Acerca de este libro

Esta es una copia digital de un libro que, durante generaciones, se ha conservado en las estanterías de una biblioteca, hasta que Google ha decidido escanearlo como parte de un proyecto que pretende que sea posible descubrir en línea libros de todo el mundo.

Ha sobrevivido tantos años como para que los derechos de autor hayan expirado y el libro pase a ser de dominio público. El que un libro sea de dominio público significa que nunca ha estado protegido por derechos de autor, o bien que el período legal de estos derechos ya ha expirado. Es posible que una misma obra sea de dominio público en unos países y, sin embargo, no lo sea en otros. Los libros de dominio público son nuestras puertas hacia el pasado, suponen un patrimonio histórico, cultural y de conocimientos que, a menudo, resulta difícil de descubrir.

Todas las anotaciones, marcas y otras señales en los márgenes que estén presentes en el volumen original aparecerán también en este archivo como testimonio del largo viaje que el libro ha recorrido desde el editor hasta la biblioteca y, finalmente, hasta usted.

Normas de uso

Google se enorgullece de poder colaborar con distintas bibliotecas para digitalizar los materiales de dominio público a fin de hacerlos accesibles a todo el mundo. Los libros de dominio público son patrimonio de todos, nosotros somos sus humildes guardianes. No obstante, se trata de un trabajo caro. Por este motivo, y para poder ofrecer este recurso, hemos tomado medidas para evitar que se produzca un abuso por parte de terceros con fines comerciales, y hemos incluido restricciones técnicas sobre las solicitudes automatizadas.

Asimismo, le pedimos que:

+ *Haga un uso exclusivamente no comercial de estos archivos* Hemos diseñado la Búsqueda de libros de Google para el uso de particulares; como tal, le pedimos que utilice estos archivos con fines personales, y no comerciales.

+ *No envíe solicitudes automatizadas* Por favor, no envíe solicitudes automatizadas de ningún tipo al sistema de Google. Si está llevando a cabo una investigación sobre traducción automática, reconocimiento óptico de caracteres u otros campos para los que resulte útil disfrutar de acceso a una gran cantidad de texto, por favor, envíenos un mensaje. Fomentamos el uso de materiales de dominio público con estos propósitos y seguro que podremos ayudarle.

+ *Conserve la atribución* La filigrana de Google que verá en todos los archivos es fundamental para informar a los usuarios sobre este proyecto y ayudarles a encontrar materiales adicionales en la Búsqueda de libros de Google. Por favor, no la elimine.

+ *Manténgase siempre dentro de la legalidad* Sea cual sea el uso que haga de estos materiales, recuerde que es responsable de asegurarse de que todo lo que hace es legal. No dé por sentado que, por el hecho de que una obra se considere de dominio público para los usuarios de los Estados Unidos, lo será también para los usuarios de otros países. La legislación sobre derechos de autor varía de un país a otro, y no podemos facilitar información sobre si está permitido un uso específico de algún libro. Por favor, no suponga que la aparición de un libro en nuestro programa significa que se puede utilizar de igual manera en todo el mundo. La responsabilidad ante la infracción de los derechos de autor puede ser muy grave.

Acerca de la Búsqueda de libros de Google

El objetivo de Google consiste en organizar información procedente de todo el mundo y hacerla accesible y útil de forma universal. El programa de Búsqueda de libros de Google ayuda a los lectores a descubrir los libros de todo el mundo a la vez que ayuda a autores y editores a llegar a nuevas audiencias. Podrá realizar búsquedas en el texto completo de este libro en la web, en la página `http://books.google.com`

Digitized by Google

MICHIGAN STATE UNIVERSITY LIBRARIES
3 1293 00840 0933

LIBRARY
Michigan State
University

Digitized by Google

SEP 27 1993

126

Digitized by Google

PC
4620
.E3
I 5

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

PRIMER

DICCIONARIO GENERAL ETIMOLÓGICO

DE LA

LENGUA ESPAÑOLA

POR

D. ROQUE BÁRCIA

Quien da lo que se piensa
Da lo que se habla.

TOMO QUINTO Y ÚLTIMO.

MADRID
ESTABLECIMIENTO TIPOGRÁFICO DE ÁLVAREZ HERMANOS,
calle de San Pedro, 16, *bajo*.
1883

Digitized by Google

Digitized by Google

T

T. Vigésima letra de nuestro alfabeto y décimanovena de las consonantes. Su nombre es TE. (ACADEMIA.) ‖ *Filología.* Antiguamente se usaba algunas veces en lugar de D, como *Turar*, por *Durar*. ‖ *Biblia.* En el Apocalipsis se hace mencion de ella, como señal, que forma una especie de cruz sin cabeza, que hoy es insignia que traen en los hábitos los religiosos de San Antonio Abad, con el nombre de *Tau*. ‖ Era letra numeral, que valía ciento y sesenta, segun el verso:

T *quoque centenos, & sexaginta tenebit.*

Y puesta una raya encima valía ciento y sesenta mil. Cuando se ponían dos puntos, representaba 1.000; y á veces, 900. ‖ *Historia.* Entre los romanos significaba el consentimiento de los tribunos, puesta en las resoluciones del Senado. ‖ *Numismática.* En las monedas francesas, es la marca de las acuñadas en Nántes. ‖ *Música.* En las partituras de una sinfonía, suele emplearse en equivalencia de *tutti*, todos. ‖ En las señales que se grababan antiguamente en la espalda de los condenados, la T quería decir: *trabajos;* y la *T. F.; trabajos forzados.* ‖ *Imprenta y encuadernacion.* La T indica la hoja vigésima de un volúmen. ‖ *Gramática sanscrita.* Undécima consonante del alfabeto *devanágarí;* primera de las linguales y séptima de las letras sordas. ‖ *Gramática hebrea.* Novena letra del alfabeto, cuyo nombre es *teth*. ‖ *Gramática árabe.* Tercera letra del alfabeto, cuyo nombre es *ta*, segunda de las dulces y primera de las solares. ‖ *Gramática griega.* Décimanovena letra del alfabeto, cuyo nombre es *tau*. ‖ *Literatura latina.* Décimanona letra del alfabeto, comprendida en el número de las consonantes mudas. Puede hallarse en principio ó fin de diccion, antecediendo y subsiguiendo á las vocales, como *tamen, tingo, amat, legit,* y duplicarse en medio de diccion, como en *attămen, attŭlit.* A propósito de las consonantes, sólo puede preceder á la líquida *r* en dicciones latinas, como en *trado, tremo;* y á la *l* y *m* en las dicciones que proceden del griego, como en *tmesis.* ‖ En cuanto á las abreviaturas, significa *Titus* en los prenombres, así como en algunas inscripciones, *tabularĭum, te, tergo, tibi, turmæ: Ti.; Tiberius: T. F.; testamenti formula: T. F. C.; titulum faciendum curavi: T. F. I.; testamentum fieri jussit: T. P.; tribunīcia potestate: TR.; Tribunus: TR. Mil.; tribunus militum: TR. PL.; tribunus plebis.*

ETIMOLOGÍA. Latin *T, t;* griego, ταῦ *(tav)* Τ, τ; hebreo, *tav,* ת, *thau,* ת; árabe, *tâ,* ط, *ta,* ت

Reseña 1.ª—1. La *t* es una articulacion lingual, dental y fuerte: su toque débil es la *d*.

2. Conmútase en *c* en *avaricia, malicia, marcial, ocio, oracion, porcion, tentacion,* del latin *avaritia, malitia, martiali, otio, oratione, portione, tentatione;* y por regla general, en todas las voces cuya original latina lleva *t* seguida de *i* y de otra vocal: así es que todas las terminadas en *ancia, encia* ó *icia,* corresponden á las latinas *antia, entia* ó *itia*. Sin embargo, esta conmutacion es á veces en *z* (articulacion muy afine de la castellana *ci,* ó de la *c* ántes de *i* ó de *e),* como en *Lorenzo, mastuerzo, razon, tizon,* del latin *Laurentio, nasturtio, ratione, titione.*

3. En *z* la conmuta tambien con frecuencia el italiano, como en *avarizia, malizia, orazione.* El francés convierte esa *t* latina en *c,* como en *avarice, malice,* ó en *s,* como en *oraison, raison,* ó la respeta en la escritura y la pronuncia como *s,* verbi gracia: en *martial, portion.* Esta misma pronunciacion de *s* le da el catalan, é igual se la dan los dialectos castellanos y las provincias ó distritos que articulan el *ce, ci;* como *se, si,* y no como *ze, zi.*

4. Las conmutaciones ó subrogaciones, de que acabamos de hablar, están fundadas en la imitacion de los latinos, quienes tambien escribían indiferentemente *Mauricius* y *Mauritius, vitibus* y *vicibus.* Y el latin fundaba esa subrogacion en la existencia de la *th, t,* aspirada ó *théta* de los griegos y de los orientales, articulacion que sonaba como *tz, z* suave ó *s,* como *c* ó *ç.* Así se ha pronunciado tambien en España *Macías* el nombre propio *Matías,* que en hebreo y en griego lleva *th.*

5. Conmútase muy frecuentemente la *t* en su afine *d,* como en *cadena, madre, nadar, padre, redondo, sed, vida,* del latin *catena, matre, natare, patre, rotundo, siti, vita.* Las desinencias latinas *atus, itus, tas, tor, utus,* han sido casi todas romanceadas por *ado, ido, dad, dor, udo.*

6. Suprimida en *cien, San,* que al principio se escribieron *cient, Sant,* conservando la *t* de *centum, Sancto.* Pero siendo la *t* final muy dura, suavizóse generalmente, convirtiéndola en *d,* como en *beldad, igualdad,* ántes *beltat, egualtat,* y *beldat, egualdat;* ó añadiéndole una vocal, y haciendo de *cort, corte;* de *delant, delante;* de *Ferrant, Ferrando;* y luégo, *Fernando.* (MONLAU.)

Digitized by Google

Reseña 2.ª—1. *Siglas.* Inicial de *Titus, Titius, Tullius, terra, tibi, ter, titulus, terminus, triarius, tribunus, tutor, tutela,* etc.

2. *Eufonía.*—Los antiguos celtas cambiaron frecuentemente la *d* en *t,* letra afine en el órden de las dentales; así dijeron *ed* por *et.*

3. Símbolo de la vida, entre los antiguos egipcios.

4. *Cronología.*—Tercer dia de la década en el calendario republicano francés.

5. Landais comete el error de llamar á esta letra: «la vigésima del alfabeto y la sexta de las consonantes en todas las lenguas neolatinas y germánicas que han tomado su alfabeto del de los latinos.»

6. *Epigrafía y Numismática.*—En inscripciones y medallas romanas significa: *tabularium, tantus, taurus, te, tergo, testamentum,* etc.

1. Ta. Masculino. Nombre de la tercera letra del alfabeto árabe y del turco.

2. ¡Ta! Interjeccion con que se advierte á alguno no prosiga lo que ha empezado, ó se le avisa se libre de algun riesgo que le amenaza prontamente.‖¡Ta, ta! Interjeccion con que denotamos venir repentinamente en conocimiento de alguna cosa, la cual nos causa cierta novedad, por no hallarse en el órden comun de las que esperamos.

3. Ta. Anticuado. Taha.

Taa. Anticuado. Taha.

Taantes. Masculino plural. *Erudicion.* Nombre de Dios entre los fenicios, como Saturno entre los griegos. (Varron.)

Etimología. Latin *Taantes.*

Taba. Femenino. Huesecillo que tienen algunos animales en el juego de la pierna. ‖ Juego que usa la gente vulgar, tirándola por alto al suelo, hasta que quede en pié. Por la parte cóncava que forma una *S* al modo de aquella con que se notan los párrafos, y se llama carne, gana el que la tira; y por la otra, que se llama culo, pierde. ‖ Menear las tabas. Frase familiar. Andar con mucha prisa y diligencia. ‖ Tomar la taba. Frase metafórica familiar. Empezar á hablar con prisa despues que otro lo deja.

Etimología. 1. Arabe *ka'ba, läb el kāb,* juego de la taba, en Niebuhr; *bil-ka'āb,* en Berggren; *ak'āb,* en Prax. (Dozy.)

2. La opinion de Díez sobre el *orígen desconocido* de este vocablo no es sostenible de ningun modo.

3. *Forma.* El cambio de la *k* árabe en *t* española es anormal.

Tabacazo. Masculino aumentativo de tabaco.

Tabaco. Masculino. Planta de Indias que echa un tallo como de cinco ó seis piés de altura, del grueso de un dedo, redondo y felpudo y lleno de una carne blanca. Las hojas son de un verde bajo, grandes, nerviosas, puntiagudas y pegajosas al tacto. Toda la planta tiene un olor subido y fuerte. De las hojas secas y molidas hacen un menudo polvo que se llama tambien tabaco, y se usa para tomarlo por las narices. ‖ Cigarro puro. ‖ Provincial. Roya, por enfermedad de las plantas. ‖ de barro. El aderezado con cascos de barros finos olorosos. ‖ de hoja. El que despues de aderezado en hoja se toma por la boca, chupando el humo que expele, quemándolo en pipas ó en cigarros de papel ó formados de la misma hoja.‖ de humo. Tabaco de hoja. ‖ de palillos. El formado en polvo de los tallos y venas gruesas de la planta, por lo que es casi blanco y de ménos eficacia; y así suelen aderezarlo con algun olor extraño, aunque ya tiene poco uso. ‖ de polvo. El que está molido ó rallado para poderlo sorber por las narices. ‖ de Somonte ó Sumonte. Tabaco habano. ‖ habano. El tabaco sin lavar y sin otro aderezo alguno, á distincion del fabricado en Sevilla y en otras partes.‖groso. Masilla que hacen del tabaco con aguas de olores, de que se forman unos como granos de mostaza. Tambien lo hacen de las venas de las hojas molidas, y de ambos se usa como de polvo.‖rapé. Rapé. ‖ A mal dar tomar tabaco. Frase que aconseja que en los trabajos que no se pueden evitar, se busquen medios decentes que los hagan tolerables. ‖ Tomar tabaco. Frase. Usar de él en polvo por las narices.

Etimología. Americano *tabaco;* italiano, *tabacco;* francés, *tabac;* catalan, *tabach, tabaco;* picardo, *taubake;* inglés, *tobacco;* aleman, *tabak, tobak, tubak.*

Reseña. 1. Tabaco era el nombre con que los indígenas de la isla de Guahani (San Salvador) designaban el tizon de que se valían para encender unas hierbas, llamadas *cohiba,* cuyo humo aspiraban.

2. Por consiguiente, tabaco significa tizon, lo cual demuestra que el verdadero tabaco era la *cohiba.*

Tabacoso, sa. Adjetivo familiar. El que toma mucho tabaco de polvo, y lo que está manchado con él.

Tabachin. Masculino. *Botánica.* Arbusto de la república mejicana, de follaje pomposo y muy verde, que echa unas flores grandes, de colores vivos y hermosos.

Tabahía. Femenino anticuado. Cesta ó arca.

Tabal. Masculino. Especie de tambor.

Etimología. Arabe *thabal,* timbal y tamoor: catalan, *tabal.*

Tabalada. Femenino familiar. Tabanazo. ‖ El golpe fuerte que se da cayendo ó sentándose violentamente en el suelo.

Tabalario. Masculino familiar. Tafanario.

Tabaleo. Masculino. Acto y efecto de tabalear y tabalearse.

Tabalillo, ito. Masculino diminutivo de tabal.

Etimología. *Tabal:* catalan, *tabalet.*

Tabanazo. Femenino familiar. Golpe ó bofeton que se da con la mano.

Etimología. «Es voz baja, y pudo decirse del golpe fuerte que dan los *tábanos,* con el que suelen sacar sangre.» (Academia, *Diccionario de 1726.*)

Tabanco. Masculino. El puesto ó tienda que se pone en las calles, donde venden de comer para los pobres y gente de servicio y tráfago.

Etimología. Latin *tăba,* primitivo de *tăbŭla,* tabla. (Anónimo.)

Tabaniano, na. Adjetivo. Tabanino.

Tabanífero, ra. Adjetivo. Que tiene los pétalos semejantes á un tábano.

Tabaniforme. Adjetivo. Que tiene la forma de un tábano.

Tabanino, na. Adjetivo. Que tiene semejanza con el tábano.

Tábano. Masculino. Especie de moscon de color pardo. Tiene un aguijon muy agudo con que pica á los borricos y otros animales.

Etimología. 1. Latin *tăbānus:* catalan, *tabá, tábach, tabarro;* francés, *taon;* ginebrino, *tavan;* portugués, *tabão;* italiano, *tafano.*

2. El latin *tăbānus* se ha referido á *tābēs,* ponzoña, raíz de *tābēre,* emponzoñar; pero la distinta prosodia de estos vocablos hace improbable su paridad etimológica.

Reseña.—1. Covarrubias dice viene de la palabra *tabes,* latina, que significa corrupcion, porque lo que pica luégo se corrompe.

2. «Tamarid dice ser nombre arábigo.» (Academia, *Diccionario de 1726.*)

Tabanque. Masculino. Rueda de madera que mueven con el pié los alfareros para hacer andar la otra en que forman las piezas.

Tabaola. Femenino. Ruido ó bulla de voces descompasadas, en que hablan todos sin órden ni tiempo, causando grande confusion. ‖ Batahola.

Etimología. 1. Covarrubias quiere sea del nombre hebreo *tabal,* que vale confundir.

2. El padre Guadix dice es voz arábiga compuesta de *tabaa,* voz, y *ula,* desentonada. (Academia, *Diccionario de 1726.*)

3. El catalan tiene *tabola,* bulla, brega; *tabalot,* bromista; *taboli,* tonto, modrego; antiguo, *tabolleria,* estupidez; *tabollament,* tontamente.

Tabaque. Masculino. Cestillo ó canastillo pequeño hecho de mimbres, que regularmente sirve para traer su labor las mujeres y tenerla á la mano. ‖ Clavo poco mayor que la tachuela, y menor que el clavo de media chilla.

Etimología. Arabe *tabaq,* plato; pero los platos suelen ser en Oriente de junco ó de paja; y esto explica el significado de canastillo, que tiene *tabaque* en castellano.

1. Un plato de paja *(tabaq),* hecho con briznas de la madera de palmera enana.» (Pallme.)

2. «Este hombre y su mujer ganaban su vida haciendo *platillos* para las balanzas y abanicos.» *(Mil y una noches, II, 552.)*

3. «Los *platillos* para las balanzas

Digitized by Google

son de junco, y los abanicos, de hojas de palmera ó de plumas.» (LANE.)

4. «Sírvense de las ramas del sauce para hacer cestos y *platillos* de balanza.» *(Ibn-al-Hachchā, Glosario sobre el Mansurí, manuscrito 331, folio 157, vuelto.)* (DOZY.)

5. El vocablo *cesto* se significa por *at-tabaq*.

Reseña.—«Covarrubias le da la raíz hebrea de *tabac*, pero Tamarid dice ser nombre arábigo.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.)*

Tabaquera. Femenino. Género de caja de la hechura de un pomito con su cuello arriba, en cuya extremidad tiene unos agujeros por donde se sorbe el tabaco, y tambien se llama así la cajilla de la pipa en que se quema el de hoja para fumarlo. || DE HUMO. PIPA para tabaco de hoja.

ETIMOLOGÍA. *Tabaco:* catalan, *tabaquera;* francés, *tabatière;* italiano, *tabacchiera.*

Tabaquería. Femenino. El puesto donde se vende tabaco.

Tabaquero. Masculino. El que vende tabaco en el sitio que para ello está destinado.

Tabaquillo. Masculino diminutivo de tabaco.

Tabaquir. Masculino. Concrecion silicosa que se encuentra en los nudos del bambú.

Tabaquista. Comun de dos. El que se precia de entender la calidad y bondad del tabaco ó toma mucho.

Tabardete. Masculino. TABARDILLO.

Tabardillo. Masculino. Fiebre maligna. || PINTADO. Enfermedad peligrosa que consiste en una fiebre maligna, que arroja al exterior unas manchas pequeñas como picaduras de pulga, y á veces granillos de diferentes colores, como morados, cetrinos, etcétera.

ETIMOLOGÍA. 1. Latin *tăbĭfica*, sobrentendiéndose *febris*, fiebre; forma sustantiva de *tābēre*, emponzoñar, derivado de *tăbes*, ponzoña.

2. Escrita hace años la anterior etimología, hallamos el siguiente texto:

«Covarrubias dice se llamo así del latino *tabes*, que significa putrefaccion, porque se pudre y corrompe la sangre.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.)*

Tabardo. Masculino. Casacon ancho y largo, de buriel ó paño tosco, con las mangas bobas, que traen los labradores y otras personas para abrigarse y defenderse de los temporales.

ETIMOLOGÍA. *Taba*, porque llegaba hasta la *taba* ó talon; catalan, *tabart.* (Anónimo.)

Tabarrera. Femenino familiar. Manía, locura, extravagancia.

Tabega. Femenino. *Marina.* Embarcacion más pequeña que el jabeque, pero semejante á él, y que regularmente se emplea en la pesca.

ETIMOLOGÍA. *Jábega.*

Tabelario, ria. Adjetivo. Epíteto de las leyes romanas que ordenaban la votacion por escrito en las tablillas. || Masculino. Esclavo que llevaba tablillas misivas.

ETIMOLOGÍA. *Tabelion.*

Tabelion. Masculino anticuado. ESCRIBANO.

ETIMOLOGÍA. 1. Latin *tăbellĭo*, forma de *tăbŭla*, tabla, pintura, lienzo, cuadro, mapa, escrito, contrato, edicto, ley, privilegio, patente, testamento, diploma.

2. Los latinos se valían de tablas enceradas para pintar y para escribir, lo cual explica que *tăbŭla* signifique en latin lo que significan en castellano lienzo, papel ó pergamino: catalan, *tabel-lió* y *tabel-lionar*, verbo; francés, *tabellion;* italiano, *tabellione.*

Tabellar. Activo anticuado. En el obraje de paños y otros tejidos de lana, doblarlos y plegarlos, dejando sueltas las orillas por las extremidades, á fin de que el comprador pueda registrarlos bien.

ETIMOLOGÍA. 1. Latin *tăbella*, diminutivo de *tăbŭla*, diminutivo á su vez del primitivo *tăba*, tabla: bajo latin, *tavellare*, de *tavella;* por *tăbella;* francés, *taveler.*

2. El catalan *tavella*, *tavellar*, *tavelleta*, pertenece á esta misma derivacion.

3. TABELLAR era poner listones ó tablillas en las extremidades de las piezas, marcando allí la calidad de cada una. Hoy se hace uso de bolas de plomo en lugar de la antigua *tabella.*

Taberna. Femenino. La tienda ó casa pública donde se vende el vino por menor. TABERNA SIN GENTE, POCO VENDE. Refran que explica que la soledad y retiro no son á propósito para buscar la granjería ó utilidad. || YA QUE NO BEBO EN LA TABERNA, HUÉLGOME EN ELLA. Refran con que se nota que aunque algunos no ejecutan lo que otros, se divierten viéndolo hacer, como en el juego, en el baile, etc.

ETIMOLOGÍA. 1. Provenzal, *taverna:* catalan, *taberna;* francés, *taverne;* burguiñon, *taivarne*, *tavane;* walon, *tavicen;* italiano, *taverna*, del latin *taberna*, forma del antiguo *taba*, tabla.

2. La TABERNA se llamó así porque era una especie de *tablado.*

3. La *v* es bárbara.

Tabernacle. Masculino. «Lo mismo que Tabernáculo. Es voz anticuada.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.)*

Tabernáculo. Masculino. *Biblia.* El lugar donde estaba colocada el arca del Testamento entre los judíos, así cuando habitaban en las tiendas, como despues que fué trasladada al templo. || El sagrario ó lugar en que está guardado y colocado el cuerpo de nuestro Señor Jesucristo en los altares, y que regularmente está hecho en forma de capilla. || En la Sagrada Escritura se toma por la habitacion, vivienda ó tienda. || FIESTA DE LOS TABERNÁCULOS. Solemnidad que celebran los hebreos en memoria de haber habitado sus mayores en el desierto debajo de tiendas ántes de entrar en la tierra de Canaam.

ETIMOLOGÍA. Latin *tăbernāculum*, tienda ó barraca de campaña, forma de *tăbŭla*, tabla: italiano, *tabernacolo;* francés, *tabernacle*, forma que pasó al provenzal y al catalan.

Reseña.—La voz del artículo no tomó el sentido religioso, que hoy tiene, hasta san Jerónimo.

Tabernario, ria. Adjetivo. Lo que es propio de la taberna ó de las personas que la frecuentan.

ETIMOLOGÍA. *Taberna:* latin, *tăbernārĭus.*

Tabernera. Femenino. La mujer del tabernero ó la que vende vino.

Tabernería. Femenino. El oficio ó trato de tabernero. || Anticuado. TABERNA.

ETIMOLOGÍA. *Tabernero:* catalan, *tabernería.*

Tabernero. Masculino. El que vende vino en las tabernas. || Anticuado. El que frecuenta las tabernas.

ETIMOLOGÍA. *Taberna:* latin, *tăbernārĭus;* italiano, *tavernajo*, *tavernario;* francés, *tavernier*, *tavernière;* provenzal, *tavernier;* catalan, *taberner*, *a;* portugués *taverneiro.*

Tabernilla. Femenino diminutivo de taberna.

ETIMOLOGÍA. *Taberna:* catalan, *taberneta.*

Tabí. Masculino. Cierto género de tela antigua como tafetan grueso prensado, cuyas labores sobresalían haciendo aguas y ondas.

ETIMOLOGÍA. Arabe *'attabī*, forma de *al-'Attābīya*, adjetivo de *Attab*, nieto de Omaiya, cuyo nombre llevaba el barrio de Bagdad, en que se fabricaba dicho tejido (DOZY, DEFRÉMERY, DEVIC): portugués, italiano y bajo latin, *attabi;* francés, *tabis;* catalan, *tabí.*

Tabica. Femenino. *Arquitectura.* La tablilla con que se cubre por fuera el agujero que queda entre viga y viga de las que se ponen sobre el arquitrabe. || *Arquitectura.* El hueco que queda sobre una pared entre madero y madero de los que sientan en ella horizontalmente para formar el techo.

ETIMOLOGÍA. 1. Arabe *tabaq*, cubrir; *tatbīqa*, infinitivo de la segunda forma de dicho verbo, que se empleaba sustantivamente: «placa de hierro ó cobre, guarnecida de un clavo, la cual se aplicaba sobre el arnés de los caballos, ó que se empleaba para herrar á estos animales,» cuyo sentido tiene en Quatremère.

2. Ateniéndose al significado de la raíz, *tatbīqa* es todo lo que cubre. (DOZY.)

Tabicar. Activo. Cerrar con tabique alguna cosa: como puerta, ventana, etc. || Metáfora. Cerrar ó tapar una cosa que debía estar abierta ó tener curso; como: TABICARSE las narices, etc.

Tabicon. Masculino. El tabique grueso.

Tábido, da. Adjetivo. *Medicina.* Podrido ó corrompido. || *Medicina.* El que por alguna enfermedad de consuncion está sumamente seco y extenuado.

Digitized by Google

ETIMOLOGÍA. *Tabífico:* latin, *tābĭdus;* francés, *tabide.*

Tabífico, ca. Adjetivo. Que produce consuncion.

ETIMOLOGÍA. Latin *tābĭficus*, de *tābes*, humor corrompido, y *facĕre*, hacer: TABEM FACIO, obro la corrupcion, consumo, aniquilo: francés, *tabifique.*

Tabinete. Masculino. Tela de algodon y seda, de que se hacen zapatos de mujer.

Tabique. Masculino. Pared delgada que se hace de cascotes, ladrillos ó adobes puestos de canto trabados con yeso. Comunmente sirve para la division de los cuartos ó aposentos de las casas.

ETIMOLOGÍA. 1. Arabe *tachbiq* «pared de ladrillo,» en Pedro de Alcalá (ENGELMANN, DOZY.)

2. La antigua forma *taxbique (Cancionero de Baena, página 247)*, demuestra plenamente la verdad de esta etimología.

3. La *ch* medial *(chin)*, se convierte en *x*, como hemos visto en multitud de ejemplos. Por consiguiente, la trascripcion castellana del árabe *tachbiq* es *taxbiq*, cuya pronunciacion suave es *taxbique*, forma que se halla en *El Cancionero de Baena.*

4. Este *taxbique* se tornó despues en *texbique, tesbique, taybique, taibique, tabique.*

Tabiquillo, to. Masculino diminutivo de tabique.

Tabiteña. Femenino. Provincial. Caramillo ó zampoña que hacen los muchachos de las cañas del trigo.

Tabla. Femenino. Pieza delgada de madera que resulta aserrando un trozo de ella en direcciones paralelas, y sirve para hacer puertas, mesas, y otras obras de carpintería. ‖ En la sastrería se suele llamar así el espacio que queda sin plegar en varios géneros de vestidos; como basquiñas, etcétera, donde empiezan los pliegues á los lados. ‖ En los tribunales antiguos, la mesa á que se sentaban para despachar los ministros que los componían, por lo que se llamaban ministros de la TABLA; y el conjunto de ministros de esta clase, TABLA del consejo. ‖ MESA, mueble. ‖ ARANCEL. ‖ La caja ó asiento del banquero; como la TABLA que hay en Valencia y en otras partes. ‖ Tablilla en las mesas de trucos, etc. ‖ El índice que se pone en los libros, regularmente por órden alfabético, para que con mayor facilidad se busquen y hallen las materias ó puntos que contienen. ‖ Lista ó catálogo de algunas cosas puestas por órden sucesivo; como TABLA de sermones, etc. ‖ Pintura hecha en TABLA ó en piedra. ‖ La parte más ancha y carnosa de algunos miembros del cuerpo; como TABLA del muslo, del pecho, etc. ‖ En las huertas, el tablar ó era pequeña que forman para el criadero de las plantas. ‖ La casa donde se registran las mercaderías que causan derechos en los puertos secos. ‖ Parte pequeña del navío ú otra embarcacion derrotada; y así se dice: escaparse en una TABLA. ‖ En la carnicería, la mesa en que tienen la carne para pesarla y venderla. ‖ *Perspectiva.* Superficie que se pone trasparente, y colocada á cierta distancia entre la vista y el objeto. ‖ Anticuado. MAPA. ‖ Plural. El tablado donde salen á representar los comediantes. ‖ En el juego de las damas es un estado de él, en que ninguno de los dos que juegan puede ganarlo ni perderlo (por la determinada colocacion de las piezas ó por la falta de ellas). ‖ *Astronomía.* Los cómputos ó cálculos dispuestos por órden para saber los movimientos que tienen los planetas para los dias del año. ‖ Las piedras en que se escribió la ley del Decálogo, que entregó Dios á Moisés en el monte Sinaí. ‖ Ó TABLAS REALES. Juego muy semejante al chaquete. ‖ DE CUENTAS. La que se usa en las escuelas para que aprendan los muchachos á multiplicar. ‖ DE CHILLA. La más delgada de las que se venden en los almacenes de madera. ‖ DE JUEGO. La casa ó garito donde se juntan algunos á jugar. ‖ DE LA VACA. Metáfora. Se dice del corrillo ó cuadrilla que mete mucho ruido y bulla en el juego ó la conversacion. ‖ DE LOS SELLOS. Anticuado. La oficina del sello. ‖ DE MANTELES. El paño de lino ó algodon que se tiende y con que se cubre la mesa para comer. ‖ DE RÍO. La parte por donde corre más extendido y plano, de modo que casi no se percibe su corriente. NUMULARIA. Depósito público que hay en algunas partes donde aseguran los particulares su dinero por un corto premio. Llámase así el que hay en Mallorca. ‖ PITAGÓRICA. *Aritmética.* TABLA DE CUENTAS. ‖ RASA. Entre pintores, el lienzo ó TABLA dispuesta para la pintura, en la cual áun no se ha puesto color alguno. ‖ Metáfora. El entendimiento sin cultivo ui estudios. ‖ TABLAS ALFONSINAS. Cómputos ó cálculos astronómicos hechos de órden del rey Don Alonso *el Sabio.* ‖ A LA TABLA DEL MUNDO. Modo adverbial metafórico. Al público. ‖ Á RAJA TABLA. Modo adverbial familiar que explica la fuerza y vigor con que se hace alguna cosa. ‖ DINERO EN TABLA. Expresion. DINERO CONTANTE. ‖ ESCAPAR EN UNA TABLA. Frase. Librarse en ella de algun naufragio. ‖ Metáfora. Salir de algun riesgo venturosamente y como por milagro. ‖ FACER TABLA. Frase anticuada. Dar mesa ó convite. ‖ HACER Ó HACERSE TABLAS. Frase metafórica. Quedar algun negocio ó dependencia sin decision. ‖ POR TABLA. Por tablilla. ‖ SALVARSE EN UNA TABLA. Frase. ESCAPAR EN UNA TABLA. ‖ SER UNA COSA DE TABLA. Frase. Ser de estilo ó costumbre, sin mudanza ni controversia.

ETIMOLOGÍA. Provenzal y catalan, *taula;* picardo, *taule;* burguiñon, *taule;* walon, *tâf;* francés, *table;* portugués, *taboa;* italiano, *tavola*, del latin *tăbŭla*, forma intensiva del primitivo *taba.*

Reseña.—La expresion «tablas de ley» tiene su fórmula en el latin, que la recibió indudablemente de los idiomas orientales: TABULÆ NOVÆ, nuevo código de leyes, *las nuevas tablas*, porque las tablas enceradas hacían el oficio de lienzo, de pergamino ó de papel: *per* TABULAS, por escrito.

Tablachina. Femenino. Arma defensiva, especie de broquel ó escudo de madera con que se defendía el que combatía ó peleaba.

ETIMOLOGÍA. *Tabla.*

Tablacho. Masculino. Compuerta para detener el agua. ‖ HACER Ó ECHAR EL TABLACHO. Frase metafórica. Interrumpir y detener con alguna razon al que está hablando.

Tabladico, llo, to. Masculino diminutivo de tablado.

ETIMOLOGÍA. *Tabladito; tabla:* catalan, *tauladet.*

Tablado. Masculino. Andamio ó suelo formado de tablas unidas unas á otras por el canto, quedando la superficie plana. ‖ El pavimento del teatro en que se representa. ‖ En el carro, la armazon más larga que ancha, hecha de maderos y tablas, que descansa sobre el eje y sirve para echar en ella la carga. ‖ *Germanía.* La cara. ‖ Las tablas de la cama sobre que se tiende el colchon. ‖ Patíbulo. ‖ LANZAR Á TABLADO Ó LANZAR EL TABLADO. Frase. Arrojar en los torneos lanzas ó dardos á un TABLADO que se hacía con este objeto, hasta derribarlo ó quebrantarlo. ‖ SACAR AL TABLADO. Frase metafórica. Publicar, hacer patente alguna cosa.

ETIMOLOGÍA. *Tabla:* catalan, *taulat*, tablado.

Tablaje. Masculino. El agregado de tablas que se sacan de la corta de los pinares ú otros árboles, ó que se traban en alguna fábrica. ‖ GARITO.

Tablajería. Femenino. El vicio ó costumbre de jugar en los garitos y tablajes. ‖ GARITO, ganancia.

ETIMOLOGÍA. *Tablajero:* francés, *tabletterie.*

Tablajero. Masculino. El carpintero que forma los tablados para alguna fiesta de toros, ó aquel á cuyo cargo corren los que se han hecho y percibe el dinero de los asientos. ‖ La persona á cuyo cargo está cobrar los derechos reales. ‖ Provincial Aragon. Cortador público de la carne. ‖ Provincial Aragon. El practicante del hospital. ‖ GARITERO, el que frecuenta los garitos.

ETIMOLOGÍA. *Tablaje:* catalan, *tauler.*

Reseña.—«Se toma tambien por el dueño de la casa de juego, ó garito, donde se juntan á jugar, á cuyo cargo está el dar naipes, dados, etc.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

Tablantes. Masculino plural. *Germanía.* Los manteles.

Tablar. Masculino. Cualquiera division que se hace en las huertas ó tierras sembradas de hortaliza.

ETIMOLOGÍA. *Tabla*, cuya forma plana y estrecha tienen los *tablares.*

Tablazo. Masculino. El golpe dado con la tabla. ‖ Pedazo de mar ó de río extendido.

Digitized by Google

Tablazon. Femenino. El agregado de tablas. ‖ El conjunto ó compuesto de tablas con que se hacen las cubiertas de las embarcaciones y se cubre su costado y demás obras que llevan forro.

Tablear. Activo. Entre hortelanos, dividir la tierra en tablas ó tablares. ‖ Igualar la tierra despues de arada ó cavada con alguna tabla ó madero. ‖ Entre los herreros y cerrajeros reducir las barras de hierro á figura plana como tabla.

Etimología. 1. *Tabla:* latin, *tăbŭlāre,* entarimar; catalan, *tablejar;* provenzal, *taular;* francés, *tabler;* italiano, *tavolare.*

2. El provenzal *taular* significa: «sentarse á la mesa,» llamada *taula,* tabla.

Tablecilla. Femenino anticuado diminutivo de tabla.

Tablero. Masculino. La tabla alisada, cortada y dispuesta en la figura y forma que se necesita para algun fin. ‖ Llámanse así tambien los de mármol de la misma figura. ‖ Madero á propósito para hacer tablas serrándolo. ‖ Especie de clavo á propósito para clavar tablas. ‖ En la ballesta, el palo ó cureña de ella. ‖ Pieza de madera cuadrada, con sus bordes á los cantos, señalados en ella sesenta y cuatro ó cien cuadrillos, la mitad blancos, y la otra mitad de otro color, la cual sirve para jugar á las damas ó al ajedrez, y tambien se llama así aquel en que se juega á las tablas reales. ‖ En las tiendas, el cajon ó mostrador sobre que despachan los géneros y cuentan el dinero. ‖ Garito, paraje, etc. ‖ *Arquitectura.* Plano resaltado, liso ó con molduras para ornato de algunas partes del edificio. ‖ *Arquitectura.* Abaco. ‖ Entre sastres, la mesa grande en que cortan. ‖ Anticuado. Cadalso. ‖ Poner ó traer al tablero alguna cosa. Frase metafórica. Aventurarla.

Etimología. 1. Provenzal, *taulier;* catalan, *taulell;* francés, *tablier;* Berry, *tabelier, tabilier;* italiano, *tavoliere,* del latin *tăbŭla secta,* tabla cortada ó partida.

2. El latin *tăbŭlārĭum,* citado por Littré, significa archivo, escribanía, oficio público en que se guardaban los instrumentos, casi en comunicacion con el rito, porque aquel oficio se custodiaba en el templo de la libertad.

3. Tambien significaba archivo ó librería particular, como se ve en el *Digesto,* y contratos con el Estado, en cuya acepcion lo emplea Virgilio: tabularia *populi.*

4. Nadá de esto está en relacion con lo que se llama *tablero* en el romance.

5. Nuestro *tablero* equivale al *tabula* ó tabula *secta* de los latinos.

Tableros. Masculino plural. Losas de piedra que se empotran en las paredes de fachada para su adorno.

Tableta. Femenino diminutivo de tabla. ‖ Pastilla, segunda acepcion. ‖ Estar en tabletas. Frase metafórica. Estar en duda el logro de alguna cosa. ‖ Quedarse tocando tabletas. Frase metafórica y familiar. Perder alguno lo que poesía, ó no conseguir lo que muy probablemente esperaba.

Etimología. Provenzal y catalan, *tauleta;* francés, *tablette;* walon, *tâblett, taublett;* portugués, *taboleta;* italiano, *tavoletta,* del latin *tăbella,* diminutivo del antiguo *tăba,* tabla.

Reseña.—«Se llama tambien un género de masa hecho con harina, huevos y azúcar que se vende en las confiterías, la cual se extiende en forma de *tabla,* de lo que tomó el nombre.» (Academia, *Diccionario de 1726.)*

Tableteado. Masculino. El ruido que se forma en las tablas moviéndolas ó pisándolas, ó de otro modo que se le parezca y lo imite.

Tabletear. Neutro. Mover las tablas haciendo ruido con ellas ó de otro modo semejante.

Tabletera. Femenino. Tablera.

Tabletica, lla. Femenino diminutivo de tableta.

Tablica, lla, ta. Femenino diminutivo de tabla. ‖ Pastilla, en la acepcion de dulce, etc. ‖ Tableta ó tabletilla. ‖ Tablilla. La lista regularmente hecha de tabla en que escribían los nombres de los públicos excomulgados. ‖ Lista regularmente hecha de madera donde se sientan los nombres de algunas personas, ó se notan algunas cosas para ciertos fines. ‖ En las mesas de trucos y billar, cada uno de los trechos de barandilla que hay entre tronera y tronera, vestidos de ropa suficiente, para que despida la bola que llega á tocarlos. ‖ de meson. La señal que se pone á la puerta de él para que conozcan los forasteros que allí se da posada y hospedaje. ‖ de santero. La insignia con que piden la limosna para los santuarios ó ermitas. ‖ Tablillas de San Lázaro. Son tres tablillas que se traen en la mano unidas con un cordel por dos agujeros, y la de en medio tiene una manija por donde se coge y menea, haciendo que suenen todas sin consonancia alguna. Se usan para pedir limosna para los hospitales de San Lázaro, como se hace en el de Todelo y en otros. ‖ neperianas. La tabla pitagórica dividida en partes y con el conveniente artificio para que por su medio se faciliten y abrevien las operaciones de multiplicar y partir. Llámanse neperianas por haberlas inventado Juan Néper. ‖ Poner la tablilla. Frase metafórica. Fijar en público una tabla en que están escritas las indulgencias concedidas á los que asisten á los reos que están próximos para salir al suplicio. ‖ Por tablilla. Modo adverbial. En el juego de billar, golpe de una bola á otra, dando ántes en la barandilla. ‖ Metáfora. Se usa para explicar que se hace alguna cosa por algun rodeo, no valiéndose del medio ó camino recto de lograrla.

Etimología. *Tableta:* catalan, *tablilla.*

Reseña.—«Se llama tambien un género de masa, mezclada con algun dulce y extendida como las *tabletas,* que venden los barquilleros en los paseos.» (Academia, *Diccionario de 1726.)*

Tablon. Masculino aumentativo de tabla. ‖ *Germanía.* La mesa.

Etimología. *Tabla:* catalan, *taulŏ.*

Tablonaje. Masculino. Tablonería.

Tabloncillo. Masculino diminutivo de tablon. ‖ La fila de asientos más elevada, tanto en la grada como en el tendido de las plazas de toros.

Etimología. *Tabloncito, tablon;* catalan, *taulonet.*

Tablonería. Femenino. Conjunto de tablones.

Tabloza. Femenino. *Pintura.* Paleta.

Tabolaza. Femenino. Paleta, en pintura.

Tabuco. Masculino. Aposento pequeño ó habitacion estrecha.

Etimología. 1. Arabe *tabaqa,* piso; y figuradamente, habitacion. (Müller.)

2. Aposentico muy pequeño de atajos, como de *taybiques,* de donde tomó nombre. (Covarrubias, *seguido por la* Academia.)

3. Esta última etimología es muy preferible: 1.°, porque la conversion de *tabaqa* en *tabuco* ofrece grandes dificultades; 2.°, porque la voz propuesta no significó nunca habitacion, que puede ser una habitacion espaciosa y magnífica, sino *aposentico de atajos,* como de *taybiques;* 3.°, porque las vocales *ī, u,* alternan entre ellas frecuentemente, lo cual explica el cambio natural de *tabique* en *tabuco.* (Dozy.)

4. El texto de la Academia dice: «Llamóse así del nombre *tabique,* por estar comunmente hecho de ellos.» (Academia, *Diccionario de 1726.)*

Tabulario, ria. Adjetivo. Que tiene analogía con los cuadros de pintura. ‖ Masculino. Siervo que se había refugiado á una iglesia para obtener libertad. ‖ Oficial encargado de hacer las listas de impuestos entre los romanos. ‖ Femenino. Cartel que indica en los conventos de monjas la obligacion que ha de desempeñar cada una.

Etimología. *Tabelion:* latin, *tăbŭlārĭus;* francés, *tabulaire.*

Tabulcana. Femenino. Séquito permitido por el sultan á cada uno de sus oficiales.

Tabuquillo, to. Masculino diminutivo de tabuco.

Taburete. Masculino. Especie de asiento como una silla, con la diferencia de que es raso y sin brazos, y el respaldo para reclinarse, más estrecho. Guarnécese de vaqueta, terciopelo, etc. En Madrid se entiende por este nombre el asiento que no tiene brazos ni respaldo. ‖ Plural. En los coliseos, una media luna que había en el patio cerca del escenario, con sus asientos de tabla y respaldo de lo mismo.

Etimología. Persa *tabūrāk,* tamboril, por semejanza de forma; catalan,

Digitized by Google

taboret, tamboret, tamburetillo; francés antiguo, *tabourin;* moderno, *tambourin,* tamboril; inglés, *tabret, tabouret.*

Taburetillo. Masculino diminutivo de taburete. Tómase regularmente por los que sirven en los estrados de las señoras para sentarse en sus visitas, y son más pequeños que los demás.

Taca. Femenino provincial. MANCHA. ‖ Alacena pequeña.

ETIMOLOGÍA. Bajo latin *tacca, tachia,* del latin *tactus,* tocado, participio pasivo de *tangĕre,* tocar: italiano, *tacca* (que es el bajo latin); francés del siglo XI, *tetche;* moderno, *tache;* provenzal, *taca, tacca;* catalan, *taca;* picardo, *take;* burguiñon, *teiche* (que es el francés del siglo XI); walon, *teg;* portugués, *tacha.*

Sentido etimológico. —La primera TACA fué el resultado del *toque ó tacto.*

Tacáceas. Femenino plural. *Botánica.* Familia de plantas monocotiledóneas.

Tacada. Femenino. En el juego de billar y trucos, el acto de herir la bola con el taco.

Tacamaca. Femenino americano. Sustancia resinosa sólida, algo rubia ó amarillenta que tira á negruzca, de sabor y olor fragante. La produce una especie de álamo muy balsámico que se cultiva en Méjico.

ETIMOLOGÍA. Francés *jacamaque, elaphrium jacquinianum,* de Humb. y Bonpl.; *fagara octandra,* de Linneo (LITTRÉ); catalan, *tacamaca.*

Tacamacha. Femenino. TACAMACA.

Tacamahaca. Femenino. TACAMACA.

Tacana. Femenino. Metal rico de plata, negro por lo comun, aunque tambien lo hay pardo y ceniciento.

Tacañamente. Adverbio de modo. Con tacañería.

ETIMOLOGÍA. *Tacaña* y el sufijo adverbial *mente:* catalan, *tacanyament.*

Tacañear. Neutro. Obrar con ruindad, malicia ó picardía.

ETIMOLOGÍA. *Tacaño:* catalan, *tacanyejar.*

Tacañería. Femenino. Picardía, desenvoltura y astucia vil. ‖ Miseria, ruindad ó cortedad de ánimo.

ETIMOLOGÍA. *Tacaño:* catalan, *tacanyeria.*

Tacaño, ña. Adjetivo. Astuto, pícaro, bellaco, y que engaña con sus ardides y embustes. ‖ Miserable, ruin.

ETIMOLOGÍA. Catalan, *tacany:* napolitano, *taccagno (taccaño).*

1. El radical de este vocablo parece ser *tac,* clavo, porque el *tacaño* está sujeto, como *clavado* á lo que posee. (LITTRÉ.)

2. *Tacaño* vale tanto como astuto, bellaco, pícaro y que engaña con ardides y embustes. Covarrubias atribuye sólo tal acepcion á la palabra, y la etimologiza, ya del griego κακὸς *(kakós,* malo), ya del hebreo תכך (TACACH, *dolus, fraus)* por ser el TACAÑO engañoso y fraudulento. Para mí no tiene duda que esta es su verdadera raíz, por más que tambien la buscó en el hebreo, pero en la voz *catan* (pequeño, ruin, apocado) el doctor Francisco del Rosal, médico natural de Córdoba, en su *Orígen y etimología de la lengua castellana,* libro dispuesto para la estampa desde 1601, que inédito existe en la Biblioteca Nacional.

3. Del nombre de este artículo había usado ya por los años de 1517 el mantuano Merlin Cocayo (Teófilo Folengo), bizarrro ingenio y poeta bufon, refiriendo en la *Macaronea (VI)* nuevos ardides y travesuras del astuto Cingar.

Cingar id advertens non restat mori Tacagni.

Y dice al márgen en las apostillas con que, bajo el pseudónimo de maestro Acuario Lodola, salpicó su poema, que TACAGNUS *fuit homo sceleratissimus omnium.*

4. En igual sentido, y mediado el siglo XVI, emplea la palabra, en los *Morales* de Plutarco, Diego García de Alderete: «Caton cuenta que dijo á un viejo TACAÑO y *malvado:* Dime, hombre, ¿por qué á la vejez añades la vergüenza y fealdad de las maldades?»

5. Finalmente, gozaba todavía de su acepcion principal esta voz en el último siglo, cuando escribió Cañizares la comedia entremesada, que lleva el mismo título del *Buscon* de Quevedo y cuando la Real Academia Española publicó su gran *Diccionario.* (FERNANDEZ GUERRA, *Notas á* QUEVEDO.)

Tacar. Activo anticuado. Señalar haciendo hoyo, mancha ú otro daño.

Tacazo. Masculino. Golpe dado con el taco.

Tacca (PEDRO JACOBO). Célebre escultor italiano, que nació en Carrara á fines del siglo XVI y murió en Florencia en 1640. Era discípulo de Juan de Bolonia y sus compatriotas le deben, entre otras obras, la estatua del gran duque Fernando III y los cuatro esclavos de bronce, que decoran una de las puertas de la ciudad de Liorna. Madrid posee dos obras suyas: la una, es la estatua ecuestre de Felipe III, que ocupa el centro de la Plaza Mayor, y la otra, la de Felipe IV, que se levanta en los jardines de la de Oriente, frente el Palacio Real. En la primera, la figura del monarca es esbelta y proporcionada; pero la desdicen las colosales proporciones dadas al corcel. A pesar de este defecto, al traer la estatua á esta Corte Antonio Guidi, cuñado de TACCA, y un hermano de éste, llamado Andrés, Felipe IV los colmó de mercedes y felicitaciones y hasta hubo poeta cortesano, que escribió en honor del artífice estos versos, que más pudieran tomarse por epígrama que por elogio:

Viva parece con osado aliento
Aquella mano que levanta al viento,
Que al limarla el artífice toscano,
Sintió el dolor y levantó la mano.

Sin embargo, no debió pasar desapercibido para Felipe IV el defecto de la estatua de su padre, pues al escribir á la gran duquesa de Toscana, encargándole la suya propia, encareció muy especialmente se dijese á PEDRO DE TACCA: *que colocase al caballo, no marchando al paso, sino de corveta ó galope.* Para esto le envió un cuadro de mano de Velazquez, y además un retrato de medio cuerpo, que hizo al rey el mismo pintor. Túvose en Florencia por cosa imposible sostener sobre el pequeño apoyo de los piés del caballo una mole de más de *dicciocho mil libras* (720 arrobas); pero el célebre Galileo, segun parece, resolvió el problema de mantener en equilibrio la figura del caballo. Hizo la estatua TACCA en dos trozos; el uno, hasta la cincha; el otro, desde ésta á la cabeza, macizando las piernas y aumentando ó disminuyendo los gruesos en las proporciones convenientes, para distribuir el peso. La estatua que Felipe IV se erigió á sí mismo, tiene en la cincha del caballo la siguiente firma: PETRUS TACCA *f. (fecit) Florentiæ anno salutis MDCXXXX,* gastándose en la fundicion de ella 656 quintales de bronce de á 125 libras y 16 onzas cada quintal, resultando ser un verdadero prodigio de arte por la esbeltez y valentía de la actitud y por la riqueza y buen gusto de los detalles. Hay memoria de que estuvo colocada sobre la fachada del antiguo alcázar, así como de que la bajaron en tiempo del gobierno de Don Juan José de Austria, con cuyo motivo, y viéndose defraudadas sus ofertas económicas, aparecieron en Madrid los siguientes pasquines:

¿A qué vino el señor Don Juan?
A bajar el caballo y á subir el pan.

Pan y carne á quince y once
como fué el año pasado:
conque nada se ha bajado
sino el caballo de bronce.

Ocupó luégo el centro de los patios del palacio del Buen-Retiro; fué luégo á los jardines reservados; se pensó despues en colocarla en el *Parterre,* para lo cual se construyó el pedestal que, cambiado despues de frente, sirvió al grupo de Daoiz y Velarde y, por fin, paró, en 1844, en el sitio que hoy ocupa en la glorieta de la plaza de Oriente. Se nos figura que es la mejor estatua ecuestre que se conoce.

Taccion. Femenino. Accion de tocar.

Taceta. Femenino. Vaso de cobre redondo, como de un pié de diámetro, el cual sirve en los molinos de aceite para sacarlo de la campana y pasarlo á un tinajon.

Taciano. Filósofo platónico, que nació en Siria por los años de 130. Se convirtió al cristianismo; fué discípulo de san Justino; escribió un *Discurso á los griegos* y fundó, en 172, la secta de los *eucratitas* ó *hidroparastos,* en que se vedaba el uso del matrimonio y del vino. Sus doctrinas, que tenían algunos puntos de contacto con las de los gnósticos, le hicieron considerar como heresiarca. Su *Discurso á los griegos* fué publicado por W. Worth, en Oxford, 1700.

Otro TACIANO, de Mesopotamia, que vivía en el siglo V, dejó escrita una obra titulada: *Armonía de los*

Digitized by Google

Evangelios, cuya traduccion latina de Víctor de Capone, se ha insertado en la *Biblioteca de los Padres de la Iglesia*.

Tacica, lla, ta. Femenino diminutivo de taza.

Tácitamente. Adverbio de modo. Secretamente, con silencio y sin ruido. ‖ Sin expresion ó declaracion formal.

Etimología. *Tácita* y el sufijo adverbial *mente:* latin, *tăcĭtè;* catalan y provenzal, *tácitament;* francés antiguo, *taisiblement, taisanment;* moderno, *tacitement;* italiano, *tacitamente.*

Tácito (C. Cornelio). Célebre y profundo historiador latino, que nació en Interamna, hoy *Terni*, hácia mediados del siglo I de Jesucristo, y murió el año 130 ó 134. Sus talentos y su mérito le elevaron á las primeras dignidades del imperio. Vespasiano y Tito le dieron empleos considerables: fué pretor en el reinado de Domiciano, y últimamente, cónsul. Vivió en íntima amistad con Plinio *el Jóven*, y estaba reputado como el orador más eminente de su época. De todos sus escritos sólo nos quedan: los *Anales*, desde la muerte de Augusto hasta la de Neron, obra dividida en 16 libros, de los cuales faltan el 7.°, 8.°, 9.° y 10.°; una *Historia* en cinco libros, el último de los cuales está incompleto; *La Vida de Agrícola* y un tratado *De sitû, moribus et populis Germaniæ*. Muchos le atribuyen tambien el diálogo: *De oratoribus sive de causis corruptæ eloquentiæ*, aunque otros hacen autor de esta última obra á Quintiliano. (De Miguel y Morante.)

Reseña.—1. Descendía de una familia ecuestre, suponiéndosele hijo de un procurador de la Galia belga, llamado Cornelio Vero Tácito.

2. En su juventud siguió la carrera del foro y cultivó la poesía, dedicándose al estudio de los grandes escritores; particularmente, de Tucídides, y siguiendo las máximas de la filosofía estóica.

3. Bajo el imperio de Vespasiano se cree que se distinguió en las armas; pero luégo volvió á su antigua profesion, siendo nombrado cuestor y caballero y entrando, por último, en el Senado.

4. En el reinado de Tito fué edil; pretor, en el de Domiciano, y cónsul perpetuo, desde el año 97, ocupando el solio imperial Nerva, en sustitucion de Virgilio Rufo.

5. Antes de esta última época había contraido matrimonio con una hija de Agrícola, contándose el año 88 en el número de los *quendecenviros*, ó depositarios de los libros sibilinos.

6. El año 89 salió de Roma en compañía de su esposa, creyéndose, aunque sin datos positivos, que fuera á encargarse del gobierno de alguna provincia.

7. A la muerte de su suegro, Agrícola, acaecida el 93, no había regresado aún; pero el 99 estaba ya en Roma, donde se encargó, en union de su amigo Plinio *el Jóven*, de sostener la acusacion del Africa contra el procónsul Mario Prisco, digno émulo de Verres.

8. Ni de sus discursos oratorios, ni de un libro de poesías, que se dice escribió, han llegado vestigios hasta nosotros, quedando sólo las cuatro obras históricas siguientes: 1.ª, la *Vida de Agrícola*, escrita el año 97 ó 98; 2.ª, un libro acerca de las *costumbres de los germanos*, cuadro cuya verdad hace creer que Tácito debió pasar una parte de su juventud en las orillas del Rhin; 3.ª, las *Historias*, relato de acontecimientos contemporáneos, dividido en 20 libros y abrazando un espacio de 28 años, desde Galba á la muerte de Domiciano. De esta obra no se conservan más que los cuatro primeros libros y el principio del quinto (Galba, Othon, Vitelio y Vespasiano hasta la guerra de *Civilis);* y 4.ª, los *Anales*, narraciones históricas desde Augusto á Neron, en 16 libros, de los cuales tenemos los cuatro primeros, la segunda mitad del 5.°, el 6.°, el 11, 12, 13, 14, 15 y el 16 incompleto.

9. Sin duda alguna reservaba para otra obra los reinados de Neron y Trajano; pero se cree que no llegara nunca á realizar su proyecto.

10. Tácito es ante todo un escritor moralista; pero moralista inflexible que, erigido en juez, no vacila un punto en llamar á la barra á los Césares y, haciendo el más detenido exámen de sus crímenes y de sus miserias, los condena sin apelacion y los expone en la picota á las miradas de la posteridad.

11. Como espíritu á la vez elevado y positivo, siente la nostalgia de la pureza de costumbres de la república; pero reconoce la necesidad del reinado de Augusto. Entretanto, su pluma es un látigo que flagela, un escalpelo que deshace los músculos fibra á fibra; más aún, un hierro candente que se marca de un modo indeleble en la espalda de todo tirano.

12. Al lado de Juvenal, el poeta que acusa, se alza Tácito, el historiador que castiga. Al recorrer las páginas de ese colosal alegato contra el imperio, que se llama los *Anales*, se le ve sentado en la silla curul del genio, dispuesto siempre á fulminar sentencias terribles, miéntras que los Césares doblegan su frente coronada, temorosos de que caiga sobre ellos el tremendo azote de su crítica.

13. *Arte.*—El estilo de Tácito, lleno de movimiento y de energía, tiene una rapidez y una concision que hacen olvidar todos sus defectos. Es acaso el autor, en quien la sobriedad se reviste de una oratoria más viva y más patética, hasta el punto de convertirse en una sobriedad verdaderamente magnífica.

14. *Método.*—No procede jamás por el método de la disertacion, sino por el de la exposicion de cuadros, de donde resulta que, más que narrador, es el pintor del acontecimiento, que expone. Así sucede que desarrolla un pensamiento en toda su escala, grabándolo en el ánimo y enseñoreándose del espíritu de sus lectores.

15. *Decadencia de sus tiempos.*—El influjo de la época en que escribía, no deja de manifestarse en su literatura. Las irregularidades gramaticales, las frases cortadas, las locuciones un tanto viciosas, y, sobre todo, ese sistemático desden hácia la lógica de la forma, propio de los tiempos de decadencia, no pueden encubrirse con las galas de la narracion, ni con la brillantez de los períodos.

16. *Juicio.*—Tácito ha tenido en los tiempos modernos entusiastas admiradores, críticos sobrado severos y detractores encarnizados. Entre los primeros se distinguen Tillemont, La Blettière, Thomas, Chenier y La Harpe; entre los segundos, descuellan Rollin, Voltaire y Mably; y entre los últimos, se destacan en primera línea Budé y Linguet.

17. *Bibliografía.*—Las mejores ediciones de Tácito son: la de Ernesti (Leipzig, 1801), reproducida con notas de M. Nandet en la *Biblioteca latina* de Lemaire (1820); la de Bekker (Leipzig, 1831); la de Walther (Haya, 1832-33); la de Ruperto (Hannover, 1834-39); la de Dœderlein (Haya, 1841-47); la de Orelly (Zurich, 1848), y la de Ritter (Cambridge, 1848).

18. Las principales traducciones francesas son: la de Perrot d'Ablancourt (1651); la de Amelot de la Houssaye (1690); la de Bleterie (1768); la de Dotteville (1772-1799); la de Dureau de la Malle (1790-1808); la de Burnouf (1827-33), la más correcta de todas, y la de Panckoucke, en la *Biblioteca latino-francesa (1827-38).*

Tácito, ta. Adjetivo. Callado, silencioso. ‖ Lo que no se entiende, percibe, oye ó dice formalmente, sino que se supone é infiere, como si se expresara claramente por algunas razones que lo persuaden.

Etimología. Catalan, *tácit, a;* francés antiguo, *taisible;* moderno, *tacite;* italiano, *tacito*, del latin *tăcĭtus*, callado, que no habla, participio pasivo de *tăcēre*, callar.

Taciturnidad. Femenino. Calidad ó hábito de guardar mucho silencio. ‖ Metáfora. Melancolía y tristeza profunda.

Etimología. *Taciturno:* latin, *tăcĭturnĭtas;* catalan y provenzal, *taciturnitat;* francés, *taciturnité;* italiano, *taciturnità.*

Taciturno, na. Adjetivo. Callado, silencioso y que gasta pocas palabras. ‖ Triste, melancólico ó apesadumbrado.

Etimología. *Tácito:* latin, *tăcĭtūrnus*, forma intensiva de *tăcĭtus*, tácito; italiano y catalan, *taciturno;* francés, *taciturne.*

Sinonimia. *Taciturno, silencioso. Taciturno*, como *tácito*, viene de *tăcēre:* significa que no habla.

Silencioso viene de *silere*, que en latin significa no hacer ruido.

Siendo el hombre la única criatura

Digitized by Google

que habla, sólo al hombre puede aplicarse la voz *taciturno*, puesto que solamente aquel que habla es quien puede callar, como solamente el que tiene razon es quien puede volverse loco.

Siendo muchas las cosas que pueden ser causa de ruido, á todas esas cosas es aplicable la voz *silencioso*.

Cara *taciturna*, aspecto *taciturno*.

Bosque *silencioso*, noche *silenciosa*.

Sería absurdo decir, aspecto *silencioso* ó noche *taciturna*.

Taco. Masculino. Tarugo con que se aprieta y afirma alguna cosa. ‖ El bodoquillo de esparto, cáñamo ó papel que se echa sobre la carga de las armas de fuego para ajustarla, y para que el tiro salga con más fuerza. ‖ La baqueta con que se aprieta la carga en el arcabuz ó escopeta. ‖ Vara de madera con que se juega á los trucos y al billar, como de cinco palmos, alisada y pulida, que por un lado hace una maceta gruesa que va en disminucion hasta la punta, que se llama boca. ‖ Cañuto de madera con que juegan los muchachos metiendo unos TACOS de papel, y apretándolos con un palito salen, causando el aire algun ruido. ‖ Familiar. Voto, juramento ó porvida. ‖ En la fiesta de estafermo, sortija, etc., una como lanza de madera, redonda y roma por la punta, que tiene su empuñadura, con la cual se apunta y da al estafermo corriendo á caballo. ‖ *Germanía*. El regüeldo. ‖ ECHAR TACOS. Frase metafórica y familiar. Jurar ó hablar con mucha cólera.

ETIMOLOGÍA. *Taca:* catalan, *taco*.

Tacon. Masculino. Pieza en figura de medio círculo, que se pone en la parte que corresponde al calcañar del pié sobre la suela del zapato ó bota.

ETIMOLOGÍA. *Taco*, porque toca el suelo. (Anónimo.)

Taconear. Neutro familiar. Pisar causando ruido, haciendo fuerza y estribando en el tacon. Se usa frecuentemente por pisar con valentía y arrogancia.

Taconeo. Masculino. La accion de taconear.

Táctica. Femenino. El arte que enseña á poner en órden las cosas. ‖ *Milicia*. El arte de ordenar las tropas en batalla, acampar, hacer las evoluciones militares, etc. ‖ NAVAL. El arte que enseña la posicion, defensa y ataque de dos ó más naves que forman cuerpo de armada.

ETIMOLOGÍA. 1. Griego τακτική *(taktikē)*, forma de τάσσειν *(tássein)*, colocar en serie, alinear; derivado de τάξις *(táxis)*, tasa, medida, reglamento: italiano, *tattica;* francés, *tactique;* catalan, *táctica*.

2. TÁCTICA y *tacto* son palabras diversas.

Táctico. Masculino. El que sabe ó practica la táctica.

ETIMOLOGÍA. *Táctica:* catalan, *táctich, ca;* francés, *tactique;* italiano, *tattico*.

Tacticografía. Femenino. Delineacion de las maniobras militares.

Tacticográfico, ca. Adjetivo. Concerniente á la tacticografía.

Tacticógrafo. Masculino. Profesor de tacticografía.

Táctil. Adjetivo. *Didáctica*. Susceptible de tocarse. ‖ Referente al tacto, en cuyo sentido se dice: *órgano* TÁCTIL; *friccion* TÁCTIL. ‖ *Filosofía de Condillac*. La segunda parte de su sistema, en que examina las sensaciones TÁCTILES de la estatua inmóvil.

ETIMOLOGÍA. Latin *tactĭlis*, forma de *tactus*, tacto: francés, *tactile;* italiano, *tattile*.

Reseña.—El tacto no existe, sino en virtud de las diferentes cantidades TÁCTILES de los objetos.

Tactilidad. Femenino. Facultad de percibir las sensaciones del tacto.

Tacto. Masculino. Uno de los cinco sentidos corporales, con el cual se percibe y distingue la aspereza, suavidad, dureza ó blandura, etc., de las cosas. ‖ El acto de tocar ó palpar. ‖ Metáfora. Tino, acierto, destreza, maña.

ETIMOLOGÍA. 1. Provenzal, *tacte;* catalan, *tacto;* francés, *tact;* italiano, *tatto*, del latin *tactus*, *tactûs*, el sentido del tacto, forma simétrica de *tactus*, tocado, participio pasivo de *tangĕre*, tocar.

2. La verdadera raíz de TACTO es la onomatopeya, como se ve en este pasaje: «*tac*, *tac* erit dorso meo:» me harán *tac*, *tac*, en las espaldas. (PLAUTO.)

3. Esto explica el que la primera forma del latin *tangĕre*, fué *tagĕre*, de *tac*, armonía imitativa, y *agĕre*, hacer: *tac-agĕre*, *ta-agĕre*, *tagĕre;* «hacer *tac*.»

Tactual. Adjetivo. Concerniente al tacto.

Tacuacha. Femenino americano. Engaño hecho con destreza.

1. Tacha. Femenino. Falta, nota ó defecto que se halla en alguna cosa y la hace imperfecta. ‖ ¡MIREN QUÉ TACHA! Expresion familiar con que se pondera la especial bondad ó calidad de alguna cosa, que con singularidad conduce para su estimacion ó aprecio. ‖ ¡QUÉ TACHA, BEBER CON BORRACHA! Locucion que se aplica á los grandes bebedores, porque bebiendo por la bota pueden saciar su apetito sin que se les note lo que beben.

ETIMOLOGÍA. 1. «Covarrubias dice puede venir del latino *Tasāre*, que significa tambien menoscabar.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726*.)

2. Preferimos la etimología de *taca*.

2. Tacha. Femenino. Especie de clavo pequeño, mayor que la tachuela.

ETIMOLOGÍA. *Tachuela*.

Tachar. Activo. Poner en alguna cosa falta ó tacha. ‖ Borrar lo que está escrito. ‖ Metáfora. Culpar, reprender ó notar.

ETIMOLOGÍA. *Tacha 1*.

Tache. Masculino. *Ictiología*. Pez de gusto muy delicado, comun en la costa de Coquimbo, en Chile.

Tachero. Masculino americano. El que trabaja en los tachos.

Tachigual. Masculino americano. Randa de algodon ó lino que imita las labores del encaje flamenco. Se da este nombre por extension á toda blonda, encaje ó randa que no es tejida.

Tachinido, da. Adjetivo Parecido á un tachino.

Tachino. Masculino. *Entomología*. Género de insectos coleópteros pentámeros braquélitros.

Tacho. Masculino americano. Gran paila en que acaba de cocerse el melado y se le da el punto de azúcar. ‖ Americano. Vasija de barro, muy angosta por la boca, de que usan para calentar el agua.

1. Tachon. Masculino. La línea ó rasgo que se echa en algun escrito voluntariamente para borrar algo. ‖ El golpe de galon, cinta, etc., que se sobrepone en el vestido ú otras cosas semejantes por adorno para hacerlas más vistosas y sobresalientes.

ETIMOLOGÍA. *Tachar*.

2. Tachon. Masculino. La tachuela grande, regularmente dorada ó pintada, con que adornan los cofres y otros muebles.

ETIMOLOGÍA. *Tacha 2*.

Tachonado. Masculino. *Germanía*. Cinto.

Tachonar. Activo. Adornar alguna cosa sobreponiéndole tachones. ‖ Clavetear los cofres y otras cosas con tachones.

ETIMOLOGÍA. *Tachon 2*.

Tachonería. Femenino. Obra ó labor de tachones.

Tachoso, sa. Adjetivo. Lo que tiene defecto, falta ó tacha.

Tachuela. Femenino. Clavo muy pequeño con su cabeza redonda. Las hay de diferentes tamaños, que llaman de Valladolid, de celosía, de caja, etc.

ETIMOLOGÍA. 1. Metátesis de *chatuela*, diminutivo de *chato*. La *tachuela* es un clavo *achatado*. (MONLAU.)

2. Esta interpretacion de Monlau es tan ingeniosa como oportuna y práctica.

3. Sin embargo, hay otra interpretacion, aunque nos parece ménos atendible: «Covarrubias dice se llamó así cuasi *Tacuela* del verbo antiguo *Tacar*, que significa apretar.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

Tachuelica, lla, ta. Femenino diminutivo de tachuela.

Tadeo. Masculino. Nombre propio de varon: SAN TADEO.

ETIMOLOGÍA. Latin *Thadæus;* catalan, *Tadeo*.

Tadorno. Masculino. *Ornitología*. Especie de ánade con pico muy aplanado en su extremidad.

ETIMOLOGÍA. 1. *Anas* TADORNA, de Linneo; francés, *tadorne*.

2. El Diccionario de Trévoux escribe *tardone*, lo cual indica que representa una forma de *tardo*, por ser ave pesada.

Tafanario. Masculino familiar. La parte posterior del cuerpo humano, ó asentaderas; y así se dice de alguna mujer: «que menea mucho el TAFANARIO.»

Digitized by Google

Tafeldspato. Masculino. *Mineralogía.* Sustancia mineral de un blanco rosado, que es un silicato de cal.

Tafetan. Masculino. Tela delgada de seda muy tupida, de que hay varias especies; como doble, doblete, sencillo, etc. ‖ Plural metafórico. Las banderas. ‖ NO ESTÁ LA MAGDALENA PARA TAFETANES. Locucion familiar con que se da á entender que alguno está desazonado ó enfadado, y, por consiguiente, en mala disposicion para conceder alguna gracia.

ETIMOLOGÍA. 1. Tela delgada de seda, así llamada por el ruido que hace el que va vestido de ella, sonando *tif, taf.* Convienen en esta onomatopeya Bochard, Covarrubias, Ménage, Nodier y demás etimologistas modernos. (MONLAU.)

2. Esta etimología no puede admitirse, segun resulta de la siguiente derivacion.

Derivacion.—Persa *taftah*, tafetan, participio pasado del verbo *taften*, entrelazar; griego moderno, ταφάτα *(taphata)*; francés, *taffetas*; catalan, *tafatá, tafetá*; burguiñon, *taiffetar*; italiano, *taffetà*. (EL PADRE ANGEL DE SAN JOSÉ, LITTRÉ, DEVIC.)

Tafetancillo. Masculino diminutivo de tafetan.

ETIMOLOGÍA. *Tafetan:* catalan, *tafetanet.*

Tafetanero. Masculino. Fabricante ó vendedor de tafetan.

Tafilete. Masculino. Cuero mucho más delgado que el cordoban, bruñido y lustroso. Llamóse así por traerse de Tafilete, en Africa.

ETIMOLOGÍA. 1. Cuero mucho más delgado que el cordoban, bruñido y lustroso, así llamado por traerse, ó haberse traido en un principio, de *Tafilete* (Africa). Los franceses le llaman *maroquin*, marroquí, tomando la denominacion de *Maroc* ó *Moroc*, país de los moros. (MONLAU.)

2. Es el árabe *Tafilet* ó *Tafilalet*, ciudad de *Tafilete.*

Tafiletear. Activo. Adornar ó componer con tafilete. Dícese regularmente de los zapatos ó chinelas.

Tafiletería. Femenino. El arte de adobar el tafilete, y la oficina ó tienda donde se adoba y vende.

ETIMOLOGÍA. *Tafiletero:* catalan, *tafileteria.*

Tafiletero, ra. Adjetivo. El ó la que adoba tafiletes.

ETIMOLOGÍA. *Tafilete:* catalan, *tafileter, a.*

Tafon. Masculino. Especie de concha purpurina.

Tafulla. Femenino anticuado. TAHULLA.

Tafur. Masculino anticuado. TAHUR.

Tafurca. Femenino. *Marina.* Embarcacion chata y sin quilla, que sirve para embarcar y conducir caballos.

ETIMOLOGÍA. 1. Arabe *tafurīa*, «nave tafurera,» en Pedro de Alcalá; del árabe clásico *taifurīya*, escudilla, plato, por semejanza de forma.

2. Es una excelente etimología de Engelmann, que Dozy acepta.

Tafurería. Femenino anticuado. TAURRÍA.

Tagar. Activo anticuado. CORTAR.

Tagara *(bajo latin).* Femenino. Copa.

ETIMOLOGÍA. Arabe *tadjahāra*, en Freytag; *tandjahāra*, en el *Glosario* sobre Ibn-Badrun; «una copa.» (DOZY.)

1. «Ganavi de filia eius primogenita Domna Urruca unum frontalem... et TAGARUM *auream* (una copa de oro). *(España Sagrada, XXXVI, página LXI).*

2. «Item recepit V *tagaras*, quæ ponderaverunt VI uncias.» *(Documento portugués que Du Cange cita):* «tambien recibí cinco *tagaras* que pesaron seis onzas.»

Tagarino. Masculino. Cualquiera de los moriscos antiguos que vivían y se criaban entre los cristianos, que por hablar bien una y otra lengua, apénas se podían distinguir ni conocer.

ETIMOLOGÍA. Arabe *thagrī*, de *thagr*, frontera, aplicado al moro que vivía en Aragon, cuyo reino se denominaba *at-thagr al-a'lā* «la frontera superior.»

Tagarnina. Femenino. CARDILLO.

ETIMOLOGÍA. 1. Prefijo berberisco *ta* y el árabe *guarnīn*, «cardo lechar,» en Pedro de Alcalá; *cardus*, en Dombay.

2. El vocablo árabe está en relacion con el griego ἄκαρνα *(ákarna)*, de donde proceden el francés *acarne* y nuestro *acarnano.*

3. *Acarnano* y TAGARNINA representan la misma palabra de orígen, diferenciándose únicamente en que *acarnano* viene del griego *ákarna*, miéntras que *tagarnina* viene del berberisco *ta-guarnīn*, por *ta-kuarnīn, ta-karnīn.*

Tagarote. Masculino. Especie de halcon del color del neblí, aunque más pequeño; pero de grande ánimo, tanto que acomete á todas las aves. El mozo ó escribiente que tienen los escribanos para que copie los instrumentos y escriba lo que le notan. ‖ El hidalgo pobre que se arrima y pega donde puede comer sin costarle nada. ‖ El muy alto de cuerpo.

ETIMOLOGÍA. 1. «Dixose de una ribera que está en Africa, dicha *Tagarros*, junto á la qual están unas peñas donde se crían estas aves.» (COVARRUBIAS.)

2. Los *tagarotes* tambien se crían en Africa.» (ESPINAR, *citado por la* ACADEMIA).

3. Juzgo que *Tagarote* es una alteracion de *Tāhortī*, adjetivo de *Tahor*, nombre de una ciudad muy conocida, cerca de la cual hay dos ríos, como se ve en Becrī (DOZY): catalan, *tagarot;* francés, *tagaros, tagerot.*

Tagarotear. Neutro. Formar los caractéres y letras con garbo, aire y velocidad.

Tageta. Femenino. *Botánica.* Clavel de Indias.

ETIMOLOGÍA. TAGETES *erecta*, de Linneo; francés, *tagète.*

Tagetíneo, nea. Adjetivo. Parecido á la tageta.

Tagua. Femenino. *Botánica.* Arbol de la Nueva-Granada que produce un coco pequeño del mismo nombre, cuya médula blanca llega á hacerse tan dura que se emplea en muchos artefactos en vez de marfil.

Taha. Femenino. Comarca, distrito.

ETIMOLOGÍA. Arabe *tā'a*, «obediencia,» en Freytag; «region, comarca, jurisdiccion, provincia como quiera,» en Pedro de Alcalá. Realmente el árabe *tā'a* significa *estados*, en los autores magribinos.

1. «El sultan reunió diligentemente á los habitantes de sus Estados *(tā'a)* que debían tomar parte en dicha expedicion.» *(Ibn-Haiyān, manuscrito de Oxford, folio 71).*

2. El sultan se dirigió en seguida hácia Écija, capital de un distrito *(tā'a)* que pertenecía al gran rebelde 'Omar Ibn-Hafsun. *(Ibid., folio 74).*

3. Un manuscrito del *Coran*, que tiene la biblioteca de Munich, fué escrito en *Bellus*, distrito *(tā'a)* de Játiva, reino de Valencia, á principios del siglo XVI, 1518.

Tahalí. Masculino. Tira de cuero, ante, lienzo ú otra materia que cruza desde el hombro derecho hasta la cintura del lado izquierdo, donde se juntan los dos cabos y se pone la espada.

ETIMOLOGÍA. Arabe *tahlīl*, «pronunciar la fórmula *lā ilāha illā 'llah*, no hay más Dios que Dios.»

Reseña.—1. Esta fórmula, escrita al principio en un pedazo de papel, servía como de amuleto, al cual se agregaron despues ciertos pasajes ó capítulos del *Coran*, y hasta un pequeño ejemplar del *Coran* completo, ó pequeñas obras teológicas.

2. El antiguo amuleto, enriquecido de este modo, estaba guardado dentro de una especie de estuche: hé aquí el *tahlīl* de la etimología; esto es, el *tahalí* árabe.

«Y al otro lado traen por reliquia una caja de oro; y dentro de ella, ciertos papeles ó pergaminos, en que traen escriptas sus oraciones, y hechicerías, que llaman *taheliles*, que así mesmo cuelgan de otro tiracuello.» (MÁRMOL, *Descripcion de Affrica, II, folio 97.)*

3. Los caballeros cristianos tomaron la fórmula de los moros y sus TAHALÍES eran tambien cajas ó estuches que contenían reliquias y oraciones, segun refiere Hernando de Baeza, contemporáneo de los Reyes Católicos.

4. El nombre TAHALÍ se aplicó despues al cordon de donde pendía el talisman, hasta tornarse en la tira de cuero de donde colgaba la espada.

5. Tal es la historia del TAHALÍ, referida ya por Gayangos *(Memorial histórico español, X, 620);* y particularmente, por Müller. *(Die letzten zeiten von Granada, páginas 96, 99, 620.)*

6. Y aquí debe notarse una concordancia muy curiosa, que viene á demostrarnos el espíritu universal que

Digitized by Google

se oculta en el fondo de la lengua humana. Hay en árabe un nombre que nos ofrece la historia inversa de TAHALÍ.

7. *Hamāil* (que tal es el nombre en cuestion) significaba TAHALÍ en la antigua lengua; pero despues se aplicó al cordon que sujetaba la especie de estuche, en donde se guardaba el amuleto; y últimamente, al amuleto mismo; de tal suerte que el TAHALÍ pasó á ser talisman entre los árabes, como el talisman pasó á ser TAHALÍ entre los cristianos.

8. Esto explica el significado de encanto ó de hechizo, que tiene actualmente el árabe *hamāil*, segun resulta del siguiente pasaje de Escayrac de Lauture: «por lo demás, el *fakir* no abriga el intento de engañar á los otros, porque, como ellos, cree firmemente en la virtud de sus encantos;» esto es, de sus *hamāil*.

9. Puede decirse que un vocablo, bajando; y el otro, subiendo, se han encontrado en estos singulares arbitrios de la lengua.

Taharal. Masculino. Sitio que produce ó tiene muchos tarayes.

Taheño. Adjetivo que se aplica al que tiene la barba roja ó bermeja.

Tahiti. Masculino. *Geografía.* Isla de la Polinesia, la más considerable del archipiélago de la Sociedad, en la Oceanía.

1. *Situacion astronómica.*—Se encuentra enclavada en el Océano equinoccial, á los 17° 39′ de latitud Sur y 151° 48′ de longitud Oeste.

2. *Forma y extension.*—Su forma es redonda; tiene 130 kilómetros de circunferencia y 104.215 hectáreas de superficie.

3. *Territorio.*—Es montuoso en el centro, y bajo, en algunos parajes de la costa. Al Este y Sudeste, va á unirse la península de Tirabon á un istmo de 3.500 metros de ancho, el cual presenta, al Oriente, un montecito, sobre el que se eleva el fuerte de *Taravao*, construido por los franceses; y, al Este, avanza la *Punta de Vénus*, cuyos picos se distinguen desde el mar á una distancia de 90 kilómetros. En la misma rada de Matavai se ha colocado un faro de poca elevacion y de unos 10 kilómetros de alcance. Una larga cadena de arrecifes de coral parece defender esta isla: interrumpida por un momento delante de la mencionada rada de Matavai, la cadena de corales prosigue hasta la playa de Arvue y separa dos veces su muralla perpendicular, para ofrecer una entrada al valle de *Fatahona;* y otra, al de la *Reina;* practicables ambas para fragatas de 60 cañones. El valle de Fatahona aparece dominado por el pico de su nombre, tan célebre en los anales de la conquista de TAHITI por Francia. En él se distinguen un desfiladero y una admirable cascada, cuyas aguas se precipitan desde una altura de 200 metros. Los ríos de esta isla son poco extensos é importantes; pero muy numerosos, y sus corrientes van formando bellísimas cascadas.—TAHITI debe su existencia á un cataclismo submarino. Por todas partes se encuentran señales evidentes de la accion volcánica y su suelo ha conservado las ondulaciones de la lava fría, al par que sus valles están constituidos por inmensas columnatas basálticas. Todas las investigaciones mineralógicas intentadas, han sido completamente infructuosas, si se exceptúan algunas partículas de hierro en estado de súlfuro, único metal que ha podido encontrarse.

4. *Climatología.*—El clima de esta isla es el de los países intertropicales. Deliciosísimo, durante ocho meses del año; y extremadamente húmedo, en el invierno. El higrómetro marca por termino medio 80°. Se conocen dos estaciones: la seca y la lluviosa. En esta última, el termómetro se eleva á + 34° centígrados; en la primera, jamás baja de + 14°. Durante el invierno, las lluvias caen con tal fuerza y persistencia, que todas las comunicaciones por tierra quedan completamente interrumpidas, y los ríos más pequeños se convierten en torrentes impetuosos. La isla no ha experimentado jamás tormentas, como las que se desencadenan en las Antillas, ni los tifones de la India; pero algunas veces se dejan sentir los sacudimientos de los temblores de tierra.

5. *Suelo y producciones.*—El suelo de TAHITI es fertilísimo; su vegetacion, exuberante. Las principales producciones agrícolas consisten en nuez de coco, higos, patatas, *yams*, frutas, lino, pimienta y caña de azúcar. Las playas se hallan cubiertas de bosques, poblados de cocoteros, pandanas, naranjos, árboles de pan y otros frutales. Las maderas de construccion y ebanistería son excelentes.

6. *Botánica.*—La flora de la isla que nos ocupa, es extraordinariamente rica y variada. Las acotiledóneas, las monocotiledóneas y las dicotiledóneas presentan numerosas especies. Entre los vegetales que crecen en ella espontáneamente, citaremos: los helechos, mirtáceas, gramíneas, aroídeas, tifíneas, palmeras, esparraguíneas, urtíceas, euforbiáceas, cucurbitáceas, santaláceas, nictagíneas, petospóreas, bitnerriáceas, malváceas, cunaniáceas, gutíferas, terebintáceas, leguminosas, combretáceas, ramneas ó franguláceas, sapoteas, apocíneas, rubiáceas y otras muchas.

7. *Zoología.*—Todos los animales mamíferos, que se encuentran en esta isla, han sido importados de otras partes, excepto una especie de cerdos, mezcla del jabalí y cerdo comun. Entre los demás cuadrúpedos, se distinguen: el perro, el gato, el raton, el conejo y la cabra montés. Los pájaros son rarísimos. En algunos parajes de la isla se ven: el martin pescador (ave que coge los peces con el pico), la cotorra, el ánade salvaje y la cerceta (ave acuática); en la playa, la garza real, el caballerito y la alondra de mar. Los bosques están llenos de loros, monos y lagartos. Los reptiles venenosos son desconocidos; los pescados, numerosos, y algunos, presentan fenómenos de intoxicacion. Entre el corto número de los insectos figuran: la hormiga, el *místico* (insecto zancudo del Africa), el *rabeto* (insecto de las Antillas) y la escolopendra ó ciempiés. En determinados puntos de la comarca abundan los crustáceos y moluscos; en algunas corrientes, los langostinos y las anguilas monstruosas.

8. *Interior de la isla.*—La poblacion de TAHITI está agrupada en pequeñas villas, que se extienden á lo largo de la playa, y generalmente, delante de los pasos ó canalizos, por los cuales pueden las embarcaciones abordar la isla. Fuera del radio que comprende la playa, sólo se ven casas aisladas. El centro principal de poblacion se encuentra en la ciudad de Papeiti, situada en el fondo de la rada de igual nombre, de facilísimo acceso y cuyo fondeadero, que varía de 5 á 13 brazas, ofrece á los buques la más perfecta seguridad y abrigo. En este paraje, la playa describe un arco de círculo, cuyo arrecife forma la cuerda, y contiene las puntas de *Fara-Noé*, al Este, y de *Nustare*, al Oeste. De una á otra punta, presenta la ciudad los establecimientos del protectorado, las agradables habitaciones de los comerciantes y las blancas casitas de los indígenas. Finalmente, en el centro de la poblacion, se distingue un pequeño muelle, que sirve de embarcadero.

9. *Comercio.*—El de Papeiti, es muy activo; el de la isla, consiste en el tráfico de las producciones del país con los buques balleneros, que hacen escala en todos los puertos.

10. *Gobierno.*—La forma de gobierno de TAHITI es monárquica constitucional. Las islas de *Eimeo*, *Tethuroa* y *Huahine* constituyen principalmente el reino de aquella denominacion, cuya capital, *Papeiti*, es residencia del monarca, del Gobierno y del protectorado francés. La corona es hereditaria: la nobleza, cuyos derechos son igualmente hereditarios, administra los diferentes distritos de la isla.

11. *Cultura.*—Los isleños, rápidamente civilizados con el trato de los europeos y misioneros, abrazaron el cristianismo desde 1797; cultivan las artes y las ciencias y tienen código, tribunales y hasta imprentas. Sus armas eran la honda y la maza y hoy manejan el fusil con mucha destreza. Su marina consiste en algunos buques bien construidos y armados á la europea.

12. *Poblacion.*—Esta isla y la península de Taisabu vendrán á contar próximamente sobre 10.000 habitantes, de raza oceánica, la cual conserva puro el tipo primitivo.

13. *Etnografía.*—Los hombres son morenos, altos, vigorosos, de constitucion atlética; las mujeres, bellas, graciosas, francas, negligentes; sólo viven para el placer. En la isla apé-

Digitized by Google

nas se ven hombres de edad avanzada y mujeres viejas. Los niños son numerosos. La embriaguez viene á ser el vicio habitual de los indígenas, los cuales unen á los excesos alcohólicos los placeres sensuales. Los tahitinos visten como los europeos, usan mucho el baño y saben nadar perfectamente.

14. *Historia.*—La isla de TAHITI fué descubierta en 1666 por el intrépido navegante Quiris, quien la bautizó con el nombre de *Sagitaria*. Valle y Bogainville fondearon en ella, en 1767 y 1768, y la llamaron *O-Tahiti*, denominacion dada ya por los mismos habitantes. Al año siguiente fué Cook á la isla á hacer observaciones astronómicas; y en 1797, se establecieron en ella los misioneros ingleses. A partir de 1815, TAHITI fué casi siempre punto de descanso para las embarcaciones: desde 1842, se halla este Estado bajo el protectorado de Francia, que se propuso hacer del territorio una buena colonia.

Tahona. Femenino. Molino de harina, cuya rueda se mueve de ordinario con caballería. ‖ La casa en que se cuece pan y vende para el público.

ETIMOLOGÍA. Hebreo *tahan,* moler; *tahana*, muela; árabe, *tajhana*, moler; *tajhon*, *atajhon*, muela: *thajhona*, *athajhona*, molino: catalan, *tahona*.

Tahonero. Masculino. El que tiene tahona.

ETIMOLOGÍA. *Tahona:* catalan, *tahoner*, *a*.

Tahua. Femenino. TAGUA.

Tahulla. Femenino. Provincial Murcia. Espacio de tierra de sembradío, que corresponde, con poca diferencia, á la sexta parte de una fanega, ó á cuarenta varas en cuadro.

Tahur, ra. Adjetivo que se aplica al que es jugador ó muy dado al juego. Se usa como sustantivo en la terminacion masculina, y es de poco uso en la femenina. ‖ Masculino. El que frecuenta mucho las casas de juego, ó es muy diestro en jugar. Tómase comunmente por el jugador fullero.

ETIMOLOGÍA. 1. Arabe *dahul*, pérfido. *(Conjetura de* ENGELMANN.)

2. Esta etimología es inadmisible: 1.°, porque ese nombre árabe no perteneció nunca á la lengua vulgar: 2.°, porque la *d* inicial no se torna jamás en *t*. (DOZY.)

3. «Covarrubias dice, que, segun algunos, es voz arábiga, y que trocadas las sílabas dice *Hurta*.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.)*

4. Sin embargo, la forma radical no es TAHUR, sino *tafur;* y puede venir del berberisco *ta*, prefijo, y del latin *fur*, ratero.

Tahurería. Femenino. Garito ó casa de juejo. ‖ El vicio de los tahures, ó el modo de jugar con trampas y engaños.

ETIMOLOGÍA. *Tahur*: antiguo, *tafuría;* catalan, *tafurería*, *tahurería*.

Taibeque. Masculino anticuado. TABIQUE.

Taibique. Masculino anticuado. TABIQUE.

Taijo. Masculino anticuado. Tajo, corte.

Taim. Masculino. Subsidio concedido por la Puerta á los soberanos que se refugian en aquel país.

Taimado, da. Masculino y femenino. Bellaco, astuto, disimulado y pronto en advertirlo todo.

ETIMOLOGÍA. 1. «Covarrubias dice puede venir de la palabra griega *Tauma.*» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.)*

2. El griego θαῦμα *(thaûma)* significa cosa admirable, *res mira*.

Taimería. Femenino anticuado. TAIMONÍA.

Taimonía. Femenino. Picardía, malicia y astucia desvergonzada.

ETIMOLOGÍA. *Taimado.*

Tais. Célebre cortesana griega, que vivía en el siglo IV ántes de Jesucristo. Habiendo fijado su residencia en Aténas, atrajo á *sí* toda la juventud del país. Siguió despues al ejército de Alejandro y fué la que puso en manos del conquistador la antorcha con que debía pegar fuego á Persépolis, queriendo vengar con esta accion á la ciudad de Aténas, que Jerjes había quemado cuando invadió la Grecia. Despues de la muerte de Alejandro, se casó con Ptolomeo, de quien tuvo muchos hijos.

Tais. Célebre cortesana, y luégo penitente, que vivía en Egipto en el siglo IV de la era cristiana. Abandonó esta religion, en que había sido educada, para entregarse públicamente á una vida de escándalo; pero las exhortaciones de San Pafnucio la persuadieron á abandonar su vida licenciosa y se sometió á una dura penitencia en un monasterio de su sexo.

Taita. Masculino. Nombre con que el niño hace cariños á sus padres, á su nodriza, ó á otra persona que atiende á su cuidado y crianza. ‖ AJO TAITA. Expresion familiar. AJO.

Tai-Tsu. Emperador de la Chiña, fundador de la dinastía de los *Tchen posteriores*. Antes de ocupar el trono, había manifestado grandes talentos militares y figurado entre los cuatro tutores de Yu-Ti. Reinó desde 951 á 954 y á su reinado se refiere el establecimiento del arte tipográfico en China.

Taja. Femenino. Provincial Rioja. Fuste hecho de palos combados, el cual, puesto sobre las albardas, sirve para amarrar las cargas que se ponen sobre ellas. ‖ Cortadura ó repartimiento. ‖ TARJA.

Tajada. Femenino. Porcion ó parte de alguna cosa, especialmente comestible, cortada ó separada de otra; como TAJADA de carne, de queso, etc. ‖ Familiar. La ronquera ó tos ocasionada de algun resfriado. ‖ HACER TAJADAS. Frase metafórica con que se amenaza á alguno con algun castigo ó venganza.

Tajadera. Femenino. La cuchilla á modo de media luna, con que se taja alguna cosa; como el queso, turron, etc. ‖ El tajito que suelen tener las herteras de madera. ‖ Plural. Provincial Aragon. La compuerta que se pone para detener la corriente del agua. ‖ Entre herreros, CORTAFRÍO.

Tajadero. Masculino. TAJO en que se corta la carne. ‖ Anticuado. El plato trinchero.

Tajadilla. Femenino diminutivo de tajada. ‖ Trozo de livianos guisados en los bodegones. ‖ Provincial Andalucía. La porcion pequeña de limon ó naranja que se vende para beber aguardiente.

Tajado, da. Adjetivo. *Blason.* Dícese del escudo que está dividido diagonalmente de la izquierda á la derecha en dos partes iguales, como lo hace una línea que pasa desde el ángulo siniestro del jefe al diestro de la punta.

Tajador, ra. Masculino y femenino. El que taja ó corta alguna cosa. ‖ TAJADERO.

Tajadura. Femenino. La cortadura que se hace en alguna cosa con cuchillo, espada ú otro instrumento semejante. ‖ La accion y efecto de tajar ó cortar alguna cosa.

Tajamanil. Masculino americano. TEJAMANIL.

Tajamar. Masculino. *Marina.* Tablon algo curvo, que nace desde la quilla, y va endentado en la parte exterior de la roda, en cuyo extremo se pone el leon, que es donde rematan las perchas. ‖ Obra de cantería, que se construye en la corriente de las aguas, en figura angular, para que corte el agua y se reparta igualmente por la madre del río. ‖ *Germanía.* Cuchillo de campo.

ETIMOLOGÍA. *Taja-mar.*

Tajamiento. Masculino anticuado. Tajo ó corte.

Tajamoco. Masculino. Palabra de desprecio, vulgarmente.

Tajan. Masculino. Especie de sable corto de hoja muy ancha, que usan los moros.

Tajante. Participio activo de tajar. Lo que corta. ‖ Masculino. Provincial. CORTADOR ó carnicero.

Tajaplumas. Masculino. CORTAPLUMAS.

Tajar. Activo. Cortar, partir ó dividir una cosa en dos ó más partes ó pedazos. ‖ Disponer las plumas para que se pueda escribir con ellas, cortándolas y abriéndoles los puntos.

ETIMOLOGÍA. *Tazar.*

SINONIMIA. *Tajar*, *cortar*. Puede *cortarse* con tijera, navaja, cuchillo, espada, puñal, hoz, hasta con los dientes.

No puede *tajarse* sino con el tajo.

Corté á Fulano, querría decir que le hice una cortadura; *tajé á Fulano*, significaría que le hice pedazos.

Se *corta* una pluma: se *taja* un pernil.

Tajo tiene la misma etimología que *tasa*, porque al dividir las cosas en partes ó fracciones, parece medirlas y *tasarlas*.

Tajarina. Femenino anticuado. TALLARIN.

Tajarria. Femenino americano. ATAHARRE.

Digitized by Google

Tajea. Femenino. ATARJEA.

Tajero. Masculino. TARJERO.

Tajibo. Masculino. Madera fuerte del Paraguay.

Tajo. Masculino. El corte que se da con algun instrumento. ‖ El corte que se da á las plumas para escribir, que va en disminucion hasta donde se forman los puntos. ‖ Entre la gente del campo, el corte que llevan los segadores ó cavadores cuando van trabajando. ‖ La escarpadura ó corte que queda en algun monte despues de haberse arruinado alguna parte de él. ‖ Filo ó corte. ‖ *Esgrima.* El corte que se da con la espada ú otra arma cortante, llevando el brazo desde la mano derecha á la izquierda; y se dice así á distincion del que llaman revés, que va al contrario, desde la izquierda á la derecha. ‖ Pedazo de madera grueso, puesto por lo regular afirmado sobre tres piés, el cual sirve en las cocinas para picar y partir la carne. ‖ DIAGONAL. *Esgrima.* El que se tira en la línea diagonal que atraviesa el cuadrado que se considera en el rostro.

ETIMOLOGÍA. *Tajar.*

Sentido etimológico.—Cuando un segador dice: «aquí queda el *tajo*,» quiere decir realmente: «aquí queda la *tasa*, la medida, la regla de lo que hemos hecho.» *Tajo* significa medida, regla, *tasa;* y por eso la antigua lengua escribió *taxo*, forma evidente del latin *taxāre*, frecuentativo de *tagĕre*, tocar, en relacion directa con el griego *táxeĭn*, futuro de *tásseĭn*, tasar, ordenar, disponer.

Tajon. Masculino aumentativo de tajo. ‖ Provincial Andalucía. Vena de tierra ó piedra muy blanca de que se hace la cal. ‖ TAJO ó pedazo de madera grueso donde se corta la carne. ‖ *Germanía.* Hostería, venta ó meson.

Tajoncillo. Masculino diminutivo de tajon.

Tajuela. Femenino. Un género de banquillo, con cuatro piés, que sirve de asiento.

Tajuelo. Masculino. TAJUELA.

Tal. Adjetivo relativo que se aplica á las cosas indefinidamente, para determinar en ellas lo que por su correlativo se denota. ‖ Igual, semejante, ó de la misma forma ó figura; y así se dice: TAL cosa jamás se ha visto, etc. ‖ Tanto ó tan grande. Se usa para exagerar y engrandecer la bondad y perfeccion de alguna cosa, ó al contrario; como: TAL falta no la puede cometer un varon TAL. ‖ Se usa tambien para determinar y contraer lo que no está especificado ó distinguido, y suele repetirse para dar más viveza á la expresion. Así se dice: haced TALES y TALES cosas, y acertareis. ‖ Se usa asimismo para dar á entender el estado de alguna cosa, su condicion ó circunstancias; como: TAL estaba él con la lectura de estos libros. ‖ Se usa tambien para designar el sujeto de quien ya se ha hablado; como: la TAL, el TAL. ‖ Aplicado á un nombre propio, se da á entender que aquel sujeto es poco conocido del que habla ó de los que escuchan; verbi gracia: estaba allí un TAL Cárdenas. ‖ Pronombre indeterminado. Se significa con él una persona que no se nombra ni designa; como: TAL hay que hará más aunque hable ménos. ‖ Conjuncion comparativa que en el discurso sigue á COMO ó ASÍ COMO; y significa: asimismo; del mismo modo. ‖ A TAL. CON TAL. ‖ CON TAL. Modo adverbial con que se previene alguna condicion ó calidad en algun pacto ó tratado. ‖ TAL CUAL. Expresion que da á entender que por defectuosa que una cosa sea, se estima por alguna bondad que se considera en ella; así decimos: esta casa es estrecha y oscura; pero, TAL CUAL es, la prefiero á la otra por el sitio en que está. ‖ Se usa tambien para denotar que son en corto número las personas ó cosas de que se habla; y así se dice: nadie acude á esa posada sino TAL CUAL arriero; sólo había en la plaza TAL CUAL carga de pan, etc. ‖ Modo adverbial. Así, así, medianamente. ‖ Pasadero, mediano, regular. ‖ TAL PARA CUAL, PEDRO PARA JUAN, ó PASCUALA CON PASCUAL. Refran que explica la relacion ó igualdad entre dos cosas despreciables. ‖ TAL POR CUAL. Expresion de desprecio que equivale á ser una cosa de poco más ó ménos. ‖ NO HAY TAL. Expresion que se usa para negar lo que se dice ó imputa á alguno. ‖ OTRO QUE TAL. Parecido ó semejante. Se usa regularmente para comprar cosas malas ó despreciables. ‖ UNA TAL. Expresion familiar que equivale á RAMERA.

ETIMOLOGÍA. Griego: eólico ταλίκος *(talíkos);* ático, τηλίκος *(tēlíkos),* de una edad parecida, de una magnitud semejante, análogo, igual; latin, *tālis;* italiano, *tale;* francés, *tel;* provenzal, *tal, tan;* catalan, *tal;* burguiñon, *tey;* femenino, *teille.*

Tala. Femenino. La corta de árboles que se hace en los montes desde el tronco para dejar rasa la tierra. ‖ Destruccion, ruina, asolacion de los campos ó poblados, quemándolos ó demoliéndolos, como lo suelen ejecutar los ejércitos cuando entran en país enemigo. ‖ Juego que usan los muchachos con dos palos, uno mayor que otro, dando con aquél á éste, para echarlo cuanto más léjos pueden.

ETIMOLOGÍA. Griego θαλλός *(thallós),* rama, renuevo, vástago, simétrico de θάλλειν *(thállein),* florecer: latin, *thallus,* tallo; *tălĕa* (forma bárbara), rama.

Talabarte. Masculino. La pretina que ciñe á la cintura, y de que cuelgan los tiros, en que se trae asida y pendiente la espada.

ETIMOLOGÍA. 1. Catalan, *talabart,* del latin *tălĕa,* trozo de madera con que se asegura la union del muro interiormente, y *baltĕus,* cinturon para poner la espada: *talea-balteus, tala-barteus, talabarte.*

2. No merece atencion alguna el siguiente texto: «Covarrubias quiere se dijese así de *Tahalí,* ó del hebreo *Talad,* que significa suspender.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

Talabartero. Masculino. El que hace talabartes y otras obras de cuero.

Talaberno, na. Sustantivo y adjetivo. Natural ó propio de Talavera. (CABALLERO.)

Talabricense. Adjetivo. TALAVERANO, por el natural de Talavera.

Talador, ra. Masculino y femenino. El que ó lo que tala.

ETIMOLOGÍA. *Talar:* catalan, *talador;* provenzal, *talador, talaire.*

Taladrador, ra. Masculino y femenino. El que taladra.

ETIMOLOGÍA. *Taladrar:* catalan, *taladrador.*

Taladrar. Activo. Agujerear, barrenar ó penetrar alguna cosa con taladro. ‖ Metáfora. Introducirse ó sentirse con grande eficacia y molestia en el oido algunas voces por la agudeza del tono con que se profieren. ‖ Metáfora. Penetrar, percibir ó alcanzar con el discurso una materia oscura ó dudosa.

ETIMOLOGÍA. *Taladro:* catalan, *taladrar.*

Taladrillo. Masculino diminutivo de taladro.

Taladro. Masculino. Instrumento agudo ó cortante, de varias figuras, con que se agujerea la madera ú otra cosa. ‖ El agujero angosto hecho con el TALADRO ó barrena.

ETIMOLOGÍA. Catalan, *taladre:* walon, *taré;* francés, *tarière;* italiano, *trivella, trivello,* del latin *taratrum,* la barrena, en san Isidoro. Propiamente hablando, *taratrum* pertenece á la baja latinidad.

Talamente. Masculino. Pequeña cubierta que se forma en la proa de los barcos pequeños.

Talamera. Femenino. Arbol donde se coloca el señuelo para tirar á las palomas.

Talámico, ca. Adjetivo. *Botánica.* Calificacion de la insercion que se presenta sobre el receptáculo de las plantas.

Talamiflоro, ra. Adjetivo. *Botánica.* Epíteto de las familias de plantas dicotiledóneas, caracterizadas por una doble cubierta floral de pétalos distintos, insertos eu el receptáculo.

ETIMOLOGÍA. *Tálamo* y *flor:* francés, *talamiflore.*

Tálamo. Masculino. Lugar preeminente donde los novios celebraban sus bodas y recibían los parabienes. Tómase ahora por la cama de los desposados.

ETIMOLOGÍA. Griego θάλαμος *(thálamos):* latin, *thălămus;* lecho nupcial: por extension, colmena y cavidad del ojo; francés, *thalame;* catalan, *tálam.*

Reseña.—«Místicamente se entiende é interpreta el vientre virginal de María Santísima, donde Cristo Nuestro Señor se desposó con la naturaleza humana.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

Talamosténeo, nea. Adjetivo. *Botánica.* Que tiene estambres insertos en el receptáculo.

Talamostómono, na. Adjetivo. *Botánica.* Que tiene los estambres adheridos sobre el receptáculo.

Digitized by Google

Talanquera. Femenino. El artificio de tablas puestas de frente, como haciendo pared para seguridad ó defensa; como las que sirven en las fiestas de toros delante de los tablados. ‖ Cualquier sitio ó paraje que asegura y defiende de algun riesgo ó peligro; y metafóricamente la misma seguridad y defensa. ‖ HABLAR DE Ó DESDE LA TALANQUERA. Frase familiar que da á entender la facilidad con que algunos, estando en lugar seguro, juzgan y murmuran de los que se hallan en algun conflicto ó peligro.

Talante. Masculino. Modo ó manera de ejecutar alguna cosa. ‖ El semblante ó disposicion personal, ó el estado ó calidad de las cosas. ‖ Voluntad, deseo, gusto. ‖ ESTAR DE BUEN Ó MAL TALANTE. Frase. Estar de buena ó mala disposicion, ánimo ó inclinacion para hacer ó conceder alguna cosa.

ETIMOLOGÍA. 1. «Latin *tālis*, tal, igual, semejante.» (Anónimo.)

2. Esto es un error. TALANTE representa una forma de *talento*, en el sentido de voluntad, que fué el primero figurado que tuvo en el romance. Así lo demuestra incontestablemente el francés *maltalent, mal talent,* sinónimo de malignidad, de negra envidia, y el italiano *maltalento, mal talento, talento* malo, odio, rencor: «rancore, mala voglia;» rencor, mala voluntad.

3. Por consiguiente, *talante* significa *talento*, en el sentido de intencion, de ánimo, de espíritu, dando á espíritu una de sus más profundas significaciones; la significacion moral, el sentimiento de la conciencia.

4. El *talante* es el *talento* de la voluntad y del corazon, como el *talento* es el *talante* de la inteligencia, de la meditacion, del raciocinio.

5. Hay un *talento* que reflexiona; es el *talento:* hay otro *talento* que siente: es el *talante*.

Talantoso, sa. Adjetivo anticuado. La persona que está de buen humor ó semblante.

Talapiota. Masculino. *Ornitología.* Especie de grajo.

Talapuino. Masculino. Sacerdote idólatra en ciertos parajes de la India.

1. Talar. Activo. Hacer tala y corta de los árboles hasta el tronco. ‖ Destruir, arruinar ó quemar los campos, sembrados y edificios ó poblados, como lo suele hacer un ejército en país enemigo. ‖ *Germanía.* Quitar ó arrancar.

ETIMOLOGÍA. *Tala:* catalan, *talar*.

2. Talar. Adjetivo que se aplica á las ropas largas que llegan hasta los talones. ‖ Plural. *Mitología.* Las alas que fingieron los poetas que tenía el dios Mercurio en los talones.

ETIMOLOGÍA. Latin *tālāris*, forma de *tālus;* talon: francés, *talaire;* catalan, *talar*.

Talaro. Masculino. Especie de moneda de plata de Venecia.

Talasageno, na. Adjetivo. *Historia natural.* Extraido del agua del mar.

ETIMOLOGÍA. Griego *thálassa*, mar, y *genēs*, engendrado; θάλασσα γενής.

Talasema. Femenino. *Zoología.* Género de gusanos de sangre roja, que viven entre la arena de las orillas del mar.

ETIMOLOGÍA. Griego *thálassa*, mar.

Talasibio, bia. Adjetivo. *Historia natural.* Que vive en las aguas del mar.

ETIMOLOGÍA. Griego *thálassa*, mar, y *bíos*, vida; θάλλασσα βίος: francés, *thalasibie*.

Talásico, ca. Adjetivo. *Geología.* Que tiene analogía con el mar. ‖ Epíteto de los terrenos de sedimento superior que se encuentran desde la superficie de la tierra hasta la greda exclusivamente.

ETIMOLOGÍA. Griego *thálassa*, mar.

Talasidromo. Masculino. *Ornitología.* Género de aves marinas.

ETIMOLOGÍA. Griego *thálassa*, mar, y *drómos*, carrera; «que corre por el mar:» θάλασσα δρόμος.

Talasina. Femenino. *Zoología.* Cénero de crustáceos decápodos.

ETIMOLOGÍA. Griego *thálassa*, mar.

Talasinideo, dea. Adjetivo. Parecido á la talasina.

Talasino, na. Adjetivo. *Historia natural.* Que vive en el mar.

ETIMOLOGÍA. *Talasina*.

Talasio, sia. Adjetivo. Marino, concerniente al mar.

ETIMOLOGÍA. Griego *thalássios*, marino.

Tálasiófito. Masculino. *Historia natural.* Nombre de todas las producciones vegetales que se desarrollan en el fondo del mar, ó en la superficie de las rocas de la playa. ‖ Planta marina.

ETIMOLOGÍA. Griego *thalássios*, marino, y *phytón*, planta; θαλάσσιος φυτόν: francés, *thalassiophyte*.

Talasion. Femenino. *Botánica.* Alga ó hierba marina semejante á la lechuga.

ETIMOLOGÍA. *Talasio:* griego, θαλάσσιος *(thalássios)*, marino, de θάλασσα *(thálassa)*, mar.

Talasios. Masculino plural. *Ictiología.* Género de crustáceos macruros.

ETIMOLOGÍA. *Talasio*.

Talasito, ta. Adjetivo. *Historia natural.* Que vive dentro del mar.

ETIMOLOGÍA. *Talasio*.

Talasocracia. Femenino. Imperio ó dominacion de los mares.

ETIMOLOGÍA. Griego *thálassa*, mar, y *krateía*, mando; θάλασσα κρατεία: francés, *thalassocratie*.

Talasomeli. Masculino. *Farmacia antigua.* Medicamento antiguo compuesto de partes iguales de agua de mar, de miel y de agua dulce, expuesto al sol durante la canícula. Era un medicamento purgativo.

ETIMOLOGÍA. Griego *thálassa*, mar, y *méli*, miel; θάλασσα μέλι: francés, *thalassoméli*.

Talasómetra. Masculino. Sondeador del mar.

Talasómetro. Masculino. Sonda marina.

ETIMOLOGIA. Griego *thálassa*, mar, y *métron*, medida; θάλασσα μέτρον: francés, *thalassomètre*.

Talasuego. Masculino. MARINERO.

Talavera. Femenino. Nombre que suele darse á la vagilla fabricada en la poblacion del mismo nombre.

ETIMOLOGÍA. Latin *Talabrica*.

Talaverano, na. Adjetivo. El natural de Talavera y lo que es propio de esta villa.

Talaya. Femenino anticuado. ATALAYA.

Talayar. Activo anticuado. ATALAYAR. ‖ Neutro metafórico anticuado. Apuntar, asomar, rayar la luz del sol.

Talcario, ria. Adjetivo. *Mineralogía.* Concerniente al talco.

Tálcico, ca. Adjetivo. Compuesto de talco.

Talcio. Masculino. *Mineralogía.* Nombre dado por algunos al magnesio.

Talcita. Femenino. *Mineralogía.* Talco volcanizado.

Talco. Masculino. *Mineralogía.* Mineral blanco, verdoso, suave al tacto, de un lustre parecido al de los metales, que se encuentra en diferentes formas, entre las cuales es la más conocida la de hojas sobrepuestas unas á otras, que se separan fácilmente, y en este estado son trasparentes y flexibles. ‖ Hojuela metálica de varios colores, que se emplea en bordados y otros adornos.

ETIMOLOGÍA. 1. Aleman, *Talg*, sebo. (LEMAN.)

2. Esta etimología es errónea. *Talco* representa el árabe *talq* (no *thalq*, como escribe Littré), vocablo que se halla en la *Alquimia* de Geber (capítulo VII, libro II): portugués y catalan, *talco;* francés, *talc;* bajo latin, *talcus*.

3. Confirma esta indudable etimología un texto de Martin Ruland, en el cual dice que «se cree que *talco* es voz arábiga:» *talcum, vox esse arabica creditur.* (LITTRÉ, DEVIC.)

Reseña.—«Especie de piedra blanca, clara y trasparente, que se divide en delgadas hojas. De él hay dos especies; una, que se cría en Venecia, el cual es blando, rugoso al tacto, y el color plateado y resplandeciente. Otra, se cría en Moscovia, que es más duro, aunque pulido y suave al tacto, y casi tan trasparente como el vidrio, y en su lugar sirve para las linternas, cuadros y otros usos. Es tomado del aleman.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

Talcoso, sa. Adjetivo. *Mineralogía.* Formado de talco.

ETIMOLOGÍA. *Talco:* francés, *talcaire, talcique*.

Talcualillo, lla. Adjetivo familiar diminutivo de talcual. ‖ Lo que sale algo de la esfera de la medianía. ‖ Con el mismo vocablo se suele dar á entender que un enfermo va experimentando alguna mejoría; y así se dice: «¿Cómo se encuentra usted? Y el otro contesta: TALCUALILLO; esto es, medianamente; ni bien, ni mal.»

Talea. Femenino. *Antigüedades,*

Digitized by Google

Especie de estacada que los romanos formaban delante de las trincheras, como medio de defensa.

Etimología. Latin *tălĕa.*

Taled. Masculino. Especie de hábito que llevan los judíos cuando van á rezar á la sinagoga.

Etimología. Vocablo hebreo: francés, *taled.*

Talega. Femenino. Saco ó bolsa ancha y corta, de lienzo basto ú otra tela, que sirve para llevar dentro las cosas de una parte á otra. || Lo que se guarda ó se lleva en ella. || Especie de bolsa en que se metían las trenzas del pelo despues de peinado para que no se enredase, y se hacían de tafetan, lienzo y otras telas. || Especie de cucurucho de lienzo que se pone á los niños en la parte posterior para su limpieza. || Metáfora familiar. Los pecados que tiene uno que confesar. || La cantidad de mil pesos duros en plata. || La parte que alguno ha estudiado ántes de ir al estudio público. || Anticuado. Provision de víveres.

Etimología. Latin *tālis,* igual, de una misma medida, porque todas las *talegas* eran iguales; catalan, *talega, taleca.*

Talegazo. Masculino. Golpe dado con talego.

Talego. Masculino. Saco largo y angosto, de lienzo basto, que sirve para guardar alguna cosa ó llevarla de una parte á otra. || Familiar. La persona que no tiene arte ni disposicion en el cuerpo, y es tan ancha de cintura como de pecho. || Tener talego. Frase. Tener dinero.

Talegon. Masculino, aumentativo de talega ó talego.

Taleguica, lla, ta. Femenino diminutivo de talega. || de la sal. Expresion familiar anticuada. Se tomaba por el dinero que se consumía en el gasto diario; y así se decía: la taleguilla de la sal mala es de sustentar.

Taleguico, llo, to. Masculino diminutivo de talego.

Talentario. Masculino. Antigua máquina romana de guerra, que lanzaba un peso de sesenta ú ochenta libras.

Etimología. Latin *tălentārĭus:* talentariæ *ballistæ;* catapulta.

Sentido etimológico.— Se llamaron así estos ballestones, porque arrojaban piedras del peso de un *talento.*

Talentazo. Masculino aumentativo familiar de talento. Gran talento, ingenio superior.

Talente. Masculino anticuado. Talante, por voluntad, deseo ó gusto.

Talento. Masculino. Moneda imaginaria, ó más bien nombre que daban los antiguos á una suma de monedas cuyo valor era vario, segun la diversidad de los países; como: hebráico, pérsico, babilónico, siriaco y otros. || Habíalos de oro y de plata. || Metáfora. El conjunto de dones naturales ó sobrenaturales con que Dios enriquece á los hombres. || Metáfora. Los dotes intelectuales; como: ingenio, capacidad, prudencia, etc., que resplandecen en alguna persona; y por antonomasia, se toma por el entendimiento.

Etimología. Sanscrito *tul,* suspender, pesar; *tulâ,* balanza; griego, τλάω *(tláō),* yo levanto; τάλαντον *(tálanton),* peso y balanza; latin, *tălēntum;* italiano, *talento;* francés y catalan, *talent;* provenzal, *talant;* walon, *dalant.*

Reseña.—Del latin *talentum;* en griego, *tálanton,* peso y moneda de los griegos y de los romanos, cuyo valor variaba segun los diferentes países. El talento *ático* (moneda) valía 20.520 reales de vellon.—Talento se usó en seguida para significar los tesoros intelectuales, la capacidad mental de cada individuo, la disposicion particular para tal arte ó tal ciencia. (Monlau.)

Sinonimia. *Artículo primero.*—Talento, ingenio. La voz *talento* en el sentido en que se mira como sinónima de la voz *ingenio,* recae sobre la facultad intelectual de que está adornado un hombre, y de que usa para el arreglo de sus acciones y palabras, para la exactitud de sus raciocinios y fundamento de sus opiniones. *Ingenio* es la facultad con que el alma percibe y discurre sutilmente.

Tiene *talento* el que se halla con luces y disposicion para aumentar sus conocimientos y aplicarlos á la direccion y acierto de sus operaciones. Tiene *ingenio* el que está dotado de viveza y disposicion para hallar recursos y medios que no se presentan á primera vista para conseguir un fin.

El artífice que construye un instrumento segun las reglas del arte que posee, y que en fuerza de su estudio y de sus combinaciones y cálculos le perfecciona, tiene *talento.* Un curioso que inventa un instrumento por un puro efecto de su imaginacion, sin conocimiento de las reglas y principios del arte, tiene *ingenio.*

Aquél aprende con facilidad lo que le enseñan, adquiere ideas con el estudio y sabe dar razon de lo que aprende. Este halla en sí mismo ideas que no ha debido al estudio, y muchas veces no puede dar razon de lo que sabe. (Huerta.)

Artículo segundo.—Talento, ingenio. El *talento* es la facultad de concebir fácilmente, de expresarse con acierto y de ejecutar con exactitud lo que se concibe y piensa; el *ingenio* es la facultad de inventar, de descubrir entre las cosas, combinaciones que se ocultan á los ojos vulgares. El *talento* es más ó ménos claro, más ó ménos amplio en sus alcances, más ó ménos pronto en su accion; el *ingenio* es más ó ménos fecundo, más ó ménos sutil, más ó ménos atrevido. El *ingenio* inventa amaños, crea ficciones, combina los medios de obtener grandes resultados; el *talento* pule, perfecciona, desempeña con acierto lo que el *ingenio* ha dictado. El *Quijote* es una obra de *ingenio,* si atendemos al plan de la composicion, á la variedad de sus incidentes y á los caractéres de los personajes que en ella figuran. Si se atiende al estilo, á la diccion, á la narrativa y á las descripciones, decimos que está escrita con *talento.* El *talento* se adquiere; el *ingenio* nace con el hombre. (Mora.)

Artículo tercero.—Talento, genio. Se ha dicho que el *genio* se diferencia del *talento* en que el *genio* crea y el *talento* comprende.

Hubo un tiempo en que nosotros participamos de la misma opinion; pero, habiendo meditado más sobre el asunto, hoy somos de distinto parecer.

Hoy opinamos que, si el *talento* no consistiera en otra cosa que en la facultad de abrazar ideas sintéticas ó universales, porque esto es lo que se entiende por comprender, se llamaría comprension ó comprensibilidad, no *talento.*

Opinamos que el *talento* crea como el *genio,* y que no se distingue del *genio* sino en que es diferente la esfera de su creacion.

El *genio* crea con el sentimiento y la fantasía.

El *talento* crea con la mente.

El *genio* crea imágenes, figuras, tipos.

El *talento* crea concepciones, sistemas, inventos.

El *genio* fascina, es encanto.

El *talento* convence, es demostracion.

El *genio* viene á ser como el rey del arte.

El *talento* es el rey de la ciencia.

Ambas palabras arrastran al mundo; pero el *genio* lo arrastra con el espíritu de la belleza; el *talento,* con el espíritu de la verdad.

Talentoso, sa. Adjetivo. El que tiene talento.

Taler. Masculino. *Numismática.* Moneda de Alemania que varía en diferentes puntos, del valor de 15 á 22 reales.

Talía. Femenino. *Mitología.* Una de las nueve musas. || *Zoología.* Especie de culebra.

Etimología. Griego Θαλία *(Thalía);* latin, *Thălīa;* italiano y catalan, *Talía;* francés, *Thalie.*

Sentido etimológico.—El griego *thalía* quiere decir festin, regocijo; forma de *thálein* (θάλειν), florecer, germinar.

Taliar. Activo anticuado. Talar.

Talicon. Masculino. Barraganete.

Talidad. Femenino. Lo que hace una cosa tal. (Caballero.)

Tálido, da. Adjetivo. Semejante á la talía.

Taliento. Masculino anticuado. Placer, gusto. || Anticuado. Talante, voluntad.

Taliera. Femenino. *Botánica.* Especie de palmera de las Indias.

Talion. Masculino. Pena que se impone al delincuente, haciéndole sufrir un daño igual al que causó.

Etimología. Provenzal, *talio:* catalan, *talió;* francés, *talion;* italiano, *talione;* del latin *tālĭo, tālĭōnis,* forma de

Digitized by Google

tālis, tal: «*quod aliquis* TALE *quid patitur* QUALE *fecit:* ley que impone una pena *tal* cual fué el atentado cometido.»

Reseña.—«Pena que se imponía al delito igual, y correspondiente á él, castigando por el mismo modo con que se delinquía. Los hebreos la usaban rigurosamente dando ojo por ojo. Los romanos, sólo en los delitos atroces. Hoy está abolida, sustituyéndola otras penas correspondientes.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.)*

Talionado, da. Participio pasivo de talionar.

Talionar. Activo anticuado. Castigar con la pena del talion.

ETIMOLOGÍA. *Talion:* catalan, *talionar*.

Talipote. Masculino. *Botánica.* Especie de palmera cuyas hojas son bastante largas.

ETIMOLOGÍA. *Talapad*, en el dialecto de Siam; catalan, *talipot;* francés, *tallipot*.

Talisayo. Adjetivo masculino americano. Dícese del gallo que tiene plumas amarillas en las alas y cuello, y negra la pechuga.

Talisia. Femenino. *Botánica.* TALISIERO.

Talisiero. Masculino. *Botánica.* Género de plantas dicotiledóneas de flores polígamas, polipétalas, de la familia de las sapindáceas.

Talisman. Masculino. Carácter, figura ó imágen grabada ó formada de algun metal ú otra substancia, con correspondencia á los signos celestes, á la cual se atribuyen virtudes portentosas. ‖ Doctor de la ley mahometana.

ETIMOLOGÍA. Griego τετελεσμένα *(teteleswména)*, objetos consagrados; árabe, *telesm*, *telsam*, figura mágica, horóscopo; francés y catalan, *talisman;* italiano, *talismano*.

1. Devic trae la forma τέλεσμα *(télesma)*, iniciacion, misterio, contraccion evidente de *tetelesména*, objetos consagrados.

2. *Tetelesména* fué el nombre dado despues á las estatuas de los dioses paganos en el Bajo Imperio, las cuales se consideraban como objetos malhechores.

3. «Segun unos es voz persiana, y segun otros, es arábiga, tomada del griego vulgar *Telesman.*» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.)*

Talismánico, ca. Adjetivo. Concerniente al talisman.

ETIMOLOGÍA. *Talisman:* francés, *talismanique;* catalan, *talismánich, ca.*

Talma. Femenino. Especie de esclavina que usan las señoras para abrigo; y los caballeros, en vez de capa. Se hacen de diferentes formas.

ETIMOLOGÍA. *Talma*, el trágico.

Talma (FRANCISCO JOSÉ). Célebre actor trágico francés, que nació en 1763 y murió en 1826. Era hijo de un dentista y pasó sus primeros años en Lóndres al lado de su padre. Al volver á Francia, empezó á descubrir su irresistible inclinacion al teatro, tomó lecciones de Molé, Dugazon y Fleury é hizo su primera salida, en 1787, en el papel de *Seide*, en la tragedia de Voltaire, titulada: *Mahoma*. Desde entónces continuó trabajando con el mayor aplauso hasta su muerte, y procuró introducir en la escena la verdad en los trajes. Napoleon le trataba con deferencia y le hizo representar ante un público de reyes durante sus guerras de Alemania. (SALA.)

Reseña.—1. Nació el 15 de Enero de 1763.

2. Murió el 19 de Octubre de 1826 á las once y media de la mañana.

3. Pasó su infancia en Flándes y en Inglaterra, donde su padre ejercía una modestísima profesion en una casa particular; y, á los 9 años, fué enviado de nuevo á Paris para que comenzara sus estudios.

4. Su educacion fué, sin embargo, muy incompleta, pudiendo decirse que la vastísima instruccion, que más tarde había de ser complemento de su talento, la adquirió por sí solo y cuando había alcanzado los primeros triunfos en la escena.

5. Colocado por su familia en calidad de sirviente en el palacio de un noble, sólo durante dieciocho meses se resignó á aquella profesion, abandonándola al cabo de ellos para abrazar la del teatro.

6. Sin haber conocido á Lekain, puesto que aquel gran actor había muerto en 1778, cuando TALMA sólo contaba 14 años, recogió las tradiciones y recuerdos que había dejado en la escena; y, siguiendo las lecciones de Molé, Dugazon y Fleury, hizo su presentacion, en 1787, en la *Comedia Francesa,* interpretando el papel de *Seide* en la tragedia de Voltaire, titulada *Mahoma*, como queda dicho.

7. El éxito alcanzado no pudo ser más lisonjero. La nobleza y regularidad de sus facciones, la gracia y la dignidad de sus maneras, la armonía y la dulzura de su voz, y, sobre todo, la pureza y el calor de su diccion, produjeron tal impresion en el auditorio, que nadie dudó en asegurar un brillantísimo porvenir al jóven actor.

8. Dos años despues tenía ya una participacion en la empresa del teatro, en que se había mostrado por primera vez al público. Entónces se dedicó á hacer un profundo estudio histórico, con el objeto de que se sirviera la escena con una propiedad, que hasta allí había sido desconocida, y de realizar la reforma de los trajes, que habían proyectado Lekain, mademoiselle Clairon y mademoiselle Saint-Huberti.

9. En 1789 se le vió aparecer en el secundario papel de *Próculo* de la tragedia *Bruto*, envuelto en la toga romana y mostrando toda la severidad del traje de la época. «*¡Parece una verdadera escultura!*» fué la exclamacion con que se saludó su salida. Aquella frase fué el más glorioso de sus triunfos. Desde entónces la tradicion, que transigía con que los héroes de Roma y de Grecia cubriesen su cabeza con la peluca empolvada y ciñesen á su cintura el espadin de corte, huyó avergonzada para siempre, y la propiedad escénica fué un verdadero dogma en el teatro.

10. Al advenimiento de la Revolucion, TALMA adoptó las nuevas ideas con todo el entusiasmo de un alma apasionada. Los sentimientos patrióticos, apoderándose de su corazon, dieron mayor realce á su talento. Tal vez sin ellos no hubiera comprendido, como comprendía, las pasiones de aquellos personajes de la antigüedad, que hacían de la patria la primera de las divinidades.

11. El papel de *Cárlos IX*, en la tragedia de este nombre, de J. Chenier, fué su primera verdadera creacion. Corrigiéndose por grados, y merced, tanto á la propia experiencia como á los consejos de los críticos, de ciertos defectos en que más que nada le habían hecho caer el gusto de su tiempo, mostróse ya en esta obra con toda la naturalidad y con todo el sentimiento que habían de erigirle en uno de los más inimitables modelos del arte.

12. El *Manlio*, de Lafosse; el *Aquiles* de *Ifigenia en Aulide;* el *Edipo*, de Voltaire; el *Augusto* de *Cinna;* el *Orestes* de *Andrómaca;* el *Joad* de *Athalia;* el *Neron* del *Británico;* el *Otelo;* el *Hamlet;* el *Abufar*, de Ducis; el *Sila*, de Jouy, y el *Regúlo*, de Luciano Arnault, fueron despues sus triunfos más brillantes. Viéndole hacer algunas de estas obras, madama Staël decía: «Si ha existido un actor que deba ser citado como modelo de atrevimiento y de mesura, de sentimiento de la naturaleza y de dignidad, ese actor es TALMA. Sus actitudes en escena recuerdan las más bellas estatuas de la antigüedad; sin que él mismo se dé cuenta de ello, su traje, á pesar de las variadas actitudes escénicas, permanece artística y cuidadosamente arreglado, como si el más perfecto reparo hubiera ordenado los pliegues de su vestido. La expresion de su rostro, como la de su mirada, debe ser estudio principal de todos los pintores. El timbre de su voz conmueve y estremece, ántes de que la verdadera expresion de la palabra llegue á ser comprendida por el espectador. A veces entorna los ojos, é instantáneamente ábrelos del todo para hacer brotar de ellos torrentes de sentimiento, con los que inunda la escena sin perder nunca el concepto de la realidad. Yo sé decir de mí que, hasta que le he visto representar el *Neron*, no había comprendido á Tácito.»

13. De esta manera habla madama Staël en uno de sus libros; y, sin embargo, quince años despues, su admiracion hubiera sido más viva, porque precisamente en el período de 1820 á 1826, fué cuando el gran actor hizo progresos inmensos: su genio, ilustrado por incesantes estudios, se elevó á los últimos límites del arte.

14. En la vida artística de TALMA

Digitized by Google

se señalan tres épocas, que marcan el desarrollo sucesivo de su genio. La primera comprende desde su salida al teatro hasta 1801, en que, al lado de Larive primero, y de Lafon, despues, no pudo ménos de dejarse influir por la afectacion y el amaneramiento que constituían la base de la escuela de entónces. La segunda abraza el período de 1801 á 1818, época en que ya se muestra como iniciador de las trascendentales reformas que habían de conquistarle tan alto renombre; pero en que todavía ve cohibidos sus alientos por el puesto secundario que ocupaba. Y, por último, la tercera, que termina con su muerte, y en la que, retirado el inteligente actor Saint-Prix y encargado por ello de los primeros papeles, pudo TALMA, sin trabas de especie alguna, desarrollar sus teorías y llevar á la tragedia la nobleza y sencilla grandiosidad que concluyó para siempre con la hinchazon y el amaneramiento de que hasta entónces se había visto revestida.

15. Partiendo de esta division, las obras en que más se distinguió el personaje de esta biografía, fueron las siguientes:

En la primera época: La Jóven esposa, de Cubieres (4 de Julio de 1788): *Juan sin Tierra* (1.° de Junio de 1791); *Otelo*, en *El Moro de Venecia*, de Ducis (26 de Noviembre de 1792); *Mucio Scævola* (23 de Julio de 1793); *Neron*, de Legouvé (3 de Febrero de 1794); *Servilio* en *Cincinato*, de Arnault (31 de Diciembre de 1794); *Jharan* en el *Abufar*, de Ducis (12 de Abril de 1795), y *Orestes*, en la *Andrómaca*, de Racine (20 de Abril de 1800). El 14 de Mayo se retiró de la escena Larive, con el papel de *Orestes* de esta tragedia.

En la segunda época: Cinna, de Corneille (6 de Abril de 1802); *Edipo*, de Voltaire (9 de Junio de 1802); *Hamlet*, de Ducis (4 de Abril de 1803); *Shakespeare* (2 de Enero de 1803); *Manlio*, de Lafosse (11 de Enero de 1806); *Nicomedes*, de Corneille; *Orestes; Tancredo*, de Voltaire; *Horacio*, de Corneille; *Antíoco*, de idem; *Cain*, en la *Muerte de Abel*, y *Jharan* en *Abufar*, de Ducis. Repitió esta última obra en el teatro de la Opera el 21 de Febrero de 1818, en el beneficio de la célebre M.lle Mars.

En la tercera época: Joab en *Athalia*, puesta en escena en el teatro de la Opera á beneficio del actor Gardel; *Augusto* en *Cinna; Mitridates*, de Racine, primera representacion á beneficio de Martin en la Opera Cómica; y la segunda, en el teatro Francés el 29 de Marzo; *Sila; El Cid*, de Labrum; *Otelo*, representada en el teatro de la Opera á beneficio de TALMA; *Belisario*, de Jouy (26 de Noviembre de 1825); *Macbeth*, de Ducis, y *Cárlos VI*, de Delaville.

16. Este último papel fué sin duda alguna su creacion más grande y su más perfecto estudio histórico. Los accesos de demencia del desgraciado rey de Francia fueron interpretados con tal grandeza y tanta verdad filosófica que, á decir de uno de sus biógrafos, contemporáneo del gran actor, si no hubiera hecho en toda su vida otra obra, con ella bastaría para que no se le rebajara un solo escalon de la inmensa altura de su gloria.

17. Si el *Cárlos VI* fué su timbre más preclaro, fué asimismo la última obra en que pudo admirarle el público. Algunos dias despues de su estreno cayó enfermo, y despues de largos meses de postracion y de sufrimiento, perdió la Francia el primero de sus actores.

18. Para probar la conciencia artística de nuestro biografiado, basta decir que, á pesar del inmenso triunfo conquistado en la primera representacion del *Mitridates*, de Racine, cuando le puso en escena en la Opera Cómica á beneficio del actor Martin, sólo á fuerza de trabajo se consiguió que la repitiera una sola noche en el teatro Francés. Al anunciarse la tercera representacion, se negó terminantemente á darla, respondiendo: «que aquel papel tenía necesidad de tan serios estudios que, al representarle, sólo había comprendido que no podía alcanzar ni uno siquiera de los efectos escénicos á que se prestaba.» Tal respuesta mereció ser consignada en la historia del teatro Francés.

19. Alguna que otra vez representó la comedia, demostrando para ella dotes muy inferiores á los que tenía para el género trágico. No obstante, segun la tradicion teatral, nadie ha podido igualarle en la creacion del papel de *Danville*, de la comedia de Casimiro de Lavigne, titulada: *La Escuela de los viejos*.

20. Napoleon se honraba cultivando la amistad del gran trágico, y pasaba largos ratos oyéndole desenvolver sus teorías respecto á la declamacion. En una de aquellas familiares pláticas, se cuenta que le dijo el emperador: «comprendeis tan bien el carácter de los héroes, que no será extraño que algun dia tenga que recurrir á vuestro talento para que me ensayeis mi papel.»

21. TALMA dejó escrita una obra de pequeñas dimensiones, titulada: *Reflexiones sobre Lekain y el arte teatral* (Paris, 1825), en la que desarrolla sus principios acerca del difícil arte del teatro. Este utilísimo libro ha sido discretamente traducido al castellano (Madrid, 1879) por Don Enrique Sanchez Leon.

Talmente. Adverbio de modo familiar. De tal manera.

ETIMOLOGÍA. *Tal* y el sufijo adverbial *mente:* latin, *tālĭter;* catalan, *talment;* francés, *tellement;* italiano, *talmente*.

Talmo. Masculino. Piedra preciosa de color azul.

Talmud. Masculino. Libro de los judíos, que contiene la tradicion, doctrinas, ceremonias y policía que suelen observar tan rigurosamente como la misma ley de Moisés.

ETIMOLOGÍA. Hebreo *lamad,* aprender; *talmud,* instruccion; francés, *Talmud;* catalan, *Talmut*.

Reseña.—«Libro de los judíos que contiene la tradicion, policía, doctrina y ceremonias que observan tan rigurosamente como la misma ley de Moisés. Hicieron dos colecciones: una, de la escuela de Jerusalen; y otra, de la de Babilonia.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

Talmúdico, ca. Adjetivo. Concerniente al Talmud.

Talmudista. Masculino. El que profesa la doctrina del Talmud, sigue sus dogmas ó estudia en entenderlos ó explicarlos.

Talon. Masculino. CALCAÑAR. ‖ La parte del calzado que cubre el calcañar; como: el TALON del zapato, etc.‖ *Arquitectura.* GOLA; pero de ordinario se le da este nombre cuando es chica; como la del cimacio. ‖ *Germanía.* Meson. ‖ *Comercio.* Libranza á la vista, que consiste en una hoja, cortada con tijera, de un libro, de modo que, aplicándola al pedazo de la misma que queda cosido al libro, se acredite su legitimidad ó falsedad. En igual forma se expiden otros documentos. ‖ APRETAR LOS TALONES. Frase metafórica. Apretar á correr por algun caso imprevisto ó con mucha diligencia. ‖ IR Á TALON. Frase familiar. Ir á pié.‖ LEVANTAR LOS TALONES. Frase. APRETAR LOS TALONES.

ETIMOLOGÍA. Sanscrito *tal* (तल्) fundar, cimentar, poner; *talan,* fundamento, talon; griego, ταλάω *(talāō),* soportar; latin, *tālus;* aleman, *Sohle,* por *Tohle;* inglés, *sole;* italiano, *tallone;* francés, *talon;* portugués, *talão;* catalan, *talóf* burguiñon, *taulon*.

Talonario, ria. Adjetivo. La libranza, recibo ú otro documento que se cortan de un libro, quedando en él una parte para acreditar con ella su legitimidad ó falsedad. ‖ El mismo libro que con este fin se hace y conserva.

ETIMOLOGÍA. *Talon.*

Talonear. Neutro. Andar á pié con mucha prisa y diligencia.

ETIMOLOGÍA. *Talon:* catalan, *talonejar*.

Talonero. Masculino. *Germanía.* Ventero ó mesonero. ‖ Obrero que hace talones.

Talonesco. Adjetivo familiar. Lo que pertenece á los talones.

Talparia. Femenino. *Cirugía.* Absceso ó tumor, que se cría en el pericráneo.

Talpiano, na. Adjetivo. *Historia natural.* Parecido al topo.

ETIMOLOGÍA. Latin *talpa,* voz caldea. (VOSSIO.)

Talpiero. Masculino. *Entomología.* Insecto que penetra en las carnes del mismo modo que el topo en la tierra.

ETIMOLOGÍA. *Talpiano.*

Talpiforme. Adjetivo. *Zoología.* Que tiene la forma de un topo.

ETIMOLOGÍA. Latin *talpa* y *forma.*

Talpineta. Femenino. *Zoología.* Especie de musaraña.

ETIMOLOGÍA. Latin *talpa,* topo.

Digitized by Google

Talpino, na. Adjetivo. TALPIANO.

Talpóide. Masculino. *Zoología.* Género de mamíferos roedores parecidos al topo.

ETIMOLOGÍA. Latin *talpa,* topo, y el griego εἶδος *(éidos)*, forma; vocablo híbrido.

Talque. Masculino. Barro hecho de tierra semejante á la arcilla ó greda, del cual se hacen los crisoles para purificar los metales.

ETIMOLOGÍA. Latin *tascŏnĭum,* del árabe *thalq, talco.*

Taltacahuate. Masculino americano. *Botánica.* CACAHUATE.

Talud. Femenino. *Arquitectura.* Escarpa ó declivio.

Talus. Masculino. TALUD.

Talvina. Femenino provincial. Ciertas puches que se hacen con harina y leche sacada de algunas semillas.

ETIMOLOGÍA. 1. *Atalvina.*

2. La forma etimológica es *atalvisa,* única que debe adoptar la ilustre Academia.

Tall. Adjetivo relativo anticuado. TAL.

Talla. Femenino. Obra de escultura en madera ó piedra, formando varias figuras que sobresalgan del fondo. ‖ Cierto tributo que pagan al señor sus colonos para sococorrerle en alguna necesidad. ‖ Cierta cantidad, porcion ó premio que se ofrece por el rescate de alguna persona, ó prision de algun delincuente famoso. ‖ La marca ó medida de alguna cosa. ‖ En el juego de la banca y en el del monte y otros, es lo mismo que mano en otros juegos. ‖ ESTATURA ó altura del hombre; y así decimos: es hombre de poca TALLA. ‖ Provincial Andalucía. La alcarraza en que se pone el agua, á fin de que esté fresca. ‖ Provincial Aragon. TARA ó TARJA. ‖ A MEDIA TALLA. Modo adverbial metafórico. Con poca atencion y miramiento. ‖ MEDIA TALLA. La obra en que no salen enteras las figuras, sino que quedan á medio relieve. ‖ PONER TALLA. Frase. Señalarla y publicarla contra algun delincuente.

ETIMOLOGÍA. *Tala:* bajo latin, *talatiura;* italiano, *taglia;* portugués, *talha;* francés, *taille;* catalan, *talla;* walon, *teie.*

Sentido etimológico.—La TALLA, como estatura, es el corte ó *tallado* del cuerpo, la TALLA de la organizacion, lo cual explica la palabra *talle.*

Tallado. Masculino. *Germanía.* La basquiña ó sayo. ‖ Adjetivo. *Blason.* Se aplica á los ramos, flores y palmas que tienen el tallo ó tronco de diferente esmalte. ‖ BIEN TALLADO Ó TALLADA. El ó la que tiene buen talle. ‖ MAL TALLADO Ó TALLADA. El ó la que tiene mal talle.

ETIMOLOGÍA. *Tallar:* provenzal, *talhat;* catalan, *tallat, da;* francés, *taillé;* italiano, *tagliato.*

Reseña.—Talladas. En el blason se aplica á las palmas y flores por el *tallo,* ramitas ó cabos que sostienen la flor. (AVILÉS, *Ciencia heróica del blason. Diccion de las figuras.)*

Tallador. Masculino. Grabador en hueco ó de medallas.

ETIMOLOGÍA. *Tallar:* catalan, *tallador;* francés, *tailleur,* sastre, *tallador* de telas; italiano, *tagliatore.*

Talladura. Femenino. ENTALLADURA.

ETIMOLOGÍA. *Tallar:* catalan, *talladura.*

Tallante. Participio activo de tallar. El que talla.

Tallar. Masculino. Soto ó bosque de árboles nuevos, en los cuales se puede ya hacer la primera corta. ‖ Se usa á veces como adjetivo; verbi gracia: MONTE TALLAR, LEÑA TALLAR. ‖ Activo anticuado. Cortar ó tajar. ‖ Esculpir ó abrir en metal ó madera. ‖ Cargar de tallas ó impuestos. ‖ En el juego de la banca y otros, se dice del que lleva la baraja.

ETIMOLOGÍA. *Talar:* provenzal, *talhar, taillar;* catalan, *tallar;* walon, *tey;* normando, *tèi;* portugués, *talhar;* francés, *tailler;* italiano, *tagliare;* bajo latin, *intertalcare, intertaliare,* podar los árboles, de *inter,* entre, y *taliare,* forma verbal del latin *tălĕa,* rama.

Reseña.—«La tierra con las plantas, que ya han empezado á tallecer. Viene del nombre *tallo.*» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.)*

Tallareto. Masculino. *Ornitología.* Nombre vulgar de la gaviota cenicienta.

Tallarin. Masculino. Cierta especie de masa, usada en Italia é introducida en España, y que cortada en pedacitos de varias formas, se usa comunmente para sopa.

ETIMOLOGÍA. *Tallar:* catalan, *tallarí.*

Tallarola. Femenino. En el telar de sedas es una plancha pequeña, de acero, á manera de los cortaplumas, con una division ó abertura en medio, en que se asegura una lancetilla muy sutil, que sobresale muy poco del perfil de la plancha, y con que se corta el cordoncillo al terciopelo para que se forme el pelo.

Tallazo. Masculino aumentativo familiar de talle y tallo.

Talle. Masculino. La disposicion ó proporcion del cuerpo humano. ‖ Se toma particularmente por la cintura. ‖ La forma que se da á los vestidos, cortándolos y proporcionándolos á los cuerpos; y con particularidad se llama así la parte que corresponde á la cintura. ‖ Traza ó modo de ejecutar alguna cosa. ‖ Modo, manera, disposicion. ‖ Metáfora. Forma, figura, hechura, disposicion física ó moral.

ETIMOLOGÍA. *Talla.*

Sentido etimológico.—El TALLE no es mas que la *talla* del cuerpo, asociando la idea de gracejo y donaire.

Tallecer. Neutro. ENTALLECER. ‖ Echar tallo las plantas. Usase tambien como recíproco.

Tallecillo. Masculino diminutivo de talle. Se usa irónicamente para significar el talle desproporcionado ó mal dispuesto.

Taller. Masculino. Oficina en que se trabaja alguna obra de manos. ‖ Metáfora. Escuela ó seminario de ciencias donde concurren muchos á la comun enseñanza. ‖ Pieza como una salvilla de plata ú otro metal en la cual hay varios frascos con diferentes salsas, y se pone en los aparadores de las mesas. ‖ Cierta moneda antigua.

ETIMOLOGÍA. *Tallar:* catalan, *taller, a.*

Sentido etimológico.—El primer *taller* fué un obrador de *talla.*

Talleyrand Perigord (ALEJANDRO ANGÉLICO DE). Cardenal y par de Francia, que nació en Paris en 1736 y murió en 1821. Desde sus primeros años abrazó el estado eclesiástico; nombrado limosnero del rey, gran vicario de Verdum, y, en 1766, coadjutor del arzobispo de Reims, al cual sucedió en 1777. La estimacion que sus virtudes le granjearon, hicieron que en 1787 se le eligiera diputado en la Asamblea de los notables, y, en 1789, en los Estados generales. En ellos luchó contra las innovaciones; se opuso á la constitucion civil del clero, y, viéndose en peligro por sus tendencias reaccionarias, se apresuró á emigrar. Al lado de Luis XVIII, fué su consejero en Mittan y su gran limosnero desde 1808, siendo su nombre uno de los primeros inscritos en la lista de los pares de Francia, al volver los Borbones en 1814 al trono francés. Colmado de honores y distinciones por el monarca, recibió en 1817 el capelo de cardenal, y en 1819, fué elevado á la silla episcopal de Paris, en cuyo puesto acabó sus dias.

Talleyrand (CÁRLOS MAURICIO DE). Príncipe de Benevento y célebre diplomático francés, que nació en 1754 y murió en 1838. Destinado desde sus primeros años á la carrera eclesiástica, fué, á pesar de su juventud borrascosa, consagrado obispo de Autum en 1788. Cuando se reunieron los Estados generales en 1789, fué elegido diputado de su órden y, á propuesta suya, fueron declarados los bienes del clero bienes nacionales y vendidos en provecho del Estado. Despues del establecimiento de la constitucion civil del clero, consagró á los nuevos obispos, y cuando se verificó la *fiesta de la Federacion,* celebró la misa en el campo de Marte en el altar de la patria y bendijo las banderas de los guardias nacionales y del ejército. Enviado á Inglaterra con Chauvelin, no tardó en volver á Francia, de donde se ausentó despues del 10 de Agosto, retirándose á los Estados-Unidos. Llamado en 1796, á propuesta de Chenier, y nombrado individuo del Instituto, fué, poco despues, encargado por el Directorio del ministerio de Relaciones exteriores, lo cual no le impidió trabajar con todas sus fuerzas en la ruina de aquel gobierno y en el triunfo del golpe de Estado de 18 Brumario. Conservó su ministerio durante el consulado y el imperio; se casó, despues de haber sido relevado de sus votos por el papa, y fué nombrado gran chambelan

Digitized by Google

en 1806; pero habiendo incurrido en el desagrado de Napoleon en 1808, se retiró á Valenzay, donde estuvo conspirando contra él, é hizo proclamar su destitucion en 1814. Nombrado individuo del gobierno provisional, contribuyó poderosamente á la vuelta de la antigua dinastía. Luis XVIII le nombró ministro de Negocios extranjeros y par de Francia, y despues le envió en calidad de ministro plenipotenciario al Congreso de Viena. En esta capital supo la vuelta de Napoleon á Francia y trabajó eficazmente para que las potencias aliadas invadieran cuanto ántes aquel país. En la segunda restauracion volvió á obtener el ministerio de Negocios extranjeros, con la presidencia del Gabinete, á que se ha dado el nombre de *ministerio* TALLEYRAND-FOUCHÉ. Pero los progresos de la reaccion realista le obligaron á retirarse y á permanecer fuera de los negocios públicos hasta la revolucion de 1830. El duque de Orleans, proclamado rey, le confió la embajada de Lóndres, donde fué á inaugurar el sistema de paz, á todo precio, que caracterizó al gobierno de Luis Felipe. El acto más importante de aquella embajada, y con el cual puede decirse que cerró TALLEYRAND su carrera diplomática, fué el tratado de la cuádruple alianza entre España, Portugal, Inglaterra y Francia. En 1835 presentó la dimision y no volvió á tomar parte en los negocios públicos, si no dando consejos al rey, que se los pedía con mucha frecuencia. (SALA.)

Reseña.—1. Era sobrino del anterior, y, de resultas de una caida que sufrió cuando contaba poco más de un año, quedó cojo, de cuyo achaque se dolía grandemente en su corazon.

2. A este defecto se atribuye el que, á pesar de ser el heredero del nombre y de la fortuna de sus padres, éstos le dedicaran á la carrera de la Iglesia.

3. Léjos de su familia, y obligado á vivir desde edad muy temprana sin otros lazos con la sociedad que la rígida y austera disciplina de un seminario, su carácter se concentró en sí mismo, perfeccionando el talento y la paciencia que debía á la naturaleza y que, unidos á una extrema reserva, debían colocarle en primera línea entre los hombres políticos de sus tiempos.

4. Su entrada en el mundo, hecha bajo el nombre del *Abate de Perigord*, fué brillantísima; tanto, que ya en 1780 fué llamado á desempeñar las importantes funciones de procurador general del clero de Francia, y ocho años más tarde ocupaba ya la silla episcopal de Autum.

5. Elegido miembro de la Asamblea de los notables, y despues de los Estados generales, fué uno de los obispos que se unieron al tercer estado con la mayoría del bajo clero, é hizo una multitud de mociones liberales, debiendo citarse con especialidad, entre ellas, la de secularizacion de los bienes del clero (Octubre de 1789).

6. Despues de haber provocado la *federacion* patriótica, que reunió á los diputados de toda la Francia el 14 de Julio de 1790 en el campo de Marte, y de haber oficiado en la misa, que se celebró aquel dia en el altar de la patria, presentó á la Asamblea constituyente un vasto plan de educacion pública, que abrazaba su objeto, su organizacion y su método; hizo votar la ley de registro civil, se pronunció en favor de la constitucion civil del clero; consagró á los obispos juramentados y presentó en seguida su dimision del obispado de Autum, separándose por completo del estado eclesiástico.

7. En 1792, durante la Asamblea legislativa, Luis XVI le envió, sin carácter oficial, á Lóndres con el objeto de pactar una alianza que el Gobierno inglés no quiso aceptar.

8. Despues del 10 de Agosto, hizo que el Gobierno ejecutivo le encomendara una mision secreta en Inglaterra, esperando sin duda que en su ausencia las justas sospechas, que pudiera inspirar su conducta, se desvanecerían. Sin embargo, el descubrimiento de los papeles encerrados en el armario de hierro, hicieron fijar las miradas en él, y en Noviembre de 1792, la Convencion formuló un decreto de acusacion, en que TALLEYRAND estaba comprendido.

9. En 1794 recibió del ministro Pitt la órden de salir de Lóndres y se refugió en América, donde rehizo su fortuna en el comercio, volviendo á Francia en 1796 y obteniendo del Directorio, por mediacion de madama Staël, el ministerio de Relaciones extranjeras, en 1797.

10. Seis meses hacía que había sido destituido cuando, asociado á Bonaparte, fué el alma del golpe de Estado de 18 Brumario. Sus servicios al primer cónsul fueron recompensados, devolviéndole la cartera que había perdido.

11. Entónces tomó parte en todas las transacciones políticas del consulado, debiéndosele en gran parte los tratados de Luneville y de Amiens y la negociacion del concordato. Como precio de esta última, el papa le relevó de sus votos canónicos.

12. En 1804, Napoleon le nombró gran chambelan; y, en 1806, recibió la merced del principado de Benevento, en Italia.

13. Al año siguiente, despues del tratado de Tilsitt, viendo desoidos sus consejos de pactar una alianza con Inglaterra, renunció al ministerio, siendo nombrado en cambio vicegran-elector del imperio con un sueldo de 500.000 francos.

14. Con este carácter asistió á la entrevista de Erfurt, entre Napoleon y Alejandro; pero, como los resultados de la guerra de España, que él había sido el primero en aconsejar, distaran mucho de ser favorables al imperio, hubo de dejarse sentir muy pronto cierta frialdad en las relaciones de Napoleon con TALLEYRAND, acabando éste por declararle una sorda oposicion, á consecuencia de la cual fué privado de su cargo de gran chambelan en 1810.

15. En los momentos del triunfo de la coalicion contra Francia (1814) intrigó en favor de los Borbones: excitó á los soberanos de Europa contra Napoleon; y, despues de la caida del emperador, se puso al frente del Gobierno provisional (1.° de Abril de 1814).

16. A la llegada de Luis XVIII (3 de Mayo), fué nombrado ministro de Relaciones extranjeras y, en 1815, enviado al Congreso de Viena, en donde obtuvo una gran influencia, contribuyendo poderosamente á que se aceptara el gobierno de Luis XVIII, como la única legitimidad.

17. Allí fué sorprendido por la noticia de la vuelta de Napoleon de la isla de Elba; tomó parte en la declaracion de los soberanos contra Napoleon y provocó la entrada de los ejércitos extranjeros en Francia.

18. Presidente del ministerio de Luis XVIII, despues de Waterlóo, la repulsion de la Cámara de los diputados y el odio y el desprecio, que hácia él sentía la familia real, obligaron al rey á pedirle su dimision, á cambio de la cual le restituyó en su antiguo puesto de gran chambelan.

19. Nombrado par de Francia, la tribuna le sirvió sólo para secundar con brillantes discursos la ruda oposicion que en los salones hacía al Gobierno, tejiendo ingeniosas frases y sangrientos epígramas, que corrían de boca en boca, no sólo por Paris, sino por toda Francia. Puede decirse que aquella verbosidad inagotable era el más terrible enemigo que tenía la Restauracion.

20. La revolucion de 1830 fué saludada por él con las mismas muestras de simpatía, con que había saludado el nacimiento de cuantas formas políticas había conocido en su larga carrera; pero el nuevo Gobierno, comprendiendo sin duda que un talento como el suyo, era perjudicial teniéndole al lado, le nombró embajador en Inglaterra.

21. Su último acto diplomático fué el *Tratado de la Cuádruple Alianza*, firmado en 22 de Abril de 1834 y que unía á la Francia con España, Portugal é Inglaterra, para sostener los derechos constitucionales contra las potencias del Norte.

22. Desde su vuelta á Francia, vivió retirado de la política, no habiéndose vuelto á oir su voz hasta que, en 1838, pronunció el elogio del conde de Reinhard en la Academia de Ciencias morales y políticas, de que era miembro, así como de la de Inscripciones.

23. Fuerza es convenir, con sus más entusiastas panegiristas, en que TALLEYRAND era uno de los más brillantes restos del antiguo genio francés, así como uno de los más hábiles polí-

Digitized by Google

ticos que ha tenido Europa; pero tampoco fuera justo negar que su alma, extraña á todo sentimiento noble y generoso, parecía haberse refugiado en su cerebro para convertirse en frío cálculo y en torpe egoismo.

24. Sin fe de ninguna especie, apóstata en religion como en política, hubiérase dicho que no creía más que en una cosa: en su superioridad. El desprecio que, á pesar de sus relevantes dotes, inspiró en más de una ocasion á sus contemporáneos, debiera haberle hecho comprender que el más elevado talento es planta estéril, cuando no tiene sus raíces en la conviccion y en la honradez. Para comprenderlo, sin embargo, hubiera sido menester que tuviera una leve nocion del sentimiento; y esto era lo que no tenía TALLEYRAND.

25. La historia, sin dejar de rendir homenaje á sus extraordinarios talentos, formula contra TALLEYRAND un cargo terrible: el de inficionar á las edades venideras con el ejemplo escandaloso de la versatilidad política. Su retrato debería ser el siguiente: una cabeza, totalmente llena, asentada sobre un corazon, totalmente vacío.

26. A su muerte dejó escritas unas *Memorias* que, segun una cláusula de su testamento, no podían ser publicadas hasta el año de 1868.

Tallico, to. Masculino diminutivo de tallo.

ETIMOLOGÍA. *Tallo:* catalan, *tallet.*

Tallien (JUAN LAMBERTO). Convencional francés, que nació en 1769 y murió en 1820. Se dió á conocer como redactor del *Amigo del Ciudadano*, y el 10 de Agosto fué nombrado secretario del famoso ayuntamiento, que tomó su nombre en aquel dia. Tuvo gran parte en la organizacion de las matanzas de Setiembre y se le ha acusado de que se quedó con los despojos de muchas víctimas. Nombrado diputado en la Convencion, se colocó entre los individuos de la *Montaña*, votó la muerte de Luis XVI sin apelacion ni aplazamiento, contribuyó á la victoria de los montañeses en los dias 31 de Mayo y 2 de Junio de 1793; y, á principios de 1794, fué enviado en mision á Burdeos, donde sus crueldades y concusiones igualaron á las de Fouché en Lyon, y de Barras y Freron, en Tolon. Llamado á Paris por la Junta de Salvacion pública y amenazado por Robespierre y Saint Just con el castigo que merecían sus crímenes, se puso á la cabeza de la conspiracion que entónces se formó contra aquellos dos hombres y su partido, y empezó el ataque del 9 Thermidor. Colmado de honores por el partido vencedor, fué nombrado individuo de la Junta de Salvacion pública y presidente de la Convencion. Asistió, en calidad de comisario de esta Asamblea, á la victoria obtenida por Hoche en Quiberon; pasó luégo por suerte al Consejo de los Quinientos, salió de él en 1798 y marchó á Egipto con Bonaparte, que le nombró administrador de los dominios nacionales. Enviado á Francia por Menou, cayó prisionero de los ingleses durante la travesía y fué conducido á Lóndres, donde la oposicion le obsequió de un modo brillante. Volvió á Paris en la época del consulado y obtuvo de Napoleon el título y sueldo de cónsul de Alicante, con autorizacion para residir en Paris. La segunda Restauracion le privó de su sueldo. (SALA.)

Reseña.—1. Nació en Paris y era hijo de un criado del marqués de Bercy, el cual se encargó de darle educacion.

2. En sus primeros años fué sucesivamente pasante de un procurador, empleado subalterno en las oficinas de Comercio y corrector de pruebas del *Monitor*.

3. En los últimos tiempos de la Asamblea constituyente, empezó á darse á conocer, fijando en las esquinas de Paris pasquines republicanos, excitando las pasiones de la manera más violenta.

4. Desde entónces frecuentó con asiduidad el *club de los jacobinos*, siendo de allí á poco elegido secretario de la municipalidad.

5. Despues del 10 de Agosto, tomó asiento en la Convencion, como representante del departamento del Sena y Oise, y se señaló por su violencia en el proceso de Luis XVI, llegando hasta pedir que se prohibiera la defensa del monarca.

6. Con el mismo encarnizamiento persiguió á los girondinos, formó parte del comité de Salvacion pública y se declaró defensor de Marat y de Rosignol ante la Asamblea.

7. En 1794 fué enviado á Burdeos por la Convencion para exterminar los gérmenes federalistas, que en aquella region, más que en alguna otra, se dejaban sentir.

8. Allí, en union con Isabeau, primero, y solo, despues, manejando con energía el jacobinismo y desplegando el terror, llegó á imponerse á toda revuelta; pero hizo más repugnante que en parte alguna el régimen terrorista.

9. Sus primeras medidas fueron sublevar los arrabales contra la ciudad, encarcelar á los comerciantes, dar el poder al pueblo, inaugurar la guillotina, reclutar los clubs y poner en juego todos los medios imaginables, para que los principales enemigos de los girondinos fueran sus propios compatriotas.

10. Por lo mismo que de la Gironda había nacido el movimiento federalista, en ninguna parte se afectaba un patriotismo tan exagerado, ni un fanatismo tan desmentido en pro de la unidad de la república. TALLIEN, aprovechándose de estos sentimientos, convirtió á la ciudad de Burdeos en un semillero de asechanzas y de delaciones, en que sólo se premiaba al que se ofrecía á desempeñar el papel de esbirro. De todos aquellos feroces preconsulados, que son uno de los baldones de la Revolucion, pocos excedieron en ferocidad y en bajeza al ejercido por el personaje de estos apuntes.

11. Sin embargo, lo que no habían conseguido la piedad y la rectitud, lo lograron bien pronto los encantos de una mujer. Prendado de Teresa Cabarrús, se dejó dominar por ella, de tal modo, que el hacha de la guillotina se escapó de sus manos; y á la orgía de sangre, con que empezó su mision, no tardó en seguir otra orgía de lujo y de placeres que, más que en representante de la austera Convencion, le convirtió en degradado sátrapa oriental, como decía Robespierre.

12. Este personaje desconfiaba de él; pero no insistía en llamarle á Paris, presintiendo sin duda al futuro conspirador de la Convencion. Conociendo todas sus malas pasiones, se contentaba con decir de él: «Estos hombres sólo son buenos para rejuvenecer los vicios. Inoculan en el pueblo las malas costumbres de la aristocracia sin ser capaces de comprender una sola de sus virtudes. Tengamos paciencia, que ya libraremos al pueblo de sus corruptores, como le hemos librado de sus tiranos.»

13. A pesar de esto, las continuas quejas que sus desórdenes excitaban; la fastuosa ostentacion de que, tanto él como Teresa Cabarrús, hacían público alarde, y la indiferencia con que miraba los intereses de la república, pusieron á la Convencion en el caso de llamarle á Paris en calidad de sospechoso.

14. Allí la prision de Teresa exacerbó sus odios contra Robespierre; y, comprendiendo que el único medio de salvar su cabeza y la de su mujer, era deshacerse de su poderoso enemigo, no perdonó medio para acelerar su ruina.

15. Unido á Freron, á Barras, á Legendre y á Bourdon, fué minando sordamente el terreno del que era el alma de la república y, uniendo la cobardía á la traicion, todavía se vindicaba á los ojos de Robespierre de los cargos que éste le hacía, asegurándole en una carta que lo que se decía de él, era obra de sus adversarios, precisamente en los momentos en que se disponía á dar el golpe decisivo.

16. Teresa Cabarrús le alentaba desde su prision de *los Carmelitas*, llamando cobardía á su lentitud en obrar; le exasperaba por momentos, y no tardó en arrojar la máscara, poniéndose abiertamente enfrente de Robespierre.

17. Entónces se produjeron las desoladoras escenas de Thermidor. En ellas, TALLIEN tomó la parte más activa. Ocupando la presidencia de la Convencion en las famosas sesiones del 8 y del 9, su voz resonó en aquel recinto para lanzar las más terribles acusaciones contra Robespierre, primero; despues, para ahogar su voz cuando trataba de defenderse. Su mano, armada de un puñal, llegó á amenazar el pecho del que hasta entónces

Digitized by Google

había sido el árbitro de los destinos de la república, y que, trascurridas algunas horas, debía ser una de sus más ilustres víctimas.

18. Nombrado, despues del 10, miembro del comité de Salvacion pública, apoyó con todas sus fuerzas la reaccion thermidoriana; provocó el decreto de acusacion contra Fouquier-Tionville, contra Carrier y Lebon; combatió la ley del *maximum* y pidió la supresion de todos los comités revolucionarios.

19. Despues pasó, como comisario de la Convencion, al ejército de Hoche, en Bretaña, é hizo fusilar á los prisioneros realistas de Quiberon.

20. El 13 Vendimiário fué uno de los más ardientes defensores de la Convencion contra las secciones insurrectas. El que había sido el primero en violar la representacion de la república, atacaba á los que no hacían más que seguir su ejemplo.

21. Cuando se proclamó la Constitucion del año V, fué elegido miembro del Consejo de los Quinientos y en aquel puesto tomó parte en el golpe de Estado del 18 Fructidor.

22. En 1798 acompañó á la expedicion científica de Egipto, siendo nombrado administrador de los dominios nacionales en aquel país, hasta que, destituido por Menou, cayó prisionero de los ingleses cuando regresó á Francia.

23. Al ser puesto en libertad, recibió el título y la asignacion de *cónsul en Alicante*, permitiéndosele fijara su residencia en Paris, cuyo puesto ocupó hasta que la Restauracion le despojó de él. Desde entónces vivió oscuro y olvidado, no dejando á su muerte ni un solo recuerdo que enalteciera su memoria. ¡Son tantos los que la degradan! Una vida tan negra, no podía tener sino una negra tumba.

Tallien (Juana María Teresa Cabarrús de). Mujer célebre por su belleza y sus aventuras, que nació en Zaragoza en 1775 y murió en el palacio de Chimay, en el Hainaut, en 1835. Era hija del conde Cabarrús, ministro español, y á la edad de 16 años se casó con M. de Fontenay, consejero del Parlamento de Burdeos. No siendo feliz en este matrimonio, hizo pronunciar el divorcio; y, hallándose libre en Burdeos, se entregó con ardor á las fiestas revolucionarias, siendo encerrada en una cárcel en un momento de reaccion. Allí la vió Tallien, que desempeñaba el cargo de comisionado de la Convencion y, despues de obtener su libertad, se casó con ella. Ejerció un gran dominio sobre su marido, debiéndose á ella la parte que tomó en los sucesos del 9 Thermidor, en que ambos se escaparon del cadalso. Pasado el Terror, empezó á dar unas reuniones en su casa, que fueron las más brillantes de la época, y que aumentaron más su influencia é importancia, cualidades que ella empleó en hacer beneficios, salvando á muchos desgraciados de la miseria ó de las persecuciones. Su conducta doméstica no fué tan laudable y llegó á disgustar á su marido que, despues de visitar el Egipto y la Inglaterra, se divorció de ella al volver á Paris. En 1805 se casó con M. Caraman, que poco despues tomó el título de príncipe de Chimay, de quien tuvo cuatro hijos, y pasó el resto de sus dias alternativamente en Paris, Niza y su palacio de Chimay. Fué amiga de madama Recamier, de la emperatriz Josefina y de los generales Hoche, Barras y Bonaparte. (Sala.)

Reseña.—1. Cuando Tallien llegó á Burdeos, Teresa Cabarrús tenía apénas 19 años.

2. Su alma ardiente se había apasionado por la Revolucion, y en los teatros, en las revistas, en las sociedades populares, la veía el pueblo manifestar su entusiasmo con su presencia y con sus aplausos fascinadores.

3. Pero la sangre le horrorizaba. Creía que la generosidad era la causa del poder, é hizo de ella un arma para conquistar mayor popularidad y ponerla al servicio de la clemencia. Este pensamiento la movió á comparecer algunas veces en los clubs y á tomar en ellos la palabra. Vestida de amazona y llevando la cabellera cubierta con un sombrero armado de penacho tricolor, pronunció varios discursos republicanos. La embriaguez que excitaba en el pueblo era semejante al delirio del amor.

4. El nombre de Tallien hacía temblar entónces en Burdeos; hablábase del representante de la Convencion como de un hombre implacable; pero ella, sintiéndose con bastante valor para arrostrarlo, y harto seductora para hacerse dueña de su alma, no tuvo otra ambicion que imitar á aquellas mujeres de la antigüedad que, dominando á un hombre, se hacían árbitras de la suerte de un pueblo.

5. Una sola mirada bastó para conquistar al delegado de la Convencion; y así sucedió que aquel hombre, ante cuyo poder se abatía todo, se humilló á sus piés. Desde entónces, una mujer ocupó en su alma el lugar que ántes ocupaba la república. Para aquella mujer anheló el poderío, buscó la grandeza, codició la gloria.

6. Como todo hombre apasionado hasta el delirio, hizo ostentacion de su flaqueza. Miéntras que las cárceles rebosaban en presos y los emisarios del representante perseguían hasta en el campo á los sospechosos, Tallien, embriagado de amor, paseaba á su amada en espléndidos trenes entre los aplausos de Burdeos.

7. Poco despues, Teresa Cabarrús, divorciada desde hacía algun tiempo de su primer esposo M. de Fontenay, se veía convertida en la *ciudadana* Tallien. Aquellas bodas se hicieron con tal aparato de lujo y se las rodeó de tan refinados placeres, que la austera Convencion no pudo ménos de escandalizarse. Lo único que atenúa el escándalo, que tambien en la historia producirían los detalles de aquellos amores, es considerar que, embotada con ellos el hacha de la guillotina, se libraron de su terrible accion millares de inocentes.

8. Pero la Convencion, por más que al principio pareciera no querer tender su mirada sobre aquellas escenas, no tardó en llamar á su seno al representante. Con él fué Teresa á Paris.

9. Ésta, encerrada en un calabozo de los *Carmelitas*, y acusada justamente de ejercer un poderoso influjo en los sentimientos de su marido, no tardó en verse en inminente peligro de subir al cadalso. Desde aquel punto comprendió que, para salvar su vida, no había otro precio que la cabeza de Robespierre.

10. Burlando la vigilancia de los carceleros y arrostrando todos los peligros, logró ponerse desde la cárcel en comunicacion con Tallien, y ella fué quien, con una sola frase, organizó el 9 Thermidor. Un dia escribió á su marido: «Me dicen que de un momento á otro voy á la guillotina. Tu cobardía es la que me mata.»

11. Aquella frase bastó para disipar en absoluto las vacilaciones de Tallien. Con una actividad incansable, anudó todos los hilos de la conspiracion, y se verificó el movimiento contra Robespierre y sus amigos.

12. Como era consiguiente, una de las primeras medidas de la reaccion thermidoriana fué devolver la libertad á la *ciudadana* Tallien; pero ésta, en vez de aprovecharla para tomar una parte activa en la política, sólo se ocupó de dar brillantes fiestas, desplegando un lujo y una ostentacion, que hacían recordar los saraos de la época de la Regencia.

13. En 1805, recibió Tallien el premio, que deben esperar los hombres débiles. Su mujer, cansada de él, pidió y obtuvo un nuevo divorcio, contrayendo matrimonio con el conde de Caraman; despues, príncipe de Chimay.

14. Madama Tallien estaba dotada de una singular hermosura y de un corazon tan arrebatado como generoso. Sus graves faltas, entre las que debe colocarse en primera línea la volubilidad de afectos, así como su amor al lujo y al placer, están atenuadas grandemente por su piedad inagotable. Al apoderarse de Tallien, como quien se apodera de un tigre carnicero, su determinacion no pudo ser más elevada. Es verdad que su amor perdió tal vez á la república en la cabeza de Robespierre; pero salvó millares de víctimas. Los justos y tremendos cargos que la Revolucion fulmina contra ella, no alcanzarán nunca á destruir los dias de consuelo que la humanidad recibió de sus manos.

15. Hagamos constar que su época no fué indulgente con sus debilidades. Sin embargo de la amistad que la unía con la emperatriz Josefina, con quien había compartido su propio

Digitized by Google

lecho en la prision de los *Carmelitas*, cuando esta última era simplemente la *ciudadana Beauharnais*, Napoleon se negó siempre á admitirla en su corte. Aquellos tiempos, no muy pudorosos, que digamos, se escandalizaban de las escenas de Burdeos. ¡Debieron escandalizarse de tantas y tantas escenas! Lanzaron piedras sobre el tejado de TERESA CABARRÚS, sin volver los ojos á tantos tejados de vidrio. Condenamos sin reserva alguna las volubilidades, los despilfarros y las pasiones sensuales de la mujer de esta biografía; pero, al recordar que su mano piadosa restañó sangrientas heridas de aquella sociedad conturbada; al tener presente que su caridad visitó la casa de muchos desgraciados, cuyas cabezas arrancó al verdugo, exclamamos con todas las veras de nuestro corazon: ¡Bendita sea TERESA CABARRÚS!

Tallista. Masculino. El que trabaja de talla.

Tallo. Masculino. *Botánica.* La vara en que las plantas producen las hojas y las flores, y las puntas tiernas de los renuevos de los árboles.

ETIMOLOGÍA. Griego θαλλός *(thallós)*, rama: latin, *thallus*, el tallo ó tronco de las legumbres, en relacion con *tălĕa*, rama de árbol: francés, *thalle;* catalan, *tall.*

Tallon. Masculino. *Germanía.* Bodegon ó taberna.

Talludo, da. Adjetivo. Lo que ha echado grande tallo. ‖ Metáfora. Crecido y alto. Dícese de los muchachos que se han hecho altos en poco tiempo. ‖ Metáfora. Se aplica á los que, por estar acostumbrados ó viciados en una cosa mucho tiempo, tienen dificultad en dejarla. ‖ Se dice de las mujeres cuando van pasando de la juventud.

Talluelo. Masculino diminutivo de tallo.

Tamal. Masculino. Especie de empanada ó pastel muy usado en ambas Américas, que se cubre con masa de harina de maíz, y atado tambien con hojas de maíz ó plátano. Se cuece en una olla. Está relleno de aves ó carne, particularmente de cerdo, y sazonado con pimiento y otras especias.

Tamalero, ra. Masculino americano. El que vende tamales.

Tamándoa. Masculino. *Zoología.* Animal que se cría en el Perú. Es del tamaño de un puerco y tiene las uñas muy largas, de las que se vale para buscar su sustento, que son hormigas; abriendo con ellas el hormiguero, mete la lengua, con que las saca.‖ La cola es larguísima y pelosa, y cubre con ella todo el cuerpo.

ETIMOLOGÍA. Dialecto topi-guarani *taixi-mondé*, trampa para coger hormigas: francés técnico, *fourmilier* TAMANDUA; catalan, *tamándoa.* (BURTON.)

Tamándua. Femenino. TAMÁNDOA.

Tamañamente. Adverbio de modo. Tan grandemente como otra cosa con que se compara.

ETIMOLOGÍA. *Tamaña* y el sufijo adverbial *mente:* catalan, *tamanyament.*

Tamañico, ca, to, ta. Adjetivo diminutivo de tamaño. TAN PEQUEÑO. ‖QUEDARSE TAMAÑITO. Frase. Quedarse amedrentado ó sorprendido de algun suceso.

ETIMOLOGÍA. *Tamaño:* catalan, *tamanyet.*

Tamaño, ña. Adjetivo comparativo. Tan grande ó tan pequeño: tiene más aplicacion en el primer concepto que en el segundo.‖Masculino. Mayor ó menor cuerpo, altura ó extension de alguna cosa. ‖ El volúmen, medida ó proporcion de un objeto. Por antítesis ó en sentido contrario se suele usar por CHICO ó PEQUEÑO. ‖ Suele acompañarse esta voz con la accion, subiendo ó bajando la mano.

ETIMOLOGÍA. *Tam magnus*, tan grande: catalan, *tamany.*

Tamañuelo, la. Adjetivo diminutivo de tamaño, dominando la idea de gracia, á propósito de personas.

Tamar. Activo anticuado. Acabar, poner fin.

ETIMOLOGÍA. 1. Arabe *tamma*, terminar.

2. Este verbo se halla en el *Cancionero de Baena, página 140, b.*

3. Los moriscos decían *tammar, atammar (Memorial histórico español, capítulo V, 448)*, de donde viene *tēm*, «acabadamente, por completo, voz que se halla en uno de sus poemas:

Decendió en Maca con Onrra *tem.*

Tamaras. Femenino plural. Los dátiles en racimo. ‖ La leña muy delgada ó el despojo de la gruesa.

ETIMOLOGÍA. 1. Arabe *tamr*, dátil.

2. «Covarrubias dice es voz arábiga de la raíz hebrea *Tamar*, que significa palma.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.)*

Tamarindo. Masculino. *Botánica.* Arbol que se cría espontáneamente en ambas Indias, con hojas aladas ó compuestas de hojuelas pequeñas, duras, nerviosas, colocadas á pares á lo largo de cada pezon, y las flores blancas, dispuestas en forma de rosas. El fruto es medicinal, al cual se da el mismo nombre: es como una vaina, bastante corta, y contiene una pulpa negruzca, agria y agradable al gusto.

ETIMOLOGÍA. Arabe *tamr hĭndī*, dátil indiano; botánica antigua, *tamar indi; tamarindi*, en Marco Polo; francés, *tamarin;* portugués, *tamarindo;* italiano, *tamarindi;* catalan, *tamarindo.*

Tamarinero. Masculino. TAMARINDO, como árbol.

Tamarino. Masculino. TAMARINDO, como fruta.

Tamarisco. Masculino. *Botánica.* El tamariz, atarte ó taray, arbusto de un fruto lanuginoso.

ETIMOLOGÍA. Latin *tămărīce*, en Plinio; *tămărīcum*, en Escribonio Largo; *tămărīcus*, en Paladio; *tămărix*, en Columela; italiano, *tamarisco, tamarice;* francés, *tamaris, tamarise, tamarix;* provenzal, *tamaric.*

Tamariz. Masculino. TARAY.

ETIMOLOGÍA. *Tamarisco:* catalan, *tamarisch, tamarit* y *tamariu.*

Tamarrizquito ó **Tamarrusquito, ta.** Adjetivo familiar. Muy pequeñito.

Tamba. Femenino. *Germanía.* Manta de la cama.

Tambalear. Neutro. Menearse alguna cosa á un lado y á otro, como que se va á caer por falta de fuerza para sostenerse. Se usa más comunmente como recíproco.

ETIMOLOGÍA. *Tumbo.*

Sentido etimológico.—TAMBALEAR representa *tumbalcar.*

Tambalearse. Recíproco. TAMBALEAR.

Tambaleo. Masculino. El movimiento ó la accion de tambalear ó tambalearse.

Tambanillo. Masculino. Cierto resalto ó sobrepuesto de arquitectura con su mochete y cortes en ángulo.

Tambarillo. Masculino. Arquilla ó caja con tapa redonda y tumbada.

Tambero. Masculino americano. MESONERO, VENTERO.

Tambesco. Masculino. Provincial montaña de Búrgos. Columpio en que se mecen y divierten los muchachos.

Tambien. Conjuncion con que se ata, une y coordina el contexto de la oracion en que hay dos personas ó extremos, que se parecen entre sí, ó tienen semejanza en lo que se afirma ó se niega de ellos. ‖ Adverbio de modo que se usa para afirmar la igualdad, semejanza, conformidad ó relacion de alguna cosa á otra ya nombrada. ‖ TANTO Ó ASÍ.

ETIMOLOGÍA. *Tan* y *bien;* catalan, *també.*

Tambo. Masculino. Meson ó venta. Es voz del Perú.

Tamboa. Masculino. Arbol de la Guyana.

Tambor. Masculino. Caja de forma cilíndrica, cubierta, por ambos lados, de dos pieles estiradas, que llaman parches: tócase con dos palos, llamados baquetas, y sirve para los toques de guerra. ‖ *Fortificacion.* Pequeña plaza, cerrada de estacas ó de una pared sencilla atronerada, con su rastrillo, que forma una especie de cancel delante de las puertas. ‖ Entre reposteros, el cedazo delgado por donde pasan el azúcar para sacar la flor. ‖ *Arquitectura.* El aposentillo que se hace de tabiques dentro de otro aposento. ‖ El casco de una cúpula, que estriba en los arcos torales. ‖ En la maquinaria, cualquiera de las piezas que tienen figura cilíndrica. ‖ Cilindro de hierro, cerrado y lleno de agujeritos, con su cigüeña para volverlo sobre dos puntos de apoyo, el cual sirve para tostar café, castañas, etc. ‖ El que toca el TAMBOR en las tropas de infantería. ‖ MAYOR. El maestro y jefe de los TAMBORES. ‖ A TAMBOR Ó CON TAMBOR BATIENTE. Modo adverbial. Tocando el TAMBOR.

ETIMOLOGÍA. 1. Francés, *taper.* (SCHELLER.)

Esta conjetura no puede admitirse por tres razones:

1.ª Ninguna forma conocida ha tomado la *p* de *taper.*

Digitized by Google

2.ª El ejemplo más antiguo que se conoce de dicho verbo, no es anterior al siglo XV (en Froissard), miéntras que el vocablo *tabur, tabour,* aparece en la *Cancion de Rolando,* siglo XI.

3.ª El francés *taper,* mediante el cambio de la *p* en *b,* que es normal, puede explicar la forma francesa *tabur;* pero esta forma representa un término simétrico de los demás vocablos del romance, y aquel verbo no puede explicar la composicion de *atambor,* que parece ser de orígen árabe.

2. Arabe *thambour.* (LITTRÉ.)

La forma *thambour* no se conoce en árabe antiguo, ni moderno.

3. Arabe *tonbour,* del persa *tanbour (tanbur).* (ENGELMANN.)

Ni el persa tiene *tanbur;* ni el árabe *tonbur, tonbor.*

El vocablo de los moriscos de Granada era *tanbur,* no *tonbur,* segun resulta del *Memorial histórico español (V, 425).*

4. Arabe *tambura,* nombre comun á todo instrumento de cuerda, segun Niebuhr, cuyo autor describe cuatro ó cinco instrumentos de esta especie. *(Cita de* DEVIC.)

5. El árabe *tambura,* que es vocablo moderno, representa el *tanbur* de los moriscos de Granada, que pasó al *atambor* de los berberiscos, cuyo nombre significó en toda la Edad Media una especie de lira.

6. Más que á la procedencia árabe me inclino al orígen céltico de la voz del artículo; áun cuando debo confesar que carezco de las noticias necesarias para decidirme. (DOZY.)

7. Persa *tabīr,* tambor y timbal. (DEVIC.)

8. La simetría del persa *tabīr* y del francés *tabur* es evidente; pero no se sabe cuál es la voz de orígen, puesto que ambas aparecen en el siglo XI.

9. El francés *tabur* está en la *Cancion de Rolando,* y el persa *tabīr* se halla en el *Chah-named,* cuyo autor, Fiduci, murió en 1020. (VULLERS.)

10. La simetría entre *tabīr* y *tabur* es la misma que se echa de ver entre el francés *tabourin,* el persa *tabūrāk,* el inglés *tabouret* y el español *taburete.*

11. La identidad etimológica de estas voces existe; pero la prioridad de esas formas no se conoce; aunque es lo probable que la raíz esté en otra serie.

12. Arabe *at-tabl,* atabal, especie de tamboril. (PIHAN.)

13. Nadie se ha fijado en la etimología de Pihan, sin duda por haberse considerado inadmisible de todo punto. Sin embargo, es la única que se ajusta á las reglas de la derivacion.

Forma.—1. El persa *tabl,* que pasó al árabe, dió al griego τάβαλα *(tábala),* de que usaban los parthos en la guerra. (ALEXANDRE, *Dictionnaire grec-français.)*

2. La misma raíz dió al castellano antiguo la forma *atambal,* que se halla en Sanchez.

3. Convirtamos la *a* en *o,* como en *alhoja,* de *al-hādje,* y tendremos *atambol.*

4. Convirtamos la *l* en *r,* como en *alfiler,* de *al-khilél,* y resultará *atambor.* Estas alteraciones son perfectamente normales, como lo acreditan repetidos ejemplos de la lengua. Partiendo de esta hipótesis probabilísima, la derivacion del radical propuesto es la siguiente:

5. *Derivacion.*—Arabe *at-tabl, atambor;* y sin el artículo, *tambor;* árabe de los moriscos de Granada, *tanbor, tanbur;* árabe moderno, *tambura;* berberisco, *atambor;* persa, *tabīr;* francés antiguo, *tabur, tabour;* moderno, *tambour;* inglés, *tabour;* provenzal, *tabor, tanbor;* portugués, *tambor;* walon, *tabeur;* italiano, *tamburo.*

6. La segunda forma del provenzal, *tanbor,* es exactamente el vocablo de los moriscos de Granada; del mismo modo que la primera, *tabor,* representa la pronunciacion suave de *tabl* y el cambio normal de *l* en *r: tabl, tabol, tabor.*

7. La conjetura de Pihan es una verdadera etimología, ora por la identidad de la composicion, ora por la identidad del sentido.

Tamborero. Masculino anticuado. TAMBORILERO.

Tamboreta. Femenino anticuado. Espacio que se dejaba en las galeras para cargar la artillería. ‖ *Ornitología.* Ave cuyo arrullo imita el sonido de un tamboril.

ETIMOLOGÍA. *Tamborete.*

Tamborete. Masculino diminutivo de tambor. ‖ *Marina.* Trozo de madera, cuadrilongo, que encajado por mitad en la espiga de los palos y masteleros sirve para sujetar éstos y los que van sobre ellos, pasando todos por un agujero que tiene en la otra mitad, la cual queda fuera de la cara de proa del respectivo palo.

ETIMOLOGÍA. *Tambor:* catalan, *tamboret, tambonet.*

Tamboril. Masculino. El tambor que sirve regularmente para las danzas y suele tocarse con sólo una baqueta.

ETIMOLOGÍA. *Tambor:* francés, *tambourin;* inglés, *tabourin,* forma literal del francés antiguo; catalan, *tambori, tamborino.*

Tamborilada. Femenino familiar. El golpe que se da con fuerza cayendo en el suelo, especialmente, el que se da con las asentaderas. ‖ Golpe dado con la mano en la cabeza ó espaldas.

ETIMOLOGÍA. *Tamboril:* catalan, *tamborinada.*

Tamborilar. Activo y neutro anticuado. TAMBORILEAR.

Tamborilazo. Masculino. TAMBORILADA, golpe.

Tamborileado, da. Participio pasivo de tamborilear.

ETIMOLOGÍA. *Tamborilear:* francés, *tambouriné.*

Tamborilear. Neutro. Tocar frecuentemente el tamboril. ‖ Activo. Celebrar mucho á alguno, publicando y ponderando sus prendas y habilidad ó capacidad. ‖ *Imprenta.* Igualar las letras del molde dando golpecitos con el tamborilete.

ETIMOLOGÍA. *Tamboril:* francés, *tambouriner;* catalan, *tamborinejar.*

Tamborilero. Masculino. La persona que tiene por oficio tocar el tamboril.

ETIMOLOGÍA. *Tamboril:* catalan, *tamborinayre, tamboriner.*

Tamborilete. Masculino. *Imprenta.* Tablita cuadrada, del tamaño de cuatro dedos y uno de gruesa por la parte de abajo; la cual se asienta y va pasando por encima del molde, dándole unos golpecitos suaves, para que las letras de él queden todas iguales.

Tamborillo. Masculino. El tamboril pequeño, como los que tienen los muchachos para sus juegos.

Tamborin. Masculino. Perla redonda de un lado y larga de otro. ‖ Anticuado. TAMBORIL.

ETIMOLOGÍA. *Tambor:* francés, *tambourin;* catalan, *tamborino.*

Tamborinero. Masculino anticuado. TAMBORILERO.

Tamborino. Masculino anticuado. TAMBORIL.

Tamboritear. Neutro. TAMBORILEAR.

Tamboritero. Masculino. TAMBORILERO.

Tamboron. Masculino, BOMBO.

Tambul. Masculino. *Botánica.* Especie de árbol de Madagascar.

ETIMOLOGÍA. Arabe *tanbul.*

Tamen ó **Tamene.** Masculino americano. Indio de carga.

Tamerlan. Famoso conquistador tártaro, á quien los historiadores llaman *Timur Leng (Timur el cojo),* Timur Beyg *(Timur el príncipe)* ó *Emir-Timur (príncipe de hierro),* y á quien los chinos designan con el nombre de *Kei-mon-eul,* que nació en Kesch, cerca de Samarcanda, en 1336, y murió en 1405.

Reseña.—1. Descendía en línea femenina de Jengis-Kan y llegó á ser, en 1360, despues de la muerte de su tío Seif-Eddyn, jefe de la tribu de Berlas y príncipe de Kesch, bajo la soberanía de Tugluck-Timur, kan de Djaggathay.

2. Muerto este príncipe en 1363, TAMERLAN se unió á su cuñado Husseim para despojar de su herencia al hijo de Tugluck; y, empeñada una cruenta guerra con este motivo, quedó en ella cojo y lisiado de una mano.

3. El triunfo, sin embargo, fué suyo. Despues de haber abandonado el vano título de *kan* ó *Khabul-Aglen,* compartió con Husseim el poder, abrigando desde luégo el propósito de aprovechar la primera ocasion, que se le presentara, para deshacerse de su colega.

4. Esta no se hizo esperar mucho tiempo. Dos años despues, pretendiendo haber recibido de un descendiente de Mahoma (el seide Bereké) un tambor y un estandarte, símbolos de la soberanía, intimó á Husseim para que le dejara el poder; pero, co-

Digitized by Google

mo éste se resistiera, le sitió en Balkh, le obligó á rendirse y se desembarazó de él, lo mismo que del kan, reinando solo desde 1370.

5. Despues de haber trasladado la corte de su imperio á Samarcanda, sometió la Kowaresmia y el Kachgar; se lanzó en 1380 sobre el Khorazan y la Persia, haciendo degollar á los habitantes que caian en su poder; saqueó el Seistan en 1383; redujo á su obediencia la Táuride, en 1386; y, pasando el Araxa, se apoderó de Kars y de Tiffilis.

6. Desde allí volvió sus armas contra los turcomanos de Armenia y, sobre todo, contra los persas rebeldes; y, atravesando en seguida las dos Armenias, reapareció en Georgia en 1395; avanzó por la parte Sur de la Rusia y destruyó totalmente á Azow.

7. De vuelta á Samarcanda, levantó un ejército, con el que se dispuso á conquistar la India; atravesó en 1398 el Sind: pero ántes de librar batalla á Mahomet IV, cerca de Delhi, hizo degollar á 100.000 esclavos que embarazaban su marcha.

8. Habiendo vencido á Mahomet no tardó mucho en hacerse dueño del Indostan, que cubrió por todas partes de ruinas; y, volviendo hácia el Oeste, despojó de la Siria al sultan de Egipto; destruyó en 1400 á Bagdad; atacó á Bayaceto en 1401; le venció en Ancyra y le hizo prisionero al año siguiente.

9. Una tradicion muy admitida dice que le mandó encerrar en una jaula de hierro, donde le dejó morir de hambre y de desesperacion; sin embargo, no pocos historiadores suponen que Bayaceto murió, de una apoplejía, en el campamento tártaro.

10. Obtenidas estas victorias, entró en su pensamiento apoderarse del vasto imperio de la China, dirigiéndose para ello hácia sus fronteras con un ejército de 200.000 hombres; pero la muerte vino á cortar la inmensa red de sus conquistas. Murió en Otran (kanato de Khokand), en las orillas del Shium.

11. A su muerte dejó 36 hijos ó nietos y 17 hijas, entre los que, como Alejandro, vió dividido su vasto imperio. Entre todos ellos, no hubo ninguno que, heredando el genio conquistador de su padre, supiera, no ya ensanchar, sino tampoco conservar el legado.

12. Tamerlan fué un príncipe sanguinario y fanático, en quien la naturaleza parecía haber extremado todas las buenas cualidades del conquistador; pero tambien todos sus defectos. La tradicion, convirtiendo su crueldad en leyenda, ha dicho que mandó erigir en Bagdad un obelisco con *noventa mil cabezas*, y que, en la India, hizo que su caballería aplastase á *mil niños* enviados para mover su corazon á piedad. La historia imparcial no puede ménos de acoger con reserva tan extrema barbarie, la cual nos obligaría á concebir una idea horrible del corazon humano. No obstante, el degüello de los *cien mil esclavos*, ántes de la batalla de Delhi, es un hecho que no contradice ningun historiador.

13. A pesar de esto, tenía extremada aficion á las ciencias; poseía profundos conocimientos en teología mahometana; fundó una escuela en Kesch y redactó el *Tufuckat*, reglamento para la organizacion del ejército y de la administraccion, del cual no queda más que una traduccion persa.

14. De su cultura dan muestras la embajada que envió á Cárlos VI de Francia, asegurándole que le consideraba como el primer monarca de Occidente, y el recibimiento ostentoso que hizo al madrileño Ruy Gonzalez de Clavijo, camarero de Enrique III, que, enviado por la corte de Castilla, pasó á ofrecerle sus repetos.

15. En los archivos nacionales de Francia existe una carta original, escrita en persa y dirigida por Tamerlan á Cárlos VI.

16. *Resúmen.*—El sobrenombre de *Príncipe de hierro*, que le dió la historia, pinta admirablemente á nuestro personaje. Más que un hombre, parecía ser un demonio que subyuga y desola la tierra, sin que hubiese poder humano que se opusiera á su torrente desolador. La antigüedad presenta rara vez tal encadenamiento de victorias; pudiendo afirmarse que la superioridad del Grande Alejandro, no era tanto la superioridad del conquistador, como la superioridad de la Grecia sobre la Tartaria; es decir, las ventajas de la civilizacion sobre la barbarie. Si puede suponerse que el cielo ayuda á los conquistadores, Tamerlan debiera llamarse en la historia de la humanidad *el brazo de Dios*.

Tametas. Femenino plural. Especie de tela de las Indias.

Tamia. Masculino. *Zoología.* Género de mamíferos roedores clavículados.

Tamicito. Masculino diminutivo de tamiz.

Etimología. *Tamiz:* catalan, *tamisset.*

Taminero. Masculino. *Botánica.* Género de plantas monocotiledóneas que crecen en los bosques y matorrales.

Tamisa. Femenino. Especie de tela de lana lustrosa.

Etimología. Francés *tamise.*

Tamiz. Masculino. Especie de cedazo de seda ó cerdas para reducir las cosas molidas á polvo finísimo.

Etimología. Provenzal, *tamis;* catalan, *tamís;* ftancés, *tamis;* burguiñon, *taimi;* italiano, *tamigio;* veneciano, *tamiso;* bajo latin, *tamisium*, del neerlandés *teems*, tamiz. (Díez.)

Tamizado, da. Participio pasivo de tamizar.

Etimología. *Tamizar:* francés, *tamisé.*

Tamizador, ra. Masculino. El que tamiza.

Etimología. *Tamizar:* francés, *tamiseur.*

Tamizar. Activo. Pasar por tamiz.

Etimología. 1. *Tamiz:* francés, *tamiser;* catalan, *tamissar.*

2. El catalan tiene *tamisació;* francés, *tamisage*, la accion de tamizar.

Tamnidion. Masculino. *Botánica.* Género de hongos que crecen en las sustancias enmohecidas.

Tamnófilo. Masculino. *Entomología.* Género de insectos coleópteros.

Etimología. Griego *thámnos*, bebida, y *phílos*, amante; θάμνος φίλος: francés, *thamnophile.*

Tamo. Masculino. Pelusa que sale en el telar al tejer el lino ó lana, y tambien el polvo ó paja muy menuda de varias semillas trilladas; como: trigo, lino, etc. ‖ La pelusilla que se cría del polvo debajo de las camas y cofres por falta de aseo.

Etimología. *Tamiz*, por semejanza de forma respecto del polvo ó pelusa del *tamiz.* (Anónimo.)

Tamorlan. Masculino. Suele usarse familiarmente en nuestra lengua para ponderar con ironía la nobleza de alguno, diciendo que parece descendiente del gran Tamorlan. ‖ *Erudicion.* Nombre que se aplica á los emperadores tártaros.

Etimología. *Timur*, nombre del padre del célebre guerrero tártaro, y *lench*, cojo, aludiendo á la cojera de *Timur: Timur-lench*, convertido en *Tamerland*, nombre del terrible conquistador tártaro: catalan, *Tamorlan;* francés, *Tamerlan.*

Reseña.—«Nombre que dan al emperador de los tártaros, por ser el que corresponde al que tuvo un celebérrimo emperador suyo, aunque hijo de un pastor, como creen los historiadores, llamado *Timur*, y, por ser cojo, le añadieron la voz *lenc*, que en su lengua significa lo mismo, y de ahí dijeron *Timurlenc*, y corrompida la voz, Tamorlan. Suele usarse en nuestra lengua para ponderar irónicamente la nobleza de alguno, diciendo que parece descendiente del *gran Tamorlan.*» (Academia, *Diccionario de 1726.*)

Tampoco. Adverbio con que se niega alguna cosa despues de haberse negado otra. Usase como conjuncion comparativa.

Etimología. *Tan* y *poco;* catalan, *tampoch.*

Tamujo. Masculino. *Botánica.* Mata espinosa de hojas algo parecidas á las del boj, y que se cría en parajes húmedos.

Etimología. *Tamo*, por semejanza de forma.

Tamtam. Masculino. Batintin.

Tan. Adverbio de modo con que se denota una cosa como igual respecto á otra. | Se usa tambien para acrecentar la significacion al nombre con el cual se junta, y equivale á tanto ó en tanto grado. ‖ Masculino. El sonido ó eco que resulta del tambor ú otro instrumento semejante, tocado á golpes.

Etimología. Provenzal, *tan, tant;* francés, *tant;* catalan, *tan;* portugués

Digitized by Google

ó italiano, *tanto*, del latin *tantus*, compuesto de *tam*, adverbio, y del sufijo *tus*, que significa conveniencia. *Tantus* quiere decir, segun Littré: «así, de este modo.»

Tanacetado, da. Adjetivo. Parecido al tanaceto.

Tanaceto. Masculino. *Botánica.* HIERBA LOMBRIGUERA.

ETIMOLOGÍA. TANACETUM *vulgare*, de Linneo: francés, *tanaisie;* italiano, *tanaceto, atanasia;* catalan, *tanaceto.*

Reseña.—«Hierba indiana hortense, semejante en las hojas á la Athanasia, que produce unas flores bellísimas, de color naranjado, llamadas claveles de la India. La Artemisa es el propio *tanaceto*, llamada así de los latinos.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

Tanate. Masculino americano. Especie de zurron de cuero que sirve para llevar la harina de una parte á otra. Llámase tambien así en el laboreo de las minas de Méjico un ceston de cuero, en que se sacan los metales y desmontes.

Tanatero. Masculino americano. El que saca los metales y desmontes de las minas con un tanate.

Tanato. Masculino. *Química.* Combinacion del tanino con una base.

ETIMOLOGÍA. *Tanino:* francés, *tannate.*

Tanatofobia. Femenino. *Erudicion.* Temor exagerado á la muerte, síntoma ordinario de la hipocondría.

ETIMOLOGÍA. Griego *thánatos*, muerte, y *phóbos*, horror; θάνατος φόβος: francés, *thanatophobie.*

Tanatología. Femenino. *Erudicion.* Teoría sobre la muerte.

ETIMOLOGÍA. Griego *thánatos*, muerte, y *lógos*, discurso; θάνατος λόγος: francés, *thanatologie.*

Tanatológico, ca. Adjetivo. Concerniente á la tanatología.

Tanatómetro. Masculino. *Medicina.* Instrumento destinado á introducirse en el estómago ó en el recto, cuya temperatura baja rápidamente á 20 grados despues de la muerte real, cuyo fenómeno no se verifica en la muerte aparente.

ETIMOLOGÍA. Griego *thánatos*, muerte, y *métron*, medida; θάνατος μέτρον: francés, *thanatomètre.*

Tanatusias. Femenino plural. *Antigüedades.* Fiestas que celebraban los atenienses en honor de los muertos.

ETIMOLOGÍA. Griego θάνατος *(thánatos)*, muerte.

Tanca. Femenino. Vara que sirve para mantener cerrada la portezuela de las nasas. ‖ Especie de goma con que las abejas embarran las colmenas ántes de fabricar los panales.

ETIMOLOGÍA. Catalan, *tanca*, de donde proceden *tancar*, obstruir; *tancadura, tancament*, la accion de cerrar; *tancador*, el que cierra; *tancat, da*, cerrado, cerrada.

Tancal. Masculino. Bote chico de dos proas, usado en Macao.

Tanco de Fregenal (VASCO DIAZ). Autor dramático español, que floreció á principios del siglo XVI. Fué sumamente laborioso y se asegura que compuso tres tragedias, tres comedias, tres *follas* ó entremeses y diecisiete autos. De estas obras se ha perdido la mayor parte, y sólo se sabe el título de las tragedias, que son: *Absalon, Amon* y *Saul.*

Tancóide. Masculino. *Ictiología.* Pescado de mar, especie de labro.

Tancredo. Célebre príncipe siciliano, nieto (por su madre) de Tancredo de Hauteville. Salió para la primera cruzada con Bohemundo de Tarento en 1069. Se señaló en el paso de Varsari, en los sitios de Tarso y de Jerusalen, fundó el principado de Galilea ó Tiberiade en 1099, disputó el condado de Edesa á Balduino du Bourg, en 1110, y murió en Antioquía en 1112. Tasso le eligió para figurar entre los héroes de su poema *La Jerusalen libertada.* (SALA.)

Reseña.—1. Era sobrino de Roberto Guiscardo y primo de Bohemundo de Tarento.

2. Conduciendo, en union de este último, á los normandos de Sicilia y del Mediodía de Italia á la primera cruzada, desembarcó en Epiro, derrotó á los griegos en el paso de Vardar, se distinguió en el sitio de Nicea y en la toma de Tarso, y de la posesion de esta última ciudad nacieron sus rivalidades con Balduino.

3. Despues de tomar parte en el sitio de Antioquía, fué el primero que tuvo la gloria de plantar su estandarte en los muros de Jerusalen, en 1099.

4. Poco despues contribuyó á la victoria de Ascalon y recibió de Godofredo de Bouillon, en el reparto de la Tierra Santa, el principado de Galilea, merced á que renunció un año más tarde, siempre por celos de su rival Balduino.

5. De 1104 á 1111, durante la ausencia de Bohemundo, administró el principado de Antioquía, así como el condado de Edesa, miéntras estuvo Balduino du Bourg en el cautiverio.

6. Su vida fué escrita en latin por Raul de Caen, con el título de *Gesta Tancredi* (hechos de TANCREDO), cuya obra está traducida al francés en la coleccion de: *Memorias para la historia de Francia*, publicada por M. Guizot.

Tancredo. Rey de Sicilia, hijo natural de Rogerio, duque de la Pulla, nieto del rey Rogerio II y conde de Lecce por su madre. Encerrado en una prision por su tío Guillermo I, que temía le disputase el trono, logró escaparse y retirarse á Constantinopla. Despues de la muerte de su tío volvió á Sicilia, siendo bien recibido de su primo Guillermo II, á quien sucedió en el trono en 1190. Tuvo que combatir las pretensiones de Enrique VI de Suabia, que se había casado con la hija de Guillermo II, y obtuvo algunas victorias; pero habiendo muerto su hijo Rogerio á fines del año 1193, sucumbió TANCREDO de pesar á principios de 1194, dejando por sucesor á su hijo Guillermo III.

Tanchelin. Heresiarca holandés, que nació en Ambéres y fué muerto en 1115. Reunió gran número de prosélitos en Holanda, Brabante y Alemania; y, segun Bayle, mataba á aquellos á quienes no podía persuadir. Su doctrina desechaba todas las exterioridades del culto católico y rechazaba los sacramentos.

Tanda. Femenino. La alternativa ó turno. ‖ Tarea, labor ó trabajo que se señala para un dia. ‖ TONGA ó TONGADA. ‖ Cierto número de personas ó bestias empleadas en alguna operacion ó trabajo. ‖ Número de juegos ó manos que ha de hacer el que gana, especialmente, en el billar. ‖ Cantidad, especialmente, de azotes ó golpes.

ETIMOLOGÍA. «Covarrubias quiere venga del latin *Tantium.*» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

Tando, da. Adjetivo anticuado. TANTO.

Tang. Masculino. Especie de muselina fina de las Indias.

ETIMOLOGÍA. *Tang*, ciudad de la India.

Tanganillas (EN). Locucion adverbial. Con poca seguridad, en el aire.

ETIMOLOGÍA. *Tángano.*

Tanganillo. Masculino diminutivo de tángano. Regularmente se toma por el palo, piedra ó cosa semejante que se pone para sostener y apoyar alguna cosa.

Tángano. Masculino. El hueso ó piedra que se pone para el juego de este nombre. ‖ Un juego entre dos ó más personas, que se ejecuta poniendo un hueso ó canto en el suelo, y encima, un ochavo ó cuarto cada uno de los que juegan, los cuales tiran con un ladrillo ó tejo desde parte determinada á derribarlos, y los gana el que los pone más cerca del tejo que tira.

ETIMOLOGÍA. *Tango.*

Tangara. Masculino. *Ornitología.* Especie de gorrion de América.

ETIMOLOGÍA. Latin técnico TANGARA *episcopus*, de Linneo: francés, *tangara.*

Tangencia. Femenino. *Geometría.* Contacto de dos líneas ó de dos superficies que no se cortan.

ETIMOLOGÍA. *Tangente:* italiano, *tangenza;* francés, *tangence.*

Tangente. Participio activo de tangir. Lo que toca. ‖ Adjetivo. *Geometría.* Se llaman círculos TANGENTES los que se tocan interior ó exteriormente sin cortarse: llámase particularmente TANGENTE la línea que toca la circunferencia de un círculo ú otra curva por la parte convexa, y precisamente en un punto, de tal modo que, aunque se alargue, no la corte; y se usa tambien como sustantivo femenino. ‖ SALIR, ESCAPAR Ó ESCAPARSE POR LA TANGENTE. Expresion familiar. Valerse de algun subterfugio para salir de un apuro.

ETIMOLOGÍA. Latin *tangens, tangentis*, participio presente de *tangĕre*, tocar: catalan, *tangent;* francés, *tangent, tangente;* italiano, *tangente.*

Digitized by Google

Tangerino, na. Adjetivo. El natural de Tánger y lo que pertenece ó se refiere á esta ciudad.

Tangibilidad. Femenino. *Didáctica.* Cualidad de lo tangible.

Etimología. *Tangible:* francés, *tangibilité.*

Tangible. Adjetivo. *Didáctica.* Lo que se puede tocar.

Etimología. *Tangente:* latin, *tangĭbĭlis;* italiano, *tangibile;* francés, *tangible.*

Tangidera. Femenino. *Marina.* Cabo grueso que se da á la reguera para tesarla por la otra banda de donde sale dicha reguera, y que ésta quede derecha por la popa.

Etimología. *Tangir.*

Tangili. Masculino. *Botánica.* Arbol del cual se hacen canoas de una sola pieza.

Tangina. Femenino. *Química.* Principio venenoso muy acre y cristalizable, extraido de la tanginia.

Tangir. Activo anticuado. Tocar ó tañer. ‖ Anticuado. Tocar ó palpar. ‖ Impersonal anticuado. Tocar, pertenecer. ‖ Neutro anticuado. Ser pariente alguno de otro.

Etimología. Antiguo latin *tangĕre,* tocar: catalan antiguo, *tangir.*

Tango. Masculino. Tángano. ‖ Reunion y baile de gitanos.

Etimología. Latin *tango,* yo toco, de *tangĕre,* tocar. (Anónimo.)

Tangon. Masculino. *Marina.* Botalon que, desde el pié del trinquete en las goletas y pailebotes, sale fuera del costado para cazar los paños de la redonda.

Etimología. *Tango,* por semejanza de forma.

Tanino. Masculino. Sustancia particular astringente que existe en la corteza de las encinas, en las agallas y otros vegetales.

Etimología. Céltico: bajo breton, *tann,* encina; gaélico, *tionas;* irlandés, *tionus,* tenería; aleman, *Tanne,* abeto; italiano, *tanno;* francés, *tan.* (Diefenbach, Frisch.)

Reseña.—Tanino es la raíz que hallamos en *ba*-tanar, puesto que se *ba*tana con *tanino,* de donde viene *tenería,* por *tanería,* porque la *tenería* no es otra cosa que el lugar en donde se *ba*-tana.

Tanistomos. Masculino plural. *Entomología.* Familia de dípteros, cuya trompa es muy prolongada; y el último artículo de las antenas no está dividido.

Etimología. Griego *tánis,* tapete, *stóma,* boca: τάνις στόμα.

Tanjeb. Masculino. Especie de muselina doble de Bengala.

Tanque. Masculino americano. Estanque ó charca.

Tanquía. Femenino. Ungüento ó pomada para hacer caer el pelo.

Tansolo. Adverbio de modo. Solamente.

Tantalató. Masculino. *Química.* Combinacion del ácido tantálico con una base.

Etimología. Francés, *tantalate.*

Tantálico, ca. Adjetivo. *Química.* Concerniente al tántalo. ‖ *Química.* Epíteto del ácido obtenido del tántalo.

Etimología. *Tántalo:* francés, *tantalique.*

Tantálidos. Masculino plural. *Mineralogía.* Familia de minerales, cuyo tipo es el tántalo.

Tantalina. Femenino. *Mineralogía.* Nombre con que se ha designado una tierra que se creía ser análoga con el óxido de tántalo, y que despues se ha reconocido como sílice.

Tántalo. Masculino. *Química.* Metal descubierto en 1801, que no puede disolverse en ningun ácido.

Etimología. *Tántalo,* personaje de la fábula, aludiendo á que dicho metal no se disuelve en ninguna cantidad de agua; ni áun en el agua que hubiera saciado la sed de *Tántalo:* francés, *tantale.*

Tantaloso, sa. Adjetivo. *Química.* Epíteto de un ácido del tántalo que tiene poca dósis de oxígeno.

Etimología. *Tántalo:* francés, *tantaleux.*

Tantarantan. Masculino. El sonido del tambor cuando se repiten los golpes. ‖ Familiar. El golpe violento dado á otro.

Etimología. *Tan-ta-ran-tan;* onomatopeya; catalan, *tantarantan.*

Tanteador. Masculino. El que tantea. Se usa frecuentemente por el que lleva la cuenta de los tantos ó piedras en algun juego.

Etimología. *Tantear*: catalan, *tantejador.*

Tanteamiento. Masculino. Tanteo.

Tantear. Activo. Medir ó proporcionar una cosa con otra para ver si viene bien ó ajustada. ‖ Señalar ó apuntar los tantos en el juego para saberse el que gana. Usase tambien como neutro. ‖ Considerar y reconocer con prudencia y reflexion las cosas ántes de ejecutarlas. ‖ Metáfora. Examinar con cuidado una persona ó cosa, hacer prueba de ella, regularla, etc ‖ *Forense.* Dar por una cosa el mismo precio en que se ha rematado á otro, por la preferencia que concede el derecho en algunos casos; como de condominio, parentesco, etc. ‖ *Pintura.* Comenzar, trazar las primeras líneas de un dibujo, apuntar. ‖ Recíproco. *Forense.* Allanarse ó convenirse á pagar aquella misma cantidad en que alguna renta ó alhaja está arrendada ó se ha rematado en venta ó puja ‖ *Forense.* Se usaba privativamente por conseguir las villas ó lugares exencion del señorío á que estaban sujetas, dando otro tanto precio como aquel en que fueron enajenadas. ‖ Á alguno. Frase. Explorar su ánimo ó su intencion sobre algun asunto. ‖ Examinarle, probar su capacidad sobre alguna ciencia ó arte.

Etimología. *Tanto:* catalan, *tantejar.*

Tanteo. Masculino. La accion ó efecto de tantear. ‖ Medida ó proporcion que se toma de una cosa, comparándola con otra ó ajustándola y concordándola por sus partes con ella misma. ‖ El número señalado de los tantos ó piedras que se ganan en el juego. ‖ *Forense.* El allanamiento ó convenio que se hace de pagar por alguna renta ó alhaja el mismo precio en que se ha arrendado ó rematado. ‖ *Forense.* El derecho que concede la ley en ciertos casos á determinadas personas de tantear lo que se había vendido á otras. ‖ Metáfora. El juicio prudente ó regulacion cuerda que se hace en alguna materia para que salga á medida y como se desea. ‖ *Pintura.* Apuntamiento de un dibujo.

Etimología. *Tantear:* catalan, *tanteig.*

Tantico, ca, llo, lla, to, ta. Adjetivo diminutivo de tanto y tanta.

Etimología. *Tanto:* catalan, *tantet,* que es la forma francesa; de *tant,* tanto.

Tanto, ta. Adjetivo que se aplica á la cantidad, número ó porcion de una cosa indeterminada ó indefinida. Se usa como correlativo de cuanto. ‖ Tan grande ó muy grande. ‖ Eso ó lo mismo; verbi gracia: no lo decía yo por tanto; á tanto me obligo. ‖ Masculino. Cantidad cierta ó número determinado de una cosa. ‖ La copia ó ejemplar que se da de algun escrito trasladado de su original. ‖ La piedrezuela, moneda ú otra pieza con que se señalan los puntos que se ganan en algun juego, ó las que se reparten en equivalencia de moneda menuda para el curso de él, y, despues de haber acabado de jugar, se redimen á dinero. ‖ En algunos juegos, punto, piedra. ‖ Adverbio modal. De tal modo ó en tal grado. ‖ Mucho, especialmente hablando del tiempo; y así se dice: tanto há que estudias y no adelantas; tanto ántes vino que tú. ‖ Se toma tambien comparativamente á otra cosa, y vale de la misma suerte, semejante ó igualmente. ‖ Junto con las voces *más ó ménos, mejor ó peor,* se usa adverbialmente para explicar la especial razon que ocurre para hacer ó dejar de hacer alguna cosa en comparacion de otra. ‖ Plural. En el órden de cuentas vale el número indeterminado; como veinte y tantos. ‖ *Comercio.* La cantidad que proporcionalmente se paga ó cobra respecto de otra, segun lo previamente estipulado, ó con sujecion al precio corriente. ‖ Tanto de ello. Modo adverbial. Mucho, abundante y sin limitacion ó tasa de alguna cosa que hay ó se da. ‖ Tanto es lo de más como lo de ménos. Expresion con que se da á entender que se debe huir de los extremos. ‖ Tanto más cuanto. Modo adverbial que se usa en las compras y ventas para ajustar ó convenir en el precio ó estimacion de alguna cosa. ‖ Tanto monta. Locucion con que se significa que una cosa es equivalente á otra. ‖ Tanto por tanto. Modo adverbial que se usa comparativamente, y vale por el mismo precio ó coste. ‖ Tanto cuanto. Modo adverbial. Algun tanto. ‖ Tanto que. Modo adverbial.

Digitized by Google

Luégo que. ‖ Tantos á tantos. Expresion con que se demuestra la igualdad de número dentro de una especie. ‖ Algun tanto. Expresion que vale algo ó un poco. ‖ Al tanto. Modo adverbial. Por el mismo precio, coste ó trabajo; y se usa cuando se explica la voluntad de uno, de tomar ó lograr alguna cosa al precio que á otro le ha costado. ‖ Con tanto que. Modo adverbial anticuado. Con tal que. ‖ En su tanto. Modo adverbial. Guardada proporcion, proporcionalmente. ‖ En tanto ó entre tanto. Modo adverbial. Miéntras, ínterin ó durante algun tiempo intermedio. ‖ Ni tanto ni tan poco. Expresion con que se contiene en alguna ponderacion al que se excede en ella por ambos extremos. ‖ No me hagas tanto que. Expresion con que se le amenaza al que persiste en hacer alguna cosa que molesta. ‖ Por el tanto. Modo adverbial. Al tanto, y se usa en lo material de las compras, ventas ú otras semejantes enajenaciones. ‖ Por lo tanto. Modo adverbial. Por la misma razon, causa ó motivo. ‖ Por tanto. Expresion. Por lo que, por cuya razon, en atencion á lo cual. ‖ ¡Por tantos y cuantos! Expresion familiar con que se asegura y pondera alguna cosa á modo de conjuro.

Etimología. *Tan:* catalan, *tanto.*

Tanza. Femenino. Hilo de cerdas ó de capullo que sirve para pescar.

Etimología. *Tensa,* forma femenina de *tenso.*

Sentido etimológico.—«*Tanza* representa *tensa,* y se llama así, porque está extendida y tirante.» (Anónimo.)

Tanzimat. Masculino. Conjunto de reformas practicadas á consecuencia del *hatti-cherif* que dió el sultan Abdul-Medjid, en 1839, para reorganizar la administracion. (Bouillet.)

Etimología. Turco *tanzīmat,* del árabe *tandhīm,* poner en órden, sistematizar; francés, *tanzimat.*

Tañedor, ra. Masculino y femenino. El que tañe ó toca.

Tañente. Participio activo anticuado de tañer. El que tañe.

Tañer. Activo. Tocar. Se usa frecuentemente por tocar acorde y armónicamente algun instrumento, en particular, los de cuerda. ‖ Anticuado. Tocar, palpar. ‖ Anticuado. Tocar alguna materia ó hablar de ella. ‖ Impersonal anticuado. Importar, tocar, pertenecer. ‖ Tañer de ocioso. Frase. *Montería.* Avisar con la bocina estar muerta la res que se perseguía.

Etimología. Latin *tangĕre,* del antiguo *tagĕre,* tocar: catalan antiguo, *tágner, tanyer. Tañer, tangir* y *tocar* son la misma palabra de orígen.

Tañido. Masculino. El són particular que se toca en cualquier instrumento. El sonido de la cosa tocada; como el de la campana, etc.

Tañimiento. Masculino anticuado. Tacto, sentido corporal.

Tao. Masculino. La insignia que traían en el pecho y capa los comendadores del órden de san Antonio Abad, y la que llevan en el pecho los familiares y dependientes del órden de san Juan.

Etimología. «Llámase así, por ser en forma de una *T* mayúscula, de la voz hebrea *thau,* por lo cual frecuentemente se dice *tau* ó *thau,* como lo previene Covarrubias, y es más conforme con su orígen.» (Academia, *Diccionario de 1726.*) Catalan, *tau.*

Tapa. Femenino. La parte superior que cierra las cajas, cofres, vasos ó semejantes cosas, regularmente unida á ellas con goznes, charnelas, encajes ó tornillos. ‖ En los cascos de las cabalgaduras, la concha exterior que encierra todas las otras telas de las uñas. ‖ En los zapatos, la suela que se pone debajo del tacon, y aquellas de que se compone el mismo tacon. ‖ de los sesos. Familiar. La parte superior del casco de la cabeza que los cubre y encierra.

Etimología. *Tapar:* francés, *tape;* catalan, *tap.*

Tapabalazo. Masculino. *Marina.* El taco ó trozo de madera redondo, hecho segun el diámetro de las balas, que envuelto en estopa se introduce en el agujero que éstas hacen en el costado del navío para impedir la entrada del agua.

Tapaboca. Masculino. El golpe que se da en la boca con la mano abierta, ó el que se da con el boton de la espada en la esgrima. ‖ Metafórico y familiar. La razon, dicho ó accion con que á otro se le corta y suspende la conversacion, obligándole á que calle, especialmente, cuando se le convence de ser falso lo que dice.

Etimología. *Tapa,* verbo, y *boca:* catalan, *tapaboca.*

Tapacete. Masculino. Nombre de varias piezas que en los buques sirven para cubrir ó tapar.

Tapacuerno. Masculino. Tapaorejas.

Tapaculo. Masculino. Escaramujo, por el fruto.

Tapada. Femenino. La mujer que se oculta y disfraza con el manto para no ser conocida.

Tapadera. Femenino. Parte superior movediza que no cierra, sino que cubre, y generalmente se usa en las ollas de barro, braseros, etc.

Tapadero. Masculino. Instrumento con que se tapa la boca ancha de alguna cosa ó algun agujero. Fórmanlo de varias materias.

Tapadillo. Masculino. Cobertizo. Es voz usada en algunos lugares. ‖ Uno de los registros de flautas que hay en el órgano. ‖ De tapadillo. Modo adverbial. Sin ceremonia ni aparato; de oculto.

Etimología. *Tapado.*

Reseña.—«Llaman las mujeres la accion de cubrirse con el manto para ocultarse y no ser conocidas.» (Academia, *Diccionario de 1726.*)

Tapadizo. Masculino. Llaman así las mujeres la accion de cubrirse con el manto para ocultarse y no ser conocidas.

Etimología. *Tapar,*

Reseña.—«Lo mismo que cobertizo. Es voz usada en algunos lugares.» (Academia, *Diccionario de 1726.*)

Tapado, da. Participio pasivo de tapar. ‖ Masculino. El que se tapa ó disfraza con capa ó manto.

Etimología. *Tapar:* catalan, *tapat, da.*

Tapador, ra. Masculino y femenino. El que tapa. ‖ Masculino. Cierto género de tapa ó tapadera, que regularmente encaja en la boca ó abertura de lo que se quiere tapar. ‖ *Germanía.* Sayo ó saya. ‖ *Germanía.* Padre de mancebía.

Etimología. *Tapar:* catalan, *tapador, a.*

Tapadura. Femenino. La accion y efecto de tapar ó taparse.

Tapaesterco. Masculino. Red de atajo, en la costa de Ayamonte.

Tapafogon. Masculino. Cubichete.

Tapafunda. Femenino. La faldilla que pende de la boca de las pistoleras, y sirve para resguardar de las lluvias las pistolas, volviéndolas sobre ellas.

Tápalo. Masculino americano. Chal.

Tapallagua. Masculino. Temporal de vientos y lluvias que en las costas de Nicaragua y Oajaca, dura veinte ó más dias.

Tapamiento. Masculino. La accion y efecto de tapar.

Etimología. *Tapar:* catalan, *tapament.*

Tápana. Femenino. Provincial Murcia. Alcaparra.

Etimología. Orígen ignorado.

Reseña.—«En Aragon dicen *Tápacas.*» (Academia, *Diccionario de 1726.*)

Tapanco. Masculino americano. Desvan.

Tapaorejas. Femenino. *Marina.* Continuacion de la curva banda en uno y otro lado del tajamar, que llega hasta el hombro del figuron.

Tapapiés. Masculino. Brial, vestido.

Tapar. Activo. Cubrir ó cerrar lo que está abierto ó descubierto. ‖ Abrigar ó cubrir con la ropa ú otra defensa contra los temporales. Se usa tambien como recíproco. ‖ Metáfora. Encubrir, disimular, ocultar ó callar algun defecto.

Etimología. Francés del siglo xv, *tappir;* moderno, *taper:* bajo latin, *tapare,* en Du Cange; irlandés, *tappi:* sueco, *tapp;* italiano, *zaffo,* tapon, del aleman *Zapfen,* tapar.

Tapara. Femenino. Provincial Aragon. Alcaparra y alcaparron.

Etimología. Catalan, *tápara, tápera.*

Taparapatan. Masculino. Tantarantan.

Taparara Masculino. Alcion de Cayena.

Taparse *de medio ojo.* «Frase que vale ocultarse, y encubrirse las mujeres con el manto casi todo el rostro, para no ser conocidas y ver por entre este disfraz, lo cual usan mucho en Toledo.» (Academia, *Diccionario de 1726.*)

Taparrabo. Masculino. Tonelete ó

Digitized by Google

delantalillo con que cubren los indios las partes pudendas.

Tapatan. Masculino. TANTARANTAN.

Taped. Masculino anticuado. TAPETE.

Tapede. Masculino anticuado. TAPETE.

Taperujarse. Recíproco familiar. TAPARSE. Se usa especialmente hablando de las mujeres cuando se tapan de medio ojo, mal y sin aire.

Taperujo. Masculino familiar. El tapon ó tapador que está mal hecho ó mal puesto. ‖ El modo desaliñado y sin arte de taparse ó embozarse.

ETIMOLOGÍA. *Taperujarse:* catalan, *tapot.*

Tapetado, da. Adjetivo. Dícese del color oscuro ó prieto.

ETIMOLOGÍA. «Puede venir de *tapido*, que vale fuerte.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.)*

Tapete. Masculino. Alfombra pequeña y manual, ó cosa parecida á ella. ‖ Cubierta de mesa, de cofre ó de otra cosa.

ETIMOLOGÍA. *Tapiz:* catalan, *tapete.*

Tapextle y Tapeztle. Masculino americano. Angarillas, y tambien la parihuela provisional que se hace de ramas de los árboles en los campos de batalla. ‖ Americano. Tabloncillo de madera para trabajar en las bóvedas de las minas, y los ademes que sostienen sus techos.

Tapia. Femenino. Trecho de pared de determinada medida que se hace de tierra, pisada en una horma y seca al aire. ‖ La pared formada de TAPIAS. ‖ La pared de mampostería. ‖ La parte que corresponde á la medida de la TAPIA, que regularmente se toma por cincuenta piés cuadrados; y es medida de que usan los empedradores. ‖ REAL. *Albañilería.* La pared que se forma mezclando la tierra con alguna parte de cal. ‖ NO SE ALZÓ ESTA TAPIA PARA EN LA PRIMAVERA ECHAR LA BARDA. Refran que enseña que muchas cosas se empiezan para más de lo que parece.

ETIMOLOGÍA. «Covarrubias, citando al padre Guadix, dice es arábigo.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726)*: catalan, *tápia.*

Tapia (EUGENIO DE). Jurisconsulto y literato español, que nació en Avila en 1785. Hizo sus primeros estudios en Toledo y en Valladolid, terminándolos en la universidad de Madrid, donde recibió los grados de licenciado y de doctor. Durante el período de la guerra de la Independencia, se dió á conocer ventajosamente, redactando hojas de ideas por extremo avanzadas, lo cual hizo que, á la vuelta de Fernando VII, fuera perseguido, como liberal, y llegara á encerrársele durante algunos meses en los calabozos de la Inquisicion. De allí le sacó el movimiento constitucional de 1820, encargándole el nuevo Gobierno de la redaccion de la *Gaceta*, nombrándole luégo director de la Imprenta Real y dándole un asiento en las Córtes. Proscrito despues de la reaccion de 1823, se refugió en Francia, donde permaneció hasta 1830, en que se le permitió volver á España. Desde esta época, puede decirse que relegó á un segundo término la política, consagrándose casi por completo á las tareas literarias, por más que, durante algun tiempo, ocupara la direccion de Instruccion pública. A su muerte, era académico de número de la de la Lengua. Sus obras más importantes son: *Historia de la civilizacion española* (Madrid, 1840, 4 volúmenes); *Elementos de jurisprudencia mercantil* (15 volúmenes); *Viaje de un curioso por Madrid; Guía de la infancia; Ensayos satíricos en prosa y verso*, publicados bajo el pseudónimo del *Licenciado Machuca*, y *Poesías líricas, satíricas y dramáticas* (Madrid, 1821). Estas últimas, de una correccion inmejorable, le han colocado entre los buenos poetas españoles de la escuela clásica de nuestro siglo.

Tapia (ISIDORO). Pintor español, que nació en Valencia en 1720 y murió á fines del siglo XVIII. Fué discípulo de Evaristo Muñoz, en su patria, y dejó allí algunos cuadros de mérito; entre ellos, varios relativos á la *vida de santa Teresa.* Despues se trasladó á Madrid y fué admitido en la Academia de San Fernando, donde se conserva un cuadro suyo, que representa el *Sacrificio de Abraham.*

Tapia y Castilla (FERNANDO). Célebre relojero español, que nació en Alcalá la Real en 1749 y murió en 1841. Construyó la máquina del reloj de Alcalá la Real, que pasa por ser una de las primeras de España.

Tapiable. Adjetivo. Que se puede tapiar.

Tapiador. Masculino. El oficial que hace tapias.

ETIMOLOGÍA. *Tapiar:* catalan, *tapiador, tapiayre.*

Tapiadura. Femenino. TAPIAMIENTO.

Tapial. Masculino. El molde ú horma en que se fabrican las tapias. Es formado de dos tablas que se afirman paralelas, clavándoles unos listones, ó asegurándolas con clavijas. ‖ TENER EL TAPIAL. Frase familiar con que se avisa á alguno que se suspenda ó pare en la ejecucion de alguna cosa, ó que tenga paciencia cuando da prisa para que se ejecute.

Tapiamiento. Masculino. Accion de tapiar.

Tapiar. Activo. Cerrar con tapias. ‖ Cerrar alguna cosa que está abierta, haciendo en ella como una tapia; y así decimos: TAPIAR la puerta, la ventana.

Tapicería. Femenino. El agregado ó juego de tapices que componen una historia ó montería, uniformes en la estofa; y suele ser de seis á ocho paños. ‖ En palacio se llama así la oficina donde se guardan y recogen los tapices. ‖ El arte, la obra y la tienda del tapicero.

ETIMOLOGÍA. *Tapiz:* catalan, *tapicería;* francés, *tapisserie;* italiano, *tappezzeria.*

Tapicero. Masculino. El oficial que teje tapices ó los adereza y compone. ‖ MAYOR. En palacio, el jefe que cuidaba de la tapicería. ‖ El que tiene por oficio poner alfombras, tapices, cortinajes, guarnecer almohadones, sofás, etc., y otros adornos de sala.

ETIMOLOGÍA. *Tapicería:* catalan, *tapicer;* francés, *tapissier;* italiano, *tappezziere.*

Tapido, da. Adjetivo anticuado. TUPIDO.

Tapieria. Femenino. El conjunto ó agregado de tapias que forman alguna casa ó cerca.

Tapin. Masculino. Clavija de cobre con que se tapa el chifle de la pólvora.

Tapioca. Femenino. El almidon más blanco y puro que en América se saca de la yuca.

ETIMOLOGÍA. *Tipioca,* nombre tupiguarini del jugo venenoso que sale de la raíz del *manioc,* cuando se le exprime (BURTON): catalan, *tapioca;* francés, *tapioca, tapiaca.*

Tapir. Masculino. TAPIRO.

Tapireo, rea. Adjetivo. *Zoología.* Calificacion de los animales, cuyo ordinario color varía accidentalmente con diferentes manchas en forma de estrellas.

Tapiriano, na. Adjetivo. Parecido al tapiro.

Tapiro. Masculino. *Zoología.* Género de mamíferos paquidermos.

Tapirotero. Masculino. *Zoología.* Especie de mamífero fósil.

Tapirujarse. Recíproco. TAPERUJARSE.

Tapirujo. Masculino. TAPERUJO.

Tapisiero. Masculino. *Entomología.* Nombre de unas abejas que cortan los pétalos de las plantas para revestir su nido.

Tapitelo. Masculino. *Entomología.* Especie de insecto que forma una tela tan tupida como un tapiz.

Tapiz. Masculino. Paño grande, tejido de lana, seda y algunas veces de oro y plata, en que se copian cuadros de historia, países ú otras cosas, y sirve para abrigo y adorno, cubriendo las paredes. ‖ ARRANCADO DE UN TAPIZ. Apodo que se aplica al que, además de la ridiculez personal, tiene malos atavíos en el vestido.

ETIMOLOGÍA. Griego τάπης *(tápēs):* latin, *tapes;* italiano, *tappeto;* francés, *tapis;* provenzal, *tapit, tapi;* catalan antiguo, *tapit;* moderno, *tapis;* portugués, *tapiz.*

Reseña filológica. La etimología de esta voz sube un poco arriba, pues Jenofonte la emplea para designar cierta especie de tejido que usaban los persas, y que no tenía equivalente entre los griegos. Luego *tapēs* era persa; al igual del *sátrapa,* que el propio escritor tomó de la misma lengua. (CÁRLOS NODIER, citado por MONLAU.)

Tapizable. Adjetivo. Que se puede tapizar.

Tapizado, da. Participio pasivo de tapizar.

Digitized by Google

Etimología. *Tapisar:* catalan, *tapissat;* francés, *tapissé;* italiano, *tappezzato.*

Tapizador, ra. Masculino. El que tapiza.

Tapizamiento. Masculino. Acto ó efecto de tapizar.

Tapizar. Activo. Entapizar.

Etimología. *Tapiz:* catalan, *tapissar;* francés, *tapisser;* italiano, *tappezzare.*

Tapizote. Yero.

Etimología. Equivalencia catalana, *tapissot.*

Taplo. Masculino. *Germanía.* Plato ó platillo.

Tapon. Masculino. El tarugo de corcho, madera ú otra materia, que se pone para cerrar las botellas ó toneles, á fin de que no se vierta y exhale alguna parte del licor contenido en ellos. ‖ de cuba. Familiar. Apodo que se aplica á la persona muy gruesa y pequeña. ‖ Al primer tapon, zurrapas. Expresion metafórica con que se reprende á los que en la primera ocasion dan á conocer su mal modo ó su tontería.

Etimología. *Tapar:* francés, *tapon, tampon;* catalan, *tap.*

Taponamiento. Masculino. Accion de taponar.

Etimología. *Taponar:* francés, *taponnaje.*

Taponar. Activo. Introducir en una herida un tapon de hilas.

Etimología. *Tapon:* francés, *taponner.*

Taponazo. Masculino. El golpe dado con el tapon de una botella de cerveza ú otro licor semejante al destaparla, y el estruendo que este acto produce.

Tapsia. Femenino. *Botánica.* Planta semejante á la cañaheja, aunque tiene más delicado el tallo y menor la simiente.

Etimología. Francés *thapsie;* catalan, *tápsia.*

Reseña.—Es el thapsia *villosa*, de Linneo.

Tapsiado, da. Adjetivo. *Botánica.* Parecido á la tapsia.

Tapsifago, ga. Adjetivo. *Historia natural.* Que vegeta en el gordolobo.

Tapsóide. Adjetivo. *Botánica.* Parecido al gordolobo.

Tapsus. Masculino. *Botánica.* Uno de los nombres del gordolobo.

Tapujador, ra. Masculino. El que tapuja.

Tapujamiento. Masculino. Tapujo.

Tapujar. Activo familiar. Arrebujar. Metafórico y familiar. Andar encubriendo lo que no está bien hecho; especialmente, respecto de amoríos. ‖ Tapar de rebozo ó embozar.

Tapujarse. Recíproco familiar. Taparse de rebozo ó embozarse.

Tapujo. Masculino. Embozo ó disfraz con que alguna persona se encubre para no ser conocida, tapándose la cara; si es hombre, con la capa; y si es mujer, con el manto ó mantilla. ‖ Metafórico y familiar. Cualquier género de reserva ó disimulo con que se disfraza la verdad.

Taque. Masculino. El ruido ó golpe que da una puerta al cerrarse con llave, ó el sonido que da el golpe cuando llaman á ella desde afuera.

Etimología. *Armonía imitativa.*

Taqueografía. Femenino. Taquigrafía.

Taquera. Femenino. Especie de estante donde se colocan los tacos de billar.

Taquete. Masculino. Pedazo de madera que sirve para comprimir un tablon contra uno de sus cantos. Taco de madera que en las embarcaciones mercantes sirve para que no pueda suspenderse el timon.

Taquigrafía. Femenino. El arte de escribir con tanta velocidad como se habla, usando de ciertas figuras y notas.

Etimología. Griego *tachys*, breve, y *grapheía*, escritura; ταχύς γραφεία: italiano, *tachigrafía;* francés, *tachygraphie;* catalan, *taquigrafía.*

Reseña histórica.—1. Jenofonte usó un método especial para copiar al oido los discursos de Sócrates.

2. Tiron inventó otro para los de Ciceron (Notas *tironianas).*

3. En Inglaterra se conoció en el siglo xvii, y el escocés Cárlos Ramsay le introdujo en Francia en 1684 (tiempo de Luis XIV).

Taquigráficamente. Adverbio de modo. Segun las reglas de la taquigrafía.

Etimología. *Taquigráfica* y el sufijo adverbial *mente:* francés, *tachygraphiquement.*

Taquigráfico, ca. Adjetivo. Lo que pertenece á la taquigrafía.

Etimología. *Taquigrafía:* catalan, *taquigráfich, ca;* frances, *tachygraphique;* italiano, *tachigrafico.*

Taquígrafo. Masculino. El que profesa la taquigrafía.

Etimología. *Taquigrafía:* catalan, *taquígrafo;* francés, *tachygraphe;* italiano, *tachigrafo.*

Taquilla. Femenino. Papelera que se usa en las oficinas.

Taquillo. Masculino diminutivo de taco.

Taquímetro. Masculino. Instrumento que se ha propuesto para medir la rapidez del movimiento de una máquina.

Etimología. Griego *tachys*, breve, y *métron*, medida; ταχύς μέτρον: francés, *tachymètre.*

Taquin. Adjetivo. Tramposo, fullero. El carnico.

Etimología. Catalan, *taquí*, del francés *Taquin*, nombre de cierto repostero de Luis XI, cuya avaricia y ruindad pasaron á la lengua como proverbio. (Duclos.)

Taquinero. Masculino. Provincial Aragon. Jugador de taba.

Taquiteto. Masculino. *Ornitología.* Especie de águila.

Etimología. Griego *tachys*, breve, ligero, y *pétomai*, volar; ταχύς πέτομαι: francés, *tachytète.*

Taquitipia. Femenino. *Erudicion.* Nombre inventado por P. L. Couvier, para designar una máquina imaginaria que imprimiese con tanta rapidez como se habla.

Etimología. Griego *tachys*, breve, y *typos*, tipo; ταχύς τύπος: francés, *tachytypie.*

Taquito. Masculino diminutivo de taco.

Tara. Femenino. La parte de peso que se rebaja en los géneros ó mercancías por razon de la caja, saco ó cosa semejante en que vienen incluidos ó cerrados. ‖ Palito en que se raya por número el peso que tiene alguna cosa, como se hace en las seras de carbon. ‖ Ménos la tara. Modo adverbial metafórico con que se expresa que siempre se debe rebajar algo de lo que se dice ó se oye.

Etimología. Arabé, *tarha*, lo que se rebate; del verbo *tarah*, rebatir; portugués, provenzal, catalan é italiano, *tara;* francés, *tare.*

Tarabé. Masculino. *Ornitología.* Especie de papagayo del Brasil.

Tarabita. Femenino americano. Cable grueso y fuerte, atado á dos árboles ó á dos palos á una y otra orilla de los ríos, que por sobrado caudalosos y rápidos no admiten barca. Pendientes de dicho cable pasan las personas dentro de una gran cesta de cuero, y las caballerías, colgadas de dos cinchas.

Taracea. Femenino. El embutido de varios colores, hecho en madera ú otra materia.

Taracear. Activo. Hacer embutidos de varios colores en madera ú otra materia.

Taraceo. Masculino. Accion ó efecto de taracear.

Tarafada. Femenino. *Germanía.* Flor, en los dados.

Tarafah (Abu-Ben-Alabad). Célebre poeta árabe del siglo vi. Desde muy temprana edad, manifestó grandes dotes para la poesía; pasó su juventud entregado á los placeres, y despues de haber escrito su poema *Los Siete Moallakah*, en que pinta los desórdenes de su vida, pasó con su tío Motelammis, tambien célebre poeta, al servicio del rey Amr, hijo de Monndbir III. El monarca le recibió con grande agasajo y le dió puestos distinguidos en su corte; pero, herido en su amor propio por las libertades que con él se tomaba Tarafah y, disgustado de los hábitos licenciosos, de que hacía pública ostentacion, resolvió dar muerte al tío y al sobrino. A este fin, les dió licencia para retirarse al seno de su familia, ofreciéndose á proveerlos de cartas de recomendacion para el gobernador del país, en que aquélla residía. Las cartas, con efecto, les fueron entregadas; pero lo que en ellas se hacía era dar órden de matar á los portadores. Motelammis concibió sospechas; pero, como ni uno ni otro sabían leer, *sin embargo de ser poetas*, tuvieron que valerse de un viajero para que les pusiese al corriente del contenido de los pliegos. Cuando éste

Digitized by Google

los hubo leido, Motelammis desgarró el suyo y se dispuso á emprender la fuga, aconsejando á su sobrino que le imitara. TARAFAH se negó á dar oidos á su consejo; continuó su camino y puso la carta en manos del gobernador, quien le hizo enterrar vivo, en 563 ó 564. El poeta tenía entónces, segun algunos autores, 20 años, y segun Reiske, 26.

Tarafana. Femenino. *Germanía.* Aduana.

Tarafes. Masculino plural. *Germanía.* Los dados.

Taragallo. Masculino. Palo que ponen colgante del cuello á algunos animales.

Taragon. Masculino. Nombre vulgar de la brilleta de los olivos.

ETIMOLOGÍA. 1. Latin *draconem* (acusativo de *drăco)* en la significacion de *dracunculus.* (LITTRÉ.)

2. La siguiente derivacion prueba el error de la anterior etimología.

Derivacion.—Griego δράκων *(drákōn):* latin, *drăco;* árabe-persa, *tarkhōn, tarkhūn,* en Razi, Avicena, Ibn-al-Baitār (Ibn-Beithar, en Devic) y en la grande obra del médico persa Al-Hoceini; bajo latin, *dracuntium,* en Chevallet (que es el griego δρακόντιον *(drakóntion),* de Dioscórides; *dracunculus,* en Plinio); latin técnico, *artemisia dracunculus,* de Linneo; italiano, *targone;* francés, *estragon;* portugués, *estragão;* walon, *dragone.*

3. Littré, sin salir de la lengua francesa, pudo ver que la voz del artículo no se deriva del latin *drăco,* puesto que el antiguo francés *targon,* en Rabelais, *tarchon* y *tarcon,* representa literalmente el árabe *tarkhōn.*

4. El *tarkhōn, tarthūn,* se llama *terkhūní* en el dialecto de Chiraz. (AL-HOCEINI.)

Taragontia. Masculino. DRAGONTEA.

Taragoza. Femenino. *Germanía.* Pueblo.

Taragozajida. Femenino. *Germanía* Ciudad.

Tarakanof (ANA PETROWNA, *princesa de).* Hija de la emperatriz Isabel de Rusia y de Alejo Razumowski, que nació en 1755 y murió en 1787. Desde muy jóven fué conducida á Italia y vivió alternativamente en Florencia, Pisa y Liorna. Allí fué solicitada por Cárlos Radzivil, palatino de Wilna, aspirante á la corona de Polonia, y que en aquella alianza veía la posibilidad de llegar un dia á sentarse en el trono de Rusia. Cuando llegaron estas noticias á oidos de Catalina II, creyó urgente deshacerse de tan peligrosa rival y, al efecto, envió á Gregorio Orloff á Italia con tres buques, aparentando tener por objeto la adquisicion de obras de arte. Habiendo llegado Orloff á Liorna, residencia entónces de la princesa, y en momentos en que se hallaba ausente Radzivil, se apresuró á visitarla, y, manifestándose muy resentido con Catalina, habló á Ana de sus derechos al trono, de lo dispuesto que se hallaba á auxiliarla, si quería hacerlos valer, y consiguió alucinarla completamente. Entónces, aparentando corresponder á los obsequios de que había sido objeto, preparó un baile á bordo de la fragata en que viajaba, y entreteniendo á la princesa miéntras volvían al puerto los convidados, hizo levar anclas ántes de que ella pudiera advertirlo. Despues de haberla hecho servir á sus placeres, la entregó á la tripulacion durante todo el viaje, esperando que moriría víctima de la brutalidad de los marineros, ántes de llegar á Rusia. Pero, como no sucediera así, fué encerrada por órden de Catalina en un calabozo subterráneo de las fortalezas de San Petersburgo, en el que pasó doce años, pereciendo al fin ahogada por una crecida del Newa, que inundó su prision.

Taramazo. Masculino. Enfermedad repentina.

Tarambana. Comun de dos. La persona alocada, de poco asiento y juicio.

ETIMOLOGÍA. Nombre de fantasía; catalan, *tarambana* y *taramba.*

Tarambanada. Femenino familiar. Hecho ó dicho del tarambana.

ETIMOLOGÍA. *Tarambana:* catalan, *tarambanada.*

Tarando. Masculino. *Zoología.* Animal que se cría en las provincias del Norte, especie de ciervo, aunque más fuerte y grueso. El pecho es fuerte y poblado de pelo cerdoso y blanco; las uñas hendidas, y cóncavas: es velocísimo en la carrera, con la cual se libra de los animales que le persiguen. Los cuernos son altísimos y divididos en dos ramos. La hembra no tiene cuernos. Domestícase y sirve, así para caminar en aquellos países, como para la labranza.

ETIMOLOGÍA. Francés *tarande, tarange, taranto.*

Reseña.—El TARANDO es lo que se entiende generalmente por *rengífero de Laponia.*

Tarángana. Femenino. Especie de morcilla muy ordinaria.

Tarantela. Femenino. Tañido violento que se baila sin escuela alguna, y dicen ser el són que tocan á los que están mordidos de la tarántula. || DAR LA TARANTELA. Frase familiar. Excitarse ó conmoverse el ánimo á la ejecucion de alguna cosa fuera de oportunidad y método.

ETIMOLOGÍA. *Tarántula:* italiano, *tarentella;* francés, *tarentelle;* catalan, *tarantela.*

Tarantines. Masculino plural familiar. Lapos, golpes. || Americano. Arreos de un caballo, y por extension los atavíos de cualquier cosa.

Tarantismo. Masculino. Enfermedad ocasionada por la picadura de la tarántula.

Tarántula. Femenino. Especie de araña, que se llama así por ser muy comun en la ciudad de Tarento y sus contornos, en la provincia de la Pulla, reino de Nápoles. Su color es ceniciento, con pintas negras, rojas ó verdes; el cuerpo, grueso y velludo. Es venenosa y muy nociva su mordedura por causar raros y singulares efectos. || PICADO DE LA TARÁNTULA. Metáfora. El que adolece de algun afecto físico ó moral. Vulgarmente se entiende de los que padecen el mal venéreo y de los que están embriagados, en cuyo sentido se dice: «ese está picado de la TARÁNTULA.»

ETIMOLOGÍA. Italiano, *tarantola,* de *Tarento,* ciudad de Italia: francés, *tarantule;* catalan, *tarántola, tarántula.*

Tarantulado, da. Adjetivo. ATARANTADO.

Tarantulismo. Masculino. TARANTISMO.

Tarañina. Femenino. Especie de boliche pequeño.

Tarará. Femenino. Por onomatopeya, el sonido de la trompeta.

ETIMOLOGÍA. *Armonía imitativa:* francés, *tarare,* burla; catalan, *tarara.*

Tararear. Activo. Cantar entre dientes y sin articular palabras.

ETIMOLOGÍA. *Tarará.*

Tararira. Femenino familiar. Chanza, alegría con bulla y voces. || Comun de dos. La persona bulliciosa, inquieta y alborotada, y de poco asiento y formalidad.

ETIMOLOGÍA. *Tarará:* catalan, *tararira.*

Tararna. Femenino familiar. Chanza, algazara. || Masculino. La persona bulliciosa y de poca formalidad.

ETIMOLOGÍA. *Tararira:* catalan, *tarannara.*

Tarasca. Femenino. Figura de sierpe monstruosa que se sacaba durante la procesion del Córpus. || Metáfora. La mujer fea, sacudida, desenvuelta y de mal natural.

ETIMOLOGÍA. 1. *Tarascona,* ciudad de la Provenza, en donde se verificó primeramente ese espectáculo: francés, *tarasque;* italiano, *tarasca;* catalan, *tarasca.*

2. No es aceptable el siguiente texto: «Es voz tomada del verbo griego *Theracca,* que significa amedrentar, porque espanta y amedrenta á los muchachos.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.)*

Tarascada. Femenino. El golpe, mordedura ó herida hecha con los dientes. || Metafórico y familiar. Respuesta áspera ó airada, ó dicho desatento ó injurioso contra el que blandamente propone ó cortesanamente pretende alguna cosa.

Tarascador, ra. Masculino. El que tarasca.

Tarascadura. Femenino. Accion ó efecto de tarascar.

Tarascamiento. Masculino. TARASCADURA.

Tarascar. Activo. Morder ó herir con los dientes. Dícese más frecuentemente y es muy usado hablando de los perros.

Tarasco. Masculino. Representacion de un animal monstruoso, que se paseaba antiguamente en ciertas fiestas.

Tarascon. Masculino aumentativo de tarasca.

Tarascona. Femenino. *Geografía.* Ciudad de la Provenza.

Digitized by Google

Etimología. Latin *Tarasco, Tarascōnis.*

Taravilla. Femenino. La cítola del molino. ‖ Zoquetillo de madera que sirve para cerrar las puertas ó ventanas, clavado al marco de forma que se pueda mover, y con una extremidad asegura la ventana. ‖ Metafórico y familiar. La persona que habla mucho y aprisa, sin órden ni concierto, ó el mismo tropel de palabras dichas con prisa y sin intermision. ‖ Soltar la taravilla. Frase metafórica y familiar. Hablar mucho y de prisa.

Taravita. Femenino americano. Tarabita.

Taraxáceo, cea. Adjetivo. *Botánica.* Parecido al taráxaco.

Taraxacina. Femenino. *Química.* Materia extraida del *taraxacum dens leonis*, de Linneo.

Etimología. *Taráxaco:* francés, *taraxacine.*

Taráxaco. Masculino. *Botánica.* Especie de planta chicorácea, llamada tambien diente de leon.

Etimología. 1. Griego *táraxis*, turbacion, y *akéomai*, curar; esto es, planta calmante: τάραξις ἀκέομαι. *(Cita de* Devic.)

2. Griego *táraxis* y *akē*, punta: τάραξις ἀκή, aludiendo al corte desigual de sus hojas. (Leman.)

3. Las anteriores etimologías son más eruditas que prácticas. Taráxaco ó taráxacon representa literalmente el árabe *at-tarachaqōq*, en Razi, cuyo autor dice: «el *at-tarachaqōq* es semejante á la chicorea; pero más eficaz.»

4. Avicena dedica un capítulo á esta planta, en la edicion latina de Bala. (Página 312, año de 1663.)

5. Gerardo de Cremona escribe *tarasacon* y el francés tiene *taraxacon, taraxacum.*

6. El orígen árabe de la voz del artículo está fuera de toda duda.

Táraxis. Femenino. *Medicina.* Alteracion de la vision por efecto de una ligera oftalmía, ó de una causa vulnerante.

Etimología. Griego τάραξις *(táraxis)*, turbacion; francés, *taraxis.*

Taray. Masculino. Arbol de mediana altura, que suele criarse en matas bajas. Sus hojas son largas y menudas; las flores, pequeñas y arraigadas, por defuera purpúreas, y en abriéndose, blancas. ‖ El fruto es una cajita parecida á la del sauce, con semillas negras acompañadas de vilanos.

Etimología. 1. Arabe *tarfā.* (Müller.)

2. *Taray* representa la contraccion de *taharay*, como lo demuestra la forma *taharal.* Así lo advierte el mismo autor de la etimología.

3. Esto indica que el antiguo romance pronunció *tarafa*, añadiendo una *a* al árabe *tarfā.*

4. Convirtamos la *f* en *h*, segun la ortografía de la lengua, y tendremos *taraha*, de donde viene *taharal.*

Taraza. Femenino. Especie de polilla.

Tarazana. Femenino. Atarazana.

Etimología. *Atarazana:* catalan, *tarassana.*

Tarazanal. Masculino. Atarazana.

Tarazar. Activo. Atarazar. ‖ Metáfora. Molestar, inquietar, mortificar ó afligir.

Tarazon. Masculino. El trozo que se parte ó córta de alguna cosa. Comunmente se entiende de carne ó pescado.

Etimología. «Covarrubias dice viene de *trozo.*» (Academia, *Diccionario de 1726.)*

Tarazoncillo. Masculino diminutivo de tarazon.

Tarbea. Femenino. Sala ó cuadra grande.

Etimología. 1. Arabe *tarbi'*, cuadrado; «cuadra de casa,» en Pedro de Alcalá.

2. «Covarrubias y Tamarid dicen ser voz árabiga; pero ya no tiene uso.» (Academia, *Diccionario de 1726.)*

Tardada *(á la).* Locucion adverbial usada en Aragon. A la caida de la tarde.

Tardadero, ra. Adjetivo anticuado. Tardío.

Tardador, ra. Masculino y femenino. El que tarda ó se tarda.

Etimología. *Tardar:* catalan, *tardador.*

Tardamente. Adverbio de modo. De una manera tarda.

Etimología. *Tarda* y el sufijo adverbial *mente:* catalan, *tardament;* latin, *tardè.*

Tardamiento. Masculino anticuado. Tardanza.

Tardanaos. Masculino. Pez. Rémora.

Tardancia. Femenino anticuado. Tardanza.

Tardano, na. Adjetivo anticuado. Tardío.

Etimología. *Tardío:* latin, *tardātus;* catalan, *tardá, na; tardaner,* tardío; *tardarias* y *tardanar,* frutos tardíos; *tardor,* el otoño; esto es, la *tarde* de los frutos.

Tardante. Masculino anticuado. Buque muy parecido á la saetía, del cual se hacía uso para la guerra en la antigüedad.

Tardanza. Femenino. Detencion, demora, lentitud, pausa.

Etimología. *Tardar:* latin, *tardĭtas;* catalan, *tardansa;* francés, *tardiveté;* italiano, *tardezza.*

Tardar. Neutro. Detenerse, gastar mucho tiempo, no llegar oportunamente para la ejecucion de alguna cosa. Se usa tambien como recíproco. ‖ Emplear tiempo en hacer las cosas. ‖ A más tardar. Modo adverbial de que se usa para señalar el plazo de una cosa que no puede tardar mucho en suceder; y así se dice: á más tardar iré la semana que viene.

Etimología. *Tardo:* latin, *tardāre;* italiano, *tardare;* francés, *tarder;* provenzal y catalan, *tardar;* normando, *targer, targier;* walon, *târdé, taurdé.*

Tarde. Femenino. El tiempo que hay desde medio dia hasta anochecer. ‖ Provincial Aragon. Las primeras horas de la noche. ‖ Usado como adverbio, vale fuera de tiempo ó pasado ya el oportuno y propio. ‖ Tarde, mal y nunca. Expresion con que se pondera lo mal y fuera de tiempo que se hace lo que fuera casi mejor que no se ejecutara ya. ‖ Tarde piache. Frase. Véase Tardepiache. ‖ Buenas tardes. Salutacion con que se desean las buenas tardes á alguno. ‖ De tarde en tarde. Modo adverbial. De cuando en cuando, alguna vez, con mucha intermision de tiempo. ‖ Hacerse tarde. Frase. Pasarse el tiempo oportuno para ejecutar alguna cosa. ‖ Para luégo es tarde. Expresion con que se exhorta y da prisa á alguno para que ejecute prontamente y sin dilacion lo que debe hacer ó de que se ha encargado.

Etimología. *Tardar:* catalan, *tarde, tarda.*

Sentido etimológico.—Llamóse tarde, porque es la hora *tarda* del dia.

Tardecica, ta. Femenino diminutivo de tarde. Tómase por la caida de ella cerca de anochecer.

Etimología. *Tarde:* catalan, *tardet; al tardet,* tardecilla.

Tardecilla. Femenino. La caida de la tarde.

Tardecillo. Adverbio de tiempo. Diminutivo de tarde.

Tardepiache. Locucion familiar. Muy tarde, pasado ya el tiempo oportuno.

Tardiamente. Adverbio de modo. Fuera de tiempo, pasado ya el que era conveniente y á propósito.

Etimología. *Tardía* y el sufijo adverbial *mente:* francés, *tardivement;* italiano, *tardivamente.*

Tardifloro, ra. Adjetivo. *Botánica.* Adjetivo. Que florece tarde.

Tardigrado, da. Adjetivo. *Zoología.* Que marcha con lentitud.

Etimología. Latin *tardigrădus,* de *tardus,* tardo, y *grădi,* caminar; francés, *tardigrade.*

Tardinero, ra. Adjetivo anticuado. Tardo.

Tardino, na. Adjetivo anticuado. Tardo.

Tardío, día. Adjetivo. Lo que tarda en venir en sazon y madurez algun tiempo más del regular. Dícese comunmente de las frutas y frutos. ‖ Lo que sucede despues del tiempo oportuno en que se necesitaba ó esperaba. ‖ Pausado, detenido y que camina lentamente.

Etimología. *Tardo:* provenzal, *tardiu;* francés, *tardif;* walon, *tâdrou;* Berry, *tardi;* italiano, *tardivo.*

Sinonimia. *Tardío, moroso. Tardío* es lo que tarda, cualquiera que sea la causa de su tardanza: *moroso* es lo que tarda por lentitud ó pesadez. Lo *tardío* está en los hechos, y lo *moroso,* en las cualidades. No decimos cosecha *morosa,* sino *tardía;* ni hombre *tardío,* sino *moroso.* (Mora.)

Tardísimo. Adverbio superlativo de tarde.

Tardísimo, ma. Adjetivo superlativo de tardo.

Digitized by Google

Etimología. *Tarde:* catalan, *tardissim, a.*

Tardo, da. Adjetivo. Lento, perezoso en obrar, ó lo que sucede despues de lo que convenía ó se esperaba. ‖ Torpe, no expedito en la comprension ó explicacion. ‖ *Astronomía.* Se dice de un planeta cuando su movimiento diurno verdadero es menor que el medio.

Etimología. 1. Latin *tardus:* italiano, *tardo;* francés, *tard;* catalan, *tart, da;* walon, *târ, taur.*

2. El catalan tiene el verbo *tardejar,* hacerse tardío y tardar.

Sinonimia. *Tardo, tardío. Tardo* es lo que se mueve con lentitud.

Tardío, lo que viene tarde.

Tardo se refiere al movimiento.

Tardío, á la sazon.

Hombre *tardo:* fruto *tardío.*

Lo contrario de *tardo* es ligero.

Lo de *tardío,* temprano.

Tardon, na. Adjetivo aumentativo de tardo. ‖ Familiar. El que tarda mucho y gasta grande flema ó comprende tarde las cosas.

Tardoncillo, lla. Adjetivo diminutivo familiar de tardon. Algo perezoso.

Tarea. Femenino. Cualquier obra ó trabajo, especialmente cuando se debe concluir en tiempo determinado. ‖ Con relacion á trabajos intelectuales se usa generalmente esta voz en plural. ‖ El trabajo que reparten los maestros á sus discípulos ó los amos á sus criados, ó que cualquiera voluntariamente se impone para limitado tiempo. ‖ Metáfora. El afan, cuidado ó penalidad que causa un trabaje continuo. ‖ de chocolate. El trabajo del chocolatero en un dia, que por lo comun sube á treinta y dos libras.

Etimología. 1. Arabe de Pedro de Alcalá, *taréha,* cuyo plural es *tarāyh.*

2. El árabe *tareh,* forma que se halla en los autores, significa: «precio forzoso,» como se ve en Quatremère, de donde pasó á designar la idea de «trabajo obligado dentro de una época determinada,» segun la explicacion de Pedro de Alcalá: «tarea en alguna obra,» como ántes significó: «tarea en algun género ó mercancía.»

3. La *tasa en el precio* tomó la nueva forma de *tasa en el trabajo,* lo cual vale tanto como decir que la tasa se convirtió en obra: tal es el cambio que la voz del artículo ha sufrido en nuestro romance.

4. «Hizo que los comerciantes tomaran las mercaderías por el *precio forzoso (tareh)* que juzgó conveniente.» (De Sacy.)

5. «La *tarea* árabe consiste en obligar á que se tome un artículo por el valor que se le ha fijado. (Quatremère.)

6. El persa tiene *batareh* ó *betareh,* en Gulistan, citado por Müller.

7. La transicion de significado es evidente: «precio forzoso en una mercancía:» «tiempo forzoso en un trabajo: «tarea en género:» «tarea en obra.»

Tarecos. Masculino plural americano. Trebejos.

Tarentino, na. Adjetivo. El natural de Tarento y lo perteneciente á esta ciudad.

Etimología. *Tarento:* latin, *tărentīni,* los tarentinos.

Tarento. Masculino. *Geografía.* Ciudad del antiguo reino de Nápoles, esto es, de la Magna Grecia, inmediata al golfo de su nombre.

Etimología. Latin *Tărentus.*

Targelias. Femenino plural. *Antigüedades.* Fiestas que los atenienses celebraban en honor de Apolo y Diana.

Targeliote. Masculino. Undécimo mes del año ateniense, durante el cual se celebraban las targelias.

Targum. Masculino. *Erudicion.* Libro de los judíos en que están las glosas y paráfrasis caldáicas de la Escritura.

Etimología. Caldeo *targum,* interpretacion: francés, *targum.*

Reseña.—«Version ó interpretacion. Este nombre dieron los judíos al libro en que están las glosas y paraphrasis chaldáica de la Escritura, el cual hicieron por causa de la cautividad en Babilonia; porque, habiendo olvidado la lengua hebrea, les fué preciso la traslacion á la caldea, para tener inteligencia de esta ley. Trae esta voz Covarrubias en su *Tesoro.*» (Academia, *Diccionario de 1726.*)

Targúmico, ca. Adjetivo. Concerniente al targum.

Etimología. *Targum:* francés, *targumique;* catalan, *targúmich, ca;* bajo latin, *targumicus.*

Targumista. Adjetivo comun de dos. *Erudicion.* Clase de escritores hebráicos, parafrastes de la *Santa Biblia.*

Etimología. *Targum:* francés, *targumiste.*

Tari. Masculino. Licor muy agradable que se extrae de las palmeras.

Etimología. Francés *tari, tary.*

Tarida. Femenino. Embarcacion usada desde el siglo xii en el Mediterráneo. Era semejante á una tartana grande, y su principal destino, el de conducir caballos y máquinas militares en las expediciones marítimas.

Etimología. 1. Arabe *tarīda,* buque de trasporte: catalan, *tarida;* valenciano, *tarides;* francés del siglo xiii, *taride;* bajo latin, *tarida, tarela;* bajo griego, ταρίτες ταρίτης *(tarítes, tarítēs).*

2. *Significado del catalan:* «embarcació semblant (semejante) á una tartana, de que en lo sigle xii s'usa en lo Mediterrani pera conduhir caballs y máquinas militars en las expedicions marítimas.» (Labernia.)

3. *Significado del valenciano:* «ciertas navecillas sin remos, para llevar caballos.» (Ròs.)

4. En Pedro de Alcalá: «galea, galeaça.»

Tarifa. Femenino. Tabla ó catálogo de los precios de varias especies, ó de los derechos que se deben pagar á proporcion de ellos.

Etimología. Arabe *ta'rif,* infinitivo del verbo *'arrafa,* publicar, dar á conocer. Berggren trae la forma *ta'rifa,* (Padre Angel de San José, Dozy, Devic, Engelmann): catalan, *tarifa* y *tarifar,* marcar el precio, tasar; francés, *tarif.*

Tarifense. Sustantivo y adjetivo. Tarifeño.

Tarifeño, ña. Adjetivo. El natural de Tarifa y lo perteneciente á esta ciudad.

Etimología. *Tarifa:* catalan, *tarifeny.*

Tarik-ben-Zeiad. Célebre capitan árabe del siglo viii. Despues de someter el Magreb, sirviendo en los ejércitos de Muza, gobernador de Africa, desembarcó en España en 710; venció al año siguiente á Rodrigo, último rey de los godos, en la batalla del Guadalete, y continuó sus conquistas hasta el centro de la península. Gobernó á España con prudencia, captándose las simpatías del pueblo conquistado; pero Muza, celoso de su poder, intrigó hasta conseguir indisponerle con el califa Walid I; y aunque éste en un principio despreció las calumnias y le siguió dispensando su confianza, cansado, al fin, de sus disensiones, retiró el mando á los dos rivales. Tarik dió su nombre á las ciudades españolas de *Tarifa* y *Gibraltar (Djeb-al-Tarik,* montaña de Tarik).

Tarima. Femenino. Entablado movible, de varias dimensiones, segun el uso á que se destina, bien sea dormir sobre él, ó tener los piés levantados del suelo, etc.

Etimología. Arabe *tarīma,* «cama de madera,» en Pedro de Alcalá: catalan, *tarima;* portugués, *tarimba.*

Tarimilla. Femenino diminutivo de tarima.

Etimología. *Tarima:* catalan, *tarimeta.*

Tarimon. Masculino aumentativo de tarima.

Tarin. Masculino provincial. El realillo de plata de ocho cuartos y medio.

Etimología. *Tara,* tasa, medida: catalan, *tarí.* (Anónimo.)

Tarina. Femenino. Fuente de mediano tamaño en que se sirve la vianda en la mesa.

Tariri. Masculino. *Botánica.* Género de plantas terebintáceas del Perú, con cuyas hojas se tiñe el algodon de color violado.

Tarja. Femenino. Moneda castellana, con un leon por una cara, por la otra, un castillo. Es de cobre con muy poca liga de plata, y su valor, la cuarta parte de un real de vellon. Hállanse ya muy pocas. ‖ Palo partido por medio con encaje á los extremos para ir marcando lo que se saca ó compra fiado, haciendo una muesca, y la mitad del liston se lleva el que compra y la otra, el que vende; y al tiempo del ajuste conforman las muescas de uno y otro lado para que no haya engaño en la cuenta. ‖ Género de escudo ó rodela que usaban los romanos, españoles y africanos, con que se cubrian

Digitized by Google

todo el cuerpo. ‖ Planchuela de metal ó madera que se da por señal en algunas tiendas y casas de trato y comercio. ‖ Provincial. La pieza de cobre que vale dos cuartos. ‖ Familiar. GOLPE. BEBER SOBRE TARJA. Frase. Beber al fiado.

ETIMOLOGÍA. Provenzal, *tarja, tarqua;* francés, *targe;* italiano, *targa,* del anglo-sajon *targe,* antiguo escandinavo *targa,* antiguo alto aleman *zarga,* especie de escudo.

Tarjador, ra. Masculino y femenino. El que tarja.

Tarjar. Activo. Señalar ó rayar en la tarja lo que se va sacando fiado.

ETIMOLOGÍA. *Tarja:* catalan, *taryar;* francés, *targuer.*

Tarjea. Femenino. Reguera, canal para dar corriente á las aguas.

Tarjero. Masculino. TARJADOR.

Tarjeta. Femenino diminutivo de tarja. Tómase regularmente por la que se saca en las fiestas públicas por rodela, en que va pintada la divisa ó empresa del caballero. ‖ Plancha de madera ú otra materia con que se adorna algun cuadro, tallándola y dorándola, sobreponiéndola al marco á trechos. ‖ Estampa pequeña, con el nombre de alguno, que se deja en la casa de aquel á quien se ha ido á visitar, ó se remite para cumplimentar á alguna persona por cualquier motivo.

ETIMOLOGÍA. *Tarja:* catalan, *targeta;* ginebrino, *tergette;* francés antiguo, *targette,* escudo; moderno, *targette,* pedazo de metal y de cuero; Berry, *targette,* cortina de cama, pabellon, amparo, defensa; esto es, escudo, significacion del antiguo alto aleman *zarga.*

Tarjeteo. Masculino. Familiar. El uso frecuente de tarjetas para cumplimentarse recíprocamente las personas.

Tarjetero. Masculino. Cajita, estuche ó cartera para llevar tarjetas de visitas.

Tarjeton. Masculino aumentativo de tarjeta.

ETIMOLOGÍA. *Tarjeta:* catalan, *targetassa.*

Tarlatana. Femenino. Muselina muy clara cuyos hilos son bastante gruesos.

ETIMOLOGÍA. Francés *tartalane,* de orígen desconocido. (LITTRÉ.)

Tarma. Femenino. ARADOR, insecto.

Taro. Masculino. Especie de medida agraria usada en Palermo.

Tarpeya. Hija de Septimio Tarpeyo, gobernador de la ciudadela de Roma. Estando sitiando los sabinos la ciudad, les ofreció que les entregaría el fuerte, que guardaba su padre, con tal que le dieran *lo que llevaban en el brazo derecho,* aludiendo á los brazaletes de oro, con que aquellos acostumbraban á engalanarse. El rey Tacio accedió á su pretension; pero, al pasar la ciudadela, no sólo le arrojó el brazalete, sino tambien el escudo. Los soldados todos imitaron su ejemplo y TARPEYA murió agobiada bajo el peso de los broqueles. Por haberla enterrado en el monte Capitolino, se llamó á una parte de aquella colina *Roca* TARPEYA. Aun hoy, el recuerdo de la desventurada TARPEYA está unido á las grutas del monte Capitolino. Las jóvenes romanas dicen que, convertida en una especie de hada subterránea, vive en aquellas concavidades en un palacio de oro y de rubíes.

Tarquia. Femenino. *Germanía.* Tarja.

ETIMOLOGÍA. «Covarrubias dice ser nombre arábigo.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

Tarquin. Masculino. El cieno que sacan de algun estanque ó lago, ó dejan las lluvias ó arroyos cuando salen de madre.

ETIMOLOGÍA. 1. «Es nombre arábigo de *tarquia,* que vale limpiadera.» (COVARRUBIAS.)

2. La forma árabe es *tanquia,* «mondaduras como de pozo,» en P. de Alcalá.

Tarquina. Femenino. Vela trapezóide, cuya relinga de valuma es mucho más larga que la de otra caida.

ETIMOLOGÍA. Bajo latin y catalan, *tarquina.*

Tarquinada. Femenino familiar. Violencia torpe contra la honesta resistencia de alguna mujer.

ETIMOLOGÍA. *Tarquino,* violador de Lucrecia: catalan, *tarquinada.*

Tarquino I (LUCIO TARQUINO PRISCO). Quinto rey de Roma, apellidado *el Antiguo.* Nació en 656 ántes de Jesucristo en Tarquinias, donde se hallaba expatriado su padre Demarato, rico ciudadano de Corinto. Fué á residir á Roma en 627 y se hizo notable por sus altas dotes, lo cual fué causa de que el rey Anco Marcio le nombrase al morir tutor de sus hijos; pero TARQUINO usurpó el cetro á sus pupilos y, para asegurar su posicion, elevó á cien plebeyos á la clase de patricios y senadores. Embelleció y fortificó á Roma, conquistó varias poblaciones á los sabinos y á los latinos, introdujo varias prácticas é insignias nuevas y murió asesinado en 578, segun algunos, por los hijos de Anco Marcio. Le sucedió en el trono su yerno Servio Tulio.

Tarquino II (LUCIO). Séptimo y último rey de Roma, llamado *el Soberbio,* nieto del anterior. Subió al trono en 534 ántes de Jesucristo, asesinando á Servio Tulio, su antecesor y padre de su mujer *Tulia.* Despues de aquella usurpacion, ya no pudo dominar sino por el terror; exterminó á la mayor parte de los senadores y gobernó despóticamente sin contar para nada con el Senado ni con el pueblo. Emprendió guerras con los extranjeros, conquistando muchas ciudades; embelleció á Roma, concluyendo las cloacas y edificando en el Capitolio el templo donde luégo iban á ofrecer sus despojos los triunfadores. Hallábase sitiado en Ardea, cuando la violencia ejercida contra Lucrecia por su hijo Sexto Tarquino, sublevó al pueblo de Roma que, con Bruto á su cabeza, pronunció la abolicion de la monarquía. Entónces se vió obligado á expatriarse y, á pesar de las diferentes tentativas que hizo para recobrar su trono, en la primera de las cuales pereció su hijo Sexto, no pudo conseguirlo y fué á morir á Cúmas, miserable y olvidado. (SALA.)

Reseña.—1. Estuvo primero casado con una hija de Servio Tulio; pero, prendado de su cuñada Tulia, mujer perversa y ambiciosa, que se había desembarazado de su esposo Aruns, la asesinó para contraer matrimonio con la última.

2. TARQUINO, aconsejado por su nueva esposa, no tardó en fraguar un complot contra Servio y, afectando ver en su suegro un usurpador, se hizo proclamar rey, como legítimo sucesor de Tarquino *el Antiguo.*

3. El despojado monarca quiso hacer valer sus derechos, pero el verdadero usurpador le arrojó de las gradas de la curia, haciéndole luégo asesinar en la calle *Scelerata.*

4. Una vez en el poder, abolió las leyes dictadas por Servio en favor de la igualdad de los ciudadanos; impuso onerosísimas contribuciones; dió muerte ó desterró á gran número de senadores; hizo la guerra á los volscos y, con el botin conquistado, acabó la cloaca de Roma y el Capitolio, obras ambas que había empezado su abuelo.

5. Ayudado de su sobrino Octavio Mamilio, dictador de Túsculo, quiso imponer la tiranía á las ciudades latinas; pero, como Gabia y Ardea resistiesen, intentó subyugarlas á sangre y fuego, logrando sólo apoderarse de la primera por una estratagema de Sexto Tarquino.

6. Estando ocupado en el sitio de la segunda, ocurrió el atentado de Sexto contra Lucrecia. Este hecho sublevó al pueblo romano que, arrojando del trono á TARQUINO, abolió la monarquía.

7. Este se retiró á Gabia, desde donde excitó contra Roma á los veyos, á los Tarquinos, á Porsena, á los latinos y á los sabinos, durante el trascurso de catorce años; pero, herido en 496 en la batalla de Régil, murió octogenario en Cúmas.

Tarquino (SEXTO). Hijo primogénito del precedente. Durante la guerra de Roma contra Gabia, logró hacerse abrir las puertas de la ciudad, fingiendo un vivo resentimiento contra su padre. Elevado en ella á las más altas dignidades, le envió á preguntar secretamente de qué medio se valdría para entregarle la ciudad. TARQUINO, por toda contestacion, abatió en presencia del mensajero con una vara las cabezas más altas de las flores de su jardin. SEXTO comprendió el alcance de la respuesta; hizo perecer á los principales habitantes de Gabia y abrió las puertas á los romanos. El ultraje, hecho á Lucrecia, produjo la expulsion de su familia. Tratando, sin embargo, de reconquistar el poder para su padre, fué muer-

Digitized by Google

to en la batalla de Régil el año 496 ántes de Jesucristo.

Tarquino Colatino (Lucio). Sobrino de Tarquino *el Soberbio*. Casó con Lucrecia, de quien Sexto Tarquino se enamoró y á la que deshonró. Despues de este atentado, los Tarquinos todos fueron arrojados de Roma, sin embargo de lo cual Colatino fué elegido cónsul con Bruto en el año 244 de la ciudad, 509 ántes de Jesucristo. El odio que el pueblo conservaba hácia su nombre, hizo que no tardara mucho en ser depuesto.

Tarraconense. Adjetivo. El natural de Tarragona y lo perteneciente á la ciudad y provincia de este nombre.

Etimología. *Tarragona:* latin, *tarraconensis;* catalan, *tarragonés, a; tarragoní, na.*

Tarrafe. Masculino. Especie de red.

Tárraga. Femenino. Nombre de un baile que estaba en uso á mediados del siglo XVII.

Tarragona. Femenino. *Geografía.* Provincia litoral, una de las cuatro que constituían el antiguo principado de Cataluña.

1. *Preliminares.*—Pocas serán las provincias de España que puedan ostentar un título tan cierto de su remota fundacion, como la que es objeto de este artículo. Todo el mundo conoce la primitiva division que hicieron los romanos de nuestra península, fraccionándola en dos partes, denominadas *citerior* y *ulterior*, segun la posicion geográfica que cada una de ellas ocupaba con relacion á Roma. Así que los conquistadores del mundo alcanzaron la posesion de la parte *citerior*, erigieron á Tarragona en capital. La primera línea divisoria fué el *Ebro:* despues se removió el límite, dilatando el territorio, encabezado por esta ciudad, hasta el cabo de Gata, llamado entónces *Charidemor*, desde donde subía una línea por el interior á buscar el *Duero*, el cual deslindaba hasta en su embocadura ambas provincias. El emperador Augusto, siguiendo el ensayo hecho por los pompeyanos, alteró la division de la península, formando tres provincias: la *Tarraconense*, la *Bética* y la *Lusitania*. La primera se hallaba situada en la parte más setentrional, entre la Galia y el mar Cantábrico, al Norte; el Atlántico, al Oeste; la Lusitania y la Bética, al Sur, y el Mediterráneo, al Este. Estos límites empezaban en el *cabo de Creus* y descendian por la costa del Mediterráneo hasta el *cabo de Gata*, por bajo de Cartagena, desde cuyo punto seguía la línea por el interior del territorio, atravesando las actuales diócesis de Granada, Guadix y Jaen; de suerte que, muchos de los pueblos, hoy andaluces, como Guadix, Baeza, Baza y otros, pertenecían á la provincia *tarraconense*. La línea de demarcacion proseguía luégo hasta tocar con el *Guadalquivir*, atravesándole entre los ríos *Herrumbrales* y *Guadalbullon;* penetraba despues por Sierra-Morena y, torciendo al Occidente, cortaba los límites que separan las provincias de la Mancha y Córdoba, cerca de Caracuel: desde aquí tomaba nuevamente la direccion Norte, cruzando las dos Castillas, hasta la márgen meridional del *Duero;* costeaba el Océano hasta la falda de los Pirineos y, siguiendo la línea de estos montes, iba á unirse de nuevo al cabo de Creus, punto del cual habíamos partido.—Segun Plinio, la provincia *tarraconense* se componía, sin incluir las islas, de siete *círculos ó conventos jurídicos (nunc nniversa provincia dividitur in conventus septem Carthaginiensem, Cæsar Augustarum, Cluniensem, Asturum, Lucensem, Bracarum)*, cuyos nombres corresponden á los de: Cartagena, Zaragoza, Clunia, Astorga, Lugo y Braga. Este vasto territorio abarcaba, además de 194 pueblos, *contributos* dependientes de los otros, 179 ciudades, á saber: 12 colonias, 13 poblaciones romanas, 18 pueblos con derecho latino; 1, aliado y 135, tributarios. La España citerior ó tarraconesa—dice el geógrafo citado—tiene, desde Cástulo hasta el cabo Pirineo, 1111'111 kilómetros de largo, y algo más siguiendo la costa; su anchura, desde Tarragona hasta las playas de Olarso, es de 555'555 kilómetros. Pero como desde la falda del Pirineo, donde la península se va angostando con la aproximacion de ambos mares, va ensanchándose más y más para juntarse con la España ulterior, esta anchura viene más que á duplicarse. Las naciones principales de la *Tarraconense*, segun Plinio, Estrabon y Ptolomeo, cabe empadronarlas, como se manifiesta en el siguiente cuadro:

PUEBLOS SETENTRIONALES.

Gallaicos ó gallegos, lucenses, brácaros, célticos, presamarcos, nerios, tamaricos, artabros, arrotrebos, pésicos, astures, augustanos, cántabros, murbogios y turmódigos.

NACIONES CONFINANTES CON LOS PIRINEOS.

Autrigones, caristos, bárdulos, vascones, iacetanos, vescitanos, ilergetes, cerretanos, bargusios, lacetanos, é indigetes.

PUEBLOS DE LA COSTA ORIENTAL.

Ausetanos, latetanos, cosetanos, ilercaones y contestanos.

PUEBLOS DEL INTERIOR.

Vacceos, arévacos, carpetano-caracitanos, pelendones, berones, lusones, celtíberos, edetanos, turdetano-turbulenses, lobetanos, olcades, oretanos y bastetanos. Estos pueblos correspondían á los países modernos de: Cataluña, Aragon, Navarra, Vizcaya, Guipúzcoa, Astúrias, Galicia, Leon, Valencia, Castilla la Vieja y parte de la Nueva, en España; y las provincias de *Minho* y *Tras-os-montes*, en Portugal. Los límites, anteriormente expresados, fueron cercenándose despues hasta el siglo V, época en que invadieron los godos nuestra península, destruyeron el poder romano y con él, la grandeza y supremacía de esta ciudad, dejando de existir la provincia *tarraconense*. En adelante, el territorio situado al Este del Ebro, formó la famosa *Marca* del imperio franco-aquitano; luégo, el condado de Barcelona, y, más tarde, al dividirse el principado en siete corregimientos, figuró Tarragona como uno de ellos, comprendiendo 210 poblaciones, distribuidas en los seis partidos de: la capital, Reus, Montblanch, Falset, Valls y Villanueva. Dividida España en 1809 en 38 departamentos, se creó uno, con la denominacion de *El Ebro*, que abarcaba todo el territorio de esta provincia, cuya capital fué Tarragona ó Reus; por decreto de 17 de Abril de 1810, dado en Sevilla por el rey intruso, José Bonaparte, se dividió la Península en prefecturas y la de Tarragona, en tres subprefecturas; y, finalmente, en Marzo de 1822, se subdividió el principado de Cataluña en las cuatro provincias de: Barcelona, Gerona, Lérida y Tarragona, cuyos límites quedaron inalterables desde la última division, decretada en 30 de Noviembre de 1833.

2. *Consideracion.*—En lo civil y administrativo, está considerada como de tercera clase; en lo militar, constituye una de las cuatro comandancias generales de que consta la capitanía general de Cataluña; en lo judicial depende de la audiencia territorial de Barcelona, y en lo eclesiástico, de las diócesis de Barcelona, Tarragona y Tortosa: sus costas pertenecen á la provincia marítima de su nombre y á la de Tortosa; correspondientes ambas al tercio naval de Barcelona, departamento de Cartagena.

3. *Situacion astronómica.*—Se encuentra situada en la parte oriental de la Península, en la costa del Mediterráneo, entre los 41° 31' 42" de latitud setentrional, 40° 32' 5" de latitud meridional y los 5° 19' 28" de longitud oriental, 3° 51' 57" de longitud occidental del meridiano de Madrid.

4. *Límites.*—Segun la division decretada en 30 de Noviembre de 1833, anteriormente citada, la provincia que nos ocupa, confina: al Norte, con la de Lérida; al Este, con la de Barcelona; al Oeste, con las de Teruel, Castellon y Zaragoza, y al Sur, con el Mediterráneo.

5. *Extension.*—El territorio abraza una extension de 152 kilómetros de largo, de Nordeste á Sudoeste; 61, de ancho, y 6.349, cuadrados de superficie.

6. *Division.*—La provincia está dividida en 8 partidos judiciales *(Falset, Gandesa, Montblanch, Reus,* Tarragona, *Tortosa, Valls* y *Vendrell)*, subdivididos en 186 ayuntamientos que comprenden 263 poblaciones.

7. *Costa.*—La de Tarragona, tiene 87 millas de extension y da principio

Digitized by Google

en la desembocadura del *Cenia*, que separa esta provincia de la de Castellon, y concluye en la desembocadura del *Foix*, que forma el límite de la de Barcelona. A la entrada del *Cenia* hay una torre de vigía, denominada *Sol del Río;* á 1 $^1/_3$ millas de distancia, una pequeña playa, con algunas casas y una torre fuerte, llamada las *Casas de Alcanar*, y á 4 $^3/_4$ millas de éstas, la poblacion de la *Rápita*, ó *San Cárlos*, única que se encuentra en todo el puerto de los *Alfaques de Tortosa*. Desde la punta de la *Baña*, que es la más saliente al Mediodía, sigue la costa baja de los Alfaques; á 12 millas, Nordeste, forma un poco de ensenada hasta la gola meridional, y á 2 $^1/_2$, Norte, se halla la gola setentrional: estas dos bocas, por las cuales desagua el *Ebro*, están determinadas por la isla *Buda*, que es rasa como toda la costa y á cuya parte más saliente se ha dado el nombre de *Cabo de Tortosa*. Desde éste, dobla la playa en direccion Noroeste hasta el puerto del *Fangal*, donde la tierra se presenta ya firme, aunque poco elevada, con una torre, nombrada de *Cabo Roch*. Desde aquí continúa la costa hácia el Nordeste, de escasa altura, doblada y pareja, ofreciendo: á unas 2 $^1/_2$ millas de distancia, la torre del *Aguila;* á poco más de 3 y en la misma direccion, la de la *Merla*, y, luégo, el fuerte de *San Jorge*, siguiendo siempre la costa, de bastante altura, en lo interior del país, y de poca, en la marina, con algunos pequeños trozos de playa sin fondeadero alguno. Al Nordeste del citado fuerte y á unas 4 millas próximamente, se eleva la costa un corto trecho; en el monte más oriental se destaca el castillo llamado el *Coll de Balaguer*, y, pasado éste, vuelve la costa á ser baja, con playas, presentando: la torre de *Peñales* y la de *Milamar*, en la cual principia una playa que gira al Oriente hasta la villa de *Cambrils*, distante 3 $^1/_2$ millas de la mencionada torre. El *cabo Salou*, situado á los 41° 3′ 52″ de latitud y 7° 25′ 15″ de longitud, avanza hácia el mar como una milla; es más alto que la demás tierra, amogotado y de color amarillento. Su fondeadero constituye el único abrigo del viento Este, que ofrece toda esta costa hasta más allá de Barcelona, y puede servir para un crecido número de embarcaciones de todos portes: el fondo de la ensenada es de arena, con manchones de alga y limpio de piedras. Al Norte y Occidente de Salou, se distingue la *Torre-Vieja;* al Mediodía de ésta, un fondeadero para buques grandes, y en el extremo del muelle, fijo sobre un puntal perpendicular y á una altura de 8'359 metros, un faro, cuya luz se descubre á 6 millas de distancia. Desde el cabo de Salou al de *Oropesa*, se ve un placer, que sale de la costa algunos kilómetros hácia el mar; doblado el cabo, hace la costa un poco de ensenada de arenal con 6 millas de largo, en cuyo extremo se encuentra colocada la ciudad de TARRAGONA, y, al Oriente de ésta, se divisa el cabo *Gros*, más elevado que la costa anterior, y el suelo, con piedras en su contorno. Despues del cabo *Gros*, prosigue la costa baja, casi enteramente de playa, hasta la desembocadura del río *Foix*, donde termina el límite de esta provincia.

8. *Orografía.*—El territorio de TARRAGONA, como el de todo el Principado, es generalmente montuoso. La cordillera de *Prades*, descendiendo de los Pirineos, en el Coll de Mayans y Vermadell, hácia la derecha de Puigcerdá, cruza la provincia de Lérida y, entrando por el Nordeste de la que se describe, forma su límite setentrional en direccion Oeste. En la parte oriental se encuentra el elevado monte de *San Miguel*, próximo á *Pontils*, el pico de *Prenafeta*, los montes de *Montagut (Monteagudo)* y las alturas de *Rojols*, en cuya cima se extienden dilatadísimas llanuras. Estos montes y la sierra del *Tallat*, que se halla más hácia el Norte, constituyen la *Conca de Barbará* y conducen las aguas al río *Corp*, tributario del *Segre*, al *Francolí* y al *Gayá:* sus ramificaciones, por esta parte del Este, se prolongan en descenso por el partido de Vendrell hasta terminar en el mar. Las gargantas, puertos y pasajes más notables, son: el estrecho de la *Riba*, por donde pasa el *Francolí;* el puerto de *Lilla* y el de *Tenes*, y, más al Mediodía, los montes de *Selma* y *Montmell* y el *Coll de Santa Cristina*, los cuales ofrecen parajes peligrosísimos por su escabrosidad y espesura. La mencionada cordillera se divide en Vilanova de Prades en tres ramales, que corren hácia el Occidente; en la de la derecha, se ve la *sierra de la Llena*, escarpada, de peñascos pelados y calizos por el lado meridional, que sirve de límite entre los partidos de Falset y Urgel y parte de *La Garriga*; la de la izquierda, se forma de los montes propiamente llamados de *Prades*, el *Puig de Gallican*, *Molló de la Mola*, de *Vandellos* y *Coll de Balaguer*, junto al mar. Los más elevados de estos montes, que separan las aguas que se dirigen al campo de TARRAGONA de las que corren al Ebro, son las de *Prades* y la *Mota*, y, sobre todos, el *Puig de Gallican*, cuya altura, aunque no bien conocida, será próximamente de 1.115 metros sobre el nivel del mar. El de la Mola, es un enorme peñasco, aislado, escarpado, calizo é inaccesible casi por todos sus lados. Forman el tercer ramal, que se desprende de la cordillera de Prades, los montes de *Montsant*, de la *Figuera* y *Torre del Español*, que llegan á la márgen del Ebro por Vinebre. El Montsant es un monte elevado, largo y uniforme, que empieza en *Albarca* y se extiende unas seis horas hácia el Occidente; en cuanto á los de la Figuera y Torre del Español, no ofrecen nada de notable; grandes peñascos, terrenos incultos, muchos matorrales y extensos bosques cerca del Ebro. Todos estos ramales de la gran cordillera de Prades van á perderse en la costa, dejando entre sí dilatadas llanuras, tan fértiles y notables como las de Tortosa. Otra cordillera importante, derivacion de la vasta línea, que tiene su principal grupo en Albarracin, entra en esta provincia por el partido de Gandesa y atraviesa los confines de Aragon y Valencia, en direccion al Ebro, pasando algunos de sus ramales á unirse con la de Prades. Al cruzar el partido de Gandesa, toma las denominaciones de: puerto de *Arnés*, de *Horta*, *Pándalo*, sierra de *Caball* y sierra de la *Fatarella:* sus puntos más culminantes son los llamados *Escala de Arnés*, *Roca de Benet*, *Pico de San Salvador de Horta*, y de *Puigcaballé*, en Gandesa.

9. *Hidrografía.*—TARRAGONA, como país montuoso, es abundante de fuentes, que dan orígen á multitud de riachuelos y arroyos, que fertilizan el territorio, cruzándole en diversas direcciones. Los ríos más importantes, que bañan la provincia, son: el *Foix*, el *Gayá*, el *Francolí*, el *Ebro*, el *Algas* y el *Cenia*. El *Foix* arranca del partido de Montblanch; pasa al de Vendrell por los términos de Domenys, Llacuneta y Arbós; separa esta provincia de la de Barcelona y desagua en el mar entre Cunit y Cubellas. El *Gayá* tiene tambien su orígen en el partido de Montblanch, próximo á San Magi; cruza el de Valls, por los términos de Pont de Armentera y Santas Creus; riega el de Vendrell, por Puigtiños, Salomó, Vespellá, Ardeñá y Riera, y desemboca en el mar por entre Altafulla y Tamarit. El *Francolí* nace al Norte de la Espluga, en la jurisdiccion de Vallclara; rodea la villa de Montblanch, por el Nordeste, y baja en direccion Sur, atravesando el campo y partido de TARRAGONA, hasta perderse en el mar, á corta distancia de esta ciudad. El *Ebro* se interna en esta provincia, dividiendo los límites de los partidos judiciales de Gandesa y Falset, hasta el paso de la barca de Benifallet; baña la parte occidental y meridional del país y termina su curso en el Mediterráneo. El *Algás* se forma bajo el mojon divisorio de los tres antiguos reinos de la Coronilla, en las vertientes de los pueblos de Beceite, Cretas y Arnés; marca una parte del límite occidental de esta provincia y corre de Mediodía á Norte en una extension de 55 kilómetros; riega los términos de Caseras, Batea y Pobla de Masaluca y se une al *Matarraña*, en Nonaspe, para verterse juntos en el *Ebro*. El *Cenia* parte igualmente del referido mojon y se desliza de Norte á Mediodía, determinando la otra parte Oeste y Sudoeste de la provincia hasta el Mediterráneo.

10. *Geología.*—El suelo es: *primitivo*, en algunos montes; *secundario*, en otros, y *de aluvion*, en la mayor parte de los valles, cañadas y llanuras. La calidad de las tierras varía en casi todas las poblaciones y áun en el término de cada una de ellas: en el Priorato abunda el terreno pizar-

Digitized by Google

roso y el de granito, llamado de *soldó* por los naturales, cuya piedra, así como la de pizarra, humedecida por las aguas del río, se endurece de tal modo, que no hay mármol que la iguale; en los valles y cañadas del mismo Priorato se encuentra tambien el *terreno compuesto* de una parte de arcilla y dos, de arena; en los llanos de Falset y campo de TARRAGONA, la *arena silícea*, y en algunos pueblos, la *arcilla;* predominando ésta, mezclada con arena, en otros puntos de las montañas de Prades; y el *calizo*, con mezcla de arcilla, en los montes de Montsant, la Mola, Colldejou, Llaveria y Vandallos.

11. *Climatología.*—La temperatura que se disfruta en esta provincia, es: *templada*, en el centro y el litoral, resguardados de los vientos del Norte por la cordillera de montañas que los cruzan; *cálido*, en los valles y en ciertos parajes próximos á los ríos, y *frío*, en toda la parte setentrional; especialmente, en la citada cordillera y demás puntos culminantes. El clima es, por lo general, sano, aunque muy variable; la atmósfera se presenta pura y despejada. Los vientos dominantes son: en invierno, los del Norte y Noroeste; en verano, los del Sur y Sudeste; las enfermedades más comunes, las pulmonías, pleuresías, fiebres catarrales, inflamatorias, gástricas é intermitentes *(miasmáticas ó palúdicas)*.

12. *Vegetacion.*—La parte montuosa, de que hemos hecho mérito, aparece cubierta de espesos bosques, poblados de pinos, encinas y robles, nutritivos pastos y gran variedad de hierbas medicinales. Los valles y las llanuras, destinados exclusivamente á la siembra de cereales, son, en su mayoría, fertilísimos, distinguiéndose: el extenso y hermoso campo de TARRAGONA, los llanos de Falset, los de Tortosa y la cuenca de Barberá. El cultivo del viñedo constituye una de las principales riquezas agrícolas del país, y sus productos sostienen un movimiento mercantil importantísimo, al cual contribuye, en primer término, la justa fama que, entre nacionales y extranjeros, han adquirido sus excelentes vinos; especialmente, los del Priorato. El plantío de frutales abunda en los valles, en las cañadas y faldas de los montes.

13. *Producciones.*—Las más comunes de la provincia, son: cereales, legumbres, frutas, hortalizas, patatas, algarrobas, avellanas, almendras, vinos, aceites, seda, cáñamo, sosa, barrilla, madera de construccion y leña para combustible; minas de plomo, cobalto, plata, cobre, manganesa, pórfido, feldespato, hierro y lignito; cría de ganados de todas especies; caza de liebres, conejos, perdices, cabras monteses, lobos y otros animales dañinos, y pesca muy activa de barbos, anguilas, tencas, lampreas y madrillas, en los ríos, y la ordinaria, en la costa.

14. *Industria.*—Enclavada la provincia, que se describe, en una zona sumamente fértil y de agradable temperatura; cruzada de ríos y torrentes; poblada de bosques; dotada de minerales, de canteras y de todos los objetos necesarios para sostener siempre viva la prodigiosa actividad de sus habitantes; y estimulados éstos por su hermana, la provincia de Barcelona, donde los diversos ramos industriales han alcanzado extraordinario desarrollo y obtenido excelentes resultados; la industria de TARRAGONA no podía ménos que marchar rápidamente por el camino de los adelantos y de las mejoras, siendo raro el pueblo de alguna importancia, en que no aparece perfectamente desenvuelto el mismo espíritu manufacturero que domina en la capital. Reus, Valls, Vendrell, la Riba, Tortosa, Amposta, Santa Coloma de Queralt y otros muchos, cuentan con muy buenas fábricas de todas clases de tejidos de seda, lana, terciopelo, algodon, pañuelos, cintas, papel, curtidos, regaliz, cordeles, jabon, aguardientes, loza, toneles, obras de palma y molinos aceiteros, rivalizando las máquinas de vapor con las hidráulicas, y éstas, con los artefactos mecánicos, movidos por operarios ó caballerías.

15. *Comercio.*—El movimiento mercantil de la provincia es sumamente considerable, debido á la exportacion de los productos industriales, á que tanto contribuye el estado floreciente de las manufacturas; la de las producciones agrícolas, y, muy especialmente, la de los famosos vinos del Priorato, Campo de TARRAGONA y Vendrell; así como la importacion de granos de la Seo de Urgel, Castilla y Aragon. Entre los artículos exportados figuran: los tejidos de algodon, lana, seda y mezclillas; curtidos, aguardientes, loza, aceite, vino, frutas secas, ganados y maderas de construccion: entre los importados, los cereales, pesca salada, frutos coloniales y las primeras materias que exige la industria de tejidos. La exportacion del vino se evalúa en más de 250.000 hectólitros anuales; la del aguardiente y espíritu de vino, en 100.000, próximamente.

16. *Ferias.*—Las más notables que se celebran en la provincia, son: la de Amposta, en 25 de Julio; la de Prades, en 24, 25, 26 y 27 de Agosto; las de Valls, en 8 de Setiembre y el dia primero de Pascua de Pentecostés; la de Vendrell, en 15 de Octubre; la de Alcover, en 18 del mismo, y las de Falset, en 30 Noviembre y 21 de Diciembre. Constituyen el tráfico de todas ellas, principalmente, los ganados de todas clases, los granos y los productos industriales.

17. *Etnografía.*—Los naturales de la provincia de TARRAGONA, como los de toda Cataluña, son fuertes, activos, ingeniosos, constantes, valientes y emprendedores; obstinados, en sus empresas; violentos, en sus pasiones; implacables, en sus odios, y animosos é intrepidos, en el peligro; máxime, cuando se trata de alcanzar la gloria, la libertad ó las riquezas. Los catalanes, aunque de carácter rudo y lenguaje áspero, no son inaccesibles á las impresiones tiernas y dulces; muestran singular predisposicion para la industria, el comercio y las artes; particularmente, la música; son buenos soldados, excelentes marinos y amantes hasta el extremo de su independencia.

18. TARRAGONA.—Capital de la provincia civil y marítima, de la jurisdiccion y diócesis de su nombre; audiencia territorial y capitanía general de Cataluña; plaza fuerte de primera clase, puerto de los mejores del Mediterráneo, sede arzobispal metropolitana y residencia de las autoridades, de la delegacion de Hacienda, tribunales, corporaciones y oficinas provinciales. La ciudad, edificada sobre las márgenes del Francolí, en una colina, compuesta en su mayor parte de piedra berroqueña y variados jaspes, se encuentra á los 41° 7′ 10″ de latitud Norte y 4° 56′ 15″ de longitud Este del meridiano de Madrid; dista 495 kilómetros de esta capital y 78, Sudoeste, de Barcelona, y es sumamente agradable por su templado clima, su despejada atmósfera, su envidiable salubridad, su pintoresca situacion y sus amenos, fértiles y bien cultivados alrededores. Las principales producciones del término de TARRAGONA consisten en: minas de plomo, cobalto, plata, cobre y manganesa; habichuelas, cebada, algarrobas, vino, legumbres y verduras abundantes; algo de aceite y alguna fruta; cría de ganado lanar, cabrío y vacuno; caza de perdices, conejos, liebres, codornices y demás aves de paso, y, en los terrenos pantanosos, ánades, focas y otras aves acuáticas; en el rigor del invierno, pesca exquisita en la costa; ordinaria, en los ríos; y en el Francolí, sabrosas anguilas. La industria no cuenta en esta ciudad los grandes establecimientos que su inmediata la de Reus; pero sostiene buenas fábricas de toneles, tejidos, sederías, papel, cueros, cuerdas, loza, sombreros, muselinas, paños, satenes, aguardientes, jabon, velas para buques, fundicion de hierro, molinos de aceite y harineros y demás artes y oficios necesarios para las atenciones de la vida civilizada. La laboriosidad de los habitantes de esta provincia, que es comun á todos los catalanes, sostiene un comercio muy activo con muchos puertos de la Península y del extranjero. Los comerciantes tienen grandes almacenes de aceite, vino, aguardiente, bacalao, harinas, granos, frutos coloniales, pesca salada, maderas de construccion y otros muchos artículos, que exportan al exterior ó al interior de España, segun conviene á sus intereses; y en el casco de la capital se encuentra toda clase de tiendas de géneros, paños, quincalla, platerías y demás objetos que exige la cultura de un pueblo.

19. *Interior de la poblacion.*—Las numerosas casas que constituyen el casco de la capital, están construidas

Digitized by Google

con elegante sencillez; las hay hasta de cuatro pisos y en todas ellas abundan los mármoles y jaspes, no sólo porque el terreno ofrezca por todas partes ricas canteras de estas piedras, sino porque son muy frecuentes las grandes piezas labradas, que se descubren en las excavaciones que se practican, procedentes de los suntuosos templos y palacios levantados por sus antiguos dominadores. Las calles son, por lo general, desiguales; algunas, muy estrechas y no todas empedradas, distinguiéndose entre ellas la Rambla, ancha, extensa y embellecida con algunos edificios de construccion moderna y uniforme arquitectura. Entre las plazas, las hay muy notables, como la de la *Constitucion*, ó de la *Fuente*, que forma un espacioso cuadrilongo.

20. *Edificios públicos.*—Hé aquí los dos más importantes que posee la poblacion:

1. *Catedral.* Es de estilo gótico y pasa por una de las más hermosas que cuenta España. Está situada en un pequeño llano, que se extiende en la parte más elevada de la ciudad. Una grande escalinata conduce al pórtico principal, que ofrece tres puertas, divididas por estribos, sobre los cuales se elevan dos pirámides: la del centro, es grande y suntuosa, de arco apuntado, cuyos junquillos van aumentando progresivamente para formar las archivoltas; se halla además dividida por un pilar, que representa la imágen de la Vírgen; y encima, en bajo relieve, el Juicio final. Entre los arcos y basamento de estas pirámides hay colocadas 22 estatuas de piedra, que representan los 12 apóstoles y varios profetas, de un tamaño mayor que el natural: sobre la puerta del centro se ve una gran ventana circular de buen estilo, y al lado oriental, otra puerta de poco valor, llamada de *Santa Tecla*. El interior del templo es espacioso y verdaderamente sublime por su asombrosa solidez: su vastísima nave se divide en tres partes, que separan 5 arcos, sostenidos por varios pilares macizos y ornados de columnas corintias. El crucero es magnífico; la bóveda pertenece al estilo ojival. El altar mayor está decorado con muchos bajos y medios relieves, que representan la vida y pasion de Jesucristo y el martirio de santa Tecla: el sagrario es de mármol; en el camarin, que hay detrás del retablo, es notable la decoracion de ángeles, serafines y flores de la misma materia; al lado de la epístola se halla el sepulcro de Don Juan de Aragon, arzobispo de esta iglesia é hijo de Don Jaime II, muerto en 1334. La capilla, como el coro, está cerrada por su frente con una verja de hierro, sencilla y desprovista de todo adorno; la sillería, trabajada con labores de cresteria, cuya madera es en su mayor parte de roble de Flándes. Las capillas son bellísimas y se encuentran suntuosamente decoradas: dos de ellas, contienen otros tantos mausoleos, levantados á dos arzobispos de Tarragona. La puerta que conduce al claustro, es muy antigua: se compone de cuatro cilindros, que sostienen otros tantos arcos, que forman las archivoltas por la parte exterior, en los cuales se ven entallados el monograma, el Salvador y los animales, que representan los cuatro evangelistas: la gran piedra de mármol, que sirve de arquitrabe, apoya sobre un grueso cilindro de obra romana que, colocado en medio, sobre una base de mármol con culebras enlazadas, forma dos puertas. Este claustro, perfectamente cuadrado, presenta en cada frente 6 grandes arcos de medio punto, cada uno de los cuales comprende dentro de sí otros 3 redondos, cuya altura viene á ser como la mitad de los grandes; pero todos ellos descansan sobre columnas con bases y capiteles de riquísimas labores. En uno de los ángulos de este claustro se distingue la capilla de *Corpus Christi*, en la cual está encerrado en una caja de madera el cuerpo del rey de Aragon, Don Jaime I *el Conquistador*, hecho momia, perfectamente conservado, y en otras cajas, los restos de su esposa y otros monarcas de aquel reino. Dentro de esta misma capilla se encuentran los armarios en que se guardan las ricas alhajas y vestiduras de esta basílica monumental.

2. *Palacio arzobispal.*—La reedificacion de este palacio, levantado sobre el terreno que ocupaba el *antiguo Capitolio*, dió principio en 1815 y terminó en 1819. Presenta una fachada de más de 50 metros, compuesta de dos elegantes cuerpos de arquitectura: el primero es almohadillado, de jaspe negruzco, con 3 grandes puertas y 4 ventanas en los intermedios; la portada del centro tiene 2 columnas jónicas, con sus bases y capiteles de jaspe amarillo con vetas encarnadas y blancas; sobre estas columnas descansan un cornisamento, con friso de jaspe, en cuyo centro se destacan las armas del señor Mon, en mármol blanco. La cornisa sirve de piso á un gran balcon, cuyos montantes y lindes son tambien de jaspes; las dos puertas laterales presentan la misma magnitud y configuracion que las del centro, con la sola diferencia de que en aquéllas son pilastras en vez de columnas. El segundo cuerpo tiene balcones sobre los vanos de las puertas y ventanas, con pilastras pareadas en los intermedios, encima de los cuales corre el cornisamento con que termina la fachada. La escalera interior, con arcos apoyados sobre una columnata de jaspe, es verdaderamente magnífica; el patio, corredor y las piezas interiores, son grandiosas y están perfectamente distribuidas; las vistas al campo, por la parte posterior, sumamente agradables y pintorescas.

21. *Estadística.*—La capital que se describe contiene: 21.670 habitantes, varios conventos, casa de huérfanos y huérfanas, de expósitos, hospitales, instituto de segunda enseñanza, numerosas escuelas primarias, seminario, academias de dibujo, de arquitectura y de náutica; sociedad económica, teatro, presidio, cárceles, fuentes, lavaderos y paseos; un magnífico muelle y seguro puerto; excelentes fortificaciones, aunque demasiado extensas, y numerosas antigüedades romanas, entre las cuales citaremos: los restos de *construcciones pelásgicas*, el *Capitolio* ó *Arce*, los *templos*, el *Foro*, el *palacio de Augusto*, el *circo*, el *anfiteatro*, los *baños*, el *teatro*, el *acueducto*, la *Torre de los Escipiones*, el *arco de Sura* ó *Bará*, y otros restos no ménos notables, como la *vía Aureliana*, que conducía de Roma á Tarragona; las *villas* ó *casas de campo*, situadas al rededor de la capital, sepulcros, columnas miliarias y otros monumentos que demuestran evidentemente la opulencia y poderío que alcanzó en los pasados tiempos esta antigua y gloriosa metrópoli de la España citerior.

22. *Poblaciones.*—Entre las más notables de la provincia, figuran las siguientes:

1.ª *Reus.* Ciudad culta y riquísima, considerada como la segunda de todo el principado de Cataluña, por su poblacion, su industria y su comercio, con 27.691 habitantes, un ferrocarril, que la une á la capital, colegio de segunda enseñanza, escuelas primarias, establecimientos de beneficencia, buenas fábricas de sederías, telas pintadas y pasamanería, y exportacion é importacion considerables de vinos, aguardientes, frutas y otros varios artículos por el puerto de Salou.

2.ª *Tortosa.* Plaza fuerte, circuida de reductos, situada sobre el Ebro, cerca de su desembocadura, con 23.808 habitantes, castillo, catedral, seminario conciliar, activa industria, regular comercio, puente de barcas sobre el Ebro, puerto que admite buques mdianos y campiña afamada por su fertilidad.

3.ª *Valls.* Poblacion considerable, industriosa y mercantil, con 13.204 almas, colegio y término feraz, copiosamente regado por el Francolí.

4.ª *Ulldecona.*—Villa enclavada en los confines meridionales de la provincia, con abundante cosecha de seda, algun tráfico y 6.007 habitantes.

5.ª *Vendrell.* Villa pintoresca, con 5.292 almas, un cerro rodeado de pinares y curiosas antigüedades romanas.

6.ª *Roquetas.* Bonita poblacion, enclavada en la desembocadura del Ebro, con 4.970 habitantes, fondeadero, manufacturas y regular tráfico.

7.ª *Montblanch.* Villa de consideracion, bañada por el Francolí, con 4.866 habitantes, término fértil, mucha industria, colegio y crecidas cosechas de aceite.

8.ª *Falset.* Villa notable, con 3.634 almas, campo ameno, fábricas de aguardiente y municiones, y abundantes minas de plomo.

Digitized by Google

9.ª *Gandesa*. Villa con ayuntamiento, hospital de caridad, escuela primaria, iglesia antigua, de una arquitectura notable; restos de fortificaciones, buenas cosechas, destilatorios de aguardiente, hornos de cal, exportacion de vinos, aguas termales y 2.689 almas.

10.ª *Cornudella*. Villa situada en el territorio llamado del *Priorato*, fecundo en estimados vinos, con 2.599 habitantes, escuela y alguna industria.

11.ª *Flix*. Poblacion agradable, con 1.926 almas y campo ameno, poblado de huertas.

12.ª *Pradés*. Pequeña villa, con 1.051 almas y una iglesia, la cual contiene un altar notable.

23. *Historia*.—El orígen de la insigne poblacion, cuya interesante historia vamos á reseñar, es absolutamente desconocido, si bien no falta quien afirma con el ilustre Cortés, *que su antigüedad se pierde en la oscura edad de los primeros íberos, pobladores de la costa ibérica ántes que de todo el resto de la España mediterránea*, con lo cual la supone una de las primeras poblaciones que estableció en la Península aquella grande expedicion oriental, que las letras sagradas atribuyen á Túbal, y la mitología, al Hércules primitivo. En cuanto á la etimología del nombre *Tarraco*, con que se la designa, el mismo señor Cortés opina haberse formado de las voces *Tirah* ó *Tarah* (fortaleza) y *Gov*, interpretándola *Arx robusta, fortis* (ciudadela fuerte) etimología natural y de fácil interpretacion, que algunos autores modernos no han vacilado en prohijar, por la armonía que presenta con la completa ignorancia del orígen de esta ciudad, antigüedad remotísima, su extension y estado primitivo. Siendo, pues, ciudad íbera, hubo de gozar un período verdaderamente patriarcal, sin que la simplicidad de aquellos tiempos nos dejara recuerdos que exponer ahora, como notables y fuera de lo comun respecto de la primera poblacion de España. Créese muy verosímil, y basta conocer la fertilidad de su campo para creer lo mismo, que los fenicios y los griegos llegaran hasta Tarragona, al frecuentar nuestras costas, con ánimo de explotar, por medio del comercio, las riquezas de los indígenas. Créese igualmente que Tarragona fué sometida á los cartagineses y suministró á Aníbal su contingente de hombres para su grande expedicion á Italia. Pero todo lo dicho no pasa de suposiciones más ó ménos fundadas, pues de la misma Tarragona no existe noticia alguna auténtica anterior á la dominacion romana. Neyo Cornelio Escipion, hermano del cónsul Publio, enviado por éste desde Marsella como su lugarteniente, al propio tiempo que Aníbal avanzaba á Italia (año 218 ántes de Jesucristo), desembareó en Ampúrias con un ejército de 12.000 romanos; llegó por la costa hasta el Ebro, y, habiendo conseguido sobre los cartagineses la célebre victoria de *Cissa* ó *Cinna*, en que hizo prisionero á Hannon, dispersándole todo su ejército, con pérdida de 5 á 6.000 hombres, se retiró á Tarragona. Neyo, despues de pasar el invierno en esta ciudad, salió de nuevo para obtener otro famoso triunfo sobre los cartagineses, apresándoles la armada en la boca del Ebro, lo que le aseguró la posesion de toda la costa oriental de este río y la alianza de tantas ciudades españolas, cuyo número hacen subir algunos historiadores á 120. El año 216 anterior á nuestra era, llegó á Tarragona el procónsul Publio Cornelio Escipion con 1.000 hombres de desembarco, para encargarse del mando que tan dignamente había ejercido su hermano, saliendo luégo juntos ambos caudillos para conquistar á Sagunto. Tarragona, ciudad absolutamente desconocida ántes en la historia, y cuya aislada existencia es, no obstante, demostrable, como hemos visto, empezó entónces á sonar en cierto modo. Elegida por Neyo Escipion para centro de sus operaciones, desde el primer año de su mando en nuestra Península, vino á ser, no diremos *cabeza de la república*, como otros que escrupulizaron poco el riguroso significado de las palabras; pero sí *cabeza del dominio de la república en España*. Al paso que este dominio fué extendiéndose y consolidándose, se acreció naturalmente la importancia de esta capitalidad que, por primera vez y sólo de hecho por entónces, había obtenido Tarragona. Su anterior sencillez indígena, poco adecuada al genio de sus nuevos señores, y ménos áun al carácter que éstos le dieran, debió ir desapareciendo paulatinamente hasta sustituir por completo la ciudad romana á la antigua de los cosetanos; cambio verdaderamente admirable que, por pausado que fuese, autoriza la expresion de Plinio: *de que* Tarragona *fué obra de los Escipiones*. Despues de la presa de la armada de Amílcar, hecha por Neyo Escipion en la boca del Ebro, encabezó Tarragona la España *citerior*, como ya hemos indicado en otro lugar de este artículo, y desde la expedicion de los dos Escipiones sobre Sagunto, empezó á encabezar tambien la de la España *ulterior*. Tarragona era cabeza de aquella conquista y la suerte de las campañas determinaba sus límites. El año 213 ántes de la venida del Salvador, el procónsul dominaba desde ella casi todo lo que anteriormente había pertenecido á Cartago en la Península. Poco tiempo despues, al abandonar á Tarragona, acompañado de su hermano, dividió sus fuerzas: esperaban los Escipiones extirpar definitivamente á los cartagineses de España, por medio del plan ideado, y ambos fueron víctimas. De aquí el que se crea, con fundada razon, que el monumento, llamado *Torre de los Escipiones*, que existe en las cercanías de Tarragona, lo levantó el ejército romano para perpetuar la memoria de aquellos dos bravos caudillos. Reseñar detalladamente los acontecimientos que se verificaron ó que influyeron en la suerte de nuestra ilustre y famosa ciudad, desde que empezó á encabezar las conquistas de Neyo Escipion hasta que llegó al estado en que la presentan Plinio y demás escritores del imperio, y que hemos indicado en los *preliminares* del presente artículo, sería tarea interminable; por lo que nos limitaremos á decir con un célebre autor: «desde entónces en Tarragona desembarcaban los cónsules y pretores; allí se renovaban los ejércitos, se licenciaban los soldados cumplidos ó eméritos; allí los gobernadores de España celebraban Concilios ó Córtes á todos los españoles aliados, como nos lo cuenta Livio; allí invernaban las tropas y de allí salían los ejércitos á las primaveras para hacer la campaña.» Tarragona, á pesar de las grandes vicisitudes, sufridas por los romanos en España, que pudieron precipitar la caida de esta ciudad y desprenderla del imperio, ofreció la notable circunstancia de conservarse por él hasta su término. Los invasores del Norte, sorteando entre sí las provincias *Cartaginense*, *Bética*, *Lusitania* y *Galicia* (año de 411 de nuestra era) y ocupándolas luégo, parece como que respetaron aún el número ya espirante de Roma en la *Tarraconense*, pues no sonó en aquel reparto. En el año de 422 abrigó esta ciudad al jefe de la milicia romana, Castino, quien, vencido en la *Bética*, corrió á apoyarse en ella: prosiguió gobernada con toda su provincia á nombre de los emperadores y sonaron mucho las insurrecciones de los descontentos, que, con el nombre de *bacaudas*, empezaron por entónces á levantarse contra los abusos de los propretores, que agobiaban la provincia con irresistibles impuestos, para conservarse contra sus numerosos enemigos. Los *suevos* de Galicia invadieron la *Tarraconense* en 456, para hostilizar á los romanos; pero sin carácter de conquista; de modo que corrieron dos veces sus regiones en el mismo año, retirándose cargados de despojos y cautivos. La nobleza de esta provincia quiso oponerse á la preponderancia de los godos, y el ejército del rey Eurico acabó con ella por los años 466. Los francos la invadieron luégo é hicieron grandes daños, ántes que Theudiselo lograra destrozarlos. La grandeza y autoridad, la fama imponderable que había disfrutado Tarragona por espacio de 693 años, que fué romana, quedó entónces reducida á sus recuerdos, afortunadamente consignados, en su mayor parte, en sus monumentos, en sus riquísimos mármoles, en sus numerosas medallas y en sus frecuentes é interesantes menciones históricas. Tarragona llegó al dominio de los godos sin haber sufrido menoscabo y conservó su carácter de capital de la provincia, que retuvo igualmente su nombre. Un *duque*

Digitized by Google

godo reemplazó en el gobierno al *propretor* romano; la autoridad de TARRAGONA, si bien había sido cercenada de los territorios que constituyeron la *Cartaginense* y la *Gallæcia*, y lo fué tambien de las Baleares, que formaron la séptima provincia de España, alcanzó en cambio el predominio de la *Vascunia gala*. Por aquel tiempo, el antiquísimo nombre *Tarraco.* recibió la sílaba epéntica *na*, como otras muchas poblaciones, cuya capital, conservando el derecho de batir moneda con el nombre de TARRACONA, figura en muchos documentos godos. En 516 se celebró en esta ciudad un concilio, primero provincial perpetuado en España, el cual viene á confirmar la grande importancia que llegó á tener en aquellos tiempos. En el mes de Julio del año 713 la conquistó Muza, y en la division de España, que hizo Yusuf en 747, quedó incluida en la extensa provincia de Zaragoza. El mismo Yusuf restableció luégo la hermosa carretera de Zaragoza á TARRAGONA, y Abd-er-Rahman I estableció en nuestra ciudad el arsenal con astillero. En 838 sonó su puerto árabe, y en 844 se construyeron buques en su arsenal, figurando entre las posesiones que llegó á adquirir en su rebelion el célebre Hafsun. En 1108 la opulenta ciudad de los romanos fué completamente asolada por una irrupcion de bárbaros, permaneciendo en este estado hasta el año 1117, en que el conde de Barcelona, Don Ramon de Berenguer, la cedió con su término y pertenencias al obispo de su ciudad, san Oldegario, arzobispo electo de TARRAGONA, á fin de que la restaurase, con facultad de traer de cualquiera parte pobladores, que viviesen libremente y fuesen gobernados por las leyes y costumbres que el referido prelado quisiera establecer. Los términos y pertenencias indicados, eran, segun la carta de donacion expresa, de una extension considerable. Su línea occidental, que puede demostrar el estado de la conquista por esta parte en aquel tiempo, pasaba por *Monterrubio (Montem-rubeum)*, por el *Coll de Balaguer* hasta el mar. El papa confirmó esta donacion en 1118, dando el palio á san Oldegario, merced á lo cual y al ardiente celo manifestado por el arzobispo, volvió á existir TARRAGONA, cuyo solar, precioso museo de antigüedades, donde tantos monumentos admirables sobrevivieron á los rigores del tiempo y de los hombres, había llegado á cubrirse de maleza. El arzobispo Oldegario, deseando dar mayor impulso á la empresa de restituir á nuestra ciudad el esplendor que alcanzara en otra época, buscó la cooperacion de un caballero muy distinguido, Roberto de Aguilon, y, *habido consejo de los prelados sufragáneos y magnates de la tierra*, le entregó el señorío de TARRAGONA y sus términos, para que él y sus sucesores la poseyesen como príncipes, reteniendo sólo con lo eclesiástico todas las décimas: Roberto prestó, en su consecuencia, el debido homenaje al arzobispo. Los esfuerzos del nuevo poseedor no fueron estériles á la restauracion y progresos de la nueva ciudad, la cual pasó más tarde á ser propiedad del rey de Aragon. En TARRAGONA determinó Don Jaime I la conquista de Mallorca en 1229, y, dos años despues, se celebraron en esta ciudad las bodas de la condesa de Urgel con el infante de Portugal. En 1234, 1260, 1288 y 1319, se celebraron Córtes en ella, y éstas últimas, particularmente, fueron notables por la renuncia que el infante Don Jaime hizo de sus derechos en la sucesion. En la desastrosa guerra, que sucedió á la muerte de Cárlos II, siguió nuestra ciudad, así como todo el Principado, en poder de los austriacos, la cual se entregó á disposicion de Felipe, en virtud del tratado, concluido en 14 de Marzo de 1713. La invasion francesa de 1808 halló los fuertes de esta ciudad en el peor estado de defensa. En 3 de Mayo de 1811 se presentó ante sus muros el general Suchet con su ejército: el conflicto de los tarraconenses, al verse sin las tropas necesarias para cubrir los puntos más importantes, fué grande, y por medio de uno de esos esfuerzos, que suelen inspirar á veces las situaciones más desesperadas, se improvisaron dos batallones y dos compañías de artillería, fuerzas insuficientes para atender á las principales atenciones. En 7 de Junio rompió el fuego la artillería francesa contra los muros de la ciudad: la rapidez con que se multiplicaban las baterías y trincheras á vista de los sitiados, era admirable: el 16 de Julio habían caido ya sobre la poblacion 1.500 bombas y granadas; pero, ni este horroroso fuego, ni los continuos asaltos del sitiador, bastaron á abatir el ánimo entero de sus valientes defensores, ni áun del pueblo mismo, el cual sufría todo género de fatigas y privaciones, inspirado por la santidad de su causa. Sin embargo, el 19 de Agosto de 1813, despues de una larga, tenaz y valerosa resistencia, cayó nuestra nobilísima ciudad en poder de los invasores, quienes, dentro ya de la poblacion, tuvieron aún que disputar el terreno palmo á palmo á sus esforzados defensores. Las pérdidas que ocasionó á TARRAGONA esta sangrienta, pero gloriosa jornada, se evaluaron en: 10.150 muertos españoles, 8.650 heridos, de los cuales murieron 1.900, incluidos ya en la cifra anterior; y 8.200 prisioneros: 750 de estos últimos fueron asesinados despues por sus conductores. La pérdida material ascendió á 88.571.597 reales (ochenta y ocho millones y medio). Dueños los franceses de la ciudad, repararon en lo posible sus fortificaciones y dejaron en ella una fuerte guarnicion que siguió tratando con indigna crueldad á los naturales que habían sobrevivido á la catástrofe. El 19 de Agosto del referido año evacuaron los franceses la ciudad, pero no sin realizar la noche ántes uno de los hechos más bárbaros é inhumanos que registra la historia. Segun un escritor moderno, los franceses, ántes de abandonar la heróica ciudad de TARRAGONA, «pegaron fuego á los repuestos de bombas y granadas cargadas; á las mechas de las minas de las murallas y baluartes; á las del molino de la poblacion, de los arcos de cañería de la fuente pública y del *castillo de Pilatos;* al repuesto de pólvora, en el *Patriarca*, y al almacen de víveres, mezclados con azufre, en la iglesia de *Santo Domingo*. Los ayes de los fugitivos tarraconenses, sofocados con la explosion del incendio que desvastaba la ciudad entera; los lamentos del desvalido anciano, al ver reducida á escombros su querida patria, mezclados con el grito feroz del sanguinario soldado, todo ofrecía la imágen triste de la desolacion de la antigua Troya.» Restituido Fernando VII á España, como término de aquella heróica lucha, llegó el monarca á nuestra ciudad, con su hermano el infante Don Antonio; no ofreciendo su historia nada de notable, ni en el cambio de instituciones que entónces se efectuara, ni en la restauracion de los liberales en 1820. En 27 de Agosto de 1823 fué nuevamente atacada por los franceses restauradores del absolutismo y entregada por la capitulacion de Barcelona. Finalmente, la probada sensatez del vecindario de TARRAGONA y el ser ésta considerada como una plaza de armas importante, han conservado á esta poblacion al abrigo de los trastornos civiles que se siguieron á la muerte de Fernando y al destronamiento de Doña Isabel, sin que por eso haya dejado de ser nunca un apoyo inexpugnable de los defensores de las libertades patrias.

24. *Varones ilustres.*—Entre los muchos hombres esclarecidos, que cuenta TARRAGONA en el número de sus hijos, citaremos: de los *flamines*, á Cnæo Antonio, Cayo Egnatuleyo, Lucio Nemesio Palpero y Lucio Numisio Oviniano, Lucio Minicio Aproniano, Lucio Afranio Cereal y Marco Lullio Feliciano; á Lucio Antonio Silon, prefecto de la cuarta cohorte tarraconense; á los santos mártires san Fructuoso y sus diáconos san Eugenio y san Eulogio; á Don Paulo Osorio, distinguido historiador; á fray Guido de Perpiñan. escritor y obispo de Mallorca; fray Pedro de Perpiñan; Godofredo de Biure y Pedro de Biure, autores de las instituciones de la provincia tarraconense; Jerónimo Giraba, cosmógrafo muy apreciado de Cárlos I; Cuillermo de Monserrat, autor de un tratado de la sucesion de los reyes de Francia; Pedro Roca, traductor de varias obras del Aretino y de Bocario; Paulo Lorenzo, doctor en artes; á los Miralles, á Don Antonio Rovira y Don Lorenzo Miguel y Verderol, notables arquitectos, y á Don Antonio Martí, famoso

Digitized by Google

por sus grandes conocimientos en las ciencias.

25. *Heráldica.*—El escudo de TARRAGONA ostenta por armas las olas de un mar en campo de plata, y el timbre, corona con palmas, por privilegio de Felipe IV, concedido en 1645.

ETIMOLOGÍA. Latin *Tarrăco* (ablativo, *Tarracone*), capital de convento jurídico y de la España citerior, donde concurrían en tiempo de los romanos los caminos de Barcelona, Lérida y Valencia.

Tarraja. Femenino. *Arquitectura.* Tabla ó chapa de metal, cortada con arreglo al perfil de una ó varias molduras para formarlas de yeso. ‖ TERRAJA.

Tarralla. Femenino. ATARRAYA.

Tarrasa. Masculino. Paño fabricado en la poblacion de este mismo nombre.

Tarrascar. Activo. *Germanía.* Abrir ó tirar.

Tarraya. Femenino. ATARRAYA.

Tarrenas. Femenino plural. Tejuelas que los muchachos se meten entre los dedos y, batiendo una con otra, hacen un ruido acorde.

Tarro. Masculino. Vaso de tierra, alto y ancho de boca y vidriado, el cual suele servir para conservas. ‖ Especie de taza de barro en que los pastores ordeñan las ovejas, cabras ó vacas, y los hacen tambien de palo á modo de herradas.

ETIMOLOGÍA. «Covarrubias dice se dijo cuasi *Térreo.*» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

Tarsero. Masculino. *Zoología.* Género de mamíferos cuadrumanos, cuyos piés de atrás son muy largos.

Tarsiano. Adjetivo. *Anatomía.* Concerniente al tarso.

ETIMOLOGÍA. *Tarso:* francés, *tarsien.*

Tarso. Masculino. *Anatomía.* El empeine del pié.

ETIMOLOGÍA. Griego ταρσός *(tarsós):* italiano y catalan, *tarso;* francés, *tarse.*

Sentido etimológico.—El griego *tarsós* significa cañizo, aludiendo á los nudos de los siete huesos que forman el TARSO. Para la crítica etimológica, el TARSO no es más que un cañizo formado de huesos.

Tarta. Femenino. TORTERA, y tambien se toma por TORTADA.

ETIMOLOGÍA. Latin *torta,* tuerta, de donde el romance y el céltico sacaron *torta;* bajo latin, *tarta,* en un texto de 1103; francés, *tarte;* bajon breton, *tartez;* walon, *tátt.*

Tártago. Masculino. *Botánica.* Hierba que echa el tallo de un pié de alto, firme, rollizo, liso y poblado de hojas en figura de lanza, fuertes, lustrosas, frente una de otra, en cuatro órdenes. Las cajitas de las frutas son muy lampiñas, arrugadas, con tres nichos cada una, que encierran tres semillas aovadas, romas por ambos extremos, llenas de arrugas, del tamaño de cañamones, y dotadas de virtud purgante muy fuerte. ‖ Fatalidad ó suceso infeliz que sobreviene con la pérdida del caudal ó menoscabo de la salud. ‖ Chasco pesado.

ETIMOLOGÍA. Correspondencia catalana, *tárrach.*

Tartajeador, ra. Masculino. El que tartajea.

Tartajear. Neutro. Hablar trocando algunas letras en la pronunciacion de las palabras por algun impedimento en la lengua.

ETIMOLOGÍA. *Armonía imitativa.*

Tartajeo. Masculino. Accion ó efecto de tartajear.

Tartajoso, sa. Adjetivo. El que por algun impedimento pronuncia las palabras con alguna torpeza ó trueca las letras de ellas.

Tartalear. Neutro familiar. Moverse sin órden ó con movimientos trémulos, precipitados y poco compuestos. ‖ Familiar. Turbarse de modo que no se acierta á hablar.

ETIMOLOGÍA. *Armonía imitativa.*

Tartamudeamiento. Masculino. La accion y efecto de tartamudear.

ETIMOLOGÍA. *Tartamudear:* catalan, *tartamudejament.*

Tartamudear. Neutro. Hablar con torpeza por algun impedimento de la lengua, que estorba la expedita pronunciacion de las palabras.

ETIMOLOGÍA. *Tartajear:* catalan, *tartamudejar.*

SINONIMIA. *Tartamudear, balbucear. Tartamudear* es un vicio orgánico.

Balbucear puede venir de falta del necesario desarrollo, como sucede en las criaturas, ó bien de una impresion moral, como sucede al que recibe una sorpresa.

Articular las voces interrumpidamente por un defecto de los órganos, es *tartamudear.*

Articular interrumpidamente por circunstancias accidentales, es *balbucear.*

Así es que conocemos á muchos *tartamudos,* miéntras que no podemos conocer á ningun *balbuciente.*

Tartamudeo. Masculino. La accion y efecto de tartamudear.

Tartamudez. Femenino. TARTAMUDEO.

Tartamudo, da. Torpe ó tardo en la pronunciacion por algun impedimento de la lengua.

ETIMOLOGÍA. *Tartamudear:* catalan, *tartamut, da.*

Tartan. Masculino. Especie de tela de lana á cuadros de varios colores.

ETIMOLOGÍA. Francés *tartan:* inglés, *tartan,* del galo *tarstin, tarsain,* cosa atravesada. (MICHELET.)

Tartana. Femenino. Embarcacion menor de vela latina y con un solo palo en su centro perpendicular á la quilla. Es de mucho uso para la pesca y el tráfico de cabotaje. ‖ Carruaje cubierto para muchas personas, en que los asientos están á los lados. Las hay de dos ruedas con limonera, y de cuatro, con lanza.

ETIMOLOGÍA. 1. *Tarida.* Esta etimología, que parece imposible, tiene una explicacion muy natural.

2. El árabe *tarida,* «galea galeaça,» dió *tareta* al bajo latin, y la contraccion de *tareta* produjo *tarta* (que se encuentra en Du Cange), raíz evidente de *tartana.*

3. *Tartana* y *tarida* representan sin duda el mismo vocablo de orígen, y de aquí viene la definicion catalana, hablando del último nombre: «embarcació semblant á una *tartana.*»

4. Con igual correccion pudiera decirse en la definicion de *tartana:* «carruaje semejante á una *tarida.*»

5. Por consiguiente, *tartana* es el vocablo arábigo que vino al romance por medio del bajo latin.

6. En efecto; añadamos al bajo latin *tarta* nuestro sufijo *ana,* como en *ventana, vent-ana,* del latin *ventus,* viento, y tendremos *tarta-ana, tart-ana, tartana:* catalan, *tartana;* francés, *tartane.*

Tartanero. Masculino. El que dirige por oficio una tartana.

ETIMOLOGÍA. *Tartana:* catalan, *tartaner.*

Tartáreo, rea. Adjetivo. *Poética.* Lo perteneciente al infierno.

ETIMOLOGÍA. *Tártaro:* catalan, *tartáreo.*

Tartarí. Adjetivo anticuado. TÁRTARO. Usábase tambien como sustantivo.

Tartárico, ca. Sustantivo y adjetivo. Natural ó propio de la Tartaria. ‖ Adjetivo. Que contiene tártaro ó es de su naturaleza. ‖ *Química.* Epíteto del ácido del tártaro.

ETIMOLOGÍA. *Tártrico:* francés, *tartarique;* catalan, *tartárich.*

Tartarizacion. Femenino. Accion ó efecto de tartarizar.

Tartarizador, ra. Adjetivo. Que tartariza.

Tartarizar. Activo. Preparar alguna confeccion con tártaro.

ETIMOLOGÍA. *Tártaro 2:* catalan, *tartarissar;* francés, *tartarisé,* tartarizado.

1. Tártaro. Masculino. *Mitología.* El infierno.

ETIMOLOGÍA. Griego Τάρταρος *(Tártaros):* latin, *Tartărus;* italiano, *Tartaro;* francés, *Tartare;* catalan, *Tártaro.*

2. Tártaro. Masculino. Materia térrea y salina que, desprendiéndose de los vinos en la fermentacion del mosto, forma una como costra, que se pega y endurece en los lados y suelos de la vasija. El TÁRTARO blanco se forma del vino blanco; y del tinto, el rojo.

ETIMOLOGÍA. 1. Persa *durd-durdī:* árabe, *durad,* vocablos alterados por los alquimistas, de donde procede el árabe *tartīr,* en Bocthor; bajo latin, *tartarum;* bajo griego, τάρταρον *(tártaron);* italiano, *tartaro;* francés del siglo XVI, *tartare;* glosario de Simon de Gênes, *tartar;* moderno, *tartre;* catalan, *tartás, tartrá.*

2. En tiempo de Simon de Gênes se conocía ya el orígen arábigo de la voz del artículo, puesto que dicho autor escribe: *tartar* ARABICE, *tartarum, quod ex vino in lateribus vegetis generatur,* definicion perfecta del *tártaro* antiguo.

3. Esto patentiza el error de los

Digitized by Google

que atribuyen á Paracelso la invencion del nombre del artículo. La presencia del bajo latin *tartarum* en textos del siglo XIII es un antecedente decisivo.

Tártaro, ra. Adjetivo. El natural de Tartaria y lo perteneciente á ella.

ETIMOLOGÍA. Griego *tártaros, tarta-ros*, onomatopeya de la algarabía de los *tártaros* en Grecia; italiano, *tártaro;* francés, *tartare;* catalan, *tártaro*.

Tartaroso, sa. Adjetivo. Que participa de la naturaleza del tártaro.

ETIMOLOGÍA. *Tártrico:* francés, *tartareux*.

Tartera. Femenino. TORTERA.

Tartonemia. Femenino. *Botánica.* Género de plantas juncáceas.

Tartrato. Adjetivo masculino. *Química.* Combinacion del ácido tártrico con una base.

ETIMOLOGÍA. *Tártrico:* francés, *tartrate*.

Tártrico. Adjetivo masculino. *Química.* Epíteto de un ácido que existe en el vino.

ETIMOLOGÍA. *Tártaro 2:* francés, *tartrique*.

Tartrímetro. Masculino. Instrumento que sirve para determinar el valor comercial del tártaro acídulo de potasa.

Tartrito. Masculino. *Química.* Combinacion del ácido tartaroso con una base.

Taruga. Femenino. *Zoología.* Animal que se cría en las Indias, semejante á la vicuña, aunque más pequeño y veloz.

Tarugo. Masculino. Clavo de madera que sirve para apretar las ensambladuras de dos maderos, y unirlos como si fueran clavos de hierro. ‖ Zoquete.

ETIMOLOGÍA. «Díjose cuasi *Turugo* de *Tura*, que es en griego *Puerta*, ó del verbo antiguo latino *Turare*, que vale cerrar ó apretar.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

Taruguillo. Masculino diminutivo de tarugo.

Tarumba (VOLVER Á UNO). Frase familiar. Volver el juicio, aturdirle con el mucho ruido, ó burlarse de él. ‖ Frase metafórica familiar. Atontarle con halagos y caricias.

Tas. Masculino. Especie de bigorneta en que se amartilla la hoja de plata, y sirve tambien para otros usos. ‖ Voz con que se expresa el golpe de una mano con otra por las palmas, y se usa para entretener á los niños pequeñuelos.

Tasa. Femenino. El precio determinado y cierto que se señala á las mercaderías, mantenimientos ú otras cosas, para que no se puedan vender á más que el que se señala. ‖ Medida, regla. ‖ El aprecio formal que se hace de las alhajas. Llámase tambien así la misma cédula en que está escrita la TASA.

ETIMOLOGÍA. Sanscrito *taksh*, hacer modelos: griego, τάξις *(táxis);* italiano y catalan, *tassa:* francés, *taxe;* provenzal y portugués, *taxa*.

Tasable. Adjetivo. Que se puede tasar.

Tasacion. Femenino. La accion de tasar. Tómase tambien por TASA.

ETIMOLOGÍA. *Tasar:* latin, *taxātĭo*, forma sustantiva abstracta de *taxātus*, tasado; italiano, *tassazione;* francés, *taxation;* provenzal, *taxacion;* catalan, *tassació, tatxació, tatxament*.

Tasadamente. Adverbio de modo. Con medida ó tasa, limitada y escasamente.

ETIMOLOGÍA. *Tasada* y el sufijo adverbial *mente*.

Tasado, da. Participio pasivo de tasar.

ETIMOLOGÍA. Latin *taxātus*, participio pasivo de *taxāre:* italiano, *tassato;* francés, *taxé;* catalan, *tassat, da*.

Tasador. Masculino. La persona inteligente que pone precio á las mercaderías y géneros segun su valor. En algunas tierras es oficio público, y al que lo ejerce, se da entera fe; como el TASADOR de joyas.

Tasadura. Femenino. TASACION.

Tasajear. Activo americano. Cortar la carne en tiras delgadas y largas, para ponerla á secar y hacer tasajos.

Tasajo. Masculino. Pedazo de carne seco y salado ó accecinado para que dure; y se extiende tambien al pedazo cortado ó tajado de cualquiera carne.

ETIMOLOGÍA. *Tasa:* «racion ó porcion de carne» (ROSAL): catalan, *tasco*.

Tasamiento. Masculino. TASACION.

Tasar. Activo. Poner precio fijo á las cosas vendibles. ‖ Arreglar lo que cada uno merece por su personal trabajo, dándole el premio ó paga correspondiente. ‖ Poner método, regla ó medida para que no haya exceso en cualquiera materia; como TASAR la comida ó bebida á los enfermos. Se usa algunas veces en este mismo sentido para restringir ó reducir lo que hay obligacion de dar, apocándolo con mezquindad.

ETIMOLOGÍA. 1. *Tasa:* griego τάξειν *(táxein)*, futuro de τάττειν *(tássein);* latin, *taxāre;* italiano, *tassare;* francés, *taxer;* catalan, *tassar, taxar*.

2. Littré, siguiendo la opinion de los etimologistas latinos, cree que el latin *taxāre*, representa el tema frecuentativo de *tagĕre*, forma antigua de *tangĕre*, tocar; cuyo parecer no puede admitirse. La *x* del latin *taxāre* es evidentemente la *x* del griego *táxein*.

Tasca. Femenino. *Feudalismo.* Cierto derecho del señor feudal. ‖ TASCA ONCENA. Censo de la oncena parte en frutos, despues de pagar el diezmo.

ETIMOLOGÍA. *Tasa:* catalan, *tasca*.

Tascador, ra. Adjetivo. Que tasca. ‖ Masculino. Instrumento para tascar el lino ó cáñamo.

Tascadura. Femenino. Mordedura por impaciencia: dícese de los caballos.

Tascamiento. Masculino. Acto ó efecto de tascar.

Tascar. Activo. Quebrantar la arista del lino ó cáñamo con la espadilla para que se pueda hilar. ‖ Metáfora. Quebrantar el verde ó hierba con los dientes, cortándola con algun ruido para comerla. Dícese con propiedad de las bestias cuando pacen. ‖ Mascar el caballo el bocado, como si quisiera partirlo.

Tasco. Masculino. La arista, tamo ó tomento que suelta el lino ó cáñamo al machacarlo ó espadarlo.

Tasconio. Masculino. TALQUE.

ETIMOLOGÍA. *Talque:* árabe, *thalq;* latin, *tascōnĭum;* catalan, *tasconi*.

Tasman. (ABEL JANSEN). Célebre navegante holandés, que nació en Horn por los años de 1600. Descubrió la tierra de Van-Diemen ó Tasmania, la Nueva-Zelanda, los archipiélagos de los Amigos ó Fidji, y, en 1644, hizo un nuevo viaje á las costas de Nueva-Holanda.

Tasquera. Femenino. Pendencia, riña ó contienda. ‖ *Germanía.* Taberna.

Tasquil. Masculino. Fragmento ó pedazo pequeño que salta de la piedra al labrarla.

ETIMOLOGÍA. 1. Arabe *tasquil*, la accion de pulir; y extensivamente, de labrar. (MÜLLER.)

2. Dozy no está conforme con la anterior etimología, que es muy digna de tenerse en cuenta, así por la forma, como por el sentido.

3. *Forma:* árabe *tasquil:* español, *tasquil*.

4. *Sentido:* quien *labra*, pule: quien *pule*, labra.

Tasso (BERNARDO.) Poeta italiano, que nació en Bérgamo en 1493 y murió en 1569. Fué secretario del duque de Mantua y gobernador de Ostiglia. Sus producciones más notables son: *Poesías diversas; Amadís de Gaula* y *Floridante*. (SALA.)

Reseña. 1. Pertenecía á una antigua y noble familia de las más consideradas en su patria.

2. Antes de ser secretario del duque de Mantua, había seguido á Ferrante San Severino, príncipe de Salerno, y al duque de Urbino.

3. Entre sus poesías se distinguen algunas odas, dos ó tres églogas y la mayor parte de las elegías.

4. Su poema *Floridante* apareció en 1587.

5. Su principal título de gloria es el *Amadís de Gaula*, poema en 100 cantos, imitado del libro de caballería del mismo título y publicado en 1559.

6. *Su literatura.* El autor de esta biografía era un talento más bien fantástico y un pintor variado y audaz en sus descripciones. Algunas veces se fatiga; otras veces, es florido y ameno; siempre, pintoresco, gracioso, sencillo.

7. *Juicio.* Los críticos contemporáneos suyos le dieron cierta preferencia sobre Ariosto, porque no vieron la gran figura del último autor. La posteridad, ménos apasionada y más conocedora, se ha circunscrito á concederle un puesto entre los poetas de segundo órden de Italia.

Tasso (TORCUATO). Hijo del anterior y uno de los más grandes poetas

Digitized by Google

que ha producido Italia. Fué llamado el *Cisne de Sorrento*, por haber nacido en la ciudad de este nombre en 1544. En su niñez tuvo que abandonar su patria con su familia, como rebeldes al emperador Cárlos V y adictos al príncipe de Salerno. Hizo sus estudios en Padua, y, á los diez y ocho años de edad, dió la primera prueba de su genio, escribiendo el poema de *Reinaldo*. Pasó luégo á París, donde fué espléndidamente acogido por Cárlos IX; y llamado poco despues por Alfonso II, duque de Ferrara, á su corte, hizo representar la *Aminta*, drama pastoril, que obtuvo el éxito más lisonjero, en 1579. Dos años despues, dió á luz la *Jerusalen libertada*, magnífico poema, que estaba componiendo desde algunos años hacía, y que elevó su gloria al más alto grado. Enamorado y correspondido de la princesa Leonor, hermana del duque Alfonso, fué denunciado por un caballero, á quien había confiado el secreto, y aunque le castigó venciéndole en un duelo, no pudo evitar el escándalo y fué encerrado en una prision. Pudo fugarse y se refugió en Turin, donde el duque de Saboya le colmó de favores; pero su imaginacion exaltada le hizo creer que aquel príncipe trataba de entregarle á Alfonso, por lo cual huyó á Roma. Volvió luégo á Sorrento, su patria, aunque disfrazado, y, como recibiera noticias de Leonor, diciéndole que podía ir á Ferrara sin temor alguno de su hermano, se encaminó hácia allí y fué recibido por el duque del modo más amable. Sin embargo, advirtió que todos le trataban ya de distinta manera, y esto le ocasionó meditaciones y momentos de exaltacion, que hicieron extender el rumor de que estaba loco. Fué encerrado en el hospital de Santa Ana y allí sufrió otro nuevo disgusto, como fué el saber que se había hecho en Venecia una edicion fraudulenta é incorrecta de la *Jerusalen libertada*. Salió, por fin, de su encierro, siendo de edad de 42 años, pasó á Mantua; luégo, á Nápoles, con indulto, y allí escribió la *Jerusalen conquistada*, composicion perfectamente ajustada á las reglas de la epopeya; pero privada del fuego de la inspiracion, que sólo se siente en cierta edad. Trasladóse luégo á Florencia, donde le llamaba el duque Fernando, y para fin de su carrera poética, escribió *Il Mondo creato*, poesía en versos libres, en la que brilla una gran erudicion. Por último, llamándole á Roma el cardenal Aldobrandini, para ser coronado por mano del pontífice, se dirigió á aquella capital; pero no pudo recibir la corona por haberle asaltado á su llegada una enfermedad, que le condujo al sepulcro. De sus obras se han hecho un gran número de ediciones. (Sala.)

Reseña.—1. Hizo sus primeros estudios bajo la direccion de los jesuitas de Nápoles y los continuó en Roma y en Bérgamo.

2. En 1561 cursó el derecho en Padua: pero abandonó muy pronto la jurisprudencia por la poesía.

3. Su reputacion comenzó con el poema caballeresco en 12 cantos: *Reinaldo*, inspirado en un poema de Ariosto, y publicado en 1562.

4. Llamado á la corte de Alfonso II, duque de Ferrara en 1565, acompañó al cardenal Luis de Este á Francia en 1571. En este viaje mereció las más altas distinciones de Cárlos IX.

5. De vuelta á Ferrara, dió á luz, en 1573, la *Aminta*, envidiable modelo del drama pastoril. El asunto de este poema es poco interesante; la accion, inverosímil; y la trama, descuidada; pero la pintura de caractéres, de costumbres y de pasiones está hecha con tanta verdad, con tanta poesía y el estilo tiene tal donosura y elegancia, que de buen grado se olvidan los defectos para admirar sus singularísimas bellezas de detalle.

6. Despues de doce años de trabajo, publicó en 1575: la *Jerusalen libertada*, poema en 20 cantos, cuyo asunto está inspirado en la *historia de las cruzadas*, y que, no sin razon, se considera como su obra maestra. Tanto en el desarrollo y en la concepcion, como en la forma, de una correccion intachable y de un vigor difícil, si no imposible, de imitar, se ve, no sólo una potente inspiracion, sino tambien un estudio y un buen gusto, que han quedado como imperecedero modelo de todas las literaturas.

7. A pesar de su indisputable mérito, sus contemporáneos, no sólo acogieron con frialdad el poema, sino que hubo críticos que le hicieron blanco de los más violentos ataques. Para defenderse de ellos, vióse precisado el poeta á sostener acaloradas polémicas, sobresaliendo, entre todas ellas, las que sostuvo con Leonardo Salviati.

8. Despues de esta época, la pasion que concibió por la hermosa Leonor, una de las hermanas de Alfonso II, excitó contra él los odios de la corte de Ferrara, viéndose obligado, en 1577, á huir precipitadamente.

9. Perseguido por las privaciones y sufriendo casi la miseria, habitó sucesivamente en Nápoles, Mantua, Urbino y Turin, hasta que, en 1579, se atrevió á volver á Ferrara.

10. Segun una tradicion muy admitida, el Duque, despues de hacer propalar que el gran poeta había perdido la razon, le hizo encerrar en un hospital de dementes, donde le retuvo hasta que, en 1586, gracias á las reiteradas instancias del pontífice y de los príncipes italianos, le dió libertad.

11. Al año siguiente, publicó *Turismundo*, tragedia muy celebrada; pero en la que, á pesar de encontrarse escenas conmovedoras y coros magníficos, la accion es casi nula y embarazada por accesorios completamente inútiles, al par que la tersura del diálogo está deslucida por una hinchazon poco á propósito para las exigencias de la escena.

12. Las persecuciones, de que había sido objeto, las censuras, que la envidia había propalado contra él, llegaron á hacerle dudar, no sólo de su propio talento, sino hasta de su razon. Para desvanecer sus dudas, compuso en 1593 su *Jerusalen conquistada*, poema en 24 cantos, que quiso sustituir á la *Jerusalen libertada;* pero que, escrito en una época en que las desdichas habían apagado su fogosa imaginacion, no ha pasado de obtener un puesto muy secundario entre sus demás obras.

13. Este fué el destello último de su brillante genio. Su siglo, comprendiendo, aunque tarde, su inmenso valor, más atento á honrarle de una manera ostentosa, que á remediar sus cuitas, buscó últimamente al ilustre poeta. Clemente VIII le llamó á Roma para tributarle en el Capitolio los honores del triunfo; pero ni esta gloria le estaba reservada en vida. Antes de que la ceremonia se verificara, le acometió una violenta fiebre, que acabó con su existencia en el convento de San Onufro.

14. El principal título con que ha pasado el nombre de Torcuato Tasso á la posteridad, es su *Jerusalen libertada*, epopeya la más grande y más acabada de los tiempos modernos. La extension y la grandeza del asunto, popular en toda Europa, la belleza clásica del conjunto, la severa unidad de una accion, cuyo interés está constantemente sostenido; la variedad de los episodios, de los personajes y de los caractéres; la perfecta exactitud de las descripciones; la verdad y elevacion de los sentimientos; el feliz empleo del elemento maravilloso, en armonía con las creencias religiosas; el tono de nobleza y de dignidad que inspiró á sus cuadros y las innumerables bellezas de diccion, que esmaltan la forma, colocan la obra del Tasso al nivel de las más grandes epopeyas de la antigüedad.

15. Jamás se han expresado con más acierto las emociones del dolor y de la ternura; jamás se ha dado una vida más real á los héroes y á sus hazañas; ni nadie ha logrado excederle en un estilo que siempre es épico, lleno de armonía y tan inspirado como majestuoso.

16. Algunos críticos sobrado severos le han censurado la difusion de sus discursos, el abuso de ciertos *concetti*, propios del gusto de su época, y el exceso de riqueza y de vivacidad en el estilo. Tales defectos podrán existir; pero el entusiasmo, que despiertan sus inimitables bellezas, no los dejan ver.

17. Las principales traducciones francesas de la *Jerusalen libertada* son: en verso, la de Baour-Lormian (1795 y 1819), y en prosa, la de Mirabaud (1724); la de Panckoucke y Framery (1783); la de Lebrun (1774); la de Mazuy (1838); la de Philippon

Digitized by Google

de la Madeleine (1841), y la de Desserteaux (1856).

18. En castellano, la imitó muy libremente Lope de Vega, eligiendo el mismo metro que el autor italiano; pero sin el intento de hacer una verdadera traduccion. Posteriormente se han hecho algunas versiones en verso, en que la fortuna no ha sido tan grande como la empresa.

19. De las demás obras, han sido traducidas al francés: el poema *Reinaldo*, por Cavallier (1813) y la *Aminta*, en verso, por Baour-Lormian (1813), y en prosa, por Bournissau (1802).

20. Además de los trabajos ya citados, se conservan del Tasso: *Intrigas de amor*, comedia de no escaso mérito, notable por lo complicado de la trama y la fluidez y naturalidad del diálogo; algunos *madrigales*, de una gracia y una poesía llena de ternura y delicadeza; más de mil *sonetos* y *canciones*, que, demostrando una sensibilidad exquisita y un corazon apasionado y melancólico, igualan á los del Petrarca en ternura y armonía y les exceden en vigor, en fluidez y en movimiento; *Los Siete dias de la creacion*, una de sus últimas producciones, y, por último, algunos *Discursos filosóficos*, *Cartas familiares*, *Apologías* y *Refutaciones* contra sus adversarios, cuyas obras prueban que era tan correcto y elegante prosista, como inspirado y armonioso poeta.

21. Sus *obras completas* han sido publicadas por Rossini (Pisa, 1821 y siguientes, 30 volúmenes en 8.°).

Tassoni (Alejandro). Poeta italiano, que nació en Módena en 1565 y murió en 1635. Fué secretario del cardenal Ascanio Colonna, en 1599, y del duque de Saboya, en 1618, creándole, por último, consejero el duque Francisco I de Módena. De Tassoni se conservan: *Observaciones al Petrarca (1609)*, libro que, no sólo revela un espíritu de rectitud y de justicia poco comun, sino que está ilustrado con curiosísimos documentos para esclarecer la historia literaria del gran poeta, y *La Secchia rapita (1622)*, epopeya heróico-burlesca en 12 cantos, que los italianos señalan como uno de los más acabados modelos del género cómico. El autor revela en él un talento clarísimo y un ingenio agudo, sin caer en la chocarrería, ni valerse nunca del arma del ridículo contra determinadas personas. Su estilo es siempre gracioso, ligero y correcto. A pesar de algunas trivialidades, no merece la risa desdeñosa con que le trató Voltaire, no faltando críticos que le consideran como el modelo en que se inspiró Boileau para escribir su poema *El Facistol*. (Le Lutrin.)

Tástana. Femenino provincial. Bizna, y tambien la telilla que separa los granos de la granada.

Tastana. Femenino provincial. Tástana.

Tastar. Activo anticuado. Probar, gustar. ‖ Anticuado. Tocar, palpar.

Tastara. Femenino, Provincial Aragon. La hoja gruesa del salvado.

Etimología. Correspondencia catalana, *tastana*.

Tastaz. Masculino. Polvo que se hace de los crisoles viejos, que sirve para limpiar las piezas de azófar.

Tasto. Masculino. El mal sabor que tienen algunas viandas por haberse pasado ó revenido.

Etimología. *Tastaz:* catalan, *tast*, de *tastar*, gustar.

Tasugo. Masculino. Tejon.

Tata. Masculino. Voz con que el niño empieza á llamar á su padre. (Caballero.)

Tatarabuelo, la. Masculino y femenino. Tercer abuelo.

Etimología. *Tetra* y *abuelo:* vocablo híbrido.

Tataradeudo, da. Masculino y femenino. El pariente muy antiguo ó antepasado.

Etimología. *Tetra* y *deudo:* vocablo híbrido.

Tataranieto, ta. Masculino y femenino Tercer nieto, el cual tiene el cuarto grado de consanguinidad en la línea recta descendente.

Etimología. *Tetra* y *nieto:* vocablo híbrido.

Tatas. Provincial. Voz que sólo tiene uso en la frase y modo adverbial andar á tatas, que es empezar á andar el niño con miedo y recelo, cuando le van soltando á andar; y tambien suele tomarse por andar á gatas.

¡Tate! Interjeccion. Ta. Se usa tambien para significar que ha ocurrido á la memoria ó á la imaginacion alguna especie nueva. ‖ ¡Tate! ¡tate! Expresion con que se manifiesta que no se proceda adelante, y equivale á poco á poco: detente, no toques á eso.

Etimología. Latin *attat* y *attăte*, interjeccion con que se significa haber venido á la memoria alguna especie.

Tatear. Activo anticuado. Tentar, palpar.

Tatemar. Activo americano. Asar.

Tatita. Masculino diminutivo de tata.

Tato. Masculino. Animal del tamaño de un puerco mediano, y parecido á él en las piernas, piés y cabeza, aunque ésta la tiene más angosta y larga, y los piés, con cuatro ó cinco uñas como conchas, que llegan hasta el vientre, con púas como las del erizo, y tiene la misma propiedad de encogerse que él. La cabeza es muy larga y sajada á trechos como un lagarto. Algunos dicen que gruñe como el puerco. Críase en Guinea y en las Indias. ‖ Familiar. Provincial Aragon. El hermano pequeño.

Etimología. 1. Vocablo brasileño: «lo que los españoles llaman *armadillo*, aludiendo á las armas (púas) de que está cubierto este cuadrúpedo; lo que los franceses designan con la voz brasileña *tatu:» quod Hispanici ab armis quibus tectus est* armadillo *appellant, Gallis vero voce brasilianica tatu dicitur. (Ch. L'Ecluse.)*

2. Littré trae *tatou*.

Tato, ta. Adjetivo. El tartamudo que vuelve la *c* y la *s* en *t*.

Tatula. Femenino. *Botánica.* Variedad de astraconio metel.

Etimología. Arabe *tālila;* árabe-persa, *tatūra, tatūla;* francés, *tatule.*

Reseña.—Es el datura stramonium de la botánica.

Tau. Masculino. Tao. ‖ Una de las letras del alfabeto griego, que equivale á nuestra T.

Taud. Masculino anticuado. Sala.

Taujia. Femenino. Ataujía.

Taula. Femenino anticuado. Tabla. ‖ Anticuado. Pedazo de alguna cosa plana.

Taulado. Masculino anticuado. Tablado. ‖ Ferir ó quebrantar taulados. Frase anticuada. Bohordar.

Taulero. Masculino anticuado. Escudo, arma defensiva.

Taullero. Masculino anticuado. Mesa.

Taumasia. Masculino. *Botánica.* Género de algas marinas.

Taumasiado, da. Adjetivo. Parecido á una taumasia.

Taumaturgo. Masculino. El sujeto admirable en sus obras, autor de cosas estupendas y prodigiosas.

Etimología. Griego θαυματουργός *(thaumatourgós);* de θαῦμα, θαύματος *(thaûma, thaúmatos)*, maravilla, y ἔργον *(érgon)*, obra; «obra maravillosa:» francés, *thaumaturge;* catalan, *thaumaturgo.*

Tauribolo. Masculino. *Politeismo.* Sacrificio de un toro, que se hacía á la diosa Cibéles y á otras divinidades fabulosas. ‖ *Historia antigua.* Sacrificio de expiacion que estuvo muy en boga durante el tercero y el cuarto siglo de la era cristiana. Este sacrificio consistía en la siguiente ceremonia: se degollaba un toro sobre una piedra agujereada, debajo de la cual había un hoyo. En dicho hoyo estaba la persona que hacía el sacrificio, y allí recibía sobre su cara toda la sangre del toro degollado, en lo cual consistía la expiacion.

Etimología. Griego ταυροβόλιον *(taurobólion);* de ταῦρος *(taûros)*, toro, y βάλλειν *(bállein)*, lanzar: latin, *taurŏbŏlium;* francés, *taurobole.*

Táurico, ca. Adjetivo. Taurino.

Taurilias. Femenino plural. *Antigüedades romanas.* Juegos y sacrificios que se hacían en Roma, en honor de los dioses infernales.

Etimología. *Taurino:* latin, *taurīlĭa*, forma de *tauril*, entendiéndose *ludus*, juego, espectáculo, diversion: catalan, *taurílias.*

Taurina. Femenino. *Química.* Materia cristalizable descubierta en la bílis del buey.

Etimología. *Taurino;* francés, *taurine.*

Taurino, na. Adjetivo. Lo perteneciente al toro.

Etimología. *Tauro:* latin, *taurīnus;* catalan, *tauril.*

Tauro. Masculino. El segundo signo del zodiaco, el cual corresponde al mes de Abril. Exprésanle los astrónomos con este carácter ♉, y los pintores, con la figura de un toro.

Etimología. Griego Ταῦρος *(Taû-*

Digitized by Google

ros), toro; latin, *Taurus;* catalan, *Tauro.*

Tauróbolo. Tauríbolo.

Taurocatapsias. Femenino plural. *Antigüedades.* Combate de toros.

Etimología. Griego *taûros*, toro, y *kathâptomai*, atacar, combatir; ταῦρος καθάπτομαι: francés, *taurocathapsies.*

Taurocéfalo. Adjetivo. *Mitología.* Epíteto de Baco cuando se le representaba con cuernos.

Etimología. Griego *taûros*, toro, y *kephalê*, cabeza: ταῦρος κεφαλή.

Taurófago, ga. Adjetivo. *Antigüedades.* Comedor de toros, epíteto que se aplicaba á Baco y Sileno.

Etimología. Griego ταυροφάγος *(tauróphágos);* de *taûros*, toro, y *phagein*, comer: francés, *taurophage.*

Tauromaquia. Femenino. El arte de lidiar y matar los toros.

Etimología. Griego *taûros*, toro, y *machê*, combate: ταῦρος μάχη: catalan, *tauromáquia;* francés, *tauromachie.*

Tauromáquico, ca. Adjetivo. Concerniente á la tauromaquia.

Etimología. *Tauromaquia:* francés, *tauromachique.*

Tauto. Prefijo técnico del griego ταὐτό *(tautó);* de τὸ *(tò)*, él, y αὐτό *autó)*, mismo; «el propio.»

Tautocronismo. Masculino. Igualdad del tiempo durante el cual se producen ciertos efectos.

Etimología. *Tautó* y *chrónos*, tiempo; ταὐτό χρόνος: francés, *tautochronisme.*

Tautócrono, na. Adjetivo. Que ocurre en tiempos iguales.

Etimología. *Tautocronismo:* francés, *tautochrone.*

Tautofonía. Femenino. Repeticion viciosa de un mismo sonido.

Etimología. Griego ταυτοφωνία *(tautophonía);* de *tautó*, el mismo, y *phônê*, voz: francés, *tautophonie.*

Tautógrama. Masculino. Discurso ó composicion poética, cuyas palabras empiezan todas con la misma letra.

Etimología. Griego *tautó*, el mismo, y *grámma*, letra; ταὐτό γράμμα: francés, *tautogramme;* catalan, *tautograma.*

Tautográneo. Tautógrama.

Etimología. La forma *tautográneo* debe ser errata de imprenta. Dicha forma aparece en un *Diccionario*, que tenemos delante.

Tautología. Femenino. *Retórica.* Circunlocucion ó repeticion de una misma sentencia por diversos modos y frases que la explican.

Etimología. Griego ταυτολογία *(tautología);* de *tautó*, el mismo, y *lógos*, discurso, palabra: latin, *tautŏlŏgĭa;* italiano y catalan, *tautología;* francés, *tautologie.*

Reseña.—1. Cuando el hombre está vivamente herido de una idea, insiste en ella, no se cansa de repetirla; y no pareciéndole bastante enérgica la primera expresion, busca otras nuevas para enunciarla con más fuerza, sobre todo, si es la única razon que puede alegar en su defensa. En tal situacion, la repeticion de una misma idea, presentada bajo diversos aspectos, es natural y constituye la figura retórica llamada *expoliacion*, *conmemoracion* ó *amplificacion*. Un ejemplo bellísimo de esta figura hay en la *Ilíada* de Homero (libro I, verso 286), en el pasaje en que para cortar la disputa entre Agamemnon y Aquíles, y sosegar sus ánimos irritados, hace proponer á Nestor que el primero no quitase al segundo su cautiva, y el segundo no se obstinase en rivalizar con el primero; á lo cual le responde Agamemnon: «¡Anciano! te pones muy en razon, pero Aquíles pretende *ser sobre todos, dominarlo todo, mandar á todos*, y, á fuer de jefe, *dictar leyes á todo el mundo;* su orgullo será inflexible.»

2. Fuera de estos casos es un defecto, una *tautología* ó una *sinonimia*, como dicen otros, el repetir una misma idea con expresiones diferentes. Es fastidioso, por ejemplo, el que Lope (en el libro XII de su Jerusalen) nos diga diez ó doce veces, empleando otras tantas perífrasis, que el sitio de Ptolemaida había durado tres años. Oigámosle:

Tres veces vieron flores las campañas;
Tres veces vió la tierra las espigas,
Y el trillo quebrantó las rubias cañas:
Tres veces reposó de sus fatigas
El labrador, y vieron las montañas
De nieve coronadas sus cabezas
Con cintas de cristal rotas á piezas.
Tres veces engendró granizo el austro,
El céfiro, claveles y alelíes;
Quiso exceder la mar su antiguo claustro,
Y durmieron las naves alfonsíes;
Vió la luna el horóscopo del plaustro
Treinta y seis veces nueva, y de rubíes
Cubrió otras tantas su menguante cara;
Fenix que muere y nace, y nunca pára.
El que primero vio el laurel, *tres veces*
Resplandeció en el frigio vellocino;
Y en las frías escamas de los peces
Hizo su ardiente universal camino.

3. Esta afectacion de manifestar que se sabe decir una misma cosa de muchas y distintas maneras, es cabalmente lo que Boileau llama con gracia *estéril abundancia.* (Monlau.)

Tautológico, ca. Adjetivo. Que pertenece á la tautología, ó está sin necesidad explicado de diversos modos.

Etimología. *Tautología:* francés, *tautologique;* catalan, *tautológich, ca.*

Tautrometría. Femenino. Repeticion monótona de la misma medida en poesía.

Tavillado, da. Adjetivo. «*Término del obraje de paños.* Marcado con las señales de la fabrica. Es voz tomada del francés *Tavellè*, que significa rayado ó señalado con manchas.» (Academia, *Diccionario de 1726.*)

Tavillar. Activo. Marcar los paños y otros géneros en las fábricas.

Taxar. Tasar ó tajar.

Taxativamente. Adverbio modal. De un modo taxativo.

Etimología. *Taxativa* y el sufijo adverbial *mente.*

Taxativo, va. Adjetivo. *Forense.* Lo que limita, circunscribe y reduce algun caso á determinadas circunstancias.

Etimología. *Taxi:* prefijo técnico, del griego τάξις *(táxis)*, órden, disposicion, buen regimiento, forma de *tássein*, ordenar, disponer; del sanscrito *taksh*, hacer modelos.

Taxiarca. Masculino. Jefe de una taxiarquía.

Etimología. Griego ταξίαρχος *(taxíarchos)*, de *táxis*, serie, multitud, tropa, y *archein*, mandar: francés, *taxiarque.*

Taxiarquía. Femenino. Subdivision de la infantería griega, que constaba de 128 hombres.

Etimología. *Taxiarca.*

Taxícola. Adjetivo. Que crece en el tronco de los tejos.

Taxicórneo, nea. Adjetivo. *Entomología.* Epíteto de los insectos cuyas antenas están cortadas en forma de tejos.

Taxidermia. Femenino. *Historia natural.* Arte que enseña á conservar los seres despues de muertos, por medio de varios procedimientos que impiden su corrupcion y destruccion.

Etimología. Griego *táxis*, arreglo, y *dérmis*, piel; τάξις δέρμις: catalan, *taxidermie.*

Taxidérmico, ca. Adjetivo. Concerniente á la taxidermia.

Etimología. *Taxidermia:* francés, *taxidermique.*

Taxiforme. Adjetivo. *Botánica.* Que tiene las hojas parecidas á las del tejo.

Taxilogía. Femenino. Ciencia de las clasificaciones.

Etimología. Griego *táxis*, órden, arte, ciencia, disposicion, y *lógos*, discurso; τάξις λόγος: francés, *taxilogie.*

Taxíneas. Femenino plural. *Botánica.* Familia de plantas coníferas, cuyo tipo es el tejo.

Etimología. *Taxi.*

Taxinomía. Femenino. *Botánica.* Parte de dicha ciencia, que trata de las calificaciones de las plantas, de las leyes y reglas que deben determinar los métodos ó sistemas de estudio.

Etimología. Criego *táxis*, disposicion, y *nómos*, ley; τάξις νόμος: francés, *taxinomie.*

Taxis. Masculino. *Cirugía.* Presion metódica de la mano sobre un tumor hernario con el objeto de reducirlo.

Etimología. *Taxi:* francés, *taxis.*

Taxizoos. Masculino plural. *Zoología.* Clase de animales en los cuales las partes primitivas de la columna vertebral guarnecida de piés muy numerosos, se desarrollan en oposicion directa.

Etimología. *Taxi* y *zôon*, animal.

Taya. Femenino. *Zoología.* Culebra muy comun en la Nueva-Granada, y una de las más temidas por su veneno, y porque ataca al hombre sin ser perseguida. Es de color pardo con listas muy oscuras y de suma agilidad.

Tayar. Activo anticuado. Tajar.

Tave. Masculino. *Zoología.* Cuadrúpedo que se cría en los bosques de California en la América setentrional. Es del tamaño de un ternero de año y medio, y muy parecido á él, aunque en la cabeza y pelo se aseme-

Digitized by Google

ja más al venado. Su carne es sobremanera gustosa.

Taylor (Brook). Uno de los hombres más eminentes que ha producido Inglaterra, que nació en 1685 y murió en 1731. Se distinguió en la música, la pintura, el estudio de las leyes, la filosofía, la física, la geometría y otras diversas ciencias. Su principal obra se titula: *Methodus incrementorum*, cuyo resúmen ó resultado es la célebre fórmula analítica que se conoce con el nombre de *Teorema de* Taylor. (Sala.)

Reseña.—1. Nació en Edmonton (Middlesex).

2. Se empezó á dar á conocer en 1708 con una *Memoria sobre los centros de oscilacion*, que se reimprimió más tarde con el título de *Transacciones filosóficas*.

3. En 1712 fué nombrado miembro de la *Sociedad Real de Lóndres*, á la que presentó tres Memorias: la primera, sobre la ascension del agua entre dos superficies planas; la segunda, sobre los centros de oscilaciones, y la tercera, sobre el problema de las cuerdas vibrantes.

4. La obra más importante de Taylor es la que lleva por título *Methodus incrementorum directa et inversa*, que se imprimió en Lóndres de 1715 á 1717. En ella se encuentra la fórmula por medio de la cual se obtiene el desarrollo en series de una funcion, segun la potencia creciente, dada á la variable.

5. Poseyendo profundos conocimientos en el dibujo y en la pintura, publicó tambien en 1715 una obra titulada: *Nuevos principios de perspectiva lineal*.

6. Por último, se le deben tambien algunos estudios sobre las atracciones magnéticas y sobre la dilatacion de los líquidos encerrados en los termómetros.

7. *Juicio.* Taylor es el complemento de Newton.

Tayuyo. Masculino americano. Tamál.

Taz. Voz que sólo tiene uso en el modo adverbial taz á taz, y se usa para significar que una cosa se permuta ó trueca por otra sin añadir precio alguno; como si se dijera tanto por tanto.

Taza. Femenino. Escudilla más fina que las comunes. ‖ La copa grande donde vacian el agua las fuentes, que por lo comun es de piedra.

Etimología. 1. *Taza*, la del vino, como *tasa*, porque ha de ser tasado el beber. (Rosal.)

2. Esta etimología es errónea, segun resulta de la siguiente derivacion.

Derivacion.—Persa *tast*, copa: árabe, *tass* y *tassa;* bajo latin, *tacea;* italiano, *tazza;* francés, *tasse;* portugués, *taça;* provenzal, *tassa, tasça;* catalan, *tassa*.

3. El orígen persa de la voz del artículo es evidente.

4. «Covarrubias le da varias etimologías; pero es más verosímil venga de la baja latinidad *tacea*, que significa lo mismo.» (Academia, *Diccionario de 1726.*)

Reseña.—«Se llaman tambien las asentaderas. Es voz del estilo familiar y jocoso.)» Academia, *Diccionario de 1726.)*

Tazaña. Femenino. Llaman así los labradores á la tarasca que suelen sacar en los lugares en las fiestas del Córpus.

Tazar. Activo. Rozar la ropa por los dobleces. Usase comunmente como recíproco.

Tazmía. Femenino. La porcion de granos que llevaba cada uno de aquellos entre quienes se repartían los diezmos; y tambien la relacion de los interesados en los mismos diezmos, que se formaba en las contadurías de las iglesias catedrales.

Etimología. 1. «Antiguo anglosajon *tass*, monton de trigo; neerlandés y francés, *tas*, monton; antiguo alto aleman, *Zas;* kimry, *das;* bajo breton, *dastum;* provenzal, *tatz;* Berry, *à tas.*»

2. Esta etimología es falsa. Tazmía representa el árabe *taqsīma*, porcion, cosa dividida;» nombre de accion del verbo *qassama*, dividir.

3. *Forma.*—La metátesis del árabe *taqsīma* da *tasmiq*, cuya pronunciacion suave es *tasmia*, forma etimológica del vocablo que se discute.

4. *Sentido.*—«Division» y extensivamente, «porcion ó fragmento,» porque las *porciones* no son otra cosa que las partes divididas de un todo.

5. Esto explica la definicion de Covarrubias: «lo que cabe á las partes de un monton, el qual termino se platica en el dividir los diezmos á las partes que los han de aver,» á cuyo contexto se ajusta sabiamente la Academia: *distributæ, vel assignatæ partes in* decimis *frumenti*.

6. Es felicísima esta etimología del docto profesor de Leyde; tan feliz como la interpretacion de Covarrubias y de la Academia.

Tazmon. Masculino anticuado. Palabra de desprecio que, como la de *perro*, se aplicaba á los moros.

Tazon. Masculino aumentativo de taza. Llámanse regularmente así los pilones de las fuentes.

Tchacra. Masculino. Especie de arma en forma de disco de bordes cortantes, que usan los indios.

Te. Caso irregular del pronombre *tu*, que sirve para acusativo y dativo, y se antepone ó pospone á los verbos; por ejemplo: quédate en casa; te doy la razon.

Etimología. Latin *te;* italiano, *ti;* francés, provenzal y catalan, *te*.

Té. Masculino. *Botánica.* Arbusto originario de la China y del Japon, que echa las hojas delgadas, puntiagudas y anchas como las del cerezo, y por los bordes, dentadas, y las flores, de rosal silvestre. Son aromáticas, algo amargas y astringentes y de sabor grato. Se distinguen varias castas ó calidades. ‖ La hoja del arbusto de este nombre. ‖ La bebida del té en infusion de agua hirviendo.

Etimología. Chino *teha:* japonés, *tsyeo;* italiano, *tè;* francés, *thé;* catalan, *te*.

Tea. Femenino. Astilla ó raja de pino ú otra madera resinosa, que encendida alumbra como una hacha.‖ Plural. maritales ó nupciales. Las que antiguamente llevaban los desposados delante de sus esposas. Tómase regularmente por las mismas bodas.

Etimología. Latin *tæda*, tea, rama de pino: tædæ *felices*, felices bodas, de donde viene la expresion de teas *nupciales:* catalan, *tea, teya*.

Teáceo, cea. Adjetivo. Parecido al té.

Teame. Femenino. *Mineralogía.* Piedra, á la que algunos de los antiguos atribuían la propiedad contraria al iman; esto es, la de apartar y desviar el hierro.

Etimología. *Teamide.*

Teamide. Femenino. Teame.

Etimología. Latin *theămēdes;* catalan, *teamide*.

Teandria. Femenino. Union de la humanidad á la divinidad.

Etimología. Griego *Theós*, Dios, y *andrós*, genitivo de *anēr*, hombre; Θεός ἀνδρός: francés, *théandrie*.

Teándrico, ca. Adjetivo. Que participa de la naturaleza divina y de la humana.

Etimología. *Teandria:* francés, *théandrique;* catalan, *teándrich, ca*.

Teanguis. Masculino americano. Feria ó mercado público.

Teantropía. Femenino. Error de atribuir á Dios las cualidades humanas.

Etimología. Griego *Theós*, Dios, y *ánthrōpos*, hombre; Θεός ἄνθρωπος: francés, *théantropie*.

Teantrópico, ca. Adjetivo. Concerniente á la teantropía.

Teántropo. Masculino. *Teología.* Hombre-Dios, hablándose de nuestro Señor Jesucristo.

Etimología. *Teantropía:* francés, *théantrope;* catalan, *teántropo*.

Teatino. Adjetivo. Se dice de los clérigos regulares de san Cayetano. Tomaron este nombre del obispo de Teati, Juan Pedro Caraffa, que despues fué sumo pontífice con el nombre de Paulo IV.

Etimología. Pedro Caraffa, obispo de *Teate*, que fundó la órden en el siglo xvi: italiano y catalan, *teatino;* francés, *teatin*, de *Théate*, Teate; bajo latin, *theatinus*.

Teatral. Adjetivo. Lo que pertenece ó toca al teatro.

Etimología. *Teatro:* latin, *theātrālis;* italiano, *teatrale;* francés, *théatral;* catalan, *teatral*.

Teatralmente. Adverbio de modo. Segun las reglas ó maneras del teatro.

Etimología. *Teatral* y el sufijo adverbial *mente:* italiano, *teatralmente;* francés, *théatralement;* catalan, *teatralment*.

Teatro. Masculino. El sitio ó paraje destinado á la representacion de composiciones dramáticas y otros es-

Digitized by Google

pectáculos públicos. ‖ El escenario. ‖ Práctica del arte mímico: así se dice de un actor que tiene mucho TEATRO. ‖ En las universidades, la sala adonde concurren los estudiantes y maestros para alguna funcion. ‖ El conjunto de dramas que se representan ó se pueden representar en el TEATRO. En esta acepcion decimos que el TEATRO francés era más perfecto á fines del siglo decimoséptimo que á los principios. ‖ El conjunto de dramas de cada autor. ‖ La profesion del arte dramático. ‖ Metáfora. El lugar donde alguna cosa está expuesta á la estimacion ó censura universal. Dícese frecuentemente del TEATRO del mundo. ‖ LITERARIO. La totalidad de los sabios.

ETIMOLOGÍA. Griego Θεάομαι *(théaomai)*, ver, ser espectador; Θέατρον *(théatron)*, teatro: latin, *theātrum;* italiano, *teatro;* francés, *théâtre;* catalan, *teatre;* walon, *teyâtt, teyautt.*

Reseña histórica.—Aunque en el artículo *Literatura* nos hemos ocupado de este importante ramo de la poesía, con todo, parécenos del caso dar á conocer á nuestros ilustrados lectores, siquiera haya de ser en extracto, un capítulo del discreto libro *El Teatro*, obra del distinguido autor y publicista Don Juan Lombía, que trata de esta materia y lleva por título: *Desarrollo del* TEATRO *en España.*

I.

JUGLARES.

En los primeros siglos, el drama, apareciendo en las iglesias, en los palacios, en las calles y en las plazas, con sus farsas y sus bobos, sus damas y sus canciones, no ofrece más que una amalgama del objeto religioso y del profano, grosera y candorosamente mezclados, sin conocer la línea que debía separarlos con el tiempo; sin hacer más diferencia que la del idioma, y áun en esto, la Iglesia, con su primitiva influencia, empleaba á veces, no sólo el suyo, sino tambien el vulgar, en sus espectáculos sagrados. Los juglares en sus farsas y remedos sólo empleaban el profano; pero la lengua no estaba aún formada, y el TEATRO necesitaba, no sólo de este primer elemento, sino que era preciso que la poesía recorriese todos los géneros de que podía ser susceptible, para que todos le ayudasen á formar el poema más difícil. Entre las naciones europeas, Italia, España y Francia son las que más analogía han tenido entre sí, por la semejanza de sus lenguas y costumbres; todas tres se han ayudado mutuamente, prestándose sus ideas y sus idiomas, y son las que mayor altura han alcanzado en el ramo teatral. Si se observan los primeros pasos de la poesía en la Edad Media, se verá que la alegoría, nacida del simbolismo árabe y de la metafísica escolar, redujo fácilmente á la Europa, destronando la mitología de los antiguos, que ya no podía satisfacer á la imaginacion de los católicos, cuyas conciencias alarmaba; y, apoderándose de las hazañas caballerescas, hizo de ellas la mitología de aquella nueva edad. Los primeros monumentos de la poesía castellana, lo mismo que los de los otros dos países, alcanzan al siglo XII; y canciones caballerescas, de cuyos autores apénas hay noticias, como sucede con el poema del Cid; composiciones alegóricas, misterios y leyendas de santos, marcan la segunda edad de las letras. Juan Lorenzo con su poema de Alejandro viene á ser la obra capital del siglo XIII. Sin embargo, los imperfectos dramas religiosos ocupaban los templos al mismo tiempo; y los humildes y groseros juglares y cantores iban por las calles y las plazas acechando á la poesía para apoderarse de sus adelantos, como se comprende por las leyes de Leon, del siglo XI, y las de *Partida*, de Don Alfonso *el Sabio*. Este gran rey, viendo que la lengua castellana se ahogaba entre los diferentes dialectos que la sumergían, le tendió una mano salvadora, mandando que se emplease para todos los actos públicos y privados de la gobernacion; y de entónces puede decirse que data su existencia.

II.

TROVADORES.

El tiempo pasaba, y miéntras los poetas españoles y franceses se encerraban en sus respectivas fronteras, los trovadores salvaban los Pirineos y los Alpes y, comunicándose los misterios de sus trovas en el lenguaje lemosin, establecían escuelas indistintamente en Barcelona, Aviñon, Tolosa, Nápoles, Aquisgran, Valencia y Arlés, formando, bajo el cetro de la gaya ciencia, un pueblo como de hermanos; dirigíanse mensajes, hacíanse visitas, controvertían juntos y daban á sus trabajos una constante actividad. Los condes, los duques y los reyes se honraban con presidir sus asambleas y entrar en liza con ellos: las damas los coronaban y, segun las crónicas, no había recompensa á que no pudiese aspirar un laureado. La gloria de los trovadores lemosines, con su peculiar y limitado sistema de composiciones, excitó la emulacion y los celos de los poetas de la lengua vulgar, que llevaban más extensos fines en sus estudios; y, para aprovechar su perseverancia en bien de todos y desconcertar sus altas pretensiones de popularidad, trataron de atraer á los trovadores al terreno de la lengua propia de cada país; así fué que el famoso marqués de Villena, más hombre de ciencia que poeta, trabajó para despojarla de sus armas misteriosas y para que, al salir del lemosin y entrar en lucha con la poesía castellana, mostrase su insuficiencia en el progreso de las letras. Sin embargo, el libro de la gaya ciencia, atacado y defendido con pasion, tenía, y conservó despues, mucho influjo en la poesía de todas las naciones: para sacar partido de aquella escuela y extraer lo bueno entre lo vicioso que encerraba, se necesitaban hombres eminentes, capaces de engrandecerla ó confundirla, que Italia tuvo la suerte de hallar en el siglo XIV; España, en el XVI, y Francia, en el XVII.

III.

NUEVOS GÉRMENES.

Italia, que había sufrido todas las invasiones y todas las servidumbres, próxima al continente occidental, rodeada de los mares del Oriente, tocando á Bizancio por la Istria, la Dalmacia y las islas que ocupaba en el archipiélago, y al Africa y al Asia, por Alejandría, su segunda Venecia, paso y punto de partida para las expediciones de los cruzados, depósito siempre abierto á los tributos de los países más distantes como á los de los más cercanos, centro comercial, industrial, artístico y religioso del mundo, á fuerza de acumular y salir al encuentro de todas las ideas, dió la señal de la emancipacion universal, y produjo al Dante, al Petrarca y á Bocacio que, legando despues sus poderosas liras á Boscan y á Garcilaso, abrieron los primeros una senda cierta y gloriosa á la poesía de la edad moderna, que era una de las condiciones más esenciales para el desarrollo del TEATRO. Sin embargo, otros obstáculos habían de oponerse á su marcha: los monasterios y las universidades, que tantos servicios habían prestado á la civilizacion, no pudieron librarse de las preocupaciones que comunmente acompañan á las mejores ideas de conservacion; un espíritu de exclusivismo animaba al clero, que de la unidad del lenguaje pretendía hacer la salvaguardia de la unidad de doctrina. Se decía que las letras eran súbditas de Roma. ¡Ojalá! Cuanto más distantes se hallaban del papa, más las hacían sentir su rigor subalternos meticulosos y sin inteligencia: áun no había Roma instituido su *Indice* prohibitivo, cuando la Iglesia francesa y española, no contentas con censurar las obras, proscribían á sus autores. Así el TEATRO, en aquella época no pudo dar ningun paso sin que fuese dirigido por el influjo del clero: las farsas devotas sirvieron de preludio y alimento á los profanos, de lo que resultaba una mezcla ridícula y medrosa. Véanse los cancioneros españoles, primeros archivos de nuestra poesía, y se verá al lado del marqués de Santillana, que celebra los *Siete gozos de la Vírgen*, á Rodriguez del Padron cantando los *Siete gozos del amor;* al enamorado Macías, invocando á las almas tiernas para que lloren con él su pasion ilegítima, y á Perez de Guzman poniendo en verso las *Virtudes cardinales*, sin contar con que el amor tenía tambien un culto arreglado por la Iglesia, y así le compusieron *Los Mandamientos del amor*, *Los Gozos del amor* y *La Misa del amor*, en España; y en Francia, *El Reloj amoroso*, *El Paraíso del amor*, y otras blasfemias poéticas. Así es que en todo el si-

Digitized by Google

glo XIV no hay un solo vestigio escrito que atestigüe su existencia, como no se tenga por tal *La Danza general en que entran todos los estados de gentes*, citada por Mr. Magnin, compuesta para el templo en versos de arte mayor y cuyo manuscrito se conserva en el Escorial. Sin embargo, los *juglares* y *remedadores* erraban por las ciudades y pueblos, segun consta por la historia, así en España como en los demás países católicos.

IV.

LA COMEDIA ALEGÓRICA.

La primera obra dramática de que se hace mencion justificada, es una *comedia alegórica*, escrita, entre otras, por Don Enrique de Aragon, marqués de Villena, representada ante el rey Don Fernando I de Aragon, con motivo de su coronacion en aquel reino, en 1414.

V.

DIÁLOGO.

Despues de algunas otras, de que hay vagas noticias, nada se halla escrito hasta 1470, en que se encuentra un *Diálogo entre el amor y un viejo*, de Rodrigo Cota, el cual es una reprcsentacion dramática con accion, nudo y desenlace, en estilo conveniente, fácil y elegante, y versificada con fluidez y armonía.

VI.

JUAN DE LA ENCINA.

Desde 1492 hasta fin del siglo, sólo se halla á Juan de la Encina, que compuso y ejecutó sus *Eglogas*, *farsas y representaciones*, de las cuales existen varias que dan muestras de algunas buenas dotes en medio de la infancia en que el arte se hallaba.

VII.

LA CELESTINA.

Bueno es advertir que en la famosa tragicomedia en 21 actos, *La Celestina*, que se atribuye á Rodrigo Cota y al bachiller Fernando de Rojas, se hallan rasgos muy atendibles para la historia del arte dramático: áun prescindiendo de que su prosa es un modelo de lenguaje, tiene rasgos profundos de costumbres, ya serios y ya cómicos, movimientos poéticos dignamente expresados y suma verdad en los caractéres; y si su atrevido argumento y sus grandes dimensiones prueban que no se hizo para ser representada, las dotes que reune testifican que su autor ó autores presentían el poema dramático en su mayor ensanche. A principios del siglo XVI siguieron representándose las *Egoglas*, de que he hablado ántes, y otras, y como llamase la atencion este espectáculo, que ya en manos de Juan de la Encina era una profesion, los hombres versados en las letras humanas quisieron trazar un camino á la poesía dramática, y, volviendo los ojos á los antiguos poetas de Grecia y Roma, dieron á conocer sus preceptos para que sirvieran de guía, y áun presentaron algunas otras como *El Anfitrion*, de Plauto, traduccion recomendable del doctor Francisco de Villalobos, en que el autor ya se permitió algunas variaciones, más ó ménos acertadas. No satisficieron, sin embargo, estos esfuerzos á los autores de las *Eglogas* y *Pasos*, que entónces se representaban, y entre las formas latinas de la tragedia, extrañas á aquella edad, y la dislocacion del poema *La Celestina*, con sus rasgos característicos y comprensibles de la época, se decidieron por ésta y, empezando por entresacar é imitar de ella en diálogos sueltos aquellas escenas más representables por su decoro y animacion, concluyeron por imitar sus torpezas; tanto, que la Iglesia, escandalizada, llegó á prohibir las representaciones en toda España.

VIII.

BARTOLOMÉ TORRES NAHARRO.

Parecía entónces que había sonado la última hora para el TEATRO; pero el genio español velaba por él: nuestras relaciones con la Italia eran grandes, y nuestra lengua, casi familiar en aquel país; allí el papa, más templado y previsor que sus delegados, permitía las representaciones teatrales, y miéntras en España pesaba el anatema sobre el TEATRO, en Italia, el clérigo extremeño Bartolomé de Torres Naharro escribe siete comedias, llama á aquel país una porcion de comediantes españoles, que, como todos, se hallaban reducidos á la miseria; las hace representar por ellos en Nápoles y en Roma con un aplauso hasta entónces desconocido, y obtiene de Leon X el permiso para imprimirlas en 1517. De esta manera el TEATRO, cruelmente castigado por los extravíos de su edad primera, halla un sacerdote ilustrado y celoso que le tiende una mano benéfica y que, por un esfuerzo de su genio poético, reorganiza sus informes restos, y, conduciéndolos en apelacion ante el papa, obtiene de él su completa rehabilitacion. Las comedias de Naharro demuestran el atraso en que estaba el arte dramático: pero, al mismo tiempo, testifican que á él se deben adelantos vitales: casi todas están precedidas de una introduccion ó argumento: se hallan divididas en cinco jornadas, nombre que indica los intervalos ó descansos de su representacion; están escritas en redondillas y con algunos piés quebrados y terminadas con un villancico: el diálogo, sin estar exento de los defectos de la época, es á menudo animado y lleno de rasgos felices, y tiene trozos en que la gracia acompaña al buen juicio: respecto á la intriga, es el primero que se atrevió á complicarla, lo cual le ha valido la calificacion de *artificioso*, que le da Cervántes: y en cuanto á los caractéres, nada tienen de despreciable sus obras. Todas estas cualidades han hecho que varios escritores tengan á Naharro por padre del TEATRO español, y yo he querido, con estos detalles, pagar un tributo, aunque pobrísimo, á su buena memoria. Luégo que aparecieron en España las comedias de Naharro, volvió á ser el TEATRO objeto de atencion: los humanistas insistieron en darle forma, preconizando los preceptos de Aristóteles y Horacio: la Iglesia, casi arrepentida de haberle dado orígen, al verle extraviarse en los asuntos profanos, creyó que sólo los religiosos podían hacerle útil. Los primeros, desvanecidos con la importancia á que llegó el TEATRO griego, no consideraban que sus reglas no podían tener una aplicacion inmediata respecto á un TEATRO naciente y en medio de una sociedad completamente diversa: los segundos, confundiendo el objeto del TEATRO en su orígen con el de entónces, no veían que iba haciéndose más necesario para la creencia civil, cuanto más se afirmaba la religiosa; no comprendían que, cómo obra del progreso social, tenía que acudir á las necesidades de éste, miéntras que la religion, que siempre había de ser una é invariable, sólo conseguiría con él excitar la duda ó el menosprecio á fuerza de persuasiones extemporáneas que, entregadas al dominio de la ficcion poética, habían de desnaturalizar la verdad de su esencia. Los que entónces escribían para el TEATRO, comunmente eran *representantes*, esto es, hombres de una corta instruccion, agobiada con las triples funciones de poetas, actores y directores de las compañías, y que, bajo el nombre de *autores*, militaban por toda España á la cabeza de cierto número de cómicos. Estos hombres, áun cuando carecieran de otras dotes, tenían generalmente el instinto del TEATRO y la vocacion que era de suponer en los que entónces se dedicaban á tan incierta y azarosa carrera, y, al mismo tiempo, la experiencia que les suministraba su constante ejercicio. Colocados entre las embarazosas exigencias de las reglas aristotélicas, tan estériles como extemporáneas en aquella época, y el objeto religioso, preconizado por la Iglesia, que hallaba eco en una sociedad que acababa de batallar por su creencia, fluctuando entre estos dos sistemas, extraviados ambos; pero el uno, difícil y estéril, y el otro, fácil, sencillo y popular, optaron por los asuntos religiosos, para los cuales no les imponían condiciones ni reglas literarias; mas no sin exigir, como premio á su condescendencia, el pase de algunas producciones de asuntos profanos, en las cuales desarrollaban sin empacho su gusto y sus inclinaciones poéticas. Sin embargo, como todo esto no era producto de un rumbo fijo, sino de circunstancias particulares, locales, y áun personales á veces, las demás pretensiones seguían con empeño y la más completa confusion reinaba en el repertorio dramático, que para leer ó representar se escribía. Comedias, autos, tragedias,

Digitized by Google

farsas, tragicomedias, y toda clase de piezas dramáticas, se hallan en nuestras bibliotecas, pertenecientes á aquella época, compuestas por Gil Vicente, Altamira, Castillejo, Juan Pastor, Oliva y otros humanistas, poetas ó representantes de aquel tiempo.

IX.

LOPE DE RUEDA.

Un cáos era el TEATRO, si puede darse este nombre á aquel cúmulo de extravíos dramáticos, cuando por el año de 1544 se dió á conocer el famoso Lope de Rueda, que simboliza una de las épocas de progreso de nuestra escena, el cual, desembarazándose de toda clase de exigencias, siguió únicamente sus propias inspiraciones. Fué Lope de Rueda natural de Sevilla y batidor de oro; mas cediendo al impulso que le inclinaba al TEATRO, se hizo actor y autor de una compañía que recorría las principales ciudades de España, y, representando sus mismas obras en Sevilla, Córdoba, Granada, Valencia, Toledo, Madrid, Segovia y Valladolid, adquirió extraordinario aplauso en todas ellas. Lope de Rueda encontró la escena sin TEATRO, porque las compañías, siempre ambulantes, daban sus representaciones en corrales descubiertos, á la luz del dia, y con un tablado y unas cortinas por todo aparato; encontró un repertorio dramático dislocado ántes de formarse: halló el TEATRO sin rumbo, sin creencias, viviendo sólo á impulsos de su instinto, y, al mismo tiempo, ardiendo en disputas acerca de las formas y estructura de las composiciones, que áun no tenía. No parece sino que Lope de Rueda quiso pintar aquella extraña y ridícula situacion en el humildísimo ejemplo de su *Paso de las aceitunas*, en el cual, Agueda y Toribio disputan acerca del precio á que han de vender las aceitunas de un olivo que acaban de plantar; hasta que Aloja, su vecino, informado del orígen de la contienda, consigue calmarlos, y exclama: «Cosas vemos en esta vida que ponen espanto. ¡Las aceitunas no están plantadas y ya las vemos reñidas!» Así acontecía. No había aún TEATRO, propiamente dicho, y ya disputaban sobre aquello en que había de consistir su belleza y refinamiento; no se conocía su índole y se pretendía haber hallado los medios de su desarrollo. Lope de Rueda copió las costumbres y por ellas encontró el camino de la verdadera comedia. No pasó adelante porque su mision estaba realizada. Los *pasos* que escribió, fueron verosímiles y morales; y sus *comedias*, naturales, sencillas, chistosas; y sus *coloquios pastoriles*, bellísimos. En su tiempo aumentaron las compañías y los autores, y con razon la crítica le adorna con el nombre de *Padre del* TEATRO *español*.

X.

CONCORDANCIAS.

Veamos el adelanto del TEATRO en los demás países. En Italia, á pesar de que la lengua y la poesía se formaron ántes, no existía más obra dramática que la *Pasion* y demás piezas devotas, hasta *La Calendra* de Bibiena, representada á fines del siglo XV, *La Mandragola* y la *Clitia* de Ariosto; y en el XVI, en que más florecieron las letras y del cual llevamos recorridos en España cincuenta y ocho años, dice Luis Riccoboni, que escribía en 1738: «Desde el año de 1500 jamás tuvo Italia poetas cuya profesion fuese escribir para el teatro, á fin de vivir con su provecho. Los duques de Ferrara, Florencia, Urbino y Mantua, no han hecho representar la comedia sino en sus palacios. La academia de Siena fué la primera que estimuló con su ejemplo á las otras sociedades literarias á componer buenas comedias y á representarlas, cuya costumbre fué seguida todo el siglo XVII, y los cómicos mercenarios, que entónces no representaban más que piezas improvisadas, sólo algunas de ellas ejecutaron despues que estuvieron impresas. En Francia, basta decir que, segun la *Historia filosófica y literaria del* TEATRO, *desde su orígen hasta nuestros dias*, de Mr. Hipólito Lúcas (1843), no aparece otra clase de representaciones que las de los *misterios ó vidas de santos*, las *moralidades*, especie de dramas en que se personificaban los vicios y las virtudes, y las *farsas*, género de representacion chocarrero, tomado de Italia, en que el arlequin con su máscara era el principal personaje; esto, hasta el año de 1541: desde 1544 á 1551 ya se ven con el nombre de comedias *Las Dos solteras y las dos casadas*, *La Natividad de Jesucristo*, *La Adoracion de los tres reyes*, *Los Inocentes* y *El Desierto;* y además una farsa, obras todas atribuidas á Margarita de Valois, reina de Navarra: y desde 1552 á 1558, sólo se hallan dos tragedias y una comedia de Jodelle, una tragedia de la Péruse; otra, de Fontain, y una farsa en verso y en un acto, cuyo autor se ignora. Tal era el deplorable estado de las escenas extranjeras, cuando ya en España Torres Naharro, Lope de Rueda y sus secuaces é imitadores habían plantado los primeros cimientos del TEATRO de la sociedad moderna.

XI.

LA IGLESIA, LOS PRECEPTISTAS Y LOS INDEPENDIENTES (CLÁSICOS Y ROMÁNTICOS).

Despues de Lope de Rueda vuelve el TEATRO á tomar nuevo incremento, nueva vida, y se empeña otra vez la lucha entre los preceptistas aristotélicos y los independientes. Gaspar Vazquez, Cisneros y otros, autores y comediantes á un tiempo, y varios poetas dramáticos, se cuentan en el número de éstos al principio, y en el de aquéllos, al erudito Simon de Abril, Jerónimo Bermudez y algunos más; los unos, siguiendo con mayor ó menor acierto el camino de Naharro y Rueda; los otros, el de Aristóteles y Horacio, traduciendo á los antiguos poetas griegos y romanos, y áun ensayando aquellas doctrinas en asuntos tomados de la historia moderna. El ejemplo de independencia dado por Lope de Rueda y acompañado de un éxito brillante, alucinó á los que sin su buen juicio le sucedieron en la escena; tanto, que no hubo freno que los contuviese, y el mal fué tan contagioso, que los mismos que pretendían corregirlo, faltaban en sus obras á todos los preceptos que preconizaban en sus doctrinas. Lupercio de Argensola, famoso poeta aragonés, que contribuyó no poco á perfeccionar la lengua castellana con sus diferentes composiciones poéticas; el inmortal Cervántes; todos los que en aquella época escribieron para el TEATRO, pagaron en desaciertos un tributo, más ó ménos voluntario, á la gran dificultad no vencida del poema dramático que se buscaba con afan. Si se observa la historia del TEATRO en todas las naciones, se ve que el siglo XVI fué el siglo de crísis; en él se decidía la existencia del TEATRO: la Iglesia, alarmada y aumentando sus censuras; los preceptistas, gastando sus fuerzas, encomiando doctrinas que ni eran comprendidas, ni podían ser aplicadas, asombrados ante los triunfos de sus contrarios y contagiados con su licencia; los independientes, orgullosos con las victorias de Naharro y Rueda, separándose de la imperceptible senda indicada por éstos, que la habían adivinado instintivamente, sin poder enseñarla á los demás, y sin haber en Europa quien la tratase con ejemplos unidos á los preceptos, todo era confusion y desacierto, y el TEATRO tocaba á su completa ruina.

XII.

LOPE DE VEGA.

Tal era la lamentable situacion de nuestra literatura dramática, cuando apareció el «monstruo de la naturaleza, el gran Lope de Vega, y alzóse con el triunfo de la monarquía cómica; avasalló y puso bajo su direccion á todos los farsantes; llenó el mundo de comedias propias, felices y bien razonadas, y si algunos (que hay muchos) han querido entrar á la parte y gloria de sus trabajos, todos juntos no llegan en lo que han escrito á la mitad que él solo.» Esto ha dicho el gran Cervántes; y permítaseme ahora deshacer las acusaciones que la crítica, más ó ménos apasionada ó rigurosa de propios y extraños, ha hecho de este gran ingenio. A los escritores eminentes que han lanzado amargas acusaciones y anatemas de muerte contra las obras de Lope de Vega, me dirijo. Pocos saben lo que cuesta la gloria, y justo es que no nos la dejemos arrebatar de España impunemente. La primera reflexion que me sugiere mi respeto á tan distinguidos escritores, es, que las reacciones ofuscan hasta la conciencia misma, y que habiéndose hecho necesaria para el progreso teatral una reaccion, á fin

Digitized by Google

de combatir y aniquilar el ciego extravío de los que, sin comprender el genio superior de Lope, le aclamaban por jefe ó por bandera de sus desaciertos, todas las armas eran lícitas con tal de conseguir el objeto, y más de una vez habrá sufrido la fama de aquel gran poeta la cólera que sus mentecatos rapsodistas excitaban en los dignos sucesores de su talento dramático. Mas hoy que á la reaccion teatral, operada por el juicio recto y el buen gusto, ha sucedido la contrarevolucion fogosa é hija del genio, y á ésta, el equilibrio de ambas, tan distante de los extravíos de los unos como de la parsimonia de los otros; ahora que un conocimiento más exacto de la ciencia del TEATRO nos ha traido un estado más normal y pacífico, justo es que paguemos el debido tributo al gran Lope de Vega, que con su prodigioso genio echó los indestructibles cimientos del edificio teatral de la edad moderna en España, sirviendo de estímulo y de guía para que los extranjeros formasen el suyo, ya con la emulacion que excitó en ellos su fama, ya con la semilla que dejó en sus numerosas é inmortales obras. Se señalan, como las cualidades más recomendables de nuestro antiguo TEATRO, la invencion, la fecundidad, el interés, lo ingenioso de las intrigas, su índole característicamente española, la pureza del lenguaje, la facilidad de su elocucion y la riqueza de su poesía; y, como defectos capitales, el desarreglo y el abandono de los preceptos, la confusion de los géneros, el estilo, algunas veces altisonante; y otras, afectado de erudicion, la inverosimilitud y el no emplear el drama para corregir los vicios y ridiculeces de la sociedad, así como el haber dado á personajes de pueblos distantes y áun remotos, costumbres y caractéres españoles; pero la simple verosimilitud no constituye la belleza; los caractéres es preciso presentarlos de modo que el espectador comprenda que pueden haber existido; y el lenguaje es preciso elevarlo ó hacerlo descender, para que, sin faltar á la época, tenga mayor atractivo. Este convenio no puede ser el mismo en todas las edades del TEATRO, porque las exigencias del público crecen con el progreso: hoy, por ejemplo, sería insoportable que un interlecutor permaneciese en un gabinete, diciendo que se había trasladado á una plaza; pero cuando el TEATRO no tenía más decoracion que unas cortinas inmutables, el espectador permanecía impasible y su imaginacion seguía sin violencia á la del poeta, como en la novela. No cabe duda de que si á Lope de Vega le tocó la importante mision de fundar el TEATRO español, á Calderon, Moreto y demás poetas de su época les tocó la suerte de consolidarlo. Segun Mr. Smith: «el artista digno de este nombre posee la facultad de *dar* todas sus impresiones, de comunicarlas, de derramarlas, como por medio de una cadena eléctrica, y es en la esfera del arte su bienhechor universal.» Si Lope de Vega, al fundar el TEATRO español, no hubiera adivinado la justa medida de lo que podía arrebatar á su público, ¿hubiera tenido quien le escuchase, ni producido aquel entusiasmo que necesitaba para llevar á cabo su obra? El TEATRO, para echar raíces, tenía que atemperarse al grado de instruccion, que alcanzaba el público, y á las costumbres dominantes, al par que, transigiendo con los errores más arraigados y pertinaces, era como podían pasar los aciertos que introdujese. Sin juntar todos los géneros en una obra, no hubieran podido producir toda clase de emociones en un público que podía sentir, pero no analizar; sin mezclar el estilo altisonante al natural y añadir sus citas y textos eruditos, no hubieran podido deslumbrar y admirar; sin los anacronismos, no hubieran logrado hacer comprender los hechos á los que no comprendían más historia que la suya; si con el drama hubiese pretendido corregir los vicios, el TEATRO se habría convertido en un censor austero, en vez de un amigo risueño que, aparentando contrariarle, deslizaba cautelosamente en los oidos del público la buena semilla de los principios morales; y respecto al cargo de haber dado costumbres y caractéres españoles á personajes de pueblos remotos, hoy mismo acontece que, al traducir una obra, á pesar del tiempo y del lugar, que casi nos identifican con los países cercanos, se mudan, modifican y *españolizan* sus rasgos característicos para conseguir el efecto teatral, que es el principal objeto. ¿Cómo, pues, sin *traducir*, digámoslo así, al español los caractéres romanos, griegos y babilónicos, los hubiera comprendido un pueblo, que no concebía más hábitos ni más costumbres que las que él mismo imponía entónces al mundo entero? No fueron estos errores ni desaciertos de nuestros poetas, no: fueron muestras eternas de su genio y de sus talentos; para que su obra fuese sólida, necesitaban materiales densos y compactos y supieron hallarlos y combinarlos admirablemente.

XIII.

LOS SUCESORES DE LOPE DE VEGA.

Mas no pararon aquí. El TEATRO, al salir de las manos de Lope, tenía un alma hermosa y un cuerpo bien formado, y sus sucesores, respondiendo á una obra generadora y progresiva, le sobrepujaron, mejorando la obra que ya encontraban fundada. Véase á Calderon, cuyas miras eran ya más profundas y grandiosas, penetrar en el abismo de las pasiones con sus obras: *A secreto agravio secreta venganza*, *El Pintor de su deshonra*, *El Mayor monstruo los celos*, y *El Médico de su honra*. Véase á Tirso de Molina dar al diálogo toda la fuerza cómica y punzante de que es susceptible en *El Vergonzoso en palacio*, *Amar por señas* y *Marta la Piadosa*. Véase á Moreto, más culto y delicado, darla tambien, no sólo al diálogo y á las situaciones, sino á la comedia toda, combinando sus planes con tal acierto, que hasta ahora no se ha ido más allá, dentro ni fuera de España, como lo prueba *El Desden con el desden*. Véase á Rojas buscar con muy buena direccion el camino del drama trágico en *García del Castañar*, y el de la comedia, en *Abrir el ojo* y *Entre bobos anda el juego*. Véase á Alarcon encontrarle y andarle casi todo con paso firme en *La Verdad sospechosa* y *Las Paredes oyen*, que son dos comedias de costumbres de todas las épocas, y otras muchas que podríamos citar.

XIV.

¿DE DÓNDE VIENE LA DECADENCIA DEL MEMORABLE TEATRO NACIONAL?

Ahora bien: ¿en qué ha podido consistir que la nacion que impuso en TEATRO á todas las demás; que el pueblo que contó con tantos y tan poderosos genios viese su TEATRO debilitarse y extenuarse hasta el punto de quedar casi oscurecido? Se me dirá que esto ha consistido en los desastres é infortunios que ha experimentado España desde mediados del siglo XVII. Yo, sin embargo, creo encontrar otra razon más grave, y ésta es *el abandono con que casi siempre lo han mirado los Gobiernos*. ¿Acaso una institucion tan útil como el TEATRO, hija de la religion, identificada con las costumbres, no debía llamar la atencion del legislador para organizarla y darle la direccion más ajustada que le fuera posible? Miéntras el Gobierno francés, á través de graves trastornos y de sangrientas revoluciones políticas, sociales y hasta religiosas, le ha prestado su ayuda, cuidando de su mejora y acrecentamiento, en España vemos á Cárlos V prohibir á los actores vestir con arreglo á la categoría del personaje que representaban; á Mariana de Austria, cerrar todos los TEATROS *porque el rey su hijo era niño todavía;* á Fernando VI, consultando si los TEATROS eran ó no lícitos, para concluir por traer al cantante Farinelli con su compañía extranjera á palacio, olvidándose de las españolas. Despues de Felipe IV, sólo Cárlos III ha favorecido el TEATRO, dando impulso á la escena, mejorándola y estimulando sus adelantos. El TEATRO en general tiene un orígen noble; es útil, bajo cualquier aspecto que se le considere, y ha llegado á ser una institucion respetable: en España ha sido formado por las costumbres religiosas, políticas y morales; ha dado el gérmen de vida á los de otras naciones, y héchose admirar de todos los sabios de Europa. ¿Cómo es, pues, que el legislador lo desatiende y olvida? El TEATRO español no tiene que levantar sus ojos para distinguir los genios de los de otras naciones, porque ninguno se halla más alto que él. Un esfuerzo que lo anime, es lo que necesita para

Digitized by Google

llegar á una altura tal, que habrá apénas quien pueda seguirle en su carrera majestuosa.

XV.

CARACTÉRES.

El poema dramático, tomando este nombre en su sentido general, comprende en sí todos los demás poemas, desde el madrigal hasta la epopeya. Entran en él al mismo tiempo todos los demás conocimientos humanos, tanto científicos como literarios; artísticos como religiosos; políticos como morales. El TEATRO es, pues, por su naturaleza, una vasta academia de las letras humanas, de las ciencias y de las artes, y una exposicion activa y permanente de todos los ramos del saber: véase si el Gobierno que promueva su mejora y acrecentamiento adquirirá ó no títulos de gloria á los ojos de sus conciudadanos y de la posteridad. Y con tal de que su organizacion esté en lo posible acorde con las necesidades y la ilustracion del país, no tema jamás el más pequeño contratiempo al fomentarlo, porque el TEATRO, hijo inocente de los deberes y de las necesidades sociales, institucion flexible que todos los dias se discute y modifica ante el gran jurado del pueblo, que aprueba y desestima con más independencia y soberanía que en el mismo santuario de las leyes, jamás podrá estar en contradiccion con los sagrados intereses de la generacion que lo lleva en su seno, y esto es precisamente lo que constituye la bondad de su esencia y lo que asegura su eterna conservacion.

XVI.

INFLUENCIA DEL TEATRO ESPAÑOL.

La prueba más irrecusable de la magistratura universal ejercida por nuestro antiguo TEATRO, es su influencia en la formacion y adelantos de los de las demás naciones. Mr. Riccobini en 1738, dice textualmente: «En el extraordinario número de comedias que tienen los españoles, apénas se encuentran ideas tomadas de fuera, sino que, al contrario, sus poetas dramáticos son los que han abastecido de ellas á todos los de Europa. Desde el principio del TEATRO hasta mediados del siglo XVII, los italianos no han tenido más modelos de imitacion que los griegos y latinos; pero hace ya 130 años que la mayor parte de sus obras dramáticas son traducciones de piezas españolas, y bien puede decirse que los franceses han hecho lo mismo: han empezado por imitar á los latinos y griegos, y en seguida han traducido á los españoles: y áun cuando en tiempo de Corneille la tragedia en Francia tomó otro aspecto, no se perdió la arraigada costumbre de imitar á los españoles; y áun en el dia vemos excelentes tragedias, casi todas sacadas del español; así es, que puede considerarse á este TEATRO como una mina inagotable para todas las naciones.» El mismo Mr. Puibusque en su *Historia comparada de las literaturas española y francesa*, dice: «La comedia de *El Mentiroso* (traducida ó arreglada de *La Verdad sospechosa*, de Alarcon, y la tragicomedia del *Cid* (tomada de *Las Mocedades del Cid*, de Guillen de Castro), arrancaron al arte francés de una infancia de que no quería salir, y cada vez que el grande hombre (Corneille), luchando con un público rebelde, se sentía desfallecer, se apoyaba en el TEATRO español, y encontraba en él inmediatamente aquella fuerza que la Tierra prestaba á su hijo Anteo. Despues de Guillen de Castro, acude á Calderon, el más grande de los poetas trágicos; en seguida, á Alarcon, el mayor moralista cómico; y, por último, á Lope de Vega, el autor inevitable, el repertorio universal.» Así es como el TEATRO español, al debilitarse en su país, daba vida y fuerza al extranjero, y, ejerciendo en él un poderoso influjo, dejaba á sus ilustres sucesores el noble reconocimiento con que hoy acatan su memoria. No fueron tan sólo nuestros poetas los que ejercieron grande influjo en los TEATROS extranjeros, sino tambien nuestros actores, como lo prueba el hecho de haber permanecido en Paris representando una compañía de cómicos españoles por espacio de *doce años*, cuando aquel TEATRO se elevó á su mayor altura, esto es, en tiempos de Luis XIV, segun Mr. Hipólito Lúcas en su *Historia filosófica y literaria del* TEATRO *francés* y lo dicho por Mr. Riccobini en sus *Reflexiones históricas y críticas sobre los diferentes* TEATROS *de Europa*, en cuya obra se lee: «Los actores españoles buscan siempre la verdad en la expresion, son grandes imitadores de la naturaleza, tanto en la declamacion como en el gesto; pero sin abandonar la gravedad que caracteriza á aquella nacion.» Con efecto, al lado de poetas de la valía de Lope, Calderon, Tirso, Rojas, Moreto y Alarcon, aparecen actores del mérito de Morales, Olmedo, Vega, Cisneros, Arias de Peñafiel, Damian de Castro, Juan Rana, Roque de Figueroa, Sebastian de Prado y otros muchos; y actrices tan sobresalientes como María Riquelme, Josefa Vaca, María Córdoba, Francisca Baltasara, Manuela Acuña, Petronila Xibaja y cien más. Con razon se ha dicho por propios y extraños que el TEATRO español es el ilustre fundador del TEATRO de Europa.

XVII.

AMPLIACION NECESARIA.

Ampliando la anterior reseña, vamos á publicar los datos que hemos recogido acerca del TEATRO en nuestra España.

1. *Teatros ó corrales.*—Resumiendo lo dicho en nuestro artículo sobre la *Literatura*, consignaremos que, apénas establecida la corte en Madrid (1557), comenzaron á funcionar algunos de estos TEATROS, en uno de los cuales apareció y fué grandemente aplaudido el sin par Lope de Rueda. En 1568 ya las compañías de comediantes se entendían con la *cofradía de la Pasion* (que tenía ese privilegio), para arrendar el corral que ésta poseía en la calle del *Sol*, y los otros dos que tenía en la calle del *Príncipe*. En 1574 la *cofradía de la Soledad* solicitó tambien alquilar locales á los comediantes, sosteniendo un pleito, del que resultó que ambas usaran de este privilegio. Tiempo adelante, las dos citadas cofradías alquilaron otro corral en la calle del *Lobo*, habilitándole para las representaciones, hasta que, por último, fabricaron dos TEATROS, el llamado de la *Cruz*, en 1579, y el del *Príncipe*, en 1582. Antiguamente los TEATROS eran patios ó corrales, á los que luégo se añadió un toldo para librarse del sol, pues las representaciones se verificaban siempre de dia. Más tarde, en tiempos de Felipe IV, se levantó en las salas del palacio del Buen Retiro un magnífico TEATRO.

2. *Organizacion de las compañías.*—Los comediantes, dice el ilustrado señor Gonzalez Pedroso, se ajustaban por años, pero formaba cláusula aparte la *paga extraordinaria* que habían de percibir por trabajar en ciertas fiestas, asegurándoles el autor algunas de ellas, pagándolas de su bolsillo si no encontraba poblaciones con que contratarlas. En una escritura que tenemos á la vista, se obliga Diego Ruiz á que representen y bailen su mujer y su hija con él fuera de Madrid por *ocho reales diarios los tres*, con derecho á una cabalgadura para sus viajes, y á que á ellas se les den los vestidos que no sean de damas, y á que se les aseguren las fiestas del *Córpus* y de la *Vírgen de Agosto*, cobrando por la primera 1.400 reales; por las de la Vírgen de Agosto y Setiembre, 20 ducados, y 16, por las fiestas ordinarias. Teniendo presente la diferencia de mérito entre unos y otros representantes, por los datos anteriores puede calcularse lo que cobrarían los actores contratados para la representacion de los *autos sacramentales*, en los dias del Córpus, de cuyas fiestas, con relacion á los actores, haremos una sucinta reseña.

La junta nombrada para la gran festividad del Córpus, prohibía desde la cuaresma salir de Madrid á los autores de las compañías, embargándoles algunas prendas para asegurarse, y asistiendo á un ensayo general que servía de prueba, el sábado de Gloria, á fin de contratar las mejores. Los autores de las dos compañías elegidas quedaban bajo la jurisdiccion de la junta, que así encarcelaba y cargaba de grillos á un actor (Bartolomé Romero, 1640), como le privaba de la joya instituida para estímulo de los representantes, como socorría pródigamente al segundo gracioso Bernardo Lopez, por lo bien que vistió un auto *siendo humilde*, frase que retrata aquella extraña

Digitized by Google

época. En los primeros tiempos, al comprometerse los actores con la villa para estas fiestas, lo abarcaban todo: pago de autos, representantes, trajes y decoraciones; pero luégo la junta se encargó de la adquisicion de los poemas, ayudas de costas para los comediantes, indemnizaciones para trajes y otros adminículos. De tal modo contaban los autores con estas fiestas, que uno de ellos, Ríos, exclama: «*más vale pascua buena y el ojo de fuera, que pascua mala y el ojo en la cara*, y yo espero para despues del Córpus no deber nada á la compañía.» Al principio, los autores daban por 600 ducados representaciones de dos diferentes *autos*, lo cual les obligaba á sostener dos compañías: esta cantidad ascendió luégo á 700, 800 y 950. En 1680, ajusta ya cada compañía la representacion de un solo *auto* en 19.450 reales, renunciando á toda ayuda de costas, lo cual no impide que se paguen 13.200 reales en un auto de Don Pedro Calderon á cuatro comediantas, llamadas *sobresalientes*, «por no ser de las que hay en las compañías.» En 1700 se pagó 20.000 reales á cada autor, y 17.710 como indemnizacion, por completar las compañías con los representantes que indicaba la junta, por tener que asistir á la pintura de las decoraciones, por dar una muestra del espectáculo algunos dias ántes del Córpus, y por continuar trabajando en Madrid pasadas las fiestas, á lo cual agregó la junta el no permitir la estancia en la Corte de otras compañías que las contratadas para el Córpus. Al concluir las fiestas, comenzaron á salir las compañías á representar los *autos* que habían estrenado en Madrid á otras poblaciones, ganando hasta 40.000 reales; pero como las compañías de comediantes aumentaban de cada año, decidieron repetir en los corrales de la Corte los *autos* que habían representado por las calles, cuyos productos llegaron á subir hasta 1.500 ducados, y si bien la junta se hizo cargo de ellos, llamándolos *aprovechamientos*, luégo los dejó para los comediantes. Muchos años despues de haber cesado las representaciones en las calles, todavía era la junta del Córpus la que escrituraba las compañías para los TEATROS de la Corte, y, segun el testimonio del célebre Agustin de Roxas, el dulcísimo auto sacramental de Juan de Timoneda, *La Oveja perdida*, lo representaban en cualquier cortijo compañías de la legua, compuestas de tres ó cuatro hombres y un muchacho, que cobraban á *cuarto, pedazo de pan, huevo y sardina*. Por un auto muy sensato, dice el señor Revilla en su biografía del gran actor Isidoro Maiquez, del Supremo Consejo de Castilla, conservaban (siglo XIX) las compañías de Madrid una absoluta independencia en la administracion interior y manejo de sus intereses, en perfecta armonía con su naturaleza. La autoridad municipal influía únicamente en la formacion de ellas, y en la policía exterior de las representaciones, como lo exige el órden público. El autor y los actores eran considerados como verdaderos accionistas, atendido el sistema de distribucion que se observaba en sus fondos, que era el de *partidos* ó sueldos nominales de los actores, repartiéndose el producto de la entrada despues de pagados los gastos de casa, alumbrado, orquesta y demás atenciones. Más adelante, al *autor* sustituyó el *empresario*, y al *partido*, el *sueldo* fijo, por más que áun hoy mismo se vean compañías que se constituyen en sociedad ó á partido, á falta de un empresario, obteniendo, al decir de los bien enterados en los asuntos teatrales, mucho mejor resultado, á poco bien organizadas que estén, pues todo lo que su trabajo produce, es para ellos, cosa que no acontece con un empresario, el cual, salvo raras excepciones, paga á los actores, si gana, ó se declara en quiebra, si pierde. Regularmente, las llamadas temporadas teatrales son dos; de invierno y verano, ó sea de Octubre á Carnaval; y de Abril á Julio ó Agosto. Durante la primera mitad de nuestro siglo, las representaciones teatrales estaban prohibidas durante toda la cuaresma; mas por el reglamento de TEATROS del conde de San Luis, la suspension quedó reducida á los viérnes y toda la semana santa. En 1855, el Gobierno, á excitacion de algun obispo, prohibió la representacion de los llamados dramas sacros (*La Pasion, Santa Eulalia* y otros), que tan productivas eran á las compañías. Toda obra dramática estaba sujeta á la junta de censura, primero, y luégo, á un censor que prohibía, tachaba ó mutilaba los originales á su antojo. Sin embargo, contra esta censura, arbitraria la mayoría de las veces, podía alzarse el autor en los últimos tiempos (1865), ante el ministro de la Gobernacion, nombrándose entónces un jurado de poetas, que regularmente absolvía la obra de su compañero, y con cuyo fallo casi siempre se conformaba el ministro. El Gobierno provisional de la Revolucion (Octubre de 1868), por decreto que luégo sancionaron las Córtes constituyentes, proclamó la libertad de TEATROS, suprimiendo la censura de las obras y permitiendo las representaciones dramáticas lo mismo en la cuaresma que en el resto del año, pensando quizás que con esto nada se prejuzgaba y que el espectador que no quisiera, podía dejar de asistir al TEATRO cuando lo estimase conveniente. Con posterioridad á la indicada fecha, se han modificado (1875) estas disposiciones y *la censura* de TEATROS ha vuelto á ponerse en vigor, si bien bajo una forma más benigna.

3. *Actrices y actores célebres en los siglos XVI, XVII, XVIII y XIX.*— Josefa Vaca, María de los Reyes, Francisca Baltasara, María Riquelme, Ana de Andrade, Angela Dido, Bárbara Coronel, Damiana Lopez, Francisca Bezon, Francisca Valero, Juana Orozco, María Calderon, María Córdoba, Mariana Romero, Petronila Xibaja, María Lavenat, Agustina Prado, Josefa Solís, Rita Luna, María Ribera, Josefa Virg, Agustina Torres, Antera Baus, Concepcion Rodriguez, Jerónima Llorente, María Córdoba, Juana Perez, Adela Toral, Josefa Valero, Matilde Granados, Adela Alvarez, Matilde Bagá, Cármen Berrobianco, Cándida Dardalla, Matilde Díez, Lope de Rueda, Agustin de Roxas, Baltasar de Cisneros, Alonso de Morales, Alonso de Olmedo, Roque de Figueroa, Alonso de la Vega, Juan Rana, Manuel Vallejo, Cristóbal Ortiz, Sebastian de Prado, Damian Arias de Peñafiel, Cosme de Oviedo, Pedro Navarro, Pedro Antonio de Castro, Isidoro Maiquez, Joaquin Caprara, Antonio Pinto, Rafael Perez, Antonio Solís, Juan Sanchez, Félix Cubas, Santiago Casanova, Ramon Perez, Antonio Guzman, Juan Lombía, Pedro Sobrado, Cárlos Latorre, Antonio Barroso, José García Luna, Antonio Lozano, Joaquin Arjona, Estéban del Río, Fernando Osorio, Antonio Pizarroso, José Calvo, Julian Romea, Pedro Montaño, Ceferino Guerra, Pedro García, José Dardalla, Florencio Romea, Juan Catalina, Antonio Capo.

Inútil nos parece decir que en estas listas no se mencionan más que los fallecidos, á fin de evitar cualquier queja, sin que por esto pretendamos haberlos incluido á todos, pues sabido es lo difícil que es esta clase de trabajos y lo ocasionados á errores y equivocaciones, que bien podemos asegurar que, por nuestra parte, habrán sido involuntarias de todo punto.

4. *Vindicacion justa y necesaria.*— Pasando á otro terreno, vamos á aprovechar la ocasion (que la suerte nos ha deparado) para vindicar á los actores de faltas que por mucho tiempo se les ha atribuido, y que á la luz de la verdad no descansan en ningun fundamento serio. Nos referimos á la nota de inmoralidad, descreimiento, libertinaje y rudeza que álguien ha echado sobre ellos: y para esto, nos bastará con incluir en este artículo algunos datos históricos, rigurosamente exactos.

En el siglo XVII, el comediante Cristóbal Santiago Ortiz, hombre de tan ilustre nacimiento, como rara instruccion, eleva un *Memorial* al rey Don Felipe IV, solicitando que sólo representen en España «*las doce compañías reales*, ó de título, prohibiendo las demás, que llegaban á *cuarenta*, en las cuales «gente sospechosa y de costumbres perdidas, hombres delincuentes y frailes y clérigos fugitivos y apóstatas, causaban grande mal á los verdaderos representantes; y caso de no ser esto posible, *que se cerraran los corrales*.»

De la honradez de las actrices pueden hablar los famosos sonetos de Villamediana y otros poetas, contra los esposos de las virtuosas comediantas

Digitized by Google

Josefa Vaca, María Córdoba, María Riquelme y otras.

De la religiosidad de los actores diremos tan sólo que, en 1625, los representantes Cristóbal de Avendaño, Lorenzo Hurtado, Manuel Vallejo, Tomás Fernandez Cabredo y Alonso de la Vega, fundaron la célebre cofradía de *Nuestra Señora de la Novena*, que áun hoy dia existe en la *capilla* llamada *de los Actores*, en la parroquia de San Sebastian; que Vicente Domingo regaló en 1673 á dicha capilla, con el producto de sus trabajos artísticos, un santo Cristo de peral de muchísimo valor; que la actriz María de los Reyes, fallecida en 1674, dejó gran parte de sus bienes para fundar una capellanía en la capilla de la Vírgen de la Novena; que la famosa comedianta Francisca Baltasara se retiró á una ermita, dedicada á san Juan Bautista, en las cercanías de Murcia; que Sebastian de Prado, uno de los mejores representantes del siglo XVII, de regreso de su viaje á Paris, cuando las bodas de María Teresa con Luis XIV, renunció al mundo, dió todos sus bienes á los pobres, tomó el hábito, en 1675, ordenándose luégo de sacerdote y muriendo en Liorna, al ir á Roma elegido como embajador para negociar en la corte pontificia asuntos de su órden; y que María Riquelme, tan virtuosa como bella, y tan bella como excelente actriz, á la muerte de su esposo, el aplaudido representante Manuel Vallejo, se retiró del TEATRO y murió en Barcelona en opinion de santa. Respecto de la cultura de los actores, nos bastaría citar á muchos y notables poetas, al célebre Damian Arias de Peñafiel, «caballero tan perfecto, que los más afamados señores de la Corte, que se dedicaban á la oratoria, iban á escucharle para aprender á hablar y accionar con perfeccion,» en los tiempos pasados; y en los presentes, al insigne y nunca bastante ponderado Don Julian Romea

Poetas.—Lope de Rueda, Agustin de Rojas, Baltasar de Cisneros, Alonso de Morales, Alonso de la Vega, Velazquez, Roque de Figueroa, Alonso de Olmedo, Juan Lombía, Antonio Barroso, Fernando Osorio, Antonio Capo, Juan Catalina, Antonio Pizarroso, Julian Romea.

Reformadores.—Segun el gran Cervántes, el comediante Pedro Navarro, sucesor de Lope de Rueda, «levantó algun tanto más el adorno de las comedias y mudó el costal de vestidos en cofres y baules; sacó la música, que ántes cantaba detrás de la manta, al teatro público; quitó las barbas de los farsantes, que hasta entónces ninguno representaba sin barba postiza, á no ser los que habían de representar los viejos ú otras figuras, que pidiesen mudanza de rostro; é inventó tramoyas, nubes, truenos, relámpagos, desafíos y batallas.» Velazquez, segun Agustin de Roxas, en su *Viaje entretenido*, fué uno de los representantes que adelantó más la comedia, con sus composiciones poéticas, *haciéndolas más vistosas en trajes y galas;* y Cosme de Oviedo, otro famoso representante, fué, segun el testimonio del citado Roxas, el primero que puso carteles para anunciar las comedias y la hora de su representacion. El señor Mesonero Romanos, ocupándose del insigne Maiquez, dice: que con su vuelta á Madrid, procedente de Paris, en 1801, de regreso de su viaje artístico, el TEATRO español sufrió una gran reforma, así en el ornato y el vestido, como en el decoro y propiedad con que se ejecutaban las obras, no representándose más á Cain con tonelete griego, ni á Aristóteles con casaca y peluca de bucles, sucediendo con Maiquez, al amaneramiento y mal gusto dominante, el buen gusto y la verdad artística. No fué tan feliz este coloso de la escena española en las otras reformas que trató de introducir en el TEATRO. Bien que las primeras, coronadas por tan feliz éxito, se referían al arte, y las segundas, en que fracasó, se relacionaban con los hombres. En efecto, Maiquez propuso en 1818, al corregidor de Madrid, un nuevo reglamento de TEATROS, el cual, aprobado y puesto en ejecucion, fué causa de los sinsabores que le llevaron al sepulcro. Por él se privaba á las compañías de la omnímoda libertad que gozaban en su régimen interior: y el corregidor, como *juez protector de los* TEATROS, podía mezclarse en todo; los partidos, las jubilaciones, las viudedades, las disputas interiores, la distribucion de fondos, la intervencion en su manejo y hasta la censura de obras y reparto de papeles; todo era de la atribucion del corregidor. Este fué, dice el mejor biógrafo del gran autor, el único desacierto notable en que incurrió Maiquez sobre materias artísticas. En 1845, otro distinguido actor, Don Juan Lombía, propusó y publicó en su libro *El Teatro* las *bases para una ley orgánica de* TEATROS, de cuya importancia podrán juzgar nuestros ilustrados lectores, con sólo leer el índice de materias, que vamos á trascribir.—TEATROS *de Madrid. Primero de declamacion, ó llámese* TEATRO *Español: Géneros dramáticos de este primer* TEATRO: *Compañía dramática: Junta de lectura: Profesores de las orquestas. Segundo* TEATRO *de declamacion (local, compañía, géneros):* TEATRO *de ópera:* TEATROS *de provincias: Derechos de los autores: Recursos para el sostenimiento de los* TEATROS: *Disposiciones generales: Autoridad gubernativa y política de los* TEATROS: *Junta superior consultiva; Otras disposiciones.*

5. *Conservatorio.*—Para terminar esta desaliñada reseña, consignaremos que, por decreto de 15 de Julio de 1830, se creó el Conservatorio de música y declamacion, que se abrió el 2 de Abril de 1831, bajo la direccion del italiano Don Francisco Piermarini; en el cual, los reputados actores señores Luna, Capo, Arjona, Oltra, Pizarroso, Valero y Romea, han trasmitido á una juventud entusiasta, ganosa de gloria y ávida de renombre, los preciosísimos gérmenes de su genio inmortal.

Tebaina. Femenino. *Química.* Nombre de uno de los alcoholóides del opio.

ETIMOLOGÍA. *Tébas:* francés, *thébaïne.*

Tebano, na. Adjetivo. El natural de Tébas y lo perteneciente á ella. Se usa tambien como sustantivo en ambas terminaciones.

ETIMOLOGÍA. *Tébas:* latin, *thēbānus;* italiano, *tebano;* francés, *thébain.*

Tébas. Femenino. *Geografía antigua.* Célebre ciudad de Egipto, la de cien puertas. ‖ Otra, de Beocia, fundada por Cadmo. ‖ Otra, de Cilicia. (PLINIO.)

ETIMOLOGÍA. Latin *Thēbæ* y *Thēbe;* francés, *Thèbes.*

Tebeo, ea. Adjetivo. TEBANO.

Tebio, bia. Adjetivo anticuado. TIBIO.

Teble. Adjetivo anticuado. TERRIBLE.

Teca. Femenino. *Botánica.* Arbol de toda la India, de que hay montes enteros en Malabar, cuya madera es incorruptible, por lo que se la prefiere para la construccion de embarcaciones.

ETIMOLOGÍA. Latin técnico, *teca;* catalan, *teca.*

Tecáforo. Masculino. *Botánica.* Pequeño soporte que nace del receptáculo de algunas plantas y sólo sostiene á un carpelo.

ETIMOLOGÍA. Griego *thékē*, receptáculo, y *phorós*, que lleva: θήκη φορός.

Tecale. Masculino americano. TECALI.

Tecali. Masculino americano. Nombre de una especie de mármol blanco muy trasparente, de que se hacen vidrieras para las ventanas, como de la alabastrina.

Tecápodo. Masculino. *Botánica.* Nombre del soporte del fruto en las plantas cariofiláceas.

ETIMOLOGÍA. Griego *thékē*, receptáculo, y *podós*, genitivo de *poûs*, pié: θήκη ποδός.

Tecaria. Femenino. *Botánica.* Género de líquenes cuyas apotecias se asemejan á pequeñas cajas provistas de su tapa.

ETIMOLOGÍA. Griego θήκη, caja.

Tecca. Femenino. *Botánica.* Arbol de Filipinas, cuya madera se usa en construcion de embarcaciones. ‖ TECA.

Tecidio. Masculino. *Botánica.* Género de fruto monospermo de pericardio seco, duro y adherente.

Tecido, da. Adjetivo anticuado. TEJIDO.

Tecla. Femenino. Una tablita de palo ó marfil, en que con más ó ménos fuerza tocan los dedos para hacer sonar los cañones del órgano, ó cuerdas de otro instrumento semejante. ‖ Metáfora. Materia ó especie delicada que debe tratarse con cuidado. ‖ DAR EN LA TECLA. Frase metafórica. Acertar en el modo de ejecutar alguna cosa. ‖ TOCAR UNA TECLA. Frase fami-

Digitized by Google

liar. Mover de intento y cuidadosamente algun asunto ó especie.

ETIMOLOGÍA. 1. «Covarrubias quiere se dijese cuasi *Tegula*, por estar en forma de *Tejuelas*.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

2. El francés la llama TOUCHE *d'orgue*, como quien dice *toca-órgano*, puesto que *touche* es una forma de *toucher*, tocar.

Teclado. Masculino. El compuesto de teclas del órgano ú otro instrumento semejante, segun su órden y disposicion.

ETIMOLOGÍA. *Tecla:* catalan, *teclat.*

Tecleado, da. Participio pasivo de teclear. ‖ Masculino. TECLEO.

Tecleamiento. Masculino. TECLEO.

Teclear. Neutro. Mover las teclas. ‖ Menear los dedos á manera del que toca las teclas. ‖ Activo metafórico. Intentar ó probar diversos caminos y medios para la consecucion de algun fin.

ETIMOLOGÍA. *Tecla:* catalan, *teclejar.*

Tecleo. Masculino. Accion ó efecto de teclear.

Tecnestética. Femenino. Ciencia de las bellas artes.

ETIMOLOGÍA. Griego *téchnē*, arte, y *estético.*

Técnicamente. Adverbio modal. De un modo técnico.

ETIMOLOGÍA. *Técnica* y el sufijo adverbial *mente:* italiano, *tecnicamente;* francés, *techniquement.*

Tecnicismo. Masculino. Nomenclatura, segunda acepcion. ‖ Lenguaje facultativo y peculiar de cualquier ciencia, arte, industria ú oficio.

ETIMOLOGÍA. *Técnico:* francés, *technicité.*

Técnico, ca. Adjetivo que se aplica á las palabras propias de las artes y ciencias.

ETIMOLOGÍA. Griego τεχνικός *(technikós);* de τέχνη *(téchnē)*, arte, invencion, doctrina, ciencia: latin, *technĭcus;* italiano, *tecnico;* francés, *technique;* catalan, *técnich, ca.*

Reseña.—1. Los griegos sustantivaban el adjetivo TÉCNICO bajo la forma de τὸ τεχνικόν *(tò technikón)*, lo técnico; es decir, la parte técnica de los conocimientos humanos, á cuya imitacion dicen los franceses *le technique;* y los italianos, *tècnica.*

2. El vocablo griego puede relacionarse, segun algunos eruditos, con el sanscrito *tvaksh*, carpintear.

3. Segun esta interpretacion, el primer arte fué la carpintería.

Tecnografía. Femenino. Descripcion de las artes y de sus varios procedimientos.

ETIMOLOGÍA. Griego *téchnē*, arte, y *grapheía*, descripcion; τέχνη γραφεία: francés, *technographie.*

Tecnográfico, ca. Adjetivo. Concerniente á la tecnografía.

ETIMOLOGÍA. *Tecnografía:* francés, *technographique.*

Tecnolita. Femenino. *Mineralogía.* Piedra que representa dibujos de objetos peculiares á las artes.

ETIMOLOGÍA. Griego *téchnē*, arte, y *líthos*, piedra; τέχνη λίθος: francés, *technolithe.*

Tecnología. Femenino. Tratado de las artes en general. ‖ Tecnicismo.

ETIMOLOGÍA. Griego τεχνολογία *(technologia);* de *téchnē*, arte, y *lógos*, tratado: francés, *technologie.*

Tecnológico, ca. Adjetivo. Concerniente á la tecnología.

ETIMOLOGÍA. *Tecnología:* francés, *technologique.*

Teco, Tecca. Prefijo técnico, del griego θήκη, caja, receptáculo, de τίθημι *(títhēmi)*, colocar.

Tecolita. Femenino. Piedra que se encuentra en las esponjas, á la cual se atribuía la propiedad de disolver los cálculos de los riñones.

ETIMOLOGÍA. Griego τηκόλιθος *(tēkólithos)*, que disuelve los cálculos; de τήκειν *(tēkein)*, fundir, y *líthos*, piedra: francés, *técolithe.*

Tecolot. Masculino. *Ornitología.* Buho de Méjico, de plumaje negro y blanquecino.

Tecolote. Masculino americano. TECOLOT.

Tecomate. Masculino. Nombre que daban en Méjico los españoles á los hijos del país. ‖ Americano. Jícara hecha por lo regular de la mitad del guaje.

Tecósomos. Masculino plural. *Zoología.* Familia de moluscos que tienen una concha delgada ó un estuche cartilaginoso.

ETIMOLOGÍA. Griego *thékē*, receptáculo, y *sōma*, cuerpo: θήκη σῶμα.

Tecóstomos. Masculino plural. *Entomología.* Seccion de insectos que comprende los que tienen un chupador encerrado en una vaina.

ETIMOLOGÍA. Griego *thékē*, receptáculo, y *stóma*, boca; θήκη στόμα: francés, *thécostome.*

Tectibranquio, quia. Adjetivo. *Ictiología.* Que tiene las branquias cubiertas.

ETIMOLOGÍA. Latin *tectus*, cubierto, y *branquias*, vocablo híbrido: francés, *tectibranche.*

Tectibranquios. Masculino plural. *Zoología.* Órden de moluscos gasterópodos cuyas branquias están cubiertas por una hoja del manto.

Tectipenne. Adjetivo. *Ornitología.* Que tiene las alas formando una especie de tejado, ó cayendo en declive por los costados del animal.

ETIMOLOGÍA. Latin *tectus*, cubierto, y *penna*, pluma, ala: francés, *tectipenne.*

Tectónico, ca. Adjetivo. Lo que toca á los edificios ó á las obras de arquitectura.

ETIMOLOGÍA. *Arquitectónico.*

Tectriz. Femenino. *Ornitología.* Calificacion de las plumas que cubren las alas y la cola de las aves.

ETIMOLOGÍA. Forma femenina del latin *tector*, que cubre, de *tegĕre*, cubrir.

Techable. Adjetivo. Que se puede techar.

Techado. Masculino. TECHO.

Techar. Activo. Cubrir el edificio formando el techo.

Techo. Masculino. La parte interior y superior de un edificio que lo cubre y cierra, y de cualquiera de las habitaciones que lo componen. ‖ Metáfora. La casa, habitacion ó domicilio. ‖ *Germanía.* El sombrero.

ETIMOLOGÍA. 1. Latin *tectus*, cubierto, participio pasivo de *tegĕre*, cubrir; italiano, *tetto;* portugués, *tecto;* francés, *toit;* provenzal, *teg, tet;* walon, *teu;* burguiñon, *étoi;* Berry, *tet.*

2. Esta serie se deriva del sanscrito *taks* (तक्ष), cortar; *taksan*, carpintero; griego, τέκτων *(téktōn)*, artesano; latin, *tectum*, el techo.

SINONIMIA. *Techo, techumbre.* Figurémonos que estamos en un monte, desde el cual vemos los tejados de una ciudad. ¿Podemos decir que desde aquella altura divisamos el *techo* de la poblacion? De ningun modo. Si dijéramos que veíamos el *techo* de la poblacion, daríamos á entender que veíamos una sola vivienda, un solo hogar, porque una vivienda es la que tiene un *techo.* Hablando de este modo, no expresaríamos nuestra idea, porque lo que queremos decir, al ver una ciudad desde un monte, es que divisamos un *techo* indefinido, múltiple, general; una serie de *techos*, puesto que divisamos una serie de casas, y cada casa tiene su techado.

¿Podemos decir que divisamos la *techumbre* de la ciudad? Indudablemente. ¿Por qué? Porque la voz *techumbre*, como casi todas las voces de la misma terminacion, significa ideas colectivas, grupo, sistema.

La *techumbre* es el *techo* múltiple, indefinido, general, de que hablamos ántes; es la serie ó el sistema de *techos* que realmente descubrimos cuando vemos á una ciudad desde un alto, y por esta razon podemos decir la *techumbre* de una ciudad.

Esto explica tambien que no llamamos *techo celeste*, sino *celeste techumbre*, á la bóveda en que alumbran los astros. Si la denomináramos *techo*, significaríamos que nos cubría parcialmente, que *techaba* una parte del mundo, porque hablar de un *techo* es hablar de una casa, y el lector comprende que no hay similitud entre una casa, que es el amparo de una familia, y la bóveda del firmamento, que es el amparo de toda la tierra.

El cielo no es un *techo* parcial, sino universal, universalísimo, y por esto se le llama *techumbre.*

Una diferencia muy parecida distingue á muchas voces, malamente consideradas como sinónimas, de algunas de las cuales hablaremos aquí, á fin de no multiplicar artículos inútilmente.

1.° *Podre, podredumbre. Podre* es una *podredumbre* determinada; la de una llaga, la de una úlcera. *Podredumbre* es una *podre* indefinida, general; no es la de una úlcera, ó la de una llaga, sino la de todas las úlce-

Digitized by Google

ras, la de todas las llagas, la de todas las cosas que puedan tener *podre*, sean como quieran, estén en donde estén.

En idéntico caso se encuentra *herrin* y *herrumbre*.

2.° *Pesar, pesadumbre*. El *pesar* nos aflige. La *pesadumbre* nos aflige y nos agobia. Es un *pesar* mayor; es una serie de *pesares*, como es la *techumbre* una serie de *techos*.

3.° *Certeza, certidumbre*. La *certeza* toca al raciocinio; es puramente intelectual.

La *certidumbre* toca al raciocinio, á la conciencia y al sentimiento; es una *certeza* intelectual, moral y afectiva.

Tengo *certeza* de que vivo: mi pensamiento me lo dice; mi razon me convence.

Tengo *certidumbre* de que una mujer me está engañando: me lo dicen mi pensamiento, mi voluntad y mi corazon.

Siguiendo el ejemplo de ántes, podemos decir que la *certidumbre* es una serie de *certezas*, como la *pesadumbre* es una serie de *pesares*.

4.° *Luz, lumbre*. Todo rayo alumbra, y todo lo que alumbra, es una *luz*. De modo que la *luz* es un rayo, un soplo, un aliento.

La *lumbre* es una reunion de *luces*, como la *certidumbre* es una reunion de *certezas*.

5.° *Cima, cumbre*. Todo otero tiene su *cima*.

Unicamente las montañas y los montes tienen *cumbres*. De manera que *cumbre* es una *cima* más elevada, como si dijéramos, repetida: más claro, es una reunion de *cimas*, como la *lumbre* es una reunion de *luces*.

6.° *Multitud, muchedumbre*.

En *multitud* entra la idea de plebe.

En *muchedumbre* domina la idea de universalidad.

La *multitud* puede ser revuelta, tumultuosa, temible.

La *muchedumbre* es siempre poderosa, imponente, respetable. Es una *multitud* más general, más grande, más humana: una *multitud* más crecida, como la *cumbre* es una *cima* más elevada.

En las aplicaciones parciales puede haber diferencia; pero la razon del idioma es la misma.

Algunos otros casos hay en nuestra lengua; pero lo dicho puede servir de regla para todos los casos análogos.

Techumbre. Femenino. TECHO. Dícese por lo regular de los muy altos, como son los de las iglesias y otros edificios.

ETIMOLOGÍA. *Techo* y el sufijo *umbre*, abundancia; serie ó conjunto de *techos*.

Tedero. Masculino. Instrumento de hierro sobre el cual se ponen las teas para alumbrar.

ETIMOLOGÍA. *Tea:* latin, *tædĭfer;* de *tæda*, tea, y *ferre*, llevar.

Tedéum. Masculino. Cántico que usa la Iglesia para dar gracias á Dios por algun beneficio.

ETIMOLOGÍA. Primeras palabras del magnífico himno religioso *Te Deum laudamus:* francés, *Te Deum;* catalan, *Te-Deum*.

Tediar. Activo. Aborrecer ó abomínar alguna cosa, tener de ella tedio.

ETIMOLOGÍA. *Tedio:* latin, *tædēre;* catalan, *tediar*.

Tedio. Masculino. Repugnancia, fastidio ó molestia.

ETIMOLOGÍA. Latin *tædĭum*, fastidio, forma de *tæda*, tea, porque el humo de la tea fué la primera ocasion de *tedio;* catalan, *tedi*.

Tediosamente. Adverbio de modo. Con tedio.

ETIMOLOGÍA. *Tediosa* y el sufijo adverbial *mente:* latin, *tædiōsè*.

Tediosidad. Femenino. Cualidad de lo tedioso.

Tedioso, sa. Adjetivo. Fastidioso, enfadoso ó molesto al gusto ó al ánimo.

ETIMOLOGÍA. *Tedio:* latin, *tædiōsus;* catalan, *tediós, a*.

Tefrita. Femenino. *Mineralogía.* La piedra lunaria, de color de ceniza, que tiene la figura de la luna.

ETIMOLOGÍA. Griego τεφρίτις *(tephrítis)*, forma de τέφρα *(téphra)*, ceniza: latin, *tephrītis*.

Tefromancia. Femenino. *Antigüedades.* Adivinacion por la ceniza de los sacrificios.

ETIMOLOGÍA. Griego *téphra*, ceniza, y *manteía*, adivinacion; τέφρα μαντεία: francés, *téphromancie*.

Teglat-Falasar. Segundo rey del imperio de Nínive. Sucedió á Ful en 742 ántes de Jesucristo; combatió en favor de Acaz, rey de Judá, y contra los reyes de Siria y de Israel, y murió en 724 ántes de Jesucristo. Le sucedió Salmanasar.

Tegminipenne. Adjetivo. *Ornitología.* Cuyas alas forman unas especies de élitros.

Tegual. Masculino. Especie de tributo que se pagaba al rey.

ETIMOLOGÍA. 1. Es arábigo. (TAMARID.)

2. Arabe *tekalif*, plural de *teklīf*, «impuestos, cargas, gabelas.» (DOZY.)

3. Confirman plenamente la anterior etimología el ejemplo de Maccarī (II, 465), la definicion de Bocthor y una forma análoga que se halla en un cronista anónimo. *(Manuscrito de Copenhague, número 76, página 108.)*

4. Esto explica la razon que tuvo Víctor para definir la voz del artículo en plural: «impuestos, cargas, tallas.»

5. *Forma.*—La *k* y la *q*, letras afines, se convierten normalmente en *g*, como en *almártaga*, del árabe *al-mortak*.

6. Apliquemos esta regla de nuestra lengua al plural *tekalif*, y resultará *tegalif, tegualif*, forma etimológica de *tegual*.

7. Esta etimología de Dozy es perfectamente segura.

Reseña.—«El TEGUAL era un tributo que se pagaba al rey como farda.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

Tégula. Femenino. *Entomología.* Pequeña lámina situada en el orígen de las alas superiores de los insectos himenópteros.

ETIMOLOGÍA. Latin *tēgŭla*, teja, de *tegĕre*, cubrir.

Tegular. Adjetivo. *Botánica.* Susceptible de dividirse en hojas bastante grandes, pero regulares.

ETIMOLOGÍA. *Tégula*.

Tegumentario, ria. Adjetivo. *Anatomía.* Que tiene el carácter de tegumento.

ETIMOLOGÍA. *Tegumento:* francés, *tégumentaire*.

Tegumento. Masculino. *Anatomía.* Lo que cubre ó envuelve alguna membrana, músculo, etc.

ETIMOLOGÍA. Latin *tegmen*, contraccion de *tegĭmen*, forma de *tegĕre*, cubrir; *tĕgŭmēntum*, todo lo que cubre una cosa: italiano, *tegumento;* francés, *tégument;* catalan, *tegument*.

Teiforme. Adjetivo. Que se prepara como el té.

ETIMOLOGÍA. *Té* y *forma:* francés, *théiforme*.

Teina. Femenino. Materia cristalizable extraida del té.

ETIMOLOGÍA. *Té:* francés, *théine*.

Teinada. Femenino provincial. Tinada, cobertizo.

Teismo. Masculino. Creencia en un Dios omnipotente.

ETIMOLOGÍA. Sanscrito *div*, el cielo; *divya*, Dios; griego primitivo, *diveos;* griego clásico, Θεός *(Theós);* italiano, *teismo;* francés, *théisme*.

Teista. Masculino. Partidario del teismo.

ETIMOLOGÍA. *Teismo:* italiano, *teista;* francés, *théiste*.

Teitral. Masculino anticuado. La testera ó adorno de la cabeza del caballo.

ETIMOLOGÍA. Latin *testa*, cabeza: francés antiguo, *testière;* moderno, *tétière;* italiano y provenzal, *testiera*.

Teja. Femenino. Pieza de barro cocido hecha en forma de canal, para cubrir por fuera los techos, recibir y vaciar las aguas de las lluvias. ‖ TEJO. Arbol. ‖ A TEJA VANA. Modo adverbial con que se explica que el edificio ó cuarto solamente tiene la cubierta del tejado. ‖ A TOCA TEJA. Modo adverbial. En dinero contante, sin dilacion en la paga, con dinero en mano. ‖ DE TEJAS ABAJO. Modo adverbial. Por un órden regular, no contando con las causas sobrenaturales. ‖ HABLANDO DE TEJAS ABAJO. Frase que se dice cuando lo que se habla es natural y que puede suceder en el mundo, dejando aparte la voluntad de Dios.

ETIMOLOGÍA. Latin *tĕgo*, yo cubro; *tēgŭlæ*, las tejas; italiano, *tegola;* francés, *tuile;* normando, *tieule;* picardo, *teule;* santonjés, *teulle*.

Sentido etimológico. TEJA quiere decir: «que cubre.»

Reseña.—En la marinería es la parte cóncava y baja del chapuz, que ciñe el árbol. *(Vocabulario marítimo de Sevilla.)*

Tejadillo. Masculino diminutivo de tejado. ‖ En los coches de viga, la

Digitized by Google

parte que cubría los estribos para defender del agua al que iba sentado en ellos. Hoy se toma en los coches por toda la cubierta. || Entre fulleros, cierta colocacion y postura de los naipes, con que encubriendo una parte de la baraja con la otra, y teniéndola con la mitad de la mano, sacan los naipes que necesitan para la trampa, sin que lo vea nadie.

ETIMOLOGÍA. *Tejado*: catalan, *teuladeta*.

Reseña.—«Llaman tambien la postura del manto de las mujeres encima de la frente, dejándola descubierta. Díjose por semejanza al que defiende la pared.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

Tejado. Masculino. El cubierto de tejas. || *Germanía.* La capa, manteo ó sombrero. || QUIEN TIENE TEJADO DE VIDRIO NO TIRE PIEDRAS AL DE SU VECINO. Refran que enseña que el que tuviere motivos ó causas para ser censurado, no censure á los demás. || DE UN RATO, LABOR PARA TODO EL AÑO. Refran que enseña que la obra hecha de prisa ocupa más tiempo en repararla.

ETIMOLOGÍA. *Tejar:* latin, *tĕgŭlum;* catalan, *teulada.*

Tejamanil. Masculino americano. Tira delgada de madera comun, que se emplea para cubir los techos, colocándola como las tejas, esto es, de modo que parte de la superior solape una parte de la mayor y que está más abajo.

Tejar. Masculino. El sitio ú oficina donde se fabrican tejas y ladrillos. || Activo. Cubrir de tejas las casas y demás edificios y fábricas.

ETIMOLOGÍA. *Teja:* latin *tegĕre,* cubrir.

Tejaroz. Masculino. La parte del tejado que vuela fuera del edificio.

Tejazo. Masculino. Golpe dado con teja.

ETIMOLOGÍA. *Teja:* catalan, *teulada.*

Tejear. Neutro. Arrojar en las minas en el horno de fundicion escorias. (CABALLERO.)

Tejeda. Femenino. El monte poblado de tejos.

Tejedera. Femenino. TEJEDORA. || ESCRIBANO DEL AGUA.

Tejedor, ra. Masculino. El que teje. || Masculino americano. Hombre de dos caras. || Americano. EMBROLLON, ENTREMETIDO.

ETIMOLOGÍA. *Tejer:* latin, *textor, ōris,* forma agente de *textura,* la accion y efecto de tejer; italiano, *tessitore;* francés, *tisseur;* catalan *teixidor, a.*

Tejedura. Femenino. La accion y efecto de tejer. Tómase tambien por lo mismo que TEXTURA.

ETIMOLOGÍA. *Tejedor:* italiano, *tessitura;* francés, *tissure;* catalan, *teixidura;* Maine, *titure*; latin, *textūra,* forma sustantiva abstracta de *texus*, tejido.

Teje maneje. Expresion familiar que se usa como sustantivo masculino, para dar á entender la destreza ó sagacidad con que alguno se maneja en sus asuntos ó negocios, ó cuando anda muy afanado en un trabajo material.

ETIMOLOGÍA. *Teje*, de tejer, y *maneje*, de manejar; «tejer manejos.»

Tejer. Activo. Formar con la trama y urdimbre la tela en el telar. || Metáfora. Componer, ordenar y colocar con método y disposicion una cosa. || Discurrir, maquinar con variedad de ideas. || Cruzar ó mezclar con órden; como los lazos y las cabriolas en la danza, etc. || Formar sin telar alguna cosa, parecida á tela ó cinta en ser extendida y de poco grueso, como las trencillas que hacen á mano los cordoneros, las pleitas de las esteras, y las telas y capullos que forman los insectos. || Y DESTEJER. Frase con que se explica que alguno anda variando en lo que dispone, haciendo y deshaciendo una misma cosa.

ETIMOLOGÍA. Latin *texĕre*, simétrico de *tegĕre*, cubrir, y de *tagĕre*, tocar: italiano, *tessere;* francés antiguo, *tistre;* moderno, *tisser;* provenzal, *teisser;* catalan, *teixir;* walon, *teh;* antiguo español, *texer.*

Tejera. Femenino. TEJAR.

Tejeria. Femenino. TEJAR.

ETIMOLOGÍA. *Tejero:* catalan, *teuleria, teularia;* francés, *tuilerie;* italiano, *tegolaja;* latin, *tĕgŭlārĭum.*

Tejero. Masculino. El que hace ó fabrica tejas y ladrillos.

ETIMOLOGÍA. *Teja:* francés, *tuilier;* italiano, *tegolajo;* catalan, *tauler;* latin, *tĕgŭlārĭus.*

Tejica, lla, ta. Femenino diminutivo de teja.

Tejido. Masculino. TELA en ciertas acepciones, como: los TEJIDOS de seda, los TEJIDOS de algodon. || Textura; como el color de esta tela es bueno, pero el TEJIDO es flojo.

ETIMOLOGÍA. *Tejer:* latin, *texus,* participio pasivo de *texĕre;* francés, *tissé;* catalan, *teixit, da.*

Tejillo. Masculino diminutivo de tejo. || Anticuado. Especie de trencilla de que usaban las mujeres como ceñidor.

Tejimiento. Masculino anticuado. Tejido, tela.

1. Tejo. Masculino. Pedazo de teja ó cosa semejante, que los muchachos hacen en figura redonda para jugar. || Juego que se ejecuta tirando al que llaman hito con TEJOS, y gana el que lo derriba, ó queda con el suyo más cerca de él ó del dinero que suelen poner encima del hito. || La plancha gruesa de figura circular que se hace de varios tamaños y metales. || El pedazo de oro en pasta, á distincion del de plata, al cual llaman barra.

ETIMOLOGÍA. *Teja.*

2. Tejo. Masculino. Arbol siempre verde, semejante al abeto, con hojas ménos tiesas y amargas, que miran á dos haces, y un nervio que corre á lo largo de cada una.

ETIMOLOGÍA. Latin *taxus,* el tejo, árbol parecido al abeto (PLINIO): catalan, *teix.*

Tejocote. Masculino. Fruta de Méjico, parecida á la acerola, aunque más dulce.

Tejoleta. Femenino. Pedazo de teja, y por similitud cualquier pedazo de barro cocido.

Tejolote. Masculino americano. Mano de piedra que emplean en los morteros de cocina.

Tejon. Masculino. Tejo, por el pedazo de oro, etc. || Animal cuadrúpedo, del tamaño de la zorra, más obeso que ésta, y de rabo corto: tiene la piel dura, con cerdas muy largas, y todas de tres colores, blanco, negro y pajizo tostado: su hocico puntiagudo guarda alguna semejanza con el del cerdo: habita en madrigueras como la zorra y, como ella, caza conejos y gusta de uvas.

ETIMOLOGÍA. Provenzal, *tays;* catalan, *toixó, teixó;* walon, *tesson, tasson;* mesinés, *tèchon;* ginebrino, *tasson;* francés, *taisson;* portugués, *texugo, teixugo;* italiano, *tasso;* bajo latin, *taxus* y *taxo, taxōnis* (siglos VII y VIII), del latin *taxōnīnus,* lo perteneciente al tejon, vocablo que se halla en Marcelo Empírico y que se considera como de orígen galo, en relacion con el suizo *tās, tāsen,* la comadreja; aleman, *Dahs,* tejon.

Tejuela. Femenino diminutivo de teja. Se llaman tambien así otros pedazos de barro quebrado, aunque no sean de teja. || Pedazo de madera ó tabla de que se forman y visten los fustes de las sillas de montar.

ETIMOLOGÍA. *Teja:* francés, *tuilette;* catalan, *teuleta.*

Tejuelo. Masculino diminutivo de tejo. || El cuadro que se pone en el lomo del libro para fijar el rótulo, y el rótulo mismo cuando es sobrepuesto. || Anticuado. TEJO, por juego.

Tek. Masculino. *Botánica.* Género de plantas verbenáceas, que consiste en un árbol grande y hermoso de las Indias, que se usa en la construccion de buques, y cuyas hojas dan un tinte rojo. || La madera del mismo árbol. || TECA, TECCA.

Tela. Femenino. Cualquier obra tejida de lana, seda, lino ú otras materias. || Lo que se pone de una vez en el telar. || El sitio cerrado y dispuesto para fiestas, lides públicas y otros espectáculos. || La plaza ó recinto formado con lienzos para encerrar la caza y matarla con seguridad. || Membrana, como TELA del celebro, del corazon, etc. || La flor ó nata que crian algunos licores en la superficie. || La túnica en algunas frutas despues de la cáscara ó corteza que las cubre. || Aquella nubecilla que se empieza á formar sobre la niña del ojo. || Metáfora. Cualquier enredo, maraña ó embuste. || El tejido que forman las arañas y algunos otros insectos. || Metáfora. Asunto ó materia; y así decimos: ya tienen TELA para un buen rato. || DE ARAÑA. TELARAÑA. || DE CEBOLLA. La álgara y sutil membrana que cubre cada uno de los cascos de que se compone. || DE JUICIO. La forma ó modo de proceder judicialmente. || PASADA. Aquella en cuyas flores

Digitized by Google

ó labores pasa la seda al envés de ella.‖ ADIVINAR Ó VER POR TELA DE CEDAZO. Frase familiar. Juzgar alguno de las cosas, no como son en sí, sino como se las presenta su pasion ó preocupacion. ‖ ECHAR TELA. Frase. Hacer ó mandar hacer las labores necesarias hasta tejerla. ‖ HABER Ó SOBRAR TELA DE QUE CORTAR. Frase que explica la abundancia en alguna línea y que aunque se quite parte, queda suficiente fondo ó número. ‖ HAY TELA CORTADA, Ó LARGA TELA. Expresion metafórica con que se indica que el negocio ó materia de que se trata, ofrece dilaciones y dificultades, ó con que se censura la prolija locuacidad de alguna persona. ‖ LLEGAR Á LAS TELAS DEL CORAZON. Frase. Ofender á uno en lo que más ama. ‖ MANTENER LA TELA. Frase. Ser el principal sostenedor de las lides, justas y otros espectáculos. ‖ MANTENER TELA Ó LA TELA. Frase metafórica. Tomar la mano en la conversacion, satisfaciendo á lo que otros preguntan. ‖ PONER UNA COSA EN TELA DE JUICIO. Frase. Dudar de su certeza ó de su éxito, sujetarla á maduro exámen. ‖ SIN TELA NI CONTIENDA DE JUICIO. Frase. Sin estrépito ni figura de juicio.

ETIMOLOGÍA. 1. Latin *tēla:* italiano, portugués y catalan, *tela;* francés y ginebrino, *toile;* provenzal, *tela, tella;* walon, *teûll, teule;* burguiñon, *theule.*

2. El latin *tēla* es la síncopa de *texēla,* forma de *texĕre,* tejer.

Teláceo, cea. Adjetivo. Que imita una tela delgada.

Telacto. Masculino. *Botánica.* Género de hongos.

Telalgia. Femenino. *Medicina.* Dolor en los pechos.

ETIMOLOGÍA. Griego *thélē,* teta, y *álgos,* dolor; θήλη ἄλγος: francés, *thélalgie.*

Telamon. Masculino. *Arquitectura.* ATLANTE.

ETIMOLOGÍA. Griego τελαμών *(telamōn),* lazo, banda ó cinto que sujeta un broquel: francés, *télamons.*

Telané. Masculino. *Germanía.* Abad.

Telanó. Masculino. TELANÉ.

Telar. Masculino. La máquina donde se tejen las telas. ‖ MÁS VALE GORDO AL TELAR QUE DELGADO AL MULADAR. Refran que enseña que no se deben apurar tanto las cosas, ni quererlas tan exquisitas que se pierda todo.

ETIMOLOGÍA. *Tela:* catalan, *teler.*

Telaraña. Femenino. La tela que teje la araña. ‖ Metáfora. Cualquier cosa sutil, de poca entidad, susbtancia ó subsistencia. ‖ ESO SE CURA CON UNA TELARAÑA. Expresion metafórica con que se da á entender la facilidad del remedio ó compostura de alguna cosa. ‖ MIRAR LAS TELARAÑAS. Frase familiar con que se denota la distraccion de alguno cuando no atiende á lo que se hace ó se le dice. ‖ TENER TELARAÑAS EN LOS OJOS. Frase metafórica y familiar. Mirar alguna cosa con poca atencion ó cuidado, ó no reparar en ella teniéndola delante.

ETIMOLOGÍA. *Tela* y *araña:* francés, *toile d'araignée.*

Telarca. Masculino. Jefe de una telarquía.

Telarejo. Masculino diminutivo de telar.

Telarico, llo, to. Masculino diminutivo de telar.

Telarquía. Femenino. Subdivision de las antiguas falanges griegas.

Telasia. Femenino. Género de gusanos intestinales.

Telébolo. Masculino. *Botánica.* Género de hongos.

Telebrejo. Masculino americano. TRASTO, cosa de poco valor. ‖ Americano. TRASTO, persona despreciable.

Telefio. Masculino. *Botánica.* Planta que echa sus vástagos tendidos por el suelo, de más de un palmo, rollizos, vestidos de hojas alternas, lampiñas y con un nervio de arriba abajo. Los frutos son de tres esquinas con semillas pequeñas, negras y amargas.

ETIMOLOGÍA. Latin *tēlĕphĭon,* nombre griego de la siempreviva, que es el griego τηλέφιον *(tēlephion).*

Telefonía. Femenino. Arte de trasmitir léjos los sonidos.

ETIMOLOGÍA. Griego *tēle,* léjos, y *phōnē,* voz; τῆλε φωνή: francés, *téléphonie.*

Teleféreo, rea. Adjetivo. *Botánica.* Parecido á un teléforo.

Teléforo, ra. Adjetivo. *Historia natural.* Cubierto de mamas ó pezones. ‖ Masculino. *Botánica.* Género de hongos. ‖ *Entomología.* Género de insectos coleópteros pentámeros.

ETIMOLOGÍA. Griego *thélē,* teta, y *phorós,* que lleva: θέλη φορός.

Telegrafía. Femenino. Arte de construir los telégrafos.

ETIMOLOGÍA. Griego *tēle,* léjos, y *grapheía,* escritura; τῆλε γραφεία: francés, *télégraphie.*

Telegráfico, ca. Adjetivo. Lo perteneciente al telégrafo, como cuando se dice: «hilos TELEGRÁFICOS, parte TELEGRÁFICO.»

ETIMOLOGÍA. *Telegrafía:* catalan, *telegráfich, ca;* francés, *télégraphique;* italiano, *telegrafico.*

Telégrafo. Masculino. AÉREO. Máquina ó instrumento que, colocado en las eminencias más visibles ó en torres, sirve para comunicar con suma brevedad noticias y órdenes por medio de signos, que representan los caractéres ó letras. ‖ ELÉCTRICO. El que sirve para el mismo efecto, valiéndose de la electricidad, trasmitida por alambres sostenidos á cierta altura sobre el terreno. ‖ NÁUTICO. El TELÉGRAFO aéreo, destinado á comunicar las señales en el mar. ‖ MILITAR. Aparato por cuyo medio un general en jefe trasmite sus órdenes con la mayor presteza. ‖ SUBTERRÁNEO. El TELÉGRAFO que tiene sus hilos bajo tierra. ‖ SUBMARINO. El que comunica la electricidad por medio de cables sumergidos en el mar. ‖ HACERSE TELÉGRAFOS. Frase familiar. Hacerse señas los enamorados á cierta distancia.

ETIMOLOGÍA. *Telegrafía:* catalan, *telégrafo;* francés, *télégraphe;* italiano, *telegrafo.*

Telégrama. Masculino. Comunicrcion escrita por medio del telégrafo eléctrico; parte telegráfico.

ETIMOLOGÍA. Griego *tēle,* léjos, y *grámma,* letra; τῆλε γράμμα: francés, *télégramme;* catalan, *telégrama.*

Teleiconógrafo. Masculino. *Física.* Nombre de un instrumento que sirve para reproducir desde léjos las imágenes de los objetos. (REVOIL.)

ETIMOLOGÍA. Griego *tēle,* léjos, *eikōn,* imágen, y *grapheía,* descripcion; τῆλε εικών γραφεία: francés, *téléiconographe.*

Telemetría. Femenino. Arte de medir distancias.

ETIMOLOGÍA. *Telémetro:* francés, *télémétrie.*

Telemétrico, ca. Adjetivo. Concerniente á la telemetría.

ETIMOLOGÍA. *Telémetro:* francés, *télémétrique.*

Telémetro. Masculino. Instrumento que sirve para calcular rápidamente las distancias.

ETIMOLOGÍA. Griego *tēle,* léjos, y *métron,* medida; τῆλε μέτρον: francés, *télémètre.*

Teleobranquios. Masculino plural. *Ictiología.* Orden de peces cartilaginosos que tienen branquias completas.

ETIMOLOGÍA. Griego *téleos,* fin, y *branquias.*

Teleogeófilos. Masculino plural. *Zoología.* Familia de moluscos que tienen pulmones y viven en la tierra.

ETIMOLOGÍA. Griego *téleos,* fin; *ghē,* tierra, y *phílos,* amante: τέλεος γῆ φίλος.

Teleohidrófilos. Masculino plural. *Zoología.* Familia de moluscos que tienen pulmones y viven en el agua.

ETIMOLOGÍA. Griego *téleos,* fin; *hydōr,* agua, y *phílos,* amante: τέλεος ὕδωρ φίλος.

Teleología. Femenino. *Filosofía.* Doctrina de las causas finales, que explica los seres por el fin manifiesto á que parecen destinados. ‖ Arte de conversar á largas distancias.

ETIMOLOGÍA. Griego *télos, téleos,* fin, y *lógos,* discurso; τέλεος λόγος: francés, *téléologie.*

Teleológico, ca. Adjetivo. Concerniente á la teleología.

ETIMOLOGÍA. *Teleología:* francés, *téléologique.*

Teleólogo. Masculino. Instrumento que sirve para emitir la voz á considerable distancia.

ETIMOLOGA. *Teleología.*

Teleópodos. Masculino plural. *Ornitología.* Aves nadadoras que tienen los piés provistos de pulgar.

ETIMOLOGÍA. Griego *téleos,* fin, y *podós,* pié: τέλεος ποδός.

Teleosanto, ta. Adjetivo. Cuyas flores están provistas de estambres y de pistilos.

ETIMOLOGÍA. Griego *téleos,* fin, y *ánthos,* flor: τέλεος ἄνθος.

Digitized by Google

Teleosauro. Masculino. *Zoología.* Especie de cocodrilo fósil.

ETIMOLOGÍA. Griego *téleos*, fin, y *saũros*, lagarto: τέλεος σαῦρος.

Teleózomo. Masculino. *Botánica.* Género de helechos de las regiones intertropicales.

Telera. Femenino. Pieza de hierro ú otra materia, que á modo de cuña se mete en el arado para asegurar y afirmar la reja; y por semejanza se dice de otras cosas. ‖ Valla de madera que se compone de dos piés derechos y tres tablas clavadas en ellos de tres á cuatro varas de largo, y sirve para encerrar ganado de lana. ‖ Entre carpinteros, el barrote ó palo grueso de la prensa que sube y baja por los tornillos, y se aprieta con las tuercas para sujetar alguna pieza que se ha de trabajar. Hay tambien TELERAS de la misma configuracion y para iguales usos en otras herramientas. ‖ *Artillería.* Cualquiera de las cuatro tablas que están en los afustes de la artillería, que, atravesando del uno al otro tablon, los unen y afirman, formando con ellos el lecho de la pieza. ‖ En los carros y coches, madero de una tercia de largo, que por junto á la lanza une las dos piernas de las tijeras grandes. ‖ Provincial Andalucía. Cierta especie de pan bazo de figura larga y redonda, que se amasa para los gañanes en los cortijos.

ETIMOLOGÍA. 1. Latin *tellus*, *tellūris*, la tierra.

2. Latin *tēlum*, dardo, puñal, hierro, por semejanza de forma.

3. Esta última es la verdadera etimología.

Telero. Masculino. Provincial Aragon. Palo ó estaca de las barandas de los carros y galeras.

ETIMOLOGÍA. *Telera*, por semejanza de forma.

Teleron. Masculino. Pieza fuerte de madera cùyo plano se coloca oblicuamente á la vertical, entre las gualderas de la cureña.

ETIMOLOGÍA. *Telero.*

Telesanto. TELEOSANTO.

ETIMOLOGÍA. La forma *telesanto*, que aparece en algunos *Diccionarios*, es bárbara.

Telescopiforme. Adjetivo. *Entomología.* Calificacion del taladro de algunos insectos, cuando se compone de muchos tubos retráctiles que entran unos en otros.

Telescopio. Masculino. Instrumento óptico de mucho alcance que sirve para observar los astros. Los hay de reflexion y de refraccion.

ETIMOLOGÍA. Griego *tēle*, léjos, y *skopeīn*, examinar; τῆλε σκοπεῖν: italiano, *telescopio;* francés, *télescope;* catalan, *telescopi.*

Telesforo. Masculino. Nombre propio de varon.

ETIMOLOGÍA. Griego *tēle*, léjos, y *phereīn*, llevar; esto es, que lleva á lo léjos, que alcanza mucho, ó, segun otros, de *téleos*, fin (como *Aristó-teles*), y *phereīn;* esto es, que lleva á un fin, á un fin útil, que conduce á la perfeccion. (MONLAU.)

Telesia. Femenino. Nombre que dió Haüy á las tres perlas más preciosas: el rubí, el záfiro y el topacio de Oriente.

ETIMOLOGÍA. Griego τελέσιος *(telésios)*, perfecto: francés, *télésie.*

Telesiognosia. Femenino. Conocimiento profundo de los efectos de la voluntad. (CABALLERO.)

ETIMOLOGÍA. Griego *telésios*, perfecto, y *gnōsis*, nocion, inteligencia: τελέσιος γνῶσις.

Telesiognóstico, ca. Adjetivo. Concerniente á la telesiognosia.

Telesiografía. Femenino. Descripcion de los fenómenos de la voluntad.

ETIMOLOGÍA. Griego *telésios*, perfecto, y *grapheía*, descripcion: τελέσιος γραφεία.

Telesiología. Femenino. Ciencia que se remonta á los fundamentos objetivos de las verdades morales.

ETIMOLOGÍA. Griego *telésios*, perfecto, y *lógos*, tratado: τελέσιος λόγος.

Teleta. Femenino. Pedazo de papel basto que se pone entre los libros que se escriben, para que no echándoles polvos se conserve sin borrones lo escrito. ‖ Red de cerdas que se usa en los molinos de papel para que salga el agua de las pilas y no el material.

ETIMOLOGÍA. *Tela:* catalan, *teleta;* francés, *toilette.*

Telético, ca. Adjetivo. Concerniente á los misterios. (CABALLERO.)

ETIMOLOGÍA. Griego τελεταί *(teletaí)*, iniciaciones religiosas: francés, *télétique.*

Reseña. 1. *Antigüedades griegas.* Los griegos daban este nombre á cuanto se refería á iniciaciones y misterios.

2. *Poetas* TELÉTICOS. Poetas cuyas obras se ocupan de iniciaciones y dioses misteriosos. (BARTHELEMY.)

Teleton. Masculino. Tela de seda parecida al tafetan, con cordoncillo menudo, pero de mucho más cuerpo y lustre que él.

Teletusas. Femenino plural. *Zoología.* Familia de anélidos que comprende los que no tienen la extremidad posterior del cuerpo guarnecida de franjas branquiales.

Telfusa. Femenino. *Ictiología.* Género de crustáceos decápodos macruros, que comprende las langostas de agua dulce.

Teliambo. Adjetivo. Calificacion que daban los antiguos á un verso cuyo último pié era un yambo.

ETIMOLOGÍA. Latin *tĕliāmbus*, del griego *télos*, fin, y *yambo:* francés, *téliambe.*

Teliarmini. Masculino anticuado. Bolo arménico.

ETIMOLOGÍA. 1. Arabe *tīn armini.*

2. La voz del artículo se encuentra en el *Libro de la montería de Alfonso XI (folio 21 a):* «*De teliarmini* media onça.»

Telica, ta. Femenino diminutivo de tela.

Telícula. Femenino. Tela muy fina.

Telífero, ra. Adjetivo. *Poética.* Que está armado de dardos ó saetas.

ETIMOLOGÍA. Latin *tēlifer;* de *tēlum*, dardo, y *fĕro*, yo llevo.

Telifona. Femenino. *Zoología.* Género de arañas.

Teliforme. Adjetivo. *Historia natural.* Que tiene la forma de una flecha.

ETIMOLOGÍA. Latin *tēlum*, dardo, y *forma.*

Telilla. Femenino diminutivo de tela. Llámase así particularmente un tejido de lana más delgado que el camelote. ‖ En las frutas y legumbres, CAMISA.

Telina. Femenino. *Conquiliología.* Marisco. ALMEJA.

ETIMOLOGÍA. Griego τελλίνη *(tellīnē)*: árabe, *dellīnas;* francés, *telline.*

Telino. Masculino. *Farmacia.* Especie de ungüento compuesto de aceite, miel y meliloto.

ETIMOLOGÍA. Latin *tĕlīnum*, de *tĕlis*, alholva ó fenogreco, que era el ingrediente principal.

Telitis. Femenino. *Medicina.* Inflamacion del pezon.

ETIMOLOGÍA. Griego θήλη *(thélē)*, teta, y el sufijo técnico *ítis*, inflamacion: francés, *thélite.*

Telmeso. Masculino. *Geografía.* Ciudad marítima en los confines de Caria y Lidia.

ETIMOLOGÍA. Latin *Telmēssum.*

Telodinámico, ca. Adjetivo. *Física.* Que trasmite la fuerza á largas distancias, como el cable TELODINÁMICO de M. F. Hirn.

ETIMOLOGÍA. Griego *tēle*, léjos, y *dynamis*, fuerza; τῆλε δύναμις: francés, *télodynamique.*

Telon. Masculino. En los teatros; el lienzo grande que forma el frente de la escena, el cual está pintado representando el lugar ó sitio en que se ejecuta la accion. ‖ DE BOCA. El que oculta la escena á la vista de los espectadores ántes de empezar la representacion.

ETIMOLOGÍA. *Tela:* catalan, *teló.*

Telonio. Masculino anticuado. Aduana ó banco público donde se pagaban los tributos. ‖ A MANERA DE TELONIO. Modo adverbial familiar con que se explica que alguna cosa está hecha sin el cuidado que requiere.

ETIMOLOGÍA. 1. Latin *tĕlōnĭum*, mesa ó caja de los recaudadores de alcabalas; catalan antiguo, *teloni.*

2. «Aduana ó banco público donde se pagan las alcabalas y demás derechos de las rentas reales. Es voz griega y la trae Covarrubias en su *Tesoro.*» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

3. En efecto, es el griego τελώνιον *(telōnion).*

Telorragia. Femenino. *Medicina.* Hemorragia del pezon.

ETIMOLOGÍA. Griego *thélē*, teta, y *rhagē*, erupcion; θήλη ῥαγή: francés, *thélorrhagie.*

Telurato. Masculino. *Química.* Combinacion del ácido telúrico con una base.

ETIMOLOGÍA. *Teluro:* francés, *tellurate.*

Telúrico. Masculino. *Química.* Ca-

Digitized by Google

lificacion de un ácido producido por el teluro.

Etimología. *Teluro:* francés, *tellurique.*

Telúrido. Masculino. *Química.* Combinacion de teluro y de un cuerpo simple.

Telurisal. Masculino. *Química.* Sal producida por la combinacion de un telúrido y de un teluro.

Teluro. Masculino. *Química.* Metal sólido, de un blanco azulado, y muy frágil.

Etimología. Latin *tellus, tellūris,* la tierra; francés, *tellure.*

Reseña.—Fué descubierto en las minas de Transilvania por Müller de Reimchestein, en 1782. (Legoarant.)

Telururo. Masculino. *Química.* Combinacion del teluro con un cuerpo simple.

Etimología. *Teluro:* francés, *telluure.*

Tell (Guillermo). Uno de los jefes de la revolucion suiza de 1307. Nació en el canton de Uri y dió á conocer su odio contra la tiranía de un modo cuya autenticidad no está bien reconocida por los historiadores. Parece ser que Gessler, gobernador de Suiza, habia colocado en la punta de un asta el gorro ducal de Austria, mandando que todos, al pasar junto á él, se descubriesen doblando la rodilla. Guillermo se negó á obedecer esta órden y, en castigo, fué condenado por Gessler á derribar con una flecha una manzana colocada sobre la cabeza de su hijo. Tuvo la fortuna de atravesar la manzana sin tocar al niño, y despues mató á Gessler por venganza, empezando con esta muerte la guerra, á cuyo fin halló la Suiza su independencia. Se asegura que se encontró en la batalla de Morgasten en 1315; es reconocido por los historiadores como libertador de su patria y, segun parece, murió en Bringhan en 1354. (Sala.)

Reseña.—1. Nació en Burglen, pequeña poblacion del canton de Uri.

2. Casó con una hija de Walter Furst.

3. El gorro ducal que Hermann Gessler quiso que saludaran todos sus súbditos, se colocó, segun la tradicion, en la plaza de Altorf.

4. Despues de haber salido victorioso de la prueba de partir con una flecha la manzana, colocada sobre la cabeza de su propio hijo, Gessler le tuvo preso.

5. Para asegurar más su persona, le hizo atravesar el lago de Lucerna con objeto de encerrarle en la fortaleza de Kussnacht; pero, como en la travesía se levantara una fuerte tempestad, quitaron al preso las fuertes ligaduras que le sujetaban, para que se encargase del timon y salvase la barca que le conducía.

6. Guillermo entónces viró vigorosamente hácia la ribera y, una vez cerca de ella, tomó tierra por la plataforma que áun hoy se conoce con el nombre de *Salto de* Tell.

7. Una vez recobrada su libertad, fué á internarse en los espesos bosques, que circuyen el camino de Kussnacht, y esperó allí tranquilamente el paso de Gessler, que había salido en su persecucion. Al verle cruzar, armó el arco y le pasó el corazon con una flecha.

8. La historia de la manzana ha sido calurosamente refutada por algunos críticos, suponiendo que tal tradicion fué importada á Suiza algunos años despues de la muerte del libertador, y tomada de una antiquísima leyenda dinamarquesa.

9. El lugar de la muerte de Guillermo Tell debió ser Bingen, pues, segun los datos que merecen más crédito, en los últimos años de su vida ejercía en aquella iglesia el cargo de receptor.

10. Desde el siglo XIV, la veneracion que en Suiza existe hácia la memoria del personaje de estos apuntes es tan grande, que su vida se ha rodeado de milagrosos incidentes, que ninguna fe merecen á la historia.

11. Guillermo Tell es el héroe de una novela de Florian, de una tragedia de Lemercier, de un drama de Schiller y de una de las mejores óperas de Rossini; quizá la mejor. ¡Suerte inmensa la del grande hombre de estos apuntes! Así como él rompió con su arco la esclavitud de la Suiza, ilustres autores han roto con su historia la esclavitud del arte. El nombre de Guillermo Tell parece trasmitirse á las generaciones venideras como la encarnacion del espíritu eterno de la libertad.

Tellez. Masculino patronímico. El hijo de Tello. Hoy es apellido de familia.

Tellez (Gabriel). Célebre autor dramático español, más conocido con el nombre de Tirso de Molina. Nació en Madrid por los años de 1585; estudió en Alcalá y, siendo ya adelantado en edad, tomó el hábito de religioso mercenario. Fué maestro en teología, predicador y cronista de su órden y, últimamente, elegido comendador del convento de Soria, donde se cree que murió. Sus obras más notables son: *El Vergonzoso en palacio, Cómo han de ser los amigos, Palabras y plumas, La Villana de Vallecas, El Castigo del penseque, El Burlador de Sevilla, Amar por razon de estado, Por el sótano y el torno, No hay peor sordo que el que no quiere oir, La Prudencia en la mujer, La Villana de la Sagra, Privar contra su gusto, Don Gil de las calzas verdes, Amar por arte mayor, Marta la Piadosa, Amor y celos hacen discretos, Pruebas de amor y amistad* (comedias); *Los Cigarrales de Toledo, Deleitar aprovechando* (colecciones de cuentos, novelas y disertaciones); *Novelas ejemplares* (inéditas); *Genealogía de los condes de Sástago* é *Historia general de la órden de Nuestra Señora de la Merced.* (Sala.)

Reseña.—1. Poca certeza ofrecen los datos de la vida de este poderoso y fecundo ingenio, ignorándose por completo hasta hoy quiénes fueran sus padres y qué causas le movieran á tomar, ya en edad avanzada, el hábito mercenario.

2. Cuanto se ha dicho de su turbulenta mocedad, de sus viajes por diversos países, de su residencia en Portugal y áun de haber sido casado, no pasa de ser meras conjeturas.

3. Lo que se sabe de cierto es, que en 1613 era fraile profeso en el convento de mercenarios de Toledo; y, en 1620, presentado, maestro en teología, predicador y definidor de la misma órden.

4. En 1625 se trasladó á Sevilla; pero tardó poco en regresar á Madrid, donde prosiguió sus trabajos literarios y las tareas propias de su ministerio.

5. Despues de esta fecha, no vuelve á mencionarse ningun pormenor de su vida hasta 1645, en que aparece como comendador; es decir, prelado ó jefe de su religion en Soria.

6. El dia preciso de su muerte se ha averiguado no hace mucho, gracias á un precioso hallazgo hecho en el convento de mercenarios de aquella ciudad. En él se halló un retrato de medio cuerpo y del tamaño natural, poco más ó ménos, con una inscripcion, que, copiada á la letra, dice así: *El R. P. M. Fr.* Gabriel Tellez, *Comendador que fué de esta Provincia, hijo de este convento, varon de insigne prudencia, predicador y maestro en Teología, definidor y cronista de la órden.—Fabricó el retablo principal, el camarin, los colaterales y todo el adorno que se ve en la nave de la iglesia. Dejando la sacristía llena de preciosas alhajas y ornamentos para el culto. Nació en Madrid en 1572. Murió en 12 de Marzo de 1648, á los 76 años y cinco meses de edad.—Fray Antonio Manuel de Hartalejo, maestro general de la Religion, hijo tambien de este convento, copió este retrato.*

7. De este cuadro conserva un ejemplar el señor marqués de Santa Marta y no há mucho se sacó otra copia para la Biblioteca Nacional, hecha por Don Vicente Poleró y Toledo, á quien somos deudores de este hallazgo, el cual merece tantos plácemes.

8. En cuanto á la ejecucion de la pintura, nada hay en ella de admirable, ni áun de plausible. Lo de que fray Antonio Hartalejo *copió* el retrato, tanto puede significar que es un traslado de otro, como del natural, pues era muy frecuente en aquella época el usar el verbo *copiar* como sinónimo de *imitar de la naturaleza.*

9. Segun testimonio de un sobrino de Gabriel Tellez, llamado Don Francisco Lúcas de Avila, que tenía sus puntas y ribetes de autor dramático y que intervino en la publicacion de muchas de sus comedias, pasaban de *cuatrocientas* las que había escrito su tío en el trascurso de veinte años, hasta el de 1633.

10. Imprimiéronse éstas por vez primera, divididas en cinco tomos, de cuyas respectivas fechas, en que se notan algunas trabacuentas y anoma-

Digitized by Google

lías, resultan no pocas contradicciones. Segun el testimonio del mismo FRAILE DE LA MERCED, no todas son suyas, pues con entera claridad dice en el prólogo, que no pocas veces apadrinó con su nombre producciones de otros ingenios.

11. De las enumeradas en el cuerpo de esta biografía, está probada la autenticidad, así como la de otras muchas, entre las que merece citarse: *Los Amantes de Teruel*, por ser la primer obra en que se llevó á la escena la poética tradicion.

12. TIRSO DE MOLINA está señalado, con sobradísima justicia, como uno de los más galanos y agudos poetas dramáticos del siglo de oro de nuestra literatura. Su gracejo, que algunas veces le lleva á un desenfado peligrosísimo de imitar, no ha tenido jamás rival alguno, ni fuera ni dentro de España. Sus comedias, por regla general, están discretamente planeadas, sus situaciones son tan cómicas como naturales, y el diálogo, siempre picante y atrevido, se distingue del de todos sus contemporáneos por la galanura de la forma, por el buen gusto de sus discreteos, y, sobre todo, por la espontaneidad de los chistes, cuyo subido matiz no se toleraría, á no estar, como está, envuelto en ese primoroso buen decir, que ha sido y es la perpetua desesperacion de cuantos se proponen imitarle.

13. Difícil sería dar preferencia á ninguna de sus comedias sobre las demás, pues si delicados rasgos encierran *La Villana de Vallecas*, *Marta la Piadosa*, *Desde Toledo á Madrid* y *Don Gil de las calzas verdes*, en nada exceden ni aventajan á *El Vergonzoso en palacio*, á *Por el sótano y el torno*, á *Palabras y plumas* y, en particular, á *La Celosa de sí misma*, que no ha faltado crítico que haya colocado á la cabeza de sus obras escénicas.

14. Dos composiciones, sin embargo, han fijado más que ninguna la atencion de los amantes de las letras, si no porque aventajen á las demás, por lo que se apartan de la habitual manera del ilustre autor y por la trascendencia que en nuestra literatura han alcanzado. La primera de ellas es la ya citada *El Burlador de Sevilla* y *Convidado de piedra*, creacion famosa del legendario tipo de *Don Juan Tenorio* y uno de los dramas que mejor encarna los sentimientos nacionales. Este drama ha sido imitado posteriormente en Francia, por Molière y Alejandro Dumas; en Inglaterra, por lord Byron; en la España de nuestros dias, por Zorrilla, Espronceda y Fernandez y Gonzalez; en Portugal, por Guerra Junqueiro, y, para que nada faltase á su inmortalidad, traducido en Alemania al drama lírico que produjo el genio de Mózart.

15. La segunda composicion es el drama religioso, mejor dicho, teológico, que lleva por título: *El Condenado por desconfiado*. De esta última, la particularidad más notable es que difiere tanto del estilo peculiar de nuestro poeta, que en diversas ocasiones se ha dudado que saliera de la pluma de TIRSO. Ya el eruditísimo Don Luis Fernandez Guerra había apuntado la idea de que pudiera haberse tejido en la mente del mejicano Don Juan Ruiz de Alarcon, fundado en ciertas analogías que creía ver entre esta obra y *El Anticristo*, cuando más recientemente el profundo y malogrado crítico Don Manuel de la Revilla publicó un notable artículo, en que, no sólo se pone en duda, sino que se niega la paternidad del *Condenado por desconfiado*. Unos versos copiados de *El Remedio en la desdicha*, de Lope de Vega, y la semejanza que se advierte entre algunos pasajes del *Condenado* y otros de *La Buena guarda*, drama tambien de Lope, le hacen pronunciarse en favor del Fénix de los ingenios. Hábilmente está hecha la argumentacion; no son despreciables los datos aducidos; pero en tanto que de una manera más fehaciente no se demuestre otra cosa, es fuerza convenir en que no hay méritos para arrancar de la corona del maestro GABRIEL TELLEZ esta hoja de laurel.

16. Además de las obras no dramáticas de TIRSO, citadas más arriba, debe mencionarse su *Acto de contriccion*, publicado en 1630, y que se distingue por lo castizo de su prosa y por el sentimiento místico que revela.

Tellina. Femenino. TELINA.

ETIMOLOGÍA. La forma etimológica es *tellina*, única que la ilustre Academia debe adoptar.

Telliz. Masculino. El paño con que se cubre la silla del caballo despues de haberse apeado el caballero, ó el que llevan los caballos de respeto en cualquier funcion.

ETIMOLOGÍA. 1. Bajo latin *tralicium*, «hilos cruzados,» del latin *trilex*, «de tres lizos ó hilos.» (LITTRÉ.)

2. Esta derivacion, que es verdadera, respecto de las formas italiana, francesa y provenzal, no puede aplicarse á la voz del artículo; la cual, si bien derivada del mismo orígen, vino al castellano por medio del árabe, tanto en su composicion como en su sentido figurado.

3. *Derivacion.*—Latin *trilex;* bajo latin, *tralicium*, *translicium*, especie de tela; italiano, *tralicio;* francés del siglo XII, *treslis;* moderno, *treillis;* provenzal, *tresliiz;* copto, *thalis*, θαλις, «tapiz basto de varios colores; árabe, *tillīs*, y *tillīsa* (que es el español *telliza*, «cubierta de cama, la cual hubo de ser primitivamente algun tapiz con ramos).

4. El árabe *tillīs* es: «manta de cama,» en Pedro de Alcalá; «tapiz rameado,» en Humber y Jackson; «un tapete ordinario,» en la *Mission historial de Marruecos:* «un *telliz*, que es como un tapete basto.»

5. «Covarrubias en su *Tesoro* dice ser voz arábiga.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

Telliza. Femenino. Cubierta que se pone en las camas para la mayor decencia, limpieza y decoro.

ETIMOLOGÍA. *Telliz.*

Tema. Masculino. La proposicion ó *texto* que se toma por argumento, asunto ó materia de un discurso. ‖ Femenino. Porfía, obstinacion ó contumacia en un propósito ó aprension. ‖ La especie que se les suele fijar á los locos. ‖ Oposicion caprichosa á alguno. ‖ Masculino. CELESTE. *Astronomía.* FIGURA CELESTE. ‖ A TEMA. Modo adverbial. A porfía, á competencia. ‖ ESE ES EL TEMA DE MI SERMON. Expresion con que alguno explica cuando oye una especie ó advertencia sobre que él ha insistido ántes. ‖ CADA LOCO CON SU TEMA. Refran que comparativamente explica la tenacidad y apego que cada uno tiene á su propio dictámen y opinion: como los locos, que por lo regular disparatan siempre sobre la especie que les ocasionó la locura. Otros añaden: Y CADA LOBO POR SU SENDA. ‖ TOMAR TEMA. Véase CÓLERA.

ETIMOLOGÍA. 1. Griego θέμα *(théma)*, forma de τίθημι *(títhēmi)*, colocar: latin, *thema;* italiano y catalan, *tema;* francés, *thème;* provenzal, *thema.*

2. EL TEMA es la proposicion que se coloca como base del argumento.

Temático, ca. Adjetivo. Lo que se arregla, ejecuta ó dispone segun el tema ó asunto de cualquier materia. ‖ TEMOSO.

ETIMOLOGÍA. *Tema:* catalan, *temátich, ca;* francés, *thématique.*

Tembladal. Masculino. TREMEDAL.

Tembladera. Femenino. Vaso ancho de plata, oro ó vidrio, de figura redonda, con dos asas á los lados y un pequeño asiento. Las hay de muchos tamaños, y se hacen regularmente de una hoja muy delgada que parece que tiembla. ‖ TEMBLEQUE. ‖ Pez. TORPEDO.

Tembladero. Masculino. TREMEDAL.

Temblador, ra. Masculino y femenino. El que tiembla.

ETIMOLOGÍA. *Temblar:* francés, *trembleur;* catalan, *tremolador, a.*

Tembladura. Femenino americano. TREMEDAL.

Temblamiento. Masculino. Accion ó efecto de temblar.

ETIMOLOGÍA. *Temblar:* catalan, *tremolament, tremoló.*

Temblante. Participio activo de temblar. Lo que tiembla. ‖ Masculino. Especie de ajorca ó manilla que usaban las mujeres.

ETIMOLOGÍA. Latin *trĕmans, trĕmantis*, el que tiembla, participio de presente de *trĕmĕre*, temblar: catalan, *temblant;* francés, *tremblant;* italiano, *tremante.*

Temblar. Neutro. Agitarse con movimiento frecuente involuntario. ‖ Se dice de la tierra que se conmueve ó vacila, y de otras cosas inanimadas. ‖ Tener mucho miedo, ó recelar con demasiado temor alguna cosa. Usase tambien algunas veces como activo. ‖

Digitized by Google

DEJAR UNÁ COSA TEMBLANDO. Frase familiar. Se dice del que se come ó bebe la mayor parte de lo que contenía un plato ó una vasija.

ETIMOLOGÍA. Griego τρέμειν *(trémein)*: latin, *tremĕre;* italiano, *tremare;* francés, *trembler;* provenzal, *tremblar;* catalan antiguo, *tremer;* moderno, *tremolar;* walon, *trôné;* liejés, *trouler;* Hainaut, *trianer;* picardo, *traner,* Berry, *treminer.*

SINONIMIA. *Temblar, estremecerse.* Al ver á su contrario, *tembló.*

Al dar el verdugo la última vuelta, el ajusticiado se *estremeció.*

Vino la noche y *temblé* de frío.

Un calambre eléctrico me corría por toda la espalda, y me *estremecí.*

Temblar de indignacion, de soberbia, de furia.

Estremecerse de espanto.

Este último verbo expresa un movimiento más concentrado, más profundo, más superior á nuestra voluntad.

El que *tiembla,* sabe que tiembla.

El que se *estremece,* no sabe nada.

Tembleque. Masculino. Adorno que usan las mujeres para la cabeza, que es una flor ó boton de diamantes ú otras piedras, preso á una aguja de plata ú oro, que, por estar retorcida, tiembla con el peso. ‖ Lentejuela ó plancha de plata, oro ú otro metal, que se emplea en los bordados.

ETIMOLOGÍA. *Temblar.*

Temblequeador, ra. Masculino. El que temblequea.

Temblequeamiento. Masculino. TEMBLEQUEO.

ETIMOLOGÍA. *Temblequear:* francés, *tremblotement.*

Temblequear. Neutro familiar. Temblar con frecuencia ó continuacion, ó afectar temblor.

ETIMOLOGÍA. *Tembleque:* francés, *trembloter;* catalan, *tremolejar.*

Temblequeo. Masculino. Accion ó efecto de temblequear.

Tembletear. Neutro familiar. TEMBLEQUEAR.

Temblon, na. Adjetivo. Lo que tiembla. ‖ HACER LA TEMBLONA. Frase. Fingir ó afectar temor ó miedo, para engañar ó conmover.

SINONIMIA. *Temblon, trémulo, tembloroso. Temblon* supone vejez ó enfermedad.

Trémulo, impaciencia ó cólera.

Tembloroso, dolor ó espanto.

Viejo *temblon;* mano *trémula;* acento *tembloroso.*

Temblor. Masculino. Movimiento involuntario, repetido y continuado del cuerpo, ó de algunas partes de él. ‖ DE TIERRA. TERREMOTO.

ETIMOLOGÍA. *Temblar:* latin, *trĕmor;* italiano, *tremore, tremito;* francés, *tremblement;* provenzal, *tremolament;* catalan, *tremor.*

Temblorosamente. Adverbio de modo. Con temblorosidad. ‖ Temblando.

ETIMOLOGÍA. *Temblorosa* y el sufijo adverbial *mente.*

Temblorosidad. Femenino. Cualidad de lo tembloroso. ‖ Temblon.

Tembloroso, sa. Adjetivo. TEMBLOSO.

ETIMOLOGÍA. *Temblor:* catalan, *tremolós.*

Tembloso, sa. Adjetivo. Lo que tiembla, ó el que tiene temblor.

Temedero, ra. Adjetivo. Lo que es digno de ser temido.

Temedor, ra. Masculino y femenino. El que teme.

ETIMOLOGÍA. *Temer:* catalan, *temedor, a.*

Temencia. Femenino anticuado. TEMOR.

Temepechin. Masculino. *Ictiología.* Pez de exquisito gusto que se pesca en los ríos de Guatemala.

Temer. Activo. Tener miedo á alguna cosa. ‖ Sospechar ó recelar alguna cosa. ‖ Recelar algun daño, en virtud de fundamento antecedente. ‖ NI TEME NI DEBE. Expresion con que se significa la temeridad, arrojo ó intrepidez de alguna persona en sus operaciones, sin consultarlas con la prudencia ni mirar respetos.

ETIMOLOGÍA. Latin *timēre,* forma verbal de *timor,* temor: catalan, *témer.*

SINONIMIA. *Temer, recelar, sospechar. Temer* es creer en la posibilidad de un mal de cualquiera clase, y así se dice: *temo* que haya tormenta, que me roben, que me persigan, que me censuren. *Recelar* es temer el engaño, la falsía, la asechanza; *sospechar* es formar un mal juicio en virtud de indicios ó demostraciones. Como sinónimo de los otros dos verbos, *temer* expresa más bien desconfianza que miedo. El hombre de honrados sentimientos *teme* ofender con sus palabras; los escarmentados son propensos á *recelar* de todo; los maliciosos lo son á *sospechar* de todos. (MORA.)

Temerariamente. Adverbio de modo. Con temeridad, imprudencia y arrojo.

ETIMOLOGÍA. *Temeraria* y el sufijo adverbial *mente:* catalan, *temerăriament;* francés, *téméraírement;* italiano, *temerariamente.*

Temerario, ria. Adjetivo. Inconsiderado, imprudente, y que se expone y arroja á los peligros, sin meditado exámen de ellos. ‖ Lo que se dice, hace ó piensa sin fundamento, razon ó motivo; como: juicio TEMERARIO, etc.

ETIMOLOGÍA. Latin *tĕmĕrārĭus,* forma adjetiva de *tĕmĕrāre,* violar, corromper: francés, *téméraire;* italiano, *temerario;* catalan, *temerari, a.*

Temeridad. Femenino. Accion inconsiderada é imprudente, sin meditado exámen del peligro. ‖ Juicio formado sin fundamento ó razon. ‖ SER UNA TEMERIDAD. Frase familiar con que se pondera el gran exceso en alguna cosa.

ETIMOLOGÍA. *Temerario:* latin, *tĕmĕrĭtas;* italiano, *temerità;* francés, *témérité;* catalan, *temeritat.*

SINONIMIA. *Temeridad, arrojo.* La *temeridad* está en los hechos y en los dichos; el *arrojo,* sólo en los hechos. Es un *arrojo* pelear contra fuerzas superiores: es una *temeridad* amenazar al más fuerte. Las herejías son doctrinas *temerarias;* pasearse al borde de un precipicio, es un hecho *arrojado.* (MORA.)

Temeron, na. Adjetivo. El que afecta valentía y esfuerzo, especialmente cuando intenta infundir miedo con sus ponderaciones.

Temerosamente. Adverbio de modo. Con recelo, miedo ó temor.

ETIMOLOGÍA. *Temerosa* y el sufijo adverbial *mente:* catalan, *temorosament, temerosament.*

Temerosisimo, ma. Adjetivo superlativo de temeroso.

Temeroso, sa. Adjetivo. Lo que pone ó causa miedo, temor ó recelo. ‖ Medroso, cobarde, irresoluto.

ETIMOLOGÍA. *Temor:* catalan, *temorós, temerós, a.*

Temescuitate. Masculino americano. La parte térrea de polvo de los metales molidos.

Temible. Adjetivo. Digno ó capaz de ser temido.

ETIMOLOGÍA. *Temer:* catalan, *temible.*

SINONIMIA. *Temible, formidable. Temible* es lo que inspira temor; *formidable* es lo que inspira asombro y espanto. El rigor es *temible;* la crueldad es *formidable.* Este último adjetivo denota un mal irresistible, y por esto se aplica á las grandes calamidades, como: el terremoto, la guerra y la peste. (MORA.)

Temido, da. Participio pasivo de temer.

ETIMOLOGÍA. *Temer:* catalan, *temut, da.*

Temiente. «Participio activo del verbo temer en sus acepciones. Ya tiene poco uso.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

Témis. Femenino. *Mitología.* Diosa de la justicia. ‖ *Poética.* La justicia misma.

ETIMOLOGÍA. 1. *Themis:* del griego *thēmis, thēmistos,* lo que es lícito, permitido. Nombre de la diosa de la justicia, deidad fabulosa, que suele representarse con una espada en la mano, símbolo del derecho que tiene de castigar, y la balanza, en la otra, para indicar la igualdad, desinterés y reflexion con que debe administrarse la justicia. *Théma* (base), dice un autor, es la etimología de su nombre, que le es comun, como diosa de la civilizacion, con el que *puso* ó echó los fundamentos del mundo, esto es, con *Theós,* Dios. (MONLAU.)

2. En efecto, *Thémis* viene de *the,* radical que se halla en *théma,* tema, *títhēmi,* dar base; *Theós,* Dios, fundamento de todo.

3. La simetría de las siguientes formas es indudable: *Theós,* Dios; *Thémis,* justicia; *théma,* razon; *títhēmi,* asentar.

Temistio. Célebre retórico y sofista griego, llamado *Eufrades,* que nació por los años de 325. Fué prefecto de Constantinopla y dejó varias obras, que se publicaron completas en 1684. (SALA.)

Reseña.—1. Habiendo sido educado

Digitized by Google

en la filosofía peripatética, la propagó en diversas ciudades de Oriente y enseñó elocuencia en Constantinopla despues de una corta estancia en Roma.

2. El emperador Constancio le nombró senador en 355; Juliano le hizo, en 362, prefecto de Constantinopla; Teodosio le confió, por más que fuera pagano, la educacion de su hijo Arcadio, y, en 348, fué nombrado de nuevo prefecto de Constantinopla.

3. Los hombres más instruidos de su época le distinguían con su amistad; el emperador Juliano sostenía con él una continuada correspondencia y sus discípulos le amaban como á su padre, pues no sólo les instruía, sino que atendía á las más perentorias necesidades de los que estaban necesitados.

4. Se conservan de él 37 *Discursos*, de los cuales publicó 29 Hardouin (Paris, 1684). La edicion de Dindorf (Leipzig, 1832) es la más completa.

5. Además nos han quedado de Temistio una *Paráfrasis sobre las segundas analíticas*, y los libros: *La Física*, *El Alma*, *La Memoria*, *El Sueño*, *La Vigilia* y los *Sueños de Aristóteles*.

6. Tambien se cree que escribió, aunque no han llegado á nosotros, unos *Comentarios á los escritos aristotélicos* y una *Coleccion de epístolas*.

Temistocles. Célebre general y hombre de Estado griego, que nació de padres oscuros por los años de 535 ántes de Jesucristo. Ambicioso de gloria, se dedicó, siendo muy jóven, á los negocios públicos, y aspirando desde luégo á un puesto elevado, hizo la oposicion á Aristides, que, ménos profundo que él, pero dotado de una probidad política intachable, trató de alejar de sí á su rival, cuya ambicion le causaba suma inquietud. Temístocles, vencedor en esta lucha, desterró á su adversario, y, dueño absoluto del poder, consagró su genio á realzar la gloria de su patria. La derrota de los persas en Maraton le parecía nada más que un preludio de mayores combates; preveía que los bárbaros volverían á amenazar á la Grecia y, en su consecuencia, determinó á sus conciudadanos á crear una marina formidable, con que poderse oponer á las invasiones y asegurar á los atenienses la preponderancia sobre las demás ciudades de la confederacion helénica. Puesto al frente de las tropas de su patria cuando Jerjes invadió la Grecia en 480, hizo que sus conciudadanos se refugiasen en sus naves y coronó su obra, hábilmente empezada, con la victoria naval de Salamina. Libre ya de peligros en lo exterior, concentró su pensamiento en Aténas, levantó los muros de esta ciudad, á pesar de la oposicion de Esparta, y fortificó el Pireo. Excitados por algunos envidiosos, los atenienses se mostraron hostiles á aquel grande hombre; y celosos de su poder, le condenaron al ostracismo. Temístocles fué á buscar un asilo en la corte de Admeto, rey de los molosos, y despues, á la de Artajerjes, que le concedió una magnífica hospitalidad, creyendo que podía serle muy útil en sus proyectos de invasion de la Grecia. Pero Temístocles, lleno de nobleza, se negó á tomar las armas contra su patria, y se envenenó en Magnesia en 470 ántes de Jesucristo. Si ha de darse crédito á cuatro versos de Platon el cómico, á los que Plutarco no presta mucha fe, los atenienses rehabilitaron á Temístocles despues de su muerte, y le erigieron un sepulcro en el promontorio de Alcino, cerca del Pireo. (Sala.)

Reseña.—1. Nació en Preas, en el Atica.

2. Su padre pertenecía á una de las últimas clases sociales, y su madre era originaria de Tracia ó de Casia.

3. Desde la victoria alcanzada en Maraton contra los persas (490), no pensó en otra cosa que en mantener la preponderancia de la Grecia. Al efecto, hizo que los atenienses dedicaran el producto de las minas de Laurium á la construccion y sostenimiento de una escuadra, cuyo principal objeto era la destruccion del poder marítimo de los egipcios.

4. Al verificarse la invasion de Jerjes, Aténas le confió el mando de 200 naves, que dirigió al Norte de la Eubea; y, por más que en Artemisio dejara conferir al lacedemonio Euribiádes la direccion de la escuadra, no tardó mucho en servirse de la interpretacion del oráculo para obligar á los atenienses á encerrarse en las naves de aquél, obligándole á combatir en las aguas de Salamina.

5. Como quiera que el ideal que constantemente seguía era asegurar el predominio de su patria sobre todas las demás provincias de la confederacion helénica, se cuenta que propuso incendiar las naves de los demás griegos; pero Arístides, única persona á quien había confiado su plan, le hizo desistir de él declarando que la proposicion era útil, pero injusta.

6. Poco despues, la desconfianza que inspiraba á sus compatriotas, á quienes había herido con su orgullo, unida á los justos resentimientos de los aliados y, principalmente, de Esparta, que le acusaba de la traicion de Pausánias, hicieron que se le condenara al ostracismo, cuyo suceso tuvo lugar en 475.

7. Entónces fué á Argos; despues, á la isla de Cocride; se confió en seguida á la generosidad de Admeto, rey de los molosos, le abandonó para ir á residir en Pydna (Macedonia) y se fijó, por fin, en Macedonia (472).

8. En la corte de Artajerjes Longimano tuvo una brillante acogida y hasta se asegura que le hizo merced este monarca de tres ciudades del Asia menor; pero, como quiera que se le obligara á tomar el mando de los persas contra Cimon, se ha asegurado que prefirió envenenarse ántes que volver sus armas contra su patria.

9. Tucídides, sin embargo, dice que murió de muerte natural el año 464 ántes de Jesucristo, y cuando contaba sesenta y tres de edad.

Temor. Masculino. Pasion del ánimo que hace huir ó rehusar las cosas que se consideran dañosas, arriesgadas ó peligrosas. ‖ Presuncion ó sospecha. ‖ Recelo de algun daño futuro. ‖ *Germanía.* La cárcel. ‖ de Dios. El miedo reverencial y respetuoso que se debe tener á Dios. Es uno de los dones del Espíritu Santo.

Etimología. *Temer:* latin *tĭmor;* catalan, *temor.*

Sinonimia. *Temor, miedo, cobardía. Temor* es el sentimiento incómodo y penoso que acompaña á la prevision ó á la proximidad del mal ó del peligro; *miedo* es una turbacion del ánimo ocasionada por el mal ó el peligro, real ó imaginario; *cobardía* es una disposicion natural que consiste en la falta de valor y resolucion para arrostrar y resistir al mal ó al peligro. El *temor* es muchas veces efecto de la prudencia; el *miedo*, de la imaginacion; la *cobardía*, del temple y de la constitucion física. El *temor* de Dios es obligacion de todo cristiano. Los niños tienen *miedo* á la oscuridad, y muchos ignorantes lo tienen á las apariciones y las fantasmas. La *cobardía* lleva consigo el desprecio y la deshonra. (Mora.)

Temorizar. Activo anticuado. Atemorizar.

Temosidad. Femenino. Tema, como sustantivo femenino.

Temoso, sa. Adjetivo. Tenaz y porfiado en sostener algun capricho.

Tempa. Femenino. Atempa.

Tempanador. Masculino. Instrumento que sirve para abrir las colmenas, quitando de ellas las tapas ó témpanos. Es de hierro, largo como una tercia, con una boca de escoplo, roma en el un extremo, y en el otro, una vuelta torcida.

Tempanar. Activo. Echar témpanos á las colmenas, cubas, etc.

Témpano. Masculino. Timbal.‖La hoja de tocino, quitados los perniles. La piel extendida del pandero, tambor, etc. ‖ El pedazo de cualquier cosa dura, extendida ó plana; como un pedazo de hielo ó tierra unida. ‖ En las cubas, es la tapa circular que las cierra. ‖ En las colmenas, el corcho redondo que las tapa por encima. ‖ *Arquitectura.* El vacío entre el cerramiento del fróntis y su cornisa.

Etimología. 1. Latin *tympănum,* timbal ó atabal usado en los misterios de Cibéles, segun Suetonio; plano triangular en la parte superior de la corona, segun Vitruvio.

2. *Témpano* y *tímpano* son la misma palabra de orígen.

Temperable. Adjetivo. Que se puede temperar.

Temperacion. Femenino. Temperamento.

Temperadamente. Adverbio de modo. Templadamente.

Temperadísimo, ma. Adjetivo superlativo de temperado.

Etimología. *Temperado:* latin, *temperātissĭmus;* catalan, *temperatíssim, a.*

Digitized by Google

Temperado, da. Adjetivo anticuado. TEMPLADO.

ETIMOLOGÍA. Latin *tempĕrātus*, participio pasivo de *tempĕrāre*, temperar: italiano, *temperato*; francés, *tempéré*; catalan, *temperat, da.*

Temperador, ra. Masculino. ATEMPERADOR.

Temperamento. Masculino. *Medicina.* El conjunto de las calidades notables en la organizacion de cada individuo. ‖ Conjunto de las condiciones de un territorio, respecto de su temperatura, sequedad y salubridad. ‖ Providencia ó arbitrio para terminar las disensiones y contiendas, ó para obviar dificultades. ‖ TEMPERATURA.

ETIMOLOGÍA. 1. *Temperar:* provenzal, *temperamen;* catalan antiguo, *trempament;* moderno, *temperament;* francés, *tempérament;* italiano, *temperamento*, del latin *tempĕrāmentum*, sazon del cuerpo, temple del organismo, complexion; forma de *tempĕrāre*, temperar, derivado de *tempus*, tiempo.

2. *Tempĕrāmentum* significa mixtura, porque es la proporcion ó medida, la *temperatura*, con que la naturaleza ha regulado las cualidades de los cuerpos *mixtos;* esto es, de los cuerpos *complejos*, lo cual explica que *mezcla* y *complexion* representen el mismo término filosófico.

Temperancia. Femenino. Moderacion en los placeres, y especialmente, en los de la mesa. ‖ Anticuado. TEMPLANZA.

ETIMOLOGÍA. *Temperar:* latin, *tempĕrantĭa*, ajuste; italiano, *temperanza;* francés, *tempérance;* catalan, *temperansa.*

Temperante. Participio activo de temperar. Lo que tempera ó templa.

Temperantísimo, ma. Adjetivo. TEMPLADÍSIMO.

Temperanza. Femenino anticuado. TEMPLANZA.

Temperar. Activo. ATEMPERAR.

ETIMOLOGÍA. 1. Provenzal, *temprar, trempar;* catalan, *temperar;* francés, *tempérer;* portugués, *temperar*, italiano, *temperare*, del latin *tempĕrāre*, dar temple, sazonar; forma verbal de *tempus*, tiempo, sazon.

2. *Temperar* significa dar á las cosas el ajuste, el régimen, la medida del *tiempo*, temple y sazon de todas las épocas, de todos los países, de todos los hombres.

Temperatísimo, ma. Adjetivo superlativo anticuado. El muy templado.

Temperatura. Femenino. El grado de calor ó frío de alguna cosa. Se mide por el termómetro, y á veces por el pirómetro. ‖ TEMPERAMENTO, en su segunda acepcion.

ETIMOLOGÍA. *Temperar:* latin, *tempĕrātūra*, forma sustantiva abstracta de *tempĕrātus*, temperado; italiano y catalan, *temperatura;* francés, *température;* provenzal, *tempradura.*

1. Dice Littré que *temperatura* se aplicó originariamente á significar la manera de ser del cuerpo, pasando despues á expresar la manera de ser de la atmósfera.

2. Esta opinion del ilustre etimologista es contraria al sentido esencial de la voz del artículo. *Temperatura* expresó desde luégo la idea de estacion, de atmósfera, de zona, como voz derivada de *tempus*, tiempo. Así sucede que significa *clima*, en Varron.

Temperie. Femenino. La constitucion del aire, producida por los diversos grados de calor ó frío, sequedad ó humedad.

ETIMOLOGÍA. *Tiempo:* catalan, *tempérie.*

Tempero. Masculino. La sazon y buena disposicion que adquiere la tierra con la lluvia, para las sementeras y labores.

Tempesta. Femenino anticuado. TEMPESTAD.

Tempestad. Femenino. Tormenta ó perturbacion que ocasiona la violencia de los vientos en el mar. ‖ La perturbacion del aire con nubes gruesas de mucha agua, granizo ó piedra, truenos, rayos y relámpagos. ‖ Anticuado. El tiempo determinado ó temporada. ‖ Metáfora. La palabra áspera ó injuriosa dicha con demasiada cólera ó enojo. Se usa más en plural.

ETIMOLOGÍA. 1. Provenzal, *tempesta;* catalan, *tempestat;* francés del siglo XI, *tempeste;* moderno, *tempête;* italiano, *tempestà*, del latin *tempēstas*, forma de *tempus*, tiempo.

2. El catalan tiene *tempestejar;* francés, *tempêter*, como quien dice *tempestear.*

Tempestar. Neutro anticuado. Descargar la tempestad.

Tempestear. Neutro. Vocear, aturdir á gritos.

Tempestivamente. Adverbio de tiempo. A tiempo, oportunamente.

ETIMOLOGÍA. *Tempestiva* y el sufijo adverbial *mente:* latin, *tempestīvè;* catalan, *tempestivament.*

Tempestividad. Femenino anticuado. Ocasion, oportunidad, coyuntura.

Tempestivo, va. Adjetivo. Oportuno, lo que viene á tiempo y ocasion.

ETIMOLOGÍA. *Tiempo:* latin, *tempestīvus;* catalan, *tempestiu, va.*

Tempestoso, sa. Adjetivo anticuado. TEMPESTUOSO.

Tempestuosamente. Adverbio de modo. Con tempestad.

ETIMOLOGÍA. *Tempestuosa* y el sufijo adverbial *mente:* catalan, *tempestuosament;* francés, *tempétueusement.*

Tempestuoso, sa. Adjetivo. Lo que ocasiona ó levanta tempestades, ó está expuesto á ellas.

ETIMOLOGÍA. *Tempestad:* latin, *tempestuōsus;* catalan, *tempestuós, a;* francés, *tempétueux.*

Templa. Femenino. *Pintura.* Un género de cola ó glúten que se hace de yema de huevo, batida en agua, para pintar al temple. ‖ La sien. Se usa más comunmente en plural.

ETIMOLOGÍA. *Temple:* catalan, *trempa.*

Templacion. Femenino anticuado. TEMPLANZA. ‖ Anticuado. Temple, temperamento.

Templadamente. Adverbio de modo. Con templanza.

ETIMOLOGÍA. *Templada* y el sufijo adverbial *mente:* catalan, *templadament.*

Templadera. Femenino. Provincial Navarra. Especie de compuerta que se pone en las acequias para dejar pasar la cantidad de agua que se quiere.

Templadero. Masculino. Mesa sobre la cual se templan los cristales en las cristalerías.

Templadico, ca, llo, lla, to, ta. Adjetivo diminutivo de templado.

Templadísimo, ma. Adjetivo superlativo de templado.

ETIMOLOGÍA. *Templado:* catalan, *templadíssim, a.*

Templadito. Adjetivo diminutivo de templado.

ETIMOLOGÍA. *Templado:* catalan, *templadet.*

Templado, da. Adjetivo. Moderado, contenido y parco en la comida ó bebida, ó en algun otro apetito ó pasion. ‖ Familiar. Valiente con serenidad. ‖ Hablando del estilo, medio. ‖ Lo que no está frío ni caliente, sino en un término medio.

ETIMOLOGÍA. *Templar:* catalan, *trempat, da.*

Templador, ra. Masculino y femenino. El que templa. ‖ Masculino. La llave ó martillo con que se templa el arpa, clavicordio ó piano.

ETIMOLOGÍA. *Temblar:* catalan, *trempador, templador.*

Templadura. Femenino. La accion y efecto de templar alguna cosa.

Templamiento. Masculino anticuado. TEMPLANZA.

Templancia. Femenino anticuado. TEMPLANZA.

Templanza. Femenino. Virtud que modera los apetitos y uso excesivo de los sentidos, sujetándolos á la razon. Es una de las cuatro cardinales. ‖ Moderacion y continencia de la ira ó cólera ú otra pasion. ‖ La buena disposicion ó constitucion del aire ó clima de algun país. ‖ *Pintura*: La proporcion y la buena disposicion de los colores. ‖ Anticuado. TEMPLE, en las armas.

ETIMOLOGÍA. *Templar:* catalan antiguo, *tremplansa;* moderno, *templansa.*

SINONIMIA. *Templanza, temperancia.* La *temperancia* dice relacion á los sentidos: la *templanza* se refiere más bien á los sentimientos y á los caractéres.

La *temperancia* es un bien para el cuerpo: la *templanza*, un bien para el ánimo.

Nos *temperamos* con el fin de estar saludables: nos *templamos* con el fin de ser comedidos.

La *temperancia* es casi higiene: la *templanza* es moral.

Quien quiere vivir mucho sin dolores, se *tempera:* quien quiere vivir mucho sin remordimientos, dejando memoria y ejemplo de sí, se *templa.*

En una palabra; la *temperancia* es la *templanza* de la sensualidad: la *templanza* es la *temperancia* del genial, del trato, de la educacion, de las costumbres.

Digitized by Google

La vida del hombre tiene dos talismanes: *temperancia*, en el régimen; *templanza*, en la conciencia.

Templar. Activo. Moderar, entibiar ó suavizar la fuerza de alguna cosa. ‖ Metáfora. Moderar, sosegar la cólera, enojo ó violencia del genio de alguna persona. ‖ Dar á los metales aquel punto de dureza y elasticidad que requieren para su perfeccion. ‖ *Volatería.* Prevenir al halcon un dia ántes de la caza y disponerlo para ella con el hambre, el agua y con el cebo de los manjares que le avivan el apetito de cogerla. ‖ *Música.* Poner acordes los instrumentos, segun la proporcion armónica. ‖ *Pintura.* Proporcionar la pintura y disponerla de modo que no disuenen ni desdigan los colores. ‖ *Marina.* Moderar y proporcionar las velas al viento, recogiéndolas, si es muy fuerte, y extendiéndolas, si es suave ó blando. ‖ Mezclar una cosa con otra, para suavizar ó corregir su actividad. ‖ Entibiar ligeramente algun líquido. ‖ Recíproco. Contenerse, moderarse y evitar el exceso en alguna materia; como en la comida, etc.

ETIMOLOGÍA. *Temperar:* catalan, *trempar, templar.*

Templario. Masculino. El individuo de la órden de caballería de este nombre, que tuvo principio por los años de 1118. Su instituto era asegurar los caminos á los que iban á visitar los santos lugares de Jerusalen, y exponer la vida en defensa de la fe católica.

ETIMOLOGÍA. *Templo:* latin, *templārĭs,* lo que pertenece á los templos; italiano, *tempiere;* francés y provenzal, *templier;* catalan, *templaris.*

Reseña 1.ª—Caballero de una órden militar, establecida en Jerusalen, en 1118, bajo Balduino II, en un edificio cercano á las ruinas del gran *templo* de Salomon. TEMPLARIO no se refiere al *templo* cristiano ó Santo Sepulcro, sino al *templo* judío.

Reseña 2.ª — «Órden de caballería, que tuvo principio por los años de 1118. Sus fundadores fueron Hugo de Paganis y Jofre de S. Ademaro. Su hábito era un manto blanco, al que añadió Eugenio III una cruz roja. Su instituto era asegurar los caminos á los que iban á visitar los Santos Lugares de Jerusalen, y exponer la vida en defensa de la fe católica, lo que acreditaron gloriosamente por espacio de doscientos años, y se extinguió en el Concilio de Viena. Llamáronse TEMPLARIOS por haber sido su primer asiento junto al templo de Salomon.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

Temple. Masculino. El temperamento y sazon del tiempo ó del clima, y se extiende tambien al del calor ó frío en los cuerpos. ‖ El punto y finura que se da á los metales y armas cortantes, para su mayor dureza y mejor filo y corte. ‖ Metáfera. La calidad ó estado del genio y natural apacible ó áspero; y así se dice: estar de buen ó mal TEMPLE. ‖ Medio término ó partido que se toma entre dos cosas diferentes. ‖ *Música.* La disposicion y acuerdo armónico de los instrumentos. ‖ La religion de los templarios, y hoy se llaman así algunas iglesias que fueron suyas. ‖ AL TEMPLE. Véase PINTURA.

ETIMOLOGÍA. *Templar:* catalan, *tremp, temple;* francés, *temple, templet, temploir,* instrumento.

Templecillo. Masculino diminutivo de templo.

Templero. Masculino anticuado. TEMPLARIO.

Templete. Masculino diminutivo de templo. ‖ Ornato ó fábrica pequeña en figura de templo.

ETIMOLOGÍA. *Templo:* catalan, *templet.*

Templista. Masculino. *Pintura.* El que pinta al temple.

Templo. Masculino. Edificio dedicado á Dios, y en que se da culto á los santos. ‖ Cualquiera de los lugagares dedicados á los falsos dioses de la gentilidad.

ETIMOLOGÍA. Griego τέμνειν *(témnein),* dividir; τέμενος, division, templo: latin antiguo, *tempŭlum;* clásico, *templum;* italiano, *tempio;* francés, *temple;* provenzal y catalan, *temple.*

Reseña.—Del latin *templo,* ablativo de *templum,* contracto ó sincopado del primitivo *tempulum,* cuya raíz es el griego *temnō,* yo parto, corto ó divido, como lo es tambien de tiempo.—*Templum* significó primero el espacio libre del cielo entero, considerado como debiendo servir para las observaciones del augur ó agorero, quien lo subdividía entónces, segun los ritos, trazando con su baston ó varita diferentes líneas en el aire (de donde el verbo *contemplari).* Por analogía se aplicó *templum* para designar las grandes extensiones, como la del mar, la del cielo, y hasta la del mundo entero: *Cœli lucida* TEMPLA... *Mundi magnum et versatile* TEMPLUM (se lee en Lucrecio).—En seguida pasó *templum* á significar el espacio circunscrito, trazado por el augur, aunque fuera en el suelo ó en la tierra, ya para examinar el *templum* del cielo, ya con otro fin sagrado cualquiera.—Y, por última extension, significó *templum* un edificio consagrado, notable por su magnificencia, con sus dependencias, bosque sagrado, etc. (MONLAU.)

Tempo. Masculino anticuado. TIEMPO.

Tempómetro. Masculino. CRONÓMETRO.

Témpora. Femenino. El tiempo de ayuno de precepto de la Iglesia en las cuatro estaciones del año, que se observa en los tres dias de una semana, que son miércoles, viérnes y sábado. Se usa más comunmente en plural.

ETIMOLOGÍA. 1. Del latin *tempus, temporis,* el tiempo, ó, segun otros, de *temperies, temperare,* temperie, temperamento, temperar. Pero, ¿no es una misma la raíz de *tempus* y de *temperies?...* (MONLAU.)

2. «Este ayuno de las témporas instituyó el papa Calixto de tres en tres meses; las de Enero, Febrero y Marzo, que caen en la cuaresma; en Abril, Mayo y Junio, las de la *Trinidad;* en Julio, Agosto y Setiembre, las de la *Cruz;* en Octubre, Noviembre y Diciembre, las que llamamos de *santa Lucía.* Esto se hace en reconocimiento de que en estos cuatro tiempos *(Quatre-temps* dice tambien el francés) recibimos los beneficios y frutos de la tierra por merced de Dios.» (COVARRUBIAS.)

3. Hácia el siglo V las cuatro témporas ó estaciones del año fueron tambien las épocas escogidas para dar las órdenes sagradas, costumbre que áun sigue en el dia.—El ayuno de las témporas dura tres dias de una semana, que son miércoles, viérnes y sábado. Para saber en qué dias caen las témporas, sirve el siguiente verso mnemónico:

Post PEN. CRU. LU. CI. *sunt tempora quator anni.*

Es decir, que empiezan el miércoles inmediato despues de Pentecostés (post *Pen.);* el miércoles siguiente á Santa Cruz de Setiembre, festividad que se celebra el 14 de dicho mes (post *Cru.);* el miércoles siguiente al dia de santa Lucía (post *Lu.),* que es el 13 de Diciembre, y el miércoles siguiente al de Ceniza (post *Ci.).*—Véase el calendario de cualquier año.» (MONLAU): catalan, *témpora.*

4. «El tiempo de ayuno de precepto de la Iglesia en las cuatro estaciones del año, que se observan en los tres dias de una semana, que son Miércoles, Viérnes y Sábado, para alcanzar de Dios con este género de penitencia la madurez de los frutos, é implorar la gracia del Espíritu Santo en los órdenes de los clérigos, que se dan por estos tiempos.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.)*

Temporada. Femenino. Espacio de tiempo de alguna duracion; como: la TEMPORADA de verano, la TEMPORADA de ferias.

ETIMOLOGÍA. *Tiempo:* catalan, *temporada.*

1. Temporal. Adjetivo. Lo que dura por algun tiempo, ó de otro modo pertenece á él. ‖ Se usa tambien para distinguir la jurisdiccion así llamada, de la espiritual y eclesiástica. ‖ Masculino. La buena ó mala calidad ó constitucion del tiempo. ‖ Tempestad de tierra ó mar, causada de la violencia de los vientos ó aguas. ‖ Provincial Andalucía. El trabajador rústico que trabaja sólo por ciertos tiempos del año. ‖ DECLARARSE UN TEMPORAL. Frase. *Marina.* Romper por parte determinada.

ETIMOLOGÍA. *Tiempo:* catalan, *temporal;* francés, *temporel, temporelle;* italiano, *temporale;* latin, *temporālis.*

2. Temporal. Adjetivo comun á los dos géneros. *Anatomía.* Relativo á las sienes, en cuyo sentido se dice: «arteria TEMPORAL. ‖ APONEURÓSIS TEMPORAL. Ancha expansion fibrosa, situada en toda la línea curva TEMPORAL y en la arcada zigomática. ‖ HUESOS TEMPORALES. Huesos situados; el uno, á la derecha; el otro, á la izquierda,

Digitized by Google

en las partes laterales é inferiores de la cabeza. Suele decirse sustantivamente los TEMPORALES.‖MÚSCULO TEMPORAL. Músculo cuyas fibras nacen de la fosa y de la aponeurósis TEMPORALES, ligándose á la apófisis coronóide de la mandíbula inferior. ‖ FOSA TEMPORAL. Cada una de las sienes.

ETIMOLOGÍA. *Temporal 1:* catalan antiguo, *temporal;* francés, *temporal.*

Temporalidad. Femenino. Los frutos y cualquier cosa profana que perciben los eclesiásticos, de sus beneficios ó prebendas. Se usa comunmente en plural. ‖ La calidad de lo temporal ó de lo perteneciente á esta vida.‖ ECHAR Ú OCUPAR LAS TEMPORALIDADES. Frase. Privar á algun eclesiástico de los bienes temporales que poseía.‖ ECHAR LAS TEMPORALIDADES. Frase. Decir á alguno expresiones ásperas y de mucho enojo.

ETIMOLOGÍA. *Temporal 1:* catalan, *temporalitat;* francés, *temporalité.*

Temporalizable. Adjetivo. Susceptible de temporalizacion.

Temporalizacion. Femenino. Accion ó efecto de temporalizar.

ETIMOLOGÍA. *Temporalizar:* francés, *temporisation.*

Temporalizador, ra. Masculino. El que temporaliza.

ETIMOLOGÍA. *Temporalizar:* francés, *temporiseur.*

Temporalizamiento. Masculino. TEMPORALIZACION.

ETIMOLOGÍA. *Temporalizacion:* italiano, *temporeggiamento;* francés, *temporisement.*

Temporalizar. Activo. Hacer temporal, perecedero ó acabable lo que podía ó debía ser de mucha duracion.

ETIMOLOGÍA. *Tiempo:* catalan, *temporalisar;* francés, *temporaliser;* italiano, *temporeggiare.*

Temporalmente. Adverbio de tiempo. Por algun tiempo. ‖ Adverbio de modo. En cosas temporales y terrenas.

ETIMOLOGÍA. *Temporal 1* y el sufijo adverbial *mente:* latin, *temporālĭter;* catalan, *temporalment;* francés, *temporellement;* italiano, *temporalmente.*

Temporáneo, nea. Adjetivo. Lo que dura sólo por algun tiempo.

ETIMOLOGÍA. *Tiempo:* latin de san Jerónimo *tempŏrānĕus,* tempestivo, á tiempo; catalan, *temporáneo, temporani, a;* italiano, *temporáneo.*

Temporariamente. Adverbio de modo. De una manera temporaria.

ETIMOLOGÍA. *Temporaria* y el sufijo adverbial *mente:* latin, *temporārĭè,* por cierto tiempo; francés, *temporairement.*

Temporario, ria. Adjetivo. Lo que dura por determinado ó limitado tiempo.

ETIMOLOGÍA. *Temporáneo:* latin, *temporārĭus;* francés, *temporaire.*

Temporejar. Activo. *Marina.* Aguantarse á la capa de noche en un temporal para no propasarse del punto del destino, que está á sotavento.

Temporero. Masculino. El que está destinado al ejercicio de algun oficio ó empleo temporalmente. Se usa tambien como adjetivo.

Temporil. Masculino. Provincial Andalucía. Temporal ó temporero.

Temporizacion. Femenino. CONTEMPORIZACION.

Temporizador, ra. Adjetivo. El que entretiene á alguno ó da largas á un negocio para ganar tiempo.

Temporizar. Neutro. CONTEMPORIZAR.

Tempradamientre. Adverbio de modo anticuado. TEMPLADAMENTE.

Temprado, da. Adjetivo anticuado. TEMPLADO.

Tempradura. Femenino anticuado. TEMPLE, TEMPLANZA.

Tempramiento. Masculino anticuado. Templanza, equidad.

Tempranal. Adjetivo que se aplica á la tierra y plantío de fruto temprano.

Tempranamente. Adverbio de tiempo. Anticipadamente ó con tiempo antecedente ó prevenido.

ETIMOLOGÍA. *Temprana* y el sufijo adverbial *mente:* catalan, *tempranament.*

Temprancia. Masculino anticuado. TEMPLANZA.

Tempranero, ra. Adjetivo. TEMPRANO.

Tempranía. Femenino. PRECOCIDAD.

Tempranilla. Femenino. Provincial Rioja. Especie de uva que madura ántes que las demás.

Tempranito. Adverbio de tiempo diminutivo familiar de temprano.

Temprano, na. Adjetivo. Adelantado, anticipado ó que es ántes del tiempo regular ú ordinario. ‖ Adverbio de tiempo. Con anticipacion de tiempo, ó muy presto, y así se dice: hoy se ha levantado TEMPRANO.

ETIMOLOGÍA. *Temporáneo. Temprano* representa *temporano,* simétrico de *temporáneo,* á tiempo y sazon: catalan, *temprá, na.*

Tempranza. Femenino anticuado. TEMPLANZA.

Temprar. Activo anticuado. TEMPLAR.

Tempro. Masculino anticuado. TEMPLO.

Temptar. Activo anticuado. TENTAR.

Temudo, da. Participio pasivo anticuado de temer. TEMIDO.

Temulencia. Femenino anticuado. Embriaguez ó delirio.

Temulento, ta. Adjetivo. Borracho, embriagado.

ETIMOLOGÍA. Latin *tĕmŭlēntus,* saturado, empapado; y, por extension, ebrio: francés, *témulence,* embriaguez.

Ten con ten. Expresion familiar. Tiento, pulso, contemporizacion; y así se dice: Fulano gasta un TEN CON TEN en sus cosas.

ETIMOLOGÍA. *Ten,* imperativo del verbo tener, en segunda persona del singular, y la preposicion de ablativo *con.*

Tena. Femenino. La manada de ovejas ó cabras, ó mezcla de unas y otras, que no pasa de sesenta cabezas y duerme la mayor parte del año en el lugar ó en los tinados.

Tenaceable. Adjetivo. Que se puede tenacear.

Tenaceado, da. Participio pasivo de tenacear.

ETIMOLOGÍA. *Tenacear:* francés, *tenaillé;* italiano, *tanagliato.*

Tenacear. Activo. ATENACEAR.‖ Neutro metafórico. Insistir ó porfiar en alguna cosa, con pertinacia y terquedad.

ETIMOLOGÍA. *Tenaza* y *tenaz:* francés, *tenailler;* italiano, *tanagliare;* catalan, *tenallar.*

Tenacero. Masculino. El que hace, vende ó maneja tenazas. En las ferrerías de Vizcaya llaman así á los que labran con ellas el acero ó hierro.

Tenacicas, tas. Femenino plural diminutivo de tenazas.

Tenacidad. Femenino. Dificultad de desasirse ó despegarse una cosa de otra, ó una parte de su todo.‖Metáfora. Pertinacia y empeño eficaz y fuerte que hace á uno mantenerse fijo y firme en un propósito.

ETIMOLOGÍA. *Tenaz:* latin, *tĕnācĭtas;* italiano, *tenacità;* francés, *ténacité;* catalan, *tenacitat.*

Tenacillas. Femenino plural diminutivo de tenazas. ‖ DESPABILADERAS. ‖ Instrumento de oro ó plata, que en su forma se diferencia poco de las tenazas comunes, y sirve para sujetar el cigarro de papel y fumarlo sin quemarse los dedos. ‖ Instrumento que sirve para poner azúcar en el café, té y otras bebidas.

Tenacísimamente. Adverbio de modo superlativo de tenazmente.

Tenacísimo, ma. Adjetivo superlativo de tenaz.

Tenada. Frase. Especie de establo para bueyes. ‖ TINADA.

ETIMOLOGÍA. *Tenencia.*

Tenalgia. Femenino. *Medicina.* Crepitacion dolorosa de los tendones; especialmente, de los del antebrazo.

ETIMOLOGÍA. Griego *ténōn,* forma de *ténein,* tender, y *álgos,* dolor: τένων ἄλγος: francés, *ténalgie.*

Tenallon. Masculino. *Fortificacion.* Especie de falsabraga, hecha delante de las cortinas y flancos de una fortificacion.

ETIMOLOGÍA. 1. Francés *tenaillon,* aumentativo de *tenaille,* tenaza, por semejanza de forma.

2. *Tenallon* significa *tenazon.*

Tenante. Masculino. *Blason.* Cada una de las figuras de ángeles ú hombres que sostienen el escudo.

ETIMOLOGÍA. 1. *Tener:* francés, *tenant, tenante,* participio de presente del verbo *tenir,* tener.

2. *Tenante* significa *teniente.*

Tenar. Masculino. *Anatomía.* Eminencia de la parte exterior y anterior de la mano. ‖ Adjetivo. Concerniente á la palma de la mano ó á la planta del pié.

ETIMOLOGÍA. Griego θέναρ *(thénar),* palma de la mano; francés, *thénar.*

Tenardita. Femenino. Sulfato de sosa natural.

Tenarias. Femenino. *Antigüedades.* Fiestas que celebraban los antiguos en honor de Neptuno.

Digitized by Google

Etimología. *Ténaro.*

Tenariense. Adjetivo masculino. Sobrenombre de Mercurio.

Ténaro. Masculino. *Poética.* El infierno.

Etimología. Griego Ταίναρος *(Taínaros);* latin, *Tænărus*, el cabo de Matapan, en la Laconia, en donde había un templo de Posidon (Neptuno) y, dentro del templo, un subterráneo que pasaba por ser la boca del infierno.

Tenate. Masculino americano. Tanate.

Tenaz. Adjetivo. Lo que se pega, ase ó prende á alguna cosa, y es dificultoso de separar. ‖ Metáfora. Firme, terco, porfiado y pertinaz en un propósito.

Etimología. Latin *tĕnax, ācis*, forma de *tĕnēre*, tener (Etimologistas latinos): italiano y francés, *tenace;* catalan, *tenás.*

Sinonimia. *Tenaz, terco.* Lo *tenaz* está en el carácter: lo *terco*, en la conducta.

El hombre que *alterca* por temperamento ó por disposicion de su ánimo; el hombre que nace con esa propension, con ese instinto de su naturaleza, con ese hábito de su voluntad, si así puede decirse, es *tenaz.*

El hombre que *alterca*, el que ejecuta un hecho que se llama *altercado*, es *terco.*

Supongamos que un individuo tiene el instinto de *altercar*, que ha recibido esa especie de achaque de su naturaleza; pero que por respetos á un superior, á un padre, á una mujer amada; acaso por enfermedad ó tristeza, no lleva adelante un *altercado.*

Teniendo la disposicion natural é inevitable de altercar, es *tenaz.*

No llevando adelante un *altercado*, no es *terco.*

Por el contrario, un hombre que no *alterca* por carácter ó por instinto, se ofusca una vez y no ceja por cuanto hay en su *altercado.*

No siendo *altercador* por carácter, por una necesidad de su espíritu, no es *tenaz.*

No cejando en el *altercado*, es *terco.*

De modo, que los hombres pueden ser *tercos* sin ser *tenaces*, así como *tenaces*, sin ser *tercos.*

La disposicion los hace *tenaces:* la conducta los hace *tercos.*

La *tenacidad* es naturaleza: la *terquedad* es hábito.

Tenaza. Femenino. *Fortificacion.* Obra exterior con uno ó dos ángulos retirados sin flancos. Su lugar es delante de la cortina. ‖ En algunos animales, los dientes ó uñas con que prenden ó asen lo que quieren, teniéndolo firme y sujeto. ‖ En los molinos de aceite, el fin de la viga. ‖ En el juego de naipes, dos cartas con las cuales, esperando á su mano el que las tiene, ha de hacer precisamente dos bazas de cualquier manera que le jueguen. ‖ Plural. Instrumento compuesto de dos brazos, unidos generalmente por medio de un eje, y los cuales se mueven para coger ó sostener alguna cosa. Se usa tambien en singular. ‖ Hacer tenaza. Frase. Asir mordiendo, atravesando ó cruzando las presas. ‖ Ser menester tenazas. Frase con que se pondera la dificultad de conseguir ó sacar alguna cosa de otro.

Etimología. *Tener:* latin, *tĕnācŭlum;* italiano, *tanaglia;* francés, *tenaille;* provenzal, *tenalha;* catalan, *tenalla.*

Tenazada. Femenino. El acto de agarrar con la tenaza, ó el sonido que forma prendiendo. ‖ La accion de morder fuertemente.

Etimología. *Tenaza:* francés, *tenaillée.*

Tenazmente. Adverbio de modo. Con tenacidad y firmeza.

Etimología. *Tenaz* y el sufijo adverbial *mente:* latin, *tĕnācĭter;* francés, *tenacement;* catalan, *tenasment.*

Tenazon (á ó de). Modo adverbial. Al golpe, sin fijar la puntería. ‖ Metáfora. Se aplica á lo que de pronto ocurre ó se acierta. ‖ Parar de tenazon. Frase. Parar de golpe el caballo en la carrera, sin haberle avisado ántes.

Tenazuelas. Femenino plural diminutivo de tenazas. ‖ Privativamente se aplica á un instrumento con que arrancan las mujeres los cabellos descompuestos de las cejas ó nacimiento del pelo.

Tenca. Femenino. *Ictiología.* Pez semejante á la carpa, aunque más pequeño y delicado. ‖ Críase regularmente en los estanques y lagunas.

Etimología. Latin *tinca*, pez de río (Plinio): catalan, *tenca.*

Tencion. Femenino anticuado. La accion de tener.

Tencua. Masculino americano. El que de nacimiento tiene hendido el labio superior.

Tendado, da. Adjetivo anticuado. El que tiene tienda ó almacen.

Tendajo. Masculino. Tendejon.

Tendajon. Masculino americano. Tendejon, por tienda pequeña.

Tendal. Masculino. Cubierta de lienzo ú otra cosa, á modo de toldo, que se pone en las barcas y otros parajes, para defenderse del sol y para otros usos. ‖ Provincial. Tendedero. ‖ Provincial Extremadura. En la carreta, limonera. ‖ Trozo largo y ancho de lienzo, que se pone debajo de los olivos para que caigan en él las aceitunas cuando se recogen.

Etimología. *Tender.*

Tendalera. Femenino familiar. Descompostura y desórden de las cosas que se dejan tendidas por el suelo.

Tendalero. Masculino. Tendedero.

Tendalete. Masculino diminutivo de tendal.

Tendedero. Masculino. El sitio ó lugar donde se tiende alguna cosa; como la ropa.

Etimología. *Tender:* francés, *tendoir, tendoire.*

Tendedor. Masculino. El que tiende.

Etimología. *Tender:* francés, *tendeur;* italiano, *tenditore.*

Tendedura. Femenino. La accion de tender.

Tendejon. Masculino. Tienda pequeña ó barraca mal construida.

Tendel. Masculino. *Albañilería.* La cuerda que tiran y fijan los alarifes, de una esquina á otra, para que suban iguales las paredes.

Tendencia. Femenino. Propension ó inclinacion en los hombres y en las cosas hácia determinados fines.

Etimología. *Tender:* italiano, *tendenza;* francés, *tendance;* catalan, *tendéncia.*

Tender. Activo. Desdoblar, extender ó desplegar lo que está cogido, doblado, arrugado ó amontonado. ‖ Echar por el suelo alguna cosa, extendiéndola. ‖ Alargar ó extender. ‖ Propender, referirse á algun fin una cosa. ‖ Recíproco. Recostarse á la larga. ‖ Metáfora. Descuidarse, desamparar ó abandonar la solicitud de algun asunto por negligencia. ‖ En varios juegos de naipes, echar todas las cartas en la mesa, en la persuasion de ganar seguramente la mano ó perderla. ‖ Extenderse en la carrera el caballo, aproximando el cuerpo al suelo. ‖ Á la bartola. Locucion familiar. Véase Bartola.

Etimología. Sanscrito *tana:* griego, τείνειν *(teínein);* latin, *tendĕre;* italiano, *tendere;* francés, provenzal y catalan, *tendre;* walon, *taind.*

Tenderete. Masculino. Juego de naipes en que, repartiendo tres ó más cartas á los que juegan y poniendo en la mesa algunas otras boca arriba, procura cada uno por su órden emparejar en puntos ó figuras sus cartas con las de la mesa; y acabada la mano, gana el que más cartas ha recogido. ‖ Tendalera.

Tendero, ra. Masculino y femenino. La persona que tiene tienda. Tómase particularmente por las que venden por menor. ‖ Masculino anticuado. El que hace tiendas de campaña, ó cuida de ellas.

Etimología. *Tienda:* catalan, *tender.*

Tendezuela. Femenino diminutivo de tienda.

Tendidamente. Adverbio de modo. A la larga, difusamente.

Etimología. *Tendida* y el sufijo adverbial *mente.*

Tendido. Masculino. Gradería descubierta y próxima á la barrera en las plazas de toros. ‖ La porcion de encajes que se forma sin levantarla del patron. ‖ El conjunto de ropa que cada lavandera tiende. ‖ La masa formada en panes cuando está puesta en el tablero para que se venga, y entrarlos en el horno. ‖ *Albañilería.* La parte del tejado desde el caballete al alero. ‖ Largo y tendido. Expresion familiar. Con profusion.

Etimología. *Tender:* latin, *tensus*, participio pasivo de *tendĕre;* italiano, *teso;* francés, *tendu.*

Tendiente. Participio activo de tender. Lo que tiende.

Tendinoso, sa. Adjetivo. *Anatomía.* Lo que tiene tendones, ó se compone de ellos.

Digitized by Google

Etimología. *Tendon:* bajo latin, *tendo, tendŏnis*, tendon; francés, *tendineux;* catalan, *tendinós, a;* italiano, *tendineo, tendinoso.*

Tendon. Masculino. *Anatomía.* La cuerda ó nerviecillo que une las cabezas de los músculos con los huesos, y sirve para el movimiento, tendiéndose ó encogiéndose. ‖ de Aquíles. El tendon grueso que va de la pantorrilla al talon.

Etimología. *Tender*: griego, τένων *(ténōn):* bajo latin, *tendo, tendĭnis;* italiano, *tendine;* francés, *tendon;* provenzal y catalan, *tendó.*

Tenducha. Femenino. Tienda de mal aspecto, pobremente abastecida.

Tenducho. Masculino. Tenducha.

Etimología. *Tienda* y el sufijo despectivo *ucho*, como en *casucho.*

Tene. Masculino. *Zoología.* Género de crustáceos decápodos macruros.

Tenebrario. Masculino. Candelero en figura triangular, en que se ponen quince velas, que se encienden para cantar las tinieblas de semana santa; y está puesto en una como columna con su peana, que sirve de asiento.

Etimología. Latin *tĕnebrārĭus*, tenebroso, forma de *tĕnebræ*, las tinieblas; catalan, *tenebrari.*

Ténebras. Femenino plural. Tinieblas.

Tenebredat. Femenino anticuado. Oscuridad. ‖ Metafórico anticuado. Infamia.

Tenebregoso, sa. Adjetivo anticuado. Tenebroso.

Tenebregura. Femenino anticuado. Tenebrosidad.

Tenebrícola. Adjetivo. Que vive en las tinieblas.

Tenebricoso, sa. Adjetivo. Tenebroso.

Tenebrio. Masculino. *Entomología.* Género de insectos coleópteros melásomos.

Tenebrosamente. Adverbio de modo. Con tenebrosidad.

Etimología. *Tenebrosa* y el sufijo adverbial *mente:* latin, *tĕnebrōsè;* catalan, *tenebrosament;* francés, *ténébreusement;* italiano, *tenebrosamente.*

Tenebrosidad. Femenino. Grande oscuridad, falta total de luz y claridad.

Etimología. *Tenebroso:* latin, *tĕnebrōsĭtas;* italiano, *tenebrosità;* francés, *ténébrosité;* catalan, *tenebrositat.*

Tenebrosisimo, ma. Adjetivo superlativo de tenebroso.

Tenebroso, sa. Adjetivo. Oscuro, cubierto de tinieblas.

Etimología. 1. *Tiniebla:* sanscrito, *támasas*, tenebroso; latin, *tĕnĕbrōsus;* italiano, *tenebroso;* francés, *ténébreux;* catalan, *tenebrós, a.*

2. Hace evidente la anterior derivacion el lituano *tamsas*, tenebroso; ruso, *temnyi*, que es el aleman *dim*, por *tim*. En efecto, intercalemos una *a* en el lituano *tamsas* y tendremos *támasas*, que es exactamente el vocablo sanscrito.

Tenedero. Masculino. *Marina.* Suelo del mar, donde prende y se afirma el ancla.

Tenedor. Masculino. El que tiene ó posee alguna cosa. ‖ El que tiene á su cargo una cosa, por lo regular en nombre de otro. ‖ Utensilio de la mesa, que consiste en un astil con cuatro dientes ó púas en un extremo, y sirve para tomar y comer con aseo los bocados. Hácese de diversas materias; como madera, hierro, plata, oro, etc. ‖ En el juego de pelota, es el que detiene las pelotas que vienen arrastradas. ‖ de bastimentos. La persona encargada de los víveres para su pronta distribucion. ‖ de caminos. Anticuado. Saltéador. ‖ de libros. *Comercio.* El que tiene á su cargo los libros de cuenta y razon en oficinas públicas ó particulares. ‖ de una letra de cambio, pagaré ú otro documento análogo. Aquel en quien paran, ya se hayan extendido á su favor, ya se le hayan endosado legítimamente.

Etimología. 1. *Tener:* francés, *teneur;* italiano, *tenitore;* catalan, *tenedor.*

2. El tenedor, como utensilio de mesa, es en francés *fourchette*, horquilla, diminutivo de *fourche*, horca.

Teneduría. Femenino. *Comercio.* El cargo y la oficina del tenedor de libros.

Etimología. *Tenedor:* francés, *tenue;* catalan, *teneduría;* italiano, *tenuta.*

Tenemiento. Masculino anticuado. Posesion. Detentacion.

Tenencia. Femenino. Ocupacion y posesion actual y corporal de alguna cosa. ‖ El cargo ú oficio de teniente. ‖ Anticuado. Hacienda ó haberes.

Etimología. *Tener:* francés, *ténement.*

Tener. Activo. Asir ó mantener asida alguna cosa. ‖ Poseer y gozar. ‖ Ser rico y adinerado. ‖ Mantener y sostener. ‖ Contener ó comprender en sí. ‖ Poseer, dominar ó sujetar. ‖ Detener y parar. ‖ Afirmarse bien ó hacer buen asiento un cuerpo sobre otro. ‖ Guardar, cumplir; como: tener la palabra, la promesa, etc. ‖ Hospedar ó recibir en su casa. ‖ Poseer, estar adornado ó abundante de alguna cosa; y así se dice: tener espíritu, tener habilidad, etc. ‖ Estar en precision de hacer alguna cosa ú ocuparse en ella; y así se dice: tener consejo, tener junta, etc. ‖ Como verbo auxiliar, lo mismo que el verbo haber. ‖ Juzgar, reputar y entender. Suélese juntar con la partícula *por*. ‖ Junto con la preposicion *en* y los nombres *poco, mucho* y otros semejantes, vale estimar, apreciar. ‖ Junto con algunos nombres de tiempo, vale emplear, pasar, gastar algun espacio de él en un lugar ó sitio; como: tener las carnestolendas en Barcelona. ‖ Junto con la partícula *que* y el infinitivo de otro verbo, denota la necesidad, precision ó determinacion de hacer lo que el verbo significa. ‖ Junto con algunos nombres, vale hacer ó padecer lo que el nombre significa; como: tener cuidado, vergüenza, miedo, experiencia, etc. ‖ Con los nombres que significan tiempo, vale la duracion ó edad de las cosas ó personas de que se habla; como: tener años, tener dias. ‖ *Milicia.* Anticuado. Gobernar alguna plaza en nombre del propietario. ‖ Recíproco. Afirmarse ó asegurarse para no caer. ‖ Detenerse ó pararse. ‖ Resistir ó hacer oposicion á alguno en riña ó pelea. ‖ Atenerse, adherirse, estar por alguno ó por alguna cosa. ‖ Tener á ménos. Frase. Desdeñarse de hacer alguna cosa, por reputarla humillante ó depresiva. ‖ á mucha honra. Frase. Gloriarse, envanecerse de alguna cosa. ‖ andado. Frase. Haber dado algunos pasos ó haber adelantado algo en un asunto. ‖ de ahí. Frase. Especie de interjeccion con que se avisa y advierte á alguno que se detenga ó suspenda en lo que quiere ejecutar; y suele usarse sólo el verbo; y así se dice: tened, que eso no va bien; tenga usted, que sobre eso hay mucho que decir. ‖ en buenas. Frase familiar. En el juego, reservar las cartas buenas para lograr la mano; y por extension, prevenir el riesgo en cualquier línea. ‖ en contra. Frase. Hallar en alguna materia impedimento, contradiccion ó dificultad. ‖ en ménos á una persona. Locucion. Menospreciarla. ‖ en poco. Frase. Desestimar, hacer poco aprecio. ‖ para sí. Frase. Persuadirse ó formar opinion particular en una materia en que otros pueden dudar ó llevar sentencia contraria. ‖ por dicha alguna cosa. Frase. Suponer que se ha dicho, aunque no sea cierto. ‖ sobre sí. Frase. Tener á cuestas. Véase Cuesta. ‖ tieso ó tenerse tieso. Frase. Mantenerse constante en alguna resolucion ó dictámen. ‖ una plaza por alguno, ó á nombre de alguno. Frase. Gobernarla y defenderla bajo el imperio y autoridad de quien así lo estipuló ó dispuso. ‖ No poderse tener. Frase con que se explica la debilidad y flaqueza de alguna persona ó cosa. ‖ No saber lo que se tiene. Frase familiar con que se pondera el gran caudal que alguno posee. ‖ No tener con qué hacer rezar á un ciego. Frase familiar. No tener sobre qué caerse muerto. ‖ No tener cosa suya. Frase con que se pondera la liberalidad de alguno ó su propension á dar. ‖ No tenerlas todas consigo. Frase familiar con que se denota el recelo ó temor que alguno tiene y con que va á ejecutar alguna cosa. ‖ No tener sobre qué caerse muerto. Frase familiar. Hallarse en suma pobreza. ‖ Quien más tiene, más quiere. Refran que advierte la insaciabilidad de la codicia, que se aumenta con las riquezas. ‖ Tenerlas ó tenérselas tiesas. Frase familiar. Mantenerse firme contra alguno en contienda, disputa ó instancia. ‖ Tened y tengamos. Frase familiar que se usa para persuadir á la mutua seguridad en lo que se trata.

Etimología. Latin *tĕnēre:* italiano,

Digitized by Google

tenere; francés y catalan, *tenir;* provenzal, *tener, tenir;* walon, *tini, tuni, tir, ter;* Berry, *tiendre, tienre, tinre;* portugués, *ter.*

Teneria. Femenino. El sitio ú oficina donde se curten y trabajan los cueros.

ETIMOLOGÍA. 1. *Tanino:* walon, *tennerie;* francés, *tannerie,* forma sustantiva de *tanner;* italiano, *tannare,* batanar, de *tan,* tanino.

2. *Tenería* representa *tanería.*

Tenerife. Véase CANARIAS.

ETIMOLOGÍA. TENERIFE *(isla, monte, pico de).* Del idioma indígena *tener,* nieve, é *itte, ifte,* monte, montaña; esto es, monte de la nieve.—Lo mismo viene á significar *Himalaya.* (MONLAU.)

Tenesmo. Masculino. PUJO.

ETIMOLOGÍA. Griego τεινεσμός, τηνεσμός *(teinesmós, tēnesmós):* latin, *tenēsmus;* francés, *ténesme.*

Reseña.—TENESMO significa flujo de sangre, cuando la naturaleza se esfuerza por expeler las materias fecales endurecidas.

Ténia. Femenino. *Medicina.* Nombre dado á un género de lombrices, del cual hay varias especies. Tienen el cuerpo muy aplanado; por lo comun, son muy largas, y rara vez hay más de una en las entrañas. Es lo que el vulgo llama *solitaria.*

ETIMOLOGÍA. Griego ταινία *(tainía);* latin, *tænĭa;* italiano, *tenia;* francés, *ténia.*

Tenido, da. Adjetivo. Precisado, obligado.

ETIMOLOGÍA. Latin *tentus,* participio pasivo de *tĕnēre,* tener: catalan, *tingut, tengut, da;* italiano, *tenuto;* francés, *tenu.*

Teniebras. Femenino plural. Anticuado. TINIEBLAS.

Tenienta. Femenino. La mujer del teniente.

Tenientazgo. Masculino. El oficio de teniente.

Teniente. Participio activo de tener. El que tiene ó posee alguna cosa. ‖ Adjetivo. Se aplica á la fruta cuando no está aún madura. ‖ Familiar. Algo sordo ó tardo en el sentido del oido. ‖ Metáfora. Miserable y escaso; y así suele decirse: Fulano es algo TENIENTE. ‖ Masculino. El que ocupa y ejerce el cargo ó ministerio de otro, y es como sustituto suyo. ‖ *Milicia.* El oficial inmediatamente inferior al capitan. ‖ CORONEL. *Milicia.* El inmediato jefe despues del coronel. ‖ GENERAL. *Milicia.* El oficial general cuyo ascenso inmediato es el de capitan general.

ETIMOLOGÍA. *Tener:* latin, *tĕnens, tĕnēntis,* participio de presente de *tĕnēre,* tener: catalan, *tenent;* francés, *tenant;* italiano, *tenente.*

Teniers (DAVID). Pintor holandés, llamado el *Viejo,* que nació en Ambéres en 1582 y murió en 1649. Fué discípulo de Rubens y luégo, de Elzheimer. Dejó una multitud de cuadros llenos de encanto y de verdad, representando escenas de aldea é interiores. Sin embargo de la humildad de sus asuntos, es uno de los grandes representantes de la pintura por su inimitable sentimiento de la naturaleza. La sencillez sublime de la verdad no es tanto en él una emocion de arte, como una delicia del corazon.

Teniers (DAVID). Pintor holandés, llamado *el Jóven,* que nació en Ambéres en 1610 y murió en 1694. Su prodigiosa habilidad en imitar á todos los maestros, le hizo dar el sobrenombre de *Proteo de la pintura.* Cultivó con preferencia el género de su padre y le llevó hasta la perfeccion. Sus cuadros forman un catálogo inmenso, y, entre ellos, los más conocidos son: *san Pedro renegando de Jesucristo; El Hijo pródigo; Las Obras de misericordia; Tentaciones de san Antonio; Reuniones de bebedores; La Boda en la aldea; Fumadores y bebedores á la puerta de una taberna; Un hombre fumando sentado á una mesa; Aldeanos bailando á la puerta de una taberna; La Caza de garzas; El Flautista; Busto de un viejo, Cuerpo de guardia* y *Un guitarrista* (en Paris); *Taberna de una aldea; Cuerpo de guardia; Aldeanos y aldeanas divirtiéndose,* y *Tentaciones de san Antonio* (en el museo de Amsterdam); *Cocina* y *Un alquimista* (en el museo de la Haya); *Fumadores* y *Valencienes socorrida* (en el museo de Ambéres); *Fiesta de aldeanos; Coloquio pastoril; Fiesta campestre; Galería de cuadros del archiduque Alberto; La Graciosa fregatriz;* varios *cuadros de Las Tentaciones de san Antonio; El Mono pintor; El Mono escultor; El Borracho fumando; Una vieja calentándose á la lumbre; Grupo de fumadores; Un vivac; san Pablo* y *san Antonio Abad; El Alquimista; Curandero curando á un viejo una herida de un pié; Baile de aldeanas delante de una casa rústica; Tertulia de monos bebiendo y jugando en una bodega; Escuela de monos; Monos bebedores y jugadores; Banquete de monos;* doce *cuadros de la historia de Armida y Reinaldo; Fiesta de aldeanos; Juego de bolos; El Rey de los bebedores; Aldeanos junto á una casa rústica; Aldeanos tirando al blanco; Fumadores flamencos; Gruta con ermitaños; País con gitanas;* varios *cuadros de jugadores y fumadores; País con dos pasajeros al pié de un peñasco; El Viejo y la criada; Cristo atado á la columna; Un curandero haciendo una operacion en la cabeza á un aldeano* y *Casa rústica* (en el museo de Madrid). (SALA.)

Reseña.—1. Recibió las primeras lecciones de su padre.

2. Rubens le tuvo tambien por discípulo; pero jamás pudo hacerle sobresalir en su escuela.

3. Su verdadero modelo fué Adriano Brawer, á quien más que nadie imitó y de quien aprendió el desenfado y el naturalismo que distinguen sus composiciones.

4. Las obras de TENIERS, tan distintas de las producciones entónces en moda, no tuvieron en un principio gran éxito, viéndose el pintor obligado á ir á ofrecer sus lienzos á los aficionados de Bruselas.

5. Bien pronto, sin embargo, se reconoció su mérito y los encargos que recibía eran tan numerosos, que sólo su incansable actividad y su fecundidad prodigiosa consiguieron hacerle cumplir con ellos. Segun se dice, era frecuente en él comenzar una obra y terminarla en el mismo dia.

6. El archiduque Leopoldo Guillermo le nombró sucesivamente su pintor de cámara, gran chambelan de su corte y superintendente de su coleccion de cuadros.

7. Algunos de sus lienzos vinieron á España y fué tanto lo que gustaron al rey, que mandó construir una galería especial para colocar los que le compraba.

8. Don Juan de Austria quiso aprender la pintura bajo su direccion, señalándose, no con gran fundamento, en algunos cuadros del pintor holandés detalles que se atribuyen á tan ilustre discípulo.

9. Cristina de Suecia, que tenía tambien en gran estimacion sus lienzos, le regaló, despues de pagarle espléndidamente uno de ellos, un retrato pendiente de una cadena de oro.

10. Muchas de sus obras fueron grabadas en 245 planchas en Ambéres y publicadas con el título de *Theatrum pictorium* (1658, 1660, 1684), y en Paris (1755) con el de *Gran galería de cuadros.*

11. Lebás grabó muchos cuadros de este maestro, y el mismo TENIERS dejó varias reproducciones de ellos al agua fuerte.

Tenimiento. Masculino anticuado. TENEMIENTO.

Teniobranquio, quia. *Zoología.* Adjetivo. Que tiene las branquias en forma de cintas.

Tenióide. Adjetivo. *Historia natural.* Que tiene la forma de una cinta.

Teniope. Adjetivo. *Zoología.* Que tiene los ojos adornados con fajas de diversos colores.

Tenioptre. Adjetivo. *Ictiología.* Que tiene las aletas pintadas con fajas de colores.

Teniorrinco, ca. Adjetivo. *Ornitología.* Que tiene una faja colorada en el pico.

Teniósomo, ma. Adjetivo. *Zoología.* Que tiene el cuerpo en forma de cinta.

Tenllera. Femenino anticuado. CARRILLO.

Tenontagra. Femenino. *Medicina.* Dolor gotoso ó reumático que ataca á los tendones.

Tenor. Masculino. Constitucion ú órden firme y estable de alguna cosa. ‖ Una de las cuatro voces de la música, segun el tono natural, entre contralto y contrabajo. ‖ El músico que lleva y entona la voz natural entre contralto y bajo. ‖ El contenido literal de algun escrito. ‖ A ESTE TENOR. Modo adverbial. Por el mismo estilo.

ETIMOLOGÍA. 1. Catalan, *tenor;* francés, *teneur;* portugués, *teor;* italiano, *tenore,* del latin *tĕnor, tĕnōris,* acento, tono, serie, órden; forma de *tĕnēre,* tener.

Digitized by Google

2. *Tenor*, voz cantante, es en francés *ténor*.

Tenorio (Don Juan). Personaje legendario, prototipo del carácter fogoso y caballeresco del pueblo español, el cual ha servido de protagonista á un considerable número de obras, tanto nacionales como extranjeras.

Reseña.—1. Difícil fuera remontarse á las fuentes de la tradicion, en que tomó su orígen la leyenda de Don Juan Tenorio; y mucho más difícil todavía, ya que no imposible, determinar si efectivamente existió algun personaje de este nombre, á quien la poesía popular atribuyera todas las buenas y malas cualidades que caracterizan al extraño héroe de estos apuntes. Tal vez á esta dificultad se deba el vacío que en todos los *Diccionarios* biográficos se nota, vacío que en lo posible tratamos de llenar, satisfaciendo de este modo la erudita curiosidad de nuestros ilustrados lectores.

2. Por muchos y muy reputados críticos ha sido sostenida la teoría de que Don Juan tuvo por única y exclusiva cuna la fantasía del mercenario fray Gabriel Tellez, que, sin antecedente alguno tradicional, sólo se propuso en su tan imitado drama, *El Burlador de Sevilla*, dar concrecion y vida á ese famoso tipo, todo guapezas y desafueros; todo rasgos de atrevimiento y galantería, en que había degenerado en su época aquel altivo é indomable carácter español, que personificaran en otras edades los Ruy Díaz de Vivar y los Bernardos del Carpio. Que esta version carece de sólidos fundamentos, lo dice el encontrar ya la tradicion dentro y hasta fuera de España, en épocas muy anteriores á la de nuestro Tirso de Molina.

3. Desde mediados del siglo xv existe una composicion bretona, atribuida ú un capuchino, llamado *Morin*, que murió en 1480, en la que, sin dar el nombre del caballeresco personaje, se refiere una historia muy semejante á la que desarrolla nuestro insigne autor. Segun el libro de Morin, en los dias de Carnaval aconteció en Rosporden que tres jóvenes disipados, despues de haber pasado el dia en animada y licenciosa fiesta, vistiéronse con pieles de animales y diéronse á correr por las calles asustando á los chiquillos y atropellando á las doncellas, hasta que, al más perverso de ellos, le ocurrió la idea de dirigirse al cementerio, tomar de él una calavera descarnada y, colocando dos luces en las cuencas de los ojos, ponérsela sobre la cabeza, para hacer más grande y general el miedo que inspiraban. Cansado ya el mozo de su sacrílega diversion, no quiso regresar á su casa sin dar nueva prueba de su osado descreimiento; y volviendo al cementerio, depositó la calavera en el sitio de que la había tomado, diciendo: «calavera, quien quiera que seas, ven mañana á mi casa y cenarás conmigo.» Al dia siguiente, á la hora de la cena, oyéronse los acompasados golpes de alguno que llamaba; el criado, que salió á abrir, cayó al suelo sin sentido; y otras dos personas que acudieron, se espantaron de tal suerte, que murieron en el acto mismo. Entónces, el atribulado mancebo vió entrar con lento paso al muerto, cuya era la calavera del dia anterior, escuchando que en voz clara y cadenciosa le decía: «héme aquí, que he acudido á tu cita. Puesto que lo que querías era cenar conmigo, nos sentaremos juntos á la mesa del festin, que ya está preparado en mi tumba.» El mozo, aterrorizado, lanzó un espantoso alarido y cayó al suelo, estrellándose el cráneo contra las duras losas del pavimento.

4. No falta quien afirme que una historia semejante se contaba por la misma época en Italia, Francia é Inglaterra; y con datos irrecusables se sabe que en Cataluña se cantaba de antiguo una *rundalla*, que encerraba un cuento muy parecido á la leyenda referida por Morin (tal vez la que más tarde se convirtió en la bella balada del *conde Larnau*), y que en Andalucía se daba por fuera de toda duda la existencia de un mozo, tan descreido como audaz, conocido con el sobrenombre de *El Burlador de Sevilla*, quien, arrepentido de sus aventuras y atropellos, acabó su licenciosa vida en la paz y el recogimiento del claustro.

5. Más adelante llevó su investigacion el erudito señor Ochoa, al coleccionar en su *Tesoro del teatro español* las obras de Tirso de Molina, llegando á averiguar que, con vida y existencia real, hubo en Sevilla un Don Juan Tenorio, de una ilustre familia de los *veinticuatros* de aquella ciudad. Segun los datos por él recogidos, el hidalgo sevillano dió muerte al comendador Ulloa, despues de haberle robado una hija y de haber cometido otros desafueros y tropelías, lo cual movió á los padres franciscanos de aquella ciudad á tomar una parte en dicho asunto, que la justicia ordinaria (sin duda por respetos á lo ilustre de la alcurnia del mozo) no se atrevía á intentar. Al efecto, le atrajeron á su convento una noche, ignorándose con qué género de argumentos ó exhortaciones le obligaron á cambiar su vida disipada por el sayal de san Francisco, al mismo tiempo que extendieron la voz de que Don Juan había ido á insultar en su capilla la estatua del comendador, y que éste, por milagrosa intervencion divina, había logrado alzarse de su sepulcro para arrastrar á su matador en cuerpo y en alma á las profundidades del infierno.

6. Todos estos antecedentes hacen presumir, con grandes visos de fundamento, que lo que hizo Tirso, fué historiar de una manera poética el episodio del caballero de Sevilla; pero que, conocedor de la leyenda, más ó ménos adulterada, del monje breton, y de otras análogas que corrían entónces en boca de todos, tuvo el propósito de acumular á la figura histórica todos los accidentes legendarios, con el fin de personificar en ella al descreido calavera, cuya fama se tornó despues en proverbio. Un orígen muy semejante tuvieron en Madrid diferentes nombres de calles, como, por ejemplo, las del *Bonetillo* y *Desengaño*.

7. Sólo en este concepto puede admitirse que el Don Juan Tenorio sea creacion del maestro Tellez, en cuya tarea supo su genio desquitarse como ninguno. Realmente, los imitadores de Tirso de Molina no han hecho otra cosa que añadir á la accion accidentes locales y postizos de fantasía, adulterando más de una vez la verdad del carácter y relajando los grandes resortes de aquella máquina. Ningun poema, como el *Burlador de Sevilla*, presenta el esqueleto descarnado de aquellas costumbres, la fisonomía repugnante de aquel siglo, cuyo espíritu admite todo desafuero, siempre que se ajuste á las convencionales leyes del honor, y más frecuentemente, á las empresas extremadas de la maravilla, aunque la virtud llore y la moral se vista de luto. En ninguna de las imitaciones del galano autor de *La Villana de Vallecas* aparece tan á las claras aquel fantástico caballerismo del siglo xvii, reminiscencia de las justas y de los torneos, sombra del orientalismo desenfadado y alucinador que trajeron á Europa las cruzadas, expresion peregrina de un arte, que así pudo llamarse literatura como mitología ó fanatismo.

8. Si ahora separamos á nuestro héroe de la ficcion poética para considerarle en su realidad histórica, hallaremos que la sociedad es la leyenda viva y palpitante de tipos análogos en todos tiempos. Por consiguiente, así como la poesía nacional llevó á cabo la creacion de *El Burlador de Sevilla*, de Don Juan Tenorio ó de *El Convidado de piedra*, con igual propiedad y punto pudo crear otros caractéres extremados y romancescos, como un *Anton Martin*, un *Jacobo Gratis* ó un *Miguel de Mañara*. Para la filosofía del arte, es un axioma incontrovertible que no existen idealidades poéticas que no tengan por fundamento la realidad anterior y eterna de las verdades naturales ó de las pasiones humanas. Esto quiere decir que la estética variable de los sentimientos, de las imágenes y de las ideas, tiene su razon y su asiento inmutables en la estética universal de las tradiciones, de las costumbres y de los caractéres; es decir, en las fuentes inagotables de la emocion y de la conciencia, de donde todo viene, porque de allí viene la historia. Sí, que todo es tiempo dentro de la historia del género humano, como todo es historia dentro de ese tiempo, que parece ser la historia de Dios.

9. Notemos de paso que la crítica,

Digitized by Google

mal informada, creyó durante mucho tiempo que los títulos *Tan largo me lo fiais* y *El Burlador de Sevilla*, expresaban dos piezas distintas; pero eruditas averiguaciones de fecha reciente han demostrado que aquellos dos títulos se refieren al mismo drama del inmortal maestro.

10. Deseando dar á este asunto una pequeña parte de la trascendencia que tiene, atendidas sus infinitas concordancias en la historia de la literatura, mencionamos á continuacion algunas de las imitaciones que se han hecho dentro y fuera de España del famoso tipo en que brilla el talento del maestro Tellez:

En España.—1. La imitacion de Zamora, *No hay plazo que no se cumpla, ni deuda que no se pague*, ó *Convidado de piedra*, refundida luégo por el excelente literato Don Dionisio Solís.

2. *Don Juan de Mendoza*, en la comedia *No hay cosa como callar*, de Don Pedro Calderon de la Barca.

3. *Don Félix de Montemar*, en *El Estudiante de Salamanca*, de Espronceda.

4. Don Juan Tenorio, de Zorrilla.

5. La preciosa leyenda *Margarita la tornera*, del mismo autor.

6. El drama *Don Luis de Ossorio*, ó *Vivir por arte del diablo*, de Fernandez y Gonzalez.

7. Don Juan Tenorio, novela del mismo.

8. Uno de los pequeños poemas de Campoamor.

Fuera de España.—1. *Le Festin de pierre*, de Molière.

2. La ópera de Mozart, *Don Giovanne*, para cuya música escribió el libreto Lorenzo Da Ponte.

3. El Don Juan, de lord Byron.

4. El drama *Don Juan de Marana*, de Alejandro Dumas.

5. *A morte de Dom João*, poema de Guerra Junqueiro (portugués).

Sin apurar mucho la materia, conocemos trece imitaciones de la creacion del maestro Tirso *El Burlador de Sevilla*, en España, en Francia, en Inglaterra, en Alemania y en Portugal. ¡Tan extensas son las fronteras de ese gran señorío que se llama genio!

Tenorio (Pedro). Prelado español del siglo XIV. Fué arcediano de Zaragoza, obispo de Coimbra y arzobispo de Toledo. Durante el cisma de 1378 entre Urbano VI y Clemente VII, celebró un concilio nacional en Alcalá de Henáres, en el cual se decretó que no prestaran los castellanos obediencia á ninguno de los dos competidores, hasta que pronunciase la Iglesia cuál era el legítimo pontífice. Hizo construir el claustro de la catedral de Toledo, una capilla para que le sirviese de sepultura y un magnífico puente sobre el Tajo. Fué nombrado por las Córtes, juntamente con algunos nobles, para la tutela de Enrique III y la regencia del reino durante su minoridad; pero, habiéndose suscitado querellas entre los tutores, Tenorio acaudilló un partido formidable, alistó tropas y marchó sobre Valladolid. Despues de varias alternativas, fué preso en Zamora; pero obtuvo la libertad poco despues y murió en 1399.

Tenorrafia. Femenino. *Cirugía.* Sutura de los tendones.

Etimología. Griego *ténōn*, tendon, y *rhaphē*, sutura; τένων ῥαφή: francés, *ténorrhaphie.*

Tenot. Masculino. Filera.

Tenotomía. Femenino. *Cirugía.* Operacion que consiste en practicar la seccion de uno ó más tendones.

Etimología. Griego *ténōn*, tendon, y *tomē*, seccion, corte; τένων τομή: francés, *ténotomie.*

Tenótomo. Masculino. *Cirugía.* Instrumento que sirve para practicar la tenotomía; especialmente, por el método subcutáneo.

Etimología. *Tenotomía:* francés, *ténotome.*

Tenrec. Masculino. Género de erizos pequeños.

Tensible. Adjetivo. Susceptible de tension.

Etimología. *Tender:* latin, *tensĭbĭlis.*

Tension. Femenino. Extension ó dilatacion de alguna cosa. Se usa regularmente en la Medicina, hablando de los nervios y otros miembros del cuerpo.

Etimología. *Tender:* sanscrito *tatis;* griego, τάσις *(tásis)*; latin, *tensĭo;* italiano, *tensione;* francés, *tension;* catalan, *tensió.*

Tensivo, va. Adjetivo. *Medicina.* Que produce sensacion de tension, hablando de ciertos dolores.

Etimología. *Tension:* catalan y provenzal, *tensiu, va;* francés, *tensif, ve.*

Tenso, sa. Adjetivo. Lo estirado ó tirante.

Tensorio, ria. Adjetivo. Tensivo.

Tentable. Adjetivo. Que puede ser tentado.

Tentacion. Femenino. Instigacion ó estímulo que induce ó persuade una cosa mala. Algunas veces se toma por el sujeto que induce ó persuade. ‖ Deseo repentino de alguna cosa, aunque no sea mala. ‖ Caer en la tentacion. Frase metafórica. Dejarse vencer de ella, resolverse á ejecutar alguna cosa, en que se teme algun riesgo, sólo por el gusto de lograrla.

Etimología. Latin *tentātĭo*, experimento, prueba; forma sustantiva abstracta de *tentātus*, tentado: catalan, *tentació;* provenzal, *temptacio, tentacio;* francés, *tentation;* italiano, *tentazione.*

Tentacioncilla. Femenino diminutivo de tentacion.

Etimología. *Tentacion:* catalan, *tentacioneta.*

Tentaculado, da. Adjetivo. *Historia natural.* Que está provisto de tentáculos.

Tentacular. Adjetivo. Que tiene tentáculos.

Tentaculiforme. Que tiene la forma de un tentáculo.

Tentáculo. Masculino. *Historia natural.* Especie de filamentos, de que están provistos ciertos animales al rededor de la boca, y de que se sirven para tantear el terreno, ó para coger su presa.

Etimología. *Tentar:* francés, *tentacule.*

Reseña.—Es un apéndice móvil, no articulado, el cual se presenta bajo diversas formas.

Tentado, da. Participio pasivo de tentar. ‖ Adjetivo. Propenso á hacer alguna cosa, como cuando se dice: «estoy tentado de irme á la cama; estoy tentado de no creerlo.»

Etimología. Latin *tentātus*, participio pasivo de *tentāre*, tentar: catalan, *tentat, da;* francés, *tanté;* italiano, *tentato.*

Tentador, ra. Masculino y femenino. El que tienta. Por antonomasia se toma por el diablo.

Etimología. *Tentar:* latin, *tentātor*, el que tienta ó solicita á una mujer; catalan, *tentador, a;* francés, *tentateur, tentatrice;* italiano, *tentatore.*

Tentadura. Femenino. *Minería.* La prueba que se hace en una jícara del metal incorporado con el azogue, á fin de reconocer lo que necesita el monton para estar en su punto.

Tentamiento. Masculino. Accion ó efecto de tentar.

Etimología. *Tentar:* latin, *tentāmen, tentāmentum* y *tentāmenta* (plural); ensayo, experiencia, tentativa; instigacion del pecado, en san Jerónimo.

Tentar. Activo. Ejercitar el sentido del tacto, palpando ó tocando alguna cosa materialmente. ‖ Examinar y reconocer por medio del sentido del tacto lo que no se puede ver, como hace el ciego, ó el que se halla en un lugar oscuro. ‖ Instigar, inducir ó estimular. ‖ Intentar ó procurar. ‖ Examinar, probar ó experimentar. ‖ Probar á alguno, hacer exámen de su constancia ó fortaleza. ‖ *Cirugía.* Reconocer con la tienta la cavidad de alguna herida.

Etimología. 1. Latin *tentāre*, examinar, probar, solicitar, acometer; forma verbal de *tentum*, supino de *tĕnēre*, tener: italiano, *tentare;* francés, *tenter;* provenzal, *temptar:* catalan, *tentar* y *tentejar*, frecuentativo del anterior; walon, *temmté.*

2. El provenzal *temptar* es el antiguo latin *temptāre.*

3. *Tentar* no es otra cosa que la forma intensiva de tener.

Tentativa. Femenino. La accion con que se intenta experimentar, probar ó tantear alguna cosa. ‖ El primer acto ó exámen que se hace en las universidades, para tantear la capacidad y suficiencia del estudiante que se ha de graduar.

Etimología. *Tentativo:* italiano y catalan, *tentativa;* francés, *tentative.*

Tentativo, va. Adjetivo. Lo que sirve para tantear ó probar alguna cosa.

Etimología. *Tentar:* italiano, *tentativo;* francés, *tentatif;* provenzal y catalan, *tentatiu, va.*

Tente bonete. Expresion familiar usada en los modos adverbiales á ten-

Digitized by Google

TE BONETE, Ó HASTA TENTE BONETE; y significa con abundancia, con exceso; como beber, porfiar, etc. Á TENTE BONETE.

ETIMOLOGÍA. *Tente*, imperativo de *tener*, y *bonete*, en vocativo: «¡tente, oh bonete!»

Tente en el aire. Masculino. El hijo de cuarteron y de cuarterona, y de mulato y mulata.

Tente en pié. Masculino familiar. REFRIGERIO, por el corto alimento, etc.

ETIMOLOGÍA. *Tente*, verbo; *en*, preposicion de ablativo, y *pié*, sustantivo.

Reseña.—Esta voz tiene un uso muy general en Andalucía. Significa *pié*, vocativo; *tente*, imperativo del verbo *tener*: «*pié, tente*, no te caigas,» porque dice el adagio que «tripas llevan piernas.» El *tente pié* equivale á un bocado, para que el *pié* se *tenga;* esto es, para que el hombre no se caiga desfallecido.

Tentejuela (HASTA). Locucion adverbial familiar. Hasta no poder más, con todo extremo.

Tentemozo. Masculino. Puntal ó arrimo que se aplica á alguna cosa expuesta á caerse, ó que amenaza ruina. ‖ DOMINGUILLO.

Tenton. Masculino aumentativo familiar de tiento. Dícese del dado de prisa, con poca delicadeza y malicia de sobra, en más de un caso, como cuando se dice, á propósito de la mujer: «le di un TENTON.»

Tentredinos. Masculino plural. Tribu de insectos himenópteros, cuyo tipo es el género tentredo.

Tenudo, da. Participio pasivo irregular anticuado de tener. Regularmente se juntaba con el verbo *ser*, y significaba estar obligado ó precisado.

Tenue. Adjetivo. Delicado, delgado y débil. ‖ *Gramática.* Aplícase tambien á las letras consonantes que se pronuncian con más suavidad que otras. ‖ Lo que es de poca substancia, valor ó importancia.

ETIMOLOGÍA. 1. Latin *tĕnŭis*, del griego τείνω *(teinō)*, extender. (DE MIGUEL Y MORANTE.)

2. Esta etimología es absolutamente imposible, segun resulta de la siguiente

Derivacion.—Sanscrito तन् *(tan)*, alargar, afilar; *tanus*, afilado, menudo, sutil; griego, ταναός *(tanaós)*, tenue, simétrico del jónico τάμνω *(tamnō)*, que es el griego τέμνω *(temnō)*, dividir; latin, *tĕnŭis;* céltico, *tenau;* ruso, *tonok;* inglés, *thin;* aleman, *dünn*, por *tünn;* italiano, *tenue;* francés antiguo, *tenve, terve;* moderno, *ténu;* catalan, *ténue;* provenzal, *teu, teunne;* walon; *tenn;* Maine, *tarve, teurve.*

Tenuemente. Adverbio de modo. Con tenuidad y escasamente.

ETIMOLOGIA. *Tenue* y el sufijo adverbial *mente*: catalan, *ténuament.*

Tenuicórneo, nea. Adjetivo. *Zoología.* De cuernos muy delgados.

ETIMOLOGÍA. *Tenue* y *córneo:* francés, *ténuicorne.*

Tenuidad. Femenino. Debilidad, delicadeza, raridad ó sutileza. ‖ Cualquier cosa de poca entidad, valor ó estimacion.

ETIMOLOGÍA. *Tenue:* catalan, *tenuitat;* francés, *ténuité;* italiano, *tenuità*, del latin *tĕnŭitas*, delgadez, sutileza; forma de *tĕnuis*, tenue.

Tenuiestriado, da. Adjetivo. Que tiene estrías muy finas.

Tenuifloro, ra. Adjetivo. *Botánica.* Dícese de la calátide, cuando está compuesta de flores muy menudas.

ETIMOLOGÍA. *Tenue* y *flor:* francés, *ténuiflore.*

Tenuifoliado, da. Adjetivo. *Botánica.* De hojas ó folículos muy sutiles.

ETIMOLOGÍA. Latin *tĕnuis*, tenue, y *foliātus*, de *fŏlium*, hoja: francés *ténuifolié.*

Tenuipedo, da. Adjetivo. *Zoología.* Que tiene los piés pequeños.

Tenuipenne. Adjetivo. *Ornitología.* Que tiene las plumas pequeñas.

Tenuirrostro, tra. Adjetivo. *Zoología.* De pico muy delgado.

Tenuo, nua. Adjetivo anticuado. TENUE.

ETIMOLOGÍA. *Tenue:* catalan, *ténuo, a.*

Tenuta. Femenino. *Forense.* Posesion de los frutos, rentas y preeminencias de algun mayorazgo, que se goza hasta la decision de la pertenencia de su propiedad, entre dos ó más litigantes.

ETIMOLOGÍA. 1. Italiano, *tenuta;* francés, *tenue;* catalan, *tenuta.*

2. El francés tiene además *tenute*, especie de feudo en el antiguo reino de Polonia. Los bienes realengos se denominaban *estarostias, advocatias* y TENUTAS.

Tenutario, ria. Adjetivo. *Forense.* Lo que pertenece ó toca á la tenuta.

ETIMOLOGÍA. *Tenuta:* catalan, *tenutari.*

Teñible. Adjetivo. Que se puede teñir.

Teñido, da. Participio pasivo de teñir.

ETIMOLOGÍA. Latin *tinctus*, participio pasivo de *tingĕre*, teñir: catalan, *tenyit, da;* francés, *teint, teinte;* italiano, *tinto.*

Teñidor, ra. Sustantivo y adjetivo. Que tiñe.

ETIMOLOGÍA. *Teñir:* catalan, *tenyidor, a.*

Teñidura. Femenino. La accion y efecto de teñir.

ETIMOLOGÍA. *Teñir:* catalan, *tenyidura.*

Teñimiento. Masculino. TEÑIDURA.

Teñir. Activo. Dar á una tela, paño ú otra cualquier cosa un color distinto del que tenía. ‖ Anticuado. Imbuir de alguna opinion, especie ó afecto. ‖ *Pintura.* Rebajar ó apagar algun color con otro más oscuro.

ETIMOLOGÍA. Griego τέγγειν *(téggein)*, mojar: latin, *tingĕre*, teñir; italiano, *tingere, tignere;* francés del siglo XI, *tendrer;* moderno, *teindre;* provenzal, *tegner, tenher;* catalan, *tenyir;* walon, *tîd.*

Teo. Prefijo técnico, del griego Θεός *(Theós)* Dios; del sanscrito तप् ताप् *(tâp)*, defender, honrar.

Teóbromo. Masculino. *Botánica.* Nombre moderno del género cacaotero, familia de las bitneriáceas.

ETIMOLOGÍA. Griego *Theós*, Dios, y *brōma*, manjares; «manjar de los dioses:» Θεός βρῶμα: francés, *théobrome.*

Reseña.—Es el THEOBROMA *cacao*, de Linneo.

Teobromina. Femenino. *Química.* Alcalóide que se halla en el cacao.

ETIMOLOGÍA. *Teóbromo:* francés, *théobromine.*

Teocracia. Femenino. En su sentido riguroso, significa el gobierno que se ejerce directamente por Dios, como el de los hebreos ántes que tuviesen reyes. ‖ Se llama así actualmente el gobierno en que el poder supremo está sometido al sacerdocio.

ETIMOLOGÍA. Griego θεοκρατία *(theokratía)*, de *Theós*, Dios, y *krátos*, poder: latin, *theocrātĭa;* italiano, *teocracia;* francés, *théocratie;* catalan, *teocrácia.*

Teócrata. Masculino. Partidario de la teocracia; miembro de ella.

ETIMOLOGÍA. *Teocracia:* francés, *théocrate;* italiano, *teòcrata.*

Teocrático, ca. Adjetivo. Lo perteneciente á la teocracia.

ETIMOLOGÍA. *Teocracia:* catalan, *teocrátich, ca;* francés, *théocratique;* italiano, *teocratico.*

Teócrito. Poeta bucólico griego, que vivió en el siglo III ántes de Jesucristo. La gracia y la naturalidad de su estilo le han colocado en primera línea entre los poetas de su género. Se conservan de él *30 idilios* y *29 epígramas.* (SALA.)

Reseña.—1. Nació en Siracusa hácia el año 290 ántes de Jesucristo.

2. Fué discípulo de Philetas de Cos y de Asclepiades de Sámos, y sostuvo estrechas relaciones de amistad con el poeta Arato.

3. Vivió tan pronto en Siracusa, donde recibía los beneficios del rey Hieron II, como en la Magna Grecia, y, sobre todo, en Alejandría, donde le protegió Ptolomeo Filadelfo.

4. Se cree que murió octogenario, algun tiempo despues de la toma de Siracusa por los romanos.

5. Aunque se designen sus poesías con el nombre de *bucólicas* y *pastorales*, sólo doce piezas suyas pertenecen propiamente al género rústico, por más que se note en las demás cierto tinte campestre, áun en los cuadros más distantes de aquella clasificacion.

6. Las poesías bucólicas de TEÓCRITO se distinguen por su sencillez, su gracia, su poético abandono, su ingenuidad, á veces picante, y, sobre todo, por su diálogo, lleno de naturalidad y de viveza. Su defecto es la desnudez de sus pinturas y la falta de delicadeza y de decoro que se nota á veces en la expresion.

7. Las demás obras de TEÓCRITO

Digitized by Google

son un continuo testimonio de la ductilidad de su talento. *El Epitalamio de Elena* y los *Pescadores* tienen la misma gracia y poesía que las bucólicas, propiamente dichas, sin parecérseles en nada.

8. El *Pequeño Hércules* es un cuadro de costumbres domésticas, que rebosa naturalidad y animacion.

9. En su pomposo *Elogio de Ptolomeo Philadelfo y de su esposa Berenice* despliega una gran nobleza de estilo; es verdadero modelo de vigor y de recursos patéticos en la composicion titulada la *Maga;* se muestra verdadero dramático en las *Siracusanas*, pieza llena de verdad y de vida; lírico, en el idilio 16, y raya en lo épico en la pintura de la lucha de Polus y Amycus de sus *Dioscuros*.

10. Teócrito ha sido imitado por muchos poetas latinos, especialmente por Virgilio, y no pocos poetas modernos han seguido sus huellas, pero ninguno le ha superado en ingenuidad y sencillez.

11. Sus poesías llevan el nombre de *idilios*, voz que se aplica generalmente en griego á lo que nosotros llamamos *composiciones ligeras*.

12. Aparte de los *idilios*, se conservan del poeta 33 epígramas, de los cuales 12 solamente aparecen auténticos. Además se sabe que compuso *himnos*, *elegías* y *yambos*, de que no quedan ni fragmentos.

13. Las principales ediciones de Teócrito son: la de Reiske (Viena y Leipzig, 1765-66); la de Warton (Oxford, 1770); la de Walckenaer (Leyden, 1779); la de Heindorf (Berlin, 1780); la de Schœfer (Leipzig, 1810); la de Kiessling (1819); la de Jacobs (Halla, 1824); la de Wüestemann (1830); la de Boissonade (Paris, 1837); la de Ameys (Paris, coleccion Didot) con una nueva traduccion latina, y los escolios de Nicandro y de Oppiano, y la de Ahrens (1856) con variantes y notas críticas y explicativas.

14. Entre las traducciones francesas en prosa, la más estimada por su fidelidad y correccion es la de Geoffroy (1800).

15. De las muchas que existen en verso, deben señalarse: la de Longepierre (1688); la de Servan de Sugny (1822), y la de Fermin Didot (1833), á la que acompañan excelentes notas críticas y literarias, una traduccion latina literal, un discurso sobre el estilo del poeta y algunas imitaciones antiguas y modernas.

Teócrito de Chios. Famoso sofista griego, que con sus escritos satíricos se atrajo el odio de Alejandro y que fué condenado á muerte por Antígono, á quien había hecho blanco de sus epígramas. Se le atribuye con poco fundamento una obra sobre Africa, incluida en los *Fragm. historicorum græcorum* de Didot (Paris, 1848).

Teodato. Rey ostrogodo de Italia. Era sobrino de Teodorico *el Grande* y fué elevado al trono despues de la muerte de Atalarico, asesinado por su mujer Amalasunta en 534. Atacado el nuevo rey por Justiniano I, que pretendía vengar aquel crímen, léjos de inquietarse, se encenagó en los vicios y los placeres, dejando que le arrebataran la Sicilia y el Mediodía de Italia. Queriendo poner fin á aquella guerra, aceptó las más humillantes condiciones para obtener la paz; pero su ejército, indignado ante tal bajeza, se sublevó contra él y le depuso, eligiendo en 536 al general Vitiges para sucederle. Teodato entónces quiso buscar su salvacion en la fuga; pero, alcanzado en el camino de Rávena, fué asesinado por sus mismos soldados.

Teodicea. Femenino. *Teología.* Parte de la teología natural, que trata de la justicia de Dios, al mismo tiempo que se propone justificar su providencia, refutando las objeciones á que da orígen la existencia del mal. ‖ *Escuela ecléctica.* Parte de la filosofía, que trata de la justicia y de los atributos de Dios, así como de sus relaciones con la humanidad.

Etimología. Griego *Theós*, Dios, y *díkē*, justicia; Θεός δίκη; «justicia de Dios:» italiano, *teodicea;* francés, *théodicée*.

Teodolito. Masculino. Instrumento para la medicion de ángulos, así en astronomía como en geodesia.

Etimología. Griego *théaō*, ver en el espíritu, y *dolichós*, largo; θέαω δολιχός, cuya etimología no acepta Littré: francés, *théodolite*.

Teodomiro. Príncipe visigodo de España. Venció á los moros de Africa en un combate naval, librado en 695; derrotó por tierra á los árabes en 711, y despues de tomar parte aquel mismo año en la batalla de Jerez, fué bloqueado en Orihuela por Abdelasiz, hijo y lugarteniente de Muza; obtuvo una capitulacion honrosa y, mediante un pequeño tributo, conservó hasta su muerte á Murcia, Valencia y una parte de Castilla la Nueva.

Teodora. Emperatriz de Oriente, mujer de Justiniano. En sus primeros años fué bailarina y cortesana; subió al trono en 527 con su esposo, cuyo valor sostuvo en una sedicion ocurrida en 552 y se hizo célebre por sus intrigas, sus caprichos y sus prodigalidades. Hizo separar del mando á Belisario en medio de sus victorias; sostuvo la pasion de Justiniano por las disputas teológicas y, condenada por los papas Vigil y Agapito, murió en 584. (Sala.)

Reseña.—1. Era hija de un guarda de las fieras destinadas al circo, llamado Acayo.

2. Justiniano se enamoró de ella en el reinado de Anastasio, viéndola representar en el circo.

3. Una vez casada con él, le dominó de tal modo, que sólo ella consiguió reanimar la energía de su esposo en las contiendas de los *verdes* y los *azules*, impidiéndole que abdicara en la sedicion de 532.

4. Dotada de un talento superior, le ayudó en la redaccion de sus famosas leyes, miéntras que á su iniciativa se debieron muchas de las provechosas reformas introducidas en el gobierno durante aquel reinado.

5. A fuer de cómplice de los desórdenes de Antonina, mujer de Belisario, conspiró con ella victoriosamente para que el denodado general fuera despojado del mando.

6. Por más que hubiera manchado con sus liviandades el palacio imperial, derrochado escandalosamente el tesoro con sus prodigalidades y merecido los anatemas de los pontífices Agapito y Vigil, Justiniano lloró su muerte con amargura.

7. Murió á consecuencia de un cáncer, en 584.

8. Procopio la juzga de un modo contradictorio, imputándola en sus *Anécdotas secretas* las más infames acciones, miéntras que en su *Historia* la colma de alabanzas.

Teodora. Emperatriz de Oriente, mujer de Teófilo. Nació por los años de 815; casó en 830; enviudó en 842 y ejerció la regencia durante la minoridad de su hijo Miguel III hasta 854, en que fué despojada del poder. Durante su gobierno, restableció el culto de las imágenes y exterminó á los paulicianos. Las intrigas de su hermano la obligaron á buscar un refugio en el claustro, donde murió en 867.

Teodora. Emperatriz de Oriente, hija de Constantino VIII. Reinó algunas semanas con su hermana Zoe, en 1042; pero al cabo de ellas, se vió despojada del poder, que recobró en los últimos dias de Constantino X (1054). Entónces le conservó diecinueve meses, muriendo á la edad de 76 años. Sus virtudes y su prudencia la hicieron muy querida de sus súbditos. Con ella acabó la dinastía macedónica.

Teodora. Dama romana, parienta del margrave de Tuscia, Adalberto II. En union con sus dos hijas, Marozia y Teodora, partícipes de su vida desordenada, fué desde 890 á 920, el alma de un partido que se mantuvo en lucha con los alemanes, y por cuyas intrigas fueron elegidos sucesivamente ocho papas en la primera mitad del siglo x. Teodora, la jóven, fué mujer del cónsul Graciano y dama del obispo de Rávena, que luégo ciñó la tiara con el nombre de Juan X.

Teodoria. Femenino. *Conquiliología.* Género de conchas univalvas.

Teodorico. Octavo rey de los godos, hijo segundo de Teodoredo. Subió al trono en 452, despues de asesinar á su hermano Turismundo; extendió el imperio de los visigodos al otro lado de los Pirineos y se apoderó de Narbona; hizo proclamar emperador romano al cónsul Avito y le acompañó con su ejército á Roma hasta colocarle en el solio. Venció y dió muerte á su cuñado Requiario ó Riciario, rey de los suevos, que había invadido el territorio romano, y á Acliaulfo, gobernador de Galicia, que se había rebelado; declaró la

Digitized by Google

guerra á los romanos despues de esto y, á la muerte de Avito, taló las provincias limítrofes y redujo casi á cenizas á Lyon. Fué asesinado á los trece años de su reinado, en el de 466, por su hermano Eurico, que le sucedió.

Teodorico el Grande. Rey de los ostrogodos, que nació en Pannonia por los años de 455. A la edad de 8 años, fué enviado en rehenes á Constantinopla; y, á la muerte de su hermano Teodomiro, ocurrida en 472, quedó de jefe de los ostrogodos. Nombrado patricio, cónsul y capitan de los guardias del emperador, en 484, por Zenon, á cuyo restablecimiento en el trono había contribuido en 477, emprendió en 488 la conquista de Italia, que se hallaba en poder de Odoacro. Tres victorias sucesivas le hicieron dueño de aquel reino, en cuya posesion se aseguró, haciendo dar de puñaladas á su rival, en 493; agregó á sus Estados la Retia, la Pannonia, la Iliria y la Nórica; se procuró el apoyo de Clodoveo, casándose con la hermana de este príncipe, y supo atraer á su partido á la mayor parte de los jefes bárbaros. Nombrado, en 506, tutor de su nieto Amalarico, rey de los visigodos, echó al usurpador Gesalico en 512, rechazó á Clodoveo delante de Arlés y defendió la Septimania contra los ataques de los francos. Al mismo tiempo hacía prosperar en Italia el comercio, la agricultura y las letras; conservaba las antiguas formas de la administracion romana; mandaba construir multitud de edificios de utilidad pública; y, aunque era arriano, como toda su nacion, favorecía á los católicos. En sus últimos años se hizo desconfiado y cruel; mandó dar muerte á Boecio, en 524, y á Simmaco, en 525, apoyado en acusaciones falsas, y murió víctima de una profunda melancolía, en 526, sucediéndole Atalarico. Se le debe un código, llamado *Ley Gótica*, que hizo redactar por los años de 500. (Sala.)

Reseña.—1. Su estancia en Constantinopla contribuyó mucho á formar su carácter, tomando de aquella civilizacion no pocas ideas y apasionándose por las intrigas que á la sazon minaban la corte de Bizancio.

2. El haber tomado en 477 la defensa de Zenon contra Basilisco, le hizo obtener, como recompensa, los títulos de patricio y de cónsul, llegando á concedérsele los honores del triunfo y la ereccion de una estatua.

3. De vuelta á su tribu, circunstancias desconocidas le hicieron enemistarse con la corte de Bizancio, llevándole á emprender la devastacion de la Iliria y acabando por hacerse ceder una parte de Mesia.

4. Asustado Zenon, logró rechazarle hácia la Italia, entónces en poder de Odoacro, esperando sin duda por este medio librarse de más directos ataques de su enemigo.

5. Teodorico, á la cabeza de 20.000 bárbaros, destruyó entónces en los Alpes á un ejército de gépidos y de sármatas, así como venció á Odoacro y á Hérules en las márgenes del Isonzo.

6. Vencedor dos veces de Verona, y despues de obtener una victoria considerable á orillas del Adda, tomó, despues de dos años de sitio, la ciudad de Rávena, donde estableció su residencia; mandó degollar á Odoacro en un festin y se hizo reconocer rey de Italia por el emperador Anastasio, en 493.

7. Pretendiente á la herencia de los últimos emperadores de Occidente, dueño de la Iliria, de la Pannonia, de la Nórica y de la Retia, se enseñoreó además de la Sicilia, por cesion de Trasimundo, rey de los vándalos; protegió á Gondebando, rey de los burgondos, contra los francos, en 501; y, despues de la victoria de sus tropas sobre el primogénito de Clodoveo, en Arlés (508), se apoderó de una gran parte de la Narbona.

8. Tratando de recobrar la especie de soberanía, que los emperadores romanos habían ejercido con frecuencia sobre los reyes bárbaros, tomó bajo su proteccion á los más débiles, tales como los bávaros y los alemanes; contrajo matrimonio con la hermana de Clodoveo; casó á la suya con Trasimundo, y á una sobrina, con el rey de los visigodos de España, Alarico II.

9. En cuanto á la administracion interior, Teodorico reservó á los godos la profesion de las armas y los empleos militares, dejando las artes, las ciencias y las dependencias civiles á cargo de los romanos.

10. Por una excepcion, verdaderamente notable, la misma ley de los vencidos se impuso á los vencedores. El *Edicto de* Teodorico no hizo más que modificar ligeramente la legislacion romana; el Senado de Roma conservó su antigua Constitucion; y las ciudades, sus fueros municipales.

11. Una escuadra permanente defendió las costas, como en los tiempos de Augusto, contra las incursiones de los piratas vándalos ó númidas; la agricultura devolvió la perdida fertilidad á los campos y, por primera vez despues de largos siglos, Italia no necesitó para el alimento de sus pueblos los socorros de la Galia, ni de Africa.

12. Los impuestos, en que se había respetado la forma romana, se pagaron con la mayor regularidad; se destinaron doscientas libras de oro anuales al sostenimiento de los monumentos y edificios públicos de Roma, miéntras que Rávena, Verona, Pavía, Spoleto y Nápoles vieron florecer en su seno las artes, que durante tantos años habían estado proscritas ú olvidadas.

13. El personaje de estos apuntes profesaba gran veneracion á los que cultivaban letras, viéndosele siempre rodeado de los hombres más ilustres de su tiempo, tales como Casiodoro, Boecio y el obispo Enodio.

14. En los últimos años de su reinado, queriendo vengar á los arrianos, cuya religion profesaba, de las persecuciones de que se les hacía víctima en Oriente, persiguió á su vez á los católicos en Italia, condenando á muerte al prefecto Simmaco y á su pariente Boecio, que se suponían complicados en una conspiracion antiarriana.

15. Reconocida más tarde la inocencia de las dos víctimas, fué tan grande el dolor que Teodorico manifestó por su muerte, que, segun se cree, los remordimientos apresuraron su fin.

16. Teodorico *el Grande* no sabía escribir.

17. La más completa de las historias de su reinado es la obra de Du Roure, titulada: *Historia de* Teodorico (Paris, 1846, 2 volúmenes en 8.°).

Teodoredo. Sexto rey de los visigodos de España, elegido en 419 en reemplazo de Walia. Reinó treinta y dos años y trató de aumentar su territorio, sosteniendo guerras contra los romanos, desde 426 á 436. Puso sitio á Arlés, de donde fué rechazado por Aecio, y luégo, á Narbona, de donde le ahuyentó Litorio. Sitiado luégo por éste en Tolosa, le venció é hizo prisionero, encerrándole en una cárcel, donde murió. Hizo luégo alianza con los romanos para contener las conquistas de Atila y tomó una parte muy principal en la victoria obtenida contra él en los campos cataláunicos, aunque pereció en ella el año 451. Le sucedió su hijo Turismundo.

Teodoro (Flavio Malio). Escritor de fines del siglo IV. Fué cónsul en el año 399 de Jesucristo. Nos dejó un tratado de métrica con el título: *De metris libellus*. (De Miguel y Morante.)

Teodoro de Cesarea. Heresiarca conocido con el nombre de *Ascidas*. Fué en un principio superior de un monasterio de Palestina, de donde salió en 535 para dirigirse á Constantinopla con el propósito de propagar la herejía de los origenistas. A este fin, se unió á la emperatriz Teodora para obtener de Justiniano la condenacion de los *Tres capítulos* y entabló una lucha encarnizadísima con el papa Vigil, apoyándose en el crédito que el favor de Teodora le había dado. A pesar de esto, el Concilio de Constantinopla puso fin á aquellas disensiones, en 563, excomulgando á Teodoro y privándole del arzobispado de Cesarea, que había obtenido por mediacion de la emperatriz.

Teodoro de Cirene. Filósofo griego, apellidado *el Ateo*, que vivía á fines del siglo IV ántes de Jesucristo. Era sectario de Aristipo y fué desterrado de su patria á causa de sus opiniones sobre los dioses. Llamado por el Areópago de Aténas, guardian de las creencias del paganismo, se dice que fué condenado á beber la cicuta. Dejó una obra titulada: *El Libro de los dioses*.

Teodoro de Mopsuesta. Teólogo

Digitized by Google

griego, natural de Antioquía, que nació en 350 y murió en 428. Combatió la herejía y dejó más de diez mil escritos, de los cuales sólo se conoce entero un *Comentario de los Salmos*. (Sala.)

Reseña.—1. Era hijo de una familia ilustre y fué condiscípulo de san Juan Crisóstomo, quien le impulsó á que se dedicara al servicio de la Iglesia.

2. Recibidas las órdenes sacerdotales, se consagró á combatir la herejía de los apolinaristas y purgó de arrianos la diócesis de Mopsuesta, que le fué concedida, en 318, como premio de sus servicios.

3. Despues de su muerte, fué acusado de pelagianismo y anatematizado en el quinto concilio ecuménico de Constantinopla, celebrado el año 553.

4. De las muchas obras que dejó escritas, además del *Comentario á los Salmos*, ya mencionado, se conservan diversos fragmentos diseminados en la obra de Facundo: *De Tribus capitulis*, en las *Actas del 5.° concilio ecuménico*, en la *Biblioteca* de Focio y en la obra de Angelo Mai: *Scriptorum veterum nova collectio e Vaticanis codicibus* (Roma, 1825).

Teodoro Pródromo. Monje y poeta griego del siglo XII. Su obra más notable es un romance en versos yámbicos, titulado: *Rodaste y Dosicles*. Este poema, de mediano mérito, fué publicado con una version latina por Gaulmin (Paris, 1625). Además nos quedan de él: un diálogo titulado: *La Amistad desterrada; La Galeomaquia*, tragedia burlesca; y *Amaranto ó los amores de un viejo*, diálogo satírico.

Teodoro Studita (SAN). Célebre teólogo, que nació en Constantinopla en 755 y murió en 826. En 795 fué elegido prior del monasterio de Saccudion, cerca de su ciudad natal. Desterrado á Tesalónica por Constantino VI, cuyo divorcio se había negado á reconocer, volvió á Constantinopla despues de la muerte de su perseguidor y tomó la direccion del monasterio de Estuda, en que no había más que 42 religiosos y que muy en breve hizo elevar á 1.000. Se opuso á los iconoclastas; fué desterrado por Nicéforo; vuelto á llamar por Miguel I; sumido en una prision y mandado azotar por Leon V, y puesto en libertad por Miguel II. Dejó un considerable número de obras escritas con elegancia, inspiracion y en estilo correcto y levantado. Entre ellas, se distinguen dos *Discursos sobre las imágenes* y varios tratados acerca de los iconoclastas. Una parte de sus obras ha sido publicada en las del padre Sirmoud, tomo V (Paris, 1686). La Iglesia católica celebra su fiesta en 12 de Noviembre.

Teodosiano, na. Adjetivo. CÓDIGO TEODOSIANO. Código publicado en el siglo V, bajo Teodosio *el Menor*, cuyos libros contienen las constituciones de los príncipes cristianos.

ETIMOLOGÍA. Latin *theŏdŏsiānus*, de *Theŏdŏsius*, Teodosio *el Grande* ó Teodosio II, su nieto.

Reseña.—*Código* TEODOSIANO, que comprende 16 libros, mandado formar por Teodosio II, cuyo nombre lleva, y publicado el año 438 de la era cristiana. Se conservan varios fragmentos de esta obra, reconocidos y recopilados por Wenchius, el cual los publicó en Leipzig, con notas críticas y eruditas, en el año de 1825. (DE MIGUEL Y MORANTE.)

Teodosio (EL CONDE). Hábil general romano, que floreció en el reinado de Valentiniano I. Batió en diferentes combates á los bárbaros, libró á la Bretaña de los pictios y reprimió en Africa las tentativas de invasion de Firmo. Encomendado á su reconocida prudencia el gobierno de la Bretaña, se distinguió por su mesura y su tacto; pero una prediccion, muy válida entre los romanos, de que el imperio pasaría á un héroe, cuyo nombre comenzaría por las sílabas *Teod*, movió á Valentiniano á hacerle decapitar. TEODOSIO sufrió la terrible pena en Cartago, en 367, en union de otras muchas víctimas, que reunían las condiciones marcadas por el presagio.

Teodosio (FLAVIO). Emperador romano, llamado *el Grande*, que nació en España en 346 y murió en 395. Era hijo del conde Teodosio, condenado á muerte por órden de Graciano, y se distinguió desde su juventud rechazando una invasion de los *quados* y de los marcomanos. Acababa de conseguir una victoria contra los visigodos, cuando Graciano le proclamó emperador de Oriente, en Sirmio, en lugar de Valente, en 379. Desde su instalacion en el poder, TEODOSIO, tan hábil político como gran guerrero, se atrajo á los visigodos por su conducta generosa con su rey Atanarico; intervino en la lucha entre Graciano y Máximo, el cual, despues de derrotar al primero, amenazaba á Valentiniano II, en 387, y reprimió con sumo rigor las frecuentes sediciones de las grandes ciudades. La muerte de Máximo, á quien mandó matar en Aquilea despues de vencerle en Pannonia, en 388, y la derrota de Eugenio y de Arbogasto, en 394, aseguraron á TEODOSIO la posesion de todo el imperio; pero no disfrutó más que un año del poder soberano, muriendo al siguiente y dejando el imperio de Occidente á su hijo Honorio; y el de Oriente, á Arcadio. (SALA.)

Reseña.—1. Retirado á su patria, desde la muerte de su padre, vivió algun tiempo completamente ajeno á la vida del imperio, hasta que Graciano, viendo invadido su territorio en todos sentidos por los bárbaros, le llamó á su socorro, despues de la muerte de Valente, en Andrinópolis.

2. Entónces, á la cabeza de un menguado ejército, hizo retroceder al enemigo hasta las riberas del Danubio; reconquistó un considerable número de ciudades y fortificó las más próximas á las fronteras.

3. Elevado, en 379, al imperio de Oriente por cesion de Graciano, derrotó á los godos en multitud de combates, firmó una tregua con su jefe Atanarico, en 382, y derrotó al usurpador Máximo, que, despues de haber destronado á Graciano, atacaba á su sucesor Valentiniano II.

4. En 394 venció al franco Arbogasto, en Aquilea, y á su sucesor el retórico Eugenio, quedando, por muerte del emperador Valentiniano, dueño de los imperios de Oriente y Occidente.

5. Dirigiéndose á Constantinopla, le sorprendió en Milan la muerte, cuando pensaba haber asegurado á sus sienes las dos coronas que la suerte le había deparado.

6. TEODOSIO trató de contener la ruina del imperio romano por medio de una recta y firme administracion.

7. Bautizado desde 380, elevó á la silla episcopal á Gregorio Nazianceno é influyó poderosamente sobre el Concilio de Constantinopla para que fuera condenado el arrianismo.

8. Prohibió bajo las más severas penas el culto de los falsos dioses, que se refugió en la poblacion rural, y quitó á los herejes el derecho de ocupar los cargos públicos y el de disponer, por testamento, de sus bienes.

9. Habiendo hecho dar muerte á 7.000 personas, á consecuencia de una insurreccion acaecida en Tesalónica, se sometió á la penitencia que le impuso san Ambrosio á las puertas de la catedral de Milan; recibió la reprimenda del obispo ante todo el pueblo, y no entró en el templo durante ocho meses.

10. TEODOSIO fué el último emperador que reunió en una las coronas de Oriente y de Occidente.

Teodosio II. Emperador de Oriente, nieto del anterior é hijo de Arcadio, que nació en 399 y murió en 450. Subió al trono en 408 y empezó su reinado publicando edictos muy severos contra los judíos y los herejes. Falto de condiciones para gobernar, abandonó la direccion de los negocios públicos á Antemio, su ministro, y despues, á Pulqueria, su propia hermana, á quien hizo declarar *augusta*, y por consejo de la cual se casó con Atenaida, hija del filósofo Leoncio, que, al bautizarse, tomó el nombre de Eudoxia. Tuvo guerra con Persia; quiso anular lo decidido en el Concilio de Efeso contra el nestorianismo; envió un ejército contra Genserico, al mando de Ascobindo, Anaxalio y German; pero tuvo luégo que dirigirse contra los hunos, que asolaban la Tracia. Su último acto fué el destierro de san Flaviano, á instancia de los partidarios de Eutiquio. Hizo redactar el *Código teodosiano*, que se promulgó en 433, y dejó por sucesora á su hermana Pulqueria, la cual dió su mano, y con ella el trono, á Marciano. (SALA.)

Reseña.—1. A pesar de sus escasas condiciones para el gobierno, su nom-

Digitized by Google

bre ha pasado justamente á la posteridad, rodeado de una reputacion que no han podido alcanzar los Césares más ilustres.

2. La legislacion romana no era más que un informe conjunto de decretos, sentencias y rescriptos, que los emperadores habían ido dictando, segun las necesidades del momento, y cuya aplicacion era punto ménos que imposible, por la flagrante contradiccion que se encontraba entre unos y otros.

3. El único remedio era reunirlos y ordenarlos en un solo cuerpo; es decir, formar un código, y ya en esto se había pensado más de una vez; pero todas las tentativas habían resultado infructuosas. Sólo en el reinado de Constantino, por temor de que aquel príncipe, queriendo favorecer la religion que había adoptado, destruyese las leyes de sus antecesores, dos jurisconsultos habían reunido las publicadas desde Aniano hasta Diocleciano, formando dos códigos, que tomaron de sus autores los nombres de *hermogeniano* y *gregoriano*.

4. Aquella empresa, incompleta de suyo, era conveniente y de innegable autoridad; pero, entre otros defectos, tenía el de que, partiendo de la iniciativa individual, no podía reunir verdaderas condiciones legales.

5. Teodosio, persuadido de la necesidad de realizar aquella obra, emprendió la primera coleccion auténtica de las leyes romanas.

6. Al efecto, en un edicto solemne, dirigido al Senado de Constantinopla, eligió ocho personas señaladas por su ciencia y sus dignidades, encargándoles compilar el *cuerpo del derecho*, segun las reglas prefijadas, y añadiendo que, despues de coleccionadas las leyes, se discutiría acerca de su conveniencia, para formar un código redactado con exactitud y sencillez.

7. Para ello le valió mucho la cooperacion de los profesores, llamados de Constantinopla, entre los cuales ocupaba el primer lugar Antíoco, que había sido cuestor, pretor y cónsul, siguiéndole despues Maximino y Martirio, en otro tiempo cuestores, y los insignes varones Apolodoro, Teodoro, Epigenio y Procopio.

8. Habiendo sido puestos á su disposicion los archivos, averiguaron cuáles eran los ejemplares más correctos; pero los disturbios, ocasionados por los nestorianos, y los cuidados del Concilio de Efeso, les distrajeron de su tarea; hasta que Teodosio, ó mejor dicho, su hermana Pulqueria, mandó que se emprendiese de nuevo la obra con un método más sucinto, no ya por siete, sino por dieciseis doctores, bajo la presidencia de Antíoco, omitiendo hablar de las constituciones publicadas por los antecesores de Constantino, reunidas ya en los códigos de Hermógenes y Gregorio, en atencion á que aquel emperador, con abolir las formas y solemnidades antiguas, había dado nuevo aspecto á la jurisprudencia y, de consiguiente, condenado al olvido gran parte de las instituciones anteriores.

9. Fué terminada la obra, al cabo de tres años, en dieciseis libros, de los cuales, los cinco primeros trataban del *derecho civil;* y los demás, del *público* y de lo relativo á la *religion*.

10. A 18 de Febrero de 433 se promulgó en ambos imperios, á fin de que tuviera preeminencia sobre cualquiera otra ley.

11. El código, redactado precipitadamente, en medio del terror que infundían los bárbaros, salió inferior á lo que se esperaba. Comprendiendo sólo las leyes posteriores á Constantino; esto es, hechas para casos omitidos en las precedentes, faltan casos importantísimos y, en cambio, se concede gran importancia á casos puramente parciales.

12. Afean además aquel trabajo repeticiones inútiles, errores de fechas y de firmas, mutilacion de algunas leyes y una distribucion falta de lógica en más de un caso.

13. A fuerza de querer dar concision á los textos, resultan algunos oscuros; unas veces los índices contienen más pormenores que el cuerpo de la obra; otras discuerdan de él absolutamente; aunque el emperador exigía una ortodoxia perfecta, se introducen allí leyes de Constantino y de Valentiniano *el Antiguo*, favorables á los arúspices; se incluye la Constitucion, en que se amenaza á los violadores de los sepulcros con la cólera de los manes, así como el privilegio antiguo, que sancionaba la libertad del divorcio, del concubinato y otros no ménos contradictorios con el espíritu de aquellos tiempos. En suma; no hay en aquel trabajo ningun pensamiento de creacion ni de unidad, siendo sólo una tarea de compiladores, en que lo más curioso es la lucha del elemento patricio con las ideas de justicia, que se iban desarrollando en el seno de la civilizacion cristiana.

14. Por más que diga Montesquieu que el *Código teodosiano* es la única ley romana, los diversos elementos, que habían venido á constituirle, no eran á propósito para realizar la anhelada unificacion legislativa, á que tendía. Su principal, su indiscutible mérito, consiste en haber sido la sólida base, en que había de apoyarse despues el gran monumento de Justiniano.

15. Los muchos compendios, que se formaron del *Código teodosiano*, hicieron que no tardara mucho en perderse su primitivo texto. De todos los compendios, el que ocupa el primer lugar, es el *Breviario* de Alarico, que estuvo en vigor entre los visigodos. En 1528, Juan Sicardo publicó de él una edicion en Maguncia; pero no es más que el mismo *Breviario*, sin las leyes derivadas de los usos godos. Du Tillet añadió los ocho últimos libros, que no se hallaban compilados. Cuyacio creyó dar por completo el VII y el VIII, con el suplemento de Estéban Corpino. Al propio Cuyacio fueron comunicados por Pedro Piteo las constituciones del senado-consulto claudiano, pertenecientes al libro IV. Jacobo Godofredo empleó treinta años de trabajo en comentar este *Código*, publicado en 1736, en Leipzig, por Antonio Marsagli y Juan Daniel Ritter *(Codex Theodosianus cum perpetuis comentariis J. Gothofredi*, 6 tomos en folio). El cardenal Mai descubrió en un palimsesto del Vaticano otros fragmentos, que imprimió en 1823 con los tipos de la propaganda. Al año siguiente, Amadeo Peyron halló en Turin unas cincuenta leyes no conocidas; entre otras, aquella en que Teodosio prescribe las reglas para poner en práctica su legislacion. *(Fragmenta Codici Theodosiani*, en el tomo XXVII de los *Comentarios de la Academia de Turin)*. Con estas leyes y las descubiertas por Closio se publicó una nueva edicion de dicho *Código* en Leipzig (1825), debida á Venk; pero Cárlos de Vesme, que descubrió nuevas leyes en Turin y en la biblioteca ambrosiana, hizo poco despues la más completa de cuantas ediciones se conocen.

16. El *Código teodosiano*, aparte de la grandísima importancia que tiene bajo el punto de vista legal, es apreciadísimo, como documento histórico, por ser el libro que mejor da á conocer la época en que fué escrito.

Teodosio III. Emperador de Oriente, que sucedió á Anastasio II. Estando desempeñando el humilde cargo de recaudador de impuestos en Adramita, le proclamó emperador el ejército sublevado en Ródas en 716. Sin embargo, como poco despues de su coronacion, Leon Isaurio, que mandaba la tropas de Oriente, se negara á reconocerle, Teodosio le cedió sin resistencia el cetro y se retiró á un monasterio, donde pasó el resto de sus dias.

Teófago. Masculino. *Erudicion.* Nombre dado á los católicos por los protestantes y que significa: «el que come á Dios.»

Etimología. Griego Θεὸς *(Theòs)*, Dios, y φάγω *(phágō)*, yo como: francés, *théophage*.

Teófanes. Historiador y poeta griego del siglo I ántes de Jesucristo. Nació en Mitelene; perteneció al partido de Pompeyo, y, muerto éste, al de César. Dejó una *Historia de las guerras de los romanos al mando de Pompeyo*, de la cual sólo quedan fragmentos, conservados en Estrabon y Plutarco, y dos *epigramas*, contenidos en la *Antología*.

Teofanía: Femenino. Aparicion ó revelacion de la divinidad entre los griegos.

Etimología. Griego Θεοφανία *(theophanía)*, de *Theòs*, Dios, y *phaínein ó phaínesthai*, aparecer; bajo latin, *theophania*, en Du Cange; francés, *théophanie;* catalan antiguo, *epifania;* moderno, *teofanía*.

Digitized by Google

Teofilantropía. Femenino. Amor de Dios y de los hombres.

ETIMOLOGÍA. *Teofilántropo:* francés, *théophilanthropie.*

Teofilantropismo. Masculino. El sistema de los teofilántropos.

Teofilántropo, pa. Masculino. Miembro de una secta que profesaba el teismo, basado sobre principios humanitarios.

ETIMOLOGÍA. Griego *Theòs*, Dios; *phílos*, amante, y *ánthrōpos*, hombre; Θεὸς φίλος ἄνθρωπος: francés, *théophilanthrope.*

Reseña histórica.—Miembros de una secta que ensayó, durante la Revolucion, el hacer una religion del deismo. Despues de las saturnales del ateismo, que se habían inaugurado con la diosa *Razon* en Nuestra Señora de Paris, Robespierre hizo decretar la existencia del Sér Supremo y la inmortalidad del alma. D'Aubermesnil, diputado en la Convencion, exhumó algunas prácticas de los antiguos magos y creó la asociacion de los *teoantropófilos.* Chemin, Janes, Moreau, Maudar, todos oscurecidos hoy, y el hermano del mineralogista Haüy, fueron los jefes de la nueva secta, redactando el primero su *Manual*, y, en parte, el *Año religioso de los* TEOFILÁNTROPOS (4 volúmenes en 18.°). Los miembros de la secta nueva se reunieron el 16 de Diciembre de 1796, obtuvieron la alta proteccion de Larévellére-Lepeaux y del Directorio, que puso á su disposicion, en 1797, las principales iglesias de Paris, y atrajeron á un gran número de personas bien intencionadas, seducidas por la moral pura que se les predicaba. No obstante, habiendo dicho un periodista que esto era un club de jacobinos, el nuevo culto cayó pronto en el descrédito. Los TEOFILÁNTROPOS celebraban sus fiestas el dia décimo, despues del domingo, y aspiraban á confundir todas las religiones en un *instituto de moral.* Hay quien ve en esta tendencia el espíritu de la masonería. Sus ceremonias consistían en un sermon y algunos cánticos en francés. Los que desempeñaban las funciones de sacerdotes (pues la *teofilantropía* no los tenía y todos sus adeptos lo podían ser) vestían una túnica blanca, semejante á un alba. Este pretendido culto no subsistió más que en Paris durante unos cinco años, contando un pequeño núcleo de fieles, cuando un decreto de los cónsules, de 17 Vendimiario, año X (21 de Octubre de 1801), le prohibió valerse de los edificios nacionales.

Teófilo. Masculino. Nombre griego de varon.

ETIMOLOGÍA. Griego *Theòs*, Dios, y *phílos*, amante: Θεὸς φίλος.

Teófilo. Jurisconsulto griego, que murió por los años de 530. Trabajó en la redaccion de las *Instituciones de Justiniano* y dejó una excelente paráfrasis de las mismas, que fué descubierta en el siglo XVI y publicada por Fabrot (Paris, 1638) y por Reitz (Halla, 1680).

Teófilo, la. Adjetivo. Que ama á Dios.

Teofrasto. Célebre moralista y botánico griego, que nació en la isla de Lésbos el año 371 ántes de Jesucristo. Fué discípulo de Platon y de Aristóteles y compuso más de doscientos *Tratados*, de los cuales nos quedan algunos. Entre ellos se distinguen, la *Historia de las plantas* y *Los Caractéres.* (SALA.)

ETIMOLOGÍA. Griego *Theòs*, Dios, y *phrástos*, verbal de *phrasseïn*, hablar: «el que habla de Dios,» ú «orador divino:» Θεὸς φράστος.

Reseña.—1. El lugar de su nacimiento fué Ereso, pequeña poblacion de la isla de Lésbos.

2. Descendía de una familia de condicion humilde y su verdadero nombre era *Tyrtamo.* El de TEOFRASTO (orador divino) le fué dado por sus oyentes del Liceo.

3. Era discípulo, amigo y compañero de trabajo de Aristóteles, y el segundo jefe de la escuela del Liceo, cuyas doctrinas empezaron á alterarse en él.

4. Abandonando los grandes principios del maestro, se ocupó casi exclusivamente de la observacion de los hechos y escribió gran número de obras, de las cuales sólo algunas han llegado á nosotros.

5. Estas son, por regla general, tratados relativos á historia natural, á física y á meteorología, sobresaliendo entre todas ellas *Los Caractéres.*

6. Lo que de esta obra ha llegado á nosotros, no es otra cosa que un verdadero extracto de otra más extensa, que se ha perdido. Los treinta capítulos, de que se compone, han hecho sospechar que formaban parte de una *Poética*, en la cual tales fragmentos estaban presentados como modelos.

7. La Bruyère tradujo el libro de TEOFRASTO; pero valiéndose de un texto adulterado é incompleto, y con más galas propias que esmero y cuidado en conservar fielmente el original.

8. Lo que se conserva de TEOFRASTO, ha sido pubicado: por Camerains (1541); por Daniel Heinsius (Leyden, 1631), y por Scheneider (Leipzig, 1818-21).

9. Las principales traducciones francesas son: la de Levesque (1782); la de Bellin de Ballu (1790); la de Coray (1799) y la de Stiévenart (1842).

Teogamias. Femenino plural. *Historia antigua.* Fiestas en honor de Proserpina.

ETIMOLOGÍA. Griego *Theòs*, Dios, y *gámos*, casamiento; Θεὸς γάμος: latin, *theŏgāmĭa;* catalan, *teogámias;* francés, *théogamies.*

Reseña.—Se denominaron TEOGAMIAS, porque aludían á que Proserpina se casó con Pluton.

Teognis. Poeta gnómico, que nació por los años de 538 ántes de Jesucristo. Figura casi siempre á la cabeza de las colecciones de los poetas gnómicos. (SALA.)

Reseña.—1. Nació en Megara y era originario de una familia noble y rica.

2. Desterrado de su patria, escogió á Tébas por retiro, y allí vivió largos años sin que pudiera lograr, á su vuelta, que se le pusiera en posesion de sus honores ni de su fortuna.

3. Más de 700 dísticos nos quedan de él, los cuales no son otra cosa que fragmentos de sus obras, extractadas por los compiladores de sentencias morales.

4. TEOGNIS es un poeta gnómico ó esencialmente sentencioso (de γνώμη) *(gnóme, sentencia)*, y sus versos, dedicados á un tal Cyrnus, forman un verdadero código moral. Por lo demás, sus pensamientos están impregnados de cierto fatalismo desconsolador, que parece no ver al hombre más que por su lado sombrío.

5. Las principales ediciones de este poeta son: la de Brunck, en los *Poetæ gnomici* (Strasburgo, 1784); la de Lydner (Rudolstadt, 1810); la de Becker (Leipzig, 1815); la de Welker (Francfort, 1826), y la de Orelly (1840).

6. Las mejores traducciones francesas son: la de Levesque, en los *Moralistas antiguos (1783)*, y la de Coupe (Paris, 1796).

Teogonía. Femenino. Generacion de los dioses del paganismo, y así se dice: «las TEOGONÍAS de Oriente.»

ETIMOLOGÍA. Griego θεογονία *(theogonía);* de *Theòs*, Dios, y *gónos*, generacion, nacimiento; Θεὸς γόνος, «el nacimiento de los dioses:» francés, *théogonie.*

Teogónico, ca. Adjetivo. Concerniente á la teogonía.

ETIMOLOGÍA. *Teogonía:* francés, *théogonique.*

Teogonista. Masculino. El que escribe sobre teogonía.

ETIMOLOGÍA. *Teogonía:* francés, *théogoniste.*

Reseña.—Homero, Hesiodo y Epiménide de Creta son los más grandes TEOGONISTAS de los griegos.

Teologal. Adjetivo. Lo que pertenece á la teología, ó es propio de ella.

ETIMOLOGÍA. *Teología:* catalan, *teologal;* francés, *théologal;* italiano, *teologale.*

Teologastro. Masculino. Mal teólogo.

ETIMOLOGÍA. *Teólogo*, y el sufijo despectivo *astro.*

Teología. Femenino. Ciencia que trata de Dios y de sus atributos. ‖ NO METERSE EN TEOLOGÍAS. Frase metafórica y familiar. Discurrir ó hablar llanamente, sin mezclarse en materias arduas que no se han estudiado.

ETIMOLOGÍA. Griego θεολογία *(theología);* de *Theòs*, Dios, y *lógos*, palabra, razon, doctrina: latin, *theŏlŏgĭa;* italiano y catalan, *teologia;* francés, *théologie.*

Teológicamente. Adverbio de modo. En términos ó principios teológicos.

Digitized by Google

Etimología. *Teológica* y el sufijo adverbial *mente:* catalan, *teológicament;* francés, *théologiquement;* italiano, *teologicamente.*

Teológico, ca. Adjetivo. Teológal.

Etimología. *Teología:* latin, *theŏlŏgĭcus;* italiano, *teologico;* francés, *théologique;* catalan, *teológich, ca.*

Teologismo. Masculino. Abuso de los principios teológicos.

Etimología. *Teología:* francés, *théologisme.*

Teologizar. Neutro. Discurrir sobre principios ó razones teológicas.

Etimología. *Teología:* bajo latin, *theŏlŏgāri,* en Du Cange; italiano, *teologare;* francés, *théologiser;* catalan, *teologisar.*

Teólogo. Masculino. El profesor ó estudiante de teología. Tómase comunmente por el inteligente ó docto en esta ciencia. ‖ Adjetivo. Teológal.

Etimología. *Teología:* latin, *theŏlŏgus;* italiano, *teologo;* francés, *théologue;* catalan, *teólech, ga.*

Teomancia. Femenino. *Didáctica.* Adivinacion por supuesta inspiracion divina.

Etimología. Griego *Theòs,* Dios, y *manteía,* adivinacion: Θεὸς μαντεία.

Teomanía. Femenino. *Didáctica.* Manía de creerse inspirado por Dios.

Etimología. Griego *Theòs,* Dios, y *manía,* furor: Θεὸς μανία.

Teomaniaco, ca. Sustantivo y adjetivo. Afectado de teomanía.

Teomántico, ca. Adjetivo. Concerniente á la teomancia. ‖ Masculino. El que la practica.

Teomitia. Femenino. *Didáctica.* Sistema de dogmas antiguos conservados por tradicion.

Teomitología. Femenino. Tratado sobre los dioses del paganismo.

Teon (Ælio). Matemático y astrónomo griego, llamado *el Antiguo,* que nació en Esmirna y vivía en el siglo II, bajo los reinados de Trajano y Adriano. Escribió un *Compendio de las cuatro ciencias matemáticas.* (Sala.)

Reseña.—1. De las muchas obras que escribió, sólo se conserva una titulada: *Ejercicios preparatorios,* la cual no es otra cosa que una especie de programa para el estudio de la retórica.

2. La mejor edicion de ella es la de Daniel Heinsius (Leyden, 1626). La más reciente, es la de Finckh (Stuttgart, 1834).

3. Muchos críticos le atribuyen el comentario de Arato.

Teon de Alejandría. Famoso matemático y astrónomo, que vivía en la segunda mitad del siglo IV. Escribió unos *Comentarios á Euclides* y unas *Tablas manuales.* (Sala.)

Reseña.—1. Era padre de la célebre Hipatia y observó en Alejandría, en 365, un eclipse de sol; y otro, de luna.

2. No se sabe positivamente si es el autor de las demostraciones, unidas á los enunciados de las proposiciones de Euclídes, ó si bien tales demostraciones son de este último, no debiéndose á Teon más que una revision de las mismas.

3. Lo que se sabe con toda seguridad, es que comentó, ó mejor dicho, parafraseó los 13 libros de la *Gran composicion matemática* de Ptolomeo, añadiéndoles algunos teoremas elementales y diversos ejemplos de cálculos.

4. El tercer libro de este comentario, el principio del quinto, el fin del décimo, el undécimo completo y el principio del duodécimo, se han perdido.

5. El tercer libro está suplido por un comentario de Nicolás Cabasilas, arzobispo de Tesalónica en el siglo XVI; y el principio del quinto, por otro comentario de Pappus.

6. La obra de Teon, con las dos antedichas adiciones, fué publicada por Camerarius, en un volúmen y como apéndice á la obra de Ptolomeo, en Bâle (1538).

7. Los dos primeros libros han sido dados á luz, con la traduccion francesa, por el abate Halma (Paris, 1821-23).

8. Teon es editor, y no autor, de las *Tablas manuales* de Ptolomeo, no habiendo hecho por su propia cuenta otra cosa que añadirle un comentario, publicado con estas *Tablas* por el abate Halma, y con una traduccion francesa y notas.

9. No se sabe si es Teon *el matemático* ó Teon *el sofista,* el que comentó á Arato; pero, cualquiera de ellos que sea, su trabajo se reduce casi exclusivamente á una obra de compilacion, que reune cuanto se había escrito sobre la materia.

10. La mejor traduccion de este *Comentario* es la que se encuentra en la edicion de Arato, dada por Buhle (Leipzig, 1793-1801). La edicion del abate Halma (Paris, 1823), no contiene más que un defectuoso extracto, acompañado de una traduccion francesa, que no se distingue por su fidelidad.

Teon de Smirna. Sofista y retórico de Alejandría, que vivía en el siglo III, en el reinado de los Antoninos. Escribió los *Progymnasmata,* y además se le atribuye un tratado titulado: *Reglas epistolares,* que algunos autores achacan á Libanio. (Sala.)

Reseña.—1. Pertenecía á la escuela platónica y empleó la mayor parte de su vida en redactar una *Aritmética* y una *Astronomía,* que tituló: *Conocimientos matemáticos útiles para la lectura de Platon.*

2. La *Aritmética* consta de 93 capítulos, de los cuales, el 33 se titula de la *Musica;* y los comprendidos entre el 33 al 68, conciernen principalmente al valor de los números musicales. Esto ha hecho creer que formaban un tratado aparte, por más que el autor expresa terminantemente que la teoría de la música se incluye en la aritmética.

3. Los 32 primeros capítulos han sido publicados por Gelder (Leyden, 1827), y constituyen una obra por extremo interesante para el conocimiento de los trabajos especulativos de los antiguos acerca de los números.

4. Los capítulos restantes fueron coleccionados, con su traduccion latina y notas, por Boullian (Paris, 1647).

5. En cuanto á la astronomía, la primera edicion, que conocemos, es la de M. H Martin, con una introduccion, version latina y notas (Paris, 1849).

6. Este manual ofrece multitud de datos preciosos para la historia de la astronomía, de la filosofía y de la literatura griegas, así como interesantísimas citas y fragmentos de poetas y prosistas que, sin las referencias de Teon, nos serían completamente desconocidos; y, sobre todo, amplios extractos de los tratados astronómicos del peripatético Adrasto y del platónico Dercílides, que interpretan diversamente la astronomía de Platon, para conciliarla con los descubrimientos de Hiparco.

7. La segunda parte del manual de Teon debía ser una *Geometría plana;* la tercera, una *Stereometría;* y la quinta, un *Tratado de la música de las esferas celestes,* en el que se proponía seguir especialmente á Trasilo; pero no existe dato alguno para saber si Teon llegó á realizar su pensamiento.

8. Tampoco se encuentra prueba alguna de que Psello haya copiado á Teon de Smirna, por más que algunos críticos lo hayan sostenido.

Teonenias. Femenino plural. *Historia antigua.* Fiestas que se celebraban en Aténas en honor de Baco.

Etimología. *Teoneno:* francés, *théonœnies.*

Teoneno. Adjetivo masculino. *Mitología.* Dios del vino; sobrenombre de Baco.

Etimología. Griego Θεὸς *(Theòs),* Dios, y οἶνος *(oĭnos, œnos),* vino: francés, *théonœnus.*

Teonoe. Femenino. *Tiempos heróicos.* Hija de Proteo, llamada tambien Idotea. ‖ Una de las hijas de Testo, que fué robada por los piratas y vendida á Icaro, rey de Caria, á cuyo lado condujo el acaso á su padre Testor y á su hermana Leucipe.

Teopasquitas. Masculino plural. *Historia religiosa.* Sectarios cristianos que creían que la Divinidad había compartido los sufrimientos de Jesucristo.

Etimología. Griego Θεὸς *(Theòs),* Dios, y πάσχω *(páschō),* yo sufro: francés, *théopaschites.*

Teopatía. Femenino. *Didáctica.* Amor de Dios.

Etimología. Griego Θεὸς *(Theòs),* Dios, y πάθος *(pátos),* afecto: francés, *théopatie.*

Teopatitas. Teopasquitas.

Teopneusta. Sustantivo y adjetivo masculino. *Antigüedades.* Palabra con que se designaba á los hombres inspirados ó adivinos.

Digitized by Google

Etimología. Griego Θεὸς *(Theòs)*, Dios, y πνεῦσις *(pneūsis)*, soplo: francés, *théopneuste*.

Teopneustia. Femenino. *Didáctica.* Inspiracion divina.

Etimología. Griego *Theòs*, Dios, y *pneustós*, inspirado; de *pneîn*, soplar; Θεὸς πνευστός: francés, *théopneustie*.

Teopompo. Rey de Esparta, desde 770 á 723 ántes de Jesucristo, que, al decir de algunos historiadores, fué quien instituyó los éforos. Bajo su reinado se verificó la conquista de Tire sobre los argivos y principió la primera guerra de Mesenia. Batido y preso por Arestodemo, cerca del monte Ithome, donde había una fortaleza que los mesenios defendieron valerosamente en sus guerras contra los lacedemonios, murió, con otros trescientos espartanos, en honor de Júpiter de Ithome.

Teopompo de Quío. Orador é historiador griego del siglo IV ántes de Jesucristo, discípulo de Isócrates, y célebre, sobre todo, por dos obras históricas, que no han llegado hasta nosotros, pero que los autores antiguos citan con el mayor elogio. Estas obras eran: la *Hellénica*, en 12 libros, continuacion de la obra de Tucídides, que terminaba con la batalla de Cnido; y el *Philippios*, que contenía, en 58 libros, la historia de los sucesos contemporáneos al autor, agrupados con los de la historia de Macedonia. Teopompo de Quio publicó además un *Extracto de Heródoto* y otras muchas obras, que versaban sobre puntos de política y de moral. Conocía á fondo los asuntos de su tiempo, indagaba cuidadosamente la verdad y distribuía con arte los detalles de sus narraciones, notables por la sencillez, claridad, nobleza y armonía del estilo; cualidades todas que, segun hemos dicho, le granjearon la consideracion de los antiguos, que le citan con mucha frecuencia. Advertíase, sin embargo, en sus escritos, cierto espíritu de malignidad y, á veces, de prevencion, que no dejaba de disminuir su autoridad y la imparcialidad de sus juicios. Tambien se le censura por la extension y repeticion de sus digresiones. De sus obras no quedan por desgracia sino algunos fragmentos, debidos en su mayor parte á Photius, publicados por Wichers (Leyde, 1829), y en la *Bibliothèque græcque-latine* de M. M. Didot, tomo I, de los *Fragments des Historiens grecs*. El lector erudito que quiera más amplios estudios acerca de este autor, puede consultar: E. Kock, *Prolegomena ad Teopompum* (Stetin, 1803), y Pflugk, *De Theopompi vitâ et scriptis* (Berlin, 1827).

Teopsia. Femenino. Aparicion de un Dios.

Etimología. Griego *Theòs*, Dios, y *ópsis*, vista: Θεὸς ὄψις.

Reseña.—Teopsia es palabra consagrada para designar la aparicion de los dioses de la fábula.

Teoptia. Femenino. *Antigüedades.* Aparicion de un dios ó de una diosa, en cuyo dia se celebraba una fiesta en su honor. (Véase teopsia.)

Teorema. Masculino. Proposicion en que se va á averiguar la verdad de una cosa, especulativamente y por sus principios.

Etimología. 1. Griego *Theòs*, Dios, *théaō*, yo considero, yo veo en el espíritu; propiamente hablando, yo veo en la Divinidad; Θεορεῖν *(theoreîn)*, considerar; Θεώρημα *(theōrēma)*, proposicion que necesita ser demostrada para llegar á la evidencia: latin, *theōrēma;* italiano y catalan, *teorema;* francés, *théorème*.

2. Ciceron define la voz del artículo: «demostracion de una proposicion sujeta al estudio especulativo.»

Teorenias. Femenino plural. *Politeismo griego.* Fiestas que celebraban los atenienses en honor de Apolo.

Teorético, ca. Adjetivo. Concerniente al teorema.

Etimología. *Teorema:* griego, Θεωρητικός *(theōrētikós)*; francés, *théorétique*.

Reseña.—1. Perteneciente á la *teoría* de los griegos (procesion).

2. *Sistema de Kant. Proposicion* teorética. La que determina solamente lo que conviene á un objeto.

3. Es el término contrario de *proposicion práctica.*

1. Teoría. Femenino. Teórica.

Etimología. Griego θέαω *(théaō)*, ver en el alma; Θεορεῖν *(theoreîn)*, considerar; Θεωρία *(theōría)*, conocimiento que no pasa de la simple consideracion de las cosas, que es el sentido radical: latin, *theōrĭa;* italiano, *teoria;* francés, *théorie;* catalan, *teoria, teórica*.

Reseña.—Esto explica el significado que tiene teoría en el latin de san Jerónimo: «especulacion, estudio, investigaciones filosóficas,» el mismo que hoy tiene en las varias formas del romance.—Este sentido de teoría no es un convenio de la lógica; sino una necesidad y una ley de su orígen. Lo primero que se consideró, fué la idea divina, lo cual demuestra que *théaō, theōreîn,* considerar, ver en el espíritu, vienen de *Theòs*, Dios. La teoría es lo contrario de la práctica, como el espíritu es lo contrario de la materia, como Dios es el término opuesto de la naturaleza visible.

2. Teoría. Femenino. *Antigüedades griegas.* Diputacion *(procesion)* que se enviaba con el fin de ofrecer sacrificios á un dios, ó con el de pedirle un oráculo en nombre y representacion de una ciudad. En Aténas estaba prohibido ajusticiar á un reo, miéntras que duraba la expedicion de la teoría.

Etimología. *Teoro.*—«No debe confundirse la *teoría* primera con la segunda, porque el segundo elemento de *theōreîn*, considerar, de donde se origina teoría, especulacion, no es otra cosa que la desinencia *orós*, como en *plēth-ōrē*, plétora; miéntras que el segundo elemento de *teoría*, diputacion, representa el griego ὥρα *(ōra)*, cuidado. Son palabras distintas en su formacion, aunque idénticas en su raíz, puesto que ambas se derivan de *Theòs*, Dios.» (Lobeck.)

Reseña.—Nos apresuramos á salir de estos lugares, y bien pronto nos vimos sorprendidos por los sones armoniosos de una lira, y por voces más conmovedoras aún: era la teoría ó diputacion que los de Délfos envían á Tempe de nueve en nueve años. (Barthélemy.)

Teórica. Femenino. *Didáctica.* Conocimiento especulativo de las cosas.

Teóricamente. Adverbio de modo. Especulativamente.

Etimología. *Teórica* y el sufijo adverbial *mente:* catalan, *teóricament;* francés, *théoriquement;* italiano, *teoricamente*.

Teórico, ca. Adjetivo. Lo que pertenece á la teoría. ‖ El que conoce las cosas sólo especulativamente.

Etimología. *Teoría:* griego, Θεωρικός *(theōrikós)*; italiano, *teorico;* francés, *théorique;* catalan, *teórich, ca.*

Reseña.—Impuesto teórico se llamó entre los griegos á aquel cuyo producto debía ser dedicado exclusivamente á las representaciones teatrales.

Teorizar. Activo. Crear alguna teoría. ‖ Neutro. Discurrir en teoría.

Etimología. *Teoría:* francés, *théoriser*.

Teoro. Masculino. *Antigüedades griegas.* Individuo de una teoría. ‖ Teoros; título reservado á los que merecían el honor de ir á Délfos y á Olimpia, con el fin de ofrecer sacrificios á los dioses en nombre y representacion de las ciudades. (Rollin, *Historia antigua.*)

Etimología. Griego Θεωρός *(theōrós)*; de *Theòs*, Dios, y *ōra*, cuidado, cuya voz no debe confundirse con otro *theōrós*, inspector, forma de *theáomai*, inspeccionar (Θεάομαι).

Teoso, sa. Adjetivo. Se dice de la madera que sirve para alumbrar, por ser resinosa.

Etimología. *Tea:* catalan, *teós, a.*

Teosofía. Femenino anticuado. *Didáctica.* Teología.

Etimología. *Teósofo:* griego, Θεοσοφία *(theosophía)*; italiano, *teosofía;* francés, *théosophie*.

Teosofismo. Masculino. Sistema de ciertos filósofos que se consideraban inspirados para ver las cosas de un modo sobrenatural.

Etimología. *Teosofía:* francés, *théosophisme*.

Teosofista. Masculino. Partidario del teosofismo.

Teósofo, fa. Masculino. Inteligente en teosofía.

Etimología. Griego Θεόσοφος *(theósophos)*; de *Theòs*, Dios, y *sóphos*, sabio; «sabio en la ciencia divina:» francés, *théosophe*.

Teotismo. Masculino. Doctrina de Catalina *Théot*, iluminada de 1794.

Teoxeniano. Sustantivo y adjetivo masculino. *Mitología.* Sobrenombre de Apolo, protector de la hospitalidad.

Digitized by Google

Etimología. Griego Θεὸς *(Theós)*, Dios, y ξενός *(xenós)*, viajero, huésped: francés, *théoxénien*.

Teoxenias. Femenino plural. *Historia antigua.* Fiestas de la antigua Grecia, instituidas por los dioscuros, encaminadas á inspirar la virtud de la hospitalidad. Se surtían abundantemente las mesas del festin y se esperaba que los dioses vendrían á sentarse á ellas.

Etimología. Griego *Theós*, Dios, y *xenós*, peregrino, viajero: francés, *théoxenies*.

Tepalcate. Masculino americano. Tiesto.

Tepe. Masculino. Pedazo de tierra muy trabado con las raíces de la grama, que se corta en forma de cuña, y sirve para hacer murallas, acomodándolos unos sobre otros.

Tepeaques. Adjetivo. El natural de Tepeaca, y lo que pertenece á esta provincia.

Tepeguaje. Masculino. Madera de Méjico muy dura y compacta. ‖ Metáfora americana. Hombre terco y obstinado.

Tepeizquinte. Masculino. Animal cuadrúpedo de la provincia de Tabasco, del tamaño de un lechon, parecido al gamo y de su mismo color.

Tepetate. Masculino americano. Capa de tierra muy sólida que se corta como la cantería, y sirve para fabricar casas en Méjico. ‖ Toda la tierra de mina que no tiene metal.

Tepexilote. Masculino. Frutilla de Méjico, que es como una avellana pequeña, de mucha consistencia, de que se tornean cuentas y hacen rosarios con diversas cifras.

Tepicomia. Femenino. *Didáctica.* Manera de escribir de alto á bajo, como hacen los chinos.

Tepicómico, ca. Adjetivo. Referente á la tepicomia.

Tepidario. Masculino. *Antigüedades.* Baño de agua tibia en los baños romanos. (Véase Termas.)

Etimología. Latin *tepidārĭum*, con el mismo significado, en Vitruvio, de *tepĭdus*, tibio: francés, *tepidaire*.

Tépido, da. Adjetivo anticuado. Tibio. ‖ Anticuado. Sencillo.

Etimología. Latin *tĕpĭdus*, tibio, templado, lánguido, perezoso.

Teque (estar de). Frase familiar. Estar de buen humor ó de broma.

Tequezquite. Masculino americano. Sal mineral que sirve para trabajar en las minas y para otros usos domésticos.

Tequio. Masculino. En Nueva-España, gravámen, tarea, carga concejil.

Ter, tri, trini, tris. Del latin *ter* ó *tris*; en griego, *treis*, tres, cosa de tres: *ter-ceto, ter-no, tri-ángulo, tridente, tri-nidad, tris-agio, tri-vio.* (Monlau.)

Tera. Femenino. *Tiempos heróicos.* Una de las hijas de Níobe. ‖ *Geografía antigua.* Una de las Cíclades, situada al Sur de las demás, que fué ocupada por una colonia de lacedemonios. Hoy es *Santorin*.

Terafim. Masculino plural. *Historia sagrada.* Idolos ó imágenes que se mencionan muchas veces en las Escrituras. Raquel levantó los terafim de su padre Laban.

Terafnatidias. Femenino plural. *Historia antigua.* Fiestas que se celebraban en *Terafne*, en Lacedemonia, y que tambien se llaman *terapnatidias*. Terafne fué patria de Helena, de Cástor y de Pólux.

Teragro. Masculino. *Tiempos heróicos.* Hijo de Climeno, que fué muerto por su hermana Harpaliee.

Teralogía. Femenino. Parte de la fisiología que trata de las monstruosidades de la organizacion animal. (Caballero.)

Etimología. Griego *téras*, monstruo, y *lógos*, tratado: τέρας λόγος.

Terambo. Masculino. *Tiempos heróicos.* Hijo de Eusiro y de la ninfa Otreix, célebre como músico. Obtuvo la proteccion del dios Pan y de las ninfas; pero, habiendo hecho beber á sus rebaños en una fuente sagrada, fué convertido en un insecto, llamado *cerambyx*. Tambien le llaman *Cerambo* algunos mitólogos.

Teramene. Femenino. *Tiempos heróicos.* Ninfa amada por Cieno y madre de Astrea.

Teramenes. Orador ateniense, que nació en la isla de Céos hácia mediadoo del siglo v ántes de Jesucristo; estudió la elocuencia con Prodico y llegó á ser un orador de gran influencia. Versátil y tornadizo de carácter, ayudó á Isandro y á Antifon á abolir la democracia para sustituirla con la tiranía de los Cuatrocientos, en 411; y, cuatro meses despues, se puso á la cabeza del partido que restableció el antiguo gobierno y llamó de nuevo á Alcibiades. Mandó, en 409 y 408 ántes de Jesucristo, parte de la armada ateniense. Fué uno de los diez generales vencedores en las islas Arginusas, en 406; pero se libró de la sentencia de muerte, á que fueron condenados sus colegas, por haber dejado insepultos los cuerpos de los soldados muertos en aquella batalla. Sitiada Aténas por Lisandro, en 404, se encargó de las negociaciones con los espartanos, y Lisandro hizo elegir treinta tiranos, siendo uno de ellos este orador. Elegido por el partido moderado, luchó contra los vicios y las violencias de sus colegas. Uno ellos, Critias, se declaró su enemigo, y, por su autoridad y en nombre de sus colegas, le condenó á beber un veneno (403).

Terapeutas. Masculino plural. *Historia religiosa.* Religiosos judíos establecidos en Alejandría, los cualès llevaban una vida ejemplar. (Caballero.)

Etimología. Griego θεραπευτής *(therapeutēs)*, servidores de Dios; forma de θεραπεύειν *(therapeúein)*, asistir, cuidar, servir: latin posterior á la época de Augusto, *thĕrăpeuta*; francés, *thérapeutes*; catalan, *terapeuta*.

Reseña histórica.—Secta religiosa, cuyo centro principal era Alejandría, en Egipto, que sometía á sus miembros al celibato, á la soledad y á una vida contemplativa. Su doctrina, muy semejante á la de los essenios, ha hecho que se les considere como una rama de estos últimos, y por consiguiente, incluirles en el número de las sectas judías: tal es la opinion del historiador Filon que, en este punto, es contradicho por la autoridad de muchos padres, como Eusebio y san Jerónimo, que consideran á los terapéutas como una secta de cristianos. Esto, no obstante, como quiera que tenían ciertas prácticas judáicas, tales como celebrar el sábado, abstenerse del vino y hacer frecuentes abluciones, la opinion de Filon parece la más verosímil. Sea de esto lo que quiera, lo cierto es que los terapéutas, lo mismo que los ascetas, pueden ser considerados como los precursores del monaquismo.

Terapéutica. Femenino. La parte de la Medicina que enseña los remedios para curar.

Etimología. *Terapéutico:* latin, *thĕrăpeutĭca*; italiano, *terapeutica*; francés, *thérapeutique*; catalan, *terapéutica*.

Terapéutico, ca. Adjetivo. Lo concerniente á la terapéutica.

Etimología. *Terapeutas:* griego, θεραπευτικός *(therapeutikós)*; latin, *thĕrăpeutĭcus*; italiano, *terapeutico*; francés, *thérapeutique*; catalan, *terapéutich, ca*.

Terapéutidas. Femenino plural. *Historia religiosa.* Mujeres que, segun las prácticas de los terapeutas, vivían con estos religiosos. (Caballero.)

Terapéutrida. Terapéutida.

Etimología. La forma *terapéutrida*, que aparece en algunos *Diccionarios*, es bárbara.

Terapia. Femenino. Sinónimo de terapéutica en algunos autores.

Etimología. Griego θεραπεία *(therapeía)*, «cuidado de los enfermos:» francés, *thérapie*.

Terarca. Masculino. *Antigüedades.* El que mandaba los elefantes, en la milicia de los antiguos.

Etimología. Griego θήρ *(thèr)*, fiera, y ἀρχή *(archè)*, poder: francés, *terarque*.

Terarquía. Femenino. Funciones del *terarca*. ‖ Manera de guiar y dirigir á los elefantes.

Etimología. *Terarca:* francés, *térarchie*.

Terárquico, ca. Adjetivo. Referente á la terarquía.

Etimología. *Terarca:* francés, *térarchique*.

Teras. Masculino. *Tiempos heróicos.* Lacedemonio que condujo una colonia á la isla de Calixto, á la que dió su nombre, y donde recibió, despues de su muerte, los honores de héroe.

Teratogenia. Femenino. *Patología.* Manera de producirse las monstruosidades.

Etimología. Griego *téras*, monstruo, y *génesis*, nacimiento; τέρας γένεσις: francés, *tératogénie*.

Teratología. Femenino. *Patología.*

Digitized by Google

Parte de dicha ciencia que describe y clasifica las mostruosidades.

Etimología. Griego *téras*, monstruo, y *lógos*, discurso; τέρας λόγος: francés, *tératologie*.

Teratoscopía. Femenino. *Antigüedades.* Adivinacion supersticiosa por el exámen de fenómenos maravillosos, como el combate de ejércitos aéreos, lluvia de sangre, parto de los monstruos y otros análogos.

Etimología. Griego *tératos*, genitivo de *téras*, monstruo, y *skopeō*, yo examino; τέρατος σκοπέω: francés, *téra-toscopie*.

Tercamente. Adverbio de modo. Con porfía, con tenacidad.

Etimología. *Terca* y el sufijo adverbial *mente:* catalan, *tercament*.

Tercena. Femenino. El puesto donde se vende el tabaco por mayor.

Etimología. *Tercio*, aludiendo á que no se vende al por menor; sino por *tercios;* ó bien á que es el depósito de los *tercios* del tabaco; catalan, *tercena*.

Tercenal. Masculino. Provincial Aragon. Fascal de treinta haces.

Tercenista. Masculino. El que tiene á su cargo la tercena.

Etimología. *Tercena:* catalan, *tercenista*.

Tercer. Adjetivo numeral ordinal. Tercero.

Etimología. *Tercero:* catalan, *tercer, a*.

Terceramente. Adverbio de lugar. En tercer lugar. Es de muy poco uso.

Etimología. *Tercera* y el sufijo adverbial *mente:* latin, *tertiò*, adverbio; catalan, *terceram ent;* francés, *troisièmement;* italiano, *in terzo luogo*, en tercer lugar.

Tercería. Femenino. Mediacion entre dos personas para algun ajuste, convenio ó cosa semejante. ‖ *Forense.* El derecho que deduce algun tercero entre dos ó más litigantes, ó por el suyo propio, ó auxiliando y fomentando el de alguno de ellos. ‖ El oficio del que tenía en su poder los diezmos hasta entregarlos á los partícipes. ‖ Depósito ó tenencia interina de algun castillo, fortaleza, etc.

Etimología. *Tercero:* catalan, *terceria*.

Tercerilla. Femenino. *Poética.* Composicion métrica que consta de tres versos de arte menor, en que dos hacen consonancia.

Etimología. *Tercero*.

Reseña.—«Composicion métrica que consta de tres versos de arte menor, en que el segundo y tercero hacen consonancia, y el primero es suelto ó libre. Incluye alguna sentencia ó aviso moral, y por esto suelen usar de ella los misioneros cantándola; por lo que, por extension, llaman *tercerilla* otra cualquier copla, aunque conste de más versos, que cantan para semejantes avisos.» (Academia, *Diccionario de 1726.*)

Tercero, ra. Adjetivo numeral ordinal. El que ó lo que sigue inmediatamente al segundo ó á lo segundo. ‖ El que media entre dos ó más personas para el ajuste ó ejecucion de alguna cosa buena ó mala. Se usa más comunmente como sustantivo. ‖ Alcahuete. ‖ Masculino. El que profesa la regla de la tercera órden de san Francisco, santo Domingo y nuestra Señora del Cármen. ‖ El que tiene el oficio de recoger los diezmos y guardarlos hasta que se entregan á los partícipes. ‖ En discordia. El que se nombra entre dos jueces árbitros para que deshaga la discordia de sus dictámenes, ó uniéndose al sentir de uno de ellos, ó dando diversa sentencia de la de ambos. ‖ Femenino. *Música.* La consonancia que comprende el intervalo de dos tonos y medio. ‖ En la guitarra, una cuerda de las cinco que componen su armonía, que está en este órden. ‖ En el juego de los cientos, el conjunto de tres cartas de un palo seguidas por su órden; y toma nombre de la carta superior; como tercera mayor, la que empieza por el as; real, la que empieza por el rey, etc. ‖ mayor. *Música.* Dítono. ‖ menor. *Música.* Semitono.

Etimología. *Tercio:* francés, *troisième;* burguiñon, *troiscime;* walon, *treuzaimme*.

Tercerol. Masculino. *Marina.* Lo que ocupa el lugar tercero, como la vela menor con su mástil, el tercer remo en el banco, etc.

Etimología. *Tercero:* catalan, *tercerol, a*.

Tercerola. Femenino. Arma de fuego, de que usa la caballería ligera, más corta y reforzada que la carabina. ‖ Una especie de barril de mediana cabida.

Etimología. *Tercerol,* bien porque es el arma que se pone en los *tercios,* carga; bien porque es más pequeña que la carabina, como si dijéramos un *tercio de carabina*. De cualquier modo que esto sea, la raíz no admite duda alguna: catalan, *tercerola*.

Terceron, na. Masculino. El hijo de blanco y mulata.

Terceto. Masculino. *Poética.* Composicion métrica que consta de la combinacion repetida de tres versos endecasílabos, de los cuales el primero hace consonancia rigurosa con el tercero, y el segundo, con el primero del terceto siguiente. ‖ Tercerilla. ‖ *Música.* Composicion para cantarse á tres voces.

Etimología. Italiano *terzetto;* francés, *tercet, terzetto;* catalan, *tercet, terceto;* del latin *tertĭus*, forma de *ter*, tres veces, de *tres, trĭa*, tres.

Tercia. Femenino. Una de tres partes de cualquier cosa, aunque por lo regular se entiende sólo en la medida, por la tercera parte de una vara. ‖ *Cronología antigua.* Una de las horas en que los romanos dividían el día, y corresponde á las nueve de la mañana. ‖ *Liturgia.* En el oficio divino, una de las horas menores, la inmediata despues de prima; y se llama así, por corresponder á aquella hora del dia. ‖ La casa en que se depositaban los diezmos. ‖ En el juego de los cientos, tercera. ‖ Plural. Los dos novenos de todos los diezmos eclesiásticos, que se deducían por lo comun para el rey.

Etimología. Latin *tertĭa*, sobrentendiéndose *pars*, parte, de *tertĭus*, tercio: catalan, *tércia*.

Terciable. Adjetivo. Que se puede terciar.

Terciado, da. Adjetivo. Se dice del azúcar á medio depurar, ó sea entre blanco y moreno. ‖ Masculino. La espada corta y ancha, á la que falta una tercera parte de la marca. ‖ Un género de cinta algo más ancha que liston.

Etimología. *Terciar:* latin, *tertiātus*, participio pasivo de *tertiāre*, terciar; catalan, *terciat, da*.

Terciador, ra. Masculino. El que tercia.

Terciadura. Femenino. Accion ó efecto de terciar.

Etimología. Latin *tertiatĭo*, forma sustantiva abstracta de *tertiātus*, terciado.

Terciana. Femenino. Calentura intermitente que repite al tercero dia.

Etimología. *Tercio:* latin, *tertiāna febris*, y *tertiāna;* catalan, *terciana*.

Tercianario, ria. Adjetivo. El que padece tercianas, y el país ocasionado á ellas. ‖ La misma calentura que repite cada tercer dia, ú otra cosa que guarde igual período.

Tercianela. Femenino. Tela de seda semejante al tafetan, pero más doble y lustrosa.

Etimología. *Tercia* ó *tercio*, aludiendo á que se vendía por *tercios* ó *tercias*, no por varas: catalan, *terciane-la*.

Terciano, na. Adjetivo. Que sucede una vez sí y otra no.

Terciar. Activo. Poner alguna cosa atravesada diagonalmente, al sesgo, ó ladearla. Dícese casi siempre respecto del cuerpo humano; como: terciar la banda, la lanza, la capa, etc. ‖ Dividir una cosa en tres partes. ‖ *Agricultura.* Dar la tercera reja ó labor á las tierras, despues de barbechadas y binadas. ‖ Neutro. Cumplir el número tercero ordinal. En este sentido tiene poco uso. ‖ Interponerse y mediar para componer algun ajuste, disputa ó discordia. ‖ Hacer tercio, tomar parte igual en la accion de otros. Tómase regularmente por completar el número necesario de personas para alguna cosa.

Etimología. *Tercio:* latin *tertiāre*, dar la tercera vuelta á la tierra; forma verbal de *tertĭus*, tercio.

Terciario. Masculino. *Cantería.* Cierta especie de arco de piedra que se hace en las bóvedas formadas con cruceros.

Etimología. *Tercio:* latin, *tertiārĭus;* francés, *tertiaire*.

Terciazon. Masculino. La tercera reja ó labor que se da á las tierras, despues de barbechadas y binadas.

Tercina. Femenino. *Botánica.* Nombre de una de las membranas que se

Digitized by Google

forman en el cuerpo interior del óvulo de los vegetales.

Etimología. Latin *tertĭus*, tercio: francés, *tercine*.

Reseña.—Es la tercera membrana del óvulo, de cuya circunstancia tomó nombre.

Tercio, cia. Adjetivo. Número TERCERO. ‖ Masculino. Cada una de las tres partes iguales de un todo.‖ La mitad de una carga que se divide en dos TERCIOS, cuando va en fardos. ‖ *Milicia.* Cuerpo de infantería, en la antigua milicia española. ‖ En la espada, es aquella parte de tres en que imaginariamente se divide, que es la punta, el medio y la mano. ‖ Cualquiera de las tres partes en que se divide la carrera del caballo; y se llaman arrancar, correr y empezar á parar, las cuales son desiguales entre sí. ‖ Una parte del rosario. ‖ Plural. En el caballo y bestias de su especie, las tres partes que, aunque no iguales, sirven para conocimiento de su altura, midiendo su proporcion.‖ Los miembros fuertes y robustos del hombre, y así se dice: Fulano tiene buenos TERCIOS. ‖ EN TERCIO Y QUINTO. Locucion metafórica con que se expresa la gran ventaja que hace una cosa á otra. Véase MEJORAR. ‖ GANAR LOS TERCIOS DE LA ESPADA. Frase. *Esgrima.* Introducir uno la suya muy adentro, cargando la contraria de modo que no pueda obrar. ‖ HACER TERCIO. Frase. Entrar en parte en alguna cosa, completar el número de los sujetos que concurren á ella. ‖ HACER BUEN Ó MAL TERCIO. Frase con que se explica que alguno ayuda ó estorba, hace beneficio ó daño en una pretension ó cosa semejante. Usase por lo comun en el sentido desfavorable.

Etimología. Latin *ter*, tres veces; *tertĭus*, tercio; italiano, *terzo;* francés, *tiers;* catalan, *ters, a.*

Terciodécuplo, pla. Adjetivo. Se dice del producto de cualquier cantidad multiplicada por trece.

Terciopelado. Masculino. Especie de tejido como el terciopelo, que tiene el fondo de raso ó rizo. ‖ Adjetivo. Lo que se parece al terciopelo. Así se dice de algunas plantas y frutas, cuando tienen una especie de pelo ó vello suave; como el gordolobo, el melocoton, etc.

Terciopelero. Masculino. El oficial que trabaja los terciopelos.

Terciopelo. Masculino. Tela de seda velluda, que regularmente se hace de tres pelos.

Etimología. «*Tercio* y *pelo*, segun resulta de la definicion.

Terco, ca. Adjetivo. Pertinaz, obstinado é irreducible. ‖ Persistente, duro y bronco; como el mármol y otras cosas.

Etimología. Esta voz se encuentra en *al*-TERCAR, lo cual pone de manifiesto que TERCO es el que *al*-TERCA. Por consiguiente, representa la aféresis de *alterco*, del latin *altĕr*, otro: catalan, *terch, ca, terco, a.*

Terebela. Femenino. *Zoología.* Género de quetópodos de sangre roja.

Etimología. Latin *tĕrĕbella* y *tĕrĕbellum*, el trépano, por semejanza de forma.

Terebelado, da. Adjetivo. *Historia natural.* Que tiene la forma espiral.

Etimología. *Terebela.*

Terebena. Femenino. Materia que forma la base de la esencia de trementina.

Terebentináceo, cea. Adjetivo. Lo que pertenece al terebinto, ó procede de él. Una de las familias botánicas es la TEREBENTINÁCEA.

Etimología. *Terebinto:* francés, *térébinthacées;* catalan, *terebintáceo, a.*

Terebintina. Femenino anticuado. TREMENTINA.

Terebinto. Masculino. *Botánica.* Arbol de mediana altura. Tiene la corteza cenicienta, las hojas largas, tiesas y siempre verdes. Echa la flor en cachos bermejos, y su madera es dura y semejante á la del lentisco.

Etimología. Griego τερέβινθος *(terébintos):* latin, *tĕrĕbinthos;* italiano y catalan, *terebinto;* francés, *térébinthe;* provenzal, *teribinte.*

Terebral. Adjetivo. *Conquiliología.* En forma de espiral, hablando de conchas.

Etimología. Latin *tĕrebra*, barrena, forma de *terĕre*, moler.

Terebrante. Adjetivo. *Conquiliología.* Que agujerea; se dice de las conchas cuyos animales agujerean piedras para hacer su habitacion. ‖ *Entomología.* Calificacion de los insectos himenópteros, cuyas hembras están provistas de un taladro.

Teredilos. Masculino plural. *Entomología.* Familia de insectos coleópteros pantámeros, que perforan la madera.

Terena. Femenino. *Tiempos heróicos.* Hija de Strimon. Marte la hizo madre de Tríbulo.

Terencia. Dama romana, mujer de Ciceron, con quien se casó, segun la opinion más probable, por los años 74 ántes de Jesucristo. Tuvo mucha influencia en los negocios públicos y en los actos de su marido, y, durante el destierro de éste, en el año 55 ántes de Jesucristo, trabajó en favor de sus intereses comunes, logrando hacer levantar el destierro. Sin embargo, sus prodigalidades dieron un golpe tan grande á la fortuna de Ciceron, que éste se vió obligado á repudiarla. Casó despues con Salustio; y, muerto éste, con Messala Corvino. Murió de 103 años, ó segun otros, de 117.

Terenciano, na. Adjetivo. Lo perteneciente á Terencio, y el que le imita.

Terenciano (MAURO). Gramático latino y poeta didáctico, que nació en Cartago hácia fines del siglo I de nuestra era, y fué gobernador de Siena en el alto Egipto, en tiempo de Trajano. De él tenemos un tratado de métrica con el título: *De litteris, syllabis, pedibus et metris tractatus.* (DE MIGUEL Y MORANTE.)

Reseña.—1. El tratado de que queda hecha mencion, se publicó por vez primera en Milan, bajo la direccion de G. Merulla, en 1497.

2. Despues se incluyó en el *Corpus poetarum* de Maittaire y en la *Grammatica lat. auctores antiqui*, de Putschius; y, por último, se editó separadamente en Francfort (1584) y en la coleccion de D. J. Van Lennep (Tréveris, 1825.)

3. TERENCIANO manejó con un arte, que no está exento de elegancia, un asunto que de suyo es árido y escabroso. Para unir el ejemplo al precepto, habla de cada metro en el metro mismo..

4. Parece ser que su obra era muy apreciada en la antigüedad, siendo muchos los autores de tratados de retórica que traen citas de ella.

Terencio (ESCAURO). Gramático distinguido, de quien nos ha quedado un libro que trata de la ortografía y varios fragmentos de sus *Comentarios sobre la Eneida* de Virgilio. (DE MIGUEL Y MORANTE.)

Etimología. Latin *Tĕrentĭus.* (AULO GELIO.)

Terencio Africano (PUBLIO). Célebre poeta cómico latino, que nació en Cartago el año 562 de la fundacion de Roma, y murió el 595, segun la más probable opinion. Fué esclavo del senador Terencio Lucano, que le dió la libertad, prendado de su talento y gallardía. Desde entónces se dedicó á escribir comedias, imitando á Menandro y á otros poetas cómicos de Grecia. Ciceron hace grandes elogios de sus composiciones, las mira como un modelo de lenguaje y añade que eran tan bellas y elegantes, que se diría habían sido escritas por Escipion y por Lelio. De TERENCIO han llegado hasta nosotros seis comedias, á saber: *Adelphi, Andria, Eunuchus, Heautontimorúmenos, Hecyra y Phormio.* (DE MIGUEL Y MORANTE.)

Reseña.—1. El año de su nacimiento corresponde al 192 ántes de Jesucristo, y el de su muerte se supone el 159.

2. Robado de edad muy temprana por unos piratas, fué más tarde conducido á Roma y vendido como esclavo.

3. Su dueño, el senador Terencio Lucano, no sólo le concedió la libertad, sino que le dió su propio nombre y una brillante educacion.

4. A los 26 años presentó á los ediles una comedia, que fué representada en los juegos megalenses, y cuyo éxito avivó los celos de varios poetas.

5. Escipion Emiliano y Lelio, admirando sus talentos, le admitieron en su intimidad, no faltando quien pretenda que ambos colaboraron en sus obras. TERENCIO, sin embargo, en el prólogo de una de sus comedias, *Adelphi (Los Hermanos)*, contesta á esta suposicion, desmintiéndola terminantemente y aceptándola como un lisonjero elogio.

6. Despues de haber dado en siete años seis comedias, que gustaron,

Digitized by Google

excepto una, que el pueblo abandonó por los funámbulos y despues por los gladiadores, emprendió un viaje á Grecia, llevado del deseo de estudiar sus costumbres; y, principalmente, su literatura.

7. Durante él, recogió los manuscritos de Menandro y compuso algunas piezas nuevas; pero la embarcacion que llevaba tales tesoros literarios, naufragó, perdiéndose todos ellos, de resultas de lo cual contrajo el poeta una melancolía que le llevó muy pronto al sepulcro. Su muerte acaeció en Léucade ó en Estinfa.

8. Las fechas más probables de la representacion de las seis comedias que nos han quedado de TERENCIO, son: *La Andriana*, el año 587 de Roma (166 ántes de Jesucristo); *La Hecyra*, el 588 de Roma; *El Heautontimorúmenos*, el 590; *El Phormion* y *El Eunuco*, el 592, y *Los Hermanos*, el año 593.

9. El talento de TERENCIO se distingue principalmente por la elegancia y la delicadeza, reflejándose en él el trato de la escogida sociedad que frecuentaba el poeta; pero, por regla general, le falta espontaneidad y fuerza cómica, lo cual hacía que César le apellidase *semi-Menandro*.

10. Con efecto, casi siempre se ve en él una felicísima imitacion del poeta griego, en la que sobresale la verdad de los caractéres, la brillante pintura de las costumbres y, sobre todo, una pureza y elegancia de estilo, que hace olvidar la falta de originalidad que se advierte en sus creaciones.

11. La forma y disposicion de sus obras y la sencillez con que dispone el plan de ellas, es indudablemente el secreto de su inmensa popularidad en los tiempos modernos. De aquí ha dimanado que sea uno de los dramáticos de la antigüedad que, no sólo se ha escogido con más frecuencia como modelo, sino del que se han hecho más y mejores imitaciones. Entre ellas, merecen citarse: la que de la *Andriana* hizo Baron; *Les fourberies de Scapin*, de Molière, que no es otra cosa que una imitacion del *Phormion*, y *La Escuela de los maridos*, del mismo ilustre escritor francés, que indisputablemente está inspirada en *Los Adelfos*.

12. TERENCIO tiene á veces pensamientos elevados. En una de sus obras, en el *Heautontimorúmenos*, se halla el principio de solidaridad encerrado en este solo verso:

Homo sum: humanum nihil a me alienum puto.
(Soy hombre, y nada humano juzgo ajeno á mí.)

13. Las principales ediciones de las comedias de TERENCIO son: la de Venecia (1471); la de Milan (1481); la de Juntes (Florencia, 1505); la de los Aldos (Venecia, 1507, 1521 y 1575); la de Roberto Estienne (Paris, 1541); la de *Ad usum Delphini* (Paris, 1675); la de Bentley (Cambridge, 1726); la de Barbon (Paris, 1753); la Westerhovius, Zenne y Bruns (Halla, 1801); la de Bothe (Berlin, 1816); la de Perlet (Leipzig, 1821); la de Rosio (Milan, 1822), y la de Lemaire, en la *Biblioteca latina (1828)*.

14. Entre las traducciones francesas en prosa, figuran en primera línea las de Lancelot, Nicole y Lemaistre de Sacy (1647); la de Roger Sibour (Strasbusgo, 1684); la de M.me Dacier (1688); la de Lemmonier (1771), reproducida en el *Teatro de los latinos*, de Duval (1820); la de Alfredo Magin, traduccion tan fiel como elegante, incluida en la *Coleccion Nisard*; la de Amard, en la *Biblioteca latina-francesa* de Panckoucke (1830-1831); y la de Collet (Paris, 1845).

15. Las dos mejores traducciones en verso francés son: la de Duchesne (1806) y la de Bergeron (1834).

ETIMOLOGÍA. *Terentius:* nombre romano, de *tereno*, voz sabina, formada del griego, y que corresponde al *mollis*, muelle, mole, tierno.

Tereniabin. Masculino. Materia viscosa, blanca y dulce, parecida á la miel blanca, que se pega á las hojas de ciertos árboles ó arbustos que se crían en la Persia y en los contornos de Alepo y del Cairo. Es muy purgante, y se llama tambien maná líquido.

ETIMOLOGÍA. Persa *terengobin*, de *ter* (que acaso significa húmedo, jugoso), y *engobin*, miel; árabe, *terendjobin* (MARINA, MÜLLER, DOZY, DEVIC): francés antiguo, *terniabin*, en Dorvault; *trunjibin*, *terenjubin*, *thérenjabin*, *trangebris*, en Déterville; moderno, *teremavin*, *tringibin;* catalan, *tereniabint*.

Terenita. Femenino. *Mineralogía.* Variedad de esquisto arcilloso duro.

ETIMOLOGÍA. *Terote.*

Terenticaudos. TERETICAUDOS.

ETIMOLOGÍA. La forma *terenticaudos*, que aparece en algunos *Diccionarios*, es bárbara.

Terenticaule. TERETICAULE.

ETIMOLOGÍA. La forma *terenticaule*, que aparece en algunos *Diccionarios*, es bárbara.

Terentifoliado. TERETIFOLIADO.

ETIMOLOGÍA. La forma *terentifoliado*, que aparece en algunos *Diccionarios*, es bárbara.

Terentinos ó Terentinianos. Masculino plural. *Historia antigua.* Juegos que se celebraban en Roma, de siglo en siglo, en honor de los dioses infernales, en una plaza del Campo de Marte, llamada *Terento*.

Terento. Masculino. *Antigüedades.* Plaza del Campo de Marte, en Roma, donde había un altar dedicado á los dioses infernales, que sólo se veía durante los juegos seculares, y se enterraba despues.

ETIMOLOGÍA. Latin *Terēntum*.

1. Tereo. Masculino. *Tiempos heróicos.* Centauro que fué muerto por Hércules, cerca de la caverna de Folo.

2. Tereo. Masculino. *Tiempos heróicos.* Rey de Tracia, hijo de Marte y de Bistonis, que casó con Progne y violó á Filomele.

Teresa. Hija natural de Alfonso VI, rey de Castilla. Se casó en 1090 con el primer conde de Portugal, Enrique de Borgoña; quedó viuda en 1112 y gobernó en nombre de su hijo Alfonso, haciendo la guerra á su hermana Urraca, á su sobrino Alfonso VIII y áun á su propio hijo; pero fué vencida y encerrada en una prision, donde murió en 1130.

Teresa de Jesus (SANTA). Célebre mística y reformadora de la órden del Cármen, que nació en Avila en 1515 y murió en su convento de Alba en 1582. Tomó el hábito á la edad de 20 años y fué admirable como ejemplo de santidad en su doble carácter de jefe de su órden y de escritora. Padeció muchas persecuciones, hasta ser denunciada al Santo Oficio, como hipócrita é ilusa; pero, no sólo triunfó de sus enemigos, sino que emprendió la reforma de su órden, en la cual se habían introducido lastimosos abusos; y tal fué su energía, que la llevó á cabo fundando, en sólo doce años, 30 monasterios: 16, de frailes, y 14, de monjas, en cuya obra la ayudó san Juan de la Cruz. Vivió 67 años; de ellos, 27 en el convento de la Encarnacion, donde tomó el hábito; y otros 20, en la penitencia y observancia de la regla que ella misma había restablecido. Sus restos fueron extraidos de Alba en 1585 para ser trasladados al convento de San José de Avila, y restituidos despues, por órden de Sixto V, á aquel pueblo. Fué beatificada por el papa Paulo V, y solemnemente canonizada, en 1622, por Gregorio XV. Su fiesta se celebra el 15 de Octubre. Sus principales escritos, que sólo publicó por obediencia á sus superiores, son: su *Vida; Cartas; Estatutos para los conventos de carmelitas; Tratado sobre el modo de visitar los monasterios; El Camino de la perfeccion; Avisos á las religiosas; Libro de las fundaciones; Meditaciones sobre el Pater noster; El Castillo interior; Pensamientos sobre el amor de Dios*, obra que quemó la ilustre escritora por mandato de su confesor; *Meditaciones sobre la comunion;* y, finalmente, un *cántico* para despues de la comunion, llamado: *Glosas de* SANTA TERESA DE JESUS. (SALA.)

Reseña.—1. Nació en la ciudad de Avila de los Caballeros, el dia 28 de Marzo de 1515.

2. Su padre, Alonso Sanchez de Cepeda, persona muy distinguida por su talento é ilustracion, la hubo en segundas nupcias de Beatriz Dávila y Ahumada. De este segundo matrimonio logró nueve hijos, el tercero de los cuales fué la insigne TERESA.

3. Desde sus primeros años mostró una imaginacion vehemente y apasionada, hasta el punto de que, siendo muy niña, pensó en huir, en compañía de un hermanito suyo, á tierra de moros, para padecer el martirio por la fe.

4. A los catorce años era, como su madre, muy aficionada á la lectura de libros de caballería, y áun se dice que escribió alguno. Esto último no le declara ell pero sí que gustaba de

Digitized by Google

lucir galas y parecer bien, poniéndose olores en las manos y los cabellos.

5. De estas y otras vanidades mundanas se curó en breve; y, dándose á la oracion y prácticas piadosas en un monasterio, donde entró á educarse, determinó tomar el hábito de religiosa en el convento de la Encarnacion de Avila, donde profesó el año 1534.

6. No parecía al principio perfecta su vocacion: luchaban en su ánimo afectos contrapuestos, que entibiaban el fervor de su espíritu religioso; pero triunfó, por fin, de sí misma, y se consagró del todo á la contemplacion de las cosas divinas, á consignar por escrito sus inspiraciones y sentimientos y á realizar el designio de fundar nuevas casas de su órden y reformar la institucion de los carmelitas, viciada por el tiempo y los abusos que en ella se habían introducido.

7. Grandes fueron las contrariedades que experimentó, las penalidades que hubo de arrostrar y la carencia de medios con que contaba, viéndose á menudo enferma de gravedad, en peligro de muerte, calumniada, perseguida y expuesta por sus escritos á los rigores de la Inquisicion.

8. A pesar de esto, á todo se sobreponía su ánimo varonil, desarmando con su humildad la altivez de sus enemigos, con su humor afable y festivo, á los detractores y con su tenaz energía, á los poderosos.

9. Entretanto, el nuncio pontificio, monseñor Sega, la calificaba de *femenina, inquieta y andariega;* la confinaba á Toledo y, con el fin de destruir la reforma de los carmelitas descalzos, que era la empresa de la santa, desterraba á los que habían aceptado aquella regla; pero la madre Teresa de Jesus consiguió al cabo que el nuncio y sus adjuntos concluyeran su comision y propuso al rey que favoreciese á los descalzos, interponiendo su poderoso valimiento con el papa, para que se les permitiera formar *provincia aparte.*

10. Diecisiete conventos de carmelitas fundó en diferentes puntos de España; donde ponía los ojos, se alzaba un nuevo edificio, una modesta capilla, la cual solía convertirse despues en espacioso templo y en vivienda proporcionada á la pequeña comunidad, que tardaba poco en acrecentarse. A veces se hacía preciso trasladar un convento de un punto á otro, como aconteció con el de Pastrana, que, por diferencias con la princesa de Eboli, se llevó á Segovia.

11. Así vivió hasta el año 1582, en que, al visitar los conventos de Valladolid y Medina del Campo, fué desatentá y duramente recibida por las superioras de ambos, haciendo tal mella en su ánimo semejante ingratitud, que apénas pudo llegar á Alba de Tórmes, en cuyo punto le aguardaba la duquesa, y donde, acometida de su postrera enfermedad, exhaló su último suspiro el dia 4 de Octubre, á la edad de 67 años.

12. Su cuerpo fué enterrado al pié del coro inferior de la capilla, que servía de iglesia al convento de Alba, de donde, al año siguiente, 1583, el dia del aniversario de su fallecimiento, lo desenterró el padre Gracian para darle más noble sepultura.

13. Posteriormente, por mandato del capítulo provincial de Pastrana, y segun lo pactado con el obispo de Palencia, fué exhumado de nuevo para trasladarlo al convento de Avila, lo cual se verificó el 25 de Noviembre de 1585; más, oponiéndose los duques, á lo que consideraban como un despojo, convínose, al fin, en que quedase en Alba de Tórmes, por lo ménos, un brazo del cadáver.

14. En la sala capitular del convento de Avila subsistió, en efecto, por breve tiempo, pues, movido el duque de los ruegos de su esposa, acudió al papa en solicitud de que se devolviese á su monasterio el cuerpo de la santa, y así lo decretó el pontífice, verificándose esta otra traslacion el 23 de Agosto de 1586.

15. Tres años despues, la ratificó Sixto V, mandando que el cuerpo de santa Teresa permaneciese definitivamente en Alba, á pesar de las repetidas gestiones que se hicieron por parte de Avila; y no hay que admirarse de tan pertinaz litigio, porque se consideraban aquellos preciosos restos, más que como un tesoro, como una gloriá nacional y uno de los mayores timbres de nuestra inmortal literatura.

16. En esta razon, sin duda, se apoyaban los que, en el primer tercio del siguiente siglo, é instigados por los religiosos carmelitas, solicitaban el patronato de España en favor de santa Teresa, privando al apóstol Santiago de este privilegio exclusivo, que por tantos siglos había gozado. Mediaron consultas, disputas, libelos é informaciones; faltó poco para que vinieran á las manos unos y otros contendientes, y el mismo Quevedo, celoso santiagués, defendió tan resuelta y agudamente, como él sabía hacerlo, la causa de su patrono, lo cual le atrajo gran parte de su desgracia y persecuciones. Para resolver aquel asunto, que llegó á serlo de Estado, pronunció su fallo la Santa Sede, oponiéndose á toda innovacion en lo establecido por la costumbre; y las cosas quedaron como estaban.

17. Teresa de Jesus está con justicia considerada como una de las escritoras místicas de espíritu más impresionable y de fe más ardiente. No hay que buscar en ella plan preconcebido, estilo artificioso, ni una diccion estudiada; pero los pensamientos, que brotan de su pluma, encantan por su espontaneidad y sencillez y son tanto más naturales y verdaderos, cuanto expresan afectos ménos humanos, deliquios más intensos y fenómenos más inexplicables y maravillosos. No tratando nunca de convencer, pero conmoviendo siempre con eficacia poderosa, su espíritu visionario llega á crear un misticismo tan universal, que lo admite la filosofía, lo sanciona la historia y lo consagra la religion. Bossuet advierte que la Iglesia la incluye casi en el número de sus doctores; Leibnitz confiesa haber tomado de ella los más sublimes principios de su filosofía; y un profesor muy conocido del colegio de Francia, no ha tenido reparo en afirmar, en una de sus lecciones: que santa Teresa *evitó la propagacion de la reforma protestante más que san Ignacio de Loyola y que el mismo Felipe II.*

18. En duda ha querido ponerse por algunos la sinceridad de sus místicos arrobamientos; otros los han calificado de desvaríos de una imaginacion sobreexcitada; pero nadie ha podido negarle el arrebato de un alma capaz de percibir un espiritualismo verdaderamente sublime, que no admite comparacion. Que en Teresa no era fingimiento, sino realidad, todo lo que afirmaba, lo muestran la candidez de su carácter y la sinceridad con que refiere, así sus debilidades pecaminosas, como sus visiones y raptos, los tormentos del infierno, que personalmente padece, el indecible amor que con Dios la une y aquella especie de ciencia infusa, de que está poseida, siendo de suyo ignorante, como desprovista de toda instruccion, ora científica, ora literaria.

19. Su elocuencia no viene nunca de los vocablos, puesto que emplea, por regla general, las palabras más llanas y vulgares, como si buscara la humildad del estilo para que sirviese de presea á la humildad de sus sentimientos. Su elocuencia nace, á modo de torrente, de la efusion de sus emociones, acrisoladas por el fuego interior que las purifica, elevando su espíritu á la region de lo ideal y de lo sobrehumano.

20. El retrato de la ilustre escritora fué hecho por su confesor, Francisco de Rivera, en estas palabras, que copiamos literalmente:

«Era de muy buena estatura, y en su mocedad, hermosa, y áun despues de vieja parecía harto bien: el cuerpo abultado y muy blanco, el rostro redondo y lleno, de buen tamaño y proporcion; la color blanca y encarnada, y cuando estaba en oracion, se le encendía y se ponía hermosísima, todo él limpio y apacible; el cabello, negro y crespo, y frente ancha, igual y hermosa; las cejas, de un color rubio que tiraba algo á negro, grandes y algo gruesas, no muy en arco, sino algo llanas; los ojos, negros y redondos y un poco carnosos; no grandes, pero muy bien puestos, vivos y graciosos, que en riéndose se reían todos y mostraban alegría, y por otra parte muy graves, cuando ella quería mostrar en el rostro gravedad; la nariz, pequeña y no muy levantada de en medio, tenía la punta redonda y un poco inclinada para abajo; las ventanas de ella, arqueadas y pequeñas; la boca ni grande ni pequeña; el labio de arriba, delgado y derecho; el de abajo, grueso y un poco caido, de muy buena

Digitized by Google

gracia y color; los dientes, muy buenos; la barba, bien hecha; las orejas, ni chicas ni grandes; la garganta, ancha y no alta, sino ántes metida un poco; las manos, pequeñas y muy lindas. En la cara tenía tres lunares pequeños al lado izquierdo, que le daban mucha gracia, uno más abajo de la mitad de la nariz, otro entre la nariz y la boca, y el tercero debajo de la boca: Toda junta parecía muy bien, y de muy buen aire en el andar, y era tan amable y apacible, que á todas las personas que la miraban, comunmente aplacía mucho.»

Debemos decir con mucha alegría que el anterior retrato del padre Rivera es tan hermoso, como hermosa era SANTA TERESA DE JESUS.

21. Durante mucho tiempo, se atribuyó á la santa el inimitable soneto, que empieza:

No me mueve, mi Dios, para quererte;

pero la crítica halla razones para atribuirlo á san Juan de la Cruz.

22. Multitud de veces se ha escrito la vida de SANTA TERESA. Aparte de la que ella misma dejó escrita, merecen citarse entre sus biógrafos españoles al padre Francisco de Rivera, fray Diego de Yepes, fray Jerónimo Gracian y fray Roque Faci; así como, entre los extranjeros, á Emery, Villefore, Boucher y los Bolandos en su *Acta Sanctorum*.

23. El título de *doctora*, que se da comunmente á la santa, no implica que la Iglesia, ni universidad alguna, la confiriera semejante distincion, sino que es una especie de calificacion enfática, hija de la admiracion que producen sus escritos y sus virtudes.

24. Sus *Obras completas* fueron publicadas en Bruselas en 1675 (2 volúmenes en 8.°). La mejor edicion, que hoy poseemos, es la incluida en la *Biblioteca de Autores españoles*, coleccionada y anotada con escrupulosa fidelidad por Don Vicente de la Fuente.

25. *Su escuela*. El misticismo de SANTA TERESA DE JESUS es el más espiritual y el más práctico.

26. *Su arte*. No busca jamás la razon; pero se apodera siempre del alma.

27. *Su espíritu*. Nadie ha pintado con expresion más pura y más apasionada el amor á Dios.

28. *Su genio*. Es una criatura que expresa sus pasiones por boca de mujer; pero que piensa y siente con el espíritu de un ángel.

Térete. Adjetivo. Rollizo, duro y de carne fuerte. Hoy tiene poco uso.

ETIMOLOGÍA. Latin *térete*, ablativo de *tĕres, terĭtis*, rollizo, redondo, forma de *terĕre*, majar circularmente.

Tereticaudos. Masculino plural. *Zoología*. Familia de reptiles de cola comprimida.

ETIMOLOGÍA. Latin *tĕres, terĭtis*, redondo, y *cauda*, cola.

Tereticaule. Adjetivo. *Botánica*. De tallo redondo.

ETIMOLOGÍA. Latin *tĕres*, redondo y *caulis*, tallo: francés, *téréticaule*.

Teretifoliado, da. Adjetivo. *Botánica*. Que tiene hojas delgadas.

ETIMOLOGÍA. Latin *tĕres, terĭtis*, redondo, y *fŏlĭātus*, de *fŏlĭum*, hoja.

Tergal. Adjetivo. *Entomología*. Que tiene relacion con el dorso de los insectos.

ETIMOLOGÍA. Latin *tergum*, la espalda.

Terger. Activo anticuado. LIMPIAR.

ETIMOLOGÍA. Latin *tergĕre*, limpiar.

Tergiductor. Masculino. *Antigüedades*. El último soldado de una fila de infantería, entre los romanos.

ETIMOLOGÍA. Latin *tergum*, dorso, espalda, y *ducĕre*, conducir: francés, *tergiducteur*.

Tergipedo. Masculino. *Zoología*. Género de moluscos que tienen la facultad de andar con ayuda de las branquias papiliformes, de que está revestido su dorso.

ETIMOLOGÍA. Latin *tergum*, espalda, y *pes, pĕdis*, pié.

Tergiversable. Adjetivo. Susceptible de tergiversacion.

Tergiversacion. Femenino. La accion y efecto de tergiversar.

ETIMOLOGÍA. *Tergiversar:* latin, *tergĭversātĭo*, forma sustantiva abstracta de *tergĭversātus*, tergiversado; catalan, *tergiversació;* francés, *tergiversation;* italiano, *tergiversazione*.

Tergiversadamente. Adverbio de modo. Con tergiversacion.

ETIMOLOGÍA. *Tergiversada* y el sufijo adverbial *mente*.

Tergiversador, ra. Masculino. El que tergiversa.

ETIMOLOGÍA. *Tergiversar:* latin, *tergĭversātor*, forma agente de *tergĭversātĭo*, tergiversacion: catalan, *tergiversador;* francés, *tergiversateur;* italiano, *tergiversatore*.

Tergiversar. Activo. Forzar, torcer las razones ó argumentos, ó las relaciones de los hechos y sus circunstancias, para que prevalezca el error.

ETIMOLOGÍA. 1. Catalan, *tergiversar;* francés, *tergiverser;* ginebrino, *tragiverser, trégiverser;* italiano, *tergiversare*, del latin *tergĭversāri*, de *tergum*, la espalda, y *versāri*, formado de *versum*, supino de *vertĕre*, verter.

2. *Tergiversar* quiere decir: «verter ó traducir frecuentemente por la espalda;» es decir, al revés.

3. Entre los latinos, era voz forense y significaba «desistir de una acusacion,» cuyo sentido tiene en el *Digesto*.

Teriaca. Femenino. TRIACA.

ETIMOLOGÍA. La forma etimológica es la antigua.

Teriaco, ca. Adjetivo que se aplica á los remedios que se dan contra el veneno. ‖ Femenino. TRIACA.

Teriacal. Adjetivo. TRIACAL.

Teriaki. Masculino. En Constantinopla, los que se entregan á la pasion del opio y que se vuelven casi estúpidos.

Tericia. Femenino. ICTERICIA.

Tericleos (VASOS). Masculino plural. *Antigüedades*. Vasos sumamente preciosos, que Verres hizo robar de la casa de Diodoro.

Terídae. Femenino. *Tiempos heróicos*. Esclava de Menelao, de quien tuvo á Megapentes.

Terídamas. Masculino. *Tiempos heróicos*. Uno de los perros de Acteon.

Teridion. Masculino. Género de arañas pulmonares.

ETIMOLOGÍA. Griego θήρ *(thér)*, animal.

Terímaco. Masculino. *Tiempos heróicos*. Uno de los hijos de Hércules y Megara, muerto por su padre en un acceso de furor.

Teriotomía. Femenino. Anatomía de los animales.

ETIMOLOGÍA. Griego *thér*, animal, y *tomē*, seccion: θήρ τομή.

Teristro. Masculino. *Antigüedades*. Velo ó manto delgado que usaban las mujeres de Palestina para el verano.

ETIMOLOGÍA. Griego θέριστρον *(théristron)*: latin, *thĕristrum;* catalan, *teristre*.

Reseña.—1. El TERISTRO era una especie de ropa de verano, un traje á la ligera.

2. En el latin cristiano significó velo, en cuyo sentido lo emplea san Jerónimo: THERISTRUM *pudicitiæ*, el velo del pudor.

Teritas. Adjetivo masculino. *Mitología*. Sobrenombre de Marte.

Terites. Masculino. *Erudicion*. Nombre que Luciano, en su *Historia verdadera*, da á la divinidad de los habitantes del sol.

Terliz. Masculino. Tela de lino ó algodon, de colores y tres lizos.

ETIMOLOGÍA. *Telliz:* catalan, *terlis*.

Termal. Adjetivo. Lo que pertenece á las termas ó baños de agua caliente.

ETIMOLOGÍA. *Termas:* catalan, *termal;* francés, *thermal;* italiano, *termale*.

Termanómetro. Masculino. *Física*. Instrumento graduado de manera que hace conocer la presion del vapor en la caldera de una máquina, en razon de la temperatura.

ETIMOLOGÍA. Griego *thermós*, caliente; *manós*, enrarecido, y *métron*, medida: θερμός μανός μέτρον: francés, *thermanomètre*.

Termántico. TERMÁTICO.

Termántido. TERMÁTIDO.

Termario. Masculino. *Antigüedades*. Guardian de los baños ó *termas*, entre los romanos.

ETIMOLOGÍA. Latin *thermārĭus*.

Termas. Femenino plural. Aguas minerales calientes, que se aplican bebidas ó en baño á los enfermos.

ETIMOLOGÍA. 1. Sanscrito *gharma*, caliente; zend, *garema;* aleman, *warm;* griego, θέρμαι *(thérmai)*, de θέρμη *(thérmē)*, calor; θερμός *(thermós)*, caliente: latin, *thermæ;* italiano, *terme;* francés, *thermes;* catalan, *termas*.

2. Convirtamos en *g* la *t* del griego, y tendremos *ghérmai, ghérmē, ghermós*, formas perfectamente paralelas del sanscrito *gharma*.

Reseña histórica.—1. Las TERMAS

Digitized by Google

eran grandes baños públicos, entre los antiguos romanos.

2. Además de las salas destinadas á diversos baños, fríos y calientes, había galerías para diferentes ejercicios y juegos gímnicos; salas de conversacion y otros sitios rodeados de hermosos pórticos.

3. El lujo de las TERMAS era, si así puede decirse, popular; porque todos, hasta los más ínfimos plebeyos, eran admitidos en tales establecimientos: las personas más distinguidas, por un cuadrante (unos 20 céntimos); los niños, grátis. Las había separadas para cada sexo.

4. Hácia mediados del reinado de Augusto (año 742 de Roma, 11 ántes de Jesucristo) principió el público á tener TERMAS; tuvo las que Agrippa mandó construir para su uso y que legó al pueblo.

5. En tiempos de los emperadores siguientes, se construyeron otras TERMAS, aún más vastas, en que los mármoles más raros, el granito, el pórfiro y las más hermosas estatuas eran objetos verdaderamente prodigiosos.

6. Desde Agrippa á Constantino, se construyeron en Roma siete TERMAS con admirable magnificencia, de las que existen ruinas, que bastan para apreciar la grande importancia de tales establecimientos. Estas TERMAS eran las siguientes: las TERMAS *de Agrippa*, en medio del Campo de Marte, que medían 37.050 metros de superficie; las TERMAS *de Neron*, en el Campo de Marte tambien, al Noroeste de las precedentes, llamadas despues TERMAS *alejandrinas*, por haberlas reconstruido Alejandro Severo, con una superficie de 31.350 metros, y siendo como anexas á las de Agrippa; las TERMAS *de Novacio*, contemporáneo de Neron, en la parte Este del monte Esquilino, de las que el papa Pío I hizo la iglesia de *Santa Práxedes;* las TERMAS *de Tito*, hácia el lado meridional del monte Esquilino, con 69.700 metros de superficie; las TERMAS *de Caracalla*, al pié del monte Aventino, hácia el Celio, con superficie de 117.460 metros; las TERMAS *de Diocleciano*, en el monte Quirinal, con superficie de 136.500 metros, cuya sala central, y una pequeña parte de todo el edificio, era la moderna iglesia de *Santa María de los Ángeles;* las TERMAS *de Constantino*, en la parte Sur del monte Quirinal, con 39.375 metros de superficie, que es próximamente la de las de Agrippa, y tal vez no serían más que anexas á las de Diocleciano.

Termastris. Masculino. *Antigüedades.* Baile que se ejecutaba con movimientos muy violentos, que necesariamente habían de producir calor.

Termático, ca. Adjetivo. Que tiene la virtud de aumentar el calor animal.

ETIMOLOGÍA. *Termas:* latin posterior, *thermăticus*, del latin *thermantĭcus;* francés, *thermantique;* catalan, *termàtich, ca.*

Termatido, da. Adjetivo. Que ha sido alterado por fuegos no volcánicos.

ETIMOLOGÍA. *Termático.*

Termesia. Femenino. *Mitología.* Sobrenombre de Céres.

Termesiana. Adjetivo femenino. *Mitología.* Véase TERMESIA.

Termesiano, na. Adjetivo. *Antigüedades.* Relativo ó perteneciente al ladron Termeso. ‖ MAL TERMESIANO. Metáfora. Mal que redunda en perjuicio de su autor.

ETIMOLOGÍA. *Termeso:* francés, *termésien, ienne.*

Termeso. Masculino. *Tiempos heróicos.* Ladron de Tesalia, que acostumbraba á derribar con golpes dados con la cabeza á los que quería robar. Teseo aceptó esta clase de combate y le rompió el cráneo.

Termiano. Masculino. *Mitología.* Sobrenombre de Apolo, como dios del sol y del calor.

Termidor. Masculino. *Cronología.* Undécimo mes del calendario republicano francés, el cual comprendía desde el 10 de Julio hasta el 17 de Agosto; esto es, la época de más calor, de cuya circunstancia tomó el nombre.

ETIMOLOGÍA. Griego *thérmē*, calor, y *dōron*, regalo, presente; θέρμη δῶρον: francés, *thermidor;* italiano, *termidoro.*

Reseña.—Undécimo mes del año republicano, en la Revolucion francesa. Principiaba el 19 ó el 20 de Julio y terminaba el 18 ó el 19 de Agosto. (Véase CALENDARIO.)

Termidor, año II (JORNADAS DEL 9 DE). *Historia.* La *ley de sospechosos* había llenado las cárceles de Paris y el número de detenidos políticos aumentaba de dia en dia, no obstante la terrible actividad de la guillotina. Robespierre había comunicado disfrazadamente á los jacobinos nebulosas acusaciones contra los miembros de la Convencion, que habían llegado á ser influyentes, como Tallien, Billaud-Varennes, Bourdon de l'Oise y otros. El 8 TERMIDOR acabó por denunciar, en un largo discurso, la «horda de los bribones.» La impresion de este golpe de audacia fué decisiva, pues, á peticion de Billaud, el exámen fué enviado al comité de Salud pública. Esta primera derrota de Robespierre fué como el preludio de su caida. Al dia siguiente, Saint-Just, su campeon, principió á pronunciar un discurso apologético y fué interrumpido por todas partes. Billaud y Tallien demostraron la mayor energía, y Robespierre fué acusado, así como su hermano, Lebas, Saint-Just y Couthon; pero, llevados al Luxemburgo, fueron libertados y conducidos en triunfo al *Hôtel-de-Ville.* Miéntras deliberaban ellos, la Convencion obraba y los puso fuera de la ley. Barras marchó contra ellos y el pueblo los abandonó. Por la noche fueron presos y guillotinados el dia 10, con parte de sus cómplices. De este modo acabó el sangriento reinado del Terror, no por la voluntad de los vencedores, sino por la reaccion operada en la opinion pública.

Termidorianos. Masculino plural. *Historia.* Nombre que se da á la fraccion de la Convencion que reconoció á Tallien por jefe, despues del 9 Termidor. Impulsados por la reaccion que habían aceptado para salvarse, apelaron á las más odiosas medidas del Terror, pero no supieron refrenar la anarquía y las malas costumbres. La reaccion TERMIDORIANA duró desde el 9 Termidor, año II (27 de Julio de 1794), hasta el 13 Brumario, año IV (4 de Noviembre de 1795).

Terminable. Adjetivo. Que se puede ó debe terminar.

Terminacion. Femenino. La accion y efecto de acabarse, terminarse ó resolverse alguna cosa. ‖ *Gramática.* La última ó últimas sílabas de una voz ó palabra; y así se dice: TERMINACION femenina ó masculina. ‖ *Medicina y cirugía.* El estado de la naturaleza de un enfermo al entrar en convalecencia.

ETIMOLOGÍA. *Terminar:* latin, *terminātĭo*, definicion, distincion, límite, desinencia, forma sustantiva abstracta de *terminātus*, terminado: italiano, *terminazione;* francés antiguo, *terminance, termination;* moderno, *terminaison;* provenzal, *terminatio;* catalan, *terminació, termenament.*

Terminacho. Masculino familiar. Voz ó palabra poco culta, mal formada ó indecente.

ETIMOLOGÍA. *Término* y el sufijo despectivo *acho;* «término ruin:» catalan, *termenás, termenatxo.*

Terminado. Masculino. Division de techos y suelos puestos por órden unos sobre otros en un mismo edificio. ‖ DISTRITO Ó PAGO, en Navarra.

ETIMOLOGÍA. Latin *terminātus*, participio pasivo de *terminăre*, terminar: italiano, *terminato;* francés, *terminé;* catalan, *terminat, da.*

Terminador, ra. Masculino y femenino. El que termina.

ETIMOLOGÍA. *Terminar:* latin de las glosas, *terminātor;* italiano, *terminatore;* francés, *terminateur, terminatrice;* catalan, *termenador, terminador.*

Terminajo. Masculino familiar. Término bárbaro ó mal usado.

1. Terminal. Adjetivo. Final, último, y que pone término á una cosa.

ETIMOLOGÍA. *Término:* latin, *terminālis*, lo que toca á los términos ó límites; TERMINALIS *sententia*, sentencia definitiva; catalan, *terminal, termenal;* provenzal, *termenal;* francés, *terminal;* italiano, *terminale.*

2. Terminal. Adjetivo. *Antigüedades.* Que concierne á los límites ó términos. ‖ *Mitología.* Sobrenombre de Júpiter, en cuyo templo se conservaba una estatua del dios *Término.*

Terminales. Femenino plural. *Historia antigua.* Fiestas que se celebraban en honor del dios Término.

Terminante. Participio activo de terminar. Lo que termina. ‖ Adjetivo. Claro, preciso, concluyente; y así se dice: las prevenciones de esta ley son oscuras y ambiguas; pero las de aquélla son TERMINANTES.

Digitized by Google

ETIMOLOGÍA. Latin *terminans, terminantis*, participio de presente de *terminare*, terminar: italiano, *terminante;* francés, provenzal y catalan, *terminant.*

Terminantemente. Adverbio de modo. En términos que no admiten réplica ni duda.

ETIMOLOGÍA. *Terminante* y el sufijo adverbial *mente.*

Terminar. Neutro. Acabar, ser fin ó término de alguna cosa. ‖ Activo. Poner fin ó término á alguna cosa, acabarla, concluirla. ‖ Neutro. *Gramática.* Se aplica á los finales ó últimas sílabas de los verbos ó nombres; como: alabar, TERMINA en *ar;* leer, aprender, TERMINAN en *er.* ‖ *Medicina y cirugía.* Acabarse una enfermedad por los modos regulares. ‖ Recíproco. Ordenarse, dirigirse una cosa á otra, como á su fin y objeto.

ETIMOLOGÍA. Latin *terminare*, forma verbal de *terminus*, término: italiano, *terminare;* francés, *terminer;* catalan, *termenar*, deslindar, dividir los términos, y *terminar*, concluir.

Terminario. Masculino. Cuestor ó predicador de un convento de mendicantes, que debía circunscribirse á los límites asignados á su comunidad.

ETIMOLOGÍA. *Término:* francés, *terminaire.*

Terminativo, va. Adjetivo. Respectivo ó relativo al término ú objeto de alguna accion.

ETIMOLOGÍA. *Terminar:* catalan, *terminatiu, va;* francés, *terminatif, ive.*

Terminico, llo, to. Masculino diminutivo de término.

Terminillo. Masculino diminutivo de término. ‖ Término afectado ó demasiado culto.

Terminismo. Masculino. Doctrina de los terministas.

ETIMOLOGÍA. *Terminista:* francés, *terminisme.*

1. Terminista. Masculino anticuado. PURISTA.

2. Terminista. Masculino. Nombre dado á los que creen que, así en la Iglesia como fuera de ella, Dios ha fijado en la vida de cada hombre un término fatal, más allá del que no les concede ningun medio de arrepentimiento, ni de salvacion; aunque su existencia se prolongue fuera de aquel término inevitable.

ETIMOLOGÍA. *Término:* bajo latin, *terminista, æ;* catalan, *terminista;* francés, *terministe.*

Terministico, ca. Adjetivo. Que concierne al terminismo.

1. Término. Masculino. Fin de alguna cosa material ó inmaterial. ‖ El mojon que se pone para distinguir los límites. ‖ Forma ó modo de portarse ó hablar en el trato comun. ‖ El distrito ó espacio de tierra que corresponde á una ciudad, villa, etc. ‖ El paraje señalado para algun fin. ‖ Tiempo determinado. ‖ Límite ó confin de un lugar ó provincia con otra. ‖ Metáfora. El objeto determinado de cualquiera operacion. ‖ El punto que comprende alguna cosa desde el principio al fin, que siempre son dos; uno, por donde se empieza; y otro, donde acaba. ‖ Vocablo, voz ó palabra de una lengua. ‖ La hora, dia ó punto preciso de hacer algo. ‖ Estado ó constitucion de alguna cosa. ‖ *Arquitectura.* Sosten ó apoyo que termina por la parte superior en una cabeza humana, al modo que los antiguos figuraban al dios TÉRMINO. ‖ *Pintura.* El paraje en que se representa algun objeto en un cuadro; y se llama primer TÉRMINO el paraje más cercano, segundo, el medio, y tercero, el último. ‖ *Medicina.* El dia en que en las enfermedades se notan síntomas ó alguna novedad en el enfermo. ‖ *Lógica.* Aquello dentro de lo cual se contiene enteramente una cosa, de modo que nada de ella se hace fuera de él. ‖ *Música.* Punto, tono. ‖ *Matemáticas.* En una ecuacion, cada una de las cantidades que figuran en los dos miembros de ella. ‖ Plural. *Lógica.* Las palabras que substancialmente componen un argumento ó silogismo, en el cual es defecto tener cuatro TÉRMINOS. ‖ *Aritmética y geometría.* Los que componen una comparacion ó proporcion, de los cuales unos son antecedentes y otros consecuentes; y se llaman homólogos los que son semejantes en la proporcion. ‖ *Astrología.* Ciertos grados y límites en que se creía que los planetas tienen mayor fuerza en sus influjos. ‖ ECLÍPTICO. *Astronomía.* La distancia de la luna á uno de los dos nodos de su órbita. ‖ PERENTORIO. *Forense.* Es el que se concede con denegacion de otro. ‖ PROBATORIO. *Forense.* El que señala el juez, con arreglo á la ley, para recibir el pleito á prueba y hacer las probanzas. ‖ REDONDO. El territorio exento de la jurisdiccion de todos los pueblos comarcanos. ‖ ULTRAMARINO. *Forense.* El que se concede para la prueba que debe hacerse en Ultramar. ‖ TÉRMINOS DE LA IGUALACION. *Algebra.* Aquellos donde se halla la incógnita elevada á diferentes grados. ‖ DE UN POLINOMIO. *Algebra.* Cada una de las expresiones que está restada ó sumada con las demás en una cantidad. ‖ HÁBILES. Posibilidad de hacer alguna cosa. ‖ NECESARIOS. *Astronomía.* En los eclipses de sol ó luna, son aquellas distancias de los luminares al nodo más cercano, dentro de los cuales necesariamente ha de haber eclipse en alguna parte de la tierra. ‖ POSIBLES. *Astronomía.* En los eclipses, son aquellas distancias al nodo, dentro de las cuales puede haber eclipses, y fuera de ellas es imposible. ‖ REPUGNANTES. *Lógica.* Los que dicen incompatibilidad entre sí, ó no pueden estar en un sujeto á un mismo tiempo. ‖ CORRER EL TÉRMINO. Frase. Ir trascurriendo el TÉRMINO señalado para alguna cosa. ‖ EN BUENOS TÉRMINOS. Locucion con que explicamos que lo que ha dicho alguno con perífrasis ó encubiertamente, quiere decir lo que no se atrevía á declarar. Así solemos decir: eso en BUENOS TÉRMINOS es llamarme ignorante. ‖ EN PROPIOS TÉRMINOS. Modo adverbial. Con puntual y genuina expresion para la inteligencia de alguna cosa. ‖ MEDIO TÉRMINO Ó TÉRMINO MEDIO. Aquel arbitrio prudente ó proporcionado que se toma ó sigue para la resolucion de alguna duda, ó composicion y ajuste de alguna discordia. ‖ MEDIOS TÉRMINOS. Rodeos ó tergiversacion con que alguno huye de lo que cree nocivo, ó que no es á su gusto.

ETIMOLOGÍA. Sanscrito तॄ तीर् *(tar)*, penetrar, pasar de parte á parte; *tarman*, extremo, límite: griego, τέρμα, τέρμων *(térma, térmōn);* latin, *terminus;* italiano, *termine;* francés y provenzal, *terme* (que es la forma del siglo XI); catalan, *term, terme, termini.*

2. Término. Masculino. *Mitología.* Dios protector de los límites que se ponen en los campos y vengador de las usurpaciones. Cuando los dioses quisieron ceder el sitio del Capitolio á Júpiter, se retiraron por respeto á las inmediaciones; pero el dios TÉRMINO permaneció en su sitio. Se le representa como una piedra cuadrada, si bien tiene otras representaciones, y servía de límite en los caminos.

Reseña.—1. Los antiguos, al hacer del TÉRMINO un dios, demostraron su profundo respeto á la propiedad. El estudio del término de las regiones es importantísimo para la geografía y la etimología. Se ve, en efecto, que la mayor parte de los nombres geográficos son nombres *terminales;* y de aquí se sigue que el conocimiento etimológico de esos nombres sea un faro luminoso para nuestra geografía antigua, poco estudiada y ménos conocida aún.

2. El señor Fernandez Guerra *(Discurso leido ante la Academia de la Historia)* ha acometido con gran fruto ese trabajo, que acompaña de atinadas y curiosas observaciones. «En los puntos de frontera, dice este erudito anticuario, especialmente donde tocaba el camino romano, cada tribu, al fijar los mojones y TÉRMINOS, hizo alarde y ostentacion de los símbolos y enseñas con que se diferenciaba de las otras gentes. El TÉRMINO, deidad antigua, fundamento de la propiedad, de la familia y de la nacionalidad, representábase en España por monumentos ó simulacros expresivos, ya de orígen, ya de alianza, ya de culto, representando unas veces el toro, acaso de recuerdo sirio y egipcio; otras, la africana sierpe; ahora, el cerdo de los celtas ó el lobo de los íberos; ahora, el caballo y el elefante púnicos, bien el águila romana, el leon, el oso, el ciervo, el perro y la corneja. ¿Qué otra cosa que piedras *terminales son el ídolo de Miquéldi* y los *toros de Guisando*, de *Talavera la Vieja*, de *Avila, Segovia, Toro* y *Salamanca*, sobre cuyo objeto y significacion tanto se ha deliberado? Tambien solía colocarse en el límite un sagrario, un templo, un ara, una estatua, un arco, un poste con inscripcion, y áun sólo en una mal desbastada piedra. La misma costumbre recuerda

Digitized by Google

Estrabon en otros países, al discurrir sobre el nombre de las *Columnas de Hércules*, y trae por ejemplo que los de Regio colocaron en su estrecho una columna opuesta á la *Torre de Peloro*, y que las aras de los Filenos se alzaban casi en medio de la Sirte.» Con este motivo observa el insigne geógrafo cuán apropiadas lindes naturales de las regiones son las montañas y márgenes de los anchurosos ríos, y que allí, por lo tanto, se colocaban las señales. Y afirma que, destruidos los TÉRMINOS alzados á mano, los lugares continúan reteniendo los nombres que tomaron de ellos, perpetuándose de este modo en la memoria de las gentes.

3. Y esos nombres *terminales* eran más frecuentes á la inmediacion de los caminos romanos, advirtiéndose que en España pasan de *tres mil quinientos* los pueblos y sitios conocidos, que tomaron nombre de tales simulacros y que, siguiendo un método análogo al que hemos seguido en el artículo APELLIDO, podemos reducir á las siguientes bases de clasificacion, que del precitado *Discurso* tomamos del señor Fernandez Guerra:

I. Las piedras terminales, en figura de elefante, caballos, becerros ó jabalíes, que hoy existen y son conocidas, se encuentran en los puntos siguientes:

Beja y Évora, en Portugal;
Linares, de Jaen;
Segorbe;
Toledo, Talavera de la Reina, Alcoba, Torralba de Oropesa, Talavera la Vieja;
El Molar, Becerril de la Sierra, Guadarrama, Balsain;
Segovia, Coca;
Santo Domingo de las Posadas, los Yecgos, Mingorría, Flor de Rosa, Avila, La Serna, Muñochas, el Puerto de Cebreros, Guisando, El Berraco, San Juan de la Torre, Muñana, Villatoro, Bonilla de la Sierra;
Puerto de Baños, Monleon, Los Lázaros, Palomares, Tordillos, Contiensa, Ledesma, Salamanca, Lumbrales, San Félix de los Gallegos, Ciudad-Rodrigo;
Toro;
El ídodolo de Miqueldi en San Vicente de Durango: Urrache, Mañaria, Mamoitio, Ayura, Irure y Cangoitia.

II. Los nombres de pueblos y sitios que en sí llevan indicacion *terminal*, y que suben al considerable número arriba indicado, son estos:

De límite en absoluto.

TÉRMINO, *Terminon*, Linde; Mota del Cuervo, Mota del Marqués;
Frontera, Fronteira, Frontada, Fronton, Frontal, Villafronte, Villafrontin;
Contreras, Contrasta, Collado de Contreras.

III. Con relacion al principio del territorio.

Portilla, Portillo, Portiella, Portela, Portell, Porta, Jana; y sus compuestos Portevedra, Portaspana (Porta Hispana);
Cabeza, Cabezo, Cabezon, Las Cabezas, Cerro de las Cabezas, Cabeza de Vide, Cabeção.

IV. Con relacion al fin del territorio.

Fin, Fines, Flix, Fiñana, Finisterre, Finibusterre;
Extremo, Extremoz, Extremar, Extremera, Extremiana, y sus análogos;
Rabera y las sierras de este nombre.

V. Como defensa en la frontera.

Tudela *(Tutela)*, Segura, Guarda, Guardia, y sus compuestos Guardamino, Guardalonga, Guardavieja, Presidio;
Torre, Torres, Turra, Turre, y sus compuestos Siete Torres, Torralba, Villanueva de las Torres, Cañete de las Torres.

VI. Por privilegios de frontera.

Salvatierra, Salva, Salvador, Salvadura, Salvaleon;
Franca, Francos, Francon, Franqueira, Franquezas, Torrefranca, Villafranca, Villar de Francos, Villafranquezas;
Escusa, Escúsar, Excuzar, Villaescusa;
Monreal, Montreal, Monroi, Monterey.

VII. De señales naturales.

Montesacro, Monsagro, Montejaque, Monsanto, Monte de Jano;
Pena, Penela, Penilla, Peña, Piedra, y sus compuestos Pena Grande, Penáguila, Penalca, Penalonga, Peña rubia, Peñamil *(itum)*, Peñaranda, Piedra alabada, Piedras luengas, Piédrola, Pedrera, Sopenilla, Sopeña, Juslapeña, Alpedrinha, Pennamacor, Pedrogaõgrande, Pena Cobo.

VIII. Mojones vulgares.

Piedrahita, Piedrafita, Parafita, Piedra escrita, Piedra picada, Piedra veya, Navalapiedra;
Hita, Hito, Hituero, Fito, Fitero;
Pilar, Pilares, Pila horadada;
Padron, Padrones;
Paredes, Paredones;
Caborredondo, Valdecantos;
Arco, Arcos, Arcones, Arquillos, Arconada, Arches, Fuente arcada.

IX. De objetos religiosos.

Jano, Fano, Saceruelo, Sacras, Sacrana, Sacramenia;
Altarés, Altarejos, Valtarejos;
Ara, Area, Arega, Arija, y sus compuestos Arena *(ara aenea)*, Araceli, Aragosa, Aregos, Arahal, Arvela, Aramendía, Aramunt *(ara montis)*, *(ara del monte)*, Aramil *(ara militum)*, Arauja, Aranchas, Aranda, Arandilla, Aranga, Arango, Arauzo, Aranjuez *(aram Jovis)*, Arapiles *(ara pilei ó ara Palladis)*, Aravaca *(ara vacua)*, Arouca, Arantia, Arifana, Aravales, Aaravalle, Aravere, Arazuri *(¿ara blanca?)*, Arealonga, Areosa.

Arosa, Lara *(la ara)*, Laranga, Laranueva, Lardecans *(lara de canes)*, Campo de Aras, Torre Lara, Val de Arenas.
Monumenta, Moimenta, Moimentos.

X. Simulacros.

Busto, Bustares, Valdebustos, Muñecas, Moñeca, Villanueva de Muñeca.
Toro, Torina, Torete, Toriello, Toron, Toranzo, Toriñon, Toril, Taurega, Becerra, Becerril, Becerrilejo, Becerrero, Buey; y sus compuestos Montora, Montoro, Montorio, Villatoro, Villar de Turiellos, Real de Becerros, Boicorto, Carcabuey, Mombuey, Cabeza del Buey, Villacalabuey, Villar del Buey, Villar de Bacas.
La Sierpe, Serpião, Serpedo, Serpos, Serpis, Serpaõ, Anguis, Anguita, Anguela, Anchis, Anchuela, Colubro, Culebra, Culebras, Culebrinas, Culebron, Drago, Dragonte, Dragonera; y sus compuestos Montanches, *(mons anguis)*, Villadangos, Mondragon.
Cabra, Cabron, Cabrejas, Cabranes, Cabrera, Cabrita, Cabrella, Cabrela, Cabrillas, Cabrito, Cabredo, Cabril, Cabrojo, Valdecabras, Villacabrera, Morueco, Chiva, Carnero, Carneril, Carneruelo, Navalcarnero, Villanueva del Carnero.
Cerda, Cerdon, Puerca, Puerco, Lechon, Apricano, Hirus ó Irus, Jabalí, Barraco, Berroco, Barrueco, Berrueco, Berruezo, Berroci, Burruezo, Berracon de Piedra, Berrocal, Berrocalejo, ¿Barrachina? Castil de Berruecos, Pinilla de Berruecos, Cerdedo, Porcal, Porcar, Porcariza, Porqueriza, Porquerizo, Porquera, Arroyo del Puerco, Villar del Puerco, Torre de la Puerca, Sotocochino, etc.
Lobo, Lobon, Lobas, Lobaton, Lobillos, Lobeznos, Lobera, Lopera, Cabeza Lobo, Cerro Lobo, Valdelobos, Villalobos, Villalobon, Villalobar, Villar de Lobos, Torrelobera, Torrelobaton, Lupion, Lupiana, Lubia, Puerto Lope, Guadalupe.
Caballo, Caballero, Yeguas, Cabeza de Caballo, Navalcaballo, Valde Yegua, Villar de la Yegua.
XI. El elefante, de que hay varios simulacros, ha sido confundido por el vulgo, ya con el *toro*, ya con el *berraco;* de aquí los *toros de Guisando* y el *Berracon de piedra* en Cercedilla.
Perro, Perron, Perrin, Perroco, Espinazo del Perro, Espinazo del Can, Navalcan, Ballecercanes, Villa de Canes, Villar de Canes, Candeleda, Cande pajares, Candorca *(can d'horca)*, Candilechera.
El Leon, Cerro Leon, Monte Leon, Monleon, Montaleon, Oso, Oson, Osona, Osorno, Osuna, Osunilla, Valdeloso, Candosa.
Águila, Aguilon, Aguilera, Aguiar, Aguilar, Aguilarejo, Cabeza del Águila, Villar del Águila, Buitre, Buitron, Buitrera, Butron, Butrera; Cuervo, Cuerva, Corvaton, Corvin,

Digitized by Google

Corvera, Mota del Cuervo, Montecorvan, Navalcuervo, Cáravo, Cáraves, Caravias, Corneja, Cornejo, Cornejos, Cornejuela, Villar de Corneja, Puerto Mochuelo, Milano, Milanillos, Milanera, Torremilano, Torremilanera, Alcon, Alconcillo, Alconada, Gimialcon, Peñaalcon, Alcotan, Gabilan, Gabilanas; Paloma, Palombera, Palomera, Palomar; Urraca, Urracal, Urraca Miguel, Valdeurraca; Pajaron, Pájaros, Pajareros, Pajaroncillo; Liebre, Lebracon; Ciervo, Cierva, Cervon, Cervilla, Cervanta, Cervántes, Cervillejo, Cervatos, Cervera, Cerveruela, Cebrecos, Villaciervos, Villar de Ciervos, Cebral, Cebreros, Cebrones.

4. Confirma, pues, la anterior clasificacion lo que dejamos dicho acerca de los nombres geográficos, que en realidad deben agruparse ó coleccionarse como los *apellidos*, pues son, si así puede decirse, los *apellidos* de los pueblos. Un nombre geográfico, lo mismo que otro nombre cualquiera, tiene siempre su razon de ser, es decir, su etimología, su *veriloquium*, segun la frase de Ciceron, y cuando hay tantas etimologías, ya que no desconocidas, al ménos, oscuras, ó mal averiguadas, bueno es emprender esta clasificacion, que arrojará bastante luz para esclarecerlas y depurarlas. Concluyamos diciendo que el TÉRMINO es el verdadero norte que puede orientar en la exploracion de tanto mundo desconocido, como hay tras los nombres geográficos.

Terminología. Femenino. Ciencia que trata de los términos técnicos de una ciencia ó arte.

ETIMOLOGÍA. Vocablo híbrido, del latin *terminus*, término, vocablo, y del griego *lógos*, doctrina: francés, *terminologie*.

Terminote. Masculino aumentativo de término. Voz afectada ó desusada, ó demasiadamente culta.

Termo. Voz que entra en la composicion de algunas palabras con la significacion de calor, como TERMÓFILO; amante del calor. ‖ -BARÓMETRO. Masculino. Instrumento que reune las propiedades del barómetro y las del termómetro. ‖ -ELECTRICIDAD. Femenino. Electricidad desarrollada por el calor. ‖ -MULTIPLICADOR. Masculino. Instrumento que hace sensibles muy pequeñas cantidades de calor.

ETIMOLOGÍA. Prefijo técnico, del griego θέρμη *(thérmē)*, calor.

Termo-barómetro. Masculino. *Física.* Instrumento que reune las cualidades del termómetro y del barómetro.

Termocróico, ca. Adjetivo. *Física.* Se dice de los cuerpos que son diatérmanos respecto de ciertas radiaciones, y que dejan de serlo respecto de otras, que absorben ó trasmiten desigualmente. El alumbre y el vidrio son cuerpos TERMOCRÓICOS.

ETIMOLOGÍA. Griego *thérmē*, calor, y *chroiá*, color; θέρμη χροιά: francés, *thermochroïque*.

Termocrósis. Femenino. *Física.* Propiedad de los cuerpos termocróicos. ‖ Coloracion producida por los rayos solares.

ETIMOLOGÍA. Griego *thérmē*, calor, y *chrōsis*, coloracion; θέρμη χρῶσις: francés, *thermochrose*.

Termo-dinámica. Femenino. Ciencia de la fuerza producida por el calor; en cuyo sentido se dice: la TERMO-DINÁMICA MOLECULAR.

ETIMOLOGÍA. *Termo* y *dinámica:* francés, *thermo-dynamique*.

Termodon. Masculino. *Mitología.* Dios-río, hijo de Ponto y de Talasa. ‖ *Geografía antigua.* Pequeño río de Capadocia, que bañaba las llanuras ó campiñas de las Amazonas, atravesaba Temisciro, su capital, y desaguaba en el Ponto Euxino. Hoy es *Thermeh*.

Termo-electricidad. Femenino. *Física.* Parte de esta ciencia que trata de los fenómenos á que da márgen el cambio de temperatura.

ETIMOLOGÍA. *Termo* y *electricidad:* francés, *thermo-électricité*.

Termo-eléctrico, ca. Adjetivo. *Física.* FENÓMENOS TERMO-ELÉCTRICOS. Fenómenos producidos por las corrientes eléctricas, los cuales pueden desarrollarse en los metales sin la mediacion de otro agente que las mutaciones de la temperatura.

ETIMOLOGÍA. *Termo-electricidad:* francés, *thermo-électrique*.

Termófilax. Masculino. *Neologismo.* Aparato destinado á conservar el calor y aplicable á las cocinas, chimeneas, estufas, hornos y aparatos por el estilo.

ETIMOLOGÍA. Griego *thérmē*, calor, y *phylax* guardian: θερμή φύλαξ.

Termófilo, la. Adjetivo. Amante del calor.

ETIMOLOGÍA. Griego *thérmē*, calor, y *phílos*, amante: θέρμη φίλος.

Termogenia. Femenino. *Física.* Se aplica á toda fuerza que produce calor, como la EFICACIA TERMOGÉNICA de los alimentos.

ETIMOLOGÍA. *Termo* y *géneia*, produccion; θέρμη γένεια: francés, *thermogénie*.

Termógeno, na. Adjetivo. *Física.* Que debe su orígen al calórico.

ETIMOLOGÍA. *Termogenia*.

Termografía. Femenino. *Física.* Produccion de imágenes sobre una superficie lisa por medio del calor, sin la intervencion de ninguna luz.

ETIMOLOGÍA. *Termo* y *graphéia*, descripcion; θέρμη γραφεία: francés, *thermographie*.

Termo-lámpara. Femenino. *Neologismo.* Lámpara en que el humo descompuesto aumenta la claridad por su combustion. ‖ Nuevo medio de utilizar los combustibles, ya por el calor, ya por el humo. ‖ TERMO-LÁMPARA PORTÁTIL. Aparato en que la luz se produce por el gas hidrógeno.

Termología. Femenino. *Física.* Tratado ó doctrina del calor.

ETIMOLOGÍA. *Termo* y *lógos*, tratado; θέρμη λόγος: francés, *thermologie*.

Termomagnetismo. Masculino. *Física.* Magnetismo desarrollado por el calor.

ETIMOLOGÍA. *Termo* y *magnetismo*. francés, *thermomagnétisme*.

Termo-mecánico, ca. *Física.* Adjetivo. Dícese de cuanto se refiere á la mecánica del calórico, como el *problema* TERMO-MECÁNICO.

Termometría. Femenino. *Física.* Medida del calórico. ‖ TERMOMETRÍA CLÍNICA. Apreciacion termométrica de las variaciones del calor animal en las enfermedades.

ETIMOLOGÍA. *Termómetro:* francés, *thermométrie;* italiano, *termometria*.

Termómetro. Masculino. *Física.* Instrumento que sirve para medir los grados de calor ó frío por medio de un licor encerrado en un tubo de cristal, en el cual sube cuando se enrarece con el calor, y baja cuando se condensa con el frío.

ETIMOLOGÍA. Griego *thérmē*, calor, y *métron*, medida; θέρμη μέτρον: italiano, *termometro;* francés, *thermomètre;* catalan, *termómetro*.

Reseña.—Hay tres clases de *termómetros:* el de *Reamur*, en que los dos puntos de comparacion son: aquel en que se detiene el líquido á la temperatura del agua congelada y aquel á que se eleva por el calor del agua en ebullicion, estando dividido el espacio que separa esta division en *ochenta partes* iguales ó grados; el *centígrado*, que es lo mismo que el de Reaumur, con la sola diferencia de estar dividido en *cien grados*, y el de *Fahrenheit*, cuya escala tiene por puntos extremos lo congelacion y la ebullicion del mercurio. En esta escala, el punto de congelacion del agua está en el grado 32, y el de su ebullicion, en el 212.

Termona. Femenino. *Mitología.* Ninfa que, segun los romanos, presidía las aguas termales y minerales.

Termópola. Masculino. *Antigüedades.* Establecimiento público, especie de taberna, entre los romanos, donde se vendían bebidas calientes, tales como vino cocido, vino dulce, hidromel, á las clases medias de la sociedad, que frecuentaban dichos puestos.

ETIMOLOGÍA. Griego θερμοπόλης *(thermopólēs)*, de θερμός *(thermós)*, calor, y πωλέω *(pōléo)*, yo vendo: francés, *thermopole*.

Termoscopia. Femenino. *Física.* Medida del calor atmosférico.

ETIMOLOGÍA. *Termo* y *skopéo*, yo examino: θέρμη σκοπέω.

Termoscopio. Masculino. TERMÓMETRO.

Termóscopo. Masculino. TERMÓMETRO.

Termoteto. TESMOTETO.

ETIMOLOGÍA. La forma *termoteto*, que aparece en algunos *Diccionarios*, es bárbara.

Termoxígeno. Masculino. *Química.* Nombre que da Brugnatelli al oxígeno combinado con los cuerpos.

Termutida. Femenino. *Botánica.* Género de hongos.

Termútis. Femenino. *Mitología.* Nombre de la diosa Isis irritada y castigando los crímenes. Tenía entre

Digitized by Google

los egipcios las mismas funciones que la Némesis entre los griegos, y presidía al castigo de los culpables. Se le da como símbolo una especie de serpiente muy dañina, que lleva el mismo nombre.

Terna. Femenino. El agregado de tres sujetos en órden, que se proponen para algun empleo. ‖ En el juego de dados, son las parejas de tres puntos. Tómase igualmente por cada juego ó número de dados con que se juega. Se usa tambien en plural.

ETIMOLOGÍA. *Terno:* latin, *terna;* catalan, *terna.*

Ternado, da. Adjetivo. *Zoología.* Calificacion de las partes que son en número de tres sobre un tentáculo comun.

ETIMOLOGÍA. *Ternario.*

Ternario, ria. Adjetivo que se aplica al número compuesto de tres unidades. Se usa algunas veces como sustantivo. ‖ Masculino. Espacio de tres dias para alguna devocion y ejercicio espiritual. ‖ *Música.* El compás que consta de tres partes iguales en sus movimientos; esto es, una, al bajar, y dos, al alzar.

ETIMOLOGÍA. *Terna:* catalan, *ternari, a;* francés, *ternaire;* italiano, *ternario;* latin, *ternārius.*

Ternecico, ca, to, ta. Adjetivo diminutivo de tierno.

Ternejal. Adjetivo americano. VALENTON.

Ternejon, na. Adjetivo. TERNERON

Ternerico, ca, llo, lla, to, ta. Masculino y femenino diminutivo de ternero y ternera.

Ternero, ra. Masculino y femenino. La cría de la vaca. ‖ Tómase regularmente en la terminacion femenina por la carne, sea de macho ó de hembra.

ETIMOLOGÍA. *Tierno.*

Terneron, na. Adjetivo familiar que se aplica al que se enternece con facilidad.

Terneruela. Femenino diminutivo de ternera.

Ternez. Femenino anticuado. Terneza ó ternura.

Terneza. Femenino. Calidad de lo que es tierno ó de poca edad. ‖ Blandura, flexibilidad y delicadeza. ‖ Afecto, cariño y sentimiento explicado con palabras y acciones atractivas y suaves. ‖ Facilidad de enternecerse, llorando ó compadeciéndose. ‖ Dulzura ó suavidad en las palabras ó expresiones. ‖ Plural. REQUIEBROS.

ETIMOLOGÍA. *Tierno:* italiano, *tenerezza;* francés, *tendresse;* provenzal, *tendreza, tenreza;* catalan, *tendró, tendror, tendresa, tendrura.*

Ternezuelo, la. Adjetivo diminutivo de tierno.

Terniespinado, da. Adjetivo. *Botánica.* Que tiene espinas dispuestas en tres órdenes.

Ternifloro, ra. Adjetivo. *Botánica.* Que tiene las flores dispuestas de tres en tres.

Ternifoliado, da. Adjetivo. *Botánica.* Que tiene hojas verticíleas de tres en tres.

Ternilla. Femenino. Parte del cuerpo del animal, más dura que la carne y más blanda que el hueso.

ETIMOLOGÍA. *Tierno.*

Sentido etimológico.—TERNILLA representa *tiernecilla.*

Ternilloso, sa. Adjetivo. Lo que está compuesto de ternillas, ó se parece á ellas.

Ternísimamente. Adverbio de modo superlativo de tiernamente.

Ternísimo, ma. Adjetivo superlativo de tierno.

ETIMOLOGÍA. *Tierno:* catalan, *tendréssim, a.*

Terno. Masculino. El conjunto de tres cosas de una misma especie. ‖ El vestuario uniforme de los tres que celebran una misa mayor, ó asisten en esta forma á alguna funcion eclesiástica. ‖ En el juego de la lotería antigua, la suerte de tres números con que ganaba el jugador. ‖ *Imprenta.* La union de tres pliegos, metido uno dentro de otro. ‖ Voto, juramento ó porvida; y comunmente se usa en la frase, echar TERNOS. ‖ SECO. En la lotería, el que se jugaba solo, sin ir á ambo en la misma cédula. ‖ Metáfora familiar. Fortuna muy feliz é inesperada de alguno.

ETIMOLOGÍA. Latin *ter,* tres veces; *ternus,* terno: italiano y catalan, *terno;* francés, *terne.*

Ternura. Femenino. La calidad de tierno. ‖ TERNEZA.

ETIMOLOGÍA. *Terneza:* catalan, *ternura.*

SINONIMIA. *Ternura, terneza.* La *terneza* está en los cuerpos: la *ternura,* en las almas.

La *terneza* es una propiedad: la *ternura* es una virtud.

El tacto nos da á conocer la *terneza:* las madres nos hacen sentir la *ternura.*

Puede decirse que la *terneza* es la *ternura* de los sentidos, como la *ternura* es la *terneza* del sentimiento.

Ternurilla. Femenino diminutivo de ternura.

Tero. Femenino. *Tiempos heróicos.* Hija de Filas y de Deifila, amada por Apolo, de quien hubo á Queron, fundador de Queronea.

Teroigne de Mericourt. Francesa célebre por su exaltacion revolucionaria. Era hija de un labrador del país de Lieja y fué á Paris en los primeros dias de la Revolucion; llevó una vida muy disipada y figuró en las escenas del 5 y 6 de Octubre en Versalles. Cuando se sublevó Lieja, acudió allí; pero, detenida en el camino por la policía de Leopoldo, fué conducida á Viena y encerrada en la cárcel. Al cabo de seis meses recobró la libertad y volvió á Francia, más enfurecida que nunca contra sus enemigos; siguió figurando en todas las conmociones populares, y, especialmente, en la del 10 de Agosto. En aquel dia contribuyó á la muerte de un pelotón de realistas armados y disfrazados, que habían sido presos por los patriotas. Entre ellos se encontraba el periodista Souleau, á quien odiaba encarnizadamente por las sátiras continuas que le dirigía. Poco tiempo despues fué sorprendida en el terraplen de los Fuldenses por un grupo de hombres, que la azotaron cruelmente. Esta injuria le hizo perder el juicio y fué encerrada en la Salpetrière, donde murió en 1819. (SALA.)

Reseña.—1. Sus nombres eran *Ana Josefa,* que cambió por el de *Lambertina,* y luégo, por el de TEROIGNE.

2. Era natural de la aldea de *Mericourt,* en las cercanías de Lieja, y, aunque hija de unos labradores, como quiera que sus padres poseían una considerable fortuna, le dieron una educacion tan escogida como la de las más elevadas clases.

3. A la edad de 17 años, su rara hermosura cautivó la atencion de un noble de las orillas del Rhin, llamado Conrado de Tesch, cuyo palacio distaba poco de su casa; y, seducida por él, huyó del hogar paterno para buscar un asilo en Inglaterra.

4. Despues de algunos meses de permanencia en Lóndres, donde, despues de abandonada cruelmente por su seductor, se entregó á toda clase de excesos, el mismo príncipe de Gales se prendó de sus encantos y sostuvo con ella unas relaciones licenciosas, que no duraron más que algunas semanas.

5. Cansada de la vida de Inglaterra, no tardó mucho en trasladarse á Francia, donde, por mediacion de Mirabeau, á quien iba eficazmente recomendada, conoció á Sieyes, á José Chenier, á Danton, á Roussin, á Brissot y á Camilo Desmoulins.

6. Esto no impidió que, establecida en Paris con el nombre de la *condesa de Campinados,* continuara haciendo una vida completamente libre, hasta que Romme, republicano místico, encendió en ella el fuego del *iluminismo* aleman, bajo cuya influencia, la juventud, el amor y la venganza volcanizaron su cerebro; y la que, despues del abandono de su primer seductor, había sido la cortesana de la opulencia, descendió á ser la prostituta voluntaria del pueblo, miéntras que, á imitacion de las de Egipto y Roma, prodigaba el oro que le proporcionaba el vicio.

7. Poco despues tuvo que emprender un precipitado viaje á Alemania, huyendo de las persecuciones de la policía, que la acusaba de haber disparado un pistoletazo á Laffayette; pero no fué muy afortunada en Austria, donde se la encerró en un calabozo de la fortaleza de Kuffstein. Leopoldo II la puso luégo en libertad, y, aprovechándose ella del giro que tomaban los sucesos públicos, volvió á Paris, segura de no ser inquietada.

8. Allí se estableció en la calle de Tournon, en una casa que bien pronto se vió convertida en centro de reunion de los principales concurrentes al *club de los jacobinos;* y, teniendo por amante predilecto á un exaltado patriota, llamado Maillard, se entre-

Digitized by Google

gó públicamente á todo el que daba muestras más vivas de arrebato y de violencia.

9. Desde las primeras asonadas, se echó á la calle, como si dedicara su belleza á servir de enseña y de aliento á la muchedumbre.

10. Figurando siempre en primera fila, había forzado las verjas del cuartel de los Inválidos, para apoderarse de los cañones; y, en el asalto de la Bastilla, fué la primera que subió á la torre, mereciendo que los vencedores decretaran *que se le regalase un sable de honor*.

11. En las jornadas de Octubre, se presentó en Versalles con las mujeres de Paris; y á caballo, al lado del terrible Jourdan, acompañó al rey á la metrópoli, siguiendo con la vista, sin mudar de color, las cabezas cortadas de los guardias de corps, que servían de trofeos en las puntas de las picas.

12. Aunque su palabra adolecía de un marcado acento extranjero, tenía la elocuencia de los tumultos. Camilo Desmoulins habla del entusiasmo que excitó en los *franciscanos* una peroracion suya. «Sus imágenes, dice, tienen algo de Píndaro y de la *Biblia*, y su elocuencia está animada por el patriotismo de una Judit.»

13. Proponiendo un dia edificar el palacio de la representacion nacional en la plaza de la Bastilla, decía: «para fundar y embellecer este edificio, despojémonos de nuestros brazaletes de oro y de nuestras joyas; yo daré el ejemplo;» y, en efecto, se desprendió en la tribuna de todas sus alhajas.

14. Con estos y otros rasgos parecidos, con el prestigio de su belleza y con su audacia y su valor, poco comunes, su ascendiente sobre el pueblo llegó á ser tan poderoso, que un ademan suyo absolvía ó condenaba á las víctimas, hasta el punto de que los realistas temían encontrarla á su paso.

15. En este tiempo y por efecto de una de esas casualidades, que parecen venganzas premeditadas del destino, encontró en Paris al noble belga que la había seducido y abandonado. Teroigne de Mericourt que, en medio de la licencia de su vida, había tenido infinitos rasgos de magnanimidad, no quiso ser magnánima en aquella ocasion. Anheló vengarse del señor del castillo, en que había perdido su inocencia, y Conrado de Tesch fué una de las víctimas de las *matanzas de Setiembre*.

16. Haciendo coro con Juana Leduc y con la *hermosa Ramilletera*; teniendo por cohorte obligada aquella turba de mujeres salvajes, que se conocían con los nombres de las *calceteras de Robespierre*, ó de las *tricotenses de la guillotina*, su sed de sangre parecía no tener límite. Sin embargo, la muerte de los girondinos hizo en ella honda impresion y, acordándose del culto que había tenido á Brissot, pensó un momento en detener la marcha de aquella revolucion, á que ella misma había contribuido. Pero ya era tarde; cuando sus feroces compañeras oyeron que su voz demandaba piedad, se volvieron contra ella, la trataron de realista y, despues de desnudarla completamente, la azotaron de la manera más cruel en la explanada de las Tullerías en 31 de Mayo.

17. Este horrible castigo, más infamante que la muerte más ignominiosa, extravió su razon. Recogida del fango, si así puede decirse, fué encerrada en una jaula de la Salpetrière (casa de locas); en donde todavía vivió unos veinte años, los cuales no fueron otra cosa que un repetido acceso de furor. Jamás permitió que la vistieran, recordando de esta manera el ultraje de las Tullerías, áun en los mayores arrebatos de su frenesí. Solía revolcarse desnuda, con los cabellos sueltos y desgreñados, ó golpear convulsivamente los hierros de su jaula, ofreciendo el espectáculo desgarrador de una mujer que se convierte en furia. Así acabó su vida, entre los horrores de la locura, la abyeccion de la miseria y la repugnancia de la demacracion más espantosa, aquella mujer desgraciada á quien llamaban sus contemporáneos *la hermosa de Lieja*. ¡Ay! Muchos exclaman: «¡Veleidad y demencia de la suerte!» Nosotros decimos: «¡Justicia inflexible de la conciencia! ¡Fallo inapelable de la historia! ¡Adorable necesidad del destino del mundo!» Del castillo del Rhin, á las aventuras de Lóndres; del burdel de Lóndres, á la casa de la calle Tournon; de la casa de la calle Tournon, al fango de las Tullerías; del fango de las Tullerías, á una jaula de la Salpetrière. Tal principio, tal medio; tal medio, tal fin.»

18. *Traje*. Cuando tomaba parte en las insurrecciones y tumultos, vestía de amazona; se cubría con una clámide de color de sangre; ostentaba sombrero con penacho; sable, á la izquierda; y dos pistolas, en el cinto.

19. *Retrato*. Era más bien de alta estatura, esbelta y garbosa; de cabello castaño; de nariz un tanto remangada; de ojos azules; de pié diminuto; de mano pequeñísima; de movimiento enérgico; de mirada altiva y arrebatadora, á cuyas perfecciones unía una de esas blancuras extraordinarias, que se apoderan del espíritu con la ilusion de la pureza, como si diesen á la liviandad el encantador fingimiento de la esperanza, del amor y de la virtud. Esto no debe sorprender á nadie: la naturaleza da escamas brillantes á la serpiente.

20. En 1836 se publicaron unas *Cartas* dirigidas por Lambertina á *Rosa Lacombe*, que la crítica unánime ha rechazado como apócrifas.

Teron. Masculino. *Tiempos heróicos*. Uno de los perros de Acteon. ‖ Guerrero latino de estatura gigantesca, que fué muerto por Eneas.

Terópodos. Masculino plural. *Zoología*. Clase de moluscos que tienen dos expansiones membranosas á los lados del cuello.

Terpsícore. Femenino. *Mitología*. Musa que preside al baile y á la música.

Etimología. Griego *terpsis*, recreo, y *chóros*, danza; τέρψις χόρος: francés, *Terpsichore*.

Reseña.—Una de las nueve musas, diosa de la música y del baile. Se la representa bajo la figura de una jóven viva y alegre, coronada de guirnaldas, y con un arpa, á cuyo són dirige sus piés con cadencia.

Terpsícrate. Femenino. *Tiempos heróicos*. Una de las tespiades, madre de Euryops.

Terquedad. Femenino. Pertinacia, obstinacion, inflexibilidad. ‖ Metáfora. Porfía, disputa molesta y cansada, inflexible á la razon.

Etimología. *Terco:* catalan, *terquedat*.

Terquería. Femenino. Terqueza.

Terqueza. Femenino. Terquedad.

Terráceo, cea. Adjetivo. Hecho de tierra.

Terrácueo. Terráqueo.

Terrada. Femenino. Una especie de betun, que se hace cociendo almagre, ajos machacados, blanquimiento y cola.

Etimología. *Terrado:* francés, *terrée, terrade*.

Terradgo. Masculino. Terrazgo.

Terradillo. Masculino diminutivo de terrado.

Terrado. Masculino. En las casas, sitio descubierto, por lo comun en lo más alto de ellas.

Etimología. *Tierra:* catalan, *terrat*.

Terraja. Femenino. Instrumento para hacer los tornillos de metal. Es de acero, y en él están formadas las roscas de varios tamaños. ‖ *Arquitectura*. Tarraja.

Terraje. Masculino. Terrazgo, por la pension, etc.

Etimología. *Terrazgo:* catalan, *terratge;* francés, *terrage;* italiano, *terratico*.

Terrajero. Masculino. Terrazguero.

Terral. Adjetivo que, á bordo y en las costas, se aplica al viento que viene de tierra. Se usa tambien como sustantivo masculino.

Etimología. *Tierra*: francés, *terral*.

Terraplen. Masculino. Fábrica de tierra, apretada ó apisonada, con que se llena algun vacío, ó que se levanta para defensa y otros usos. Le tiene frecuentemente en la fortificacion.

Etimología. 1. Catalan, *terraplé;* francés, *terre-plein;* italiano, *terrapieno*, del latin *terra*, tierra, y *plenus*, lleno; «lleno de tierra.»

2. Dice Littré que la voz del artículo no se compone del latin *plenus*, pleno, sino de *planus*, plano, cuya opinion no puede admitirse.

3. *Terraplen* significa todo lugar *lleno de tierra*, aunque no forme una planicie. Tal es la significacion evidente del francés *plein*, del italiano *pieno*, del español *plen*, apócope de *pleno*, del latin *plēre*, llenar.

Digitized by Google

Terraplenable. Adjetivo. Que se puede terraplenar.

Terraplenacion. Femenino. Accion de terraplenar.

Terraplenado, da. Participio pasivo de terraplenar.

ETIMOLOGÍA. *Terraplenar*: catalan, *terraplenat, da.*

Terraplenador, ra. Masculino. El que terraplena.

Terraplenadura. Femenino. TERRAPLENACION.

Terraplenamiento. Masculino. TERRAPLENACION.

Terraplenar. Activo. Llenar de tierra algun vacío ó hueco, ó levantar algun terraplen.

ETIMOLOGÍA. *Terraplen:* catalan, *terraplenar.*

Terrapleno. Masculino. TERRAPLEN.

Terráqueo, quea. Adjetivo que se aplica al globo ó á la esfera compuesta de tierra y agua.

ETIMOLOGÍA. Catalan, *terráqueo;* italiano, *terraqueo;* francés, *terraqué*, del latin *terraquĕus globus;* compuesto de *terra*, tierra, y *aqua*, agua.

Terrateniente. Masculino. El dueño ó poseedor de tierra ó hacienda.

ETIMOLOGÍA. Latin *terra*, tierra, y *tĕnens, tĕnentis*, teniente; «que tiene tierras;» catalan, *terratinent, terratenent.*

Terraza. Femenino. Jarra vidriada de dos asas. ‖ ARRIATE; espacio, etcétera.

ETIMOLOGÍA. *Tierra:* francés, *terrasse;* italiano, *terrazzo;* bajo latin, *terracia*, del latin *terrācĕus*, hecho de tierra.

Terrazgo. Masculino. Pedazo de tierra para sembrar. ‖ La pension que paga al dueño de la tierra el que la labra.

Terrazguero. Masculino. El labrador que, en reconocimiento del señorío, paga al señor solariego cierta pension ó censo por las tierras que labra.

ETIMOLOGÍA. *Terrazgo:* catalan, *terratger;* francés del siglo XVI, *terracier;* moderno, *terrassier.*

Terrazo. Masculino anticuado. JARRO. ‖ *Pintura.* La porcion de terreno campestre que se pinta en los cuadros para poner en él las figuras.

Terrazuela. Femenino diminutivo de terraza.

Terrazulejo. Masculino anticuado. TERRAZA.

Terrear. Neutro. Descubrirse ó dejarse ver la tierra en los sembrados.

ETIMOLOGÍA. *Tierra:* catalan, *terrejar;* francés, *terrer.*

Terrecer. Activo anticuado. Aterrar, infundir terror. Hállase tambien usado como recíproco.

Terregoso, sa. Adjetivo que se aplica al campo lleno de terrones.

ETIMOLOGÍA. *Tierra:* catalan, *terrossós, a.*

Terremoto. Masculino. Movimiento violento, undulatorio é impetuoso de la superficie de la tierra.

ETIMOLOGÍA. Latin *terræmōtus*, de *terra*, genitivo de *terra*, tierra, y *mōtus*, movimiento; «movimiento de la tierra;» catalan, *terremoto, terramot, terramoto.*

Terrenal. Adjetivo que se aplica á lo que pertenece á la tierra, en contraposicion de lo que pertenece al cielo; y así se dice: Paraiso TERRENAL.

ETIMOLOGÍA. *Terreno:* catalan, *terrenal.*

Terrenalidad. Femenino. Cualidad de lo terrenal.

Terrenidad. Femenino. La calidad ó propiedad de lo terreno.

ETIMOLOGÍA. *Terreno:* catalan, *terrenitat.*

Terreno, na. Adjetivo. Lo que pertenece á la tierra, ó tiene sus propiedades. ‖ TERRENAL. ‖ Masculino. Sitio ó espacio de tierra. ‖ GANAR TERRENO. Frase metafórica. Adelantar en alguna cosa. ‖ Frase metafórica. Irse introduciendo con arte, habilidad ó gracia para lograr algun fin. ‖ MEDIR EL TERRENO. Frase. Además del sentido recto, vale tantear las dificultades de un negocio, á fin de poner los medios para vencerlas. ‖ PERDER TERRENO. Frase metafórica. Atrasar en algun negocio. ‖ RECONOCER EL TERRENO. Frase metafórica. RECONOCER EL CAMPO.

ETIMOLOGÍA. *Tierra:* latin, *terrēnum*, tierra, campo; *terrēnus*, terrestre, en Ciceron; mortal, en Horacio; mundanal, en Lactancio; *terrena*, las cosas de este mundo: catalan, *terreno;* antiguo, *terreny;* francés, *terrein;* italiano, *terreno.*

Térreo, rea. Adjetivo. Lo que consta de tierra, ó está hecho de ella.

ETIMOLOGÍA. Latin *terrĕus*, de *terra*, tierra; catalan, *térreo.*

Terrera. Femenino. Pedazo de tierra cortada ó escarpada. ‖ Pájaro semejante á la totovía, que va con las cogujadas y tovas. Es del color de la tierra, y anda siempre en los eriazos y tierras aradas. Sale corriendo á los caminos, y va largo trecho delante de los caminantes.

ETIMOLOGÍA. *Terrero:* francés, *terrière.*

Terrería. Femenino anticuado. Amenaza con que se infunde miedo ó terror.

Terrero, ra. Adjetivo. Lo que pertenece ó toca á la tierra. ‖ Se aplica al vuelo rastrero de ciertas aves, y tambien se usa en lo metafórico por bajo y humilde. ‖ Se aplica al caballo que dobla y levanta poco los brazos de la tierra. ‖ Se aplica á las cestas de mimbres ó espuertas que se emplean para llevar tierra de un punto á otro. ‖ Masculino. TERRADO. Monton de tierra, y con especialidad el que se ha sacado de alguna limpia. ‖ El objeto ó blanco que se pone para tirar á él. ‖ HACER TERRENO. Frase. Cortejar, obsequiar ó galantear á alguna dama desde la calle ó campo delante de su casa.

ETIMOLOGÍA. *Tierra:* catalan, *terrer, a;* italiano, *terriero;* latin, *terrārĭus.*

Terreros y Pando (ESTÉBAN). Jesuita y distinguido gramático español, que nació en Vizcaya en 1707 y murió en Forlí en 1782. Escribió varias obras de mérito; entre ellas, un *Diccionario de la lengua castellana* y un *Tratado de paleografía española.*

Reseña.—1. El *Diccionario* lleva el título: *Diccionario castellano con las voces de ciencias y artes, y sus correspondientes en las tres lenguas, francesa, latina é italiana.* Madrid, 1786-1793.

2. Son cuatro tomos voluminosos, de unas 800 páginas cada uno, en folio.

3. El jesuita padre TERREROS había dejado manuscrito su *Diccionario* entre los papeles del colegio imperial (despues, *Estudios reales de San Isidro*), cuando la expulsion de la Compañía en 1767. Súpolo el conde de Floridablanca y ordenó á los bibliotecarios de San Isidro que cuidasen de su publicacion. Así lo hicieron éstos, dedicando la obra al mismo conde.

4. Precede al *Diccionario* un prólogo de 34 páginas, en el cual no se revela gran erudicion, ni se asienta la mejor doctrina filológica. El *Diccionario*, aunque muy apreciable para la época en que se compuso y por el trabajo que costó al autor, tampoco tiene el mayor mérito.

5. El laborioso padre TERREROS tradujo, además, del francés, la conocida obra *El Espectáculo de la Naturaleza*, del presbítero ó abate Pluche, sustituyendo en ella un compendio de *Paleografía española* al de *Paleografía francesa* del original. De esta *Paleografía española* se hizo tirada aparte, formando un cuaderno de 160 páginas en 8.° marquilla. Madrid, 1758.

6. Segun dice el autor, empleó en el *Diccionario sesenta mil horas*, ó sea, cinco mil dias artificiales; más de trece años.

Terrestre. Adjetivo. Lo perteneciente á la tierra.

ETIMOLOGÍA. 1. *Tierra:* latin, *terrēstris;* francés antiguo, *terrien;* moderno, provenzal, catalan é italiano, *terrestre.*

2. El francés tiene *terrestréité*, cualidad de lo *terrestre.*

SINONIMIA. *Terrestre, terrenal, terreno, térreo, terroso.* De estos dos primeros adjetivos diremos respectivamente lo mismo que dice Huerta de las voces *celeste* y *celestial.*

Terrestre, terrenal, terreno, se aplican á todo lo que pertenece á la tierra; pero *terrestre* se refiere á ella materialmente, y *terrenal*, á lo que hay ó sucede en ella, ó más bien, á la especie humana, ó á la naturaleza física del hombre.

Decimos «esfera ó globo *terrestre*, la morada *terrestre*, los animales *terrestres*,» y no *terrenales;* y, al contrario, decimos «bienes ó placeres *terrenales*,» y no *terrestres.*

Terreno es más material que *terrenal* y ménos que *terrestre;* modifica la idea, haciéndola participar de lo físico y de lo moral, y puede muy bien ser á veces equivalente de *mundano.*

Térreo expresa la substancia material de la cosa; esto es, que significa

Digitized by Google

que esta es de tierra en su totalidad.

Terroso, se aplica á lo que consta de tierra entre otras substancias; esto es, que contiene una parte de tierra; ó á lo que se asemeja algun tanto á la tierra; y por eso decimos color *terroso*, sabor *terroso*.

Decimos *terrestre* y *terrenal* en contraposicion á *celeste* y *celestial;* y «placeres *terrenos;*» esto es, los que se pueden disfrutar en la tierra, ya sean físicos, ya morales, sin separar la idea de la naturaleza física del hombre. (Conde de la Cortina.)

Terrestres. Masculino plural. *Zoología.* Familia de reptiles quelonianos que tienen los dedos reunidos formando una masa hasta las uñas. ‖ Familia de moluscos pulmonados que tienen cuatro tentáculos.

Terrestridad. Femenino anticuado. Naturaleza ó calidad de la tierra.

Terretremo. Masculino. En la provincia de Murcia es lo mismo que terremoto.

Terrezuela. Femenino diminutivo de tierra. ‖ Tierra de poca substancia ó poco valor.

Etimología. *Tierra:* catalan, *terreta.*

Terribilidad. Femenino. Calidad que constituye á una cosa terrible y digna de ser temida. ‖ Aspereza, dureza ó violencia del genio, natural ó condicion.

Etimología. *Terrible:* francés, *terribilité;* catalan, *terribilitat.*

Terribilísimamente. Adverbio de modo superlativo de terriblemente.

Terribilísimo, ma. Adjetivo superlativo de terrible.

Terrible. Adjetivo. Lo que es digno ó capaz de ser temido, lo que causa miedo, terror y pavor. ‖Aspero y duro de genio ó condicion. ‖ Muy grande ó desmesurado en su línea.

Etimología. Latin *terrĭbĭlis*, forma de *terrēre*, espantar, derivado de *terra*, la tierra: italiano, *terribile;* portugués, *terrivel;* francés, provenzal y catalan, *terrible.*

1. Algunos etimologistas refieren esta serie al sanscrito *tras*, temblar; pero ningun ejemplo justifica semejante derivacion.

2. *Terrĭbĭlis* es una forma perfectamente paralela de *terrĭcŏla*, el habitante de la tierra.

3. *Terrēre*, en su sentido etimológico, significa poner bajo *tierra*, lo cual suministró la idea del *terror*, sinónima de la de espanto. En efecto: ¿qué cosa más terrible que verse bajo *tierra*? El sentido es tan perfecto como la forma.

Terriblemente. Adverbio de modo. Espantosa, violenta ú horriblemente.

Etimología. *Terrible* y el sufijo adverbial *mente:* latin, *terrĭbĭlĭter;* italiano, *terribilmente;* francés y catalan, *terriblement.*

Terriblez. Femenino anticuado. Terribilidad.

Terribleza. Femenino anticuado. Terribilidad.

Terrícola. Adjetivo comun de dos. *Historia natural.* Que vive en la tierra.

Etimología. Latin *terrĭcŏla*, de *terra*, tierra, y *colĕre*, habitar.

Terrícula. Masculino anticuado. Terrícola.

Terrífico, ca. Adjetivo. Lo que amedrenta, pone espanto ó terror.

Etimología. Latin *terrĭfĭcus*, de *terrĭbĭlis*, terrible, y *fĭcāre*, tema frecuentativo de *facĕre*, hacer: catalan, *terrífich, ca.*

Terrífero, ra. Adjetivo. Que hace agujeros en la tierra.

Etimología. Latin *terra* y *forāre*, agujerear.

Terrígena. Adjetivo. *Mitología.* Nacido de la tierra, engendrado por la tierra, como los titanes.

Etimología. Latin *terrĭgĕna;* de *terra*, tierra, y *genĕre*, engendrar.

Terrígeno, na. Adjetivo. *Historia natural.* Lo que es nacido ó engendrado de la tierra.

Etimología. Latin *terrĭgĕnus*, de *terra*, tierra, y *genĕre*, primitivo de *gignĕre*, engendrar.

Terrin. Masculino anticuado. Compatriota.

Etimología. Latin *terra*, tierra.

Reseña.—«Lo mismo que paisano. Antiguamente era nombre propio.» (Academia, *Diccionario de 1726.*)

Terrino, na. Adjetivo. Lo que es de tierra.

Etimología. *Tierra:* francés, *terrine;* bajo latin, *terrineus.*

Territorial. Adjetivo. Lo que pertenece á un cierto territorio ó distrito.

Etimología. *Territorio*: latin, *terrĭtōrĭālis;* italiano, *territoriale;* francés y catalan, *territorial.*

Territorio. Masculino. El sitio ó espacio que comprende el término de un reino, provincia, ciudad, etc. ‖ El circuito ó término que comprende la jurisdiccion ordinaria.

Etimología. *Tierra:* catalan, *territori;* francés, *territoire;* italiano, *territorio*, del latin *terrĭtōrĭum.*

Terrívomo, ma. Adjetivo. Que vomita tierra, hablando de volcanes.

Etimología. Latin *terra* y *vomĕre*, vomitar.

Terriza. Femenino. Toda vasija de tierra cocida.

Etimología. *Terrizo:* catalan, *terrissa*, vasija; *terrisser*, fabricante; *terrissesia*, alfarería.

Terrizo, za. Adjetivo. Lo que está hecho ó fabricado de tierra.

Terromontero. Masculino. Montecillo, cerro ó collado como monton de tierra.

Terron. Masculino. Pezazo de tierra compacto y duro. ‖ Pedazo que se forma de partes menudas, agregándose unas á otras, como terron de azúcar, de sal. ‖ Lo que queda en los capachos despues de molida y exprimida la aceituna. ‖ Plural. La hacienda raíz de campo; como viñas, tierras labrantías, etc. ‖ Terron ó terron de tierra. Se dice del que por sus años ó achaques, se maneja con dificultad y trabajo. ‖ A rapa terron. Modo adverbial familiar. De raíz.

Etimología. *Tierra.*

Terronazo. Masculino aumentativo de terron.

Etimología. *Terron:* catalan, *terrossada, terrossás.*

Terroncillo. Masculino diminutivo de terron.

Etimología. *Terron:* catalan, *terrosset.*

Terrontera. Femenino. Quebrada de tierra en algun monte.

1. Terror. Masculino. Miedo, espanto, pavor de algun mal que amenaza, ó de peligro que se teme. ‖ Pánico. Véase Pánico.

Etimología. Latin *terrēre*, espantar; *terror, terrōris*, espanto: italiano, *terrore;* francés, *terreur;* catalan, *terror.*

2. Terror. Masculino. *Mitología.* Dios del terror, compañero de Tisifone, que habitaba en la entrada del Tártaro.

Terror (reinado del). *Historia.* Nombre dado al régimen que imperó en Francia durante la Revolucion, desde el 31 de Mayo de 1793, fecha de la prision de los girondinos, hasta el 9 Termidor (27 de Julio de 1794), dia de la caida de Robespierre. Los principales actos del poder, que perteneció durante este período al partido de la Montaña y al comité de Salud pública, fueron: la promulgacion de la *Constitucion de 1793* y el establecimiento del *culto del Sér Supremo y de la Razon.* Las principales víctimas de las proscripciones de esta época fueron: la reina María Antonieta, M.me Isabel, los girondinos, el duque de Orleans (Felipe Igualdad), Danton, Desmoulins, Bailly, madame Roland, Lavoisier y otros muchos ilustres personajes. El lector que necesitara más detalles, puede consultar á Mortimer-Termaux, *Histoire de la Terreur* (Paris, 1864).

Terrorífico, ca. Adjetivo. Que causa terror.

Etimología. Latin *Terrĭfĭcus.*

Terrorismo. Masculino. Dominacion por el terror. Es voz de uso reciente.

Etimología. *Terror*: italiano, *terrorismo;* francés, *terrorisme.*

Terrorista. Masculino. Agente ó partidario del terrorismo.

Etimología. *Terrorismo:* italiano, *terrorista;* francés, *terroriste.*

Terrosidad. Femenino. Calidad de una tierra.

Terroso, sa. Adjetivo. Dícese de lo que tiene mezcla de tierra. ‖ Masculino. *Germanía.* El monton de tierra.

Etimología. *Tierra:* latin, *terrōsus;* italiano, *terroso;* francés, *terreux;* provenzal, *terros;* catalan, *terrós, a;* Berry, *terreux, terrouse.*

Terruño. Masculino. Sitio ó espacio de tierra.

Etimología. *Terreno*, en sentido despectivo.

Terruzo. Masculino anticuado. Terruño.

Tersamente. Adverbio de modo. Con tersidad.

Digitized by Google

Etimología. *Tersa* y el sufijo adverbial *mente:* catalan, *tersament.*

Tersandro. Masculino. *Tiempos heróicos.* Hijo de Polinice y de Argis, y uno de los siete epígonos. Ascendió al trono despues del sitio de Tébas y se halló en el de Troya, donde fué muerto por Telefo. ‖ Hijo de Sísifo, rey de Corinto.

Etimología. *Thersándrus.* (Virgilio.)

Tersanon. Masculino. *Tiempos heróicos.* Uno de los argonautas, hijo del Sol y de Leuconoe.

Tersar. Activo. Poner una cosa pura, limpia y tersa.

Tersidad. Femenino. La calidad de terso.

Tersísimo, ma. Adjetivo superlativo de terso.

Tersites. Masculino. *Erudicion.* Griego, hijo de Agrio, de quien Homero hace este retrato en el segundo canto de la *Ilíada*: «hablador inmoderado, espíritu fértil en palabras injuriosas, que ultrajaba procazmente á los reyes para excitar la ira de la multitud, siendo el más vil de los guerreros.» Enemigo de Ulíses y de Agamemnon, dirigió á éste los mayores reproches; pero le impuso silencio un golpe que Ulíses le dió con el cetro, y los griegos aplaudieron tal castigo. Un dia que se mofó de Aquíles despues de la muerte de la amazona Pentasilea, el héroe le mató de un puñetazo. Tersites ha venido á ser, por antonomasia, el nombre de los insolentes y de los rufianes.

Etimología. Latin *Tersītes*, griego feísimo, en Juvenal; murmurador, en Séneca.

Terso, sa. Adjetivo. Limpio, claro, bruñido y resplandeciente. ‖ Metáfora. Se aplica al estilo limado, puro y elegante sin afectacion.

Etimología. Latin *tersus*, participio pasivo de *tergĕre*, limpiar; de *tergum*, espalda, superficie; catalan, *ters, a.*

Terstroemia. Femenino. *Botánica.* Género de plantas dicotiledóneas, de flores completas polipétalas, cuyo tipo es la familia de las terstroemiáceas.

Terstroemiáceo, cea. Adjetivo. Parecido á la terstroemia.

Tersura. Femenino. Limpieza, pureza y claridad. ‖ Metáfora. Dícese regularmente de la elegancia del estilo limpio, claro y limado.

Etimología. *Terso:* latin, *tersus, ūs.*

Terterias. Femenino plural. *Historia antigua.* Fiestas generales que se celebraban en la antigua Grecia.

Tertil. Masculino. Derecho de ocho maravedís por libra de seda, que se pagaba en el reino de Granada desde el tiempo de los moros.

Etimología. Arabe *tertīl*, forma de *rátl*, libra, aludiendo á que cada libra debía pagar ocho maravedís.

Reseña.—«Derecho que se paga en la seda del reino de Granada, que es *ocho maravedís por libra.* Su uso viene desde el tiempo de los moros, y hoy subsiste y se cobra debajo del mismo nombre. Tamarid lo pone entre las voces arábigas.» (Academia, *Diccionario de 1726.*)

Tertulia. Femenino. La reunion voluntaria de hombres discretos, para discurrir en alguna materia. ‖ La junta de personas de ambos sexos para conversacion, juego y otras diversiones honestas. ‖ En los coliseos de Madrid, llamábase así un corredor más alto que todos los aposentos.

Etimología. *Tertuliano:* catalan, *tertulia.*

Reseña histórica.—Las primeras tertulias fueron las reuniones que tuvieron los partidarios de *Tertuliano*, cuando se convirtió á la herejía de los montanistas.

Tertulianismo. Masculino. *Didáctica.* Doctrina de Tertuliano.

Tertulianista. Sustantivo y adjetivo. Partidario de la doctrina de Tertuliano.

Tertuliano, na. Adjetivo familiar. El que concurre á una tertulia.

Etimología. *Tertulia:* catalan, *tertuliá, na.*

Tertuliano (Quinto Septimio). Célebre escritor, que nació en Cartago hácia el año 160 de la era cristiana y murió el 245. Fué uno de los hombres más grandes que ha producido el Africa, de un carácter enérgico, de una imaginacion viva y fogosa, de un talento profundo y de una elocuencia tan singular, que cautivaba el corazon y subyugaba las voluntades á su arbitrio. San Vicente de Lerin decía que en los escritos de Tertuliano hay tantas sentencias como palabras, y que cada sentencia es una victoria. San Cipriano los leía asiduamente y Chateaubriand, en nuestros tiempos, ha llamado á su autor *el Bossuet de Africa.* Se hizo cristiano reconociendo las ilusiones del paganismo y estuvo largo tiempo unido á la Iglesia católica, hasta que, á principios del siglo III, se hizo *montanista*, secta muy conforme con su genio ardiente y austero. Tertuliano escribió muchísimas obras que han llegado hasta nosotros, entre las cuales citaremos su excelente *Apologético de la religion cristiana; dos libros contra los gentiles; dos contra Marcion; El Tratado de la paciencia, La Exhortacion al martirio; El Libro á Escapula;* el del *Testimonio del alma; De los espectáculos y de la idolatría*, etc. (De Miguel y Morante.)

Reseña.—1. Habiéndose educado en el paganismo, se sintió conmovido por la constancia y la fe de los mártires y abrazó con ardiente entusiasmo la religion cristiana, cuya causa empezó á defender con energía y con dignidad en su admirable *Apologeticus.*

2. Durante una estancia en Roma, hácia el año 204, fué testigo de los juegos circenses, que hizo celebrar el emperador Septimio Severo, y aquella fiesta le movió á escribir su *Tratado de los espectáculos (de spectaculis)*, cuyo rigorismo le atrajo la enemistad del clero romano.

3. A su vuelta al Africa, cayó en la herejía de los montanistas y, despreciando las censuras de la Iglesia, ostentó públicamente el *palium* ó manto de los filósofos.

4. Aunque separado de la Iglesia, no cesó de defenderla en sus obras, no tardando mucho en abandonar el montanismo para fundar una nueva secta, cuyos adeptos se llamaron *tertulianistas.*

5. Todas las obras de Tertuliano están escritas en latin. De ellas se conservan 32 tratados, suponiéndose que se han perdido 18, por lo ménos. Entre estos últimos se dice que había algunos en lengua griega.

6. El estilo de Tertuliano se distingue por la energía, la vivacidad, la brillantez y la elevacion; aunque algunas veces resulta duro y sembrado de locuciones africanas.

7. Además del *Apologeticus*, traducido al francés por Meunier (1822), y del *Tratado de spectaculis*, se distinguen entre sus obras: *dos libros contra los gentiles (Ad Nationes)*, sólida refutacion en pro del cristianismo, un *Tratado contra los judíos (Adversus Judæos)*, modelo de controversia, y *cinco libros contra Marcion (Adversus Marcionem)*, compuestos despues de su separacion de la Iglesia; pero que constituyen un verdadero tesoro teológico.

8. La mejor edicion de sus *obras completas* es la de Rigault (Paris, 1628 y 1664, ó Venecia, 1746).

Tertulio, lia. Adjetivo. Tertuliano.

Teruel. Masculino. *Geografía.* Una de las tres provincias que constituyeron el antiguo reino de Aragon.

1. *Consideracion.*—En lo civil y administrativo está considerada como de tercera clase; en lo judicial, corresponde á la audiencia territorial de Zaragoza; en lo militar, á la capitanía general de Aragon; y en lo eclesiástico, á las diócesis de su nombre, Zaragoza, Albarracin y Segorbe.

2. *Situacion astronómica.*—La provincia que vamos á describir, se encuentra situada en la parte oriental de la Península y límite meridional del antiguo reino de Aragon, á los 39° 51′ 30″ de latitud Sur, 41° 20′ 00″ Norte, y 3° 57′ 40″ de longitud Este, 1° 58′ 15″ Oeste del meridiano de Madrid.

3. *Confines.*—Segun la última division de España, practicada en 1833, la provincia de Teruel confina: al Norte, con las de Zaragoza y Huesca; al Este y Sur, con las de Tarragona, Castellon de la Plana y Valencia, y al Oeste, con las de Cuenca y Guadalajara.

4. *Extension.*—El territorio tiene: 127 kilómetros de largo, de Nordeste á Sudoeste; 75 de ancho y 14.229 cuadrados de superficie.

5. *Division.*—La provincia se halla dividida en 10 partidos judiciales, que son: *Albarracin, Alcañiz, Aliaga, Calamocha, Castellote, Hijar, Montalban, Mora,* Teruel y *Valderrobles,* subdivididos en 279 ayuntamientos, que componen 457 poblaciones.

Digitized by Google

6. *Orografía.*—Una gran parte del territorio de esta provincia se presenta quebrada, montuosa y dominada por encumbradas sierras, entre las que descuella la de *Albarracin*, que viene á ser como la matriz de las demás. Antillon la considera en su geografía como emanacion de la gran cordillera, denominada *ibérica*. Unida al elevado puerto de *Uced*, se extiende desde Gallocanta, por Tornos, Cerros del Poyo, Ojos Negros, Pozondon y Peracense, con el nombre de *sierra Minera*, derivado sin duda de las abundantes minas de hierro que contiene. Dejando á su derecha el río Xiloca, la ribera de Daroca y los campos de Cella y Monreal, continúa por las *sierras de Orihuela del Tremedal*, formando en el término de Griegos la célebre muela de San Juan, donde nacen en un mismo sitio los cuatro ríos *Tajo*, *Cabriel*, *Guadalaviar* y *Júcar*, los cuales, cruzando el país en distintas direcciones, van á perderse en los dos mares. La expresada muela es uno de los puntos más elevados de España, y sus montes suelen estar cubiertos de nieve durante ocho ó nueve meses del año. Por el lado NS., desde la muela de *San Juan*, se separa de esta cordillera otro ramal que, corriendo hácia el Estesudeste, forma el *Collado de la Plata*, el cual se encuentra á 1.336 metros sobre el nivel del mar. Más adelante se prolonga este collado por entre el riachuelo Ebron y el río Turia, dando orígen á las empinadas sierras de *Camarena* y *Jabalambre* hasta los confines de la provincia de Valencia. Al Norte de Albarracin y Mediodía de la Fuente de Cella, avanza otro ramal en direccion Este, el cual, formando las *sierras de Gudar*, en figura de círculo, se enlaza con otra ramificacion, que parte de la sierra de Camarena, prosigue por el *puerto de* TERUEL, *sierra del Pobo y Montalban*, constituyendo los *montes de Segura* y *sierra de Pelarda*. Desde la de Gudar, se desprende otro ramal, que forma la *sierra de Mosqueruela*, de la que salen otras ménos extensas; sigue hasta unirse en el reino de Valencia con la gran cordillera de montes, llamados *los puertos de Beceite*, y, continuando por la provincia de TERUEL, desde Peñarroya á Orta, señala el límite de la misma por aquella parte. Hay además otras montañas, más ó ménos elevadas y extensas, como las de *Alcalá* de la *Selva* y *Cabra*, que pueden considerarse como ramificaciones de la sierra de Camarena y corren paralelas entre sí. La de Peña Palomera, emanacion de la del Pobo, se eleva cerca de Villarquemado, se extiende por Camañas, montes de Rubielos de la Cerida y Bañon, y, siguiendo la orilla del Xiloca, da abrigo, por el mismo lado, á los campos de Cella, Monreal y fértil vega de Daroca. De ésta se destacan otros dos ramales insignificantes, que se prolongan por Fuenferrada, Monforte y Barrachina, mereciendo especial mencion la empinada sierra de *San Just*, coronada de nieve la mayor parte del invierno, y que parece destinada á dividir el país, llamado Tierra baja, del resto de la provincia.

7. *Hidrografía.*—Todas las aguas que bañan este país van á perderse en el Mediterráneo, con los ríos *Ebro*, *Mijares*, *Turia* y *Cabriel*. El *Xiloca* corre, de Oriente á Norte, un espacio de 77 kilómetros, y aumenta su caudal con los manantiales denominados *Ojos de Monreal*, y las aguas de varias fuentes de distintos pueblos y del río *Pancrudo*. El *Martin* se dirige de Norte á Nordeste, cuenta diversos afluentes de riachuelos, que nacen en los montes que cruza, y se une al *Ebro*, despues de 110 kilómetros de curso. El *Mijares* tiene su orígen en la provincia de TERUEL; pero no toma aquel nombre hasta salir de ella. El *Linares* corre unos 28 kilómetros y se interna en el reino de Valencia, próximo al puerto Mingalbo. El *Guadalupe* sube á Aliaga, atraviesa su partido y el de Castellote y desagua en el *Ebro*, á media hora de Caspe. El *Alfambra* se forma de dos pequeños riachuelos, que tienen su nacimiento en la sierra de Gudar, se une al *Allepuz*, corre 61 kilómetros, desde este pueblo al de Tortajada, describiendo una elipse, y confluye con el *Guadalaviar* á un cuarto de hora de TERUEL. El *Guadalaviar*, uniéndose al *Alfambra*, despues de 50 kilómetros de curso, en el punto que acabamos de indicar, se precipita en el Mediterráneo. El *Turia* es el mismo que los dos anteriores, pues los tres forman uno solo en la vega de TERUEL. El *Nonaspe* entra en esta provincia, procedente de la de Castellon, y pasa á la de Zaragoza por el término de Maella, tras un curso de 44 kilómetros. El *Algar* arranca de los puertos de Beceite, corre unos 17 kilómetros y abandona la provincia. Finalmente, el *Aguas* se forma con tres arroyos y penetra en el país, procedente de Zaragoza, para confluir despues en el Ebro.

8. *Climatología.*—El clima que se disfruta en la provincia, es por lo general frío, á causa de las infinitas sierras que la cruzan en todas direcciones. La parte conocida por *Tierra baja*, goza de una temperatura más templada y es bastante sana, si se exceptúan los pueblos situados en las inmediaciones de la gran laguna de *Gallocanta*, y los contiguos á las márgenes del río Xiloca, en los cuales se experimentan las fiebres intermitentes. Los vientos dominantes son: en el invierno, los de Norte y Noroeste, que producen un frío bastante intenso; en el verano, los del Sur y Sudoeste, que originan, en la estacion más calurosa, tempestades que suelen ocasionar terribles granizadas.

9. *Producciones.*—Entre las sierras que dejamos descritas, se forman dilatadas llanuras, como los campos de Cella, Monreal, Visedo y la mayor parte de la llamada Tierra baja, viéndose en sus cañadas vegas frondosísimas, fertilizadas por las aguas de los ríos mencionados. Entre las montañas, hay algunas de terreno áspero, pedregoso y rebelde á todo cultivo; pero el mayor número aparecen pobladas de robles, nogales y multitud de arbustos y plantas aromáticas. Las principales producciones del país consisten en cereales, vino, aceite, lanas, seda, cáñamo, lino, azafran, frutas exquisitas y hortalizas de todas clases; las hierbas de pastos, que son delicadas y abundantes, mantienen mucho ganado lanar, vacuno y de cerda; las sierras contienen buenas canteras de piedra de diferentes especies, y considerables bancos de yeso y cal; los montes, no sólo suministran excelentes maderas y leñas, sino tambien mucha y variada caza; y los ríos, especialmente el Guadalaviar, el Turia y el Cuervo, producen sabrosísimo pescado..

10. *Industria.*—Represéntanla algunas fábricas de paños ordinarios y bayetas, papel, jabon y curtidos; infinitos telares para la elaboracion de mantas de lana, de las que se usan en el país; fajas de diferentes colores, alpargatas y otros artículos de esparto, lana y cáñamo, destinados á las necesidades domésticas; tintorerías, herrerías, batanes, alfarerías, martinetes de batir cobre y varias salinas.

11. *Comercio.*—Es bastante activo; especialmente, el de cereales, que sostiene con las provincias de Cuenca, Guadalajara, Castellon y Valencia. Los artículos más importantes de exportacion, consisten en granos, seda, aceite, lienzos, bayetas y paños bastos; los de importacion, se reducen á géneros ultramarinos, arroz, bacalao, vino de Castellon, Aragon y Valencia; garbanzos de Castilla y manufacturas, así nacionales como extranjeras.

12. *Ferias.*—Son notables: las que se celebran en la capital, en 30 de Mayo y 21 de Setiembre; la de Híjar, en 2 de Febrero; la de Montalban, en 19 de Mayo; la de Cantavieja, en 28 de Agosto; la de Aliaga, en 8 de Setiembre; la de Orihuela de Aragon, en 12 del mismo mes; la de Calanda, en 29; la de Alcalá de la Selva, en 4 de Octubre, y la de Santa Eulalia, el 12; la de Hoz de la Vieja, en 3 de Noviembre; la de Calaceite, en 13 de Diciembre, y la de Alcañiz, en 21 del mismo. Todas estas ferias se hallan circunscritas, por lo general, á la compra y venta de ganados vacuno, lanar y caballar.

13. *Poblacion.*—Segun datos, que tenemos por fidedignos, la poblacion de la provincia que se describe, ha experimentado, desde 1594 hasta 1877, las alteraciones que se señalan en el siguiente estado: en 1594 contaba 90.292 habitantes; en 1787, 158.570; en 1797, 167.236; en 1826, 217.822; en 1831, 162.451; en 1832, 159.358; en 1833, 214.988; en 1836, 159.093; en 1841, 146.154; en 1842, 181.433; en 1843, 273.873; en 1849, 250.000;

Digitized by Google

en 1868, 237.276, y en 1877, último censo oficial, 249.052.

14. *Etnografía.*—Enclavada la provincia entre las de Zaragoza, Guadalajara, Cuenca, Valencia, Castellon y Tarragona, nada más natural que sus pueblos (singularmente, los de las fronteras) participen del carácter peculiar del aragonés y demás reinos que la ciñen, y hasta sigan, en igual proporcion, sus mismos usos, costumbres é idioma. Esto no obstante, los naturales del país se distinguen por su docilidad y franqueza, siendo de notar que los que habitan la parte llamada de la Tierra baja, son los que, en sus trajes, acento y costumbres, conservan más íntegro el antiguo provincialismo.

15. Teruel.—Capital de la provincia, de la jurisdiccion y diócesis de su nombre, residencia de las autoridades superiores civil y militar, de la delegacion de Hacienda, de un obispado, sufragáneo de Zaragoza, y de los tribunales de primera instancia.—Se encuentra situada en una eminencia, sobre la márgen izquierda del Guadalaviar, en el camino de Zaragoza á Valencia, á los 40° 21′ de latitud Norte y 2° 34′ 15″ de longitud Este, distante 220 kilómetros de la capital de España.—Su clima es, aunque húmedo y frío, saludable; los vientos predominantes son los del Norte y Este; las enfermedades más comunes, las fiebres intermitentes.—El terreno es generalmente duro y poco asequible á ciertos cultivos, como la vid, el olivo y las frutas: su hermosa vega, regada por el Guadalaviar, produce granos, legumbres, frutas, miel, cera y cáñamo. En los alrededores se encuentran varias minas de cuarzo, hulla, alabastro, alumbre, azufre y algunos filones de plata, cobre, plomo, estaño y aguas minerales. Su industria se reduce á los trabajos agrícolas y diversas fábricas de paños, vidriado y lienzos; tintorerías, cordelerías, tenerías, batanes y demás artes y oficios necesarios.—El comercio se ocupa de la exportacion, por el Guadalaviar, de cáñamo, así en hilaza como trabajado, y maderas de carpintería, procedentes de las montañas vecinas.

16. *Interior de la poblacion.*—Las calles que ofrece esta capital, son por lo comun estrechas y tortuosas; pero aseadas y, muchas de ellas, con alcantarillas. La altura de los edificios es de 9 á 11 metros; su distribucion interior, antigua y de poco gusto, y su aspecto exterior, poco agradable, si se exceptúan las de construccion moderna. Entre sus plazas, citaremos la *Mayor*, que forma un polígono, de 449 metros cuadrados, con soportales en sus contornos, perfectamente pavimentados, y adornada de las principales tiendas de comercio.

17. *Edificios y monumentos.*—Los más notables que encierra la ciudad, son:

1.° *La catedral.* Consta de tres naves con un crucero, sobre el cual descansa un cimborio del gusto gótico, compuesto de dos cuerpos. La arquitectura del altar mayor es de estilo medio ó plateresco; la arquitectura más grandiosa, pertenece á la escuela florentina, del tiempo de Miguel Angel. En 12 tableros, que aparecen colocados en los diferentes cuerpos del retablo, se ven asuntos de la vida y pasion de nuestro Señor Jesucristo; en el paraje principal, la *Asuncion de nuestra Señora*, y en los nichos de los retablos, 33 estatuas. A la derecha del crucero hay un magnífico cuadro de las *once mil Vírgenes*, firmado, en 1628: *pinxit Antonius Bisquert.* Este eminente artista era valenciano: se estableció en Teruel en 1620 y murió en 1646. Al lado de la epístola está la capilla de los *Santos Reyes:* todas las pinturas del retablo, particularmente la de la Epifanía, honran al mencionado artista. Es copia de otra de Rubens, ejecutada por Francisco Jimenez, natural de Tarazona, y la muerte de Bisquert se atribuye á la melancolía que le ocasionó el haber intentado inútilmente hacer otra igual pintura. En dos urnas, colocadas en cada uno de los lados de la capilla, se encierran las reliquias de los santos mártires Alejandro, Jacinto, Leon y Eugenio, y las de las vírgenes Jerónima, Margarita y Escolástica. La reja del coro, de estilo gótico, se halla adornada con grandes follajes, y algunos de sus ramilletes aparecen ejecutados con singular primor. Su sillería, regalo del obispo de este templo, Don Martin Ferrer, á principios del siglo XVII, es de órden dórico, con columnas estriadas entre los asientos. Entre las alhajas que contiene esta iglesia, figuran dos custodias: una, de plata, de órden plateresco, con 6 columnas abalaustradas; otra, del mismo metal, de estilo churrigueresco, que forma un templete de dos cuerpos sobrepuestos, sostenidos por columnas, con relieves y adornos de buen gusto, y terminado en una corona imperial. El peso de esta última custodia se evalúa en *catorce arrobas;* su coste en 2.000 pesos.

2.° *Torre de San Miguel.* En el camino de Zaragoza distínguese esta torre, perenne centinela de Teruel, pegada á su iglesia é inmediata á la antigua puerta de la *Andaquilla.* Presenta en sus cuatro lados multitud de compartimientos, cornisas y frisos sobrepuestos, y algunos cuadros en que se ven intercaladas varias pequeñas columnas de barro cocido y embarnizado de diversos colores, multitud de ladrillos, formando una especie de mosáico de agradable vista. Consta el cuerpo superior de una galería de arcos ojivos, sobre los cuales se dejan ver otros menores de forma tambien arábiga. Desgastada por los cimientos, se trató de repararla en 1459, á cuyo efecto se citó á los más hábiles profesores que existían entónces en el territorio: presentó cada uno su plan, siendo admitido el de Don Pedro Bedel, francés, por haberlo juzgado basado en principios, y, consiguientemente, de prontos y mejores resultados. Este notable artista apuntaló la torre con tal arte y maestría que, sostenida por las vigas, abrió el cimiento y lo obró de cal y canto hasta flor de tierra, dejando suspendida la torre y la obra en este estado para que formara asiento, por espacio de un año, y en 1551 empezó á cortar y á separar poco á poco, hasta dejarla en el estado en que hoy se encuentra. La construccion de los andamios y puntales fué tan portentosa, que los inteligentes corrieron ávidos á estudiarla y los curiosos, á deleitarse contemplándola; siendo muchos los que se trasladaron á la ciudad con el único y exclusivo objeto de admirar la obra del inmortal y modesto Bedel, que quedó terminada en el mismo año.

3.° *Acueducto.* Al Norte de la ciudad y pegados á la antigua Puerta de San Miguel de la *Traicion*, se descubren los elegantes, airosos y esbeltos arcos de esta obra, que reune toda la ligereza y solidez de la arquitectura romana, la cual fué encomendada al mismo Don Pedro Bedel, como homenaje rendido al genio que demostrara en la reparacion de la torre anteriormente descrita. Esta construccion consta de una doble fila de arcos esféricos, de 51'234 metros de elevacion, y de 26'470 de concavidad. Tres de los seis sobrepuestos tienen perforados los estribos para dar paso á las personas. Las aguas que conduce esta excelente obra, proceden de una fuente, situada á unos 3 kilómetros escasos de la ciudad, y, para que reposaran en este trecho, hubo necesidad de taladrar un cerro y construir 140 arcos de piedra.

18. *Estadística.*—Esta capital, cuyo nombre es en España de los más populares, por la trágica historia de los amores de Diego Marsilla é Isabel de Segura, cuenta, además, otros varios templos y edificios importantes, conventos, casa de misericordia, hospitales, cuarteles, teatro, instituto provincial de segunda enseñanza, seminario conciliar, numerosas escuelas primarias y 9.482 almas.

19. *Poblaciones.*—Entre las notables que componen la provincia, merecen citarse las siguientes: *Alcañiz*, ciudad situada junto al río Guadalupe, con 7.168 habitantes, colegio de segunda enseñanza, puerto sobre el expresado río, aguas minerales y campiña abundante en aceite, seda y otros frutos. *Albalate del Arzobispo*, poblacion edificada á 124 kilómetros de Zaragoza, con 4.178 almas, buenas cosechas y algun tráfico. *Calanda*, villa de consideracion, con 3.831 almas, escuela y mucha industria; *Híjar*, villa enclavada sobre el río Martin, con 3.236 habitantes, buen puente, campiña feraz y fábricas de tejidos. *Mora de Rubielos*, con 3.288 habitantes y manufacturas de lana y lencería. *Valderrobles*, con 2.885 habitantes y fa-

Digitized by Google

bricacion de papel, alambre, jabon y paños. *Alcoriza*, villa muy industriosa, con 2.752 almas. *Castellote*, con 2.433, cosechas, tejidos y otras manufacturas. *Calaceite*, rodeada de frondosos bosques de olivos, con 2.210 habitantes. *Albarracin*, ciudad que fué episcopal, enclavada sobre el Turia, con 2.168 almas, clima sumamente frío, catedral y fábricas de paños comunes. *Cantavieja*, en terreno montañoso, cubierto de pinares, con 1.934 almas, y murallas muy antiguas. *Montalban*, con 1.828 almas, mina de azabache, alumbre y carbon de piedra. *Calamocha*, edificada sobre el Xiloca, con 1.766 habitantes, minas de cobre, lavaderos de lana y fábricas de paños y papel de estraza. *Villel*, notable por sus abundantes minas de azufre, con 1.274 habitantes. *Ojos Negros*, con 1.217, ricos criaderos de hierro y numerosas ferrerías. *Aliaga*, edificada sobre el Guadalupe, con 1.068 habitantes y mucha industria. *Segura*, con 763 almas y aguas minerales: y *Concud*, poblacion de 528 almas, situada cerca de TERUEL y en la cual, debajo de una capa de piedra, se encuentra una considerable cantidad de huesos humanos y de animales domésticos.

20. *Historia.*—Esta ciudad, tanto por su situacion, en territorio que fué de los *celtíberos lusones*, como por la alusion de los nombres que se le han atribuido, créese que ha de ser la famosa *Turba* de la España primitiva. La primera noticia histórica que aparece de *Turba* ó TERUEL, se refiere á la célebre guerra saguntina. Eran los *turbitanos* vecinos de los saguntinos, sin que obste á esto la considerable distancia en que se encuentran los sitios correlativos de las acrópolis de aquellas dos repúblicas, cuales son TERUEL y Murviedro; pues las dependencias de ambas se extendían por vastos territorios, como correspondía á la naturaleza de las ciudades antiguas, y las aldeas y terminos de los *turbitanos* se dilataban por todo el curso del Mijares hasta más abajo de Olva, donde empezaba la *Edetania*, con las posesiones de los saguntinos. El progreso de éstos, que no les permitia ya permanecer dentro de los límites que, al edificar su ciudad, les señalaran los edetanos, ni en la dilatacion que, sobre la misma region, les concedieran, los llevó, por último, á invadir las posesiones de los *turbitanos*. Esto es, al ménos, lo que resulta de la historia, en contradiccion con lo que han sostenido algunos escritores. No fueron, pues, los turbitanos quienes se apropiaron los territorios disputados, sino los saguntinos; los turbitanos no hicieron otra cosa que reclamarlos, suscitándose de aquí la empeñada cuestion de límites. Tratábase de dos repúblicas independientes, sin un poder superior que decidiese sus cuestiones, y miéntras este poder no apareció para llamar sobre ellas la atencion del mundo, quedaron oscurecidas para la historia, tratándose ambos pueblos como irreconciliables enemigos. Pero con el año 220 ántes de nuestra era, se presentó, por fin, el árbitro de aquellas diferencias, erigiéndose en tal, por autoridad propia, para decidirlas segun conviniera á sus particulares intereses. Era Sagunto ciudad reconocida por Cartago, bajo la proteccion romana, en el tratado de los límites: *Turba* perteneció por el mismo tratado á la conquista africana. Aníbal, que buscaba un pretexto plausible para romper el tratado de paz, que Roma había arrancado á su poder en Africa, con el intento sin duda de realizar la idea predominante en su familia, de llevar la guerra á Italia, llegó á *Turba*, despues de recorrer los países de los *vacceos* y *vettones*, y, aceptando la alianza de los turbitanos, puso especial cuidado en recrudecer sus querellas. Hizo que una comision de esta ciudad pasara á exponer al Senado de Cartago los agravios que recibía de los saguntinos, para lo cual dió algunas cartas, en que atribuía la conducta de estos últimos á los romanos, de quienes decía que, suscitando turbulencias en España, estimulaban ocultamente á los saguntinos contra las ciudades amigas del Senado. Dispuesto ya á romper con Roma de una manera ostensible, practicó un reconocimiento sobre la parte oriental del Ebro, como había hecho su padre anteriormente, y, á su regreso al territorio turbitano, autorizado por el Senado para obrar contra los saguntinos, segun lo estimase conveniente, llamó representantes de ambas ciudades rivales; hizo que los turbitanos le expusieran nuevamente sus quejas, en presencia de quince legados saguntinos, y se erigió en árbitro absoluto. Negáronse éstos á reconocerle tal carácter, remitiéndose á la decision de sus aliados los romanos, como lo hicieron los turbitanos respecto de los suyos (los cartagineses), y Aníbal entónces los echó de su presencia y campo, y, en la noche siguiente, empezó á talar el territorio saguntino y á mover las máquinas de guerra contra la heróica ciudad. Puede verse esta desastrosa lucha en la reseña histórica del artículo *Sagunto*. Cuando los saguntinos pidieron condiciones honrosas para evitar la total ruina de la poblacion, que veían de cerca, una de las que se les impuso fué la restitucion de los territorios que habían usurpado á los turbitanos, los cuales, viendo, al fin, colmados sus deseos con la destruccion de Sagunto, entraron en posesion de los territorios disputados, miéntras que aquellos de sus enemigos, que habían sobrevivido á los horrores de tan cruda guerra, eran vendidos como esclavos. Tres años despues, los Ecipiones, victoriosos de los ejércitos cartagineses en toda la España citerior, libertaron del cautiverio á los desgraciados saguntinos; les restituyeron su ciudad y sus campos; la abandonada *Turba* se vió arrasada, sus vecinos fueron vendidos en pública subasta y sus campos y aldeas quedaron tributarios de sus antiguos émulos. Los turbitanos de las aldeas, á pesar de su triste situacion y auxiliados tal vez por los cartagineses, volvieron á poblar su ciudad. Terminada la guerra púnica y cuando los españoles, dejando de alternar en causa ajena, vinieron á sostener directa y exclusivamente la suya propia, es probable que *Turba* hallaría ocasion de sacudir el predominio saguntino, si ya no lo había realizado. En el año 196 ántes de Jesucristo, fué testigo esta ciudad de una famosa batalla que, el pretor Q. Minucio, ganó en sus inmediaciones contra los celtíberos, mandados por sus generales *Badar* y *Besasides*, y en la cual quedó preso el primero, con 12.000 muertos y completa dispersion del resto del ejército. Este señalado suceso calmó la grande agitacion que había producido en Roma la guerra de España. Segun el erudito señor Cortés, la fábrica de los muros y torres de TERUEL, sus magníficas puertas de grandes sillares, especialmente, la del *Tozal;* el alcázar, de particular arquitectura y de grandes sillares tambien, y el aljibe de la plaza del Mercado, son restos todavía de su antigüedad romana. Todo cuanto se ha dicho relativamente á César, créese imaginario. Hé aquí copia de la memoria que aquel distinguido escritor, á quien tanto debe la literatura española, consagró á su patria y que juzgamos oportuna de este lugar. «Por decir algo del pobre y oscuro pueblo que me dió el sér, una porcion de turbitanos, al principio del siglo VIII, huyendo del furor de los sarracenos que ocuparon á TERUEL, se refugiaron en las quebradas breñas de la sierra de *Jabalambre*, y, habiendo hallado un vallecillo, regado por un riachuelo que formaba la figura de una pierna de hombre, llamado *Gamba*, y, estando este vallecillo en medio de dos montañas pobladas de pinos, que servían como de pespunte á la pierna, le pusieron el nombre de *Gamba rona*, de donde quedó *Camarona*, que vale tanto como *pierna pespuntada*, segun el significado de la voz goda *Rona*, en el *Diccionario* de Du Cange. En los documentos que se conservan en el real archivo de Barcelona, se halla dicho pueblo con el nombre de: *Camarona*, y hoy, se pronuncia *Camarena*. Los árabes ocuparon este pueblo y edificaron un castillo. El rey de Aragon, Don Pedro II, los arrojó de allí, habiéndoles dado una batalla en el Pano, que hoy conserva el nombre de *la matanza*, y donó el pueblo á Pedro del Pomar para que le poblara de cristianos, como lo hizo, estableciendo en él 30 vecinos, con otras tantas suertes de sus tierras cultivadas por los moros.» Dominado TERUEL por los árabes, no consta que éstos la destruyesen, como han asegurado algunos autores, habiendo pertenecido al

Digitized by Google

pequeño Estado musulman independiente, que se erigió en Albarracin. La ciudad permaneció en poder de los sarracenos hasta el año de 1171, época en que la conquistó, sin grandes pérdidas, el rey Don Alonso II. TERUEL apoyó decidida la autoridad de Don Pedro IV contra los unionistas de Aragon y Valencia, en premio de cuyos servicios le dió aquel monarca título y exencion de ciudad en 7 de Setiembre de 1347, ofreciéndole erigir en ella una iglesia catedral, lo que no se efectuó hasta el año de 1577. En 1363 pasó la ciudad á poder de Don Pedro I de Castilla, el cual recogió entónces el *pendon real* y las *banderas castellanas*, que se hallaban en la iglesia mayor. En 1427 reunió Córtes en TERUEL el rey Don Alonso V, en cuya época fué notable la ejecucion del juez de esta ciudad, Francisco de Villanueva, el cual fué ahogado en las casas consistoriales y arrojado su cuerpo á la plaza, pregonándose generalmente por el pueblo haber sido su muerte ocasionada por haber defendido con teson la libertad de la ciudad. En las Córtes de Alcañiz, celebradas en 1436, los procuradores de TERUEL y Albarracin y sus comunidades, propusieron y protestaron que: *consentian y admitian los fueros, privilegios, usos y buenas costumbres del reino de Aragon en cuanto no perjudicasen, ni fuesen contra sus fueros, privilegios, usos y costumbres particulares.* En 1485 se opuso el vecindario á la entrada de los inquisidores en la ciudad, quienes tuvieron que retirarse al lugar de Cella, consiguiendo luégo establecerse en la poblacion y ejercer libremente su terrible oficio, merced al apoyo que les prestara el rey católico. Sólo los censos, que se confiscaron á varias familias tachadas de herejes, ascendían anualmente á cerca de 133.000 ducados. En 1591, con motivo de las ocurrencias de Antonio Perez de Zaragoza, que dieron ocasion á Felipe II para desembarazar su autoridad sobre Aragon de los fueros que la coartaban, se amotinó el pueblo de TERUEL al recibir las cartas del desgraciado justicia mayor, el jóven Lanuza, en que hacía un llamamiento en defensa de las libertades patrias; se apoderó del depósito de armas y obligó á los regidores y demás personas principales á juntarse para resolver acerca de los auxilios que debían darse á Zaragoza; pero todo fué completamente inútil, y, al poco tiempo, tuvo que recibir á un ministro de la audiencia de Valencia, comisionado especial para que entendiese en el alboroto y, en su consecuencia, fueron ahorcados los más comprometidos, y condenados á galeras los ménos culpables. TERUEL, que, con excelentes fueros y privilegios, había encabezado una comunidad, compuesta de 84 lugares con 30.000 almas, tuvo que lamentar mucho de aquella época, corriendo la suerte de los demás pueblos de España en los acontecimientos posteriores. Durante la guerra de la Independencia, prestó nuestra insigne ciudad importantísimos servicios, restableciéndose en ella la junta de Aragon, en 30 de Mayo de 1809, la cual tuvo que refugiarse en las provincias vecinas, á la llegada del general Suchet, á últimos de Diciembre del referido año. En los trastornos civiles, que se sucedieron despues, es de notar el asedio que el brigadier Enna puso á la ciudad á fines de Junio y principios de Julio de 1843. La constancia con que sufrieron sus hijos las fatigas y penalidades de aquel sitio, así como el valor con que resistieron á las tropas sitiadoras, valieron á su ayuntamiento el título de Excelentísimo, de que actualmente goza, y un nuevo cuartel para sus armas, otorgado en 2 de Setiembre del mismo año, que representa: en campo rojo, un cañon y un obús cruzados, con una pila de balas en su centro, como emblema del ataque sufrido y de la victoria alcanzada.

21. *Varones célebres.* — TERUEL es patria de los famosos Don Juan Diego Martinez de Marsilla y Doña Isabel de Segura, conocidos por los *amantes de* TERUEL, cuyos esqueletos se conservan todavía; del padre Jerónimo de Ripalda, de la Compañía de Jesus; de Don Sebastian Navarro y Arroita, obispo de Tarazona, y de Don Pascual Ibañez, autor de una memoria económico-estadística de todo el partido de esta ciudad, premiada por la Real Sociedad aragonesa.

22. *Títulos.*—TERUEL lleva, desde tiempo inmemorial, los títulos de: *muy noble, fidelísima* y *vencedora.*

23. *Heráldica.*—El escudo de armas de la ciudad ostenta, además del cuartel mencionado, un murciélago, en memoria de la parte que tuvo esta gloriosa poblacion en la conquista de Valencia, y un toro con una estrella encima.

Teruelo. Masculino. Provincial Aragon. Bola hueca, donde se incluye el nombre ó número de cada uno de los que entran en suerte.

Teruncio. Masculino. Moneda romana muy pequeña, de plata, que valía tres onzas ó la cuarta parte de un as.

ETIMOLOGÍA. Latin *tĕruncĭus*, el cuadrante, moneda romana que valía la cuarta parte de un as ó tres onzas; de *ter*, tres veces, y *uncĭa*, onza: catalan, *terunci*; francés, *téronce.*

Teruvela. Femenino anticuado. POLILLA.

Terzo, za. Adjetivo anticuado. TERCERO.

Terzon, na. Adjetivo. Provincial Aragon. Que se aplica al novillo de tres años. Se usa tambien como sustantivo.

Terzuela. Femenino. En algunas iglesias, la distribucion que se gana por asistir á la hora de tercia.

Terzuelo. Masculino. El tercio ó tercera parte de alguna cosa. ‖ TORZUELO.

Tesadura. Femenino. Accion ó efecto de tesar. ‖ Plural. Las jarcias muertas cuando son nuevas.

Tesaliano, na. Sustantivo y adjetivo. TESALIENSE.

Tesaliense. Adjetivo. El natural de Tesalia, y lo perteneciente á ella.

Tésalo, la. Adjetivo. TESALIENSE.

Tesalónica ó Terma. Femenino. *Geografía antigua.* Ciudad de Macedonia (Migdonia), sobre el golfo Termáico.

Tesalónico, ca. Adjetivo. El natural de Tesalónica, y lo perteneciente á esta ciudad.

Tesar. Activo. *Marina.* Poner tirantes los cabos. ‖ Andar hácia atrás los bueyes uncidos.

Tesaracondáctilo, la. Adjetivo. *Zoología.* Que tiene cuarenta dedos.

ETIMOLOGÍA. Griego *tessarákonta*, cuarenta, y *dáktylos*, dedo: τεσσαράκοντα δάκτυλος.

Tesaurero. Masculino anticuado. TESORERO.

Tesaurizar. Activo anticuado. ATESORAR.

Tesauro. Masculino. Indice ó compendio de voces y términos reducidos de una lengua á otra; como: TESAURO de Salas, Henriquez, etc. ‖ Anticuado. TESORO.

ETIMOLOGÍA. *Tesoro.*

Tesbique. Masculino anticuado. TABIQUE.

Tescatlibochtli ó Tlaloch. Masculino. *Mitología.* Dios de los mejicanos, vengador de los crímenes, cuyo ídolo, de granito negro y brillante y adornado con piedras preciosas, le representaba con anillos de oro y plata en el labio inferior, un gran lingote de oro en el pecho, cadenas de oro al brazo, una esmeralda en el hombril, cuatro flechas en la mano derecha y un espejo de oro, adornado de plumas, en la izquierda. Tres veces al año, se le sacrificaban víctimas humanas.

Teseo. Masculino. *Tiempos heróicos.* Hijo de Egeo, rey de Aténas, y de Etra, domador de monstruos y de tiranos, á ejemplo de Hércules, que, desterrado del reino y de su patria, murió en Esciros á manos de Nicomedes. (OVIDIO.)

ETIMOLOGÍA. Latin *Thēseŭs*, del griego *Theòs*, Dios, nombre dado á este héroe mitológico por su abuelo el rey Egeo, quien supuso que su nieto tenía por padre al dios Neptuno. (MONLAU.)

Reseña.—Héroe griego, décimo rey de Aténas, que nació en Trezene hácia el siglo XII ántes de Jesucristo. Fué hijo de Egeo, rey de Aténas, y de Ætra, hija de Piteo, rey de Trezene. Habiendo Egeo colocado su espada bajo una piedra enorme, prometiendo reconocer como hijo al que la llevase, TESEO, á los 16 años, alzó la piedra y su madre le envió á Aténas. Emprendió el camino por tierra, por lo mismo que ofrecía más peligros. Los ladrones infestaban la Argólida, el istmo de Corinto y el Atica; pero TESEO desafió y venció sucesivamente á Linnis, Seiron, Cercion y Procusto, y

Digitized by Google

llegado á Aténas, fué reconocido por Egeo. En Atica, venció á los palántidas, que querían despojar á su padre, y cogió vivo un toro que desolaba las llanuras de Maraton. Por último, encargado de conducir á Creta el tercer tributo de siete doncellas y siete mancebos, destinados al Minotauro, penetró en el famoso laberinto, con ayuda de un hilo que Ariana le dió para poder salir, y mató al monstruo. Partió, llevándose á Ariana y Fedra; pero abandonó á Ariana en la isla de Náxos. Olvidó cambiar las velas negras que su nave llevaba al partir para Creta; y, creyendo, Egeo que había sido devorado por el Minotauro, se arrojó desesperado al mar. Proclamado rey, dió á sus súbditos instituciones que le hicieron ser considerado como el primer legislador de Aténas. Instituyó la fiesta de las *oscoforias*, la de las *panateneas*, fundó los juegos ístmicos; reunió en un solo pueblo los habitantes del Atica y los dividió en tres clases: *nobles, agricultores* y *artesanos*, y mantuvo otra division más antigua en cuatro tribus geográficas, subdivididas en doce *fratrias;* y éstas, en 360 razas ó γένεα *(génea)*. Teseo tomó parte en casi todas las grandes hazañas de la época heróica, como la expedicion de los argonautas y la caza de la fiera de Calidonia; combatió á las amazonas y robó á Helena. Quiso ayudar á Piritóo á robar á Proserpina; pero, detenido en los Infiernos, no salió de allí hasta que fué libertado por Hércules. A su vuelta, escuchó las quejas de Fedra contra Hipólito é invocó á Neptuno contra el hijo que creía culpable. Todo se volvió desde entónces contra Teseo. Estalló una revolucion, se vió obligado á huir y se desterró á Seyros, donde el rey Licómedes le hizo morir á traicion. Cimon llevó posteriormente las cenizas de Teseo á Aténas y la ciudad elevó un templo á su héroe, que puso entre los semidioses.

Tésis. Femenino. Conclusion, por aserto.

Etimología. Griego θέσις *(thésis)*, situacion, paralelo de θέμα *(théma)*, forma de τίθημι *(títhēmi)*, colocar: latin, *thĕsis;* italiano, *tesi;* francés, *thèse;* catalan, *tésis*.

Tesmófora. Adjetivo. *Politeismo.* Sobrenombre de Céres, como introductora de la agricultura y del órden civil entre los hombres.

Etimología. Griego θεσμοφόρος *(thesmophóros)*; de *thesmós*, ley, y *phorós*, que lleva: francés, *thesmophore.*

Tesmoforias. Femenino plural. *Antigüedades.* Fiestas que celebraban las mujeres de Aténas en honor de Céres Tesmófora.

Etimología. *Tesmófora:* francés, *thesmophories.*

Reseña.—Historia antigua. Fiestas que se celebraban, en honor de Céres *Tesmófora* ó legisladora, en Aténas y Eleusis, en el mes de *Pyanepsion* (Noviembre), y duraban tres dias. Su institucion se atribuye á Orfeo, á Triptolemo y á las danáides. Solamente las mujeres tenían derecho á asistir; pero presididas por un sacerdote de la familia de los Eumólpidas. Preparábanse para estas fiestas, durante nueve dias, por medio de una vida casta y pura. En el primer dia de las tesmoforias, iban procesionalmente desde Aténas á Eleusis; el segundo, simulaban, con una antorcha en la mano, el rapto de Proserpina; y el tercero, estaba consagrado á las iniciaciones.

Tesmoteta. Masculino. *Antigüedades.* Nombre que se daba en Aténas á los magistrados que velaban por el cumplimiento de las leyes.

Etimología. Griego θεσμοθέτη *(thesmothétē)*; de *thesmós*, ley, y *thétēs*, «el que pone:» francés, *thesmothète.*

Sentido etimológico.—Quiere decir literalmente: «el que pone la ley:» θεσμός θέτης.

Teso, sa. Adjetivo. Tieso. ‖ Tenso, tirante. ‖ Masculino. La cima ó alto de algun cerro ó collado.

Teson. Masculino. Firmeza, constancia, inflexibilidad.

Tesonería. Femenino anticuado. Accion ejecutada con empeño ó teson.

Tesonía. Femenino anticuado. Terquedad, pertinacia.

Tesorar. Activo anticuado. Atesorar.

Tesorería. Femenino. El cargo ú oficio de tesorero. ‖ La oficina ó despacho del tesorero.

Etimología. *Tesorero:* catalan, *tresoreria, tesoreria;* provenzal, *thezauraria;* francés, *trésorerie;* italiano, *tesoreria.*

Tesorero, ra. Masculino y femenino. La persona diputada para la custodia y distribucion del tesoro. ‖ En las iglesias catedrales y colegiales, el canónigo ó dignidad á cuyo cargo está la custodia de las reliquias y alhajas más preciosas de ellas.

Etimología. *Tesoro:* catalan, *tresorer;* provenzal, *thesaurier;* francés, *trésorier;* italiano, *tesorero.*

Tesoro. Masculino. Depósito antiguo de dinero ó alhajas escondido, y cuyo dueño se ignora. ‖ El erario público ó particular que se conserva y guarda por alguna persona destinada á este fin, para ocurrir á los gastos y urgencias. ‖ Abundancia de caudal y dinero, guardado y conservado. ‖ Metáfora. Depósito, suma ó compendio de noticias ó cosas dignas y estimables.

Etimología. Griego θέω *(théō)*, yo pongo, yo guardo; θήκη *(thékē)*, caja; θησαυρός *(thēsaurós)*, tesoro: latin, *thēsaurus;* italiano, *tesoro;* napolitano, *trasoro;* portugués, *thesouro;* francés, *trésor;* provenzal, *thesaur;* catalan, *tresor, tesor;* burguiñon, *trésô.*

Tespiades. Véase Tespio.

Tespio. Masculino. *Tiempos heróicos.* Hijo de Erecteo y rey de Tespies, entregó sus cincuenta hijas á Hércules. Los hijos que tuvieron, se llamaron *Tespiades* y fueron á establecerse en Cerdeña bajo la conducta de Iolas.

Tespis. Poeta griego, creador de la tragedia, que vivía por los años de 530 ántes de Jesucristo. Desterrado de Aténas porque sus ficciones daban el ejemplo de la mentira, se puso á recorrer el Atica con algunos actores, en un carro, que les servía de teatro. (Sala.)

Reseña.—1. Nació en una pequeña ciudad próxima á Icaria, en el Atica.

2. Sin datos positivos, la antigüedad le suponía creador de la tragedia, por más que algunos las upongan anterior á su tiempo.

3. Esta primera manifestacion del arte escénico no consistía más que en largos monólogos de un solo actor, que era interrumpido por el coro.

4. El destierro de Tespis fué dictado por la severidad de Solon, que veía un peligro para la moral en las ficciones dramáticas.

5. El personaje de estos apuntes fué el inventor de la máscara trágica y maestro de Frínico.

6. Se le atribuyen algunos poemas escénicos, entre los que se citan: *Penteo, Alcestes* y *El Combate de Pelias;* pero ya en el siglo I de nuestra era no existía ninguno de ellos.

Tessera. Masculino. *Antigüedades.* Dado cúbico para varios juegos de azar, entre los antiguos romanos. De milicia. Pequeña plancha de madera, en que los generales romanos, en tiempo de guerra, escribían las órdenes que daban sobre el campo y que iban á llevar los soldados, llamados tesserarios. ‖ De hospitalidad. Pequeño trozo de madera, de hueso, de marfil, de figura oblonga, en que se inscribían los nombres de dos huéspedes; al separarse, cada uno guardaba la mitad, que servía como de señal de reconocimiento en las familias respectivas y daba derecho á ser acogido en ellas como huésped. ‖ Teatral. Pieza de marfil ó de bronce, que los candidatos á las magistraturas, entre los antiguos romanos, entregaban á sus partidarios, para ocupar, en los juegos públicos, los sitios que hacían guardar para este fin. La tessera llevaba frecuentemente la indicacion de la seccion y de la grada del teatro ó anfiteatro, donde se reservaba el sitio. ‖ De gladiadores. Especie de pequeña regleta dada á los gladiadores, como signo de distincion, y que llevaban al cuello. Tenían grabados su nombre y la época en que habían combatido. ‖ Frumentaria. Marca dada á los ciudadanos pobres para obtener una racion de trigo en la Annona.

Etimología. Latin *tessĕra,* que es el griego τέσσερες *(tésseres)*.

Reseña.—El griego τέσσερες *(tésseres)* es la forma jónica de τέσσαρες *(téssares)*, que significa cuatro, porque la tessera era una señal de reunion.

Tesserario. Sustantivo y adjetivo. *Antigüedades.* Soldado del ejército romano, que recibía del tribuno de su legion la consigna escrita en una *tessera*, comunicándola de tienda en tienda.

Digitized by Google

ETIMOLOGÍA. Latin *tessĕsārĭus*.

Test. Masculino. *Historia.* Nombre dado á un juramento que el Parlamento de Inglaterra impuso en 1673, por iniciativa de Shaftesbury, á los que habían de desempeñar algun cargo público, á fin de oponerse á las intenciones bondadosas de Cárlos II para con los católicos, y de herir particularmente al duque de York, despues, Jacobo II, gran almirante de Inglaterra. Los funcionarios debían declarar por escrito que no creían en la *transubstanciacion*. En 1678, se añadió al juramento del TEST la reprobacion del *culto de la Vírgen y de los santos*. En 1682, el TEST introducido en Escocia contenía la adhesion al protestantismo y la renuncia al *Covenant*, así como á toda doctrina de resistencia al Gobierno. El juramento del TEST, invencion é instrumento de partido, como son todos estos juramentos, fué abolido en 1829.

Testa. Femenino. La parte superior de la cabeza, desde el nacimiento del pelo hasta las cejas, que en los racionales se llama por lo regular frente, y suele tomarse por toda la cabeza. ‖ La frente, cara ó parte anterior de algunas cosas materiales. ‖ Entendimiento, capacidad y prudencia en la acertada conducta de las cosas. ‖ CORONADA. El rey, príncipe ó señor que no reconoce superior en lo temporal. ‖ DE FERRO Ó TESTAFÉRREA. TESTAFERRO.

ETIMOLOGÍA. Latin *testa*, vasija de barro cocido, y, por semejanza de forma, cabeza, cráneo: francés antiguo, *teste;* moderno, *tête;* italiano, portugués, provenzal y catalan, *testa;* walon, *tiess;* burguiñon y ginebrino, *tête.*

Testaceiforme. Adjetivo. *Historia natural.* Que tiene la forma de una concha.

Testacela. Femenino. *Zoología.* Género de moluscos pulmonares.

Testáceo, cea. Adjetivo. *Zoología.* Epíteto de los animales provistos de concha.

ETIMOLOGÍA. Latin *testācĕus, testācĭus;* de barro cocido; y figuradamente, lo que tiene concha, aludiendo al color del barro que se cuece; forma de *testa*, vasija de barro cocido: catalan, *testáceo, a;* francés, *testacé, ée;* italiano, *testaceo.*

Testaceografía. Femenino. Descripcion de los testáceos.

Testaceográfico, ca. Adjetivo. Concerniente á la testaceografía.

Testaceógrafo, fa. Femenino. Entendido en testaceografía.

Testaceología. Femenino. Historia natural de los testáceos.

Testacion. Femenino. La accion y efecto de testar ó tachar.

ETIMOLOGÍA. *Testar:* Latin, *testātĭo*, forma sustantiva abstracta de *testātus*, testado.

Testada. Femenino. TESTERADA.

Testado. Adjetivo. El que ha muerto con testamento, como contrapuesto al que ha muerto intestado.

ETIMOLOGÍA. Latin *testātus*, participio pasivo de *testāri*, testar; catalan; *testat, da;* francés, *testé;* italiano, *testato.*

Testador, ra. Masculino y femenino. La persona que hace testamento.

ETIMOLOGÍA. *Testar:* latin, *testātor;* catalan, *testador, a;* francés, *testateur, testatrice;* italiano, *testatore.*

Testadura. Femenino. Borradura lineal de las letras que estaban escritas.

ETIMOLOGÍA. *Testar*, aludiendo á que las testaduras se testimoniaban; es decir, se *testaban.*

Testaferro. Masculino. El que presta su nombre en algun contrato, pretension ó negocio que en la realidad es de otra persona.

Testamentaría. Femenino. Ejecucion de lo dispuesto en el testamento y voluntad del testador. ‖ La reunion de los albaceas. ‖ El conjunto de documentos y papeles que convienen para el debido cumplimiento de la voluntad del testador.

ETIMOLOGÍA. *Testamentario:* catalan, *testamentaría.*

Testamentario, ria. Adjetivo. Lo tocante al testamento, ó lo que es propio de él. ‖ Masculino. Albacea ó cabezalero que tiene á su cargo ejecutar y cumplir la voluntad del testador y lo dispuesto y mandado en el testamento.

ETIMOLOGÍA. *Testamento:* catalan y provenzal, *testamentari, a;* francés, *testamentaire;* italiano, *testamentario.*

Testamentifaccion. Femenino. TESTAMENTIFICACION.

Testamentificacion. Femenino. *Forense.* Acto de otorgar testamento.

Testamento. Masculino. Acto solemne y esencialmente revocable, en que se consigna la última voluntad de una persona, de las que pueden otorgarlo segun las leyes, tocante al destino de la generalidad de sus bienes, y á la declaracion de ciertos derechos, para despues del fallecimiento del testador. ‖ Anticuado. Embargo ó aprehension judicial de las cosas, á pedimento del acreedor. ‖ ABIERTO. El que se hace de viva voz, declarando el testador su última voluntad ante tres testigos y escribano, hoy notario, ó sin él, ante cinco testigos vecinos del lugar en que se otorga, ó finalmente ante siete testigos, aunque sean forasteros, y sin asistencia de notario. ‖ CERRADO Ó ESCRITO. El que se otorga presentando el testador un escrito cerrado, en que asegura que se contiene su última voluntad, ante siete testigos y un notario, firmando así el otorgante como los demás en el sobrescrito ó nema. ‖ MILITAR. El que hacen los militares sin otra solemnidad que probar su voluntad con dos testigos, ó por una simple escritura de su puño. ‖ NUNCUPATIVO. TESTAMENTO ABIERTO. ‖ ANTIGUO TESTAMENTO. El libro que contiene los escritos de Moisés y todos los demás canónicos anteriores á la venida de Jesucristo. ‖ NUEVO TESTAMENTO. El libro que contiene los evangelios y demás obras canónicas posteriores al nacimiento de Jesus. ‖ LO QUE NO PASA POR TESTAMENTO, PASA POR CODICILO. Frase familiar con que se da á entender que lo que no puede hacerse por el camino regular, se suele hacer por otros medios. ‖ ORDENAR SU TESTAMENTO. Frase. Otorgarlo. ‖ OTORGAR SU TESTAMENTO. Frase. Hacerlo. ‖ QUEBRANTAR EL TESTAMENTO. Frase forense. Inutilizar ó invalidar el que se hizo segun derecho, y permaneciendo en el mismo estado el testador; como cuando le nace un heredero, cuando hace otro TESTAMENTO perfecto, ó cuando adopta por hijo á alguno.

ETIMOLOGÍA. 1. *Testar:* latin, *testāmentum,* declaracion de la última voluntad; francés, provenzal y catalan, *testament;* italiano, *testamento.*

2. Tertuliano tradujo por *testāmentum* el griego διαθήκη *(diathékē)*, compuesto de *dia*, al través, y *thékē*, arca; de aquí vino la costumbre de llamar *Antiguo* y *Nuevo* TESTAMENTO á los libros sagrados de la antigua y nueva alianza.

3. Por consiguiente, este TESTAMENTO no tiene relacion alguna con *testar;* sino que es el griego *diathékē*, «al través del arca.»

Reseña histórica.—I. TESTAMENTO *entre los antiguos romanos.*—1. El *testamentum* era el derecho del ciudadano á poder disponer de sus bienes para despues de su fallecimiento.

2. Los hombres adquirían este derecho á los 14 años, y las mujeres, á los 12.

3. Originariamente, la sucesion legal estaba en el órden de la descendencia directa. El que quería invertir ese órden, debía verificarlo ante el pueblo, en los comicios por curias que, al efecto, se celebraban dos veces al año.

4. Posteriormente, y con el fin de facilitar los TESTAMENTOS, los comicios fueron representados por cinco ciudadanos romanos que hubieran llegado á la edad de la pubertad.

5. Hasta la ley de las *Doce Tablas*, el derecho de testar no pertenecía más que á los patricios: los plebeyos no le tenían sino de una manera especial; esto es, por una escritura de venta, simulada á favor del heredero que elegía, que era lo que se llamaba la *mancipacion.*

6. La ley de las *Doce Tablas*, proclamando la igualdad de derechos entre los dos órdenes, estableció que la *mancipacion* sería la única manera de testar.

7. El TESTAMENTO *sobre las armas (testamentum in provinctu)* era el TESTAMENTO que el soldado en campaña hacía en alta voz, ante tres ó cuatro compañeros, declarando los herederos que nombraba. Esta declaracion bastaba, y era un resto del modo primitivo de testar en asamblea de comicios.

II. TESTAMENTOS *políticos.*—1. Los modernos han dado este nombre á los

Digitized by Google

escritos póstumos dejados por los soberanos ó por los ministros del Estado, ó que se les atribuye, conteniendo por lo general, ya un sumario de sus actos, ya consejos políticos para sus sucesores.

2. No se cita de la antigüedad más que una acta de este género: es el TESTAMENTO *de Augusto*, más conocido por el nombre de *Inscripcion de Ancyra*.

3. Entre los modernos se citan los TESTAMENTOS *políticos* de Felipe Augusto, de Richelieu, de Colbert, de Louvois, de Alberoni y de Pedro *el Grande*, czar de Rusia.

4. El TESTAMENTO *político* de Felipe Augusto es una ordenanza dada por este príncipe ántes de su partida á la cruzada, con el fin de organizar la administracion monárquica.

5. El TESTAMENTO *político* de Richelieu, publicado en Amsterdam en 1687, representa la verdadera obra del cardenal. «Es la pintura de su espíritu, dice La Bruyère; su alma entera se desenvuelve allí; en él se descubre el secreto de su conducta y de sus acciones; el orígen y la verosimilitud de tantos y tan grandes acontecimientos de su administracion; se ve que un hombre que piensa viril y justamente, ha podido obrar con seguridad y con éxito, y que aquel que ha realizado grandes cosas, de que jamás se ha escrito, ha debido escribir como las ha hecho.» Foncemagne ha probado doctamente, á pesar de la opinion contraria de Voltaire, la autenticidad de este TESTAMENTO, del que ha dado la edicion más completa (1764), precedida de una *Sucinta narracion* de todas las grandes acciones del reinado de Luis XIII desde 1624 hasta 1641. Una tercera parte del TESTAMENTO *político* de Richelieu, publicada en Amsterdam en 1689, no es más que la reimpresion del *Traité de la politique de France*, por Du Châtelet.

6. El TESTAMENTO *político* de Colbert (La Haya, 1693 y 1711), es una obra apócrifa, una mala copia del de Richelieu, fabricada por Courtin de Sandras.

7. En el mismo caso está el TESTAMENTO *político* de Louvois, del mismo autor (Paris, 1695).

8. El TESTAMENTO *político* de Alberoni no es de este famoso ministro, sino la obra de Durey de Morsan, publicada, como traducida del italiano, en Lausana (1753) por Maubert de Gouvert, autor tambien de un TESTAMENTO *político* del caballero de Walpole (Amsterdam, 1767), que áun vale ménos.

9. El TESTAMENTO *político* de Pedro *el Grande* ha sido frecuentemente considerado como auténtico, en el sentido de que sería hecho con documentos recogidos en el Ministerio de Negocios extranjeros de Rusia. El czar traza en él un plan de engrandecimiento del imperio, siendo los principales medios que indica: dar á la nacion rusa las costumbres europeas; alimentar la anarquía en Polonia, á fin de apoderarse de este país; mezclarse en las querellas de Europa, y, sobre todo, de Alemania; poner en lucha á Francia con Austria, así como á sus aliadas, y aprovecharse de su debilidad para invadirlas; extenderse á lo largo del mar Báltico é incitar á Inglaterra, Dinamarca y Brandeburgo contra la Suecia, que acabará por ser subyugada; extenderse tambien por el mar Negro, creando una marina sobre las costas de este mar, interesando al Austria para arrojar de Europa á los turcos, empleando el ascendiente de la religion sobre los griegos repartidos en el imperio otomano, y no perder de vista que el comercio de la India da la gobernacion de Europa á los que disponen de ese gran medio de riqueza.

Testamiento. Masculino anticuado. TESTAMENTO.

Testante. Participio activo anticuado de testar. El que atestigua.

Testar. Neutro. Hacer testamento. || Activo. Borrar ó tachar las letras ó caractéres escritos. || Anticuado. ATESTIGUAR. || Anticuado. Embargar judicialmente, ó denunciar alguna cosa, pidiendo su embargo.

ETIMOLOGÍA. Latin *testāri:* italiano, *testare;* francés, *tester;* catalan, *testar.*

El osco *tristamentud*, testamento, demuestra que *testis* representa *trestis*, cuyo orígen no está averiguado. (LITTRÉ.)

Testarada. Femenino. Golpe dado con la testa. || Terquedad, inflexibilidad y obstinacion en alguna aprension particular.

Testarron, na. Adjetivo. TESTARUDO.

Testarronería. Femenino. Terquedad, obstinacion, empeño tenaz y porfiado, con que uno insiste en su opinion ó en alguna aprension ó capricho.

Testarudez. Femenino. Cualidad de testarudo.

Testarudo, da. Adjetivo. Porfiado, terco, cabezudo, temoso; el que se obstina en llevar adelante su opinion, propósito, aprension ó capricho.

ETIMOLOGÍA. *Testa* y *rudo:* «rudo de testa:» catalan, *testarrut.*

Teste. Anticuado. TESTIGO.

Testecillo, lla. Adjetivo diminutivo de tiesto.

Testemuna. Femenino anticuado. TESTIGO, TESTIMONIO.

Testemunar. Activo anticuado. TESTIMONIAR.

Testemunio. Masculino anticuado. TESTIMONIO.

Testemunna. Femenino anticuado. TESTIGO, TESTIMONIO.

Testera. Femenino. La frente ó principal fachada de una cosa. || En los coches, es el asiento en que se va de frente, á distincion del otro, que llaman vidrio, en que se va de espaldas. || El adorno que se ponía en la frente del caballo y otras bestias. || La parte anterior de la cabeza del animal.

ETIMOLOGÍA. *Testa:* catalan, *testera;* francés, *têtière;* italiano y provenzal, *testiera.*

Testerada. Femenino. TESTARADA.

Testero. Masculino. TESTERA.

Testicular. Adjetivo. *Anatomía.* Concerniente á los testículos, en cuyo sentido se dice: BOLSA TESTICULAR.

ETIMOLOGÍA. *Testículo:* catalan, *testicular;* francés, *testiculaire;* italiano, *testiculare.*

Testículo. Masculino. *Anatomía.* Glándula que está contenida en el escroto y segrega la esperma.

ETIMOLOGÍA. Catalan, *testícul;* francés, *testicule;* italiano, *testiculo*, del latin *testĭcŭlus*, forma intensiva de *testis;* y mejor, *testes, testĭum*, derivado de *testa*, tierra cocida, por semejanza de figura ó color.

Reseña.—Cuerpo glanduloso, que sirve para preparar la materia de la generacion.

Testificable. Adjetivo. Que se puede testificar.

Testificacion. Femenino. *Forense.* La accion y efecto de testificar y asegurar alguna cosa.

ETIMOLOGÍA. *Testificar:* latin, *testificātĭo*, forma sustantiva abstracta de *testĭfĭcātus*, testificado; catalan, *testificació.*

Testificado, da. Participio pasivo de testificar.

ETIMOLOGÍA. Latin *testĭfĭcātus*, participio pasivo de *testĭfĭcāri*, testificar.

Testificador, ra. Masculino. El que testifica.

ETIMOLOGÍA. *Testificar:* latin, *testificātor*, forma agente de *testĭfĭcātĭo*, testificacion; catalan, *testificador, a.*

Testificamiento. Masculino. TESTIFICACION.

Testificante. Participio activo de testificar. El que testifica.

Testificar. Activo. *Forense.* Afirmar ó probar de oficio alguna cosa, con referencia á testigos ó á documentos auténticos. || Deponer como testigo en algun acto judicial. || Declarar, explicar y denotar con seguridad y verdad alguna cosa, en lo físico y en lo moral.

ETIMOLOGÍA. Latin *testĭfĭcāri*, de *testis*, testigo, y *fĭcāre*, tema frecuentativo de *facĕre*, hacer: catalan, *testificar.*

Testificata. Femenino. *Forense.* Provincial Aragon. El testimonio é instrumento legalizado de escribano, en que da fe de alguna cosa.

Testificativo, va. Adjetivo. Lo que declara y explica con certeza y testimonio verdadero alguna cosa.

ETIMOLOGÍA. *Testificar:* catalan, *testificatiu, va.*

Testiforme. TESTIFORME.

ETIMOLOGÍA. La forma *testiforme*, que aparece en varios *Diccionarios*, es bárbara.

Testigo. Comun de dos. El que da testimonio de alguna cosa, ó la atestigua. || Cualquier cosa, aunque sea inanimada y no pueda declarar, por la cual se arguye ó infiere la verdad de algun hecho. || ABONADO. *Forense.* El que no tiene tacha legal. || El que,

Digitized by Google

no pudiendo ratificarse por haber muerto ó hallarse ausente, es abonado por la justificacion que se hace de su veracidad y de no tener tachas legales. ‖ DE OIDAS. El que depone de algun caso por haberlo oido á otros. ‖ DE VISTA. El que se halló presente al caso en que atestigua ó depone. ‖ FALSO. El que declara ó depone contra la verdad. ‖ OCULAR. TESTIGO DE VISTA. ‖ SINGULAR. *Forense.* El que, por discordar de los otros en el hecho, persona, circunstancias del lugar ó tiempo, no hace fe ni sirve su dicho. ‖ SINODAL. La persona honesta, de suficiencia y probidad, nombrada en el sínodo, para saber de ella la observancia de los estatutos sinodales. ‖ EXAMINAR TESTIGOS. Frase forense. Tomarles las declaraciones, escribiendo lo que dicen y deponen, al tenor del interrogatorio. ‖ HACER TESTIGOS. Frase forense. Poner personas de autoridad, para que confirmen la verdad de una cosa. ‖ MUCHO APRIETA ESTE TESTIGO. Expresion familiar que se usa cuando alguno prueba con hechos indubitables lo contrario de lo que otro decía.

ETIMOLOGÍA. *Testar:* latin, *testis.*

Testigua. Masculino anticuado. TESTIGO.

Testiguar. Activo anticuado. ATESTIGUAR.

Testiguo. Masculino anticuado. TESTIGO.

Testil. TEXTIL.

ETIMOLOGÍA. La forma *testil,* que aparece en algunos *Diccionarios,* es bárbara.

Testimonia. Femenino anticuado. TESTIGO, TESTIMONIO.

Testimoniable. Adjetivo. Que se puede testimoniar.

Testimoniador, ra. Masculino. El que testimonia.

Testimonial. Adjetivo. Lo que hace fe y verdadero testimonio. ‖ Femenino plural. El instrumento auténtico que asegura y hace fe de lo contenido en él. Tómase especialmente por el testimonio que dan los obispos de la buena vida, costumbres y libertad de algun súbdito que pasa á otra diócesis.

ETIMOLOGÍA. *Testimonio:* latin, *testimōniālis;* catalan, *testimonial;* francés, *testimonial, ale;* italiano, *testimoniale.*

Testimoniamiento. Masculino anticuado. TESTIMONIO.

Testimoniar. Activo. Atestiguar ó servir de testigo para alguna cosa.

ETIMOLOGÍA. *Testimonio:* latin, *testimōnium,* testimonio; bajo latin, *testimōniāre;* italiano, *testimoniare;* francés del siglo XI, *testimoiner;* moderno, *témoigner,* por *témoigner;* provenzal y catalan, *testimoniar;* portugués, *testemunhar (testemuñar);* walon, *temoigni.*

Testimoniero, ra. Adjetivo. El que levanta falsos testimonios.

Testimonio. Masculino. Atestacion ó aseveracion de alguna cosa. ‖ *Forense.* Instrumento legalizado de escribano, en que da fe de algun hecho. ‖ Prueba, justificacion y comprobacion de la certeza ó verdad de alguna cosa. ‖ Impostura y falsa atribucion de alguna culpa. Dícese más comunmente FALSO TESTIMONIO. ‖ Anticuado. TESTIGO.

ETIMOLOGÍA. 1. Latin *testĭmōnĭum,* de *testis,* testigo, y *mūnus,* deber, oficio, cargo: italiano, *testimonio;* francés del siglo XII, *tesmoing;* moderno, *témoin;* provenzal y catalan, *testimoni,* testigo y testimonio; walon, *témon.*

2. El provenzal y el catalan significan *testigo* y TESTIMONIO, porque el bajo latin dió á *testĭmōnĭum* la significacion de testigo, como se ve en una capitular del siglo XII.

3. La *o* larga de *testĭmōnĭum* es la *u* larga de *mūnus,* oficio.

4. Por consiguiente, *testĭmōnĭum* representa *testĭmūnus,* «oficio del testigo.»

Testimoñero, ra. Adjetivo anticuado. TESTIMONIERO. ‖ Hazañero, hipócrita.

Testimunna. Femenino anticuado. TESTIGO, TESTIMONIO.

Testimunnar. Activo anticuado. ATESTIGUAR.

Testimuno. Masculino anticuado. TESTIMONIO.

Testio. Véase TESPIO.

Testo. TEXTO.

ETIMOLOGÍA. La forma *testo,* que aparece en varios *Diccionarios,* es bárbara.

Teston. Masculino. *Numismática.* Moneda usada en diversos reinos, llamada así, porque tiene grabada una cabeza ó testa.

ETIMOLOGÍA. Francés *teston:* portugués, *tostão;* italiano, *testone;* formas de *testa,* aludiendo á la testa *del rey* que llevaban dichas monedas á guisa de escudo.

Reseña.—Moneda de plata, que se principió á fabricar en tiempos de Luis XII y se dejó de acuñar en los de Enrique III, en 1575. Valía de diez á doce sueldos y circuló hasta el reinado de Luis XIV.

Testorio, ria. Adjetivo. Que es propio para tejer. ‖ Concerniente al arte de tejer.

Testudo. Masculino. Arma ó máquina bélica, á manera de concha de galápago, con que se cubrían los soldados para arrimarse á las murallas y defenderse de las armas arrojadizas. (Véase TORTUGA.)

ETIMOLOGÍA. Latin *testūdo,* la tortuga, forma de *testu,* la cobertera de barro, derivado de *testa,* barro cocido; simétrico de *testācĕus,* testáceo: catalan, *testut.*

Testuz. Masculino. En algunos animales, lo que en otros se llama frente.

ETIMOLOGÍA. *Testa.*

Testuzo. Masculino. TESTUZ.

Tesura. Femenino. TIESURA.

Tesureria. Femenino anticuado. Tesura, terquedad.

Teta. Femenino. Parte doble del cuerpo humano y de algunos animales, que sirve en las hembras para la secrecion y excrecion de la leche. En la especie humana, se da más comunmente á estos órganos el nombre de PECHOS. ‖ El pezon del pecho. ‖ DE MAESTRA. MAESTRIL. ‖ DE VACA. Género de uvas gruesas y largas. ‖ DAR LA TETA. Frase. Dar de mamar. ‖ AL ASNO. Frase metafórica con que se explica la improporcion ó inutilidad de alguna accion que se ejecuta con quien no la ha de agradecer ó aprovechar. ‖ MAMAR UNA TETA. Frase metafórica con que se reprende ó zahiere al que, ya en edad mayor, muestra demasiada aficion ó apego á su madre, con propiedades de niño.

ETIMOLOGÍA. 1. Sanscrito *dhâ* (en donde los griegos leían *thâ*), mamar: griego, τήθη *(tēthē),* teta; antiguo alto aleman, *ziza;* gaélico, *teth;* bajo breton, *tez, téc'h;* italiano, *tetta;* francés, *tette;* provenzal, *teta.*

2. No merece atencion alguna la interpretacion del siguiente texto:

«Covarrubias le da varias etimologías, y entre ellas de *Tithi,* griego, que vale ama de leche.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

Tetador, ra. Masculino. El que teta.

Tetamiento. Masculino. Accion ó efecto de tetar.

Tetánico, ca. Adjetivo. *Medicina.* Lo concerniente al tétanos.

ETIMOLOGÍA. *Tétano:* griego, τετανικός *(tetanikós);* latin, *tetănĭcus;* italiano, *tetanico;* francés, *tétanique.*

Tétanos ó **Tétano.** Masculino. *Medicina.* Rigidez y tension convulsiva de los músculos sometidos al imperio de la voluntad.

ETIMOLOGÍA. Griego τείνειν *(teïnein),* tender; τέτανος *(tétanos),* tension: latin, *tĕtănus* convulsion; italiano, *tetano;* francés, *tétanos.*

Tetar. Activo. ATETAR.

ETIMOLOGÍA. *Teta:* francés, *teter* y *téter.*

Tetartemorion. Masculino. *Astronomía.* Cuarta parte del zodiaco.

Tetartino. Masculino. Especie de feldespato cuya base es la sosa.

Tetartoedria. Femenino. *Mineralogía.* Cristalizacion en forma piramidal cuadrada, cuyas faces tienen todas diferente inclinacion sobre la base.

ETIMOLOGÍA. *Tetartoedro:* francés, *tétartoédrie.*

Reseña.—Cristalografía. Estado de un cristal en que las partes de la forma primitiva, que son geométricamente iguales, no son físicamente idénticas sino en una cuarta proporcion.

Tetartoedro. Masculino. *Mineralogía.* Cristal que presenta el carácter de la tetartoedria.

Tetartrofia. Femenino. *Medicina.* Calentura remitente, cuyos paroxismos aparecen cada cuatro dias, sin apirexia.

ETIMOLOGÍA. Griego *tétra,* cuatro, y *trophē,* alimento, nutricion: τέτρα τροφή.

Tetaza. Femenino aumentativo de teta.

Tetera. Femenino. Especie de jarro que sirve regularmente para hacer

Digitized by Google

el té y servirlo; y tiene un pico largo para que no salgan con el agua las hojas del té.

ETIMOLOGÍA. *Té:* catalan, *tetera.*

Tetia. Femenino. *Zoología.* Género de moluscos parecidos á los alciones.

Tetica, lla, ta. Femenino diminutivo de teta. ‖ DAR EN Ó POR LA TETILLA. Frase metafórica y familiar. Convencer á alguno, ó tocarle en lo que más siente.

Tetígona. Femenino. *Entomología.* Género de insectos hemípteros, que comprende la cigarra.

Tetigónidos. Masculino plural. *Entomología.* Familia de hemípteros, cuyo tipo es la tetígona..

Tetilla. Femenino. «Teta pequeña. Regularmente se entiende por las tetas del hombre.» ACADEMIA, *Diccionario de 1726.)*

Tétis. Femenino. *Mitología.* Ninfa del mar, hija de Nereo y Dóris, mujer de Peleo, rey de Tesalia, madre de Aquíles. ‖ *Poético.* El mar.

ETIMOLOGÍA. Griego Θέτις *(Thétis):* latin, *Thĕtis;* francés, *Thétis.*

Reseña.—Ninfa del mar, hija de Nereo y de Dóris, y nieta de Thetys, diosa del mar. Casó con Peleo, rey de la Fotiótida, y fué madre de Aquíles. En las bodas de Peleo y TÉTIS fué donde la Discordia arrojó la famosa manzana de oro, que Páris adjudicó á Vénus, como premio de la belleza.

Teton. Masculino aumentativo de teta.

ETIMOLOGÍA. *Teta,* por semejanza de forma: francés, *teton.*

Tetona. Adjetivo familiar. La que tiene tetas muy grandes.

Tetra. Voz que, tomada del griego, entra en la composicion de varias palabras, con la significacion de cuatro ó cuádruple, como: TETRACANTO; de cuatro espinas: TETRÁPODO; de cuatro piés.

ETIMOLOGÍA. Sanscrito *catur,* cuatro: persa, *tchehâr;* griego τέτρα *(tétra),* prefijo, contraccion de τέσσαρες ó τέτταρες *(téssares, téttares);* eólico, πίσυρες *(písures);* ruso, *tchetire;* godo, *fidvor;* latin, *quatŭor.*

Tetra-atómico. TETRATÓMICO.

Tetrabranquios. Masculino plural. *Ictiología.* Moluscos cefalópodos que tienen cuatro branquias, y tentáculos sin ventosas.

ETIMOLOGÍA. *Tétra* y *branquias:* francés, *tétrabranche.*

Tetracanto, ta. Adjetivo. *Botánica.* Que tiene cuatro espinas.

ETIMOLOGÍA. *Tétra* y *ákantha,* espina: τέτρα ἄκανθα.

Tetracarpo, pa. Adjetivo. *Botánica.* Que tiene cuatro frutos.

ETIMOLOGÍA. *Tétra* y *karpós,* fruto: τετρα καρπός.

Tetrácero, ra. Adjetivo. *Zoología.* Que tiene cuatro antenas ó tentáculos. ‖Masculino. *Botánica.* Género de plantas dileniáceas.

ETIMOLOGÍA. *Tétra* y *kéras,* cuerno: τέτρα κέρας (τετρακέρας); francés, *tétracère.*

Tetracentígrado. Masculino. TERMÓMETRO TETRACENTÍGRADO. Termómetro dividido en 400 grados, inventado por Walferdin, para evitar las temperaturas negativas en las observaciones meteorológicas.

ETIMOLOGÍA. *Tetra* y *centígrado:* francés, *tétracentigrade.*

Tetrácola. Masculino. *Botánica.* Género de hongos hipomicetos.

Tetracordio. Masculino. *Música.* La serie de cuatro sones diferentes, distantes unos de otros por tres intervalos.

ETIMOLOGÍA. Griego τετράχορδος *(tetráchordos);* de *tétra,* cuatro, y *chordē,* cuerda; τέτρα χορδή: latin, *tetrăchordon;* italiano, *tetracordo;* francés, *tétracorde;* catalan, *tetracordi.*

Tetráctico, ca. Adjetivo. Que no admite más que cuatro números, en cuyo sentido se dice: ARITMÉTICA TETRÁCTICA.

ETIMOLOGÍA. Griego τετραχτύς *(tetraktys),* de *tétra,* cuatro: francés, *tétractique.*

Tetrada. Femenino. *Filosofía antigua.* Conjunto de los cuatro números naturales: 1, 2, 3 y 4.

ETIMOLOGÍA. Griego τετράς *(tetrás),* cuaterna: francés, *tétrade.*

Tetradáctilos. Masculino plural. *Zoología.* Familia de mamíferos rumiantes, que tienen cuatro dedos en sus piés anteriores.

ETIMOLOGÍA. *Tétra* y *dáktylos,* dedo; τετρα δάκτυλος: francés, *tétradactyle.*

Tetradecápodo, da. Adjetivo. *Zoología.* Que tiene siete pares de patas.

Tetradeno, na. Adjetivo. Que tiene cuatro glándulas.

Tetradinamia. Femenino. *Botanica.* Clase de plantas compuestas de las que tienen cuatro estambres largos y dos cortos.

ETIMOLOGÍA. Griego *tétra,* cuatro, y *dynamis,* fuerza; τετρα δύναμις, «cuatro fuerzas;» esto es, los cuatro estambres más prolongados: francés, *tétradynamie.*

Tetradinamo, ma. Adjetivo. Concerniente á la tetradinamia.

Tetradonto, ta. Adjetivo. *Ictiología.* Género de pescados que tienen cuatro dientes.

ETIMOLOGÍA. *Tétra,* cuatro, y *odóntos,* genitivo de *odoūs,* diente; τετρα ὀδόντος: francés, *tetrádon.*

Tetradracma. Femenino. *Numismática.* Moneda griega de plata, que valía cuatro dracmas, equivalente á poco ménos de tres pesetas y media de nuestra moneda.

ETIMOLOGÍA. Griego τετράδραχμον *(tetrádrachmon);* de *tétra,* cuatro, y *drachmē,* dracma: francés, *tétradrachme;* catalan, *tetradracma.*

Tetraédrico, ca. Adjetivo. Concerniente al tetraedro.

Tetraedro. Masculino. *Geometría.* Pirámide terminada por cuatro triángulos equiláteros.

ETIMOLOGÍA. Griego *tétra,* cuatro, y *édra,* cara; τέτρα ἕδρα: francés, *tétraèdre.*

Tetrafármaco, ca. Adjetivo. Medicamento compuesto de cuatro substancias aromáticas.

Tetráfido, da. Adjetivo. *Historia natural.* Dividido en cuatro lóbulos separados por senos profundos.

ETIMOLOGÍA. Vocablo híbrido; del griego *tétra,* cuatro, y *findĕre,* hender: francés, *tétrafide.*

Tetráfilo, la. Adjetivo. *Botánica.* Que se compone de cuatro hojas ó folículos, en cuyo sentido se dice: *planta* TETRÁFILA.

ETIMOLOGÍA. Griego *tétra,* cuatro, y *phyllon,* hoja; τέτρα φύλλον: francés, *tétraphylle.*

Tetrafoliado, da. Adjetivo. *Botánica.* Que tiene las hojas dispuestas de cuatro en cuatro.

ETIMOLOGÍA. Griego *tétra,* cuatro, y el latin *fŏliātus,* de *fŏlium,* hoja; vocablo híbrido.

Tetraginico, ca. Adjetivo. *Botánica.* Que tiene cuatro pistilos.

ETIMOLOGÍA. Griego *tétra,* cuatro, y *gynē,* hembra, pistilo: τέτρα γυνή (τετραγυνή); francés, *tétragyne.*

Tetragino, na. Adjetivo. TETRAGÍNICO.

Tetragnato. Masculino. *Zoología.* Género de arañas hiladoras.

ETIMOLOGÍA. Griego *tétra,* cuatro, y *gnáthos,* mandíbula: τέτρα γνάθος.

Tetragonio. Masculino. *Geometría.* Figura que tiene cuatro lados y cuatro ángulos.

ETIMOLOGÍA. *Tetrágono.*

Tetragonal. Adjetivo comun á los dos géneros. Referente al tetrágono.

ETIMOLOGÍA. *Tetrágono:* latin, *tetrăgōnālis;* francés, *tétragonal.*

Tetragonismo. Masculino. Cuadratura del círculo.

ETIMOLOGÍA. Bajo latin *tetrăgōnismus;* catalan, *tetragonisme.*

Tetrágono. Masculino. *Goometría.* CUADRILÁTERO.

ETIMOLOGÍA. Griego τετράγωνος *(tetrágōnos),* de *tétra,* cuatro, y *gōnos,* ángulo: latin de san Jerónimo, *tetrăgōnus;* francés, *tétragone;* catalan, *tetrágono.*

Tetragonocéfalo, la. Adjetivo. *Zoología.* Cuya cabeza presenta cuatro ángulos.

ETIMOLOGÍA. *Tetrágono* y *képhāle,* cabeza.

Tetragonóptero, ra. Adjetivo. *Ictiología.* Que tiene las aletas cuadradas.

ETIMOLOGÍA. *Tetrágono* y *pterón,* ala.

Tetragonuro, ra. Adjetivo. *Zoología.* Que tiene la cola cuadrada.

ETIMOLOGÍA. *Tetrágono* y *ourá,* cola.

Tetragrama. Masculino. *Erudicion.* Locucion mística escrita, que representa el nombre de Dios. ‖ Palabra de cuatro letras.

ETIMOLOGÍA. Griego *tétra,* cuatro, y *grámma,* letra; τέτρα γράμμα: francés, *tétragramme.*

Tetragramático, ca. Adjetivo. Compuesto de cuatro letras como el nombre de Dios.

Tetragrámaton. Masculino. *Erudicion.* Nombre ó palabra compuesta

Digitized by Google

de cuatro letras. ‖ Por excelencia se aplica al nombre de Dios, que en hebreo se compone de cuatro letras, como en gran parte de otros idiomas.

Etimología. *Tetrágama:* latin de san Isidoro, *tetragrammătos;* catalan, *tetragrámato.*

Tetrágulo. Masculino. *Zoología.* Género de gusanos intestinales que se hallan en el puerco de Indias.

Tetrahídrico, ca. Adjetivo. *Química.* Compuesto que tiene cuatro proporciones de hidrógeno por una del otro componente.

Etimología. *Tétra* é *hidrógeno:* francés, *tétrahydrique.*

Tetralépido, da. Adjetivo. *Historia natural.* Que tiene cuatro escamas.

Etimología. *Tetra* y *lepis*, escama: τέτρα λεπίς.

Tetralogia. Femenino. *Erudicion.* Conjunto de cuatro obras dramáticas; tres de ellas, tragedias; y la cuarta, bufona, que escribían los poetas griegos para obtener el premio de los certámenes literarios.

Etimología. Griego τετραλογία *(tetralogía);* de *tétra*, cuatro, y *lógos*, discurso: catalan, *tetralogia;* francés, *tétralogie.*

Tetralógico, ca. Adjetivo. Concerniente á una tetralogia.

Etimología. *Tetralogia:* francés, *tétralogique.*

Tetramazo, za. Adjetivo. Que tiene cuatro pezones ó cuatro tetas, en cuyo sentido se dice: MUJER TETRAMAZA.

Etimología. Griego *tétra*, cuatro, y *mazós*, teta, pezon; τέτρα μαζός: francés, *tétramaze.*

Tetramerado, da. Adjetivo. *Química.* Epíteto de un cuerpo compuesto de dos combinaciones binarias. ‖ TETRÁMERO.

Etimología. *Tetrámero.*

Tetrámero, ra. Adjetivo. *Entomología.* Que tiene cuatro articulaciones en los tarsos. ‖ Seccion de cuatro coleópteros.

Etimología. *Tétra* y *méros*, parte; τέτρα μέρος: francés, *tétramère.*

Tetramétrico, ca. Adjetivo. *Mineralogía.* Dícese de las substancias, cuyos cristales se refieren á un sistema de cuatro ejes.

Etimología. *Tetrámetro:* francés, *tétramétrique.*

Tetrámetro. Masculino. *Métrica.* En la poesía latina y griega, el verso yambo compuesto de cuatro piés.

Etimología. *Tétra* y *métron*, medida; τέτρα μέτρον: latin, *tetrămĕter;* italiano, *tetrametro;* francés, *tétramètre;* catalan, *tetrámetro.*

Tetramiron. Masculino. Linimento compuesto de cuatro drogas.

Tetrandia. TETRANDRIA.

Etimología. La forma *tetrandia*, que aparece en algunos *Diccionarios*, es bárbara.

Tetrandria. Femenino. *Botánica.* Clase de plantas que comprende las de cuatro estambres.

Etimología. *Tétra*, cuatro, y *andrós*, genitivo de *anĕr;* macho, estambre; τέτρα ἀνδρός: francés, *tétrandrie.*

Tetránemo, ma. Adjetivo. *Zoología.* Que tiene cuatro tentáculos.

Etimología. Griego *tétra*, cuatro, y *nēma*, hilo, estambre: τέτρα νῆμα.

Tetraónide. Adjetivo. Parecido al tetras.

Tetraoria. Femenino. *Antigüedades.* Nombre que daban los griegos al tiro de cuatro caballos.

Tetrapétalo, la. Adjetivo. *Botánica.* COROLA TETRAPÉTALA. Corola que tiene cuatro pétalos.

Etimología. *Tétra* y *pétalo:* francés, *tétrapétale.*

Tetraplos. Masculino plural. *Erudicion.* Biblia de Diógenes, la cual representa, en cuatro columnas, cuatro versiones griegas del *Antiguo Testamento:* la de Aquila, la de Símmaco, la de los Setenta y la de Teodocion.

Etimología. Griego τετράπλοος *(tetráploos)*, cuádruplo: francés, *tétraples.*

Tetraplostémono, na. Adjetivo. *Botánica.* Calificacion de las plantas cuyos estambres están en número cuádruplo al de los pétalos.

Etimología. *Tétraplos* y *stémma*, corona: τετράπλος στέμμα.

Tetrápodo, da. Adjetivo. *Zoología.* Que tiene cuatro piés.

Etimología. Griego τετράποδος; de *tétra*, cuatro, y *podós*, genitivo de *poūs*, pié: francés, *tétrapode.*

Tetrapodologia. Femenino. Parte de la historia natural que trata de los cuadrúpedos.

Etimología. *Tetrápodo* y *lógos*, tratado.

Tetrápolis. Femenino. *Geografía antigua.* Nombre que los antiguos dieron á varias comarcas, tales como la Seléucida, en Siria, el Norte de la Licia; la Dórida, en Grecia; la isla de Cefalonia, la Cirenáica, en Africa, y parte de la Frigia, porque tenían *cuatro ciudades* principales. El mismo nombre se dió á la parte oriental del Atica, que contenía cuatro *demos*, y á Antioquía, cuyos cuatro cuarteles formaban como otras tantas ciudades.

Etimología. Griego *tétra*, cuatro, y *pólis*, ciudad; latin, *Tetrăpŏlis;* francés, *Tétrapole.*

Tetrápteros. Masculino plural. *Entomología.* Insectos que tienen cuatro alas. ‖ *Ictiología.* Género de peces óseos torácicos.

Etimología. *Tétra* y *pterón*, ala; τέτρα πτερόν: francés, *tétraptère.*

Tetráptoto. Masculino. *Gramática griega y latina.* Dícese de los nombres que no tienen más que cuatro terminaciones en cada número.

Etimología. Griego τετράπτωτον *(tetráptōton);* de *tétra*, cuatro, y *ptōsis*, terminacion, caida: francés, *tétraptote.*

Tetraquetro, tra. Adjetivo. Que presenta cuatro ángulos cortantes.

Tetráquiro, ra. Adjetivo. *Zoología.* Orden de mamíferos, comprensivo únicamente del hipopótamo.

Etimología. *Tétra*, cuatro, y *cheir*, mano; τέτρα χεῖρ: francés, *tétrachire.*

Tetrarca. Masculino. El señor de la cuarta parte de un reino ó provincia. ‖ Llamóse así el gobernador de una provincia ó territorio.

Etimología. Griego τετράρχες *(tetrarches);* de *tétra*, cuatro, y *archē*, mando: latin, *tetrarcha;* italiano y catalan, *tetrarca;* francés, *tétrarque.*

Tetrarcado. Masculino. Dignidad del tetrarca y duracion de sus funciones.

Etimología. *Tetrarquía:* francés, *tétrarchat.*

Tetrarcato. TETRARCADO.

Tetrarincuo. TETRARRINCO.

Etimología. La forma *tetrarincuo*, que aparece en algunos *Diccionarios*, es bárbara.

Tetrarquía. Femenino. *Antigüedades.* La dignidad de tetrarca, el territorio de su jurisdiccion ó tiempo de su gobierno.

Etimología. Griego τετραρχία *(tetrarchía):* latin, *tetrarchĭa;* italiano, *tetrarchia;* francés, *tétrarchie;* catalan, *tetrarquia.*

Tetrarrena. Femenino. *Botánica.* Género de plantas gramíneas con flores glumáceas. (CABALLERO.)

Tetrarrinco. Masculino. *Zoología.* Género de gusanos intestinales.

Etimología. Griego *tétra*, cuatro, y *rhygchos*, que se pronuncia *rhyncos*, pico: τέτρα ῥύγχος.

Tetras. Masculino. *Zoología.* Especie de gallo silvestre.

Tetrasépalo, la. Adjetivo. *Botánica.* Que tiene cuatro divisiones en el cáliz.

Etimología. Vocablo híbrido, del latin *sēpar*, separado, construido con el griego *tétra*, cuatro: francés, *tétrasépale.*

Tetrasilábico, ca. Adjetivo. *Gramática.* Que tiene cuatro sílabas.

Tetrasilabo, ba. Adjetivo. CUATRISÍLABO.

Etimología. Griego τετρασύλλαβος *(tetrasyllabos);* de *tétra*, cuatro, y *syllabē*, sílaba: latin, *tetrăsyllabus;* italiano, *tetrasillabo;* francés, *tétrasyllabe;* catalan, *tetrasíl-labo, a.*

Tetraspérmeas. Femenino plural. *Botánica.* Familia de plantas, que comprende las que tienen cuatro semillas.

Etimología. *Tetraspermo.*

Tetraspermo, ma. Adjetivo. *Botánica.* Que tiene cuatro granos.

Etimología. *Tétra:* cuatro, y *spérma*, simiente, τέτρα σπέρμα: francés, *tétrasperme.*

Tetraspora. Femenino. *Botánica.* Género de uvas cuyos esporos ó cuyas simientes están de cuatro en cuatro.

Etimología. Griego *tétra*, cuatro, y *sporá*, grano, semilla; τέτρα σπορά.

Tetrastémono, na. Adjetivo. *Botánica.* Que tiene cuatro estambres.

Etimología. Griego *tétra*, cuatro, y *stēmōn*, estambre: τέτρα στήμων.

Tetrástico, ca. Adjetivo. *Literatura.* Que se compone de cuatro versos. ‖ *Historia natural.* Que está dispuesto en cuatro hileras. ‖ *Arquitectura.* Que tiene cuatro órdenes de columnas.

Etimología. Griego *tétra*, cuatro,

Digitized by Google

y *stíchos*, línea y verso; τέτρα στίχος: francés, *tétrastiche*, *tétrastique*.

Tetrástilo, la. Adjetivo. *Botánica.* Que tiene cuatro estilos. ‖ *Arquitectura antigua.* Epíteto del patio de los edificios antiguos, que tenía cuatro columnas, sobre las cuales se apoyaban las carreras, que sostenían el alero.

Etimología. Griego *tétra*, cuatro, y *stylos*, columna; τέτρα στύλος: latin, *tetrastylum;* italiano, *tetrastilo;* francés, *tetrastyle*.

Tetrástomo, ma. Adjetivo. *Zoología.* Que tiene cuatro bocas ó chupadores.

Etimología. *Tétra* y *stóma*, boca; τέτρα στόμα: francés, *tétrastome*.

Tetrástrofo, fa. Adjetivo. *Poética.* Que tiene cuatro estrofas.

Tetratómico, ca. Adjetivo. *Química.* Epíteto del átomo que tiene cuatro puntos de atraccion.

Etimología. *Tetra* y *átomo:* francés *tétratomique*.

Tetricidad. Femenino. Cualidad de lo tétrico.

Etimología. *Tétrico:* latin, *tetrĭcĭtas*.

Tétrico, ca. Adjetivo. Triste, demasiadamente serio, grave y melancólico.

Etimología. Latin *tetrĭcus*, triste, funesto, amenazador, del adverbio *tetrè*, de un modo cruel, fiero, torpe; catalan, *tétrich, ca*.

Tetridon. Femenino. *Ictiología.* Género de peces cartilaginosos osteodermos.

Tetro, tra. Adjetivo anticuado. Negro, manchado.

Etimología. *Tétrico*.

Tetrobolon. Masculino. *Antigüedades griegas.* El peso de cuatro dracmas.

Etimología. Griego τετρώβολος *(tetróbolos)*, que vale cuatro óbolos: *quatuor obolos valens*.

Tetroftalmo, ma. Adjetivo. Que tiene cuatro ojos.

Etimología. Griego *tétra*, cuatro, y *ophthalmós*, ojo: τέτρα ὀφθαλμός.

Tetuda. Adjetivo. Tetona. ‖ Provincial Andalucía. Un género de aceituna que tiene la figura de teta.

Tetudo, da. Adjetivo. Que tiene tetas grandes.

Etimología. *Teta:* provenzal, *tastug;* walon, *chiestou, tiestou;* francés del siglo XIII, *testu;* moderno, *tétu*.

Teucrio. Masculino. *Botánica.* Especie de mata que echa unos tallos leñosos de dos á tres piés de altura, y cuyas hojas son ovaladas y vellosas por debajo. Es una especie de verónica.

Etimología. Griego τεύκριον *(teúkrion):* francés, *teucriette*.

Reseña.—Botánica. Es la *veronica* teucrion, de Linneo.

1. Teucro. Masculino. *Tiempos heróicos.* Cretense, hijo de Escamandro, el cual, prófugo de su patria, fué á Frigia, casó con una hija de Dárdano y dió nombre á Troya.

Etimología. Latin *Teucrus* y *Teucer*.

*Reseña.—*Rey de la Tróade, que de su nombre se llamó *Teucria*. Fué hijo de Escamandro y de la ninfa Idea. Cuando Dárdano, manchado con la sangre de su hermano Jason, fué de Samotracia al Asia, le purificó y le dió su hija Arisbe ó Batea en matrimonio, designándole como sucesor suyo. Segun otras tradiciones, Dárdano, que reinaba en la Tróade, fué el que acogió á Teucro al venir de Creta.

2. Teucro. Masculino. *Tiempos heróicos.* Hijo de Telamon y de Hesione y hermano consanguíneo de Ayax, que fué célebre por su habilidad en disparar el arco. Asistió al sitio de Troya, de donde volvió sin haber vengado á Ayax; y, arrojado por Telamon, fué á fundar la ciudad de Salamina. Tambien se dice que fundó Cartagena en España.

Teucro, cra. Adjetivo. Troyano.

Teudis ó Teudio. Décimotercero rey godo de España, que fué elegido en reemplazo de Amalarico en 531, y murió en 548. Sostuvo guerra contra los francos, mandados por Childeberto, hermano de Clotario, que sitiaron inútilmente á Zaragoza y sufrieron grandes pérdidas al pasar los Pirineos. Fué tolerante con los católicos, á pesar de ser arriano; entró en Africa al frente de un ejército, para socorrer á Gelimer contra los romanos; pero, habiendo sido derrotado en las cercanías de Ceuta, tuvo que regresar á España. Fué asesinado en Barcelona y le sucedió Teudiselo.

Teudiselo. Undécimo rey godo de España, sucesor de Teudis, que fué elegido en 548 y murió en 549. Siendo general de los ejércitos de Teudis, se dejó sobornar por Childeberto, que mandaba el de los francos, y le permitió atravesar la frontera, despues de la derrota de Zaragoza, pudiendo haberle derrotado por completo. A pesar de tan malos antecedentes, su valor y la circunstancia de ser sobrino de Totila, rey de los ostrogodos de Italia, hicieron que fuera elegido para ocupar el trono despues de la muerte de Teudis. Pero apénas se vió en el solio, se entregó á los vicios con el mayor desenfreno, y no hubo en todo el reino una honra que pudiera salvarse de sus ataques. Despues de profanar á las damas más nobles de su corte, hacía dar muerte á los maridos ó parientes que se atrevían á quejarse de aquellas tropelías, las cuales, por último, sublevaron los ánimos en términos que fué asesinado en Sevilla miéntras que se entregaba á los excesos de un banquete.

Teulogia. Femenino anticuado. Teología.

Teurgia. Femenino. Magia por cuyo medio se creía tener comercio con las divinidades bienhechoras. ‖ Anticuado. Magia natural.

Etimología. Griego *Theòs*, Dios, y *érgon*, obra: Θεὸς ἔργον (θεουργία); francés, *théurgie*.

Teúrgico, ca. Adjetivo. Relativo á la teurgia.

Etimología. *Teurgia:* francés, *théurgique*.

Teutamo. Masculino. *Tiempos históricos.* Rey de Asiria ó de Lusiana, que envió en socorro de Troya á 20.000 hombres, bajo la conducta de Memnon.

Teutates. Masculino. *Mitología.* Dios de los galos, que presidía al comercio, al dinero, á la inteligencia, á la palabra, y llevaba á los infiernos las almas de los muertos. Tiene alguna analogía con el dios egipcio *Thoth ó Toth* y con el *Mercurio* de los latinos. Se le invocaba bajo la forma de una encina, y, sobre todo, en la época de la recoleccion del *gui*. Su símbolo era la javelina. Se le consideraba como dios de la guerra y se le inmolaban víctimas humanas.

Teuton, na. Adjetivo. El antiguo habitante de un territorio germánico que parece ser el conocido ahora con el nombre de *Holstein*. De este pueblo guerrero hay muy remota noticia, y se halla mencionado siempre con el de los *cimbrios*. Aunque se puede decir que Mario casi exterminó á los teutones, existían en el siglo primero de nuestra era, próximos al Elba inferior, los descendientes de las tribus que no tomaron parte en la expedicion contra los romanos.

Teutónico, ca. Adjetivo. Lo tocante ó perteneciente á los teutones. ‖ Se aplica á una órden militar de Alemania y á los caballeros de la misma.

Etimología. Latin *teutŏnĭcus*, aleman, germánico; italiano, *teutono, teutonico;* francés, *teuton, teutonique*.

Reseña.—1. *Teutonicus:* del antiguo aleman *teutsch*, ó *theod, thiod, teut, diet*, que significa pueblo, nacion. De ahí el bajo latin *theotisci, teutisci*, teutones, tudescos, nombre de los germanos en general. (Monlau.)

2. Los teutones eran un pueblo de la Germania situado á orillas del mar Báltico. Se unieron á los cimbrios, á los ambrones y á los tigurinos para invadir el Mediodía de Europa. Su nombre se aplica á todos los germanos, llamados en su propia lengua *Teutsch (Deutschen)*.

Teutónicos (caballeros). *Historia.* Orden religiosa y militar, fundada por los alemanes, en Jerusalen, en 1128.

1. Los primeros miembros se llamaron *hermanos de santa María* y no se ocuparon al principio más que del servicio de un hospital. Despues se hicieron soldados; pero la toma de Jerusalen por Saladino puso fin á su mision.

2. En 1190, en el sitio de San Juan de Arco, Federico de Suabia restableció la órden sobre nuevas bases con el título de *hospital* teutónico *de la santa Vírgen de Jerusalen*.

3. Los nuevos caballeros estaban sometidos, para la práctica de los deberes que impone la caridad, á la regla de los hospitalarios; y, para la disciplina militar, á la de los caballeros del Temple.

Digitized by Google

4. La órden se dividía en tres clases: *caballeros, sacerdotes* y *hermanos sirvientes*.

5. Los caballeros debían ser nobles y su traje era una capa blanca con una cruz negra; pero, en recompensa de su valor delante de Damieta, Juan de Brienne autorizó al gran maestre para unir á la cruz negra la cruz de oro de Jerusalen.

6. Hermann de Salza, entónces gran maestre, ganó la amistad del papa Honorio III, así como del emperador Federico II, y fué elevado al rango de príncipe del imperio germánico, teniendo derecho á llevar el águila imperial de dos cabezas, cuya dignidad se trasmitió á sus sucesores.

7. En 1126, los CABALLEROS TEUTÓNICOS poseían tantos bienes en Alemania, que habían formado una provincia, confiada á un *maestre* residente en Mergentheim.

8. En virtud de un tratado con Conrado, duque de Mazovia, la órden se prestó á combatir á los prusianos idólatras, mediante la cesion de los territorios de Culmy de Lœbau y la posesion de los bienes que habían pertenecido á los *hermanos de Cristo*. Hermann de Balk fué nombrado *maestre* provincial en Prusia.

9. Bajo sus auspicios y por sus consejos, se fundaron varias ciudades fortificadas: Thorn (1232), Marienzverder (1233), Elbing (1236).

10. En 1237, el papa Gregorio IX autorizó la reunion de los *Porte-Glaives* de Livonia á los CABALLEROS TEUTÓNICOS: la milicia de Cristo llegó á ser una *lengua* de la órden.

11. Esta prosiguió sus conquistas, y el 7 de Febrero de 1249 se firmó el tratado de Christbourg, primera carta constitucional de la Prusia, por cuya virtud cada una de las cuatro diócesis formadas en 1243 fué partida entre el obispo y el órden TEUTÓNICO, único encargado de la defensa del país.

12. Despues de haber reprimido, no sin trabajo, una sublevacion de los lituanos, los CABALLEROS fundaron (1280) á Marienbourg, capital futura del país. En 1283, la conquista estaba terminada y la órden poseía todo el país situado entre el Vístula y el Memel.

13. Este principado era de una naturaleza particular. Había: 1.°, los *withings* ó nobles, divididos en dos clases, estando la primera exenta de toda clase de cargas y compartiendo los privilegios de los CABALLEROS; 2.°, los propietarios libres, afectos solamente al servicio militar; 3.°, los *culmianos*, que pagaban un diezmo al obispo y una contribucion á la órden; 4.°, los *paisanos*, sometidos al *sculteta* ó juez, y 5.°, los *colonos*, ó cultivadores alemanes llamados por los señores.

14. El *maestre provincial ó preceptor* de la Prusia recibía su direccion del gran maestre, residente siempre en San Juan de Arco. El país estaba dividido en comendadurías.

15. En 1291, el gran maestre fijó su residencia en Venecia.

16. Los CABALLEROS abandonaron esta ciudad en 1309, para trasladarse á Prusia. La capital fué entónces Marienburgo.

17. Para el puesto suprimido de maestre provincial, se nombró un bailío, un hospitalario, un ecónomo, un tesorero y un general para la guerra. La órden llegó entónces á su mayor prosperidad.

18. La dominacion de los CABALLEROS TEUTÓNICOS en Prusia tuvo para el país los más felices resultados; pero la órden no conservó mucho tiempo su fe religiosa y su pureza de costumbres. El lujo y el poder engendraron la corrupcion.

19. El gran maestre llegó á ser elegible y pudo ser depuesto por el maestre provincial de Alemania, de cuya innovacion nacieron divisiones intestinas, que fueron para la órden una nueva causa de desolacion. Además de esto, el despotismo de los CABALLEROS les enajenó las simpatías de las poblaciones.

20. A estos elementos de decadencia se unieron guerras interminables con la Lituania y la Polonia, y el honor de la órden no siempre salió ileso.

21. En la batalla de Grunwald (1410), la bandera de la órden, sus tesoros y miles de prisioneros, quedaron en poder de los enemigos. La órden no pudo salvarse sino por Enrique de Plauen, que defendía intrépidamente á Marienburgo é hizo posible la paz de Thorn, por la que Polonia entregaba á la órden sus posesiones, excepto la Samogitia.

22. Pero despues continuó la decadencia y fué preciso abandonar á Polonia la Sudavia y el territorio de Nassau (1422), y, posteriormente, parte de la Pomeredia (1436).

23. Casimiro IV, llamado por las ciudades de Prusia, asoló el país durante trece años. La traicion entregó á los polacos Marienburgo y Konitz, y el gran maestre tuvo que retirarse á Kœnigsberg, que vino á ser capital de la órden.

24. Al firmarse la paz de Thorn (1466), los CABALLEROS no conservaban más que la Prusia oriental. El gran maestre llegó á ser *príncipe polonés y consejero del reino*. Por último, Alberto de Brandeburgo (1525) renunció á su dignidad de gran maestre, se hizo luterano, secularizó los bienes de la órden, se casó y firmó el tratado de Cracovia, por el que era declarado duque hereditario de Prusia, bajo la soberanía de Polonia.

25. La ÓRDEN TEUTÓNICA acabó por ser simplemente un cuerpo militar, donde, mediante una corta soldada, cada nacion podía procurarse los defensores que necesitaba.

26. Fué abolida por Napoleon I, en 1809.

27. Para terminar este estudio histórico de los CABALLEROS TEUTÓNICOS, damos á continuacion una

LISTA DE LOS GRANDES MAESTRES.

1190. Enrique Walpot de Bassenheim.
1200. Othon de Karpen.
1201. Hermann Bart.
1210. Hermann de Salza.
1239. Conrado, landgrave de Thuringa.
1241. Gerardo de Malberg.
1241. Enrique de Hohenlohe.
1252. Gonther.
1253. Poppo d'Osterna.
1258. Hanno de Sangershausen.
1274. Hartmann de Heldrungen.
1283. Burckard de Schwenden.
1290. Conrado de Feuchtwangen.
1297. Godofredo de Hohenlohe.
1303. Siegfriedo de Fuchsvangen.
1311. Cárlos Beffart de Treves.
1324. Werner de Orselen.
1330. Luther, duque de Brunswick.
1335. Dietrich, conde de Allemburgo.
1342. L. Koning de Weizan.
1343. Enrique Dusener d'Arfberg.
1351. W. de Kniprode.
1382. Conrado Zoellmerr de Rothenstein.
1390. Conrado de Valleurode.
1392. Conrado de Rungingen.
1407. Ulrico de Rungingen.
1410. Enrique de Plauen.
1414. Miguel Kuchenmeister de Sternberg.
1422. Pablo Bellicer de Russdorf.
1441. Conrado de Erlichshausen.
1450. Luis de Erlichshausen.
1467. Enrique Reuss de Plauen.
1470. Enrique Reffic de Richtenberg.
1476. Martin Truchsess de Wetzhausen.
1489. Juan de Tieffen.
1497. Federico de Sajonia.
1510. Alberto de Brandeburgo.

Téxas. Masculino plural. *Geografía.* Uno de los Estados-Unidos de la América del Norte, entre el territorio indiano, al Norte; el Nuevo-México, al Norte y al Noroeste; el departamento mexicano, al Oeste y al Sudoeste; el golfo de México, al Sur, y el Sabino, que lo separa de la Luisiana, al Este.

1. *Situacion.*—Está á los 26°-36° 30′ de latitud Norte, y 95°-55′ y 111° longitud Oeste.

2. *Extension.*—El Estado de TEXAS tiene de extension 710.554 kilómetros cuadrados.

3. *Poblacion.*—En 1835, 60.000 habitantes; en 1842, 320.000; en nuestros dias, 818.579.

4. *Capital.*—Lo es la ciudad de *Austin*.

5. *Clima.*—Templado, benigno y saludable.

6. *Suelo y ríos.*—Generalmente, llano, atravesado, al Oeste, por la sierra de Guadalupe, y regado por el Sabino, el Naches, el Río-Trinidad, el San Jacinto, el Brazos, el Río-Colorado, el San Antonio, el Río-Nueces y el Río-Bravo del Norte.

7. *Producciones.*—Está en gran

Digitized by Google

parte cubierto de bosques de pinos, de cipreses y de encinas. Recoge algodon (200.000 balas al año), cereales, azúcar, seda, vinos y tabaco.

8. En la costa está la bahía de Galveston, cerrada por la isla de San Luis. En la region Noroeste andan aún errantes algunos pueblos indígenas, como son los *comanchos*, los *pawneos*, los *eushattos* y los *lippanos*.

9. *Comercio.*—El valor del comercio exterior, importacion y exportacion, pasó de doce millones de francos en 1856.

10. *Historia.*—Los franceses, y principalmente Lasalle, intentaron (1684), aunque sin éxito, formar establecimientos en Texas, cuando los españoles de México se apropiaron este país y fundaron San Antonio de Béjar (1692): despues, Goliad (1716), y le unieron á la intendencia de San Luis de Potosí. A principios del siglo XIX, los Estados-Unidos, que eran ya dueños de la Luisiana, quisieron unirla á Texas; pero, habiendo anulado este proyecto el tratado de Washington (1819), se fundó allí una colonia anglo-americana, con permiso de los españoles (1821), bajo el nombre de *Fredonia*, por Moses Austin, ciudadano del Missuri. Despues de la declaracion de la independencia de México (1824), Texas y la provincia de Cohahulla formaron, en la nueva república, el *Estado de Cohahulla-y-*Texas; pero, desde 1829, los de Texas pidieron ser separados de Cohahulla. No habiendo podido obtenerlo, se sublevaron en 1835, erigiéndose en república independiente bajo la presidencia del general Samuel Houston, ganando (22 de Abril de 1836), cerca de San Jacinto, una victoria sobre Santa Ana, jefe de los mexicanos, y haciendo reconocer el nuevo Estado por los Estados-Unidos, y despues (1839) por Francia. En 1845, Texas fué anexionado á los Estados-Unidos.

11. *Gobierno.*—Está administrado por dos Asambleas legislativas: un Senado y una Cámara de representantes. El poder ejecutivo pertenece á un gobernador, elegido por dos años. En Texas estuvo el Campo de asilo.

Texbique. Masculino anticuado. Tabique.

Textiforme. Adjetivo. *Historia natural.* Que tiene la forma de un tejido ó de una red.

Etimología. *Textil* y *forma.*

Textil. Adjetivo. Se aplica á toda materia capaz de reducirse á hilos y ser tejida.

Etimología. Latin *textĭlis*, forma de *texĕre*, tejer: francés, *textile.*

Texto. Masculino. Las palabras propias de un autor, á distincion de las glosas, notas ó comentarios que de ellas se hacen. ‖ Las palabras citadas de algun autor, y, por antonomasia, se toma por las sentencias de la Sagrada Escritura. ‖ *Imprenta.* Grado de letra ménos gruesa que la parangona y más que la atanasia. ‖ Libro de texto. El que en las aulas está destinado para que estudien por él los discípulos.

Etimología. *Tejer:* latin *textus, textūs,* la accion de tejer; y figuradamente, el concierto de la oracion; esto es, el tejido de las palabras y de las ideas; forma paralela de *textum*, supino de *texĕre*, tejer, frecuentativo de *tĕgĕre*, cubrir: catalan, *text;* provenzal, *texte, test;* francés, *texte;* italiano, *testo.*

Textorio, ria. Adjetivo. Lo que pertenece al arte de tejer; y así llaman á la lanzadera rayo textorio.

Etimología. *Texto.*

Textual. Adjetivo. Lo que es conforme con el texto, ó propio de él. ‖ Se aplica tambien al que autoriza sus pensamientos, y los prueba con lo literal de los textos ó expone un texto con otro.

Etimología. *Texto:* catalan, *textual;* francés, *textuel, elle;* italiano, *testuale.*

Textualista. Masculino. El que usa con frecuencia y singularidad del texto, sin distraerse á las glosas ú otra explicacion.

Etimología. *Texto:* catalan, *textualista.*

Textualmente. Adverbio de modo. Con arreglo y sujecion al texto.

Etimología. *Textual* y el sufijo adverbial *mente:* catalan, *textualment;* francés, *testuellement;* italiano, *testualmente.*

Textuario. Adjetivo. Que corresponde al texto. ‖ Masculino. Libro en que sólo se halla el texto sin notas.

Etimología. *Texto:* catalan, *textuari;* francés, *textuaire;* italiano, *testuario.*

Textula. Femenino. *Botánica.* Membrana exterior del óvulo de las plantas.

Etimología. *Textil.*

Textura. Femenino. Disposicion y órden de los hilos en una tela. ‖ La operacion de tejer. ‖ Metáfora. Colocacion y órden de una cosa que se sigue á otra ó ata con ella.

Etimología. *Textil:* catalan, *textura;* provenzal, *texura, tezura;* francés, *texture;* italiano, *tessitura;* latin, *textūra*, forma sustantiva abstracta de *textus*, tejido.

Teyo, ya. Adjetivo. El natural de la ciudad de Téos, y lo perteneciente á ella.

Tez. Femenino. La superficie del rostro humano.

Etimología. «Covarrubias dice viene del latino *Tegere*, que vale cubrir.» (Academia, *Diccionario de 1726.*)

Tezado, da. Adjetivo. Atezado, por muy negro.

Tezontle. Masculino. Piedra porosa, ligera y de color rojizo que se cree ser de orígen volcánico. Es la más apreciada en Méjico para fabricar casas.

Th. La *h* á continuacion de la *t* denotaba en latin la aspiracion de la θ (thēta) del griego en las voces procedentes de este idioma; así escribimos: *Thalia, theatum, Thebæ, Themis, thesaurus, thesis, thorax, thronus*, y á su imitacion conservó el castellano la *h;* pero modernamente escribimos sin ella *Talía, teatro, Tébas, Témis, tesoro, tésis, tórax, trono.*—No así el francés, idioma que conserva la *th* en casi todas esas voces, y en las formadas modernamente del griego, como: *anthropologie, théodicée, théosophie, thermomètre*, que nosotros escribimos: *antropología, teodicea, teosofía, termómetro.* (Monlau.)

Thabor. Masculino. *Geografía.* Montaña de la Turquía de Asia, en Siria (Acre), al extremo Sudeste del valle de Esdrelon, en la antigua Galilea inferior, cerca y al Sudoeste del lago de Tabarieh (Tiberiade) y á 11° Sudeste de Nazareth. Está á los 32° 42′ latitud Norte y 35° 5′ de longitud Este. Su altura se eleva á 590 metros. Es célebre por el milagro de la *Trasfiguracion de nuestro Señor Jesucristo* (véase nuestro artículo). En su cima, que tiene dos kilómetros de circuito, hubo nna ciudadela, de que apénas quedan reliquias. En 1799, 6.000 franceses, mandados por Bonaparte y Kléber, obtuvieron en sus inmediaciones una victoria señalada sobre 30.000 turcos.

Etimología. Es el *Itabirĭus mons* de los antiguos y el *Djebel-Nour* de los árabes.

Thalamego. Masculino. *Antigüedades.* Gran navío de placer, suntuosamente adornado y con magníficas cámaras, entre los antiguos griegos y romanos. Segun Suetonio, era una nave egipcia, destinada á diversion y recreo, y llamada así, porque tenía lechos *(tálamos)* y toda clase de comodidades.

Thales de Mileto. Célebre filósofo griego, fundador de la escuela jónica, que murió en 639 ántes de Jesucristo. Era originario de Fenicia; adquirió parte de su ciencia entre los sacerdotes egipcios y fué á fijarse en Mileto (587), donde fundó una escuela famosa. Fué el primero de los griegos que trató filosóficamente del orígen del mundo. Admitía, como orígen de todas las cosas, el *agua* (el principio húmedo); y como motor, el espíritu. Poseía grandes conocimientos geométricos y astronómicos, y dió la primera explicacion de los eclipses. Se atrajo la enemistad de los sacerdotes, emancipándose de los lazos de la teocracia, y se le atribuye la máxima: *Conócete á ti mismo.* (Sala.)

Reseña.—1. Platon le hace descender de Agenor, y algunos pretenden que nació en Fenicia, miéntras otros suponen que era natural de Mileto.

2. En sus primeros años se dedicó á los negocios públicos, desempeñando algunos cargos importantes; pero no tardó mucho en abandonar aquella senda para consagrarse por completo al estudio.

3. Con este propósito visitó Creta, una parte del Asia y el Egipto, suponiéndose, no sin fundamento, que en este último adquirió nociones científicas, que sirvieron de sólida base á sus conocimientos.

Digitized by Google

4. Se le considera como el creador de la física, de la geometría y de la astronomía: pero indudablemente fué el primer filósofo griego que aplicó estas ciencias.

5. Entre sus aplicaciones, se dice que midió la altura de las pirámides por su sombra, descubrió algunas de las propiedades del triángulo esférico y demostró la igualdad de los dos ángulos adyacentes á la base del triángulo isósceles.

6. Estableciendo la teoría de los eclipses, predijo el de sol, acaecido en 609.

7. A pesar de considerar el agua como elemento constitutivo de todas las cosas, no parece que negara la intervencion de una potencia inmaterial, que pudiera considerarse como un preludio del reconocimiento del alma.

8. Sin visos de verosimilitud se le atribuyen algunos escritos; entre otros, unos versos en que se da á conocer la Osa menor.

9. Sus doctrinas han sido trasmitidas por Aristóteles, Diógenes Laercio y Ciceron.

10. Para conocerlas extensamente pueden consultarse las obras siguientes: Ploquet, *De dogmatibus Thaletis Milesii et Anaxagoræ* (Tubinga, 1763); Müller, *De aquâ, principio Thaletis* (Altorf, 1718); Canaye, *Investigaciones acerca de la filosofía de Thales* (en el tomo X de las *Memorias de la Academia de Inscripciones* de Francia); y Flatt, *De Theismô Thaleti abjudicandô* (Tubinga, 1785).

11. Era uno de los siete sabios de Grecia.

Thammouz. Masculino. *Mitología.* Dios asirio, que se identifica con Adónis.

Thargelias. Femenino plural. *Historia antigua.* Fiestas atenienses en honor del Sol ó de Apolo, como autor de los frutos de la tierra, las cuales se celebraban el 6 y 7 del mes de *Thargélion* (Julio).

Thaumas. Masculino. *Mitología.* Hijo del Océano y de la Tierra, que tiene tambien el sobrenombre de *Thaumantias.*

Thaumatopos. Masculino plural. *Antigüedades.* Nombre que significa operadores de maravillas, de ejercicios de fuerza, entre los antiguos griegos y romanos. Trabajaban en las plazas públicas y en medio de las calles, y sus ejercicios consistían en llevar pesos enormes en la frente y en levantar sobre sus brazos y hombros una pirámide de siete ú ocho niños.

Theano. Femenino. *Mitología.* Hija de Cisseo, mujer de Antenor, y gran sacerdote de Minerva en Troya. Fué, segun algunos escritores, la que entregó el *Palladium* á los griegos.

Theot (Catalina). Visionaria francesa, que nació en 1725. Encerrada por loca y puesta luégo en libertad, fué acusada ante la Junta de Seguridad general de mantener relaciones con los emigrados, por lo cual fué presa nuevamente y murió en la Conserjería en 1795. (Sala.)

Reseña —1. Nació en Barenton, departamento de la Mancha.

2. Ya en su país pretendió tener visiones celestes y quiso poner de su parte á su confesor; pero éste, tratando sin duda de desembarazarse de ella, la envió á Paris, recomendándosela al abate Grisel.

3. Bajo la direccion de este último, ingresó en el monasterio de las miramionas, en el que permaneció hasta 1779. En esta época, se la permitió romper la clausura, por informe del médico del convento, que certificó que su razon no tenía la firmeza necesaria.

4. Desde entónces comenzó su verdadera predicacion, diciendo que era una nueva Eva ó la *Madre de Dios;* que Cristo y la Vírgen no eran otra cosa que figuras simbólicas, y que de ella, y cuando cumpliera la edad de 70 años, había de nacer el verdadero y único Mesías.

5. El escándalo que produjo, le atrajo las miradas de la policía, llegando á encerrársela en un calabozo de la Bastilla; pero poco despues un nuevo reconocimiento facultativo confirmó la perturbacion de sus facultades mentales, y de la prision se la trasladó á un hospital de dementes.

6. Los trastornos revolucionarios no tardaron en sacarla de allí, volviendo á aparecer en el período del Terror, para seguir representando su papel de profetisa.

7. Entónces habitaba en la calle de la *Contraescarpa*, situada en uno de los barrios más apartados y sombríos de Paris, y se había asociado á un antiguo cartujo, llamado Dom Gerle, que, aceptando el papel de discípulo predilecto de la *inspirada*, recogía y explicaba sus oráculos y mantenía con ella una especie de iglesia, donde los adeptos acudían en tropel á recibir las iniciaciones y las revelaciones del nuevo culto.

8. Este consistía en extrañas ceremonias, en un lenguaje metafórico, en inspiraciones convulsivas, en obsesiones del Espíritu Santo, en cantos, músicas, besos fraternales, y, sobre todo, en cierto misterio que envolvía el santuario y daba á la naciente religion el doble prestigio del espíritu y de la materia.

9. En todas las comunicaciones sobrenaturales de la sacerdotisa con los neófitos, se proponía la revolucion como el advenimiento del Espíritu Santo sobre la cabeza del pueblo, preconizando siempre que los sacerdotes y los reyes debían desaparecer de la superficie de la tierra.

10. Dom Gerle había sido miembro de la Asamblea constituyente y en ella había conocido á Robespierre, llegando á unirle con él una amistad que tenía, más que otra cosa, los caractéres de una entusiasta veneracion. Robespierre recibía á menudo al antiguo monje en casa de Duplay, teniéndole el afecto é indulgencia que un genio superior concede á la credulidad que le admira.

11. De esta admiracion no tardó mucho en hacer partícipe á Catalina Theot, la cual revistió aquel sentimiento de las formas maravillosas que á todo imprimía su espíritu exaltado, acabando por presentar á Robespierre, si no como el Mesías religioso y político, por lo ménos, como el precursor encargado de regularizarlo y referirlo todo á Dios.

12. Dom Gerle le hablaba muchas veces de las profecías de Catalina sobre su futura grandeza. Robespierre no era supersticioso; no tenía otra religion que su lógica y creía que la razon era tan divina, que la proclamaba sin cesar como dogma único y providencia del género humano; pero, sea que tratara de inspirar á los demás cierto prestigio maravilloso, sea que quisiera atraerse el aplauso de aquella parte de la nacion que suspiraba por los antiguos templos, lo cierto es que toleraba, si no favorecía, las reuniones de la sacerdotisa de la calle de la Contraescarpa.

13. El pueblo creía, con fundamento, ó sin él, que Robespierre quería realizar en su persona un pontificado supremo; que las tentativas de Dom Gerle, confidente suyo, equivalían á un ensayo de organizacion religiosa, y que hacerse iniciar en ellas, era lisonjear al dictador. Esta preocupacion atraía al cenáculo de la nueva secta más neófitos que la fe.

14. Los enemigos de Robespierre no tardaron en ver en aquella tramoya un pretexto, para lanzar sus dardos contra él, y el comité de Seguridad general, concertado con la mayoría del de Salvacion pública y con los conspiradores, que se agrupaban en torno de Tallien, ordenó la prision de Catalina Theot y de los principales iniciados en su secta. Vadier fué el encargado de redactar el informe de acusacion.

15. Robespierre había conocido el tiro de antemano; pero no podía tomar abiertamente la defensa de los sectarios en un momento en que él mismo era acusado de reanimar la supersticion para santificar su dictadura, y lo único que trató de hacer, fué aplazar la lectura del enfático informe de Vadier á la Convencion; pero éste se mostró inflexible y tuvo que sufrir en silencio sus sarcasmos.

16. El resultado aparente fué la acusacion de los fanáticos; el verdadero, la primera brecha abierta en la intachable reputacion de Robespierre. Si es cierto que las cosas pequeñas son las que determinan los grandes sucesos, la acusacion de Catalina Theot fué el prólogo de *Thermidor.* ¡Quién hubiera dicho que el fanatismo de una alucinada, había de precipitar la caida del que tenía en sus manos la suerte de la república!

17. Despues del informe de Vadier, la pitonisa fué encerrada en la Conserjería, de donde todos esperaban verla salir para la guillotina; pero la

Digitized by Google

vida de aquella anciana era lo que ménos importaba y el tribunal revolucionario fingió olvidarla. Despues de algunos meses de encierro, la muerte vino á quitar aquel estorbo á sus acusadores. Así sucedió que los años y las injurias acabaron con la vida de la que había servido de inocente pretexto para arrojar la primera piedra sobre Maximiliano Robespierre.

Theotocopuli (Domingo). Pintor, escultor y arquitecto, llamado *el Greco*, que nació en Grecia en 1558 y murió en Toledo en 1625. Fué á estudiar la pintura á Venecia, donde se cree que tuvo por maestro al Tiziano, y pasó luégo á España, fijando su residencia en Toledo por los años de 1577. Allí ejecutó un gran número de obras, que áun se ven en diferentes templos, así como en el Escorial, Madrid y otras poblaciones. Cometió algunas extravagancias en sus cuadros, para diferenciarse del Tiziano, á quien se parecía mucho, cuando pintaba en su verdadero estilo; pero, sin embargo, sus obras son todas muy estimadas. Trabajó igualmente en escultura y arquitectura con mucha inteligencia, y entre otras obras, se le deben los planos de dos iglesias de Illescas, con los retablos y estatuas que las adornaban; las esculturas, dorados y otros adornos del hospital de San Juan Bautista de Toledo; los planos de la iglesia y retablo mayor del convento de Doña María de Aragon, en Madrid; el de la casa-ayuntamiento de Toledo y del túmulo con que se celebraron las honras de la reina Margarita, mujer de Felipe III. Dejó muchos discípulos aventajados, como Juan Bautista Maino, Luis Tristan y Pedro Orrente. Sus obras más notables en pintura son las siguientes, muchas de las cuales han sido trasladadas á puntos distintos de donde las dejó, sobre todo, desde la supresion de los conventos: *Cristo despojado de sus vestiduras; Apostolado; san Francisco* (en la catedral de Toledo); *Bautismo de Cristo; Retablo del cardenal Tavera; Crucifijo; seis cuadros de la vida de Cristo; Entierro del conde de Orgaz; Asuncion con varios santos; Jesus muerto en los brazos del Padre Eterno; san Benito; san Bernardo; Resurreccion; Nacimiento; dos ermitaños* (en otros varios templos de la misma); *Vista de Toledo* (en la casa de ayuntamiento); *cuadros de la vida de la Virgen; san Ildefonso* (en Illescas); *san Juan Evangelista y san Juan Bautista; dos santos de la órden de san Francisco* (en Escalona); *La Trinidad* (en La Guardia); *Santa Fas* (en Móstoles); *Sacra Familia; san Eugenio en pié; san Pedro apóstol; La Gloria; El Purgatorio y el Infierno; Martirio de san Mauricio y compañeros mártires* (en el Escorial); *san Francisco de Asís* (en Sigüenza); *Nacimiento* (en Valencia); *Crucifijo* (en Leon); *varios retratos*, entre ellos, el del famoso presidente de Castilla, Rodrigo Vazquez (en el museo de Madrid); *Resurreccion* (en la iglesia de Atocha); *Prendimiento de Cristo* (en la parroquia de San Sebastian); *san Francisco de Asís* (en las Recogidas); *Adoracion de los pastores; Muerte de san Francisco; Juicio final; Pompeyo Leoni, haciendo la estatua de Felipe II*, y *varios retratos*, en el museo español del *Louvre*. (Sala.)

Reseña.—1. Ignórase la ciudad en que viera por vez primera la luz; y, aunque tampoco se sabe de una manera positiva la fecha de su nacimiento, los más fehacientes datos permiten asegurar que éste tuvo lugar, no en 1558, sino en 1548.

2. Trasladado en su juventud (no se ha podido averiguar el año) del suelo helénico á la poética Venecia, no consta que tomase lecciones de nadie; aunque algunos de sus biógrafos hayan repetido sin el debido exámen que fué discípulo del Tiziano.

3. Con la singular amalgama de recuerdos infantiles de Grecia, de impresiones del arte veneciano y de instintos particulares en la creacion de la belleza, vino Dominico Theotocopuli á instalarse en la imperial Toledo, corriendo el año 1577, para pintar el retablo de *santo Domingo el Viejo*, apareciendo en el estadio de la pintura española como un sér peregrino, extraño, anómalo, sin tradiciones en el arte y sin el menor vínculo con lo existente.

4. El poderoso individualismo del *Greco*, ajeno por completo á todo carácter de escuela y á toda regla de convencion, se manifestó del modo más brillante en el célebre cuadro del *Espolio de Cristo*, pintado para el vestuario del sagrario de la catedral de Toledo. Representa este lienzo, pegado sobre tabla, lo que su título indica; esto es, el acto en que nuestro Señor es despojado de sus vestiduras para ser clavado en la cruz. Un sayon con brutal ademan tira de una soga, que sujeta la mano derecha de Jesus, y profana su divino cuerpo, arrançando la túnica que le cubre, la cual, ya desceñida, forma en su cintura un ancho pliegue trasversal, en donde se revela un arte espléndido. A la derecha del Salvador, un hombre contempla impasible este preliminar de la crucifixion y, por detrás, asoman pueblo y soldados en apiñada muchedumbre, expresando cada cual en su semblante el afecto que domina su ánimo. En primer término, otro sayon, puesta la rodilla sobre la cruz, que yace en tierra, está abriendo con una barrena el agujero donde va á introducir luégo uno de los clavos; y tres de las santas mujeres, más hácia el espectador y como situadas en la vertiente del monte Calvario, contemplan angustiadas aquellos bárbaros preparativos. Notables son en este cuadro la composicion, la expresion, los grupos, los escorzos, las cabezas todas, principalmente, la de Cristo, llena de varonil belleza y de penetrante santidad; pero, sobre todo encarecimiento, son admirables su entonacion, los contrastes armónicos de sus tonos, la inimitable frescura de sus colores, que parecen acabados de poner en el lienzo, la distribucion de la luz y la sin par energía del relieve. La túnica de Cristo, de un rojo brillante y casi deslumbrador, no mata, sin embargo, la luz divina de su semblante, que resalta, como un astro rodeado de nubes, sobre todos los del inmenso grupo que tiene detrás. La figura del hombre que barrena el madero, por su sabio escorzo, parece salirse del lienzo y toda ella rebosa vida, calor, se mueve, pesa con todo el lado izquierdo sobre la cruz y casi se percibe su fatigado aliento y el palpitar de su musculatura.

5. No había acabado *el Greco* este famoso lienzo, cuando el rey Felipe II le encargó, para el templo del Escorial, un gran cuadro que representase el *Martirio de san Mauricio y sus compañeros;* mas, en el intermedio de una á otra obra, una trasformacion radical, una verdadera *dolencia estética*, permítasenos llamarla así, se había verificado en la fantasía del artista. Fuese por efecto de una alucinacion mental, fuese por un exagerado amor propio de no parecerse á ninguno de los pintores de su tiempo, ello es que, así como en el primero había manifestado todas las bellezas de su manera original y propia, en el segundo se exageraron de tal modo la dureza, el desabrimiento y la extravagancia, que marcan su segundo estilo, que el monarca rehusó colocar la pintura en el altar para donde la había encargado.

6. En *el Greco*, con efecto, se notan dos maneras, no sólo distintas, sino antitéticas y hasta repugnantes entre sí. En la una, se admira todo el vigor, toda la luz y toda la brillantez de colorido de aquella fascinadora escuela naturalista de los maestros venecianos, en que le habían precedido el Giorgione, Tiziano, Tintoretto, Palma y Pablo Veronés; en la otra, las figuras son largas y desproporcionadas; de caras afiladas, sombrías, de expresion triste y desapacible; los paños, desordenadamente arrebujados, no presentan á veces ni la apariencia de vestiduras de uso posible; en sus colores inarmónicos dominan el gris, el carmesí sucio, el amarillo verdoso y el azul; la ausencia completa del ambiente hace imposible toda perspectiva; los términos y los grupos se mezclan en inextricable confusion; y, por último, no parece sino que la paleta de Theotocópuli es impotente para dejar otra huella sobre el lienzo que aquellas tintas cárdenas, aquel aspecto macilento y falto de jugos, peculiar de la escuela bizantina ó neo-griega.

7. Mas no puede afirmarse que el fenómeno estético, á que ántes hemos aludido, obrase en él de continuo desde que por la vez primera se manifestó. Fué más bien una afectacion que desapareció á veces, dejándole intervalos lúcidos, durante los cuales

Digitized by Google

volvió á ejecutar obras segun su brillante estilo primero.

8. En uno de estos felices intervalos, pintó el *Entierro del conde de Orgaz*, cuya fama ha dado vuelta al mundo. Es decir, estando en su cabal juicio, pintó la parte inferior de este lienzo, donde pasa realmente la escena del entierro del conde, cuyo cadáver sostienen, aparecidos en presencia del pueblo, sus santos patronos san Estéban y san Agustin; y, recayendo en su funesto desvarío, pintó la parte alta, donde se representa la gloria.

9. Divididos están los pareceres de los inteligentes en la comparacion de esta obra con la del *Espolio de Cristo*, teniendo cada cual sus particulares preferencias. A nuestro juicio, el *Entierro del conde de Orgaz* es un cuadro de más *verdad*, en que se presiente el difícil naturalismo de Velazquez; el *Espolio* tiene más brillantez y produce una fascinacion semejante al *Pasmo de Sicilia*, de Urbino.

10. A pesar de sus extravíos, los encargos, tanto de particulares como de comunidades religiosas, llovían sobre él, y en pocos años se hizo rico, hasta el punto de poder sostener en su casa de Toledo tal lujo y ostentacion, que no pocas veces vió criticadas sus liberalidades por los que no podían sufrir la superioridad y originalidad de su portentoso talento.

11. Poco simpático á los preceptistas, lo mismo Jusepe Martinez que Francisco Pacheco, en diversos pasajes de su tan erudito como inútil libro de *La Pintura*, clavaron en él sus acerados dardos, acusándole, ya de despreciador de Bouñarroti, ya de propagador de paradojas y extravagancias. Esto demuestra que nunca viene al mundo un reformador sin que promueva tempestades; y era natural que nuestro personaje las promoviera, cuando trajo á España la tempestad del genio.

12. Tambien sobresalió nuestro personaje en la pintura de retratos y, áun en este género, inauguró una nueva escuela, en que habían de sobresalir más tarde Velazquez, Zurbarán, Carreño y tantos otros. Si hasta allí los pintores se habían cuidado con especialidad de los trajes, accesorios y demás menudencias, *el Greco*, dando sólo importancia á la cabeza y manos, que son las partes del personaje en que se fija la mirada, restituyó á este ramo de la pintura toda la verdad que no tenía.

13. Si no tan grandes merecimientos, como en la pintura, no despreciables son los que alcanzó Theotocopuli en la arquitectura y escultura. Para comprobarlo, basta recordar que á él se debe la traza, escultura y talla del retablo en que se puso su cuadro del *Espolio;* que de su mano son los planos de las iglesias de la Caridad y de los franciscanos descalzos de Illescas; así como suyos son tambien los retablos y estatuas de la primera, la escultura, ensamblaje y estofado de los retablos de la iglesia de San Juan Bautista de Toledo; la casa-ayuntamiento de esta ciudad, el túmulo de la reina Margarita y el convento de Doña María de Aragon, de Madrid, que terminó en 1599.

14. Si como escritor no dejó muestras de su talento en obras didácticas, prueba es de que manejaba la pluma con tanto acierto como el cincel y los pinceles, la defensa que hizo en 1600 de las *tres nobles artes que cultivaba*, contra el recaudador de alcabalas de Illescas, que le demandó, pretendiendo exigirle lo correspondiente á lo que había trabajado en los templos de aquella villa. La galanura del estilo y la fuerza de argumentacion de la tal defensa, hizo que el Consejo de Hacienda sentenciase á favor del *Greco*, declarando exentas de todo tributo las tres artes, *por su excelencia é inmemorial posesion de este privilegio*, sirviendo este fallo de jurisprudencia en lo sucesivo para otros pleitos que se suscitaron contra varios artistas.

15. De edad muy avanzada (segun nuestros cálculos debía pasar de los 77 años) falleció en la ciudad de Toledo, siendo ya muy entrado el de 1625; y su cuerpo fué depositado en la parroquia de San Bartolomé, donde, despues de suntuosas exequias, se le dió cristiana sepultura.

16. *Su estilo.* En la distribucion de los paños, no hizo otra cosa que copiar las formas espontáneas, como quiera que fuesen, desviándose de la antigua rutina, la cual ajustaba sobre el maniquí ó el modelo vivo los paños á cañones, buscando partidos de pliegues simétricos al estilo del arte clásico.

17. *Influjo de su escuela.* A pesar de sus lamentables extravíos, no puede negarse que *el Greco* produjo en el arte pictórico español una revolucion tan profunda, que echó los cimientos de aquella escuela naturalista, al par severa y elegante, eterna desesperacion de romanistas y de clásicos, cuyo cetro debía empuñar, como soberano absoluto, el inmortal Don Diego Velazquez de Silva.

18. *La escuela toledana.* Luis Tristan, discípulo del *Greco*, tuvo la gloria de influir en la formacion del gusto artístico del gran Velazquez, como si fuese la escala misteriosa que sirvió de punto de conjuncion á dos grandes artistas. Este solo hecho bastaría para poner fuera de toda duda la parte capital que tomó la escuela madrileña de aquella famosa de Toledo, en que representó tan principal papel el personaje insigne de esta biografía.

19. *Su genio.* Theotocopuli fué artista como es cantor el pájaro; por espontáneo impulso de la naturaleza, sin tener más maestros que un hermoso ideal en la mente, un gran misterio en la fantasía, un amor profundo en el corazon, en consonancia incomprensible con esa poesía de luces y de sombras, que nos ofrece el universo, ó con el concierto de colores esplendorosos con que el divino artífice ha matizado la forma plástica del mundo. Esto quiere decir que de la intuicion hizo una escuela, como si fuese el adivino de su arte, cuya especialidad lo distingue de todos los demás pintores. *El Greco* es el artista de sí mismo, un sublime artista. Cuando se contempla el *Espolio de Cristo*, la admiracion, como aprisionada un momento por el asombro, no puede ménos de exclamar: «¡Qué inmensa pintura! El gran maestro, si no hubiera buscado más que la gloria, debió hacer abandono de los pinceles.»

Theotocopuli (Jorge Manuel). Escultor y arquitecto, hijo y discípulo del *Greco*. Su mérito en ambas artes hizo que fuera nombrado escultor y arquitecto de la catedral de Toledo en 1625, cargo que conservó hasta su muerte, acaecida en aquella ciudad en 1631. Sus obras más notables fueron la *cúpula* y *linterna* de la capilla muzárabe de aquella magnífica catedral y el diseño del *ochavo* de la misma.

Thia. Femenino. *Mitología.* Titánide, hija de Urano y de Ché, que casó con su hermano Hiperion y tuvo de él á Helios (el Sol), Selene (la Luna) y Eos. ‖ Una de las oceánidas. ‖ Se la llama tambien *Tea*, *Theia* y *Thia*.

Etimología. Latin *Thia*.

Thiades. Femenino plural *Mitología.* Sobrenombre dado á las bacantes, porque, en los sacrificios dedicados á Baco, sufrían tales trasportes, que á veces daban muerte á los que hallaban próximos.

Etimología. Griego θυειν *(thyein)*, inmolar: francés, *thyades*.

Thiatis. Masculino. *Cronología.* Uno de los meses de los egipcios.

Etimología. Latin *Thiatis*, voz egipcia.

Thierry (Amadeo). Célebre historiador francés de los tiempos modernos, que murió en 1855. Entre sus escritos, le ha dado la mayor celebridad su *Historia de los galos*. (Sala.)

Reseña.—1. Era hermano de Santiago y nació en 1797.

2. Fué profesor de historia en la Facultad de letras de Besançon, en 1828; prefecto del Alto-Saona, de 1830 á 1833, y miembro de la Academia de Ciencias morales y políticas, desde 1841.

3. Sus principales obras son: *Historia de los galos* (1828, 3 volúmenes en 8.°); *Historia de las Galias bajo la administracion romana* (1841, 3 volúmenes en 8.°); *Historia de Atila y de sus hijos y sucesores* (1856, 2 volúmenes en 8.°), y *Relatos de la historia romana en el siglo V* (1860, 1 volúmen en 8.°)

Thierry (Santiago Nicolás Agustin). Célebre historiador francés, que nació en Blois en 1795 y murió en 1856. Pertenecía á una familia de humilde condicion é hizo sus primeros estudios en un colegio de su ciudad natal. La lectura de los *Mártires*, de Chateaubriand, despertó su

Digitized by Google

aficion al estudio de la historia, estudio en que hizo tan rápidos y ostensibles progresos, que ya en 1813 ocupaba una cátedra de un colegio de provincia. Los desastres de 1814, que suspendieron la enseñanza universitaria, le llevaron á Paris, donde conoció al filósofo Saint-Simon, de quien fué secretario hasta 1817. Entónces se separó de él por divergencias de opinion y entró como colaborador en la redaccion de *El Censor Europeo*, revista en que publicó un animado relato de las revoluciones de Inglaterra, desde la invasion de los normandos hasta la muerte de Cárlos I. En 1820, como quiera que *El Censor* hubiera dejado de publicarse, pasó á *El Correo Francés*, donde dió á luz diez *Cartas sobre la historia de Francia*, miéntras que se ocupaba de reunir los copiosos materiales que habían de producir más tarde su *Historia de la conquista de Inglaterra por los normandos* (Paris, 1825, 4 volúmenes en 8.°), precioso libro que había de contribuir grandemente á la rehabilitacion del género histórico, que á la sazon había caido en una lastimosa decadencia. El éxito alcanzado con él le alentó á continuar sus trabajos, con cuyo propósito recorrió la Suiza y la Provenza, en compañía de Fauriel, estudiando cuantos monumentos é inscripciones pudieran tener alguna significacion histórica. De vuelta á Paris, dióse á revolver empolvadas crónicas y olvidados manuscritos, en cuya tarea le ayudó, en calidad de secretario, Armando Carrel, dando á luz (1827) un volúmen de sus *Cartas sobre la historia de Francia* y otra obra titulada: *Diez años de estudios históricos*. Nombrado miembro de la Academia de Inscripciones, en 1829, publicó (1831 á 1835) en la *Revista de ambos mundos* diversos fragmentos que reunió más tarde bajo el título de *Relatos de los tiempos merovingios* (1840, 2 volúmenes en 8.°). A consecuencia de estos trabajos, la Academia Francesa le concedió y mantuvo hasta su muerte el gran premio Gobert. Por último, el Ministerio de Instruccion pública le encargó (1835) de editar una coleccion de documentos relativos á la historia del tercer estado, de la cual, á pesar de los padecimientos siempre crecientes que le aquejaban y de haberse quedado casi completamente ciego y paralítico, logró publicar dos volúmenes, precedidos de una introduccion titulada: *Ensayo sobre la historia de la formacion y progresos del tercer estado*.

Su escuela.—THIERRY, repudiando completamente las tradiciones de la historia clásica y convencional, que habían servido de base á los Velly, los Millot y los Anquetil, restituyó á los hechos su verdad y su colorido. THIERRY se propuso, como él mismo dice, «la narracion completa, compulsando los textos, reuniendo los detalles esparcidos, recogiendo hasta los menores indicios de los hechos y de los caractéres, y formando de todo esto un cuerpo al que comunica el soplo vital la union de la ciencia y del arte.» De este modo supo hallar el moderno espíritu de la historia, juntando, á la lozana y gallarda imaginacion de un poeta, la paciencia y la asiduidad de un benedictino.

Thiers (LUIS ADOLFO). Célebre hombre de Estado é historiador francés, que nació en 1797 y murió en 1877.

Reseña.—1. Nació en Marsella el 16 de Abril de 1797 y pertenecía á una familia de comerciantes de paños, arruinados por la Revolucion.

2. Era pariente, por parte de su madre, de Andrés y de José María Chenier, y á la familia de éstos debió su ingreso, en 1806, en el Liceo de Marsella.

3. Allí permaneció hasta los 18 años, edad en que, despues de haberse distinguido por sus brillantes estudios, pasó á cursar el derecho en Aix, donde contrajo con Mignet una amistad tan estrecha como imperecedera.

4. Recibido de abogado en 1820, no tardó en comprender que su vocacion le llevaba, ménos al foro que á la política y á las letras, y se consagró por completo al estudio de la filosofía y de la historia.

5. Alentado y protegido por M. d'Arlatan de Lauris, magistrado liberal y miembro de la Academia de Aix, hizo oposicion al premio ofrecido en un certámen por aquella corporacion y cuyo tema era: el *Elogio de Vauvenargues*. Su discurso fué reputado como el mejor; pero los realistas estaban en mayoría, y, como THIERS era mirado entre ellos como jacobino, la adjudicacion del premio se aplazó para el año siguiente. De aquella injusticia se vengó enviando de nuevo su manuscrito, sin cambiarle una sola letra, miéntras que, componiendo otro, lo hacía venir de Paris por el correo. Con la nueva memoria obtuvo el premio; y con la antigua, el accésit.

6. Entónces (Setiembre de 1821) fué á probar fortuna á Paris, poco tiempo despues que su fiel compañero de estudios, M. Mignet, que acababa de obtener un premio en la Academia de Inscripciones y Bellas Letras.

7. Pobres y sin protectores los dos amigos, trabajaron noche y dia para abrirse paso, hasta que á THIERS, el más osado de ambos, se le ocurrió buscar el apoyo de su compatriota Manuel. El gran orador liberal le presentó y recomendó á Étienne; y el 30 de Noviembre de 1821, *El Constitucional*, abriendo sus columnas al jóven publicista, daba á luz diversos fragmentos de su *Elogio de Vauvenargues*.

8. Aquel fué el comienzo de su fortuna política y literaria. Admitido definitivamente en la redaccion de *El Constitucional*, no tardó en distinguirse por su aptitud para ocuparse en todos los asuntos, y por la novedad que sabía imprimir á las más áridas materias. Dispuesto siempre al ataque y á la defensa; vivo, resuelto, emprendedor, manejaba ya un estilo correcto y seguro; de tal modo, que sus artículos eran tenidos como una verdadera autoridad, áun entre sus compañeros de redaccion. El que publicó en Marzo de 1822 sobre un libro de Monsolier, titulado: *De la monarquía francesa*, pareció ser una revelacion completa del hombre de Estado y del publicista.

9. Despues de la crítica política y literaria, abordó la crítica artística, inaugurando sus tareas con el juicio de las obras expuestas en el *Salon*. Sus artículos, reunidos y precedidos de una ojeada histórica sobre las revoluciones de la pintura y sobre el gusto y la crítica de las artes, aparecieron en un volúmen titulado: *Salon de 1822* (Paris, 1822).

10. Simultáneamente publicaba una *Noticia sobre la vida de mistress Belmay*, actriz del teatro de Covent-Garden, que figura al frente de las *Memorias* de aquella actriz y forma parte de las *Memorias del arte dramático;* y hácia fines del otoño, y despues de un viaje al Mediodía y á los Pirineos, daba á luz en *El Constitucional* una animada y pintoresca relacion, que no tardó en imprimirse aparte con el título de: *Los Pirineos ó el Mediodía de Francia, durante los meses de Noviembre y Diciembre de 1822* (Paris, 1823).

11. A la sazon había salido de la pobreza, pudiendo asignar una pension á su madre. Además de su sueldo de *El Constitucional*, gozaba, no de la propiedad, sino de los rendimientos de una accion en aquel diario, merced que no debió por cierto á Laffite, como se creía entónces, sino á un rico librero aleman, llamado Cotta, que sentía hácia él un vivo entusiasmo y una afectuosa admiracion.

12. A pesar de esto, *El Constitucional* no bastaba ya á su actividad; y, en 1823, en la época de la guerra de España y de las luchas entre Villéle y Chateaubriand, formó parte de la redaccion de las *Tablas históricas*, revista política y literaria, fundada por Dubois, Remusat y Mignet.

13. Su fortuna no fué ménos rápida en los salones de la oposicion que en la prensa. «Admitido en casa de Laffite, se hizo notar, dice Lomonie, por su talento polemista y por el ímpetu de su imaginacion meridional. Nada le era desconocido; ni las cuestiones de hacienda, ni la guerra, ni la administracion, parecían tener secretos para él. Laffite empezó por hacerle su comensal más asiduo y no tardó en verse solicitado por los hombres más eminentes de la oposicion, entre los que se contaba el viejo Talleyrand.

14. THIERS trabajó desde entónces en su *Historia de la Revolucion francesa*, cuyo plan había concebido hacía largo tiempo. Félix Bodin, uno de los redactores más en boga de *El Constitucional* y que blasonaba de haber sido el primero á quien le había ocurrido el pensamiento, quiso

Digitized by Google

asociar su nombre al de THIERS en aquella obra; pero no tardó en desistir de su empeño y, al tercer volúmen, su nombre desapareció de la portada.

15. Los dos primeros, que comprenden la historia de las Asambleas constituyente y legislativa, fueron publicados en el otoño de 1823; y, aunque notables por la claridad del estilo y por el interés dramático de las narraciones, demuestran la inexperiencia del autor.

16. THIERS lo comprendió así y no quiso proseguir la obra hasta terminar los vastos estudios preparatorios que exigía su plan. Al efecto, tuvo por maestros al baron Luis para las cuestiones de hacienda; al general Foi y, sobre todo, á Jomini para el arte de la guerra; contrajo estrechas amistades con los artilleros de Vincennes—que le iniciaron en los más complicados problemas estratégicos—y adquirió una riquísima coleccion de cartas geográficas, diarios de la época, memórias publicadas ó inéditas, procesos verbales y boletines oficiales, al par que consultaba cuantos datos pudieran esclarecer los sucesos y el carácter de los personajes que habían tomado parte en el gran drama, no descuidando para ello consultar á muchos hombres entónces afiliados al partido liberal y que habían presenciado muchas de las escenas de la Revolucion. Preparado de esta manera es como escribió su tercer volúmen, entrando entónces de lleno en el asunto.

17. La *Historia de la Revolucion francesa desde 1789 hasta el 18 Brumario*, vendida por un módico precio á los editores Lecointe y Durey, fué publicada en diez volúmenes, por cuadernos que aparecieron sin interrupcion, de 1823 á 1827.

18. Su publicacion excitó las más vivas simpatías de todo el elemento liberal y, especialmente, de la juventud; pero al propio tiempo dió lugar á acaloradas controversias, sostenidas principalmente por los actores, los testigos y las víctimas de los sucesos narrados por él. Esto no fué obstáculo para que el éxito en general no pudiera ser más lisonjero, por más que su verdadera popularidad no viniera hasta que el espíritu de la revolucion de 1830 acabara de sancionarla, por decirlo así.

19. Desde entónces su propagacion fué inmensa; quince mil ejemplares rodaron de mano en mano, llegando á hacerse en un breve período *quince ediciones*, sin contar varias fraudulentas, que el autor y los editores persiguieron enérgicamente.

20. Pocos libros han ejercido una influencia más inmediata y decisiva en el ánimo público, y en esto consiste principalmente la inmensa importancia social de la historia de nuestro personaje.

21. Atendido el espíritu de la obra, no se concibe cómo un monárquico tuvo la osadía necesaria para escribir la *Historia de la Revolucion francesa*.

22. Despues de su *Historia de la Revolucion*, tuvo el proyecto de escribir una *Historia general* y quiso prepararse emprendiendo una larga serie de viajes. Sabiendo que se preparaba una expedicion de circunnavegacion á las órdenes del capitan Laplace, solicitó y obtuvo permiso para formar parte de la expedicion, pagando su pasaje; pero cuando, el 5 de Agosto de 1829, iba á embarcarse, la constitucion del Ministerio Polignac le obligó á quedarse para combatirlo.

23. Las libertades públicas se veían cada dia más amenazadas; los realistas impulsaban abiertamente al rey á dar un golpe de Estado, miéntras la juventud se arrojaba con ardor á la lucha. THIERS comprendió que *El Constitucional* era un arma que, por vieja y gastada, no servía para la próxima batalla y, unido á Mignet y á Armando Carrel, fundó *El Nacional*.

24. Cada uno de los tres escritores debía ser alternativamente redactor en jefe durante un año; y el primer turno correspondió al personaje de estos apuntes.

25. Si el Ministerio Polignac había sido creado para derrocar la Carta otorgada, *El Nacional* lo fué para defenderla, áun á precio de la dinastía. Desde los primeros números (1.° de Enero de 1830) todo tendió á este fin, poniendo á la Restauracion en verdadero estado de sitio y siendo el periódico poderosa máquina de guerra dirigida contra ella. El artículo que THIERS publicó sobre la célebre máxima constitucional: *el rey reina pero no gobierna*, fué un verdadero suceso que preparó á los espíritus para la resistencia.

26. Bien pronto *El Nacional*, que no había iniciado hasta entónces un cambio de dinastía, echó á volar abiertamente, en su número del 9 de Febrero, la candidatura eventual del duque de Orleans. Aquella declaracion le valió un proceso y una condena; pero le conquistaron al mismo tiempo las simpatías de la opinion pública, de tal suerte que las suscriciones iniciadas por todas partes cubrieron la multa que le había sido impuesta.

27. A partir del mes de Julio, los ataques de *El Nacional* tomaron el carácter de un verdadero reto, en que cada dia se desafiaba al poder á que diera el golpe de Estado. Así fué que, cuando aparecieron las *Ordenanzas del 26 de Julio*, se celebró una reunion en el local en que el periódico tenía sus oficinas; y publicistas y diputados de la oposicion comisionaron expresamente á THIERS para que redactara una protesta.

28. Aquella misma noche se presentó un delegado de policía para prohibir la aparicion del diario al dia siguiente; pero THIERS le contestó que sólo cederían á la violencia, y, con efecto, el periódico apareció, dando cuenta del atentado de que había querido hacérsele víctima.

29. Despues de haber asistido el 27 y el 28 de Julio á diversas reuniones, en las que se esforzó en vano por hacer prevalecer el sistema de resistencia legal, tuvo que retirarse á Montmorency, huyendo de un mandamiento de prision que acababa de fulminarse contra él.

30. Esto no obstante, el 29 se encontró en la reunion de Laffitte, donde redactó la proclama en que se llamaba la atencion del pueblo hácia el duque de Orleans; y, en la noche del viérnes al sábado 31 de Julio, se encargó, por delegacion de Sebastiani, Gerard y Laffitte, de pasar á Neuilly á vencer los escrúpulos manifestados por el príncipe, que fué proclamado, el 1.° de Agosto, lugarteniente general del reino.

31. En recompensa de haber sido uno de los principales fundadores de la monarquía del 9 de Agosto, ésta, apénas instalada, le nombró consejero de Estado y secretario general del Ministerio de Hacienda, que desempeñaba el baron Luis.

32. Despues de cuatro meses de administracion, éste cedió el puesto á Laffitte (2 de Noviembre de 1830) y THIERS quiso retirarse del suyo, á pesar de las instancias del nuevo ministro, siendo preciso un *mandato expreso del rey* para hacerle desistir de su propósito.

33. Ya en este tiempo había sido elegido miembro de la Cámara de los diputados por el distrito de Aix, y, como hombre de accion, hablaba de pasar el Rhin y los Alpes, de salvar la Polonia, la Bélgica y la Italia, miéntras que, siendo el consejero de Laffitte, á la sazon jefe del Gabinete, al par que ministro de Hacienda, éste dejaba en gran parte á la actividad é inteligencia de su jóven colega los cuidados de la administracion.

34. Quince dias despues de la instalacion del nuevo Ministerio, THIERS había ya hecho frente á la crísis financiera, operando grandes cambios en la recaudacion de impuestos y en el gravámen de la riqueza pública; pero estas mismas reformas le acarrearon no pocas amarguras, llegando hasta acusársele, con notoria injusticia, de que traficaba con los cargos del Estado.

35. Reelegido diputado en Enero de 1831, á la caida del Ministerio Laffitte (13 de Marzo), hizo dimision de su cargo y partió para el Mediodía.

36. A su vuelta, se esperaba verle figurar en la oposicion, de que Laffitte se había convertido en jefe; pero el 5 de Abril hizo uso de la palabra para combatir á sus antiguos amigos, á los cuales había dado hasta allí un concurso puramente administrativo; pero sin aceptar todos sus puntos de vista políticos.

37. Entónces aconsejó la paz y el cumplimiento de los tratados de 1815, haciendo causa comun con Casimiro Perier; se opuso abiertamente á la incorporacion de Bélgica á Francia, evi-

Digitized by Google

tando una guerra general, y propuso para el régimen interior varias medidas antiliberales, tales como la defensa de los puestos hereditarios de la alta Cámara (1831).

38. Hasta entónces, había adoptado una elocuencia enfática, que no convenía, ni á la solidez de su talento, ni á la particular estructura de su organismo, porque la oratoria debe correr pareja con las necesidades de la complexion. Desde aquel dia, la palabra de THIERS fué una conversacion discreta, culta, amenísima, que á todos cautivaba, dando relieve á sus prodigiosas facultades sin necesidad de estudiados resortes; y esto le permitió hablar por espacio de cuatro horas, sin valerse de notas, persuadiendo poco, interesando mucho y logrando hacerse escuchar con interés hasta de sus mismos adversarios.

39. En los dias 5 y 6 de Junio de 1832, dias difíciles para la monarquía de Julio, fué uno de los primeros en aconsejar al Gobierno el empleo de las medidas vigorosas contra los republicanos y los legitimistas, lo cual contribuyó no poco á que, á la muerte de Casimiro Perier, y designado por la mayoría, fuera escogido por el rey para ocupar el puesto de ministro del Interior en el Gabinete de 11 de Octubre.

40. La situacion no podía ser más alarmante: la Vendée, en armas; la Bélgica, amenazada; y los partidos, en completa agitacion, presentaban serios obstáculos que era preciso vencer. THIERS, con ayuda de los fondos secretos de su departamento, se aprovechó de la traicion de Deutz, y con la prision de la duquesa de Berry (7 de Noviembre de 1832) puso término á la guerra civil, miéntras que enviaba á Ambéres un ejército, el cual salvó á Bélgica con la toma de aquella ciudadela (23 de Diciembre), al propio tiempo que volvía por la dignidad de la nacion y del Gabinete.

41. Despues de estos sucesos, la esfera de accion y la actividad de su política experimentaron un notable ensanche, pasando al Ministerio de Comercio y de Obras públicas (25 de Diciembre de 1832). Instalado en el nuevo Ministerio, su primera medida fué pedir un crédito de cien millones, que fué votado inmediatamente, con cuya ayuda pudo acometer grandes trabajos de utilidad pública. La estatua de Napoleon se reemplaza por la columna; el arco de la Estrella, la iglesia de la Magdalena y el palacio Orsay se terminan; el monumento expiatorio, erigido en memoria del duque de Berry, en la plaza Luvois, deja su sitio á una fuente; se construyen caminos y canales; la industria comienza á renacer; y con ella, la prosperidad pública. Esta es la época más grande y fecunda de la vida política de nuestro biografiado.

42. Al dar comienzo el año de 1834, los clubs y las sociedades populares amenazaban el poder; pero, á pesar de ello, THIERS sostuvo la ley sobre asociaciones, hasta que, impulsado por el creciente peligro, volvió á pasar al Ministerio del Interior, tocándole en él sofocar los chispazos que hasta Paris llegaron de la insurreccion de Lyon. En las jornadas del 12 y 13 de Abril de 1834, se le vió arrostrar el peligro, acudiendo en persona á las barricadas, lo cual no quitó despues para que, al juzgar á los insurrectos, se mostrara tan benigno como valeroso había sido ántes de vencerlos.

43. No pudiendo entenderse con el mariscal Soult, con Gerard y con Molé, presentó el 11 de Noviembre su dimision; pero, despues de una crísis ministerial y de un Gabinete que, presidido por el duque de Basano, tuvo tres dias de vida, volvió á ejercer sus funciones en un Ministerio formado por el mariscal Mortier (18 de Noviembre de 1834).

44. Retirado este último, que no había aceptado la presidencia más que nominalmente, surgió una nueva crísis, en que las rivalidades de THIERS y Guizot empezaron á hacerse ostensibles, hasta el punto de que, durante quince dias, sólo de ellas se ocuparon, tanto las Cámaras como la corona. Por fin, la mediacion de algunos diputados apaciguaron por el momento los antagonismos de ambos personajes y THIERS aceptó la presidencia de Broglie.

45. Algunos dias depues de esto (13 de Diciembre) se verificó su recepcion solemne en la Academia Francesa, que le había elegido el año anterior en reemplazo de Andrieux. Su discurso de recepcion produjo honda sensacion en los círculos literarios y políticos.

46. En las fiestas de Julio de 1835, se encontraba al lado del mariscal Mortiers, cuando éste fué muerto por la explosion de la máquina Fieschi (18 de Julio). Este acontecimiento obligó á reunir apresuradamente las Cámaras y en ellas presentó el Ministerio las leyes, llamadas *de Setiembre*, que modificaban en sentido por extremo restrictivo las de la prensa y el jurado. THIERS las defendió con ménos reserva que el mismo Broglie.

47. Opuestos THIERS y Guizot, tanto por las doctrinas como por el carácter, habían podido reconciliarse; pero no abdicar de sus tendencias, en que los principios servían para ocultar una verdadera rivalidad personal. Cada uno de ellos personificaba en el Consejo una de las dos divisiones de la mayoría: THIERS, el centro izquierdo; Guizot, el derecho, y uno y otro valían lo suficiente para no tratar de inutilizar á su rival.

48. Por de pronto, el triunfo fué de THIERS. Congraciándose con los doctrinarios, que parecían dominar en la Cámara, logró ponerse al frente de un Gobierno, á que habían prestado su concurso una fraccion de la mayoría, casi toda la oposicion dinástica y el viejo Talleyrand.

49. Cuando surgió la crísis de la conversion de la Deuda (Enero de 1836), presentó su dimision en union de sus colegas; pero, al mismo tiempo, una hábil negociacion le llevó á la formacion de un nuevo Gabinete del centro izquierdo, en el que obtuvo la presidencia con la cartera de Negocios Extranjeros (22 de Febrero de 1836).

50. Entónces adoptó una política más liberal en el interior y más firme en el exterior, lo que, por lo ménos, le llevó á una caida honrada y gloriosa. Apoyado en el tratado de la *cuádruple alianza*, quiso intervenir en la política española; pero, como el rey se opusiera á ello, se retiró del Gabinete (25 de Agosto de 1836), siendo reemplazado por Molé.

51. En el estío de 1837 emprendió un viaje artístico á Italia, que duró hasta mediados de 1838, distinguiéndose á su vuelta por la habilidosa oposicion que mantuvo contra el Gabinete presidido por Molé.

52. Nombrado nuevamente presidente del Consejo, con la cartera de Negocios extranjeros, en el Gabinete de 1.° de Marzo de 1840, se dejó sorprender por los acontecimientos del exterior en la cuestion de Oriente. El tratado de 15 de Julio, que excluía abiertamente á la Francia del concierto europeo, fué ultimado sin su conocimiento á la vista de Guizot, su rival y su embajador en Lóndres, que fué el primer engañado en aquella cuestion.

53. En presencia de la coalicion que amenazaba á Francia, THIERS sintió despertar en su alma sus instintos patrióticos; y, aproximándose cuanto pudo á la oposicion, se preparó formalmente para la guerra.

54. Todo parecía estar pronto para comenzar la campaña á la primavera siguiente, y ya se hablaba de una ocupacion de Italia, para imponer al Austria; pero ni el rey ni la mayoría del Consejo participaban de aquellos pensamientos belicosos, y, despues de seis meses de agitaciones sin resultado; despues de *casus belli* que siempre quedaban sin efecto; del bombardeo de Beyrouth por los ingleses y del *ultimatum* de 8 de Octubre, THIERS, que ya dos veces había presentado su dimision sin que le fuera admitida, se retiró definitivamente el 29 de Octubre, prefiriendo dejar el campo libre á Guizot ántes que aceptar por más tiempo la responsabilidad de tal situacion.

55. Alejado del poder, renunció por algun tiempo á la política, emprendiendo de nuevo sus tareas de historiador. Despues de haber hecho el relato de cómo el país había conquistado sus libertades durante la Revolucion, quiso mostrar lo que había hecho durante los períodos del Consulado y el Imperio, y, para ello, se dispuso á la tarea con iguales precauciones que había tomado para los trabajos primeros. De 1841 á 1845 no hizo otra cosa que recorrer las principales ciudades de Alemania,

Digitized by Google

Italia, España é Inglaterra, tanto para explorar los campos de batalla, como para buscar en archivos y cancillerías cuantas notas diplomáticas y documentos pudieran ilustrar su trabajo.

56. A su vuelta (Marzo de 1845), publicó los dos primeros volúmenes, cuya aparicion era esperada en Francia y en el extranjero como un verdadero acontecimiento. Jamás escritor alguno ha tenido á su disposicion más rico tesoro de documentos auténticos, ni ha buscado la historia en más directos orígenes. El éxito alcanzado por el historiador no fué otra cosa que una justísima recompensa á sus afanes y desvelos.

57. Si su primer monumento histórico había sido la obra de una juventud ya potente y lozana, la *Historia del Consulado y del Imperio* (1845 á 1862, 20 volúmenes en 8.°) era el fruto maduro de una dichosa virilidad. Pensada y escrita con moderacion, más fría, pero más imparcial, era ménos dramática; pero más rica en datos y más sujeta á un inflexible criterio. La gran figura de Napoleon lo domina todo, sin absorberlo; en los detalles se le siente palpitar, y, sin embargo, no se le juzga con pasion. La exposicion de los hechos es clara; la marcha, rápida y desembarazada; y, notándose los mismos descuidos de estilo que en la de la Revolucion, encanta asimismo por la sencillez y la majestad del relato.

58. Citando un pasaje de su *Historia del Consulado y el Imperio*, en uno de sus mensajes al Cuerpo legislativo, Napoleon III dió al autor el calificativo de *historiador nacional*. En 1861, aquella obra fué propuesta á la Academia Francesa para el premio bienal de 20.000 francos, fundado por el emperador, y la designacion fué bien recibida. THIERS aceptó el honor; pero renunció á los 20.000 francos, cediéndoselos á la Academia como capital para fundar un nuevo premio, que debía llevar su nombre.

59. Durante los tres primeros años consagrados á sus importantísimas tareas literarias, no reapareció en la tribuna más que para sostener (1842) la ley de regencia, que excluía á la duquesa de Orleans; pero en 1844 volvió á entrar en la lucha activa, haciendo una amarga censura del Ministerio Guizot y echándole en cara su impotencia.

60. Erigido en jefe del centro izquierdo, trató de reorganizar los diversos elementos de la oposicion dinástica y buscó el medio de atraerse la popularidad, tocando con habilidad y energía todas las cuestiones más simpáticas al elemento verdaderamente liberal. En estos debates se elevó á una inmensa altura; en uno de ellos, fué cuando pronunció aquellas terribles palabras, crítica acerba de la política de Luis Felipe: «¿Nos veremos anulados hasta el extremo de no tener otra cosa que la ficcion del gobierno representativo? Si es así, debía habérsenos dicho en Julio de 1830.»

61. Sin figurar en los *banquetes reformistas* de 1847, que no aprobaba, no dejó de tomar una parte activa en la agitacion liberal, valiéndose de *El Constitucional* y, sobre todo, haciendo uso de su poderosa palabra en la memorable sesion de 1848, última de la monarquía de Julio.

62. Jamás se mostró más elocuente, ni más agresivo. Haciéndose cargo de las cuestiones de hacienda y de la política exterior, protestó, en nombre de la humanidad, contra el bombardeo de Palermo; imputó al Gobierno su culpable condescendencia con el Austria y su no ménos culpable indiferencia hácia Italia; censuró la política que se había seguido en el asunto de Sonderbund y acabó declarando que: «era partidario de la revolucion en Europa y que jamás haría traicion á tan santa causa.»

63. Esta hábil conducta le reconquistó por completo la popularidad que buscaba. En los círculos y en los cafés se leían en voz alta sus discursos, como en 1830 se habían leido sus artículos de *El Nacional*, y su nombre volvió á ser una esperanza para el pueblo.

64. Llamado á las Tullerías en la azarosa noche del 23 al 24 de Febrero, fué encargado por el rey de formar, con Odilon Barrot, un nuevo Gabinete. Su primer medida fué mandar suspender el fuego, que se sostenía contra los insurrectos, y dirigir á los ciudadanos de Paris una proclama en que tomaba por divisa las palabras: *Libertad y órden; union y reformas*. Pero ya era tarde. Las calles estaban completamente obstruidas por las barricadas, y la palabra *república* surgía de todos los labios. Ante las violencias y las injurias de las masas, comprendió que era impotente para dominar la situacion y dimitió su encargo, presentándose á la Cámara con el único objeto de confesar que nada había podido hacer.

65. Despues de la proclamacion de la república, dando *por bien terminada la monarquía*, envió su adhesion al Gobierno provisional y se presentó en las elecciones para la Constituyente, como candidato del departamento de las Bocas del Ródano. En el escrutinio fué derrotado; pero en las elecciones generales, verificadas el 4 de Junio siguiente, fué elegido por 60.000 votos en el Sena Inferior, en reemplazo de Lamartine.

66. Al entrar de nuevo en la Cámara, tomó asiento en el lado derecho; y en las *jornadas de Junio* de 1848 votó la dictadura del general Cavaignac, considerándosele desde entónces como uno de los jefes del partido de órden, que supo unir y disciplinar.

67. Como miembro de la Academia de Ciencias morales y políticas, fué uno de los que con más premura acudieron al llamamiento que el general Cavaignac, jefe del poder ejecutivo, hizo á esta corporacion para combatir el socialismo; y, suspendiendo para ello sus trabajos históricos sobre el *Consulado y el Imperio*, publicó, con el título de *Derecho de propiedad (1848)*, una obra de circunstancias, la cual no se distingue tanto por la originalidad y la fuerza de la argumentacion como por la facilidad y lucidez del estilo.

68. En *el Diez de Diciembre* votó la presidencia del príncipe Luis Napoleon, á cuya candidatura se había opuesto en un principio; y, con tal motivo, los periódicos le recordaron que no hacía mucho tiempo había declarado: «que semejante eleccion era una vergüenza para Francia.» La misma acusacion, hecha por M. Bixio en el Parlamento, ocasionó un duelo, que afortunadamente no tuvo graves consecuencias para ninguno de los contendientes.

69. Reelegido por su distrito en la Asamblea legislativa, tomó parte en todos los debates importantes, votando *la expedicion á Roma*, *la ley de instruccion pública de 15 de Marzo de 1850*, *la de supresion de los clubs* y la *electoral de 31 de Mayo*.

70. Despues de varios conflictos entre el partido parlamentario y el Elíseo, el *golpe de Estado* estalló, por fin; y, con gran sorpresa de todos, THIERS fué preso en su casa, en la mañana del 2 de Diciembre.

71. Conducido á la cárcel de Mazzas, fué inmediatamente extrañado del territorio francés y acompañado por la policía hasta Francfort; pero, en el mes de Agosto de 1852, recibió, sin haberlo solicitado, autorizacion para volver á Paris, donde, durante once años, permaneció en el más absoluto alejamiento de la política, consagrado al culto de las artes y á terminar sus trabajos históricos.

72. En las elecciones generales de 1863 consintió en presentarse como candidato de oposicion por la segunda circunscripcion del departamento del Sena, donde su candidatura fué vigorosamente combatida por M. de Persigny, ministro del Interior. A pesar de ello, logró tomar asiento en la Cámara, ocupando como orador uno de los primeros puestos en aquella legislatura.

73. Desde entónces la personalidad de THIERS fué uno de los grandes obstáculos con que tuvo que luchar la política del Imperio; su voz, potente y vigorosa, era escuchada con espanto por la mayoría, tanto más, cuanto que, despojada de toda pasion, parecía interpretar sentimientos más altos que las mezquinas luchas de partido. Sólo cuando se formó el Gabinete parlamentario de 2 de Enero de 1870, presidido por Emilio Olivier, las simpatías personales le arrastraron hasta cierto punto, concediendo á su política una especie de proteccion.

74. Sin embargo, cuando, al principio de aquel año, el Imperio quiso buscar un apoyo á sus tentativas li-

Digitized by Google

berales en un nuevo plebiscito, THIERS fué uno de los pocos diputados que combatieron aquella empresa, tanto en la Cámara como á la faz de la nacion. Despues, seguido por una débil minoría, hizo la oposicion al funesto proyecto de la guerra contra Prusia, á propósito del incidente Hohenzollern, siendo acogido su discurso del 15 de Julio con las más tumultuosas interrupciones y las más violentas injurias. Sin embargo, el gran THIERS no fué nunca tan grande como en aquella famosa sesion.

75. Aquella manifestacion no tardó en encontrar eco en Paris, y un comité de los electores del 16.° distrito se reunió para protestar contra la conducta de su diputado, calificándola, con indignacion de, «antifrancesa, antinacional y antipolítica,» é intimándole á presentar su dimision. Al mismo tiempo, algunos agitadores excitaban á cierta parte del populacho á cometer incalificables violencias contra su casa de la plaza de San Jorge, cuya destruccion había de ordenar más tarde la *Commune*.

76. Una vez empeñada la guerra, THIERS siguió su marcha con patriótico interés, y hasta se dice que, desde su retiro de Trouville (Calvados), dirigió al emperador notas estratégicas, de que desgraciadamente no pudo hacerse uso.

77. En las últimas horas del Imperio, el 4 de Setiembre, cuando, bajo la impresion del horrible desastre de Sedan, se reclamaba por todas partes la destitucion, THIERS fué el autor de una proposicion que devolvía al país su soberanía y estaba concebido en estos dos artículos: »*Artículo 1.°* Una comision de defensa nacional queda instituida por el Cuerpo legislativo. *Artículo 2.°* Una Asamblea constituyente quedará nombrada tan pronto como las circunstancias lo permitan.» El conde de Palikao se adhirió á este proyecto, la Asamblea votó su urgencia y el Cuerpo legislativo se declaró disuelto, en vista de la unanimidad que reclamaba la caida inmediata y absoluta del Imperio.

78. Por más que THIERS no hubiera querido seguir hasta el fin el movimiento que había dado sér al Gobierno de la *Defensa nacional*, se puso á su disposicion para intentar negociaciones diplomáticas cerca de las grandes potencias, á fin de recabar de ellas, si no su apoyo, por lo ménos una intervencion.

79. El 13 de Setiembre salió de Paris con una mision en este sentido para Lóndres, de donde regresó el 19, volviendo á partir dos dias despues para Viena, San Petersburgo y Florencia, residencia entónces del Gobierno italiano. En todas partes fué acogido con grandes muestras de consideracion hácia su persona y hasta de simpatía para Francia, pero no pudo conseguir que ninguna corte se decidiera á una accion eficaz en favor de una nacion amenazada de espantosos reveses.

80. De vuelta á Tours (21 de Octubre), se le autorizó para proponer á Bismark las condiciones de un armisticio, para lo cual partió el 26 con direccion á Paris y á Versalles, provisto de un salvoconducto. El armisticio no fué admitido, por las cláusulas onerosas que imponía Bismark, y THIERS tuvo el dolor de regresar sin haber logrado resultado alguno.

81. Los rigores del hambre en Paris y los males crecientes de la guerra, que se dejaban sentir en los departamentos, obligaron á aceptar el armisticio con las más rigurosas condiciones, merced á lo cual, Francia pudo entónces proceder á la eleccion de una Asamblea encargada de negociar la paz. THIERS fué elegido (8 de Febrero de 1871) por *veintiseis* departamentos, optando por el de Paris, donde, á pesar del éxito de las numerosas candidaturas radicales, había obtenido *ciento nueve mil novecientos cuarenta y cinco votos*.

82. Bajo la influencia de esta múltiple eleccion y de la opinion pública, el 17 de Febrero fué elegido casi unánimemente por la Asamblea nacional jefe del Poder ejecutivo, con la mision de formar y presidir el Ministerio, y el 19 formó su primer Gabinete, en el que, por una transaccion debida á las circunstancias, dió cabida á los miembros del Gobierno de la *Defensa nacional*, que más pruebas de moderacion habían dado en medio del movimiento revolucionario y áun á representantes señalados en la Asamblea por sus ideas monárquicas.

83. El 21 partió para Versalles con la dolorosa mision de negociar una paz, cuyas condiciones no podían ménos de ser funestas. Al volver, los sollozos ahogaban su voz; aquella fatal política del Imperio, que tantas veces había combatido, costaba á Francia, no solamente muchos millones, sino dos provincias, y provincias tales como la Alsacia y la Lorena.

84. El 1.° de Marzo, despues de uno de los más notables discursos de nuestro personaje, los preliminares de la paz fueron adoptados por la Asamblea por una mayoría de 546 votos contra 107.

85. Desde aquel momento, difícil fuera señalar la influencia del nuevo jefe de la república en los acontecimientos, que forman la historia de su país. Sea por irresistible vocacion; sea por superioridad sobre los hombres que le rodean; sea, en fin, por consideracion á sus servicios ó por respetos á su experiencia, no se da un solo paso sin que lo inicie ó lo asesore. Política interior y exterior, legislacion, hacienda, comercio, diplomacia, guerra, todo lo trata con igual posesion y sabe llevar á la exposicion de las materias más inabordables una incomparable claridad. Por otra parte, su empeño en aceptar la responsabilidad con el poder, no le permite contentarse con la apariencia de la autoridad, ni conservar un papel secundario en la accion; y para ello, hace uso de una actividad incansable, viéndosele continuamente empeñado en las luchas de la tribuna, á pesar de sus 75 años y de una existencia tan trabajada.

86. A ménos de hacer la historia completa del pueblo francés durante aquellos dieciocho meses, tan fecundos en desventuras y esfuerzos increibles, no se podrían enumerar todos los actos llevados á cabo por nuestro personaje para rehabilitar á su patria. Sólo la espantosa lucha con la *Commune*, nacida de la insurreccion victoriosa del 18 de Marzo y de que triunfó, al fin, constituye una gloriosa página de la vida del que, á pesar de todos los obstáculos, supo mantener en su integridad la república.

87. Estos y otros no ménos brillantes servicios mueven á la Cámara á premiar su habilidad, su elocuencia y su actividad infatigables; y, á consecuencia de la proposicion Rivet, el 30 de Agosto de 1871, se cambia su título de *Jefe del Poder ejecutivo* por el de *Presidente de la República*, modificacion que atenúa en parte el articulado de la ley; pero importante en el fondo, porque fija el poder del jefe del Estado y le asegura una duracion igual á la de la Asamblea.

88. Sin embargo, á pesar de estos nuevos lazos, los disentimientos entre THIERS y la mayoría se hacen cada vez más ostensibles y borrascosos; las crisis se suceden y, en una de ellas (20 de Enero de 1872) cumple las amenazas que venía haciendo, y, al fin, presenta su dimision, que el interés público y las distinciones de la Asamblea le obligan á retirar.

89. Esto no obstante, las dificultades crecen; su entereza de carácter triunfa de ellas las más de las veces; pero llega un momento en que la situacion se hace insostenible (24 de Mayo de 1873) y se ve definitivamente derrocado del poder.

90. Desde entónces, su papel queda reducido al de jefe del partido conservador dentro de la república; la tribuna le sirve pocas veces para dirigir la palabra á la Asamblea; pero, en cambio, se dirige incesantemente á la Nacion en discursos y manifiestos, que contrarrestan frecuentemente, no sólo las exageraciones de la oposicion, sino tambien las restricciones del poder.

91. En este período, marchaba perfectamente de acuerdo con las más caracterizadas personalidades del partido republicano de ambas Cámaras y, principalmente, con Gambetta, con quien celebraba frecuentes entrevistas. El 3 de Setiembre de 1877 había dado cita á este último en Paris, para leerle, tanto á él como á otros importantes hombres políticos, un *manifiesto* que acababa de terminar y que debía aparecer á los pocos dias. Aquella mañana, despues de un paseo por Saint-Germain en Laye, donde tenía entónces su residencia, se sentó á almorzar, sin que se quejara del menor asomo de dolencia, lo cual no impidió

Digitized by Google

que, ántes de terminar el almuerzo, se sintiera atacado de una violenta congestion cerebral, que, á las seis y media de la tarde de aquel mismo dia, daba fin á la vida de nuestro personaje.

92. Su cuerpo fué depositado en Paris en su *hôtel* de la plaza de San Jorge, donde estuvo expuesto ocho dias. El Gobierno, temeroso de que el acto de su entierro diera lugar á una manifestacion, que implicara en cierto modo una protesta á su política, valióse del pretexto de su admiracion y respeto para querer organizar el ceremonial. La viuda de THIERS se opuso á ello con gran entereza y sólo bajo su direccion quiso que se diera sepultura al cuerpo de su ilustre esposo, dejando en libertad al Gobierno de asociarse á la pública manifestacion de dolor. El cortejo atravesó las calles de Paris con el mayor órden y sin que el más ligero incidente justificara las disfrazadas precauciones militares que se habían tomado, siendo en este acto, como en el de los funerales que se verificaron el 8 de Setiembre, tan crecida la concurrencia, que harto claro se veía que todas las clases sociales lloraban la muerte de uno de los hombres más ilustres de Francia.

93. Aparte de otras muchas distinciones y honores, con que había sido condecorado, tanto por su país como por las principales naciones de Europa, se le había promovido al grado de gran oficial de la Legion de Honor el 27 de Abril de 1840.

94. Además de las dos grandes obras históricas, de que queda hecho mérito, dejó á su muerte las siguientes: *Law y su sistema financiero* (Paris, 1826); *La Monarquía de 1830* (Paris, 1831); *El Congreso de Viena* (Paris, 1853); *Historia de la revolucion del cuatro de Setiembre y de la insurreccion del dieciocho de Marzo (1873); Deposiciones acerca del dieciocho de Marzo (1872)* y un gran número de artículos políticos y literarios en *El Globo (1824)*; en la *Enciclopedia progresiva (1826)* y en la *Revista de ambos mundos (1840)*, sin contar sus trabajos periodísticos de *El Constitucional* y *El Nacional*, sus discursos, publicados en *El Monitor*, y un considerable número de manifiestos, entre los que figura el que acababa de terminar, cuando acaeció su muerte, y que vió la luz pública algunos dias despues.

95. *Su literatura.* A propósito de la *Historia de la Revolucion*, la crítica, casi unánime, le echó en cara una especie de fatalismo histórico, que le hace alternativamente adepto del partido más fuerte y apologista de todo triunfo, ensalzando primero á Mirabeau; despues, á Danton; más tarde, á la Gironda; y, por último, á Robespierre; de una excesiva indulgencia para los vicios y hasta para los crímenes, así como un descuido de estilo, no siempre acorde con la dignidad que exige la historia. Sin embargo de estos lunares, nadie dejó de admirar la marcha rápida, sostenida y dramática del relato, el conocimiento profundo de todas las cuestiones y la claridad admirable que le daban la misma sencillez y hasta el abandono del estilo. La obra además se recomendó al partido liberal como una rehabilitacion de los principios y de los actos revolucionarios; rehabilitacion tan nueva como valerosa, cuando se trataba de vindicar á una Revolucion, que había decapitado á los reyes, nivelado á la nobleza y despojado al clero.

96. *Universalidad de noticias.* THIERS, como literato, se distingue por la multitud de conocimientos que abarca, lo cual demuestra la admirable universalidad de su talento.

97. *Prendas de carácter.* La perseverancia, la probidad y la rectitud, hermoseadas por las heróicas virtudes del patriotismo. Al volver de Versalles con la desastrosa capitulacion, su primer vocablo fué un gemido. Este gemido es indudablemente su más rica guirnalda.

98. *Secretos de su historia.* Prusia pedía tres provincias y siete mil quinientos millones de francos. Las gestiones de THIERS arrancaron una provincia á las pretensiones del vencedor y quinientos millones de duros. Así se explica la profunda veneracion en que le tiene el pueblo francés, que lloró su muerte como un dia de luto nacional.

99. *Dos coronas.* La provincia, arrancada á las pretensiones de Bismark, envió una comision á Paris para ofrecer á THIERS sus sufragios. Dicha comision traía dos coronas: una, de flores; otra, de lágrimas.

100. *Influencia.* El personaje insigne de estos apuntes es el que ha dejado más huellas en la memoria de su siglo, durante los cincuenta años de luchas y trabajos, que comprende su vida.

101. *Retrato.* En la figura de ADOLFO LUIS THIERS eran notables: la pequeñez de la estatura, la redondez de la fisonomía, la vivacidad de sus ojos, casi ocultos por los cristales de sus lentes, la inquietud continua de sus músculos y la desenvoltura de sus maneras, la cual comunicaba á su persona cierto despejo culto y avasallador, realzado por la singularísima cadencia de su acento.

Thing. Masculino. *Historia.* Se dice de ciertos círculos de piedra que se hallan en medio de los campos, en los países del Norte, donde se celebraban las asambleas de las naciones escandinavas. Tambien se da el nombre THING á esas mismas asambleas.

Thiriot ó Thieriot. Nació en 1696 y murió en 1772. Conoció á Voltaire en su estudio de procurador, se unió á él, editó muchas de sus obras y fué su agente de negocios en Paris. Tal es el único título que tiene á la celebridad que le da la filosofía, al cual deben unirse sus funciones de corresponsal literario del gran Federico.

Thisri. Masculino. *Cronología.* Nombre del primer mes del año civil de los hebreos, que era al mismo tiempo el séptimo del año religioso. Tambien se escribe *Tisri*.

Thmiston. Masculino. *Mitología céltica.* Dios de los germanos, hijo de la Tierra, que tiene muchas analogías con Pluton.

Tho. Masculino. *Música antigua.* Una de las cuatro sílabas, de que los griegos se valían para solfear.

Thofail (IBN-ABU-DJAFAR). Filósofo y médico árabe, que nació en Sevilla en 1175. Su obra más notable se titula: *Hai-ebn-Jokdad* ó el *Hombre de la naturaleza.*

Thogrul. Fundador de la dinastía de los seleúcidas. Era simple jefe de una tribu del Khoraçan, cuando se sublevó contra Masud, le venció en 1039 y tomó el título de sultan, despues de haber conquistado una parte de Khrizm y del Khoraçan, así como las ciudades de Herat y Nisapur. Expulsó luégo á los buidas del Iran en 1051; sometió el Isphan y el Estado de Bagdad y llevó sus armas hasta Armenia y Georgia, muriendo en 1063.

Thoremaneth. Masculino. *Cronología.* Palabra que literalmente significa: *luna de Thor;* nombre del mes de Enero, entre los antiguos habitantes de la Suecia, y del mes de Marzo, entre los daneses.

Thous. Masculino. *Tiempos heróicos.* Uno de los perros de Acteon. || *Geografía.* Río de Iran, que nace en las montañas del Khoraçan y muere en el golfo de Balkan (mar Caspio), despues de recorrer 500 kilómetros. || Antigua capital del Khoraçan, sobre el THOUS, destruida por los tártaros, donde murió Haroun-al-Baschid, y de la que hay algunas ruinas cerca de Mesched.

Thráseas ó Thrasius. Masculino. *Mitología.* Célebre augur, que fué á la corte de Busiris, tirano de Egipto, en tiempo de una gran sequía, anunciándole que llovería si los extranjeros eran inmolados á Júpiter. Habiéndole preguntado Busiris de qué país era y enterado de que era extranjero, le dijo: «tu serás el primero que atraerá el agua sobre el Egipto, é inmediatamente dispuso que fuese inmolado.

Thrax. Masculino. *Tiempos heróicos.* Hijo de Marte y de Neriene, que, segun algunos autores, dió nombre á la *Tracia.*

Thug. Masculino. Se dice de ciertas hordas del Indostan, que inmolan, en honor de sus dioses, á todos los extranjeros que encuentran. Los ingleses han dado muerte á muchos THUGS que se designan con el nombre de *phansegars ó estranguladores.*

Thummim. Masculino. *Historia Sagrada.* Parte del pectoral ó racional del gran sacrificador, entre los judíos.

Thya. Femenino. *Tiempos heróicos.* Hijo del río Cefiso, amante de Apolo.

Thyella. Femenino. *Mitología.* Una de las harpías.

Digitized by Google

Thyeste. Masculino. *Mitología.* Hijo de Pelops y de Hippodamía y hermano de Atreo. Habiendo sido incestuoso con su cuñada Europa, mujer de Atreo, aquélla se vengó haciendo trozos el niño que de él tuvo, y sirviéndoselos en un banquete. Dícese que el sol se ocultó, por no alumbrar con su luz una accion tan bárbara.

1. Thyia. Femenino. *Mitología.* Hija de Deucalion, con la que casó Júpiter y tuvo á Macedon. ‖ Otra del mismo nombre (si no es la misma), sacerdotisa de Baco y la primera iniciada en sus misterios. Se cree que, de su nombre, las sacerdotisas de dicho dios se llamaron *thyiades* ó *thyades.*

2. Thyia. Femenino. *Historia antigua.* Fiesta que se celebraba en honor de Baco.

ETIMOLOGÍA. Griego θύα *(thya)*, sacrificio, orgía sagrada.

Thymelas. Masculino plural. *Historia antigua.* Himnos que se cantaban en honor de Baco.

ETIMOLOGÍA. *Thymele.*

Thymele. Femenino. *Antigüedades.* Orquesta de los teatros griegos.

ETIMOLOGÍA. Griego θυμέλη *(thymélē)*: latin, *thymĕle*, tribuna en que estaban los músicos en el teatro de Aténas.

Reseña.—1. Entre los griegos, se llamaba tambien *thymélē* el ara de Baco, que se hallaba detrás de la orquesta, en donde estaba el autor; el cual proveía á los cómicos de los trajes y adornos para representar.

2. Entre los romanos, dicho autor *(chŏrāgus;* griego, χορηγός, *chorēgós)* recibía los enseres que suministraba á los cómicos de mano de los ediles, que eran los ministros á cuyo cargo estaba la direccion del teatro público.

Thymelicianos. Masculino plural. *Historia antigua.* Nombre que se daba á los músicos é instrumentistas de las thymelas.

Ti. Terminacion del pronombre TÚ en los casos oblicuos del singular; y así se dice: de TI, para TI, á TI, por TI. Siempre que se junta con la preposicion *con* antepuesta, se le añade la terminacion *go;* y lo mismo sucede con los pronombres *mí* y *sí*, y corresponde al *cum* latino pospuesto.

ETIMOLOGÍA. Genitivo *(de ti)*, dativo *(para ti)*, acusativo *(á ti)* y ablativo *(en ti)*; del pronombre personal *tú;* latin, *tibi* (dativo): italiano, *ti;* francés, *toi;* catalan, *te.*

Tía. Femenino. Forma femenina de tío. ‖ Entre gentes rústicas, llaman así á la mujer casada, ó entrada en años, anteponiendo el artículo, cuando se habla en tercera persona; y así se dice; *la* TÍA Anica, *la* TÍA Gervasia.

ETIMOLOGÍA. *Tío:* sanscrito, *tâtâ*, matrona; griego, *theía*, tía; lituano, *tetta;* ruso, *tetka;* antiguo alto aleman, *thia;* catalan, *tia.*

Tianguis. Masculino americano. El dia señalado para el mercado de los comestibles, etc., en los pueblos y villas mejicanos.

Tiara. Femenino. Ornamento de la cabeza, especie de turbante que usan algunas naciones, y empezó en las mujeres persas y despues se extendió á los hombres, especialmente entre príncipes y sacerdotes. ‖ La mitra ó diadema de tres órdenes, ó birrete alto y redondo, cercado de tres coronas de oro, guarnecidas de pedrería fina, con un globo ó mundo que sostiene una cruz por remate. Es insignia del sumo pontífice, y demostrativa de su suprema autoridad. ‖ La dignidad del sumo pontífice. ‖ *Antigüedades.* Toca de los antiguos. (Véase MITRA.) ‖ TIARA EPISCOPAL. *Conquiliología.* Especie de concha del género de las volutas. ‖ TIARA FLUVIÁTIL. Especie de concha. ‖ TIARA PAPAL. Concha del género de las volutas.

ETIMOLOGÍA. Griego τιάρα *(tiára)*: latin, *tiāra;* italiano y catalan, *tiara;* francés, *tiare.*

Reseña histórica.—La TIARA ó *triregnum* es una prenda usada particularmente por los papas cuando están revestidos con los hábitos pontificales. Es un bonete alto y redondo, ceñido por tres coronas de oro y pedrería, y terminado en punta con un pequeño globo coronado por una cruz. Es el emblema de la triple dignidad de padre, de rey y de pontífice vicario de Jesucristo. Una tradicion habla de una corona adornada que Clovis envió al papa, el año 510: esta debió ser la primera, y Hormisdas (514 á 523) el primero que la llevó sobre la mitra primitiva. Segun la más probable opinion, la segunda corona debió ser la de Nicolás II (1058 á 1061), aunque tambien se atribuye á Bonifacio VIII (1297). Por último, es lo cierto que la tercera se encuentra ya en tiempos de Clemente V (1305 á 1314), y que no debe su orígen, como se ha dicho, á Juan XXII (1316 á 1324), ni á Urbano V (1362 á 1370).

Tiasa. Femenino. *Mitología.* Hija de Eurotas, que dió su nombre á un pequeño río de Laconia.

Tibalang. Masculino. Nombre de los fantasmas que los habitantes de Filipinas creen ser los espíritus de sus antepasados, y que imaginan ver entre el follaje de los árboles.

Tibaldi (PEREGRINO DE). Pintor, escultor y arquitecto italiano, cuyo verdadero nombre era *Peregrino Tibaldo de Peregrini.* Nació, segun unos, en Bolonia en 1522, y, segun otros, en Milan en 1527, y murió en 1592. Fué discípulo de Bartolomé Ramenghi, llamado *Bagnacavallo,* y siguió en escultura la escuela de Miguel Angel, cuyas obras estudió en Roma. Despues de ejecutar pinturas de mérito en el castillo de Santo-Angelo y otras casas de Roma, Bolonia, Loreto y Ancona, se dedicó por completo á la arquitectura y escultura; dirigió el palacio de la *Sapientia* de Pavía y fué nombrado intendente de las obras del Estado en Milan. Despues de veinte años de trabajos, Felipe II, sabedor de su mérito, le hizo venir á España y le empleó en el monasterio del Escorial, donde dejó muchas obras; especialmente, en frescos. La obra más notable que hizo en este género, es la biblioteca de dicho monasterio, que tiene 194 piés de largo por 32 de ancho. Felipe II remuneró esta grandiosa obra con 100.000 escudos y un título nobiliario, que concedió á su autor. Los cuadros más notables que dejó, son: *La Predicacion de san Juan en el desierto; Los Elegidos y los réprobos* (en Bolonia); *Adoracion de los magos; Adoracion de los pastores; Martirio de san Lorenzo; Lucha del Arcángel con Luzbel; La Resurreccion* (oratorio en tabla); *Cristo en la agonía* (en el Escorial) y *Flagelacion de Jesus* (en el museo de Madrid).

Tibar. Masculino anticuado. Oro puro.

ETIMOLOGÍA. 1. Nombre de un río. (TAMARID, VÍCTOR, COVARRUBIAS.)

2. *Tibar* representa el árabe *tibr*, mediante la intercalacion de una *a* eufónica. El árabe tiene diferentes acepciones, como se ve en Lane; entre ellas, la del nombre español: «oro puro.»

Tiber. Masculino. *Geografía.* El río que divide á Roma.

ETIMOLOGÍA. Latin *Tiber, Tiberis*: francés, *Tibre;* italiano, *Tevere.*

Tiberiano, na. Adjetivo. *Neologismo.* Lo que tiene el carácter de crueldad, de despotismo, de fiereza, vicios principales del emperador Tiberio.

ETIMOLOGÍA. Latin *tiberĭānus.*

Tiberino. Masculino. *Mitología.* Hijo de Capis, rey de los albanos, que se ahogó en el Albula y dió su nombre á este río, siendo divinizado como el genio del *Tíber.*

ETIMOLOGÍA. Latin *Tiberīnus.*

Tiberino, na. Adjetivo. Lo concerniente al río Tíber.

Tiberio (CLAUDIO NERON). Segundo emperador romano, que nació el año 42 ántes de Jesucristo. Era hijo de Tiberio Neron, sumo pontífice, y de Livia, hija de Druso Claudiano, que se casó en segundas nupcias con Octavio. En su juventud se distinguió en las armas, peleando contra los cántabros y los germanos; se casó con Julia, hija de Augusto; fué cónsul y tribuno, y, adoptado por su padre político y designado para sucederle, subió al solio el año 14 ántes de Jesucristo. Hizo dar muerte á Póstumo, hijo de Agripa, y envenenar á Germánico, el año 19; ejerciendo la más horrible tiranía, secundado por Seyano, prefecto del Pretorio. Retirado á Caprea, enviaba desde allí órdenes homicidas y desconcertaba los planes de Seyano, á quien mandó matar el año 31. Murió el 37, dejando al mundo *una serpiente que le devorase* en Calígula, hijo de Germánico y su sucesor. (SALA.)

Reseña.—1. Nació el año 711 de la fundacion de Roma, 42 ántes de Jesucristo.

2. Desde edad muy temprana se

Digitized by Google

distinguió en el ejercicio de las armas, venciendo en España á los cántabros; dando un rey á los armenios, sometiendo las Galias y reduciendo á la obediencia á los panonios insurrectos.

3. Despues de la muerte de su hermano Druso (año 9 ántes de Jesucristo) terminó, con una victoria alcanzada sobre los sicambros, la derrota de los germanos, y rechazó á 40.000 bárbaros en la orilla izquierda del Rhin.

4. Entónces fué nombrado cónsul; despues, tribuno; y, por último, obtuvo la mano de Julia, hija de Augusto. Disgustado, sin embargo, de que aquel príncipe hubiese adoptado á los dos hijos mayores de Agripa, Cayo y Lucio, se retiró á Ródas, donde vivió por espacio de siete años en una especie de voluntario é intencional destierro.

5. Despues de la muerte de los hijos de Agripa, Augusto le llamó á su lado (año 2.° de Jesucristo), le adoptó y le asoció al poder tribunicio, obligándole á que adoptara á Germánico, hijo de Druso.

6. Por último, el año 13 le nombró su colega, compartiendo con él el solio, y le designó por heredero.

7. A la muerte de Augusto, fingiendo no hacer otra cosa que ceder á las instancias del Senado, cuidó de asegurarse en el poder, haciéndose reconocer por las legiones; pero éstas se insubordinaron simultáneamente en la Panonia y en el Rhin, obligándole á mandar contra las primeras á Druso, su hijo, y á Seyano; y contra las segundas, á Germánico.

8. Sofocadas fácilmente aquellas revueltas, TIBERIO, desembarazado de todo temor, gobernó en un principio con una templanza y una moderacion, que no hacían sospechar por cierto los excesos á que había de entregarse despues.

9. Rehusando los honores, rechazando las lisonjas, se mostró lleno de deferencia hácia el Senado; regularizó las cuestiones financieras; se ocupó, ménos en proporcionar festejos que en atajar los males de la escasez, que amenazaba al pueblo romano; mantuvo la más rigurosa disciplina en los ejércitos y trató á las provincias con verdadera benignidad.

10. A pesar de esto, las clases elevadas no tardaron en fraguar una conspiracion contra él; pero, viéndose descubiertos los conspiradores, Libon, su jefe, se suicidó, y la tranquilidad pareció quedar asegurada. El proceso, que con este motivo se formó, puso de manifiesto la degradacion á que había llegado la aristocracia romana y la abyeccion de un Senado, que daba ejemplo de todas las bajezas.

11. TIBERIO entretanto había hecho dar la muerte á Póstumo, el único hijo de Agripa que sobrevivía, y había dejado que Pison envenenara á Germánico, hácia quien las legiones sentían una predileccion que excitaba sus celos; pero, queriendo todavía aparentar que reprobaba tales crímenes, hizo conducir á Roma á Pison para presentarle ante el Senado. Este, temiendo una afrentosa condena, se dió la muerte ántes de responder á los cargos que contra él resultaban.

12. El emperador, sin embargo, léjos de querer poner de manifiesto su crueldad, se mostraba magnánimo y generoso, indultando á un gran número de acusados del delito de lesa majestad, mitigando los rigores de la ley *Papia-Popea* y manteniendo la buena administracion en las provincias por medio de una inflexible severidad contra los agentes del poder. Ni las difíciles circunstancias en que le colocaban las revueltas provocadas por Floro y Sacrovir, en las Galias, y la guerra de Tacfarinas, en Africa, le hicieron salir de su moderacion.

13. Sólo hácia el año 23, empezando á dejarse dominar por un favorito, el único que tuvo, comenzó sus crueldades, haciendo envenenar á Druso, excitando el odio inveterado de Livia contra Agripina, viuda de Germánico, y ensañándose alternativamente con la aristocracia y los republicanos.

14. Cremacio Cordo, acusado de haber llamado á Casio y á Bruto los últimos romanos, es condenado á muerte, dejándole perecer de hambre en un calabozo; la sangre corre á torrentes y el emperador se retira á Caprea el año 26 de la era cristiana.

15. Agriado su carácter por la edad y las enfermedades, cubierto de una asquerosa lepra y soñando en conspiraciones, que habían de poner fin á sus dias, hace perecer á Sabino, el más celoso partidario de Agripina; se rodea completamente de viles delatores, á los que paga con largueza, y nadie queda en el imperio libre del espionaje y de la acusacion.

16. Su desconfianza no tarda en extenderse hasta el mismo Seyano, á quien había abandonado en absoluto los cuidados del gobierno; y, haciéndole prender en pleno Senado, le abandona al pueblo, que despedaza su cadáver.

17. La venganza se extiende tambien á los aristócratas. TIBERIO los acusa de complicidad con Seyano y las cabezas de todos los que son señalados como sus amigos, ruedan bajo el hacha de los verdugos. La crueldad del emperador no conoce ya freno, de tal suerte que, á la orgía de estragados placeres, con que quiere distraer su tedio en Caprea, responde otra orgía de sangre y duelo en Roma. Macron, que sucede á Seyano, abusa de la demencia de TIBERIO; la administracion se desmoraliza; la miseria crece; el espanto cunde; las gentes se miran absortas y todo parece anunciar el aniquilamiento y la ruina de un imperio tan envilecido, tan rebajado, tan vergonzoso.

18. Por fin, un hombre, inmensamente desgraciado, cubierto de pústulas, devorado á un tiempo por el vicio y la lepra, cae en una convulsion letárgica en medio del desórden y de la crápula de un festin. El privado le considera como muerto y proclama á Calígula; pero TIBERIO abre los ojos en aquel instante y el aterrado favorito tiembla por su cabeza. Al cabo de tantos misterios horribles, era indispensable que en aquella hora interviniese el último misterio. El tirano sucumbe; pero sucumbe ahogado por su cómplice. El esclavo fué digno del señor. Los monstruos se entienden y se pagan. Cuando viene un TIBERIO, viene siempre con un Macron; aunque con la misma propiedad pudiera decirse: «cuando viene un Macron, viene siempre con un TIBERIO.»

19. Nuestro personaje había dedicado en sus primeros tiempos muchas horas al estudio y cultivo de las letras, habiendo escrito varios poemas en griego y en latin. Tambien escribió unas *Memorias*, que fueron despues la lectura favorita de Domiciano. De la literatura de TIBERIO no ha llegado á nosotros la menor reliquia.

Tiberio II ó **Tiberio Constantino.** Emperador de Oriente, oriundo de Tracia é hijo de una familia oscura. Abrazó la carrera militar y ascendió progresivamente á capitan de guardias del emperador Justino II, el cual, aconsejado por la emperatriz Sofía, le dejó el trono en 578. Sofocó las conspiraciones fraguadas por ésta, que no podía perdonarle el haber burlado sus esperanzas, casándose con otra; sostuvo varias guerras contra los persas y les avaros que le tomaron á Sirmium, y eligió por sucesor al bravo general Mauricio, dándole en matrimonio á su hija mayor. Poco despues de esto murió, siendo universalmente sentido. En su vida mostró las más raras virtudes y las más notables aptitudes para el gobierno, mereciendo el dictado de: *el Tito del Bajo Imperio*.

Tiberio III Absimaro. Emperador de Oriente, que se hizo dueño del poder, destronando á Leoncio en 698, con ayuda del patricio Juan, á quien se había encargado la reconquista de Cartago, que se hallaba en poder de los árabes. Proclamado emperador por las legiones insurrectas, abandonó su nombre, que era simplemente *Absimaro*, y tomó el de TIBERIO; pero, algunos años despues, *Justiniano II*, á quien Leoncio había usurpado el trono, volvió sus armas contra él, logró apoderarse de Constantinopla y le hizo decapitar dentro de sus muros, en el año 705.

Tibi. Masculino. *Cronología.* Quinto mes del año solar entre los antiguos egipcios.

Tibia. Femenino. FLAUTA. ‖ *Anatomía.* CANILLA.

ETIMOLOGÍA. Latin *tĭbĭa*, la caña de la pierna, y flauta ó pífano, por semejanza de forma; catalan, *tibi, a*, canilla; francés é italiano, *tibia*.

Tibial. Adjetivo. *Anatomía.* Referente á la tibia.

ETIMOLOGÍA. Latin *tĭbĭālis*, forma

Digitized by Google

de *tĭbĭa*, canilla; francés, *tibial, ale;* italiano, *tibiale*.

Tibiales. Femenino plural. *Antigüedades.* Fajas de tela con que los romanos se cubrían las piernas en tiempo de invierno.

Etimología. Latin *tĭbĭāle*.

Tibiamente. Adverbio de modo. Con tibieza, flojedad y descuido.

Etimología. *Tibia* y el sufijo adverbial *mente:* latin, *tĕpĭde;* italiano, *tiepidamente;* francés, *tièdement;* provenzal, *tebiament;* catalan, *tébiament*.

Tibiez. Femenino anticuado. Tibieza.

Tibieza. Femenino. Calor moderado, cualidad entre caliente y frío. ‖ Metáfora. Poco fervor ó actividad, descuido ó negligencia.

Etimología. *Tibio:* francés, *tiedeur;* catalan, *tebiesa, tibiesa*.

Tibio, bia. Adjetivo. Templado, medio entre caliente y frío. ‖ Metáfora. Flojo, descuidado y poco fervoroso.

Etimología. Latin *tĕpĭdus*, forma adjetiva de *tĕpēre*, estar tibio. Los autores De Miguel y Morante preguntan: ¿vendrá del griego τοφω *(topho)*, fumigar, ó de τέφρα *(téphra)*, ceniza?

1. El latin *tĕpĭdus* es forma simétrica del céltico *teth* y del ruso *teplyi*.

2. Estos vocablos céltico y ruso vienen del sanscrito *tapat*, calentado; del verbo *tap* (तप्), calentar (Eichhoff): italiano, *tepido, tiepido;* francés, *tiède;* provenzal, *tebe;* catalan antiguo, *teben;* moderno, *tebi, a*.

Tibor. Masculino. Vaso grande de barro de china, regularmente en forma de tinaja mediana, aunque los hay de varias hechuras.

Etimología. *Tibia*, flauta, aludiendo á ser un cuerpo cóncavo; catalan, *tibor*.

Tiborna. Femenino. Provincial Extremadura. Toston, especie de sopa.

Tibulo (Albio). Uno de los más cultos y elegantes poetas latinos, que nació en Roma en el siglo anterior á la venida de Jesucristo. Vivió en íntima amistad con Horacio, Ovidio y otros grandes hombres de aquella época. Siguió á Messala Corvino á la guerra de las Galias, en tiempo de Augusto; pero, como el estruendo de los campamentos y las fatigas de la guerra no se aviniesen bien con su carácter pacífico, ni con su temperamento enfermizo y débil, dejó las armas y volvió á Roma, donde vivió retirado el resto de sus dias. Nos dejó cuatro libros de *Elegías*, llenas de melancolía y sensibilidad. Su estilo es fácil, natural, tierno y agradable; los pensamientos, delicados; el lenguaje, correcto y expresivo. (De Miguel y Morante.)

Reseña.—1. Segun la opinion más autorizada, nació en Roma el año 709 de la fundacion de la ciudad (44 ántes de Jesucristo), y murió el 18 ó 19 ántes de nuestra era.

2. Pertenecía á una familia ecuestre, que había sido rica, pero que á la sazon se hallaba casi arruinada por las proscripciones; no obstante lo cual, le quedó una regular fortuna.

3. De sus cuatro libros de *Elegías*, el tercero y el cuarto han dado ocasion á acaloradas controversias, no faltando quien niegue en absoluto su autenticidad. La primera composicion del cuarto, dirigida á su amigo Messala, parece, con efecto, indigna de su elegante pluma.

4. El principal mérito de Tibulo es la naturalidad, la dulzura, la delicadeza y la armonía, por más que su ternura, llena de abandono y de melancolía, resulte un tanto afeminada.

5. Una de las particularidades de este poeta es que su manera de sentir difiere de todos los poetas latinos: ama la paz, no, como Horacio, por amor al órden, sino por horror á la espada; muestra aficion al campo, no por el campo mismo, sino considerándolo como gala y hechizo de su poesía. En fin, canta las maravillas naturales; pero parece que no vuelve los ojos á la naturaleza que canta.

6. El defecto que se le censura, es la monotonía; pero, aparte de que sabe dar encantos nuevos á los mismos asuntos, aquel defecto no es hijo de las cualidades del poeta, sino del género que cultiva.

7. Las principales ediciones de Tibulo son: la de Muret (1554); la de Broukhusius (1708); la de Heyne (Leipzig, 1777); la de Woss (Heidelberg, 1811); la de Bach (Leipzig, 1819); la de Golbéry, en la *Biblioteca latina* de Lemaire y la de Dissen (Gottinga, 1835).

8. Las mejores traducciones al francés, en prosa, son: la de Pezay (1771); la de Longchamps (1776); la de Pastoret (1783); la de Mirabeau y Lachabeaussière (1796) y la de Valatour, en la *Biblioteca latino-francesa* de Panckoucke (1836).

9. En verso ha sido traducido al francés por Mollevant (1806); por Carondet-Potelle (1807) y por Saint-Geniez (1814).

Tiburon. Masculino. Pez llamado tambien vulgarmente perro ó lobo marino. Es de monstruoso tamaño, pues suele pasar de veinte piés, y grueso á proporcion: la abertura de su boca, enorme; y sus mandíbulas están armadas hasta de seis filas de dientes, fuertes y agudos. Es voracísimo y apetece la carne humana.

Etimología. Francés *tibéron, tiburin, tiburon*, cuyo orígen no se conoce.

Tiburoncillo. Masculino diminutivo de tiburon.

Tiburto. Masculino. *Mitología.* Hijo de Anfiarao, que venció con sus hermanos en Italia, donde levantaron una ciudad que se llamó *Tíbur*. Tuvo en el templo de Hércules, al que esta ciudad tributaba un culto particular, una capilla en que se honraba su memoria.

Tical. Masculino. *Numismática.* Moneda de las Indias que vale: de oro, veintiseis pesetas, y de plata, tres.

Ticia (ley.) Adjetivo. Ley que prohibía aceptar regalos por la defensa de las causas.

Etimología. Titia *lex;* de *tĭtius*, tribuno.

Ticinio (Vecio.) Poeta cómico latino anterior á Varron. Se citan los títulos de 16 comedias suyas, de las cuales sólo se conocen algunos fragmentos. (De Miguel y Morante.)

Ticio. Masculino. *Mitología.* Gigante prodigioso, hijo de Júpiter, que nació en una caverna, donde su madre se había escondido por huir de la cólera de Juno. Apolo y Diana le dieron muerte con sus flechas, por haber faltado al respeto á Latona. Su estatura era tan colosal que, arrojado al Tártaro, su cuerpo cubría la extension de nueve arpentos. Un tigre le devoraba el hígado, que se reproducía continuamente.

Etimología. Latin *Tĭtius*.

Ticios. Masculino plural. *Historia antigua.* Sacerdotes instituidos por T. Tacio, rey de los sabinos, para la conservacion de los sacrificios y ritos de su país. ‖ Una de las compañías de caballería establecidas por Rómulo. ‖ Una tribu de Roma compuesta de los sabinos.

Etimología. Latin *Tĭtii*.

Ticknor (Jorge). Célebre historiador americano, que nació en Boston el 1.° de Agosto de 1791. Hizo sus primeros estudios en el colegio de Dartmouth, abrazó la carrera del derecho é inauguró sus tareas en el foro en 1813. Arrastrado por sus aficiones literarias, se embarcó con rumbo á Europa en 1815; pasó dos años en la universidad de Gottinga y recorrió despues diversos países, fijando alternativamente su residencia en Paris, en Madrid, en Roma y en Edimburgo, y siendo el objeto preferente de sus estudios el conocimiento de las lenguas neolatinas y, sobre todo, del castellano. A su vuelta á los Estados-Unidos, tomó posesion de la cátedra de literatura moderna, que acababa de ser creada en Harvard. Su cátedra fué una de las más frecuentadas y la manera completamente nueva con que juzgó á los poetas franceses, ingleses y españoles, y los extraños puntos de vista, bajo los cuales consideró á Dante y á Gœthe, ejercieron, como dice con mucha justicia Prescott, una notable influencia en la direccion literaria de los estudios de su país. Despues de quince años de profesorado, dimitió sus funciones, en 1835, y se estableció en España con su familia, con el objeto de realizar un pensamiento que desde largo tiempo trabajaba su mente. Este era buscar las fuentes y seguir paso á paso en su desarrollo el curso de nuestra rica literatura, llevando á cabo lo que todavía ningun español había realizado de una manera completa. Con el poderoso concurso del sabio orientalista Don Pascual Gayangos y con una actividad y un celo incansables, logró en no largo plazo acopiar un considerable número de materiales

Digitized by Google

que, ordenados y comentados con un acertado plan, dieron por resultado su importantísima *Historia de la literatura española (History of spanish litterature,* New-Yorck, 1849, 3 volúmenes en 4.°), base y cimiento de cuantos estudios de este género se han hecho posteriormente. Esta obra, dividida en tres partes, comprende: 1.° desde el siglo XII al reinado de Cárlos V; 2.° desde esta época á fines del siglo XVII; y 3.° desde principios del XVIII á la invasion francesa. El éxito que alcanzó esta publicacion, pruébalo el que, apénas vió la luz pública, ya corría traducida al español y al aleman; y, muy poco despues, á todos los idiomas de Europa. Son notabilísimas las eruditas, curiosas y acertadas notas críticas con que el profundo filósofo D. Julian Sanz del Río enriqueció esta obra. Entre las traducciones francesas merece especial mérito la de M. Magnabal (París, 1864). Además de este precioso libro, TICKNOR escribió: *Vida de Lafayette (A life of La Fayette, 1825); Recuerdos de N. A. Haven (The Remains of N. A. Haven, 1837);* una *Biografía de Prescott (1836)* y numerosos artículos críticos é históricos.

Ticonderoga. Masculino. *Geografía é historia.* Fuerte de los Estados-Unidos, en el Estado de Nueva-Yorck, cerca de la extremidad Sud del lago Champlain. Es célebre por la victoria obtenida por el marqués de Montcalm y 6.000 franceses sobre un cuerpo de 10.000 ingleses, el 8 de Julio de 1758.

Tidio. Masculino anticuado. Tedio, mal, daño.

Tielias. Femenino plural. *Antigüedades.* Fiestas consagradas á Vénus durante las tormentas.

Tiembla. Femenino anticuado. TEMBLOR.

Tiemblo. Masculino anticuado. TEMBLOR.

Tiemer. Activo anticuado. TEMER.

Tiempecillo, to. Masculino diminutivo de tiempo.

Tiemplar. Activo anticuado. TEMPLAR.

Tiemplo. Masculino anticuado. TEMPLO.

Tiempo. Masculino. La duracion sucesiva de las cosas. Divídese comunmente en presente, pretérito y futuro. || Término limitado ó espacio de él; como: al cabo de algun TIEMPO. || Cualquiera de las cuatro estaciones del año, primavera, estío, otoño é invierno. || La edad ó número de años que una persona tiene ó ha vivido; como: en todo el TIEMPO que tengo no he visto cosa igual. || Oportunidad, ocasion ó coyuntura de hacer algo; como: á su TIEMPO; ahora no es TIEMPO. || Lugar, proporcion ó espacio libre de otros negocios; como: no tengo TIEMPO. || Constitucion ó temperamento del aire; y así decimos: hace buen TIEMPO. || Estado ó disposicion de los negocios públicos en un reino; como: en TIEMPO de guerra, de minoría, etc. || Largo espacio de él; como: TIEMPO há que no nos vemos. || Parte de un espacio en que se divide la ejecucion de alguna cosa: como en el ejercicio militar, presentar las armas á tantos TIEMPOS, etc. || Golpe, vez. || *Marina.* Temporal ó tempestad duradera en el mar; y en este sentido se dice: correr un TIEMPO, aguantar un TIEMPO. || *Medicina y cirugía.* La varia y diversa disposicion del doliente, segun la cual requiere distinto modo en la aplicacion de los remedios ó curacion. Los TIEMPOS son cuatro principales; principio, aumento, estado y declinacion. || *Música.* Una de las tres partes de la medida ó proporcion, que consiste en levantar y bajar la voz determinadas veces ínterin se canta y se llena el compás. || *Esgrima.* La ejecucion del golpe de la espada, logrando el punto que deja descubierto el contrario. || *Gramática.* La especial diferencia del verbo en su conjugacion, en órden al TIEMPO en que se hace lo que el verbo significa. Los TIEMPOS son tres; presente, pretérito y futuro; y éstos se llaman perfectos, de los cuales nacen otros llamados imperfectos. || DE FORTUNA. El de muchas nieves, aguas ó tempestades. || TIEMPO TRAS TIEMPO VIENE. Frase con que se consuela á los que se hallan con algun pesar, advirtiéndoles que de la instabilidad y mudanza de los TIEMPOS esperen alivio ó remedio. || TIEMPOS HERÓICOS. Aquellos en que vivían los antiguos héroes, cuya historia está llena de fábulas. || ABRIR EL TIEMPO. Frase. Empezar á serenarse, disiparse los nublados; cesar los rigores de las lluvias, vientos y fríos de la estacion. || ACOMODARSE AL TIEMPO. Frase. Conformarse con lo que sucede, ó con lo que permiten la ocasion ó las circunstancias de las cosas. || ACORDARSE DEL TIEMPO DEL REY QUE RABIÓ, Ó SER UNA COSA DEL TIEMPO DEL REY QUE RABIÓ, Ó DEL REY QUE RABIÓ POR GACHAS. Frase familiar con que se da á entender que una persona ó cosa es muy vieja ó antigua. || AJUSTAR LOS TIEMPOS. Frase. Investigar ó fijar la cronología de los sucesos. || A LARGO TIEMPO. Modo adverbial. Pasado mucho TIEMPO, despues de mucho TIEMPO. || ALZAR, ALZARSE Ó LEVANTAR EL TIEMPO. Frase. Serenarse, ó dejar de llover. || ANDAR CON EL TIEMPO. Frase. Conformarse con él, lisonjear al que tiene mucho poder y seguir sus dictámenes. || A SU TIEMPO. Modo adverbial. Cuando hay oportunidad, cuando se requiere. || Á SU TIEMPO MADURAN LAS BREVAS Ó LAS UVAS. Refran que aconseja la paciencia y espera, para lograr algun fin. || A TIEMPO. Modo adverbial. En coyuntura, ocasion y oportunidad. || A UN TIEMPO. Modo adverbial. Juntamente ó con union entre varios. || CADA COSA EN SU TIEMPO. Frase con que se da á entender que las cosas en sazon son más estimables y provechosas. || CADA COSA EN SU TIEMPO, Y LOS NABOS EN ADVIENTO. Refran. CADA COSA EN SU TIEMPO. || CAER EN ALGUN TIEMPO Ó DIA ALGUN SANTO Ó FESTIVIDAD. Frase metafórica. Celebrar la Iglesia su fiesta en aquel TIEMPO ó dia. || CONSAGRAR EL TIEMPO Ó LA VIDA Á ALGUNA PROFESION Ó CIENCIA. Frase. Dedicarse enteramente á ella. || CON TIEMPO. Modo adverbial. Anticipadamente, sin premura, con desahogo. || CORRER EL TIEMPO. Frase. Irse pasando. || CUAL EL TIEMPO, TAL EL TIENTO. Refran que aconseja la prudencia en acomodarse á las circunstancias y al TIEMPO. || DAR TIEMPO AL TIEMPO. Frase. Esperar la oportunidad ó coyuntura para hacer alguna cosa. || Frase. Usar de condescendencia con alguno, atendiendo á las circunstancias. || DARSE BUEN TIEMPO. Frase metafórica y familiar. Alegrarse, divertirse, recrearse. || DEJARLO AL TIEMPO. Frase. Levantar la mano de algun negocio, á ver si el TIEMPO lo remedia. || DESCOMPONERSE EL TIEMPO. Frase. Destemplarse ó alterarse la serenidad de la atmósfera. || DESPEJARSE EL TIEMPO. Frase. DESPEJARSE EL CIELO. || DE TIEMPO. Modo adverbial que, hablando de los partos, denota que la criatura es de los meses en que puede vivir; y cuando es de los nueve, se dice de todo TIEMPO. || DE TIEMPO EN TIEMPO. Modo adverbial. Con intermision ó interrupcion de TIEMPO. || EL TIEMPO CURA AL ENFERMO, QUE NO EL UNGÜENTO. Refran que da á entender que el TIEMPO es la más eficaz medicina de los males. || ENGAÑAR EL TIEMPO. Frase metafórica. Ocuparse en algo el que está ocioso, para que el TIEMPO se le haga más corto. || EN TIEMPO. Modo adverbial. En ocasion. || DE MARICASTAÑA, Ó DEL TIEMPO DE MARICASTAÑA. Expresion familiar. En TIEMPO ó de TIEMPO antiguo. || FUERA DE TIEMPO Ó SIN TIEMPO. Modo adverbial. INTEMPESTIVAMENTE. || GASTAR EL TIEMPO. Frase. PERDERLO. || GOZAR DEL TIEMPO. Frase. Usar bien ó aprovecharse de él. || HACER TIEMPO. Véase HACER. || MATAR EL TIEMPO. Frase. ENGAÑAR EL TIEMPO. || MEDIO TIEMPO. El que se interpone y pasa entre un suceso y otro, ó entre una estacion y otra. || MEDIR EL TIEMPO. Frase metafórica. Proporcionarlo á lo que se necesite. || OBEDECER AL TIEMPO Ó Á LA NECESIDAD. Frase metafórica. Obrar como lo exigen las circunstancias del TIEMPO. || PASAR EL TIEMPO. Frase. Estar uno ocioso ó entretenido en cosas fútiles ó de mera distraccion. || PERDER TIEMPO. Frase. No aprovecharse de él, ó dejar de ejecutar en él lo que se podía ó debía. || Frase metafórica. Trabajar inútilmente en la solicitud de algun negocio. || POR TIEMPO. Modo adverbial. Sin determinacion ó con incertidumbre de TIEMPO. || QUIEN EN TIEMPO HUYE, EN TIEMPO ACUDE. Refran con que se advierte que quien sabe en TIEMPO retirarse y huir del riesgo ó peligro, sabe tambien acometer oportunamente. || QUIEN TIEMPO TIENE Y TIEMPO ATIENDE, TIEMPO VIENE QUE SE ARREPIENTE. Refran que aconseja no perder la ocasion que se ofrece, por la esperanza de que vendrá otra mejor. || TOMARSE TIEMPO. Frase. Dejar para más adelante lo que se ha de hacer,

Digitized by Google

á fin de asegurar el acierto. ‖ UN TIEMPO. Modo adverbial. En otro tiempo.

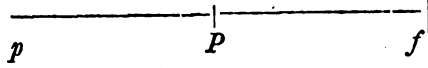
ETIMOLOGÍA. Griego τέμνειν *(témnein)*, dividir, cortar: latin, *tempus;* italiano y portugués, *tempo;* francés del siglo XI, *tens;* XII, *tanz;* moderno, *temps;* catalan, *temps*, que es la forma provenzal; anglo-sajon, *tima;* inglés, *time;* céltico, *tim*, *tiom;* walon, *tain.*

Sentido etimológico.—TIEMPO quiere decir literalmente: «division;» esto es, «division de la duracion absoluta.»

Reseña.—Del latin *tempus*, *temporis*, cuya raíz es *tem*, la misma que la del verbo griego τέμνω *(temnō)*, yo divido, yo corto.

1. *Espacio* y TIEMPO son dos voces significativas de ideas que todo el mundo comprende; pero que nadie puede definir. Los filósofos han discutido largamente acerca de las nociones del *espacio* y del TIEMPO; pero hasta ahora sin gran resultado. Newton, en sus *Principios de física*, pretendió que Dios, presente en todas partes, constituye el TIEMPO y el espacio: *Non est duratio et spatium, sed durat et adest, et existendo semper et ubique, spatium et durationem constituit.* Esta opinion dió lugar á la famosa controversia entre Leibnitz y Clarke; éste, en favor de Newton, y Leibnitz, en contra.

2. Considerado el TIEMPO bajo el punto de vista que interesa á la gramática, le concebiremos representado por una línea horizontal indefinida, que corre ante nuestros ojos de izquierda á derecha;

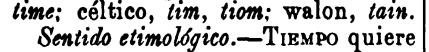


el punto *P*, que está enfrente de nuestra vista, señala la actualidad; el *presente*, el *nunc* indivisible é inexplicable, que sirve de centro á todo el desarrollo de la duracion absoluta. La parte de línea ya corrida, *Pp*, que cae á la izquierda, representa lo pasado ó el *pretérito;* y la parte de la derecha, *Pf*, que áun está por correr, señala lo venidero ó el *futuro.*

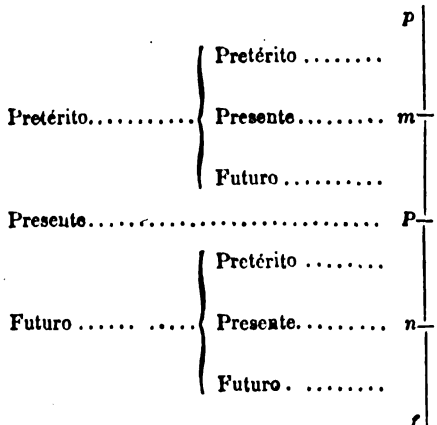
3. Sabido es que, en gramática, se llama TIEMPO el accidente con que se expresa el punto de la duracion, á que se refiere la atribucion que el verbo significa; y que el TIEMPO es un accidente tan propio del verbo que, si no constituyese su naturaleza, es, por lo ménos, consecuencia necesaria del carácter atributivo de aquella parte esencial de la oracion. Pues bien; los TIEMPOS fundamentales y *absolutos* del verbo son tres: *presente*, *pretérito* y *futuro.* Así, *yo leo* (presente), *yo leí* (pretérito), *yo leeré* (futuro), son los tres tiempos absolutos del verbo *leer.* Estos tres momentos se hayan consignados en los verbos de todas las lenguas. La hebrea, sin embargo, por la consideracion altamente filosófica de la fugacidad del momento *presente*, omite este tiempo, y para ella todo es pasado ó venidero.

4. No hay, ni puede haber más que un *presente*, porque *P* no es más que un solo punto; pero puede haber *varios pretéritos* y *varios futuros*, porque las líneas *Pp* y *Pf* tienen varios puntos. De ahí, los tiempos *relativos*, ó los que resultan de considerar momentáneamente como *presente* cualquier momento de la época pasada ó de la época futura.

5. Por ejemplo: la línea *pPf.*



representa el TIEMPO, y lleva señalados los tres momentos *absolutos* (presente, pretérito y futuro). Pero en el espacio *pP* (el pasado) podemos suponer, por un instante, el punto *m* como presente; y de esta suposicion nacen tres casos análogos á los tres tiempos absolutos, porque tendremos



		Ayer á las 12 del dia
Ante-pretérito		Yo había leido
Co-pretérito		Leía (estaba leyendo)
Post-pretérito		Hube de leer.
		Mañana á las 12 del dia
Ante-futuro		Habré leido.
Co-futuro		Leeré (estaré leyendo)
Post-futuro		Habré de leer.

7. Esta ingeniosa y filosófica teoría, á la cual las lenguas se acercan más ó ménos en el número y la índole de tiempos que admiten, puede aún ampliarse indefinidamente, imaginando como *presente* cualquiera de los relativos *primarios*, lo cual nos daría dieciocho tiempos relativos *secundarios*, que sería fácil enunciar con las varias combinaciones de los prefijos *ante*, *co* y *post.* De este modo se simplifica la infinidad de tiempos, que tendría la conjugacion de los verbos, si todos ellos hubieran de considerarse como absolutos.

8. Por los ejemplos citados más arriba, se ve que el pretérito ante-pretérito es nuestro *pluscuamperfecto*, el pretérito co-pretérito es nuestro pretérito *imperfecto* y el futuro ante-futuro es nuestro futuro perfecto. (MONLAU.)

9. *Cronología.*—La division que se hace del TIEMPO, con aplicacion al estudio de la historia, es la siguiente:

TIEMPOS	*fabulosos*	los comprendidos hasta el diluvio de Deucalion.
	heróicos	desde el diluvio de Deucalion hasta la primera olimpiada.
	históricos	desde la primera olimpiada hasta nuestros dias.

10. *Filología.*—TESORO DE LOS TIEMPOS. Obra cronológica, escrita en griego por Eusebio.—RACIONARIO DE LOS TIEMPOS. Obra del mismo autor, que no es más que un resúmen de la precedente.—LIBRO DE LOS TIEMPOS. Nombre que se da á los *Paralipómenos.*

11. *Música.*—Se llaman TIEMPOS las principales divisiones de la medida, de las que unas son más marcadas que otras en la ejecucion; aunque sean iguales en la duracion; y así se dice: TIEMPOS *débiles*, TIEMPOS *fuertes.*

12. TIEMPO *astronómico.*—Aquel que se cuenta desde un medio día á otro por la revolucion del sol.

13. TIEMPO *civil.*—El astronómico, acomodado á los usos de la sociedad civil y dividido en años, meses, dias, horas, minutos, segundos.

14. TIEMPO *medio.*—Duracion dividida en partes perfectamente iguales, de las que se asignan veinticuatro á cada día.

15. *Historia.*—TIEMPOS *medios.* La Edad Media.

16. TIEMPO *verdadero.*—Duracion medida por la revolucion diurna aparente del sol al rededor de la tierra, que no es igual todos los dias del año.

17. TIEMPO *periódico.*—El que emplea un cuerpo en hacer una revolucion entera al rededor de un punto, y, principalmente, el que emplea un planeta en recorrer toda su órbita.

18. *Medicina y cirugía.*—Se llama TIEMPO *de necesidad* aquel en que es preciso aplicar ciertos remedios, ó practicar ciertas operaciones, para impedir que la enfermedad se agrave, ó para cortar de raíz el mal; y TIEMPO *de eleccion*, aquel en que se decide obrar, por ser más conveniente á la naturaleza de la enfermedad ó al estado del enfermo.

19. *Metáfora.*—Se dice de los siglos, de las edades, con relacion á la cronología: en TIEMPOS *del diluvio*, en TIEMPOS *de Homero;* en TIEMPOS *de Augusto.* Tambien se dice con relacion al

Digitized by Google

estado de las cosas, segun el gobierno, las leyes, las costumbres: *acomodarse al* TIEMPO, obrar con arreglo al espíritu de los TIEMPOS.

20. *Gramática.*—Se llaman TIEMPOS las diferentes inflexiones que expresan en los verbos los TIEMPOS en que se realizan las acciones de que se habla. En rigor, los TIEMPOS del verbo no son más que tres: el *pasado*, el *presente* y el *futuro*. Los gramáticos modernos controvierten acerca de si existe el TIEMPO *presente*, ó si su existencia es solamente una abstraccion mental, como la del punto matemático. El *presente* es absoluto é indivisible y sólo se puede admitir con relacion á una accion continuada. *Escribo* es un presente; tan pronto como he dicho *escribo*, deja de serlo y sólo puede admitirse con relacion á la accion continuada de escribir. Los TIEMPOS varían en cada lengua; y, para que se puedan comprender al primer golpe de vista, reducimos á un cuadro sinóptico los de las lenguas sanscrita, griega, latina y neo-latinas.

- TIEMPOS DE LA
  - lengua sanscrita
    - especiales: las cuatro primeras formas de TIEMPOS ó modos del verbo, que son: presente de indicativo, potencial, imperativo y pretérito aumentado uniforme
    - generales: las otras seis formas de tiempos ó modos, que son: pretérito aumentado multiforme, pretérito redoblado, futuro primero, precativo, futuro segundo ó auxiliar y condicional.
  - lengua griega
    - primitivos: presente, futuro y perfecto.
    - secundarios: imperfecto, aoristo, plusquamperfecto y futuro anterior pasivo.
    - segundos: futuro segundo, aoristo segundo y perfecto segundo.
  - lengua latina
    - primitivos: presente de indicativo, presente de infinitivo, pretérito perfecto y supino.
    - derivados: todos los demás.
  - lenguas romances
    - compuestos: los que se combinan con los verbos auxiliares.
    - primitivos: los que sirven para formar los demás, que son: presente de infinitivo, participio de presente ó activo, participio de pasado ó pasivo, presente de indicativo y perfecto definido.
    - derivados: los que se forman con los primitivos.

SINONIMIA. *En un tiempo, á un tiempo.* En estas proposiciones, y á todas las que se dirijan á señalar un *tiempo*, la partícula *en* se refiere á la presteza; *á* se refiere á la prontitud.

Hacer dos cosas *en un mismo tiempo;* es decir, gastando el mismo número de momentos: hacerlas *á un mismo tiempo;* es decir; en una misma época. Es evidente que todas las cosas se hacen *en tiempo;* lo que conviene es hacerlas *á tiempo.* (JONAMA.)

Tien. Masculino. *Mitología.* Dios supremo de los chinos, segun los discípulos de Confucio. Se toma este nombre tanto por el cielo como por el sol.

Tienda. Femenino. Pabellon armado sobre palos ó estacas fijas en el suelo, y sujeto con cordeles, para que sirva de alojamiento ó aposentamiento en el campo, especialmente en la guerra. Llámase comunmente TIENDA DE CAMPAÑA. ‖ En las embarcaciones llanas y en las galeras, la cubierta de lienzo ó lana que elevan para defenderse del sol ó temporal; y llaman hacer TIENDA, cuando la ponen, y abatir TIENDA, cuando la quitan ó bajan. ‖ La cubierta del carro ó galera de tierra. ‖ La casa, puesto ó paraje donde se venden comestibles y otros géneros. ‖ ABRIR TIENDA. Frase. Poner TIENDA pública de algun trato, manufactura ó mercadería. ‖ ALZAR ó LEVANTAR TIENDA. Frase. Quitarla, cerrarla. ‖ A QUIEN ESTÁ EN SU TIENDA NO LE ACHACAN QUE SE HALLÓ EN LA CONTIENDA. Refran que da á entender que á los que cuidan de su obligacion, empleo ú oficio, y á los que ocupan bien el tiempo, no les suelen atribuir delitos, como sucede á los holgazanes y vagamundos. ‖ LA TIENDA DE LOS COJOS. La más cercana; para dar á entender que se acude á ella, aunque tenga las mercaderías de peor calidad, por evitar el trabajo de alejarse á comprarlas. ‖ QUIEN TIENE TIENDA, QUE ATIENDA. Refran que advierte la vigilancia que debe tener cualquiera en sus propios negocios.

ETIMOLOGÍA. 1. *Tender:* catalan, provenzal é italiano, *tenda;* francés, *tente.*

2. *Tienda* representa *tensa* ó *tendida,* porque la primera *tienda,* sinónimo de pabellon, era una tela que se *tendía.*

Tiendecilla, ita. Diminutivo de tienda.

ETIMOLOGÍA. *Tienda:* francés, *tendelet;* italiano, *tendeletto;* catalan, *tendeta.*

Tiene. Femenino. *Mitología.* Una de las ninfas dodónidas.

Tienlla. Femenino anticuado. PIERNA.

Tienta. Femenino. *Cirugía.* Instrumento largo, delgado y muy liso, hecho de una substancia metálica ó de goma elástica, y usado por los cirujanos para explorar la parte interior de las heridas, de las fístolas y de los conductos naturales. ‖ Metáfora. La sagacidad ó industria y arte con que se pretende averiguar alguna cosa. ‖ A TIENTAS. Modo adverbial. A TIENTO. ‖ Modo adverbial metafórico. Con incertidumbre, dudosamente, sin tino. Se usa más frecuentemente con el verbo *andar.*

ETIMOLOGÍA. *Tentar:* francés, *tente.*

Tientaguja. Femenino. Barrena de hierro para explorar la calidad de un terreno.

Tiento. Masculino. Ejercicio del sentido del tacto. ‖ El palo que usan los ciegos para que les sirva como de guía. ‖ El palo largo que llevan los volatines en las dos manos, y con que van equilibrando el peso con el movimiento, para mantenerse firmes en la maroma. ‖ PULSO, por seguridad ó firmeza. ‖ GOLPE; y así se dice: le dieron dos TIENTOS. ‖ Metáfora. Consideracion prudente, miramiento y cordura en lo que se hace ó emprende. ‖ *Pintura.* Una varita ó bastoncillo que se tiene en la mano izquierda, y que, descansando en el lienzo por uno de sus extremos, que remata en un bo-

Digitized by Google

toncillo de borra ó perilla redonda, sirve para que el pintor apoye en él la mano derecha. ‖ *Música.* El floreo ó ensayo que hace el músico ántes de dar principio á lo que se propone tañer, recorriendo las cuerdas por todas las consonancias, para ver si está bien templado el instrumento. ‖ *Montería.* Un palito delgado, como de una vara de alto, con una punta de hierro muy aguda, que se hinca en la tierra para afianzar y fijar las redes. ‖ Cada uno de los brazuelos, á manera de rayos, que tienen los pólipos en la parte anterior del cuerpo, con los cuales asen y llevan á la entrada del canal intestinal ciego, que les sirve de boca y de ano, los animalillos de que se alimentan. ‖ A TIENTO. Modo adverbial metafórico. Dudosamente, sin certeza y clara comprension. ‖ Ó POR EL TIENTO. Modo adverbial. Por el tacto; esto es, valiéndose de él para reconocer las cosas en la oscuridad, ó por falta de vista. ‖ DAR UN TIENTO. Frase. Reconocer alguna cosa ó examinarla con prevencion y advertencia, física ó moralmente; como: DAR UN TIENTO á la espada, DAR UN TIENTO al ingenio. ‖ Frase familiar. Con las palabras bota, jarro ú otra semejante, echar un trago. ‖ SACAR DE TIENTO. Frase. SACAR DE TINO.

ETIMOLOGÍA. *Tentar:* catalan, *tiento.*

Tiépolo (DOMINGO). Pintor y grabador veneciano del siglo XVIII, hijo y discípulo de Juan Bautista Tiépolo. Vino á Madrid con su padre y obtuvo de Cárlos III una pension, pasando en esta capital el resto de sus dias. Pintó al fresco dos bóvedas del palacio real, que entónces se construía; grabó gran número de estampas; unas, originales; y otras, copiadas de su padre, y dejó igualmente varios cuadros al pastel, muy estimados.

Tiépolo (JUAN BAUTISTA). Pintor y grabador veneciano, que nació en 1693 y murió en 1770. Fué discípulo de Gregorio Lazzarini, adquiriendo en poco tiempo una reputacion, que llegó á oidos de Cárlos III, y éste le hizo venir á España, en 1763, para confiarle algunas obras en el palacio de Madrid, que se construía entónces. Ejecutó, en efecto, varios frescos; entre ellos, el que representa á *Vulcano forjando las armas de Eneas*, que existe en la sala de Guardias, y otro que ocupa la bóveda del salon de los Reinos, y representa á todas las provincias de España y de las Indias, con sus trajes y producciones, y, en medio, las figuras alegóricas de la Religion, el Poder, la Grandeza y otras varias. Entre sus cuadros más notables se citan: una *Concepcion*, *san José*, *san Francisco*, *san Cárlos*, *san Antonio de Padua*, *san Pedro Alcántara* (en Aranjuez), *Concepcion*, Boceto de un techo que representa á *Vénus con Cupido* (en el museo de Madrid); y *dos cabezas de estudio* (en el Español del *Louvre*).

Reseña.—1. Nació en Venecia, y ya á los 16 años comenzó á dar muestras de gran facilidad é inventiva, recibiendo en aquella temprana edad frecuentes encargos que desempeñó, haciendo gala de su lozana fantasía.

2. En el museo Brera, de Milan, hay un cuadro de la Vírgen en su gloria y tres santas religiosas al pié, que caracterizan el estilo de este pintor en el más brillante período de su carrera.

3. La fama que adquirió, pintando para muchas iglesias y palacios de Italia, cundió en breve por toda Europa; y Cárlos III, deseoso de tener obras de su pincel en el palacio nuevo de Madrid, le llamó para decorar algunas de sus bóvedas.

4. Vino el maestro veneciano á la corte de España, ya septuagenario, el año 1763. A pesar de su senectud, conservaba gran brío y fecundidad, y, en el espacio de siete años, ejecutó los frescos de que queda hecho mérito en el cuerpo de esta biografía; y, para el convento de *San Pascual* de Aranjuez, el cuadro principal del altar mayor y los otros seis, ya detallados, que se colocaron en los demás retablos de aquella iglesia.

5. El desaire que sufrió, viéndose pospuesto á otros profesores en la colocacion de estas últimas obras, y una aguda enfermedad, le ocasionaron la muerte, en Madrid á 27 de Marzo de 1770, siendo enterrado en la parroquia de San Martin.

6. Dotado por la naturaleza de sorprendentes recursos técnicos y de una fantasía poderosa, hubiera competido con Pablo Veronés, á haber nacido dos siglos ántes. Su estilo, lleno de peligros para sus imitadores, tiene el sello del genio, á pesar de la extrañeza que le caracteriza.

7. Además de la *Concepcion* y el *Carro de Vénus*, citados más arriba, se conserva en el museo de Madrid otro lienzo que representa *La Eucaristía*. Los tres están marcados en el catálogo con los números 407, 408 y 409.

Tiépolo. (LORENZO). Pintor y grabador veneciano, hijo del anterior y hermano de Domingo. Vino á Madrid con su padre, pintó una bóveda en el palacio y se volvió á Venecia, despues de la muerte de aquél. Dejó tambien algunos grabados al agua fuerte, copiados de dibujos y pinturas de su padre.

Tiernamente. Adverbio de modo. Con ternura, amor y cariño.

ETIMOLOGÍA. *Tierna*, y el sufijo adverbial *mente:* latin, *tĕnĕrè;* catalan, *tendrament;* francés, *tendrement;* italiano, *teneramente.*

Tiernecico, ca, llo, lla, to, ta. Adjetivo diminutivo de tierno.

ETIMOLOGÍA. *Tierno:* catalan, *tendret, a;* francés, *tendret, tendrette* y *tendrelet, tendrelette.*

Tiernísimamente. Adverbio de modo superlativo de tiernamente.

ETIMOLOGÍA. *Tiernísima* y el sufijo adverbial *mente:* catalan, *tendríssiment.*

Tiernísimo, ma. Adjetivo superlativo de tierno.

ETIMOLOGÍA. *Tierno:* latin, *tĕnĕrissimus;* catalan, *tendríssim, a.*

Tierno, na. Adjetivo. Blando, delicado, flexible y fácil á cualquier impresion extraña. ‖ Se aplica á lo que es reciente, moderno y de poco tiempo. ‖ Se aplica al tiempo ó edad de la niñez, para explicar su delicadeza y docilidad. ‖ Propenso al llanto. ‖ Afectuoso, cariñoso y amable.

ETIMOLOGÍA. Latin *tĕnĕrum*, en relacion con *tendĕre*, tender: italiano, *tenero;* francés, provenzal y catalan, *tendre;* picardo, *tère;* walon, *teinr, tèr;* burguiñon, *tarre;* portugués, *tenro.*

SINONIMIA. *Tierno, patético.* Lo *tierno* se refiere á los sentimientos afectuosos de cualquiera clase; lo *patético*, á los sentimientos afectuosos, pero tristes. Lo *tierno* puede asociarse con lo gracioso y lo festivo; lo *patético* va siempre unido con lo doloroso y lo terrible. La oda de Horacio: *Donec gratus eram tibi*, es *tierna;* la descripcion de la muerte de Dido, en la *Eneida*, es *patética;* la miserable condicion á que se vió reducido el Hijo Pródigo, ofrece un cuadro *patético;* su regreso al seno de sus padres es un lance *tierno.* (MORA.)

Tierra. Femenino. El planeta que habitamos. ‖ La parte superficial de este mismo globo que no está ocupada por el mar. ‖ La materia inorgánica de que principalmente se compone el suelo, apta para conservar la mayor parte de los principios ó elementos de la vegetacion, y de producirla en fuerza del trabajo del hombre. En este sentido se la designa por clases, como *arcillosa*, *calcárea*, *gredosa*, etc.; y, por su cualidad de desmenuzable, se dice: un puñado, una espuerta, un carro, un monton de TIERRA. ‖ Cualquiera extension de terreno dedicado á labor ó cultivo, ó propio para tal uso; y en este sentido se dice: aquella TIERRA es de Fulano. ‖ La patria ó país natal. ‖ Cualquiera region, Estado ó pueblo. ‖ ABERTAL. La que con facilidad se abre y forma grietas. ‖ ADENTRO. Locucion que se aplica á lo que está léjos del mar. ‖ A TIERRA. Modo adverbial. Costeando ó navegando siempre á la vista de TIERRA, siguiendo la direccion de la costa. ‖ Metáfora. Con cautela y sin arrojo en los negocios. ‖ CALMA Ó CAMPA. La que carece de arbolado y, por lo comun, sólo sirve para la siembra de cereales. ‖ CHÍA. TIERRA medicinal, de color blanco; y la más perfecta tira á color ceniciento. ‖ DE PAN LLEVAR. La destinada á la siembra de cereales ó adecuada para este cultivo. ‖ DE PROMISION. La que Dios prometió al pueblo de Israel; y, por extension, cualquiera otra fértil y abundante. ‖ FIRME. CONTINENTE. ‖ Terreno sólido y capaz, por su consistencia y dureza, de admitir sobre sí un edificio. ‖ JAPÓNICA. CATO. ‖ SANTA. Los lugares de Palestina donde nació, vivió y murió, para consumar el misterio de la redencion del género humano, nuestro Señor Jesucristo. ‖ A TU TIERRA, GRULLA, AUNQUE SEA CON UN

Digitized by Google

pié. Refran con que se indica la mayor comodidad y ventaja de vivir uno en su país y entre los suyos. ‖ Besar la tierra que otro pisa. Frase metafórica que expresa la reverencia y respeto que se le tiene, y se denota con esta demostracion humilde. ‖ Callar y obrar, por la tierra y por la mar. Refran que enseña que, para negociar bien, se ha de hablar poco y obrar con diligencia. ‖ Como tierra. Locucion familiar. Con abundancia. ‖ Correr la tierra, el campo, el país. Frase. Entrar en el de los enemigos á hacer hostilidades. ‖ Coserse con la tierra, la pared, etc. Frase metafórica. Unirse estrechamente con la tierra, con la pared, etc. ‖ Dar en comer tierra. Frase familiar con que se nota el gusto raro y extravagante de alguna persona. ‖ en tierra con alguna cosa. Frase. Derribarla. ‖ en tierra con alguna persona. Frase. Rendirla, derribarla al suelo. ‖ Frase metafórica. Hacerla decaer de su favor, de su opinion ó estado; destruirla. ‖ Descubrir tierra. Frase metafórica. Hacer entrada en país desconocido, para reconocerlo ó tomar lengua. ‖ ó terreno. Frase metafórica. Hacer ó decir algo con el fin de sondear á alguno ó averiguar alguna cosa. ‖ Echar en tierra. Frase. *Marina.* Desembarcar alguna cosa. ‖ Echar por tierra alguna cosa. Frase metafórica. Destruirla, arruinarla. ‖ Echarse á tierra, ó en tierra, ó por tierra. Frase metafórica. Humillarse, rendirse. ‖ Echar tierra á alguna cosa. Frase. Ocultarla, hacer que se olvide y que no se hable más de ella. ‖ En cada tierra, su uso; y en cada casa, su costumbre. Refran que advierte que cada uno se debe políticamente arreglar á los usos y costumbres del paraje donde viva, ó de los sujetos con quienes trate. ‖ En tierra ajena, la vaca al buey acornea. Refran que da á entender que cualquiera, aun siendo inferior, se atreve á insultar á quien no tiene proteccion y abrigo. ‖ En tierra de ciegos, el tuerto es rey. Refran que manifiesta que, con poco que se valga en cualquiera línea, basta para sobresalir entre los que valgan ménos. ‖ En tierra de señorío, almendra ó guindo; en tierra real, noguera y moral. Refran que denota que no conviene arraigarse ó hacendarse mucho en tierra de señorío, sino en territorio realengo. ‖ Esquilmar la tierra. Frase. Dícese de los árboles y algunas otras plantas que desubstancian la tierra demasiadamente. ‖ Estar bien gobernada la tierra ó el campo. Frase. Estar en buena sazon ó tempero. ‖ Estar comiendo ó mascando tierra. Frase metafórica. Estar enterrado. ‖ Ganar tierra. Frase metafórica. Ganar terreno. ‖ La primera, y ésa en tierra. Locucion con que se nota al que yerra lo primero que ejecuta en cualquier línea. ‖ La tierra del pipiripao. Familiar. Aquel lugar ó casa donde hay opulencia y abundancia, y se piensa más en regalarse que en otra cosa. ‖ La tierra do me criare, démela Dios por madre. Refran que da á entender que cada uno se halla contento en la tierra en que se ha criado. ‖ La tierra negra buen pan lleva. Frase que manifiesta la buena calidad de los terrenos de este color, para el cultivo y labranza. ‖ Partir la tierra. Frase. Lindar el término de un pueblo, ciudad ó provincia con el de otra. ‖ Perder la tierra. Frase anticuada. Salir desterrado de ella. ‖ Perder tierra. Frase. Faltarle el terreno al que va andando. ‖ Frase. Levantarse con repugnancia y dificultad alguna cosa del lugar que ocupaba; como sucede al peso por el esfuerzo del contrapeso, ó al que lucha con otro á brazo partido. ‖ Poner por tierra. Frase. Derribar algun edificio ó cosa semejante. ‖ Poner tierra en ó por medio. Frase metafórica. Ausentarse. ‖ Por rebajo de tierra. Modo adverbial. Con cautela y secreto. ‖ Probar mal ó no probar la tierra. Frase. Hacerle daño á alguno en la salud la mudanza de un lugar á otro, enfermando luégo por la mudanza de los aires ó mantenimientos. ‖ Saltar en tierra. Frase. Desembarcarse. ‖ Sembrar en mala tierra. Frase metafórica. Hacer beneficios á quien los corresponde mal. ‖ Ser buena tierra para sembrar nabos. Frase metafórica y familiar con que se denota irónicamente la inutilidad de una persona. ‖ Sin sentirlo la tierra. Frase. Con mucho silencio y cautela. ‖ Tomar tierra. Frase. *Marina.* Aportar, arribar al puerto. ‖ Ver tierras. Frase metafórica. Ver mundo.

Etimología. Provenzal y catalan, *terra;* walon, *tér;* burguiñon, *tarre;* francés, *terre;* italiano, *terra,* del latin *terra,* el globo terrestre, el mundo, el universo, las naciones, los hombres.

Reseña.—Terra, que se diferencia de *Tellus* en que esta última voz es poética, pertenece á la prosa elevada y designa la Tierra personificada, considerada como diosa, á la manera que como divinidades consideraba el paganismo la Luna, el Sol, etc.—La raíz de Tierra es la misma que la de *área.* (Monlau.)

Sinonimia. *Artículo primero.*—Tierra, mundo, orbe, universo. El sentido de las voces varía conforme el estado de los conocimientos, y, miéntras haya confusion en las ideas, la habrá tambien en las voces que deben representarlas. Si esto fuese cierto, nuestros autores del siglo xvi no serían los mejores maestros de propiedad castellana.

Las voces, que forman el asunto de este artículo, tenían antiguamente una acepcion distinta de la que tienen desde que se ha hecho general el sistema de Copérnico. Es verdad que *tierra* y *universo* significaban lo mismo, ó casi lo mismo que ahora; pero *mundo* y *orbe* eran sinónimos entre sí, y al mismo tiempo lo eran unas veces de *tierra,* y otras, de *universo.*

Hoy dia cada una de estas voces tiene un sentido sumamente distinto.

Tierra es el globo ó planeta en que habitamos. *Mundo* es el conjunto del sol y de los planetas que lo rodean. *Orbe* es el espacio que ocupa el *mundo. Universo* es todo lo que existe, y, segun se puede creer, está formado de una infinidad de *mundos.*

Los planetas ruedan por el *orbe:* no ruedan por el *mundo,* sino que son parte del mismo *mundo. Orbita* se ha llamado el espacio que abraza un planeta al rededor del sol, ó un satélite al rededor de su planeta; de modo que el conjunto de todas las órbitas es lo que compone el *orbe.* (Jonama.)

Artículo segundo.—Tierra, terreno. La *tierra* fué para los antiguos uno de los cuatro elementos.

Para los egipcios fué una divinidad.

Para los astrónomos es un planeta.

Para los físicos, un globo.

Para todos los hombres, el gran teatro de la vida, la escena del mundo.

El *terreno* es la misma *tierra* acomodada á la limitacion del hombre, á sus trabajos, á sus necesidades, á sus usos.

La *tierra* es extensa, sólida, divisible.

El *terreno* es grande ó pequeño, llano ó montuoso, fecundo ó estéril, arcilloso ó calizo.

De la *tierra* habla la geología.

Del *terreno* habla la agricultura.

El *terreno* se compra y se vende.

Nada más absurdo que comprar y vender la *tierra.*

Cualquiera inundacion se lleva un *terreno.*

El diluvio universal no se llevó la *tierra.*

Tierry (Juan). Escultor francés del siglo xviii. Vino á España en 1722, y Felipe V le empleó en adornar los jardines de San Ildefonso, en cuya ocupacion permaneció hasta 1744, regresando entónces á su patria. Las obras más notables que dejó, son: *Grupos de niños, Pomona y Vertumno, estatuas de los ríos Duero y Pisuerga, Baco; Céres, Anfitrite, Náyades, Céfiro, El Tajo, El Guadiana, Europa, La Primavera,* una *Dríada,* y otras varias esculturas en el palacio de San Ildefonso.

Tiesamente. Adverbio de modo. Fuertemente, firmemente.

Etimología. *Tiesa* y el sufijo adverbial *mente.*

Tiesierguido, da. Adjetivo. Que por naturaleza ó por costumbre no baja la cabeza, ni la vuelve á un lado ni á otro.

Tieso, sa. Adjetivo. Duro, firme, sólido, y que con dificultad se dobla ó rompe. ‖ Robusto de salud, especialmente, despues de convalecido de alguna dolencia. ‖ Tenso, tirante. ‖ Metáfora. Valiente, animoso y esforzado. ‖ Metáfora. Nimiamente grave, circunspecto y mesurado. ‖ Metáfora. Terco, inflexible y tenaz en el propio dictámen. ‖ Adverbio de modo. Recia ó fuertemente; y así se dice: pisar tieso, dar tieso. ‖ ¡Tieso que tieso!

Digitized by Google

Expresion familiar con que se denota la terquedad ó pertinacia de alguno.

ETIMOLOGÍA. *Teso:* catalan, *tiesso, a.*

Tiesta. Femenino. El canto de las duelas que sirven de fondos ó tapas en los toneles.

Tiestecillo, ito. Masculino diminutivo de tiesto.

ETIMOLOGÍA. *Tiesto:* latin, *testŭla;* catalan, *testet.*

Tiestes. Masculino. *Mitología.* Hijo de Pelope y de Hipodamia, nieto de Tántalo.

ETIMOLOGÍA. Latin *Thyēstes:*

Tiestherido, da. Adjetivo anticuado. Tocado de la cabeza, de mala cabeza.

ETIMOLOGÍA. *Testa* y *herido;* «herido de la testa.»

Tiestiade. Patronímico. *Mitología.* Se dice de Egisto, hijo de Tieste.

ETIMOLOGÍA. Latin *Thyestiădes.*

Tiesto. Masculino. Pedazo de cualquier vasija de barro. ‖ Vaso de tierra de varias formas y dimensiones. Su uso regular es para plantar hierbas y flores.

ETIMOLOGÍA. Latin *testa,* toda vasija de barro cocido: catalan, *test.*

Tiesura. Femenino. Dureza ó rigidez de alguna cosa. ‖ Metáfora. Gravedad demasiada ó con afectacion.

Tifa. Femenino. *Botánica.* Género de plantas acuáticas.

Tifáceo, cea. Adjetivo. Parecido á la tifa.

Tife. Masculino. *Antigüedades.* Uno de los vinos que se hacían en Grecia.

Tifécola. Adjetivo. *Historia natural.* Que vive en la tifa.

ETIMOLOGÍA. *Tifo* y *colĕre,* habitar.

Tifia. Femenino. *Zoología.* Especie de culebra. ‖ *Entomología.* Género de insectos himenópteros cavadores.

Tífico, ca. Adjetivo. Concerniente al tífus.

Tífido. Masculino. *Zoología.* Género de crustáceos.

Tifis. Masculino. *Tiempos heróicos.* Hijo de Hagnio ó Forbas y de Himane, que nació en Beocia y fué piloto de los argonautas. ‖ Célebre carpintero de Grecia. (CICERON.)

ETIMOLOGÍA. *Tĭphys.*

Tifisa. Femenino. *Tiempos heróicos.* Una de las tespiades, á quien Hércules hizo madre de Amestrio. Algunos autores la llaman *Eoné.*

Tiflops. Masculino. *Zoología.* Género de serpientes no venenosas.

Tifo. Masculino. *Medicina.* Enfermedad producida por infeccion ó por miasmas, frecuentemente epidémica y á veces contagiosa, así denominada por su síntoma principal, que es cierto estupor y una gran depresion del sistema nervioso. ‖ ASIÁTICO. El cólera morbo. ‖ DE AMÉRICA. La fiebre amarilla. ‖ DE ORIENTE. Llámase así la peste.

ETIMOLOGÍA. Griego τύφος *(typhos),* vapor; y figuradamente, miasma dañino, contagio; forma de τύφειν *(typhein),* quemar: francés, *typhus.*

Reseña.—Typhus: del griego *typhos,* estupor, abatimiento, formado del verbo *typhein.* Enfermedad miasmática, cuyo nombre está tomado de su síntoma más notable y temible, que es el *estupor.* (MONLAU.)

Tifoideo, dea. Adjetivo. *Medicina.* Lo que se parece al tifo, ó pertenece á este mal, como fiebre tifoidea.

ETIMOLOGÍA. Griego *typhos* y *eĭdos,* forma; τύφος εἶδος: francés, *typhoïde.*

Tifomania. Femenino. Delirio con estupor producido por el tífus.

ETIMOLOGÍA. Griego *typhos* y *manía,* furor; τύφος μανία: francés, *typhomanie.*

1. Tifon. Masculino. Torbellino, remolino de viento.

ETIMOLOGÍA. 1. Chino *tai fong,* viento grande; árabe, *tūfan;* japonés, *taïfon;* italiano, *tifona;* francés, *typhon;* portugués, *tufão.* (DE ROSNY.)

1. La raíz de esta serie es el sanscrito *dhū* (धू धव्), lanzar, y *dhūp* (धूप्), exhalar vapores; *dhūkas,* *dhūmas,* vapor, humo; aleman, *Duft, Dunst, Dampf;* lituano, *dussus, dumas;* ruso, *duch, dym;* griego τῦφος *(typhos, tūphos,* por *dyphos, dūphos),* torbellino proceloso; τῦφῶν *(typhōn),* tempestad deshecha; latin, *typhon,* torbellino de viento, huracan.

2. Tifon. Masculino. *Mitología egipcia.* Divinidad del antiguo Egipto, considerada como el orígen necesario de todos los males, que es el gigante TIFON de los griegos.

ETIMOLOGÍA. *Tifon 3.*

3. Tifon. Masculino. *Mitología.* Gigante infernal, genio de las regiones subterráneas.

ETIMOLOGÍA. Griego Θύφον *(Thyphon).*

4. Tifon. Masculino. *Geología.* Grandes masas no estratificadas, como las que presentan los granitos y los pórfidos.

ETIMOLOGÍA. *Tifon 3,* genio de las regiones subterráneas.

Tifula. Femenino. *Botánica.* Género de hongos.

Tifus. Masculino. TIFO.

Tigra. Femenino. La hembra del tigre.

Tigre. Masculino y femenino. *Zoología.* Cuadúpedo feroz de la figura del gato, aunque mucho mayor, y muy veloz: sus garras son de leon; los ojos, amarillos y centelleantes; la cola, larga; las uñas y dientes, agudísimos, y la piel, con manchas de varios colores.

ETIMOLOGÍA. Antiguo persa *tigrâ,* flecha; griego τίγρις *(tigris),* animal veloz; latin, *tigris;* italiano, francés, portugués, provenzal y catalan, *tigre.*

Tigrilla. Femenino. *Zoología.* Culebra venenosa de la América meridional, de piel escamosa y manchada como la del tigre.

Tigrina. Femenino. Tela flexible y delgada que es una mezcla de seda y lana.

ETIMOLOGÍA. *Tigre,* por la variedad de colores; francés, *tigrine.*

1. Tigris. Masculino. *Tiempos heróicos.* Hijo de Ponto y de Talassa, dios-río de la Armenia. ‖ Nombre de uno de los perros de Acteon.

2. Tigris. Masculino. Río famoso de Asia. ‖ Nombre de un perro de caza. (OVIDIO). ‖ Nombre de una nave, que llevaba en la popa la figura de un tigre.

ETIMOLOGÍA. Persa *tigrâ,* flecha, aludiendo á la rapidez de su curso.

Reseña.—Tigris: río así llamado por la rapidez de su curso. *Tigris,* en lengua meda, significa flecha, dardo. (MONLAU.)

Tija. Femenino. La barrita o astil de la llave que media entre el anillo y el paleton.

Tijera. Femenino. Instrumento compuesto de dos cuchillos de un corte, trabados por el medio con un eje, y que al remate tiene dos anillos para meter los dedos. Se usa comunmente en plural. Las hay de muchos tamaños. ‖ Cualquiera cosa que tiene la forma de TIJERA. ‖ Zanja ó cortadura que se hace en las tierras húmedas, para desaguarlas. ‖ En los esquileos, el que esquila. ‖ Llaman así los carpinteros dos maderos atravesados en forma de aspa de san Andrés, en que fijan la viga para aserrarla ó labrarla. ‖ En los coches, cualquiera de los correones cruzados en que se sustentan los balanceos para el buen movimiento de la caja. ‖ *Volatería.* La primera pluma del ala del halcon. ‖ Metáfora. El que murmura. ‖ Plural. Unas vigas atadas y enlazadas con otras, que atraviesan en el río, y detienen la madera que se conduce por él. ‖ *Germanía.* Los dedos mayores de la mano. ‖ BUENA TIJERA. Expresion metafórica. El que es hábil en cortar. ‖ Expresion metafórica. El que come mucho. ‖ Expresion metafórica. El que es muy murmurador. ‖ ECHAR LA TIJERA. Frase. Empezar á cortar con este instrumento en algun paño ó tela. ‖ Frase metafórica. Atajar ó cortar los inconvenientes que sobrevienen en algun negocio. ‖ HACER TIJERA. Frase. En el manejo de los caballos, no traer éstos la boca en la postura regular, sino torcerla á un lado ú otro. ‖ METER LA TIJERA. Frase. ECHAR LA TIJERA. ‖ QUIEN Á MÍ ME TRASQUILÓ, CON LAS TIJERAS SE QUEDÓ, Ó LE QUEDARON LAS TIJERAS EN LA MANO. Refran con se advierte que el mismo que dañó ó perjudicó á uno, puede causar á otro igual daño ó perjuicio.

ETIMOLOGÍA. Anticuado *tixera.*

1. Latin *texĕre,* tejer, porque la *tijera* sirve para cortar *telas* ó *tejidos.* El antiguo *tixera* representa *texela,* cosa tejida. (Anónimo.)

2. Bajo latin *sicellus,* cincel, del latin *sĭcĭlix, sĭcĭlis,* hierro de la lanza, de donde viene el verbo *sĭcĭlire,* segar la hierba segunda vez, lo cual patentiza que la forma *sĭcĭlis* significaba una especie de segadera; esto es, un instrumento que tenía la forma del hierro de la lanza.

3. *Derivacion.*—Latin *sĭcĭlix,* hierro de lanza y especie de segur: bajo latin, *cisellus, cincel,* por *cisel:* español, *cisera, tisera, tixera, tijera.*

4. Puede afirmarse que el antiguo

Digitized by Google

tizèra es simétrico de *cincel*, por *cisel*; portugués, *sizel*; italiano, *cesello*; francés, *ciseau*; inglés, *chisel*; catalan, *estisora*, *tisora*, plural.

5. No merece atencion el siguiente texto: «Covarrubias dice viene del latino *tazare*, que significa dividir.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

Tijerada. Femenino. TIJERETADA.

ETIMOLOGÍA. *Tijera:* catalan, *estisorada*, *tisorada*.

Tijereta. Femenino diminutivo de tijera. ‖ En las vides, cada una de las puntillas largas y redondas como cordelillos, que se van retorciendo, y se asen y enredan en lo que encuentran.

ETIMOLOGÍA. *Tijera*, por semejanza de forma.

Tijeretada. Femenino. El corte hecho de un golpe con las tijeras.

Tijeretas. Femenino plural diminutivo de tijeras. ‖ TIJERETAS HAN DE SER, Ó DECIR TIJERETAS. Frase metafórica y familiar. Porfiar necia y tercamente sobre cosas de poca importancia.

Tijeretear. Activo. Dar varios cortes con las tijeras. ‖ Metafórico y familiar. Disponer uno, segun su arbitrio y dictámen, en negocios ajenos.

Tijereteo. Masculino. El ruido que hacen las tijeras movidas repetidamente.

Tijerica, lla, ta. Femenino diminutivo de tijera. ‖ TIJERILLA. TIJERETA, en las vides.

ETIMOLOGÍA. *Tijera:* catalan, *estisoreta*, *tisoreta*.

Tijeruela. Femenino. En las vides, TIJERETA.

Tikmist. Masculino. *Cronología.* Segundo mes del año de los etiopes.

Til. Femenino. *Erudicion.* Nombre de un signo semejante al *tilde* español, usado por los portugueses para indicar que la vocal que le lleva debe ir seguida de una articulacion nasal.

Tila. Femenino. *Botánica.* TILO, árbol, etc. ‖ La flor del árbol de este nombre. ‖ La bebida que se hace con flores de TILA en infusion de agua caliente.

ETIMOLOGÍA. Catalan, *tília;* walon, *tyou;* ginebrino, *tillol;* Berry, *teil*, *tuiolle* (diminutivo), *tillol*, *tillau;* francés antiguo, *teill*, *til;* moderno, *tilleul;* italiano, *tiglo*, del latin *tĭlĭa*, el tilo ó tejo. (PLINIO.)

Tilburi. Masculino. Especie de cabriolé, descubierto por lo regular, y muy ligero.

ETIMOLOGÍA. *Tílburi:* francés, *tilbury;* del inglés *tilbury*, nombre del inventor de dicho carruaje.

Tildar. Activo. Borrar ó testar alguna letra ó cláusula, con una raya ó tilde. ‖ Poner tilde á las letras que la piden. ‖ Metáfora. Señalar con alguna nota denigrativa á un sujeto.

ETIMOLOGÍA. *Tilde:* catalan, *titllar*, *tildar*.

Tilde. Ambiguo. *Gramática.* La virgulita ó nota que se pone sobre alguna letra para significar abreviatura en la voz, ó distinguirla de otras, ó explicar el acento. ‖ Femenino. Cosa mínima.

ETIMOLOGÍA. 1. El *tilde* castellano representa una forma simétrica del francés *titre*, título, que el siglo XVI escribió *tiltre*, segun Palsgrave, como el vulgo, en época anterior, había escrito *ticlus*, sobre cuyo asunto dice *Brachet:* «*ticlus* debió dar *teil;* pero habiendo la Iglesia conservado el latin *titulus*, este radical produjo *title*, que el pueblo alteró en *titre*.»

2. Esto demuestra que el español *tilde*, tema paralelo de *titre*, *title*, *ticlus*, *tiltre*, *tilde*, representa efectivamente una forma del latin *tĭtŭlus*, que significa indicio, anuncio, marca, señal; en fin, *tilde*, segun vemos en Plinio y Petronio.

3. Debe el romance esta excelente etimología á nuestro Covarrubias, á quien siguen DÍEZ, LITTRÉ, MONLAU y demás etimologistas modernos.

4. El texto de Covarrubias es: «Covarrubias dice se dijo cuasi *Title*, por ser como *título* que se pone sobre las letras ó abreviaturas.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

Derivacion.—Latin, *tĭtŭlus;* catalan, *titlla*, *tilde;* francés, *tilde*, tomado de nuestro romance.

Tildon. Masculino aumentativo de tilde.

ETIMOLOGÍA. *Tilde.*

Reseña.—«Tilde, ó raya grande para borrar lo que está escrito.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

Tilia. Femenino. TILO.

Tiliáceo, cea. Adjetivo. *Botánica.* Análogo al tilo.

ETIMOLOGÍA. *Tilo:* francés, *tiliacées*.

Tilichi. Masculino americano. Lo que sirve para el uso de una persona, bien sean muebles, ropa, etc.

Tilma. Femenino americano. Manta que se echa al hombro con un nudo.

Tilo. Masculino. *Botánica.* Arbol de tronco alto y grueso, de corteza lisa y algo cenicienta, y madera blanca y blanda: las hojas son de figura de corazon, puntiagudas y serradas por los bordes; las flores, de cinco pétalos y blanquizcas, olorosas y medicinales; el fruto, redondo y velloso, del tamaño de un guisante. Es árbol de mucho adorno en los paseos, y su madera, de grande uso en la escultura y carpintería.

ETIMOLOGÍA. *Tila.*

Reseña.—«Hay macho y hembra. El macho tiene la madera muy fuerte, dura y llena de nudos, y nolleva flor ni fruto alguno: la hembra, al contrario, tiene la madera muy blanda y manejable, echa una flor amarilla, y una frutilla del tamaño de un haba. La corteza del macho es amarilla, y la de la hembra, blanquecina, y de ella suelen hacer sogas y maromas. Se cree que la corteza interior de este árbol servía de papel á los antiguos. Le hay en algunos parajes de España, y le llaman *Teja*.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

Tilodero. Masculino. *Zoología.* Género de gorgojos.

ETIMOLOGÍA. Griego *tylōma*, callosidad, y *dérē*, cuello: τύλωμα δέρη.

Tilodo, da. Masculino. *Entomología.* Género de insectos rinóceros.

ETIMOLOGÍA. Griego τύλωμα *(tylōma)*, callosidad.

Tilópodo, da. Adjetivo. *Zoología.* Que tiene los piés callosos.

ETIMOLOGÍA. Griego *tylōma*, callosidad, y *podós*, pié: τύλωμα ποδός.

Tiloma. Masculino. *Medicina.* Callosidad de la epidérmis.

ETIMOLOGÍA. Griego τύλωμα *(tylōma)*, callosidad: francés, *tylome*.

Tilomo. Masculino. *Entomología.* Género de insectos rinóceros.

ETIMOLOGÍA. *Tilodo.*

Tilla. Femenino. La crujía de la nave.

ETIMOLOGÍA. Catalan, *tilla;* francés, *tillac;* portugués, *tilha*, del antiguo escandinavo *thalia*, plancha; sueco, *tilja;* anglo-sajon, *thille*. (DÍEZ.)

Tillado. Masculino. Suelo de madera.

Tillar. Activo. Echar suelos de madera.

Timador. Masculino familiar. El ladronzuelo que roba con engaño.

1. Timágenes. Historiador griego del siglo I ántes de Jesucristo, que nació en Alejandría; fué conducido á Roma como prisionero el año 55 ántes de Jesucristo; vivió en la miseria; gozó luégo por algun tiempo el favor de Augusto y murió, por fin, en la desgracia. Compuso una *Historia de las Galias* y una *Historia de los reyes*, que se han perdido. (SALA.)

Reseña.—1. Era hijo de un banquero de Ptolomeo Auletes; pero, hecho prisionero cuando el pretor romano Gabinio se apoderó de Alejandría, el año 54 ántes de Jesucristo, fué vendido como esclavo á Fausto, hijo de Sila.

2. Habiendo conseguido muy pronto su libertad; pero encontrándose sin medios de subsistencia, fué sucesivamente cocinero, conductor de literas y retórico.

3. Por fin, supo granjearse la amistad de Asinius Polion y hasta el favor de Augusto, quien le distinguió y consideró liberalmente, hasta que cayó en desgracia del emperador á causa de algunos sarcasmos que se había permitido.

4. Al ser desterrado por éste, TIMÁGENES se irritó de tal modo, que arrojó al fuego una *Historia de Augusto*, que había compuesto, no queriendo que la posteridad encontrase motivos de alabanza para el emperador.

5. Trascurridos algunos años, murió en Osrhone (Dabaum) dejando escritas: una *Historia de las Galias*, de la cual Amiano Marcelino tomó muchos trozos; una *Historia de los reyes;* esto es, de Alejandro y sus sucesores, de que parece haberse servido Quinto Curcio, y un *Periplo* marítimo en cinco libros, obras que no han llegado á nuestros tiempos.

6. Quintiliano dice de TIMÁGENES que, á falta de otros méritos, no puede ménos de reconocérsele el de haber sido el restaurador de la historia.

2. Timágenes. Retórico é histo-

Digitized by Google

riador griego, natural de Mileto. Es conocido como autor de cinco libros de la *Historia de Heraclea*, ciudad del Ponto.

Timalo. Masculino. Pescado de hermosísima forma y del largo de un codo. Tiene cabeza muy pequeña en comparacion del cuerpo, y pintada de diferentes colores; aunque todo el cuerpo es cerúleo; dos aletas junto á las agallas, dos debajo del vientre, una cerca de la cola, otra mayor sobre el lomo, y todas de color rojo con unas puntas negras.

ETIMOLOGÍA. Griego θύμαλλος *(thymallos):* latin de san Isidoro, *thyimallus*, especie de pescado; francés, *thymalle;* latin técnico, *thymallus*.

Timalle. Femenino. Pájaro parecido al mirlo.

Timandra. Femenino. *Tiempos heróicos.* Hija de Tíndaro y de Leda, mujer de Aquemo y madre de Evandro.

Timantes. Pintor griego que nació en Cythnos, una de las Cícladas, en el siglo IV ántes de Jesucristo. Fué rival de Parrasio, y, entre sus obras, se citan con preferencia: el *Sacrificio de Ifigenia* y el *Cíclope dormido.* (SALA.)

Reseña.—1. Segun unos, nació en Cythnos, y segun otros, en Sicyone, hácia el año 400 ántes de Jesucristo.

2. Su obra maestra era el *Sacrificio de Ifigenia,* que se veía aún en Roma en los tiempos de Augusto. Segun se dice, desesperando de poder expresar en él todo el dolor de Agamemnon, pintó su rostro oculto entre los pliegues del manto.

Timar. Activo familiar. Robar con engaño.

Timar. Masculino. Beneficio militar en Turquía, cuya renta máxima no puede exceder de 9.000 aspras. Este beneficio consiste en propiedades territoriales, semejantes á las encomiendas de Malta y de la órden teutónica. El que le disfruta, debe mantenerse á sus expensas, como tambien á algunos soldados que manda.

ETIMOLOGÍA. Arabe, *timār;* francés, *timar*.

Timarca. Femenino. *Entomología.* Género de insectos coleópteros tetrámeros.

Timarete. Femenino. *Tiempos heróicos.* Una de las tres sacerdotisas de Dodona. Las otras dos eran *Pramenia* y *Nicandra.* Las tres fueron convertidas en palomas.

Timariot. Masculino. Soldado turco que goza de un *timar*.

Timbal. Masculino. ATABAL. ‖ Instrumento bélico de metal en forma de media esfera, cubierta por encima con un pergamino tirante, la cual se toca con dos palos pequeños que rematan en figura redonda. ‖ *Cocina.* Masa de harina y manteca, por lo comun en forma de cubilete, que se rellena de macarrones ú otros manjares.

Timbalear. Neutro. Tocar el timbal.

Timbaleo. Masculino. El sonido del timbal, ó el ruido que forman muchos reunidos cuando los tocan.

ETIMOLOGÍA. *Timbal:* francés, *timbalier;* walon, *tibali*.

Timbalero. Masculino. El que toca los timbales.

Timbalillo, ito. Masculino diminutivo de timbal.

ETIMOLOGÍA. *Timbal:* catalan, *timbalet*.

Timber. Masculino. *Tiempos heróicos.* Hijo de Daneo y hermano de Laride, muerto al mismo tiempo que éste por Pallas, hijo de Evandro.

Timbirichi. Masculino. Fruta ácida de la costa del golfo mejicano.

Timbirimba. Femenino americano. Casa de juego de poco rumbo.

Timbra. Femenino. AJEDREA.

Timbra. Femenino. *Geografía antigua.* Ciudad de la Tróade.

ETIMOLOGÍA. Latin *Thymbra.* (PLINIO.)

Timbrar. Activo. Poner el timbre en el escudo de armas. ‖ Estampar el timbre ó sello.

ETIMOLOGÍA. *Timbre:* francés, *timbrer*.

Timbre. Masculino. *Blason.* La insignia que se coloca sobre el escudo de armas, para distinguir los grados de nobleza. ‖ El sello, y especialmente el que se estampa en seco. ‖ El sello que se pone por el Gobierno en los periódicos, expresivo del impuesto que adeudan y de estar ya satisfecho. ‖ Instrumento portátil de metal, que por medio de la compresion de un muelle, produce un sonido fuerte y sirve para llamar. ‖ El buen ó mal sonido de la voz humana. ‖ Metáfora. Cualquiera accion gloriosa que ensalza y ennoblece.

ETIMOLOGÍA. Catalan, *tim;* provenzal y francés, *timbre;* bajo latin, *tymbrys,* del latin *tympănum,* timbal.

Serie de sentidos en el romance.

1. *Timbal,* campana, voz del hombre, sonido de todo instrumento.

2. Casco ó escudo por semejanza de forma, respecto del tambor.

3. Blason, nobleza, hazaña, aludiendo al escudo.

4. Sello, verdadero escudo ó blason de la autoridad, del Estado, de los particulares.

El *timbre,* como sello, representa una especie de heráldica, aplicada á la escritura.

Timbreo. Adjetivo masculino. *Mitología.* Sobrenombre de Apolo, que tenía un templo en *Timbrea,* en la Tróade, ‖ Masculino. *Tiempos heróicos.* Uno de los hijos de Licaon. ‖ Amigo de Dárdano y fundador de *Timbrea*.

Timeas. Femenino plural. *Botánica.* Seccion de plantas cuyo tipo es el tomillo.

ETIMOLOGÍA. *Timo*.

Timeas. Masculino. *Tiempos heróicos.* Hijo de Polinice y uno de los epígonos.

Timele. THIMELE.

Timéleas. Femenino plural. TÍMEAS.

Timelias. THIMELIAS.

Timeo, mea. Adjetivo, *Botánica.* Parecido al tomillo.

Timeo. Filósofo griego, que nació en Locres á principios del siglo IV ántes de Jesucristo. Existe á su nombre un *Tratado sobre el alma, el mundo y sobre la naturaleza.* (SALA.)

Reseña.—1. Pertenecía á la escuela pitagórica y desempeñó en su patria las primeras magistraturas.

2. Suidas cita de él: un *Tratado de matemáticas,* una *Vida de Pitágoras* y un libro *Sobre la naturaleza,* que probablemente será el que, con el título de *Tratado sobre el alma, el mundo y la naturaleza,* ha llegado á nosotros.

3. Esta obra, dividida en seis capítulos y escrita en dialecto dorio, es un análisis preciso y metódico del sistema del idealismo, en la que algunos críticos han creido ver un compendio de uno de los diálogos de Platon.

4. La primera edicion que conocemos de ella, es la que, con una traduccion latina, dió á luz Nogarola (Venecia, 1555). Despues ha sido reproducida por J. de Golder (Leyden, 1836).

5. Las dos mejores versiones francesas son: la del marqués de Argens (Berlin, 1763), y la del abate Batteux (Paris, 1768).

Timeo. Historiador griego, que nació en Sicilia por los años 350 ántes de Jesucristo. Dejó una *Historia de Sicilia* y una *Historia de Pirro,* de las que sólo quedan algunos fragmentos. (SALA.)

Reseña.—1. Nació en Tauromenia, donde vivió hasta que, desterrado de su patria por Agatócles, se estableció en Aténas de 310 á 260.

2. Fué el primero que empleó como cómputo la era de las olimpiadas.

3. Su muerte aparece como acaecida el año 256 ántes de Jesucristo.

4. Además de la *Historia de Sicilia* y de la *Vida de Pirro,* se sabe que escribió unos *Fastos olímpicos* y una *Historia de Siná.*

5. De estas obras no quedan otra cosa que algunos fragmentos publicados por Gœller *(De situ et origine Syracusarum,* Leipzig, 1818) y en los *Fragm. historic. græcorum* de Didot.

6. A pesar de las críticas de Polibio y de Diodoro, TIMEO parece haber sido un historiador concienzudo, un narrador ameno y un escritor sumamente ingenioso. Ciceron le cita como uno de los modelos más recomendables del estilo asiático.

Timeo. Gramático griego, que vivió del siglo II al III de nuestra era. Sólo se conoce de él un *Diccionario de las locuciones platónicas,* publicado por Ruhukenius (Leyden, 1764 y 1789), y por Koch (Leipzig, 1828). Cabe presumir que esta obra no sea otra cosa que una recopilacion de las notas marginales, halladas en los manuscritos de Platon, ó un compendio de los *Diccionarios platónicos* de Harpocration y de Boethus.

Timeo. Masculino. *Erudicion.* Nombre de uno de los diálogos de Platon.

ETIMOLOGÍA. Latin *Timæus*.

Timesio. Masculino. *Tiempos he-*

Digitized by Google

rdicos. Clasomenio, fundador de Abdera, donde recibió los honores de héroe.

Timetes. Masculino. *Tiempos heróicos.* Hijo de Príamo, de quien se dice que su mujer dió á luz el mismo dia que Páris nació de Hécuba, y puso su hijo en el lugar de Páris, que Príamo había condenado á perecer, para evitar los males de que, segun el oráculo, sería causa. Se añade que, para vengarse, TIMETES se puso en inteligencia con los griegos y les facilitó los medios de apoderarse de Troya.

Timiama. Masculino. Entre los judíos, confeccion olorosa, reservada al culto divino. ‖ Perfume de olor suavísimo. (CELSO.)

ETIMOLOGÍA. Griego θυμιᾶν *(thymiān)*, perfumar; latin, *thymiāna*, en Celso; catalan, *timiana*.

Timiamates. Masculino plural. *Antigüedades.* Ofrendas de incienso. ‖ Perfumes que se empleaban en las ceremonias mágicas.

ETIMOLOGÍA. Griego θυμίαμα *(thymiama)*, de θυμίαω *(thymiaō)*, quemar perfumes.

1. Timiatecnía. Femenino. *Didáctica.* Arte de componer, de fabricar los perfumes. ‖ *Medicina.* Arte de emplearlos.

ETIMOLOGÍA. Griego θυμίαμα *(thymiama)*, perfume, y τέχνη *(téchnē)*, arte: francés, *thymiatechnie.*

2. Timiatecnia. Femenino. TIMIATECNIA MÉDICA. Arte de emplear los perfumes en Medicina; y en sentido más lato, empleo de las fumigaciones.

ETIMOLOGÍA. Griego *thymiān*, perfumar, y *téchnē*, arte: θυμιᾶν τέχνη: francés, *thymiatechnie.*

Timiatécnico, ca. Adjetivo. Referente ó concerniente á la timiatecnia.

ETIMOLOGÍA. *Timiatecnia:* francés, *thymiatecnique.*

Timiaterion. Masculino. *Antigüedades.* Especie de cofre donde se guardaba el incienso destinado á los sacrificios.

ETIMOLOGÍA. Griego θυμιατήριον *(thymiatērion)*, de θυμάω *(thymáō)*, perfumar: latin, *thymiātērĭum.*

Timidamente. Adverbio de modo. Con temor, encogimiento ó miedo.

ETIMOLOGÍA. *Tímida* y el sufijo adverbial *mente:* latin, *tĭmĭdè;* catalan, *tímidament;* francés, *timidement;* italiano, *timidamente.*

Timidez. Femenino. Propension al miedo, encogimiento, irresolucion.

Timidísimamente. Adverbio de modo superlativo de tímidamente.

Timidísimo, ma. Adjetivo superlativo de tímido.

Tímido, da. Adjetivo. Temeroso, medroso, encogido y corto de ánimo.

ETIMOLOGÍA. Latin *tĭmĭdus*, forma de *tĭmĕre*, temer: catalan, *tímido;* francés, *timide;* italiano, *timido.*

Timifloro, ra. Adjetivo. *Botánica.* Cuyas flores se asemejan á las del tomillo.

ETIMOLOGÍA. *Timo* y el latin *flos, flōris*, flor.

Timítis. Femenino. *Medicina.* Inflamacion del timo.

1. Timo. Masculino. TÍMALO.

2. Timo. Masculino. *Botánica.* Nombre científico del tomillo.

ETIMOLOGÍA. Griego θύμον *(thymon):* latin, *thymum.*

3. Timo. Masculino. *Anatomía.* Cuerpo oblongo, bilobulado, glandiforme, situado detrás del esternon. Ocupa la parte superior del mediastino anterior, en donde está cubierto por los músculos sterno-hioídeo y sterno-tireoídeo.

ETIMOLOGÍA. Griego θύμος *(thymos)*, especie de glándula; italiano y catalan, *timo;* francés, *thymus.*

4. Timo. Masculino familiar. Robo con engaño.

Timocracia. Masculino. Gobierno en que los honores y los empleos se hallan monopolizados por los más ricos.

ETIMOLOGÍA. Griego τιμοκρατία *(timokratía);* de τύμη *(tymē)*, avalúo de la renta, y κρατεῖν *(krateīn)*, mandar: francés, *timocratie;* catalan, *timocrácia.*

Timócrata. Masculino. Partidario de la timocracia.

ETIMOLOGÍA. *Timocracia:* catalan, *timócrata;* francés, *timocrate.*

Timocrático, ca. Adjetivo. Concerniente á la timocracia.

ETIMOLOGÍA. *Timocracia:* catalan, *timócratich, ca;* francés, *timocratique.*

Timocreonte. Atleta y poeta cómico griego, que nació en Ródas por los años de 476 ántes de Jesucristo. Se hizo célebre por su voracidad y su carácter satírico. (SALA.)

Reseña.—1. Temístocles y Simónides fueron las principales víctimas de sus sátiras.

2. De las escritas contra el primero nos ha conservado algunos fragmentos Plutarco en la *Vida* de aquel famoso capitan (capítulo XXI).

3. Despues de la muerte de TIMOCREONTE, Simónides le compuso este epitafio: «He consumido mi vida comiendo, bebiendo y diciendo mal de todo el mundo.»

Timoleon. General corintio, uno de los hombres más ilustres de la antigua Grecia.

Reseña.—1. Nació por los años de 410 ántes de Jesucristo, de una familia distinguida de Corinto, y desde muy jóven se distinguió por su patriotismo, su valor y probidad política. El carácter magnánimo que desplegó, opuesto de todo punto al de su hermano Timófanes, soldado brutal y ambicioso, le valió la estimacion de sus conciudadanos, que le eligieron muchas veces para mandar sus ejércitos.

2. Cuando Timófanes, á quien había salvado la vida con peligro de la suya en un combate contra los argivos, abusó del poder que se le había confiado, declarándose abiertamente tirano de Corinto y llenando á su patria de luto por sus proscripciones, TIMOLEON no pudo ver con indiferencia el vergonzoso yugo que pesaba sobre su país, y se esforzó en atraer á su hermano á mejor camino, haciéndole prudentes reflexiones; mas no pudiendo persuadirle á que renunciase al poder soberano, le dejó asesinar (365) por su cuñado Esquilo y un amigo suyo. «Entónces, dice Plutarco, TIMOLEON se retiró algunos pasos, rompió á llorar y se cubrió el rostro.»

3. Despues de este acto terrible, se separó de los negocios y casi se dejó morir de hambre. Pasó veinte años en el retiro, siendo objeto del respeto público, hasta que en 433 fué nombrado por unanimidad general del ejército destinado á librar á los siracusanos de la opresion de Dionisio *el Jóven*, así como del sitio de los cartagineses, emprendiendo entónces la famosa campaña de Sicilia, que fué una no interrumpida serie de triunfos.

4. Con escasos recursos y mal secundado por los siracusanos, que temían hallar un nuevo tirano en su libertador, expulsó á Dionisio y derrotó sucesivamente dos ejércitos cartagineses, haciéndose dueño de Siracusa y de otras varias ciudades de Sicilia.

5. Entónces se mostró tan grande hombre de Estado como guerrero, y supo repoblar aquel gran país, que había quedado casi desierto con tan larga y dura tiranía.

6. Los emigrados, á quienes llamó de todas partes de la Grecia, volvieron á vivir en su antigua patria, y él socorrió sus primeras necesidades, repartiéndoles tierras y vendiendo las casas deshabitadas en beneficio del pueblo. Hizo tambien almoneda de las estatuas de los tiranos, conservando únicamente la de Geleon.

7. Rodeado de cariño y estimacion de los siracusanos, devolvió en ménos de ocho años á la Sicilia su antigua prosperidad, y no quiso abandonar á Siracusa, que había venido á ser su segunda patria.

8. Poco tiempo despues de haber abdicado el poder, murió en 337 en una magnífica morada, que debió á la liberalidad pública.

9. Su vida ha sido escrita por Plutarco y Cornelio Nepote.

10. La muerte de Timófanes ha inspirado tres tragedias á Alfieri, La Harpe y J. Chenier.

Timon. Masculino. El palo derecho que sale de la cama del arado en su extremidad: tiene tres ó cuatro agujeros, que sirven para meter la clavija y proporcionar el tiro. ‖ *Marina.* Tabla vertical, colocada en el codaste ó extremo de la popa de la embarcacion, sobre goznes en que gira á la derecha ó á la izquierda, para dar direccion á la nave. ‖ PÉRTIGO. El instrumento que gobierna el movimiento de algunas máquinas. ‖ Metáfora. La direccion ó gobierno de algun negocio.

ETIMOLOGÍA. Provenzal, *timo;* catalan, *timó;* francés, *timon;* italiano, *timone*, del latin *temō, temōnis*, timon y

Digitized by Google

lanza de coche ó de carro, en Columela; carruaje, en Juvenal; los septentriones ó carro de Bootes, en Papinio Estacio; prestacion metálica, en el *Digesto*.

Timon. Filósofo ateniense, llamado *el Misántropo*, que vivía en el siglo v ántes de Jesucristo. Habiendo sido víctima de la ingratitud de algunos amigos, concibió un profundo encono contra todos los hombres y acabó sus dias en la soledad. Ha sido llevado á la escena por Shakespeare, en un drama que lleva su nombre. (Sala.)

Reseña.—1. Nació en Collyte, pequeña poblacion del Atica, hácia el año 440 ántes de nuestra era.

2. El odio hácia sus semejantes reconoció por causa el que, contando en su juventud con una considerable fortuna, como quiera que la perdiese, se vió completamente abandonado por los numerosos amigos que hasta allí le habían rodeado, y á los que había prodigado siempre la más espléndida hospitalidad.

3. Retirado á un sitio desierto, vivió completamente entregado á una vida agreste é incomunicado en absoluto con la sociedad. Sobre la choza ó barraca en que se libraba de las inclemencias de las estaciones, grabó por su propia mano esta máxima: *El egoismo y la avaricia son la fuente de todos los males de la humanidad.*

4. Un dia, al buscar en los frutos silvestres de un árbol el cuotidiano alimento, cayó al suelo desde sus más altas ramas y se rompió una pierna; pero pudiendo en él más la aversion que hácia los hombres sentía, que los horribles dolores que le aquejaban, no quiso buscar los auxilios de la ciencia y se dejó morir, invadido por la gangrena.

5. Un *diálogo* de Luciano, titulado Timon, nos ha conservado una pintura fidelísima del inexorable filósofo ateniense.

Timon el Silógrafo *(esto es, el escritor de sátiras)*. Nació en Philionte hácia mediados del siglo III ántes de Jesucristo; frecuentó la escuela de Stilpon; luégo, la de Pyrrhon; y, despues de haber completado sus conocimientos en la Caldea con el estudio de la filosofía y de la oratoria, fué primero á la corte de Ptolomeo Filadelfo, en Egipto, y despues á la de Antígono, en Macedonia, acabando por fijar su residencia en Aténas, donde murió á los 90 años. Su carácter, saturado de ironía, le llevó á la escuela escéptica, haciendo blanco de sus burlas y de su desprecio á todos los filósofos y, especialmente, á Arcelisas. Como poeta, escribió tres libros de *sillas*, especie de sátiras y parodias, de que se conservan algunos fragmentos en los *Analecta* de Brunck y en el tratado de F. Paul, *De Sillis græcorum* (Berlin, 1821).

Timoncico, llo, to. Masculino diminutivo de timon.

Timonear. Neutro. Gobernar el timon.

Etimología. *Timon:* catalan, *timonejar*.

Timoneda (Juan de). Célebre escritor español y uno de los padres de nuestro inimitable teatro. Floreció en Valencia hácia los años de 1559 y fué amigo y contemporáneo de Lope de Rueda.

Reseña.—1. Escribió gran número de obras de pasatiempo en una prosa tan pura como llena de sencillez y de ingenuidad, amén de editar otras varias de diversos ingenios de su tiempo, entre ellas, las de Lope de Rueda.

2. En casi todas las suyas valióse del anagrama *Juan Diamante*, con el que alcanzó gran popularidad. Muy considerado en su patria, tanto por su ameno talento, como por la sencillez de su vida y la excelencia de sus virtudes, murió en ella cargado de años.

3. Lope de Vega le conoció personalmente en el último período de su vida, complaciéndose en señalarle como maestro de todos cuantos cultivaban las letras en España, y siendo tal vez el primero que le designó con el glorioso apelativo de *Patriarca del Turia*, el mismo con que despues se le conoció.

4. Las obras que de Juan de Timoneda han llegado á nosotros, son las siguientes: una feliz imitacion del *Menecmos* de Plauto; una coleccion de diversas piezas, publicada en Valencia con el nombre de *Turiana* y que comprende un *entremés*, cuatro *pasos*, cuatro *farsas* y una *tragicomedia;* un auto titulado *La Oveja perdida;* un *Coloquio pastoril;* la *comedia Cornelia* y una coleccion de cuentos que lleva por nombre: *Sobremesa y alivio de caminantes*.

Timonel. Masculino. *Marina.* El que gobierna el timon de la nave.

Timonera. Femenino. *Marina.* El sitio donde se sienta la bitácora y está el pinzote con que el timonel gobierna la nave. ‖ Cada una de las plumas grandes que tienen las aves en la cola. Llámanse de este modo, porque en el vuelo les sirven para dar direccion al cuerpo, así como el timon sirve en la navegacion para dirigir los buques.

Etimología. *Timonero:* catalan, *timonera*.

Timonero. Masculino. Timonel.

Etimología. *Timon:* catalan, *timoner;* francés, *timonier;* italiano, *timoniere*.

Timor. Masculino. *Mitología.* Dios adorado por los lacedemonios.

Timorato, ta. Adjetivo. El que tiene el santo temor de Dios, y se gobierna por él en sus operaciones.

Etimología. 1. *Tímido:* latin, *timōrātus;* italiano, *timorato;* francés, *timoré;* catalan, *timorat, a*.

2. Timorato corresponde al latin del cristianismo, puesto que lo empleó san Jerónimo en el sentido de devoto; esto es, temeroso de Dios.

Timoria. Femenino. *Mitología.* Diosa del castigo, adorada por los lacedemonios.

Timoteo. Poeta y músico griego, que nació en Mileto por los años de 446 ántes de Jesucristo. Añadió dos ó cuatro cuerdas á la cítara; se estableció en Macedonia y murió en 358 ántes de Jesucristo. (Sala.)

Reseña.—1. La primera vez que se presentó al público, fué mal acogido; pero, merced á los consejos de Eurípides, persistió en su propósito y acabó por hacerse aplaudir.

2. Las cuerdas que añadió á la cítara, son cuatro, segun Pausanias, y dos solamente, segun Suidas.

3. Los espartanos condenaron esta innovacion en un decreto, que nos ha conservado Beocio *(De Musicâ*, I, 1.°).

4. A este decreto se atribuye su determinacion de fijarse en Macedonia, adonde le había llamado Arquelao y en donde parece que acabó sus dias.

5. De sus poesías se conservan algunos fragmentos en el *Excerpta tragediæ et comediæ græcis*, de Grocio (Paris, 1626).

Timoteo. General ateniense, hijo de Conon, que vivía en el siglo IV ántes de Jesucristo. Siendo jefe de una escuadra, en 375, asoló la Laconia é hizo que la Lacedemonia reconociese la supremacía de Aténas. Despues de haber obtenido nuevos triunfos en las dos guerras sociales, le acusaron de haber abandonado á su colega Chares, y murió desterrado en Lésbos. (Sala.)

Reseña.—1. Fué discípulo de Isócrates y comenzó su carrera, sirviendo con distincion á las órdenes de su padre.

2. Encomendada á sus órdenes la famosa escuadra mandada por su patria contra Lacedemonia, asoló las costas de la Laconia, se apoderó de posiciones importantes y, sometiendo, tanto por medio de la persuasion como por las armas, más de setenta y cinco ciudades en las costas del Epiro, aseguró el imperio marítimo de Aténas.

3. En recompensa de tales triunfos, se le erigió una estatua en la plaza pública al lado de la de su padre.

4. Despues de haber caido, durante un breve período, en la desgracia del pueblo, le fué vuelta la direccion de los ejércitos; y en 363 sometió á los habitantes de Olintha, Potidea, Torona y Bizancio; se apoderó de Sámos; emprendió una brillante expedicion al Asia menor y volvió á su patria con un botin de 1.200 talentos (6.260.000 pesetas) tomados al enemigo.

5. Durante la guerra social (358 á 356), habiéndose opuesto en union de Iphícrates al plan de Chares, que quería librar una batalla despues de una tempestad, fué llamado á Aténas y condenado por el pueblo á pagar una multa de 100 talentos *(quinientas veintiun mil seiscientas sesenta y seis pesetas)*.

6. No pudiendo cubrir aquella suma, se desterró voluntariamente á Calcis y despues á Lésbos, donde murió.

Digitized by Google

7. Su *Vida* fué escrita por Plutarco.

Timoteo de Tébas. Célebre tocador de flauta, contemporáneo de Alejandro. La tradicion dice que su arte sabía imponerse de tal modo al famoso conquistador, que le bastaban unos cuantos acordes para excitar ó apaciguar á su antojo sus pasiones.

Timpana. Femenino. *Botánica.* Género de hongos sesiles en forma de copa, cubiertos con una válvula que se entreabre para dejar salir la simiente en forma de polvo.

Timpánico, ca. Adjetivo. Concerniente al tímpano.

ETIMOLOGÍA. *Tímpano:* francés, *tympanique;* latin, *tympănĭĭcus.*

Timpanida. Femenino. *Botánica.* Género de hongos que nacen en monton bajo la epidérmis de la corteza de los árboles.

Timpanillo. Masculino diminutivo de tímpano. ‖ *Imprenta.* Tímpano pequeño, cubierto de baldés ó pergamino, que se encaja detrás del tímpano principal, y sobre el cual asienta el cuadro con que se aprieta el molde para que estampe.

ETIMOLOGÍA. *Tímpano:* catalan, *timpanillo;* latin, *tympănŭlus.*

Timpanítico, ca. Adjetivo. *Patología.* El que padece timpanítis, ó lo perteneciente á esta enfermedad.

Timpanítis. Femenino. *Patología.* Especie de hidropesía en el bajo vientre, cuya piel se pone tan tensa que, tocándola, suena como un tambor.

ETIMOLOGÍA. Griego τυμπανίτης *(tympanítēs),* de *timpanon,* tambor: italiano, *timpanitide;* francés, *tympanite;* provenzal, *timpanistre.*

Timpano. Masculino. ATABAL. ‖ *Anatomía.* El instrumento principal del sentido del oido, que es una membrana extendida y tensa como la de un tambor. ‖ *Imprenta.* Artificio formado de cuatro listones de madera, y cubierto de baldés, dentro del cual se meten varias mantillas de frisa para que esté blando y suave. Sirve para asentar sobre él el papel que se ha de imprimir. ‖ *Arquitectura.* El vano ó claro que queda en el centro del fronton de un edificio.

ETIMOLOGÍA. Griego τύπτω *(typtō),* yo golpeo; τύμπανον *(tympanon),* tambor; latin, *tympănum;* italiano, *timpano;* francés, *tympan;* catalan, *timpá.*

Timpanotono. Masculino. *Conquiliología.* Género de conchas cuya abertura es irregular y variable.

Timpánula. Femenino. *Botánica.* Género de musgos.

Timulgia. Femenino anticuado. ETIMOLOGÍA.

Timúrides. Masculino plural. *Historia.* Nombre dado á la dinastía de Tamerlan ó *Timur*-Lenk, que reinó hasta 1494.

Tina. Femenino. TINAJA. ‖ Vaso grande en forma de caldera, de diferentes materias, que sirve para teñir y otros usos. ‖ BAÑO, por la pieza grande, etc. ‖ Provincial Andalucía. BALSA, por la media bota, etc.

ETIMOLOGÍA. Latin *tina,* jarra, frasco: italiano y catalan, *tina;* francés, *tine;* walon, *teinn.*

Tinacal. Masculino americano. Bodega destinada á los tinacos del pulque.

Tinaco. Masculino. Especie de tina, que en algunas partes es de madera. ‖ El residuo fétido que sale de los molinos de aceite y de los lugares donde se acopia y guarda la aceituna.

Tinada. Femenino. Monton ó hacina de leña. ‖ Cobertizo que se hace para reservar del temporal á los ganados; y particularmente se toma por aquel en que están los bueyes. ‖ TENA.

Tinado. Masculino. TINADA, cobertizo.

Tinador. Masculino. TINADO.

Tinaja. Femenino. Vasija grande, de barro cocido, y algunas veces, vidriado: desde el asiento va siendo más ancha y capaz y forma una como barriga hasta el gollete ó cuello, que es más angosto.

ETIMOLOGÍA. *Tina:* catalan, *tinaja.*

Tinajería. Femenino. Provincial Andalucía. TINAJERO, por el sitio donde se guardan las tinajas.

Tinajero. Masculino. El que hace tinajas ó las vende. ‖ El sitio ó lugar donde se ponen ó empotran las tinajas.

Tinajica, lla, ta. Femenino diminutivo de tinaja.

Tinajon. Masculino. Media tinaja ó vaso en forma de tal, en que se recogen aguas llovedizas. Suelen servir para lavar y otros usos.

Tinajuela. Femenino diminutivo de tinaja.

Tinamon. Masculino. *Ornitología.* Ave gallinácea de la América meridional.

Tinao. Masculino. Provincial Andalucía. Estancia cubierta en donde se recogen y comen los bueyes.

Tinaon. Masculino. Provincial Andalucía. El establo de los bueyes.

ETIMOLOGÍA. *Tinada.*

Tinctor. Célebre músico de fines del siglo XV y uno de los fundadores de la escuela napolitana. Se cree que nació en Mivelle, y se conservan en la biblioteca de San Salvador varios tratados de música escritos por él, en latin, tales como *El Orígen de la música, El Valor de las notas* y *El Arte del contrapunto.*

Tindal (MATEO). Famoso deista inglés, que nació en 1656 y murió en 1733. (SALA.)

Reseña.—1. Nació en el condado de Devonshire y en sus primeros años abrazó la profesion de las armas en los ejércitos de Jacobo II.

2. Despues de la caida de este príncipe, abandonó las armas por las letras y, atacando con ensañamiento al Gobierno caido, recibió una pension de Guillermo III.

3. Sus ideas filosóficas le hicieron cambiar diversas veces de religion, conservando siempre un deismo tan riguroso, que no le dejaba conformarse con ninguno de los cultos establecidos.

4. Entre las muchas obras que dejó, se distinguen las siguientes: *Los Derechos de la Iglesia cristiana defendida contra el clero romano (1706),* obra cuya segunda parte apareció en Holanda con el título de: *Tratado de las falsas iglesias* y *El Cristianismo tan antiguo como el mundo (1740),* obra de mediano mérito y que ha sido sólidamente reputada.

5. Su sobrino Nicolás Tindal, que nació en 1687 y murió en 1774, tradujo al inglés las *Antigüedades sagradas y profanas de Dom Calmet (1724); la Historia del imperio otomano,* de Cantemir; y la *Historia de Inglaterra,* de Raphin-Thoyras (1726).

Tinea. Femenino anticuado. POLILLA.

ETIMOLOGÍA. Griego ταινία *(tainía):* latin, *tĭnĕa,* la polilla.

Tineitos. Masculino plural. *Zoología.* Familia de mariposas nocturnas cuyo tipo es la polilla.

Tinelero, ra. Masculino y femenino. La persona á cuyo cargo está el cuidado y provision del tinelo.

Tinelo. Masculino. En las casas grandes, comedor de familia, ó cuarto de los pajes.

ETIMOLOGÍA. 1. Catalan, *tinell;* francés, *tinel;* italiano, *tinello;* bajo latin, *tinnŭlus, tinellus,* del latin *tina,* tina, cuba, receptáculo. (ACADEMIA DE LA CRUSCA.)

2. «Covarrubias dice viene del aleman *Tine,* que vale lo mismo que mesa.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.)*

Tinero. Masculino. En los lavaderos de lana, el que cuida de los tinos.

Tineta. Femenino diminutivo de tina.

ETIMOLOGÍA. *Tina:* catalan, *tineta;* francés, *tinette;* walon, *tinalett.*

Tinge. Masculino. *Ornitología.* Ave de rapiña, especie de halcon nocturno. Hállase raras veces en las selvas, y pocas se deja ver de dia. Es negro y del tamaño del halcon palumbario.

ETIMOLOGÍA. Latin *tingĕre,* teñir, porque parece teñido de negro. (Anónimo.)

Tingitano. Adjetivo. El natural de Tánger, y lo perteneciente á esta ciudad y su comarca.

ETIMOLOGÍA. Latin *tingītānus,* lo perteneciente á *Tánger;* catalan, *tingitá, na.*

Tingladillo. Masculino. Conjunto de tablas sobrepuestas á modo del empizarrado de un edificio.

Tinglado. Masculino. COBERTIZO.

ETIMOLOGÍA. *Tinglar:* catalan, *tinglado.*

Tinglar. Activo. Forrar un buque en forma de tingladillo.

ETIMOLOGÍA. *Tingle.* (Anónimo.)

Tingle. Femenino. Pieza lisa y ancha, de marfil ó hueso, que usan los vidrieros para abrir y ajustar al vidrio las tiras de plomo.

ETIMOLOGÍA. Catalan, *tingle.*

Tiniade. Sustantivo y adjetivo femenino. *Mitología.* Se dice de las ninfas de Bitinia, que robaron á Hilas

Digitized by Google

Tinica, lla, ta. Femenino diminutivo de tina.

Tinicla. Femenino. Especie de cota de armas, que usaban los oficiales superiores del ejército, más larga y ancha que la cota, y las mangas más estrechas que las del plaquin.

Tiniebla. Femenino. Carencia, falta y privacion de luz. Se usa comunmente en plural. ‖ Plural metafórico. Suma ignorancia y confusion, por falta de conocimientos.

ETIMOLOGÍA. 1. Latin *tĕnĕbræ;* de *tĕnĕo*, tener. (DE MIGUEL Y MORANTE.)

2. Esta etimología ofrece grandes dificultades, sin tener en su abono ningun ejemplo de la lengua.

1. El lituano nos presenta las formas *tamsa*, turbacion; *tamsus*, tenebroso; *tamsinu*, oscurecer, traduccion casi literal del sanscrito *tamâ*, *tamisrâ*, sombra; *tamas*, confusion; *tamasas*, tinieblas, del verbo *tam*, turbar, oscurecer.

2. Esta misma raíz viene á darnos cuenta del ruso *tmin*, por *tamin*, simétrico del lituano *tamsinu;* del inglés *dim*, por *tim*, y del aleman *dämmere*, por *tämmere*.

3. *Derivacion.*—Sanscrito *tam*, turbar, dejar sombrío; *tamas*, confusion; *tamâ*, sombra; *tâmasas*, tinieblas; lituano, *tamsa*, turbacion; *tamsus*, oscuro; *tamsinu*, oscurecer; ruso, *temnyi;* aleman, *Dämmere*, por *tammere;* latin, *tĕnĕbræ*, por *tĕmĕbræ*, y mejor, *tămebræ*, del sanscrito *tamâ*, sombra.

Sentido etimológico.—El latin *tĕnebræ* significa: privacion de la luz, noche, ignorancia, olvido, ceguera, muerte, infierno.

Tinieblas. Femenino plural. «Se llaman los maitines, que se dicen en los tres últimos dias de la Semana Santa. Llámanse así, por la ceremonia que se hace de apagar las luces, quedando al fin de ellos en tinieblas, para significar las que sucedieron en la muerte de Cristo nuestro Bien.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

Tiniebra. Femenino anticuado. TINIEBLAS. ‖ CADER LA TINIEBLA. Frase anticuada. ANOCHECER.

Tiniente. Masculino anticuado. TENIENTE.

Tinilla, ta. Femenino diminutivo de tina.

Tinillo. Masculino. Receptáculo hecho de fábrica, en donde se recoge el mosto que corre de la uva pisada en el lagar.

Tinje. Masculino. TINGE.

Tinneas ó **Tinnias.** Femenino plural. *Historia antigua.* Fiestas consagradas á Neptuno, en las que los pescadores le ofrecían sacrificios.

Tinno. Masculino. *Tiempos heróicos.* Uno de los dos hijos de Fineo y de Cleopatra.

Tino. Maaculino. Hábito ó facilidad de acertar á tientas con las cosas que se buscan. ‖ Acierto y destreza para dar en el blanco ú objeto á que se tira. ‖ Metáfora. Juicio y cordura para el gobierno y direccion de algun negocio. ‖ SACAR DE TINO. Frase. Atolondrar á uno con algun golpe ó porrazo. ‖ Frase metafórica. Aturdir, confundir ó exasperar á uno alguna especie, razon ó suceso.

ETIMOLOGÍA. Correspondencia catalana, *ti*.

Tinta. Femenino. Color que se sobrepone á cualquiera cosa, ó con que se tiñe. ‖ Privativamente se toma por el licor negro con que se escribe. ‖ La accion de teñir, ó la misma infusion del tinte; y así se dice: dar una TINTA, dar dos TINTAS. ‖ Plural. *Pintura.* Los colores ya preparados para pintar. ‖ SIMPÁTICA. La que sirve para escribir de modo que no se perciban las letras en el papel, hasta que se les aplique el reactivo conveniente. ‖ CORRER LA TINTA. Frase. Estar flúida y en proporcion para escribir. ‖ DAR TINTA, Ó NO DAR TINTA. Frase con que se explica que la pluma, por abierta ó cerrada de puntos, ó porque la TINTA está muy clara ó muy espesa, arroja mucha ó no señala las letras. ‖ DE BUENA TINTA. Modo adverbial familiar. Con eficacia, habilidad ó viveza. ‖ DO TU PADRE FUÉ CON TINTA NO VAYAS TÚ CON QUILMA. Refran que aconseja que no se espere bien donde se hizo mal. ‖ MEDIA TINTA. *Pintura.* La TINTA general que se da primero para pintar al temple y al fresco, sobre la cual se va colocando el claro y oscuro. ‖ El color templado que une y empasta los claros con los oscuros. ‖ MEDIAS TINTAS. Expresion metafórica y familiar. Hechos, dichos, juicios vagos y nada resueltos, dictados por extremada cautela y receloso espíritu. ‖ METER TINTAS. Frase. *Pintura.* Poner ó colocar las TINTAS en los lugares correspodientes. ‖ SABER ALGO DE BUENA TINTA. Frase metafórica y familiar. Estar informado de alguna especie por sujeto á quien se debe dar crédito.

ETIMOLOGÍA. *Tinte:* latin, *tincta* (plural), colores; italiano y catalan, *tinta;* francés, *teinte*, voz de pintura.

Tintar. Activo. TEÑIR.

ETIMOLOGÍA. *Tinta:* catalan, *tintar;* francés, *teinter*.

Tinte. Masculino. El acto y efecto de teñir. ‖ El color con que se tiñe. ‖ La casa, tienda ó paraje donde se tiñen telas y ropas. ‖ Metáfora. Artificio mañoso con que se da diverso color á las cosas no materiales, ó se desfigura el que tienen.

ETIMOLOGÍA. Latin *tinctus, tinctûs*, forma sustantiva de *tinctum*, supino de *tingĕre*, teñir: italiano, *tinto;* francés, *teint;* provenzal, *tenh (teñ);* catalan, *tint*.

Tinterillo. Masculino diminutivo de tintero. ‖ Americano. Abogado de guardilla ó de chicha y nabo.

Tintero. Masculino. El vaso en que se pone la tinta de escribir, para hacer uso de ella. Los hay de muchas figuras y materias. ‖ DEJAR Ó DEJARSE ALGUNO Ó QUEDÁRSELE EN EL TINTERO ALGUNA COSA. Frase familiar. Olvidarla ú omitirla.

ETIMOLOGÍA. *Tinta:* catalan, *tinter*.

Tintilla de Rota. Femenino. Vino tinto, astringente y dulce, que se hace en la villa de Rota. Suele llamarse simplemente TINTILLA.

ETIMOLOGÍA. *Tinta*.

Tintillo. Masculino diminutivo de tinto. Dícese regularmente del vino poco subido de color.

Tintin. Masculino. El sonido que hacen los vasos ó cosas parecidas, chocando unas con otras.

Tintirintin. Masculino. El eco ó sonido que resulta del toque de los clarines ú otro instrumento que lo tenga agudo.

Tinto. Masculino. *Antigüedades.* Nombre que se daba al mejor vino de Aténas. (LANDAIS.)

Tinto, ta. Participio pasivo irregular de teñir. ‖ Adjetivo. TEÑIDO. ‖ Se llama así por excelencia ó antonomasia el vino de color oscuro, casi negro.

ETIMOLOGÍA. *Tinte:* latin, *tinctus*, teñido, participio pasivo de *tingĕre*, teñir.

Tintor. Masculino anticuado. TINTORERO.

Tintóreo, rea. Adjetivo. Se aplica á las plantas ú otras substancias colorantes; como el alazor, el achiote, etc.

Tintorera. Femenino americano. La hembra del tiburon.

Tintorería. Femenino. La casa donde se tiñen los paños y otras cosas.

ETIMOLOGÍA. *Tintorero:* latin, *tinctōrĭum;* italiano y catalan, *tintoreria;* francés, *teinturerie*.

Tintorero, ra. Masculino y femenino. El que tiñe ó da los tintes.

ETIMOLOGÍA. *Tintura:* latin, *tinctor, tinctōris;* italiano, *tintore;* francés, *teinturier;* catalan, *tinturer, a*.

Tintoretto (JACOBO ROBUSTI, *llamado el*). Célebre pintor veneciano, que nació en 1512 y murió en 1594. Era hijo de un tintorero, de donde procede su sobrenombre; desde muy jóven reveló gran disposicion para el arte; fué discípulo del Tiziano, cuyas obras, así como las de Miguel Angel, tomó por modelo, llegando á ser uno de los más ilustres artistas de Italia. Dejó un gran número de obras; entre ellas, los retratos de muchos personajes ilustres, y entre sus discípulos contó á sus hijos Domingo y María. Sus obras más notables son: *La Magdalena; La Sabiduría ahuyentando los vicios; Judit y Holofernes; La Gloria; Esther en presencia de Asuero; Moisés sacado del Nilo; Batalla de mar y tierra; San Jerónimo en el desierto; Retratos de hombre; Retratos de mujer; Retrato de un jesuita; Retrato de un cardenal; Retrato de un senador de Venecia; Retrato de Sebastian Vaniero, general veneciano; Retrato de una mujer desconocida descubriendo el pecho; La Violencia de Tarquino el Soberbio* (museo de Madrid); *Jesus lavando los piés á sus discípulos; Jesus coronado de espinas y rodeado de los atributos de la Pasion; La Magdalena convertida; Ecce-Homo; Entierro de Cristo: Jesus en casa del Fariseo; La Reina Esther; Nacimiento de Jesus y adoracion de los pastores* (monasterio del Escorial); *Cristo muerto; Bosquejo del Paraíso;*

Digitized by Google

Susana; Retratos (museo real de Paris); *Descendimiento; Resurreccion; Vírgen; El Amor* (en Florencia); *Cristo en casa del Fariseo; Magdalena* (en Roma); *Vírgen con el Niño; Cristo; Retrato* (en Nápoles); *Crucifixiones; Vírgenes; Asuncion; Circuncision; Cena; Maná; Resurreccion; Martirio de san Estéban; Coronacion de la Vírgen; Asuncion; Flagelacion, Bodas de Canaam; Presentacion en el templo; San Roque en el desierto; San Roque delante del papa; Asuncion; La Piscina probática; Castigo de las serpientes; San Marcial; Nacimiento de san Juan Bautista; Adoracion de los magos; San Joaquin expulsado del templo; San Márcos socorriendo á un musulman; Robo del cuerpo de san Márcos; Gloria del Paraíso; Marte ahuyentado por Pálas; Ariadna; Fragua de Vulcano; Mercurio y las Gracias; San Luis y san Gregorio; San Gregorio y san Andrés; Cárlos V en Pavía; Batalla de Zara; Victoria de Soranzo; Victoria de Marcelli; Venecia en medio de las divinidades; Retrato de Enrique III; Milagro de san Márcos; Vírgen en la Gloria; Muerte de Abel; Cristo saliendo del sepulcro; Vírgen con el Niño; Asuncion; Cristo en la cruz; Adan y Eva* (en Venecia); *San Jorge dando muerte al dragon; Musas; Presentacion de Esther; Expulsion de la herejía; San Jorge y Cleodolinda; Un caballero de Malta, Un senador* (en Lóndres). (SALA.)

Reseña.—1. Puede decirse que no tuvo maestro alguno, pues los escasos dias que permaneció en el estudio del Tiziano no constituyen en rigor aprendizaje; mucho ménos, tradicion de escuela.

2. El gran pintor de Cárlos V despidió á su discípulo á los diez dias de haberle recibido, sin decirle la causa. Biógrafos poco condescendientes con las debilidades de los grandes hombres, aseguran que tuvo envidia el *Vecelli* del prematuro talento de su alumno por unos dibujos que ejecutó en su misma casa; pero lo cierto es que aquella repulsa no desanimó al jóven ROBUSTI, el cual, sacando fuerzas de su mismo desamparo, se dedicó con tanta fe y tanto brío á estudiar y progresar, que muy en breve se puso en aptitud de aceptar encargos y de adquirir renombre.

3. Comprando vaciados del antiguo y de las obras que ejecutaba Miguel Angel, consagraba el dia á pintar; y la noche, á copiar aquellos yesos, proponiéndose por modelos al Buonarroti y al Tiziano; á aquél, en el dibujo; y á éste, en el colorido. Para no apartarse de este propósito, escribió por su propia mano en una de las paredes de su estudio esta máxima: *Il disegno di Michelangelo ed el colorito di Tiziano.*

4. Deseoso de tener ocasiones en que darse á conocer y granjearse reputacion, admitió muchas veces encargos que no le valían más que lo que él gastaba para ejecutarlos; sistema que llevaban muy á mal los pintores ya acreditados, á quienes de este modo quitaba las obras. A él, no obstante, le produjo buenos resultados, porque le proporcionó el conocimiento y el trato de personajes de gran cuenta y el verse rival del mismo Tiziano en la aceptacion pública ántes de cumplir cuarenta años.

5. El famoso *Miracolo dello Schiavo*, que se conserva en la Academia de Venecia y se considera como el *Capo d'opera* del TINTORETTO, es obra que produjo á los 37 años.

6. Ejecutó este cuadro para la *Scuola di San Marco*, con otros tres, reputados tambien como excelentes, y que áun existen en el sitio para donde fueron pintados. De estos cuadros decía Pietro da Cortona que si él viviera en Venecia, no dejaría pasar un solo dia sin ir á contemplarlos.

7. Pintó asimismo TINTORETTO otras obras no ménos celebradas para la *Scuola di San Rocco;* entre ellas, *La Crucifixion*, que grabó Agostino Carraci en 1589. Esta *Crucifixion*, *El Miracolo dello Schiavo* y las *Bodas de Canaam*, que hizo para los *PP. Crociferi*, y que hoy se admira en la iglesia de *Santa María della Salute*, son las únicas producciones que firmó ROBUSTI.

8. Divulgada su fama y deseoso el Senado de Venecia de tener obras suyas, le invitó con el fin de que ejecutase para el salon, llamado *del Maggior Consiglio*, la historia del emperador Federico, recibiendo la corona de manos del pontífice Adriano.

9. Tanto agradó este cuadro, que en seguida le encargaron que pintase, en competencia con Pablo Veronés, la excomunion fulminada contra aquel mismo emperador por el pontífice Alejandro III.

10. Otra celebrada obra llevó á cabo para la sala, llamada del *Escrutinio;* pero desgraciadamente pereció en el incendio de 1577 con las pinturas arriba citadas.

11. Despues de este deplorable acontecimiento, se enriqueció el palacio ducal con gran número de obras de tan insigne maestro. La referida sala del *Consejo*, la citada del *Escrutinio*, la llamada de las *Cuatro puertas*, la del *Antecolegio*, la del *Colegio*, la del *Senado*, la cámara de la *Capilla*, el *vestíbulo cuadrado* y la *sala de los estucos*, fueron decorados, andando el tiempo, con admirables creaciones suyas, entre las que merecen citarse particularmente la *Conquista de Zara* y la gran tela del *Paradiso*, cuyo boceto existe en el museo de Madrid.

12. Era el TINTORETTO hombre de ordenadas costumbres, aunque fastuoso en las ocasiones convenientes; fué su principal pasion el arte, hasta el punto de que, para poder prodigar las obras de su ingenio, se ofreció repetidas veces á pintar de balde. Multiplicó prodigiosamente sus creaciones al óleo y al fresco en los palacios, casas y templos de su ciudad natal y otras poblaciones, y su extraordinaria fecundidad, no ménos que su desinterés, que le atraía los más lucrativos encargos, fué causa de la malevolencia que toda la vida le demostró el Tiziano, no poco envidioso y avaro en sus últimos años.

13. Pintaba el TINTORETTO con extraordinaria presteza, hasta el extremo de que en alguna ocasion venció á sus émulos, presentando concluidas sus obras en el breve espacio concedido á todos para ejecutar los bocetos.

14. Era hombre reflexivo y de carácter noble y franco, enemigo de cábalas y dispuesto siempre á perdonar las ofensas, sin solicitar la reconciliacion con actos depresivos al propio decoro.

15. Distínguele, como pintor al óleo, un colorido lleno de frescura y vigor, composiciones llenas de nervio y de concision y una asombrosa fecundidad para variar los caractéres y expresiones.

16. Murió en Venecia, á la edad de 82 años, dejando un hijo, que nació en 1565 y falleció 1637, y una hija, Marieta, excelente pintora de retratos, que dejó de existir ántes que su padre (en 1590) á los 30 años de edad.

17. Los 32 cuadros del TINTORETTO, que se custodian en el museo de Madrid, están señalados en el catálogo con los números, desde el 410 al 442 inclusive.

18. Para conocer quiénes fueron el Tiziano y el TINTORETTO, hay que ir á Venecia.

Tintura. Femenino. La accion de teñir. Tómase tambien por el mismo color. ‖ Afeite en él rostro, especialmente, de las mujeres. ‖ Metáfora. Superficial y leve noticia de alguna facultad ó ciencia. ‖ *Química.* Extracto de cualquiera substancia, sacado por infusion en un líquido caliente ó frío, al cual comunica sus virtudes y color. ‖ SOBRE NEGRO NO HAY TINTURA. Expresion familiar con que se explica lo difícil que es corregir ó mejorar el mal genio ó natural, ó excusar y disimular las malas acciones.

ETIMOLOGÍA. *Teñir:* latin, *tinctūra;* italiano y catalan, *tintura;* francés, *teinture;* provenzal, *tentura.*

Tinturar. Activo. TEÑIR. ‖ Metáfora. Instruir ó informar sumariamente de alguna cosa. Se usa regularmente como recíproco.

Tiña. Femenino. Erupcion cutánea de un humor corrosivo y acre, que va royendo el cútis de la cabeza, donde se cría costra. ‖ El arañuelo ó gusanillo que daña á las colmenas. ‖ Metafórico y familiar. Miseria, escasez, mezquindad.

ETIMOLOGÍA. Latin *tĭnĕa*, la polilla, forma de *tĭnĕo*, yo roo; italiano, *tigna;* portugués, *tinha;* francés del siglo XIII, *taigne;* moderno, *teigne;* provenzal, *teina, teinia;* catalan, *tinya.*

Tiñebla. Femenino anticuado. TINIEBLA.

Tiñería. Femenino. TIÑA, por miseria.

Tiñoso, sa. Adjetivo. El que padece tiña. ‖ Metáfora. Escaso, miserable y ruin.

Digitized by Google

Etimología. Latin *tĭnĕōsus*, de *tĭnĕa*, polilla: italiano, *tignoso;* francés del siglo XIII, *tingneus;* moderno, *teigneux;* provenzal, *tinhos;* catalan, *tinyós, a;* burguiñon, *tignon;* Berry, *tigneux;* walon, *tigneu.*

Tiñuela. Femenino. Llaman así en algunas partes á la cuscuta que se cría, como hierba parásita, entre las plantas del lino.

Tío, tía. Masculino y femenino. Rigurosamente, el hermano ó hermana de nuestros padres; pero latamente se toma por los parientes trasversales superiores en algun grado; y se denominan segundo, tercero, etc., segun los grados que distan. ‖ En los lugares llaman comunmente así á las personas casadas ó entradas ya en edad. ‖ El hombre ó la mujer rústicos y groseros. ‖ CARNAL. El hermano ó hermana del padre ó de la madre de alguno. ‖ Femenino. RAMERA. ‖ A TU TÍA, QUE TE DÉ PARA LIBROS. Expresion familiar con que se despide ó rechaza á alguna persona, negándole lo que pide. ‖ CONTÁRSELO Á SU TÍA. Frase. CONTÁRSELO Á SU ABUELA. ‖ DESDE QUE VI Á TU TÍA, MUERO DE ACEDÍA; DESDE QUE NO LA VEO, MUERO DE DESEO. Refran que advierte la inconstancia de los deseos y pasiones humanas. ‖ NO HAY TU TÍA. Frase familiar con que se da á entender á alguno que no debe tener esperanza de conseguir lo que desea, ó de evitar lo que teme. ‖ NO HAY TÍO, PÁSEME EL RÍO. Frase familiar. NO HAY TU TÍA. ‖ QUEDARSE PARA TÍA Ó PARA VESTIR IMÁGENES. Frase metafórica y familiar. Llegar la mujer á edad avanzada, sin haber contraido matrimonio. Se dice especialmente de las que no han encontrado con quien casarse. ‖ TENER TÍO Ó UN TÍO EN LAS INDIAS. Frase familiar. Se dice del que cuenta con el favor ó las dádivas de alguna persona rica ó de valimiento.

Etimología. Sanscrito तप् ताप् *(tây)*, defender, honrar; *tâtas, tâtagus,* tío; griego, θεῖος *(theîos)*, forma de *Theós*, Dios; bajo latin, *thius*, tío de parte de padre ó madre. (SAN ISIDORO.)

Sentido etimológico.—Tío significa patrocinador.

Reseña 1.ª—En las aldeas dicen TÍO Juan, TÍO Pedro, por la misma razon que dicen *hermano* Pedro, *hermano* Juan. Viene esta costumbre de que, siendo dichos parentescos muy comunes en los lugares, acabaron por aplicarse á todo el mundo.

Reseña 2.ª—THIUS *græcum nomen est*, dice san Isidoro de Sevilla (libro IX, capítulo 6 de sus *Orígenes*). Con efecto, es voz tomada directamente del griego *theîos (avunculus, patruus)*, aunque en latin se usó tambien alguna vez *thius, tihii.* (MONLAU.)

Tioda. Arquitecto español del siglo IX. Construyó en Oviedo y sus cercanías la basílica de *San Salvador*, el palacio real y varias iglesias, y fué estimado de Alfonso *el Casto* y de su sucesor Ramiro.

Tiodamas. Masculino. *Tiempos heróicos.* Rey de los dríopes, padre de Hilas.

Tionato. Masculino. *Química.* Nombre genérico de las sales que forman los ácidos de la serie tiónica en combinacion con las bases.

Etimología. Griego θεῖον *(theîon)*, azufre: francés, *thionate.*

Tione. Femenino. *Tiempos heróicos.* Nombre bajo el cual fué recibida entre los dioses Semele, madre de Baco.

Tioneo. Adjetivo masculino. *Mitología.* Uno de los sobrenombres de Baco, hijo de *Tione* ó Semele. ‖ Otro, hijo de Baco y abuelo de Hipsipilo.

Tiónico, ca. Adjetivo. *Química.* Concerniente al azufre y á sus compuestos. ‖ SERIE TIÓNICA. La serie de combinaciones que el azufre forma con el oxígeno. Esta serie de combinaciones es la que Berzelius presenta bajo el nombre de *ácidos* TIÓNICOS.

Etimología. *Tionato:* francés, *thionique.*

Tiónidos. Masculino plural. *Química.* Familia de los cuerpos que contienen azufre.

Etimología. *Tionato:* francés, *thionides.*

Tiorba. Femenino. Instrumento músico, especie de laud, algo mayor y con más cuerdas.

Etimología. Italiano *tiorba;* francés antiguo, *tourbe;* moderno, *téorbe;* catalan, *tiorba.*

Tipa. Femenino. *Botánica.* Arbol grande del Perú, de madera recia y muy estimada. ‖ Americano. Cesta hecha de cuero de buey.

Tipica. Adjetivo. Nombre de la regla que dió san Sabas á sus monjes.

Etimología. *Típico:* latin, *typĭca;* catalan, *típica.*

Típico, ca. Adjetivo. Lo que incluye en sí la representacion de otra cosa, siendo emblema ó figura de ella; y así se dice: caractéres TÍPICOS.

Etimología. *Tipo:* griego, τυπικός *(typikós);* latin, *typĭcus;* italiano, *tipico;* francés, *typique;* catalan, *típich, ca.*

Tiple. Masculino. La tercera y más alta voz en la consonancia música. ‖ La persona que tiene este tono de voz sutil, alta y aguda. ‖ Instrumento, especie de vihuela y de su misma hechura, aunque más chico, y que tiene las voces muy agudas. ‖ *Germanía.* El vino. ‖ Femenino. La cantatriz que tiene voz de TIPLE.

Etimología. 1. *Triple*, porque comprende el bajo, el barítono y el tenor: catalan, *tiple.*

2. Escrita la anterior etimología, hallamos el siguiente texto:

«Covarrubias quiere se dijese cuasi *Triple*, por ser la última de las tres voces.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

Tiplisonante. Adjetivo familiar. Lo que tiene la voz ó tono de tiple.

Etimología. *Típle* y *sonante:* catalan, *tiplisonant.*

Tipo. Masculino. El molde ó el ejemplar.

Etimología. Sanscrito *tup, tuph*, en donde los griegos leían *typ, typh;* griego, τύπτειν *(typtein)*, golpear, grabar; τύπος *(typos)*, golpe, grabado, figura; latin, *typus;* italiano y catalan, *tipo;* francés, *type.*

Serie de sentidos.—Golpe, herida, grabado, cuño, figura, modelo, creacion.

Reseña.—*Typus:* del griego *typos*, modelo, figura, original, símbolo, signo ó señal de una cosa, emblema en el campo de una medalla. *Typos* viene, ó del verbo *typtō*, golpear, apretar, porque golpeando, ó haciendo una fuerte presion, se imprime, se acuña, se deja una señal; ó de *typoō*, yo grabo, yo figuro. (MONLAU.)

SINONIMIA. *Artículo primero.*—TIPO, MODELO. *Tipo* es una voz griega que designa propiamente rastro, vestigio, huella, y, por una consecuencia natural, figura, forma, imágen. Esta voz viene del Oriente, y su raíz designa la accion de herir, de estampar, y consiguientemente, la de imprimir. Así es que por esta razon se ha llamado la imprenta tipografía. De esta misma raíz *tip tap*, nasalada, se ha hecho estampa y estampar. *Modelo* viene del latino *modus*, medida, regla, manera; y es lo que sirve de regla para alguna cosa, las proporciones adaptadas á las cosas, el objeto que se trata de imitar. Así se dice un *modelo* de escultura, de pintura, etc. El *tipo* lleva la huella, la impresion del objeto: el *modelo* da la regla. El *tipo* representa los objetos tales como son á la vista; el *modelo* dice cómo deben ser los objetos. El *tipo* es fiel, porque es tal cual es la cosa: el *modelo* es bueno, y se deben hacer conforme á él las obras. Se sacan copias del *tipo* por impresion, y del *modelo*, por imitacion. El impresor ó tipógrafo usa de *tipos* en su trabajo; el escultor y el pintor trabajan por *modelos.* Segun Platon, las ideas son los *tipos* de todo lo criado; pero son tales en cuanto representan las cosas áun ántes de que sean: mas son *modelos*, si se atiende á que por ellas han de hacerse las cosas. *Tipo* no anuncia sino la verdad de la figura, sin incluir la idea de regla ó de *modelo.* Así es que se llaman *tipos* las figuras simbólicas que no tienen otra relacion con el objeto figurado sino una especie de semejanza, y que, léjos de ser *modelos*, no son sino signos muy imperfectos y de una institucion particular. El Cordero Pascual es el *tipo* de Jesucristo; el maná lo es de la Eucaristía. Estos *tipos* son meramente símbolos. (CIENFUEGOS.)

Artículo segundo TIPO, MODELO. Un escultor se fragua en su mente el bello ideal de una matrona. Luégo imita las formas de una mujer, para realizar el bello ideal que se imaginó.

El bello ideal de la matrona es el *tipo.*

Las formas de la mujer son el *modelo.*

El *tipo* es indispensable al *modelo.*

El *modelo* no es necesario al *tipo.*

Digitized by Google

El *tipo* pertenece á la fantasía; consiste en imágenes.

El *modelo* existe en la naturaleza: consiste en formas.

El *tipo* se crea: el *modelo* se imita.

El *tipo* es puro, interior, imaginativo, espiritual, creador, bello.

El *modelo* es plagiario, sensual, exterior, industrioso, casi mecánico.

El *tipo* es un símbolo de nuestra alma, creado por el sentimiento del arte.

El *modelo* es una matrona, copiada acaso de una mujer impura.

El *tipo* es una belleza imaginada: el *modelo* es una hermosura vendida.

Las grandes creaciones son *tipos*, no *modelos*, porque no se han copiado de ninguna parte.

El *tipo* es griego: el *modelo* es romano.

Tipocromia. Femenino. Impresion en colores.

Etimología. Griego *typos*, figura, y *chrôma*, color; τύπος χρῶμα: francés, *typochromie*.

Tipografía. Femenino. Imprenta. ‖El arte de imprimir ó de imprenta.

Etimología. Griego *typos*, figura, y *grapheia*, descripcion; τύπος γραφεία: francés, *typographie;* italiano y catalan, *tipografía*.

Tipografiar. Activo. Imprimir.

Tipográficamente. Adverbio de modo. Segun los procedimientos tipográficos.

Etimología. *Tipográfica* y el sufijo adverbial *mente:* italiano, *tipograficamente;* francés, *typographiquement*.

Tipográfico, ca. Adjetivo. Lo perteneciente á la imprenta ó al arte de imprimir.

Etimología. *Tipografía:* catalan, *tipográfich, ca;* francés, *typographique;* italiano, *tipografico*.

Tipógrafo. Masculino. El impresor.

Etimología. *Tipografía:* catalan é italiano, *tipógrafo;* francés, *typographe*.

Tipolito. Masculino. Piedra figurada que presenta imágenes de plantas ó animales.

Etimología. Griego *typos*, figura, y *lithos*, piedra; τύπος λίθος: francés, *typolithe*.

Tipolitografía. Femenino. Arte de imprimir en piedra litográfica.

Etimología. Griego *typos*, figura; *lithos*, piedra, y *grapheia*, descripcion; τύπος λίθος γραφεία: «describir figuras en la piedra:» francés, *typolithographie*.

Tipometría. Femenino. Medio de hacer cartas geográficas, valiéndose de la tipografía; esto es, de la imprenta.

Etimología. Griego *typos*, figura, y *métron*, medida: τύπος μέτρον: francés, *typométrie*.

Tipofonía. Femenino. *Música.* Arte de ajustar la voz, marcando los compases por medio de golpes.

Etimología. Griego *typtein*, golpear, y *phônê;* τύπτειν φωνή: francés, *typophonie*.

Tipótono. Masculino. *Música.* Diapason de invencion reciente.

Etimología. Griego *typos*, figura, y *tónos*, sonido; τύπος τόνος: francés, *typotone*.

Tipula. Femenino. *Entomología.* Insecto alado.

Tiquis miquis. Voces con que en el estilo familiar se notan algunas expresiones afectadas, y con singularidad cuando se dicen entre dos ó más personas.

Etimología. *Ti, mí*, y el latin *quis*, quien; latinismo de fantasía, puramente familiar: catalan, *tiquis miquis*.

Tir. Masculino. Trasmallo, Batuda, Borbachina.

Tir. Masculino. *Cronología.* Quinto mes de los etiopes.

1. Tira. Femenino. Pedazo de cualquier tela, largo y angosto. ‖ La lista larga y angosta de otra cualquier cosa. ‖ El derecho que se paga en las escribanías por tomar las partes el pleito que viene en apelacion al tribunal superior, y se regula por las hojas, dando un tanto por cada una. Se usa más comunmente en plural. ‖ *Germanía.* Camino. ‖ *Germanía.* Trampa, en el juego. ‖ Angosta. *Germanía.* Juego de bolos.

Etimología. 1. *Tirar:* catalan, *tira;* francés, *tire*.

2. «Viene del verbo *tirar*, porque las tiras se hacen tirando.» (Academia, *Diccionario de 1726.*)

2. Tira. Masculino. Se dice en el Japon de un templo consagrado á los dioses extranjeros.

Tirabiga. Femenino. Pedazo de cabo sujeto por su seno al objeto que ha de suspenderse y dar vueltas al mismo tiempo.

Etimología. *Tira*, verbo, y *biga*, por *viga*.

Tirabotas. Masculino. Gancho de hierro que sirve para calzarse las botas.

Tirabala. Masculino. Cañon de saúco, quitada la médula, con que los muchachos hacen una especie de cerbatana, para disparar bolas de papel machacado ó de estopa mojada.

Tirabeques. Masculino plural. Guisantes mollares. ‖ Singular. Personaje del *Fray Gerundio de Campazas*.

Tirabraguero. Masculino. Correa tirante que mantiene siempre en su sitio la ligadura que los hernistas ponen á los que están quebrados.

Tirabuzon. Masculino. Sacacorchos. ‖ Metáfora. Rizo del cabello en forma espiral.

Etimología. Francés *tire-bouchon;* de *tire*, presente de indicativo del verbo *tirer*, tirar, sacar, y *bouchon*, tapon: catalan, *tirabuixó*.

Tiracion. Femenino. Acto ó efecto de tirar ó imprimir.

Tiracol. Masculino. Tiracuello.

Tiracuello. Masculino. Tahalí.

Tirada. Femenino. La accion de tirar. ‖ *Imprenta.* La accion y efecto de imprimir. ‖ La distancia que hay de un lugar á otro, ó de un tiempo á otro. ‖ De una tirada, ó en una tirada. Modo adverbial. De una sola vez, de un golpe, en un acto continuo y seguido.

Etimología. *Tirado:* catalan, *tirada;* francés, *tirade;* italiano, *tirata*.

Tiradera. Femenino. Especie de flecha que usan los indios, la cual disparan con una correa. Es de una braza de largo, hecha de un junco macizo. ‖ Cuerda ó correa que sirve en algunos instrumentos para tirar de ellos ó comprimirlos. ‖ *Germanía.* La cadena.

Etimología. *Tirar*.

Reseña.—«Especie de flecha que usan los indios, la cual disparan con correa. Es de una braza de largo, hecha de un junco macizo; las echan por casquillos puntas de cuernos de venados, labradas y esquinadas, las cuales son de mucho daño por la fortaleza con que se despiden.» (Academia, *Diccionario de 1726.*)

Tiradero. Masculino. El lugar ó paraje donde el cazador se pone para tirar.

Tiradilla. Femenino diminutivo de tirada, en cuyo sentido se dice familiarmente: «Fuí á tal ó cual punto de una tiradilla; me comí medio pan de una tiradilla; me bebí un cuartillo de una tiradilla.»

Etimología. *Tirada:* catalan, *tiradeta*, traguillo; esto es, la accion de *tirarse* al coleto un pequeño trago.

Tiradillas. Femenino plural anticuado. Calzoncillos.

Tirado. Masculino. El acto de imprimir ó de estampar.

Etimología. *Tirar:* catalan, *tirat, da;* francés, *tiré;* italiano, *tirato*.

Tirador, ra. Masculino y femenino. El que tira. ‖ El que tira con acierto, destreza y habilidad; como: tirador de escopeta, de barra, etc. ‖ El que estira algun paño ó tela, y el instrumento con que se estira. ‖ *Imprenta.* Prensista. ‖ de oro. El artífice que lo reduce á hilo.

Etimología. *Tirar:* catalan, *tirador*, forma provenzal; francés, *tireur, tireuse;* italiano, *tiratore*.

Tirafondo. Masculino. *Cirugía.* Instrumento especie de sacabala, que sirve para extraer del fondo de las heridas los cuerpos extraños, haciendo al efecto en ellos la presa necesaria.

Etimología. *Tira-fondo:* francés, *tire-fond*.

Tiralíneas. Masculino. Especie de pluma de acero con dos picos en forma de lanza que se aprietan más ó ménos.

Etimología. *Tira-líneas:* catalan, *tiralíneas;* francés, *tire-ligne;* italiano, *tiralinee*.

Tiramiento. Masculino. La accion y efecto de tirar, ó el estiramiento y tension.

Etimología. *Tirar:* catalan, *tiramént;* provenzal, *tiramen*, francés, *tirament;* italiano, *tiramento*.

Tiramira. Femenino. Cordillera ó camino angosto y largo. ‖ Se usa frecuentemente por serie continuada de muchas cosas seguidas ó añadidas unas á otras.

Etimología. 1. *Tira-mira*, como

Digitized by Google

tira-mirada, expresando la idea de un espacio largo.

2. El catalan la llama *tirallonga.*

Tiramollar. Masculino. *Marina.* Tirar de un cabo que pasa por retorno, para aflojar lo que asegura ó sujeta.

1. Tirana. Femenino. Cierta cancion española, cuyo nombre tomó de la letra primitiva: «¡Ay, TIRANA, TIRANA!»

2. Tirana. Adjetivo. Aplícase, como requiebro y primor airoso, á la mujer á quien se festeja, en cuyo sentido se dice gallardísimamente: *Hermosa* TIRANA.

Tiranamente. Adverbio de modo. TIRÁNICAMENTE.

ETIMOLOGÍA. *Tirana* y el sufijo adverbial *mente:* catalan, *tiranament.*

Tirania. Femenino. Mando ó dominio cruel y violento, sin justicia ni regla. ‖ Abuso de poder, fuerza ó superioridad. ‖ Metáfora. Cualquier afecto que, apoderado de la voluntad, parece que violenta el albedrío. ‖ Metáfora. La exorbitancia de precio á que venden los mercaderes los géneros, especialmente, en tiempo de carestía.

ETIMOLOGÍA. Griego τυραννία *(tyrannía):* latin, *tyrannis, ttyrannĭdis;* italiano y catalan, *tiranía;* francés, *tyrannie.*

Tiránicamente. Adverbio de modo. Con tiranía, violencia ó usurpacion al legítimo dueño.

ETIMOLOGÍA. *Tiránica* y el sufijo adverbial *mente:* latin, *tyrannĭcè;* italiano, *tirannicamente;* francés, *tyranniquement;* catalan, *tiránicament.*

Tiranicida. Masculino. El que da muerte á un tirano.

Tiranicidio. Masculino. La muerte dada á un tirano.

Tiránico, ca. Adjetivo. TIRANO.

ETIMOLOGÍA. *Tiranía:* griego τυρανικός *(tyranikós);* latin, *tyrannĭcus;* italiano, *tiranico;* francés, *tyranique;* catalan, *tiránich, ca.*

Tiránido, da. Adjetivo. Parecido al ave tirano.

Tiranillo, lla. Adjetivo diminutivo de tirano.

Tiranino, na. Adjetivo. TIRÁNIDO.

Tiranizacion. Femenino. La accion y efecto de tiranizar.

Tiranizadamente. Adverbio de modo. TIRÁNICAMENTE.

Tiranizado, da. Participio pasivo de tiranizar.

ETIMOLOGÍA. *Tiranizar:* catalan, *tiranisat, da;* francés, *tyrannisé;* italiano, *tirauneggiato.*

Tiranizar. Activo. Ejercer la tiranía. ‖ Abusar del poder, de la fuerza ó de la superioridad en cualquier concepto ó materia. ‖ Dominar el ánimo con violencia alguna pasion, como arrastrando la voluntad ó persuadiendo al entendimiento. ‖ Vender los géneros á precios subidos y exorbitantes.

ETIMOLOGÍA. *Tirano:* catalan, *tiranitar, tiránitsar;* francés, *tyranniser;* italiano, *tirauneggiare.*

Tirano, na. Adjetivo que se aplica al señor que gobierna sin derecho, sin justicia y á medida de su voluntad. ‖ Se usa tambien como sustantivo. ‖ Por extension se dice del que abusa de su poder, superioridad ó fuerza contra las personas que le están sometidas. Se usa tambien como sustantivo. ‖ Se dice de la pasion de amor ú otro afecto que domina el ánimo ó arrastra el entendimiento. ‖ Aplícase al mercader que vende sus géneros á precio exorbitante.

ETIMOLOGÍA. Griego τύραννος *(tyrannos):* latin, *tyrānnus;* italiano, *tiranno;* francés antiguo, *tyrant;* moderno, *tyran;* inglés, *tyrant;* provenzal, *tiran;* catalan, *tirá, tirana.*

Reseña.—1. La voz griega *tyrannos* significaba meramente un jefe que había usurpado el gobierno de un país libre; mas sin que por esto debiese ser déspota y cruel. Así, en Roma, despues de la expulsion de los reyes, todo *rex* (rey) que se hubiese elevado al poder, habría sido un *tyrannus.* Con todo, andando el tiempo, los romanos perdieron un poco el horror que tenían á la palabra *rex,* y entónces *tyrannus* pasó á significar un déspota violento y cruel. La idea de crueldad se expresaba ántes mejor por las voces *superbus, superbia.* (MONLAU.)

2. Entre los antiguos, no había diferencia alguna entre *rey* y TIRANO. Despues, el uso adoptó llamar TIRANOS á los malos reyes: «apud veteris, inter *regem* et TYRANNUM nulla discretio erat... Jam postea in usum accidit TYRANNOS vocari pessimos atque improbos reges.» (SAN ISIDORO, *Orígenes, IX, III.*)

3. Los más célebres tiranos de la antigüedad fueron: Pittaco y Periandro, en el siglo VII antes de Jesucristo; Polícrates, Pisistrato y sus hijos, en el siglo VI; Gelon, en el V; los Dionisios, en el IV, y Agatócles, en el III.

Tiranomanía. Femenino. Manía por tiranizar.

ETIMOLOGÍA. Griego *tyrannos* y *manía,* furor: τύραννος μανία.

Tiranómano, na. Masculino. El que tiene la manía de tiranizar.

Tirante. Participio activo de tirar. El que tira ó lo que tira. ‖ Adjetivo. Lo que está ó se mantiene fuertemente tenso ó estirado. ‖ Masculino. Un madero más delgado que cuarton, angosto y largo. ‖ La cuerda ó correa que, asida á las guarniciones de las caballerías, sirve para tirar del coche. ‖ La tira de piel ó tela, con elásticos ó sin ellos, que sirve para suspender de los hombros el pantalon. Por ser dos, se los nombra comunmente en plural. ‖ *Germanía.* Calza. ‖ A TIRANTES LARGOS. Modo adverbial con que se significa el modo de llevar cuatro caballerías en el coche ó carroza, con dos cocheros, á distincion del modo de llevarlas un cochero solo, que llaman á guías.

ETIMOLOGÍA. *Tirar:* italiano, *tirante;* catalan y francés, *tirant.*

Tirantez. Femenino. TENSION. ‖ La longitud ó espacio que alguna cosa tiene de largo por línea recta. ‖ DEL ARCO. *Arquitectura.* La direccion con que las juntas de las piedras ó las hiladas de ladrillos, de que constan los arcos de las fábricas, se encaminan hácia alguno ó algunos puntos determinados.

Tiranuelo, la. Adjetivo diminutivo de tirano.

Tirapié. Masculino. Correa larga, angosta y cosida por los dos cabos, en que los zapateros meten el pié como en un estribo, y la cual llega hasta la rodilla, donde aseguran el zapato para coserlo.

ETIMOLOGÍA. *Tira,* verbo, y *pié:* francés, *tire-pied;* catalan, *tirapeu.*

Tirar. Activo. Arrojar, despedir de la mano alguna cosa, con violencia é impulso. ‖ Imitar, asemejarse ó parecerse una cosa á otra. Dícese especialmente de los colores; y así se dice: «TIRAR á blanco ó negro.» ‖ Atraer ó traer hácia sí con violencia exterior ó por virtud natural, como hace el iman con el hierro. ‖ Hacer fuerza hácia sí, para atraer alguna cosa que opone resistencia. ‖ Tender, propender, inclinarse hácia determinado fin ú objeto. ‖ Reducir á hilo algunos metales. ‖ Disparar las armas, máquinas ó invenciones artificiales de fuego. ‖ Estirar ó extender. ‖ Sacar ó librar de algun riesgo. ‖ Metáfora. Desperdiciar, perder ó disipar dinero ó hacienda. Dícese frecuentemente: TIRAR á la calle. ‖ Metáfora. Poner los medios ó encaminarlos y dirigirlos á algun fin. ‖ Metáfora. Atraer inclinando la voluntad por alguna especial razon de cariño ó aceptacion, preferencia ó estimacion. ‖ Metáfora. Percibir ó tomar la parte ó cantidad que á alguno le toca ó corresponde, en reparticion ó en el juego. ‖ Metafórico y familiar. Perjudicar, dañar, estorbar ó hacer mal tercio á alguno. ‖ Sacar alguna cosa del sitio en que se hallaba, en cuyo sentido se dice: «TIRAR de la bolsa, del cajon, de la espada.» ‖ Anticuado. QUITAR. ‖ Metáfora antigua. Devengar, adquirir ó ganar; como: TIRAR sueldo, salario, etc. ‖ *Imprenta.* IMPRIMIR. ‖ Neutro. Torcer, mudar de direccion; y así se dice: en llegando á tal parte, TIRE usted á la derecha. ‖ Durar alguna cosa ó mantenerse sin decaer mucho del estado en que se halla; y así suele decirse de un enfermo: va TIRANDO; y de una capa: áun TIRARÁ este invierno. ‖ Anticuado. Echar ó hacer salir á uno de alguna parte, apartarle, desviarle. Usóse tambien como recíproco. ‖ Recíproco. ABALANZARSE. ‖ Anticuado. Apartarse, quitarse de en medio. ‖ TIRAR LARGO. Frase. Excederse en lo que se dice ó hace. ‖ TIRAR LARGO Ó POR LARGO. Frase. Hacer cuentas alegres ó galanas. ‖ ANDAR TIRADA ALGUNA COSA. Frase metafórica. Véase ANDAR. ‖ A TIRA MÁS TIRA. Expresion familiar. TIRANDO á porfía entre muchos, ó al que más TIRA y más léjos. ‖ A TODO TIRAR. Locucion. TIRANDO todo cuanto se

Digitized by Google

puede, ó hasta donde se puede alcanzar con el tiro. ‖ Metáfora. Á LO MÁS, Á LO SUMO. ‖ TIRA Y AFLOJA. Expresion metafórica con que se da á entender que se mandan á un tiempo cosas opuestas, por lo que no se pueden ejecutar; y tambien que en el mando y en otros negocios se procede, empleando alternativamente rigor y suavidad. ‖ Véase JUEGO.

ETIMOLOGÍA. 1. Forma de *traer*. (MONLAU.)

2. Sanscrito *dar:* griego δείρειν *(deírein);* antiguo alto aleman, *zeran;* godo, *tairam;* neerlandés, *téren;* inglés, *tear*, romper; italiano, *tirare;* francés, *tirer;* portugués, provenzal y catalan, *tirar*. (LITTRÉ.)

3. El romance tomó sus formas del godo *tairam*. (IDEM.)

4. Esta interpretacion del sabio Littré parece probable, si bien debe notarse que el persa tiene *tîr*, que quiere decir flecha. Ateniéndonos al sentido de esta raíz, *tirar* significa: «lanzar flechas.»

SINONIMIA. *Tirar, arrojar*. El verbo *tirar* supone desprecio.

Arrojar envuelve la idea de temeridad; es decir, de *arrojo*.

Tirar la basura: *arrojar* el guante.

Tiraz *(bajo latin)*. Masculino. Tela riquísima de seda, de la cual habla largamente Ibn-Khaldoun, y cuyo nombre se encuentra á cada paso en los documentos redactados en el latin de la Edad Media. ‖ Las fábricas en que se tejía dicha tela estaban encerradas en los palacios de los califas.

Formas.—1. *Tiraz:* «damadigas (dalmáticas) duas; una de aurata et alia *tiraz (España Sagrada, XXXVI, página XLIII)*.

«Et uno lenzo *tiraz*, et una almozala serica, et alifaf.» (SANTA ROSA.)

2. *Tiraze:* «dalmática de ozoli una, et alia *tiraze*. *(España Sagrada, XXXVI, página XL, 409)*.

«Et una almandra *tiraze*.» (SANTA ROSA.)

3. *Tisaz:* «unum de alveci, et alia *tisaz* (por *tiraz*). (IDEM.)

Tiraza. Femenino. Especie de red que echan encima del perro de muestra, cuando tiene paradas las perdices ó codornices.

Tirazon. Masculino. *Marina*. Sacudida que da un cable.

Tire. Femenino. *Geografía antigua*. Ciudad de los mesenios. (ESTACIO.)

ETIMOLOGÍA. Latin *Thyre* y *Thūre*.

Tirela. Femenino. Tela listada.

ETIMOLOGÍA. «Pudo decirse *tira*.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.)*

Tireo. Adjetivo masculino. *Mitología*. Sobrenombre de Apolo, protector de las puertas. ‖ Masculino. *Tiempos heróicos*. Hijo de Licaon, fundador de Tiro. ‖ Hijo de Eneo y de Altea.

ETIMOLOGÍA. Griego θυραῖος *(thyraîos* ó *thyræos)*, derivado de θύρα *(thyra)*, puerta.

Tireoforo. Masculino. *Entomología*. Género de insectos dípteros múscidos, cuyo escudete es prolongado y termina en dos puntas.

ETIMOLOGÍA. Griego *thyreós*, broquel, y *phorós*, portador: θυρεός φορός.

Tireóide. Adjetivo comun á los dos géneros. CARTÍLAGO TIREÓIDE. *Anatomía*. El mayor de los de la laringe, cuya parte anterior superior ocupa. ‖ GLÁNDULA TIREÓIDE. Cuerpo situado en la parte anterior inferior de la laringe y en los primeros anillos de la traquearteria, cuya glándula parece compuesta por dos lóbulos ovóides, unidos por una especie de tubérculo, que se llama *istmo*.

ETIMOLOGÍA. Griego θυρεοειδής *(thyreoeidēs);* de *thyreós*, broquel, y *eīdos*, forma: francés, *thyréoïde*.

Tireoiditis. Femenino. *Medicina*. Inflamacion del cuerpo tireóide.

ETIMOLOGÍA. *Tireóide* y el sufijo técnico *ítis*, inflamacion: francés, *thyréoïde*.

Tireoncia. Femenino. *Medicina*. Tumefaccion del cuerpo tireóide.

ETIMOLOGÍA. Griego *thyreoidēs* y *ógkos*, que se pronuncia *ónkos*, tumor: θυρεοιδής ὄγκος: francés, *thyréoncie*.

Tiresias. Masculino. *Mitología*. Tebano y famoso adivino que, habiendo visto un dia á dos serpientes en el monte Citeron, mató á la hembra, que al momento se convirtió en mujer. Siete años despues, encontró otras dos serpientes, y mató al macho, que se convirtió en hombre. Disputando un dia Júpiter y Juno sobre la superioridad del hombre ó de la mujer, nombraron juez de la cuestion á TIRESIAS, que decidió en favor del hombre, pero añadiendo que las mujeres eran más sensibles. Júpiter, en agradecimiento, le concedió la facultad de leer en el porvenir; pero Juno, descontenta del juicio, le castigó volviéndole ciego.

Reseña.—1. Era hijo de Everes ó de Phorbas y de la ninfa Chariclo.

2. En la mitad de su vida se quedó ciego; segun unos, por haber visto á Minerva bañándose en las aguas de Hippocrene; segun otros, por haber provocado las iras de Juno, pronunciándose contra ella en sus disensiones con Júpiter; y, finalmente, segun algunos, por haber revelado á los hombres los secretos del Olimpo.

3. Se le suponía gran habilidad en el arte de los augures y en la nigromancia, y durante largo tiempo se enseñaba en Tébas el *Oinoscopion*, ó sitio en que TIRESIAS acudía á consultar el vuelo de las aves.

4. Segun la tradicion, aconsejó á los tebanos que ofrecieran la mano de Yocasta y el trono al vencedor de la Esfinge; reveló á Edipo los horribles misterios de su vida y predijo la victoria de los epigones.

5. Fué padre de la profetisa Manto y tuvo en Orcomenes un oráculo famoso.

6. Su vida fué tan dilatada, que se presume haber vivido seis ó siete generaciones.

Tireta. Femenino. Provincial Aragon. AGUJETA.

Tiria. Femenino. *Tiempos heróicos*. Hija de Anfinomo, amante de Apolo y madre de Cicno. Tambien se la llama *Hiria*.

Tiriametista. Femenino. *Mineralogía*. Piedra preciosa de color purpurino.

Tiriantino, na. Adjetivo. De color de púrpura.

Tiriásis. Femenino. *Medicina*. Enfermedad que consiste en el desarrollo de una gran cantidad de piojos.

ETIMOLOGÍA. Griego φθείρω *(phtheirō)*, yo corrompo; φθείρ *(phtheír)*, piojo; φθειρίασις *(phtheirîasis)*, la enfermedad pedicular; francés, *phthiriase, phthiriasis*.

Tirica, lla, ta. Femenino diminutivo de tira. ‖ TIRILLA. Lista ó tira de lienzo, labrada ó pespuntada, que se pone por cuello ó cabezon en las camisas.

ETIMOLOGÍA. *Tira:* catalan, *tireta;* francés, *tirette*.

Tiricia. Femenino. ICTERICIA.

Tirida. Femenino. *Zoología*. Género de mariposas crepusculares.

Tirillo. Masculino diminutivo de tiro.

Tirina. Femenino. *Química*. Sinónimo de caseina.

ETIMOLOGÍA. Griego τύρος *(tyros)*, queso: francés, *tyrine*.

Tirintio. Masculino. *Mitología*. Sobrenombre de Hércules, originario de la ciudad de *Tirinto*, en el Peloponeso. El mismo sobrenombre y por la misma razon tuvieron Ovidio y Alcmena, madre de Hércules.

Tirio, ria. Adjetivo. El natural de Tiro, ó lo perteneciente á este pueblo.

ETIMOLOGÍA. Latin *tyrĭus*, fenicio, tebano, cartaginés: TYRĬA *puĕlla*, la Europa, hija de Agenor. (OVIDIO.)

Tiritador, ra. Adjetivo familiar. El que tirita de frío.

Tiritaira. Femenino. TIRITAÑA.

Tiritaña. Femenino. Tela de seda endeble. ‖ Metáfora. Cosa de poca substancia ó entidad.

«Pudo decirse del sonido que hace ludiendo una con otra, por la figura onomatopeya. Trae esta voz Covarrubias en su *Tesoro*. Dícese tambien *tiritaina*.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.)*

Tiritar. Neutro. Temblar de frío.

ETIMOLOGÍA. *Armonía imitativa*, como el latin *tinnīre, tintināre, tintinnāre;* catalan, *titirar, titiritar*.

Tirito. Masculino. *Botánica*. Palmera que crece á la orilla de los grandes ríos de la América meridional.

Tiriton. Masculino. El efecto de tiritar.

Tiritona. Femenino. Temblor afectado. ‖ HACER LA TIRITONA. Frase. Fingir temblor.

Tirix. Masculino. *Erudicion*. Primer mes del año de los capadocios.

Tiro. Masculino. La accion y efecto de tirar. ‖ La señal ó impresion que hace lo que se tira. ‖ La pieza ó cañon que dispara las balas de artillería. ‖ El estampido que produce el disparo de un arma de fuego. La cantidad de municion proporcionada para

Digitized by Google

cargar una vez la pieza de fuego. ‖ El alcance de cualquier arma arrojadiza. ‖ Metáfora. HURTO; y así se dice: á Fulano le hicieron un TIRO de cien doblones. ‖ Daño grave, físico ó moral. ‖ Chasco ó burla con que se engaña á alguno maliciosamente. ‖ La cuerda puesta en garrucha ó máquina, para subir los materiales. ‖ En el coche, tirante; y así se dice: ir á TIROS largos. ‖ Entre los sastres y costureras, la distancia que hay por delante, de hombro á hombro, en los vestidos, ó la holgura que debe dejarse al unir las dos piernas del pantalon ó calzon. ‖ La soga á que se sujetan los cubos para sacar agua. ‖ El número de varas que tiene una pieza de cualquier tejido, como paño, estera, etc. ‖ Tramo de escalera. ‖ El de mulas ó caballos que arrastran un carruaje. Llámase TIRO PAR el que consta de cuatro caballerías; y TIRO ENTERO, cuando llegan á seis ó pasan de este número. ‖ El lugar donde se tira al blanco; y así se dice: TIRO de pistola, de gallo, etc. ‖ *Veterinaria.* Cierta enfermedad que padecen los caballos. ‖ *Mineralogía.* La profundidad de un pozo. ‖ *Artillería.* La direccion que se da al disparo de las armas de fuego; como: TIRO oblicuo, rasante, etc. ‖ Plural. Las correas pendientes de que cuelga la espada. ‖ A TIRO DE BALLESTA. Expresion metafórica. A primera vista, fácilmente. ‖ DE TIROS LARGOS. Locucion familiar. Con vestido de gala, ó con lujo y esmero. ‖ ERRAR EL TIRO. Frase metafórica. Engañarse en el dictámen ó concepto de alguna pretension ó intento. ‖ HACER TIRO. Frase. En el juego de barra, hérir con la punta de ella en tierra, sin que dé vuelta; y no hiriendo así, no se cuenta por tiro. ‖ Frase metafórica. Perjudicar, incomodar, hacer mal tercio á uno en algun negocio ó solicitud. ‖ PONERSE Á TIRO. Frase metafórica. Venir una persona ó cosa al término ó sazon que se requiere para un objeto determinado. ‖ SALIR EL TIRO POR LA CULATA. Frase metafórica y familiar. Dar una cosa resultado contrario del que se pretendía ó deseaba.

ETIMOLOGÍA. *Tirar:* italiano, *tiro;* francés y catalan, *tir.*

Tirocele. Femenino. *Medicina.* Hinchazon de la glándula tiroídea.

ETIMOLOGÍA. Griego *thyréos*, broquel, y *kélē*, tumor: θυρεός κήλη.

Tirocinio. Masculino. El primer ensayo del que aprende cualquier arte. Regularmente se entiende por el noviciado de la religion.

ETIMOLOGÍA. Latin *tīrōcĭnĭum*, de *tīro, tirōnis*, bisoño.

Tiroideo. TIROÍDEO.

ETIMOLOGÍA. 1. Los libros anatómicos franceses dicen *thyroide*, cuya forma es bárbara.

2. El griego θυροειδής *(thyroeidēs)* quiere decir semejante á una puerta; pero el significado de puerta no conviene al cartílago en cuestion, el cual es semejante á un *broquel*, que en griego se llama θυρεός *(thyreós)*.

3. Por consiguiente, el vocablo etimológico es θυρεοειδής *(thyreoidēs)*, cuya forma correcta trae Galeno.

4. De aquí se infiere que la forma θυροειδής *(thyroidēs)* es un error de los copistas de Oribase, repetido por los autores, habiendo entrado de esta manera en el lenguaje anatómico, que debe rechazar esa forma abusiva.

Tirolés, sa. Sustantivo y adjetivo. Natural ó propio del Tirol.

Tirolesa. Femenino. Especie de cancion de las montañas del Tirol.

Tiroleses. Masculino plural. Nombre que se da en Madrid á varios establecimientos de quincalla, establecidos principalmente en la calle de la Montera; y así suele decirse: «Vamos á los TIROLESES, venimos de los TIROLESES.»

ETIMOLOGÍA. *Tirolés.*

Tiromancia. Femenino. *Antigüedades.* Adivinacion en la cual se empleaba el queso.

ETIMOLOGÍA. Griego *tyros*, queso, y *manteía*, adivinacion: τύρος μαντεία.

1. Tiron. Masculino. Bisoño ó nuevo en algun arte ó disciplina.

ETIMOLOGÍA. Latin *tīro, tirōnis:* catalan, *tiró.*

2. Tiron. Masculino. La accion y efecto de tirar con violencia. ‖ ESTIRON. ‖ A DOS TIRONES. Locucion con que se indica la dificultad de ejecutar ó conseguir alguna cosa. Se usa por lo regular con negacion. ‖ AL TIRON. Locucion con que se denota la circunstancia de cobrarse anticipados los intereses en un préstamo. ‖ DE UN TIRON. Modo adverbial. De una vez, de un golpe.

ETIMOLOGÍA. *Tirar:* catalan, *tiró.*

Tiron (TULIO). Liberto, secretario y amanuense de Ciceron. Su principal título de gloria es el de haber perfeccionado entre los romanos la taquigrafía, invencion atribuida á Ennio, y cuyos signos tomaron despues el nombre de *notas tironianas.* Llevado del cariño y reconocimiento que sentía hácia *Ciceron*, escribió una *Vida* del famoso orador, que se ha perdido, recogió sus mejores frases y coleccionó sus *Cartas.* En el *Tratado de diplomática*, de Mabillon, y en el *Corpus inscriptionum*, de Grutter, se encuentran facsímiles de las *notas tironianas.*

Tirona. Femenino. Red usada para pescar merluzas.

ETIMOLOGÍA. *Tirar.*

Tironianas (NOTAS). *Paleografía.* Notas ó abreviaturas que inventó *Tiron*, liberto de Ciceron. Las NOTAS TIRONIANAS fueron los primeros gérmenes de la paleografía, ó la paleografía de la antigüedad.

Tiroriro. Masculino familiar. El sonido de los instrumentos de boca. ‖ SER UN TIRORIRO. Frase familiar. Ser voluble y de poco meollo.

ETIMOLOGÍA. Vocablo de fantasía.

Reseña.—«Es voz del estilo jocoso, y usado en plural se toma por los mismos instrumentos.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

Tirosina. Femenino. *Química.* Producto de la accion de la potasa sobre la caseina, la fibrina y la albúmina seca. (LITTRÉ.)

ETIMOLOGÍA. *Tirina.*

Tirotear. Activo. Repetir los tiros de fusil de una parte á otra. Dícese comunmente de las partidas de avanzada ó de un corto número de soldados ó gente, y casi siempre se usa como recíproco.

ETIMOLOGÍA. *Tiroteo:* catalan, *tiroteiar.*

Tiroteo. Masculino. La repeticion de varios tiros de fusil.

ETIMOLOGÍA. *Tirar:* catalan, *tiroteig.*

Tirrenia. Femenino. *Geografía antigua.* Nombre latino de la Toscana.

ETIMOLOGÍA. Latin *Thyrrēnĭa.*

Tirrénico, ca. Sustantivo y adjetivo. El natural y lo perteneciente á Toscana.

ETIMOLOGÍA. Latin *thyrrēnĭcus.*

Tirreno. Adjetivo que se aplica al mar comprendido entre Italia, Sicilia, Córcega y Cerdeña.

ETIMOLOGÍA. Latin *thyrrēnus*, toscano, etrusco, y *thyrrēni*, los etruscos.

Tirria. Femenino familiar. Manía ó tema que se toma contra alguno, oponiéndose á él en cuanto dice ó hace.

ETIMOLOGÍA. *Tedio:* catalan, *tirria.* (Anónimo.)

Tirsanto, ta. Adjetivo. *Botánica.* Que tiene las flores dispuestas en forma de tirso.

ETIMOLOGÍA. *Tirso* y *ánthos*; flor; θύρσος ἄνθος: francés, *thyrsanthe.*

Tirsífero, ra. Adjetivo. *Botánica.* Disposicion de las flores que tienen la forma del tirso. ‖ Masculino. *Mitología.* Sobrenombre de Baco.

Tirsíforo, ra. Adjetivo. TIRSANTO.

Tirsígero, ra. Adjetivo. Sinónimo de tirsífero.

Tirso. Masculino. *Politeismo griego y romano.* Vara enramada, cubierta de hojas de parra y hiedra, de la cual usaban los gentiles en los sacrificios á Baco. ‖ Anticuado. TALLO.

ETIMOLOGÍA. Griego θύρσος *(thyrsos):* latin, *thyrsus;* italiano, *tirso;* francés, *thyrse;* catalan, *tirs.*

Reseña.—1. *Antigüedades.* Dardo rodeado de hojas de cepa, racimos y hiedra que los poetas daban por cetro á Baco, y que llevaban las bacantes en las fiestas de aquel dios. ‖ 2. *Botánica.* Disposicion de las flores que forman una pirámide.

Tirsóforo, ra. Adjetivo. Véase TIRSÍFERO.

Tirsoideo, dea. Adjetivo. TIRSANTO.

Tirsómano, na. Sustantivo y adjetivo. *Mitología.* Sobrenombre de Baco y de las bacantes.

1. Tirteafuera (HACER). Frase. Ausentarse, salirse de una parte.

2. Tirteafuera. Lugar, no hemos podido averiguar si real ó ficticio, que hizo célebre Cervántes en su *Quijote*, haciendo natural de él á aquel famoso doctor Pedro Recio Agüero, encargado de velar por la salud de

Digitized by Google

Sancho en su gobierno de la ínsula Barataria.

«Yo, señor gobernador, me llamo el doctor Pedro Recio de Agüero y soy natural de un lugar llamado Tirteafuera, que está entre Caramuel y Almodóvar del Campo á la mano derecha.» *(Quijote, parte II, capítulo XLVII.)*

Tirteo. Célebre poeta ateniense, que vivía en el siglo VII ántes de Jesucristo. Los espartanos, siguiendo el consejo del oráculo, pidieron á los atenienses un general capaz de hacer frente á los mesenios, y los atenienses, por burla, les enviaron á Tirteo, que era cojo y tuerto; pero éste consiguió entusiasmar de tal modo á sus nuevos conciudadanos con sus cantos guerreros, que acabaron por obtener una completa victoria contra los enemigos, en 671 ántes de Jesucristo. Se han conservado algunos trozos de sus composiciones. (Sala.)

Reseña.—1. Nació en Aphidne, pequeña poblacion del Atica, y floreció durante la segunda guerra médica (684 á 668 ántes de Jesucristo).

2. Segun la tradicion, cuando los atenienses le designaron por burla para mandar los ejércitos de Esparta, era maestro de escuela.

3. Los espartanos le recibieron con desprecio; pero bien pronto su entereza de carácter supo imponerse y apaciguó en breve plazo sus discordias con sus consejos y por medio de una elegía titulada: *Eunomios,* la cual les hizo comprender que, bajo aquel aspecto risible, se ocultaba el alma de un gran poeta y de un héroe.

4. Escasísimos é incompletos trozos son los únicos que nos quedan de sus cantos líricos y de sus marchas militares; pero se conservan tres *arengas guerreras* que bastan por sí solas para darnos á conocer sus brillantísimas cualidades.

5. En ellas se encuentran todos los rasgos propios del genio de Esparta; esto es, vigor y firmeza, pero poco entusiasmo. Hablando mucho más de la muerte y de los peligros que de la victoria; insistiendo en la deshonra de la huida y en el deshonor de la herida que se recibe por la espalda, se comprende que había sabido imponerse á un pueblo, que pensaba más en los honores de la muerte que en los lauros del triunfo.

6. Las principales ediciones de los fragmentos, que se conservan de Tirteo, son: la de Klotz (Altemburgo, 1764); la de C. Dohl (Upsal, 1790 á 1800) y la de Bach (Leipzig, 1831).

7. Al francés ha sido traducido, en prosa, por Hautome (1826), y en verso, por F. Didot (1827).

Tisana. Femenino. Bebida medicinal que resulta del cocimiento ligero de una ó varias hierbas y otros ingredientes, en agua.

Etimología. Griego πτίσσω *(ptíssō)*, yo muelo; πτισάνη *(ptisánē)*, molienda; latin, *ptĭsăna;* italiano y catalan, *tisana;* francés, *tisane;* provenzal, *tizana, tiçana.*

Sentido etimológico.—En el griego *ptisánē* se sobrentiende *krithē,* cebada: πτισάνη κριθη, «cebada molida,» porque la primera tisana era un cocimiento de harina de cebada.

Tisanuriforme. Adjetivo. *Zoología.* Parecido á un tisanuro.

Tisanuro, ra. Adjetivo. *Zoología.* Cuya cola termina en apéndices filamentosos. ‖ Masculino. *Entomología.* Insecto que reune esa circunstancia.

Etimología. Griego θυσάνουρος *(thysánouros);* de *thysános,* franja, y *ourá,* cola: francés, *thysanure.*

Tisbar. Activo anticuado. Atisbar.

Tisbe. Femenino. *Tiempos heróicos.* Amante de Píramo.

Tisera. Femenino anticuado. Tijera.

Tísica. Femenino anticuado. Tísis.

Etimología. *Tísis:* catalan, *tísica.*

Reseña.—«Lo mismo que *Ptísica,* que es como se escribe, segun su orígen, aunque algunos omiten la *p* por suavizar la pronunciacion.» (Academia, *Diccionario de 1726.)*

Tísico, ca. Adjetivo. El que padece la enfermedad de tísis, ó lo que toca ó pertenece á ella.

Etimología. *Tísis:* griego, φθισικός *(phthisikós):* latin, *phthĭsĭcus;* italiano, *tisicho;* francés, *phthisique;* catalan, *tíssich, ca.*

Sinonimia. *Tísico, hético.* Lo que está *tísico,* se consume. Viene del verbo griego *phthiō,* que equivale á secar.

Hético expresa el estado en que se desarrolla la calentura. Así se dice: calentura *hética;* no puede decirse, calentura *tísica.* ¿Por qué? Porque la tísis, *phthísis,* en griego, es la consuncion, y la consuncion no tiene fiebre. Y ¿por qué no tiene fiebre la consuncion? Porque es la negacion de toda fuerza, y la fiebre es una fuerza de la vida.

El que está *tísico* se extenúa; es inanicion.

El que está *hético* se destruye; es descomposicion.

Tisicografía. Femenino. Arte de grabar en piedra por medio de procedimientos químicos.

Tisifone. Femenino. *Mitología.* Una de las tres furias, cubierta de ropa ensangrentada, que vigila dia y noche á la entrada del Tártaro. Cuando se pronuncia la sentencia contra los criminales, armada de un azote vengador, los castiga despiadadamente. Con la mano izquierda les presenta serpientes horribles, como para insultar sus dolores, y llama á sus hermanas para que la secunden en sus crueldades. Esta furia tenía, en el monte Citeron, un templo rodeado de cipreses, donde Edipo, ciego y desterrado, fué á buscar un asilo.

Etimología. *Tĭsĭphŏne.* (Virgilio.)

Tísis. Femenino. *Medicina.* Consuncion, demacracion gradual y lenta, originada de varias causas. Dícese especialmente de la pulmonar.

Etimología. Griego φθίω *(phthiō),* destruir; φθίσις *(phthísis),* destruccion: latin, *phthĭsis;* italiano, *tisichezza, tisicume;* francés, *phthisie;* catalan, *tísis.*

Reseña.—*Phthisis:* voz griega que significa consuncion lenta, marasmo, languidez, demacracion, derivado del verbo *phthiō,* yo seco, deseco, corrompo. (Monlau.)

Tisoa. Femenino. *Mitología.* Una de las tres ninfas que cuidaron de la infancia de Júpiter, sobre el Lieco, en la Arcadia.

Tisonador, ra. Adjetivo anticuado. Atizonador.

Tisri. Masculino. *Cronología.* Nombre de un mes del antiguo calendario caldeo, que corresponde á nuestro mes de Setiembre.

Tisú. Masculino. Tela de plata ú oro, con flores que pasan desde el haz al envés.

Etimología. Latin *texĕre,* tejer; italiano, *tessuto,* tejido; francés, *tissu,* tejido, de *tisser,* tejer, forma moderna del antiguo *tistre;* catalan, *tissós, tissú.*

Titan. Masculino. Gigante de los que fingió la antigüedad que habían querido tomar el cielo por asalto.

Etimología. Griego Τιτάν; latin *Titānis,* hijo de Celo y Vesta, hermano de Saturno, padre de los Titanes; catalan, *Titá;* francés, *Titan;* italiano, *Titano.*

Reseña.—*Mitología.* 1. Nombre de los gigantes, hijos de Titan, los cuales intentaron escalar el cielo y destronar á Júpiter.

2. Hijo de Cœlus y de Vesta. Sus hijos eran gigantes, que se llamaron *Titanes,* del nombre de su padre.

3. Tambien se da el nombre de Titan al Sol, sea por habérsele creido hijo de Hiperion, uno de los *Titanes,* sea por habérsele tomado por el mismo Hiperion.

Titanato. Masculino. *Química.* Combinacion del ácido titánico con una base.

Etimología. *Titánico:* francés, *titanate.*

Titania. Femenino. *Mitología.* Pirra, nieta de Japet, uno de los Titanes. ‖ Sobrenombre de Diana, como Febo ó el Sol lo es de Titan. ‖ Circe, hija del Sol, y tambien Latona, nieta de Cœlus, uno de los Titanes.

Etimología. Latin *Tītānĭa.*

Titanias. Femenino plural. *Historia antigua.* Fiestas que se celebraban en Grecia en honor de los Titanes.

Titánico, ca. Adjetivo. *Química.* Concerniente al titanio, ó que participa de sus propiedades. ‖ Calificacion de un ácido obtenido del titanio.

Etimología. *Titan:* latin, *tītānĭcus;* italiano, *titanico;* francés, *titanique;* catalan, *titánich, ca.*

Titánico-amoniaco, ca. Adjetivo. *Química.* Epíteto de una sal titánica combinada con una sal amoniaca, en cuyo sentido se dice tambien: titánico-cálcico, titánico-cúprico.

Etimología. *Titánico* y *amoniaco:* francés, *titanico-ammoniaque.*

Titánidos. Femenino plural. *Mineralogía.* Familia de substancias, que se compone del titanio y de sus varias combinaciones.

Digitized by Google

Etimología. *Titanio:* francés, *titanides.*

Titanífero, ra. Adjetivo. Que produce titanio, ó que lo contiene.

Etimología. *Titanio* y el latin *ferre*, llevar: francés, *titanifère.*

Titanio. Masculino. Nombre de un metal poco fusible, descubierto en Hungría.

Etimología. Latin técnico, *titanium*, del griego τίτανος *(títanos)*, tierra blanquecina: francés, *titane.*

Reseña.—1. Fué descubierto por Greger en 1791.

2. El griego *títanos* significa una especie de yeso.

Titanita. Femenino. *Mineralogía.* Titanio silicio calcáreo de Haüy.

Etimología. Francés, *titanite.*

Titano. Masculino. Titanio.

Titanocrator. Masculino. *Mitología.* Sobrenombre de Júpiter, vencedor de los Titanes.

Titanomaquia. Femenino. Combate de los dioses contra los gigantes.

Etimología. *Titan* y *machē*, combate: francés, *titanomachie.*

Titanomáquico, ca. Adjetivo. Referente ó concerniente á la titanomaquia.

Titanóxido. Masculino. *Química.* Oxido de titanio.

Titea. Femenino. *Mitología.* Una de las mujeres de Cœlus, la cual tuvo diecisiete hijos llamados *Titanes.* Los mitólogos parecen distinguir estos Titanes, de los hijos de Titan, hijo de Saturno. Se cree que Titea es lo mismo que *Tellus.* (La Tierra divinizada.)

Titedinias. Femenino plural. *Antigüedades.* Fiestas de Lacedemonia, durante las cuales las nodrizas presentaban á los niños varones en el templo de Diana.

Titeia. Femenino. *Mitología.* Nombre de una diosa de los antiguos milesios.

Títere. Masculino. Figurilla de pasta ú otra materia, vestida y adornada, que se mueve con alguna cuerda ó artificio. ‖ Metafórico y familiar. El sujeto de figura ridícula, pequeña, aniñado ó muy presumido. ‖ Metafórico y familiar. El sujeto informal, necio y casquivano. ‖ Plural familiar. Vulgarmente se llaman así los volatines, sombras chinescas y otras diversiones públicas de igual clase. ‖ Echar los títeres á rodar. Frase familiar. Romper abiertamente con una ó más personas. ‖ No quedar títere con cara ó con cabeza. Frase familiar con que se explica el destrozo general que hay en alguna cosa.

Etimología. «Covarrubias dice se llamaron *Títeres*, porque el pito que suelen tocar suena *ti, ti;* y que tambien puede venir del verbo griego *Tytizō*, que vale gorjear ó cantar las aves» (Academia, *Diccionario de 1726):* catalan, *títera, títero.*

Titerero, ra. Masculino y femenino. Titiritero.

Titerista. Masculino. Titiritero.

Etimología. *Titiritero:* catalan, *titerista.*

Tití. Masculino. Especie de mico, muy pequeño de cuerpo, que tiene en la cabeza un lunar negro.

Etimología. *Armonía imitativa:* catalan, *titi.*

Titilacion. Femenino. La accion y efecto de titilar.

Etimología. Provenzal, *titillacio;* catalan, *titil-lació;* francés, *titillation;* italiano, *titillazione,* del latin *tītillātĭo*, movimiento blando y amoroso, en sentido material y espiritual.

Titilar. Neutro. Agitarse con ligero temblor alguna parte del organismo animal, produciendo una sensacion más bien agradable.

Etimología. Griego τίλλω *(tíllō)*, yo pellizco; latin, *tītillāre.*

Sentido etimológico.—La primera titilacion fué el movimiento que uno hizo, al sentir que le pellizcaban.

Titimalo. Masculino. *Botánica.* Uno de los nombres antiguos del euforbio ciprés. ‖ Lechetrezna.

Etimología. Griego τιθύμαλος *(tithymalos):* latin, *tithymălus;* francés, *tithymale.*

Reseña.—Es la *lechetrezna* de Plinio, planta de jugo blanco y acre.

Titimaloide. Adjetivo. Titimáleo.

Titiritaina. Femenino. Ruido confuso de flautas ó cosas semejantes; y por extension se dice de cualquier bulla alegre ó festiva sin órden.

Etimología. *Títere:* catalan, *titiritayna.*

Titiritero, ra. Masculino y femenino. La persona que trae ó gobierna los títeres.

Titiro. Masculino. *Erudicion.* Nombre que los poetas dan á sus pastores, suponiéndoles gran aficion á la flauta. ‖ Plural. Genios de la comitiva de Baco.

Etimología. Griego τίτυρος *(títyros)*, paja de trigo.

Tito. Masculino. *Botánica.* Legumbre de la especie y naturaleza de la almorta, casi prismática.

Etimología. 1. Latin *cĭcer*, garbanzo; *cĭcĕra*, tito, especie de garbanzo menudo, desigual y anguloso, cuyo vocablo se halla en Columela.

2. *Tito* y *chícharo* son la misma palabra de orígen.

Reseña.—«Se llama tambien el vaso inmundo para los excrementos mayores.» (Academia, *Diccionario de 1726.*)

Tito Flavio Sabino Vespasiano. Emperador romano, que nació el año 40. Habiéndole dejado en Judea, al frente de un ejército, Vespasiano, su padre; cuando éste fué proclamado emperador en 69, concluyó la guerra con la toma de Jerusalen el año 70; fué á Roma á dividir el poder con su padre y le sucedió en 79. Proscribió á los delatores; socorrió con sus beneficios á las comarcas asoladas por las erupciones del Vesubio, la peste y el incendio, y mereció ser apellidado *Delicia del género humano.* Murió en 81, envenenado, segun algunos, por su hermano Domiciano, que le sucedió. (Sala.)

Reseña.—1. Se educó en la corte de Neron y estuvo á punto de ser envenenado con Británico.

2. De imaginacion viva, de amable carácter y de agudo ingenio, manifestó desde sus primeros años grandes condiciones para la poesía, la oratoria y la música.

3. A pesar de esto, su amor á los placeres hicieron temer á su padre que su alma se corrompiera; y, para evitarlo, le dió muy pronto participacion en los asuntos públicos, haciéndole, primero, tribuno legionario, en Germania y Bretaña; despues, cuestor, y, por último, haciendo que le acompañara á la Judea, donde le dejó al frente de sus soldados.

4. Durante aquella guerra, en la que consiguió brillantísimos triunfos, vió en Cesarea á Berenice, de quien se prendó; tomó por asalto á Jotapa é hizo dar muerte dentro de los muros de la ciudad al historiador Josefo.

5. De vuelta á Roma, despues de la toma y destruccion de Jerusalen, fué asociado al imperio por su padre, con el que compartió los cuidados del gobierno, hasta que, á su muerte, ocupó solo el trono.

6. Su imperio fué tan breve, que sólo duró veintisiete meses; pero, durante ellos, organizó la administracion; rechazó los halagos de Berenice é hizo justos y terribles escarmientos en los delatores, prevaricadores y malos jueces.

7. Con frecuencia se le oía decir: *que consideraba como perdido todo dia, en que no encontraba ocasion de hacer un beneficio.* Estas palabras debieron ser el epitafio de sus cenizas. No se concibe una inscripcion más grande y gloriosa

Títol. Masculino anticuado. Título.

Tito Livio. Célebre historiador latino, que nació en Padua el año 59 ántes de Jesucristo, y murió el 18 ó 19 de nuestra era. Existen pocas noticias sobre su vida, sabiéndose que residió alternativamente en Roma y en Nápoles, retirándose á esta última ciudad para trabajar con más sosiego. Tuvo muchos amigos ilustres; entre ellos, Augusto, que le distinguió mucho y le confió la educacion de Claudio, despues emperador. Pero ni la benevolencia de aquél, ni todos los favores, pudieron alterar la imparcialidad del historiador, el cual se tomó la libertad de tributar elogios á Bruto, Casio, y sobre todo, á Pompeyo, sin que por eso se ofendiera Augusto; ántes, por el contrario, le llamaba, chanceándose, *Pompeyano.* Dejó una *Historia romana* en *ciento cuarenta libros*, de los cuales sólo han llegado á nuestros dias *treinta y cinco.* Su narracion es clara, de estilo puro y bien ordenada, y los discursos, que puso en boca de sus personajes, son una obra maestra de elocuencia. (Sala.)

Reseña.—1. Antes de su *Historia romana,* había compuesto algunos tratados de filosofía y diálogos, que dedicó á Augusto, y de los que hoy no quedan ni fragmentos.

Digitized by Google

2. Su *Historia* comprende desde la fundacion de Roma hasta la muerte de Druso, nieto de Augusto, ó sea hasta el año 743 de la ciudad.

3. Esta colosal composicion, que empezó despues de la batalla de *Accio* y que le ocupó veintiun años, excitó de tal modo la admiracion en toda la vasta extension del imperio, que se cuenta que un español, despues de haberla leido, emprendió el largo viaje de Cádiz á Roma sin más objeto que el de conocer al esclarecido historiador.

4. Los libros, que se conservan, son: los *diez primeros*, comprendiendo un período de 458 años; los que abrazan del 21 al 45, ó sean 51 años; algunos fragmentos de los demás; especialmente, del 91, y un *Epítome* ó recopilacion de los sumarios, que unos atribuyen á Floro; y otros, al mismo Tito Livio. Freinshemius ha tratado de llenar estas vastas lagunas por medio de eruditísimos *Suplementos*.

5. En ciertas ediciones antiguas, la obra aparece dividida en *décadas;* pero esta division parece ser obra, más que del autor, de los primeros editores.

6. Tito Livio, el padre de la historia romana, quiso erigir un monumento á la gloria de su país y, con este gigantesco propósito, recoge con el más religioso cuidado las antiguas tradiciones, trata siempre de justificar á los romanos de todas sus faltas, y, aunque no las oculta, encuentra siempre el medio de atenuarlas.

7. Su defecto es que, en su *Historia*, no se remonta á los verdaderos orígenes, hasta el punto de desdeñar los *Anales de los pontífices* y de no servirse de los historiadores, que le habían precedido, más que cuando pueden venir en apoyo de afirmaciones completamente suyas. Sólo á Polibio se le ve seguir con cierto escrúpulo; y ésto, sólo en el libro 21.

8. Lo que constituye principalmente su interés, es que pone en accion á sus personajes con sus sentimientos, con su carácter, con su estilo, haciendo cobrar nueva vida al pueblo romano. Los discursos, sobre todo, que pone en boca de sus héroes, son perfectos modelos de elegancia, de verdad y elocuencia.

9. Las tradiciones republicanas que se conservan en su tiempo, vienen á dar mayor frescura y virilidad á su relato. Su alma entera no duda en tributar los mayores elogios á Casio, á Bruto y á Pompeyo; y, con ello, arrastra todavía más á sus lectores.

10. Las principales ediciones de Tito Livio son: la de *Ad usum Delphini (1679);* la de Crevier (1735-42); la de Drakemborch (Stuttgart, 1820); la de Deux-ponts (1784); la de Ernesti y Schœffer (Leipzig, 1801-1804); la de Stroth y Dæring (1796-1819); la de Ruperti (Gottinga, 1807); la de Lemaire en la *Bibliotecà latina* (1822-25), y la de Bœhmert (Leipzig, 1825).

11. Las principales traducciones francesas son: la de Dureau de la Malle y Noël (1810-12); la de Liez, Dubois y Verger, en la *Biblioteca latina-francesa* de Panckoucke (1830-33), y la de la *coleccion Nissard.*

Titolo. Masculino anticuado. Título.

Titonicidad. Femenino. Fuerza química, inherente á los rayos del espectro, uno de cuyos efectos es la fotografía.

Etimología. *Titon:* francés, *tithonicité.*

Sentido etimológico.—Titon es el esposo de la Aurora, cuyo nombre se ha dado al agente químico de los rayos solares.

Titubante. Participio activo anticuado de titubar.

Titubar. Neutro anticuado. Titubear.

Titubeante. Participio activo de titubear. El que titubea.

Etimología. Latin *tĭtŭbans, tĭtŭbantis,* forma adjetiva de *tĭtŭbāre,* titubear: catalan, *titubejant;* francés, *titubant, ante.*

Titubear. Neutro. Oscilar, perdiendo la estabilidad y firmeza. Dícese comunmente de los edificios. || Tropezar ó detenerse en la pronunciacion de las voces. || Metáfora. Dudar en algun punto ó materia, no determinar ó resolver en ella, vacilar con inconstancia entre sus extremos.

Etimología. Latin *tĭtŭbāre,* vacilar, bambalear, trabarse la lengua, balbucir; francés, *tituber;* catalan, *titubejar.*

Titubeo. Masculino. El efecto de titubear.

Etimología. *Titubear:* latin, *tĭtŭbantĭa* y *tĭtŭbātĭo;* catalan, *titubejament;* francés, *titubation.*

Titulado. Masculino. La persona distinguida con el título de conde, marqués, etc.

Etimología. Latin *tĭtŭlātus,* participio pasivo de *tĭtŭlāre,* titular; catalan, *titulat, -da;* francés, *titré;* italiano, *titolato.*

Titular. Activo. Poner título, nombre ó inscripcion á alguna cosa. || Neutro. Adquirir y conseguir algun título de conde, marqués, etc.

Etimología. Latin *tĭtŭlāre,* poner título ó nombre; y figuradamente, adornar, forma verbal de *tĭtŭlus,* título: catalan, *titular, titolar;* francés, *titrer;* italiano, *titolare.*

Titular. Adjetivo. Lo que tiene algun título, por el cual se denomina, ó lo que da su propio nombre por título á otra cosa. || *Imprenta.* Aplícase á la letra mayúscula que se emplea en portadas, títulos, principios de capítulo, carteles, etc.

Etimología. *Título:* latin, *tĭtŭlāris;* italiano, *titolare;* francés, *titulaire;* catalan, *titular.*

Titularse. Recíproco. Darse algun título. || Tener tal ó cual título ó denominacion.

Titulillo. Masculino diminutivo de título. || *Imprenta.* El renglon que se pone en la parte superior de la página impresa, para indicar la materia de que se trata. || Andar en titulillos. Frase. Reparar en cosas de poca importancia en materia de cortesía ú otras semejantes.

Titulizado, da. Adjetivo anticuado. Distinguido ó dotado con algun título.

Título. Masculino. Inscripcion ó rótulo para dar á conocer el asunto ó materia de los libros y papeles manuscritos ó impresos, ó para indicar el objeto ó destino de otras cosas. || Renombre ó distintivo con que se conoce alguna persona por sus virtudes ó hazañas. || Causa, razon, motivo ó pretexto. || *Forense.* Demostracion auténtica del derecho con que se posee alguna hacienda ó bienes; y así se dice: «títulos de propiedad; título traslativo de dominio.» || El testimonio ó instrumento dado para ejercer algun empleo, dignidad ó profesion. || La dignidad de conde, marqués, etc., de que hace gracia el rey ó soberano á alguno, para que se intitule del nombre de un lugar ó territorio, ó del apellido de su casa y familia, ó de alguna cualidad moral ó suceso importante. || La persona condecorada por el rey con la dignidad de baron, conde ó marqués, dignidad media entre la de hidalgo y la de grande de España. Llámanse títulos de Castilla. || Una de las partes principales en que suelen dividirse las leyes, reglamentos, etc. || Nombre que se da á diversos documentos que representan deuda pública. || al portador. Véase Portador. || colorado. *Forense.* Véase Colorado. || A título de. Modo adverbial. Con pretexto, motivo ó causa.

Etimología. Latin *tĭtŭlus,* inscripcion, rótulo, letrero, cartel, epitafio, en Suetonio; títulos, empresas, timbres de nobleza, armas, en Ciceron; señal, indicio, anuncio, marca, en Plinio; causa, pretexto, color, nombre, en el uso general de la lengua: catalan, *títol, títul;* provenzal, *tiltre, titol;* francés del siglo XIII, *title;* siglo XVI, *tiltre;* moderno, *titre,* título y tilde; italiano, *titolo.*

Tiufado. Masculino anticuado. El que tenía la superior jurisdiccion despues de los condes y duques. || Anticuado. El que mandaba en la guerra 1.000 ó 1.500 hombres.

Tiyo, ya. Masculino anticuado. Tío.

Tiza. Femenino. El asta de ciervo calcinada. || Tierra blanca que sirve para señalar, y, pulverizada, se usa para limpiar metales.

Etimología. *Tizo.*

Tiziano (Tiziano Vecelli, *llamado el).* Célebre pintor veneciano, que nació en 1477 y murió en 1576. Fué discípulo de Zuccato y de Bellini en Venecia, é imitó tambien el estilo de Giorgione; muy pronto aventajó á sus maestros, y, despues de pintar muchas obras de mérito en diferentes ciudades de Italia, fué presentado en Bolonia á Cárlos V, á quien retrató y que quedó prendado de él, dispensándole desde entónces distinciones que no cesaron en toda su vida. Vino á

Digitized by Google

España y residió en ella algun tiempo, ejecutando un gran número de obras que existen en varios palacios y museos. Cuando volvió á Italia, pasó á la corte de Paulo III, el cual á su vez le colmó de atenciones y honores, y le encargó muchas obras. Sus últimos años los pasó en Venecia lleno de riquezas y honores, visitado por los personajes más ilustres, y produciendo todavía buenas obras. No obstante, como llegó á una edad tan avanzada, perdió la vista y se alteró su pulso en términos de hacerse inútil para el trabajo, y como á pesar de esto se obstinase en pintar, y en retocar sus obras, sus discípulos, para evitar que las estropease, le preparaban los colores con aceite de olivas, y borraban despues todo lo que había trabajado sin que lo notase. El TIZIANO ha sido aclamado unánimemente primer colorista de Europa y verdadero jefe de la escuela veneciana. Los discípulos más aventajados que salieron de su escuela, fueron: Francisco Vecelli, su hermano; Horacio Vecelli, su hijo; Jerónimo Tiziano, Márcos Vecelli, su sobrino; *el Tintoretto*, París Bordone, Juan Calker, Jacobo Palma *el Viejo*, Nadalino de Murano, Damiano Mazza, Sebastian del Piombo, Juan Fiamingo, Cornelio Cort y otros. Sus obras forman un catálogo infinito, siendo imposible citar muchas de ellas, porque se hallan repartidas en toda Europa, y han sufrido muchas traslaciones. Las más conocidas y cuyo paradero se sabe, son las siguientes: *Vírgen en contemplacion, Oracion del Huerto, Jesucristo presentado al pueblo, San Jerónimo en oracion, El Salvador, Vírgen de los Dolores, Cristo y la Vírgen, Cárlos V á caballo, Cristo con la cruz á cuestas, Diana y Acteon, Diana y Calisto, La Gloria, Sisifo, Cárlos V en pié, Felipe II en pié, Santa Margarita, Salomé con la cabeza del Bautista, Prometeo, Vénus y Adónis, La Fe católica acogiéndose al amparo de España, El Pecado original, Entierro de Cristo, Alocucion del marqués del Vasto á sus soldados, Santa Margarita, Ofrenda á la Fecundidad, La Victoria de Lepanto, La Bacanal, Santa Catalina en oracion, Sacra Familia, Isabel de Portugal (esposa de Cárlos V), Adoracion de los magos, Ecce-Homo, Alfonso (duque de Ferrara), Varios retratos de personajes desconocidos y el suyo* (en el museo de Madrid); *Cuatro Vénus, Dos Dánaes con Júpiter convertido en lluvia de oro, Marte y Vénus* (en la Academia de San Fernando); *Cárlos V hablando á sus soldados* (en la iglesia del Cármen Descalzo); *Jesus crucificado, San Juan en el desierto, Santa Margarita, San Jerónimo en oracion, Oracion del Huerto, Vírgenes de los Dolores, La Cena del Señor, Martirio de san Lorenzo, Adoracion de los magos, Ecce-Homo, Retrato de una princesa de la casa de Austria* (en el Escorial); *Vénus vendando los ojos á Cupido, Vénus con amores y sátiros, Vénus mirándose á un espejo, Adan y Eva del tamaño natural, Felipe II ofreciendo un hijo recien nacido á la Fama, Cárlos V armado y á caballo, Violacion de Lucrecia por Tarquino, Santa Margarita, Grupo de niños jugando en torno de una estatua de Vénus, Ecce-Homo, Vírgen de los Dolores, Una bacanal, Retratos de Cárlos V, Felipe II y muchos personajes desconocidos* (en el palacio de Madrid); *Retratos de Felipe II y de varios personajes desconocidos* (en el de San Ildefonso); *Crucifijo* (en la catedral de Toledo); *Vírgen con el Niño, Dos ángeles adorando al Niño Jesus, Sacra Familia, Santa Inés presentando la palma á Jesus, Cuatro descansos de la Sacra Familia, Los Peregrinos de Emaus, Cristo entre un soldado y un verdugo, Coronacion de espinas, Entierro de Cristo, San Jerónimo, El Concilio de Trento, Júpiter y Antíope, Retratos de Francisco I y de otros muchos personajes desconocidos* (en el museo real de París); *Adoracion de los magos* (en Milan); *Cristo conducido por un verdugo* (museo de Parma); *Sacra Familia, Santa Catalina, Flora, Batalla de Cadora, La Mujer del* TIZIANO, *Vénus con un perrillo, Magdalena, Cristo, Casamiento de santa Catalina, Bacanal, Retratos del duque y la duquesa de Urbino, de Andrés Vesale, de Felipe II, de Aretino, de Luis Cornaso, de Hipólito de Médicis, etc.* (en Florencia); *Vírgen, Sacra Familia, Las tres Gracias, El Amor sagrado y el amor profano, Magdalena, Leda, Sacrificio de Abraham, Bautismo de Cristo, Mujer adúltera, Vanidad, Retratos* (en Roma); *Magdalena, Dánae, Paulo III y el príncipe de Parma, Retratos de Erasmo y Felipe II* (en Nápoles); *Martirio de san Pedro, Martirio de san Lorenzo, Anunciacion, San Nicolás, Tobías y el Angel, Venida del Espíritu Santo, Muerte de Abel, Sacrificio de Abraham, David y Goliat, San Márcos, Los Cuatro evangelistas, Los Cuatro doctores, San Cristóbal, El Dux Marino Grimani, Paso del mar Rojo, La Prudencia coronada, Visitacion de santa Isabel, Descendimiento, Presentacion en el templo, Asuncion, San Juan Bautista en el desierto, Una anciana* (en Venecia); *Vénus y Adónis, Baco y Ariadna, Rapto de Ganimedes, Sacra Familia, Vénus, Lucrecia, David vencedor, Magdalena* (Lóndres); *Vírgen con el Niño, Retrato de Cárlos V* (en el Haya). (SALA.)

Reseña.—1. Nació en Capo del Cadore, lugar de la orilla del Piave, en territorio veneciano, en 1477.

2. Púsole su padre á la edad de 10 años á aprender la pintura con Sebastiano Zuccati, al cual dejó de allí á poco para estudiar bajo la direccion de Gentile Bellini; pero tampoco permaneció mucho tiempo con éste, pues prefirió pasar al estudio de su hermano Giovanni Bellini, pintor más eminente, donde tuvo por condiscípulo al Giorgione, su futuro y digno rival.

3. Apareció por primera vez, como gran pintor, en 1514, en la corte del duque de Ferrara, Alfonso I, para quien ejecutó varias obras muy celebradas; entre ellas, el *Baco y Ariadna*, que había dejado sólo principiado Juan Bellini, y que hoy posee la galería nacional de Lóndres. De esta época son los amores que se le suponen con la célebre Lucrecia Borgia.

4. Durante esta primera permanencia en Ferrara, pintó un retrato del Ariosto, quien, en justa correspondencia, consagró al artista el siguiente recuerdo en el canto XXXIII de su *Orlando Furioso:*

Bastiano, Raffael, TIZIAN *ch'onora*
Non men Cador che quei Venezia e Urbino.

5. Despues de muerto Bellini, ó quizá en su edad decrépita, se encargó á TIZIANO que terminase las obras que aquel gran maestro había dejado sin concluir en la sala del *Gran Consiglio* del palacio ducal de Venecia, y tan satisfecho quedó el Senado del modo como lo ejecutó, que le confirió el beneficio llamado de la *Sanseria*, con un crecido sueldo, mediante el cual tenía la obligacion de retratar, con un corto estipendio de aumento, á todos los que, durante su vida, llegasen á ceñir la corona ducal.

6. Desde aquel tiempo empezó la larga serie de sus soberbias creaciones. En 1516 pintó el portentoso cuadro de la *Assunta*, para el altar mayor de la iglesia de *Santa María de Frari* (hoy, existente en la Academia de Venecia), y en 1528, despues de haber retratado á Francisco I, al dux Andrea Gritti y á otros personajes, aumentó su reputacion con el cuadro de la *Batalla de Cadora*, que pintó para la gran sala del Consejo, y con el celebradísimo lienzo de *San Pedro Mártir*, para una capilla de la iglesia de San Juan y San Pablo.

7. En 1530, por recomendacion del célebre Pietro Aretino, le invitó el emperador Cárlos V á que ejecutase su retrato en Bolonia; hízolo, dejando al César muy satisfecho; y de Bolonia, donde se hallaba otra vez en 1532, despues de haber triunfado de Pordenone en Venecia, pasó á Mantua con el duque Federico Gonzaga, para quien desempeñó algunos encargos.

8. En el propio año de 1532 pasó á Asti, de órden del emperador; regresó á Venecia, adonde le llamaban los trabajos, que en el palacio ducal había dejado interrumpidos, y retrató por segunda vez á Cárlos V, el cual hizo de su habilidad tanto aprecio, que por ningun otro pintor quiso dejarse retratar en Italia.

9. Desde esta época hasta el año de 1535, en que firmó el emperador el diploma de *conde palatino* para su pintor predilecto, éste debió ejecutar algunos de los cuadros de su mejor tiempo, que existen en el museo de Madrid.

10. En 1543, el papa Paulo III invitó desde Ferrara al TIZIANO para que hiciese su retrato. Refiere Vasari, que satisfecho Su Santidad, ofreció al pintor el cargo del *Piombo*, vacante por fallecimiento de Fra Sebastiano; pero que TIZIANO rehusó aquel empleo.

11. Durante su permanencia en Roma, le visitó Miguel Angel, acompa-

Digitized by Google

ñado del Vasari, en el Belbedere, donde estaba pintando el cuadro de *Dánae, que recibe la lluvia de oro;* y cuenta el biógrafo florentino que, despues de haber elogiado el Buonarroti la obra en presencia del autor, cuando salió del estudio hizo la censura de ella, y, al paso que ponderó su bello colorido y su ejecucion, se dolió de que los pintores venecianos no siguiesen mejor método y se mostrasen tan flojos en los buenos principios del dibujo; añadiendo que: «si en el TIZIANO se hubiese emparejado la ciencia con las dotes, que á la naturaleza debía, ninguno hubiera podido rivalizar con él.»

12. A principios de 1548 estuvo con el emperador en Viena y volvió á visitarle allí, en el otoño de 1550, acompañándole en su viaje á Inspruck, cinco años despues, durante las famosas sesiones del Concilio de Trento.

13. Con excepcion de dos cortas expediciones hechas; una, al Friul, en 1557, y otra, á Cadora, en 1565, ya cesó del todo en sus correrías; é, instalado definitivamente en su casa de Venecia, no volvió á salir de ella ni á dejar los pinceles durante el resto de su vida.

14. Felipe II que, desde ántes de la abdicacion de su padre, distinguía ya al gran artista veneciano con su aprecio y sus encargos, escribiéndole de su puño y letra repetidas cartas, de lo cual dan testimonio algunos legajos del archivo de Simancas, se declaró su decidido protector despues de la retirada de Cárlos V á Yuste, y el protegido consagró al monarca español y á no pocos personajes de su corte, los más preciados frutos de su ingenio en el largo período que trascurrió desde 1557 á 1576.

15. Al propio tiempo, ejecutó bastantes obras para las reinas de Inglaterra y Portugal, para varios magnates italianos y para los edificios públicos de Venecia, que prueban que el hielo de la senectud no había extinguido el fuego sagrado de la inspiracion en aquella mente privilegiada. Tanto es así, que de 82 años pintaba para Felipe II los bellísimos cuadros de *Diana y Calisto* y *Diana y Acteon;* y á los 84 cumplidos, aquella famosa *Magdalena*, que el arte llora perdida, y de la que escribía el monarca español á su secretario García Hernandez: «*Discen los que entienden del arte ques la mejor cosa que ha hecho* TIZIANO.» *(Carta de 20 de Noviembre de 1561. Archivo de Simancas, Neg. de Est., leg. núm. 1324, fol. 10.)*

16. Despues de tan larga y gloriosa carrera, cuando su fama se extendía de uno á otro confin de Europa, falleció en Venecia á los 99 años de edad, en el de 1576, contaminado de la peste que á la sazon afligía á la república. El respeto y la admiracion con que le distinguía el Senado, se hizo patente en aquel trance. A pesar de estar prohibidos los entierros públicos, por no aumentar con ellos la consternacion, que los estragos del contagio producían, fué sepultado con gran pompa y acompañamiento en la *iglesia de Frari*, en la que se le erigió un suntuoso catafalco. Al decir de un testigo presencial, aquellas exequias emularon con las más suntuosas que jamás celebró la república.

17. Suponen algunos de los biógrafos del TIZIANO; y, entre ellos, Palomino y Cean Bermudez, que vino á España, fundándolo principalmente en haber ejecutado el retrato de la emperatriz Doña Isabel de Portugal, que no salió de la Península, y de haberle creado Cárlos V conde palatino en Barcelona; pero la primera razon queda desvanecida con sólo considerar que aquel retrato pudo ser copia de otro, y la otra se invalida por el irrecusable testimonio de la historia y la correspondencia epistolar de TIZIANO con su íntimo amigo el Aretino. Los que sostienen la venida del insigne pintor á España, la colocan; unos, entre los años 1532 y 1536; y otros, entre 1548 y 1553. Ahora bien, siendo notorio que Cárlos V salió de la Península en 1542 para no volver hasta el año de 1556; y como quiera que la citada correspondencia con el Aretino abraza desde 1532 hasta 1543, y en estos once años no menciona más que un viaje á Inspruck, y otro, á Viena, resulta probada la falta absoluta de fundamento del aserto en cuestion.

18. Ralph N. Wornum, en su *Catálogo de la galería nacional de Lóndres* dice con razon que: «para conocer bien al TIZIANO, hay que estudiarle; primero, en Venecia, y luégo, en Madrid.» Con efecto, sólo la reina del Adriático puede ostentar obras de este gran maestro que rivalizan en número y calidad con las que posee nuestro museo.

19. Cuando se han contemplado una vez y otra vez la *Bacanal* y el cuadro de la *Fecundidad;* cuando se ha saturado la vista de esos tonos llenos de armonía, de verdad y de luz, que fascinan en los lienzos de *Vénus* y *Adónis*, de *Dánae* y de la *Vénus con el perrillo;* cuando se han contemplado con detenimiento los *cuarenta y dos cuadros originales* de TIZIANO, que nuestra *galería del Prado* encierra, es cuando se comprende todo el valor de la incomparable serie de maravillas artísticas, creadas para la corona española de la casa de Austria por el poderoso *Júpiter de la pintura veneciana*, como le llama Marco Boschini.

20. *Vero fratel carnal de la natura* le apellida tambien el mismo panegirista y, la verdad es que, contemplando aquellos retratos, cuyas tintas sanguíneas los hacen rivalizar con los mismos originales; al admirar sus paisajes, llenos de frescura y amenidad; y al ver los terciopelos y ricas estofas que sirven de fondo á los personajes de sus cuadros, no hay nadie que no convenga en que TIZIANO es el príncipe del colorido sobre cuantos pintores ha habido en Europa.

21. Los 42 cuadros que del ilustre pintor de estos apuntes se custodian en el museo de Madrid, están señalados en el catálogo con los números comprendidos entre el 450 y el 491. Además de ellos, se conservan dos (los números 492 y 493) que, con más ó ménos fundamento, se han atribuido al gran maestro veneciano, y siete (del 494 al 500) cópias de otros tantos cuadros suyos.

22. El gabinete de estampas de la Biblioteca Nacional de Paris posee una coleccion de 850 grabados de cuadros del TIZIANO, faltando todavía en ellas muchas obras perdidas ó ignoradas. Por consiguiente, es muy posible que se acerque á *mil* el número de lienzos que salió de sus manos.

Tizna. Femenino. La materia tiznada y preparada para tiznar.

Tiznadura. Femenino. La accion y efecto de tiznar.

Tiznajo. Masculino familiar. TIZNON.

Tiznar. Activo. Manchar con tizne, hollin ú otra materia semejante; y latamente se usa por manchar con cualquier tinte. ‖ Metáfora. Deslustrar, oscurecer ó manchar la fama ú opinion.

ETIMOLOGÍA. *Tizne.*

Tizne. Ambiguo. El humo que se pega á las sartenes, peroles y otros vases que han estado á la lumbre.

ETIMOLOGÍA. *Tizo.*

Reseña.—«Llámase tambien *hollin.*» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

Tiznon. Masculino. La mancha que se echa ó pone en una cosa, con tizne ú otra materia semejante.

Tizo. Masculino. El carbon que, al fabricarse, queda mal penetrado del fuego.

ETIMOLOGÍA. Provenzal, *tizo, tuzo;* francés, *tison;* portugués, *tição;* italiano, *tizzo, tizzone*, del latin *tītĭo, tītiōnis*, el tizon de la lumbre.

Tizon. Masculino. El palo á medio quemar. ‖ Enfermedad del trigo, cebada y otros granos, que consiste en convertirse su substancia farinácea en un polvillo negro. ‖ La parte no labrada de la piedra, que entra en la fábrica. ‖ Metáfora. Mancha, borron ó deshonra en la fama ó estimacion.‖ APAGÓSE EL TIZON Y PARECIÓ QUIEN LE ENCENDIÓ. Refran con que se denota que cuando los que estaban enemistados se hacen amigos, se descubre al autor de la discordia.

ETIMOLOGÍA. *Tizo.*

Reseña.—«Se llama tambien el grano de trigo que en el cierne se cuaja con demasiada humedad, por lo cual se quema y hace un carboncillo que deteriora mucho la cosecha.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

Tizon de España (EL). *Erudicion.* «Memorial que el cardenal Don Francisco de Mendoza y Bobadilla, arzobispo de Búrgos, dió á la Majestad de Phelipe segundo sobre algunos Linajes de España y fuera de ella.» Es un documento muy curioso y muy raro.

Tizona. Femenino familiar. La espada, con alusion á la celebrada del Cid.

Digitized by Google

Tizonada. Femenino. TIZONAZO.

Tizonazo. Masculino. Golpe dado con algun tizon. ‖ Familiar. Se usa regularmente en plural, para significar el castigo del fuego en la otra vida.

Tizoncillo. Femenino diminutivo de tizon. Se usa tambien por la enfermedad de los granos.

Tizonear. Neutro. Componer los tizones, atizar la lumbre.

Tizonera. Femenino. La carbonera que se forma de los tizos mal quemados.

Tlacamichin. Masculino. CURBINATA.

Tlaco. Masculino. La octava parte del real columnario. Usase en América.

Tlacote. Masculino americano. DIVIESO.

Tlacotillo. Masculino americano. DIVIESO.

Tlapalería. Femenino americano. Droguería en que se venden substancias minerales, colores para pintar, etcétera, y á veces tambien cacao, azúcar y los artículos de especiería.

Tlascalteca. Adjetivo. El natural de Tlascala.

Tlaspi. Masculino. *Botánica.* Género de plantas herbáceas de bonitas flores, propias de terrenos arenosos.

ETIMOLOGÍA. Griego θλάσπις *(thláspis)*: francés, *thlaspi*.

Reseña.—Este género comprende el TLASPI del campo, THLASPI *arvense;* el TLASPI de monte, THLASPI *montanum,* y el TLASPI, bolsa de pastor, THLASPI *bursa pastoris.*

Tlaspideos. Femenino plural. *Botánica.* Familia de plantas crucíferas cuyo tipo es el género tlaspi.

Tlatemar. Activo americano. ASAR.

Tlazole. Masculino americano. La punta de la caña de maíz que sirve de forraje á las bestias.

Tlepolemias. Femenino plural. *Historia antigua.* Juegos celebrados en Ródas, en honor de *Tlepolemo.*

Tlepolemo ó Tleptolemo. Masculino. *Mitología.* Hijo de Astioqué y Hércules que, habiendo dado muerte involuntariamente, en Argos, á su tío Licimnio, hijo de Marte, se vió obligado á huir y á establecerse en la isla de Ródas, donde fundó las ciudades de Lindos, Ialisos y Camiros. Asistió al sitio de Troya y allí fué muerto por Sarpedon.

Tlipsencefalia. Femenino. *Teratología.* Monstruosidad del tlipsencéfalo.

Tlipsencéfalo. Masculino. *Teratología.* Monstruo cuyo cerebro se ha deformado por compresion.

ETIMOLOGÍA. Griego *thlípsis,* compresion, y *kephalē,* cabeza: θλῖψις κεφαλή.

Tlípsis. Femenino. *Medicina.* Estrechez de los vasos sanguíneos ú otros, que disminuye por grados su cavidad.

ETIMOLOGÍA. Griego θλῖψις *(thlípsis),* compresion.

Tlos. Masculino. *Tiempos heróicos.* Hijo de Milet y de la ninfa Praxidice, fundador de la ciudad de TLOS, en Egipto.

Tmesis. Femenino. *Gramática.* Figura que corta una palabra compuesta, introduciendo algo entre las dos partes.

ETIMOLOGÍA. Griego τμῆσις *(tmēsis),* corte, de τεμνεῖν *(temneîn),* cortar: latin, *tmēsis;* francés, *tmèse.*

Reseña.—«Figura gramatical con que una diccion compuesta se divide ó parte en dos, para componer en la poesía el buen sentido del verso, como en latin el lugar de Virgilio:

Septem Subjecta trioni,

y en castellano, el de Quevedo:

Quien quisiere ser culto en sólo un dia,
la geri (aprenderá) gonza siguiente.

Es voz puramente griega.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

Tmolo. Masculino. *Mitología.* Montaña de la Lidia, famosa por su azafran y por el culto que se tributaba á Baco. Hoy se llama *el Berki.* ‖ Nombre del dios de dicha montaña. ‖ Gigante que, acompañado de Telegono, otro gigante, asesinaba á todos los pasajeros; pero Proteo, trasformado en espectro, los asustó de tal modo, que á nadie volvieron á matar. ‖ *Tiempos heróicos.* Rey de Lidia, hijo de Sipilo de Etonio y esposo de Onfale. Habiendo ultrajado á Arrifo, ninfa de Diana, esta diosa envió un toro furioso que le dió muerte, y fué inhumado en una montaña que lleva su nombre. ‖ *Geografía.* Ciudad situada al pié del monte TMOLO.

Tnetopsiquitas. Masculino plural. *Historia religiosa.* Sectarios cristianos que sostenían que el alma muere con el cuerpo.

ETIMOLOGÍA. Griego θνητός *(thnētós),* mortal, y ψυχή *(psyché),* alma: francés, *tnétopsychites.*

¡To! Interjeccion con que se llama al perro, y es como síncopa de la palabra toma; y regularmente se duplica ó repite. Es ya de poco uso. ‖ Interjeccion con que denotamos que hemos venido en conocimiento de alguna cosa.

Toa ó **Toe.** Femenino. *Mitología.* Una de las cincuenta hijas de Nereo y de Dóris. ‖ Una de las tres mil hijas del Océano y de Tétis.

Toaja. Femenino anticuado. TOHALLA.

ETIMOLOGÍA. «Covarrubias quiere se dijese de la palabra *toba,* que es el sarro que se cría en la dentadura, porque se limpia con este lienzo, y es muy conforme á las voces *toballa* y *tobaja,* que es como dicen algunos.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

Toalla. Femenino. Lienzo para limpiarse y secarse las manos y la cara. Regularmente es de una labor que llaman gusanillo. ‖ La cubierta ó telliza que se tiende en las camas sobre las almohadas, para mayor decencia.

ETIMOLOGÍA. *Toballa.*

Toalleta. Femenino diminutivo de toalla. ‖ Suele tomarse por lo mismo que SERVILLETA.

Toar. Activo. *Marina.* ATOAR.

1. Toas. Rey del Quersoneso Táurico, que decretó que todos los extranjeros que llegasen á su reino, fuesen sacrificados en el altar de Diana. Oréstes y Pílades hubieran sido víctimas de esta ley, á no ser por Ifigenia, hermana de Oréstes, á la sazon sacerdotisa de la diosa, que logró salvarles.

2. Toas. Rey de Lemnos, que fué quien aprendió de Baco el arte de cultivar las viñas.

3. Toas. Masculino. *Tiempos heróicos.* Hijo de Baco y de Ariadna, y padre de Hipsipsilo, que tuvo de Mirina. Cuando los lemnienses asesinaron á todos los hombres de su país, TOAS fué salvado por su hija. ‖ Otro, nieto del precedente, hijo de Hipsipsilo y de Jason. ‖ Hijo de Andremon y de Gorgé, rey de Calidon y de Pleuron, que asistió al sitio de Troya.

Toaya. Femenino anticuado. Mantel de mesa.

Toba. Femenino. Especie de piedra esponjosa y blanda, de poco peso. ‖ El sarrillo que se cría en la dentadura ó encías, de los vapores que suben á la boca y de algunas reliquias del manjar que se queda entre los dientes. Dase el mismo nombre á la capa ó corteza que por distintas causas se cría en otras cosas. ‖ Provincial. La caña del cardo borriqueño. ‖ *Germanía.* La bota de calzarse.

ETIMOLOGÍA. Griego τόφος *(tóphos),* la piedra toba, muy porosa y blanda; latin, *tōphus* y *tōfus,* forma bárbara; italiano, *tufo;* francés, *tuf;* catalan, *toba, tova.*

Toba ó Tobar. Masculino. Título que ciertas tribus árabes dan á sus jefes.

Tobaja ó Toballa. Femenino anticuado. TOALLA.

ETIMOLOGÍA. *Toba,* porque la primera *toballa* fué de tela clara, ligera, fofa.

Toballeta ó Tobelleta. Femenino. TOALLETA.

Tobar. Masculino. Cantera de toba.

Tobar (ALFONSO MIGUEL DE). Pintor español, que nació en la villa de la Higuera, junto á Aracena, en 1678 y murió en 1758. Fué discípulo de Juan Antonio Fajardo, de Sevilla, y llegó á imitar con perfeccion las obras de Murillo. Obtuvo el empleo de pintor de cámara de Felipe V y dejó varias obras de mérito, como son: *La Vírgen del Consuelo* (en Sevilla); *Retrato de Murillo, La Divina Pastora* (museo de Madrid); *San Juan Bautista* (en el museo español del Louvre.) (SALA.)

Reseña.—1. Cuando la corte estuvo en Sevilla, su ya sólida reputacion le granjeó el favor de algunos elevados personajes, los cuales obtuvieron de Felipe V que le nombrara pintor de cámara, en Abril de 1729, y en la plaza que quedó vacante por muerte de Don Teodoro Ardemans.

2. En 1734 vino á Madrid con la corte, de donde no volvió á salir, y

Digitized by Google

hasta el año en que falleció, estuvo constantemente pintando con el mismo ardor y teson que había demostrado en su juventud.

3. En este último período de su vida, retrató á muchos personajes de distincion; y, entre ellos, al cardenal Molina.

4. No se limitó el ingenio de Tobar á copiar solamente. La catedral de Sevilla tiene en un altar, situado á los piés de su nave mayor, junto á la puerta grande, su lienzo de la *Vírgen del Consuelo*, que prueba que cuándo no se obstinaba en imitar servilmente á Murillo, tenía propia y original manera.

5. El estilo de este pintor se acerca al del gran maestro de la escuela sevillana más que ninguno de sus demás imitadores, tales como German Llorente, Meneses Osorio y Márquez. Su toque es franco y su colorido, caliente; pero carece, como los demás adeptos que acabamos de nombrar, de aquel arte prodigioso, sólo peculiar de Murillo, de dibujar casi sin contornos y de pintar sin descubrir la paleta.

Tobera. Femenino. El agujerillo que tiene la forja ú hornillo, por donde entra el cañon del fuelle.

Etimología. *Toba,* piedra agujereada: catalan, *tobera.*

Tobias. Judío de la tribu de Neftalí, que conservó el culto del verdadero Dios durante la cautividad de sus compatriotas. Salmanasar, rey de los asirios, admirado de su piedad, le concedió permiso de ir donde quisiere. Habiéndose quedado ciego, recobró la vista con aplicar á sus ojos la hiel de un pez, que su hijo había reservado para este uso en un viaje que hizo á la Media, acompañado del ángel Rafael, y murió á los 98 años. Su hijo volvió entónces á Ecbatana, donde vivió hasta una edad muy avanzada. *(Biblia.)*

Tobillo. Masculino. El hueso que sobresale al extremo de la pierna, á los lados de la garganta del pié. ‖ A Marina duélele el tobillo, y sánanle el colodrillo. Refran con que se denota la desproporcion de algunos medios para conseguir los fines que se desean. ‖ Más vale hasta el tobillo que hasta el colodrillo. Refran con que se indica que de los males son preferibles los menores.

Etimología. 1. Latin *talus tibiæ,* talon de la tibia.

2. «Díjose cuasi *Tuberculus*, que significa tumor pequeño; ó pudo decirse por estar al fin de la canilla que se llama *Tibia*, cuasi *Tibillo*. Llámase tambien así la parte que está inmediata á él.» (Academia, *Diccionario de 1726.)*

Tobiro. Masculino. *Botánica.* Arbusto de la China, que se cultiva en los jardines.

1. Toca. Femenino. Adorno para cubrir la cabeza, que se hace de tela delgada en varias figuras, segun los países ó fines para que se usa. Es distintivo de monjas, y en lo antiguo la llevaban principalmente las viudas y las dueñas. ‖ Tela delgada y clara, de lino ó seda, especie de beatilla, de que ordinariamente se hacen las tocas. ‖ Plural. Distínguese con este nombre la paga extraordinaria que al fallecimiento de un empleado percibe su viuda, en algunas dependencias del Estado. ‖ Dos tocas á un hogar, mal se pueden concertar. Refran con que se explica la dificultad de convenirse ó vivir en paz dos que quieren mandar; especialmente, dos mujeres en una casa.

Etimología. 1. *Tocar:* catalan, *toca;* francés, *toque;* portugués, *touca;* italiano, *tocca;* céltico: bajo breton, *tok, tocq;* kimry, *toc.*

2. Littré deriva las formas romanas de las célticas. Esto ha sucedido al revés. El kimry *toc* y el bajo breton *tok* son el francés *toque.*

3. La raíz de esta serie es el persa *tag*, bonete ó cosa semejante, que los turcos llaman *takía*, voz del mismo orígen.

4. Excusado parece decir que de *toca* se deriva *tocar*, componerse ó aderezarse la cabeza; *tocador,* cuarto donde *se tocan* las señoras; *tocado,* conjunto de *tocas;* es decir, de aderezos para engalanarse la cabeza, que tal fué el *tocado* primitivo.

5. «El padre Guadix, citado por Covarrubias, dice ser nombre arábigo; *Toque*, que vale lo mismo.» (Academia, *Diccionario de 1726.)*

2. Toca. Femenino. *Antigüedades.* Piedra que servía de límite á un campo; especie de mojon ó lindero, de que todavía se encuentran vestigios.

Tocable. Adjetivo. Lo que se puede tocar.

Etimología. *Tocar:* catalan, *tocable.*

Tocado. Masculino. Peinado y adorno de la cabeza, en las mujeres. ‖ Juego de cintas de color, encajes y otros adornos, para tocarse una mujer. ‖ Gran tocado y chico recado. Refran que reprende á los que con las apariencias y ornato exterior que ostentan, quieren disimular su poco valimiento y poder.

Etimología. *Tocar:* italiano, *toccato;* francés, *touché, toqué;* catalan, *tocat, da.*

Sinonimia. *Tocado, peinado. Tocado* es todo abrigo ó adorno que cubre la cabeza; *peinado* es el modo peculiar de disponer y adornar la cabellera. El gorro, el turbante y la guirnalda son *tocados;* componen parte del *peinado* las trenzas y los rizos. (Mora.)

Tocador, ra. Masculino y femenino. El que toca. ‖ Masculino. El paño con que, especialmente las mujeres, se rodeaban la cabeza, y el cual la cubría en forma de gorro. ‖ Mesa con espejo y otros utensilios para el peinado y adorno de las señoras. ‖ El aposento destinado á este fin. ‖ Tambien se llama así el conjunto de los útiles de que se sirven, para su aseo personal, los hombres que se esmeran en él. ‖ Provincial Andalucía. Templador.

Etimología. *Tocarse:* catalan, *tocador, a;* francés, *toucheur.*

Tocadorcito. Masculino diminutivo de tocador.

Etimología. *Tocador:* catalan, *tocadoret.*

Tocadura. Femenino anticuado. Tocado, por adorno, etc. ‖ Provincial Aragon. Matadura.

Etimología. *Tocador:* catalan, *tocadura.*

Tocamiento. Masculino. La accion y efecto de tocar. ‖ Metáfora. Llamamiento ó inspiracion.

Etimología. *Tocar:* catalan, *tocament;* francés, *touchement;* provenzal, *tocamen;* italiano, *toccamento.*

Tocante. Participio activo de tocar. El ó lo que toca. ‖ Tocante á. En órden á.

Etimología. *Tocar:* catalan, *tocant;* francés, *touchant;* italiano, *toccante.*

Tocar. Activo. Ejercitar el sentido del tacto, percibiendo la aspereza ó suavidad, dureza ó blandura de los objetos sensibles. ‖ Llegar á alguna cosa con la mano, sin asirla. ‖ Hacer sonar, segun arte, cualquier instrumento. ‖ Llegar ó acercar con total inmediacion una cosa á otra, para que le comunique su virtud; como la aguja á la piedra iman. ‖ Metáfora. Saber alguna cosa ciertamente ó por experiencia que se ha tenido de ella; y así se dice: no me diga usted eso, que lo he tocado. ‖ Metáfora. Inspirar ó persuadir en lo interior; y así se dice: le tocó Dios en el corazon. ‖ Tratar ó hablar de alguna materia leve ó superficialmente, sin hacer asunto principal de ella. ‖ Hacer seña ó llamada con campana ú otro instrumento para avisar, con la diferencia de toques determinados para cada cosa; como: tocar á muerto, á recoger, etc. ‖ Examinar los metales en la piedra de toque, para saber su calidad y quilates. ‖ Tropezar ligeramente una cosa con otra. ‖ Herir alguna cosa, para reconocerla por su sonido. ‖ Peinar el cabello, componerlo con cintas, lazos y otros adornos. Se usa frecuentemente como recíproco. ‖ *Germanía.* Engañar. ‖ Neutro. Pertenecer por algun derecho ó título. ‖ Llegar ó arribar, sólo de paso, á algun lugar. ‖ Ser de la obligacion ó cargo de alguno. ‖ Importar, ser de interés, conveniencia ó provecho. ‖ Caber ó pertenecer parte ó porcion de alguna cosa que se reparte entre varios. ‖ Estar una cosa material ó inmaterial cercana ó contigua á otra. ‖ Caer en suerte alguna cosa. ‖ Ser pariente de otro, ó tener alianza con él. ‖ *Pintura.* Dar toques ó pinceladas sobre lo pintado, para su mayor efecto. ‖ á alguno. Frase metafórica. Tentarle ó estimularle. ‖ de cerca. Frase metafórica. Tener alguna persona parentesco próximo con otra. ‖ Estar tocada alguna cosa. Frase metafórica. Empezarse á podrir ó dañar. ‖ Estar tocado de alguna enfermedad. Frase. Empezar á sentirla. ‖ Tocado de la cabeza. El que empieza á perder el juicio.

Etimología. 1. Antiguo alto ale-

Digitized by Google

man *zuchôn*, tirar arrancar. (Díez.)

2. Si *tocar* viniera del latin *tactus*, tacto, sería inexplicable el sentido de huir ó escaparse que ha tenido el verbo reflexivo *se toucher*, tocarse. (Littré.)

3. *Tocar* es la forma moderna de los antiguos *tangir*, *tañer*. La etimología de todas estas voces es *tac*, *tic*, *toc*, remedo oral del ruido que hacen los cuerpos duros y secos, que se ponen en contacto y chocan entre sí. (*Extracto de* Monlau.)

1. El sentido del antiguo francés *se toucher*, escaparse, es el mismo que tiene el español *tocar*, cuando toma la forma reflexiva: *me las toco*, quiere decir: *me toco las nalgas con los piés;* ó á lo que á ello equivale, me escapo, huyo, desaparezco. Por consiguiente, para explicar el significado del verbo *se toucher*, irse, no hay necesidad de acudir al verbo germánico.

2. Demos á *tacto* la forma verbal y tendremos *tactar*, *tact-ar*, forma frecuentativa de *tocar*, *toc-ar*. La presencia de la raíz *tic*, *tac*, *toc*, es evidente.

3. No hay medio aceptable de separar las siguientes formas: italiano, *toccare*, *tastare;* francés, *toquer*, *toucher*, *tâter;* provenzal, *tocar*, *tochar*, *tastar;* español, *tangir*, *tañer*, *tocar*, como quien dice: *tactar*, ejercer el tacto.

4. Es evidente que el italiano *tastare;* francés antiguo *taster;* moderno *tâter;* provenzal *tastar*, representa una forma del latin *taxāre*, tocar á menudo, frecuentativo del antiguo *tagĕre*, tocar.

5. El antiguo alto aleman *zuchôn* es imposible de todo punto.

Derivacion.—Griego θίγω *(thígō)*, yo toco *(thí-agō);* latin, *tago (tac-ago)*, primitivo de *tango;* italiano, *toccare;* francés, *toucher;* provenzal, *tocar*, *tochar*, *toquar;* catalan y portugués, *tocar;* burguiñon, *tôchai*.

Sinonimia. *Artículo primero.*—Tocar, tentar, palpar. *Tocar* es aproximar una parte del cuerpo á otro, de modo que haya entre ellos el menor intervalo posible; *tentar* es *tocar* con alguna intencion determinada, como la de averiguar la dureza del cuerpo que se toca; *palpar* es *tocar* con toda la parte interior de la mano. Se *tocan* entre sí las cosas inanimadas; pero no se *tienta* ni se *palpa* sin músculos y sin tegumentos. (Mora.)

Artículo segundo.—Tocar, tentar, palpar. *Tocar* es simplemente la situacion de una cosa que está contigua á otra: *tentar* y *palpar* indican la accion determinada del que *toca*. Las hojas de un libro se están *tocando* unas á otras; pero no se *tientan* ni se *palpan*.

La diferencia de *tentar* á *palpar* es que el primero se dirige á averiguar las cualidades de un cuerpo: el segundo, á producir una sensacion en nosotros por medio de la mayor ó menor resistencia.

Se *toca* la almohada estando sobre ella: se *tienta* para ver si tiene algo que pueda lastimar: se *palpa* para percibir su blandura. En la oscuridad se va *tentando* para no tropezar: se *toca* y se *palpa* todo lo que se encuentra.

Los instrumentos músicos se *tocan:* se *tienta* la disposicion de los ánimos ántes de entablar un negocio: se *palpan* sus inconvenientes. Lo evidente se llama *palpable;* es decir, que puede sujetarse al sentido que se mira como ménos engañoso: se puede *tocar de modo que se sienta*. (Jonama.)

Artículo tercero.—Tocar, tentar, palpar. Además de lo que acerca de estas voces dice Jonama, y para mayor aclaracion de sus doctrinas, debemos atender al uso tan variado que hacemos de estas voces en sentido figurado, porque las dos primeras son de las más expresivas que tiene la lengua castellana. Decimos: «eso no me *toca*,» en vez de: «no me *pertenece*.» «No *toque* usted esa materia,» en lugar de: «no hable usted de ella.» «Dios le *tocó* el corazon,» en vez de: «lo conmovió ó estimuló.» «*Tocan* tres pesos á cada uno, ó *toca* á razon de tres pesos á cada uno,» en lugar de «cada uno debe recibir tres pesos.» «En la lotería me *tocó* el número 60,» esto es, «me cayó en suerte.» Hablando de un pariente, decimos: «me *toca* muy de cerca,» lo cual significa: «tiene conmigo parentesco muy cercano.»—De todo esto se deduce que Jonama, no solamente no determinó con exactitud la significacion de *tocar*, sino que incurrió en una contradiccion, porque este verbo, además de expresar *simplemente la situacion de una cosa que está contigua á otra*, como dice aquel autor, indica principalmente el acto de llegar una cosa á otra, poniéndose en contacto inmediato con ella, aunque ligeramente y sin esfuerzo: y por eso decimos: «no le *toques* ni un pelo de la cabeza.» «Su cabeza *tocaba* al techo.» El mismo Jonama prueba esta doctrina con el ejemplo de las hojas de un libro; si se están *tocando*, es porque la una llega á la otra y todas están en contacto inmediato.

Tentamos una cosa para asegurarnos de su existencia; la *palpamos* para saber cómo es: por eso, si estamos ciegos, ó *en la oscuridad*, como dice Jonama, *vamos tentando para no tropezar* y *tocamos* y *palpamos* todo lo que se va encontrando. En sentido figurado, «*tentamos* el ánimo, la fortaleza, la constancia de alguno,» esto es, investigamos la existencia de su voluntad, de su constancia, para cerciorarnos de ella. Nos *tienta*, nos instiga, nos estimula ó nos excita un deseo; si lo satisfacemos, «hemos caido en la *tentacion*.» *Palpamos* los inconvenientes de una cosa, porque sabemos cuáles, cuántos y de qué manera son, y llamamos *palpable* á lo que es evidente, no como dice Jonama, *porque podemos sujetarlo al sentido que se mira como ménos engañoso, y tocarlo de modo que se sienta*, sino porque podemos conocer bien todas sus cualidades y todos sus accidentes. En lenguaje tecnológico, llamamos *tentáculos* á los miembros que da la naturaleza á ciertos animales *ciegos*, para que puedan tentar el terreno por donde andan, y á los objetos que los rodean; y llamamos *palpos* á los miembrecillos articulados que tienen casi todos los insectos, para examinar y reconocer bien lo que les conviene.

Para *tocar* no son necesarias las manos, pues podemos hacerlo con todo el cuerpo, ó con cualquiera parte de él. Para *tentar* necesitamos en rigor, no de los dedos particularmente, sino de la mano, que es en nosotros el *tentáculo* natural: para *palpar*, necesitamos precisamente de los dedos, que son nuestros verdaderos *palpos*, indispensables para cerciorarnos de los más pequeños accidentes de las cosas.

En sentido físico, la accion de *tocar*, y en sentido moral, la de *tentar*, pueden ser independientes de la voluntad; á diferencia de *palpar*, que expresa una accion, no solamente voluntaria, sino reflexiva. (Conde de la Cortina.)

Artículo cuarto. Tocar, tentar, palpar. *Tocando*, realizamos un sentido; *tentando*, realizamos una intencion; *palpando*, cumplimos un propósito.

Se *toca*, para saber que la cosa existe: se *tienta*, para conocer de qué modo existe: se *palpa*, para convencernos de las propiedades y accidentes de su existencia.

Tocar corresponde á la sensibilidad exterior; *tentar*, á la conciencia simple; *palpar*, á la conciencia refleja.

Son tres operaciones que parten del sistema nervioso y acaban en el sentido íntimo. ¡Tan grande es el espacio que recorren esos tres vocablos en la lengua humana!

Tocarse. Recíproco. Componerse, peinarse. ‖ Estar en sentido contrario una cosa respecto de otra. ‖ Cubrirse la cabeza; esto es, ponerse la gorra, montera ó sombra. Es ya del estilo llano de las aldeas.

Etimología. Forma reflexiva de *tocar*.

Sentido etimológico.—Tocarse, en el sentido de cubrirse, significó primitivamente ponerse la toca.

Tocata. Femenino. Pieza de música, ordinariamente breve.

Etimología. *Tocar:* italiano, *toccata;* catalan, *tocata*, *tocada*.

Tocayo, ya. Masculino y femenino. Cualquiera persona respecto de otra ú otras que tienen su mismo nombre.

Etimología. *Tocar*, porque los *tocayos* se *tocan* en sus nombres: catalan, *tocay*, *tocayo*.

Toccata. Femenino. *Música.* Pieza de ejecucion, escrita para tocarse en un instrumento, tal como el piano. Difiere de la *sonata* en que se compone de un solo trozo.

Etimología. Italiano *toccata*, tocada.

Tocinero, ra. Masculino y femenino. La persona que vende tocino.

Tocino. Masculino. La carne gorda del puerco, y especialmente, la salada, que se guarda para echar en la

Digitized by Google

olla y en otros guisados. ‖ El témpano de la canal del cerdo. ‖ *Germanía.* El azote. ‖ DE CIELO. Especie de dulce que se hace con yema de huevo, azúcar y otros ingredientes. ‖ ADONDE PENSAIS HALLAR TOCINOS, NO HAY ESTACAS. Refran que advierte cuánto se engañan algunos, creyendo que otros que carecen de lo necesario, tienen grandes facultades. ‖ EL TOCINO DEL PARAÍSO, PARA EL CASADO ES ARREPISO. Refran con que se da á entender por ponderacion que es raro el casado que no está arrepentido.

ETIMOLOGÍA. 1. «Covarrubias dice se tomó del latino *Tucetum.*» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

2. En efecto, *tucētum* es una voz que los latinos tomaron de los galos y que significa la carne de buey, ó de cerdo, conservada en manteca, segun se ve en Apuleyo.

Tocno. Masculino. *Tiempos heróicos.* Uno de los hijos de Licaon.

Tocochimbo. Masculino americano. Horno de fundicion semejante á los de mufla.

Tocochimpo. Masculino americano. TOCOCHIMBO.

Tocografía. Femenino. Descripcion ó tratado de los partos.

ETIMOLOGÍA. Griego *tōkos*, parto, y *graphéia*, descripcion: τόκος γραφεία.

Tocología. Femenino. Teoría de los partos.

ETIMOLOGÍA. Griego *tókos*, parto, y *lógos*, tratado; τόκος λόγος: francés, *tocologie.*

Tocológico, ca. Adjetivo. Referente á la tocología.

ETIMOLOGÍA. *Tocología:* francés, *tocologique.*

Tocoloro. Masculino americano. *Ornitología.* Pájaro del tamaño de una golondrina, de muy vistosos y variados colores, de lo que ha tomado su denominacion.

Tocolotear. Neutro americano. Barajar dividiendo los naipes en varios montones sobre la mesa para que se mezclen mejor.

Tocománico. Masculino. Instrumento mecánico que sirve para dar á los alumnos de cirugía una idea del útero y para ejercitarles en la operacion de los partos.

ETIMOLOGÍA. Griego τόκος, parto.

Tocon. Masculino. La parte que queda á la raíz del tronco de cualquier árbol, cuando lo cortan por el pié. ‖ El muñon del brazo ó pierna que queda despues de cortado el pié ó la mano.

ETIMOLOGÍA. «Covarrubias dice que es como si se dijera *Troncon.*» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

Tocona. Femenino. Parte del tronco de un árbol que queda en la tierra despues de cortado.

Toconomía. Femenino. Conjunto de las reglas del arte de partear.

ETIMOLOGÍA. Griego *tókos*, parto, y *nómos*, regla: τόκος νόμος.

Toconómico, ca. Adjetivo. Concerniente á la toconomía.

Tocororo. Masculino americano. TOCOLORO.

Tocotecnia. Femenino. Práctica de partos.

ETIMOLOGÍA. Griego *tókos*, parto, y *thékně*, arte: τόκος θήκνη.

Tocqueville (EL CONDE DE). Escritor francés, que nació hácia el año de 1777. Fué prefecto y par de Francia, durante la Restauracion, y publicó una *Historia filosófica del reinado de Luis XV* (Paris, 1847), obra en extremo instructiva, interesante é imparcial.

Tocqueville (ALEJO CÁRLOS ENRIQUE CLÉREL DE). Publicista y hombre político francés, hijo del anterior, que nació en Vernuil (Oise) en 1805 y murió en 1859.

Reseña.—1. Siguió en un principio la carrera del foro, en el que dió los primeros pasos, en 1829, como auditor del Tribunal civil de Versalles.

2. En 1830 llegó á ser juez suplente, recibiendo despues de la revolucion de Julio una mision para estudiar el sistema penitenciario de los Estados-Unidos.

3. Despues de haber dimitido sus funciones judiciales, fué enviado á la Cámara en 1839 por los electores del distrito de Valognes, mandato que conservó hasta 1848.

4. Al estallar la revolucion de Febrero, el departamento de la Mancha le eligió miembro de la Asamblea constituyente, donde votó constantemente contra los demagogos y los socialistas. Su conducta le valió que los mismos comitentes le eligieran para la legislativa.

5. En Junio de 1849, el príncipe Luis Napoleon le llamó al Ministerio de Negocios extranjeros, departamento que dejó en 31 de Octubre siguiente.

6. Unido á la oposicion en los debates suscitados entre la Asamblea y el presidente de la República, trató con un escaso grupo de diputados de oponerse al golpe de Estado de 2 de Diciembre de 1851; pero como sus esfuerzos fueran inútiles, se vió encarcelado y puesto en libertad á los pocos dias. Desde entónces se retiró á la vida privada, no volviendo á tomar parte activa en la política.

7. Sus escritos políticos, de gran influencia por sus doctrinas, son los siguientes: *Del sistema penitenciario en los Estados-Unidos* (en colaboracion con Gustavo de Beaumont, 1832); *La Democracia en América (1839)*, cuadro fiel y completo del gobierno democrático americano, lleno de prudentes reflexiones sobre sus ventajas, sus inconvenientes y su porvenir; *El Antiguo régimen y la Revolucion* (París 1856), obra en que se prueba que la Revolucion fué el trabajo de muchos siglos y no el resultado de un accidente.

8. La publicacion de *La Democracia en América* le valió la eleccion para la Academia de Ciencias morales y políticas, en 1837, y para la Francesa, en 1841.

9. Sus *Obras completas* y su *Correspondencia inédita* se publicaron en 1860 (2 volúmenes en 8.°).

Tocro. Masculino. *Ornitología.* Género de aves gallináceas nudípedas.

Tocuyo. Masculino americano. Tela ordinaria de algodon que se teje en América.

Tochar. Activo. Cerrar la puerta con un palo redondo.

ETIMOLOGÍA. *Tocho.*

Reseña.—«Es voz usada en Aragon.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

Toche. Masculino. *Ornitología.* Ave pequeña de la Nueva-Granada, de plumas amarillas y negras, muy estimada por su canto y fácil de domesticar.

Tochedad. Femenino. Necedad, grosería y falta de educacion.

Tocho. Masculino. Provincial Aragon. Palo redondo.

ETIMOLOGÍA. Orígen ignorado.

Tocho, cha. Adjetivo. Inculto, tonto, necio, tosco.

ETIMOLOGÍA. *Tocho 1*, aludiendo á que es grosero ó rústico como un palo; catalan, *totxo.*

Tochura. Femenino. Povincial montaña de Búrgos. El dicho ó hecho de truhan ó bufon.

ETIMOLOGÍA. *Tochedad:* catalan, *totxaria.*

Todabuena. Femenino. *Botánica.* Planta, especie de hipérico.

Todavía. Adverbio de modo. Con todo eso, no obstante, sin embargo.‖ Se usa tambien para significar la duracion ó existencia de alguna cosa en el estado antecedente, y es lo mismo que AÚN. ‖ Anticuado. SIEMPRE. ‖ POR TODAVÍA. Modo adverbial anticuado. POR SIEMPRE.

ETIMOLOGÍA. 1. Alteracion de *toda-vez*, equivalente al francés *toutefois;* italiano, *tuttafiata.*

2. Sin embargo, las antiguas formas francesas y normandas nos manifiestan que la formacion etimológica de estas voces tienen otro orígen, por lo que respecta al segundo elemento.

3. *Antiguas formas francesas:* TOUTES OVIES: *tottes*, todas, y *ovies*, vías.

4. *Formas normandas:* TUTES VEIES.

5. Nuestro vocablo significa, pues, lo que suena: *toda-vía*, todo-camino.

SINONIMIA. *Todavía*, *aún*. *Todavía* parece que se refiere más bien á la duracion actual y su fin: *aún* se refiere á lo porvenir. Aquello, por consiguiente, se acomoda mejor á las oraciones positivas; ésta, á las negativas.

Todavía subsisten monumentos de la antigua Roma: *áun* no se conoce su verdadero fundador. Es preciso confesar que el sentido de estas dos proposiciones *áun* no se ha fijado bien, y, por consiguiente, conservan *todavía* mucha arbitrariedad. (JONAMA.)

Todé. Masculino. Licor espirituoso que se extrae de una especie de palmera de las Indias orientales.

Todirranfo. Masculino. *Ornitología.* Género de pájaros parecidos al martin-pescador del mar del Sud.

Todo, da. Adjetivo. Lo que se to-

Digitized by Google

ma ó se comprende entera y cabalmente, segun sus partes, en la entidad ó en el número. ‖ Se usa tambien para ponderar en las cosas el exceso de alguna calidad ó circunstancia; y así se dice: hombre pobre TODO es trazas; este pez TODO es espinas. ‖ Se le suele dar concepto de plural, aunque concordado con singular; como por ejemplo: TODO CRISTIANO, TODO REMEDIO, TODA DISCULPA, en equivalencia de TODOS LOS CRISTIANOS, etc.‖ Masculino. *Filosofía.* El compuesto de partes integrantes. ‖ Condicion que se pone en el juego del hombre y otros de naipes, en que se paga un tanto más al que hace TODAS las bazas, que es lo que se significa con esta voz. ‖ EN GORDO. Locucion familiar de que se usa para ponderar lo escaso de alguna dádiva ó la pequeñez de alguna cosa. ‖ A TODO. Modo adverbial. Cuanto puede ser en su línea, á lo sumo; como: Á TODO correr. ‖ Con los verbos *estar*, *quedar*, *salir*, etc., es obligarse á la seguridad de alguna cosa, no obstante los inconvenientes ó riesgos que puedan ofrecerse en contrario. ‖ CON TODO ESO, CON TODO ESTO. Modo adverbial. No obstante, sin embargo. ‖ DEL TODO. Modo adverbial. Entera, absolutamente, sin excepcion ni limitacion. ‖ DE TODO EN TODO. Modo adverbial. Entera y absolutamente. ‖ EN TODO Y POR TODO. Modo adverbial. Entera y absolutamente, ó con todas las circunstancias. ‖ EN UN TODO. Modo adverbial. Absoluta y generalmente. ‖ METERSE EN TODO. Frase. Mezclarse en TODOS los negocios importunamente.‖QUIEN TODO LO NIEGA, TODO LO CONFIESA. Refran con que se da á entender que se sospecha reo al que, habiéndose averiguado que tuvo parte en alguna cosa, lo niega TODO. ‖ SER EL TODO. Frase. Ser la persona más influyente ó capaz en algun negocio, ó de quien principalmente depende su buen éxito..

ETIMOLOGÍA. Sanscrito *tat*, aquel, pronombre demostrativo; *tathyas*, real, positivo; *tati*, tanto; latin, *tot*, tantos, tantas; esto es, tantos objetos, tantas cosas; *tōtus*, todo, entero; osco, *touto;* sabeliano, *touta;* italiano, *tutto;* francés del siglo X, *tuil, tol;* XI, *tuz, tut;* moderno, *tout;* provenzal y catalan, *tot;* burguiñon, *tô;* walon, *to;* portugués, *tudo.*

Todopoderoso, sa. Adjetivo. El que todo lo puede. Con propiedad aplícase sólo á Dios. Se usa tambien como sustantivo en la terminacion masculina, por el mismo Dios.

ETIMOLOGÍA. *Todo* y *poderoso:* catalan, *totpoderós, a;* francés, *tout-puissant.*

Todos los santos (FIESTA DE). *Historia eclesiástica.* Fiesta instituida en honor de TODOS LOS SANTOS, en 731, por el papa Gregorio III, consagrándoles una capilla en la basílica de San Pedro. Esta fiesta fué siempre célebre en Roma, á contar de tal época. Se celebra el dia 1.° de Noviembre. Un Concilio del siglo XI le asignó una vigilia, al par que Sixto IV, en 1480, una octava. Los griegos la celebran en el domingo posterior á Pentecostés. Odilon, abad de Cluny, fué el primero que tuvo la idea, hácia principios del siglo XI, de añadir á esta festividad oraciones por los muertos, práctica que despues se ha conservado.

Toesa. Femenino. Medida francesa de seis piés franceses, que equivalen próximamente á siete piés castellanos.

ETIMOLOGÍA. 1. Catalan, *toesa;* walon, *teûss;* francés, *toise;* italiano, *tesa;* bajo latin, *teisia, thaisia,* del latin *tensus,* tendido, participio pasivo de *tendĕre,* tender. *Toesa* significa cuerda *tendida.* (LITTRÉ.)

2. Es una etimología inestimable.

Tof ó **Tofos.** Masculino. *Antigüedades.* Especie de tímpano de los hebreos. Tambien se escribe *thoph* ó *thophos.*

Tofana. Adjetivo femenino. Epíteto de un agua venenosa inventada en Italia.

ETIMOLOGÍA. Italiano *acqua* TOFFANA, *acqua della* TOFFANA, agua de la *Tofana,* nombre de una mujer, que pasaba por ser su inventora: francés, *Toffana.*

Tofo. Masculino. Tumor que se engendra en el vientre de las novillas.

ETIMOLOGÍA. Griego τόφος *(thóphos):* latin, *tophus, tōfus,* toba, por semejanza de forma: francés, *tophus.*

Toga. Femenino. Vestidura talar que usaban los romanos. ‖ La que usan los magistrados y los abogados en traje de ceremonia.

ETIMOLOGÍA. 1. Latin *tŏga,* forma sustantiva de *tĕgo,* yo cubro: italiano y catalan, *toga;* francés, *toge.*

2. La *o* breve de *tŏga* es la *e* breve de *tĕgo,* yo cubro.

Reseña histórica.—Hábito distintivo del ciudadano romano: ancha capa ó manto de lana blanca, cortada por una parte en semicírculo, con un diámetro próximamente de metros 4'85, y, por la otra, en un segmento de círculo, de metros 1'20. Se ponía encima de la túnica, sobre el hombro izquierdo, bajando á la derecha por la espalda, y con lo restante se envolvía todo el cuerpo, dejando libre el brazo derecho; caía hasta los piés y tenía sobre el estómago lo que se llamaba *sinus.* La parte superior podía ponerse sobre la cabeza, ya para abrigarse, ya para cubrir los oidos y preservarlos de todo ruido exterior. La TOGA era tambien el traje de los magistrados, cuando estaba bordada con una larga banda de púrpura, y entónces se llamaba TOGA *prætexta,* que era tambien el traje de los jóvenes hasta la edad de la pubertad.

Togadas (FÁBULAS). *Historia de la literatura latina.* Obras de la antigua Roma, llamadas así *(togatæ)* porque los personajes eran romanos y vestian *toga.* Este género comprendía: la *prætexta,* la *trabeata,* la *tabernaria,* la *atelana* y la *planípeda.* ‖ *Galia* TOGATA. La Galia cisalpina.

Togado, da. Adjetivo. La persona que viste toga. Dícese comunmente de los magistrados superiores. ‖ En la terminacion femenina aplicábase entre los romanos á la comedia en que entraban los ciudadanos que no gozaban la dignidad ecuestre.

ETIMOLOGÍA. *Toga:* latin, *tŏgātus;* catalan, *togat, da.*

Toguilla. Femenino diminutivo de toga. Toga pequeña ó mala.

ETIMOLOGÍA. *Toga:* latin, *tĕgŭla.*

Tohalla. TOALLA.

ETIMOLOGÍA. La forma *tohalla,* que aparece en algunos *Diccionarios,* es bárbara.

Toido, da. Participio pasivo irregular anticuado de toyer.

1. Toison. Masculino. Orden de caballería, llamada el TOISON DE ORO, instituida por Felipe *el Bueno,* duque de Borgoña, de que son jefes los reyes de España. Su insignia es una pieza en forma de eslabon, al que va unido un pedernal echando llamas, del que pende el vellon de un carnero: se pone con una cinta roja y tiene collar compuesto de eslabones y pedernales.

ETIMOLOGÍA. *Tuson.*

Reseña.—1. «La Orden del TOISON *de oro* fué instituida en Brujas.

2. La instituyó Felipe *el Bueno* en honor de María de Cumbrugge, cuyos cabellos rojos habían sido objeto de elogios y de sátiras; y no, como se ha dicho, á causa de su matrimonio con Isabel de Portugal, como alusion á la fidelidad y á la constancia de los argonautas, ó por haber obtenido pingües ganancias con las lanas.

3. El número de caballeros fué primitivamente el de 24; en 1433, el de 30, y en 1516, el de 50.

4. Los caballeros tenían el derecho de asistir á los Consejos del soberano.

5. Al extinguirse la casa de Borgoña, la gran maestría, que los duques se habían reservado, pasó á la casa de Austria. Cárlos V la trasmitió á su hijo, Felipe II.

6. Cuando la casa de Borbon ascendió al trono de España, continuó confiriendo la Orden del TOISON DE ORO; pero los emperadores de Alemania se apoderaron al mismo tiempo de esta prerrogativa.

7. La insignia de esta Orden es un collar de oro, compuesto de eslabones dobles, enlazados de pedernales centellantes ó inflamados de fuego, esmaltados de azul; y los rayos, de rojo, y pendiente de él una piel de un carnero con su lana, liada por el medio, todo de oro esmaltado, aludiendo al *Vellocino de Gedeon,* que le anunció la victoria contra los madianitas; ó, segun otros, al *Vellocino dorado de Colchos,* que Jason y los argonautas fueron á conquistar con tantos riesgos, que es lo que se llama *Tuson,* ó TOISON, como ahora se dice. Los eslabones y pedernales aluden á la divisa que el dicho Felipe *el Bueno* tenía en sus armas, y era un eslabon con su pedernal, y, por epígrafe: *Ante ferit, quàm flamma micet.* Este gran collar

Digitized by Google

lo usan sólo los caballeros en las funciones públicas, y para el uso ordinario traen por divisa al pecho el *Tuson* ó Toison, pendiente de una cinta roja con un lazo, y eslabon, como parte de dicho collar. Es sin duda esta Orden una de las más célebres é insignes que se han establecido, por la grandeza y singularidad de los príncipes y señores que sólo se admiten en ella.» (Academia, *Diccionario de 1726.)*

2. Toison de oro. *Mitología.* Toison de carnero sobre el cual huyeron Frixo y Hellé. Estaba colgado de un árbol de la Cólquida, en un bosque sagrado, y guardado por un dragon que no dormía jamás. Los argonautas se apoderaron de él, gracias á Medea, que adormeció al dragon por medio de sus encantamientos. Se ha supuesto que el Toison ó *vellocino de oro* de la fábula era el símbolo de las riquezas de la Cólquida, cuyos habitantes, sumergiendo vellones (toisones) de cordero en los ríos de su país, recogían las arenas de oro que arrastraban las aguas.

Toisones de oro (órden de los tres). *Historia.* Nombre de una órden que Napoleon instituyó el 15 de Agosto de 1809, á fin de recompensar los servicios civiles y militares. Debía constar de cien grandes oficiales, cuatrocientos comendadores y mil caballeros; pero los únicos nombramientos que se realizaron, fueron los de gran canciller y gran tesorero.

Tojal. Masculino. Monte poblado de tojos.

Tojer. Activo anticuado. Quitar, apartar. ‖ Anticuado. Levantar.

Tojino. Masculino. *Marina.* Pedazo de madera, que se clava en lo interior de la embarcacion, para asegurar alguna cosa del movimiento de los balances. ‖ *Marina.* Cada uno de los trozos de madera prolongados que se ponen clavados en el costado del bajel, desde el portalon á la lumbre del agua, y sirve de escala para subir y bajar á él. ‖ *Marina.* Especie de muesca ó diente que se hace en los penoles ó extremos de las vergas, para asegurar allí los rizos de las velas.

Tojo. Masculino. *Botánica.* Arbusto silvestre, especie de espino alto: no tiene hoja alguna, pues solamente echa flores amarillas como las de la retama, pero sin olor.

Etimología. Latin *tōfus*, esponjoso; simétrico de *tophus*, toba.

Reseña.—Es el *ginestæ species* del latin técnico.

Tol. Masculino. El peso más pequeño y la medida más pequeña que hay en la costa de Coromandel. ‖ *Historia.* Tol ó Toll. Derecho de navegacion percibido por los holandeses sobre el Escaut y demás ríos que atraviesan los Países-Bajos.

Tolaita. Patronímico. *Historia Sagrada.* Descendiente de *Tola*, nieto de Isaac, y quinto hijo de Jacob y de Lía. *(Biblia.)*

Tolano. Masculino. Enfermedad que da á las bestias en las encías. ‖ Plural familiar. Los pelillos cortos que nacen en el cogote. ‖ Picar los tolanos. Frase que se dice del que manifiesta mucha gana de comer.

Etimología. Latin *tollæ*, *tollārum*, tumor en las fauces; especie de papera. (Festo.)

Reseña.—«Enfermedad que les da á las bestias en las encías, causada de la abundancia de sangre, que las levanta el pellejo y no las deja comer; y por el tumor que hace se llamaron así del verbo latino *Attolere*, levantar. Trae esta voz Covarrubias en su *Tesoro.*» (Academia, *Diccionario de 1726.)*

Tolda. Femenino anticuado. *Marina.* Alcázar de una embarcacion.

Toldadura. Femenino. Colgadura de algun paño, que sirve para defenderse del calor ó templar la luz.

Toldar. Activo. Entoldar. ‖ *Germanía.* Cubrir ó aderezar.

Toldero. Masculino. Provincial Andalucía. El tendero que vende la sal por menor.

Toldilla. Femenino. *Marina.* La cubierta que se pone á popa en las naves sobre el alcázar, desde la rueda del timon ó palo de mesana.

Etimología. *Toldo:* catalan, *toldilla.*

Toldillo. Masculino diminutivo de toldo. ‖ Silla de manos cubierta.

Etimología. *Toldo:* catalan, *toldet.*

Toldo. Masculino. Pabellon ó cubierta de lienzo ú otra tela, que se tiende para hacer sombra en algun paraje. ‖ Metáfora. Engreimiento, pompa ó vanidad. ‖ Provincial Andalucía. La tienda en que se vende la sal por menor.

Etimología. 1. Latin *thŏlus*, la cúpula del edificio, edificio de figura redonda, bóveda. (Covarrubias.)

2. «Esta etimología es de buen orígen. La *d* de *toldo*, derivado de *thŏlus*, representa la misma *d* de *humilde*, derivado de *humilis.*» (Díez.)

3. «La significacion no cuadra de ninguna manera, porque un *toldo* no es un techo en forma de cúpula; sino una tela gruesa que se tiende en un patio ó en un buque, para evitar los rayos del sol: «obra de panno que cobre os barcos, e navios para abrigar do sol, e chuva (lluvia) á quem vai sobre a coberta,» segun dice Morães.

4. «El árabe tiene *dhill*, sombra, raíz de *dholla*, con la misma significacion que el castellano *toldo*, como puede verse en Freytag y en varios pasajes de Macarí. (Dozy.)

5. *Forma.* El árabe *dhā*, se torna en *t*, como en *albatara*, de *al'-badhāra.*

6. Apliquemos al árabe *dholla* esta regla del castellano y tendremos *tolla.*

7. Intercalemos una *d*, como se intercaló en *humilde*, del latin *humilis*, segun el ejemplo de Díez, y resultará *tollda*, cuya pronunciacion suave es evidentemente *tolda*, forma primitiva de *toldo.*

8. Por consiguiente, puede afirmarse con cabal certidumbre que, en cuanto á la letra, el español *tolda* representa el árabe *dholla.*

9. *Sentido.*—Arabe *dhill*, sombra; *dholla*, «amparo contra el sol;» y extensivamente, «amparo contra el aire, contra la lluvia, contra la inclemencia de los elementos;» y en sentido metafórico, «dosel,» por semejanza de forma.

Tole. Masculino. Voz tomada del latin que, repetida, significa en nuestro castellano confusion y gritería popular, y tambien el rumor de desaprobacion que va cundiendo entre las gentes, contra alguna persona ó cosa. ‖ Tomar el tole. Locucion familiar. Partir aceleradamente.

Etimología. 1. Latin *tolle*, levanta, anda, vete, imperativo de *tollĕre*, levantar: francés, *tollé*, grito de indignacion.

2. El francés *tollé* viene de tolle *hunc*, que gritaban desaforados los judíos para que Pilatos hiciera morir al Redentor; catalan, *tol-le*, *tol-le.*

3. «Es tomada la alusion de cuando el pueblo hebreo tumultuosamente pedia crucificasen á nuestro Señor Jesucristo, lo que se refiere con estas voces en el Evangelio.» (Academia, *Diccionario de 1726.)*

4. La forma coriente es: *¡tole, tole!*

5. Antiguamente se decía: *tolle*, *tolle*, conformándose con la ortografía del verbo latino.

Toledano, na. Adjetivo. El natural de Toledo, y lo perteneciente á esta ciudad y su provincia.

Etimología. *Toledo:* latin, *tolētānus*, lo que pertenece á Toledo; *tolētāni*, los moradores de aquella ciudad y de su antiguo reino; catalan, *toledá, na.*

Toledo. Masculino. *Geografía.* Provincia interior, la más central de las cinco que componen el distrito de Castilla la Nueva.

1. *Consideracion.*—Está considerada como de segunda clase en lo civil y administrativo, y pertenece: en lo judicial, á la audiencia territorial de Madrid; en lo eclesiástico, á la diócesis de su nombre, y en lo militar, á la capitanía general de Castilla la Nueva.

2. *Situacion y límites.*—La provincia que vamos á describir, se encuentra entre la cordillera Carpetana y las sierras de Guadalupe; participa de la natural aspereza de estas montañas, en sus inmensas ramificaciones, y ocupa igualmente una gran parte de las estériles llanuras de la Mancha. Su territorio, segun la division decretada en 30 de Noviembre de 1833, confina: al Norte, con las provincias de Madrid y Avila; al Este, con la de Cuenca; al Sur, con la de Ciudad-Real, y al Oeste, con la de Cáceres.

3. *Extension.*—El espacio que abrazan los anteriores límites, mide: 222 kilómetros de largo, de Estesudeste á Oestenoroéste; 73, de ancho, y 14.468, cuadrados de superficie.

4. *Division.*—La provincia está dividida en 12 partidos judiciales, denominados: *Escalona*, *Illescas*, *Lillo*, *Madridejos*, *Mora*, *Navahermosa*, *Ocaña*, *Orgaz*, *Puente del Arzobispo*, *Quintanar de la Orden*, *Talavera de la Reina* y Toledo; subdivididos en 206

Digitized by Google

ayuntamientos, que representan 341 poblaciones.

5. *Territorio, orografía.*—La parte montuosa de este país presenta numerosos valles, bosques y precipicios, observándose, por lo general, que todas, ó la mayor parte de las cordilleras se hallan en los extremos, sirviendo de línea divisoria con las provincias inmediatas: de modo que, tomando el costado Norte, desde el punto en que se reunen los partidos de San Martin de Valdeiglesias, en la jurisdiccion de Madrid; Cebreros, en la de Avila, y Escalona, en la que se describe, principia una serie de sierras, más ó ménos elevadas, que no pierden su encadenamiento hasta enlazarse, al Oeste y Noroeste de la provincia, con las encumbradas de *Gredos, puerto del Pico* y *Vera de Plasencia*, que separan el territorio de Cáceres del de Avila. La naturaleza de estas montañas es seca, escarpada, escasa de vegetacion y con muchos peñascos de berroqueña y pedernal: sus altos picos, las grandes moles de piedra, desprendidas de sus alturas; sus profundos despeñaderos y barrancos, van formando cañadas y valles sombríos, de difícil comunicacion entre sí, de pasos peligrosísimos y de trabajoso cultivo. El más notable de estos valles es el llamado de *Tiétar*, cuyo río, descendiendo de Oriente á Occidente, determina por aquel lado el límite de la provincia. Todas aquellas alturas aparecen coronadas de castillos y atalayas, las cuales constituían la defensa de las fronteras del reino de Toledo con Castilla la Vieja, imposibilitando casi enteramente el paso de las cordilleras. En el espacio que media entre el *Tiétar* y el *Tajo* y que ocupaban los pueblos del condado de Oropesa, el terreno es mucho más despejado, aunque ofreciendo siempre barrancos y hondonadas trabajosas; está compuesto de arena gruesa y poblado de alcornoques y encinas. Por este lado la vegetacion es más abundante; el cultivo, mucho más fácil, y los pastos, sabrosos y permanentes. A partir de la márgen izquierda del *Tajo*, empieza el territorio de la *Jara*, donde la naturaleza vuelve á amontonar los obstáculos, y las empinadas sierras de Mohedas, Sevilleja y la Mina, parecen insuperables. Sin embargo, á pesar de la aspereza de estos terrenos y de la dificultad de sus comunicaciones, todavía aparecen ménos inaccesibles y más habitables, que los que se extienden á continuacion, formando toda la banda meridional, desde Piedraescrita hasta Consuegra: este dilatado espacio está ocupado por una serie de montes, llamados de Toledo, de los cuales se desprenden diferentes ramales, que cubren el partido de Navahermosa, en una extension de Oriente á Occidente. Estos ramales, aunque escarpados y peligrosos, presentan una vegetacion exuberante, y todas sus faldas y laderas se hallan pobladas de árboles y plantas, que forman bosques inmensos y enmarañados matorrales. La misma cordillera de los montes de Toledo se prolonga por el inmediato partido de Orgaz, en cuyo punto va perdiendo insensiblemente su elevacion y aspereza, y su arbolado, algo más escaso, viene á desaparecer casi del todo en los términos de Turleque, Urda y Consuegra. Otra cordillera, mucho ménos importante, se extiende por el centro del país, á la márgen izquierda del *Tajo*, desde el río *Pusa* é inmediaciones de Malpica, hasta la misma ciudad de Toledo, en cuyo largo trecho van aumentando poco á poco las desigualdades, sucediéndose sin interrupcion las subidas y bajadas, en un terreno árido y trabajoso. Las demás alturas, como la de *Mesa de Ocaca, Cabeza-Mesada* y otras, carecen de arbolado y están compuestas de tierras y arcillas, que se prestan fácilmente al cultivo: la parte llana se extiende por las comarcas del centro, distinguiéndose la denominada *Sagra de* Toledo, las anchas vegas de Talavera de la Reina y los partidos de Madridejos y el Quintanar, que pertenecen á la Mancha, y cuyo suelo, arenisco, calcáreo y desprovisto de árboles, es fértil y susceptible de toda clase de plantíos.

6. *Ríos.*—El más importante, que cruza la provincia, es el *Tajo*, el cual recoge todas las aguas que serpentean á uno y otro lado de sus márgenes, á excepcion de las que descienden de la parte meridional, que pertenecen á la cuenca del *Guadiana* y baña el Sudeste: la línea divisoria está perfectamente determinada por la referida cadena de los montes de Toledo que, como queda indicado, cubre toda la parte meridional de la provincia. El *Tajo*, que cruza el país, de Oriente á Occidente, dividiéndole en dos partes casi iguales, procede de la provincia de Madrid, desde un poco más arriba de Aranjuez, quedando, á su márgen izquierda, el partido de Ocaña, y á la derecha, el de Illescas; toca una pequeña parte del de Orgaz, en sus confines con el precedente, y entra dividiendo el partido de Toledo en dos porciones, lamiendo los muros de la capital y las vegas que le circuyen; marca luégo el límite de los términos jurisdiccionales de Torrijos, que queda á su derecha, y de Navahermosa, que se extiende á su izquierda, y cruzando, á la vez que la de Toledo, las demarcaciones judiciales de Talavera de la Reina y Puente del Arzobispo, sale de esta provincia para internarse en la de Cáceres. El *Duero*, por la parte setentrional, y el *Guadiana*, por la meridional, son los dos ríos que recogen las aguas que corren al otro lado de las montañas. El *Tajo* recibe, dentro del territorio que nos ocupa: por su márgen derecha, el *Jarama*, que deslinda al Oriente el partido de Illescas; el *Guadarrama*, que cruza el mismo partido y separa los de Toledo, al Sudeste, y Torrijos, al Noroeste; el *Alberche*, que baja por el partido de Escalona y Talavera, y el *Tiétar* que, aunque desagua fuera de la provincia, recorre una buena parte de ella, formando todo el lado setentrional del partido de Talavera: por la izquierda, los afluentes son ménos importantes y más numerosos, debido á la multiplicacion de las montañas de donde nacen, que impide la reunion de sus aguas.

7. *Clima.*—Por lo general, es variable y desapacible; lluvioso, en el invierno y sumamente cálido, en el estío. Los vientos dominantes, durante la primera de estas estaciones, son el Norte y Nordeste, que mantienen siempre fría la temperatura, en perjuicio de la salud y de la vegetacion: así sucede que se encuentran pueblos en que la vida del hombre apénas pasa de los 50 años, y otros, en que arrastran una existencia enfermiza, atacada constantemente, ó de tercianas rebeldes, de que no se libran ni las clases más acomodadas, ó de calenturas catarrales é irritaciones, que se complican con otros padecimientos agudos de difícil curacion.

8. *Producciones.*—Las de la provincia de Toledo participan de la variedad de su suelo. La cosecha de cereales es crecida en todo el país; singularmente, en los partidos de Illescas y Torrijos; la de lentejas, guijas, titos, almortas, alverjas, algarrobas, guisantes, garbanzos y patatas, abunda en todas partes; pero muy particularmente, en las jurisdicciones de Escalona y el Quintanar; la de castañas, en el partido del Puente; la de frutas, en los de Talavera, Toledo y Navahermosa; la de salicor y barrilla, en los de Madridejos y Ocaña; la de melones y sandías, en los de Talavera y el Puente; la de naranjas y limones, en el primero de estos últimos; la de anís, cominos y azafran, en los de Lillo, Madridejos y Quintanar; la de seda y lino, en los de Talavera, Escalona y Puente, y la de cáñamo y esparto, en el de Ocaña. La recoleccion de aceite, así como la del vino, es tambien general en el territorio. La cría de animales se reduce: á pequeñas ganaderías de lanar, cabrío, mular y yeguar; el vacuno necesario para la labranza; algunas piaras de cerdos en los partidos meridionales y occidentales, y varias colmenas en los del Puente y Navahermosa. La caza es abundante en todas las comarcas, y la pesca, la ordinaria de los ríos mencionados.

9. *Industria.*—En tiempo de la dominacion árabe, el reino de Toledo llegó á sobresalir por la riqueza de sus tejidos de lana y seda, cuya industria, que proporcionaba ocupacion constante á multitud de brazos, empezó á decaer durante los reinados de los últimos descendientes de la casa de Austria, desapareciendo casi del todo bajo el gobierno de Felipe V. En una memoria, que se presentó al monarca en 1620, consta: que en las manufacturas de paños, jergas y estameñas, trabajaban 38.250 personas y

Digitized by Google

se consumían 45.000 quintales de lana; que se fabricaban además 700.000 pares de medias por 16.900 individuos, y 5.000.000 de gorros encarnados de lana, en que se empleaban 564 fabricantes, y que los tejidos de seda no eran ménos considerables, si bien en aquella época había ya disminuido el consumo de la seda en 430.000 libras, privando de trabajo, como era consiguiente, á 38.442 personas dedicadas á este ramo. La magnífica fábrica de espadas de Toledo, únicas que se usaban en la nacion, por su forma peculiar al traje y costumbres españolas, sufrió igual suerte, con la introduccion de las modas francesas por el mismo Felipe V. En la actualidad, las industrias dominantes son: la fabricacion de telas y galones de seda, en Talavera y Toledo; la de punto inglés y liso, en esta capital; la de telas ordinarias de lana, en algunos pueblos del partido de Torrijos, Consuegra, Madridejos, Menasalvas y Santa Cruz de la Zarza; la de loza, en Talavera, Puente del Arzobispo, Toledo y Ocaña; la elaboracion del salitre, en Tembleque, y la de armas blancas, en Toledo; amén de las fábricas de sombreros, paños, papel, pólvora, tenerías, refinos de azúcar y fundiciones de hierro, establecidas en otros varios puntos.

10. *Minas.*—Esta provincia, como lo indica la naturaleza misma del terreno, ha sido siempre rica en criaderos metálicos. Casi á mediados del presente siglo se contaban: 2, de oro; 76, de plata; 250, de plomo; 56, de hierro; 75, de cobre; 9, de cinabrio; uno, de alumbre; 3, de azogue; 3 de carbon; uno, de bismuto; uno, de ocre; uno, de grafito; 3, de estaño, y 15 de varios metales. Los montes de la Jara y Consuegra figuran entre los más abundantes.

11. *Comercio.*—El de la provincia no es de los más importantes: sus exportaciones se reducen á vino, trigo, lana muy estimada, queso, paños, tejidos de seda, jabon, loza, esparteria y pólvora, y las importaciones, á objetos de lujo.

12. *Ferias.* — Citaremos: la de Puente del Arzobispo, que se celebra el dia 22 de Marzo; la de Talavera de la Reina, el 15 de Mayo; la de Toledo, el 15 de Agosto; la de Quintanar de la Orden, el mismo dia; las de Torrijos y Escalona, el 1.° de Setiembre; las de Navamorcuende y Calera, el 6 de igual mes; las de Ocaña y Casarrubios del Monte, el 8; las de Madridejos y Mora, el 14; la de Puebla de Montalban, el 20; las de Consuegra, Talavera y Torre de Estéban Ambran, el 21; las de Novés y Urda, el 30, y la de Oropesa, en 9 de Diciembre. Los principales artículos objeto de tráfico son: ganados de todas clases, géneros del país, paños ordinarios, lienzos, quincalla, aperos de labor y comestibles.

13. *Poblacion.*—Segun datos antiguos y modernos, que tenemos á la vista, los pueblos que forman la provincia actual de Toledo comprendían en la época á que aquéllos se refieren, la poblacion que aparece en el siguiente estado:

En 1787, 291.117 habitantes; en 1797, 319.752; en 1822, 302.470; en 1826, 322.173; en 1831, 247.188; en 1832, 252.019; en 1833, 282.197; en 1836, 268.424; en 1837, 276.952; en 1841, 239.896; en 1842, 246.599; en 1843, 359.491; en 1844, 250.906; en 1849, 330.000; en 1859, 328.755; en 1877, último censo oficial, 331.824.

14. *Etnografía.*—Generalmente hablando, los naturales de esta provincia son de muy buen carácter, religiosos, consecuentes y pacíficos; los habitantes de las comarcas montuosas, sencillos, humildes, hospitalarios y de excelente fondo.

15. Toledo.—Capital de la provincia, partido judicial y diócesis de su nombre, residencia de las autoridades superiores civil y militar, de una delegacion de Hacienda, de los tribunales de primera instancia y del arzobispado metropolitano, cuyo titular lleva el nombre de *primado de las Españas*. La ciudad se encuentra situada á los 39° 51′ de latitud Norte y 0° 20′ 45″ de longitud Oeste del meridiano de Madrid; dista 66 kilómetros de esta capital y se extiende sobre una roca de granito, sumamente escarpada, circuida por el Tajo, excepto por la parte setentrional, á manera de herradura, cuyos extremos forman la entrada y salida del río.

16. *Murallas.*—La capital que nos ocupa, ántes de ser ciudad romana, no hubo de tener más que las simples y débiles fortificaciones de aquellos tiempos: así se explica que Livio no hable de ellas y que sólo mencione su fortaleza natural: *parva urbs, sed loco munita*. Más tarde fué murada por los romanos, y los restos de aquella fortaleza se conservan, parte, aislados; parte, unidos á edificios modernos; y parte, formando línea con los muros posteriores. Esta muralla iba por bajo del alcázar y Zocodover, de la Sangre de Cristo á Santa Fe; proseguía por la puerta de Perpiñan, Torno de las Carretas, la Cruz Verde, San Nicolás, San Vicente, Santo Domingo el antiguo, el colegio de doncellas, San Antonio, Santo Tomé, Montichel, San Salvador, la Trinidad, el ayuntamiento, la casa del dean y San Miguel el Alto, hasta unirse de nuevo con el alcázar. Esta direccion de la muralla demuestra que la ciudad contenía entónces, á lo sumo, una tercera parte del perímetro que alcanzó más adelante. El rey Wamba renovó estas fortificaciones (no consta que las ensanchase, como algunos afirman). Los árabes dilataron la ciudad, y la primera direccion que dieron á su muro empezaba tambien en el alcázar; bajaba al derrumbadero de San Lúcas, matadero, puerta de Doce Cantos, puente de Alcántara, al exterior de los conventos de Santa Fe y la Concepcion, de la calle de las Armas y del Miradero; proseguía al muro *Azor*, Santo Domingo el Real, la Merced, el Nuncio, casa de los Vargas, puerta del Cambron, Agustinos, puente viejo de San Martin, San Juan de los Reyes, Santa Ana, el Tránsito, por debajo de las Carreras, y descendía á los molinos del hierro hasta terminar tambien en el alcázar. Esto no obstante, al reedificarla luégo, se hicieron reformas y ampliaciones, avanzando las fortificaciones en muchos puntos para construir las nuevas puertas, y despues lo trajeron á la línea exterior, que se conserva tal como quedó en tiempo de Don Alonso VI, con las modificaciones que han ido introduciendo los reparos sucesivos.

17. *Puentes y puertas.*—Al doble recinto, con que fué guarnecida la ciudad, se acomodaron luégo las diferentes comunicaciones que, en distintas épocas, han venido construyéndose en uno y otro. En el exterior, citaremos, en primer término: los puentes de *Alcántara* y *San Martin*, situados respectivamente al Oriente y Occidente de la ciudad, y las puertas de: *Cambron*, construida por el rey Wamba, reformada por los árabes y reedificada, en 1576, por el corregidor Tello; *Almaguera*, practicada por los moros en un torreon, que áun se conserva y en el cual se ven las ruidel palacio de los Vargas; *Bisagra*, que abre paso al camino de Madrid; *Almofala* ó *Puerta Nueva*, levantada á la derecha del anterior, en 1206; *Doce Cantos*, que se hallaba cercada de doce enormes piedras, de donde tomó aquella denominacion, y *Adabaguin*, que existía en un trozo de la muralla, que da frente á los molinos del hierro.

18. *Recinto interior.*—Presenta dos ingresos ó puertas: la de la *Cruz*, situada en el muro Azor, y la del *Sol*, que se cree ejecutada en el último período del reinado de los sarracenos. Esta última, se conserva entera en su rica y hermosa aquitectura, defendida, á la derecha, por un elevado cubo, y á la izquierda, por una torre, llamada de *Alarcon*, coronadas ambas de almenas. El ingreso se compone de varios arcos: el primero, mucho mayor que los restantes, se levanta sobre dos columnas; los otros, de forma de herradura, bastante cerrados, presentan un conjunto tan agradable como suntuoso. Sobre la clave del primer arco se destaca el escudo de armas de la catedral, y, en el centro de las arquerías, las figuras que recuerdan el castigo impuesto por el Santo Rey á Fernando Gonzalez, alguacil mayor de Toledo, señor de Yegros, al cual mandó cortar la cabeza por el desacato cometido con dos señoras principales.

19. *Interior de la poblacion.* — La ciudad, propiamente dicha, está comprendida dentro del primer recinto de que hemos hablado, y entre éste y el segundo, se hallan los arrabales de *Santiago* y *San Isidoro* y, á la parte de afuera, el suburbio de las *Covachuelas*,

Digitized by Google

único resto de la gran poblacion que se extendía por toda la vega, hasta los *Cigarrales de Santa Susana*, la pintoresca y rica posesion de *Buenavista*, y el sitio denominado los *Palomarejos*. Las casas son por lo general grandes y espaciosas, con anchos y hermosos patios interiores, y tienen de tres á cuatro pisos. La montaña sobre que descansa la ciudad, se divide en siete cerros con sus valles: el primero, abraza el espacio que media entre la puerta de *Bisagra* y *Zocodover;* el segundo, desde esta plaza hasta el alcázar, conocido con el nombre de *El Espinar del Can;* el tercero, desde éste, al río; el cuarto, desde *Alhadanague* á la catedral; el quinto, ocupa el barrio de *San Roman;* el sexto, se denomina de *Montichel*, y el séptimo, la *Solana*. De estas multiplicadas pendientes resultan las calles torcidas, angostas y empinadas, con muchas revueltas y callejones sin salida, que vienen á formar un verdadero laberinto. Las plazas principales son dos: la de la *Constitucion*, llamada vulgarmente de *Zocodover* (nombre árabe que significa: plaza de las bestias, y en la cual se corrían toros y cañas y se celebraban los autos de fe) y la *Mayor* ó de las *Verduras*, donde se celebra el mercado diario para los artículos de consumo.

20. *Edificios notables.*— Comprendemos en este número los siguientes:

1.° *Catedral.* Su traza y direccion se deben al maestro Pedro Perez, muerto en el último tercio del siglo XIII, y es uno de los grandes monumentos de España. Su arquitectura pertenece al gusto gótico en toda su pureza, si bien se notan en ella caractéres de todas las épocas, debido á la larga duracion de las obras. Este templo, cuyo exterior es majestuoso, ofrece ocho puertas, embellecidas con primorosas labores. La fachada principal, situada al Occidente, tiene tres portadas, denominadas: del *Infierno* ó de *la Torre*, del *Perdon* y de *Escribanos* ó del *Juicio*. La segunda, que ocupa el centro de la fachada, es la más rica y de mayores proporciones: consta de un magnífico arco apuntado, dividido en dos ojos y revestido de bellos ornamentos góticos, que forman dos graciosos cuerpos de arquitectura; las molduras y archivoltas, que van abriendo el arco hasta su parte exterior, aparecen cuajadas de figuras de ángeles, santos y profetas, y, en la cornisa, se representa la Cena del Salvador; las puertas de los lados, iguales entre sí y menores que la central, se componen de un solo arco sin division, adornado de multitud de estatuas, delicadamente trabajadas. Dividen las tres portadas dos grandes pilares, que se levantan en forma de torres hasta la parte más elevada, decorados de cuerpos sobrepuestos, en los que se distinguen, guardando entre sí perfecta simetría, 20 estatuas, que producen un efecto agradabilísimo. Cierra esta magnífica fachada, á su frente, una verja sencilla, sujeta por machones de piedra, coronados con jarrones; y á los lados, el cuerpo de la torre, á la derecha, y el de la capilla muzárabe, á la izquierda. Esta torre, cuyos muros tienen 5 metros, 517 milímetros de espesor, mide cerca de 91 metros de elevacion y se compone de 3 grandes cuerpos: el 1.°, se divide en 5 compartimientos, que constituyen otros tantos cuerpos sobrepuestos; el 2.° compartimiento encierra un espacio cuadrado, desprovisto de adornos, que recibe un gracioso zócalo, revestido de mármoles negros y adornado de columnas blancas, con multitud de márcos, enriquecidos de juncos y molduras; el 3.°, presenta 6 arcos en cada fachada, excepto la del Mediodía, que contiene la escalera; el 4.°, consta de otros tantos arcos, más achatados, sobre los cuales asientan los de las campanas, que son dos en cada lado, en cuyo centro se ve una estatua de mármol blanco, con su repisa, y, sobre este cuerpo, un zócalo de recuadros con escudos; los arcos del 5.° espacio son redondos, destacándose en los ángulos del antepecho, con que termina, 4 pirámides de crestería. El segundo cuerpo es de planta hexágona y presenta en cada ochava un arco apuntado, partido por un pilar, que descansa sobre otros dos arcos redondos, distinguiéndose en los salientes de las ochavas elegantes palmas ó pirámides, coronadas de adornos de hermosa crestería. El tercero y último cuerpo guarda la misma planta que el anterior, terminando en forma de pirámide, ornada de tres círculos de rayos, que figuran otras tantas coronas de espinas. El cuerpo de la torre es todo de piedra berroqueña; el armazon del capitel, de madera y está cubierta de pizarra. Las campanas se hallan distribuidas en los dos primeros cuerpos, y en el centro del 4.° compartimiento del primero, se ve pendiente la tan celebrada por su magnitud y cuya gran mole asombra verdaderamente: tiene próximamente 9 metros y medio de circunferencia y pesa 17.744 kilógramos (mil setecientas setenta y cuatro arrobas). Al extremo opuesto de la fachada se levanta la cúpula de la capilla muzárabe: su planta es idéntica á la de la torre; pero el segundo compartimiento remata en dos elegantes antepechos calados, elevándose despues el cuerpo de la media naranja, cuya planta octágona presenta en cada ochava una ventana de mucho efecto, terminando con una linterna. La fachada del Mediodía contiene dos puertas: la primera, enteramente nueva, construida en 1800, es del órden jónico; la segunda, llamada de los *Leones*, está considerada como una de las mejores en su género: consta de un arco de grandes dimensiones, guarnecido de molduras, que van estrechándose á medida que se aproximan al centro, ostentando infinidad de estatuas y labores. La fachada del Norte aparece circuida de las altas paredes del claustro y varios edificios, y se halla precedida de un atrio, cerrado con verja: se compone de un arco, adornado de tres anchas molduras, en las cuales se admira multitud de ángeles y profetas: en el segundo cuerpo se halla la esfera del reloj.—En el interior del templo se cuentan 88 pilares, formados cada uno de 16 gallardas columnas, sobre las cuales descansan 72 bóvedas, distribuidas en 5 anchurosas naves: la del centro, está cortada de Norte á Mediodía, y de su division resulta el crucero; pero sin cimborio ó media naranja. La planta es cuadrilonga, de Oriente á Occidente, si bien termina en su cabecera con un semicírculo: su total longitud mide próximamente 115 metros; su latitud, 58; su altura, en la nave principal, 46; descendiendo gradualmente en las laterales. En todo el ámbito del templo existen varias capillas; en el centro, ocupando el espacio de las bóvedas tercera y cuarta, y elevada sobre el pavimento, se ve la capilla mayor; y á su frente, el coro, sin valla de comunicacion. Alumbran este vasto recinto 750 ventanas y trasparentes, adornados de vidrieras de colores, que representan pasajes del Nuevo Testamento y otros asuntos. La *capilla Mayor*, ensanchada por el cardenal Cisneros, es toda de alerce y se halla dividida en 5 espacios, los cuales constan de 4 compartimientos, decorados con multitud de estatuas y labores ricamente trabajadas, conteniendo además varios sepulcros de monarcas. El coro encierra muchas preciosidades, entre las que descuella la sillería, considerada como un prodigio del arte: se compone de dos cuerpos de arquitectura, formado, el primero, de 71 arcos, apoyados en 72 soberbias columnas de pulido mármol rojo, en cuyos espacios se ven las sillas, que son de nogal y de una estructura inimitable. En la parte superior de los intercolumnios de la segunda bóveda, hay dos órganos, de los cuales, el de la izquierda, pasa por uno de los mejores de España. Entre las capillas se distingue la consagrada al rito *muzárabe* ó gótico, construida por disposicion del referido cardenal Cisneros. Su planta es cuadrada, cerrada al Oriente por una reja de hierro; el retablo es de gusto moderno y en su intercolumnio se admira una de las joyas más preciadas que encierra la iglesia, cual es un magnífico mosáico de piedras duras, que representa la *Purísima Concepcion*, esmeradamente diseñada. Entre las alhajas de inmenso valor que atesora esta catedral, merecen citarse: la *gran custodia*, que se exhibe en la procesion del Córpus: su planta, que es octágona, se levanta, á una altura de más de cuatro metros, en forma de pirámide, que remata en una cruz, comprendiendo 3 cuerpos sumamente airosos: es de plata sobredorada y pesa 795 marcos. En el interior se ve el viril, compuesto de dos cuerpos, ambos de oro, que pesan 57 marcos, 8 caste-

Digitized by Google

llanos y 4 tomines; los diamantes abundan con profusion y la máquina consta de infinitas piezas, sostenidas por *ochenta mil tornillos*. No ménos digno de admiracion es tambien el *manto de la Vírgen del Sagrario*, bordado en 1762, que contiene 256 onzas de aljófar, 85.000 perlas y un considerable número de diamantes, rubíes, amatistas y otras ricas piedras, completando el adorno de esta presea sin igual la corona, las pulseras y el vestido del Niño Jesus.

2.° *Alcázar*.—Entre las obras grandiosas y edificios suntuosos que mandó hacer el rey Wamba, figura el *alcázar*, situado en la parte más alta de la ciudad, que domina con su inmensa mole. La planta de este soberbio monumento, que se encuentra hoy en un estado casi ruinoso, es cuadrilonga; la fachada principal consta de tres cuerpos de arquitectura del género plateresco; la del Mediodía, de cuatro, de órden dórico, de majestuoso aspecto y elegantes proporciones; los lados oriental y occidental no ofrecen nada notable. En los cuatro ángulos hay torres cuadradas, que dominan la poblacion. Del magnífico vestíbulo, á que da entrada la puerta principal, se pasa al gran patio, compuesto de 32 arcos de admirable perspectiva, que forman una anchurosa galería, los cuales asientan en columnas de órden corintio. La escalera es una de las obras más suntuosas y magníficas que pueden imaginarse, y en el muro del frente, se ven las puertas que daban entrada á la capilla, que debió ser de las mejores piezas de este hoy despedazado palacio. Entre las demás que se conservan, son de notar las caballerizas, en las cuales se han encerrado en diversas ocasiones algunos centenares de caballos.

21. *Antigüedades*.—Entre los curiosos restos de monumentos antiguos, que todavía se admiran dentro y fuera de la ciudad, se cuentan: la llamada *Cueva de Hércules*, célebre por las portentosas tradiciones de que es objeto, la cual se halla debajo de la arruinada parroquia de *San Ginés;* está labrada y cubierta con fuerte bóveda de ladrillo, y se cree que ha de tener salida á la campiña, aunque otros suponen que no ha de ser más que una cloaca. En las afueras, hácia la parte setentrional del paseo de la *Vega*, se distinguen claramente las ruinas del *Circo máximo*, con un arco que permanece en pié, é inmediatas á éstas, las del templo, que se dice de *Hércules*. Al Occidente, se ve la *naumaquia;* junto al barrio de las Covachuelas, el *anfiteatro*, y por bajo del puente de *San Martin*, los *baños de la Cava*, que son un torreon con varios arcos en sus cuatro frentes, cuyo uso no ha podido precisarse. Al Oriente, en las alturas que dominan la márgen izquierda del río, se destaca el castillo de *San Servando*, levantado en 1190, y, por último, al Nordeste, y á la orilla del río, en lo que se llama la *Huerta del Rey*, sitio sumamente delicioso, se observan los últimos restos de los palacios de recreo de la princesa *Galiana*, los cuales fueron entregados á Don Alonso, en virtud de las capitulaciones.

22. *Estadística*.—La capital que se describe, tiene además: otros varios alcázares, palacios, parroquias, conventos, hospitales, casas de caridad, cofradías, hermandades, colegio militar, instituto de segunda enseñanza, seminario conciliar, escuelas de nobles artes, gabinete de historia natural, museo, liceo, teatro, colegios, escuelas de primera educacion, bibliotecas, cárceles, paseos, fuentes, acueducto, cementerios y 20.251 habitantes.

23. *Término*.—El de Toledo, confina: al Norte, con los de Olías y Bargas; al Este, con el real patrimonio de Aranjuez; al Sur, con Cobisa y Arges, y al Oeste, con Guadamur. El terreno es muy desigual: á la izquierda del río, se compone casi completamente de cerros y peñascales, excepto la parte que atraviesa el camino de Aranjuez, al Oriente; y á la márgen derecha, se presenta bastante bajo. Aparte el *Tajo*, que riega todo el término jurisdiccional, lo limitan, al Este, el *Algodor*, y al Oeste, el *Guadarrama*, los cuales tienen buenos puentes de piedra. El clima, aunque desigual, es por lo comun benigno, pues el termómetro de Reaumur raras veces baja á ménos de 0, ni excede de los 30°. Los vientos dominantes son: en la primavera y el otoño, el Este, y en el invierno, el Norte. Las producciones consisten en trigo, cebada, frutas, garbanzos, judías, patatas y verduras; cría de ganados caballar, lanar, yeguar, mular, boyal y cabrío; caza de liebres, conejos, perdices y otras aves, y pesca abundante y sabrosa de anguilas. La industria se halla representada por excelentes fábricas de ornamentos de iglesia y pontificales, de armas, de tejidos de seda y de lana, papel, cuerdas de guitarra, curtidos, vidriado y demás artes y oficios que exige la cultura de un pueblo. El comercio, en otro tiempo tan floreciente, es hoy poco considerable, pues se reduce á la importacion de las materias para los telares de galonería y torcedores de seda y demás artículos, que reclaman las necesidades de la poblacion, procedentes de varios puntos de la Península.

24. *Poblaciones*.—Entre las más importantes de la provincia, figuran: *Talavera de la Reina*, villa considerable, patria del historiador Mariana, con 9.666 habitantes, campo feraz, recuerdos históricos y fábricas de seda, muy decaidas de su antiguo esplendor, de loza y de curtidos.—*Quintanar de la Orden*, situada en una llanura, árida en algunos parajes, con 7.235 almas, calles rectas, hospital, fábricas de jabon, cobertores, telas de lana, tejas y ladrillos y comercio de ganados.—*Mora*, villa edificada en un valle, formado por las cordilleras del Tajo, con 7.146 almas, esparterías, elaboracion de jabones, molinos de aceite y ruinas del famoso castillo de su nombre, que sirvió de cárcel de Estado.—*Consuegra*, villa grande, con 6.830 almas, manufacturas, canteras de hermosa piedra y antigüedades romanas.—*Madridejos*, poblacion notable, colocada en el camino de Andalucía, con 6.245 habitantes, tejidos comunes, y mercado todos los sábados de géneros del país.—*Villacañas*, villa con ayuntamiento, 5.105 habitantes, fábricas de paños, jergas y otros tejidos de lana, tintorerías y mercado los sábados.—*Ocaña*, poblacion hermosa, en una extensa llanura, llamada la *Mesa*, poblada de olivos, con 4.898 almas, fábricas de jabon, paños, curtidos y loza basta, y un colegio de misioneros para Filipinas.—*Corral de Almaguer*, villa antiquísima, situada cerca de la ribera derecha del Riánzares, á la entrada de una vasta llanura, con 4.322 almas, cosechas de cereales, fábricas de lana, telas de lino y vidriado.—*Yébenes*, en la sierra de su nombre, con 3.781 habitantes y regular industria.—*Tembleque*, villa de consideracion, con 3.428 almas, manufacturas y algun tráfico.—*Navahermosa*, con fábricas de curtidos y 3.239 habitantes.—*Orgaz*, con 2.653, campiña abundante y mediana industria.—*Lillo*, en terreno árido y seco, con 2.586 almas.—*Torrijos*, con campo fértil, fábricas de cordaje y 2.306 almas.—*Toboso*, con 1.816, célebre por sus tinajas, y más todavía por haberla hecho Cervántes patria de Dulcinea.—*Illescas*, famosa por su santuario de la Caridad, con 1.567 habitantes.—*Puente del Arzobispo*, con 1.408 y magníficos puentes sobre el río Tajo.—*Olías*, edificada en la fértil llanura, denominada *La Sagra*, con 1.252 habitantes y alguna industria; y *Escalona*, situada sobre el Alberche, con 1.015 almas, un buen puente y gran cosecha de aceite.

25. *Historia*.—I. *Antigüedad de* Toledo.—«Una de las excelencias de Toledo, dice el erudito Flórez, es no poderse averiguar su antigüedad,» razon por la cual se la considera como una de las ciudades primitivas de España. En apoyo de esta opinion se citan: la situacion elevada y fuerte de Toledo, tan conforme con la idea que todas las naciones, no sólo la española, tienen de sus poblaciones primitivas, y, principalmente, el nombre que la distingue, no obstante haber llegado hasta nosotros ya latinizado. En la voz *Toletum* asoman dos raíces del idioma propio de los primeros pobladores: la raíz *Thol*, explicada por su constante aplicacion en la nomenclatura geográfica y por el caldeo, significa: *altura;* la raíz *eta*, de donde *etum*, es apelativa y equivale á la nuestra: *poblacion*. De modo que *Toletum* vale tanto como *poblacion elevada ó fuerte*, circunstancias ambas que concurren en la que nos ocupa.

Digitized by Google

Como ciudad primitiva, era pequeña, aunque contasè una poblacion numerosa, la cual se hallaba diseminada por su territorio en *vicos*, *villas*, *pagos*, segun la naturaleza de aquéllas, y confiada á su fortaleza natural, robustecida, cuando más, con algunas débiles tapias, á la manera espartana, que no merecieron nombrarse. Sólo así pudo decir Tito Livio que, al llegar á ella él procónsul Marco Fulvio, *era ciudad pequeña, fortificada por el sitio*, como dijimos al hablar de sus murallas. El nombre de Toledo no suena, ni en la guerra que Aníbal hizo á los carpetanos, ni en la sublevacion de éstos contra el caudillo cartaginés, ni mucho ménos con referencia á épocas anteriores, en las que apénas tendrían noticia de esta region los escritores cuyas obras se han conservado hasta nosotros.

II. Toledo *bajo el poder romano.*—La primera mencion que se hace de ella, es la que hemos indicado de Tito Livio: el expresado Fulvio ganó cerca de esta ciudad una famosa batalla á los ejércitos de la liga de las regiones del interior, el año 193 ántes de Jesucristo: al siguiente (192), marchó sobre Toledo; los vettones acudieron en su socorro y fueron vencidos; Fulvio la combatió con máquinas hasta rendirla. Así fué como se apoderaron de ella los romanos, los cuales es muy posible que la conservaran en su poder, durante el largo período de su dominacion en España, puesto que no vuelve á figurar en la historia de aquel tiempo, en que tanta celebridad alcanzaron por su heróica resistencia otras ciudades. Los romanos la fortificaron admirablemente; ya en tiempo de la república obtuvo el derecho de acuñar moneda y, ántes de la era cristiana, eran ya célebres las espadas de Toledo. La ciudad se hermoseó con suntuosos edificios públicos; perteneció en lo civil y contencioso al *convento jurídico* de Cartagena y hubo de ser, no colonia romana, como algunos han pretendido; pero sí municipio muy importante, pues no sólo figura en el *Itinerario romano* como mansion para los cónsules y pretores en sus visitas provinciales, sino que detalla en él un camino particular, que conducía á ella desde *Laminium* (cuatro jornadas de distancia), lo cual se hacía sólo con las ciudades más principales. La reunion del Concilio I toledano, al que asistieron 19 obispos, en el año 400, prueba tambien la grande importancia que llegó á tener esta poblacion, cuyos anales no ofrecen nada notable hasta la invasion de los bárbaros, en el siglo v.

III. Toledo *bajo el poder de los conquistadores del Norte.*—Presa la Península de la voracidad de los pueblos del Norte y sorteadas entre ellos nuestras provincias, tocó esta ciudad á los alanos con la Cartaginense, á que pertenecía, pasando al dominio de los godos, despues de la victoria que alcanzaron sobre aquéllos en 418. Los reyes godos, que, hasta Leovigildo, no tuvieron, ni trono, ni corona, ni traje que los diferenciase de los demás de su nacion, ni casi residencia fija, siguieron siempre la razon de las circunstancias, lo cual trajo á Athanagildo á morir en Toledo, en cuya ciudad colocaron, por último, su trono con gran pompa regia.

IV. Toledo *capital de España y corte de los monarcas godos.*—Así que Leovigildo hubo pacificado sus dominios, dando la Bética á su hijo Hermenegildo, eligió para su residencia la ciudad de Toledo, como centro de España y poblacion que reunía todas las circunstancias apetecibles para metrópoli de su monarquía. Desde esta época, nuestra insigne ciudad fué corte permanente y capital, no sólo de España, sino de la Galia narbonense: «aquí, dice el ya citado Flórez, se convocaban los concilios nacionales; aquí se coronaban; aquí vivían y aquí se enterraban los monarcas. No se oía otro nombre que el de *regia ciudad*, al modo que se nombraba Constantinopla, por ser corte de los emperadores de Oriente.» El privilegio de convocar los concilios generales y de revalidar sus disposiciones, por más que el mismo Leovigildo aparece celebrando uno al año siguiente de su establecimiento en Toledo, sólo cupo á estos soberanos desde que abrazaron el catolicismo, ó desde Recaredo. A partir de esta época, tomaron aquellos concilios un carácter muy diferente: llegaron á componerse de obispos, magnates y palaciegos, y hasta á apropiarse la eleccion de los reyes, que había sido ántes privativa de la milicia, con todo el gobierno del Estado: tomando esta forma oligárquica, el gobierno gótico llegó á aparecer en manos de 73 personas, reunidas en *Santa Leocadia*. Estas circunstancias y la concurrencia propia de la capital de tan vasta monarquía, hubieron indudablemente de engrandecer la ciudad, en todos conceptos. Hermoseada y ennoblecida Toledo de este modo, vino á caer bajo el dominio de los árabes.

V. Toledo *bajo el poder de los musulmanes.*—El vencedor de *Guadalete* se dirigió luégo sobre esta ciudad *regia* y entró en ella, aposentándose en el alcázar. Esta poblacion sostuvo luégo con empeño á Yusuf el Fehri contra los abdaritas. Este emir, al dividir la España en cinco provincias, restauró la antigua *Cartaginense*, encabezándola con Toledo, que tomó el nombre árabe *Toleitola*, recibiendo con este motivo singular realce. Su crecido vecindario, compuesto de cristianos y musulmanes, perfectamente hermanados, sin la menor cuestion política ni religiosa, terciaba en todas las revueltas: Toledo, con su fuerte posicion sobre el Tajo y su importancia militar, fué, como no podía ménos, de la mayor entidad en las guerras; y como poblacion, en que tanto poder supo conservar el pueblo cristiano, principal interesado en sostener las luchas civiles de los musulmanes, no es de admirar el que se le vea constantemente apoyando los partidos armados contra el poder de Córdoba, el cual contrarrestó por espacio de nueve años el partido de *la libertad de* Toledo. Esta ciudad fué siempre populosísima y rica, por lo cual el moro Razis dijo *ser muy buena ciudad, muy grande, muy alegre, muy fuerte y muy defendida; pues, aunque la cercaron muy considerables poderes, siempre se mantuvo firme; siendo muy provechosa en todos tiempos á sus moradores, muy abastecida, abundante y siempre concurrida de gentes de todas partes.* Desde la rendicion de Toledo por Abd-el-Ruf, en 838, permaneció esta ciudad 14 años sometida á la autoridad de Córdoba; pero muerto Abd-er-Rahman II, un desman de su hijo y sucesor, Mohamed, volvió á ponerla en armas, presentándose en una actitud mucho más temible que nunca, logrando emanciparse de la tutela de Córdoba, de la cual se mantuvo separada por espacio de 40 años, estando reservada su rendicion al jóven califa Abd-er-Rahman III, quien tuvo que reunir todo su poder para conseguirlo. Toledo, que, desde su conquista por Tarek hasta su rendicion por Abd-er-Rahman III, no había sido aún tranquilamente dominada por la potestad de Occidente, quedó entónces reducida de un modo estable, no sólo recibiendo su accion gubernativa, sino secundándola poderosamente contra cuantos la resistieran. Así Abd-er-Rahman abocó luégo las tropas toledanas contra el rebelde Omiá, gobernador de Santaren, y contra los cristianos del Norte. Pero el califato, presa de la ambicion, vino á despedazarse despues de varias alternativas. En 1009, el conde Sancho García, llamado á terciar en las revueltas civiles, cayó sobre el territorio de Toledo, y, avanzando hasta Córdoba, colocó en el trono al rey Soleiman. Era á la sazon gobernador de aquella ciudad, Obeidalá; pero este cargo pasó luégo á manos de cierto magnate toledano, apellidado Ismayl-ben-Dzy-el-Nun, el cual se desentendió despues de la autoridad del de Córdoda; ostentó el dictado de *Nars-el-Daulah-el-Dodhafer*; esto es, *el defensor del Estado, el victorioso*, y, despues de manifestar terminantemente á Djehwar, que no reconocía, ni en España ni fuera de ella, más soberano que Dios, se alzó de un modo definitivo con la soberanía independiente de Toledo, cuya ciudad, erigida en capital de un reino particular, obtuvo una jerarquía á que no había llegado anteriormente. El reino musulman de Toledo duró desde fines del año 1012 hasta el 25 de Mayo de 1085, en que fué entregada la ciudad al rey Don Alfonso.

VI. Toledo *bajo el dominio cristiano.*—Ocupada la poblacion por el monarca cristiano, volvió éste á establecerse en sus reales extramuros, hasta asegurarse bien del vecindario musulman y, aposentándose entónces en

Digitized by Google

el alcázar, con el dictado de *emperador*, fué esta ciudad la capital del vasto imperio cristiano de España, despues de haber sido sarracena por espacio de 374 años. La constante emigracion de los moros obligó á Don Alfonso á conceder grandes privilegios al vecindario cristiano, con el objeto de estimular la repoblacion: pues, segun el historiador Mariana, «ninguna cosa más deseaba el rey que volver en su antiguo lustre y resplandor, y honrar de todas maneras aquella nobilísima ciudad, columna que era de España.» El rey Don Alfonso, á su regreso de una expedicion que había emprendido á Andalucía, enfermó y murió en Toledo el 1.° de Julio del año 1109. Esta ciudad, que vino á ser entónces el poderoso antemural de los monarcas cristianos, recibió con frecuencia en su recinto á sus reyes, ora victoriosos, para celebrar sus triunfos; ora vencidos, para apoyarse en ella; ora, en fin, para tratar asuntos del Estado. Congregándose dentro de sus muros los obispos y magnates, á la antigua usanza, aunque con notable diferencia en la naturaleza de sus juntas, llamadas ya *Córtes* en vez de *Concilios*, y oyéndose en ellas la voz popular por medio de los representantes de la ciudad, compréndese desde luégo cuántas empresas importantes se prepararían; cuántos nacimientos, coronamientos y muertes de príncipes tendrían lugar en ella, y qué preponderancia no alcanzaría en los trastornos civiles que perturbaban el país. En las Córtes de Alcalá sostuvieron enérgicamente los diputados de Toledo el derecho de esta ciudad al primer lugar y voto que le disputó Búrgos, y terminó la cuestion concediendo á Toledo la prerrogativa de tener un lugar, apartado de los demás, frente al rey, y que éste hablase por ella bajo la fórmula: *yo hablo por* Toledo, *y hará lo que le mandase: hable Búrgos*. En 1477 llegaron los Reyes Católicos á esta ciudad, para cumplir el voto que habían hecho de levantar en ella un suntuoso monasterio de franciscos, si vencían al rey de Portugal; en 1479 dió á luz la reina doña Isabel á la infanta Doña Juana; en 1480 se reunieron Córtes generales de Castilla, y en 1485 empezaron á descollar en su recinto las ejecuciones de la Inquisicion. Toledo fué la gran ciudad de las comunidades de Castilla: la poblacion se puso en armas contra el gobierno flamenco, brillando á su cabeza el intrépido Don Juan de Padilla, arrastrando con su noble ejemplo á otras muchas ciudades. Despues de la desgracia de Villalar, todavía persistió Toledo, animada á la resistencia por la insigne viuda de aquel jóven caudillo, Doña María Pacheco y el obispo de Zamora, el cual salió con parte de las fuerzas de la ciudad, dejando su defensa y el mando de las restantes á aquella heroina, cuya brillante defensa contra las tropas reales ofreció mil interesantísimos y admirables episodios. La poblacion se había entregado; la fortaleza se hallaba rendida, y áun permanecía Doña María defendiéndose bravamente al arrimo de sus lares domésticos, logrando salvarse en el último extremo bajo el disfraz de aldeana, para ir luégo á morir infelizmente en territorio portugués. Repuesta Toledo de la catástrofe sufrida en 1522, continuó siendo en todos conceptos la metrópoli de su antiguo reino, celebrando los sucesos felices de sus príncipes, recibiéndoles con gran frecuencia y viendo brillar su iglesia, que iba enriqueciéndose más y más con sagradas reliquias, cuya adquisicion ocasionaban solemnes regocijos públicos. Así permaneció hasta el año 1560, en que Felipe II le dió el golpe mortal, trasladando á Madrid su antiquísimo trono, cuya resolucion cambió completamente la condicion y suerte de nuestra famosa ciudad. Durante la desastrosa guerra de la Independencia cayó Toledo en poder de la division del mariscal Víctor, cuyas tropas, haciendo sentir en el acto su funesta dominacion, incendiaron el suntuoso convento franciscano de *San Juan de los Reyes*, fundado por los monarcas católicos Don Fernando y Doña Isabel, desapareciendo entre las llamas y los escombros su importante archivo y rica librería. Pero si los franceses celebraron su entrada en la poblacion destruyendo aquel notable edificio, no olvidaron dejar á su salida otro recuerdo, no ménos infausto, entregando á las llamas el magnífico alcázar, obra de Cárlos V, á cuyo trazo y fábrica concurrieron los insignes arquitectos Covarrubias, Vergara y Herrera. A partir de esta época, la poblacion que nos ocupa ha venido conservando inalterable su tranquilidad, manteniéndose siempre fiel á los gobiernos legítimamente constituidos.

26. *Reyes de* Toledo.—Publicamos á continuacion el cuadro de los soberanos que ha tenido esta ilustre ciudad:

MONARQUÍA GODA.

Leovigildo (fundador)....	568—586
Recaredo I.....	586—601
Liuva II	601—603
Witerico.....	603—610
Gundemaro.....	610—612
Sisebuto.....	612—621
Recaredo II.....	621—621
Suintila.....	621—631
Sisenando.....	631—636
Chintila.....	636—640
Tulga.....	640—642
Chindasvinto.....	642—649
Recesvinto.....	649—672
Wamba.....	672—680
Ervico.....	680—687
Egica.....	687—701
Witiza.....	701—709
Rodrigo.....	709—711

MONARQUÍA ÁRABE.

Ismayl-Abd-er-Rahman..	1012—1043
Yayah, hijo del anterior.	1043—1077
Hescham.....	1077—1079
Yayah, hijo de Yayah...	1079—1085

27. *Hombres célebres*.—Prescindiendo de los reyes, príncipes y notabilidades políticas, algunos de los cuales figuran ya en la precedente reseña histórica, citaremos: las santas Leocadia, Obdulia, Marciana y Casilda; los santos Gumersindo é Ildefonso; y los literatos Alejo Venegas de Busto, Alfonso Alvarez de Toledo, Alfonso de Andrada, Alfonso de Castro, Alfonso de la Fuente Montalban, Alfonso Gomez, Alfonso de Narbona, Alfonso Perez de Lara, Alfonso de Pisa, Alfonso de Prado, Alfonso de Rojas, Alfonso Salmeron, Alfonso Tellez de Meneses, Alfonso de Villadiego, Alfonso de Villegas, Alfonso de Zayas, Alvaro Gutierrez de Torres, Andrés Cenon, Angela Sigea de Velasco, Antonio Alvarez de Alcocer, Antonio de Covarrubias, Baltasar Eliso de Medinilla, Baltasar Gomez de Amescua, Baltasar de Sotomayor, Bartolomé Diaz de Encinas, Bartolomé Melgarejo, Bernardino de Sandoval, Bernardo Venegas, Blas de Garay, Blas de la Serna, Cristóforo de Rojas, Cosme de Palma Fuentes, Diego Alvarez de Paz, Diego de Covarrubias, Diego de la Fuente Hurtado, Diego Hurtado de Mendoza, Diego de Yepes, Diego Lopez de Ayala, Diego Lopez de Toledo, Diego de la Madre de Dios, Diego de Narbona, Diego Navarro, Diego Pastrana y Sotomayor, Diego de Salazar, Diego Sanchez de Vargas, Diego Vazquez de Contreras, Diego de la Vega, Dionisio Vazquez, Estéban de Palma, Estéban de Villalobos, Eugenio de Manzanas, Eugenio Martinez, Eugenio de Narbona, Eugenio de Robles, Fernando de Alcocer, Fernando Diaz Patermano, Fernando de Mena, Fernando Suarez del Castillo, Francisco de Cepeda, Francisco Farfan, Francisco de Fuensalida, Francisco de Guzman, Francisco Hernandez, Francisco de Leon, Francisco Lopez Teran, Francisco Nuñez de Cepeda, Francisco Ortiz Lucio, Francisco Perez, Francisco de Pisa, Francisco Rades de Andrada, Francisco de Rojas, Francisco de Sosa, Francisco de Ubeda, Francisco de Vergara, Francisco de Villalpando, Gabriel de Valdés y Sarasola, García Laso de la Vega, Gaspar Fernandez, Gaspar de la Fuente, Gaspar de Rivadeneyra, Garpar de Villachoaga, Gregorio Fernandez de Velasco, Jerónimo Roman de la Higuera, Jerónimo de la Rua, José de Valdivieso, Juan de Angulo, Juan Bautista de Loyola, Juan Bautista de Villalobos, Juan Fernando, Juan Fragoso, Juan de la Fuente, Juan Gonzalez de Mendoza, Juan de Guevara, Juan de Horozco y Covarrubias, Juan Lopez de Ubeda, Juan Luis de la Cerda, Juan de Luna, Juan de Melo, Juan de Mora, Juan de Narbona, Juan Perez, Juan Ramirez, Juan de Rojas, Juan Ruiz de Herrera, Juan Ruiz de Santa María, Juan de Santiago, Juan de Silva y Toledo, Juan de Toledo, Juan de Vergara, Lorenzo de Ayala, Luis de Alvarez, Luis Belluga, Luis de Benavente, Luis Carduchi, Luis Gaitan de Vosmediano, Luis Gomez,

Digitized by Google

Luis Hurtado, Luis de la Palma, Luisa Sigea, Manuel de Nájera, Marco de Sepúlveda, Marsilio Vazquez, Martin Alfonso Vivaldo, Melchor de Santa María, Pedro de Alcocer, Pedro Chacon, Pedro de Herrera, Pedro Jimenez, Pedro Martinez de Brea, Pedro de Navarra, Pedro Pantoja de Ayala, Pedro de Reinosa, Pedro de Rivadeneyra, Pedro de Rojas, Pedro Ruiz de Visitacion, Pedro Salazar de Mendoza, Pedro Sanchez de Acre, Pedro Vazquez Belluga, Pedro de Uceda Guerrero, Rodrigo Cota, Sancho de Moncada, Sebastian de Covarrubias, Sebastian Jimenez, Sebastian de Horozco y Tomás Hurtado.

Heráldica.—El escudo de armas de la imperial ciudad ostentó primitivamente, segun se asegura, dos estrellas, dos mundos y un leon, cuya empresa se ha querido explicar por el desconocido favor de los Césares Julio y Augusto y lo de colonia romana, que hemos desechado. Despues se dice que representó un rey sentado sobre su trono, por haberlo tenido en ella los godos. Finalmente, adquirió en campo azul una corona imperial de oro, concesion, segun se afirma, de su conquistador Don Alfonso VI.

Etimología. 1. De *Toleto*, ablativo de *Toletum*, voz latinizada, segun creen algunos, de la hebrea *Toledoch* ó *Toledoth*, que vale naciones, ó *madre de pueblos*. Más fundada parece, sin embargo, la opinion de los que miran en *Toletum* la yustaposicion de dos elementos de la lengua de los primitivos pobladores de España, á saber: *thol*, elevado, fuerte, y *etum*, desinencia genérica y significativa de *ciudad*, poblacion: así, pues, *Tol-etum* valdría *poblacion elevada*, alta, fuerte. (Monlau.)

2. Toledo era punto importante ya en tiempo de los romanos, donde se juntaban los caminos de Consuegra y Extremadura para pasar el Tajo, á XXXIV millas de *Titulcia*, ó Bayona de Tajuña.

Reseña.—1. *Historia. Privilegios y fueros de la ciudad de* Toledo. El rey Don Alfonso VI, despues de la conquista de Toledo, uno de los hechos más gloriosos de nuestra historia, dió fuero á los muzárabes, castellanos y francos, que poblaban aquella ciudad. De estos tres preciosos documentos, sólo existe el que se halla impreso en diferentes obras y publica Muñoz *(Fueros, página 360)*. El padre Burriel, añade este erudito autor en una nota, dice en su *Informe de la ciudad de* Toledo *sobre pesas y medidas:* «que el privilegio ó carta de los castellanos, que fuera de gran consecuencia y curiosidad, no existe; pero se cita en el de los muzárabes y en otro de Escalona. Tampoco existe el privilegio primitivo de *fuero de los francos;* pero se guarda en su archivo su renovacion. Finalmente, el privilegio ó carta de fuero, dada á los *muzárabes*, existe original en letra gótica en nuestro archivo, despachada en 17 de las kalendas de Abril, era de 1139, ó sea año de 1101.» (Página 283.)

2. El privilegio otorgado á los muzárabes de Toledo tiene la fecha de 1101, de que habla el padre Burriel.

3. El fuero dado á los muzárabes, castellanos y francos de la misma ciudad, se otorgó en 1118 por Don Alfonso VII. *(Archivo secreto de la ciudad de* Toledo, *Copia en la Coleccion diplomática del padre* Burriel.)

4. Por este famosísimo privilegio dirigido simultáneamente á los castellanos, muzárabes y francos, confirmó Don Alfonso VII, bajo un tenor, los fueros dados separadamente á estas tres clases y su tierra por Don Alfonso VI su abuelo; y este es el *fuero municipal de* Toledo, que no sólo fué el muelle de su gobierno político, civil y criminal hasta san Fernando, sino que por sabia disposicion suya, tomó nuevo vigor y aumento. (Burriel, *Informe de la ciudad de* Toledo, *página 288.)*

5. Privilegio del rey Don Alfonso VII, por el cual exime á los clérigos de Toledo del servicio militar y de toda clase de tributos. *(Biblioteca Nacional, Coleccion de* Burriel; Muñoz, *Fueros, página 370.)*

6. La carta del privilegio se hizo en Maqueda á 11 de las kalendas de Junio, era de 1166.

7. Privilegio del rey Alfonso VII, por el cual concede el que los clérigos de Toledo y de todo su arzobispado no sean juzgados criminalmente por los jueces seculares. *(Códice de la Biblioteca del Escorial, señalado letra G.;* Muñoz, *Fueros, página 371.)*

8. Hízose la carta en Burgos, á 14 de las kalendas de Julio, era de 1174, correspondiente al año de 1136.

9. Privilegio del rey Alfonso VII, eximiendo á los muzárabes, castellanos y francos de la ciudad de Toledo, del derecho de portazgo y *alexor*, palabra árabe que quiere decir diezmo. *(Archivo de la ciudad de* Toledo.)

10. Hízose la carta en Concha (Cuenca), á 16 de las kalendas de Abril, era de 1175, correspondiente al año de 1137.

11. Confirmacion y trascripcion de varias cláusulas de los fueros antiguos de Toledo por el rey Don Alfonso VII en 1155. *(Archivo de la ciudad de* Toledo.) «Este privilegio, en pergamino y letra francesa, tiene en el espacio de la fecha una pequeña rotura; con todo eso parece ser dado á 8 de las kalendas de Abril, era 1193.» (Padre Burriel, *Informe.)*

12. Confirmacion é insercion de los fueros de la ciudad de Toledo por el rey Don Alfonso VIII, en 1176, era 1212. (Padre Merino, *Escuela paleographica, 160.)*

13. Privilegio del rey Don Alfonso VIII, en que liberta á los caballeros ó individuos de la milicia de Toledo y de su término, de décima real y de cualquier otro tributo realengo. *(Biblioteca Nacional, Coleccion de* Burriel.)

14. Hízose esta carta en Toledo, víspera de las kalendas de Octubre, era 1220, ó sea año de 1182.

15. Privilegio de Don Afonso VIII, eximiendo á los collazos de la iglesia de Toledo, de fosadera, facendera, pecho y servicio y fonsado, ó fosado, excepto cuando el rey fuere personalmente al ejército. *(Archivo de la iglesia de* Toledo, *Z, 8, 2.°, 1.)*

16. Hízose esta carta en Agreda *(Agreta)* á 8 de los idus de Agosto, era 1222.

17. Estatutos de Don Alfonso VIII, por los cuales ordena que ningun vecino de Toledo pueda vender sus bienes, ni donarlos á ninguna órden religiosa, excepto á la iglesia de Santa María de la misma ciudad. *(Biblioteca nacional, Coleccion de* Burriel; Muñoz, *Fueros, página 388).*

18. Hízose esta carta en Alarcon, á 3 de Febrero, era 1240, correspondiente al año de 1207. La autoriza Domingo, abad de Valladolid, notario del rey.

19. *Fuero de Escalona.* El padre Burriel, ocupándose en su *Informe de la ciudad de* Toledo *sobre pesos y medidas* (número 103), del fuero general concedido á Toledo á 16 de Noviembre del año de 1118, dice que en el mismo dia se despachó para la villa de Escalona otra carta de fuero en todo igual á esta, con sólo la diferencia de subrogar el nombre de Escalona todas las veces que nombra Toledo. En el número 105 de la misma obra, añade: «Más porque en Escalona por ventura no había ó eran muy pocos los muzárabes, dió órden el citado rey (Don Alfonso VII) á Diego Alvarez y Domingo Alvarez, hermanos, para que diesen á los de Escalona fuero conforme al de los castellanos de Toledo, lo que hicieron en 4 de de Enero de 1130.» Este documento hace ménos sensible la pérdida del fuero de los castellanos de aquella ciudad, pudiendo por él venir en conocimiento de las disposiciones que de él tomó el mencionado fuero general.

El *Fuero de Escalona* ha sido publicado por Llorente en la página 39 del tomo 4.° de sus *Noticias históricas de las Provincias Vascongadas.* Además de esta edicion hemos tenido presentes dos copias del documento, inserta la una, en la *Coleccion* del padre Burriel; y la otra, sacada del archivo de la villa en el año de 1776. La primera, que desgraciadamente no fué hecha por el ilustrado padre Burriel, tiene muchos defectos por no haber entendido siempre el original el que la sacó, y la segunda, tiene áun más, sirviendo sólo ambas para corregir alguno de los errores en que incurrió Llorente.

Además de estos fueros, y los dados en tiempo de Fernando III, Don Alfonso *el Sabio* concedió á los de Escalona en 1261 varios privilegios y el fuero real. (Muñoz, *Fueros, página 485, en la nota.)*

Toledo (Fernando Alvarez de). Famoso capitan y hombre de Estado español, más conocido en la historia

Digitized by Google

con el dictado de *Gran duque de Alba*.

Reseña.—1. Nació en 1508 y descendía de una ilustre familia castellana, originaria de Alba de Tórmes, que contaba entre sus miembros no pocos hábiles y valientes guerreros.

2. A los 16 años, entró en los ejércitos de Cárlos V é hizo su primera campaña contra Francia á las órdenes del condestable de Castilla, asistiendo á la toma de Fuenterrabía.

3. Al siguiente año, ya se distinguió en la batalla de Pavía.

4. Acompañó despues al emperador en sus campañas de Hungría, contra Soliman II, y en Africa, contra Barbarroja.

5. En 1542 sostuvo el sitio de Perpiñan contra los franceses, dando ya pruebas de tanto valor y de tan consumada pericia que, á pesar de los esfuerzos del enemigo, éste tuvo en breve que levantar el asedio.

6. Tomó tambien una parte muy activa en la guerra de Smalkalda y contribuyó á ganar, en 1547, la batalla de Muhlberg, en que fué hecho prisionero el elector de Sajonia.

7. Despues de la abdicacion de Cárlos V, continuó gozando del favor de Felipe II y sostuvo, en Francia, la famosa campaña que acabó con el tratado de Château-Cambresis.

8. Marchó despues á Paris con el fin de arreglar el matrimonio del monarca español con Isabel, hermana de Enrique II, y, de vuelta á España, estuvo al frente de los negocios del Estado hasta que estalló la rebelion de los Países-Bajos.

9. Margarita de Parma, gobernadora de aquellas provincias, opinaba que debía acudirse á las vías de conciliacion; pero Felipe II, asesorándose del *duque de Alba*, prefirió la guerra y acabó por mandar á este último con plenos poderes para sofocar la rebelion.

10. En 10 de Agosto de 1567 se embarcó en Cartagena y desde su llegada mostró el *Duque* una crueldad inexorable. Por más que Margarita hiciera ver al rey los fatales resultados que podía dar aquella conducta, Felipe II persistió en su propósito y alentó á su nuevo enviado para que no retrocediera un punto.

11. Los deseos del monarca se vieron bien pronto cumplidos con exceso. La creacion del tristemente famoso *Consejo de los Alborotos* ó *Tribunal de la Sangre*, fué una de las primeras medidas tomadas por Don Fernando Alvarez de Toledo y, con ello, acabó de exasperar los ánimos y de hacer intolerable la dominacion española.

12. Millares de víctimas fueron en breve entregadas al verdugo; ni el sexo, ni la edad, ni la condicion, eran bastantes á librar al que tenía el infortunio de hacerse blanco de las más bajas delaciones; y, desde los ilustres condes de Egmont y de Horn, hasta los más oscuros ciudadanos, tiñeron con su sangre aquella plaza de Bruselas, que no parecía sino el sitio destinado á acabar con la poblacion de las infortunadas provincias flamencas.

13. Entretanto, en los campos de batalla se perseguía sin tregua ni descanso á los insurrectos, quienes, como la hidra de la fábula, hacían renacer sus cabezas á cada golpe del hacha. Los campos yermos, las ciudades asoladas, que dejaban á su paso nuestros heróicos soldados, hacían más vehemente el anhelo de sacudir el férreo yugo que, sobre aquellos países, se quería hacer pesar; y el denuedo de nuestras tropas y la consumada pericia de nuestro ilustre biografiado se estrellaban en una constancia y en una fe, que hacía perder toda esperanza de sumision.

14. Seis años duró el poder tiránico del *duque de Alba*. En ellos, segun propia confesion, había hecho inmolar á *dieciocho mil víctimas;* pero, léjos de apagar la hoguera con aquella sangre, hizo más inextinguible el incendio.

15. El monarca comprendió sobrado tarde lo erróneo de aquella conducta y, por fin, escuchando las quejas de aquellas provincias, obligó en 1573 al *duque de Alba* á dejar su puesto. Desgraciadamente, ni la templanza de Don Luis de Requesens, ni las campañas de Don Juan de Austria, primero, y de Alejandro Farnesio, despues, fueron bastante á atajar un mal, que otra política hubiera refrenado en los primeros momentos. Flándes, despues de haber servido de tumba á millares de valerosos soldados, debía perderse y se perdió.

16. Vuelto á España el de *Alba* en el año de 1573, no tardó en caer del favor del soberano y, desterrado primero, encerrado luégo en su castillo de Uceda, tal vez hubiera concluido sus dias en el olvido y en el abandono, si otros sucesos no hubieran hecho necesaria su espada.

17. Las revueltas de Portugal, reino que acababa de incorporar Felipe II á su corona, hicieron bien pronto precisa una mano fuerte y vigorosa que sometiera á los nuevos y ya rebeldes súbditos. En 1581, se dió á Don Fernando Alvarez de Toledo el mando de un ejército; y pocas semanas despues de haberse puesto al frente de él, el monarca español se hacía coronar en Lisboa.

18. Aunque no tantas como en Flándes, memorias de su dureza dejó tambien en Portugal; pero la muerte las atajó con su pesada mano: en 11 de Diciembre de 1582, dejaba de existir en la ciudad de Lisboa.

19. Valeroso soldado, capitan hábil y entendido, sólo una sombra, pero sombra terrible, tuvo Don Fernando Alvarez de Toledo en su vida, llena de triunfos. Ménos político que súbdito fiel, reflejó toda la crueldad de su dueño. Tal vez en otro reinado, la gran figura del bravo caudillo sería uno de los más hermosos laureles de nuestra patria. Si nos limitamos á ver en nuestro insigne personaje el genio militar, podemos decir que el *duque de Alba* es una existencia verdaderamente gloriosa.

Toledo (Francisco de). Caballero español de la casa de Oropesa. Fué nombrado virrey del Perú en 1566; hizo morir en el cadalso al jóven inca Tupac-Amarú en 1571; y, de vuelta á España, en 1581, fué acusado de malversacion y murió en una cárcel.

Toledo (Pedro de). Hombre de Estado español, apellidado *el Grande*, que nació en Alba de Tórmes en 1484 y murió en Nápoles en 1553. Nombrado virrey de este país por Cárlos V, en 1552, hizo en su gobierno prudentes reformas; pero, habiendo intentado restablecer la Inquisicion, tuvo que suprimirla al año siguiente, á consecuencia de un levantamiento general.

Toledo (Juan de). Distinguido pintor y militar español, que nació en Lorca en 1611 y murió en 1665. Fué á Italia en clase de soldado y por su valor llegó á ser capitan; pero en breve dejó la carrera de las armas para seguir la de la pintura, á que mostfaba grande aficion. Residió sucesivamente en Granada, Murcia y Madrid, donde acabó sus dias, y en todas partes dejó obras de mérito. Entre ellas, se citan, como más notables, las siguientes: *Concepcion* y otros cuadros (en las monjas de Don Juan de Alarcon de Madrid); *Santo Tomás de Aquino presentando sus obras á Cristo* (fresco en el templo de Santo Tomás de Madrid); *Institucion de la órden de los trinitarios* (en Alcalá de Henáres); *Santa Ana dando leccion á la Vírgen* (en Talavera de la Reina); *Asuncion* (en Murcia), y *Batallas* y *Marinas* (en Granada). (Sala.)

Reseña.—1. Fué discípulo primeramente de su padre, Miguel de Toledo, y luégo, en Roma, del Cerquozzi, llamado el *Miguel Angel de las batallas*.

2. Debió el trato y amistad de éste á la fortuna que le llevó á Italia, en calidad de soldado, y que, gracias á su valor y á su pericia para la carrera de las armas, le empujó hasta hacerle *capitan de caballos* en muy corto espacio de tiempo.

3. La esperanza que concibió, bajo la direccion del Cerquozzi, de llegar á ser un buen pintor, le hizo abandonar la vida militar por la del artista.

4. Cuando juzgó que había adquirido cierto estilo y manejo suficiente en el colorido, se restituyó á España, y, establecido en Granada, pintó para particulares muchos cuadros pequeños de marchas de soldados, batallas y marinas, que le dieron crédito y le proporcionaron obras públicas para los templos de la ciudad; especialmente, para el de San Francisco.

5. Poco despues, pasó á Murcia y, entre las obras que allí dejó, fué muy celebrado el gran cuadro de la *Asuncion de Nuestra Señora*, que hizo para la congregacion de caballeros seculares del colegio de San Estéban de la Compañía de Jesus, y la invencion y dibujo de otro cuadro de la *batalla*

Digitized by Google

de Lepanto, que acabó de pintar Mateo Gilarte, para la capilla del Rosario.

6. Vino, por último, á la Corte, y, sin embargo de haber en ella muchos y buenos profesores, no le faltaron obras de consideracion en que hacer gala de su inventiva y facilidad.

7. Las dotes de este artista son: la vida y movimiento de sus figuras, la riqueza de la composicion y la brillantez del colorido. Su dibujo es algo descuidado.

8. Sobresalió en la pintura de batallas y campamentos y quedó muy inferior en los cuadros de asuntos sagrados. Entre las obras que ejecutó de este último género, figura en primer lugar el retablo del altar mayor de las monjas de Don Juan de Alarcon, en que representó la *Concepcion* y la *Trinidad*. A pesar de las brillantes dotes que en él revela, este cuadro le valió la sátira mordaz de sus coetáneos.

9. En el museo de Madrid se conservan tres lienzos suyos, representando combates navales y señalados con los números 1045, 1046 y 1047 del catálogo.

Toleno. Masculino. *Antigüedades.* Máquina de sitio de los antiguos romanos, para escalar las murallas de las ciudades. Era una gran tabla ó puente horizontal, sujeta de una manera movible á lo alto de un mástil, y maniobraba á manera de báscula. Se colocaba el mástil cerca de la muralla sitiada, se ataba á una de las extremidades un gran cajon ó cesta donde se colocaban tres ó cuatro soldados, y despues, con la ayuda de fuertes cordajes, se bajaba hasta el suelo la extremidad opuesta; el cajon se elevaba entónces hasta la altura de la muralla sobre la cual se lanzaban los soldados. Segun otros autores, el cajon podía contener hasta 20 hombres de guerra, que se encontraban levantados como por un resorte, á la altura de las murallas. ‖ Segun Plinio y Plauto se empleaba tambien como un aparato para sacar agua por medio de un cigüeñal.

Etimología. Latin *tollēno*, forma de *tollĕre*, levantar.

Toler. Masculino. *Numismática.* Antigua moneda de Suecia, que era una especie de lingote de cobre y valía un rixdal de plata.

Tolerable. Adjetivo. Sufrible, llevadero, que se puede aguantar y tolerar.

Etimología. *Tolerar:* latin, *tŏlĕrābĭlis;* italiano, *tollerabile;* francés, *tolérable;* catalan, *tolerable.*

Tolerablemente. Adverbio de modo. Con tolerancia y paciencia.

Etimología. *Tolerable* y el sufijo adverbial *mente:* latin, *tŏlĕrābĭlĭter;* italiano, *tolerabilmente;* francés, *tolérablement;* catalan, *tolerablement.*

Toleracion. Femenino anticuado. Tolerancia.

Tolerado, da. Participio pasivo de tolerar.

Etimología. Latin *tŏlĕrātus*, participio pasivo de *tŏlĕrare*, tolerar: catalan, *tolerat, da;* francés, *toléré;* italiano, *tollerato.*

Tolerancia. Femenino. El acto y efecto de tolerar.

Etimología. *Tolerar:* latin, *tōlĕrantĭa*, forma sustantiva abstracta de *tŏlĕrans*, tolerante; italiano, *tolleranza;* francés, *tolérance;* provenzal, *tolleransa;* catalan, *tolerància.*

Sinonimia. *Tolerancia, tolerantismo.*

Tolerancia expresa el hecho: una virtud humana.

Tolerantismo expresa el principio: un sistema social, moral y religioso.

En caso idéntico se halla un sinnúmero de vocablos de nuestra lengua. Sirvan de ejemplo los siguientes, á fin de que puedan guiar á la juventud estudiosa.

Dualidad, dualismo.
Vitalidad, vitalismo.
Sociedad, socialismo.
Terror, terrorismo.
Puridad, puritanismo.
Razon, racionalismo.
Protesta, protestantismo.
Fatalidad, fatalismo.

Tolerante. Participio activo de tolerar. El que tolera.

Etimología. *Tolerar:* latin, *tŏlĕrans, tŏlĕrantis,* forma adjetiva de *tŏlĕrāre*, tolerar: italiano, *tollerant;* francés, *tolérant;* catalan, *tolerant.*

Tolerantismo. Masculino. Opinion de los que creen que debe permitirse en el Estado el libre ejercicio de todo culto religioso.

Etimología. *Tolerante:* catalan, *tolerantisme;* francés, *tolérantisme;* italiano, *tollerantismo.*

Tolerar. Activo. Sufrir, llevar con paciencia. ‖ Disimular algunas cosas que no son lícitas, sin consentirlas expresamente.

Etimología. Sanscrito *tul*, coger, suspender, quitar; *tulâ*, balanza; griego, θάω *(thăō)*; ταλᾶν *(talān)*, llevar encima; τάλαντον *(tálanton)*, balanza; godo, *thulan*, soportar; latin, *ferre, tŭli, lātum*, llevar; *tulĕre*, conducir; *tollĕre*, levantar; *tolerāre*, llevar en paciencia; italiano, *tollerare;* francés, *tolérer;* provenzal, *tollerar;* catalan, *tolerar.*

Reseña.—1. Del latin *tolerare*, formado de la raíz *tol* (que se encuentra tambien en *tollo, tŭli)* y del sufijo *erare*, que le da un valor intensivo.

2. Hagamos notar aquí la sinonimia entre *ferre* (en su acepcion moral) y *tolerare*, por cuanto nos dará luz para establecer la que hay entre *llevar, conllevar, sufrir, soportar, tolerar*, etc. Con *fero, fers, ferre, tŭli, latum*, lo que el sujeto lleva ó soporta se considera como un fardo, como una carga, es decir, de una manera meramente objetiva, y como un estado puramente exterior; y con *tolerare*, el sujeto representa un papel más importante, porque la accion de llevar ó soportar supone fuerza y perseverancia, y es considerada subjetivamente; es decir, como estado psicológico, como conciencia del peso ó de la carga y menosprecio del sufrimiento ó padecimiento. *Toleranter ferre*, significa llevar con paciencia, con ánimo, con valor. *Toleranter dolorem pati* (Ciceron, Tusc., II, XVII) es sufrir el dolor con constancia. (Monlau.)

Sinonimia. *Artículo primero.*—Tolerar, sufrir, permitir. Se *toleran* las cosas cuando, conociéndolas y teniendo uno por su parte el poder, no se impiden. Se *sufren* cuando uno no se opone á ellas, haciendo como que se ignoran, ó como que no se pueden impedir. Se *permiten* cuando se les autoriza por un consentimiento formal.

Tolerar y *sufrir* no se dice sino de las cosas malas, ó que se tienen por tales.

Permitir se dice tanto por el bien como por el mal.

Los magistrados se ven á veces obligados á *tolerar* ciertos males, por temor de que sucedan otros mayores. Es prudente á veces *sufrir* abusos en la disciplina de la Iglesia, ántes que romper su unidad. Las leyes humanas jamás pueden *permitir* lo que las divinas prohiben: pero prohiben á veces lo que éstas *permiten*. (March.)

Artículo segundo.—Tolerar, consentir, permitir. Se *tolera* el mal ó el abuso, haciendo que se ignora su existencia ó su malicia; se *consiente*, condescendiendo pasivamente, no prohibiendo lo que conocidamente se tiene por malo; se *permite* condescendiendo activamente, dando un *consentimiento* abierto que lo autoriza.

Muchas veces es forzoso *tolerar* algunos males inevitables en la sociedad; pero no se debe hacer de modo que el público conozca que se *consienten*, y mucho ménos que crea que se *permiten;* porque la *tolerancia* representa una ignorancia artificial, ó una razon poderosa que tácitamente desaprueba el mal inevitable; pero el *consentimiento* le aprueba indirectamente, y el *permiso* le autoriza con toda formalidad. (Huerta.)

Artículo tercero.—Tolerar, consentir, aguantar, sufrir. *Tolerar* es llevar con paciencia.

Consentir es no protestar.

Aguantar es seguir la corriente.

Sufrir es resignarse.

La *tolerancia* lleva en sí la idea de mansedumbre.

El *consentimiento*, la de conformidad.

En el *aguante* hay algo de impaciencia.

El *sufrimiento* no se concibe sin abnegacion, sin paciencia, sin fe.

Se *tolera* una religion, un abuso.

Se *consiente* un fallo.

Se *aguanta* una broma.

Se *sufre* una injusticia, una desgracia, un dolor, una injuria; se *sufre* la miseria; se *sufre* el martirio.

Todos debemos *tolerar* las faltas de nuestros semejantes.

El que no quisiera *consentir* ningun desafuero, no podría vivir en el mundo.

Conviene saber *aguantar* para no ser objeto de burla.

No hay cosa mejor que obrar bien

Digitized by Google

para no *sufrir*, ni otro recurso que saber *sufrir* todos los males que no podamos prever ni evitar.

La *tolerancia* es una escuela, un sistema, una moral.

El *consentimiento* es muchas veces un abandono; otras veces una necesidad; otras, una política.

El *aguante* en el valeroso, es prudencia; en el pusilánime, es debilidad y cobardía.

El *sufrimiento* es en todos los hombres la virtud más indispensable y más universal de este mundo. ¿Por qué? Porque es á la vez una heroicidad y una recompensa; un dolor y una palma.

Tolet (Francisco). Teólogo, diplomático y cardenal español, que nació en Córdoba en 1532 y murió en 1596. Acompañó al cardenal Commendon en su legacion á Alemania y pasó sus últimos dias en Roma. Dejó una obra titulada: *Summa constientiæ*. (Sala.)

Reseña.—1. A los 15 años era profesor de filosofía.

2. Despues fué predicador de los papas Pío V, Gregorio XIII, Sixto V y Urbano VII, y teólogo ordinario de Gregorio XIV, de Inocencio IX y de Clemente VIII.

3. De vuelta de su mision diplomática en Alemania, y cuando ya en 1593 había recibido el capelo cardenalicio por recompensa á sus méritos, contribuyó poderosamente á que se levantara la excomunion que se había fulminado contra Enrique IV de Francia.

4. Además de la obra citada en el cuerpo de esta biografía y que se imprimió en 1618, había escrito ya otra titulada: *Commentarii et annotationes in Lucam* (Roma, 1600, un volúmen en folio.)

5. La *Summa constientiæ* fué traducida al francés con el título de: *Instruccion de los sacerdotes*, y muy recomendada su lectura por Bossuet.

Toletazo. Masculino. El golpe dado con el tolete.

Tolete. Masculino. *Marina.* Palito redondo que se fija en la regala de las embarcaciones menores, donde se asegura el remo, y sirve de punto de apoyo para la accion de remar.

Toloiz. Masculino. *Numismática.* Moneda de los obispos de Toul.

Tolomi. Masculino. Especie de planta de América y de las Indias.

Tolondro. Masculino. Tolondron. A topa tolondro. Modo adverbial. Sin reflexion, reparo ó advertencia; aturdidamente.

Tolondron, na. Adjetivo. El aturdido, desatinado y que no tiene tiento en lo que hace. Se usa tambien como sustantivo. Masculino. Bulto ó chichon que se levanta en alguna parte del cuerpo; especialmente en la cabeza, de resultas de un golpe. ‖ A tolondrones. Modo adverbial. Con tolondros ó chichones. ‖ Modo adverbial metafórico. Con interrupcion, ó á retazos.

Etimología. «Pudo decirse del latino *Tollere.*» (Academia, *Diccionario de 1726.*)

Tolones. Masculino plural. Provincial Andalucía. Tolano, en las bestias.

Tolosa. Femenino. *Geografía.* Ciudad arzobispal de Languedoc.

Etimología. Latin *Tŏlōsa;* italiano y catalan, *Tolosa;* francés, *Toulouse.*

Tolonida. Patronímico. *Historia oriental.* Descendiente de *Toloun;* nombre de una dinastía que reinó en Egipto y en Siria, desde el año 270 de la Hegira hasta el 299 (883 á 904 de nuestra era).

Tolosano, na. Adjetivo. El natural de Tolosa, y lo perteneciente á ella.

Etimología. *Tolosa:* catalan, *Tolosá, na.*

Tolú. Masculino. Bálsamo que se coge en la villa de este nombre, en la Nueva-Granada. Se saca por incision de un árbol parecido á un pino pequeño. Su virtud principal es curar heridas, por grandes que sean, en poco tiempo.

Tolva. Femenino. La caja que está colgada sobre la rueda del molino, donde se echa el grano, que sale por abajo por un agujero angosto y cae en la muela, donde se hace harina.

Etimología. 1. Bajo latin *treumia, tremuta, tremæa, tremula, tremellum,* caja del molino en que se echa el grano: italiano, *tramoggia;* francés, *tremuyse, tremuia, tremouille,* en Cotgrave; moderno, *tremie;* provenzal, *tremueia;* catalan, *tremuja;* Berry, *termuée, tremuée;* santonjés, *tremue;* formas del latin *tremĕre,* temblar.

2. No merece atencion alguna la interpretacion del siguiente texto: «Covarrubias dice que es voz hebrea.» (Academia, *Diccionario de 1726.*)

Tolvanera. Femenino. Remolino de polvo que, agitado del aire, se mueve circularmente, levantándose en alto, á semejanza de los del agua.

Tolla. Femenino americano. Artesa grande en figura de canoa, que usan en el campo para dar de beber á los animales.

Tolladar. Masculino. Atolladero.

Tollecer. Activo anticuado. Tullir.

Tollido, da. Participio pasivo del verbo toller. «Lo mismo que Quitado. Es voz anticuada.» (Academia, *Diccionario de 1726.*)

Toller. Activo anticuado. Quitar.

Etimología. Latin *tollĕre,* levantar, quitar de en medio.

Tollido, da. Adjetivo anticuado. Tullido.

Tollidura. Femenino anticuado. Tullidura.

Tollimiento. Masculino anticuado. La accion y efecto de toller ó quitar.

Tollina. Femenino familiar. Zurra, paliza.

Etimología. *Tollido.*

Tollo. Masculino. *Ictiología.* Pez parecido enteramente á la lija, y la misma lija, en concepto de algunos. ‖ El hoyo formado en la tierra, del cual usan los cazadores para ocultarse á la vista de la caza. ‖ Atolladero.

Etimología. Latin *tolles,* papera, por semejanza de forma.

Toma. Femenino. La accion de tomar ó recibir alguna cosa. ‖ Conquista, asalto ú ocupacion por armas de alguna plaza ó ciudad. ‖ La porcion de alguna cosa que se coge ó recibe de una vez; como: una toma de quina. ‖ La abertura que se hace en algun cauce ó acequia, para coger de ella porcion de agua. ‖ de razon. El asiento ó anotacion en los libros de contaduría de los libramientos, cartas de pago, etc., y de los contratos, herencias, etc., en las oficinas de hipotecas.

Etimología. Griego τόμος *(tómos),* division, forma de τεμνειν *(temneîn),* dividir; latin, *tŏmus,* pedazo; *tŏme,* division.

Sentido etimológico.—Toma significa parte, porcion, como *tomo,* parte de una obra.

Tomada. Femenino. Toma, por conquista, etc.

Tomadero. Masculino. La parte por donde se toma alguna cosa. ‖ Toma, en los cauces y acequias. ‖ Pliegue, follaje ó especie de alforza cogida á trechos y de modo que haga labor, de que usaban en lo antiguo para adorno, ó como guarnicion de los vestidos.

Tomadillo. Masculino diminutivo anticuado de tomado. ‖ Metáfora antigua. Roncha, picaduras, señal en el cuerpo.

Tomado. Masculino anticuado. Pliegue, alforza, follaje, en el vestido.

Tomador, ra. Masculino y femenino. El que toma. ‖ *Montería.* El perro que coge bien la pieza. ‖ *Marina.* Cajeta larga con que se acaban de aferrar las velas, liándola con las vergas hasta la cruz.

Etimología. *Tomar:* catalan, *tomador.*

Tomadura. Femenino. La accion de tomar. ‖ Se usa más frecuentemente por la cantidad ó porcion que se puede tomar de una vez.

Tomajon, na. Adjetivo. El que toma con frecuencia, facilidad ó descaro. ‖ *Germanía.* Oficial ó ministro de justicia.

Tomamiento. Masculino anticuado. La accion y efecto de tomar.

Tomante. Participio activo anticuado de tomar. El que toma.

Tomar. Activo. Coger ó asir con la mano alguna cosa. ‖ Recibir ó aceptar de cualquier modo que sea. ‖ Percibir ó cobrar. ‖ Ocupar ó adquirir por expugnacion, trato ó asalto alguna fortaleza ó ciudad. ‖ Comer ó beber; como: tomar un desayuno, el chocolate. ‖ Entender ó interpretar en determinado sentido lo que está oscuro, dudoso ó equívoco. ‖ Metáfora. Aprender ó concebir alguna cosa, segun el afecto que domina. ‖ Atajar, cercar ó cerrar los pasos ó caminos,

Digitized by Google

‖ Quitar ó hurtar. ‖ COMPRAR; y así se dice: TOMAR frutas, etc. ‖ IMITAR; y así se dice: TOMAR los modales, el estilo ó las propiedades de alguno. ‖ Familiar. Sobrevenir á uno de nuevo alguna especie ó afecto que le incita ó mueve violentamente; y así se dice: TOMARLE á uno el sueño, la risa, la gana, etc. ‖ Recibir en sí los efectos de algunas cosas, consintiéndolos ó padeciéndolos; y así se dice: TOMAR frío, calor, pesadumbre, etc. ‖ Emprender alguna cosa, ó encargarse de alguna dependencia ó negocio. ‖ Anticuado. Hallar ó coger á alguno en culpa ó delito. ‖ Sobrecoger ó sorprender el ánimo algun accidente ú otra afliccion. ‖ Elegir entre varias cosas que se ofrecen al arbitrio, alguna de ellas. ‖ Cubrir el macho á la hembra. ‖ En el juego de naipes, hacer ó ganar la baza. ‖ En el juego de pelota, suspender y parar la que se ha sacado, sin volverla ni jugarla, por no estar los jugadores en su lugar ú otro motivo semejante. ‖ Junto con algunos nombres, significa lo mismo que aquellos verbos de donde nacen los nombres con que se junta: como: TOMAR resolucion, resolver; TOMAR descanso, descansar. ‖ Junto con ciertos nombres, como *fuerza, espíritu, aliento, libertad* y otros semejantes, vale recibir ó adquirir lo que los mismos nombres significan. ‖ Junto con los nombres de instrumentos con que se hace alguna cosa, vale ejercitarse en ella ó ponerse á hacerla; como: TOMAR la pluma, que vale escribir; TOMAR la aguja, coser, etc. ‖ Llevar á alguno en su compañía. ‖ Anticuado. Coger, asir ó cazar. ‖ *Marina.* Aportar, arribar ó llegar á algun fondeadero. ‖ Recíproco. Cubrirse de moho ú orin. Dícese propiamente de los metales. ‖ Anticuado. Junto con la preposicion *á* y el infinitivo de otro verbo, valía ejecutar lo que este verbo significaba. ‖ TOMAR ALGO Ó ALGUNA COSA POR DONDE QUEMA. Frase metafórica y familiar. Entenderla y tomarla en sentido picante, contra la intencion del que la hace ó dice. ‖ DE MÁS ALTO ALGUNA COSA. Frase metafórica. Acercarse más al orígen ó principio de ella. ‖ DOS DE LIAS Y JUAN DANZANTE. Frase metafórica. Ausentarse impensadamente ó hacer fuga. ‖ ENMIENDA. Frase anticuada. CASTIGAR. ‖ LAS DE VILLADIEGO. Frase. Ausentarse impensadamente, de ordinario por huir de algun riesgo ó compromiso. ‖ Ó IR LAS DURAS CON LAS MADURAS. Refran que se usa para significar que debe llevar las incomodidades de un empleo, cargo ó negocio, el que tiene las utilidades y los provechos. ‖ POR AVANTE. Frase. *Marina.* Virar la nave involuntariamente ó de propósito por la parte por donde viene el viento. ‖ RAZON. Frase. Asentar ó anotar en los libros de contaduría los libramientos, cartas de pago, etc. ‖ SOBRE SÍ. Encargarse de una cosa, responder de ella. ‖ MÁS VALE UN TOMA QUE DOS TE DARÉ. Refran que enseña que el bien presente que se disfruta, es preferible á las esperanzas y promesas, aunque sean mayores y más halagüeñas. ‖ ¡TOMA! ó ¡TOME! Voces del verbo TOMAR, que se usan como interjeccion para significar la extrañeza que causa alguna especie. ‖ TOMARLA CON ALGUNO. Frase. Contradecirle y culparle en cuanto dice ó hace. ‖ Tener tema con él. ‖ TÓMATE ESA. Expresion que se usa cuando á alguno se le da un golpe, ó se hace con él otra cosa que sienta, para denotar que la merecía, ó el acierto del que la ejecuta. Suele añadirse: Y VUELVE POR OTRA. ‖ TOMARSE CON ALGUNO. Frase. Reñir ó tener contienda ó cuestion con él.

ETIMOLOGÍA. «Covarrubias juzga se dijo de la voz griega *Tomos*, que significa parte; pero más bien parece puede venir del griego *Ktomō*, que significa adquirir ó poseer.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.)*

SINONIMIA. *Artículo primero.*—TOMAR, RECIBIR. *Recibir* es la accion formal con que aceptamos ó adquirimos lo que se nos da. *Tomar* es la accion material con que nos apoderamos de una cosa.

Se *recibe* del amigo el regalo que nos envía, y se *toma* materialmente del criado que lo trae.

Tambien hay otra diferencia entre estos dos verbos, y es que para *tomar* basta la voluntad y accion del que toma; pero para *recibir* no basta la accion y voluntad del que recibe, porque se necesita tambien que concurra la voluntad y accion del que da.

No puedo *recibir* lo que no me dan, pero puedo *tomarlo;* y así el que hurta, *toma,* no *recibe.* (HUERTA.)

Artículo segundo.—TOMAR, COGER. Se *toma* con ménos esfuerzo que se *coge. Tomo* lo que me dan; *cojo* lo que ha caido al suelo. *Tomar* una flor no es lo mismo que *cogerla,* porque se puede *tomar* del florero, de encima de una mesa, ó de mano ajena; pero *coger* una flor es arrancarla de la mata. Se *toma* el fresco, el baño, la medicina; se *coge* la pelota al vuelo, las aves, en la caza, los peces, en la pesca. El que me dice: *toma* esto, me da algo de mano á mano: el que me dice: *coge* eso, me da algo arrojándomelo. (MORA.)

Artículo tercero. — TOMAR, COGER. *Tomar* expresa una accion pasiva: *coger,* una accion activa.

Tomo lo que me dan. Lo *cojo* de otras manos.

Cojo lo que me acomoda. Lo *tomo* yo.

Tomar es la necesidad de muchos.

Coger es el arriesgado privilegio de pocos.

Más vale *coger* con una mano, que *tomar* con las dos.

Esto dicen unos. Otros dicen: más que *coger* con las dos manos, vale *tomar* con una.

Los lectores verán lo que les parece mejor. Nosotros entendemos que se debe *coger* con tino y *tomar* con cautela.

Tomarse. Recíproco. Cubrirse una cosa de orin.

Tomás. Nombre propio de varon: SANTO TOMÁS.

ETIMOLOGÍA. Griego θαῦμα, θαύματος *(thaũma, thaúmatos),* maravilla; θαυμάζω *(thaumadsō),* yo admiro: latin, *Thomas,* que pasó al francés.

Tomás (SANTO). Uno de los doce apóstoles, llamado en griego *Didimo.* Segun las tradiciones, fué á predicar el Evangelio hasta las Indias. (SALA.)

Reseña.—1. Era natural de Galilea, y allí fué donde el Divino Maestro le escogió como uno de sus discípulos.

2. Es célebre por su incredulidad, despues de la Resurreccion, á la que no dió fe hasta que hubo tocado las llagas del Salvador.

3. Despues de la dispersion de los apóstoles, fué á predicar el Evangelio á los parthos y llegó hasta las Indias, donde sufrió el martirio en Calamina.

4. Su cuerpo fué trasladado á Edesa, donde se veneraba en el siglo IV.

5. Se celebra su fiesta el 21 de Diciembre.

Tomás de Aquino (SANTO). Célebre doctor escolástico, llamado *el Doctor angélico* y *el Angel de la escuela,* que nació en el reino de Nápoles en 1227 y murió en 1274. Era descendiente de una ilustre familia; entró en la órden de los dominicos y adquirió gran celebridad por su talento verdaderamente filosófico, que aplicó á dar á la teología una base sólida y racional. El arte individual de raciocinar, que el *Organon* de Aristóteles concedía á los hombres, abrió ancha puerta al libre exámen; la razon invadía las materias de fe, eludiendo la autoridad, cuando no llegaba hasta combatirla. Semejante disposicion de los ánimos amenazaba directamente á la Iglesia, que comprendió el peligro. SANTO TOMÁS representó instantáneamente la necesidad que había de revestir, por decirlo así, á Aristóteles de todo el aparato de la autoridad, corregirle en nombre de la Revelacion (¡cosa singular!) considerándole al mismo tiempo como infalible ó, poco ménos, y de este modo quitó momentáneamente alguna influencia á las doctrinas del filósofo griego. Tal fué el objeto de la *Summa tehologiæ,* que comprende, además de la metafísica, un sistema completo de moral y áun de política, y en la que se encuentran indicados ya, siguiendo á san Agustin, los principales rasgos de la *Teodicea* de Leibnitz. Como este célebre pensador, SANTO TOMÁS cree tambien que Dios se determina siempre por la razon del mejor, y admite, con el obispo de Hipona, *una gracia eficaz por sí misma.* En metafísica es idealista y considera las ideas abstractas como formando la esencia de las cosas; en moral reconoce entre el bien y el mal una distincion esencial é independiente de la voluntad de Dios. Las doctrinas de SANTO TOMAS, que había estudiado en Colonia, bajo la direccion de Alberto *el Grande,* tuvieron mucho eco en la universidad de Paris, donde

Digitized by Google

tomó la borla de doctor en 1255; pero su sabio autor rehusó constantemente las dignidades eclesiásticas con que quisieron honrarle los papas Inocencio IV y Clemente IV, contentándose únicamente con el título de *definidor ó profesor de su órden*. Duns Scott le combatió enérgicamente despues de su muerte, y esta disputa, que marca la tercera época de la escolástica, dividió la escuela en *tomasistas* y *escotistas*, que sostuvieron grandes polémicas sobre las doctrinas de sus maestros. Sus principales obras son: *Summa theologiæ*, ya citada, y una *Suma de la fe católica contra los gentiles*. Todas forman 18 tomos. (SALA.)

Reseña.—1. Pertenecía á la familia nobilísima de los *condes de Aquino*. Por su abuelo paterno, Francisco de Suabia, descendía de la raza imperial de Alemania, y, por su madre Teodora, perteneciente á la casa de los *Caraccioli*, era nieto del emperador Federico Barbarroja.

2. Nació en el castillo de Bocca-Secca, situado en el territorio del reino de Nápoles.

3. En su más tierna infancia y cuando contaba poco más de seis años, fué enviado á la abadía de Monte Casino, de la órden de san Benito, para empezar allí sus estudios. Cuando contaba diez, se le mandó á Nápoles, donde no tardó en frecuentar la universidad, que Federico II acababa de restaurar.

4. Sus primeros preceptores fueron un maestro llamado Martin, con quien estudió la gramática y la lógica, y Pedro de Hibernia, que le enseñó la filosofía y las ciencias.

5. A pesar del brillantísimo porvenir que se le ofrecía, el jóven heredero de los condes de Aquino formó, desde los 16 años, el proyecto de retirarse á un monasterio y abrazar la órden de santo Domingo.

6. Ni los ruegos, ni la violencia, ni la astucia, puestos en juego por su familia, lograron separarle de aquel propósito, y, hácia fines del año 1244, pronunciados sus votos, dejó el reino de Nápoles para acompañar á Juan *el Teutónico*, superior general de los dominicanos, que volvía á Colonia, pasando por Francia.

7. Entónces fué cuando comenzó á recibir las lecciones de Alberto *el Grande* que, originario tambien de una nobilísima familia, había renunciado al mundo veinticuatro años ántes, para consagrarse, bajo el hábito dominicano, á los deberes de la vida monástica y al cultivo de la filosofía.

8. Bajo la direccion de tan experimentado guía, bien pronto extendió el círculo de sus conocimientos, completó su propia educacion y aprendió á dirigir la de los demás.

9. Su carácter taciturno había hecho que sus compañeros le llamaran *el Gran buey mudo de Sicilia*. Un dia, fué interrogado por el maestro sobre las más espinosas cuestiones y, como respondiese con una sagacidad sorprendente, dijo el gran Alberto: «Le llamais *el Buey mudo;* pero sabed que los mugidos de su doctrina se extenderán muy en breve por toda la tierra.»

10. Despues de haber sustituido durante algunos años al santo erudito, tanto en Colonia como en Paris, en 1252, fué enviado á esta última ciudad para recibir las licencias de maestro. La circunstancia de no tener la edad prescrita por los reglamentos, impidió que se le concediera el título, que no recibió hasta mucho despues; pero se le permitió, sin embargo, explicar el *Libro de las sentencias* y las *Santas Escrituras*, alcanzando con sus conferencias un éxito, que sobrepujó todas las esperanzas, y, revelándose desde el primer momento como el más firme apoyo, no sólo de la comunidad á que pertenecía, sino de la cristiandad entera.

11. Los tiempos se habían hecho difíciles para las nuevas órdeñes; la universidad de Paris, que las había acogido con benevolencia en un principio, había sentido celos del creciente favor de que gozaban y, declarándoles, por fin, la guerra, había patrocinado el libro de Guillermo de Saint-Amour, su antiguo rector, titulado: *Los Peligros de los últimos tiempos*, en el que se denunciaba á los *hermanos mendicantes* como el azote de la cristiandad y el manantial de que habían de brotar los males de la Iglesia.

12. SANTO TOMÁS, en union de su sabio maestro y otros hombres eminentes, fué designado para tomar la defensa de la órden. Al efecto, acudió á Roma con el fin de abogar por su causa ante la Santa Sede, y, tanto por sus gestiones como por las refutaciones hechas al libro de Saint-Amour, contribuyó poderosamente á mantener á los padres predicadores en posesion de sus púlpitos y de todas sus prerrogativas.

13. La universidad de Paris, que le había rehusado hasta entónces el título de doctor, á causa del hábito que vestía, se vió obligada á conferírselo en 1256.

14. En 1261, abandonó la Francia para volver á Italia, adonde había sido llamado por el papa Urbano IV, elevado hacía poco al solio pontificio, y entónces visitó muchas ciudades, tales como Orbieto, Viterbo, Anagni, Perusa y, sobre todo, Roma, donde enseñó las ciencias divinas en la casa de su órden.

15. Por su nacimiento y por su genio, parecía llamado á los primeros honores de la Iglesia; pero, á ejemplo de su grande maestro, que había resignado el obispado de Ratisbona, rechazó todas las dignidades que le fueron ofrecidas, y se contentó con vivir retirado en comunicacion íntima y afectuosa con sus estudios.

16. En 1269 volvió á Paris al convento de su comunidad, donde permaneció cerca de dos años, hasta que pasó á Nápoles á impetrar del rey de Sicilia, hermano de san Luis, su concurso y la autoridad de su nombre en pro de las escuelas, donde había pasado su primera juventud.

17. En este nuevo teatro hizo su presentacion, cuando en 1273, el papa Gregorio X le llamó al concilio que debía verificarse en Lyon, para acordar los socorros que había de prestarse á los cruzados de Tierra Santa, así como para tratar de la union de las Iglesias griega y latina.

18. A pesar de lo quebrantado de su salud, alterada por el incansable trabajo, partió en compañía del padre Reginald, á cuya mision se había asociado, con objeto de llenar los deseos del papa; pero en el castillo de Maganza, habitado por una de sus sobrinas, la condesa Ceccano, cayó en un largo éxtasis, que le debilitó considerablemente, y, pasado el cual, comprendió que su fin se acercaba.

19. Deseando morir en una casa de su órden, trató de continuar su camino; pero la debilidad le obligó á detenerse en la abadía de Fossa-Nueva, de la órden del Císter, á corta distancia de Terracina, donde espiró el 7 de Marzo de 1274, á la edad de 47 ó 49 años.

20. Los dominicos, á que pertenecía, y los cistercienses, que habían recogido su último suspiro, se disputaron sus restos mortales durante un siglo, con interesado ardor que llegó á rayar en escándalo.

21. La querella duraba todavía, cuando TOMÁS DE AQUINO fué elevado á la categoría de los santos, veintiseis años despues de su muerte, bajo el pontificado de Juan XXII.

22. La contienda entablada no cesó hasta que, en 1368, una bula del papa Urbano V ordenó que las reliquias del santo fueran trasladadas al convento de dominicos de Tolosa, en cuya ciudad había fundado su comunidad, con exclusion de un brazo que se concedió al convento de Santiago de Paris, en cuyos muros habían resonado tantas veces las lecciones de Alberto *el Grande* y de su preclaro discípulo.

23. Pío V le declaró doctor de la Iglesia en 1567.

24. Dos estatuas se le han erigido; una, en Florencia, en la capilla de la iglesia de San Márcos, ejecutada en mármol y debida al cincel de Francavilla; y otra, en piedra, hecha por Cavallier, en la de San Agustin de Paris.

25. Sus principales escritos teológicos, con los que ha inmortalizado su nombre, son: la *Suma de la fe contra los gentiles*, obra célebre, en que se establecen sólidamente las verdades de la fe, tomando por apoyo los oráculos divinos y las luces de la razon. Esta obra, escrita para convertir á los moros de España, es uno de sus primeros libros; la *Controversia*; el *Comentario al Libro de sentencias de Pedro Lombardo* y la *Suma teológica*, obra monumental, verdadero prodigio de la sabiduría humana.

26. Esta última se divide en tres partes, que comprenden: 1.° *Dios* (teología general); 2.° *El hombre* (mora

Digitized by Google

cristiana); 3.° *Jesucristo* (cuestiones dogmáticas).

27. Los escritos filosóficos de SANTO TOMÁS consisten en comentarios y escritos originales. Los primeros tienen por texto un gran número de obras de Aristóteles, el libro de *Causis* y algunos libros de Boecio y de Dionisio Areopagita. Los principales son: *La Interpretacion; Segundas analíticas;* la *Metafísica;* la *Física;* el *Tratado del alma;* los *Parva naturalia;* la *Política;* la *Moral* y el *Libro de las causas.* Los tratados especiales son: *El Estado y la esencia; La Naturaleza y la materia; El principio individual; El Intelecto y lo inteligible,* y otros muchos.

28. Los comentarios se distinguen por un escrupulosísimo estudio del texto y un profundísimo conocimiento de la lengua griega.

29. *Su estilo.*—Su estilo no busca, ni el brillo, ni la grandeza, ni la elegancia; pero tiene una firmeza, un rigor y una precision, que no se doblegan jamás. Su arte es el término opuesto de la elocuencia de san Agustin. Este, como Platon, cuyas huellas sigue, habita siempre en la region del ideal, porque tiene siempre en sus labios el soplo divino. Así se ve que, hasta en la más austera argumentacion, introduce el movimiento, la vida y la belleza de la forma. SANTO TOMÁS, como Aristóteles, su maestro, no sale nunca de la escuela, miéntras que inflexible y severo, como el análisis; frío, como la abstraccion, no trata nunca de arrebatar; sino de convencer. En una palabra, SANTO TOMÁS es la dialéctica de Aristóteles; san Agustin era la atraccion amorosa de Platon, casi el vaticinio de la sublime teoría del verbo cristiano.

30. *Su ciencia.*—SANTO TOMÁS reune una ciencia tan vasta y tan profunda, que apénas hay cuestion filosófica ó teológica á que no haya dado una resolucion. En psicología, trata del alma y de sus facultades, de su manera de obrar y de su actividad; en el conocimiento, rechaza la teoría de los *intermediarios*, no siendo para él la idea más que una relacion entre el sujeto y el objeto; en teología, demuestra la existencia de Dios, dando la preferencia á la prueba por el movimiento y fundando la existencia de Dios sobre su naturaleza, no sobre su voluntad, lo que fué causa de grandes disputas entre *tomistas* y *escotistas;* y, por último, en moral, recuerda al hombre el fin hácia que tiende, el cual no es otra cosa que la comprension y el goce de Dios.

31. *Su escuela.*—Con un espíritu ménos filosófico que Alberto *el Grande;* ménos penetrante que Alejandro de Halles y ménos accesible á la influencia vivificante de la moral evangélica que san Buenaventura, hizo lo que no pudo hacer ninguna de aquellas tres grandes inteligencias: organizó la revolucion intelectual, que se agitaba ya sordamente en el siglo IX, que estalló en el XI, que se calmó en el XIII ante la palabra del *Doctor angélico,* para brotar de ella, bajo formas cristianas, en el siglo XIV y XV.

32. *Juicio.*—Su *Suma teológica,* uno de los monumentos más grandes de la Edad Media, dice Víctor Cousin, comprende, no sólo un sistema de la más alta metafísica, sino que abraza tambien la moral y hasta la política, y esta última es demasiado cristiana para no ser liberal.»

33. *Resúmen.*—SANTO TOMÁS DE AQUINO y san Alberto *el Grande* son el alma de aquella noble escuela de Colonia, denominada *experimental,* la émula gloriosa de la escuela árabe; más sabia y poderosa que la *escandinava,* que la *franco-gótica* y que la *bizantina;* aquella escuela valerosísima, que revoluciona simultáneamente el alma y el cuerpo, el espíritu y la materia, como si infundiera su respiracion al monstruoso engendro del siglo XIII. Pero hizo más. La ciencia de TOMÁS DE AQUINO, no sólo representa el colosal retrato de las edades en que vivió, sino que es el mundo que precede á las inmensas creaciones del Renacimiento, en íntimo contacto con la nueva civilizacion, casi inspirándola, casi produciéndola. En efecto, nuestro personaje es aquella inspiracion nueva que parece engendrar el siglo XVI; y, para decirlo de una vez, es la profecía de la historia, que intenta hermanar cosas tan discordes como la ciencia humana y la ciencia divina; es decir, Aristóteles y Jesus.

34. *Bibliografía.*—Las mejores ediciones de las obras de SANTO TOMÁS DE AQUINO son: la de Roma (1570, 18 volúmenes en folio); la de Paris (1636-1641, 23 volúmenes en folio), y la de Venecia (1745, 20 volúmenes en folio).

35. La *Summa* ha sido traducida en francés por el abate Ecale (Paris, 1845); por el abate Drioux (Paris, 1852-57), y por F. Lachat (1856).

36. Vedrine, Baudel y Fournet han traducido tambien varios de sus opúsculos.

Tomás de Cantimpré (THOMAS CANTIMPRATENSIS). Legendario aleman, que nació en Lewes ó Lewis, cerca de Bruselas, en 1201 y murió hácia 1270.

Reseña.—1. Hizo sus primeros estudios en Lieja; entró en 1217 en la órden de los agustinos en la abadía de Cantimpré, cerca de Cambray, y pasó á un convento de dominicos en 1232.

2. Enviado por sus superiores á completar sus estudios; primero, á Colonia, bajo la direccion de Alberto *el Grande,* y luégo, á Paris, enseñó la teología en Lovaina y predicó en Alemania, Suiza y Francia.

3. Se conservan de él diversas *Vidas de santos y santas,* publicadas en la coleccion de los *Bolandistas,* algunas poesías latinas y un libro de moral, titulado: *Bonum universale de apibus* (Douai, 1597), especie de ontología hagiográfica, en que el autor, sirviéndose del símil de las abejas, expone los preceptos y la vida de los más santos personajes de su tiempo y de su país.

Tomás de Cantorbery (SANTO). Célebre prelado inglés, cuyo nombre era *Tomás Becket,* que nació en 1117 y murió en 1170. Fué canciller de Inglaterra, embajador de Francia y despues obispo de CANTORBERY. Enrique II se empeñó en hacerle arzobispo y primado de Inglaterra; pero, al verle defender los intereses de la Iglesia contra los suyos, le persiguió y le hizo expatriarse; al cabo de algun tiempo, le permitió volver á Inglaterra; pero, apénas puso el pié en su país el prelado, mandó Enrique contra él cuatro caballeros que le asesinaron al pié del altar. Alejandro III le canonizó tres años despues de su muerte y Enrique II fué á hacer penitencia sobre su sepulcro. En 1538, Enrique VIII, codicioso de los inmensos tesoros que había acumulado en aquella iglesia la piedad de los fieles, hizo condenar á *Becket,* como culpable de lesa majestad, mandó desenterrar y quemar sus huesos y se llevó veintiseis carretones cargados de oro y plata. (SALA.)

Reseña.—1. Nació en Lóndres el 21 de Diciembre de 1117 y pertenecía á una familia anglo-sajona.

2. Estudió sucesivamente en Oxford, en Paris y en Bolonia, y, despues de una juventud consagrada á los placeres, se decidió de repente por la carrera eclesiástica, en la que no tardó en adquirir la más alta influencia.

3. Elevado por el especial favor de Enrique II á la dignidad de canciller del reino, de preceptor de su hijo y de arzobispo de CANTORBERY (1162), se negó á aceptar estas funciones, comprendiendo que sus nuevos deberes le habían de poner en abierta oposicion con los intereses y con las pasiones del rey, su protector.

4. Efectivamente, habiendo querido Enrique II, en 1164, restringir la jurisdiccion del clero en los célebres *estatutos de Clarendon,* el arzobispo, que había aprobado en un principio los estatutos, se retractó cuando la corte de Roma se negó á ratificarlos y defendió con el más vivo celo los intereses de la Iglesia, de que era primado.

5. Esta violenta lucha, sostenida contra el soberano, hizo que el sínodo de Northampton le condenara en 1165 como culpable de alta traicion, por lo cual tuvo que salir del reino.

6. Cinco años despues, la intervencion de Luis VII de Francia, á cuyo lado había buscado un refugio, logró reconciliarle con Enrique II.

7. Desgraciadamente, nuevas disidencias y profundos trastornos señalaron la vuelta del nuevo arzobispo, y el rey de Inglaterra, á la sazon en Francia, hubo de pronunciar tan temerarias palabras, que cuatro caballeros de su corte, creyendo interpretar sus deseos, se trasladaron á CANTORBERY y asesinaron al prelado al

Digitized by Google

pié mismo del altar, en que se disponía á oficiar.

8. A la noticia de aquel crímen, Enrique II se apresuró á desautorizarle; y, á consecuencia de excomunion que fulminó contra él el papa, quiso hacer pública penitencia, encaminándose en solemne y pública peregrinacion al sepulcro de la víctima.

9. El martirio de TOMÁS DE CANTORBERY, hermoso remate de una vida de ardiente celo y de caridad evangélica, movió á Alejandro III á canonizarle en 1173.

10. Desde 1221, su capilla particular fué uno de los lugares predilectos de los peregrinos y su memoria no cesó de estar en veneracion hasta la época de la Reforma, en que Enrique VIII hizo borrar su nombre del calendario y aventar sus cenizas.

11. La Iglesia católica celebra su fiesta el 29 de Diciembre.

12. La vida de SANTO TOMÁS DE CANTORBERY, escrita por cuatro historiadores diferentes, se publicó en 1682 por el padre Christ Lupe (Wolff) con el título de *Quadrilogus*, y la *Historia de sus disensiones con Enrique II*, por Mignot, en 1756.

Tomás de Villanueva (SANTO). Célebre prelado y escritor eclesiástico español, arzobispo de Valencia, que nació en 1487 y murió en 1555. Se distinguió por su inagotable caridad y fué beatificado por Paulo V, el cual mandó que se le representase con una bolsa en la mano y rodeado de pobres. Alejandro VII le canonizó solemnemente el 1.° de Noviembre de 1658. El 18 de Setiembre celebra la Iglesia su fiesta.

Tomate. Masculino. El fruto que da la tomatera. Es del tamaño de una manzana, casi rojo, blando y reluciente, compuesto por dentro de varias celdillas llenas de simientes algo llanas y amarillas.

Derivacion.—Mejicano, *tomatl;* catalan, *tomátech, tomaca;* provenzal, *tomata;* francés, *tomate*, voz generalizada actualmente en lugar del antiguo *pomme d'or*, manzana de oro.

Reseña.—1. Fruto y planta de la familia de las solanáceas. Derívase (dice Roquefort) del indio *tomat*, ó, segun otros, de *tomates*, hecho de *tomacina*, toda cosa machacada, majada, picada, desmenuzada, partida, de *tomé*, corte, seccion, cortadura.—TOMATE (dice Cabrera) es la voz mejicana *Tomatl* algo alterada. De la Nueva-España es, en efecto, originaria esa planta, y del idioma de aquellos indígenas tomado el nombre: *Præter ceteras solani species... inveniuntur in hoc (novo orbe) aliæ quarum fructus, quoniam orbiculares sunt, vocati* TOMATL, *membrana includuntur, etc.*, dice Francisco Hernandez en su *Historia plantarum Novæ Hispaniæ (libro V, capítulo I.)* (MONLAU.)

2. No merece atencion el siguiente texto: «Díjose de poma, cuasi *pomate*, por ser parecido á las pomas.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

Tomatera. Femenino. *Botánica.* Planta herbácea, bien conocida, con vástagos de cuatro ó cinco piés de largo, vellosos, huecos, endebles, ramosos y vestidos de hojas recortadas en alas de hojuelas dentadas por los bordes y algo vellosas. Echa las flores amarillas, en racimos sencillos, que llevan los tomates. Es planta originaria de nuestra América.

ETIMOLOGÍA. *Tomate:* catalan, *tomaquera.*

Tomazo. Masculino aumentativo de tomo, por el libro.

Tomburon ó Tomburú. Masculino. *Mitología indiana.* Semidios dedicado al servicio de Couvera y uno de los principales candharbus.

Tomé (DIEGO). Grabador español, que vivía en Toledo por los años de 1726. Entre sus obras más notables, se cita la portada del libro titulado: *Defensa cristiana, política y verdadera de la primacía de las Españas, que goza la santa iglesia de Toledo.* Representaba á la Vírgen, poniendo la casulla á san Ildefonso, con ángeles y figuras alegóricas, y era dibujo de Narciso Tomé.

Tomé (NARCISO). Pintor, escultor y arquitecto castellano, que vivía en Toledo á principios del siglo XVIII. Construyó el famoso trasparente de la catedral de Toledo, obra de mal gusto, pero celebrada en su época con grandes fiestas.

Tomé Gavilan (SIMON). Escultor y arquitecto español, que vivía en Salamanca por los años de 1730. Era primo de Narciso Tomé y su discípulo, y derribó varios retablos de mérito, sustituyéndolos con otros de su invencion. Ayudó á Narciso en la obra del trasparente de la catedral de Toledo; ejecutó la escultura del retablo mayor de la de Leon y muchas estatuas para las iglesias de Castilla la Vieja, como la de la *Asuncion*, para la de Villacastin.

Tomento. Masculino. La estopa basta, llena de pajas y aristas, que queda del lino ó cáñamo despues de rastrillado.

ETIMOLOGÍA. Latin *tōmentum*, la borra del lino.

Tomentoso, sa. Adjetivo. Que está cubierto de pelos á modo de terciopelo. ‖ *Entomología.* Calificacion de los insectos que tienen el cuerpo guarnecido de vello á los lados del corselete.

Tomillar. Masculino. El sitio que está poblado de tomillos.

Tomillo, to. Masculino diminutivo de tomo, por el libro. ‖ TOMILLO. Masculino. *Botánica.* Mata pequeña, muy olorosa, que se levanta poblada de ramos y de hojas aovadas, y revueltas por los bordes. Las flores son blanquecinas, y están dispuestas al rededor de las extremidades de los tallos, en rodajuelas que forman á manera de espigas. Es planta medicinal y muy comun en España. ‖ SALSERO. Especie de TOMILLO que se distingue del comun en tener las hojas mucho más estrechas y por la base, pestañosa: recibió el nombre por ser el que se emplea más frecuentemente para adobar aceitunas y otras cosas.

ETIMOLOGÍA. Griego θύω *(thyō)*, yo enciendo, yo fumigo, yo perfumo; θύμος *(thymos)*, tomillo; latin, *thymus;* italiano, *timo;* francés, *thym.*

Tomin. Masculino. La tercera parte de un adarme del marco castellano de la plata, ó la octava parte de un castellano en el peso perteneciente al oro. ‖ En algunas partes de América, el real sencillo.

ETIMOLOGÍA. 1. Arabe *tomn*, la octava parte, que es el griego τομή *(tomē)*, division.

2. Esta es otra palabra griega que vino al romance por medio del arábigo.

Tominejo. Masculino. Pajarillo que se cría en el Perú, del tamaño de una avispa ó abeja, y tiene plumas pintadas de varios colores.

Tomismo. Masculino. Doctrina de santo Tomás de Aquino; sobre todo, en lo concerniente á la predestinacion y á la gracia.

ETIMOLOGÍA. *Tomista*: catalan é italiano, *tomismo;* francés, *thomisme.*

Tomista. Masculino. El que sigue la doctrina de santo Tomás de Aquino.

ETIMOLOGÍA. *Santo Tomás*: italiano y catalan, *tomista;* francés, *thomiste.*

Tomiza. Femenino. Cuerda ó soguilla de esparto.

ETIMOLOGÍA. *Tomo*: latin, *tŏmix, tomĭcis*, forma de *tŏmus*, corte, porque se corta fácilmente.

Tomman. Masculino. Moneda persiana que vale algo más de 50 pesetas.

ETIMOLOGÍA. Lengua de los yusbegs (tártaro), *tomman*, que equivale á *diez mil:* persa-árabe, *tōmān, tūmān;* francés, *toman.*

Reseña.—1. Los tártaros cuentan sus tropas por el número de *diez mil*, como nosotros las contamos por regimientos ó batallones, y designan la grandeza de un príncipe por el número de *tommanes* que tiene á su servicio. (CHARDIN.)

2. Marco Polo trae la forma *tomman*, que parece ser la etimológica.

Tomo. Masculino. El grueso, cuerpo ó bulto de alguna cosa. ‖ Metáfora. Importancia, valor y estima. ‖ Cada una de las partes separadas en que los autores dividen sus obras cuando son largas, para que puedan ser manejadas cómodamente. ‖ Algunas veces se entiende por TOMO el cuerpo ó bulto de cualquier libro. ‖ DE TOMO Y LOMO. Locucion metafórica y familiar. De consideracion, importancia ó entidad. ‖ Locucion familiar. De mucho bulto y peso.

ETIMOLOGÍA. Griego τεμνεῖν *(temneîn)*, dividir; τομή *(tomē)*, seccion, corte; τόμος *(tómos)*, division: latin, *tŏmus;* italiano y catalan, *tomo;* francés, *tome.*

Sentido etimológico.—El *tómos* griego significaba ya: «parte del libro;» *pars libri.*

Tomoginia. Femenino. *Botánica.* Clase de plantas cuyo ovario está pro-

Digitized by Google

fundamente dividido en cuatro lóbulos distintos.

ETIMOLOGÍA. Griego *tomē*, division, corte, y *gynē*, pistilo: τομή γυνή.

Tomon, na. Adjetivo. TOMAJON.

Tomoroden. Femenino. Nombre de una danza lasciva, en uso entre los habitantes de la isla de O-Taïtí.

Tomos. Masculino. *Mitología.* Ciudad del Ponto, llamada así, porque en ella se creía que Medea hizo trozos á su hermano Absirto. Fué célebre tambien por el largo y famoso destierro de Ovidio.

ETIMOLOGÍA. Del griego τέμνω *(témnō)*, yo corto en trozos.

Tomosita. Femenino. *Mineralogía.* Variedad de carbonato de manganeso.

Tomotocia. Femenino. Parto que se efectúa por medio de una incision.

ETIMOLOGÍA. Griego *tomē*, corte, y *tókos*, parto: τομή τόκος: francés, *tomotocie.*

Tompeate. Masculino americano. Banasta de palma de diversos tamaños, que tejen los indios.

Tompiate. Masculino americano. TOMPEATE.

Ton. Masculino. Apócope de tono, que sólo tiene uso en la frase familiar SIN TON NI SÓN, que significa sin motivo, ocasion ó causa, ó fuera de órden y medida. Tambien suele decirse alguna vez: ¿á que TON ó á que són viene eso?

Tona. Femenino. Provincial Galicia. La superficie de cualquier líquido.

Tonada. Femenino. Composicion métrica á propósito para cantarse.

ETIMOLOGÍA. *Tono:* catalan, *tonada.*

Tonadica, lla. Femenino diminutivo de tonada. ‖ TONADILLA. Composicion métrica, breve y sobre asunto familiar, la cual solía cantarse en los intermedios de la comedia, y que ahora sólo se canta rara vez, despues de terminada aquélla.

ETIMOLOGÍA. *Tonada:* catalan, *tonadeta* y *tonadilla.*

Tonadillero, ra. Adjetivo. Dícese del que compone tonadillas.

Tonaira. Femenino. Especie de red destinada á la pesca de la sardina.

Tonalizacion. Femenino. Propiedad característica de un tono.

ETIMOLOGÍA. *Tono:* francés, *tonalité.*

Tonante. Participio activo de tonar. Aplícanlo los poetas á Júpiter, aludiendo á la ficcion de que dispara ó arroja rayos.

ETIMOLOGÍA. Latin *tŏnans, tŏnantis*, participio de presente de *tŏnāre*, hacer ruido, tronar; forma verbal de *tŏnus*, tono: italiano, *tonante;* francés, *tonnant.*

Tonar. Neutro. *Poética.* Tronar ó arrojar rayos.

Tondente. Adjetivo. *Poética.* ESQUILADOR.

ETIMOLOGÍA. Latin *tondēre*, esquilar.

Tondino. Masculino. *Arquitectura.* Una moldura ó adorno del astrágalo en la columna.

ETIMOLOGÍA. Francés *tondin*, del italiano *tondido*, diminutivo de *tondo*, contraccion de *rotondo*, del latin, *rōtŭndus*, redondo.

Toneas. Femenino plural. *Historia antigua.* Fiestas que se celebraban en Argos, en honor de Juno.

Tonel. Masculino. Cubeta ó candiota en que se echa el vino ú otro licor, para llevarlo de una parte á otra; especialmente, el que se embarca. ‖ Medida usada antiguamente para regular la capacidad de una embarcacion: era algo mayor que la tonelada, pues diez TONELES hacían doce toneladas. ‖ MACHO. Anticuado. TONELADA.

ETIMOLOGÍA. Latin *tīna*, jarra, frasco: sueco antiguo, *tynna;* moderno, *tonna;* aleman, *Tonne;* inglés, *tun;* gaélico, *tunna:* irlandés, *tonna;* italiano, *tonnella,* tonelada; francés del siglo XIII, *tone;* moderno, *tonne, tonneau,* diminutivo; provenzal, *tona, tonel;* catalan, *tonell;* burguiñon, *tenne, tonea;* walon, *tonai.*

Reseña.—1. La primera forma del latin *tīna* en las lenguas germánicas fué el sueco *tynna*, de donde pasó al romance y al céltico.

2. Por consiguiente, TONEL es una voz de orígen latino, que vino al romance por medio del germánico.

Tonelada. Femenino. Medida de la carga ó capacidad de una embarcacion, que corresponde á ciento sesenta y seis palmos cúbicos y tres octavos de otro, ó á dos pipas de veintisiete arrobas y media cada una. ‖ Medida de peso, que tiene diez quintales métricos. ‖ La provision ó conjunto de toneles que se hace en las embarcaciones. ‖ Derecho que pagaban las embarcaciones de uno por ciento sobre los doce de avería, para la fábrica de galeones.

ETIMOLOGÍA. *Tonel:* italiano, *tonnellata;* francés, *tonneau;* catalan, *tonelada.*

Tonelaje. Masculino. Medida ó capacidad por toneladas.

ETIMOLOGÍA. *Tonelada:* francés, *tonnage, tonnelage;* italiano, *tonnellaggio.*

Tonelería. Femenino. El arte ú oficio de los que fabrican toneles. ‖ El taller del tonelero. ‖ La provision de toneles que se lleva á bordo de las embarcaciones con la aguada.

ETIMOLOGÍA. *Tonelero:* francés, *tonnellerie.*

Tonelero. Masculino. El que hace ó fabrica los toneles.

ETIMOLOGÍA. *Tonel:* francés, *tonnelier.*

Tonelete. Masculino diminutivo de tonel. ‖ BRIAL, por el faldon de tela de los hombres de armas. ‖ Arma defensiva de que usaban antiguamente, y consistía en unas faldetas hasta la rodilla, rodeadas á la cintura, donde estaban aseguradas. ‖ Se ha dado este nombre á una especie de traje con falda corta, usado por los niños; y áun se designa con la misma voz en el teatro un traje antiguo de forma análoga, que usan los hombres.

ETIMOLOGÍA. *Tonel,* por semejanza de forma: francés, *tonnelet.*

Tonga. Femenino. TONGADA.

ETIMOLOGÍA. *Tongo.*

Tongada. Femenino. CAPA, lo que se echa, etc.

ETIMOLOGÍA. *Tongo*, «porque del *tongo* se valían para aromatizar el tabaco.» *Tongada* significa: «capa ó turno de tongo.» (Anónimo.)

Tongonearse. Recíproco americano. CONTONEARSE.

Tongo. Masculino. *Botánica.* Arbol de la familia de las leguminosas, que crece en los bosques de Guayana.

ETIMOLOGÍA. Americano *tongo;* francés, *tonca, tonka, tongo.*

Reseña.—Es el *coumarouma odorata* de Aublet, y el *dipteria odorata,* de Wildenow.

Tongoneo. Masculino americano. CONTONEO.

Tongres. Masculino. *Geografía antigua.* Ciudad de la Galia bélgica.

ETIMOLOGÍA. Latin *Tungri.*

Tonicidad. Femenino. *Fisiología.* Facultad de lo que depende del tono vital de las partes orgánicas de un cuerpo. ‖ *Medicina.* Carácter y estado de lo que es tónico, ora consista en la manera de contraerse los músculos de fibras estriadas, bajo la accion de ciertas influencias nerviosas, ora en una manifestacion particular de la elasticidad inherente á ciertas partes.

Tónico, ca. Adjetivo. Se aplica á los medicamentos que entonan.

ETIMOLOGÍA. *Tono:* catalan, *tónich, ca;* francés, *tonique;* italiano, *tonico.*

Reseña.—1. *Medicina. Medicamentos* TÓNICOS. Medicamentos que tienen la facultad de excitar lentamente y por grados insensibles la accion orgánica de ciertos sistemas de la economía animal, con el objeto de aumentar su fuerza de un modo duradero. Se usa generalmente bajo la forma sustantiva; y así decimos: LOS TÓNICOS.

2. Hablando de un tejido orgánico, se aplica al que ofrece resistencia y elasticidad, en cuyo sentido se dice: *fuerza* TÓNICA.

3. *Patología. Espasmos* TÓNICOS. Crispaciones regulares sometidas aún á la accion de la voluntad, término contrario de *espasmo clónico.*

4. *Gramática. Acento* TÓNICO. El acento marcado con que se pronuncia la sílaba de un nombre, á fin de darle su cantidad prosódica, sin necesidad de significarlo por ninguna señal ortográfica, como *cielo, pared,* donde el acento TÓNICO hiere la *e* del primer nombre y la *a* del segundo. Las lenguas antiguas expresaban el acento TÓNICO por medio de la elevacion de la voz, así como los idiomas modernos la expresan por medio de la intensidad del tono. El acento TÓNICO no es otra cosa que un acento puramente fonético.

5. *Música.* TÓNICA (nota). La nota fundamental de un tono músico. La nota TÓNICA se distingue en que no puede sustituirse por otro sonido, sin alterar ó destruir el sentido propio de la frase, y en que, sin ella, no podría cerrarse el menor período. La nota TÓNICA concluye, por lo general,

Digitized by Google

todos los aires; particularmente, en el bajo y en el canto.

6. *Física. Eco* TÓNICO. El que no repite más que ciertos sonidos y que modifica los que trasmite, de tal suerte que altera su naturaleza.

Tonidro. Masculino anticuado. TRUENO.

Tonillo. Masculino. Cierto sonido monótono y desagradable, que se nota en algunos cuando hablan, leen ó predican.

Tonina. Femenino. Atun fresco.

ETIMOLOGÍA. *Atun:* francés, *thonnine* (siglo XVI); catalan, *tunyina, tonyina.*

Ton-mas. Masculino. Una de las tres fortalezas ó recintos de murallas de que se componen los castillos de la nobleza japonesa.

Tono. Masculino. *Música.* El sonido que hace la voz cuando se habla ó se canta, ó el instrumento cuando se toca. ‖ Modo ó manera particular con que se hace alguna cosa, ó con que se quiere que se entienda. ‖ La cancion métrica para la música, compuesta de varias coplas. ‖ *Medicina.* Aquella disposicion proporcionada que cada parte del cuerpo del animal tiene por su naturaleza, para ejecutar la accion que le corresponde. ‖ *Música.* Instrumento de acero, en figura de horquilla, que herido contra una tabla en uno de sus ganchos y apoyado despues en ella, da siempre un TONO constante, al cual se arreglan los claves y otros instrumentos de música. ‖ *Pintura.* El vigor y relieve de todas las partes de una pintura, y tambien la armonía de su conjunto. ‖ ACCIDENTAL. Véase ACCIDENTAL. ‖ MÚSICO. Véase MODO. ‖ Ó SEGUNDA MAYOR. *Música.* El intervalo ó distancia que hay de una voz á su inmediata, exceptuando del *mi* al *fa;* y así del *do* al *re* hay TONO, del *re* al *mi* y del *fa* al *sol.* ‖ BAJAR EL TONO. Frase metafórica. Hablar sin arrogancia. ‖ MUDAR DE TONO. Frase. Moderarse ó contenerse alguno en el modo de hablar, cuando por estar enardecido ó enojado, se excedía en él. ‖ SALIDA DE TONO. Despropósito, arranque descortés y destemplado. ‖ EL GRAN TONO. Expresion familiar. El modo de vivir y obrar de las clases aristocráticas, ó de las personas dominadas por un espíritu exagerado de fausto y ceremonia. ‖ SER GENTE DEL GRAN TONO. Frase familiar. Tener ínfulas y apariencias de gente grande; aunque en virtudes y en saber sea gente pequeña.

ETIMOLOGÍA. 1. Griego τόνος *(tónos),* forma de τείνειν *(teínein),* tender las cuerdas de una lira, tenerlas tensas; latin, *tŏnus;* italiano, *tuono;* francés y provenzal, *ton;* portugués, *tom.*

2. *Tenso, tendido* y *tono* son la misma palabra de orígen.

3. Esta serie viene del sanscrito *tan* (तन), resonar; *tânas,* ruido; aleman, *Ton;* céltico, *ton;* inglés, *tune.*

Tonobranquio, quia. Adjetivo. *Zoología.* Que tiene las branquias extendidas.

Tonotecnia. Femenino. Arte de notar un trozo de música, y especialmente, en los cilindros de los organillos.

ETIMOLOGÍA. Griego *tónos,* tono, y *téchnē,* arte; τόνος τέχνη: francés, *tonotechnie.*

Tonotécnico, ca. Adjetivo. Concerniente á la tonotecnia.

Tonsila. Femenino. *Anatomía.* Sinónimo de amígdala.

ETIMOLOGÍA. 1. Latin *tonsillæ,* las glándulas de la garganta del cuello, simétrico de *tussillæ,* las fauces, diminutivo de *tolles* ó *tollæ,* amígdalas. (FESTO.)

2. El latin *tussillæ* es voz de los galos. (SAN ISIDORO): francés, *tonsille.*

Tonsilar. Adjetivo. *Anatomía.* Concerniente á las tonsilas.

ETIMOLOGÍA. *Tonsila:* francés, *tonsillaire.*

Tonsilitis. Femenino. *Medicina.* Inflamacion de las amígdalas.

Tonstrina. Femenino. *Antigüedades.* Tienda de barbero, entre los antiguos romanos. Era el punto de reunion de los desocupados y noticieros. Las había para la plebe y tambien para los ciudadanos de condicion más elevada.

ETIMOLOGÍA. Latin *tonstrina,* forma de *tondēre,* rapar.

Tonsura. Femenino. El corte ó la accion de cortar el pelo ó la lana. *Cánones.* El primero de los grados clericales, el cual se confiere por mano del obispo, como disposicion y preparacion para recibir el sacramento del órden, y cuya ceremonia se ejecuta cortando un poco del pelo. ‖ TONSURA ROMANA Ó DE SAN PEDRO. La TONSURA parcial y circular. ‖ TONSURA GRIEGA. La que se extiende sobre toda la cabeza. ‖ TONSURA ESCOCESA Ó DE SAN PABLO. La que va de una oreja á otra, solamente por la parte anterior de la cabeza.

ETIMOLOGÍA. Latin *tonsūra,* la accion de cortarse el pelo, forma sustantiva abstracta de *tonsus,* participio pasivo de *tondēre,* esquilar el ganado, segar las mieses, podar los árboles: italiano, provenzal, catalan y portugués, *tonsura;* francés, *tonsure.*

Tonsurado, da. Participio pasivo de tonsurar. ‖ Masculino. El que ha recibido el primer grado clerical.

ETIMOLOGÍA. *Tonsurar:* catalan, *tonsurat;* francés, *tonsuré;* italiano, *tonsurato.*

Tonsurar. Activo. Cortar el pelo ó lana. ‖ *Cánones.* Dar el grado de la primera tonsura.

ETIMOLOGÍA. *Tonsura:* catalan, *tonsurar;* francés, *tonsurer;* italiano, *tonsurare.*

Tontada. Femenino. Accion ó dicho necio ó tonto.

ETIMOLOGÍA. *Tontear:* catalan, *tontada.*

Tontamente. Adverbio de modo. Con tontería.

ETIMOLOGÍA. *Tonta* y el sufijo adverbial *mente:* catalan, *tontament.*

Tontarron, na. Adjetivo familiar. TONTAZO.

ETIMOLOGÍA. *Tonto:* catalan, *tontarro.*

Tontazo, za. Adjetivo aumentativo de tonto.

ETIMOLOGÍA. *Tonto:* catalan, *tontás, a.*

Tontear. Neutro. Hacer ó decir necedades y tonterías.

ETIMOLOGÍA. *Tonto:* catalan, *tontejar.*

Tontedad. Femenino. TONTERÍA.

Tontera. Femenino familiar. TONTERÍA.

Tontería. Femenino. Falta de entendimiento y de razon. ‖ Dicho ó hecho necio ó poco reflexivo.

ETIMOLOGÍA. *Tonto:* catalan, *tontería.*

Tontillo. Masculino. Una especie de faldellin ó guardapiés que usaban las mujeres, con aros de ballena ó de otra materia, puestos á trechos para que ahuecase la demás ropa.

ETIMOLOGÍA. *Tonto:* catalan, *tontillo.*

Reseña.—«Llamábase en lo antiguo guardainfante.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

Tontina. Femenino. *Comercio.* Operacion de lucro que consiste en poner un fondo entre varias personas para repartirle en una época dada, con sus intereses, solamente entre los asociados que han sobrevivido. Recibió este nombre del de su inventor, el italiano *Tonti.*

Tontísimo, ma. Adjetivo superlativo de tonto.

Tontito, ta. Adjetivo diminutivo de tonto.

Tonto, ta. Adjetivo. Mentecato, falto de entendimiento ó razon. ‖ A TONTAS Y Á LOCAS. Modo adverbial. Desbaratadamente, sin órden ni concierto.

ETIMOLOGÍA. 1. *Estulto:* catalan, *tonto, a.*

2. No merece atencion el siguiente texto: «Covarrubias le da varias etimologías, y lo más natural es venga del latino *Attonitus,* que significa atolondrado y fuera de sí.» (ACADEMIA *Diccionario de 1726.*)

SINONIMIA. *Artículo primero.*—TONTO, NECIO, IGNORANTE, MENTECATO, IMBÉCIL. El *tonto* carece de entendimiento.

El *necio* carece de ideas, como lo indica la etimología de esta voz: *nescire,* no saber.

El *ignorante* carece de instruccion.

El *mentecato* carece de imaginacion y discernimiento.

El *imbécil* carece de razon.

Es muy fácil engañar á un *tonto:* no lo es convencer á un *necio:* es inútil disputar con un *ignorante:* imposible, disuadir al *mentecato,* y muy fácil, persuadir al *imbécil.*

En el *tonto* y en el *imbécil* hay vicio de carácter: en el *necio,* en el *ignorante* y en el *mentecato,* de carácter, de educacion y de voluntad. (CONDE DE LA CORTINA.)

Artículo segundo.—TONTO, NECIO. La *tontería* consiste en lo limitado de los alcances, y la *necedad,* en la vicio-

Digitized by Google

sa disposicion de la inteligencia. El *tonto* comprende poco: el *necio* comprende mal. Caracterizan al primero la lentitud en concebir, la dificultad en expresarse, la imprevision y la inexperiencia; al segundo, la confusion en las ideas, la tenacidad en el error, la propension al sofisma y la confianza en sí mismo. Un *tonto* puede divertirnos y áun interesarnos; un *necio* molesta siempre y aburre. Es fácil engañar á un *tonto*, presentándole ideas superiores á sus alcances; para engañar á un *necio* es necesario lisonjear su amor propio y sacar partido de los descarríos de su entendimiento. (MORA.)

Artículo tercero. — TONTO, NECIO, FATUO. *Tonto* es el que no comprende.

Necio, el que no sabe.

Fatuo, el que habla sin tino.

El *tonto* trabaja, come, duerme.

El *necio*, por no saber nada, no sabe que no sabe, y cree saber. De aquí viene que todo *necio* dice las mayores vaciedades con el mayor orgullo.

El *fatuo* se reputa un Demóstenes y articula palabras sin hablar, ó habla sin decir, ó dice lo contrario de lo que debiera expresar. Cuéntase que el Narciso de la fábula se enamoró de su hermosura; el *fatuo* es un Narciso enamorado de su fatuidad.

El *tonto* suele ser malicioso. No comprende y malicia. Este es su único talento.

El *necio* es un *tonto* presumido.

El *fatuo* es un *necio* insufrible.

El *tonto* da pena: el *necio*, risa: el *fatuo*, enojo.

Si existieran en este mundo el limbo, el purgatorio y la nada, el *tonto* debería ir al limbo; el *necio*, al purgatorio; el *fatuo*, á la nada, para que no tuviera á quien aburrir.

Tontonazo, za. Adjetivo superlativo familiar de tonto.

Tontuelo, la. Adjetivo diminutivo de tonto.

Tontuna. Femenino. TONTERÍA.

Toñina. Femenino. TONINA.

ETIMOLOGÍA. «Es voz usada en Andalucía, tomada del latino *Thynnus*, y la trae Covarrubias en su *Tesoro*.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

Toon. Masculino. *Mitología.* Uno de los gigantes que escalaron el cielo. ‖ *Tiempos heróicos.* Hermano de Xanto, muerto, como éste, por Diómedes. ‖ Egipcio, esposo de Polidama.

Toosa. Femenino. *Mitología.* Ninfa, hija de Fórcis y de Ceto, á la que Neptuno hizo madre de Polifemo.

Topa. Femenino. *Marina.* En las galeras, la garrucha con que se izaban ó subían las velas.

Topacio. Masculino. Piedra preciosa, trasparente, formada de cuarzo amarillo. ‖ AHUMADO. Llámase así cuando está teñido por sustancias que se suponen orgánicas. ‖ ORIENTAL. El formado de corindon amarillo.

ETIMOLOGÍA. Griego Τόπαζος *(Tópazos)*: latin, *tŏpazius*; italiano, *topazio*; francés, *topaze*; provenzal, *topazi*; catalan, *topaci*.

Reseña.—1. El griego *Tópazos* es el nombre de una isla del mar Egeo, de donde vino la piedra preciosa llamada así.

2. *Topazium*: en griego, *topazion* ó *topazios*. O del griego *topazeim*, buscar con alguna solicitud, por la mucha con que buscaban el topacio los antiguos; ó de Topacio, isla del mar Rojo, en la cual abunda esa piedra preciosa. Ambas etimologías dan Plinio y Estrabon. (MONLAU.)

Topada. Femenino. TOPETADA.

ETIMOLOGÍA. *Topar:* catalan, *topada.*

Topadizo, za. Adjetivo. ENCONTRADIZO.

Topado, da. Participio pasivo de topar.

ETIMOLOGÍA. *Topar:* catalan, *topat, da.*

Topador. Adjetivo. El que topa. Dícese con propiedad de los carneros y otros animales cornudos. ‖ Anticuado. El que con facilidad y poca reflexion admite ó consiente los envites que le hacen en el juego.

ETIMOLOGÍA. *Topar:* catalan, *topador, a.*

Topamiento. Masculino anticuado. ENCUENTRO.

Topan. Masculino. *Mitología oriental.* Dios de la tempestad entre los japoneses.

Topar. Activo. Tropezar una cosa con otra, ó llegar á ella con tanta cercanía, que mutuamente se impidan el paso, ó se quiten el terreno. ‖ Hallar casualmente ó sin solicitud; y así se dice: me TOPÉ con Fulano. ‖ Hallar ó encontrar lo que se andaba buscando. ‖ Neutro. TOPETAR. ‖ Metáfora. Consistir ó estribar alguna cosa en otra, y embarazar en ella; como: la dificultad TOPA en esto ó aquello. ‖ Metáfora. Tropezar ó embarazarse en algo, por algun obstáculo ó dificultad. ‖ Metáfora. Tropezar ó reparar en algo, advirtiendo alguna falta. ‖ Anticuado. Entre los jugadores, admitir y consentir los envites que se hacen. ‖ TOPE DONDE TOPE. Locucion familiar. DÉ DONDE DIERE.

ETIMOLOGÍA. *Tope.*

Reseña.—Segun algunos, del verbo griego *topazein*, buscar con mucho ahinco, ó, segun Rosal, del griego *tópos*, lugar.—De TOPAR, segun este último autor, salió *trovar* (encontrar, hallar), porque *topando*, ó encontrando los consonantes y asonantes que se buscan, es como se *trova*. (MONLAU.)

Toparca. Masculino. *Antigüedades.* El señor de un pequeño Estado, compuesto de uno ó muy pocos lugares. ‖ Gobernador de un cantón.

ETIMOLOGÍA. *Toparquía:* francés, *toparque.*

Toparquía. Femenino. *Política.* Término con que antiguamente se designaba el gobierno de un lugar, de un canton. ‖ Señorío ó jurisdiccion poco extensa.

ETIMOLOGÍA. Griego τοπός *(topós)*, lugar, y ἀρχή *(arché)*, poder: francés, *toparchie.*

Topárquico, ca. Adjetivo. Concerniente ó referente á la toparquía.

ETIMOLOGÍA. *Toparquía:* francés, *toparchique.*

Topazolito. Masculino. Granate de un amarillo de topacio.

ETIMOLOGÍA. *Topacio* y *líthos*, piedra: francés, *topazolithe.*

Topchis. Masculino plural. Soldados turcos, que corresponden á los nuestros de artillería.

Topdji. Masculino. Artillero turco. (Véase TOPCHIS.)

Tope. Masculino. La parte superior, superficial ó sobresaliente de alguna cosa, por donde topa con otra. El golpe que da una cosa con otra. ‖ Tropiezo, estorbo, impedimento. ‖ Reyerta, riña ó contienda. ‖ La pieza que se pone en algunas armas ó instrumentos, para que no penetren más. ‖ Metáfora. El punto donde estriba ó de que depende la dificultad de alguna cosa. ‖ *Marina.* Lo más alto de los masteleros, donde se ponen las grímpolas. ‖ A TOPE Ó AL TOPE. Modo adverbial con que se denota la union, juntura é incorporacion de las cosas por sus extremidades, sin ponerse una sobre otra. ‖ HASTA EL TOPE. Modo adverbial. Enteramente ó llenamente, ó hasta donde pueda llegar.

ETIMOLOGÍA. Raíz *top*, onomatopeya; aleman, *toppen*, verbo: italiano, *toppare*; francés, *tôper*; burguiñon, *taupi.*

Topera. Femenino. El agujero que hacen en la tierra los topos.

1. Topes. Masculino plural. En el teatro, el costado derecho del foro.

2. Topes. Masculino plural. *Arqueología.* Palabra popular en el Penjab y el Afghanistan, con que se designan los mausoleos búdhicos en forma de cúpula, elevados primitivamente segun el modelo de los ocho edificios sagrados, construidos en la India sobre las reliquias de Çakya. En nuestros dias, el general Ventura fué el primero que abrió uno de estos TOPES, que Masson ha descrito muy bien en su *Ariana antiqua*. MM. Prinsep, Lassen, Raoul-Rochette, Wilson y otros, han explicado con exactitud las medallas encontradas en estos monumentos. Los TOPES de la India central y los *dagobs* de Ceilan, del Pegú y de Ava, son evidentemente de la misma naturaleza. Estos templos indios, de que habló ya san Clemente de Alejandría, son de piedra tallada, y en el cimiento tienen leche, aceite, bermellon, gomas y esencias preciosas.

ETIMOLOGÍA. Sanscrito *stûpà*, monte.

Topetada. Femenino. El golpe que dan con la cabeza los toros, carneros, etc. ‖ Suele decirse tambien cuando alguno se da de golpe con la cabeza en alguna cosa.

Topetar. Activo. Dar con la cabeza en alguna cosa con golpe é impulso, lo cual se dice con propiedad de los carneros y otros animales cornudos. Se usa tambien como neutro. ‖ Encontrar ó tropezar.

ETIMOLOGÍA. *Topar*, frecuentativo.

Topeton. Masculino. El encuentro ó golpe que da una cosa con otra.

Digitized by Google

Etimología. *Topetar:* catalan, *topetó.*

Topetudo, da. Adjetivo. Se aplica al animal que tiene costumbre de dar topetadas.

Topgis. Masculino plural. Obreros que funden las piezas de artillería, en Turquía. ‖ Topdji.

Tophet. Masculino. *Antigüedades.* Altar donde los hebreos pasaban sus niños por el fuego en honor de Moloch. (Véase Gehenna.)

Tópico, ca. Adjetivo. Lo que pertenece á determinado lugar. ‖ Masculino. *Medicina.* Medicamento externo. ‖ Fiebres tópicas. Variedad de las fiebres intermitentes anómalas, que tambien se llaman *locales.* ‖ Lugares tópicos. *Retórica.* Sinónimo de lugares comunes. ‖ *Literatura.* Tratado sobre los lugares comunes, en cuya acepcion se emplea como sustantivo; y así se dice: «los tópicos de Aristóteles.» ‖ Los tópicos de Ciceron. *Erudicion.* Tratado que contiene el método de hallar los argumentos con ayuda de ciertos términos que los caracterizan, los cuales se llaman lugares de retórica, ó lugares de lógica. ‖ Femenino. La tópica. La doctrina de los lugares tópicos ó retóricos y el arte de hallarlos.

Etimología. Griego τοπικός *(topikós)*, forma de *tópos*, lugar: italiano, *topico;* francés, *topique;* catalan, *tópich, ca.*

Reseña.—Los escépticos inventaron una tópica particular, sirviéndose de diez medios, con que examinan cuanto se les propone. (La Motte le Vayer, *verta de patens, II, Pyrrhon).*

Topil. Masculino americano. Vara de justicia. ‖ Americano. Alguacil.

Topinaria. Femenino. Talparia.

Etimología. *Topera:* francés, *taupinée, taupinière;* Berry, *taupine;* catalan, *talpera.*

Topinera. Femenino. Topera.

Topino, na. Adjetivo. Que pisa mucho con las lumbres, hablando de caballerías terreras.

Etimología. *Topo:* latin, *talpīnus.*

Topino-Lebrun (Francisco Juan Bautista). Pintor francés, discípulo de David, que nació en 1769. Habiendo sido complicado en la conspiracion de Arena, en 1801, pereció en el cadalso con él, Cerachi y demás. Entre sus obras se cita con preferencia la *Muerte de Graco.*

Topji-Cachi. Masculino. Gran maestre de la artillería en Turquía. (Véase Topdji.)

Topo. Masculino. *Zoología.* Animalejo semejante al raton, el cual tiene sobre los ojos continuada la piel, y habita debajo de tierra. ‖ Metafórico y familiar. La persona que tropieza en cualquier cosa, ó por cortedad de vista ó desatiento natural. ‖ Metafórico y familiar. La persona de cortos alcances que en todo yerra ó se equivoca. ‖ Entre los indios, espacio de legua y media.

Etimología. Griego τάλπω *(tálpō)*, yo escarbo la tierra: latin, *talpa;* italiano, *talpa, talpe;* provenzal, *talpa;* francés, *taupe;* catalan, *talp, top;* picardo, *teupe.*

Sentido etimológico.—Topo quiere decir: *escarbador.*

Topografía. Femenino. Descripcion ó delineacion de un lugar poco extenso.

Etimología. Griego τοπογραφία *(topographía);* de *tópos*, lugar, y *graphē*, descripcion, como quien dice: τόπος γραφή; latin, *tŏpogrăphĭa;* italiano y catalan, *topografía;* francés, *topographie.*

Topográficamente. Adverbio modal. De un modo topográfico.

Etimología. *Topográfica* y el sufijo adverbial *mente:* francés, *topographiquement;* italiano, *topograficamente.*

Topográfico, ca. Adjetivo. Lo que pertenece á la topografía; como: carta topográfica.

Etimología. *Topógrafo:* italiano, *topografico;* francés, *topographique;* catalan, *topográfich, ca.*

Topógrafo. Masculino. El que describe ó delinea algun lugar poco extenso.

Etimología. *Topografía:* griego, τοπογράφος *(topográphos):* italiano, *topografo;* francés, *topographe;* catalan, *topógrafo.*

Topológico, ca. Adjetivo. Concerniente á determinado lugar.

Etimología. Griego *tópos*, lugar, y *lógos*, doctrina; τόπος λόγος: francés, *topologique.*

Toponimia. Femenino. Designacion de los lugares por sus nombres propios.

Etimología. Griego *tópos*, lugar, y *ónyma*, nombre; τόπος ὄνυμα: francés, *toponymie.*

Toponomástico, ca. Adjetivo. Relativo á la nomenclatura de los lugares.

Etimología. Griego τόπος *(tópos)*, lugar, y *ónoma*, nombre; τόπος ὄνομα: francés, *toponomastique.*

Toporama. Masculino. Panorama de un paraje determinado.

Etimología. Griego *tópos*, lugar, y *horáō*, yo veo; τόπος ὁράω: francés, *toporame.*

Toporística. Femenino. Ciencia que determina la posicion de los diferentes lugares de la tierra.

Etimología. *Toporama.*

Toposo, sa. Adjetivo anticuado. Parecido al topo, por el que tiene la vista defectuosa.

Topotesia. Femenino. Plano de un terreno.

Etimología. Griego *topos*, lugar, y *thésis*, situacion; τόπος θέσις: francés, *topothésie.*

Topotésico, ca. Adjetivo. Concerniente á la topotesia.

Etimología. *Topotesia:* francés, *topothésique.*

Toque. Masculino. El acto de tocar una cosa, tentándola ó palpándola, ó llegando inmediatamente á ella. ‖ El acto de tocar las campanas, repicando, doblando ó de otro modo. Suele decirse tambien de otros instrumentos. ‖ El exámen ó prueba que hacen los plateros y lapidarios de los quilates del oro y de la calidad de los metales. ‖ La piedra en que se examina la ley del oro y plata. ‖ Metáfora. El punto ó crísis en que consiste ó estriba alguna cosa. ‖ Metáfora. La prueba, exámen ó experiencia que se hace de los metales, para reconocer su talento y capacidad, ó el estado y disposicion en que se halla en órden á lo que se intenta. ‖ Metáfora. El auxilio ó inspiracion de Dios. ‖ Familiar. Golpe que se da á alguno. ‖ *Pintura.* Pincelada ligera. ‖ de luz. *Pintura.* Esplendor ó realce de claro. ‖ de oscuro. *Pintura.* Apreton. ‖ Dar un toque. Frase. Darle á uno un tiento en algun negocio.

Etimología. *Tocar:* catalan, *toch.*

Toqueado. Masculino. El són ó golpeo acorde que se hace con manos, piés, palo ú otra cosa.

Toquería. Femenino. El conjunto de tocas. ‖ El oficio del toquero ó del que hace tocas.

Etimología. *Toquero:* catalan, *toquería.*

Toquero. Masculino. El que teje ó hace tocas.

Toqui. Masculino. General de ejército entre algunas naciones indias de la América meridional.

Toquiblanca. Adjetivo femenino familiar. Que lleva toca blanca.

Toquijo, ja. Adjetivo familiar. Tocado, peinado.

Toquilla. Femenino diminutivo de toca. ‖ Cierto adorno de gasa, cinta ú otra cosa, que se ponía al rededor de la copa del sombrero. ‖ Provincial Andalucía. Pañuelo pequeño, triangular, que se ponen las mujeres al cuello ó en la cabeza.

Etimología. *Toca:* catalan, *toqueta.*

Toquinegrada. Adjetivo femenino anticuado. Que llevaba toca negra.

Tor. Masculino. *Mitología escandinava.* Dios escandinavo, hijo de Odin y de Frigga, que presidía al aire, á las estaciones, á los nublados y á la tempestad, así como protegía á los hombres contra los genios malos. Habitaba el *Trondouangour*, asilo contra el miedo, compuesto de quinientas sesenta salas. Dará muerte al *Jormoungardour*, serpiente nacida de Loki y emblema del mal; pero perecerá á causa del veneno de aquel monstruo. Se le representa con corona, barba larga, maza ó cetro en la mano, y en un carro. Le está consagrado el juéves y se le inmolan hombres, caballos y perros.

Tora. Femenino. El tributo que pagaban los judíos por familias. ‖ El libro de la ley de los judíos. ‖ La armadura que visten con cohetes, en los que llaman toros de fuego.

Etimología. Hebreo *thora;* catalan, *tora.*

Tora. Prefijo técnico, del griego θώραξ *(thōrax)*, pecho.

Torácico, ca. Adjetivo. Lo relativo al tórax ó cavidad del pecho.

Etimología. *Tórax:* griego, θωρακικός *(thōrakikós);* italiano, *toracico;* francés, *thoracique.*

Digitized by Google

Toracodinia. Femenino. *Medicina.* Dolor en el pecho.

Etimología. Griego *thōrakos*, genitivo de *thōrax*, pecho, y *odynē*, dolor: θώρακος ὀδύνη.

Toracocentésis. Femenino. *Cirugía.* Operacion que consiste en perforar la pared del tórax, á fin de dar salida á un líquido reunido en la cavidad pleural.

Etimología. Griego *thōrakos*, genitivo de *thōrax*, pecho, y *kéntēsis*, perforacion; θώρακος κέντησις: francés, *thoracocentèse.*

Toracodidinia. Femenino. *Teratología.* Monstruos unidos por el pecho.

Etimología. Griego *thōrakos*, genitivo de *thōrax*, pecho, y *dídymos*, doble; θώρακος δίδυμος: francés, *thoracodidymie.*

Toracoscopia. Femenino. *Medicina.* Exploracion del pecho.

Etimología. Griego *thōrakos*, genitivo de *thōrax*, pecho, y *skopeïn*, examinar; θώρακος σκοπεῖν: francés, *thoracoscopie.*

Toracozoario, ria. Adjetivo. *Zoología.* Epíteto de los animales en que dominan los órganos del pecho.

Etimología. Griego *thōrakos*, genitivo de *thōrax*, pecho, y *zōon*, animal; θώρακος ζῶον: francés, *thoracozoaire.*

Torada. Femenino. Manada de toros.

Etimología. *Toro:* catalan, *torada.*

Toradelfo. Masculino. *Teratología.* Género de monstruos dobles monocéfalianos, en cuya formacion los troncos están articulados por la parte superior del ombligo con dos miembros torácicos, miéntras que se encuentran desnudos hácia abajo sin partes supernumerarias.

Etimología. Griego *thōrax*, pecho, y *adelphós*, hermano; θώραξ ἀδελφός: francés, *thoradelphe.*

1. Toral. Adjetivo comun á los dos géneros. Lo principal ó que tiene más fuerza y vigor en cualquier especie; como: arco, fundamento TORAL. Usase mucho en arquitectura. ‖ Provincial Andalucía. Se aplica á la masa de la cera por curar, ó que está aún amarilla.

Etimología. Griego τόρος *(tóros)*, cincel; latin, *tōrus*, moldura.

2. Toral. Adjetivo femenino. *Quiromancia.* Línea que atraviesa la palma de la mano paralelamente á la hepática, la cual se llama tambien línea *mensal ó de Vénus.*

Torano. Masculino. *Mitología céltica.* Dios de los antiguos bretones.

Torazo. Masculino aumentativo de toro.

Tórax. Masculino. *Anatomía.* Pecho, cavidad del pecho.

Etimología. *Tora.*

Torba. Femenino. TOLBA.

Torbellino. Masculino. Viento fuerte, encontrado, que arremolina y revuelve cuanto encuentra, y lo levanta á lo alto, formando ruedas y giros. ‖ Metáfora. Concurrencia ó abundancia de cosas que ocurren á un mismo tiempo. ‖ Metafórico y familiar. ‖ La persona demasiadamente viva é inquieta, y que hace ó dice las cosas sin órden ni concierto.

Etimología. Latin *turba*, multitud agitada; *turbĭdus*, turbio; *turbāre*, turbar; *turbo, turbĭnis*, torbellino; italiano, *turbine;* francés, *tourbillon;* catalan, *torbellí.*

Torcaz. Adjetivo. Véase PALOMA.

Etimología. Latin *torques*, torce.

Sentido etimológico.—Se llamó TORCAZ, aludiendo al collar ó *torce*, que la distingue de la paloma casera.

Torcaza. Adjetivo anticuado. TORCAZ. Usábase tambien como sustantivo.

Torce. Femenino. La vuelta ó eslabon de alguna cadena ó collar, y se toma por el mismo collar.

Etimología. *Torcer.*

Torcecuello. Femenino. Ave del tamaño de la calandria, de color pardo, con varias pintas por todo el cuerpo. Tiene los piés cortos y los dedos como los del papagayo. Es muy gorda y vuela poco, y tuerce el cuello tomada en la mano.

Torcedero, ra. Adjetivo. Torcido, desviado de lo recto. ‖ Masculino. El instrumento con que se tuerce.

Torcedor, ra. Masculino y femenino. El que tuerce. ‖ El huso con que se tuerce la hilaza, el cual tiene en el remate un garabato donde se prende la hebra, y debajo de él una rodaja de madera para que haga peso. ‖ Masculino. Metáfora. Cualquier cosa que ocasiona frecuente disgusto, mortificacion ó sentimiento.

Etimología. *Torcer:* catalan, *torcedor, a;* francés, *tordeur;* italiano, *torcitore.*

Torcedura. Femenino. La accion y efecto de torcer. ‖ El vino ó aguapié que se saca del lagar ó de la prensa, echando agua, apretando y torciendo el orujo.

Etimología. *Torcedero:* catalan, *torcedura.*

Torcejon. Masculino anticuado. Tortura, tormento.

Torcer. Activo. Dar vueltas á alguna cosa al rededor, apretándola. ‖ Doblar, encorvar, poner oblicua una cosa que está recta. ‖ Dar violentamente direccion á un miembro ú otra cosa, contra el órden natural; como: TORCER un brazo. Úsase como recíproco. ‖ Desviarse ó apartarse del camino recto, volviendo hácia alguno de los lados. En esta acepcion suele usarse como verbo neutro; como: tal caminante TUERCE á mano derecha. ‖ Metáfora. Desviarse del camino recto de la virtud y de la razon. ‖ Metáfora. Interpretar mal, dar diverso y siniestro sentido á lo que por alguna razon lo tiene equívoco. ‖ Metáfora. Mudar ó trocar el dictámen ó parecer de alguno, persuadiéndole con eficacia. ‖ Metáfora. Hacer que los jueces se inclinen á las partes que tienen ménos justicia. Se usa tambien como recíproco. ‖ Recíproco. Se dice del vino que, estando hecho ó faltando poco, se vuelve vinagre ó zupia. ‖ Metáfora. en el juego, dejarse ganar de su contrario para partir los dos lo que atraviese un tercero. ‖ TORCER LA VISTA. Ser bizco.

Etimología. 1. Latin *torquēre*, torcer; italiano, *torcere;* francés del siglo XIII, *torder, torter;* moderno, *tordre;* provenzal, *torser;* catalan, *tórcer, torcre;* Berry, *tortre;* normando, *terquer, teuquier, teurdre;* portugués, *torcer;* burguiñon, *todre;* walon, *toté.*

2. El catalan tiene *torcejar, tortejar*, frecuentativos de *tórcer* y *torcre.*

Sinonimia. *Torcer, doblar.* Se *tuercen* varios hilos para hacer un cordel.

Hecho el cordel, se *dobla.*

Se *tuercen* los hilos del cordel para que el cordel tenga consistencia.

Se *dobla* el cordel hecho para que ocupe ménos espacio.

El *torcer* es una operacion, un oficio, una necesidad.

El *doblar* es comodidad ó conveniencia.

Casi todo el mundo sabe *doblar.*

Sólo el que aprende ciertos oficios, sabe *torcer.*

Me torcí un pié; esto significa que me hice daño.

Doblé un pié; esto significa que no hice otra cosa que encorvarlo, acomodarlo á una situacion.

Torcer expresa siempre una accion más rápida, más eficaz, más violenta que *doblar.*

Doblar un papel es hacer de modo que ocupe ménos superficie, sin arrugarlo ni deslucirlo.

Torcer un papel equivaldría á decir que se le había estrujado.

Ambos verbos han pasado al sentido metafórico.

Doble expresa lo contrario de sencillo ó sincero.

Torcido, lo contrario de recto ó bien encaminado.

Intencion *doble* significa que se lleva una segunda intencion; sin implicar necesariamente que sea dañada.

Intencion *torcida* significa que no se camina derechamente.

La intencion *doble* puede no ser mala: la intencion *torcida* no puede ser buena.

Fuí á verle con la *doble* intencion de saber lo que pasa.

Fuí á verle con la *torcida* intencion de saber lo que pasa.

La primera frase puede significar el deseo curioso de penetrar un secreto inocente.

La segunda frase supone el propósito deliberado de causar un mal.

Torcida. Femenino. La mecha de algodon ó trapo torcido que se pone en los velones, velas, candiles, etc., para que ardan. ‖ Provincial Andalucía. La racion diaria de carne que dan en los molinos de aceite al oficial que muele la aceituna.

Torcidamente. Adverbio de modo. Oblicuamente, con inclinacion ó torcimiento. ‖ Con siniestra intencion; de mala fe.

Etimología. *Torcido* y el sufijo adverbial *mente.*

Torcidillo. Masculino. Especie de seda hilada y torcida, que hace un hilo algo más grueso y fuerte que el

Digitized by Google

regular, y sirve para hacer medias y otros usos.

Torcido. Masculino. Especie de dulce, que se hace de amacena y otras frutas, formando un género de rollo con varias hojas. ‖ Provincial. TORCEDURA, por el vino, etc. ‖ ANDAR Ó ESTAR TORCIDO CON ALGUNO. Frase metafórica y familiar. Estar enemistado con él, ó no tratarle con la familiaridad y confianza que ántes.

Torcido, da. Participio pasivo de torcer. ‖ Ajetivo. Que no sigue la línea recta, como cuando se dice: sendero TORCIDO. ‖ Metáfora. Siniestro, de mala fe, como cuando decimos: TORCIDA intencion.

ETIMOLOGÍA. *Torcer:* francés, *tordu.*

Torcijon. Masculino. RETORTIJON DE TRIPAS. ‖ TOROZON.

ETIMOLOGÍA. *Torcer:* catalan, *torsó.*

Torcimiento. Masculino. Dobladura ó combadura de lo que estaba derecho. ‖ Metáfora. Desvío ó apartamiento del camino de la virtud, ó inclinacion al vicio. ‖ Metáfora. Perífrasis ó circunlocucion con que se da á entender una cosa que se pudiera explicar más claramente y con mayor brevedad.

ETIMOLOGÍA. *Torcer:* catalan, *torciment.*

Torculado. Masculino. *Mecánica.* Instrumento abierto en roscas, como los husillos de las prensas.

ETIMOLOGÍA. *Tórculo:* latin, *torcŭlar, torcŭlāris;* francés y catalan, *torcular.*

Tórculo. Masculino. La prensa pequeña.

ETIMOLOGÍA. Latin *torquēre,* torcer; *torcŭlum,* prensa; bajo latin, *troclium;* italiano, *torcolo, torchio;* francés del siglo XIV, *troil, treulle;* XV, *truel, troul;* moderno, *treuil;* provenzal, *troill, trolh, trueill;* catalan, *tórcul;* burguiñon, *treu;* normando, *trouil.*

Tordella. Femenino. Especie de tordo más grande que el ordinario.

ETIMOLOGÍA. *Tordo:* catalan, *tordillo.*

Torderías. Femenino plural. Tiendas y chozas en que habitan los indios de las pampas de Buenos-Aires y el Gran Chaco.

Tordesillas (GASPAR DE). Escultor y arquitecto español del siglo XVI, discípulo de Alonso Berruguete y vecino de Valladolid. Su obra más notable es el *Retablo de san Antonio,* de la iglesia de San Benito de aquella ciudad.

Tordesillesco, ca. Sustantivo y adjetivo. El natural y lo perteneciente á Tordesillas.

Tordiga. Femenino. Tira ó lista de piel vacuna, de que se hacen las abarcas.

Tordilíneas. Femenino plural. *Botánica.* Tribu de plantas cuyo tipo es el tordilo.

Tordilíneo, nea. Adjetivo. Que se parece al tordilo.

Tordilo. Masculino. *Botánica.* Género de plantas umbelíferas.

Tordillejo, ja. Adjetivo diminutivo de tordillo.

Tordillo, lla. Adjetivo. Lo que tiene el color del tordo. Aplícase á los caballos y otras bestias mulares que tienen el pelo de este color.

Tordo, da. Adjetivo. Pintado de colores blanco y negro, que es el color del TORDO. Aplícase á los caballos que tienen la piel mezclada de estos dos colores. ‖ Masculino Género de aves muy conocido, que se distingue principalmente por tener el plumaje de fondo blanco sucio, salpicado de manchas pequeñas más ó ménos negras. Hay varias especies de TORDOS, entre las cuales las más conocidas son el vulgar, el TORDO mayor, el zorzal y el malviz, llamado tambien TORDO alirrojo. ‖ DE AGUA. Ave acuátil, parecida al TORDO de tierra y menor que éste. ‖ LOCO. El pájaro solitario.

ETIMOLOGÍA. Latin *turdus,* el tordo, ave. (HORACIO): catalan, *tòrt.*

Toreador. Masculino. El que torea. Aplícase regularmente al que lidia los toros á caballo, á distincion del torero.

ETIMOLOGÍA. *Torear:* catalan, *torejador;* francés, *toréador,* tomado de nuestro romance.

Torear. Neutro. Lidiar los toros en la plaza, hiriéndolos y haciéndoles suertes. ‖ Echar los toros á las vacas. ‖ Activo. Metafórico y familiar. Hacer burla de alguno, ó entretenerle.

ETIMOLOGÍA. *Toro:* catalan, *torejar.*

Toreno (JOSÉ MARÍA QUEIPO DE LLANO RUIZ DE SARABIA, CONDE DE). Célebre hombre de Estado é historiador español, que nació en Oviedo en 1786 y murió en 1843. Tomó en 1808 una parte activa en el levantamiento general de España contra los franceses, distinguiéndose por el talento que desplegó como hábil negociador de un tratado entre la Península é Inglaterra, y como diputado á Córtes en las de Cádiz de 1812. En 1814, al regreso de Fernando VII, se vió precisado á refugiarse en Francia, y no volvió hasta 1820. De nuevo tuvo que dejar la Península en 1823, á causa del restablecimiento del poder absoluto, y permaneció emigrado hasta 1832, época en que tornó á su patria, habiendo renunciado á las ideas políticas que sostuviera en su juventud, y abrazando la de los eclécticos franceses. En 1834 se le confió la cartera de Hacienda, sosteniendo, como tal, una gran lucha en el Parlamento con motivo del arreglo de la deuda pública. Al año siguiente de 1835 pasó al Ministerio de Estado, con la presidencia del Consejo, de cuyo puesto le arrojó una insurreccion general de las provincias, que sólo se apaciguó despues de los sucesos de la Granja. Por tercera vez buscó un asilo en Francia y regresó en 1840, en cuya época sus ideas eran ya completamente reaccionarias. La revolucion, que elevó á Espartero á la regencia, le obligó á salir de España por cuarta y última vez; trabajó en favor del movimiento de 1843 y, ántes de recoger el fruto, murió en Francia en Setiembre del mismo año. Dejó una *Historia del levantamiento, guerra y revolucion de España.* (SALA.)

Reseña.—1. Nació el 26 de Noviembre de 1786.

2. Su padre llevaba entónces el título de vizconde de *Matarrosa,* como primogénito que era de la casa de TORENO, una de las más ricas, antiguas é ilustres del principado de Astúrias, y era su madre Doña Dominga Ruiz de Sarabia Dávila y Enriquez de Cabrera, señora de cultivado entendimiento é hija de una antigua familia de Cuenca.

3. Fué el único hijo varon de aquel matrimonio, pues el personaje de esta biografía no tuvo nunca más que cuatro hermanas, de las cuales una casó con el degraciado general Don Juan Diaz Porlier.

4. A la edad de cuatro años, pasó con sus padres á Madrid, Toledo y Cuenca, en cuya última ciudad adquirió las primeras nociones de su educacion literaria, que perfeccionó más tarde, cuando sus padres se establecieron definitivamente en Madrid, en 1797, bajo la direccion de su preceptor y paisano Don Juan Valdés, hombre de notable capacidad, y que, dado al liberalismo, es probable que contribuyese á despertar en el tierno corazon de su alumno los mismos sentimientos políticos.

5. Habiendo regresado los padres del CONDE á Astúrias en 1803, volvió éste á la Corte y pasó en ella largas temporadas, perfeccionándose en sus estudios. Por entónces se cree que hizo una traduccion de Eutropio, que no se ha impreso, y cuya eleccion anunciaba su aficion decidida á los estudios serios históricos.

6. Llegada la época de la invasion francesa, y con ella, el memorable 2 de Mayo de 1808, TORENO, que se hallaba á la sazon en Madrid, corrió bastante peligro por salvar á su amigo Don Antonio de Oviedo de la muerte que le amenazaba.

7. Al responder al generoso grito de Madrid las demás provincias, tuvo Astúrias la gloria de ser la primera en levantarse contra la dominacion extranjera. TORENO, que llevaba á la sazon el título de *vizconde de Matarrosa,* dejó á Madrid pocos dias despues del 2 de Mayo, y llegó á Oviedo en el momento en que el pueblo daba muestras de una próxima sublevacion. Congregada la Junta general del Principado, de la que eran individuos natos los CONDES DE TORENO, por privilegio de familia, como alféreces mayores hereditarios, fué el jóven vizconde elegido para pasar á Inglaterra en compañía de Don Andrés Angel de la Vega, con el objeto de pedir auxilios á aquella nacion.

8. Los honrosos auspicios con que había principiado su carrera política y la feliz situacion en que se hallaba en Lóndres, le proporcionaron el contraer amistad con muchos personajes ingleses de gran nombradía, como Castelrereahg, Wellington, lord Hol-

Digitized by Google

land y el insigne literato y orador Sheridan, con cuya irónica é incisiva elocuencia había de tener no poca semejanza la suya.

9. En Diciembre del mismo año regresó á Oviedo. Habiendo fallecido su padre, cambió su título por el de CONDE DE TORENO, y, á pesar de hallarse quejoso de la Junta, que acababa de disolverse á causa de sus diferencias, resistió con todas sus fuerzas á la invasion del Principado, verificada por el mariscal Ney y el general Kelerman, hasta que, unido á las tropas españolas refugiadas en las célebres montañas de Covadonga, pasó á Andalucía á reunirse con la Junta central en Setiembre de 1809.

10. Invadida tambien la Andalucía, se trasladó la Junta central á la isla de Leon, y TORENO pasó á Cádiz, donde á poco de llegar recibió poderes de la provincia de Leon para que la representase cerca del Gobierno, siendo uno de los primeros que, con la mayor urgencia, reclamaron la convocacion de las Córtes.

11. Fijada la instalacion de éstas para el 24 de Setiembre, fué nombrado unánimemente diputado por el Principado de Astúrias; pero, como quiera que le faltara un año para cumplir los que se requerían, no sin acalorados debates se aprobó, en 16 de Marzo de 1811, el acta en que, dispensándole la edad, se le permitía tomar asiento en la nueva Cámara.

12. Llegado el término de las Córtes extraordinarias y constituyentes, estableciéndose en el Codigo constitucional de 1812 el principio de que no pudieran ser reelegidos los diputados, pasó nuestro biografiado á Madrid en calidad de simple particular; pero esto no fué obstáculo para que, una vez promulgado por Fernando VII el famoso *decreto de Valencia*, tuviera que ponerse á salvo de las persecuciones y huir, primero, á Lisboa; despues, á Lóndres, y, por último, á Paris.

13. Allí permaneció hasta que el glorioso levantamiento de las Cabezas de San Juan, restableciendo la Constitucion, hizo que el rey constitucional, anulando todos los actos del rey absoluto, llamara por consejeros á los mismos que había calificado de traidores. El CONDE DE TORENO, comprendido en la anterior proscripcion, pudo volver á tomar un asiento en las nuevas Córtes.

14. Estas no estaban ya divididas, como las de 1810, en los dos exclusivos grupos de *serviles* y *liberales*, sino que, fraccionados á su vez estos últimos, tomaban el nombre de *patriotas*, los más exaltados y consecuentes, miéntras que el vulgo apellidaba *pasteleros* á los que, tibios ó medrosos, no tan sólo interpretaban en el sentido ménos liberal posible los principios del Código fundamental de 1812, sino que, más ó ménos abiertamente, pensaban ya en sustituir aquella Constitucion con otra más restringida.

15. El CONDE DE TORENO, abdicando de su ardimiento de otros dias, habíase afiliado á la segunda de estas agrupaciones, y, como es consiguiente, había perdido su antigua popularidad. Dia llegó en que, al salir de la sesion, se vió asaltado por las turbas, debiendo la vida sólo á su serenidad y al noble arrojo del general Morillo, pero no pudiendo impedir que aquella noche fuera invadida su casa y destruida la mayor parte de su mobiliario.

16. Cumplida su diputacion en Febrero de 1822, hizo por segunda vez renuncia de la embajada de Berlin, que ya en otra ocasion le había sido ofrecida, y, rehusando asimismo ponerse á la cabeza del Ministerio, se limitó á designar para tan espinoso cargo á su amigo Martinez de la Rosa, miéntras que él tomaba la posta para Paris, huyendo del nublado que amenazaba á España desde el Congreso de Verona.

17. Durante los diez años de su segunda emigracion, viajó por Francia, Inglaterra, Alemania, Bélgica y Suiza, empezando, en 1827, á escribir su *Historia del levantamiento, guerra y revolucion de España*, obra que ya tenía muy adelantada cuando, en virtud del decreto de amnistía, vino á Madrid á mediados de 1833.

18. El entónces ministro, señor Cea-Bermudez, no juzgó, sin embargo, conveniente la estancia de TORENO en la Corte y en breve plazo hubo de hacerle retirarse á Astúrias, en cuya provincia, como alférez mayor, levantó pendones por Isabel II.

19. Despues de la muerte de Fernando VII, regresó á Madrid, donde, á poco de publicarse el *Estatuto*, se encargó de la cartera de Hacienda, bajo la presidencia de Martinez de la Rosa; pero bien pronto lo difícil de las circunstancias obligó al último á presentar la dimision, poniéndose TORENO al frente de un Gabinete hetereogéneo que, representando todas las matices liberales, buscó inútilmente una transaccion.

20. Durante este período, contrajo matrimonio con la virtuosa señora Doña María del Pilar Galloso Tellez Giron, hija de los marqueses de Camarasa, á la que no pudo hacer por mucho tiempo partícipe de la vida del poder, pues aquel mismo año de 1835 tuvo que abandonar la presidencia del Consejo y la cartera de Estado, aunque renunciando por entónces á salir nuevamente de España.

21. Disueltas las Córtes en Enero de 1836, vióse excluido de ellas en la primera legislatura que las siguió, volviendo á ocupar los escaños en la segunda; esto es, en aquella en que, tejido el deficiente Código fundamental de 1837, pudo ya ostentarse en toda su fuerza aquel partido moderado, que tan hondos trastornos había de producir en no lejano plazo en la marcha política del país.

22. A pesar de esto, no tardó el CONDE en dejar de nuevo la madre patria para emprender un nuevo viaje por Italia, del que regresó en 1840 para tomar parte en su última campaña parlamentaria.

23. Su principal tarea en ella fué defenderse de los cargos que, á causa de su famoso *contrato de los azogues*, se formulaban por todas partes contra él, y, fuerza es convenir en que, si como nunca extremó sus ideas retrógradas, se defendió con habilidad y arrebató en más de una ocasion con su elocuencia avasalladora é incisiva.

24. El movimiento del 18 de Julio, en Barcelona, preludio cierto del de 1.° de Setiembre, puso término á los trabajos de aquellas Córtes y á la vida política del CONDE DE TORENO, quien, retirado á Francia desde la proclamacion de la regencia de Don Baldomero Espartero, espiró en Paris el 11 de Setiembre de 1843, sin haber visto triunfar el movimiento de aquel año, y en el cual no había tomado pequeña parte.

25. El CONDE DE TORENO era pequeño de estatura, rubio y sonrosado de rostro, de atildadas maneras y de porte elegante y no desprovisto de majestad. Opulento magnate, con hábitos de sibarita, recibía en sus salones á la flor de la aristocracia, menudeando en su obsequio saraos suficientemente suntuosos, para que sus enemigos encontraran en ellos sobradas ocasiones de zaherirle. Aun en los últimos años de su vida, vestía con extremada elegancia; solía lucir ricas joyas, alfileres de brillantes y cadenas de oro, al par que manejaba el lente con la coquetería de un almibarado mancebo y con el talante desenfadado y magistral de un hombre de mundo. Agasajador y rumboso con sus iguales, dotado de una desdeñosa altivez para sus inferiores, sabía hacerse respetar mejor que querer. Tal vez hubiera estrechado lazos de amistad con los personajes más importantes de su tiempo, si de creencia en creencia no hubiera degenerado en el escepticismo, tanto por el desengaño como por el orgullo.

26. Como orador, hacía punta por la precision y encadenamiento de sus ideas; tocaba con tino todas las cuestiones; aducía oportunos textos y sacaba legítimas consecuencias en apoyo de sus doctrinas. Culto en sus discursos, aunque no galano, se le escuchaba con atencion profunda: en la réplica no tenía rival; su acento melifluo aspiraba á persuadir á su auditorio; á la menor provocacion se mostraba incisivo, sarcástico, acerbo sin medida, y con meloso tono dirigía á sus adversarios frases crueles, que llegaban á ellos, no como el franco tajo de la espada, sino con la fría cautela del puñal. De su habilidad para estos ataques, es buena prueba el que, á pesar de haber dirigido terribles acusaciones, no tuvo jamás un desafío.

27. No es, sin embargo, en la tribuna donde conquistó el título más legítimo para que su nombre se per-

Digitized by Google

petúe de generacion en generacion. El CONDE DE TORENO, á los ojos de la posteridad, es y será siempre historiador. Su *Historia del levantamiento, guerra y revolucion de España,* á pesar de sus defectos, que no son escasos, debe ser tenida como un monumento de las glorias nacionales. Campean, en los cinco tomos, de que ésta se compone, un órden recomendable, una concision extraordinaria y una elegancia fascinadora. Estudiando á los modelos de la antigüedad, figura TORENO, las más de las veces, como analista; discute poco; narra briosamente, con abundancia de hechos y parquedad de doctrinas; dibuja y colora los retratos de todos sus personajes con exactas y hermosas tintas; describe con pincel maestro las marchas, movimientos, sorpresas y emboscadas de las guerrillas, y, á no ser porque peca de parcialidad en no pocos pasajes, su *Historia* pudiera competir con las más renombradas de España y del extranjero.

28. Como estilista, es puro, enérgico, vigoroso y lleno de lozanía; pero tampoco en este punto está completamente libre de lunares. El abuso de arcaismos y de locuciones, hoy fuera de uso; cierta dureza y tirantez de la frase y la costumbre de introducir giros más rotundos que naturales y espontáneos, deslucen á veces las indiscutibles bellezas de forma que, por donde quiera, esmaltan su libro.

29. De sentir es que la prematura muerte del CONDE DE TORENO privara á la literatura de otra obra que, sobre la *Dominacion de la dinastía austriaca en la monarquía española,* se disponía á escribir. En ella, tratándose de sucesos ménos propensos á ser tocados con la parcialidad de quien ha sido actor y autor, hubieran campeado más desembarazadas las brillantes dotes del personaje insigne de esta biografía.

Toreo. Masculino. El ejercicio ó arte de torear. ‖ Metáfora. Matraca ó zumba.

ETIMOLOGÍA. *Torear:* catalan, *torejament.*

Torería. Femenino americano. TRAVESURA de gente jóven.

Torero. Masculino. El que por oficio ó precio torea en las plazas. Dícese especialmente del que torea á pié.

ETIMOLOGÍA. *Toro:* catalan, *torer, torero.*

Tores. Masculino. *Arquitectura.* El bocelon que asienta sobre el plinto de la basa de la columna.

ETIMOLOGÍA. *Toral:* griego τορεύειν *(toreúein),* grabar; τόρος *(tóros),* cincel; latin, *tórus,* moldura.

Torete. Masculino diminutivo de toro. ‖ Metafórico y familiar. La especie que contiene grave dificultad y que hace trabajar los entendimientos para su resolucion. ‖ Anticuado. Rumor que corre en el vulgo sobre algun acontecimiento.

ETIMOLOGÍA. *Toro:* catalan, *toret.*

Toreumatografía. Femenino. *Didáctica.* Conocimiento, descripcion de los bajos relieves antiguos. Es voz poco usada.

ETIMOLOGÍA. Griego τορεύμα *(toréuma),* genitivo, τορεύματος *(toréumatos),* obra esculpida, tallada en redondo, y γραφεῖν *(grapheîn),* describir: francés, *toreumatographie.*

Toreumatográfico, ca. Adjetivo. Referente á la toreumatografía.

ETIMOLOGÍA. *Toreumatografía:* francés, *toreumatographique.*

Toreumatógrafo. Masculino. El que se dedica á la toreumatografía.

Toréutica. Femenino. Arte de esculpir los bajos relieves en madera. ‖ Arte de cincelar y de fundir.

ETIMOLOGÍA. *Toréutico.*

Toréutico, ca. Adjetivo. Nombre dado entre los griegos á la escultura criselefantina, tercer rama del arte, ó sea la escultura sobre el metal.

ETIMOLOGÍA. *Tores:* griego, τορευτική *(toreutikḗ),* forma de *toreúein,* cincelar: francés, *toreutique.*

Torga. Femenino. Especie de prision de madera, que se pone en el pescuezo á los cerdos y otros animales.

Torgado, da. Adjetivo anticuado. Trabado, torpe.

Toribio (SANTO). Prelado español, que nació en 1538. Electo arzobispo de Lima, en 1581, y enviado por Felipe II á su diócesis en 1586, se distinguió por su infatigable caridad para con los indios, de los que convirtió un gran número, debiéndosele asimismo la fundacion de diversas iglesias, seminarios y hospitales. Su muerte acaeció en 1606. Benedicto XIII le canonizó en 1726, celebrando desde entónces su fiesta la Iglesia católica el dia 23 de Marzo.

Toricantano. Masculino. Torero nuevo.

Tórico, ca. Adjetivo. *Química.* Concerniente al torio; se dice de un ácido procedente del torio.

ETIMOLOGÍA. *Torio:* francés, *thorique.*

Torifero, ra. Adjetivo. Que tiene tubérculos.

Torija (JUAN DE). Arquitecto español del siglo XVII. Era natural de Madrid y escribió el *Tratado de las ordenanzas de esta villa y de cómo se han de construir los edificios en ella,* impreso en 1661, y otro libro sobre *Construccion de bóvedas.* Fué arquitecto mayor de la Villa y de palacio, y murió en 1666, siendo enterrado en San Felipe el Real.

Toril. Masculino. El sitio ó paraje en que se enjaulan los toros, para correrlos en alguna fiesta.

ETIMOLOGÍA. *Toro:* catalan, *toril, torill, toriu.*

Torillo. Masculino dimintivo de toro. ‖ En los coches, la espiga redonda que se pone entre pina y pina, para unirlas. ‖ Anticuado. El asunto ó novedad de que se trata más frecuentemente en las conversaciones. ‖ *Anatomía.* PERITÓNEO.

Torina. Femenino. *Química.* Oxido de torio.

ETIMOLOGÍA. *Torio:* francés, *thorine.*

Torio. Masculino. Metal nuevo que se presenta en forma de polvo negruzco.

ETIMOLOGÍA. *Thor,* nombre de un dios que los escandinavos adoraban: latin técnico, *thorinium, thorium;* francés, *thorium.*

Toriondez. Femenino. El celo del ganado vacuno.

Toriondo, da. Adjetivo que se aplica al ganado vacuno, cuando anda en celo.

Torioroto. Masculino. Instrumento rústico de viento con que se regocijan los aldeanos. Tócase con la boca.

Torlaquis. Masculino. Orden de religiosos entre los turcos.

Torloroto. TORIOROTO.

Tormenta. Femenino. Tempestad, borrasca, perturbacion de las aguas del mar, causada del ímpetu y violencia de los vientos. ‖ La tempestad de tierra. ‖ Metáfora. Adversidad, desgracia ó infelicidad de una persona.

ETIMOLOGÍA. *Tormento.*

Sentido etimológico.—La TORMENTA es el *tormento* de la atmósfera.

Tormentador, ra. Masculino y femenino. ATORMENTADOR.

Tormentamiento. TORMENTO.

Tormentar. Activo anticuado. ATORMENTAR. ‖ Neutro. Padecer tormenta.

Tormentario, ria. Adjetivo que se aplica al arte de la artillería.

Tormentila. Femenino. *Botánica.* Hierba medicinal, cuya raíz es muy astringente, dura, rolliza, oscura por fuera y encarnada por dentro. Los tallos, ahorquillados, llevan hojas parecidas á las del cincoenrama, bien que compuestas de siete hojuelas vellosas y recortadas. Las flores constan de cuatro pétalos amarillos.

Tormentin. Masculino. *Marina.* El mástil que va colocado sobre el bauprés.

Tormento. Masculino. La accion y efecto de atormentar. ‖ Pena, dolor, afliccion ó angustia que se padece físicamente en el cuerpo. ‖ La pena corporal que se imponía á algun reo, contra el cual había prueba semiplena ó bastantes indicios de la culpa, atormentándole para que la confesase. ‖ El cañon de artillería, pieza de batir ú otro instrumento bélico con que se dispara y arroja la bala ó cosa semejante. ‖ Metáfora. Congoja, angustia ó afliccion del ánimo; y figuradamente en este sentido se llama así la especie ó sujeto que la ocasiona. ‖ DE GARRUCHA. Género de TORMENTO que consistía en colgar á un hombre de la cuerda que pasa por la garrucha, para que con su mismo peso se atormentase. ‖ DE TOCA. Especie de tortura, que consistía en dar al reo á beber tiras de gasa delgadas y una porcion de agua, todo junto. ‖ Metáfora. La afliccion, dolor ó pesar que mortifica lentamente y poco á poco. ‖ CONFESAR SIN TORMENTO. Frase. Decir ó manifestar fácilmente lo que se sabe, sin

Digitized by Google

necesidad de instancias. ‖ DAR TORMENTO. Frase. Poner algun reo á cuestion de TORMENTO ó en el potro, para que confiese su delito ó los cómplices de él.

ETIMOLOGÍA. Latin *torměntum*, ingenio de guerra para disparar armas arrojadizas; tortura que se da á los reos, forma de *torquĕre*, torcer; italiano, *tormento;* francés, *tourment;* provenzal, *torment, turment;* catalan, *torment;* walon, *tourmain*.

Tormentoso, sa. Adjetivo. Lo que acasiona tormentas. ‖ *Marina*. Se aplica al buque que fácilmente se desarbola por su mal movimiento.

ETIMOLOGÍA. *Tormenta:* catalan, *tormentós, a.*

Tormientar. Activo anticuado. ATORMENTAR.

Torminal. Adjetivo. Que tiene el carácter de un cólico. ‖ Que apacigua el cólico. ‖ Masculino. Especie de aliso que tiene la propiedad de calmar el cólico.

Tormo. Masculino. Peñasco eminente de piedra viva, separado de otros.

ETIMOLOGÍA. *Turma,* por semejanza de forma. El *tormo* es una *turma* de piedra.

Torna. Femenino. Vuelta ó restitucion de lo que se ha tomado ó quitado. ‖ Tornada ó vuelta á la parte ó sitio de donde se había partido. ‖ En las huertas, la abertura que hacen para encaminar el agua desde la reguera principal á las eras, ó á los cuarteles que quieren regar. ‖ Plural. Vueltas, retorno, pago, rcompensa. Así se dice: volver las TORNAS. ‖ Provincial Andalucía. Los granzones de paja que se dan á otras bestias, por no quererlos los bueyes.

ETIMOLOGÍA. *Torno:* catalan, *torna.*

Tornaatrás. Masculino americano. SALTAATRÁS.

Tornaboda. Femenino. El dia despues de la boda. Tómase por la celebridad de este dia.

ETIMOLOGÍA. *Torna,* de tornar, y *boda;* «boda que torna, que se repite:» catalan, *tornaboda.*

Tornachile. Masculino americano. Pimiento gordo.

Tornada. Femenino. Vuelta de viaje ó jornada que se ha hecho, repeticion de la ida á algun paraje ó lugar.

ETIMOLOGÍA. *Torno:* francés, *tournée;* Berry, *tournée;* walon, *tournaie;* catalan, *tornada.*

Tornadera. Femenino. Especie de bieldo de dos puntas, que se usa en Castilla para las labores de la siega.

Tornadizo, za. Adjetivo que se aplica al que deserta de algun partido ó profesion. ‖ Voluble.

Tornadura. Femenino. Torna ó tornada. ‖ Medida de diez piés de tierra.

Tornafugi (FACER). Frase anticuada. Huir, retirarse precipitadamente, ó fingir una retirada.

Tornaguía. Femenino. Recibo ó resguardo de la guía que se despachó en alguna aduana, y sirve para acreditar haber llegado á su destino los géneros comprendidos en ella.

ETIMOLOGÍA. *Torna,* de tornar, y *guía;* «vuelve-guía;» catalan, *tornaguía.*

Tornamiento. Masculino anticuado. Vuelta, mudanza ó conversion de una cosa en otra.

Tornapeon (Á). Locucion adverbial familiar. A TORNAPUNTA.

Tornapunta. Femenino. Madero ensamblado en otro horizontal, desde el cual va en direccion inclinada á apear á otro, tambien horizontal, etc. ‖ PUNTAL.

ETIMOLOGÍA. *Torna-punta:* catalan, *tornapunta.*

Tornar. Activo. Volver ó restituir lo que se ha tomado ó quitado. ‖ Repetir lo que se ha hecho otra ó más veces, y entónces se suele juntar con el infinitivo de otros verbos. ‖ Volver de alguna parte donde se había ido, ó venir á aquella de donde se salió. ‖ Junto con la partícula *por,* defender, volver, patrocinar alguna persona ó cosa. ‖ Anticuado. Mudar una cosa de un estado en otro, ó mudar su naturaleza. Se usó tambien como recíproco. ‖ A TORNA PEON, Ó Á TORNAPUNTA. Modo adverbial familiar. Mutua ó recíprocamente.

ETIMOLOGÍA. *Torno:* latin, *tornāre,* pulir á torno; italiano, *tornare;* francés del siglo XI, *turner;* siglo XII, *torner;* moderno, *tourner;* provenzal y catalan, *tornar;* Berry y picardo, *torner;* burguiñon, *tonnai.*

SINONIMIA. *Tornar, volver, regresar.* Parto al Escorial y *tornaré* esta noche. Puesto que no está en casa, *volveré* luégo á visitarle. Está en Paris y no *regresará* hasta Octubre.

Torna el que vuelve.
Vuelve el que ha estado.
Regresa el que se fué.

Tornarse. Recíproco. Trasformarse una cosa ó sus accidentes. ‖ Volverse atrás. ‖ RETRACTARSE.

Tornasol. Masculino. GIRASOL. ‖ Cambiante, reflejo ó viso que hace la luz en algunas telas, ó en otras cosas muy tersas.

ETIMOLOGÍA. *Torna* y *sol:* francés, *tournesol;* Berry, *tourne-soleil;* italiano, *tornasole.*

Tornasolado, da. Adjetivo. Lo que tiene ó hace visos y tornasoles.

Tornasolar. Activo. Hacer ó causar tornasoles.

Tornatela. Femenino. *Conquiliología.* Género de conchas univalvas.

Tornátil. Adjetivo. Lo que está hecho al torno ó torneado. ‖ *Poética.* Lo que de continuo se mueve y gira; como el aura, la mariposa.

ETIMOLOGÍA. *Torno:* latin, *tornātĭlis.*

Tornaviaje. Masculino. El viaje que se hace para volver al lugar de donde se salió, especialmente, cuando se lleva de vuelta alguna cosa.

Tornavicada. Femenino anticuado. Vuelta, revuelta, rodeo.

Tornaviron. Masculino. TORNISCON.

Tornavoz. Masculino. El sombrero del púlpito, la concha del apuntador en los teatros y cualquiera otro aparato análogo, dispuesto convenientemente para que la voz del que habla llegue á los que le escuchan.

ETIMOLOGÍA. *Torna,* de tornar, y *voz;* catalan, *tornaveu.*

Tornax. Femenino. *Tiempos heróicos.* Esposa de Japet y madre de Bufago. ‖ *Geografía antigua.* Montaña del Peloponeso.

Torneado, da. Adjetivo. Hecho á torno. ‖ Lo que se envía por un torno.

ETIMOLOGÍA. *Tornear:* catalan, *tornejat;* francés, *tourné;* italiano, *torniato.*

Torneador. Masculino. TORNERO, por el que fabrica obras al torno. ‖ El que juega ó batalla en las fiestas de torneo.

ETIMOLOGÍA. *Tornear:* francés, *tournoyeur;* catalan, *tornejador, a.*

Torneadura. Femenino. Vuelta de torno.

Torneamiento. Masculino anticuado. TORNEO.

Torneante. Participio activo de tornear. ‖ El que tornea ó lidia en el torneo. ‖ TORNEADOR.

Tornear. Activo. Labrar ó redondear una cosa al torno, puliéndola y alisándola. ‖ Neutro. Dar vueltas al rededor ó en torno. ‖ Combatir ó pelear en el torneo. ‖ Dar vueltas con la imaginacion, desvelarse con discursos y pensamientos varios.

ETIMOLOGÍA. *Tornar:* catalan, *tornejar;* provenzal, *torneiar, tornejar, torniar;* francés, *tournoyer;* italiano, *torniare.*

Torneo. Masculino. Combate á caballo entre varias personas, unidas en cuadrillas y bandos de una parte y otra, en que batallan y se hieren sangrientamente, dando vueltas en torno para perseguir cada cual á su contrario. ‖ Fiesta pública entre caballeros armados y unidos en cuadrillas, que entrando en un circo dispuesto á este fin, escaramucean dando vueltas al rededor, á imitacion de una reñida batalla. Es muy parecida á las justas; y se diferencia en que en éstas es el combate singular, y en el TORNEO se acuadrillan los combatientes. ‖ Danza que se ejecuta á imitacion de las justas, llevando varas en lugar de lanzas, en cuyo juego consiste lo especial de ella. ‖ *Germanía.* Tormento por justicia.

ETIMOLOGÍA. 1. *Tornear:* catalan, *torneig;* francés, *tournoi;* provenzal, *tornei;* portugués, *torneios;* italiano, *torneo.*

2. El italiano tiene *torneamento, torniamento;* francés, *tournoviement, tournoiment;* provenzal, *torneiament, torneyament.*

Reseña histórica.—1. Los TORNEOS fueron los más famosos juegos militares de la Edad Media. Eran justas pacíficas, aunque frecuentemente sangrientas y de muerte; simulacros de combates con lanza entre dos caballeros armados con toda clase de armas.

2. Aunque varios países han rei-

Digitized by Google

vindicado su invencion, parecen haber sido un producto espontáneo del feudalismo y de la caballería.

3. Se escogía, por lo comun, un terreno inmediato á algun castillo señorial: la liza, donde combatían los caballeros, era un recinto de forma oval prolongada, en cuyos lados había estrados para los espectadores. En un extremo se ponía una barrera de hierro, por la que se penetraba en la liza; y en el otro, el tribunal de los jueces del combate.

4. Había TORNEOS con *armas cortas*, es decir, con armas cuyos hierros estaban cubiertos; TORNEOS *á todo trance*, frecuentemente de fatal resultado.

5. Algunos caballeros hacían publicar anticipadamente cartas de desafío contra todo el que aceptara.

6. En Francia, las reglas de los TORNEOS fueron dadas por Geoffroy de Preuilly, caballero de Turena, hácia fines del siglo XI. Los papas intentaron, aunque en vano, impedir estos combates teatrales. En el último de este género, fué mortalmente herido el rey Enrique II, en 1559.

Tornera. Femenino. La monja que está destinada para servir en el torno.

ETIMOLOGÍA. *Tornero:* catalan, *tornera.*

Tornero. Masculino. Artífice que hace obras al torno. ‖ El que hace tornos. ‖ Provincial Andalucía. El demandadero de monjas.

ETIMOLOGÍA. *Torno:* catalan, *torner;* francés, *tourneur;* italiano, *tornitore.*

Tornería. Femenino. El arte y la tienda del tornero.

Tornés, sa. Adjetivo. Natural de Tours. ‖ Concerniente á Tours.

Tornillero. Masculino familiar. El soldado que se escapa ó deserta.

Tornillo. Masculino. Espigon ó clavo abierto en muescas espirales, que sirve para unir ó armar alguna máquina ó sus piezas, entrando y apretándose en el hueco llamado tuerca. ‖ Familiar. La fuga ó desercion del soldado.

ETIMOLOGÍA. *Torno:* catalan, *tornet.*

Tornino, na. Adjetivo anticuado. TORNEADO.

Torniquete. Masculino. Instrumento quirúrgico para contener los flujos de sangre. ‖ DAR TORNIQUETE Á UNA FRASE. Frase. Torcer su sentido, á fin de que diga cosa distinta de la que naturalmente aparece.

ETIMOLOGÍA. *Torno:* francés, *tourniquet;* burguiñon, *torniquai.*

Torniscon. Masculino. Golpe que de mano de otro recibe alguno en la cara ó en la cabeza, y especialmente cuando se da de revés.

Torno. Masculino. *Maquinaria.* Máquina que consiste en un cilindro con una rueda de mayor diámetro, asegurada perpendicularmente al eje de aquél, y cuyo centro está en este mismo eje. En vez de rueda suele tener una ó dos cigüeñas en los extremos del cilindro, ó dos palancas que lo atraviesan. Sirve para levantar pesos. ‖ La vuelta al rededor, movimiento ó rodeo. ‖ Máquina de base circular, á modo de cajon dividido en varios senos, la cual gira sobre un eje, y colocada en el hueco abierto en una pared medianera, sirve para introducir y sacar lo que se ofrece, sin necesidad de que se toquen ni vean las personas. Se usa en los conventos de monjas, casas de expósitos y otras partes. ‖ Cualquier máquina con rueda que se mueve sobre su eje y sirve, segun sus diversas formas, para varios usos; como labrar circularmente la madera ó los metales, torcer seda, hilar, etc. ‖ Forense. En los arrendamientos de rentas, el acto de pasar la adjudicacion del remate al postor que ofrece mayores ventajas inmediatamente despues de otro que la obtuvo primero, y no dió las fianzas estipuladas dentro del término prefijado. ‖ *Germanía.* El potro de tormento. ‖ EN TORNO. Modo adverbial. AL REDEDÒR.

ETIMOLOGÍA. Griego τόρνος *(tórnos)*, forma de τορεῖν *(torein)*, perforar: latin, *turnus;* italiano, *torno;* francés, *tour;* provenzal y catalan, *torn;* burguiñon, *tor.*

Sentido etimológico.—TORNO significa *perforacion.*

Toro. Masculino. *Zoología.* Animal cuadrúpedo, corpulento, rumiante, que muge, con cuernos ó astas grandes en la testa, de miembros fornidos y nerviosos, uña hendida, piel dura y peluda, ojos grandes y encendidos, cola larga y al remate cerdosa, que suele echarse sobre el lomo, y lengua muy áspera, con la cual corta los tallos de la hierba que pace. Es animal muy feroz, principalmente cuando se le irrita; pero castrado y amansado, se domestica y sirve para las labores y trabajos del campo, y entónces se llama BUEY. ‖ *Arquitectura.* CORDON. ‖ CORRIDO. Familiar metafórico. El sujeto que es dificultoso de engañar, por su mucha experiencia. ‖ DE CAMPANILLA. El que trae colgando debajo del pescuezo un pedazo de pellejo que hace la figura de una campanilla. ‖ MEJICANO. BISONTE, especie de buey. ‖ CIERTOS SON LOS TOROS. Expresion familiar con que se afirma la certeza de alguna cosa, por lo regular desagradable, que se temía ó se había anunciado. ‖ CORRER TOROS. Lidiarlos en las plazas, á caballo, con vara larga ó rejon, y tambien á pié, haciéndoles suertes con la capa, lienzo ú otra cosa semejante, ó poniéndoles banderillas ó garrochas y matándolos con estoque. ‖ HABER TOROS Y CAÑAS. Frase metafórica y familiar. Haber fuertes disputas ó porfías sobre alguna cosa. ‖ MIRAR Ó VER LOS TOROS DE TALANQUERA, Ó DESDE LA BARRERA, EL BALCON Ó EL ANDAMIO. Frase metafórica y familiar. Gozar de alguna diversion ó conveniencia, sin exponerse al peligro á que otros se exponen. ‖ PELEAN LOS TOROS, Y MAL PARA LAS RAMAS. Refran que enseña que de las riñas, disgustos y oposiciones entre los cabezas de las familias y comuninades, suelen resultar perjuicios y quebrantos á los que andan cerca y viven á su sombra.

ETIMOLOGÍA. 1. Sanscrito *sthara, sthiras, sthûras:* griego, ταῦρος *(taûros);* latin, *taurus;* céltico: gaélico, *tarbh;* bajo breton, *taru;* kimry, *tarv;* italiano y catalan, *toro;* francés del siglo XIII, *torel;* moderno, *taureau;* Berry, *taurin;* walon, *torai.*

2. Esta serie trae su orígen del sanscrito *sthâ* (स्था), resistir; godo, *stiurs;* aleman, *Stier;* inglés, *steer.*

3. Nótese la perfecta simetría de las formas germánicas respecto del sanscrito *stharas, sthiras, sthûras,* toro.

Sentido etimológico.—TORO quiere decir animal resistente.

Torondo. Masculino anticuado. TOLONDRO.

Torondon. Masculino anticuado. TOLONDRO.

Torondoso, sa. Adjetivo anticuado. Lo que tiene torondones ó tolondrones.

Toronja. Femenino. Casta de naranja, que tiene la corteza mucho más gruesa y llena de tubérculos.

ETIMOLOGÍA. Arabe *torondja.*

1. Convienen en la etimología árabe Marina, Müller, Dozy.

2. La interpretacion de Monlau, quien deriva TORONJA de oro, no merece atencion alguna.

Reseña.—«Especie media entre limon y naranja, aunque mayor y más carnosa, y con olor semejante al de la cidra.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

Toronjil. Masculino. *Botánica.* Planta medicinal de muchos vástagos de dos á tres piés de alto, cuadrados, ramosos, flexibles y vestidos de hojas lustrosas, algo vellosas, dentadas por los bordes, de olor de naranja ó toronja, de que recibió el nombre. Las flores son labiadas, blancas ó de rojo pálido, y nacen en racimos de los encuentros de las hojas, produciendo cada una cuatro semillas.

ETIMOLOGÍA. Arabe *torondjân;* catalan, *torongina;* valenciano, *taron-gina.*

Toronjina. Femenino. TORONJIL.

Toronjo. Masculino. El árbol que lleva las toronjas.

Toroso, sa. Adjetivo. Fuerte y robusto.

ETIMOLOGÍA. Latin *tŏrōsus,* sólido, nudoso, fuerte; francés, *torosité,* musculatura muy marcada.

Torozon. Masculino. Dolor agudo que da á las bestias en la barriga, semejante al que en los racionales llaman cólico.

Torpe. Adjetivo. Lo que no tiene movimiento libre, ó si le tiene, es lento, tardo y pesado. ‖ Desmañado, falto de habilidad y destreza. ‖ Rudo, tardo en comprender. ‖ Deshonesto, impúdico, lascivo. ‖ Ignominioso, indecoroso, infame.

ETIMOLOGÍA. Latin *turpis:* TURPIUS *nihil turpis:* «nada es más torpe que lo que es torpe» (CICERON); catalan, *torpe.*

Torpecer. Activo anticuado. ENTORPECER.

Digitized by Google

Torpecimiento. Masculino anticuado. ENTORPECIMIENTO.

Torpedad. Femenino anticuado. TORPEZA.

Torpedat. Femenino anticuado. TORPEZA.

Torpedo. Masculino. *Ictiología.* Pez, especie de raya, que se distingue en tener el cuerpo orbicular, liso y lleno de tubérculos, por donde arroja un humor glutinoso: por la parte superior es más ó ménos pardusco ó rojizo, segun los mares en que habita, y por la inferior, blanco. Tiene los ojos sumamente pequeños, y junto á ellos, cinco ó seis manchas negras y redondas, y la cola más larga que el cuerpo y armada á lo largo de una aleta muy ancha. Este pez, comun en casi todos los mares conocidos, se ha hecho célebre por la rara propiedad que tiene de comunicar una conmocion eléctrica á los que le tocan. ‖ *Marina.* Aparato submarino, cargado de pólvora ú otra materia explosiva, que se mantiene sujeto con alambres y al cual se pega fuego por medio de la chispa eléctrica, para volar ó maltratar el buque enemigo que pasa por encima de él ó á su inmediacion.

ETIMOLOGÍA. Latin *torpēdo*, pasmo, porque *entorpece* á los pescados que se acercan á él; forma simétrica de *torpēre, torpescĕre*; derivados de *turpis*, torpe, en relacion íntima con *stŭpor*, estupor, *stŭpidus*, estúpido: italiano, *torpiglia;* francés, *torpille*, pescado, y *torpille* y *torpedo*, torpedo de guerra.

Torpemente. Adverbio de modo. Con demasiada lentitud ó torpeza. ‖ Metáfora. Con infamia ó deshonestidad.

ETIMOLOGÍA. *Torpe* y el sufijo adverbial *mente:* latin, *turpĭter*, infame, deshonrosa, feamente; catalan, *torpement.*

Torpeza. Femenino. La lentitud, tardanza y pesadez en el movimiento. ‖ Desmaña, falta de habilidad y destreza. ‖ Rudeza ó tarda inteligencia. ‖ Deshonestidad é impureza. ‖ La accion indigna é infame. ‖ Fealdad, falta de ornato ó cultura.

ETIMOLOGÍA. *Torpe:* latin, *turpĭtūdo;* forma sustantiva abstracta de *turpis*, torpe; catalan, *torpesa.*

Torpisimamente. Adverbio de modo superlativo de torpemente.

Torpísimo, ma. Adjetivo superlativo de torpe.

Torpor. Masculino. ENTORPECIMIENTO.

Torquemada (JUAN DE). Teólogo y cardenal español, que nació en Valladolid en 1388 y murió en 1468. Dejó 27 obras impresas y 14 manuscritas. (SALA.)

Reseña.—1. Tomó en sus primeros años el hábito de santo Domingo, de de cuya órden acabó por ser prior en los conventos de Valladolid y Toledo.

2. El papa Eugenio IV lo elevó á la dignidad de maestro del Sacro Colegio; fué despues teólogo en el concilio de Bala y aceptó, por último, una mision en Francia para conseguir que Cárlos VII firmase la paz con los ingleses.

3. Durante esta legacion, fué investido de la púrpura cardenalicia; y luégo, nombrado obispo de Palestina en el pontificado de Calixto III; y de Sabina, en el de Pío II.

4. Entre sus obras, merecen especial mencion: *Expositio brevis et utilis super toto psalterio* (Roma, 1470) y *Commentarii in Decretum Gratiani* (Lyon, 1519).

Torquemada (JUAN DE). Provincial de los agustinos y autor de la *Monarquía india* (Sevilla, 1615 y Madrid, 1723), obra en extremo curiosa sobre la historia de Méjico ántes de la conquista española, por más que la desluzcan un tanto el abuso de citas, tanto sagradas como profanas, y algunos errores cronológicos.

Torquemada (TOMÁS DE). Primer inquisidor general de España, que nació en Valladolid en 1420 y murió en 1498. Desplegó un rigor excesivo en el desempeño de su cargo; contribuyó á la expulsion de los judíos y pronunció *ocho mil* sentencias de muerte, además de otras *cien mil* ménos severas. (SALA.)

Reseña.—1. En su juventud había tomado el hábito de la órden de Santo Domingo y el papa Sixto V le nombró, en 1482, inquisidor general de España.

2. A pesar de suponerse que las intenciones del pontífice eran moderar el rigor de las persecuciones contra los heréticos, TORQUEMADA debió entenderlo de una manera distinta, pues, desde el momento en que tomó posesion de su nuevo cargo, desplegó una actividad y un celo fáciles de confundir con la crueldad más refinada.

3. Su primer acto fué la creacion de cuatro *tribunales subalternos* en Sevilla, Córdoba, Jaen y Ciudad-Real, de los que partió una inmensa red de tribunales inferiores, sujetos todos al Consejo Supremo, cuya presidencia estaba á su cargo.

4. En 1483, publicó las célebres *Ordenanzas de los inquisidores*, con las cuales se hacía imposible el menor asomo de conmiseracion ó de lenidad, y con tan segura base dió comienzo á la larga serie de sus persecuciones.

5. Halagando los instintos de rapacidad de Fernando V, pronunció infinitas condenas de confiscaciones de bienes, hizo que el Estado se incautase de considerables bienes de delincuentes y sospechosos del crímen de herejía, y fué, por último, el principal instigador del fatal decreto de expulsion contra los judíos.

6. Todos estos actos y la odiosidad con que en todas partes se miraba la Inquisicion española, obligaron al papa Alejandro IV á tomar una intervencion directa en los asuntos del tribunal, dando á TORQUEMADA cuatro colegas para contener su extraño celo. Tal medida venía ya demasiado tarde; y así fué que el primer inquisidor de España tuvo la triste satisfaccion de dejar á su muerte uno de los tribunales que más dias de luto ha dado á España, dejando caer el único borron sobre la historia gloriosísima de los Reyes Católicos.

7. Durante los dieciocho años que mediaron desde el establecimiento de la Inquisicion en España hasta la muerte de FRAY TOMÁS DE TORQUEMADA, murieron, segun cálculo aproximado: 100.220 seres humanos en la hoguera; fueron quemados en efigie 6.870 y condenados á infamia, confiscacion ó cárcel perpetua, 97.321.

8. Su muerte acaeció el 16 de Setiembre de 1498.

9. El desgraciado personaje de estos apuntes, sobre cuya tumba pesa el proceso de cuatro siglos, nos ofrece el ejemplo de una pía impiedad, ó bien de una piedad impía. Haciendo un dogma de perseguir las herejías, fué el grande hereje de su época.

Torqueton. Masculino. *Astronomía.* Instrumento inventado por los árabes, que representaba el movimiento diurno del ecuador y de la eclíptica, al rededor de los polos del mundo.

Torrado. Masculino. Garbanzo tostado.

ETIMOLOGÍA. *Torrar:* catalan, *torrat, da.*

Torrador, ra. Masculino y femenino. El ó la que torra.

ETIMOLOGÍA. *Torrar:* catalan, *torrador, a.*

Torrar. Activo. TOSTAR.

ETIMOLOGÍA. 1. Sanscrito *tarsh*, secar; griego, τέρσομαι *(térsomai)*: latin, *torrēre.* (LITTRÉ.)

2. El italiano y el francés han tomado sus formas del latin *torrĕfacĕre;* italiano, *torrefare;* francés, *torrefier.*

Reseña.—TORRAR, TURRAR, TOSTAR. Los dos primeros se derivan del infinitivo latino *torrere*, tostar, y el último, del supino *tostum*, conmutado el sufijo *um*, en la desinencia *are, ar;* esto es, del latin bárbaro *tostare*, especie de frecuentativo ó intensivo de *torrere.* La significacion primitiva de *torrar, turrar, tostar, torrere*, es hacer perder á una cosa su humedad, sus jugos, por medio de un fuego que obra al exterior. (MONLAU.)

Torre. Femenino. Edificio fuerte para defenderse de los enemigos y ofender desde él en las invasiones, ó para defender alguna ciudad ó plaza. ‖ El edificio alto que en las iglesias sirve para colocar las campanas, y en las casas particulares, para recreo y esparcimiento de la vista. ‖ En algunas provincias, la casa de campo ó granja con huertas. ‖ En el juego del ajedrez, ROQUE. Llámase así por tener la figura de una TORRE. ‖ ALBARRANA. Cualquiera de las torres que antiguamente se ponían á trechos en las murallas, y eran á modo de baluartes muy fuertes. Llamábase tambien así otra especie de TORRE que se fabricaba apartada de los muros de las ciudades ó poblaciones, y servía, no sólo para defensa, sino tambien de atalaya para descubrir la campiña.

Digitized by Google

Hoy se conservan algunas con este nombre en Andalucía, y particularmente, en Córdoba, donde hay una muy grande. ‖ DEL HOMENAJE. Aquella en que el castellano ó gobernador hacía juramento de guardar fidelidad y de defender la fortaleza con valor ‖ DE VIENTO. Metáfora. El pensamiento ó discurso con que alguna persona vanamente se persuade conveniencias y utilidades, ó pretende ostentar grandezas.

ETIMOLOGÍA. Griego τύρσις *(túrsis)*: latin, *turris*, por asimilacion de la *s* que hallamos en el vocablo griego; italiano, *torre;* gaélico, *torr;* irlandés, *tor;* francés del siglo XI, *tur;* moderno, *tour;* provenzal, *tor;* catalan, *torra, torre.*

Torre y de la Espada (ÓRDEN DE LA). Orden instituida en Portugal por Alfonso V *el Africano*. Fué de corta existencia; pero la restableció Juan VI en el Brasil. Don Pedro II la reglamentó.

Torre (ALFONSO DE LA). Escritor catalan, que vivía á mediados del siglo XV. No se saben detalles de su vida, y sólo se le conoce como autor de un libro muy curioso, titulado: *La Vision deleitable*, en el cual trata de todas las ciencias filosóficas y morales, extendiéndose mucho sobre las artes liberales. Este libro ejerció cierta influencia en la erudicion nacional.

Torre (FRANCISCO DE LA). Poeta español del siglo XVI, acerca del cual existen pocas noticias. Quevedo publicó sus poesías, circunstancia que dió lugar á que algunos, sin atender á la diferencia de estilo que existe entre los versos de uno y otro, se los atribuyesen, aunque no se tardó en volver de error tan craso. La sencillez y dulzura son las dotes que caracterizan los versos de LA TORRE, dedicados por lo general á describir objetos campestres. Sus obras son: *Silvas, Odas, Sonetos* y *Endechas*.

Torre (NICOLÁS DE LA). Iluminador y pendolista griego del siglo XVI. Habiendo venido á España, le empleó Felipe II, en 1572, en escribir y copiar en lengua griega lo que le mandase, con destino á la librería del monasterio del Escorial.

Torre (PEDRO DE LA). Arquitecto y escultor español, que vivía en Madrid á mediados del siglo XVII. Entre sus obras más notables, se cita el retablo mayor de la antigua iglesia del Buen Suceso de Madrid. Trabajó además en el ochavo de la catedral de Toledo y presentó un modelo para el trono de la Vírgen del Sagrario de la misma.

Torreado, da. «Participio pasivo del verbo Torrear. Guarnecido y fortalecido con torres.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

Torrear. Activo. Cerrar, guarnecer ó fortalecer con torres alguna ciudad, para su mejor defensa.

Torrecilla, ta. Femenino diminutivo de torre.

ETIMOLOGÍA. *Torre:* latin, *turrícula;* catalan, *torreta, torratxa;* francés, *tourelle;* italiano, *torricciuola, torretta.*

Torrefaccion. Femenino. *Farmacia.* Operacion que se hace tomando algunos simples secos y quebrantados y echándolos en vasija conveniente, para que se tuesten á fuego lento.

ETIMOLOGÍA. Latin *torrĕfacĕre;* de *torridus*, tórrido, y *facĕre*, hacer: italiano, *torrefazione;* francés, *torréfaction;* catalan, *torrefacció.*

Torrejon. Masculino. Torre pequeña ó mal formada. ‖ Nombre patronímico. Hoy es apellido de familia.

Torrejoncillo. Masculino diminutivo de torrejon.

Torrelita. Femenino. *Mineralogía.* Mineral de los Estados-Unidos, cuyo color es rojo y cuya dureza es tal que raya el vidrio.

Torrentada. Femenino. Avenida de aguas formada de fuertes lluvias.

Torrente. Masculino. Corriente ó avenida impetuosa de aguas que no es durable sino en tiempos de muchas lluvias y aguaceros. ‖ El metal de voz entera, gruesa ó bronca. ‖ Metáfora. Abundancia ó muchedumbre de cosas que concurren á un mismo tiempo.

ETIMOLOGÍA. Latin *torrens, torrentis,* ardiente, forma de *torrēre*, secar: italiano, *torrente;* provenzal, francés y catalan, *torrent.*

Sentido etimológico.—TORRENTE es un curso de agua que se seca durante el estío; es decir, que se *torra*.

Torrentera. Femenino. La quebrada ó hendidura en tierra pendiente, causada por las avenidas de aguas llovedizas.

ETIMOLOGÍA. *Torrente:* catalan, *torrentada.*

Torreon. Masculino aumentativo de torre. ‖ *Fortificacion.* Torre grande en las fortalezas, para la defensa de alguna plaza ó castillo.

ETIMOLOGÍA. *Torre:* catalan, *torrassa.*

Torrero. Masculino. El labrador ó colono que cuida de las torres y granjas. ‖ El que tiene á su cargo algunas de las torres que sirven de atalayas en las costas del mar.

Torres (CLEMENTE). Distinguido pintor español, que nació en Cádiz por los años de 1665 y murió en 1730. Aprendió su arte en Sevilla, donde dejó varias obras de mérito; pasó á Madrid, contrajo amistad con Palomino, se dió á conocer ventajosamente y luégo volvió á Cádiz, donde acabó sus dias. Sus obras más notables son: *san Fernando; tres apóstoles; los dos san Juanes; Vírgen de Belen* (en Sevilla, y *El Padre Eterno* (al fresco, en Cádiz).

Torres (GABRIEL). Iluminador español, que nació en Madrid por los años de 1600 y murió muy jóven. Fué hijo y discípulo de Matías de Torres, y dejó muchos *títulos, ejecutorias y libros de coro*, pintados con grande habilidad.

Torres (LUIS DE). Prelado y diplomático español, arzobispo de Montreal, que nació en 1533 y murió en 1584. Desempeñó varias misiones importantes en tiempo de Pío V y Gregorio XIII.

Torres (MATÍAS). Pintor español, que nació en 1631 y murió en 1711. Aprendió su arte en Madrid, donde dejó la mayor parte de sus obras, y donde permaneció hasta su muerte. Se dedicó algun tiempo á la pintura de decorado, como arcos de triunfo, catafalcos y otras obras de este género. Sobresalió en los paisajes y batallas, y pintó tambien muchos cuadros de santos, que existían en los templos de Madrid. Entre ellos, merecen citarse: *san Matías y el emperador Cárlos V; La Purificacion de la Vírgen; Apostolado; san Diego; san José con el Niño dormido*, y *san Pedro en las prisiones*.

Torresani (ANDREA). Célebre paisista de la escuela lombarda. El autor del *Abecedario pittórico* dice que nació en Brescia; pero no consigna el año. Siret duda si fué el de 1727 y afirma que murió en 1760.

Reseña.—1. Desde los 13 años empezó á manifestar tan envidiables cualidades para la pintura, que su padre determinó ponerle bajo la direccion de Antonio Aureggio, paisista de escaso mérito, y hoy ya muy poco estimado, á quien superó en breve.

2. Algun tiempo despues fué á Venecia, donde principalmente se desarrollaron sus facultades artísticas. Allí las obras de los grandes maestros y las galas de aquella espléndida naturaleza semioriental, le abrieron nuevos horizontes de donde sacó gran fruto, mejorando notablemente su posicion y haciendo estimar sus obras por todos los personajes de Venecia y Lombardía.

3. Disputáronse éstos sus producciones, no sólo como paisista, sino tambien como dibujante á la pluma, género en que se ejercitó mucho, imitando al Tiziano y á Campagnola.

4. No sólo dibujaba á la pluma vistas y países, tan bellos como los que ejecutó para Zaccharia Sagredo y Pietro Guarienti, sino que era igualmente experto en la figura, como lo demostró en la coleccion de retratos de los más afamados músicos y cantantes de su tiempo, ejecutados á pluma tambien, y á la *acquarella*, que poseía el eclesiástico Fracisco Valdalba, músico excelente.

5. Acometido de un ataque apoplético, que le tuvo en Venecia postrado en cama varios meses, le mandaron los médicos á respirar los aires de su país natal, donde á poco falleció, á los treinta y tres años de edad, segun Siret, dejando el grato recuerdo de su mérito artístico y de sus cristianas virtudes.

6. El único lienzo que posee de este pintor nuestro museo del Prado, es un país que representa un lago, rodeado de peñascos cubiertos de vegetacion y á cuya orilla unos pastores apacientan su ganado. Sus dimensiones son 0,60 de alto por 0,76 de ancho, y está

Digitized by Google

señalado en el catálogo con el número 501.

Torreznada. Femenino. Fritada grande y abundante de torreznos.

Torreznear. Neutro familiar. Buscar torreznos.

Torreznero. Adjetivo familiar. El mozo que no sale de sobre el fuego y es holgazan y regalon.

Torrezno. Masculino. Pedazo de tocino frito, ó para freir.

ETIMOLOGÍA. *Torrar.*

Torricelli (EVANGELISTA). Físico y geómetra italiano, que nació en 1608 y murió en 1647. Su principal descubrimiento consiste en la invencion del barómetro, que explicó por la pesadez del aire; se le debe tambien el conocimiento de la solidez de los líquidos por un orificio de pared delgada. Fué, en union con Viviani, el último discípulo del gran Galileo. Sus escritos se han publicado con el nombre de *Obras geométricas.* (SALA.)

Reseña.—1. Nació en Faenza; estudió en el colegio de jesuitas de su ciudad natal y contrajo en Roma íntima amistad con Castelli, discípulo de Galileo.

2. Se dió á conocer por sus investigaciones sobre la pesadez de los cuerpos y por algunos otros problemas importantes; pero su servicio más eminente para las ciencias fué el descubrimiento del barómetro, que realizó en 1643.

3. Estuvo en relacion con Roberval, Fermat y Marsenen, y, despues de haber recogido el último suspiro de Galileo, le sucedió en su cátedra de matemáticas de Florencia.

4. Sus obras, reunidas bajo el título de *Opera geomètrica*, fueron publicadas en Florencia en 1644.

5. Además, se conservan de él un libro titulado: *Trabajos para rectificar el curso del Chiana* (Florencia, 1768) y una *Carta* á Roberval, inserta en el tomo III de las *Memorias de la Academia de Ciencias de Paris.*

Tórrido, da. Adjetivo. Muy ardiente ó quemado. Aplícase regularmente en la terminacion femenina á la zona situada en medio de la esfera, de un trópico á otro, y dividida por la equinoccial.

ETIMOLOGÍA. 1. Sanscrito *tars*, secar; *tarsas*, sequedad, ardor; griego, τέρος *(téros)*, cálido; τέραω, τέρω, τέσσω *(téraō, térō, téssō)*, calentar, incendiar; latin antiguo, *torus, torrus*, caliente; *torrĭdus*, seco, árido; *torrēre*, abrasar; aleman, *dürre;* italiano, *torrido;* francés, *torride;* catalan, *tórrido, a.*

2. El latin *torus*, que se halla en Festo, es evidentemente el griego *téros*, cálido.

Torrigiani ó Torrigiano (PEDRO). Escultor florentino, que nació en 1472 y murió en 1522. Gozó de la proteccion de Lorenzo de Médicis, lo cual fué causa de que tuviera reyertas con Miguel Angel, viéndose obligado á salir de Florencia. Pasó á Roma, donde fué muy bien acogido por el papa Alejandro VI; sentó luégo plaza de soldado y militó á las órdenes de Pedro de Médicis, llegando al grado de alférez. Volviendo á dedicarse á su arte, hizo un viaje á Inglaterra, donde ejecutó muchas obras, y, últimamente, visitó á España, residiendo: primero, en Granada; y luégo, en Sevilla. En esta última ciudad, hizo una estatua de la Vírgen para el duque de Arcos, el cual se la pagó en una gran cantidad de maravedís, cuyo valor no conocía TORRIGIANO; pero, como al llegar á su casa, averiguara que era una cantidad insignificante, corrió al palacio del Duque é hizo pedazos la estatua. Acusado de hereje por esta accion, fué encerrado en una cárcel, donde le asaltó una gran melancolía y se dejó morir de hambre. Sus obras más apreciadas son: el *Sepulcro de Enrique VII* (en Wetsminster); un *Ecce-Homo* y una medalla que representa la *Caridad* (en Granada); *Crucifijo; san Jerónimo en oracion* y *Vírgen con el Niño* (en Granada).

Torrija. Femenino. Rebanada de pan empapada en vino, leche ú otro licor, rebozada con huevos batidos, y frita en manteca ó aceite. Hácese tambien con otros ingredientes.

ETIMOLOGÍA. *Torrar.*

Sentido etimológico. — La primera TORRIJA no fué frita, sino *torrada.*

Torrijos (JOSÉ MARÍA). General español, que nació en Madrid en 1791 y murió en 1831. Sirvió en la guerra de la Independencia; tomó una parte activa en la revolucion de 1820, y, habiendo tenido que emigrar á consecuencia de los acontecimientos de 1823, se refugió en Gibraltar, donde permaneció hasta 1830, en que, engañado por falsas promesas, salió con algunos emigrados para desembarcar en España y fué hecho prisionero y fusilado en Málaga por las autoridades de Fernando VII. (SALA.)

Reseña.—1. Su primer desembarco, despues de su emigracion el año 23, se verificó en la playa de Algeciras el 28 de Febrero de 1831 á la cabeza de 200 hombres; pero, descubierto y perseguido por las tropas absolutistas, pudo salvarse, gracias á su arrojo y constancia de ánimo, encontrando un asilo en Gibraltar.

2. Allí fué víctima de la más negra de las traiciones, pues el general Gonzalez Moreno, gobernador de Málaga, logró ponerse en comunicacion con él, llegando á persuadirle á que organizara un movimiento revolucionario, ofreciéndose á secundarle tan pronto como hiciera un nuevo desembarco.

3. Halagado por esta promesa, arribó á las playas de Málaga, en los primeros dias de Diciembre; dejósele desembarcar en medio del mayor reposo; y, cuando esperaba que se le uniera el general Gonzalez Moreno, dicho general desarmó y redujo á prision á los desdichados que habían cometido el error de fiarse de sus promesas.

4. Algunos dias despues, el 11 de Diciembre de 1831, el ilustre general TORRIJOS, en union de *cincuenta y dos individuos*, que le habían acompañado en aquella funesta tentativa, era pasado por las armas á las once de la mañana, dejando un borron más en la historia de aquel fatal período de reaccion y una mancha indeleble sobre el nombre del general Moreno, á quien no sin razon llamaban sus contemporáneos el *verdugo de Málaga.*

5. Todos los cadáveres fueron conducidos en carros al cementerio y sólo el de nuestro biografiado se colocó en un nicho, que compró despues su viuda, y en que permaneció hasta que el municipio construyó un monumento en la plaza de la *Merced* ó de *Riego*, al cual fué trasladado.

6. La vida del ilustre caudillo, del glorioso mártir de la libertad, fué escrita por su viuda, la excelentísima señora Doña Luisa Saez de Viniegra.

Torron. Masculino aumentativo anticuado de torre.

Torronte. Femenino anticuado. TORRENTES.

Torrontera. Femenino. Provincial Andalucía. TORRONTERO.

Torrontero. Masculino. Monton de tierra que dejan las avenidas impetuosas de las aguas.

ETIMOLOGÍA. «Viene esta voz porque en ellos se cría la especie de uva blanca, que llaman *torrontes.*» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

Torrontes. Adjetivo. Dícese de cierta uva blanca, muy trasparente, y que tiene el grano pequeño y el hollejo muy tierno y delgado, por lo cual se pudre presto. Hácese de ella vino muy oloroso, suave y claro, y que se conserva mucho tiempo. Aplícase tambien á las vides y veduño que producen esta especie de uva.

Torsion. Femenino. Accion ó efecto de torcer. ‖ Estado de lo torcido.

ETIMOLOGÍA. *Torcer:* latin, *tortĭo*, torsura, tormento físico y moral; forma sustantiva abstracta de *tortus*, torcido: italiano, *torzione;* francés, *torsion;* catalan, *torsió.*

Torso. Masculino. *Escultura.* Tronco ó cuerpo de alguna estatua.

ETIMOLOGÍA. *Torcer:* latin, *torsus*, forma arcáica de *tortus*, torcido: italiano, *torto;* francés, *tors, torse*, masculino y femenino; Berry, *tours;* normando, *teurs;* catalan, *tort, a, torsut, da.*

Torta. Femenino. Masa de pan dispuesta en figura redonda, á la cual se suelen echar varios ingredientes, segun su calidad; como aceite, huevos, mosto, etc.; y estando todo incorporado, se cuece á fuego lento. ‖ PERRUNA. Provincial Andalucía. TORTA de manteca, harina y azúcar, que suele servirse para el chocolate. ‖ TORTAS Y PAN PINTADO. Expresion familiar con que se da á entender que un trabajo ó disgusto es menor que otros con que se compara. ‖ COSTAR LA TORTA UN PAN. Frase familiar con que se da á entender que una cosa cuesta mucho más de lo que vale ó se ha pensado, y tambien que alguno se expone á daño ó riesgo que no ha previsto.

ETIMOLOGÍA. *Torcer:* latin *torta*, en

Digitized by Google

Marcial, forma de *tortum*, torcido: italiano, *torta;* francés, *tourte, tourteau,* diminutivo; provenzal, *tortelh, tortella;* catalan, *tortell, tortellet,* diminutivo; *tortellás*, aumentativo; walon, *tortai;* Berry, *tourte, tourtian;* Guernesey, *tourtel;* kimry, *tortu;* bajo breton, *tors;* gaélico, *tort.*

Tortada. Femenino. Torta grande, de masa delicada, rellena de carne, huevos, dulce y, algunas veces, de aves.

Etimología. *Torta:* catalan, *tortrada.*

Tortedad. Femenino anticuado. Oblicuidad ó corvadura de alguna cosa.

Tortera. Femenino. La rodaja que se pone debajo del huso, y ayuda á torcer la hebra. ‖ El vaso, instrumento de cocina, en que cuecen y forman las tortadas, que regularmente es de cobre, y suelen servirse de ella para otros usos.

Etimología. *Tortero:* catalan, *torters, tortrera.*

Reseña.—«Traen esta voz Covarrubias en su *Tesoro*, Nebrija y el P. Alcalá en sus *Vocabularios;* pero la llaman *tortero.*» (Academia, *Diccionario de 1726.*)

Tortero. Masculino. Tortera, rodaja, etc.

Tortica, lla, ta. Femenino diminutivo de torta.

Torticeramente. Adverbio de modo anticuado. Contra derecho, razon ó justicia.

Torticero, ra. Adjetivo anticuado. Injusto, ó que no se arregla á las leyes ó á la razon.

Etimología. *Tuerto.*

Torticial. Adjetivo anticuado. Torticero.

Torticiero, ra. Adjetivo anticuado. Torticero.

Torticion. Femenino anticuado. Injusticia, agravio.

Etimología. *Torticial.*

Torticiona. Femenino anticuado. Torticion.

Torticionero, ra. Adjetivo anticuado. Torticero.

Tortícolis. Masculino. Especie de reumatismo del cuello, que no lo permite volver sin dolor.

Etimología. Latin *tortus*, tuerto, y *collum*, cuello: cuello torcido.

Tortil. Adjetivo. Que puede enroscarse en forma vertical.

Etimología. *Torcer:* latin, *tortilis*, doblado: tortile *aurum*, collar de oro, en Virgilio; catalan antiguo, *tortil.*

Tortilla. Femenino. La fritada de huevos batidos, comunmente hecha en figura redonda, á modo de torta, y en la cual se incluye de ordinario algun otro manjar. ‖ Hacerse tortilla. Frase metafórica. Quebrarse una cosa en menudos pedazos, ó aplastarse. ‖ Volverse la tortilla. Frase metafórica y familiar. Suceder alguna cosa al contrario de lo que se esperaba, y tambien trocarse ó mudarse á otro la fortuna favorable que uno tenía.

Etimología. *Torta,* por semejanza de figura, y como diminutivo de dicho nombre.

Tortillica, ta. Femenino diminutivo de tortilla.

Tortillos. Masculino plural. *Blason.* Piezas redondas como bollos, que siempre son de color, á diferencia de los bezantes, que son de metal.

Tórtis. *Tipografía.* Voz que sólo tiene uso para significar la letra que se usó al principio de la introduccion de la imprenta en España.

Etimología. Latin *tortè*, oblicuamente, simétrico de *tortus*, participio pasivo de *torquēre*, torcer.

Tortita. Femenino diminutivo de torta.

Torto. Masculino anticuado. Injusticia, agravio.

Tórtola. Femenino. *Ornitología.* Ave muy conocida, especie de paloma, aunque más chica: su color es ceniciento y por el lomo tira á gamuzado. Hay algunas enteramente blancas. ‖ Palabra de cariño.

Etimología. 1. Latin *turtur;* italiano, *tortora;* francés, *tourtre;* provenzal, *tortre;* catalan, *tortra, tórtola.*

2. El francés *tourterelle* y el Berry *tourtourelle* vienen del latin *turtŭrella, turtŭrilla*, tortolilla.

Tortolica, lla, ta. Femenino diminutivo de tórtola.

Etimología. *Tórtola:* catalan, *tortoleta.*

Tortolico, llo, to. Masculino diminutivo de tórtolo. ‖ Metáfora. Inocente, cándido y sin experiencia.

Tortolilla. Femenino diminutivo de tórtola.

Tórtolo. Masculino anticuado. El macho de la tórtola.

1. Tortor. Masculino. *Marina.* El pedazo de calabrote ó guindaleza, con que se fortalecen los costados del buque cuando por algun temporal quedan maltratados.

Etimología. *Torcer:* latin *tortor, tortōris,* atormentador, forma de *tortum*, supino de *torquēre*, torcer: catalan, *torló.*

2. Tortor. Masculino. *Mitología.* Sobrenombre de Apolo, tomado de un templo que tenía en Roma, en una calle donde se vendían las fustas ó azotes para castigar á los criminales.

Etimología. Latin *tortor*, atormentador, vêrdugo, forma de *torquēre*, torcer.

Tortora. Femenino americano. Enea.

Tórtora. Femenino anticuado. Tórtola.

Tortosa. Femenino. *Geografía.* Ciudad antiquísima y célebre de la provincia de Tarragona, á 71 kilómetros de la capital.

Etimología. Latin *Dertōsa* y *Dertūsa.*

Tortosino, na. Masculino y femenino. El natural de Tortosa. ‖ Adjetivo. Lo perteneciente á dicha ciudad.

Etimología. *Tortosa:* latin, *dertūsānus*, lo perteneciente á Tortosa; *dertūsāni*, los naturales de dicha ciudad; catalan, *tortosí, na.*

Tortox. Masculino. Especie de garrote hecho de cuerdas retorcidas.

Etimología. Latin *tortum*, la cuerda ó soga, de *tortus*, tuerto, torcido.

Tortozon. Masculino. *Botánica.* Especie de uva que tiene los racimos grandes y los granos gruesos. Hácese de ella vino que se conserva poco.

Tortuera. Femenino provincial. Tortera, en la primera acepcion.

Tortuero. Masculino provincial. Tortera, en la primera acepcion.

1. Tortuga. Femenino. *Zoología.* Animal anfibio, cuyas conchas son muy fuertes, pintadas y vistosas. ‖ Testudo.

Etimología. 1. Italiano, *tartaruga, testuggine;* francés, *tortue;* provenzal y catalan, *tortuga.*

2. Las formas francesa y española vienen de *tortus*, tuerto, aludiendo á los piés de la tortuga.

3. La forma italiana *testuggine* se deriva del latin *testūdo*; forma de *testa,* tierra cocida, por semejanza de color.

2. Tortuga. Femenino. *Antigüedades.* Maniobra militar y máquina de sitio entre los antiguos; y, particularmente, entre los romanos. La maniobra se practicaba por la infantería, armada del *scutum.* Cuando estaban cerrados por fuerzas superiores, las tropas ligeras se colocaban en el centro y las demás las envolvían; la primera fila hincaba la rodilla en tierra y ponía delante el *scutum;* la segunda, alzaba el suyo sobre la cabeza, y lo mismo hacían las restantes, de tal suerte, que todo el cuerpo de tropas se hallaba resguardado de las armas que lanzaba el enemigo. Si este se aproximaba, las primeras filas se levantaban y cargaban sobre él. Tambien se ejecutaba la tortuga marchando contra el enemigo, colocado en batalla, ó defendiendo el paso de un río. Tambien se formaba en los sitios, para aproximarse á las puertas ó á las murallas y destruirlas, ó bien para escalarlas; en este último caso, los soldados llegaban hasta el pié de las murallas, con el *scutum* sobre la cabeza; las primeras filas se detenían; las segundas, se inclinaban; las terceras, hincaban una rodilla en tierra, y, sobre este plano inclinado, se lanzaban otros soldados sobre la muralla, cuando no era muy alta, y la escalaban. Como máquina, la tortuga era una galería movible de madera muy fuerte, en planchas, á cuyo amparo se abrigaban los mineros, ó el ariete, que batía la muralla en brecha. Esta tortuga se cubría de tierra ó de pieles fuertes y bien curtidas, á fin de que el enemigo no la pudiese incendiar.

Etimología. *Tortuga 1.*

Tortuja. Femenino. Pan de harina de avena cocido en el rescoldo.

Etimología. *Torta.*

Tortuosamente. Adverbio de modo. Con vueltas y rodeos.

Etimología. *Tortuosa* y el sufijo adverbial *mente:* latin, *tortuōsè;* catalan, *tortuosament;* francés, *tortueusement;* italiano, *tortuosamente.*

Digitized by Google

Tortuosidad. Femenino. La calidad de lo tortuoso.

Etimología. *Tortuoso:* latin, *tortuōsĭtas;* catalan, *tortuositat;* francés, *tortuosité;* italiano, *tortuosità.*

Tortuoso, sa. Adjetivo. Lo que tiene vueltas y rodeos.

Etimología. *Tuerto:* latin, *tortuōsus;* catalan, *tortuós, a;* francés, *tortueux, euse;* italiano, *tortuoso.*

Tortura. Femenino. Oblicuidad, corvadura ó torcedura. ‖ Cuestion de tormento. ‖ Pena, dolor, afliccion ó angustia, que se padece en el cuerpo ó en el ánimo. ‖ Tormento, potro.

Etimología. *Torcer:* latin, *tortūra,* torcedura, forma sustantiva abstracta de *tortus,* torcido: catalan é italiano, *tortura;* francés, *torture.*

Torula. Femenino. *Botánica.* Género de musgos. ‖ *Entomología.* Cavidad en la cual se halla implantada la base de cada una de las antenas de los insectos.

Etimología. Latin *tŏrŭlus,* cordoncillo, diminutivo de *tŏrus,* cuerda.

Toruloso, sa. Adjetivo. *Botánica.* Que tiene nudos de distancia en distancia.

Etimología. *Torula.*

Torvado, da. Adjetivo anticuado, Torvo, hosco.

Torvamente. Adverbio de modo. De una manera torva.

Etimología. *Torva* y el sufijo adverbial *mente:* latin, *torve* y *torvum,* al través, de medio lado, de reojo, amenazador.

Torvar. Activo anticuado. Poner torvo ú hosco. ‖ Anticuado. Turbar, pervertir.

Torviscal. Masculino. Terreno en que nacen matas de torvisco.

Torvisco. Masculino. *Botánica.* Mata ramosa de más de un pié de alto, con hojas siempre verdes, parecidas á las del lino, muy lampiñas y pegajosas. Las flores, pequeñas y blanquecinas, forman como una panoja que cría bayas encarnadas y casi redondas. La corteza sirve para cauterios.

Etimología. La voz del artículo representa *tomisco,* simétrico de *tomillo.*

Reseña.—Es el latin de los botánicos *daphne* THYMELÆA, del griego θυμελάια *(thymeláia);* de *thymos,* perfume, y *eláia,* aceite.

Torviscoso, sa. Adjetivo. Lleno de matas de torvisco.

Torvo, va. Adjetivo. Fiero, espantoso, airado y terrible á la vista.

Etimología. 1. Latin *torvus,* ceñudo, fiero, terrible: TORVUS *fluvius,* río bajo la figura de *toro,* porque lo pintaban con la cabeza y cuernos de aquel animal.

2. Por consiguiente, *torvus* representa una forma de *taurus,* toro.

Tory. Masculino. *Historia.* Nombre que se dió en Inglaterra á los partidarios de Cárlos II, los cuales formaron un partido político que defiende las prerrogativas reales y los principios conservadores.

Etimología. Inglés *tory,* vocablo céltico, que quiere decir bravío: francés, *tory;* catalan, *tori.*

Reseña.—1. *Historia.* Término de desprecio y de injuria dado, hácia 1648, á los irlandeses sublevados contra el famoso Parlamento Largo.

2. El singular, en inglés, es *tory,* y parece derivado del irlandés *toree,* que significa *dame,* palabra con que los ladrones abordaban á los pasajeros.

3. Bien pronto la denominacion de TORYS se extendió á todos los realistas. Perdiendo poco á poco su sentido injurioso, llegó á designar el partido *conservador,* todos los hombres partidarios del poder real, del *anglanismo,* de la gran propiedad territorial y opuestos á las innovaciones y reformas. (Véase WHIGS.)

4. El nombre irlandés *tory,* segun Trévoux, significa *ladron de caminos;* y los realistas ingleses fueron llamados así, porque los enemigos del rey, ó sean los *whigs,* los acusaban de favorecer la insurreccion de Irlanda. Añade Trévoux, tomándolo de Rapiu-Thoiras, que el nombre de *whigs* era el de otra clase de bandidos.

Torysta. Adjetivo. *Didáctica.* Partidario de los torys.

Torysmo. Masculino. Doctrina, sistema político de los torys.

Torzadillo. Masculino. Especie de torzal, bastante ménos grueso que el comun.

Torzal. Masculino. Cordoncillo hecho de varias hebras torcidas. ‖ Metáfora. La union de varias cosas que hacen como hebra, torcidas y dobladas unas con otras.

Etimología. *Torce:* catalan, *torsal.*

Torzon. Masculino. TOROZON.

Torzonado, da. *Veterinaria.* Adjetivo que se aplica á la bestia que padece dolores de torozon.

Torzuelo. Adjetivo. *Volatería.* Se dice del halcon que sale el tercero del nido, porque los dos primeros huevos empollados por el halcon, salen hembras y se llaman primas. Aplícase tambien á otras aves de esta especie. ‖ Masculino. *Germanía.* El anillo.

Tos. Masculino. El esfuerzo ruidoso y violento de la respiracion, para arrojar lo que la embaraza y molesta.

Etimología. Latin *tussis:* italiano y portugués, *tosse;* francés, *toux;* provenzal, *tos;* catalan, *tós;* walon, *toss,* Berry, *tousse, tusse.*

Toscamente. Adverbio de modo. Groseramente, sin aliño ni curiosidad.

Etimología. *Tosca* y el sufijo adverbial *mente:* catalan, *toscament;* latin, *tuscè, thuscè,* á la moda de los tuscos ó toscanos.

Toscana. *Geografía antigua.* Latin *Tuscĭa,* la Etruria, region de los tuscos. (VARRON.)

Toscanelli (PAOLO DEL POZZO). Astrónomo florentino, que nació en 1397 y murió en 1482. Había imaginado un plan, que comunicó á Cristóbal Colon, para ir á la India por el Oeste. (SALA.)

Reseña.—1. Participó de las ideas de Marco Polo acerca de la prolongacion excesiva del Asia hácia el Este, no creyéndola más distante de 120° de Europa.

2. Comunicó: primero, á Alfonso V de Portugal; y despues, á Cristóbal Colon, un plan para encontrar por el Oeste un paso á las Indias orientales; pero sin sospechar la existencia de la América en aquel trayecto.

3. En 1468 estableció en la torre de la catedral de Florencia un aparato que le sirvió para determinar los puntos solsticiales y las variaciones de la eclíptica, corrigiendo por este medio las *Tablas Alfonsinas,* empleadas hasta entónces por los astrónomos para representar los movimientos solares y la duracion del año trópico.

Toscano, na. Adjetivo. El natural de Toscana, y lo perteneciente á ella. ‖ Se aplica á uno de los órdenes de arquitectura, el más sólido y sencillo de todos. ‖ Apellido de familia.

Etimología. Latin *tuscānus, tuscānĭcus, tuscāniensis:* italiano, *toscano;* francés, *toscan;* catalan, *toscá, na.*

Tosco, ca. Adjetivo. Grosero, basto, sin pulimento ni labor. ‖ Metáfora. Inculto, sin doctrina ni enseñanza.

Etimología. Latin *tuscus,* el habitante de la Etruria; catalan, *tosch, ca.*

Sinonimia. *Tosco, grosero.* El *tosco* lo es por falta de cultura; el *grosero,* por falta de urbanidad. El *tosco* se manifiesta tal en su traje, en su conversacion, en sus ademanes, y, en general, en todo su comportamiento; el *grosero,* en su desprecio de las atenciones, de las condescendencias, de las formas que, para el trato de los hombres entre sí, ha establecido el uso general de los pueblos civilizados. No puede decirse que es *tosco* el hombre instruido, que habla con propiedad y que puede sostener una conversacion interesante y amena; pero, con todas aquellas cualidades, ese hombre puede ser *grosero.* (MORA.)

Tosecilla. Femenino diminutivo de tos.

Etimología. *Tos:* catalan, *tosseta.*

Tosedor, ra. Masculino familiar. El que tose mucho.

Etimología. *Tos:* francés, *tousseur;* Berry, *touseux;* walon, *tosseu.*

Tosedura. Femenino. TOSIDURA.

Tosegoso, sa. Adjetivo. TOSIGOSO, por el que tose mucho.

Toser. Neutro. Hacer fuerza y violencia con la respiracion, para arrancar del pecho lo que le fatiga y molesta; tener y padecer la tos. ‖ Fingir ó imitar la tos, para llamar á uno ó hacerle alguna seña. Frase familiar. Echárselas de valiente; en cuyo sentido se dice: «aquí no hay quien me TOSA.»

Etimología. *Tos:* latin, *tussīre;* italiano, *tosire;* francés, *tousser;* provenzal y catalan, *tossir;* Berry, *toussir;* walon, *tossé.*

Tosidura. Femenino. La accion y efecto de toser.

Etimología. *Toser:* francés, *tousserie;* walon, *tossreie.*

Tosigar. Activo. ATOSIGAR.

Tósigo. Masculino. El zumo del

Digitized by Google

tejo, árbol venenoso. ‖ Cualquier especie de veneno.

Etimología. Griego τόξον *(tóxon)*, flecha envenenada; τοξικόν *(toxikón)*, veneno; latin, *toxicum*; italiano, *tossico*; francés, *toxique*.

Tosigoso, sa. Adjetivo. Envenenado, emponzoñado. ‖ El que padece tos, fatiga y opresion de pecho.

Tosiguero. Masculino. Zumo venenoso de un árbol, cuyas hojas, al tocarlas, levantan granos en la piel.

Tosquedad. Femenino. La calidad de tosco. ‖ Metáfora. Grosería, barbarie, falta de enseñanza ó doctrina.

Etimología. *Tosco:* catalan, *tosquedat*.

Tost. Adverbio de tiempo anticuado. Presto.

Tostable. Adjetivo. Que se puede tostar.

Tostada. Femenino. Rebanada de pan, que se tuesta para mojarla en vino ó pringarla en alguna grosura. ‖ Pegar una tostada á alguno. Frase familiar. Ejecutar alguna accion que redunde en perjuicio suyo, ó darle algun chasco, sacarle dinero con engaño, etc.

Tostadera. Femenino. Vasija de barro ó de metal que sirve para tostar.

Tostadero. Masculino familiar. Sitio ó paraje muy caluroso.

Tostadillo. Masculino. Especie de horno de fundicion en que se quema el metal en harina tostándola.

Tostado (Alfonso de Madrigal, *llamado el*). Sabio y profundo teólogo español, obispo de Avila, que nació en 1400 y murió en 1454.

Reseña.—1. Recorrió todo el círculo de los conocimientos humanos y fué considerado en su siglo como el hombre de más talento y de más vasta y profunda instruccion.

2. Desempeñó con gloria, siendo todavía jóven, una cátedra de teología; fué diputado en el concilio de Basilea, donde se hizo notar por su erudicion y elocuencia; y desde allí pasó á Italia, donde sostuvo, en presencia del papa Eugenio IV, *veintiuna proposiciones teológicas*, algunas de las cuales fueron desaprobadas por el pontífice y refutadas por el cardenal Juan de Torquemada.

3. De regreso á España fué nombrado obispo de Avila, individuo del real Consejo de Castilla y gran canciller.

4. Escribió gran número de obras, que hicieron proverbial su fecundidad, entre las cuales se citan, como notables, las siguientes: *Comentarios sobre los libros históricos de la Biblia y sobre el Evangelio de san Mateo; Comentario sobre la Crónica de Eusebio; Catorce mártires; De la Historia Sagrada* y *Mitología pagana*.

Tostado, da. Adjetivo. Dícese del color subido y oscuro. ‖ Masculino. Tostadura.

Tostador, ra. Masculino y femenino. El que tuesta. ‖ Masculino. El instrumento en que se tuesta alguna cosa.

Tostadura. Femenino. La accion y efecto de tostar, en la primera acepcion.

Tostamiento. Masculino. Tostadura.

Tostar. Activo. Poner alguna cosa á la lumbre, para que lentamente se le introduzca el calor y se vaya desecando, sin quemarse, hasta que tome color. ‖ Calentar con demasiada actividad y fuerza, como hace el sol en el rigor de sus ardores.

Etimología. 1. Forma verbal de *tostus*, seco, participio pasivo de *torrēre*, torrar.

2. Esto demuestra que tostar significa más que *torrar*, puesto que es la forma intensiva de dicho verbo.

3. El que *torra*, tuesta una vez: el que *tuesta*, torra muchas veces.

Se *torra* el grano que se seca: se *tuesta* el cuerpo que se abrasa.

Toste. Adverbio de tiempo anticuado. Presto. (Véase Tost.)

Toston. Masculino. Garbanzo tostado. ‖ Moneda portuguesa de plata, que corresponde á cien reis, aunque la hay de cincuenta, y á ésta llaman medio toston. ‖ Cierta especie de sopa, que se hace de pan tostado y aceite nuevo. ‖ Cierta arma arrojadiza, que se forma de una vara tostada por la punta. ‖ Cualquier cosa que está demasiadamente tostada. ‖ En Méjico y en Granada de América, el real de á cuatro. ‖ El cochinillo asado.

Etimología. *Teston*, como moneda, y *tostar*, en las demás acepciones.

Reseña.—El toston, moneda, representa *teston*.

Tot. Adjetivo anticuado. Todo.

Total. Adjetivo. General, universal y que lo comprende todo en su especie. ‖ Masculino. El todo que resulta de la union de muchas partes que estaban separadas. El uso de esta voz es peculiar en materia de cuentas, en que muchas partidas sumadas componen un total.

Etimología. *Todo:* bajo latin, *tōtaliter*, totalmente; italiano, *totale;* francés del siglo xvi, *totage;* moderno, *total;* catalan, *total*.

Sinonimia. *Total, conjunto.* El *total* es la reunion numérica de las individualidades; el *conjunto* es su reunion física. El *total* de las casas de una ciudad se expresa por mil, veinte mil, etcétera; su *conjunto* es más ó ménos vistoso, más ó ménos elegante. (Mora.)

Totalidad. Femenino. Suma ó agregado de partidas ó cosas, que juntas componen una, comprensiva de todas.

Etimología. *Total:* catalan, *totalitat;* francés, *totalité;* italiano, *totalità*.

Totalizable. Adjetivo. Que se puede totalizar.

Totalizacion. Femenino. Accion ó efecto de totalizar.

Etimología. *Totalizar:* francés, *totalisation*.

Totalizador, ra. Masculino. El que totaliza.

Etimología. *Totalisar:* francés, *totalisateur*.

Totalizamiento. Masculino. Totalizacion.

Totalizar. Activo. Reunir muchas cantidades en una.

Etimología. *Total:* catalan, *totalisar;* francés, *totaliser*.

Totalmente. Adverbio de modo. Enteramente, del todo.

Etimología. *Total* y el sufijo adverbial *mente:* italiano, *totalmente;* francés, *totalement;* catalan, *totalment*.

Toth. Masculino. *Mitología.* Dios egipcio, identificado por los griegos con Térmes ó Mercurio, y cuyo sobrenombre era *Trismegistos* (tres veces muy grande). Inventó la escritura, la gramática, las ciencias y las artes; Se le representa con una cabeza de íbis ó de cinocéfalo. Existían bajo su nombre cuarenta y dos libros sagrados, que guardaban los sacerdotes egipcios. Á Toth se atribuían todas las invenciones. Osíris no era más que un discípulo suyo, su enviado sobre la tierra. ‖ *Cronología.* Nombre del primer mes del año solar de los egipcios.

Totila. Rey de los ostrogodos de Italia. Sucedió en 541 á Esarico y se esforzó en reanimar la monarquía espirante. Reconquistó las principales ciudades de Italia á los emperadores griegos; y, despues de dejarse arrebatar sus conquistas por Belisario, de 545 á 547, tomó la revancha, en ausencia de este general, en 548. Fué derrotado completamente por Narsés en la batalla de Tagina, en 552, y murió de sus heridas pocos dias despues, sucediéndole Teias.

Totilimundi. Masculino. Mundinovi.

Etimología. *Toti-li-mundi*, todo el mundo; palabra burlesca.

Totipalmo, ma. Adjetivo. *Ornitología.* Epíteto de las aves cuyos dedos están todos separados por una membrana.

Toto. Masculino. *Ornitología.* Ave de la América setentrional, menor que un pichon, y toda de color amarillo, ménos las alas, que son de un hermoso verde.

Totoloque. Masculino. Juego de los antiguos mejicanos, reducido á derribar, á distancia proporcionada, ciertos bolillos de oro, con unas bolas pequeñas del mismo metal.

Totoposte. Masculino. Nombre que dan en Guatemala á la galleta de maíz.

Totora. Femenino. Especie de enea que se cría en la laguna de Chucuito.

Totoral. Masculino. Terreno cubierto de totora.

Totovia. Femenino. Cogujada.

Totuma. Femenino. *Botánica.* Especie de calabaza, comun en ambas Américas, que comen cocida los indios, y cuya corteza les sirve para llevar la chicha y el aguardiente. ‖ Americano. Jícara.

Totumo. Masculino. Totuma.

Toucan. Masculino. *Ornitología.* Ave del Brasil, que tiene un pico muy largo. ‖ *Astronomía.* Constelacion ce-

Digitized by Google

leste cerca del polo antártico, y es de las que los antiguos no observaron.

Touliquiba. Femenino. *Botánica.* Género de plantas leguminosas.

Tova. Femenino provincial. TOTOVÍA.

Tovaria. Femenino. *Botánica.* Género de plantas berberídeas que crecen á orillas de los ríos.

Tovido, da. Participio pasivo irregular anticuado de tener, tenido.

Toxemia. Femenino. *Medicina.* Estado de la sangre séptica.

ETIMOLOGÍA. Griego *toxikón*, veneno, y *haima, hæma,* sangre: francés, *toxémie.*

Reseña.—Estado de la sangre, que contiene una substancia venenosa.

Toxicacion. Femenino. Accion ó efecto del veneno.

Toxicado, da. Adjetivo anticuado. ATOSIGADO.

Tóxico. Masculino anticuado. TÓSIGO.

Toxicodendron. Masculino. Zumaque muy venenoso.

ETIMOLOGÍA. Griego *toxikón*, tósigo, y *déndron*, árbol; τοξικόν δένδρον; «árbol del veneno:» francés, *toxicodendre.*

Reseña.—Es el *rhus* TOXICODRENDON, de Linneo.

Toxicóforo, ra. Adjetivo. Que contiene veneno.

ETIMOLOGÍA. Griego *toxikón*, veneno, y *phorós*, que lleva: τοξικόν φορός.

Toxicografía. Femenino. Descripcion de los venenos.

ETIMOLOGÍA. Griego *toxikón*, y *graphē*, descripcion, escritura; τοξικόν γραφή: francés, *toxicographie.*

Toxicógrafo. Masculino. El que se ocupa de la toxicografía.

Toxicohemia. TOXIMIA.

Toxicología. Femenino. La parte de la Medicina que trata de los venenos.

ETIMOLOGÍA. Griego *toxikón*, veneno, y *lógos*, discurso; τοξικόν λόγος: francés, *toxicologie;* italiano, *tossicologia.*

Toxicológico, ca. Adjetivo. Lo concerniente á la toxicología.

ETIMOLOGÍA. *Toxicología:* francés, *toxicologique;* italiano, *tossicològico.*

Toxicólogo. Masculino. El versado en toxicología.

ETIMOLOGÍA. *Toxicología:* francés, *toxicologue;* italiano, *tossicologo.*

Toxicómetro. Masculino. Instrumento para medir el grado de intensidad de los venenos.

ETIMOLOGÍA. Griego *toxikón* y *métron*, medida: τοξικόν μέτρον.

Toxófilo, la. Adjetivo. *Botánica.* Que tiene hojas sagitadas en forma de flechas.

ETIMOLOGÍA. Griego *tóxon*, flecha, y *phyllon*, hoja: τόξον φύλλον.

Toya. Femenino. *Geografía antigua.* Despoblado de la provincia de Jaen, en que estuvo la TUGIA ROMANA, á orillas del arroyo del mismo nombre, cerca del Guadalquivir, en cuyas sierras nace. (PLINIO.)

Toyer. Activo anticuado. TOLLER.

Toz. Femenino. *Ornitología.* Ave que abunda en Campeche de Yucatan. Está pintada de varios colores, y su lengua parece una pluma.

Toza. Femenino. Provincial Aragon. TOCON. ‖ Provincial. El pedazo de corteza del pino y otros árboles.

ETIMOLOGÍA. *Tozo:* catalan, *tossa,* corpulencia.

Tozal. Masculino. Provincial Aragon. Lugar alto y eminente.

ETIMOLOGÍA. «Covarrubias dice que es voz arábiga.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

Tozar. Neutro. Provincial Aragon. Topar, dar el carnero golpes con la cabeza. ‖ Metáfora. Provincial Aragon. Porfiar neciamente.

Tozo, za. Adjetivo. *Pintura.* Enano ó de baja estatura.

ETIMOLOGÍA. Latin *tonsus*, participio pasivo de *tondēre*, trasquilar; francés antiguo, *tousser*, el mismo significado; *touzard*, tozo.

Tozolada. Femenino. El golpe que se da en el tozuelo.

Tozolon. Masculino. TOZOLADA.

Tozudamente. Adverbio de modo. Con obstinacion.

ETIMOLOGÍA. *Tozuda* y el sufijo adverbial *mente:* catalan, *tossudament.*

Tozudo, da. Adjetivo. Obstinado, testarudo.

ETIMOLOGÍA. *Tozo:* catalan, *tossut, da.*

Tozuelo. Masculino. La cerviz gruesa, carnosa y crasa de cualquier animal.

ETIMOLOGÍA. «Covarrubias dice viene del latino *Torus.*» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

Tpe. Femenino. *Mitología.* Diosa egipcia poco conocida, si bien se cree que era la personificacion del cielo. En los zodiacos, está representada con los pechos pendientes, túnica adornada con la flor del loto, y, en el pecho, un escarabajo. Figura tambien en los monumentos funerarios.

Traba. Femenino. El instrumento con que se junta, une y sujeta una cosa con otra. ‖ Forense. La diligencia de hacer ó trabar la ejecucion. ‖ Metáfora. Cualquier cosa que impide ó estorba la fácil ejecucion de otra. ‖ Cuerda ó correa con que se ligan los piés ó manos á las bestias. ‖ Provincial Andalucía. En las tahonas, el palo que está delante de la caja en que muele la piedra. ‖ Cada uno de los palos delanteros de la red que usan para cazar palomas. ‖ En algunas religiones monásticas, un pedazo de paño que une las dos partes del escapulario. ‖ Plural. Unas cuerdas que ponen á los caballos y mulas del pié á la mano, para que sienten el paso. ‖ Dos correas con sus hebillas, que sirven para atar las manos de los caballos ó mulas, y las cuales están por la parte interior que toca á la pierna del animal, rellenas con pelote para que no la lastime, y se unen una con otra por tres ó cuatro anillos de hierro.

ETIMOLOGÍA. 1. Latin *trabs, trabis,* viga; bajo latin, *trabes;* francés, *entraves;* portugués, *trava;* catalan, *traba.*

2. *Sentido etimológico.*—La traba de los latinos significaba *viga,* porque era una viga agujereada que, á modo de cepo, sujetaba los piés de los prisioneros de guerra, segun resulta del siguiente pasaje de Gregorio de Tours: TRABES *illa quæ victorum pedes coarctabat;* «la viga que oprimía los piés de los vencidos.»

3. La raíz de esta serie es el griego τρύπη *(trúpē);* godo, *thrams;* aleman antiguo, *tram.*

Trabacuenta. Femenino. Error ó equivocacion en alguna cuenta, que la enreda ó dificulta. ‖ Metáfora. Disension, controversia ó disputa.

ETIMOLOGÍA. *Traba,* de *trabar,* y *cuenta;* «error en que la cuenta se *traba.*»

Trabada. Femenino. *Germanía.* Cota.

Trabadero. Masculino. La parte delgada de la mano ó pié de las bestias, por donde se traban.

Trabado. Adjetivo que se aplica al caballo que tiene las dos manos blancas, por ser allí donde se le ponen las trabas. ‖ Dícese tambien del caballo que tiene blancos el pié derecho y la mano izquierda, ó al contrario. ‖ Metáfora. El hombre robusto y fuerte de nervios. ‖ *Germanía.* Cota.

ETIMOLOGÍA. *Trabar:* catalan, *trabat, da;* provenzal, *entravat;* francés, *entravé.*

Trabador, ra. Adjetivo. Que traba. ‖ Masculino. Instrumento con que los carpinteros traban los dientes de las sierras.

Trabadura. Femenino. La accion y efecto de trabar.

ETIMOLOGÍA. *Trabar:* catalan, *trabada.*

Trabajadamente. Adverbio de modo. TRABAJOSAMENTE.

ETIMOLOGÍA. *Trabajada* y el sufijo adverbial *mente.*

Trabajado, da. Adjetivo. Cansado, molido del trabajo, por haberse ocupado mucho tiempo ó con afan en él.

ETIMOLOGÍA. *Trabajar:* italiano, *travagliato;* francés, *travaillé;* catalan, *traballat, da.*

Trabajador, ra. Adjetivo. El que trabaja. ‖ Masculino. El que trabaja á jornal en el campo.

SINONIMIA. *Trabajador, laborioso.* El primero *trabaja* por necesidad ó por obligacion; el segundo, por inclinacion ó por costumbre. El *trabajador* puede, y el *laborioso* quiere trabajar. «Es hombre muy *trabajador*» se dice del oficinista, del labrador, del artesano que consagra su vida á las tareas de su ministerio ó de su profesion; «es *laborioso*» se dice del hombre que busca ocasiones de *trabajar,* y que *trabaja* por gusto y con placer. (MORA.)

Trabajante. Participio activo anticuado de trabajar. El que trabaja.

Trabajar. Neutro. Ocuparse en cualquier ejercicio, trabajo ó ministerio. ‖ Solicitar, procurar é intentar alguna cosa con eficacia, actividad y cuidado. ‖ Aplicarse con desvelo y

Digitized by Google

cuidado á la ejecucion de alguna cosa. || Metáfora. Poner conato y fuerza para vencer alguna cosa; y así se dice: la naturaleza TRABAJA en vencer la enfermedad. || Se dice tambien de la tierra que con su jugo y substancia cría, mantiene y produce las semillas y plantas, hasta dar el fruto. || *Arquitectura ó maquinaria.* Sostener ó mantener una cosa á otra. || Activo. Formar, disponer ó ejecutar alguna cosa, arreglándose á método y órden. || Metáfora. Molestar, inquietar ó perturbar. || *Germanía.* Hurtar ó robar. || Recíproco anticuado. Ocuparse, empeñarse, fatigarse.

ETIMOLOGÍA. *Trabajo:* italiano, *travagliare;* francés, *travailler;* portugués, *trabalhar;* provenzal, *trebalhar, trebailhar;* catalan, *traballar.*

Trabajico, llo, to. Masculino diminutivo de trabajo.

ETIMOLOGÍA. *Trabajo:* catalan, *traballó.*

Trabajo. Masculino. Ejercicio ú ocupacion en alguna obra ó ministerio. || Metáfora. Dificultad, impedimento ó perjuicio. || Penalidad, molestia, tormento ó suceso infeliz. || Cualquier escrito ó discurso sobre alguna materia ó Facultad. || La misma obra trabajada. || *Germanía.* La prision ó galeras. || Plural. Estrechez, miseria y pobreza ó necesidad con que se pasa la vida. || TRABAJO TE MANDO Ó LE MANDO. Frase que da á entender que es muy difícil de lograr aquello de que se trata. || TRABAJO TIENE LA ZORRA, CUANDO ANDA Á GRILLOS. Refran con que se ponderan los cortos arbitrios que debe tener alguno para su manutencion, cuando se ve obligado á buscarla, empleándose en cosas de poquísima utilidad. || TOMARSE EL TRABAJO Frase. Aplicarse á la ejecucion de alguna cosa que requiere cuidado ó afan, especialmente por aliviar á otro.

ETIMOLOGÍA. 1. Latin *trabs, trabis,* traba, porque el TRABAJO es la traba del hombre: italiano, *travaglio;* francés, *travail;* portugués, *trabalho;* provenzal, *trabalh, trebalh;* catalan, *traball.*

2. La *v* es letra abusiva.

SINONIMIA. *Artículo primero.*—TRABAJO, TRABAJOS. *Trabajo* es ocupacion.

Trabajos son apuros y penas.

Muchos viven sin *trabajar.*

No creemos que nadie viva sin *trabajos.*

El *trabajo* se lo busca el hombre.

Los *trabajos* nos los manda Dios, no porque Dios quiere, sino porque nuestras culpas se lo piden.

Artículo segundo.—TRABAJO, HACIENDA, QUEHACER, FAENA, TAREA. El *trabajo* es la profesion universal del hombre, porque es el empleo natural de nuestras fuerzas y aptitudes. *Trabaja* el sabio, *trabaja* el ignorante, *trabaja* el rico, *trabaja* el pobre. Todo aquel que hace algo útil en este mundo, *trabaja.* Decimos algo útil, porque hacer cosas malas ó inútiles no es hacer, y no hacer equivale á no *trabajar.*

El hombre, cometido el pecado original, fué condenado, no á la hacienda, ni á la faena, ni á la tarea, ni al quehacer, sino al *trabajo.*

Hacienda fué el primer trabajo que tuvo el hombre, el trabajo de campo, y por esto significa con especialidad los quehaceres agrícolas. El hombre *hacendado* de los primeros tiempos, no era el que tenía mucho caudal, sino el que tenía mucho quehacer; es decir, el que tenía mucha *hacienda.* Pero habiéndose visto despues que la faena estaba en relacion con la ganancia y con la propiedad; habiéndose advertido que *tanto trabajo* equivalía á *tanta riqueza,* la palabra *hacendado,* que al principio significó *quehacer,* pasó luégo á significar la idea de acaudalado ó de pudiente en que hoy se emplea.

Pero además del *trabajo* de campo, la palabra *hacienda* supone un *quehacer* doméstico, interior, de puertas adentro, por decirlo así. Expresa el *trabajo* de la familia, el *quehacer* de la casa, un *quehacer* laborioso, sencillo, rústico, en armonía con las tradiciones de los primeros tiempos, esos primeros tiempos, esa edad inocente y tosca, que está todavía reflejada en la vida de las aldeas.

Un ama de casa nos dice: tan pronto como pestañeo, no puedo con la *hacienda.* La muerte del muchacho me tiene atrasada toda la *hacienda:* es decir, me tiene etrasados mis *trabajos* caseros.

El *quehacer* es la hacienda ordinaria y corriente del hombre, el jornal de todos los dias. Así decimos: cada cual tiene que atender á sus *quehaceres.*

La *faena* es un trabajo activo, fuerte. Así decimos: las *faenas* del campo. Cuando el pescador tira sus redes, ó cuando el marinero leva un ancora, no habla de *hacienda,* ni de *quehacer,* ni de *tarea,* sino de *faena.* Esta voz tiene algo de la palabra *afan,* ó *afanoso.* Entran en ella una parte de fuerza material y otra parte de impaciencia y deseo.

Tarea expresa una serie más elevada de trabajos. Es el trabajo de la ciencia y del ingenio. Así decimos: *tareas* científicas, *tareas* literarias: sería absurdo decir: *haciendas* literarias, *faenas* científicas, *quehaceres* científicos ó literarios.

¿Por qué? Porque no siendo la ciencia y la literatura trabajos agrícolas ó domésticos, sino universales, no puede aplicárseles el nombre de *hacienda;* no siendo trabajos de fatiga corporal, sino de atencion, de raciocinio y de fantasía, no puede llamárseles *faena;* y no siendo un trabajo comun, ordinario, casi manual, sino interior, difícil, trascendente, no podemos llamarlo *quehacer.*

De modo que el *trabajo* es universal: equivale al jornal del hombre.

La *hacienda* es campesina y doméstica.

El *quehacer,* ordinario.

La *faena,* laboriosa.

La *tarea,* científica.

Trabajosamente. Adverbio de modo. Con trabajo, penalidad ó dificultad.

ETIMOLOGÍA. *Trabajosa* y el sufijo adverbial *mente:* catalan, *traballosament.*

Trabajosísimamente. Adverbio de modo superlativo de trabajosamente.

ETIMOLOGÍA. *Trabajosísima,* y el sufijo adverbial *mente:* catalan, *traballosíssimament.*

Trabajosísimo, ma. Adjetivo superlativo de trabajoso.

ETIMOLOGÍA. *Trabajoso:* catalan, *traballosíssim, a.*

Trabajoso, sa. Adjetivo. Lo que da, cuesta ó causa mucho trabajo. || Metáfora. Defectuoso, falto de perfeccion, por mal dispuesto ú ordenado. || Enfermizo, maganto.

ETIMOLOGÍA. *Trabajo:* catalan, *traballós, a.*

Trabajuelo. Masculino diminutivo de trabajo.

Trabal. Adjetivo que se aplica á una especie de clavos que sirven para unir y clavar las vigas ó trabes.

ETIMOLOGÍA. *Trabe:* latin, *trabālis.*

Traballo. Masculino anticuado. TRABAJO.

Trabamiento. Masculino. La accion y efecto de trabar. || Anticuado. *Forense.* TRABA, en las ejecuciones.

Traban. Masculino. *Relacion.* Soldado de la guardia imperial en Alemania.

Trabanco. Masculino. Palo como de media vara de largo, que, asido del collar del perro, le impide que baje la cabeza.

Trabar. Activo. Juntar ó unir una cosa con otra, para mayor fuerza ó resistencia. || Enlazar, concordar ó conformar. || Echar trabas. || Espesar ó dar mayor consistencia á lo líquido. || Reñir, batallar ó contender. || Metáfora. Porfiar, disputar ó altercar. Ahora se dice: TRABARSE, Ó TRABARSE de palabras. || Entre carpinteros, torcer un poco los dientes de la sierra, unos, á un lado y otros, á otro, para que hagan más ancha la hendidura ó cortadura, y pueda entrar bien todo el hierro de la sierra. || Provincial. Prender, agarrar ó asir.

ETIMOLOGÍA. 1. *Traba:* francés, *entraver;* provenzal, *entravar;* catalan, *trabar.*

2. La *v* es ortografía viciosa.

Trabarse. Recíproco americano. Dejarse arrebatar de alguna pasion, como de cólera, hasta el punto de no poder hablar.

Trabayarse. Recíproco anticuado. Esforzarse, fatigarse.

Trabayo. Masculino anticuado. TRABAJO.

Trabazon. Femenino Juntura y enlace de dos ó más cosas que se unen entre sí. || Metáfora. Conexion ó dependencia que tiene una cosa de otra.

Trabe. Femenino. Madero largo y grueso, que sirve en las fábricas y edificios para unir las paredes y suelos. Comunmente se dice viga.

ETIMOLOGÍA. *Traba:* griego, τράφης *(tráphēs),* pilar, poste; latin, *trabs,*

Digitized by Google

trabis, viga; bajo latin, *trabea;* italiano, *trave;* francés, *travée.*

Trábea. Femenino. *Antigüedades.* Ropa talar de que se vestían los reyes, senadores y sacerdotes de los templos de la gentilidad.

ETIMOLOGÍA. Latin *trăbea*, toga romana de distincion, en Virgilio; el órden ecuestre, en Suetonio; francés, *trabée;* catalan, *trábea.*

Sentido etimológico.—Se llamó TRÁBEA, de *trabs, trabis*, viga, aludiendo á las rayas de la toga.

Reseña histórica.—Toga corta y poco ancha de los antiguos romanos, que se abrochaba en el hombro derecho. Era la vestidura de los caballeros, de los augures y de los sabios. Consistía en una tela de lana blanca, bordada de púrpura marina, para los primeros; y de púrpura terrestre, para los segundos. Era el traje que los generales romanos llevaban en sus victorias.

Trabeas (QUINTO). Poeta cómico latino, que floreció en los tiempos de la primera guerra púnica. Ciceron cita muchos de sus fragmentos, que Mittaire ha insertado en sus *Opera et fragmenta veterum poetarum latinorum.*

Trabeatas (COMEDIAS). *Historia de la literatura latina.* Dramas en que los personajes eran romanos y llevaban la *trábea.*

ETIMOLOGÍA. Latin *trabeatæ.*

Trabeato, ta. Adjetivo. Decíase del que vestía la trábea, y de las cosas en que intervenían las personas que la llevaban.

ETIMOLOGÍA. Latin *trăbeātus;* TRABEATA *agmina*, el órden ecuestre: catalan, *trabeat, da.*

Trabilla. Femenino diminutivo de traba. ‖ La tira que, formando una especie de estribo, suele ponerse cruzada de un lado á otro en cada una de las bocas del pantalon, para que éste quede estirado y no pueda subirse. Hácense por lo regular de la misma tela que el pantalon, y por ser dos, se las nombra comunmente en plural. Tambien hay TRABILLAS en las medias y calcetas que no tienen pié. ‖Llaman así las calceteras al punto que entre otros dos se queda suelto en la aguja.

ETIMOLOGÍA. *Traba:* catalan, *trabeta.*

Trabon. Masculino. Argolla de hierro, en que se ata por un pié á los caballos, para que no se rocen ni inquieten. ‖ En los lagares y molinos de aceite, cualquiera de los tablones que se atraviesan sobre la cabeza de la viga en las aberturas ó cárceles de las vírgenes, y con los cuales se tiene fija la cabeza de la viga, sin dejarla mover hácia arriba, para que haga exprimirse mejor la uva ó aceituna.

Trabuca. Femenino. Especie de cohete que se arroja por el suelo y da un trueno á modo del trabuco.

Trabucable. Adjetivo. Que se puede trabucar.

Trabucacion. Femenino. La accion y efecto de trabucar ó confundir una cosa con otra.

Trabucado, da. Participio pasivo de trabucar.

ETIMOLOGÍA. *Trabucar:* catalan, *trabucat, da.*

Trabucador, ra. Adjetivo. El que trabuca.

Trabucaire. Masculino. Guerrillero armado de trabuco.

Trabucamiento. Masculino. TRABUCACION.

ETIMOLOGÍA. *Trabucacion:* catalan, *trabucament.*

Trabucante. Participio activo de trabucar. Lo que trabuca. Se usa especialmente para significar las monedas que en el peso hacen inclinar el fiel á un lado, por exceder algo en él.

Trabucar. Activo. Descomponer el órden ó colocacion que tiene alguna cosa, volviendo lo de arriba abajo, ó interpolándola. Se usa tambien alguna vez como verbo neutro. ‖ Metáfora. Confundir ú ofuscar. ‖ Interrumpir ó cortar el curso de la conversacion, mezclando especies ajenas de la materia de que se trata. ‖ Recíproco. Decir una cosa por otra, ó equivocarse.

ETIMOLOGÍA. «A esta voz dan varias etimologías, pero la más natural parece la que da Covarrubias en la voz *trabuco*, del verbo antiguo *travolcar*, que significa volver lo de arriba abajo, y siendo cierta esta etimología, se debiera escribir con *v*, aunque el uso está en contra.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726*): catalan, *trabucar.*

Trabucazo. Masculino. El disparo del trabuco, ó el golpe ó tiro dado con él. ‖ Metafórico y familiar. Pesadumbre ó susto que sobrecoge y aturde, porque no se esperaba.

ETIMOLOGÍA. *Trabuco:* catalan, *trabucada.*

Trabuco. Masculino. Máquina bélica que se usaba ántes de la pólvora y artillería, y con la cual se arrojaban piedras muy gruesas con mucho ímpetu, como ahora con la pieza de cañon. ‖ Una especie de escopeta corta que tiene la boca muy ancha, y, por consiguiente, calza bala más gruesa.

ETIMOLOGÍA. «Puede venir del aleman *Tribock*, que significa lo mismo.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726*): catalan, *trabuch.*

Trabujar. Activo. Cepillar la madera al través de la veta.

ETIMOLOGÍA. Antiguo *trabuxar;* de *trans*, más allá, y *buxar*, del latin *buxum*, boj.

Trabuquete. Maculino. CATAPULTA.

ETIMOLOGÍA. *Trabuco:* catalan, *trabuquet*, pesillo, por semejanza de forma.

Traca. Femenino. Hilada de tablas ó de planchas de cobre en los forros y cubiertas de los buques.

ETIMOLOGÍA. Inglés, *track*, horma, modelo; francés del siglo XV, *trac;* bajo latin, *traca*, en Du Cange.

Trácala. Femenino Americano. Trampa, ardid engañoso.

Tracalero, ra. Adjetivo americano. TRAMPOSO.

Tracamundana. Femenino familiar. Trueque ridículo de cosas de poca importancia. ‖ Familiar. Jarana con mucho alboroto ó confusion.

Traccion. Femenino. *Mecánica.* La accion y efecto de traer.

ETIMOLOGÍA. *Traer:* Latin, *tractĭo*, en las glosas, frase sustantiva abstracta de *tractum*, traido: italiano, *trazione;* francés, *traction;* catalan, *tracció.*

Trace. Adjetivo. TRACIO.

1. Tracia. Femenino. «Piedra que se cría en el Ponto, río de la Scitia, y tiene la misma facultad que la piedra gágate. Dícese que se enciende con el agua y se apaga con el aceite. En nuestro tiempo no es conocida esta piedra.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

2. Tracia. Femenino. *Conquiliología.* Género de conchas bivalvas.

3. Tracia. Femenino. *Mitología.* Gran comarca de Europa, á que TRACIA, hija de Marte, dió su nombre. Otros dicen que fué *Traceo*, hijo de Titan. Masculino. *Antigüedades.* Gladiador que ordinariamente combatía contra el mirmillon.

ETIMOLOGÍA. Latin *Thrācĭa.*

Traciano, na. Adjetivo. TRACIO.

Trácias. Masculino. Viento que corre entre el Coro y el Bóreas, segun la division de los antiguos.

Trácico, ca. Adjetivo anticuado. TRACIO.

Tracio, cia. Adjetivo. Natural de Tracia, y lo perteneciente á ella.

ETIMOLOGÍA. *Tracia:* latin, *thrācĭus.*

Tracista. Masculino. El que dispone ó inventa el plan de alguna fábrica, ideando su traza. ‖ Adjetivo metafórico. El que es fecundo en tretas y engaños.

Trácomo. Masculino. *Medicina.* Oftalmía acompañada de aspereza en la superficie interna de los párpados.

ETIMOLOGÍA. Griego τραχύς *(trachys)*, áspero, rudo; τράχωμα *(tráchōma)*, aspereza: francés, *trachoma.*

Tractacion. Femenino anticuado. TRATADO.

Tractado. Masculino anticuado. TRATADO.

Tractar. Activo anticuado. TRATAR.

Tracto. Masculino. Espacio ó parte de tiempo que pasa ó ha pasado. ‖ Los versículos que se cantan en la iglesia algunos dias del año, y el sábado santo especialmente.

ETIMOLGÍA. *Torcido:* latin, *tractus, tractūs*, curso, espacio de tiempo.

Tractorio, ria. Adjetivo. *Mecánica.* Relativo á la traccion, como cuando decimos: «fuerza TRACTORIA.» ‖ *Geometría.* CURVA TRACTORIA. Curva cuya tangente es igual á una línea constante.

ETIMOLOGÍA. *Traccion:* latin, *tractōrĭus;* francés, *tractoire;* catalan, *tractori, a.*

Tractriz. Femenino. La curva que forma en la superficie del agua el cabo que arrastra por ella cuando se lleva alguna cosa de remolque y hay corriente atravesada.

Digitized by Google

Etimología. Latin *tractus*, *tractûs*, la accion de arrastrar; TRACTUS *fluminis*, la corriente de un río: francés, *tractif*; catalan, *tractiz*.

Tradegar. Activo anticuado. DESPEDAZAR.

Tradicion. Femenino. Noticia de alguna cosa antigua que viene de padres á hijos y se comunica por relacion sucesiva de unos en otros. ‖ Doctrina en materia religiosa, política, literaria ó de cualquiera otra clase, trasmitida de padres á hijos. ‖ *Foreuse.* ENTREGA; y así dicen que por la TRADICION se trasfiere el dominio de una cosa vendida ó enajenada de otro modo.

Etimología. 1. Catalan, *tradició*; provenzal y francés, *tradition*; portugués, *tradição*; italiano, *tradizione*, del latin *trāditĭo*, entrega, doctrina, enseñanza, opinion antigua derivada de padres á hijos, relacion, historia; forma sustantiva abstracta de *trāditus*, participio pasivo de *trādĕre*, entregar; compuesto de *trans*, más allá, y *dĕre*, tema frecuentativo de *dăre*, dar: *trans-dăre*, *trans-dere*, *trādĕre*, «dar más allá del límite ordinario, trasmitar, legar á las generaciones venideras.»

2. El sentido de entrega produjo el de traicion, cuyo significado tiene ya en san Agustin.

Tradicional. Adjetivo. Lo concerniente á la tradicion, ó que se trasmite por medio de ella.

Etimología. *Tradicion:* catalan, *tradicional*; francés, *traditionnel*; italiano, *tradizionale*.

Tradicionalismo. Masculino. Adhesion incondicional á las tradiciones; y extensivamente, á las instituciones, creencias y usos antiguos. ‖ *Iglesia católica.* Opinion de los que creen que la idea de lo infinito no es innata en el hombre, sino que Dios la comunicó á Adan, quien la trasmitió á sus descendientes.

Etimología. *Tradicional:* francés, *traditionalisme*; italiano, *tradizionalismo*.

Reseña.—La corte de Roma ha condenado el TRADICIONALISMO.

Tradicionalista. Masculino. *Filosofía católica.* Nombre dado á los que no admiten el pensamiento humano, sino en cuanto es el resultado de la enseñanza que procede de la tradicion.

Etimología. *Tradicionalismo:* francés, *traditionaliste*; italiano, *tradizionalista*.

Tradicionalmente. Adverbio de modo. Por tradicion.

Etimología. *Tradicional* y el sufijo adverbial *mente:* catalan, *tradicionalment*; francés, *traditionnellement*; italiano, *tradizionalmente*.

Tradicionario. Masculino. Aplícase á los judíos que explican la Sagrada Escritura por las tradiciones del *Talmud*. ‖ Se dice tambien del que sigue la tradicion por espíritu de sistema, en cuyo sentido se dice que Inglaterra es un pueblo TRADICIONARIO.

Etimología. *Tradicion:* catalan, *tradicionari*; francés, *traditionnaire*; italiano, *tradizionario*.

Traditor. Masculino. El que, por librarse del martirio, entregaba los libros sagrados á los paganos.

Etimología. *Traidor:* catalan, *traditor*; francés, *traditeur*; italiano, *traditore*.

Traduccion. Femenino. Version de un escrito, volviéndole de un idioma en otro. ‖ El sentido ó inteligencia que dan á algun texto ó escrito los intérpretes ó glosadores. ‖ *Retórica.* Figura de que se usa repitiendo una misma palabra en diversos sentidos.

Etimología. *Traducir:* latin, *trāductĭo*, la accion de pasear en triunfo, en Ausonio; la carrera de un criminal que la justicia lleva al lugar del suplicio, en Séneca; metáfora, metonimia é hipérbaton, en Ciceron; forma sustantiva abstracta de *traductus*, traducido; catalan, *traducció*; provenzal, *traductio*; francés, *traduction*; portugués, *traducção*; italiano, *traduzione*.

Sinonimia. *Traduccion*, *version*. Paréceme que todo lo que dice Jonama, no muy claramente, para explicar la diferencia que hay entre *trasladar*, *verter* y *traducir*, puede reducirse á estas ligerísimas observaciones.

Trasladar es voz genérica, y significa pasar de una lengua á otra. Pero hay dos modos de *trasladar*, ó por medio de la *traduccion*, ó por medio de la *version*.

La *traduccion* es la interpretacion de los *pensamientos*; la *version* es la interpretacion de las *palabras*.

El pensamiento ó el sentido es lo único que pasa sin alteracion de una lengua á otra; las expresiones ó los modos de decir se mudan en otros; verbi gracia: las expresiones latinas, en expresiones castellanas, y esto es precisamente lo que hace la *traduccion*.

La *version*, por el contrario, expresa la mudanza de las palabras, conservando las expresiones ó modos de decir, y por esta razon, hablando de la *Biblia*, en la cual se respetan las expresiones ó modos de expresarse, decimos «la *version* de los Setenta,» «la *version* caldea, siriaca.»

Si queremos trasladar al castellano el proverbio latino *sepulcrum dealbatum*, verbi gracia, podremos hacerlo por medio de la *traduccion*, diciendo: *hermosura engañosa*. Si queremos trasladarlo por medio de la *version*, diremos: *sepulcro blanqueado*.

En el primer caso, hemos conservado la idea ó el pensamiento, pero hemos mudado el modo de expresarlo; esto es, hemos hecho una *traduccion*.

En el segundo, hemos conservado el modo de expresar el mismo pensamiento, y solamente sustituimos á las palabras latinas las que les corresponden en castellano; esto es, hemos hecho una [illegible]. (CONDE DE LA CORTINA.)

Traduciano. Masculino. *Historia.* Nombre que los pelagianos daban á los católicos, aludiendo á que éstos creen que el pecado original se trasmitió de padres á hijos.

Etimología. Catalan, *tradució*; francés, *traducien*; italiano, *traduziano*, del latin *trādŭcĕre*, trasmitir.

Traducible. Adjetivo. Que se puede traducir.

Etimología. *Traducir:* catalan, *traduhible*; francés, *traduisible*; italiano, *traducibile*.

Traducido, da. Participio pasivo de traducir.

Etimología. *Traducir:* latin, *traductus*, participio pasivo de *trādŭcĕre*, traducir: catalan, *traduhit, da*; francés, *traduit, ite*; italiano, *tradutto*.

Traducir. Activo. Volver un escrito de una lengua ó idioma en otro.

Etimología. Catalan, *traduhir*; francés, *traduire*; italiano, *tradurre*, del latin *trādŭcĕre*, trasferir, trasportar; de *trans*, más allá, y de *dŭcĕre*, conducir: «conducir más léjos, verter en otro idioma, trasportar á otra lengua, comunicar á los venideros.»

Traductor, ra. Masculino y femenino. El que traduce alguna obra ó escrito.

Etimología. *Traducir:* latin, *traductor*, el que trasfiere ó hace pasar de un lugar á otro; forma agente de *traductĭo*, traduccion; catalan, *traductor*, *traduhuidor*; francés, *traducteur*; italiano; *traduttore*.

Traedizo, za. Adjetivo. Lo que se trae ó puede traer; como: ésa no agua de pié, sino TRAEDIZA.

Traedor, ra. Masculino y femenino. El que trae.

Etimología. *Traer:* catalan, *traedor*.

Traedura. Femenino. La accion y efecto de traer. Es de poco uso.

Etimología. *Traer:* latin, *tractūra*.

Traer. Activo. Mover alguna cosa hácia la persona que habla; como: TRAE la carta, y te daré la respuesta. ‖ Conducir sobre sí, ó con sus manos, ó de otro modo, alguna cosa; como: TRÁEME de comer, TRAIGO géneros exquisitos. ‖ Atraer ó tirar hácia sí, como la piedra iman al acero, etcétera. ‖ Ser causa, ocasion ó motivo del cuidado, fatiga, inquietud ó afecto desordenado de alguno; y se junta siempre con nombres que expliquen ó contraigan la materia de que se habla; y así se dice: TRAER inquieto, muerto, perdido, etc. ‖ Llevar, tener puesta alguna cosa que sirve á la persona, usar de ella; como: TRAÍA un vestido muy rico. ‖ Metáfora. Alegar ó aplicar razones ó autoridades, para comprobacion de algun discurso ó materia; como: TRAER autoridades, TRAER ejemplares. ‖ Reducir á uno con la persuasion ó eficacia de las razones á que siga el dictámen ó partido que se le propone. ‖ Tratar, andar haciendo alguna cosa, tenerla pendiente, estar empleado en su ejecucion; y así se dice: TRAIGO un pleito ó negocio con Fulano. Tambien se suele decir: TRAIGO entre manos, etc. ‖ TENER; como: esto TRAE orígen de tal

Digitized by Google

cosa; TRAIGO una comision delicada. ‖ Anticuado. Entregar con traicion. ‖ Recíproco. Vestirse, portarse en el modo de vestir ó en el aire de manejarse bien ó mal, con cuyos adverbios se usa casi siempre; y así se dice: Fulano se TRAE bien. ‖ TRAER Á MAL TRAER. Frase. Maltratar á alguno ó molestarle demasiado con cualquier especie, darle que sentir ó atarearle demasiado. ‖ Á UNO ARRASTRADO Ó ARRASTRANDO. Frase metafórica y familiar. Traerle muy fatigado. ‖ DE AQUÍ PARA ALLÍ, Ó DE ACÁ PARA ALLÁ Á ALGUNO. Frase. Tenerle en continuo movimiento, no dejarle parar en ningun lugar. ‖ LAS PIERNAS. Frase anticuada. Dar friegas en ellas.

ETIMOLOGÍA. 1. Latin *trahĕre;* italiano, *trarre;* francés, provenzal y normando, *traire;* catalan, *traúrer, trayre, traér, trasquir.*

2. El italiano tiene tambien *tradire,* hacer traicion; francés, provenzal y catalan, *trahir.*

Trafacar. Neutro anticuado. «Comerciar, negociar con el dinero, comprando ó vendiendo, ú otros tratos semejantes. Es formado del nombre *Tráfago.*» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

Trafagado, da. Participio pasivo de trafagar.

ETIMOLOGÍA. *Trafagar:* catalan, *trafegat, da.*

Trafagador. Masculino. El que anda en tráfagos y tratos.

ETIMOLOGÍA. *Trafagar:* catalan, *trafegador, a.*

Trafagante. Participio activo de trafagar. El que trafica.

Trafagar. Neutro. TRAFICAR. ‖ VIAJAR.

ETIMOLOGÍA. *Tráfago:* catalan, *trafegar;* portugués, *trafaguear.*

Reseña.—«Vale tambien andar ó caminar por diversas tierras, tratando y conversando en varias provincias.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

Tráfago. Masculino. Comercio, trato ó negociacion, comprando y vendiendo géneros y otras mercaderías. ‖ Conjunto de negocios, ocupaciones ó faenas, que ocasiona mucha fatiga ó molestia.

ETIMOLOGÍA. *Tráfico:* catalan, *tráfech;* portugués, *tráfego.*

Trafagon. Adjetivo. La persona que negocia con mucha solicitud, diligencia y ansia.

Trafalmejo, ja. Adjetivo. Intrépido, atrevido y osado.

Traficacion. Femenino. El tráfico ó la accion de traficar.

Traficado, da. Participio pasivo de traficar.

ETIMOLOGÍA. *Traficar:* catalan, *traficat;* francés, *trafiqué;* italiano, *trafficato.*

Traficador, ra. Masculino. El que trafica.

Traficante. Participio activo de traficar. El que trafica ó comercia. Se usa muchas veces como sustantivo.

ETIMOLOGÍA. *Traficar:* catalan, *traficant;* francés, *trafiquant;* italiano, *trafficante.*

Traficar. Neutro. Comerciar, negociar con el dinero, comprando ó vendiendo, ó con otros semejantes tratos. ‖ Andar ó caminar por diversas tierras, tratando y conversando en varias provincias.

ETIMOLOGÍA. *Tráfico:* catalan, *traficar;* francés, *trafiquer;* italiano, *trafficare.*

Tráfico. Masculino. El comercio ó trato, llevando y trayendo de unas partes á otras los géneros y mercaderías, para venderlas ó cambiarlas.

ETIMOLOGÍA. 1. Preposicion *tra,* ó *tras,* más allá, y el tema *fac, fec, fic,* del latin *vices,* vez, vuelta, cambio, comercio. La *v* del lain *vices* se convirtió en *f* como ha sucedido con el provenzal *fetz,* vez: francés, *fois.* (DÍEZ.)

2. Esta interpretacion es plausible. (LITTRÉ.)

3. Preposicion *trans,* más allá, y el tema latino *fĭcium,* de *facĕre,* hacer: «hacer negocios léjos, más allá.» (MONLAU.)

4. *Forma: trans-facĕre, trans-fĭcĕre, transfĭcium, tra-ficio, tráfico.*

5. *Sentido.* Ir más allá del límite ordinario, atravesar fronteras, hacer el comercio, *traficar.*

6. *Derivacion.*—Forma etimológica *trans-fĭcium:* italiano, *traffico;* francés del siglo XV, *trafique;* moderno, *trafic;* provenzal, *trafec, trafey;* catalan, *tráfich;* portugués, *trafico;* ginebrino, *trafi.*

7. La diferencia entre *comercio* y TRÁFICO es evidente. El *comercio* es el simple cambio de mercancías: el *tráfico* es actividad.

Comerciar significa: *traficar* dentro; *traficar* significa: *comerciar* fuera.

Trafulla. Femenino familiar. Fullería, trampa en el juego ó en algun contrato.

Tragaavemarías. Masculino familiar. El muy rezador.

Tragacanta. Femenino. *Botánica.* Mata de raíz gruesa y leñosa que asoma sobre la tierra, de la cual salen unos ramos cortos, fuertes y muy esparcidos, que producen muchas hojuelas delgadas, entre las cuales tienen unas espinas blancas, derechas, fuertes y agudas. Se cría señaladamente en la Mancha, donde se la conoce con el nombre de granévano. Esta planta, ú otra especie del mismo género, es la que produce en las islas del Archipiélago la goma alquitira. ‖ Se llama así, áun más frecuentemente que la planta, la goma alquitira que se despacha en las boticas.

ETIMOLOGÍA. Griego τραγάκανθα *(tragákantha);* de τράγος *(trágos),* carnero, y *ákantha,* espina; «espina de carnero;» esto es, semejante á las barbas del carnero: francés, *tragacanthe;* catalan, *tragacant, tragacanta.*

Tragacanto. TRAGACANTA.

Tragacete. Masculino. Arma arrojadiza de que usaban los moros.

Tragaderas. Femenino plural. Véase TRAGADERO. ‖ TENER BUENAS TRAGADERAS. Frase metafórica familiar. TENER BUENOS TRAGADEROS.

ETIMOLOGÍA. *Tragadero:* catalan, *tragadera.*

Tragadero. Masculino. ESÓFAGO. ‖ La boca ó agujero que traga ó sorbe alguna cosa; como agua, etc. ‖ TENER BUENOS TRAGADEROS. Frase metafórica y familiar que se dice de los que no reparan mucho en creer lo que se les cuenta, sin detenerse á examinarlo.

Tragador, ra. Adjetivo. El que traga. Dícese comunmente del que come mucho. ‖ DE LEGUAS. TRAGALEGUAS.

ETIMOLOGÍA. *Tragar:* catalan, *tragador, a.*

Tragafees. Masculino anticuado. Traidor á la fe debida, ó que la abandona en sus operaciones.

Tragahombres. Masculino familiar. Perdonavidas, matasiete.

Tragaldabas. Masculino familiar. La persona que come mucho ó es muy tragona.

Tragaleguas. Masculino familiar. La persona que anda siempre con mucha prisa y diligencia.

Tragaluz. Masculino. Tronera ó claraboya que se abre en los techos ó en lo alto de las paredes, en lugar de ventana: regularmente es un óvalo con declivio circular, para que entrando la luz, la esparza en el aposento donde da.

Tragamallas. Masculino familiar. El que come mucho; tragon.

Tragamiento. Masculino. TRAGAZON.

Tragantada. Femenino. Trago grande, cuanto se puede tragar de una vez.

Tragante. Participio activo de tragar. El que traga. ‖ Masculino. Provincial Andalucía. El cauce por donde entra en las presas del molino la mayor parte del río.

Traganton, na. Adjetivo familiar. La persona que come ó traga mucho. ‖ Femenino. COMILONA. ‖ La accion de tragar haciendo fuerza, por susto, temor ó pesadumbre. ‖ Metafórico y familiar. La violencia que hace uno á su razon para creer ó consentir alguna cosa extraña, difícil ó inverosímil.

Tragar. Activo. Pasar alguna cosa por el tragadero. Se usa tambien como recíproco. ‖ Comer mucho y muy aprisa. ‖ Metáfora. Se dice de la tierra cuando se abre y sepulta ó hunde lo que se mantenía encima de ella. ‖ Creer de ligero, fácilmente. ‖ Recíproco metafórico. Persuadirse de que ha de suceder alguna cosa infausta ó desagradable, por ciertos indicios y antecedentes, ó por mera aprension. ‖ Recíproco metafórico. Disimular ó encubrir alguna cosa, no dándose por entendido de ella, especialmente siendo sensible ó pudiendo parar perjuicio al que la había de decir. ‖ TRAGAR SALIVA. Frase metafórica y familiar. No poder uno desahogarse ni oponerse á alguna determinacion, palabra ó accion que le ofende; ya sea por la autoridad de la persona que la hace ó dice, ó por otras razones de conve-

Digitized by Google

niencia ó política. ‖ No PODER TRAGAR Á ALGUNO. Frase. Tenerle aversion.

ETIMOLOGÍA. 1. Latin *trahĕre, traxi, tractum*, traer hácia sí, atraer. (CABRERA.)

2. Tragar es el griego τρόγω *(trógō)*, yo trago (*Cita de* MONLAU): catalan, *tragar*.

3. El catalan tiene *tragament*, la accion y efecto de tragar.

Tragavenados. Masculino. BOA.

Tragazo. Masculino aumentativo de trago.

Tragazon. Femenino. Glotonería, gula en el comer.

Tragedia. Femenino. Entre los gentiles, cancion en loor de Baco.‖ Obra dramática, en que se representa una accion entre personas ilustres ó heróicas y que tiene un fin por lo comun desgraciado, con el objeto de rectificar ó desarraigar las pasiones violentas por medio del terror y de la compasion. ‖ Metáfora. Cualquier suceso fatal, desgraciado ó infausto.‖ PARAR EN TRAGEDIA. Frase metafórica. Tener alguna cosa mal fin ó éxito desgraciado.

ETIMOLOGÍA. Griego τραγωδία *(tragōdía)*; de τράγος *(trágos)*, carnero, y ᾠδή *(ōdē)*, canto: latin, *trăgœdia;* italiano, *tragedia;* francés, *tragédie;* catalan, *tragédia*.

Reseña.—1. *Tragœdia:* voz compuesta de las dos griegas, *trágos*, macho cabrío, y *odē*, canto. Las fiestas de Baco dieron ocasion á los griegos para inventar este género de composicion poética, que despues imitaron los latinos y hoy cultivan todas las naciones civilizadas. El himno ú oda sagrada, que los cantores entonaban al rededor del ara miéntras se sacrificaba al dios un macho de cabrío, se llamó por esta circunstancia *cancion del macho cabrío;* en griego, *tragōdia*, voz que, levemente alterada, pasó al latin, y de éste, á los idiomas modernos. Para dar mayor extension y variedad á aquella ceremonia, introdujo *Thespis* (hácia la mitad del siglo VI ántes de la era vulgar) la novedad de presentar una persona, la cual, en las pausas que hacían los cantores entre las diferentes partes del himno, recitase en verso una breve historia de algun suceso de la fábula. Esta novedad agradó, y Esquilo presenta ya dos ó más actores que representaban en los intervalos del coro alguna accion célebre, fabulosa é histórica; cubrió sus rostros con una máscara, que imitaba el del personaje cuyas veces hacían; los vistió con trajes adecuados y los presentó sobre un tablado ó teatro adornado con decoraciones análogas á la historia que debían representar. Vino despues Sófocles, mejoró y perfeccionó esta invencion, y la TRAGEDIA en pocos años pasó desde los más informes principios á un estado de regularidad y belleza, al cual muy poco han podido añadir los mayores ingenios modernos. Resulta de todo, que la primitiva *tragōdia*, ó sea *la cancion del macho cabrío*, es hoy la severa *tragedia*, ó la representacion de una accion extraordinaria y grande, en que intervinieron altos personajes, imitada con la posible verosimilitud. (MONLAU.)

2. La TRAGEDIA se llamó así, no porque fuera el canto que solemnizaba el sacrificio de un carnero, sino porque un carnero era el premio ofrecido en los primeros coros del Atica. De aquí vino que dichos coros tomaran el nombre de τραγωδία, ó cancion del macho cabrío.

Tragedial. Adjetivo. Concerniente á la tragedia.

Tragédico, ca. Adjetivo anticuado. Lo que es propio de la tragedia ó pertenece á ella.

Tragedioso, sa. Adjetivo anticuado. TRÁGICO.

Tragélafo. Masculino. Especie de ciervo.

ETIMOLOGÍA. Griego *trágos*, carnero, y *élaphos*, ciervo; «carnero-ciervo;» τράγος ἔλαφος: latin, *tragĕlăphus;* francés, *tragélaphe;* catalan, *tragálafo*.

Tragiano. Masculino. Músculo de la oreja situado en la region auricular externa.

ETIMOLOGÍA. Griego τράγος *(trágos)*, macho cabrío.

Sentido etimológico.—Se llamó TRAGIANO, aludiendo al pelo que cubre esta parte de la oreja.

Trágicamente. Adverbio de modo. Infelizmente, infaustamente.

ETIMOLOGÍA. *Trágica* y el sufijo adverbial *mente:* latin, *trăgicè;* catalan, *trágicament;* francés, *tragiquement;* italiano, *tragicamente*.

Trágico, ca. Adjetivo. Lo que pertenece á la tragedia. ‖ Infausto, desgraciado, infeliz.

ETIMOLOGÍA. Griego τραγικός *(tragikós)*: latin, *trăgĭcus;* italiano, *tragico;* francés, *tragique;* catalan, *trágich, ca*.

Tragicomedia. Femenino. Obra dramática que por sus personajes, estilo y desenlace, participa de los géneros cómico y trágico, como el *Anfitrion* de Plauto.

ETIMOLOGÍA. Latin *trăgĭcōmœdia*, en Plauto; *trăgĭcōmœdia*, en Lactancio: italiano, *tragicomedia;* francés, *tragicomédie;* catalan, *tragicomédia*.

Tragicómico, ca. Adjetivo. Lo que pertenece á la tragicomedia. ‖ JOCOSERIO.

ETIMOLOGÍA. *Tragicomedia:* catalan, *tragicómich, ca;* francés, *tragi-comique;* italiano, *tragicomico*.

Tragio. Masculino. *Botánica.* La hierba tragio.

ETIMOLOGÍA. Griego τράγιον *(trágion)*, forma de τράγος *(trágos)*, carnero: latin, *trăgium*.

Reseña.—«Planta semejante al lentisco, aunque tiene menores las hojas, los ramos y los frutos, y tambien produce un licor á manera de goma. Hállase tambien otra especie que tiene las hojas como las de la dorilla, y la raíz blanca y sutil, semejante á la del rábano agreste. Algunos quieren que esta especie sea la que llamamos *Pimpinela.*» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

1. Trago. Masculino. La porcion de agua, vino ú otro líquido que se puede beber de un aliento ó respiracion. ‖ Metafórico y familiar. Adversidad, infortunio, contratiempo que con dificultad y sentimiento se sufre. ‖ A TRAGOS. Modo adverbial. Poco á poco, lenta y pausadamente. ‖ PASAR Á TRAGOS LA VIDA. Frase familiar con que se significa ser preciso interrumpir el trabajo, ó interpolar alguna diversion ó solaz con las molestias de la vida.

ETIMOLOGÍA. *Tragar:* catalan, *trago*.

2. Trago. Masculino. *Anatomía.* Pequeño tubérculo, situado por fuera y por dentro del orificio auricular, el cual se cubre de pelo, á medida que se entra en años.

ETIMOLOGÍA. Griego τράγος *(trágos)*, carnero: francés, *tragus*.

Sentido etimológico.—Se llamó TRAGO, que quiere decir *carnero*, porque el pequeño tubérculo, situado delante del orificio del conducto auricular, se cubre de un pelo semejante al pelo de cabra ó carnero.

Tragócero. Masculino. *Entomología.* Género de insectos coleópteros xilófagos. ‖ *Botánica.* Género de plantas radiadas de Méjico.

ETIMOLOGÍA. Griego *trágos*, carnero, y *kéras*, cuerno, por semejanza de forma; τράγος κέρας.

Tragon, na. Adjetivo. El que come mucho ó es glotón.

Tragonazo, za. Adjetivo aumentativo de tragon.

ETIMOLOGÍA. *Tragon:* catalan, *tragadorás, a*.

Tragoncillo, lla. Adjetivo diminutivo de tragon.

Tragonería. Femenino. El vicio de comer demasiado, glotonería.

Tragonía. Femenino. GLOTONERÍA.

Tragópana ó Tragopánade. Femenino. *Ornitología.* «Ave que dicen es mayor que el águila, con dos cuernos encorvados en las sienes, la pluma de color de hierro, á excepcion de la cabeza, en que la tiene de púrpura.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

Reseña.—Es lo que otros autores llaman especie de faisan de Bengala.

Tragópana. Femenino. TRAGOPÁNADE.

Tragopánade. Femenino. *Ornitología.* Ave fabulosa que suponen tiene cuernos, y que es mayor que el águila.

ETIMOLOGÍA. Griego τράγοπαν *(trágopan)*, de *trágos*, carnero.

Tragopogon. Masculino. Barba de cabron, hierba. (PLINIO.)

ETIMOLOGÍA. Griego τραγοπώγων *(tragopōgōn)*; de *trágos*, carnero, y *pōgōn*, barba; «barba de carnero.»

Reseña.—Es el TRAGOPOGON *pratense*, de Linneo.

Tragoscele. Adjetivo masculino. *Mitología.* Que tiene patas de chivo; es sobrenombre de los sátiros.

ETIMOLOGÍA. Griego *trágos*, carnero, y *skélos*, pié, pierna: τράγος σκέλος.

Traguear. Neutro familiar. Beber frecuentemente vino ó licores, supo-

Digitized by Google

niendo aficion á las bebidas en quien lo hace; y así se dice: ¡bien TRAGUEA Fulano! ¡bien se TRAGUEA!

ETIMOLOGÍA. *Trago:* catalan, *traguejar.*

Traguico, llo, to. Masculino diminutivo de trago.

ETIMOLOGÍA. *Trago:* catalan, *traguet.*

Trágula. Femenino. *Antigüedades.* Dardo, chuzo, arma arrojadiza de los antiguos romanos.

ETIMOLOGÍA. Latin *trāgŭla,* forma de *trahĕre,* sacar fuera; catalan, *trágula.*

Trahudo, da. Participio pasivo de traer. ‖ TRAIDA.

Traicion. Femenino. Delito que se comete quebrantando la fidelidad ó lealtad que se debe guardar ó tener. ‖ ALTA TRAICION. TRAICION cometida contra la soberanía ó persona del soberano, ó contra el honor, la seguridad y la independencia del Estado. ‖ A TRAICION. Modo adverbial. Alevosamente, faltando á la lealtad ó confianza, con engaño ó cautela. ‖ LA TRAICION ÀPLACE, MAS NO EL QUE LA HACE. Refran que enseña que aunque agrade la TRAICION, por ser útil al que la solicita, se aborrece al traidor, porque no hay seguridad de que no cometa igual maldad contra quien se sirvió de él.

ETIMOLOGÍA. 1. Latin *trāditĭo,* entrega, forma de *tradĕre,* entregar: francés, *trahison;* portugués, *traição;* catalan, *trahició.*

2. El italiano tiene *tradimento;* catalan, *tradiment.*

Sentido etimológico.—TRAICION quiere decir *entrega.*

Traicionar. Neutro americano. Hacer traicion, faltar traidoramente.

Traicionero, ra. Adjetivo. TRAIDOR.

Traida. Femenino. La accion de traer.

Traido, da. Adjetivo. Usado, gastado, que se va haciendo viejo. Dícese de la ropa. ‖ Participio pasivo de traer.

ETIMOLOGÍA. *Traer:* latin, *tractus,* participio pasivo de *trahĕre,* traer: catalan, *tret, a;* francés, *trait, traite;* italiano, *tratto.*

Traidor, ra. Adjetivo. El que comete traicion. ‖ Se aplica á los irracionales que faltan á la obediencia, enseñanza ó lealtad que de ellos esperaban sus dueños; como: caballo TRAIDOR, etc. ‖ A UN TRAIDOR, DOS ALEVOSOS. Refran que da á entender que el que obra con traicion, no merece que se le guarde fe.

ETIMOLOGÍA. *Traicion:* latin, *trāditor,* el que entrega; italiano, *traditore;* portugués, *traditor;* francés del siglo XI, *traitle, traitor, traitur;* XIII, *trahitour;* XV, *trahistre;* XVI, *traiste;* forma moderna, *tratire;* provenzal, *trahire, traire, trahidor,* burguiñon, *treite;* walon, *traitt.*

SINONIMIA. *Artículo primero.*—TRAIDOR, ALEVE, FALSO. Es *traidor* el que falta á un deber legal con *alevosía* y con *falsedad.* La *traicion* en su sentido propio no se refiere más que á la parte política, así como la *alevosía,* á la amistad, á los deberes de un hombre para con otro.

La *falsedad* es el disimulo premeditado con objeto de engañar á otro, para aprovecharse el engañador de su propio engaño.

Fué *traidor* Don Rodrigo Calderon, y lo fué el general Bessieres, y por eso sufrieron la pena que las leyes imponen á los *traidores.*

Es *aleve* el marido que, aparentando honradez, falta á la fidelidad del matrimonio.

Es *falso* el amigo que ofrece á otro una cosa con objeto de no cumplirla. (LOPEZ PELEGRIN.)

Artículo segundo.—TRAIDOR, TRAICIONERO. Hay dos alevosías; la del alma y la del cuerpo.

El *traidor* es la alevosía del alma.

El *traicionero,* la alevosía del cuerpo. Así es que no puede decirse intencion *traicionera,* miéntras que decimos con mucha propiedad y eficacia: intencion *traidora.*

Por la misma razon puede decirse brazo *traicionero,* puesto que el brazo es corporal.

Traidoramente. Adverbio de modo. A traicion, con falsedad y alevosía.

ETIMOLOGÍA. *Traidora* y el sufijo adverbial *mente:* francés, *traîtrement, traîtreusement.*

Traidorcico, ca. Masculino y femenino diminutivo de traidor. «El que falta á la fe ó confianza en materia de poca entidad.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

Trailla. Femenino. La cuerda ó correa con que se lleva el perro atado á las cacerías, para soltarle á su tiempo. ‖ Cierta especie de cordel más grueso que bramante. ‖ Instrumento que sirve para conducir y pasar con facilidad de una parte á otra la tierra, cuando se quiere allanar ó igualar algun terreno. Es un medio cajon que va declinando hasta un corte de hierro, para que éntre y tome la tierra; y tiran de él una ó dos caballerías, que lo arrastran hasta el paraje en que se ha de vaciar, volcándolo el hombre que las guía, con sólo levantarlo un poco de la parte de atrás, para lo cual tiene tambien su manija.

ETIMOLOGÍA. *Tralla:* catalan, *tragella.*

Traillador, ra. Masculino. El que trailla.

Traillar. Activo. Allanar ó igualar la tierra con la trailla.

ETIMOLOGÍA. *Trailla:* catalan, *tragellar.*

Train. Masculino anticuado. Tren de artillería.

Traina. Femenino. Especie de red usada para la pesca de la sardina.

ETIMOLOGÍA. Francés *traîne,* la accion de arrastrar, forma sustantiva del verbo *traîner,* llevar tras sí.

Trainel. Masculino: *Germanía.* El criado de la mujer pública ó el del rufian, que lleva y trae recados ó nuevas.

Trainera. Femenino. TRAINA.

Traiña. Femenino. BOLICHE.

ETIMOLOGÍA. Forma portuguesa y gallega de *traina.*

Traite. Masculino. La accion ú operacion de cardar el pelaire los paños colgados de la percha.

ETIMOLOGÍA. Francés *traite,* accion de sacar, simétrico de *trait,* sacado, participio de *traire,* del latin *trahĕre,* traer.

Traizon. Femenino anticuado. TRAICION.

Trajano (MARCO ULPIO). Emperador romano, apellidado *el Óptimo,* que nació en Itálica el año 52; fué adoptado por Nerva y le sucedió el año 98. Se distinguió como guerrero; aseguró los límites del Rhin; sostuvo dos guerras contra los dacios desde 101 á 106; invadió el imperio de los parthos de 115 á 117 y llevó sus armas victoriosas hasta más allá del Tígris. En lo interior, hizo florecer la justicia, alivió los impuestos, colonizó la Dacia Trajana y cubrió todo el imperio de magníficos monumentos. Preparábase á reprimir una insurreccion de los indios, cuando murió en Selinunta en 117. En su tiempo vivieron Plutarco, Plinio *el Jóven,* Tácito, Quinto Curcio, Suetonio, Floro, Quintiliano, Juvenal, Frontino y otros insignes varones. Adriano le sucedió. (SALA.)

Reseña.—1. Siguió á su padre á los ejércitos del Eufrates y del Rhin; fué cónsul el año 91 y despues tomó el mando de las legiones de la baja Germania.

2. Adoptado por Nerva, comprimió una revuelta de las tropas pretorianas, se distinguió por los prudentes consejos, dados al emperador, y le sucedió tres meses despues.

3. Pasó todo el año 98 sobre el Danubio, donde su primer cuidado fué restablecer la disciplina militar, que se hallaba muy relajada, consiguiendo despues de este trabajo asegurar por aquella parte las fronteras de su imperio.

4. Sus dos campañas de 101 á 104 contra Decebalo, rey de los dacios, unido á los sármatas y á los parthos, le dieron por resultado la sumision de la Dacia que, en 106, quedó reducida á la condicion de provincia romana.

5. Sometida de igual suerte la Armenia, pasó el Tígris para imponer la paz al rey de los parthos, y en 115, tomó á Ctesiphon, Seleucia y Suza; sujetó á la Siria y una parte de la Mesopotamia; descendió por las márgenes del Tígris hasta el golfo pérsico y sometió una parte de la Arabia.

6. Las continuas revueltas de las nuevas provincias le hicieron comprender, al fin de su vida, que el imperio no conservaría largo tiempo aquellas adquisiciones; y, desistiendo de los proyectos que abrigaba respecto á la India, se consagró por completo á la pacificacion de los territorios conquistados.

7. Con objeto de reprimir á los in-

Digitized by Google

dios, se había trasladado al Asia cuando le sorprendió la muerte en Selinunta.

8. El libro X de las *Cartas* de Plinio *el Jóven* pone de manifiesto las innegables cualidades que, para la ciencia del gobierno, poseía TRAJANO; alaba sus bondades, su sencillez y su franqueza, y reconoce la justicia de los epítetos de *Óptimo* y de *Padre de la patria*, con que sus pueblos señalaban á tan egregio personaje español.

9. De orígen provincial, detestó siempre la centralizacion administrativa; favoreció la libre circulacion de los granos; extendió los privilegios de que gozaban determinadas ciudades al resto del Imperio; disminuyó los impuestos; aumentó las rentas del Tesoro; prohibió las intervenciones testamentarias; restableció la libre eleccion de los comicios y conservó siempre el más profundo respeto al Senado, á cuyo fallo sometía siempre sus decisiones.

10. Teniendo en mucho las reformas materiales, construyó un camino (véase CALZADA) desde el Ponto Euxino á la Galia; otro, á través de las lagunas Pontinas, y diversas vías militares sobre el Danubio, para asegurar las comunicaciones entre las diversas guarniciones establecidas en la Dacia.

11. Hizo construir además un puente de piedra sobre el Danubio, que medía más de 1.000 piés; otro, sobre el Tígris, y el famoso de *Alcántara* sobre el Tajo, así como los puertos de Ancona y Civitavecchia, el magnífico Foro de su nombre y la colosal basílica y biblioteca ulpiana.

12. Bajo su reinado tuvo lugar la tercera persecucion contra los cristianos.

13. Plinio *el Jóven* en su *Panegírico de Trajano*, á pesar de ensalzar sus virtudes públicas, le acusa de su corrupcion de costumbres y de sus excesos gastronómicos, haciendo notar, sin embargo, que el emperador prohibía que se diese cumplimiento á las órdenes que dictaba despues de sus prolongados festines.

14. TRAJANO escribió la historia de sus guerras contra Decebalo, de cuyo libro sólo se conserva un pasaje, que trascribe Prisciano, y algunas *Cartas* insertas en la coleccion de Plinio *el Jóven*.

Traje. Masculino. El modo particular de vestirse una clase de personas, ó el que es general en una provincia ó reino. ‖ Cada uno de los vestidos completos de una persona. ‖ DE CEREMONIA Ó DE ETIQUETA. El uniforme propio del cargo ó la dignidad que se tiene, ó el vestido de serio.

ETIMOLOGÍA. *Traer*.

Sentido etimológico. — El antiguo *traze*, forma etimológica de TRAJE, es el latin *trazi*, pretérito perfecto de *trahĕre*, traer. El TRAJE es el vestido que se *trae* ordinariamente: el *vestido* es el TRAJE que se reserva para dias ó actos solemnes, puesto que *vestido* quiere decir *festido*, ateniéndonos á su orígen. El latin *vestis* significa el TRAJE del dia de *vesta* ó *fiesta*, que es lo mismo para la razon del lenguaje.

Trajear. Activo anticuado. Vestir á alguna persona, dándole los adornos correspondientes á su estado para que ande decente.

Trajin. Masculino. TRAJINO. ‖ TRÁFAGO, por el conjunto de ocupaciones y negocios.

ETIMOLOGÍA. Latin *trahĕre*, traer: italiano, *traino;* francés, *train;* provenzal, *trahi;* catalan, *tragí*.

Trajinado, da. Participio pasivo de trajinar.

ETIMOLOGÍA. *Trajinar:* catalan antiguo, *treginat* y *faginat, da;* moderno, *traginat, da;* francés, *traîné;* provenzal, *trainat;* italiano, *trainato*.

Trajinador, ra. Masculino. El que trajina.

ETIMOLOGÍA. *Trajinar:* francés, *traîneur*.

Trajinante. Pârticipio activo de trajinar. El que trajina mercaderías de un lugar á otro.

ETIMOLOGÍA. *Trajinar:* francés, *traînant*.

Trajinar. Activo. Acarrear ó llevar géneros ó mercaderías de un lugar á otro. ‖ Andar y tornar de un sitio á otro con cualquier diligencia ú ocupacion.

ETIMOLOGÍA. *Trajin:* catalan, *traginar;* provenzal, *trainar;* francés del siglo XII, *traîner, trahiner;* moderno, *traîner;* italiano, *trainare*.

Trajinería. Femenino. El ejercicio de trajinar.

Trajinero. Masculino. TRAJINANTE.

ETIMOLOGÍA. *Trajinar:* catalan, *traginer*.

Trajinista. Adjetivo americano. Laborioso, vividor.

ETIMOLOGÍA. *Trajin*.

Trajino. Masculino. El acarreo de géneros y mercaderías trasportadas y conducidas de un lugar á otro. ‖ TRÁFAGO.

Tralla. Femenino. Cuerda ó soga. ‖ La trencilla de cordel del látigo para arrear á las caballerías de tiro.

ETIMOLOGÍA. Francés *traille*, forma sustantiva de *trailler*, síncopa de *tirailler;* tirar á menudo; frecuentativo de *tirer*, tirar: catalan, *tralla*.

Trallana. Femenino. *Botánica.* Género de plantas trepadoras de la Cochinchina, que se enroscan al rededor de los árboles.

Tralleta. Femenino diminutivo de tralla.

Trama. Femenino. El hilo que pasa de un lado á otro de la urdimbre. ‖ Especie de seda para tramar. ‖ Metáfora. Artificio, dolo, confabulacion con que se perjudica á alguno. ‖ ENREDO.

ETIMOLOGÍA. Latin *trāma*, el tejido de la tela, el hilo del tejido; del antiguo verbo *trameāre* y *transmeāre*, en Lucano; de *trans*, más allá, y *meāre*, pasar, ir, porque un hilo atraviesa al otro: italiano, portugués, provenzal y catalan, *trama;* francés, *trame;* walon, *traimm*.

SINONIMIA. *Trama, conspiracion, conjuracion. Trama* es el convenio clandestino de algunas personas unidas ó coaligadas para abatir ó destruir por algun golpe, tan eficaz como impensado, lo que les causa disgusto, envidia, sombra ú obstáculo. La idea dominante de la *trama* es la de una empresa complicada, solapada, sorda, formada á hurtadillas por dos ó muchas personas.

La *conspiracion* es la inteligencia secreta, sorda y disimulada de gentes unidas por unos mismos sentimientos y opiniones, para deshacerse ó libertarse, por medio de un gran golpe, de ciertos personajes, ó de ciertas corporaciones respetables y de influencia por su poder en el Estado, y mudar la faz de las cosas, ó á veces tambien para perjudicar á particulares. Su idea natural y principal es, pues, la de un proyecto formado en el silencio y las tinieblas, por algunas personas que, animadas de una misma pasion, se dirigen juntas á un mismo fin.

La *conjuracion* es la asociacion ó, más bien, la confederacion ligada y cimentada entre ciudadanos ó súbditos poderosos ó armados, para hacer una revolucion memorable en el Estado, acometiendo empresas ruidosas y violentas. La idea natural y dominante de la *conjuracion* es la de una conexion, un enlace estrechado por los compromisos más fuertes para una empresa importante.

La *trama* se reduce á algunas personas, y áun á dos de ellas: cuanto más se comunica el intento, más se expone á descubrirse. La *conspiracion*, por la naturaleza de sus empresas, requiere una liga y mucha más gente que la *trama*. La *conjuracion*, reducida en un principio, como una simple *conspiracion*, á cierto número de conjurados, se ve forzada á llamar en su socorro y comunicar su secreto á una multitud de conjurados, necesarios para grandes y peligrosas empresas; de manera que, cuanto más temible se hace por el número, tanto más tiene que temerse á sí misma; de aquí es que la suerte comun de las *conjuraciones* es la de ser descubiertas.

Los genios inquietos, envidiosos, díscolos, revoltosos y zizañeros, ambiciosos, malignos y perversos, forman las *tramas*. Los hombres mal intencionados, descontentos, malhechores, malos ciudadanos, súbditos incorregibles, forman *conspiraciones*. Los desórdenes públicos, la pasion desenfrenada á la dominacion ó la independencia, el fanatismo de libertad y otros diversos géneros de fanatismo, el temor á las leyes y sus abusos; todo lo que propende á la revolucion, inspiran las *conjuraciones:* este fué el papel de Catilina. (MARCH.)

Tramada. Femenino. ENTRAMADO.

Tramado, da. Participio pasivo de tramar.

ETIMOLOGÍA. *Tramar:* latin *trāmeātus* y *transmeātus*, en Amiano Marce-

Digitized by Google

lino; italiano, *tramato;* francés, *tramé;* catalan, *tramat, da.*

Tramador, ra. Masculino y femenino. El que trama las telas. ‖ Adjetivo metafórico. El que dispone algun ardid, astucia ó dolo.

Etimología. *Tramar:* catalan, *tramador;* francés, *trameur, euse.*

Tramar. Activo. Atravesar los hilos de la trama por entre los de la urdimbre, para tejer alguna tela. ‖ Metáfora. Disponer ó preparar con astucia y dolo algun enredo, engaño ó traicion.

Etimología. *Trama:* latin *trameāre, transmeāre;* italiano, *tramare;* francés, *tramer;* catalan, *tramar.*

Tramitacion. Femenino. La progresiva instruccion de un expediente, sujetándole en su curso á los trámites que prescriben los reglamentos.

Etimología. *Trámite.*

Trámite. Masculino. El paso de una parte á otra, ó de una cosa á otra. ‖Cada uno de los estados y diligencias que hay que recorrer en algun negocio hasta su conclusion.

Etimología. *Trama:* latin *trāmes, trāmĭtis,* las sendas ó paseos dispuestos á manera de calles en los jardines, en Columela; el zodiaco, en Propercio; la accion de atravesar, en Virgilio; líneas colaterales de una familia, en Aulo Gelio; vía, camino, medio, modo, en Lucrecio; senda, camino estrecho y poco trillado, en Ciceron.

Sentido etimológico.—El TRÁMITE no es otra cosa que una *trama* ó urdimbre de hechos.

Tramo. Masculino. Trozo ó division de algunas cosas. Tómase regularmente por el trecho ó espacio de tierra ó suelo que tiene alguna division ó separacion de otro. ‖ Cada una de las porciones de gradas ó escalones interrumpidos á trechos con alguna mesa ó descanso.

Etimología. *Trama.*

Tramojo. Masculino. Aquella parte de la miés que aprieta el segador en la mano, que es lo más bajo y duro de la caña. ‖ El vencejo ó atadero que, de lo más correoso de la miés, sirve para atarla. ‖ Familiar. Trabajo, apuro. Es más usado en plural.

Etimología. Antiguo *tramoxo,* del latin *trans,* más allá, y *messis,* miés.

Forma: transmessis, tramesso, tramosso, tramoxo, tramojo.

Tramontable. Adjetivo. Que se puede tramontar.

Tramontacion. Femenino. Accion ó efecto de tramontar.

Tramontana. Femenino. Cierzo ó Norte, ó el punto del horizonte que cae al Setentrion. ‖ Metáfora. ‖ Vanidad, soberbia, altivez ó pompa.‖ PERDER LA TRAMONTANA. Frase metafórica. Delirar ó disparatar, ó salir de sí, por grande irritacion ó cólera.

Etimología. Catalan, portugués é italiano, *tramontana;* provenzal, *trasmontana, tramontana, tremontana;* francés, *tramontana,* sobrentendiéndose *estrella;* de *trans,* más allá, y *mons, montis,* monte; «estrella que está más allá del monte.»

Reseña.—Los que atraviesan el Mediterráneo, tienen los Alpes al Norte y ven la estrella polar sobre dichos montes, ó más allá de los montes, *trans-montes;* en italiano, *tra montò.* De ahí el nombre de *tramontana,* dado á la estrella polar, que es la más cercana al polo Norte del mundo, y al aire ó cierzo Norte. De ahí tambien la expresion familiar de *perder la tramontana,* por delirar, salirse de sí, perder la chabeta, la brújula. (MONLAU.)

Tramontano, na. Adjetivo. Lo que respecto de alguna parte está del otro lado de los montes.

Etimología. *Tramontana:* catalan, *tramontá, na;* y *tramontanal,* cierzo; *tramontaneta,* cierzo suave; pero fresco.

Tramontar. Neutro. Pasar del otro lado de los montes, respecto del país ó territorio de que se habla. Dícese particularmente del sol, cuando en su ocaso se oculta de nuestro horizonte detrás de los montes. ‖ Activo. Disponer que alguno se escape ó huya de algun peligro que le amenaza. Más comunmente se usa como recíproco.

Etimología. *Tramontana.*

Reseña.—«Dícese tambien *transmontar.*» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

Tramoya. Femenino. En los teatros, máquina para figurar varias escenas, ó para representar trasfiguraciones y sucesos prodigiosos. ‖ Metáfora. Enredo hecho con ingenio, disimulo y maña.

Etimología. *Trama:* catalan, *tramoya.*

Tramoyista. Masculino. El artífice que fabrica, compone ó dirige las tramoyas. ‖ Adjetivo. El que usa de ficciones ó engaños.

Etimología. *Tramoya:* catalan, *tramoyista.*

Trampa. Femenino. Armadijo para cazar algun animal. Hácese de muchas maneras: ya en forma de red, ya con un tablon falsamente sostenido, para que pisándolo, se hunda; y éste es el modo más propio, ó que regularmente se llama TRAMPA. ‖ La puerta que se hace en el suelo para las cuevas y bodegas subterráneas. ‖ En el mostrador de las tiendas, aquel pedazo de tabla con goznes que se alza y baja para entrar y salir. ‖ Cualquier engañoso ardid con que se intenta perjudicar á alguno. ‖ La portañuela del calzon ó pantalon. ‖ Deuda contraida con engaño, dilatando su paga con esperas y ardides, á fin de procurar por este medio librarse ó excusarse de dar satisfaccion. ‖ En el juego, el ardid ó artificio prohibido con que se pretende engañar á otro y ganarle el dinero. ‖ ADELANTE. Expresion que explica el porte de algunas personas que pasan la vida pidiendo en una parte para pagar en otra, entreteniendo el tiempo y buscando arbitrios para salir de sus urgencias. ‖ LEGAL. Aquel ardid permitido con que se previene ó precave algun daño, aunque redunde en algun leve perjuicio de tercero. ‖ ARMAR TRAMPA. Véase LAZO. ‖ CAER ALGUNO EN LA TRAMPA. Frase. Ser engañado con algun ardid ó artificio. ‖ COGER EN LA TRAMPA. Frase metafórica. Sorprender á alguno en algun mal hecho. ‖ LLEVÁRSELO LA TRAMPA. Frase familiar. Perderse ó malograrse algun negocio.

Etimología. 1. Catalan, *trampa;* provenzal, *trapa;* francés, *trappe;* italiano, *trappola;* portugués, *trapa;* bajo latin, *trappa,* vocablo que se encuentra en la ley sálica; del aleman *trapo,* lazo, cepo. (LITTRÉ.)

2. No merece atencion alguna el siguiente texto: «Covarrubias dice es tomado del francés *Tromper,* que vale engañar.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

Trampal. Masculino. Pantano, atolladero ó lodazal.

Trampantojo. Masculino. Ilusion, trampa, enredo ó artificio para engañar ó perjudicar á otro, á ojos vistas.

Etimología. «Como quien dice *trampa ante los ojos.*» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

Trampantoso. Masculino. Enredo para perjudicar á otro.

Trampazo. Masculino. La última de las vueltas que se daba en el tormento de cuerdas.

Trampeable. Adjetivo. Que se puede trampear.

Trampeador, ra. Adjetivo. El que trampea.

Etimología. *Trampear:* catalan, *trampejador.*

Trampear. Neutro. Petardear, pedir prestado ó fiado con ardides y engaños. ‖ Arbitrar medios lícitos para hacer más llevadera una desgracia ó una enfermedad. En este sentido se suele decir: vamos TRAMPEANDO. ‖ Activo. Usar de algun artificio ó cautela, para defraudar á otro de alguna cosa.

Etimología. *Trampa:* catalan, *trampejar.*

Trampilla. Femenino diminutivo de trampa. ‖ La ventanilla que suele haber en el suelo de las habitaciones altas, para ver por ella quién entra al piso bajo. ‖ En los calzones, aquella parte delantera que, sirviendo para la decencia, se deja caer para hacer aguas.

Etimología. *Trampa:* catalan, *trampeta.*

Trampista. Adjetivo. Embustero, petardista, mal pagador. Se usa tambien como sustantivo.

Trampolin. Masculino. Tabla en vago, sobre la cual toma ímpetu y fuerza el volatinero para dar saltos.

Etimología. *Trampa.* (Anónimo.)

Tramposillo, lla. Adjetivo diminutivo de tramposo.

Tramposo, sa. Adjetivo. TRAMPISTA. ‖ El que hace trampas en el juego.

Etimología. *Trampa:* catalan, *trampós, a.*

Tramposuelo, la. Adjetivo diminutivo de tramposo.

Tramulles (FRANCISCO). Pintor español, que nació en Perpiñan á principios del siglo XVIII y murió en Barcelona á la edad de 56 años. Fué discípulo de Antonio Viladomat y, des-

Digitized by Google

pues de completar sus estudios en París, vino á Madrid á estudiar las obras de los grandes maestros y fué admitido en la Academia de San Fernando. Habiendo vuelto á Barcelona, estableció en su casa una academia, de donde salieron discípulos aventajados. Sus obras más notables son: *Casamiento de san Julian y santa Basilisa; san Pedro llorando; san Agustin escribiendo* (en Perpiñan); *dos cuadros de la vida de san Márcos; dos de la vida de san Estéban; Vírgen del Cármen; varios frescos* (en Barcelona); *Alegoría de la infancia de la Escuela de las tres Nobles Artes en Barcelona* (en la Academia de San Fernando de Madrid).

Tramulles (Lázaro). Escultor español, padre del anterior. Gozó gran reputacion en Cataluña y en Francia y dejó en ambos países muchas obras de mérito; entre ellas, las esculturas de tres retablos de la Cartuja de *Scala Dei*, parte del sagrario del mismo monasterio.

Tramulles (Manuel). Pintor español, hijo del anterior y hermano mayor de Francisco, que nació en Barcelona en 1715 y murió en 1791. Fué el discípulo más aventajado de Antonio de Viladomat y tuvo tambien academia en Barcelona. Sus obras más notables son: *Cárlos III tomando posesion del canonicato de la catedral de Barcelona; santa Librada; Abraham adorando tres ángeles; Milagro de un patriarca de Constantinopla; Divina Pastora; Vírgen de la Leche* y *varios frescos* (en Barcelona); *Martirio de san Narciso* (en Gerona).

Tranca. Femenino. Palo grueso que se pone detrás de las puertas ó ventanas, para cerrarlas con seguridad. ‖ Cualquier palo grueso y fuerte.

Etimología. «Díjose de la preposicion *trans*, porque pasa de una parte á otra.» (Academia, *Diccionario de 1726)*: catalan, *tranca*, barra.

Trancada. Femenino. Tranco. ‖Provincial Aragon. Trancazo. ‖ En dos trancadas. Modo adverbial. En dos trancos.

Trancahilo. Masculino. Nudo ó lazo sobrepuesto para que estorbe el paso del hilo ó cuerda por alguna parte.

Trancanil. Masculino. *Marina.* Madero fuerte que liga las latas y baos de la cubierta, con los maderos del costado.

Etimología. *Trancar:* catalan, *trancanill.*

Trancar. Activo. Atrancar, por cerrar con trancas. ‖ Neutro. Atrancar, por dar pasos largos.

Trancazo. Masculino. El golpe que se da con la tranca ó palo.

Etimología. *Tranca:* catalan, *trancada.*

Trance. Masculino. El punto riguroso ú ocasion peligrosa de algun caso ó acontecimiento. ‖ El último estado ó tiempo de la vida, próximo á la muerte. ‖ *Forense.* El enajenamiento ó desapropio de los bienes embargados al deudor, vendiéndolos para hacer pago al acreedor, ó adjudicándoselos por su justo precio. ‖ A todo trance. Modo adverbial. Resueltamente, sin reparar en riesgos. ‖ Hacer trance. Frase forense. Vender por justicia los bienes de un deudor en favor de sus acreedores.

Etimología. «Covarrubias quiere venga del latino *Transire*, que significa pasar.» (Academia, *Diccionario de 1726);* catalan, *trance;* francés, *trause;* walon, *transs.*

Trancenil. Masculino. Trencellin.

Tranco. Masculino. El paso largo ó salto que se da echando un pié adelante y sentándolo ántes de mover el otro. ‖ El umbral batiente de la puerta. ‖ A trancos. Modo adverbial. De prisa y sin arte. ‖ En dos trancos. Modo adverbial con que se explica la brevedad del tiempo ó la celeridad con que se puede llegar á algun paraje.

Etimología. *Tranca*, aludiendo á que es el umbral batiente de la puerta. (Anónimo.)

Trancha. Femenino. Alzapon.

Etimología. 1. *Trinchar:* francés, *tranche;* picardo, *trinque;* walon, *treing.*

2. El picardo *trinque* hace evidente la simetría de *trancha, tranca, trenca, trenque, trinca, trinquete.*

Tranchea. Femenino anticuado. Trinchera.

Tranchete. Masculino. Cuchillo ancho y corvo, en figura de media luna, que usan los zapateros para desvirar los zapatos y otros fines.

Etimología. *Trinchete:* francés, *tranchet*, forma de *trancher*, cortar en pedazos; esto es, hacer *trancas* ó *trencas.*

Trancho. Masculino. Provincial Galicia. Alacha.

Trangallo. Masculino. Palo de media vara de largo, que se pone á los perros de ganado, pendiente del pescuezo, en el tiempo de la cría de la caza.

Tranquera. Femenino. Estacada ó empalizada de trancas ó estacas para la defensa ó fortificacion de algun sitio.

Tranquero. Masculino. Piedra labrada con que forman las jambas y dinteles de puertas y ventanas, con su esconce para que batan.

Etimología. *Tranco.*

Tranquilamente. Adverbio de modo. Quieta y sosegadamente, con tranquilidad.

Etimología. *Tranquila* y el sufijo adverbial *mente:* latin, *tranquillè;* catalan, *tranquilament;* francés, *tranquillement;* italiano, *tranquillamente.*

Tranquilar. Activo. Quietar, apaciguar, reducir á sosiego y tranquilidad lo que está turbado ó alterado. Es de poco uso. ‖ En los libros de hombres de negocios, señalar con dos rayitas cada una de las partidas de cargo y data, hasta donde iguala la cuenta.

Etimología. *Tranquilizar:* catalan, *tranquilar;* antiguo, *tranquillar.*

Tranquilidad. Femenino. Gran sosiego, paz, quietud y reposo. ‖ Metáfora. La quietud y sosiego de los afectos del ánimo.

Etimología. *Tranquilo:* latin, *tranquillĭtas;* italiano, *tranquillità;* francés, *tranquillité;* provenzal, *tranquillitat;* catalan, *tranquilitat.*

Sinonimia. *Tranquilidad, paz, calma.* Estas palabras, ya sea que se apliquen al alma, ya á la república, ya á cualquiera sociedad particular, expresan igualmente una situacion determinada de turbulencia y de agitacion; pero la de *tranquilidad*, no se refiere precisamente sino á la situacion en sí misma, y en el tiempo presente, independientemente de toda relacion; la palabra *paz* mira esta relacion con referencia al anterior y á los enemigos, que podrían causar alteracion de ella; la palabra *calma*, la mira con relacion al acontecimiento, ya sea pasado ó futuro; de suerte, que la designa como subsiguiente á la situacion agitada, ó como precediéndola.

Se tiene la *tranquilidad* en sí mismo; la *paz*, con los demás; y la *calma*, despues de la agitacion.

Las gentes inquietas no tienen *tranquilidad* en lo interior de su casa. Los quimeristas pocas veces están en *paz* con sus vecinos. Cuanto más tumultuosa ha sido la pasion, tanto más se aprecia la *calma.*

Para conservar la *tranquilidad* del Estado, es preciso hacer respetar la autoridad sin abusar del poder. Para mantener la *paz*, es menester estar en disposicion de hacer la guerra. No se restablece la *calma* con la debilidad en un pueblo sublevado. (March.)

Tranquilizable. Adjetivo. Que se puede tranquilizar.

Tranquilizacion. Femenino. Accion ó efecto de tranquilizar.

Tranquilizado, da. Participio pasivo de tranquilizar.

Etimología. *Tranquilizar:* latin, *tranquillātus*, participio pasivo de *tranquillāre;* francés, *tranquillisé;* catalan, *tranquilisat, da.*

Tranquilizador, ra. Sustantivo y adjetivo. Que tranquiliza.

Etimología. *Tranquilizar:* francés, *tranquillisant.*

Tranquilizamiento. Masculino. Tranquilizacion.

Tranquilizar. Activo. Sosegar, apaciguar el ánimo de alguno.

Etimología. *Tranquilo:* latin, *tranquillāre;* italiano, *tranquillare;* francés del siglo XVI, *tranquiller;* moderno, *tranquilliser;* catalan, *tranquilisar.*

Sinonimia. *Tranquilizar, sosegar, calmar, apaciguar. Tranquilizar* y *sosegar* significan una accion más suave que *calmar;* y *calmar*, una accion más suave que *apaciguar.* Se *tranquiliza* y se *sosiega* la inquietud; se *calma* la pasion; se *apacigua* la hostilidad. Una buena noticia *tranquiliza* ó *sosiega;* un consejo *calma;* un acto de autoridad *apacigua.* El huracan y la borrasca no se *tranquilizan* ni *sosiegan*, sino que se *calman* ó *apaciguan.* (Mora.)

Digitized by Google

Tranquilo, la. Adjetivo. Quieto, sosegado, pacífico.

Etimología. Latin *tranquillus:* italiano, *tranquillo;* francés, *tranquille;* catalan, *tranquil, a, tranquilo, a.*

Tranquilla. Femenino diminutivo de tranca. ‖ Metáfora. Especie que artificiosamente se suelta para desorientar á alguno y arrancarle por sorpresa algun secreto ó noticia, ó hacer que se preste á lo que de él se desea.

Tranquillon. Masculino. Mezcla de trigo con centeno en la siembra y en el pan.

Trans. Preposicion latina que vale *de la otra parte*, y se usa mucho en nuestro idioma en composicion; bien con la misma significacion, bien aumentando la de la voz á que se junta.

Etimología. Sanscrito de los Vedas, *tiras*, á través: latin, *trans;* godo, *thairh;* aleman, *durch,* por *turch;* inglés, *through;* lituano, *tarp;* ruso, *cerez;* céltico: gaélico, *thar, trid;* kimry, *tros;* lenguas romanas, *trans, trás.*

Reseña.—Trans, tran, tras, tra. Del latin *trans;* en sanscrito, *tiras;* en godo, *thairh.* Este prefijo da la idea de un espacio corrido, y equivale á *de la otra parte, allende.* Sus connotaciones principales son: la de pase de un lugar á otro, como en *tra-ducir, tras-currir, tráns-ito.*—Accion de pasar de parte á parte: *tras-fixion, tras-luz, tras-parente.*—Transmision, como en *tra-dicion, tras-ladar, tras-mitir.*—Transformacion ó mutacion de sér ó de forma: *tras-figurar, tras-formar.*—Por último, equivale tambien á *en pos de, detrás de,* como en *tras-coro, tras-tienda;* y como una cosa que está *detrás de* otra, está tambien (para el observador que mira de frente) *más allá de ella,* trans significa igualmente posicion ulterior, como en *trans-alpino, tras-marino.* (Monlau.)

Transabuelo, la. Masculino y femenino anticuado. Bisabuelo.

Transaccion. Femenino. Contrato voluntario en que se convienen ó ajustan los litigantes acerca de algun punto dudoso ó litigioso, decidiéndolo mutuamente á su voluntad. Por extension se aplica á cualquier otro negocio, aunque no haya llegado á hacerse litigioso.

Etimología. Latin *transactĭo*, de *trans*, más allá y *actĭo*, accion; «accion que se ha verificado más allá de la vía ordinaria, puesto que ha sido objeto de una convencion:» italiano, *transazione;* francés, *transaction;* catalan, *transacció.*

Reseña.—Derecho romano. Ajustamiento entre dos litigantes sobre cosa dudosa y no definida. (Ulpiano.)

Transaccionar. Neutro. Transigir.

Transalpino, na. Adjetivo. Se dice de las regiones situadas al otro lado de los Alpes, y de lo que á ellas pertenece.

Etimología. Latin *transalpīnus*, de *trans*, más allá, y *alpīnus*, forma adjetiva de *Alpes*, los Alpes; catalan, *transalpí, na;* francés, *transalpin, ine;* italiano, *trasalpino.*

Transar. Activo americano. Transigir.

Transatlántico, ca. Adjetivo. Se dice las regiones situadas al otro lado del Atlántico, y de lo que á ellas pertenece.

Etimología. *Trans*, más allá, y *Atlántico:* francés, *transatlantique.*

Transbisabuelo, la. Masculino y femenino anticuado. Tercer abuelo, ó tatarabuelo.

Transbordable. Adjetivo. Que se puede transbordar.

Transbordacion. Femenino. Accion ó efecto de transbordar.

Transbordamiento. Masculino. Transbordacion.

Transbordar. Activo. Trasladar efectos ó personas de un buque á otro. Aplicado á las personas, se usa tambien como recíproco.

Etimología. Catalan, *transbordar;* francés, *transborder;* italiano, *trasbordare;* de *trans*, más allá, y *bordar*, forma verbal de *bordo* ó *borde.*

Transbordo. Masculino. La accion y efecto de transbordar.

Transcendental. Adjetivo. Trascendental.

Transcendencia. Femenino. Trascendencia.

Transcendente. Participio activo de transcender.

Transcender. Neutro. Trascender.

Transcribible. Adjetivo. Que se puede transcribir.

Transcribir. Activo. Copiar ó trasladar un escrito ó impreso de un papel á otro.

Etimología. Latin *transcrībĕre;* de *trans*, más allá, y *scrībĕre*, escribir: catalan, *transcriurer;* francés, *transcrire;* italiano, *trascribere.*

Transcripcion. Femenino. La accion y efecto de transcribir, en cuyo sentido se dice: «la transcripcion de un manuscrito, la transcripcion de un documento en un registro público. ‖ *Música.* La accion de trasladar un canto de un instrumento á otro, sin modificacion de ninguna especie. ‖ *Gramática general.* La equivalencia lateral de un vocablo, perteneciente á cualquier idioma, expresada con los caractéres de otra lengua, como cuando decimos que *sanskrita* es la transcripcion española de la palabra india *sanscrito.*

Etimología. *Trascribir:* latin, *transcriptĭo*, enajenacion del derecho propio; forma sustantiva abstracta de *transcriptus*, trascripto: francés, *transcription;* italiano, *trascrizione.*

Transcrito. Participio pasivo irregular de transcribir.

Etimología. *Transcribir:* latin, *transcriptus*, trasladado, vendido, en el *Digesto;* participio pasivo de *transcrībĕre*, transcribir: francés, *transcrit.*

Transcurrir. Neutro. Pasar, correr. Aplícase por lo comun al tiempo.

Etimología. Latin *transcurrĕre*, pasar corriendo, de *trans*, más allá, y *currĕre*, correr.

Transcurso. Masculino. La carrera del tiempo, ó continuacion sucesiva de los tiempos que pasan. Se usa comunmente con la misma voz *tiempo.*

Etimología. Latin *transcursus, transcursūs*, tránsito, pasaje; simétrico de *transcursum*, supino de *transcurrĕre*, trascurrir: catalan, *transcurs;* italiano, *trascorso.*

Tránseat. Femenino. Palabra latina de que se usa en nuestra lengua, para significar el permiso que se da á una cosa que importa poco conceder ó negar, y vale *pase ó permítase.*

Etimología. Presente de subjuntivo, tercera persona del singular, del verbo *transīre*, pasar de un lugar á otro: catalan, *tránseat.*

Transeunte. Adjetivo. El pasajero ó el que está de paso. Se usa alguna vez por transitorio.

Etimología. Latin *trans*, más allá, y *euns, euntis*, el que va: latin de la decadencia, *transiens;* catalan, *transeunt.*

Transferencia. Femenino. La accion y efecto de transferir.

Transferible. Adjetivo. Lo que puede ser transferido ó traspasado al dominio de otro, singularmente, por endoso.

Transferido, da. Participio pasivo de transferir.

Etimología. Latin *translātus*, participio pasivo de *transferre*, transferir; catalan, *transferit, da;* francés, *transféré.*

Transferidor, ra. Masculino y femenino. El que transfiere.

Etimología. *Transferir:* catalan, *transferidor, a.*

Transferimiento. Masculino. La accion y efecto de transferir.

Etimología. *Transferir:* catalan, *transferiment;* francés, *transfèrement;* italiano, *trasferimento.*

Transferir. Activo. Pasar ó llevar una cosa desde un lugar á otro. ‖ Dilatar para en adelante lo que tenía tiempo determinado, ó estaba para ejecutarse. ‖ Extender ó trasladar el sentido de una voz á que signifique figuradamente otra cosa distinta. Ceder ó renunciar en otro el derecho ó dominio que se tiene en alguna cosa, haciéndole dueño de ella. ‖ *Esgrima.* Abrir el ángulo en la espada sujeta ó inferior, y volverlo á cerrar, quedando superior. Explica tambien este verbo otros movimientos poco diferentes y del mismo efecto.

Etimología. Catalan, *transferir;* francés, *transférer;* italiano, *trasferire*, del latin *transfĕro*, «yo llevo más allá;» de *trans*, detrás, y *fĕro*, yo llevo, yo conduzco.

Sinonimia. *Transferir, transportar.* El primero es un verbo de movimiento que sólo supone el paso á un paraje determinado; el segundo supone una accion material que acompaña á este paso.

El rey se *transfiere* mañana á Aranjuez, y hoy se *transportan* á aquel sitio varios muebles de la tapicería. Los navíos *transportan*, no *transfieren* las mercaderías; porque la accion que se quiere representar, es la material

Digitized by Google

de trasrlos, ó llevarlos dentro del navío de un puerto á otro, y no puramente la mudanza formal de lugar.

De aquí es que *transferir* sólo se dice con propiedad de las personas, sin relacion á su peso ni volúmen; y *transportar*, de los cuerpos, con relacion á su volúmen y peso. Se *transporta* el oro de América. Se *transfiere* allá un virrey. A no ser que la persona se considere precisamente sólo con relacion á su peso ó volúmen, como cualquier otro cuerpo, y á la accion ajena que le lleva de un paraje á otro; porque en tal caso se usa por el mismo principio del verbo *transportar*. Quedó sin sentido en medio de la calle, y le *transportaron* en una escalera, en una silla; se *transporta* un reo de una cárcel á otra; se *transporta* un regimiento de Cádiz á la Habana. (Huerta.)

Transfigurable. Adjetivo. Lo que se puede transfigurar ó mudar de una figura á otra.

Etimología. *Transfigurar:* provenzal, *transfiguratio;* catalan, *transfiguració;* francés, *transfiguration;* italiano, *trasfigurazione,* del latin *transfigūrātĭo,* forma sustantiva abstracta de *transfigūrātus,* transfigurado.

Transfiguracion. Femenino. Conversion ó mudanza de una figura en otra. Por antonomasia se entiende la de nuestro Señor Jesucristo, que fué (segun la opinion más comun) en el monte Thabor, cuando, en presencia de san Pedro, san Juan y Santiago, se ostentó glorioso entre Moisés y Elías.

Transfiguracion de Jesucristo. Fiesta que se celebra el 6 de Agosto en memoria de la aparicion del Salvador, en todo el esplendor de su gloria, con Moisés y Elías á sus lados, en presencia de san Pedro, Santiago y san Juan, sobre el monte Thabor. Esta fiesta se celebraba ya en Oriente en el siglo IV, no habiéndose establecido en Occidente hasta despues del siglo V.

Transfigurado, da. Participio pasivo de de transfigurar.

Etimología. Latin *transfigūrātus,* participio pasivo de *transfigūrāre:* italiano, *trasfigurato;* francés, *transfiguré;* catalan, *transfigurat, da.*

Transfigurar. Activo. Convertir de una figura en otra.

Etimología. Provenzal, *transfigurar, trasfigurar;* catalan, *transfigurar;* francés, *transfigurer;* italiano, *trasfigurare,* del latin *transfigūrāre,* compuesto de *trans,* más allá, y *figūrāre,* figurar.

Transfigurarse. Recíproco. Dejar ó perder alguna persona ó cosa su figura ó forma, mudándola ó tomando la que no tenía.

Transfijo, ja. Adjetivo. Atravesado ó traspasado con alguna arma ó cosa puntiaguda.

Transfixion. Femenino. La accion de herir pasando de parte á parte. Se usa frecuentemente hablando de los dolores de la Virgen Santísima nuestra Señora.

Etimología. *Transfijo:* catalan, *transfixió;* francés, *transfixion.*

Transfixo. Transfijo.

Etimología. Latin *transfixus.*

1. Latin *transfixum,* atravesado de parte á parte; supino de *transfīgĕre,* traspasar, de *trans,* más allá, y *fīgĕre,* clavar.

2. El tema *fixo* de *trasfixo* es el mismo de *crucifijo,* por *crucifixo.*

3. Puesto que decimos *crucifijo,* ¿por qué no decimos *trasfijo?* O si decimos *trasfixo,* ¿por qué no decimos *crucifixo?*

4. Una misma palabra radical no debe tener dos ortografías diferentes. Hay que escribir *trasfijo,* ajustándonos á la reforma de la lengua, ó *crucifixo,* ajustándoños á la severidad del orígen.

Transflorable. Adjetivo. Que se puede transflorar. (Caballero.)

Transfloracion. Femenino. Accion ó efecto de transflorar. (Caballero.)

Transflorador, ra. Masculino. El que transflora. (Caballero.)

Transfloramiento. Masculino. Transfloracion.

Transflorar. Activo. *Pintura.* Copiar algun dibujo al trasluz.

Etimología. *Trans,* más allá, y *florar,* forma verbal de *flor,* tomada por dibujo, porque el primer dibujo representaba flores; catalan, *transflorar.*

Transfloreador, ra. Masculino. El que transflorea.

Transfloreamiento. Masculino. Transfloreo.

Transflorear. Activo. Dar algun color sobre plata, oro ó estaño, que regularmente es el verde sobre oro.

Etimología. *Trasflorar:* catalan, *transflorejar.*

Transfloreo. Masculino. Accion ó efecto de transflorear.

Transfollado, da. Adjetivo. *Veterinaria.* Aplícase á las vejigas que pasan de parte á parte.

Transformacion. Femenino. La mudanza de una forma ó figura en otra. ‖ de figuras. *Geometría.* La descripcion de una figura equivalente á otra, pero desemejante á ella: y así el triángulo se transforma en cuadrado, haciendo un cuadrado igual al triángulo.

Etimología. *Transformar:* provenzal, *transformatio;* catalan, *transformació;* francés, *transformation;* italiano, *trasformazione,* del latin *transformātĭo,* forma sustantiva abstracta de *transformātus,* transformado.

Transformado, da. Participio pasivo de transformar.

Etimología. Latin *transformātus,* participio pasivo de *transformāre:* italiano, *trasformato;* francés, *transformé;* catalan, *transformat, da.*

Transformador, ra. Masculino y femenino. El que muda ó trueca la forma ó figura de las cosas, convirtiéndola en otra.

Transformamiento. Masculino. Transformacion.

Transformar. Activo. Transmutar una cosa en otra, dándole diferente forma de la que ántes tenía. ‖ Recíproco. Mudar de porte ó de costumbres.

Etimología. Provenzal y catalan, *transformar;* francés, *transformer;* italiano, *trasformare,* del latin *transformāre;* de *trans,* más allá, y *formāre,* formar.

ransformativo, va. Adjetivo. Lo que tiene virtud ó fuerza para transformar una cosa en otra.

Etimología. *Transformar:* catalan, *transformatiu,* forma provenzal; francés, *transformatif, ive.*

Transformatorio, ria. Adjetivo. Transformativo.

Transfregar. Activo. Estregar ó restregar una cosa contra otra, manoseándola y revolviéndola.

Transfretano, na. Adjetivo. Lo que está de la otra parte del mar.

Etimología. *Transfretar:* latin, *transfrĕtānus,* ultramarino: catalan, *transfretá, na.*

Transfretacion. Femenino. Tránsito de un brazo ó estrecho de mar.

Etimología. *Transfretano:* latin, *transfrĕtātĭo;* catalan, *transfretació.*

Transfretar. Activo. Pasar un brazo ó estrecho de mar.

Etimología. Latin *transfrĕtāre,* de *trans,* más allá, y *frĕtāre,* tema verbal de *frĕtum,* estrecho: catalan, *transfretar,* pasar á la otra parte de un estrecho ó brazo de mar.

Tránsfuga. Masculino. El que pasa huyendo de una parte á otra, ó de un partido á otro.

Etimología. Latin *transfŭga,* de *trans,* más allá, y *fugāre,* frecuentativo de *fugĕre,* huir: francés, *transfuge.*

Tránsfugo. Masculino. Tránsfuga.

Transfundible. Adjetivo. Transfusible.

Transfundicion. Femenino. Transfusion.

Transfundido, da. Participio pasivo de transfundir.

Etimología. Latin *transfūsus,* participio pasivo de *transfundĕre,* transfundir: francés, *transfusé.*

Transfundir. Activo. Echar un líquido poco á poco de un vaso en otro. ¡Metáfora. Comunicar cualquiera cosa entre diversos sujetos sucesivamente. Se usa tambien como recíproco.

Etimología. 1. Latin *transfundĕre,* echar de una vasija á otra; de *trans,* más allá, y *fundĕre,* fundir: catalan, *transfundir:* francés, *transfuser;* italiano, *trasfondere.*

2. El francés, *transfuser,* está formado de *transfūsum,* supino de *transfundĕre,* transfundir.

Transfusible. Adjetivo. Que se puede transfundir.

Transfusion. Femenino. La accion de echar un líquido poco á poco de un vaso en otro. ‖ La comunicacion de alguna cosa de unos en otros. ‖ de la sangre. Invencion y artificio con que la sangre de un animal se infunde en el cuerpo de otro.

Etimología. *Trasfundir:* latin, *transfūsĭo,* la accion de trasladar de

Digitized by Google

una vasija á otra; forma sustantiva abstracta de *transfūsus*, transfundido: catalan, *transfusió;* francés, *transfusion;* italiano, *trasfusione.*

Transgredir. Activo anticuado. Quebrantar, violar algun precepto, ley ó estatuto.

Transgresion. Femenino. Quebrantamiento, inobservancia ó violacion de algun precepto, ley ó estatuto.

ETIMOLOGÍA. Latin *transgressĭo*, forma sustantiva abstracta de *transgressus*, participio pasivo de *transgrĕdi*, de *trans*, más allá, y *grădi*, ir: italiano, *trasgressione;* francés, *transgression;* catalan, *transgressió.*

Sentido etimológico.—El latin *transgressĭo* significa: tránsito ó pasaje, en Ciceron; transicion retórica, en Quintiliano; violacion, en sentido metafórico.

Transgresivo, va. Adjetivo. Que infringe.

ETIMOLOGÍA. *Transgresion:* francés, *trangressif.*

Transgresor, ra. Masculino y femenino. El que quebranta algun precepto, ley ó estatuto.

ETIMOLOGÍA. 1. *Transgresion:* latin, *transgressor*, quebrantador de la ley, pecador, en san Jerónimo; el demonio, en Alcimo; forma agente de *transgressĭo*, transgresion; catalan, *transgressor;* francés, *transgresseur;* italiano, *trasgressore.*

2. Las otras lenguas del romance tienen el verbo latino *transgrĕdi;* italiano, *trasgredire;* francés, *transgresser;* catalan, *transgredir.*

Transicion. Femenino. *Retórica.* Artificio oratorio, con que se pasa de una prueba ó idea á otra.

ETIMOLOGÍA. *Transido:* latin, *transĭtĭo*, pasaje, tránsito, forma sustantiva abstracta de *transĭtus*, transido: catalan, *transició;* provenzal, *transitio;* ginebrino, *trancizion;* francés, *transition;* italiano, *transizione.*

Transido, da. Adjetivo. Fatigado, acongojado ó consumido de alguna penalidad, angustia ó necesidad. Dícese particularmente del que padece hambre. || Metáfora. Miserable, escaso y ridículo en el modo de portarse y gastar.

ETIMOLOGÍA. 1. Latin *transĭtus*, ido más allá, muy léjos; participio pasivo de *transīre*, pasar de un lugar á otro: catalan, *transit, da;* francés, *transi;* ginebrino, *tranzi.*

2. El latin *transīre* tiene en francés *transir:* catalan, *transirse.*

Transigible. Adjetivo. Que se puede transigir.

ETIMOLOGÍA. *Transigir:* francés, *transigible.*

Transigido, da. Participio pasivo de transigir.

ETIMOLOGÍA. Latin *transactus (transactus);* francés, *transigé;* catalan, *transigit, da.*

Transigir. Activo. Convenir en parte con lo que no se cree justo, razonable ó verdadero, á fin de procurar un ajuste, concordia ó avenencia.

ETIMOLOGÍA. *Transaccion:* latin, *transĭgĕre;* italiano, *transigere;* francés, *transiger;* catalan, *transigir.*

Transilvania. Femenino. *Geografía.* Region de Europa, dependiente de la Hungría.

ETIMOLOGÍA. Latin *Transilvanĭa;* catalan, *Transilvánia;* francés, *Transilvanie;* italiano, *Transilvania.*

Transilvano, na. Adjetivo. El natural de Transilvania, y lo perteneciente á ella.

ETIMOLOGÍA. *Transilvania:* catalan, *transilvá.*

Transir. Neutro anticuado. MORIR.

Transitable. Adjetivo. Aplícase al lugar ó paraje por donde se puede transitar.

ETIMOLOGÍA. *Transitar:* catalan, *transitable.*

Transitacion. Femenino. Accion ó efecto de transitar.

Transitado, da. Participio pasivo de transitar.

ETIMOLOGÍA. *Transitar:* latin *transĭtātus*, participio pasivo del inusitado *transĭtāre*, transitar; italiano, *transitato;* francés, *transité;* catalan, *transitat.*

Transitador, ra. Masculino. El que transita.

Transitamiento. Masculino. TRANSITACION.

Transitante. Participio activo de transitar. Que transita.

ETIMOLOGÍA. *Transitar:* latin, *transĭtans, transitantis.*

Transitar. Neutro. Ir en viaje ó jornada, caminar ó pasar por alguna parte, haciendo tránsitos.

ETIMOLOGÍA. Catalan, *transitar;* francés, *transiter;* italiano, *transitare*, del latin *transĭtāre*, acabar de pasar; compuesto de *trans*, más allá, é *ĭtāre*, frecuentativo de *īre*, ir. Esto significa que *transĭtāre*, ir muchas veces, representa una forma aumentativa de *transire, trans-īre*, ir más allá una vez.

Transitivo, va. Adjetivo. *Forense.* Lo que pasa y se transfiere de uno en otro. Se aplica á las acciones ó derechos que pasan con las cosas á los sucesores particulares y universales. || *Gramática.* Se aplica á los verbos cuya accion pasa á otra cosa.

ETIMOLOGÍA. *Transitar:* latin *transĭtīvus*, verbo que rige acusativo, cuya significacion pasa, *transita*, á otra cosa y pára en ella; italiano, *transitivo;* francés, *transitif, ive;* catalan, *transitiu, va.*

Tránsito. Masculino. El paso ó acto de pasar de un lugar á otro. || El lugar determinado para detenerse y alojarse en el tiempo de alguna jornada ó marcha. || El paso por donde se transita de una parte á otra. || La mudanza de un estado á otro, de uno á otro empleo. || La muerte de las personas santas y justas, ó que han dejado buena opinion con su virtuosa vida.

ETIMOLOGÍA. *Transitar:* catalan, *tránsit;* francés, *transit;* italiano, *transito*, del latin *transĭtus, transĭtūs*, pasaje, travesía, forma simétrica de *transĭtum*, supino de *transīre, trans-īre*, ir más allá.

Transitoriamente. Adverbio de modo. De paso, sin advertencia ó detencion particular.

ETIMOLOGÍA. *Transitoria* y el sufijo adverbial *mente:* latin *transĭtōriè;* italiano, *transitoriamente;* francés, *transitoirement;* catalan, *transitóriament.*

Transitorio, ria. Adjetivo. Caduco, perecedero, que fácil ó brevemente pasa ó se acaba. Aplícase regularmente á los placeres de esta vida.

ETIMOLOGÍA. *Transicion:* latin, *transĭtōrĭus;* italiano, *transitorio;* francés, *transitoire;* catalan y provenzal, *transitori.*

SINONIMIA. *Transitorio, pasajero. Transitorio* es lo que se va para no volver. Así es que el *pasaje* de la vida á la muerte, no se llama *pasaje*, sino *tránsito.*

Pasajero es lo que va y viene, porque tanto *pasa* al ir como al volver: más claro, tanto mueve el *paso* á la ida como á la vuelta. Y no solamente es *pasajero* lo que viene y va, sino que damos el mismo nombre al espacio por donde vamos y venimos.

«Hace, Don Luis, tu vecina
mucha fuerza en ques doncella;
y yo no acierto á creella,
ni á tal mi estrella me inclina.
Alumbra más que la esfera
de diamantes adornada:
calle tan bien empedrada
sin duda que es *pasajera.*»

Pongamos *transitoria* en vez de *pasajera* y diremos un despropósito, porque daríamos á entender que la calle se iba para no volver nunca.

Vida *transitoria*, porque no torna
Camino *pasajero*, porque la gente viene y va.

Translacion. Femenino anticuado. TRASLACION.

Translatado, da. Adjetivo anticuado. TRASLADADO.

Translaticiamente. Adverbio de modo. TRASLATICIAMENTE.

Translaticio, cia. Adjetivo. TRASLATICIO.

Translativo, va. Adjetivo. TRASLATIVO.

Translato, ta. Adjetivo anticuado. TRASLATICIO.

Translucido, da. Adjetivo. Lo que tiene cierta diafanidad, sin llegar á ser transparente.

ETIMOLOGÍA. *Traslucir:* latin, *translūcĭdus*, diáfano, transparente; francés, *translucide;* italiano, *traslucido.*

Transmarino, na. Adjetivo. Dícese de las regiones situadas al otro lado del mar, y de lo que á ellas pertenece.

ETIMOLOGÍA. Latin *transmărīnus*, de *trans*, más allá, y *mărīnus*, forma adjetiva de *mar, măris*, el mar; catalan, *transmari, na;* francés, *transmarin;* italiano, *trasmarino.*

Transmigracion. Femenino. La accion y efecto de transmigrar, especialmente, una nacion entera ó considerable número de sus habitantes. | DE LAS ALMAS, ó TRANSMIGRACION PITAGÓRICA. El paso de un alma desde un cuerpo á otro, segun el error de Pitágoras.

ETIMOLOGÍA. *Transmigrar:* latin,

Digitized by Google

transmigrātĭo, cautividad, en san Jerónimo; lugar del destierro, en Prisciano: catalan, *transmigració*; francés, *transmigration*; italiano, *trasmigrazione*.

Transmigrar. Neutro. Pasar á otro país para vivir en él.

ETIMOLOGÍA. Latin *transmigrāre*; de *trans*, más allá, y *migrāre*, emigrar: catalan, *transmigrar*; francés, *transmigrer*; italiano, *transmigrare*.

Transmisibilidad. Femenino. Calidad de ser una cosa transmisible, como cuando se dice: la TRANSMISIBILIDAD de las enfermedades contagiosas; la TRANSMISIBILIDAD de ciertas aptitudes y señales de padres á hijos. ‖ *Fisiología.* Propiedad de que están dotados ciertos nervios de producir la contraccion de los músculos, transmitiendo, como agentes intermediarios, ciertas acciones cerebrales desde el cerebro hasta los músculos. La TRANSMISIBILIDAD es inherente á los nervios que proceden de las raíces anteriores y se opera en sentido inverso al de la TRANSMISIBILIDAD sensitiva especial ó general, la cual designa el modo de accion de las raíces posteriores y de los nervios pertenecientes á los órganos de los sentidos.

ETIMOLOGÍA. *Transmisible:* francés, *transmissibilité*.

Transmisible. Adjetivo. Lo que se puede transmitir, ceder ó dejar á otro.

ETIMOLOGÍA. *Trasmitir:* catalan y francés, *transmissible*; italiano, *trasmissibile*.

Transmision. Femenino. La accion y efecto de transmitir. ‖ *Física.* Propiedad de un cuerpo que deja pasar la luz ó el calor, término contrario de reflexion. ‖ TRANSMISION DE MOVIMIENTO. *Mecánica.* Comunicacion de movimiento de un cuerpo en otro. ‖ TRANSMISION HEREDITARIA. *Fisiología.* Pasaje de ciertas condiciones físicas ó morales de los padres á los hijos, como la transmision de la tísis y enfermedades crónicas.

ETIMOLOGÍA. Latin *transmissĭo*, forma sustantiva abstracta de *transmissus*, transmitido: italiano, *trasmissione*; francés, *transmission*; catalan, *transmissió*.

Transmisivo, va. Adjetivo. Que tiene la virtud de transmitir.

Transmitido, da. Participio pasivo de transmitir.

ETIMOLOGÍA. Latin *transmissus*, participio pasivo de *transmittĕre*, trasmitir: italiano, *trasmisso*; francés, *transmis*.

Transmitidor, ra. Masculino. El que transmite. (CABALLERO.)

Transmitir. Activo. *Forense.* Ceder ó trasladar á otro lo que se posee. ‖ Trasladar, transferir.

ETIMOLOGÍA. 1. Latin *transmittĕre*, entregar á otro; de *trans*, más allá, y *mittĕre*, enviar: catalan, *transmitir*, *trasmétrer*; francés, *transmettre*; italiano, *trasmettere*.

2. El antiguo catalan tiene *trámetrer*, transmitir; *tramés, a, trasmitido, a*; *tramesa*, transmision; *trametiment*, sinónimo de *tramesa*.

Transmontar. Activo. TRAMONTAR.

Transmudable. Adjetivo. TRANSMUTABLE.

Transmudacion. Femenino anticuado. TRANSMUTACION.

Transmudado, da. Participio pasivo de transmudar.

ETIMOLOGÍA. *Transmudar*: catalan, *transmudat, da*; francés, *transmué, ée*; italiano, *transmutato*; latin ficticio, *transmūtātus*.

Transmudamiento. Masculino anticuado. TRANSMUTACION.

Transmudar. Activo. Mudar lo que está en un lugar á otro. ‖ TRANSMUTAR. ‖ Metáfora. Se aplica á los afectos ó inclinaciones, y vale reducirlos ó trocarlos con las razones ó persuasiva. ‖ Provincial Aragon. TRASEGAR.

Transmutable. Adjetivo. Lo que se puede transmutar.

ETIMOLOGÍA. *Transmutar:* catalan, *transmudable*; francés, *transmuable*; italiano, *trasmutabile*.

Transmutacion. Femenino. Conversion ó mudanza de una cosa en otra. ‖ *Alquimia.* La conversion de los metales inferiores en oro.

ETIMOLOGÍA. Latin *transmūtātĭo*, transposicion de las letras, en Quintiliano; mudanza, en San Jerónimo: catalan, *transmudació*; francés, *transmutation*; italiano, *transmutazione*; provenzal, *transmutacio*.

Transmutador, ra. Sustantivo y adjetivo. El que transmuta.

Transmutar. Activo. Convertir ó mudar una cosa en otra. Se usa tambien como recíproco.

ETIMOLOGÍA. Latin *transmutāre*, mudar de una parte á otra, transferir; de *trans*, más allá, y *mūtāre*, mudar: catalan, *transmudar, transmutar*; provenzal, *transmudar, trasmudar*; francés, *transmuer*; italiano, *trasmutare*.

Transmutativo, va. Adjetivo. Lo que tiene virtud de mudar ó convertir una cosa en otra.

Transmutatorio, ria. Adjetivo. TRANSMUTATIVO.

ETIMOLOGÍA. *Transmutar:* catalan, *transmutatori, a*.

Transnombrar. Activo. Trocar los nombres.

Transnominacion. Femenino. La accion y efecto de transnominar.

ETIMOLOGÍA. *Transnominar:* latin, *transnōmĭnātĭo*, metonimia; francés, *transnomination*.

Transnominar. TRANSNOMBRAR.

Transoceánico, ca. Adjetivo. Más allá del Océano, como cuando se dice: «las regiones TRANSOCEÁNICAS; los pueblos TRANSOCEÁNICOS.»

ETIMOLOGÍA. *Trans*, más allá, y *oceánico*, entendiéndose *mar:* francés, *transocéanien, transocéanique*.

Transpadano, na. Adjetivo. El que habita ó lo que está de la otra parte del río Po. Se usa tambien como sustantivo en la primera acepcion.

ETIMOLOGÍA. Latin *trans-pādānus*.

Transparencia. Femenino. *Física.* Diafanidad de algun cuerpo que permite que la luz penetre por él.

ETIMOLOGÍA. *Transparente:* catalan, *transparéncia*; francés, *transparence*; italiano, *trasparenzia*.

Transparentarse. Recíproco. Penetrar la luz por algun cuerpo, á causa de la diafanidad ó raridad que tiene. Dícese igualmente del mismo cuerpo por donde penetra la luz. Se usa tambien como activo.

ETIMOLOGÍA. *Transparente:* catalan, *transparentarse*; francés, *transparaître*.

Transparente. Adjetivo. Lo que tiene tal diafanidad, que lo penetra la luz de parte á parte, viéndose los objetos que están detrás. ‖ Masculino. La ventana cerrada con vidrios ó cristales, que se pone para decencia y adorno detrás del altar y da á la calle. ‖ Especie de cortina de tela ó papel, pintada y preparada de suerte que tenga transparencia, y la cual se coloca delante de las vidrieras de balcones y ventanas, para que la luz no penetre con demasiada fuerza en las habitaciones. ‖ Entre cómicos, el último apuntador.

ETIMOLOGÍA. Latin *trans*, más allá, á través, y *pārens, pārentis*, participio activo de *parēre*, aparecer: italiano, *trasparente*; francés, *transparent, ente*; catalan, *transparent*.

Transpirable. Adjetivo. Lo que puede transpirar.

ETIMOLOGÍA. *Transpirar:* francés y catalan, *transpirable*; italiano, *traspirabile*.

Transpiracion. Femenino. *Fisiología.* Expulsion insensible de los humores del cuerpo por sus partes porosas, que en virtud del calor natural se evaporan.

Transpirado, da. Participio pasivo de transpirar.

ETIMOLOGÍA. *Transpirar:* catalan, *transpirat*; francés, *transpiré*; italiano, *traspirato*.

Transpirador, ra. Adjetivo. Que transpira.

Transpiramiento. Masculino. TRANSPIRACION.

Transpirar. Neutro. *Fisiología.* Evaporarse los humores insensiblemente, saliendo en sutiles partículas por los poros del cuerpo. Se usa tambien como recíproco.

ETIMOLOGÍA. Preposicion *trans*, más allá, y *spīrāre*, tomar aliento: catalan, *transpirar*; francés, *transpirer*; italiano, *traspirare*.

Transpiratorio. Adjetivo. Que transpira por los poros.

Transpirenáico, ca. Adjetivo. Que está más allá de los Pirineos, como cuando se dice: «region TRANSPIRENÁICA.» ‖ Lo perteneciente á dicha region.

ETIMOLOGÍA. *Trans*, más allá, y *pirenáico*, entendiéndose monte.

Transponedor, ra. Masculino y femenino. El que transpone.

Transponer. Activo. Mudar de un lugar á otro alguna cosa, ponerla en parte diferente de aquella en que estaba ó debía estar. ‖ TRASPLANTAR. ‖ Recíproco. Ocultarse alguno de la

Digitized by Google

vista de otros, por haber doblado la esquina de la calle, ó bien un cerro ú otra cosa semejante. Usase tambien como activo. ‖ Quedarse uno algo dormido. ‖ Ocultarse de nuestro horizonte el sol y otros astros.

ETIMOLOGÍA. Latin *transponĕre;* de *trans*, más allá, y *ponĕre*, poner; catalan, *transposar;* francés, *transposer;* italiano, *trasporre.*

Transponible. Adjetivo. Susceptible de transposicion.

Transpontin. Masculino familiar. Trasero, asentaderas. ‖ Anticuado. CABEZAL.

Transpontino, na. Adjetivo. Que está más allá de los puentes.

ETIMOLOGÍA. *Trans* y *puente:* francés, *transpontin.*

Transporacion. Femenino. TRANSPIRACION.

Transporar. Neutro. TRANSPIRAR.

Transporarse. Recíproco. REZUMARSE.

Transportable. Adjetivo. Que se puede transportar.

Transportacion. Femenino. La accion de transportar ó llevar de un lugar á otro.

Transportado, da. Participio pasivo de transportar.

ETIMOLOGÍA. *Transportar:* catalan, *transportat;* francés, *transporté;* italiano, *trasportato.*

Transportador, ra. Masculino. El que transporta.

Transportamiento. Masculino. TRANSPORTACION. ‖ Perturbacion ó enajenamiento de la razon ó del sentido, por alguna pasion ó accidente.

Transportar. Activo. Llevar una cosa de un paraje ó lugar á otro. ‖ *Música.* Mudar la clave para tocar ó cantar por punto más bajo ó más alto del que se seguía al principio. ‖ Recíproco. Enajenarse de la razon ó sentido, por alguna pasion ó accidente.

ETIMOLOGÍA. Latin *transportāre;* compuesto de *trans*, más allá, y *portāre*, llevar: italiano, *trasportare:* francés, *transporter;* provenzal y catalan, *transportar.*

Transportativo, va. Adjetivo. Que sirve para transportar.

Transporte. Masculino. TRANSPORTACION. ‖ La embarcacion destinada únicamente para llevar de una parte á otra tropas, víveres ú otras cosas. ‖ TRANSPORTAMIENTO, por perturbacion, etc.

ETIMOLOGÍA. *Transportar:* italiano, *trasporto;* francés, provenzal y catalan, *transport.*

Transportin. TRASPORTIN.

ETIMOLOGÍA. En tiempos de la Academia de 1726 se decía *transportin*, forma etimológica.

Transposicion. Femenino. *Retórica.* Figura que consiste en alterar el órden que deben tener las voces en la oracion, ó en la interposicion de alguna voz entre las sílabas de otra.

ETIMOLOGÍA. *Transponer:* catalan, *transposició;* francés, *transposition;* italiano, *trasposizione;* bajo latin, *transpositio.*

Transpositivo, va. Adjetivo. Lo que es capaz de transposicion, ó pertenece á ella.

ETIMOLOGÍA. *Transposicion:* latin, *transpŏsĭtīva*, metalepsis, en Quintiliano; francés, *transpositif.*

Transpuesta. Femenino. TRASPUESTA.

Transpuesto, ta. Participio pasivo irregular de transponer.

Transterminante. Participio activo de transterminar. ‖ El que transtermina.

Transterminar. Activo. *Forense.* Pasar de un término jurisdiccional á otro, ó salir del que está señalado.

Transtiberino, na. Adjetivo. TRASTIBERINO.

Transtigritano, na. Adjetivo. TRASTIGRITANO.

Transubstanciacion. Femenino. *Teología.* Conversion total de una substancia en otra. Se usa hablando de la conversion total del pan y del vino en el cuerpo y sangre de nuestro Señor Jesucristo, en el inefable misterio del sacramento de la Eucaristía.

ETIMOLOGÍA. Latin cristiano, *transubstantiātio*, de *trans*, más allá, y *sustanciacion:* italiano, *trasustanziazione;* francés, *transubstantiation;* catalan, *transubstanciació.*

Reseña.—1. La voz del artículo significa: «cambio de una substancia en otra.»

2. San Jerónimo fué el primero que empleó esta palabra.

3. Apareció por primera vez con significacion canónica en el Concilio de Letran en 1215.

Transubstanciado, da. Participio pasivo de transubstanciar.

ETIMOLOGÍA. *Transustanciar:* catalan, *transubstanciat, da;* francés, *transubstantié;* italiano, *trasustanziato.*

Transubstanciador. Masculino. *Historia.* Nombre que daban los luteranos á los católicos y las otras sectas, que admiten la transubstanciacion.

ETIMOLOGÍA. *Transubstanciacion:* catalan, *transubstanciador, a;* francés, *transubstantiateur.*

Transubstancial. Adjetivo. Lo que totalmente se convierte de una substancia en otra.

ETIMOLOGÍA. *Transustanciacion:* catalan, *transubstancial.*

Transubstanciar. Activo. Convertir totalmente una substancia en otra.

ETIMOLOGÍA. Provenzal, *transustanciar;* catalan, *transubstanciar;* francés, *transubstantier;* italiano, *trasustanziare*, del latin *trans*, más allá, y *substantĭa*, substancia; «llevar una substancia más allá de su forma propia, de su estado primero; mudarla; convertirla en otra diferente.»

Transverberacion. Femenino. TRANSFIXION; y así se dice: la fiesta de la TRANSVERBERACION del corazon de santa Teresa.

Transversal. Adjetivo. Lo que atraviesa de un lado á otro, ó declina oblicuamente. ‖ Se aplica al pariente que no tiene descendiente por línea recta. Usase tambien como sustantivo.

ETIMOLOGÍA. Latin *transversarĭus*, simétrico de *transversus*, puesto de traviesa: italiano, *trasversale;* francés y catalan, *transversal.*

Transversalmente. Adverbio de modo. De una manera transversal.

ETIMOLOGÍA. *Transversal* y el sufijo adverbial *mente:* latin, *transversè, transversius, transversum;* catalan, *transversalment;* francés, *transversalement;* italiano, *trasversalmente.*

Transverso, sa. Adjetivo. Que está al través.

ETIMOLOGÍA. *Transversal:* francés, *transverse*, vocablo de anatomía; italiano, *traverso.*

Transyunado, da. Adjetivo anticuado. HAMBRIENTO.

Tranvía. Femenino. Ferrocarril donde los carruajes son arrastrados por caballerías.

ETIMOLOGÍA. Inglés, *tram-way*, de *tram*, carril, y *way*, vía; francés, *tram-way.*

Tranza. Femenino. «Voz jurídica que se usa en Aragon, y vale lo mismo que *Trance* en el remate.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

Tranzadera. Femenino. Lazo que se forma trenzando alguna cuerda ó cinta.

Tranzar. Activo. Cortar, tronchar. ‖ Provincial Aragon. REMATAR. ‖ Anticuado. «Lo mismo que trenzar.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

Tranzon de tierra. Masculino. La suerte de tierra que cultiva un labrador, y es una de las que componen un pago.

Trapa. Femenino. Ruido de los piés ó vocería grande, con alboroto y estruendo. Comunmente se repite la voz para mayor expresion. ‖ Instituto religioso de mucha austeridad, fundado en Francia á principios del siglo XVIII.

ETIMOLOGÍA. *Trapa:* italiano y catalan, *trapa;* francés, *trappe.*

Reseña 1.ª—1. Orden religiosa, llamada así, por haberse establecido en la TRAPA, cerca de Mortaña. La voz TRAPA viene de *trapan*, la cual significa en el dialecto del país grada, escaño, escalera. Por consiguiente, *Nuestra Señora de la* TRAPA quiere decir: «Nuestra Señora de las escaleras, de los escaños,» por hallarse fundado el convento en una altura. (LEGOARANT.)

2. La forma *trapan* del dialecto de Perche, cerca de Mortaña, está en íntima relacion con el aleman *Treppe*, roca que tiene la figura de grada, derivado del sueco *trappa*, serie de escaños, de donde viene nuestro verbo *trepar*, formas que se derivan del griego *trepein*, dar vueltas.

3. La derivacion de esta serie no puede ofrecer dificultad.

1. Griego, *trepein*, dar vueltas; es decir, subir por las rocas, porque el caminar por las rocas supone muchos giros y reveses.

2. Sueco, *trappa*, serie de escaños.

3. Aleman, *Treppe*, roca que tiene la figura de grada.

Digitized by Google

4. Perche, *trapan*, escalera.

5. TRAPA, vericueto, altura, á la cual se sube por medio de escalones.

Reseña 2.ª—«Si se ha empleado en este libro el nombre de TRAPA y de *trapenses*, ha sido únicamente por conformarse al lenguaje ordinario, pues el nombre oficial de éstos es el de *cistercienses reformados*. Así lo designa la Santa Sede en todos los documentos y el *vulgo dicti Trappense* que suele añadir, prueba bien que tal no es su verdadera denominacion. TRAPA es el nombre del monasterio donde principió la Reforma. Los filólogos no están de acuerdo sobre su etimología y significacion. Segun unos, equivale á *grada*, y, en efecto, se habían de bajar algunas para llegar á la antigua iglesia: segun otros, á *casa* ó *familia*. El nombre de casa de Dios *(Maison Dieu)*, que lleva aún hoy dia la *Gran* TRAPA, apoya mucho esta última opinion.—El estado actual de la TRAPA es el siguiente: Hay cincuenta y tres monasterios divididos en tres congregaciones y un personal de más de tres mil religiosos.» *(Vida del padre María Efren. Valencia, 1879.)*

Trapa (NUESTRA SEÑORA DE LA). *Historia.* Abadía de la órden de *Citeaux*, fundada, en 1140, por Rotron, conde de Perche, en los confines de Normandía, á 12 kilómetros Norte de Mortagne (Orne). Se hizo notable al principio por la austeridad de su régimen; pero el contacto del mundo produjo un relajamiento de costumbres que el abad Rancé remedió en 1662, introduciendo la estricta observancia de *Citeaux*. Suprimidos los trapistas ó trapenses, por la Revolucion, con las demás órdenes religiosas, no volvieron á entrar en el mundo; pero, siempre reunidos, se refugiaron sucesivamente en Suiza, Italia, Alemania, y hasta en Rusia, observando la regla de su instituto, segun lo permitian las circunstancias. Pudieron volver á su convento en 1815. Desde esa época han fundado otros establecimientos en la Meillerage (Loira-Inferior), cerca de Montelimart, en Staoneli, en la Argelia y otros puntos. Tambien los tienen en Inglaterra y en Bélgica. La regla les impone un silencio absoluto, la oracion y el trabajo manual, alimentacion de pan ordinario y legumbres cocidas con agua, y; por única vestidura, una túnica azul para los hermanos conversos, y blanca, para los religiosos de coro. Llevan la cabeza afeitada y no conservan más que una corona de cabellos. Una plancha les sirve de lecho, con un cobertor de lana. Tienen constantemente á la vista la imágen de la muerte, para recordar esta gran verdad de la vida, y van todos los dias á la fosa abierta y preparada para recibirlos. (Véase C. GRARDIN, *Les Trappistes ou l'Ordre de Citeaux au XIX siècle*) (Paris, 1844), que es la historia de la TRAPA desde su fundacion hasta nuestros dias, ó sea desde 1140 á 1844.

Trapacear. Neutro. Engañar con mentiras y trapazas.

ETIMOLOGÍA. *Trapacero:* catalan, *trapacejar*.

Trapacería. Femenino. TRAPAZA.

ETIMOLOGÍA. *Trapacero:* catalan, *trapacería*.

Trapacero, ra. Adjetivo. TRAPACISTA.

ETIMOLOGÍA. *Trapacete:* catalan, *trapacer, a; trapella*, familiar.

Trapacete. Masculino. El libro en que el banquero sienta las partidas que da á cambio ó logro, ó las de géneros que vende.

ETIMOLOGÍA. Latin DATI ET ACCEPTI *(codex)*; «libro ó nota de lo dado y recibido.» El manejo de dicho libro hubo de dar lugar á la primera *trapacería*.

Trapacista. Adjetivo. Embustero, engañador en las compras, ventas ó cambios. ‖ El que con astucias, falsedades y mentiras procura engañar á otro en cualquier asunto.

Trapajo. Masculino. Pedazo de paño ó lienzo roto y viejo.

Trapajoso, sa. Adjetivo. Roto, desaseado ó hecho pedazos.

Trápala. Femenino. Ruido de voces ó movimiento descompuesto de los piés. ‖ *Germanía.* La cárcel. ‖ Masculino. El flujo ó prurito de hablar mucho ó sin substancia. ‖ Comun de dos metafórico. La persona que habla mucho y sin substancia. ‖ Embuste, engaño.

ETIMOLOGÍA. «Covarrubias quiere se dijese del mismo estruendo ó sonido, que se hace por la figura onomatopeya.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726):* catalan, *trápala*.

Trapalear. Neutro familiar. Hablar mucho y sin substancia.

ETIMOLOGÍA. *Trápala:* catalan, *trapellejar*.

Trapaleo. Masculino. Accion ó efecto de trapalear.

Trapalería. Femenino. Dicho ó hecho de trapalero.

ETIMOLOGÍA. *Trapalero:* catalan, *trapellería*.

Trapalero, ra. Masculino. TRAPALON.

Trapalon, na. Adjetivo familiar. La persona que habla mucho y sin substancia ni verdad. Se usa tambien como sustantivo. ‖ EMBUSTERO.

Trápana. Femenino. *Germanía.* La prision.

Trapaza. Femenino. Artificio engañoso é ilícito con que se perjudica y defrauda á alguna persona en la venta de alguna alhaja.

ETIMOLOGÍA. 1. «Covarrubias dice se tomó del griego *Trapezitis*, que vale al Banquero ó Cambiador, porque solían estos hacer contratos semejantes» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726):* catalan, *trapassa*.

2. En efecto, el griego tiene τράπεζα *(trápeza, trápedsa)*, mesa, mostrador; τραπεζίτης *(Trapezítēs)*, cambiador, banquero.

Trapazar. Neutro. TRAPACEAR.

Trapazo. Masculino aumentativo de trapo.

Trape. Masculino. La entretela con que arman los sastres los pliegues de las casacas y las faldillas, para que estén extendidas y airosas.

ETIMOLOGÍA. «Es voz francesa nuevamente introducida.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.)*

Trapeado. Masculino. *Pintura y escultura.* Ropaje, los paños de una figura.

Trapear. Activo. *Pintura y escultura.* Vestir, dar los paños correspondientes á las figuras.

Trapecial. Adjetivo. TRAPEZÓIDE.

Trapeciforme. Adjetivo comun de dos. Que tiene la forma de trapecio.

ETIMOLOGÍA. *Trapecio* y *forma:* francés, *trapeziforme*.

Trapecio. Masculino. *Geometría.* Figura irregular de cuatro lados desiguales, dos de ellos, paralelos. ‖ Aparato de forma análoga, compuesto de cuerdas y travesaños de madera, en el cual se hacen ejercicios gimnásticos.

ETIMOLOGÍA. Griego τραπέζιον *(trapézion)*, forma de τράπεζα *(trápeza)*, síncopa de τετράπεζα *(tetrápeza)*, compuesto de *tétra*, cuatro, y *péza*, pié: latin, *trăpezĭum;* italiano, *trapezio, trapezzo;* francés, *trapèze;* catalan, *trapécio*.

Trapecita. Masculino. *Erudicion.* Nombre que se daba en Egipto, bajo los Ptolomeos, al recaudador general de contribuciones.

ETIMOLOGÍA. Francés *trapézite*. (LITTRÉ.)

Trapense. Adjetivo. El nombre de la Trapa. Usase tambien como sustantivo.

ETIMOLOGÍA. *Trapa:* catalan, *trappiste;* italiano, *trappista*.

Traperia. Femenino. El conjunto de muchos trapos, ó el sitio donde se venden. ‖ Anticuado. La calle de los mercaderes de paños, ó la tienda en que se venden.

ETIMOLOGÍA. *Trapo:* catalan, *drapería*, fábrica de paños; provenzal, *draparia;* francés, *draperie;* italiano, *drapperia*.

Trapero, ra. Masculino y femenino. El que anda recogiendo por casas, calles y basureros los trapos de desecho, que, lavados, sirven para fabricar el papel. ‖ Anticuado. Mercader de paños.

ETIMOLOGÍA. *Trapo:* catalan, *drapayre*, trapero; *draper*, fabricante de paños; antiguo, *pañero;* provenzal, *draper, drapier;* francés, *drapier;* italiano, *drappiere*.

Trapezoedro. Masculino. *Mineralogía.* Sólido cuyas caras son trapezoidales. ‖ Sólido compuesto de veinticuatro faces cuadriláteras simétricas.

ETIMOLOGÍA. *Trapecio* y *édra*, cara; τραπέζιον ἕδρα: francés, *trapézoèdre*.

Trapezoidal. Adjetivo. *Mineralogía.* Que tiene la figura de un trapecio.

ETIMOLOGÍA. *Trapezóide:* francés, *trapezoïdal*.

Trapezóide. Masculino. *Matemáticas.* Cuadrilátero que tiene todos sus lados desiguales y ninguno paralelo.

Digitized by Google

Etimología. Griego *trapezoidēs*, de *trapeza*, trapecio, y *eidos*, forma: catalan. *trapesóide;* francés, *trapézoïde*.

Trapezoideo, dea. Adjetivo. Trapezoidal.

Trapezoidiforme. Adjetivo. Que presenta la forma de un trapezóide.

Trapico, llo, to. Masculino diminutivo de trapo. ‖ de trapillo. Modo adverbial. Con vestido llano y casero.

Trapiche. Masculino. El ingenio pequeño donde se fabrica el azúcar.

Trapichear. Neutro familiar. Ingeniarse, buscar trazas, no siempre lícitas, para el logro de algun objeto.

Etimología. *Trapiche*.

Trapicheo. Masculino familiar. El acto y ejercicio de trapichear.

Trapichero. Masculino. El que trabaja en los trapiches.

Trapiento, ta. Adjetivo americano. Andrajoso.

Trapillo. Masculino diminutivo de trapo. ‖ El galan ó la dama de baja suerte. ‖ Trapo. ‖ De trapillo. Locucion adverbial. Con vestido de casa. ‖ Tener su trapillo. Frase. Tener amoríos, tomándose muchas veces en mala parte. Así sucede que la novia honesta no se llama trapillo.

Trapisonda. Femenino familiar. Bulla ó riña con voces ó acciones; y así se dice: brava trapisonda ha habido. ‖ Embrollo, enredo.

Trapisondear. Activo familiar. Armar con frecuencia trapisondas ó embrollos.

Trapisondista. Adjetivo. Embrollon, enredador.

Trapo. Masculino. El pedazo de lienzo ó paño roto, gastado y desechado por inútil. ‖ El velámen del buque. ‖ Anticuado. Paño. ‖ Al atar de los trapos. Frase familiar que, segun Covarrubias, vale al fin, ó al dar las cuentas. ‖ A todo trapo. Modo adverbial. *Marina*. A toda vela. ‖ Con eficacia y actividad. ‖ Con un trapo atrás y otro adelante. Expresion con que se significa la pobreza ó estado infeliz y miserable de alguno, especialmente, cuando se envanece, mejorado de fortuna; y así suele decirse: yo le conocí con un trapo atrás, etc. ‖ Poner como un trapo. Frase familiar. Reprender agriamente á alguno, decirle palabras sensibles ó enojosas. ‖ Sacar los trapos ó todos los trapos á la colada, ó á relucir. ‖ Frase familiar. Echar á alguno en rostro sus faltas y hacerlas públicas, en especial, cuando se riñe con él acaloradamente. ‖ Soltar el trapo. Frase metafórica. Darse ó entregarse enteramente á alguna cosa ó vicio, pasion ó sentimiento. ‖ Metafórico y familiar. Echarse á llorar.

Etimología. 1. Zend *drafcha*, bandera, tela desplegada; germánico, *trapping*, conservado en el inglés con el significado de colgadura ó decoracion; bajo latin, *drappus;* italiano, *drappo;* francés del siglo XII, *dra, dras;* moderno, *drap*, paño; provenzal, *drap;* catalan, *drap*, paño; *drapot*, trapo; burguiñon, *drai;* portugués, *trapo*.

2. A esta misma serie corresponden el francés *drapeau*, estandarte; el burguiñon *draipéa;* el Berry *drapiau;* el catalan *drapet*, pañuelo; el portugués *trapigno (trapiño);* el italiano *drapello*, equivalente á nuestro *trapillo*.

Reseña.—«Lo mismo que *paño*, de donde se llamó en lo antiguo el Mercader de paños, y su tienda *Trapero* y *Trapería*.» (Academia, *Diccionario de 1726.*)

Traque. Masculino. El estallido ó ruido que da el cohete. ‖ La guía de la pólvora fina que ponen los coheteros entre los cañones de luz, para que se enciendan prontamente. ‖ A traque barraque. Expresion familiar. A todo tiempo, ó con cualquier motivo.

Etimología. Catalan, *trach;* francés, *traque*, ojeo para espantar la caza; Berry, *traque, traquette:* onomatopeya.

Tráquea. Femenino. *Anatomía*. Conducto situado en la parte inferior del cuello, que sirve para dar paso al aire que respiramos, y se divide en dos, derecho é izquierdo, cada uno de los cuales entra en el pulmon correspondiente

Etimología. Griego τραχεῖα *(trachēia);* forma de τραχύς *(trachys)*, áspero, escabroso; italiano, *trachea;* francés, *trachée*.

Sentido etimológico.—1. Se llamó tráquea, que quiere decir *aspereza*, aludiendo á los anillos que la componen.

2. Los antiguos la denominaban τραχεῖα ἀρτηρία, tráquea arteria.

Traqueal. Adjetivo. *Anatomía*. Concerniente á la tráquea, en cuyo sentido se dice: «arteria traqueal, nervios traqueales.»

Etimología. *Tráquea:* francés, *trachéal*.

Traquear. Neutro. Hacer ruido, estruendo ó estrépito. ‖ Activo. Mover ó bazucar alguna cosa de una parte á otra. Dícese especialmente de los líquidos. ‖ Frecuentar, manejar mucho una cosa.

Etimología. *Traque:* francés, *traquer;* neerlandés, *trekken;* catalan, *traquejar;* Berry, *trac*.

Traquearteria. Femenino. Tráquea.

Etimología. *Tráquea:* francés, *trachée-artère;* catalan, *traqueartéria*.

Traquela. Femenino. *Botánica*. Género de plantas campanuláceas.

Etimología. Griego τράχηλος *(trachēlos)*, cuello.

Traquelagra. Femenino. *Medicina*. Reumatismo del cuello.

Etimología. Griego *tráchēlos*, cuello, y *ágra*, invasion: τράχηλος ἄγρα.

Traquelalgia. Femenino. Traquelagra.

Traqueliasto. Masculino. *Zoología*. Género de gusanos intestinales.

Traquelicuo, cua. Adjetivo. *Ictiología*. Calificacion de los peces que tienen los miembros pelvianos delante de los pectorales.

Traquelípodo, da. Adjetivo. *Zoología*. Moluscos traquelípodos. Moluscos que tienen los piés unidos á la base del cuello.

Etimología. Griego *tráchēlos*, cuello, y *podós*, genitivo de *pous*, pié; τράχηλος ποδός: francés, *trachélipode*.

Traquelismo. Masculino. *Medicina*. Contraccion espasmódica de los músculos del cuello por accion refleja ó diastálica, durante la epilepsia, causando la comprension de las venas del cuello, la oclusion de la glótis y la protusion de la lengua.

Etimología. Griego τράχηλος *(trachēlos)*, cuello: francés, *trachélisme*.

Traquelo. Voz que entra en la composicion de varias palabras anatómicas para designar varios músculos de la cabeza y del cuello, como traquelo-cervical.

Etimología. Prefijo técnico, del griego τράχηλος *(tráchēlos)*, cuello, en relacion con τράχεια *(tracheía)*, *tráquea*.

Traquelobranquio, quia. Adjetivo. *Ictiología*. Que tiene las branquias en el cuello.

Etimología. Griego *tráchēlos*, cuello, y *bragchía*, branquias; τράχηλος βραγχία: francés, *trachélobranche*.

Traquelo-diafragmático, ca. Adjetivo. *Anatomía*. Que pertenece al cuello y al diafragma. ‖ Par traquelo-diafragmático. El cuarto par de los nervios cervicales.

Etimología. *Traquelo* y *diafragma:* francés, *trachélo-diaphragmatique*.

Traquelo-dorsal. Adjetivo comun de dos. *Anatomía*. Correspondiente á la region traqueliana y á la espalda. ‖ Nervio traquelo-dorsal. Accesorio de Wilis, ó espinal, nombres dados al nervio del undécimo par encefálico.

Etimología. *Traquelo* y *dorsal:* francés, *trachélo-dorsal*.

Traquelo-occipital. Adjetivo comun de dos. *Anatomía*. Que pertenece al cuello y al occiput, en cuyo sentido se dice: *arteria* traquelo-occipital.

Etimología. *Traquelo* y *occipital:* francés, *trachélo-occipital*.

Traqueo. Masculino. El ruido continuo del disparo de los cohetes en los fuegos artificiales. ‖ El movimiento de alguna persona ó cosa que se golpean, al transportarlas de un punto á otro.

Etimología. *Traquear:* catalan, *traqueig*.

Traqueocele. Femenino. *Medicina*. Tumor de la tráquea.

Etimología. Griego *tracheía*, arteria, y *kélē*, tumor; τραχεία κήλη: francés, *trachéocèle*.

Traqueorragia. Femenino. *Medicina*. Salida de sangre por la traquearteria.

Etimología. Griego *tracheía*, tráquea, y *rhagē*, erupcion: τραχεία ῥαγή.

Traqueostenósis. Femenino. *Medicina*. Contraccion ó estrechez de la tráquea.

Etimología. Griego *tracheía*, tráquea, y *sténōsis*, contraccion; τραχεία στένωσις: francés, *trachéosténose*.

Traqueotomía. Femenino. *Cirugía*. Abertura que se hace artificialmente en la traquearteria, para impedir en ciertos casos la sufocacion de los enfermos.

Digitized by Google

Etimología. Griego *tracheía*, tráquea, y *tomē*, seccion; τραχεία τομή: francés, *trachétomie;* catalan, *traqueotomía.*

Traquetear. Neutro y activo. Traquear.

Traqueteo. Masculino. Traqueo.

Traquiarteria. Femenino. Tráquea.

Traquicarpo, pa. Adjetivo. *Botánica.* Que tiene los frutos ásperos y erizados.

Etimología. Griego *trachys*, áspero, y *karpós*, fruto; τραχύς καρπός: francés, *trachycarpe.*

Traquido. Masculino. Estruendo que resulta del tiro ó disparo de alguna arma de fuego ó cosa semejante.

Etimología. *Traque.*

Traquiptero. Masculino. *Ictiología.* Género de peces óseos. ‖ *Entomología.* Que tiene los élitros erizados de espinas.

Etimología. Griego *trachys*, áspero, y *pterón*, ala: τραχύς πτερόν.

Traquispermo, ma. Adjetivo. *Botánica.* Que tiene los frutos ásperos ó erizados.

Etimología. Griego *trachys*, áspero, y *spérma*, simiente: τραχύς σπέρμα.

Traquítico, ca. Adjetivo. *Geología.* Que tiene el aspecto del traquito.

Etimología. *Traquito:* francés, *trachytique.*

Traquitismo. Masculino. *Geología.* Tendencia á la formacion del traquito.

Etimología. *Traquito:* francés, *trachytisme.*

Traquito. Masculino. *Geología.* Roca de aspecto vítreo y textura granosa y compacta. (Caballero.)

Etimología. Griego τραχύς *(trachys)*, áspero, rudo: francés, *trachyte.*

Reseña.—Geología. Clase feldespática de rocas volcánicas, de pasta grosera, celulosa y áspera al tacto, de cuya circunstancia tomó nombre.

Traquitófito. Masculino. *Botánica.* Planta cuyas hojas son ásperas al tacto.

Etimología. Griego *trachys*, áspero, y *phytón*, planta: τραχύς φυτόν.

Tras. Preposicion con que se demuestra que una cosa se sigue á otra; como en el refran: echar la soga tras el caldero. ‖ Se usa mucho en composicion; ya como equivalente ó síncopa de la preposicion latina trans; como en trasladar, ya significando detrás de; por ejemplo: trasalcoba, trascorral. ‖ Detrás de; como: tras una puerta, tras una cortina, etc. ‖ Fuera de esto, además; y así se dice: tras de venir tarde, regaña. ‖ Masculino. Trasero ó asentaderas. ‖ Golpe con ruido. ‖ Tras, tras. Familiar. Modo con que se explica el golpe repetido que se da llamando á la puerta. ‖ Trastrás. Familiar. El que es penúltimo en grado en alguno de los juegos de los muchachos.

Etimología. *Trans.*

Trasabolo, la. Masculino anticuado. Tatarabuelo.

Trasabuelo, la. Masculino y femenino. Bisabuelo.

Trasalcoba. Femenino. La pieza que está detrás de la alcoba.

Trasalpino, na. Adjetivo. Transalpino.

Trasanteayer. Adverbio de tiempo. Anteanteayer.

Trasañejo, ja. Adjetivo. Tresañejo, y se extiende á lo que tiene más años.

Ttrasatlántico, ca. Adjetivo. Transatlántico.

Trasbisabuelo, la. Masculino y femenino anticuado. Tatarabuelo.

Trasbisnieto, ta. Masculino y femenino anticuado. Tataranieto.

Trasbordar. Activo. Transbordar.

Trasbordo. Masculino. Transbordo.

Trasca. Femenino. Correa recia como de dos dedos de ancho y del largo del pellejo del buey, que es de donde se saca. Metida en cal y curtida, sirve para hacer cabezadas, aciones de estribos, para uncir los yugos y otros usos.

Trascabo. Masculino. Traspié ó zancadilla.

Trascalar. Activo anticuado. Quemar, abrasar.

Trascanton. Masculino. El canto ó piedra que se pone en las esquinas de las calles para su defensa. ‖ Esportillero ó mozo que se pone detrás de alguna esquina ó canton, para estar pronto á servir á quien le llama. ‖ Dar trascanton ó trascantonada. Frase. Burlar alguno á quien le busca ó sigue, ocultándose detrás de una esquina ó trascanton.

Trascantonada. Femenino. Véase Trascanton.

Trascara. Femenino familiar. Trasero.

Trascartarse. Recíproco. Quedarse una carta detrás de otra, cuando se creía ó esperaba que viniese ántes. Se usa en el juego de naipes.

Etimología. *Tras* y *carta:* catalan, *trascartarse.*

Trascarton. Masculino. Lance del juego de naipes, en que se queda detrás la carta con que se gana y la que hace perder se anticipa a ella.

Trascendencia. Femenino. Penetracion, perspicacia. ‖ Resultado, consecuencia.

Etimología. 1. *Trascendente:* latin, *transcēndentĭa;* francés, *transcendance;* italiano, *trascendenza;* catalan, *transcendéncia.*

2. La forma etimológica es la desechada; *transcendencia.*

Trascendental. Adjetivo. Lo que se comunica ó extiende á otras cosas. ‖ Metáfora. Lo que es de mucha importancia ó gravedad, por sus probables consecuencias.

Etimología. *Trascendente:* catalan, *transcendental;* francés, *transcendantal;* italiano, *trascendentale.*

Trascendentalismo. Masculino. Sistema filosófico, cuyo punto de partida no es la observacion.

Etimología. *Trascendental:* francés, *trascendantalisme;* italiano, *trascendentalismo.*

Trascendentalista. Masculino. Partidario del trascendentalismo. Lo perteneciente á dicho sistema.

Etimología. *Trascendentalismo:* italiano, *trascendentalista;* francés, *transcendantaliste.*

Trascendentalmente. Adverbio de modo. En términos trascendentales.

Etimología. *Trascendental* y el sufijo adverbial *mente:* francés, *transcendantalement.*

Trascendente. Participio activo de trascender. Lo que trasciende.

Etimología. Latin *trascēndens, trascēndentis*, participio de presente de *transcendĕre*, trascender: italiano, *trascendente;* francés, *trascendant;* catalan, *trascendent.*

Trascender. Neutro. Exhalar olor tan vivo y subido, que penetra y se extiende á gran distancia. Aplícase generalmente al bueno. ‖ Empezar á ser conocido ó sabido algun hecho ó especie que estaban ocultos. ‖ Extenderse ó comunicarse los efectos de unas cosas á otras, produciendo consecuencias.

Etimología. Latin *trascendĕre*, pasar á la otra parte, atravesar subiendo; de *trans*, más allá, y *scendĕre*, tema frecuentativo de *scandĕre*, subir: catalan, *trascendir.*

Trascendido, da. Adjetivo. Se dice del que penetra y comprende con viveza y prontitud.

Trascendiente. Trascendente.

Trascocina. Femenino. Habitacion contigua á la cocina.

Trascol. Masculino anticuado. La falda que arrastra en el vestido la mujer.

Trascolar. Activo. *Medicina y cirugía.* Pasar algun licor ó el humor por los poros, ó artificialmente por algun paño. Se usa frecuentemente como recíproco. ‖ Metáfora. Pasar desde un lado al otro de algun monte ú otro sitio.

Etimología. Latin *transcolāre*, pasar por tamiz, de *trans*, más allá, y *colāre*, colar: catalan, *trascolar.*

Trasconejarse. Recíproco. Quedarse la caza detrás de los perros que la siguen. Dícese con propiedad de los conejos que se acogen á alguna mata, librándose así de los perros, que con la velocidad de la carrera no se pueden parar. Dícese metafóricamente de otras cosas. ‖ Se dice tambien de los hurones cuando quedan en las bocas ó madrigueras, por tener impedida la salida con el conejo que han muerto.

Etimología. *Tras*, por *trans*, más allá, y *conejo:* catalan, *trascunillarse.*

Trascordarse. Recíproco. Perder la noticia puntual de alguna cosa, por olvido ó confusion con otra especie.

Etimología. *Tras*, por *trans*, más allá, y *cordarse*, por acordarse: «quedar *detrás* el recuerdo.»

Trascoro. Masculino. El sitio que en las iglesias está detrás del coro.

Digitized by Google

Etimología. *Trans-coro*, «más allá del coro:» catalan, *trascor*.

Trascorral. Masculino. El sitio cercado y descubierto que suele haber en algunas casas despues del corral.‖ Familiar. El trasero.

Trascribible. Transcribible.

Trascribir. Activo. Transcribir.

Trascripcion. Transcripcion.

Trascuarto. Masculino. La vivienda ó habitacion que está despues ó detrás de la principal.

Trascuero. Masculino anticuado. Lo interior del pecho ó del corazon.

Trascurrir. Neutro. Transcurrir.

Trascurso. Masculino. Transcurso.

Trasdoblador, ra. Masculino. El que trasdobla.

Trasdobladura. Femenino. Multiplicacion de una cantidad por tres veces otro tanto cuanto es en sí.

Trasdoblamiento. Masculino. Trasdobladura.

Trasdoblar. Activo. Triplicar.

Trasdoblo. Masculino anticuado. Triple ó triplo.

Trasdos. Masculino. *Arquitectura.* En las piedras de sillería y en otras cosas, la superficie posterior que se coloca hácia el interior del edificio.

Etimología. Latin *trans,* más allá, detrás, y *dorsum,* espalda, superficie; «más allá de la superficie anterior;» esto es, en la posterior. *Trasdos* significa *trans-dorsal;* «más álla del *dorso.*»

Trasdosear. Activo. *Arquitectura.* Reforzar una obra por la parte posterior.

Trasdoso. Masculino. El hecho de trasdosear.

Traseas (Lucio Pœto). Senador y filósofo estóico del siglo I. Se hizo odioso á Neron por su oposicion valerosa; fué condenado á muerte y se abrió las venas el año 66. (Sala.)

Reseña.—1. Nació en Padua, y, abrazando en un principio la carrera de las armas, se hizo digno por sus virtudes de la estimacion pública.

2. Era sobrino de Pœto y de Arria, y se esforzó en vano por librar á la última de la muerte, cuando su esposo fué condenado como comprometido en la conspiracion de Escribonio contra Claudio.

3. Protestando contra la tiranía de Neron, se abstuvo casi por completo de tomar parte en las deliberaciones del Senado y se negó á escuchar hasta el fin la carta apologética que, redactada por Séneca y suscrita por el emperador, se dirigió al Senado despues de la muerte de Agripina.

4. Salvó de la muerte á Antistio, contra quien se trataba de poner en vigor la ley de lesa majestad, é hizo abolir la costumbre de que las provincias concedieran votos de gracia á los procónsules y pretores.

5. Denunciado por Capito Consutiano del delito de no haber asistido á la apoteósis de Popea, el Senado le condenó á muerte, fallo á que él mismo dió cumplimiento, abriéndose las venas.

Trasechador. Adjetivo. Peleador, batallador.

Trasegable. Adjetivo. Que se puede trasegar.

Trasegacion. Femenino. Trasiego.

Trasegador, ra. Masculino. El que trasiega.

Trasegadura. Femenino. Trasiego.

Trasegamiento. Masculino. Trasiego.

Trasegar. Activo. Mudar las cosas de una parte á otra, revolverlas. Se usa tambien como neutro. ‖ Mudar el licor de una vasija á otra, como se hace con la cosecha del vino que se muda de las cubas á las tinajas.

Etimología. «Volver una cosa lo de arriba abajo; descomponer su órden y colocacion. Es compuesto de la preposicion *trans* latina, suprimida la *n,* y del verbo *ago, agis.* Trae esta voz Covarrubias en su *Tesoro* en este sentido, y tiene la anomalía de recibir una *i* ántes de la *e,* en algunos tiempos y personas, como: yo trasiego, trasiega, etc.» (Academia, *Diccionario de 1726.*)

Traseñalable. Adjetivo. Que se debe traseñalar.

Traseñalador, ra. Masculino y femenino. El que traseñala.

Traseñaladura. Femenino. Accion ó efecto de traseñalar.

Traseñalamiento. Masculino. Traseñaladura.

Traseñalar. Activo. Poner á alguna cosa distinta marca ó señal de la que tenía, para mayor seguridad y confianza del dueño.

Trasera. Femenino. La parte de atrás ó posterior de un coche, una casa, una puerta, etc.

Trasero, ra. Adjetivo. Lo que está, se queda ó viene detrás. ‖ El carro cargado que tiene más peso detrás que delante. ‖ Masculino. La parte posterior del animal. ‖ Plural familiar. Los padres, abuelos y demás ascendientes.

Etimología. Forma sustantiva de *tras,* por *trans: trans-ero, tras-ero, trasero;* «lo que está detrás:» catalan, *traser, a.*

Trasfago. Masculino anticuado. Trato doloso, engaño, embuste.

Trasferencia. Femenino. Transferencia.

Trasferible. Adjetivo. Transferible.

Trasferidor, ra. Masculino y femenino. Transferidor.

Trasferir. Activo. Transferir.

Trasfigurable. Adjetivo. Transfigurable.

Trasfiguracion. Femenino. Transfiguracion.

Trasfigurarse. Recíproco. Transfigurarse.

Trasfijo, ja. Adjetivo. Transfijo.

Trasfixion. Femenino. Transfixion.

Trasfixo. Trasfijo.

Trasflor. Femenino. El color regularmente verde que se da sobre oro.

Trasflorar. Activo. Transflorar.

Trasflorear. Activo. Transflorear.

Trasfojar. Activo. Trashojar.

Trasfollado, da. Adjetivo. *Veterinaria.* Se aplica á las vejigas que pasan de parte á parte.

Trasformacion. Femenino. Transformacion.

Trasformador, ra. Masculino y femenino. Transformador.

Trasformamiento. Masculino. Transformamiento.

Trasformar. Activo. Transformar.

Trasformativo, va. Adjetivo. Transformativo.

Trasfregar. Activo. Transfregar.

Trasfretacion. Transfretacion.

Trasfretano, na. Adjetivo. Transfretano.

Trasfretar. Transfretar.

Trásfuga. Masculino. Tránsfuga.

Trásfugo. Masculino. Tránsfugo.

Trasfumo. Masculino. El término situado detrás de las casas de una poblacion, en Navarra.

Trasfundicion. Femenino. Transfundicion.

Trasfundir. Activo. Transfundir.

Trasfusion. Femenino. Transfusion.

Trasgo. Masculino. Duende. El muchacho vivo y enredador.

Etimología. «Demonio casero que de ordinario inquieta en las casas particulares de noche, derribando las mesas y demás trastos, tirando piedras, sin ofender con ellas, jugando á los bolos, y con otros estruendos aparentes, que desvelan á los habitantes. Viene del griego *Trágos,* que significa Cabron, por ser esta forma en la que se han visto algunas veces. Comunmente se llama *Duende.*» (Academia, *Diccionario de 1726.*)

Trasgredir. Activo anticuado. Transgredir.

Trasgreimiento. Masculino anticuado. Trasgresion.

Trasgresion. Femenino. Transgresion.

Trasgresor, ra. Masculino y femenino. Transgresor.

Trasguear. Neutro. Fingir ó imitar el ruido, juguetes y zumbas que se atribuyen á los duendes ó trasgos.

Trasguero. Masculino. El que imita ó finge las burlas, juguetes ó acciones atribuidas á los trasgos ó duendes.

Trasgueo. Masculino. Accion ó efecto de trasguear.

Trashecho. Masculino anticuado. Dicho agudo.

Trashogar. Masculino. Testero de una chimenea. ‖ Piedra que se coloca en dicho testero.

Trashoguero. Masculino. La plancha que está detrás del hogar ó en la pared de la chimenea, para su resguardo. ‖ El leño grueso ó tronco seco que en algunas partes se pone arrimado á la pared en el hogar, para conservar la lumbre, como lo prueba el refran TAL QUEDA LA CASA DE LA DUEÑA, IDO EL ESCUDERO, COMO EL JUEGO SIN TRASHOGUERO. ‖ Adjetivo. El

Digitized by Google

perezoso que se queda en su casa y hogar, cuando los demás van al trabajo y salen al campo.

Trashojar. Activo. HOJEAR.

Trashumador, ra. TRASHUMANTE.

Trashumancia. Femenino. La accion y efecto de trashumar.

ETIMOLOGÍA. *Trashumante:* francés, *transhumance.*

Trashumante. Participio activo de trashumar. Lo que trashuma.

ETIMOLOGÍA. *Trashumar:* francés, *transhumant, ante.*

Reseña.—«El ganado que pasta, ó trashuma; dícese á distincion de los *Riveriegos.*» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

Trashumar. Neutro. Pasar el ganado de lana desde las dehesas ó extremos en que pasta á las montañas, para veranear, y al contrario.

ETIMOLOGÍA. Latin *trans*, más allá, y *humar*, forma verbal de *hŭmus*, tierra; «ir más allá de la tierra;» esto es, ir al monte: francés, *transhumer.*

Trasibulo. General ateniense, hijo de Lisco; tuvo parte en la revolucion que derribó á los *cuatrocientos;* fué vencedor, en Cícico, y vencido, en Efeso, en 408 ántes de Jesucristo; expulsó á los treinta tiranos en 404; hizo la guerra á los lacedemonios y, despues de algunas victorias, fué muerto delante de la ciudad de Aspende en Cilicia, en 390. (SALA.)

Reseña.—1. Era jefe de la infantería que, con no pocos trabajos, se había organizado en Sámos, en 411 ántes de Jesucristo, cuando excitó á los soldados á sublevarse contra los *cuatrocientos* y á llamar del destierro á Alcibiades.

2. Tomó parte en la victoria de Cícico sobre los peloponesios, en 410; intentó un ataque delante de Éfeso, en 408; sometió la costa de Tracia y la isla de Thasos y asistió al combate de las islas Arginusas, en 406.

3. Desterrado por los treinta tiranos, en 404, se retiró á Thébas; reunió algunos desterrados; llegó á apoderarse de la fortaleza de *Phílé*, desde la que rechazó luégo á Critias, y, marchando sobre Aténas, obtuvo la victoria de Munychia y expulsó á los treinta, en 403.

4. Los *diez*, que sustituyeron á aquéllos, quisieron seguir una política no muy distante de la de sus antecesores; pero TRASÍBULO los expulsó tambien; y, despues de dar una ley de amnistía general, restableció la Constitucion de Solon.

5. En 395 empeñó á sus conciudadanos en la alianza de Thébas contra Esparta; y, encargado del mando de una flota enviada al Asia Menor, recorrió las costas de la Jonia; fortificó la Tracia; bloqueó á Methimne y fué á imponer una fuerte contribucion á Aspende, en Cilicia.

6. Al llegar allí, sus soldados se entregaron al más espantoso saqueo de la ciudad; pero los habitantes, sobrecogidos en el primer momento, se rehicieron, por fin, durante la noche y, despues de haberles causado gran número de muertos, asesinaron al mismo TRASÍBULO, en 390.

7. Su *Vida* fué escrita por Cornelio Nepote.

Trasiego. Masculino. El acto de mudar las cosas de un lugar á otro. ‖ La obra de mudar los líquidos, especialmente, el vino, de unas vasijas á otras.

ETIMOLOGÍA. *Tráfago.*

Trasijado, da. Adjetivo. El que tiene los ijares recogidos, á causa de no haber comido ó bebido en mucho tiempo. Tómase más latamente por el que está muy flaco.

Trasilo. Poeta y músico griego, natural de Filonta, que vivía por los años de 37. Algunas veces se le ha confundido, y quizá no sin razon, con el astrólogo de Tiberio, que llevaba el mismo nombre. (SALA.)

Reseña 1.ª—Plutarco le cita como partidario sistemático de la música antigua y opuesto al empleo del género cromático.

Reseña 2.ª—Theon de Aténas y Porphirio nos han conservado algunos fragmentos de sus obras griegas sobre la música.

1. A fuer de pitagórico, al propio tiempo que platónico y dado á las supersticiones astrológicas, se granjeó, en calidad de filósofo, el favor de Augusto, y despues, á título de astrólogo, el de Tiberio.

2. Uno de sus trabajos fué distribuir los *Diálogos de Platon* en tetralogías.

3. Sus obras griegas sobre filosofía, astronomía y astrología, se han perdido.

4. Su hijo TRASILO, astrólogo tambien como su padre, predijo á Neron que sería emperador.

Trasilo de Menda. Historiador y geógrafo griego, á quien algunos han confundido con el anterior. No se puede prefijar la época en que floreció. Los fragmentos que nos quedan de sus obras, llenos de ridícula supersticion, se encuentran en el tomo III de los *Historicorum græcorum fragmenta* de la *Biblioteca greco-latina* de Fermin Didot.

Traslacion. Femenino. El acto de mudar una cosa de un lugar á otro. Promocion ó mudanza de un obispo á otra iglesia, ó de cualquier empleado de un puesto á otro. ‖ Traduccion de un texto de un idioma en otro. ‖ *Retórica.* Figura que se usa cuando una voz ó palabra se aplica con semejanza y propiedad para la explicacion de otra cosa distinta de la que directamente significa. Sirve para abreviar la oracion, y darle viveza y elegancia; y así se dice de un doctor, que es un pozo de ciencia, etc. ‖ *Gramática.* Figura de construccion, que se comete cuando se emplea un tiempo del verbo fuera de su natural significacion; como: AMARA, por HABÍA AMADO; mañana ES, por mañana SERÁ domingo. ‖ DE LUZ. *Astrología.* La accion de transferir un planeta á otro su luz, y se dice cuando entre dos planetas se halla otro más veloz que ellos.

ETIMOLOGÍA. *Trasladar:* latin, *translātio*, la accion de llevar de un lugar á otro; trasplantacion; version ó metáfora; forma sustantiva abstracta de *translātus*, trasladado: catalan, *traslació, trasladació;* provenzal, *translatio;* francés, *translation;* italiano, *traslazione.*

Trasladable. Adjetivo. Susceptible de traslacion.

Trasladacion. Femenino. TRASLACION.

Trasladado, da. Participio pasivo de trasladar.

ETIMOLOGÍA. *Trasladar:* latin, *translātus*, participio pasivo de *transfĕre*, trasferir ó trasladar; provenzal, *translatat;* francés, *traslaté.*

Trasladador, ra. Masculino y femenino anticuado. El que traslada.

ETIMOLOGÍA. *Trasladar*: latin, *translātor*, forma agente de *translātĭo*, traslacion: catalan, *trasladador;* francés, *translateur;* italiano, *traslatore.*

Trasladamiento. Masculino. TRASLACION.

ETIMOLOGÍA. *Traslacion:* catalan, *trasladament.*

Trasladante. Participio activo de trasladar. El que traslada.

Trasladar. Activo. Llevar ó mudar una cosa de un lugar, sitio ó paraje á otro. ‖ Copiar con puntualidad ó escribir en alguna parte lo que en otra está escrito. ‖ Traducir, volver de un idioma en otro algun escrito. ‖ Aplicar el significado de una voz á una cosa para su mejor explicacion, ó por carecer de término propio.

ETIMOLOGÍA. *Traslado:* catalan, *trasladar, transladar, traslladar;* provenzal, *translatar;* francés, *translater*, anticuado; italiano, *traslatare.*

Traslado. Masculino. Escrito sacado fielmente de otro que sirve como de original. ‖ Imitacion propia de alguna cosa, por lo cual se parece mucho á ella: como: es un TRASLADO de su padre. ‖ *Forense.* La comunicacion que se da á una de las partes que litigan, de las pretensiones ó alegatos de la otra.

ETIMOLOGÍA. *Trasladado:* catalan, *trasllat;* antiguo, *translat.*

Traslapar. Activo. SOLAPAR.

Traslape. Masculino. SOLAPA, en la primera acepcion.

Traslapo. Masculino. TRASLAPE.

Traslaticiamente. Adverbio de modo. Metafórica ó figuradamente, con traslacion del significado de una voz á otra materia ú objeto.

ETIMOLOGÍA. *Traslaticia* y el sufijo adverbial *mente:* latin, *translātĭcĭè*, descuidadamente.

Traslaticio, cia. Adjetivo. Lo que es transferido ó trasladado. Se aplica á las voces ó palabras que, fuera de su acepcion ó sentido, pasan á significar otro objeto por carecer éste de voz propia, ó para mejorar la que lo explica.

ETIMOLOGÍA. *Traslacion:* latin, *translātĭcĭus;* catalan, *traslatici, a.*

Traslativamente. Adverbio de modo. TRASLATICIAMENTE.

ETIMOLOGÍA. *Traslativa* y el sufijo

Digitized by Google

adverbial *mente:* latin, *traslātivè*, figuradamente, por metáfora, en el *Digesto;* catalan, *traslativament.*

Traslativo, va. Adjetivo. Traslaticio. ‖ *Forense.* Todo lo que traslada legalmente la propiedad, en cuya acepcion suele decirse: «título TRASLATIVO de dominio.»

ETIMOLOGÍA. *Traslaticio:* italiano, *traslativo;* francés, *translatif, ive;* catalan, *traslatiu, va.*

Traslato, ta. Adjetivo. TRASLATICIO.

Traslimitacion. Femenino. Especie de intervencion de tropas en territorio donde arde la guerra. ‖ Accion de traslimitarse.

Traslimitarse. Recíproco. Excederse en sus atribuciones.

Trasloamiento. Masculino. Accion ó efecto de trasloar.

Trasloar. Activo. Alabar ó encarecer alguna cosa, exagerándola y ponderándola más de lo justo y debido.

Traslocar. Activo. Trasladar de un lugar á otro.

Traslucible. Adjetivo. Que se puede traslucir.

Traslucidamente. Adverbio de modo. Con traslucidez.

ETIMOLOGÍA. *Traslucida* y el sufijo adverbial *mente.*

Traslucidez. Femenino. Diafanidad, trasparencia.

Traslucidez. Adjetivo. TRASLÚCIDO.

Traslucidor, ra. Masculino. El que trasluce.

Trasluciente. Adjetivo. Lo que se trasluce.

Trasluciente. Masculino. Accion de traslucir.

Traslucir. Neutro. TRASLUCIRSE. ‖ Activo. Conjeturar, inferir alguna cosa por ciertos indicios.

ETIMOLOGÍA. Latin *traslūcēre,* ser diáfano, transparentar, de *trans,* á través, y *lūcēre,* lucir; francés, *trasluire.*

Traslucirse. Recíproco. Tener los cuerpos la suficiente transparencia para que penetre la luz por ellos, sin que se lleguen á distinguir los objetos que se hallen detrás. ‖ Metáfora. Conjeturarse ó inferirse una cosa, en virtud de algun antecedente que la persuade. Se usa tambien como activo.

ETIMOLOGÍA. Forma reflexiva de *traslucir:* catalan, *traslluicirse.*

Traslumbrador. Adjetivo. Que traslumbra.

Traslumbramiento. Masculino. El sentimiento ó turbacion que padece la vista, por la luz ó resplandor repentino y no esperado que activamente la hiere. Se usa tambien en sentido metafórico.

Traslumbrar. Activo. Deslumbrar. ‖ Desaparecer una cosa.

Traslumbrarse. Turbarse el sentido de la vista con alguna repentina luz que la hiere. Se usa tambien en sentido metafórico. ‖ Desaparecerse alguna cosa, por la prontitud con que pasa.

Trasluz. Masculino. La luz que penetra por algun cuerpo diáfano, sutil y claro, ó la que se percibe de lado ó soslayo, para reconocer el lustre ó viso de alguna tela ó pintura. ‖ AL TRASLUZ. Modo advercial. Puesto un objeto entre la luz y el ojo, para que se transparente.

Trasmallo. Masculino. Red rala que tiene detrás de sí otra más menuda. ‖ La pala de hierro con que está calzado en algunas partes el mazo de que se usa para jugar al mallo.

Trasmano. Masculino. En los juegos de los muchachos, el segundo en el órden del juego. ‖ A TRASMANO. Modo adverbial. Con extravío, ó fuera del comercio ó trato comun.

Trasmañana. Femenino. El dia que vendrá inmediatamente despues de mañana.

Trasmarino, na. Adjetivo. TRANSMARINO.

Trasmatar. Activo familiar. Suponer alguno que ha de tener más larga vida que otro, como deseándole que muera primero.

Trasmigracion. Femenino. TRANSMIGRACION.

Trasmigrar. Neutro. TRANSMIGRAR.

Trasminamiento. Masculino. Accion ó efecto de trasminar.

Trasminar. Neutro. Caminar por debajo de tierra. ‖ Exhalar un olor subido y activo que penetra mucho, haciéndose percibir fuertemente del olfato. ‖ Penetrar ó pasar alguna cosa por entre otra.

ETIMOLOGÍA. *Tras,* por *trans,* más allá, y *minar:* catalan, *transminar.*

Trasmisibilidad. TRANSMISIBILIDAD.

Trasmisible. Adjetivo. TRANSMISIBLE.

Trasmision. Femenino. TRANSMISION.

Trasmisivo. TRANSMISIVO.

Trasmitidor. TRANSMITIDOR.

Trasmitir. Activo. TRANSMITIR.

Trasmochadero. Masculino. El monte de árboles á que se cortan las ramas para leña.

Trasmochar. Activo. Quitar ó cortar las ramas á los árboles.

Trasmocho. Masculino. TRASMOCHADERO.

Trasmontar. Activo. TRANSMONTAR.

Trasmota. Femenino. Provincial Rioja. Licor que se hace echando en el lagar el orujo de la uva, despues de prensado, y porcion de agua, la cual toma olor, color y sabor de vino, aunque muy flojo.

Reseña.—«Licor que se hace echando en el lagar el orujo de la uva, despues de prensado, y porcion de agua, la cual toma olor, color y sabor de vino, con la virtud que le quedó al orujo, y volviéndolo á prensar sale una especie de mosto de calidad muy ínfima. En otras partes le llaman *aguas.* Es voz provincial de la Rioja.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

Trasmudacion. Femenino anticuado. TRANSMUDACION.

Trasmudamiento. Masculino anticuado. TRANSMUDAMIENTO.

Trasmudar. Activo. TRANSMUDAR.

Trasmutable. Adjetivo. TRANSMUTABLE.

Trasmutacion. Femenino. TRANSMUTACION.

Trasmutar. Activo. TRANSMUTAR.

Trasmutativo, va. Adjetivo. TRANSMUTATIVO.

Trasmutatorio, ria. Adjetivo. TRANSMUTATORIO.

Trasnieto, ta. Masculino y femenino anticuado. El tercer nieto ó tataranieto.

Trasno. Masculino. TRASGO.

Trasnochada. Femenino. La noche que precede al dia presente. Vela ó vigilancia por alguna noche. ‖ Anticuado. *Milicia.* Sorpresa ó embestida hecha de noche.

Trasnochado, da. Adjetivo. Se aplica á lo que por haber pasado una noche por ello, se desmejora ó echa á perder. ‖ Metáfora. Se dice de la persona desmejorada y macilenta.

Trasnochador, ra. Adjetivo. El que trasnocha.

Trasnochar. Neutro. Pasar la noche velando, ó sin dormir. ‖ PERNOCTAR.

Trasnocharse. Recíproco. Echarse á perder una cosa por haber pasado noche sobre ella.

Trasnombrar. Activo. Trastrocar los nombres.

Trasnominacion. Femenino. Metonimia ó trastrueque de los nombres.

Trasnominar. Activo. TRASNOMBRAR.

ETIMOLOGÍA. *Trasnombrar:* latin *transnōmĭnāre,* mudar el nombre; de *trans,* más allá, y *nōmĭnāre,* nombrar.

Trasoir. Activo. Oir con equivocacion ó error lo que se dice.

Trasojado, da. Adjetivo. Caido, descaecido, macilento de ojos ó con ojeras, por causa de algun accidente, hambre ó pesar.

Trasoñacion. Femenino. Accion ó efecto de trasoñar.

Trasoñar. Activo. Concebir ó comprender con error ó equivocacion alguna cosa, como si verdaderamente fuera ó hubiera sucedido, al modo de lo que acontece en los sueños.

Trasorcear. Neutro. *Marina.* Abatir mucho el buque la popa por sotavento, por llevar demasiada vela en esta parte.

Trasordinario, ria. Adjetivo anticuado. EXTRAORDINARIO.

Traspadana (REPÚBLICA). *Historia.* Bonaparte quiso darla al Milanesado, libre en gran parte del Austria, por sus victorias de 1796. Pero este Estado, que él llamaba ordinariamente *República lombarda* en sus relaciones y proclamaciones; y que se aumentó, en Marzo de 1797, con los países de Bérgamo, Brescia y Creme, sublevados contra Venecia, no recibió más que una organizacion provisional, y, desde el mes de Junio de 1797, fué unido á la cispadana para formar la *República cisalpina.*

Digitized by Google

Etimología. *Traspadano.*

Traspadano, na. Adjetivo. Transpadano.

Traspágina. Femenino. Reverso ó vuelta de la hoja.

Traspalamiento. Masculino. Accion ó efecto de traspalar.

Traspalar. Activo. Mover ó pasar con la pala alguna cosa de un lado á otro. Dícese regularmente de los granos. ‖ Metáfora. Mover, pasar ó mudar una cosa de un lugar á otro. Provincial Andalucía. Cortar la grama de las viñas á golpe de azadon.

Traspapelador, ra. Masculino. El que traspapela.

Traspapelamiento. Masculino. Accion ó efecto de traspapelar.

Traspapelar. Activo. Hacer desaparecer un papel entre otros.

Traspapelarse. Recíproco. Confundirse, desaparecer un papel entre otros, faltar del lugar ó colocacion que tenía. Metafóricamente se dice tambien de otros objetos.

Trasparencia. Femenino. Transparencia.

Trasparentarse. Recíproco. Transparentarse.

Trasparente. Adjetivo. Transparente.

Traspasable. Adjetivo. Que se puede traspasarr

Traspasacion. Femenino. Traspaso, en sentido de cesion. Es voz que suele usarse en lo forense.

Traspasado, da. Participio pasivo de traspasar.

Etimología. *Traspasar:* catalan, *traspasat, da.*

Traspasador, ra. Masculino y femenino anticuado. Transgresor.

Etimología. *Traspasar:* catalan antiguo, *trespasser;* moderno, *traspassador,* transgresor.

Traspasamiento. Masculino. La violacion ó quebrantamiento de algun precepto, ley ó estatuto. ‖ Anticuado. Traspaso. ‖ Metáfora. Traspaso, por afliccion, angustia.

Etimología. *Traspasar:* catalan, *traspassament.*

Traspasar. Activo. Pasar ó llevar una cosa de un sitio á otro. ‖ Pasar adelante, hácia otra parte ó á otro lado. ‖ Pasar de la otra parte, y así se dice: traspasar el arroyo, etc. ‖ Volver á pasar. ‖ Pasar, atravesar de parte á parte, con algun arma ó instrumento. ‖ Metáfora. Causar lástima, compasion ó dolor alguna cosa, penetrar agudamente la afliccion ó tormento. ‖ Quebrantar ó violar alguna ley, estatuto ó precepto, contraviniendo á su tenor ó forma. ‖ Exceder de lo debido, contravenir á lo razonable. ‖ Renunciar ó ceder á favor de otro el derecho ó dominio de alguna cosa. ‖ Introducirse con grande fuerza ó actividad el ambiente frío en una persona.

Etimología. *Tras,* por *trans,* más allá, y *pasar:* catalan, *traspassar, trespassar.*

Traspasativo, va. Adjetivo. Que tiene virtud de traspasar.

Traspaso. Masculino. Renuncia ó cesion de aquello que se tiene ó posee, dando y entregando á otro el dominio. Regularmente se dice de lo que se tiene arrendado ó alquilado. ‖ Afliccion, angustia ó pena que atormenta, ó el mismo sujeto que la causa. ‖ Contravencion á alguna ley, estatuto ó precepto. ‖ Anticuado. Ardid, astucia. ‖ Ayunar al traspaso. Frase. No comer ni beber desde el juéves santo al medio dia hasta el sábado santo al tocar á gloria.

Etimología. *Trapasar:* catalan, *traspás.*

Traspecho. Masculino. *Ballestería.* Huesecillo que guarnece la caja de la ballesta por la parte de abajo, donde rueda la nuez.

Traspeinar. Activo. Volver á peinar ligeramente lo que ya está peinado, para perfeccionarlo ó componerlo mejor.

Traspellar. Activo anticuado. Cerrar.

Traspié. Masculino. El resbalon ó tropiezo de los piés. ‖ Ardid ó treta que usan los luchadores, poniendo un pié detrás de los del contrario, ó atravesándolo por entre ellos, para que, tropezando, caiga. ‖ Dar traspiés. Frase. Tropezar sin caer. ‖ Frase metafórica. Cometer errores ó faltas.

Etimología. *Tras,* por *trans,* más allá, y pié; «pié que va más allá de lo ordinario.»

Traspilastra. Femenino. *Arquitectura.* Contrapilastra.

Traspillarse. Recíproco. Enflaquecerse, debilitarse en demasía. Dícese especialmente cuando esto proviene de la larga falta de alimento.

Etimología. *Trans-pillerarse;* «ponerse como una *aspillera;* largo y delgado.» (Anónimo.)

Traspintable. Adjetivo. Que se puede traspintar.

Traspintador, ra. Masculino. El que traspinta, en la acepcion del juego de naipes.

Traspintar. Activo. Reconocer por la pinta en el juego de naipes, como brujuleando, las cartas que vienen detrás de otras, descubriéndose otra distinta de la que parecía. ‖ Recíproco metafórico. Salir alguna cosa al contrario de como se esperaba ó se tenía creida. ‖ Clarearse al trasluz por el revés lo escrito ó dibujado.

Etimología. *Tras,* por *trans,* más allá, y *pintar,* forma verbal de *pinta;* «ir más allá de lo justo en el reconocimiento de la *pinta.*»

Traspirable. Adjetivo. Transpirable.

Traspiracion. Femenino. Transpiracion.

Traspirar. Neutro. Transpirar.

Traspirenáico, ca. Adjetivo. Transpirenáico.

Trasplantable. Adjetivo. Que se puede trasplantar.

Etimología. *Trasplantar:* francés, *transplantable.*

Trasplantacion. Femenino. Accion ó efecto de trasplantar.

Etimología. *Trasplantar:* provenzal, *transplantacio;* francés, *transplantation,* italiano, *trasplantazione.*

Trasplantado, da. Participio pasivo de trasplantar.

Etimología. Latin *trasplantātus,* participio pasivo de *trasplantāre;* catalan, *trasplantat, da;* francés, *transplanté;* italiano, *trasplantato.*

Trasplantador, ra. Masculino. El que trasplanta. ‖ Instrumento que se usa para trasplantar.

Trasplantamiento. Masculino. Trasplantacion.

Trasplantar. Activo. Mudar las plantas tiernas de la tierra en donde están á otra parte, para que prevalezcan, ó por otra causa. ‖ Recíproco metafórico. Pasarse ó mudarse á otro lugar las personas nacidas ó avecindadas en una provincia ó reino.

Etimología. 1. Latin *transplantāre,* de *trans,* más allá, y *plantāre,* plantar: italiano, *trasplantare;* francés, *transplanter;* catalan, *trasplantar, transplantar.*

2. La forma etimológica es *transplantar,* única que debe adoptar la Academia, para hacer que cese el desórden de la ortografía.

Trasplante. Masculino. La accion y efecto de trasplantar.

Etimología. *Trasplantar:* catalan, *trasplantado.*

Trasponedor, ra. Masculino y femenino. Transponedor.

Trasponer. Activo. Transponer.

Trasportacion. Femenino. Transportacion.

Trasportamiento. Masculino. Transportamiento.

Trasportar. Activo. Transportar.

Trasporte. Masculino. Transporte.

Trasportin. Masculino. Colchon pequeño y delgado que se suele echar sobre los otros, é inmediato al cuerpo, por ser de lana más delicada.

Etimología. *Trans,* más allá, y *portin,* forma de *portear;* «cosa manejable:» catalan, *trasportí, trasportí.*

Trasposicion. Femenino. *Retórica.* Transposicion.

Traspositivo, va. Adjetivo. Transpositivo.

Traspuesta. Femenino. La accion y efecto de trasponerse. ‖ Rincon ó recodo que hace algun monte ú otro paraje, en que poderse ocultar. ‖ Fuga ú ocultacion de una persona, para huir ó librarse de algun peligro. ‖ En los lugares, el corral, puertas y oficinas que están detrás de lo principal de la casa.

Etimología. *Traspuesto:* latin, *transpŏsĭta.*

Traspuesto, ta. Participio pasivo irregular de trasponer.

Etimología. *Trasponer:* latin, *transpŏsĭtus,* puesto más allá, trasplantado; participio pasivo de *transpōnĕre,* trasponer: catalan, *trasposat, da;* francés, *transposé;* italiano, *trasposto.*

Traspunte. Masculino. En los teatros, el apuntador que previene á cada actor cuándo ha de salir á la escena, y desde el bastidor le apunta las primeras palabras que debe decir.

Trasquero. Masculino provincial.

Digitized by Google

El que trata en el género de correas que llaman trascas.

Trasquilable. Adjetivo. Que se puede trasquilar.

Trasquilacion. Femenino. Accion ó efecto de trasquilar.

ETIMOLOGÍA. *Trasquilar:* catalan, *trasquilament.*

Trasquiladamente. Adverbio modal. De un modo trasquilado.

Trasquiladero. Masculino. Lugar para trasquilar el ganado. ‖ Anticuado. ESQUILEO.

Trasquilador. Masculino. El que trasquila.

ETIMOLOGÍA. *Trasquilar:* catalan, *trrsquilador, a.*

Trasquiladura. Femenino. La accion y efecto de trasquilar.

ETIMOLOGÍA. *Trasquilar:* catalan, *trasquilament.*

Trasquilamiento. Masculino. TRASQUILACION.

Trasquilar. Activo. Cortar el pelo á trechos, sin órden ni arte. ‖ Metáfora. Menoscabar ó disminuir alguna cosa, quitando ó separando parte de ella.

ETIMOLOGÍA. «Es compuesto de la preposicion *tras* y el griego *schilleo.*» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726):* catalan, *trasquilar.*

TRASQUILAR *á cruces.* «Cortar el pelo en total desórden y sin reparo.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.)*

Trasquileo. Masculino. TRASQUILACION.

Trasquilimocho, cha. Adjetivo familiar. Trasquilado á raíz.

ETIMOLOGÍA. «Es voz inventada y jocosa.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.)*

Trasquilon. Masculino. El golpe de la tijera que saca de una vez un mechon de pelo. Entiéndese comunmente por el que ofende ó hiere el cútis. ‖ Metafórico y familiar. La parte del caudal que á alguno le quitan con industria ó arte. ‖ A TRASQUILONES. Modo adverbial con que se significa el modo de cortar el pelo con desórden, feamente y sin arte. ‖ Metafórico y familiar. Sin órden ni método, ó sin proporcion.

Trasrenano, na. Sustantivo y adjetivo. El que habita ó lo que está al otro lado del Rhin.

Trastada. Femenino. Accion ó dicho irregular, imprudente y de mal proceder.

ETIMOLOGÍA. *Traste:* catalan, *trastada.*

Sentido etimológico.—La TRASTADA es la accion de un *trasto.*

Trastano. Masculino anticuado. ZANCADILLA.

Trastazo. Masculino. GOLPAZO.

Traste. Masculino. La cuerda ó tira delgada de metal, colocada á trechos en el mástil de la vihuela ú otro instrumento semejante, para distinguir los puntos del diapason. ‖ Provincial. TRASTO. ‖ Provincial Andalucía. El vaso de vidrio pequeño, con que prueban el vino los que tienen por oficio probarle. ‖ DAR AL TRASTE. Frase. Destruir alguna cosa, abandonarla, perderla. ‖ IR FUERA DE TRASTES. Frase. Obrar sin concierto, decir lo que no es regular. ‖ SIN TRASTES. Modo adverbial. Sin órden, disposicion ó método.

ETIMOLOGÍA. Alteracion de *transte,* forma de *trans,* más allá, porque cada traste está más allá del otro: *intervalla* TRANSVERTIS *fidibus definita in jugô citharæ:* catalan, *trast.*

Trasteable. Adjetivo. Que se puede trastear.

Trasteado. Masculino. El conjunto de trastes que hay en algun instrumento.

ETIMOLOGÍA. *Trastear:* catalan, *trastejat, da,* trillado, hablándose de caminos.

Trasteador, ra. Masculino y femenino. El que trastea, ó hace ruido con algunos trastos.

Trasteante. Participio activo de trastear. El que es diestro en pisar las cuerdas en los instrumentos que tienen trastes.

Trastear. Activo. Poner ó echar los trastes en la vihuela ú otro instrumento semejante. ‖ Pisar bien las cuerdas de los instrumentos de trastes. ‖ Revolver, menear ó mudar de una parte á otra los trastos. ‖ Disponer al toro para que reciba las suertes. ‖ Metáfora. Discurrir con viveza y travesura sobre alguna especie.

ETIMOLOGÍA. *Traste* y *trasto:* catalan, *trastejar,* en la segunda acepcion.

Trastejable. Adjetivo. Que se puede trastejar.

Trastejador. Masculino. El que trasteja ó tiene este oficio.

Trastejadura. Femenino. TRASTEJO.

Trastejar. Activo. Aderezar, reparar y componer los tejados, reconociendo las tejas quebradas y poniendo otras nuevas. ‖ Metáfora. Recorrer ó mirar cualquier cosa, para aderezarla y componerla. ‖ POR AQUÍ TRASTEJAN. Frase con que se explica que alguno huye del riesgo que presume, pasando por algun paraje. Dícese comunmente de los deudores que huyen de la vista de sus acreedores, porque no los reconvengan.

ETIMOLOGÍA. *Trans,* más allá, y *tejar,* forma verbal de *teja;* «recorrer una teja *tras* la otra.»

Trastejo. Masculino. La obra de trastejar. ‖ Metáfora. El movimiento continuado y sin concierto ni órden.

ETIMOLOGÍA. *Trastejar:* catalan, *trasteig.*

Trasteo. Masculino. Accion ó efecto de trastear.

ETIMOLOGÍA. *Traste:* catalan, *trastejament.*

Trastera. Femenino. La pieza ó desvan destinado para guardar ó poner los trastos que no son del uso diario. Se usa tambien como adjetivo.

Trastería. Femenino. Muchedumbre ó monton de trastos viejos. ‖ Metáfora. La accion descompuesta ó ridícula.

ETIMOLOGÍA. *Trasto:* catalan, *trastam.*

Trasterminable. Adjetivo. Que se puede trasterminar.

Trasterminacion. Femenino. Accion ó efecto de trasterminar.

Trasterminador, ra. Masculino. El que trastermina.

Trasterminamiento. Masculino. TRASTERMINACION.

Trasterminante. Participio activo de trasterminar. El que trastermina.

Trasterminar. Activo. *Forense.* TRANSTERMINAR.

Trastesado, da. Adjetivo. Endurecido, tieso.

Trastiberino, na. Sustantivo y adjetivo. El que habita ó lo que está al otro lado del Tíber.

ETIMOLOGÍA. 1. *Tras,* por *trans,* más allá, y *tiberino,* forma de Tíber: italiano, *trasteverino;* francés, *transtévérin;* latin, *transtiberinus.*

2. Las formas italiana y francesa son abusivas por la conversion de la *b* en *v.*

Trastiberina (REGION). Region de la antigua Roma, titulada *más allá del Tíber,* es decir, sobre la orilla derecha, en el lado en que estaba el Janículo y casi en toda su extension. Era la décimacuarta region de la ciudad. Hoy se llama *Transtevere,* nombre que tiene el mismo significado.

Trastienda. Femenino. El aposento, cuarto ó pieza que está detrás de la tienda. ‖ Metáfora. Cautela advertida y reflexiva en el modo de proceder ó en el gobierno de las cosas.

Trastigritano, na. Sustantivo y adjetivo. El que habita ó lo que está al otro lado del Tígris.

Trastillo. Masculino diminutivo de trasto.

ETIMOLOGÍA. *Trasto:* catalan, *trastet.*

Trasto. Masculino. Cualquiera de los muebles ó utensilios de una casa; como escritorios, espejos, sillas, etc. Tómase con frecuencia por los que son inútiles y están arrinconados. ‖ Familiar. La persona inútil ó que no sirve sino de estorbo ó embarazo, ó la informal y de mal trato. ‖ Plural. La espada, daga y otras armas de uso. ‖ La espada y la muleta de los matadores de toros. ‖ Los utensilios ó herramientas de algun arte ó ejercicio; como los TRASTOS de pescar, etc.

ETIMOLOGÍA. 1. Latin *tracto,* ablativo de *tractus,* traido, participio pasivo de *trahĕre,* traer, arrastrar. (Anónimo.)

2. Segun esta etimología, TRASTO es todo aquello que se *trae* y se lleva, en lo cual concierta con *mueble,* que expresa la idea de cosa *movible.*

3. En efecto, los TRASTOS fueron al principio los muebles ó utensilios del ajuar. Despues se notó que los muebles concluyen por menoscabarse ó romperse, y TRASTO pasó á significar objeto inútil, cosa arrinconada, desecho; y figuradamente, engorro, fastidio.

4. Por último, la idea de TRASTO se aplicó á las personas y significó el hombre que embaraza por su inutili-

Digitized by Google

dad, como estorba el mueble que no sirve.

Trastornable. Adjetivo. Lo que fácilmente se trastorna.

Etimología. *Trastorno:* catalan, *trastornable.*

Trastornacion. Femenino anticuado. Trastorno.

Trastornadamente. Adverbio de modo. Con trastorno.

Trastornado, da. Participio pasivo de trastornar.

Etimología. *Trastornar:* catalan, *trastornat, da.*

Trastornador, ra. Adjetivo. El que trastorna. Se usa en lo físico y en lo moral.

Etimología. *Trastòrnar:* catalan, *trastornador, a.*

Trastornadura. Femenino. La accion de trastornar alguna cosa.

Trastornamiento. Masculino. Trastorno.

Trastornar. Activo. Volver alguna cosa de abajo á arriba ó de un lado á otro. ‖ Invertir el órden regular de alguna cosa, confundiéndola. ‖ Inquietar, perturbar, causar disturbios ó sediciones. ‖ Perturbar el sentido ó la cabeza los vapores ú otro accidente. Se usa tambien como recíproco. ‖ Inclinar ó vencer con persuasiones eficaces el ánimo ó dictámen de alguno, haciéndole deponer el que ántes tenía.

Etimología. 1. *Trans,* más allá, y *tornar;* «tornar más allá de la regla; girar fuera de concierto y mesura; revolver, trocar, confundir, causar tumultos, perturbar la cabeza, privar de sentido:» catalan, *trastornar.*

2. Etimológicamente hablando, trastornar significa: «confundir el *torno* ó *turno* natural de las cosas, ese giro propio que las cosas deben tener, segun su destino providencial.»

Trastorno. Masculino. La accion y efecto de trastornar.

Etimología. *Trastornar:* catalan, *trastorn.*

Trastrabado, da. Adjetivo que se aplica al caballo qué tiene el pié derecho y la mano izquierda blancos.

Etimología. *Tras,* por *trans,* á través, y *trabado,* participio pasivo de *trabar,* aludiendo á que el pié derecho y la mano izquierda son cosas interpuestas, como la *traba* se interpone entre las manos del animal.

Trastrabarse la lengua. Frase anticuada. Trabarse la lengua.

Trastrás. Masculino. El que es penúltimo en grado en algunos juegos de muchachos.

Trastrocable. Adjetivo. Que se puede trastrocar.

Trastrocacion. Femenino. Trastrocamiento.

Trastrocado, da. Participio pasivo de trastrocar.

Etimología. *Trastrocar:* catalan, *trastocat, da.*

Trastrocador, ra. Masculino. El que trastrueca.

Trastrocamiento. Masculino. Accion ó efecto de trastrocar.

Etimología. *Trastrocar:* catalan, *trastocament.*

Trastrocar. Activo. Mudar el sér ó estado de una cosa dándole otro diferente del que tenía.

Etimología. *Trans-trocar,* «trocar más allá de medida, invertir el órden, tomar una cosa por otra:» catalan, *trastocar.*

Trastrueco ó Trastrueque. Masculino. Trastrocamiento.

Trastuelo. Masculino diminutivo de trasto, por la persona incómoda y enfadosa ó informal.

Trastulo. Masculino. Regocijador, entretenimiento. ‖ El primer papel, el más sobresaliente.

Trastumbable. Adjetivo. Que se puede trastumbar.

Trastumbador, ra. Masculino. El que trastumba.

Trastumbar. Activo. Dejar caer ó echar á rodar alguna cosa.

Trasudacion. Femenino. Trasudor.

Trasudadamente. Adverbio de modo. Con trasudores y fatigas.

Trasudar. Activo. Exhalar ó echar de sí un sudor tenue y leve, causado regularmente de alguna dolencia, ansia ó pesar.

Etimología. Latin *trans,* más allá, á través, y *sudāre,* sudar: provenzal, *trassurar, trassuar;* francés, *transsuder,* y *transsudation;* italiano, *trasudare.*

Trasudor. Masculino. Sudor tenue y leve, ocasionado por lo regular de algun temor, fatiga ó congoja.

Trasuntable. Adjetivo. Que se puede trasuntar.

Trasuntacion. Femenino. Trasunto.

Etimología. *Trasuntar:* latin, *transumptĭo,* metalepsis, forma sustantiva abstracta de *transumptus,* trasunto.

Trasuntamiento. Masculino. Trasunto.

Trasuntar. Activo anticuado. Copiar ó trasladar algun escrito de su original. ‖ Compendiar ó epilogar alguna cosa.

Etimología. *Trasunto:* catalan, *transumptar;* latin, *transūmĕre.*

Trasuntivamente. Adverbio de modo. En copia, traslado ó trasunto, ó en breve ó en compendio.

Etimología. *Transuntiva* y el sufijo adverbial *mente:* catalan, *transumptivament.*

Trasunto. Masculino. Copia ó traslado que se saca del original. ‖ Figura ó representacion que imita con propiedad alguna cosa.

Etimología. 1. Latin *transumptus,* tomado de mano de otro, simétrico de *transumptĭo,* que se hallla en Quintiliano; de *transūmĕre;* compuesto de *trans,* más allá, y *sūmĕre,* tomar; «tomar de más léjos, tomar de otro,» puesto que el *trasunto* toma su espíritu y su letra del original.

2. El latin *sūmĕre* se compone de *sub,* bajo, y *emĕre,* recibir, «recibir bajo mano.»

3. La forma etimológica de la voz del artículo es la siguiente: *trans-sub-emĕre, trans-sub-empum, tra-su-emptum, tra-sumptus, tra-sunto, trasunto:* catalan, *transumpto,* forma perfecta.

Trasustanciacion. Transubstanciacion.

Etimología. La primera forma es bábara.

Trasvasable. Adjetivo. Que se puede trasvasar.

Trasvasacion. Femenino. Accion ó efecto de trasvasar.

Trasvasado, da. Participio pasivo de trasvasar.

Etimología. *Trasvasar:* francés, *transvasé;* italiano, *travassato.*

Trasvasador, ra. Masculino. El que trasvasa.

Trasvasar. Activo. Trasegar.

Etimología. Francés *transvaser;* italiano, *travassare,* de *trans,* más allá, y *vasar,* forma verbal de *vaso* ó vasija; «llevar ó pasar á otra *vasija.*»

Trasvenable. Adjetivo. Que puede trasvenarse.

Trasvenarse. Recíproco. Salirse la sangre de las venas ó vasos donde está, ó por donde tiene su movimiento. ‖ Metáfora. Esparcirse ó derramarse alguna cosa, perdiéndose ó desperdiciándose.

Etimología. *Trans,* más allá, y *vena:* catalan, *transvenarse.*

Trasver. Activo anticuado. Ver equivocadamente los objetos, creer que son distintos de la realidad.

Trasverberacion. Femenino. Transverberacion.

Etimología. Latin *transverbĕrāre,* pasar de parte á parte, de *trans,* á través, y *verbĕrāre,* azotar, golpear, herir.

Trasversal. Adjetivo. Transversal.

Trasverso, sa. Adjetivo. Transverso.

Trasverter. Neutro. Rebosar el líquido contenido en algun vaso, de modo que se vierta por los bordes.

Trasvinarse. Recíproco. Rezumarse ó verterse poco á poco el vino de las vasijas. Se usa tambien alguna vez como activo. ‖ Metáfora familiar. Presumirse ó discurrirse alguna especie, por algunas señales ó indicios que da el mismo que la tiene oculta.

Trasvolar. Activo. Pasar volando de una parte á otra.

Trata. Femenino. Comercio de negros bozales, que consiste en llevarlos á vender como esclavos de las costas de Africa á América.

Tratable. Adjetivo. Lo que se puede ó deja tratar fácilmente. Se usa en lo físico y moral.

Etimología. *Tratar:* latin, *tractābĭlis;* italiano, *trattabile;* catalan y provenzal, *tractable;* francés, *traitable.*

Tratadico, llo, to. Masculino diminutivo de tratado.

Tratadista. Masculino. El autor que escribe tratados sueltos sobre una materia particular.

Tratado. Masculino. El ajuste, convenio ó conclusion de algun negocio ó materia, despues de haberse conferido y hablado sobre ella. Se dice especialmente de los que celebran entre sí dos ó más príncipes ó gobiernos. ‖ El escrito ó discurso que comprende ó explica las especies concernientes á alguna materia particular.

Digitized by Google

Etimología. *Tratar:* catalan y provenzal, *tractat;* francés, *traité;* italiano, *trattato;* latin, *tractātus*, participio pasivo de *tractāre*, tratar.

Tratador, ra. Masculino y femenino. El que trata algun negocio ó materia, especialmente, cuando hay controversia ó discordia sobre ella, para ajustarla y concluirla.

Etimología. *Tratar:* latin, *tractātor;* catalan, *tractador, a;* francés, *traiteur;* italiano, *trattore*.

Tratamiento. Masculino. La accion ó modo de tratar á una persona ó cosa. ‖ El título de cortesía que se da ó con que se habla á una persona; como merced, señoría, excelencia, etc. ‖ Anticuado. Tratado, ajuste ó convenio. ‖ Apear el tratamiento. Frase. No admitirle el que lo tiene, ó no dárselo el que le habla ó escribe. ‖ Dar tratamiento. Frase. Dar por escrito ó de palabra á una persona el título de cortesía que le corresponde por su dignidad ó empleo.

Etimología. *Tratar:* provenzal, *tractament;* catalan, *tractament, tractansa;* francés, *traitement;* italiano, *trattamento*.

Sinonimia. *Tratamiento, título, dignidad.* El *tratamiento* se refiere á la comunicacion civil: es la sociedad.

El *título*, á la autorizacion: es la ley.

La *dignidad*, á la jerarquía: es el Estado.

El *tratamiento* es una etiqueta.

El *título*, un diploma.

La *dignidad*, una condicion.

Se apea el *tratamiento*.

Se renuncia el *título*.

Se exonera de la *dignidad*.

Tratante. Participio activo de tratar. El que trata. ‖ Masculino. El que compra géneros para revenderlos.

Etimología. *Tratar:* latin, *tractans, tractantis;* catalan, *tractant*.

Tratanza. Femenino anticuado. Trato ó tratamiento.

Tratar. Activo. Manejar alguna cosa, traerla entre las manos y usar materialmente de ella. ‖ Escribir, discurrir ó disputar sobre alguna materia, explicándola para su comprension. ‖ Conferir y hablar sobre algun asunto, para conformar y avenir á los interesados en él. ‖ Conversar, tener comunicacion amistosa con alguno. ‖ Tener trato ilícito con alguna persona. ‖ Comerciar en géneros y mercaderías, comprando, vendiendo y trocando. ‖ Poner cuidado y diligencia para el logro de algun fin; y así se dice: yo trato de vivir bien. ‖ Manejar ó disponer algun negocio, procurando el acierto. ‖ Dar á alguno buen ó mal trato de obra ó de palabra. ‖ Dar á una persona el tratamiento que le corresponde; como: le trató de señoría. ‖ Calificar duramente á una persona; como: le trató de loco. ‖ Recíproco. Comunicarse, hablarse con amistad, familiaridad ó cariño. ‖ Darse buen ó mal trato en órden á la comida, vestido y demás porte. ‖ Tratar á baqueta ó á la baqueta á alguno. Frase familiar. Tratarle con desprecio y vilipendio, ó severidad y dureza.

Etimología. 1. Latin *tractāre*, tratar, frecuentativo de *trahĕre*, traer, declarar, decir: italiano, *trattare;* francés, *traiter;* provenzal y catalan, *tractar;* walon, *traiti*.

2. El catalan tiene *tractejar*, andar en tratos con una mujer; esto es, galantearla.

Sentido etimológico.—Penetrando en el espíritu de la raíz, hallamos que tratar es una consecuencia de *traer;* de donde resulta que quien nada *trae*, no es capaz de *trato*.

Tratillo. Masculino diminutivo de trato. ‖ Trato que produce poca utilidad ó ganancia, por el corto valor de los géneros.

Trato. Masculino. El acto ó modo de tratar ó tratarse. ‖ Metáfora. El modo particular de portarse con alguna persona en el comercio doméstico ó comun, obsequiándola ó dañándola con las acciones ó palabras. ‖ Comunicacion familiar y amigable de las personas. ‖ La ilícita comunicacion ó comercio que tiene un hombre con alguna mujer. ‖ Modo, manera. ‖ La negociacion ó comercio de géneros y mercaderías, comprando, vendiendo y trocando. ‖ Metáfora. Traicion oculta ó infidelidad con que, faltando á la fe debida, se ofrece entregar alguna plaza, ciudad ó fortaleza al enemigo. ‖ *Dogmatismo.* La oracion ó meditacion continua con Dios. ‖ El tratamiento de cortesía que se da ó debe dar á alguno. ‖ de cuerda. *Historia.* Castigo que en algunas partes se ejecutaba atando al reo las manos por detrás, y colgándole por ellas de una cuerda que pasaba por una garrucha, con la cual levantaban en alto, y despues le dejaban caer de golpe, sin que llegase al suelo. ‖ Metáfora. Mal porte con alguno. ‖ doble. El fraude ó simulacion con que obra alguno para engañar á otro, afectando amistad y fidelidad.

Etimología. *Tratar:* latin, *tractus, tractūs;* italiano, *tratto;* catalan, *tracte*.

Sentido etimológico.—El latin *tractus* es una de las grandes palabras de la gentilidad. Significa: «serie, país, playa, region, curso, espacio de tiempo, órden, lugar, rango, categoría.»

Sinonimia. *Artículo primero.*—Trato, contrato, contrata. *Trato* es el convenio que tiene lugar entre dos ó más individuos, sin otra garantía que el dicho de las partes interesadas.

Contrato es el convenio en que entra como solemnidad y como sancion la garantía de la fe pública. El *contrato* es el *trato* que se hace *con* el escribano, *con* la ley, por lo cual no es *trato*, sino *contrato*.

Contrata lleva en sí la idea de un convenio de grande monta, verificado entre una nacion ó una ciudad y los particulares, como la *contrata* de la sal, del tabaco, del azogue, del vestuario del ejército, del empedrado, del riego y otras por el estilo.

Dos conocidos hacen sus *tratos*.

El escribano extiende *contratos*.

Los Gobiernos celebran *contratas*.

El *trato* es social, casi doméstico.

El *contrato* es forense.

La *contrata* es administrativa.

Artículo segundo.—Trato, asistencia. *Tratar* á las gentes viviendo en sociedad, es una cosa indispensable.

Asistir supone caridad, obligacion, ciencia ó afecto.

El *trato* es siempre una necesidad, algunas veces pasa á ser molestia; no pocas veces raya en carga y en sacrificio.

La *asistencia* es convenio ó virtud.

Todos nos *tratamos:* pocos, muy pocos, nos *asistimos*.

Trauma. Prefijo técnico, del griego τραῦμα *(traûma)*, herida, forma de τρώω *(trôō)*, atravesar.

Traumáticamente. Adverbio de modo. En términos traumáticos.

Etimología. *Traumática* y el sufijo adverbial *mente:* francés, *traumatiquement*.

Traumaticina. Femenino. Solucion de guttapercha en el cloroformo.

Etimología. *Trauma:* francés, *traumaticine*.

Sentido etimológico.—Se llamó *traumaticina*, porque dicha substancia se empleó en algunas heridas de la piel.

Traumático, ca. Adjetivo. *Medicina.* Lo referente á las heridas, en cuyo sentido se dice: «fiebre traumática.» ‖ Calentura traumática. La fiebre que se desarrolla á consecuencia de la supuracion en las grandes llagas.

Etimología. Griego τραυματικός *(traumatikós):* francés, *traumatique*.

Traumatismo. Masculino. *Medicina.* Estado en que pone al organismo una herida grave.

Etimología. *Trauma:* francés, *traumatisme*.

Traumatologia. Femenino. *Biología.* Ciencia que estudia la accion de los agentes exteriores, sobre la organicion de los hombres y de los animales.

Etimología. *Trauma* y *lógos*, tratado: τραυματό λόγος.

Traversa. Femenino. *Marina.* Cuerda que baja de lo más alto de un mástil de la nave al pié del que tiene á su lado, y sirve, no sólo para más seguridad del mástil, sino tambien para el régimen de las demás cuerdas.

Etimología. *Transversal:* latin, *transversa*, forma femenina de *transversus;* francés, *transverse;* italiano, *trasversa*.

Traversero, ra. Adjetivo anticuado. Se decía de lo que se llevaba ceñido ó terciado de través, como la capa.

Traversía (andar en). Frase anticuada. Andar al revés de como se debe, no andar derecho.

Traverso. Masculino. Red de esparto que atraviesa el cuerpo de una almadraba.

Través. Masculino. La inclinacion ó torcimiento de una cosa á alguno de los lados, cuando debiera observar

Digitized by Google

la línea recta. ‖ Metáfora. Desgracia, fatalidad ó infeliz suceso que acaece á alguno, en diminucion de su honra ó hacienda. ‖ *Arquitectura.* Pieza de madera en que se afirma el segundo pendolon de un edificio. ‖ *Fortificacion.* Especie de obra exterior de diversas figuras para estorbar el paso al enemigo en sitios ó parajes angostos. ‖ AL TRAVÉS, Ó Á TRAVÉS. Modo adverbial. Por entre; como: AL TRAVÉS de la celosía, AL TRAVÉS de una casa. ‖ AL TRAVÉS Ó DE TRAVÉS. Modo adverbial. Por alguno de los lados y no rectamente. ‖ DAR AL TRAVÉS. Frase. *Marina.* Tropezar la nave por los costados en alguna roca ó costa de tierra, en que se deshace ó vara.‖ CON ALGUNA COSA. Frase metafórica. Destruirla, perderla, malbaratarla.‖ ECHAR AL TRAVÉS. Frase. *Marina.* Varar un buque para hacerle pedazos, cuando se desecha por inútil. ‖ IR AL TRAVÉS. Frase. *Marina.* Decíase de la nave que, por inútil, debía ser desechada ó desbaratada en el puerto para donde hacía el viaje. ‖ IR DE TRAVÉS. Frase. *Marina.* Ir una embarcacion arrollada por la corriente ó por el viento. ‖ MIRAR DE TRAVÉS. Frase. Torcer la vista, mirar bizco.

ETIMOLOGÍA. Latin *transversus*, participio pasivo de *transvertĕre;* de *trans*, más allá, y *vertĕre*, verter; «vuelto más allá, delante de nosotros, atravesado;» italiano, *traverso;* francés, *travers;* provenzal, *transvers.*

Travesaño. Masculino. Madero que atraviesa de una parte á otra.‖Almohada larga que ocupa toda la cabecera de la cama.

Travesar. Activo. ATRAVESAR.

ETIMOLOGÍA. *Través:* catalan, *travessar;* francés, *traverser;* italiano, *traversare.*

Travesear. Neutro. Andar inquieto ó revoltoso de una parte á otra. Dícese frecuentemente de los muchachos y gente moza, y por extension se dice tambien de las cosas inanimadas. ‖ Metáfora. Discurrir con variedad, ingenio y viveza. ‖ Vivir desenvueltamente y con deshonestidad ó viciosas costumbres.

ETIMOLOGÍA. *Travieso:* catalan, *travessejar.*

Traveser. Masculino. Pesquera que se hace en Valencia atajando un canal con cañas.

Travesero, ra. Adjetivo. Lo que se pone al través. En este sentido se dice flauta TRAVESERA, por su postura atravesada. ‖ Masculino. Almohada que atraviesa todo el ancho de la cabecera de la cama.

ETIMOLOGÍA. *Través:* catalan, *traverser, a;* francés, *traversier, ière.*

Travesía. Femenino. La distancia ó espacio que se halla desde un paraje ó sitio á otro, mirado de través.‖ Distancia ó camino de un lugar á otro, aunque sea por vía recta. ‖ Viaje por mar. ‖ La fortificacion ó defensa que se forma con traveses en los sitios ó plazas. ‖ El viento que en la navegacion da por alguno de los lados, y no por popa. ‖ La cantidad que hay de pérdida ó ganancia entre los que juegan. ‖ El modo de estar alguna cosa al través. ‖ Callejuela que atraviesa etre calles principales.

ETIMOLOGÍA. *Traviesa:* catalan, *travessia;* provenzal é italiano, *traversa;* francés, *traverse;* portugués, *travessa.*

Travesio, sia. Adjetivo. Se aplica al ganado que, sin ir á puntos distantes, sale de los términos del pueblo donde mora. ‖ Se aplica á los vientos que dan por alguno de los lados, y no de frente. ‖ Masculino. El sitio ó terreno por donde se atraviesa.

Traveso, sa. Adjetivo anticuado. TRASVERSAL.

Travestido, da. Adjetivo. Disfrazado ó encubierto con algun traje que hace que se desconozca al sujeto que usa de él.

Travesura. Femenino. La accion y efecto de travesear. ‖ Metáfora. La viveza y sutileza de ingenio, para conocer las cosas y discurrir en ellas.‖ Accion culpable ó digna de reprension y castigo, verificada con destreza é ingenio.

ETIMOLOGÍA. *Travieso:* catalan, *travessura.*

Travesuría. Femenino anticuado. TRAVESURA.

Travesurica, lla, ta. Femenino diminutivo de travesura.

Travierso (DE). Locucion adverbial anticuada. DE TRAVÉS.

Traviesa. Femenino. TRAVESÍA. ‖Lo que se juega además de la polla, y la apuesta que hace el que no juega á favor de algun jugador. ‖ Cada una de las piezas de madera con que se forma la armazon de figura triangular que sirve para sostener el tejado. ‖ En los ferrocarriles, cada uno de los maderos que se atraviesan en la vía, para asentar sobre ellos las barras de hierro en que encajan las ruedas de los carruajes.

ETIMOLOGÍA. *Través:* catalan, *travessa.*

Travieso, sa. Adjetivo. Lo que está atravesado ó puesto al través ó de lado. ‖ Sutil, sagaz. ‖ Inquieto y revoltoso. Dícese comunmente de los muchachos. ‖ Metáfora antigua. Se decía del que vivía distraido en vicios, especialmente, en el de la sensualidad.‖Se aplica á las cosas insensibles, bulliciosas é inquietas. ‖ Masculino anticuado. TRAVESÍA.

ETIMOLOGÍA. *Través:* catalan, *través, a, travessós, a,* dificultoso.

Travo. Masculino. *Germanía.* Esgrimidor ó maestro de esgrima.

Trayectil. Adjetivo. Que sirve para hacer travesía por el mar.

ETIMOLOGÍA. *Trayectoria:* francés, *trajectil.*

Trayecto. Masculino. El espacio que se recorre ó puede recorrerse de un punto á otro, y la misma accion de recorrerlo.

ETIMOLOGÍA. Latin *trājectus, ūs,* pasaje, forma sustantiva de *trājectum,* supino de *trājĭcĕre, transjĭcĕre,* lanzar léjos; de *trans,* más allá, y de *jăcio,* yo arrojo: francés, *trajet;* italiano, *tragitto.*

Trayectoria. Femenino. La línea curva descrita por un proyectil, lanzado por una fuerza motriz, y solicitado al mismo tiempo por la gravedad hácia el centro de la tierra.

ETIMOLOGÍA. *Trayecto:* latin, *trājector,* el que atraviesa; francés, *trajectoire;* italiano, *tragettorio.*

Trayella. Femenino. «Lo mismo que *trahilla.* Es voz anticuada.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

Trayente. Participio activo de traer. El que trae.

Traza. Femenino. La primera planta ó diseño que idea y ejecuta el artífice, para la fábrica de algun edificio ú otra obra. ‖ Metáfora. El medio escogitado en la idea, para la ejecucion y logro de algun fin. ‖ Invencion, arbitrio, medio. ‖ El modo, apariencias ó figura de alguna cosa. ‖ ECHAR TRAZAS. Frase metafórica. ECHAR LÍNEAS.

ETIMOLOGÍA. *Trazar:* catalan, *trassa;* provenzal, *tras,* masculino; *trassa,* femenino; francés, *trace,* forma del siglo XII; burguiñon, *traice;* walon, *track;* italiano, *traccia.*

SINONIMIA. *Traza, señal. Traza* viene de traer; *trahere,* en latin.

Señal, de signo, *signum,* en el mismo idioma, derivado del griego *stigmē,* que significa estigma ó marca.

Traza, en lo antiguo, era toda raya ó señal que se hacía en la tierra ó en otra parte, para que sirviera de gobierno, de donde viene el nombre *trazo,* que equivalía á renglon, como se ve por el refran que dice:

En mujer y en *trazos*
Por dentro hay que mirallo.

Lo cual quiere decir, que no se ha de mirar la letra de las líneas ó renglones, sino el espíritu de la letra, como en la mujer no hay que ver el cuerpo, sino el alma. De este orígen vienen los modismos *trazar* rayas, renglones, letras, señales, líneas, y el sentido sabio de plan ó diseño, que hoy tiene la voz *traza.*

Despues se advirtió que la manera, el aire, con que hacemos las cosas, era una señal característica de cada individuo, y la palabra *traza* pasó á significar inhabilidad ó destreza, y así decimos de una persona que se da buena ó mala *traza* para hacer algo, en equivalencia de buen ó mal arte.

Por fin, se echó de ver que nuestra cara ó nuestra presencia era otra señal que nos distingue á unos de otros, revelando aptitudes del alma, y la voz *trazas* significó cara ó aspecto, y así decimos que tal sujeto tiene buenas ó malas *trazas,* para expresar que es persona ordinaria ó distinguida, de buenas ó de malas cualidades. Es persona de buenas *trazas,* equivale á decir: segun las señales, es persona de condicion y de bondad.

De este modo la antigua *traza,* la humilde *traza,* llegó á significar todas las disposiciones del ánimo, que se dibujan en nuestro semblante y en nuestras maneras; y así decimos: Fulano tiene *trazas* de hombre de talento, de hombre distinguido, de hombre de bien, de artista, de valiente.

Digitized by Google

Traza, pues, expresa dos ideas capitales: planta y aspecto.

Por el contrario, la palabra *señal*, de cualquier modo que se la mire, no significa más que muestra, presuncion, vehemencia, anuncio; esto es, *signo*.

La *señal* indica: la *traza* revela.

Por una *señal* no se juzga á nadie: por la *traza* se juzga á todo el mundo.

Vamos á terminar con un ejemplo.

«Visitaba una huerta un cortesano
Y un grande melon ve, ¡soberbia *traza*!
Cógeme aquel melon, buen hortelano:
Gran señor, no es melon, que es calabaza.

Pongamos en lugar de *soberbia traza*, soberbia *señal*, y no sabremos qué se quiere decir.

Trazable. Adjetivo. Que se puede trazar.

Trazado, da Adjetivo. Con los adverbios *bien* ó *mal* antepuestos, la persona de buena ó mala disposicion ó compostura de cuerpo.

ETIMOLOGÍA. *Trazar:* catalan, *trassat, da;* francés, *tracé;* italiano, *tracciato.*

Trazador, ra. Masculino y femenino. El que traza ó idea alguna obra.

ETIMOLOGÍA. *Trazar:* catalan, *trassador, a;* francés, *traceur, euse;* italiano, *tracciatore.*

Trazamiento. Masculino. TRAZO.

ETIMOLOGÍA. *Trazo:* catalan, *trassament;* francés, *tracement;* italiano, *tracciamento.*

Trazar. Activo. Delinear ó diseñar la traza que se ha de seguir en algun edificio ú otra obra. ‖ Metáfora. Discurrir y disponer los medios oportunos para el logro de alguna cosa.

ETIMOLOGÍA. 1. Catalan, *trassar;* normando, *trachier;* picardo, *tracher;* francés, *tracer;* italiano, *tracciare*, de un bajo latin *tractiāre,* derivado del latin *tractus*, traido, participio pasivo de *trahĕre*, traer.

2. La *traza* es un indicio sacado de dentro, como *extraido, tracto*, puesto á la vista, marca patente, diseño claro, idea sensible.

3. Es una preciosa etimología que debe el romance á los sabios Díez y Littré.

Trazo. Masculino. La delineacion con que se forma el diseño ó planta de cualquier cosa. ‖ LÍNEA. ‖ *Pintura.* El pliegue del ropaje. ‖ Cada parte de las varias en que se considera dividida la letra de mano, para facilitar el modo de formarla. ‖ DIBUJAR AL TRAZO. Frase. Señalar con una línea los contornos de una figura.

ETIMOLOGÍA. *Traza.*

Reseña.—El catalan tiene *trassós, a, trassut, da*, ingenioso; *trassayre*, ingeniero; esto es, trazador de planos.

Trazumarse. Recíproco. REZUMARSE.

Treb. Adjetivo anticuado. TRIPTE.

Trebacio (CAYO). Jurisconsulto romano del siglo I ántes de Jesucristo, apellidado *Testa*. Fué amigo de César y de Augusto, y muchas de sus decisiones se encuentran en las *Pandectas*. Horacio le dirigió la primera sátira del libro II. Labeon fué discípulo suyo.

Treballa. Femenino. Salsa blanca que se hacía antiguamente de almendras, ajos, pan, huevos, especias, agraz, azúcar y canela, todo mezclado. Servía para guisar ansarones.

Trébedes. Femenino plural. Instrumento que consta de un cerco de hierro ó triángulo, con tres piés. Su uso es para poner á la lumbre las sartenes, calderas ó peroles, sin que lleguen á ella.

ETIMOLOGÍA. Convirtamos la primera *e* en *i*, por antítesis, y tendremos *tríbedes;* convirtamos la *b* en *p*, letras afines, y tendremos *trípedes*, que es exactamente el latin *tripĕdes*, nominativo plural de *trĭpes, tripĕdis*, compuesto de *tri*, tres, y *pes, pĕdis*, pié: italiano, *treppiede;* francés, *trepiéd;* walon, *trepî;* burguiñon, *trepei.*

Trebejar. Neutro anticuado. Travesear, enredar, juguetear, retozar.

Trebejarse. Recíproco anticuado. TRABAJARSE. ‖ Anticuado. Divertirse, burlarse.

Trebejo. Masculino. Cualquiera de los trastos, instrumentos ó utensilios, de que nos servimos para alguna cosa. Usase comunmente en plural. ‖ Juguete ó trasto con que alguno enreda ó se divierte. ‖ Cada una de las piezas del juego del ajedrez. ‖ Anticuado. Diversion, entretenimiento. ‖ Anticuado. Burla ó chanza.

ETIMOLOGÍA. *Trébedes.*

Trebejuelo. Masculino diminutivo de trebejo.

Trebeliánica. Adjetivo. CUARTA TREBELIÁNICA.

Trebeliano (CAYO ANNIO.) Pirata romano, que vivía en el siglo III. Se hizo proclamar emperador en Isauria en tiempo de Galieno, en 264, siendo vencido y muerto al año siguiente.

Trebelio Polion. Historiador romano del tiempo del emperador Constancio, ó de su hijo Constantino, á principios del siglo IV de la era cristiana.

Reseña.—1. Escribió las vidas de los emperadores romanos desde Philipo hasta Claudio II.

2. De ellas sólo han llegado á nosotros un fragmento, que comprende: la historia de Valeriano, la de los dos Galienos, la de los Treinta tiranos y la de Claudio II.

3. Formó parte de los escritores que redactaron la *Historia Augusta.*

4. Lo que de él se conserva, está incluido en la *Biblioteca latino-francesa* de Panckoucke (2.ª serie, 1844).

Trebentina. Femenino anticuado. TREMENTINA.

Treble. Adjetivo anticuado. Triple, trino.

Trébol. Masculino. *Botánica.* Género de planta de que hay varias especies, y todas echan las hojas de tres en tres, de lo cual tomó el nombre. La más comun, es la de los prados, que echa raíz gruesa y fibrosa, con tallos rayados, algo vellosos y ramosos. Cada hojuela tiene una mancha blanca de figura de media luna. Las flores son olorosas, tiran á encarnadas, están dispuestas en cabezuelas ó espigas romas, y sentada cada una entre dos hojitas encontradas. Sirve de excelente pasto al ganado, y se siembran de él prados artificiales.

ETIMOLOGÍA. Griego τρίβολος *(tríbolos)*, planta y trillo; de *trí*, tres, y *bólos*, la accion de arrojar: latin, *tribŭlus*, el trébol acuático; catalan, *trébol.*

Sentido etimológico.—1. Algunos autores definen el griego βόλος *(bólos)* por golpe; pero semejante traduccion hace imposible la inteligencia del vocablo. En efecto, al decir que el TRÉBOL es una planta de *tres golpes*, nadie comprenderá lo que quiere expresarse.

2. El griego βόλος es equivalente al latin *jactus*, la accion de lanzar. Por consecuencia, *tríbolos* significa: «que lanza las hojas de tres en tres,» definicion exacta del TRÉBOL.

Trebolado, da. Adjetivo. Parecido al trébol.

Trebujera. Femenino anticuado. Lazo, cinta, agujeta.

Trebuto. Masculino anticuado. TRIBUTO.

Trece. Adjetivo que se aplica al número compuesto de una decena y tres unidades. ‖ Algunas veces, DÉCIMOTERCIO; como: capítulo TRECE, ley TRECE. ‖ Masculino. El carácter ó cifra que se compone de 1 y 3; como: en la lotería salió el 13. ‖ En algunas ciudades antiguamente, cada uno de sus TRECE regidores. ‖ En el órden y caballería de Santiago, el caballero diputado y nombrado por el maestre y demás caballeros para algun capítulo general. Diósele este nombre, porque siempre eligen TRECE caballeros para este fin. ‖ ESTARSE ó MANTENERSE EN SUS TRECE. Frase metafórica. Persistir con pertinacia en una cosa que se ha aprendido ó empezado á ejecutar; mantener á todo trance su opinion.

ETIMOLOGÍA. Latin *trĕdĕcim;* de *tres*, tres, y *dĕcim*, diez; *dĕcies*, diez veces; italiano, *tredici;* francés, *treize;* provenzal y catalan, *tretze.*

Trecemesino, na. Adjetivo. Lo que es de trece meses.

ETIMOLOGÍA. *Trece* y *mesino*, forma adjetiva de *mes;* catalan, *tretzemesó.*

Trecenario. Masculino. Número de trece dias continuados ó interrumpidos, dedicados á un mismo objeto.

ETIMOLOGÍA. *Treceno:* catalan, *tretzenari.*

Reseña.—El latin *trĕcēnārĭus*, que se halla en las inscripciones, significa: «el que manda trescientos soldados, ó que tiene de paga trescientos sestercios.» Esto demuestra que es la síncopa de *trecentēnārĭus*, trecentésimo, que se halla en Prisciano.

Trecenato. Masculino. TRECENAZGO.

Trecenazgo. Masculino. El oficio ó dignidad de trece.

Treceno, na. Adjetivo. Lo que acabala y cumple el número trece.

ETIMOLOGÍA. *Trece:* catalan, *tretze, na; tretzena*, trece.

Trecentos, tas. Adjetivo numeral plural anticuado. TRECIENTOS.

Digitized by Google

Trecésimo, ma. Adjetivo. Lo que cumple el número de treinta.

ETIMOLOGÍA. *Trigésimo:* catalan, *trecésim, a.*

Trecientos, tas. Adjetivo. TRESCIENTOS.

Trecha. Femenino anticuado. Obra, labor.

Trechado, da. Adjetivo anticuado. Trinchado, dividido en trozos.

Trechar. Activo anticuado. PRENSAR.

ETIMOLOGÍA. 1. Pedro de Alcalá traduce *trechada cosa* por el árabe *moabbas*, que expresa la idea de una cosa que se ha secado.

Segun este indicio, *trechar* equivale á *secar*.

2. Lafuente y Alcántara, consultado por Dozy sobre el orígen y el sentido del verbo propuesto, entiende que *trechar* significa prensar, oprimir; de donde viene la idea lógica de *secarse*, puesto que la cosa prensada suelta el líquido que contiene, y por consiguiente, se *seca*. Consideradas estas ideas en el conjunto de su desarrollo necesario, puede decirse que oprimir vale tanto como *secar*.

Segun esta opinion, que es muy juiciosa, *trechar* significa *prensar*, en sentido recto; miéntras que la acepcion de *secar*, si la tuvo en nuestro romance, representa esa traslacion de significado que se llama sentido metafórico: lo cual explicaría la definicion de Pedro de Alcalá.

3. Un texto del Arcipreste de Hita parece venir en apoyo de la interpretacion de Lafuente y Alcántara.

«De parte de Valencia venien las anguillas
Salpresas é *trechadas* á grandes manadillas.»
(*Copla* 1079.)

4. El doble sentido de *salpresas* y *secas* no es compatible, porque lo *salpreso*, ciñéndonos al caso presente, supone la idea de un pescado que tiene sal y que se ha prensado *(sal-preso)* para que no escurra; pero sin que pierda su jugo natural; es decir, sin que llegue á estar seco. La copla del Arcipreste quiere decir que las anguilas venían de Valencia saladas y prensadas unas con otras, de tal manera que formaban manojos ó *manadillas*.

5. De todo esto parece deducirse que *trechar* representa una forma de *trecho*, como si fuera la aféresis de *estrechar*, apretar, oprimir.

6. Si esta interpretacion no vale, declaramos que no tenemos ninguna conjetura que añadir á lo dicho.

Trechel. Adjetivo. Trigo duro, tremesino.

ETIMOLOGÍA. «Especie de trigo rubio ó algo moreno. Covarrubias quiere se llamase así cuasi *Trugillel*, por ser de lo que comunmente se coge en *Trujillo*.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

Trecho. Masculino. Espacio, distancia de lugar ó tiempo. || A TRECHOS. Modo adverbial. Con intermision de lugar ó tiempo. || DE TRECHO EN TRECHO. Modo adverbial. De distancia á distancia, de lugar á lugar, de tiempo en tiempo.

ETIMOLOGÍA. 1. Latin *trahĕre*, traer. (MONLAU.)

2. Efectivamente, *trecho* representa *trectus*, variante de *tractus, ūs*, lugar, region; simétrico de *tractum*, supino de *trahĕre*.

3. *Trecho* significa una distancia larga.

Trechon. Masculino anticuado. TRONCO.

Tredentudo, da. Adjetivo anticuado. Lo que tiene tres dientes.

Trefe. Adjetivo. Lo que es ligero, delgado y flojo; por lo cual fácilmente se ensancha, dobla y encoge. Falso, falto de ley. || Anticuado. TÍSICO.

Trefedad. Femenino anticuado. TÍSICA.

Trefudo, da. Adjetivo anticuado. Fornido, robusto.

Tregua. Femenino. Suspension de armas, cesacion de hostilidades, por determinado tiempo, entre los enemigos que tienen rota ó pendiente la guerra. || Descanso ó interrupcion de la ocupacion ó trabajo. || DAR TREGUAS. Frase metafórica. Suspenderse por algun tiempo el dolor ú otra cosa que mortifica; como la terciana ú otro accidente que se templa mucho. || Dar tiempo.

ETIMOLOGÍA. 1. Catalan, *trégua;* provenzal, *trega, tregua, treva, trēv;* francés, *trève;* italiano, *tregua, triegua;* portugués, *tregoa*, del antiguo alto aleman *triuwa, triwa;* godo, *triggua*, confianza, seguridad: aleman moderno, *Trauen*, fiarse. (LITTRÉ.)

2. En efecto, el bajo latin *treuga*, de donde vino esta voz al romance, representa el germánico *treue, triuwa*, fe, promesa.

Reseña.—Del latin bárbaro *treuga*, formado del aleman *truen*, fe, promesa, porque la tregua era un armisticio, una suspension de armas, á que se obligaban bajo su fe ó palabra, ambos partidos ó ambas partes beligerantes. (MONLAU.)

Tregua ó paz de Dios. *Historia.* Nombre dado á la suspension de armas, que la Iglesia trató de imponer á los señores feudales, á fin de remediar en lo posible las calamidades que engendraban las continuas y encarnizadas guerras privadas. En virtud de la TREGUA Ó PAZ DE DIOS, las guerras debían suspenderse desde el Adviento hasta la Epifanía, desde Quincuagésima hasta Pentecostés, durante las cuatro témporas, los dias de Mayo y las principales fiestas, y en todas las semanas desde el miércoles por la noche hasta el lúnes por la mañana. Además había paz perpetua en las iglesias, en los claustros, en los cementerios, en el interior de los pueblos, en los molinos y en los caminos reales. El servicio divino se suspendía donde la paz era violada. El caballero que faltaba á la TREGUA Ó PAZ DE DIOS, se veía privado de sus bienes, que pasaban á sus herederos, y de su feudo, que volvía al soberano. Estas prescripciones y otras semejantes fueron renovadas con frecuencia, porque eran poco observadas por los que tenían la fuerza; pero no se puede desconocer que la TREGUA Ó PAZ DE DIOS es una de las instituciones más humanitarias de la borrascosa Edad Media, y que la Iglesia se propuso evitar con ella, en cuanto era posible, las sangrientas luchas de los señores feudales. (Véase E. SEMICHON, *La Paix et la Trève de Dieu*, Paris, 1857.)

Treguar. Activo anticuado. Dar tregua.

Treilla. Femenino. TRAÍLLA.

Treinta. Adjetivo que se aplica al número compuesto de tres decenas. || Masculino. El carácter ó cifra que representa dicha cantidad por medio del 3 y el 0; y así se dice, por ejemplo: el 30 ha salido en dos extracciones seguidas. || Ó TREINTA Y UNA. Juego de naipes, en que, repartidas dos ó tres cartas entre los que juegan, van pidiendo más hasta hacer TREINTA Ó TREINTA Y UN puntos, contando las figuras por diez y las demás cartas, por lo que pintan.

ETIMOLOGÍA. Provenzal y catalan, *trenta;* walon, *treint;* portugués, *trinta;* francés, *trente;* italiano, *trenta*, del latin *trīginta*, forma de *tria*, tres.

Treinta años (GUERRA DE LOS). *Historia.* Guerra religiosa y política á la vez, que duró TREINTA AÑOS (1618 á 1648). Principió en Alemania y se extendió á toda Europa. Las causas principales fueron: el antagonismo de protestantes y católicos, así como el poder amenazador de la casa de Austria. Los disturbios que Gebbard Truchsess ocasionó en Colonia (1583); las querellas de luteranos y católicos en Strasburgo (1592 á 1604); la expulsion de los protestantes á Aix-la-Chapelle (1598), y á Douanwerth (1607); la formacion, casi simultánea, de la *Liga católica*, bajo la direccion de Maximiliano, duque de Baviera, y de la *Union evangélica* Œhringen; la oposicion de la casa católica de Neubourg y de la casa protestante de Brandeburgo, cuando la sucesion de Cleves y de Juliers estuvo vacante (1609); la revocacion de las *Cartas de majestad*, que consagraban las libertades de Bohemia: tales fueron los preludios de la lucha. Se la divide en cuatro períodos.—*I. Período palatino* (1618 á 1625). Despues de la *defenestracion* de Praga, los bohemios ofrecieron el trono á un príncipe calvinista, Federico V, elector palatino. Conducidos por el duque de Thurn y asistidos de Bethlem Gabor, sitiaron en Viena á Fernando II, pero Bethlem los abandonó; obligados á retroceder ante los soldados de la *Liga católica*, fueron batidos en la Montaña Blanca, cerca de Praga (1620). La Bohemia volvió á entrar bajo la dominacion del Austria y se vió tratada con extremado rigor. Federico V, fugitivo en Holanda, fué despojado de sus Estados hereditarios, defendidos algun tiempo por Ernesto de Mansfeld y Cristian de Brunswick contra Spínola y Tilly, y dados á Baviera.—*II. Perío-*

Digitized by Google

do danés (1625 á 1629). El rey de Dinamarca, Cristian IV, tomó á su vez la defensa de la Reforma. Fué derrotado en Lutter (Brunswick) por Tilly (1626), miéntras que Waldstein puso en fuga á Mansfeld, sometió la Pomerania y el Mecklemburgo, amenazó á Stralsund y se vió obligado á sufrir el tratado oneroso de Lubeck (1629).—*III. Período sueco* (1630 á 1635). Los progresos de la casa de Austria inquietaban á Francia, gobernada entónces por Richelieu. Envió á Gustavo Adolfo sobre Alemania, despues de pedir por la Dieta de Ratisbona la deposicion de Waldstein, y el rey de Suecia, vencedor de Tilly en Leipzig (1631), y dueño de Baviera por la batalla de Lech, triunfó de Waldstein en Lutzen (1632); pero despues de su muerte, los suecos fueron derrotados en Nordlingen (1634), y la Reforma quedó punto ménos que sofocada (tratado de Praga, 1635).—*IV. Período francés* (1635 á 1648). Francia intervino directamente en la lucha, apoyada en la alianza de los protestantes alemanes, de la Hungría, de parte de Italia, de la Holanda, de la Suiza y de los Estados del Norte. España, por su parte, se unió más estrechamente al Austria. Durante algunos años, los sucesos se balancearon; pero bien pronto Bernardo de Sajonia-Weimar se apoderó de la Alsacia (1639); Portugal, el Rosellon y Cataluña se sublevaron contra Felipe IV (1640); el Artois fué conquistado (1641), miéntras que los suecos Banner, Tortenson y Wrangel se hacían ilustrès en Alemania. Muerto Richelieu (1642) y bajo el ministerio de Mazarino, las victorias del gran Condé en Rocroy (1643), en Friburgo (Bade, 1644), en Nordlingen (1645), y en Lens (1648), llevaron los sucesos al tratado de Westfalia, que regló por setenta años el estado religioso y político de Europa (1648). Se debe á Schiller una excelente *Historia de la guerra de los Treinta años* y un drama célebre; la *Trilogía de Waldstein*.

Reseña.—Bajo el nombre de *defenestracion de Praga* se indican los excesos á que se entregaron los protestantes de Bohemia (1618), en los cuales precipitaron por las ventanas *(fenêtre)* á dos de los cuatro gobernadores, reunidos en la sala del ayuntamiento de Praga.

Treinta (COMBATE DE LOS). *Historia.* Célebre combate de TREINTA bretones contra TREINTA ingleses de la guarnicion de Ploermel, en 1351, entre Josselin y Ploermel. La victoria fué de los bretones, mandados por Juan de Beaumanoir.

Treintaidoseno, na. Adjetivo. TRIGÉSIMOSEGUNDO. ‖ Dícese del paño ó tela cuya urdimbre consta de treinta y dos centenares de hilos.

Treintanario. Masculino. El número de treinta dias continuados ó interrumpidos, consagrados á un mismo objeto, ordinariamente, religioso.

ETIMOLOGÍA. *Treinta* y *anario*, forma adjetiva del latin *annus*, año: catalan, *trentanari, trentenari;* francés, *trentenaire*.

Treintanal. Adjetivo. Lo que es de treinta años, ó los tiene.

Treinta tiranos. *Historia.* Nombre que se ha dado: 1.° A los TREINTA magistrados que Lisandro impuso á los atenienses despues de tomada su ciudad (404 años ántes de Jesucristo), y que ocho meses despues fueron arrojados por Trasíbulo; los más conocidos son Critias y Terumene.—2.° A los usurpadores que tomaron la púrpura durante el reinado de Valeriano y de Galieno (253 á 268), tales como Aureolo, Quieto, Macriano, Balista, los dos Postumios, Tétrico y otros, á los que se dió el nombre de TREINTA TIRANOS, sin duda por recuerdo de los magistrados de Aténas, pues no se han podido contar más que diecisiete.

Treintena. Femenino. Cada una de las treinta partes en que se divide un todo. ‖ El conjunto de treinta cosas de una misma especie.

ETIMOLOGÍA. *Treinta:* catalan, *trenté, na; trentena*, treinta, numeral ordinal; *trentahú*, treinta y uno.

Treintenario. Masculino anticuado. TREINTANARIO.

Treinteno, na. Adjetivo. TRIGÉSIMO.

Treja. Femenino. En el juego de trucos es un modo de tirar la bola propia por cualquiera de los recodos, para dar á la contraria, cuando está cubierta, ó para hacer barra, bolillo ú otro de los lances del juego.

Trema. Masculino. *Gramática.* Sinónimo de crema ó diéresis.

ETIMOLOGÍA. Griego τρῆμα *(trēma)*, punto; francés, *tréma*.

Trema, trémato. Prefijo técnico, del griego τρῆμα, τρήματος *(trēma, trématos)*, agujero.

Tremadal. Masculino. TREMEDAL.

Tremadoto. Masculino. *Zoología.* Género de gusanos chupadores.

Tremaero. Masculino. *Entomología.* Estigmata del tórax de los insectos, compuesto de dos piezas córneas que á cada inspiracion se abren hácia atrás, á manera de las hojas de una puerta.

ETIMOLOGÍA. Griego *trēma*, agujero, y *aēr*, aire; τρῆμα ἀήρ: francés, *trémaère*.

Tremante. Participio activo anticuado de tremar. Lo que tiembla. Hoy tiene poco uso.

Tremar. Neutro anticuado. TEMBLAR.

Trematobranquio, quia. Adjetivo. *Ictiología.* Cuyas branquias comunican al exterior por medio de unos agujeros.

ETIMOLOGÍA. Griego *trēma*, agujero, y *brágchia*, branquia; τρῆμα βράγχια: francés, *trématobranche*.

Tremátodo, da. Adjetivo. *Zoología.* Agujereado; epíteto de ciertos gusanos provistos de ventosas.

ETIMOLOGÍA. Griego τρηματώδης *(trēmatōdēs)*; forma de *trēma*, agujero: francés, *trématode*.

Trematóforo, ra. Adjetivo. *Historia natural.* Que tiene agujeros.

ETIMOLOGÍA. Griego *trēma*, agujero, y *phorós*, que lleva; τρῆμα φορός: francés, *trématophore*.

Trematopnes. Masculino plural. *Ictiología.* Peces cartilaginosos que respiran á favor de unos agujeros redondeados.

ETIMOLOGÍA. Griego *trēma*, agujero, y *pneîn*, respirar: τρῆμα πνεῖν.

Trembloso, sa. Adjetivo anticuado. TEMBLOSO.

Tremebundo, da. Adjetivo. Espantable, horrendo y digno de ser temido.

ETIMOLOGÍA. 1. *Tremendo:* latin, *trĕmĕbŭndus;* de *tremĕre*, temblar, y *undus*, forma de *unda*, onda, multitud, abundancia.

2. Como se ve, la forma etimológica es *treme-undus*, habiéndose interpuesto la *b* para hacer más fácil y sonora la pronunciacion.

Tremedal. Masculino. El sitio ó paraje cenagoso que con poco movimiento que se haga, retiembla.

ETIMOLOGÍA. «Covarrubias dice viene del verbo latino *tremere*, que significa temblar.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.)*

Tremela. Femenino. *Botánica.* Género de hongos gelatinosos.

ETIMOLOGÍA. Francés *tremelle*.

Reseña.—Plantas criptógamas, que nacen en las maderas podridas.

Tremelado, da. Adjetivo. *Botánica.* Parecido á una tremela.

Tremelar. Adjetivo. TREMELADO.

Tremelina. Femenino. *Química.* Substancia amarga extraida de la TREMELA *mesentérica*.

ETIMOLOGÍA. Francés *tremelline*.

Tremelineo, nea. Adjetivo. Parecido á la tremela.

Tremelóide. Adjetivo. *Botánica.* Epíteto de un líquen, cuyas expansiones membranosas, delgadas y casi trasparentes, parecen á las de una tremela.

ETIMOLOGÍA. *Tremela* y el griego *eîdos*, forma; vocablo híbrido.

Tremendo, da. Adjetivo. Terrible y formidable, digno de ser temido. ‖ Digno de respeto y reverencia. ‖ Muy grande y excesivo en su línea.

ETIMOLOGÍA. Latin *trĕmŭndus*, terrible; de *tremĕre*, temblar, y *undus*, sufijo abundancial: catalan, *tremendo, a*.

Sentido etimológico. TREMENDO es lo que hace temblar de horror.

Tremente. Participio activo de tremer. Lo que tiembla.

ETIMOLOGÍA. *Tremer*.

Trementina. Femenino. Líquido algo espeso, pegajoso, resinoso, inflamable y opaco, que se extrae del pino. Hay varias especies producidas por otros árboles; como la de abeto, terebinto y alerce. La más usada es la de pino.

ETIMOLOGÍA. Latin *tĕrĕbinthina;* forma de *tĕrĕbinthus*, terebinto: italiano y catalan, *trementina;* francés, *térébenthine;* portugués, *termentina;* provenzal, *terebentina, terbentina*.

Digitized by Google

Tremer. Neutro. TEMBLAR.

ETIMOLOGÍA. 1. Latin *tremĕre*, por *trĕmere*; que es el griego τρόμειν *(trómein)*; catalan, *trémer*.

2. La *e* breve del latin *trĕmor* es la *o* breve del griego τρόμος *(trómos)*, temblor.

Tremés ó Oremesino. Adjetivo. Lo que es de tres meses.

ETIMOLOGÍA. *Tres* y *mesino*, forma de *mes*: catalan, *tremesó, na*.

Tremielga. Femenino. TORPEDO. Pez, etc.

ETIMOLOGÍA. 1. Catalan, *tremelga, trimielga*, del latin *tremĕre*, temblar.

2. En las costas de Andalucía tiene el nombre de *tembladera*, porque su contacto hace temblar.

Tremís. Masculino. Moneda que antiguamente se usó en Castilla, y valía el tercio de un sueldo ó de un castellano. ‖ Entre los romanos, moneda que valía la tercera parte de un sólido de oro.

ETIMOLOGÍA. 1. Latin *trēmissis*; de *tres y assis*, as; «tres ases:» moneda que valía el tercio de un sueldo (sólido) de oro. (ETIMOLOGISTAS LATINOS.)

Tremó. Masculino. Adorno á manera de marco, que se pone á los espejos que están fijos en la pared.

ETIMOLOGÍA. Francés *trumeau*, del aleman *Trumm*, extremo, pedazo, tronco. (DÍEZ, LITTRÉ.)

Tremolable. Adjetivo. Que se puede tremolar.

Tremolacion. Femenino. Accion ó efecto de tremolar.

ETIMOLOGÍA. *Tremolar:* catalan, *tremolament*; francés, *transblotement*.

Tremolador, ra. Masculino. El que tremola.

Tremolante. Participio activo de tremolar. Lo que se tremola ó bate al aire.

Tremolar. Activo. Enarbolar los pendones, banderas ó estandartes, batiéndolos y moviéndolos en el aire. Por extension se aplica á otras cosas.

ETIMOLOGÍA. Provenzal antiguo, *tramolar*; catalan, *tremolar, tremolejar*; francés, *trémousser, tremblóter*; italiano, *tremolare*, forma verbal de *tremolo*, trémulo, de *tremare*, temblar, derivado del latin *trĕmĕre*.

Tremolina. Femenino. Movimiento ruidoso del aire. ‖ Metafórico y familiar. Bulla, confusion de voces y personas que gritan y enredan.

ETIMOLOGÍA. *Tremor*.

Tremolita. Femenino. *Mineralogía.* Especie de amianto que tiene el brillo de la seda.

Tremoloso, sa. Adjetivo anticuado. Temblor, trémulo.

Tremor. Masculino. TEMBLOR. Se suele tomar por el principio del temblor.

ETIMOLOGÍA. 1. *Tremer:* griego, τρόμος *(trómos)*; latin, *trĕmor*; italiano, *tremore*; francés, *trémeur*; provenzal, *tremor*; catalan, *tremor, tremoló, tremolós, a*, tremendo, a.

2. La raíz de esta serie es el sanscrito *tras* (त्रस), agitar, temer; *trâsas*, terror; griego, τρέω, τρέσω *(tréō, trésō)*; aleman, *trauer*. *(Sistemas de* BOPP *y de* GRIMM.)

3. Nótese que el griego *trésō*, temblar, representa literalmente el sanscrito *trâsas*, terror. Es muy posible que el griego ταράσσω *(tarássō)*, turbar, represente una forma intensiva de *tresō*, yo tiemblo.

Trémulamente. Adverbio de modo. Con temblor ó movimiento que se parezca á él.

ETIMOLOGÍA. *Trémula* y el latin *mente*.

Tremulante. Adjetivo. TRÉMULO.

Tremular. Neutro. *Marina.* Oscilar la vela cuando está próxima á flamear.

Tremulento, ta. Adjetivo. TRÉMULO.

Trémulo, la. Adjetivo. Lo que tiembla. ‖ Metáfora. Se aplica á cosas que tienen un movimiento ó agitacion semejante al temblor; como la luz.

ETIMOLOGÍA. *Tremer:* latin, *trĕmŭlus*; catalan, *trémol, a; trémul, a*.

Tremuloso, sa. Adjetivo anticuado. TRÉMULO.

Tren. Masculino. El aparato y prevencion de las cosas necesarias para algun viaje ó expedicion. ‖ La ostentacion ó pompa en lo perteneciente á la persona ó casa. ‖ Serie de carruajes enlazados unos á otros, los cuales, á impulso del vapor, de la fuerza animal ó de otro motor á propósito, conducen pasajeros y mercancías por los caminos de hierro. ‖ CORREO. El que conduce con regularidad la correspondencia pública de todos los puntos del tránsito. ‖ DE ARTILLERÍA. El conjunto de la artillería y de todo lo necesario para servirla y trasportarla, y asimismo las demás armas y municiones de guerra que puede necesitar un ejército. ‖ DIRECTO. EXPRESO. ‖ DISCRECIONAL Ó FACULTATIVO. El que, por voluntad del director del camino de hierro, puede salir ó no. ‖ ESPECIAL. El que no está en el cuadro del servicio ordinario, y se dispone á peticion de persona interesada y á su costa. ‖ EXPRESO. El de pasajeros que se detiene solamente en los puntos principales del trayecto, caminando con mucha velocidad, y se compone por lo comun de coches de clases superiores. ‖ MIXTO. El que conduce viajeros y mercancías. ‖ ÓMNIBUS. El que lleva carruajes de todas clases y para en todas las estaciones. ‖ ORDINARIO. El que tiene determinada su marcha en el cuadro del servicio de la línea. ‖ REGULAR. El que ha de salir en los dias que prescribe el cuadro del servicio.

ETIMOLOGÍA. Catalan, *tren;* francés, *train;* italiano, *traino, treno*, del latin *trahĕre*, traer, arrastrar.

Trena. Femenino. Una como banda ó trenza. Usábala la gente de guerra, ó rodeada á la cintura ó atravesada desde el hombro derecho hasta el costado izquierdo. ‖ La plata quemada. ‖ Provincial Aragon. Bollo ó pan de figura de trenza. ‖ *Germanía.* La cárcel.

ETIMOLOGÍA. Catalan, *trena*, del latin *tænia*, faja, cinta, liston.

Trenacion. Femenino. Accion ó efecto de trenar.

Trenado, da. Adjetivo. Formado en redecilla, enrejado ó trenza.

ETIMOLOGÍA. *Trenar:* catalan, *trenat, da;* francés, *tratné;* italiano, *trainato;* provenzal, *trainat*.

Trenar. Activo. Arrastrar con la maza en el juego de billar.

ETIMOLOGÍA. 1. Provenzal, *trainar;* francés, *traîner;* italiano, *trainare;* forma verbal de *tren*.

2. *Trenar* significa arrastrar.

3. El catalan *trenar*, hacer trenas ó trenzas, no pertenece á esta derivacion.

Trenca. Femenino. Cada uno de los palos atravesados en el vaso de la colmena, para sostener los panales. ‖ METERSE HASTA LAS TRENCAS. Frase. Entrarse en algun lodazal y atascarse en él ó enlodarse; y por traslacion se usa por intrincarse en algun negocio ó materia, de suerte que sea difícil desembarazarse ó salir bien.

ETIMOLOGÍA. *Trinchar:* el catalan tiene *trencafila*, del francés, *tranchefile*, forma de *trancher*, cortar, y *file*, fila.

Trencellin. Masculino. TRENCILLO.

Trencica, ta. Femenino diminutivo de trenza.

Trencilla. Femenino diminutivo de trenza. ‖ Galoncillo de seda, algodon ó lana, que sirve para adornos de pasamanería, bordados y otros usos.

ETIMOLOGÍA. *Trenza:* catalan, *trenzilla*.

Trencillable. Adjetivo. Que se puede trencillar.

Trencillamiento. Masculino. Accion ó efecto de trencillar.

Trencillar. Activo. Guarnecer con trencilla.

Trencillo. Masculino. TRENCILLA. ‖ Tómase frecuentemente por el cintillo de plata ú oro, guarnecido de piedras ó diamantes, que se solía poner en los sombreros, para gala ó adorno.

Trenck (FEDERICO, *baron de*). Oficial de Federico II de Prusia, que nació en Kœnigsberg, en 1726, y murió en 1794. Habiendo conseguido hacerse amar de la princesa Amelia, hermana del rey, fué de sus resultas encerrado en la fortaleza de Glatz, de donde logró evadirse al cabo de once meses. Pasó luégo á Rusia, y en un viaje que hizo á Dantzig, en 1753, fué nuevamente preso y encerrado en la fortaleza de Magdeburgo, donde pasó diez años cargado de cadenas. Al cabo de este tiempo, fué puesto en libertad, aunque con las más duras condiciones, y sujeto á la más constante vigilancia del Gobierno. Al estallar la Revolucion francesa, se trasladó á Francia; fué comprendido en la proscripcion general de la época del Terror y murió en el cadalso. Publicó varias obras y unas *Memorias* de su azarosa vida.

Trenck (FRANCISCO, *baron de*). Jefe de aventureros, primo del anterior,

Digitized by Google

célebre por sus hazañas y su ferocidad, que nació en Reggio en 1711 y murió en 1749. Fué nombrado oficial á la edad de 16 años, y desde el primer momento empezó á señalarse con sus repetidos duelos y reyertas. En 1738 entró al servicio de Rusia y se distinguió en dos campañas contra los turcos; pero estuvo á punto de ser fusilado por haber dado de palos por dos veces á su coronel, sufriendo medio año de prision, en el castillo de Kief, entre los malhechores. Levantó luégo, en 1740, un regimiento *de panduros*, á sus expensas, con los cuales entró al servicio de María Teresa de Austria; se distinguió en la guerra de sucesion de este país por su valor y sus atrocidades, las cuales llegaron á producir tal indignacion, que en 1745 fué encerrado en un calabozo y se le empezó á formar causa; logró evadirse, pero fué preso de nuevo y se envenenó en su prision.

Trencha. Femenino. Cuña á modo de formon para desguazar tablones.

1. Treno. Masculino. *Germanía.* El preso. ‖ Plural. Lamentacion fúnebre por alguna calamidad ó desgracia. Por antonomasia se toman por los del profeta Jeremías.

Etimología. Griego θρῆνος *(thrênos);* latin, *thrēnus;* catalan, *treno.*

2. Trenó. Masculino. «Una especie de carreton sin ruedas, que se usa arrastrándole para llevar mercaderías de una parte á otra, especialmente en las provincias del Norte por estar los ríos helados. En este sentido puede venir del francés *Trainer*, que significa arrastrar. Llámase tambien *Treneo*, ó *Trineo.*» (Academia, *Diccionario de 1726.)*

Trenque. Masculino. Provincial Murcia. Reparo, defensa que se hace en forma de muralla ó parapeto, para cortar la corriente del río y obligarle á que la tuerza hácia otra parte.

Etimología. *Trenca.*

Trenteno, na. Adjetivo anticuado. Trigésimo. ‖ Masculino anticuado. Treintena.

Trento (Concilio de). *Historia.* Nombre dado al décimooctavo, y segun otros, vigésimo y último de los concilios ecuménicos. Provocado por los luteranos, que recusaron despues su autoridad, fué reunido por el papa Paulo III, en 1545, en la iglesia de Santa María la Mayor, en Trento, y contó 4 legados, 11 cardenales, 25 arzobispos, 168 obispos, 39 procuradores de obispos ausentes y 7 generales de órdenes religiosas. Turbado por las guerras de Alemania, fué trasladado á Bolonia (1546) y sus sesiones estuvieron suspendidas algun tiempo. Julio III lo restableció en Trento, en 1551; pero se dispersó al año siguiente, al aproximarse los luteranos, mandados por Mauricio de Sajonia. Despues de ocho años de interrupcion, fué reunido por Pío IV y no acabó su obra hasta 1563. El Concilio de Trento fijó los dogmas de la Iglesia católica, proclamó la autenticidad y la igual autoridad de los libros del Antiguo y del Nuevo Testamento, determinó los libros canónicos, aseguró la tradicion y estableció sobre estas bases la infalibilidad de la Iglesia; admitió el *Símbolo* de los apóstoles, los siete sacramentos, el pecado original, la justificacion por las buenas obras, el sacrificio propiciatorio de la misa por los vivos y por los muertos, la presencia real y la transubstanciacion en la Eucaristía, el purgatorio, la utilidad de las oraciones por los muertos, la invocacion de los santos, la veneracion de las reliquias é imágenes de Jesucristo, de la Vírgen y de los santos, la eficacia de las indulgencias y la superioridad de la Iglesia de Roma sobre todas las demás. Toda esta parte dogmática fué unánimemente adoptada por todos los Estados católicos. El Concilio quiso tambien dar satisfaccion á los que esperaban sólo de la Iglesia el refrenamiento de los abusos. Hizo redactar el *Catecismo*, formulario claro y sencillo de las verdades católicas, é instituyó los seminarios. Aquellos de sus cánones que son relativos á la disciplina (jurisdiccion del papa sobre los obispos, relaciones con el poder temporal, penas que los jueces de la Iglesia pneden imponer, etc.), fueron particularmente rechazados, sobre todo, en Francia, por los protestantes, como contrarios á los usos recibidos y á las libertades de la Iglesia galicana. La historia del Concilio de Trento ha sido escrita por Sarpi y por el cardedal Pallavicini.

Trenza. Femenino. Enlace ó union de tres ó más ramales entretejidos. Dícese particularmente por la del cabello de la mujer.

Etimología. 1. «Latin *tænia*, faja, cinta, liston, por semejanza de forma, de donde viene el catalan *trena.*» (Anónimo.)

2. Latin *trīcāri*, hacer frioleras, porque las *trenzas* eran primeramente unos cordoncillos: bajo latin, *tricare*, embarazar. *(Cita de* Littré.)

3. Holandés *treckken*, tirar y engañar. (Idem.)

4. Griego θρίξ, θριχός *(thrix, trichós)*, cabello. (Díez.)

5. Griego *tricha*, dispuesto en tres, aludiendo á que la trenza es un cabello que se divide en tres ramales. (Idem.)

6. Partiendo hipotéticamente de este radical, hallaremos la siguiente *Derivacion.*—Griego τρίχα *(tricha)*, en tres; italiano, *treccia (trecha);* francés del siglo XII, *tresce;* moderno, *tresse;* walon, *tress;* Berry, *terse;* portugués, *trança;* provenzal, *tressa, treza;* catalan, *trena.*

7. El griego *tricha* es un orígen tan probable como discreto.

Trenzable. Adjetivo. Que se puede trenzar.

Trenzadera. Femenino. Tranzadera. ‖ Provincial Aragon. La cinta de hilo.

Trenzado. Masculino. El tocado en trenza. ‖ Al trenzado. Modo adverbial. Con desaliño, sin cuidado. ‖ Echar al trenzado. Frase. Olvidar algun negocio ó encargo, no hacer diligencia alguna para solicitarlo ó concluirlo.

Etimología. *Trenzar:* catalan, *trenat, da;* provenzal, *tressat;* francés, *tressé;* italiano, *intrecciato.*

Trenzador, ra. Masculino y femenino. El ó la que trenza.

Trenzamiento. Masculino. Accion ó efecto de trenzar.

Trenzar. Activo. Hacer trenzas.

Etimología. *Trenza:* catalan, *trenar;* provenzal, *tressar;* Berry, *terser;* walon, *tressi;* francés, *tresser;* italiano, *intrecciare.*

Treo. Masculino. *Marina.* Vela cuadrada ó redonda, con que las embarcaciones latinas navegan en popa con vientos fuertes.

Etimología. Céltico *treust, trest,* palo, viga; francés del siglo XIII, *treíel;* moderno, *tréteau;* inglés, *trestle;* catalan, *treu.*

Trepa. Femenino. La accion y efecto de trepar. ‖ Especie de adorno ó guarnicion que se echa á la orilla de los vestidos, y que va dando vueltas por ella. ‖ Madera de pulimento veteada, y principalmente, la que es nudosa. ‖ Astucia, malicia, engaño, fraude. ‖ Familiar. El castigo que se da á alguno con azotes, patadas, etc.

Etimología. *Trepar:* catalan, *trepa.*

Trepable. Adjetivo. Que puede ser trepado.

Trepadero. Masculino. El paraje por donde se trepa.

Etimología. *Trepar.*

Trepado, da. Adjetivo que se aplica al animal rehecho y fornido. ‖ Masculino. Trepa, por especie de adorno.

Trepado, da. Participio pasivo de trepar.

Etimología. *Trepar:* catalan, *trepat, da.*

Trepador, ra. Adjetivo. El que trepa. ‖ Masculino. El sitio ó lugar por donde se trepa.

Etimología. *Trepar:* catalan, *trepador, a.*

Trepanacion. Femenino. *Cirugía.* Accion ó efecto de trepanar.

Trepanamiento. Masculino. Trepanacion.

Trepanar. Activo. *Cirugía.* Horadar con el trépano el casco de la cabeza, para reconocer algun daño interior en ella.

Trépano. Masculino. *Cirugía.* El taladro que sirve para horadar el casco de la cabeza, cuando alguna grave dolencia hace necesaria esta operacion.

Etimología. Griego τρύπανον *(trypanon):* italiano, *trepano, trapano;* francés, *trépan;* catalan, *trepá, trepant.*

Trepante. Participio activo de trepar. El que trepa. ‖ Adjetivo que se aplica al que usa de trepas, ó es muy astuto y malicioso.

Trepar. Neutro. Subir á algun lugar alto, áspero ó dificultoso, valiéndose y ayudándose de los piés y las manos. ‖ Subir las plantas á lo alto, enredándose á otras ó en alguna parte; como la hiedra al olmo, etc. ‖ Ac-

Digitized by Google

tivo. Guarnecer el bordado con el adorno que llaman trepa. ‖ Taladrar, horadar, agujerear.

Etimología. Griego τρέπειν *(trépein)*: latin, *trepĕre*, en Festo; catalan, *trepar*.

Trepe. Masculino familiar. Reprimenda. Usase principalmente en la frase echar un trepe.

Trepezal. Masculino. Monte tallar, compuesto de roble ó castaño, que se corta cada catorce ó quince años, para arcos de cubas y otros usos.

Trepidacion. Femenino. Temblor ó estremecimiento, generalmente producido por el miedo. ‖ *Astronomía.* Balance aparente y casi insensible que los astrónomos antiguos atribuían al firmamento, de Setentrion á Mediodía, ó al revés.

Etimología. Latin *trĕpĭdātĭo*, forma sustantiva abstracta de *trĕpĭdātus*, trepidado: italiano, *trepidazione;* francés, *trépidation;* catalan, *trepidació.*

Trepidante. Adjetivo. *Poético.* Trémulo.

Trepidar. Neutro. Temblar, estremecerse.

Etimología. Latin *trĕpĭdāre*, discurrir de una parte á otra con miedo y confusion, frecuentativo de *trepĕre*, dar vueltas.

Trépido, da. Adjetivo. Trémulo.

Etimología. Latin *trĕpĭdus*, temblroso, forma adjetiva de *trĕpĭdāre*, agitarse, temblar.

Trepsiologia. Femenino. *Didáctica.* Ciencia que trata de los diversos medios de alimentar y cuidar á los animales domésticos.

Etimología. Griego *thrépsis*, nutricion, alimento, y *lógos*, tratado: θρέψις λόγος.

Trepsiológico, ca. Adjetivo. Concerniente á la trepsiologia.

Tres. Adjetivo que se aplica al número compuesto de dos y uno. ‖ Algunas veces, tercero; como: ley tres, capítulo tres. ‖ Masculino. Carácter ó cifra que representa tres. ‖ La carta ó naipe que tiene tres señales; y así se dice: el tres de oros; la baraja tiene cuatro treses. ‖ Llamaban así antiguamente al regidor de alguna ciudad ó villa en que había este número de ellos, así como los llamaban seises donde había seis. ‖ de menor. *Germanía.* Asno ó macho. ‖ en raya. Véase raya. ‖ veces. Modo adverbial. Se usa por muy, ó en grado superlativo.

Etimología. Sanscrito *tri:* griego, τρεῖς, τρία *(treīs, tría)*, tres unidades; τρις *(tris)*, tres veces; latin, *tres, treis, tris, tría*, tres unidades; *ter*, tres veces; ruso, irlandés y bajo breton, *tri;* inglés, *three*, tres unidades; *thrice*, tres veces; aleman, *drey;* italiano, *tre;* francés, *trois;* provenzal, *trei;* catalan, *tres;* walon, *treu;* Bressan, *tray.*

Tresabuelo, la. Masculino anticuado. Tatarabuelo.

Tresalbo. Adjetivo que se aplica al caballo que tiene tres piés blancos.

Tresañal. Adjetivo anticuado. Lo que es de tres años.

Tresañejo, ja. Adjetivo. Lo que es de tres años.

Tresbolillo (al). Modo adverbial. Se dice especialmente de los árboles y cepas, cuando se colocan de suerte que cada cuatro formen un cuadro, y otra ocupe el centro de él, y así sucesivamente; de manera que cada dos de las laterales sirven para formar los costados de otro cuadro.

Etimología. Parece ser una forma diminutiva del latin *trĭbŭlum*, del griego τρίβολος *(tríbolos)*, que hemos hallado en trébol.

Tres-capítulos (los). *Bibliografía.* Nombre dado á tres obras teológicas de Teodoro, obispo de Mopsuesta, de Teodoreto, obispo da Cyrra, y de Ibas, obispo de Efeso, acusados de participar de los errores de los nestorianos acerca del misterio de la Encarnacion y de la union de las dos naturalezas en Jesucristo. No habiéndolos condenado formalmente el Concilio de Caledonia, en 521, los fieles se dividieron en dos campos ó partidos. El Concilio de Constantinopla, celebrado en 553, terminó la querella, condenando los tres-capítulos.

Trescientos, tas. Adjetivo. Tres veces ciento.

Etimología. Catalan *trescents, tas;* francés, *trois cents;* italiano, *trecento;* del latin *trĕcēnti, trĕcēntæ;* compuesto de *tres*, tres, y *centi*, nominativo plural de *centum*, ciento.

Tresdoblar. Activo. Triplicar. ‖ Dar á una cosa tres dobleces, uno sobre otro.

Tresdoble. Masculino. Tres veces otro tanto como es el simple.

Tresena. Femenino. *Numismática.* Moneda de la provincia de Valencia, que vale tres dineros ó seis maravedís.

Tresillista. Comun de dos. La persona muy diestra en el juego de naipes llamado tresillo, ó muy aficionada á él.

Tresillo. Masculino. Juego de naipes entre tres. Se reparten á cada uno nueve cartas, y quedan trece en el monte para robar. Tiene tres suertes: entrada, voltereta y solo. El que entra, elige el palo y desecha las cartas que no le convienen, robando otras tantas. El que va á voltereta, vuelve la primera del monte, y el palo de esta carta es el del triunfo. El que va solo, elige el palo y no roba.

Etimología. Forma diminutiva de *tres;* catalan, *tresillo.*

Tresmesino, na. Adjetivo. Tremesino.

Tresna. Femenino anticuado. Rastro.

Tresnal. Masculino provincial. El conjunto de haces de miés ordenados en forma triangular, para que despidan el agua, en la misma haza del dueño hasta que se llevan á la era, poniendo cinco haces en el pié, cuatro, encima, y así en disminucion.

Etimología. *Tres:* latin, *trientālis*, lo que tiene la tercera parte de un pié.

Tresnar. Activo anticuado. Frotar, estregar, refregar.

Tresnarse. Recíproco anticuado. Menearse, moverse.

Tresnieto, ta. Masculino anticuado. Tataranieto.

Trespasar. Activo anticuado. Traspasar.

Trespiés. Masculino. (Catalan.) Trébedes.

Etimología. Catalan, *trespeus.*

Tresquiladero. Masculino anticuado. Trasquiladero.

Tresquilador. Masculino anticuado. Trasquilador.

Tresquilar. Activo anticuado. Trasquilar.

Trestanto. Adjetivo. Triplo. Usase tambien como sustantivo. ‖ Adverbio de modo. Tres veces tanto.

Trestiga. Femenino anticuado. Cloaca.

Treta. Femenino. *Esgrima.* El concepto ó pensamiento que forma cualquiera de los batalladores, y accion correspondiente á él, para la defensa propia ú ofensa de su contrario, sin que éste pueda fácilmente comprenderle en cualquiera de los lances y tiempos que se ofrecen; como son estocada, tajo, medio tajo, revés, medio revés y otros. ‖ Metáfora. Artificio sutil ó ingenioso para conseguir algun intento.

Etimología. Provenzal, *trait, trag, trah;* catalan, *treta;* francés, *trait;* italiano, *tratto*, del latin *trahĕre*, traer, contrastarse, encogerse.

Reseña.—1. *Treta* significa contraccion; y figuradamente, bote de esgrima, porque, para tirar á la esgrima, hay que contraerse. Esto explica el significado metafórico de ardid, maña, astucia, artificio, malicia.

2. *Treta* equivale á *tracta*, forma femenina de *tractus*, supino de *trahĕre.*

Tretar. Neutro. Valerse de tretas.

Tretero, ra. Masculino. El que se vale de tretas.

Tretista. Tretero.

Treu. Masculino. Treo.

Treudo. Masculino. Provincial Aragon. Tributo, cánon enfitéutico.

Etimología. 1. Catalan, *trahut*, tributo; antiguo, *trahutar*, tributar; francés antiguo, *treūd*, tributo, del latin *trĭbūtum.*

2. Francés del siglo XI: *et le* treūd *d'Espagne:* «y el tributo de España.» *(Crónica de* Roldan.)

Treverse. Neutro anticuado. Atreverse.

Treveyar. Neutro anticuado. Trebejar.

Treviros. Masculino plural. *Historia antigua.* Nombre que se daba en la antigua Roma á *tres magistrados* encargados de vigilar la fabricacion de la moneda. Se llamaban treviros *del oro, de la plata* y *del bronce*, y subsistieron hasta los tiempos del Bajo Imperio.

Trevisani (Angelo). Pintor italiano de la escuela veneciana y hermano de Francisco, que falleció por los años de 1730.

Digitized by Google

Reseña.—1. Se ignora el año de su nacimiento.

2. El autor del *Abecedario pittorico* dice solamente que se distinguió como buen *figurista* y óptimo *retratista*, y que no salió nunca de Venecia, su patria.

3. Permaneció siempre fiel á la manera veneciana; su estilo es natural y de buen gusto, y su pincel, esmerado en el claro-oscuro.

4. El único cuadro suyo que existe en el museo de Madrid, es una *Vírgen con el Niño*, de 0'76 de alto por 0'68 de ancho, señalado con el número 502.

Trevisani (Francisco). Pintor italiano, discípulo de Zanchi, que nació en Capo de Istria en 1656 y murió en 1746. Fué á residir á Roma y ejecutó allí diferentes obras para el papa Clemente XI y para Pedro *el Grande* de Rusia. Entre sus obras más notables se citan: *El Sueño de Jesus*, y una *Vírgen*, que existen en el museo real de Paris. Tuvo un hermano, llamado Angel, que se hizo célebre como pintor de retratos. (Sala.)

Reseña.—1. Estudió en Venecia con Zanchi, despues de haber aprendido los rudimentos del arte con un pintor flamenco, bajo cuya direccion ejecutó, á la edad de 11 años, un cuadro que todos consideraron como un verdadero prodigio.

2. Pasó luégo á Roma, y las obras maestras de aquella gran capital le hicieron cambiar completamente de manera.

3. La buena eleccion que demostró en sus composiciones, su pincel delicado, sus tonos valientes y su toque lleno de espíritu y de vida, le atrajeron el afecto y la proteccion de varios personajes distinguidos; entre ellos, el cardenal Flavio Chigi, sobrino del papa Alejandro VII, y el duque de Módena, el primero de los cuales obtuvo para él la dignidad de caballero.

4. Trabajó mucho en Roma, Bolonia, Camerino, Perusa y Forli, y el mismo emperador de Rusia, Pedro *el Grande*, noticioso de su habilidad y reputacion, le encargó diferentes obras.

5. El único cuadro suyo que posee el museo de Madrid, es una *Magdalena penitente* de 0'99 de alto, por 0'76 de ancho, señalada en el catálogo con el número 503.

Trexnar. Neutro anticuado. Tresnar.

Treyenta. Adjetivo numeral cardinal anticuado. Treinta.

Treza. Femenino. *Germanía.* Bestia.

Trezene. Femenino. *Geografía antigua.* Ciudad del Peloponeso, en la Argólida, cerca de la costa Este. En ella reinó Piteo y murió Hipólito. Hoy es *Damala.*

Treznar. Activo anticuado. Provincial Aragon. Atresnalar.

Tria. Femenino. La frecuente entrada y salida de las abejas de una colmena que está fuerte y poblada.

Triaca. Femenino. *Farmacia.* Confeccion muy usada de antiguo en las boticas, que se compone de muchos simples, siendo los principales y más eficaces el opio y las especias, que corrigen su virtud narcótica. ‖ Metáfora. Remedio de algun mal, prevenido con prudencia ó sacado del mismo daño.

Etimología. Griego θήρ *(thēr)*, bestia; θηριακή *(thēriaké)*, sobrentendiéndose antídotos (ἀντίδοτος); «antídoto contra la mordedura ó picadura de animales dañinos:» latin, *thēriăca;* italiano, *teriaca;* francés del siglo XIII, *triacle;* moderno, *thériaque;* ginebrino, *thériacle;* provenzal, *tiriaca, triacla;* catalan, *triaga.*

Reseña.—1. *Theriaca:* del griego *thér, therion*, fiera, bestia feroz, animal venenoso, y *akeomai*, yo curo. Remedio ó confeccion farmacéutica, así llamada, por la eficacia contra la mordedura de animales venenosos, ó, segun dicen otros, por constituir su base la carne de víbora.

2. Chardin hace venir triaca del persa *theriac*, que significa cordial.

3. Otros indican, como etimología probable, la voz *terriac*, uno de los nombres del opio en Oriente, donde llamaban *therrickis* á los que se embriagan con opio. Pero es el caso que ya desde los primeros tiempos del imrio romano se daba el nombre de triaca á ciertos electuarios, en los cuales no entraba el opio. Tal es, por ejemplo, la triaca cuya fórmula da Plinio.

4. La triaca más comun ha sido la de Andrómaco: se compone de 60 ingredientes, y algunos de éstos, compuestos de 2, 3 y hasta 20 substancias diferentes. (Monlau.)

Triacal. Adjetivo. Lo que es de triaca, ó tiene alguna de sus propiedades.

Triacanto, ta. Adjetivo. *Botánica.* Que tiene espinas dispuestas de tres en tres.

Etimología. Griego *trí*, tres, y *ákantha*, espina; τρί ἄκανθα: francés, *triacanthe.*

Triacontaedro, dra. Adjetivo. *Mineralogía.* Dícese de las substancias, cuyos cristales tienen treinta faces.

Etimología. Griego *triákonta*, treinta, y *édra*, cara; τριάκοντα ἕδρα: francés, *triacontaèdre.*

Triache. Masculino americano. El café de inferior calidad.

Triada. Femenino. *Filosofía.* Reunion de tres personas, de tres unidades. ‖ *Teogonía.* Conjunto de tres divinidades.

Etimología. Griego τριάς, τριάδος *(triás, triádos)*, grupo triple; de τρεῖς *(treîs)*, tres: latin escolástico, *triăda;* francés, *triade;* catalan, *tríada.*

Reseña.—La tríada es la forma griega de la *trimurti* indiana.

Triadelfo, fa. Adjetivo. *Botánica.* Calificacion de una planta cuyos estambres están reunidos en tres hacecillos, cada uno de los cuales presenta varias anteras.

Etimología. Griego *tría*, tres, y *adelphós*, hermano; τρία ἀδελφός: francés, *triadelphe.*

Triaditza. Femenino. *Erudicion.* Nombre búlgaro de Sofía.

Triandria. Femenino. *Botánica.* Tercera clase de plantas, compuesta de flores que tienen sólo tres estambres.

Etimología. Griego *trí*, tres, y *andrós*, genitivo de *ánēr*, macho; τρί ἀνδρός: francés, *triandrie.*

Triangulado, da. Adjetivo. Dispuesto ú ordenado en figura que forme tres ángulos.

Triangular. Adjetivo. Lo que forma tres ángulos.

Etimología. *Triángulo:* latin, *triangŭlāris;* catalan, *triangular;* francés, *triangulaire;* italiano, *triangulare.*

Triangularmente. Adverbio de modo. En figura triangular ó que forma tres ángulos.

Etimología. *Triangular* y el sufijo adverbial *mente:* catalan, *triangularment;* francés, *triangulairement;* italiano, *triangularmente.*

Triángulo, la. Adjetivo. Triangular. ‖ Masculino. *Geometría.* Figura geométrica de tres ángulos y tres lados. ‖ acutángulo. El que tiene los tres ángulos agudos. ‖ ambligonio. Triángulo obtusángulo. ‖ austral. *Astronomía.* Constelacion celeste cerca del polo antártico; y es de las que los antiguos no observaron. ‖ boreal. Una de las constelaciones celestes, que llaman boreales. ‖ cuadrantal. El triángulo esférico del cual alguno ó algunos de sus lados son cuadrantes. ‖ equilátero. El que tiene los tres lados iguales. ‖ escaleno. El que tiene los tres lados desiguales. ‖ esférico. El que en la superficie de la esfera, se considera descrito y compuesto de tres arcos de círculos máximos. ‖ esférico rectángulo. El que tiene uno ó más ángulos rectos. isósceles. El que tiene dos lados solamente iguales. ‖ oblicuángulo. El que no tiene ángulo recto alguno, sea plano ó esférico. ‖ obtusángulo. El que tiene un ángulo obtuso. ‖ ortogonio. Triángulo rectángulo. ‖ oxigonio. Triángulo acutángulo. ‖ plano. El que se compone de líneas rectas señaladas en una superficie plana. ‖ rectángulo. El que tiene un ángulo recto.

Etimología. Latin *triangŭlus;* de *tri*, tres, y *angulus*, ángulo; italiano, *triangulo;* francés y provenzal, *triangle;* catalan, *triángul.*

Trianisita. Femenino. *Zoología.* Especie de fósil algo parecido á las medusas.

Trianular. Adjetivo. Que presenta tres anillos.

Etimología. Latin *tris*, tres, y *annŭlāris*, anular.

Triaquera. Femenino. La caja ó bote para guardar triaca ú otra cosa medicinal.

1. Triar. Neutro. Entrar y salir con frecuencia las abejas de una colmena que está muy poblada y fuerte.

Etimología. *Trio.*

2. Triar. Neutro. Escoger.

Digitized by Google

Etimología. Catalan, *triar;* francés, *trier;* inglés, *to try*.

1. Tansposicion del francés *tirer*, sacar.

2. *Triar* no representa sino la forma verbal del latin *trĭa*, tres.

3. Díjose *triar*, porque se hacían *tres* montones: en uno, se ponía lo bueno; en otro, lo mediano; en otro, lo malo.

4. Vitruvio emplea la forma *trĭens, trientis*, que parece ser el participio de presente de un verbo *trĭĕre*, dividir en tres.

5. Demos al latin *trĭa* la forma verbal de la primera conjugacion y tendremos *triāre*, perfectamente simétrico del verbo del artículo. La forma es tan incuestionable como el significado.

Triario. Masculino. Soldado de la milicia romana, que ocupaba el tercer lugar en el cuerpo de batalla. Eran veteranos, y escogidos para socorrer las filas desordenadas y que habían perdido su puesto, y hasta entónces no peleaban.

Etimología. Latin *triārĭi*, tercer cuerpo de tropas del ejército romano, forma de *trĭa*, tres: francés, *triaire;* catalan, *triari*.

Reseña.—Historia antigua. Soldados de infantería en la legion romana. Sus armas eran la javalina, la espada, el casco, la coraza y el *scutum* (escudo). Los triarios, que se escogían entre las mejores y más aguerridas tropas, ocupaban la tercera fila en batalla; y cuando Mario reformó la legion, los puso en la primera, que fué en lo sucesivo la que ocuparon. Se hace remontar su institucion al tiempo de Rómulo y se cree que subsistieron hasta el Bajo Imperio. Los historiadores los llaman tambien *pilarĭi*, por la javelina *(pilum)* que llevaban.

Triaristado, da. Adjetivo. *Botánica.* Que tiene tres aristas.

Triarticulado, da. Adjetivo. *Entomología.* Calificacion de las antenas de algunos insectos, que están compuestas de tres articulaciones.

Triasándalo. Masculino anticuado. Cierta confitura.

Triásico, ca. Adjetivo. *Geología.* Denominacion de un grupo de terrenos compuestos de asperon, margas y calcáreo.

Etimología. *Trinda.*

Tribaquio. Tribraquio.

Etimología. La forma *tribaquio*, que aparece en algunos *Diccionarios*, es bárbara.

Tribon. Masculino. Instrumento músico, de figura triangular, con cuerdas de alambre.

Etimología. Griego τρίβον *(tríbon)*.

Triboniano. Célebre jurisconsulto romano, que nació en el Asia menor á principios del siglo VI. En un principio fué abogado en Constantinopla, despues sucesivamente cuestor, uno de los directores de la administracion imperial y, por último, prefecto del Pretorio y cónsul. Su gloria imperecedera consiste en la parte importante que tomó en los trabajos de legislacion del emperador Justiniano. Trabajó en la primera edicion del *Código*, coleccion de edictos imperiales, publicada en 529; una comision de 16 jurisconsultos, á cuya cabeza fué colocado, acabó en tres años, de 530 á 533, el *Digesto* ó *Pandectas*, vasta recopilacion de los tratados de derecho de los romanos. Con las *Pandectas* publicó Triboniano un compendio de esta grande obra, las *Institutas*, destinado á facilitar el estudio en las escuelas de derecho. Fué igualmente jefe de la comision que publicó en 534 una segunda edicion del Código de Justiniano. A pesar de la admiracion de sus contemporáneos, los jurisconsultos modernos le acusan de haber mutilado los admirables trabajos de la jurisprudencia romana, para componer una mediana recopilacion, que no podía reemplazarlos, y que fué la primer causa de su destruccion. (Sala.)

Reseña.—1. Era natural de Side, en Panfilia, y además de los cargos ántes enumerados desempeñó los de maestro de los oficios y asesor.

2. Dotado de grande ingenio y de una sólida erudicion, había escrito en prosa y verso sobre diversas materias, tales como la cosmogonía, la versificacion, los panegíricos, el gobierno y la felicidad.

3. Poseía con bastante profundidad el latin y, con la práctica del foro, había añadido nuevas luces y dado más consistencia á los conocimientos adquiridos en el estudio de los jurisconsultos, lo cual había hecho que el emperador le consultase en todas las cuestiones de derecho.

4. Su mal disimulada aversion hácia el cristianismo, su sórdida avaricia y su servil complacencia para con el emperador, le atrajeron la indignacion del pueblo que, en la sublevacion de Nika, pidió que se le privase del cargo de cuestor.

5. Repuesto luégo y áun nombrado cónsul, conservó durante veinte años la confianza de su soberano y le indujo á encargarle de una empresa igual á la de Teodorico; pero con intenciones más vastas.

6. Habiendo elegido sus colaboradores entre los profesores de las academias de Constantinopla y de Berito, pensaron ántes de nada en reunir todas las leyes, órdenes y rescriptos, tanto de los emperadores cristianos, como de los gentiles; y, disponiéndoles segun el *Edicto perpetuo* de Adriano, formaron el *Código Justiniano*, decretado en 528, y con increible prontitud concluido y publicado en Abril del año siguiente.

7. No pudiendo el Código abrazar todos los casos ni entrar en pormenores sobre cada acontecimiento, era indispensable recurrir á las obras de los jurisconsultos para las explicaciones y la aplicacion particular; pero, como sus multiplicadas respuestas exigían estudios muy prolijos, y frecuentemente sus sentencias no podían armonizarse, pensó Justiniano en sacar de sus libros los más importantes teoremas de derecho civil.

8. *Dos mil tomos* se extractaron con tal objeto, reduciéndolos á un compuesto de siete partes, donde, en cincuenta libros y cuatrocientos veintidos títulos, fueron clasificadas *nueve mil ciento veintitres leyes*, cada una con el nombre del jurisconsulto de que traía orígen. Titulóse la obra *Pandectas*, porque comprendía toda la jurisprudencia romana, ó *Digesto*, porque las leyes están allí clasificadas con método. Su publicacion se hizo el 16 de Diciembre de 533.

9. En beneficio de la juventud, encargó luégo Justiniano á Triboniano, Doroteo y Teófilo, que compusiesen, segun el modelo de Gayo, un cuerpo de *Instituciones* en cuatro libros, de los cuales el primero trata de las *personas;* el segundo, de las *cosas;* el tercero, de las *acciones;* y el cuarto, de las *injurias privadas*, coronando la obra unos elementos de derecho criminal. Aunque allí se mezclen palabras bárbaras é ideas abstractas al buen estilo de los jurisconsultos clásicos y á su espíritu no envilecido todavía, aquella obra tiene un gran valor, tanto para la historia, como para la inteligencia del derecho.

Triboulet. Loco ó bufon de Luis XII y de Francisco I de Francia. Nació en Blois á fines del siglo XV y murió en 1536. Era un idiota, á quien el primero de dichos monarcas recogió por piedad. A pesar de esto, se le atribuyen un gran número de frases ingeniosas.

Tribraquio. Masculino. *Poética.* Pié de la poesía latina, que consta de tres sílabas breves; como *facere*.

Etimología. Griego *trí*, tres, y *brachys*, breve; τρίβραχυς *(tríbrachys);* francés, *tribraque;* catalan, *tribraqui;* latin, *tribrachys*.

Reseña.—El tribraquio es de orígen griego y pertenece á la métrica griega ántes que á la latina.

Tribu. Femenino. Una de las partes en que algunos pueblos se dividieron, como las doce de que se compuso el pueblo de Israel. Hállase alguna vez usado como masculino. *Historia eclesiástica.* Colectividad de monjes, que tenían un superior particular, sometido al abad, y que solían subdividirse en tres ó cuatro familias.

Etimología. 1. Eólico τρίππυς *(trípus);* ático, τρίττυς *(trítus);* latin, *tribus;* italiano, *tribu, tribo;* francés, *tribu;* provenzal, *trip, trep;* catalan, *tribu*, singular; *tribs*, plural.

2. Históricamente hablando, tribus significa: Sem, Cam y Jafet, *los tres* patriarcas fundadores del género humano.

Reseña histórica.—1. Tribus se llamaron las divisiones territoriales entre muchos pueblos de la antigüedad.

2. Las principales tribus mencionadas por los escritores son: las judías, las atenienses y las romanas.

3. Las tribus *judías* consistieron

Digitized by Google

en las divisiones del pueblo de Dios, en Palestina. Fueron doce, de las que diez tomaron su nombre de los hijos de Jacob (Ruben y Gad, al Este del Jordan; Dan, Isachar, Zabulon, Aser, Neftalí, Judá, Simeon y Benjamin, al Oeste); y las otras dos, de los hijos de José (Efraim, al Oeste del Jordan; y Manasés, dividida por el mismo río en oriental y occidental). La TRIBU nacida de Leví fué consagrada al sacerdocio *(levitas)*.

4. Las TRIBUS *atenienses* son las divisiones de Aténas y de sus cercanías. Al principio fueron cuatro y su institucion se atribuye á Cecrops. Llamáronse al principio *cecropea, autóctona, actea* y *paralia,* recibiendo de Cranao los nombres de *cranais, atthis, mesogea* y *diacris;* y de Erictonio, los de *dias, athenais, posidonias* y *hefestias*. Posteriormente se llamaron: de los *galeontas,* de los *oplitas,* de los *ægícores* y de los *argades*.

5. En tiempos de Clisteno, fueron diez; y en la época de la dominacion romana, trece. En este tiempo, las diez primeras tomaron sus nombres de los antiguos héroes y se llamaban: *acamántida, antióquida, cecrópida, hippotoóntida, leóntida, eneida, egeida, enántida, plandiónida* y *erecteida*. Las tres últimas se denominaron: *ptolemaida, attálida* y *adriánida,* de los reyes Ptolomeo y Attalo y del emperador Adriano.

6. Cuando no hubo más que cuatro TRIBUS, en tiempos de Solon, cada una enviaba diez miembros al Senado; y cuando hubo diez, cada una nombraba cincuenta senadores.

7. Las TRIBUS *romanas* fueron en su orígen tres: los *ramnenses,* los *tatienses* ó *titienses* y los *luceres*.

8. Estas TRIBUS, divididas en *curias, decurias* y *gentes,* y representando grupos de hombres de un mismo orígen, compusieron los *comicios por curias,* y de su seno salieron los caballeros y los senadores.

9. Al lado de los ciudadanos romanos, divididos de este modo, y que formaron el órden patricio, existía una poblacion admitida solamente *al asilo,* unida á la anterior por las relaciones del patronato y de la clientela, y que, más numerosa cada dia, fué dividida por Servio Tulio en TRIBUS ó regiones geográficas.

10. El conjunto de estas TRIBUS formó el órden plebeyo, del cual sacó Servio doce centurias de caballeros, para unirlas á los *sex suffragia,* ó seis centurias de caballeros patricios. En su orígen, fueron diecinueve ó veinte; y luégo, treinta y cinco, tanto para la ciudad como para la campiña.

11. Cada TRIBU tenía un nombre, tomado del lugar que habitaba, ó de alguna familia ilustre que formaba ó había formado parte de ella.

12. Hubo cuatro TRIBUS *urbanas* de la plebe y se llamaron: *palatina, collina, esquilina* y *suburana*.

13. Los nombres de las TRIBUS *de la campiña,* en su órden numérico, fueron los siguientes: *5, romilia; 6, crustuminia; 7, lemonia: 8, rupinia; 9, veientana; 10, galeria; 11, pollia; 12, voltinia; 13, claudia; 14, emilia; 15, cornelia; 16, fabia; 17, horatia, 18, meniana; 19, papiria; 20, sergia; 21, veturia; 22, stellatina; 23, tromentina; 24, sabatina; 25, aniensis; 26, pomptina; 27, popilla; 28, mœcia; 29, scaptia; 30, ufentina; 31, faherina; 32, arniensis; 33, terentina, 34, velina;* y *35, quirina*.

14. Las TRIBUS *plebeyas* formaron los *comicios por* TRIBUS.

15. En época incierta; pero que se coloca hácia dos siglos ántes de Jesucristo, época de cambios (mal conocidos actualmente) en la constitucion romana, las TRIBUS *patricias* se confundieron con las plebeyas.

16. Al acabarse la *guerra social,* se crearon ocho TRIBUS para los italianos admitidos al derecho de ciudadanía; pero esta institucion fué meramente temporal.

17. Las TRIBUS subsistieron hasta el fin del imperio, por más que hubieran cesado de tener derechos políticos.

Tribudo. Masculino anticuado. TRIBUTO.

Tribuente. Participio activo de tribuir. El que da.

Tribuir. Activo. Dar ó atribuir.

ETIMOLOGÍA. *Tributo:* latin, *tribuĕre*; catalan, *tribuir*.

Tribula. Femenino. *Botánica.* Planta vulgarmente llamada alverja.

ETIMOLOGÍA. *Trébol.*

Reseña.—«Planta de que hay dos especies; una, terrestre, y otra, acuática. La terrestre produce las hojas como las verdolagas, aunque más sutiles: las varas son largas y esparcidas por la tierra, y en ellas unas espinas fuertes y agudas. La acuática nace en los ríos y descubre solamente la cima de sus hojas fuera del agua, encubriendo sus agudas espinas: tiene las hojas anchas y los pezones largos, el tallo es más grueso por arriba que por abajo y de él nace una como cabellera compuesta en forma de espiga. El fruto de una y otra especie es lo que comunmente llamamos abrojos. Es del latino *tribulus,* que significa lo mismo.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

Tribulacion. Femenino. Congoja, pena, afliccion ó tormento que inquieta ó turba el ánimo. Tómase regularmente por las persecuciones ó adversidades que padecen los justos y siervos de Dios, con tolerancia y resignacion en su santísima voluntad.

ETIMOLOGÍA. 1. Provenzal, *trebulatio, tribolacio;* catalan, *tribulació;* francés, *tribulation;* italiano, *tribulazione,* del latin *tribŭlātĭo,* forma de *trībŭlāre,* atormentar, derivado de *trībŭlum,* rastrillo, del griego *tríbolos,* trillo, tema de *tríbō,* yo aplasto.

2. La derivacion de la voz del artículo es evidente.

1. Griego τρίβειν *(tríbein),* moler, aplastar.

2. Griego τρίβολος *(tríbolos),* rastrillo.

3. Latin *trībŭlum*.

4. *Tribulāre,* atormentar con ese instrumento.

5. *Trībŭlātĭo,* martirio, afliccion.

Tribulado, da. Adjetivo. Parecido á la tríbula.

Tribulante. Participio activo de tribular. Lo que tribula.

Tribulanza. Femenino anticuado. TRIBULACION.

Tribular. Activo anticuado. ATRIBULAR. Usóse tambien como recíproco.

Tribulativo, va. Adjetivo. ATRIBULATIVO.

Tribulo. Masculino anticuado. Especial ceremonia, hecha en señal de asentimiento de alguna adversidad.

ETIMOLOGÍA. *Tribular.*

Tribuna. Femenino. El lugar elevado, cercado de barandilla, en donde se decían las oraciones al pueblo. ‖ Ventana ó balcon con celosía ó sin ella que hay en algunas iglesias, y desde el cual se asiste á los oficios divinos. ‖ Especie de púlpito, desde el cual se lee ó perora en las asambleas públicas ó privadas. ‖ Llámanse así tambien las galerías destinadas á los espectadores, en estas mismas asambleas.

ETIMOLOGÍA. *Tribuno:* bajo latin, *tribuna;* italiano y catalan, *tribuna;* francés, *tribune*.

Tribunado. Masculino. La dignidad de tribuno.

ETIMOLOGÍA. *Tribuno:* latin, *trĭbūnātus, trĭbūnātŭs;* italiano, *tribunato;* francés y catalan, *tribunat*.

Tribunado francés. *Historia.* Asamblea legislativa, creada por la Constitucion del año VIII (1799). Se componía de 100 miembros, de edad de 25 años, por lo ménos, que el Senado elegía por cinco años y que se renovaban por quintas partes. Disfrutaban un sueldo anual de 15.000 francos. Discutían los proyectos de ley, que les sometía el Gobierno y sobre los cuales decidía en seguida sin discusion el cuerpo legislativo. Podían proponer leyes nuevas y mejoras en los servicios públicos. Entraron á desempeñar su cargo el 1.° de Enero de 1800. Bien pronto fué suprimida la discusion de las leyes en sesion pública; el sueldo, aumentado, y las funciones, prorrogadas. El TRIBUNADO se reunía en el *Palais-Royal* (palacio real), llamado entónces *Palacio-Igualdad,* y fué suprimido por *senatu-consulto* de 19 de Agosto de 1807.

Tribunal. Masculino. El lugar destinado á los jueces para la administracion de justicia y pronunciacion de las sentencias. ‖ El ministro ó ministros que conocen de los asuntos de justicia y pronuncian la sentencia. ‖ DE CUENTAS DEL REINO. Se da este nombre á la oficina central que ántes se denominó *Contaduría mayor de Cuentas*. Se compone del presidente, cierto número de ministros, un fiscal, contadores y otros empleados subalternos, y tiene á su cargo examinar y censurar las cuentas de todas las dependencias del Estado. ‖ DE DIOS. El juicio que Dios hace de los hom-

Digitized by Google

bres despues de la muerte. ‖ DE LA CONCIENCIA. El juicio recto de las operaciones, que forma la propia conciencia. ‖ DE LA PENITENCIA. El sacramento de la penitencia, y el lugar en que se administra. ‖ SUPREMO. Aquel cuya jurisdiccion se extiende á todas las provincias del reino, y de cuyas sentencias no hay apelacion á otro alguno.

ETIMOLOGÍA. Provenzal, catalan y francés, *tribunal;* italiano, *tribunale,* del latin *tribūnal, tribunālis,* forma de *tribūnus,* tribuno.

Tribunali (PRO). Modo adverbial tomado del latin, que en nuestra lengua significa en estrados y audiencia pública, ó con el traje y aparato de juez. ‖ Metafórico y familiar. Con tono decisivo.

Tribunal revolucionario. *Historia.* Tribunal cuya institucion fué propuesta á la Convencion el 10 de Marzo de 1793, por Juan-Bon-Saint-André, para juzgar en apelacion y sin recurso de casacion todos los delitos contrarrevolucionarios. La proposicion fué rechazada; pero Danton insistió y la Asamblea, rodeada de enemigos armados y amenazadores, votó, en nombre del comité de legislacion, el establecimiento, en Paris, de un *tribunal criminal extraordinario,* pero sin traspasar las formas regulares de la justicia criminal. El número de jueces fué el de cinco; y el de los jurados, de doce, nombrados todos por la Convencion. El TRIBUNAL acabó por contar ochenta miembros y su modo de proceder fué el propuesto por Juan-Bon-Saint-André. Herman; despues, Dumas, le presidieron durante el Terror, y Fourquier-Tinville fué el acusador público. El TRIBUNAL perseguía, arrestaba, instruía y juzgaba. Los jurados votaban en alta voz despues del *9 Thermidor.* El TRIBUNAL REVOLUCIONARIO fué renovado dos veces con nuevo personal y procedimientos ménos arbitrarios. El *12 Pradial,* año III (31 de Mayo de 1795), fué suprimido definitivamente. Tambien en otros departamentos, como Lyon, Avignon, Arras, hubo *comisiones ó* TRIBUNALES REVOLUCIONARIOS. (Véase BERRIAT SAINT-PRIX, *La Justice revolutionnaire à Paris,* etc. Paris, 1861).

Tribunato. Masculino anticuado. TRIBUNADO.

Tribunica, lla, ta. Femenino diminutivo de tribuna.

Tribunicia (POTESTAD). *Historia antigua.* Poder y prerrogativas de los tribunos del pueblo, concedidas á los emperadores romanos por el Senado. Todos los emperadores eran patricios, ó considerados como tales; y, no pudiendo el tribunado ser ocupado más que por los plebeyos, se eludía el obstáculo dando el cargo sin dar el nombre. Augusto fué el primero que recibió la *tribunitia potestas,* en el año 731 de Roma. Se le hizo renovar todos los años, imitándole sus sucesores, y este simulacro de eleccion servía para computar los años de cada reinado. Debemos advertir que este poder fué decretado solamente á los emperadores del Alto Imperio.

Tribunicio, cia. Adjetivo. TRIBÚNICO.

ETIMOLOGÍA. *Tribuno:* latin, *tribūnicius y tribūnitius;* catalan, *tribunici, a;* francés, *tribunitien;* italiano, *tribunizio.*

Tribúnico, ca. Adjetivo. Lo que pertenece á la dignidad de tribuno.

Tribuno. Masculino. Magistrado de los romanos, instituido para defender al pueblo de los agravios de los patricios. En el principio se eligieron dos, y posteriormente se aumentaron hasta diez. Su autoridad era aprobar ó reprobar las resoluciones del Senado, juntos con el pueblo y otros magistrados que convocaban á este fin.

ETIMOLOGÍA. *Tribu:* latin, *tribūnus,* forma de *tribus,* tribu, porque cada *tribu* tenía su *tribuno;* italiano y catalan, *tribuno;* francés, *tribun.*

Tribunos. Masculino plural. *Historia antigua.* Nombre dado, entre los antiguos romanos, á los oficiales militares y civiles. Los primeros, se llamaban TRIBUNOS *de los soldados;* y los segundos, TRIBUNOS *del pueblo, consulares, del tesoro y de las diversiones.*

I. TRIBUNOS *de los soldados.*—1. Los *tribuni militum* eran los tres jefes de las tres tribus en que originariamente se dividía Roma.

2. Cuando se organizó la legion, hubo tres, que la mandaban alternativamente. Despues su número se elevó á cuatro (año 345 *ab urbe conditâ*), y posteriormente, á seis, tres de los cuales funcionaban á la vez cada dos meses, y mandaba cada uno un dia.

3. Sus insignias eran: la augusticlave, un anillo de oro, un casco dorado, una rodela ó escudo *(parma)* y una espada.

4. Cuatro subalternos, ministros ó alguaciles, encargados de abrirles paso *(apparitores)* les precedían.

5. Recibían directamente las órdenes del general, velaban por todos los detalles de la disciplina y de la administracion militar y administraban justicia.

6. Primitivamente, los reyes nombraban los TRIBUNOS. Bajo la república, fueron nombrados por los cónsules, hasta el año 393, en que los comicios por centurias nombraron ya la mitad, ya una tercera parte.

7. Ningun ciudadano podía ser TRIBUNO, si no había servido cinco años, ó hecho diez campañas.

8. El grado se confería por el tiempo que una campaña pudiese durar.

9. A contar desde Augusto, el emperador elegía los TRIBUNOS por el nombramiento del general. Tiberio usurpó el nombramiento de los demás, cuando dió los comicios al Senado.

II. TRIBUNOS *del pueblo ó de la plebe.*—1. Los *tribuni plebis* eran los oficiales civiles encargados de defender los intereses y la persona de los plebeyos.

2. Su institucion data del año 260 de Roma, 493 ántes de Jesucristo, á consecuencia de la retirada del pueblo al monte Sagrado ó Aventino, y fué una de las condiciones convenidas para la reconciliacion entre patricios y plebeyos.

3. Se les llamó TRIBUNOS *del pueblo* porque los primeros fueron escogidos entre los TRIBUNOS *de los soldados.*

4. Hubo al principio dos; despues, cinco; y posteriormente, diez (año 296).

5. Eran elegidos por un año, en los comicios por curias; y, desde el año 283, en los comicios por tribus.

6. Todo candidato á este cargo debía ser plebeyo y de edad de treinta años, por lo ménos.

7. Los TRIBUNOS tenían el poder de reunir al pueblo, de proponerle leyes bajo el nombre de *plebiscitos,* de convocar el Senado, de oponer el *veto* á todos los actos de los magistrados, á los comicios, á los senatus-consultos, que no eran obligatorios hasta haber sido suscritos por ellos con la letra T *(Tribuni).*

8. Originariamente, las decisiones de los TRIBUNOS eran tomadas por unanimidad; y despues, por mayoría. Posteriormente, bastó la oposicion de uno solo para aplazar cualquiera decision.

9. Los TRIBUNOS, que conservaron su cargo hasta en los tiempos en que hubo dictadores, se arrogaron el derecho de citar á los magistrados ante el pueblo, y tambien el de reducirlos á prision.

10. Los TRIBUNOS eran inviolables; pero, al dejar su cargo, podían ser acusados.

11. Su poder, como defensores del pueblo de Roma, no se extendía fuera del recinto de la ciudad, de la que no podían salir durante el año en que desempeñaban su cargo, á no ser para ir á las *ferias latinas.* Su casa debía estar abierta día y noche para atender á las reclamaciones que se les pudieran dirigir.

12. Iban precedidos por un *viator,* pero no llevaban insignia alguna de autoridad magistral.

13. El tribunado, apoyado por los plebeyos, llegó á ser el verdadero dueño de la república.

14. Sila, dictador, disminuyó su influencia por medio de una ley, en que se declaraba inhábil para desempeñar cualquier otra magistratura á todo el que hubiese sido TRIBUNO *del pueblo.*

15. Tambien prohibió á los TRIBUNOS arengar al pueblo y proponerle leyes, así como suprimió su voto en materia política.

16. Pompeyo les devolvió sus antiguas prerrogativas.

17. César los redujo de nuevo á la impotencia, y, el año 730, su poder fué dado al emperador. (Véase TRIBUNICIA POTESTAD.)

18. El cargo de TRIBUNO subsistió, no obstante esto; pero sólo como una dignidad falta de poder.

19. Augusto eligió por sí mismo los TRIBUNOS entre los patricios y los

Digitized by Google

caballeros. Entónces tuvieron entrada en el Senado, lo que nunca había sucedido en tiempos de la república; pero, aunque pudieron tratar de los asuntos públicos, carecieron de influencia.

20. El tribunado duró hasta el reinado de Constantino.

21. Los TRIBUNOS *consulares* fueron TRIBUNOS *militares revestidos del poder consular: tribuni militum consulari potestate.*

22. Eran magistrados que, desde el año 309 de la ciudad, fueron frecuentemente elegidos en lugar de los cónsules.

23. Los plebeyos querían aspirar al consulado, oponiéndose los patricios en virtud de las leyes sagradas; los dos órdenes convinieron en sustituir á los cónsules con magistrados que tendrían todo su poder, y que se llamarían TRIBUNOS *militares revestidos con el poder consular*, tomándose por mitad de los patriçios y de los plebeyos.

24. Los comicios por centurias eligieron de tiempo en tiempo; primero, tres TRIBUNOS *consulares;* despues, cuatro; y posteriormente, seis. Cuando interesaba á los patricios, se elegían cónsules.

25. Puede decirse que terminó esta magistratura el año 387, cuando los plebeyos fueron admitidos al consulado.

26. Durante los setenta y ocho años que duró el tribunado consular, no hubo más que 49 elecciones de TRIBUNOS.

27. Los *del Tesoro (tribuni ærarii)* venían á ser los administradores del Tesoro público, encargados de remitir á los cuestores la paga de los soldados. Eran plebeyos y formaron parte del cuerpo judicial hácia fines del siglo VII de Roma. Se ignora la época de su creacion.

28. Los TRIBUNOS *de las diversiones (tribuni voluptatium)* eran los oficiales del Bajo Imperio, encargados de los juegos y fiestas que se daban al pueblo. Este cargo fué uno de los más importantes de su tiempo.

Tributable. Adjetivo. Que se puede tributar.

Tributacion. Femenino. TRIBUTO. || Provincial Aragon. ENFITÉUSIS.

ETIMOLOGÍA. *Tributar:* latin, *tribūtĭo,* consignacion del tributo; forma sustantiva abstracta de *tribūtum,* tributo.

Tributador, ra. Sustantivo y adjetivo. El que tributa.

Tributante. Participio activo de tributar. El que tributa.

Tributar. Activo. Contribuir, pagar el tributo. || Rendir, como por tributo y reconocimiento, algun obsequio y veneracion. || Dar á treudo. || Provincial Aragon. Poner término ó amojonar los límites señalados á la mesta.

ETIMOLOGÍA. *Tributo:* catalan, *tributar.*

Tributario, ria. Adjetivo. Lo que corresponde al tributo. || El ó lo que paga tributo, ó está obligado á pagarlo. Se usa tambien como sustantivo.

ETIMOLOGÍA. Provenzal y catalan, *tributari;* francés, *tributaire;* italiano, *tributario,* del latin *tribūtārĭus,* forma de *tribūtum,* tributo.

Tributo. Masculino. La porcion ó cantidad que pagan los súbditos por el repartimiento que se hace para el príncipe ó señor del Estado en que habitan, ó en reconocimiento del señorío, ó para las cargas y atenciones públicas. || Cualquier carga continua. || CENSO. || *Germanía.* Mujer de mancebía.

ETIMOLOGÍA. *Tribu:* catalan antiguo, *trahut;* moderno, *tribut;* provenzal, *trabug, trabut, trant, treu, trebut, tribut;* francés antiguo, *treud, traud;* italiano, *tributo,* del latin *tribūtum,* simétrico de *tribūtus,* participio pasivo de *tribŭĕre,* distribuir; forma verbal de *tribus,* tribu.

Sentido etimológico.—El TRIBUTO era en los primeros tiempos la carga con que pechaba cada *tribu.*

Tricameron. Masculino. *Arquitectura.* Edificio de tres bóvedas sobrepuestas.

ETIMOLOGÍA. Griego *trí,* tres, y *kamára,* bóveda: τρί καμάρα.

Tricapsular. Adjetivo. *Botánica.* Compuesto de tres cápsulas.

Tricaude. Adjetivo. *Entomología.* Epíteto de las alas de los insectos, cuando presentan tres prolongaciones en forma de cola.

ETIMOLOGÍA. Latin *tri,* tres, y *cauda,* cola.

Tricéfalo, la. Adjetivo. *Historia natural.* Que tiene tres cabezas ó tres cimas. || *Mitología.* Sobrenombre de Mercurio, de Diana, de Hécate y de Cerbero. (Véase TRICEPS.) || *Astronomía antigua.* Símbolo formado por un animal, que tenía el cuerpo de un perro y tres cabezas, de perro, de lobo y de leon, el cual representaba la carrera del sol en los signos superiores.

ETIMOLOGÍA. Griego τρικέφαλος *(triképhalos),* de *trí,* tres, y *képhalē,* cabeza: francés, *tricéfale.*

Tricenal. Adjetivo. Lo que dura treinta años, ó lo que se ejecuta de treinta en treinta años; como las fiestas TRICENALES.

ETIMOLOGÍA. Latin *trīcēni,* treinta; *trīcennālis,* tricenal: francés, *tricennal.*

Tricenario. Adjetivo. Que vale por treinta. || Masculino. *Liturgia.* Serie de treinta misas consecutivas, aplicadas por el descanso del alma de un difunto, que fué establecido por san Gregorio.

ETIMOLOGÍA. Latin *triceni,* con la misma significacion: francés, *tricenaire.*

Tricentésimo, ma. Adjetivo. Lo que cumple el número de trescientos.

Triceps. Adjetivo. *Anatomía.* Epíteto de los músculos que tienen tres hacecillos carnosos en una de sus extremidades. || Sustantivo y adjetivo masculino. *Mitología.* Sobrenombre que los antiguos romanos daban á Mercurio, á causa de sus diversos empleos en el cielo, en la tierra y en los infiernos.

ETIMOLOGÍA. Latin *trĭceps,* de *tri,* tres, y *căput,* cabeza.

Reseña.—Mitología. Epíteto de Hecate y del Cerbero.

Tricésimo, ma. Adjetivo. TRIGÉSIMO, MA.

ETIMOLOGÍA. *Tricenal:* latin, *trĭcēsĭmus.*

Triciclo. Masculino. *Antigüedades romanas.* Carruaje de tres ruedas.

ETIMOLOGÍA. Griego *trí,* tres, y *kyklos,* círculo; τρί κύκλος, «tres círculos, anillos ó ruedas:» bajo latin, *tricíclum;* italiano, *triciclo;* francés, *tricycle;* catalan, *tricicle.*

Tricipite. Adjetivo. Lo que tiene tres cabezas.

Triclaria. Adjetivo femenino. *Mitología.* Sobrenombre de Diana, que tenía un templo perteneciente á tres ciudades de la Jonia. || Plural. Fiestas celebradas anualmente en honor de Diana, por los habitantes de Aroe, Antea y Mesalis, ciudades de la Jonia.

ETIMOLOGÍA. Griego τρεῖς *(treîs),* tres, κλάρος *(kláros),* por κλῆρος *(klēros),* heredad: francés, *triclarie.*

Triclasita. Femenino. *Química.* Mineral de Suecia, moreno amarillento, que cristaliza en prismas romboidales.

Triclínico, ca. Adjetivo. *Mineralogía.* TIPO TRICLÍNICO. Tipo caracterizado por tres ejes desiguales, no perpendiculares entre sí.

ETIMOLOGÍA. *Triclinio:* francés, *triclinique.*

Triclinio. Masculino. *Antigüedades.* Mesa de comedor, entre los antiguos romanos. Tenía tres caños ó bancos al rededor, uno, á la cabecera y dos, á los lados, en cada uno de los cuales cabían sentadas ó recostadas tres personas. Llamábase tambien así cada uno de los bancos.

ETIMOLOGÍA. Griego τρικλίνιον *(triklínion);* de *trí,* tres, y *klínē,* lecho (τρί κλίνη); latin, *triclīnium;* francés, *triclinium.*

Reseña.—El cuarto lado del TRICLINIO quedaba libre para los que servían á la mesa.

Tricobáltico, ca. Adjetivo. *Química.* SAL TRICOBÁLTICA. Sal cobáltica, la cual contiene tanta cantidad de base como la sal neutra correspondiente.

ETIMOLOGÍA. Francés, *tricobaltique.*

Tricocaliceo, cea. Adjetivo. *Botánica.* Que tiene el cáliz velloso.

Tricocardia. Femenino. *Medicina.* Estado del corazon, cubierto por copos ó vendijas pseudo-membranosas en ciertos casos de pericardítis.

ETIMOLOGÍA. Griego *trichós,* genitivo de *thrix,* cabello, y *kardía,* corazon; τριχός καρδία: francés, *trichocardie.*

Tricocarpo, pa. Adjetivo. *Botánica.* Cuyos frutos son vellosos.

ETIMOLOGÍA. Griego *trichós,* cabello, y *karpós,* fruto: τριχός καρπός.

Tricocaule. Adjetivo. *Botánica.* Que tiene el tallo velloso.

ETIMOLOGÍA. Griego *trichós,* cabello, y *kaulós,* tallo: τριχός καυλός.

Digitized by Google

Tricocéfalo. Masculino. *Zoología.* Entozoario nematóide, una de cuyas especies se encuentra en el hombre ‖ Género de gusanos intestinales. ‖ Adjetivo. *Botánica.* Que tiene las flores en capítulo y erizadas de pelos.

ETIMOLOGÍA. Griego *trichós*, genitivo de *thrix*, cabello, y *képhalē*, cabeza; τριχός κεφαλή: francés, *trichocéphale.*

Reseña.—La especie de TRICOCÉFALO que se halla en el hombre, es el TRICHOCEPHALUS *dispar*, de Linneo; TRICHOCEPHALUS *ó mastigodes hominis.*

Tricocisto. Masculino. *Medicina.* Nombre dado á los kistos vellosos.

ETIMOLOGÍA. Griego *trichós*, genitivo de *thrix*, cabello, y *kystis*, vejiga; τριχός κύστις: francés, *trichocyste.*

Tricodonte. Adjetivo comun de dos. *Zoología.* Que tiene dientes tan delgados como la cerda.

ETIMOLOGÍA. Griego *trichós*, genitivo de *thrix*, cabello, y *odóntos*, diente; τριχός ὀδόντος: francés, *trichodonte.*

Tricófilo, la. Adjetivo *Botánica.* Calificacion de las plantas cuyas hojas son capilares ó terminan en un pelo.

ETIMOLOGÍA. Griego *trichós*, cabello, y *pyllon*, hoja: τριχός φύλλον.

Tricofiton. Masculino. Vegetal parásito, formado de esporos, que nace en el interior de los cabellos y que produce una especie de tiña. (LITTRÉ.)

ETIMOLOGÍA. Griego *trichós*, genitivo de *thrix*, cabello, y *phytón*, planta; τριχός φυτόν: francés, *trichophyton.*

Tricóforo. Masculino. *Botánica.* Género de plantas ciperáceas. ‖ Base filamentosa de los hongos, cuando los filamentos por su aglomeracion forman una especie de membrana. ‖ *Ornitología.* Género de aves de Guinea.

ETIMOLOGÍA. Griego *trichós*, cabello, y *phorós*, portador: τριχός φορός.

Tricoglosia. Femenino. *Medicina.* Estado de la lengua en que parece estar cubierta de pelos, los cuales pueden alcanzar hasta un centímetro de largura.

ETIMOLOGÍA. Griego *trichós*, cabello, y *glōssa*, lengua; τριχός γλῶσσα: francés, *trichoglosse.*

Tricolia. Femenino. *Conquiliología.* Género de conchas univalvas.

Tricologia. Femenino. Tratado sobre los cabellos.

ETIMOLOGÍA. Griego *trichós*, cabello, y *lógos*, discurso; τριχός λόγος: francés, *tricologie.*

Tricolono. Masculino. *Tiempos heróicos.* Hijo de Licaon, fundador de la ciudad de su nombre, en la Arcadia. ‖ Uno de los pretendientes de Hippodamia, descendiente del anterior.

Tricolor. Adjetivo. Lo que tiene tres colores.

ETIMOLOGÍA. Latin *trĭcŏlor;* de *tri*, tres, y *cŏlor*, color: italiano, *tricolore;* francés y catalan, *tricolor.*

Tricoma. Femenino. PLICA.

ETIMOLOGÍA. Griego τρίχωμα *(trichōma);* de *thrix, trichós*, cabello: francés, *trichoma.*

Tricomático, ca. Adjetivo. *Medicina.* Que tiene el carácter de la tricoma.

ETIMOLOGÍA. *Tricoma:* francés, *trichomatique.*

Tricómato, ta. Adjetivo. Que tiene una apariencia filamentosa.

ETIMOLOGÍA. *Tricoma.*

Tricópodo. Masculino. *Ictiología.* Género de peces torácicos.

ETIMOLOGÍA. Griego *trichós*, cabello, y *podós*, pié: τριχός ποδός.

Tricóptero, ra. Adjetivo. *Ornitología.* Que tiene las alas vellosas.

ETIMOLOGÍA. Griego *trichós*, cabello, y *pterón*, ala: τριχός πτερόν.

Tricóptomo, ma. TRICÓPTOMA.

ETIMOLOGÍA. La forma *tricóptomo*, que aparece en algunos *Diccionarios*, es bárbara.

Tricorde. Adjetivo. De tres cuerdas.

ETIMOLOGÍA. Latin *trĭcordis*, de *tri*, tres, y *chorda*, cuerda.

Tricorne. Adjetivo. Lo que tiene tres cuernos.

ETIMOLOGÍA. Latin *trĭcornis*, de *tri*, tres, y *cornu*, cuerno; catalan, *tricorni;* francés, *tricorne.*

Tricórneo, nea. Adjetivo. TRICORNE.

Tricornio. Adjetivo. TRICORNE. ‖ Masculino familiar. El sombrero de tres candiles.

Tricorrizo. Masculino. *Cirugía.* Pestañas anormales que producen conjuntivas y que es necesario arrancar.

ETIMOLOGÍA. Griego *trichós*, cabello, y *rhíza*, raíz; τριχός ῥίζα: francés, *trichorrhize.*

Tricosanto. Masculino. *Botánica.* Género de la familia de las cucurbitáceas.

ETIMOLOGÍA. Griego *trichós*, cabello, y *ánthos*, flor; τριχός ἄνθος: francés, *trichosanthe.*

Reseña.—1. Es la TRICHOSANTHES *anguina*, de Linneo; TRICHOSANTHES *cucumerina*, del mismo autor.

2. La primera es planta alimenticia, en la China, y la segunda es un purgativo y vomitivo violentos, que los indios emplean.

Tricosépalo, la. Adjetivo. *Historia natural.* Que tiene los sépalos vellosos.

ETIMOLOGÍA. Griego *trichós*, cabello, y *sépalo.*

Tricósomo, ma. Masculino. *Zoología.* Género de gusanos ascaridianos que viven en el canal intestinal de las aves.

ETIMOLOGÍA. Griego *trichós*, cabello, y *sōma*, cuerpo; τριχός σῶμα: francés, *trichosome.*

Reseña.—Gusanos nematóides de los mamíferos y de los pájaros.

Tricospermo, ma. Adjetivo. *Botánica.* Que tiene las simientes vellosas.

ETIMOLOGÍA. Griego *trichós*, cabello, y *spérma:* τριχός σπέρμα.

Tricóstomo, ma. Adjetivo. *Historia natural.* Que tiene la boca rodeada de pelos. ‖ Masculino. *Botánica.* Género de hongos ramosos. ‖ *Zoología.* Género de pólipos cuya boca está rodeada de pestañas ó de órganos rotatorios.

ETIMOLOGÍA. Griego *trichós*, cabello, y *stóma*, boca: τριχός στόμα.

Tricoteuses. Femenino plural. *Historia.* Con este nombre, que en francés significa *calceteras*, se designó la sociedad de mujeres del pueblo que se formó durante el Terror, bajo la direccion de la cómica Rosa Lacombe. El Consejo de la *Commune* de Paris les asignó un sitio en sus ceremonias cívicas, añadiendo: *qu' 'elles tricoteraient.* De aquí su denominacion, su intervencion en las fiestas públicas, en los clubs, en la Convencion, donde se les pagaba para ir á aplaudir ó á silbar en las tribunas. Siempre llevaban su labor; y se las llamó tambien *furias de la guillotina*, por que, con los ojos encendidos, los cabellos sueltos, vestidas con un jubon y armadas con un fusil ó una pica, asistían á los *messes rouges*, como decían en su lenguaje; es decir, á las ejecuciones. Una de ellas, Aspasia, llamada Carlemigelli, pisoteó el cuerpo de Féraud, miéntras sus compañeras le cortaban la cabeza (1.° Pradial, año III). Desaparecieron con los jacobinos, y, al cerrarse esta sociedad, fueron presas y azotadas. Aspasia fué guillotinada á los 23 años. Rosa Lacombe se convirtió en tendera y, despues del Directorio, no se oyó hablar de ella jamás.

Tricotomía. Femenino. Division por tres.

ETIMOLOGÍA. *Tricótomo:* francés, *trichotomie.*

Tricótomo, ma. Adjetivo. Dícese de toda parte que se divide y se subdivide por tres.

ETIMOLOGÍA. Griego *trícha*, en tres, y *tomē*, seccion; τρίχα τομή: francés, *trichotome.*

Tricroismo. Masculino. *Física.* Fenómeno producido por un cuerpo que presenta tres colores, diversamente distribuidos, segun el distinto punto por donde se le mire.

ETIMOLOGÍA. Griego *tri*, tres, y *chrōma*, color; τρί χρῶμα: francés, *trichroïsme.*

Tricroito, ta. Adjetivo. Que presenta el fenómeno del tricroismo.

ETIMOLOGÍA. *Tricroismo:* francés, *trichroïte.*

Trictirias. Femenino plural. *Mitología.* Sacrificios que se hacían, entre los griegos, en honor de Marte, inmolando tres animales, como en las suovetaurilias de los romanos. (Véase SUOVETAURILIAS.)

Tricúprico, ca. Adjetivo. *Química.* Calificacion de una sal de cobre que contiene un triplo de base.

ETIMOLOGÍA. Griego *tri*, tres, y *cúprico.*

Tricuspidal. Adjetivo. *Historia natural.* Que tiene tres cúspides.

ETIMOLOGÍA. *Tricúspide.*

Tricúspide. Adjetivo comun á los dos géneros. *Historia natural.* Provisto de tres puntas. ‖ VÁLVULA TRICÚSPIDE. *Anatomía.* Membrana valvular.

Digitized by Google

Etimología. Latin *tricuspis*, de *trĭa*, tres, y *cuspis*, cúspide: francés, *tricuspide*.

Trichalco. Masculino. *Numismática.* Moneda que equivalía á tres *chalcos*. El *chalco* correspondía á la octava parte del óbolo.

Etimología. Griego τριχαλκον *(trichalcon)*: latin, *trĭchālcon*, la cuarta parte de un óbolo griego, moneda de cobre. (Vitruvio.)

Trichiasis. Femenino. *Medicina.* Enfermedad de las pestañas ó de los párpados. ‖ Enfermedad de los riñones y de la vejiga. ‖ Enfermedad de los pechos, vulgarmente llamada el *pelo*.

Etimología. Griego τριχίασις *(trichíasis)*, derivado de τριχός *(trichós)*, cabello; latin *trĭchiăsis*.

Reseña.—La *trichiásis* ó *triquiásis* consiste en que las pestañas se introducen en los ojos.

Trichina. Femenino. Nombre genérico de un helminto microscópico nematóide, que Helton descubrió y describió Owen. Hállase esta especie de gusano en los músculos de la vida animal del cerdo, de donde pasan por ingestion á los intestinos del hombre. Allí ponen huevos, cuyos embriones perforan la pared intestinal y penetran en los diversos órganos de la economía, causando una enfermedad, siempre gravísima; muchas veces mortal.

Etimología. Griego τρίχινος *(trichinos)*, forma de θριξ, τριχός *(thrix, trichós)*, cabello, por semejanza de forma: francés, *trichine*.

Reseña.—Una fuerte coccion de la carne del cerdo mata la trichina y evita todo riesgo posible.

Trichinal. Adjetivo comun de dos. Lo perteneciente á la trichina, como enfermedad trichinal.

Etimología. *Trichina:* francés, *trichinal*.

Trichino. Trichina.

Trichinósis. Femenino. *Medicina.* Enfermedad ocasionada por los trichinos.

Etimología. *Trichina:* francés, *trichinose*.

Tridacio. Masculino. *Farmacia.* Jugo del tallo de la lechuga.

Etimología. Griego θρῖδαξ *(thrídax)*, lechuga; bajo latin, *tridacium;* francés, *thridace;* catalan, *tridasso*.

Reseña.—Es la *lactuca sativa* de la botánica.

Tridacna. Femenino. *Historia natural.* Especie de ostra grande.

Tridáctilo, la. Adjetivo. *Zoología.* Que tiene tres articulaciones ó tres dedos. ‖ *Botánica.* Epíteto de las plantas cuyas hojas se componen de tres foliolas. ‖ Masculino. *Entomología.* Género de insectos ortópteros.

Etimología. Griego *trí*, tres, y *dáktylos*, dedo; τρί δάκτυλος: francés, *tridactyle*.

Tridente. Adjetivo. Lo que tiene tres dientes. ‖ Masculino. El cetro de tres puntas con que los poetas fingieron que gobernaba Neptuno los mares. ‖ Provincial Andalucía. Instrumento con que se pesca, y el cual suele tener más de tres dientes.

Etimología. Catalan, *trident;* Berry, *trient;* walon, *treyen;* francés, *trident;* italiano, *tridente*, del latin *trĭdens*, de *tri*, tres, y *dens, dentis*, diente.

Reseña.—Cetro de tres puntas, que se daba á Neptuno como signo de su poder en los mares. Dicho dios se servía de él para romper las rocas, agitar ó calmar las olas, hacer brotar fuentes y otras industrias semejantes.

Tridentífero, ra. Adjetivo. *Poética.* El que lleva ó tiene en la mano un tridente.

Etimología. *Trĭdentĭfer;* de *trĭdens*, tridente, y *fĕro*, yo llevo.

Tridentino, na. Adjetivo. Lo concerniente á la ciudad de Trento.

Trido, da. Adjetivo. Menudo y vivo. Dícese del paso del caballo.

Tridracma. Masculino. *Antigüedades.* Peso y moneda de los griegos, equivalente á tres dracmas.

Etimología. Griego τρίδραχμα *(tridrachma)*.

Triduano, na. Adjetivo. Lo que es de tres dias.

Etimología. Latin *trĭduānus*, en Apuleyo, lo que dura tres dias; de *tri*, tres, y *duānus*, por *diānus*, forma de *dĭes*, dia: catalan, *triduá, na*.

Triduo. Masculino. El espacio de tres dias. Dícese comunmente hablando de ciertos ejercicios devotos que duran tres dias.

Etimología. Latin *trīdŭum*, de *tri*, tres, y *duum*, forma de *dĭes*, día: catalan, *tríduo;* francés, *triduo*.

Triedro, dra. Adjetivo. *Geometría.* Que tiene tres faces.

Etimología. Griego *trí*, tres, y *édra*, cara; τρί ἕδρα: francés, *trièdre*.

Trienal. Adjetivo. Lo que tiene ó dura tres años.

Etimología. *Trienio:* latin, *trĭennis;* catalan, *trienal;* francés, *triennal;* italiano, *triennale, trienne*.

Trienio. Masculino. El tiempo ó espacio de tres años.

Etimología. Latin *trienn*ĭ*um;* de *tri*, tres, y *annus*, año: italiano, *triennis;* francés, *triennat;* catalan, *trieni*.

Trienóforo. Masculino. *Zoología.* Género de gusanos intestinales.

Trieñal. Adjetivo. Trienal.

Triente. Masculino. *Numismática.* Pequeña moneda de bronce, entre los antiguos romanos. Valía la tercera parte de un as (unos 2 céntimos $^4/_5$), y casi siempre estaba marcado con una proa de navío y cuatro puntos en el exergo, indicando las cuatro onzas.

Trierarca. Masculino. *Antigüedades.* Comandante de una nave trirreme entre los atenienses, y, por extension, ciudadano que había hecho construir y equipar una á sus expensas.

Etimología. Griego τριήρης *(triērēs)*, galera de tres filas de remos, y *archē*, mando; τριηράρχης *(triērárchēs)*: francés, *triérarque*, catalan, *trierarca*.

Trierarquía. Femenino. Cargo de trierarca.

Etimología. *Trierarca:* francés, *triérarchie;* catalan, *trierárquia*.

Trietérico, ca. Adjetivo. Que acontece cada tres años.

Trietéridas. Femenino plural. *Historia antigua.* Fiestas que se celebraban de tres en tres años en Beocia y en Tracia, para recordar la expedicion de Baco á las Indias.

Trifacial. Adjetivo. De tres caras.

Etimología. Latin *tris*, tres, y *făcĭes, facĭēi*, faz, cara: francés, *trifacial*.

Trifarmaco. Masculino. Composicion farmacéutica en que entran tres ingredientes.

Trifauce. Adjetivo. *Poética.* Lo que tiene tres gargantas ó fauces. Es epíteto que los poetas aplican al fabuloso Cancerbero.

1. Trífido, da. Adjetivo. *Poética.* Hendido ó abierto por tres partes.

2. Trífido, da. Adjetivo. *Botánica.* Planta trífida, flor trífida. Planta ó flor que presenta tres divisiones.

Etimología. Latin *trĭfidus*, de *trĭa*, tres, y *findĕre*, dividir: francés, *trifide;* catalan, *trífit, a*.

Trifilo, la. Adjetivo. *Botánica.* Que tiene tres foliolas. ‖ Calificacion del cáliz de las plantas cuando está dividido en tres piezas. ‖ Masculino. *Entomología.* Género de insectos coleópteros.

Etimología. Griego τρίφιλλος *(triphyllos)*, de *trí*, tres, y *phyllon*, hoja: francés, *triphylle*.

Trifilóide. Masculino. *Botánica.* Especie de trébol.

Trifiodoro. Gramático y poeta griego del siglo v ó vi, natural de Egipto. De sus poemas sólo se conoce uno titulado: *La Destruccion de Troya.* (Sala.)

Reseña.—1. Además se sabe que había compuesto otro poema titulado: las *Marathonicas*, y una *Odisea lipogramatica*, en 24 cantos, en cada uno de los cuales había omitido una de las 24 letras del alfabeto griego.

2. *La Destruccion de Troya*, poema por demás árido, consta de 681 versos y ha sido publicado: por Northmore (Lóndres, 1804); por Wernicke y Zumpf (Leipzig, 1819); por H. Schœfer (Leipzig, 1809) y en varias ediciones de las obras de Quinto de Smirna.

3. En los *Nuevos fragmentos de poesía griega* (Paris, 1799) existe una traduccion francesa, hecha por Escipion Allut.

Trifloro, ra. Adjetivo. *Botánica.* Que tiene tres flores.

Trifoliáceo, cea. Adjetivo. *Botánica.* Parecido al trébol.

Trifoliado, da. Adjetivo. *Botánica.* Trifoliáceo. Que tiene tiene tres hojas. ‖ Cuyas hojas están dispuestas de tres en tres al extremo de cada peciolo.

Trifolio. Masculino. Trébol.

Etimología. Latin *trĭfŏlium;* de *tri*, tres, y *fŏlium*, hoja: italiano, *trifoglio;* francés, *trèfle;* provenzal, *trefueil;* catalan, *trifoli;* Berry, *treufle;* burguiñon, *treufe*.

Trifonino (Claudio). Distinguido jurisconsulto. Floreció en tiempo de

Digitized by Google

Septimio Severo y Caracalla. En el *Digesto* se registran diferentes fragmentos de sus obras. (De Miguel y Morante.)

Triforme. Adjetivo. Lo que tiene tres formas ó figuras. Es epíteto que los poetas dan á la fabulosa deidad de Diana.

Trifurcado, da. Adjetivo. *Historia natural.* Dividido en tres partes muy separadas unas de otras por su vértice.

Etimología. Latin *tri*, tres, y *furca*, horca.

Trifulca. Femenino familiar. Camorra y desórden entre varias personas.

Triga. Femenino anticuado. Carro de tres caballos en un tiro.

Trigal. Masculino. El campo sembrado de trigo.

Trigamia. Femenino. Estado matrimonial de un hombre con tres mujeres, ó de tres hombres con una mujer. ‖ Tercer matrimonio que se contrae, despues de haber enviudado dos veces.

Etimología. Latin *trĭgămĭa;* italiano, *trigamia;* francés, *trigamie.*

Reseña.—El primero que usó el latin *trĭgămĭa,* fué san Jerónimo, que lo tomó del griego τριγαμία *(trigamía).*

Trígamo, ma. Adjetivo. El casado tres veces, ora al mismo tiempo, ora sucesivamente.

Etimología. Griego τρίγαμος *(trígamos);* de *trí,* tres, y *gámos,* casamiento: latin de san Jerónimo, *trĭgămus;* italiano, *trigamo;* francés, *trigame.*

Trigarral. Masculino. Campo que lleva mucho trigo.

Trigástrico, ca. Adjetivo. *Anatomía.* Calificacion de los músculos que presentan tres porciones carnosas separadas comunmente por dos porciones tendinosas.

Etimología. *Tri,* tres, y *gástrico.*

Trigaza. Adjetivo que se aplica á la paja del trigo.

Trigésimo, ma. Adjetivo numeral ordinal. El que ó lo que sigue inmediatamente al vigésimonono ó á lo vigésimonono.

Etimología. Latin *trīgēsĭmus,* forma de *trīginta,* treinta: italiano, *trigesimo;* francés, *trigésimo,* adverbio; catalan, *trigéssim, a.*

Triginia. Femenino. *Botánica.* Clase de plantas de tres pistilos.

Etimología. *Trigino:* italiano, *triginia;* francés, *trigynie.*

Trigino, na. Adjetivo. *Botánica.* Plantas triginas. Plantas cuyas flores tienen tres pistilos.

Etimología. Griego *trí,* tres, y *gynē,* hembra, pistilo; τρί γυνή: francés, *trigyne.*

Trigla. Masculino. *Ictiología.* Género de pescados acantopterigios. ‖ Trilla.

Etimología. Griego τρίγλα, τρίγλη *(trígla, triglē):* francés, *trigle.*

Triglido, da. Adjetivo. *Ictiología.* Parecido á la trigla.

Triglifo. Masculino. *Arquitectura.* Miembro de arquitectura que consta de tres canales; y se reparten en el friso de la columna del órden dórico.

Etimología. Griego τρίγλυφος *(triglyphos);* de τρί *(trí),* tres, y γλύπτειν *(glyptein),* cincelar: italiano, *triglifo;* francés, *trigliphe;* catalan, *triglif, triglifo.*

Trigloquideo. Adjetivo. *Historia natural.* Calificacion de un aguijon que termina en tres puntas encorvadas.

Etimología. *Trigloquina.*

Trigloquina. Femenino. *Anatomía.* Válvula trigloquina. Sinónimo de válvula tricúspide.

Etimología. Griego τριγλωχίν *(triglōchín);* de *trí,* tres, y *glōchín,* punta; τρί γλόχιν: francés, *triglochine.*

Reseña.—Plural. Válvulas triangulares en los ventrículos del corazon.

Triglota. Adjetivo. *Filología.* Escrito en tres lenguas; y así se dice: Diccionario triglota.

Etimología. Griego *trí,* tres, y *glōta,* lengua; τρί γλῶττα: francés, *triglotte;* italiano, *triglotto.*

Triglotismo. Masculino. Diccion compuesta de tres palabras, de distintas lenguas.

Etimología. *Triglota:* catalan, *triglotismo.*

Trigo. Masculino. *Botánica.* Planta gramínea, de espiga simple, compuesta de carreras (cuatro, por lo comun) que contienen granos ovales ó elípticos, de los cuales triturados, se saca la harina con que se hace el pan. Hay muchas clases de trigos, y en ellos, innumerables especies, cuya descripcion no corresponde á este Diccionario. Los más usuales y cuyos nombres han pasado al lenguaje vulgar, se hallarán en sus respectivos lugares. Aquí sólo se pondrán aquellos cuyos nombres adjetivos, por no ser especiales, no pueden usarse sin el sustantivo. ‖ El grano que esta planta produce. ‖ Plural. Los sembrados. ‖ Trigo comun. El que se distingue por tener la espiga recta y casi cuadrada, compuesta de espiguillas cortas, de granos ovales, obtusos y opacos. ‖ duro ó durillo. El que tiene los granos elípticos, muy duros y casi diáfanos. ‖ moreno, que otros llaman azul y azulenco. El que es de color oscuro. ‖ otoñal ó de invierno. El que se siembra en el otoño para cogerle en verano ó á fines de verano, segun los climas: se contrapone al tremés ó marzal. ‖ redondillo. El que tiene granos rechonchos, globosos y redondeados. ‖ tardío. El que viene retrasado. ‖ trmprano. El que se sembró y nació pronto. ‖ tremés, tremesino, marzal ó de marzo. El que se siembra tarde y nace poco en invierno, y en primavera viene muy pronto: de mucha harina y buen pan, aunque algo correoso. Hay diversas clases de trigo, que, segun las circunstancias de la localidad, se adaptan á este cultivo. ‖ ¿Adónde vas, trigo tardío?—A alcanzar al temprano.—Ni en paja ni en grano.—Si te fuere bueno el trigo tardío, no se lo digas á tus hijos. Refranes agronómicos con los cuales se expresa bien la diferencia de productos de uno y otro grano, y se aconseja la actividad. ‖ Cuando siembres, siembra trigo; que chícharos hacen ruido. Refran que advierte que sólo se debe trabajar y gastar en cosas útiles. ‖ Echar por esos trigos ó por los trigos de Dios. Frase con que, aludiendo á la vasta extension de los sembrados de algunas de nuestras provincias, se significa que uno divaga ó va perdido. ‖ Por mucho trigo nunca es mal año. Refran que advierte que lo que abunda, siendo bueno, no daña. ‖ Ni mio es el trigo, ni mia es la cibera, y muela quien quiera. Refran que enseña que en los negocios ajenos no nos debemos entrometer sin ser llamados.

Etimología. Griego τρίβειν *(tríbein):* latin, *terĕre,* moler, triturar; *trītum,* molido; *trītĭco,* ablativo de *trītĭcum,* en Columela, cosa que se trilla ó se tritura.

Reseña.—*Tener mucho* trigo. Frase familiar. Tener mucho dinero.

Trigonelita. Femenino. *Conquiliología.* Género de conchas bivalvas.

Etimología. *Trígono.*

Trigonia. Femenino. *Botánica.* Género de plantas americanas. ‖ *Conquiliología.* Género de conchas bivalvas.

Etimología. *Trígono.*

Trigonicórneo, nea. Adjetivo. *Zoología.* Que tiene antenas trígonas.

Etimología. *Trígono* y *córneo.*

Trigonina. Femenino. *Conquiliología.* Género de conchas univalvas.

Etimología. *Trígono.*

Trígono. Masculino. *Astrología.* Agregado de tres signos celestes de la misma naturaleza y calidad, cuya colocacion figura un aspecto trino por la tercera parte del cielo en que recíprocamente se ven; y así Aries, Leo y Sagitario son trígono ígneo, conviene á saber, cálido y seco, y así los demás. ‖ radio de los signos. *Botánica.* Que presenta tres ángulos. ‖ *Astronomía.* Aspecto de dos planetas separados por la tercera parte del zodiaco; es decir, por ciento veinte grados. ‖ Figura gnomónica, que sirve para marcar sobre los cuadrantes los arcos de los signos y los arcos diurnos. Este trazado forma un cuadrante que la sombra del estilo recorre sucesivamente, dando á conocer la duracion del dia. La figura gnomónica, de que hablamos, es lo que se llama tambien trígono *de los signos.* ‖ Trígono cerebral. *Anatomía.* Lámina de substancia blanda, situada en la parte superior de los grandes ventrículos del cerebro, formado de dos partes reunidas hácia adelante, al propio tiempo que se separan hácia atrás; de tal suerte que presenta la figura de un ángulo. ‖ Trígono vesical. Espacio triangular en la cavidad de la vejiga. ‖ *Conquiliología.* Especie de conchas. ‖ *Entomología.* Género de coleópteros.

Etimología. Griego τρίφωνος *(trígōnos);* de *trí,* tres, y *gōnía,* ángulo (τρί γωνία, tres ángulos): italiano, *trigono;* francés, *trigone;* catalan, *trígono.*

Digitized by Google

Trigonocarpo, pa. Adjetivo. *Botánica.* Que tiene frutos trígonos.

Etimología. Griego *trígonos*, de tres ángulos, y *karpós*, fruto: τρίγωνος καρπός.

Trigonocéfalo, la. Adjetivo. *Zoología.* Que tiene la cabeza triangular. ‖ Masculino. Género de serpientes de cabeza triangular, oriundas de América.

Etimología. Griego *trígonos*, trígono, y *képhalē*, cabeza; «cabeza que forma tres ángulos;» τρίγωνος κεφαλή: francés, *trigonocéphale.*

Reseña.—Es el TRIGONOCEPHALUS *lanceolatus* de los autores.

Trigonometría. Femenino. *Matemáticas.* Parte de las matemáticas que trata de la resolucion de los triángulos, tanto planos como esféricos.

Etimología. Griego *trí*, tres; *gōnia*, ángulo y *métron*, medida; τρί γωνία μέτρον; «medida de tres ángulos:» francés, *trigonométrie;* italiano y catalan, *trigonometria.*

Trigonométricamente. Adverbio de modo. Segun las reglas de la trigonometría.

Etimología. *Trigonométrica* y el sufijo adverbial *mente*: francés, *trigonométriquement;* italiano, *trigonometricamente.*

Trigonométrico, ca. Adjetivo. Lo que toca ó pertenece á la trigonometría, como: cálculo TRIGONOMÉTRICO, operacion TRIGONOMÉTRICA.

Etimología. *Trigonometría:* catalan, *trigonométrich, ca;* francés, *trigonométrique;* italiano, *trigonometrico.*

Trigonula. Adjetivo femenino. *Historia natural.* Que presenta tres ángulos casi borrados.

Etimología. *Trígono.*

Trigra. Femenino anticuado. TIGRA.

Trigueño, ña. Adjetivo. Lo que tiene el color del trigo, entre moreno y rubio.

Triguera. Femenino. *Botánica.* Hierba. ALPISTE.

Triguero, ra. Adjetivo. Lo que anda ó se cría entre el trigo; como los espárragos TRIGUEROS, y un pajarillo á quien dan por eso mismo este nombre. ‖ Masculino. La criba ó harnero para zarandar el trigo. ‖ La persona que comercia y trafica en trigo.

Trigueros (CÁNDIDO MARÍA). Poeta español, que nació en Orgáz en 1736. Dedicado desde muy jóven al cultivo de las letras, intentó con poco éxito varias refundiciones de nuestro teatro antiguo, siendo su principal obra en este género la que lleva el título de *Sancho Ortiz de las Roelas,* nuevo disfraz con que apareció al público *La Estrella de Sevilla,* de Lope de Vega. *El Poeta filósofo* y *Los Menestrales,* son, además del *Sancho Ortiz,* las únicas obras suyas que merezcan acaso mencionarse. (SALA.)

Triguícola. Adjetivo. *Historia natural.* Que vive en el trigo.

Etimología. *Trigo* y el latin *colĕre,* habitar; vocablo híbrido.

Trihemímero, ra. Adjetivo. *Métrica griega y latina.* Dícese de la cesura de un verso griego ó latino, cuando cae en el tercer medio pié.

Etimología. Griego *trí*, tres, *hēmisu*, medio, y *méros*, parte; τρί ἥμισυ μέρος: francés, *trihémimère.*

Trihemímetro, tra. Adjetivo. Que tiene pié y medio.

Etimología. Griego *trí*, tres; *hēmisu*, medio, y *métron*, medida; τρί ἥμισυ μέτρον; «tres medias medidas;» esto es, medida y media: francés, *trihémimètre.*

Trihexaedro, dra. Adjetivo. *Mineralogía.* Que presenta tres filas de facetas, dispuestas de seis en seis.

Etimología. *Tres* y *hexaedro:* francés, *trihexaèdre.*

Trihilatado, da. Adjetivo. *Botánica.* Calificacion de las plantas que tienen tres cabillos en las semillas.

Trilateral. Adjetivo. Que tiene tres lados.

Trilátero. Masculino. Triángulo.

Etimología. Latin *trĭlăterus;* de *trĭa*, tres, y *lătus*, lado: francés, *trilatère;* italiano, *trilatero.*

Trilingüe. Adjetivo. *Filología.* Lo que tiene tres lenguas. ‖ Dícese tambien de la persona que sabe tres idiomas.

Etimología. Latin *trĭlinguis;* de *trí*, tres, y *lingua*, lengua: catalan, *trilingüe;* francés, *trilingue.*

Trilobulado, da. Adjetivo. *Historia natural.* Que tiene tres lóbulos.

Trilocular. Adjetivo. *Historia natural.* Que consta de tres divisiones.

Etimología. *Tri* y *locular.*

Triloculina. Femenino. *Conquiliología.* Género de conchas microscópicas.

Etimología. *Trilocular.*

Trilogia. Femenino. Reunion de tres comedias que presentaban los antiguos poetas dramáticos griegos. (CABALLERO.)

Etimología. Griego *trí*, tres, y *lógos*, discurso; τρί λόγος: italiano, *trilogia;* francés, *trilogie.*

Reseña.—1. Las TRILOGIAS no eran tres comedias, sino tres tragedias, de que se componían los poemas dramáticos de los antiguos griegos, quienes los presentaban en los certámenes de los juegos solemnes.

2. Entre los modernos, se da el mismo nombre al conjunto de tres piezas teatrales, representadas separadamente, ó bien á una pieza, dividida en tres partes, cuyo asunto tiene una conexion general y cuyos personajes son los mismos. Así se dice que el *Campo,* los *Piccolomini* y la *Muerte de Vallenstein* forman la TRILOGIA de Schiller.

3. Tambien suele darse el mismo nombre á la *Divina Comedia* del Dante y, en general, á todo poema dividido en tres partes.

Trilla. Femenino. *Ictiología.* Pez. SALMONETE. ‖ TRILLO. ‖ El acto de trillar, ó el tiempo en que se trilla.

Etimología. «Pez que comunmente llamamos salmonete. Viene del griego *Tríglas,* que significa este pez, y lo trae Covarrubias en su *Tesoro.*» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

Trillable. Adjetivo. Que se puede trillar.

Trilladera. Femenino. TRILLO.

Trillado, da. Participio pasivo de trillar. ‖ Adjetivo metafórico. Lo que es comun y sabido, como cuando se dice: «asunto TRILLADO, vereda TRILLADA.»

Etimología. *Trillar:* latin, *trītus;* catalan, *trillat, da.*

Trillador, ra. Masculino y femenino. El que trilla.

Etimología. *Trillar:* catalan, *trillador, a;* latin, *trītor.*

Trilladura. Femenino. La accion de trillar.

Trillamiento. Masculino. TRILLA.

Trillar. Activo. Quebrantar la miés tendida en la era, y separar el grano de la paja con el pisoteo de las bestias, con el trillo ó con ambas cosas. ‖ Metáfora. Frecuentar y seguir con continuacion ó comunmente alguna cosa.

Etimología. Latin *trībŭlare,* forma verbal de *trībŭlum,* trillo; simétrico de *trītum,* pisado frecuentemente, supino de *terĕre,* majar: catalan, *trillar.*

Trillazon. Femenino anticuado. La obra ó accion de trillar.

Trillis. Masculino. *Ornitología.* Ave de Chile, especie de tordo, de canto suave y armonioso. La hembra es de color ceniciento.

Trillo. Masculino. Instrumento con que se trilla. Es por lo comun un tablon lleno de agujeros, en los cuales se encajan unos pedazos de pedernal, que cortan la paja y separan el grano.

Etimología. Griego τρίβολος *(tríbolos);* simétrico de τρίβειν *(tribein),* aplastar; de *trí*, tres, y *bólos,* golpe: latin, *trībŭlum;* catalan, *trill.*

Sentido etimológico.—El primer TRILLO se compuso de *tres* agujeros.

Trillon. Masculino. *Matemáticas.* Unidad aritmética de décimonoveno órden.

Etimología. *Trí*, tres, y *llon*, aféresis de *millon:* italiano, *trilione;* francés, *trillon;* catalan, *trilló.*

Trimembre. Adjetivo. Lo que consta de tres miembros ó partes.

Etimología. Latin *trĭmembris,* de *tris,* tres, y *membrum,* miembro: catalan, *trimembre.*

Trimerado, da. Adjetivo. *Zoología.* Cuyos tarsos están compuestos de tres articulaciones.

Etimología. Griego *trí*, tres, y *méros*, parte: τρί μέρος.

Trimeranto. Masculino. *Botánica.* Género de plantas de flores compuestas.

Etimología. Griego *trí*, tres; *méros*, parte, y *ánthos*, flor: τρί μέρος ἄνθος.

Trimeresuro. Masculino. *Zoología.* Género de serpientes heterodermas, que tiene aguijones venenosos.

Trimestral. Adjetivo. Concerniente al trimestre.

Trimestre. Masculino. El espacio de tres meses.

Etimología. Catalan, francés, portugués é italiano, *trimestre,* del latin *trimestris;* de *tri*, tres, y *mensis*, mes.

Digitized by Google

Trimetro. Masculino. *Poética.* Verso de la poesía griega y latina, que consta de tres medidas ó seis piés, como el senario.

ETIMOLOGÍA. Griego τρίμετρος *(trímetros)*, de *trí*, tres, y *métron*, medida: latin, *trímetrus;* italiano y catalan, *trimetro;* francés, *trimètre.*

Reseña.—Verso compuesto de tres metros ó dipodias.

Trimielga. Femenino. Pez marítimo. TORPEDO.

Trimodio. Masculino. Medida de tres modios entre los romanos.

ETIMOLOGÍA. Latin *trimŏdius.*

Trimorfismo. Masculino. *Mineralogía.* Estado de una substancia trimorfa.

Trimorfo, fa. Adjetivo. *Mineralogía.* Epíteto de la substancia que puede dar cristales pertenecientes á tres sistemas, ó á uno mismo, si bien con tales variaciones en los ángulos, que no habría manera de desviarlos de una forma fundamental.

ETIMOLOGÍA. Griego τρίμορφος *(trímorphos)*, de *trí*, tres, y *morphē*, forma; τρί μορφή: francés, *trimorphe.*

Reseña.—Otros autores dicen: calificacion de las substancias minerales que presentan tres diferentes sistemas de cristalizacion.

Trimurti. Femenino. *Mitología indiana.* La trinidad de los indios, forma unida de Brahma, de Vichnú y de Siva.

ETIMOLOGÍA. Sanscrito *Trimūrti*, de *tri*, tres, y *mūrti*, cuerpos; «tres cuerpos.»

Trinacria. Femenino. *Geografía antigua.* Nombre que se dió á la Sicilia, terminada en sus extremidades por los tres cabos *(tria acra)* de Péloro, al Nordeste; de Lilibea, al Oeste; y de Pachynum, al Sudeste.

Trinacrio, cria. Adjetivo. *Poética.* Lo perteneciente á la isla Sicilia.

ETIMOLOGÍA. Latin *trinacrius*, siciliano, de *Trinacria*, Sicilia, forma de *tri*, tres, aludiendo á sus tres promontorios de Paquino, Péloro y Lilibeo.

Trinado. Masculino. El quiebro de la voz ó del sonido de la cuerda del instrumento. ‖ Se llama así á las aves que en su canto multiplican los trinos. ‖ Plural. GORJEOS.

ETIMOLOGÍA. *Trinar:* francés, *trillé;* italiano, *trillato;* catalan, *trinat.*

Trinar. Neutro. Vibrar la voz, cuerda ó intrumento sobre dos puntos aceleradamente. ‖ Metáfora familiar. Rabiar, impacientarse.

ETIMOLOGÍA. *Trino:* catalan, *trinar;* italiano, *trillo, trillare;* francés, *trille, triller;* aleman, *trillern.*

Trinca. Femenino. La junta de tres cosas de una misma clase. ‖ En las oposiciones á cátedras y prebendas, la reunion de tres personas destinadas á argüir recíprocamente. ‖ *Marina.* Ligadura que se da á un palo, ó á cualquiera otra cosa, con algun cabo ó cuerda, para sujetarla ó asegurarla de los balances de la nave; y así se dice: se han aflojado las TRINCAS del bauprés, etc. ‖ *Marina.* El cabo ó cuerda que sirve para trincar alguna cosa. ‖ ESTAR Á LA TRINCA. Frase. *Marina.* ESTAR Á LA CAPA.

ETIMOLOGÍA. *Trincar:* italiano, *trincio (trincho);* francés del siglo XIV, *trenche;* moderno, *tranche;* catalan, *trinca;* picardo, *trinque;* walon, *treing.*

Trincadero. Masculino anticuado. BURDEL.

Trincado, da. Participio pasivo de trincar. ‖ Masculino. Embarcacion usada en las costas de Galicia, con la proa igual á la popa, y un palo inclinado hácia atrás.

ETIMOLOGÍA. *Trincar:* catalan, *trincat, da.*

Trincador, ra. Masculino. El que trinca.

ETIMOLOGÍA. *Trincar:* catalan, *trencador.*

Trincadura. Femenino. *Marina.* Especie de lancha de gran tamaño y de dos palos con velas al tercio.

ETIMOLOGÍA. *Trincar:* catalan, *trencadura, trencament, trincació.*

Trincafia. Femenino. *Marina.* Vuelta á medio nudo que se da al bastardo al rededor del racamento, para que esté unida á él; y tambien se llama así la vuelta que se da á los forros de cabos y cables. *(Vocabulario marítimo de Sevilla.)*

Trincafiar. Activo. *Marina.* Dar trincafías.

Trincapiñones. Masculino metafórico y familiar. El mozo liviano y de poco asiento y juicio.

ETIMOLOGÍA. *Trinca,* verbo, y *piñones:* catalan, *trencapinyons.*

Trincaporta. Femenino. Pieza de madera que se coloca bajo el batiporta de la porta.

1. Trincar. Activo. Partir ó desmenuzar en trozos. ‖ *Marina.* Asegurar ó sujetar fuertemente los cabos que se amarran á alguna parte: como los de la maniobra, los de la artillería, etc.

ETIMOLOGÍA. *Trinchar:* catalan, *trincar.*

TRINCAR LA NAO. «Frase náutica que vale ir la nave á la bolina, continuamente orzando, llevando la proa contra el viento.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.)*

TRINCAR LOS CABOS. «En la náutica es apretar las vueltas cuando se trincan las gimelgas y chapuces al árbol.» *(Vocabulario marítimo de Sevilla.)*

2. Trincar. Activo. Beber porfiadamente, en cuyo sentido se dice: «están TRINCANDO, hemos TRINCADO, ha TRINCADO de lo lindo.»

ETIMOLOGÍA. Aleman *drinken, trinken,* beber: italiano, *trincare;* francés, *trinquer;* walon, *drinken.*

Trincas del bauprés. *Marina.* «Las vueltas de un cabo, que hay dél al tajamar, para mayor seguridad del bauprés.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.)*

Trinchable. Adjetivo. Que se puede trinchar.

Trinchado, da. Participio pasivo de trinchar.

ETIMOLOGÍA. *Trinchar:* catalan, *trinxat, da;* francés, *tranché;* italiano, *trinziato.*

Trinchador, ra. Masculino. El que trincha.

ETIMOLOGÍA. *Trinchar:* catalan, *trinxador, a;* francés, *trancheur.*

Trinchadura. Femenino. Familiar. TRINCHAMIENTO.

Trinchamiento. Masculino. Accion ó efecto de trinchar.

ETIMOLOGÍA. *Trinchar:* francés, *tranchage, tranchement.*

Trinchante. Participio activo de trinchar. El que corta y separa las piezas de la vianda en la mesa. ‖ Masculino. Empleado de palacio, en lo antiguo, que equivalía á gentilhombre de cámara; pues trinchaba, servía la copa y hacía la salva de la comida. ‖ El instrumento con que se afianza ó asegura lo que se ha de trinchar.

ETIMOLOGÍA. *Trinchar:* catalan, *trinxant;* francés, *tranchant;* italiano, *trinciante.*

Trinchar. Activo anticuado. Cortar, partir ó dividir. ‖ Partir en trozos la vianda, para repartirla á los que la han de comer. ‖ Metáfora. Disponer de alguna cosa, decidir en algun asunto con aire y tono de satisfaccion y autoridad.

ETIMOLOGÍA. *Truncar:* catalan, *trinxar;* portugués, *trincar;* provenzal, *trenchar, trenquar;* francés del siglo XI, *trencher* (TRENCHER *les testes,* «cortar las cabezas»); moderno, *trancher;* italiano, *trinciare.*

Trinchea. Femenino anticuado. TRINCHERA.

Trinchear. Activo anticuado. ATRINCHERAR. Usóse tambien como recíproco.

Trincheo. Masculino anticuado. TRINCHERO.

Trinchera. Femenino. *Fortificacion.* Defensa hecha de tierra, y dispuesta de modo que cubre el cuerpo del soldado. ‖ ABRIR TRINCHERA. Frase. *Milicia.* Empezarla á hacer: dar principio á los ataques de una plaza. ‖ MONTAR LA TRINCHERA. Frase. *Milicia.* Entrar de guardia en ella.

ETIMOLOGÍA. 1. *Trinchar:* italiano, *trincea;* francés, *tranchée;* provenzal, *trencada;* catalan, *trinxera;* burguiñon, *trainchée.*

2. El italiano *trincea* se pronuncia *trinchea,* forma exacta del castellano antiguo.

Sentido etimológico.—La primera TRINCHERA fué un amparo de cosas *trinchadas* ó *truncadas*, como las ramas de los árboles.

Trincherar. Activo anticuado. ATRINCHERAR.

Trinchero. Masculino. Plato ó fuente que sirve para trinchar. ‖ El plato en que se sirve á cada uno la comida, á excepcion de la sopa. Usase tambien como adjetivo.

Trincheron. Masculino aumentativo de trinchera.

Trinchete. Masculino. TRANCHETE.

Trincho. Masculino anticuado. TRINCHERO.

Trinela. Femenino. Trenza forma-

Digitized by Google

da de tres filásticas viejas con que se trincan los objetos de poca consideracion.

ETIMOLOGÍA. *Trino.*

Trineo. Masculino. Una especie de carreton sin ruedas que se usa arrastrándolo, para llevar personas y mercaderías de una parte á otra, especialmente, en las provincias del Norte, cuando están los ríos helados.

ETIMOLOGÍA. *Tren.*

Trinervado, da. Adjetivo. *Historia natural.* Que presenta tres nervosidades longitudinales.

Tringa. Femenino. *Ornitología.* Género de aves zancudas.

Trinidad. Femenino. *Dogmatismo.* La distincion de tres personas divinas en una sola y única esencia, misterio inefable de nuestra santa fe. ‖ Religion aprobada y confirmada por Inocencio III el año de 1198, para la redencion de cautivos.

ETIMOLOGÍA. Provenzal y catalan, *trinitat;* francés, *trinité;* portugués, *trindade;* italiano, *trinità,* del latin *trĭnĭtas,* forma de *trīnus,* trino, de *trí,* tres.

METERSE EN TRINIDADES. «Frase que vale sutilizar profundamente en alguna materia dificultosa, ó imposible de averiguar.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

Trinidad (FIESTA DE LA). Fiesta de la Iglesia católica, instituida en el siglo XIV, que se celebra el domingo siguiente á Pentecostés.

Trinidad (HERMANOS DE LA). Véase TRINITARIOS.

Trinidade. Femenino anticuado. TRINIDAD.

Trinitaria. Femenino. *Botánica.* Flor pequeña que en sus hojas tiene los colores que son distintivos de la órden de la Santísima Trinidad.

Trinitario, ria. Adjetivo. El religioso ó religiosa de la órden de la Trinidad.

ETIMOLOGÍA. *Trinidad:* catalan, *trinitari;* catalan, *trinitaire;* italiano, *trinitario.*

Reseña.— Trinitarios ó maturinos. 1. *Historia religiosa.*—Orden religiosa, fundada en 1198, por san Juan de Mata y Félix de Valois, para libertar á los cristianos cautivos entre los infieles. Fué aprobada por el papa Inocente III. La capital de la órden fué Corfroi, en los confines del Brie y del Valois. Su regla, que era muy severa, no les permitía comer pescado, pudiendo comer carne solamente los domingos; y esto, si era regalada ó dada de limosna; no podían usar más que vestiduras ordinarias y camisas de jerga. En sus viajes tenían que montar precisamente en burros, por lo que se les llamó *hermanos de los asnos.* En 1267, el papa Clemente IV aprobó para los TRINITARIOS una regla ménos dura, que les permitía montar caballos y les dió por vestidura el hábito blanco con una cruz roja y azul en el pecho. El nombre de *maturinos* procede de que, en 1228, se establecieron en Paris en una casa de *san Benito,* dedicada á *san Mathurin,* en el emplazamiento de las *termas de Juliano.* La órden fué suprimida en 1790.

2. «El hábito de sus religiosos mandó el mismo pontífice que, á ejemplo de las tres revelaciones que hizo Dios del dicho órden, constase de tres colores en reverencia del misterio de la *Santísima Trinidad;* esto es, el hábito blanco, y una cruz triangular de encarnado y azul. La capa es negra ó blanca, segun la costumbre de las provincias.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

Trinitat. Femenino anticuado. TRINIDAD.

Trino. Masculino. TRINADO. ‖ El efecto de trinar.

ETIMOLOGÍA. Armonía imitativa, semejante al griego τερετίζειν *(teretízein).*

Trino, na. Adjetivo. Lo que contiene en sí tres cosas distintas, ó participa de ellas. ‖ Usase para significar la trinidad de las personas en Dios; y así decimos que Dios es TRINO y uno. ‖ *Astrología.* El aspecto que se considera entre dos planetas, cuando distan entre sí ciento veinte grados; esto es, cuando sus longitudes se refieren á dos puntos de la eclíptica, distantes entre sí ciento veinte grados ó un tercio de círculo.

ETIMOLOGÍA. *Trinidad:* italiano y catalan, *trino;* francés, *trin, trine.*

Trinomio. Masculino. *Algebra.* Cantidad compuesta de tres términos.

ETIMOLOGÍA. Griego *trí,* tres, y *nómos,* division; τρί νόμος, «tres divisiones:» italiano, *trinomio;* francés, *trinome;* catalan, *trinomi.*

Trinquetada. Femenino. *Marina.* Navegacion que se hace con solo el trinquete, á causa de la fuerza del viento en una tempestad. ‖ CORRER UNA TRINQUETADA. Frase. *Marina.* Hacer una navegacion con sólo el trinquete, por la causa anteriormente dicha. ‖ Hacer una navegacion trabajosa, por los vientos contrarios, por el mal estado del bajel ó por otros motivos.

Trinquete. Masculino. El palo que se enarbola inmediato á la proa, en las embarcaciones que tienen más de uno. ‖ El juego de pelota cerrado y cubierto. ‖ *Germanía.* Cama de cordeles. ‖ A CADA TRINQUETE. Modo adverbial familiar. A cada paso ó en cada lance.

ETIMOLOGÍA. 1. Portugués, *traquete:* francés, *trinquet;* catalan, *trinquet;* italiano, *trinchetto;* inglés, *trinket,* del castellano *trinca.* (DÍEZ.)

2. El TRINQUETE fué llamado así, porque su vela es un paño en forma de cuchillo triangular, *truncado, trinchado,* como si dijéramos *trincado.*

Trinquetilla. Femenino. *Marina.* Vela de cuchillo triangular que se larga en un nervio paralelo al estai de trinquete. ‖ Primer foque en las goletas.

ETIMOLOGÍA. *Trinquete:* catalan, *trinquetilla;* francés, *trinquetin.*

Trinquis. Masculino familiar. Trago, en cuyo sentido se dice con mucha frecuencia en algunas provincias: «echar un TRÍNQUIS.»

ETIMOLOGÍA. *Trincar 2:* catalan, *trinquis.*

Trinta. Adjetivo numeral cardinal anticuado. TREINTA.

Trinundino. Masculino *Antigüedades.* Tres dias de mercado ó de *nundinas,* entre los antiguos romanos. Espacio de veintisiete dias, en que se preparaban los proyectos de ley. Las acusaciones ante el pueblo se promulgaban en el mismo tiempo.

ETIMOLOGÍA. Latin *trinundinum.*

Trio. Masculino. Entre colmeneros, la entrada y salida de las abejas en las colmenas; y así se dice: este vaso tiene mucho TRIO. ‖ Composicion música de tres instrumentos ó voces.

ETIMOLOGÍA. Italiano *trio,* de *tres,* tres: francés, *trio.*

Tribolo. Masculino. *Antigüedades.* Moneda que valía entre los griegos tres óbolos ó media dracma.

Triodion. Masculino. *Liturgia.* Libro que contiene el oficio de una parte del año, desde el domingo de septuagésima hasta el sábado santo.

Trioecia. Femenino. *Botánica.* Clase de plantas que tienen tres especies de flores diferentes por su género en otros tantos individuos diferentes. (CABALLERO.)

ETIMOLOGÍA. Griego *trí,* tres y *oikía,* casa, division; τρί οἰκία, «tres divisiones ó series:» francés, *trioecie.*

Reseña.—Clase de plantas, que comprende tres especies de flores diferentes por su sexo; esto es, flores hermafroditas, flores machos y flores hembras.

Trioécico, ca. Adjetivo. *Botánica.* Perteneciente á la trioecia, en cuyo sentido se dice: *«planta* TRIOÉCICA,» como el algarrobo, por ejemplo.

ETIMOLOGÍA. *Trioecia:* francés, *trioecique.*

Triones. Masculino plural. *Astronomía.* Las siete estrellas principales de la constelacion llamada Osa mayor.

ETIMOLOGÍA. 1. Latin *triōnes,* los bueyes que aran, la Osa mayor y menor, el carro de las siete estrellas.

2. «Es voz griega, que significa buey, porque fingian que esta constelacion era un *carro* tirado por siete bueyes, por las siete principales estrellas de que se compone.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

3. No es voz griega, sino latina.

Trioniquido, da. Adjetivo. Parecido á un trionix.

Trioniquidos. Masculino plural. *Zoología.* Familia de tortugas, cuyo tipo es el trionix.

Trionix. Masculino. *Zoología.* Género de tortugas de agua dulce.

Triópsido. Masculino. *Zoología.* Género de moluscos hélices de la América setentrional.

Triorque. Masculino. Especie de ave de rapiña.

ETIMOLOGÍA. Latin *triōrches,* especie de halcon llamado así, porque, se-

Digitized by Google

gun Plinio, tiene tres testículos; del griego τριορχὶς *(triorchís)*, de *trí*, tres, y *órchis*, testículo; τρὶ ὄρχις.

Triorquis. Sustantivo y adjetivo masculino. *Anatomía.* Que tiene tres testículos.

ETIMOLOGÍA. *Triorque:* francés, *triorchide.*

Tripa. Femenino. INTESTINO. ‖ El vientre, y con especialidad el de la hembra elevado con la preñez. ‖ En algunos vasos, la parte más ancha y redonda, que está en medio de ellos; como en las ollas, jarros, tinajas etcétera; aunque más comunmente se dice panza ó barriga. ‖ Plural. Las partes interiores de algunas frutas. ‖ Metáfora. Lo interior de ciertas cosas. ‖ DEL CAGALAR. El intestino recto. ‖ TRIPAS LLEVAN CORAZON, QUE NO CORAZON TRIPAS; Ó TRIPAS LLEVAN PIÉS. Refranes que enseñan cuánto conviene para tener valor y esfuerzo estar bien alimentado. ‖ DEVANAR Ó RAYAR LAS TRIPAS. Frase familiar y metafórica. Causar alguna cosa ó persona disgusto grave ó insoportable incomodidad. ‖ ECHAR LAS TRIPAS. Frase. ECHAR LAS ENTRAÑAS. ‖ HACER DE TRIPAS CORAZON. Frase familiar. Esforzarse para disimular el miedo ó algun sentimiento interior que uno tenga. ‖ REVOLVER LAS TRIPAS. Frase metafórica y familiar, que se usa para dar á entender el disgusto y repugnancia que causa alguna persona ó cosa.

ETIMOLOGÍA. 1. Vocablo laborioso. No viene del griego *trepō*, yo giro, aludiendo á que las *tripas* giran y están revueltas en el vientre, segun entiende nuestro Covarrubias.

2. Ni viene tampoco del céltico, como juzga Littré.

3. Tampoco trae su orígen del germánico, como presume Diez.

4. Ni puede afirmarse que su procedencia es desconocida, como nos dice Rochefort.

5. Céltico: bajo breton, *stripen.* (LITTRÉ.)

6. El céltico *stripen* se deriva del aleman *Strippe,* faja de cuero. (SCHELLER.)

7. El aleman *Strippe,* cinto ó faja de cuero, está en relacion evidente con el latin *stirps, stirpis,* raíz, porque las TRIPAS son las *raíces* del estómago, como las *raíces* parecen ser las TRIPAS de los árboles.

8. El radical latino explica la *s* líquida del céltico *stripen* y del aleman *Strippe,* así como la *p* en todas las formas de la derivacion.

9. La opinion del docto Rosal, que Monlau cita, derrama mucha luz sobre el orígen del vocablo propuesto. «*Tripa* viene de *stirpe* (ablativo de *stirps*), que en latin es raíz, pos ser las tripas semejantes á las raíces: y así tambien lo corrompió el labrador, que al *destirpar terrones,* que es quitalles las raíces, dice DESTRIPAR *terrones;* de donde lo imitó el godo.»

10. Segun este orígen, que es indudable, el aleman *Strippe,* banda de cuero, radical inmediato de las formas célticas y de las del romance, se deriva de un vocablo godo, alteracion del latin *stirps,* cuya metátesis da *strips, stripis,* perfectamente paralelo de *stripa, strippe, stripen, tripe, tripa.*

11. La opinion del doctor Rosal es tan erudita como práctica y juiciosa.

12. *Derivacion.*—Latin *stirps, stirpis,* raíz; aleman, *Strippe;* bajo breton, *stripen;* irlandés, *triopus;* kimry, *tripa;* glosario latino-germánico de Doefenbuch, *tripa, stipa;* flamenco, *trup;* inglés, *tripe;* italiano, *trippa;* francés, *tripe;* catalan y portugués, *tripa.*

13. El catalan tiene *tripada,* guisado de tripas, y *tripajoch,* engorro, pejiguera.

Tripartible. Adjetivo. Susceptible de ser tripartido.

Triparticion. Femenino. Particion por tres.

Tripartimiento. Masculino. TRIPARTICION.

Tripartir. Activo. Dividir en tres partes.

Tripartito, ta. Adjetivo. Lo que se parte y divide en tres órdenes ó clases.

ETIMOLOGÍA. Latin *trĭpartītus,* de *trí,* tres, y *partitus,* supino de *partīri,* partir, forma verbal de *pars, partis,* parte: catalan, *tripartit, da;* francés, *tripartite;* italiano, *tripartito.*

Tripastos. Masculino. Garrucha.

ETIMOLOGÍA. Griego *trí,* tres, y *pastós,* templete, por semejanza de forma, aludiendo á que el *tripastós* tiene tres *poleas:* τρὶ παστός.

Tripaza. Femenino aumentativo de tripa.

ETIMOLOGÍA. *Tripa:* catalan, *tripassa.*

Tripe. Masculino. Tela de lana ó esparto parecida al terciopelo.

ETIMOLOGÍA. 1. Francés, *tripe,* tripa, por semejanza de forma respecto del vientre interior de los rumiantes: TRIPE *de velouss,* tripa de terciopelo. (LITTRÉ.)

2. «Tela parecida al terciopelo, y se distingue en ser el tejido de lana. Covarrubias le llama *Tripa* en esta voz, y hoy se conserva en Aragon.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726).*

Triperia. Femenino. El paraje ó puesto donde se venden tripas ó mondongo. ‖ Conjunto, agregado de tripas.

ETIMOLOGÍA. *Tripero:* catalan, *tripería;* francés, *triperie.*

Tripero, ra. Masculino y femenino. El hombre ó la mujer que vende tripas ó mondongo. ‖ Masculino. Un paño, regularmente de bayeta, que se pone para abrigar el vientre.

ETIMOLOGÍA. *Tripa:* catalan, *triper, a.*

Tripetáleo, lea. Adjetivo. TRIPÉTALO.

Tripétalo, la. Adjetivo. *Botánica.* Que tiene tres pétalos. ‖ Masculino. Especie de holocentro.

Tripetalóide. Adjetivo. *Botánica.* Que tiene tres pétalos en el cáliz.

Tripicallero, ra. Masculino y femenino. El hombre ó la mujer que vende tripas ó callos.

Tripilla, ta. Femenino diminutivo de tripa.

ETIMOLOGÍA. *Tripa:* catalan, *tripeta;* francés, *tripette.*

Triple. Adjetivo. Lo que incluye en sí tres veces alguna cosa. Se usa tambien como sustantivo masculino.

ETIMOLOGÍA. 1. Griego τρίπλους *(tríplous):* latin, *triplex;* francés y catalan, *triple.*

Sentido etimológico.—2. El elemento *plous* del vocablo griego representa una forma del verbo πλέκω *(plékō),* yo pliego; así como el elemento *plex* del vocablo latino representa una forma de *plicāre,* plegar, de la misma raíz que el griego *plékō.* Por consiguiente, TRIPLE quiere decir al pié de la letra: «doblado ó plegado tres veces.»

3. El ruso *trizdy* es literalmente el sanscrito *triddas;* griego, τρισσός *(trissós);* lo cual pone de manifiesto que la raíz no es griega.

4. Las dos *ss* del vocablo griego son las dos *dd* de la voz sanscrita.

Tríplica. Femenino. *Forense.* Provincial Aragon. Peticion en respuesta á la segunda contradiccion del contrario.

ETIMOLOGÍA. *Triple:* francés, *triplique.*

Sentido etimológico.—LA TRÍPLICA es una réplica doble; por consiguiente, una *triple* contestacion.

Triplicable. Adjetivo. Que se puede triplicar.

ETIMOLOGÍA. *Triplicar:* latin, *triplĭcābĭlis.*

Triplicacion. Femenino. Multiplicacion por tres.

ETIMOLOGÍA. *Triplicar:* latin, *triplĭcātĭo,* forma sustantiva abstracta de *triplĭcātus,* triplicado: catalan, *triplicació;* francés, *triplication;* italiano, *triplicazione.*

Triplicadamente. Adverbio de modo. Con triplicacion.

ETIMOLOGÍA. *Triplicada* y el sufijo adverbial *mente:* latin, *triplĭcĭter,* de tres modos, en Horacio; catalan, *triplicadament.*

Triplicado, da. Participio pasivo de triplicar.

ETIMOLOGÍA. Latin *triplĭcātus,* participio pasivo de *triplĭcāre;* catalan, *triplicat, da;* francés, *tripliqué;* italiano, *triplicato.*

Triplicador, ra. Masculino. El que triplica.

Triplicamiento. Masculino. TRIPLICACION.

ETIMOLOGÍA. *Triplicacion:* catalan, *triplicadura.*

Triplicar. Activo. Multiplicar por tres, ó hacer tres veces una misma cosa. ‖ *Forense.* Provincial Aragon. Responder en juicio á la segunda instancia ó contradiccion del contrario.

ETIMOLOGÍA. *Triple:* latin, *triplĭcāre;* catalan, *triplicar;* francés, *tripliquer, tripleter,* poner un hilo en tres; italiano, *triplicare.*

Tríplice. Adjetivo. Lo que incluye en sí tres veces alguna cantidad ú otra cosa.

Digitized by Google

ETIMOLOGÍA. Latin *triplice*, ablativo de *triplex*, triple.

Triplicidad. Femenino. Condicion de lo que es triple.

ETIMOLOGÍA. *Tríplice:* catalan, *triplicitat;* francés, *triplicité;* italiano, *triplicità.*

Triplinervado, da. Adjetivo. *Historia natural.* De nervaduras triples.

Triplita. Femenino. *Mineralogía.* Fosfato de hierro y de manganeso natural.

Triplo, pla. Adjetivo. TRÍPLICE. Se usa tambien como sustantivo.

Triploedro. Masculino. *Mineralogía.* Forma cristalina producida por la combinacion de tres romboedros.

ETIMOLOGÍA. Griego *tríplous*, triple, y *édra*, cara: τρίπλους ἕδρα.

Trípoda. Femenino anticuado. TRÍPODE.

Trípode. Ambiguo. Mesa ó banquillo de tres piés. Tómase particularmente por el banquillo de tres piés en que daba la sacerdotisa de Apolo sus respuestas en el templo de Délfos. ‖ Masculino. Armazon compuesto de tres piés, que sirve para sostener los instrumentos que se usan en las operaciones geodésicas.

ETIMOLOGÍA. Griego τρίπους *(trípous);* de *trí*, tres, y *poûs*, pié: latin, *trĭpus, tripŏdis;* catalan, *trípode.*

Reseña histórica.—Politeismo. Silla sagrada, de *tres piés*, en que se sentaban las sibilas, las pitonisas y los sacerdotes de la antigüedad para dar oráculos. El más famoso fué el de Délfos, formado con la piel de la serpiente Piton. Tambien se daba el nombre de TRÍPODES á ciertas mesas pequeñas, en que se ponían los vasos destinados á las libaciones.

Tripol ó **Tripoli.** Masculino. Especie de piedra blanda y blanca, que sirve para dar pulimento á los metales, maderas finas y otras cosas.

ETIMOLOGÍA. *Trípoli*, ciudad de Africa y de Siria, de donde es oriunda dicha piedra: francés, *tripoli;* catalan, *trípol.*

Tripolino, na. Sustantivo y adjetivo. Natural ó propio de Trípoli.

ETIMOLOGÍA. *Trípoli:* catalan, *tripolí, na.*

Tripolio. Masculino. *Botánica.* Género de algas marinas.

Tripolizacion. Femenino. Accion de pulimentar con trípol.

Tripolizar. Activo. Pulimentar con trípol.

Tripon, na. Adjetivo. El que ó lo que tiene tripa muy grande ó abultada.

ETIMOLOGÍA. *Tripa:* catalan, *tripó*, mechero, por semejanza de forma.

Tripterigio, gia. Adjetivo. *Ictiología.* Que tiene tres aletas.

ETIMOLOGÍA. Griego *trí*, tres, y *ptérygos*, genitivo de *ptéryx*, aleta: τρί πτέρυγος.

Triptero, ra. Adjetivo. *Ornitología.* Armado de tres alas.

ETIMOLOGÍA. Griego *trí*, tres, y *pterón*, ala; τρίπτερόν: francés, *triptère.*

Tripteronoto. Masculino. *Ictiología.* Género de peces abdominales.

ETIMOLOGÍA. *Trí*, tres, *pterón*, ala, y *nōtos*, espalda: τρί πτερόν νῶτος.

Triptico. Masculino. *Erudicion.* Mesa pequeña de tres hojas, que se doblaba correlativamente, muy usada entre los antiguos.

ETIMOLOGÍA. 1. Griego τρίπτυχος *(triptychos)*, plegado en tres dobleces; de *trí*, tres, y *ptyssein*, plegar (τρί πτύσσειν, plegar tres veces): francés, *triptyque.*

Triptolemo. Masculino. *Mitología.* Hijo de Celeo, rey de Eleusis, que dió hospitalidad á Céres y aprendió de esta diosa el arte de cultivar la tierra, lo enseñó á los habitantes del Atica é instituyó, segun se dice, los famosos misterios eleusinos.

ETIMOLOGÍA. 1. Latin *Triptŏlĕmus.* 2. TRIPTOLEMO. Del griego *tris*, tres veces, y *ptolemos*, por *polemos*, guerra, guerrero: esto es, *tres veces guerrero.*

Nombre dado á un héroe griego, educado por Céres, la cual le enseñó la agricultura y le envió, en un carro tirado por dos dragones, á difundir aquel arte útil, instruyendo en él á los mortales. (MONLAU.)

Triptongo. Masculino. *Gramática.* La union de tres vocales que se pronuncian á un tiempo, formando una sola sílaba.

ETIMOLOGÍA. Griego τριφθόγγος *(triphthóggos*, que se pronuncia *triphthongos);* de *trí*, tres, y *phthóggos*, sonidos; «tres sonidos,» τρί φθόγγος: italiano, *trittongo;* francés, *tripthongue;* catalan, *triptongo.*

Triptoto, ta. Adjetivo. *Gramática griega y latina.* Dícese de un nombre que no tiene más que tres terminaciones diferentes, como *musa*, nominativo; *musæ*, genitivo, y *musam*, acusativo, puesto que el dativo es igual al genitivo, y el vocativo y ablativo son iguales al nominativo. Por consiguiente, las terminaciones distintas son tres: *musa* es un nombre TRIPTOTO.

ETIMOLOGÍA. Griego τρίπτωτος *(triptōtos);* sobrentendiéndose *ónoma*, nombre, de *trí*, tres, y *ptōsis*, caida, desinencia, final; τρί πτῶσις, «tres finales:» latin, *triptōta*; francés, *triptote.*

Tripudiante. Participio activo de tripudiar. El que danza ó baila.

Tripudiar. Neutro anticuado. Danzar ó bailar.

ETIMOLOGÍA. Latin *trĭpŭdiāre.*

Tripudio. Masculino. *Politeismo romano.* Voz augural; auspicio del cebo de los pollos sagrados, cuando, al coger con ansia las migajas ó granos, dejaban caer algo en tierra. Tambien se llamaba *tĕrrĭpavĭum (hiere-tierra)* y era considerado como un augurio feliz. ‖ Danza sagrada. (TITO LIVIO.) ‖ Transportes de júbilo. (SAN JERÓNIMO.)

ETIMOLOGÍA. Latin *trĭpŭdĭum*, contraccion de *terrĭpŭdĭum.*

Tripudo, da. Adjetivo. TRIPON.

Tripulable. Adjetivo. Que puede ó debe tripular.

Tripulacion. Femenino. La gente de mar que lleva una embarcacion para su maniobra y servicio.

ETIMOLOGÍA. *Tripular:* catalan, *tripulació.*

Tripulado, da. Participio pasivo de tripular.

ETIMOLOGÍA. *Tripular:* catalan, *tripulat, da.*

Tripulador, ra. Masculino. El que tripula.

Tripular. Activo. Poner en una embarcacion la gente de mar que necesita.

ETIMOLOGÍA. Correspondencia catalana, *tripular.*

Tripularse. Recíproco familiar. Atribularse, amostazarse.

Triquelostilo. Masculino. *Botánica.* Género de plantas de simiente triangular y con tres estígmatas.

Triquete. Masculino anticuado. *Marina.* TRINQUETE. ‖ A CADA TRIQUETE. Modo adverbial. A CADA TRINQUETE.

Triquetro, tra. Adjetivo. Que tiene tres caras ó superficies. ‖ Femenino. Figura simbólica que tiene tres piernas y representa á la Sicilia.

Triquia. Femenino. *Entomología.* Género de insectos coleópteros pentámeros lamelicórneos. ‖ *Botánica.* Género de hongos que vegetan en las maderas secas.

Triquiáceo, cea. Adjetivo. Análogo á una triquia.

Triquiásis. Femenino. *Medicina.* Afeccion de los riñones, con secrecion filamentosa por la vía urinaria. ‖ Dolor, contension en los pechos. ‖ *Cirugía.* Irritacion del globo del ojo, producida por las pestañas cuando están vueltas hácia la conjuntiva.

ETIMOLOGÍA. Griego τριχίασις *(trichíasis);* forma de θρίξ, τριχός *(thrix, trichós)*, cabello; francés, *trichiasis.*

Triquilo, la. Adjetivo. Que tiene tres cascos.

Triquina. TRICHINA.

ETIMOLOGÍA. La forma española es *triquina;* pero habiendo tomado la voz del artículo del francés *trichine*, la forma corriente en la actualidad es TRICHINA, la cual conservamos por respeto al uso.

Triquinal. TRICHINAL.

Triquino. TRICHINO.

Triquinósis. TRICHINÓSIS.

Triquiñuela. Femenino familiar. Rodeo, efugio, artería.

Triquismo. Masculino. *Cirugía.* Fractura capilar de un hueso plano.

ETIMOLOGÍA. Griego τριχισμός *(trichismós)*, de θρίξ, τριχός *(thrix, trichós)*, cabello: francés, *trichisme.*

Triquisomo. Masculino. *Entomología.* Género de insectos himenópteros.

ETIMOLOGÍA. Griego *trichós*, cabello, y *sōma*, cuerpo: τριχός σῶμα.

Triquitraque. Masculino. Ruido como de golpes repetidos y desordenados, ó los mismos golpes. ‖ Papel con pólvora, liado y atado en varios dobleces, de cada uno de los cuales resulta un tirillo, pegándole fuego por la mecha que tiene en uno de sus extremos. ‖ A CADA TRIQUITRAQUE. Modo adverbial familiar. A CADA MOMENTO.

Digitized by Google

Etimología. *Armonía imitativa.*

Triquiúrido, da. Adjetivo. *Historia natural.* Parecido á un trinquiuro.

Triquiuro. Masculino. *Ictiología.* Género de peces.

Etimología. Griego *trichós*, cabello, y *ourá*, cola: τριχός ουρά.

Trirreme. Masculino. *Marina.* Embarcacion de tres órdenes de remos, que usaron los antiguos.

Etimología. Latin *trĭrēmis*, de *tris*, tres, y *rēmus*, remo; francés, *trirème;* italiano, *trireme.*

Reseña.—Antigüedades. Gran nave de guerra de los antiguos, que maniobraba constantemente al remo, de los que tenía tres órdenes superpuestos. Los anticuarios modernos habían dudado de que pudiera ser así; pero una TRIRREME, ejecutada en París en 1861, por órden del emperador Napoleon III, ha probado que era posible. (*Véase* JAL, *La Flôte de César* (Paris, 1861).

Tris. Masculino. El leve sonido que hace alguna cosa delicada al quebrarse, como vidrio, etc., ó el golpe ligero que produce este sonido. ‖ EN UN TRIS. Modo adverbial. En un momento, en un instante. ‖ En peligro inminente.

Etimología. *Armonía imitativa:* catalan, *trinch.*

Trisa. Femenino. SÁBALO.

Trisagio. Masculino. *Liturgia.* Himno en honor de la Santísima Trinidad, que se recita ó canta muy frecuentemente por los fieles cristianos.

Etimología. Griego τρισάγιος *(triságios)*, de *trí*, tres, y *ágios*, santo; τρὶ ἅγιος, «santo tres veces:» latin de la Iglesia, *trisagium;* italiano, *trisagio;* francés, *trisagion;* catalan, *trisagi.*

Reseña.—Llamóse TRISAGIO, porque es el himno de *Sanctus, Sanctus, Sanctus*, que tambien se llama *El Himno de los Querubines.*

Trisanual. Adjetivo. Que dura tres años.

Trisanuo, nua. Adjetivo. TRISANUAL.

Trisar. Neutro. Cantar la alondra.

Trisargina. TRISARQUÍA.

Etimología. La forma *trisargina*, que aparece en algunos *Diccionarios*, debe ser errata de imprenta.

Trisarquía. Femenino. Gobierno de tres jefes.

Etimología. Griego *trí*, tres, y *archē*, mando: τρὶ ἀρχή.

Trisca. Femenino. El ruido que se hace con los piés en alguna cosa que se quebranta; como avellanas, nueces, etcétera; y por extension se dice de otra cualquier bulla, algazara ó estruendo.

Etimología. «Covarrubias juzga se dijo del mismo sonido por la figura onomatopeya, ó por la voz griega *Trismos*, que significa estridor.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

Triscable. Adjetivo. Que se puede triscar.

Triscador, ra. Adjetivo que se aplica al que trisca metiendo bulla ó retozando. ‖ *Germanía.* Sedicioso, fanfarron, alborotador ó revoltoso.

Triscamiento. Masculino. Accion ó efecto de triscar.

Triscapo, pa. Adjetivo. Que tiene tres tallos.

Etimología. Latin *tris*, tres, y *căput*, cabeza.

Triscar. Activo. Provincial. Enredar, mezclar una cosa con otra; y así se dice: este trigo está TRISCADO, cuando el aire ú otra cosa ha mezclado y enredado sus cañas y no se puede segar bien. ‖ Entre carpinteros, TRABAR. ‖ Neutro. Hacer ruido con los piés ó dando patadas. ‖ Retozar, travesear.

Etimología. *Armonía imitativa.*

Trisecable. Adjetivo. Susceptible de triseccion.

Trisecador, ra. Sustantivo y adjetivo. Que triseca.

Trisecar. Activo. *Geometría.* Cortar ó dividir alguna cosa en tres partes iguales. Dícese comunmente del ángulo.

Etimología. *Triseccion:* francés, *triséquer;* catalan, *trissecar.*

Triseccion. Femenino. *Geometría.* La division de una cosa en tres partes. Tómase regularmente por la que se hace de un ángulo en tres partes iguales. ‖ *Botánica.* PRINCIPIO DE LA TRISECCION. Causa desconocida, en cuya virtud la composicion de las hojas se verifica segun aquel principio. Se ha observado que las hojas tienen una tendencia natural á dividirse en tres; de tal suerte que, cuando un limbo se divide, lo efectúa constantemente en sentido triple.

Etimología. *Tres* y *seccion:* italiano, *trisezione;* francés, *trisection;* catalan, *trisecció.*

Reseña.—La TRISECCION del ángulo fué un problema famoso entre los antiguos geómetras.

Triseccionar. Activo. Dividir en tres secciones. (CABALLERO.)

Trisector, triz. Adjetivo. Que divide en tres partes. ‖ CURVA TRISECTORA. Curva que da la triseccion del ángulo. ‖ *Geometría.* TRISECTOR DEL ÁNGULO. Instrumento que sirve para dividir un ángulo en tres partes iguales.

Etimología. *Triseccion:* francés, *trisecteur.*

Trisepáleas. Femenino. *Botánica.* Clase de plantas miristíceas que tiene tres sépalos.

Etimología. *Trisépalo.*

Trisépalo, la. Adjetivo. *Botánica.* Cuyo cáliz está formado de tres piezas.

Trisilábico, ca. Adjetivo. TRISÍLABO.

Trisílabo, ba. Adjetivo. *Gramática.* Se aplica á la diccion ó palabra que contiene tres sílabas.

Etimología. *Tres* y *sílabo:* griego, τρισύλλαβος *(trisyllabos);* latin, *trĭsyllăbus;* italiano, *trisilabo;* francés, *trissyllabe;* catalan, *trissíl·labo.*

Trisisógono, na. Adjetivo. Que tiene seis ángulos iguales dos á dos.

Etimología. Griego *trí*, tres; *īsos*, igual, y *gōnía*, ángulo: τρὶ ἴσος γωνία.

Trismegisto. Adjetivo masculino. Sobrenombre de Mercurio, como inventor de las artes. ‖ *Imprenta.* Carácter medio entre el grande y el pequeño cánon. Segun la nomenclatura de Fournier *el Jóven*, el grande cánon vale 44 puntos tipográficos; el TRISMEGISTO, 36, y el pequeño cánon, 28.

Etimología. Griego τρισμέγιστος *(trismégistos);* de *tris*, tres veces, y *mégistos*, superlativo de *mégas*, grande; francés, *trismégiste.*

Reseña.—El vocablo griego quiere decir: «tres veces muy grande,» sobrenombre que los griegos daban al Mercurio egipcio ó Hérmes, príncipe egipcio, inventor de varias artes.

Trismo. Masculino. *Medicina.* Tétanos de la mandíbula inferior.

Etimología. Griego τρισμός *(trismós)*, forma de τρίζειν *(trízein, trídsein)*, rechinar: latin técnico y francés, *trismus.*

Reseña.—1. Cerramiento convulsivo de las mandíbulas, producido por la contraccion espasmódica de los músculos que levantan las mandíbulas inferiores; en tales términos, que la boca permanece cerrada á la fuerza.

2. El TRISMO suele ser un principio de tétanos; pero no debe confundirse con dicha enfermedad.

3. La voz griega τρισμός significa *rechinamiento.*

Trisnieto, ta. Masculino anticuado. TATARANIETO.

Trispermo, ma. Adjetivo. *Botánica.* Que contiene tres semillas.

Etimología. Griego *trís*, tres, y *spérma*, simiente: τρὶς σπέρμα.

Tristaminífero, ra. Adjetivo. *Botánica.* Calificacion de las plantas que llevan tres estambres.

Tristan. Masculino. *Zoología.* Especie de mariposa diurna del género sátiro.

Tristan (LUIS). Pintor español, que nació cerca de Toledo por los años de 1586 y murió en 1640. Fué discípulo del Greco y el más aventajado de su escuela, y dejó, tanto en su ciudad natal, como en otras partes, obras de gran mérito, por la correccion del dibujo, lo agraciado de las tintas y la viveza y claridad de los conceptos. Sus obras más notables son: *san Antonio Abad; Crucifijo; retrato del obispo Sandoval; san Luis, rey de Francia; Apostolado; Degollacion de san Juan Bautista; Nacimiento; Epifanía; Resurreccion del Señor; Venida del Espíritu Santo; Cristo atado á la columna* y *Cena* (en Toledo); *Nacimiento; Adoracion de los magos; Flagelacion; Jesus con la cruz á cuestas; Resurreccion* y *Ascension* (en Yepes); *Moisés sacando agua de la peña; san Dámaso; San Jerónimo; Dos apóstoles; Jesus disputando con los doctores* y la *Trinidad* (en Madrid) y *Adoracion de los magos; Venida del Espíritu Santo* y *Resurreccion* (en el museo español del Louvre.) (SALA).

Reseña.—1. Fué discípulo del Greco; pero con tan exquisito discernimiento, que no tomó de él más que lo bueno, huyendo de parecérsele en sus extravíos.

2. Su maestro le distinguió mucho

Digitized by Google

y le cedió muchas obras, que no tenía tiempo de ejecutar, siendo una de éstas la *Cena del Señor* para el refectorio de los PP. Jerónimos de la Sisla.

3. Terminó el cuadro TRISTAN muy á gusto de la comunidad; pero, cuando llegó el momento de pagarla, rehusó aquélla dar los *doscientos ducados* que el jóven artista pedía. Apelaron al juicio del Greco, quien, despues de haber examinado la obra, se encaró con el discípulo muy enfurecido, increpándole por deshonrar de tal suerte la pintura. Intercedieron los Padres, diciéndole que se tranquilizase, pues el muchacho no sabía lo que había pedido; pero el Greco, volviéndose á ellos, les dijo:—en efecto, no lo sabe, porque ha pedido *doscientos ducados* por lo que vale *quinientos;* y si no se le da esta última suma, *arrolle el lienzo y llévelo á mi casa.*—Quedaron atónitos los monjes con tan inesperada sentencia y, despues de muchos debates, se vieron obligados á dar á TRISTAN lo que había exigido.

4. En 1616, cuando contaba 30 años de edad, pintó la que despues ha pasado por ser su más acabada obra; á saber, el retablo mayor de la iglesia parroquial de Yepes, donde representó el *Nacimiento de Cristo, la Adoracion de los magos; los Azotes á la columna, Jesus llevando la cruz á cuestas, la Resurreccion* y *la Ascension*, y varios santos en figuras de medio cuerpo.

5. En 1619 ejecutó, para la coleccion de prelados de la sala capitular de la catedral de Toledo, el retrato del cardenal-arzobispo, Don Bernardo de Sandoval, que es uno de los mejores de la serie, por la nobleza del dibujo, la majestad dada al sujeto, la exquisita conclusion de todas sus partes accesorias y el colorido completamente tizianesco.

6. Omitimos hacer mencion de otras obras, que cita Cean Bermudez, y cuyo paradero no es bien conocido; pero sí repetiremos con el docto biógrafo que: «por la correccion del dibujo, por sus agraciadas tintas, por la viveza y claridad de sus conceptos y por otras máximas de su estilo, mereció que Don Diego Velazquez de Silva le eligiese por modelo con preferencia á cuantos pintores conocía en España y en Italia.»

7. «Este pintor, añade Bürger, viene á ser como el precursor de la brillante escuela peninsular del siglo XVII. A diferencia de otros que, á fines del siglo XVI, fueron á Italia sólo á bastardear su carácter genuinamente nacional, TRISTAN, gracias al Greco, tuvo la suerte de poderse asimilar las buenas prácticas de los venecianos, sin contagiarse con las falseadas teorías de las escuelas romana y boloñesa.»

8. Además de los cuadros, que dejamos ya citados, debemos mencionar, entre las buenas obras de TRISTAN, el célebre *san Luis, rey de Francia,* que pintó para la iglesia de San Pedro mártir de Toledo; los grandes lienzos que había en el cuerpo de la iglesia de Santiago de Uclés; el *san Jerónimo penitente,* que posee la Academia de Nobles Artes de San Fernando; el *Crucifijo* procedente de la galería de Altamira, que hoy forma parte de la coleccion del marqués de Salamanca, en Vista-Alegre; el *retrato de Lope de Vega* del museo de *l'Ermitage* de San Petersburgo, y algunos otros cuadros que figuraron en la galería española del Louvre, en tiempo de Luis Felipe, y que fueron adquiridos por varios aficionados ingleses en la subasta pública de 1853.

9. En nuestro Museo apénas está representado, pues sólo se encuentra un *retrato de hombre*, señalado en el catálogo con el número 1048.

Tristan l'Hermite ó el **Ermitaño** (LUIS). Gran preboste de Luis XI, que nació en Flándes á principios del siglo XV. Sirvió contra los ingleses y se distinguió en el sitio de Fronsac en 1451. Despues ocupó el empleo de ejecutor é instrumento de las venganzas de Luis XI, que le llevaba á todas partes consigo y le llamaba *su compadre*.

Tristaquiado, da. Adjetivo. *Botánica.* PLANTAS TRISTAQUIADAS. Plantas cuyas flores forman tres espigas.

ETIMOLOGÍA. Griego *trí*, tres, y *stachys*, espiga: τρί σταχύς: francés, *tristachyé*.

Triste. Adjetivo. Afligido y desconsolado por algun pesar que mortifica el ánimo. ‖ Funesto, infeliz y desgraciado. ‖ Miserable, despreciable, mezquino. ‖ Falto de alegría y viveza; y así decimos: cara TRISTE, ojos TRISTES, caballo TRISTE. ‖ Lo que causa ó denota tristeza; y así se dice: he recibido una TRISTE nueva, vi el TRISTE aparato de su entierro. ‖ Lo que es lóbrego ó sombrío, lo que tiene poca luz ó malas vistas: como: bosque, casa TRISTE.

ETIMOLOGÍA. 1. Latin *tristis*, etimología incierta. (DE MIGUEL Y MORANTE.)

2. No es posible desconocer cierta analogía entre las formas de la siguiente

Derivacion.—Sanscrito त्रस् *(tras)*, agitar, temer; *trastas*, tímido, tembloroso: griego, τρέω *(tréō)*, temblar; τρέστηρ *(tréstēr)*, trémulo, tímido; latin, *tristis*, lúgubre, infausto; italiano, *tristo;* francés, *triste;* catalan, *trist, e. (Sistema de* BOPP *y de* GRIMM).

3. Segun dichos sistemas, *tremor* y *triste* son la misma palabra de orígen.

SINONIMIA. *Triste, melancólico, sombrío.* Una pena, una afliccion, una desgracia, cualquiera causa que oprime nuestro corazon, nos pone *tristes*. Pero tanto la *tristeza* como su contraria la *alegría*, indican un estado de duracion determinada, producido por causas externas que conocemos y podemos explicar.

El *melancólico* lo es muchas veces por carácter, ó porque cualquiera causa hace en su corazon una impresion tan profunda, que lo mantiene en un estado continuo de languidez, de tristeza silenciosa, y áun de abatimiento físico y moral. Él mismo ignorará muchas veces la causa de su melancolía.

Por esta razon nos valemos del adjetivo *triste* para denotar lo que afecta sólo á los sentidos, y llamamos *melancólico* á lo que profundiza más en nuestra alma.—Cuando decimos: esta ciudad es muy *triste*, esta nacion es *melancólica*, aplicamos el adjetivo *triste* á lo exterior y á los accidentes materiales de la ciudad, y el adjetivo *melancólico*, al carácter, ó, por mejor decir, al estado del alma de aquellos hombres.—«La *tristeza* que le causó la muerte de su amigo, degeneró en una profunda *melancolía.*» En este ejemplo se ve indicada la duracion de ambos ejemplos.—Si decimos que un niño está *triste*, damos á entender que experimenta una sensacion pasajera, comun á todos los niños; pero si decimos que está *melancólico*, nuestra imaginacion nos presenta la idea del alma, y tratamos de buscar la causa, que en otras circustancias hubiéramos despreciado.

La *tristeza* siempre es desagradable: la *melancolía* tiene sus atractivos y sus goces.

El adjetivo *sombrío*, aplicado á las personas, es una de las palabras más enérgicas y significativas de la lengua castellana. El hombre *sombrío* ya no es *triste*, ya no es *melancólico*, ya no es susceptible, como éstos, de consuelo ni de sensaciones agradables, ni de pasiones suaves. Las suyas son violentas, tumultuosas, funestas; y, si consigue reconcentrarlas en su corazon, no puede impedir que su semblante manifieste la violencia continua que le cuesta este esfuerzo. Huye de los hombres, porque le *entristece* el bien ajeno, y busca la soledad y las *sombras*, porque convienen al estado de su espíritu.

La *tristeza* lleva siempre consigo la idea de una causa pasajera.

La *melancolía* indica un carácter apacible, ó, á lo ménos, un estado de resignacion adquirida por convencimiento, ó por necesidad.

Nos causa placer proporcionar algun consuelo al *triste* y al *melancólico;* pero todos huimos del hombre *sombrío*. Esta palabra trae á nuestra imaginacion la idea del crímen y de los remordimientos de una conciencia agitada. (CONDE DE LA CORTINA.)

Tristecico, ca, llo, lla, to, ta. Adjetivo diminutivo de triste.

Tristemente. Adverbio de modo. Con tristeza, pena ó sentimiento.

ETIMOLOGÍA. *Triste* y el sufijo adverbial *mente:* latin, *tristè;* catalan, *tristament;* francés, *tristement;* italiano, *tristemente*.

Tristencia. Femenino anticuado. TRISTEZA.

Tristeza. Femenino. Afliccion ó congoja del ánimo. ‖ *Germanía.* La sentencia de muerte.

ETIMOLOGÍA. *Triste:* catalan, *tristesa;* provenzal, *tristicia, tristessa;* fran-

Digitized by Google

cés, *tristesse;* siglo XIII, *tristesce;* italiano, *tristezza;* latin, *tristĭtĭa, tristĭtĭes, tristĭtūdo.*

SINONIMIA. *Artículo primero.*—TRISTEZA, MELANCOLÍA. La *tristeza* es comunmente una consecuencia de grandes aflicciones. La *melancolía*, un efecto del temperamento.

Una mala nueva nos pondrá *tristes.*

Una indisposicion del cuerpo nos pondrá *melancólicos.* El corazon está dominado de la *tristeza*, cuando el hombre, por un efecto de sensibilidad, se deja apoderar de ella enteramente.

La sangre se altera con la *melancolía*, cuando el hombre no procura distraerse ni divertirse. (MARCH).

Artículo segundo.—TRISTEZA, AFLICCION. La *tristeza* es una situacion continuada del ánimo; la *afliccion* es una circunstancia accidental que sobreviene al ánimo y le ocupa por algun tiempo.

El infeliz ocupado continuamente de su desgracia, está *triste.* Una buena madre se aflige siempre que se acuerda de la temprana pérdida de un hijo.

El efecto que causa en el primer momento la pérdida de un padre amado, es *afliccion;* la situacion desagradable en que queda despues el ánimo por algun tiempo, es *tristeza.* De aquí es que hay genios naturalmente *tristes*, y no naturalmente *afligidos*, porque esta expresion explica una situacion continuada del ánimo, no un efecto accidental del sentimiento. (HUERTA.)

Tristicia. Femenino anticuado. TRISTEZA.

Tristiga. Femenino anticuado. CLOACA.

Tristigmatado, da. Adjetivo. *Botánica.* Calificacion de un pistilo, de un ovario ó de un estilo, que tiene tres estígmatas.

Tristimanía. Femenino. Melancolía caracterizada por un delirio triste.

Tristímano, na. Masculino. El que está afectado de tristimanía.

Tristísimo, ma. Adjetivo superlativo de triste.

Tristomo. Masculino. *Zoología.* Género de gusanos intestinales, que se agarran á las branquias de los peces.

ETIMOLOGÍA. Griego *trí*, tres, y *stóma*, boca: τρί στόμα.

Tristoño, ña. Adjetivo anticuado. Lúgubre, sombrío.

Tristor. Masculino anticuado. TRISTEZA.

Tris tras. Masculino. TRAS TRAS. ‖Metafórico y familiar. La repeticion enfadosa y porfiada del que está siempre diciendo lo mismo.

ETIMOLOGÍA. *Armonía imitativa:* catalan, *tris, tras.*

Tristura. Femenino anticuado. TRISTEZA. ‖ *Germanía.* El calabozo y mazmorra.

Trisulco, ca. Adjetivo. Lo que tiene tres púas ó puntas.

ETIMOLOGÍA. Latin *trisŭlcus.*

Trisúlfuro. Masculino *Química.* Súlfuro que contiene tres proporciones de azufre.

Triteísmo. Masculino. Doctrina de los triteistas.

ETIMOLOGÍA. *Triteista:* francés, *trithéisme;* catalan, *triteisme.*

Triteista. Masculino. Sectario que admite las tres personas divinas, considerándolas como tres substancias diferentes, tres esencias distintas, tres dioses diversos.

ETIMOLOGÍA. Griego *trí*, tres, y *Theós*, Dios; τρί Θεὸς: francés, *trithéiste, trithéiste;* catalan, *triteista.*

Triteofia. Femenino. *Medicina.* Fiebre intermitente ó remitente con intervalo entre la segunda y la cuarta.

ETIMOLOGÍA. Griego τριταιοφυΐα *(tritaiophyïa);* de τριταῖος *(tritaïos)*, lo que es de tres dias, y φύειν *(phyein)*, producirse: francés, *tritéophye.*

Triteopira. Femenino. *Medicina.* Calentura intermitente atercianada.

ETIMOLOGÍA. Griego *tritaios*, de tres en tres, y *pyrós*, genitivo de *pyr*, fuego: τριταῖος πυρός.

Reseña.—El griego τὰ πυρά *(tà pyrá)*, quiere decir fuego nocturno, fiebre.

Triticeo, cea. Adjetivo. Lo que es de trigo, ó participa de sus calidades.

ETIMOLOGÍA. Latin *tritĭcĕus*, lo que es de trigo.

Triticiles. Masculino. Piedra que afecta la forma de un espiga de trigo.

Triticina. Masculino. Glúten que se saca de la harina del trigo.

Triticita. Femenino. *Historia natural.* Espiga de trigo fósil.

Triton. Masculino. *Mitología.* Semidios marino, medio hombre y medio pez, que precedía á Neptuno.

ETIMOLOGÍA. Sanscrito *Tritan*, dios que reina sobre las aguas y la atmósfera: griego, Τρίτων *(Trítōn);* latin, *Triton;* italiano; *Tritone;* francés, *Triton;* catalan, *Tritó.*

Reseña.—1. Dios marino, hijo de Neptuno y de Anfitrite, que se representa como un monstruo, mitad hombre y mitad pez, con una concha marina en la boca. Se da en general el nombre de TRITONES á los dioses del mar, heraldos de Neptuno.

2. La hija de TRITON, es decir, Minerva, llevaba el nombre de Τριτογένεια *(Tritogéneia).*

Tritonia. Femenino. *Botánica.* Género de plantas irídeas. ‖ *Zoología.* Género de gusanos marinos que se encuentran en los fondos cenagosos.

Tritoniáceo, cea. Adjetivo. Parecido á una tritonia.

Tritoniano, na. Adjetivo. *Geología.* Epíteto de los terrenos que contienen restos animales marinos.

ETIMOLOGÍA. *Triton:* francés, *tritonien.*

Tritónico, ca. Adjetivo. Concerniente á Triton.

ETIMOLOGÍA. *Triton:* latin, *trītōnĭcus;* catalan, *tritónich, ca.*

Tritónides. Femenino plural. *Mitología.* Nombre de varias diosas del mar.

ETIMOLOGÍA. *Triton:* griego, τριτωνίς *(tritōnís);* francés, *tritonide.*

Trítono. Masculino. *Música.* Intervalo compuesto de tres tonos, y consiste en la razon de 45 á 32.

Tritopatores. Masculino plural. *Mitología.* Dioses de la antigua Grecia, poco conocidos, y venerados en Aténas, Argos, Creta y Tróade. Entre los nombres que les daban los antiguos, se cuentan los de *Zagreo, Eubuleo, Tmolo, Dionisio, Amaleido, Protocles* y otros. Parece ser que en algunos puntos se confundían con los Cabiros y los Dioscuros. Daban la fecundidad á las casadas y presidían á la navegacion.

Tritóxido. Masculino. *Química.* El tercer óxido de un metal.

ETIMOLOGÍA. Griego *trítos*, tercero, y *oxys*, ácido; τρίτος ὀξύς: francés, *tritoxyde.*

Triturable. Adjetivo. Lo que se puede triturar.

Trituracion. Femenino. La accion de moler alguna cosa sólida, sin reducirla enteramente á polvo. Se usa regularmente en la Farmacia.

ETIMOLOGÍA. *Triturar:* latin, *trītūrātĭo*, forma sustantiva abstracta de *trītūrātus;* triturado; catalan, *trituració;* francés, *trituration;* italiano, *triturazione.*

Triturador, ra. Masculino. El que tritura.

Trituramiento. Masculino. TRITURACION.

Triturar. Activo. Moler, desmenuzar alguna materia sólida, sin reducirla enteramente á polvo. ‖ MASCAR.

ETIMOLOGÍA. Latin *trīturāre;* trillar las mieses, forma verbal de *trītum*, pisoteado, supino de *terĕre*, majar: italiano, *triturare;* francés, *triturer;* catalan, *triturar.*

Trituративо, va. Adjetivo. Que tritura.

Triunfada. Femenino. Acto y efecto de triunfar en el juego de naipes.

Triunfador, ra. Adjetivo. El ó lo que triunfa

ETIMOLOGÍA. *Triunfar:* latin, *triumphātor*, forma agente de *triumphāre*, triunfar; catalan, *triunfador;* francés, *triomphateur;* italiano, *trionfatore.*

Reseña.—*Historia antigua.* Los romanos llamaban *triumphator* al general romano que obtenía los honores del *triunfo.* Las condiciones para obtenerle eran; haber mandado en jefe, dado muerte al ménos á cinco mil enemigos en batalla, aumentado el territorio de la república, terminado una guerra, justamente emprendida, y no haber sufrido derrota alguna. El ciudadano que pedía los honores del *triunfo* (véase esta palabra) no debía entrar en Roma ántes de haberle obtenido, porque este honor era completamente militar, y el que ántes entraba en la ciudad, venía á ser simple ciudadano. El Senado era el que decretaba el *triunfo*, reuniéndose en un templo extramuros para oir al candidato y juzgar acerca de su peticion. Si la acogía, reuníanse los co-

Digitized by Google

micios por tribus y daban al general el derecho de entrar en Roma con el poder militar. La vestidura del TRIUNFADOR era una túnica bordada de palmas, toga de púrpura con rosas de oro, guardada por lo general en el templo de Júpiter Capitolino, corona de laurel, y, en la mano, cetro de marfil coronado por un águila. El TRIUNFADOR conservaba el derecho de llevar siempre una corona de laurel.

Triunfal. Adjetivo. Lo que pertenece al triunfo.

ETIMOLOGÍA. *Triunfo:* latin, *triumphalis;* catalan, *triunfal;* francés, *triomphal;* italiano, *trionfale.*

Triunfal (VÍA). *Antigüedades.* Vía de la antigua Roma, que venía de la campiña al puente Vaticano, atravesando el Campo de Marte, de Norte á Sur, pasando por el circo Máximo, prolongándose por el lado oriental del monte Palatino y uniéndose á la vía Sacra.

Triunfalmente. Adverbio modal. De un modo triunfal, ó de triunfo.

ETIMOLOGÍA. *Triunfal* y el sufijo adverbial *mente:* catalan, *triunfalment;* francés, *triomphalement;* italiano, *trionfalmente.*

Triunfante. Participio activo de triunfar. El que triunfa ó sale victorioso. Tómase tambien por lo que incluye triunfo. ‖ Véase IGLESIA TRIUNFANTE.

ETIMOLOGÍA. Latin *triumphans, triumphantis,* participio de presente de *triumphāre:* catalan, *triunfant;* francés, *triomphant;* italiano, *trionfante.*

Triunfantemente. Adverbio de modo. TRIUNFALMENTE.

Triunfar. Neutro. Entre los romanos era hacer pública ostentacion de la victoria conseguida de los enemigos, entrando el vencedor en la ciudad con grande fausto, pompa y acompañamiento de soldados y pueblo. ‖ Vencer á los enemigos en batalla, sujetarlos ó desbaratar sus fuerzas. Salir victorioso en cualquier género de empresa ó lid, disputa ó competencia. ‖ Ostentar vana y ridículamente fausto, riqueza ó pompa. ‖ En el juego del hombre y otros, jugar del palo que se ha elegido por triunfo, para que los demás sirvan á él, si no fueren los triunfos reservados.

ETIMOLOGÍA. *Triunfo:* latin, *triumphāre;* catalan, *triunfar;* francés, *triompher;* italiano, *trionfare.*

Triunfo. Masculino. Entre los romanos, la solemnidad y aplauso con que celebraban alguna victoria, y el premio con que honraban al vencedor. ‖ Victoria conseguida de los enemigos en alguna batalla. ‖ La victoria en cualquier género de empresa ó lid, disputa ó competencia. ‖ Metáfora. Lo que sirve de despojo ó trofeo que acredita el TRIUNFO. Así se dice que la hermosura viene á ser TRIUNFO del tiempo. ‖ En el juego de naipes, la carta del palo que por suerte ó eleccion es privilegiada, y vence á cualquiera de los otros palos cuando se juega. ‖ Juego de naipes. BURRO.

ETIMOLOGÍA. 1. Griego Θρίαμβος *(thríambos),* procesion en la fiesta de Baco; latin antiguo, *triūmpus,* por *triūmbus;* latin clásico, *triumphus;* italiano, *trionfo;* francés, *triomphe;* catalan, *triunfo, triunfament.*

2. TRIUNFO. *Triumphus:* del griego *thríambos,* ó de *thriambeuō;* en latin, *triumphare,* triunfar.

3. Entre los romanos, el *triumphus* era la entrada solemne, en Roma, del general victorioso, el cual iba precedido de los prisioneros y del botin, y seguido de un carro ricamente adornado.

4. La *ovatio,* ovacion, se usaba para las victorias ménos importantes. Con ocasion de este triunfo, ménos ruidoso, se sacrificaba una *oveja;* en latin, *ovis;* y de ahí la voz *ovacion.* (MONLAU.)

Reseña histórica.—1. TRIUNFOS *en Roma.* El TRIUNFO era un honor militar concedido, entre los antiguos romanos, á un general ó jefe célebre por alguna victoria (véase TRIUNFADOR). Se celebraba en Roma, con el ejército, ó con un destacamento del ejército que había triunfado á sus órdenes. Su objeto aparente era ir á ofrecer á Júpiter Capitolino un gran sacrificio en accion de gracias; su fin principal, mostrar al pueblo toda la gloria que había adquirido, todo el botin que había conquistado. Se verificaba con una gran procesion militar, llevando delante, en carros ó á hombros, el botin conquistado, al mismo tiempo que los ciudadanos comisionados para esta ceremonia, iban diciendo en alta voz los nombres y el orígen de cada cosa y recordando los principales hechos de armas de la campaña. Los prisioneros de guerra seguían al botin y despues venía el *oro coronario.* El triunfador seguía en un carro tirado por cuatro caballos blancos, y, á veces, por cuatro elefantes. Sus amigos, parientes y clientes, le acompañaban á pié; el Senado, los cónsules y demás magistrados, seguían su carro, miéntras que los soldados marchaban detrás, cantando sus propias alabanzas ó mezclando á veces cantos satíricos contra su general, y gritando á cada momento el antiguo: *¡Io! ¡Triompho!* Un esclavo colocado detrás del triunfador y en su mismo carro, le repetía de vez en cuando: *Acuérdate de que eres hombre.* Además, á fin de recordarle la instabilidad de las cosas humanas, estaban colgados en el carro los instrumentos empleados en los suplicios capitales. La comitiva triunfal atravesaba todo el campo de Marte, pasaba el Velabro, el circo Máximo, costeaba el monte Palatino, por la parte del Este, tomaba la vía Sacra, pasaba el Foro y subía al templo de Júpiter Capitolino, donde terminaba. El triunfador presentaba á Júpiter una rama de laurel y las primicias del botin, dirigiéndole una especie de arenga en accion de gracias por la república. Ofrecía en seguida un sacrificio, y la fiesta terminaba con un banquete en el Capitolio. Se atribuye á Varo la invencion del TRIUNFO; Tarquino *el Viejo,* ó Valerio Publícola, la introdujeron en Roma. En el imperio de Augusto, desde el año 740, este honor se reservó solamente al emperador, que era el único general en jefe de la república, pues los demás generales mandaban como lugartenientes suyos. El último TRIUNFO celebrado en Roma fué el de Diocleciano y Máximo (año 1056 de Roma, 303 de Jesucristo); y el último de todos, el celebrado por Belisario en Constantinopla (534).

2. TRIUNFO *en el monte Albano.* Era semejante al celebrado en Roma; pero los generales lo trasportaban á este lugar, donde Júpiter tenía un templo célebre, porque podían entónces *triunfar* sin la autorizacion del Senado ni del pueblo. Esta costumbre fué inventada por el cónsul Papirius Masso (año 522), vencedor de los corsos, que no pudo obtener el TRIUNFO en Roma.

3. TRIUNFO *naval.* Era lo mismo que el decretado para las victorias obtenidas en tierra y sólo difería en la naturaleza de los despojos. Duilio fué el primero que lo obtuvo (año 493 de Roma), por haber destruido una escuadra cartaginesa cerca de Sicilia y á la vista de Myles.

Triunvirado. Masculino anticuado. TRIUNVIRATO.

Triunviral. Adjetivo. Concerniente al triunvirato.

ETIMOLOGÍA. *Triunviro:* latin, *triumvĭrālis;* italiano, *triunvirale;* francés, *triunviral, ale;* catalan, *triunviral.*

Triunvirato. Masculino. Entre los romanos, la magistratura en que intervienen tres personas.

ETIMOLOGÍA. *Triunviral:* latin, *triumvĭrātus;* italiano, *triunvirato;* francés, provenzal y catalan, *triunvirat.*

Reseña.—Historia moderna. En Francia se llamó TRIUNVIRATO la liga formada despues del edicto de Enero de 1562, en tiempo de Cárlos IX, entre el duque Francisco de Guisa, el condestable A. de Montmorency y el mariscal de Saint-André, para defender contra los hugonotes la religion católica.

Triunviro. Masculino. Entre los romanos, el magistrado que, en compañía de otros dos, tenía á su cuidado el gobierno y administracion de la república.

ETIMOLOGÍA. Latin *triumvir* y *triumvĭri;* de *trĭum,* forma de *trĭa,* tres, y *vĭri,* plural de *vir,* varon: catalan, *triunvir;* francés, *triunvir;* italiano, *triunviro.*

Reseña.—Historia antigua. Nombre dado, en la antigua Roma, á diversos magistrados ó comisarios, ya perpetuos, ya temporales, y tomado de su número ternario. Los hubo de varias clases, á saber:

1.ª TRIUNVIROS *capitales.* Los *triumviri capitales* eran los magistrados encargados de reprimir los delitos en la ciudad y de hacer ejecutar las penas correccionales y las condenas á muerte. Fueron instituidos el año 463 de Roma y elegidos en los comicios por tribus.

Digitized by Google

2.ª Triunviros *epulones*. Véase Epulones.

3.ª Triunviros *monetarios*. Los *triumviri monetales* eran los oficiales encargados de hacer fabricar la moneda. Fueron instituidos en el año 507 de Roma y elegidos en los comicios por tribus.

4.ª Triunviros *nocturnos*. Los *triumviri nocturni* eran los magistrados que velaban por la policía de Roma durante la noche y sofocaban los incendios. Su institucion fué anterior al año 53 de la ciudad.

5.ª Triunviros *para la particion de tierras*. Los *triumviri agro dando* eran los comisarios encargados de la conduccion, del establecimiento y de la organizacion de una colonia romana. Los elegían los comicios por tribus y fijaban la duracion de su poder, que á veces era de muchos años.

6.ª Triunviros *mensarios*. Los *triumviri mensarii* eran, como diríamos hoy, los intendentes de hacienda, creados, durante la segunda guerra púnica, para buscar los medios de hacer frente á los gastos públicos.

7.ª Triunviros *para organizar la república*. Los *triumviri reipublicæ constituendæ* formaban una asociacion de ciudadanos influyentes y poderosos que, en diferentes épocas, se apoderaron del gobierno de la república. El primero de estos triunviratos fué el de Pompeyo, César y Craso, que, en el año 693 de Roma ó 60 ántes de Jesucristo, influyeron para que los comicios les diesen las provincias más importantes y poderes extraordinarios. La desunion estalló pronto entre ellos y causó una guerra civil, que terminó con el triunfo de César (año 705).—El segundó triunvirato se constituyó, despues de la muerte de César (año 710 de Roma, 43 ántes de Jesucristo), entre Antonio, Octavio y Lépido, que se repartieron el imperio romano. Entre ellos estalló la guerra civil, que terminó en la batalla de *Actium* (año 722), y que dió el imperio al jóven Octavio; despues, emperador Augusto.

8.ª Triunviros *para la eleccion* del *Senado*. Los *triumviri senatûs legendi* fueron los comisarios extraordinarios, nombrados por el emperador Augusto, para revisar la lista de los senadores, cuando lo juzgaba útil.

Triuro, ra. Adjetivo. *Historia natural*. Que tiene tres colas.

Etimología. Griego *trí*, tres, y *ourá*, cola: τρί ὐρά.

Trivalvo, va. Adjetivo. *Historia natural*. Que tiene tres válvulas.

Trivial. Adjetivo que se aplica al camino trillado y llano. ‖ Llano, vulgar, comun y sabido de todos.

Etimología. Latin *trĭviālis*, forma de *trĭvium*, trivio: catalan, *trivial;* francés *trivial, ale;* italiano, *triviale*.

Trivialidad. Femenino. Vulgaridad recibida por todos, llaneza ó ingenuidad nimia en palabras ó acciones.

Etimología. *Trivial:* catalan, *trivialitat;* francés, *trivialité;* italiano, *trivialità*.

Trivialmente. Adverbio de modo. Comunmente, frecuentemente, de un modo vulgar.

Etimología. *Trivial* y el sufijo adverbial *mente:* latin, *trĭviālĭter;* italiano, *trivialmente;* francés, *trivialement;* catalan, *trivialment*.

Trivio. Masculino. La division de tres caminos y el punto en que concurren. ‖ En lo antiguo, el conjunto de las tres artes liberales relativas á la elocuencia, que eran la gramática, la retórica y la dialéctica.

Etimología. Latin *trĭvĭum;* de *tri*, tres, y *vĭa*, camino: francés, *trivium;* italiano, *trivio*.

Reseña.—1. *Erudicion*. Trivio y cuadrivio: *Trivium et quadrivium:* como quien dice: la *triple-vía*, la *cuádruple-vía*, el triple y el cuádruplo camino. Fueron sistemas inventados por la filosofía escolástica.

2. El trivio y el cuadrivio designan todas las materias que abrazaba la enseñanza de las escuelas de la Edad Media ó (como decían entónces) las siete *artes liberales*, así llamadas, escribe Juan de Salisbury, del griego *aretē* (virtud), por cuanto la virtud hace á los hombres más capaces de conocer las vías de la sabiduría. El trivio, que era la triple senda que conduce á la elocuencia, *quasi triplex via ad eloquentiam*, comprendía la *gramática*, la *retórica* y la *lógica;* el cuadrivio abrazaba la *aritmética*, la *música*, la *geometría* y la *astronomía*. Es decir, que el trivio comprendía las *artes* (que hoy llamamos las *letras* ó las *humanidades*), y el cuadrivio, las *ciencias*.

Gramm. *loquitur*, Dia. *verba docet*. Rhet. *verba colorat:* Mus. *canit*, Ar. *numerat*, Geo. *ponderat*, Ast. *colit astra*.

Estos dos versos mnemónicos definen el trivio y el cuadrivio. (Monlau.)

Triza. Femenino. Pedazo pequeño ó partícula dividida de algun cuerpo. ‖ *Marina*. Driza. ‖ Hacerse trizas. Frase. Destruirse completamente, hacerse menudos pedazos una vasija ú otra cosa. Se usa tambien como activa esta locucion, y se aplica metafóricamente á las personas.

Etimología. *Trenza:* catalan, *trissa*, sinónimo de *trencilla*.

Tro. Preposicion anticuada. Hasta.

Tróade. Femenino. *Geografía antigua*. Pequeña comarca del Asia menor, al Noroeste, entre el Helesponto, el mar Egeo y la cadena del Ida; capital, *Troya*. La bañan el Simois y el Kanto ó Escamandro.

Etimología. Latin *Troas*.

Trobellar. Activo y neutro anticuado. Trebellar.

Trocable. Adjetivo. Lo que se puede permutar ó trocar por otra cosa.

Trocada (á la), ó á la trocadilla. Modo adverbial. En contrario sentido del que suena ó se entiende, y tambien vale á trueque.

Trocadamente. Adverbio de modo. Trocando las cosas, ó diciendo lo contrario de lo que es.

Etimología. *Trocada* y el sufijo adverbial *mente*.

Trocado. Adjetivo. El dinero cambiado en monedas menudas.

Trocador, ra. Masculino y femenino. La persona que permuta ó trueca una cosa por otra.

Etimología. *Trocar:* francés, *troqueur*.

Trocáico. Adjetivo. *Métrica griega y latina*. Se aplica al verso de la poesía griega ó latina, que consta de siete piés, de los cuales los unos son troqueos y los demás espondeos ó yambos, al arbitrio.

Etimología. Griego τροχαϊκός *(trochaïkós)*, de τροχαῖος *(trochaïos)*, troqueo: latin, *trochaïcus;* italiano, *trocaico;* francés, *trochaïque;* catalan, *trocàich, ca*.

Trocamiento. Masculino anticuado. Trueque.

Trocante. Participio activo anticuado de trocar. El que trueca.

Trocánter. Masculino. *Anatomía*. Nombre de dos apófisis del fémur.

Etimología. Griego τρόχος *(tróchos)*, carrera; τροχάζειν *(trocházein)*, correr; τροχαντήρ *(trochantēr)*, corredor; francés, *trochanter*.

Trocanteriano, na. Adjetivo. *Anatomía*. Concerniente al trocánter.

Etimología. *Trocánter:* francés, *trochantérien*.

Trocar. Activo. Permutar ó dar una cosa por otra, transfiriendo recíprocamente el dominio de ella. ‖ Vomitar, arrojar por la boca lo que se ha comido. ‖ Equivocar, tomar ó decir una cosa por otra; y así decimos: á Fulano no se le puede encargar nada, porque todo lo trueca. ‖ Recíproco. Mudar el genio natural ó costumbres, siguiendo distinto modo de vida. ‖ Mudar con otro el asiento. ‖ Mudarse, cambiarse enteramente; como trocarse la suerte, el color, etc. ‖ Masculino. Instrumento de cirugía, especie de punzon con su vaina de metal, que se introduce en el vientre, etc., y sacando el punzon y dejando la vaina metida, sirve para extraer algun humor.

Etimología. 1. Inglés, *to truck;* francés del siglo xv, *trocher;* moderno, *troquer;* walon, *troukî*.

2. No merece atencion alguna la interpretacion del siguiente texto:

«Puede venir del griego *Trochós*, que significa vuelta, y tiene dos anomalías: una, de los acabados en *car*, y otra, de mudar la *o* en *ue*, en algunos tiempos y personas, como aquel *trueca, trueca* tú, yo *trueco*, etc.» (Academia, *Diccionario de 1726*.)

Trocatinta. Femenino familiar. Trueque ó cambio equivocado ó confuso.

Etimología. *Troca* (por *trueca*), presente de indicativo del verbo *trocar*, y *tinta*, como sinónimo de escritura ó cuenta.

Trocatinte. Masculino. El color de mezcla ó tornasolado.

Trocear. Activo anticuado. Dividir en trozos.

Troceo. Masculino. *Marina*. Cabo

Digitized by Google

con que se sujetan y atracan las vergas mayores.

Trocico, llo, to. Masculino diminutivo de trozo.

ETIMOLOGÍA. *Trozo:* catalan, *trosset.*

Trocir. Activo anticuado. Pasar, atravesar. ‖ Neutro anticuado. Pasar, trascurrir. ‖ Anticuado. MORR.

Trociscar. Activo. Reducir á trociscos.

Trocisco. Masculino. *Farmacia.* Cada uno de los trozos que se hacen de la masa formada de varios ingredientes medicinales, los cuales se disponen en varias figuras, y de ellos se forman despues las píldoras.

ETIMOLOGÍA. Griego τροχίσκος *(trochískos)*, ruedecilla; de τροχός *(trochós)*, rueda; simétrico de τρόχος *(trókhos)*, carrera; latin, *trŏchiscus*, ingredientes medicinales de que se forman las píldoras, en Celso; italiano, *trochisco;* francés, *trochisque;* provenzal, *troxi;* catalan, *trocisco.*

Trocla. Femenino. POLEA.

ETIMOLOGÍA. *Troclea.*

Troclea. Femenino. *Anatomía.* Anillo cartilaginoso, por el cual pasa el tendon del músculo oblicuo superior del ojo.

ETIMOLOGÍA. Griego τροχαλία *(trochalía);* de τροχαλός *(trochalós)*, redondo como una rueda; derivado de τροχός *(trochós)*, rueda: latin, *trŏchlĕa;* francés, *trochlée.*

Reseña.—El griego *trochalós* significa corriente y redondo, porque lo que es redondo, corre fácilmente.

Trocleador. Masculino. *Anatomía.* Músculo oblicuo superior del ojo, porque se refleja sobre una especie de polea cartilaginosa.

ETIMOLOGÍA. *Troclea.*

Troco. Masculino. *Ictiología.* Pez. RUEDA.

ETIMOLOGÍA. Griego τροχός *(trochós)*, especie de trompo, por semejanza de forma; latin, *trŏchus;* francés, *trochus.*

Trocobalista. Femenino. Balista que se trasportaba á favor de unas ruedas.

ETIMOLOGÍA. *Troco* y *balista.*

Trococlina. Femenino. *Conquiliología.* Género de conchas univalvas.

Trocóides. Adjetivo. *Anatomía.* Calificacion de una especie de articulacion, en la cual un hueso entra en la cavidad de otro, como un eje entra en una rueda.

ETIMOLOGÍA. *Troco y eĭdos*, forma: τροχός εἶδος.

Trocha. Femenino. Vereda ó camino angosto y excusado, ó que sirve de atajo para ir á alguna parte.

ETIMOLOGÍA. «Pudo decirse de la voz griega τρόχος *(tróchos)*, que significa vuelta.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726).*

Trochemoche (Á), Ó Á TROCHE Y MOCHE. Modo adverbial familiar. Disparatada é inconsideradamente.

ETIMOLOGÍA. Vocablo de fantasía: catalan, *á trotxe y á motxe.*

Trochuela. Femenino diminutivo de trocha.

Trochus. Masculino. *Antigüedades.* Juego de los antiguos griegos y romanos, de los niños y de los hombres. Era un círculo ó rueda de hierro, de un metro próximamente de diámetro, que el jugador ponía en su hombro izquierdo, le bajaba hácia la derecha, casi horizontalmente, y despues, por medio de un mango de hierro que llamaban llave, lo elevaba por encima de su cabeza y lo hacía girar con rapidez. El círculo estaba guarnecido con ocho anillos de bronce, que la rotacion hacía sonar estrepitosamente.

ETIMOLOGÍA. Latin *trŏchus*, en Horacio, que es el griego τρόχος, carrera, vuelta, giro.

Trofeista. Masculino. TRIUNFADOR.

Trofeo. Masculino. Monumento, insignia ó señal del triunfo. ‖ El despojo obtenido en la guerra. ‖ Metáfora. La victoria ó triunfo conseguido. ‖ El conjunto de armas é insignias militares que suelen agruparse con cierta simetría y visualidad, para honores fúnebres ó con otro motivo plausible, y tambien las que suelen pintarse por adorno.

ETIMOLOGÍA. 1. Griego τρόπαιον *(trópaion):* latin, *trŏpæum;* italiano, *trofeo;* francés, *trophée;* catalan, *trofeu.*

2. *Tropheum, trophæum:* del griego *trópaion*, monumento levantado en memoria de haber puesto en fuga al enemigo: derivado de *trepō*, que significa convertir, hacer dar una vuelta, ó hacer volver la espalda al enemigo.—«Fué costumbre muy usada (dice Covarrubias) poner el vencedor en el mismo lugar donde alcanzó victoria del enemigo alguna señal para memoria de ella, la cual los griegos llamaron trofeo, *trópaion*, à verbo *trepō*, quod est *retrò-verto: propie enim* TROPHÆUM *est monumentum à victore erectum in eo loco ubi hostes in fugam convertit* (el TROFEO es un monumento erigido por el vencedor, en el mismo lugar en que puso en fuga al enemigo). Los primeros trofeos se erigieron en los árboles, cortando las ramas y colgando del tronco y de sus codillos despojos de los enemigos. Despues vinieron á hacerse de piedra, y ponerlos en las cumbres de los montes, ó en los cerros muy altos, donde pudiesen ser vistos de muy léjos. Los despojos que se ponían en ellos, nos significa Virgilio *(libro XI, verso 6 y siguientes):*

.....fulgentiaque induit arma
Mecenti ducis exuvias, tibi magne TROPHÆUM,
Bellipotens aptat rorante sanguine cristas
Telaque trunca viri, etc.

Fácil será comprender ahora el por qué TROFEO significa entre nosotros: 1.°, insignia ó señal expuesta al público para memoria de algun triunfo; 2.°, figuradamente, el mismo triunfo ó victoria conseguida; 3.°, y en plural *(trofeos)* las armas é insignias militares que suelen agruparse con cierta simetría y visualidad para los honores fúnebres, ó con otro motivo plausible, y tambien las que suelen pintarse por adorno. (MONLAU.)

Reseña histórica.—El *trophæum* de los antiguos romanos era propiamente un monumento de *fuga* (en griego *tropē*). Se erigía en el campo de batalla, cuando el enemigo era derrotado, por la fuga que seguía á su derrota. Se componía de una torre ó pirámide de piedra, en que el vencedor grababa su nombre y el sumario de sus hazañas. Los historiadores citan los TROFEOS de Sila, en Beocia; de Escipion, de Pompeyo y de César, en los Pirineos; los de Augusto, en los Alpes. Los cónsules Domicio, Enobarbo y Fabio Máximo, despues de la derrota de los arvernos y de los alobreges (año 632 de Roma y 121 ántes de Jesucristo) idearon el coronar un TROFEO con un monton de armas de los vencidos. Tal fué el primer ejemplo de este género, que se ha imitado en los monumentos de arte y en la numismática, como figura simbólica de TROFEO.

Trofologia. Femenino. *Medicina.* Régimen alimenticio arreglado. ‖ Tratado sobre el régimen alimenticio.

ETIMOLOGÍA. Griego *trophē*, alimento, y *lógos*, tratado: τροφή λόγος.

Trofológico, ca. Adjetivo. Concerniente á la trofologia.

Trofonia. Femenino. *Zoología.* Género de gusanos de sangre roja.

Trofospermo. Masculino. *Botánica.* Parte de un fruto maduro, á la que se hallan adheridos los granos.

ETIMOLOGÍA. Griego *trophē*, nutricion, y *spérma*, grano: τροφή σπέρμα.

Troglodita. Adjetivo. El natural de ciertos pueblos de la Etiopía, que habitaban en cavernas subterráneas. Se usa tambien como sustantivo. ‖ Hombre bárbaro y cruel. ‖ Tambien llaman así al muy comedor.

ETIMOLOGÍA. Griego τρωγλοδύτης *(trōglodytēs);* forma de τρώγλη *(trōglē)*, caverna: latin, *trōglodytæ*, los troglodítas; italiano, *troglodita;* francés, *troglodyte;* catalan, *troglodita.*

Reseña histórica.—1. Pueblos de Africa, en la Etiopía, llamados así por las cuevas y subterráneos en que viven.

2. Se alimentan de serpientes y caza; huyen de todo trato humano, áun del trato social de la mujer, y su país abunda en perlas y en mirra.

Trogodermo. Masculino. *Entomología.* Género de insectos coleópteros pentámeros.

ETIMOLOGÍA. 1. Griego *trōgós*, genitivo de *trōx*, el gorgojo, y *dérma*, piel: τρωγός δέρμα.

2. El griego τρώξ *(trōx)* es una forma de τρώγειν *(trōgein)*, roer.

Trogon. Masculino. *Ornitología.* Género de aves trepadoras.

ETIMOLOGÍA. Griego τρωγών *(trōgón)*, genitivo de τρώξ *(trōx)*, el gorgojo.

Trogóneo, nea. Adjetivo. Parecido al trogon.

Troicar. Masculino. TRÓCAR, instrumento de cirugía.

Troilo. Masculino. *Tiempos heróicos.* Hijo de Príamo y de Hécuba que, muerto su hermano Héctor, venció muchas veces á los griegos y murió á manos de Aquíles, á quien había pro-

Digitized by Google

vocado. El destino había decretado que Troya no podría ser tomada hasta despues de su muerte.

Troitzka. Femenino. *Geografía é historia.* Nombre que significa *la Trinidad,* llamada tambien *Troitzko-Sergienskata-Lavra,* ó convento de la Trinidad de San Sergio, célebre convento, fundado en 1330, á 60 kilómetros Nordeste de Moscou, por un habitante de Rostoff, canonizado bajo el nombre de *san Sergio.* Es una pequeña ciudad, de 4 kilómetros de circuito, con palacio imperial, un arzobispado, 9 iglesias, seminario (300 estudiantes), convento (100 monjes), biblioteca y hospital. Está rodeada de muros de 25 á 50 piés de altura y 20 de espesor, flanqueados por 8 torres. La catedral contiene los sepulcros de Boris Gudonoff, de Choniski y de los príncipes Galitzin. La iglesia de la *Trinidad,* donde está el magnífico sepulcro de san Sergio, posee un tesoro más rico que el de Rusia y de Loreto. La iglesia de la *Ascension* tiene 35 campanas, pesando las tres más grandes 70.000 kilógramos, 32.000 y 27.000 respectivamente. En 1609, Troitzka fué bloqueada durante dieciseis meses por los polacos; la paz entre Rusia y Polonia se concluyó en 1619, y entónces Pedro *el Grande,* perseguido por los Strélitz, buscó allí un asilo. En 1764, cuando la secularizacion de los bienes de los monasterios, Troitzka tenía *ciento siete mil siervos.* En otro tiempo, los czares, ántes de la ceremonia de su coronacion, iban allí á recogerse y á orar durante tres dias.

Troj. Femenino. Cada una de las divisiones de una cámara ó granero para recoger y guardar los cereales con separacion.

Etimología. «Covarrubias dice que algunos le dan la etimología de *Trógos,* griego, que vale encomendar, y otros dicen que es arábigo. Pudo venir tambien del latino *Trahere,* por traerse de la era y otras partes á guardar ó encerrar en ella.» (Academia, *Diccionario de 1726.)*

Reseña.—«Metafóricamente se toma por la religion ó iglesia en que están como recogidos y guardados los creyentes ó los fieles.» (Academia, *Diccionario de 1726.)*

Troja. Femenino anticuado. La alforja, talega ó mochila del soldado, en que llevaba la comida. ‖ Anticuado. Troj.

Trojada. Femenino. Troja.

Trojado, da. Adjetivo anticuado. Metido ó guardado en la talega ó troja.

Troje. Femenino. Troj.

Trojecilla. Femenino diminutivo de troj.

Trojecillo. Masculino. «Pequeño cuadro de tabiques, de altura de media vara, de forma de una cuna, y de la medida de una tarima, en que suelen dormir los religiosos de San Francisco.» (Academia, *Diccionario de 1726.)*

Etimología. *Troj.*

Trojel. Masculino anticuado. Fardo.

Trojero. Masculino. El que cuida de las trojes, ó las tiene á su cargo.

Trombon. Masculino. Sacabuche.

Etimología. Italiano *tromba,* trompeta; francés, *trombe.*

Trompa. Femenino. Instrumento músico de viento. Es un largo tubo de metal enroscado circularmente, y que disminuyendo desde un extremo al otro, toma en el más ancho figura como de campana, llamada pabellon, y se toca por el más angosto con una boquilla de forma cónica que se enchufa en él. ‖ Instrumento pequeño, que consiste en una barrita de hierro, de figura oval, en medio de cuyos brazos prolongados hay una lengüeta de acero que se hace vibrar con el índice de la mano derecha, teniendo con la izquierda el instrumento entre los dientes. ‖ *Marina.* Columna formada rápidamente por el vapor del agua, que se levanta en torbellino desde la superficie del mar hácia las nubes, y que es muy temida por los marinos. ‖ La nariz del elefante, por ser larga y retorcida como la trompa. ‖ Trompo grande que tiene dentro otros pequeños, los cuales, saliendo de él impetuosamente al tiempo de ser arrojado para que baile, andan todos á un tiempo. ‖ Tambien se llama así un trompo grande, hueco, con agujeros ó aberturas y punta larga de madera, el cual zumba al bailar. ‖ de Eustaquio. *Anatomía.* Canal en parte óseo y en parte membranoso, de unos cincuenta milímetros de largo, que va de la cavidad del tímpano á la parte lateral y superior de la faringe. ‖ de Falopio. *Anatomía.* Cada uno de los dos conductos de diez á quince centímetros de longitud, que van de la matriz á los ovarios. ‖ *Música.* Instrumento músico de una sola cuerda muy gruesa, que se toca con arco, apoyando sobre ella el dedo pulgar de la mano izquierda. ‖ A trompa tañida. Modo adverbial que explica el modo de juntarse uniformemente y á un mismo tiempo, todos los que son convocados para algun fin por el toque de la trompa. Se usaba en la milicia para sus ejercicios, marchas, avances, acometidas, retiradas y lances semejantes. ‖ A trompa y talega. Modo adverbial familiar. Sin reflexion, órden ni concierto.

Etimología. 1. Catalan, *trompa;* provenzal, *tromba, trompa;* francés, *trombe, trompe;* italiano, *tromba;* antiguo alto aleman, *trumpâ,* del latin *tŭba,* trompeta. (Díez.)

2. Confirma esta etimología el hecho notable, indicado por Díez, de que el italiano *tromba* significa conducto, como el latin *tŭba.*

Trompada. Femenino familiar. Golpe dado con la trompa. ‖ Familiar. El encontron de dos personas cara á cara, dándose en las narices. ‖ Provincial Andalucía. Puñada.

Trompar. Neutro. Jugar al trompo.

Trompazo. Masculino. El golpe dado con el trompo ó trompa; y por extension se dice de cualquier golpe recio.

Trompear. Neutro. Trompar.

Trompeo. Masculino. Golpeo continuo de dos cosas que chocan. ‖ Accion ó efecto de trompear.

Trompero. Masculino. El que hace ó tornea trompos. ‖ Adjetivo. El que engaña; y así dicen: amor trompero.

Trompeta. Femenino. Clarin, instrumento músico. ‖ Masculino. La persona que por oficio toca el instrumento de este nombre. ‖ ¡Pobre trompeta! Expresion con que se desprecia á alguno, y se le nota de hombre bajo y de poca utilidad.

Etimología. Italiano *trombetta,* diminutivo de *tromba,* trompeta: francés, *trompette;* provenzal y catalan, *trompeta.*

Trompetada. Femenino. Clarinada.

Trompetas (fiesta de las). *Historia Sagrada.* Solemnidad de los hebreos, instituida, segun unos, en memoria de la tempestad que estalló en el Sinaí, cuando Dios les dió su ley; y, segun otros, para recordar que libró á Isaac, en cuyo lugar inmoló Abraham un cordero. Se celebraba en el mes de Setiembre.

Trompetazo. Masculino. Sonido destemplado ó excesivamente fuerte de la trompeta, y por extension, de cualquiera otro instrumento de la misma clase. ‖ Trompetada. ‖ Golpe dado con una trompeta.

Trompetear. Neutro familiar. Tocar la trompeta.

Etimología. *Trompeta:* catalan, *trompetejar;* francés, *trompeter;* italiano, *trombettare.*

Trompetería. Femenino. El conjunto de varias trompetas. ‖ En el órgano, el conjunto de todos los registros formados con trompetas de metal.

Etimología. *Trompeta:* catalan, *trompetería.*

Trompetero. Masculino. El que por oficio toca la trompeta. ‖ El que hace trompetas.

Etimología. *Trompeta:* catalan, *trompeter;* francés, *trompettiste.*

Trompetilla. Femenino diminutivo de trompeta. ‖ Instrumento, á modo de trompeta, de plata ú otro metal, que sirve para que los que son sordos perciban la voz, poniéndoselo en los oidos. ‖ El aguijoncillo que tiene cierta especie de mosquitos en la boca, con que pican agudamente, y hacen un zumbido enfadoso al volar.

Etimología. *Trompeta:* catalan, *trompeteta.*

Trompezadura. Femenino anticuado. Tropezadura.

Trompezar. Neutro anticuado. Tropezar.

Trompicable. Adjetivo. Que se puede trompicar.

Trompicador, ra. Masculino. El que trompica.

Trompicar. Activo. Hacer dar trompicones. ‖ Neutro. Tropezar con-

Digitized by Google

frecuencia y violencia. ‖ Activo familiar. Promover á uno sin el órden debido al oficio que á otro pertenecía.

Etimología. *Trompo*, así como el francés *toupiller*, dar vueltas en redondo, viene de *toupie*, equivalente al *trompo* de nuestro romance. *Trompicar* significa dar vueltas como el *trompo*.

Trompico, llo, to. Masculino diminutivo de trompo.

Trompicon. Masculino. Tropezon.

Trompilla. Femenino diminutivo de trompa.

Trompilladura. Femenino anticuado. Tropezon.

Trompillar. Neutro. Trompicar.

Trompillon. Masculino. *Arquitectura.* Dovela hecha de un solo sillar, que ocupa el vértice de una bóveda cónica.

Trómpis. Masculino familiar. Puñetazo. ‖ Andar á trómpis. Locucion familiar. Reñir á puñetazos.

Trompo. Masculino. Instrumento con que juegan los muchachos. Peon. ‖ Peonza. ‖ Ponerse como un trompo. Frase metafórica y familiar. Comer ó beber hasta hincharse.

Etimología. 1. Inglés *top*, de la raíz *top*, punta. (Díez.)

2. No es posible separar *trompa* y *trompo*.

Reseña.—1. El francés *toupie*, peonza, no tiene afinidad alguna con nuestro trompo, puesto que se deriva del aleman *Topf*, pote, por semejanza de forma, en relacion con el antiguo francés *tupin*, *toupin;* provenzal, *topí*, *toupin;* catalan, *tupí*, tupino.

2 Confirma este orígen la circunstancia decisiva de que *toupie*, peonza, se llamó antiguamente *toupil*, que es el mismo *toupil*, vasija redonda como el trompo.

Trompon. Masculino aumentativo de trompo. ‖ A trompon ó de trompon. Modo adverbial familiar. Sin órden, concierto ni regla.

Tronada. Femenino. Tempestad de truenos.

Etimología. *Tronado:* catalan, *tronada*.

Tronado, da. Adjetivo familiar. Dícese del sujeto sin recursos, mal vestido. ‖ Participio pasivo de tronar.

Etimología. *Tronar:* latin, *tŏnātus*, participio pasivo de *tŏnāre*, tronar: italiano, *tuonato*; francés, *tonné;* catalan, *tronat, da*.

Tronador, ra. Adjetivo. Lo que truena. ‖ Se aplica á cierta especie de cohetes que dan muchos truenos.

Etimología. *Tronar:* catalan, *tronador*.

Tronante. Participio activo de tronar. Lo que truena.

Tronar. Imperativo. Haber ó sonar truenos. ‖ Neutro. Despedir ó causar ruido ó estampido, como es el de las armas de fuego cuando se disparan. ‖ Familiar. Entre jugadores, perder todo el dinero. ‖ con alguno. Expresion familiar. Reñir con él, apartarse de su trato y amistad. ‖ Por lo que pudiere tronar. Frase. Por lo que sucediere ó acaeciere; y se dice cuando uno se previene ó trata de prevenirse contra algun riesgo ó contingencia.

Etimología. *Trueno:* sanscrito *stan;* latin, *tŏnāre;* italiano, *tuonare;* francés, *tonner;* provenzal, catalan y portugués, *tronar*.

Tronatorio, ria. Adjetivo. Que causa truenos.

Troncal. Adjetivo. Lo que pertenece al tronco, ó procede de él. Aplícase en lo forense al género de bienes que no se incluyen en la sucesion regular, sino que buscan y requieren otras personas de la familia.

Troncar. Activo. Cortar parte del cuerpo de alguna cosa. Dícese con propiedad por cortar la cabeza al cuerpo humano. ‖ Metáfora. Truncar.

Etimología. *Truncar*.

Troncatela. Femenino. *Conquiliología.* Género de conchas univalvas.

Tronco. Masculino. La parte de los árboles y plantas dura y sólida, que sube desde la raíz hasta la extremidad, exceptuando las ramas. ‖ El principio ó padre comun de quien procede alguna familia. ‖ El cuerpo humano sin cabeza, piernas ni brazos. ‖ El par de mulas ó caballos que tiran de algun carruaje, enganchados al juego delantero, llevando en medio la lanza. ‖ Metáfora. El hombre insensible, inútil ó despreciable. ‖ Adjetivo anticuado. Tronchado. ‖ Estar hecho un tronco. Frase metafórica y familiar con que se explica que alguno está privado del uso de los sentidos ó de los miembros, por algun accidente ó porque está profundamente dormido.

Etimología. Latin *truncus,*, cortado, partido, simétrico de *truncus*, el tronco de la planta ó del árbol: italiano, *tronco;* francés, *tronc;* catalan, *tronch;* picardo, *tronche*.

Sentido etimológico.—El *tronco* es lo que se *tronca, troncha, tronza* ó *trunca*.

Troncon. Masculino aumentativo de tronco de árbol.

Etimología. *Tronco:* italiano, *troncone;* francés, *tronçon;* catalan, *troncás;* provenzal, *tronso, tronson;* Berry, *trançon, transon*.

Troncudo, da. Adjetivo. De tronco grueso.

Tronchable. Adjetivo. Que se puede tronchar.

Tronchado, da. Adjetivo. *Blason.* Se dice del escudo dividido en dos partes iguales por una línea diagonal, que baja desde el ángulo diestro superior al siniestro inferior.

Tronchador, ra. Masculino. El que troncha.

Tronchadura. Femenino. Tronchamiento.

Tronchamiento. Masculino. El acto y efecto de tronchar y troncharse.

Tronchar. Activo. Partir ó cortar alguna cosa por el tronco ó tallo con violencia y sin instrumento cortante. Dícese particularmente de la hortaliza. ‖ Por extension, partir ó dividir con fuerza cualquier cosa, aunque no tenga tallo ó tronco.

Etimología. *Truncar:* catalan, *tronxar*.

Tronchazo. Masculino aumentativo de troncho. ‖ Golpe dado con un troncho.

Etimología. *Troncho:* catalan, *tronxás*.

Troncho. Masculino. La vara ó espiga que tienen las hortalizas y en que producen las hojas, la cual corresponde al tronco de los árboles.

Etimología. *Tronchar:* catalan, *tronxo;* provenzal, *troncho;* francés, *tronce, tronche*.

Tronchudo, da. Adjetivo. Se aplica á las hortalizas que tienen grueso ó largo el troncho; como: berza, repollo tronchudo, etc.

Etimología. *Troncho:* catalan, *tronxut, da*.

Tronera. Femenino. Agujero ó abertura que se hace en las baterías ó ataques, para disparar la artillería y reconocer los movimientos del enemigo con ménos riesgo. ‖ La ventana pequeña y angosta por donde entra escasamente la luz. ‖ Papel doblado de modo, que sacudiéndolo con fuerza, sale la parte que estaba recogida y hace un trueno. Sirve de entretenimiento á los muchachos. ‖ Cada uno de los agujeros ó aberturas que hay en las mesas de trucos y de billar, para que por ellas entren las bolas. ‖ Masculino y femenino metafórico. La persona desbaratada en sus acciones y palabras, y que no guarda método ni órden en ellas.

Etimología. Francés *trônière*, del antiguo *trosnière*, simétrico de *trosne*, forma arcáica de *trône*, asiento: catalan, *tronera*.

Sentido etimológico.—1. La tronera es el asiento ó *trono* del cañon.

2. Por consiguiente, no tiene relacion alguna con *tronar*.

Tronerar. Activo. Atronerar.

Tronga. Femenino. *Germanía.* La manceba ó dama.

Trónicas. Femenino plural anticuado. Retóricas, discursos, parladillos, vulgarmente.

Tronido. Masculino. Trueno, estampido.

Tronitoso, sa. Adjetivo familiar. Lo que hace ruido de truenos ú otro semejante.

Trono. Masculino. Asiento real con gradas y dosel, de que usan los príncipes, especialmente, en los actos de ceremonia. ‖ Metáfora. El lugar ó sitio en que se coloca dignamente la efigie ó simulacro de algun santo. ‖ Metáfora. La dignidad de rey ó soberano. ‖ Metáfora. Emblema ó símbolo de la monarquía. ‖ Plural. *Teología.* Espíritus bienaventurados que componen el tercer coro.

Etimología. Griego θράω (*thráō*), sentarse; θρόνος (*thrónos*), asiento; latin, *thrŏnus;* italiano y catalan, *trono;* francés del siglo xii, *throdne, trosne;* moderno *trône*, por *thrône*.

Tronquillo. Masculino diminutivo de tronco. ‖ *Encuadernacion.* Hierro ancho de varias labores que echan sobre oro ó en seco á los libros.

Etimología. *Tronco:* catalan, *tronquet*.

Digitized by Google

Tronquista. Masculino. El cochero que gobierna los caballos ó mulas de tronco.

Tronquito. Masculino diminutivo de tronco.

Tronzable. Adjetivo. Que se puede tronzar.

Tronzador, ra. Masculino. El que tronza.

Tronzadura. Femenino. Accion ó efecto de tronzar.

Tronzamiento. Masculino. TRONZADURA.

Tronzar. Activo. Romper, quebrantar ó hacer pedazos. ‖ Hacer un género de pliegues muy menudos é iguales en las basquiñas y guardapiés, para que quede el vestido más airoso.

ETIMOLOGÍA. *Tronchar.*

Tronzo, za. Adjetivo. Se dice del caballo que tiene cortadas una ó entrambas orejas, como en señal de haber sido desechado por inútil.

Tropa. Femenino. Turba, muchedumbre de gentes reunidas con fin determinado.‖Gente militar, á distincion del paisanaje. ‖ Sargentos, cabos y soldados juntamente, á distincion de sus jefes y oficiales. ‖ *Milicia.* Toque que sirve normalmente, despues de *llamada*, para que las TROPAS tomen las armas y formen. Aplícase, cuando conviene, á prescribir otras maniobras militares. ‖ DE LÍNEA. La organizada para maniobrar y combatir en el órden cerrado y por cuerpos.‖Tambien se llama así á la que por su institucion es permanente, para diferenciarla de la que no lo es. ‖ LIGERA. La organizada para maniobrar y combatir en el órden abierto, y más individualmente que la de línea. ‖ CLASES DE TROPA. Las de sargentos y cabos. ‖EN TROPA. Modo adverbial. En grupos, sin órden ni formacion. ‖ LAS TROPAS. Los cuerpos que componen un ejército, division, guarnicion, etc.

ETIMOLOGÍA. 1. Orígen incierto.

2. Alteracion del latin *turba*, convertido en *truba*, *trupa*, de donde viene el bajo latin *troppus*. (DÍEZ.)

3. Imposible parece que dos sabios, como Littré y Díez, nos den la fácil gloria de hallar el orígen de esta voz perdida. Hemos dicho fácil gloria, porque el vocablo de donde trae su orígen, está á la vista de todo el mundo con la misma forma que tiene en castellano: es el latin *trŏpa*, solsticio de invierno, en que pasa el sol del trópico de Capricornio al de Cáncer; revolucion celeste, movimiento, giro, esto es, *trópos;* y para decirlo de una vez, *tropa*.

Derivacion.—Griego *tropáion*, trofeo, de *tropē*, accion de derrotar; τρόπος *(trópos)*, giro, forma de τρέπειν *(trépein)*, dar vueltas; latin, *trŏpa*, movimiento celeste; bajo latin, *troppos*, tropa; italiano, *truppa;* francés del siglo XIII, *trope;* moderno, *troupe;* provenzal, *trop;* catalan, *tropa;* burguiñon, *trŏpe*.

Sentido etimológico.—TROPA significa: «giro, vuelta, marcha, evolucion, lucha, trofeo, victoria.»

Tropel. Masculino. Movimiento acelerado y ruidoso de varias personas ó cosas que se mueven con desórden. ‖ Prisa, aceleramiento confuso ó desordenado. ‖ En la antigua milicia, uno de los trozos ó partes en que se dividía el ejército. ‖ Junta ó agregado de cosas mal ordenadas y colocadas ó amontonadas sin concierto. ‖ *Germanía.* La prision ó cárcel. ‖ DE TROPEL Ó EN TROPEL. Modo adverbial. Con movimiento acelerado y violento, ó juntos muchos sin órden y confusamente.

ETIMOLOGÍA. *Tropa:* catalan, *tropell;* provenzal, *tropel, trepel, tropeil;* burguiñon, *tropéa*, francés, *troupeau*, rebaño, *tropel* de animales.

Tropelero. Masculino. *Germanía.* El salteador.

Tropelía. Femenino. Aceleracion confusa y desordenada. ‖ Atropellamiento ó violencia en las acciones.‖ Hecho violento y contrario á las leyes. ‖VEJACION.

ETIMOLOGÍA. *Tropel:* catalan, *tropella.*

Tropelista. Masculino anticuado. JUGADOR DE MANOS.

Tropellar. Activo anticuado. ATROPELLAR.

Tropezadero. Masculino. Lugar donde hay peligro de tropezar.

Tropezador, ra. Adjetivo. El que tropieza con frecuencia.

Tropezadura. Femenino. La accion y efecto de tropezar.

Tropezar. Neutro. Dar con los piés en algun estorbo que pone en peligro de caer. ‖ Metáfora. Detenerse ó ser impedida una cosa por otra, estorbando que pase ó se coloque en algun sitio. ‖ Deslizarse en alguna culpa, ó faltar poco para cometerla. ‖ Reñir con alguno, ú oponerse á su dictámen. ‖ Reparar, advertir el defecto ó falta de alguna cosa, ó la dificultad de su ejecucion. ‖ Hallar casualmente una persona á otra, en algun paraje donde no la buscaba. ‖ Recíproco. Se dice de las bestias que al andar se luden ó rozan una mano con otra. ‖ ANDAR TROPEZANDO Y CAYENDO. Frase. Padecer varios peligros en alguna accion física ó moral. ‖ NO HABER EN QUÉ TROPEZAR. Frase metafórica. No haber dificultad ni reparo en alguna cosa.

ETIMOLOGÍA. 1. Forma de *pié* (MONLAU): catalan, *tropessar.*

2. Pero ¿cómo se explica el elemento *tro?*

3. *Tro* representa *tor;* y esto demuestra que la forma orgánica ó radical de que se trata es *torpezar*, derivado de *torpe*, como *entorpecer*. Llamóse *tropezon*, por *torpezon*, porque *entorpece* la marcha.

4. Por consiguiente, la voz del artículo no tiene relacion alguna con pié.

Tropezon, na. Adjetivo. El que tropieza mucho. Regularmente se dice de las caballerías. ‖ Masculino. TROPIEZO. ‖ El acto de tropezar. ‖ A TROPEZONES. Modo adverbial. Con varios impedimentos y tardanzas.

ETIMOLOGÍA. *Tropezar:* catalan, *tropés, tropessada, tropessament.*

Tropezoncico, llo, to. Masculino diminutivo de tropezon.

Tropezoso, sa. Adjetivo. El que tropieza ó se detiene y embaraza en la ejecucion de alguna cosa.

Tropical. Adjetivo. Lo que pertenece ó se refiere á los trópicos.

ETIMOLOGÍA. *Trópico:* italiano, *tropicale;* francés, *tropical, ale;* catalan, *tropical.*

Trópico, ca. Adjetivo que se aplica al estilo en que se usan tropos.‖ Masculino. *Astronomía.* Cualquiera de los dos círculos menores que se consideran en la esfera celeste paralelos al ecuador, y tocan á la eclíptica en los puntos de las intersecciones de la misma eclíptica con el coluro de los solsticios: el que está á la parte boreal, se llama TRÓPICO de Cáncer; y el otro, á la parte austral, TRÓPICO de Capricornio.

ETIMOLOGÍA. *Tropo:* griego τροπικός *(tropikós);* latin, *trŏpicus;* italiano, *tropico;* francés, *tropique;* catalan, *trópich, ca.*

Reseña.—1. *Tropicus:* del griego *trepō*. Nombre dado por los astrónomos griegos á los dos puntos á que llega el sol en su curso aparente al rededor de la tierra. Al llegar el sol (la tierra) á los TRÓPICOS parece que gira ó *se vuelve.*

2. En cosmografía ó geografía astronómica, se llaman TRÓPICOS dos círculos menores de la esfera cósmica, paralelos al ecuador, y cuyos polos son los mismos del mundo. El uno es el TRÓPICO *de Cáncer*, que corta al coluro solsticial en su intercesion con la eclíptica en el primer punto del signo de Cáncer. Cuando el sol se halla en este punto (21 de Junio) sucede el dia más largo del año y la noche más corta para los habitantes del hemisferio setentrional.—El otro es el TRÓPICO *de Capricornio*, que corta al coluro solsticial en el primer punto del signo de Capricornio (22 de Diciembre). Cuando el sol entra en este punto, sucede el dia más largo para los habitantes del hemisferio meridional de la tierra y el más corto para nosotros.

3. Los TRÓPICOS forman los límites de la zona tórrida y señalan el apartamiento máximo del sol desde el ecuador hácia los polos. Distan del ecuador unos 23 $^{1}/_{2}$ grados.

4. TRÓPICO se dice tambien el estilo muy figurado, ó en que abundan mucho los tropos.

5. Dícese tambien lenguaje TRÓPICO, por figurado; y acepcion TRÓPICA de una voz, la acepcion *trasladada*, la acepcion secundaria que ha recibido. (MONLAU.)

Tropiezo. Masculino. Lo que sirve de estorbo ó impedimento, ó aquello en que se tropieza, tomando la causa por el efecto. ‖ Metáfora. Falta, culpa ó yerro. Comunmente se entiende por la culpa en materia de deshonestidad; y tambien se usa por la causa de la culpa cometida, ó por la persona con

Digitized by Google

quien se comete. ‖ Metáfora. Dificultad, embarazo ó impedimento en algun trabajo, negocio ó pretension. ‖ Riña ó quimera, oposicion en los dictámenes.

Tropilla. Femenino diminutivo de tropa.

Tropo. Masculino. *Retórica.* Figura por la cual se da á las palabras un significado que no es el suyo propio, pero que tiene alguna semejanza con él.

ETIMOLOGÍA. Griego τρέπειν *(trépein)*, girar; τρόπος *(trópos)*, giro, traslacion: latin, *trŏpus;* italiano y catalan, *tropo;* francés, *trope.*

Reseña.—1. *Tropus:* del griego *trópos*, giro, vuelta, version, derivado de *trepō*, yo giro, vuelvo; en latin, *verto.*

2. Importa mucho que el etimologista se haga cargo de lo que son los TROPOS, y que esté prevenido contra el extravío á que no pocas veces inducen, cuando se trata de determinar el orígen de una voz.

3. Sépase, pues, que todas las voces de una lengua se formaron en ella, ó en la lengua de orígen, para significar un solo objeto determinado; pero que en todas las lenguas hay muchas voces que han pasado, ó pasan en algunas ocasiones, á significar objetos distintos de los que primitivamente significaron. Cuando una voz se emplea para designar aquel objeto, sér, propiedad ó fenómeno, á cuya significacion fué primitivamente destinada, se dice que se toma en *sentido propio o recto;* y cuando se usa para designar otro objeto distinto de aquel primero, se dice que está tomada en *sentido figurado ó trasladado.* Por ejemplo: cuando digo: *El* TOPO *es un animalejo poco agradable... La criada compró un* PUCHERO; las voces TOPO y PUCHERO están usadas en sentido propio ó recto; y cuando digo: *Juan es un* TOPO... *Pedro come el* PUCHERO... las voces TOPO y PUCHERO están tomadas en sentido figurado, trópico ó trasladado.

4. Al uso de las voces en una significacion secundaria ó figurada se da el nombre de TROPO (conversion, giro), porque realmente hay un trueque, una conversion, traslacion ó giro de significado.

5. Adviértase que algunas voces, que pasaron de su significacion primitiva á otra secundaria, llegan á usarse exclusivamente en ésta; y que, en tal caso, la segunda acepcion viene á ser en cierto modo propia, desapareciendo en rigor el TROPO, áun cuando le hubo al tiempo de la primera traslacion. Trópica ó figuradamente se usaron la primera vez las voces *alma, espíritu*, por ejemplo, mas hoy ha desaparecido en ellas el TROPO, y su significacion es ya recta, como que de ella parten nuevas traslaciones.

6. *¿Cuál es la causa de que las voces trasladen y extiendan su significacion primera ó propia?* ¿Cuál es el orígen de los TROPOS? La necesidad.—1.° La *necesdad gramatical,* ó sea la imposibilidad de dar un nombre particular ó propio á cada individuo. Era imposible que á cada pié de *rosal,* verbi gracia, se le designase con una voz particular; y, por lo tanto, hubo necesidad de que *rosal,* nombre propio del primer pié de esa planta, que vió el hombre, pasase á ser nombre comun, apelativo, ó que, de la significacion de individuo, se trasladase á significar especie ó género.—2.° La *necesidad ideológica,* ó sea la imposibilidad de dar nombre á las cosas inmateriales, á los seres abstractos, á los fenómenos internos, sin figurárnoslos corpóreos, semejantes ó análogos á algunos de los objetos materiales que conocemos ya por los sentidos. Fué, por consiguiente, una necesidad que las voces significativas de objetos materiales pasasen, ó se *trasladasen,* á significar objetos inmateriales. ¿Cómo hubiera sido posible dar nombre al *espíritu (spiritus)* sin considerarlo como un *soplo*, como el aire *espirado?* ¿Cómo hubiéramos podido dar nombre á las facultades del alma, á las pasiones, á las concepciones de la razon, á las creaciones de la imaginacion, sin tomarlo de seres materiales, de fenómenos del órden físico?-3.° La *necesidad mnemónica,* ó sea la imposibilidad de evitar que las voces ó los signos de las ideas coasociadas en nuestra memoria se sustituyan unos á otros. ¿Quién puede impedir que, al ver yo un acto ó una serie de actos de crueldad, cometidos por Pedro, se me ocurra la idea de *Neron*, verbi gracia, y en vez de decir: *Pedro es muy cruel*, diga, *Pedro es un Neron?* ¿Cómo no he de decir que *Juan es un Hércules,* si naturalmente se me despierta la idea de este héroe mitológico, al ver que Juan se halla dotado de una enorme fuerza muscular?—No cabe, pues, duda que los TROPOS, ó las traslaciones del significado propio de las voces, reconocen por orígen la necesidad, las leyes inflexibles de nuestra constitucion intelectual y moral.

7. Hagamos aquí tres advertencias muy útiles para el etimologista.—1.ª Entre las voces que, de significar objetos materiales, pasaron tambien á significar objetos no materiales, unas han perdido su primera significacion, conservando sólo la segunda, la cual, por consiguiente, ha venido á serles, en cierto modo, propia (tales son las voces *alma, espíritu, entendimiento)*, y otras han conservado ambas significaciones (como *cólera, corazon, seso).*—2.ª Muchas voces han sido trasladadas de los objetos materiales, no á los inmateriales, sino á otros igualmente materiales y de muy distinta especie: tales son las voces *cuarto, tronco.*—3.ª Cuando las varias significaciones de una voz son todas de objetos materiales, se hace á veces difícil determinar cuál de ellas es la primitiva: mas puede darse, por regla general, que será la de aquel objeto que primero debieron conocer los hombres. La voz *tronco*, por ejemplo, significa una parte muy notable de los árboles y arbustos, el padre comun de quien procede una familia, el cuerpo humano, cortada la cabeza, piernas ó brazos, el par de mulas ó caballos que tiran de un coche, enganchados al juego delantero, llevando en medio la lanza, etc. ¿Cuál será la significacion primitiva? La referente al árbol ó arbusto, porque los hombres ántes vieron ó conocieron árboles, que pensaron en genealogías, en anatomía ó en coches. Esta traslacion de una significacion material á otra, que igualmente lo es, debió su orígen á la *necesidad*, lo mismo que la trasformacion de los nombres propios en apelativos; y áun en rigor puede decirse que es la misma cosa.

8. Notemos aquí tambien que las voces significativas de partes principales del cuerpo humano (como *cabeza, ojo, corazon, mano, pié)* ó de objetos ó ideas muy usuales (como *cuarto, lado, libro, línea, tercio)* ó de operaciones muy frecuentes ó habituales (como *partir, tener, tomar, ver)* son las que más traslaciones han experimentado y experimentan, las que mayor número de acepciones figuradas han recibido y reciben.

9. *¿Cuántos son los modos de traslacion de significado de las voces?* ¿Cuántas especies de TROPOS hay? Tres, y no más que tres, porque en tres solos principios se funda el enlace ó la *asociacion de las ideas*, y, por consiguiente, la traslacion de sus signos (las voces ó palabras). Es ley de la memoria que toda idea nos sea sugerida por otra idea: y esta segunda idea se halla enlazada ó asociada con aquélla: 1.°, ó por su *simultaneidad* ó su *coexistencia* en el espacio ó en el tiempo; 2.°, ó por su *sucesion* en el tiempo; 3.°, ó por su semejanza. Es decir, que una voz no puede pasar de su significacion propia á significar otra cosa, sino por guardar ésta con aquélla alguna relacion de *coexistencia, sucesion* ó *semejanza.* No hay más, ni ménos, relaciones, que estas tres; y, por lo tanto, no hay ni más, ni ménos, que tres especies de TROPOS, á las cuales son reductibles todas las demás que enumeran algunos preceptistas. El llamar *Jerez* al vino fabricado *en* la provincia ó el territorio de aquel nombre, se funda en la relacion de *coexistencia;*—el dar á las obras el nombre de su autor, como decir *leo á Ciceron*, está fundado en una relacion ó enlace de *sucesion;*—y el dar á una cosa el nombre de otra, á la cual se asemeja ó parece en algo, como decir que *Pedro es un lince*, se funda en una relacion de *semejanza.*

10. Tres son, pues, las especies de TROPOS: 1.ª, *sinécdoque* (comprension); 2.ª, *metonimia* (trans-nominacion); 3.ª, y *metáfora* (trans-lacion), que es el TROPO ó *trans-lacion*, por excelencia. (MONLAU.)

Tropología. Femenino. La mezcla de moralidad y doctrina en el discurso ú oracion, aunque sea en materia profana ó indiferente.

ETIMOLOGÍA. Griego τροπολογία *(tro-*

Digitized by Google

pología); de *trópos*, tropo, y *lógos*, discurso: latin, *tröpölögĭa*, lenguaje figurado. (San Jerónimo.)

Tropológicamente. Adverbio de modo. Metafóricamente.

Tropológico, ca. Adjetivo. Figurado. ‖ Doctrinal, moral, y que se dirige á la reforma ó enmienda de las costumbres.

Troque. Masculino. Especie de boton que se forma en los paños cuando se van á teñir, liando fuertemente con bramante una partecita de ellos, para que, no pudiendo penetrar el tinte á lo que cubre el bramante, se conozca despues de salir del tinte qué color tuvo primero todo el paño.

Troquel. Masculino. Pieza comunmente de acero, en que está grabada en hueco alguna cosa, y la cual sirve para acuñar las monedas y medallas y para otros usos.

Troqueo. Masculino. *Métrica griega y latina.* Pié de la poesía griega y latina, el cual consta de una sílaba larga y otra breve.

Etimología. Griego τροχαῖος *(trochaïos)*, que corre; de τρόχος *(tróchos)*, carrera: latin, *trŏchæus;* italiano, *troqueo;* francés, *trochée;* catalan, *troqueu.*

Troquillo. Masculino. *Arquitectura.* Moldura cóncava, á manera de media caña.

Etimología. *Troquel.*

Troquiniano, na. Adjetivo. *Anatomía.* Concerniente al troquino.

Troquino. Masculino. *Anatomía.* La más pequeña de las tuberosidades del húmero.

Etimología. Griego τροχός *(trochós)*, rueda, cosa redonda.

Troquiter. Masculino. *Anatomía.* La más gruesa de las tuberosidades del húmero.

Etimología. *Troquino.*

Troquiteriano, na. Adjetivo. *Anatomía.* Concerniente al troquiter.

Trosado, da. Adjetivo anticuado. Trojado.

Trotaconventos. Femenino familiar. Alcahueta.

Trotador, ra. Adjetivo. El que trota mucho.

Etimología. *Trotar:* catalan, *trotador;* francés, *trotteur.*

Trotalla. Femenino anticuado. Burla.

Trotar. Neutro. Ir ó caminar al trote alguna caballería. Dícese tambien del jinete. ‖ Andar de prisa y con celeridad.

Etimología. 1. Latin *tŏlūtārĭus*, trotador, de donde viene la expresion latina *ire tolutim*, trotar, orígen de las formas célticas y de las del romance (Saumaise): italiano, *trottare;* francés, *trotter;* provenzal, catalan y portugués, *trotar;* gaélico, *trot;* kimry, *trotio.*

2. Es una inestimable etimología.

Trote. Masculino. Modo de caminar acelerado, natural á todas las caballerías, que consiste en mover á un tiempo pié y mano contrapuestos, arrojando sobre ellos el cuerpo con ímpetu. ‖ A ó al trote. Modo adverbial metafórico. Aceleradamente, sin asiento ni sosiego. ‖ Poner, meter ó hacer entrar en los trotes á uno. Frase familiar. Imponerle en determinados usos y costumbres, ó adiestrarle, encaminarle, dirigirle. ‖ Tomar el trote. Frase familiar. Irse intempestivamente y con aceleracion.

Etimología. *Trotar:* francés, provenzal y catalan, *trot;* italiano, *trotto.*

Trotecillo, to. Masculino diminutivo de trote.

Trotero. Masculino anticuado. Correo.

Trotillo. Masculino diminutivo de trote.

Troton, na. Adjetivo que se aplica á la caballería, cuyo paso ordinario es el trote. ‖ Masculino. Caballo.

Trotonería. Femenino. La accion continuada de trotar..

Trova. Femenino. Verso. ‖ La composicion métrica, formada á imitacion de otra, siguiendo su método, estilo ó consonancia, ó parificando alguna historia ó fábula.

Etimología. *Trovar:* catalan, *trova.*

Trovador, ra. Masculino y femenino. El que trova. ‖ Poeta, poetisa. ‖Anticuado. El que se encuentra ó halla alguna cosa.

Etimología. *Trovar:* catalan, *trovador;* provenzal, *trobaire, trobader;* francés antiguo, *trouvere, troveor;* moderno, *troubadour, trouvère, trouveur;* italiano, *trovatore.*

Trovar. Activo anticuado. Hallar. Usábase tambien como recíproco. ‖ Hacer versos. ‖ Imitar alguna composicion métrica, aplicándola á otro asunto. ‖ Dar á alguna cosa diverso sentido del que lleva la intencion con que se ha dicho ó hecho.

Etimología. Latin *turbāre*, turbar, agitar, revolver; antiguo francés, *truver*, turbar; moderno, *trouver*, hallar revolviendo; provenzal, *trobar;* catalan, *trobar*, encontrar; *trovar*, hacer trovas; walon, *trové;* burguiñon, *trôvai;* Berry, *treuver;* Maine, *trouer;* patués de Poitiers, *treure, troure*, hallar.

Reseña.—1. Trovar. Verbo activo, que significó *hallar* y que viene del francés *treuver, trouver;* en italiano, *trovare.* Du Cange deriva *trouver* del francés antiguo *treu*, en la significacion de *tributo*, impuesto, porque los recaudadores decían haber *treuvé*, cuando recogían el dinero de los contribuyentes.

2. Otros, sin embargo, derivan *trouver* del aleman *Treffen*, tocar, manejar, alcanzar, y por metáfora, encontrar, hallar.

3. Ménage y Guyet lo derivan del inusitado latino *treuvare.*

4. Por último, Rosal cree que trovar es corrupto de *topar.*

5. Hácia el siglo xi, unos poetas ó copleros provenzales que desde su país fueron extendiéndose por toda Europa, cantando las alabanzas de los grandes hombres, así muertos como vivos, y acompañándose sus coplas con el arpa, fueron llamados *trovadores* por sus excelentes hallazgos ó *invenciones.* Con efecto, las *trovas* de esos poetas-músicos eran á veces el producto de felices inspiraciones. Sus excursiones por las principales cortes y palacios de Europa inspiraron el gusto de la poesía á los magnates y señores más poderosos, contribuyendo algun tanto á suavizar las costumbres de aquella época.

6. De ahí pasó trovar á significar *hacer versos.* El *Arte de* trovar se llamaba antiguamente en Castilla la *gaya sciencia* (la ciencia alegre), segun parece por el famoso libro que acerca de ella escribió Don Enrique de Villena. (Monlau.)

Trovista. Masculino. Trovador.

Trox. Femenino. Troj.

Troximoa. Masculino. *Botánica.* Género de plantas chicoráceas.

Troya (aquí fué). Expresion metafórica. Véase Aquí. ‖ ¡Arda Troya! Expresion metafórica con que se da á entender el propósito ó determinacion de hacer alguna cosa, sin reparar en las consecuencias ó resultados que pueda tener.

Troyano, na. Adjetivo. El natural de Troya y lo concerniente á ella.

Troza. Femenino. Tronco aserrado por los extremos para sacar tablas. ‖ *Marina.* Aparejo hecho firme al chicote del cabo, que sujeta las vergas mayores á sus respectivos palos.

Etimología. 1. La antigua forma francesa *tourse*, que se halla en los textos del siglo xiii, no permite dudar acerca del orígen latino del vocablo propuesto.

2. El antiguo francés *tourse*, orígen indudable de las formas germánicas y célticas, representa la alteracion de *tortus*, torcido, participio pasivo de *torquēre*, torcer.

Forma.—Francés *tourse,* por *torse,* simétrico de *tors*, antiguo participio pasivo de *tordre*, torcer, que era el más usado en tiempos de Marat; moderno, *tordu,* cuya forma se prefería en la época de Ménage, segun testimonio de este autor.

1. *Tors*, torcido: «je lui ai *tors* le cou:» yo le he torcido el cuello.

2. Terminacion femenina de *tors, torse.*

3. Alteracion de *torse, tourse, trousse, troxa, troza.*

Sentido.—Cosa liada, objeto torcido, cuerda.

Derivacion.—Francés antiguo *tourse;* moderno, *trouse;* provenzal y catalan, *trossa;* portugués, *trouxa;* aleman, *Tross;* gaélico, *trus;* kimry, *trws;* bajo breton, *trous.*

Trozar. Activo. Hacer trozos. ‖ *Marina.* Tesar la troza.

1. *Troza:* francés, *trousser;* portugués, *trouxar;* provenzal, *trossar, trosar;* catalan, *trossar, atrossar;* walon, *trossî.*

2. El verbo francés, orígen de las demás formas del romance, significaba *liar, enrollar,* segun aparece en el siguiente texto del siglo xvi: «parquoy, *troussant* leur bagage, ilz passerent tout le long du camp des romains:» «por lo cual, *liando* sus bagajes, atravesaron todo lo largo del campamento de los romanos.»

Digitized by Google

3. Esto demuestra que *trousser*, por *tourser*, forma verbal del primitivo *tourse*, troza, representa una forma simétrica del latin *tortus*, *ûs*, torcedura; *tortĭo*, la accion de torcer; *tortūre*, torcer muchas veces, atormentar; frecuentativo de *torquēre*, retorcer, dar tormento.

Trozeo. Masculino. Cabo que ata la verga de la mesana á su palo.

Trozo. Masculino. Pedazo ó parte cortada ó separada de alguna cosa.‖ *Milicia.* Anticuado. Cada una de las dos partes en que se dividía una columna. A la mitad que iba delante, llamaban TROZO de vanguardia ó de san Felipe; y á la otra, TROZO de retaguardia de Santiago; y en el medio de las dos se colocaban las banderas.

ETIMOLOGÍA. *Troza:* catalan, *tros*, trozo; *trossejar*, hacer pedazos; *trossejadament*, á trozos.

Trucador, ra. Masculino. El que truca.

ETIMOLOGÍA. *Trucar:* catalan, *trucador*.

Trucar. Neutro. Hacer el primer envite en el juego de naipes llamado el truque. ‖ Hacer trucos en el juego de este nombre y en el del billar.

ETIMOLOGÍA. *Truco:* catalan, *trucar*.

Trucidar. Activo anticuado. Despedazar, matar con crueldad é inhumanidad. Se suele usar todavía en lenguaje poético.

ETIMOLOGÍA. Latin *trŭcĭdāre;* de *trux*, fiero, y *cædĕre*, matar.

Truco. Masculino. Suerte del juego llamado de los TRUCOS, que consiste en echar con la bola propia la del contrario por alguna de las troneras ó por encima de la barandilla. En el primer caso, se llama TRUCO bajo, y en el segundo, alto. ‖ Plural. Juego de destreza y habilidad, que se ejecuta en una mesa dispuesta á este fin con tablillas, troneras, barras y bolillo, en el cual regularmente juegan dos; cada uno, con su taco de madera y bola de marfil de proporcionado tamaño.

ETIMOLOGÍA. Aleman *Druck*, presion, golpe; *drucken*, apretar; anglosajon, *thryccan;* antiguo escandinavo, *thryckia;* italiano, *trucco;* francés y provenzal, *truc;* catalan, *truch*, golpe, sentido radical, y *truque*.

Truculencia. Femenino. Condicion del truculento.

ETIMOLOGÍA. Latin *trŭcŭlentĭa*, crueldad.

Truculento, ta. Adjetivo. Cruel, atroz y tremendo.

ETIMOLOGÍA. Latin *trŭcŭlēntus;* de *trux*, fiero, terrible, salvaje, y *olēntus*, forma de *olēre*, oler: «que huele á salvaje.»

Trucha. Femenino. *Ictiología.* Pescado delicado y sabroso que se pesca en los ríos. Tiene el lomo cubierto de escamas pequeñas pintadas de rojo; la cola, larga; la carne, dura y de color casi nacarado, y en algunas partes, enteramente roja como la del salmon, á quien se parece. ‖ *Maquinaria.* CABRIA. ‖ DE MAR. Pescado. BAILA.‖AYUNAR, Ó COMER TRUCHA. Frase con que se explica la resolucion de quedarse sin nada ó lograr lo mejor. ‖ NO SE PESCAN Ó TOMAN Ó COGEN TRUCHAS Á BRAGAS ENJUTAS. Refran que enseña que para conseguir lo que se desea, es necesario poner diligencia y pasar trabajo.

ETIMOLOGÍA. Griego τρώγειν *(trōgein)*, comer; τρώκτης *(trōktēs)*, trucha: latin, *tructa*, en san Isidoro; *tructus*, en Plinio; italiano, *trota;* francés, *truite;* catalan, *truyta;* walon, *trûtt;* burguiñon, *trute*.

Truchero. Masculino. El que pesca y vende truchas.

Truchiman, na. Masculino y femenino familiar. TRUJAMAN. ‖ Adjetivo familiar. La persona sagaz y astuta, poco escrupulosa en sus operaciones; y así se dice: «Fulano es un TRUCHIMAN, Ó MUY TRUCHIMAN.»

ETIMOLOGÍA. *Trujaman:* bajo latin, *truchimannus*, intérprete, dragoman; catalan, *torsimany*.

Truchimanear. Neutro. Hacer el truchiman, alcahuetear.

Truchuela. Femenino. El abadejo más delgado.

True. Masculino. Especie de tela de lienzo delgado y blanco.

ETIMOLOGÍA. 1. Francés *troué*, participio pasivo de *trouer*, agujerear, forma verbal de *trou*, agujero; provenzal, *trauc;* picardo, *treu;* catalan antiguo, *troch;* moderno, *trench*, agujero en la cabeza; aleman y sueco, *trog;* irlandés, *thro;* inglés, *trug, trough;* bajo latin, *trauqum*.

2. Esta serie parece referirse al griego τρῆσις *(trēsis)*, perforacion.

Trueco. Masculino. TRUEQUE. ‖ A TRUECO. Modo adverbial. CON TAL QUE. ‖ A TRUECO Ó EN TRUECO. Modo adverbial. En recompensa, ó trocando una cosa por otra.

ETIMOLOGÍA. *Trueque:* catalan, *truco*.

Truenecillo. Masculino diminutivo de trueno.

Trueno. Masculino. El estruendo ó estampido de las nubes, cuando hay tempestad. ‖ El ruido ó estampido que causa el tiro de cualquier arma ó artificio de fuego. ‖ Pieza de artillería antigua de grueso calibre, con que arrojaban varias cosas á los enemigos. ‖ Metáfora familiar. El jóven atolondrado, alborotador y de mala conducta. ‖ CASA Ó TERTULIA DE TRUENO. Aquella en que habitualmente se falta á las reglas de buena crianza y áun á los principios de sana moral. ‖DAR UN TRUENO Ó EL TRUENO GORDO. Frase familiar. Decir ó hacer algo que cause escándalo, ó tenga consecuencias desagradables. ‖ SOCIEDAD DE Ó DEL TRUENO. La que se compone de gente viciosa y mal educada.

ETIMOLOGÍA. Latin *tŏnus*, tono, y trueno; *tŏnitrua*, los truenos; italiano, *tuono;* francés del siglo XI, *tuneire;* moderno, *tonnerre;* provenzal, *toneire, tonedre;* catalan, *tron;* walon, *touïr;* burguiñon, *tonnarre;* namurés, *tonoire*.

Trueque. Masculino. Cambio, permuta. ‖ Anticuado. VÓMITO. ‖ A TRUEQUE Ó EN TRUEQUE. Modo adverbial. A TRUEQUE Ó EN TRUECO.

ETIMOLOGÍA. *Trocar:* francés antiguo, *troq;* moderno, *troc;* catalan, *trueco;* walon, *trouk*.

Trufa. Femenino. Mentira, fábula, cuento, patraña. ‖ Tubérculo exótico en España, de color casi negro, semejante á la criadilla de tierra, pero más sabroso y perfumado. ‖ En algunos pueblos de Castilla, criadilla de tierra.

ETIMOLOGÍA. Latin *tūber; tūbĕris*, la criadilla de tierra: italiano, *tartufo;* milanés, *tartuffol;* veneciano, *tartufola;* aleman, *Kartoffel;* francés antiguo, *truffes, tartufles*, en un libro de 1505; moderno, *truffe;* burguiñon, *treuffe;* ginebrino, *tufelle;* provenzal, *trufa;* catalan, *trufa*, fábula, embuste, que es el sentido del antiguo francés *truffe* y *trufle*, perteneciente á esta derivacion. (DÍEZ, LITTRÉ.)

Trufado, da. Participio pasivo de trufar. ‖ Adjetivo. Se aplica á las aves rellenas de trufas, en cuyo sentido se dice: «PAVO TRUFADO.»

ETIMOLOGÍA. *Trufar:* francés, *truffé*.

Trufador, ra. Masculino y femenino. El que cuenta ó escribe trufas ó patrañas.

ETIMOLOGÍA. *Trufar:* catalan, *trufador*.

1. Trufar. Neutro anticuado. Mentir, engañar, inventar fábulas ó patrañas.

ETIMOLOGÍA. *Trufa*.

2. Trufar. Neutro. Rellenar de trufas las aves, embutidos y otros manjares, ó ingerirlas en ellos.

ETIMOLOGÍA. *Trufa:* catalan, *trufar;* francés, *truffer*, aderezar con trufas.

Truferia. Femenino anticuado. TRUHANERÍA.

ETIMOLOGÍA. *Trufar*.

Truhan, na. Adjetivo. La persona sin vergüenza, que vive de engaños y estafas. Se usa tambien como sustantivo. ‖ El que con bufonadas, gestos, cuentos ó patrañas, procura divertir y hacer reir á otros. Se usa tambien como sustantivo.

ETIMOLOGÍA. 1. *Truhan.* Antiguo francés, *truanderie*, gabela, de donde vino *treü*, tributo. (PASCHIER, DU CANGE.)

2. *Céltico:* gaélico, *trudanach*, un vagabundo; *truaghan*, un pordiosero; kimry, *tryan*. (LITTRÉ.)

1. Ateniéndonos á la etimología de Paschier y Du Cange, *truand*, forma de *treü*, tributo, quiere decir «recaudador de contribuciones,» lo que los latinos llamaban *publicanos*, casi equivalente á lo que los godos llamaban *sayon*, vocablo vil que llegó á ser sinónimo de esbirro, de corchete, hasta de verdugo.

2. Este sentido no está conforme con el significado histórico de la palabra que se discute, puesto que el siglo XIII nos presenta el siguiente texto:

«Guant ge voi tous nus ces *truans*
Trembler, sor ces femiers puans,
De froit, de fain crier et blaire.»
(LA ROSE, 11, 437.)

Digitized by Google

«Cuando veo á estos *truhanes*, completamente desnudos, temblar sobre esos muladares hediondos, gritando y aullando de frío, de hambre.»

3. Es evidente que estas palabras no pueden referirse á los cobradores de impuestos públicos.

4. El texto anterior nos demuestra que el primer sentido de *truhan* fué el de miserable, pobre, mendigo, vagabundo; y esta significacion originaria no permite dudar acerca de la etimología de Littré.

5. La simetría de la forma ratifica la simetría de sentido: gaélico, *trudanach*, un vagabundo; bajo latin, *trudānus;* patués de Poitiers, *trudant*.

6. *Derivacion*.—Céltico: gaélico, *trudanach*, un vagabundo; *trughan*, un pordiosero; kimry, *tryan;* bajo latin, *trudānus*, *trutānus;* poitevin, *trudant;* francés del siglo XII, *truanz;* moderno, *truand;* provenzal, *truan;* catalan, *truá, truhá*.

7. El orígen céltico de la voz del artículo es indudable.

Truhanada. Femenino. TRUHANERÍA.

Truhanamente. Adverbio de modo. A manera de truhan.

ETIMOLOGÍA. *Truhana* y el sufijo adverbial *mente:* catalan, *truhanament*.

Truhanear. Neutro. Petardear, engañar. ‖ Decir chanzas, burlas y chocarrerías propias de un truhan.

ETIMOLOGÍA. *Truan:* catalan, *truhanejar;* provenzal, *truandar;* walon, *trounder;* francés, *truander*.

Truhanería. Femenino. Accion propia de un truhan, en sus dos acepciones.

ETIMOLOGÍA. *Truhanada:* francés, *truandaille*, coleccion de truhanes, *truanderie;* catalan, *truhanería*.

Truhanesco, ca. Adjetivo. Lo que es propio de un truhan.

ETIMOLOGÍA. *Truhan:* catalan, *truhanesch, ca*.

Truhanía. Femenino anticuado. TRUHANERÍA.

Truhanillo, lla, to, ta. Adjetivo diminutivo de truhan.

ETIMOLOGÍA. *Truhan:* catalan, *truhanet, a*.

Truja. Femenino. Provincial Andalucía. El almacen ó pieza donde se guarda la aceituna ántes de molerla.

Trujal. Masculino. Provincial Rioja. La prensa donde se estrujan las uvas y se muele la aceituna. ‖ La tinaja en que se conserva y prepara la barrilla para la fábrica de jabon.‖ Provincial Aragon. LAGAR.

ETIMOLOGÍA. *Trulla:* latin, *trua*, el barreño ó cubo donde se vierte el agua sucia: catalan, *trull*.

Trujaleta. Femenino. Provincial Aragon. Vasija donde cae el mosto desde el trujal.

ETIMOLOGÍA. *Trujal:* catalan, *trullola*.

Trujaman, na. Masculino y femenino. Intérprete que explica en lengua propia de algun país, lo que se refiere ó dice en otro idioma ignorado de la persona ó personas á quienes se dirige. Actualmente tiene poco uso.‖ El que por experiencia que tiene de alguna cosa, advierte el modo de ejecutarla; especialmente, en las compras, ventas ó cambios.

ETIMOLOGÍA. Caldeo *targem*, interpretacion; árabe, *tardjaman;* bajo griego, δραγούμανος *(dragoúmanos);* bajo latin, *dragumanus, drocmandus, turchimannus;* italiano, *drogmano, dragomano, turcimanno;* francés de los siglos XII y XIII, *doughément, dougement;* catalan, *trujamá, trutximan*.

Trujamaneable. Adjetivo. Que se puede trujamanear.

Trujamanear. Neutro. Interpretar lo que se dice en lengua extraña, traduciéndola á la propia. ‖ Trocar unos géneros por otros, ó servir de mediano para compras, ventas y cambios.

Trujamanero, ra. Adjetivo anticuado. INTERPRETADOR Ó VOCINGLERO.

Trujamanía. Femenino. El ejercicio y ministerio del trujaman en las compras, ventas y cambios, ó buscando compradores y avisándoles de los géneros que están de venta, ó mediando en los ajustes del precio y el tanto más cuanto.

Trujillano, na. Adjetivo. El natural de Trujillo, y lo perteneciente á esta ciudad.

Trujillo. Adjetivo masculino. Epíteto de una especie de trigo de arista negra y de granos claros, algo morenos.

ETIMOLOGÍA. *Trujillo*, ciudad, que es el CASTRA JULIA de los romanos.

Trujiman, na. Masculino y femenino. TRUJAMAN.

Trulla. Femenino. Bulla y ruido de gente. ‖ Turba, tropa ó multitud de gente. ‖ Llana de albañil.

ETIMOLOGÍA. Latin *trulla*, la llana del albañil para blanquear las paredes; forma de *trua*, cucharon agujereado ó espumadera.

Trullo. Masculino. *Ornitología.* Ave de agua, especie de ganso, aunque mucho más pequeño. ‖ Provincial. Especie de lagar, en el cual, despues de pisada la uva sobre unas tablas, se echa el mosto y raspajo para que cueza por algun tiempo.

Trullon. Masculino. Trampa á modo de nasa y en forma de medio cono, que se usa en los cañares de Astúrias para pescar.

Trumbo. Masculino. *Cirugía.* Tumor formado por la sangre derramada en la circunferencia de la abertura de una vena.

ETIMOLOGÍA. Griego θρόμβος *(thrombos)*, coágulo; latin técnico, *thrombus*.

Trumbósis. Femenino. *Medicina.* Coagulacion de la fibrina; especialmente, á propósito de la sangre que se coagula en los vasos, ó que se derrama en los tejidos.

ETIMOLOGÍA. *Trumbo:* griego θρόμβωσις *(thrombōsis);* francés, *thrombose*.

Trumo. Masculino. Espejo grande.

ETIMOLOGÍA. Aleman *Trumm*, cabo, pedazo, tronco; francés, *trumeau*, que se pronuncia *trumó*.

Trun. Masculino. Voz que significa el ruido de un arma de fuego.

Truncable. Adjetivo. Que se puede truncar.

Truncadamente. Adverbio de modo. Con interrupcion ó falta de palabras en la oracion.

ETIMOLOGÍA. *Truncada* y el sufijo adverbial *mente:* catalan, *truncadament*.

Truncado, da. Participio pasivo de truncar.

ETIMOLOGÍA. Latin *truncātus*, participio pasivo de *truncāre:* italiano, *troncato;* francés, *tronqué*.

Truncador, ra. Masculino. El que trunca.

Truncadura. Femenino. *Cristalografía.* Reemplazamiento de un ángulo por una faceta, en los cristales.

ETIMOLOGÍA. Latin *truncātĭo*, amputacion, de *truncāre*, truncar: francés, *tronquement*.

Truncamiento. Masculino. La accion y efecto de truncar.

ETIMOLOGÍA. *Truncar:* catalan, *truncament*.

Truncar. Activo. TRONCAR. ‖ Metáfora. Quitar ó callar en las oraciones algunas voces que sirven al asunto; especialmente, cuando se hace de intento y con malicia.

ETIMOLOGÍA. Catalan, *truncar;* francés, *tronquer;* italiano, *troncare*, del latin *truncāre*, forma verbal de *truncus*, tronco.

Sentido etimológico.—Truncar es partir *troncos*.

Truncatela. Femenino. TRONCATELA.

Truncatipenne. Adjetivo. *Ornitología.* Que tiene las álas truncadas.

Truncatulado, da. Adjetivo. *Historia natural.* Que está ligeramente truncado.

Truncatulina. Femenino. *Conquiliología.* Género de conchas univalvas.

Truncicola. Sustantivo y adjetivo. *Zoología.* Que vive y crece sobre los troncos de los árboles.

ETIMOLOGÍA. Latin *truncus* y *colĕre*, vivir, habitar.

Trunco, ca. Adjetivo anticuado. TRONCO.

Trunfar. Neutro anticuado. TRIUNFAR.

Trunnus. Masculino (bajo latin). El que tiene narices postizas.

ETIMOLOGÍA. 1. Antiguo escandinavo *triona*, hocico de cerdo: danés, *tryna;* céltico: córnico, *trein;* galo, *tron*, del anticuado *trwyon*, hocico, nariz. (DÍEZ, LITTRÉ.)

2. Confirma la anterior etimología un pasaje de la *Marca hispánica, hechos de los Condes de Barcelona (Gesta Comitum barcinonensium)*, en donde se habla de un tal Guillermo Besauduns, á quien se llama *trunnum*, por tener las narices postizas: «qui cognominatur *trunnum, eo quod nasum fictitium haberet*» (LACURNE, *Marca hispánica, cap. XIII, 544):* francés, *trogne;* patués de Fourgs, *trougne (trouñe)*.

Truque. Masculino. Juego de envite entre dos, cuatro ó más personas, en que se reparten á cada una tres cartas, que se van jugando una á una para hacer las bazas, que gana el que

Digitized by Google

echa la carta mayor por su órden, que es el tres, el dos, el as, y despues el rey, caballo, etc.

Truquero. Masculino. El que tiene á su cargo y cuidado alguna mesa de trucos.

Truquiflor. Masculino. Juego de naipes compuesto de los de la flor y el truque.

Trutinar. Verbo activo anticuado. Pesar, considerar, examinar.

Truyada. Femenino americano. Turba, multitud.

Tseng-Tseu. Filósofo chino, apellidado *Tseu-Yu*. Era discípulo de Confucio y nació por los años de 505 ántes de Jesucristo en Won (reino de Lou). Sus obras más notables son: *El Tai-Hio* ó libro de la gran ciencia, y el *Hiao-King* ó libro de la obediencia filial. Nöel hizo una traduccion francesa incluida en el primer volúmen de sus *Libri classici sex*.

Tseu-Tse. Filósofo chino, nieto de Confucio, que nació por los años de 515 ántes de Jesucristo, y murió por los de 453. Su obra más notable es el *Tchong-Yong* (centro invariable), libro de moral en que coloca la virtud en su término medio entre los excesos. Esta obra ha sido traducida al latin por el padre Intorceta y el padre Nöel; y al francés, por Cibot. M. Abel Remusat hizo en el tomo X de las *Noticias y extractos de manuscritos*, una edicion crítica, en chino y en mandchú, con una doble traduccion latina y francesa.

Tú. Pronombre personal, que significa la persona á quien hablamos. ‖ Á TÚ POR TÚ. Modo adverbial. Descompuestamente, sin modo ni respeto. Dícese de los que riñen soltando palabras injuriosas y perdiéndose la cortesía. ‖ DE TÚ POR TÚ. Modo adverbial. TUTEÁNDOSE. ‖ HABLAR Ó TRATAR DE TÚ. Frase. TUTEAR. ‖ SALTA TÚ Y DÁMELA TÚ. Juego de los muchachos, el cual ejecutan formando dos partidos y poniéndose en dos bandos ó filas: uno de ellos esconde entre los de su partido una prenda, y otro, del partido contrario, viene á acertar quién la tiene. ‖ LLAMAR Á DIOS DE TÚ. Frase familiar. Estar ebrio, no saber lo que se dice, cómo en el ejemplo siguiente: «Tomó una mona, que llamó ó llamaba á Dios de TÚ.»

ETIMOLOGÍA. Griego σύ *(sú)*: latin, *tu, tibi, te*, nominativo, dativo y acusativo; aleman, *du*; inglés, *thou*; francés, *tu, toi*; catalan, provenzal, portugués é italiano, *tu*.

Tu. Pronombre posesivo. Es apócope de TUYO, TUYA, y precede siempre al sustantivo con el cual concierta; como: TU empleo, TU hacienda. ‖ Plural. TUYOS, TUYAS.

ETIMOLOGÍA. Latin *tuus, tua, tuum*, forma adjetiva del pronombre personal *tú*: italiano, *tuo, tua*, masculino y femenino; *tuoi*, plural de ambos géneros; francés, *ton*, masculino; *ta*, femenino; *tes*, plural de ambos géneros; provenzal, *tou*, singular; *tos*, plural; *ta*, femenino singular; *tiei, tei*, femenino plural; catalan, *teu*, masculino *(teu pare*, tu padre); *teva*, femenino (TEVA *dona*, tu mujer).

Tuáutem. Masculino familiar. El sujeto que se tiene por principal y necesario para alguna cosa, ó la cosa misma que se considera precisa.

ETIMOLOGÍA. Latin TU AUTEM, *domine, misere mei. (Breviario.)* «Pero tú, Señor, ten piedad de mí.» *Tu autem* significa: «pero tú.» Habiéndose aplicado estas palabras al Señor, tomaron el sentido jerárquico que hoy tienen; catalan, *tuáutem*; francés, *tu autem*.

Tubáceo, cea. Adjetivo. *Historia natural.* Que tiene la forma de un tubo.

Túbal. *Biblia.* Hijo de Jafet y nieto de Noé. La tradicion refiere que vino á España y que fué el primer poblador de este país.

Tubalcain. *Biblia.* Hijo de Lamec, de quien se asegura que inventó el arte de trabajar el hierro y el bronce.

Tuban. Masculino. *Astronomía.* Estrella de tercera magnitud de la constelacion del Dragon.

ETIMOLOGÍA. Arabe *thu'ban*, dragon: francés, *thuban*.

Tubario, ria. Adjetivo. *Anatomía.* Concerniente á los tubos de los bronquios.

ETIMOLOGÍA. *Tubo:* latin, *tŭbārĭus*, el trompetero; francés, *tubaire*.

Tubeforme. Adjetivo. *Historia natural.* Que tiene la forma de una trompa.

Tuberáceas. Femenino plural. *Botánica.* Tribu de hongos hipogeos y carnudos, á cuya tribu corresponde la trufa.

ETIMOLOGÍA. Latin *tūber*, criadilla: francés, *tubéracé*.

Tuberastro. Masculino. *Botánica.* Hongo que crece sobre una toba volcánica, y que se come habitualmente en Italia.

Tubercular. Adjetivo. Concerniente al tubérculo.

Tubercularia. Femenino. *Botánica.* Hongo que crece en la corteza de los árboles.

Tuberculariíneo, nea. Adjetivo. *Botánica.* Calificacion de los hongos cuyas esporidias están esparcidas sobre un receptáculo sólido persistente.

Tuberculícolo, la. Adjetivo. *Entomología.* Calificacion de los insectos cuyo corselete está cargado de tubérculos.

ETIMOLOGÍA. *Tubérculo* y *cuello*.

Tuberculífero, ra. Adjetivo. *Historia natural.* Que tiene tubérculos.

ETIMOLOGÍA. *Tubérculo* y el latin *ferre*, llevar: francés, *tuberculifère*.

Tuberculiforme. Adjetivo. *Historia natural.* Que tiene la forma de un tubérculo.

ETIMOLOGÍA. *Tubérculo* y *forma:* francés, *tuberculiforme*.

Tubérculo. Masculino. *Jardinería.* Excrescencia que nace en una hoja ó en alguna raíz. ‖ *Botánica.* Masa llena de fécula, por lo general; especie de raíz muy gruesa y carnosa, colocada en la extremidad de las raíces, ó de las ramas inferiores del tallo subterráneo de ciertos vegetales, como, por ejemplo, la patata. ‖ Dase tambien el nombre de TUBÉRCULOS á las apotecias estipíteas de los líquenes; así como á las apotecias esféricas, situadas bajo el tallo, las cuales contienen cierta aglomeracion de esporos. ‖ *Conquiliología.* Protuberancias huecas que se ven en la superficie de algunas conchas. ‖ *Anatomía.* Toda eminencia natural, poco considerable, que presenta una parte del organismo. ‖ TUBÉRCULO DE LA PRIMERA COSTILLA. El TUBÉRCULO sobre el cual se inserta en dicho hueso el escaleno interior. ‖ TUBÉRCULO DE ARANZI Ó DE ARANCIO *(Arantius)*. Pequeños espesores fibrosos, que se hallan bajo el borde libre de las tres válvulas sigmóides ó semilunares de la arteria pulmonar, los cuales hacen que dichas válvulas se adapten con más igualdad en su movimiento de descenso. ‖ TUBÉRCULO DE SANTORINI. Pequeña eminencia cartilaginosa, que corona la parte superior de cada cartílago aritenóide y sostiene los labios de la glota. ‖ TUBÉRCULO DE LOWER. Pequeña eminencia que se halla algunas veces en el lugar de la aurícula derecha, en que el límite de la vena cava inferior se comunica con el de la vena cava superior. ‖ TUBÉRCULO CENICIENTO. Coleccion de substancia cerebral de color gris, la cual llena el espacio triangular limitado por los TUBÉRCULOS mamilares, hácia atrás, y por los nervios ópticos, hácia adelante. ‖ *Patología.* Granos ó ampollas que se presentan en la piel en algunas dolencias; y así se dice: «los TUBÉRCULOS de la elefantiásis.» ‖ TUBÉRCULO ANATÓMICO. Tejido que compone los pequeños tumores ó induraciones que sobrevienen á las cisuras anatómicas. ‖ Produccion orgánica morbosa, de un color amarillento; ordinariamente, redonda, la cual tiene al principio una consistencia semejante á la de la albúmina concreta; aunque más fuerte, si bien luégo se vuelve blanda y friable, adquiriendo gradualmente una consistencia y un aspecto análogos á los del pus. Tales son los TUBÉRCULOS de los huesos, de los gangliones y del pulmon, los últimos de los cuales constituyen la tísis pulmonar. ‖ TUBÉRCULO CRETÁCEO. Concrecion que tiene el aspecto exterior, ó la consistencia de la greda y del yeso, más ó ménos dura; formada principalmente de fosfatos, de carbonatos ó de sulfatos terrosos, cuya concrecion suele encontrarse en los pulmones.

ETIMOLOGÍA. Latin *tūber*, criadilla de tierra y tumor, por semejanza de forma; *tūbercŭlum*, tumorcillo: italiano, *tubero, tubercolo*; francés, *tubercule*; catalan, *tubércul*.

Tuberculosidad. Femenino. Cualidad de lo tuberculoso.

Tuberculoso, sa. Adjetivo. *Botánica.* Lo que tiene tubérculos, ó es de su figura, en cuyo sentido se dice: «grano TUBERCULOSO,» como el de la estelaria. ‖ MATERIA TUBERCULOSA.

Digitized by Google

Medicina. La que contiene los tubérculos patológicos. ‖ MENINGÍTIS TUBERCULOSA. Afeccion caracterizada por la presencia de granulaciones en la pia-madre. ‖ TÍSIS TUBERCULOSA. La que tiene tubérculos en el pulmon.

ETIMOLOGÍA. *Tubérculo:* catalan, *tuberculós, a;* francés, *tuberculeux;* italiano, *tuberculoso:*

Tubería. Femenino. Serie ó conjunto de tubos.

Tuberífero, ra. Adjetivo. TUBERCULÍFERO.

Tuberiforme. Adjetivo. TUBERCULIFORME.

Tuberívoro, ra. Adjetivo. *Zoología.* Que daña á los frutos tuberculosos.

Tuberon (QUINTO ÆLIO). Amigo de Ciceron y su lugarteniente en Asia. Combatió en Farsalia contra César y obtuvo en seguida el perdon. Se dice que escribió una *Historia romana;* hoy, perdida.

Tuberon. Hijo del precedente. Fué un hábil jurisconsulto y, queriendo oponerse al llamamiento de Ligario, perdió su causa, gracias á la elocuencia de Ciceron. Se conservan algunos fragmentos suyos en las *Institutas.*

Tuberosa. Femenino. *Botánica.* Planta narcisóide de flor muy aromática.

Tuberosidad. Femenino. *Anatomía.* TUBEROSIDADES DEL ESTÓMAGO, GRANDE Y PEQUEÑA. Las dos extremidades de dicho órgano. ‖ Eminencia nudosa de un hueso, en que se insertan músculos y ligamentos, en cuyo sentido se dice: «TUBEROSIDAD occipital, TUBEROSIDAD del isquion.» ‖ *Botánica.* Excrescencia carnosa; y así se dice que las TUBEROSIDADES de las raíces rizosarcas se distinguen de los tubérculos, en que no presentan botones, ni apéndices membranosos.

ETIMOLOGÍA. *Tuberoso:* francés, *tuberosité;* italiano, *tuberosità.*

Tuberoso, sa. Adjetivo. Que presenta tuberosidades. ‖ TUBERCULOSO.

ETIMOLOGÍA. Latin *tūbĕrōsus,* lleno de tumores; forma adjetiva de *tūber,* hinchazon: francés, *tubéreux;* italiano, *tuberoso.*

Tubiceno. Masculino. *Entomología.* Género de insectos coleópteros.

Tubicinela. Femenino. *Conquiliología.* Género de conchas univalvas.

Tubícola. Adjetivo. *Historia natural.* Que vive en un tubo.

ETIMOLOGÍA. *Tubo* y el latin *colĕre,* habitar.

Tubicorne. Adjetivo. *Zoología.* Que tiene los cuernos huecos.

Tubicularia. Femenino. *Zoología.* Género de pólipos que viven en un tubo cónico abierto por ambos extremos.

Tubífero, ra. Adjetivo. *Historia natural.* Que tiene tubos. ‖ *Botánica.* Calificacion de los florones de las sinantéreas, cuando tienen la forma de un tubo ensanchado por su parte superior. ‖ *Zoología.* Calificacion de los pólipos reunidos en un cuerpo comun, y cuya superficie está llena de cilindros tubiformes.

ETIMOLOGÍA. *Tubo* y el latin *ferre,* llevar: francés, *tubifère.*

Tubifloras. Femenino plural. *Botánica.* Clase de plantas monopétalas, de corola más ó ménos tubulosa.

Tubifloro, ra. Adjetivo. *Botánica.* que tiene el tubo de su corola muy largo.

Tubiforme. Adjetivo. *Historia natural.* Que tiene la forma de un tubo.

ETIMOLOGÍA. *Tubo* y *forma:* francés, *tubiforme.*

Tubilustro. Masculino. *Antigüedades.* Fiesta que celebraban los antiguo romanos para la purificacion de las trompetas. Tenía lugar dos veces al año: la primera, el X de las kalendas de Abril (23 de Marzo), para purificar las trompetas guerreras; y la segunda, el X de las kalendas de Junio (23 de Mayo), para purificar las trompetas de los sacrificios. En estas fiestas se inmolaba pomposamente un cordero á Saturno.

ETIMOLOGÍA. Latin *tŭbĭlustrĭum.*

Tubímetro. Masculino. *Física.* Instrumento para medir la longitud y capacidad de los tubos.

Tubinario, ria. Adjetivo. *Zoología.* Que tiene las narices colocadas en vainas tubularias.

Tubipóreo, rea. Adjetivo. *Zoología.* Parecido á un tubíporo.

Tubíporo. Masculino. *Zoología.* Género de pólipos encerrados en un tubo calcáreo vertical, dividido en tubos articulados que forman una masa.

ETIMOLOGÍA. *Tubo* y *poro:* francés, *tubiporien.*

Tubitelo, la. Adjetivo. *Zoología.* Calificacion de las arañas que hacen telas tubulosas.

Tubo. Masculino. Pieza hueca, de forma cilíndrica, generalmente abierta por ambos extremos, que se hace de distintas materias y se destina á varios usos. ‖ TUBO DE DESCARGA. *Mecánica.* El conducto que sirve para expeler el agua caliente que sobra en las máquinas de vapor.

ETIMOLOGÍA. Catalan, *tubo;* francés, *tube;* italiano, *tubo,* del latin *tŭbus,* forma simétrica de *tŭba,* trompeta.

Tubu. Masculino. *Botánica.* Cocotero de frutos azucarados, que crece en las islas Malavas.

Tubular. Adjetivo. *Mecánica.* Lo que pertenece al tubo, tiene su figura ó está formado de tubos.

Tubularia. Femenino. *Historia natural.* Género de zoófitos de tubo trasparente y flexible.

ETIMOLOGÍA. *Tubulario.*

Tubulariadó, da. Adjetivo. Parecido á una tubularia.

Tubulario, ria. Adjetivo. TUBULOSO.

ETIMOLOGÍA. *Túbulo:* francés, *tubulaire;* italiano, *tubulare.*

Tubulibranquio, quia. Adjetivo. *Ictiología.* Que tiene las branquias introducidas en un tubo.

Tubulícola. Adjetivo. *Historia natural.* Que habita en un tubo. ‖ TUBÍCOLA.

ETIMOLOGÍA. *Túbulo* y el latin *colĕre,* habitar.

Tubulífero, ra. Adjetivo. *Historia natural.* Que lleva en su superficie una multitud de tubos pequeños. ‖ *Entomología.* Calificacion de los insectos himenópteros, en los cuales el aguijon de las hembras forma un tubo cónico y puntiagudo.

ETIMOLOGÍA. Latin *tŭbŭlus,* tubillo, y *ferre,* llevar: francés, *tubulifère.*

Tubulífloro, ra. Adjetivo. *Botánica.* Calificacion del disco de las sinantéreas, cuando las flores son de corolas tubulosas.

ETIMOLOGÍA. Latin *tŭbŭlus,* pequeño canal, y *flos, flōris,* flor: francés, *tubulifiore.*

Tubuliforme. Adjetivo. *Historia natural.* Que tiene la forma de un tubo pequeño.

ETIMOLOGÍA. Latin *tŭbŭlus,* pequeño canal, y *forma:* francés, *tubuliforme.*

Tubulina. Femenino. *Botánica.* Género de hongos que crecen en la madera podrida.

ETIMOLOGÍA. *Túbulo.*

Túbulo. Masculino. Conducto de calibre sumamente estrecho.

ETIMOLOGÍA. Latin *tŭbŭlus,* pequeño canal, diminutivo de *tŭbus,* tubo: francés, *tubule.*

Reseña.—Los TÚBULOS entran en la composicion de las vísceras vasculosas.

Tubuloso, sa. Adjetivo. *Historia natural.* De forma de tubo.

ETIMOLOGÍA. *Tubo:* francés, *tubuleux.*

Tuc. Masculino. Especie de pendon que los turcos llevan delante de algunos dignatarios.

Tucá. Masculino. TULCAN.

Tuca. Femenino. Especie de nuez negra ó viña negra.

Tucan. Masculino. *Ornitología.* Especie de picaza del Brasil.

Tucia. Femenino. *Farmacia.* Oxido de zinc.

Tucídides. Célebre historiador griego, que nació en Aténas por los años 471 y murió en 395 ántes de Jesucristo. Sirvió en la guerra del Peloponeso y despues fué desterrado. Dejó una *Historia de la guerra del Peloponeso* en ocho libros, de la cual se han hecho gran número de ediciones, y en la que se muestra militar y político consumado, escritor vigoroso y orador elocuente. (SALA.)

Reseña.—1. Era hijo de Olorus y pertenecía á una familia rica y considerada de Aténas.

2. Colocado, durante las guerras del Peloponeso, á la cabeza de un cuerpo de ejército, hizo frente á Brasidas, que se dirigía contra la Cálcide; pero, como este último consiguiera al fin apoderarse de Amphipolis, Aténas castigó á TUCÍDIDES por un revés que debiera haber prevenido, desterrándole en 423.

3. Durante aquel destierro, que duró veinte años, se consagró por completo á recoger entre los diversos pueblos, que habían tomado parte en la lucha, los copiosos materiales que habían de servirle para escribir su

Digitized by Google

inmortal *Historia de la guerra del Peloponeso*.

4. Por más que sobreviviera muchos años á la terminacion de las campañas descritas, no tuvo tiempo de concluir su obra, que se detiene en la victoria de Trasíbulo cerca de Sextos; esto es, en el estío de 411.

5. Sin embargo, el cansancio del historiador se pone tan de manifiesto, que todo el libro VIII y último, que comienza en la defeccion de Chío, de Erithreo y de Mileto, despues del desastre de los atenienses en Sicilia, más parece el boceto de una obra que la obra misma.

6. TUCÍDIDES se distingue generalmente, como escritor, por la elevacion del pensamiento y del estilo, por el vigor y por la concision (algunas veces excesiva) de las locuciones.

7. Considerado como historiador y como filósofo, es exacto, preciso, amante sincero de la verdad y enemigo de las ficciones. Tratando siempre de que sus narraciones sean verdaderas lecciones prácticas, explica con gravedad los sucesos, pinta con energía las pasiones, los errores, las supersticiones, los vicios y los crímenes, como enaltece los rasgos de abnegacion y los actos de magnanimidad. TUCÍDIDES pone todo su conato en no descender nunca á la anécdota, que su noble severidad histórica mira con desden y hasta con aversion.

8. El conjunto de su obra sería mucho más interesante, si su unidad no perdiera mucho con la division injustificada y monótona de los sucesos de la guerra en períodos regulares de seis meses, designados con los nombres de *estíos* é *inviernos*.

9. TUCÍDIDES fué objeto de numerosos comentarios en la antigüedad; sin embargo, los más importantes no han llegado á nosotros; y los *Scolios*, que poseemos, tienen pocas veces verdadero carácter.

10. Las principales ediciones modernas de TUCÍDIDES son: la de Hudson (Oxford, 1696); la de Ducker (Amsterdam, 1731); la de Gall, con un voluminoso y erudito comentario (Paris, 1807); la de Bekker (Oxford, 1824); la de Gœller (Leipzig, 1836); la de Poppo (id, 1821-1840) y la de M. Hase, en la *Biblioteca greco-latina* de Didot.

11. Las principales traducciones francesas son: la de Levesque (1795), version notable por su fidelidad, por su elegancia y por sus eruditas ilustraciones; la de Fermin Didot (Paris, 1833), y la de Zebort (Paris, 1854).

Tuciorista. Adjetivo que se aplica á la persona que sigue la doctrina más segura.

ETIMOLOGÍA. *Tutor:* catalan, *tuciorista*.

Tucon. Masculino anticuado. Tocon, muñon, puño.

Tudel. Masculino. La boquilla de metal que se ingiere en el bajon y en otros instrumentos de boca.

ETIMOLOGÍA. «Trae esta voz Covarrubias y dice se llamó así del sonido que hace.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726):* catalan, *tudell*.

Tudela. Femenino. *Geografía.* Ciudad famosa de la provincia de Navarra, á 88 kilómetros de Pamplona.

Reseña.—Historia. 1. TUDELA es célebre tambien por los fueros que llevan su nombre, los cuales otorgó Don Alonso I *el Batallador*, en la era de 1165, correspondiente al año de 1127.

2. El rey dice en la introduccion: «que da á TUDELA aquellos *buenos fueros* en virtud de demanda de sus moradores:» *dono et confirmo vobis fueros bonos quales vos michi demandastis*.

3. La carta ó constitucion está dada en Cesaraugusta (Zaragoza), *en el mes de Agosto, á tres dias andados despues de Santa María*.

4. Estos son los fueros que se denominan: *privilegio de tortum per tortum*, llamado así, porque los moradores de TUDELA podían tomarse la justicia por su mano, volviendo de este modo *tuerto por tuerto;* es decir, ofensa por ofensa. *(Diccionario geográfico-histórico, publicado por la Real Academia de la Historia, tomo II, página 562.)*

5. Los fueros de TUDELA se modificaron hácia el primer tercio del siglo XIII, en virtud de súplica que hicieron al rey Pedro Gonzalvez de Morentin, alcalde; Lope Fernandez de Valtierra, justicia; Don Ferran García de Monteagut, Don Guillen Periz de Búrgos, Don Ponz de Eslava, Miguel Renal, Bernardo Durán, Pascual de San Martin y Pedro Gemeniz de Burdel, jurados, y el Concejo de TUDELA, *reunidos á voz de pregonero dentro del claustro de la iglesia mayor de Santa María, segun uso y costumbre de la villa.* (YANGUAS, *Diccionario de antigüedades del reino de Navarra, tomo III, página 418.)*

6. El documento termina: «Yo Miguel Periz Baldovin, notario público jurado del Concejo de TUDELA, escribí esta carta con mi propia mano; puse este mi acostumbrado sig ✠ no y la hice en el décimo dia del mes de Abril, era de mil trescientos sesenta y ocho *(año 1330).*»

Tudense. Adjetivo. El natural de Tuy y lo perteneciente á esta ciudad.

Tudesco, ca. Adjetivo. El natural de cierto país de Alemania, en la Sajonia inferior, y lo perteneciente á él. Suele decirse generalmente por aleman. ‖ Masculino. Capote aleman.

ETIMOLOGÍA. Catalan, *tudesch, ca;* francés, *tudesque;* italiano, *tedesco,* del antiguo alto aleman *diutisc;* aleman moderno, *deutsch, teutsch*.

Tudesquillo. Masculino diminutivo de tudesco.

Tudillo. Masculino anticuado. TOBILLO.

Tueca. Femenino. TUECO.

Tueco. Masculino. El hueco ó cavidad que por la carcoma se hace en el tronco de los árboles.

Tueller. Activo anticuado. TOLLER.

Tuera. Femenino provincial. La calabacilla, fruto de la planta llamada coloquíntida. Es sumamente amarga.

Tuerca. Femenino. El hueco con muescas y abierto en espiras, donde entra y juega la espiga del tornillo.

Tuerce. Masculino. TORCEDURA.

Tuero. Masculino. «Palo seco cortado para encender y aplicar el fuego á la lumbre.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.)*

Tuertamente. Adverbio de modo anticuado. TORCIDAMENTE.

Tuerto, ta. Participio pasivo irregular de torcer. ‖ Adjetivo. El que está falto de la vista en un ojo. ‖ Anticuado. BIZCO. ‖ Masculino anticuado. Agravio, sinrazon ó injuria que se hace á alguno. ‖ Plural. ENTUERTOS. ‖ A TUERTAS. Modo adverbial familiar. Al revés de como se debe hacer, ú oblicuamente. ‖ A TUERTAS Ó Á DERRECHAS. Modo adverbial. A TUERTO Ó Á DERECHO. ‖ A TUERTO. Modo adverbial anticuado. Contra razon, injustamente. ‖ A TUERTO Ó Á DERECHO. Modo adverbial. Sin consideracion ni reflexion, justa ó injustamente. ‖ CON UN POCO DE TUERTO LLEGA EL HOMBRE Á SU DERECHO. Refran que denota que para conseguir lo que se nos debe de justicia, conviene á veces sufrir alguna vejacion y ceder algo de nuestro derecho. ‖ DESHACER TUERTOS. Frase. Deshacer agravios. ‖ QUITÁRONLO Á LA TUERTA, Y DIÉRONLO Á LA CIEGA. Refran con que se denota el hecho de quitarse una dignidad, empleo ú otra cosa al que era en alguna manera benemérito, y dársela al que es enteramente indigno.

ETIMOLOGÍA. *Torcer:* latin, *tortus;* bajo latin, *tortum,* entuerto, injusticia, agravio; italiano, *torto;* francés del siglo XI, *tort,* forma actual; catalan, *tort, a;* walon, *toir*.

Tueste. Masculino. TOSTADURA.

Tuétano. Masculino. La médula ó substancia suave y mantecosa que contienen los huesos del animal. ‖ HASTA LOS TUÉTANOS. Locucion familiar. Hasta lo más íntimo ó profundo de la parte física ó moral del hombre. ‖ SACAR LOS TUÉTANOS Á ALGUNO. Frase metafórica. SACARLE EL ALMA, EL DINERO.

ETIMOLOGÍA. «Viene del nombre *Tutus,* que significa defendido. Algunos dicen *Tútano;* aunque el uso comun está en contrario.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.)*

Tufaita. Femenino. *Mineralogía.* Especie de roca de orígen volcánico.

Tufarada. Femenino. El olor vivo ó fuerte que se percibe de alguna cosa.

Tufillo. Masculino diminutivo de tufo.

Tufo. Masculino. El vapor ó exhalacion caliente que se levanta de la tierra ó sale del fuego. ‖ Metáfora. El olor activo y molesto que despide de sí alguna cosa. ‖ Cualquiera de las dos porciones de pelo, peinado ó rizado, que caen por delante de las orejas. Dícese tambien de las mismas porciones de pelo, aunque esté des-

Digitized by Google

peinado. ‖ Metáfora. Soberbia, vanidad ó entonamiento.

ETIMOLOGÍA. *Tifus:* italiano, *tuffo;* lorenés, *toufe;* francés, *touffeur;* provenzal, *toufe;* catalan, *tuf*, tufo; *tufejar*, humear, exhalar tufo.

Tufos. Masculino plural anticuado. «Covarrubias los llama *Bufos*, que era un tocado antiguo de las mujeres, de quienes pudieron tomarlo los hombres.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

Tu-Fú. Uno de los más célebres poetas de la China, apellidado *Tseumei*, que nació á principios del siglo VIII y dividió con Li-Tay-Pe, su contemporáneo, la gloria de haber reformado la poesía china.

Tugurio. Masculino. Choza ó casilla de pastores. ‖ Habitacion pequeña y mezquina.

ETIMOLOGÍA. 1. Latin *tŭgŭrĭum*, choza, cabaña, casilla rústica, forma de *tĕgo*, yo cubro; catalan, *tuguri;* francés, *tugurio*.

2. La *ŭ* breve de *tŭgurium* es la *ĕ* breve de *tĕgo*, cubrir.

Tuho. Masculino anticuado. TUFO.

Tuicion. Femenino. *Forense.* La accion y efecto de defender.

ETIMOLOGÍA. *Tuitivo:* latin, *tuĭtĭo, tuĭtĭōnis*, proteccion, forma sustantiva abstracta de *tuĭtus*, protegido, participio pasivo de *tuēri*, defender; catalan, *tuició*.

Tuitivo, va. Adjetivo. *Forense.* Lo que defiende, ampara y protege. Dícese de la potestad que tiene el rey para alzar la violencia que hacen los jueces eclesiásticos en el conocimiento de algunas cosas.

ETIMOLOGÍA. *Tutor:* catalan, *tuitiu, va.*

Tul. Masculino. Tejido de punto, hecho con seda, algodon ó hilo, que forma una tela de calados continuos octaedros. La usan las mujeres para bordar sobre ella, ó para mantillas, velos y otras cosas.

Tulaxada. Femenino. *Conquiliología.* Género de conchas divididas en una parte de su longitud por membranas trasversas, no traspasadas por un sifon.

Tulcan. Masculino. *Ornitología.* Ave comun en toda la América, algo mayor que una paloma, singular por la grandeza del pico, que es dos veces mayor que su cuerpo. La cabeza, el cuello, la espalda y las alas tienen algo de blanco; el pecho es plateado con perfiles de bermellon, y lo restante del cuerpo, negro. Su lengua es de la hechura de una pluma.

Tule. Femenino. *Geografía antigua.* Nombre dado por los antiguos á la tierra más lejana que conocian hácia el setentrion. Piteas, que es el primero que habla de ella, no determina si era una isla ó continente, y dice estar á seis dias de navegacion al Norte de la Bretaña. Los errores cometidos en la medida de los estadios han hecho pensar que TULE era la misma Islandia, ó las costas de Jutlandó de la Noruega, donde hay cantones llamados *Thy* ó *Thyland* y *Thelemark*. Los críticos modernos designan las islas Shetland, como el punto en que debió existir TULE.

Tulga. Vigésimooctavo rey godo de España, hijo de Chintila. Sucedió á su padre en 640; reinó sólo dos años y murió en Toledo, el de 642. En su corto reinado se aplicó especialmente á imitar las buenas cualidades de su antecesor, conservando los mismos ministros, que ayudaron á aquél en su gobierno, y siguiendo siempre en la direccion de los negocios las leyes de la más severa justicia. Tuvo por sucesor á Chindasvinto.

1. Tulia. Hija de Servio Tulio, rey de Roma. Hizo dar muerte á su primer marido Anco, para casarse con Tarquino *el Soberbio*, y fué la principal instigadora de la conjuracion que causó la muerte de su padre, el año 534 ántes de Jesucristo (219 de la fundacion de Roma). Llevó su perversidad hasta el extremo de hollar con las ruedas de su carro el cadáver del autor de sus dias.

2. Tulia. Hija de Ciceron y de Terencia, que nació en Roma el año 677 de la fundacion de la ciudad, 77 ántes de Jesucristo. Casada en terceras nupcias con C. Cornelio Dolabella, murió de sobreparto á la edad de 32 años. Ciceron, que la llamaba afectuosamente *Tulliola*, experimentó á su muerte el más vivo dolor, para distraerse del cual compuso un tratado *De los Consuelos*, que desdichadamente no ha llegado á nosotros.

Tulio Hostilio. Tercer rey de Roma, elegido á la muerte de Numa Pompilio en 669 ántes de Jesucristo. Hizo contra Alba dos guerras, que ocasionaron la destruccion de su capital; sometió á los fidenatas y á los veyenses; venció á los sabinos y murió herido por un rayo en 637. Anco Marcio le sucedió. (SALA).

Reseña.—1 Era nieto de un latino y habitaba, con los pobres, el monte Cœlio, cuando aceptó contra Alba dos guerras, señaladas; la una, por el combate de los tres *Horacios* contra los *Curiacios;* y la otra, por la ruina de Alba, despues de la traicion de Mecio Suffecio.

2. Segun la tradicion, una falta cometida en una ceremonia religiosa le acarreó la muerte, pereciendo abrasado por un rayo al ofrecer un sacrificio á Júpiter Elicio.

3. TULIO HOSTILIO echó las bases de la disciplina militar, resorte maestro del futuro poder de Roma.

Tulipa. Femenino. TULIPAN.

Tulipáceo, cea. Adjetivo. *Botánica.* Parecido al tulipan.

Tulipan. Masculino. *Botánica.* Planta, cuya flor, que tiene el mismo nombre, es muy estimada por la belleza de sus colores. La flor consta de seis hojas, tres de ellas, dentro, y las otras tres, fuera, siendo generalmente las primeras un poco más largas que las segundas. Los hay de muchas especies.

ETIMOLOGÍA. Catalan, *tulipa;* francés, *tulipe;* portugués, *tolipa;* italiano, *tulipano*, del turco *tolipend*, por semejanza de forma respecto del turbante.

Sentido etimológico.—El TULIPAN fué considerado como un turbante de la vegetacion; ésto es, «un turbante florido.»

Tulipífero, ra. Adjetivo. *Botánica.* Que lleva flores parecidas al tulipan.

Tulipomanía. Femenino. Gusto extremado por los tulipanes.

Tulipomano, na. Adjetivo. Apasionado por los tulipanes.

Tulóstomo. Masculino. *Botánica.* Género de hongos.

Tullerías (PALACIO Y JARDIN DE LAS). Residencia de los soberanos en Paris, situada en el Oeste de la ciudad, en la orilla derecha del Sena, entre la plaza del Carrousel, al Este, la de la Concordia, al Oeste, la calle de Rívoli, al Norte, y el cuartel de las TULLERÍAS, al Sur. El palacio ocupaba la distancia comprendida entre estos dos últimos puntos, en una longitud de 316 metros, al Oeste, por el lado del jardin, y de 270, al Este. Se componía de cinco pabellones, dos de ellos, en las extremidades, llamados el *Marsan*, al Norte, y el *de Flora*, al Sur; uno, en el centro, llamado *del Reloj*, y dos intermediarios, ménos importantes. Catalina de Médicis principió este palacio, en 1564, sobre terrenos ocupados por muchas *tulleries* (tejares), de donde tomó nombre. Filiberto Delorme y J. Bullant fueron los arquitectos. El palacio no tenía entónces más que el pabellon central y las dos alas y los pabellones que las terminaban. Su desarrollo era de 113 metros; las otras construcciones y los grandes pabellones de los extremos se añadieron por Enrique IV, Luis XIII y Luis XIV, y de aquí procede la falta de unidad que se notaba en el conjunto. El interior, modificado y restaurado, despues de la Revolucion, por los arquitectos Percier y Fontaine, era notable por sus felices disposiciones y por su esplendor. La mayor parte de estos trabajos se principió en tiempo de Napoleon I y se terminó en algunas partes, circuyendo los parterres con verjas de hierro. El jardin es cuadrangular, con 710 metros de longitud, 316 de anchura y 234.632 de superficie. Las TULLERÍAS fueron poco habitadas por los reyes de Francia hasta la Revolucion. Despues de la caida de Luis XVI, la Convencion se instaló en dicho alcázar, en el ala del Norte. Tambien se reunió allí el Consejo de los Ancianos. El primer cónsul, Bonaparte, hizo de ellas su residencia oficial (1.° de Febrero de 1800) y continuó morando allí, verificada su elevacion al imperio. Despues de él, el palacio ha estado habitado siempre por los soberanos de Francia. La *Commune* le quemó parcialmente en 1871.

Tullidura. Femenino. *Cetrería.* La inmundicia ó excremento de las aves de rapiña.

Digitized by Google

Etimología. *Tullir:* catalan, *tulidura.*

Tullimiento. Masculino. Impedimento ó encogimiento de los nervios ó tendones, causado de algun accidente que les priva de su natural movimiento y uso.

Tullir. Neutro. *Cetrería.* Arrojar el excremento las aves de rapiña. ‖ Activo. Herir ó maltratar á alguno. ‖ Recíproco. Perder alguno el uso y movimiento de su cuerpo, ó de algun miembro de él.

Etimología. Latin *tollĕre*, levantar, ó *tulĕre*, llevar: catalan, *tulir.*

Sentido etimológico.—Díjose *tuller*, de *tollĕre*, levantar; porque el *tullido* ha de ser levantado ó llevado por otro.

Tumba. Femenino. Armazon en forma de ataud, que se coloca sobre el túmulo ó en el suelo, para la celebracion de las honras de un difunto. ‖ Sepulcro. ‖ La cubierta ó cielo de algunos coches, ó cosas semejantes, que tienen la figura de tumba. ‖ Tumbo, vuelco, caida.

Etimología. *Túmulo:* griego, τύμβος *(túmbos, tymbos)*, sepulcro; latin, *tumba;* bajo latin, *tumbus;* italiano, *tomba;* francés, *tombe;* provenzal, *tomba;* catalan, *tomba, tumba;* Berry, *tumbe.*

Sinonimia. *Tumba, túmulo, sepulcro, sepultura. Tumba* es el latino *tumbus*, y su *tumulus* es nuestro *túmulo.* Ambas voces llevan en sí la idea de elevacion; pero el *túmulo* es más alto que la *tumba.* Esta es propiamente la losa que cubre el hoyo que encierra los huesos, ó que contiene las cenizas de los muertos. En su orígen sirvió para que se grabasen en ella las inscripciones, epitafios, ó los símbolos de la dignidad, profesion, edad, etc. del difunto. Así en rigor la *tumba* es la piedra sepulcral; pero despues se ha tomado por un *sepulcro* de piedra. El *túmulo* es una especie de edificio ú obra del arte, erigido en honor de los muertos para consagrar é ilustrar su memoria por el elogio de su vida, por emblemas, alegorías, y por cuantos medios pueden inmortalizar la virtud. Así la *tumba* es humilde, sencilla, modesta, comparada con el *túmulo:* todas las insignias posibles de honor adornan y realzan el *túmulo*; se derraman algunas flores sobre la *tumba*: expresion metafórica tomada del uso de los antiguos de ir á echar todos los años en la *tumba* de sus parientes flores, con especialidad, rosas, símbolo de la brevedad de la vida. Lloramos sobre la *tumba*, y admiramos el *túmulo* ó su vanidad. Hollamos la *tumba*; pero el *túmulo* descuella sobre nuestras cabezas. Aquélla está destinada para memoria; éste, para gloria. *Sepulcro* y *sepultura* se distinguen de *tumba* y de *túmulo* por la idea contraria á la de elevacion. La *sepultura* es el lugar en que los cuerpos muertos están encerrados en tierra. El *sepulcro* es un lugar en que están encerrados tambien, pero más hondamente, en un hoyo profundo. La idea de la *sepultura* no es tan tétrica como la del *sepulcro.* La *sepultura* es el lugar destinado ó consagrado para hacer las exequias de los muertos con todas las ceremonias religiosas de inhumacion, volviendo á la tierra los cuerpos que salieron de la tierra. El *sepulcro* es la huesa, el pozo que recibe, traga y consume los cuerpos, las cenizas, los despojos de los muertos, reduciéndolos á la nada de que salieron. Somos enterrados, inhumados en la *sepultura*, y sepultados, aniquilados en el *sepulcro.* Vamos á orar y á llorar sobre las *sepulturas*, vamos á ver la nada de la vida, del mundo y del sér en los *sepulcros.* El lugar destinado para recibir nuestros cadáveres es *sepultura;* todo lo que nos abisma para siempre es *sepulcro*, como llamamos al amor y á los monstruos devoradores. La *sepultura* conserva siempre su carácter religioso, que no necesita el *sepulcro.* La tierra es *sepultura* del hombre solo, y *sepulcro* de todas las cosas, como dice Lucrecio. Entre las *sepulturas*, unas son comunes y sencillas, y otras, particulares y honrosas; pero el *sepulcro* borra todas estas diferencias. En el sentido propio y riguroso, en medio de las *sepulturas* destinadas para encerrar los muertos, la *tumba* cierra los *sepulcros* particulares, y conserva las cenizas, y áun la memoria de los muertos. El *túmulo* más elevado realza la memoria y la gloria de los muertos que sobresalieron en otro tiempo por algun motivo, pero que hoy están abatidos y confundidos en el fondo del *sepulcro* por el destino comun á todos los mortales. (Cienfuegos.)

Tumbable. Adjetivo. Que se puede tumbar.

Tumbadera. Femenino americano. Instrumento músico campestre, de una sola cuerda.

Tumbadero. Masculino americano. Lugar en que se hacen desmontes.

Tumbadillo. Masculino. *Marina.* Corte que se hace á la cubierta de encima del alcázar de la banda de popa de la mesana.

Tumbado, da. Adjetivo. Lo que tiene forma de tumba; como los baules, coches, etc. ‖ Participio pasivo de tumbar.

Tumbador, ra. Masculino. El que tumba. ‖ Masculino. El cortador de maderas para construccion.

Etimología. *Tumbar:* francés, *tombeur.*

Tumbaga. Femenino. Liga ó mezcla de iguales partes de oro, plata y cobre, de que resulta un metal de color cobrizo y oscuro, bastante frágil, cuya propiedad dió orígen á la preocupacion de creerse por algunos que las sortijas de tumbaga, quebrándose, los preservaban ó avisaban de varios accidentes y enfermedades. ‖ Sortija hecha de este metal. ‖ Provincial. Una sortija cualquiera.

Etimología. Malayo *tembāga*, cobre; árabe moderno, *tambāk*; catalan, *tumbaga;* portugués, *tambaque;* francés, *tombac;* italiano, *tambacco.*

Sentido etimológico.—La primera tumbaga fué de cobre.

Tumbagon. Masculino aumentativo de tumbaga. ‖ Regularmente llamaban así á los brazaletes de este metal.

Etimología. *Tumbaga:* catalan, *tumbagassa.*

Tumbal. Adjetivo anticuado. Hueco, campanudo.

Tumbamiento. Masculino. Tumbo.

Tumbar. Activo. Hacer caer á alguno, ó derribar alguna cosa. ‖ Metafórico y familiar. Sorprender con algun chasco ó zumba á una persona, corriéndola y avergonzándola de suerte que se resienta y se pique. ‖ Metáfora. Privar de sentido alguna cosa fuerte, como el vino ú otro licor. ‖ Neutro. Caer, rodar por tierra. ‖ Recíproco familiar. Echarse, especialmente, á dormir.

Etimología. *Tumba:* catalan, *tombar;* provenzal, *tumbar;* francés, *tomber*, caer, como el que cae de una *tumba;* Berry, *tomber, tumber, timber;* walon, *toumé;* lorenés, *teumei;* italiano, *tomare*, por *tombare.*

Tumbilla. Femenino. Armazon de cuatro palos unidos con otros más pequeños en el medio, para ahuecar la ropa de la cama, y poder calentarla con brasas que se ponen dentro de una cazuela ó braserillo.

Etimología. *Tumba:* francés, *tombeau.*

Tumbo. Masculino. Vuelco ó caida de un lado á otro. ‖ Libro antiguo de pergamino, de los que se hallan en las iglesias, monasterios y comunidades, y donde están copiados á la letra los privilegios y demás escrituras de sus pertenencias. ‖ de dado. Metáfora. Peligro inminente. ‖ de olla. Familiar. El residuo que queda de la olla despues de sacar la carne.

Etimología. *Tumbar:* francés, *tombée;* catalan, *tombada.*

Sentido etimológico.—El tumbo es un vuelco dado en redondo, como quien dice en forma de *tumba.*

Tumbon. Masculino. Especie de coche con el cielo en forma de tumba, de cuya voz puede ser aumentativo; y tambien llaman así á los cofres con tapa de esta hechura. ‖ Adjetivo familiar. Socarron. ‖ Adjetivo familiar. Perezoso, holgazan.

Tumbonazo. Masculino aumentativo de tumbon, socarron.

Tumbonear. Neutro familiar. Chulearse, hacer el tumbon.

Tumefaccion. Femenino. *Medicina.* Hinchazon.

Etimología. *Tumefacer:* italiano, *tumefazione;* francés, *tumefaction.*

Reseña.—La tumefaccion se caracteriza por el aumento de volúmen de una parte; y así se dice: «la tumefaccion de las amígdalas.»

Tumefacer. Neutro. Provocar una hinchazon.

Etimología. Latin *tŭmefacĕre*, compuesto de *tŭmor*, tumor, y *facĕre*, hacer: francés, *tuméfier.*

Tumert, Tumrut ó Tomrut (Mohamed-al-Madhy-Ben-Abdallah Ben). Fundador de la secta y de la dinastía de los Almohades, que nació en

Digitized by Google

Mauritania en 1087 y murió en 1130. De acuerdo con Abd-el-Mumen, que se llamaba el duodécimo iman, predicó una religion nueva, combatió á los almoravides y extendió su secta en el interior de Africa.

Tumescencia. Femenino. *Medicina.* Principio de un tumor y estado de lo que empieza á tener tumores.

Etimología. Latin *tŭmescĕre*, hincharse, frecuentativo de *tŭmēre*, forma verbal de *tŭmor*, tumor: italiano, *tumescenza;* francés, *tumescence.*

Túmido, da. Adjetivo. Hinchado. ‖Se aplica al estilo ó escrito hinchado y pomposo.

Etimología. Latin *tŭmĭdus*, forma adjetiva de *tŭmor*, tumor.

Reseña.—Escribir *tumido* es ortografía bárbara.

Tumor. Masculino. *Patología.* Toda eminencia, circunscrita á cierta region y desarrollada en cualquiera parte del cuerpo. ‖ Tumores pulsátiles de los huesos. Tumores formados cerca de las articulaciones con desarrollo de las arterias anastomóticas de las regiones indicadas, las cuales hacen que el tumor, considerado en masa, presente latidos ó dilataciones isócronas (simultáneas) con las del pulso. ‖ Tumores sanguíneos del pabellon de la oreja. Afeccion singular que se produce con mucha frecuencia en los locos, bajo la forma de un tumor fluctuante, el cual tiene su asiento en la faz externa del pabellon de la oreja. ‖ Tumores del periosto. Tumores que no suelen ser otra cosa que osificaciones incipientes. ‖ *Botánica.* Especie de lupia en los vegetales. ‖ Metáfora. Vanidad, hinchazon de ánimo, soberbia.

Etimología. Sanscrito *tu*, crecer: radical griego, *tum*, que entra en *túmbos*, tumba, eminencia; latin, *tūmor*; italiano y catalan, *tumor;* francés, *tumeur.*

Tumorcico, llo, to. Masculino diminutivo de tumor.

Tumulario (el megápodo). Adjetivo. *Ornitología.* Pájaro de las islas de Malasia, el cual construye una especie de montecillo de tres piés ingleses de altura y de catorce ó quince de diámetro, con el único fin de resguardar suś huevos.

Tumulario, ria. Adjetivo. Concerniente á las tumbas.

Etimología. *Túmulo:* francés, *tumulaire.*

Túmulo. Masculino. Sepulcro levantado de la tierra. ‖ La armazon de madera vestida de paños fúnebres y adornada de otras insignias de luto y tristeza, que se erige para la celebracion de las honras de algun difunto, suponiéndole presente en la tumba que se coloca en el lugar más eminente de esta armazon.

Etimología. 1. *Tumor:* latin, *tūmŭlus*, montecillo; y figuradamente, sepulcro, porque el *túmulo* es una sepultura en alto; italiano, *tumulo;* francés, *tumulus;* catalan, *túmol.*

2. La misma raíz entra en *tumba* y *tubérculo.*

Tumulto. Masculino. Motin, alboroto, confusion popular ó militar. Concurso grande de gente que causa desórden ó inquietud.

Etimología. Latin *tŭmultus;* italiano, *tumulto;* francés, *tumulte;* provenzal y catalan, *tumult.*

1. El latin *tumultus* se deriva de la misma raíz que *tumor*, hinchazon. (Littré.)

2. Sanscrito *tam* (तम्), turbar; *tumulus*, confusion. (Eichhoff.)

3. Contraccion de *tĭmor multus: tĭmor-multus, tĭ-multus, tŭmultus*, «mucho temor, alarma, confusion, trastorno, perturbacion de ánimo.» (Ciceron.)

4. Esta última etimología es la más probable.

Reseña.—Del latin *tumultus*, contraccion de *timor-multus:* gran temor, mucho temor. Así lo interpreta Ciceron: *¿Quid est tumultus, nisi perturbatio tanta, ut major timor oriatur, unde etiam nomen ductum est* TUMULTUS? (Monlau.)

Reseña histórica.—Los romanos llamaban *tumultus* á un gran daño público, causado por una guerra en Italia ó contra los galos. Era preciso que un *senatu-consulto* declarase el tumulto, que era una grande emocion. Todos, inclusos los magistrados y senadores, vestían el traje de guerra *(el sagum)*, y los cónsules hacían grandes levas.

Tumultuable. Adjetivo. Que se puede tumultuar.

Tumultuacion. Femenino anticuado. Tumulto.

Tumultuador, ra. El que tumultúa.

Etimología. *Tumultuar:* glosario greco-latino, *tŭmultuātor.*

Tumultuante. Participio activo de tumultuar. Lo que tumultúa.

Tumultuar. Activo. Levantar algun tumulto, motin ó desórden. Se usa tambien como recíproco.

Etimología. Catalan, *tumultuar;* francés, *tumultuer;* italiano, *tumultuare*, del latin *tŭmultuāri*, forma verbal de *tŭmultus*, tumulto.

Tumultuariamente. Adverbio de modo. En tumulto, motin ó alboroto, sin órden ni concierto.

Etimología. *Tumultuaria* y el sufijo adverbial *mente:* latin, *tŭmultuārĭè, tŭmultuārĭò;* catalan, *tumultuariament;* francés, *tumultuairement;* italiano, *tumultuariamente.*

Tumultuario, ria. Adjetivo. Lo que causa ó levanta tumultos, ó está sin órden ni concierto.

Etimología. *Tumulto:* latin, *tŭmultuārĭus;* catalan, *tumultuari, a;* francés, *tumultuaire;* italiano, *tumultuario.*

Tumultuosamente. Adverbio de modo. Tumultuariamente.

Etimología. *Tumultuosa* y el sufijo adverbial *mente:* latin, *tŭmultuōsè;* catalan, *tumultuosament;* francés, *tumultueusement;* italiano, *tumultuosamente.*

Tumultuoso, sa. Adjetivo. Tumultuario.

Etimología. *Tumulto:* catalan, *tumultuós, a;* francés, *tumultueux;* italiano, *tumultuoso;* latin, *tŭmultuōsus.*

Tuna. Femenino. Nopal. ‖ Llámase tambien así el fruto de esta planta. ‖ La vida holgazana, libre y vagamunda.

Etimología. Nombre mejicano, porque de Méjico viene el nopal. Andar de *tuna* ó á la *tuna*, fué primeramente andar á caza de higos chumbos; y como el que esto hacía, no trabajaba, de aquí vino el sentido de holgazanería y de vagancia que tiene hoy aquella frase popular: catalan, *tuna.*

Tunal. Masculino. Nopal.

Tunantada. Femenino. Bribonada, picardía.

Tunante. Participio activo de tunar. El que tuna ó anda vagando. Se usa tambien como sustantivo. ‖ Adjetivo. Pícaro, bribon, taimado. Se usa tambien como sustantivo.

Etimología. *Tunar:* catalan, *tunant.*

Tunantería. Femenino. Tunantada.

Tunanton. Adjetivo familiar aumentativo de tunante.

Etimología. *Tunante:* catalan, *tunantás, sa.*

Tunantuelo. Adjetivo familiar diminutivo de tunante.

Tunar. Neutro. Andar vagando en vida holgazana y libre, y de lugar en lugar.

Etimología. *Tuna:* catalan, *tunar.*

Tunda. Femenino. La obra de tundir los paños. ‖ Metáfora. Castigo riguroso de palos, azotes, etc.

Etimología. *Tundir:* catalan, *tunda.*

Tundente. Participio activo de tundir. Lo que ofende en alguna parte del cuerpo, desconcertando ó levantando algun tumor ó bulto, sin hacer sangre.

Etimología. Latin *tundens, tundentis*, participio de presente de *tundĕre*, tundir; francés, *tondant*, lo que hace caer el cabello.

Tundible. Adjetivo. Que se puede tundir.

Tundicion. Lo mismo que tunda, por la obra de tundir los paños. (Academia, *Diccionario de 1726.*)

Tundido, da. Participio pasivo de tundir.

Etimología. *Tundir:* latin, *tunsum* y *tūsum*, supino de *tundĕre*, tundir: italiano, *tonso;* francés, *tondu.*

Tundidor. Masculino. El que tunde los paños.

Etimología. *Tundir:* catalan, *tonedor;* francés, *tondeur;* iraliano, *tosatore.*

Tundidura. Femenino. La accion y efecto de tundir.

Etimología. *Tundir:* francés, *tondaison, tonte;* italiano, *tosatura.*

Tundimiento. Masculino. Tundidura.

Etimología. *Tundidura:* italiano, *tosamento.*

Tundir. Activo. Cortar é igualar con la tijera el pelo de los paños. ‖ Metafórico y familiar. Castigar con golpes, palos ó azotes.

Etimología. 1. Latin *tundĕre*, golpear, zurrar, frecuentativo de *tondĕre*,

Digitized by Google

cortar la lana ó el pelo de ciertos animales.

2. Las demás formas del romance vienen del latin *tondēre,* esquilmar el ganado: italiano, *tondere, tosare;* francés del siglo XII, *tundre;* moderno, *tondre;* provenzal, *tondre;* catalan, *tóndrer;* walon, *tond.*

Reseña filológica.—1. Latin *tundĕre.* «Etimología incierta. Sin embargo, no parece inverosímil que proceda de *tun,* sonido imitativo del golpe, y de *do,* dar, ó que *tundo* mismo sea sin descomposicion voz imitativa.» (DE MIGUEL Y MORANTE.)

2. El latin *tundo,* cuya forma etimológica fué *tudo,* representa literalmente el sanscrito *tud* (तुद्), golpear, destruir.

Tundizno. Masculino. La borra que queda de la tundidura.

ETIMOLOGÍA. *Tundir:* catalan, *tonedís.*

Tunear. TUNAR.

ETIMOLOGÍA. *Tuna:* catalan, *tunejar.*

Túnel. Masculino. Trozo de camino subterráneo en los ferrocarriles. Suele aplicarse tambien al camino abierto debajo de un río. Es voz de uso reciente.

ETIMOLOGÍA. Inglés *tunnel,* del francés *tonnelle,* pabellon ó emparrado en los jardines, bóveda en cimbra; forma de *tonneau,* tonel, por semejanza de forma.

2. *Túnel* significa *tonel;* francés é italiano, *tunnel.*

Tungro, gra. Adjetivo. El primitivo germano, y lo tocante ó perteneciente á la antigua Germania.

ETIMOLOGÍA. *Tongrés.*

Tungstato. Masculino. *Química.* Combinacion del ácido túngstico con una base.

ETIMOLOGÍA. *Tungsteno:* francés, *tungstate.*

Tungsteno. Masculino. Metal friable, sólido, de color blanco gris y muy brillante.

ETIMOLOGÍA. Aleman *Tungstein;* francés, *tungstène.*

Reseña.—Dicho metal fué descubierto por Scheele en 1780.

Túngstico. Adjetivo masculino. *Química.* Epíteto de un ácido procedente del tungsteno.

ETIMOLOGÍA. *Tungsteno:* francés, *tungstique.*

Túnica. Femenino. Vestidura interior sin mangas que usaban los antiguos, y les servía como de camisa. ‖ La vestidura de lana que usan los religiosos debajo de los hábitos. ‖ Vestidura exterior amplia y larga. ‖ *Botánica.* La telilla ó película que en algunas frutas está pegada á la cáscara, y cubre más inmediatamente la carne. ‖ *Anatomía.* La membrana sutil que cubre algunas partes del cuerpo; como: las TÚNICAS de los ojos, de las venas, etc.

ETIMOLOGÍA. Latin *tūnĭca,* voz de orígen fenicio: italiano, *tonica;* francés, *tunique;* catalan, *túnica.*

Reseña histórica.—1. Vestidura de ambos sexos entre los antiguos romanos. Envolvía todo el cuerpo, tenía una abertura para pasar la cabeza, se ponía sobre la piel, hacía las veces de camisa y carecía de mangas.

2. La de las mujeres, caía por lo general hasta los talones; la de los hombres, de estado civil, hasta las rodillas; la de los militares, hasta la mitad de las piernas. Se sujetaba con un cinturon y era signo de disolucion el llevarlo flojo.

3. Los hombres usaban TÚNICA de lana blanca; los magistrados y los patricios, con una larga banda de púrpura *(laticlava);* los caballeros, con una banda estrecha *(augusticlava);* las mujeres, de colores adecuados al suyo y á su clase de belleza, y á veces las mandaban hacer de lino. La plebe, los esclavos y toda la gente pobre, cuya TÚNICA formaba por lo general todo su traje, la llevaban de lana de un color rojizo que era tambien el color de la que usaban los soldados.

4. Para las personas de cierta condicion, no era decoroso salir con la TÚNICA sola, y lo era ménos para las mujeres.

5. Hácia fines del imperio, los afeminados idearon gastar TÚNICAS con mangas largas.

6. La TÚNICA se usó en la mayor parte de los pueblos de la antigüedad. Entre los griegos, que la llamaban χιτῶν *(chitōn),* difería poco de la de los romanos y tenía mangas pequeñas, que caían poco más abajo del hombro, donde se abrochaba por medio de un boton. Los orientales la llevaban con mangas largas, ó semilargas, que bajaban hasta los puños.

Tunicado, da. Adjetivo. *Historia natural.* Provisto de una ó de muchas especies de túnica, en cuyo sentido se dice que la almendra es un fruto TUNICADO, cuando está provista de túnicas propias, diferentes de la pared del ovario. Tambien suele decirse que los bulbos son TUNICADOS, cuando están formados de vainas membranosas, sutiles, amplectivas y concéntricas.

ETIMOLOGÍA. *Túnica:* francés, *tunique.*

Tunicela. Femenino. TÚNICA, vestidura. ‖ Vestidura episcopal á modo de dalmática con mangas, que se asegura con unos cordones. Se usa en los pontificales debajo de la casulla.

ETIMOLOGÍA. *Túnica:* latin, *tūnĭcŭla,* diminutivo de *tūnĭca;* francés, *tunicelle.*

Túnico. Masculino americano. El vestido exterior de mujer, compuesto de basquiña y jubon.

Tunicoso, sa. Adjetivo. *Historia natural.* Cubierto con una túnica.

Tuno. Adjetivo. TUNANTE. Se usa tambien como sustantivo.

ETIMOLOGÍA. *Tuna:* catalan, *tuno, a.*

Tun tun (Á). Locucion adverbial familiar. A bulto, á tontas y á locas.

Tuorto. Masculino anticuado. Agravio, injusticia.

Tupa. Femenino. La accion y efecto de tupir ó tupirse. ‖ Familiar. HARTAZGO.

Tupac-Aymaru ó Tupa-Maru (JOSÉ CASIMIRO BONIFACIO). Cacique peruano, que nació en 1743 y murió en 1781. Se sublevó contra los españoles, en 1780, y fué hecho prisionero y descuartizado. Su hermano Diego tomó las armas para vengarle y obtuvo, al fin, una amnistía.

Tupal. Masculino. *Zoología.* Mamífero carnicero insectívoro de la Oceanía.

Tupé. Masculino. La parte de pelo que se deja más largo que lo demás en la extremidad de la frente, por moda ó capricho, ó bien para que sobrepuesto al peluquin, imite al natural.

ETIMOLOGÍA. Aleman *Zopf,* mechon de cabello y copo de lana; antiguo escandinavo, *toppr;* suizo, *zuffle;* italiano, *ciuffo, ciuffetto;* francés primitivo, *toup;* siglo XII, *toupet,* que es la forma actual, simétrica de *touffe;* siglo XIII, *tuffe;* XV, *toffel;* burguiñon, *tōpó;* catalan, *tupé;* bajo latin, *tufa,* en Vegecio y Du Cange, con el significado de penacho ó garzota; esto es, mechon ó copo de plumas.

Reseña.—«Es voz nuevamente introducida y tomada del francés.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

Tupible. Adjetivo. Que se puede tupir.

Tupido, da. Participio pasivo de tupir. ‖ Adjetivo. Muy denso ó espeso.

Tupinámbido, da. Adjetivo. Parecido á un tupinambis.

Tupinambis. Masculino. *Zoología.* Lagarto muy ágil y anfibio.

Tupir. Activo. Apretar mucho alguna cosa, cerrando sus poros ó intersticios. ‖ Recíproco metafórico. Hartarse de algun manjar ó bebida, comer ó beber con gran exceso.

ETIMOLOGÍA. 1. Aleman *Topf,* pote; francés, *tupin, toupin;* provenzal, *topi, topina;* catalan, *tupí, tupina.*

2. El español *tupir* es el catalan *tupir,* que significa literalmente: «poner la tapadera en el *tupí,* cubrirlo, cerrar su boca; y figuradamente, cerrar los poros, rellenar, apretar, comprimir.»

3. No merece atencion la conjetura del siguiente texto:

«Covarrubias dice viene del latino *Stipare,* y de allí *Stupir,* y quitada la *s, tupir.*» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

Tupistra. Femenino. *Botánica.* Género de plantas asfodéleas.

Tupu. Masculino americano. TOPO, el alfiler con que se prende la lliclla.

Tura. Femenino anticuado. DURA.

Turable. Adjetivo anticuado. DURABLE.

Turacion. Femenino anticuado. DURACION.

Turar. Neutro anticuado. Durar, perseverar una cosa en su sér.

1. Turba. Femenino. Conjunto de partículas de plantas, de color entre pardo y negro, que se encuentra en los parajes cenagosos, y sirve de combustible.

ETIMOLOGÍA. Aleman *Torf;* anglo-

Digitized by Google

sajon, *turf;* italiano, *torba;* francés, *tourbe*, del antiguo alto aleman *Zurf*, carbon muy heterogéneo que se forma en lugares cenagosos, producto de la descomposicion de restos vegetales.

2. Turba. Femenino. Muchedumbre de gente confusa y desordenada.

ETIMOLOGÍA. 1. Griego τύρβη *(túrbi)*, multitud, tropel, confusion, turbulencia: latin, *turba;* italiano y catalan, *turba;* francés del siglo XII, *tuerbe;* moderno, *tourbe*, *turbe*.

2. *Torbellino* y TURBA representan la misma palabra de orígen. La TURBA es un torbellino de gente, como el *torbellino* es una TURBA de aire.

Turbable. Adjetivo. Que se puede turbar.

Turbacion. Femenino. La accion y efecto de turbar ó turbarse. ‖ Confusion, desórden, desconcierto.

ETIMOLOGÍA. *Turbar:* latin, *turbātĭo*, forma sustantiva abstracta de *turbātus*, turbado: italiano, *turbazione;* francés, *troublement;* catalan, *turbació;* portugués, *turbação*.

SINONIMIA. *Turbacion, confusion.* La *turbacion* está en los sentimientos; la *confusion* está en las ideas. Un orador se *turba* en presencia de un auditorio numeroso, porque entónces obran la vergüenza, el temor de la crítica y la desconfianza de sí mismo; se *confunde* cuando no tiene formado su plan ni arregladas sus ideas. (MORA.)

Turbadamente. Adverbio de modo. Con turbacion ó sobresalto.

ETIMOLOGÍA. *Turbada* y el sufijo adverbial *mente:* latin, *turbātè;* catalan, *turbadament;* italiano, *turbatamente*.

Turbadísimo, ma. Adjetivo superlativo de turbado.

Turbado, da. Participio pasivo de turbar.

ETIMOLOGÍA. *Turbar:* latin, *turbātus*, participio pasivo de *turbāre*, turbar: italiano, *turbato;* francés, *troublé;* catalan, *turbat, da*.

SINONIMIA. *Turbado, confuso.* El que está *turbado*, no sabe qué hacer.

El que está *confuso*, no sabe qué pensar.

Al uno le falta la accion: al otro, el discurso.

La *turbacion* toca al sentimiento: la *confusion*, á la inteligencia.

Se *turba* el niño: se *confunde* el más sabio.

Turbador, ra. Adjetivo. El que ó lo que causa alguna turbacion.

Turbal. Masculino. El sitio ó paraje compuesto ó lleno de turba.

ETIMOLOGÍA. *Turba 1*.

Turbamiento. Masculino anticuado. TURBACION.

Turbamulta. Femenino familiar. Concurso grande ó muchedumbre de gente confusa y desordenada, ó de otras cosas.

ETIMOLOGÍA. *Turba* y el latin *multa*, mucha: catalan, *turbamulta*.

Turbantar. Activo. ATURBANTAR.

Turbante. Participio activo de turbar. El que turba, ó lo que turba. ‖ Masculino. Tocado propio de las naciones orientales. Háçese principalmente de una faja de algodon, tafetan ú otras telas, que se rodea á la cabeza.

ETIMOLOGÍA. 1. Catalan, *turbant;* portugués é italiano, *turbante;* francés, *turban*, del árabe *dulband*, compuesto de *dul*, vuelta, giro, y *band*, faja, ceñidor: «ceñidor que da vueltas.»

2. *Band* es nombre persa, segun Littré.

3. No merece atencion el texto siguiente: «Viene de la palabra *Dulbent ó Tulbent*, que en lengua turca significa, segun Ménage, la tela de algodon, que es de lo que se hacen.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

Turbar. Activo. Alterar ó conmover el estado natural de alguna cosa, descomponer ó inmutar su órden ó disposicion. ‖ Metáfora. Sorprender ó aturdir á alguno, causándole inquietud, confusion ó rubor. Se usa tambien como recíproco. ‖ ENTURBIAR.

ETIMOLOGÍA. Latin *turbāre*, forma verbal de *turba*, turba: italiano, *turbare;* francés, *troubler;* catalan, *turbar;* burguiñon, *troblai*.

Turbativo, va. Adjetivo. Lo que turba ó inquieta. Se usa frecuentemente en lo forense, y se aplica á la posesion que alguno adquiere, violentando la que pacíficamente tenía otro.

ETIMOLOGÍA. *Turbar:* catalan, *turbatiu, va*.

Turbiamente. Adverbio de modo. Con oscuridad, con confusion.

Turbiante. Participio activo de turbiar. Lo que turba.

Turbiar. Activo anticuado. TURBAR.

Turbicíneo, nea. Adjetivo. *Zoología.* Parecido al turbicino.

Turbicino. Masculino. *Zoología.* Molusco gasterópodo.

Túrbidamente. Adverbio de modo. Con turbidez.

ETIMOLOGÍA. *Túrbida* y el sufijo adverbial *mente:* latin, *turbĭdè*.

Turbidez. Femenino. Cualidad de lo turbio.

Túrbido, da. Adjetivo. TURBIO.

Turbiedad. Femenino. La calidad de turbio.

Turbieza. Femenino anticuado. TURBULENCIA. ‖ Anticuado. El acto y efecto de enturbiar ó de ofuscar.

Turbina. Femenino. *Mecánica.* Especie de rueda cuyos radios en forma de hélice, sumergidos en la corriente, reciben impulso de ésta para trasmitir el movimiento á alguna máquina ó elevar el agua.

ETIMOLOGÍA. Latin *turbo, turbĭnis*, trompo y torbellino; francés, *turbine;* italiano, *turbina*.

Turbinado, da. Adjetivo. *Historia natural.* Que afecta la figura de un peon ó trompo.

Turbinela. Femenino. *Conquiliología.* Género de conchas univalvas.

ETIMOLOGÍA. Francés *turbinelle*.

Turbinita. Femenino. *Zoología.* Especie de concha fósil de figura cónica. ‖ Género de caracoles terrestres.

ETIMOLOGÍA. Francés *turbinite*.

Turbino. Masculino. El polvo de la raíz llamada turbit, ó la misma raíz preparada para alguna confeccion.

Turbinobia. Femenino. *Zoología.* Género de políperos lameliformes.

Turbinto. Masculino. *Botánica.* Arbol grande y hermoso, originario del Perú, cuyas hojas, aunque más estrechas, imitan á las del lentisco, por lo cual le llaman tambien lentisco del Perú. Su flor consta de muchos pétalos puestos en cerco; sus pistilos se convierten en unas bayas como las de la pimienta, con el hollejo que tira á encarnado, parecidas en el gusto y olor á las del enebro, y con ellas se hace una bebida muy grata.

Turbinulina. Femenino. *Conquiliología.* Género de conchas univalvas.

ETIMOLOGÍA. *Turbinela.*

Turbio, bia. Adjetivo. Mezclado ó alterado por alguna cosa que oscurece ó quita la claridad natural ó transparencia. ‖ Metáfora. Revuelto, dudoso, turbulento, azaroso. Aplícase á tiempos y circunstancias. ‖ Metáfora. Oscuro ó confuso en la explicacion ó locucion. ‖ Masculino plural. Los residuos líquidos de algunos licores, como el vino y el aceite, que quedan en el fondo de las vasijas. ‖ Á TURBIO CORRER, Á TODO TURBIO CORRER, ó CUANDO TODO TURBIO CORRA. Locucion metafórica y familiar. Por mal que vayan las cosas, ó por desgraciadamente que sucedan.

ETIMOLOGÍA. Provenzal, *troble, treble;* francés, *trouble;* italiano, *torbido*, del latin *turbĭdus*, turbio, cubierto, confuso, forma de *turba*, turba, ó de *turbo*, torbellino.

Turbion. Golpe grande de agua que cae muy recio, llevándose tras sí la tierra ó arena, con lo cual queda turbia el agua. ‖ Metáfora. Multitud de cosas que caen de golpe, como los del agua, llevando tras sí lo que encuentran. ‖ Metáfora. Multitud de cosas que vienen juntas y violentamente, y ofenden y lastiman.

Turbionada. Femenino. TURBONADA.

Turbioso, sa. Adjetivo anticuado. TURBIO.

Turbit. TÚRBITO.

ETIMOLOGÍA. La forma *turbit* es el francés *turbith*.

Túrbito. Masculino. *Botánica.* Especie de enredadera de la India oriental. ‖ Nombre vulgar y específico del *convolvulus turpethum, albohol*, género de plantas dicotiledóneas convolvuláceas, que los indígenas de Guzarato, en el Indostan, llaman *barcaman*. Las raíces del TÚRBITO son un purgante drástico, muy usado en la antigüedad. ‖ DE MONTAÑA, BASTARDO. El laserpicio, género de dicotiledóneas umbelíferas. ‖ FALSO. El erbato ó servato, género de umbelíferas. ‖ DE LOS ANTIGUOS. Uno de los nombres de la *thapsia villosa*, de Linneo. ‖ BLANCO. Nombre vulgar de la *globularia alypon*, que es la *globularia* TÚRBITO de algunos autores, llamada tambien *sen de la Provenza*. ‖ NEGRO. Nombre vulgar del *euforbio palustre*, llamado tambien *ésula* en las farmacias. ‖ MINERAL. Nom-

Digitized by Google

bre antiguo de un subsulfato de deutóxido mercurial, llamado así por tener el color del TÚRBITO vegetal. ‖ NITROSO. Nombre antiguo de un subnitrato de deutóxido mercurial ó, mejor dicho, de un subazotato de deutóxido mercurioso, de color verdoso amarillento, obtenido vertiendo agua fría ó caliente en el azotato mercurioso.

ETIMOLOGÍA. 1. Arabe, *turbed:* italiano, *turbitto;* francés, *turbith;* portugués y catalan, *turbit.*

2. La voz del artículo aparece en un poema médico de la Edad Media:

Flemmata diffugiunt, si des medicamine TURBICH,

porque la Medicina lo empleaba como purgante, siguiendo el ejemplo del sabio Razi. *(Manuscrito del siglo XIII.)*

Reseña.—«Cierta raíz larga, gruesa como el dedo, resinosa, oscura por fuera y por dentro blanquecina. Se trae de las Indias orientales partida por medio á lo largo. Echa unos sarmientos gruesos como el dedo, y de ocho ó nueve varas de largo, los cuales, unos se tienden por la tierra, y otros, se abrazan á los árboles vecinos. Sus hojas son parecidas á las de la malva, y sus flores, á las de la campanilla, de color encarnado y blanco, las cuales, luégo que se han marchitado, les sucede un pequeño fruto membranoso, que cada uno encierra cuatro semillas del tamaño de los granos de la pimienta, pero no tan redondos, los que tiran á negros.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.)*

«Cada libra de *turbit* no pueda pasar de cinco reales.» *(Pragmática de la Tasa, año de 1680.)*

Turbo. Masculino. *Zoología.* Género de muluscos gasterópodos.

ETIMOLOGÍA. Latin *turbo,* todo lo que tiene la figura de peon.

Turbon. Masculino anticuado. TURBION.

Turbonada. Femenino. Aguacero con viento fuerte, que viene repentinamente y es de corta duracion.

Turbulencia. Femenino. Alteracion de las cosas claras y transparentes, que se oscurecen con alguna mezcla que reciben. ‖ Metáfora. Confusion, alboroto ó perturbacion.

ETIMOLOGÍA. *Turbulento:* latin, *turbŭlentĭa;* italiano, *turbolenza;* francés, *turbulence;* catalan, *turbuléncia.*

Turbulentamente. Adverbio de modo. Con turbulencia ó sobresalto.

ETIMOLOGÍA. *Turbulenta* y el sufijo adverbial *mente:* latin, *turbŭlēnter;* catalan, *turbulentament;* francés, *turbulemment;* italiano, *turbulentamente.*

Turbulento, ta. Adjetivo. TURBIO. ‖ Metáfora. Confuso, alborotado y desordenado.

ETIMOLOGÍA. *Turbar:* latin, *turbŭlēntus,* de *turba,* turba, y *olēntus,* forma de *olēre,* oler: «lo que huele á turba:» catalan, *turbulent;* provenzal, *turbulent, turbolent;* francés, *turbulent, ente;* italiano, *torbolento.*

Turco, ca. Adjetivo que se aplica al individuo de un numeroso pueblo que, procedente del Turkestan, vino á establecerse en Persia y el Asia menor, y dió su nombre á la Turquía. ‖ Lo perteneciente á Turquía y el natural de aquel país. ‖ Femenino familiar: BORRACHERA. Masculino. *Germanía.* El vino. ‖ GRAN TURCO. El emperador de Turquía.

ETIMOLOGÍA. Persa, *tourk, turk,* nombre aplicado á los pueblos de piel blanca; latin, *turcæ* y *turci,* los turcos; italiano, *turco;* francés, *turc;* catalan, *turch, ca.*

Turcomano. Adjetivo que se aplica al individuo de cierta rama de la raza turca, muy numerosa en Persia, en el reino de Herat y en el Kabul, y esparcida en otros países de Asia.

Turcopolier. MALTA *(órden de).*

Turchi (ALEJANDRO). Pintor italiano, llamado tambien *A lejandro Veronés* ó el *Orbetto,* que nació en Verona por los años de 1580 y murió por los de 1650. Fué discípulo de Félix Riccio, llamado Brusa Sorá. Sus obras se distinguen por la gracia y nobleza del estilo, y, sobre todo, por la acertada disposicion de los colores. Las más notables son: *Suplicio de los mártires; La Madre de los Dolores* (en Verona); *El Diluvio; Sanson entregado á los filisteos; Jesucristo y la mujer adúltera; Casamiento místico de santa Catalina; La Muerte de Marco Antonio* (museo real de Paris); *Huida á Egipto; Salomé* y *Herodías* (museo de Madrid). (SALA.)

Reseña.—1. Su infancia fué trabajosa: su padre era pobre y ciego y él le servía de lazarillo, mendigando por las calles el sustento. De la ceguera de su padre le vino el nombre de *Orbetto.*

2. Entró á servir al pintor Felipe Riccio, llamado el *Brusasorá,* y éste fué su primer maestro en el arte de la pintura, para la cual descubría grandes disposiciones.

3. Muerto Riccio, pasó á Venecia, de edad de 23 años; se ajustó con Carlo Saracin para ayudarle en sus obras y despues tomó lecciones de Carletto Cagliari, ó sea Cárlos Veronés.

4. De Venecia regresó á Verona, que, sin embargo de ser su patria, no posee de él más que dos ó tres cuadros verdaderamente notables, como son el *Suplicio de los mártires* y la *Vírgen de los Dolores,* y estableciόse luégo en Roma, donde, estudiando con ardor las obras del Correggio, de Rafael y de los Carraccis, se esforzó en reunir, al brillante colorido veneciano, la ciencia del dibujo de las escuelas romana y boloñesa y la gracia de la lombarda.

5. No hubo, sin embargo, de salir del todo adelante con su empresa, teniendo que contentarse con emular la reputacion de Andrea Sachi y de Pietro da Cortona.

6. Pasan por cuadros originales del *Orbetto* muchas copias de su discípulo Giovanni Ceschini.

7. Tres lienzos, señalados en el catálogo con los números 504, 505 y 506, son los que de él conserva nuestro Museo, y representan: *La Magdalena penitente; La Huida á Egipto* y *Salomé* y *Herodías.*

8. *La Huida á Egipto,* que fué pintado para la iglesia de San Romualdo en Roma y adquirido por el rey Cárlos IV, cuando residía en aquella ciudad, está justamente reputado como una de sus mejores obras.

Turdetania. Femenino. *Geografía antigua.* Region de la España ulterior, en Andalucía. (TITO LIVIO.)

ETIMOLOGÍA. Latin *Turdĕtānĭa.*

Turdetano, na. Adjetivo. Lo perteneciente á la Turdetania, y el natural de esta antigua region meridional de España.

ETIMOLOGÍA. Latin *turdĕtāni.*

Turdiga. Femenino. «Tira, ó lista de vaqueta de un pié de ancho, del largo del pellejo del buey, de la cual se cortan las abarcas.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.)*

Turdion. Masculino. Género de danza antigua.

Turdoido. Masculino. *Ornitología.* Género de pájaros pasirrostros insectívoros.

Túrdulo. Adjetivo con que se designa al habitante de una antigua region meridional de España, que algunos autores confunden con los turdetanos.

ETIMOLOGÍA. Latin *turdŭli.*

Turena (ENRIQUE DE LA TOUR DE AUVERGNE, *vizconde de).* Célebre general francés, que nació en 1611 y murió en 1675. Educado en la religion reformada, fué á servir á Holanda, á las órdenes de su tío Mauricio de Nassau; combatió luégo en Lorena bajo el mando de la Force y la Valette; y despues con el duque de Harcourt en el Piamonte. Hizo la campaña del Rosellon en 1642, al lado de Luis XII, como teniente general, y Mazarino le nombró mariscal de Francia en 1643. Reorganizó el ejército disperso por la derrota de Duttlingen; contribuyó en su mayor parte á la victoria de Nordlingen; restableció al elector de Tréveris y se apoderó de las principales plazas de Franconia, Suabia y Baviera. En las guerras de la Fronda, perteneció en un principio al partido de los descontentos; pero luégo se pasó al de la corte y venció á los insurrectos en repetidos combates. En sus últimos años, sostuvo una gloriosa campaña contra Montecuculli y murió herido por una bala de cañon. Fué tan buen ciudadano como guerrero ilustre y sus virtudes privadas no eran inferiores á sus talentos militares. Se conservan de él unas *Memorias* bastante mal escritas. (SALA.)

Reseña.—1. Nació en Sedan y era hijo de Enrique de la Tour d'Auvergne, vizconde de Turena y duque de Bouillon.

2. Destinado desde su más tierna juventud á la carrera de las armas, sirvió cinco años en Holanda á las órdenes de sus tíos Mauricio y Enrique de Nassau.

3. En 1630 fué enviado á la corte de Francia, donde Richelieu le enco-

Digitized by Google

mendó el mando de un regimiento de caballería.

4. Despues de haberse distinguido bajo la direccion de la Force, la Valette y Harcourt, fué nombrado mariscal de Francia. En 1643, reemplazó á Rautzan en el ejército del Rhin; dirigió en union del príncipe de Condé la batalla de Friburgo y, vencido más tarde por Mercy, en Mariendal, se desquitó de su derrota en Norlingen y alcanzó las victorias de Lavingen y de Sommerhausen, que contribuyeron, en 1648, á la paz de Westfalia.

5. De vuelta á Francia, se afilió á la *Fronda* por agradar á la duquesa de Longueville y por seguir el ejemplo de su hermano mayor, el duque de Bouillon; pero, derrotado en Rethel por el mariscal Du Plessis-Praslin, en 1650, se vió obligado á poner su espada al servicio de los españoles.

6. A la muerte de su hermano, abandonó su antiguo partido, defendiendo á la corte contra el gran Condé, durante la *segunda Fronda*.

7. Vencedor en Bleneau sobre el Loira (Abril de 1652) y en el arrabal de San Antonio (Julio del mismo año) fué enviado contra los españoles, que habían invadido el Artois, á las órdenes de Condé; los batió en Arrás (1654) y en las Dunas (1658); se apoderó de Dunkerque y apresuró con sus victorias la terminacion del tratado de los Pirineos (1659).

8. Nombrado *gran mariscal de los campamentos y ejércitos de Francia*, en 1660, se apoderó en tres meses de Flándes (1667) y, encargándose en 1672 del mando de uno de los ejércitos que atacaron á las Provincias-Unidas, marchó contra el elector de Brandeburgo, que se había declarado en favor de los holandeses, penetró hasta el Elba y le impuso, en 1673, el tratado de Vossem.

9. En seguida volvió en socorro de la Alsacia: y en una admirable campaña, justamente considerada como su obra maestra, consiguió las victorias de Sintzheim, de Moulhouse y de Eusheim, en 1674, y la de Turckheim, en 1675.

10. Tan gloriosos hechos hacían esperar una no interrumpida serie de triunfos. Al verle próximo á venir á las manos con Montecuculli, todas las miradas estaban fijas en él; pero la muerte vino á segar sus inmarcesibles laureles, atajando la larga carrera de sus glorias. El dia 27 de Julio de 1675, cuando se disponía á librar una batalla, una bala de cañon puso término á la vida del que con justicia es considerado como el primer táctico de su siglo.

11. Sus restos fueron enterrados en la iglesia real de San Dionisio, donde permanecieron hasta 1800, en que fueron solemnemente trasladados á los Inválidos.

12. Turena fué el primero que redujo el arte de la guerra á principios fijos, elevándola con ello á la categoría de verdadera ciencia. Lo que hasta allí se había dejado á los caprichos del azar, se previó por medió de detenidos planos, de un concienzudo estudio del terreno y de un exacto conocimiento, no sólo de las fuerzas con que contaban los ejércitos enemigos, sino de las cualidades de los generales que los mandaban, y de las condiciones especiales de los soldados que los componían. Sus principales teorías consistían en no reunir nunca grandes ejércitos, evitar los sitios, librar mejor una serie de pequeños combates que empeñarse en grandes batallas, y, sobre todo, economizar la sangre de sus tropas, seguro de que á veces una prudente retirada es el camino de los grandes triunfos

13. A fuer de hombre de modestia, de desinterés y de bondad, fué siempre querido y venerado de los suyos; temido y respetado de sus adversarios. Sin embargo de ser protestante de orígen, se había dejado convertir al catolicismo por Bossuet, en 1668.

14. Sus *Memorias militares*, que comprenden sus campañas desde 1643 á 1658, han sido incluidas en la *Vida de* Turena, escrita por Ramsay, y sus *Memorias é Instrucciones diplomáticas* se publicaron por Grimoard, en 1782 (2 volúmenes en folio). Ni unas ni otras, como queda expresado en el cuerpo de esta biografía, corresponden por cierto á lo que debiera esperarse de los profundos conocimientos del gran táctico del siglo XVIII.

Turgencia. Femenino. *Fisiología y patología.* Hinchazon causada por la superabundancia de humores en un órgano. Esto es lo que otros autores llaman *congestion humoral.* ‖ DE LA BÍLIS. Nombre antiguo de lo que se ha llamado despues embarazo gástrico.

ETIMOLOGÍA. *Turgente:* italiano, *turgenza;* francés, *turgescense.*

Reseña.—La pubertad es la época de las TURGENCIAS y de las hemorragias (FOURCROY.)

Turgenia. Femenino. *Botánica.* Género de plantas umbelíferas.

Turgente. Adjetivo. *Fisiología y patología.* Epíteto del tejido ú órgano que se hincha, á consecuencia de superabundancia de humores. ‖ HUMOR TURGENTE. Humor que hincha. ‖ *Poética.* Abultado, elevado.

ETIMOLOGÍA. Latin *turgĕre,* hincharse; *turgens,* lo que se hincha ó inflama; francés de Pareo, *turgent;* francés actual, *turgescent.*

Turgescencia. Femenino. TURGENCIA.

Turgidez. Femenino. Cualidad de lo túrgido.

Túrgido, da. Adjetivo. *Poética.* TURGENTE.

ETIMOLOGÍA. *Turgente:* latin, *turgĭdus,* hinchado; italiano, *turgido;* francés, *turgide.*

Turgot (ROBERTO JACOBO). Literato, economista y hombre de Estado francés, que nació en 1727 y murió en 1781. Despues de desempeñar varios destinos en la administracion, su saber, su talento, sus obras sobre economía política y sus relaciones con los pensadores de la época, le adquirieron gran reputacion, siendo, por fin, nombrado ministro de Marina y, posteriormente, de Hacienda. Este último destino le ocupó durante dos años, luchando siempre con la oposicion, que rechazaba con encarnizamiento sus proyectos de reforma y que consiguió derribarlo. Murió retirado á la vida privada y dejó escritas muchas obras. (SALA.)

Reseña.—1. Era hijo de Miguel Estéban TURGOT, preboste de los mercaderes de Paris, á quien debe la capital muchas y útiles mejoras.

2. Destinado al estado eclesiástico, mostró desde su juventud gran aficion á los estudios filosóficos, publicando ya á los 22 años y cuando áun se hallaba en el seminario, una *Carta sobre el papel-moneda,* en que se inician las bases de las modernas teorías sobre el crédito, que debían desarrollar luégo Adam Smith y J. B. Say.

3. Nombrado prior de la Sorbona, en 1749, pronunció dos discursos latinos; uno, sobre las *Ventajas que el cristianismo ha traido al género humano;* y otro, sobre el *Progreso de la humanidad.*

4. El primero emite la idea, nueva entónces, de que el cristianismo, por la superioridad de su dogma y de su moral, ha contribuido poderosamente al perfeccionamiento de las sociedades y al desenvolvimiento de la civilacion, no sólo en lo que toca á la parte espiritual, sino en lo que pertenece á los intereses de la vida social. El segundo, que es continuacion del primero, extiende y precisa esta teoría y contiene un extenso cuadro de la marcha progresiva de la humanidad á través de la historia.

5. En 1752 abandonó las órdenes y ocupó los cargos de consejero sustituto del procurador general, de consejero del Parlamento y de ministro fiscal, miéntras desarrollaba sus principios de economía política en diversos artículos de la *Enciclopedia* y en varios opúsculos, entre los que sobresale una notabilísima carta sobre la accion que corresponde al Estado en materias religiosas, que tituló: *El Conciliador ó carta de un eclesiástico á un magistrado acerca de la tolerancia civil (1754).*

6. Nombrado en 1761 intendente de Limoges, llevó á cabo en aquella provincia importantes reformas administrativas; estableció la libre circulacion de los granos; suavizó el sistema de impuestos; reparó las vías de comunicacion; organizó asilos y talleres para las clases obreras y adquirió una verdadera y merecida popularidad.

7. Entónces fué cuando publicó sus *Reflexiones sobre la formacion y distribucion de las riquezas (1766),* su obra más importante, en la que, tratando de conciliar las ideas de Quesnay y de Gournay, deja entrever pensamientos más prácticos que los de la escuela fisiocrática. Por aquella épo-

Digitized by Google

ca dió á luz sus *Memorias sobre la explotacion de los metales y sobre las minas*, y sus *Cartas acerca de la libertad del comercio de granos*.

8. A la muerte de Luis XV fué llamado al ministerio de Marina, y un mes despues, el 24 de Agosto de 1774, se le nombró intendente general, puesto en que trató de ensayar en el Estado las reformas que había planteado en Limoges.

9. Una *Carta al rey*, que publicó entónces, exponía su programa, basado en estos principales puntos: «nada de bancarrota, nada de aumento de impuestos, nada de empréstitos; todo debe conseguirse por medio de reduccion de los gastos en relacion con los ingresos.»

10. Queriendo la emancipacion del trabajo interior y la libertad de comercio para lo exterior, esperaba llegar por medio de un catastro general al reemplazo de todos los impuestos por el de la riqueza territorial.

11. Anhelando la destruccion de los derechos feudales y de las aduanss interiores, comprendía, sin embargo, que no debía obrarse con precipitacion, y entretanto trató de restablecer el órden en las relaciones comerciales; suprimió los obstáculos que se oponían á la libre circulacion de los cereales; mejoró los medios de comunicacion y concedió una decidida proteccion á la agricultura, al comercio y á la industria.

12. Pero estas reformas le suscitaron poderosos enemigos, miéntras que la carestía de los granos (1775) excitó las graves perturbaciones del *Pacto del hambre*, en que se le acusaba de haber provocado la miseria con sus leyes de circulacion.

13. Turgot las reprimió con mano fuerte; pero, como quiera que en Enero de 1776 publicara un edicto que abolía el décimo, los derechos de los granos, los gremios, y corregía otros abusos tan funestos como inveterados; sus enemigos, entre los que se contaba el Parlamento mismo, se decidieron á perderle en el ánimo del rey.

14. A pesar de que Luis XVI decía: «Sólo Turgot y yo amamos al pueblo,» las maquinaciones fueron tantas, que en Mayo de 1776 se vió obligado á presentar su dimision.

15. Desde entónces vivió en el retiro, no ocupándose más que del cultivo de la ciencia, de las letras y de la filosofía, y consagrándose á un trabajo tan activo como provechoso.

16. Su tiempo, injusto con él, no reconoció sus grandes méritos y su poderosa iniciativa; la posteridad, más justa, le ha concedido toda la gloria á que es acreedor. Hoy, uno de los pabellones del palacio de las *Tullerías* lleva el nombre del ilustre economista.

17. Turgot unía, á un fervoroso amor al pueblo, un gran respeto á la autoridad real, que trató de consolidar por cuantos medios pudo.

18. Fué un escritor castizo, que amaba más la claridad que la elegancia. Sus múltiples talentos le llevaron á cultivar los más opuestos ramos, entre los que se cuenta la poesía satírica, de que nos han quedado algunos trozos llenos de ingenio y facilidad.

19. Sus *Obras completas*, publicadas por Dupont de Nemour (Paris, 1808-10) han sido reimpresas por Eugenio Daire (Paris, 1844).

20. *Juicio.*—En la teoría del crédito, Turgot es el padre de Adam Smith y de J. R. Say. En sus trascendetales estudios sobre el cristianismo, es el padre de Chateaubriand.

Turia. Masculino. Río famosísimo de Valencia.

Etimología. 1. *Turis*, alteracion de *tyris*, forma de *tirius*, tirio, fenicio, tebano, cartaginés, derivado de *Tyrus*, Tiro; hoy, *Sur*, isla y ciudad de Fenicia; Cartago, en san Isidoro.

2. Efectivamente; los tirios, fundadores de Cádiz y Utica, en España; de Cartago y Lobeda, en Africa; de Tébas, en Grecia, pudieron dar su nombre al *Turia;* en cuyo caso representaría *Tyria*.

3. Latin *tus*, *tūris*, incienso.

4. No es posible separar *tūris* y *Turia*.

Turibulario, ria. Masculino. Turiferario.

Turíbulo. Masculino anticuado. Incensario.

Etimología. Latin *tūrĭbŭlum;* de *tus*, *tūris*, incienso.

Turicha. Femenino. *Ornitología.* Ave de la Nueva-Granada, algo menor que el tordo. Pelea con los gallos, se domestica con facilidad y es muy cantora.

Turiferario. Masculino. El acólito que lleva el incensario.

Etimología. Latin *tūrĭfĕrārĭus*, de *tus*, *tūris*, incienso, y *ferre*, llevar.

Turificar. Activo anticuado. Incensar.

Etimología. Latin *tūrĭfĭcāre (Anthologia)*.

Turin. Masculino. Capital del Piamonte.

Etimología. Italiano *torino*, del latin *taurīnum*, simétrico de *taurīnus*, lo perteneciente al toro.

Turinense. Adjetivo. Natural ó propio de Turin.

Etimología. *Turin:* latin, *taurīni*, pueblos taurinos, á la falda del Piamonte, antiguo marquesado de Saluso.

Turismundo. Séptimo rey godo de España, elegido en el año 451, en reemplazo de Teodoredo, su padre, muerto en la batalla de Chalons. Acabó de derrotar al ejército de Atila y volvió triunfante á Tolosa, si bien cubierto de luto y conduciendo el cadáver de su padre. Habiendo vuelto el rey de los hunos á invadir las Galias, juntó nuevo ejército y volvió á vencerle, obligándole á refugiarse en su país; pero, ofendido entónces de que el imperio no le hubiese auxiliado contra Atila, sitió á Arlés, venció á Alcio, que venía en su socorro, y la hubiera tomado, á no ser por la intervencion de Ferreolo, prefecto de las Galias, á quien profesaba tierna amistad. Estas continuas guerras engendraron en él cierta ferocidad, que llegó á hacerle odioso, y facilitaron los malos designios de sus hermanos Teodorico y Federico, quienes codiciaban su herencia y que le hicieron dar muerte el año 452, cuando sólo llevaba un año de reinado.

Turlerin. Masculino. *Germanía.* Ladron.

Turlupinos. Masculino plural. *Historia eclesiástica.* Herejes del siglo XIV, que tenían algunos puntos de contacto con los begardos y que se llamaban tambien *Sociedad de los pobres*. Sostenían que el hombre puede en esta vida llegar á un estado de perfeccion, que lo vuelve impecable, y que, cuando llega á ese estado, puede conceder á su cuerpo todo lo que le pida, porque los sentidos están entónces sometidos á la razon. Esta doctrina engendró los mayores excesos y Gregorio XI excomulgó á los turlupinos (1373), que fueron casi exterminados por Cárlos V, rey de Francia.

1. Turma. Femenino. Testículo ó criadilla. ‖ de tierra. Criadilla de tierra.

Etimología. 1. *Trufo:* catalan, *turma*.

2. Turma representa *truma*, por metátesis.

2. Turma. Femenino. *Antigüedades.* Escuadron de caballería legionaria, entre los antiguos romanos. Se componía de 32 caballeros, conducidos por un *vexillarius* (porta-estandarte) y mandados por un decurion.

Turmilla. Femenino diminutivo de turma.

Turnador, ra. Masculino. El que turna.

Turnamiento. Masculiuo. Turno.

Turnar. Neutro. Alternar con uno ó más sujetos en el repartimiento de alguna cosa ó servicio de algun cargo, guardando órden sucesivo y vez entre todos.

Etimología. *Tornar:* catalan, *turnar*.

Turnera. Femenino. *Botánica.* Género de plantas portuláceas.

Turnerita. Femenino. Especie de mineral del Delfinado.

Turnio, nia. Adjetivo. Se aplica á los ojos torcidos. Se usa como sustantivo por la persona que tiene este defecto. ‖ El que mira con ceño ó demasiada severidad.

Etimología. *Turnar.*

1. Turno. Masculino. Órden ó alternativa que se observa entre varios sujetos para la ejecucion de alguna cosa.

Etimología. «Covarrubias en la voz *Tornar* juzga que se dijo de ella, ó de la voz *Torno*, porque en este modo de sucederse se da vuelta entre los que observan el *turno.*» (Academia, *Diccionario de 1726.*)

2. Turno. Masculino. *Tiempos heróicos.* Rey de los rútulos, hijo de Damo y de Venilia, prometido de Lavi-

Digitized by Google

nia, hija del rey Latino, cuando llegó Eneas y obtuvo la mano de la jóven princesa. Irritado Turno atacó á los troyanos en medio del Latium y fué muerto por su rival en singular combate.

1. Turon. Masculino. Especie de raton grande, que vive en los bosques y terrenos elevados, y se alimenta de bellotas, avellanas, etc.

2. Turon. Masculino. *Geografía antigua.* Lugar de la provincia de Granada, á 52 kilómetros de la capital, en donde estuvo la antigua *Turaniana*, camino desde la costa á Berja.

Turpe. Adjetivo anticuado. Torpe.

Turpial. Masculino. Turicha.

Turpilio (Sexto). Antiguo poeta cómico latino, que murió de edad muy avanzada el año 653 de la fundacion de Roma. Se citan los títulos de catorce comedias suyas, de que sólo quedan fragmentos.

Turpin, Tulpin ó Tilpin (Juan). Monje de San Dionisio y despues arzobispo de Reims, en 753. Asistió en 769 al Concilio de Roma, en que Estéban III condenó al antipapa Constantino. Tritemo dice que fué secretario, amigo y compañero de armas de Carlomagno. Se conjetura que murió hácia el año 800. Se le atribuye un libro titulado: *De Vita Caroli Magni et Rolandi*, cuyo texto latino parece tener por autor un monje de San Andrés de Vienne (Delfinado) que vivía en el siglo XI, y cuya primera traduccion francesa se remonta al siglo XII. Esta verdadera novela, en que se mezclan algunos hechos históricos, fué traducida despues por Roberto Gagnin y es conocida con el nombre de: *Crónica del arzobispo* Turpin. La primera vez que se dió á la estampa, fué en Francfort sobre el Mein, en 1566.

Turpísimo, ma. Adjetivo superlativo anticuado de turpe.

Turpitud. Femenino anticuado. Torpeza.

Turqués, sa. Adjetivo anticuado. Turco.

Turquesa. Femenino. El molde donde se hacen los bodoques para tirar con la ballesta, y por extension se dice de otras cosas. Se usa en sentido metafórico. ‖ Hueso ó diente de mamífero fósil con ciertas agregaciones minerales, que le dan un azul verdoso, y el cual pulimentado se emplea para adornos, como las piedras preciosas. ‖ Mineral compuesto de fosfato de alumbre y óxido de cobre, de color azul verdoso, que se encuentra en Asia entre arcillas ferruginosas, y el cual sirve tambien para adornos, como las piedras finas.

Etimología. 1. Francés, *turquoise;* italiano, *turchese*, forma simétrica de *turquesco*, lo concerniente á la *Turquía*, de donde la turquesa es oriunda.

2. No merece atencion el siguiente texto:

«Covarrubias quiere se dijese á *Torquere*, que vale apretar y torcer; porque se aprieta en ella el barro para formar los bodoques.» (Academia, *Diccionario de 1726.*)

Turquesado, da. Adjetivo. Turquí.

Turquesco, ca. Adjetivo. Lo perteneciente á Turquía. ‖ A la turquesa. Modo adverbial. Al uso de Turquía.

Etimología. *Turquía:* catalan, *turquesch, ca.*

Turquí. Adjetivo que se aplica al color azul muy subido, que tira á negro.

Etimología. Catalan, *turquí, na;* francés, *turquin;* italiano, *turchino*, mármol azul que venía de Mauritania, país *turco.*

1. Turquía. Femenino. *Germanía.* Dobla de oro.

2. Turquía. Femenino. *Geografía.* Vasto imperio, que se extiende por Europa, Asia y Africa, bajo las denominaciones de: Turquía *europea,* Turquía *asiática* y Turquía *africana* (Trípoli), á las cuales hay que añadir los territorios siguientes: En Europa, el principado de Bulgaria (declarado autónomo desde 1878); en Asia, la isla de Sámos, y en Africa, los Estados de Egipto y Túnez.

I.

descripcion general de turquía.

1. *Situacion astronómica.*—Este colosal Estado se halla comprendido entre 12-45° de latitud setentrional y 6-46° de longitud oriental del meridiano de Paris.

2. *Límites.*—El territorio otomano confina: al Norte, con la Servia, la Rumania y el mar Negro; al Este, con el reino de Persia; al Sur, con la Grecia, el Mediterráneo, el Sahara, la Abisinia y la Arabia; al Oste, con el Austria, el Adriático y la Argelia.

3. *Area.*—Los límites expresados abarcan la enorme extension de 5.490.000 kilómetros cuadrados de superficie.

4. *Climatología.*—El cielo de Turquía está considerado como uno de los más apacibles del mundo: la diferencia de latitudes y la desigualdad de alturas determinan seguramente en el clima notables gradaciones y sensibles contrastes; sin embargo, áun en las provincias setentrionales de los Balkanes, donde la temperatura es más fría y desagradable, el rigor del invierno es de corta duracion. En Constantinopla, el Bósforo no ha vuelto á helarse desde el año 1755.

5. *Mineralogía.*—Las dos Turquías, *europea* y *asiática*, contienen grandes riquezas minerales, magníficos y variados mármoles, jaspes, alabastro, cornalinas, amatistas, topacios y otras piedras finas; petróleo, nafta, salitre y sal. La Anatolia suministra excelente espuma de mar y abundante carbon de piedra en Erekli y cerca de Amasia, en el litoral del mar Negro. La Bulgaria y la Bosnia ofrecen extensas minas de hierro sin explotar, y el Tokat, Argana-Maden y Diarbekir, en el Asia menor, otras no ménos ricas de cobre.

6. *Vegetacion.*—El suelo otomano es, por lo general, extraordinariamente fecundo. Los montes pedregosos de la Albania, las mesetas áridas de los Alpes Dinéricos, ciertas comarcas de los Balkanes, algunos distritos arenosos del corazon de la Macedonia, diversos parajes del litoral y los desiertos del Asia, son las únicas regiones enteramente estériles. El suelo es, por lo comun, de una actividad asombrosa; la vegetacion, tan variada como abundante. La llanura del bajo Danubio y la Armenia son pobres de arbolado; pero las selvas de la Albania, de Trebisonda y de Adana, famosísimas por sus magníficas maderas de construccion: amén de nuestras esencias más comunes, se hallan hermosos plátanos, el ciprés, el cedro de Marasch y del Líbano, la morera, el olivo, la higuera, y en el Irak, el arce, el terebinto y la palmera; en el Diarbekir son todos árboles frutales de diversas especies, de los cuales, la provincia de Sivas, en la Anatolia, ofrece tambien bosques enteros. La cantidad de aceite que da un solo olivo, se estima, por término medio, de 12 á 15 kilógramos. El terreno produce con exuberancia toda clase de granos, trigo, cebada, centeno, mijo y, principalmente, maíz y arroz; pero las provincias danubianas son las únicas en que el cultivo de los cereales excede con mucho al que exige el consumo del interior. La Turquía produce además: tabaco muy estimado, algodon, azafran, lino, cáñamo, rubia, opio, ajonjolí, habas y, en general, todas las frutas y plantas alimenticias, así de los climas templados como de los del Mediodía. Estando prohibido el uso del vino á los mahometanos, la vid sólo se cultiva para comer su fruto; sin embargo, las poblaciones cristianas elaboran mucho vino, desde la Bulgaria hasta la Palestina, y las cosechas de Chipre, de Sámos y de las otras islas griegas, conservan todavía su antigua fama.

7. *Ganados.*—Las provincias danubianas suministran excelentes caballos de raza árabe, persa, turca, polonesa y tártara. La abundancia de pastos de estos principados favorece la cría de ganados vacuno, lanar y cabrío, reemplazada por la del búfalo en muchas provincias; particularmente, en Asia. Los carneros de la Macedonia y de la Bosnia se recomiendan por el espesor de su vellon, y los de la Tracia y las provincias, en que se habla el idioma arábigo, por su sabrosa carne. Las cabras de Angora gozan de cierta fama por su largo y finísimo pelo: el cerdo sólo es comun en el Norte de los Balkanes y en las islas. Los asnos y mulos del Asia turca son extraordinariamente hermosos. La cría del gusano de seda se halla en admirables condiciones de prosperidad en Siria y en casi toda el Asia menor.

8. *Poblacion.*—La de todo el impe-

Digitized by Google

rio se evalúa en más de 41.000.000 de habitantes, los cuales, clasificados por razas y religiones, se dividen en esta forma:

POR RAZAS.

	EN EUROPA.	EN ASIA.	EN ÁFRICA.	Totales.
Otomanes	4.492.000	10.700.000	»	15.192.000
Eslavos	4.480.000	»	»	4.480.000
Arnautes	1.500.000	»	»	1.500.000
Griegos	1.000.000	1.000.000	»	2.000.000
Armenios	400.000	2.000.000	»	2.400.000
Judíos	70.000	80.000	»	150.000
Tártaros	33.000	52.000	»	85.000
Árabes	»	1.250.000	6.050.000	7.300.000
Sirios y caldeos	»	235.000	»	235.000
Drusos	»	125.000	»	125.000
Kurdos	»	1.000.000	»	1.000.000
Turkomanos	»	85.000	»	85.000
Negros	214.000	»	6.614.000	6.828.000
Totales	12.189.000	16.527.000	12.664 000	41.380.000

POR RELIGIONES.

	EN EUROPA.	EN ASIA.	EN ÁFRICA.	Totales.
Musulmanes	6.103.000	14.550.000	8.050.000	28.703.000
Griegos	5.000.000	2.000.000	»	7.000.000
Católicos	640.000	260.000	»	900.000
Judíos	70.000	80.000	»	150.000
Bohemios, idólatras, etc.	»	»	»	4.674.000
Totales	11.813.000	16 890.000	8.050.000	41.427.000

9. *Gobierno.*—La forma de gobierno del imperio turco ha sido siempre la de todos los pueblos mahometanos: una monarquía despótica, aunque moderada por las instituciones mismas, y, principalmente, por las costumbres otomanas; pero, en 1876, se adoptó el régimen representativo ó constitucional, merced á la influencia irresistible que el ejemplo de Europa hubo de ejercer en el ánimo del último emperador. La corona pasa al primogénito de la familia, hijo ó hermano. El *Gran Señor*, llamado tambien *Sultan* ó *Padichah*, es el jefe supremo del Estado y el gran pontífice del islamismo. El emperador delega el poder administrativo y militar en un primer ministro ó *gran visir*, el cual lo ejerce, auxiliado del *Divan*, especie de Consejo ó cuerpo consultivo, formado de altos dignatarios del imperio. Cuando el gran visir se ausenta de Constantinopla, le representa en sus funciones el *kaimakan*. A este primer dignatario siguen, en el órden político, los 13 ministros de: Negocios extranjeros, Guerra ó *Séraskier*, Hacienda, Marina ó *Capoudan-pacha*, Comercio y Agricultura, Policía, Justicia, Instruccion pública, el gran maestre de artillería, comandante de los distritos y del arsenal; el presidente del Consejo de Estado y de Justicia, el presidente del Consejo del *Tanzimat*, el consejero del gran visir, que ejerce el cargo de ministro del Interior, y el intendente de los *vakoufs*, ó fundaciones piadosas.

10. *Organizacion eclesiástica y judicial.*—A la cabeza del poder judicial y eclesiástico se halla el jefe de los *ulemas*, llamado *cheikh-ul-islam* ó *muphti*, al cual siguen despues sucesivamente: los dos *cadí-asker* de Rumelia y Anatolia, jueces supremos; el uno, para la Turquía de Europa; y el otro, para la del Asia; 25 *merteriets* ó tribunales de apelacion, presididos por los *mollahs;* 126 *kadiliks*, ó juzgados ordinarios y, por último, los tribunales inferiores, dirigidos por los *naibs* (sustitutos) en los *kazas* ó distritos.

11. *Administracion civil.*—El imperio otomano está dividido en *eyaletos* ó gobiernos generales, cuyos jefes, llamados *valís* ó virreyes, se hallan asistidos de un gran Consejo, compuesto del *defterdar* ó recaudador de impuestos, del metropolitano y de los *kodja-baki* ó delegados de los municipios. Los *eyaletos* están divididos en *livahs* ó *sandjakats*, administrados por un *kaimahan* ó lugarteniente, auxiliados de un Consejo provincial. Los *livahs* se subdividen en *kazas* ó distritos, con *mudois*, dependientes del kaimakan y asistidos de un consejo de notables: los *kazas* comprenden los *nahiyes* ó municipios, administrados por los *kodja-baki*, alcaldes y preceptores á la vez, elegidos por cada concejo. Tal es la organizacion legal; pero, en realidad, todos estos administradores obran independientemente de sus concejos respectivos.

12. *Religiones*—La religion oficial y dominante es el islamismo, con tolerancia de todos los demás cultos. La Iglesia griega de Turquía no está, como en otro tiempo, enteramente sometida al patriarca de Constantinopla, cuya autoridad se halla hoy circunscrita á la Rumelia, la Tracia, el Asia menor, la Siria y el Egipto. Las Iglesias rusa y helénica son independientes: las islas jónicas y la Servia austriaca sólo dependen de la sede ecuménica. Los metropolitanos de Servia, Valaquia y Moldavia, están considerados tambien como independientes. Un santo sínodo, compuesto de 12 metropolitanos y 3 miembros láicos, ejerce el gobierno espiritual y temporal de la Iglesia y de la nacion: sus decisiones son soberanas en materia de fe y disciplina; elige y depone al patriarca, el cual toma los títulos de arzobispo de Constantinopla, la nueva Roma, y de patriarca ecuménico. La Iglesia griega se halla dividida en 4 patriarcados: Constantinopla, Alejandría, Antioquía y Jerusalen, y 2 arzobispados: Alepo y el Monte Sinaí. En junto, 147 *eparquías* ó diócesis.

13. *Justicia.*—Además del *Coran*, ley civil y religiosa de todos los musulmanes, el imperio tiene una especie de código, denominado *Moulteca*, redactado segun los preceptos del *Coran*, las predicaciones del Profeta y los decretos de los primeros califas. Este código, considerado en parte como una emanacion divina, ejerce una autoridad suprema en los *hatti-cherif:* cada provincia conserva sus costumbres, las cuales tienen tambien fuerza de ley. La brevedad tan renombrada de la justicia turca sería tal vez un bien para sus comarcas, si no hubiera que deplorar la corrupcion, tristemente célebre, de su magistratura. Las distinciones que la justicia admitía ántes en los testimonios, segun la creencia religiosa de los testigos, han sido abolidas desde la guerra de Oriente. Cada ciudad ó distrito rural tiene, como hemos dicho, uno ó varios jueces *(kadís)*, auxiliados de uno ó más sustitutos *(naibs);* cada capital de provincia, un juez de apelacion ó *cadí-asker*. En Turquía, pues, hay que apelar: del naif, al cadí; del cadí, al cadí-asker, y de éste, al Sultan; pero estas apelaciones en última instancia son raras y se presentan ó elevan en forma de peticion. Frecuentemente, las sentencias suelen ejecutarse ántes de que la apelacion haya sido despachada, y las prescripciones legislativas, protectoras de los ciudadanos, se hallan á merced de los bajás ó sus lugartenientes.

14. *Condicion social.*—El *hatticheriff de Gulhane*, promulgado en 1839, reconoce la igualdad de derechos entre todos los súbditos del imperio; pero, en la práctica, la ley religiosa, que estableció una diferencia entre los musulmanes ó conquistadores del país, y los *rajahs* ó pueblos conquistados, continúa todavía observándose, salvas las garantías y ventajas que han obtenido los cristianos y los israelitas despues de las últimas guerras. El nacimiento en Turquía no confiere ningun privilegio; todos los ciudadanos son admisibles para los cargos públicos. Así se ve que no hay

Digitized by Google

gobierno que ofrezca más ejemplos de hombres oscuros que, desde el último grado de la escala social, hayan llegado á los puestos más elevados, debido, algunas veces, al talento; las más, al favoritismo. Constituyen la excepcion de esta regla los cargos de la magistratura y los altos empleos del clero, para los cuales sólo son admitidos los *ulemas* ó jurisconsultos. Los *rajahs*, á consecuencia de la inferioridad de posicion que les concede la constitucion política del Estado, se hallan bajo la proteccion de las potencias extranjeras; particularmente, de Francia é Inglarerra, de las cuales han aceptado siempre los sultanes el derecho de intervencion. Una tercera clase existe aún en la sociedad turca: la de los esclavos, compuesta principalmente de africanos y mujeres georgianas y circasianas, tan solicitadas por los turcos acomodados. La conversion al islamismo liberta á sus esclavos, los cuales pueden ya aspirar á los más altos empleos. Por lo general, la esclavitud, en el imperio otomano, es sumamente suave, comparada con la de los negros, trasladados á América.

15. *Instruccion pública.*—Dos sistemas de educacion y de enseñanza existen en Turquía. En el antiguo sistema musulman, las instituciones religiosas se hallaban en posesion exclusiva de la enseñanza y no existía, ni áun en los mejores establecimientos del imperio, un curso de estudios que ofreciese alguna analogía con los de las instituciones universitarias de la Europa occidental. La instruccion era gratuita y accesible para todos; pero se necesitaban 15 ó 16 años para llegar á los títulos superiores. La infancia y la juventud recibían la enseñanza en los *mektebs*, escuelas elementales casi gratuitas, incorporadas á las mezquitas hasta en las últimas aldeas, ó bien en los *medreses*, especie de colegios, establecidos en las ciudades importantes. En las escuelas se enseñaba á los niños la lectura, la escritura, los elementos de la lengua turca y se explicaba el Coran; en los colegios, se instruía á los jóvenes en el árabe y persa; en la lectura y escritura de los diversos caractéres semíticos; con algunos elementos de filosofía, de lógica, de retórica, de moral, teología, derecho, historia y geografía. Los únicos establecimientos de enseñanza especial eran: una escuela de Medicina y cirugía, una militar y otra naval, en Constantinopla. El *Tanzimat* ha abierto nuevas vías á este importante ramo: en 1846, la enseñanza oficial, sin incluir los cursos especiales, se dividió en tres grados distintos: 1.°, instruccion primaria, gratuita y obligatoria; 2.°, instruccion secundaria, gratuita tambien; pero no obligatoria; 3.°, instruccion superior; instituyéndose una universidad, dirigida por el Consejo de Instruccion, poder deliberante y ejecutivo, compuesto de 11 consejeros. Los *mektebs* se transformaron en escuelas primarias, á cuyos profesores se les impuso un nuevo método de educacion, y en la capital se establecieron varias escuelas secundarias, á las cuales concurren hoy próximamente de 900 á 1.000 discípulos. La enseñanza superior, aunque no del todo organizada todavía, cuenta diez colegios especiales, á saber: escuelas normal, de Medicina, de agricultura, de veterinaria, de guerra, naval, de ingenieros y artillería y tres preparatorias para las carreras administrativas.

16. *Ejército.*—Segun la ley de 22 de Junio de 1869, todos los musulmanes están obligados al servicio de las armas, cuya recluta se hace por sorteo y alistamiento voluntario. Estas fuerzas, que deben elevarse á 700.000 hombres, componen el ejército regular. La duracion del servicio es de 20 años: 4, en el ejército activo *(nizam)*; 2, en la primera reserva *(datyal)*; 6, en la segunda *(redif)*, y 8, en la tercera *(hiyade)*. A este ejército activo hay que añadir: 1.°, el contingente de tropas auxiliares, suministrado por la Servia, la Bosnia, la alta Albania y el Egipto (120.000 hombres); 2.°, las tropas irregulares, llamadas *bachibouzoucks* (60 á 70.000 hombres); amén de 50.000 voluntarios musulmanes, *espays* y beduinos, y 16 regimientos de gendarmes (14.000 hombres). El ejército está dividido en seis *ordous* ó cuerpos, mandados por *muchirs*, los cuales tienen á sus órdenes á los *feriks* (generales de division). Cada *ordou* consta de 11 regimientos, compuestos de 2 divisiones y 6 brigadas, con 12 baterías de artillería. Los cuarteles generales se hallan establecidos en Constantinopla, Choumla, Monastir, Erzingian (Anatolia), Damasco y Bagdad.

17. *Marina.*—Las fuerzas navales del imperio turco consisten en 168 buques (115, de vapor; y 19, blindados), 24.000 marineras y 2.090 cañones.

18. *Presupuestos.*—La Hacienda turca se encuentra en el más completo desórden por la incuria y despilfarro del sultan Abdul-Medjid, los exorbitantes gastos de la nueva administracion centralizadora, que ha sustituido al antiguo gobierno semifeudal de las provincias, y, principalmente, por la incapacidad y exacciones impunes de los funcionarios de todas clases y categorías. Desde 1850, los presupuestos han venido cerrándose con déficit y el Gobierno, para sostenerse, ha tenido que recurrir á una serie de empréstitos, que ha hecho más difícil y embarazosa su situacion. Los presupuestos no pueden evaluarse sino aproximadamente, pues ni áun el Gobierno turco los conoce con exactitud. El de ingresos, correspondiente al año de 1874, se estima en 536 millones de pesetas (dos mil ciento cuarenta y cuatro millones de reales); procedentes del impuesto personal y territorial (105.600.000 pesetas); de las contribuciones indirectas, diezmos y aduanas (361.720.000); del tributo de las provincias feudatarias, renta la más segura de todas (17.280.000); y el resto, de monopolios y diversos arbitrios. El de gastos se elevó, en el mismo año, á 542.400.000 pesetas, de los cuales se consagraban: 119.440.000, al ejército; 48.000.000, á obras públicas, y 2.699.520, á la instruccion pública. El déficit, que arrojaban los expresados presupuestos era, oficialmente, de 9.600.000 pesetas, y, en realidad, mucho mayor, el cual vino á aumentarse considerablemente con la guerra de 1876 á 1878. El estado lastimoso de la Hacienda, agravado por las emisiones de papel moneda, los empréstitos forzosos en el interior y los onerosos en el extranjero, á que recurrió el Gobierno, produjeron periódicamente en Constantinopla desastrosas crísis mercantiles, las cuales procuró el Gobierno evitar con algunas medidas importantes: en 1862, creó un tribunal de cuentas para que interviniese ó vigilase la cobranza de los caudales públicos y reembolsó sobre 240 millones de papel moneda del más desacreditado; en 1863, fundó con el concurso de las casas anglo-francesas y del Banco otomano, un *Banco de Estado*, que hacía anticipos al Gobierno y recaudaba los impuestos de todas clases; y, en 1865, convirtió y unificó la deuda interior, sustituyendo todos los créditos por una sola especie de obligaciones al 5 por 100, inscritas en el gran libro. Pero los gastos de la corte, las construcciones inútiles de palacios y cuarteles y la compra de buques acorazados, introdujeron el desórden en la Hacienda hasta el punto de suspender los pagos, como aconteció en 1876.

19. *Deuda pública.*—En el año de 1874 ascendían: la deuda consolidada, á 4.388.1600.000 pesetas; la deuda flotante, á 321.600.000, próximamente, las cuales aumentaron de una manera notable desde 1874 hasta 1880. Por consiguiente, la deuda pública de Turquía no debe bajar actualmente de *veinticinco á treinta mil millones de reales.*

20. *Agricultura.*—Hállase en un estado sumamente precario, á pesar de la riqueza de su suelo. Los vicios de la administracion, la arbitrariedad y la desconfianza, la ignorancia, la apatía, y, por último, la falta de brazos, de capitales y de medios de comunicacion, impiden el desarrollo de los grandes recursos que ofrece el territorio. Por otra parte, los habitantes dan, por lo general, más importancia á los pastos que al cultivo de las tierras. Los de Rumelia, crían numeroso ganado vacuno, lanar y cabrío y excelentes caballos; los servios mantienen en sus vastas selvas de encinas multitud de cerdos; la Bosnia ceba infinidad de bueyes, que conduce á todos los puertos de Alejandría, y los rebaños constituyen aún el principal elemento de exportacion en el comercio terrestre de los principados

Digitized by Google

danubianos. Los griegos se ocupan con preferencia de los árboles frutales y de la vid; los búlgaros se dedican á la agricultura; pero los labradores más negligentes y atrasados son los mismos turcos, los cuales poseen relativamente la mayor parte de la propiedad territorial. Los efectos de este atraso y descuido se hacen más sensibles en la TURQUÍA *asiática;* particularmente, en la Anatolia. En ninguna parte se ven tantos campos abandonados.

21. *Industria.*—La decadencia de la industria ha sido más rápida áun que la de la agricultura. La fabricacion levantina que, en otro tiempo, abastecía de telas de lujo á los países cristianos, ha quedado hoy reducida á los tejidos que reclaman los usos locales. Los tapices turcos son los únicos que han conservado cierta reputacion en el extranjero. En la TURQUÍA *de Europa*, solo los armenios y los griegos se dedican á la hilandería y al tejido; en los países de Levante saben preparar y teñir perfectamente las pieles de carnero y de cabra; se trabaja admirablemente el cuero y se fabrican armas blancas, que gozan de una grande celebridad. Las primeras materias, empleadas en las manufacturas del imperio, son el lino, el cáñamo, el algodon, la seda y el pelo de la cabra y del camello. Las telas de lino se tejen en algunas comarcas; la fabricacion del cordaje ocupa un considerable número de habitantes en la costa setentrional del Asia menor, y la *cordelería imperial* de Constantinopla atiende á todas las necesidades de la armada. Los principales centros fabriles se encuentran en Constantinopla, Skutari, Brousse, Tarnowo, Damasco y Diarbekir.

22. *Comercio.*—El del imperio otomano disfruta de una libertad y proteccion que contrastan singularmente con el sistema exclusivista y prohibitivo de la administracion turca. Casi todos los productos extranjeros se importan en el país sin pagar más que un derecho de entrada, que era no hace mucho de 3 por 100 *ad valorem;* las producciones indígenas, exportadas de puerto á puerto, son admitidas libremente. El comercio se halla casi enteramente en las manos de los griegos, armenios, arnautes y judíos. Salvas las caravanas, que no hacen más que una especie de cabotaje terrestre en grande escala, la masa de los comerciantes turcos sólo trafica al menudeo y en tiendas. El comercio interior es poco activo, á causa del mal estado y poca seguridad de los caminos. En Asia, el invierno interrumpe absolutamente todas las comunicaciones, de donde resulta que los trasportes tienen que hacerse principalmente por caballerías y, algunas veces, en vehículos. Constantinopla, Andrinópolis y Salónica, en Europa, y Esmirna y Alepo, en Asia, son las principales plazas mercantiles del imperio. Los productos que las caravanas conducen á estos mercados son: las perlas, los chales y otras mercancías de la Persia, de la India y de la China, expedidas por Barsorah y Bagdad; los tejidos de algodon, muselinas, tafiletes, pieles y pelo de cabra, de Mossoul, Diarbekir, Orfa y Aintab; las pieles de cabra, la cera y el amoniaco, de Van, Esteroum y Kars; la seda, el cobre, las pieles y las telas, del Asia menor; la seda, el moka, jabon, maderas odoríferas, ámbar gris, inciensos, drogas, perlas y camellos, de la Arabia; arroz, café y productos, de Egipto; sederías, de Broussa y de Damasco; algodones, lanas, muselinas estampadas, cuchillería, relojería y ámbar labrado, de Europa, y las pieles procedentes de Constantinopla y de Esmirna. Entre los artículos exportados, figuran: la lana, el pelo de la cabra y los ganados de las provincias setentrionales de la TURQUÍA *europea;* las pieles, el trigo, el algodon, la seda, el tabaco, pasas, higos, almendras, gomas de diversas clases, agallas, miel, cera, azafran, rubia, anís, semillas de lino y sésamo, trementina, pipas de madera de cerezo, tapices, sederías, algodones, cueros, cobre, armas, arsénico amarillo y mercancías de la Arabia, de la Persia, de las Indias y de la China. El valor total del comercio exterior por la TURQUÍA *de Europa*, comprendidos los principados, ascendió, ántes de 1878, á 799.680.000 pesetas *(tres mil ciento veinte millones de reales* en números redondos); las exportaciones, á 364.800.000; las importaciones, á 434.880.000.

23. *Navegacion.*—La TURQUÍA *de Europa*, incluidas las islas, no posee arriba de 1.300 buques de gran cabotaje, cuya capacidad total no excede de 167.000 toneladas, á cuya cifra hay que añadir 170, correspondientes á la TURQUÍA *del Asia.*

24. *Lengua.*—Bajo la denominacion de *lengua turca* se comprenden el *osmanli*, hablado en Constantinopla y en todo el imperio otomano; el *oigour*, del Turkestan, y otros diversos idiomas esparcidos al rededor del mar Caspio hasta el Volga. Estos idiomas turcos, en los cuales se cree haber notado algunas raíces germánicas, contienen muchas voces y formas gramaticales parecidas á las lenguas tártaras; particularmente, el mongol y kalmuko. El *oigour* es más áspero en su pronunciacion, más sencillo en su estructura y el ménos mezclado de elementos extranjeros. Fué el primero que fijó la escritura: su alfabeto, importado por los monjes nestorianos, es de orígen siriaco, análogo al sabeo, y se traza de derecha á izquierda. El *osmanli* hizo numerosos préstamos al árabe y al persa y tomó, para la expresion de las ideas relativas á las ciencias y á las artes, un determinado número de voces griegas é italianas. Su gramática es sencilla y regular: carece de géneros y artículos. Los sustantivos se declinan y tienen seis casos, cuyo plural se forma por la intercalacion de una sílaba particular entre la radical y la desinencia. El adjetivo es invariable; el verbo sustantivo, casi el único irregular que contiene la lengua. La negacion se intercala en el cuerpo del verbo, formando de este modo una especie de voz especial. Ciertas formas sirven igualmente para dar á una radical los sentidos potencial, causativo, reflexivo, recíproco y otros. Las preposiciones se colocan despues de su complemento y la construccion es sumamente inversiva. La pronunciacion carga sobre la última sílaba de las palabras, cuando no es una inflexion gramatical. Los turcos occidentales han adoptado para sus versos la métrica de los árabes y de los persas. Su alfabeto comprende 28 letras árabes, las 4 que los persas añadieron y otro carácter nuevo, que representa las vocales nasales francesas, *an, in, on.* M. de Saulcy, despues de examinar las ininscripciones cuneiformes del Asia, ha demostrado que en la lengua turca es donde principalmente se encuentran restos de la antigua lengua de los medas. Para más antecedentes, pueden consultarse: MEGISER, *Institutiones linguæ turcicæ* (Leipzig, 1612, en 4.°); DUSYER, *Rudimenta grammaticæ linguæ turcicæ* (Paris, 1633, en 4.°); MENINSKI, *Linguarum orientalium, turcicæ, arabicæ et persicæ institutiones* (Viena, 1680, en 4.°); HOLDERMANN, *Gramática turca* (Constantinopla, 1730, en 4.°); RHASIS, *Vocabulario francés-turco* (San Petersburgo, 1828-29 en 4.°); JAUBERT, *Éléments de la grammaire turque* (Paris, 1834, en 8.°); BIANCHI, *Vocabulaire francais-turc* (Paris, 1831); KIEFFER Y BIANCHI, *Diccionario turco-francés* (1835, 2 volúmenes en 8.°); HANDJERI, *Diccionario francés-turco-persa-árabe* (Moscou, 1840-1842, 3 volúmenes en 4.°); REDHOUSE, *Grammaire raisonnée de la langue ottomane* (Paris, 1846, en 8.°); ZENKER, *Gramática turca de Kasembeg* (Leipzig, 1848); E. BÉRÉSINE, *Investigaciones sobre los dialectos turcos* (Kazan, 1853, en 8.°); L. DUREUX, *Éléments de la grammaire turque* (Paris, 1856); KELLGRENN, *Gramática de la lengua osmanli* (Helsingfors, 1856).

25. *Literatura.*—Hase creido por mucho tiempo en la barbarie intelectual de los turcos, y, sin embargo, su literatura ofrece, si no originalidad, al ménos una gran riqueza. Segun M. de Hammer, el número de los poetas turcos, imitadores casi siempre de los modelos árabes y persas, llegó á elevarse á más de *dos mil*, entre los cuales figuraban: Mohamet Tchelebi, autor de una coleccion de leyendas, relativas á Mohamet; Mescihy, poeta anacreóntico, contemporáneo de Soliman I; Lâmi, muy conocido bajo Soliman II *el Magnífico*, y de quien se tienen cuatro poemas épicos *(Wamik y Afra, Los Discretos y Ramin, Absal y Selman, Ferhâd-Nâmèh)* y otros muchos líricos y didácticos; Fazli, el cual floreció en el siglo XVI y dejó un poema erótico alegórico, *La Rosa y El Ruiseñor;* y Bâki, poeta

Digitized by Google

lírico, muerto en 1600. En la novela y el cuento, se señala como notable el *Houmayoun-Nanich*, traduccion de una imitacion persa de las fábulas de Bidpai, y la novela de los *Cuarenta visires*, por el scheick Sadé. Existe un cuerpo de historia, que abraza toda la dinastía reinante de los Osmanlis, desde su orígen hasta fines del siglo XVIII, formado de obras compuestas sucesivamente por Saad-Eddin, Naima, Reschid, Tchelebisade, Sami, Schakir, Subhi, Issi y Wasif. El estilo de todos estos escritores es afectado, pretencioso, recargado de metáforas rebuscadas y de comparaciones extranjeras. El historiador que se lee quizás con más frecuencia que otros, es Hâdji-Khalfa, autor al mismo tiempo de un *Diccionario geográfico*. Para conocer bien la escolástica musulmana, ningun libro es tan á propósito como la *Doctrina de la Fe*, de Pir-Ali-el-Berkevy; y para estudiar el derecho de los turcos, es muy recomendable la coleccion de *fetwas* ó decisiones jurídicas, publicadas por Mustafá-el-Koudousi, Abd-our-Rhaim y Numan-Effendi. En filología se pueden citar: los *Diccionarios* árabes de Djauhari y de Asim-Effendi, el *Diccionario* persa de Achuset-Emin-Effendi y el comentario de Soudi sobre el *Gulistan* de Saadi.—Véase: DONADO, *Letteratura dei Turchi* (Venecia, 1688, en 12.°); TODESINI, *Letteratura Turchesa* (Venecia, 1787, 3 volúmenes); CHABERT, *Noticias sobre los poetas turcos*, traducida del turco al aleman por LATIFI (Zurich, 1800); HAMMER, *Historia de la poesía de los osmanlis* (Pesth, 1836, 4 volúmenes).

26. *Relaciones internacionales.*—La Puerta Otomana tiene representantes cerca de los Gobiernos de: Francia, Inglaterra, Egipto, Austria, Prusia, Hamburgo, Grecia, Portugal, España, Rusia y Estados-Unidos. Las cortes extranjeras, representadas en Constantinopla, son: Francia, Estados-Unidos, Inglaterra, Rusia, Austria, Bélgica, Dinamarca, Italia, España, Grecia, Países-Bajos, Portugal, Prusia, Suecia y Noruega.

II.

DESCRIPCION PARTICULAR DE TURQUÍA.

El territorio de este dilatado imperio no está todo en Europa, sino que, salvando los límites del Asia y el Africa, se extiende tambien por estas partes del mundo, tomando, como ya hemos dicho, las denominaciones de: TURQUÍA *de Europa*, TURQUÍA *del Asia* y TURQUÍA *del Africa*. Haremos una descripcion sucinta de cada una de estas tres divisiones, sin excluir la de sus respectivas comarcas y ciudades más importantes.

TURQUÍA DE EUROPA.

27. *Situacion y límites.*—Esta parte del imperio otomano se encuentra situada entre los 38° 55′—45° 17′ de latitud setentrional y los 13° 28′—26° 48′ de longitud oriental, limitada: al Norte, por el Austria, la Servia y la Rumania; al Este, por el mar Negro; al Sur, por el Archipiélago y la Grecia, y al Oeste, por el Adriático y el Austria.

28. *Forma, superficie y poblacion.*—El territorio de esta region forma una pirámide truncada, cuya parte superior ocupa la meseta central de Mœsia: mide 1.230 kilómetros de largo, de Nordeste á Sudoeste; 1.010 de ancho, y 338.168 cuadrados de superficie, que pueblan 12.189.000 habitantes.

29. *Costas, mares, cabos, golfos, estrechos canales y penínsulas.*—Seis mares bañan las costas de la TURQUÍA europea: el mar *Negro*, el mar de *Mármara*, el *Archipiélago* ó mar *Egeo*, el *Mediterráneo*, el mar *Jónico* y el *Adriático*. Las costas son sumamente cortadas. En el mar Negro ofrecen: el cabo *Kalakria*, en la costa de Bulgaria; el *Emineh*, en la extremidad oriental de los montes Balkan, y, entre éste y el *Bagrad-Altum*, el golfo *Burgas*. La península de *Gallipoli* (Quersoneso Tracio), avanza entre el estrecho de los *Dardanelos*, en Rumelia, y el golfo de *Saros*, formado por el mar Egeo, el cual presenta los golfos de: *Enos*, *Contesa* ú *Orfano*, *Monte-Santo*, *Casandria*, *Hagios-Mainas* y *Salónica*. Entre este último y el de Contesa, se distingue la península de *Calcidica*, que proyecta las tres lenguas del monte *Athos*, al Oriente; de *Casandra*, al Occidente, y de *Coron*, al centro. *El canal de Constantinopla* une el mar Negro al de Mármara, y el estrecho de los *Dardanelos* pone en comunicacion este último con el Archipiélago. En la costa occidental se encuentran: el cabo *Linguetta*, en la Albania, al Oriente del canal de *Otranto;* y los cabos *Pali* y *Rodoni*, al Sudoeste del golfo del *Drin*.

30. *Orografía.*—Los montes *Khárpatos* corren por el límite setentrional de la TURQUÍA de Europa y cubren la Valaquia con sus ramificaciones. Una gran cordillera que, en su parte occidental, lleva el nombre de *Alpes dináricos*, se une al sistema de los Alpes, se dirige hácia el Oriente, atraviesa la parte central del territorio turco, donde toma el nombre de *Balkan* ó *Emineh-Dagh*, separa la Albania de la Bosnia; la Rumelia, de la Servia y la Bulgaria, terminando en el cabo *Emineh*, en el mar Negro. Los puntos culminantes de esta cordillera son: el *Egrison-Dagh*, que tiene sobre 2.510 metros de elevacion; el *Argentaro* y el *Tchar-Dagh*. Por la vertiente meridional se le unen: los montes *Stanches* ó *Kutchuk-Balkan*, que se extienden, por el Sudeste, hácia Constantinopla; el *Despoto-Dagh*, que atraviesa el centro de la Rumelia, y la cadena *helénica*, que cruza la parte Sur de la TURQUÍA *europea*. Entre las ramificaciones que esta última cordillera proyecta al Occidente, descuellan: el monte *Lacha* ú *Olymbos* (Olímpico), de 2.315 metros de altura, en el límite setentrional de la Tesalia; el monte *Athos*, en la Rumelia, al Mediodía del golfo de Orfano, y, finalmente, el *Psiloriti* ó *Ida* de los antiguos, que se eleva en el centro de la isla de Candia.

31. *Hidrografía.*—Los ríos más notables de este país, que corresponden á las cuencas de los mares arriba mencionados, son: el *Danubio* (el segundo de Europa), que entra por el imperio de Austria, marca el límite setentrional del imperio otomano y, enriquecido con el *Save*, el *Brosna*, el *Sereth*, el *Morawa*, el *Drina*, el *Alutha*, el *Isker*, el *Pruth*, el *Timok*, el *Ardjich* y el *Vid*, desagua en el mar Negro por cinco bocas, formando varios deltas; el *Maritza*, que nace en el nudo de Balkan y del Despoto-Dagh, se dirige hácia el Sudeste y recibe el *Carason* ó *Strouma*, el *Vardar* y el *Indji-Carasou*, vertiéndose en el Archipiélago; el *Salembria*, que tiene su nacimiento en el Pindo, recorre la Tesalia y riega el delicioso valle de Tempé; el *Aspro-Potamos*, que desciende del mismo punto y desemboca en el mar Jónico; el *Narenta*, que baña la region meridional de la Bosnia, y el *Drins* y el *Voioussa*, la Albania, tributarios todos del Adriático.—Entre los principales lagos citaremos: el *Rasein*, situado en el Nordeste de la Bulgaria, que comunica con el mar Negro por cuatro canales; el *Takinos*, al Sur, cerca de Seres, en la Rumelia; el *Betchik*, al Sudoeste del anterior y al Este de Salónica; el *Okrida*, en el Occidente, y el *Scutari*, al Noroeste de la ciudad, que lleva su nombre, en el Norte de la Albania.

32. *Clima.*—La multitud de cordilleras, anteriormente descritas, contribuyen á modificar de una manera notable el clima de esta region, el cual no es tan cálido como corresponde á su latitud. En los parajes extendidos al Sur, la temperatura que se experimenta viene á ser la misma que se disfruta en las provincias meridionales de Francia; en las comarcas que riega el Danubio, las nevadas son copiosas y los fríos más intensos. En resúmen: la atmósfera de la TURQUÍA *europea* se presenta, por lo general, depejada; el clima es benigno; el aire puro y saludable, si bien la peste suele desarrollarse con frecuencia en Constantinopla, lo cual es producto más bien de accidentes locales.

33. *Producciones.*—El terreno, aunque montuoso, ofrece extensos valles y dilatadas llanuras, abundantemente regadas, que harían de TURQUÍA una de las regiones má afortunadas del globo, si se diese en ella á la agricultura toda la importancia que merece. Esto no obstante, el país abunda en naranjos, limoneros, granados, higueras, olivos, viñedos, trigo, maíz, arroz, algodon, almendras, aceite, café, opio, tabaco, agalla, sen, azúcar, maderaje, leña, pastos, hierbas y drogas medicinales. Los jardines turcos se cultivan con singular esmero; especialmente, en Constantinopla y sus alrededores; y los bosquecillos de rosas se hallan cuajados de estas flores, que producen la re-

Digitized by Google

nombrada esencia de Oriente. —El ganado vacuno, lanar y cabrío, es numeroso, aunque de mediana calidad; los caballos son pequeños, pero fogosos, infatigables y eminentemente propios para el servicio de la caballería. Como la ley del Coran prohibe á los turcos el comer carne de cerdo, este animal es sumamente raro en TURQUÍA. El país es tambien rico en minas de hierro, plomo, cobre, plata y oro, que apénas explota; así como de piedras preciosas, azufre, sal, alumbre, nitro, mármoles, jaspes y aguas medicinales.

34. *Industria y comercio.*—La primera se halla en deporable estado, pues sólo ofrece los géneros llamados *marroquíes*, tapices, armas, tejidos de seda, lana y algodon; el segundo, que tampoco es muy extenso, consiste principalmente en la exportacion de lanas, sedas, algodon, cueros, tabaco, vinos, aceite, frutas secas, agalla, azafran, drogas, mármoles, telas de algodon, tapices, joyería, curtidos, aguas de olor y esencias.

35. *Etnografía.*—Los turcos son de buena estatura, bien formados, robustos, de aspecto varonil, morenos, lascivos, valientes y frugales; suplen la privacion del vino y los licores, á que les sujeta su religion, con el café, el opio y el tabaco, que fuman frecuentemente. Aman con verdadera pasion las frutas, y durante el estío y parte del otoño, hacen un consumo extraordinario de melones, sandías y cohombros. El arroz contituye el principal alimento de las clases necesitadas. Bajo el punto de vista moral, son fanáticos é ignorantes; pero fieles en sus tratos, compasivos, hospitalarios, contándose frecuentes *caravaneras*, que ofrecen á los pobres y viajeros gratuito alojamiento. Orgullosos por naturaleza, miran con desprecio á los que no son turcos, designándoles con el epíteto de *rayás*, que significa *rebaños*, y sobre los cuales recaen todas las contribuciones y cargas del Estado. La anchura de sus vestidos, el gran turbante que cubre su rapada cabeza y sus enormes bigotes, aumentan la natural gravedad de los turcos: las mujeres se dejan crecer los cabellos, que adornan con un gorro ó diadema, y el resto de su traje es muy parecido al del hombre. Cuando salen á la calle, van cubiertas con espesos velos. El Coran permite á los musulmanes cuatro mujeres; pero todas las concubinas que pueden mantener, á las cuales se encierra en *harenes*, impropiamente llamados *serrallos*. El serrallo es el palacio del Gran Señor, en el cual, además de las oficinas principales del imperio, contiene su haren, guardado por eunucos negros y blancos, donde viven sus esposas, que para él pueden ser *siete*, y un considerable número de concubinas.

36. *Divisiones geográficas.*—La TURQUÍA *de Europa* ofrece dos grandes divisiones geográficas: 1.ª, la region eslava, compuesta de: la Bulgaria, la Rumelia oriental, la Bosnia y la Herzegowina, cuyos países son, por lo general, montañosos, al Sur, y llanos y pantanosos, al Norte; 2.ª, la division más montañosa; particularmente, en su parte occidental, que comprende: todo el Mediodía de la TURQUÍA *europea*, con la península helénica hasta las fronteras del reino de Grecia, á saber: la llanura de Tracia, con Andrinópolis y Constantinopla, la Macedonia y la Tesalia, al Norte y al Oeste, y la Albania, con el Epiro, á lo largo del Adriático.

37. *Division administrativa.*—Las provincias comprendidas en la parte continental de la TURQUÍA, propiamente dicha, son: la *Rumelia*, la *Bosnia*, la *Albania* y la *Tesalia*. Pero esta division, conservada entre los geógrafos por una antigua costumbre, apénas es conocida de los turcos: la parte europea de su imperio se encuentra realmente dividida en *un distrito particular, diez eyaletos* y *una provincia autónoma*, segun se manifiesta en el siguiente cuadro:

Distrito particular de *Constantinopla.*

Eyaleto de *Andrinópolis* (Tracia).
— de *Bosnia*.
— de *Herzegowina*.
— de *Perserin* (Macedonia setentrional), antiguo eyaleto de Ouskoub.
— de *Scutari de Europa* (Norte de la Albania).
— de *Rumelia* ó de *Monastir* (Macedonia occidental y Albania setentrional).
— de *Janina* (Epiro ó Albania meridional.)
— de *Salónica* (Macedonia).
— de *Djezair* (islas del Archipiélago, Rhodas).
— de *Cyrt* ó *Kirid* (Creta).

Provincia autónoma de *Rumelia, Romelia* ó *Romania.*

Compréndese en esta parte del imperio el principado tributario de *Bulgaria.*

Estos *eyaletos* ó gobiernos generales se hallan divididos en *livas* ó provincias, subdivididos en kazas ó distritos, como queda expuesto en otro lugar.

38. *Poblaciones.*—Las más importantes de la TURQUÍA *europea*, son:

1.ª *Constantinopla.* Capital de todo el imperio turco. (Véase su mencion particular en la letra respectiva.)

2.ª *Bukarest, Bucharest* ó *Boukharest;* esto es, *ciudad de la alegría.* Capital de la Rumania, situada en la Valaquia, sobre el Dombovitza, en una extensa llanura pantanosa, á los 4° 6′ 42″ de latitud Norte y 23° 46′ de longitud Este, distante 450 kilómetros, Oestenoroeste, de Constantinopla. Es residencia del soberano ú *hospodar*, de un arzobispado griego, de un consulado francés y contiene: 221.000 habitantes, escuela griega, colegio francés y bibliotecas. La ciudad es sucia, está mal construida y expuesta á las fiebres: sus calles, rectas y anchas, por lo general, se hallan casi todas cubiertas de tablones, en cuyos surcos se arrojan los escombros y la basura. Entre sus edificios merecen elogio el templo metropolitano, varias iglesias griegas, numerosos conventos, los palacios del gobernador y del arzobispo, la *torre de Holza* ú hospital, los *hôteles* de los cónsules ruso, austriaco y otros. Son dignos de visitarse el palacio de *Golontina* y las magníficas ruinas del convento de *Kotorceny*, que se encuentra en los alrededores de la poblacion. Su industria es poco importante; su comercio de vinos, granos, cueros, cáñamo y tabaco, muy considerable; particularmente, con Alemania, Rusia y TURQUÍA. En esta ciudad se ven confundidos todos los usos y costumbres de Europa y de Asia, viniendo á ser un mosáico inmenso de razas distintas. *Bukarest* era una simple aldea cuando, en 1698, se la erigió en capital de la Valaquia. En 1769 fué tomada á los turcos por los rusos, y, en 1774, por los austriacos. El tratado, por el cual la TURQUÍA cedía á Rusia la Besarabia y una tercera parte de la Moldavia, con las fortalezas de Choczim, Akerman, Bender, Ismail y Kilia, quedó concluido en esta ciudad el 28 de Marzo de 1812.

3.ª *Andrinópolis* (antigua *Uscudama* de los tracios; despues, *Adrianópolis*, en honor de Adriano; en turco, *Edreneh* y *Adranah*). Segunda capital del imperio otomano, edificada en una colonia, sobre la orilla del Toundja, á 200 kilómetros de Constantinopla, por 41° 48′ de latitud setentrional y 24° 16′ de longitud oriental. Es residencia de un metropolitano griego y tiene: célebres mezquitas, como la de *Selim II, Bajazet II* y *Amurat I;* buenos bazares, entre los que se distingue el de *Alí-Bajá*, considerado como uno de los mejores del mundo; un hermoso acueducto, varias fuentes, arsenal, restos de murallas romanas, paradores públicos, destinados á las caravanas, y 150.000 habitantes, entre turcos, griegos, búlgaros, armenios y judíos. Esta ciudad sostiene numerosas escuelas superiores, excelentes fábricas de tejidos de seda, lana y algodon; esencia de rosas, tafiletes y fundicion de cañones y un gran movimienio mercantil. En las cercanías de esta poblacion fué donde Constantino venció á Licinio, en 323, y los godos batieron, mataron y quemaron al emperador Flavio Valens, en 378. En 1360, cayó en poder de los turcos, quienes la hicieron su capital, desde 1366 hasta 1453. El 20 de Agosto de 1829, entraron en ella los rusos, donde, en 14 de Setiembre del mismo año, firmaron el tratado que les cedía las bocas del Danubio y la proteccion de los principados danubianos. Rusia renunció luégo á sus conquistas en Europa: el Pruth y el bajo Danubio continuaron sirviendo de límites; la libre navegacion de los Dardanelos y del Bósforo fué garantida por todas las naciones y la independencia política de Grecia, reconocida por la TURQUÍA.

4.ª *Jassy* ó *Iassy* (antigua *Iassorum*

Digitized by Google

municipium). Ciudad de la Rumania, asentada en una eminencia, sobre el Bachlui, á los 47° 10′ 24″ de latitud setentriónal y 25° 14′ 21″ de longitud oriental, distante 700 kilómetros, Norte, de la capital del imperio. La ciudad es bastante grande, pero muy malsana; se halla construida casi enteramente de madera; las casas son de un solo piso y el suelo está cubierto de tablas. En otro tiempo fué capital de la Moldavia; hoy es residencia de su hospodar y de un arzobispo griego y cuenta: 90.000 almas, gimnasio, manufacturas de telas, pipas, y algun comercio de vino, cáñamo, granos, pieles, lana, cera, miel y sebo. *Iassy* ha experimentado frecuentes incendios: en 1722, devoraron las llamas 4.700 edificios; en 1783, destruyeron el *Consejo de los Príncipes*, monumento atribuido á Trajano, y, en 1827, redujeron á cenizas el palacio arzobispal y la iglesia metropolitana. En 1788, se demolieron sus fortificaciones y, en 1792, se firmó un tratado entre Catalina II y el sultan Selim, por el cual la Rusia obtuvo la Crimea, la isla de Taman, una parte del Kouban y de la Besarabia, la ciudad de Oczakow y los países enclavados entre el Bug y el Dniester. Este último río vino á ser el límite de los dos imperios, ruso y otomano.

5.ª *Bosna-Serai, Seraio, Seraievo ó Saraievo*. Capital de la Bosnia, situada sobre el Migliazza, en una elevada meseta, circuida de fuertes muros y defendida por varios baluartes. Distan 830 kilómetros, Oestenoroeste, de Constantinopla, y su poblacion se evalúa en 60.000 almas. En el interior se distinguen: el palacio ó serrallo *(serai)*, construido por Mahomet II, y algunas mezquitas y bazares. Tiene excelentes fábricas de armas, tejidos, cueros y quincallería; es depósito del comercio entre el Mediodía de Alemania, la Dalmacia, la Croacia y la TURQUÍA, y sostiene correspondencia por caravanas con Janina y Salónica.

6.ª *Janina*. Ciudad de la Albania, capital del *eyaleto* de su nombre, situada sobre la márgen occidental del lago de Janina, á 58 kilómetros, Oestesudoeste, de Constantinopla, por 39° 30′ de latitud setentrional y 19° 18′ de longitud oriental. La poblacion ocupa una posicion pintoresca, está edificada con solidez, en medio de un risueño valle, llamado *Campos Elíseos*, y perfectamente defendida por dos fuertes ciudadelas, levantadas: una, en el centro de la ciudad; y otra, en una lengua de tierra, que avanza en el lago. En una de estas fortalezas residió y murió, durante el sitio de 1822, el célebre Alí-Bajá, al cual, aparte su tiranía, debe *Janina* el grado de esplendor que alcanzó bajo su mando. Su poblacion entónces era de 40.000 almas; en la actualidad, apénas alcanza á 25.000, entre albaneses y judíos. Tomada por los turcos en 1425; desempeñó un papel importante bajo el mencionado Alí-Bajá, desde 1788 á 1822, y el liceo, la biblioteca pública y las escuelas elementales que fundó, desaparecieron cuando los turcos restablecieron su dominio.

7.ª *Sophia ó Sofía* (en búlgaro, *Triaditza)*. Ciudad de Bulgaria, capital de distrito, situada entre el Isker y el Nissava, á 570 kilómetros, Oestenoroeste, de Constantinopla; 220, Sudeste, de Nissa, y 235, Sur, de Widdin, con 25.000 almas. La ciudad, rodeada de altísimas montañas, ocupa una extension considerable, está mal construida, es asiento de un arzobispado griego y un obispado católico, y cuenta: 23 mezquitas, varias iglesias y buenos bazares; fábricas de paños, sederías, lanas, tabacos y cueros; aguas termales muy frecuentadas, en los alrededores, y un floreciente comercio.—*Sofía* fué fundada por Justiniano sobre las ruinas de la antigua *Ulpia Sardica;* es patria del emperador Galerio, cuyo edicto contra la persecucion de los cristianos, se llamó: *Edicto de Sardica;* y en 347 se celebró en ella un concilio contra los arrianos.

8.ª *Scutari* (antigua *Scodra;* en turco, *Skodar)*. Plaza fuerte, capital del *eyaleto* de igual denominacion, edificada en la confluencia del Bojana y el Drinassi, en la extremidad meridional del lago de Scutari (antigua *Labeatis palus)*, á 750 kilómetros, Oestenoroeste, de la capital del imperio, y 28 del mar, con 20.000 habitantes. La poblacion, residencia del bajá y de un obispado católico, ocupa un inmenso espacio; pero sus edificios se hallan aislados. Tiene buenas fábricas de armas y de algodon; y su comercio, que es importante, exporta lana, seda, simiente de lino, maderas tintóreas, cera, pieles de cabra, de carneros, corderos y liebres. *Scutari* fué tomada en 1479 por Mahomet II.

9.ª *Gallípoli (Callípolis)*. Antigua capital del *eyaleto* de las Islas; hoy, de un *livah*, y doble puerto, en la extremidad oriental de la península de su nombre, sobre la orilla occidental del estrecho de Gallípoli, que forma la entrada Norte del de los Dardanelos. Se encuentra situada á los 40° 25′ 33″ de latitud setentrional y 24° 17′ 15″ de longitud oriental, distante: 162 kilómetros, Sur, de Andrinópolis, y 212, Oestesudoeste, de Constantinopla. Es asiento de un obispado griego, apostadero de los vapores europeos y de la marina de guerra turca, y se halla defendida por 14 fuertes castillos. Sus calles, estrechas y tortuosas, están sucias y sin empedrar; sus casas, pintadas de diversos colores, circuidas de jardines. La ciudad cuenta: 20.000 habitantes, fábricas de tafiletes, muy nombradas, y un activo comercio, que exporta sedas, algodones, pieles, lanas y granos. *Gallípoli* fué la primera conquista que, en 1356, realizaron los turcos en Europa. Bajazet I hizo construir en ella una robusta torre, que todavía se conserva.

10.ª *Husch*. Ciudad episcopal de la Rumelia, Romelia ó Romania, asentada sobre el Pruth, á 77 kilómetros, Sudeste, de Iassy, con 7.000 habitantes. Es poblacion célebre en la historia por haberse firmado en su recinto la paz, á que los turcos obligaron á Pedro *el Grande*, en 1711.

11.ª *Farsalia ó Sataldje* (antigua *Pharsale)*. Poblacion considerable de la Janina, situada á 20 kilómetros, Sur, de Larissa, con 5.000 almas y gran comercio en vinos, frutas y caballos; famosa, por la señalada victoria que alcanzó César contra Pompeyo.

39. *Islas.*—La TURQUÍA *de Europa* posee varias islas en el Archipiélago, tales como las de *Imbro*, *Tasso* y *Lemnos*, cuyos nombres figuran en la historia de Grecia; pero la mayor y más notable de todas es la de *Candia*, denominada *Kired* en turco. Esta isla (la *Creta* de los antiguos) domina todo el Archipiélago, tiene 861.700 hectáreas de superficie y una poblacion de 210.000 habitantes (130.000, griegos), que soportan con gran dificultad la dominacion de los turcos y viven en constante insurreccion contra ellos. Tiene por capital á *Candia* (del árabe *Khandak*, trinchera); es residencia de un arzobispo muy influyente en la Iglesia ortodoxa griega, ocupa una llanura fertilísima y contiene preciosos restos de construcciones, hechas por los venecianos, y una poblacion de 15.000 almas. Próximo á la ciudad se encuentran las ruinas de la antigua capital, donde se hallaba el tan célebre laberinto. La poblacion fué fundada por los árabes, y el sitio que los venecianos sostuvieron contra las fuerzas combinadas del imperio otomano, es uno de los más famosos que registra la historia.

TURQUÍA DEL ASIA.

40. *Preliminares.*—Esta gran region del Asia occidental constituye uno de los países más hermosos y ricos del mundo: la dulzura de su clima, la fecundidad de su suelo y la abundancia de sus producciones han sido muy celebradas en todos los tiempos. Sus empinadas cordilleras aparecen, por lo general, cubiertas de magníficos bosques, y sus llanuras, tapizadas de una vegetacion asombrosa. Sus montes más notables, como el *Tauro*, el *Ararat*, el *Líbano*, el *Anti-Líbano* y el *Ida*, fueron célebres en la antigüedad, de la cual ni áun recuerdos conservan los actuales moradores, embrutecidos con la ignorancia y la esclavitud. En esta extensa comarca brillaron las ciudades más famosas del mundo: á ella pertenecieron Nínive y Babilonia, Troya y Nicomedia, Balbek y Heliópolis, Palmira y Sidon, que fueron desapareciendo sucesivamente; en ella decidieron los poderosos ejércitos el destino de los más vastos imperios, desde Ciro y Alejandro Magno hasta los

Digitized by Google

califas y los sultanes. Los rebaños de ovejas, dice Malte-Brun, pacen y retozan igualmente sobre la tumba de Aquiles y la de Héctor; el trasparente cielo de la Jonia no inspira ya al poeta ni al pintor; la misma soledad reina en las márgenes del Jordan, que en las orillas del Eufrates, y los mercaderes de Esmirna no preguntan siquiera si fué dentro de sus murallas donde se meció la cuna del divino Homero. La gloria de veinte pueblos quedó envuelta en la oscuridad del olvido: los tronos de los Mitrídates y Antíocos se hundieron para siempre, como los palacios de Príamo y de Creso; la república de Moisés desapareció; la opulenta Tiro, soberana un dia de los mares, es hoy un peñasco donde el pescador fatigado seca sus redes; el pastor árabe establece su cabaña con la mayor indiferencia en las tristes ruinas de Palmira; la ciudad de Bagdad, que en el siglo IX llegó á ser corte de los poderosos califas, casi destruida; primero, por los turcos; y despues, por los tártaros, sólo es hoy una sombra de lo que fué, miéntras que la altiva Babilonia, la señora absoluta del Asia, apénas deja entrever rastro alguno que indique el sitio en donde asombraron al mundo los portentosos baluartes de Semíramis.

41. *Situacion y límites.*—La TURQUÍA *asiática*, cuyo territorio conserva hacinados todavía tantos restos de imperios y de reinos que, como hemos manifestado, han ido desapareciendo unos tras otros, se encuentra situada entre los 18-42° de latitud setentrional y 24-46° de longitud oriental, limitada: al Norte, por el estrecho de los Dardanelos, el mar de Mármara, el canal de Constantinopla, el mar Negro y la Rusia asiática; al Este, por las posesiones rusas y la Persia; al Sur, por la Arabia y el golfo de Persia, y al Oeste, por el Archipiélago y el Mediterráneo.

42. *Superficie y poblacion.*—La extension de la TURQUÍA *del Asia* viene á ser casi igual á la de Francia, Italia y España reunidas: su mayor largo mide 2.200 kilómetros; su mayor ancho, 1.300; su superficie, 1.330.000 kilómetros cuadrados, que ocupan 16.527.000 habitantes.

43. *Costas.*—Al Occidente de esta region se encuentra la península del Asia menor, estrechada por el Mediterráneo y el mar Negro. Las costas de este último no presentan hondonadas considerables, distinguiéndose en ellas los cabos *Endjeh* y *Kerembeh*. El mar de Mármara forma los golfos de Ismid y de Moudania y proyecta la península de Cyzique. Las costas del Archipiélago ofrecen los golfos de Adramiti, Sandarli, Esmirna, Escala-Nova, Asem-Kalasi, Co y Symia, con los cabos Baba, Cara-Bouroum y Crio. La del Mediterráneo afecta dos direcciones principales: la una, que va de Occidente á Oriente, contiene los golfos de Macri y de Satalieh y los cabos Khelidali y Anemour; la otra, que se dirige de Norte á Mediodía, presenta los cabos Khanzir, Ziaret y Carmel, y en el vértice del ángulo que forma esta misma costa, el profundo golfo de Eskanderun.

44. *Montañas.*—Las principales cordilleras de montañas, que cruzan la TURQUÍA *asiática*, son el *Taurus* y el *Líbano*, de las cuales se desprenden numerosas ramificaciones. De la meseta de Armenia parten dos cadenas, que se internan en la Anatolia ó Asia menor: la una, bajo el nombre de *Anti-Taurus*, reprime el curso del Eufrates, cuyo lecho pasa junto á Samosata; la otra, con la denominacion de *Keldir* y de *Argisdagli*, corre á lo largo del mar Negro. La cordillera que, destacándose del *Argis-Dagh*, determina el límite setentrional de la antigua Cilicia, se llama, propiamente hablando, *Taurus*, aunque tambien se denomina *Ala-Sagh* y *monte Abus;* al Occidente de la meseta central se extienden el *Baba-Dagh* ó *Tmolus* y la cadena que va á formar el monte *Ida* y el de *Olimpo*, en Misia. Los montes *Gordianos* cubren el Kurdistan; y el Líbano, que se prolonga desde Trípoli hasta la ciudad de Damasco, se encuentra separado del *Anti-Líbano* por un valle de 33 kilómetros de extension. La meseta de Armenia aparece coronada por el monte *Ararat*, comun á la TURQUÍA y á la Persia, y en cuya cumbre, segun tradicion cristiana, estuvo el arca de Noé.

45. *Ríos y lagos.*—Las aguas, que bañan la TURQUÍA *del Asia*, se distribuyen en las seis cuencas de: golfo Pérsico, mar Negro, mar Caspio, mar de Mármara, Archipiélago y Mediterráneo. Al golfo Pérsico pertenecen los dos ríos más grandes de esta comarca, el *Tígris* y el *Eufrates*, que se unen para formar el *Chat-el-Arab:* entre los afluentes del primero se distinguen el *Carasou*, el *Mourad-Tchat*, el *Khabour* y el *Kerkals;* entre los del segundo, el *Diala* y el *Gran-Zab*. En el mar Negro desaguan: el *Tchorok*, que desciende de la pendiente setentrional de los montes Taurus; el *Iechil-Irmak*, que nace en los mismos montes, al Sur de Tocat, y *Kisil-Irmak* ó *Ermak* (el Halys de los antiguos), la corriente más caudalosa del Asia menor, formada por dos brazos, que salen de los altos valles del Taurus, y el *Sacaria* ó *Sangarias*, que arranca de las cordilleras de aquel nombre y desemboca al Este de Kirpe. El *Kour* pertenece al mar Caspio: el de Mármara, no tiene tributarios considerables. El Archipiélago ó mar Egeo recibe: el *Kodous* y el *Meandro*, que tiene su orígen en la pendiente occidental del Taurus; al Mediterráneo van: el *Carasou*, el *Seihoun*, el *Djihoun* y el *Oronte*, llamado *Acsios* por los antiguos. Otros muchos ríos desaparecen en los arenales y vierten sus aguas en los lagos.—Los principales de éstos son: al Norte y Occidente de la TURQUÍA *asiática*, el *Balagatzia*, el *Touzia*, el *Beg-Cheher*, el *Ismik*, el *Aboullonia* y el *Wah*, que tiene 137 kilómetros de largo por 66 de ancho; en la Siria, el *Tabarich*, el *Cahr-el-Margi*, el *Antakich* y el *Asfaltite*, llamado *mar Muerto*, de 138 kilómetros de longitud y de 23 á 38 de latitud, en el cual desemboca el río Jordan y se sumergieron las famosas ciudades de Sodoma y Gomorra.

46. *Clima.*—La disposicion desigual y montañosa del suelo de esta region hace sumamente variable su clima que, por lo general, es delicioso y saludable, cuando no sopla el viento abrasador del Desierto, que carga la atmósfera de miasmas pestíferos, y cuya violencia llega á ser tal, que lleva de un punto á otro montañas de arena y arrastra en sus ímpetus á los que no toman la precaucion de arrojarse al suelo, para presentar la menor superficie posible. En el Asia menor se disfruta de una temperatura agradable y sana, como no se experimenta al otro lado del Archipiélago, en la costa europea; las numerosas cadenas de montañas, que la cruzan, templan el rigor del estío, así como la proximidad de cuatro mares dulcifica la crudeza del invierno. En las costas meridionales se deja sentir un calor extremado, y en las del mar Negro, una humedad extraordinaria. En el *Al-Djezireh* y el *Irac*, el termómetro sube algunas veces á +43° centígrados; pero las noches son frescas, sin que se observe en ellas el fenómeno del rocío. La Siria ofrece todos los grados de temperatura. La Armenia y el Kurdistan, países montañosos, son los ménos cálidos de la TURQUÍA del Asia.

47. *Minerales.*—Las minas que se encuentran en esta parte del imperio otomano, son riquísimas; pero sus habitantes apénas se ocupan en explotarlas. En los montes de Konieh, Tocat y otros puntos, abundan el cobre, la plata, el plomo, entre otros preciosos metales y magníficos mármoles. Sus aguas medicinales más celebradas son las de Broussa.

48. *Vegetales.*—El suelo es tan variado como el clima: el del Asia menor, arcilloso y de miga, produce principalmente trigo y cebada; en Siria, la agricultura se halla en el más deplorable estado; en el Al-Djezireh se cosechan granos y legumbres de todas clases, algo de arroz, mucho sésamo y gran cantidad de algodon. El olivo abunda hácia las costas del Mediterráneo y el Archipiélago; el sauce lloron y el álamo blanco cubren las orillas del Eufrates. Entre las demás especies de árboles y arbustos, que pueblan esta region, se cuentan: el aliso, la morera blanca, el árbol del amor, el sicomoro, el granado, el almendro, el albérchigo, el cerezo, el peral, el limonero, el naranjo, el mirto, el banano, la vid, que crece espontáneamente en algunos parajes; el lentisco, el terebinto, el pino, la higuera, el ciprés, la palmera, el enebro, la encina, el laurel indio, el plátano, la lila, el jazmin, el madroño, los famosos cedros del Líbano y los hermosos ro-

Digitized by Google

bles y hayas del Taurus; entre las plantas, útiles á la Medicina y á la tintorería, la rubia, la zarzaparrilla, la jalapa, mencionaremos la escamonea, el girasol, la higuera infernal, la coloquíntida y la adormidera, de la cual se extrae el opio.

49. *Animales.*—Los mejores caballos de la TURQUÍA *asiática* son de raza árabe; pero sus habitantes se sirven con preferencia del asno, del mulo y del camello. El buey es raro y malo; el carnero, de mejor calidad; el cabrito está considerado como uno de los manjares más sabrosos y delicados. El tigre y el leon del Desierto se encuentran tambien en el país; la hiena y el oso son comunes, y los chacales, numerosos. La raza canina abunda en las ciudades y aldeas; y el avestruz, en los desiertos próximos al Eufrates. En Angora se ve una gran variedad de gatos y cabras de pelo muy largo, y en los pantanos y ríos del Asia menor, multitud de ánades, gallinetas, cercetas, cisnes, chorlitos y garzas reales; particularmente, en la estacion del invierno. A los anteriores, pueden añadirse todavía: la gacela de Siberia, el dromedario, el gamo, la liebre y la perdiz. El número de las serpientes es igualmente considerable; y en el interior de la Arabia ó del Mediodía de la Persia, se observan algunas veces nubes de langostas que devastan las comarcas.

50. *Etnografía.*—Los habitantes de la TURQUÍA del Asia presentan un aspecto grave y los rasgos distintivos comunes á todos los pueblos del Asia: son sobrios y hospitalarios; pero supersticiosos, ignorantes, estúpidos y muy aficionados al lujo; admiten en su lecho, sin el menor escrúpulo, al último mendigo de la plebe; se muestran extremadamente compasivos con los animales y jamás se atreven á atentar contra la vida de un insecto, que corra por sus vestidos, por asqueroso que sea. Sus costumbres son sencillas y uniformes, pues apénas se les conoce diversion alguna; observan con religiosidad suma los usos y las costumbres de sus antepasados y, en su calidad de musulmanes ó sectarios de Mahoma, se envuelven en holgadas vestiduras y cubren su cabeza con el turbante. Su fisonomía es abierta; su paso lento y majestuoso; su ocupacion, durante algunas horas del dia, la de permanecer sentado, inmóvil como una estatua, fumando en su larga pipa y tomando café ú opio, para trasportarse en éxtasis á la region de las Huríes. Las mujeres se distinguen por su indolencia; consagran muchas horas al baño y á las reuniones de amigas, donde, miéntras que toman sus sorbetes, se enseñan mutuamente sus galas y sus adornos. Los turcos profesan á los muertos una veneracion profunda; sus cementerios están rodeados de cipreses, que templan el calor de aquella atmósfera; las tumbas aparecen profusamente adornadas de inscripciones y riquísimos dorados; los elegantes mausoleos de mármol blanco, cubiertos constantemente de ramilletes, girnaldas y emblemas de flores, y, ni áun el más ligero ruido interrumpe nunca el silencio y misterio de la muerte. La poligamia es más universal en la TURQUÍA *del Asia* que en la de *Europa*, debido á la homogeneidad de su poblacion.

51. *Industria y comercio.*—La industria de la TURQUÍA asiática se halla bastante descuidada y, sin embargo, gozan de universal fama: los tejidos de seda de Alepo, Damasco, Mardlin, Bagdad y Broussa; los de algodon de Mossul, Gucel-Hisar, Diharbekil, Esmirna y Manisa; los paños de Kanah-Kanesi, los chales de Angora, los tapices de Broussa y de Pérgamo; los tafiletes de Konieh y de Orfa, las sillas de montar de Asiu-Tab, las bridas de Hille, el tabaco de Takia y las armas blancas de Damasco. El comercio exterior ó marítimo pertenece casi exclusivamente á los europeos, excepcion hecha del que se hace en el mar Rojo y golfo Pérsico. Los principales artículos de exportacion consisten en seda, algodon, cuero, tabaco, pelo de camello, opio, trementina, agallas, granos, cera, goma, higos, dátiles, tapices, estoraque y plantas medicinales; los de importacion, en paños, drogas, espejos, papeles, objetos de quincallería, artículos de lujo y géneros coloniales. Los mercaderes se reunen en numerosas caravanas y recorren las grandes ciudades y los bazares, vendiendo los productos industriales del país arriba mencionados.

52. *Divisiones del territorio.*—La division que hacen los geógrafos de la TURQUÍA *asiática*, es al propio tiempo histórica y administrativa. Bajo el concepto histórico, el país comprende las siete comarcas denominadas vulgarmente de:

Anatolia ó *Asia menor.*
Armenia turca.
Kurdistan turco.
Al-Djezireh ó *Mesopotamia.*
Irak-Araby ó *Babilonia.*
Siria.
Arabia otomana.

Bajo el punto de vista administrativo, se divide en los 19 *eyaletos* siguientes:

Eyaleto de *Kastamuni* (Paflagonia).
— de *Kodawendiguiar* (Bitinia, Misia y Frigia).
— de *Aydin* (Lidia y Caria).
— de *Konieh* (Pisidia, Licaonia y Panfilia, antiguo eyaleto de Caraman).
— de *Angora* (Galacia y Capadocia occidental).
— de *Sivas* (Capadocia oriental y Sudoeste del Ponto).
— de *Trebisonda* (Ponto y Cólquida).
— de *Erzeroum* (Armenia).
— de *Bassorah* ó *Basrah*, creado en 1875 (Irak-Arabi ó Babilonia).
— de *Van*, formado en 1876 (Armenia occidental).
— de *Kurdistan* ó *Diarbekir* (Mesopotamia setentrional).
— de *Adana* (Cilicia).
— de *Alepo* (Norte de la Siria).
— de *Sámos* (provincia tributaria).
— de *Siria* (Siria, Fenicia y Palestina, antiguos eyaletos de Saida y de Cham ó Damasco).
— de *Liban*, creado en 1861.
Eyaleto de *Bagdad* (Asiria oriental).
— de *Hedjaz* (formado de los antiguos eyaletos de la Meka, de Medina y de Djidda).
— de *Yemen* ú *Hodeida*.

Estos 19 *eyaletos* ó gobiernos generales se hallan subdivididos en 78 *livahs* ó provincias, y éstos, á su vez, en 858 *kazas* ó distritos.

53. *Poblaciones.*—Entre las más populosas y célebres de la TURQUÍA *del Asia*, figuran:

1.ª *Damasco* (antigua *Damascus;* en árabe, *Dimichk echcham;* en turco, *Cham).* Ciudad de la *Siria*, una de las más antiguas de Asia y áun del mundo, capital del *eyaleto* de su nombre y asiento del patriarca griego de Antioquía, de un *mollak* ó patriarca turco de primera clase, de muchos misioneros de varias naciones y un convento latino. Se encuentra situada en la falda oriental del Anti-Líbano, en medio de un fertilísimo valle, regado por el Barrady, que se divide en siete brazos, á 206 kilómetros Nordnordeste de Jerusalen; 316, Sur, de Alepo, y 1.047, Sudeste, de Constantinopla, con 200.000 habitantes. La poblacion ofrece: calles estrechas, sucias y sin empedrar; algunas, más considerables y con andenes; un recinto de murallas, flanqueado de numerosas torres cuadradas, revestidas de piedras ó mármoles negros y amarillos, alternados con gran simetría, el cual tiene 6 kilómetros de circunferencia y 18 puertas; un fuerte castillo, del tiempo de las cruzadas, que sirve de ciudadela, en el centro de la ciudad; un serrallo ó palacio del bajá; 59 baños públicos; multitud de fuentes, cafés y magníficos paradores; 31 bazares, ricas habitaciones particulares, conventos católicos, iglesias griega y maronita, y más de 200 mezquitas, entre las cuales descuella, como monumento notable, la de los *Ommiadas*, muy venerada de los musulmanes: es un antiguo templo, de arquitectura corintia, construido por el emperador Heraclio en honor de san Juan, y en él se admiran la grandiosidad de sus proporciones, sus siete torres, sus puertas de bronce y un ejemplar del *Coran*, que sirvió al califa Othman. *Damasco* es la poblacion más industrial de todo el Oriente, con buenas fábricas de armas blancas, famosas por su temple; magníficas sederías recamadas, que llevan su nombre; tejidos de algodon y objetos de bisutería, y, al mismo tiempo, eminentemente mercantil, con infinitas caravanas, que parten todos los años para la Meka, Bagdad, Alepo, Bairuth, Trípoli, Acre y otros puntos. Los principales artículos de su comercio son: cachemires, perlas, frutas en conservas, dulces, aceite de rosa y obras de nácar. Los arrabales de la ciudad son mucho más vastos que la ciudad misma; tienen 28 kilómetros de circuito y se hallan cubiertos de hermosísimos verjeles, que forman una espesa selva de naranjos, limoneros, azamboas, higueras, albaricoqueros, perales, ci-

Digitized by Google

ruelos, melocotoneros, cerezos y numerosas vides que, trepando por los árboles, van extendiéndose de uno en otro, en forma de guirnaldas. Próximo á la poblacion, en medio del desierto arenoso que se dilata entre ella y el Eufrates, se levantan las históricas ruinas de *Palmira*, destruida por los romanos, quienes llevaron prisionera á su famosa reina Zenobia. *Damasco*, cuyo nombre se cita en el *Génesis*, fué capital de un pequeño Estado sirio y tomada por David. Despues de haber pertenecido á los persas, griegos y romanos, bajo los cuales alcanzó un estado floreciente, pasó á poder de los árabes, en 632 de nuestra era, quienes la erigieron en capital y corte de los califas Omniadas ú Omeyas. Sitiada por las cruzadas, en 1148, fué luégo conquistada: en 1401, por Tamerlan; en 1516, por los turcos, y, en 1831, tomada en nombre del Egipto por Ibrahim-Bajá, el cual la restituyó á la TURQUÍA en 1841.

2.ª *Esmirna* (antigua *Smyrna*). Ciudad del *Asia menor*, enclavada en el archipiélago, entre las ruinas de *Éfeso* y de *Troya*, fué fundada por una colonia eólica, la cual había expulsado á los lelegos de esta costa; pero los calofonianos, acudiendo á *Esmirna*, se apoderaron por sorpresa de la ciudad, donde se mantuvieron, haciéndola pasar de la confederacion eólica á la confederacion jónica, de la que formó parte en lo sucesivo. Destruida por *Sadyatte*, rey de Lidia, dispersáronse sus habitantes, quienes permanecieron en algunas aldeas por espacio de 400 años. Reedificada, despues de la muerte de Alejandro, por Antígona, ocupó 20 estadios de la antigua ciudad, y, ensanchada luégo por Lisímaco, llegó á ser la poblacion más notable del Asia menor. Parte de la ciudad estaba construida sobre una montaña, llamada *Mastusia;* el resto, en la llanura, que se extiende hasta la orilla del mar: sus calles eran hermosas y estaban cortadas en ángulos rectos; la ciudad se hallaba ornada de pórticos, con una biblioteca y un *Homerion* ó templo de Homero, y el río Meles pasaba casi lamiendo sus murallas. *Esmirna* participó de la misma suerte que la Jonia; pasó, de la dominacion de los reyes de Pérgamo, á la de los romanos, y vino á ser, en la provincia de Asia, la capital de un distrito, que abarcaba la mayor parte de la Eólida. Destruida por Dolabella, durante las guerras civiles, despues de la muerte de César; arruinada por un temblor de tierra bajo el imperio; conquistada por los *seldjucides* en 1084; recuperada en 1097 por los griegos, á quienes la arrebataron los otomanos en 1322; tomada por los hospitalarios, los cypriotas, los venecianos y las fuerzas de la Santa Sede, en 1344, y destruida de nuevo por Tamerlan en 1402, logró, por último, merced á su posicion central y á las excelentes condiciones de su maravilloso puerto, levantarse sobre sus ruinas y atraerse una prodigiosa concurrencia de comerciantes de todas naciones. *Esmirna*, llamada *Ismir* por los turcos, se encuentra á los 38° 25′ 28″ de latitud setentrional y 24° 28′ 6″ de longitud oriental, distante 436 kilómetros Sudsudoeste, de Constantinopla: es residencia de un arzobispado griego y armenio, uno de los más vastos depósitos del comercio levantino y escala principal de la TURQUÍA *asiática* en la costa occidental de la Anatolia. La exportacion de seda, capullos, simiente de gusanos de seda, pelo de cabra y de camello, telas de algodon, muselinas bordadas, lanas, cera, agalla, pasas, higos secos, drogas, aceite, opio, substancias tintóreas, tapices, esponjas y trigo, es bastante considerable. La poblacion tiene la forma de anfiteatro y está considerada como la reina de las ciudades de la Anatolia. Se divide en ciudad alta y ciudad baja: en la primera, se encuentra el *barrio turco;* en la segunda, el *barrio franco* ó *europeo*, el cual constituye como una especie de república federativa, cuya lengua comun es la francesa y cuyas poblaciones, dependientes cada una de sus respectivos cónsules, obran independientemente de la autoridad turca, que administra la ciudad alta. El golfo de *Esmirna* (verdadero milagro de la naturaleza), de 50 kilómetros de largo y 20 de ancho, forma una magnífica rada, casi completamente abrigada, al Mediodía, por el monte *Mimas;* al Oriente, por el *Pagus*, y al Norte, por el *Sipyle*. Las campiñas de los alrededores, abundantemente regadas, son deliciosas; pero la ciudad, aunque de agradable aspecto exterior, es sucia en el interior, compuesta de calles sumamente estrechas y edificios de poca elevacion. En 1845, consumió un incendio sobre 6.000 casas. Su poblacion actual se evalúa en 150.000 habitantes.

3.ª *Broussa, Brusa* ó *Boursa* (antigua *Prusa Olympum*). Ciudad de la *Anatolia*, capital del *eyaleto*, situada al pié del monte *Keschich-Dagh* (olimpo de los antiguos), á 90 kilómetros, Sur, de Constantinopla, y 35, Sudeste, del pequeño puerto de Moudania ó Modonia, en el mar de Mármara, con 100.000 almas, entre turcos, griegos, armenios y judíos. *Bagdad*, una de las tres capitales del imperio, despues de Constantinopla y Andrinópolis, es residencia de un arzobispado griego y armenio; disfruta de un clima saludable y contiene: numerosas y magníficas mezquitas, las tumbas de los seis primeros sultanes y casas de madera pintadas. Bajo el punto de vista industrial y mercantil, está considerada como una de las poblaciones más florecientes de todo el imperio otomano: su fabricacion de sederías, telas y tapices es importantísima, y la ciudad forma con Erzeroun, Karahisser, Tokat, Angora, Esmirna, Bassorah, Bagdad, Diarbekir, Mosul y Damasco, el grupo central por donde pasan las caravanas, que vienen de Persia, Arabia y Europa. Sus ferias de *Baluk-Issar* son muy concurridas. Esta ciudad fué fundada por el rey Prusias, durante el siglo II ántes de la era cristiana. Era capital de la Bitinia, cuando pasó á poder de los romanos, y de todo el imperio turco, hasta la conquista de Andrinópolis en 1360. Tomada y destruida por Tamerlan, la reedificó Mahomet II, y hoy, es el asiento de un *mollah* de primera clase y de un bajá. El antiguo emir de Constantina, Abd-el-Kader, residió en ella ántes de trasladarse á Damasco.

4.ª *Alepo* (en árabe, *Halèb*). Gran ciudad de la *Siria*, enclavada sobre el río Koik, á los 36° 11′ 25″ de latitud setentrional y 34° 50′ 15″ de longitud oriental, distante 201 kilómetros, Nornordeste, de Damasco. La poblacion se encuentra edificada en el mismo sitio que ocupara la antigua *Beroea* de la *Biblia;* es residencia de los consulados de Francia, Inglaterra, Rusia, España, Estados-Unidos, Dinamarca, Prusia y otras naciones, y su poblacion asciende próximamente á 80.000 almas. Floreciente en tiempo de los reyes de Siria, llegó á ser, bajo el poder de los romanos, depósito del comercio de Oriente y Occidente, sin que su esplendor decreciese durante las dominaciones sucesivas de los sarracenos, de los emperadores de Constantinopla y de los turcos seldjucides. Tamerlan se apoderó de ella en el siglo XII, y Selim I, en 1516. El descubrimiento del cabo de Buena-Esperanza dió el golpe mortal á su comercio; varias pestes; particularmente, la de 1796, disminuyeron de una manera sensible la poblacion, la cual se elevaba por entónces á 200.000 habitantes, y el temblor de tierra de 1822 redujo á un monton de ruinas sus edificios y sus magníficos monumentos. En 1832 fué tomada por Ibrahim-Bajá. Actualmente es capital del *eyaleto* de su nombre; sostiene un activo comercio de tejidos de seda y de algodon, brocados de oro y plata, y, principalmente, de chales y muselinas de la India; y un acueducto, que alimenta las fuentes de la ciudad, construido por los romanos, es casi el único monumento que conserva de la antigua ciudad.

5.ª *Bagdad;* esto es, *jardin* de la ermita *Dad*. Ciudad de la comarca de *Irak-Arabi* ó *Babilonia*, capital del *eyaleto* de igual denominacion, situada sobre las dos márgenes del Eufrates, á los 33° 19′ de latitud setentrional y 42° 2′ de longitud oriental, distante: 1.650 kilómetros, Sudeste, de Constantinopla; 650, Sudoeste, de Teheran; 93, Norte, de Hilleh, y 300, de la confluencia del Tígris y el Eufrates. Su poblacion, que ántes de los estragos de la peste de 1831 contaba 100.000 almas, ha quedado hoy reducida á 25.000, entre árabes, indios, afghanes y egipcios. La ciudad está bien fortificada, es asiento de un arzobispado católico y cuenta buenas fábricas de tafiletes, sederías, india-

Digitized by Google

nas, jabones y cuchillería, fabricada con el acero de la India y superior á la de Damasco. De su antiguo esplendor apénas quedan otros vestigios, que las tumbas de *Zobeida*, mujer de Haroun-al-Raschid y los edificios de la *Medressa*, ó colegio, fundado por Monstansir en 1223, trasformados hoy en paradores; pero, en cambio, conserva la importancia comercial que tuvo siempre, por ser el punto de union de las caravanas que van á la Arabia, á la India, á la Persia y al Turkestan. La ciudad tiene además magníficos bazares; un servicio de vapores por el Tigris, para el comercio de los ingleses entre Bagdad y Bassora, y la tumba del cheik Marouf-Karkhi, monumento notable de época posterior á la de los restos de antigüedades arriba mencionados, y objeto de peregrinacion. En las cercanías se distinguen las ruinas de *Seleucia*, y, á mayor distancia, sobre la orilla del Eufrates, se descubren tambien las de *Babilonia*, centro que fué de toda la civilizacion oriental. *Bagdad*, fundada en 762 por el califa Abou-Djafar-el Mançour, circuida de un muro de ladrillos, flanqueado de 163 torres y embellecida luégo por Haroun-al-Raschid, fué durante 500 años la capital floreciente por el comercio y las letras del poderoso califa musulman de Oriente. Tomada por Houlagou, nieto de Gengis-Kan, en 1258, y por Tamerlan, en 1416, pasó luégo á poder de los *schahs* de Persia, y al de los turcos, en 1638. Schah-Nadir intentó en vano reconquistarla en el siglo XVIII.

6.ª *Bairouht ó Beyrouth*. Ciudad de la *Siria*, edificada sobre una bahía del Mediterráneo, á 100 kilómetros, Oestenordeste, de Damasco. Es asiento de los obispados griego y maronita; residencia de los consulados de las naciones extranjeras y escala del Líbano. La ciudad es la más mercantil de la Siria; tiene fondeadero en una bahía, á 4 kilómetros Norte, y una ensenada poco segura en invierno. Su comercio, que es considerable, exporta seda, algodon, ajonjolí, aceite, esponjas y tabacos: su poblacion se evalúa en 60.000 habitantes. *Bairouth*, antigua *Berylus*, fundada por los fenicios y colonizada por los romanos, bajo Augusto, tomó entónces el nombre de *colonia Julia Felix*, llego á ser muy floreciente, célebre por su escuela de derecho, importante durante la dominacion sarracena, y tomada algunas veces por los cruzados. Los venecianos establecieron en ella una factoría en la Edad Media, que fué destruida por los genoveses y el mariscal Boucicaut; en el siglo XVII se la erigió en capital del emir Druze-Fakr-ed-Din y, en 1840, la tomó á Mehemet-Alí, despues de bombardearla, una escuadra anglo-austriaca. En la actualidad es capital del *eyaleto* de Saida.

7.ª *Kutaieh, Koutaieh, Kiutaihia ó Kutayah* (antigua *Cotyæum*). Ciudad de bastante extension, asentada al pié del Mouraddagh, próximo á la orilla izquierda del Poursak, á los 39° 24′ de latitud Norte y 27° 51′ de longitud Este, distante 389 kilómetros, Sudsudeste, de Constantinopla. Es capital del sandjak de Kerman *(Khodawendigniar)* y contiene: 55.000 almas, numerosas mezquitas y fuentes, un castillo, obra de los emperadores bizantinos; hoy, abandonado; una iglesia, bastante bien conservada, con restos de pinturas, y fábricas de pipas. Los principales artículos, objetos de su comercio, son los productos agrícolas y el pelo de cabras. En los alrededores de esta ciudad fueron derrotados los turcos por los egipcios, que mandaba Ibrahim-Bajá, en el año 1833.

8.ª *Erzeroum (Arzen-el-Roum;* esto es, país de los romanos; en armenio, *Garen;* antiguamente, *Atranutzin)*. Ciudad de la *Armenia*, situada en una extensa llanura, al pié de una alta montaña, cerca del nacimiento del Eufrates, á 268 kilómetros, Nornordeste, de Diarbekir, y 1.100, Este, de Constantinopla, por 39° 55′ 16″ de latitud setentrional y 38° 58′ 8″ de longitud oriental. Es capital del *eyaleto* de su nombre, asiento de un arzobispado armenio y residencia de los cónsules de Inglaterra, Austria, Rusia y Francia. La ciudad es muy grande é insalubre y está mal edificada: la componen la fortaleza, ó ciudad, propiamente dicha, y cuatro arrabales, separados por dos altísimas murallas. La ciudadela de *Itch-Kaleh* domina la poblacion al Occidente. En el interior se distinguen: algunas mezquitas, el *Tchifte-Minaré* (almacen de municiones de guerra), varios bazares, baños y paradores; una aduana y hermosos mercados. Antes del descubrimiento del cabo de Buena-Esperanza, llegó á ser uno de los principales depósitos del comercio del Occidente con el Oriente: en la actualidad, su tráfico, por medio de las caravanas, conserva aún alguna importancia; particularmente, con TURQUÍA y Persia. Los artículos que exporta, son: seda cruda, lanas, pieles de buey y de carnero, pasas, sanguijuelas y sables muy renombrados. Su poblacion, compuesta de turcos, armenios, griegos y persas, asciende á 50.000 almas. *Erzeroum* (antigua *Theodosiopolis)* fundada por Teodosio II en 415, pasó sucesivamente del dominio de los emperadores bizantinos al de los seldjucides, en el siglo XI, y al de los turcos, en 1517. Los rusos, mandados por Paskewitch, la tomaron en 1729, conservándola sólo un año en su poder.

9.ª *Tokat* (antigua *Berisa)*. Ciudad situada en el *eyaleto* de Sivas, á 90 kilómetros, Nornoroeste, de esta poblacion, con 45.000 habitantes, un arzobispado armenio y extensa fabricacion de objetos de cobre, tafiletes, sederías y tapices, llamados de *Esmirna*. *Tokat* es una de las poblaciones más mercantiles del Asia menor; depósito importante del comercio interior y punto de reunion de numerosas caravanas, por ser el paraje donde se cruzan los principales caminos de la TURQUÍA *asiática*. Algunos autores hacen subir á 100.000 el número de sus habitantes.

10.ª *Mossoul (Mausilium, Ninus Nova)*. Ciudad del *eyaleto* de Bagdad, colocada sobre la orilla derecha del Tígris, en medio de un país delicioso y fértil, cerca de las ruinas de la famosa *Nínive*, capital que fué del imperio asirio. La ciudad es residencia de un patriarca caldeo católico y centro de un gran comercio de algodon, lanas, agalla, sésamo y diferentes tejidos. Sus casas son de barro; sus calles, estrechas y poco aseadas; su poblacion se evalúa en 45.000 habitantes, entre los cuales se cuentan 9.000 cristianos nestorianos. Tiene manufacturas de terciopelos, tapices, cotonadas, hierro y cobre, y en ella empezaron á fabricarse las telas que, de su nombre, se llaman *muselinas*. *Mossoul* ó *Mosul* fué saqueada sucesivamente por Saladino, los mongoles y Tamerlan; y sitiada inútilmente, en 1741, por Nadir-Chah.

11.ª *Trebisonda* (antigua *Trapesus;* en turco, *Tarabozan)*. Ciudad fortificada del *Asia menor*, capital de un *eyaleto*, á 895 kilómetros, Este, de Constantinopla, y 140, Nordeste, de Erzeroum, por 41° 1′ de latitud setentrional y 37° 24′ 36″ de longitud oriental. La poblacion conserva todavía la figura de un *trapecio*, de donde tomó su nombre, y en el interior se distinguen: un bazar, los baños y un antiguo templo de Apolo. Su puerto, muy frecuentado, ha hecho de ella la primera plaza mercantil del Asia en el mar Negro: su comercio de tránsito, que es considerable, consiste principalmente en cáñamo, cordajes, tabaco, tejidos, quincallería, relojería, armas, azúcar, especias, café, ron, aceite, agallas, loza, vidriado, paños, sanguijuelas, cobre, plata y hierro. Las importaciones y exportaciones reunidas se evalúan en más de 183 millones de pesetas. *Trebisonda*, cuya poblacion quizás pase hoy de 40.000 almas, es una ciudad antiquísima que, en su orígen, llevó el nombre de *Tabla ó Cuadro*, á causa de la forma de su recinto. En sus primitivos tiempos fué una colonia de Sínope, sometida luégo á los reyes del Ponto, y, bajo la dominacion romana, embellecida por Trajano, Adriano, Justiniano, y elevada al rango de metrópoli del Ponto Polemoniaco. Tomada é incendiada por los godos, se la reedificó despues, y, cuando tuvo lugar la conquista de Constantinopla por los latinos en 1204, llegó á ser la capital de un pequeño Estado independiente, el cual tomó más tarde el nombre de *imperio de Trebisonda*, tan celebrado en las novelas de los siglos XIV y XV.

12.ª *Diarbekir ó Diarbek-Amid, Kara-Amid, Karkatiocierta* (antigua *Amida)*. Ciudad fortificada, capital de un *eyaleto*, residencia del gobernador general del Kurdistan y asiento de los arzobispados armenio y caldeo. Se

Digitized by Google

encuentra situada sobre el Tígris, en el centro de un terreno sumamente feraz, á los 37° 51′ de latitud setentrional y 37° 41′ de longitud oriental, con 40.000 habitantes. La ciudad está circuida de altas y robustas murallas, defendida por un fuerte castillo; y en sus muros se leen todavía varias inscripciones árabes, que datan de la conquista musulmana. En el interior se distinguen: el *convento de Tierra Santa*, en donde los viajeros reciben hospitalidad; magníficas mezquitas y bazares. Su industria y su comercio, tan florecientes en otro tiempo, se hallan hoy en decadencia. La primera, cuenta algunas fábricas de tafiletes, tejidos de seda, de lana y de algodon. Se ignora la época de la fundacion de *Amida;* si bien se sabe que fué restaurada en tiempo de Valens y de Valentiniano. Conquistada y reconquistada diferentes veces durante las guerras del imperio griego y de los persas, vino á caer en poder de los turcos á mediados del siglo XII.

13.ª *Konieh* (antigua *Iconium*). Ciudad fuerte del *Asia menor*, capital del *eyaleto* de Konieh ó de Caramania, colocada á los 37° 50′ de latitud Norte y 30° 18′ de longitud Este, distante 500 kilómetros, Sudeste, de Esmirna. Es asiento de un metropolitano griego y contiene: numerosas mezquitas, entre las que descuella la de *Selim*, que es una copia exacta de la Santa Sofía de Constantinopla; muchos *medresseh* ó colegios, varias fábricas de tafiletes y tapices, y 30.000 almas. Las murallas, que circuyen la poblacion, han sido levantadas con los restos de antiguos edificios: el cementerio ocupa el centro de la ciudad. *Konieh*, capital de una sultanía seldjucide, desde 1074 á 1294; tomada por Federico Barbarroja en 1189 y, más tarde, por Gengis-Khan, fué erigida despues en capital del reino de Caramania. Bajazet I la anexionó luégo al imperio otomano; Djem ó Zizim residió en ella, é Ibrahim-Bajá, hijo de Mehemet-Alí, alcanzó una victoria sobre las tropas del Sultan, el 20 de Diciembre de 1832.

14.ª *Van (Artemita, Semiramocesta)*. Capital de un *eyaleto*, formado en 1876, situada sobre la márgen oriental del lago de su nombre, á 260 kilómetros, Sudeste, de Erzeroum, con 20.000 habitantes. Se halla rodeada de un muro almenado y defendida por una ciudadela, que se eleva sobre una roca aislada. La poblacion, que aparece circuida de jardines y verjeles deliciosos, ofrece inmensas excavaciones y numerosas inscripciones cuneiformes. El lago *Van* suministra á los habitantes mucha y sabrosa pesca.

15.ª *Jerusalen*. Ciudad de la *Palestina*, una de las más célebres del mundo, y antigua metrópoli del judaismo. (Véase su descripcion particular en el *Apéndice.)*

16.ª *Bassora* ó *Basrah;* esto es, *terreno pedregoso*. Capital de *eyaleto* y puerto importante, situada sobre la orilla derecha del Chat-el-Arab, á 110 kilómetros de su desembocadura en el golfo Pérsico, con 10.000 almas, entre árabes, persas, turcos, judíos, kurdos é indios. Ciudad fuerte, inmensa y deshabitada en parte; clima malsano; comercio considerable y depósito del tráfico de TURQUÍA con la Persia, la India y el Asia oriental. Los ingleses establecieron en ella una factoría en 1640. La fabricacion de esencia de rosas es importantísima. La poblacion, fundada por Omar en 635, ha sido posteriormente varias veces disputada por los persas y los turcos.

17.ª *Antaquia* (antigua *Antiochia Epidaphnes;* en turco, *Antakieh)*. Ciudad de la *Siria*, situada en el bajalato, sobre el Aazi, á 85 kilómetros, Oeste, de Alepo, y 35, del mar, con 8.600 almas próximamente. La poblacion, cubierta de jardines, es pequeña y bastante pobre, pues apénas ocupa la sexta parte de la extension de la antigua ciudad, de la cual todavía se conservan numerosos vestigios. *Antaquia* fué fundada por Seleucus Nicator y poblada en un principio por una colonia de atenienses, habitantes de la vecina ciudad de Antijonia, que había sido arrasada por Seleucus. La poblacion, cuyo recinto fué ensanchándose sucesivamente hasta formar cuatro partes, circuidas de murallas, vino á ser luégo la capital de la Siria, la residencia de los seleucidas, la *reina del Oriente*, célebre por su magnificencia, por el lujo de sus moradores y su extremado amor á los placeres. La poblacion contaba entónces 700.000 almas, y sus deliciosos alrededores ofrecían un golpe de vista verdaderamente admirable, pues á sus mismas puertas se hallaban las fuentes y el bosque sagrado de rosas damascenas de Dafne y el famoso templo de Apolo. Conquistada por los romanos, en el año 64 ántes de la venida del Redentor, Antonino *el Piadoso* la constituyó en colonia con los derechos itálicos; en ella estableció san Pedro su primera cátedra; recibieron los discípulos de Jesucristo el nombre de *cristianos* y se celebraron diez concilios, desde 252 á 380. En el siglo VI vino á ser el asiento de un patriarcado, que llegó á extenderse á Siria, la Mesopotamia y la Cilicia. Dos temblores de tierra redujeron la ciudad antigua á un monton de escombros; pero, reedificada por Justiniano, floreció de nuevo, con el nombre de Theopolis, que perdió al poco tiempo. En 635 cayó en poder de los sarracenos con toda la Siria. Incorporada al imperio de Oriente, en el siglo X, apoderáronse de ella los mahometanos en 1084, siendo conquistada en 1098 por los cruzados, que comandaba Bohemondo I, hijo de Roberto Guiscardo. El pequeño principado cristiano de *Antaquia* subsistió hasta el año de 1268, en que volvió á poder de los musulmanes, bajo cuyo gobierno decayó rápida y completamente.

54. *Islas.*—Las de la TURQUÍA *asiática*, se encuentran enclavadas en el mar de Levante y son: *Chipre* (su capital, *Nicosia):* isla bien poblada y abundantísima en excelentes vinos, frutas, seda y algodon.—*Ródas:* feracísima en frutas, vinos, sedas, hierro y cobre: su capital, *Ródas*, es plaza fuerte y puerto, á cuya entrada había una estatua colosal, revestida de cobre, que un terremoto arruinó, por debajo de la cual pasaban los buques mayores.—Las islas de: *Tenedos*, considerada como la llave de los Dardanelos; *Metelin*, *Scio* ó *Chios*, *Sámos* y otras pequeñas, producen lo mismo que las anteriores.

TURQUÍA DEL AFRICA.

55. *Division administrativa.*—La porcion de territorio africano, que forma parte integrante del imperio turco, se divide en 3 *eyaletos* (subdivididos en 17 *livahs*, y éstos, en 86 *kazas)*, denominados:

1.° *Eyaleto* de *Tarablousi-Gharb* (Trípoli occidental ó de Africa).
2.° — de *Mirz* (Egipto).
3.° — de *Túnez*.

56. *Trípoli* (bajalato de).—La ménos importante de las tres antiguas regencias berberiscas.

57. *Descripcion físico-política.* —El bajalato de *Trípoli* se encuentra comprendido entre los 23-33° de latitud setentrional y 10-22° de longitud oriental, limitado: al Norte, por el Mediterráneo; al Este, por el Desierto y el Egipto; al Sur y Sudoeste, por el Sahara, y al Oeste, por el Estado de Túnez. La extension superficial del territorio, comprendidas las dependencias de Barcah y de Fezan, mide 891.900 kilómetros cuadrados, que pueblan 2.000.000 de habitantes, moros, árabes, berberiscos, turcos, francos, judíos y negros; en su mayoría, mahometanos. Este país presenta el aspecto de una zona marítima; está bañado por el golfo de la grande *Syrte* ó de *Sidra* y terminado, al Occidente, por el cabo *Mesurato*, el más notable de la comarca. Las costas del expresado golfo se hallan generalmente bordadas de bancos de arena y arrecifes peligrosos.—Las montañas, que cubren una gran parte de esta region, pueden considerarse como la continuacion oriental del Atlas: al Occidente, se destacan los montes *Tarhona* y *Gharian*, y al Mediodía, los *Ouadan* y *Aroudjé-el-Acouad*. Por el Este y Sur, se extienden inmensas llanuras arenosas y desiertos. Las corrientes de agua son poco importantes, distinguiéndose, á lo largo del golfo de Sidra, algunos pequeños lagos; y en el interior, el denominado de *Sciabara*. En la insalubridad del clima influye mucho el viento siroco (jaloque), que vicia la atmósfera. Los dias son calurosos; las noches, glaciales. Las lluvias empiezan generalmente en Octubre; la sequía tiene lugar en los meses de Diciembre y Enero. La vegetacion se desarrolla en el invierno; y en Abril se manifiesta en toda

Digitized by Google

su lozanía. El suelo; particularmente, en toda la parte comprendida entre el mar y las montañas, es feracísimo en cereales, algodon, tabaco, azafran, rubia, melones, legumbres, dátiles y frutas de diferentes clases. La cría de ganados es tambien importante; los caballos y los mulos son de raza vigorosa. Entre los animales dañinos se cuentan los chacales, las hienas, las serpientes y los escorpiones; entre los minerales, la sal y la barrilla. La pesca de esponjas es abundante en la costa; la fabricacion de tapices, tejidos de lana, pelo de cabra y camello, tafiletes, curtidos y vidriado, bastante activa. El comercio, declarado libre por el tratado de 1838, entre Inglaterra y la Puerta, exporta tapices comunes y tafiletes encarnados y amarillos; el tráfico marítimo del bajalato, único que es posible apreciar, puede evaluarse, por término medio, en 8 ó 9 millones de pesetas cada año. El país, como queda dicho, forma un *eyaleto* del imperio otomano, gobernado por un *bajá*, dependiente de Constantinopla. Este se halla auxiliado: de un *bey*, comandante en jefe; de un *aga*, comandante de la milicia turca; de un *kaya* ó juez, que administra justicia á la puerta del castillo de la capital; de un tesorero; de un *scheik-el-blend* ó jefe de policía; de un *mufti* ó jefe del culto, y de un *cadí* ó intérprete de la religion. Las ciencias y las letras se hallan muy atrasadas en esta regencia: el árabe de *Trípoli* pasa por el más puro que se habla en los Estados berberiscos.—Este país, que corresponde á la *Tripolitana* de los antiguos, se dividió primeramente entre Cartago y Cirena; en tiempo de Honorio, formó lo que se llamaba *la diócesis de Africa;* más tarde, se posesionaron de él los vándalos; en 534, cayó en poder de los griegos, y, en 670, la tomaron los árabes. Cárlos V conquistó despues la comarca, que cedió á los caballeros de Malta; pero Sinan y Dragut lo reconquistaron y erigieron, bajo Soliman II, en provincia del imperio otomano. En 1714, Hamid-Bajá ó Hamet-Bey, apellidado *el Grande*, sacudió el yugo de la Puerta y fundó la dinastía de los *Karamaulis*, con el carácter de feudataria, no conociéndose desde entónces en la regencia más que revueltas palaciegas y luchas de familia. Las potencias marítimas de segundo órden pagaban tributo á *Trípoli* para libertarse de sus piraterías; pero la flotilla del bey fué destruida por la escuadra sarda, en 1825. Diez años despues (1835), tomó de nuevo la Puerta posesion del país, el cual gobierna directamente.

58. *Ciudades.*—Las más notables de la regencia, son: *Trípoli* (antigua *Oea*), capital del bajalato, situada sobre el Mediterráneo, á los 32° 53′ 58″ de latitud setentrional y 10° 51′ 8″ de longitud oriental, con 25.000 habitantes. Dista 1.350 kilómetros, Sudeste, de Argel, y 655, de Túnez, y está circuida de un elevado muro, flanqueado por seis baluartes. El castillo es un vasto edificio, que domina el puerto, el cual ofrece seguridad y bastante tráfico; los paradores públicos, las mezquitas y las casas de los cónsules, son de piedra y estucadas; las viviendas del pueblo, construidas de fango, piedrecitas y argamasa. En el interior se distinguen: el palacio del bajá, dos bazares, algunas mezquitas y restos de un arco de triunfo de mármol. Los alrededores de la capital son deliciosos; sus jardines, magníficos. El comercio exporta: rubia, sosa, pieles, plumas de avestruz, oro en polvo, marfil y otros artículos, é importa: paños, sederías, especias, armas, hierro, pólvora, licores, quincallería y maderas de construccion. La ciudad fué bombardeada por los franceses en 1685.—*Mesurata* ó *Mesrath*, enclavada á lo largo de la costa, cerca del cabo del mismo nombre, con puerto concurrido y comercio extenso con el interior de Africa y el Egipto.—*Benghazy* ó *Bengazy*, ciudad mercantil y de mucho tránsito, capital del país de Barca, cubierto de desiertos, situada hácia el Occidente y en la parte oriental del golfo de Sidra, con 5.000 habitantes. *Bengazy* es la antigua *Berenice*, una de las cinco ciudades de la Pentápolis, en cuyas cercanías se coloca el famoso *Jardin de las Hespérides.—Gadames* ó *Ghadames*, capital del oásis de su denominacion, en terreno abundante en dátiles; en sus alrededores se distinguen las ruinas de la antigua *Cydamus.*—*Murzuk*, capital del Fezan, residencia de un bajá, tributario del de *Trípoli*, con 3.000 almas, numerosas mezquitas, clima sumamente cálido (60° centígrados), y comercio importante por las caravanas, que van de Egipto á *Trípoli*, ó de Bournon á Kachem.—*Angelz* y *Siovag*,. enclavadas en el país llamado *Biledulgerid*, son igualmente tributarias de esta regencia.

59. *Egipto.* Virreinato, feudatario de Constantinopla. (Véase su mencion particular en la letra correspondiente.)

60. *Túnez* (Principado de). Una de las tres regiones berberiscas.

61. *Descripcion geográfico-política.* El territorio de *Túnez* se encuentra comprendido entre los 33°-37° de latitud setentrional y 5° 33′-8° 54′ de longitud oriental, y confina: al Norte y Nordeste, con el Mediterráneo; al Sudeste, con la regencia de Trípoli; al Sur, con el desierto de Sahara, y, al Oeste, con la Argelia. Su extension superficial se evalúa en 118.400 kilómetros cuadrados, y su poblacion, en 950.000 habitantes, moros, árabes nómadas ó beduinos, judíos, turcos y europeos renegados. El país se halla surcado por las ramificaciones del Atlas y regado por el Medjerdah. Hácia el Mediodía se ve el gran lago *Loudeah* (el antiguo *Palus Tritonis*), de poca profundidad y cuyas márgenes están impregnadas de cal, debido á su proximidad á la costa. Esta presenta, al Norte, los golfos de Sidra, donde se encuentra enclavada la isla de Gerbi. El suelo produce: trigo, legumbres, dátiles, higos, aceitunas, moras, naranjas, uvas, algodon, añil, azafran, tabaco y azúcar; excelentes caballos de raza árabe, leones, panteras, hienas y otros animales dañinos; minerales de plata, cobre, plomo, mercurio y sal; y abundante pesca de coral en las costas. El comercio saca del interior oro en polvo, marfil, plumas de avestruz y pieles: la exportacion de dátiles, cera, miel, coral, esponjas, trigo y otros productos, es de alguna consideracion. El gobierno de este Estado es absoluto y hereditario: el bey recibe la investidura del Sultan de Constantinopla; pero no paga tributo. El ejército se compone de 16.000 hombres; la marina cuenta 12 buques de pequeño porte y mal armados. El territorio de *Túnez*, contiguo á Cartago, sufrió su misma suerte; formó parte de la provincia romana de Africa y perteneció: primero, á los vándalos; despues, al Bajo Imperio, y más tarde, á los árabes. Ocupado por las dinastías de los Zeiritas, Badissetas y Almohades, fué conquistado, en 1534, por Barbarroja, y, al año siguiente, por Cárlos V. Sinan-Bajá lo hizo tributario de la Puerta, en 1574. Los beyes sostienen relaciones amistosas con Francia, desde la toma de Argel, y hasta enviaron un contingente de tropas á la guerra de Crimea, en 1855.

62. *Poblaciones. Túnez* (antigua *Tunes, Tumesium*). Ciudad fortificada, una de las mejor construidas de Africa, capital y residencia del bey, situada á los 36° 44′ de latitud setentrional y 8° de longitud oriental, distante, 620 kilómetros, Este, de Argel, y 45, del Mediterráneo. La ciudad ocupa un pequeño golfo, ó más bien, el fondo de una laguna, próxima á la embocadura del Medgerdah; está edificada en anfiteatro; sus calles son estrechas y tortuosas y están sucias y sin empedrar. El palacio del bey, algunas mezquitas y el magnífico acueducto, que distribuye las aguas en la poblacion, figuran al frente de sus mejores edificios. La ciudad cuenta además: buenas fábricas de gorros de lana encarnados, terciopelos, sederías, tafiletes, jabon, perfumería, esencia de rosa, entre otros diferentes artículos, y 125.000 habitantes, comprendidos en esta cifra 30.000 judíos y 15.000 cristianos. Su comercio consiste en granos, lanas, pieles, aceite de olivas, cera, rubia, oro en polvo, coral y otros productos. En 1876, se elevaron: la importacion, á 11.338.351 pesetas, 60 céntimos; la exportacion, á 16.504.320: en junto, 27.842.671. La importancia de *Túnez* data de la época en que los árabes destruyeron á Cartago. Los normandos se apoderaron de ella; pero fueron arrojados por Abd-el-Moumen, en 1159. Cárlos V la tomó al corsario Barbarroja, en 1535, y Occhiali la reconquistó á los españoles, en 1573. Junto á la embocadura del Medgerdah se halla

Digitized by Google

la villa de *Portovarnia*, con un excelente puerto para el comercio; y en sus cercanías se encuentran las ruinas de *Utica*, testigo famoso de la sublime desesperacion de Caton *el Jóven*. Más hácia el Norte, está *Bicerta*, la antigua *Hippozaritos*, con un canal que pone en comunicacion el mar con una laguna. Finalmente, en el interior, se encuentra situada *Kairwan* ó *Gairuan*, ciudad fundada por los árabes, que fué durante muchos siglos capital del Africa musulmana.

III.

RESEÑA HISTÓRICA.

63. *Comprende desde la fundacion del imperio otomano* (fines del siglo XIII), *hasta nuestros dias*.—Los turcos *otomanos* ú *osmanlis*, que no son más que una rama de la poderosa familia turcomana, tomaron aquel nombre de uno de sus jefes ó emires, llamado *Othman* ú *Osman*, el cual, sobre las ruinas de la monarquía de los seldjucides, destruida en 1294, echó los fundamentos del imperio otomano, en 1299. Dueño de una parte de la Bitinia y vecino del imperio griego, realizó, con el celo y la ambicion del más arraigado fanatismo, el precepto del Coran, que recomienda el *gazi* ó guerra santa contra los infieles. Constante en sus propósitos, reprodujo todos los años sus ataques y murió en 1326, en el momento en que su hijo Orkhan forzaba las puertas de Prusia. Sus dos sucesores ensancharon considerablemente los límites del naciente imperio: Orkhan conquistó el resto del Asia menor y puso el pié en Europa, por los años 1355; Amurat I tomó á Andrinópolis, en 1360, y sometió á la Macedonia, la Albania y la Servia. Bajazet I despojó á los emires de Ghermian, de Caramania, Aidin y Sarakhan; sometió á la Bulgaria, la Macedonia, la Tracia y la Servia, despues de la sangrienta batalla de Nicópolis, en 1396, y mandó al emperador derribar las nuevas fortificaciones de Constantinopla. Las victorias de Tamerlan y la cautividad de Bajazet perturbaron por algun tiempo el país; pero la victoria de Musa en Samandria, año de 1412; la política de Mahomet I, que consolidó el imperio otomano, y el reinado belicoso de Amurat II, que continuó las conquistas y los progresos de sus predecesores, le devolvieron su pasado esplendor. Mahomet II tomó por asalto á Constantinopla, en 1453, cuya conquista aniquiló el imperio griego. El ducado de Aténas y el Estado de Morea, en donde los *Acciaioli* conservaban una sombra de independencia, cesaron de ser libres. El mismo emperador sometió luégo á las islas de Thasos, Samotracia y Lésbos, en 1458; á las colonias de los genoveses y al imperio de Trebisonda, en 1461, y á la Bosnia y la Albania. En Iliria, en Grecia, en todas partes, la conquista turca tocaba en el mar y en las posesiones venecianas y parecía amenazar á toda la Europa occidental. Venecia tuvo que abandonar el istmo de Corinto, Negroponto y Croia, en 1478. Este conquistador, detenido por Pedro de Aubusson, bajo los muros de Ródas, iba á vengarse con la Italia, cuando le sorprendió la muerte, en 1481. La rivalidad de sus dos hijos, Bajazet II y Zizim, debilitó, dividiéndole, el imperio otomano. Vencedor de su hermano, Bajazet II, se vió destronado por su hijo Selim I, en 1512, el cual se ocupó de reducir á los persas, para dirigir luégo contra los cristianos todas las fuerzas de que disponía. La victoria de Tchalderan, alcanzada en 1514, le valió el Diabekir y el Kurdistan, y el imperio turco tuvo entónces por límites, al Este, las alturas del Oronto, y, al Sur, las fronteras de los mamelucos; y, por la victoria de Alepo, redujo á provincias otomanas, la Siria, en 1516; la Palestina y el Egipto, en 1517, y triunfando de los últimos esfuerzos de los bandos dispersos de los mamelucos, recibió los homenajes de los *cheikhs* árabes del alto Egipto, del scherif de la Meca y de los sultanes de la Mauritania. Selim I duplicó la extension del imperio otomano, en Asia, y Soliman II hizo otro tanto en la extremidad opuesta: la conquista de Ródas, en 1521, y la de Belgrado, en 1522, dió á la Puerta, despues de la batalla de Mohacz (1526) la Moldavia, la Valaquia y las regencias berberiscas. Este reinado marcó el apogeo de la grandeza otomana; pero la ley impolítica que, separándoles del mando del ejército, arrojaba á los miembros de la familia imperial en la molicie y los placeres del serrallo, y la destruccion de la marina turca en la famosa batalla de Lepanto, señalaron tambien la época de su decadencia. Sin embargo, á pesar de las frecuentes revueltas palaciegas, de la emancipacion casi completa de las regencias berberiscas y de la pérdida que sufrió en Hungría, el imperio turco alcanzó todavía importantes ventajas: la guerra de Choczim le dió algunos distritos de Polonia, y la de Candia, empezada por Ibrahim, terminó con la conquista de esta isla, bajo Mahomet II. A partir de este instante, la decadencia de TURQUÍA fué rápida y completa. Las tres regencias de Trípoli, Túnez, Argel y hasta el Egipto, se declararon independientes de hecho; la guerra de 1682 á 1699, á que puso fin la paz de Carlowitz, arrebató á los turcos casi toda la Hungría, y el tratado de Passarovitz, el Temeswar y una parte de la Servia, que recuperaron despues por la paz de Belgrado de 1740. Los rusos, con los cuales venían aquéllos combatiendo desde 1672, obtuvieron la superioridad sobre TURQUÍA, la cual cesó desde entónces de ser formidable en Europa, convirtiéndose en teatro de los más violentos desórdenes é introduciéndose la anarquía en el seno de su gobierno. La Puerta, despues de la guerra de 1770 á 1774, en que figuró como aliada de la Polonia, perdió la Bukovina y la pequeña Tartaria, que fué reconocida independiente por el tratado de Kutchuk-Kainardjé; la Crimea, en 1783, y varios distritos del Cáucaso, desde 1790 á 1792. La guerra de 1809 á 1812, terminada por la paz de Bukharest, aseguró á la Rusia los países situados entre el Dnieper y el Danubio: en 1819, se declararon libres las islas jónicas, bajo el protectorado de Inglaterra; de 1820 á 1830, se emancipó la Grecia y la escuadra turca quedó destrozada en Navarino por las flotas combinadas de Francia, Inglaterra y Rusia. En 1829, una parte de la América fué cedida á la Rusia, la cual, á consecuencia de una nueva guerra y en virtud del tratado de Andrinópolis, hizo declarar libres, salvo tributo, la Valaquia, la Moldavia y la Servia, colocadas desde entónces bajo su protectorado. En 1830, pasó la Argelia á poder de los franceses; en 1833, el bajá de Egipto enarboló el estandarte de la rebelion, se apoderó de la Siria, batió á los turcos en Konieh y amenazó á Constantinopla. La TURQUÍA entónces, puesta á merced de la Rusia, firmó el tratado de Unkiar-Skelessi, que obligó al Sultan á abrir el Bósforo á los rusos y á cerrar los Dardanelos á las demás potencias. Mehemet-Alí, siguiendo su marcha victoriosa, se hizo ceder el vicerreinato hereditario de Egipto y se apoderó de Candia; pero la intervencion de los Estados de Europa detuvo sus pasos, en 1840, y la Puerta recobró aquella isla con la Siria. Las reformas introducidas en el imperio por Selim III y Mahmoud, no bastaron á conjurar su desmembramiento; TURQUÍA se esforzó, á favor de la paz, en regenerarse y organizarse á la europea, cuando, en 1854, una nueva agresion de la Rusia vino á comprometer su existencia: Francia, Inglaterra, los Estados sardos y la misma Austria, se unieron para protegerla, y las victorias del Alma é Inkermann y la toma de Sebastopol, en la guerra de Crimea de 1854-56, impusieron al czar el tratado de Paris, que puso á la Puerta bajo la proteccion especial de las dos grandes potencias occidentales, garantizándola para el porvenir contra los proyectos invasores de la Rusia. Los Estados de Europa pusieron la TURQUÍA á cubierto de la ambicion de la Rusia; pero no lograron hacer desaparecer los vicios de que adolecía su gobierno. El *Hatti-houmayoun* de 1856, que ofrecía á los cristianos la igualdad respecto de los musulmanes, no llegó á realizarse; la opresion continuó siendo la misma, señalada por un aumento de fanatismo, que produjo las matanzas de Djeddah, en 1858, del Líbano y Damasco, en 1860, y últimamente, las de la Herzegowina y la pequeña Armenia, que llenaron de asombro é indignacion á la culta Europa. Todas las provincias y todas las razas aspiraron desde entónces á sacudir el yugo: Creta se sublevó en Agosto

Digitized by Google

de 1866, y la Herzegowina, por segunda vez, en 1875, cuya última revuelta dió márgen á una nueva guerra de Oriente. La Bosnia, la Bulgaria, la Servia y el Montenegro se insurreccionaron en favor de la Herzegowina, y una guerra formidable encendía la península, miéntras que la anarquía más absoluta reinaba en Constantinopla. El Gobierno turco se aprovechó del estado de guerra para reducir un 50 por 100 los intereses de su deuda (6 de Octubre de 1875). El sultan Abdul-Aziz, á quien se acusaba, no sin fundamento, de los desórdenes financieros de su Gobierno, fué depuesto en 30 de Mayo de 1876 y muerto pocos dias despues. Casi al mismo tiempo se asesinaba, en pleno dia y en sus palacios, á los ministros de la Guerra y Negocios extranjeros, y el nuevo Sultan, Mourad, era destronado, por incapaz, á los tres meses de reinado (31 de Agosto) y sustituido por su hermano Abdul-Hamid. En tanto, las tropas turcas habían vencido á los servios en Alexinatz, y se dirigían sobre Belgrado en 21 de Setiembre. La Servia imploró el auxilio de la Rusia, la cual propuso la reunion en Constantinopla de los embajadores de las grandes potencias. Esta conferencia se abrió con exclusion de la Puerta, bajo la presidencia del embajador ruso Ignatief, del 12 al 20 de Diciembre de 1876; pero el Gobierno turco, resentido con justicia de aquella conducta, rechazó las proposiciones de las potencias, y, bajo la inspiracion de un ministro hábil, Midhat-Bajá, hizo un llamamiento á la opinion pública y proclamó una Constitucion, en 23 de Diciembre, por la cual se creaban un Senado y un Congreso. En 24 de Abril de 1877, la Rusia, despues de largas conferencias, declaró la guerra á Turquía, arrastrando en su alianza á la Rumania, la Servia y el Montenegro. Esta nueva guerra tuvo dos teatros: el Asia menor y la península de los Balkanes. Los rusos fueron vencidos en Asia, cerca de Kars, en 5 de Julio, y rechazados hasta la frontera; pero tomando luégo la revancha, en la campaña de invierno, se apoderaron de Kars, en 18 de Noviembre; llegaron á Erzeroum, cuya poblacion ocuparon el 26 de Febrero de 1878; entraron por asalto en Nicópolis, despues de haber franqueado sin gran trabajo el Danubio, y se posesionaron de Tirnova, al pié de los Balkanes, miéntras que su vanguardia, mandada por el general Gourko, pasaba estas montañas para marchar sobre Andrinópolis. Pero un obstinado general turco, Osman-Bajá, batió á los rusos en Plewna el 19 de Julio, y se atrincheró fuertemente en esta plaza, en tanto que Suleiman-Bajá vencía á Gourko en Kizanlik, obligándole á retroceder á los Balkanes. Los rusos perdieron 10.000 hombres en el primer ataque de Plewna (30 de Julio); 20.000 en el segundo (14 de Setiembre), debiendo su salvacion al auxilio del ejército rumano, que les permitió apoderarse de Plewna el 10 de Diciembre. Gourko, por su parte, se había defendido admirablemente en los Balkanes, dejando fuera de combate á 20.000 turcos, en el paso de Chipka, desde los dias 20 al 28 de Agosto. Los dos ejércitos rusos lograron entónces franquear los Balkanes, á pesar de las nieves, y se apoderon: de Sofía, el 3 de Enero de 1878; de Philippopoli, el 15, y de Andrinópolis, el 20, en cuya ciudad fueron firmados, el 31, los preliminares de la paz, la cual quedó terminada en San Estéfano, á las puertas de Constantinopla, el 3 de Marzo. En virtud de este tratado, la Rumania, la Servia y el Montenegro eran reconocidos como Estados independientes, con el engrandecimiento de territorio de los dos últimos; la Rusia conservaba sus conquistas en Asia, con derecho á percibir más de mil millones como indemnizacion de guerra, y fundábase, por último, un gran principado autónomo de Bulgaria que, yendo del mar del Norte al Archipiélago, se extendía hasta las puertas de Andrinópolis y de Salónica, y cortaba, en tres trozos descontinuos, la parte de territorio que se dejaba á la dominacion directa del Sultan. Estas condiciones alarmaron á Europa; particularmente, á Inglaterra, que veía con inquietud avanzar á la Rusia con el nombre de Bulgaria, hasta el mar Egeo, y ocupar, en los orígenes del Eufrates, la desembocadura del golfo Pérsico y el camino de las Indias. Una nueva guerra iba á estallar entre Rusia é Inglaterra, que había tomado sus precauciones, haciéndose ceder la importante posesion de Chipre, frente á las costas del Asia menor, de Siria y de Egipto. Un Congreso, reunido en Berlin, firmó el tratado de este nombre de 13 de Julio de 1878, el cual modificaba el de San Estéfano, en perjuicio de Rusia, cuya potencia no conservaba ya en Asia más que el *Kars* y el *Batoum* sin Erzeroum. En Europa, los territorios, cedidos ántes á la Servia y al Montenegro, se disminuían notablemente, y el principado de Bulgaria se reducía tambien en la parte setentrional de los Balkanes, y, en la meridional, privada de la entrada del Archipiélago, constituía una nueva provincia la Romelia oriental, la cual debía recibir un gobernador cristiano, elegido por cinco años, con el asentimiento de la Europa. La Grecia obtenía la promesa de ensanchar su territorio en Epiro y en Tesalia; al Austria se le autorizaba para ocupar militarmente y administrar la Bosnia y la Herzegowina, con el objeto de tranquilizar sus provincias fronterizas; y, finalmente, al Sultan se le obligaba á hacer en sus *eyaletos* de Asia y Europa varias reformas, cuya aplicacion se reservaba la Inglaterra el derecho de vigilar. A pesar de este tratado, que desmembraba realmente el imperio otomano, dejando al Sultan una autoridad que venía á ser puramente ilusoria, bajo la soberanía de Europa, la tranquilidad no se restableció en la península de los Balkanes. Austria tuvo que emprender una difícil y sangrienta campaña de invierno para ocupar la Bosnia y la Herzegowina; los distritos albaneses, cedidos al Montenegro, le hicieron la guerra, con la complicidad aparente del Gobierno turco; un príncipe aleman, Alejandro de Hesse, sobrino del czar, era elegido príncipe de Bulgaria, y Aleko-Bajá, nombrado gobernador de la Romelia oriental. Por otra parte, la comision europea, encargada de vigilar por la aplicacion del tratado, fué impotente para proteger á los musulmanes de la provincia, con los cuales se vengaban los búlgaros de una larga opresion; la Turquía dejaba á los kurdos de Asia asesinar, como lo habían hecho ántes, á los cristianos de Armenia, y oponía sin cesar nuevas dilaciones á la rectificacion de las fronteras griegas; el desórden de la Hacienda llegaba á su colmo; la Constitucion de Midhat-Bajá era letra muerta y las intrigas palaciegas hacían y deshacían ministerios, compuestos casi siempre de favoritos incapaces. La victoria diplomática de Inglaterra encontró grandes obstáculos en el enojo que había concebido Rusia por el límite impuesto á su ambicion. Sin embargo, las elecciones inglesas de Abril de 1880, condenando la política de lord Beaconsfield y dando el poder á M. Gladstone y al partido liberal, vinieron á modificar la situacion política en sentido favorable, pues el programa del nuevo Gabinete tendía á hacer efectivas las reformas y á asegurar en todas sus partes la ejecucion del tratado de Berlin por la accion colectiva de las potencias.

IV.

SULTANES OTOMANOS.

64. Terminamos este artículo con el siguiente cuadro de los soberanos, que han gobernado el imperio turco.

Otham I	1287 ó	1299
Orkhan		1326
Amurat I		1360
Bajazet I		1389
Soliman I		1402
Musa		1410
Mahomet I		1413
Amurat II		1421
Mahomet II		1451
Bajazet II		1481
Selim I		1512
Soliman II		1520
Selim II		1566
Amurat III		1574
Mahómet III		1595
Achmet I		1603
Mustafá I		1617
Othman II		1618
Mustafá I (2.ª vez)		1622
Amurat IV		1623
Ibrahim		1640
Mahomet IV		1649
Soliman III		1687
Achmet II		1691
Mustafá II		1695
Achmet III		1703
Mahmoud I		1030
Othman III		1754
Mustafá III		1757
Abdoul-Amid		1477

Digitized by Google

Selim III	1789
Mustafá IV	1807
Mahmoud II	1808
Abdoul-Medjid	1839
Abdoul-Aziz	1861
Mourad	1876
Abdoul-Hamid II	1876

Reseña.—1. *Instruccion.* El presupuesto de 1874, que tenemos á la vista, consagra á la instruccion poco más de *dos millones y medio* de pesetas (2.699.520), miéntras que destina á la guerra *ciento diecinueve millones y medio*, en números redondos (119.440.000).

2. *Lista civil del Sultan.*—En el presupuesto de 1874, citado más arriba, se destinan á la lista civil del Sultan *veintisiete millones, ochocientas cuarenta pesetas*, ó sean *ciento once millones, trescientos sesenta mil reales*, lo cual equivale próximamente á *mil onzas de oro diarias*.

3. El estandarte del Gran Señor consta de siete colas de caballo, teñidas de rojo y puestas en un asta, que termina en una bola ó luna; el del visir, tiene cinco colas, y el de los bajaes, tres, dos ó una, segun su dignidad.

4. *Civilizacion.*—La TURQUÍA es el país ménos culto y más atrasado de nuestro continente: su gobierno que, áun bajo la forma constitucional, es una rémora constante de todo progreso; su religion que, autorizando la poligamia, anula por completo la dignidad de la mujer, y sus hábitos y costumbres, puramente orientales, propias de las regiones del Asia, le hacen absolutamente incompatible con la civilizacion de los pueblos cristianos. Puede decirse que la TURQUÍA *europea*, verdadero postizo de Europa, es un enorme contrasentido en materia política, moral y dogmática. Miéntras que exista en la Europa cristiana ese anómalo imperio musulman, la llamada guerra de Oriente tendrá un altísimo fin histórico, religioso y social, que habrá de cumplirse, más tarde ó más temprano, no sólo por el trance de las armas, sino por el influjo natural de las ideas, de los sentimientos y de las costumbres. De cualquier modo, Constantinopla, que fué la cuna del cristianismo, tiene que volver á ser cristiana. Cuando esto suceda, será sin disputa la primera ciudad del universo.

ETIMOLOGÍA. *Turco:* latin *Turcĭa, æ;* italiano, *Turchia;* francés, *Turquie;* catalan, *Turquía.*

Turquillo, lla. Adjetivo diminutivo de turco.

Turquino, na. Adjetivo. TURQUÍ.

Turrar. Activo. Tostar ó asar en las brasas.

ETIMOLOGÍA. *Torrar.*

Turriano (FRANCISCO TORRES, *llamado el*). Teólogo español, que nació en Herrera á principios del siglo XVI y murió en 1584. Fué enviado por Pío V al Concilio de Trento.

Turrícula. Femenino. *Conquiliología.* Género de conchas que tienen un vientre cónico prolongado hácia atrás, en forma de espiral muy aguda, y hácia adelante, en forma de canal.

Turriculáceo, cea. Adjetivo. Parecido á una turrícula.

Turrilita. Femenino. *Conquiliología.* Género de conchas univalvas.

Turron. Masculino. Masa que se hace de almendras, piñones, avellanas y nueces, tostado todo y mezclado con miel puesta en punto, y á veces con algunos terrones de azúcar, de lo cual resulta una materia sólida y dura muy sabrosa. Hácense tambien TURRONES de pastas más finas y delicadas de varias clases. ‖ Metáfora familiar. Empleo lucrativo con merecimientos dudosos, ó sin ningun merecimiento; sobre todo, por cuestiones políticas, en cuyo sentido se dice: «Fulano ha cogido TURRON.» ‖ Americano. Tuteamiento. ‖ *Germanía.* La piedra.

ETIMOLOGÍA. «Díjose, segun Covarrubias, del verbo *turrar*, porque se tuesta.» ACADEMIA, *Diccionario de 1726)*: catalan, *turró.*

Turronada. Femenino. *Germanía.* Golpe dado con piedra.

Turronero. Masculino. El que vende ó hace turron. ‖ Metáfora familiar. Aficionado á empleos lucrativos sin los necesarios merecimientos.

ETIMOLOGÍA. *Turron:* catalan, *turroner.*

Turs. Femenino. *Geografía antigua.* Ciudad de la Galia Lugdunense. ‖ *Geografía moderna.* Véase FRANCIA.

ETIMOLOGÍA. Latin *Tŭro;* francés, *Tours.*

Turulato, ta. Adjetivo familiar. Alelado, sobrecogido, estupefacto.

Turules. Adjetivo que se aplica á una especie de uva fuerte.

Turumbon. Masculino. TOLONDRON.

Turvo, va. Adjetivo anticuado. TORVO.

Tús. Voz con que se llama á los perros para que vengan. ‖ A PERRO VIEJO NO HAY TÚS TÚS. Refran que significa que no es fácil engañar á personas experimentadas y sagaces. ‖ SIN DECIR TÚS NI MÚS. Frase familiar. Sin decir palabra.

Tus. Sufijo latino, que es el griego θέν *(thén)*, como en οὐρανόθεν *(ouranóthen)*, de Urano, del cielo; del sanscrito *tas*, que entra en *onyatas*, por otra parte.

Tusa. Femenino americano. La mazorca de maíz sin el grano. ‖ Americano. El cigarrillo con capa de maíz. Americano. La mujer despreciable.

Tusar. Activo anticuado. ATUSAR.

Tuscánico, ca. Adjetivo anticuado. TOSCANO.

Tusculano, na. Adjetivo. El natural de Túsculo y lo concerniente á esta poblacion.

ETIMOLOGÍA. Latin *tuscŭlānus;* TUSCULANÆ *quæstiones, las cuestiones* TUSCULANAS que publicó Ciceron en cinco libros, como originales de varias conversaciones tenidas en su casa de campo de *Tusculano* ó *Túsculo:* francés, *tusculanes;* italiano, *tusculanas.*

Túsculo. Masculino. *Geografía antigua.* Ciudad del Lacio; hoy, Frascati, en las cercanías de Roma.

ETIMOLOGÍA. Latin *Tuscŭlum.*

Tusilagíneo, nea. Adjetivo. Parecido al tusílago.

Tusílago. Masculino. *Botánica.* FÁRFARA, hierba.

ETIMOLOGÍA. Latin *tussĭlāgo*, uña de caballo, hierba silvestre; forma de *tussis*, tos, porque el *tusílago* es bueno para el pecho: francés, *tussilage.*

Tusino. Masculino. *Historia.* Orden de caballería de Bohemia y Austria, cuya insignia era una cruz verde de la forma de la de Montesa, en hábito colorado.

Tuso, sa. Voz para espantar á los perros. ‖ Femenino. PAJILLA.

Tuson. Masculino. El vellon del carnero, ó la piel del mismo con su lana. ‖ Masculino y femenino. Provincial Andalucía. El potro que no ha llegado á dos años. ‖ Anticuado. TOISON. ‖ Femenino. Ramera ó dama cortesana.

ETIMOLOGÍA. 1. Provenzal, *tois, toisos;* catalan antiguo, *tusó;* moderno, *toisó, toysó;* portugués, *tozão, tuzão;* francés del siglo XI, *tuisun;* moderno, *toison;* italiano, *tosone*, del latin *tonsĭo, tonsiōnis*, esquilo, forma simétrica de *tonsum*, esquilmado, supino de *tondēre*, esquilmar ó trasquilar.

2. *Toison* y *tuson* representan la misma palabra de orígen.

Túsano. Masculino anticuado. TUÉTANO. ‖ Anticuado. MÉDULA de los árboles.

Tute. Masculino. Juego de naipes, especie de brisca.

Tuteador, ra. Masculino. El que tutea.

Tuteamiento. Masculino familiar. Accion de tutear.

ETIMOLOGÍA. *Tutear:* catalan, *tutejament;* francés, *tutoiement, tutoîment.*

Tutear. Activo. Hablar ó tratar de tú á alguno. Usase como recíproco cuando dos ó más personas se hablan de tú.

ETIMOLOGÍA. *Tú:* catalan, *tutejar, tuejar;* francés, *tutoyer;* italiano, *dar del tu.*

Tutela. Femenino. El cargo de tutor. ‖ Metáfora. Amparo, proteccion ó defensa. ‖ DATIVA. *Forense.* La que ejerce la persona nombrada por el juez, á falta de tutor testamentario ó legítimo. ‖ LEGÍTIMA. *Forense.* La que ejerce el pariente más cercano, á falta de tutor testamentario. ‖ TESTAMENTARIA. *Forense.* La que ejerce la persona nombrada por el testador en su testamento.

ETIMOLOGÍA. *Tutor:* catalan, *tutela, tudela;* francés, *tutelle;* italiano, *tutela;* latin, *tūtēla.*

Tutelar. Adjetivo. El que ó lo que ampara, protege ó defiende, en cuyo sentido se dice: «ángel TUTELAR.» ‖ *Forense.* Lo que pertenece á la tutela de los pupilos; y se aplica regularmente á los jueces que con este nombre tenían el cargo de dársela al menor que no la tuviese.

ETIMOLOGÍA. *Tutor:* latin *tūtēlāris;* italiano, *tutelare;* francés, *tutelaire;* provenzal, *tutelar;* catalan, *tutelar, tudelar.*

Digitized by Google

Tutelina. Femenino. *Mitología.* Diosa á quien invocaban los romanos para que cuidase de la conservacion de las simientes.

ETIMOLOGÍA. *Tutela:* latin, *Tūtēlina.*

Tutenaga. Femenino. Liga de zinc, de cobre y níkel.

ETIMOLOGÍA. Persa *tuthiā-nāk;* francés antiguo, *tutunac,* en Thévenót; moderno, *toutenague.* (SILVESTRE DE SACY, DEVIC.)

Tuteo. Masculino. La accion de tutear ó tutearse.

Tutia. Femenino. ATUTÍA.

Tutilimundi. Masculino. MUNDINOVI.

Tutiplen (Á). Locucion adverbial familiar. Abundantemente, hasta saciarse.

Tutor, ra. Masculino y femenino. *Forense.* La persona destinada primariamente para la educacion, crianza y defensa, y accesoriamente, para la administracion y gobierno de los bienes del que en la menor edad se queda sin padre. || Metáfora. El defensor ó amparador y protector en cualquier línea. || HABER MENESTER TUTOR. Frase con que se explica la falta de genio ó capacidad de alguno para gobernar sus cosas. Dícese frecuentemente del demasiado gastador ó manirroto. Con la negacion se usa, áun con mayor viveza, para dar á entender lo contrario.

ETIMOLOGÍA. Latin *tuēri,* defender, guardar; *tūtus,* defendido, guardado; *tutor, tutōris,* el que guarda y defiende; italiano, *tutore;* francés, *tuteur;* provenzal, *tuaire, tuador;* catalan, *tutor, tudor.*

Reseña filológica.—1. Latin *tūtor,* forma de *tuēri,* mirar, amparar, defender, cuya etimología es incierta. (DE MIGUEL Y MORANTE.)

2. No es posible separar el latin *tuēri* del griego θεῖος *(theîos),* sinónimo de πάτρως *(pátrōs),* que es el latin *patrŭus,* tío paterno, hermano del padre, en Ciceron (PATRUUS *magnus);* hermano del abuelo, en Festo; hermano del bisabuelo (RATRUUS *maximus)* en el *Digesto.*

3. Y esto procede de que, en lo antiguo, los hermanos del padre y del abuelo eran los TUTORES.

4. El griego *theîos* representa una forma evidente de *Theòs,* Dios, de cuya idea saca su sentido el latin *tuēri,* «velar, proteger.»

5. *Derivacion.*—Griego *Theòs,* Dios; *theîos,* el hermano del padre, el que vela, el que guía y ampara al pupilo; latin, *tuēri,* guardar y defender; *tūtor,* tutor.

6. TUTOR y *tío* son la misma palabra de orígen.

Tutoría. Femenino. TUTELA, por el cargo de tutor.

ETIMOLOGÍA. *Tutor:* catalan antiguo, *tudoría;* moderno, *tutoría.*

Tutriz. Femenino. La mujer á quien, como al tutor, se encarga la tutela de algun menor. || Anticuado. Tutora, protectora.

ETIMOLOGÍA. *Tutor:* latin, *tūtrix, tutrīcis;* italiano y francés, *tutrice;* catalan, *tutora.*

Tutulus. Masculino. *Antigüedades.* Bonete de los flámines, entre los antiguos romanos. || Tocado de las mujeres, que consistía en una especie de moño, atado con una cinta purpúrea, que llevaban las damas nobles y las sacerdotisas.

Tuy. Femenimo. *Geografía.* Antigua y famosa ciudad de la provincia de Pontevedra, á 38 kilómetros de la capital.

ETIMOLOGÍA. Es el *Tude* del *Itinerario* de Antonino Pío.

Tuydo, da. Participio pasivo anticuado de toller. QUITADO.

Tuyo, ya. Pronombre posesivo de la segunda persona, que significa lo que le pertenece ó le es propio.

ETIMOLOGÍA. *Tu,* adjetivo.

Tydeo. Masculino. *Tiempos heróicos.* Hijo de Eneas, rey de Calidon; mató involuntariamente á su hermano Menalipo, se refugió en Argos y fué padre de Diómedes. Enviado como negociador á Tébas por Polinice, cerca de su hermano Eteocles, venció á los tebanos en todos los juegos. Murió en el sitio de Tébas.

Tyndale (GUILLLERMO). Uno de los promotores y de los primeros mártires de la Reforma en Inglaterra. Nació en el país de Galles, en 1500, y, á pesar de haber recibido las órdenes sagradas, adoptó con ardor las ideas de Lutero. La publicacion de un *Nuevo Testamento* en lengua vulgar hizo que se le expulsara de Inglaterra y, refugiado en Augsburgo, fué preso por órden de Cárlos V, á instancias de Enrique VIII, y quemado poco despues como hereje.

Digitized by Google

Digitized by Google

U

U. Vigésimacuarta letra de nuestro alfabeto y última de las vocales. Se pronuncia alargando los labios para afuera y frunciéndolos algo más que para la *o*. Se suprime su pronunciacion siempre que precede á ella la *q*, y va seguida de la *e* ó *i*: como en *querer, quicio*. Tambien deja de sonar la u en muchos vocablos cuando es precedida de la *g* y antecede á dichas vocales *e* ó *i*; como en *albergue, distinguir;* pero se pronuncia en otros; como en *vergüenza, argüir.* ‖ Conjuncion disyuntiva. O. Se emplea en lugar de ella cuando el vocablo siguiente comienza con la letra *o*, y tambien cuando á ésta precede una *h;* por ejemplo: *séptimo ú octavo; belga ú holandés.* ‖ *Gramática.* Para evitar que se liquide despues de *g*, cuando le sigue *e ó i*, se coloca encima la diéresis ó crema (¨), como en *antigüedad, contigüidad* y otras muchas voces. ‖ La u sustituye á la *o* en el presente de indicativo, en el imperativo y en el presente de subjuntivo de varios verbos, si bien esta excepcion sólo se verifica en las tres primeras personas del singular y en la última del plural, puesto que la primera y la segunda del último número conservan la *o* del infinitivo. La regularidad con que la lengua obra en la permutacion de la letra indicada es inalterable, como si un erudito hubiese ido ajustando el procedimiento á las reglas del método más exigente. Pondremos algunos ejemplos para hacer ver este sistema:

1.° *Absolver:* yo absuelvo, tú absuelves, él absuelve, nosotros absolvemos, vosotros absolveis, ellos absuelven.

2.° *Colar:* yo cuelo, tú cuelas, él cuela, nosotros colamos, vosotros colais, ellos cuelan.

3.° *Colgar:* yo cuelgo, tú cuelgas, él cuelga, nosotros colgamos, vosotros colgais, ellos cuelgan.

4.° *Holgar:* yo huelgo, tú huelgas, él huelga, nosotros holgamos, vosotros holgais, ellos huelgan.

5.° En el mismo caso se hallan *soldar, torcer, trocar, volcar, volver.*

6.° La misma invariable regla se sigue en el imperativo: vuelve tú, vuelvan ellos, del propio modo que en el presente de subjuntivo: plegue á Dios que yo vuelva, que tú vuelvas, que él vuelva, que nosotros volvamos, que vosotros volvais, que ellos vuelvan. ‖ Nótase tambien que la *o* toma la forma del diptongo *ue*, al romancear muchas voces latinas, como se ve en los ablativos *bono, collo, cogno, corio, corpore, foco, fonte, horto, nostro, ovo, porco, porro, socero, solo, sonno, volo,* convertidos en *bueno, cuello, cuezo, cuero, cuerpo, fuego, fuente, huerto, nuestro, huevo, puerco, puerro, suegro, suelo, sueño, vuelo* y otras muchas voces. ‖ *Tipografía.* La U redonda y la J consonante, con rabillo, no se introdujeron en las *letras capitales ó iniciales* hasta 1629, por Lázaro Zetzner, impresor de Strasburgo. En el siglo anterior, Ramus había ya distinguido la *v* consonante de la u vocal. ‖ *Química.* La u es abreviatura de *Urano.* ‖ *Arquitectura.* Marca de las piedras de serie que deben formar las columnas de un edificio, ó entrar en la construccion de los arcos de un puente. ‖ *Gramática sanscrita.* Quinta vocal (u breve) y sexta (ū larga), de las trece que tiene el alfabeto *devanāgarī.* ‖ *Gramática hebrea.* Quinta de las vocales (larga y breve) del alfabeto de dicha lengua. ‖ *Literatura latina.* Vigésima letra del alfabeto y la última de las vocales. ‖ Frecuentemente se la encuentra convertida en *o*, como en *Hecŏba, notrix, dedēront, volgus, voltis, voltus, voster,* por *Hecŭba, nutrix, dedērunt, vulgus, vultis, vultus.* ‖ A veces está en lugar de la *i*, como en *lubens, carnŭfer, maxŭma,* por *libens, carnifex, maxĭma.* ‖ Tambien suele hallarse haciendo oficios de *e*, como en *capiundus, legundi,* por *capiendus, legendi.* ‖ A veces se liquida, como en *guis (gis), sanguis (sangis, g* suave). ‖ Los latinos la confundieron en la escritura con la u consonante ó *v*, ó, por mejor decir, no tuvieron más que la *v*, á que daban la pronunciacion de consonante cuando precedía á vocal; y la de vocal, cuando precedia á consonante. En algunas palabras se tomaba por consonante ó por vocal, segun se quería. *Silva* podía ser *silva* (disílabo), ó *silua,* (trisílabo), lo cual aconteció tambien en el romance antiguo castellano. ‖ Entre las diferentes aliteraciones de la u debe citarse su conmutacion por la *y*, como en *turannus* por *tyrannus*, lo cual demuestra que corresponde al *ypsilon ó úpxilon* (υ) de los griegos. ‖ *Epigrafía.* Reemplaza á veces á la *v*, como ésta á la u, en las antiguas inscripciones; y así se lee: HOC. MONVMENTVM. TVTVM EST INSCRIPTIONIBVS.—HIC LABOR NON SOLVS EST IMPRESSVS IN PETRAM. SED ETIAM IN CHARTAM. PER ACTTIONEM MANVVM HOMINVM. En los antiguos monumentos la u significaba *urbs*, ciudad; *usus,* que sirve, ó en uso; *uxor*, esposa.

Digitized by Google

Etimología. La u corresponde al *vau* (ו) gancho, de los hebreos; á la *ypsilon* ó *úpsilon* (υ), de los griegos y á la u de los latinos.

Reseña.—1. U. Conmutada en *o*, como en *boca, correr, corto, gota, horca, lobo, mosca, nodriza, polvo; tos*, del latin *bucca, currere, curto, gutta, furca, lupo, musca, nutrice, pulvere, tussi*.

2. Tambien se ve conmutada en *o* la *u* final de todos los nombres de la cuarta declinacion latina, como en *acto, aspecto, curso, hielo, mano, miedo, uso*, de *actû, aspectû, cursû, gelû, manû, metû;* así como la *u* de varias desinencias latinas.

3. La conmutacion de la *u* latina en *o*, frecuentísima en castellano, así como en los demás idiomas neolatinos, tiene un fundamento ú orígen; y es que los latinos pronunciaban su *u* dándole un sonido muy parecido al de *ou*, ó al de la *u* que los franceses llaman española, que es su vocal compuesta *ou:* así pronunciaban *bucca*, por ejemplo, diciendo como *boucca*. El resultado fué que los *romances* hicieron prevalecer la *o* de la pronunciacion romana *ou*, y la sustituyeron al carácter *u* de las voces latinas correspondientes. El francés (el provenzal ó francés antiguo, que tenía la pronunciacion casi igual á la romana), sin embargo, guarda la memoria escrita de aquella pronunciacion, representándola por medio del *ou* (pronunciado como nuestra *u*), pudiendo establecerse como regla general que, en toda voz francesa, el *ou* corresponde á una *u* en la voz latina de orígen, aunque no toda *u* latina es siempre representada en francés por *ou*. Todas las voces que hemos citado como ejemplos al principio del párrafo anterior, comprueban la regla general que acabamos de indicar: así es que á *boca, correr (bucca, currere)*, corresponden en francés *bouche, courir, court, goutte, fourche, loup, mouche, nourrice, poudre, toux*.

4. Que los latinos pronunciaban la *u* como *ou* se demuestra: 1.°, porque cuando habían de escribir un nombre griego que tuviese *ou*, no se servían más que de la *u:* así, para trascribir Επικθρος, Πηλθσιον, ponían *Epicurus, Pelusium;* 2.°, porque cuando los griegos querían escribir en letras de su alfabeto un nombre romano, traducían la *u* de los latinos por ου (ó por θ, que era su signo abreviado en la escritura cursiva), poniendo, verbi gracia, Ιθλλιος, Λθκθλλος, por *Julius, Lucullus;* 3.°, porque en latin nunca se encuentra el diptongo *ou*, sonido representado ya de hecho por la simple *u*.

5. Los latinos representaban el sonido de la υ *(úpsilon* ó *ypsilon* de los griegos), articulacion media entre la *u* y la *i*, correspondiente á la *u* que llamamos francesa, por la *y*, como en *hygiene, hymnus, hypothesis, mysterium, tympanum, tyrannus*. El francés ha conservado generalmente en su ortografía esa *y* greco-latina.

6. El castellano ha suprimido la *u* en varias voces, como *establo, regla, tabla*, del latin *stabulo, regula, tabula*. (Monlau.)

7. Dicen los *Diccionarios* que la *u* se pronuncia en *vergüenza* y en *argüir*, lo cual no es exacto en absoluto.

8. La *u* suena en dichos vocablos á consecuencia de la diéresis ó crema, no del valor propio de la *u*.

9. Suprimida la crema en dichas voces, claro es que se pronunciará *verguenza, arguir*, en cuyo caso la *u* se liquida. Por consiguiente, la *u* no se pronuncia en *arguir* y en *verguenza;* sino en *argüir* y en *vergüenza* á causa de la diéresis.

Uaránido, da. Adjetivo. *Zoología.* Parecido á un uarano.

Uarano. Masculino. *Zoología.* Género de reptiles.

Ubaldini (Ruggerio de). Arzobispo de Pisa, en 1276, y jefe del partido gibelino en aquella ciudad. Tuvo por adversario declarado á Ugolino de la Gherardesca, que había dado muerte á uno de sus sobrinos; y, llegando á apoderarse de él, le encerró con sus hijos en una torre, cuya llave arrojó al Arno, dejándole morir de hambre en ella.

Ubaque. Masculino. En Bogotá dan este nombre al viento Sur, por venir de la parte de un pueblo del mismo nombre. Aunque sutil y frío, se reputa allí como benéfico á la salud.

Ubeda (Francisco). Pseudónimo con que ocultó su verdadero nombre fray Andrés Perez, religioso dominico, natural de Leon, al dar á la estampa la novela titulada: *La Pícara Justina*, que imprimió por primera vez, en Medina del Campo, Cristóbal Lasso Vaca, en el año 1605. Fray Andrés Perez es tambien autor de una *Vida de san Raimundo de Peñaforte* (1601), de una *Colección de sermones de cuaresma* (Valladolid, 1621) y de otra de *Sermones de los santos* (Id., 1622). *La Pícara Justina* es una de las perlas de la literatura nacional.

Ubeda (Tomás). Religioso y pintor español del siglo xviii. Fué académico de la de *Santa Bárbara* de Valencia, que luégo se llamó de *San Cárlos;* y, entre sus mejores obras, se cita una *Judith*, que presentó á dicha Academia y obtuvo grandes elogios.

Ubérrimo, ma. Adjetivo superlativo. Muy abundante y fértil. Se usa tambien en sentido metafórico.

Etimología. Latin *uběrrimus*, superlativo de *uber*, fecundo, cuyo comparativo es *uběrĭor, uběrĭur;* simétrico de *uber*, *uběris*, ubre, raíz de *uběrāre*, fertilizar: *malæ uberes;* carrillos de monja boba, en Apuleyo; uberior *honor*, honra mayor; catalan, *ubérrim, a*.

Uberti (Farinata degli). Jefe de los gibelinos de Florencia. Arrojado de su ciudad natal por los güelfos en 1250, consiguió volver á ella diez años despues, á consecuencia de la victorias del Arbia, alcanzada con la ayuda de Manfredo, rey de Nápoles. En 1266 y en el momento en que su partido era arrojado de nuevo, perdió la vida. Debe su mayor celebridad al Dante, que se ocupó de él en la *Divina Comedia*.

Ubi. Femenino. «Adverbio latino, que en castellano se sustantiva y significa el determinado lugar ó espacio que ocupa algun cuerpo. Usáse en lo facultativo; y así se dice: Este cuerpo está en su propio *ubi.*» (Academia, *Diccionario de 1726.*)

Ubiado, da. Adjetivo anticuado. Ayudador, favorecedor, consolador.

Ubiar. Activo anticuado. Ayudar, socorrer. ‖ Neutro anticuado. Venir, llegar ó empezar.

Ubicacion. Femenino. Existencia de un sér en todas partes.

Etimología. Latin *ubique*, en todas partes; catalan, *ubicació;* francés, *ubiquité*; italiano, *ubiquità*.

Reseña.— Filosofía escolástica. «La actual estancia de cualquier cuerpo en un determinado lugar. En latin *ubicatio*, que es de donde sale.» (Academia, *Diccionario de 1726.*)

Ubicado, da. Participio pasivo del verbo ubicarse. «Puesto ó colocado en determinado lugar o espacio.» (Academia, *Diccionario de 1726.*)

Ubicarse. Recíproco. Existir en todas partes,

Etimología. *Ubicacion*: catalan, *ubicarse*.

Reseña.—«Constituirse ó estar en determinado espacio ó lugar. Es formado del latin *ubi* y usado entre los escolásticos.» (Academia, *Diccionario de 1726.*)

Ubicuidad. Femenino. La facultad de hallarse en todas partes, propia solamente de Dios, y atribuida hiperbólicamente á las personas que, por celo en el cumplimiento de algun cargo, por curiosidad ó por natural inquietud, todo lo quieren presenciar y viven en continuo movimiento.

Etimología. *Ubicacion.*

Ubidrugal. Masculino. *Alquimia.* Disolucion perfecta de todas las partes que constituyen la obra.

Ubio. Masculino provincial. Yugo.

Ubiquismo. Masculino. Sistema de los ubiquistas.

Etimología. *Ubicacion.*

Ubiquista. Masculino. *Historia religiosa.* Miembro de una secta que sostenía que el cuerpo de Jesucristo se halla en todas partes.

Etimología. *Ubicacion*; catalan é italiano, *ubiquista*; francés, *ubiquiste*.

Reseña.—1. *Historia eclesiástica.* Nombre dado á aquellos discípulos de Lutero que sostenían que el cuerpo de Jesucristo, lo mismo que su divinidad, está en todas partes *(ubique)*, y, por consiguiente, en la Eucaristía. Lo sostenían así, en oposicion á los *sacramentarios*.

2. El mismo nombre de ubiquistas se dió tambien á aquellos miembros de la universidad de Paris, autorizados por el papa Nicolás III para enseñar *en todas partes*.

3. Se dice, por exageracion, del hombre que viaja frecuentemente y que parece estar *en muchas partes* á la vez.

4. Segun Landais, la voz del ar-

Digitized by Google

tículo se deriva del latin *ubique*, porque los UBIQUISTAS, no perteneciendo á ninguna casa en particular, pertenecían en cierto modo á todas; y por esta razon, en la antigua universidad de Paris significaba: «doctor en teología que no pertenecía á casa alguna.» Da tambien la acepcion de hombre que se halla bien *en todas partes*. Pero debemos advertir que no admite como una misma cosa *ubiquistas* y UBIQUITARIOS, pues reserva para estos últimos la acepcion de: «luteranos que, en consecuencia de la union hipostática de la humanidad con la Divinidad, creían que el cuerpo de Jesucristo se halla en todas partes donde se halla la Divinidad misma.»

Ubiquitario, ria. Adjetivo. *Luteranismo.* Luteranos que admiten que el cuerpo de Jesucristo está presente en la Eucaristía, en virtud de su divinidad, la cual está presente en todas partes. ‖ Adjetivo. Que se halla en todo lugar. Algunos médicos entienden que la tísis es una enfermedad UBIQUITARIA.

ETIMOLOGÍA. *Ubiquista:* francés, *ubiquitaire.*

Ubre. Femenino. La teta de las hembras de los cuadrúpedos.

ETIMOLOGÍA. 1. *Ubérrimo:* latin, *uber, uběris*, la teta: *gemini sub* UBERE *nati*, criar dos hijos, en Virgilio; *raptus ab* UBERE, destetado, en Ovidio.

2. *Ubre* representa la metátesis de *uber*, ó bien la contraccion de *ubere*, ablativo de *uber*.

3. En efecto, sincopemos la primera *e* de *ubere* y tendremos *ubre*.

Reseña.—«La gordura que, como dureza, tienen los animales interiormente en las tetas.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

Ubrera. Femenino. Llaga que se suele hacer á los niños en la boca, por continuacion del mamar y por calor de la leche.

Ucalegon. Masculino. *Tiempos heróicos.* Uno de los príncipes troyanos, cuya avanzada edad le impedía combatir contra los griegos.

Ucé. Comun anticuado. VUESAMERCED.

ETIMOLOGÍA. *Usted.*

Uceda (JUAN DE). Pintor español del siglo XVIII, natural de Sevilla, donde murió en 1758. Fué discípulo de Domingo Martinez, y uno de los fundadores de la Academia de dibujo de su ciudad natal. Entre las varias obras de mérito que dejó, se citan unos cuadros de la *Vida de san Elías*, que existían en el Cármen Calzado de la expresada capital.

Uceda Castroverde (JUAN). Pintor español del siglo XVII, natural de Sevilla y discípulo de Juan de las Roelas. Su obra más notable es una *Sacra Familia*, que existía en la iglesia de mercenarios calzados de aquella ciudad.

Uceda (PEDRO DE). Pintor español, natural de Sevilla, donde murió en 1741. Fué discípulo de Juan Valdés Leal y se le atribuyen unos cuadros de la *Vida de san Laureano*, que estaban en la catedral de su ciudad natal.

Ucencia. Comun anticuado. VUECELENCIA.

Ucencia. Masculino. VUECENCIA. (CABALLERO.)

Ucera. Femenino anticuado. Cueva ó puerta de cueva.

Ucero (MARIA ALFONSO DE). Dama castellana, célebre por sus amores con el infante Don Sancho, que despues reinó con el nombre de Sancho IV. Perteneció á una familia tan ilustre, que se hallaba en tercer grado de consanguinidad con la reina Doña María de Molina; y esta princesa, ántes de casarse con Don Sancho, fué madrina en el bautizo de una de las hijas naturales del mismo Sancho y de su prima, lo cual hace creer que sus relaciones amorosas tenían lugar por los años de 1276 á 1280. DOÑA MARÍA DE UCERO era de extraordinaria hermosura y el infante la amó entrañablemente; pero cesó por completo su compromiso desde que se unió á Doña María *la Grande*. Tuvo de Don Sancho dos hijas; Doña Violante, que heredó los Estados de UCERO y Trasnedo, y que casó con Don Fernando Rodriguez de Castro, adelantado mayor de Galicia, y Doña Teresa, que fué esposa del duque de Alburquerque, Don Juan Alfonso de Meneses.

Uckewallistas. Masculino plural. *Historia religiosa.* Miembros de una secta fundada en el siglo XVII por el frison *Uckewalle*, cuya secta enseñaba que, desde el nacimiento de Jesucristo hasta la bajada del Espíritu Santo, los hombres habían vivido en las tinieblas y no se les podía imputar rigurosamente sus pecados.

Ucupucha. Masculino. *Antigüedades.* Nombre que los habitantes de la Florida daban al Infierno.

Uchoreus. Nombre que Diodoro Sículo da á un antiguo rey de Egipto, que debió ser el octavo sucesor de Osimandias. El historiador griego le atribuye la fundacion de Menfis.

Udaci. Masculino. *Erudicion.* Nombre de una especie de faquir.

Udeus. Masculino. *Tiempos heróicos.* Uno de los espartistas nacidos de los dientes del dragon que mató Cadmo.

Udir. Activo anticuado. OIR.

Udometría. Femenino. Empleo del udómetro.

ETIMOLOGÍA. *Udómetro:* francés, *udométrie.*

Udométrico, ca. Adjetivo. Concorniente al udómetro, como cuando se dice: «observaciones UDOMÉTRICAS.»

ETIMOLOGÍA. *Udómetro:* francés, *udométrique.*

Udómetro. Masculino. Instrumento para medir la cantidad de lluvia que cae en un lugar determinado.

ETIMOLOGÍA. Vocablo híbrido, del latin *udus*, húmedo, y el griego *métron*, medida: francés, *udomètre.*

Udotea. Femenino. *Zoología.* Género de políperos flexibles.

Uebos. Masculino plural anticuado. Menester, necesidad.

Uerto. Masculino anticuado. HUERTO.

Uesnorueste. Masculino. OESNORUESTE.

Uessudueste. Masculino. OESSUDUESTE.

Ueste. Masculino. OESTE.

Ufana. Femenino anticuado. UFANÍA.

Ufanamente. Adverbio de modo. Con ufanía.

ETIMOLOGÍA. *Ufana* y el sufijo adverbial *mente:* catalan, *ufanament.*

Ufanarse. Recíproco. Engreirse, envanecerse, jactarse, gloriarse.

ETIMOLOGÍA. *Ufano:* catalan, *ufanarse.*

Ufanero, ra. Adjetivo anticuado. El que acostumbra ufanarse.

ETIMOLOGÍA. *Ufano:* catalan, *ufanós, a.*

Ufaneza. Femenino anticuado. UFANÍA.

Ufanía. Femenino. Engreimiento, vanagloria, envanecimiento. ‖ Metáfora. Satisfaccion, alegría, desembarazo en la ejecucion de alguna cosa.

ETIMOLOGÍA. *Ufano:* catalan, *ufana.*

Ufanidad. Femenino anticuado. UFANÍA.

ETIMOLOGÍA. *Ufanía:* catalan, *ufanitat.*

Ufanisimo, ma. Adjetivo superlativo de ufano.

Ufano, na. Adjetivo. Envanecido, presuntuoso, engreido. ‖ Metáfora. Satisfecho, alegre, contento.

ETIMOLOGÍA. 1. Vale contento, empapado en alegría, como la miga de pan en cosa líquida, que se enhueca y esponja; del nombre latino *offa* (COVARRUBIAS): catalan, *ufá, na.*

2. El latin *offa* significa: masa de harina cocida, como torta. Es una preciosa etimología.

Ufo (Á). Modo adverbial. De gorra, de mogollon, sin ser convidado ni llamado.

ETIMOLOGÍA. Italiano *andare á ufo*, no pagar su parte, su cuota; forma de *ufficioso*, oficioso.

Ufrir. Anticuado. OFRECER.

Ugier. UJIER.

Ugolino de la Gherardesca. Jefe de los gibelinos y primer magistrado de la república de Pisa. Su propósito era fundar para su familia un principado semejante á los de los Scalas, de Verona, ó de los Viscontis, de Milan; pero, descubiertas sus miras ambiciosas, fué encerrado en una prision. Fugado de ella en 1274, buscó el apoyo de los habitantes de Luca y de Florencia, y con tal socorro pudo entrar en su patria en 1276. Nombrado jefe de sus ejércitos, despues de haber hecho traicion á sus compatriotas en la batalla de Meloria contra los genoveses, en 1284, desterró ó hizo perecer á sus enemigos y estableció su poder por medio del terror. De este modo ejerció su tiranía durante algun tiempo, hasta que el arzobispo de Pisa, Rogerio de Ubaldini, reanimó el espíritu del pueblo

Digitized by Google

en 1288, se apoderó de UGOLINO y le encerró en una torre con tres de sus hijos y uno de sus nietos. UGOLINO murió de hambre en ella, despues de haber tratado de comerse á sus hijos. Esta trágica historia fué inmortalizada por Dante, en su *Infierno*.

Uhland (JUAN LUIS). Poeta lírico aleman, que nació en Tubinga en 1787 y murió en 1862.

Reseña.—1. Despues de publicar sus primeras poesías, en 1806 y 1807, en el *Almanaque de las Musas* de Seckendorf, recibió el grado de doctor, en 1810, y fué á establecerse en Stuttgart.

2. Allí continuó dando á luz canciones, baladas y leyendas, en diversas colecciones, tales como el *Almanaque Poético* y la *Floresta de Poetas alemanes*.

3. Durante la guerra de 1813 á 1815, sus cantos tomaron un carácter completamente nacional y, cuando el rey de Wurtemberg se ocupó en conceder una Constitucion, puso su poesía al servicio de la libertad.

4. Entretanto, no descuidaba sus trabajos puramente literarios; y, seducido por la gloria que proporciona el difícil arte dramático, intentó dar algunas producciones al teatro, con las cuales nada añadió á sus timbres de poeta lírico. De ellas, á pesar de su escaso valor, merecen citarse: *El Duque Ernesto de Suabia (1817)* y *Luis de Baviera (1819)*.

5. Elegido diputado de Tubinga en 1819, y despues, de Stuttgart, en los Estados generales del reino, tomó una parte tan activa como fructífera en los debates políticos hasta 1839, miéntras daba á la estampa una notable disertacion sobre *Walter de Vogelweide (1822)* y una obra sobre el *Mito escandinavo de Thor (1836)*.

6. Su papel en la política fué despues poco importante. Consagrado al desempeño de la cátedra de literatura y lengua alemana de Tubinga, sólo en 1818 volvió á tomar asiento en el Parlamento de Francfort; pero sin señalarse allí bajo concepto alguno.

7. Su última obra fué una *Coleccion de los antiguos cantos populares de la alta y baja Alemania (1844-45)*.

8. Sus principales títulos de gloria son sus *baladas* y *leyendas*, que se distinguen por su naturalidad, su sentimiento, su delicadeza y su patriotismo. Su estilo es vivo, brillante, caluroso y de una admirable claridad.

Uhlano. Masculino. Lancero del ejército aleman.

ETIMOLOGÍA. Aleman *Uhlan*, del polaco *ula*, lanza: francés, *uhlan*.

Ujier ó **Hujier.** Masculino. Criado de palacio que en rigor corresponde á portero, de que hay varias clases, segun la servidumbre de cada uno. ‖ DE ARMAS. El criado ó ministro que en lo antiguo tenía el encargo de la custodia y guarda de las armas del rey. DE CÁMARA. El criado del rey que asiste en la antecámara para cuidar de la puerta y de que sólo entren las personas que deben entrar, por sus oficios ú otros motivos. ‖ DE SALA. UJIER DE VIANDA. ‖ DE SALETA. El criado del rey que asiste en la pieza más afuera de la antecámara, que llaman la saleta, para cuidar de impedir la entrada á los que no deben entrar. Le hay tambien en el cuarto de la reina con el mismo encargo. ‖ DE VIANDA. Criado de palacio que tiene á su cargo acompañar el cubierto y copa desde la panetería y cava, y despues la vianda desde la cocina.

ETIMOLOGÍA. 1. Latin *ostiārĭus*, portero; forma de *ostĭum*, puerta: italiano, *usciere;* francés del siglo XII, *ussier;* moderno, *huissier*, forma incorrecta; catalan antiguo, *uixer;* moderno, *ugier, ujier;* ginebrino, *hussier;* walon, *ouhi;* namurés, *uchîr;* burguiñon, *huchier; hussié*.

2. El latin *ostĭum*, puerta, produjo el francés *huis;* italiano, *uscio*, salida; *uscire*, salir.

Reseña.—1. UGIER, UJIER y USIER, que tambien se escribe HUGIER y HUJIER. Criado de palacio, que en rigor corresponde á PORTERO. Hay varias clases de UGIERES, segun la servidumbre de cada uno; *ugier de armas; ugier de cámara; ugier de sala; de vianda; ugier de saleta*.

2. Covarrubias dice que ugier viene de la voz italiana *uscio*, que vale puerta; pero su orígen más inmediato es la voz francesa *huissier*, derivada de *huis*, forma italiana de *uscio*, corrupcion de la latina *ostium*, la puerta. De ahí la expresion *á huis-clos*, que significa: á puerta cerrada. (MONLAU.)

Ukase. Masculino. Edicto, bando, prescripcion, del czar.

ETIMOLOGÍA. Antiguo eslavo *ukasati*, indicar; forma de *kasati*, hacer presente.

U-kim. Masculino. *Erudicion.* Libro sagrado de los chinos, coleccion de las mejores máximas de los reyes Yao, Xum y Yu, compiladas por Confucio.

Ula. Masculino. *Botánica.* Arbusto trepador del Malabar.

Úlcera. Femenino. Llaga profunda en alguna parte del cuerpo, generalmente sostenida por una causa interna ó un vicio local.

ETIMOLOGÍA. Griego Ἕλκος *(hélkos)*: latin, *ulcus*, por *hulcus;* italiano, *ulcera, ulcero;* francés, *ulcère;* catalan, *úlcera*.

Ulceracion. Femenino. El acto y efecto de ulcerar y ulcerarse.

ETIMOLOGÍA. *Ulcerar:* latin *ulcĕrātĭo*, forma sustantiva abstracta de *ulcĕrātus*, ulcerado: catalan, *ulceració;* provenzal, *ulceracio;* francés, *ulcération;* italiano, *ulcerazione*.

Ulcerado, da. Participio pasivo de ulcerar.

ETIMOLOGÍA. Latin *ulcĕrātus*, participio pasivo de *ulcĕrāre:* italiano, *ulcerato;* francés, *ulcéré;* catalan, *ulcerat, da*.

Ulcerante. Participio activo de ulcerar. Lo que ulcera.

Ulcerar. Activo. Causar el humor acre y corrosivo alguna úlcera. Se usa tambien como recíproco. Usase metafóricamente en lo moral.

ETIMOLOGÍA. *Úlcera:* latin, *ulcĕrāre;* provenzal y catalan, *ulcerar;* francés, *ulcérer;* italiano, *ulcerare*.

Ulcerativo, va. Adjetivo. *Medicina.* Lo que tiene la propiedad de ulcerar.

ETIMOLOGÍA. *Úlcera:* catalan, *ulceratiu, va;* francés, *ulcératif*.

Reseña.—La salamandra tiene una propiedad corrosiva y ULCERATIVA, acompañada de calor. (PARRO, XXXIII, 28.)

Ulceroso, sa. Adjetivo. Lo que está lleno de úlceras.

ETIMOLOGÍA. *Úlcera:* latin, *ulcĕrōsus;* catalan, *ulcerós;* provenzal, *ulceros;* francés, *ulcéreux;* italiano, *ulceroso*.

Ule. Masculino. *Botánica.* Arbol de América que destila por incision una goma del mismo nombre, miéntras está líquida, pues, cuando toma consistencia, se llama *goma elástica*.

Ulecino. Masculino anticuado. Tesoro, riquezas.

Ulema. Masculino. *Erudicion.* Doctor de la ley mahometana entre los turcos.

ETIMOLOGÍA. Arabe *'ālim*, sabio; *'ulemā*, los sabios: francés, *uléma, ouléma*.

Ulex. Masculino. *Botánica.* Nombre moderno de un género de leguminosas, el cual comprende: el ULEX *europeo;* el ULEX *provenzal* y el ULEX *enano*, considerado como una variedad del ULEX *europeo*.

ETIMOLOGÍA. Latin *ulex*, el brezo. (PLINIO.)

Ulfilano, na. Adjetivo. *Historia.* Concerniente ó perteneciente á *Ulfilas*, obispo de los godos. ‖ *Paleografía.* Epíteto de un alfabeto derivado del griego y adaptado á la lengua gótica por *Ulfilas*, y así se dice: *escritura* ULFILANA, *carácter* ULFILANO, etc.

ETIMOLOGÍA. *Ulfilas:* catalan, *ulfilá*.

Ulfilas (WOEFEL, *conocido por*). Obispo de los godos de Dacia y Tracia en el siglo IV. Obtuvo de Valente un establecimiento para los godos, en la Mesia inferior, en 376, y murió poco despues. Tradujo la *Biblia* en lengua gótica, y quedan de este trabajo varios trozos en dos manuscritos titulados: *Codex argenteus* y *Codex carolinus*. (SALA.)

Reseña.—1. Era natural de Capadocia é hijo de una familia reducida á la esclavitud por los bárbaros, á quienes se pretende que contribuyó poderosamente á hacerles abrazar el arrianismo.

2. Despues de la derrota de los ostrogodos por los hunos, en 376, pidió á Valente una provincia del imperio, donde fué permitido á los visigodos establecerse.

3. Parece que sobrevivió poco á aquella feliz embajada.

4. ULFILAS había traducido la *Biblia* en lengua gótica.

5. De esta curiosa version se conservan algunos fragmentos en dos manuscritos: el *Codex argenteus*, lla-

Digitized by Google

mado así por su encuadernacion en plata maciza, que se conserva en la biblioteca de la universidad de Upsal, publicado por quinta vez en Veissenfels (1805) con traduccion latina y glosario de Fulda, Reinwald y Zahn; y el *Codex carolinus*, que pertenece á la biblioteca del duque de Brunswick-Wolfenbuttel y publicado en Leyden (1781-85).

Uliginoso, sa. Adjetivo. *Historia natural.* Que habita en terrenos húmedos.

ETIMOLOGÍA. Latin *ulīgĭnōsus*, forma adjetiva de *ulīgo*, humor; síncopa de *uvīligo*, derivado de *uvĭdus*, húmedo: francés, *uligineux;* italiano, *uliginoso.*

Ulios. Masculino. *Mitología.* Sobrenombre de Apolo, como dios de la Medicina ó de la conservacion.

ETIMOLOGÍA. Griego οὔλιος *(oúlios)*, saludable, salubre: latin y francés, *Ulius.*

Ulises. Masculino. *Tiempos heróicos.* Célebre héroe griego, hijo de Laertes ó de Sísifo y de Anticlea, que fué rey de Ítaca, marido de Penélope y padre de Telémaco. Convocado para ir á la guerra de Troya, fingió la locura para evadirse; pero su ardid fué descubierto por Palamedes. A su vuelta halló de nuevo á Aquíles, oculto y disfrazado en Scyros, en el palacio de Licómedes. Durante el sitio de Troya, se distinguió por su prudencia, por su habilidad en las negociaciones, á la par que por su valor. Condujo á Crisa la hecatombe expiatoria y á la hija de Crises, para apaciguar á Apolo; fué á tomar á Pyrro en la isla de Scyros; penetró en Troya con Diómedes y robó los famosos caballos de Reso y el Paladion; obtuvo las armas de Aquíles, que le disputó Ayax, hijo de Telamon; imaginó la estratagema del caballo de madera, en que se escondió con otros guerreros para sorprender á Troya. Tomada esta ciudad, dió el consejo de hacer morir á Astianax y á Polixena. Deseando volver á sus Estados; pero combatido por frecuentes tempestades, fué á parar entre los cicones, así como al cabo Maleo, á la isla de los lotófagos y á Sicilia, donde escapó del cíclope Polifemo y de los lestrigones; evitó los encantamientos de Circe, los cantos de las sirenas y los escollos de Scylla y Caribdis; pasó siete años en la isla de Ogigia, donde le retuvo la ninfa Calipso, y recibió, en fin, de Alcinoo, rey de los focios, un navío con que tocó en Itaca, despues de estar ausente veinte años. Reconocido por Eumeo, á pesar de su traje de mendigo, dió muerte, con ayuda de Telémaco, á los pretendientes que habían asediado á Penélope, se apoderó de sus bienes y reprimió una insurreccion del pueblo, que los quería vengar. Condenado por el oráculo á morir á manos de su hijo, desterró á Telémaco; pero otro hijo, Telégono, que habia tenido de Circe, fué á Ítaca y le dió muerte. Las peregrinaciones de Ulíses debían bastar para atribuirle la fundacion de muchas ciudades, y se citan, entre otras, *Scylacium* y *Olisippo*. Se atribuye tambien el orígen de Pnenesia á su nieto, y el de Baies, á uno de sus compañeros. Ulíses es uno de los héroes de la *Ilíada;* y sus aventuras, al volver de Troya, son el asunto de la *Odisea.*—Al hablar de Ulíses, se le llama siempre rey de Ítaca; pero este héroe fué rey de dos pequeñas islas del mar Jónico, á saber: Ítaca y Dulignia. La astucia de que se valió Palamedes para saber si Ulíses estaba loco, es digna de mencion, pues colocó á su hijo Telémaco, niño todavía, delante de una carreta tirada por dos bueyes. El amor paternal pudo más que el temor de ir á la guerra y quedó descubierta la ficcion de Ulíses, quien se vió en el caso de asistir á la guerra de Troya, donde prestó los mayores servicios á los griegos, por su prudencia y sus artificios. A su vez, nuestro héroe se valió de otra astucia para descubrir á Aquíles en la corte de Licómedes. El famoso héroe, cuya *ira* había de cantar el inmortal ciego de Smirna, estaba disfrazado de mujer; y Ulíses presentó á las damas de la corte alhajas y baratijas, entre las que había algunas armas. El instinto del guerrero pudo más que la prudencia del disfrazado, y Aquíles se inclinó á las armas, como esperaba Ulíses. No olvidaremos que, á la proverbial fidelidad de su mujer, no correspondió como merecía la rara virtud de Penélope, si bien pudo verse obligado por la serie interminable de luchas y peligros, por la verdadera *Odisea*, que constituye su regreso á Ítaca. Cuando naufragó y abordó á la isla de Circe, tuvo de esta famosa encantadora un hijo, que fué Telégono. Circe, que á pesar de sus encantos, hubo de hallarlos mayores en el héroe, quiso reducirle á toda costa; y, para conseguirlo, convirtió á sus compañeros en bestias salvajes. El astuto Ulíses logró abandonar la isla; pero naufragó de nuevo y fué arrojado á la de Calipso, que tambien le quiso retener. En fin, su buque se rompió cerca de la isla de los Cíclopes, donde el insaciable Polifemo devoró á cuatro de sus soldados y le encerró con los demás en una cueva, de donde astutamente se evadió. Habiendo sabido evitar el encantamiento de las sirenas, y cuando salió de Eolia, Eolo le dió, en señal de amistad, pellejos donde los vientos estaban encerrados; pero á la curiosidad de sus compañeros se debió que los vientos se desencadenasen y viniese una nueva catástrofe, viéndose arrojado Ulíses á las costas del Africa, cuando estaba próximo á volver á entrar en sus Estados. Aun naufragó otra vez, perdiendo sus buques, salvándose en unos maderos y arribando á Itaca en un estado lastimoso, sin ser conocido por nadie. Confundido entre los concurrentes que aspiraban á tender el arco, cuyo premio debía ser la mano de Penélope, fué vencedor, se hizo reconocer y dió muerte á sus rivales. Segun unos autores, para evitar el cumplimiento del oráculo, desterró á Telémaco; segun otros, le dejó el gobierno de sus Estados. Ulíses, que fué colocado en el número de los semidioses, suele ser representado con un perro, cuya extremada fidelidad hácia su amo no fué olvidada, ántes bien muy elogiada por Homero.

ETIMOLOGÍA. Griego Ὀδυσεύς *(Odysseús)*: latin, *Ulixes;* italiano y francés, *Ulise.*

Reseña.—1. Nombre del personaje semihistórico, semimitológico, considerado como la personificacion de la prudencia, ó, más bien, de la astucia, cuyas aventuras cantó largamente Homero en el poema titulado la *Odisea.*

2. *Odysseus*, es, en efecto, el nombre griego de *Ulises*, nombre que le dió su abuelo Autólico, formándolo del verbo *odyssesthay*, yo me encolerizo, por cuanto Autólico había hecho sentir los efectos de su cólera á más de un mortal.

3. Otros etimologistas miran el nombre *Odysseus* (Ulíses) como compuesto de las dos voces griegas *holon xœnon*, que equivalen á las latinas *omnium hospitem*, huésped de todo el mundo, de todos los países. (Monlau.)

Ulitis. Femenino. *Medicina.* Inflamacion de la membrana mucosa de las encías.

ETIMOLOGÍA. Griego *oūlon*, encía, é *ítis*, inflamacion; οὖλον ἰτις: francés, *ulite.*

Ulm. Femenino. *Geografía.* Célebre ciudad de Baviera. (Véase Baviera.)

ETIMOLOGÍA. 1. Ulm. Como quien dice *olmo* ú *olmeda*, del latin *ulmus, ulmelum*, por la abundancia de *olmos* que se crían en el territorio de esta ciudad de Baviera, célebre por varios hechos históricos, antiguos y modernos, de que ha sido teatro. Ulm tiene una catedral admirable, que es el quinto monumento de arquitectura gótica (bizantino-árabe) de Alemania. Púsose en ella la primera piedra el 10 de Junio de 1377.

2. Hé aquí ahora un dístico antiguo que contradice la creencia general de que Ulm viene de *ab ulmis* ó *ulmetis*, por estar situada en un territorio húmedo, favorable para la cría y lozanía de los *olmos.* Dice así:

Nomen, quod Latio desumptum est fonte quid (apta
Ulmensis *posita est plena hæc* uligine *terra.*

Segun estos versos, ulm vendría de *uligine.* La voz latina *uligo* significa tierra reblandecida por el agua, terreno húmedo, pantanoso, fangoso, donde puede hundirse el pié. *Uligo sordes limi vel aquæ sunt... Uligo enim humor terræ naturalis est ab ea nunquam recedens.* (San Isidoro.) (Monlau.)

Ulmáceo, cea. Adjetivo. *Botánica.* Parecido al olmo.

ETIMOLOGÍA. *Olmo:* francés, *ulmacées.*

Ulmaria. Femenino. *Botánica.* Planta de la familia de las rosáceas.

ETIMOLOGÍA. Latin técnico, *spīrea* ulmaria, de Linneo: francés, *ulmaire.*

Digitized by Google

Ulmato, ta. Masculino. *Química.* Sal producida por la combinacion del ácido úlmico con una base.

ETIMOLOGÍA. *Ulmico:* francés, *ulmate.*

Úlmeo, mea. Adjetivo. *Botánica.* Parecido al olmo.

ETIMOLOGÍA. Latin *ulmĕus.*

Ulmico, ca. Adjetivo. *Química.* Epíteto de un ácido particular que existe en la corteza del olmo; y así se dice: «ácido ÚLMICO.»

ETIMOLOGÍA. *Úlmeo:* francés, *ulmique.*

Ulmina. Femenino. *Química.* Sustancia particular que existe en la corteza del olmo.

ETIMOLOGÍA. *Úlmeo:* francés, *ulmine.*

Reseña.—Es uno de los productos de descomposicion de la celulosa.

Ulnario, ria. Adjetivo. *Anatomía.* Lo que se refiere al hueso cubital.

ETIMOLOGÍA. Latin *ulna,* el codo.

Ulóboro. Masculino. *Zoología.* Especie de araña.

Ulofobia. Femenino. Aversion á los propios hijos.

Ulonato, ta. Adjetivo. *Zoología.* Que tiene las mandíbulas cubiertas con una especie de encías.

ETIMOLOGÍA. Griego *oūlon,* encía, y *gnáthos,* mandíbula: οὖλον γνάθος.

Uloncia. Femenino. *Medicina.* Hinchazon de las encías.

ETIMOLOGÍA. Griego *oūlon,* encía, y *ógkos,* que se pronuncia *ónkos,* hinchazon; οὖλον ὄγκος: francés, *uloncie.*

Ulorragia. Femenino. *Medicina.* Hemorragia de las encías.

ETIMOLOGÍA. Griego *oūlon,* encía, y *rhagé,* erupcion; οὖλον ῥαγή: francés, *ulorrhagie.*

Ulospermo. Masculino. *Botánica.* Especie de cicuta.

Ulótrico, ca. Adjetivo. *Antropología.* De cabellos rizados, en cuyo sentido se dice: RAZAS ULÓTRICAS. ‖ *Botánica.* De filamentos rizados.

ETIMOLOGÍA. Griego *oūlos,* rizado, y *trichós,* genitivo de *thrix,* cabello; οὖλος τριχός: francés, *ulotrique.*

Ulpeada. Femenino americano. Accion y efecto de beber el pito, con que suelen refrescar en Perú y Bolivia.

Ulpear. Neutro americano. Beber el pito.

Ulpiano (DONISCIO). Célebre jurisconsulto romano. Floreció hácia fines del siglo II de nuestra era. Desempeñó en Roma los cargos más importantes durante los reinados de Septimio Severo, Caracalla, Macrino y Eliogábalo. Fué tutor, secretario y ministro de Alejandro Severo y, últimamente, prefecto del Pretorio. Persiguió cruelmente á los cristianos y su severidad le atrajo el odio de los soldados de la guardia pretoriana, que le asesinaron en el mes de Agosto del año 228. Dejó escritas numerosas obras de jurisprudencia, de las cuales se conservan muchos fragmentos que se hallan insertos casi íntegros en el *Digesto.* (DE MIGUEL Y MORÁNTE.)

Reseña.—1. Era originario de Tiro.

2. Las *Pandectas* se componen en gran parte de fragmentos tomados de sus obras; hoy, perdidas.

3. Además se le debe un tratado científico sobre el derecho romano, titulado: *Liber singularis regularum,* publicado con el título de *Fragmenta Ulpiani* por Du Tillet (1549); por Cujas (1566), y por Hugo (1788).

4. Tambien se le atribuye otro libro poco conocido: *Collatio legum mosaicarum et romanarum,* que parece compuesto de varios fragmentos conservados de otras obras suyas.

Ulpiano, na. Adjetivo. *Antigüedades.* Concerniente ó perteneciente á la familia *Ulpia,* y, particularmente, al emperador Trajano, oriundo de esta familia. ‖ Dícese tambien de los niños que habian sido criados á expensas de Trajano.

Ulterior. Adjetivo. Lo que está de la parte de allá de algun sitio ó territorio. ‖ Lo que se ha de decir ó ejecutar despues de otra cosa; y así se dice que se han tomado providencias ULTERIORES.

ETIMOLOGÍA. Latin inusitado *ulter,* forma de *ultra,* más allá; *ultĕrior,* ulterior; catalan, *ulterior;* francés, *ultérieur;* italiano, *ulteriore.*

Ulteriormente. Adverbio de modo. Más allá de un punto de tiempo dado.

ETIMOLOGÍA. *Ulterior* y el sufijo adverbial *mente:* francés, *ultérieurement;* italiano, *ulteriormente.*

Ultilogo. Masculino anticuado. La despedida del autor, que iba al fin de la obra. (CABALLERO.)

Ultimadamente. Adverbio de modo anticuado. ULTIMAMENTE.

ETIMOLOGÍA. *Ultimada* y el sufijo adverbial *mente:* catalan, *ultimadament.*

Ultimado. Adjetivo anticuado. ULTIMO.

Ultimado, da. Participio pasivo de ultimar, finalizado ó acabado perfectamente. «Filosóficamente se aplica al fin, ó causa última, para distinguirle de otros fines, ó causas medias, que dicen relacion á él.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

Ultimamente. Adverbio de modo. Finalmente, al cabo, por último.

ETIMOLOGÍA. *Ultima* y el sufijo adverbial *mente:* catalan, *últimament;* latin, *ultĭmè,* hasta el extremo, todo lo posible.

Ultimar. Activo. Acabar, concluir, finalizar alguna cosa.

ETIMOLOGÍA. Latin *ultĭmāre,* estar á lo último, llegar al fin; forma verbal de *ultĭmus* último.

Ultimatum. Masculino. En el lenguaje diplomático, una resolucion terminante y definitiva, comunicada por escrito. ‖ Familiar. Resolucion definitiva.

ETIMOLOGÍA. Latin *ultĭmātum,* supino ficticio de *ultĭmāre,* llegar al fin; francés, *ultimatum.*

Reseña.—1. Voz latinizada, evidentemente formada de *ultimus,* último. En diplomacia, el ULTIMATUM quiere decir las últimas condiciones de un tratado; y tambien la resolucion definitiva, terminante é irrevocable que toma un Gabinete en una cuestion ó negociacion.

2. Esta voz se aplica casi siempre hablando de relaciones de un Estado poderoso con otro débil, ó á lo ménos de dos Estados que se hallan dispuestos á declararse la guerra, por cuanto el acto de significar el ULTIMATUM se parece bastante al de la intimacion de una órden que, si es desobedecida ó desatendida, ha de dar por resultado el apelar á medios violentos, ó á lo que tambien se llama *ultima ratio regum* (última razon de los reyes). (MONLAU.)

Ultimidad. Femenino. La condicion de lo que es último.

Ultimo, ma. Adjetivo. Lo que en su línea ó especie no tiene otra cosa despues de sí; como: España es el ÚLTIMO reino occidental de Europa. ‖ Lo que en alguna serie ó sucesion de cosas está ó se considera en el lugar postrero; como: Don Rodrigo fué el ÚLTIMO rey de los godos. ‖ Lo más remoto, retirado ó escondido; como: se fué á la ÚLTIMA pieza de la casa. ‖ Se aplica al recurso, medio ó providencia eficaz que *últimamente* se toma en algun asunto, despues de experimentada la inutilidad ó insuficiencia de lo ejecutado anteriormente; como: no se declaró nada hasta que por ÚLTIMO recurso le desterraron. ‖ Lo mayor, más excelente, singular ó superior en su línea. ‖ Se aplica al blanco, fin ó término á que deben dirigirse todas nuestras acciones y designios. ‖ ESTAR Á LO ÚLTIMO. Frase. Haber comprendido totalmente el designio ó pensamiento de una persona, sin necesidad de que se explique más. ‖ ESTAR Á LO ÚLTIMO Ó Á LOS ÚLTIMOS. Frase. Estar un enfermo muy próximo á morir. ‖ POR ÚLTIMO. Modo adverbial. En fin, totalmente, por fin.

ETIMOLOGÍA. 1. Provenzal, *ultim;* catalan, *últim, a;* francés, *ultime;* italiano, *ultimo,* del latin *ultĭmus,* superlativo del antiguo *ulter,* forma de *ultra,* más allá.

2. *Ulterior y último* son la misma palabra de orígen.

Ultor. Adjetivo anticuado. VENGADOR.

ETIMOLOGÍA. Latin *ultor, ultōris,* forma agente de *ultus,* vengado; participio pasivo de *ulcisci,* vengarse: italiano, *ultore.*

Ultra. Adverbio. Además de. En composicion con algunas voces significa *más allá de.* Es voz puramente latina.

ETIMOLOGÍA. 1. Latin *ultra,* del radical demostrativo *ul,* de donde viene *ollus,* anticuado de *ille,* aquel: catalan, *ultra.*

2. Las otras lenguas del romance tienen varias formas de este radical, las cuales no pasaron al castellano: italiano, *oltre, oltranza, oltrare;* francés antiguo, *ultre; oultre;* moderno, *outre, outrer, outrance;* provenzal, *outra, oltra, ultransa;* catalan, *ultransa;* walon, *oult.*

Digitized by Google

3. El catalan *á utransa* significa: á todo trance, *á tot llans*.

Reseña.—1. ULTRA. Del latin *ultra*, que el francés ha romanceado en *outre* (en lo antiguo, *ocultre*), y el italiano, en *oltra, oltro*. Míranlo algunos etimologistas como contraccion de *ultera, altera*, subentendido *parte*, y equivalente, por lo mismo, á ALTERA *parte* (otra parte); al paso que otros descomponen *ul-tra* en *ullum* (cualquiera cosa) y *trans* (más allá), considerándolo como forma contracta de *ullum-trans* ó *trans-ullum*, y equivalente á *más allá de cualquiera cosa*. De todos modos, *ultra* significa *más allá*, segun puede notarse en *ultra-mar, ultra-puertos, ultra-tumba* (voz muy modernamente formada), *ultra-jar*.

2. Algunos autores han determinado la sinonimia entre *trans* y *ultra*, diciendo que *trans* denota más allá *en un sentido*, ó en una sola direccion, y *ultra* denota más allá *en todos sentidos*. *Ulterior* (opuesto de *citerior*) y *último* son el comparativo y superlativo de *ultra*. (MONLAU.)

Ultraelíptico, ca. Adjetivo. *Matemáticas*. Sinónimo de hiperelíptico.

Ultraismo. Masculino. Exageracion en las opiniones políticas.

Ultrajado, da. Participio pasivo de ultrajar.

ETIMOLOGÍA. *Ultrajar:* catalan, *ultrajat, da;* francés, *outragé;* italiano, *oltraggiato*.

Ultrajador, ra. Adjetivo. El que ó lo que ultraja.

ETIMOLOGÍA. *Ultraje:* italiano, *oltraggioso;* francés, *outrageux;* catalan, *ultrajador*.

Ultrajamiento. Masculino anticuado. ULTRAJE.

Ultrajante. Adjetivo. ULTRAJADOR, RA.

Ultrajar. Activo. Ajar ó injuriar de obra ó de palabra. ‖ Despreciar ó tratar con desvío á alguna persona.

ETIMOLOGÍA. *Ultraje:* catalan, *ultrajar;* francés, *outrager;* italiano, *oltraggiare*.

Ultraje. Masculino. Ajamiento, injuria ó desprecio de obra ó de palabra.

ETIMOLOGÍA. Forma no latina *ultraticum*, la cual no aparece en ninguna parte. (LITTRÉ.)

Derivacion.—Latin *ultra*, más allá: italiano, *oltraggio;* francés, *outrage;* provenzal, *oltratge;* catalan, *ultratge;* burguiñon, *otraige*.

SINONIMIA. *Ultraje, injuria*. Nuestro insigne Huerta, al hablar de este artículo, dice: *injuria* presenta la idea de un agravio violento; *ultraje* presenta la idea del vilipendio público.

Estudiados con detenimiento la etimología, la estructura y el uso crítico de estas voces, hallaremos que aquel apreciable sinonimista trocó el sentido de los términos de que se trata.

Ultraje presenta la idea de un agravio violento, de un verdadero insulto. Significa literalmente dicho ó palabra que va más allá de la regla ó de la medida.

Injuria presenta la idea de vilipendio público. Es un agravio que lastima nuestra reputacion, nuestro concepto, nuestra fama, esa fama que las leyes amparan y custodian. *Injuriar* es obrar contra el *jus, juris*, que en latin significa derecho; por consecuencia, es obrar contra el código, contra la ley, contra toda la sociedad, porque es obrar contra la moral de todo el mundo.

Uno viene á mi casa y me insulta vilmente. Esto es un *ultraje*.

Basta que me insulte de un modo grosero; basta que vaya más allá de lo admitido, para que yo pueda decir que me ha *ultrajado;* mas no podré decir que me ha *injuriado*, porque aquel *ultraje* no fué público, porque no se tuerce contra mi fama, contra mi crédito; porque no tiene la solemnidad que la ley necesita para estimarlo como accion *justiciable*. Las leyes me imponen la obligacion precisa de probar la *injuria*, y yo no tengo pruebas, puesto que el *ultraje* que recibí en mi casa fué un hecho privado.

De modo que puede haber *ultraje* sin haber *injuria*.

Por el contrario, á una mujer perdida se le llama en público ramera; y esto no es un *ultraje*, no es un insulto, no es un oprobio, no es un atropello moral, puesto que se le dice lo que realmente es; aquella mujer no pierde su honra, puesto que la tiene perdida; pero si la ramera se queja al juez y prueba el dicho, la persona que la llamó ramera será castigada, puesto que pronunció públicamente un vocablo no permitido, un vocablo penado. Dado el caso anterior, habrá *injuria* sin haber *ultraje*.

De modo que sin haber *ultraje* puede haber *injuria*, así como puede tener lugar la *injuria* sin que tenga lugar el *ultraje*, segun hemos visto más arriba.

En el *ultraje* hay afrenta, ignominia, deshonra.

En la *injuria* hay desacato, desafuero.

El *ultraje* mira el agravio con relacion á nuestra conciencia y á las opiniones.

La *injuria* lo mira con relacion á la pauta pública, á las leyes.

Para el desagravio de un *ultraje* acudimos á nuestros recursos.

Para el desagravio de una *injuria* acudimos á la autoridad.

El *ultraje* se afea: la *injuria* se castiga.

Nos parece que, saliendo de aquí, no hay talento humano que sea capaz de explicar satisfactoriamente estas dos palabras.

Añade Huerta que tratar de fea á una mujer hermosa es un agravio que, cuando más, no debería pasar de *injuria;* pero habrá pocas que no lo miren como un *ultraje*.

Esto no es otra cosa que explanar el error anterior.

Nosotros decimos que el llamar fea á una mujer hermosa se puede reputar como un *ultraje*, puesto que se puede reputar como una grosería que sobaja, que ofende, que desdora; pero nadie que conozca el sentido de la voz *injuriar*, podrá llamarlo *injuria*, puesto que el adjetivo *fea* no es una palabra prohibida, no es término de código; no siendo palabra de ley, no puede querellarse á la justicia; y no pudiendo querellarse á la justicia, no es *injuria*, porque *injuria* equivale á decir *injusticia*.

En resúmen, el *ultraje* es contra nuestro honor.

La *injuria* es contra nuestra fama.

El *ultraje* es moral, interior, privado.

La *injuria* es pública, notoria, *jurídica*.

El *ultraje* quiere decir insulto.

La *injuria* quiere decir delito.

Ultrajosamente. Adverbio de modo. Con ultraje.

Ultrajoso, sa. Adjetivo. Lo que causa ó incluye ultraje.

Ultraliberal. Adjetivo. Exageradamente liberal.

ETIMOLOGÍA. *Ultra* y *liberal:* francés, *ultra-libéral*.

Ultraliberalismo. Masculino. Sistema de los ultra-liberales.

ETIMOLOGÍA. *Ultraliberal:* francés, *ultra-libéralisme*.

Ultramar. Masculino. El país ó sitio que está de la otra parte del mar, considerado desde el punto en que se habla. ‖ *Pintura*. El color azul, formado de lapislázuli, el cual es más permanente, fino y vivo que los otros azules. ‖ MINISTERIO DE ULTRAMAR. El que tiene á su cargo la administracion y gobierno de nuestras posesiones en América y Asia.

ETIMOLOGÍA. *Ultra*, más allá, y *mar:* catalan, *ultramar;* francés, *outremer;* italiano, *oltremare*.

Ultramarino, na. Adjetivo que se aplica á lo que está ó se considera del otro lado ó á la otra parte del mar. ‖ Aplícase á los géneros ó comestibles traidos de la otra parte del mar; y en esta acepcion suele usarse como sustantivo masculino plural; verbi gracia: LONJA DE ULTRAMARINOS. ‖ El color azul formado del lapislázuli.

ETIMOLOGÍA. *Ultramar:* francés, *outremarin;* catalan, *ultramarí*.

Reseña.—*Término* ULTRAMARINO. «En lo forense se llama el que se concede para la prueba, proporcionado á la distancia donde se ha de hacer: á diferencia del *legal* de ochenta dias.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

«Para lo que se les da *término* ULTRAMARINO.» (CERVÁNTES, *Don Quijote, tomo I, capítulo VI.*)

Ultramaro. Masculino. ULTRAMAR, color.

Ultramontanismo. Masculino. Sistema del poder infalible y absoluto del papa.

ETIMOLOGÍA. *Ultramontano:* francés y catalan, *ultramontanisme;* italiano, *ultramontanismo*.

Ultramontano, na. Adjetivo. Lo que está más allá ó de la otra parte de los montes. ‖ El que opina en contra de lo que en España se llaman

Digitized by Google

regalías de la corona, relativamente á la potestad de la Santa Sede, y el partidario y defensor del más lato poder y amplias facultades del papa. Tuvo orígen esta denominacion en países respecto de los cuales Roma se halla situada *ultra montes;* esto es, más allá de los Alpes. ‖ Lo concerniente á la doctrina de los ULTRAMONTANOS.

ETIMOLOGÍA. Catalan, *ultramontá, na;* francés, *ultramontain;* italiano, *oltramontano*, de *ultra*, más allá, y *monte*, entendiéndose los Alpes.

Reseña.—Esta palabra, compuesta de las latinas *ultra montes*, «más allá de los montes,» se dice respecto de los Alpes, *más allá de los Alpes*, con relacion á Francia, y se aplica en esta nacion, como opuesto al de *galicanos*, á los que admiten, profesan ó defienden, sobre la entendida por el poder eclesiástico, las doctrinas recibidas por los italianos.

Ultramundano, na. Adjetivo. Lo que es de fuera de este mundo, ó sobrevivirá á su duracion.

Ultraportos. Masculino anticuado. ULTRAPUERTOS. ‖ Anticuado. De la otra parte del mar.

Ultrapuertos. Masculino. Lo que está más allá ó á la otra parte de los puertos.

Ultraquímico, ca. Adjetivo. RAYOS ULTRAQUÍMICOS. Rayos que van más allá de los rayos químicos del espectro solar.

ETIMOLOGÍA. *Ultra* y *químico:* francés, *ultra-chimique*.

Ultrarrealista. Masculino. Realista exagerado.

ETIMOLOGÍA. *Ultra*, más allá, y *realista:* francés, *ultra-royaliste*.

Ultrarrevolucionario, ria. Sustantivo y adjetivo. Partidario de los excesos en las revoluciones.

ETIMOLOGÍA. *Ultra*, más allá, y *revolucionario:* francés, *ultra-révolutionnaire*.

Ultrazodiacal. Adjetivo comun á los dos géneros. *Astronomía.* PLANETAS ULTRAZODIACALES. Planetas cuya órbita no está comprendida en la anchura del zodiaco, la cual es de cerca de ocho grados de cada lado de la eclíptica. Esta anchura está calculada para contener las órbitas de Mercurio, Vénus, Marte, Júpiter y Saturno, únicos planetas conocidos de los antiguos con la Tierra, cuya órbita es la eclíptica. ‖ ASTROS ULTRAZODIACALES. Astros que se separan más de ocho grados á derecha ó izquierda de la eclíptica, como Céres, Pálas, Juno, Vesta.

ETIMOLOGÍA. *Ultra* y *zodiacal:* francés, *ultra-zodiacal*.

Ultriz. Adjetivo anticuado. VENGADORA.

ETIMOLOGÍA. *Ultor:* latin, *ultrix, ultrīcis*.

Ultróneo, nea. Adjetivo. «Lo que voluntariamente se ofrece ó se halla sin buscarlo, ó solicitarlo.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

ETIMOLOGÍA. Latin *ultrōnĕus*, forma de *ultro*, espontáneamente.

Úlula. Femenino. Ave. AUTILLO.

ETIMOLOGÍA. Latin *ulŭla*, de *ulŭlāre*, aullar.

Ululans. Masculino. *Astronomía.* Nombre de la constelacion del Boyero.

Ulular. Neutro anticuado. Dar gritos ó alaridos.

ETIMOLOGÍA. Griego ὀλολύζω *(ololyzō, ololydsō);* latin: *ŭlŭlāre*.

Úlulato. Masculino anticuado. Alarido, aullido.

ETIMOLOGÍA. *Ulular:* latin, *ŭlŭlātus*.

Ulva. Femenino. *Botánica.* Género de plantas criptógamas acuáticas gelatino-membranosas, que se vuelven delgadas y transparentes con el tiempo.

ETIMOLOGÍA. Latin *ulva*, la ova que se cría en el agua: francés, *ulve*.

Reseña.—Es un género de algas, en que se distingue la ULVA *intestinal*.

Ulváceo, cea. Adjetivo. *Botánica.* Parecido á una ulva.

ETIMOLOGÍA. *Ulva:* francés, *ulvacées*.

Ulla. HULLA.

ETIMOLOGÍA. La forma *ulla*, que aparece en algunos *Diccionarios*, es bárbara.

Uller. Masculino. *Mitología.* Dios de los antiguos escandinavos, que poseía todas las cualidades brillantes de los héroes y por cuya razon se le invocaba en los duelos. Disparaba sus armas con tal celeridad, que nadie podía combatir contra él.

Ullo, lla. Adjetivo anticuado. ALGUNO.

ETIMOLOGÍA. Latin *ullus*.

Ulloa (ANTONIO DE). General y hombre de Estado español, que nació en Sevilla en 1718 y murió en 1795. Fué encargado de muchas misiones diplomáticas por el Gobierno español; tomó posesion de la Luisiana, en 1762, y contribuyó eficazmente al desarrollo de la industria y de las ciencias en nuestro país. Fué comisionado con Jorge Juan en 1735 al Perú, acompañando á los académicos franceses La Condamine y otros para determinar la figura de la tierra. (SALA.)

Reseña.—1. Se le deben el primer gabinete de Historia natural y el primer laboratorio metalúrgico establecidos en España.

2. Fué el primero que descubrió el platino y sus propiedades, así como las de la electricidad y el magnetismo.

3. Perfeccionó el grabado, el arte de imprimir y la fabricacion de los paños.

4. Dejó dos obras: *Relacion de un viaje á América para medir algunos grados del meridiano* (Madrid, 1748) y *Noticias americanas* (Idem, 1772).

Ulloa (MARTIN DE). Sobrino del anterior, que nació en 1720 y murió en 1800. Fué presidente de la audiencia de Sevilla y alcanzó fama de erudito. (SALA.)

Reseña.—1. Concluidos sus estudios, entró en la carrera de la magistratura, en la que llegó á obtener la presidencia de la real audiencia de su patria.

2. A pesar de las muchas atenciones de un destino de tanta importancia, supo hallar tiempo para dedicarse al cultivo de las letras é investigaciones históricas.

3. Fué uno de los fundadores de la *Sociedad patriótica*, establecida en Sevilla, con objeto de ilustrar al Gobierno acerca de las medidas que debía tomar para reanimar el comercio é industria de Andalucía.

4. Fué académico de número de la de *Buenas Letras* de Sevilla y correspondiente de las de la *Lengua* y de la *Historia* de Madrid.

5. Murió en Córdoba, dejando muchas obras apreciables, entre las cuales citaremos las siguientes: *Disertacion sobre el orígen de los godos; Investigaciones acerca de los primeros habitantes de España* y *Disertacion sobre los desafíos*.

Ulloa y Pereira (LUIS). Poeta español, natural de Toro, que nació por los años de 1600. Entre sus mejores obras, se cita un poema titulado: *Raquel*, cuyo argumento son los amores de Alfonso VIII con la Judía de Toledo.

Umbela. Femenino. Conjunto de flores que forman parasol.

ETIMOLOGÍA. Latin *umbella;* quitasol, forma de *umbra*, sombra; francés, *ombrelle*, sombrilla; italiano, *ombrella;* ginebrino, *ombrette;* catalan, *umbrel-la*.

Umbelado, da. Adjetivo. *Botánica.* Dispuesto en umbela.

Umbelífero, ra. Adjetivo. *Botánica.* Que tiene flores en umbela.

ETIMOLOGÍA. *Umbela* y *fĕro*, yo llevo ó produzco.

Umbelifloro, ra. Adjetivo. *Botánica.* Que tiene las flores dispuestas en umbela.

ETIMOLOGÍA. *Umbela* y *flos, flōris*, flor.

Umbeliforme. Adjetivo. *Historia natural.* Que tiene forma de umbela.

Umbilicado, da. Adjetivo. Lo que tiene la figura de ombligo.

ETIMOLOGÍA. *Ombligo:* latin, *umbĭlīcātus;* catalan, *umbilicat*.

Umbilical. Adjetivo. *Anatomía.* Lo que pertenece al ombligo; y así se dice: vasos UMBILICALES, cordon UMBILICAL.

ETIMOLOGÍA. Latin *umbĭlīcāris*, forma de *umbĭlīcus*, el ombligo: catalan, *umbilical*.

Umbo ó **Umbon.** Masculino. *Antigüedades.* Boton de hierro en medio del escudo romano. ‖ El bulto de la toga regazada en el brazo.

ETIMOLOGÍA. Latin *umbo*, que es el griego ἄμβων *(ámbōn)*.

Umbra. Femenino anticuado. SOMBRA.

ETIMOLOGÍA. Latin *umbra*.

Umbraculífero, ra. Adjetivo. *Botánica.* Que lleva umbráculo.

Umbráculo. Masculino. *Botánica.* Disco que corona el pedúnculo de algunas plantas *(criptógamas)*.

ETIMOLOGÍA. *Umbrío:* latin, *umbrācŭla*, lugar sombrío; francés, *umbracule*.

Digitized by Google

Umbral. Masculino. La parte inferior ó escalon, por lo comun de piedra y contrapuesto al dintel, en la puerta ó entrada de cualquiera casa. Entre los arquitectos, el palo grueso ó viga que se atraviesa en el hueco de la pared por la parte de arriba, para asegurar la puerta ó ventana. Metáfora. El primer paso principal ó entrada de cualquier cosa. ‖ NO ATRAVESAR Ó NO PISAR LOS UMBRALES. Frase. No entrar en alguna casa. Se usa alguna vez sin la negativa, como: si atraviesa ó pisa los UMBRALES de mi casa, haré, etc.

ETIMOLOGÍA. Latin *umbra*, sombra.

Umbralado, da. Participio pasivo de umbralar. «El hueco de puerta ó ventana hecho en pared maestra, así asegurada ó fortificada.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

Umbralar. Activo. *Arquitectura.* Meter una viga gruesa, atravesada en parte superior del hueco que se abre en una pared maestra para puerta ó ventana, con el objeto de que no flaquee la fábrica que está sostenida por la misma pared.

Umbrático, ca. Adjetivo anticuado. Lo que pertenece á la sombra, ó la causa.

ETIMOLOGÍA. Latin *umbrāticus*, forma de *umbra*, sombra.

Umbraticola. Adjetivo. Habitante de los lugares sombríos.

ETIMOLOGÍA. Latin *umbrātĭlis*, lo que hace sombra, y *colĕre*, habitar.

Umbrátil. Adjetivo. UMBROSO. ‖ Lo que tiene sombra ó apariencia de alguna cosa.

ETIMOLOGÍA. *Umbrático:* latin, *umbrātĭlis*, lo que se hace en casa; esto es, á la sombra, léjos del público.

Umbría. Femenino. La parte ó paraje en que casi siempre hay sombra.

Umbrífero, ra. Adjetivo. *Poética.* UMBROSO.

ETIMOLOGÍA. Latin *umbrĭfer;* de *umbra*, sombra, y *ferre*, llevar.

Umbrío, bría. Adjetivo. SOMBRÍO.

Umbron. Masculino. *Mitología.* Sacerdote ó mago que acudió en socorro de Turnus contra los troyanos. Fué muerto por Eneas.

Umbrosidad. Femenino anticuado. UMBRÍA.

Umbroso, sa. Adjetivo. Lo que tiene sombra, ó la causa.

ETIMOLOGÍA. *Umbrío:* latin, *umbrōsus.*

Umildosamientre. Adverbio de modo anticuado. HUMILDEMENTE.

Umillosamientre. Adverbio de modo anticuado. HUMILDEMENTE.

Umir. Masculino. Nombre que los viajeros dan al soberano de Sindhy. Es indudablemente una corrupcion de *emir.*

Umm-sinannita. Masculino. *Religion mahometana.* Miembro de una secta monástica musulmana, fundada en Constantinopla, en el siglo XVI, por el schcik *Umm-Sinann.*

Un. Adjetivo y artículo indeterminado que, por apócope, se usa en lugar del vocablo UNO, precediendo siempre al sustantivo; verbi gracia: UN sombrero; y á veces á un verbo; por ejemplo: no he visto UN comer semejante. Se usa con énfasis para realzar ó deprimir á personas ó cosas determinadas; por ejemplo: ¡UN Avellaneda competir con UN Cervántes!

ETIMOLOGÍA. *Uno.*

Reseña.—UN, UNI. Del latin *unus, una, unum;* en griego, *mónos*, que significa uno, solo, único, cosa de unidad, de uno solo: *un-ánime, uni-forme, uni-génito, uni-personal, uni-versal, uni voco.* (MQNLAU.)

Unabranquio. UNIBRANQUIO.

ETIMOLOGÍA. La forma *unabranquio*, que se halla en algunos *Diccionarios*, es bárbara.

Unadáctilo. UNIDÁCTILO.

ETIMOLOGÍA. La forma *unadáctilo*, que se halla en algunos *Diccionarios*, es bárbara.

Unadi. Adjetivo masculino. *Gramática sanscrita.* Se dice de una especie de sufijos propios de dicha lengua, que se añaden á los radicales para formar los nombres primitivos.

Unánime. Adjetivo que se aplica al parecer ó dictámen en que todos están acordes. Dícese tambien de las personas que convienen en un mismo dictámen.

ETIMOLOGÍA. Catalan, *unánim, a;* francés, *unanime;* italiano, *unànime*, del latin *unanĭmis* y *unănĭmus*, compuesto de *unus*, uno, y *anĭmus*, ánimo; «un ánimo.»

Unánimemente. Adverbio de modo. Con unanimidad.

ETIMOLOGÍA. *Unánime* y el sufijo adverbial *mente:* catalan, *unánimament;* francés, *unanimement;* italiano, *unanimemente;* latin, *unănĭmĭter.*

Unanimidad. Femenino. Conformidad de todos en un parecer ó dictámen.

ETIMOLOGÍA. *Unánime:* latin, *unănĭmĭtas;* provenzal y catalan, *unanimitat;* francés, *unanimité;* italiano, *unanimità.*

Unanufa. Femenino. *Botánica.* Planta febrífuga que usan los indios.

Unau. Masculino. *Zoología.* Cuadrúpedo del género de los perezosos, el cual se mueve con suma lentitud y no tiene más que dos uñas en las manos (remos delanteros).

ETIMOLOGÍA. Nombre indígena, que se halla en una *Relacion* de la mision de padres capuchinos en la isla de Maranhão *(Marañao)*, cerca de Río Janeiro: francés, *unau.* (LITTRÉ.)

Uncario. Masculino *Botánica.* Arbol de la India, cuyas hojas cocidas se entretienen en mascar los indios.

ETIMOLOGÍA. Latin *uncus, unci*, el garfio, que es el griego ὄγκος *(ógkos;* es decir, *ónkos)*, corchete.

Uncia. Femenino. *Numismática.* Moneda antigua, cuya materia y valor se ignora. ‖ La duodécima parte de la herencia, que llamaban los romanos AS.

ETIMOLOGÍA. Latin *uncĭa*, onza, duodécima parte del as ó libra romana.

Reseña.—1. «Parece podía ser del peso de una onza; aunque Moya en la *Aritmética* (libro 8.°, capítulo 8.°), dice que era del valor de dos cornados.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

2. «Se toma tambien por lo mismo que onza en el peso, especialmente en el estilo festivo.» (IDEM.)

Uncial. Adjetivo. *Epigrafía.* Aplícase á las letras mayúsculas que se usaban antiguamente en las inscripciones, epitafios, etc. (CABALLERO.)

ETIMOLOGÍA. Latin *uncĭālis*, forma de *uncĭa*, pulgada, en Plinio; cantidad mínima de cualquier cosa, en Plauto.

Sentido etimológico.—Se le llamó *escritura* UNCIAL, aludiendo á que las letras de dicha escritura tenían el tamaño de una pulgada.

Reseña.—Paleografía. Se dice de cierta clase de escritura que se usó en los siglos V y VI. Era cuadrada, aunque algo redondeada, y se empleó particularmente en los monumentos. En algunas obras hemos visto la voz del artículo como adjetivo femenino, pero esto es un error, puesto que comprende ambos géneros, y así se dice: *la* escritura UNCIAL, *el* carácter UNCIAL.

Uncido, da. Participio pasivo de uncir.

ETIMOLOGÍA. *Uncir:* sanscrito, *yangitas;* latin, *jŭgātus;* godo, *jukaiths.*

Unciforme. Adjetivo comun de dos. *Didáctica.* Que tiene la forma de un corchete. HUESO UNCIFORME. *Anatomía.* El cuarto del segundo órden del carpio.

ETIMOLOGÍA. Latin *uncus*, garfio, y *forma:* francés, *unciforme.*

Uncinario. Masculino. *Zoología.* Género de gusanos intestinales, cuyo cuerpo forma un gancho.

ETIMOLOGÍA. Latin *uncīnus*, corvo; de *uncus*, garfio.

Uncion. Femenino. El acto de ungir. ‖ Como sacramento, EXTREMAUNCION. ‖ Gracia y comunicacion especial del Espíritu Santo, que excita y mueve el alma á la virtud y perfeccion.

ETIMOLOGÍA. *Untar:* latin, *unctĭo, unctiōnis*, forma sustantiva abstracta de *unctus*, untado; catalan, *unció;* provenzal, *unctio, onccio;* francés, *onction;* italiano, *unzione.*

Reseña.—«Se toma tambien por la ceremonia que usa la Iglesia ungiendo á los obispos y sacerdotes, y en algunas partes á los Reyes, como signo y distintivo de su dignidad, y en en otras cosas sagradras para dedicarlas á Dios.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

Uncionario, ria. Adjetivo. El que está tomando las unciones ó convaleciente de ellas. ‖ Llaman tambien así la pieza ó aposento en que se dan.

ETIMOLOGÍA. *Uncion:* catalan, *uncionari, a.*

Unciones. Femenino. Las unturas que se dan con el mercurio al que está enfermo de gálico, para su curacion.

Uncipenne. Adjetivo. *Ornitología.* Que tiene las alas espinosas.

ETIMOLOGÍA. Latin *uncus*, garfio, y *penna*, pluma, ala.

Uncir. Activo. Unir y atar á un mismo yugo los bueyes, mulas ú otras bestias.

Digitized by Google

Etimología. Sanscrito *yuj* (युज्), ligar, unir.

Sentido etimológico.—Uncir y *yugo* son la misma palabra de orígen.

Uncirrostro, tra. Adjetivo. *Ornitología.* Que tiene el pico en forma de gancho.

Etimología. Latin *uncus*, garfio, y *rostrum*, pico; francés, *uncirostre.*

Unctor. Masculino. *Antigüedades.* Siervo que en los baños termales de Roma, untaba con aceite ó esencia á quien solicitaba sus servicios. (Juvenal.)

Etimología. Latin *unctor.*

Undante. Adjetivo. *Poética.* Undoso.

Etimología. *Undoso:* latin *undans, undantis*, de *undārē*, ondear.

Undecágono, na. Adjetivo. *Geometría.* Lo que tiene once ángulos y lados. Se usa como sustantivo en la terminacion masculina.

Etimología. Latin técnico *hendĕcăgonus, undĕcăgonus;* de *unus*, uno, y *decágono;* catalan, *undecágono.*

Undécimo, ma. Adjetivo. El ó lo que sigue inmediatamente al décimo ó á lo décimo.

Etimología. Latin *undĕcĭmus*, de *unus*, uno, y *dĕcem*, diez; catalan, *undécim, a*; francés, *onzième;* italiano, *undecimo.*

Undécuplo, pla. Adjetivo que se aplica á la cantidad que es once veces tanto como otra, con la cual se compara.

Etimología. Latin *undĕcim*, once, y *plexus*, pliegue, doblez; «once dobleces;» catalan, *undécuplo.*

Undiculacion. Femenino. *Pintura.* Imitacion de las ondulaciones del agua.

Etimología. *Ondulacion:* latin *undĭcŭla*, de *unda*, onda, y *cŏlĕre*, habitar.

Undimia. Femenino. Tumor lleno de materia semejante á la clara del huevo. (Caballero.)

Undina. Femenino. *Astronomía.* Planeta telescópico, descubierto en 1866 por M. Peters.

Etimología. *Onda*, por semejanza de figura; francés, *undine.*

Undísono, na. Adjetivo. *Poética.* Se aplica á las aguas que causan ruido con el movimiento de las ondas.

Etimología. Latin *undĭsŏnus*, de *unda*, onda, y *sŏnāre*, sonar; catalan, *undissonant.*

Undívago, ga. Adjetivo. *Poética.* Lo que ondea con libertad, á manera de las olas.

Etimología. Latin *undĭvăgus*, de *unda*, onda, y *văgāre*, vagar.

Undosísimo, ma. Adjetivo superlativo de undoso.

Undoso, sa. Adjetivo. Lo que tiene ondas ó se mueve haciéndolas.

Etimología. Latin *undōsus*, de *unda*, onda.

Undulacion. Femenino. La accion y efecto de undular. ‖ *Física.* El movimiento circular que adquiere un flúido, por el impulso de un cuerpo extraño.

Etimología. *Undular*: catalan, *undulació*; francés, *ondulation;* italiano, *undulazione.*

Undulado, da. Participio pasivo de undular.

Etimología. *Undular:* latin *undulātus:* catalan, *undulat, da.*

Undular. Neutro. Moverse una cosa formando giros en figura de ese, como las culebras cuando caminan, ó como las banderas agitadas por el viento.

Etimología. Latin *unda*, onda; catalan, *undular.*

Undulatorio, ria. Adjetivo que se aplica al movimiento de undulacion.

Etimología. *Undular:* catalan, *undulatori, a.*

Undumbre. Femenino anticuado. Las olas del mar.

Ungado, da. Adjetivo anticuado. Unico, uno.

Ungarina. Femenino. Anguarina.

Ungente. Masculino anticuado. Absolucion, perdon.

Etimología. *Ungir.*

Ungido. Masculino. Dase este nombre á los reyes y sacerdotes, á quienes, en el acto y ceremonias de su coronacion ú ordenacion, se aplica el óleo consagrado.

Etimología. *Ungir:* latin, *unctus*, participio pasivo de *ungĕre*, ungir; catalan, *ungit, da;* francés, *oint;* italiano, *unto.*

Ungimiento. Masculino. La accion y efecto de ungir.

Etimología. *Ungir:* catalan, *ungiment.*

Ungir. Activo anticuado. Aplicar á alguna cosa aceite ú otra materia pingüe, extendiéndola superficialmente. ‖ Signar con óleo sagrado á alguna persona, para denotar el carácter de su dignidad, ó para la recepcion de algun sacramento.

Etimología. Sanscrito *anja:* latin, *ungĕre;* irlandés, *ong;* italiano, *ungere, ugnere;* francés, *oindre;* provenzal, *onger, ogner, oingner, onher (oñer);* walon, *onde, ode;* catalan, *ungir.*

Ungüentar. Activo anticuado. Untar.

Ungüentario, ria. Adjetivo. Lo que pertenece á los ungüentos ó los contiene; como: nuez ungüentaria. ‖ Masculino. El que hace los ungüentos. ‖ El paraje ó sitio en que se tienen colocados con separacion los ungüentos.

Etimología. Latin *unguentārĭus:* unguentariam *tabernam exercere*, tener una tienda de perfumes (Suetonio): catalan, *ungüentari, a.*

Ungüente. Masculino anticuado. Ungüento.

Ungüento. Masculino. Todo aquello que sirve para ungir ó untar. ‖ La confeccion pingüe y blanda, compuesta de varios simples medicinales. ‖ Confeccion de simples olorosos que usaban mucho los antiguos y hoy se usan para embalsamar los cadáveres. ‖ Metáfora. Cualquiera cosa que suaviza y ablanda el ánimo ó la voluntad, trayéndola á lo que se desea conseguir.

Etimología. *Ungir:* latin, *unguĕntum;* italiano, *unguento;* francés del siglo XVI, *unguent*, en Pareo; moderno, *onguent;* provenzal, *onguen, enguen, enguent;* catalan, *ungüent;* portugués, *ungüento.*

Unguiculado, da. Adjetivo. *Zoología.* Que tiene uñas.

Etimología. Latin *unguĭcŭlus*, uña pequeña.

Unguífero, ra. Adjetivo. *Zoología.* Epíteto de los animales armados ó provistos de uñas.

Etimología. Latin *unguis*, uña, y *ferre*, llevar: francés, *unguifère.*

Unguinal. Adjetivo. *Anatomía.* Concerniente á la uña. ‖ Falanges unguinales. Las últimas falanges de los dedos, en que están incrustadas las uñas. ‖ Matriz unguinal. Nombre dado al sinus cutáneo, en que están implantadas la extremidad posterior de la uña y una parte de sus bordes laterales.

Etimología. Latin *unguis*, uña.

Unguinoso, sa. Adjetivo. *Anatomía.* Untuoso. ‖ Cápsulas unguinosas. Las bolsas sinoviales.

Etimología. Latin *inguinōsus;* de *unguen*, cuerpo graso: francés, *unguineux.*

Unguis. Masculino. *Anatomía.* Nombre de dos huesos pequeños y delgados de la cara, situados en la pared anterior é interna de la órbita. ‖ *Patología.* Pterigion.

Etimología. Latin *unguis*, uña; del griego ὄνυξ *(ónyx):* francés, *unguis.*

Reseña.—1. El unguis concurre á la formacion del lagrimal y del canal nasal.

2. Se llamó unguis por ser semejante á la uña.

Unialado, da. Adjetivo. *Historia natural.* Que tiene una sola ala.

Uniangular. Adjetivo. Que sólo tiene un ángulo.

Etimología. Latin *unus*, uno, y *angŭlāris*, forma de *angŭlus*, ángulo.

Unianular. Adjetivo. Que sólo tiene un anillo. ‖ *Mineralogía.* Epíteto de una variedad en prisma hexaedro regular, modificada por seis facecillas, dispuestas en forma de anillo, al rededor de cada base y que es el resultado de un decrecimiento por una fila.

Etimología. Latin *unus*, uno, y *annŭlāris*, forma de *annus*, anillo; francés, *uniannulaire.*

Uniarticulado, da. Adjetivo. Que no tiene más que una articulacion.

Etimología. *Uno* y *articulado:* francés, *uniarticulé.*

Unible. Adjetivo. Lo que puede unirse.

Etimología. *Unir:* catalan, *unible.*

Unibranquio, quia. Adjetivo. *Historia natural.* Que sólo tiene branquias en un costado de la faz interior del cuerpo.

Unicamente. Adverbio de modo. Sola ó precisamente.

Etimología. *Unica* y el sufijo adverbial *mente:* catalan, *únicament;* francés, *uniquement;* italiano, *unicamente.*

Unicapsular. Adjetivo. *Botánica.*

Digitized by Google

De fruto que consiste en una sola cápsula.

ETIMOLOGÍA. *Uno* y *cápsula:* francés, *unicapsulaire.*

Unicaule. Adjetivo comun á los dos géneros. *Botánica.* Que sólo tiene un tallo.

ETIMOLOGÍA. *Uno* y el latin *caulis*, tallo: francés, *unicaule.*

Unicelular. Adjetivo. Que está formado de una sola célula. ANIMALES Y VEGETALES UNICELULARES. *Zoología y botánica.* Animales y vegetales cuya organizacion ofrece tal grado de simplicidad, que no están representados ó constituidos más que por elemento anatómico, semejante á los que corresponden al grupo de las células. ‖ TEORÍA UNICELULAR DE LOS INFUSORIOS. Teoría que considera los infusorios como una célula, reduciendo á la sola division todos sus fenómenos reproductores.

ETIMOLOGÍA. *Uno y celular:* francés, *unicellulaire.*

Unicelularidad. Femenino. *Zoología.* Hipótesis que considera los infusorios como constituidos por una membrana que los cubre con un contenido contráctil, cuya hipótesis está hoy desechada por la ciencia.

ETIMOLOGÍA. *Unicelulario:* francés, *unicellularité.*

Unicismo. Masculino. *Medicina.* DOCTRINA DEL UNICISMO. Doctrina en que se admite que todos los accidentes, descritos y considerados hasta el dia de hoy como sifilíticos, reconocen por causa un vírus *único.*

ETIMOLOGÍA. *Uno:* francés, *unicisme.*

Único, ca. Adjetivo. Solo y sin otro de su especie. ‖ Singular, raro, especial ó excelente en su línea.

ETIMOLOGÍA. *Uno:* latin, *unĭcus;* italiano, *unico;* francés, *unique;* catalan, *únich, ca.*

SINONIMIA. *Artículo primero.*—UNICO, SOLO. Es *única* la cosa que es singular, rara ó excelente en su especie.

Sola, cuando no tiene compañera.

Un hijo de familia que no haya tenido ningun hermano, es *único.*

El hombre que no tiene quien le ampare, socorra, alivie ó consuele en sus necesidades ó aflicciones, es *solo.* (MARCH.)

Artículo segundo.—ÚNICO, SOLO. En la explicacion que hizo March de estas voces, olvidó expresar el principal fundamento de su diferencia.

Única es la cosa que no tiene, ni puede tener igual ó compañera.

Sola es la cosa que no tiene compañera ó igual; pero que puede ó podría tenerla.

Por eso decimos, verbi gracia, que: «Jesucristo es hijo *único* de Dios,» y no que es hijo *solo.* Decimos que el sol es el *único* astro que nos calienta; «y no, el *solo* astro.»

Al contrario; decimos, verbi gracia: «estoy *solo*,» «me han dejado *solo*,» etc., y no: «estoy, ni me han dejado *único.*»

De esto se deduce que *único* refiere la idea al *modo de ser absoluto;* y que *solo* la refiere al *modo de ser relativo,* ó más bien, al modo de *estar;* esto es, á la soledad.

Cuando aplicamos la voz *único* á lo que es singular, raro, ó excelente en su especie, como dice March, no siempre lo hacemos en sentido recto; más comunmente lo hacemos en sentido figurado, y en este caso expresamos nuestra idea por medio de una hipérbole ó exageracion.

Único refiere la idea al número; esto es, á la *unidad.*

Solo refiere la idea á la falta de compañía; esto es, á la *soledad.* (CONDE DE LA CORTINA.)

Unicobasado, da. Adjetivo. *Zoología.* Que tiene un solo casco.

ETIMOLOGÍA. *Único* y *base.*

Unicolor. Adjetivo. De un solo color.

ETIMOLOGÍA. Latin *unĭcŏlor*, de *unus*, uno, y *cŏlor*, color: francés, *unicolore.*

Unicornio. Masculino. Animal fabuloso parecido á un caballo pequeño, con un solo cuerno, segun le representan algunos historiadores y poetas. Los naturalistas dan alguna vez el nombre de UNICORNIO al rinoceronte, que efectivamente no tiene más que un asta, y rara vez, dos. ‖ Piedra mineral amarilla, cenicienta ó parda, que en lo liso y muchas veces en la figura, se parece al cuerno, y en dejarse cortar en hojas ó láminas. Diósele este nombre porque le atribuyen muchas virtudes supuestas al UNICORNIO.

ETIMOLOGÍA. Latin *unĭcornis;* de *unus*, uno, y *cornu*, cuerno: italiano, *unicorno;* francés, *unicorne;* catalan, *unicorn.*

Unicotiledonado, da. Adjetivo. *Botánica.* Que sólo tiene un cotiledon.

ETIMOLOGÍA. *Uno* y *cotiledonado;* francés, *unicotylédoné.*

Unicroismo. Masculino. *Mineralogía.* Propiedad de ciertos minerales, la cual consiste en dar siempre los mismos colores, sea cual fuere la situacion en que se encuentran respecto de los rayos solares.

ETIMOLOGÍA. Vocablo híbrido, del latin *unus*, uno, y del griego χρώς *(chrōs)*, color: francés, *unichroïsme.*

Unicroita. Adjetivo comun de dos. *Didáctica.* Que presenta el fenómeno del unicroismo.

ETIMOLOGÍA. *Unicroismo:* francés, *unichroïte.*

Unicuspidado, da. Adjetivo. Que sólo tiene una punta. ‖ DIENTES UNICUSPIDADOS. Los dientes caninos, por oposicion á los molares, los cuales se llaman respectivamente *bicuspidados* y *multicuspidados.*

ETIMOLOGÍA. *Uno* y *cúspide:* francés, *unicuspidé.*

Unicuspideo, dea. Adjetivo. *Historia natural.* Que tiene una sola punta.

ETIMOLOGÍA. *Unicuspidado.*

Unidáctilo, la. Adjetivo. *Zoología.* Que tiene los dedos reunidos por una sola membrana.

Unidad. Femenino. *Metafísica.* Total simplicidad ó indivision del ente. ‖ Singularidad en número ó calidad. ‖ *Aritmética.* Cantidad que se toma por medida comun de todas las de su especie. En la numeracion ocupa el primer lugar á la derecha. ‖ Union ó conformidad.

ETIMOLOGÍA. *Uno:* latin, *unĭtas;* italiano, *unità;* francés, *unité;* provenzal y catalan, *unitat.*

Reseña.—1. *Bellas letras.* Cualidad que hace que una obra sea siempre igual y sostenida. Esta UNIDAD consiste en distribuir un órden general en la materia, que se trata, y en establecer un punto fijo á que pueda referirse todo. La UNIDAD en la poesía dramática es una regla establecida por los críticos y basada en la observacion de los clásicos, para que en todo drama haya UNIDAD *de accion, de tiempo* y *de lugar.* Esto es lo que se llama: *regla de las tres* UNIDADES, comun á la tragedia, á la comedia y al drama. La UNIDAD *de accion* consiste en que la obra dramática se funde en una sola accion, principal y simple; la UNIDAD *de tiempo*, en encerrar la accion en el espacio de veinticuatro horas; la UNIDAD *de lugar*, en que la accion se desarrolle en un mismo paraje. La UNIDAD *de accion* en las obras escritas para interesar, y la de *objeto*, en las escritas para instruir, exigen que todas las partes guarden entre sí proporciones exactas, y que, subordinadas unas á otras, se refieran todas á un mismo fin. Estas tres UNIDADES, tan calurosamente defendidas por los preceptistas, han sido combatidas y casi abandonadas por las nuevas escuelas. La de accion, es la única que ha de subsistir, pues la de tiempo se acomoda al que la accion exige para desarrollarse, y tambien la de lugar, que era necesaria, dado el modo de ser de los teatros antiguos, donde las decoraciones no imitaban cualquier lugar con el lienzo, la tabla y el carton, sino que se construían casas, se trasplantaban árboles, etc.

2. PINTURA. La UNIDAD *de objetos* es indispensable, de tal modo que, si hay muchos grupos de claro-oscuro en un cuadro, es preciso que haya uno que domine á los demás. Se observa tambien en los cuadros la UNIDAD *de tiempo*, para que lo representado no parezca exceder del momento en que se realizó la accion.

Unidamente. Adverbio de modo. Juntamente, con union ó concordia.

ETIMOLOGÍA. *Unida* y el sufijo adverbial *mente:* catalan, *unidament;* italiano, *unitamente;* latin, *unĭter.*

Unido, da. Participio pasivo de unir.

ETIMOLOGÍA. *Unir:* latin, *unĭtus;* italiano, *unito;* francés, *uni;* catalan, *unit, da.*

Unidos (ESTADOS-). Masculino plural. *Geografía.* Gran república de la América del Norte ó Union americana.

1. *Situacion y límites.*—La poderosa nacionalidad de este nombre se extiende desde los 24° 30′ á los 49° de latitud setentrional y de 69° 10′ á 126° 42′ de longitud occidental, entre

Digitized by Google

la América inglesa, al Norte; el Océano Atlántico, al Este; el golfo de Méjico, al Sur; la República mejicana, al Sudoeste, y el Océano Pacífico, al Oeste de *San Diego*, en el estrecho de *Juan de Fuca*.

2. *Forma y superficie.*—El espacio comprendido dentro de los límites expresados, forma un paralelógramo y tiene: 4.500 kilómetos de largo, de Oriente á Occidente; 2.200 de ancho, de Norte á Mediodía, y 9.333.680, cuadrados de superficie.

3. *Topografía general del país.*—El vasto territorio de la Confederacion se encuentra entre los dos Océanos, ocupa más de 20 grados de latitud y está dividido naturalmente en tres grandes regiones: al Este, *la vertiente del Atlántico*, formada de las degradaciones de los montes Alleghanys; al Oeste, *la vertiente del Pacífico*, compuesta de los declives de los montes Peñascosos, y al centro, el inmenso *valle del Mississipí*, que pasa por uno de los más fértiles del mundo.

1. *Region del Atlántico.*—Esta comarca, larga y estrecha, cuyo ancho medio alcanza de 2 á 300 millas, confina, por un lado, con el Océano; y, por otro, con la cadena de los Alleghanys. Cerca del mar, el suelo, bajo, unido y compuesto de una capa arenosa de aluvion, se presenta por todas partes cubierto de bosques de pinos y cedros; pero á medida que se aleja de la costa, va elevándose en colinas y montecillos, hasta unirse con las altas cordilleras de los montes Apalanches, de las cuales forma las primeras gradas. De estas alturas descienden varios ríos, navegables en su mayoría á la distancia de 50 á 150 millas de su embocadura, los cuales corren en direccion Sud y Sudeste, vertiéndose en el Océano Atlántico y el golfo de Méjico. El curso de estas aguas varía de 100 á 600 millas, extension poco considerable, comparada con la de las grandes corrientes del Nuevo-Mundo.

2. *Region del Pacífico.*—Limítanla igualmente el mar, por una parte, y las montañas *Peñascosas* ó *Roqueñas*, por otra, y la subdivide en dos grandes secciones una elevada cadena, que se extiende, de Norte á Mediodía, á 150 millas próximamente del mar. Su latitud total es de 600 millas y comprende todos los países situados al Occidente de los montes Peñascosos. Las principales corrientes de agua son: el río *Colorado*, que desagua en el golfo de California, y los de *Columbia*, *San Joaquin* y *Sacramento*, que van á perderse en el Océano Pacífico.

3. *Region del Mississipí.* Es la más vasta de todas; representa las dos terceras partes del territorio de los Estados-Unidos y abarca 18 grados de latitud, desde los montes Alleghanys, al Este, hasta los Peñascosos, al Oeste. Su anchura media varía de 1.000 á 1.800 millas. Una elevada meseta, de forma redonda, comprende en su extension el territorio de Minesota, la parte Norte del Estado de Wisconsino y la del Noroeste del Iowa. De su punto culminante, que alcanza una altura de 666 metros, descienden hácia los los puntos extremos de la circunferencia diversas corrientes, que conducen sus aguas; las unas, al Océano, en la bahía de Hudson, y las otras, á los grandes ríos Missuri y Mississipí. Las regiones centrales del Estado del Ohío, comprendidas en el valle del Mississipí, tienen una elevacion de 205 metros sobre el nivel del mar; los espolones de los montes Alleghanys se separan de las cordilleras principales hasta la parte oriental del Kentucky y de Tennessee; en la occidental, el terreno del expresado valle va elevándose gradualmente hasta una altura de 2.333 metros, para formar la base de las más altas cadenas de las montañas Peñascosas. Una parte del territorio indio, del Arkansas y del Missuri, se encuentra cortada por una cordillera de montañas bajas, llamadas *Ozark*, miéntras que otra cordillera, baja tambien, conocida con el nombre de *Montañas Negras*, atraviesa los parajes oriental y meridional del territorio del Missuri. Las comarcas ribereñas, enclavadas bajo la desembocadura del Ohío, son, por lo general, bajas y unidas, se ven frecuentemente inundadas y forman, hácia el golfo de Méjico, un inmenso pantano.

4. *Costas.*—Los Estados-Unidos presentan: un desarrollo de costas, que pasa de 4.000 millas, y una línea de playas de más de 7.000, la cual se extiende, al Oriente, sobre el Océano Atlántico; al Mediodía, sobre el golfo de Méjico; y, al Occidente, sobre el Océano Pacífico. Las sinuosidades de estas costas marítimas, comprendidas sus profundas bahías, forman, segun documentos oficiales, una extension de *doce mil seiscientas nueve millas*, repartidas de este modo: costas del Océano Atlántico, 6.861; del golfo de Méjico, 3.647; del Océano Pacífico, 2.101. El litoral del Atlántico ofrece: las bahías de Fundy, Massachussets, New-York, Delaware y Chesapeake; el cabo Cod y la península de la Florida; el golfo de Méjico presenta las bahías de Pensacola y Chandeleur; el Océano Pacífico, las de San Francisco y Puget. Las numerosas islas que se elevan sobre las playas, ocupan una extension de 9.247 millas.

5. *Orografía.*—Dos cordilleras, mejor dicho, dos grandes sistemas de montañas, á los cuales se unen otras varias alturas ménos considerables, atraviesan el territorio de los Estados-Unidos. Es el primero, la cordillera de las montañas *Peñascosas*, las más elevadas y tambien las más extensas, que forman parte integrante de la vasta cadena y que, partiendo del polo Norte, se prolonga, por entre las dos Américas, hasta el estrecho de Magallanes; constituyen el segundo las montañas *Apalaches*, que corren desde la Georgia al Maine y comprenden: las montañas de Cumberlandia; los montes Alleghanys, en la Pensilvania; los montes Kastskill, en New-York, y las montañas Verdes *(Green mountains)*, en los Estados de la Nueva-Inglaterra. Los picos más altos de estas diversas cadenas son: el de *Fremont*, en los montes Peñascosos, que mide 4.525 metros; el *monte Blanco (White mountain)*, en New-Hampshire, que se eleva á 2.146; los *montes Ozark*, á 833; el pico *Otter*, en la Virginia, á 1.420; los *montes Kastskill*, á 1.266, y los *montes Katahdin*, en el Maine; el *monte Washington*, en la New-Hampshire; el *monte Mansfield*, en el Vermont, y el *monte Tahawus* ó *Marcy*, en New-York, pertenecientes todos al sistema de los Apalaches, que alcanzan respectivamente, 2.000, 2.078, 1.426 y 1.766 metros. La altura de los picos de las montañas Negras *(Black mountain)*, varía de 1.333 á 2.159 metros. Aparte las dos grandes cordilleras mencionadas, merecen citarse las vastísimas cadenas de los montes de California, que se extienden desde el estrecho de Tuca, bajo el 34° de latitud setentrional, hasta la antigua California: las cumbres más elevadas de estos grupos y de estas cadenas son: el monte *Olympus* ú *Olimpo*, en la parte Noroeste del territorio de Washington, de 2.732 metros; el monte *St.-Jolin*, de 2.666; el *Repley*, de 2.500; el *Diabolo* ó *Diablo*, de 1.260; los montes *Shasta*, *Santa Helena*, *Hood* y *Rainiers*, pertenecientes á las cordilleras denominadas *Cascada* y *Sierra-Nevada*, que alcanzan una altura de 4.000 á 4.600 metros. Esta última corre, paralelamente al mar, una distancia de 100 á 150 metros, desde los confines de la América rusa hasta el fondo de la península de la antigua California, y ofrece algunos picos, cuyas nevadas cimas se encuentran, segun algunos autores, al nivel de la del *Monte Blanco*, en los Alpes.

6. *Hidrografía.*—Por el interior de los Estados-Unidos circulan majestuosamente las corrientes más considerables del mundo, pudiendo decirse que no hay país mejor regado, ni region que ofrezca tantos ríos navegables.—*Ríos:* son tan numerosos que, atendida la índole especial de esta obra, tendremos que reducirnos á citar los principales. El *Mississipí*, que está considerado como el mayor de los Estados-Unidos, desciende del punto más elevado del territorio de Minesota; atraviesa el país en toda su longitud, de Norte á Mediodía, despues de recoger las aguas de varios afluentes; particularmente, del río *Rojo*, se divide en dos brazos principales que, á su vez, se subdividen en otros ménos importantes y forman con los primeros el delta de este gran río, tan notable por las infinitas lagunas, pantanos y embrazaduras que presenta su parte inferior, desembocando en el golfo de Méjico, tras un curso de 3.000 millas. La comarca que fertiliza el *Mississipí*, se extiende desde los parajes occidentales de New-York y de la Pen-

Digitized by Google

silvania, al Oriente, hasta las montañas Peñascosas, al Occidente. El *Ohío*, que es el más caudaloso de los tributarios de la izquierda del Mississipí, punto de término de varios canales, se compone de la reunion de dos ríos, que tiene lugar en Pittsburgo (Pensilvania); pasa en seguida por Cincinnati al Estado que lleva su nombre y á Luisville, en Kentucky, y se pierde en el Mississipí, como hemos indicado. El *Missuri*, que no sólo es el mayor de los tributarios del Ohío, anteriormente citado, sino que le supera en extension de corriente y en volúmen de aguas, nace en las montañas Peñascosas, separa el distrito de los Osagos de la Confederacion mejicana, sirve de límite al expresado distrito y al de Ozark, atraviesa el Estado de su misma denominacion y entra tambien en el Mississipí. El *Connecticut*, que divide los Estados de Vermont y de New-Hampshire, cruza los de Massachussets y de Connecticut y desagua en el Océano Atlántico. El *Santée*, que es el más grande de la Carolina del Sur, baña este Estado en toda su latitud y se vierte en el Atlántico, por dos distintas bocas. Finalmente, el *San Juan*, que recorre de Mediodía á Norte la mayor parte de la península de la Florida, atraviesa el lago Sunforge y termina tambien en el mismo Océano Atlántico. Las vertientes de la Cadena de Cascada sólo ofrecen un río de consideracion; el *Columbia*, el cual se interna con sus tributarios en el Océano Pacífico, despues de 1.500 millas de curso.—LAGOS. Si se exceptúa el lago *Michigan*, que pertenece por completo á los ESTADOS-UNIDOS, la CONFEDERACION comparte con la Nueva-Bretaña los lagos *Superior*, *Huron*, *Erio* y *Ontario*, los cuales, comunicándose entre sí, forman la más extensa masa de agua terrestre que existe en el globo, verdadero *mar de agua dulce*, llamado por algunos geógrafos *mar del Canadá*.—*Cascada*. Entre los lagos Erio y Ontario, arriba mencionados, se halla la famosa catarata, formada por el río *Nidgara*, el cual, precipitándose verticalmente desde una altura de 51 metros, ofrece uno de los espectáculos naturales más hermosos é imponentes del mundo. El golpe de agua tiene de ancho 1.196 metros, y el precipicio en que cae, más de kilómetro y medio. Estas aguas, cuya caida produce un ruido, que se oye á muchas leguas de distancia, al estrellarse contra los peñascos, se cubren de blanquísima espuma, viéndose en ella reflejados todos los colores y matices del arco-íris.

7. *Climatología*.—El suelo de los ESTADOS-UNIDOS ofrece, relativamente á su vasta extension, una gran variedad de climas. Es un hecho, generalmente conocido, que la temperatura media de las regiones occidentales de Europa es siempre mucho más suave que la de las regiones de la América oriental, situadas bajo las mismas latitudes. La comarca más occidental de la Confederacion, la California, disfruta de un clima tan templado como el de Italia. En las mesetas del Utah y del Nuevo-Méjico se experimenta la temperatura de las llanuras tártaras. Los estíos de las regiones setentrionales de los ESTADOS-UNIDOS son tan calurosos como los de Andalucía; los inviernos, casi tan fríos como los de Suecia y Noruega. Al Nordeste, cerca del Atlántico, la atmósfera presenta las variaciones más bruscas, y á los inviernos sumamente crudos, á los vientos glaciales y á las nevadas copiosas, suceden estíos de un calor sofocante: durante la primavera suele reinar algunas veces un viento excesivamente frío, que afecta los pulmones, y, todos los años, por esta época, aumenta de una manera sensible la cifra de la mortalidad. Al Mediodía, próximo á las bocas del Mississipí y á lo largo del golfo de Méjico, se siente un calor tropical; los cambios atmosféricos no son ménos súbitos; las yemas de los naranjos de la Florida y la flor del algodonero se ven destruidas por los fríos extraordinariamente rigurosos, demasiado prematuros ó muy prolongados. Los parajes del Norte y del centro de los ESTADOS se hallan igualmente expuestos á los vientos glaciales de las llanuras de la Nueva-Bretaña, los cuales no están resguardados por ninguna cadena de montes, y estos vientos ocasionan bruscas y desagradables variaciones de temperatura. Por otra parte, en este país, como en toda comarca, causas puramente locales producen diversos cambios climatológicos bajo idénticas latitudes: en las orillas de los lagos, por ejemplo, la temperatura se suaviza y templa notablemente, y en las mesetas situadas más al Mediodía del Nuevo-Méjico, del Utah y del Oregon oriental, es comparativamente más seca y fría. En las poblaciones setentrionales, cuyo suelo es más montuoso, el aire que se respira es puro y saludable. Las del Océano Pacífico gozan de una temperatura muy benigna; pero esta costa es sumamente húmeda y está expuesta á violentas tempestades. Las lluvias son por lo general copiosas y súbitas, y las nieblas, densas y constantes. En los países occidentales, cuyo suelo inculto se halla abandonado á los nuevos emigrantes, reinan las fiebres palúdicas y la disenteria; enfermedades que desaparecen á medida que la colonizacion progresa y las aguas estancadas se distribuyen. Al Sur, en los alrededores del golfo mejicano, la aparicion de la fiebre amarilla es frecuente; en el valle del Mississipí suele hacer el cólera más estragos que en ninguna otra comarca; y en los Estados de la Nueva-Inglaterra y en el Norte y centro de la CONFEDERACION, las dolencias más comunes son las afecciones pulmonares. Bajo el punto de vista de la salubridad y longevidad de sus habitantes, los ESTADOS DE LA CONFEDERACION NORTE-AMERICANA se clasifican de este modo: Vermont, Iowa, Florida, Georgia, Michigan, Tennessee, Carolina del Norte, Alabama, Carolina del Sur, Pensilvania, Indiana, Maine, Delaware, New-Jersey, Virginia, New-Hampshire, Illinois, Arkansas, New-York, Texas, Mississipí, Ohío, Rhode-Island, Kentucky, Connecticut, Maryland, Missuri, Massachussets y Luisiana. De todos los Estados, el que mayor mortalidad ofrece es la Luisiana (23 por 1.000), y el que menor número de defunciones presenta, es Vermont (10 por 1.000).

8. *Mineralogía*.—El territorio de los ESTADOS-UNIDOS contiene, dentro de sus vastos límites, casi todas las variedades de minerales conocidos.—*Oro*. Las minas de este precioso metal no sólo se encuentran en la California y en el Nuevo-Méjico, donde ya en otro tiempo habían sido explotadas por los españoles, sino tambien en otros parajes; particularmente, en la Carolina del Sur y en la Georgia. Las cantidades de oro depositadas en los diferentes establecimientos públicos de la UNION, desde el descubrimiento de los criaderos de la California, se elevaron: en 1848, á 44.177 dollars (el dollar equivale próximamente á 5 pesetas, 15 céntimos); en 1849, á 6.147.509; en 1850, á 36.047.062; en 1851, á 55.938.232; en 1852, á 53.747.187; esto es, en cinco años, á un total de cerca de 152.000.000 de dollars, ó sean, pesetas 782.800.000 *(tres mil ciento treinta y un millones de reales)*. Casi todo este mineral procedía de la California, cuya comarca, desde 1848 hasta 31 de Octubre de 1853, llegó á dar *oro* por un valor de 203.886.025 dollars, ó sea más de *mil millones* de pesetas (1.050.013.028'75).—*Plata*. Se habla de algunas minas riquísimas de plata, recientemente descubiertas, en el territorio del Nuevo-Méjico y en el Estado de la Carolina del Sur; y las minas de plomo argentífero del condado de Lancastre (Pensilvania), han dado hasta 500 dollars de plata por tonelada de mineral.—*Mercurio*. Durante el primer semestre de 1853, se exportaron de San Francisco algunos millares de frascos *(flarks)* de mercurio. Algunos autores evalúan su exportacion anual en 9.047 frascos.—*Cobre*. Este mineral existe en los ESTADOS-UNIDOS en cantidad considerable. Los criaderos más ricos y que dan el mineral más puro, se encuentran en las orillas del lago Superior y en la península de Michigan, amén de las que han sido abiertas en la Carolina del Norte, el Connecticut y el Tennessee. El *cobre*, como hemos indicado, se explota, con más ó ménos provecho, en todos los ESTADOS DE LA CONFEDERACION.—*Plomo*. Las minas de *plomo* de la parte occidental del Illinois y de las comarcas limítrofes del Wisconsino y de Iowa pasan por las más abundantes del mundo, y su rendimiento anual se evalúa en 19.324.200 kilos. En los Estados de

Digitized by Google

Missuri, Connecticut, New-York y Pensilvania, existen tambien grandes filones de *plomo.—Zinc, bismuto, antimonio y cobalto.* Estos minerales se encuentran en cantidades crecidas en el Connecticut y Maryland. El *zinc*, que se explota en New-Jersey, se halla frecuentemente mezclado con plomo en los criaderos del distrito de Galena, en Arkansas y en la Pensilvania.—*Hierro.* Las minas de *hierro* son importantísimas cerca del lago Superior y en el Estado de Missuri, formando colinas enteras, que ofrecen pedazos de este mineral, cuyo análisis da un 70 por 100 de metal. El *hierro*, mezclado con carbon, se encuentra en masas considerables en el bajo suelo de los Estados de Pensilvania. El producto total del *hierro* en bruto de la CONFEDERACION, pasaba, en 1860, de *setecientas mil toneladas* y daba ocupacion á 36.000 obreros. El consumo se evalúa en 800.000 toneladas; pero en la actualidad es muy posible que la produccion exceda al consumo.—*Hulla.* La más importante quizás de todas estas riquezas minerales, el carbon, es tambien la más abundante: sólo la Pensilvania oriental suministra cada año sobre 5 millones de toneladas, y este producto es susceptible de un aumento incalculable. Esta misma calidad de *hulla* se encuentra, aunque en menor cantidad, en la Nueva-Inglaterra y en la Carolina del Norte. El vasto criadero de carbon bituminoso nace en los reversos occidentales de los montes Alleghanys, en el Estado de Pensilvania, y atraviesa los de Ohío, Virginia, Kentucky, Tennessee y, por último, el Norte de Alabama. En la Virginia y la Carolina del Norte existen diferentes masas aisladas de *hulla;* y en el Missuri, Iowa é Illinois, varias minas de *hulla* bituminosa de una riqueza inagotable. Segun descubrimientos recientes, este mineral se encuentra igualmente en Arkansas, en el territorio indio y áun en el mismo Oregon. M. Taylor evalúa del siguiente modo las riquezas hulleras de los ESTADOS DE LA UNION: Illinois, 44.000 millas cuadradas; Virginia, 21.500; Pensilvania, 15.437; Kentucky, 13.500; Ohío, 11.900; Indiana, 7.700; Missuri, 6.000; Michigan, 5.000; Tennessee, 4.300; Alabama, 3.400; Maryland, 550, y Georgia, 150. Segun el autor citado, la extension aproximada, que los criaderos de *hulla* ocupan en el subsuelo de la CONFEDERACION, sería de 133.132 millas cuadradas.—*Espejuelo.* Se halla en cantidad bastante crecida en los Estados de New-York, Maine y Virginia: los criaderos de este metal, más extensos del globo, son tal vez los que se desarrollan desde las riberas del Arkansas, en el territorio indio, hasta las orillas del Río-Grande, en el Téxas, sobre un espacio de más de 300 millas.—*Mármoles.* Los ESTADOS-UNIDOS contienen varias canteras de hermosos mármoles, y en las inmediaciones de Boston y en las márgenes del río Santa-Cruz, se han extraido pórfidos de excelente calidad.—*Aguas minerales.* Las más reputadas son: los manantiales de *Saratoga, Sharon, New-Lebanon* y *Avon*, en el Estado de New-York; de *Belford*, en la Pensilvania; de *Sulphur-Spring*, en la Virginia, y de *Blue-Lick*, en el Kentucky.

9. *Suelo y producciones.*—Hecha excepccion de un pequeño número de pantanos y de estepas arenosas, el suelo de este país es uno de los más fértiles del mundo, notándose en la naturaleza del terreno, así como en las producciones, la misma diversidad que se observa en el clima. En efecto; miéntras que el valle del Mississipí, cuya fecundidad sólo podría compararse con la del valle de las Amazonas, presenta una capa de riquísima tierra de aluvion, que alcanza hasta siete metros de profundidad, las mesetas de Nuevo-Méjico, de Utah, del Oregon y del territorio indio, aparecen casi completamente desnudas de vegetacion. En la costa del Atlántico, del canal de Long-Island, en el golfo de Méjico, y hasta una distancia de 60 millas en el interior, el suelo, de formacion terciaria y en el estado inculto, se halla cubierto de selvas de pinos y cedros, y es, por lo general, poco productivo; pero se le puede mejorar mediante el empleo de la marga y otros abonos. Las costas del Massachussets y del Maine son escabrosas é infecundas; las de los Estados de la Nueva-Inglaterra y del Nordeste del de New-York, igualmente ásperas y de cultivo difícil. Las vertientes de los montes Alleghanys y las regiones que se extienden á sus piés, son, por lo general, feracísimas; particularmente, en los valles; y, por el contrario, las vertientes de los montes Peñascosos, cubiertas de lava ó desnudas, improductivas. Lo mismo puede decirse de las montañas del Occidente y sus vertientes, si se exceptúan algunas partes de las cadenas y los valles de Villanette, Sacramento y San Joaquin, que contienen excelente tierra de aluvion. Entre las montañas anteriormente descritas se extienden llanuras inmensas, llamadas *sábanas ó pampas*, las cuales, regadas convenientemente por los ríos y canales, de que hemos hecho mérito, dan, en prodigiosa abundancia, cereales, arroz, maíz, cáñamo, lino, patatas, añil, resina, gomas, bálsamos, drogas medicinales y de tinte; y en la parte meridional, tabaco, azúcar, algodon y demás artículos propios de las comarcas tropicales. Segun una estadística oficial, la CONFEDERACION poseía á mediados del presente siglo: 118.457.622 acres de terrenos cultivados, ó sea 5 acres por habitante, y 184.621.348 de tierras incultas. Pero cada dia van desapareciendo selvas vírgenes, que se ven sustituidas por llanuras perfectamente cultivadas. Los terrenos dedicados á la agricultura, se distribuían de este modo: pastos, 33.000.000 de acres próximamente; trigo candeal, 11.000.000; trigo, 31.000.000; algodon, 5.000.000; patatas, 2.000.000. En el plantío del algodon se ocupaban más de 74.000 cultivadores; en el de azúcar, 2.681; en el de arroz, 551; en el tabaco, 15.745; en el cáñamo, 8.327. Segun datos estadísticos, los Estados del Oeste y del centro son los que producen más trigo, cebada y avena; los del Sur y Oeste, los que dan mayor cantidad de maíz, y los del Sur, los que obtienen mejores cosechas de arroz; suministran principalmente el tabaco las regiones situadas entre los 43-41° de latitud Norte; el algodon, las comarcas colocadas al Mediodía del 38°; la lana y las patatas, los países setentrionales del 34°, y la caña de azúcar, los naranjos y plátanos, los parajes meridionales del 33° (33 grados).

10. *Arbolado.*—No hay comarca que ofrezca bosques tan magníficos como los que cuentan los ESTADOS-UNIDOS. Detrás de los montes Peñascosos se encuentran todas las especies de pinos y encinas. El nogal prospera allí admirablemente; el pino blanco alcanza una altura de 40 metros, y el álamo blanco, de 43. Entre las diversas clases de arces se cita una, cuyo jugo, cuando se cuece, da un azúcar particular de un gusto excelente; el olmo y, particularmente, la especie llamada *ulma americana*, está considerado como el más hermoso de los árboles que pueblan los inmensos bosques de América. La magnolia, cuando está en flor, da á las selvas del Mediodía el aspecto de jardines sin límetes. Los gigantescos cipreses crecen en los pantanos y terrenos bajos de los países del Sur. Los bosques de la California y del Oregon pasan por los más notables, así por sus dimensiones como por la colosal altura de sus árboles. El ciprés rojo de la California tiene frecuentemente más de 7 metros de diámetro; el pino de las montañas del Oregon alcanza la prodigiosa altura de 83 á 100 metros, y de 7 á 10 de diámetro. Los ESTADOS DE LA UNION exportan madera por un valor de más de 10.000.000 de dollars *(más de doscientos millones de reales).*

11. *Zoología.*—Las inmensas selvas de los ESTADOS-UNIDOS se hallan pobladas de animales salvajes y feroces. Los más comunes son: al Norte, el rengífero, el *caribol*, el oso negro, la pantera, el gamo, el lobo y el gato salvaje; hácia las montañas Peñascosas, el oso gris y el *goat*; en las grandes praderas, el búfalo, el zorro, el bisonte, el castor, la rata almizclera, la marmota, la ardilla, la marta, la nutria, el tejon, el perro salvaje, el conejo y otros muchos. El *cuguardo*, el danta, el castor, el colibrí y el *arrendajo* (pájaro de la Virginia, semejante al mirlo y que imita perfectamente el canto de todas las aves), son indígenas. Entre las aves y pájaros más comunes, figuran: la avutarda, el águila, el fenicóptero, el buitre, el faisan, el ánade, la perdiz, el hal-

Digitized by Google

con, el mochuelo, el pelicano y la codorniz. En los Estados del Sur se encuentran: caimanes, salamandras, lagartos y casi todas las variedades de reptiles conocidos. Entre las serpientes, la más temida es la llamada de *cascabel*; los ríos meridionales están infestados de tortugas y de voraces cocodrilos, que tienen más de 4 metros de longitud. Entre los insectos incómodos se distinguen el *rústico* y el mosquito. Los pescados más abundantes son: el salmon, la trucha, el sargo, el arenque, el cangrejo, la langosta, la ostra y una especie de patija, llamada *halibut*.

12. *Agricultura y ganadería.* — La agricultura de los ESTADOS DE LA UNION se encuentra en un estado floreciente y abraza, como ya hemos manifestado, todas las especies de granos, legumbres y frutas peculiares de los países de Europa.—El ramo de la ganadería no es ménos considerable; la cría de ganados comprende todas las especies de animales domésticos. En 1855 contaba el país 81.600.000 cabezas de ganado, que se clasificaban de este modo: caballos, mulos y asnos, 5.100.000; vacas, 21.000.000; carneros, 23.500.000; cerdos, 32.000.000. El valor total del ganado vacuno, lanar y cabrío, se estimaba en 933.600.000 dollars, ó sea 4.808.040.000 pesetas próximamente *(cerca de veinte mil millones de reales)*. New-York es el Estado que mayor número de cabezas de ganado suministra.

13. *Industria.*—Las excelentes condiciones naturales del país, unidas al genio eminentemente laborioso y activo de la raza sajona, que pobló aquel territorio, han elevado la industria al nivel de la de Europa; señaladamente, en tejidos y maquinaria. La industria manufacturera, que ha alcanzado notable desarrollo, tiene sus principales centros en: Massachussets, Rhode-Island, New-York, New-Jersey, Delaware, Pensilvania y Ohío. Las fabricaciones más comunes son: tejidos de todas clases, cordaje, papel, sombreros, tabacos, pólvora, utensilios de hierro, máquinas, cobre y bronce, cotonadas, sebos, jamones, azúcares, instrumentos y curtidos. El cultivo del algodon data solamente del año 1775. La produccion era: en 1802, de 20.000 kilógramos; en 1856, de 545.000.000, cuyo valor en bruto ascendía á 614.400.000 pesetas; en 1859, la mayor que ha obtenido, llegó á *mil millones de kilógramos*, que importaban 1.440.000.000 de pesetas *(cinco mil setecientos sesenta millones de reales)*. En 1850 llegó á emplearse un capital de 530.000.000 de dollars (2.729.500.000 pesetas) en una multitud de establecimientos industriales, cada uno de los cuales producía, por término medio, una renta anual de 500 dollars (2.580 pesetas). Los referidos establecimientos proporcionaban ocupacion á 1.050.000 obreros y fabricaban anualmente por valor de 1.020.300.000 dollars de objetos, ó sean 5.254,545.000 pesetas *(más de veintiun mil millones de reales)*. En los Estados de la Nueva-Inglaterra es donde la industria lanera y algodonera se halla más adelantada; los del centro, se dedican preferentemente á la fabricacion del hierro y fundicion de metales. La CONFEDERACION consume por sí sola tanto papel como Francia é Inglaterra reunidas.

14. *Comercio.*—El de los ESTADOS-UNIDOS ha alcanzado, bajo la influencia de las instituciones democráticas, un desarrollo de que no hay ejemplo, ni en las naciones de la antigüedad, ni en las modernas. Considerada bajo el aspecto mercantil, la CONFEDERACION figura entre las primeras potencias del mundo; especialmente, en cuanto al tráfico marítimo, pues su marina mercante en nada cede á la de Inglaterra. Desde la constitucion definitiva del gobierno republicano, 1789, hasta el 30 de Junio de 1854 inclusive, el valor de la exportacion de los productos indígenas se elevó á la suma de 4.563.714.067 dollars, y la de los artículos extranjeros á 1.321.203.831, cuyas dos cifras forman un total de 5.894.917.898, ó sean 30.358.827.174 pesetas, 70 céntimos *(más de ciento veintiun mil millones de reales)*. Esta exportacion alcanzó: en el primer año, que terminó en 1790, 20.205.156 dollars (19.666.000, los géneros indígenas, y 539.156, los extranjeros); cuyo movimiento comercial fué en progresion ascendente hasta 1854, en que representa un valor total de 278.241.064 dollars (253.390.870, las producciones indígenas, y 24.850.194, las extranjeras). Hoy el comercio exterior es considerabilísimo: además de los cambios que se hacen con las tribus indígenas, que son importantes, se exportan los productos del suelo, algodon, maíz, trigo, tabaco, madera de carpintería, potasa, carnes saladas, cueros, tejidos de algodon, pólvora, armas, maquinaria, sombreros, libros, cáñamo, lino, añil, lúpulo, azúcares, chocolates, trementina, cables, cordajes, sal, plomo, instrumentos de música, papeles, porcelana, loza, mármoles, oro, mercurio y otros diversos artículos de larga enumeracion. Entre los géneros importados figuran la sal, los vinos y aguardientes. Hasta la fecha, las cifras más elevadas que ofrece el comercio de los ESTADOS-UNIDOS, que nosotros sepamos, son: en 1873, las importaciones, 663 millones de dollars; en 1877, la exportaciones, 632.000.000, cuyas dos cifras representan más de *veintiseis mil millones de reales*, de cuya suma excede positivamente el comercio actual.

15. *Marina mercante.*—En 1854, el derecho de tonelada de los diversos buques de vapor que contaba la UNION, ascendió á 607.012 toneladas. En 1852, construyeron en los astilleros de los puertos, 1.444 buques de varios portes, capaces de recibir un cargamento de 351.495 barricas. En 1858, las embarcaciones de todas clases, que constituían la marina mercante, estaban aforados en 4.242.599 toneladas.

16. *Bancos.*—Los diferentes Estados de la CONFEDERACION NORTE-AMERICANA poseían, en 1854, 1.122 bancos y sucursales, cuyo capital en circulacion ascendía á: 326.123.287 dollars (1.679.534.928'05 pesetas). Sus depósitos se elevaban á 984.219.532 pesetas; los billetes de banco existentes en caja ó en circulacion, á 3.157.661.736 (sobre *trece mil millones de reales*, en números redondos).

17. *Puertos.*—LOS ESTADOS DE LA UNION cuentan 84 ensenadas ó puertos, los cuales se encuentran situados: 57, en el Océano Atlántico; 4, en el Océano Pacífico; 8, en el golfo de Méjico, y 15, en las riberas de los grandes lagos.

18. *Vías de comunicacion.*—Una vastísima red de canales, ferrocarriles y caminos postales, contribuye poderosamente á la prosperidad del comercio interior de los ESTADOS-UNIDOS. — *Canales.* Tienen más de 8.000 kilómetros de desarrollo y pasan por los más notables: el de *Ohío*, de 560 kilómetros de extension, entre Cleveland y Portsmouth; el de *Miami*, de 287, entre Cincinnati y la extremidad Este del lago Erio; el de la *Union*, de 281, entre el Roanoke y un afluente del James; el del *Hudson* y *Delaware*, que une los ríos de estos dos nombres; el de *Morris*, de 175, entre New-York y Easton; el de la *Chesapeake* y *Delaware*, entre Baltimore y Filadelfia; los de *Farmington*, *Hampshire* y *Hampden*, de 330 kilómetros, desde Newhaven, en el estrecho de Long-Island, hasta Northampton (Connecticut) y San Lorenzo; el de *Erio*, desde Búffalo hasta Albany; el de *Wabash* y *Erio*, de 302 kilómetros, que reune los ríos de la misma denominacion; el de *Oswego*, entre el de Erio y el lago Ontario; el de *Pensilvania*, de 1.100 kilómetros, entre Pittsburgo y Columbia, y el de *Chesapeake* y el *Ohío*, de 530, entre el Ohío, más arriba de Pittsburgo, y el *Potomac*, en Georgetown.—*Ferrocarriles.* La inmensa red, que forman las numerosas vías férreas que cruzan en todas direcciones el vasto territorio de los Estados, aunque trazada sucesivamente y sin plan general, ofrece un conjunto casi completo y una extension que, á fines de 1877, se evaluaba en 127.470 kilómetros. Las principales líneas que la constituyen son: 1.ª, la *gran línea del Atlántico*, que pone en comunicacion todos los puertos de esta costa, desde la frontera del Nuevo-Brunswick, en Saint Andrew, hasta Pensacola, en el golfo de Méjico, por Bangor, Augusta, Portland, Boston, Providencia, New-Haven, New-York, Filadelfia, Baltimore, Washington, Richmond, Wilmington, Charleston, Savannah, y Tallahassee. 2.ª, las *dos líneas de Connecticut y de Hudson*, que suben á los valles de estos ríos: la primera, de New-Haven y Boston; la segunda, de New-York, por Albany, para enlazarse con las líneas del Canadá, por Richmond y Montreal. 3.ª, la *lí-*

Digitized by Google

nea de los grandes lagos, de New-York, por Niágara, Búffalo, Clevelarfd y Toledo, á Chicago, desde donde continúa, al Noroeste, por Milwaukee, hasta las ricas minas de cobre de Marquette y del Anse, en el lago Superior; al Norte, por Madison y San Pablo; á Glyndon, en el río Colorado, en cuyo punto desciende hasta Pembina, en la frontera del Manitoba, miéntras que una línea occidental avanza por el Dakuta hasta el Fuerte-Lincoln, en el alto Missuri. De Toledo parten dos ramales: el uno, llega á las abundantes minas del Michigan, por el estrecho y Port-Huron, en donde une á Sarnia con la gran línea del Canadá, por Lansing y Grand-Haven; el otro, se dirige al Occidente, por Springfield y Quincy, en cuyo paraje atraviesa el Mississipí, hasta San José, en el Missuri. 4.ª, las dos *líneas del Ohío:* la primera va de Filadelfiia á Hanisburgo y Pittsburgo, por Pensilvania, de un lado, sobre Chicago, y de otro, sobre San Luis, por Wheeling, Columbus é Indianópolis; la segunda, por Virginia, de Baltimore ó Washington á Parkesburgo, Cinncinnati, sobre San Luis, y, prolongándose más allá del Mississipí, hasta Topeka, en el Kansas. 5.ª, la *línea de los Alleghanys.* de Washington, por Lynchburgo y Knoxville, á Dalton, donde se divide, en *línea del Tennessee*, por Corinto y Menfis, en cuyo punto atraviessa el Mississipí para ir á Little-Rock; en *línea del Sud*, de Danton á Atlanta, donde se dirige: al Sudeste, sobre la Carolina del Sur, por Columbia, á Charleston, y, sobre la Georgia, por Milledgeville, á Savannah; al Sudoeste, sobre la Alabama, por Montgomery, á Pensacola, con un ramal que, de Mongomery, va al Occidente sobre Jackson, Wicksburgo y hasta Marshall, allende el Mississipí. 6.ª, las *líneas de los grandes lagos en el golfo de Méjico:* de Chicago á Mobile, por Cairo y Corinto; y de Chicago á Nueva-Orleans, por San Luis y Menfis. 7.ª, *línea de golfo:* de Mobile á Galveston, por Nueva-Orleans y Houston, en el Texas. 8.ª, *Union Pacific Rail road, ó camino de hierro interoceánico;* línea férrea la más larga del mundo, que atraviesa la América en toda su latitud, desde New-York ó Fladelfia, sobre el Atlántico, hasta Chicago, y desde allí, por Des-Moines, en el Iowa, Omaha-city, en la confluencia del Nebraska, en el Missuri, remonta este río en las regiones de las *Praderas*, por Cheyenne; atraviesa los montes Peñascosos, cerca del paso del Sur; toca en Ogden, al Norte del gran lago Salado, y, franqueando la Nevada, próximo á Carson, llega, por el valle del Sacramento, á San Francisco, sobre el Pacífico, despues de recorrer más de 6.000 kilómetros, en cuyo trayecto se emplean siete dias.—*Caminos postales.* Los que cruzan los diversos Estados de la Union, no cuentan ménos de 379.148 kilómetros de longitud.—*Telégrafos.* En 1853 tenía la Confederacion 89 líneas telegráficas, con 23.000 millas de hilos conductores de la electricidad; cifra que, en 1860, se elevó á más de 30.000 millas de extension, debiendo calcularse que en la actualidad no baja de 40.000.

19. *Poblacion.*—La masa de habitantes que constituye la poblacion norte-americana, se halla desigualmente distribuida entre los Estados, observándose que es mucho más numerosa á lo largo del Atlántico, que en el Occidente y en el centro. El número de almas que contaba el país en 1783, se hace ascender á 2.500.000: el primer censo de poblacion, realizado en 1790, dió 3.929.827, con 16 Estados; en 1800, subió á 5.303.925; en 1810, á 7.329.903; en 1820, á 9.638.191; en 1830, á 12.866 020; en 1840, á 17.069.453, con 26 Estados; en 1854, á 23.191.876, y, finalmente, en 1870, á 38.287.205, con 38 Estados. La poblacion actual de los Estados-Unidos debe tocar la cifra de 50.000.000, dado el supuesto de que no exceda de este cálculo. La completa libertad religiosa y civil, la facilidad de procurarse una subsistencia cómoda y las frecuentes emigraciones ocasionadas por las revueltas de Europa y demás Estados americanos, han dado á este país, al par que una gran preponderancia política, un aumento de poblacion verdaderamente extraordinario.

20. *Etnografía.*—Ninguna comarca del globo ofrece una mezcla de razas y pueblos de orígenes tan diversos como los Estados-Unidos. En su enorme masa de poblacion se encuentran individuos procedentes de todas partes del mundo, con predominio de la raza anglo-sajona, cuya filiacion política, lengua, leyes, usos y costumbres son incontestablemente los que han prevalecido en la vida íntima de aquella portentosa nacionalidad. A este tipo general y perfectamente caracterizado se han unido los caractéres y tipos de las nacionalidades más extrañas y repugnantes entre sí. Los indios aborígenes, antiguos poseedores de todo el territorio, se han visto poco á poco arrojados de las comarcas orientales por los emigrados europeos, empujados hácia el Occidente y reducidos, por la guerra ó las enfermedades, á la cifra de 383.000 próximamente. Sus principales tribus son: los lennapos, osarks, ottawas, cheroqueses, serpientes, creeks, ioways, siux, chippeways, osages, mohawhs, senecas, mandanes, hurones, chactas, natchez, iroqueses y otras; las unas, semicivilizadas por los misioneros y el tráfico con los europeos, y las otras, enteramente salvajes. Los blancos emigrados de Europa se hallan muy léjos, por su orígen, su idioma y sus hábitos, de constituir una sola y propia nacion. Las cuatro quintas partes de la poblacion de los Estados-Unidos proceden de las islas británicas. Los anglo-americanos revelan: una necesidad vivísima de independencia individual; una aversion instintiva hácia las restricciones de policía; una actividad incansable en los negocios, así públicos como privados; un juicio, quizás exagerado, de su importancia, y un sentimiento justísimo de la superioridad de sus instituciones. Los habitantes de los Estados del Norte, llamados *yankees*, presentan el tipo del puritanismo; son rigoristas hasta el extremo, flemáticos, indiferentes, egoistas y nada inclinados á los placeres y diversiones; los del Mediodía, que llevan el nombre de *virginios*, muestran una extraordinaria vehemencia en sus pasiones y un carácter más expansivo, más franco, más orgulloso y violento; pero ménos apto para el trabajo. Los colonos alemanes, muy numerosos de algunos años á esta parte, pierden rápidamente sus hábitos nacionales y su tipo original. Los franceses dominan en los Estados del Sur y Sudoeste (Luisiana, Mississipí, Illinois y Missuri), países que dependieron en otro tiempo de Francia. Entre los demás habitantes, oriundos de otras naciones, se cuentan: holandeses, suecos, noruegos, italianos y españoles. Los negros y los mestizos ú hombres de color componen otro de los grupos de poblacion. Los primeros, conducidos antiguamente del Africa para las faenas del campo, no se conservan desde la supresion de la trata en 1821, más que para su reproduccion propia. En 1860 existían en la Union 3.952.801 esclavos negros ó mulatos, y solamente 435.000 hombres libres de esta misma raza. La esclavitud, negro borron de todos los siglos, no obstante ser casi desconocida de los Estados del Norte, se mantuvo, bajo las leyes más duras, en el distrito federal de Columbia y en los 15 Estados del Sur, hasta 1864, fecha memorable en que quedó completamente abolida en toda la Confederacion.

21. *Lengua.*—La que se usa en los Estados-Unidos, denominada *anglo-americana*, es el inglés; pero modificado por la diferencia de las ideas, de las instituciones y costumbres. Esta lengua, aunque se aleje cada vez más de su tipo antiguo, no puede perder su carácter primordial, así como el francés de Ginebra ó de Bruselas no dejará nunca de pertenecer á la lengua de los franceses. Las alteraciones que el inglés ha experimentado en los Estados-Unidos, explican la publicacion de un *Diccionario de la lengua inglesa*, por M. Welster, y el *Diccionario de los americanismos*, por J. R. Barletl, los cuales habían llegado á hacerse indispensables, vistas las causas poderosas que tienden incesantemente á corromperla. La inmensa extension del territorio produce, en ciertos parajes, el aislamiento de los habitantes, que no tienen comunicacion regular con sus conciudadanos y que se hallan demasiado léjos de una influencia literaria cualquiera. En los Estados-Unidos no existe un punto

Digitized by Google

de concentracion, ni tribunal, ni clases doctas, ni Parlamento, en donde el arte de hablar alcance grande importancia; la instruccion es rapidísima, y, sobre todo, práctica; y en un pueblo, cuyo objeto principal está limitado al conocimiento de los negocios, los periódicos, redactados generalmente sin ningun esmero en la forma, constituyen la única literatura del mayor número. Los holandeses, en New-York; los alemanes, en Pensilvania; los habitantes del país de Gales, en estos dos Estados; los españoles, en la Florida, y los franceses, en la Luisiana, han importado un contingente considerable de solecismos y barbarismos. Pero si los emigrantes han introducido é introducen cada dia idiomas extraños, la poblacion misma de los ESTADOS-UNIDOS, naturalmente navegante, va á buscar nuevos términos á todas las partes del mundo. Multitud de palabras inglesas, importadas á América por los primeros colonos, no significan nada en los ESTADOS-UNIDOS; tales son, entre otras, las que se refieren al blason y al régimen feudal. Por otra parte, las nuevas instituciones de estos Estados dieron orígen á palabras nuevas, ó bien hicieron que las antiguas modificasen sus acepciones. La pronunciacion, particularmente, vino á hacerse viciosa; por ejemplo: se coloca un sonido nasal delante de *ow* (*kyow* ó *nyow*, en lugar de *cow*, vaca); se abrevian las largas *o*, *u* en las sílabas finales (*fortun*, *natur*, por *fortuna*, *naturaleza*), ó bien se prolongan las breves (*nauthin*, por *nothing*): se aproxima el acento de la última sílaba en las polisílabas y se pronuncia *territory legislative*, en vez de *territory législative*, y, así, otras. En el Occidente, que es donde la lengua se halla más sujeta al capricho de los individuos, se alargan ó duplican las sílabas (*salvagerous*, por *savage*, salvaje). A pesar de todas las diferencias establecidas; principalmente, en la lengua hablada, es lo cierto que los escritores americanos que sostienen la pureza y claridad, procuran alejarse lo ménos posible de la lengua actual de Inglaterra. (Véase el 16.° capítulo del 2.° volúmen de *La Democracia en América*, por A. DE TOCQUEVILLE).

22. *Literatura.*—Los ESTADOS-UNIDOS se han cuidado poco, ostensiblemente al ménos, de poseer una literatura nacional: en opinion de la mayor parte de los críticos, la literatura anglo-americana no es otra cosa que la continuacion de la literatura inglesa. Pero la lengua constituye un lazo comun, cuya fuerza y duracion no conviene exagerar: pueden expresarse fácilmente, en un mismo idioma, ideas diferentes y áun contrarias, y, en la nacion anglo-americana, nacida con una lengua completamente formada, la libertad de pensamiento bastó para dar á las obras literarias un carácter esencialmente distinto de las que aparecen en Inglaterra. La historia de la literatura anglo-americana puede dividirse en dos períodos: el primero, anterior á la guerra de la independencia de los ESTADOS-UNIDOS, se extiende desde 1620 hasta 1770; el segundo, empieza con la sublevacion de las colonias contra Inglaterra.

Primer período.—La infancia de la colonizacion primitiva no era la época de los artificios del ingenio, ni de las obras de imaginacion: faltaba tiempo entónces para el estudio del hombre y observacion de la naturaleza; era necesario vivir, sembrar, construir, crear la familia y defender la propiedad. Despues de las rudas faenas del dia, dos cosas absorbían por completo el interés de los colonos: el cuadro de los hechos recientes ó presentes y la libertad religiosa, por la cual habían abandonado las dulces alegrías de la patria: la historia, la biografía y la teología constituían, pues, los principales asuntos de las primeras obras. Sin embargo, la poesía despertó el buen gusto literario: en 1626 se imprimió en Lóndres una traduccion de las *Metamórfosis* de Ovidio, hecha por Jorge Landys, colono de la Virginia, y la primera obra impresa en América fué *una coleccion de salmos*. Los escritos en prosa más antiguos son: el *Diario*, en que John Winthrop, jefe de los colonos del Massachussets, relata los acontecimientos que tuvieron lugar bajo su administracion, desde 1630 hasta 1640; la *Historia de la Nueva-Inglaterra*, por Winslow, y otros. Dos ministros representaron en sus escritos los principios opuestos á la libertad y tolerancia en materias religiosas: el uno, Roger Williams, que vivió en Massachussets, afirmó la igualdad de las convicciones religiosas ante la ley, doctrina sin la cual no habría alcanzado la paz la América del Norte; el otro, Catton Mather, nacido en Boston, en 1663, escribió cerca de 400 sermones y folletos. Citaremos aún: á John Eliot (1604-1690), apóstol de los indios, el cual tradujo la *Biblia* en el dialecto de los indígenas del Massachussets; á Newman, autor de una *Concordancia de las Escrituras;* á Jonathan Edwards (1703-1778), cuyo tratado sobre el *Libre albedrío* es muy estimado como obra metafísica. La historia de las colonias atrajo muy luégo la atencion de los cronistas concienzudos. W. Hubbard escribió una *Historia de la Nueva-Inglaterra*; el capitan Church dió, en 1716, una *Historia de la guerra del rey Felipe*, considerada como de grande autoridad para los asuntos de la Nueva-Inglaterra en aquella época; y David Brainerd reseñó fielmente sus aventuras y misiones entre las tribus indias. La *Historia de las cinco naciones indias*, que apareció hácia los años de 1745, tiene verdadero mérito literario y se debe á Cadwallader Colden, autor tambien de varias obras científicas. Entre los *Viajes*, mencionaremos: la *Descripcion de la Florida oriental* (1774), por Bartraus; la obra curiosa y rara de Jonathan Carver, quien intentó explorar el interior de la América del Norte y penetrar hasta en el Océano Pacífico; y el *Diario* de John Woolman (1720-1772), autor al mismo tiempo de *Observaciones sobre la conservacion de los negros*, uno de los mejores libros sobre la esclavitud. El escritor más notable durante este primer período de la literatura anglo-americana fué Benjamin Franklin, cuya importancia política y social eclipsó á los ojos de la posteridad su mérito literario. Despues de contribuir al éxito de la *Gaceta de la Nueva-Inglaterra*, se estableció como impresor en Filadelfia, y, en 1732, publicó por primera vez, bajo el nombre de *Richard Saunders*, un almanaque destinado á los pobres, Desde 1749, Franklin había anunciado que el relámpago era una produccion eléctrica, y, en el estío de 1752, demostró prácticamente la verdad de su teoría. Para él no había cuestiones insignificantes: lo mismo se ocupaba de la invencion de utensilios mecánicos, que del estudio de los vientos, de las trombas, de las corrientes del Atlántico, de las mejoras en la navegacion y de las causas de los temblores de tierra. Fundador de la primera biblioteca y de la primera sociedad científica en América, miembro de la Convencion reunida para la constitucion de los ESTADOS-UNIDOS, su última gloria, una gloria inmensa, fué suscribir una peticion dirigida al Congreso contra la inicua trata de los negros. Las obras de Franklin comprenden: su *autogiografía*, varios *Ensayos* ú *Opúsculos*, el *Medio de enriquecerse*, *folletos políticos*, *tratados históricos*, *memorias científicas* y su *correspondencia oficial y privada*. Franklin supo conquistarse un lugar distinguido entre los escritores de su época: cierto es que no brilló por su imaginacion; pero su benevolencia, su actividad y su rectitud moral, le dieron algunas de las cualidades de Goldsmith, de De Foë y de Addrion. Su estilo, que supo hacer fácil y puro, habituándose desde muy temprano á una composicion metódica y regular, vino á ser sumamente claro; casi siempre, nervioso; frecuentemente, animado; algunas veces, elocuente y sublime, porque era sencillo.

Segundo período (1770-1861).—Hasta 1820, la historia, la geología y, particularmente, la política, ocuparon un lugar importante; la poesía y la ciencia dejaron tambien algunas obras, y la novela, áun en sus comienzos, se distinguió por la energía del pensamiento y la variedad de las aventuras. A partir de aquel año, la actividad literaria se hizo más general y osada. Seguiremos la clasificacion por géneros.

I. *Poesía.*—John Trumbull (1750 á 1831) escribió, especialmente durante la revolucion americana. Su principal obra, *Mac-Fingal*, es un poema burlesco dirigido contra los enemigos de la libertad, los oficiales ingleses y los torys, y cuyo carácter

Digitized by Google

patriótico le hizo popular. Timoteo Dwight (1752-1817) compuso la *Conquista de Canaan*, poema épico; la *Perspectiva*, que recuerda á Thompson, y su esmerada versificacion ejerció grande influencia en el público y áun en los autores. A Joel Barlow (1752-1812), abogado, poeta, diplomático y comerciante, se debe un poema épico, *La Colombiada*, que pasó durante algun tiempo por una obra maestra. El poeta más distinguido del período revolucionario fué Felipe Freneau (1752-1832), descendiente de protestantes franceses, refugiados en América, despues de la revocacion del edicto de Nantes: á pesar de sus funciones políticas y de sus viajes, publicó numerosos escritos; algunos de ellos, de un carácter filosófico; pero, en su mayor parte, originales, puesto que se refieren á la vida de los indios ó á la lucha de los americanos contra Inglaterra. John Pierpont, nacido en 1785, dió á luz en 1816 *Los Aires de la Palestina*, notables por su versificacion dulce y armoniosa; Richard-Henri Dana se distinguió por un poema didáctico: *La Vida ficticia*, los *Cambios de interior* y, singularmente, por *El Cazador*, cuyo asunto es la historia de los crímenes cometidos por un pirata en una isla solitaria, relatada en estilo vigoroso y original; Cárlos Sprague dió tambien un poema didáctico: *La Curiosidad*, y *Los Hermanos* y *La Reunion de familia*, pequeños cuadros de los goces y de las tristezas del hogar, cuyo estilo puro, tranquilo y elevado, los hicieron populares en América; William Cullen Brynat se dió á conocer á los 14 años de edad por algunas piezas, que fueron bien recibidas; publicó en 1821 *Thanatopsis*, meditacion sobre la muerte, que inauguró de una manera notabilísima la segunda época del período americano, y cuya reputacion sostuvieron despues: *El Viento de la tarde*, *Junio* y el *Campo de batalla*. En su poema las *Edades* empleó la antigua estrofa de Spencer, que Byron había resucitado en *Child Harold;* pero, si la forma es una imitacion, los sentimientos pertenecen al patriotismo americano más acendrado: despues de visitar las ruinas de todos los imperios derruidos; el poeta llega á América, saluda su advenimiento y glorioso porvenir, y la naturaleza, los bosques, las praderas, las escenas encantadoras del Nuevo-Mundo, inspiran sus cantos, escritos en un estilo tan puro como su pensamiento. José Rodman Drahe (1795 á 1820) demostró una imaginacion riquísima en *El Duende culpable* y un entusiasmo enérgico en su pieza titulada: *El Pabellon americano*. Enrique Wadsworth Longfellow, profesor de lenguas y de literatura en la universidad de Harvard, publicó, en 1839, la primera coleccion de sus poemas; en 1841, sus *baladas* y *poesías*, que contienen algunas traducciones del aleman y del sueco; en 1842, un drama titulado: *El Estudiante español;* en 1843, *Poemas sobre la esclavitud* y *A la orilla del mar*, y en 1851, *La Leyenda dorada*. John-Greenlaaf Whittier combatió en sus composiciones poéticas la intolerancia puritana, que persiguió á los cuákeros sus antepasados; la esclavitud, cuya abolicion inmediata exigía, y la tiranía de la opinion pública, contra la cual reclamaba los derechos del pensamiento individual: *Mogg Megon*, *baladas*, *La Desposada de Pennacook*, las *Leyendas de la Nueva-Inglaterra* y *El Extranjero en Lowell*, son los títulos de sus mejores obras. James Rusell Lowell, nacido en 1819, fué uno de los jóvenes poetas americanos que más se distinguieron. Segun él, la poesía moderna debe consagrarse á celebrar la libertad y fraternidad humanas; y de aquí procede el que se inspirara en los grandes problemas sociales, llamando *goces de una vida independiente el honor del trabajo*. Su pequeño poema intitulado: *El Hijo del pobre*, ofrece al miserable un porvenir risueño en el suelo del Nuevo-Mundo. En uno de sus cantos más bellos combate con vehemencia la medida política por la cual el Congreso mantuvo la esclavitud. En la coleccion de sus obras figura la *Fábula* dirigida á los críticos, en que se divierte á expensas de sus colegas Emerson, Willis, Bryant, Hawthorne, Margaret y Fuller. El éxito de esta sátira le inspiró luégo la idea de escribir los *Biglow Papers*, serie de composiciones satíricas sobre varios asuntos políticos; principalmente, sobre la guerra de Méjico y la esclavitud.

II. *Novelas, cuentos é historietas.* Hasta los comienzos del siglo XIX, sólo un autor merece citarse: Cárlos Brockden Brown, el cual supo tratar los asuntos americanos con cierta energía y carácter propio. Fenimore Cooper ha sido traducido casi á todos los idiomas: sus novelas marítimas é indianas, en que describe tantas aventuras y escenas nuevas para los europeos, han dejado recuerdos indelebles, que hacen su nombre popular. Washington Irving es, más que novelista, un feliz noticiero satírico; la pureza de su diccion, la delicadeza de sus observaciones y el singular gracejo de sus ingeniosas críticas, le aseguraron un lugar distinguido. Pero el triunfo literario más grande de nuestra época, es un lauro glorioso que ciñe la frente de una mujer: Beecher-Stowe. En tres años, llegaron á venderse, sólo en Europa, algunos millones de ejemplares de *La Choza del tío Tom*, defensa profundamente sentida, llena de razon y de amargura, que causó universal entusiasmo y que ha sido considerada como una obra maestra clásica. Sea ó no sea una obra maestra del clasicismo, no puede negarse que es el lamento armonioso de un corazon vírgen é inspirado, la queja magnánima y terrible de todas las generaciones en favor de la humanidad envilecida, del derecho hollado, de la religion profanada. Despues de leer *La Choza de Tom*, no cabe en lo posible que nuestra alma deje de exclamar: «¡Bendita seas, Beecher-Stowe, ángel del cielo, que haces llorar al mundo junto á la cuna de un niño esclavo!»

III. *Historia y biografía.* El principio, que la mayor parte de los historiadores de los ESTADOS-UNIDOS ponen de relieve, es: que una nacion, que llega á ser grande, no necesita de soberanos ni clases gobernantes: el valor personal de cada ciudadano, el trabajo y la dignidad del individuo emancipado, el *self-government*, comprendido, aplicado y respetado, deben ser los elementos más enérgicos y poderosos de la civilizacion moderna. Uno de los historiadores anglo-americanos más conocidos es William Hickling Prescott, autor de una *Historia de Fernando é Isabel*, de una *Historia de la conquista de Méjico*, de una *Historia de la conquista del Perú* y de una *Historia de Felipe II*. En 1824, el juez Marshall publicó una *Historia de las colonias establecidas por los ingleses en la América del Norte*, y un abogado escocés, Grahame, empezó á escribir una *Historia de los* ESTADOS-UNIDOS, que no terminó hasta el año de 1836. A las obras citadas, añadiremos: la *Historia del Estado del Maine*, por W. Williamson, que abraza el período de 1602 á 1820; los *Bosquejos históricos de Michigan*, serie de discursos pronunciados ante la sociedad histórica de este Estado por Lewis Cass, Enrique Whiting, Juan Biddle y Enrique Schoolcraft; las *Colecciones de la Sociedad histórica de New-York;* la *Historia de la Luisiana*, escrita en francés por Gayarré; una *Introduccion de la historia de la colonia de la Virginia*, por Cárlos Campbell; una *Historia de la Georgia*, por W. B. Stewens; una *Historia de la república del Kentucky*, mal redactatada, pero nutrida de investigaciones, por Mann Putler; y la *Historia de la Pensilvania*, de Roberto Proud. Como se ve, los libros sobre historia no escaseaban en los ESTADOS-UNIDOS; pero hacía falta corregir los errores, llenar los vacíos, dar unidad al conjunto, sin desatender ninguno de los Estados, y esta nobilísima tarea estaba reservada á M. Bancroft. Nacido en Worcester (Massachussets) el año de 1800, hizo un viaje por Europa, durante el cual vino á ser en Alemania discípulo de Heeren y amigo de Scholsser. Desde 1834 á 1855, publicó una *Historia de los* ESTADOS-UNIDOS, en que, consultando los documentos originales, corrigió infinitas inexactitudes, acreditadas en las obras anteriores. Bancroft parece algunas veces, más que historiador, un abogado; celebra con entusiasmo y hasta glorifica las instituciones de su patria, y cuando se ocupa de los hombres, que son para él los héroes de la libertad y de la civilizacion, su estilo es tan animado y revela tan vivas simpatías, que no parece sino que se identifica con los personajes que

Digitized by Google

presenta. Richard Hildreth es un filósofo que adopta, ya la forma de la novela, como en *El Esclavo blanco*, ya la de la historia, para expresar sus ideas sobre el desarrollo de la esclavitud ó las instituciones americanas. En su *Historia de los* ESTADOS-UNIDOS, notable por la precision y el órden, ha querido probar que no todos los hombres que han figurado en los primeros puestos de la revolucion merecen el nombre de héroes. Francisco Parkman ha escrito una *Historia de la conspiracion de Pontiac y de la guerra de las tribus americanas del Norte contra las colonias inglesas*, la cual contiene un excelente compendio de la historia de los indígenas y una exposicion exacta de su manera de hacer la guerra. Mencionaremos igualmente: una *Historia de los hombres del Norte*, por Enrique Wheaton, y la *Historia naval de los* ESTADOS-UNIDOS, por Fenimore Cooper. Los historiadores americanos se han dedicado tambien á coleccionar y conservar las tradiciones y memorias de las *tribus indias rojas*. La *Biografía de los indios* de Thatcher está escrita con singular simpatía hácia los indígenas y sin ninguna predisposicion enojosa contra los primeros colonos. La *Historia de las tribus indias de la América del Norte*, publicada por Mac-kenney y Hall, contiene los retratos de los jefes indios, que fueron á tratar con los Estados. Pero de todos los autores, que han estudiado este asunto, el más autorizado es sin duda Enrique Rowe Schoolcraft, nacido en 1793, el cual vivió entre los hombres rojos, aprendió sus dialectos y tradujo fielmente sus leyendas. En 1839 dió á luz una coleccion de estas leyendas indias con el título de: *Investigaciones algiques*, y, en 1844, empezó la publicacion periódica de *Oneota* ó *La Raza roja en América*. En 1846 presentó á la legislatura de su Estado natal un informe consistente en *Documentos para la estadística, la historia indígena y la etología general de la parte occidental del Estado de New-York*. En cuanto á las suposiciones sobre el orígen probable de los indios de la América del Norte, pueden consultarse las obras de GALLATIN y de DRAKE (*Biografía* é *Historia de los indios de la América del Norte*); de BRADFORD (*Antigüedades americanas*), y de SQUIER y DAVIS (*Antiguos monumentos de la América*). Las obras biográficas son numerosas y están hechas generalmente con particular cuidado. Todos los misioneros, los ministros y personajes importantes de las diferentes iglesias, tan multiplicadas en los ESTADOS-UNIDOS, han encontrado sus biógrafos. M. Jared Sparks, profesor de historia en la universidad de Harvard, es el editor de la *Biografía americana*. Despues de haber dirigido, desde 1823 hasta 1830, *La Revista de la América del Norte*, empezó una serie de biografías: á la primera, *Vida de John Ledyard*, siguió la *Vida del gobernador Morris*, y luégo, *La Correspondencia diplomática de la revolucion americana* (12 volúmenes, 1829-1831). En 1833, emprendió: *La Vida y los escritos de Washington*, cuyo 12.° y último volúmen apareció en 1840. Despues, M. Sparks dió una edicion completa de Benjamin Franklin, con una serie de sus *Memorias y notas aclaratorias*. Entre los colaboradores de su *Biblioteca de biografía americana*, figuran los hermanos Everett, Prescott, Wheaton, Cárlos Hoffman, Enrique Reed y Jorge Hillard. Las *Cartas* de madama Adams, esposa del segundo presidente de la UNION, son verdaderamente interesantes. Entre las biografías religiosas, creemos justo citar la obra de Gurley: *Vida de Ashmun*, homenaje rendido á la memoria del hombre honrado que consagró su vida á la colonia de los negros, conducida al Africa, en Liberia; la *Vida de Roger Williams*, por Gammel; las *Vidas de los padres de la Nueva-Inglaterra*, por Mac-Lure.

IV. *Viajes, historia natural.*—Los americanos son, cuando ménos, tan navegantes como los ingleses. Limitándonos á las obras de algun mérito literario, mencionaremos: *Una visita á los mares del Sud*, por Cárlos Stewart, capellan de marina; *Diario de viajes por diferentes partes de Europa*, por el profesor Silliman; *Un año en Europa*, por Jhon Griscom; *Cartas de Europa*, por Carter; *Hojas de un diario de viajes á la Bretaña del Norte é Irlanda*, por Andrew Bigelow; *Recuerdos de Europa*, por Caleb Cushing; *Una visita á Constantinopla y á Atenas*, por Walter Colton; *Cartas de Italia, de los Alpes y del Rhin* (1844), *Bosquejos y excursiones*, por J. T. Headley; *Incidentes de viajes á Egipto, Arabia, Palestina, Yucatan y la América central*, por John Lloyd Stephens (1805-1852), cuyos libros, escritos sin pretensiones, están llenos de detalles útiles y de pasajes divertidos. El coronel Fremont exploró la region del Oregon y la California, y en sus libros, que llevan el título de *Narraciones*, se reflejan su ardor, su resolucion, su tenacidad, así tambien como un buen talento realzado por la modestia. Hay dos escritores navegantes cuyas obras son tambien curiosísimas; particularmente, en historia natural: Alejandro Wilson, autor de una *Ornitología americana*, y John James Audubon, el cual ha publicado una *Biografía ornitológica* y los *Cuadrúpedos de la américa*.

V. *Teología y filosofía moral.*—Las obas de este género sòn numerosísimas. Entre los libros de teología, que tienen un carácter moral ó metafísico, citaremos: una disertacion *Sobre la libertad y la necesidad*, de Jonathan Edwards (1745-1801); los escritos del doctor Cárlos Chauncey, de José Bellamy, de Samuel Hopkins, de Juan Witherspoon, de Timoteo Dwight (1752-1817); los *Bosquejos de la ciencia moral*, por el doctor Alexander; los *Elementos de ciencia moral é intelectual*, por Jorge Payne; la *Filosofía mental*, de Tomás Upham. De los autores que han escrito sobre filosofía, los unos han seguido los principios generales de Locke, á la cabeza de los cuales aparece Francisco Bowesi; los otros los han rechazado, figurando entre ellos Marsh, Walker, Greene, Emerson y Parker. Las ideas principales de este último se hallan expuestas en su *Discurso sobre materias religiosas*. Sus *Críticas* y *Miscelánea* contienen ensayos sobre la literatura alemana, sobre la educacion de las clases obreras y diversos pensamientos acerca del trabajo. Su estilo es claro y revela un vivo sentimiento de libertad. Channing hizo su estreno en 1819 con un sermon *Sobre el cristianismo unitario;* en 1820 publicó su *Argumento moral contra el calvinismo;* en 1823, un *Ensayo sobre una literatura nacional;* en 1826, *Observaciones sobre el carácter y los escritos de Jhon Milton*, y *Observaciones sobre la vida y el carácter de Napoleon Bonaparte*. Abogado ardiente de la paz, discípulo en este punto de Fenelon, y acerca del cual publicó, en 1829, un artículo lleno de respetuosa admiracion, pronunció, en 1838, *Sobre la cultura de sí mismo*, un discurso que sirvió de introduccion á sus *Instrucciones sobre la elevacion de la parte obrera del Estado*. Enemigo irreconciliable de la esclavitud, no obstante no pertenecer á ninguna sociedad abolicionista, pronunció en 1842 su último discurso para celebrar la emancipacion de los esclavos por Inglaterra. Su noble ejemplo fué imitado por Orville Dewey, el más práctico de los ministros unitarios.

VI. *Obras diversas.*—Los *periódicos, diarios* y *revistas* son innumerables en los ESTADOS-UNIDOS: los ensayos de literatura dramática, tan raros y desdichados, que más vale pasarlos en silencio. Pero debemos señalar, para concluir, dos particularidades notables: Inglaterra debe á un americano, Lindley Murray, su mejor *Gramática*, frecuentemente reimpresa desde 1795, y á otro ciudadano de la UNION, Webster, su *Diccionario* más completo. (Consúltense: GRISWOLD, *Los Poetas de la América* y *Los Prosistas de la América*, tres volúmenes; los HERMANOS DUCKUING, *Enciclopedia de la literatura americana;* TRUBNER, *Guia bibliográfica para la literatura americana;* PHILARETE CHASLES, *Estudios sobre la litaratura y las costumbres de los anglo-americanos en el siglo* XIX; J. J. AMPERE, *Paseo por los* ESTADOS-UNIDOS.)

23. *Ciencias é instruccion pública.*—En punto á ciencias y enseñanza, la iniciativa de sus progresos, segun las tradiciones del espíritu público de los ESTADOS-UNIDOS, está confiada á los esfuerzos individuales. Raro es el dia que la prensa americana no da noticia de alguna fundacion nueva ó de alguna manda, destinada á la fundacion de una cátedra ó una biblioteca. Las ciencias y las artes no se hallan en América á la altura que en Europa; sin embargo, á pesar de la preocupacion de los espíritus por los intereses materiales, un crecido número de americanos ha sabido conquistarse

Digitized by Google

un nombre glorioso en las ciencias más adelantadas de la civilizacion. La enseñanza no se halla igualmente extendida en todos los Estados, pues miéntras que unos atienden á ella con interés vivísimo, otros la abandonan al cuidado de los individuos ó de las asociaciones. Esto no obstante, el Congreso federativo, en el estrecho límite de sus atribuciones, ha tomado la iniciativa de varias instituciones notables. A mediados del presente siglo vendió 48.000.000 de acres de tierra, cuya renta se destinaba á dar impulso á los establecimientos de instruccion pública, y 4.000.000, consagrados particularmente á las universidades. En 1850 sostenía la CONFEDERACION: 100.000 institutos, frecuentados por más de 4.000.000 de niños; 215 colegios de teología, Medicina, derecho y ciencias prácticas, á los cuales concurrían 18.733 estudiantes; y 1.217 bibliotecas públicas. Las principales instituciones eran: en Washington, el observatorio nacional, que goza en los Estados de una reputacion merecida; la riquísima coleccion de Historia natural del museo *Smithsonian;* la biblioteca del Congreso, que contaba entónces 50.000 volúmenes; la academia militar de *West-Point*, y la academia de marina de *Anapolis*. La geografía debe á la oficina topográfica, colocada bajo la direccion de la Administracion de los terrenos públicos, notables progresos, y la gran fama de este instituto, así como el de las *Latitudes*, es hoy universal en el mundo sabio. La expedicion, encomendada por el Congreso, en 1838, al general Van Busen, á las costas de América, Africa y Asia, y la del comodoro Perry, al Japon, realizada en 1853, han prestado á la ciencia señalados servicios.

24. *Prensa.*—Segun datos estadísticos, en los diversos ESTADOS DE LA UNION se publicaban, no hace muchos años, 2.526 periódicos, cuya tirada anual se evaluaba en 500 millones de ejemplares. De estos, 2.526 diarios, eran: 855, *whigs* (nombre con que se designa al partido que combate la omnipotencia de los reyes y defiende las libertades públicas, sin adoptar los principios democráticos); 742, demócratas; 568, literarios; 191, religiosos, y 53, científicos.

25. *Religiones.*—En los ESTADOS-UNIDOS no existe religion alguna oficial: la libertad de conciencia reina en absoluto. Todas las creencias de Europa tienen en el país sus representantes, las cuales son igualmente respetadas por el Gobierno, y cada comunion atiende al sostenimiento de sus templos y de sus ministros. La mayor parte de los Estados observan escrupulosamente la festividad del domingo, durante la cual, la ley y las costumbres prohiben por igual toda discusion pública. El protestantismo, que es el culto dominante, se divide en multitud de sectas: presbiterianos, anglicanos, metodistas, moravos, cuákeros, unitarios, congregacionalistas, bautistas, luteranos y otros. El número de judíos y mahometanos es muy reducido; el de cristianos de la Iglesia griega, casi negativo. Los católicos (cuya cifra asciende próximamente á 3.177.000) tienen 11 arzobispados en: Baltimore, Cincinnati, San Luis, San Francisco, Nueva-Orleans, New-York, Boston, Milwankee, Filadelfia, Richmond y Oregon; y 17 obispados.

26. *Pauperismo.*—El número total de pobres, asistidos por los Gobiernos de los diversos ESTADOS DE LA UNION, se elevó, en 1854, á 50.353, de los cuales, eran: 36.916, indígenas, y 13.437, extranjeros. La cifra de la cuota de los pobres se evaluaba en 14.183.069 pesetas; amén de las diversas sociedades caritativas, creadas en algunas poblaciones para proporcionar recursos á las familias indígenas necesitadas.

27. *Estadística criminal.*—En 1854 existían en las cárceles de la UNION 7.382 condenados, de los cuales eran: 4.925, americanos, y 2.457, extranjeros. El número de casos juzgados, durante el mismo año, ascendió á 26.547: 12.856, indígenas, y 13.691, extranjeros.

28. *Gobierno.*—En virtud de la declaracion de independencia, fecha 4 de Julio de 1776; de los artículos federales de 8 de Julio de 1778; del acta constitucional, de 17 de Setiembre de 1787 y de los artículos adicionales de 1789, la forma de gobierno de los ESTADOS-UNIDOS es una *república federativa.* Cada uno de los diversos Estados que la constituyen, conserva íntegra su independencia, en lo que concierne á la administracion de sus asuntos interiores ó locales, y para lo que afecta á los intereses comunes de todos (tratados de alianza, emision de papel-moneda, derechos de aduanas, guerra, monedas, pesos, medidas y demás intereses generales) delega sus derechos de soberanía en un gobierno central, encargado de representar á la UNION, tanto en el interior como en el exterior, y cuyos decretos, regular y constitucionalmente dictados, son superiores á la autoridad particular de cada uno de los Estados de la CONFEDERACION, é igualmente obligatorios para todos.

29. *Division de poderes.*—El gobierno federal se compone: de un Congreso, investido de toda su alta potestad legislativa; de un presidente y un vicepresidente, encargados del poder ejecutivo, y de un Tribunal Supremo, representante del poder judicial.

30. *Organizacion y atribuciones de estos tres poderes del Estado.*—La organizacion y las atribuciones respectivas á cada uno de los tres poderes mencionados, son los siguientes:

1. *Poder legislativo.* Reside en un Congreso, compuesto de un Senado y de una Cámara popular, investido de todos los poderes legislativos determinados por los representantes. El Senado se compone de dos miembros de cada Estado, elegidos por su legislatura particular. Para ser senador se necesita: contar 30 años de edad, haber sido durante nueve ciudadano de la CONFEDERACION, y ser habitante del Estado que le nombra, en el momento de la eleccion. En términos constitucionales, el vicepresidente de la UNION es: presidente nato del Senado y de la república, si el que desempeña este elevado cargo muere ó se incapacita en el trascurso de los cuatro años de su administracion; pero en el caso de muerte ó incapacidad de ambos magistrados, el orador *(the speaker)* de este alto cuerpo es quien les reemplaza en la direccion de los negocios públicos, para cuyas eventualidades la Asamblea le elige presidente *pro tempore* al finalizar cada legislatura. El Senado participa del poder ejecutivo en la celebracion de tratados con las potencias extrañas y nombramiento de embajadores, ministros, cónsules, magistrados y principales funcionarios del Estado, y se constituye en Tribunal Supremo de Justicia para juzgar los crímenes de alta traicion y demás acusaciones intentadas por la Cámara popular *(impeachmonts)*. Si fuese el presidente de la república el acusado, entónces preside al Senado el jefe de justicia; pero sus decisiones no pueden ser soberanas sino en casos de recusacion. La Cámara popular está formada de miembros elegidos cada dos años por el pueblo de los diversos Estados de la CONFEDERACION; el número de diputados no debe exceder de uno por cada 30.000 almas; pero todo Estado tiene derecho á un representante por lo ménos. Para ser diputado se requiere: tener 25 años de edad, haber sido durante siete ciudadano de la CONFEDERACION, y estar, en el momento de la eleccion, domiciliado en el Estado que le elige. La Cámara popular tiene la iniciativa de todo *bill* relativo al establecimiento de impuestos; nombra á su presidente, sus *oradores* y oficiales; ejerce sola el derecho de acusar ante el Senado por causas políticas *(impeachmens)*, y sus miembros no pueden ejercer ningun empleo público. El orador de la Cámara popular preside este cuerpo durante toda la legislatura del Congreso, cuya duracion es de dos años, y ocupa la presidencia de la república en casos de muerte, renuncia ó incapacidad de los tres magistrados anteriormente referidos. Es de la exclusiva incumbencia del Congreso: establecer y hacer recaudar contribuciones, derechos, impuestos y sisas; contratar empréstitos ó tomar dinero sobre el crédito de la nacion; disminuir la deuda pública; proveer á la defensa comun y al bienestar general de los ESTADOS-UNIDOS; dictar las leyes que han de regir las relaciones comerciales entre los diversos Estados de la CONFEDERACION, con las naciones extranjeras y las tribus indias; acuñar moneda, arreglar su valor y fijar la base de los pesos y me-

Digitized by Google

didas; asegurar el castigo de los falsificadores de la moneda corriente y del papel público de los ESTADOS DE LA UNION; establecer las oficinas de correos y caminos postales; alentar el progreso de las ciencias y de las artes útiles, reservando, por un tiempo limitado, á los autores é inventores el derecho exclusivo de sus escritos y descubrimientos; constituir tribunales, subordinados al Tribunal Supremo; definir y castigar las piraterías y felonías, cometidas en alta mar, y las ofensas contra la ley de las naciones; declarar la guerra, conceder patentes de marca y represalias y hacer reglamentos para las capturas por mar y tierra; fijar y mantener las fuerzas del ejército y de la marina militar; establecer reglas para la administracion y organizacion de estas mismas fuerzas; convocar á la milicia para hacer ejecutar las leyes de la UNION, reprimir las insurrecciones y rechazar toda invasion extranjera; disponer la organizacion, armamento y disciplina de este cuerpo armado; y, finalmente, ejercer una jurisdiccion exclusiva sobre todos los lugares que se adquieran por compra, mediante el consentimiento de la legislatura del Estado á que pertenezcan, para construir fortalezas, almacenes, arsenales, talleres y demás establecimientos de utilidad pública. La Cámara de los diputados representa al pueblo; el Senado, á los Estados; esto es, á la CONFEDERACION entera en sus derechos de soberanía superior. Los miembros de ambos cuerpos son inviolables durante el período legislativo, salvos los casos de traicion, felonía ó perturbacion de la paz pública.

2. *Poder ejecutivo.*—Lo ejercen, como hemos indicado, un presidente y un vicepresidente, elegidos cada cuatro años por sufragio universal, auxiliados de varios ministros. El presidente no puede ser reelegido más de dos veces; debe tener, por lo ménos, 35 años de edad y estar considerado, desde los 14, como ciudadano de la UNION. Es comandante en jefe del ejército y de la armada federales, así como de la milicia de los diversos Estados, cuando ésta es llamada al servicio activo de la república; comparte con el Senado su poder en los asuntos que hemos expuesto anteriormente; ejerce el derecho de gracia, excepto en los casos de alta traicion; otorga y anula los nombramientos de los demás empleados subalternos; convoca las dos Cámaras, ó una sola, en ocasiones extraordinarias; da fuerza de ley á las resoluciones del Congreso y tiene el *veto suspensivo*. El vicepresidente, cargo que recae en el candidato que ha obtenido mayor número de sufragios, despues del presidente, reemplaza á éste cuando las circunstancias lo exigen, y es presidente del Senado, donde no tiene voto sino en caso de empate. Constituyen el consejo: un secretario de Estado ó ministro de Negocios extranjeros, un subsecretario de Estado, los ministros de Hacienda, Guerra, Marina y Gobernacion; el *attorney* general ó ministro de la justicia, y un director general de correos, encargados cada uno de su respectivo departamento. Tanto el presidente como el vicepresidente y todos los funcionarios civiles de los ESTADOS-UNIDOS, pueden ser depuestos de sus destinos y castigados con arreglo á las leyes, si, á consecuencia de una acusacion, se les prueban los delitos de: *alta traicion, dilapidacion del Tesoro público ú otros grandes crímenes, y observan mala conducta (misdemeanors).*

3. *Poder judicial.*—El de los ESTADOS-UNIDOS está confiado á un Tribunal Supremo; 48 tribunales de distrito; 10, de circuito, y varios juzgados de paz. Constituyen el *Tribunal Supremo:* un jefe de justicia *(chief-justice)*, 9 asesores *(associate-justices)*, y el *attorney* general, que ejerce las funciones de ministerio público. Este alto tribunal se reune, sólo una vez al año, en Washington; decide las cuestiones de derecho dudoso; juzga en apelacion, las causas en que el interés en litigio pasa de 200 dollars: designa el juez competente que ha de entender en las causas, en que el Estado es denunciador contra un ciudadano ó un extranjero, y conoce de todas aquellas en que el Estado es parte. Los *tribunales de distrito*, de los cuales debe existir uno por lo ménos en cada Estado de la UNION, se reunen cuatro veces al año y su jurisdiccion se extiende á los asuntos civiles, del almirantazgo y de comercio, y á las causas que entrañan arresto y represion penal: los jurados fallan en materias criminales; el procurador del distrito desempeña el cargo de ministerio fiscal. Los *tribunales de circuito* se reunen dos veces al año por un miembro del Tribunal Supremo, el cual, juntamente con los jueces de distrito, recibe las apelaciones en las causas de una importancia de más de 80 dollars. El nombramiento de los jueces de distrito se verifica de diferentes modos, segun los Estados: ora se efectúa por la legislatura particular del Estado; ora por el gobernador; ora, en fin, por uno y otro. La duracion de sus funciones varía tambien de dos á siete años. Los *jueces de paz*, nombrados por los gobernadores de los diversos Estados, entienden, con el carácter de *oficiales de policía judicial*, en todos los procesos civiles de menor cuantía. Aparte los tribunales mencionados, en ciertos Estados existen tambien *regulators*, asociaciones voluntarias, consagradas al sostenimiento del sosiego público y represion de los crímenes y delitos; pero su autoridad no tiene nada de legal y sólo se apoya en el consentimiento tácito de todos. La accion, pues, del poder judicial de los ESTADOS-UNIDOS se extiende: á todas las infracciones de las leyes y de los tratados, hechos ó que se hicieren bajo la autoridad de la CONFEDERACION; á los crímenes y delitos cometidos por los embajadores, ministros, cónsules y agentes de los Estados, acreditados cerca de las potencias extranjeras; á todas las causas del almirantazgo ó de la jurisdiccion marítima; á todas las contiendas en que tengan parte uno ó más Estados; á todos los conflictos que se susciten entre dos ó más Estados particulares; entre un Estado y ciudadanos de otro; entre ciudadanos de Estados diferentes; entre ciudadanos del mismo Estado, que reclaman tierras en virtud de concesiones emanadas de Estados distintos, y entre un Estado ó los ciudadanos del mismo, y Estados, ciudadanos ó súbditos. En todos los casos relativos á los embajadores, ministros ó cónsules y á las causas en que un Estado se muestre parte interesada, el Tribunal Supremo ejerce la jurisdiccion original; en todos los demás casos susodichos, este mismo Tribunal tiene la jurisdiccion de apelacion, tanto bajo el punto de vista de la ley, como del hecho, con las excepciones y reglamentos que haga el Congreso. El juicio de todos los crímenes, ménos en el caso de acusacion por la Cámara popular ó de los representantes, se verifica por jurado, en el Estado donde se haya cometido el crímen, ó en el lugar que el Congreso designe al efecto por medio de una ley, si el crímen no se hubiese cometido en ningun Estado. Los jueces, así supremos como inferiores, son inamovibles en tanto que observan una conducta irreprochable.

31. *Orígenes del derecho.*—Los principales orígenes del derecho, en los ESTADOS-UNIDOS, son: las constituciones de la CONFEDERACION y la particular de cada Estado; el derecho comun inglés *(common law)*, en lo que no se opone á las precedentes; el antiguo derecho francés, en la Luisiana, y el derecho español, en la Florida, bajo las mismas restricciones; las decisiones del Tribunal Supremo; los principios generales del derecho natural y del derecho de gentes y los tratados concluidos con las potencias extranjeras.

32. *Derechos de ciudadanía.*—Todo nacido en cualesquiera de los ESTADOS DE LA UNION, ó establecido en ellos, es ciudadano; pero no adquiere los derechos de ciudadano activo sino despues de una residencia, que se fija generalmente en cinco años.

33. *Garantías y preceptos constitucionales.*—Consignaremos los más interesantes, que son, á nuestro juicio, los siguientes:

1.° Los ciudadanos de cada Estado tienen igual derecho á todos los privilegios é inmunidades anejas al título de ciudadano en los demás Estados.

2.° El Congreso no puede hacer ninguna ley relativa al establecimiento de una religion particular, ni para prohibir otra.

3.° Los poderes públicos no pueden atentar ni restringir la libertad de la palabra ó de la prensa, ni atacar

Digitized by Google

el derecho que tiene el pueblo de reunirse pacíficamente y dirigir peticiones al Gobierno, para que éste atienda á sus quejas.

4.° El derecho indiscutible que tienen todos los ciudadanos á gozar de la seguridad de sus personas, de su domicilio, de sus papeles y efectos, libres de pesquisas y sustracciones injustas, no puede ser violado, sino en virtud de mandato judicial, y para esto es necesario que existan presunciones fundadas, corroboradas por el juramento ó la afirmacion, y que el mandato contenga la designacion especial del sitio donde deben practicarse las pesquisas de las personas ú objetos que se busquen.

5.° Ninguna persona está obligada á responder á una acusacion capital ó infamatoria, salvos los casos en que la acusacion emane de un gran jurado, ni puede ser sometida dos veces por igual delito á un procedimiento que comprometa su vida, ó uno de sus miembros. En ninguna causa criminal puede obligarse á un acusado á deponer contra sí mismo, ni á privarle de la vida, de la libertad, ni de su propiedad, sino á consecuencia de un procedimiento legal.

6.° En todo procedimiento criminal, el acusado tiene derecho: á ser juzgado pronta y públicamente por un jurado imparcial del Estado y distrito en que se hubiese perpetrado el crímen, previa informacion de la naturaleza y motivo de la acusacion; amén de la facultad de hacer comparecer testigos en su favor y la asistencia de un consejo para su defensa.

7.° En ningun caso pueden exigirse fianzas exageradas, imponer multas excesivas, ni aplicar castigos crueles é inusitados.

8.° El privilegio del *habeas corpus* no puede suspenderse sino en caso de rebelion ó invasion, y cuando lo exija la tranquilidad pública.

9.° La expedicion de títulos de nobleza está absolutamente prohibida en los Estados-Unidos, y ninguna persona que desempeñe un destino lucrativo ó de confianza bajo su autoridad, puede, sin el consentimiento del Congreso, aceptar presentes, emolumentos, cargos ó títulos, sean cuales fueren, de un rey, príncipe ó Estado extranjero.

10.° Todo ciudadano está obligado á contribuir á las cargas públicas, proporcionalmente á sus medios, y á servir á la patria con las armas en la mano.

11.° Ningun soldado puede, en tiempo de paz, ser alojado en una casa sin el consentimiento del propietario, y en tiempo de guerra, en la forma que determine la ley.

12.° Considerándose indispensable una milicia bien organizada para la seguridad de un Estado libre, no se coarta el derecho que tiene el pueblo á conservar y usar de las armas.

34. *Dietas y asignaciones.* — Los miembros de las dos Cámaras reciben anualmente, además del importe de los gastos de viaje, una indemnizacion de 3.000 dollars (15.450 pesetas próximamente). Los mayores sueldos, que disfrutan los altos funcionarios del Estado, son: el del presidente de la república, de 25.000 dollars (128.750 pesetas); el de los embajadores y ministros plenipotenciarios, de 9.000 dollars (46.350 pesetas); el del vicepresidente de la Union, secretarios de Estado, de Negocios extranjeros, Hacienda, Guerra, Marina é Interior, director general de correos y *attorney* ó ministro de la justicia, de 8.000 dollars (41.200 pesetas); y los jueces del Tribunal Supremo, de 4.500 y 4.000 dollars (23.175 y 20.600 pesetas).

35. *Ejército.*—En 1852 el ejército de la Union se componía nominativamente de: 765 oficiales generales *(general officers)*; 2.489 tenientes generales *(general staff oficers)*; 15.576 oficiales superiores *(field officers)*, y 58.190 capitanes y tenientes *(ompany officers)*, ó sea 77.020 oficiales y 2.124.955 milicianos. Las fuerzas regulares contaban solamente: 896 oficiales y 10.129 soldados. En 1878, el ejército, formado de voluntarios, era de 27.161 hombres, destinados principalmente á guarnecer las fortalezas del Occidente para rechazar las irrupciones de los indios. La milicia, de la cual forman parte todos los ciudadanos, excepto los curas, los maestros de escuela, los jueces, los abogados y los marineros, desde la edad de 16 años hasta los 45, arrojaba en la misma época un total de 3.122.447 hombres.

36. *Marina.* —La armada de los Estados-Unidos se componía en 1852 de 11 buques de línea, armados de 74 á 120 cañones; 12 fragatas de primera clase, de á 44 cañones; 2 de segunda, de 36; 21 chalupas de guerra, de 16 á 20 cañones; 4 bergantines, de 10; 3 *schooners*, de uno á dos cañones; 5 fragatas de vapor, de 6 á 10 cañones; 4 *steamers* de primera clase, de 1 á 10 cañones; 7 de segunda y 5 buques menores de trasporte. Estas fuerzas navales eran mandadas por seis comodoros y un comandante de marina de cada uno de los arsenales ó puertos militares de: Portsmouth, New-Hampshire, Boston, New-York, Filadelfia, Washington, Norfolk, Pensacola, Menfis y Benicia; por un gobernador del asilo de la marina, establecido en Filadelfia; un superintendente de la escuela de náutica; 68 capitanes de buque, 97 comandantes, 325 tenientes, 148 cirujanos, 64 *pursers*, 262 *midshipmen*, y otros de inferior graduacion. En 1878, la escuadra norte-americana, reunía: 113 buques, 1.208 cañones y 10.000 marineros.

37. *Presupuestos.—Ingresos.* Las principales fuentes de las rentas de la Confederacion, propiamente dicha, son: los derechos percibidos por la importacion y exportacion de las mercancías de procedencia extranjera; el producto anual de la venta por adjudicacion de las tierras públicas de los Estados, y, algunas veces, las cuotas impuestas á los ciudadanos, afectas á un objeto especial. Estas rentas que, en 1792, se elevaban á 3.652.014 dollars (18.807.872 pesetas), fueron aumentando de año en año hasta producir, en 1853, un total ingreso de 61.353.924 dollars (315.972.708 pesetas). En esta cifra, sólo las aduanas figuran por la suma de 58.931.865 dollars (303.499.104 pesetas).—*Gastos.* Ascendieron, durante el mismo período, de 1.877.904 dollars (9.671.205) á 71.574.357 (368.607.938). De una relacion suministrada por el secretario del Tesoro, resulta que: los ingresos, durante el año económico que terminó el 30 de Junio de 1853, ascendieron á 65.003.930 dollars (334.770.239 pesetas), y los gastos, á 66.209.921 (340.981.093), incluidos los 9.844.528 dollars (50.699.319 pesetas) que importaron los pagos para disminucion de la deuda pública, comprendidos los intereses y la prima; resultando entre los ingresos y los gastos un déficit de: 1.205.991 dollars (6.210.853 pesetas). En el presupuesto federal correspondiente al ejercicio de 1876-77, se evaluaban: los ingresos, en 390.808.819 dollars (2.012.665.417 pesetas); los gastos, en 238.660.008 (1.229.099.041); cuyas dos cifras daban un sobrante de 152.148.811 dollars (783.566.376 pesetas).

38. *Deuda nacional.*—La deuda pública de la Confederacion ofrece algunas variaciones: en 1791 ascendía á 75.463.476 dollars (388.636.901 pesetas); en 1825, quedó reducida á 25.000.000 (128.750.000 pesetas); en 1853, se elevó á 65.131.692 dollars (335.428.213 pesetas), descendiendo: en el mes de Octubre del mismo año, á 61.066.139 (314.490.615 pesetas); en 1856, á 40.000.000 (206.000.000 pesetas). En 1860 volvió á subir á 75.000.000 de dollars (386.250.000 pesetas), cuya cifra aumentó luégo considerablemente con motivo de la guerra civil, de cuyas causas, desarrollo y término nos ocuparemos en la parte histórica del presente artículo.

39. *Propiedad y acuñacion de moneda.*—El valor de las propiedades imponibles en todo el territorio de los diversos Estados, era, en 1850, de 5.983.149.407 dollars; el valor real ó evaluado de estas propiedades, ascendía á 7.068.157.779. En 1852, esta misma cifra se elevó á 7.846.706.697 dollars, ó sea 40.410.539.489 pesetas. La suma total de las piezas acuñadas en la casa de la moneda de los Estados desde 1792 hasta 1851, subió á: oro, 179.945.427 dollars; plata, 78.221.961; cobre, 1.395.846, ó sea en junto, 259.563.234 dollars (1.336.750.655 pesetas). La acuñacion de la moneda de oro dió, en 1852, una suma de: 53.747.187 dollars (276.798.013 pesetas); y en los nueve primeros meses del año 1853, 32.000.901 (164.804.640 pesetas).

40. *Division política.* — La Union

Digitized by Google

americana se compone de 39 Estados, cuyas denominaciones, así como las de sus capitales respectivas, se expresan en el siguiente estado:

ESTADOS.	CAPITALES.	AÑOS
New-Hampshire	Concordia	1776
Massachussets	Boston	
Rhodde-Island	Providencia	
Connecticut	Hartford	
New-York	Albany	
New-Jersey	Trenton	
Pensilvania	Harrisburgo	
Delaware	Dover	
Maryland	Anapolis	
Virginia	Richmond	
Carolina del Norte	Raleigh	
Carolina del Sur	Colombia	
Georgia	Milledgeville	
Vermont	Montpellier	1791
Kentucky	Francfort	1792
Tennessee	Nashville	1796
Ohio	Columbus	1802
Luisiana	Batonrouge	1812
Indiana	Indianópolis	1816
Mississipí	Jackson	1817
Illinois	Springfield	1818
Alabama	Montgomery	1819
Maine	Augusta	1819
Missuri	Jefferson	1821
Arkansas	Little-Rock	1836
Michigan	Lansing	1837
Florida	Tallahassee	1845
Texas	Austin	1845
Iowa	De los Monjes	1846
Wisconsino	Madison	1848
California	Sacramento	1850
Minesota	San Pablo	1857
Oregon	Salem	1859
Kansas	Topeka	1861
Virginia occidental	Wheeling	1863
Nevada	Carson-City	1864
Nebraska	Omaha-City	1867
Colorado	Denver-City	1867
Nuevo-Méjico	Santa Fe	1874

A los precedentes Estados hay que añadir: el *Distrito federal* ó Columbia, suelo neutral reservado exclusivamente al Gobierno de la CONFEDERACION, que tiene por capital á Washington; las siete comarcas (sin incluir la Indiana) de: *Utah*, *Washington*, *Arizona*, *Dakota*, *Idaho*, *Montana* y *Wyoming*, administradas por un *gobernador*, nombrado por el presidente de la UNION, y cuyos habitantes no gozan de los derechos políticos hasta que, llegando á 60.000, son admitidos en la CONFEDERACION, como constituyendo un nuevo Estado, y el *territorio de Alaska* ó *América rusa*, vendida á los ESTADOS-UNIDOS en 1867, por la suma de 7.200.000 dollars (37.080.000 pesetas), cuyo país, sumamente frío y erizado de montañas, aumentó la superficie en 1.495.380 kilómetros cuadrados, y la poblacion, en 75.000 habitantes.

41. *Division militar.*—En 1866, la administracion federal subdividió las cinco divisiones militares, que primitivamente abrazaban todo el territorio de la UNION, en *trece departamentos*, los cuales, reducidos á *diez* en 1878, se hallan hoy agrupados en las tres grandes divisiones que á continuacion se detallan.

I. DIVISION MILITAR DEL ATLÁNTICO (cuartel general de New-York). Comprende tres departamentos:

1.° *Departamento del Este*, compuesto: de los Estados de la Nueva-Inglaterra, New-York, New-Jersey, Pensilvania, Delaware, Maryland, Ohío, Michigan, Indiana, Wisconsino, las dos Virginias y del distrito de Colombia.

2.° *Departamento del Golfo*, que abarca: los Estados de Luisiana, Alabama, Arkansas y Mississipí, y los distritos de Kentucky y de Tennessee, extendiéndose al Occidente del Tennessee River: cuartel general, en New-Orleans.

3.° *Departamento del Mediodía*, formado de: las dos Carolinas, la Georgia, la Florida y los distritos de Kentucky y de Tennessee, el cual no se extiende al Oeste del Tennessee River: cuartel general, en Atlanta.

II. DIVISION MILITAR DEL MISSURI (cuartel general de Chicago). Comprende cuatro departamentos:

1.° *Departamento de la Platte*, que abraza: los Estados de Iowa y de Nebraska, y los territorios de Utah y de Wyoming: cuartel general, en Omaha-City.

2.° *Departamento del Missuri*, compuesto: de los Estados de Missuri, Kansas, Illinois, Colorado y Nuevo-Méjico, y el campo Supply, en el territorio indio: cuartel general, en Leavenworth.

3.° *Departamento de Dakota*, que abarca: el Estado de Minesota y los territorios de Dakota y de Montana: cuartel general, en San Pablo.

4.° *Departamento del Texas*, que comprende: el Estado de Texas y el territorio indio, excepto el campo de Supply: cuartel general, en San Antonio de Texas.

III. DIVISION MILITAR DEL PACÍFICO (cuartel general de San Francisco), dividido en tres departamentos:

1.° *Departamento de California*, que abraza: la California, al Norte del 36°; el fuerte Hall, en el territorio Idaho, y la Nevada: cuartel general, en San Francisco.

2.° *Departamento de Colombia*, formado de: el Oregon y los territorios de Idaho (excepto el fuerte Hall), de Washington y de Alaska: cuartel general, en Portland (Oregon).

3.° *Departamento de Arizona*, á que comprenden: el Mediodía de California y el territorio de aquel nombre: cuartel general, en Prescott (Arizona).

42. *Poblaciones.*—Las poblaciones importantes de los ESTADOS-UNIDOS son tantas, que nos vemos obligados á circunscribirnos á las veinte siguientes, las cuales figuran entre las más populosas, ó notables por su riqueza ó por su historia.

1.ª *Washington*. Capital de la república norte-americana, del distrito de Colombia y del condado de su nombre, situada sobre la márgen derecha del Potomac, á los 38° 53′ 25″ de latitud setentrional y 79° 22′ 24″ de longitud occidental, con 109.199 habitantes. La ciudad es vastísima, está edificada sobre un plano muy regular y sus calles, anchas de 23 á 32 metros y provistas de buenas aceras, aparecen cortadas en ángulos rectos de Norte á Mediodía. Es asiento del Gobierno de la UNION, residencia del presidente desde el año 1800, y cuenta: un buen instituto colombiano, dividido en cinco secciones (ciencias matemáticas, ciencias físicas, ciencias morales y políticas, literatura y bellas artes); sociedades de Medicina, botánica y agricultura; numerosas instituciones filantrópicas, bancos, imprentas, astillero, fundicion de cañones y varias fábricas de manufacturas. Esta metrópoli está embellecida por muchos monumentos, distinguiéndose el *Capitolio*, construido de mármol blanco en el centro y punto más elevado de la poblacion y coronada de tres cúpulas, de las cuales, la del centro corresponde al salon, llamado *Rotonda*, que tiene sobre 96 piés ingleses de diámetro. En este inmenso edificio se hallan instalados el Senado, la Cámara de representantes, el Tribunal Supremo y la biblioteca nacional. Son igualmente notables: el *palacio del presidente*, construido tambien de mármol blanco, admirable por lo espacioso del local, la belleza de su arquitectura y el lujo de sus adornos, y flanqueado por cuatro grandes cuerpos de edificio, donde se hallan situadas las administraciones de Hacienda, Guerra, Marina, Gobernacion y Negocios extranjeros; el cuartel, el arsenal, el depósito de artillería, las casas consistoriales y de correos, el teatro, el circo y un gran puente de madera, que se extiende sobre el Potomac. La ciudad fué fundada en 1792, en honor del hombre ilustre, cuyo nombre lleva, casi en el centro de los Estados que constituían entónces la UNION NORTE-AMERICANA. Los ingleses se apoderaron de ella en 1812 é incendiaron el Capitolio, que quedó restaurado en 1815.

2.ª *New-York.*—Esta ciudad, considerada como la mejor poblada, más importante y mercantil de toda la CONFEDERACION, se encuentra colocada en la extremidad meridional de la isla de Manhattan, sobre el Océano Atlántico y junto á la embocadura del Hudson, á los 40° 42′ 45″ de latitud Norte y 76° 20′ 27″ de longitud Oeste, distante 350 kilómetros, Nordeste, de Washington. La poblacion, defendida por 9 fuertes, se halla, como casi todas las de los ESTADOS-UNIDOS, perfectamente edificada y dividida en 22 barrios: sus calles son anchas y rectas, están bien alineadas y muchas de ellas tienen dos filas de álamos blancos, distinguiéndose entre todas la de *Broadway* (calle ancha), que tiene más de 5 kilómetros de largo y 26 metros de ancho. *New-York* es asiento de un arzobispado católico, de un obispado anglicano, de muchas sectas disidentes y de los tribunales de justicia, y contiene un gran número de edificios notables; entre ellos, el museo, las casas consistoriales, la Bolsa y la aduana, que son de mármol blanco; la iglesia gótica de la *Trinidad*, el acueducto de *Croton*, de 72 kilómetros de longitud, que abastece á la poblacion de agua exquisita; la penitenciaría y los hospitales. Entre los

Digitized by Google

institutos científicos y literarios, ocupan un lugar preferente: la universidad, fundada en 1831; la sociedad literaria y filosófica; la academia de Bellas Artes y la escuela de Medicina, con un jardin botánico; el *colegio Columbiano*, erigido en 1754; dos escuelas superiores y dos, de teología protestante; el *American-museum;* gabinete de historia natural, colecciones de armas y de instrumentos químicos, y galería de cuadros; sociedades de agricultura, de historia y Medicina, y 20 bibliotecas, ya públicas, ya pertenecientes á los establecimientos de instruccion ó de las asociaciones. Su poblacion era: en 1697, de 4.302 habitantes; en 1774, de 22.750; en 1790, de 33.131; en 1800, de 60.489, y en 1870, de 1.348.391, inclusa la poblacion del arrabal de *Brooklin*, que se eleva á 396.099 almas. La actual poblacion de *New-York* alcanza la cifra de la de Paris; esto es, sobre 2.000.000 de habitantes. Por consecuencia, se ha duplicado más de 450 veces en el trascurso de ciento ochenta y seis años. Segun datos estadísticos, que tenemos delante, correspondientes á 1858, la ciudad contaba: 54 bancos, que reunían próximamente un capital de mil millones de pesetas (995.620.000); 83 compañías de *seguros contra incendios;* 11, *marítimas* y 16 *cajas de ahorros*. Su industria, que es de las más activas de la UNION, está representada por excelentes fábricas de máquinas, armas de fuego, curtidos, coches, sombreros, cotonadas, encajes, papel, cervezas, almidon y licores; refinos de azúcar, fundicion de metales, grandes librerías y más de 150 publicaciones periódicas. La ciudad, mercantil y marítima ante todo, es el más vasto depósito de la CONFEDERACION para las importaciones, que consisten en: cotonadas, telas, lanas, quincallería, sederías, objetos de cobre, cuchillería, vinos, aguardientes, azúcar, café, té, especias, añil, cochinilla, madera de tinte y otros muchos artículos. Los principales productos que exporta, son: cereales, harinas, arroz, algodon, carnes y pescados salados; pieles, tabaco y maderas. *New-York* es además el mercado de ganados más importante de la América, el arsenal de la marina de la UNION y el centro de 8 grandes líneas férreas. Los canales Erio y Champlain la unen al Ohío y Mississipí, al Occidente, y á San Lorenzo, al Norte. Los barcos de vapor, que navegan en todas direcciones, son numerosos, y frecuentemente, salen de su puerto para Liverpool varios buques, llamados *paquebotes americanos*, cuyas cámaras ofrecen á los viajeros todas las comodidades que pudieran hallarse en la mejor fonda. Esta poblacion fué fundada en 1621 por los holandeses, con la denominacion de *Nieuw-Amsterdam* (Nueva-Amsterdam). En 1664, la tomaron los ingleses, quienes la llamaron *New-York*, del duque de este nombre (Jacobo III); en 1673 fué recuperada por los holandeses, y en 1674, reconquistada por Inglaterra. Los americanos se apoderaron de la poblacion en 1783 y, en 1785, se reunió en su recinto el primer Congreso de la UNION. El clima es sano, aunque muy variable.

3.ª *Filadelfia*. Ciudad riquísima, metrópoli de la Pensilvania, edificada en la parte más estrecha de la península formada por el Delaware y el Schuylkill, á los 39° 57′ 2″ de latitud setentrional y 77° 90′ 40″ de longitud occidental, distante: 120 kilómetros del Atlántico, y 200, Nordeste, de Washington. Es asiento de un obispado católico, de un obispado protestante, del Tribunal Supremo de los ESTADOS-UNIDOS, y cuenta: 6 templos de cuákeros, 2 arsenales, talleres de construccion del Estado y de la UNION, asilo de huérfanos, compuesto de siete magníficos cuerpos de edificios; Bolsa de los comerciantes, numerosos bancos y cajas de ahorros. *Filadelfia* está considerada generalmente como la ciudad mejor trazada de la UNION y más industriosa, floreciente y poblada, despues de New-York. Su poblacion ha venido aumentando de una manera notable desde fines del pasado siglo: en 1790, ascendía á 45.520 almas; en 1800, á 70.287; en 1810, á 96.287; en 1820, á 119.325; en 1830, á 167.325; en 1840, á 228.691, y en 1860, último censo que conocemos, á 674.022. La ciudad se halla dividida en 6 barrios y administrada por *un mayor, un recorder, quince aldermen* y un Consejo municipal; sus casas, construidas por lo comun de ladrillo, son hermosas y de tres pisos; sus calles, anchas y rectas, están bien empedradas é interrumpidas por multitud de plazas, entre las que descuella la llamada de *Washington*, embellecida con una estatua ecuestre de aquel grande hombre. Al frente de sus numerosos edificios figuran, como notables: el *Banco de los* ESTADOS-UNIDOS, que es de mármol blanco, tuvo por modelo el panteon de Aténas y pasa por el más hermoso monumento de la UNION; el *Banco de Girard* y el de *Pensilvania;* el *palacio del Estado*, donde se reunió el Congreso que, en 4 de Julio de 1776, declaró la independencia de los ESTADOS-UNIDOS; la *casa-moneda*, único establecimiento de su género, que posee la CONFEDERACION; la *casa penitenciaria*, el *palacio de Marina* y un soberbio acueducto. Entre sus numerosos establecimientos científicos, literarios y de enseñanza se cuentan: la *universidad*, denominada de *Pensilvania*, instituida en 1755; el colegio *Girard*, fundado en 1848 por el francés de este nombre, con destino á los huérfanos; la academia de ciencias naturales; el instituto *Franklin*, para el fomento de las artes mecánicas; la academia de música, con una vastísima sala de ópera; la sociedad de agricultura, el ateneo, la escuela central, la sociedad histórica de Pensilvania y la biblioteca pública con museo y colecciones diversas. Constituyen su extensa industria importantes fábricas de: armas de fuego, máquinas, papeles, coches, tabacos, bronces, joyas, pedrerías, cervezas, jabones, telas, productos químicos, curtidos, vidriado, licores y otros infinitos artículos. La actividad de sus inmensas tipografías es imponderable; el comercio de libros, mucho más vasto que el de New-York; y el que hace con Inglaterra, China, Indias, Brasil y Francia, considerable. Las principales importaciones consisten en vinos, aguardientes, hierro, aceite, sedas, corcho y cardenillo; las exportaciones, en granos, harinas, quesos, maderas tintóreas y aceite. Su puerto, espacioso y seguro, es el cuarto de la UNION.—*Filadelfia* fué fundada por W. Penn, en 1682. En 1749, se firmó en su recinto un célebre tratado con los indios de las *Seis naciones;* en 1774 se reunió en ella el primer Congreso de la UNION, y en 1776 proclamó su vecindario la independencia de los ESTADOS-UNIDOS. Los ingleses la tomaron en 1777; la fiebre amarilla diezmó la poblacion en 1793 y 1797, y la ciudad fué capital de la CONFEDERACION hasta el año 1800.

4.ª *San Luis*. Ciudad enclavada en el Estado de Missuri, sobre la márgen derecha del Mississipí, á 190 kilómetros, Este, de Jefferson. Es asiento de un obispado católico y de un Tribunal Supremo, y contiene: universidad dirigida por los jesuitas; escuela de Medicina, museo, biblioteca y Banco; fábricas de tabacos, fundicion de hierro y cobre y talleres de construccion de buques de vapor. Su poblacion, que era en 1810 de 4.600 habitantes, subió en 1870 á 310.864. La ciudad cuenta además con una extensa red de ferrocarriles, es depósito de comercio de la concha del Mississipí y está llamada por la admirable posicion que ocupa, á un desarrollo considerable. Fundada por los franceses en 1764, fué cedida á los ESTADOS-UNIDOS, con la Luisiana, en 1802.

5.ª *Baltimore*. Segun el capitan Ross, esta ciudad es inferior á New-York y á Filadelfia en superficie y poblacion; pero, en cambio, las supera en elegancia, en regularidad monumental y en la extremada limpieza de sus calles. La amabilidad exquisita de las señoras, los encantos seductores de la sociedad, el tono elegante, los usos, las costumbres y hasta las modas, recuerdan los de las grandes poblaciones de Europa. *Baltimore* es residencia de un arzobispado católico metropolitano de la UNION y de un obispado anglicano, y está situada á la orilla izquierda del Patapsco, en el Estado de Maryland, á los 39° 17′ de latitud setentrional y 78° 56′ de longitud occidental, distante: 22 kilómetros de la desembocadura de aquel río en la bahía de Chesapeake; 60, Nordeste, de Washington; 160, Sudoeste, de Filadelfia, y 300, Sudoeste tambien, de New-York. La *catedral católica*, cuya admirable cúpula es

Digitized by Google

semejante á la del Panteon de Roma, está considerada como el más hermoso de sus templos; el *monumento de Washington*, que ostenta una columna de mármol blanco, de más de 42 metros de elevacion (42'625), embellecida de bajos relieves y coronada con la estatua del inolvidable libertador de los ESTADOS-UNIDOS, es la construccion más perfecta y acabada en su género que posee América. La ciudad sostiene buenos establecimientos científicos, literarios, de beneficencia é instruccion pública, tales como la universidad, la escuela de Medicina, el observatorio, el hospital de locos, la penitenciaría del Estado, los museos y una nutrida biblioteca. Su poblacion, que en 1790 era sólo de 13.000 habitantes, llegó á contar, en 1870, 267.354, siendo de presumir que en estos 13 últimos años haya aumentado considerablemente. Varios talleres de construccion de máquinas de vapor, molinos harineros, destilatorios de aguardiente, tenerías, fábricas de cotonadas, tabacos, calzado y otros efectos, constituyen su industria; y un espacioso y seguro puerto, perfectamente fortificado, facilita las transacciones comerciales. *Baltimore*, la tercera ciudad de la UNION, unida á Pittsburgo, York-Haven, Washington y Filadelfia, por varias líneas férreas, fué fundada en 1729: tomó una parte gloriosa en la guerra de la Independencia; en los dias 12 y 13 de Setiembre de 1814 rechazó á los ingleses en un ataque sangriento, cuyo hecho de armas recuerda un monumento, llamado *Battle Monument;* y, en 1831, se reunió dentro de sus muros el primer concilio católico, celebrado en el Nuevo-Mundo.

6.ª *Boston*. Capital del Estado de Massachussets, residencia de un obispado católico y una de las ciudades más grandes de los ESTADOS-UNIDOS. Se encuentra á los 42° 22' 11" de latitud setentrional y 73° 19' 20" de longitud occidental; ocupa una situacion agradable, en una península, sobre la desembocadura del Charles-River en la bahía de Massachussets, y dista: 697 kilómetros, Nordeste, de Washington, y 330, tambien Nordeste, de New-York. La ciudad se comunica con sus arrabales y las poblaciones vecinas de Charlestown y Cambridge por medio de siete puentes, tres de los cuales son de madera. Su poblacion se evalúa en 250.526 almas, y su puerto, uno de los principales de la UNION por su comercio, es vasto y seguro; puede contener más de 500 buques y hace un servicio regular de paquebotes para Inglaterra. Los canales y caminos de hierro, que parten de esta capital para Lowell, Springfield, Worcester, Quincy, Providencia, Albany y New-York, la colocan en primera línea entre las ciudades mercantiles de la América. Las exportaciones consisten en salazones de carnes y pescado y artículos manufacturados; las importaciones, en algodon, lanas, sederías y otros objetos. El comercio de tránsito entre la Europa y la CONFEDERACION es muy extenso. *Boston* es célebre por sus establecimientos científicos, literarios y de enseñanza; tiene ateneo, biblioteca, museo y observatorio; sostiene 88 publicaciones periódicas y, entre sus gloriosos títulos, cuenta el ser patria de Franklin. A corta distancia de la ciudad, en Cambridge, se encuentra la universidad de Harvard, tan famosa para el estudio de la Medicina. *Boston*, fundada en 1630 por algunos puritanos procedentes de Boston de Inglaterra, fué el primer foco de la guerra de la Independencia, en 1773; Washington se apoderó de ella en 1776, despues de un sitio memorable, y en sus alrededores tuvo lugar, el 17 de Junio de 1775, la célebre batalla de *Bunker's-Hill*.

7.ª *Cincinnati*. Ciudad situada en el Estado de Ohío, á 150 kilómetros, Sudoeste, de Columbus; residencia de los obispados católico y metodista, y puerto excelente sobre el Ohío, navegable para buques de alto bordo. La poblacion contiene: numerosos edificios consagrados á diferentes cultos, y hospitales; el *Burnethouse*, vastísima fonda, que tiene todo el aspecto de un palacio; el *hôtel* de los Inválidos, cinco teatros, inmensos mataderos, elegantes casas, calles rectas y anchísimas; especialmente, en su parte central; escuelas de Medicina, de derecho, de artes y oficios; colegios y observatorio. La ciudad, comunicándose por los caminos de hierro con los lagos; por el Ohío con el Mississipí, y directamente con las grandes ciudades de New-York, Pittsburgo, Luisville, San Luis y Nueva-Orleans, viene á ser el punto central del comercio interior de los ESTADOS-UNIDOS. Los principales ramos de su importante industria son: la construccion de buques, la elaboracion de jabones, cera, albayalde, colores, cervezas y licores, molinos de vapor, manufacturas de algodon y lanas. Las fundiciones y los talleres de construccion de máquinas ocupan sobre 5.000 trabajadores; la fabricacion de muebles, de 7 á 8.000; y la de calzado es incalculable, pues sólo un establecimiento tiene empleados más de 1.000 obreros. El valor total de los productos industriales alcanzó en 1850 la importante suma de 55.017.000 dollars, ó sea 283.337.559 pesetas. El comercio de escala es extenso; la importacion de granos, considerable, y la exportacion de cerdos salados pasa anualmente de 400.000.—*Cincinnati*, fundada en 1788, contaba: en 1800, 750 habitantes; en 1840, 46.338; en 1845, 76.099; en 1850, 115.438, y en 1870, 216.239. Por otra parte, la admirable posicion que ocupa y su prosperidad, que aumenta cada dia con rapidez admirable, le han valido el sobrenombre de *Reina del Occidente*.

8.ª *Nueva-Orleans*. Grande y hermosa ciudad del Estado de Luisiana, colocada sobre la márgen izquierda del Mississipí, á 170 kilómetros de su desembocadura; 2.310, Sudoeste, de Washington, y 2.297, de New-York, por 29° 57' 47" de latitud Norte y 92 27' 26" de longitud Oeste, con 191.418° habitantes. La poblacion, perfectamente construida, con calles anchas y cortadas en ángulos rectos, está dividida en seis barrios que, en realidad, no forman más que dos, separados por una sola calle: en el uno, que es el moderno, se habla generalmente el inglés; en el otro, que es el antiguo, el francés; cuyas dos lenguas se enseñan simultáneamente en las escuelas públicas. Las casas del lado del río tienen dos ó tres pisos y son casi todas de ladrillo; las de los barrios más céntricos, de madera. Sus edificios más notables son: la catedral católica, el palacio del gobierno, la audiencia, el arsenal, la aduana, un mercado de elegante arquitectura y el *Charity-Hospital*. *Nueva-Orleans* es asiento de un obispado católico, de un Tribunal Supremo *(circuit-court)*, de los consulados europeos y de los tribunales civil, criminal y de comercio, y tiene: aduana, Bolsa, casa-moneda, escuela de Medicina, colegio, biblioteca y teatros francés é inglés. Su movimiento mercantil es inmenso, pues desde la introduccion de los buques de vapor, se convirtió en despacho de cuanto abraza la vastísima y fértil concha del Mississipí y en uno de los primeros mercados del universo. Su comercio interior ocupa 1.600 grandes bateles planos y más de 170 barcos de vapor; y el marítimo, un incalculable número de buques. Para la exportacion de los productos del suelo está considerada como la segunda plaza de la UNION, y algunos autores la colocan al nivel de New-York. Sus magníficos muelles aparecen animadísimos desde Octubre á Junio, que es la época del gran movimiento mercantil, el cual queda interrumpido durante los meses de Julio, Agosto y Setiembre, en que se desarrolla la fiebre amarilla. La ciudad se encuentra protegida contra las inundaciones del Mississipí por un dique de 162 kilómetros de longitud; pero su baja posicion y las lagunas, que la circuyen, hacen insalubre su atmósfera, exponiéndola á los estragos de la peste.—*Nueva-Orleans* fué fundada por los franceses en 1717 y tomó el nombre del regente, Felipe de Orleans, pasando, en 1763, á poder de España, y, en 1803, á los ESTADOS-UNIDOS; pero la poblacion, por sus costumbres, parece francesa todavía. Hasta el año de 1849 fué capital de la Luisiana.

9.ª *Chicago*. Ciudad situada en el Estado de Illinois, sobre el río de su nombre, cerca del lago Michigan, la cual se comunica por varias líneas férreas y buques de vapor con New-York, Wisconsino, San Luis y Nueva-Orleans. Su tráfico mercantil es activo en cereales, maderas de construccion y carnes saladas. La poblacion se hallaba reducida, en 1833, á un fuerte; en 1840, contaba 18.000 almas, cifra que, en 1850, subió á

Digitized by Google

29.963; en 1860, á 100.000 próximamente, y en 1871, último censo conocido, á 198.977. Al Occidente de la ciudad se encuentran las ricas y abundantes minas de plomo de *galena*.

10.ª *San Francisco*. Ciudad de la California, situada á los 37° 48' 30" de latitud setentrional y 123° 48' 26" de longitud occidental, á 202 kilómetros al Norte de Monterrey, con un magnífico puerto en la desembocadura del Sacramento y del San Joaquin, en el grande Océano. La ciudad está bien construida y cuenta: 20 iglesias ó templos, varios teatros, muelles inmensos, numerosos docks, casa-moneda, 25 consulados, un espacioso hospital, un asilo de huérfanos, 20 casas de banca, talleres de construccion, fábricas de cervezas, licores, velas y jabon; fundiciones de hierro, compañías de barcos de vapor para el extranjero y la navegacion interior; 14 bibliotecas, muchas imprentas y diversas publicaciones periódicas, una de ellas, escrita en lengua china. La exportacion de metales preciosos, harinas, lanas, cueros, pieles, cereales y cuernos, es considerable. La ciudad debe su engrandecimiento prodigioso y rápido á la explotacion de sus ricas minas de oro, que atrae incesantemente á los europeos y anglo-americanos. La exportacion de este codiciado mineral fué, en 1858, de 243.840.000 pesetas. La poblacion de *San Francisco*, que, en 1845, era sólo de 150 almas, pasa hoy de 160.000.

11.ª *Búffalo*. Ciudad de New-York, con un buen puerto en la desembocadura del Búffalo en el lago Erio, á 35 kilómetros de la catarata del Niágara y 471, Noroeste, de New-York, á la cual se halla unida por el canal Erio y Hudson, á cuya abertura debe la poblacion su prosperidad. En 1814 era ésta un lugarejo, que los ingleses incendiaron; en 1830, contaba 7.000 habitantes; en 1840, 18.000, y en la actualidad, pasa de 117.000. *Búffalo*, regularmente construida, está considerada como una de las ciudades más vistosas de los Estados-Unidos; contiene buenos monumentos y varios establecimientos científicos y literarios; su principal industria consiste en construcciones marítimas, y su comercio de granos, harinas y carne de cerdo, es importante. Varios caminos de hierro la ponen en comunicacion directa con Boston, Filadelfia, Cincinnati y todo el valle del Mississipí.

12.ª *Luisville*. Ciudad de Kentucky, sobre la márgen izquierda del Ohío, á 80 kilómetros, Oeste, de Frankfort, con 600 habitantes, en 1800; 4.000, en 1820; 10.000, en 1830, y 100.753, en 1870. Es residencia de un obispado católico desde 1843; centro de caminos de hierro y de un comercio muy activo en granos, tabaco, tejidos de lana, hilo y algodon, y tiene: varios talleres de construccion de máquinas de vapor; fundicion de hierro y cobre; refinos de azúcar, destilatorios de *Whisky*, tenerías, fábricas de sombreros y manufacturas de jabon y velas. La poblacion se comunica con Portland por medio de un bien construido canal.

13.ª *Pittsburgo*. Ciudad de la Pensilvania, capital del condado de Alleghany, colocada en la confluencia del río de este nombre y el Monongahela, que forman allí el Ohío, á los 40° 26' 15" de latitud Norte y 82° 18' 30" de longitud Oeste, distante 588 kilómetros, Noroeste, de Filadelfia. Es asiento de un *circuit-court* y de un obispado católico; centro manufacturero importantísimo y escala principal para el Oriente y Occidente. La poblacion reune: 86.076 habitantes, academia, biblioteca, fundicion de cañones y metales; talleres de construccion, fábricas de objetos de quincalla, de productos químicos, cristales, vidriado, máquinas y tejidos de lana y algodon; numerosos canales y vías férreas, y abundantes criaderos de hierro, cobre, plomo y hulla, en los alrededores. *Pittsburgo* fué fundada en 1760, cerca del fuerte *Duquesne*, construido por los franceses.

14.ª *Albany*. Capital del Estado de New-York, situada á los 42° 39' 50" de latitud setentrional y 76° 5' 2" de longitud occidental, distante 233 kilómetros, Norte, de New-York, con 76.216 almas (en 1870), academia, museo arqueológico, sociedad de amigos de los emigrantes, arsenal, puerto sobre la orilla derecha del Hudson, manufacturas de tabacos y gran comercio de maderas de construccion. Varios canales unen la capital al Mississipí, á San Lorenzo y á los lagos Champlain y Erio, y dos líneas férreas la ponen en comunicacion con Boston y los países occidentales. Para la navegacion entre *Albany* y New-York, se inauguró el primer buque de vapor público, el *North-River*, construido por Fulton en 1807. La ciudad fué fundada por los holandeses en 1625; tomada, en 1664, por los ingleses, quienes la dieron el nombre que actualmente lleva, é incorporada al Estado de New-York, en 1686.

15.ª *Providencia*. Una de las capitales del Estado de Rhode-Island (la otra es Newport), edificada sobre el río de su denominacion, próximo á la bahía de Narragansett, á los 41° 49' 32" de latitud Norte y 73° 15' 12" de longitud Oeste, con 68.904 habitantes. La ciudad tiene: un excelente puerto; numerosas hilanderías de lana y algodon; tintorerías y tejidos estampados; talleres de construccion de máquinas; productos minerales y quincallería; armamentos para la pesca de las ballenas y el bacalao; universidad, biblioteca y varios caminos de hierro. Su comercio con el interior es extenso. La poblacion fué fundada en 1636.

16.ª *Rochester*. Ciudad del Estado de New-York, situada á 530 kilómetros, Noroeste, de esta poblacion, y 310, de Albany, sobre el canal Erio, con 62.385 habitantes, numerosos molinos harineros, movidos por varias caidas de agua del Genessea, de cuya desembocadura dista la poblacion 13 kilómetros, y un importante comercio de harina y grasas.

17.ª *Richmond*. Capital del Estado de Virginia y puerto mercantil sobre la orilla izquierda del *James-River*, á 187 kilómetros, Sudsudoeste, de Washington, por 37° 32' 17" de latitud Norte y 79° 47' 52" de longitud Oeste, con 51.038 habitantes. La poblacion, residencia de un obispado católico y de un consulado francés, se halla en un estado floreciente, distinguiéndose entre sus edificios el *palacio de los Estados ó Capitolio*, imitacion de la casa cuadrada de Nimes; el *hôtel* del gobernador y el arsenal. Constituyen su industria varias fábricas de armas, objetos de hierro, papel, cotonadas y tabaco: hilanderías de lana y algodon; fundicion de cañones y ricas minas de hulla, que se explotan en las inmediaciones. El comercio interior es muy activo; la exportacion de granos, harina, sebo, alcoholes y cáñamo, considerable. *Richmond* es centro de caminos de hierro y tiene dos puentes, que le unen á Manchester, situada al otro lado del *James-River*.

18.ª *Charleston ó Charlestown*. Ciudad de la Carolina del Sur, enclavada á los 32° 46' 33" de latitud Norte y 82° 17' 51" de longitud Oeste, distante 160 kilómetros, Sudsudeste, de Colombia. Es residencia de los obispados católico y anglicano; asiento de un tribunal superior; plaza fuerte y puerto formado por el Atlántico, en la desembocadura del Ashley y del Cooper, sobre la bahía de Charleston. La poblacion tiene: 48.956 almas, colegio, jardin botánico, molinos harineros, talleres de construccion de máquinas y un servicio de vapores para New-York. La exportacion de cereales, arroz, maderas y algodon es importante: el clima, insalubre; la fiebre amarilla, frecuente. La ciudad, fundada en 1680, sirvió de refugio á una colonia francesa, que se estableció en ella en 1690, pasando, en 1779, á poder de los ingleses.

19.ª *Troy*. Ciudad de New-York, situada á 11 kilómetros, Norte, de Albany, sobre la márgen izquierda del Hudson, con 46.465 habitantes, comprendida la poblacion del *West-Troy*, que ocupa la otra parte del río, y un buen arsenal. La ciudad, considerada como de primer órden, bajo el punto de vista industrial, sostiene buenos talleres de wagones, fundiciones, herrerías, explotacion de metales, fábricas de papel, hilanderías de lana y algodon y otras varias manufacturas.

20.ª *Lowell*. Ciudad de Massachussets, en la confluencia del Concord y del Merrimack, en el condado de Middlesex, á 42 kilómetros, Noroeste, de Boston. Es una poblacion eminentemente manufacturera; sobre todo, en hilandería, tejidos de algodon, telas pintadas y lienzos; se la llama *el Manchester de la* Union, y por los años de 1870 contaba 12 asociaciones, que

Digitized by Google

reunían en junto un capital de 72 millones de pesetas próximamente, y daban ocupacion á unos 5.000 hombres y 8.000 mujeres. Entre las demás industrias figuran: los paños, las alfombras, las máquinas para la hilandería y los tejidos, los curtidos y la pólvora. La ciudad se cita como modelo por la excelencia de sus fábricas, la conducta regular de sus obreros y el singular cuidado con que se atiende á la educacion de los niños; la enseñanza pública cuenta 48 escuelas primarias; 3, secundarias, y una, para los estudios superiores. De modo que, en el referido año de 1870, *Lowell*, cuya poblacion era sólo de 40.928 habitantes, sostenía 52 establecimientos, consagrados exclusivamente á la instruccion pública. Dudamos, que áun en la misma Europa, que es la parte más culta y civilizada del globo, haya muchos pueblos que ofrezcan un ejemplo semejante. La ciudad, fundada en 1813, tomó el nombre de uno de los primeros comerciantes que fueron á establecer en ella sus manufacturas de algodon.

43. *Historia.*—La grande y poderosa nacionalidad norte-americana fué en su orígen de las más humildes, y su existencia, como Estado libre é independiente, data sólo del siglo XVIII. Para mayor claridad y más fácil inteligencia de nuestros ilustrados lectores, resumiremos su interesante historia en los cuatro períodos siguientes:

I. *Fundacion de las trece primeras colonias.* Hácia el año 1000, segun opinion generalmente admitida, algunos piratas, procedentes de los países setentrionales de Europa, descubrieron las costas de la América del Norte y fundaron varios establecimientos en el Massachussets y el Rhode-Island. Estas colonias fueron abandonadas á los dos ó tres años de su creacion, y, en tiempos del famoso navegante genovés, la Europa no conservaba ya de ellas el menor recuerdo. Más tarde, los españoles, posesionándose los primeros de la América, intentaron conservar exclusivamente su propiedad; pero, desde el año de 1497, los venecianos Juan y Sebastian Cabot exploraron el litoral de los ESTADOS-UNIDOS hasta la desembocadura del San Lorenzo. En 1512, uno de los más intrépidos navegantes españoles, Ponce de Leon, descubrió la Florida, y el italiano Verrazzani, encargado de una mision por el Gobierno de Francia, recorrió las costas de la Carolina del Norte, desembarcando luégo en las playas donde aparecen hoy las ciudades de New-York y New-Port. En 1528, el español Narvaez tomó posesion de la Florida en nombre del rey de España; en 1584, los ingleses Humphrey Gilbert y Walter Raleigh reconocieron la Virginia por encargo del Gobierno de Inglaterra, y, en 1609, el navegante Enrique Hudson, estimulado por algunos especuladores holandeses, descubrió la ribera de su nombre. Todas las empresas intentadas con el objeto de formar establecimientos ó colonias fueron infructuosas hasta el año de 1607. Por este tiempo fundaron los ingleses la colonia de Virginia, el más antiguo del territorio actual de la UNION, y, siete años despues, ocuparon los holandeses á New-York, que recibió el nombre de *Nuevos Países-Bajos*. En el reinado de Jacobo I de Inglaterra, un eclesiástico, Hakluyt, creó una asociacion de *gentiles hombres y comerciantes*, destinada á auxiliar nuevas expediciones, y dos compañías mercantiles alcanzaron privilegios en 1606: la de Lóndres, recibió en lote la porcion de litoral, que se extiende del 34 al 40°, con el nombre de *Virginia*, y la de Plymouth, el territorio situado entre los 40-46°, bajo la denominacion de *Nueva-Inglaterra*. Los colonos dependientes de estas compañías conservaban los derechos de ciudadanos ingleses y estaban exentos, durante siete años, de toda tasa sobre los objetos procedentes de Inglaterra: la corona nombraba un gran Consejo, encargado de administrar la colonia, á quien daba los reglamentos que las circunstancias reclamaban; un gobernador real ejercía el poder ejecutivo, y la quinta parte de los metales preciosos que se descubrían, ingresaba en el Tesoro. El capitan Newport, director de los primeros colonos, hizo de Jamestown la capital de la colonia. La tierra fué en un principio cultivada en comun; pero muy luégo se prometió á cada cultivador una determinada extension de tierra, y esta especie de preliminar de la propiedad privada, despertó en todos un extraordinario amor al trabajo. El cultivo del tabaco, objeto principal de un importantísimo comercio con la madre patria, tomó un desarrollo considerable. En 1621 se dió á la colonia un gobierno, compuesto de una Asamblea, un Consejo de Estado y un gobernador; pero, en 1629, Jacobo I decretó la disolucion de las compañías y les arrebató, sin indemnizacion de ninguna especie, todos sus derechos y privilegios. Cárlos I, declarando la Virginia *provincia real*, la sometió á su autoridad inmediata y tomó el monopolio del comercio del tabaco, si bien confirmando á los colonos sus respectivas propiedades. La colonizacion inglesa en América debió su engrandecimiento á las disensiones religiosas y políticas, que agitaban por entónces la metrópoli, pues todos los que preferían el destierro á la opresion de los Estuardos, fueron á refugiarse en el Nuevo-Mundo. New-Plymouth había sido fundada en 1620; al año siguiente se establecían los puritanos en el Massachussets, y, en 1627, recibía Delaware una colonia sueca. En 1632, lord Baltimore, puesto al frente de una colonia de católicos, organizó el Estado de Maryland, al cual siguió luégo la formacion de los Estados de: Providencia, en 1635; Rhode-Island, en 1636, por Williams Roger; Connecticut, en el mismo año, por la emigracion europea; New-Haven, en 1637; New-Hampshire y Maine, en 1638, y Warwick, en 1642. El sistema representativo quedó establecido en todos estos Estados bajo diversas formas: Cárlos I, alarmado de las frecuentes emigraciones, que amenazaban despoblar á la Inglaterra, las prohibió terminantemente desde 1637. En 1643 se constituyó, contra los indios indígenas, una confederacion entre Massachussets, New-Plymouth, Connecticut y New-Haven, que duró cuarenta años, bajo la denominacion de: *Colonias Unidas de la Nueva-Inglaterra*. La famosa *acta de navegacion* de 1654 ocasionó grandes perjuicios á las colonias inglesas: Cromwell, queriendo arruinar el comercio de los holandeses, dispuso que no se admitieran en la Gran Bretaña los productos extranjeros sino bajo el pabellon inglés, y como los colonos sólo contaban un reducido número de buques, se vieron forzados á entregarse á merced de los comerciantes de la madre patria. Las consecuencias de esta determinacion fueron las insurrecciones que tuvieron lugar en la Virginia en 1659 y 1675. Despues de la restauracion de los Estuardos, recrudeciéronse las luchas intestinas de Inglaterra, que dieron nuevo impulso á las emigraciones. En 1662, Rhode-Island, Providencia y Warwick, se unieron en un solo Estado, con el nombre de *Rhode-Island*, y New-Haven fué incorporado al Connecticut. En este mismo año, ocho señores ingleses obtuvieron una concesion de Cárlos II y fundaron la Carolina, cuya Constitucion redactó el filósofo Lock. En 1664 viéronse los holandeses despojados de sus establecimientos, con los cuales se formaron los Estados de New-York y New-Jersey. En 1681, un célebre cuákero estableció una colonia, que se llamó *Pensilvania*, recordando el nombre de su fundador (Guillermo *Penn*) y, en 1732, una carta, otorgada por Jorge III, rey de Inglaterra, autorizó la fundacion de la Georgia, la más reciente de las 13 colonias originarias.

II. *Guerra de la Independencia.* Los franceses, poseedores de las comarcas que se extienden desde el golfo de San Lorenzo hasta los grandes lagos, intentaron aumentar al Mediodía sus establecimientos y ocuparon una parte del inmenso valle del Mississipí, cuya ocupacion trajo la guerra del Canadá, que, en 1754, estalló entre Francia é Inglaterra. Durante algunos años, estos dos pueblos libraron en el límite de sus respectivos establecimientos, sangrientos y empeñados combates; más de cien poblaciones del Norte del Maine, del New-Hampshire y de New-York, fueron incendiadas, y millares de colonos, reducidos á esclavitud hasta 1759. En este mismo año, una partida de ingleses, mandada por el geral Wolfe, logró escalar de noche las elevadas rocas de Quebec, se apoderó

Digitized by Google

de la ciudadela por sorpresa y entró en la ciudad al siguiente dia, despues de una reñida batalla. El tratado de Paris de 1763 restituyó á los ingleses el Canadá, la Arcadia ó Nueva-Escocia, el cabo Breton y todas las islas, que en el río y golfo de San Lorenzo poseían los franceses, los cuales se desprendieron igualmente de la Luisiana en favor de España, que cedió la Florida á Inglaterra. Esta potencia, obrando luégo como dueña absoluta, impuso á sus colonias, que habían combatido denodadamente por la metrópoli, en aquella larga guerra, cargas excesivas, contra las cuales fueron enteramente inútiles cuantas reclamaciones elevaron, así los colonos como sus repesentantes. En 1764, el Gobierno inglés, hallándose falto de recursos y casi exhausta la caja del Erario, publicó un *bill*, declarando nulo en justicia todo documento que no estuviese escrito en papel sellado, cuyo importe debía percibir el fisco. Este *bill* tuvo que retirarse despues por la fuerte oposicion que encontró en todas partes; pero el Gobierno, para hacerse con los productos que aquel arbitrio no pudo proporcionarle, trató de imponer un derecho sobre la exportacion del cristal, plomo, algodon, papel pintado y té, cuyo proyecto, hallando igual resistencia, tuvo tambien que abandonarse. Sin embargo, en 1773 se empeñó el Gobierno en sostener el impuesto sobre el té, ordenando que se procediese á su cobro con la más rigurosa exactitud; determinacion que llegó á exasperar los ánimos de los colonos indígenas, en términos de no permitir la entrada en sus puertos al mencionado artículo, como así lo hicieron rechazando á tres buques ingleses cargados de té, que se presentaron por entónces en el puerto de Boston, y arrojando al mar el cargamento, objeto de tan vivas discusiones. Este suceso, insignificante al parecer, fué la señal de la guerra á muerte que estalló en 19 de Agosto de 1775, que Turgot había anunciado desde 1750, y que, ni las gestiones de Franklin, cerca del Gobierno inglés, ni las advertencias y consejos de Chatam y de Burke, en el Parlamento, bastaron á conjurar. El Gobierno puso entredicho al puerto de Boston, y un ejército, mandado por el general Gage, ocupó y fortificó la ciudad. Este hecho y la primera victoria alcanzada en Lexinton, en 1775, exasperaron á los colonos, los cuales, fusilados inhumanamente, tuvieron que retirarse á Concordia, en donde las tropas inglesas, que les habían perseguido, fueron á su vez cruelmente maltratadas. Los americanos, sublevándose en todas partes, corrían á engrosar el ejército insurrecto, el cual, dirigiéndose sobre la colina de Bunther-Hill, se fortificó en ella y presentó la batalla á la guarnicion de Boston; el combate fué sangriento y los colonos, faltos de municiones, tuvieron que batirse en retirada. Un Congreso, reunido en Filadelfia en 1776, confirió el mando supremo de las fuerzas americanas á Jorge Washington. Este héroe, puesto á la cabeza de 14.000 hombres, tomó posesion de las alturas de Dorchester y dominó la ciudad y puerto de Boston; el 17 de Junio, los ingleses, forzados á retirarse, se llevaron consigo 1.500 familias de colonos, opuestas á la insurreccion, y el dia 4 de Julio proclamaba el Congreso la independencia americana, cuya declaracion fué saludada con entusiasmo por la muchedumbre. Washington, á quien la suerte de las armas le fué adversa en un principio, no pudo impedir que el general Howe, alcanzando sobre él una victoria en Brooklyn, se apoderase de Long-Island y New-York. La independencia americana parecía comprometida, cuando dos victorias, la de Trenton y la de Princeton, vinieron á reanimar á los colonos. El 26 de Setiembre de 1777, se apoderaron los ingleses de Filadelfia; pero al mes siguiente, Burgoyne, uno de sus jefes, se vió forzado á rendirse con todo su ejército, al general americano Gates. En Febrero de 1778, la Francia, despues de reconocer la independencia de los Estados, envió en su auxilio, merced á las vivas gestiones de Franklin, un cuerpo de tropas y una escuadra. En 1779 se extendió considerablemente el teatro de la guerra; al Norte, incendiaron los ingleses todo el país; al Mediodía, se libraron, en la Georgia y la Carolina, varios combates sin resultado decisivo; y las *seis naciones* indias del Occidente fueron asoladas por los ingleses. La flota francesa, mandada por el conde de Estaing, maniobró sin obtener ventajas notables; pero España, declarando la guerra á Inglaterra, vino á unir sus fuerzas á las de Francia. La lucha se hizo entónces formidable. Los ingleses, haciendo frente con energía á todos sus enemigos, alcanzaron algunas victorias durante el año de 1780; pero, al año siguiente, la suerte se decidió en favor de los colonos. En el continente americano, el marqués de Lafayette, el cual formaba parte de los voluntarios franceses, que fueron á combatir por la independencia americana; Rochambeau, Segur, los hermanos Lameth y una multitud de oficiales del ejército francés, contribuyeron á las victorias alcanzadas por los insurrectos, cuya marcha triunfante no bastaron á detener, ni la pérdida del Savannah y de Charlestown, ni los descalabros de Gates, ni la traicion de Arnaldo; y en el mar, no fué ménos brillante el éxito que alzanzaron los oficiales franceses D'Estaing, De Guiche, De Grasse, Suffren y Lamothe-Piquet. Greene, uno de los generales mejicanos, maniobrando de una manera notabilísima, hizo experimentar grandes derrotas á los ingleses; miéntras que Washington, por su parte, reuniendo las fuerzas de su mando á un cuerpo de tropas francesas de mar y tierra, envolvió al general Cornwallis, quien, despues de una resistencia desesperada, tuvo que entregarse. Esta derrota de los ingleses decidió á su Gobierno, cansado de tantos sacrificios de hombres y dinero, á buscar los medios de terminar del mejor modo una lucha, que no ofrecía ya para Inglaterra la menor esperanza de triunfo. A este objeto, firmáronse en Paris los artículos preliminares de la paz que, en 3 de Setiembre de 1783, se convirtieron en un tratado definitivo, por el cual aquel Estado, despues de reconocer solemnemente la independencia de las trece primitivas colonias inglesas, restituía, á España, la Florida, y á Francia y Holanda, una parte de sus colonias.

III. *Constitucion de los* ESTADOS-UNIDOS *y sucesos que le siguieron.*—Durante la guerra, un Congreso permanente de representantes de los Estados había dirigido los negocios públicos, obrando en nombre de una constitucion, denominada la *Confederacion*. Terminado el período de lucha, Washington declinó inmediatamente sus poderes; una Convencion, reunida en Filadelfia en Mayo de 1787, modificó el sistema de gobierno por que debían regirse los diversos Estados, redactando la Constitucion americana, que fué sucesivamente aceptada por todos los Estados. Jorge Washington, llamado á ocupar la presidencia de la UNION en 1789, demostró, en el desempeño de su nuevo elevadísimo cargo, que era tan consumado político como hábil general: con su prudencia y energía, aseguró la unidad federativa, que el espíritu de independencia local tendía á debilitar; mantuvo la neutralidad de la CONFEDERACION, durante las guerras que sostuvieron Inglaterra y Francia; sometió á las tribus indias revoltosas del Occidente; terminó varios tratados ventajosos con las naciones extranjeras y obtuvo de España la libre navegacion del Mississipí. Al terminar los cuatro primeros años de su gobierno, fué reelegido unánimemente por otro período igual. En 1797, Juan Adams, jurisconsulto de gran mérito, miembro del Congreso y uno de los firmes sostenedores de la causa revolucionaria, sucedió á Washington en la presidencia de la república. Este eminente hombre de Estado murió en Diciembre de 1799, despues de una corta enfermedad; el país entero, que todavía le designa con el nombre de *padre de la patria*, vistió de luto, y el asiento del Gobierno fué trasladado, en 1800, de Filadelfia á Washington. En Mayo de 1801, Tomás Jefferson, uno de los jefes de la revolucion y defensor celoso de la autonomía de los Estados, fué elegido presidente de la UNION y reelegido por cuatro años en 1805: las tradiciones de Washington fueron mantenidas y el territorio ensanchó sus límites con la adquisicion de los Estados del Ohío y de la Luisiana, que fué comprada á Francia en la suma de 15.000.000 de fran-

Digitized by Google

cos. Bajo la administracion de James Madison, el cual ejerció tambien dos veces seguidas las funciones de presidente, desde 1809 á 1817, se ganó la famosa y sangrienta batalla de Tippecanoe contra los indios de Occidente; se declaró á la Gran Bretaña una nueva guerra, que duró hasta 1815 y que tuvo por teatro principal los Estados del Norte y los lagos de Champlain; se perdió el fuerte de Erio; el general Jackson alcanzó, en 8 de Enero de 1815, una señalada victoria sobre el general inglés Packenham, cerca de Nueva-Orleans, y una flota, enviada al Mediterráneo bajo las órdenes de Decatur, vengó los insultos inferidos al pabellon de los Estados por las regencias de Túnez, Argel y Trípoli, obteniendo, como indemnizacion, tributos considerables. Durante el gobierno de James Monroe, que duró igualmente ocho años, desde 1817 á 1825, se sometió á los indios seminols; entraron en la UNION los Estados de Indiana, Mississipí, Illinois, Alabama, Maine y Missuri; se hizo con Rusia un tratado, que fijaba los límites de la CONFEDERACION hácia el Noroeste, en 54° 40′ de latitud Norte; se compró á España la Florida, que no llegó á ser Estado hasta el año de 1845, y se reconoció la independencia de las colonias españolas de América, con las cuales se firmaron varios tratados de comercio. A la presidencia pacífica de John Quincy Adams (1825-1829), que no se señaló por ningun hecho notable, siguieron despues las dos agitadísimas del general, jefe del partido democrático, Andrew Jackson, que duraron desde 1829 á 1837, y en cuyo período se desechó la prorrogacion de poderes al Banco federal; se adoptó por el Congreso la ley del veto; se aumentó el número de los Estados confederados con el Michigan y el Arkansas y se emprendió una guerra formidable contra los indios seminols insurrectos. El 4 de Marzo de 1837, se encargó de la direccion de los negocios públicos Martin Van Buren, y en los cuatro años de su mando sobrevino una crísis comercial y se condujo á feliz término la guerra contra los indios. En 1841 reemplazó á Van Buren W. Harrisson, el cual murió al mes de su eleccion, sustituyéndole el vicepresidente John Tyler. Durante la administracion de este último (1841-1845), se apaciguó el tumulto del Rhode-Island por la adopcion de una nueva Constitucion; se formó el Estado de Iowa; fijáronse las fronteras, por el lado de Maine, entre la CONFEDERACION y la América inglesa, y se anexionó el Estado de Texas al territorio de la UNION. J. Polk sucedió á Tyler en la presidencia en 4 de Marzo de 1845, y el acontecimiento más notable de su gobierno, que terminó en 1849, fué la guerra con Méjico, en la cual se distinguieron: el general Taylor, por las victorias alcanzadas en diferentes combates, y el general Scott, por la toma de Veracruz, Puebla y Méjico. Esta república, en virtud de la paz de Guadalupe, firmada en 1848, tuvo que ceder á la CONFEDERACION los vastos territorios de Nuevo-Méjico y de California, recibiendo, en 1854, una indemnizacion de 10.000.000 de dollars. La cuestion de fronteras, por el lado de Oregon, sostenida con Inglaterra, quedó amistosamente terminada en 1846. En 1849 se encargó de la presidencia el general Taylor, el cual, muerto á los cuatro meses de su eleccion, fué sustituido por el vicepresidente Millard Tillmore, bajo cuyo gobierno (1849-1853), el desierto de los mormones se organizó (1850) en territorio con el nombre de *Utah*. Franklin Pierce, presidente de la UNION desde 1853 á 1857, obtuvo del Japon, en 1854, la libre entrada de los puertos de Simoda y Hakodade. La administracion de James Buchnan (1857 á 1861), al par que se distinguió por la admision de los Estados del Minesota y del Oregon y por los tratados ventajosos concluidos con la China y el Japon, fué una de las más agitadas y borrascosas: en el exterior, por la tolerancia concedida á las empresas realizadas en Nicaragua por el filibustero Walker, y al restablecimiento secreto de la trata; por las cuestiones con Inglaterra, relativas á las islas de la bahía de Honduras y de la isla de San Juan, en el estrecho de Fuca, y por las intrigas del gobierno americano en Méjico; en el interior, por la guerra contra los mormones; la anarquía sangrienta del Kanzas; la parcialidad del gobierno en sostener la esclavitud, que trajo en 1859 la conspiracion abolicionista de Brown; la crísis mercantil y financiera de 1857-1858, la más terrible que hubo jamás experimentado la UNION, y, finalmente, por la oposicion que se hacían los Estados del Norte y los del Sur, la diversidad de intereses comerciales y las luchas enconadas de los whigs y los demócratas.

IV. *Guera civil.* La lucha sostenida entre las dos grandes fracciones de los ESTADOS-UNIDOS, el Norte y el Sur, dió comienzo en 1861 y torminó en 1865. El orígen de esta empeñada guerra fué, segun unos, el antagonismo que existía entre ambas regiones, con motivo de la esclavitud de los negros; segun otros, la naturaleza de los intereses opuestos de las dos regiones, lo cual impulsó al Norte á proclamar la abolicion de la esclavitud en 1862-63, como arma esgrimida contra el Sur. Hé aquí las razones en que se fundan los partidarios de esta segunda version: El Norte, *abolicionista*—dicen—es manufacturero, y, temiendo la concurrencia de los productos manufacturados de Europa, reclamó é impuso tarifas de aduanas, protectoras de los productos indígenas; el Sur, *esclavista*, es agricultor, y deseando tener á bajo precio los artículos manufacturados, consideró, no sin fundamento, las tarifas protectoras del Norte como impuestos que él debía pagar, sin ninguna compensacion. Los Estados, que con este motivo se separaron de la UNION, fueron: la Carolina del Sur, el Missisipí, la Florida, la Alabama, la Georgia, la Luisiana, el Texas, la Virginia, el Tennessee y el Arkansas. El Sur empezó la lucha, apoderándose del fuerte *Sumter*, situado á la entrada de Charleston, en 12 y 14 de Abril de 186I, y sus tropas, mejor disciplinadas que las del Norte y mandadas por jefes más hábiles, ganaron una batalla en el Bul's Run, cerca de Manassas, en 21 de Julio. Los *federales* compensaron estas derrotas con las ventajas que obtuvo la marina de guerra bloqueando las costas de los *confederados* y apoderándose de varios puntos. Al año siguiente, la suerte de las armas se inclinó más todavía en favor de los primeros: la victoria de Somerset, en el Kentucky, la toma de las fortalezas Mac-Henny y Donelson, y la de Nashville por el general Grant, restituyeron el Tennessee á la UNION y aseguraron la posesion del Kentucky y del Mississipí; Curtis batió á los confederados en Pea-Ridge, en Arkansas; Grant, á Corinto, en el Mississipí; Butler ocupó á Nueva-Orleans; Burnside se apoderó de la isla de Roanoke y de la importante posicion de New-Bern, y Mac-Clellan amenazó á Richmond, capital de los Estados del Sur. Los confederados entónces, evacuando á Rorktown y haciendo un esfuerzo decisivo, concentraron sus fuerzas, consiguiendo, á pesar de las derrotas parciales de Williamsburgo y de los Siete Pinos, rechazar la invasion, y, despues de siete dias de combates, en que se libraron las batallas de White-Oak-Swamp, Mechanicsville, Gaines-Mill, White-House, Savage-Station, James-River y Malvern-Hill, tomaron á su vez la ofensiva, alcanzaron un segundo triunfo en Bull's Run y se apoderaron de Fairfax y Centreville, viéndose detenidos en su victoriosa marcha por Mac-Clellan, quien los batió en Hagernstown y Antietanz, en 14 y 17 de Setiembre. El aniquilamiento del Sur y la incapacidad administrativa y militar del Norte, trajeron una suspension de hostilidades; pero cuando los dos ejércitos, que se hallaban detenidos, uno enfrente de otro, entre Washington y Richmond, se atacaron de nuevo, Burnside, sucesor de Mac-Clellan, perdió la batalla de Frederiksburgo (15 de Diciembre), y Hooker no fué más afortunado en Chancellorsville (3 y 4 de Mayo de 1863), en donde los separatistas perdieron, sin embargo, uno de sus mejores generales, Jackson-Stonewall, muerto accidentalmente por los suyos. Por otra parte, la marina federal había sido derrotada en un ataque intentado contra Charleston; pero la toma de Arkansas-Post y la victoria de Rosencranz sobre Braxton-Bragg, en Murfreesborough, dieron á los federales casi todo el Arkansas y el Ten-

Digitized by Google

nessee. Estos hechos de armas y la necesidad urgente de impedir la invasion de los federales en el valle del Mississipí, en donde las plazas fuertes de Wicksburgo y Port-Hudson eran la únicas capaces de oponerles una eficaz resistencia, hicieron que Lee y Longstreet concentrasen por segunda vez en el Maryland las fuerzas de los confederados: el general Meade sostuvo victoriosamente el choque de éstos en Gettysburgo (1 y 3 de Julio), al mismo tiempo que capitulaba la plaza de Wicksburgo, y, poco despues, la de Port-Hudson. El 22 de Setiembre de 1862, el presidente del Norte, Abraham Lincoln, declaró libres á todos los esclavos de los Estados rebeldes, que no hubieran vuelto á la UNION en 1.° de Enero de 1863; pero los confederados respondieron á esta declaracion condenando á trabajos forzados á los oficiales blancos é imponiendo la pena de muerte, no sólo á los soldados negros prisioneros de guerra, sino tambien á los blancos que los mandaban; al mismo tiempo que se aliaban á las bandas feroces de indios, con el intento de que éstos talaran y saqueasen los Estados del Oeste. Reunido en el Norte el grueso de los *Copper-Heads*, estalló en New-York, el 13 de Julio, un formidable motin, en que las gentes de color fueron asesinadas, los abolicionistas, amenazados, y una parte de la ciudad, entregada al fuego y al pillaje; en tanto que se formaba una compañía de incendiarios con el objeto exclusivo de prender fuego á los vapores del Mississipí, muchos de los cuales fueron presa de las llamas. Pero estos bárbaros medios sólo lograron comprometer la causa del Sur en Europa y aumentar el entusiasmo y la actividad del Norte. A fines del año 1863, el principal teatro de la guerra fué el Tennessee, el Norte del Alabama y la Georgia. La importante plaza de Chattanoaga, en las fronteras de estos tres Estados, fué ocupada por Rosencranz, miéntras que Burnside se apoderaba de Kingston y Knoxville, en el Tennessee oriental, y del paso de Cumberland-Gap, que daba á los unionistas del Kentucky la entrada de la Virginia. La situacion era crítica para el Sur, que tenía casi todas sus fuerzas en Chattanoaga; pero despues de una batalla indecisa, librada en Chickamanga (19 y 20 de Setiembre), Bragg no pudo recuperar á Chattanoaga en el mes de Octubre, y fué vencido delante de esta ciudad (23 y 24 de Noviembre) por Grant, Sherman, Thomas y Hooker, á la vez que Longstreet era rechazado de Knoxville por Burnside. La campaña de 1864 debía ser decisiva. Grant se encargó de atacar directamente á Richmond, miéntras que Sherman, atravesando el Sur, del Mississipí al Atlántico, debía unírsele en Virginia, despues de apoderarse de los puertos de la costa, de los cuales sacaban los insurgentes sus recursos militares. Los dos ejércitos empezaron en Mayo las operaciones. Grant marchó sobre Richmond, que estaba defendido por Lee y Beauregard; libró una batalla indecisa en Wildernes (5 y 6 de Mayo), alcanzó en Spottsylvania una gran victoria (8 y 11), y forzó á Lee á retirarse sobre Chickahominy, última poblacion que cubre á Richmond, al Norte. En tanto, Butler, burlando á los confederados, por medio de un falso ataque sobre Yorktown, se apoderaba de City-Point, situado á 25 kilómetros, Sur, de Richmond, y se fortificaba en la península de Bermuda. La guerra entónces se concentró entre Richmond y Petersburgo, su fortaleza meridional, en un espacio de 40 kilómetros, defendido por formidables trincheras. Despues de varios asaltos recíprocos, sin ventajas decisivas, sobre la posicion intermedia de Cald-Harbour (4 y 6 de Junio), empezó Grant el sitio de Petersburgo (dia 17), que aislaba á Richmond de las Carolinas. Miéntras que este asedio detenía delante de Richmond á todo el ejército de Lee, un lugarteniente de Grant, Sheridan, rechazaba á los confederados del valle de la Shenandoah, por el cual se habían apoderado en los años precedentes del Maryland y de la Pensilvania, y amenazado á Washington. Al mismo tiempo, Sherman invadía la Georgia por Chattanoaga, arrojaba á Johnstone de Dalton, le batía en Resaca y, despues de un sangriento combate, se apoderaba, en 2 de Setiembre, de la plaza fuerte de Atlanta: desde aquí, dejando á su lugarteniente Thomas atraer á Hood al Tennessee para destruirle, atravesó, por una marcha de 480 kilómetros, realizada sin obstáculo y favorecida por la complicidad de los negros, toda la Georgia, y, uniéndose á la flota federal, tomó el puerto de Savannah, en 15 de Diciembre. Dueño luégo de Charleston (Enero de 1865) y de Wilmington, se reunió á Grant en Virginia. El Gobierno y los generales confederados se vieron entónces rechazados de Richmond y de Petersburgo (3 de Abril); Lee tuvo que rendirse á Grant; Johnstone, á Sherman, y Jefferson Davis, presidente del Sur, huyó hácia el Mississipí. Pocos dias despues (14 de Abril) un fanático del Sur, Booth, asesinaba á Lincoln, recientemente reelegido en el Norte (14 de Abril), á quien reemplazó en su elevado cargo el vicepresidente Andrés Johnson. Jefferson Davis fué perseguido en su huida, arrestado y conducido á Washington, miéntras que el último de los jefes confederados, Kirby Smith, que había anunciado sus propósitos de resistir en Texas, capitulaba ante las fuerzas federales, en Mayo de 1865. De este modo terminó la guerra civil norteamericana. El Congreso federal votó una enmienda á la Constitucion, relativa á la abolicion de la esclavitud; enmienda que, para adquirir el carácter legal, debía ser ratificada por las dos terceras partes de los Congresos particulares de los Estados.

Reseña.—1. *Principio de gobierno.* Consiste en la siguiente máxima: gobernar mucho y administrar poco, dando toda su plenitud á la industria y comercio de los particulares; á diferencia de otros países, en donde se administra mucho y se gobierna poco, sacrificando al fisco la industria y el comercio privados. El individuo hace allí cuanto puede hacer por razon de su naturaleza; esto es, por razon de un derecho que pudiera llamarse *derecho divino*. La familia hace lo que no puede hacer el individuo: el municipio hace lo que no puede hacer la familia: el Estado hace lo que no puede hacer el municipio: la CONFEDERACION hace lo que no puede hacer el Estado, reservándose á la humanidad, por el derecho de gentes, lo que no puede hacer la CONFEDERACION.

2. *Sistema de conducta.* Consiste en la siguiente máxima: no intervenir en los movimientos de Europa, ni admitir la gestion de Europa en los movimientos de América, segun la doctrina de Monroe.

3. *Superioridad intelectual de los* ESTADOS-UNIDOS. Estriba en el desarrollo sorprendente de la instruccion pública.

4. *Superioridad política.* Consiste en un fenómeno muy curioso, el cual revela una gran cultura en materia de derecho político: allí se denomina *revolucion* la adopcion de una ley cualquiera, que lleve á cabo una reforma.

5. *Superioridad social.* Consiste en dos puntos; *primero:* la atencion que se presta á la marcha de los negocios públicos, porque allí se comprende que cada cual está interesado en los asuntos que interesan á todos, habiéndose formado de este modo una especie de profesion de fe social, pública y solemne. Uno dice á otro: «Haga usted el favor de darme tal ó cual periódico, porque he de ver tal ó cual cosa.» Y el otro le contesta: «Vaya usted á comprarlo, porque todo el mundo debe gastar unos cuantos céntimos, para estar al tanto de las cosas públicas:» *segundo:* la iniciativa individual, desarrollada y protegida por el espíritu de asociacion. Por ejemplo: durante la guerra civil, el comercio de New-York subió el precio de la manteca de una manera exorbitante, queriendo tornar en provecho suyo el azar de las circunstancias. Visto aquel exceso en el precio de un artículo, que es allí de primera necesidad, porque forma parte del almuerzo de todo el mundo, se reunen en un mismo dia los numerosos gremios de la ciudad y acuerdan lo siguiente: «Nadie tomará en adelante un solo adarme de manteca, miéntras que continúe el precio excesivo.» En virtud de este fallo supremo de New-York, la venta del artículo en cuestion fué totalmente nula. Los comerciantes de manteca no tuvieron otro recurso que avenirse á ser razonables, so pena de perder las gran-

Digitized by Google

des existencias que habían acopiado. ¿Hubiera hecho tanto la sentencia de un tribunal? ¿hubieran corregido el abuso con tanta prontitud el bando despótico de un gobernador y la ley más severa de un Congreso? Contestamos negativamente. La opinion pública en los demás países es un juicio: en la democracia del Norte de América es un poder y una sancion. Esta iniciativa salvadora, esta soberanía del individuo, fomentada por el espíritu del pueblo y garantida por las prescripciones de la ley, constituye el resorte maestro de aquella democracia, la vitalidad maravillosa de aquella sociedad, la esencia de sus vigorosas instituciones. En virtud de aquella representacion personalísima que allí tiene el hombre, todo el mundo gobierna, sin que nadie dificulte el gobierno de todos.

6. *Superioridad moral.* Nótase que en los pueblos donde no existe la supremacía de los reyes y de los nobles, impera la supremacía de los ricos, cual si la aristocracia de la riqueza sustituyese á la aristocracia de la autoridad y de la sangre. No parece ser sino que la casta varía de forma; pero en todas partes existe el prestigio histórico, casi la teología, de la casta. El despotismo del capital no esclaviza, no degrada, no envilece tanto como otras clases de tiranía; pero es real y verdaderamente un despotismo. Esta absorcion de un interés social sobre los demás intereses sociales trasciende por necesidad á la conciencia de la nacion, de la familia y del individuo, maleando en cierta manera las costumbres públicas y privadas. Hablando en términos generales, puede decirse que la UNION NORTE-AMERICANA es un bazar inmenso, en que todo se compra y se vende bajo el punto de vista moral; es decir, refiriéndonos al decoro de la mujer. La ejecutoria no hace allí lo que en las sociedades antiguas; pero esto no quiere decir que la sociedad nueva no tenga tambien su particular ejecutoria. Segun dijimos ántes, el pergamino de aquella democracia poderosísima es el *dollar*. No seremos nosotros los que disimulemos los peligros de tal situacion. En donde quiera que haya señores, hay esclavos, y en donde quiera que haya esclavos, hay seres corrompidos. ¿Por qué? Porque la esclavitud, sea física ó moral, es la librea de la perversion. Esclavitud quiere decir: abyeccion, vileza, cobardía, ora exista en el cuerpo, ora en el alma. Para nosotros, la superioridad moral de los ESTADOS-UNIDOS no es tan grande como muchos creen.

Uniembrionado, da. Adjetivo. *Zoología.* Que tiene un solo embrion.

Unificacion. Femenino. El acto y efecto de unificar.

ETIMOLOGÍA. *Unificar:* catalan, *unificació;* francés, *unification;* italiano, *unificazione.*

Unificado, da. Participio pasivo de unificar.

ETIMOLOGÍA. *Unificar:* bajo latin, *unificātus;* italiano, *unificato;* francés, *unifié;* catalan, *unificat, da.*

Unificar. Activo. Hacer de muchas cosas una ó un todo, uniéndolas, mezclándolas ó reduciéndolas á una misma especie.

ETIMOLOGÍA. Bajo latin *unĭfĭcāre,* en Du Cange; del latin *unus,* uno, y *facĕre,* hacer: catalan, *unificar;* francés, *unifier;* italiano, *unificare.*

Unifloro, ra. Adjetivo. *Botánica.* Dícese de las plantas que no tienen más que una flor.

ETIMOLOGÍA. Latin *unus* y *flos, flōris,* flor: francés, *uniflore.*

Unifoliado, da. Adjetivo. *Botánica.* Epíteto de las hojas compuestas, cuyo peciolo no presenta más que una hojuela, como las hojas del naranjo.

ETIMOLOGÍA. Latin *unus,* uno, y *fŏlĭātus;* de *fŏlĭum,* hoja: francés, *unifolié.*

Uniformar. Activo. Hacer conformes ó semejantes entre sí dos ó más cosas. ‖ Se usa tambien como recíproco. ‖ Dar traje igual á los individuos de un cuerpo ó comunidad.

ETIMOLOGÍA. *Uniforme:* catalan, *uniformar;* francés, *uniformiser.*

Uniforme. Adjetivo. Lo que guarda uniformidad. ‖ Masculino. El vestido peculiar y distintivo que por establecimiento ó concesion, usan los militares y otros empleados ó cuerpos públicos.

ETIMOLOGÍA. Latin *unĭformis;* de *unus,* uno, y *forma:* lenguas romanas, *uniforme.*

Uniformemente. Adverbio de modo. Conforme, correspondiente, igual ó concordemente.

ETIMOLOGÍA. *Uniforme* y el sufijo adverbial *mente:* catalan, *uniformement;* francés, *uniformément;* italiano, *uniformemente;* latin, *unĭformĭter.*

Uniformidad. Femenino. Conformidad ó igualdad, semejanza de una cosa consigo misma ó con otras.

ETIMOLOGÍA. *Uniforme:* latin, *unĭformĭtas;* italiano, *uniformità;* francés, *uniformité;* provenzal y catalan, *uniformitat.*

Uniformidad (ACTA DE). *Historia.* Bill de 19 de Mayo de 1662, por la que el Parlamento inglés decretó que se empleara en todos los lugares del culto público en Inglaterra el libro de oraciones que había sido revisado por la Iglesia anglicana, y que todos los eclesiásticos beneficiados profesasen sincero asentimiento á todo lo contenido y prescrito en él. No habiendo prestado el juramento impuesto los ministros y profesores, no podían aproximarse á más de cinco millas á los lugares en que habían predicado ó enseñado. Se llamó *no-conformistas* á los que no quisieron someterse á esta ley.

Unígena. Adjetivo. *Mitología.* Sobrenombre de Marte, de Vulcano ó de Tifon, que, segun la fábula, nacieron solamente de Juno. ‖ *Botánica.* Que no tiene hojas más que una vez al año.

Unigénito. Adjetivo. Que se aplica al hijo único. ‖ Por antonomasia, el Verbo eterno, hijo de Dios, que es y se llama UNIGÉNITO del Padre.

ETIMOLOGÍA. Latin *unĭgĕnĭtus,* compuesto de *unus,* uno, y *gĕnĭtus,* engendrado, participio de *gĕnĕre,* engendrar; catalan, *unigénit, a;* francés, *unigenitus.*

Unigenitus (BULA). *Historia eclesiástica.* Nombre de la bula, dada por Clemente XI en 1713, contra las *Reflexiones sobre el Nuevo Testamento,* del padre Quesnel. Llámase UNIGENITUS por ser esta la primera palabra de la bula, que tambien se denomina: *Constitucion* UNIGENITUS.

Unilabiado, da. Adjetivo. *Botánica.* Que sólo tiene un labio.

ETIMOLOGÍA. *Uno* y *labiado;* francés, *unilabié.*

Reseña.—1. La corola de la *aguja reptans,* de Linneo, es UNILABIADA.

2. La *aguja* corresponde á la *consolida petra* de los latinos.

Unilateral. Adjetivo comun de dos. *Historia natural.* Que está dispuesto ó que se presenta por un solo lado, en cuyo sentido se dice que las flores de algunas borragíneas son UNILATERALES. ‖ *Forense. Contrato* UNILATERAL. Aquel en que una ó muchas personas están obligadas respecto de uno ó de muchos individuos, sin que estos últimos contraigan obligacion alguna. Se le llamó UNILATRAL por contraposicion á *bilateral.*

ETIMOLOGÍA. *Uno* y *lateral;* francés, *unilatéral.*

Unilateralmente. Adverbio de de modo. De una manera unilateral.

ETIMOLOGÍA. *Unilateral* y el sufijo adverbial *mente;* francés, *unilatéralement.*

Unilingüe. Adjetivo comun á los dos géneros. *Erudicion.* Que está escrito en una sola lengua, en cuyo sentido se dice: *textos* UNILINGÜES; *inscripciones* UNILINGÜES.

Unilobulado, da. Adjetivo. *Botánica. Anteras* UNILOBULADAS. Anteras que sólo presentan un lóbulo.

ETIMOLOGÍA. *Uno* y *lobulado;* francés, *unilobé.*

Unilocal. Adjetivo. *Fisiología é historia natural.* Que sólo afecta un punto del organismo.

Uniloculado, da. Adjetivo. *Botánica.* Que sólo tiene un ojo, como los tubérculos de las orquídeas.

ETIMOLOGÍA. *Uno* y *ocular.*

Unilocular. Adjetivo. *Historia natural.* Que no tiene más que una celda. ‖ PERICARPO UNILOCULAR. *Botánica.* ‖ Pericarpo cuya cavidad interior no está dividida por ningun tabique completo.

ETIMOLOGÍA. *Uno* y *locúleo:* francés, *uniloculaire.*

Unilocularidad. Femenino. Estado de un cuerpo unilocular.

ETIMOLOGÍA. *Unilocular:* francés, *unilocularité.*

Unimano. Adjetivo. Que tiene una sola mano.

Unimixto, ta. Adjetivo. *Mineralogía.* Epíteto del cristal producido en virtud de dos decrecimientos; el uno, por una fila; el otro, mixto.

Digitized by Google

Etimología. *Uno* y *mixto*; francés, *unimixte*.

Uninervado, da. Adjetivo. *Botánica.* Que presenta una sola nervura.

Etimología. *Uno* y *nervio*; francés, *uninervé*.

Union. Femenino. La accion y efecto de unir una cosa con otra. ‖ La correspondencia y conformidad de una cosa con otra, en el sitio ó composicion. ‖ Conformidad y concordia de los ánimos, voluntades ó dictámenes. ‖ Casamiento. Entre los lapidarios y plateros, la semejanza en el tamaño, color y demás calidades de una perla con otra. Tambien, á imitacion de los latinos, suelen llamar así á las mismas perlas que tienen esta semejanza. ‖ La composicion que resulta de la mezcla de algunas cosas que se incorporan entre sí. ‖ *Cirugía.* La consolidacion de los labios de la herida. ‖ En la mística, grado eminente y sublime de perfeccion, en que el alma unida con Dios por la caridad, nada quiere ni desea sino cumplir en todo la voluntad divina. ‖ Alianza, confederacion, compañía. ‖ *Cánones.* La agregacion ó incorporacion de un beneficio ó prebenda eclesiástica á otra, en manos muertas. ‖ El anillo ó sortija compuesta de dos, enlazadas ó eslabonadas entre sí, que comunmente llaman concordia. ‖ La inmediacion de una cosa á otras. ‖ hipostática. *Teología.* La de la naturaleza humana con el Verbo divino, en una misma persona. ‖ Union *esencial con nuestro Señor Jesucristo. Misticismo.* Aquella en que se está unido á la esencia de la Divinidad. ‖ Union *personal.* Aquella en que se está unido á la persona del hijo de Dios. ‖ Union *de colores. Pintura.* Armonía que resulta de la degradacion y del juego de los tonos contiguos. ‖ Union *preestablecida (præ-stabilita). Filosofía de Leibnitz.* La union del alma con el cuerpo, determinada por los designios providenciales; cuyo principio es equivalente á las *causas ocasionales* de Malebranche, á las *ideas innatas* de Descártes y al *mediador plástico* de otros filósofos.

Etimología. *Uno:* latin, *unĭo, ōnis;* italiano, *unione;* francés, *union;* provenzal, *unio;* catalan, *unió.*

Reseña.—1. Union *(acta de). Historia.* Bill del Parlamento inglés, que proclamó, en 1800, la union legislativa; es decir, con un solo y único Parlamento (á partir del dia 1.° de Enero de 1801) de la Gran Bretaña (Inglaterra y Escocia), y de la Irlanda. Este bill odioso á la Irlanda ha motivado la obra que el ilustre Daniel O'Connell ha proseguido con tan admirable constancia.

2. Union *(bulas de). Historia.* Nombre que se ha dado á las bulas del papa, que unían un beneficio á otro, ó á una comunidad.

3. Union *(decreto de).* Decreto de 13 de Mayo de 1648, por el cual el Parlamento de Paris se declaró solidario de las demás cortes soberanas, á las que Mazarino quería quitar cuatro años de ganancias, á título de préstamo.

4. Union de la tierra y del agua. *Alquimia.* Se dice cuando el *mercurio filosofal* toma el color negro, tiempo en que la tierra y el agua se unen.

5. Union *(edicto de). Historia.* Nombre de un tratado que se firmó entre Enrique III, arrojado de Paris, y los ligueros, en Julio de 1588. En él, el rey se declaraba católico, hacía formal promesa de secundar y defender la Liga; prohibía el reinado de todo príncipe hereje y concedía una amnistía amplia. Por medio de artículos secretos, se determinaba la adopcion de todos los cánones del Concilio de Trento y se concedía á los ligueros algunas plazas de seguridad.

6. Union electoral. Pactó concluido, en 1502, entre los electores del Imperio, para darse mutua asistencia contra las demasías del emperador.

7. Union evangélica. Liga formada, en 1608, en Auhansen (Baviera), entre el Palatinado del Rhin, el Wurtemberg, el Hesse-Cassel, el margraviato de Badedourlach y otros Estados protestantes de Alemania, para resistir á la liga católica de Wurzbourg, de que era jefe Maximiliano, duque de Baviera. ‖ Fusion entre los calvinistas y los luteranos, que había intentado el rey de Prusia Federico Guillermo III, á partir del tercer jubileo secular de la Reforma.

8. Union de Escocia con Inglaterra. Famoso tratado por el cual los dos reinos se unieron en uno solo, que tomó el nombre de *reino de la Gran Bretaña.*

9. Union hereditaria. Acta que declaró hereditaria la corona de Suecia en la casa de Vasa. Esta acta, que fué adoptada por la Dieta de Æretro, en 1540, fué confirmada en las de Wasterás, en 1544, y de Nordkœping, en 1604.

10. Union y de seguridad *(acta de).* Acta por la que Gustavo III, rey de Suecia, ayudado por el clero, los burgeses y los campesinos, logró que se le concediese un poder casi ilimitado. Su fecha es de 3 de Abril de 1789.

11. Union *(la).* Nombre con que frecuentemente se designan los Estados-Unidos de la América del Norte.

12. Union *(órden real de la).* Orden instituida por Napoleon, en Holanda.

13. Union perpetua. Tratado de alianza, concluido entre los suizos y la casa de Austria, en 1747. ‖ Tratado concluido, en Senlis, entre Luis XI y los suizos, en 1474.

14. Union republicana. Insurreccion de las secciones contra la Convencion, á consecuencia de la cual tuvieron lugar las jornadas de 31 de Mayo y de 1.° de Julio de 1793.

15. Union *(santa).* La liga, ó santa liga, que fué concluida el 15 de Febrero de 1577, en Peronna, por lo que se llamó union santa. ‖ Alianza concluida contra Luis XII, el 15 de Octubre de 1511, entre el papa, Fernando *el Católico* y la república de Venecia.

Sinonimia. *Union, unidad.* La *union* es el medio: la *unidad* es el resultado.

De la *union* de los palos de una silla, resulta la *unidad* de la silla.

De la *union* de muchas casas, de muchas ciudades, de muchas provincias, resulta la *unidad* del Estado.

De la *union* de los partidos políticos, resulta la *unidad* política.

La *union* es un procedimiento: la *unidad,* una síntesis.

La *union* es fuerte: la *unidad,* indivisible.

Union (Luis Fermin de Carvajal y Vargas, *conde de la).* General español, que nació en Lima en 1752. Empezó su carrera militar en 1765; asistió al bloqueo de Gibraltar en 1779 y á la toma de Menorca, en 1781. Fué nombrado coronel en 1783; brigadier, en 1789, y mariscal de campo, en 1791, siendo enviado poco despues de este nombramiento á la costa de Africa, con la expedicion destinada á sostener á Orán. A principios del año 1793 recibió el gobierno del *castillo de Figueras;* y poco despues, el nombramiento de teniente general. Declarada la guerra entre Francia y España, fué destinado al ejército de operaciones de Cataluña á las órdenes del general Ricardos. A la muerte de éste, tomó el mando el conde O'Reilly; pero, como éste tambien muriese, se encargó de mandar el ejército el conde de la Union; sostuvo varios combates y fué muerto gloriosamente defendiendo el puente de Molinos, en 1794.

Unionismo. Masculino. Doctrina de los unionistas.

Unionista. Masculino. Nombre de un partido formado por la union de ciertos elementos conservadores, cuyo fundador fué el general O'Donnell. ‖ Unionista se emplea tambien como término opuesto de *separatista;* particularmente, en América.

Etimología. *Union:* francés, *unioniste.*

Reseña.—*Historia.* Partidario de la union de la oposicion liberal y de los ultramontanos, en Bélgica, en 1830.

Uniovulado, da. Adjetivo. *Botánica.* Calificacion dada á una celdilla del ovario, cuando contiene un solo óvulo, como en las plantas labiadas.

Uniparo, ra. Adjetivo. *Fisiología.* Epíteto de la hembra que no da más que un hijo en cada parto; tratándose de casos normales, como la vaca, la yegua, la burra.

Etimología. *Uno* y el latin *parĕre,* dar á luz: francés, *unipare.*

Unipélteo, tea. Adjetivo. *Historia natural.* Que forma un solo escudo.

Etimología. Latin *unus* y *pelta,* escudo; del griego πέλτης *(pĕltēs).*

Unipenne. Adjetivo. *Ictiología.* Que tiene una sola aleta.

Unipersonal. Adjetivo. *Gramática.* Lo que consta de una sola persona. ‖ Masculino. Monólogo.

Etimología. *Uno* y *personal:* catalan, *unipersonal,* francés, *unipersonnel;* italiano, *unipersonale.*

Digitized by Google

Unipersonalmente. Adverbio modal. De un modo unipersonal.

ETIMOLOGÍA. *Unipersonal* y el sufijo adverbial *mente:* francés, *unipersonnellement;* italiano, *unipersonalmente.*

Unipétalo, la. Adjetivo. *Botánica.* Que tiene un solo pétalo.

ETIMOLOGÍA. *Uno* y *pétalo:* francés, *unipétale, unipétalé.*

Unipolar. Adjetivo. *Física.* Que sólo tiene un polo. ‖ Dícese de los hilos de una pila que no conducen más que una electricidad, lo cual consiste en que provienen de cada una de las extremidades (polos) de la pila.

ETIMOLOGÍA. *Uno* y *polar:* francés, *unipolaire;* italiano, *unipolare.*

Unipolaridad. Femenino. *Física.* Estado de un cuerpo unipolar.

ETIMOLOGÍA. *Unipolar:* francés, *unipolarité;* italiano, *unipolarità.*

Unir. Activo. Juntar dos ó más cosas entre sí, haciendo de ellas un todo ó compuesto. ‖ Mezclar ó trabar algunas cosas entre sí, incorporándolas. ‖ Atar ó juntar una cosa con otra, física ó moralmente. ‖ Acercar una cosa á otra, apretándola ó estrechándola. ‖ *Cánones.* Agregar un beneficio ó prebenda eclesiástica á otra, en manos muertas. ‖ *Cirugía.* Consolidar ó cerrar la herida. ‖ Metáfora. Concordar ó conformar las voluntades, ánimos ó pareceres. ‖ Recíproco. Aliarse ó confederarse varios á algun intento, ayudándose mutuamente en él. ‖ Convenirse ó concertarse algunos entre sí de antemano, para algun fin. ‖ Juntarse en un sujeto ó perder la oposicion dos cosas contrarias en la realidad, ó que lo parecían. ‖ Estar muy cercana, contigua ó inmediata una cosa á otra. ‖ Agregarse ó juntarse á la compañía de alguno. ‖ CASARSE.

ETIMOLOGÍA. *Uno:* latin antiguo, *unire;* italiano, *unire;* francés, provenzal y catalan, *unir.*

Unirrefringente. Adjetivo. *Óptica.* Que no produce más que una refraccion, en cuyo sentido se dice: medio UNIRREFRINGENTE.

ETIMOLOGÍA. *Uno* y *refringente:* francés, *unirefringent.*

Uniseriado, da. Adjetivo. *Didáctica.* Que no contiene más que una serie. ‖ PARTES UNISERIADAS. *Botánica.* Partes dispuestas en un solo órden ó hilera.

ETIMOLOGÍA. *Uno* y *serie:* francés, *uniserié.*

Unisexual. Adjetivo comun á los dos géneros. PLANTAS Y FLORES UNISEXUALES. *Botánica.* Las que sólo tienen un sexo; es decir, las que no reunen los dos sexos, como de ordinario, sino que están dotadas, ora de estambres (sexo macho); ora de pistilos (sexo hembra). PASION UNISEXUAL. *Escuela societaria.* La amistad.

ETIMOLOGÍA. *Uno* y *sexo:* francés, *unisexuel.*

Unison. Masculino. *Música.* Concepto músico por un mismo tono.

ETIMOLOGÍA. *Unísono:* catalan, *unisó;* francés, *unisson.*

Unisonancia. Femenino. La concurrencia de de dos ó más voces ó instrumentos en un mismo tono de música. ‖ *Retórica.* La persistencia del orador en un mismo tono de voz, sin alzarla ni bajarla, como se debe á proporcion de los afectos.

Unisono, na. Adjetivo. Lo que tiene el mismo sonido que otra cosa.

ETIMOLOGÍA. Latin *unĭsŏnus;* de *unus,* uno, y *sŏnus,* sonido: catalan, *unísson o;* italiano, *unisono.*

Unispermo, ma. Adjetivo. *Botánica.* Provisto de una sola simiente.

Unitaria (CONSTITUCION). *Historia.* La que se dió en Suiza en 1798, cuando este país fué constituido por gestion directa de Francia.

Unitariamente. Adverbio de modo. Con unidad; con tendencia á la unidad.

ETIMOLOGÍA. *Unitaria* y el sufijo adverbial *mente.*

Unitarismo. Masculino. Doctrina de los unitarios.

ETIMOLOGÍA. *Unitario:* francés, *unitarisme.*

Unitario, ria. Adjetivo. Sectario que, admitiendo en parte la revelacion, no reconoce en Dios más que una sola persona. Se usa tambien como sustantivo. ‖ El partidario de la unidad, en materias políticas. Se usa tambien como sustantivo.

ETIMOLOGÍA. *Unidad:* bajo latin, *unĭtārĭi,* aludiendo á los herejes; catalan, *unitaris;* francés, *unitaire;* italiano, *unitario.*

Reseña.—1. UNITARIOS. *Historia eclesiástica.* Herejes que siguen la religion de los drusos, fundada por Haniza, en cuyo sistema no se admite sino la unidad teológica. Tambien es el nombre dado á los herejes que niegan la Trinidad y no admiten en Dios más que una sola persona; pero se da especialmente á los socinianos.

2. *Química.* Sistema opuesto á la teoría del último siglo.

3. Adjetivo. *Biología.* Epíteto de los seres que presentan el carácter de la unidad.

4. *Teratología.* MONSTRUOS UNITARIOS. Monstruos en que no aparecen más que los elementos de un solo individuo.

Unitestáceo, cea. Adjetivo. *Zoología.* Que tiene una sola concha y sin opérculo.

Unitiva (VÍA). *Mística.* «Estado de perfeccion y virtud del alma, que la une con Dios por el amor, de tal modo, que no quiere otra cosa que lo que quiere Dios.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

Unitivo, va. Adjetivo. Lo que tiene virtud de unir.

ETIMOLOGÍA. *Uno:* latin, *unĭtīvus* (en QUICHERAT, *Addenda);* catalan, *unitiu, va;* provenzal, *unitiu;* francés, *unitif;* italiano, *unitivo.*

Unitoso, sa, ó **Unituoso, sa.** Adjetivo. «Lo mismo que unitivo. No tiene uso fuera de la química.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

Univalvo, va. Adjetivo que se aplica á los mariscos que tienen una sola concha. ‖ En general, molusco cuya concha no está compuesta más que de una pieza. ‖ PERICARPO UNIVALVO. *Botánica.* Pericarpo que no se abre sino por un lado.

ETIMOLOGÍA. *Uno* y *valva:* francés, *univalve;* italiano, *univalvo.*

Universal. Adjetivo. Lo que comprende ó es comun á todos en su especie, sin excepcion de ninguno. ‖ Se aplica á la persona versada en muchas ciencias y adornada de multitud y variedad de noticias. ‖ Lo que lo comprende todo en la especie de que se habla.

ETIMOLOGÍA. *Universo:* latin, *universālis;* italiano, *universale;* francés, *universel;* provenzal y catalan, *universal.*

Reseña.—1. *Concilio* UNIVERSAL. Concilio ecuménico.

2. *Jubileo* UNIVERSAL. El concedido á toda la la Iglesia.

3. *Obispo* UNIVERSAL. Nombre que se ha dado muchas veces al sumo pontífice romano.

4. *Lógica.* — *Ideas* UNIVERSALES. Ideas separadas de toda materia particular. Las *ideas* UNIVERSALES son equivalentes á las ideas abstractas.

5. *Teología.*—Entre los reformados, gracia extensiva á todos los hombres, en virtud de los méritos de la pasion y muerte de nuestro Señor Jesucristo.

6. *Jurisprudencia.*—*Legado* UNIVERSAL. Disposicion testamentaria, en cuya virtud deja el testador á una ó muchas personas la universalidad de los bienes que deben quedar á su fallecimiento.

7. *Esgrima.*—Se aplica al ángulo recto, al bajo y al movimiento de conclusion.

Universales. Masculino plural. *Escolástica.* Hay cinco UNIVERSALES: el genero, la especie, la diferencia, lo propio y el accidente. ‖ UNIVERSALES DE POLONIA. *Historia.* Cartas circulares que el rey de Polonia dirigía á las provincias y á los grandes del reino para la convocacion de las Dietas.

ETIMOLOGÍA. *Universal:* francés, *universaux.*

Universalidad. Femenino. La generalidad de alguna cosa que comprende á todos sin excepcion. ‖ La generalidad de noticias, en variedad de ciencias ó materias. ‖ *Lógica.* La razon formal abstraida, que constituye el concepto de universal.

ETIMOLOGÍA. *Universal:* latin, *universālĭtas;* italiano, *universalità;* francés, *universalité;* catalan, *universalitat.*

Universalisimo, ma. Adjetivo superlativo de universal. ‖ En la lógica se aplica al género supremo que comprende otros géneros inferiores, que tambien son universales.

ETIMOLOGÍA. *Universal:* latin, *universālissĭmus;* italiano, *universalissimo;* catalan, *universalissim, a.*

Universalismo. Masculino. Doctrinas y opiniones de los universalistas. ‖ *Filosofía.* Sistema de los que no reconocen otra autoridad que el asentimiento universal.

ETIMOLOGÍA. *Universalista:* francés, *universalisme.*

Digitized by Google

Universalista. Masculino. *Historia eclesiástica.* Miembro de una secta, llamada tambien *latitudinaria*, la cual creía que los hombres se salvan, cualesquiera que sean sus opiniones religiosas.

ETIMOLOGÍA. *Universal:* francés, *universaliste.*

Universalizar. Activo. Hacer universal.

ETIMOLOGÍA. *Universal:* francés, *universaliser;* italiano, *universaleggiare.*

Universalmente. Adverbio de modo. Con comprension de todo, en la línea ó especie de que se trata.

ETIMOLOGÍA. *Universal* y el sufijo adverbial *mente:* provenzal y catalan, *universalment;* francés, *universellement;* italiano, *universalmente;* latin, *universālĭter.*

Universidad. Femenino. El conjunto de todas las cosas criadas, tomadas en comun. ‖ Comunidad ó cuerpo de catedráticos y maestros, establecido por la autoridad legítima para la enseñanza pública de las ciencias y buenas letras, y por el cual se confieren los respectivos grados en cada Facultad. ‖ La casa ó sitio adonde concurren y se juntan los catedráticos y estudiantes, para la pública instruccion, ó para otros actos propios de su instituto. ‖ La comunidad, junta ó asamblea en que están inscritos muchos, para algun oficio ú objeto determinado. ‖ El conjunto de pueblos unidos entre sí, que tienen amistad y confederacion.

ETIMOLOGÍA. 1. *Universal:* latin, *universĭtas*, la multitud de todas las cosas, el mundo, el universo, en Ciceron: UNIVERSITAS *rusticationis*, la agricultura en general, en Columela: UNIVERSITAS *orationis*, el todo del discurso, en Plinio: provenzal y catalan, *universitat;* francés, *université;* italiano, *università.*

2. El latin *universĭtas* tiene un sentido análogo á nuestra *universidad*, como se ve en el *Digesto*, en donde tiene la significacion de gremio de artesanos.

Reseña.—UNIVERSIDAD. De *universitas*, que en el idioma romano y clásico significaba *corporacion*, hizo el lenguaje vulgar *universidad;* voz que de una significacion general y aplicable á toda corporacion, á toda comunidad, á toda reunion de gentes ó de cosas, ha pasado á significar casi exclusivamente los cuerpos enseñantes ó las *universidades literarias.* (MONLAU.)

Universitario, ria. Adjetivo. Lo concerniente á la universidad, ó á la enseñanza que se da en ella; como: grados UNIVERSITARIOS, disciplina UNIVERSITARIA.

ETIMOLOGÍA. *Universidad:* catalan, *universitari;* francés, *universitaire;* italiano, *universitario.*

Universo, sa. Adjetivo. UNIVERSAL. ‖ Masculino. El conjunto y agregado de todas las cosas criadas. Se usa con más extension que la voz *mundo*, que significa lo mismo.

ETIMOLOGÍA. Catalan, *univers, a:* francés, *univers;* italiano, *universo*, del latin *universus, universa, universum*, total, entero; compuesto de *unus*, uno, y *versum*, supino de *vertĕre*, volver, tornar; «todas las cosas convertidas en una.»

Univocacion. Femenino. *Metafísica.* La conformidad ó conveniencia de cosas distintas, debajo de una misma razon; como la UNIVOCACION del ente, entre los filósofos.

ETIMOLOGÍA. *Univocarse:* latin, *univōcātĭo* (en QUICHERAT, *Addenda);* catalan, *univocació;* francés, *univocation;* italiano, *univocazione.*

Univocado, da. Partiçipio pasivo del verbo univocarse. «Aquello que conviene en una misma razon.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

Univocamente. Adverbio de modo. Con univocacion y semejanza.

ETIMOLOGÍA. *Unívoca* y el sufijo adverbial *mente:* catalan, *unívocament.*

Univocarse. Recíproco. Convenir en una razon misma dos ó más cosas.

ETIMOLOGÍA. *Unívoco*: catalan, *univocarse.*

Unívoco, ca. Adjetivo. *Gramática y filosofía escolástica.* Lo que con una misma expresion sigifica cosas distintas, que convienen en una misma razon. Se usa algunas veces como sustantivo.

ETIMOLOGÍA. Latin *univōcus;* de *unus*, uno, y *vox, vōcis*, voz: catalan, *univoch, ca;* francés, *univoque;* italiano, *univoco.*

Reseña.—«Se toma tambien por lo mismo que semejante á otra cosa, ó unido con ella.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

Uno, na. Adjetivo. Identificado ó unido, física ó moralmente. ‖ Muy semejante ó parecido. ‖ Estrecho, amigo ó correspondiente á la voluntad. ‖ Indistinto ó mismo; y así se dice: esa razon y la que yo digo, es UNA. ‖ Solo en su especie, y que excluye todo género de pluralidad. ‖ Se usa relativamente para distribuir las cosas ó personas en la materia de que se trata, y se contrapone á la voz *otro.* ‖ Plural. Poco más ó ménos; verbi gracia: eso valdrá UNOS cien reales; dista de la ciudad UNAS tres leguas. ‖ Pronombre indeterminado. La persona que se cita indeterminadamente, cuando no se sabe su nombre ó no se quiere decir; como: UNO dijo, etc. ‖ A veces, la misma persona que habla se aplica esta voz, diciendo, por ejemplo: cuando UNO ó UNA tiene más ocupaciones, le molestan con encargos. ‖ Artículo indeterminado. Su oficio es, como en el artículo indicativo, designar el género y número gramatical de un objeto; pero de un modo ménos concreto; verbi gracia: traigo UN recado para el amo; eso está mal visto en UNA mujer; UNOS arrieros lo han contado. ‖ Masculino. El principio ó raíz de todo número. ‖ La primera cifra ó nota del guarismo, que en los números romanos se escribe ó denota con una I, y en los comunes ó árabigos, con un 1. ‖ Cualquier individuo de alguna especie. ‖ UNA NO ES NINGUNA. Expresion que denota ser razon bastante para que fácilmente se perdone una falta, el haberla cometido una sola vez. ‖ UNA Y BUENA. Expresion con que se pondera alguna especie ó funcion, singularmente, una pendencia ó riña, por haber sido muy arriesgada ó temerse que lo sea. ‖ UNA Y NO MÁS. Expresion con que se denota la resolucion ó propósito firme de no volver á ejecutar alguna cosa, en que se ha padecido molestia ó daño. ‖ UNO Á OTRO. Modo adverbial. Mutua ó recíprocamente. ‖ UNO Á UNO. Expresion con que se explica la separacion ó distincion por órden de personas y cosas. ‖ UNO POR UNO. Expresion. UNO Á UNO. Se usa para explicar mayor separacion ó distincion. ‖ UNO TRAS OTRO. Modo adverbial. Sucesivamente ó por órden sucesivo. ‖ UNO Y NINGUNO, TODO ES UNO. Refran. NO HAY HOMBRE SIN HOMBRE. ‖ UNO Y OTRO. Expresion con que se declaran dos cosas distintas, como uniéndolas á algun fin ó intento. ‖ ANDAR Á UNA. Frase. Ir de compañía y de conformidad en alguna cosa. ‖ A UNA. Modo adverbial. A un tiempo, unidamente ó juntamente. ‖ DE UNA Ó DESDE UNA HASTA CIENTO. Locucion familiar con que se da á entender un gran número de injurias ó dicterios dichos á alguno. ‖ DE UNO EN UNO. Modo adverbial. A UNO. ‖ EN UNO. Modo adverbial. Con union ó conformidad. ‖ Modo adverbial anticuado. JUNTAMENTE. ‖ HACERSE Á UNA. Frase. IR Á UNA. ‖ IR Á UNA. Frase. Convenirse ó concertarse algunos á un mismo intento, por la utilidad que les es comun. ‖ SER PARA EN UNO. Locucion con que expresamos que dos personas son muy conformes y parecidas en las costumbres, y que se convendrán fácilmente en cualquiera especie. Se usa regularmente hablando de los casamientos. ‖ TODO ES UNO. Expresion que, además del sentido recto, se usa por antífrasis para dar á entender que alguna cosa es totalmente diversa ó impertinente y fuera de propósito para el caso ó fin á que se quiere aplicar.

ETIMOLOGÍA. 1. Latin *ūnus;* del griego εἷς (*heís*), uno solo. (DE MIGUEL Y MORANTE.)

2. El griego *heís* equivale á *hens* (ἕνς) por *sens*, y no corresponde á esta serie. (LITTRÉ.)

3. Sanscrito *enas:* griego, εὐνις (*eūnis*), huérfano, viudo, vacío; latin, *ūnus*, uno; antiguo latin, *oinos;* dialecto de la Umbría, *ēnom;* aleman, *Ein;* godo, *ains;* inglés, *one;* italiano, *uno;* francés, *un;* provenzal, *uns, us, un, u, una;* catalan, *un, una;* Berry, *ieun;* picardo, *ein;* burguiñon, *ein, eun;* walon, *on, onk.*

4. El sanscrito *enas* está en relacion con el verbo ओण् उन् (*aun, ûn*), recortar, reducir; *ûna*, ménos; *ûnas*, reducido.

5. No es posible desconocer la analogía etimológica entre el sanscrito

Digitized by Google

ūnas, reducido; *una*, ménos, y el latin, *ūnus*, uno.

Unovolante. Adjetivo. El que cae ó es arrojado de una ventana ó balcon.

Untado, da. Participio pasivo de untar.

ETIMOLOGÍA. *Untar:* catalan, *untat, da.*

Untador, ra. Masculino y femenino. El ó la que unta.

ETIMOLOGÍA. *Untar:* latin, *unctor*, forma activa de *unctĭo*, uncion; catalan, *untador, a.*

Untadura. Femenino. La accion y efecto de untar. ‖ Tómase tambien por lo mismo con que se unta.

Untamiento. Masculino. La accion y efecto de untar.

ETIMOLOGÍA. *Untar:* catalan, *untament.*

Untar. Activo. UNGIR. Se usa de este verbo frecuentemente en las cosas comunes. ‖ Metáfora familiar. Corromper ó sobornar con dones ó dinero, especialmente, á los ministros y jueces. ‖ Recíproco. Mancharse casualmente con alguna materia untuosa ó sucia. ‖ Metáfora. Interesarse ó quedarse con algo de las cosas que se manejan, especialmente, dinero.

ETIMOLOGÍA. *Unto:* catalan, *untar.*

Untaza. Femenino. ENJUNDIA.

Unto. Masculino. Cualquier materia crasa ó licor pingüe, dispuesto ó apto para untar. ‖ El craso ó gordura interior del cuerpo del animal. ‖ UNGÜENTO, especialmente, en sentido metafórico. ‖ DE MÉJICO. Familiar. El dinero, particularmente, el que se emplea en el soborno. ‖ DE RANA. Familiar. UNTO DE MÉJICO.

ETIMOLOGÍA. 1. Latin *unctum*, de *unctus*, untado: catalan, *untet, unt;* francés, *oing;* italiano, *unto.*

2. Esta serie está en relacion con el sanscrito *anj* (अञ् म्रज्), revestir, untar; *anjanan*, ungüento.

Untoso, sa. Adjetivo anticuado. UNTUOSO.

Untosidad. Femenino anticuado. UNTUOSIDAD.

Untuosidad. Femenino. La calidad ó propiedad de las cosas untuosas.

ETIMOLOGÍA. *Untuoso:* catalan, *untositat;* francés, *onctuosité;* italiano, *untuosità.*

Untuoso, sa. Adjetivo. Lo que es de una substancia crasa, pingüe y pegajosa.

ETIMOLOGÍA. *Unto:* catalan, *untós, a;* francés, *onctueux;* italiano, *untuoso.*

Untura. Femenino. Uncion, untadura. ‖ La materia con que se unta.

ETIMOLOGÍA. *Untar:* latin *unctūra*, forma sustantiva de *unctus*, untado: catalan, *untura.*

Unxia. Femenino. *Mitología.* Nombre de una diosa que, entre los romanos, presidía al empleo de los perfumes. (ARNOBIO.)

ETIMOLOGÍA. Latin *unxĭa.*

Uña. Femenino. Materia dura, de la misma naturaleza que el cuerno, la cual nace y crece en las extremidades de los dedos de las manos y de los piés. ‖ El casco ó pesuña de los animales que no tienen dedos. ‖ El garfio ó punta corva de algunos instrumentos de metal, ó la espina corva en algunas plantas. ‖ En los árboles, aquella parte que queda pegada á la raíz cuando cortan alguno de su piés. ‖ Especie de costra dura que se forma á las bestias sobre las mataduras. ‖ La excrescencia ó tumor duro que se hace en los ojos en la extremidad del párpado, por la semejanza que tiene con la raíz de la UÑA. ‖ Metafórico y familiar. Destreza ó suma inclinacion á defraudar ó hurtar. Se usa comunmente en plural. ‖ La punta corva en que remata la colilla del alacran, que es con la que pica. ‖ DE CABALLO. Hierba. FÁRRAGA. ‖ GATA. GATUÑA. ‖ OLOROSA. Conchuela de un marisco, de que se ha hecho uso en la Farmacia. ‖ UÑAS ABAJO. *Esgrima.* Locucion con que se denota la estocada que se da volviendo hácia el suelo la mano y los gavilanes de la espada. ‖ *Equitacion.* Locucion con que se explica la posicion en que queda la mano cuando se afloja un poco la rienda; esto es, vuelta de modo que las uñas miren hácia la tierra. ‖ ADENTRO. Locucion con que se explica la posicion ordinaria de la mano izquierda con que se llevan las riendas, la cual ha de ir cerrada; y las uñas, mirando hácia el cuerpo. ‖ ARRIBA. *Esgrima.* Locucion con que se denota la estocada que se tira volviendo los gavilanes y la mano hácia arriba. ‖ Se usa tambien metafóricamente por el que se dispone á defenderse ó á no convenirse en una especie que le proponen. ‖ *Equitacion.* Locucion con la cual se explica la posicion en que ha de quedar la mano cuando se acorta un poco la rienda; esto es, vuelta de modo que las UÑAS miren hácia el cielo. ‖ DE GATO, Y CARA Ó HÁBITO DE BEATO. Refran que reprende á los hipócritas. ‖ A UÑA DE CABALLO. Modo adverbial que junto con los verbos *huir, escapar, salir*, etc., significa librarse de algun peligro por la ligereza del caballo. ‖ Metáfora. Con los mismos verbos, significa libertarse uno de algun riesgo por su cuidado y diligencia. ‖ AFILAR LAS UÑAS. Frase metafórica y familiar. Hacer algun esfuerzo extraordinario de ingenio, habilidad ó destreza. ‖ COGER EN LAS UÑAS Ó ENTRE UÑAS. Frase metafórica con que se explica el deseo de castigar á alguno, haciéndole algun daño para vengarse de él. ‖ COMERSE LAS UÑAS. Frase metafórica que explica la desazon ó sinsabor que causa alguna cosa, dándolo á entender con esta accion. ‖ Frase metafórica con que se da ó entender la distraccion que se padece en algunas acciones, por el demasiado cuidado con que se piensa en algun asunto ó discurso. ‖ CORTARSE LAS UÑAS CON ALGUNO. Frase. Irse disponiendo para reñir con él. ‖ DE UÑAS Á UÑAS. Modo adverbial que explica la medida del cuerpo humano por toda la extension de sus miembros. ‖ HINCAR Ó METER LA UÑA. Frase metafórica. Exceder en los precios ó derechos debidos, ó defraudar algunas cantidades ó porciones. ‖ LARGO DE UÑAS. Familiar. Inclinado al robo, ladron ratero. ‖ MIRARSE LAS UÑAS. Frase metafórica. Jugar á los naipes, ó estar enteramente ocioso. ‖ MOSTRAR LA UÑA. Frase metafórica. Descubrir finalmente algun defecto el que estaba bien opinado, con lo que se conoce su genio ó natural. ‖ MOSTRAR LAS UÑAS. Frase metafórica. Manifestar aspereza ó dificultad en dejarse persuadir en lo que se desea conseguir. ‖ PONERSE DE UÑAS. Frase metafórica y familiar. Oir con mucho desagrado y enfado lo que se pide ó pretende, negándose ó resistiéndose á ello. ‖ PONERSE EN VEINTE UÑAS. Frase metafórica y familiar. Ponerse boca abajo afirmándose en el suelo con piés y manos. ‖ Metáfora. Negarse del todo con aspereza y total resistencia á lo que se pide ó se pretende. ‖ QUEDARSE SOPLANDO LAS UÑAS. Frase metafórica con que se da á entender que alguno se ha quedado burlado ó engañado impensadamente, ó de quien no lo esperaba. ‖ SACAR LAS UÑAS. Frase metafórica y familiar. Valerse de toda la habilidad, ingenio ó valor en algun lance estrecho que ocurre. ‖ SACAR POR LA UÑA AL LEON. Frase metafórica. Llegar al conocimiento de alguna cosa por alguna leve señal ó indicio de ella. ‖ SER UÑA Y CARNE. Frase metafórica y familiar. Haber estrecha amistad entre dos ó más personas. ‖ TENER EN LA UÑA. Frase metafórica. Saber muy bien alguna cosa, y tener muy pronta su especie. ‖ TENER UÑAS. Frase metafórica con que se explica que algun negocio ó especie tiene graves dificultades, ó en su consecucion, ó en libertarse ó desembarazarse de él.

ETIMOLOGÍA. 1. Sanscrito *nakkas*: persa, *nākkēn;* griego ὄνυξ *(onyx)*, cuya forma representa *nonyx;* latin, *unguis;* aleman, *Nagel;* ruso, *nogot;* inglés; *nail;* italiano, *unghia, ugna;* francés, *ongle;* provenzal, *ongla, ungla;* catalan, *ungla;* picardo, *ongue;* portugués, *unha* (uña).

2. El sanscrito *nakkas*, uña, se deriva de la raíz *nakk* (नक्), que significa ahondar, escarbar, en relacion directa con el lituano *nagas.*

3. En efecto, la metátesis de *nagas*, que es casi literalmente el sanscrito *nakkas*, uña, da *angas*, forma perfectamente paralela del latin *unguis* y del griego *onyx.*

4. UÑA quiere decir etimológicamente hablando: «la que escarba.»

Uñada. Femenino. La impresion que se hace con la uña apretándola sobre alguna cosa, ó el impulso para moverla con ellla. ‖ UÑARADA.

ETIMOLOGÍA. *Uña:* catalan, *unglada;* francés, *onglée;* italiano, *unghiella, ungola.*

Uñarada. Femenino. El rasguño ó araño que se hace con las uñas.

Uñate. Masculino familiar. La accion ó efecto de apretar con la uña alguna cosa. ‖ UÑETA, por juego.

Digitized by Google

Uñaza. Femenino aumentativo de uña.

Etimología. *Uña;* catalan, *unglassa.*

Reseña.—El catalan tiene *unglot,* uña del puerco y demás animales de pata hendida; francés, *onglon.*

Uñero. Masculino. Excrescencia que nace á raíz de la uña y causa mucho dolor y estorbo: llaman tambien así á la uña que, creciendo mucho, se introduce entre el cuero y molesta gravemente.

Etimología. *Uña;* catalan, *unguer.*

Uñeta. Femenino diminutivo de uña. ‖ Juego de los muchachos que ejecutan tirando un ochavo al hoyuelo cada uno, y el mano (que es el que más se ha acercado al hoyuelo) le da tres impulsos con la uña del dedo pulgar para meterlo en el hoyo, ganando todos los ochavos que puede meter; y lo mismo hacen por su turno los demás compañeros.

Etimología. *Uña;* catalan, *ungleta;* francés, *onglet, onglette;* italiano, *ugnetto.*

Uñica, ta. Femenino diminutivo de uña.

Uñido, da. Participio pasivo del verbo uñir. «Lo mismo que uncido.» (Academia, *Diccionario de 1726.*)

Uñidura. La accion y efecto de uncir ó unir.

Uñir. Activo anticuado. Uncir. Hoy se usa en algunas partes.

Uñita. Femenino diminutivo de uña.

Uñoso, sa. Adjetivo. El que tiene las uñas largas.

Uñuela. Femenino diminutivo de uña.

Upa. Femenino. Aúpa.

Upar. Neutro. «Hacer fuerza para levantarse del suelo ó subir á lo alto. Es formado por la figura Onomatopeya del sonido de la voz, que se dice al mismo tiempo.» (Academia, *Diccionario de 1726.*)

Upas. Masculino. *Botánica.* Arbol crecido de Java que contiene un jugo muy venenoso.

Etimología. 1. Malayo *ūpas,* veneno extraido de los vegetales: francés, *upas.*

2. El árbol que la historia natural llama *bubon-upas,* es el malayo *pōhon-ūpas,* de *pōnh,* árbol.

Upingo. Masculino. *Antigüedades.* Canto de los griegos en honor de Diana.

Etimología. Griego οὔπιγγος *(oúpiggos,* que se pronuncia *oúpingos).*

Upispa. Femenino. Abubilla.

Upsilon. Femenino. Nombre de la letra vigésima del alfabeto griego.

Etimología. Griego, υ ψιλὸν *(y psilon);* francés, *upsilon.*

Upupa. Femenino. Abubilla.

Uracan. Huracan.

Etimología. La forma *uracan,* que se halla en algunos *Diccionarios,* es bárbara: catalan, *uracá.*

Uracrasia. Femenino. *Medicina.* Incontinencia de orina.

Etimología. Griego *oūron,* orina, y *krāsis,* mezcla, temperamento: οὖρον κρᾶσις.

Uracho. Masculino anticuado. La vía ó agujero por donde sale la orina de la vejiga.

Etimología. Griego οὖρον *(oūron),* orina.

Uragogo. Masculino. *Botánica.* Nombre específico de la planta llamada *la hierba del maravedí* de los españoles americanos.

Etimología. Griego *oūron,* orina, y *agōgós,* que conduce: οὖρον ἀγωγός: francés, *uragogue.*

Uragos. Masculino. *Antigüedades.* Comandante de la última línea, en la milicia griega.

Etimología. Griego οὐρά *(oūrá),* cola, extremidad, y ἄγω *(ágō),* yo conduzco.

Uranato. Masculino. *Química.* Combinacion del ácido uránico con una base.

Etimología. *Urano:* francés, *uranate.*

Urania. Femenino. *Mitología.* Musa que preside á la astronomía. ‖ Nombre de Vénus cuando se considera como diosa del amor puro. (Caballero.)

Etimología. Griego Οὐρανία *(Ouranía);* de οὐρανός *(ouranós),* cielo: latin, *Urānĭa;* italiano, *Urania;* francés, *Uranie.*

Reseña.—1. Una de las nueve musas, que presidía á la astronomía. Fué madre de Lino y de Himeneo. Se la representa con vestidura azul y coronada de estrellas; sus atributos son un globo celeste y los intrumentos de matemáticas.

2. Una diosa del cielo, ó una Vénus ideal, que, no pudiendo atender á los deseos carnales, era adorada bajo el nombre de *Vénus* Urania, es decir, celeste, por oposicion al de *Vénus terrestre,* que era objeto de un culto grosero y licencioso.

3. Nombre de muchas ninfas.

4. Femenino plural. Ninfas que gobiernan las esferas del cielo.

5. *Astronomía.* Una de las perras de Acteon.

6. *Antigüedades.* Juego de los niños en Grecia y en Italia, que consistía en arrojar una bola al aire, siendo vencedor el que la cogía más veces ántes de tocar en tierra.

7. *Entomología.* Género de insectos lepidópteros.

Uraniano. Sustantivo y adjetivo masculino. *Mitología.* Nombre de los dioses de la ciudad, entre los romanos. ‖ Nombre que se daba tambien á los dioses lares.

Uránico. Adjetivo. *Química.* Epíteto de un ácido procedente del urano.

Etimología. *Urano:* francés, *uranique.*

Uranicocálcico, ca. Adjetivo. *Química.* Dícese de una sal úranica, combinada con una sal cálcica.

Uránido, da. Adjetivo. Parecido al uranio.

Uránidos. Masculino plural. Familia de minerales derivados del uranio.

Etimología. *Uranio:* francés, *uranides.*

Uranienbourg. Masculino. *Historia.* Nombre del observatorio que Tycho-Brahe hizo construir, en 1580, en la isla de Hucen, entre Copenhague y Elseneur, y en el que vivió diecisiete años. Fué destruido en la época de la expatriacion de Tycho-Brahe, es decir, veinte años despues de su construccion. Se llama tambien *Uranibourg.*

Uranio. Masculino. *Química.* Metal que se extrae de su óxido en forma de un polvillo negro que, calentado, arde con luz notable por su blancura y brillo.

Etimología. *Urano 2:* francés, *uranium.*

Reseña.—1. Cuerpo simple metálico, que se extraía del urano.

2. Lo descubrió Peligot en 1841.

Uraniscoplastia. Femenino. Sinónimo de uranoplastia.

Etimología. Griego *ouraniskos,* paladar, cielo de la boca; de *ouranós,* cielo, y *plássein,* formar; οὐρανίσκος πλάσσειν: francés, *uraniscoplastie.*

Uraniscosteoplastia. Femenino. Sinónimo de uranosteoplastia.

Uranita. Femenino. *Química.* Fosfato de uranio natural.

Etimología. *Uranio:* francés, *uranite.*

1. Urano. Masculino. *Astronomía.* Planeta que sigue á Saturno en el órden de los que componen nuestro sistema planetario, contándolos desde los más próximos al sol á los más remotos.

Etimología. 1. Griego οὐρανός *(ouranós),* el cielo: latin, *Urānus;* italiano, *Urano;* francés, *Uranus.*

2. El griego *ouranós* representa *vouranós,* forma del sanscrito *Varuna,* dios indio.

Reseña.—1. Este planeta emplea 30.698 dias, ó sean más de 24 años, en dar la vuelta al rededor del sol, del que dista 662.114 millones de leguas.

2. Cuando más cerca se halla de la tierra, media una distancia de 621 millones de leguas, y es 82 veces mayor que ésta.

3. Su diámetro es de 12.212 leguas y el sol debe parecerle 400 veces más pequeño que á nosotros.

4. En compensacion de tan gran distancia, cuenta seis satélites, que le acompañan en su carrera, refractando hácia él los rayos solares.

5. Este planeta fué descubierto en Inglaterra por Herschell (Marzo de 1781), cuyo nombre llevó durante algunos años, hasta que los alemanes le dieron el nombre de Urano, porque, siendo el más alejado de nosotros, parece ser como el más hundido en el espacio celeste y el más confundido con el cielo.

2. Urano. Masculino. *Química.* Metal compuesto de uranio y oxígeno, considerado como simple durante mucho tiempo.

Etimología. *Urano 1:* francés, *urane.*

Reseña.—1. El urano fué descubierto por Klaproth (1789), en un mineral llamado *pech-blinde.* (Thénard.)

Digitized by Google

2. Fué descompuesto sobre medio siglo despues; es decir, en 1841.

3. Urano ó el Cielo. Masculino. *Mitología.* Hijo y marido de la Tierra, padre de Saturno, de los Cíclopes y de los Titanes, que le destronaron. || *Tiempos heróicos.* Primer rey de los atlantes, pueblos de Africa, que pretendían que los dioses habían nacido entre ellos. Reunió en las ciudades á los hombres, ántes dispersos en los campos; los retiró de la vida salvaje, á que se entregaban; les enseñó á usar de los frutos y la manera de conservarlos y les comunicó muchas invenciones útiles. A fuer de observador atento de los astros, determinó muchas circunstancias de sus revoluciones; midió el año por el curso del sol; y los meses, por el de la luna, designando el principio y el fin de las estaciones. Los pueblos, que no sabían que el movimiento de los astros es igual y constante, admirados de la precision de sus predicciones, le creyeron de naturaleza sobrehumana, le decretaron los honores divinos despues de su muerte, dieron su nombre á la parte superior del universo, tanto por creer que conocía perfectamente todo lo concerniente al cielo, cuanto para expresar la extraordinaria veneracion que le tenían. Le llamaron, en fin: «rey eterno de todas las cosas.»

Reseña.—1. URANO. *Uranus:* en griego, *Ouranós*, Dios primordial.

2. Aunque Hesiodo no le pone entre las cuatro grandes divinidades cosmogónicas, es el cielo personificado. *Ouranos*, en el idioma de los hebreos, significaba la bóveda estrellada, y su raíz es la hebrea *óur*, *ur* (el fuego).

3. Los mitos antiguos hacen á URANO hijo del Caos y del Dia (dia, en griego, es femenino y se dice *hēmēra*), así como padre del Océano, de Saturno (Krónos) y de los Titanes ó Gigantes. (MONLAU.)

Uranognosia. Femenino. ASTRONOMÍA.

ETIMOLOGÍA. Griego *ouranós*, cielo, y *gnōsis*, conocimiento: οὐρανός γρῶσις.

Uranografía. Femenino. Descripcion del cielo; cosmografía.

ETIMOLOGÍA. Griego *ouranós*, cielo, y *graphē*, descripcion; οὐρανός γραφή: francés, *uranographie*.

Uranográfico, ca. Adjetivo. Concerniente á la uranografía.

ETIMOLOGÍA. *Uranografía:* francés, *uranographe*.

Uranógrafo. Masculino. El que se dedica á la uranografía.

Uranolito. Masculino. AEROLITO.

ETIMOLOGÍA. Griego *ouranós*, cielo, y *líthos*, piedra: οὐρανός λίθος.

Uranología. Femenino. *Cosmografía.* Tratado del estado del cielo en las diversas épocas de la edad de la tierra.

ETIMOLOGÍA. Griego *ouranós*, cielo, y *lógos*, tratado: οὐρανός λόγος.

Uranológico, ca. Adjetivo. Concerniente á la uranología.

Uranometría. Femenino. Ciencia de la medida de las distancias, volúmenes, etc., de los astros.

ETIMOLOGÍA. Griego *ouranós*, cielo, y *métron*, medida; οὐρανός μέτρον: francés, *uranométrie*.

Uranométrico, ca. Adjetivo. Concerniente á la uranometría.

Uranómetro. Masculino. Instrumento para hacer cálculos astronómicos.

ETIMOLOGÍA. *Uranometría:* francés, *uranomètre*.

Uranomorfita. Femenino. *Mineralogía.* Especie de piedra adornada de dentritas con impresiones, que representan cuerpos celestes.

ETIMOLOGÍA. Griego *ouranós*, cielo, y *morphē*, forma: οὐρανός μορφή.

Uranoplastia. Femenino. *Cirugía.* Operacion que tiene por objeto curar las fisuras longitudinales del paladar.

ETIMOLOGÍA. *Uraniscoplastia:* francés, *uranoplastie*.

Uranorama. Masculino. *Física.* Vista del cielo ó del sistema planetario por medio de globos movibles.

ETIMOLOGÍA. Griego *ouranós*, cielo, y *hórama*, vista; οὐρανός ὅραμα: francés, *uranorama*.

Uranoscopia. Femenino. ASTROLOGÍA.

Uranoscopio. Masculino. URANÓSCOPO.

Uranóscopo. Masculino. *Ictiología.* Pez de mar que tiene los ojos encima de la cabeza, y de consiguiente mira al cielo.

ETIMOLOGÍA. Griego *ouranós*, cielo, y *skopéō*, yo examino; οὐρανός σκοπέω: francés, *uranoscope*.

Reseña.—El romance tomó esta palabra del latin *urănoscŏpus*, «porque tiene un ojo en la cabeza, con que parece mirar al cielo.» (PLINIO.)

Uranoso, sa. Adjetivo. Concerniente al urano.

Uranosteoplastia. Femenino. *Cirugía.* Operacion en cuya virtud se produce la oclusion de las perforaciones del paladar, mediante la aproximacion de los huesos de la bóveda palatina, serrados previamente.

ETIMOLOGÍA. Griego *ouranós*, paladar; *stéon*, hueso, y *plássein*, formar; οὐρανός στέον πλάσσειν: francés, *uranostéoplastie*.

Urari. Mascculino. Veneno con que los salvajes de América impregnan sus flechas.

Urarina. Femenino. Álcali que se encuentra en el urari.

Urato. Masculino. *Química.* Combinacion del ácido úrico con una base.

ETIMOLOGÍA. *Úrico:* francés, *urate*.

Urbanamente. Adverbio de modo. Con cortesía, con urbanidad y buen modo.

ETIMOLOGÍA. *Urbana* y el sufijo adverbial *mente:* catalan, *urbanament;* latin, *urbānè*, *urbānĭcè*.

Urbanía. Femenino anticuado. URBANIDAD.

Urbanidad. Femenino. Cortesanía, comedimiento, atencion y buen modo.

ETIMOLOGÍA. *Urbano:* latin, *urbānĭtas;* catalan, *urbanitat;* francés, *urbanité;* italiano, *urbanità*.

SINONIMIA. *Artículo primero.*—URBANIDAD, CORTESÍA, CORTESANÍA, POLÍTICA, FINURA, CIVILIDAD, ATENCION. La primera refiere la idea rigorosamente, á los usos y prácticas de una ciudad (como lo indica su etimología: *urbs*, ciudad) en contraposicion á los usos rudos, agrestes y desagradables de la gente del campo.

La *cortesía* se refiere á los usos y prácticas de la ciudad ó poblacion en donde reside la corte, los cuales deben ser naturalmente más esmerados y de mejor gusto.

La *cortesanía* refuerza más la idea, refiriéndola á los usos, prácticas y modales empleados en la misma corte; esto es, de las personas que la componen, que son los *cortesanos*.

Por consiguiente, *cortesía* dice más que *urbanidad*, y *cortesanía*, más que estas dos voces.

La *urbanidad* procura agradar.

La *cortesía*, agradar y obsequiar.

La *cortesanía* se esmera en emplear los medios más exquisitos de conseguir uno y otro, y de captarse el aprecio y la benevolencia.

La *política* se limita á emplear la *urbanidad* no más que en cuanto basta para cumplir con los deberes admitidos en la sociedad.

La *finura* consiste, no sólo en los modales y en el modo de presentar ventajosa y agradablemente todos los actos de la vida social, sino tambien en la conducta noble, obsequiosa y servicial que se observa con oportunidad y buen tino, respecto de las demás personas.

Un hombre *fino* es necesariamente *urbano*, *cortés* y *político*.

Un hombre *político* puede no merecer el dictado de *fino*, ni de *cortés*, ni de *urbano*.

La *civilidad* expresa poco, pues se reduce únicamente á la práctica de usos, en el trato social, que no desdicen de la civilizacion y cultura de cualquier país medianamente ilustrado. La falta de esta cualidad, tan fácil de adquirir, no se le perdona á nadie.

Un campesino puede emplear mucha *civilidad* en su trato, sin tener una idea de la *urbunidad*, ni de la *cortesía*, ni de la *finura*.

A la *finura* se opone la *ordinariez*.

A la *civilidad*, la *grosería*.

En la *finura* tiene gran parte lo que vulgarmente se llama *atencion*, que es una *cortesía* escrupulosa y á veces extremada.

La *urbanidad*, la *cortesía*, la *cortesanía*, la *política* y la *civilidad* verdaderas, excluyen toda idea de afectacion. Cualquiera de ellas, y principalmente la segunda, es ya un deber, en todo país civilizado, y todas ellas hacen ridícula á la persona que las exagera.

La *finura* y la *atencion* extremadas pueden llegar á causarnos disgustos, ó á inspirarnos desconfianza. (CONDE DE LA CORTINA.)

Digitized by Google

Artículo segundo.—URBANIDAD, CIVILIDAD. La *urbanidad* dice relacion al trato de gentes: la *civilidad* se refiere al estado social.

Así decimos: maneras *urbanas*, no maneras *civiles*.

Tambien decimos: derechos *civiles*, no derechos *urbanos*.

Esta misma diferencia existe en latin entre los nombres *urbs* y *civitas*.

Urbs es un pueblo culto: *civitas*, un pueblo político.

Urbanísimo, ma. Adjetivo superlativo de urbano.

Urbanistas. Femenino plural. *Historia eclesiástica.* Religiosas de santa Clara. ‖ FRANCISCANOS.

ETIMOLOGÍA. *Urbano VIII*, que dió su regla á dichas religiosas.

Urbanas (TRIBUS). Adjetivo plural. *Historia.* Tribus que Servio estableció en número de cuatro, en la ciudad de Roma, al mismo tiempo que formó diecisiete tribus rústicas en la campiña. ‖ Masculino plural. *Mitología.* Sobrenombre de los dioses lares.

Urbano, na. Adjetivo. Lo perteneciente á la ciudad. ‖ Cortesano, atento y de buen modo.

ETIMOLOGÍA. 1. Latin *arāre*, síncopa del antiguo *arvāre*, laborear; *arvum*, tierra arada; *urbum*, arado; *urbāre*, *urvāre*, señalar con el arado los límites de una poblacion; *urbs*, *urbis*, la poblacion demarcada; y figuradamente, Roma; *urbānus*, lo perteneciente á la ciudad; italiano, *urbano;* francés, *urbain;* catalan, *urbá*, *na.*

2. La raíz de esta serie es el sanscrito *ur* (उर्), extenderse; *uras*, *urvi*, extension.

Reseña.—1. URBAON. *Urbanus.* Adjetivo que significa lo perteneciente á la ciudad *(urbs);* y figurado, cortesano, atento y de buen modo.

2. La voz latina *urbs* se tiene por formada de *urvum*, que significa la corvadura ó la parte corva del arado, por cuanto los antiguos, cuando querían fundar una ciudad, trazaban su recinto con el arado.

3. URBS significaba principalmente una ciudad considerable, populosa, con grandes edificios, y, por antonomasia, la ciudad de Roma. Así es que en los historiadores y cronólogos latinos se lee: *ab Urbe conditâ*, por: *desde la fundacion de Roma.*

4. Para establecer la sinonimia entre *civil*, *urbano* y *municipal*, será bueno saber que en latin, *civitas* (ciudad) aunque en muchos casos conserva el sentido abstracto que le da su desinencia (estado de ciudadano, derecho de ciudadanía), es más generalmente un término concreto, que sirve para significar una reunion de ciudadanos que tienen una misma patria, unos mismos derechos;—que URBS tiene la acepcion fundamental ántes indicada;—y que *municipia* eran las ciudades libres que habían hecho alianza con Roma y obtenido el derecho de ciudades romanas, con ó sin el derecho de sufragio, nombrando sus magistrados y gobernándose por sus leyes propias y especiales.

5. *Urbanos*, ó de la ciudad, apellidaban los romanos á los doce dioses y diosas siguientes: *Júpiter*, *Apolo*, *Marte*, *Neptuno*, *Vulcano* y *Mercurio;* *Juno*, *Vesta*, *Minerva*, *Vénus*, *Céres* y *Diana.* (MONLAU.)

Urbícola. Adjetivo. Que habita en las poblaciones.

ETIMOLOGÍA. Latin de las glosas, *urbĭcŏla;* de *urbs*, ciudad, y *cŏlĕre*, morar, vivir.

Urbina (DIEGO). Pintor español del siglo XVI, natural de Madrid. Ejecutó varias obras de mérito, como son: las pinturas del retablo de la capilla mayor del monasterio de Santa Cruz de Segovia, que representaba la *Anunciacion*, la *Asuncion de la Vírgen*, la *Invencion de la Cruz*, la *Resurreccion* y la *Ascension;* y la pintura y dorado del retablo mayor de la catedral de Búrgos, en cuya obra empleó tres años.

Urbina (JUAN DE). Pintor español y uno de los mejores discípulos de Alonso Sanchez Coello. Sus principales obras están en el Escorial, y, en sentir de Don Antonio Ponz, es de su mano el cuadro de *san Justo y Pastor*, que estaba en la iglesia de aquel monasterio.

Urbino (BLÁS DE). Escultor español del siglo XVI. Atendiendo á su habilidad artística, el rey Felipe II le admitió en su servicio y le pensionó para que pasase á Italia con el fin de perfeccionarse en su arte.

Urbino (FRANCISCO DE). Pintor italiano del siglo XVI, natural de Génova, de donde le trajo á España Juan Castello el Bergamasco. Ayudó á éste en la obra de la torre nueva del alcázar de Madrid, que luégo concluyó en union de su hermano Juan, y ejecutó varias obras de mérito, tales como los frescos de la celda baja del prior del monasterio del Escorial, donde representó el *Juicio de Salomon.*

Urbino (JUAN MARÍA DE). Pintor italiano, hermano del anterior, con quien vino á España. Ayudó á su hermano en las obras que hizo en la torre nueva del alcázar de Madrid, despues de la muerte de Bergamasco, y dejó otras varias obras.

Urbino (RAFAEL SANCIO, *llamado vulgarmente* RAFAEL DE). Célebre pintor y arquitecto italiano, fundador de la escuela romana, que nació en Urbino en 1483 y murió en 1520. Iniciado en la pintura por su padre, artista mediano, que le envió á estudiar á Perusa, bajo la direccion del *Perugino*, no tardó en sobrepujarle y empezó á formar su reputacion con el *san Nicolás de Tolentino*, que pintó á los 17 años para la iglesia de *Citta di Castello.* En 1503 fué encargado de pintar los hechos más notables de la vida de Pío II, en la catedral de Siena, y desplegó tal genio en la ejecucion de aquella obra, que Bramante le llamó á Roma, cerca de Julio II, para adornar con frescos las salas del Vaticano. Empleó algunos años en ejecutar aquella inmensa obra, miéntras Miguel Angel adornaba la capilla Sixtina, y esta competencia produjo entre ambos artistas una rivalidad que no acabó sino con su vida. Habiendo muerto Bramante en 1514, RAFAEL fué encargado por Julio II de dirigir las obras de arte, que se ejecutaban en Roma, en las que manifestó cualidades de tan gran arquitecto como pintor, haciendo construir el *patio de las Loggias*, y trazando para la bisílica de san Pedro un plano, que nunca fué ejecutado. Francisco I quiso atraerle á Francia y, no pudiendo conseguirlo, le encargó varias obras. Consumido por el exceso de trabajo y por una vida disipada, dejó de existir á la edad de 37 años, legando á las artes una escuela numerosa, formada por sus consejos. Sus obras más conocidas son: *Sacra-Familia;* *La Bella jardinera;* *El Sueño de Jesus;* *san Miguel, venciendo al demonio;* *La Vírgen y el Niño;* *san Miguel combatiendo á los monstruos;* *san Jorge y el dragon;* *La Vírgen, el Niño y san José;* *La Abundancia;* *retratos;* *santa Margarita* (en el museo real de Paris); *Casamiento de la Vírgen* (museo de Brera); *Jesucristo en la gloria* (museo de Parma); *santa Cecilia* (museo de Bolonia); *retratos de una dama de Julio II y de la Fornarina;* *Sacra Familia;* *Vírgen del Jilguero;* *san Juan en el desierto* (tribuna de Florencia); *retratos;* *Vision de Ezequiel;* *Sacra Familia;* *Vírgen de la Silla* (palacio Pitti, en Florencia); *Transfiguracion;* *Descendimiento;* *retratos* (en Roma); *Sacra Familia;* *Madonna;* *retratos* (en Nápoles); *retratos;* *Vírgen de las Ruinas;* *Vírgen del Pez;* *La Perla;* *El Pasmo de Sicilia* (museo de Madrid); *santa Catalina de Alejandría;* *dibujos* (en Lóndres). (SALA.)

Reseña.—1. Nació en Urbino, capital del ducado de este nombre, entre la marca de Ancona, la Toscana y la Umbría, el 6 de Abril de 1483.

2. Murió el viérnes santo, 6 de Abril de 1520.

3. Fué su padre Giovanni Santi ó SANCIO, pintor hábil y concienzudo, si no de los más sobresalientes de su tiempo, establecido en Urbino.

4. Su madre, que se llamaba Magia, era hija de Battista Ciarla, negociante de la misma ciudad.

5. Vió la luz en una casa que su abuelo paterno había comprado, juntamente con otra contigua, en la *Contrada del monte;* construccion que todavía subsiste, sirviendo de ornato á aquel barrio.

6. Nada se sabe de positivo, ni de la primera educacion de RAFAEL, ni de los destellos más tempranos de su genio: pero parece natural que, desde su infancia, dotado de precoz entendimiento, tratase de imitar los caractéres de más bulto del estilo de su padre.

7. Muerto éste en 1494, quedó el naciente genio entregado á la potestad, poco cariñosa, de su madrastra Bernardina y de su tío y tutor, el presbítero Bartolomé Santi, los cua-

Digitized by Google

les no supieron hacerse amar de aquel corazon tierno y delicado.

8. Su tío materno, Simon Battista Ciarla, le comprendió mejor, y RAFAEL le consagró un amor respetuoso y ferviente, que duró toda su vida.

9. De la direccion artística que entónces tomó este, entrado apénas en los 12 años, nada se sabe de seguro. Las enseñanzas de Luca Signorelli, que efectivamente pintaba en Urbino en 1494, y de Timoteo Viti, que en 1495 volvió de Bolonia de estudiar en la escuela de Francia, no son más que meras conjeturas.

10. Su tío Ciarla, de concierto con su tutor, le puso, hácia ese mismo año de 1495, á estudiar con Pietro Vannucci, llamado *il Perugino*, á cuyo taller concurrían muchos jóvenes de grandes esperanzas, y donde logró hacer tan rápidos progresos, que muy en breve los aventajó á todos.

11. Trasladado su maestro á Florencia el año 1500, el jóven alumno pasó á Città di Castello, donde pintó muchos cuadros, y, á principios de 1504, ejecutó allí el célebre *Sposalizio*, que se admira hoy en Milan, y en el cual se mostró tan apegado á los recuerdos de su maestro, que casi copió la disposicion general y áun muchas figuras del cuadro del mismo nombre, que aquél había pintado para la catedral de Perugia.

12. De Città di Castello se trasladó á Urbino y pintó para el duque Giodobaldo varios cuadros, entre ellos, el *san Jorge* y el *san Miguel*, que se conservan en el museo del Louvre.

13. En la corte de Urbino contrajo esta vez relaciones con personajes eminentes por su posicion y sabiduría, cuyo trato le fué muy ventajoso para adquirir conocimientos en más vasta esfera y elevar sus ideas á regiones cada vez más dilatadas.

14. La hermana del duque, Joanna della Rovere, le recomendó al gonfalonero de Florencia, Pietro Soderini, en 1504, é, introducido por éste en las principales casas patricias, pronto se halló en la nueva corte perfectamente orientado y en disposicion de tantear con libertad el nuevo mundo, que en aquel vasto horizonte se abría á su genio.

15. Prendado de las obras de Masaccio y del Vinci, las estudió con ardor y dejó testimonio de ello en los cuadros que ejecutó, no sólo durante este primer viaje á Florencia, sino tambien despues en las *Loggias* del Vaticano y en los dibujos que de él conservan Oxford y Venecia.

16. De esta época son la Vírgen, llamada del *Gran duca*, y la del *Agnus-Dei*, cedida al museo de Berlin por la familia Terranuova.

17. Despues de haber estado en Perugia algun tiempo, volvió á Florencia, y esta segunda estancia fué para sus numerosos amigos un acontecimiento afortunado. Entónces debió tratar á Miguel Angel en casa del famoso arquitecto Baccio d'Agnolo, y entónces tambien pintó la *Vírgen del Jilguero*, que orna la tribuna del museo de Florencia; la *Vírgen de la Pradera*, que se conserva en la galería del Belvedere de Viena (pieza 3.ª, número 55); la *Sacra Familia de la Palmera*, que existe en Lóndres en la coleccion del duque de Bidgewater, y *varios retratos*.

18. Despues de esto, hizo una excursion á Bolonia, donde conoció y trató al Francia. Allí, el amor á su país natal y el deseo de ver á sus parientes despues de la terrible peste que acababa de asolar la comarca, le hicieron alargarse á Urbino, cuya corte á la sazon (1506) era verdadero emporio de las artes y de las letras; y, despues de haber hecho amistad allí con Andrea Doria, el Bembo, los condes de Canossa y Castiglioni, Bibiena, César, Gonzaga, Tribulzio y otros insignes personajes, regresó á Florencia, en 1509, y pintó, entre otras obras memorables: la preciosísima *Sacra Familia* de nuestro Museo, llamada la *Perla de* RAFAEL.

19. Miguel Angel acababa de terminar su famoso carton: *Los Soldados en el baño*, episodio de la *batalla entre florentinos y pisanos*, y este gran suceso artístico, anunciado y aplaudido en toda Florencia, debía por necesidad causar honda impresion en el alma sensible y fogosa de RAFAEL. Bajo el dominio de las grandes máximas florentinas, ejecutó para Domenico Canigiani la *Sacra Familia* de la Pinacoteca de Munich (número 534, sala IX); el carton del famoso *Entierro del Salvador* de la Iglesia de franciscanos de Perugia; la admirable *santa Catalina* de la *National Gallery* de Lóndres; la *Madonna de casa Nicolini* (hoy, en Berlin) y la bellísima de Paris, titulada la *Hermosa Jardinera*.

20. Rico de ideas, rico de emociones, más rico áun de vaticinios; perfeccionado en el grandioso estilo florentino y lisonjeado por el aprecio de los grandes maestros, sus contemporáneos, con cuyo trato ensanchó notablemente la esfera de sus conocimientos; apropiándose, para hacerlas suyas, las cualidades en que aquéllos más sobresalían, pasó á Roma, llamado por Julio II, por recomendacion del Bramante, para realizar en el Vaticano las estupendas creaciones, que cada vez admira más y con más razon el mundo artístico.

21. Habiéndosele encomendado el decorado con pinturas al fresco de la *Sala della Segnatura*, fué su primera obra: la *Disputa del Sacramento*, la cual produjo tal impresion en el ánimo del ilustrado pontífice, que mandó en seguida borrar todas las pinturas de época anterior, que había en ella.

22. Pintó despues la *Escuela de Aténas*, el *Parnaso* y la *Jurisprudencia*, que terminó en 1511.

23. Estaba trabajando en la segunda de las cuatro piezas *(stanze)* cuando murió Julio II, sucediéndole Leon X, que se declaró asimismo protector del jóven y ya extraordinario artista.

24. Concluida la segunda pieza ó sala en 1514 y, despues de haber pintado en la tercera el *Incendio di Borgo*, la multitud de sus ocupaciones le obligó á valerse de sus más entendidos discípulos para ejecutar sus composiciones.

25. A pesar de esto, su facultad creadora parecía inagotable. En el mismo año de 1514 sustituyó al Bramante en la direccion de las obras del Vaticano; Leon X le encargó que continuase las galerías, conocidas con el nombre de *logias (loggie)* comenzadas apénas, y dibujó para las bóvedas del pórtico del segundo piso *cincuenta y dos composiciones*, sacadas de la *Biblia*, y las encomendó á sus discípulos despues de pintar una, para que les sirviese de modelo.

26. Por aquel mismo tiempo decoró el palacio Chigi, más conocido con el nombre de *La Farnesina;* en 1515 se le confió la direccion de la obra de San Pedro; en 1516 fué nombrado superintendente de los monumentos antiguos y de las excavaciones, que se practicaban en Roma, y, desde el año 1517 al 1520, no sólo pintó los *cartones de los tapices*, que le encargó Leon X para la capilla Sixtina (hoy, en Hampton-Court) y trazó, como arquitecto, multitud de planos para palacios que se erigían en Roma y Florencia, sino que llevó á cabo el extraordinario número de cuadros de su último estilo, que decoran los museos y galerías de toda Europa, sin dejar por eso de atender á la continuacion de la última *stanza* del Vaticano, que terminaron despues de su muerte, por los dibujos que él había ejecutado, Julio Romano y el Fattore.

27. No hay necesidad de apelar á causas vulgares y ofensivas á la memoria de uno de los genios más portentosos que han dado gloria á los pinceles de todas las edades, para explicarse cómo pudo morir en medio de tan ímprobas tareas á la edad de 37 años. De los pretendidos desórdenes de su vida, de que nos hablan algunos biógrafos, sólo quedan como testimonio sus amores con aquella hermosa panadera *(La Fornarina)* que encontró un dia lavándose los piés en las tranquilas aguas del Tíber, y cuya imágen nos ha dejado copiada en muchos lienzos, hasta en en la misma *Transfiguracion*. RAFAEL DE URBINO fué un sér apasionado, muy apasionado; no un hombre licencioso. El ideal sublime de su pintura no era otra cosa que la profecía de su sublime sentimiento; y cuando así se ama en el espíritu, no es posible caer en el culto obsceno de la materia. Si fuera necesario conceder que el gran pintor fué un hombre disoluto, tendríamos que ver en su disolucion una figura delicada, idealista, fascinadora, porque las imágenes del deleite corren parejas con las imágenes del corazon y de la fantasía, confundiéndose todas ellas en la hermosura celestial que realiza el genio. Cuando oimos decir que RAFAEL DE

Digitized by Google

URBINO fué un hombre disipado, como si se tratara de un hombre vulgar, arde en nuestro pecho un sentimiento de indignacion. En el prodigio, todo es prodigioso, hasta la misma monstruosidad, si la monstruosidad pudiera caber en los arcanos de la maravilla. Para nosotros no murió nuestro personaje de *la enfermedad del placer*, sino de fiebres que le consumieron, á consecuencia de una sangría inoportuna. Murió como vivió; divinizado por su genio.

28. Sus restos fueron depositados con solemne pompa en la iglesia de *Santa María ad Martyres*, ó la *Rotonda*, y sobre su sepulcro se colocó una elegante inscripcion latina, compuesta por su amigo el cardenal Bembo.

29. Querido y admirado de todos, tanto por sus condiciones de carácter como por sus maravillosos talentos, tuvo estrecha amistad con el Francia, Fra Bartolomeo della Porta, Alberto Durero, Marco Antonio Raimondi, el Bramante, con quien tambien le unían lazos de parentesco, y otros eminentes artistas.

30. Nunca fué casado; pero estuvo tratada su boda con una sobrina del cardenal Bibiena, que murió ántes que él.

31. *Retrato.* — El mismo RAFAEL nos ha dejado su retrato en varios de sus lienzos, colocándose la mayor parte de las veces al lado de su maestro el Perugino. A juzgar por el que se ve en el extremo derecho de su *Escuela de Aténas*, y que está reputado como uno de los mejores, era de complexion delicada y de bello rostro, aunque de nariz demasiado acentuada, de labios un tanto fuera de línea, de color pálido, de cuello largo y delgado y de talla un poco corta. En sus ojos, de un color pardo lleno de dulzura, y en su elevada frente, á que sirve de marco una espesa cabellera castaña, es donde mejor se adivina el genio que iluminaba aquel cuerpo agraciado; pero más simpático que hermoso.

32. *Su estilo.*—Sus composiciones se distinguen por la riqueza del pensamiento, por la nobleza de la composicion, por la feliz disposicion de las agrupaciones, por la variedad de las actitudes, por la belleza de los paños y, sobre todo, por un vigor exento de exageracion y por una ideal sencillez que admira y conmueve.

33. Sus vírgenes tienen una expresion de belleza celeste, que nadie ha podido igualar. Pintores han existido que han perfeccionado algunas de sus cualidades; pero ninguno las ha reunido todas en tan armónico y perfecto conjunto. «La gracia de RAFAEL, dice Girodet, es noble y divina. Los que no se sienten capaces de admirarla, la adoran.»

34. *Tres períodos.*—Tres períodos distintos se marcan en el estilo de RAFAEL; su modo *peruginesco*, que comprende el tiempo que media desde su salida del estudio de Pietro Perugino hasta su llegada á Florencia; su segunda manera, llamada *florentina*, que termina con la *Disputa del Sacramento*, y su tercer estilo, que empieza en su fresco de la *Escuela de Aténas* y se conserva hasta su desaparicion del estadio del arte, sin divorciarse, empero, de las tradiciones monumentales de la grande escuela florentina.

35. Cuando se estudia la diferencia entre los frescos del Vaticano, bellos y delicados como el alma de RAFAEL, y la asombrosa valentía del que representa el incendio del *Borgo Vecchio*, se comprende que el tercer período de la escuela de nuestro personaje no consistió sino en la tendencia general de armonizar las creaciones de Vinci y Miguel Angel (que revolucionaron la pintura cristiana en los cartones de los Médicis) con el estudio del arte antiguo, con la belleza natural, con la gracia viril de la raza romana y hasta con el espíritu intelectual, filosófico, religioso y moral de su siglo: espíritu en que indudablemente encontró RAFAEL el secreto y la esencia de aquel arte nuevo, que había de representar desde entónces su inmortal escuela.

36. En efecto, el portentoso fresco del *Borgo Vecchio* nos presenta la correcta severidad de Vinci, la audaz grandeza de Miguel Angel y la vaporosa delicadeza de RAFAEL DE URBINO, dejándonos adivinar, entre tintas indefinibles, la idealidad griega, la fuerza latina y la uncion cristiana.

37. RAFAEL había recibido del cielo dotes verdaderamente prodigiosas, y, como complemento de ellas, tuvo la rarísima facultad, y áun la suerte, de poder armonizar en su talento todas las cualidades más eminentes de las escuelas, que le habían precedido, y de los artistas de su tiempo, sin perder un ápice de su propia originalidad. Si los estudios, que tuvo que hacer del antiguo para representar la *Escuela de Aténas*, contribuyeron poderosamente á iniciarle en el conocimiento profundo de la belleza del arte griego, nadie puede negar que los cartones de los Médicis agrandaron y robustecieron su inspiracion. En este sentido, hay razones para afirmar que RAFAEL DE URBINO es un nobilísimo descendiente de los dos grandes fundadores de la ilustre escuela florentina, entraña poderosa, maternidad sublime, en que fué concebido el renacimiento de la pintura, gloria y asombro de todos los siglos.

38. *La escuela romana.* — Cuando pintó la *Escuela de Aténas* y el *Parnaso*, puede decirse que coronó la futura y portentosa escuela romana, en que juntó al exquisito sentimiento del estilo peruginesco y á la grandiosidad de los estudios, que había practicado en Florencia, el gran poder que le inspiraron la Roma antigua y la Roma contemporánea. Esta fué la inmortal escuela que él creó y estas las dotes que legó á sus discípulos Gianfrancesco Penni, Julio Romano, Perino del Vaga, Poliodoro Caravaggio, Garofolo y otros no ménos ilustres; pero reservándole el cielo, sin que pudiera trasmitirlo, un sentimiento vivo y profundo de la belleza, que era la pasion, si no el ídolo, de la corte y del siglo en que floreció, así como la brillantísima auréola de una gracia inefable que, para todos, ménos para él, fué un verdadero arcano.

39. *Sus obras.*—Entre las admirables obras al óleo de su tercer estilo, que es el que pone de relieve todas las cualidades del personaje de esta biografía, debemos citar como modelos: *La Vírgen del Pez* y el *Pasmo de Sicilia*, de nuestro Museo; la *santa Cecilia*, de Bolonia; la *Madonna di san Sixto*, de Dresde; la *Madonna di Foligno;* hoy, en Roma, y la *Transfiguracion*, del Vaticano, cuadro que estaba pintando cuando le sorprendió la muerte y que despues terminó su discípulo más querido, Julio Romano.

40. *Cartones.*—Además del inconcebible número de lienzos y frescos, que ejecutó en su corta vida, dejó doce cartones, ó dibujos con colorido, que debían ser ejecutados en tapicería en Bruselas. Siete de estos cartones decoran hoy la galería del castillo de Hampton-Court; los otros cinco, se han perdido. Los primeros representan: *La Pesca milagrosa; Jesus dando las llaves á san Pedro; San Juan curando á un tullido á la puerta del templo; La Muerte de Ananías; san Pablo dejando ciego á Elymas; san Pablo y san Bernabé en Lystres, y san Pablo predicando en Aténas.*

41. *Su escuela en nuestro Museo.*— Los cuadros que de este sublime maestro posee nuestro museo de Madrid, con expresion de los números con que están señalados en el catálogo, son los siguientes: *Sacra Familia del Cordero (364); La Vírgen del Pez (365); Caida de Jesucristo con la cruz*, más conocido con el nombre del *Pasmo de Sicilia (366); Retrato de un cardenal*, en que algunos han creido ver la imágen de Julio de Médicis, electo papa en 1523 con el nombre de Clemente VII; y otros, la del cardenal Bernardo Dovizio da Bibiena (367); *La Visitacion (368); La Sacra Familia;* conocida por *La Perla (369); La Vírgen de la Rosa (370); La Sacra Familia*, llamada *del Lagarto (371); Retrato de Andrés Navagero (372)* y *Retrato de Agostino Beazzano (373).*

42. Además existen nueve copias de otros asuntos.

43. *Historia de dos pinturas.*—Para terminar, vamos á dar, siquiera sea sucintamente, las monografías de los dos más importantes cuadros que existen de RAFAEL en el museo de Madrid.

44. *El Pasmo de Sicilia.*—Esta admirable obra, cuya denominacion vulgar proviene de haber sido pintada, hácia el año de 1516, para el convento de padres Olivetanos de Santa María dello *Spasimo* de Palermo, fué arrojada al mar por el naufragio del buque que la conducía, el cual se había estrellado en las costas del Nor-

Digitized by Google

te de Italia. El cajon que contenía el precioso cuadro, llegó flotando á la playa de Génova, sin que por fortuna hubiera penetrado el agua en él. La noticia de tan singular suceso llegó á Palermo, de donde se reclamó con grandes instancias, siendo menester toda la proteccion dispensada á esta ciudad y á su convento *dello Spasimo* por el papa Leon X, para que obtuviese lo que tan de justicia le era debido.

45. Un siglo despues, sin embargo, en el año de 1661, el rey Don Felipe IV logró traerla á España. El padre Clemente Staropoli, abad del monasterio palermitano, vino á Madrid en dicho año y presentó al rey la insigne tabla, con beneplácito del padre Angel María Torrelli, general de su órden, y con licencia y recomendacion á Felipe IV del cardenal César Faquinetti, protector por la Santa Sede de la misma órden. El monarca español la recibió con suma satisfaccion y reconocimiento, segun consta de su real cédula dada en Madrid á 22 de Octubre de aquel año.

46. La retribucion concedida por Felipe IV á los padres palermitanos por este precioso cuadro, fué *una renta anual de cuatro mil ducados* para el convento, y *otra de quinientos* para el abad portador, segun consta de los documentos existentes en el archivo de Simancas.

47. Hizo el rey colocar el cuadro en la capilla del real alcázar y allí continuó bajo los reinados de Cárlos II y Felipe V, hasta el incendio ocurrido en 1734, del que por fortuna pudo ser librado, trasladándolo al palacio del Buen Retiro.

48. En tiempo de Cárlos III decoró el cuarto del infante Don Javier, en el palacio nuevo de Madrid, y allí permaneció hasta que, durante la guerra de la Independencia, fué llevado á Paris, donde, bajo la direccion del profesor Bonnemaison, se le salvó de la ruina que le amenazaba, pasándolo de la tabla al lienzo y recobrándolo España, en el año de 1819, á consecuencia del tratado de 1815.

49. La Academia de San Fernando posee una copia muy apreciable del *Pasmo de Sicilia*, debida al pincel de Carreño.

50. *La Perla.*—Segun parece resultar de una carta del archivo secreto de Mantua, esta *Sacra Familia* fué pintada por Rafael en Roma para el duque Federico Gonzagá. Sin embargo, Mr. Armand Baschet, que recientemente ha visitado aquel archivo, declarado ya comunal, asegura por su parte, aunque sin citar el documento en que se apoya, que *La Perla* fué pintada para el célebre obispo Bayeux, de la familia Canossa de Verona, y que sólo pasó á ser propiedad de los duques de Mantua cuando aquella poderosa familia cedió al duque Vicente I, por cierto feudo, todas las joyas artísticas de su palacio de Verona.

51. Lo que sin género alguno de duda se sabe, es que lo adquirió para España, en la almoneda de los muebles y joyas del desgraciado Cárlos I de Inglaterra, el embajador en la corte de Lóndres, Don Alonso de Cárdenas, por el valor de su tasacion, que fué el de 2.000 libras esterlinas (sobre diez mil duros).

52. Es esta tabla la más importante y la más bella, como composicion, de cuantas produjo el fecundísimo pincel del Sanzio en su tercer estilo; y debe el nombre de la *Perla* á una exclamacion del rey Felipe IV. Cuéntase que, al presentársela Don Alfonso de Contreras, el rey español exclamó, lleno de entusiasmo: *¡Hé aquí la perla de mis cuadros!*

53. Imposible es desconocer que en esta preciosísima obra tuvo alguna parte Julio Romano: así lo revelan el abuso del negro y algunos accidentes, que no pueden ocultarse al observador entendido. La predileccion que el discípulo querido de Urbino mostró hácia esta composicion, viene á corroborar esta conjetura.

54. De este cuadro hay una copia, de la escuela veneciana, en la sacristía del templo del Escorial; y otra, ejecutada por el P. Santos, en la celda prioral alta.

54. La pintura de Italia nos presenta cuatro portentos que no tienen igual: la línea de Vinci, la grandiosidad de Miguel Angel, el colorido del Tiziano y el perfil de Urbino. ¡Horas divinas de misterios incomprensibles! Con la misma razon se pudiera exclamar: ¡Misterio incomprensible de horas divinas!

Urca. Femenino. Embarcacion ó barco grande, muy ancho de buque por el centro. Es vaso de carga, y sirve ordinariamente en varios parajes de Indias para el trasporte de granos y otros géneros. ‖ Pez, orca.

Etimología. «Covarrubias en su *Tesoro* quiere que se haya dicho por semejanza á las ollas ventricosas, ó á las que comunmente se llaman *orzas;* y, segun otros, á un pez á que dan este mismo nombre.» (Academia, *Diccionario de 1726.*)

Urce. Masculino. Brezo, arbusto.

Etimología. Latin *ulex, ulĭcis*, planta semejante al romero. (Plinio.)

Reseña.—Urce representa *ulice*, ablativo del latin *ulex*.

Urceiforme. Adjetivo. *Historia natural.* Que tiene la forma de un urceolo.

Urceolado, da. Adjetivo. *Historia natural.* Hinchado á modo de vasija.‖ *Botánica.* Organo que aparece hinchado en su parte media, contraido en su orificio y dilatado en su limbo, en cuyo sentido se dice: «cáliz urceolado.»

Etimología. Latin *urceōlus*, diminutivo de *orcĕus*, orza: francés, *urcéolé.*

Urceolaria. Femenino. *Botánica.* Género de líquenes. ‖ Género de plantas rubiáceas. ‖ *Zoología.* Género de animalillos infusorios.

Etimología. *Urceolar.*

Urceolariado, da. Adjetivo. *Botánica.* Parecido á una urceolaria.

Urceolífero, ra. Adjetivo. *Botánica.* Que lleva pequeños cálices en forma de dedales.

Etimología. *Urceolo* y *fĕro*, yo llevo.

Urceolo. Masculino. *Botánica.* Nombre que se da al cáliz de las flores.

Etimología. Latin *urceŏlus*, diminutivo de *urcĕus*, orza, ordinariamente, de barro, con piés y un asa.

Urcion. Femenino. Provincial. Fumazgo.

Urchilla. Femenino. Cierto color morado artificial, que se hace de hierbas, y sirve para las iluminaciones en la pintura.

Etimología. *Urce.*

Urda. Femenino. *Mitología escandinava.* Una de las tres parcas de los escandinavos.

Urdidera. Femenino. Urdidora.‖ El instrumento para urdir las telas. Compónese de una armazon de palos á modo de una devanadera, formada en triángulos con un cilindro en medio, con que se mueve al rededor.

Urdido, da. Participio pasivo de urdir.

Etimología. *Urdir:* latin clásico, *orsus*, participio pasivo de *ordīri;* latin de san Isidoro, *ordītus*, participio pasivo de *ordīre*, urdir: catalan, *urdit, da;* francés, *ourdi;* italiano, *ordito.*

Urdidor, ra. Masculino y femenino. El que urde. ‖ Masculino. Urdidera, por el instrumento para urdir las telas.

Etimología. *Urdir:* catalan, *urdidor, a:* provenzal, *ordidor;* francés, *ourdisseur, isseuse;* italiano, *orditore.*

Urdidura. Femenino. La accion y efecto de urdir.

Etimología. *Urdir:* catalan, *urdidura;* francés, *ourdissage, ourdissure;* italiano, *urditura.*

Urdiembre. Femenino. Urdimbre.

Urdimbre. Femenino. El estambre ó pié despues de urdido.

Etimología. *Urdir:* catalan, *urdim.*

Urdir. Activo. Formar del estambre ó pié madeja en el urdidor para pasarla al telar. Metáfora. Maquinar y disponer cautelosamente alguna cosa contra alguno, ó para la consecucion de algun designio.

Etimología. 1. Griego ὅρος *(hóros)*, límite: latin, *ora*, entrada y salida, principio y fin, vida y muerte; *os, oris*, la boca, el principio de la palabra; *ordo*, el órden eterno del mundo; *ordīri*, ordenar el tejido, urdir; catalan, *urdir;* provenzal, *ordir;* francés, *ourdir;* italiano, *ordire.*

2. San Isidoro tiene *ordīre.*

3. La voz propuesta es una de las grandes palabras del gentilismo.

Sinonimia. *Urdir, tramar.*— *Urdir* es disponer los hilos para hacer una tela. *Tramar* es pasar los hilos por entre los hilos. En el sentido propio no se confunden estas voces, pero sí

Digitized by Google

en el figurado, en el cual se dice *urdir* ó *tramar* un enredo, una picardía. *Tramar* supone un designio más formado, un enredo mayor, planes más bien concertados, disposiciones más adelantadas para la ejecucion. *Urdir* es empezar; se *urde* una *trama*. *Tramar* es adelantar la obra, darle la consistencia conveniente. (CIENFUEGOS.)

Uré. Masculino. *Mitología oriental (magismo persa).* Fuente ú orígen de todo el mundo material, principio creado por Ormudz.

Urea. Femenino. *Química.* Principio inmediato que entra en la composicion de la orina.

ETIMOLOGÍA. *Orina:* catalan, *urea;* francés, *urée.*

Reseña.—1. Substancia particular, que se halla en la orina del hombre.

2. Fourcroy dió el nombre de UREA á una substancia diferente de toda otra materia animal, la cual caracteriza la orina.

Uredineo, nea. Adjetivo. *Botánica.* Parecido á un uredo.

ETIMOLOGÍA. *Uredo:* francés, *urédinés.*

Uredo. Masculino. *Botánica.* Género de hongos que se desarrollan en la superficie de otros vegetales.

ETIMOLOGÍA. Latin *ūrēdo;* de *urĕre,* quemar.

Uremia. Femenino. *Medicina.* Acumulacion de la urea en la sangre.

ETIMOLOGÍA. *Urea* y el griego *haima, hæma,* sangre: francés, *urémie.*

Urétera. Femenino. *Anatomía.* URETRA.

ETIMOLOGÍA. Griego οὐρητήρ *(ourētēr);* de οὐρεῖν *(ourein),* orinar; francés, *uretère;* catalan, *uréter.*

Ureteralgia. Femenino. *Medicina.* Dolor en el urétere.

ETIMOLOGÍA. *Urétere* y *álgos,* dolor: οὐρητήρ ἄλγος; francés, *urétéralgie.*

Urétere. Masculino. *Anatomía.* Cada uno de los conductos por donde desciende la orina á la vejiga desde los riñones.

ETIMOLOGÍA. *Urétera:* latin, *urētēres,* las dos vías por donde va la orina de los riñones á la vejiga, en Celso.

Ureteritis. Femenino. *Medicina.* Inflamacion del urétere.

Ureterolitiásis. Femenino. *Medicina.* Cálculo detenido en el urétere.

ETIMOLOGÍA. *Urétere* y *litiásis.*

Ureterostomático, ca. Adjetivo. *Anatomía.* Concerniente al orificio de la urétera. ‖ Causado por la obstruccion de éste.

ETIMOLOGÍA. *Urétera* y *estomático.*

Ureterotromboideo, dea. Adjetivo. *Medicina.* Ocasionado por cuajarones de sangre acumulados en el urétere.

ETIMOLOGÍA. Griego *ouretēr,* urétere; *thrómbos,* coágulo, y *eidos,* forma: οὐρετήρ θρόμβος εἶδος.

Uretra. Femenino. *Anatomía.* El conducto por donde sale la orina en los dos sexos desde la vejiga, y el licor seminal en el hombre.

ETIMOLOGÍA. *Urétera:* griego οὐρηθρά *(ourēthrá):* latin, *urēthra* (en QUICHERAT, *Addenda);* francés, *urèthre.*

Uretral. Adjetivo. URÉTICO. ‖ *Anatomía.* CRESTA URETRAL. Eminencia que aparece en la uretra delante de la próstasis.

ETIMOLOGÍA. *Uretra:* francés, *uréthral.*

Uretralgia. Femenino. *Medicina.* Dolor en la uretra sin fenómenos inflamatorios.

ETIMOLOGÍA. *Ourethrá* y *álgos,* dolor; οὐρηθρά ἄλγος: francés, *uréthralgie.*

Uretrelmintico, ca. Adjetivo. *Medicina.* Causado por la presencia de gusanos en la uretra.

ETIMOLOGÍA. *Uretra* y *helmíntico.*

Urétrico, ca. Adjetivo. *Anatomía.* Lo que toca ó pertenece á la uretra.

ETIMOLOGÍA. *Uretra:* catalan, *urétrich, ca.*

Uretritis. Femenino. *Medicina.* Inflamacion de la membrana mucosa que tapiza el canal de la uretra.

ETIMOLOGÍA. *Uretra* y el sufijo médico *ítis,* inflamacion: francés, *uréthrite.*

Uretro-cistotomía. Femenino. *Cirugía.* Operacion que consiste en dividir el canal de la uretra, para penetrar hasta la vejiga y extraer los cálculos que contiene.

ETIMOLOGÍA. *Uretra* y *cistotomía:* francés, *uréthro-cystotomie.*

Uretrofraxia. Femenino. *Cirugía.* Obstruccion de la uretra.

ETIMOLOGÍA. *Uretra* y *prássein,* obstruir; οὐρηθρά φράσσειν: francés, *uréthrophraxie.*

Uretrolitico, ca. Adjetivo. *Medicina.* Ocasionado por un cálculo detenido en la uretra.

ETIMOLOGÍA. *Uretra* y *líthos,* piedra: οὐρεθρά λίθος.

Uretromamilar. Adjetivo. *Anatomía.* Que corresponde al pezon y á la uretra.

Uretro-peniano, na. Adjetivo. *Anatomía.* Relativo á la uretra y al pene. ‖ FÍSTULA URETRO-PENIANA. *Cirugía.* Fístula urinaria, cuyo orificio externo se abre por delante del escroto, á lo largo del pene. Tratándose de la cara anterior, puede decirse en términos generales que el orificio interno tiene su asiento en la uretra.

ETIMOLOGÍA. *Uretra* y *pene:* francés, *uréthro-pénien.*

Uretro-perineal. Adjetivo comun á los dos géneros. *Anatomía.* Referente á la uretra y al perineo. ‖ FÍSTULA URETRO-PERINEAL. *Cirugía.* Fístula urinaria, cuyo orificio externo se abre en el perineo, por detrás del escroto. En cuanto al orificio interno, puede decirse en términos generales que tiene su asiento en un punto de la mucosa uretral, en su parte membranosa.

ETIMOLOGÍA. *Uretra* y *perineo:* francés, *uréthro-périnéal.*

Uretroplastia. Femenino. *Cirugía.* Operacion que tiene por objeto reparar una pérdida de substancia de la uretra.

ETIMOLOGÍA. *Uretra* y *plássein,* formar; οὐρηθρά πλάσσειν: francés, *uréthro-plastie.*

Uretrorragia. Femenino. *Cirugía.* Hemorragia de la uretra.

ETIMOLOGÍA. *Uretra* y *rhagē,* erupcion; οὐρηθρά ῥαγή: francés, *uréthrorrhagie.*

Uretrorrea. Femenino. *Medicina.* Flujo por la uretra.

ETIMOLOGÍA. *Uretra* y *rhein,* manar; οὐρηθρά ῥεῖν: francés, *uréthrorrhée.*

Uretróscopo. Masculino. *Cirugía.* Instrumento imaginado para examinar el interior de la uretra.

ETIMOLOGÍA. *Uretra* y *skopein,* examinar; οὐρηθρά σκοπεῖν: francés, *uréthroscope.*

Uretrospasmo. Masculino. *Medicina.* Espasmo de la uretra.

Uretrospasmódico, ca. Adjetivo. Concerniente al uretrospasmo.

Uretrotomia. Femenino. *Cirugía.* Incision de la uretra.

ETIMOLOGÍA. *Uretrótomo:* francés, *uréthrotomie.*

Uretrotómico, ca. Adjetivo. Concerniente á la uretrotomía.

Uretrótomo. Masculino. Instrumento para hacer incisiones en la uretra.

ETIMOLOGÍA. *Uretra* y *tomē,* seccion; οὐρηθρά τομή: francés, *uréthrotomie.*

Urgel. Masculino. Distrito del antiguo principado de Cataluña, cuyo terreno es muy parecido al de Aragon, y como una continuacion de éste. Su nombre es substancialmente el mismo (dice Puigblanch), pues viene de *Araticellum* (distrito pequeño de tierras arables ó labrantías), abreviado en *Arcellum,* por el que se dijo despues *Orcellum* (mudada la *a* en *o,* como *argull* en catalan es *orgullo* en castellano), y al fin, *Urcellum* (como de *ordiri* salió *urdir).* En Cataluña y Valencia hay varias familias de apellido *Orchell, Urgell* y *Urgellés.*

Reseña histórica. — Denominacion homogénea ó análoga á las de *Urgel* y *Aragon,* si no en el sonido, en el significado, son las de *Tierra de Campos* y *Tierra del Pan* (en Castilla), *Aranda* (tierra arable). (MONLAU.)

Urgell. Masculino. Nombre patronímico catalan y valenciano, que hoy es apellido de familia.

ETIMOLOGÍA. *Urgel.*

Urgellés. Masculino. Nombre patronímico catalan y valenciano, que hoy es apellido de familia.

ETIMOLOGÍA. *Urgell.*

Urgencia. Femenino. La precision de hacer pronto alguna cosa. ‖ Necesidad ó falta de lo que es menester para algun negocio pronto. ‖ Hablando de las leyes ó preceptos, la actual obligacion de cumplirlos.

ETIMOLOGÍA. *Urgente:* latin, *urgentĭa* (en QUICHERAT, *Addenda);* italiano, *urgenza;* francés, *urgence;* catalan, *urgéncia.*

Urgente. Participio activo de urgir. Lo que urge.

ETIMOLOGÍA. *Urgir:* latin, *urgens, urgentis,* participio de presente de *urgēre:* catalan, *urgent;* francés, *urgent, ente:* italiano, *urgente.*

Urgentemente. Adverbio de mo-

Digitized by Google

do. Con urgencia, con instancia y precision.

Etimología. *Urgente* y el sufijo adverbial *mente*.

Urgentisimamente. Adverbio de modo superlativo de urgentemente.

Urgentísimo, ma. Adjetivo superlativo de urgente.

Urgir. Neutro. Instar ó precisar alguna cosa á su pronta ejecucion ó remedio. ‖ Obligar la ley ó el precepto actualmente.

Etimología. Latin *urgēre*, instar: italiano, *urgire;* catalan, *urgir*, del griego ἔργον), *(érgon)*, obra, trabajo; ó de ὀργάω *(orgáō)*, desear con ansia. (De Miguel y Morante.)

Urgullo. Masculino anticuado. Orgullo.

Uriarte y Borja (Francisco Javier de). Capitan general de la armada española, descendiente de la ilustre casa de los duques de Gandía.

Reseña.—1. Nació en el Puerto de Santa María, el 5 de Octubre de 1753.

2. Arrastrado por una invencible vocacion á la carrera naval, sentó plaza de guardia marina, en 31 de Mayo de 1774.

3. Apénas vistió el honroso uniforme, ya mereció ser ascendido á alférez de fragata en 3 de Junio de 1775, desde cuyo grado fué ascendiendo sucesivamente por la rigurosa escala de sus méritos y servicios hasta el de teniente general de la armada, á que fué promovido en 1814; y al de capitan general, en Enero de 1836.

4. En tan larga y distinguida carrera, asistió á todas las campañas navales que llevaron á cabo en su época nuestras escuadras, tales como las de Argel, Santa Catalina, Rosellon, Magallanes y Tolon.

5. En unos puntos dió muestras de su intrepidez; en otros, como en Magallanes, manifestó sus conocimientos científicos, levantando los planos del estrecho y haciendo descubrimientos arriesgados; y, por último, en Tolon, reveló los nobles sentimientos de su alma, negándose á ser el incendiario del arsenal y buques franceses surtos en el puerto.

6. Desempeñó las misiones más delicadas, con tanto valor como pericia, pues en 1794 salió de Cádiz con la fragata *Lucía* para el río de la Plata; y, despues de hacer su viaje sustrayéndose á la vigilancia de las escuadras inglesas, entregó los pliegos cerrados de que era portador, y regresó con toda felicidad, conduciendo 5.000.000 de pesos fuertes.

7. Distinguióse sobremanera mandando los navíos *Firme, Terrible* y *Concepcion;* pero particularmente en este último, con el cual estuvo en Brest, prestando tan importantes servicios, que mereció que Napoleon le regalara un sable de honor, que el digno marino español tuvo durante su vida en grande aprecio, y que últimamente ha sido depositado en el museo naval de Madrid por Don Isidoro Uriarte, sobrino del ilustre jefe.

8. En el memorable combate de Trafalgar hizo gala solemne de su heróica intrepidez, siendo comandante del famoso navío *Trinidad*.

9. En 1806 fué nombrado mayor general de la armada y consejero de guerra, puestos que ocupó hasta 1808, en que, invadida la capital de España por las huestes de Napoleon, dimitió su cargo y, habiendo sido invitado por el director general de la armada para prestar juramento al rey intruso, contestó por medio de un oficio, negándose á ello y añadiendo que: *estaba pronto, no sólo á perder su empleo, sino hasta su vida, ántes que acceder á lo que de él se solicitaba*.

10. A consecuencia de esta protesta, tuvo que sustraerse á la venganza por medio de la fuga, dirigiéndose á Sevilla para presentarse á la Junta, la cual le eligió en seguida jefe de la de *inspeccion de la armada*.

11. Nombrado gobernador militar de la isla de Leon, desplegó allí la entereza de un magistrado popular, conteniendo á la muchedumbre amotinada, que se disponía á derribar el puente de Suazo.

12. En 6 de Enero de 1811 se le confirió el mando del arsenal de la Carraca, puesto que dejó en 1814, retirándose al Puerto de Santa María con pretexto de restablecer su quebrantada salud; pero en realidad por no dar su apoyo á la fatal política iniciada por Fernando VII.

13. En 1816 se le precisó á aceptar la capitanía general del departamento de Cartagena, dedicandose con una incansable diligencia á dar nueva vida al arsenal, hasta que, acosado por sus dolencias y á fuerza de muchas instancias, obtuvo su relevo en 26 de Abril de 1822, pasando al Puerto de Santa María á disfrutar un descanso harto apetecido, no sin que ántes, en premio de tantos servicios, mèreciese ser elevado á la dignidad suprema de capitan general de la armada con la presidencia del almirantazgo.

14. Lleno de honores, respetado y querido de todos, terminó su gloriosa vida el 29 de Noviembre de 1842, á los 89 años y 10 meses de edad, en el mismo pueblo donde por vez primera vió la luz del dia.

Urias. Esposo de Bethsabee. Servía en el ejército de David y, habiendo concebido este príncipe una pasion criminal hácia su esposa, envió á Urías al sitio de Rabba, con órden de que se le pusiera donde hubiera mayor peligro. Así se verificó, y Urías murió en el combate. David lloró despues amargamente aquel crímen é hizo pública penitencia.

Urías. Profeta que anunciaba, al mismo tiempo que Jeremías, la ruina de Jerusalen. El rey Joaquin le mandó dar muerte el año del mundo 3395.

Urico. Adjetivo. *Química.* Epíteto del ácido principal de la orina, que es el que en ciertos casos se precipita casi puro, pegándose fuertemente al fondo del vaso.

Etimología. *Orina:* francés, *urique*.

Uriel. Masculino. *Erudicion.* Angel del Mediodía, segun los rabinos, y uno de los ministros de la justicia divina.

Etimología. Hebreo *Uriel*, que significa luz ó fuego del cielo.

Urim. Masculino. *Historia Sagrada.* Parte ú ornamento del pectoral del gran sacerdote de los judíos. Es voz que se halla en un pasaje de la Escritura, donde se dice que Dios «puso urim y *thummin* en el pectoral del soberano sacrificador.»

Urina. Femenino anticuado. Orina.

Etimología. «Lo mismo que *orina* y más conforme á su orígen latino *urina*, y la trae Covarrubias en su *Tesoro* y Nebrija en su *Vocabulario.*» (Academia, *Diccionario de 1726.*)

Urinario, ria. Adjetivo. *Medicina.* Lo que pertenece á la orina, en cuyo sentido se dice: «cálculo urinario.»

Etimología. *Orina:* francés, *urinaire;* italiano, *urinario*.

Reseña.—Anatomía. 1. *Canal* urinario. El orificio de la uretra.

2. *Vías* urinarias. El conjunto de los conductos y cavidades destinados á trasmitir la orina ó á contenerla, desde el momento en que se verifica la secrecion del mencionado líquido, hasta su eliminacion definitiva.

5. *Fístulas* urinarias. Fístulas que dejan correr la orina, las cuales se distinguen ordinariamente en vesicales y uretrales.

Urinífero, ra. Adjetivo. *Anatomía.* Canales uriníferos. Canales que conducen la orina.

Etimología. Latin *urīna* y *fĕro*, yo llevo ó produzco: francés técnico, *urinifère*.

Uriníparo, ra. Adjetivo. *Anatomía.* Tubos uriníparos. Tubos que producen la orina.

Etimología. Latin *urīna* y *parĕre*, dar á luz, producir: francés, *urinipare*.

Urio. Adjetivo masculino. *Mitología.* Sobrenombre de Júpiter.

Etimología. Griego οὔριος *(oúrios)*, favorable.

Urna. Femenino. Vaso ó caja de metal, piedra ú otra materia, que entre los antiguos servía para varios usos, como para guardar dinero, los restos ó las cenizas de los cadáveres humanos, etc. Tenía la hechura de un cofrecillo ó arquita. ‖ Especie de vasija ó cubo, atributo de los ríos personificados. ‖ Arquita de hechura varia, que sirve para depositar las cédulas, números ó papeletas, en los sorteos y en las votaciones secretas. ‖ Especie de escaparate para colocar figuritas ú objetos curiosos.

Etimología. 1. Catalan, *urna;* francés, *urne;* italiano, *urna*, del latin *urna*, contraccion de *urīna*, forma de *urināre*, bucear, nadar á somormujo.

2. El latin *urna* significa herrada ó caldero para sacar agua de los pozos y de los ríos.

Reseña. 1. *Antigüedades.* Medida de capacidad para los líquidos, entre

Digitized by Google

los antiguos romanos. Formaba la mitad del ánfora, y su contenido equivalía á litros 13'006.

2. Pequeños botes ó cestillos, que servían para depositar los votos en los tribunales romanos.

3. Vasos de todas formas, de tierra cocida, de alabastro, de mármol, de pórfiro, y tambien de oro, que servían para recoger las cenizas de los muertos y que se conservan en los sepulcros.

4. *Botánica* Envoltura que contiene, segun algunos botánicos, los órganos de fructificacion de las plantas.

Urnea. Femenino anticuado. Urna, cántaro, vasija.

Urnia. Femenino. *Mitología.* Nombre de una diosa que era adorada en Nímes.

Urnica, lla, ta. Femenino diminutivo de urna.

Etimología. *Urna:* catalan, *urneta.*

Urnicion. Femenino. *Marina.* Barraganete. Es voz usada en los astilleros de Vizcaya.

Urnigénero, ra. Adjetivo. *Historia natural.* Que tiene una urna ó cápsulas en forma de urna.

Etimología. *Urna* y *genĕre*, producir.

Uro. Masculino. El toro salvaje, de mayor ligereza por lo regular que el comun.

Etimología. 1. Sanscrito *usra*, toro: antiguo alto aleman, *ûro, ûr;* latin, *ūrus;* italiano, *uro;* francés, *ure.*

2. Esta derivacion pone de manifiesto que el latin *ūrus* no es voz céltica, como dicen equivocadamente los eruditos De Miguel y Morante.

Urobenzoato. Masculino. *Química.* Combinacion del ácido urobenzóico con una base.

Etimología Griego *oūron*, orina, y *benzoato:* francés, *urobenzoate.*

Urobenzóico. Adjetivo masculino. *Química.* Epíteto de un ácido que existe en la orina de los animales herbívoros.

Urobranquio, quia. Adjetivo. *Zoología.* Que tiene branquias en la cola.

Etimología. Griego *ourá*, cola, y *bragchía, branchía*, branquias: οὐρά βραγχία.

Urocele. Femenino. *Medicina.* Infiltracion de la orina en las bolsas.

Etimología. Griego *oūron*, orina, y *kélē*, tumor, vejiga: οὖρον κήλη.

Urocentro. Masculino. *Zoología.* Género de reptiles saurianos.

Urocerato, ta. Adjetivo. Parecido á un urócero.

Urócero. Masculino. *Entomología.* Género de insectos himenópteros.

Etimología. Griego *ourá*, cola, y *kéras*, cuerno: οὐρά κέρας.

Urocianina. Femenino. *Química.* Nombre que dió Aloys Martin al principio inmediato de la orina.

Etimología. Griego *oūron*, orina, y *kyáneios*, azul; οὖρον κυάνειος: francés, *urocyanine.*

Urocistitis. Femenino. *Medicina.* Inflamacion de la vejiga urinaria.

Etimología. Griego *oūron*, orina; *kystis*, vejiga, y el sufijo *ítis*, inflamacion; οὖρον κύστις ίτις: francés, *urocystite.*

Urocrisia. Femenino. *Medicina.* Diagnóstico fundado en la inspeccion de la orina.

Etimología. Griego *oūron*, orina, y *krísis*, juicio; οὖρον κρίσις: francés, *urocrisie.*

Urocriterio. Masculino. Juicio por urocrisia.

Urocritico, ca. Adjetivo. Concerniente á la urocrisia.

Urocromo. Masculino. *Fisiología.* Materia colorante de la orina.

Etimología. Griego *oūron*, orina, y *chrōma*, color; οὖρον χρῶμα: francés, *urochrome.*

Urodelo. Masculino. *Zoología.* Epíteto de los animales que tienen apariencia de cola.

Etimología. Griego *ourá*, cola, y *dēlos*, aparente; οὐρά δῆλος: francés, *urodèle.*

Uródeo, dea. Adjetivo. *Historia natural.* Provisto de una cola.

Urodiado, da. Adjetivo. *Zoología.* Que tiene la cola bifurcada.

Urodialisis. Femenino. *Medicina.* Supresion de la orina.

Etimología. Griego *oūron*, orina, y *diálisis.*

Urodialitico, ca. Adjetivo. Concerniente á la urodialisis.

Urodinia. Femenino. *Medicina.* Sensacion dolorosa que se experimenta cuando se orina.

Etimología. Griego *oūron*, orina, y *odynē*, dolor; οὖρον ὀδύνη: francés, *urodynie.*

Urodínico, ca. Adjetivo. Concerniente á la urodinia.

Etimología. Francés, *urodynique.*

Urodonte. Masculino. *Entomología.* Género de insectos tetrámeros.

Etimología. Griego *ourá*, cola, y *odóntos*, genitivo de *odoūs*, diente: οὐρά ὀδοντος.

Urogallo. Masculino. *Ornitología.* Ave semejante al gallo, pero mayor, pues los hay de doce á catorce libras de peso; la cabeza es negra, el pico corto, el cuello de pluma negra pintada de manchas cenicientas, la cola muy larga, de color negro con pintas blancas.

Etimología. Vocablo híbrido, del griego οὐρά *(ourá)*, cola, y gallo: «cola de gallo.»

Urogastro. Masculino. *Zoología.* Rabo ó cola de los crustáceos decapodos, como el cangrejo.

Etimología. Griego *ourá*, cola, y *gastēr*, vientre; οὐρά γαστήρ: francés, *urogastre.*

Urogenital. Adjetivo comun á los dos generos. *Anatomía.* Referente á los aparatos urinario y genital.

Etimología. *Urinario* y *genital:* francés, *urogénital.*

Uroglocina. Femenino. *Química.* Nombre dado por Heller al principio que Aloys Martin llama *urocianina.*

Urolitico, ca. Adjetivo. *Química.* Calificacion del ácido úrico, porque se encuentra en muchos cálculos urinarios.

Etimología. *Urolito.*

Urolito. Masculino. *Medicina.* Cálculo urinario.

Etimología. Griego *oūron*, orina, y *líthos*, piedra: francés, *urolithe.*

Uromancia. Femenino. *Antigüedades.* Arte supersticioso de colegir las enfermedades por medio del exámen de la orina.

Etimología. Griego *oūron*, orina, y *manteía*, adivinacion; οὖρον μαντεία: francés, *uromancie.*

Uromanta. Masculino. *Antigüedades.* Empírico ó charlatan, que pretendía conocer el carácter de las enfermedades, ó las enfermedades mismas, por la simple inspeccion de la orina.

Uromántico, ca. Adjetivo. Concerniente á la uromancia.

Etimología. *Uromancia:* francés, *uromantique.*

Uromelia. Femenino. *Teratología.* Fusion de dos miembros de atrás en uno solo, que se termina por un pié único.

Etimología. *Uromelos.*

Uromelos. Masculino plural. *Teratología.* Monstruos uromelos. Monstruos que tienen los dos miembros abdominales muy incompletos, miéntras que las extremidades se tuercen hácia arriba, presentando la figura de cola.

Etimología. Griego *ourá*, cola, y *mélos*, miembro; οὐρά μέλος: francés, *uromèle.*

Urómetro. Masculino. Areómetro dispuesto de manera que calcula la densidad de la orina.

Etimología. Griego *oūron*, orina, y *métron*, medida; οὖρον μέτρον: francés, *uromètre.*

Uronecto, ta. Adjetivo. *Historia natural.* Que nada con la cola.

Etimología. Griego *ourá*, cola, y *nēktikós*, que nada, forma de *nĕchein*, nadar: οὐρά νηκτικός.

Uropeltáceo, cea. Adjetivo. *Zoología.* Semejante á un uropeltis.

Uropeltis. Masculino. *Zoología.* Género de serpientes no venenosas.

Etimología. Griego *ourá*, cola, y *péltē*, adarga: οὐρά πέλτη.

Uropigal. Adjetivo. *Ornitología.* Plumas uropigales. Plumas que se insertan en el rabo, las cuales cubren la base de las plumas grandes (cañones) de la cola.

Etimología. Griego *ourá*, cola, y *pygē*, nalga; οὐρά πυγή: francés, *uropygial.*

Uroplania. Femenino. *Medicina.* Trasporte de la orina hácia alguna parte del cuerpo, en que su presencia es anormal; ó sea desviacion de la orina.

Etimología. Griego *oūron*, orina, y *planē*, la accion de errar, extravío; οὖρον πλάνη: francés, *uroplanie.*

Urópodo, da. Adjetivo. *Ictiología.* Que anda con auxilio de la cola.

Etimología. Griego *ourá*, cola, y *podós*, genitivo de *poūs*, pié: οὐρά ποδος.

Uropoesis. Femenino. *Fisiología.* Produccion de la orina.

Etimología. Griego *oūron*, orina, y

Digitized by Google

poiēsis, accion de crear; οὖρον ποίησις: francés, *uropoèse*.

Uropoético, ca. Adjetivo. *Fisiología.* Concerniente á la uropoesis.

Etimología. *Uropoesis:* francés, *uropoétique*.

Uropristo. Masculino. *Entomología.* Nombre de los insectos, cuyo abdómen termina en una barrena en forma de sierra, con la cual horadan la corteza de los árboles.

Etimología. Griego *ourá*, cola, y *pristós*, cortado con sierra, *serra sectus:* οὐρά πριστός.

Uroprodo. Masculino. *Zoología.* Género de arácnidos que se fijan por medio de un hilo al cuerpo de algunos insectos coleópteros.

Urόptero, ra. Adjetivo. *Historia natural.* Cuya cola se halla terminada por nadaderas.

Etimología. Griego *ourá*, cola, y *pterón*, ala: οὐρά πτερον.

Urorragia. Femenino. *Medicina.* Flujo de orina.

Etimología. Griego *oūron*, orina, y *raghē*, erupcion; οὖρον ῥαγή: francés, *urorrhagie*.

Urorrea. Femenino. *Medicina.* Flujo abundante de orina.

Etimología. Griego *oūron*, orina, y *rhein*, manar; οὖρον ῥεῖν: francés, *urorrhée*.

Uroscopia. Femenino. Inspeccion metódica de la orina para esclarecer el diagnóstico de las enfermedades.

Etimología. Griego *oūron;* orina, y *skopein*, examinar; οὖρον σκοπεῖν: francés, *uroscopie*.

Uroscópico, ca. Adjetivo. Concerniente á la uroscopia, como cuando se dice: «empirismo UROSCÓPICO.»

Etimología. *Uroscopia:* francés, *uroscopique*.

Urόscopo. Masculino y adjetivo. Médico que examina la orina para deducir conjeturas sobre el estado de una enfermedad.

Etimología. *Uroscopia*.

Urósis. Femenino. *Medicina.* Nombre genérico de las enfermedades de las vías urinarias.

Etimología. Griego οὖρον *(oūron)*, orina.

Urospermo. Masculino. *Botánica.* Género de sinantéreas, en que se distingue el UROSPERMO picróide.

Etimología. Griego *ourá*, cola, y *spérma*, grano; οὐρά σπέρμα: francés, *urosperme*.

Reseña.—Es el *salsifis picróide*, de algunos autores.

Urotale. Masculino. *Mitología oriental.* El dios del sol, entre los árabes.

Urotísis. Femenino. *Medicina antigua.* DIÁBETES.

Etimología. Griego *oūron*, orina, y *phthísis;* οὖρον φθίσις: francés, *urophthisie*.

Uroxantina. Femenino. *Química.* Materia colorante de la orina.

Etimología. Griego *oūron*, orina, y *xanthós*, amarillo; οὖρον ξανθός: francés, *uroxanthine*.

Urquijo (MARIANO LUIS). Célebre ministro español, que nació en Castilla la Vieja en 1768 y murió en 1817. Cárlos IV le encargó de la secretaría de Negocios extranjeros, en 1798, y despues fué depuesto de su empleo y encerrado en una cárcel, en 1800. Habiéndose declarado en favor de José Bonaparte, volvió á entrar en el ministerio; pero cuando el monarca francés tuvo que abandonar el territorio español, le siguió y acabó sus dias en Paris. (SALA.)

Reseña.—1. Comenzó su carrera política bajo los auspicios del conde de Aranda, llegando á ocupar el puesto de ministro de Estado, despues de la retirada del ministerio Saavedra.

2. De carácter firme y activo, se esforzó en reprimir los abusos introducidos en la organizacion del clero; protegió la industria; trató de mejorar las condiciones de la marina; propagó la vacuna en España; reprimió la esclavitud; favoreció las exploraciones del baron de Humboldt en América y limitó el poder de la Inquisicion, quitándole el de pronunciar sentencia sin autorizacion del rey.

3. Estas reformas le acarrearon poderosas enemistades, á las que no tardó en dar apoyo el mismo Godoy, que acabó por mandarle, en 1800, á la fortaleza de Pamplona, donde sufrió la más dura cautividad.

4. De allí no salió hasta que los sucesos de 1808 cambiaron por completo la faz del país. Entónces se declaró en favor de José Napoleon y éste le concedió la cartera, que ya había desempeñado, puesto que conservó hasta 1814.

Urraca. Femenino. *Ornitología.* Ave muy parecida á la corneja y grajo, especie del mismo género, con las plumas blancas y negras. Es vocinglera y glotona, é imita la voz humana como el papagayo. Tiene la propiedad de esconder cuanto encuentra. Conócesela tambien con el nombre de marica. ‖ Nombre propio anticuado de mujer. MARICA Y MARÍA. ‖ HABLAR MÁS QUE UNA URRACA. Frase familiar de que se usa para exagerar lo mucho que habla una persona; y especialmente se dice de las mujeres y los niños.

Urraca. Reina de Leon, segunda esposa del rey Don Ramiro I, con quien casó en el año de 842. Ignórase de qué familia descendía; pero se sabe que era castellana, porque Ramiro fué á casarse á Castilla. Esta DOÑA URRACA, segun algunos historiadores, es la que firmó el voto de Santiago; pero otros creen que fué la esposa de Ramiro II. Nacen estas dudas de las que hay en punto á la fecha y de la singular circunstancia de llamarse URRACAS las mujeres de entrambos Ramiros, y los primogénitos de éstos, Ordoños, así como los hermanos de los últimos, Garcías. Por lo demás, DOÑA URRACA, dotada de eminentes virtudes y piedad, muy amada, no sólo de su esposo, sino de sus vasallos, cuya felicidad procuraba, enriqueció varias iglesias, mereciendo ser muy alabada de los prelados. Sobrevivió á Don Ramiro once años, y falleció en el de 861, en Oviedo.

Urraca Teresa. Reina de Leon, esposa única de Don Ramiro II. Cuando este príncipe comenzó á reinar, en 931, hacía ya tiempo que estaba casado con DOÑA URRACA, y áun tenía de ella tres hijos; Don Ordoño, Don Sancho y Doña Elvira. Pocas son, y no muy claras, las noticias que se tienen de esta reina, sabiéndose sólo que se distinguió por su piedad. Fundó el insigne monasterio del *Salvador*, contiguo al palacio real de Leon, en el cual profesó, en 947, su hija Doña Elvira; otro, bajo la advocacion de la *Vírgen*, en Aniago; y otro, en el valle de Ornia, con el título de *San Miguel de Destriana*. DOÑA URRACA sobrevivió seis años á su esposo, vió en el trono á sus hijos Ordoño I y Sancho III y murió en 23 de Junio de 956, siendo sepultada en la capilla de *Nuestra Señora* de la iglesia del rey Casto, en Oviedo.

Urraca. Reina de Leon, hija del conde de Castilla Fernan-Gonzalez. Habiéndose éste rebelado contra su señor Don Ramiro II de Leon, auxiliado por el conde Diego Nuñez, el monarca tardó poco en vencer á los sublevados, encerrando á Gonzalez en el castillo de Leon; y á Nuñez, en el de Gordon. Al fin, les dejó en libertad, despues de haberle prestado nuevo juramento de fidelidad, y admitió como esposa de su primogénito Ordoño á DOÑA URRACA, hija del conde de Castilla. El matrimonio se verificó por los años de 946, y ambos esposos ocuparon el trono en 5 de Enero de 950, por haber renunciado á la corona Don Ramiro. Muy poco tiempo despues, Don Sancho, hermano del rey, que deseaba ceñirse la corona, se confederó con su tío el rey de Navarra, Don García, y con el conde de Castilla, para destronar á Ordoño III; pero éste, hábil y poderoso guerrero, triunfó bien pronto de aquella coalicion; aunque dícese que, molestado por la deslealtad de su suegro Fernan-Gonzalez, repudió á DOÑA URRACA, á principios de 953. Añádese que esta princesa se casó nuevamente con Ordoño, llamado *el Malo*, que ocupó algun tiempo el trono y que tuvo de él, entre otros hijos, á Doña Velasquita; y que, por último, contrajo tercer matrimonio: segun unos, con Don Sancho de Navarra, abuelo del *Mayor;* y segun otros, con un príncipe llamado Don Jimeno. Cualquiera que sea la verdad en cuanto al repudio y matrimonios sucesivos de DOÑA URRACA, es indudable que fundó el monasterio de *San Cosme* y *San Damian*, en Covarrubias, y que en él acabó sus dias santamente en 965, diez años despues de la muerte de Ordoño III.

Urraca. Reina de Castilla, hija de Alfonso VI. Se casó con Raimundo, conde de Borgoña, y hallándose viuda, sucedió á su padre en el trono de Castilla, en 1109. Se casó en segundas nupcias con el rey de Aragon,

Digitized by Google

Alfonso *el Batallador;* pero este matrimonio no pudo subsistir, porque, además de la oposicion de los castellanos á reconocer al rey de Aragon, las disensiones de ambos cónyuges llegaron al extremo de ser URRACA públicamente repudiada en Soria. Siguióse una sangrienta guerra entre Castilla y Aragon, proclamando los leoneses á Alfonso, hijo de URRACA y del conde Raimundo, y depues de ser derrotados varias veces los de Castilla; especialmente, en Sepúlveda y Vidangos, cambió la suerte de la guerra y tuvo el de Aragon que volver á su reino, renunciando á sus pretensiones sobre Castilla y declarándose nulo el matrimonio de URRACA. Entónces se suscitaron disensiones entre ésta y su hijo; y los partidos llegaron á encarnizarse hasta el punto de proclamar á URRACA reina de Leon y Castilla; y á su hijo, rey de Toledo y Extremadura, lo cual duró por espacio de cuatro años. En 1122 tomó el jóven rey el título principal, reinando con él su madre, hasta que murió en Tierra de Campos, en 1164. (SALA.)

Reseña. —1. Fué su madre Doña Constanza de Borgoña, segunda esposa de Alfonso VI.

2. Sus padres confiaron la educacion de esta princesa al famoso conde Don Pedro Ansurez, el cual cumplió su encargo con la prudencia y fidelidad que le eran propias.

3. Su matrimonio con Raimundo de Borgoña se verificó en 1095; y los nuevos esposos recibieron de Don Alfonso el gobierno de Galicia, con el título de *condes soberanos.*

4. De aquella union resultaron dos hijos célebres en nuestra historia: Alfonso, que despues reinó con el título de *el Emperador*, y la infanta Doña Sancha, lustre y gloria de Leon.

5. Raimundo de Borgoña falleció en Grajal de Campos, en 1107. En los primeros dias de Julio de 1109, DOÑA URRACA, por muerte de su padre y falta de heredero varon, subió al trono de los reinos de Castilla y Leon.

6. Tan luégo como falleció Alfonso VI, pretendió apoderarse de sus Estados el rey de Aragon, Alfonso I, llamado *el Batallador*, guerrero hábil y valeroso; pero cuya ambicion y crueldad le hacían más temible que sus talentos militares. Los nobles de Castilla, temerosos de él, aconsejaron á la reina que le diese la mano de esposa, como medio de contener sus demasías.

7. URRACA, ya por cumplir uno de los encargos de su padre, ya por no disgustar á los nobles, accedió á sus deseos, bien que contra toda su voluntad.

8. Verificáronse las bodas en el castillo de Auñon, á mediados de Octubre de 1109; pero, dueño Don Alfonso de Aragon de la persona de la reina, quiso serlo tambien de sus Estados. Los dos esposos se hallaban dentro del tercer grado de consanguinidad; pero, sin duda por evitar la guerra, no se detuvieron la reina ni los grandes á obtener la dispensa del papa, por lo cual algunos obispos quisieron oponerse á un matrimonio, que no podía subsistir mediando aquella nulidad.

9. Los primeros actos de Don Alfonso fueron dirigidos á perseguir de muerte á los prelados que se opusieron á su enlace; pero, no deteniéndose aquí, llegó á maltratar de palabra y de obra á la reina, amén de intentar dar la muerte al jóven Alfonso, sucesor de los reinos de Castilla y Leon.

10. A la sazon, el papa Pascual II, por conducto del abad de Clusa, hizo entender á los reyes que su matrimonio era nulo y que debían separarse; mandato á que la reina se manifestó desde luégo obediente, tanto porque la libertaba de la tiranía de Alfonso, cuanto porque estaba muy léjos de apartarse de la obediencia de la Iglesia.

11. El rey de Aragon creyó que era inútil ocultar sus designios por más tiempo y manifestó claramente su intencion de apoderarse, por la fuerza, de los Estados de su esposa. La guerra civil se encendió entónces y los nobles castellanos y fieles leoneses abandonaron á Don Alfonso y se pusieron de parte de DOÑA URRACA y de su hijo, resueltos á sostener los derechos de su legítima soberana.

12. Desde el año 1112, las pérdidas del de Aragon fueron tan grandes, que se vió reducido á solicitar con vivas ansias una conciliacion; pero la reina se negó con resolucion á unirse á él y, desde aquel momento, quedó decididamente separada de su esposo, segun lo dispuesto por el Sumo Pontífice.

13. Sin embargo, poco ó mucho, no dejó nunca Don Alfonso de molestarla en sus Estados y hubiérale tenido siempre á raya, á no haber sido por otras discordias que, como consecuencia de las primeras, se suscitaron entre DOÑA URRACA, su hijo Don Alfonso, ya declarado rey de Galicia, y el prelado de Santiago Don Diego Gelmirez.

14. Esto dió ocasion á que se formaran nuevos partidos, á continuas sediciones y á varias disidencias y reconciliaciones entre la reina y Don Diego, sufriendo en aquel tiempo DOÑA URRACA tantos desacatos y viéndose en tales riesgos, que bien necesitaba una energía mas que varonil para arrostrarlos. Su entereza y su tacto triunfaron, al fin, y no sin grandes trabajos logró venirse á un comun acuerdo.

15. En medio de tales trastornos, se esforzó incesantemente por asegurar la tranquilidad pública en sus Estados y en reprimir los muchos vicios y abusos que en ellos se habían introducido, haciendo celebrar, en tres ó cuatro ocasiones, concilios, y adoptando las medidas necesarias para disminuir los males que afligían á los pueblos.

16. Hácia los últimos años de su vida (declarada la nulidad de su union con Don Alfonso) y siempre expuesta á la ambicion de los extraños y á las disensiones de los propios, buscó amparo y consuelo en el matrimonio, dando su mano al nobilísimo conde Don Pedro Gonzalez de Lara, del cual tuvo dos hijos; Fernan Perez y Elvira.

17. Con este motivo, los partidarios del rey de Aragon volvieron á calumniarla, esparciendo el rumor de que aquellos hijos eran ilegítimos, por no haberse efectuado su matrimonio con el conde. Esta calumnia está completamente desvanecida, existiendo, como existen, muchos instrumentos públicos, en los cuales reconoce el emperador Alfonso VII, como hermanos suyos, hijos de DOÑA URRACA y del conde, á los infantes Don Fernan y Doña Elvira, no siendo probable que el Emperador consignase en documentos de aquella índole la deshonra de su propia madre.

18. DOÑA URRACA murió, por fin, en Tierra de Campos (Marzo de 1126) y fué enterrada en San Isidoro de Leon, mereciendo que su hijo Alfonso hiciera una donacion al monasterio de Silos, concediéndole el lugar de Sínovas, con el fin de que esta oferta sirviera para sufragio de su madre, á quien en la fundacion llama *reina de digna memoria.*

19. Esta reina fué la que confirmó los fueros de Leon, en 10 de Setiembre de 1109. *(España Sagrada, tomo XXXV, escolio II, página 444.)*

20. Confirmó y adicionó los fueros de Leon y de Carrion, en 29 de Setiembre del mismo año. *(Idem, tomo XXXV, apéndice III, página 416.)*

21. En el mismo año hizo donacion de varias posesiones, libertades y privilegios á la santa Iglesia de Leon. *(Idem, tomo XXXVI, apéndice XLIII.)*

22. Otorgó privilegio en 1113, concediendo á los vecinos de Búrgos el qne no fueran jueces contra su voluntad. *(Archivo de la ciudad de Búrgos.)*

Urrea (JERÓNIMO DE). Escritor español, que nació por los años de 1515. Sirvió en los ejércitos de Cárlos V y dejó varias obras. (SALA.)

Reseña.—1. Nació en Epila (Aragon), no en el 1515, sino en el 1513.

2. Era hijo natural de un caballero de la ilustre casa de Aranda y se distinguió mucho en las campañas del Emperador, que le nombró caballero de Santiago.

3. Escribió algunas poesías; pero donde se distinguió fué en las obras en prosa, siendo la más notable de ellas: un *Diálogo sobre el verdadero honor militar y los medios de conciliarle con la conciencia* (Venecia, 1508), que tiene por objeto censurar los duelos.

Urrosacina. Femenino. *Química.* Materia orgánica no soluble sino en una gran cantidad de agua, caracterizada por un color que varía entre rosa y rojo amaranto, al par que presenta cierto viso que tira á negro.

Digitized by Google

Etimología. Latin *urīna*, orina, y *rosāčus*, rosado: francés, *urrosacine*.

Urrutia (José de). General español, que nació por los años de 1728 y murió en 1800. Se distinguió como mariscal de campo en la campaña de 1793 contra Francia; mandó el ejército de Cataluña; fué nombrado capitan general y murió despues de haber perdido el favor de que gozaba.

Ursa. Femenino. Constelacion, Osa.

Úrsido, da. Adjetivo. Parecido á un oso.

Etimología. Latin *ursus*, el oso.

Ursino, na. Adjetivo. Parecido á un oso. ‖ Masculino. Oso marino.

Etimología. Latin *ursīnus*, forma de *ursus*, oso.

Ursinos (Ana María de la Tremoille, *princesa de los*). Dama francesa, célebre en la historia de España, que nació en 1635 y murió en 1722.

Reseña.—1. Se casó en primeras nupcias con el príncipe Talleyrand Chalais, el cual tuvo que abandonar la Francia á consecuencia de un duelo, muriendo en Italia en 1670.

2. Despues contrajo segundo enlace con el duque Bracciano, de la familia de Orsini, fijando su residencia en Roma, hasta que, en 1698, volvió á quedar viuda.

3. Nombrada camarera de la jóven princesa María Luisa Gabriela de Saboya, cuando ésta casó con el rey de España Felipe V, encontró medio de satisfacer su varonil ambicion.

4. Su carácter firme y resuelto, al cual unía un irresistible atractivo y un gran talento, la hicieron adquirir bien pronto un total ascendiente sobre ambos y ejercer una decisiva influencia en el gobierno.

5. En medio de las terribles pruebas de la guerra de sucesion y de las dificultades que por todas partes se ofrecían al monarca, supo, no sólo reanimar su valor, sino que trató de librarle de la especie de tutela á que pretendía someterle la Francia.

6. La habilidad política de Luis XIV quiso entónces separarla del lado de su nieto; pero ella, comprendiendo lo temible de la enemistad del monarca francés, cambió por completo de política.

7. Para dulcificar el mal efecto de la despedida del cardenal Estress, embajador de Francia, emprendió un viaje á Paris en 1705, y, despues de celebrar una entrevista con Luis XIV, volvió á España con más influencia que ántes.

8. Pocos años despues (1714), la muerte de la reina vino á privarla del principal apoyo con que contaba en la corte.

9. Entónces pensó en crearse un nuevo lazo que asegurara su influencia, y nada encontró tan conducente á su objeto como sentar en el trono una princesa que fuera en cierto modo hechura suya. El astuto cardenal Alberoni, á quien no dejaba de molestar ya el segundo término á que, sin pretenderlo, le dejaba relegado la princesa de los Ursinos, le hizo fijar sus ojos en la princesa de Parma, Isabel de Farnesio, presentándosela como un carácter tímido y fácil de dominar. El personaje de esta biografía creyó las palabras falaces de Alberoni, y todos sus esfuerzos tendieron desde entónces á sentar á Isabel de Farnesio en el trono de España. Mediante sus hábiles negociaciones, de allí á pocos meses su fin se había realizado, y Felipe V tenía una nueva esposa.

10. La ingratitud debía ser la recompensa de aquel acto. La primera medida de la altiva y dominante Isabel de Farnesio y el primer consejo de Alberoni, fué su destierro. En Diciembre de 1714, despues de catorce años de un omnímodo poder, la princesa de los Ursinos salió de la corte derrocada por una mujer á quien ella había dado un trono, y por un hombre que le debía todo su valimiento.

11. El dolor de aquella decepcion debía tener un terrible corolario. Luis XIV, á quien tantos servicios había prestado en Madrid, era el único apoyo con que contaba, y éste le hizo un recibimiento tal, que no le quedó ni el consuelo de detenerse un punto en aquella corte.

12. Retirada á Roma, vivió allí algunos años en la más completa oscuridad y abandono, y allí, sola y olvidada, lanzó su último suspiro aquella mujer cuya firmeza había contribuido no poco á asegurar la corona en las sienes de Felipe V.

13. De la princesa de los Ursinos han quedado unas *Cartas*, tan notables como interesantes, publicadas con las de M.me Maintenon (Paris, 1826, 4 volúmenes en 8.°)

14. M. Geffroy ha publicado posteriormente otra coleccion con el título de *Cartas inéditas de la* princesa de los Ursinos (Paris, 1859, un volúmen en 8.°)

Ursula (Santa). Nombre propio, diminutivo de *ursa*, la osa. La Iglesia celebra el 21 de Octubre la fiesta de esta Santa y de sus dignas compañeras, que alcanzaron la gloria del martirio en defensa de la religion cristiana y de su virginidad. Las leyendas están de todo punto discordes en cuanto al número de compañeras mártires que tuvo *Ursula:* unas, le dan *once;* otras, *mil;* y otras, *once mil*, cuyo último número adoptó la piadosa creencia más comun. Pero Adriano de Valois y el padre Sirmond, personas doctísimas, opinan que santa Úrsula no tuvo más que una compañera, llamada *Undecimilla*, nombre propio que los traductores del antiguo martirologio tomaron por una expresion numérica y tradujeron por *once-mil:* de ahí las *Once mil vírgenes y mártires* que se suponen compañeras de martirio con santa Úrsula. (Monlau.)

Ursulina. Femenino. Religiosa de la regla de santa *Úrsula*, cuyo instituto es la instruccion de las jóvenes.

Etimología. *Ursula:* francés, *ursuline.*

Reseña 1.ª—Las ursulinas siguen la regla de san Agustin.

Reseña 2.ª—1. Congregacion de religiosas fundada, en 1537, por la bienaventurada Angela Merici de Brescia, para la educacion gratuita de las jóvenes, y confirmada, en 1572, por Gregorio XIII.

2. Este mismo papa sometió á las religiosas de santa *Ursula*, que tambien se llaman *Hijas de la doctrina cristiana*, á la regla de san Agustin y á la vida claustral; porque, hasta entónces, siguiendo la voluntad de la fundadora, habían dedicado sus cuidados á los niños y á los enfermos sin retirarse del mundo.

3. Su primera comunidad se estableció en Francia, en 1596, en Isle (Vaucluse), y, desde allí, la órden se extendió pronto por todo el reino.

4. Introducida en Paris por Magdalena L'Huillier, condesa de Sainte-Beuve, recibió, en 1612, su autorizacion regular del papa Paulo V y continuó formando gran número de establecimientos.

5. Cuando fué suprimida, en 1790, contaba con *trescientas* casas en pleno ejercicio, repartidas en once provincias. Desde que fué restablecida, ha ido adquiriendo mayor extension.

Urticacion. Femenino. *Medicina.* Especie de flagelacion que se practica con ortigas frescas, con el objeto de producir uña exaltacion local.

Etimología. Latin *urtĭca*, ortiga: francés, *urtication.*

Urticaria. Femenino. *Medicina.* Enfermedad eruptiva de la piel, cuyo síntoma más notable es una comezon parecida á la que producen las picaduras de la ortiga.

Etimología. *Urticacion:* francés, *urticaire.*

Reseña.—Inflamacion exantemática, caracterizada por manchas prominentes, más encarnadas ó más lívidas que la porcion de piel que las rodea. Dichas manchas son persistentes rara vez y se reproducen por acceso, ó se agravan por paroxismo.

Urticeas. Femenino plural. *Botánica.* Familia de plantas, que tienen los caractéres de la ortiga.

Etimología. *Urtĭceo:* francés, *urticées.*

Urtĭceo, cea. Adjetivo. *Botánica.* Parecido á la ortiga.

Etimología *Ortiga.*

Urticifoliado, da. Adjetivo. *Botánica.* Cuyas hojas se parecen á las de la ortiga.

Etimología. Latin *urtĭca*, ortiga, y *fŏlĭātus;* de *fŏlĭum*, hoja.

Urticíneo, nea. Adjetivo. *Botánica.* Parecido á la ortiga.

Etimología. *Urtĭceo.*

Uruguayo, ya. Adjetivo. El individuo natural del Uruguay, Estado de la América del Sur.

Usacion. Femenino anticuado. Uso, por la accion de usar.

Usadamente. Adverbio de modo. Segun el uso ó conforme á él.

Digitized by Google

Etimología. *Usada* y el sufijo adverbial *mente:* catalan, *usadament.*

Usadisimo, ma. Adjetivo superlativo de usado.

Usado, da. Adjetivo. Gastado y deslucido con el uso. || Habituado, ejercitado, práctico en alguna cosa. || Al usado. Modo adverbial con que explican los cambistas que las letras se han de pagar en el tiempo ó modo que es costumbre.

Etimología. *Usar:* latin *usus*, participio pasivo de *ūti:* italiano, *usato;* francés, *usé;* catalan, *usat, da.*

Usador, ra. Masculino y femenino anticuado. El que usa.

Usagre. Masculino. Especie de sarna corrosiva.

Etimología. 1. Latin *oris agra*, enfermedad de la cara, como *mentagra*, enfermedad de la barba; como *podagra*, de los piés; *quiragra*, de las manos. (Rosal.)

2. Es una inestimable etimología.

3. No merece atencion alguna el siguiente texto: «Covarrubias dice se pudo tomar de *Pus acre*, corrompida la voz.» (Academia, *Diccionario de 1726.*)

Usaje. Masculino anticuado. Uso, por estilo ó moda.

Etimología. *Uso:* bajo latin, *usaticum;* italiano, *usaggio;* francés, *usage;* provenzal y catalan, *usatge;* Berry, *urage;* walon, *uzeq.*

Usamiento. Masculino anticuado. Uso, costumbre.

Usante. Participio activo anticuado de usar. El que usa.

Usantido. Masculino anticuado. Remedio.

Usanza. Femenino. Uso, por estilo, moda ó costumbre.

Etimología. *Uso:* catalan, *usansa;* provenzal, *uzansa;* francés, *usance;* italiano, *usanza.*

Usaque. Masculino americano. Cacique de algunos pueblos, especialmente de los que se hallan en frontera de enemigos, subordinado á los gobiernos civilizados.

Usar. Activo. Valerse de alguna cosa, haciéndola servir para algun ministerio. || Valerse de algun medio en los lances que ocurren. || Poseer alguna cosa, ó gozándola ó disfrutándola. || Poner en uso ó práctica alguna cosa. || Hacer ó ejecutar alguna cosa por costumbre ó moda. || Ejercer ó servir algun empleo ú oficio. || Anticuado. Tratar y comunicar. || Anticuado. Acostumbrar ó acostumbrarse. Usábase tambien como recíproco. || Recíproco. Estar una cosa en estilo ó práctica. || Lo que se usa no se excusa. Refran que advierte que nos debemos conformar con la costumbre comun del tiempo, siempre que sea lícita y honesta.

Etimología. Sanscrito *ūtī*, ayuda; latin antiguo, *oiti, utĕre;* clásico, *ūti;* italiano, *usare;* francés, *user;* catalan, *usar.*

Sinonimia. *Usar, emplear.* — *Uso* botas de charol ó de becerro, sombrero de castor ó de felpa, cadena de plata ó de oro. No puede decirse: *empleo* cadena de plata ó de oro, sombrero de castor ó de felpa, botas de charol ó de becerro.

Empleo mis capitales en tierras, en fincas, en acciones de banco ó de ferrocarriles. No puede decirse: *uso* mis capitales en acciones de banco, en fincas, en tierras.

No me pongo ese frac, porque no se *usa*. No puede decirse: porque no se *emplea*.

A pesar de haber *empleado* todas mis influencias, nada he conseguido. No puede decirse: sin embargo de haber *usado* todas mis influencias, no he conseguido nada.

La razon de estas prácticas constantes de nuestro idioma consiste en lo siguiente:

Uso se aplica á los objetos de que hemos menester para nuestro servicio privado.

Usamos aquello que necesitamos para nuestros goces personales, como si fueran los *utensilios*, ó los *útiles* de nuestra casa.

Empleo se aplica á los elementos que necesitamos para obrar en todas esferas. *Empleamos* aquello que nos hace falta para nuestras operaciones y negocios.

Uso quiere decir aplicacion, provecho, pues de *uso* viene *utilidad.*

Empleo quiere decir inversion.

Usamos las cosas de que nos servimos: *empleamos* las cosas de que nos valemos.

Uso es casi goce: *empleo* es casi negocio.

Ejercicio sobre este artículo.— ¿Porqué se dice *usos* y costumbres de una nacion, y no puede decirse *empleos* y costumbres? Porque entre *empleo* y costumbre no existe analogía ninguna. El *empleo* es social, casi mercantil; la costumbre es moral. El *empleo* revela nuestro cálculo, nuestra actividad, nuestras facultades, nuestra riqueza, nuestro crédito. La costumbre revela nuestro modo especial de vivir, nuestras inclinaciones, nuestros sentimientos, nuestras ideas.

Son dos hechos absolutamente distintos, y por esta razon no pueden juntarse como hechos análogos. Por el contrario, entre *uso* y *costumbre* hay una conveniencia tan grande, que casi se confunden aquellas dos palabras.

En efecto, ¿qué es el *uso* sino la costumbre personal, doméstica, reservada?

¿Qué es la *costumbre* sino el *uso* moral?

Yo *uso* ó no *uso* cadena de oro, como doy ó no doy limosna á los pobres, por ejemplo.

El *uso* revela mi aficion, mi capricho, mi gusto, como la *costumbre* revela mi sentimiento, mi intencion, mi moralidad.

El *uso* es un estilo de mi fantasía, como la costumbre es un estilo de mi conciencia.

Ambos nombres son un secreto de mi vida. Yo puedo *usar* cosas que nadie sabe, cómo puedo tener una *costumbre* que todo el mundo ignora, miéntras que el *empleo* no es un secreto mio, sino que toca á la sociedad. El *empleo* es un forastero en mi casa; el *empleo* vive en donde está *empleado;* el *empleo* puede necesitar matrícula, tener tienda abierta y pagar su contribucion.

Recordaremos las diferencias anteriores.

El *uso* es privado: el *empleo*, público: la *costumbre*, moral.

Usarcé y Usarced. Comun de dos. Usted.

Uscoque. Masculino. *Etnografía.* Individuo de una tribu de orígen esclavon, que habita en la Iliria, la Croacia y la Dalmacia.

Reseña.—1. Uscoques ó uskoks. *Historia.* Pueblo de orígen eslavo, extendido en la Carniola, la Croacia y la Dalmacia. Fueron célebres por sus piraterías; sobre todo, los que se establecieron en Segna ó Sengh, en el golfo de Quarnero, despues de haber sido arrojados de Clissa por los turcos del siglo XVI.

2. Turcos y venecianos no lograron domarlos hasta principios del siglo XVII.

3. Hoy se entregan á la agricultura.

Uscue. Masculino. Nombre con que se designa el bonete de los genízaros y la especie de cuerno ó pico que forma por delante.

Usencia. Comun de dos. Voz usada entre los religiosos, y es síncopa de *vuestra reverencia.*

Etimología. Síncopa de *vuecencia*, como *vuecencia* lo es de *vuestra excelencia.*

Useñoría ó ysia. Comun de dos. Voces sincopadas que equivalen á *vuestra señoría.*

Etimología. Síncopa de *vuesa señoría, vuestra señoría.*

Usgo. Masculino. Asco.

Usia. Comun de dos. Useñoría.

Etimología. 1. Síncopa de *vuestra señoría*, como *usted*, de *vuestra merced.*

2. La *s* de *usía* es la *s* de *señor.*

Usier. Masculino. Ujier.

Usíjado, da. Adjetivo anticuado. Lo que se usa muy frecuentemente.

Usiria. Comun de dos anticuado. Usía.

Usitado, da. Adjetivo anticuado. Usado.

Etimología. Latin *usĭtātus*, participio pasivo de *usĭtāri*, frecuentativo de *ūti*, usar: catalan, *usitat, da;* francés, *usité:* italiano, *usitato.*

Uslar. Neutro anticuado. Doler.

Usnea. Femenino. *Botánica.* Género de líquenes que crecen en los troncos de los árboles antiguos.

Etimología. Arabe-persa *uchna*, musgo, líquen; francés, *usnée;* latin técnico, *usnea.*

Reseña.—1. La Medicina antigua atribuyó grandes virtudes á la usnea *humana;* esto es, á los líquenes que nacían sobre el cráneo de los muertos expuestos al aire; especialmente, los cadáveres de los ajusticiados. (Devic.)

Digitized by Google

2. Hoy nos compadecemos de la ignorancia de nuestros padres, los cuales conservaban los cadáveres expuestos al aire el más tiempo posible, únicamente con el objeto de tener *usnea*. Actualmente no pagamos *mil francos por una onza de pretendida* USNEA *humana*, cuando se puede tener por nada la que nace en los árboles de los paseos públicos. (*Extracto de* BOSCH.)

Usneáceo, cea. Adjetivo. *Botánica.* Parecido á la usnea.

Usneado, da. Adjetivo. USNEÁCEO.

Usneal. Adjetivo. *Historia natural.* Epíteto de un pólipo que se parece á la usnea.

Uso. Masculino. La accion y efecto de usar. ‖ El servicio ó aprovechamiento actual de las cosas. ‖ El goce ó manejo de alguna cosa, aprovechándose de ella, aunque no se tenga la propiedad ni la posesion. ‖ Estilo ó práctica general. ‖ Costumbre, hábito, facilidad que se adquiere por el ejercicio ó manejo de alguna cosa. ‖ MODA. ‖ El ejercicio ú oficio de alguna cosa, ó su modo determinado de obrar. ‖ Continuacion prolongada y como habitual; así se dice: el USO del vino, del chocolate. ‖ El manoseo ó demasiado manejo ó tratamiento de alguna cosa; y así se dice que una alhaja se maltrata ó desmejora con el USO. ‖ El derecho de usar de la cosa ajena con cierta limitacion. ‖ DE RAZON. El ejercicio de los actos de ella: tómase frecuentemente por el tiempo en que se descubre ó empieza á reconocerse en los actos del niño ó del individuo. ‖ ANDAR AL USO. Frase. Acomodarse al tiempo, contemporizar con las cosas segun piden las ocasiones. ‖ A USO Ó AL USO. Modo adverbial. Conforme ó segun él. ‖ AL MAL USO QUEBRARLE LA PIERNA Ó LA HUECA. Refran que condena y reprende las acciones malas, áun cuando procuren excusarse con el uso y la costumbre. ‖ EL USO HACE MAESTRO. Frase que persuade á ejercitar las artes, ciencias y virtudes, pues la repeticion de sus actos facilita su mayor perfeccion y destreza. ‖ ENTRAR EN LOS USOS. Frase. Seguir lo que se estila y practica por otros, y conformarse con los USOS y costumbres del país ó pueblo donde se reside.

ETIMOLOGÍA. *Usar:* latin, *usus*, simétrico de *ūsus sum*, participio pasivo de *ūti*, usar: italiano, *uso;* francés, provenzal y catalan, *us*.

SINONIMIA. *Artículo primero.*—USO, COSTUMBRE. El *uso* parece ser más universal: la *costumbre*, más antigua: lo que practican la mayor parte de las gentes, es un *uso;* lo que se ha practicado desde mucho tiempo, es una *costumbre*.

El *uso* se introduce y se extiende; la *costumbre* se establece y adquiere autoridad.

El *uso* hace la moda: la *costumbre* hace el hábito. Uno y otra son especies de leyes en un todo independientes de la razon, en cuanto conviene al exterior de la conducta.

A veces conviene más acomodarse á un mal *uso*, que señalarse uno en alguna cosa que no sea mala, sino buena.

Hay muchos que siguen la *costumbre* en el modo de pensar, como en el ceremonial: sólo se atienen á lo que sus padres ó nodrizas pensaron ántes que ellos. (MARCH.)

Artículo segundo.—USO, ESTILO. *Uso* significa servicio material de una cosa. *Usar* de algo equivale á servirse materialmente de ello, como queda dicho.

Estilo se refiere más bien á las creaciones del ingenio. Tiene su casa al *estilo oriental*. Viste al *estilo* persa, al *estilo* griego, al *estilo escocés*. Esto quiere decir que, al montar su casa, y al proveerse de traje, ha seguido la *moda* de Oriente, de Persia, de Grecia ó de Escocia. No se trata del empleo físico de una cosa, de su servicio real y presente, sino de un capricho de fantasía, de una creacion poética, por decirlo así.

Por esto no puede decirse con tanta propiedad: viste al *uso* escocés, al *uso* griego, al *uso* persa; tiene su casa al *uso* asiático.

El *estilo* se distingue además del *uso* en que significa el gusto especial de los oradores y poetas; esa especie de instinto literario que refleja el carácter y el genio del que habla ó escribe. Así se dice: *estilo* de Cervántes; *estilo* de Rioja; *estilo* de Herrera. No puede decirse: *uso* de Cervántes, de Rioja, de Herrera. Esto procede de que el punzon con que escribían los antiguos se llamaba *estilo*, y este instrumento vino á simbolizar la literatura ó la escuela de cada escritor, como sucede hoy con la palabra *pluma*. Antes se decía: hombre de buen ó mal *estilo*, como ahora se dice: hombre de bien ó mal *cortada pluma*, para significar la habilidad ó la impericia de cada escritor en materia de gusto literario; de gusto, no de ciencia. Si un sabio, por más sabio que sea, escribe muy mal, será un escritor de *mal cortada pluma*, ó de *mal estilo*.

Uso quiere decir *servicio*, *aplicacion* real de una cosa.

Estilo significa moda y escuela.

El *uso* es hijo de la necesidad material.

El *estilo* viene del sentimiento de la forma.

El *uso* es físico: el *estilo* es estético.

Usquebac. Masculino. Nombre de un licor, que es una especie de aguardiente en que se disuelve un poco de azafran y algunos aromas, usado entre los escoceses de las montañas. ‖ En la traduccion de los romances de Walter Scott se encuentra la forma *usquebangh*.

ETIMOLOGÍA. Irlandés *uisce*, agua, y *beatha*, vida; «agua de vida;» esto es, aguardiente.

Reseña.—Es el mismo *eau de vie*, que dicen los franceses.

Ustaga. Femenino. *Marina.* Moton por donde pasa el cabo que va á la cabeza del mastelero de gavia.

ETIMOLOGÍA. *Ostaga.*

Ustáriz (JERÓNIMO DE). Célebre economista español, que nació en Navarra á fines del siglo XVII. Es conocido por un tratado titulado: *Teoría y práctica del comercio y de la marina (1724)*, libro traducido al francés por Forbonnais (Paris, 1753).

Usted. Comun de dos. Voz del tratamiento cortesano y familiar: es una contraccion de *vuestra merced*.

ETIMOLOGÍA. *Vuestra merced*, convertido en *vuesarced*, *voacé*, *ucé*, *uced*, *usted*.

Ustible. Adjetivo anticuado. Que se puede consumir por medio del fuego.

ETIMOLOGÍA. *Ustion.*

Ustilaginoso, sa. Adjetivo. *Medicina.* Calificacion de la gangrena causada por el uso del trigo tizonado.

ETIMOLOGÍA. *Ustílago.*

Ustílago. Masculino. *Medicina.* Gangrena causada por el uso del trigo tizonado.

ETIMOLOGÍA. Latin *ustilāgo, ustila ginis*, cardo silvestre, hierba. (APULEYO.)

Ustion. Femenino. *Farmacia y química.* La accion de quemar alguna cosa.

ETIMOLOGÍA. Sanscrito *ush*, quemar; griego, αὕω *(aúō)*, yo seco; latin, *uro*, *urĕre*, secar; *ustum*, seco; *ustĭo*, la accion de quemar; italiano, *ustione;* francés, *ustion;* catalan, *ustió*.

Reseña.—USTION. *Ustio:* nombre formado de *ustum*, supino de *urĕre*, quemar: el acto, la operacion de quemar alguna cosa. *Urĕre*, en su acepcion más lata, es el causativo de *arēre*, como *pendĕre* y *suspendĕre*, suspender, lo son de *pendēre*, y significa quitar la humedad, los jugos, que tiene una cosa, dejarla enteramente seca. Y *urĕre*, en el sentido más restrictivo y más usual, es el causativo de *ardēre*, arder, y significa cosumir una cosa por medio del fuego, aunque sin necesidad de que haya llama. La raíz de *urĕre* es la griega *pur* ó *pyr* (πῦρ), el fuego, perdida la labial *p;* ó la hebrea *hur*, que significa lo mismo. (MONLAU.)

Ustorio, ria. Adjetivo. *Física.* Lo que tiene la virtud de quemar, en cuyo sentido se dice: *vidrio* USTORIO.

ETIMOLOGÍA. *Ustion.*

Ustrino. Masculino. *Antigüedades.* Sitio en que se quemaban los cuerpos sobre la hoguera. ‖ Vaso destinado á recoger los restos de los cuerpos despues de quemados.

ETIMOLOGÍA. Latin *ustrīnum:* francés, *ustrine;* catalan, *ustrina*.

Reseña.—1. *Antigüedades.* Sitio inmediato á los grandes sepulcros, entre los antiguos romanos, para quemar los cuerpos que allí se habían de sepultar.

2. El *Bustum* era la USTRINA de la tumba de Augusto.

3. Para las personas de media ó ínfima condicion, había USTRINAS públicas, donde, por un precio módico, esclavos especiales desempeñaban este servicio.

Digitized by Google

Ustun. Masculino. *Gramática turca.* Nombre que los gramáticos turcos dan al *fatha* de los árabes. Es un acento superior, signo del sonido abierto *a* y *e*.

Usual. Adjetivo. Lo que comun ó frecuentemente se usa ó se practica. || Se aplica al sujeto tratable, sociable y de buen genio; y tambien se dice de las cosas que con facilidad y frecuencia se usan.

ETIMOLOGÍA. *Uso:* latin, *usuālis;* italiano, *usuale:* francés, *usuel;* provenzal y catalan, *usual.*

Reseña.—AÑO USUAL. «Se llama al comun y corriente.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

Usualidad. Femenino. Cualidad de lo usual.

Usualmente. Adverbio de modo. Segun uso comun.

ETIMOLOGÍA. *Usual* y el sufijo adverbial *mente:* catalan, *usualment:* francés, *usuellement;* italiano; *usualmente;* latin, *usuālĭter.*

Usuard. Monje de la abadía de San German de los Prados, que murió hácia el año de 897. Vino á España á buscar reliquias de diversos santos y, á su vuelta, recibió de Cárlos *el Calvo* la mision de componer un nuevo *Martirologio.* Esta obra, que fué adoptada muy en breve por la mayor parte de las iglesias de Francia, de Alemania y de Italia, ha servido de base al *Martirologio romano.* Sus principales ediciones son: la de Lubeck (1475), la de Florencia (1486) y la de Ambéres (1714).

Usuario, ria. *Forense.* Adjetivo que se aplica al que tiene derecho de usar de la cosa ajena con cierta limitacion. Se halla empleado más comunmente como sustantivo.

ETIMOLOGÍA. Latin *usuārĭus,* usual; quello de que se tiene el goce, no la propiedad ó pertenencia: catalan, *usuari.*

Usucapcion. Femenino. USUCAPION.

Usucapion. Femenino. *Derecho romano.* Modo de adquirir el dominio de alguna cosa, por haber pasado el tiempo que las leyes señalan para que pueda reclamarlo su anterior legítimo dueño.

ETIMOLOGÍA: Latin *usūcăpĭo;* de *usus,* uso, y *căpĭo,* yo tomo; «tomo por el uso; italiano, *usucapione;* francés; *usucapion;* catalan, *usucapió.*

Reseña.—1. Nombre que los jurisconsultos romanos dan á la prescripcion en materia de bienes muebles ó inmuebles.

2. Era precisa la posesion continua de un año, para los primeros; y de dos, para los segundos.

3. No se aplicaba ni á las cosas del dominio público, ni á las cosas robadas, y era un derecho que sólo podían gozar los ciudadanos romanos.

Usucapir. Activo. *Forense. Derecho romano.* Adquirir la posesion de alguna cosa, por haberla poseido todo el tiempo establecido por derecho.

ETIMOLOGÍA. *Usucapion:* latin, *usūcapĕre;* catalan, *usucapir.*

Usufructo. Masculino. *Derecho romano.* El derecho de usar de la cosa ajena y aprovecharse de todos sus frutos sin deteriorarla. || Utilidades, frutos ó provechos que se sacan de cualquier cosa.

ETIMOLOGÍA. Latin *usūfructus* (en QUICHERAT, *Addenda*), de *usus,* uso, y *fructus,* fruto: italiano, *usufrutto;* francés, *usufruit;* provenzal, *usufruq.*

Usufructuado, da. Adjetivo. «El que tiene el usufructo, ó el derecho de gozar alguna cosa en que no tiene la propiedad.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

Usufructuar. Activo. Tener ó gozar el usufructo de alguna cosa. || FRUCTIFICAR.

ETIMOLOGÍA. *Usufructo:* catalan, *usufructuar.*

Usufructuario, ria. Masculino. *Forense.* El que tiene el usufructo ó el derecho de gozar de alguna cosa cuya propiedad no le pertenece.

ETIMOLOGÍA. *Usufructo:* latin, *usūfructuārĭus;* italiano, *usufruttuario;* francés, *usufruitier, usufructuaire;* catalan, *usufructuari, a.*

Usufrutuario, ria. Adjetivo anticuado. USUFRUCTUARIO.

Usura. Femenino. El interés que se lleva por el dinero en el contrato de mero mutuo ó empréstito. Tómase muchas veces por el mismo contrato. || Metáfora. Cualquier ganancia, fruto, utilidad ó aumento que se saca de alguna cosa en lo físico ó moral. Entiéndese comunmente del interés excesivo.

ETIMOLOGÍA. I. *Uso:* latin, *usūra,* la accion de usar de cualquier cosa, en Plauto; dinero prestado sin interés, en Ciceron; premio ó precio que se saca del dinero prestado, en Lucrecio; italiano, provenzal y catalan, *usura;* francés, *usure.*

2. La *usura* fué buena al principio, para ser mala y monstruosa con el tiempo.

Reseña histórica.—1. USURA ó *fœnus* era el nombre del interés del dinero, entre los antiguos romanos, sin que esa palabra fuera nunca tomada á mala parte. No tuvo, al principio, tasa legal; pero, habiendo abusado los ricos del derecho de fijar arbitrariamente aquella tasa, la ley de las Doce Tablas declaró que la USURA sería *unciaria,* lo que equivalía á un *uno por ciento* al año, pues las USURAS se calculaban siempre en *onzas,* ó partes del *as,* es decir, en doce años.

2. Se cobraba mensualmente, en la época de las kalendas.

3. Varias veces, aunque en vano, intentó la legislacion fijar la tasa de la USURA, y varió, como una mercancía, segun las necesidades de los prestamistas. Baste decir que llegó, segun las épocas, hasta el *veinticuatro por ciento* al año.

4. He aquí la denominacion de sus diversas evaluaciones:

USURA.

		AL MES.	AL AÑO.
Semuncial,	*usuræ semunciariæ*	1/24 por 100	1/2 por 100
Uncial,	— *unciariæ*	1/12 —	1 —
Sextantal,	— *sextantes*	1/6 —	2 —
Cuadrantal,	— *quadrantes*	1/4 —	3 —
Treintal,	— *trientes*	1/3 —	4 —
Quincuncial,	— *quinconces*	5/12 —	5 —
Semissal,	— *semisses*	1/2 —	6 —
Septuncial,	— *septonces*	7/12 —	7 —
Bessal,	— *besses*	2/3 —	8 —
Dodrantal,	— *dodrontes*	3/4 —	9 —
Dextantal,	— *dextantes*	5/6 —	10 —
Deuncial,	— *deunces*	1 1/2 —	11 —
Centésima,	*usura centessima*	1 1/2 —	18 —
Doble centésima,	*binæ centessimæ*	1 —	24 —

5. La tasa exagerada de las USURAS fué causa de grandes disturbios en Roma y contribuyó en gran parte á la separacion de plebeyos y patricios.

6. En Grecia, la tasa del dinero fué más elevada que en Roma; la menor tasa parece haber sido, en Aténas, el *diez por ciento;* y la más alta, el *treinta y seis por ciento anual,* porque la USURA se pagaba anual ó mensualmente.

7. La tasa de 36 por 100, y de 24, entre los romanos, era para los préstamos que hoy llamamos á riesgo y ventura, para las empresas marítimas, en que capital é intereses podían perderse por el naufragio con la hipoteca misma.

8. La USURA, entre los griegos, se calculaba por óbolos y dracmas; así, el interés anual á *diez por ciento* era de *cinco óbolos;* el de *doce por ciento, una dracma.*

9. La USURA, en el sentido moderno de la palabra, es una tasa de interés excesivo; como tal, la Iglesia la prohibe.

Usurar. Neutro. USUREAR.

ETIMOLOGÍA. *Usura:* francés, *usurer.*

Reseña.—«Vale tambien ganar, ó adquirir absolutamente con utilidad, provecho y aumento.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

Usurariamente. Adverbio de modo. Con usura.

ETIMOLOGÍA. *Usuraria* y el sufijo adverbial *mente:* catalan, *usurariament;* francés, *usurairement;* italiano, *da usurajo.*

Usurario, ria. Adjetivo que se aplica á los tratos y contratos en que hay usuras. || Masculino y femenino anticuado. USURERO.

Digitized by Google

Etimología. *Usura:* latin, *usūrārius;* italiano, *usurario;* francés, *usuraire;* catalan, *usurari, a;* provenzal, *usurari.*

Usurear. Neutro. Dar ó tomar á usura. ‖ Ganar ó adquirir con utilidad, provecho y aumento.

Usurero, ra. Masculino y femenino. El que presta con usura y logros. ‖ Adjetivo anticuado. Lo que sirve para sacar de alguna cosa una gran ganancia ó utilidad excesiva.

Etimología. *Usura:* italiano, *usuraio;* francés y provenzal, *usurier;* catalan, *usurer, a;* burguiñon, *usurei.*

Usurpacion. Femenino. La accion y efecto de usurpar.

Etimología. *Usurpar:* latin, *usurpātĭo,* mal uso de una cosa, forma sustantiva abstracta de *usurpātus,* usurpado: catalan, *usurpació;* francés, *usurpation;* portugués, *usurpação;* italiano, *usurpazione.*

Usurpadamente. Adverbio de modo. Con usurpacion.

Etimología. *Usurpada* y el sufijo adverbial *mente.*

Usurpado, da. Participio pasivo de usurpar.

Etimología. *Usurpar:* latin, *usurpātus,* participio pasivo de *usurpāre,* usurpar: italiano, *usurpato;* francés, *usurpé;* catalan, *usurpat, da.*

Usurpador, ra. Masculino y femenino. El ó la que usurpa.

Etimología. *Usurpar:* latin, *usurpātor,* el que usa de algo sin corresponderle por derecho; catalan, *usurpador, a;* provenzal, *usurpaire, usurpador;* francés, *usurpateur;* italiano, *usurpatore.*

Usurpar. Activo. Quitar á otro lo que es suyo, ó quedarse con ello, generalmente por la violencia. Extiéndese tambien á las cosas no materiales. ‖ Arrogarse la dignidad, empleo ú oficio de otro, y usar de ellos como si fueran propios. Se usa tambien en sentido metafórico.

Etimología. 1. Latin *usurpāre,* verbo comunmente considerado como incoativo de *ūti.*

Reseña.—1. *Usurpare* significa poner en *uso,* emplear; pero sin que este empleo lleve necesariamente consigo la idea de una accion permanente ó habitual, idea que siempre implica el verbo *ūti.* Por eso *usurpare* tiene, en latin, la acepcion de emplear una voz, nombrar, mencionar: *ut Solonis dictum* USURPEM (Cicerón) quiere decir: «para valerme, para *emplear*, para usar de paso, del dicho de Solon.»

2. «Vossio considera el verbo *usurpāre* como considerativo, y no como incoativo, mirando *usurpo* á manera de síncopa de *usuripo,* puesto que significa tambien *desear servirse* ó usar de alguna cosa, pretenderla: *id quod populi est, repetimus atque* USURPAMUS, dice Tito Livio *(II, 11).*» (Monlau.)

3. Latin *usus,* uso, y *rapĕre,* arrebatar, mediante una forma intermedia, tal como *surapus.* (Littré.)

4. La etimología de Vossio y de Littré es la misma, puesto que *usūrĭpo* representa un tema frecuentativo ficticio de *usūrăpĭo, usū-răpĭo,* tomo por el uso, me apodero de la posesion.

5. El sentido de arrebatar, *ravir,* que le da Littré, no está en el orígen del verbo del artículo, puesto que *rapĕre* es una variante de *căpĕre,* coger; y extensivamente, conducir: RAPERE *aliquem in jus;* «llevar á uno delante del juez.»

6. Esto explica el hecho de que el verbo *usurpāre* expresa la idea etimológica de percibir ó de comprender; idea que recibió de *cāpĕre,* forma verbal de *căput,* cabeza, comprension: USURPARE *sensū,* percibir; esto es, entender con el sentido material, significacion que tiene en Lucrecio.

Forma.—*Usurpāre,* tema frecuentativo del latin ficticio *usūrĭpĕre;* compuesto de *usus,* uso, y *răpĕre,* tomar, coger, conducir.

Sentido.—*Usurpo* significa literalmente: «tomo el uso:» USURPARE *aliquid,* «usar de alguna cosa,» significado radical que tiene en Plinio.

Derivacion.—Latin *usurpāre;* provenzal y catalan, *usurpar;* francés, *usurper;* italiano, *usurpare.*

Sinonimia. *Usurpar, invadir, apoderarse. Usurpar* es tomar injustamente una cosa á su legítimo dueño, valiéndose de la autoridad ó del poder. Se dice igualmente de los bienes y de la autoridad.

Invadir es tomar inopinadamente, ó de repente ó de hecho, algun país ó territorio sin acto alguno de hostilidad ó de prevencion anterior.

Apoderarse es precisamente hacerse dueño de una cosa, previniendo á los concurrentes y á cuantos puedan pretenderla con derecho.

Parece tambien que *usurpar* encierra á veces una idea de traicion, que *invadir* da á conocer que hay mal proceder, y que *apoderarse* contiene cierta idea de prontitud y diligencia.

No se *usurpa* la corona cuando, estando vacante, se recibe de las manos de la nacion. Tomar provincias despues de declarar la guerra, es conquistarlas y no *invadirlas.* No hay injusticia en *apoderarse* de las cosas que nos pertenecen, aunque se disputen nuestros derechos y pretensiones, pero á veces puede haber temeridad. (March.)

1. Ut. Masculino. Nombre de la primera de las notas de la gama ó escala musical. Hoy se dice DO.

Etimología. *Fa,* tomado del himno *ut soneant laxis,* etc.

2. Ut. Masculino Primera palabra del saludo que en otro tiempo se dirigían los impresores al tiempo de beber, que era con todas sus letras: UT *tibi prosit meri potio;* «que te aproveche este buen vino puro.» Para abreviar, se concretaron luégo á decir: UT.

Uta. Femenino. *Entomología.* Mariposa del Paraguay, que pica como los mosquitos, formándose en la parte picada una llaga de larga curacion.

Utensilio. Masculino. Lo que sirve para el uso manual y frecuente; como: UTENSILIO de cocina, de la mesa. ‖ Las herramientas ó instrumentos de un oficio ó arte. ‖ *Milicia.* El auxilio que debe dar el patron al soldado alojado en su casa, y se reduce á cama, agua, sal, vinagre, luz y asiento á la lumbre. ‖ La leña, aceite para luces, camas, etc., que la Administracion militar suministra á los soldados en los cuarteles. Por lo regular se usa esta voz en plural en todas sus acepciones.

Etimología. Latin *ūti,* usar; *utensĭlĭa* (plural), las cosas necesarias para el uso; catalan, *utensilis,* plural; provenzal, *utencilha (utencilla);* francés del siglo XVI, *utencile;* moderno, *ustensile,* forma incorrecta; italiano, *utensile.*

Uteral. Adjetivo anticuado. UTERINO.

Uteralgia. Femenino. *Medicina.* Dolor nervioso del útero.

Etimología. *Utero* y el griego *álgos,* dolor: francés, *uteralgie.*

Uterina. Femenino. *Mitología.* Diosa á quien invocaban las romanas para obtener un alumbramiento feliz.

Etimología. *Utero.*

Uterinidad. Femenino. *Forense.* Derecho ó estado de un pariente uterino.

Etimología. *Uterino:* francés, *uterinité.*

Uterino, na. Adjetivo. Lo que pertenece al útero. ‖ *Forense.* Se aplica á los nacidos de una misma madre y de distintos padres. ‖ FUROR UTERINO. Deseo violento é insaciable, en la mujer, de entregarse á la cópula.

Etimología. *Utero:* latin, *utĕrinus,* hermano de la madre, en Tertuliano; italiano, *uterino;* francés, *utérin;* catalan, *uteri, na.*

Reseña.—*Anatomía.* 1. *Globo* UTERINO. Masa redonda que el útero forma en el hipogastro, durante el período de la preñez y de los ocho ó diez dias que siguen al parto, ántes que el útero haya recobrado su forma y su volúmen habituales.

2. *Patología.*—*Granulaciones* UTERINAS. Pequeños tumores irregulares, que tienen su asiento en la cavidad del cuerpo del útero. Alguna vez se manifiestan en el cuello de dicho órgano.

3. Los UTERINOS. Clase de medicamentos heterogéneos, los cuales tienen la propiedad comun de obrar especialmente sobre el *útero,* de excitar las contracciones de su membrana carnosa y las secreciones de su mucosa.

4. *Purgaciones* UTERINAS. Las reglas, el menstruo.

5. *Furor* UTERINO. *Ninfomanía.*

Utero. Masculino. *Anatomía.* Organo interior, membranoso y hueco, donde se forma el feto y se mantiene hasta el parto. Vulgarmente se dice MATRIZ, MADRE.

Etimología. Griego οὖθαρ *(oûthar),* seno; latin, *uter, utĕri,* primitivo de *utĕrus,* el vientre; y por extension, la matriz; esto es, el vientre particular del feto; italiano, *utero;* francés, *utérus;* catalan, *útero.*

Reseña 1.ª—El griego *oûthar* repre-

Digitized by Google

senta *oudhar, udhar,* forma evidente del sanscrito *ūdara,* vientre, derivado de *ūdhas,* pecho.

Reseña 2.ª—1. Útero *macho.* Utrículo prostático.

2. Útero *irritable.* Condicion inflamatoria y neurálgica del *útero,* la cual ocasiona grandes sufrimientos, sobre todo, en las épocas menstruales.

Uteroceps. Masculino. *Cirugía.* Instrumento para agarrar el cuello del útero.

Etimología. *Útero* y *căput,* cabeza.

Utero-lumbar. Adjetivo comun á los dos géneros. *Anatomía.* Concerniente al útero y á los lomos.

Etimología. *Útero* y *lumbar:* francés, *utéro-lombaire.*

Utero-ovariano, na. Adjetivo. *Anatomía.* Referente al útero y al ovario.

Etimología. *Útero* y *ovario:* francés, *utéro-ovarien.*

Utero-placentario, ria. Adjetivo. *Anatomía.* Concerniente al útero y á la placenta.

Etimología. *Útero* y *placenta:* francés, *utéro-placentaire.*

Utero-sacro, cra. Adjetivo. *Anatomía.* Que se relaciona con el útero y el sacro. ‖ Ligamentos útero-sacros. Expansion del tejido fibroso subperitoneal, que se enclava en la aponeurósis pelviana y en el sacrum, constituyendo uno de los medios más poderosos para fijar el útero.

Etimología. *Útero* y *sacro:* francés, *utéro-sacré.*

Reseña.—Los *ligamentos* útero-sacros son designados en otros autores con el nombre de útero-lumbares.

Uteroscopia. Femenino. *Medicina.* Exámen del útero, mediante la ayuda de instrumentos, ya en el período de la preñez, ya en el parto, bajo el punto de vista de la situacion absoluta ó relativa del feto.

Etimología. *Útero* y el griego *skopeīn,* examinar: francés, *utéroscopie.*

Uterostomátomo. Masculino. *Cirugía.* Instrumento para la incision del borde del cuello del útero.

Etimología. *Útero* y el griego *stóma,* boca, y *tomē,* seccion.

Uterótomo. Masculino. *Cirugía.* Instrumento para la seccion del útero.

Etimología. *Útero* y *tomē,* seccion: francés, *utérotome.*

Utero-vaginal. Adjetivo comun á los dos géneros. *Anatomía.* Que se refiere al útero y á la vagina.

Etimología. *Útero* y *vaginal:* francés, *utéro-vaginal.*

Utesetur. Masculino. *Mitología escandinava.* Especie de magia practicada por los holandeses.

Útica. Femenino. *Geografía antigua.* Ciudad famosísima de Africa. (Tito Livio.)

Etimología. Latin *Utĭca.*

Uticense. Adjetivo. El natural de Útica, y lo perteneciente á esta ciudad.

Etimología. Latin *utĭcēnsis;* catalan, *uticense.*

Útil. Adjetivo. Lo que trae ó produce provecho, comodidad, fruto ó interés. ‖ Lo que puede servir y aprovechar en alguna línea. ‖ *Forense.* Aplícase al tiempo ó dias que se conceden de término por la ley ó la costumbre, exceptuándose ó no contándose los que son legítimamente impedidos, por lo que no se puede actuar en ellos ó usar de alguna accion ó derecho; y fuera de lo forense se extiende á otras materias y especies. ‖ Masculino. Utilidad. Plural. Utensilios, en las dos primeras acepciones.

Etimología. Latin *ūti,* usar; *ūtĭlis,* que puede usarse, que es bueno para el uso: catalan, *útil;* francés, *utile;* italiano, *ùtile.*

Sinonimia. *Útil, provechoso.* Lo *provechoso* es el término á que conduce lo *útil.* En tanto una cosa es *útil,* en cuanto sirve para obtener lo *provechoso.* Un buen médico es *útil,* porque sus medicinas hacen *provecho.* De aquí se infiere que lo *provechoso* lo es siempre; en tanto que lo *útil* puede dejar de serlo segun las circunstancias. La salud, la instruccion, la buena fama siempre son *provechosas;* el dinero no es *útil* en una isla desierta. (Mora.)

Utilidad. Femenino. Provecho, conveniencia, interés ó fruto que se saca de alguna cosa en lo físico ó moral. ‖ La capacidad ó aptitud de las cosas para servir ó aprovechar.

Etimología. *Útil:* catalan, *utilitat;* francés, *utilité;* italiano, *utilità,* del latin *ūtĭlĭtas.*

Sinonimia. *Artículo primero.*—Utilidad, provecho, ventaja. La *utilidad* nace del servicio que se saca de las cosas; el *provecho,* de la ganancia que producen; la *ventaja* nace del honor ó de la comodidad que uno encuentra.

Un mueble tiene su *utilidad;* un terreno trae su *provecho;* una gran casa tiene sus *ventajas.*

Las riquezas no son de *utilidad* alguna, cuando no se hace de ellas buen uso; mayor es el *provecho* en las rentas; pero más frecuente en el comercio. El dinero da muchas *ventajas* en los negocios y facilita el éxito. Deseo que esta obra sea *útil* al lector, que dé *provecho* al librero que la vende y que me acarree la *ventaja* del aprecio público. (March.)

Artículo segundo.—Utilidad, ventaja, ganancia, provecho, lucro. Uno de los sinonimistas españoles, citado en este tomo, dice que un mueble tiene su *utilidad.*

Nosotros decimos que un mueble tiene su *utilidad,* en el caso de que sea *útil;* porque, si fuera *inútil,* no podría sernos de *utilidad* alguna.

Un mueble que sirve, nos es *útil,* como nos es útil todo aquello de que podemos hacer *uso* para satisfacer nuestras necesidades.

Referir la idea de *utilidad* á una serie precisa de hechos, es empequeñecer y anular aquella palabra.

En *utilidad,* ántes que una voz, ántes que un hecho, debemos mirar un sistema, un principio, un órden de cosas humanas. En este mundo hay un órden *utilitario,* así como hay un órden político, un órden civil, un órden religioso, un órden administrativo, un órden judicial.

Por esto se dice: la gran conquista de la filosofía de Sócrates fué hermanar lo *útil* con lo honesto.

Esto equivale á si se dijera: la gran conquista de la filosofía de Sócrates fué hermanar la materia con el espíritu, la física con la metafísica, la naturaleza con Dios.

Utilísimamente. Adverbio de modo superlativo de útilmente.

Etimología. Latin *ūtĭlissĭmè.*

Utilísimo, ma. Adjetivo superlativo de útil.

Etimología. Latin *ūtĭlissĭmus.*

Utilitario, ria. Adjetivo. *Economía política.* Lo concerniente á la utilidad, en cuyo sentido se dice: *sistema* utilitario. ‖ Epíteto de una escuela, fundada por Bentham en los comienzos de este siglo, la cual no reconoce por principio del bien otro móvil que la utilidad general. ‖ Bajo la forma sustantiva se aplica tambien á los secuaces de dicha escuela, como cuando decimos: *un* utilitario.

Etimología. *Útil:* italiano, *utilitario;* francés; *utilitaire;* catalan, *utilitari.*

Utilizacion. Femenino. Accion ó efecto de utilizar.

Utilizado, da. Participio pasivo de utilizar.

Etimología. *Utilizar:* italiano, *utilizzato;* francés, *utilisé;* catalan, *utilisat, da.*

Utilizar. Activo. Aprovecharse del uso de una cosa. Usase más frecuentemente como recíproco.

Etimología. *Útil:* catalan, *utilisar;* francés, *utiliser;* italiano, *utilizzare.*

Utilizarse. Recíproco. «Sacar ó adquirir utilidad ó provecho de alguna cosa. Usase frecuentemente por lo mismo que interesarse en algo.» (Academia, *Diccionario de 1726.*)

Utilizarse. Recíproco. Sacar interés de algo. ‖ Servir de algo.

Útilmente. Adverbio de modo. Con utilidad, fruto ó provecho.

Etimología. *Útil* y el sufijo adverbial *mente:* latin, *ūtĭlĭter;* italiano, *utilmente;* francés, *utilement;* catalan, *útilment.*

Utopia ó Utopía. Femenino. Plan, proyecto, sistema ó doctrina que halaga en teoría, pero cuya práctica es imposible. Está tomado del libro que publicó Tomás Moro con el título de Utopía, describiendo una república imaginaria.

Etimología. Griego *oú,* no, y *tópos,* lugar; οὐ τόπος, «lugar que no existe en ninguna parte, país imaginario:» italiano, *utopia;* francés, *utopie;* catalan, *utópia.*

Reseña.—*Erudicion.* 1. Título de un libro de Tomás Moro, en el cual siguió el ejemplo de la *República* de Platon.

2. El mismo Moro inventó la voz del artículo.

3. Utopia, pues, significa lo que no está en ningun lugar, en ninguna parte, y se dice en general de un plan

Digitized by Google

de gobierno imaginario, en el cual todo está ordenado y dispuesto para la felicidad de sus habitantes, como en el país fabuloso de UTOPIA descrito por Moro. En efecto, Tomás Moro (nació en Lóndres el año 1480, y murió en 1535) publicó en 1516 un libro, cien veces reimpreso y traducido luégo en veinte idiomas, con el título siguiente: *De optimô reipublicæ statu, deque nova insula Utopia* (Del mejor de los Estados posibles, y de la isla UTOPIA, recien descubierta). La isla, dice el autor, se llamaba ántes *Abraxas;* conquistóla *Utopo* y le dió el nombre de UTOPIA. (MONLAU.)

Utópico, ca. Adjetivo. Lo que halaga en teoría, pero que es irrealizable.

Utopista. Masculino. El que forma utopias ó es dado á ellas.

ETIMOLOGÍA. *Utopia:* francés, *utopiste;* italiano, *utopista.*

Utraquistas. Masculino plural. *Historia eclesiástica.* Nombre dado á los sectarios de Bohemia, que consideraban como indispensable la comunion bajo las dos especies. ‖ Se llamaron tambien *calixtinos.*

ETIMOLOGÍA. *Utraque species (sub):* francés, *utraquistes.*

Reseña.—1. Herejes hussitas bohemios, llamados *calixtinos,* porque pedían para los legos el uso del *cáliz (cálix)* en la comunion.

2. Pedían asimismo que ésta fuese bajo la dos especies *(sub utraque specie),* de donde procede su nombre.

3. El Concilio de Bâle cedió á su pretension (1431), y las *Compactata* de Praga, juradas por el emperador Segismundo (1436) les aseguraron una libertad religiosa que fué rudamente atacada en los siguientes siglos, bajo los reinados de Cárlos V y de Rodolfo II, de Mathias y de Fernando II.

4. Se les ha confundido con los *hermanos moravos.*

Utrecht. Femenino. *Geografía.* Ciudad de Holanda, situada en el paso del Rhin. Las voces desinenciales *drecht, trecht, tricht,* en los nombres geográficos del Norte de Europa, son una corrupcion ó eufonizacion de la latina *trajectum,* trayecto, paso, vado. Así UTRECHT equivale á *Ultra-Trajectum ad Rhenum* (paso del Rhin) y *Maestricht* vale *Trajectum ad Mosam* (paso del Meuse ó del Mosa).

Utrecht (TRATADO DE). *Historia.* Paz concluida en esta ciudad, en 1713, entre Francia, España, Inglaterra y Holanda, que terminó la guerra de sucesion de España.‖*Congreso de* UTRECHT se llamó al que propuso este tratado.

Utrecht (UNION DE). *Historia.* Pacto por el cual las siete Provincias-Unidas se confederaron contra Felipe II, en 1579.

Utrero, ra. Masculino y femenino. El novillo y novilla desde los dos años hasta cumplir los tres.

ETIMOLOGÍA. *Útero.*

Utrera (José). Pintor español, que nació en Cádiz en 1827 y murió en 1848. Fué discípulo de la Escuela de Bellas Artes de su ciudad natal y empezó á darse á conocer en 1843 con varias excelentes copias de cuadros, que existían en dicha capital. Pasó luégo á Madrid, donde tambien hizo copias de mérito y los *retratos* de varias personas notables; y, últimamente, un cuadro de la *Defensa de Tarifa por Guzman el Bueno,* en que reveló todo su talento artístico, y que hoy se halla en el palacio real de Madrid. (SALA.)

Reseña.—1. Nació el 26 de Diciembre de 1827.

2. Eran sus padres Don Juan de Utrera y Doña Dolores Cadenas.

3. Falleció el 8 de Mayo de 1848.

Ut retro. Modo adverbial latino, que en castellano vale *como detrás,* ó *á la vuelta,* usado para indicar que, en lo escrito, á la vuelta de un papel se repite la fecha de la plana anterior.

Utricidio. Masculino. Acto y efecto de herir algun cuero lleno, que se vacia por medio de las roturas.

ETIMOLOGÍA. Latin *utrīcīda,* el que rompe un pellejo inflado; de *uter,* odre y *cædĕre,* matar.

Utriculado, da. Adjetivo. *Botánica.* Provisto de utrículos.

Utricular. Adjetivo comun á los dos géneros. *Historia natural.* Que tiene la forma de un odre pequeño. ‖ TEJIDO UTRICULAR. *Botánica.* Tejido celular de las plantas. ‖ GLÁNDULAS UTRICULARES. Pequeñas celdas que tienen la forma de ampolla y que contienen un flúido acuoso, las cuales se encuentran en la superficie de ciertas plantas, como en la *glacial,* por ejemplo. ‖ Femenino. UTRICULAR; género de plantas, que sirve de tipo á la familia de las utricularias, en que se distingue la UTRICULAR *vulgar,* que se cría en las aguas estancadas. ‖ Adjetivo plural. GLÁNDULAS UTRICULARES. *Anatomía.* Folículas del intestino grueso ó del cuello del útero, llamadas así porque su extremidad presenta la forma de un utrículo.

ETIMOLOGÍA. *Utrículo:* francés, *utriculaire.*

Utricularias. Femenino plural. *Botánica.* Familia de plantas, que se crían en las aguas dulces estancadas, análogas á las escrofularias.

ETIMOLOGÍA. *Utrículo:* francés, *utriculariées.*

Utriculiforme. Adjetivo. Que tiene la forma de un odre pequeño.

ETIMOLOGÍA. *Utrículo* y *forma:* francés, *utriforme.*

Utriculíneo, nea. Adjetivo. Parecido á la utricularia.

Utrículo. Masculino. *Anatomía.* Pequeña bolsa ó celdilla del tejido celular. ‖ Especie de dilatacion del laberinto membranoso de la oreja. ‖ PROSTÁTICO. Órgano, á modo de bolsa ó de vejiga piriforme, situado en la línea mediata entre las dos canales diferentes, en la faz uretral de la próstata. ‖ *Botánica.* Cuerpo pequeño globuloso que forman la médula interior y otras partes blandas de los vegetales. ‖ Cavidad llena de flúido fecundante, que forma cada grano de pólen. ‖ Nombre que dan algunos botánicos á ciertas especies de frutos. ‖ Pequeños odres llenos de aire, que sirven para sostener en el agua las hojas y raíces de algunas plantas.

ETIMOLOGÍA. *Odre:* latin, *utrĭcŭlus,* diminutivo de *uter, utris,* odre; simétrico de *uter, utĕri,* vientre; francés, *utricule;* italiano, *otricello.*

Reseña.—1. Malpighi fué el primero que dió el nombre de UTRÍCULOS á la sustancia vesicular que llena los intervalos longitudinales. (BONNET.)

2. Malpighi y Grew fueron los que hallaron los grandes UTRÍCULOS en los parénquimas de las hojas.

Utriculoso, sa. Adjetivo. *Botánica.* Provisto de pequeños odres, como las raíces, las hojas radicales y los ramos de las utricularias.

ETIMOLOGÍA. *Utrículo:* francés, *utriculeux.*

Utrisidio. UTRICIDIO.

ETIMOLOGÍA. La forma *utrisidio,* que se halla en algunos *Diccionarios,* es errónea.

Utroque (IN). Voces latinas que significan *en uno y otro,* y se usan para expresar que un bachiller, licenciado ó doctor, lo es en *ambos* derechos: el civil y el canónico.

Ut supra. Voces latinas que se usan en nuestro castellano en la misma significacion, principalmente, en los escritos que empiezan por la fecha, en los cuales, para referirse á ella, se pone al fin: fecha UT SUPRA (como, ó lo mismo que arriba).

ETIMOLOGÍA. Latin *ut,* como, así como, y *supra,* arriba: «como queda dicho arriba.»

Uu-gnei-kiao. Masculino. *Historia religiosa.* Secta de quietistas que, en el siglo III, se extendieron por el imperio chino, y que, para llegar á la perfeccion, prohibían el uso más natural de los sentidos. (LANDAIS.)

Uva. Femenino. El fruto de la vid, que es una baya ó grano redondo y jugoso, el cual nace apiñado con otros, adheridos todos á un vástago comun por un pezon, y formando racimos. Cada grano incluye en un hollejo una materia delicada y jugosa, de que se exprime el mosto, y entre ella tiene dos ó tres granillos duros, que son la simiente de esta fruta. Hay muchas castas de UVA; como blanca, tinta, albilla, jaen, etc., que se pueden ver en sus lugares. ‖ Cada uno de los granos que produce el berberís ó arlo, los cuales son semejantes á los de la granada, y se vuelven muy encarnados despues de maduros. ‖ Enfermedad de la campanilla, que consiste en un tumorcillo, de la figura de una UVA, que se hace en ella. ‖ Especie de verruga ó verrugas pequeñas, que suelen formarse en el párpado, juntas y como pegadas unas con otras, de modo que parecen un racimo de UVAS cuando se van cuajando. ‖ Provincial Aragon y Navarra. El racimo de UVAS. ‖ CANILLA. UVA DE GATO. ‖ CRESPA. UVA ESPINA. ‖ DE GATO,

Digitized by Google

Hierba pequeña, que se cría comunmente en los tejados, con las humedades de las lluvias, é imita la figura de los racimos de UVAS. Las hojas son jugosas, larguitas, algo rollizas, romas y sin pezon, y las flores blancas. || DE RAPOSA. Planta, especie de solano ó hierba mora, que causa alucinaciones, ó delirio, segun la cantidad que se tome de ella. || ESPINA. Planta que se parece al berberís, cuyas hojas son como las del apio, y produce el fruto á manera de agrazoncillos, que tienen un agrio muy cordial. || LUPINA. ACÓNITO. || PASA. La enjuta al sol ó con lejía. Llámase absolutamente PASA. || TAMÍNEA Ó TAMINIA. Planta. HIERBA PIOJERA. || VERGA. ACÓNITO. || CONOCER LAS UVAS DE SU MAJUELO. Frase familiar y metafórica. Tener algun conocimiento del negocio que se maneja. || HECHO UNA UVA. Expresion. El que está muy borracho.

ETIMOLOGÍA. Latin antiguo *uvĕre*, estar lleno de humedad; positivo de *uvescĕre*, humedecer; *uvĭdus*, húmedo, mojado; *uva*, fruto lleno de jugo; francés, *uve*; italiano, *uva*.

Uvada. Femenino. La copia ó abundancia de uva. || Provincial Andalucía. Medida de tierra que contiene treinta y seis fanegas.

ETIMOLOGÍA. *Uva*.

Reseña.—«Es voz en especial de la provincia de Córdoba.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

Uvaguemaestre. Masculino anticuado. Oficial militar que, en el ejército, cuidaba de dar providencia para la seguridad y forma de marchar los equipajes.

ETIMOLOGÍA. «Es voz modernamente introducida, y formada de la alemana *Uvag*, que significa carro, y *meestor*, director ó jefe.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

Uval. Adjetivo. Lo que se parece en algo á la uva.

Uvante. Masculino anticuado. GUANTE.

Uvario, ria. Adjetivo. Concerniente á la uva.

Uvate. Masculino. Conserva hecha de uvas, regularmente cocidas con el mosto hasta que tome el punto de arrope.

Uvayema. Femenino. Especie de vid silvestre, que subiendo por los troncos de los árboles se enreda entre sus ramas como la hiedra.

Uvea. Femenino. *Anatomía antigua.* Nombre que se daba, ora á la coróides, ora á la faz posterior del íris. || *Anatomía moderna.* Sistema de partes representado por las coróides, los procesos ciliares y el íris.

ETIMOLOGÍA. *Uva:* francés, *uvée.*

Sentido etimológico.—1. Se dió el nombre de ÚVEA, á la tercera túnica del ojo, por tener la figura y forma del hollejo de un grano de uva. (ACADEMIA.)

2. Se llamó así, por la semejanza que tiene, en cuanto al color, con un grano de uva negra. (PAREO.)

Reseña.—Algunos autores la llaman *coróides*, á causa de que está tejida abundantemente de venas y arterias, como las secundinas de las mujeres. (PARIO, *IV, 6.*)

Uvedia. Adverbio de tiempo anticuado. HOY, hoy dia.

Uveitas. Masculino plural. *Historia religiosa.* Miembros de una órden de anacoretas musulmanes, fundada, en 657, por UWEIS-CARUY, y que afectaban la mayor austeridad.

Uvero, ra. Masculino y femenino. El ó la que vende uvas.

Uveste. Femenino anticuado. HUESTE.

Uveyo. Masculino anticuado. OJO.

Uviado, da. Adjetivo anticuado. UBIADO.

Uviar. Activo y neutro anticuado. UBIAR.

Uvico. Masculino. *Química.* Sinónimo de ácido tártrico.

ETIMOLOGÍA. *Uva:* francés, *uvique.*

Uvifero, ra. Adjetivo. Que tiene racimos.

Uviforme. Adjetivo. *Historia natural.* Que tiene la forma de racimo.

ETIMOLOGÍA. *Uva* y *forma:* francés, *uviforme.*

Uvilla, ta. Femenino diminutivo de uva.

Uvula. Femenino. Lo mismo que galillo ó campanilla.

ETIMOLOGÍA. Latin *uvŭla;* diminutivo de *uva.*

Uvular. Adjetivo. *Anatomía.* Concerniente á la úvula.

ETIMOLOGÍA. *Uvula:* francés, *uvulaire.*

Uvuliforme. Adjetivo. *Historia natural.* Que tiene la forma de la úvula.

Uvulitis. Femenino. *Medicina.* Inflamacion de la úvula.

Uwarowite. Femenino. *Mineralogía.* Nombre dado á un mineral verde, hallado en Bissersk, en Liberia, el cual es una especie de granate.

ETIMOLOGÍA. Ruso *uvarowite.*

Uxier. Masculino. UJIER.

ETIMOLOGÍA. *Ujier.*

Reseña.—«Covarrubias dice *usier*, dándole el orígen del italiano *uscio*, que significa puertas; pero, hallándose ya uso de esta voz en Aragon en tiempos de Don Jaime II, Rey de Mallorca, como consta de un escrito en lengua lemosina, que copian los continuadores del P. Bolando en el tomo 3 de Junio, pl. 35, pudo tomarse de esta lengua; y en cualquier caso se debe escribir *uxier.*» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

Uxor. Femenino anticuado. ESPOSA.

ETIMOLOGÍA. Latin *uxor, uxōris.*

Uxoricida. Masculino. Matador de su mujer.

ETIMOLOGÍA. Latin *uxor, uxōris*, la mujer casada, y *cædere*, matar.

Úxorium. Masculino. *Antigüedades.* Impuesto que en Roma pagaban los celibatos y que fué suprimido por los censores Furio Camilo y M. Postumio, en el año 350 ántes de Jesucristo.

Uyama. Femenino. Especie de calabaza de Venezuela.

Uza. Masculino. *Mitología oriental.* Ídolo de los antiguos árabes.

Uzo. Masculino anticuado. ARCA Ó PUERTA.

ETIMOLOGÍA. Italiano *uscio*, puerta.

Digitized by Google

V

V. Vigésimaquinta letra de nuestro alfabeto y vigésima de las consonantes: se la llamaba *u consonante* y hoy se le da el nombre de VE. ‖ Letra numeral que vale cinco. (ACADEMIA.) ‖ *Numeracion.* En las cifras romanas, *V* vale 5; *VI, 6; VII, 7; VIII, 8; IV, 4.* Cuando tiene una rayita encima, $\bar{V}$, representa 5.000. Es la cifra romana á que reemplazó el 5, cifra árabe. ‖ *Gramática.* Pertenece al órden de las semilabiales y se diferencia de la *b* en que se formó, apretando los dientes superiores con el interior del labio de abajo. ‖ *Abreviaturas. V.* significa *usted*; *VV., ustedes.* Es tambien abreviatura de *vuestra*, como en *V. S., vuestra señoría*, que hoy se dice *usía: V. E. vuestra excelencia*, que hoy se dice *vuecencia; V. Em., vuestra eminencia: V. A., vuestra alteza: V. M., vuestra majestad: V. S., vuestra santidad.* En las referencias, *V.* significa *véase*, así como en los ejemplos. *v. g.* ó *v. grat.*, equivale á *verbi gratia.* En gramática es abreviatura de *verbo.* ‖ *Imprenta y librería.* La cifra *V.°* quiere decir *folio vuelto*, que antiguamente se dijo *folio verso.* ‖ *Numismática.* Marca de la moneda acuñada en Troyes. ‖ La *V*, ó la doble *W*, barreada por lo alto y formando triángulo, significaba *escudo, sesenta sueldos* ó *tres libras tornesas.* ‖ *Erudicion.* En sentido inverso (Λ), representa la *lambda* ó *ele* mayúscula de los griegos. ‖ *Imprenta.* Marca ó signatura de la vigésima hoja de una obra impresa. ‖ *Calendario gregoriano.* Inicial de *viérnes*, sexto dia de la semana. ‖ *Arquitectúra.* Marca, como las demás letras, las piedras de serie que deben formar las columnas de un edificio. ‖ *Meteorología.* En las operaciones de dicha ciencia es abreviatura de *viento.* ‖ *Música.* En las partituras, suele indicar la parte de *violin* ó *violon.* ‖ Tambien significa *volti*, vuelve: *V. S., volti subito*, vuelve inmediatamente. ‖ *Anatomía. V lingual.* Nombre dado á dos hileras de pápulas, que están en la lengua y que aparecen en forma de *V.* ‖ *Liturgia.* En los libros de iglesia significa *versículo*, bajo la forma de *v* ó de ℣. ‖ *Comercio.* La *V*, con una *o* volada (*V.°*), significa *verso.* ‖ *Química.* Abreviatura de *vanadium*, nombre de un nuevo metal. ‖ *Gramática sanscrita.* Vigésimanona consonante del alfabeto *devanāgarī*, sexta de las *labiales* y trigésima de las *sonoras.* ‖ *Gramática hebrea.* Sexta letra del alfabeto, cuyo nombre es *vav.* ‖ *Gramática árabe.* Vigesimaséptima letra del alfabeto y décimatercera de las *lunares*, cuyo nombre es *wav* y representa *u, ou, w.* ‖ *Literatura latina.* Vigésimaprimera letra del alfabeto, comprendida en el número de las consonantes. ‖ La *V* latina trae su orígen de la letra griega Υ y se escribió primitivamente con el mismo signo *u.* ‖ La *v* tiene grande afinidad con la *u*, por cuya razon los latinos la cambiaron con la última letra en la formacion de un gran número de palabras, segun vemos en solutum, de solvo; cautum, de caveo; nauta, de navita. ‖ Los poetas la trocaron tambien por la *u* vocal, cuando la ley métrica lo exigía, como en dissoluo, por dissolvo; evoluisse, por evolvisse. ‖ En medio de diccion desaparece en algunas contracciones latinas, como en *amasti*, que quiere decir amavisti; *nosti*, que quiere decir novisti; *ditior*, que quiere decir divitior. ‖ Además de permutarse por la F, de la que es afine, se cambia por las labiales B y P. Así se encuentra en las inscripciones: *balbis*, por *valvis; velli*, por *belli; Danuvius*, por *Danubius.* ‖ *Epigrafía.* En los antiguos monumentos se toma por *Valerius, Vitellius*, nombres propios; por *vale*, saludo ó despedida; por *valeo*, estoy bueno; *vester*, vuestro; *veteranus*, veterano; *vir*, hombre; *virgo*, vírgen; *vivens* ó *vivus*, viviente ó vivo; *vixit*, vivió (es decir, no vive ya, murió); *votum*, voto; *virtus*, virtud, valor; *victor*, vencedor; *V. C.* ó *U. C., vir clarissimus*, varon ilustre: *U. C. P., voti compos posuit: U. F., verba fecerunt: V. A. Q., vixit annos quinque*, vivió cinco años: *V. R., urbs Roma*, la ciudad de Roma. Representa además *Vesta, vestalis, vestis;* y, cuando reemplaza á la vocal *u, urbs, usus, uti* y *uxor.* Así *A. V. C.*, significa: *ab urbe conditâ*, desde la fundacion de la ciudad (de Roma); *V. R., uti rogas*, como lo pides. ‖ Entre los antiguos latinos, fué siempre vocal. Sin embargo, como este sonido, en ciertas palabras, resultaba de pronunciacion muy dura, por ejemplo, en *servus*, que pronunciaban como si fuera *seruus*, la hicieron más dulce sustituyendo la primera *v* con un nuevo carácter, cuya figura era la de una F vuelta (Ⅎ), á que dieron, poco más ó ménos, el mismo sonido que el de nuestra *V.* ‖ *Antigüedades romanas.* Se ponía á veces, en las listas de los soldados, para indicar los que habían sobrevivido, como la *theta* para indicar los muertos. Sin embargo, este empleo convenía mejor á la *úpsilon.*

ETIMOLOGÍA. Latin *V;* griego, digamma; hebreo, *vav*, ו; árabe, *vaw*, و.

Digitized by Google

Reseña.—1. Esta letra, llamada en otro tiempo *u* consonante, representa la articulacion semilabial débil, cuyo toque fuerte es la *f*. La *f* de los latinos, por otra parte, no es más que la *f* de la antigua Grecia y de los antiguos hebreos, letra que estos últimos pronunciaban como *v*. De ahí, pues, la frecuente confusion y mutua subrogacion de la *f* por *v*, ó de la *v* por *f*, segun se nota en varios antiguos monumentos de las naciones primitivas de Italia.

2. La forma material ó gráfica de la *v* (no su sonido), que le ha hecho llevar el nombre de *v de corazon*, se tomó, segun unos, de la υ *(úpsilon)* griega, y segun otros, de una especie de F al revés, ⅎ, signo que emplearon alguna vez los romanos para distinguir la *u* en ciertas voces en que se pronunciaron (que ya hemos dicho era como de *ou)* producía la cacofonía; verbi gracia: *seruus ó servus*.

3. El sonido que nosotros confundimos más con el de la *v* es el de la *b*. Entre los latinos se hallan ya muestras de esa confusion, pues no es raro ver escrito *Danuvius*, *velli*, *bixit*, por *Danubius*, *belli*, *vixit;* confusion que ha llegado hasta nosotros, y que trae desorientados á cuantos ignoran la etimología de las voces. Y áun sabiéndola, hay que transigir con las singularidades del uso, y escribir, ora *abogar*, ora *avocar*, unas veces *baron* y otras *varon, grabar* con *b* y *gravar* con *v*, y dudar de si *Vazquez, veguer*, *trovador*, estarían mejor escritos *Bazquez, beguer, trobador*.—En otro tiempo eran muchas más esas voces de ortografía ambigua, pues se escribía *absorver, bajilla, benda, berruga, bolar, bolber, embidia*; pero al fin ha prevalecido por lo general la ortografía etimológica. Esto no obstante, todavía ha quedado definitivamente la conmutacion de la *v* en *b* en algunas voces, como: *abuelo, barrer, bochorno*, del latin *avolo, verrĕre, vulturno*.

4. Antiguamente tambien se confundía, á la manera de los latinos, el signo alfabético de la *V* con el de la *U;* y esta confusion, junto con la de la *V* con la *B*, la de la *I* con la *J* y la *Y*, la de la *X* con la *J*, la de la *Z* con la *C*, hace bastante engorroso encontrar ciertas voces en los *Diccionarios* antiguos, ó en cualquiera otra enumeracion, lista ó catálogo por órden alfabético. Así Covarrubias, por ejemplo, y con él varios autores mucho más modernos, escribía: *Çaratan, Çurra, Çutano, Cherubin, Chimera, Christo, Iardinero, Ielo, Iemo, Iesús, Valvarte, Vandolero, Vlises, Xalma, Xerez*. (Monlau.)

Vaca. Femenino. *Zoología.* La hembra del toro. ‖ Su carne, y tambien la de buey, que se distribuye y pesa en la carnicería. ‖ Caja de cuero que se coloca encima de los coches para llevar ropas y otros efectos. ‖ En el juego, el caudal que dos ó más personas llevan de compañía. ‖ El cuero de la vaca despues de curtido. ‖ DE SAN ANTON. *Entomología.* Insecto pequeño, volátil, colorado, con motas negras en el lomo, semejándose, por ello, algo al tau de san Anton. ‖ MARINA. *Ictiología.* Especie de foca que tiene el cuerpo de unos catorce piés de largo, cilíndrico, más recio por la parte anterior, de color negruzco y cubierto de pelos ásperos y ralos. Su cabeza es grande, y su boca está armada de cerdas largas y tiesas; los brazos tienen forma de aleta; y los piés, colocados en la extremidad del cuerpo, están reunidos y representan la misma forma: las hembras tienen dos tetas con que alimentan sus crías. ‖ VACA Y CARNERO, OLLA DE CABALLERO. Refran con que en lo antiguo se expresaba que la mesa donde había una olla con VACA y carnero era de lo mejor de aquellos tiempos. ‖ A LA VACA HASTA LA COLA LE ES ABRIGADA, Ó LA VACA HASTA DE LA COLA HACE CAMA. Refran que indica que al que ha comido con abundancia, nada le suele embarazar para dormir. ECHAR LAS VACAS. Frase. ECHAR LAS CABRAS. ‖ LA VACA DE LA BODA. Locucion familiar. Aquella persona qne sirve de diversion á los que concurren á ella, ó hace los gastos; y por extension se dice del sujeto á quien todos acuden en sus urgencias. ‖ MÁS VALE VACA EN PAZ, QUE POLLOS CON AGRAZ. Refran en que se advierte que valen más las moderadas conveniencias con sosiego y quietud, que las riquezas y abundancia con cuidados y disgustos. ‖ MATAD VACAS Y CARNEROS, DADME UN CORNADO DE BOFES. Refran que reprende á los que por lograr un corto provecho, pretenden que otros se incomoden mucho. ‖ POR ESO SE VENDE LA VACA, PORQUE UNO QUIERE, Ó COME, LA PIERNA Y OTRO LA FALDA. Refran que nota la diversidad de pareceres y gustos de los hombres, por lo cual nada se debe juzgar absolutamente despreciable. ‖ QUIEN COME LA VACA DEL REY, Á CIEN AÑOS PAGA LOS HUESOS. Refran que advierte que quien se ha utilizado en el manejo de los caudales de los poderosos, no se dé por seguro, por mucho tiempo que pase, de que no le residencien y se lo hagan pagar doblado.

ETIMOLOGÍA. Sanscrito de los Vedas *vāçati*, mugir; sanscrito clásico, *vaçā*, vaca; latin, *vacca;* italiano, *vacca;* francés, *vache;* picardo, *vake*, walon, *vag;* Berry, *vache;* catalan, *vaca*.

Reseña.—1. Dicen que *vacca* es por *bacca*, voz formada por la misma onomatopeya que *bos*, buey: y otros añaden que en hebreo *vaca* ó *bacar* es un nombre epiceno, que significa el buey y la vaca.—«En Castilla llaman *vaca* á la carne que se pesa en la carnicería (dice Covarrubias), aunque en realidad de verdad sea *buey;* pero en algunas partes de la Corona de Aragon es al contrario, porque le llaman *buey*.»

2. «Este nombre *Vaca* es nombre de linaje principal, como los *Vacas de Castilla*, y otros se llaman *Cabeza de Vaca*, apellido de caballeros muy principales, no embargante que traen principio de un pastor, del cual en el mundo ha habido muchos reyes, como consta de las historias sagradas y profanas, y comunican un nombre llamándose los unos y los otros *Pastores*. Pues digo así: que el rey Don Alonso el nono, rey de Castilla, juntamente con los reyes de Aragon y Navarra, conviene á saber, el rey Don Pedro de Aragon y el rey Don Sancho de Navarra, yendo á hacer guerra á los moros, llegaron con su ejército al castillo de *Castro Ferral*, donde hallando ocupado el paso por los enemigos, y puestos en mucho estrecho, se les representó un pastor, que dijo les pasaría sin ningun peligro por el lugar donde tenía su ganado, como lo hizo; y porque dió por señal á los caballeros que fueron á enterarse de lo que les ofrecía, que en cierto paso donde ya estarían en salvo hallarían una *cabeza de vaca* (entiéndase la calavera de la vaca) que los lobos la habían comido aquellos dias ántes, y hallaron ser así, el rey, cumpliendo con el pastor lo que le había prometido, le hizo mercedes y armándole caballero, le dió por armas siete jaqueles rojos en campo de oro, y una orla con seis *cabezas de* VACA blanca en campo azul. Llamábase el dicho pastor Martin Alhaja, y de allí adelante tomó el apellido de Martin Alhaja, *Cabeza de Vaca*.—En la ciudad de Cuenca hay ciertas posesiones y una fuente que llaman de Martin Alhaja.» (Covarrubias.)

Vaca de Guzman (José María). Poeta español, que nació en Granada en 1745. Fué abogado y rector perpetuo del colegio de *Santiago* de Alcalá de Henares. Escribió *Las Naves de Cortés destruidas*, poema premiado por la Academia Española en 13 de Agosto de 1778; un *Romance endecasílabo*, tambien premiado por la Academia al año siguiente, y otras varias obras poéticas. En prosa, publicó *Cuatro cartas contra algunos poetas que habían tratado de desacreditar sus poesías*. Murió este ingenio hácia 1803. Las *Naves de Cortés* es un ensayo épico, que no carece de correccion, de elegancia y buen gusto; pero que en modo alguno puede compararse con las famosas octavas, escritas con el mismo título y para el mismo certámen, por Don Nicolás Fernandez de Moratin. La Academia, sin embargo, con una injusticia (que hoy nadie desconoce) dió el premio á VACA, contentándose con asignar un accesit al padre de *Inarco Celenio*.

Vaca de Guzman y Manrique (Joaquin). Hermano del anterior, abogado tambien, y despues, oidor de la Chancillería de Granada. Murió á principios de este siglo. Su obra principal es la traduccion que hizo del italiano de los *Viajes de Enrique Wanton al país de las monas*, á cuya obra, que no continuó su autor, el conde de Scriman, por haberla prohibido el Gobierno, agregó VACA dos tomos con el título de *Suplementos*, conformándose en cuanto pudo al estilo de los an-

Digitized by Google

teriores. Además escribió un *Dictámen sobre la utilidad de las excavaciones del Pozo-Airon y nuevas aberturas de otros pozos para evitar los terremotos* (Granada, 1779).

Vacacion. Femenino. Suspension de los negocios ó estudios por algun tiempo. Se usa comunmente en plural, y tambien se toma por el mismo tiempo que dura la cesacion del trabajo. ‖ Anticuado. VACANTE.

ETIMOLOGÍA. *Vacar:* latin, *văcātĭo;* catalan, *vacació;* provenzal, *vaccatio;* francés, *vacation;* italiano, *vacazione.*

Vacada. Femenino. Manada de ganado vacuno.

ETIMOLOGÍA. *Vaca:* catalan, *vacada.*

Vacado. Adjetivo anticuado. VACO.

Vacancia. Femenino anticuado. VACANTE.

Vacante. Participio activo de vacar. Lo que vaca. ‖ Femenino. El empleo, la dignidad ó puesto que está por proveer. Dícese tambien del tiempo que pasa sin hacerse la provision. ‖ La renta caida ó devengada en el tiempo que permanece sin proveerse algun beneficio ó dignidad eclesiástica. ‖ VACACION, por el tiempo desocupado.

ETIMOLOGÍA. Latin *vacante,* ablativo de *văcans, antis,* vacío, forma adjetiva de *văcāre,* vacar: catalan, *vacant;* francés, *vacant, ante;* italiano, *vacante.*

Vacar. Neutro. Cesar por algun tiempo ó suspender los negocios, estudios ó trabajo en que alguno se emplea. ‖ Quedar ó estar vaco algun empleo por falta del sujeto que lo ejercía, ó por su promocion á otro cargo. ‖ Dedicarse ó entregarse totalmente á algun ejercicio determinado.

ETIMOLOGÍA. 1. Latin *văcŭus,* vacío; *văcāre,* vacar; *văcuāre,* vaciar; provenzal y catalan, *vacar;* francés, *vaquer;* italiano, *vacare.*

2. *Vacar* es estar *vacuo* de ocupaciones.

Vacas. Femenino plural. «Tanido antiguo que Covarrubias dice se le dió este nombre, porque empezaba la letra que se usaba con este verso:

Guárdame las VACAS.»

(ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

Vacatura. Femenino anticuado. VACANTE.

Vacaturo, ra. Adjetivo. Lo que ha de vacar. (CABALLERO.)

Vaccaro (ANDREA). Pintor italiano, que nació en Nápoles en 1598 y murió en 1670.

Reseña.—1. Fué su primer maestro Girolamo Imparato; pero, nacido más para la imitacion que para la originalidad y estimulado por los consejos de su amigo Massimo Stanzioni, que le disuadió de seguir la manera del Caravaggio, tomó por modelo al Guido.

2. Asegura Siret que formó parte, en Nápoles, de la célebre *Compañía de la Muerte,* tan enemiga de la dominacion española en aquellos Estados, en tiempo de Felipe IV.

3. A la muerte del caballero Massimo, se alzó con la reputacion de primer pintor napolitano, hasta que fué á establecerse á aquella ciudad el fecundo Lúcas Giordano, que hizo palidecer su estrella.

4. Los cuadros que de él se conservan en el museo de Madrid, con expresion de los números del catálogo, son: *Pasaje de la vida de san Cayetano (507); Asunto místico de la vida del mismo santo (508); Desinterés de san Cayetano (509); Muerte de san Cayetano (510); La Magdalena en el desierto (511); santa Agueda (512); Entrevista de Isaac y Rebeca (513); Lot embriagado por sus hijas (514); Tránsito de san Genaro (515); Santa Rosalía de Palermo (516); La Resurreccion del Señor (517); Gladiadoras romanas (518)* y *Vénus en su lecho entre flores (519).*

Vaccaro (NICOLÁS). Pintor italiano, hijo del anterior. Siguió en un principio su estilo, hasta el punto de confundirse muchas de sus obras con las de su padre; pero luégo imitó á Salvator Rosa y áun al Pusino, en las bacanales que ejecutó.

Vácceo, cea. Adjetivo. Lo perteneciente á una region de la antigua España tarraconense, que, situada á una y otra orilla del Duero, se extendía por los modernos términos de Medina del Campo, Valladolid, Palencia, Sahagun, Villalpando y Zamora. Usase como sustantivo por el natural de dicha region.

Vaccinela. Femenino. *Medicina.* Erupcion cutánea de apariencia de vacuna.

ETIMOLOGÍA. Francés *vaccinelle,* forma diminutiva de *vaccin, vaccine,* la vacuna.

Vacciniado, da. Adjetivo. Parecido al mírtilo.

ETIMOLOGÍA. Latin *vaccīnĭum,* el jacinto.

Vaccínico, ca. Adjetivo. Concerniente á la vacuna. ‖ ACIDO VACCÍNICO. *Química.* Ácido que se obtiene á veces por saponificacion de la manteca, en lugar de los ácidos butírico ó caprónico.

ETIMOLOGÍA. *Vaccino:* francés, *vaccinique.*

Vaccino. Masculino. VACUNA.

ETIMOLOGÍA. Latin *vaccīnus,* vacuno; francés, *vaccin;* italiano, *vaccino.*

Vaccinóide. Femenino. *Medicina.* Sinónimo de vaccinela.

ETIMOLOGÍA. Francés *vaccinoïde,* de *vaccine,* vacuna, y del griego *eĭdos,* forma; vocablo híbrido.

Vacer. Activo anticuado. HACER.

Vacía. Femenino. BACÍA.

Vaciable. Adjetivo. Que se puede ó debe vaciar.

Vaciadero. Femenino. El sitio en que se vacia alguna cosa, ó el conducto por donde se vacia.

Vaciadizo, za. Adjetivo que se aplica á la obra vaciada. Se usa entre los vaciadores de metales.

Vaciado. Masculino. *Arquitectura.* El rehundido ó fondo que queda en el neto del pedestal despues de la faja ó moldura que lo guarnece. ‖ *Escultura.* La figura ó adorno de yeso, estuco, etc., que se ha formado en el molde. ‖ *Arquitectura.* EXCAVACION.

ETIMOLOGÍA. *Vaciar:* latin, *văcuātus, vĭduātus;* catalan, *vuydat, da;* francés, *vidé;* italiano, *voto.*

Vaciador. Masculino. El que vacia, ó el instrumento por donde ó con que se vacia.

ETIMOLOGÍA. *Vaciar:* catalan, *vuydador, a;* francés, *videur;* italiano, *votatore.*

Vaciamente. Adverbio de modo. En términos facios, de una manera vacía.

ETIMOLOGÍA. *Vacía* y el sufijo adverbial *mente:* francés, *videment.*

Vaciamiento. Masculino. La accion y efecto de vaciar. ‖ VACÍO.

ETIMOLOGÍA. *Vaciar:* catalan, *vuydadura;* francés, *vidure;* italiano, *votatura, votezza.*

Vaciante. Participio activo de vaciar. El ó lo que vacia. Aplícase regularmente á la marea menguante.

Vaciar. Activo. Arrojar ó verter todo lo que se contiene en alguna vasija, costal, etc. ‖ Formar con moldes huecos algunas figuras con el metal ú otra materia que se echa en ellos. ‖ Formar un hueco alguna cosa. Se usa mucho en la arquitectura. ‖ Sacar á torno el filo de las navajas de afeitar, lancetas, etc. ‖ Poner ó explicar latamente alguna doctrina, ó pasarla de un escrito á otro. ‖ Neutro. Hablando de los ríos ó corrientes, venir á dar ó descargar sus aguas en otro río, ó en el mar. ‖ Menguar el agua en los ríos, mar, etc. ‖ Decaer el color ó perder el lustre alguna cosa. ‖ Recíproco. Derramarse algun licor ó verterse del vaso que lo contiene. ‖ Quedar algun sitio ó lugar desembarazado de la gente que estaba en él. ‖ Metáfora. Decir sin reparo lo que se debía callar ó mantener secreto.

ETIMOLOGÍA. *Vacío:* catalan, *vuydar;* francés, *vider.*

SINONIMIA. *Vaciar, verter.* La vasija que contiene un líquido se *vacía;* el líquido contenido se *vierte:* y así, no debe decirse *vació,* sino *vertió* el agua; ni *vertió,* sino *vació* la cuba. Se *vacía* una botella, *vertiendo* el líquido que contiene. (MORA.)

Vaciedad. Femenino anticuado. VACUIDAD. ‖ Necedad, sandez, simpleza.

ETIMOLOGÍA. *Vacío:* catalan, *vuydesa.*

Vaciero. Masculino. El pastor del ganado vacío.

Vacilacion. Femenino. Acto y efecto de vacilar. ‖ Metáfora. Perplejidad, irresolucion.

ETIMOLOGÍA. *Vacilar:* latin, *văcillātĭo,* forma sustantiva abstracta de *văcillāre,* vacilar: catalan, *vacil-lació;* francés, *vacillation;* italiano, *vacillazione.*

Vacilador, ra. Adjetivo. VACILANTE.

Vacilamiento. Masculino. VACILACION.

ETIMOLOGÍA. *Vacilar:* catalan, *vacillament;* italiano, *vacillamento.*

Vacilante. Participio activo de vacilar. El ó lo que vacila.

Digitized by Google

Vacilar. Neutro. Moverse indeterminadamente alguna cosa.‖Estar poco firme alguna cosa en su estado, ó tener riesgo de caer ó arruinarse. Se usa en lo físico y en lo moral. ‖ Titubear, estar perplejo é irresoluto.

Etimología. Latin *băcillum*, baston; *văcillāre*, por *băcillāre*, tambalearse, no tenerse firme; catalan, *vacil-lar;* provenzal, *vacillar, vasillar;* francés, *vaciller;* italiano, *vacillare, vagellare.*

Vacilatorio, ria. Adjetivo. Que vacila.

Etimología. *Vacilar:* francés, *vacillatoire;* italiano, *vacillatorio.*

Reseña.—Botánica. Movimiento vacilatorio. Movimiento que se manifiesta algunas veces en la antena, unida por el medio al filete.

Vacilidad. Femenino. Carácter de lo vacilante.

Etimología. *Vacilar:* francés, *vacillité;* italiano, *vacillità.*

Vacío, cia. Adjetivo. Lo que está completamente desembarazado ó desocupado, lleno tan sólo de aire. Aplícase, en los ganados, á la hembra que no tiene cría. ‖ Vano, sin fruto, malogrado.‖Metáfora. Vano, presuntuoso y falto de madurez. ‖ Ocioso, ó sin la ocupacion ó ejercicio que pudiera ó debiera tenerse. Se aplica á las casas ó pueblos sin habitadores, ó á los sitios que están sin la gente que suele concurrir á ellos. ‖ Falto de la perfeccion debida en su línea, ó del efecto que se pretende. ‖ Hueco ó falto de la solidez correspondiente. ‖ Masculino. *Física.* Espacio que no contiene aire. ‖ La vacante ó hueco de algun empleo, dignidad, ejercicio ó cargo que alguno ocupaba y deja desembarazado. ‖ La concavidad ó hueco de algunas cosas. ‖ El hueco ó depresion que en el abdómen se forma ó hay naturalmente entre las costillas y las caderas. ‖ Movimiento de la danza española que se hace levantando un pié con violencia y bajándolo despues naturalmente. ‖ De vacío. Modo adverbial con que se expresa que los carruajes ó bestias de carga van sin ella. ‖Sin ocupacion ó ejercicio. ‖ En vacío. *Música.* Modo adverbial con que se expresa que se pulsa la cuerda sin pisarla.

Etimología. *Vacuo.*

Vacisco. Masculino. En las minas de azogue, los fragmentos que quedan al romper la piedra mineral para cargar los hornos.

Vaco, ca. Adjetivo. Se aplica al empleo, dignidad ó puesto que está sin persona que lo ocupe.

Vacuidad. Femenino. La falta de cuerpo en donde lo debía haber, ó la calidad que constituye el vacuo; y así se dice: vacuidad del estómago.

Etimología. *Vacuo:* latin, *văcŭĭtas;* forma sustantiva abstracta de *văcŭus:* provenzal y catalan, *vacuitat;* francés, *vacuité;* italiano, *vacuità.*

Vacuismo. Masculino. *Física antigua.* Sistema de los partidarios del vacío en la naturaleza.

Etimología. *Vacuo:* francés, *vacuisme.*

Vacuista. Masculino. Filósofo que defiende que hay vacuo.

Vacuna. Femenino. Cierto grano ó viruela que sale á las vacas en las tetas, y que se trasmite al hombre, por inoculacion, para preservarlo de las viruelas naturales. Llámase tambien así el material de estos granos y el de los granos de los vacunados.

Etimología. Catalan, *vacuna;* francés, *vaccin, vaccine;* italiano, *vaccino, vaccina,* del latin *vaccīnus,* vacuno; forma de *vacca,* vaca.

Vacunable. Adjetivo. Que se puede vacunar.

Vacunacion. Femenino. La accion y efecto de vacunar ó aplicar la vacuna.

Etimología. *Vacunar:* catalan, *vacunació;* francés, *vaccination;* italiano, *vaccinazione.*

Vacunado, da. Participio pasivo de vacunar.

Etimología. *Vacunar:* italiano, *vaccinato;* francés, *vacciné;* catalan, *vacunat, da.*

Vacunador, ra. Masculino. El que vacuna.

Etimología. *Vacunar:* francés, *vaccinateur;* italiano, *vaccinatore.*

Vacunal. Adjetivo. Concerniente á la vacuna.

Etimología. *Vacuna:* francés, *vaccinal;* italiano, *vaccinatore.*

Vacunamiento. Masculino. Vacunacion.

Vacunar. Activo. Comunicar, aplicar el pus vacuno á alguna persona, para preservarla de las viruelas naturales.

Etimología. *Vacuna:* catalan, *vacunar;* francés, *vacciner;* italiano, *vaccinare.*

Vacunicio, cia. Adjetivo. Que participa de la naturaleza de la vacuna.‖ Vacuno.

Vacuno, na. Adjetivo. Lo que pertenece al ganado de vacas.

Etimología. Latin *vaccīnus,* forma de *vacca,* vaca.

Vacunoso, sa. Adjetivo. Vacunicio.

Vacuo, cua. Adjetivo anticuado. Vacante. ‖ Vacío, sin empleo, ocupacion ó uso.

Etimología. Sanscrito *dva,* dos; griego, *duō;* etrusco, *iduāre,* dividir; latin, *vĭduāre,* vaciar; *vĭdŭus,* vacío; *văcŭus, văcīvus,* falto, forma adjetiva de *văcīvĭtas,* privacion: italiano, *vacio, voto;* francés, *vide;* provenzal, *voig, vuei, vuech, voh;* catalan, *vuyt, da; vácuo,* el vacío; ginebrino, *vuide;* burguiñon, *veude;* walon, *vûd.*

Reseña.—Término filosófico. «El espacio enteramente desocupado ó desembarazado de todo cuerpo. Dispútase entre los filósofos si le hay ó le puede haber en la naturaleza.» (Academia, *Diccionario de 1726.)*

Vacuum. Masculino. Nombre latino, de que suelen servirse los físicos para significar un espacio sin materia.

Etimología. *Vacuo:* francés, *vacuum.*

Vade. Masculino. El cartapacio ó bolsa de badana en que llevan los estudiantes y niños de escuela los papeles que escriben en ella.

Etimología. *Vade-mecum:* francés, *vade;* italiano, *vada.*

Reseña.—«Llámanle tambien *Vademecum.*» (Academia, *Diccionario de 1726.*)

Vadeable. Adjetivo. Se dice del río que se puede vadear. ‖ Metáfora. Vencible ó superable con el ingenio, arte ó eficacia, cuando se ofrece alguna dificultad ó reparo.

Etimología. *Vadear:* catalan, *vadejable.*

Vadeador, ra. Masculino. El que vadea.

Vadeamiento. Masculino. Accion ó efecto de vadear.

Vadear. Activo. Pasar el río por el vado. ‖ Metáfora. Vencer alguna grave dificultad. ‖ Tantear ó inquirir el ánimo de alguno, ó comprender y percibir alguna sentencia ú otra cosa dificultosa ú oscura. ‖ Recíproco. Manejarse, portarse, conducirse.

Etimología. *Vado:* latin, *vādĕre,* caminar; *vădāre,* pasar un río; catalan, *vadejar;* italiano, *io vado,* yo voy, presente de indicativo del verbo *andare,* andar.

Vade mécum. Masculino. Vade. ‖ De estas dos voces latinas, que equivalen á *anda ó ven conmigo,* se ha formado un nombre yuxtapuesto que suele aplicarse á los libros ó cosas que habitual y cómodamente puede ó debe uno llevar encima ó consigo por la utilidad que prestan. Otros dicen *Veni mecum* (ven conmigo).

Etimología. Latin *vade,* ve, camina; imperativo de *vādĕre,* marchar, y *mecum,* contraccion de *me,* ablativo de *ego, mei,* yo, y *cum,* con, preposicion de ablativo, significa: «marcha conmigo, no me dejes:» catalan, *vademécum;* francés, *vade-mecum;* italiano, *vademecum; cosa che si porta voloutieri seco;* «cosa que se lleva de buen grado con uno mismo.»

Vadeo. Masculino. Vadeamiento.

Vadera. Femenino. Vado. Tómase regularmente por aquel por donde pasan carruajes, que es más ancho.

Reseña.—«Es voz usada en Castilla la Vieja.» (Academia, *Diccionario de 1726.)*

Vade retro. Expresion latina, usada en castellano, equivalente á: *quita allá.*

Vadípedo, da. Adjetivo. *Ornitología.* Epíteto de las aves que pasan por las aguas de poco fondo.

Etimología. Latin *vādĕre,* caminar, y *pes, pedis,* pié; «caminar á pié.»

Vadier (Márcos Guillermo Alejo). Convencional francés, que nació en 1735 y murió en 1828. Era consejero del Tribunal correccional de Pamiers cuando fué elegido diputado del tercer estado, por Foix, en los Estados generales de 1789. En ellos no se hizo notable sino por algunas proposiciones radicales, debiendo más tarde el principio de su celebridad á haber sido de los pocos que, despues de la huida á Varennes, pidieron que

Digitized by Google

el rey fuera juzgado por la Cámara. Reelegido diputado en la Convencion por el departamento del Ariège, tomó asiento en la Montaña; votó la muerte de Luis XVI sin apelacion ni aplazamiento, y se mostró el 31 de Mayo uno de los más encarnizados adversarios de los girondinos. Contribuyó despues á la condena de los dantonistas y, nombrado miembro del comité de Seguridad general, fué de los que más ensañamiento manifestaron para reprimir la pretendida conspiracion de las prisiones, celo que bien pronto le valió la eleccion de presidente del comité de que formaba parte. Impulsado por los principales conspiradores del 9 Thermidor, influyó activamente en aquellos lamentables sucesos, denunciando á *Catalina Theos* y acusando á Robespierre de complicidad con la visionaria. A pesar de esto, las consecuencias de la reaccion thermidoriana no tardaron en alcanzarle, siendo condenado á la deportacion, como terrorista, en union de Villand-Varennes, Collot de Herbois y Barrère, el 5 Frimario del año III (22 de Noviembre de 1795). Habiéndose ocultado en Paris, pudo evitar por el pronto aquella condena; pero, comprometido de allí á poco en la conspiracion de Babeuf, tuvo que huir, y, aunque absuelto por el tribunal, el Gobierno le mantuvo en una especie de cautiverio en Cherburgo, de que no se libró hasta la época del consulado. Desterrado nuevamente en 1816, se retiró á los Países-Bajos, muriendo en Bruselas al cabo de doce años.

Vado. Masculino. El paraje somero, firme y de poca profundidad, por donde se puede pasar el río de una parte á otra. ‖ Metáfora. Expediente, curso, remedio ó alivio en las cosas que ocurren; y así se dice: dar VADO á un negocio, no hallar VADO. ‖ NI AL VADO NI Á LA PUENTE. Expresion con que se da á entender que algun negocio está suspenso y sin hacerse diligencias para finalizarlo. ‖ TENTAR EL VADO. Frase. Ver si está muy hondo. ‖ Frase metafórica. Intentar algun negocio con precaucion y advertencia para examinar su facilidad ó dificultad en la consecucion.

ETIMOLOGÍA. Griego βάδος *(bádos)*, camino; βαδίζω *(badídsō)*, caminar; latin, *vădum, vădus*, paraje de agua baja que puede atravesarse á pié, ora sea mar, ora sea río; italiano y catalan, *vado*.

Vadoso, sa. Adjetivo que se aplica al paraje de mar, río ó lago que tiene vados ó suelos someros, y por eso es peligroso para la navegacion.

ETIMOLOGÍA. *Vado:* latin, *vădōsus*.

Vafe. Masculino. Provincial Andalucía. Golpe atrevido.

ETIMOLOGÍA. Latin *văfer*, taimado.

Vafo. Masculino anticuado. VAHO. ‖ Anticuado. Soplo ó aliento fuerte.

Vafoso, sa. Adjetivo anticuado. VAPOROSO.

Vagabundez. Femenino. VAGANCIA.

ETIMOLOGÍA. *Vagabundo:* francés, *vagabondage;* italiano, *vagabondaggio, vagabondità*.

Vagabundo, da. Adjetivo. Holgazan ú ocioso que anda de un lugar en otro, sin tener determinado domicilio, ó sin oficio ni beneficio.

ETIMOLOGÍA. Provenzal, *vagabou;* catalan, *vagamundo;* Berry, *vacabond;* normando, *vacabond;* francés, *vagabond;* italiano, *vagabondo*, del latin *văgābūndus*, que representa *vagà-b-undus*, compuesto de tres elementos, segun se ve.

1. *Vaga*, forma de *văgāri*, vagar.
2. *B* eufónica ó de enlace.
3. *Undus*, forma de *unda*, onda, abundancia.

Sentido etimológico. — *Vagabundo* quiere decir: *muy vago*.

Vagamente. Adverbio de modo. Sin determinacion á alguna cosa, de una manera vaga.

ETIMOLOGÍA. *Vaga* y el sufijo adverbial *mente:* latin, *văgè;* catalan, *vagament;* francés, *vaguement;* italiano, *vagamente*.

Vagamundear. Neutro familiar. Andar vagabundo ú ocioso.

ETIMOLOGÍA. *Vagamundo:* catalan, *vagamundejar;* francés, *vagabonder;* italiano, *vagabondare*.

Vagamundo, da. Adjetivo. VAGABUNDO.

Reseña.—«Se aplica tambien al sugeto, que anda vagando de un sitio á otro, sin detenerse en ninguno, aunque lleve fin ó *intento.*» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

Vagancia. Femenino. La accion de vagar ó estar sin oficio ú ocupacion.

ETIMOLOGÍA. *Vagar:* catalan, *vagáncia*.

Vagante. Participio activo de vagar. Lo que vaga ó anda suelto y libre. ‖ Anticuado. VACANTE.

Vagar. Neutro. Andar por varias partes sin determinacion á sitio ó lugar, ó sin especial detencion en ninguna parte. ‖ Andar por algun sitio ó despoblado sin hallar camino ó lo que se busca. ‖ Andar ocioso, sin oficio ni beneficio. ‖ Andar libre y suelta alguna cosa, ó sin el órden y disposicion que regularmente debía tener. ‖ Tener tiempo y lugar suficiente ó necesario para hacer alguna cosa; y así se dice: no tengo tanto VAGAR ó ese VAGAR. ‖ Espacio, lentitud, pausa ó sosiego. Usábase mucho en lo antiguo. ‖ ANDAR Ó ESTAR DE VAGAR. Frase. No tener que hacer, ó estar ocioso. ‖ DE VAGAR. Modo adverbial anticuado. Despacio, lentamente.

ETIMOLOGÍA. Latin antiguo, *văgāre;* clásico, *văgāri:* catalan, *vagar;* provenzal, *vagar, vaguear, vajar;* francés, *vaguer;* italiano, *vagare*.

Vagara. Femenino. Línea que representa en los planos los cortes oblícuos con que los constructores consideran dividido un buque. ‖ Liston de madera largo, angosto y flexible que se clava de popa á proa miéntras se sujetan los baos. ‖ FALSA. Cada una de las intermedias á las principales.

Vagarosamente. Adverbio de modo. VAGANDO.

ETIMOLOGÍA. *Vagarosa* y el sufijo adverbial *mente*.

Vagarosidad. Femenino. Cualidad de lo vagaroso.

Vagaroso, sa. Adjetivo. *Poética.* VAGANTE. ‖ Anticuado. Tardo, perezoso ó pausado.

Vagazo. Masculino. «Lo mismo que orujo de las uvas; y en algunas partes llaman tambien así al residuo de la aceituna molida y exprimida en el lagar.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

Vagido. Masculino. El gemido ó llanto del recien nacido.

ETIMOLOGÍA. Latin *vāgītus*, el lloro ó el chillido de los niños en la cuna; forma de *vagīre*, llorar los niños: catalan, *vagit;* francés, *vagissement*, de *vagir;* italiano, *vagito*, de *vagire*.

1. Latin *vāgītus*, el lloro de los niños, voz formada por onomatopeya. (DE MIGUEL Y MORANTE.)

2. Sanscrito *vaç* (वाश्), gritar; *vâçitan*, grito, clamor; latin, *vāgītus*, grito de dolor y sentimiento, en Varron y Ovidio. (EICHHOFF.)

3. Convirtamos en *g* el *ç* sanscrito y resultará *vagitan*, perfectamente simétrico del latin *vāgītus*, así por la forma como por el significado. La etimología de Eichhoff es muy atendible, bajo el doble concepto de erudicion y de realidad.

Vagilla. Femenino. VAJILLA.

Vagina. Femenino. *Anatomía.* El conducto membranoso que en las embras se extiende desde el púbis hasta la matriz.

ETIMOLOGÍA. Latin *vāgīna*, vaina, caja, estuche: VAGINA *viscerum*, membrana que cubre las entrañas: italiano y catalan, *vagina;* francés, *vagine*.

Vaginácco, cea. Adjetivo. *Historia natural.* Que tiene la forma de una vaina.

Vaginado, da. Adjetivo. *Historia natural.* Que está abrazado por una vagina.

Vaginal. Adjetivo comun á los dos géneros. *Anatomía.* Que se presenta en forma de vaina. ‖ Referente á la vagina, como cuando se dice: «ligamentos VAGINALES. ‖ APÓFISIS VAGINAL. Lámina saliente que abraza la apófisis estolóide del hueso temporal. ‖ TÚNICA VAGINAL. Membrana serosa que rodea los testículos.

ETIMOLOGÍA. *Vagina:* catalan, *vaginal;* francés, *vaginal, vaginale;* italiano, *vaginale*.

Vaginela. Femenino. *Botánica.* Pequeña vaina membranosa que abraza la base de los hacecillos de hojas en los pinos. ‖ *Conquiliología.* Género de conchas pequeñas univalvas.

ETIMOLOGÍA. Latin *vāgīnŭla*, vainilla del trigo, diminutivo de vagina.

Vaginícola. Adjetivo. *Historia natural.* Que vive en una vaina. ‖ Femenino. *Zoología.* Género de animalillos infusorios.

ETIMOLOGÍA. Latin *vāgīna*, vaina, y *colĕre*, habitar.

Digitized by Google

Vaginífero, ra. Adjetivo. *Botánica.* Que tiene una ó muchas vainas.

Etimología. Latin *vāgina*, vaina, y *fĕro*, yo llevo.

Vaginiforme. Adjetivo. *Historia natural.* Que tiene la forma de una vaina.

Etimología. *Vagina* y *forma:* francés, *vaginiforme.*

Vaginitis. Femenino. *Medicina.* Inflamacion de la vagina.

Etimología. *Vagina* y el sufijo técnico *ítis*, inflamacion: francés, *vaginite.*

Vagino-labial. Adjetivo. *Anatomía.* Relativo á la vagina y á sus labios. ‖ Hernia vagino-labial. La que baja entre el isquion y la vagina hasta los grandes labios de la vulva.

Etimología. *Vagina* y *labial:* francés, *vagino-labial.*

Vagino-peritoneal. Adjetivo. *Anatomía.* Perteneciente á la vagina y al peritóneo. ‖ Conducto vagino-peritoneal. Canal seroso que establece una comunicacion temporal en el feto (y accidentalmente, en el adulto) entre el peritóneo abdominal y la túnica vaginal.

Etimología. *Vagina* y *peritoneal:* francés, *vagino-péritonéal.*

Vagino-rectal. Adjetivo. *Anatomía.* Que pertenece á la vagina y al recto. ‖ Fístula vagino-rectal. Fístula entre la vagina y el recto.

Etimología. *Vagina* y *recto:* francés, *vagino-rectal.*

Vagino-uretral. Adjetivo. *Anatomía.* Concerniente á la vagina y á la uretra. ‖ Fístula vagino-uretral. Fístula entre la vagina y la uretra.

Etimología. *Vagina* y *uretral:* francés, *vagino-uréthral.*

Vagino-vesical. Adjetivo. *Anatomía.* Relativo á la vagina y á la vejiga.

Etimología. *Vagina* y *vesical:* francés, *vagino-vésical.*

Vaginóide. Adjetivo. *Historia natural.* Parecido á una vaina.

Vaginula. Femenino. *Botánica.* Vaina pequeña membranosa que rodea la base del pedúnculo de la urna de los musgos.

Etimología. *Vaginela:* francés, *vaginule.*

Vaginulado, da. Adjetivo. *Botánica.* Provisto de muchas vagínulas.

Vaginulífero, ra. Adjetivo. *Botánica.* Que tiene vagínulas.

Etimología. *Vagínula* y *ferre*, llevar.

Vaginulina. Femenino. *Conquiliología.* Género de conchas univalvas.

Etimología. *Vagínula.*

Vagío. Masculino. Vientecillo fresco, que empieza á soplar despues de la calma.

Etimología. 1. Antiguo alto aleman, *vâg;* aleman, *Woge;* godo, *vega;* inglés, *wave*, del germánico *vigan*, agitar; francés, *vague*, ola agitada.

2. Este vocablo no tiene relacion alguna con el latin *vāgus*, vago.

3. *Vagío* significa agitacion.

Vagípedo, da. Adjetivo. *Historia natural.* Que tiene piés en todo el cuerpo.

Vago, ga. Adjetivo. Lo que anda de una parte á otra sin detenerse en ningun lugar. ‖ El hombre sin oficio y mal entretenido. Se usa tambien como sustantivo. ‖ Se aplica á las cosas que no tienen objeto ó fin determinado, sino general y libre en la eleccion ó aplicacion. ‖ Indeciso, indeterminado. ‖ *Pintura.* Vaporoso, ligero, indefinido. ‖ Anticuado. Vaco, vacante. ‖ Masculino. Provincial Aragon. Erial ó solar vacío. ‖ En vago. Modo adverbial. Sin firmeza ni consistencia, ó con riesgo de caerse, ó sin apoyo en que estribar y mantenerse. ‖ Sin el sujeto ú objeto á que se dirige la accion; y así se dice: golpe en vago. ‖ Metáfora. En vano, ó sin el logro de algun fin ó intento que se deseaba, ó engañándose en lo que se juzgaba.

Etimología. *Vagar:* latin, *vāgus;* italiano y catalan, *vago;* francés, *vague.*

Reseña.—1. «Vale tambien inquieto, sin consistencia ú estabilidad.» (Academia, *Diccionario de 1726.*)

2. *Recusacion* vaga. «Entre los juristas, es la que se hace en general de alguna especie de sugetos, sin determinar individuo.» (Idem.)

3. *Voz* vaga. «Rumor, noticia ú hablilla esparcida entre muchos, ignorándose el autor de ella.» (Idem.)

Vagon. Wagon.

Etimología. La forma *vagon*, que aparece en algunos *Diccionarios*, es bárbara.

Vaguada. Femenino. El camino por donde va el agua, la línea fundamental que marca el curso del agua en los ríos: vale lo mismo que *talweg*, voz alemana que modernamente emplean algunos físicos y geólogos.

Vagueacion. Femenino. Inquietud ó inconstancia de la imaginacion.

Vagueante. Participio activo de vaguear. Lo que vaguea.

Vaguear. Neutro. Vagar.

Etimología. *Vagar*, frecuentativo: catalan, *vagajar, vaguejar.*

Vaguedad. Femenino. Indeterminacion, variedad ó inconstancia.

Etimología. *Vago:* catalan, *vaguejament;* italiano, *vagamento.*

Vaguedo. Masculino anticuado. Vahido.

Vagueo. Masculino. Vagueacion.

Vaguido. Masculino. «El desvanecimiento ó turbacion de la cabeza, que pone á riesgo de perder el sentido ú de caer. Viene del nombre *vago* porque *vaguea* la cabeza.» (Academia, *Diccionario de 1726.*)

Reseña.—«Metafóricamente se toma por el peligro ó riesgo de ruina ó pérdida.» (Academia, *Diccionario de 1726.*)

Vaguido, da. Adjetivo. Turbado, ó lo que padece vaguidos. ‖ Masculino. Vahido.

Etimología. *Vagar.*

Vaguiforme. Adjetivo. Que tiene una forma vaga.

Vaguísimo, ma. Adjetivo superlativo de vago.

Vahabita. Masculino. *Erudicion.* Nombre de una secta que se manifestó en Arabia á principios de este siglo, considerada como una especie de protestantismo musulman.

Etimología. Arabe *uahhāb*, jefe de dicha secta, ó sea Mahammed-ben-Abd-*el-uahhāb.*

Vahabitismo. Masculino. Doctrina ó sistema de los vahabitas.

Etimología. *Vahabita:* francés, *vahabitisme*, forma incorrecta.

Vahaje. Masculino. Aura ó céfiro.

Vahajillo ó Vahajuelo. Vahaje.

Vahanero, ra. Adjetivo. Provincial Murcia. Ocioso, trujaman ó pícaro.

Vahar. Neutro. Vahear.

Vaharada. Femenino. La accion y efecto de arrojar ó echar el vaho, aliento ó respiracion.

Vaharera. Femenino. Cierta erupcion pustulosa que sale á veces á los niños en las comisuras de los labios ó ángulos de la boca. ‖ Provincial Extremadura. El melon que no está sazonado, y se llama así porque suele causar daño á la boca.

Vaharina. Femenino familiar. El vaho ó vapor ó niebla.

Reseña.—«Es voz baja, y del vulgo.» (Academia, *Diccionario de 1726.*)

¡Vahas! Interjeccion con que se manifiesta enfado y á veces admiracion.

Etimología. Latin *vāha*, primitivo de *vah*, interjeccion de admiracion, de dolor, de ira, de gozo, de burla, de insulto.

Vahear. Neutro. Echar de sí vaho ó vapor.

Vahearse. Recíproco. Afectarse con el vaho.

Vahía (Alejo de). Escultor español, que floreció en Becerril de Campos á principios del siglo xvi. Entre otras de las obras que ejecutó, merecen especial mencion las estatuas de *san Juan* y de la *Magdalena*, que trabajó para el retablo mayor antiguo de la catedral de Palencia, las cuales le dieron una reputacion merecida.

Vahido. Masculino. Desvanecimiento, turbacion breve del sentido por algun accidente.

Vahío. Vagío.

Vaho. Masculino. El vapor sutil y tenue que se eleva y sale de alguna cosa caliente.

Etimología. «Es del latino *vapor*, aunque otros lo derivan del arábigo *Bahar*, que vale evaporar, y otros, de esta misma voz, que en hebreo significa *Arder.*» (Academia, *Diccionario de 1726.*)

Vaida. Adjetivo. *Arquitectura.* Se aplica á la bóveda formada de un hemisferio cortado por cuatro planos verticales, cada dos de ellos paralelos entre sí.

Vailía. Femenino anticuado. Valía, valimiento.

Vaina. Femenino. La funda de cuero ú otra materia en que se encier-

Digitized by Google

ran y guardan algunas armas, como espadas, puñales, etc., ó instrumentos de hierro ú otro metal, como tijeras, punzon, etc. ‖ La túnica ó cáscara tierna y larga en que están encerradas algunas simientes; como las de col, de mostaza, las judías, habas, etcétera. ‖ *Marina.* Dobladillo que se hace á las velas en su orilla para mayor refuerzo de las mismas. ‖ ABIERTA. La que tenían las espadas largas; pues, para que se pudiesen desenvainar fácilmente, sólo estaba cerrada en el último tercio hácia la contera. ‖ DAR CON VAINA Y TODO. Frase. Además de la accion afrentosa, expresada por el sentido recto, metafóricamente vale reprender ó castigar á alguno pesadamente ó con todo rigor, ó injuriarle de palabra. ‖ SO VAINA DE ORO, CUCHILLO DE PLOMO. Refran que enseña que no se puede fiar en apariencias y adornos, porque muchas veces suelen encubrir cosas muy despreciables.

ETIMOLOGÍA. 1. *Vagina*: italiano, *guaina;* francés, *gaîne;* walon, *vaim;* Hainout, *vaine.*

2. Suprimida la *g* de *vagina,* resulta la voz del artículo.

Vainazas. Masculino familiar. La persona floja, descuidada ó desviada.

Vainero. Masculino. El oficial que hace vainas para todo género de armas.

ETIMOLOGÍA. *Vaina:* francés, *gaînier:* italiano, *guainajo.*

Vainica, lla, ta. Femenino diminutivo de vaina.

Vainica. Femenino. Entre costureras, el menudo y sutil deshilado que se hace á la orilla junto á los dobladillos.

Vainica ó Vainilla. Femenino. «La vaina muy sutil ó pequeña en las legumbres.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

Vainilla. Femenino. *Botánica.* Planta americana, sarmentosa, cuyo fruto, llamado tambien VAINILLA, tiene la forma de un pepino de cuatro á cinco pulgadas de largo y del grosor del dedo meñique, cuajado de innumerables granitos ó simientes negras. Es muy oloroso, y se emplea para aromatizar los licores de mesa, el chocolate, etc. ‖ HELIOTROPIO de Indias.

ETIMOLOGÍA. *Vaina:* latin, *vāgĭnŭla;* latin técnico, *epidendrum vanilla;* francés, *vanille;* italiano, *vaniglia.*

Vainista. Masculino. VAINERO.

Vaiven. Masculino. El movimiento encontrado de un cuerpo á un lado y otro, ó atrás y adelante. ‖ *Marina.* Cuerda delgada, á la cual se da este nombre por la mena que tiene, esto es, por su grosor; y así, estando en pieza se llama VAIVEN, y despues cambia el nombre, segun á lo que se aplica. ‖ Metáfora. Variedad instable ó inconstancia de las cosas en su duracion ó logro. ‖ Encuentro ó riesgo que expone á perder lo que se intenta, ó malogra lo que se desea. ‖ Anticuado. ARIETE.

ETIMOLOGÍA. *Va-i-ven:* catalan, *vayvé;* francés, *va-et-vient.*

Vajilla. Femenino. El conjunto de platos, fuente, vasos, tazas, jarros, etcétera, que se destinan al servicio y ministerio de la mesa.

ETIMOLOGÍA. Catalan, *vaixella;* picardo, *vaché;* francés antiguo, *vaisselment;* moderno, *vaisselle;* italiano, *vasellame;* del latin de las inscripciones *vascella, vascilla,* forma femenina de *vascellum, vascillum;* alteracion del latin clásico *vascŭlum,* diminutivo de *vas, vāsis,* vaso.

Sentido etimológico.—VAJILLA representa *vasilla,* tema perfectamente paralelo de *vasillo.*

Reseña.—«Los vasos, tazas, platos, jarros, etc., que se destinan al servicio y ministerio de la mesa, que por ostentacion y grandeza se hacen de oro ú plata. Covarrubias siente se dijo de la voz *vaso,* cuasi *vasilla.*» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

Val. Masculino. VALLE. Con esta forma apocopada entra mucho en composicion. ‖ Provincial Murcia. Acequia ó cauce en que se recogen y por donde corren las aguas sucias de la poblacion y otras bascosidades. ‖ Anticuado. Apócope de la voz VALE, tercera persona del presente de indicativo del verbo VALER.

ETIMOLOGÍA. *Valle:* francés, *val.*

Reseña.—«Se usaba en lo antiguo como síncopa de la voz *Vale,* tercera persona del presente indicativo del verbo *Valer.* Pruébanlo los refranes:

Mi casa y mi hogar
cien doblas de oro VAL.
La sal, cuanto sala
tanto VAL.»

(ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

Valadar. Masculino anticuado. VALLADO.

Valar. Adjetivo. Lo que pertenece al vallado, muro ó cerca.

ETIMOLOGÍA. *Val.*

Valazé (CÁRLOS DUFRICHE DE). Convencional francés, que nació en 1751 y murió en 1793. Fué uno de los individuos del partido girondino y, nombrado relator en el proceso de Luis XVI, votó por la apelacion al pueblo, por la muerte y el aplazamiento. Preso el 2 de Junio de 1793, fué condenado á muerte con los demás jefes de su partido el 30 de Octubre siguiente. Miéntras le leían la sentencia, se clavó en el pecho un puñal, que tenía oculto, y espiró. (SALA.)

Reseña.—1. Nació en Aleçon y era hijo de una familia acomodada y distinguida.

2. Siguió en un principio la carrera de las armas y llegó á subteniente del regimiento de Argentam.

3. Despues se dedicó al estudio de la economía política, de la legislacion y de la agromonía, dirigiendo á la Academia de Ciencias una *Memoria sobre las causas de la elevacion de los vapores de la atmósfera,* y publicando en 1784 un *Tratado de leyes penales.*

4. Adoptando con entusiasmo los principios de la Revolucion, se señaló desde los primeros momentos por su actitud enérgica y decidida y mereció por ello ser nombrado primer alcalde de una de las poblaciones contiguas á Aleçon y elegido despues (1792) diputado por el departamento del Orne, en la Convencion.

5. En ella formó parte del grupo de la *Gironda,* contrayendo estrechos vínculos de amistad con Vergniaud y distinguiéndose siempre por su incondicional adhesion, por su entusiasmo y por su fácil y elegante palabra.

6. Su notable oratoria se distinguió por su valiente defensa de la Gironda, su valerosa acusacion á Marat y á la municipalidad y su enérgica protesta contra las violencias del 31 de Mayo.

7. En el proceso del rey, fué el encargado de emitir el informe.

8. Comprendido en la proscripcion del 31 de Mayo, fué encarcelado con sus compañeros el 2 de Junio, permaneciendo en la prision hasta el 30 de Octubre, en que se les sacó de allí para hacerles comparecer ante el tribunal y leerles la sentencia, que les condenaba al último suplicio.

9. Al oir pronunciar la palabra VALAZÉ, se levantó de su asiento, se le vió hacer un ademan como si quisiera rasgar los vestidos que cubrían su pecho, y poco despues caer exánime en su banco.

10. Brisot, que estaba á su lado, le preguntó: *¿Qué, desmayas? No; es que muero,* contestó VALAZÉ, y apretó el puñal que le había partido el corazon.

11. El tribunal, por toda medida, decretó que su cuerpo, caliente todavía, fuese conducido de nuevo al calabozo y despues al suplicio en la misma carreta que los sentenciados. La Revolucion, extraviada ya, no se contentaba con llevar á los vivos á la guillotina y quería que el hacha fatal segara hasta las cabezas de los muertos.

12. Aquella repulsiva sentencia fué cumplida. El que no se había apartado un momento de sus compañeros, no se apartó tampoco en el cadalso.

Valbona. *Geografía.* Lugar de la provincia de Teruel, á 30 kilómetros de la capital.

ETIMOLOGÍA. 1. *Valebonga,* cerca de la Puebla de Valverde y de Sarrion, á XL millas de *Segobriga.*

2. Dice el señor Saavedra que no puede ser *Valdeganga* por estar muy cerca de Chinchilla, ni *Valdemeca,* porque está entre sierras impenetrables y fuera de todo camino.

3. El señor Guerra cree que *Valdeganga* es el *Gangala* de las inscripciones.

Valbuena (MANUEL). Filólogo y literato español del siglo XIX. Debe su mayor renombre al *Diccionario latino-español y español-latino,* de que se han hecho repetidas ediciones, corregidas y aumentadas, y que se han adoptado generalmente en España para el estudio de la lengua latina.

Digitized by Google

Valcárcel (José Antonio). Agrónomo español, que nació en Valencia en 1720 y murió en 1792. Escribió un tratado de *Agricultura general*, en 7 tomos.

Valcárcel Pío de Saboya (Antonio), *conde de Lumiares*. Célebre arqueólogo español, natural de Alicante, que vivió en el siglo XVIII. Unido por estrechos lazos de amistad con el marqués de Valdeflores, se dedicó al estudio de las antigüedades y, principalmente, al de la numismática, llegando á formar una coleccion que contaba más de *doce mil medallas*. Despues formó un gabinete de historia natural, una coleccion preciosísima de máquinas é instrumentos de matemáticas; y otra, de estampas. Además de otras pruebas de su infatigable amor al estudio, dejó escrita una obra titulada: *Medallas de las colonias, municipios y pueblos antiguos de España (1773)*. Se ignora la época en que falleció este sabio escritor.

Valdegamas (Juan Donoso Cortés, *marqués de*). Literato y hombre político español, que nació en el valle de la Serena, provincia de Badajoz, en 1809, y murió en Paris en 1853. Fué catedrático de literatura en Cáceres y, habiendo escrito una memoria que combatía las pretensiones del infante Don Cárlos á la sucesion, fué agraciado por Don Fernando VII con un puesto elevado en el ministerio de Hacienda. Despues de la muerte del rey, fué elegido diputado á Córtes y nombrado secretario del Consejo de ministros en el presidido por Mendizábal; pero á poco tiempo dejó este puesto y se declaró decididamente moderado. Hizo varias publicaciones; fundó el periódico titulado *El Porvenir;* fué colaborador del *Piloto*, del *Correo Nacional* y, principalmente, de la *Revista de Madrid*. Dió lecciones de derecho político en el Ateneo; combatió el gobierno de Espartero, sosteniendo los derechos de María Cristina á la regencia, y, habiendo tenido que expatriarse, obtuvo la plaza de secretario de aquella princesa, redactando los manifiestos, que publicó en diversas ocasiones, y acompañándola á Madrid cuando volvió en 1844. Entónces fué nombrado secretario y director de estudios de la reina Isabel; contribuyó al casamiento de la reina y al de su hermana y, en recompensa, obtuvo de Luis Felipe las insignias de gran oficial de la Legion de Honor. Entrando en la carrera diplomática, fué enviado á Berlin en clase de ministro plenipotenciario; posteriormente fué admitido en la Academia de la Historia, agraciado con el título de *marqués* y nombrado senador y embajador en Paris, donde murió. La última época de su vida fué marcada por una exaltacion mística, que le hizo convertirse en furibundo ultramontano, mereciendo la amistad del francés monsieur Montalembert y los aplausos más estrepitosos de los neocatólicos de ambos países. Sus escritos, así como sus discursos, han sido ensalzados con la mayor exageracion por sus amigos; pero las personas imparciales, sin dejarle de reconocer altas dotes, como prosista y como orador, encuentran en unos y otros cierta afectacion y oscuridad que raya á veces en la extravagancia. Sus obras más notables son: *Consideraciones sobre la diplomacia y su influencia en el estado político y social de Europa, desde la revolucion de Julio hasta el tratado de la cuádruple alianza; Ensayo sobre el catolecismo, el liberalismo y el socialismo; El Clasicismo y el romanticismo; Polémica con el doctor Rossi y juicio crítico sobre los doctrinarios; De la monarquía absoluta en España; Pío IX*, y *Bosquejos histórico-filosóficos*. (Sala.)

Reseña.—1. Nació el 14 de Mayo de 1809.

2. Eran sus padres Don Pedro Donoso Cortés y Doña María Elena Fernandez de Canedo, propietarios muy acomodados de Extremadura.

3. A los once años pasó á estudiar lógica á Salamanca; en el siguiente, cursó filosofía en Cáceres, y despues continuó toda la carrera de leyes en la universidad de Sevilla, áun cuando hasta 1833 no pudo recibirse de abogado por faltarle la edad competente.

4. Concluidos que fueron sus estudios, le ofrecieron una cátedra de derecho que acababa de establecerse en la universidad de Cáceres, cátedra que desempeñó con el mayor celo todo el año de 1829.

5. En 1832, puede decirse que comenzó su vida pública, porque hasta entónces, atento á sus estudios y á la enseñanza, ni conoció la política más que en el terreno de las teorías, ni tuvo ocasion ni voluntad para dar publicidad á su nombre.

6. En Febrero de 1833 fué nombrado oficial de la secretaría de Gracia y Justicia; despues, secretario de su Majestad con ejercicio de decretos; y, en Setiembre de 1835, se le comisionó para pasar á Extremadura en calidad de comisario regio, en compañía del general Rodil, con el fin de procurar la obediencia de aquella provincia sublevada; comision que le valió la cruz pensionada de Cárlos III.

7. En 14 de Enero de 1836 ascendió á jefe de seccion del ministerio indicado; y, en 9 de Mayo siguiente, fué nombrado secretario de la presidencia y del Consejo de ministros.

8. Al poco tiempo, y por motivos de delicadeza, renunció este último destino, despues de haber dado á luz un *Ensayo sobre la ley electoral, considerada en su base y en su relacion con el espíritu de nuestras instituciones*.

9. Dícese que este folleto ejerció mucha influencia en la deliberacion de la *ley de elecciones*, decretada en el Estamento de procuradores.

10. Habiéndose hecho despues periodista, dirigió *El Porvenir*, contribuyendo poderosamente á la crísis de mediados de Agosto, que dió por resultado un cambio de situacion.

11. Al propio tiempo, daba en el Ateneo sus lecciones de *derecho político*, que se imprimieron en el mismo año de 1837 y que, por más que hayan sido juzgadas de tan diverso modo por los críticos, no han podido ménos de reportar al autor la justa gloria de haber sido el primero entre nosotros que se atreviera á acometer la empresa de escribir un tratado original de política.

12. Tambien dió á la estampa por aquel tiempo un opúsculo titulado: *Consideraciones sobre la Constitucion de 1837*, en el cual manifiesta muchos de los defectos de que adolecía aquel Código fundamental, segun sus ideas, miéntras publicaba en *El Correo Nacional* dos series de artículos importantísimos; una, sobre *el romanticismo y el clasicismo;* y otra, sobre *la ciencia nueva de Vico*.

13. Convocadas las Córtes, que siguieron á las Constituyentes, fué elegido diputado por la provincia de Cádiz; pero el ministerio Pita-Alaix las prorrogó al poco tiempo y el diputado emprendió de nuevo su ejercicio de periodista, simultaneándolo con las tareas parlamentarias.

14. Entónces fué cuando fundó *El Piloto*, en cuya redaccion le acompañó Alcalá Galiano; siendo poco despues director del excelente periódico titulado *Revista de Madrid*.

15. Cuando estalló el pronunciamiento de Setiembre de 1840, se hallaba en Paris; pero inmediatamente que tuvo noticias del arribo á Marsella de la reina Cristina, acudió á ofrecerle sus respetos, no faltando quien asegure que la redaccion del manifiesto que aquella señora dirigió á los españoles, era produccion del Marqués de Valdegamas, y no del señor Castillo y Ayensa, como otros han supuesto.

16. A consecuencia de los sucesos de Octubre de 1841, se promovió en las Córtes la discusion de la *ley de tutela* de la reina niña, y Donoso Cortés vino á Madrid con poderes de María Cristina cerca del general Espartero, para defender los derechos de la reina madre á la curaduría de sus augustas hijas.

17. Sabido es lo infructuoso de sus esfuerzos, que no dejaron otra huella que una extensa *Memoria*, que publicó sobre aquel asunto, y, desesperanzado de poder lograr más, pasó á la capital de Francia, en donde se ocupó exclusivamente del cultivo de las letras.

18. Allí empezó á escribir una importante obra con el título de: *Historia de la regencia de Doña María Cristina de Borbon*, de la cual publicó un fragmento en el número de 1.° de Setiembre de 1843 de la *Revista de Madrid*, y á la que dió más tarde otro nombre, llamándola: *Historia del reinado de la menor edad de Doña Isabel II*.

19. Desde Paris dirigió tambien al *Heraldo* excelentes cartas sobre asuntos literarios y filosóficos, advirtiéndose que en ellas había cambiado el autor su estilo, tachado hasta allí de

Digitized by Google

oscuro y ampuloso y trocado ahora en correcto, fácil y lleno de elegancia. El artículo publicado en la *Revista* de 15 de Octubre de 1843, sobre el *Curso de Historia de la civilizacion de España*, por Don Fermin Gonzalo Moron, tiénese con justicia por el trabajo más acabado que dió á luz en esta segunda época.

20. Cuando concluyó la regencia de Espartero, volvió á España; y, por el mes de Enero de 1844, fué enviado en calidad de ministro plenipotenciario cerca de María Cristina, para invitarla á volver á la Corte.

21. Algun tiempo despues se le concedió la gran cruz de Isabel la Católica y fué nombrado secretario particular de Isabel II; y despues, título de Castilla, con el de MARQUÉS DE VALDEGAMAS.

22. Ultimamente fué enviado como embajador extraordinario en la corte de Francia, donde murió en Junio de 1853.

23. *Juicio.*—DONOSO CORTÉS tomó la teología por la ciencia; es decir, confundió la vida, la naturaleza y el hombre, con el espíritu absoluto del Hacedor Supremo; pero no se puede negar que, como escritor y como tribuno, tiene ímpetus de una elocuencia fascinadora. Al meditar sobre sus discursos y sus libros, hay momentos en que la admiracion se apodera de nuestra alma, no pudiendo decir en dónde acaba la razon y en dónde principia la demencia. La filosofía de DONOSO CORTÉS es una locura en que penetran simultáneamente el prodigio del entusiasmo, la profecía de la belleza y la inspiracion de la fe. Por consiguiente, si convenimos en que hizo de la literatura y del derecho una especie de fantasmagoría; si convenimos en que su arte fué un fantasma, hay que convenir en que fué un fantasma sublime. Aquella mano misteriosa que deslíe en el aire gotas de veneno, cuya frase hallamos en un magnífico discurso de aquel hombre insigne, es positivamente una de las imágenes más bellas que ha creado la poesía. Sobre su losa debieran escribirse las siguientes palabras:

Lo que no se ve en la vida,
En el sepulcro se ve.

Valdelmira de Leon (JUAN). Pintor español, natural de Tafalla, y uno de los mejores discípulos de Francisco Rizzi, á quien ayudó en las obras que ejecutó en la iglesia de San Antonio de los portugueses, en el Buen Retiro, en Toledo y en otros puntos. Pintó tambien varios *floreros*, que rivalizan con los mejores de Arellano.

Valdelvira (ANDRÉS DE). Escultor y arquitecto español, que nació en Alcaraz en 1509 y murió en 1577. Fué discípulo de su padre, Pedro de Valdelvira, y su mérito hizo que se le llegase á nombrar maestro mayor de la catedral de Jaen, obra que dejó sin concluir; acabó el hospital é iglesia de Santiago de Ubeda, que su padre había empezado, y ejecutó la sillería del coro; construyó la iglesia parroquial de Villacarrillo, cerca de Úbeda, y llevó á cabo otras varias obras, que acreditan su gran inteligencia en ambas artes.

Valdelvira (PEDRO DE). Escultor y arquitecto español, padre del anterior, que nació en Alcaraz á fines del siglo XV y murió en 1565. Hizo un viaje á Italia para estudiar las obras de Miguel Angel, y, cuando volvió á España, se le confiaron algunas, que desempeñó con la mayor inteligencia. Entre ellas pueden citarse la *iglesia del Salvador* de Úbeda, con todas sus esculturas; la *cárcel* de Baeza; varias obras de escultura en la catedral de Jaen, y otras muchas que se le atribuyen.

Valdemaro. Nombre propio godo, compuesto del elemento radical *wald*, potencia, poder, y *mar*, *mer*, ilustre. (MONLAU.)

Valdenses. Masculino plural. Miembros de una secta que apareció en Francia en el siglo XII bajo el nombre de *Pobres de Lyon*, los cuales profesaban la pobreza, no admitían la obediencia á los clérigos y enseñaban que los laicos podían administrar la comunion.

ETIMOLOGÍA. *Pedro* VALDO, que quiere decir: «Pedro del país de *Vaud*,» en Suiza, rico comerciante de Lyon, autor de la secta: francés, *vaudois*.

Valdés (ALFONSO IÑIGO). Célebre jurisconsulto español del siglo XVI. Publicó una obra titulada: *Tractatus eleemosynæ ex visceribus et medullis utrisque juris excerptus* (Madrid, 1588).

Valdés (ANTONIO). Hombre de Estado español, que nació en Astúrias por los años de 1735 y murió por los de 1811. Obtuvo el ministerio de Marina en 1781 y se vió obligado á hacer dimision en 1796, por la influencia de Godoy.

Valdés (CAYETANO). Célebre marino y hombre político español que nació á fines del siglo XVIII y murió en 6 de Febrero de 1835. Se distinguió desde muy jóven en varios combates navales; acompañó á la expedicion de Malaspina y prestó en ella servicios importantes. Se señaló aún más en el combate del cabo de San Vicente, donde, sólo con su navío, derrotó tres buques ingleses y rescató el navío *Trinidad*, que estos últimos tenían casi rendido. Asistió tambien á la batalla de Trafalgar como comandante del *Neptuno*, que á duras penas pudo salvar, yéndose á pique en la costa del Puerto de Santa María, despues de intentar salvar por segunda vez al *Trinidad*. Pasó luégo al ejército de tierra para pelear por la independencia de su patria contra los franceses, siendo herido en la accion de *Espinosa de los Monteros*. Su adhesion á la Constitucion del año 1812 fué causa de que Fernando VII premiara sus servicios con un encierro en el castillo de Alicante, que no concluyó hasta el restablecimiento del sistema constitucional en 1820. Entónces fué nombrado sucesivamente capitan general y jefe político de Cádiz, ministro de la Guerra, diputado y, últimamente, regente en compañía de Don Gabriel Císcar y Don Casimiro Vigodet. Volvió á mandar en Cádiz cuando llegaron á sitiarla los franceses, en 1823, y condujo el timon de la lancha que llevó á Fernando VII á reunirse con el duque de Angulema. Emigró inmediatamente y no volvió á España hasta 1833, siendo nombrado nuevamente capitan general de Cádiz y, posteriormente, capitan general de la armada.

Valdés (DIEGO). Escritor español, natural de Astúrias, que floreció á fines del siglo XVI y principios del XVII. Estudió leyes en Valladolid, donde ejerció la abogacía y enseñó derecho durante veinte años, obteniendo últimamente plaza en la Real Chancillería de Granada. Compuso un libro en el cual intentó probar que los reyes de España debían gozar preferencia sobre los demás príncipes cristianos. Este libro se publicó, con el título de *Dignitate regum Hispaniæ*, en Granada, 1602.

Valdés (FERNANDO). En la universidad de Alcalá había con este nombre dos profesores, el uno, de lengua griega, que dió á luz: *Introductio in grammaticam græcam*, y el otro, de Medicina, que publicó un *Tratado de la utilidad de la sangría en las viruelas y otras enfermedades de los niños.*

Valdés (FRANCISCO). Táctico y general español del siglo XVI. Se distinguió en los ejércitos de Felipe II, en los que desempeñó el empleo de maestre de campo. Dejó una obra titulada: *Espejo y disciplina militar.*

Valdés (JUAN). Diplomático y controversista español del siglo XVI, conocido con el nombre de *Valdesius* ó *Valdesso*, famoso entre los socinianos. Desempeñó varias misiones diplomáticas, que le confió el emperador Cárlos V, y en sus excursiones por Alemania contrajo relaciones con los reformados, los cuales consiguieron que abrazara su doctrina, y, escudado con su título de secretario del rey de España, nunca fué perseguido por sus opiniones religiosas, durante su larga permanencia en Nápoles, donde murió en 1540. Fué uno de los principales jefes de la secta de los socinianos y dejó una obra titulada: *Las Ciento y diez consideraciones del señor Juan Valdés sobre lo más útil, más necesario y más perfecto de la profesion cristiana.*

Valdés (JUAN). Grabador de láminas español, hijo y discípulo de Lúcas Valdés. Son muchas las láminas que grabó este entendido artista en Sevilla, con mucha limpieza y correccion de dibujo; pero las que más fama le dieron, fueron: una *Concepcion* que grabó en 1732; el *retrato* de medio cuerpo del *venerable fray Tomás de Santa María*, lego de san Francisco; los del *padre Contreras* y *san Francisco de Borja adorando al Santísimo Sacramento*, y otras no ménos celebradas.

Valdés (LÚCAS). Pintor y grabador español, natural de Sevilla. Entre

Digitized by Google

las diferentes obras que hay de su mano, se citan con elogio las que ejecutó al fresco en la bóveda y paredes de la capilla de *San Laureano* de aquella catedral; dos cuadros al óleo para la parroquia de San Isidoro; los *cuatro evangelistas*, que pintó al fresco en la capilla mayor de San Lorenzo, y otras muchas que hizo con suma perfeccion.

Valdés Leal (Juan). Pintor español, que nació en Córdoba en 1630 y murió en 1691. Fué discípulo de Antonio del Castillo y se estableció en Sevilla, donde existen sus principales obras. Contribuyó poderosamente á fundar la academia de dicha ciudad en 1660, y fué su presidente algunos años. Su gran mérito artístico fué oscurecido algun tanto por las bajas pasiones de que estaba dominado; sobre todo, una envidia devoradora que le indispuso con todos sus contemporáneos, si se exceptúa Murillo, que manifestó con él una tolerancia sin límites. Sus obras más notables son: *Cristo atado á la columna; san Lorenzo; san Ildefonso; san Juan Bautista predicando; Aparicion de Cristo á santa Catalina; cuadros de la vida de san Clemente; san Fernando; los dos san Juanes; Vírgen con san Benito y san Bernardo; san Juan Bautista; san Andrés; santa Catalina; san Sebastian; san Miguel; san Antonio Abad; san Antonio de Padua; Calvario; Concepcion; Asuncion; Sueño de san José; Ecce-Homo; Exaltacion de la cruz; varios cuadros de la vida de san Ambrosio; otros, de la vida de san Jerónimo* (en Sevilla); *otros, de la vida de Elías y Eliseo; san Andrés; san Antonio; san Eloy* (en Córdoba); *Cristo atado á la columna* (palacio de San Ildefonso); *Presentacion de la Vírgen en el templo; El emperador Constantino* (en el museo de Madrid). (Sala.)

Reseña.—1. Aunque ha habido biógrafos que han supuesto que fué discípulo del clérigo Roclas, mal pudo ser esto, cuando Roclas murió cinco años ántes de que Valdés naciese.

2. Sin duda ninguna su primer maestro fué Antonio del Castillo, si bien no tomó nada de su escuela.

3. Las ventajas que el comercio de Sevilla con las Indias ofrecía para encontrar salida á toda obra, le llevó á establecerse allí; y, al fundarse la *academia de la Casa Lonja*, en Enero de 1660, obtuvo por su mérito, ya reconocido, ser nombrado, á pesar de no contar más de 30 años, mayordomo de ella.

4. Dejó este cargo á los once meses por haber sido elegido *alcalde de la pintura* en la hermandad de san Lúcas, que se hallaba establecida en la parroquia de *San Andrés;* y, aunque volvió á ser nombrado mayordomo en 1663; y poco despues, presidente, no lograron acallar las quejas de su carácter orgulloso y dominante, é hizo desistimiento formal en Octubre de 1666.

5. Por huir toda ocasion de disgusto, no asistía entónces Murillo á la academia y tenía estudio en su casa; contándose que llegó á ser tanta la altanería de Valdés y su odio á todo el que daba muestras de querer rivalizar con él, que en una ocasion quiso matar á un pintor italiano, porque, para darle un mal rato, se hizo admitir en la academia en calidad de alumno, y siendo hombre dotado de gran facilidad para dibujar al carbon, despachó en cada una de las dos ó tres noches que asistió al estudio, dos ó tres figuras, que cautivaron la atencion y merecieron los elogios de todos.

6. Por encargo del cabildo de la catedral de Sevilla, ejecutó al agua fuerte, en 1668, tres láminas de detalles de la custodia de plata de Juan de Arfe, con las modificaciones y adiciones que acababa de hacer en ella el platero Juan de Segura, y otra general, que comprende toda aquella magnífica pieza de orfebrería; y tres años despues grabó tambien por el mismo procedimiento, con mucha libertad y arte, para la obra de *La Torre de Farfan: Fiestas de Sevilla,* la gran máquina arquitectónica que él mismo había trazado y dirigido, como catafalco erigido en la catedral para la canonizacion de san Fernando.

7. En 1672 hizo una visita á Córdoba, su patria, donde pintó algunas obras y dió útiles consejos, para progresar en la carrera de la pintura, al biógrafo Don Antonio Palomino, mancebo que á la sazon empezaba á manejar los pinceles.

8. Poco despues volvió á Sevilla, dibujó allí á pluma y á la aguada la preciosa portada del libro de inventarios de muebles, pinturas y alhajas del hospital de la Caridad; pintó varios cuadros de la *vida de san Ambrosio*, para el obispo Spínola; y para el citado hospital, por la cantidad de 5.740 reales, los dos mejores cuadros que salieron de su paleta, que áun existen colocados *bajo el coro de la iglesia,* y que representan alegorías de la vanidad mundana y de la muerte.

9. Despues que pintó estos lienzos, verdaderos dechados de realismo, vino á Madrid á fines del año 1674; y, á pesar de su desmedido amor propio, se plegó á concurrir á las academias particulares que tenían en sus casas algunos profesores de la Corte, dibujando y estudiando en ellas.

10. De regreso á Sevilla, sin haber pintado en Madrid cuadro alguno, pudo allí desquitarse de la oscuridad en que aquí había vivido, porque, falleciendo en 1682 su invencible émulo Murillo, quedó dueño del campo y apoderado de todos los encargos y de la gloria, que casi monopolizaba el inimitable maestro.

11. Nueve años le duró aquella posesion absoluta de su preeminencia en Sevilla, pues en Octubre de 1691 le atajó la muerte, cuando se disponía á pintar varios cuadros para la iglesia de los *Venerables*.

12. «Con ménos decision irreflexiva, dice de este artista M. Paul Lefort, ménos fuga y ménos amor propio, hubiera podido ser Valdés un digno émulo y un verdadero continuador de Murillo.»

13. De todas maneras, fué uno de los más distinguidos maestros de la escuela sevillana, porque, dotado de un colorido brillante y de una imaginacion fecunda y poderosa, su estilo sobresale por lo enérgico y su dibujo ofrece trazos de una valentía poco comun.

14. En sus producciones hay amplitud de concepto, pero ejecucion descuidada, debido á que el objeto preferente de Valdés es el *efecto*.

15. Las mejores obras de este pintor están diseminadas en Sevilla, entre la *catedral*, alguna que otra iglesia, la *Caridad* y el *museo provincial*. El duque de Montpensier posee, en su palacio de San Telmo, un precioso boceto del cuadro la *Exaltacion de la Cruz*, que pintó Valdés para la iglesia de la Caridad.

16. En el museo de Madrid está mal representado este insigne artista, no existiendo de él más que los dos cuadros arriba citados y señalados en el catálogo con los números 1049 y 1050.

Valdés Leal (María). Hija y discípula de Juan. Era natural de Sevilla y adquirió bastante reputacion como pintora, por sus cuadros al óleo y sus miniaturas. Sobresalió en los retratos, en los que se distingue por la naturalidad y el parecido. Tomó el hábito de religiosa en el convento de San Clemente de su ciudad natal, y en él murió, no de mucha edad, el año 1630.

Valdismo. Masculino. La religion de los valdenses.

Etimología. *Valdense:* francés, *valdisme*.

Valdivia (Pedro.) Capitan español del siglo XVI, conquistador de Chile. Hizo sus primeras armas en Italia, donde adquirió reputacion de oficial valiente y entendido. Acompañó despues á Pizarro al Perú en 1532; fué nombrado maestre de campo y contribuyó con sus acertadas disposiciones y su denuedo á la derrota del partido de Almagro, en 1538. Ascendió á gobernador de Chile; extendió sus conquistas, ganando diferentes victorias contra aquellas tribus guerreras y confederadas; fundó la ciudad de *Santiago* y desbarató una conspiracion tramada contra él por sus propios soldados. Volvió al Perú en 1547 con designio de servir á Gonzalo Pizarro en su rebelion; pero, al saber la llegada del presidente La Gasca, enviado por Cárlos V para restablecer la autoridad real, se alistó bajo sus banderas. Cooperó al triunfo del partido realista y fué nombrado despues capitan general del reino de Chile y encargado de proseguir la conquista. Como los indios hubieran aprovechado su ausencia para destruir la mayor parte de los establecimientos que había fundado, los atacó en 1550; restableció las ciudades destruidas y sometió las tribus belicosas. Atravesó

Digitized by Google

luégo un país muy extenso; fundó la ciudad de la *Concepcion* en la costa del mar del Sur, y la de *Villarica*, así llamada de las minas que tenía inmediatas. Pero como estas conquistas exigieran naturalmente el empleo de muchas fuerzas, se encontró débil para resistir á los indios, que le atacaron en 1559, venciéndole y haciéndole prisionero. Inmediatamente le ataron á un árbol y, despues de despedazar á su vista á todos los soldados que habían sido cogidos con él, le aplastaron la cabeza con una maza, aunque otros dicen que le echaron en la boca oro fundido.

Valdivieso (Luis de). Pintor español, que vivía en Sevilla con gran fama á fines del siglo XVI. Han sido muy estimadas sus obras, que pintó en sargas con gran delicadeza y desembarazo.

Valdo (Pedro), Jefe de los herejes conocidos con el nombre de *valdenses*. Era comerciante en Lyon en el siglo XII, cuando, afectado por la muerte repentina de un amigo suyo, se resolvió á hacer vida penitente y á predicar á las poblaciones la existencia evangélica de los primeros apóstoles. Empezó por distribuir todos sus bienes á los pobres; hizo traducir en lengua vulgar algunos libros de la *Biblia* y concedió á todos los que le seguían, hombres y mujeres, el derecho de anunciar la palabra de Dios. El Concilio general de Letran, celebrado en 1179, vino á detener la propagacion de esta doctrina y Valdo se retiró á las montañas del Delfinado, desde donde sus discípulos se extendieron por toda Europa.

Vale. Masculino. Voz latina, usada, alguna vez en castellano, para despedirse en estilo cortesano y familiar, y significa: *mantente fuerte*, ó Dios te dé salud. ‖ El papel ó seguro que se hace á favor de alguno, obligándose á pagarle una cantidad de dinero. ‖ El papel ó firma del maestro de escuela, que éste expide como en premio á los niños dóciles y estudiosos, cuya presentacion luégo les VALE para redimir, ó hacerse perdonar alguna falta. ‖ En algunos juegos de envite de naipes, la talla sencilla que se envida en primeras cartas. ‖ REAL. Papel del Estado, hoy ya convertido; título que representaba cierta cantidad de dinero y redituaba un tanto por ciento á favor del que lo tenía. Dícese tambien simplemente VALE. ‖ EL POSTRERO Ó EL ÚLTIMO VALE. Expresion. El trance de la muerte, como que es la última despedida; y por extension se dice de otras cosas cuando se acaban. ‖ RECOGER UN VALE. Frase. Pagar ó satisfacer lo que por un VALE, en su segunda acepcion, se debe.

ETIMOLOGÍA. Latin *vāle*, *vālēte*, imperativo de *vālēre*, tener salud. VALE significa «está bueno:» catalan, *vale*.

Valedero, ra. Adjetivo. Lo que debe valer, ser firme y subsistente. ‖ Anticuado. Valedor, protector. Se usaba tambien como sustantivo.

Valedor, ra. Masculino y femenino. El ó la que favorece, ampara ó defiende.

ETIMOLOGÍA. *Valer:* catalan, *valedor*.

Valencia. Femenino. *Geografía.* Vamos á describir esta rica y encantadora porcion del territorio patrio, llamada el *jardin de España*, considerándola bajo el triple aspecto en que la presentan la geografía y la historia; esto es: como *reino*, como *provincia* y como *capital*.

1. *Preliminares.* — Muchos siglos ántes de que el genio latino levantara en la orilla del Turia el primer monumento de la poblacion que un dia debiera recibir el celebrado nombre de VALENCIA, dice un elegante escritor moderno, ocupaban ya el centro y muchos de los puntos extremos del *Seno Sucronense* diferentes pueblas, habitadas por los íberos: *Sucro* (Alcira), *Sætabis* (Játiva), *Damania* (Domeico), *Edeta* ó *Lascrona* (Liria), *Sepelaco* (Onda), *Aretalias* ó *Caretalias* (Artana), *Oleastrum* (Eslida), *Osikerda* (Mosqueruela), *Leonica* (Castelserás), *Etovesa* ó *Etovisa* (Benifasá), *Anitorgis* (Alcañiz), *Arse* (Híjar), *Lassira* (Lezera), *Bernaba* (Fuentes de Ebro), *Ebora* (Puebla de Alborton) y *Belia* (Belichite), formaban parte de la extensa region ibérica, que la administracion romana señaló con el nombre de *Edetania*. Más próximos al punto en donde había de ostentar sus galas la capital del Turia, se hallaban: *Segobriga* (Segorbe), *Pallantia* (Ribarroja) y *Turolios* (Teruel), separados todos estos pueblos, los unos de los otros, por espesos bosques, ásperas cordilleras y multitud de ríos, miéntras que el *Seno Sucronense (Sucronensis Sinus)*, comprendiendo desde Cullera hasta el Turia, se extendía en mayor anchura, que actualmente el lago de la Albufera, ceñido por la parte de tierra y la del mar por selvas impenetrables, inundadas con frecuencia por las impetuosas avenidas del Júcar. Hasta el gobierno de los romanos, el territorio antiguo de la provincia de VALENCIA, que constituía parte de la Edetania y de la Contestania, presentaba el aspecto del mundo primitivo: un gran lago, que era el de la Albufera; ríos como el Júcar y el Turia; otros, de avenidas periódicas, como el Palancia, y algunos, de corrientes continuas y en ciertas épocas, terribles por su violencia, como el Albaida, el Montesa y el Cañolas. Para comunicarse entre sí *las pueblas ibéricas*, era preciso cruzar montes escabrosos, como la muela de Córtes, Enguera, montes de Valldigna y vertientes del Monduber. En ninguna parte se encuentra señalada la mano de los siglos de piedra: ni un camino, ni un monumento ibérico. En cambio, se han descubierto utensilios de pedernal, monedas de época más reciente y restos que atestiguan la existencia de la raza ibérica en los siglos inmediatos al paso de la dominacion cartaginesa. Visitando detenidamente á Domeño, Liria, Ribarroja, Alcira, Játiva, Cullera y otros puntos de primitiva poblacion, no se vislumbra resto alguno de los primeros habitantes. Ninguna comarca de la Península ha sido tan codiciada como la de VALENCIA: el paso frecuente de los dominadores extranjeros, borrando uno en pos de otro las huellas que dejaban impresas, vino destruyendo sucesivamente las obras de las generaciones pasadas. El cartaginés aventó, por decirlo así, los restos ibéricos; el romano completó la destruccion, si bien levantó en su lugar otros monumentos imponentes, como el acueducto de la *Peña Cortada* de Chelva, el alcázar de Sagunto, la acrópolis de *Sætabis* (Játiva) y varias torres de sólida construccion, que los godos trasformaron, los árabes demolieron y los conquistadores cristianos sustituyeron, en parte, con obras de diversa índole, bajo la doble inspiracion de la religion y del feudalismo. Si los pueblos íberos no alcanzaron en los tiempos primitivos una verdadera importancia histórica, las colonias (principalmente, la de Sagunto) adquirieron un alto renombre, legando á la posteridad una magnífica página de oro en los anales de la historia patria. Una y otra colonia procedían de orígen griego; una y otra eran anteriores á los tiempos de Solon y Licurgo; una y otra conservaron la lengua, los recuerdos del Atica y de la Laconia; una y otra, en fin, deben su cuna á aquellas emigraciones aventureras que, desde las encantadoras orillas del Pactolo y del Cefiso, se dirigían á las tranquilas playas del Mediterráneo, que circunda el fantástico jardin de las Hespérides, en pos del trabajo y del bienestar. Casi á un mismo tiempo que *Emporium* (Ampúrias) en Cataluña, establecíanse los focenses en la falda de una hermosa colina, bañada por el mar, al pié del gigante Mongó, y levantaban: un pueblo, para vivir, y un templo á Diana, para adorar. Este pueblo es Denia. Todavía conserva su *aphrodisium* (αφροδίσιον, forma de Αφροδίτη, *Aphrodítē*, Vénus), y los muros exteriores de su templo famoso; áun se levantan solitarios los antiguos muros de la primitiva ciudad, que el mar se ha encargado de demoler, lenta, pero incesantemente. Como santuario religioso de la época gentil, *Dianium* ó Denia fué siempre un objeto de profunda veneracion para los habitantes de las colonias griegas, que ocupaban las orillas ibéricas del Mediterráneo. Pero si Denia, como santuario, fué una ciudad casi sagrada en los tiempos primitivos, mucho más importante llegó á ser Sagunto por su poblacion, su industría, su agricultura y su memorable ruina.

2. VALENCIA.—Antiguo reino, que comprendía la provincia de su nombre, la de Alicante y la de Castellon de la Plana.

3. *Aspecto general del reino.*—Cuando se examina la multitud de barran-

Digitized by Google

cos, que existe entre los encumbrados montes que cruzan el territorio, todo parece confusion y desórden; el horizonte se presenta generalmente limitado, sin descubrir salida ninguna; en ciertos parajes se ven cortes perpendiculares hasta de mil palmos, y en otros, cuestas rápidas, sembradas de enormes peñascos que amenazan desencadenarse de sus seculares cimientos. Desde las alturas de sus montañas se registran con sorpresa los profundos surcos, que se abren entre las cordilleras y los montes, descubriéndose que, miéntras unas corren paralelas entre sí, se extienden otras en direcciones contrapuestas: *Peñagolosa*, *Espadan* y *Aitana*, ofrecen este singular espectáculo; y son los puntos más á propósito para estudiar la naturaleza del reino. La infinita variedad de plantas, que se pisan por espacio de tres horas, tiempo indispensable para llegar á la cumbre de aquellos montes; las diferentes tierras y peñascos; las numerosas conchas petrificadas ó sueltas, que se hallan á cada paso; los cortes pelados y desmoronados, que se observan hácia el Sur ó Sudeste, y la vasta extension de montes, cerros, barrancos y poblaciones, que por doquiera se descubren, forman un conjunto armónico que arrebata y deleita el ánimo del que lo contempla.

4. *Confines.*—Ciñen esta privilegiada region, situada en la parte oriental de España: por el Este, el mar Mediterráneo, desde el río *Cenia*, que está más allá de Vinaroz, hasta la torre de la *Horadada*, en los confines del antiguo reino de Murcia; por el Sur y Oeste, sigue limitándolo este mismo reino (hoy, provincias de Murcia y Albacete), hasta un poco más arriba del río *Cabriel*, en cuyo punto empieza á confinar, tambien por Oeste, con Castilla la Nueva (provincia de Cuenca), continuando adelante con varios senos, los mayores de los cuales se encuentran en las *cercanías de Requena* y *Santa Cruz de Moya*. Prosiguiendo el mismo límite con Castilla, se ve luégo un mojon, divisorio de este reino, de VALENCIA y Aragon, quedando como aislado el *Rincon de Ademuz*, que pertenece al país que se describe; sigue aquél los límites con Aragon (actualmente, provincia de Teruel), con varios ángulos y dientes, hasta la punta más setentrional del de VALENCIA, que es el *Tosal del Rey*, en la *Tenencia de Benifasá*, en donde se halla el mojon Trifinio divisorio de Aragon, VALENCIA y Cataluña, con cuyo principado (en el dia, provincia de Tarragona), confina hasta la desembocadura del mencionado río Cenia, que sirve de límite. Resumiendo: el reino de VALENCIA se encuentra hoy comprendido entre Cataluña, al Norte; el Mediterráneo, al Oriente; Murcia, al Mediodía, y Aragon y Castilla la Nueva, al Occidente.

5. *Área y poblacion.*—En 1799, la extension superficial de este reino medía 643 leguas cuadradas, ó sean 19.968 kilómetros cuadrados, que poblaban 825.059 almas. Hoy tiene la primera, 23.043 kilómetros cuadrados, y asciende á 1.378.436 habitantes la segunda.

6. *Orografía.*—Por todos los confines del reino se encuentran montañas, que dificultan el paso, salvas las cortas llanuras que conducen á Villena y Murcia. En el interior de esta deliciosa comarca, se elevan escarpados cerros y empinados montes, entre los cuales, recorriendo el territorio de Norte á Mediodía, descuellan los siguientes: la *peña del Bel* y la *muela de Ares*, en el partido judicial de Morella (provincia de Castellon); el *Tosal de Zaragoza*, en el partido de Albocacer; *Peñagolosa*, en el de Lucena; *Desierto de las Palmas*, en el de Castellon; *Pina*, en el de Vivel; *Pico Espadan*, en los confines de los de Lucena y Segorbe; *Monte-Mayor*, en este último; *Pico de Chelva*, en el de su mismo nombre (provincia de VALENCIA); *Caroche*, en el de Ayora; *muela de Bicorp*, en el de Enguera; *Monduber*, en el de Gandía; *Benicadell* y *Moncabrer*, en el de Denia; *Serrella* y *Aitana*, en el de Callosa de Ensarriá; *Puig-Campana*, en el de Villajoyosa; *peña de Jijona* y *Maigmó*, en el de Jijona; el *Cid*, en el de Monóvar; el *Rollo*, en el de Novelda; la *sierra de Callosa*, en los confines del de Dolores y Orihuela, y, en este último, la sierra de su denominacion. Toda esta enorme masa de elevados montes deja profundos barrancos, que van formando entre sí, ora grupos ó laberintos intrincados, como sucede en la parte setentrional del reino, en la occidental, entre los ríos Guadalaviar ó Turia y el Júcar, y en otros puntos; ora dilatadas cordilleras, que se extienden por muchos kilómetros, sin interrupcion aparente, distinguiéndose entre ellas: la que constituye el *Peñagolosa*, que, siendo una ramificacion de los montes ibéricos, se desparrama por el Norte, hácia Morella y la Tenencia de Benifasá, hasta el Ébro, sembrando de asperezas una gran parte del Maestrazgo de Montesa; la que forma la sierra de *Espadan* que, empezando por humildes colinas en las inmediaciones de Almenara y Villates de Sagunto, ó valle de Segó, sigue aumentando su latitud y altura, en direccion Norte; declina luégo al Occidente, en donde se levanta el famoso pico de su nombre, abriendo despues estrechos y tortuosos pasos á los ríos Mijares y Villahermosa, y, cerca de la villa así llamada, se confunde y entrelaza con el mencionado *Peñagolosa;* la que principia en las cercanías de Murviedro y montes de Portaceli, que va hácia el Oeste hasta Peñaescabia y sierra de Javalambre, perteneciente ya á Teruel, sirviendo de muro meridional á la gran *conca ó valle de Segorbe*, por cuyas crestas corre la línea divisoria de las provincias de Castellon y VALENCIA; la que comienza en los montes de Valldigna, se une con *Serragrosa*, que continúa despues al Occidente, formando el límite setentrional al *valle de Albaida*, y termina por bajas lomas, muy cerca de Fuente la Higuera; la que, paralela á esta cordillera de montes, desciende del puerto de Almansa y, reducida á puertos y lomas, en los alrededores de Rotglá, se dirige al puerto de Cárcer y alturas de la Llosa; y, finalmente, el monte de *Benicadell*, que se une por el Este al *Coll de Llantó*, sirve de estribo occidental á la huerta de Gandía, forma por sí sola el muro que separa el valle de Albaida del condado de Concentaina, y queda como interrumpido en el puerto de Albaida, continuando luégo los montes de *Agullent*, que van á perderse en el antiguo reino de Murcia.

7. *Geología.*—Los montes y cerros indicados, que cubren la mayor parte del reino, deben, al parecer, su orígen y formacion á los diferentes cuerpos orgánicos que vivieron en el mar; pues no sólo se componen casi todos de peñas calizas, sino que se notan tambien en ellos bancos formados de conchas amontonadas y dispuestas por familias, algunas veces, con su barniz natural, y frecuentemente, con su forma primitiva. Verdad es que la petrificacion no siempre se presenta completa en dichos bancos; pero su posicion casi horizontal y su paralelismo dan indicios ciertos del orígen que debieron tener en el fondo de las aguas. Así se ve que en el monte *Meca*, que separa los términos de Almansa y Ayora, alternan gruesos bancos de peña caliza con otros más gruesos todavía de aquellas ostras, que los naturalistas llaman *peines;* la muela de *Aras de Alpuente*, cuya corona es de bancos calizos, ántes de llegar á aquella altura, se compone de ostras rellenas de mármol: en lo más elevado de Peñagolosa y en los montes de Cervera, se encuentran buccinos petrificados, que conservan las espinales y la forma exterior; en los de Jijona, Cullera, Castalla y otros, se observan con frecuencia muchas conchas, y en los de Pego, hasta estampaciones de pescados conocidos. Aunque, por lo comun, suele ser caliza la substancia de todos los montes del reino, hállanse, sin embargo, muchos de piedras arenisco-gredosas; singularmente, hácia el Norte, ya mezclados con otros marmóreos, ya encerrados entre cordilleras calizas. En los calizos se ven á menudo vetas espáticas y ocres endurecidos de varios colores; entre los areniscos y de amoladeras existen algunos muy duros y, otros, por el contrario, sumamente blandos, que se descomponen y reducen á tierras arcillosas, granujentas y ásperas al principio, las cuales adquieren con el tiempo cierta suavidad, encontrándose en sus grietas espato pesado y cuarzo. En los montes de *Ayodar* y *Pavias*, y mucho más, en *Eslida*, que está en el centro de la cordillera de Espadan, hay cinabrio, cobre, hierro y cobalto, y en los inme-

Digitized by Google

diatos á Segorbe, minas de plomo. En los areniscos de Naquera, extraordinariamente duros, se ven vetas de verdadero alabastro, cuyas fajas varían en color, estratificacion y dibujos. Por último, en los inmediatos á *Planes, Mogente y Ayodar*, se nota un considerable número de cristales, conocidos con el nombre de *jacintos de Compostela;* amén de las canteras de preciosos mármoles, que abundan en todo el reino.

8. *Hidrografía.*—Entre la multitud de ríos y riachuelos, que bañan el territorio de este hermoso antiguo reino, los más considerables son los siguientes: en la provincia de Castellon, el *Mijares*, el *Palancia*, el *Montcon*, el *Bergantes*, el *Cenia* y el *Cervol;* en la de VALENCIA, el *Turia*, el *Júcar*, el *Albaida*, el *Sellent*, el *Escalona*, el *Juanes*, el *Magro*, el *Chelva*, el *Clariano* y los barrancos de *Carraixet* y *Chiva;* en la de Alicante, el *Alcoy*, el *Vinalapó*, el *Jalon*, el *Segura*, el *Vergel*, el *Castalla* y el *Algar*.

9. *Climatología.*—El clima es de los más apacibles de España; sin embargo, la temperatura no es igual en todo el reino. Combatida su parte setentrional por los crudos vientos del Norte y coronadas sus alturas de abundantes nieves, el frío llega á hacerse insoportable; especialmente, en algunos parajes elevados; pero en toda la zona, que confina con el Mediterráneo y en la parte meridional de la comarca, apénas llegan á conocerse los rigores del invierno. Los hielos se consideran como un fenómeno extraordinario, y en el estío, como tendremos ocasion de manifestar en la descripcion de la provincia, se levantan diariamente, de nueve á diez de la mañana, las frescas brisas del mar que, húmedas y saludables, templan el calor hasta la caida de la tarde; pudiendo decirse que, en este paraíso de la naturaleza, se disfruta generalmente de una primavera continuada.

10. *Agricultura, industria y comercio.*—El suelo de este reino, aunque cortado por las cordilleras arriba mencionadas, presenta espaciosas llanuras y deliciosos valles, los cuales reunen condiciones excelentes para toda clase de cultivos. La industria se halla igualmente muy desarrollada, y el comercio, tanto el que se hace con el extranjero como con las demás provincias de España, es sumamente activo. Los puertos principales son el del Grao de VALENCIA y el de Alicante.

11. *Resúmen histórico.*—Este reino, fundado por los moros, se mantuvo, ya dependiente de los reyes y califas de Córdoba, ya gobernado por sus jefes particulares hasta que, conquistado en 1236 por Don Jaime I, pasó á formar parte de la *Corona de Aragon* y, más tarde, á la de España, conservando, no obstante, su título y su legislacion particular hasta el año de 1707. A fines de este mismo siglo, al dividirse el territorio español en provincias é intendencias, el reino que nos ocupa se componía de 14 partidos (VALENCIA, Alcira, Alcoy, Alicante, Castellon de la Plana, Cofrentes, Denia, Montesa, Morella, Orihuela, Peníscola, San Felipe, Jijona y Villas eximidas), 9 ciudades, 154 villas, 383 lugares, 9 aldeas y 2 arrabales, distribuidos en esta forma: VALENCIA, 2 ciudades, 2 villas, 112 lugares, 5 aldeas y 2 arrabales; *Alcira*, 13 villas y 30 lugares; *Alcoy*, 11 villas, 21 lugares y 1 aldea; *Alicante*, 1 ciudad, 3 villas y 3 lugares; *Castellon de la Plana*, 14 villas y 21 lugares; *Cofrentes*, 6 villas y 6 lugares; *Denia*, 2 ciudades, 14 villas y 54 lugares; *Montesa*, 6 villas y 11 lugares; *Morella*, 32 villas y 33 lugares; *Orihuela*, 1 ciudad, 11 villas y 14 lugares; *Peñíscola*, 1 ciudad, 23 villas, 8 lugares y 1 aldea; *San Felipe*, 1 ciudad, 10 villas y 68 lugares; *Jijona*, 1 ciudad, 6 villas, 2 lugares y 2 aldeas; *Villas eximidas*, 3. Finalmente, este antiguo reino, en virtud de la nueva division decretada en 30 de Diciembre de 1833, que es la que actualmente rige, salvas ligeras modificaciones, quedó definitivamente dividido en las tres provincias de: VALENCIA, *Alicante* y *Castellon de la Plana*, mencionadas al principio de este artículo.

12. VALENCIA.—Provincia de primera clase, en lo civil y administrativo, correspondiente: en lo judicial y militar, á la audiencia territorial y capitanía general de su misma denominacion; en lo marítimo, al departamento de Cartagena, y en lo eclesiástico, á las diócesis de VALENCIA, Orihuela y Segorbe.

13. *Situacion astronómica.*—La provincia, que conserva con legítimo orgullo el glorioso nombre de su capital, se encuentra colocada en la costa del Mediterráneo, entre los 38° 52′ 29″-40° 9′ 30″ de latitud setentrional y 2° 19′ 35″-3° 33′ 20″ de longitud oriental del meridiano de Madrid.

14. *Límites.*—Este territorio, segun la division de la Península, anteriormente citada, tiene por límites: al Este, el Mediterráneo; al Sur, las provincias de Alicante y Albacete; al Oeste, esta última y la de Cuenca, y al Norte, las de Castellon y Teruel.

15. *Extension.*—El espacio, que abarcan los límites expresados, mide: 333 kilómetros de largo, de Norte á Mediodía; 65, de ancho, y 11.272, cuadrados de superficie.

16. *Division.*—La provincia está dividida en 21 partidos judiciales, que son: *Albaida, Alberique, Alcira, Ayora, Carlet, Chelva, Chiva, Enguera, Gandía, Játiva, Liria, Onteniente, Requena, Sagunto, Sueca, Torrente*, VALENCIA (4) y *Villar del Arzobispo;* los cuales se hallan subdivididos en 275 ayuntamientos, que comprenden 378 poblaciones, en las que figuran: 3 ciudades, 82 villas, 190 lugares y 17 baronías.

17. *Costa.*—Empezando en las inmediaciones de la embocadura del riachuelo, llamado *Bullent* ó *Calapatar*, el primer pueblo de la provincia de VALENCIA, que aparece en la costa, por el lado que confina con la de Alicante, es el de *Oliva*, situado á 3 ¼ millas de la ribera del mar, ostentando aún su grandioso castillo feudal, defensa y palacio suntuoso á la vez de los antiguos condes, señores de la villa. Al Norte de ésta, siguiendo la costa, que se abre en semicírculo, y á 4 ⅔ millas de distancia, se encuentra la elegante ciudad de Gandía, edificada sobre la márgen izquierda del río Alcoy, á 2 ¼ millas del Mediterráneo, y circuida en parte por una vetusta y sólida muralla, flanqueada de gruesos torreones; y engalanado con una soberbia iglesia colegial, el magnífico palacio de los egregios y poderosos *duques de Gandía*, y el espléndido colegio de las Escuelas Pías, que fué universidad en su orígen y despues, *colegio de jesuitas*. En el comedio de las mencionadas poblaciones se levanta una torre de vigía, denominada de *Miramar*, desde la cual sigue la playa al Nornoroeste, continuando despues la costa, en la misma direccion, baja, sin piedras y sin abrigo, hasta la desembocadura del Júcar (*Sucro* de los romanos), sobre cuya márgen setentrional se halla la importante villa de Cullera, apellidada de *Celeri* entre los latinos, enclavada al pié de la sierra de su nombre, que otros llaman de las *Zorras*, cuyo extremo Norte termina en la punta ó *cabo de Cullera*, en el que se destacan una torre de vigía y una pequeña isla, nombrada de los *Pensamientos*. Pasado este cabo, se distinguen las torres *Casa del Rey* y *Nueva*, prosiguiendo la costa, rasa de arenales y separada del extenso lago de la *Albufera* por un espeso y dilatado bosque, hasta el Grao de VALENCIA, que es el punto más occidental del golfo, y en cuyas playas se ven: un banco de arena y el ancho muelle de su hermoso puerto. Interrumpida la costa por este puerto, sigue despues, en un desarrollo de 11 millas de longitud, hácia el Nornordeste, presentando, en la orilla del mar, la *torre del Puig* y, sierra adentro, algunos lugares, hasta llegar al *Grao de Murviedro*, donde continúa la playa al Nordeste, ofreciendo una punta rasa, llamada *cabo de Canet*, que limita á VALENCIA por la parte de Castellon.

18. *Topografía.*—Para que nuestros ilustrados lectores puedan formarse, sin grande esfuerzo, una idea más completa del aspecto general que ofrece esta provincia, haremos su descripcion topográfica por partidos judiciales, á cuyo efecto recorreremos ligeramente, de Norte á Mediodía, su ameno y pintoresco territorio, que es seguramente uno de los milagros de la creacion.

1.° *Partido de Chelva.*—Es el primero que se extiende por aquella parte, ofreciendo, entre vastas llanuras, algunas montañas y colinas aisladas, cubiertas de pinos, salinas, álamos, enebros, encinas é higueras; gran variedad de arbustos, plantas aromáti-

Digitized by Google

cas y medicinales, y abundantes y sabrosos pastos para la nutricion de toda clase de ganados. En el *Rincon de Ademuz*, el terreno, abundantemente regado por el Guadalaviar, el Ebron y el Boilgues, se presenta bastante fértil; particularmente, el *vizcondado de Chelva*, debido á los manantiales que nacen en Tuejar; y puede afirmarse que casi todas sus tierras se prestan admirablemente al cultivo de cereales, presentándose todas ellas laboreadas y asistidas con ingeniosa industria.

2.° *Partido de Villar del Arzobispo.*—Es montuoso en sus extremos setentrional y meridional, ofreciendo sólo en el centro una llanura algo extensa, que constituye parte del *campo de Liria* y de la *baronía de Chulilla*. El llamado pico de *Andilla* y, especialmente, las *crestas de la Bellida*, tan famosas por sus nieves, destemplan la atmósfera de una manera harto sensible; pero las diferentes hondonadas, que se encuentran al Sur y Sudeste, puestas al abrigo del viento Norte, son sumamente productivas. Las canteras que más abundan en aquellas montañas hasta Segorbe, son de mármoles negros, entre los cuales se distingue el denominado de *Alcublas*, de color pardo, sin manchas, ni venitas blancas. Los alrededores de la villa de este último nombre aparecen cultivados en una grande extension, cuyos frondosos sembrados y viñedos terminan hácia la parte oriental, en donde empieza el grupo montañoso de la *Cueva Santa*, correspondiente ya al partido judicial de Segorbe de la provincia de Castellon. A la izquierda del Turia se encuentran las *pedrizas de Gestalgar*, con recortes al Sudoeste, distinguiéndose entre el grupo de montes de Chulilla los nombrados la *Muela*, *Pedriza*, *Punta* y *Carrasquilla*, separados por profundos y angostos surcos, que forman las corrientes de las aguas. La parte setentrional de la punta, titulada *Salto de Chulilla*, es verdaderamente digna de exámen, así por las magníficas é imponentes cascadas que forman las aguas del Guadalaviar, como por la corta distancia de los muros que las contienen y la asombrosa profundidad del cauce por donde corren. Hácia la parte meridional de Chulilla y sobre la márgen derecha del expresado río, queda un desierto de algunos kilómetros de extension, que penetra luégo en el término jurisdiccional de Chiva, internándose en Castilla, en cuyo terreno se elevan frecuentes riscos y peñascos, entre los que se crian multitud de pinos, enebros, romeros, jaras y abundante maleza, que sirve de guarida á corzos, lobos, cabras monteses y otros animales dañinos, y de pastos, á numeroso ganado.

3.° *Partido judicial de Liria.*—Se compone en su extremo setentrional de muchos cerros que, eslabonados con los de Portaceli y Naquera, al Oriente, y los de Cueva Santa, al Occidente, se extienden muchos kilómetros, separando la corriente del Turia, que se dirige á VALENCIA, de la del Palancia, que lame las ruinas de Murviedro. Su suelo es calizo, y, en su superficie, se descubren canteras de mármol negro, con vetas blancas, bastante esparto y algunos pinos; prosiguiendo de este modo hasta el *barranco de Carraixet*, el cual, despues de rodear á Olocau, por el Occidente y Mediodía, abandona el partido por la cartuja de Portaceli, monumento religioso que trae á la memoria recuerdos de hombres eminentes, de obras de arte maravillosas y hechos históricos memorables. Por la parte meridional se levantan, formando cuadro, los cuatro montes *Rodanas*, denominados: *Rodana Grande* ó *Loma del Lentisco*, *Rodana Blanca*, *Rodana Parda* y *Rodana del Pico*, los cuales se componen de piedra roja y jaspe de diferentes colores, encontrándose en ellos algunas minas de plata y cobre, que han explotado algunos particulares con mezquinos resultados. En los alrededores de Liria se destacan los cerros de *Santa Bárbara*, al Occidente, y de *San Miguel*, al Mediodía: el primero, está formado de bancos y pedriscos de color morado oscuro, con mezcla de greda y arena; el segundo, es calizo y, por lo general, de un mármol sonrosado con vetas espáticas, encontrándose igualmente en su falda Sudeste una cantera de mármol amarillo, sembrado de pequeñas manchas de rosa, con puntos blancos y negros. Finalmente, desde el pié de la célebre *Edeta* se extiende el pintoresco y fértil *campo de Liria*, poblado en toda su superficie de hermosos olivos y frondosas viñas, constituyendo la parte más notable de este privilegiado territorio las deliciosas y siempre lozanas huertas de Benaguacil y Balbona, que ocupan la márgen izquierda del Turia ó Guadalaviar.

4.° *Partido judicial de Sagunto.*—Las montañas de este partido empiezan como á una hora del mar y van elevándose progresivamente é internándose eslabonadas en los términos de Liria, Segorbe y Nules, cuyos dos últimos puntos pertenecen á la provincia de Castellon. El aspecto que presentan las cumbres y las laderas de las referidas alturas, es generalmente árido; pero sus faldas, así como los valles que ellas forman, aparecen plantadas de higueras, algarrobos, viñedos, olivos y algunos pinos. El suelo está formado, en su mayor parte, de calizos, con mezcla de guijarros, arena y bastante arcilla, al paso que sus montes ofrecen canteras de cal y yeso, y piedras silíceas, conocidas con el nombre de *rodeos*, de que tanto uso se hace para los adoquinados de la capital. Existen, por último, en este término, dos dilatadas llanuras: la una, llega desde el mar hasta Rafelbuñol, y la otra, está cerrada por su extremo occidental, formando ambas los famosos *campos Saguntinos*, tan celebrados por los escritores romanos, y constituyendo el término que encierra, bajo la moderna Murviedro, las gloriosas ruinas de la inmortal Sagunto.

5.° *Partido judicial de Requena.*—Su territorio empieza á elevarse á corta distancia del Mediterráneo, formando una cordillera aislada de pequeña altura, la cual, partiendo desde el Norte, lo atraviesa en toda su extension, perdiéndose, por el Mediodía, en el de Torrente. La parte alta se halla enteramente poblada de algarrobos, olivos, viñas, romeros, aliagas, retamas, sanguinarias y otras muchas hierbas medicinales, abundando tambien las canteras de sillar y de cal. Además, desde la falda de dichos cerros hasta la orilla del mar, se extiende asimismo una dilatada llanura, la cual, fecundada por el ancho canal ó *acequia de Moncada*, que toma sus aguas del Turia, cubierta de copudas moreras y sembrada de numerosos pueblos y casas de campo, que aparecen ceñidos de lozana verdura, ofrece, desde un punto elevado, un golpe de vista verdaderamente encantador.

6.° *Partido judicial de Torrente.*—Es casi todo llano, como parte integrante de la hermosa vega de VALENCIA. A la derecha del barranco de Chiva se descubren deliciosísimas huertas, regadas con las aguas de diversas fuentes, y vastos terrenos de secano, en que se destacan diferentes lomas que, humildes en las inmediaciones de la villa de Torrente, van elevándose gradualmente por el lado occidental hasta formar cerros y áun montañas, que se prolongan hácia *Turis*, siendo en su mayor parte de naturaleza caliza, y algunas, de mármol amarillo que, puesto á fuego lento, se trasforma en rojo, con manchas á manera de nubes. A la izquierda del referido barranco de Chiva, se encuentra el magnífico llano de *Cuarte*, poblado todo de olivos y algarrobos, formando un ameno y dilatado bosque, cuyos viñedos producen uno de los vinos más estimados de la provincia.

7.° *Partido judicial de Chiva.*—Se halla casi completamente sembrado de montes y asperezas; especialmente, en la parte que linda con Chera, en cuyo punto existe tambien un inculto y despoblado desierto de no escasa extension. Al Sudeste se elevan los *cerros de Carencio*, en los que se explotan buenas canteras de mármol rojo oscuro, con manchas de varios colores, y, caminando hácia Torrente, se ven otras de color amarillo, que se altera, por medio del fuego, tornándose en rojo y encarnado. En las lomas de la Dehesa las hay igualmente de mármoles sumamente duros y de un pardo, que tira á negro. El territorio de este partido es, por lo general, bastante fértil y abundante en exquisitos pastos, ofreciendo diferentes llanuras que, por falta de aguas, no pueden convertirse en deliciosas huertas, como lo son las de los términos de Chiva, Buñol y Turis.

8.° *Partido judicial de Ayora.*—Está

Digitized by Google

compuesto, en su mayor parte, de un extenso grupo de montañas, más ó ménos elevadas, entre las cuales se destaca la escabrosa *sierra de Martes*, cuyas vertientes se presentan rápidas y áun perpendiculares en muchos puntos. El monte *Caballon*, que sirve como de muro al caudaloso Júcar, y el conocido cerro de *Caroche*, de extraordinaria altura, cuya cima descubren los navegantes con el nombre de: *sierra de Enguera* ó *pico de Caroche*, constituyen los núcleos de este territorio montuoso. Aparte los expresados, distínguense tambien: las *sierras de Ayora* que, procedentes de la jurisdiccion de Jarafuel, continúan hasta el puerto de Almansa, despues de haberse enlazado con el expresado monte Caroche; las ásperas sierras de *Bicorp, Qüeso* y *Enguera;* el titulado monte *Mayor* que, elevándose considerablemente al Sudoeste de Ayora, marcha en la misma direccion hasta formar el *collado de San Juan*, enlazándose con el *Mugron de Almansa*, y, finalmente, la *muela del Oro*, de la cual se desprende multitud de montes escarpados, que parecen ser sus raíces. Entre los valles que comprende esta urdimbre de montañas, se distingue el de *Cofrentes*, cuyo suelo está formado de colinas y pequeños cerros, que alternan con algunas vegas, cañadas y riberas de poca extension, y su suelo aparece poblado de árboles de diferentes clases, ofreciendo además una vegetacion lozana, interrumpida sólo en algunas alturas del interior, compuestas de yesares y piedras de amolar. En esta misma jurisdiccion se explotan varias canteras de mármol negro, alabastro y jacintos de Compostela de color castaño, blancos y encarnados.

9.° *Partido judicial de Carlet.*—Toda la parte setentrional, como la occidental de este partido, se halla ocupada por multitud de montes incultos, distinguiéndose entre ellos un pequeño valle, cerrado, al Oriente, por la *sierra de Aledua*, y al Norte, por los cerros que se levantan entre ésta y la villa de Turis. Distante 6 kilómetros escasos del antiguo marquesado de Llombay, se encuentra la importante poblacion de *Carlet*, en donde nace una dilatada llanura, perfectamente cultivada, que se extiende hácia el Oriente del distrito, la cual presenta inmensos bosques de algarrobos, numerosas higueras, muchos sembrados, olivares y viñedos, y diferentes huertas plantadas de moreras. Sus montañas son de naturaleza caliza, y los cerros (especialmente, los que se hallan en direccion de Alginet) de canteras de yeso sumamente duro por la mezcla de tierra gredosa, piedras y arena, que contiene.

10.° *Partido judicial de Sueca.*—Ofrece sólo los montes denominados de *Tabernes* y de *Cullera:* los primeros, de una altura considerable, corren, de Oriente á Occidente, por el lado setentrional del *valle de Valldigna*, y el segundo, llamado tambien de las *Zorras*, está situado en el término jurisdiccional de la villa de aquel nombre. El territorio es generalmente llano y de diferentes calidades, conteniendo varias canteras de yeso y cal, y abundantes hierbas medicinales.

11.° *Partido judicial de Alcira.*—Los montes de Valldigna, notables por sus preciosos mármoles y por ser el punto de enlace de las cordilleras de *Benicadell* y *Serragrosa*, corren por el distrito de Alcira, como unos 11 kilómetros, de Norte á Mediodía, y tres, de Oriente á Occidente, descollando sobre todos el *Monduber*, que ofrece bastantes objetos para la geología y muchos restos arqueológicos de la más remota antigüedad; el *Toro*, el *Puigmola* y la *cima de Aldaya;* dividiéndose en dos ramales en el punto nombrado de *Portichol*, el uno de los cuales termina en Almansa, y el otro, llega hasta los *montes de la Casella y Murta*, situados en el término de Alcira y considerados como los más culminantes de la provincia. El terreno es casi todo llano, si se exceptúan las montañas referidas, entre cuyas faldas se encuentran las magníficos y pintorescos valles de Barig, Valldigna y Aigües-Vives, poblados de moreras, olivos, algarrobos, naranjos, viñas y sabrosas hortalizas.

12.° *Partido judicial de Alberique.*—Lo constituye casi en su totalidad una deliciosa y feracísima llanura, situada al pié de la *sierra de Tous* ó *Thous*, que corre por el Occidente y cuyo punto más elevado es el monte de *Matamont*, cubierto de algarrobos, abundante de exquisitas aguas y riquísimo en caza mayor y menor. El distrito se halla tambien limitado al Sudoeste, por la *sierra de Sumacárcel*, que es una continuacion del anterior, la cual va extendiéndose hasta *Millares*, formando ambas, por esta parte de la provincia, el descenso de las *Cabrillas*.

13.° *Partido judicial de Gandía.*—La altura que más descuella en este partido, es el célebre monte Monduber, ya mencionado, desde cuya elevadísima cumbre se contempla un indescriptible panorama. De este monte se desprenden varias ramificaciones; una de las cuales marcha por el Occidente, hasta unirse con *Serragrosa*, en el distrito de Játiva; formando otra, por el Mediodía, el *Coll de Llantó*, despues de atravesar el valle de Albaida; por el Este, se extiende su base hasta la orilla del mar, y, por el Norte, está tocando con los célebres montes de Valldigna. Otra montaña, de bastante elevacion tambien, es la llamada la *Falconera*, en cuyas inmediaciones se destaca otro monte de ménos altura, que comunica con la cordillera que forma el Coll de Llantó, la cual se prolonga por el Mediodía hasta unirse con el imponente *Benicadell*. En el declive occidental se encuentra situada la *cueva de las Maravillas*, en cuyo interior se descubren figuras preciosas, grupos maravillosos y columnitas de varias clases y tamaños, formados de petrificaciones del agua, que va destilando. En los pueblos, colocados al Mediodía de este partido, existen tambien algunos montes ó cabezos aislados, que vienen á ser como ramificaciones de la cordillera, que empieza en la *Conca de Azafor*. En todos los montes referidos hay canteras de magníficos mármoles de diversos colores, distinguiéndose muy particularmente los del monte *Tramús*, entre los cuales se ven algunos de fondo amarillento, jaspeado y color de rosa, con manchas encarnadas á guisa de nubes. Los árboles más comunes, que pueblan estas alturas, son los algarrobos y los pinos, abundando entre ellos los pastos y las hierbas medicinales.

14.° *Partido judicial de Játiva.*—Se halla casi enteramente cerrado por elevados montes, que se prolongan en forma de cordillera, dejando sólo abierta la parte setentrional confinante con el distrito de Alberique, en cuyo punto se encuentran la fértil ribera del caudaloso Júcar y una inmensa llanura de arrozales. Al Este se descubren los montes de Valldigna, de los cuales se desprenden dos brazos ó ramales que, en forma de ángulo agudo, entran en el partido de que hablamos; constituye el más setentrional, el monte *Toro*, y ciñen el meridional las montañas que, desde Puigmola, se dirigen hasta la huerta de Játiva, viniendo luégo á unirse con Serragrosa y *montes de Beniganim*. Esta sierra se encuentra igualmente ramificada con el Coll de Llantó, que sirve de barrera occidental á la huerta de Gandía, y, continuando despues hácia el Oriente, va á terminar en las inmediaciones de Fuente la Higuera. Paralela á esta cordillera, corre otra más al Norte, que procede del *puerto de Almansa*, la que, pasando por entre Montesa y Enguera, se encamina al *puerto de Cárcer* y á *las alturas de la Llosa*. Entre estas montañas se extiende el frondoso *valle de Játiva*, que es sin duda una de las poblaciones más antiguas, pintorescas y feraces de la provincia. En este mismo término, cuyas tierras son, en su mayor parte, de excelente calidad, existen tambien canteras de diferentes clases, como la de *Buixcarró*, famosas por la abundancia y variedad de sus hermosos jaspes.

15.° *Partido judicial de Enguera.*—Está ocupado generalmente por elevados y escabrosos montes, poblados de pinos, carrascos, ródenos, romeros y otros arbustos. Entre los que se hallan situados al Norte, distínguese el denominado de la *muela de Bicorp*, siendo no ménos notables el conocido con el nombre de *Cerro Negro*, por estar todo él compuesto de rocas de este color, y el formado de yeso, que se ve en las inmediaciones, en el cual se descubre una cueva, cuyas paredes están cubiertas de una substancia vitriólica, inflamable por medio de la accion del fuego. El mismo ter-

Digitized by Google

ritorio ofrece dos planicies ó llanuras de corta extension, llamadas la *Hoya* y la *Canal del Hinojo*, distinguiéndose al Norte de la primera los montes de *Sumacárcel*, que abandona en este punto la circunscripcion de *Enguera*.

16.° *Partido judicial de Onteniente*.—Fórmalo otra multitud de montañas, más ó ménos empinadas, entre las que descuellan: el monte de la *Ermita*, el del *Santísimo Cristo*, el *Capurrucho* y el escabrosísimo de *Agullente*, que sirve de muro meridional al frondoso valle de Albaida, y cuya dilatada cordillera parece debía ser por este punto el límite divisorio entre las provincias de Alicante y VALENCIA. Todos estos montes se encuentran cubiertos de bosques, formados de pinos, enebros, sabinas, romeros, madroños y otros diferentes arbustos, y ofrecen al mismo tiempo buenas canteras de piedra caliza y mármoles de exquisito gusto, jaspeados de gris, rojo y encarnado. La tierra de los llanos es de buena calidad, viéndose en muchos puntos magníficas huertas, con infinitos viñedos, moreras, algarrobos y olivos de extraordinaria magnitud. El delicioso valle, que encierra los *Alorines*, recuerda, sin desventaja alguna, los pintorescos paisajes de Suiza.

17.° *Partido judicial de Albaida*.—Está formado por las vertientes de los montes de Serragrosa, Agullente y Benicadell; el primero de los cuales, que es una ramificacion del Valldigna, se interna en este partido por el término de Cuatretonda, continuando despues por los puertos de Beniganim y la *Ollería*, cuyos sitios son sumamente ásperos y de difícil acceso. Desde este último punto hasta *Ayelo de Malferit*, en que sale del partido para introducirse en el de Ontenient, presentan sus faldas una admirable perspectiva por las muchas plantaciones de viñedos, moreras, algarrobos é higueras de que se hallan pobladas, viéndose además en sus elevadas cumbres multitud de encinas, pinos, carrascas, romeros, hierbas medicinales y nutritivos pastos. Finalmente, la sierra de Agullente forma, por la parte meridional, el muro que separa, en union con el Benicadell, las provincias de VALENCIA y Alicante, ofreciendo tambien en su descenso hácia el Norte un bellísimo panorama, que se descubre desde las elevadas cimas de sus cerros, cuyas faldas, pobladas de olivos y plantas aromáticas y medicinales, encierran varias canteras de mármol morado con mezcla de rojizo y blanco. El monte de Benicadell, cuya cumbre descuella sobre el laberinto de montañas, que oprimen su cintura, es sumamente áspero, quebrado, y por lo mismo, poco á propósito para el cultivo: su naturaleza es arenisco-caliza y abundante en mármoles de color melado con vetas espáticas, y algunas minas de yeso.

19. *Hidrografía*. — Terminada la descripcion topográfica de la provincia de VALENCIA, parécenos oportuno dar á conocer, siquiera sea brevemente, el curso de los principales ríos y barrancos que fertilizan su dilatado territorio. El *Turia ó Guadalaviar*, procedente de la provincia de Teruel, entra en la de VALENCIA por el Rincon de Ademuz, en el distrito de Chelva; recoge el *Ebron*, en Torre-Baja; el *Builgues*, en Casas-Altas; el *Arcos*, en las inmediaciones del monte llamado *Peña de la Hoz*, y el *Chelva*, en Loriguilla; se distribuye luégo en magníficos canales y, despues de bañar los términos de Mislata, Burjasot, Campanar, Ruzafa, Benimaclet y de surtir de aguas á la capital, desagua en el Mediterráneo, junto al Grao El *Júcar* penetra en la provincia de VALENCIA, en el momento de abandonar la de Albacete, por el término de la villa de Bes, y recibe: el riachuelo ó arroyo de la *Hoz* y las aguas del *Ayora ó Reconque*, en Jalance; el *Cabriel*, en Cofrentes; el *Escalona*, en Tous; el *Sellent*, en Cárcer, y el *Albaida*, en el despoblado de Alcocer; forma, dividiéndose en dos brazos, la isla de Alcira; aumenta su caudal con los ríos de los *Ojos* y el *Juanes ó Rambla de Algemesí*, y desemboca tambien en el Mediterráneo por los alrededores de la villa de Cullera.—El *Palancia (Sarabis* de los antiguos) se introduce igualmente en la provincia de VALENCIA, por el término de Algar, así que abandona la de Castellon; se dirige por los pueblos de Algimia, Alfara, Albalat, Gilet y Petrés, y se precipita en el mar por la izquierda de la villa de Sagunto.—El *Albaida* tiene su orígen en el sitio denominado *Font del Riu*, en el término de Albaida, que le da nombre; reune las aguas del *Onteniente ó Clariano* y el *Cañolas*; entra en el partido judicial de Alberique, pasa por Villanueva de Castellon y Alcántara, y se confunde con el *Júcar*, próximo á la villa de Benegida.—El *Alcoy*, procedente de la provincia de Alicante, se interna en la de VALENCIA por el término de Villalonga, correspondiente al partido judicial de Gandía; se une al *Bernisa*, entre los pueblos de Alfahuir y Real, y termina en el Mediterráneo, cerca de Daymuz —El barranco de *Carraixet* tiene su nacimiento en las cercanías de la aldea de Olla, en la jurisdiccion de Liria; corre por Marines y Olocau; pasa á la vista de la ex-cartuja de Portaceli y Naquera, en el término de Sagunto; baña los pueblos de Bétera, Moncada, Alfara, Vinalesa, Mirambell, Foyos, Carpesa y Bonrepós, y muere en el Mediterráneo, despues de cruzar por Tabernes Blanques, entre Almásera y Alboraya, que corresponden al partido de VALENCIA. El barranco de *Chiva* parte de los montes de Buñol, dirige su curso por Alacuás, Torrente, Picaña, Catarroja y Masanasa, y confluye con el extenso lago de la Albufera, despues de regar por su izquierda los términos de Vistabella, Paiporta y Benetuser, pertenecientes al partido jurisdiccional de VALENCIA.—Además de las grandes corrientes mencionadas, cruzan la provincia otros muchos riachuelos y arroyos, de difícil y engorrosa enumeracion, así como tambien una multitud de acequias ó canales de riego, admirablemente abiertos, cuyas aguas, suministradas por los expresados ríos, fecundizan gran parte del territorio que comprende este riquísimo país.

20. *Clima*.—El de la provincia que nos ocupa es: benigno y templado, en las comarcas meridionales, y desapacible y frío, en las setentrionales; particularmente, en el *llano de las Barracas*, punto en donde se experimentan las temperaturas extremas. El aire que se respira en todo el país es, por lo regular, puro; las posiciones del terreno varían á cada momento, constituyendo unos sitios agradables, en que se crían delicadísimas frutas, y formando otras jardines deliciosos, que embalsaman la atmósfera con la fragancia de sus flores y el aroma de sus plantas. Diariamente se levantan, entre nueve y diez de la mañana, las frescas brisas del mar, las cuales templan el calor hasta las cuatro de la tarde, en aquellos puntos en que apénas se conocen los rigores del invierno, y los hielos suelen observarse como un fenómeno extraño, segun queda dicho en otro lugar.

21. *Salubridad*.—Si se hubiesen de consignar por separado, dice un autor moderno, las diferentes temperaturas que se disfrutan en las poblaciones, que comprende esta provincia, sería necesario dividirlas en distintas secciones, puesto que es tal su variedad, segun los puntos donde se hallan, que influyen sobremanera hasta para que sus moradores difieran los unos de los otros en hábitos, temperamentos, enfermedades y género de vida. En efecto; obsérvase que unos disfrutan de todas las comodidades, miéntras que otros se hallan en la mayor indigencia; que algunos arrastran una vida débil y achacosa, en tanto que otros gozan de una salud y robustez verdaderamente extraordinaria. Esta diversidad debe consistir, sin duda, no sólo en que unos pueblos están combatidos por los vientos del Norte, y otros, por los del Mediodía, sino tambien en la posicion topográfica que ocupa, ya en llanuras dilatadas, ya en parajes montuosos; amén de otras diversas causas, puramente locales, que no pueden ménos de influir de una manera sensible en la salubridad pública. Las poblaciones que se encuentran situadas hácia el Occidente de la capital, gozan de un clima ménos suave; el frío y el calor se dejan sentir con violencia, al par que las nieves y los hielos no constituyen ya un fenómeno raro; pero, en cambio, son ménos húmedos y más saludables que VALENCIA: las que se aproximan al Oriente de la provincia, disfrutan, por el contrario, de una temperatura muy templada y más húmeda, debido principalmente á las lagunas y á los

Digitized by Google

arrozales que se cultivan en las inmediaciones del Mediterráneo y en los campos de la ribera del Júcar. En esta insalubre comarca, las enfermedades son más numerosas que en todo el resto de la provincia, y las calenturas intermitentes, así como los rebeldes males que de ellas se originan, van minando poco á poco la existencia de sus moradores, precipitándoles prematuramente en el sepulcro. Esto no obstante, las condiciones climatológicas del país en general se muestran sumamente favorables para determinadas afecciones; particularmente, las de los órganos respiratorios, y tanto la capital como los demás pueblos de la provincia, ofrecen frecuentes casos de una longevidad verdaderamente asombrosa.

22. *Mineralogía.*—Segun un resúmen estadístico del ramo, que tenemos á la vista, en los montes que cruzan el país, se encuentran criaderos de carbon de piedra, lignito, plomo, cinabrio, yeso, alabastro, mármoles de varios colores, plomo argentífero, cobre, azogue y cobalto, los cuales fueron luégo abandonándose en su mayoría, visto que sus productos apénas alcanzaban para cubrir los gastos de explotacion. Entre las aguas medicinales, citaremos: los baños públicos de *Bellús*, situados en el término del lugar del mismo nombre, correspondiente al partido judicial de Játiva, muy recomendadas para la curacion de las afecciones reumáticas; la fuente, llamada *Caliente*, que brota por la raíz de un monte calizo, que se encuentra á la derecha del Turia, en las cercanías del pueblo de Gestalgar, partido de Villar del Arzobispo, y cuyas aguas gozan de cierta celebridad para combatir determinadas dolencias; las fuentes termales y sulfurosas, que nacen en el término de Vallanca, del partido judicial de Chelva, y en los de Cofrentes y Córtes de Pallás, del de Ayora, utilísimas contra el reumatismo, y, finalmente, infinitos manantiales de aguas salobres, cuya sal, aunque de poco peso y grano, es de una blancura extraordinaria.

23. *Agricultura.*—El feracísimo país que se describe, favorecido por multitud de montes, que lo resguardan en gran parte de los fríos; fertilizado por un considerable número de ríos, arroyos y canales de riego, y compuesto de diferentes fajas de terreno, ya frías, ya templadas, es abundantísimo en toda clase de producciones. Su territorio puede clasificarse en marjal, tierras de regadío y de secano, y terreno erial, poblado de plantas, leñas bajas y árboles de monte. La mayor parte de los terrenos marjales y pantanosos están destinados al cultivo del arroz, que es la produccion que figura en primera línea, cuyas operaciones alcanzan ya el más alto grado de perfeccion, y de cuyo artículo surte Valencia á casi toda España. El cultivo de las huertas tiene por objeto alternativamente: el trigo de diferentes clases; el cáñamo, cuyas siembras se hacen desde principios á mediados de Marzo; las judías y el maíz. Una de las mejores producciones de la provincia es sin disputa los melones, cuyo cultivo está perfectamente entendido, dando á cada terreno la calidad de semilla que más le conviene: los *naranjados* y los llamados *chinos* son los primeros que se cogen desde principios á mediados de Julio; en los pueblos de Alboraya y el Puig se cultiva el denominado *chincholar*, que madura tambien á mediados del referido mes y se embarca para todo el litoral desde Barcelona hasta Cádiz. En las márgenes del Turia se crian, como más propios de aquel terreno, los de corteza blanca; amén del sinnúmero de hermosas y exquisitas sandías con que abastecen sus muchos mercados; y los pueblos de Albalat, Mazamagrell, Almásera, Meliana y otros, cultivan las diferentes clases llamadas *de invierno* ó *de segunda flor*, que se venden á muy buen precio, y que, por su justa y universal fama, no sólo se trasportan para el consumo de la Corte y de todo el litoral de España, sino tambien de las principales poblaciones de Europa. El terrritorio, que comprende los pueblos de Benimaclet, Alboraya y Almásera, fertilizado por el sobrante de las aguas de la acequia de Moncada y otras, y de los aluviones y fuentes del barranco de Carraixet, es un prolongado y deliciosísimo verjel: las orillas de los caminos, las laderas de los asarbes, las márgenes de las acequias y la mayor parte, en fin, de sus campos, se hallan poblados de moreras y frutales, higueras y parras; siendo este mismo el territorio en que se halla situado el gran plantel de árboles frutales, cuya coleccion ha figurado en primer término en España y donde se formó el primer catálogo de sus numerosas variedades por los señores Don Pascual Asensio y Don Juan Bautista Berenguer y Ronda. A esta misma comarca pertenece el cultivo de las chufas, y á los pueblos de Sella, Picasent, Alginet y otros, el del maíz de América, llamado *cacagüet*, cuya aclimatacion se debe al señor canónigo Talares y á algunos individuos de la sociedad de Amigos del País. Otra de las principales producciones de la provincia son las naranjas de diversas clases, cuyo precioso árbol pudiera tomarse como emblema de este amenísimo país, pues que en los jardines, en los huertos, en los campos, en todas partes, se le ve, en Abril, cubierto de azahar, y de Noviembre á Setiembre, cargado de fruto. Los pueblos de las orillas del Júcar, Cullera, Alcira, Carcagente y Gandía, son los que con más preferencia se han dedicado á su cultivo, siendo tal su entusiasmo que, en breve tiempo, viéronse muchos terrenos estériles trasformados en frondosísimas huertas, plantadas de naranjos, y cuya extension llegó hasta las faldas de las montañas de la Murta. Los términos de Alcira y Carcagente, sobre todo, ofrecen un continuado plantío de naranjos, palmeras y granados; distinguiéndose este último fruto en Gandía, Carcagente y, en particular, las llamadas granadas mollares ó sin hueso de la ciudad de Játiva. El cultivo de la grana cochinilla constituye uno de los recursos de los labradores pobres, siendo ya considerable el número de plantaciones de nopales ó tunas, que se encuentran en los alrededores de las alquerías y barracas. En las cercanías de la capital, la vegetacion es sumamente variada, figurando entre sus diferentes especies de árboles, los chopos, los álamos blancos, los plátanos oriental y occidental, los terebintos, los tilos, las acacias, los nogales, los cinamomos, la catalpa, los fresnos, los sauces llorones, el acerplátano, el airlanto ó barnis del Japon, la higuera de Bengala, los almendros, la esterenlia, el árbol del coral y la hermosa bambusa ó caña brava, aclimatada por el referido señor Ronda. Las fajas de terreno secano, que promedian entre los montes y las huertas, están pobladas de olivos, algarrobos, higueras, viñas, almendros y encinas; los valles y cañadas dan trigo, cebada, maíz y toda clase de legumbres, como habas, guisantes, lentejas, garbanzos y altramuces; y los terrenos eriales producen leñas bajas, tomillos, aliagas, romeros, encinas, lentiscos, espinos, enebros, tamariscos, estepas, salinas, esparto y otros muchos arbustos y plantas aromáticas, siendo muy apreciadas de los árabes las medicinales que se crian en la montaña de la *Mariola*. El viñedo se cultiva en casi todos los pueblos de la provincia, gozando de gran fama por su suavidad, los vinos procedentes de Turis, llano de Cuarte y Hoya de Buñol, y, por su fortaleza y subido color, los de Liria, Murviedro y otros puntos. Una singularidad, que acaso no tenga punto de comparacion, ofrece tambien la fértil vega de Valencia: esta vasta llanura se halla dividida en pequeñas porciones, cada una de las cuales tiene su granja, alquería ó barraca, con todas sus dependencias, y esta gran division, que en cualquiera otra parte acarrearía gravísimos inconvenientes, favorece allí, por el contrario, la industria agrícola, aumentando considerablemente la masa de las producciones y dando ocupacion constante á millares de brazos. Las cosechas de productos diversos se suceden unas á otras, sin que el terreno se canse ó deteriore, á lo cual contribuye poderosamente el especial cuidado con que se alternan los vegetales, á fin de que dejen unos lo que necesitan otros, y haya siempre substancias análogas á los órganos de nutricion. Finalmente, el aumento de poblacion, la abundancia de brazos, las condiciones climatológicas, el genio laboriosísimo de los valencianos y lo adelantada que se encuentra la agricultura en este país, único que

Digitized by Google

entre nosotros tiene un sistema de riegos completo y admirable, garantido por el antiquísimo *tribunal de Aguas*, y otras instituciones populares, que datan de la época de los moriscos, han aumentado considerablemente las producciones agrícolas, extendiéndose el cultivo hasta las mismas cumbres de los montes y colinas, los cuales se ven escalonados con parras, higueras, olivos, algarrobos, almendros y otros diversos vegetales, presentando un golpe de vista tan singular como agradable y pintoresco.

24. *Ganadería.*—La riqueza pecuaria de esta provincia no es tan importante como la agrícola. Sin embargo, la cria de ganados lanar, vacuno, cabrío, mular, asnal, caballar y de cerda, es bastante numerosa, merced á los exquisitos pastos que ofrecen sus pequeños bosques.

25. *Caza y pesca.*—En los campos se encuentra mucha caza mayor y menor de pelo y pluma, así como tambien algunos animales dañinos y reptiles de diversas clases. La pesca es abundante en la costa, aunque no tan sabrosa como la del Océano, y en sus ríos, arroyos y, especialmente, en el magnífico lago de la Albufera, se crían lisas, tencas, barbos y sabrosas anguilas.

26. *Industria.*—La diversidad y exuberancia de productos agrícolas, de que hemos hecho mérito, prueban evidentemente, no sólo la bondad del territorio, sino el gran número de habitantes que se dedican á la agricultura, cuyo ejercicio constituye uno de los principales ramos industriales del país. Esto no obstante, se encuentran numerosas y bien montadas fábricas de hilados y tejidos de seda que, aunque no se hallan en el estado floreciente que alcanzaron en otros tiempos, efecto, sin duda, de las desastrosas guerras y trastornos políticos, que han venido agitando á la nacion desde fines del pasado siglo, todavía producen una crecida cantidad de preciosas telas lisas y labradas, y, muy especialmente, riquísimos terciopelos de todos colores, que compiten ventajosamente con los mejores del extranjero. Además de estas manufacturas, que por su importancia forman la principal industria fabril de la provincia, existen otras, en crecido número tambien, de lienzos, paños bastos, tejidos ordinarios de cáñamo, estambre y lana, indianas, galones, sombreros y abanicos; multitud de fábricas de aguardientes, licores, jabon, cera, velas de sebo, curtidos, cordelería de cáñamo y esparto, vidrio, loza, vistosos azulejos y alfarería; fundiciones de hierro colado, molinos harineros y de aceite, y otras infinitas industrias de larga enumeracion. A parte los muchos brazos que ocupan diariamente todos estos establecimientos fabriles, la pesca y la marinería constituyen otro ramo importante, á que se dedica gran número de sus laboriosos habitantes, proporcionándose una subsistencia segura, aunque costosa, y aumentando de una manera notable la riqueza de este afortunado país.

27. *Comercio.*—La posicion topográfica de esta provincia, en la costa del Mediterráneo, la abundancia de sus delicados frutos y la fama de algunos de sus productos industriales, hacen que su comercio; particularmente, el marítimo, sea de los más activos de España, despues de la terminacion de su magnífico puerto y cómodo muelle. Los principales artículos que se importan, son: bacalao, aguardiente de caña, azúcar, cacao, cueros de pelo, madera tintórea, quincalla, géneros de algodon y paños finos; la exportacion, que es mucho más considerable, consiste en: arroz, melones, naranjas, pasas, higos, sandías, limones, caldos, frutas de todas clases, verdes y secas, seda en rama muy estimada, tejidos de esta misma materia é infinitos productos de las diferentes fábricas arriba mencionadas.

28. *Ferias.*—Las más concurridas de la provincia, se celebran en las poblaciones siguientes: en Poliña, el 20 de Enero; en Guadasuar, el 22, y en Fortaleñy, el 27; en Alberique, el 24 de Junio; en Alcira, el 23 de Julio, y en Albaida, el 25; en Sumacárcer, el 6 de Agosto; en Carcagente, el 10, y en Játiva, el 15; en Canals, el 15 de Setiembre; en Ayora, el 20, y en Liria, el 29; en Gandía, el 10 de Octubre, y en Ollería, el 25; en Sagunto, el 11 de Noviembre, y en Onteniente, el 15; en Villanueva de Castelló, el 8 de Diciembre; en Játiva, el 20, y en Alcira, el 21. Los artículos de mayor consideracion que se exponen en las expresadas ferias, consisten en: sedas, cáñamo, aceite, granos, arroz, ganados y otros varios objetos de menor entidad.

29. *Poblacion.*—Segun datos antiguos y modernos, oficiales y particulares, que tenemos á la vista, los diferentes pueblos que constituyen la provincia de VALENCIA, daban, en la época á que los mismos se refieren, el número de habitantes que aparece en el siguiente cuadro: en 1594, 227.802; en 1768, 335.430; en 1787, 366.405; en 1794, 436.153; en 1797, 386.045; en 1822, 353.760; en 1826, 487.898; en 1831, 392.628; en 1832, 395.651; en 1833, 388.759; en 1837, 451.685; en 1842, 430.985; en 1843, 495 240; en 1844, 430.127; en 1850, 500.000; en 1859, 606.608; en 1868, 618.032; en 1875, 661.250, y en 1877, 677.890. VALENCIA, pues, segun el censo oficial, correspondiente á este último año, es, despues de Barcelona, la primera provincia de España, en poblacion.

30. *Instruccion pública.*—Convencidos hasta la evidencia de que la enseñanza primaria es una de las bases más firmes y seguras sobre que descansan la prosperidad y cultura de las naciones, consignamos con verdadera satisfaccion que este poderoso y eficaz elemento de ilustracion y moralidad, si bien no se halla aún en esta provincia á la altura que los adelantos del siglo reclaman, no se encuentra tampoco en el estado de abandono, que presentan otras muchas de la Península, pues apénas hay un pueblo de alguna importancia en que no existan, por lo ménos, dos escuelas públicas, destinadas para niños de ambos sexos y concurridas por no escaso número de discípulos.

31. *Etnografía.*—Dividiremos esta interesante materia en los cuatro puntos siguientes:

1.° *Los valencianos.*—El carácter moral de los naturales de esta provincia participa, como es consiguiente, de la diversidad de razas de que proceden. El país, dominado sucesivamente por los celtíberos, fenicios, cartagineses, romanos, visigodos y árabes, ofrece: comarcas en que las costumbres son sencillas, aunque rudas; parajes en donde apónas se comete un crímen; pueblos donde los delitos son frecuentes; zonas habitadas por gente pacífica é industriosa, y sitios poco seguros por ser comunmente refugio de malhechores.—Hablando en tésis general, los valencianos son, bajo el punto de vista físico, de buena estatura, de fisonomía expresiva y aspecto agradable; bajo el concepto moral, vivos, sobrios, vehementes, arrebatados, desprendidos, risueños, afables, francos, trabajadores, ingeniosos, arrojados, limpios hasta la exageracion, corteses con los extranjeros, aptos para las letras y bellas artes, de inteligencia clara, y, como los árabes, de quienes más inmediatamente proceden, se hallan como adheridos á sus pueblos, sus eras, sus acequias y sus cabañas. La extremada viveza de imaginacion, propia de todo país meridional, les ha valido el dictado de volubles; cualidad que no se hermana con la energía, la firmeza, la constancia y el teson, cuyas dotes, unidas á una honradez acrisolada, han demostrado siempre en cuestiones de honra y dignidad, como tendremos ocasion de ver en la reseña histórica de esta nobilísima poblacion.

2.° *Las valencianas.*—A fuer de hijos del país, nuestra opinion en esta especie de certámen, podría parecer apasionada: oigamos primero el juicio imparcial de un escritor elegante que, si de algo peca, no es seguramente de hiperbólico y exagerado. El señor Mesonero Romanos, que es el literato á quien aludimos, al describir de mano maestra las moradas de los personajes en una de sus encantadoras *Escenas Matritenses*, titulada de *Tejas arriba*, dice lo que trascribimos: «Frontero de la habitacion del químico había dado fondo una física criatura que, sin más preparaciones que sus gracias naturales, era capaz de volatilizar la cabeza más bien templada. VALENCIA, el jardin de España, había sido la cuna de este pimpollo, y con decir esto, no hay necesidad de añadir si sería linda, pues es bien sabido que en aquel delicioso país es

Digitized by Google

más difícil encontrar una fea, que en otros tropezar con una hermosa.» En efecto; VALENCIA es, si se nos permite la frase, un vasto bazar en donde se encuentran bellezas para todos los gustos: desde la rubia, en cuyos tranquilos ojos parece reflejarse el hermoso azul de aquel trasparente cielo, hasta la morena, en cuya mirada inquieta se descubre un alma ardiente, fogosa, impresionable, puramente africana. Las celebradas hijas del Turia tienen por lo comun: el talle, esbelto; las formas, elegantes; el andar, airoso; los ojos, grandes y rasgados; la boca, expresiva; los labios, de rosa; los dientes, diminutos; el pelo, largo y abundante; el pié y la mano, pequeños, y el cútis, más fino y nacarado que en el resto de la Península. Consideradas moralmente, son: de carácter jovial, de trato agradable, de genio vivo, económicas, hacendosas, ingenuas, ocurrentes, extremadamente limpias y aseadas, buenas esposas, excelentes madres, y de una disposicion notabilísima para la direccion y gobierno de una casa. Pero abandonemos la capital; trasladémonos á aquel florido campo, en donde la mujer, despojada completamente de los atavíos del arte, exhibe su hermosura en toda su pureza; y si el que contempla aquellas divinidades campestres ha admirado alguna vez las creaciones sublimes, que dieron fama y renombre al inmortal Murillo, creerá con nosotros que el insigne artista sevillano fué á buscar los modelos de sus incomparables Vírgenes á las risueñas márgenes del Turia.

3.° *Trajes, usos y costumbres.*—El traje de los valencianos ha sido siempre muy modesto. A mediados del presente siglo, los labradores usaban todavía: en los dias de trabajo, pañuelo á la cabeza, camisa con broches de plata en el cuello, zaragüelles, chaleco corto, faja ó pañuelo arrollado á la cintura, alpargatas de esparto y manta al hombro; en los festivos, pantalon, chaleco y chaqueta de terciopelo, faja de seda, alpargatas de cáñamo con muchas varas de cinta, ligas con rapacejos de oro en las calcetas y sombrero ancho. Las labradoras vestían: saya corta, zapato descotado ó bajo, media blanca, pañuelo de talle y grandes agujas y peineta en el rodete. Hoy estos trajes han sufrido notables modificaciones; los antiguos zaragüelles han sido desterrados casi completamente, pues si alguno los usa, es sólo para las faenas del campo; y el traje, así de los labradores de la huerta como de la provincia, se compone generalmente de: pantalon largo; camisa blanca ó de color, con cuello ancho; chaleco de colores claros, sumamente corto; chaqueta de paño, en invierno, y de tela ligera, en verano; pañuelo de seda ó de percal á la cabeza, y otro, á la cintura, cuando no llevan faja; sombrero bajo grande; alpargatas de cáñamo, con cintas largas; medias blancas ó azules, y manta al hombro en todo tiempo. En cuanto á las labradoras, puede decirse que se ha perdido casi por completo aquel tipo característico de la provincia: en la actualidad visten, como las mujeres modestas de la capital, una falda, sin cogido ninguno; en el invierno se envuelven en un pañuelo grande de lana, que sustituyen en el verano por uno pequeño de seda ó pita, de colores vistosos, que apénas les cubre la espalda y el pecho: calzan indistintamente la bota y el zapato; se peinan, salvas raras excepciones, como las de la ciudad, quedando excluidas la peineta y las agujas, y cífrase toda su vanidad en lucir riquísimos pendientes, collares y sortijas. En la capital, donde se siguen religiosamente los caprichos de la moda, gastan las mujeres un lujo verdaderamente extremado, y sus adornos predilectos son las flores, que prenden á sus cabellos con singular gracia, pues, en este punto, las valencianas y las andaluzas parecen educadas en una misma escuela.—La pesca, y, principalmente, la caza de aves acuáticas en el lago de la Albufera, el tiro del pichon y de la gallina, constituyen las diversiones predilectas de los valencianos, y de aquí, ese ojo certero, que los hace tan temibles en dias de revolucion.

4.° *Lengua.*—La valenciana, aunque profundamente alterada, es la lemosina, que introdujo su conquistador Jaime I. El dialecto valenciano parece haber sido en un principio idéntico al catalan; hoy, es una mezcla de catalan y castellano; pero las diferencias que distinguen ambos dialectos no son aún tales, que impidan á los habitantes de las dos provincias entenderse, pues apénas consisten en otra cosa que en idiotismos locales. Las diferencias de pronunciacion son más sensibles: el valenciano, sin carecer de la energía de aquél, es más dulce y armonioso, cualidades ambas que concurren igualmente en el italiano, con el cual ofrece alguna analogía, en un determinado número de voces, como por ejemplo: *dòna* (mujer), *donna*; *farina* (harina), *farina*; *pols* (pulso), *polso*; *molta* (mucha), *molta*; *forca* (horca), *forca*; *dit* (dedo), *dito*; *formiga* (hormiga), *formica*; *faba* (haba), *fava*; *ánima* (alma), *anima*; *volta* (vez, vuelta), *volta*; *porca* (mujer sucia), *porca*; *dols* (dulce), *dolce*; *porta* (puerta), *porta*; *beguda* (bebida), *bevuta*; *poma* (manzana), *pomma*; *trobar* (hallar, encontrar), *trovare*; *perduda* (perdida), *perduta*; *front* (frente), *fronte*; *prop* (cerca), *prope*; *oli* (aceite), *olio*; *forat* (agujero), *forata*; *forn* (horno), *forno*; *forsa* (fuerza), *forza*; *ombra* (sombra), *ombra*; *nasos* (narices), *nasos*; *profit* (provecho), *profitto*; *fosco* (hosco), *fosco*; *divertiment* (diversion), *divertimento*, y otras, que no recordamos. Pero el idioma con que mayor número de afinidades presenta, es indudablemente el francés. Entre la multitud de vocablos que, salvas las diferencias de pronunciacion, tienen en ambas lenguas la misma significacion y se escriben con idéntica ortografía, citaremos las siguientes: *parent* (pariente), *parent*; *pont* (puente), *pont*; *vèrt* (verde), *vert*; *parc* (parque), *parc*; *banc* (banco), *banc*; *port* (puerto), *port*; *gròs* (gordo), *gros*; *sec* (seco), *sec*; *net* (limpio), *net*; *blanc* (blanco), *blanc*; *vent* (viento), *vent*; *discret* (discreto), *discret*; *ras* (raso), *ras*; *huit* (ocho), *huit*; *moment* (momento, instante), *moment*; *fort* (fuerte), *fort*; *nom* (nombre), *nom*; *public* (público), *public*; *turc* (turco), *turc*; *grèc* (griego), *grec*: *complet* (completo), *complet*; *cas* (caso), *cas*; *mon* (mi), *mon*; *cap* (cabo), *cap*; *fil* (hilo), *fil*; *tant* (tanto), *tant*; *ardent* (ardiente), *ardent*; *dent* (diente), *dent*; *filet* (hilito, hilillo, filamento), *filet*; *sucre* (azúcar), *sucre*. Entre las infinitas voces que, sin variar el sentido, sólo ofrecen ligeras variantes en la ortografía, se cuentan: *sis* (seis), *six*; *foc* (fuego), *feu*; *breu* (breve), *bref*; *mòlla* (blanda), *molle*; *forment* (trigo), *froment*; *roig* (rojo, encarnado), *roux*, *rouge*; *finestra* (ventana), *fenêtre*; *clau* (clavo), *clou*; *cinc ó sinc* (cinco), *cinq*; *pòr* (miedo), *peur*; *Deu* (Dios), *Dieu*; *sanch* (sangre), *sang*; *còr* (corazon), *cœur*; *tot* (todo), *tout*; *bò* (bueno), *bon*; *delicios ó delisios* (delicioso), *delicieux*; *nit* (noche), *nuit*; *camp* (campo), *champ*; *surtir* (salir), *sortir*; *blau* (azul), *bleu*; *ull* (ojo), *œil*; *sopar* (cenar), *souper*; *dinar* (comer, el acto de comer al medio dia), *diner*; *parlar* (hablar), *parler*; *fill* (hijo), *fils*; *filla* (hija), *fille*; *cotó* (algodon), *coton*; *llet* (leche), *lait*; *fer* (hacer), *faire*; *hòm ú hòme* (hombre), *homme*; *millor* (mejor), *meilleur*; *suspir* (suspiro), *soupir*; *fila* (hilera), *file*; *filar* (hilar), *filer*; *nebot* (sobrino), *neveu*, y otras muchísimas, que omitimos en obsequio de la brevedad. El valenciano tiene, además de la *o* abierta y la *o* cerrada, la *e* cerrada y la *e* abierta del francés; como este idioma, hace uso tambien del *apóstrofo* para suplir una vocal, y cuenta un sinnúmero de palabras, que expresan ideas diferentes. Tales son entre otras: *net* (limpio, nieto), *mòlla* (blanda, miga), *pols* (pulso, polvo), *adobar* (lañar, adobar, aderezar, curtir), *badall* (raja, hendidura, bostezo), *boñ* (abolladura, chichon), *còs* (cuerpo, ojo de la aguja), *musol* (orzuelo, mochuelo), *rastre* (pista, sarta, rastra), *taperot*, (alcaparron, renacuajo), *taulell* (baldosa, mostrador), *triar* (escoger, mondar), *sèl* (cielo, celo), *moll* (blando, muelle, salmonete), *còure* (cobre, escocer, cocer), *mon* (mi, mundo), *cap* (cabo ó promontorio, cabeza), *sèt* (siete, sed, salvo el acento que, en el segundo caso, es agudo), y *Déu* (Dios, debe, diez, sin otra diferencia que la sustitucion del acento agudo por el grave *(dèu)* en esta última acepcion. Como se ve, con sólo el vocablo *dèu* se compone una frase completa, sin más variante que el acento indicado: con efecto; *Déu dèu*, quiere decir: *Dios debe diez*, suponiendo hipotéticamente que el Sér Supremo pudiera contraer deudas con alguien. Otra de las particularides que

Digitized by Google

ofrece el dialecto que nos ocupa, es la ausencia absoluta de la preposicion castellana *con*, la cual se sustituye por *en* en todos los casos; esta circunstancia y la de pronunciarse como *s* la *z* y la *c* (esta última, cuando forma sílaba con alguna de las vocales *e*, *i*), constituyen los dos principales inconvenientes con que tropiezan los valencianos para hablar con una completa correccion el sonoro idioma de Castilla que, por otra parte, es bastante general en el país.

32. VALENCIA.—Capital de la provincia, jurisdiccion, diócesis, audiencia territorrial, capitanía general, departamento de artillería y antiguo reino de su nombre; residencia de las primeras autoridades civil y militar, de la delegacion de Hacienda, de los juzgados de primera instancia, de los cónsules extranjeros y de todas las corporaciones y oficinas provinciales; sede metropolitana, con los tribunales eclesiásticos competentes; distrito universitario para la incorporacion de los estudios, hechos en los distintos establecimientos que comprende: tercio naval, dependiente del departamento de Cartagena; provincia marítima, distrito y puerto de mar, con los jefes de marina y matrícula que le está asignada; plaza de comercio de primera clase, con su junta y tribunal, y todas las demás dependencias que le pertenecen como capital de primer órden.

33. *Posicion topográfica.*—En las extensas playas del Mediterráneo, se descubre una vasta llanura, cuyos límites orientales determina la línea que, en figura de cuerda, corre un espacio de 56 kilómetros próximamente, desde Cullera á Murviedro. En estos dos puntos empieza un grande arco, trazado por una serie de altísimos cerros, que lo cierran en forma de anfiteatro: los del Norte, llamados del *valle de Jesus*, se unen con los de la *Calderona* y *loma de Bétera*, y á éstos, siguen luégo, hácia el Occidente, los de Villamarchante, Cheste y Chiva, que ciñen el llano de Cuarte, y hácia Turis, la de *Montroix* y *Niñerola*, dejando entre este arco y el mar, todo cuanto riegan las aguas del Turia. El monte de Cullera, situado en el pueblo de su nombre, y los de Cervera que, prolongándose de Oriente á Occidente, pasan por delante de Alcira hasta Játiva, constituyen los límites meridionales de la fértil ribera que baña el caudaloso Júcar. En este recinto, verdaderamente ideal, poblado de copudos árboles, de elegantes quintas, de pintorescos lugares y de blanquísimas cabañas que, dispuestas en ordenada y vistosa confusion, se destacan sobre una inmensa alfombra de verdura, levántase majestuosa la reina del Turia, bajo un cielo siempre puro y trasparente, ostentando sus gallardas cúpulas y circuida de frondosos jardines, como ninfa entre flores.

34. *Situacion y límites.*—La capital se encuentra situada á los 35° 27′ 15″ de latitud setentrional y 3° 18′ de longitud oriental del meridiano de Madrid, y su término jurisdiccional confina: al Sur, con el de Sueca; al Oeste, con el de Torrente; al Norte, con el de Requena, y al Este, con el Mediterráneo.

35. *Clima.*—Es de los más templados y apacibles de España. Los vientos huracanados, los hielos asoladores, las grandes escarchas, las nieves, los excesivos calores y los bruscos cambios atmosféricos, tan comunes en otras partes, pueden considerarse como verdaderos fenómenos. El termómetro Reaumur raras veces desciende á 0. La temperatura media es de 14°; la mínima, en el invierno, 3°; la máxima, en el estío, 28°. Los vientos reinantes son: el Levante, que sopla casi constantemente, húmedo y fresco; el Poniente, que suele levantarse, por intervalos, de una manera súbita y durar unos tres dias, sofocante y seco; el Norte, no tan frecuente, frío y seco tambien, y el Sur, el más raro de todos, húmedo, cálido y el ménos saludable, debido á los miasmas pantanosos que arrastra al pasar por los arrozales y las aguas detenidas. Resumiendo: el clima de VALENCIA es benigno; su temperatura, suave; el cielo, alegre y despejado.

36. *Higiene.*—No se conoce ninguna enfermedad, que pueda llamarse propia de esta capital, ni mucho ménos endémica. Lo único que puede decirse, en razon á su proximidad al mar, al viento tan frecuente de Levante y á las numerosas acequias que circuyen, penetran y se ramifican bajo el suelo de la poblacion, es que la excesiva humedad de su atmósfera da márgen á las supresiones de la traspiracion, ocasionando los reumas, los catarros, las inflamaciones generales y parciales, las tísis, las leucorreas y otras dolencias. En cuanto á las afecciones del aparato digestivo, como irritaciones de vientre, dispepsias (malas digestiones) y diarreas, quizás dependan, más que del clima, de las aguas selenitosas de los pozos, tan recargadas de sulfato de cal, y de los excesos en la alimentacion; particularmente, de las frutas.

37. *Geología.*—El suelo sobre el cual está asentada la ciudad, ofrece, de abajo arriba, terreno pirásico y roca del mismo nombre; terreno cretáceo de arcillas plásticas, que se explotan para la alfarería, en las que se encuentran ostras fósiles y conchas de grandes dimensiones, arenisca verde, con capas de caliza arenácea, y mariscos fósiles petrificados; capas de conglomerados, más ó ménos tenaces, creta rojo-oscura arcillosa; creta blanca; roca compuesta de fósiles marinos, con glúten cretáceo; creta arcillosa dura y creta blanca compacta, de la que se extrae la sal. El terreno de aluvion presenta: capas de cantos rodados, con glúten arcilloso; cantos calizos sueltos; algunos de gneis, cuarzo y esquisto; arenas y gravas, y légamo arenáceo vegetal. Los cerros, arriba mencionados, son, por lo general, calizos, y sus raíces se ocultan en la tierra á unos 12 y más metros de profundidad, hallándose en su interior vestigios é impresiones de animales que vivieron en las aguas: la playa, desprovista de roca, es de finas arenas, cuyo espesor, difícil de calcular, se prolonga hácia los montes, cubierto de greda: la tierra que carga sobre ella y que va aumentando de fondo, segun se aparta del mar, es de naturaleza margásea; por lo comun, arcillosa y en muchas partes, arenisca. Todo este terreno es llano, si se exceptúan las pequeñas colinas donde se asientan el Puig, Burjasot, Moncada, Castillo de Paterna, Torrente y Cuarte.

38. *Huerta.*—El pintoresco y fértil territorio que ocupa la huerta, comarca hermosísima que circuye aquella gran ciudad, está situado en la medianía y hácia el extremo oriental de la provincia, y se extiende de Norte á Mediodía, desde Puzol, que pertenece al partido de Sagunto, hasta Catarroja, que corresponde al de Torrente, y de Oriente á Occidente, desde Villamarchante, pueblo de la jurisdiccion de Liria, hasta el Mediterráneo, que ciñe el territorio por el Oriente. El suelo, como se habrá comprendido por la breve reseña física que hemos hecho, es de suyo poco feraz; pero este vacío que deja la naturaleza, lo suple con creces el trabajo asiduo é inteligente de aquellos infatigables labradores, el cual viene conservándose religiosamente de generacion en generacion, como un precioso legado de los árabes, sus antecesores. La prodigiosa fertilidad de este privilegiado suelo sostiene á la inmensa poblacion que ocupa la multitud de pueblos, alquerías, barracas y arrabales que cercan la capital, sin contar la no ménos considerable que habita intramuros de ésta, la cual, asentada casi en el centro de este florido verjel, parece hallarse defendida por numerosos baluartes, pues como tales podrían tomarse los campanarios que la circuyen en todas direcciones. Todos aquellos pueblos pertenecen á los partidos judiciales de Torrente, Sagunto, Requena y VALENCIA, y es verdaderamente asombroso que, en tan corta extension de terreno, pueda mantenerse una poblacion sobradamente crecida y que cada dia va aumentando de un modo notable. Finalmente, la dulzura del clima, que se disfruta en este recinto; la diafanidad de su atmósfera, áun en lo más crudo del invierno; el gratísimo verdor de los árboles y sembrados; la abundancia y variedad de las producciones; todo, en fin, contribuye á hacer de él una de las comarcas más risueñas y encantadoras, así de España como del extranjero, cuyo justo renombre logra excitar la curiosidad y el interés de Europa.

39. *Sistema de riegos.*—Lo más admirable que ofrece la famosa huerta de VALENCIA, es la economía, distri-

Digitized by Google

bucion, órden y gobierno de su antiguo sistema de riego, por medio de sus *ocho grandes acequias*, cuya construccion data de una época muy remota. El rey Don Jaime I de Aragon halló ya terminadas las grandes obras de esta magnífica canalizacion, las cuales deben desde luégo atribuirse al gobierno de los árabes Abderrahman Anisir Ledinala, y Alhakem Almostansir Bilah, su hijo, por los años 911 al 976. El mencionado monarca aragonés hizo donacion á los habitantes de VALENCIA de todas las acequias de la huerta, reservándose sólo la de *Moncada*, que denominó *Real*, y que, en 1268, vendió tambien á los propietarios de las tierras de sus riberas por la cantidad de 5.000 sueldos valencianos. Las siete acequias restantes llevan las denominaciones de: *Tormos, Mestalla, Rascaña, Cuarte (Benacher y Faitanar), Mislata, Favara* y *Rovella*. La acequia de *Moncada* debe, en los años de escasez, socorrer á las de *Mestalla, Rascaña, Favara* y *Rovella*, con la mitad ó cuarta parte de sus aguas, segun fuésen las necesidades, conforme á lo dispuesto por el rey Don Jaime II en Mayo de 1321. En tiempo de sequía, las siete acequias restantes disfrutan el privilegio del agua de las villas de Pedralva, Villamarchante, Benaguacil y Ribarroja, por *cuatro dias con sus noches*, ó bien repartidas segun sorteo, con arreglo á lo preceptuado por el referido soberano en 8 de Junio de 1320. La de *Moncada*, tiene obligacion de dar, por espacio de *dos dias con sus noches*, la mitad ó cuarta parte de sus aguas, por la almenara tandera, á las de *Mestalla, Favara, Rascaña* y *Rovella*, en los lúnes y mártes de cada semana, miéntras dure la escasez y necesidad. La acequia de *Rovella* tiene por principal objeto la limpieza y salubridad de la capital: discurre por su parte más elevada, suelta el agua los sábados por cuatro puntos distintos, durante veinticuatro horas, y arrastra las inmundicias de los *valladares mayores*, donde desaguan las acequias madres é inferiores subterráneas; da impulso á varias fábricas de lana, seda, curtidos y azulejos y molinos harineros; riega los huertos y jardines; abandona luégo la ciudad y pasa á fertilizar la contigua huerta de Ruzafa, que es su objeto secundario. Por estas dos atenciones importantes, jamás puede faltarle una muela de agua, por grande que sea la escasez de la del río, teniendo igualmente derecho á la mitad ó cuarta parte de la de *Moncada*. Con este objeto concedió el rey Don Jaime I, en 1251 y 1269, la propiedad de las fortificaciones, fosos, torres, valladares, acequias, puentes y caminos, con el cargo de repararlos y conservarlos.

40. *Cantidad ó volúmen y distribucion de las aguas.*—Las ocho acequias principales, anteriormente citadas, que riegan la *huerta de* VALENCIA, reciben del *Turia 138 filas* de agua y benefician 21.069 cahizadas, 2 hanegadas y 3 cuarterones de tierra (divídese la cahizada en 6 hanegadas; la hanegada, en 200 brazas cuadradas y la braza cuadrada contiene 81 palmos valencianos). Toman sucesivamente las aguas por otras tantas presas, y, dividiéndose despues en infinitas acequias ó canales más angostos, facilitan el riego cada quince dias, y cada ocho ó nueve, en ciertas épocas del verano. El agua que debe traer el *Turia* para atender á todas las necesidades de la huerta, en la distancia de 133 kilómetros próximamente, se evalúa en *471 filas y 8 plumas:* cuando, por razon de la sequía, disminuye este volúmen y hay escasez y penuria, como se observa algunos años, salva las cosechas la grande industria y mayor economía establecida en el riego; si se aumenta, pasa el sobrante al mar por el cauce formado al efecto, al Norte, junto á las antiguas murallas de la capital. Segun las definiciones de Don Tomás de Villanueva y Don José de Soto, fundadas en principios hidráulicos, entiéndese por *fila la cantidad de agua que sale por un orificio cuadrado, de un palmo valenciano, con una velocidad de 4 piés por segundo;* pero Don José Cervera, adoptando esta misma definicion, da al agua la velocidad de *seis palmos por segundo*, cuya opinion, segun los inteligentes, está de perfecto acuerdo con las observaciones de personas sabias, que se han visto precisadas á meditar sobre la materia. La *fila* se subdivide en 144 *plumas*, y, por consiguiente, cada pluma es el agua que arroja un orificio de un dedo cuadrado, con una velocidad de 4 á 6 palmos, segun la definicion que se adopte de la palabra fila.

41. *Pueblos de la huerta, cuyos términos riega cada uno de las ocho acequias mencionadas.*—La de MONCADA comprende 23 pueblos: *Albalat, Albuixech, Alfara, Benifaraig, Bonrepós, Burjasot, Carpesa, El Puig, Foyos, Godella, Masalfasar, Masamagrell, Masarrochos, Meliana, Mirambell, Moncada, Museros, Paterna, Puebla de Farnals, Puzol, Rafelbuñol, Rocafort y Vinalesa.*—La de TORMOS, 4: *Benicalaf, Beniferri, Benimamet y Borboto.*—La de MESTALLA, 4: *Arrabal de Alboraya, Arrabal de Sagunto, El Grao y Partido de Santo Tomás.*—La de RASCAÑA, 6: *Alboraya, Almásera, Benimaclet, Campanar, Orriols y Tabernes.*—La de BENACHER y FAITANAR (Cuarte), 11: *Alacuás, Aldaya, Benacher, Benetuser, Cuarte, Faitanar, Manises, Paiporta, Picaña, Torrent y Vistabella.*—La de MISLATA, 2: *el de su nombre y Chirivella.*—La de FAVARA, 10: *Albal, Alfafar, Arrabal de Cuart, Arrabal de San Vicente, Benetuser, Catarroja, Lugar-Nuevo, Masanasa, Patraix y Sedaví.*—La de ROVELLA entra en la capital con el objeto que ya hemos explicado.

42. *Gobierno particular de la acequia de Moncada.*—Esta acequia se ha regido siempre con absoluta independencia de las siete restantes. Su junta de gobierno, compuesta de 12 síndicos, que son: el regidor decano de cada uno de los 10 primeros pueblos, y 2, por turno, de los demás, entiende privativamente de todos los asuntos relativos á riego, que ocurren en los 23 términos, comprendidos en su demarcacion. Cuando se origina alguna dificultad en la division en grande de las aguas, conoce de ella el gobernador civil de la provincia. Los 12 síndicos mencionados nombran un acequiero particular, que es quien, reconocidas la escasez y la necesidad, debe dispensar el tandeo á los de *Mestalla, Favara, Rascaña* y *Rovilla*, de que hemos hablado ántes; y si no lo hiciere, los interesados en el riego de las cuatro acequias, recurren al baile general, el cual falla sobre la queja, *sin que medien escritos, ni formas judiciales.*

43. *Tribunal de las Aguas.*—No es posible hablar de la rica vega de VALENCIA y de su admirable sistema de riegos, sin decir algo tambien de su famoso *tribunal de las Aguas*. Su creacion se remonta á la época de los árabes, y en él, cada una de las acequias referidas se halla legalmente representada por medio de un síndico, nombrado por el comun de los regantes. Este tribunal, por un privilegio de orígen desconocido, tiene su asiento en la puerta de la catedral, y las *ordenanzas de Rascaña* determinan que ha de ser en la llamada de los *Apóstoles*, situada en la plaza de la Constitucion. El juéves de cada semana, á las doce en punto del dia, se juntan sus miembros en el paraje indicado, donde comparecen los interesados á exponer sus quejas sobre las aguas, *sin la intervencion de letrados ni escribanos.* Los juicios son verbales; las declaraciones, breves; y el tribunal, esclarecido el hecho, objeto del litigio, impone el castigo que, segun su leal saber y entender, exige cada caso, y sus sentencias se llevan á cumplido efecto sin moratoria ni apelacion de ningun género. El síndico de la acequia, que ha producido la querella, no tiene voto en aquel fallo. Antiguamente, el cabildo metropolitano estaba obligado á facilitar bancos á los jueces de este tribunal, los cuales raras veces invierten dos horas en sus sesiones.

44. *Agricultura.*—Las tierras de la *huerta de* VALENCIA jamás descansan, no faltando el agua; y así sucede que, en algunas comarcas, producen tres cosechas por año, y en las restantes, ordinariamente, dos. Los abonos y estiércoles son muy solicitados, pues sin ellos, difícilmente podría conseguirse aquella rápida rotacion de cosechas, las cuales se suceden incesantemente las unas á las otras, dándose el caso, en muchos campos, de que, ántes de que el fruto llegue á su madurez, ya está sembrado el que debe reemplazarlo. Las principales producciones de esta feracísima vega son: arroz, cereales, aceite, vinos,

Digitized by Google

caña de azúcar, seda, cáñamo, lino, algodon, sosa, barrilla, azafran, rubia, anís, palo dulce, naranjas, limones, cochinilla, alfalfa, algarrobas é infinitas variedades de frutas, legumbres, hortalizas, árboles, plantas y flores; todo de excelente calidad y en cantidades considerables, como es de presumir de la abundancia y hábil distribucion de sus aguas, así como de su activa, inteligente y esmerada cultura. Dada la poca extension del terreno, que riegan las ocho acequias (3 $^{3}/_{8}$ leguas cuadradas), la cifra que alcanza la poblacion agricultora de aquella huerta, es verdaderamente asombrosa, si se compara con la que arrojan los puntos más poblados de la Península. Entre el considerable número de agricultores, apénas se encuentran propietarios, pues, por lo general, son colonos ó arrendatarios; pero todos tienen su ocupacion permanente, desde el niño hasta el anciano, sin excluir á las mujeres, las cuales se dedican preferentemente á la trabajosa y delicadísima cosecha de la seda, á los quehaceres domésticos y á la venta de los frutos.

45. *Industria.*—Aparte la agrícola, de que hemos hecho mérito, cuenta la capital numerosas y renombradas fábricas de: terciopelos, felpas, panas, filaturas y torcidos de seda; abanicos, paraguas y sombrillas; paños, curtidos, jabones, loza, velas de sebo, cartas, cerillas, guantes, sombreros, calzado, cestas, agujas, cuerdas de guitarra, de esparto y cáñamo; de azulejos, tejas y ladrillos; de yeso, peines y peinetas de asta; tejidos de lana, lino, cáñamo y algodon; horno de vidrio; fundiciones de hierro y bronce; manufacturas de tabaco; joyerías, platerías, quincallerías y cuantos oficios y artes mecánicos exigen las necesidades de aquella populosa y culta capital.

46. *Comercio.*—El movimiento mercantil no es ménos importante que el industrial. Las importaciones se reducen principalmente á: tejidos de seda, abanicos, loza y cristales franceses; artículos, llamados de Paris; productos químicos, frutos coloniales, especias, lienzos, lanas, quincalla, sombreros, libros, caballos, mulos, mercería, hierro en barra y labrado, bacalao y tablazon. Las exportaciones consisten en: vinos, seda, aceite de olivas, naranjas, limones, frutas, arroz, cochinilla, kermes, granos, lana, azafran, anís, astas, nitrato de potasa y regaliz. Valencia, como capital y centro de todas las operaciones comerciales de su provincia, tiene un mercado permanente abastecido con abundancia; grandes almacenes, lujosos establecimientos y elegantes tiendas en donde se expenden todo género de artículos, así de lujo como de primera necesidad, y en la última década del mes de Julio tiene lugar una feria, que puede desde luégo considerarse como una de las más brillantes y concurridas que se celebran, tanto en España como en el extranjero.

47. Valencia *antigua.*—Antes de dar á conocer la ciudad moderna, oportuno será que digamos algo de lo que esta insigne poblacion fué en sus primitivos tiempos, para lo cual nos ceñiremos estrictamente á lo que dicen las crónicas más autorizadas, así antiguas como modernas.

48. *Asiento primitivo de la ciudad.*—No léjos del Mediterráneo, del que la separa el Turia, ocupó Valencia, en su nacimiento, el punto más culminante del territorio que actualmente llena su numerosa poblacion. El gran Pompeyo, despues de la derrota que sufriera en las márgenes del Júcar, hizo estragos considerables en la ciudad primitiva; pero Quinto Sertorio los reparó luégo, y, dando mayor ensanche á la poblacion, por los años 677 de Roma, la encerró dentro de sólidos y elevados muros, de los cuales, una parte se conservó hasta la invasion de los moros, y la otra, que se extendía desde la *puerta del Real* hasta la *Nueva*, se derribó en 1865.

49. *Recinto romano.*—El asiento que tuvo esta ciudad desde su fundacion, comprendía únicamente el ámbito que se contiene en el altizano que se forma, desde la *calle del Milagro* hasta la *plaza de la Constitucion*, y desde las *Platerías*, por la *subida del Toledano:* de este modo, hubo de correr la muralla, desde los *baños del Almirante*, hasta la *calle del Baron de Petrés*, por la *plaza del Cementerio de San Estéban*, *calle del Almodin*, abrazando la antigua casa de la ciudad; á la *calle del Reloj Viejo*, *portal del Toledano*, cruzando la *calle de Zaragoza* á la de *Caballeros* y á la del *Milagro*, para terminar en los referidos baños.

50. *Recinto árabe.*—En el reinado de Yusuf, ensancharon los árabes aquel pequeño recinto, tomando desde el *Temple*, punto del cual continuaban los muros, por el lado de la iglesia de *San Jaime de Velés*, hácia las *puertas de la Trinidad* y de *Serranos*, en donde, torciendo por el terreno que ocupan las casas, situadas enfrente de la de las *Rocas*, cerraba, por el Oeste, la *calle de Roteros*, y, siguiendo por la acera derecha de la *calle de Santa Eulalia*, hasta la de *Santa Cruz*, entraba por las caballerizas del *meson del Angel* y *Horno Quemado*, atravesando la *calle del Sagrario* y la manzana fronteriza al horno; seguía luégo al *portal de Valldigna*, *calle de Salinas*, y, declinando un poco al Occidente, por detrás de las casas que tienen su entrada por la *calle de Caballeros*, salía por la última, correspondiente á la manzana 381; cortaba esta calle, cruzaba las casas de enfrente hasta tocar la columna de piedra, que sostenía la galería de la casa número 2 viejo, en la *plaza del Esparto;* continuaba por dentro del mismo edificio á la *plaza del Horno de San Nicolás*; se internaba por las *casas de los señores Leon* y salía por la *calle de las Danzas*, dirigiéndose hácia las de *Cajeros* y *Cordellats*, por el jardin de la *lonja de la Seda*, hasta poco más allá de la esquina de la *lonja del Aceite:* despues, la cruzaba la *calle Nueva* y la del *Trench* y corría en línea recta por la de *Cerrajeros;* á la mitad de ésta, se inclinaba á la derecha, para salir á un lado del meson, llamado *Hondo*, en la *calle de San Vicente;* atravesaba esta calle y, entrando por el *horno de la Pelota*, seguía por dentro de las casas situadas á mano derecha de la plaza de este nombre y *calle de Corredores;* cruzaba la de *Barcelonina*, en direccion á la *plazuela de San Vicente* ó *Chamorra;* desde este punto, se encaminaba, por detrás del extinguido *colegio de San Jorge*, á la *calle dels Transits*, que cortaba por la mitad; pasaba por donde está ahora el palco escénico del teatro principal, salía á la *calle de las Ranas;* proseguía por las del *Cementerio de San Andrés* y *Bordellet dels Negres*, á espaldas del *colegio de Santo Tomás*, y, continuando por dentro de la universidad, cortaba por la *calle de la Nave* y edificios de la acera izquierda de la *plaza de las Comedias* hasta llegar á la de la *Congregacion;* cruzaba en toda su longitnd la actual iglesia parroquial de Santo Tomás, y entraba por el huerto del *hospital de Pobres Sacerdotes*, para salir junto al *horno del Vidrio*, é, inclinándose á la derecha, corría por todo el actual caserío y *palacio del Temple*, para reunirse al punto de donde habíamos partido.

51. *Extension.*—La superficie del ámbito primitivo se evalúa en 434.700 metros cuadrados; su perímetro, en 2.600 metros lineales.

52. *Puertas.*—No constan las puertas que tuvo el primer recinto: las que, conservando las romanas, abrieron los árabes, eran cuatro y otros tantos portillos ó *bord'es*, cuyas denominaciones y puntos en que estaban situadas, son los siguientes:

1.ª *Puertas:* la de *Beit-al-lah* (casa de Dios), llamada despues impropiamente de la *Boatella*, y *Sucronense*, entre los romanos: calle de San Vicente, junto al horno de la Pelota.

2.ª La de *Sharea* (puerta de la ley), vulgarmente, *Xarea*, cerrada en 1599, por la cual hizo su entrada solemne Cárlos I; estaba en la plaza de la Congregacion, en el mismo sitio que en la actualidad ocupa el pórtico del templo, dando frente á la calle de aquel nombre; de modo, que uno de los estribos del arco se hallaba dentro de lo que hoy es iglesia, y el otro, en la plaza.

3.ª La de *Heña es Scharki* (viento de Oriente ó salida del Sol), nombrada del *Sol*, entre los latinos; y luégo, de la *Trinidad*.

4.ª La de *Baab-el-Janesch* (de la Culebra), ó portal de *Valldigna*, voz corrompida de *Boab-el-Din* (puerta de la Religion).

Portillos ó bord'es. 1.º El de *Alhantarak*, en el mismo sitio en que se levantaba la columna que hemos citado, en la plaza del Esparto.

Digitized by Google

2.° El de *Tudela*, en donde luégo se llamó la puerta Nueva, junto al Mercado.

3.° El de *G' Alí-Abu-Fald* (Alí, padre de Fald), llamado vulgarmente de *Alibufat-Muley*: practicado á unos 20 metros al Este del arco denominado *Portal del Cid*, el cual se cerró en 1597, cuando se abrió la puerta del Real.

4.° El de *Roteros*, llamado de *Saguto* por los romanos: casi en el mismo paraje en donde se levantan las torres de Serranos.

53. *Construcciones.* — Los árabes construyeron además las magníficas cloacas ó *valladares*, que áun subsisten, trazando un admirable laberinto de grandes y pequeños canales subterráneos, que tan justamente llaman la atencion del viajero. Esta colosal obra se llevó á cabo desde el año 913 al 977, por los Omeias G' Abd-el-Rajman III y Abd-el-Jaquem II. Don Pedro II de Aragon construyó despues otras nuevas, aunque inferiores, á imitacion de las antiguas.

54. *Arrabales.*—Establecido el gobierno árabe, los alrededores de la ciudad muslímica sufrieron algunas trasformaciones. Los arrabales eran: el de la *Villanueva*, próximo á San Juan de la Ribera; el de la *Alcudia*, que se extendía por la calle de Cuarte, extramuros y barrios de la Corona; el de *Mirchiliena;* hoy, *Marchalenes*, que se comunicaba: con la Almunia (huerta), de Ben G' Abd-el-G'atsis (jardin del Real) y con las alquerías de Benifaraix, Benimaclet y célebre huerta de Queixar, que se creé ha de ser la famosa alquería, llamada *Algeroz*, *Alyeros* ó *Alqueroz;* vulgarmente, de *Giros* (alquería de los guardias del Rey); puntos todos memorables en las poesías y leyendas de los poetas árabes.

55. *Recinto cristiano.*—Los muros y puertas, anteriormente descritos, existían en tiempo de la conquista y permanecieron en el mismo estado hasta el año 1356, en que el rey Don Pedro IV de Aragon, llamado *el Ceremonioso*, mandó construir la muralla, que desapareció por completo en 1869, dando á la ciudad un grande ensanche, por los lados oriental, meridional y occidental, sobre un plano de figura elíptica, cuyo diámetro mayor media próximamente 2.816 metros, y el menor, 1383.

56. *Murallas.*—Este antiguo muro que, á su derribo, se conservaba aún en el más perfecto estado, tenía unos 7 metros de elevacion, estaba coronado, en toda su línea, de almenas aspilleradas y precedido de un foso, con robustos torreones en algunos lienzos, y otros más sólidos todavía en las inmediaciones de las puertas.

57. *Ingresos.* — Ascendían tambien á ocho: *cuatro puertas* y *cuatro portillos*. Las primeras eran: la de *San Vicente*, que daba salida para Madrid, reedificada en 1835, con un arco principal y dos laterales; la del *Mar*, que conducía al puerto, y cuyos dos arcos fueron revocados; el de la derecha, en 1764, y el de la izquierda, en 1842; la de *Serranos*, que abre paso para Aragon y Cataluña, concluida, con las dos magníficas torres que la flanquean, en 1381; y la de *Cuarte*, que guía á Madrid por las Cabrillas, abierta en 1444 y defendida tambien por dos elevadas torres. Estas dos últimas puertas son las únicas que se conservan: la primera, destinada á cárcel pública, y la segunda, á depósito de prisioneros. Los portillos se denominaban: del *Real*, construido y hermoseado con tres arcos en 1801; el de la *Trinidad*, reedificado en 1792; el de *San José*, abierto en 1419, cuyas torres se levantaron en 1514, y el de *Ruzafa*, en 1786.

58. *Fortificaciones.*—Las murallas y torres, de que hemos hecho mérito, constituían, por su elevacion y solidez, la principal fortificacion de la ciudad, formando el complemento de aquella: la ciudadela, de forma trapezóide, situada al Este, entre las antiguas puertas del Real y del Mar, y defendida por torreones y un baluarte, que da frente al río; el edificio de la aduana que, ocupado militarmente, puede oponer, por su sólida construccion, tanta ó más resistencia que aquélla; y la capitanía general, parque de artillería y maestranza que, en caso de necesidad, podrían ponerse en estado de defensa. La ciudadela fué en su principio una gran casa ó *depósito* de armas, la cual se fortificó, bajo el virreinato del marqués de Mondéjar en 1574, con motivo de hallarse amenazadas aquellas costas de una invasion de polacos y turcos confederados. En 1707 pasó á ser propiedad del Estado y tomó el nombre de *ciudadela*, construyéndose entónces el torreon que mira á la plaza de Santo Domingo, demolido en parte en 1841.

59. *Edificios notables.*—Entre los antiguos, son verdaderamente notables: el *palacio* que perteneció á los duques de Maqueda, obra del siglo XIII; el del *embajador Vich*, objeto de admiracion de los extranjeros por la perfecta ejecucion de sus esculturas y entallados, en columnas, jambas, dinteles y demás ornatos, todo de mármol de Génova, y la *casa del conde de Alhalat*, cuyos dos techos artesonados del piso principal, son de un trabajo minucioso y delicadísimo.

60. *Parajes históricos.*—Los más curiosos que ofrece la antigua ciudad, son: el vasto huerto, que tenía por límites las casas de la calle de San José, la muralla, el huerto de la Corona, el de Ripalda y el de Ensendra, cuyo recinto ocupaba la mancebía, que eran tres calles, encerradas dentro de un muro, que mandó construir Don Pedro IV; á la entrada vivía el famoso rey Arloth, á quien los fueros encomendaban el encargo de cuidar de las mancebas: el establecimiento subsistió hasta la época de Felipe IV, y los barrios contiguos, hasta la parroquia de San Miguel, fueron habitados por los moriscos, cuyas mancebas vivían en el callejon del *Vallet*. En la casa, hoy *colegio Valentino*, situada en la plaza de San Jorge, se hospedó el antipapa Benedicto XIII; la calle de la *Sorolla* se llamó así, por haber habitado en ella el jefe de los agermanados de aquel nombre; los *baños del Almirante* datan desde la invasion de los Almohades; la casa de la plaza de la Constitucion, en que se estableció la *fonda de Europa*, sirvió de alojamiento á Francisco I, rey de Francia, y en la calle del Trench, esquina á la Pellería, estuvo colocada la *gran piedra* donde tenía su asiento el mustasaf (almotacen), funcionario notabilísimo é importante del tiempo de la constitucion foral.

61. *Aspecto interior de la poblacion.*—Hasta mediados del siglo XVI, la hermosa ciudad de las flores presentaba un hacinamiento confuso de casas de pobrísimo aspecto, compuestas casi todas de un solo piso, con puertas bajas y angostas, y pequeñas ventanas de pésimo gusto, que, oprimidas en estrechos, tortuosos y húmedos callejones, formaban tristísimo contraste con los suntuosos palacios del Estado y los sólidos y vastos edificios que habitaban los monjes. Era ya por entónces general la costumbre de adornar las calles con retablos, en que figuraban pinturas de los santos declarados tutelares de las mismas calles, y de aquí viene el orígen de las fiestas que en muchas de ellas se celebran aún. Estos altares, cuyo número pasaba de *setecientos*, estaban alumbrados por mezquinos faroles, cuyos débiles reflejos daban á la poblacion cierto aspecto lúgubre, triste y misterioso, que venían á aumentar los cementerios de cada una de las parroquias, encerrados dentro de las murallas y en los puntos céntricos de la ciudad. A fines de aquel mismo siglo, y, particularmente, en los comienzos del XVII, se dió principio á la renovacion del caserío, aunque con adelantos poco sensibles en el ornato público, hasta que en el último tercio del XVIII, se emprendieron con algun vigor las mejoras, que há tiempo venía reclamando una capital, llamada, por muchos conceptos, á figurar entre las primeras de España.

62. VALENCIA *moderna.* — Durante el reinado de Cárlos III, había ya desaparecido un grupo de ruinosas casuchas, enclavado junto á la puerta del Mar, en cuyo vasto solar se levantó el grandioso edificio de la aduana, y construido tambien la hermosa casa-enseñanza y la no ménos notable de las Escuelas Pías. En los años 1812, 13 y 14, el mariscal Suchet mandó derribar, abonando aquel Gobierno su importe, otra multitud de casas viejísimas, que ceñía, por la parte de la ciudad, la citada aduana, y se formó la extensa plaza, que llevó este nombre hasta hace poco tiempo; y, por último, en 1817, el capitan general, Don Francisco Javier Elío, hizo plantar el elegante paseo de la Glo-

Digitized by Google

rieta. Pero los grandes progresos realizados en el embellecimiento y ornato público, datan de 1836, desde cuya época puede decirse que la ciudad ha venido restaurándose incesantemente.

63. *Superficie.*—La extension superficial del ámbito de la poblacion se evalúa próximamente en 1.300.000 metros cuadrados; su perímetro, en 4.500 metros lineales.

64. *Calles.*—Muchas de las tortuosas calles de esta capital, cuya enumeracion hacían casi imposible sus múltiples revueltas y encrucijadas, y cuya estrechez impedía la entrada del sol, ó hacía sumamente fugaz su permanencia en ellas, se ven hoy notablemente hermoseadas ó construidas de nuevo, merced al ensanche y alineacion, que se están verificando en todas aquellas en que las edificaciones de nueva planta ofrecen ocasion para esta importantísima mejora, que la higiene y la salubridad públicas reclaman, no ménos que la belleza y el ornato.

65. *Plazas.*—Las antiguas, que contaba la poblacion, no eran mucho más desahogadas que las calles. En la actualidad, merecen ya el nombre de tales las siguientes:

1.ª *Plaza de la Constitucion*, llamada vulgarmente de la *Seo*. Ocupa su principal frente la capilla de Nuestra Señora de los Desamparados, que ostenta una fachada sencilla, de poca elevacion y escasa de adornos, y, en otro de sus lados, aparece el ábside de la catedral con su puerta de los Apóstoles. Esta plaza fué antiguamente el sitio destinado para la ejecucion de las sentencias de muerte, pronunciadas contra los nobles, y en ella se encontraba la picota.

2.ª *Plaza de la Aduana; hoy, del Príncipe Alfonso.* Es la más regular y espaciosa de la capital, trazada, como hemos dicho, por el mariscal Suchet. Forma uno de sus lados el magnífico edificio de la aduana, y los restantes, hermosas construcciones de elegante y moderna arquitectura. Su figura es un cuadrilongo perfecto, adornado con 8 hileras de árboles, que forman calle á los cuatro frentes; tiene 12.716 metros cuadrados de extension; se halla perfectamente alumbrada y provista de cómodos bancos de piedra; ocupa su centro un bellísimo *parterre* y constituye uno de los paseos más agradables y concurridos de la capital.

3.ª *Plaza del Mercado* (véase Mercados).

4.ª *Plaza de Santo Domingo.* Es prolongada, de forma irregular y en ella se encuentran: el palacio del conde de Cervellon, que ha servido de alojamiento, en el presente siglo, á los monarcas españoles, y en el cual se propuso á Fernando VII el restablecimiento del odioso tribunal de la Inquisicion; se firmaron los famosos decretos de 4 de Mayo de 1814; y abdicó María Cristina en 1840 la regencia de España. Junto á este palacio, se levanta el de Rioflorido, el cual pasó luégo á ser propiedad del marqués de Montortal, que fué donde se hospedó el valiente general Don Rafael del Riego y arengó al pueblo desde sus balcones. Frente á estos edificios, se elevan el de la capitanía general y el convento de Santo Domingo, cuyo gracioso frontis es más propio del palacio de un magnate, que de una casa monástica.

5.ª *Plaza de San Francisco.* Era, á principios de este siglo, el huerto del convento de su nombre; luégo, estuvo destinada á la venta de ropas hechas, zapatos y juguetes; hoy, su espacio triangular, que mide 2.660 metros superficiales, presenta en cada uno de sus tres lados, una calle de árboles, y en su centro, un lindísimo jardin.

6.ª *Plaza del Cid Nueva ó Redonda.* Ocupa el sitio donde estuvo situada la *Pescadería Vieja;* es completamente circular y cerrada, con cuatro arcos de entrada desde las calles adyacentes; las casas que la forman, tienen dos órdenes de balcones; y uno, de ventanas, y sus 29 puertas constituyen otras tantas tiendas de loza, comestibles y otros artículos.

7.ª *Plaza de Galindo.* Se encuentra en la calle de Gracia y es célebre porque ocupó su perímetro la casa de Vicente Peris, uno de los jefes de los agermanados, la cual fué arrasada despues de su muerte, en 1521, de órden del virrey Don Diego Hurtado de Mendoza.

8.ª *Otras plazas.* Aparte las mencionadas, merecen tambien citarse las de: *Villarrasa, Congregacion, Arzobispo, Barcas* y, particularmente, la de *Santa Catalina*, punto de reunion de los elegantes de la capital.

66. *Casas y edificios de particulares.*—Las mezquinas y bajas viviendas, que constituían antiguamente la poblacion, han sido en su inmensa mayoría reemplazadas por casas cómodas y capaces, de cuatro y cinco pisos, con buenos terrados y pintadas con exquisito gusto, y edificios de particulares, anchurosos, de elegante aspecto y adornados de jardines, cubiertos de frondosos naranjos y limoneros, de caprichosas plantas y gran variedad y profusion de flores, pues en Valencia hay flores como en las montañas hay peñas. Además de los indicados, debemos citar tambien otros, dignos de mencion, ya por su arquitectura, ya por su extension y magnificencia. Tales son los conocidos con las denominaciones de: *Conde de Parsent*, edificio inmenso, levantado en la calle de Don Juan de Villarrasa, con los planos y bajo la acertada direccion del inteligente arquitecto Don Vicente Marzo; *Marqués de Dos-Aguas*, cuya magnífica fachada de piedra se distingue por el notabilísimo trabajo de escultura que ostenta su portada, ejecutada con singular primor, segun los diseños del pintor Rovira, por el célebre escultor valenciano Don Ignacio Vergara, á mediados del siglo último; *Conde de Alcudia*, situada en la plaza de Villarrasa, de bellísimo aspecto exterior, y decorado con exquisito gusto en el interior; *Conde de Pino-hermoso*, en la calle del Gobernador Viejo, que contiene cuadros y muebles de mucho mérito y valor; *Don Gaspar Dotres*, que pasa como modelo de elegancia, comodidad y excelente gusto; y, finalmente, los que se designan con los nombres de: *Marqués de la Romana, Don Manuel Montesinos, Don Joaquin Santoja, Don Fernando Musoles, Don Pedro Caro, Marqués de Sumiel, Roca de Togores* y *Don Pedro de Albornoz*, situados todos en la misma calle. Las construcciones más notables del gusto moderno son las pertenecientes á los señores: baron de Toga y Don Vicente Trígula, levantados en la calle del Horno del Vidrio; Forés y marqués de San Joaquin, en la plaza de las Barcas; marqués de Jura Real, Canut y Don José Vergés, en la plaza de San Francisco; Don Juan Bautista Romero, Escoto y marqués de San José, en la calle de San Vicente; marqués de Cruilles, conde de Sotoameno y conde de Orgaz, en la del Mar; marqués de Sardiñola, situada junto á la Glorieta y plaza de Santo Domingo, y otras muchas de construccion reciente.

67. *Templos.*—Artísticamente considerados, la ciudad de Valencia es de las más ricas en esta clase de monumentos, los cuales, construidos por los talentos más celebrados de todas las edades, constituyen el primer ornato de la poblacion. Daremos una idea de los más importantes.

1.° *Catedral.* Esta iglesia metropolitana es grande y suntuosa, como corresponde á su alto destino; y, aunque carece de la severidad, propia de los antiguos templos góticos, su nueva forma y su estilo, diferente del que se observa en esta clase de construcciones, produce, sin embargo, un efecto excelente. Fué fundada sobre los escombros de un templo romano, demolido á causa de su estado ya ruinoso, dando principio su reedificacion á instancias de Don Fray Andrés de Albalat, tercer obispo de la diócesis, quien colocó la primera piedra en el dia 22 de Junio de 1262.

Exterior del templo. La fachada principal, que da frente á la elegante calle de Zaragoza, es estrecha, de forma convexa, y consta de tres cuerpos: en el primero, hay tres columnas de órden corintio, en cada uno de los lados de la puerta; entre ellas, dos nichos, con las estatuas de san Pedro Pascual y santo Tomás de Villanueva, y, sobre el arco de la entrada, un bajo relieve que representa el nombre de *María*, con gloria de ángeles y otros adornos: el segundo cuerpo tiene cuatro columnas del mismo órden; en el intercolumnio del centro, una ventana, y en los laterales y extremos, las estatuas de san Vicente Ferrer, San Luis Beltran, san Lorenzo y san Vicente, mártir: el tercer cuerpo presenta, en el centro, una Asuncion de más de medio relieve, y á los la-

Digitized by Google

dos, dos medallones, rematando el todo con una cruz, puesta sobre una esfera de bronce dorado.

Puertas. Tres son las puertas que abren paso al interior del templo. La principal, llamada del *Miguelete*, por hallarse al lado de la torre de este nombre; es pequeña, de un solo arco redondo y está precedida de un reducido atrio, cerrado con verja de hierro, sobre zócalo de piedra blanca. Las otras dos, que corresponden al crucero, practicadas la una enfrente de la otra, se denominan de los *Apóstoles* y del *Palau* (Palacio): la primera, que mira á la plaza de la Constitucion, es de estilo ojival y ofrece en los costados varias estatuas de personajes respetables, y en el arco de entrada, una Vírgen, rodeada de serafines tocando diferentes instrumentos músicos: la segunda da frente al palacio arzobispal; es de arco redondo, y son de notar en ella 14 cabezas; 7, de hombre, y 7, de mujer, colocadas debajo de la cornisa, que la decora en su parte superior. Estas cabezas, segun suponen los historiadores de VALENCIA, se colocaron en aquel lugar para recuerdo de los primeros guerreros que se casaron en la ciudad con doncellas, procedentes de otros pueblos, de las cuales se trajeron tambien un número considerable con el objeto de poblar la capital, y añaden: que el rey dotó espléndidamente á las feas, y que, en memoria de este suceso, se grabaron al pié de cada cabeza los nombres de los primeros casados y el número de doncellas que cada uno trajo, á saber: *Beltran* y *Berenguela* vinieron, con 50 doncellas, de Lérida; *Guillen y Berenguela*, con 40, de Alcaraz; *Francisco* y *Remonda*, con 50, de Alguaira; *Pedro* y *María*, con 70, de las Borgias; *Remon* y *Dolza*, con 40, de Valdemolins; *Domingo* y *Remonda*, con 34, de Daroca, y *Bernardo* y *Floreta*, con 26. El total de mujeres ascendía á 300.

Interior de la catedral. Se compone de tres naves, formadas por 25 bóvedas, que descansan sobre 42 machones cuadrados, los cuales presentan en cada frente dos pilastras con capiteles corintios: el friso ó zócalo, así de los pilares como de todos los muros del templo, es de jaspe de colores; las paredes, pilastras y bóvedas, son de escayola, y los capiteles y molduras de los arcos, dorados. La nave central, dividida en la quinta bóveda, de Oriente á Occidente, forma el crucero, en cuyo centro se halla el cimborio, que es de figura octágona, con cielo raso y sin linternas; pero con grandes ventanas colocadas en todos sus lados. Las pechinas, que constituyen los ángulos de la bóveda, contienen á los cuatro evangelistas, y la sexta bóveda cubre la capilla mayor. Las naves laterales se unen en semicírculo por detrás de esta capilla, en cuyo espacio se cuentan hasta ocho bóvedas. La longitud total del templo es próximamente de 99 metros; su latitud, en la extension del crucero, 61; la que mide cada una de las naves laterales, 8'539; el grueso de los pilares, por los costados, 4'269; en los frentes, 2'561. Las ventanas tienen, en vez de vidrieras, hojas de piedra de luz, casi tan trasparente como el cristal mismo: el pavimento está formado de pequeñas baldosas de jaspe negruzco.

Capillas. Se encuentran: una, á los piés de la iglesia, en cada extremo; 4, en cada uno de los costados, en el hueco de los arcos, y 8, en el semicírculo, detrás de la mayor. Estas últimas carecen de luz; las de los lados, están provistas cada una de una media naranja ó cúpula, que la recibe de su linterna.—La capilla mayor abunda en mármoles y jaspes; tiene 2 puertas laterales, con ventanas sobrepuestas, adornadas de columnas salomónicas y bajos relieves de mármol, que representan historias de los santos tutelares. El antiguo altar mayor era todo de plata; pero, incendiado en 1498, fué reemplazado por el actual, que cierran dos grandes puertas, perfectamente conservadas, cuyas pinturas, de un mérito sin igual, representan asuntos de nuestro Señor Jesucristo y su santísima Madre; se deben, segun documentos auténticos, á los artistas italianos Pablo Areggio y Francisco Neapoli, y llevan la fecha de 1506. En el centro se destaca una imágen de nuestra Señora, entre ricos cortinajes de tela de plata y seda. De las capillas laterales, citaremos, como principal, la destinada á parroquia bajo la advocacion de *San Pedro*, en la cual se admiran las pinturas de Joanes y de Palomino, así como la cúpula, los ángulos y lunetos de Don Vicente Victoria, canónigo de Játiva. En las capillas de *San Sebastian* y *San Luis* se encuentran respectivamente los sepulcros de Don Diego de Covarrubias y su esposa, y del arzobispo Don Martin Perez de Ayala; y en las restantes, se atesoran excelentes pinturas de los mejores artistas valencianos. Encima de la pila bautismal está colocado el cuadro colosal de Juan de Juanes, tan celebrado por los inteligentes.

Coro. Ocupa la segunda y tercera bóveda de la nave central: su sillería es toda de nogal y los asientos están divididos por *noventa* columnas corintias de *siete palmos de altura*. En el centro del trascoro hay una puerta, que impide que la sillería tenga la debida uniformidad: las paredes laterales de este local están adornadas, en la parte exterior, con 6 pequeños arcos, en cada lado, en cuyos huecos hay un altar, y en la del respaldo, son dignos de exámen los recuadros de alabastro, que representan pasajes de la historia sagrada, trabajados con arte exquisito y primorosa industria.

Sala capitular. Fué construida, por el arquitecto Don Pedro Compte, á mediados del siglo XIV; circuye sus muros una gruesa cadena, que las galeras valencianas cortaron en el puerto de Marsella, donde se hallaban para su defensa y seguridad, en tiempo de Alfonso V de Aragon, y en su majestuoso recinto se encuentran colocados los retratos de todos los arzobispos y obispos de la diócesis.

Reliquias y objetos preciosos. El tesoro de este templo encierra un considerable número de reliquias y ornamentos riquísimos; y en su archivo, multitud de documentos curiosos, como códices litúrgicos y *un misal inglés*, que perteneció á la antiquísima abadía de benedictinos de West-Minster. Entre los objetos antiguos figura el *escudo*, en que se hallan colocadas las espuelas del rey Don Jaime y la brida de su caballo, cuyos curiosos objetos fueron entregados, el dia de su entrada en VALENCIA, á su caballerizo mayor, Don Juan de Pertuza, á fuero y estilo de Cataluña.

Torre mayor. Las obras de esta torre, llamada el *Miguelete (Micalet*, en valenciano), del nombre de su campana mayor *(María* MICAELA), bautizada el dia de *san Miguel* de 1521, dieron principio en 1381 y terminaron en 1525 (144 años) bajo la direccion de los arquitectos Don Juan Franc y N. Amorós. Es de planta octágona y tiene: 5 metros 550 centímetros por cada frente; 44'300 de elevacion; sus muros, hasta la altura de las campanas, 5 de espesor, y algo ménos desde éstas al remate. Corona la obra un antepecho calado, guarnecido de imágenes, que cierra la explanada á manera de terrado, con que termina la parte superior, y en cuyo centro se colocó por la ciudad, en un arco de fábrica, la enorme campana del reloj, que pesa, segun consta en documentos archivados, 215 quintales (9.892 kilógramos próximamente). El campanario cuenta además 10 campanas; la escalera que da ascenso á la referida explanada, 205 escalones. Para construir esta enorme torre hubo que comprar y demoler 11 casas contiguas, que fueron tasadas en 853 libras (3.220 pesetas aproximadamente), sin comprender los censos á que estaban afectas.

Memorias históricas. La suntuosa basílica, cuya somera descripcion hemos terminado, es monumental hasta por sus recuerdos históricos, áun anteriores á su fundacion. Pocas veces sucede que un pequeño espacio de tierra haya sido testigo de tan varias y profundas revoluciones en la vida social de un pueblo. La famosa catedral de VALENCIA fué fundada sobre el antiquísimo solar de un templo gentil, consagrado sucesivamente: por los romanos, á *Diana;* por los visigodos, al *Salvador;* por los árabes, á *Mahoma;* por el Cid, *al apóstol san Pedro;* por el rey Don Jaime I de Aragon, á *María Santísima*, viniendo de este modo á ser el reflejo de las tres poderosas civilizaciones, las cuales, en sus respectivas y grandes estaciones históricas, se enseñorearon de la conciencia de la humanidad.

2.° *Parroquias.* Aparte la metropo-

Digitized by Google

litana, cuéntanse 14, que son: *San Martin, San Andrés, Santa Catalina, Santos Juanes, San Pedro, Santo Tomás, San Lorenzo, San Salvador, Santa Cruz; San Bartolomé, San Nicolás, San Miguel, San Valero* y *la Castrense*. En todos estos templos brilla una arquitectura despejada y sólida, elevándose sus gallardas torres y sencillas cúpulas sobre los tejados de la ciudad. En el interior aparecen espaciosas, claras y decoradas con exquisito gusto, reinando en todas ellas cierto estilo particular que las hace muy semejantes: una nave central y dos colaterales formando capillas, cuyos arcos de entrada se elevan hasta la bóveda, constituyen el tipo general. Los arcos están sumamente adornados con molduras de blanco y oro, de agradable efecto, y en algunas se ven colocadas, entre uno y otro arco, estatuas colosales de los antiguos patriarcas y profetas. Siendo VALENCIA cuna de tantos célebres pintores, cuya escuela ha competido con la sevillana, no hay para qué decir que en todos estos templos se hallan con profusion frescos y cuadros excelentes, que dan mayor realce al mérito de la arquitectura.

3.° *Capilla de Nuestra Señora de los Desamparados*. Las obras de este lindo oratorio dieron principio en 15 de Junio de 1652, bajo los planos y direccion del maestro Diego Martinez Ponce de Urrana, quien lo dejó terminado en los comienzos del año 1667, tal como hoy se encuentra, salvas pequeñas variaciones.

Exterior. La capilla presenta tres fachadas: la principal, que da á la plaza de la Constitucion, tiene dos puertas con arcos, columnas y pilastras dóricas, y otras de órden jónico que suben hasta la altura de la cornisa; frontispicios triangulares quebrados, friso y tres balcones, con pequeñas columnas, igualmente dóricas. Esta fachada tiene unos 27 metros de latitud y 39 de altura, contando hasta la cruz, que se eleva sobre la linterna de la media naranja: las otras dos restantes dan frente á la catedral y calle de la Leña; son por el mismo estilo que la anterior, y, como ella, están construidas de piedra y ladrillo.

Interior. Su alzado interior, trazado por el virrey conde de Oropesa, consiste en un óvalo perfecto de 13'662 metros de ancho por 18'785 de largo y 33'583 de elevacion, sin incluir el fondo de las capillas, con cuatro arcos y otras tantas portadas de órden jónico, y pilastras de mármol, de órden corintio, que suben hasta la cornisa del segundo cuerpo. Sobre la del primero, sobresalen siete balcones dorados, con columnas de jaspe, de órden compuesto, y, sobre ellos, ventanas, al arranque de la bóveda ó media naranja, que cierra el edificio, la cual fué admirablemente pintada al fresco por Don Antonio Palomino. En 1767 se colocó el pavimento de mármol, traido exprofeso de Génova, en 20 de Abril del mismo año; se pintaron los óvalos que existen entre las cuatro ventanas; se doraron los canes de la cornisa, y, en 1818, se cambió el retablo mayor, que consistía en un pabellon de muy buen gusto, por el actual, que se compone de dos columnas de jaspe, de 4'696 metros próximamente, con pilastras y contrapilastras de órden corintio, que reciben los arcos, y en el centro, el nicho. Fuera de la mesa, sobre un zócalo, descansa el tabernáculo, compuesto de cuatro columnas corintias de más de un metro, y tanto ésta, como las figuras alegóricas de los cuatro evangelistas, que la sostienen, el tabernáculo, las estatuas de san Vicente, mártir, y san Vicente Ferrer y demás accesorios, son de mármol blanco de Génova. El presbiterio está cerrado por una balaustrada de bronce, que acabó de colocarse en 1845: una ancha y cómoda escalera, que arranca de la sacristía, da acceso al camarin, que es un cuadrado, de más de 6 metros, con pavimento de mármol de Génova, y 12 columnas de mármol buscarro, de órden corintio, de 3'740 metros, sostienen su hermosa cúpula. La santa imágen se encuentra dentro del nicho, colocada sobre un trono de nubes de plata, que figuran sostener dos ángeles del mismo metal: tiene sobre 1'484 metros de altura, y su rostro, así como el del Niño Jesus, es verdaderamente peregrino. En la mano derecha lleva un ramo de azucenas de plata, y su diadema, túnica, manto y demás ropaje, se hallan literalmente cuajados de perlas y pedrería de inestimable valor, dádivas riquísimas de los reyes y otros personajes.

4.° *Casa natalicia de san Vicente Ferrer*. Tiene esta pequeña iglesia cerca de 19 metros de longitud por 5'123 de latitud, y su bóveda, único resto de la obra antigua, se compone de cuatro arcos precintados, de órden gótico, con los escudos de armas de la ciudad en sus claves: lo demás se renovó en los años 1676 y 77, segun se expresa en una lápida de mármol blanco, que se encuentra colocada en la parte exterior, á la derecha de la puerta. En el retablo se ve la santa imágen, cuyo nicho cubre un lienzo pintado por el célebre Jerónimo Espinosa, que representa: al noble Guillen Ferrer, mirando al niño Vicente, á quien la comadre está mudando los pañales, que le entrega una criada, y, en último término, á Constanza Miguel, incorparada en la cama, en actitud de tomar una taza, que le presenta otra criada. Debajo del mismo presbiterio se conserva el pozo antiguo de la casa, que bendijo el santo, y del cual se da agua á cuantos la piden: la afluencia de gente que acude á este pozo, es considerable; particularmente, durante el novenario, que empieza al dia siguiente de su festividad.

68. *Edificios públicos*.—No es VALENCIA de las poblaciones que se distinguen por el número de sus monumentos arquitectónicos; pero los pocos que posee, sobresalen en cierta gentileza y majestad que, al par que revelan su antigua importancia, les hacen dignos del estudio y estimacion del viajero. Hé aquí los más notables.

1.° *Aduana*. Está situada en un extremo de la ciudad, junto á la que fué *puerta del Mar*, y para su construccion, como ya hemos dicho, se derribaron la aduana vieja y varias casuchas contiguas de aspeto miserable. Forma un paralelógramo rectángulo, cuyo lado mayor, que es el de su frente, mide 65 metros próximamente, y el menor, 61. Su altura total pasa de 22 metros, divididos de este modo: el plan-terreno, 5'123; el entresuelo, 4'260; el principal, 6'489; el segundo, 4'525, y el desvan, 1'963. Su plano y direccion se deben al arquitecto Chilabert, el cual dió principio á la obra en 17 de Abril de 1758.

Exterior del edificio. Apoyadas sobre su zócalo, se elevan las cuatro fachadas, dando sus frentes al Nordeste, Noroeste, Sudoeste y Sudeste. La principal, que mira á la Glorieta, ó sea al Nordeste, presenta: en el piso del plan-terreno, la puerta de entrada, que termina en arco de medio punto de doble curvatura, con otras dos laterales y 3 ventanas con rejas á los lados; en el entresuelo, 8 ventanas, y en el principal y segundo, 8 balcones: desde su zócalo, en medio de los macizos de ventana á ventana, suben unos pilarones lisos, y en los extremos, de cortes y almohadillados, los cuales, aunque poco avanzados, demuestran dos pabellones de sillería; desde el primer piso hasta la cubierta y aplomo de los pilastrones, se elevan unas pilastras de órden dórico denticular, extraidas del teatro Marcelo en Roma, que reciben la cornisa. Las ventanas del piso principal se hallan guarnecidas de marcos, como las restantes; pero éstas están coronadas por sus frontones, que son, alternativamente: unos, circulares; y otros, triangulares: en medio de esta misma fachada, se ve un pabellon, en que, además de los pilastrones de cortes y almohadillados, hay dos pilastras dóricas, las cuales, elevándose hasta el primer piso, reciben la cornisa del balcon corrido, en cuyo centro se destacan de relieve las armas reales de Cárlos III. Desde este piso hasta la cubierta, sigue el mismo pabellon; pero de órden dórico, y forma su remate un tímpano circular, coronando la obra, sobre uu zócalo escorciado, la magnífica estatua de aquel monarca, de 4'525 metros de altura, y á sus lados, simbolizadas por dos matronas, la *Justicia* y la *Prudencia*. Lo restante de la fachada termina en una balaustrada, en la cual, á plomo de los pilastrones, hay jarrones, colocados sobre pedestales, distinguiéndose entre éstos las guardillas ó tragaluces, adornadas con fronteras circulares. Las demás fachadas siguen

Digitized by Google

el mismo órden, salvo el pabellon del medio, pues sólo la que da frente á la plaza del Príncipe Alfonso, ofrece en el centro una puerta de forma cuadrada.

Interior del edificio. Se encuentra distribuido en esta forma: pasado el zaguan, se llega á un vestíbulo, en que se ven, á derecha é izquierda, las magníficas escaleras que, formadas por tramos diferentes, se juntan en cada piso en un mismo y anchuroso rellano, donde están las puertas de los salones. En el plan-terreno, frente á la entrada principal, hay una gran puerta, que conduce á dos grandes descubiertos, divididos por un corredor, con tres arcos, rebajados, que sirven para el tránsito de uno á otro: los tramos de sus costados son espaciosos almacenes: en el entresuelo y demás pisos superiores, están las salas de elaboracion de cigarros, oficinas y habitacion del director. Este local, dedicado á fábrica de cigarros, por traslacion de la aduana al Grao, quedó terminado en 1760 y por su sólida construccion y sus hermosas proporciones se halla al nivel de los edificios de primer órden.

2.° *Lonja de la seda.* Vasto monumento, de forma irregular, notabilísima por la belleza y elegancia de sus formas, y más áun, por la originalidad de su construccion.

Forma y dimensiones. El todo del edificio pertenece á la arquitectura gótica y su planta forma un cuadrilongo, cuyo frente, que mira á la plaza del Mercado, tiene unos 52 metros de desarrollo por 38 próximamente de profundidad.

Aspecto exterior. La fachada principal, que da al Mediodía, se divide en tres partes: el centro está ocupado por una torre maciza y cuadrada, más alta que el resto del edificio; el ala de la derecha, desprovista de toda ornamentacion hasta los dos tercios de su altura, presenta despues una galería de agradable efecto, en que se ven mezcladas las dos arquitecturas, ojival y árabe, y, entre sus vistosas ventanas, campean elegantes columnas, que sostienen los bustos y las armas de los reyes de Aragon y de Castilla. El ala izquierda, por el contrario, desnuda en su parte superior, se halla sobrecargada, hasta la mitad de su altura, de un cúmulo de detalles de arquitectura, notables por la variedad y pureza de la ejecucion. Dos contrafuertes, á manera de agujas, dividen esta parte de la fachada en tres compartimientos verticales: en el de en medio, está la puerta, compuesta de arquitos concéntricos en degradacion, entre cuyos bordes se distingue un primoroso calado de ángeles, animales, florones y hojarasca, desfigurados completamente por las diferentes manos de pintura que han recibido. Esta puerta, á la cual se sube por ocho gradas de piedra, se encuentra dividida en dos por un delgado pilar, y en su chapitel, aparte los follajes que le sirven como de canastillo, se ve una figura desnuda y vuelta de espaldas, que se supone ser un *alzado en quiebra*, á quien el verdugo aplica un jeringazo: la parte superior de la puerta se halla cubierta por un plano en que se destacan las armas que el rey Don Cárlos III dió á aquel consulado, en 1777; una serie de follajes sirve de base á una gran faja, que puede llamarse cornisa del primer cuerpo, y en el centro hay un recuadro con las armas de Aragon. La fachada posterior es por el mismo estilo; aunque ménos recargada da adornos, y las laterales, tienen tambien sus puertas en el centro, adornadas con varias figuritas. El edificio aparece coronado de almenas, figurando guirnaldas de un efecto excelente.

Interior. Forma un gran salon paralelógramo, que mide 36 metros de largo por 22 de ancho, dividido en 3 naves, sostenidas por 24 columnas salomónicas, 16 de las cuales se hallan embebidas en los muros laterales, y las 8 restantes, aisladas en el centro, sosteniendo los arcos de las bóvedas, que se cruzan con la más perfecta simetría. En el cuerpo de la derecha está la suntuosa sala en que se reune la junta de comercio, las habitaciones del alcaide y las oficinas; en el de la izquierda y en toda su extension, hállase el gran salon, donde se juntan los mercaderes, y en el centro, la torre de que hemos hablado, cuya parte baja ocupaba la capilla, y en el resto, las antiguas habitaciones ó cuartos destinados para los detenidos por el tribunal. Todos los departamentos interiores se encuentran adornados con exquisito gusto y delicadeza, constituyendo la parte más notable el vasto salon principal, que forma, puede decirse, una parte independiente del resto del edificio.

Breve reseña histórica. En la parte meridional y en la misma línea del muro de la antigua ciudad árabe, levantó una infanta mora, hija, segun algunos, del rey Alhaken, á fines del siglo x, un grandioso palacio, que servía al propio tiempo de ornato y defensa á esta parte de la poblacion. Conquistada ésta despues por *el Cid*, abandonada por su esposa Doña Jimena, incendiada por Don Alonso VI, rey de Castilla, y reedificada por Jucef I, siguió la misma suerte este alcázar, hasta que, ganada Valencia por Don Jaime, tocó, en el reparto general de las casas y heredades, á Don Gilaberto Zanoguera, caballero catalan, y con motivo del ensanche que se dió á la ciudad en el reinado de Don Pedro IV, se demolió por segunda vez, construyéndose en su sitio varias casas pequeñas, destinadas al comercio de mercería; pero como aumentara luégo la poblacion y con ella el movimiento mercantil, se trató de edificar un suntuoso edificio, para que se reuniesen los mercaderes, y, en 1482, se compraron 13 casas de los caballeros Zanogueras y otras 12 contiguas, en la calle de *Arrocers*, y se dió comienzo á la construcion de la *Lonja ó Casa de Contratacion*, bajo la direccion de Don Pedro Compte, maestro de obras de la catedral.

3.° *Temple.* Por una bien entendida combinacion, distínguese en este edificio la parte más notable, el templo, el cual, á la vez que se destaca del todo de la obra por su mayor elevacion, su severidad, armonía, sus esbeltas media naranja y linterna y sus dos campanarios, reune en su conjunto la solidez, la conveniencia, la donosura y la comodidad.

Exterior. La fachada principal tiene más de 63 metros de frente; de éstos, 27 corresponden á la iglesia, en la cual, el director de la obra, aprovechando la desventaja que ofrece un pequeño desnivel del terreno, levantó la fachada sobre 3 gradas de piedra, que la ciñen en toda su extension, formando una mesilla de unos 3 metros de ancho, que abraza las 3 puertas del templo: sobre los zócalos y basas correspondientes se elevan 4 pilastras y 2 medias columnas de cerca de 13 metros de altura, con capiteles de órden compuesto, enlazados con festones y otros adornos de excelente gusto. La puerta del medio tiene su tímpano, y sobre la repisa, que sigue toda la línea, se levanta un arco ó segmento de medio círculo, con su reja florislada, por donde penetra la luz al coro interior: sobre el expresado arco descansa el escudo de armas reales, y en el remate se eleva una gran cruz, con 2 estatuas á los lados, que representan la *Religion* y la *Devocion*, ejecutado todo por Don José Puchol. Sobre las 2 puertas laterales hay 2 balcones, con su guarnicion y cierro, y 2 colgantes de flores que llenan todo aquel espacio; á los lados se levantan, por último, las dos torres indicadas. Lo restante del convento no es ménos suntuoso: la fachada, que se une á la iglesia, tiene 37 metros de frente, con 22 balcones y 10 rejas, distribuidos en los tres pisos; está toda ella construida de sillería primorosamente labrada, y la corona una cornisa de más de un metro de vuelo. La fachada posterior es igualmente hermosa, adornada de rejas y balcones.

Interior. La iglesia, que es de las más capaces de la poblacion, consta de 3 naves, de elevada bóveda, precedidas de un ancho pórtico, sobre el que se halla el coro principal: las pilastras estriadas; los capiteles corintios, que reciben la cornisa; los 10 balcones de las tribunas; el crucero espacioso, claro y despejado, en cuyo centro se ostenta la media naranja con su linterna y 8 grandes ventanas, completan la magnificencia regia de este recinto. En medio del presbiterio se encuentra el altar mayor, que se reduce á un tabernáculo aislado, de órden corintio: sus dos primeros cuerpos son de jaspe; y, sobre ellos, hay 8 columnas pareadas, dos en cada ángulo, de piedra verde, y otras tantas pilastras de jaspe, con sus capi-

Digitized by Google

teles dorados y cornisa de piedra pajiza, que sostienen 4 arcos, los cuales reciben el cascaron que cubre el tabernáculo, rematando en una estrella circular de bronce dorado: dos estatuas de ángeles, de tamaño natural, y ocho pequeñas, colocadas sobre el rebanco de la cornisa, en cada ángulo, dan mayor realce al conjunto. A la izquierda de la entrada se halla la puerta del panteon, que forma una magnífica capilla, dedicada á san Jorge, con un precioso altar de mármoles y jaspes; y á la derecha, un altar, con la imágen del Niño Jesus en el templo, en actitud de enseñar á los doctores, todo de mármol blanco. Finalmente, en el pavimento, frente de la puerta, se ve una gran lápida, de la misma materia, con el retrato, en medio relieve, de Don Bernardo Despuig, XII maestre de Montesa.

Breve reseña histórica.—El invicto conquistador concedió á los caballeros templarios el palacio del rey moro, que ocupaba parte del local de este edificio, donde erigieron una pequeña iglesia, con varias habitaciones: extinguida aquella órden en 1312, pasó el local, en 1317, á los de Montesa: en 1748, á consecuencia de los terremotos, que experimentó aquel reino, se arruinó el castillo de esta órden, levantado en las cercanías de Játiva, lo cual dió motivo á la construccion de este soberbio edificio, cuyas obras empezaron en 1761, segun los planos del arquitecto Don Miguel Fernandez, anticipando el rey Don Cárlos III la suma de 2.490.000 reales. Este suntuoso templo sirvió de almacen de la aduana desde 1836 hasta 1848, en que, accediendo el Gobierno á reiteradas instancias, lo devolvió á los caballeros de la órden, reparándose parte de los desperfectos que había sufrido. En la actualidad ocupan este magnífico local el Gobierno civil y la Delegacion de Hacienda con sus respectivas oficinas.

4.° *Colegio de San Pío V.* Se encuentra situado sobre la márgen izquierda del Turia, dando frente á la ciudad, por su lado Norte, y formó parte en otro tiempo del palacio real. Dos torres cuadradas, que terminan en una balaustrada sencilla, se elevan á los extremos, y á su derecha, la iglesia, la cual tiene sobre la puerta principal un medallon, que representa al santo papa en actitud de orar. El edificio fué fundado en 1682 por Don Tomás de Rocaberti, arzobispo de VALENCIA; perteneció á los clérigos menores, llamados de *San Pío V*, y, posteriormente, se le destinó á hospital militar.

69. *Conventos.* — VALENCIA cuenta en la actualidad, dentro del casco de la poblacion, 14 conventos de religiosas, denominados de: la *Encarnacion*, la *Presentacion*, *Puridad y San Jaime*, *Belen*, *Jerusalen*, *Santa Clara*, *Santa Catalina de Sena*, *Santa Úrsula*, *San José*, *Corpus Christi*, *San Gregorio*, *Santa Rosa de Lima*, *Santa Tecla*, y del *Pié dela Cruz*.

70. *Alturas.*—Conocidos ya los principales edificios, que cuenta la capital, daremos una relacion de sus alturas respectivas, tomadas desde el suelo al extremo de su veleta, ó punto más elevado, para que se conozca mejor la proporcion que guardan entre sí; debiendo advertir que estas alturas no están determinadas sobre el nivel del mar, sino sobre el suelo que cada uno ocupa, pues podría suceder muy bien que alguno apareciese más bajo que otro, estando en realidad más alto, como sucede, por ejemplo, con la estatua de Cárlos III, colocada, segun hemos dicho, en la aduana vieja, la cual se encuentra á mayor altura que la veleta de la Escuela Pía, sobre el terreno en que ambos edificios se hallan colocados, siendo así que este último está indudablemente más elevado que aquél sobre el nivel del mar. La veleta de la *torre del Miguelete* tiene próximamente 61 metros de altura; la de *Santa Catalina*, *33;* la de *San Lorenzo*, *45;* la de *San Nicolás*, *44;* la de *San Martin*, *43;* la de *San Bartolomé*, *43;* la de la *Escuela Pía*, *42;* la de *Santo Tomás*, *39;* la de *Santa Cruz*, *38;* la de los *Santos Juanes*, *38;* la de la *Vírgen de los Desamparados*, *34;* la de las *torres del Temple*, *32;* la de *San Miguel*, *21;* la cabeza de la estatua de Cárlos III, 42; la cruz de la fachada principal de la catedral, 33. De modo que el *Miguelete* se halla: 28 metros más alto que Santa Catalina; 16, que San Lorenzo; 17, que San Nicolás; 18, que San Martin; 18, que San Bartolomé; 19, que la Escuela Pía; 22, que Santo Tomás; 23, que Santa Cruz; 23, que los santos Juanes; 27, que la Vírgen de los Desamparados; 29, que las torres del Temple; 40, que San Miguel; 19, que la cabeza de la estatua de Cárlos III, en la aduana vieja; y 28, que la cruz de la fachada principal de la catedral.

71. *Distancias.*—La capital que nos ocupa, dista: 2 kilómetros del Mediterráneo; 8, del lago de la Albufera, y 420, Estesudeste, de Madrid, por ferrocarril.

72. *Cuarteles.*—VALENCIA cuenta 9 cuarteles (uno más que la capital de España), y, sin embargo, la ciudad, propiamente hablando, carece casi por completo de edificios, levantados exclusivamente para este objeto. Las tropas de la guarnicion se hallan acuarteladas en los puntos siguientes: *cuartel nuevo*, el más vasto y elegante, construido recientemente junto al antiguo convento de San Juan de la Ribera, frente al puente del mar; *parque de artillería; fuerte de la ciudadela; cuartelillo* de la Guardia civil, situado en la calle del Gobernador Viejo, y exconventos de: *Santo Domingo*, en la plaza de Tetuan; *Pilar*, en la de su nombre; *Refugio*, frente al hospital civil; *San Francisco*, en la plaza de igual denominacion, y *Monte Olivete*, sobre la orilla meridional del río.

73. *Sociedades y corporaciones científicas.*—Entre las muchas y bien montadas instituciones de este género, que ha ofrecido y ofrece todavía la ciudad que nos ocupa, ya para ingresar en la carrera de las ciencias, ya para proporcionar á todas las clases una instruccion adecuada á sus necesidades ó á su estado, haremos mencion de las siguientes: *Sociedad Económica de Amigos del País*, creada en 14 de Julio de 1776, y cuyo objeto primordial tiende á difundir los conocimientos útiles y promover en cuanto esté á sus alcances el bienestar físico y moral de los habitantes del país.—*Liceo Valenciano*, inaugurado en Octubre de 1838, se ocupa principalmente del fomento de las ciencias, de las letras, de las artes y del recíproco estímulo de los socios que lo constituyen.—*Academia de Medicina y Cirugía*, fundada por decreto de 28 de Agosto de 1830, cuyos trabajos se limitan al cuidado de la salud pública, á los progresos de la ciencia de curar, á la estimacion de sus profesores, al fiel cumplimiento de las disposiciones del Gobierno en aquellos ramos é informes al mismo y á las autoridades locales de cuantos asuntos se relacionen con la salubridad pública; siendo asimismo de su incumbencia el importante y difícil ramo de la Medicina legal, en las causas civiles, canónicas y criminales.—*Instituto Médico Valenciano*, inaugurado en 8 de Marzo de 1841; cifida de proporcionar á sus individuos la mayor instruccion posible y contribuir á la union, decoro y bienestar de la clase.—*Sociedad del Museo*, formada á mediados del presente siglo con el objeto de proteger las ciencias y las artes.—*Colegio de abogados*, constituido en 21 de Mayo de 1759; el de *escribanos*, cuyo primitivo establecimiento se remonta á la época de Don Jaime I de Aragon.

74. *Instruccion pública.*—En el número de los establecimientos consagrados á este importantísimo ramo, figuran: la *universidad*, con Facultades de jurisprudencia, Medicina y filosofía; el *seminario conciliar*, fundado en 1790; el *instituto de segunda enseñanza; Escuela Normal; Academia de las Bellas y Nobles Artes*, con clases de perspectiva, flores y ornatos, escultura, grabado y arquitectura; *conservatorio de artes;* multitud de colegios; numerosas escuelas primarias, especiales y privadas; establecimientos para la educacion de señoritas; cátedras de escribanos y de agricultura; colegio de educandas y de huérfanas de militares; escuelas de comercio y públicas de niños.

75. *Museo provincial.*—No hace muchos años (ignoramos si posteriormente habrá sufrido este órden alguna alteracion), los cuadros del precioso museo provincial estaban repartidos en tres departamentos: en el piso bajo se hallaban los más inferiores; en el principal, los de mediano mérito, y en una sala separada, los considerados como la obra maestra de sus

Digitized by Google

autores, y no es de extrañar que siendo VALENCIA y su reino patria de tantos célebres artistas, se admiren en aquel museo tan multiplicadas muestras de su inteligencia y exquisito gusto. La riqueza que encierra en tablas antiguas, es verdaderamente digna de un detenido estudio, sobresaliendo las pinturas de la escuela valenciana, de las cuales haremos algunas ligeras indicaciones, siguiendo el juicio formado por el autor del antiguo *Boletin de la Sociedad Económica*. Al frente de esta escuela aparece, como es consiguiente, el justamente celebrado Don Juan de Juanes, á cuyo pincel se deben el *Ecce-Homo* y los dos *Salvadores* que se ven en el salon, en el cual existió tambien un *san Francisco de Paula*, que era la admiracion de los inteligentes, y que, en virtud de una real órden, pasó á la parroquia de los Santos Juanes, donde suponemos que se conservará todavía. Entre las infinitas pinturas del padre Borrás se encuentran la *Coronacion de espinas*, la *calle de la Amargura*, la *Cena*, la *Oracion del Huerto*, *santa Ana* y *san Sebastian*, que se distinguen por su buen empaste y singular colorido. De Cristóbal Zariñena hay un cuadro de la *Vírgen*, *san Juan* y la *Magdalena;* tres pequeños, que representan á *san Francisco*, un *obispo* y *san Cristóbal*, pintados todos con maestría. Francisco Ribalta, que desgraciadamente apénas llegó á ser conocido fuera de su patria, demostró dotes eminentes y es admirable cuando imita á fray Sebastian del Piombo: sus cuadros de *san Pedro* y *san Pablo*, *san Vicente Ferrer*, *san Francisco*, los *cuatro Doctores* y los *Evangelistas*, y una *Coronacion de la Vírgen*, dan una idea perfecta de su particular talento. Su hijo Juan, á no haber muerto en la flor de su edad, le habría tal vez aventajado, á juzgar por el notable lienzo de la *Crucifixion*, inventado y pintado á los 18 años. Jerónimo de Espinosa tiene los cuatro grandes cuadros que representan asuntos de la vida de san Luis Beltran y de su gloriosa muerte; el de *san Pedro Nolasco*, *arrodillado ante la Vírgen de Puig;* dos que representan al *Señor con la cruz á cuestas*, y el de la *Comunion de la Magdalena*, tan celebrado por su excelente composicion. A Don José Camaron pertenecen los lienzos de la *Vírgen de los Desamparados*, la *Muerte de san Francisco Javier*, el *Beato Lorenzo de Brindis*, *san José y nuestra Señora del Temple*, y *san Jorge de Alfama;* á Don Luis Antonio Planes, el del *Glorioso martirio de san Pedro, mártir;* á Don Mariano Maella, los *Funerales del beato Bono;* al pintor de Cámara Don Vicente Lopez, la *Vírgen de la Merced*, *santa Ana*, *enseñando á leer á nuestra Señora*, y las *Almas;* al director de la Academia de *San Cárlos* de VALENCIA, Don Vicente Castelló, un *santo arzobispo*, *san Miguel* y *san Fernando*. Además se conservan: de Vicente Salvador Gomez, la *Vida de santo Domingo* y un *san Pedro Nolasco*, *escribiendo ante la Vírgen;* de Juan Conchillos, la *Vida de san Benito;* de Gaspar de Huerta, un *renacimiento;* del padre Villanueva, los lunetos que decoran el claustro interior con la *Vida de san Francisco*, y á Don José Vergara, los otros lunetos, que representan la *Vida de san Pedro Nolasco*, *santa Teresa de Jesus*, la *Vírgen de la Merced*, y el de la *Concepcion*, que está señalado como el mejor de sus cuadros. Finalmente, se cuentan otros muchos que honran aquel templo de la pintura y cuyo número no pasa de 700. El museo, situado en el convento del Cármen, se halla bajo la inspeccion de la Academia.

76. *Bibliotecas.* — Además de las particulares, que son muchas y nutridas, hay dos destinadas exclusivamente para el servicio del público, que son las de la *universidad* y *palacio del Arzobispo*. La primera, creada por el insigne literato Don Francisco Perez Bayer, en 1785, y enriquecida con 20.000 volúmenes, fué incendiada por una bomba, durante el asedio que en 1812 sufrió la ciudad por los franceses; pero construida de nuevo, con grandes mejoras, quedó abierta al público en Enero de 1837, y á mediados del presente siglo contaba ya más de 40.000 volúmenes, que contenían toda clase de ciencias y literatura. En el ramo de Biblias es sumamente rica, pues además de las cuatro famosas políglotas, á saber: la complutense (la del cardenal Cisneros), la de Arias Montano; la parisiense de Le-Jay y la londinense de Walton, hállase una numerosa coleccion de hebreas, griegas y latinas, y entre éstas, la antigua itala, la Biblia grande de La-Haye y todas las traducciones españolas, empezando por la de Valera y Ferrara. La coleccion de los Santos Padres es igualmente riquísima, pues, además de las obras antiguas, se encuentran tambien las mejores y más voluminosas colecciones de concilios generales y nacionales. De teología, en sus varias divisiones (dogmática, controvertista, casuística, escolástica, moral y expositiva), existen las más notables obras, tanto antiguas como modernas; en autores de derecho canónico, así institutistas como decretalistas, y en jurisprudencia civil es abundantísima. De economía política, no solamente se hallan las obras antiguas, sino tambien las modernas, comprendida la coleccion de economistas publicada en Paris no hace muchos años. En historia nada deja que desear, pues se cuentan todos los historiadores y cronistas antiguos, tanto de historias generales como de provincias y ciudades determinadas; y en la eclesiástica, figuran la mayoría de los escritores; entre ellos, los bolandistas y Baronio, con la continuacion de Reinaldo. En ciencias naturales se han hecho las más preciosas adquisiciones, lo mismo de Medicina y cirugía, que de botánica, zoología, mineralogía y química. Asimismo posee una curiosa coleccion de libros de caballería, á cuyo frente aparece el rarísimo de: *Tirant lo blanc*, y más de 300 volúmenes, ediciones del siglo XV, entre las cuales se encuentra el único ejemplar del poema sobre la *Concepcion de la Vírgen*, que fué la primera obra que se imprimió en España en 1474.—La biblioteca del palacio arzobispal, fundada en 1762 por Don Andrés Mayoral, estuvo colocada en cuatro espaciosos salones del piso segundo, que forman la claustral del patio principal; hasta la guerra de la Independencia vinieron haciéndose en ella mejoras considerables, llegando á reunir lo más selecto en literatura y antigüedades, así como gran número de volúmenes, distribuidos en una elegante estantería de nogal, corrida por ambos lados en los cuatro salones referidos, y adornada con los retratos de los escritores más famosos del reino de VALENCIA; amén de dos salas reservadas, donde se custodiaban numerosos manuscritos antiguos y las obras más escogidas por su mérito artístico y literario; un rico museo de historia natural, con el pavimento de mosaico, y un copioso monetario; pero, en 1812, dos bombas, convirtiendo en un monton de escombros el piso segundo del palacio, redujeron tambien á cenizas aquel tesoro inestimable de las letras y de las ciencias. Sin embargo, el excelentísimo señor Don Simon Lopez se propuso desde el principio de su pontificado la formacion de una biblioteca, que consiguió en 1831, la cual recordará por lo ménos la magnificencia de la primera. Las materias que esta biblioteca contiene y el número de volúmeque contaba ya á los 20 años escasos de su fundacion, son los siguientes: Biblias, 224; expositores, 517; liturgias, 177; concilios, 140; Santos Padres y escritores, 488; teología dogmática, 568; teología moral, 416; teología cathechística, 85; teología predicable, 483; teología mística, 616; cánones, 758; derecho civil, 506; geografía y viajes, 338; cronología, 44; historia sagrada, 722; vidas de santos, 434; historia de las herejías, 25; historia profana, 1.380; historia literaria, 793; filosofía, 229; física, 56; historia natural, 77; Medicina, 58; matemáticas, 57; artes liberales y mecánicas, 55; diccionarios y gramáticas, 189; retórica y oradores, 125; poesía, 245; filología, poligrafía y miscelánea, 577. Total, 10.382.

77. *Archivos.*—El más importante es el del reino y antigua audiencia de VALENCIA, del cual formaban parte el de la antigua Diputacion, el de la Gobernacion y el del antiguo Justicia civil, que deben custodiarse todavía en la casa de ayuntamiento. A éste siguen despues: el de Don Mariano Tortosa, el del ayuntamiento, el de la audiencia territorial, el del arzobispo, el de la metropolitana, el de la capitanía general y el de la bailía, que corresponde al real patrimonio.

78. *Beneficencia.*—Entre los varios

Digitized by Google

establecimientos piadosos que sostiene la ciudad, para la asistencia de los desgraciados, merecen mencion especial los siguientes:

1.° *Hospital general*. El edificio que ocupa es suntuoso, regio y tan vasto, que casi podría considerarse como una pequeña poblacion. Los enfermos, los expósitos y los enajenados habitan en él con entera independencia. La parte destinada para enfermerías se compone de *dieciocho salones*, perfectamente distribuidos, ventilados y limpios, en los cuales pueden colocarse con toda comodidad más de 1.100 enfermos, convenientemente clasificados por sexos y enfermedades; la destinada á los expósitos es tambien espaciosa y cómoda, con su correspondiente estufa para preservarlos de la intemperie; y en el departamento de los locos se han introducido métodos adecuados para su curacion, desterrando completamente esos medios bárbaros de que venía haciéndose uso en vilipendio de la humanidad. En el mismo establecimiento existe tambien una casa de baños, con hermosas pilas de piedra: parte de ellas, destinadas exclusivamente á los enfermos pobres del hospital y á los que gratuitamente se reciben de fuera, previa certificacion del facultativo y párroco; y las restantes, con absoluta independencia y entrada separada, para toda clase de personas, mediante una módica retribucion. Además de estos departamentos hay otros, que ocupan las hermanas de la caridad, los empleados, las aulas de clínica y anatomía, botica, carnicería, horno, y, finalmente, la iglesia, que es parroquial, para todas las atenciones religiosas.

2.° *Casa de Nuestra Señora de la Misericordia*. Fué instituida en virtud de las deliberaciones del Gobierno de la ciudad de 3 y 18 de Junio de 1670, para albergue de los pobres que, careciendo de toda clase de recursos, vagaban desamparados por las calles de la capital y de su reino. En 4 de Agosto del referido año, puso la primera piedra de este grande edificio el arzobispo Don Luis Alonso de Cameros, quedando terminado en 1675 y poniéndose en práctica su instituto en 31 de Marzo. En 28 de Febrero de 1687 nombró la ciudad patrono perpetuo á los señores arzobispos, desde cuya época empezaron á establecerse los talleres de lienzos, bayetas, cintas y otras manufacturas, las cuales, á la vez que dan ocupacion á los recogidos, producen alguna pequeña utilidad. El número de pobres que actualmente sostiene es crecidísimo, contándose entre ellos multitud de niños de ambos sexos, tullidos, sordomudos, ciegos y mayores de 60 años.

3.° *Casa de beneficencia*. Se estableció en el *convento de la Corona*, en 1879, y su fábrica, reedificada casi completamente, contiene admirables y hermosos patios, cocina, horno, comedor y demás departamentos precisos. Despues de haberse apurado la más económica y severa policía para el aseo, limpieza y buen órden, se fundaron: una escuela de instruccion primaria; varias fábricas de paños, bayetas, tejidos, y, particularmente, alfombras del mejor gusto; y diversos talleres de carpintería, sillas, zapatería y otros oficios, que hacen de él uno de los establecimientos mejor montados de VALENCIA, así como de los más útiles y morales.

4.° *Manicomio*. El antiguo *convento de Jesus*, situado en las afueras de la poblacion, se halla hoy convertido en un elegante manicomio, y sus bien cultivadas huertas se ven trasformadas en frondosos jardines, por donde divaga multitud de dementes de ambos sexos. En 26 de Setiembre del año último, el número de estos desgraciados ascendía á 526: 319, varones, y 207, hembras, siendo de notar el que la locura de la mayor parte de las mujeres que ingresan en este establecimiento, reconoce por principal causa esa terrible enfermedad, que la ciencia designa con el nombre de: *ninfomanía ó furor uterino*.

79. *Correccionales*.—Vamos á conducir á nuestros ilustrados lectores á esas tristes moradas del crímen, en las cuales es muy posible que encuentren tambien algo que admirar.

1. *Presidio*. El establecimiento presidial de VALENCIA, no sólo llama con justicia la atencion de las personas entendidas y pensadoras, sino que es objeto de discreta curiosidad para cuantos visitan la poblacion. Su instalacion tuvo principio en 1780, y su orígen se atribuye á un depósito de presidiarios, que se había establecido en la cercana villa del Grao, con destino á las obras de su puerto. El *convento de San Agustin*, situado junto á la ex-puerta de San Vicente, fué el edificio que, con el apoyo eficaz del Señor Don José Serra, autoridad política á la sazon, pudo adquirirse para ofrecer limpia y cómoda vivienda á sus desvalidos penados. Sin ningun género de recursos y contando sólo con las pocas economías, que una bien entendida administracion alcanzaba de sus mezquinos haberes, se dió principio á las obras, reconstruyendo casi totalmente el ruinoso y desmantelado edificio, en cuyos patios hubieron de habitar y dormir, durante cuatro meses, tanto los confinados como sus jefes, por la falta absoluta de departamentos que ofreciesen la comodidad y las seguridades convenientes á los responsables de su custodia. Terminada la primera obra, que se reducía entónces á lo más preciso y que, posteriormente, vino ampliándose á medida que aumentaban las necesidades de la casa, hubo que pensar en el sistema penitenciario que más cumplidamente llenase el objeto de la sancion penal de las leyes; y las observaciones que el nuevo comandante Don Manuel Montesinos iba reuniendo con el continuo é íntimo roce de los penados, y el estudio moral que hacía de su viciada índole y perniciosos resabios, le decidieron por el establecimiento de los talleres industriales, que forman hoy el principal objeto de la penitenciaría. Partiendo del principio de que, si la ociosidad es la madre de todos los vicios y, las más veces, de los crímenes, el amor al trabajo debe ser la fuente más fecunda de todas las virtudes sociales, intentó hacer un ensayo de esta hermosa teoría, y de taller en taller y de industria en industria, consiguió, aunque con la lentitud que la escasez de recursos llevaba consigo, establecer talleres de ebanistería, carpintería, zapatería, alpargatería de cáñamo, piés de abanicos de todas clases, espartería, cestas de mimbres y de esparto, sastrería, hojalatería, herrería, cerrajería, torneros, armeros, mantas finas de colores y del país, hilanderías de lana á torno, de cáñamo, fábricas de cardas, cardadores de lana, tinte de lana y seda, tejidos de lienzos comunes, telas de algodon, de hilazas finas, imprenta con dos prensas, encuadernadores, cordoneros de seda, grabadores, torcedores de seda, tejidos de terciopelo, desde el más ordinario al más superior, damascos, rasos y tafetanes, peines, hormas, cordeleros, horneros, paisajes de abanicos comunes, cepillos, rastilladores de cáñamo, chocolateros, silleros y plateros, sobresaliendo generalmente los tejidos de seda y lienzos finos, la ebanistería y otros, porque, considerándose los talleres del establecimiento, más que como objeto de especulacion, como medios de enseñanza, se procuró en primer término el que los confinados aprendiesen con perfeccion el oficio á que se dedicaban. De este modo se utilizó, en provecho del Estado, un convento que, hallándose entónces en vías de arruinarse, consta hoy de los departamentos necesarios para dar taller á tantos obradores y ofrecer cómoda vivienda á todos sus empleados y á 1.500 confinados, que es la dotacion que puede contener este presidio; contándose además, con la debida separacion, los locales destinados para capilla, escuela de primeras letras, enfermería, botica, laboratorio químico, farmacéutico, herbario y horno de pan cocer. La educacion moral que reciben los penados en esta casa, consiste principalmente: en aprender á leer, escribir, contar, doctrina cristiana y dibujo lineal, aplicado á las artes; la industrial, en dedicarse á alguno de los oficios anteriormente indicados, segun su inclinacion y aptitud. A mediados del presente siglo, el producto de los talleres llegó á cubrir la mitad del presupuesto del establecimiento. Todas las primeras materias que se emplean en las citadas manufacturas, excepto el algodon, son del país, y los obradores están arrendados á artífices ó particulares libres. Para describir el régimen interior de este correccional, sería preciso descender á pormenores, cuya difusion los hace impropios de

Digitized by Google

este DICCIONARIO, y entrar además en explicaciones sobre la influencia de su mecanismo orgánico que, si bien de grande importancia para la severa disciplina que en él se observa, es sumamente difícil reseñar en apuntes de esta naturaleza. Para nuestro propósito, bastará indicar que el régimen penitenciario establecido en esta casa, mantiene en el más rígido órden de subordinacion y austera disciplina á un considerable número de penados, sin ningun género de fuerza armada; sin más seguridades ni cerraduras que las que se emplean de ordinario en una casa particular; sin deserciones que desacrediten esta especie de noble y severa confianza, y sin que se haga necesaria la imposicion de ningun castigo, sino de tarde en tarde; pues, prescindiendo de que el *palo* y el *duro tratamiento*, léjos de corregir y atemperar, exasperan al hombre y lo pervierten, la eficacia de las penas no consiste seguramente en la crueldad y en el oprobio, sino en la prudencia, en la constancia y en la rectitud. La augusta moral del Calvario, que es la augusta moral de la lágrima, la augusta y sagrada moral de la Vírgen María, ha demostrado ya que no existe en el mundo más que una pena; la única admisible, porque es la única saludable: castigar educando, para que los goces de la educacion, de la moralidad y de la diligencia, hagan inútil el castigo. Hay que redimir, para evitar la horrible tarea de penar y de envilecer al que pudiera verse redimido. Pero el dogma sublime de Jesus y de sus apóstoles nos da una fórmula más clara: «castigar es hacer de modo que no se castigue á los que, no corregidos, merecerían ser castigados.» Por consiguiente, para la moral del Evangelio, castigar vale tanto como corregir. Al poner el pié en el presidio de VALENCIA, hay que repetir el saludo de los antiguos: «¡Alabado sea Dios!» O bien este otro: «¡Dios sea en esta santa casa!»

2.° *Casa-galera*. Por diferentes fueros y pragmáticas del reino de VALENCIA, adoptáronse antiguamente varias providencias contra las mujeres escandalosas y de vida airada; pero no siendo suficientes para atajar el mal por carecer de una prision capaz para encerrarlas, concedieron los *síndicos de la junta de Muros y Valladares*, en 13 de Setiembre de 1647, las torres de la puerta de Cuarte, y así que fueron habilitadas convenientemente, se dictó por aquella audiencia, siendo su presidente, virrey y comisario el arzobispo Don Pedro Urbina, real provision, fecha 27 de Marzo de 1651, por la que se concedía á *tales mujeres el término de dos dias para que se recogiesen en sus casas y viviesen honestamente;* y que las que no lo hiciesen, habían de salir de la ciudad y su término dentro de otros dos dias y de todo aquel reino, á los dos siguientes, bajo pena de ser capturadas, encerradas en dichas torres y castigadas con arreglo á las leyes. Las mujeres, que fueron recogidas y otras que los tribunales habían mandado por diferentes delitos, permanecían en aquel recinto el dia 5 de Junio de 1808, en que se acercó á la ciudad el mariscal francés Moncey; entónces, para poner en perfecto estado de defensa las expresadas torres, se trasladaron las reclusas á la *casa-cofradía del gremio de zapateros*, y ocupando despues el presidio las mismas fortalezas, se hicieron algunas obras en la citada cofradía, hasta que, verificada la exclaustracion, concedió el Gobierno y se habilitó convenientemente el convento de monjas de *Santa Ana*, adonde fueron trasladadas las reclusas en 1837. En este edificio adquirió luégo el establecimiento la suficiente anchura para contener buenos dormitorios, salas de trabajo, comedor, lavadero, patio y demás oficinas indispensables, pudiendo citarse hoy como modelo de limpieza y buen órden. Durante los dias de la semana, las reclusas se ocupan en las salas de labor en el hilado de cáñamo, lana, desperdicios de seda, tejidos de cintas y otros trabajos que hacen por cuenta de los fabricantes de la capital. Del producto de su trabajo se les da la mitad, en esta forma: la cuarta parte, á fin de cada mes, y el resto, al *recibir la licencia*.

3.° *Cárcel de San Narciso*. Las antiguas cárceles estuvieron instaladas en los sótanos de la Casa de la Ciudad; pero incendiadas por los presos en 1586, se habilitó el local de una casa-cofradía, establecida por unos mercaderes de Gerona en honor de aquel santo, y, en 1730, se fortificó y reparó en la forma que hoy tiene. El edificio es de antiquísima construccion y poco á propósito para el indicado objeto, si bien se ha procurado hacer los compartimientos necesarios para los presos de más ó ménos distincion, las mujeres y los muchachos, contándose: una capilla, una sala de audiencia, 8 salas más para los presos, 9 calabozos, 5 aposentos particulares, un zaguan, 3 patios, 5 comunes, 2 pozos y la habitacion del alcaide.

4.° *Torres de Serranos*. Fueron construidas, como fortalezas de la ciudad, durante las guerras con Don Pedro I de Castilla. Destinadas despues para cárceles por su notoria solidez y la seguridad que ofrecen, se procuró dar á sus variadas dependencias la conveniente distribucion, destinando para departamento de mujeres la torre llamada del *Aguila*, y para los hombres, el resto del edificio. Contiene éste: una capilla en cada departamento, con una habitacion para la portera, en el de las mujeres; y para el alcaide, en el de los hombres; 14 salas, 10 calabozos y otros varios aposentos, defendidos todos con buenos rastrillos, que aseguran las comunicaciones de los diferentes pasillos y escaleras; pero carece absolutamente de patios y otros descubiertos, adoleciendo por lo comun, como es consiguiente, de poca ventilacion y escasez de luces. Posteriormente se dió en el interior un blanqueo general y se hicieron algunas recomposiciones, con lo cual desapareció el aspecto asqueroso y tétrico que presentaba.

5.° *Torres de Cuarte*. Así que dejaron de ser ocupadas por la casa-galera y el presidio, fueron destinadas, como ya hemos dicho, á depósito de prisioneros.

80. *Establecimientos de recreo y diversion*.—El numeroso vecindario de la capital sostiene, dentro del casco de la poblacion: tres teatros de primer órden: el *Principal*, la *Princesa* y *Apolo;* un teatro-café, situado en la calle de Ruzafa; un casino; un círculo de comercio; lujosas fondas y elegantísimos cafés.

81. *Paseos*.—Además de los bellísimos parterres de las plazas del Príncipe Alfonso y San Francisco, ya mencionados, citaremos los siguientes:

1.° *La Glorieta*. Se halla situado entre los edificios de la aduana, la capitanía general y otros ménos notables, y fué construido, como queda manifestado, por Don Javier Elío, en 1817. Es de figura irregular y se halla circuido de una elegante verja de hierro. Su extension superficial mide 13.340 metros cuadrados; su mayor longitud, desde la puerta que da á la plaza de *Santo Domingo* hasta la que abre paso á la del *Príncipe Alfonso*, 170 metros; su mayor latitud, que es el punto que ocupa el gran salon central, 137: las otras calles de los costados son más estrechas; pero todas ellas se hallan vestidas de murta y ciprés, artísticamente recortados, con macetas de flores sobre pedestales. En uno de los lados se levanta un precioso bosquecillo, con peñascos elevados, cubierto de pinos, cedros, madroños, lentiscos, romeros y otras plantas selváticas, que forma gracioso contraste con la cultura de los jardines; y en los centros se ven cuadros plantados de gran variedad de arbustos, contándose entre los árboles que los adornan, infinitos naranjos, frutales, llorones, fresnos y otros, que ofrecen agradable sombra y embriagadora fragancia. Cuatro estatuas de mármol, que figuran las estaciones; un riquísimo invernáculo y una magnífica fuente, en que se destaca una hermosa escultura, que representa un triton rodeado de atributos marinos, contribuyen á embellecer aquel delicioso recinto que, en las noches de estío, aparece profusamente alumbrado por faroles de gas, sostenidos sobre airosos candelabros de hierro fundido.

2.° *La Alameda*. Se extiende al Nordeste de la poblacion, dando frente á ésta, en el intermedio de los puentes del *Real* y del *Mar*, y su creacion data del año de 1677: tiene 620 metros de longitud y 63.922, cuadrados de superficie. En el centro está el paseo de los carruajes; á la isquierda, mirando al Oriente, el de las personas á pié, compuesto de dos

Digitized by Google

calles: la una, á la parte exterior de los cuadros, algo más elevada que el paseo de los carruajes y defendida por un largo asiento con respaldo de hierro; la otra, por el centro del arbolado, con caprichosos cuadros de flores á los dos lados, é interrumpida de trecho en trecho, por plazoletas circulares, con asientos de piedra. Hermosean este paseo: un pequeño estanque; tres fuentes de hierro de exquisito gusto; dos, con tazas y figuras de mármol, en una de las cuales descuella una matrona, que representa la *Abundancia*, y á sus piés, como fiel guardian, un perro que sostiene las armas de la ciudad. A la derecha del paseo de los carruajes, corre paralela una calle de árboles; despues, el paso para carros y caballerías de carga, y, por último, otra calle que se extiende sobre el mismo cauce del río.

3.° *Paseos de Serranos*. Están situados á derecha é izquierda de la puerta de este nombre, circuidos de un enverjado de hierro; tienen 14.635 metros de extension; presentan igual forma y á ambos se entra bajando por una escalera de dos ramales que, reuniéndose en una meseta, termina luégo en un solo tramo, por el que se desciende á los salones, los cuales se componen de varias calles de árboles, embellecidos con vistosos cuadros de flores y un caprichoso y trasparente lago.

4.° *Paseo del camino del Grao*. Empalmando con el de la Alameda y el puente del Mar, se prolonga este anchuroso camino en una longitud de 3 kilómetros próximamente, plantado de cuatro hileras de añosos y copudos árboles, el cual, tanto por las pintorescas vistas que presentan las bien cultivadas huertas, que se extienden á los lados, cuanto por ser el que conduce á su hermoso puerto, ofrece en todo tiempo un aspecto sumamente animado y agradable.

82. *Division municipal*.—La audiencia territorial de Valencia, en virtud de real cédula de 13 de Agosto de 1769 (hoy, ley 1.ª, título XIII, libro V de la *Novísima Recopilacion*), ejecutó y mandó observar por auto de 5 de Octubre siguiente la division del casco intramuros en 4 cuarteles y 26 barrios, en esta forma: 1.°, *cuartel de Serranos*, 5 barrios, designados por su número ordinal; 2.°, *cuartel del Mercado*, 8 barrios; 3.°, *cuartel del Mar*, 7 barrios; 4.°, *cuartel de San Vicente*, 6 barrios. A cada uno de estos cuarteles se hallaban agregados diferentes barrios extramuros, formados por los arrabales y partidos rurales del término municipal, de este modo: al de *Serranos*, 3; al del *Mar*, 1, y al de *San Vicente*, 2, con lo cual quedaba igualado el número de barrios de cada uno de los 4 cuarteles. Esta antigua division, que fué adoptada para los juzgados de primera instancia, tenientes de alcalde, comisarios y celadores de proteccion y seguridad pública, cantones militares, distritos electorales y demás ramos de la administracion, subsistió, salvas pequeñas variaciones, hasta 1870, en que, por la ley municipal de 13 de Agosto de dicho año, se modificó, sustituyendo el nombre de *distrito* al de *cuartel* y adicionando los barrios, que se han aumentado, ya por el crecimiento de su poblacion, ya por haber sido incorporados á este ayuntamiento algunos pueblos que constituían ántes municipalidad independiente. En su consecuencia, el término municipal de esta ciudad se halla actualmente dividido en 4 distritos, que son: *Mercado, San Vicente, Mar* y *Serranos*, los cuales están subdivididos en 47 barrios, que se distribuyen en la forma siguiente: distrito del *Mercado*, 8 barrios; distrito de *San Vicente*, 11; distrito del *Mar*, 11; distrito de *Serranos*, 17. El casco de la poblacion consta hoy de 6.402 edificios, que dan un total de 20.287 habitaciones, los cuales se encuentran distribuidos en 433 manzanas, 417 calles y 97 plazas; las primeras y las segundas, numeradas con limpios azulejos, y las segundas y las terceras, rotuladas, tambien en azulejos, con letras grandes y clàras.

83. *Empedrado, aceras y arbolado*.—Hasta hace poco tiempo, fué general en Valencia la preocupacion de que el polvo de sus calles constituía un excelente abono para sus campos; y de aquí sin duda el que se conservara su piso, cubierto de una capa de grava ó ripio menudo que, pulverizado con el tránsito de los carruajes, convertía la vía pública, en los dias lluviosos, en un verdadero lodazal. Esto no obstante, á mediados del presente siglo empezaron á empedrarse de adoquines las calles de San Fernando, San Vicente y Zaragoza, y las plazas del Mercado y Santa Catalina; y en la actualidad, casi todas las calles y plazas principales de la poblacion, y muchas de las de segundo órden, se hallan perfectamente adoquinadas; provistas de anchas, cómodas y bien niveladas aceras, y algunas de aquellas, plantadas de frondosos árboles.

84. *Alumbrado*.—Las calles y plazas de la capital aparecen alumbradas durante la noche por 1.382 faroles de gas y 254 de petróleo.

85. *Fuentes*.—Hasta mediados del presente siglo, el vecindario de Valencia se vió obligado á surtirse de agua de los pozos, que hay en todas las casas, para atender á las necesidades de la vida; pero esta agua selenitosa tiene la propiedad de endurecer las legumbres y cortar el jabon; su sabor ingrato y á veces nauseabundo, hace difíciles las digestiones, y el sulfato de cal de que abunda, segun hemos manifestado en otro lugar, no sólo se descubre por medio de las disoluciones del carbonato de potasa, sino tambien por el polvo blanquecino que va depositando en las paredes de las ollas, en que se pone á calentar. Además, algunos escritores aseguran haberse hallado en el fondo de los pozos algunos glóbulos de mercurio, lo cual se cree muy verosímil, en atencion á que existe una mina de este metal por grutas separadas y abundantes, en una costra arcillosa y cenicienta que atraviesa la poblacion, á más de medio metro de profundidad, en direccion de Oriente á Occidente, pasando por la casa del marqués de *Dos-Aguas*, en la plaza de *Villarrasa*. Para evitar, pues, aquellos males y surtir abundantemente á la ciudad de artículo tan importante, agitáronse en diferentes épocas proyectos más ó ménos realizables, hasta que, constituyéndose por último la *Sociedad de Conduccion de aguas potables*, previas las formalidades de bidas, se comenzaron los trabajos, se compraron los terrenos que había de ocupar el acueducto, se hicieron los desmontes y las nivelaciones necesarias, se adquirió la cañería de hierro, que había de conducir las aguas á lo interior de la ciudad, y en 1850 ó 51, disfrutaba el vecindario de este inmenso beneficio, contándose hoy, dentro de su recinto, 46 fuentes pequeñas, 9 monumentales y 8 surtidores, situados en el paseo de la Alameda y plaza del Príncipe Alfonso.

86. *Mercados*.—La poblacion cuenta tres mercados: uno, en la *plaza de la Congregacion;* otro, en la de *Mosen Sorell*, y el *Central*, de que vamos á ocuparnos.—Presenta esta histórica plaza un extenso espacio prolongado, sumamente irregular y sin alineacion. Desde muy antiguo fué el punto donde se celebraban los torneos, las justas, fiestas de toros y otras diversiones públicas, y tambien las ejecuciones; distinguiéndose en ella una fuente, que se surtía de agua, de una noria existente en la calle de la Acenia. Posteriormente, se la destinó para la venta diaria de comestibles y demás artículos de consumo, cuya prodigiosa abundancia y variedad producen durante las primeras horas del dia una animacion verdaderamente extraordinaria. Los puestos para la venta están colocados sobre las anchas aceras, debajo de toldos, sujetos á pilares de hierro fundido, que el Ayuntamiento empezó á colocar hace algunos años, como arbitrio para la casa de beneficencia; los centros de la plaza, perfectamente empedrados de adoquines, que forman las direcciones de las calles adyacentes, quedan expeditos para los transeuntes. En uno de los costados se encuentra tambien el *mercado nuevo*, construido, en 1838, en el solar que ocupaba el *convento de las Magdalenas:* consiste en 2 galerías laterales, sostenidas cada una sobre 40 columnas, y cerradas en su cabecera por otra galería, que presenta 8 columnas de frente; estas galerías, de 5 pasos de ancho, sirven de pórtico á 34 casitas, colocadas en cada lado, con otras tantas tiendas á su frente, é igual número en la parte posterior; en la fachada de cabecera, se ve la casa del Repeso,

Digitized by Google

y el todo de la obra, coronado de un antepecho y balaustrada, es del mejor efecto. En el espacio que queda entre las dos galerías mencionadas, hay otras dos series iguales de puestos fijos, quedando entre las cuatro líneas de vendedores el espacio necesario para el tránsito de las personas: el piso, elevado 2 gradas sobre el de la plaza, se halla todo embaldosado y sumamente limpio, siendo notable la abundancia de carnes de todas clases, pan, frutas y flores, que allí se expenden. Contiguo al *mercado nuevo*, se encuentra la *pescadería*, ó sitio destinado á la venta de pescados frescos.

87. *Poblacion.*—La de la ciudad que se describe, ha aumentado considerablemente desde mediados del siglo actual. Segun vemos en varios autores, en 1842, contaba 66.355 habitantes; en 1859, 106.435; en 1867, 107.703; en 1877, último censo oficial, 142.057; y en 1882, 144.015. VALENCIA, pues, áun ateniéndonos á la cifra que aparece en el citado censo, figura tambien, despues de Madrid y Barcelona, como la primera capital de España, en poblacion.

88. *Consumo.*—Segun datos oficiales, que tenemos á la vista, el vecindario contenido dentro de los límites de la ciudad, propiamente dicha, consume anualmente por término medio: *alimentos sólidos:* trigo, 372.000 quintales; arroz, 1.116.000 kilógramos; garbanzos, 600 000; embutidos, 150.000; legumbres, 800.000: las frutas y hortalizas no están sujetas al pago de derechos, y, por lo tanto, no es posible calcular su consumo: *líquidos:* vinos, 280.000 cántaros; aguardientes, 500.000 litros; leche, 250.000: reses muertas en el matadero para el consumo diario de la poblacion: carneros, 200; cerdos, 30; cabritos, 16; reses vacunas, 24. En cuanto á lo que se introduce en la ciudad fraudulentamente, puede evaluarse en una cuarta ó quinta parte de las cifras estampadas.

89. *Cuerpo municipal.*—Lo componen: un alcalde primero, presidente; 10 tenientes de alcalde, 32 concejales, 2 síndicos, 6 maceros y 20 alguaciles.

90. *Fuerza armada.*—Los guardias municipales ó del ayuntamiento, forman un cuerpo, perfectamente organizado, compuesto de: un capitan, 2 tenientes y 200 guardias, el cual se halla bajo las inmediatas órdenes del alcalde primero de aquella ilustre corporacion.

91. *Brigada de bomberos.*—Fué creada en 1848 y consta de: un comandante, 4 ayudantes, 3 médicos, un capellan, 4 cornetas y 65 individuos; amén de una lucida banda de música, compuesta de 60 plazas, convenientemente uniformadas. Segun un estado impreso, suscrito por el comandante del cuerpo, en 31 de Diciembre del año último, la expresada brigada había asistido, hasta aquella fecha, á 410 revistas de inspeccion y á 276 funciones públicas; prestado sus auxilios en 19 inundaciones y extinguido 385 incendios.

92. *Personal de consumos.*—Lo constituyen: en *las oficinas*, un administrador, un contador, 5 oficiales, 14 escribientes, 4 auxiliares, 12 comisionados, 5 ordenanzas y un médico; en *los fielatos y resguardos*, un visitador, un teniente visitador, 7 interventores, 7 aforadores, 8 fieles, 9 revisores, 5 encargados de contrarregistro, con 6 auxiliares; 6 matronas, 4 cabos de plaza; 4, de puertas, y 8, interinos, y 220 dependientes. Total, 329 individuos.

93. *Presupuestos municipales.*—El presupuesto ordinario de ingresos, correspondiente al actual ejercicio, se halla perfectamente nivelado con el de ingresos y su total asciende á 2.500.307'75 pesetas (diez millones de reales en números redondos), sin comprender en esta cifra los recargos extraordinarios y las adiciones.

94. *Juzgados.*—Los juzgados municipales se hallan establecidos en una de las dependencias de la *Casa-Lonja*, sita en la plaza del Mercado, y los de primera instancia, en el antiguo edificio, que fué *Colegio de la Compañía*, y despues, Gobierno civil de la provincia, situado en la calle de *Cadirers (Silleros)*.

95. *Vías de comunicacion.-Ferrocarriles.* De la estacion de VALENCIA salen diariamente los trenes siguientes: uno, para Madrid; otro, para Játiva; 2, para Barcelona; 2, para Castellon de la Plana, y 8, para el Grao; de cuyos puntos parten otros tantos con direccion á la misma capital. Actualmente se está construyendo, con actividad suma, una nueva vía férrea para Madrid, por el camino de las Cabrillas, cuyo trayecto es mucho más corto que el que está en explotacion.—*Caminos:* por el término municipal cruzan los caminos generales *nuevo* y *viejo* de Madrid y el de Barcelona; entre los municipales figuran el del Grao, considerado de primer órden por conducir al puerto y por su activo y frecuente tránsito, y los de segundo, denominados de Liria, Burjasot, Godella, Moncada, Alboraya, Chirivella, Alacuás, Torrente, Picasent, Cabañal, Aljerós, hondo y viejo del Grao, Benimaclet y Vera, entre otros. Todos ellos son de carruajes y se hallan en regular estado de conservacion, excepto el del Grao que, como ya hemos dicho, es más bien un paseo, á cuya reparacion atiende exclusivamente la ciudad.—*Tranvías:* Las oficinas, cocheras, cuadras y los talleres de esta empresa, se hallan establecidos en el edificio levantado espresamente para este importante servicio, en el camino del Grao, frente á San Juan de la Ribera. Los empleados se rigen por un reglamento igual al de las empresas de los tranvías de Madrid. El servicio exterior tiene dos apeaderos: uno, en la plaza del Príncipe Alfonso; y otro, en el Grao. El primer coche parte de la estacion, en direccion al Grao, á las siete de la mañana, y el último, sale de este pueblo, en direccion á la ciudad, á las ocho de la noche: en el preciso término de una hora, cada uno de estos coches tiene que hacer un viaje de ida y vuelta, pudiendo invertir en los descansos sólo el tiempo que le resulte sobrante. En el interior, los coches dan cada uno dos vueltas por la poblacion en el mismo espacio de tiempo; pero siendo éstos numerosos, resulta que de 8 en 8 minutos próximamente sale uno para su destino. De la plaza del Príncipe Alfonso, que es el punto de parada, parten los coches, que se dirigen por la plaza y calle de las Barcas, plaza de San Francisco, calles de la Sangre y de San Vicente, plaza de la Reina, calle de Campaneros, plaza de la Catedral, calle del Miguelete, plaza de la Vírgen, calles de Caballeros, Serranos y Nueva de Santa Ana, Pretil del Río y plaza de Tetuan, para terminar en la del Príncipe Alfonso, punto de donde partieron. Los coches que hacen el servicio en el interior, no llegan hasta el Grao; pero la gente que conducen, pueden pasar á otro coche que aguarda con este objeto en el sitio indicado.

96. *Cloacas ó vertederos.*—Una gran parte de la ciudad descansa sobre las bóvedas de un inmenso subterráneo que, dividido en diferentes brazos, corre, de Oriente á Occidente, desde el convento, que fué de *trinitarios*, á espaldas del *Temple*, hasta unirse con otro, que arranca de la Bolsería; crúza la plaza del Mercado y calle de San Fernando, toma el que desciende de Trinitarios, en la calle de San Martin, circula por la plaza de Cajeros, baja á la de San Francisco y termina á lo último de la calle de Ruzafa, desaguando en el Turia, á corta distancia de la ciudad. Esta cloaca general, llamada *vall* por los naturales, consiste en una sólida bóveda de piedra, apoyada en los robustos muros por donde pasa el cauce ó álveo, que deja á ambos lados un andén de piedra, bastante ancho para el paso cómodo de un hombre: á este gran subterráneo se junta un prodigioso número de ramales, que constituyen otros tantos conductos, procedentes de cada una de las casas, que componen la poblacion, por donde se arrojan las aguas inmundas; amén de las infinitas alcantarillas que cuentan las calles para sumir el agua de las lluvias. Estos vertederos, construidos durante el largo período de la dominacion romana, se han conservado siempre como la obra más útil é importante para la salubridad de los pueblos.

97. *Establecimientos municipales.*—Entre los establecimientos que el ayuntamiento sostiene para el servicio público, son dignos de especial mencion los siguientes: 1.° El *matadero de reses*, de una capacidad proporcionada á su objeto, provisto convenientemente de un local espacioso para la matanza, de corrales de arrastre y de carneros, de todas las

Digitized by Google

dependencias necesarias, así como de abundante agua corriente y continua, que recibe de la acequia de Rovella. 2.° Las escuelas gratuitas de primera enseñanza, intervenidas por la corporacion municipal, y á las cuales concurren un crecido número de alumnos. 3.° El *cementerio general*, situado al Sudeste, á 3 kilómetros próximamente de la capital, sobre una eminencia, que domina el camino real como unos 3 metros escasos y en paraje que se evitan los cuatro vientos cardinales y la filtracion de las aguas. Su planta forma un paralelógramo rectángulo y contiene su correspondiente oratorio, buenos nichos y elegantes mausoleos.

98. *Ensanche y anexiones.*—Las antiguas murallas, que circuían ántes la ciudad, han desaparecido completamente, excepto las torres de Cuarte y de Serranos, ya mencionadas, para dar lugar al nuevo ensanche de la poblacion. Éste, que, segun lo edificado, parece extenderse hácia el Mediodía, parte del pretil del Turia, frontero á la villa de Campanar, enclavada al Noroeste, y, siguiendo la línea trazada por la parte oriental, concluye frente al puente del Mar, sobre el expresado río. Los pueblos anexionados recientemente al ayuntamiento de VALENCIA, son: *Ruzafa* y *Benimamet*, situados á muy corta distancia de la capital.

99. *Obras que reclama el ornato público.*—No pretendemos enumerar, ni mucho ménos ocuparnos de todas las que, á nuestro juicio, deberían hacerse y que la importancia misma de la poblacion exige: suponemos desde ahora que el actual municipio, siguiendo el camino trazado por sus antecesores, irá atendiendo á ellas segun lo permita el estado de sus fondos, y no puede pedírsele más. Pero, entre tantas, séanos permitido indicar una solamente que consideramos desde luégo de urgentísima necesidad y de no difícil realizacion. Es la siguiente. Desde el sitio que ocupó la antigua torre del telégrafo, hasta la esquina de la plaza del ferrocarril, se extiende un feísimo paredon de poca altura, el cual separa el ex-convento de San Francisco de la calle del Sagrario de igual nombre. Este vetusto edificio, convertido hace ya tiempo en cuarteles, se halla en un estado tan ruinoso que, hace más de veinticinco años, si mal no recordamos, se mandó quitar la maciza y pesada esfera de hierro que sostenía la veleta, temiéndose, sin duda, el desplome de su media naranja. Por esta misma época se habló mucho de un proyecto de derribo y de levantar en sus vastos solares buenos edificios, los cuales, por su proximidad á la citada estacion, pensaban destinarse á fondas y casas de huéspedes, que ofrecieran cómodo y decente alojamiento á esa masa de poblacion flotante, compuesta de viajeros que, procedentes de diversos puntos, afluyen á la capital; particularmente, en épocas determinadas. Queremos suponer tambien que las celosas corporaciones municipales, que han venido sustituyéndose desde entónces, no habrán dejado de gestionar activamente por conseguir en plazo breve la realizacion de aquel importante proyecto; pero, ¿quién sabe si sus buenos deseos habrán ido á estrellarse contra ese poderoso obstáculo que á los intereses de los municipios y de las provincias suele oponer algunas veces el centralizador sistema administrativo que en España rige? De todos modos, ello es lo cierto que el derruido exconvento de San Francisco subsiste en pié, contra los deseos de la ciudad y en perjuicio de los infelices que, en una hora desdichada, podrían verse envueltos entre sus ruinas, y nosotros, sin más antecedentes y sin otro propósito que el de estimular á las autoridades á quienes corresponda conceder ó realizar aquella mejora de utilidad pública, no vacilamos en elevar hasta ellas respetuosamente nuestra débil voz, persuadidos de que, al hacerlo así, interpretamos fielmente el pensamiento unánime de aquel cultísimo vecindario y de su patriótico municipio. Y decimos unánime, porque estamos firmemente seguros de que no se ha de encontrar entre ellos un solo *ciudadano* que no estime en algo el decoro de su *ciudad*, y nosotros creemos que la cuestion de que se trata es de decoro para VALENCIA, pues el viajero que al descender en la estacion y penetrar en la calle del Sagrario, fije su mirada curiosa en aquella sucia tapia y aquel ruinoso edificio, formará indudablemente tristísimo concepto de la cultura del municipio y de la poblacion de una de las primeras capitales de España.

100. *Jardines.*—No es posible descender á una enumeracion detallada, pues los hay en todas las quintas, en todos los barrios y edificios de alguna importancia, constituyendo realmente el término en un continuado verjel. Esto no obstante, daremos á conocer los más señalados, salvando siempre las modificaciones que hayan podido experimentar durante estos últimos años.

1.° *Jardin botánico.* Se encuentra establecido en la calle de Cuarte, á unos 170 metros de la puerta de este nombre, y su fundacion, que data sólo de primeros de este siglo, empezó bajo tan felices auspicios que, á no ser por la guerra de la Independencia y el fallecimiento del ilustre, sabio y celoso rector de la universidad, acaecida en el año 12, habría sido indudablemente el primero de España. La sala en donde la universidad literaria planteó este admirable jardin, es bastante capaz, con huerta de 8 jornales ó cahizadas de tierra con riego de pié. Sólo la escuela botánica ocupaba no hace mucho 4 cahizadas, comprendidas entre la casa, al Sur; las paredes de mampostería, al Este y Oeste, y un tupido seto de granados, al Norte, en el cual se halla la puerta de la *Agricultura*, que cuenta igual espacio. El terreno quedó dividido en 18 cuadros rectangulares de 1.196 metros cuadrados, cada uno de los 16 primeros; 2.818, el mayor, y otro más pequeño de figura triangular, separados todos por calles de 1'708 metros de latitud. Los vegetales se cultivaban en las arcas, clasificados en esta forma: cuadros 1.° y 2.°, *plantas alimenticias para el hombre:* cereales, en el uno; hortalizas, en el otro.—Cuadro 3.°, *plantas alimenticias para los ganados y aves domésticas:* perales al rededor.—Cuadro 4.°, *plantas útiles en las artes:* con moreras.—Cuadro 5.°, *jardin de flores*: con árboles de adorno al rededor.—Cuadro 6.°, *melocotones, pavias y duraznos.*—Cuadro 7.°, *perales.*—8.°, *manzanos.*—9.° y 10.°, *almáciga de frutales:* con albaricoqueros en torno del uno é higueras, en el otro.—11.° y 12.°, *almáciga de árboles de sombra ó paseo:* con ciruelos en la cerca.—13.°, *almáciga de arbustos de flor.*—14.°, *naranjos, cidros y demás de esta hermosa familia.*—15.° (el de 2.818 metros cuadrados), *bosque.*—16.°, *viña:* con almendros.—17.°, *escuela de ingertos, acodos y estacas.*—18.°, *experimentos rurales.* Un invernáculo, espacio de 14'516 metros de frente; una linda casita rústica, junto al *parterre* del jardin, y un emparrado de 77 metros de longitud, completaban este precioso recinto, cuyas infinitas variedades de plantas, así como los modelos de varios útiles y máquinas para el cultivo, destinados á la enseñanza, é instrumentos de poda é ingerto, nos ocuparían muchísimo espacio.

2.° *Jardines llamados de su Majestad.* En los vastos solares, que ocupaba el antiguo palacio del Real, construyéronse desde 1815 en adelante los jardines que pertenecen al real patrimonio. Aquel palacio, que en un principio fué sólo una pequeña quinta de recreo de los reyes moros, se trasformó despues de la conquista en regio alcázar, el más suntuoso quizás de cuantos habían poseido los monarcas de Aragon. Su majestuosa fachada de mármoles y jaspes se elevaba en la misma línea que ocupa hoy la empalizada que cierra los jardines, con 40 metros de frente. Constaba: de un pórtico abierto, formado por 7 arcos de medio punto, sobre el cual se alzaban un piso principal y otro segundo, con 13 balcones cada uno, y la guardilla, con igual número de ventanas apaisadas: 2 torres cuadradas, de alguna más elevacion, que subían por ambos extremos, completaban este primer cuerpo; á su derecha é izquierda, se levantaban otros dos cuerpos, y, en el último, otras 2 torres, en una de las cuales se hallaba el reloj. Su fábrica, hasta la altura del piso principal, era de piedra sillería, de tal solidez y espesor, que podía considerarse como un fortísimo castillo. La capitanía general, la audiencia, el archivo del reino y otras dependencias ocuparon este magnífi-

Digitized by Google

co palacio hasta el año 1810, en que, creyéndose (¡error inconcebible!) que podría servir de asilo al ejército francés para hostilizar á la plaza, se acordó por las autoridades su demolicion, la cual se llevó á cabo á pesar de las enérgicas protestas y del entusiasta denuedo de muchos valientes individuos, quienes, como los impávidos hijos de Zaragoza, preferían pelear y sucumbir entre sus preciosas ruinas, á que desapareciese el monumento más glorioso de la provincia. Los jardines se hallan situados frente al puente del Real, presentando una larga empalizada con puerta de hierro, franqueada la cual, se ven á derecha é izquierda dos montañas, formadas por los escombros del palacio: sobre la primera, cubierto de hierbas y flores, se eleva un pequeño mirador en el que se ve fija el asta-bandera; la segunda, forma una especie de bosque de pinos, algarrobos, palmas y olivos de excelente efecto; siguiendo al frente, se encuentran las habitaciones del jardinero, y á la izquierda, el pintoresco edificio denominado *casino de la Reina*, compuesto de: piso bajo, principal, segundo y mirador. Desde este último, se descubre toda la huerta, con sus infinitos caseríos y parte del mar, ofreciendo la más risueña y encantadora perspectiva. Detrás de este casino están los jardines, en los cuales hay que admirar las sombrías calles de naranjos, las paredes y los cenadores, revestidos con el follaje de dichos árboles, perfectamente acondicionados, y las formas de las localidades, embellecidas por los vivísimos colores de su exquisito fruto.

3.° *Jardin de la Soledad, ó casino de Cabrerizo.* Se encuentra al Oriente y próximo al anterior, y tiene tambien su historia particular, que resumiremos en breves palabras. El señor Don Rodrigo Caballero y Llanes, justicia mayor de VALENCIA, poseía unas huertas de escasa consideracion, que lindaban paralelamente con el dilatado paseo de la Alameda, descrito en otro lugar de este artículo, y por los extremos, con los *molinos de Borull y de Pilares*, en donde existía una pequeña ermita, dedicada á *nuestra Señora de la Soledad*, y que Don Rodrigo quiso trasformar en un bellísimo santuario: el sitio correspondía fielmente á aquel título, pues, á pesar de su proximidad al indicado paseo, los numerosos árboles y arbustos, que lo circuían, parecían aislarlo y colocarlo á una larga distancia, convirtiéndolo de este modo en un paraje sumamente ameno y solitario. Para llevar á cabo la obra, valióse Don Rodrigo de los conocimientos del maestro Vicente Vergara, quien, en 1716, formó un templete ovalado, cerrado por una cúpula de elegantes proporciones, y en un pequeño altar, revestido de mármoles del país, colocó la imágen de aquella Vírgen; debajo de la capilla, construyó un reducido panteon, que Don Rodrigo destinaba para enterramiento suyo y de sus sucesores, y á la izquierda, una casita para habitacion de los religiosos, á quienes encomendó el cuidado del santuario. A su frente, trazó una extensa plaza circular, rodeada de cómodos asientos de piedra y circuida, hasta cierta altura, de enredaderas, entretejidas con singular esmero; de jazmines, rosales, naranjos y otros varios árboles, conservándose cuidadosamente en el centro la hermosa encina, á cuya sombra se reunían en otro tiempo el venerable señor virrey y patriarca, Don Juan de la Ribera, San Luis Beltran, Nicolás Factor, los duques de Feria y de Gandía y otros ilustres personajes contemporáneos. Trasladado Don Rodrigo á la superintendencia general del principado de Cataluña, hizo donacion á la provincia y al convento de religiosos franciscos descalzos de la citada ermita y huerta aneja, con la precisa condicion de que debían vivir y estar en ella constantemente, para que pudiesen prestar los auxilios espirituales á los moradores de aquellas cercanías. La marcha del ejército francés sobre la capital en 1808, hizo que desapareciese este hermoso santuario, con otros suntuosos edificios, cuya demolicion se consideró indispensable para la mejor defensa de la plaza. Por último, en 1839, adquirió el terreno Don Mariano de Cabrerizo, el cual, haciendo desaparecer aquel monton de escombros, que recordaba el paraje donde se levantaba el santuario, construyó, bajo distinto aspecto, una elegante quinta y jardin, conocidos con la denominacion de: *casino de Cabrerizo.*

4.° *Jardin del señor conde de Parsent.* Está situado á la conclusion de la calle de Cuarte, más allá del botánico, á la derecha del camino, y dispuesto con delicadísimo gusto. En el primer cuerpo aparecen los cuadros, adornados de plantas de ciprés, figurando pilastras y jarrones, perfectamente recortados, y descendiendo luégo á otro departamento, se ve con prodigiosa abundancia toda clase de flores, siendo verdaderamente notables las diversas cascadas y caprichosos juegos de agua, que se encuentran al pié de la acequia que corre por uno de sus lados: torciendo á la derecha, se pasa, por una calle recta, á un precioso cenador, á cuya espalda se admira un impenetrable plantío de árboles de todas las especies, que bien podrían dársele los honores de bosque.

5.° *Jardin del señor baron de Santa Bárbara.* Se halla más arriba del anterior y se divide en varios trozos, embellecidos con cuadros de flores, paseos y cenadores; huerto, con inmenso plantío de toda clase de arbolado, y un prolongado bosque, en que descuellan muchos pinos corpulentos y de grande altura.

6.° *Jardin de Don Juan Bautista Berenguer.*—Se encuentra situado en la calle de Alboraya y es más bien un huerto de aclimatacion de los nopales para la cría de la cochinilla, en el cual abundan, sin embargo, las plantas más exóticas y caprichosas; particularmente, de la América, admirándose en pleno invierno lindísimas rosas de vivos colores, alelíes, jazmines, azucenas y otras, que ponen de relieve el delicioso clima de este país.

7.° *Jardin de Don Rafael Gonzalez Valls.*—Ocupa el *huerto solar de Capuchinos*, al final de la misma calle de Alboraya, y es notable por su extension, la variedad de árboles é inmenso plantío de flores, así como tambien por sus bonitas y curiosas pajareras.

8.° *Jardin del Santísimo.*—Se halla en la vuelta, llamada del *Ruiseñor*, y es uno de los más favorecidos; especialmente, en la primavera, durante la cual concurren á él los valencianos á saborear la gustosa y aromática fresa, que produce su bien cultivado huerto.

101. *El Turia.*—Este río, único que discurre por el término de VALENCIA, entra hoy por el Noroeste, hácia la parte de Moncada, Manises y Campanar; baña las inmediaciones de la capital y desagua en el Mediterráneo, junto al pueblo del Grao. Pero veamos ahora cuál fué su primitivo curso. Antiguamente, corría el *Turia ó Guadalaviar* por el lado derecho de la poblacion; esto es, por Susudoeste, entrando, poco más ó ménos, desde el punto, llamado la *Pechina*, á la puerta de Cuarte, por donde se encuentran hoy las calles dels Aladrés, Palomar y Rey Don Jaime; plaza del Mercado, á la de San Francisco y calle de las Barcas hácia Ruzafa, desde donde iba á unirse con el cauce actual: y aquí conviene recordar cuál era, en tiempo de los árabes, la direccion de la muralla por este lado, para que se tenga presente que el río ceñía esta muralla morisca, y que á su márgen derecha se habían construido los grandes arrabales, que forman actualmente las calles de: Trosalt, Badriola (hoy, Valeriola), y Eixarch; plaza de Pellicers y calles adyacentes. No dicen los historiadores las causas que obligaron á cambiar el curso de este río; pero sábese de cierto que, un siglo ántes de la conquista, los árabes habían ya llevado á efecto tan colosal empresa, dirigiéndolo por el lado opuesto de la ciudad, ó sea la izquierda, con álveo franco y libre, vadeable en todas las estaciones.

102. *Cauce y malecones.*—En las grandes avenidas, las aguas del río inundaban aquella inmensa llanura, causando males de consideracion, sin que fuesen bastantes á contenerlas las obras particulares que se realizaran, hasta que, convencida la ciudad de la necesidad imperiosa de oponer un dique á la impetuosa corriente del río, se reunió bajo la presidencia del infante Don Fernando, marqués de Tortosa, virrey de aquel reino, y acordó en 18 de Setiembre de 1358 la formacion de una junta, compuesta de

Digitized by Google

individuos de su seno, que entendiese en el asunto, la cual tomó el nombre *de Muros y Valladares*. Esta junta se ocupó inmediatamente en llevar á cabo su cometido, logrando, despues de muchas obras y reparaciones continuas, hacer al río un cauce artificial, anchuroso y desembarazado, construyendo en ambas márgenes un fuerte malecon de cantería, con andenes y pretil de sillares cuadrados, para que lo contuviese dentro de su caja ordinaria y defendiese á la ciudad de los estragos que pudieran causar sus grandes desbordamientos. Este malecon, que ocupa una extension de 5 kilómetros, desde los puentes de Favara y Robella, junto á la cruz de Mislata, hasta más allá de la ermita de Nuestra Señora de Monte-Olivete, por la derecha, y hasta frente al óvalo de San Juan de la Ribera, por la izquierda, quedó completamente terminado en el mes de Agosto de 1674. Es una obra verdaderamente suntuosa y admirable, que eternizará el nombre de sus autores y la gratitud de los valencianos.

103. *Puentes.*—No eran solamente las inundaciones el único mal que había que remediar, ó el único servicio que cubrir: en la hermosa vega, que se extiende sobre la orilla izquierda del Turia, había ido levantándose una poblacion nueva, y era necesario tambien poner en comunicacion á los habitantes de la ciudad con aquellos barrios, entre los cuales se contaba el palacio de los reyes. A este objeto, construyéronse en diferentes épocas puentes de madera, que fueron sucumbiendo al ímpetu de la corriente, hasta que determinó la junta sustituirlos con los cinco de piedra, que vamos á describir por el órden de antigüedad, y cuya longitud nos dará el ancho del cauce por donde corren las aguas de aquel río.

1.° *Puente de la Trinidad.*—Se empezó á fines del siglo XV, bajo la direccion de Don Pedro Viñas. Consta de 10 arcos de medio punto, con sus pretiles, tajamares y escolleras correspondientes; tiene 134 metros de largo por 9 de ancho, y sobre sus pretiles, se hallaban colocadas á derecha é izquierda, respectivamente, las imágenes de *san Bernardo, mártir*, y las *santas María y Gracia*, sus hermanas, las cuales mandó quitar la ciudad por haber quedado estropeadas en 1823.

2.° *Puente de Serranos.*—Principiaron las obras en 1515 y terminaron en 1518. Es más largo que el anterior, pues mide 138 metros, y cuenta sólo 9 arcos, que son, como es consiguiente, mayores y más suntuosos: en cuanto á la anchura y construccion, no se nota la menor diferencia, revelándose en ambos el buen gusto de sus autores Don Pedro Viñas y Don Pedro Compte.

3.° *Puente del Mar.*—Dió principio en 1595 y quedó concluido en 1597. Presenta tambien 10 arcos de medio punto, con un pequeño corte que marca sus claves: su longitud es de 139 metros por 8 próximamente de latitud, con canapés ó asientos volados sobre cunetas, que asientan en los tajamares, sin estorbar el tránsito, y en los del tercero al cuarto arcos, se elevan dos casilicios triangulares, con columnas de piedra azulada, de órden compuesto, los cuales contienen, el de la derecha, la imágen de la *Vírgen de los Desamparados*, y el de la izquierda, la de *san Pascual Bailon*.

4.° *Puente del Real.*—La construccion de este puente, que conduce al frecuentado paseo de la Alameda, se emprendió para que comunicase con el palacio, residencia de los virreyes, en cuya época se abrió tambien la puerta del mismo nombre. Excepto las aceras, anchas y hermosas, que, en 1844, se colocaron á los dos lados, las obras, las dimensiones, el número de arcos y los adornos de este puente son exactamente iguales á los del Mar, figurando en los casilicios, que se levantan entre el sexto y séptimo arcos, las estatuas de *san Vicente, mártir*, y *san Vicente Ferrer*.

5.° *Puente nuevo.*—Data de 1603; consta de 13 arcos; mide 109 metros de longitud por 6 de latitud, y, aunque ménos grandioso, es de igual solidez y estructura que los anteriores: sobre dos rebancos, que parten de los tajamares del arco tercero al cuarto, se hallan colocadas las dos preciosas estatuas de mármol blanco, que representan á *santo Tomás de Villanueva* y *san Luis Beltran*, ambas del famoso escultor italiano Julio Ponzanelli.

6.° *Puente de hierro.*—Se encuentra situado próximo al ex-monasterio de Monte Olivete y fué construido expresamente para facilitar el paso de los trenes, que van de VALENCIA al Grao.

104. *Puerto y muelle.*—Hace pocos años, el puerto del *Grao de* VALENCIA no merecía realmente este nombre: tal era el deplorable estado de abandono en que se encontraba. A mediados del presente siglo, hallábase completamente obstruido, tanto por la multitud de materias terrosas, que las frecuentes avenidas del Turia van depositando siempre en el punto más bonancible, cuanto por las grandes cantidades de arena y alga que, arrastradas por las corrientes del mar, ya del Nordeste, ya del Este ó del Sudeste, iban formando un inmenso depósito que usurpaba al puerto su fondo natural. La construccion de los muelles, tan pronto empezada como interrumpida, quedó por entónces enteramente inutilizada; los buques del país se veían forzados á varar en la playa, dentro y fuera del muelle, en todas las estaciones, y sólo en el río, pegados al contramuelle, hallaban algun abrigo 8 ó 10 faluchos. Pero, para entrar y salir, era necesario que no hubiese mucha mar, porque, existiendo barra con 4 piés de fondo, se formaba una peligrosa rompiente. Pequeños jabeques y otras embarcaciones de menor cala se amarraban en 4, en la estacion de verano, dentro y atracados al muelle, en donde hacían sus cargas y descargas: los buques de mayor porte fondeaban en la rada, al Este del muelle, á 7 y 8 brazas sobre lama, en la enfilacion indicada, y como no tenían más abrigo que la boya, raro era el año que no había que lamentar la pérdida de algunos. Antiguamente, las aguas del mar llegaban en el Grao casi hasta el sitio que ocuparon luégo los portales de la villa fronteros á la playa. En 1671 se construyó un puente de madera para facilitar el embarque y desembarque de las mercaderías; quince años despues, fué sustituido por otro de piedra, y, á los nueve siguientes, lo había ya inutilizado el mar por completo. En ocasiones diversas se intentó posteriormente reconstruirlo, y otras tantas hubo que abandonar la empresa por no poder contrarrestar los obstáculos naturales que ofrecían el libre movimiento de las aguas y de los vientos y otras circunstancias locales. Los doctores Tosca y Corachan, hijos del país, matemáticos distinguidos, juzgaron imposible la construccion de un puerto en la villa del Grao, opinion que prevaleció por espacio de sesenta y cinco años. Pero convencidas las personas ilustradas de la provincia de la necesidad imperiosa de tener un puerto cómodo y seguro en el golfo valenciano, estimularon á sus autoridades para que se emprendieran de nuevo las obras, y se nombró al efecto una junta, cuyos esfuerzos fueron completameute estériles. En 1792, previa autorizacion del Gobierno, comenzaron los trabajos para la construccion de un muelle, que hubo de abandonarse en 1796, vistos los pocos resultados que se obtenían; por los años de 1800 volvieron á reanudarse con mayor actividad, y nuevamente tuvieron que suspenderse en 1803, en cuya época habíase ya invertido en las obras la enorme suma de *ciento sesenta millones de reales*. En 1849 combatió el señor Herbas la idea de construir un puerto seguro en el Grao; pero el distinguido ingeniero, señor Subercase, que en aquel mismo año había examinado y reconocido las obras de órden del Gobierno, no sólo opinó que su construccion podía llevarse á feliz término, quedando cómodo, seguro y subsistente, sino que estableció desde luégo las bases, para empezar, como preliminar, la rehabilitacion y aprovechamiento de las obras ejecutadas, ínterin se ocupaba de dar los detalles en la extensa memoria, que debía acompañar al proyecto completo. Poco despues, emprendiéronse de nuevo los trabajos, que continuaron con empeño en los años sucesivos hasta dejarlos casi por completo terminados, y hoy, el magnífico puerto y anchuroso muelle del *Grao de* VALENCIA pueden ofrecer ya: á los buques de todos portes, un excelente fondeadero y seguro anclaje, en cualquiera estacion, y á los bañistas, un sitio

Digitized by Google

delicioso y agradable, en las noches calurosas del estío.

105. *Timbre glorioso.*—La ilustre ciudad, cuya reseña terminamos, á pesar de haber perdido la altísima importancia que, durante tantos años alcanzara, como metrópoli de un reino poderoso, extenso y floreciente, conserva todavía su antiguo renombre y la justa fama que le conquistaron sus hechos heróicos y sus nobles empresas en las grandes catástrofes de la historia patria, así como la industria, la agricultura, el comercio y, principalmente, las letras y las artes, no ménos que el glorioso timbre de haber sido la poblacion de España, la cual se ilustró con la adopcion de la primera imprenta.

106. *Poblaciones.*—A la capital, que dejamos descrita, siguen en importancia, segun el censo oficial de 1877, las poblaciones que á continuacion se mencionan:

1.ª *Alcira*, llamada por los árabes, *Algezira;* esto es, *isla*. Poblacion considerable y rica, capital de la jurisdiccion de su nombre, enclavada en una isla, formada por el Júcar, que la inunda frecuentemente; distante 52 kilómetros, Sudoeste, de VALENCIA, con 15.811 habitantes; término feracísimo; grandes cosechas de arroz, frutas y seda; variada industria; importante comercio y dos buenos puentes sobre el mencionado río. *Alcira*, de fundacion antiquísima y rodeada de murallas, existia ya en tiempo de los cartagineses, de quienes fué aliada; más tarde, pasó sucesivamente á poder de los romanos y de los moros; y en las guerras de la germanía y de sucesion, en los acontecimientos políticos de estos últimos años; particularmente, de 1854 y 1873, desempeñó un papel importante, distinguiéndose siempre por sus ideas avanzadas.

2.ª *Játiva (San Felipe de);* la antigua *Setabis* de los romanos y la *Xativa* de los árabes. Ciudad importante, capital del partido de su denominacion, situada á 56 kilómetros, Susudoeste, de VALENCIA, en la pendiente de una colina, sobre las márgenes del Cañolas y el Albaida, que la bañan por el Oriente, Occidente y Norte. Se halla circuida de fortificaciones, que fueron reparadas durante la última guerra civil; tiene buenas fábricas de loza, curtidos, papel, sederías, almidon, jabones, sombreros, tejidos, telas, platerías, tintorerías y muchísimo comercio; es punto de llegada de un camino de hierro, que parte de la capital de la provincia, y cuenta: 14.412 almas, calles regulares, buenas plazas, elegantes fuentes, cómodos lavaderos públicos, varios hospitales y una hermosa iglesia colegiata en forma de cruz latina. Esta poblacion alcanzó antiguamente grande celebridad por sus excelentes fábricas de lienzos; fué con la anterior la última ciudad que se rindió en la enconada guerra que con tanto heroismo sostuvieron los plebeyos contra los nobles en el siglo XVI, y ántes de la guerra de sucesion se hallaba circunvalada de gruesas murallas y defendida por un fuerte castillo, de cuyas fortificaciones se ven todavía algunos vestigios sobre la montaña de Bernia. El ejército de Felipe V se apoderó y destruyó casi por completo esta hermosa ciudad, sobre cuyos restos humeantes dispuso este príncipe que se borrara su antiguo nombre y se llamara en lo sucesivo *San Felipe*. ¡Burla sangrienta de la historia de un pueblo glorioso! ¡Venganza pequeña de un monarca grande! *Játiva* es patria de los papas Calixto III y Alejandro V, así como del famoso pintor Ribera, llamado *el Españoleto*.

3.ª *Requena* (antigua *Lobetium* de los latinos). Rica é industriosa ciudad, capital de la jurisdiccion de su mismo nombre, con 13.419 habitantes, escuela latina, manufacturas de seda, buenas fábricas de exquisito aceite, jabones, harina y aguardiente y una iglesia parroquial, de órden compuesto, construida en 1380. La poblacion se hallaba antiguamente rodeada de murallas y defendida por algunas baterías, y estuvo bajo el poder de los árabes hasta el año de 1373. En 28 de Agosto de 1705, el archiduque Cárlos estableció en ella su cuartel general, y el duque de Orleans la tomó luégo é hizo á la guarnicion prisionera de guerra.

4.ª *Sueca*. Villa considerable, cabeza del partido judicial de su nombre, situada en la costa del Mediterráneo, sobre la orilla del Júcar, á 28 kilómetros, Sur, de VALENCIA, con 13.318 almas. El clima es benigno; el suelo, generalmente llano, poblado de arbustos, pastos y hierbas medicinales; su campo, fertilísimo en granos, arroz, avellanas americanas, seda, vino, aceite, legumbres, frutas y verduras. La poblacion cuenta además: mucho ganado lanar; caza de conejos, zorras, tejones, gatos silvestres y aves acuáticas; abundante pesca en el mar; buenas fábricas de tejas y ladrillos y gran comercio de seda, arroz, frutas y otros géneros del país. *Sueca* es patria del famoso poeta satírico José Bernad Baldoví, llamado *el Sueco*.

5.ª *Carcagente*. Villa importante por sus crecidas cosechas de seda, naranjas, frutas, vino y aceite. Está situada en la jurisdiccion de Alcira, á 15 kilómetros, Norte, de Játiva, y 40, de VALENCIA, con 11.980 habitantes, casa consistorial de elegante construccion, hermosa iglesia, términos fértiles y considerable comercio de seda, naranjas, granadas y otras frutas exquisitas.

6.ª *Onteniente*. Villa pintoresca, capital de la jurisdiccion de su nombre, enclavada en la extremidad occidental del valle de Albaida, sobre la márgen derecha del Clariano y circuida de moreras, olivos y viñedos. Dista 73 kilómetros de VALENCIA y contiene: 11.757 almas, un magnífico palacio de los duques de Almodóvar, campiña feraz, fábricas de paños, lanas, telas, papel, aguardiente, loza fina, tejas y ladrillos; máquinas de cardar lana, molinos harineros y de aceite é importante tráfico. La poblacion fué antiguamente plaza fuerte, de cuyas fortificaciones conserva todavía algunos restos en la plaza Mayor; está bastante bien edificada, con calles espaciosas, aunque pendientes, y es patria del literato Jerónimo Campan.

7.ª *Cullera*. Villa marítima, capital del partido judicial de su denominacion, colocada á 30 kilómetros de VALENCIA y 6, de Sueca, con 10.972 almas; administracion subalterna de aduanas; abundantes cosechas de arroz, trigo, maíz, seda, aceite, naranjas y nueces; pesca activa; puerto comercial en la desembocadura del Júcar en el Mediterráneo; importacion de aceite, vino y aguardiente, y considerable exportacion de arroz para las Baleares, Andalucía y Cataluña; de naranjas, para Francia. Esta rica poblacion, llamada de *Celeri*, entre los latinos, ocupa una situacion excelente, que hace de ella un punto militar importante: báñala el mar, circúyenla las aguas del Júcar al Mediodía, y sólo por el Occidente ofrece un punto de ataque que, en caso necesario, podría fácilmente fortificarse: está rodeada de muros y dominada por un fuerte castillo, cuyas obras de defensa han sido ejecutadas en las diversas guerras exteriores é interiores que ha sostenido España. Distínguense en ella las ruinas de varios castillos, que sirvieron en otro tiempo de puntos fortificados; buenos almacenes, hospital y una iglesia construida en el siglo XIII.

8.ª *Pueblo nuevo del Mar*. Está compuesto de varias calles, anchas, rectas y con andenes, que se extienden paralelamente de Norte á Mediodía, desde el punto nombrado *Cap de Fransa*, hasta la villa nueva del Grao. Estas calles están formadas de barracas, habitadas generalmente por pescadores, y de elegantes alquerías ó casas de recreo, adornadas de bellísimos jardines, pertenecientes en su mayor parte á familias acomodadas de la capital. Una acequia, llamada de *Gas*, del nombre de la fuente, que surte de agua potable al vecindario, divide la poblacion en dos mitades, que se designan vulgarmente con las denominaciones de *Cabañal* y *Cañamelar*, las cuales se comunican por varios puentes. Este pueblo que, por su excelente situacion en las playas del Mediterráneo, ofrece un sitio delicioso á las numerosas familias que concurren á él durante la época del estío, tiene en la actualidad: 10.478 habitantes, una iglesia, una espaciosa plaza, bien abastecida; teatro cómodo, buenas fondas, cafés, telares de lienzo, carpinterías, tejidos de estambres y otras diferentes manufacturas; pero su ramo industrial más importante es la pesquería.

Digitized by Google

9.ª *Liria* (antigua *Edeta*, que dió nombre á la *Edetania*). Villa hermosa, capital de la jurisdiccion de su nombre, enclavada sobre la orilla izquierda del Turia, entre el monte de la *Torreta*, al Oriente; la *colina de San Miguel*, al Mediodía, y la de *Santa Bárbara*, al Occidente. Dista 30 kilómetros, Noroeste, de VALENCIA; sus calles son estrechas y tortuosas; la plaza de la Constitucion, en donde se encuentra la iglesia parroquial, es notable; su poblacion se evalúa en 9 460 almas. Su industria está representada por varias fábricas de jabon, aguardiente, esparto, curtidos, telas, vidriado y tejas; molinos aceiteros y canteras de mármol. Sobre la cima de la citada colina de San Miguel, se levanta el colegio real y antigua parroquia de su nombre; al Noroeste, se distingue la célebre *cartuja de Portaceli*, situada en una campiña deliciosa, con buenas minas de cobre.—*Liria* existía ya ántes de la llegada de los fenicios á España y se denominaba *Edeta;* en tiempo de los romanos llevó el nombre de *Laurona*. Incendiada por Sertorio, pasó luégo á poder de los godos y, más tarde, fué: fortificada por los árabes; conquistada por Don Jaime I de Aragon, en 1252, y erigida en ducado por Felipe V en favor del mariscal Berwich.

10.ª *Utiel*. Villa con ayuntamiento, colocada en la jurisdiccion de Requena, á corta distancia del río Ranera ú Oleana, en una pintoresca llanura, circuida de viñedos, con 8.067 habitantes; clima benigno; cosechas de cereales, legumbres, cáñamo, azafran, vino, miel y hortalizas; cría de ganados lanar y cabrío; caza de liebres, perdices, conejos y algunas zorras; manufacturas de aguardiente, sederías, telas y jabones; molinos harineros y exportacion del sobrante de los productos agrícolas é industriales.

11.ª *Algemesí*. Bonita poblacion, situada á 26 kilómetros, Susudoeste, de VALENCIA, próxima al Júcar, con 7.846 almas, abundantes campos, sabrosas frutas de todas clases, regular industria y algun tráfico. Los alrededores suministran una planta liliácea, llamada *pita*, de cuyas hojas se saca hilo con que se fabrican cuerdas y áun encajes.

12.ª *Gandía*. Poblacion bellísima, capital de la jurisdiccion de su mismo nombre, felicísimamente situada en una fértil y risueña campiña, á orillas del mar, entre los ríos Júcar y Alcoy, á 58 kilómetros de VALENCIA. La poblacion, que asciende á 7.588 habitantes, se encuentra fortificada y circuida de sólidas murallas, defendidas, al Norte, Sur y Oeste, por fuertes y fosos, y al Este, por el Alcoy. Entre sus principales monumentos merecen mencion especial el colegio, la iglesia y el magnífico palacio de los duques de *Gandía*. Sus bien cultivados campos producen toda clase de frutos; particularmente, seda, melones, uvas, almendras y pasas sabrosísimas, y su industria, diferentes artículos, los cuales son objeto de un activo tráfico, que hace por su pequeño puerto, perfectamente colocado sobre el Mediterráneo.

13.ª *Oliva (Ad statuas)*. Villa con ayuntamiento, enclavada á 62 kilómetros, Susudeste, de la capital de la provincia, y 3, del Mediterráneo, con 7.742 habitantes, fábricas de tejidos y pesca de sanguijuelas en los alrededores. Antiguamente ostentó el título de *condado*.

14.ª *Torrente*. Cabeza del partido de su propia denominacion desde el 2 de Julio de 1846, situada en una pequeña altura, sobre la márgen derecha del *barranco de Chiva*, al Occidente, y á 8 kilómetros de distancia de la capital. Su clima es templado y saludable, y tiene: calles anchas y cómodas, varias plazas de figura circular, distinguiéndose en la mayor un torreon de 18 á 20 metros de altura, y de 25 á 40 de diámetro, que parece haber sido levantado por los moros; escuelas para niños de ambos sexos; una huerta feracísima en trigo, maíz, vino, aceite, algarrobas, seda, legumbres y hortalizas; numerosos molinos de aceite y de harina; y un convento que fué de *alcantarinos*, edificado sobre una colina, contigua al pueblo, desde cuyo punto se descubre toda la llanura, que hay desde Sagunto á Cullera, el *pico de Mongó* y los montes de Játiva, la hermosa vega de VALENCIA, el mar, Chiva y los montes superiores, con todo el extenso llano de Cuarte, cuya perspectiva sorprende y encanta. Los naturales de esta poblacion, que asciende á 7.112 habitantes, se cuentan entre los más laboriosos de la provincia.

15.ª *Tabernes de Valldigna*. Se encuentra en la falda meridional de la montaña, llamada las *Cruces*, á la izquierda del riachuelo ó rambla de la Vaca, con 6.634 almas, clima templado, colegios de niños y niñas, iglesia parroquial, cárcel, término abundante en arroz, granos, seda, vino, aceite, algarrobas y hortalizas de excelente calidad; ganado vacuno, lanar y cabrío; caza de ánades, fochas y codornices; pesca de anguilas, molinos harineros, telares de hilo y fábricas de tejas.

16.ª *Enguera*. Villa con ayuntamiento, cabeza del partido jurisdiccional de su nombre, edificada á 16 kilómetros, Oestesudoeste, de Játiva, y 65, de VALENCIA, sobre la orilla del Escalona, con 6.538 almas, máquinas de cardar lana, multitud de telares, fábricas de sombreros, lienzos y harina.

17.ª *Sagunto*. Capital del partido de su nombre. (Véase su mencion particular en el cuerpo del DICCIONARIO.)

18.ª *Silla*. Enclavada en el partido judicial de Torrente, en terreno llano, entre la carretera de Madrid y el lago de la Albufera, con 5.966 habitantes, clima suave, iglesia parroquial, escuelas de niños y de niñas, grandes cosechas de arroz, cereales, seda, vino, aceite, legumbres, hortalizas, melones y otras frutas exquisitas; manufacturas de pleita, molinos de harina y de aceite, exportacion de seda, arroz, cereales y verduras, é importacion de pescado, ropas y demás artículos de que carece la poblacion.

19.ª *Catarroja*. Villa con ayuntamiento, situada á 7 kilómetros de VALENCIA, con 5.475 almas, crecidas cosechas de arroz, sabrosa pesca de anguilas y tencas, y mucha caza de ánades, fochas y otras aves acuáticas, en el inmediato lago de la Albufera.

20.ª *Cheste*. Villa colocada á 26 kilómetros de VALENCIA, en la jurisdiccion de Chiva, con 5.227 almas, destilatorios de aguardiente, abundante mercado, buenas cosechas, regular industria y pintorescos alrededores.

21.ª *Chelva*. Capital de la jurisdiccion de su nombre, edificada á 60 kilómetros, Oestenoroeste, de VALENCIA, en terreno quebrado, sobre el río de su denominacion, con 5.202 habitantes, notable iglesia parroquial, hilanderías de seda, mercado muy concurrido y preciosas ruinas de un acueducto romano.

22.ª *Alberique*. Cabeza de su término jurisdiccional, á 35 kilómetros de la capital de la provincia, con 4.996 almas y grandes cosechas de aceite, seda, vino y frutas.

23.ª *Benaguacil*. Villa con ayuntamiento, situada á 33 kilómetros de VALENCIA, sobre la ribera izquierda del Turia, con campos bien cultivados, manufacturas de telas comunes, y 4.654 habitantes.

24.ª *Carlet*. Cabeza del partido de su nombre, á 30 kilómetros de distancia de VALENCIA, con 4.434 habitantes, términos sumamente productivos y gran comercio de seda, aguardiente, vino, aceite y trigo.

25.ª *Villanueva del Grao*. Poblacion importante y uno de los principales puertos de España, situada sobre la desembocadura del Guadalaviar ó Turia, á 3 kilómetros escasos de la capital, con 4.382 almas, activo comercio con Francia y otros puntos, y considerable exportacion de vinos, seda, lanas, frutas y otros artículos de larga enumeracion.

26.ª *Chiva*. Capital de su jurisdiccion, á 32 kilómetros, Oeste, de VALENCIA, con 4.226 habitantes, preciosa iglesia de arquitectura moderna, magnífico palacio del duque de Medinaceli, campiña feracísima, fábricas de juncos, carbon vegetal, vino, aceite y algodon.

27.ª *Moyente*. Villa notable por sus bien cultivadas huertas, situada á 66 kilómetros de la capital, sobre la márgen derecha del Cañolas, con abundantes cosechas, industria, comercio y 4.165 almas.

28.ª *Buñol*. Poblacion comprendida en el partido judicial de Chiva, sobre la ribera derecha del río de su nombre, con 4.107 habitantes, dos grandes plazas, una iglesia parroquial y fábricas de papel y paños y varios molinos aceiteros.

Digitized by Google

29.ª *Olleria*. Villa bien edificada, al Mediodía de la Serragrosa, entre dos pequeños ríos, comprendida en la jurisdiccion de Albaida y distante 9 kilómetros, Sur, de Albaida, y 60, de VALENCIA. Tiene 3.942 almas, calles anchas, una extensa plaza, hospital, fábricas de aguardiente, tejas, vidriado, tejidos comunes de cáñamo y lino; canteras de alabastro en las cercanías y gran comercio de caballos. Es patria del famoso poeta dramático Alejandro Arboreda.

30.ª *Turis*. Villa con ayuntamiento, correspondiente al partido judicial de Chiva, asentada sobre la márgen izquierda de Juanes, con 3.471 almas, campo fértil y fabricacion de seda y aguardiente.

31.ª *Albaida*. Capital de la jurisdiccion de su nombre, á 16 kilómetros, Sur, de Játiva, con 3.453 almas, términos muy productivos y manufacturas de telas.

32.ª *Fuente la Higuera*. Villa enclavada en el partido judicial de Onteniente, á 40 kilómetros, Sudoeste, de Játiva, cerca del Montesa, con elaboracion de aguardiente, venta de comestibles y telas y 3 354 almas.

33.ª *Villar del Arzobispo*. Capital de la jurisdiccion de su nombre, colocada á 40 kilómetros de VALENCIA, con 3.160 habitantes, fábricas de loza y aguardiente y considerable cosecha de seda, almendra y cáñamo: y

34.ª *Montesa*. Antigua capital de la órden militar de su denominacion, fundada por el rey Don Jaime, despues de la supresion de los templarios, y confirmada por el papa en 1318. Esta órden reemplazó á la de Calatrava, y el maestrazgo quedó incorporado á la corona por Felipe II, en 1287. El traje de los caballeros era blanco, con una cruz negra. La poblacion fué tambien muy importante por sus fortificaciones é imponente castillo, el cual quedó arruinado por un terremoto. En la actualidad, pertenece al partido judicial de Enguera, dista 40 kilómetros de la capital y cuenta 1.071 habitantes.

107. *Valencianos ilustres*.—De los varones ilustres que cuenta VALENCIA entre sus hijos, cuyos nombres forman un inmenso catálogo, citaremos sólo los siguientes:

1. *Santos*. Pedro Pascual, Vicente Ferrer, Luis Francisco de Borja, Nicolás Factor, Beltran, Gaspar de Bono y otros venerables.

2 *Teólogos y canonistas* Andrés Capilla, Jaime Ferrás, José Esteve, Juan Bautista Cardona, Honorato Juan, Juan Bautista Perez, Baltasar Sorio, Benito Oliver, Benito Perera.

3. *Jurisconsultos*. Pedro Belluga, Francisco Jerónimo Leon; Cristóbal Crespi de Valdaura, Francisco Rojas, Lorenzo Mateu, Antonio Juan de Centellas y Aparici Guijarro.

4. *Matemáticos*. Jaime Juan Falcó, Jerónimo Cortés, Bartolomé Antic, Jerónimo Muñoz y Tomás Vicente Tosca.

5. *Médicos*. Gaspar Torrella, Melchor de Villena, Gaspar Tristan y Pedro Pintor.

6. *Botánico*. Antonio Cabanillas.

7. *Filósofos y humanistas*. Juan Luis Vives, Pedro Juan Nuñez, Federico Furio Ceriol, Francisco Perez Bayer, Juan Andrés Strany, Gaspar Guerau, Francisco Decio, Juan Martorell, Antonio Jimeno.

8. *Poetas*. Ausias March, Bernardo Fenollar, Jaime Roig, Cristóbal Virnés, Gaspar de Aguilar, Guillen de Castro, Gaspar Gil Polo, Francisco Tárrega, Micer Andrés Rey de Artieda, Antonio Folch y Cardona.

9. *Historiadores y cronistas*. Beuter, Escolano y Miñano, y Vicente Boig, cronista de VALENCIA, á quien somos deudores de una parte de las noticias que contiene el presente trabajo.

10. *Militares*. Hugo de Moncada, Juan de Agulló, Romeu de Codinat y Francisco de Moncada.

11. *Pintores*. Nicolás Falcó, Tomás Carbonell, Juan de Ribalta, Antonio Briquer, Gregorio de Castañeda, fray Vicente Guerra, Francisco Cristóbal y Juan Zariñena, padre é hijos, y otros varios.

108. *Heráldica*.—El escudo de nuestra ciudad ostenta por armas las barras de Aragon y Cataluña, y, por timbre, un murciélago con las alas extendidas. (*Rat penat*, murciélago.)

109. *Reseña histórica*.—La dividiremos en dos partes, á saber: *historia antigua* é *historia contemporánea*, sin perjuicio de las subdivisiones que, para mayor esclarecimiento de los hechos, creamos conveniente establecer, durante el curso de nuestro relato, dentro de cada uno de estos dos grandes períodos.

I.

HISTORIA ANTIGUA.

(Comprende desde la fundacion de la ciudad hasta fines del siglo XVIII.)

1. *Orígen y fundacion de* VALENCIA.—El orígen de las naciones y áun de las ciudades, sobre todo, cuando son tan famosas, como la que ha tocado en próspera fortuna á estos apuntes, suele perderse en la oscuridad de los tiempos; esos tiempos en que la historia se idealiza con los bellos delirios de la fábula, ó en que la fábula parece querer usurpar su razon y su crítica al espíritu de la historia. En efecto, la fundacion incomprensible y misteriosa de la esclarecida ciudad en aquellos tiempos tradicionales, en que los noachidas de las Sagradas Escrituras se dispersaban por la tierra, ó en que los dioses del Olimpo gentil se repartían amigablemente las diversas regiones del mundo, es un hecho tan desconocido y dudoso como la fundacion de España, atribuida á un personaje bíblico, el cual no sabía probablemente el punto de la tierra en donde estaban nuestros montes y nuestras costas. Sin embargo, no seremos nosotros los que dejemos de dar á conocer á nuestros ilustrados lectores las conjeturas que se han hecho, de muy antiguo, para inferir cuáles pudieron ser la fundacion y el nombre de nuestra célebre ciudad. Damos á nuestra liberalidad literaria tan largas medidas, ora por reverencia y cortesía al pensamiento de varios autores, ora por no negar nuestro sufragio á ningun asunto de la erudicion nacional; áun tratándose de una erudicion semimitológica. En cuanto á si VALENCIA fué ciudad *edetana ó contestana*, el testimonio de muchos documentos de la Edad Media no deja lugar á la duda. Dichos documentos, escritos en bajo latin, la designan frecuentemente bajo el nombre de VALENTIA *edetanorum;* es decir, VALENCIA *de los edetanos*. Por consecuencia, su filiacion geográfica no puede ser asunto de litigio histórico, como luégo se probará con más copia de antecedentes. Por lo que se refiere á la etimología de *Bal* ó *Baal*, gran divinidad de los asirios, que los griegos asimilaban á su Júpiter, excusado parece decir que la forma *Balencia* no se encuentra en ninguna parte; y si en alguna se encontrara, sería abusiva. Inútil fuera que nos esforzáramos en demostrar que la suposicion de una VALENCIA de los babilónicos y de otra VALENCIA de los romanos, valdría tanto como establecer una dualidad lingüística, de que no hay ejemplo en la historia del mundo, y que la sana crítica no puede admitir, sin poner en tortura el método de la derivacion y el criterio analítico. El nombre de VALENCIA del Cid es el mismo nombre de VALENCIA de Alcántara, ó de VALENCIA de Don Juan, en España; el mismo nombre de la VALENCIA de los franceses, de la de Cerdeña, de la del Abruzo, de la de todas las VALENCIAS que conoce la geografía, puesto que todas ellas representan literalmente el latin *Valentia*, que se halla en Plinio, significando *una ciudad de la Tarraconense*, que es la gran ciudad de estos apuntes. El latin *Valentia* se compone, segun todos los etimologistas, del verbo *valēre*, ser vigoroso, tener salud, fuerza, valor, y del sufijo nominal *encia*, como en *clemencia*, *inocencia*, *potencia* y mil otros vocablos. Y debe notarse que, muchos siglos ántes de Plinio, *Valentia* era el nombre primitivo de Roma, hasta que los griegos, venidos de Troya, le dieron el nombre que hoy tiene. VALENCIA quiere decir, pues, *ciudad fortificada, ciudad poderosa;* más claro: *ciudad defendida*. Cúmplenos poner la cuestion en este terreno, á fin de derivar la directa responsabilidad que nos cabe en punto á procedencias etimológicas, puesto que este artículo se publica en un *Diccionario etimológico*. Por lo demás, no hacemos hincapié acerca de varias cuestiones, las cuales no interesan verdaderamente á la rica historia de nuestra ciudad, cuyo noble escudo no se funda en traer su orígen de una cavilacion más ó ménos bella. Ora oculte sus primeros dias en la noche imponente del tiempo; ora se remonte á los adoradores del sol, confundiendo su orí-

Digitized by Google

gen con los hijos de Babilonia; ora venga de los griegos y de los latinos, nuestros naturales primogenitores por el comun y múltiple consorcio de la naturaleza, de la palabra, de las costumbres, del arte y de la historia, la ciudad de VALENCIA tendrá siempre bastante con la fecunda vida que lleva en sus entrañas, para merecer la gratitud y la admiracion de los pasados, de los presentes y de los venideros. Hé aquí ahora las conjeturas, á que tuvimos el honor de aludir. Si á examinarse fuera con escrupulosidad suma, difícilmente se encontraría otra poblacion más ilustre por sus antigüedades, ni antigüedades más disputadas y, quizás por esto mismo, ménos cónocidas hasta el presente. Escolano, Diago, Zurita, Marca, Nuñez, Morales, Celario, Baudrand, Muratori, Olmo, Liebe, Patin, Ortelio, Harduino, Vaillant, el maestro Flórez y otros muchos nombres igualmente autorizados, se han distinguido en sus respectivos tiempos ilustrando con su profundo talento é inmensa erudicion estas tan controvertidas antigüedades; y sin embargo, á pesar de sus respetables opiniones y de las no ménos ilustradas de Escaplés, Antist, Mayans, Falcó, Pradas, Ortiz, Teixidor, Villanueva, Cortés y otros varios, que han escrito sobre la materia, todavía no ha podido determinarse con exactitud la verdadera época de la fundacion de VALENCIA, el nombre que llevó en su ignorada cuna y los primeros habitantes que la poblaron. Se han encontrado vestigios, siquiera sean pequeños, de una raza egipcia, ó, por lo ménos, oriental. Algunos autores aseguran que los fundadores vinieron de Sagunto, oriundos, por consiguiente, de la isla de *Zante;* pero en ninguna parte se hallan recuerdos monumentales de un rey, llamado *Romo*, á quien ciertos autores valencianos; particularmente, Miedes, atribuyen la fundacion de la ilustre ciudad. Más fácil sería suponer que existió en ella alguna familia egipcia, cuyas huellas se confunden con las memorias de los primeros pobladores romano-lusitanos. Pero, despues de todo, lo que no puede ya ponerse en duda, es que el *cónsul Decio Bruto* señaló este territorio, por los años 136 ántes de la venida de Jesucristo, para reunir y establecer á los dispersos soldados de Viriato, despues de la trágica muerte del intrépido luso.

2. *Denominacion primitiva de* VALENCIA.—El nombre VALENCIA es perfectamente etimológico, formado por contraccion de las voces *Balentia, Entia* ó *Antia*, y una de las introducidas en la antigüedad geográfica, equivalentes á nuestra voz adjetiva *ciudad*, la cual se conserva amalgamada con los nombres propios, sirviendo á muchos de terminacion. Los antiguos orientales dieron las denominaciones de: *Bel, Bal* ó *Baal*, al Sol, prototipo de todos los Hércules, que guió sus establecimientos hasta el Occidente, en cuyo antiguo extremo se representó el fin de sus trabajos en las célebres columnas *Calpe* y *Abila*. En este concepto, VALENCIA vale tanto como *ciudad de Bal*, ó consagrada al Sol, nombre que recuerda la religion de los presuntos originarios de la ciudad. A ser, pues, rigurosamente exacta esta conjetura sobre el nombre de nuestra poblacion, bastaría por sí sola para remontar su orígen hasta el de la nacion española; es decir, á aquellos tiempos, que los sabios de la Grecia tuvieron por desconocidos, en los cuales las letras sagradas fechan la dispersion de los noachidas, y la mitología coloca la particion del mundo entre los dioses. Y por cierto que no faltan opiniones respetables, que dan fuerza de verdad á esta conjetura: «VALENCIA, dice el muy erudito Flórez, es una de las ciudades que, despues de dilatados siglos de antigüedad y del dominio de diversas naciones, conserva sin mutacion su primitivo nombre.» De esta opinion ilustrada, que revela la conviccion más profunda, se desprende, de acuerdo con lo dicho anteriormente, que el nombre de VALENCIA indica acaso la antigüedad de esta poblacion, la cual pudiera remontarse hasta los tiempos primitivos, segun las hipótesis sentadas, pues no son más que hipótesis.

3. VALENCIA *ántes de la dominacion de los romanos*.—Sentado hipotéticamente el orígen de esta ciudad y atribuyéndolo á los primeros pobladores de España, dedúcese por su admirable situacion que sería uno de los asientos primitivos, pues, habiendo pasado á la península ibérica por el istmo que la uniera con la africana, debieron más bien poblar estas afortunadas regiones litorales, que penetrar en la fragosidad mediterránea. De sospechar es tambien que los tirios, á quienes se atribuye la no muy distante ciudad de Peñíscola, desearan conocerla, cuando el auge comercial de Fenicia empujó sus naves hasta nuestras costas. La *Zarintia Sagunto* y otras colonias, que fundaron los griegos en el país de VALENCIA, acreditan cuán frecuentado se hubo de ver por aquellos antiquísimos huéspedes, á las cuales recibió con mucha ménos repugnancia, que las regiones de la actual Cataluña. Al hablar de los griegos, nos referimos á las emigraciones focenses, que tan alto pusieron el nombre de Ampúrias, al par que inmortalizaron las Galias con las maravillas de sus monumentos, páginas famosas de la antigua cultura del Occidente, primeros resplandores de aquel sol de Grecia, que alumbró al mundo. Los ejércitos cartagineses, comandados por el grande Amílcar, son los primeros de quienes consta que recorrieron y dominaron aquella comarca. Pero, entretanto, nada se sabe aún individualmente de VALENCIA; y de los acontecimientos generales que se exponen, sólo pueden hacerse deducciones particulares, que nunca dejarán de ser gratuitas. Si se ha supuesto que VALENCIA estuvo bajo el poder de los cartagineses, es únicamente porque se sabe que Amílcar Barca exigió rescate á los *edetanos*, en cuya region está enclavada esta ciudad; y no cabe dudar de que existía ya entónces, puesto que consta que sonaba su nombre *ántes del consulado de Junio Bruto*. Por lo demás, poco importa para estas deducciones la discordancia que se nota en los escritores, sobre si VALENCIA fué ciudad *edetana* ó *contestana*, puesto que la misma suerte cupo á la *Edetania* que á la *Contestania*. Ferrario, Baudrand y otros autores, siguiendo á Ptolomeo, la creyeron incorporada á esta última; pero ya dijo muy bien el maestro Flórez: «La region á que perteneció VALENCIA, no fué la *Contestania;* sino la *Edetania*, como firmemente consta por Plinio; sin que debamos atender á Ptolomeo en esta parte, pues no tuvo buenos informes de aquellas costas, ó le han adulterado los copiantes.» La Edetania empezaba en la márgen oriental del Júcar *(Sucro)* y comprendía la Albufera, á la cual, en tiempo de Plinio, como hoy, seguía por el Este, la ciudad, y despues, el río Turia, corriendo casi en la misma relacion que ahora con VALENCIA.

4. *Dominacion romana*.—La toma de Cartagena aseguró el dominio de los romanos en toda la extension de la Edetania, cuya ciudad más importante, que era Sagunto, fué ya desde entónces el centro de todas las operaciones del Gobierno de la república en aquella vasta region. La ciudad primitiva hubo, pues, de venir á poder de los conquistadores del mundo, siguiendo la suerte comun al país; pero nada puede puntualizarse todavía, puesto que la primera noticia histórica que se tiene de esta poblacion se refiere al consulado de Bruto *el Calaico*. Se sabe positivamente que existía entónces, porque el compendiador de Tito Livio expresó haberla dado con ciertos campos á los que habían militado *sub Viriato*. Certificada así su existencia anterior, cualquiera que fuese su entidad, no cabe duda de que participaría de los acontecimientos generales, que dejamos apuntados, y de otros de que debemos prescindir en este lugar, puesto que queda establecido hipotéticamente que esta ciudad debe incluirse en el número de las poblaciones primitivas de España. Muerto Viriato á manos de unos asesinos, instigados por Cepion, emprendió el ejército íbero su retirada desde Sagunto en direccion á las provincias del Bétis; pero fué alcanzado por Cepion, quien le obligó á capitular, prometiendo á los soldados un terreno feraz y abundante, en donde podrían vivir retirados. Admitida esta condicion, depusieron las armas, dispersándose aquella masa de veteranos, que con tanta gloria había sostenido la independencia de España. Durante aquellos tratos, fué Quinto Cepion relevado del mando por el

Digitized by Google

cónsul Décimo Junio Bruto, á quien el Senado había enviado para reemplazarle. El nuevo jefe cumplió religiosamente los compromisos contraidos por su antecesor y asignó á los lusitanos, que quisieron aceptarlo, un hermoso terreno, que se extendía á orillas del Turia, dando á esta colonia militar el nombre que conserva de VALENCIA, en 138 ántes de la era cristiana. Aislados estos lusitanos en medio de pueblos, cuyo trato les era enteramente desconocido, y léjos de su país, no pudieron ménos que aceptar los nuevos hogares que se les ofrecía, bajo un cielo siempre puro y apacible y en el centro de un bosque pintoresco, bañado entónces por el Turia, la Albufera y el Mediterráneo. A estos veteranos asoció el cónsul los soldados viejos, que contaba en sus legiones, y romanos y lusitanos, llenos de heridas y de hazañas, formaron la poblacion primera de nuestra ciudad. Algunos autores manifestaron grande extrañeza de que Bruto cediese los campos y el pueblo de VALENCIA á los soldados de Viriato y no á sus propios veteranos, cuestion que el erudito Cortés dilucida en estos términos: «Ha parecido á algunos cosa poco regular dar tierras tan deliciosas y amenas, y un pueblo tan hermoso como VALENCIA, á soldados rebeldes al imperio romano, siendo más natural en su caso darlos á los leales y súbditos. Pero las palabras *iis qui sub Viriato militaverunt*, resuelven esta duda, pues no se puede decir de los soldados romanos, que hicieron la guerra contra Viriato, que hubiesen militado *sub Viriato* (esto es, bajo la conducta de aquel caudillo). Quitan tambien la duda las expresiones de Apiano, quien dice «haberse dado estas tierras á los que se habían rebelado al mando de Viriato.» Así Don Juan Bautista Perez en una nota suya al márgen de Vaseo, escribió: *militibus hispanis rebellibus, ait Appianus*. El mismo Apiano manifestó la sabia política en que se fundó el cónsul, quien prudentemente pensó, que á unos soldados que estaban acostumbrados á vivir del robo y de la guerra, convenía darles campos amenos y abundantes, que les diesen el sustento á poco trabajo, para que no tuviesen necesidad de tomar otra vez las armas. El inmediato ejecutor de esta resolucion no fué el mismo Bruto, sino Cepion, como dice Apiano, y les dió estas tierras, añade, despues de haberles desarmado, lo que no se dice de soldados leales. *Quos ille* (Cepio), *detractis armis, agro, satis abundanti, ne deinceps latrociniis vivere ob penuriam cogerentur, donavit*... Varones de la primera autoridad han dicho no ser VALENCIA la edetana, sino la VALENCIA que está á la orilla del Tajo: *prope Tagi ripas*; hoy, *Valencia de Alcántara*, como Zurita en sus notas al *Itinerario*, ó la que está junto al Miño, como Don Juan Bautista Perez en sus notas á la crónica de Vasco. Pero conociendo el peso de su autoridad, juzgo por más probable la opinion que sostiene ser VALENCIA la edetana de la que habla el *Epítome* de Tito Livio. Las razones son muy poderosas. Ninguna VALENCIA de España se llama *Colonia*, sino la edetana, ni áun sabemos que en tiempo de romanos hubiese otra: y lo primero que se había de probar, es que hubo esa VALENCIA del Tajo y esa otra del Miño, lo que no se puede probar por ningun documento de aquel tiempo. Es constante que los soldados de Viriato debían apetecer establecimientos en VALENCIA *edetana*, donde habían estado mucho tiempo con Viriato; donde, es decir, en la region edetana y no léjos de Sagunto, fué asesinado su general, pues el primer punto de apoyo que tomó su ejército, despues de esta catástrofe, para organizarse y nombrar sucesor á Tántalo, fué Sagunto, como refiere Apiano. Vino Cepion sobre ellos; pasaron por el Turia y el *Sucro*, y á las orillas del Bétis capitularon; y Cepion, habiéndoles desarmado, les señaló este país, que les era conocido y grato por su abundancia. De lo que se infiere que el ejército de Viriato no capituló con Bruto, sino con su lugarteniente Cepion. Bruto estaba en la Galicia, rindiendo las ciudades rebeldes, léjos del ejército de Viriato ó de Tántalo, pues éste estaba acaso en *Aphrondisio*; hoy, Almenara, que era el lugar favorito de Viriato, y desde el que hizo sus correrías sobre Segobriga. Es, pues, más probable que los soldados de Viriato fueran establecidos en la Edetania, que en otros puntos...» Hemos trascrito íntegro el relato de este erudito escritor sobre ambos extremos, porque, comprendiendo en sí el de Flórez, Escolano y cuantos han afirmado que la VALENCIA mencionada en el *Epítome* de Tito Livio es la edetana; y los soldados establecidos en ella, procedentes del ejército de Viriato, es cuanto cabe decir sobre este asunto. Cortés ha aprovechado todos los recursos que la historia sugiere para comprobarlo, y separarse de su opinion, sería evidentemente separarse de la historia misma. VALENCIA se vió engrandecida por Junio Bruto con los restos del ejército de Viriato en el año 136 ántes de Jesucristo. En la guerra sertoriana siguió esta ciudad, con toda la Edetania, el partido de aquel famoso caudillo de los españoles. Por esta misma época se dió una sangrienta batalla junto al Turia, que decidió la suerte en favor de Pompeyo, con muerte del general sertoriano C. Herenio, y, con este motivo, fué ocupada la ciudad por los vencedores. Pompeyo escribió al Senado la destruccion de Herenio con su ejército y la de VALENCIA; pero la exactitud de esta expresion no es probable en todo su sentido: VALENCIA sería rendida, y, á lo sumo, rotos sus muros y vendidos sus ciudadanos, para ser muy luégo repoblada y repuesta de su anterior quebranto. Pero ¿se verificaría esta repoblacion por el asiento de veteranos de las legiones romanas, siendo con este motivo erigida en *colonia del derecho itálico*, que disfrutó esta ciudad, como atestiguan Plinio y el jurisconsulto Paulo? Esto parece ser lo natural, miéntras que repugna atribuir la gracia de aquella jerarquía á la misma época de su engrandecimiento por Bruto, pues no es regular, como dice Cortés, que desde luégo se estableciese igualdad entre los soldados romanos y los de Viriato, que eran lusitanos y celtíberos. El mismo señor Cortés conjetura que pudo ser repoblada ya anteriormente por aquella parte de sus antiguos ciudadanos, establecida en sus dependencias, y que no hubo de sucumbir á la catástrofe general, yendo despues á domiciliarse en ella los veteranos... «Con esto—dice—vino á ser VALENCIA una ciudad compuesta de dos clases de moradores: los antiguos y primitivos pobladores (entiéndanse los establecidos por Bruto), que todos eran hispanos, y los veteranos ó licenciados romanos: y esto es lo que se da á entender en algunas lápidas ó inscripciones, que se conservan aún en VALENCIA, donde se ven asociados en dedicaciones que hicieron los veteranos y los véteres: *veterani et veteres:* entendiéndose por *véteres* los primeros pobladores *(los engrandecedores)*, ó sus descendientes; y por *veteranos*, los soldados romanos, que en ella fueron domiciliados al erigirse en colonia romana.» Muchos autores, y, entre ellos, el sabio Marca, al ver que Estrabon no menciona á VALENCIA, han creido que, destruida por Pompeyo, no había sido aún restaurada en tiempo de este geógrafo; pero, pocos años despues, decía Pomponio Mela que VALENCIA y Sagunto eran ciudades notabilísimas *entre las que abrazaba el seno ó golfo sucronense*. Como ya hemos indicado, Plinio puntualizó su situacion en la Edetania, con la misma posicion, que actualmente tiene respecto del río, si bien del mar distaba entónces sólo 300 pasos, proviniendo de éste, segun el maestro Flórez, y no de la poblacion, la diferencia que hoy se nota. Al tratar de las murallas, puertas y fortificaciones, hemos visto cuál era el pequeño y elevado recinto que ocupaba la ciudad primitiva y romana, descrito por el laborioso señor Cortés, cuyo órden siguieron luégo los demás autores.

5. *Medallas, inscripciones y antigüedades de* VALENCIA *bajo el dominio de los romanos.*—Segun el testimonio de las medallas, los dictados de la ciudad eran: *Colonia Julia*, antepuestos al nombre VALENTIA; sus emblemas, *el vaso de Amaltea ó cuerno de la abundancia*, así como *el rayo de Júpiter protector*, al que sin duda se erigió en ella el primer templo. De las inscripciones, copiadas y comentadas por los dos citados autores, resultan: la adoracion al Dios *Eterno*, al dios *Asclepio* y á la diosa *Isis;* la veneracion á las mujeres *Fadas* ó adivinas. En el *Itinerario romano* aparece tambien esta ciudad con las 16 millas ó 4 leguas,

Digitized by Google

que aún hoy mismo dista de Sagunto. VALENCIA conserva igualmente una memoria dedicada al gran Sertorio por un liberto suyo, llamado *Quinto Sertorio Abascanto*, elector que fué del ejército romano. Con la muerte de aquel valeroso caudillo, asesinado por Marco Antonio y otros conjurados, y la dispersion completa de su aguerrido ejército, terminaron las sangrientas guerras ibéricas, que tanta sangre y tantos tesoros costaron á Roma. VALENCIA, ajena completamente á aquellas grandes luchas, continuó su existencia de engrandecimiento, durante la espantosa guerra civil entre César y Pompeyo, pasando bajo la dominacion de los emperadores, como una de las muchas ciudades enclavadas en el vasto territorio de aquel imperio colosal.

6. *Dominacion goda.*—Esta ciudad, que había venido á ser enteramente romana, hubo de sufrir muy particularmente en la desastrosa guerra, que terminó con la extirpacion en la Península del poder de Roma; no obstante, aunque sin haber perdido su importancia, ántes bien ennoblecida con la dignidad episcopal, no aparece mencion particular de ella en la historia, hasta que se la ve asomar bajo el dominio godo. Con efecto; cuando el imperio romano de Occidente caía despedazado á las plantas de Alarico, se vió VALENCIA sorprendida por las irresistibles hordas de Ataulfo, las cuales se apoderaron al mismo tiempo de Aragon y de Cataluña. Segun un texto de san Agustin, citado por el historiador Escolano, el país experimentó grandes desdichas y desastres, en la primera invasion de los godos, sin que de su prolongada dominacion, que principió en 475 y terminó en 714, haya quedado memoria ni monumento digno de mencion. La lengua latina, que era la que se hablaba en esta ciudad, empezó á decaer y adulterarse desde la llegada de los bárbaros del Norte, como sucedió en todo el país; particularmente, en las comarcas que han comprendido despues los territorios de VALENCIA, Cataluña y parte de Aragon. VALENCIA, en medio de su postracion política y militar, osó proteger al príncipe Recaredo, perseguido por su padre, ofreciéndole toda su cooperacion para salvarle del furor del fanatismo arriano; y su hermano Hermenegildo, puesto al frente de un ejército de griegos y de naturales, se rebeló por segunda vez en esta ciudad, adonde el mismo Leovigildo le confinó despues de derrotarle en Sevilla, como caudillo del catolicismo armado. VALENCIA vió desaparecer su poblacion primitiva romano-lusitana, á quien sustituyó la raza goda, la cual, sin dejar más recuerdos de su existencia que el nombre de Pelayo, el cristianismo de Recaredo, el *Fuero Juzgo* y una pujante participacion en las formidables contiendas de la Reconquista, fué tambien á perderse en aquellas enormes oleadas de guerreros que el Africa y el Asia de consuno parecían vomitar sobre la espantada Península, dando lugar á una catástrofe, sin igual en la historia, en que alumbró á España el sol ensangrentado de siete siglos.

7. *Conquista de* VALENCIA *por los árabes.*—Despues de la funesta y terrible batalla del Guadalete, en que principió la rápida agonía de la gente goda, Abd-el-Aziz, separándose de Muza, invadió el territorio murciano, batió en Orihuela *(Orcillis)* al gobernador Teodomiro y avanzó hasta las inmediaciones de VALENCIA, cuyos moradores hicieron una débil resistencia en los campos, donde se levanta hoy el pueblo de *Catarroja*. Una vez conquistada, quedó VALENCIA sujeta: primero, á los emires, nombrados por los emires de Damasco, y despues, á los mismos califas de Córdoba. Pero, desde la muerte del grande Almanzor, célebre ministro de Hicem, los *walíes* de VALENCIA, no sólo intentaron frecuentemente sustraerse á la autoridad del Gobierno cordobés, sino que vinculando en varias familias poderosas el mando de la ciudad, dieron orígen al nacimiento de diversas parcialidades, enemigas entre sí, las cuales se disputaban la gobernacion con horrible encarnizamiento, así como la disputaron tambien á la rivalidad de los *walíes* de Murviedro, de Játiva y de Denia, quienes procuraban sobreponerse mutuamente para ensanchar los límites de sus inquietas oligarquías.

8. *Reino musulman de* VALENCIA.—Féchase su encumbramiento en los años 1012 ó 1021, por el mencionado Abd-el-Aziz, á quien, en 1060, sucedió su hijo Abd-el-Melek, apellidado el *Modhafer*, yerno de Dzy-el-Nun de Toledo, el cual, resentido porque no le había prestado los auxilios que le pidiera contra Ebu-Abed de Sevilla, cayó de improviso sobre VALENCIA, se apoderó por sorpresa del alcázar y depuso al Modhafer de la soberanía de esta ciudad y de los Estados que de ella dependian, desterrándole al gobierno de Jelba, en 10 de Noviembre de 1065. El toledano colocó en VALENCIA, en calidad de regente, á Ida, hijo de Lebun, y, tan luégo como hubo pacificado el país, regresó á Toledo, llevándose consigo á la nobleza principal de la ciudad para que le ayudase en la guerra No obstante este acontecimiento, algunos ponen por sucesor del Modhafer á su hijo ó hermano Abu-Bekr, en 1077.

9. *Toma de* VALENCIA *por los almoravides.*—Estos nuevos invasores se habían apoderado de una gran parte de nuestra península y hecho dueños de Denia y Murcia. Por este tiempo, desempeñaba en VALENCIA las funciones de kadí, como habían venido haciéndolo por largo tiempo sus antecesores, Ben-D'yajaf, el cual concibió el proyecto de apoderarse del trono que ocupaba Al-Kaadir, aprovechándose de las debilidades de este imbécil régulo y de la ausencia del Cid, quien, en aquella misma época, acababa de separarse por tercera vez de su soberano el rey de Castilla. Miéntras este famoso caudillo cristiano ayudaba al monarca moro de Zaragoza, Don Alfonso de Castilla que, en 1092, había invadido el territorio valenciano y puesto cerco á Liria, intentó luégo sitiar á VALENCIA, auxiliado por las tropas, llegadas de Pisa y de Génova, las cuales prometieron contribuir al logro de la empresa por la parte del mar. Noticioso el Cid (verdadero caudillo de VALENCIA durante la enfermedad de Al-Kaadir) de las operaciones del monarca castellano, penetró en el condado de Nájera y Calahorra y logró apoderarse de Alberite y Logroño, talando sus comarcas, incendiando las iglesias y causando terribles estragos en todas partes. Miéntras que esto acontecía, las fuerzas de los almoravides se habían aproximado á la poblacion, y una mañana, presentáronse inesperadamente en la *puerta de Tudela* 500 jinetes. Ben-al Farad'ye, alguacil del Cid, corrió á palacio, mandó cerrar las puertas de la ciudad y coronó de soldados la muralla. La sorpresa, segun refiere la historia, se llevó á término del modo siguiente. Cúando Ben D'yajaf pidió al general almoravid, Ben-G'Aischa, que avanzara sobre Alcira y VALENCIA, este caudillo se excusó, so pretexto de que no podía abandonar á Denia; pero, esto no obstante, despachó á su capitan Abu-Nassèr para que en su nombre fuese á auxiliar y cumplir los deseos manifestados por Ben-D'yajaf. Salió aquél de Alcira durante la noche, con 20 jinetes de los suyos y otros tantos de la villa, vestidos todos con el traje de los almoravides, y, al amanecer, se hallaban delante de la ciudad. Los parciales del kadí se aprestaban á ayudarle; pero los soldados de Al-Kaadir se reunieron y, lanzando gritos espantosos, invadieron el palacio del gobernador, pidiendo que saliese y se pusiera á la cabeza; el traidor temblaba de miedo, esquivando presentarse al frente de las tropas; sus parciales entónces penetraron hasta en su misma habitacion, librándole del aprieto en que se encontraba, y, dirigiéndose en seguida al palacio de Al-Kaadir, arrestaron á Ben-al-Farad'ye; los amotinados, cuyo número se había aumentado con otras gentes, trataron de forzar las puertas de la ciudad, despues de haber desalojado á los soldados que la custodiaban; pero, no pudiendo lograrlo, les prendieron fuego, en tanto que los que habían conseguido penetrar en palacio, introducían en él á los almoravides con el auxilio de cuerdas, que arrojaban desde los tejados y azoteas. El desgraciado Al-Kaadir, despreciado por unos, perseguido por otros y odiado de todos, pudo escapar vistiendo el traje de una de sus concubinas y confundiéndose con las demás mujeres del harem, no sin llevar consigo sus más preciadas alhajas, y entre ellas, el célebre collar que fué de Zo-

Digitized by Google

baiba, esposa de Harun-al-Raschid. que pasó despues á poder de los Omeias de España; luégo, al de Al-Maamun, y últimamente, al de Al-Kaadir. Los valencianos introdujeron al capitan Abu-Nasser, robando, destruyendo y matando á los soldados, y no se detuvieron hasta averiguar el sitio en donde se había refugiado el rey. Reducido á prision, comprendió Nasser que sólo dándole muerte, le sería posible apoderarse de las alhajas, y, con este objeto, entregó su custodia á Ben-al-Jadidi, quien asesinó al desventurado monarca, en venganza de haber privado á su familia de algunos cargos que desempeñaba. Los asesinos se repartieron luégo las codiciadas alhajas, arrojaron á un estanque la cabeza de la víctima y sepultaron su cuerpo en el hoyo destinado á los cadáveres de las bestias. Ben-D'yajaf no logró, empero, ocupar el trono por falta de valor y de talento, contentándose con mandar en el interior de la ciudad y con desplegar un lujo insultante, afectando el poder de un gran monarca; y VALENCIA se vió gobernada, desde la muerte de Al-Kaadir hasta la conquista del *Cid*, por la *D'yemag* ó asamblea de los notables, como lo habían hecho anteriormente Córdoba y Sevilla, á la caida de la dinastía de los Omeias.

10. *Conquista de* VALENCIA *por el Cid.*—Una poderosa liga, de que fué móvil el jefe musulman de Albarracin, Abu-Merwan, entroncado con el último emir dzulmenide de VALENCIA, en la cual se comprometieron los emires de Murviedro, Játiva y Denia contra los almoravides, nombró por caudillo al célebre *Cid*, Rui-Díaz de Vi-Var. Este esforzado campeon, que había jurado vengar la muerte de su amigo el soberano de VALENCIA, notificó á los gobernadores de los castillos cercanos que surtiesen inmediatamente de víveres á su ejército, bajo la amenaza de privar de posesiones á los que le desobedeciesen, y, desde entónces, no dejó ya de hostilizar á los nuevos señores de la ciudad, si bien mandando á sus aventureros que no causaran molestia alguna á los habitantes de la huerta, á fin de que pudiesen atender á las labores del campo. Ben-D'yajaf, por su parte, se conducía en VALENCIA de un modo que aceleraba cada vez más su ruina. Había reclamado el auxilio de Ben-G'Aischa, que residía en Denia, y pudo mandarle 300 jinetes, que se mantenían del trigo que *el Cid* había acopiado, y de las rentas de Al-Kaadir. Abu-Nasser, jefe de los auxiliares, conspiraba contra Ben-D'yajaf, concertándose secretamente con los Beni-Thaaher, á cuya cabeza se hallaba el anciano Abu-G'Abder-Rajam-ben-Thaaher, rey que fué de Murcia. Miéntras que la capital se veía amenazada en el interior por la lucha, próxima á estallar, de dos facciones rivales y enemigas, *el Cid* daba tres algaradas diarias, sin dejar un momento de tregua á los sitiados. El objeto principal de Rodrigo era alejar de VALENCIA á los almoravides, y casi lo consiguió ofreciendo á Ben D'yajaf el señorío seguro de la ciudad, como lo había tenido Al-Kaadir. Pero el jefe almoravid se resistió á las insinuaciones y áun á los malos tratos del rey, el cual reunió la Asamblea, que acordó enviar abundante dinero á Yusuf, para que viniera en socorro de la poblacion. Avisado secretamente *el Cid*, salió al encuentro de los emisarios y se apoderó de cuanto llevaban. Estos acontecimientos tenían lugar en Noviembre de 1091, y en Julio del siguiente año se rindió *Cebolla*, que tenía sitiada *el Campeador*, y con tal motivo pudo éste estrechar el cerco de la capital. Resuelto á acelerar la rendicion, acometió uno tras otro los arrabales de Alcudia y Alkántara, apoderándose de ellos, despues de un reñido y sangriento combate, en que hasta las mujeres hostilizaban furiosamente á los castellanos. Esta victoria no impidió que *el Cid* entablara tratos secretos con Ben-D'yajaf, para combinar la salida de los almoravides; y el jefe árabe, vacilando unas veces, aceptando otras, las proposiciones de Don Rodrigo, dió tiempo para que las tropas de Yusuf, al mando de su yerno Abu-Beer, avanzasen sobre nuestra provincia, inspirando aliento á los almoravides de VALENCIA y al régulo de Albarracin, cuyo territorio hubo de talar *el Cid*, recogiendo un botin considerable. Los africanos llegaban ya hasta *Alcacer*, próximo á VALENCIA, y los sitiados se entregaban á la más frenética alegría. Pero al dia siguiente, emprendió el ejército invasor la retirada, lo cual causó á los valencianos el más profundo sentimiento, quedando *como mujer en dia de parto*. *El Campeador* cobró nuevos bríos, estrechó el cerco, la ciudad comenzó á carecer de víveres, y aquella misma noche de la retirada de Abu-Beer, mandó prender fuego á las casas de los arrabales, consiguiendo que los sitiados cayeran en la más funesta postracion. La ciudad sufría en tanto todos los horrores del hambre, que hacía perecer á muchos de necesidad en medio de las calles, las cuales se veían cubiertas de cadáveres y moribundos. *El Cid*, sabedor de la terrible anarquía que reinaba en la poblacion, quiso dar un asalto por la puerta llamada Bab-el-Janesch; luégo, de Valldigna; pero, rechazado con grandes pérdidas, volvió al sistema de rigor, cortando toda comunicacion con el campo y *quemando vivos á dieciocho moros*, que habían logrado fugarse, acosados por el hambre. Esta espantosa ejecucion, verificada delante de los muros, para que fuera vista, llevó al último extremo la situacion aflictiva y desesperada de la poblacion, cuyos moradores, hambrientos, extenuados, sin esperanza alguna de socorro, acudieron á un sabio *fakih* (alfaquí), llamado *Al-Batthan*, hombre que gozaba de gran consideracion, para que en union con Abu-G'Abbed, obligaran á Ben-D'yajaf á solicitar una capitulacion. Convencido el rey, entraron en tratos con *el Cid*, comprometiéndose los comisionados á hacer entregar la ciudad, si en el improrrogable término de quince dias no recibían algun socorro. Cumplióse el plazo, y el 15 de Junio de 1094, que correspondía á uno de los últimos dias de la luna *D'yemad-el-Aüel* del año 487, se firmó la entrega de VALENCIA, *cuyas puertas se abrieron á las doce en punto de la mañana*.

11. *Conducta del Cid.*—El vencedor Don Rodrigo hizo su entrada pública en la ciudad, se mostró tolerante, afable, benigno; dió pruebas de moderacion en un discurso que pronunció delante de los notables de la poblacion y rehusó el dinero que, á guisa de regalo, le ofreció Ben-D'yajaf. Pero, al dia siguiente, hizo que le entregasen preso á Ben-D'yajaf, á quien mandó conducir al castillo de Cebolla, despues de haber sido atormentado cruelmente, exigiéndole que declarase dónde tenía ocultas las alhajas y los tesoros de Al-Kaadir. Miéntras que el *Cid* practicaba las más exquisitas diligencias para descubrir aquellos tesoros, parte de los cuales iban encontrándose, tomó el dictado de *walí* y el gobierno absoluto de la ciudad, por cuenta de los emires coligados, anunciando que los que no quisieran reconocerle, que abandonaran en el acto á VALENCIA. Muchos lo hicieron así, y en 1095, había ya emigrado una buena parte de la poblacion, apoderándose entónces los cristianos de las casas abandonadas. Resuelto Don Rodrigo á llevar adelante su persecucion contra D'yajaf, mandó cavar una fosa y colocó en ella al infortunado caudillo, enterrado hasta el pecho y con los brazos fuera; se amontonó á su alrededor gran porcion de leña y, encendido el fuego, empezó á sufrir los horrores del suplicio, á la invocacion de: *en el nombre de Dios clemente y misericordioso*, aproximándose él mismo las ascuas de la lumbre, para terminar más pronto su existencia. (MALO DE MOLINA, *Rodrigo el Campeador. Madrid, Imprenta Nacional.*)

12. *Reconquista de* VALENCIA *por los almoravides.*—Muerto el *Cid* en Julio de 1099, quedó dueña de la ciudad su esposa Doña Jimena, que se hallaba en VALENCIA con sus dos hijas Doña Elvira y Doña Sol, segun las crónicas y los romanceros, ó Doña Cristina y Doña María, segun otros autores modernos. Aconsejada por el obispo Don Jerónimo y otros caudillos, trató de defenderla contra los almoravides, quienes, mandados por el emir Matsdalí, llegaron á la vista de la capital en Octubre de 1101, dos años despues de la muerte del *Campeador*. Siete meses resistieron los sitiados, al cabo de los cuales tuvo Doña Jimena que solicitar la intervencion del rey Don Alfonso. El monarca intentó acudir en socorro de la poblacion con una buena parte de su

Digitized by Google

ejército; pero, considerando el número y la tenacidad de los sitiadores y la distancia que le separaba de sus Estados, abandonó la empresa, llevándose en su compañía á Doña Jimena y las tropas que regía y entregando la ciudad á las llamas. Los castellanos se llevaron el cuerpo del *Cid*, que depositaron en San Pedro de Cardeña, y los almoravides tomaron de nuevo posesion de VALENCIA en 5 de Mayo de 1102, para poseerla los de su ley hasta los tiempos de Don Jaime I de Aragon.

13. *Preparativos de conquista y marcha de Don Jaime sobre* VALENCIA.—Así que este valeroso monarca, apellidado *el Conquistador*, hubo concebido el plan de apoderarse de VALENCIA, puso cerco á Peñíscola, el antiguo *Chersoneso* de los griegos; se apoderó sucesivamente de Jérica, Torres-torres y distrito de Murviedro; emprendió personalmente el sitio de Burriana, en 1233; se hizo dueño del castillo del Puig, punto avanzado que debía servirle de apoyo para emprender las operaciones de ataque contra la capital, y, llegado, por fin, el dia señalado, emprendió la expedicion, *puesta su esperanza en Dios, y la gloria de su jornada, en el brío de sus batalladores.* Era por entónces soberano de VALENCIA el despótico walí Abu-Abdallah, como le llamaba Viardot, ó Aben-Zaed, como escribe Masdeu, y conocido vulgarmente en la capital por *Zaen* y *Zest-Abuceit*, el cual, al rumor de aquella invasion, respondió publicando en todas las mezquitas la *gazna* ó guerra santa contra los cristianos, en cuyas circunstancias tuvo su orígen el cuerpo permanente de africanos, denominado la *Compañía de los Rabís*, los cuales estaban ligados entre sí por terribles juramentos, observando la vida más austera. Al aproximarse el ejército aragonés á las márgenes del Turia, conoció Zaen, aunque tarde, el peligro que corría, no sólo su poder, sino tambien su persona, en una ciudad cuyos habitantes debían conservar indeleble la memoria funesta de su desastrosa dominacion, y temió un alboroto que le arrojara desde las murallas á los piés del conquistador. La tiranía se arrepiente siempre tarde. Sin embargo, á pesar del odio que el pueblo moro de VALENCIA alimentaba contra Zaen, al ver llegada la hora suprema, se olvidó del tirano para inspirarse solamente en el sentimiento de la patria. A la imponente actitud de los valencianos no respondieron seguramente los alcaides de diferentes castillos, quienes, unos en pos de otros, fueron entregándose al afortunado monarca aragonés, que se vió enfrente de VALENCIA á la cabeza de su brillante ejército, compuesto de *setenta mil infantes* y *dos mil jinetes*, venidos de Cataluña, de Aragon, de la Provenza, de Castilla, y no pocos, de Inglaterra y de Italia. Confundidos con los guerreros, acudían á la empresa obispos, abades y religiosos de diversas órdenes, en union con numerosos cruzados, que habían peleado en Jerusalen. Pero en medio de tantos caballeros de relucientes armaduras y célebres divisas, ocupaban un lugar preferente por su valor y arrojo los formidables almogávares, quienes formaban la vanguardia del ejército conquistador. En el sitio de VALENCIA por Don Jaime, comienza á hablarse por vez primera de esta raza nómada y semisalvaje, colocada en el centro de un campamento rudo, pero caballeresco. El historiador Muntaner, que pudo en sus campañas estudiar detenidamente las costumbres de estos soldados, nos dejó de ellos una descripcion que, traducida del lemosin por un distinguido historiador moderno, trasladamos con gusto á nuestras columnas, porque en el espacio de cuatro siglos, apénas se verificó un hecho glorioso para la Corona de Aragon en que no tomaran parte aquellos fieros adalides.

14. *Retrato de los almogávares.*—Ya fueran descendientes de los celtíberos, guarecidos en las montañas más ásperas de la España central; ya de orígen godo, mostraron siempre un carácter original, que no podía confundirse con las generaciones advenedizas que les rodeaban. Decíase en aquella época *que era más de temer* el *ataque de un almogávar, que el de diez hombres de armas.* Nacidos y criados estos soldados bravísimos en las asperezas de nuestras cordilleras, eran altos, atléticos, robustos, insensibles lo mismo á los ardores de un sol canicular que á los fríos más rigurosos del invierno. Trasladados al campamento, se presentaban sombríos, taciturnos, y su sociedad se limitaba al trato solitario de sus chozas de pieles. Su alimento consistía ordinariamente en un pedazo de pan y un poco de vino, cuya provision hacían para dos dias. Envolvían su cuerpo en pieles de animales, que ceñían con un cinturon de cuero, y, llevando siempre descubierta la cabeza, cuyo pelo no se cortaban jamás, mostraban el rostro empolvado y asqueroso, y las barbas, luengas é hirsutas. Sanguinarios al par que audaces, hacían frente á pié á las cargas de la misma caballería, y su placer era colmado cuando la sangre del enemigo salpicaba sus salvajes adornos. Armados de puñal, lanza, dardo, venablo y alguna vez de mazas, se les veía acompañar en sus expediciones á los reyes aragoneses, como los espíritus de la destruccion ó como los instrumentos más formidables de la muerte. La historia de sus hechos individuales se ha perdido en la oscuridad, así como los nombres de sus héroes; y no sería posible á un poeta enumerar los prodigios de valor de aquellos salvajes, cuya aparicion, á las órdenes del más grande de los monarcas de Aragon, fué como un funesto meteoro que anunciaba la destruccion de los enemigos de la corona aragonesa. Peleaban, aullaban, morían y arrancaban sobre los cuerpos despedazados de sus hermanos la victoria para sus reyes; y sus nombres desaparecían en el abismo del tiempo; pero quedaban grabados con sangre en el libro invisible del destino.

15. *Cerco de* VALENCIA *por Don Jaime.*—Formando, pues, los almogávares la vanguardia del ejército, su primera operacion sobre la ciudad fué recorrer sus alrededores, procurando esguazar el Turia, con el objeto de apoderarse de Ruzafa; pero obligados á retirarse de órden del rey, difirieron el ataque para el dia siguiente, aprovechando la madrugada para salir del campo, establecido aquella noche en la playa, la cual se hallaba por entónces habitada por algunos miserables pescadores moriscos y en cuya época se dió principio á la poblacion del Grao. Los almogávares se precipitaron sobre las avanzadas, que cubrían la alquería ó cármen fortificado, llamado la *Ruzafa* (casa de recreo) y empeñaron un obstinado combate, sostenido por las fuerzas salidas de la capital y los cuerpos desprendidos del grueso del ejército cristiano. Esta operacion dió por resultado el establecimiento del campo aragonés en la mencionada Ruzafa; y, en tanto que Don Jaime señalaba los puntos que cada cuerpo debía ocupar, destacó á los caballeros y soldados de Lérida, que en este sitio conquistaron una grande celebridad, para que amagasen un asalto, aproximándose cuanto les fuera posible á las murallas. Los sitiados, empero, los rechazaron una y otra vez, manifestando de este modo que no les faltaba valor, ni mucho ménos aquella osadía, que sólo puede inspirar la perspectiva de la pérdida de dos objetos tan caros, como son la libertad y la patria. En vano los esfuerzos de los cristianos conseguían abrir alguna brecha; la resistencia era luégo mayor y los cadáveres de los moros las obstruían bien pronto, miéntras que eran defendidas obstinadamente por otros, los cuales se apoyaban sobre aquellas piras sangrientas para rechazar al enemigo. Resistencia tan heróica obligó á Don Jaime á disponer la retirada, desplegando entónces una extensa línea para incomunicar completamente la plaza, estableciendo su cuartel general en Ruzafa, con el objeto de poder acudir fácil y rápidamente á cualquier punto de la línea, que se hallase amenazado.

16. *Salida de los sitiados y herida de Don Jaime.*—Sin embargo de haber trascurrido algun tiempo, las operaciones del monarca habíanse limitado á estrechar el bloqueo, poniendo en angustiosa situacion á los sitiados, los cuales, privados de todo socorro, acosados por el hambre, devorados por las enfermedades y reducidos á alimentarse con la carne de los animales más inmundos, apelaban inútilmente á los desesperados esfuerzos de su valor, resistiendo con singular denuedo los repetidos asaltos

Digitized by Google

de los sitiadores. En uno de estos choques consiguieron los cristianos penetrar en el arrabal, llamado de la *Sharea ó Xarea*, apoderándose de todo el cuartel; pocos dias despues de este suceso, verificaron los sitiados una impetuosa salida, atacando con audacia á las compañías francesas, mandadas por el arzobispo de Narbona; pero estos cruzados, que habían ondeado el estandarte de la cruz en la cumbre de Sion, resistieron valientemente la carga de la caballería valenciana que, apénas empeñada la accion, pareció cejar, fingiendo en realidad una retirada para obligar á los franceses á perseguirles, haciéndoles ver que era suya la victoria. El monarca aragonés, que llegaba casi al mismo tiempo al sitio del combate, conociendo la celada de los moros, empezó á dar voces á los franceses para que se retirasen; viendo que sus esfuerzos eran estériles, salió al encuentro del arzobispo, y ya había logrado dejarse oir entre la confusa gritería de los combatientes, cuando, al volver casualmente la cabeza para observar la muralla, un ballestero moro, que le seguía de cerca, le disparó un tiro, cuyo proyectil fué á cruzar la frente del rey, quedando una arista clavada sobre la ceja izquierda, debido sin duda á la fatalidad de tener en aquel momento la visera levantada. Al sentirse herido, fué tal su indignacion, segun él mismo escribe, *que se arrancó y desmenuzó con sus propias manos la saeta*, haciendo, con este esfuerzo violento, más rasgada la herida, cuya sangre, manando abundantemente, le cubrió el rostro, filtrándose por su barba. Recobrada en seguida la serenidad, se limpió tranquilamente y, cantando y riendo, atravesó las filas de sus soldados, quienes le contemplaban silenciosos, hasta llegar á su tienda, de donde, practicada la primera cura, volvió á salir para recorrer á caballo toda la línea.

17. *Asalto de la plaza.*—Resueltos todos los caballeros á vengar con sangre la herida de su soberano, convínose en atacar y apoderarse de una puerta, llamada de la *Boatella*, situada despues en los alrededores de la *iglesia de San Martin*, á cuyo fin pusieron en movimiento todas sus gentes. Llegada la hora y á una voz del gobernador de Burriana, Don Pedro Cornel, se dió principio al asalto. Si brioso fué el ataque, no fué menor la resistencia. Los cristianos, hacinados unos sobre otros, oprimían con su peso las robustas escalas, de las que eran precipitados, para formar al pié de la torre, que protegía la puerta, un confuso monton de cadáveres. Sólo 10 moros defendían este punto, y *«si fueran así no se portaran con más valor,»* dice el rey. Llovían sobre los cristianos piedras enormes, cal viva y aceite hirviendo, á la par de las ballestas, que se cruzaban en todas direcciones. Avisado Don Jaime, se presentó en lo más rudo de la pelea y, aunque su presencia reanimó á los suyos, no hizo ceder á los sitiados, cuyo número iba aminorándose rápidamente. En este estado, pidieron capitulacion; pero, negada por el rey, continuó la lucha con mayor encarnizamiento. En medio de esta espantosa y desesperada contienda, arrojaron los sitiadores un proyectil incendiario dentro de la torre, que acertó á prenderla, levantando en un instante inmensas llamaradas, envueltas en densas nubes de humo. Aterrados los moros, pidieron de nuevo capitulacion; pero, negada tambien, perecieron abrasados, sirviéndoles aquellas humeantes ruinas de sepulcro heróico.

18. *Capitulacion y convenio.*—Un mes había ya trascurrido desde el acontecimiento, que dejamos narrado, sin que hubiese ocurrido suceso alguno de importancia, cuando se presentó al rey un mensajero, apellidado *Alí-Albaia*, el cual anunció oficialmente al soberano que su señor Zaen deseaba poner término á aquella guerra asoladora, á cuyo efecto le pedía permiso para enviar un embajador que tratara con su alteza sobre las bases de la capitulacion. Don Jaime, que deseaba ya conceder á su ejército algun descanso, ofreció recibir dignamente al arraez que representara al soberano moro, mandando al propio tiempo que dos de sus caballeros le escoltasen desde la puerta de la ciudad hasta su presencia. Tres dias despues, salió en pleno sol el embajador llamado *Abu-el-Melet* por los cronistas del país, acompañado de doce caballeros distinguidos, el cual, presentado al rey, terminado el ceremonial del recibimiento, que se efectuó con toda la etiqueta que prescribía la cortesanía de aquellos tiempos, mandó Don Jaime despejar, quedando á solas con el cumplido embajador. Expuestas las quejas que mutuamente tenían los jefes de ambos pueblos, concluyó el arraez manifestando al rey que su soberano se encontraba dispuesto á darle cuantás satisfacciones creyese oportunas para la más ventajosa entrega de la plaza. Antes de dictar Don Jaime las condiciones, mandó entrar á la reina, su esposa, llamada expresamente del Puig, y, delante de la princesa, extendió las bases de la capitulacion que, despues de algunas ligeras modificaciones, hechas por el arraez y seguidamente aceptadas por Zaen, produjeron el siguiente convenio, cuyo original latino asegura el padre Diago haber visto en el archivo de Barcelona, y cuya traduccion, debida al mismo historiador, es como sigue: «Nos Don Jaime, por la gracia de Dios, rey de Aragon y del reino de Mallorca, conde de Barcelona y de Urgel y señor de Montpeller, prometemos á vos, rey Zaen, nieto del rey Lobo é hijo de Modofé, que todos los moros, así hombres como mujeres, que quisiesen salir de Valencia, vayan salvos y seguros con sus armas y con toda su hacienda mueble, que quisiesen llevar consigo, en nuestra fe y en nuestro guiaje; con que estén fuera de la ciudad dentro de veinte dias, contándolos desde este adelante, sin interrupcion alguna. Mas adelante queremos y concedemos que todos los moros, que quisiesen quedarse en el término de Valencia, se queden salvos y seguros en nuestra fe, componiéndose con los señores que tuviesen las heredades. Y tambien os aseguramos y damos firmes treguas por nosotros y por todos nuestros vasallos, que de aquí á siete años no hacemos daño, mal ó guerra, ni por mar ni por tierra, ni permitiremos que se haga contra Denia, ni contra Cullera, ni en sus términos; y si alguno por ventura de nuestros vasallos y hombres lo hiciese, haremos que se enmiende por entero, segun la cantidad del daño. Y para que se atienda á todo esto con firmeza y se cumpla y guarde, lo juramos nosotros en propia persona y hacemos que lo juren nuestro tío el infante de Aragon Don Hernando y nuestro deudo Don Nuño Sanz, Don Pedro Cornel, mayordomo de Aragon, Don Pedro Fernandez de Azagra, Don García Romero, Don Rodrigo de Lizana, Don Artal de Luna, Don Berenguer de Entenza, Don Guillen de Entenza, Don Acorella, Don Asolido de Gudal, Don Sancho Aznarez, Don Blasco Maza, Don Roger Conde Pallas, Don Guillen de Moncada, Don Ramon Berenguer de Ager, Don Guillen de Cerbellon, Don Berenguer de Cril, Don Ramon Guillen de Odena, Don Pedro de Queral y Guillen de San Vicente. Y nosotros, Don Pedro, por la gracia de Dios, arzobispo de Narbona, y Don Pedro, arzobispo de Tarragona, y nosotros los obispos de Barcelona, Don Berenguer; de Zaragoza, Don Bernardo; de Huesca, Don Vidal; de Tarazona, Don García; de Segorbe, Don Gimen; de Tortosa, Don Ponce; y de Vich, Don Bernardo, prometemos que haremos se atienda á todo esto, y atenderemos á ello cuanto fuese en nosotros y pudiéramos en buena fe. Y yo el rey Zaen, sobredicho, prometo á vos Don Jaime, por la gracia de Dios, rey de Aragon, que os entregaré y daré dentro de dichos veinte dias todos los castillos y villas que hay y tengo de esta parte del Júcar, quitados y reservados los dos castillos de Denia y Cullera. Dada en Ruzafa en el cerco de Valencia en cuatro de las kalendas de Octubre de la era mil y doscientos setenta y seis (28 de Setiembre de 1238).»

19. *Entrega de la ciudad.*—Impuestas y aceptadas con el más profundo secreto estas condiciones, no tuvo ya el rey motivo alguno para ocultar á sus caballeros la próxima victoria y, reuniéndoles en Consejo, dió parte de ella con toda la satisfaccion de un verdadero triunfo. No dejó, empero, de observarse en aquella ilustre Asamblea más de un rostro alterado por

Digitized by Google

tan fausta noticia, pues no faltaban tampoco paladines que estaban en connivencia con varios personajes de la ciudad para prolongar el sitio y alejar al monarca de Aragon de tan gloriosa empresa, fatigando el ardor de sus soldados. Sin embargo, al dia siguiente, á los primeros albores de una de esas mañanas que vierten su dulce claridad en el mes de Setiembre, apareció, por fin, flotante el estandarte real en la torre de *G'Alt-Abu-Fald;* despues, *torre del Temple,* demolida en 1865. El ejército cristiano se puso en seguida sobre las armas, y el rey, que había acudido al cauce del Turia, situado entre la torre y el regio palacio de los árabes, no pudo contener su alegría y, apeándose del caballo, se postró de rodillas para dar gracias á Dios por aquella victoria. Tres dias ondeó el estandarte sobre la torre, en el último de los cuales abandonaron la ciudad 50.000 personas en busca de otra patria, no tan querida como la de VALENCIA, y otro país, en donde lamentar su eterna desdicha. Esta multitud de expatriados se derramó por Almería y Granada; algunos, se refugiaron en Denia, siendo contados los que pasaron al Africa: otra masa, no ménos considerable, permaneció tranquila en la huerta y sus pueblos, para constituir aquella raza numerosa, conocida con el nombre de *moriscos.* Los valencianos han perpetuado la memoria de esta célebre conquista, recordando cada siglo, con solemnes funciones cívico-religiosas, el dia de la entrada de Don Jaime en la capital, que fué en 9 de Octubre de 1238. El reino de VALENCIA quedó unido á la corona de Aragon; y el rey Don Jaime recompensó los excelentes servicios de los que le habían auxiliado en tan importante como gloriosa empresa, repartiendo entre ellos las tierras conquistadas, segun se había determinado ya anteriormente, para estimularles con más eficacia, y otorgándoles grandes títulos. Ya hemos visto, al tratar del recinto de la ciudad, la extension que le habían dado los árabes, quienes, desde el principio de su conquista, tuvieron á VALENCIA en grande estima, habitándola con marcada preferencia, á cuya predileccion débense, no sólo la importancia, que alcanzó desde entónces, sino tambien los infinitos recuerdos que en ella se conservan.

20. *Constitucion de Don Jaime.*—Los grandes privilegios, concedidos á los habitantes del antiguo Estado valenciano, unidos á su hermosura y riqueza naturales, aumentaron muy luégo la poblacion considerablemente. El rey Don Jaime, con el objeto de consolidar la nueva conquista de VALENCIA, se dedicó asiduamente á dotar al país de una Constitucion, que pusiese en la más perfecta armonía las prerrogativas de la corona con las libertades públicas, de las cuales no debía ni podía privar á los súbditos que, procedentes en general de pueblos libres, habían contribuido con su sangre á la realizacion de una empresa tan importante por sus inmensos resultados. Pero deseoso del mayor acierto, creyó oportuno consultar á once ricos-hombres, á los obispos de Aragon y Cataluña y á diecinueve hombres buenos de la ciudad, para que, teniendo en cuenta el carácter, las costumbres y los usos de los nuevos pobladores, venidos de diversas localidades, regidas por leyes diferentes, contribuyeran con su talento á la formacion de un código político, que no lastimase, ni los derechos de la corona, ni las justas aspiraciones de los conquistadores. Esta numerosa Asamblea, á quien podría darse el carácter de *Córtes constituyentes,* teniendo á la vista las *antiguas leyes de Sobrarbe* y *fueros de Aragon,* discutió y aceptó las bases generales de una Constitucion, basada en los mejores principios políticos, que encontró en aquellos códigos, y adoptando otras de más inmediata aplicacion al país que se trataba de organizar. Aceptadas en principio las doctrinas que parecieron más conformes al espíritu de progreso que se notaba en las tendencias de los pueblos de la corona aragonesa, confiaron la redaccion del Código fundamental á Don Vidal de Canellas, obispo de Huesca, quien gozaba de una altísima reputacion. Redactado el proyecto del nuevo Código y leido al rey y á la Asamblea, fué aprobado en todas sus partes, publicándolo el monarca en el año siguiente al de la conquista, 1239, para que fuera cumplido «en esta real ciudad de VALENCIA y en todo el reino, y en todas las villas y castillos y alquerías y torres, y en todos los lugares edificados en este reino, ó que se edificasen en adelante, sujetos nuevamente por la voluntad de Dios á nuestro gobierno.» La experiencia acreditó despues que la obra no reunía las condiciones que eran necesarias para ocurrir á todas las dificultades, é inspirados en el deseo de mayor perfeccion, acudieron los magnates, los caballeros, los eclesiásticos y los hombres buenos de la ciudad y del reino, suplicando al rey Conquistador se sirviera hacer algunas modificaciones en el Código y establecer otros fueros para la determinacion de varias cuestiones, que no se habían tenido presentes. Don Jaime conoció el juicio y acierto con que se le proponía la enmienda y aclaracion de diferentes fueros, y, en la necesidad de crear otros, reunió nuevamente las Córtes y en ellas se adoptaron las enmiendas que se solicitaban, añadiéndose otras leyes, que completaron la siguiente

21. *Legislacion foral de* VALENCIA.—Desde un principio, la Asamblea legislativa de VALENCIA se componía de tres Cámaras, denominadas *Brazos;* esto es: *Brazo eclesiástico, Brazo militar* y *Brazo real.* En los interregnos parlamentarios, la comision permanente de cada *Brazo* tomaba el nombre de *Estamento.*—*Brazo eclesiástico.* Lo formaban: el arzobispo de VALENCIA; los obispos de Segorbe y de Tortosa; el maestre de Montesa; los abades de los monasterios de Poblet, Benifasá y Valldigna; el de San Bernardo (despues, de los Reyes), de la órden del Císter; de los delegados del cabildo eclesiástico de la Seo de VALENCIA; del general de la órden de la Merced; del prior de Valdechristi; del comendador de Torrente de la órden de San Juan; del comendador de Aluscros de la de San Jaime de Uclés y del prior de Calatrava. De este modo subsistió este *Brazo,* sujeto, empero, á diferentes modificaciones que con el tiempo sufrió el personal.—*Brazo militar.* No tenía número determinado de miembros. Presidía, convocaba y proponía un individuo del mismo cuerpo, con el título de *síndico,* y era elegido por suerte entre dieciocho insaculados, que se matriculaban al terminar una legislatura, y duraba hasta el principio de la siguiente. Las resoluciones de esta Cámara se habían de tomar *nemine discrepante,* de que eran forzosas consecuencias los inconvenientes más graves y perniciosos. Formaban parte todos los nobles, generosos (ingenuos) y caballeros, que fueran naturales de este reino y que vivieran con el decoro, autoridad y esplendor que reclamaba su posicion. —*Brazo real.* Lo constituían: los síndicos de las ciudades y villas reales, aunque su número no siempre fué el mismo, pues no en todos tiempos fueron las mismas su suerte y clasificacion. El Consejo general de cada pueblo, que tenía voto en Córtes, hacía la eleccion de estos síndicos ó diputados, valiéndose para este acto de las formas de que se valían para la eleccion del Consejo, en quien los electores depositaban la más completa confianza. Los pueblos que disfrutaban de este privilegio, eran: *Alicante, Alcira, Alcoy, Alpuente, Beniganim, Biar, Bocairente, Castellon de la Plana, Carcagente, Caudete, Corbera, Cullera, La Yesa, Liria, Morella, Orihuela Olleria, Onda, Onteniente, Peñíscola, Penáguila,* VALENCIA, *Villarreal, Villajoyosa, Játiva, Jérica* y *Jijona.* VALENCIA enviaba cinco diputados, y cada uno de los demás pueblos, uno. En otra legislatura, que presidió Don Jaime, juró el rey (31 de Marzo de 1270) no añadir, quitar, corregir ó enmendar cosa alguna en lo sucesivo, *si no conviniere hacerlo por una evidente y máxima necesidad; y esto sería con asenso y voluntad de las Córtes, y así por Nós, y por todos nuestros sucesores guardaremos y tendremos* (los fueros) *y haremos tener y guardar inviolablemente. (Privilegio 81 del rey Don Jaime I, año de 1270).* El monarca dispuso además que «sus sucesores en la corona jurasen los fueros, dentro de un mes, á contar desde el dia de su llegada á VALENCIA,» como así consta del citado privilegio 81.

22. *Defensa decidida de los fueros por las Córtes valencianas.*—Las Córtes valencianas procuraron en todos tiem-

Digitized by Google

pos conservar la integridad de la ley fundamental, oponiéndose con el más decidido empeño á cuantas tentativas hicieran algunos reyes para dejar sin efecto la no revocacion, prescrita por el legislador. Lo intentó Pedro I; pero, á instancias de las Córtes, se vió precisado á anular cuantas órdenes había expedido contrarias á los fueros del rey Don Jaime, su padre; y si logró alguna ligera innovacion, fué con el asentimiento de las Cámaras. Jaime II ordenó (11 de Enero de 1292) que se guardara y cumpliera la ley fundamental, revocando cuantas disposiciones se hubiesen publicado sin el consentimiento de las Córtes. Casi lo mismo mandó Alfonso IV en las Córtes de VALENCIA de 1329; Don Pedro IV, en las de 1348 y 1353; Don Martin, en las de 1403; Don Alfonso V, en las de 1418 y 1428; Don Juan, rey de Navarra, como lugarteniente general de su hermano Alfonso, en las de VALENCIA de 1446; Don Fernando II, en las de Orihuela de 1448, y, finalmente, Don Cárlos y los tres Felipes, en la que celebraron á los naturales de este reino. Sólo las Córtes valencianas llegaron á gozar de un poder que no tuvieron ni los *fueros de Sobrarbe*, ni los *usajes de Cataluña*.

23. *Tributos.*—El rey Don Jaime determinó los tributos que debían pagarse, sin esperar anualmente, como es costumbre en los modernos gobiernos representativos, la aprobacion de los presupuestos. El monarca tuvo sólo por objeto aligerar la ordinaria carga de los impuestos á los valencianos, reservándose varios derechos que formaban su patrimonio, con los cuales aseguró, sin gravámen de los súbditos, la satisfaccion de alguna parte de los gastos del Estado; tales fueron: el tercio-diezmo, las salinas, hornos, molinos, la Albufera y otras diferentes cosas, logrando por este medio establecer unos impuestos moderados que, por un admirable sistema de imposicion, producían los mejores resultados. Los productos del patrimonio real y contribuciones señaladas por el legislador, no podían, sin embargo, cubrir más que las atenciones ordinarias; de modo que, cuando ocurrían circunstancias extraordinarias y urgencias imprevistas, se acudía á las Córtes, sin cuya autorizacion no era posible imponer nuevas cargas, para llevar á cabo las guerras y atender á un suceso inesperado. Don Pedro I, desentendiéndose de esta práctica rigurosamente parlamentaria, impuso, ya por sí, ya por medio de sus comisionados, diferentes gabelas y tributos, cuando la doble guerra de Africa y Sicilia llamaban toda su atencion; pero las Córtes de 1283 clamaron enérgicamente contra esta infraccion de la Constitucion foral, y le compelieron á revocar las órdenes dictadas para la exaccion de aquellos impuestos, declarando terminantemente: *que en ningun tiempo podría imponerse tributo alguno, bajo cualquiera denominacion que fuere*, y añadiendo, por último, la *pena capital contra el que impetrase semejantes gracias*. Don Jaime II, no creyendo conveniente por ciertas graves circunstancias convocar las Córtes, acudió directamente á los pueblos para que contribuyesen con algunos donativos, á fin de atender con ellos á la conquista de Córcega y Cerdeña, y la ciudad de VALENCIA le ofreció generosamente 17.500 libras, dando ocasion este noble rasgo de desprendimiento á que el monarca declarase (1.° de Marzo de 1321) *que esto se entendía sin perjuicio de los privilegios y de los fueros que de nuevo confirmaba.* Reconociendo además que aquel acto no había sido obligatorio, prometía no pedir colecta en VALENCIA sobre el pan, vino, carnes, buque ni otras cosas á título de subsidio, dón, servicio, ni otro alguno. Alfonso III de VALENCIA, en las Córtes celebradas en el palacio episcopal en 1419, propuso que debía pasar á Sicilia y Córcega con el objeto de asegurar la paz de aquellos Estados, y, aunque los Estamentos manifestaron oposicion á este viaje por considerarlo contrario al bien del país, votaron 40.000 florines, expresando: *que lo hacían en consideracion á varias provisiones que el rey había expedido á su favor y sin que sirviera de ejemplo este rasgo de su liberalidad.*

24. *Fastos consulares.*—Algunas veces los reyes de Aragon hicieron presentes las necesidades de la corona á los Consejos generales, que con frecuencia rechazaron sus peticiones. Así es digna de notarse la resolucion del Consejo de VALENCIA, segun consta en los *Fastos consulares*, la cual, traducida del lemosin, dice así: «A 14 del mes de Julio del año 1342 propuso el rey al Consejo general, que quería ir á Mallorca, por motivo de una desobediencia que había cometido la ciudad con asenso de los ciudadanos. Leyóse con esta ocasion en el Consejo un privilegio otorgado por el rey Don Alfonso á la ciudad de VALENCIA, en que la eximía de *hueste de cabalgada;* y no estando la ciudad obligada á servir al rey, se le envió esta respuesta por medio de 50 hombres, que se hallan nombrados en el libro IV de Bartolomé Benajam, notario.» En otra parte de los mismos *Fastos* se lee la siguiente memoria: «En el año 1371 pidió el rey á la ciudad de VALENCIA que le prestase dos ingenios ó máquinas de guerra militares, y la ciudad no quiso prestárselas, ántes bien le dijo que en Murviedro había dos buenas; y el rey respondió que se maravillaba de que la ciudad le hubiese dado tal respuesta, pues si las hubiese habido en Murviedro, no las hubiera pedido á la ciudad, y que las de Murviedro eran viejas y su composicion costaría más de lo que valían. Que al presente no tenía tiempo para hacerlas, y que todos los preparativos, que tenía hechos, se frustrarían si no tenía ingenios. Por lo cual suplicaba encarecidamente, que así como siempre había (el Consejo) amado su honor, por ninguna cosa del mundo le faltase en aquella ocasion. Despues de haber pasado muchas razones en el Consejo y teniendo presente que la ciudad necesitaba mucho de aquellos ingenios, que se construyeron en tiempo de la guerra con Castilla, deliberó el Consejo que se entregasen al rey ó á sus enviados; pero con la condicion de que el rey los pagase á la ciudad, y ésta mandase desde luégo fabricar otros dos, y que se hiciese consignacion del pago en el donativo que el rey debía percibir del general del reino.» En los mismos *Fastos* (año 1375) se lee tambien: «Vinieron al Consejo con una carta del rey los honrados Mosen Pedro Guillem, Ramon Catalá, ujier de armas del rey, y Francisco Marrades, Baile general de VALENCIA. Su contenido era que dicho señor había casado á la alta infanta Doña Leonor con el alto infante Don Juan, primogénito y heredero de Castilla. Y habiendo entregado dicha carta y expuesto su embajada, les dijo el Consejo que le diesen tiempo para responder. Y despues de muchas disputas, la respuesta fué: «que la ciudad no estaba obligada, por lo cual nada les darían.» Y dichos enviados, despues de muchas réplicas, nada consiguieron, diciéndoles siempre el Consejo que la ciudad tenía privilegio, y así tuvieron que retirarse. Es verdad que lo tomaron á mal, porque la súplica era del rey y de su primogénito, y no se hacía por medio de otra persona, además de que los enviados eran sujetos de mucho honor. Mas para que en los tiempos venideros la corte del rey no juzgase como un deber hacer demandas de esta ú otra naturaleza, por medio de sujetos de semejante ó de inferior condicion, quiso y resolvió el Consejo que los jurados diesen esta respuesta negativa á dicho Mosen Pedro Guillem y á Francisco Marrades en nombre del rey, con la mayor reverencia que los vasallos pueden hacer á su señor.» En fin, el rey Don Jaime no se reservó, ni para sí, ni para su Consejo, las facultades de resolver las dudas que pudiera ofrecer la más exacta inteligencia de los fueros, disponiendo (4 de Junio de 1264) que si ocurría alguna de estas dudas, se reservase su aclaracion al justicia y hombres buenos de la ciudad de VALENCIA y su reino, y permitiendo el ejercicio de la abogacía con la condicion de hacer uso únicamente de los fueros, sin poder citar leyes romanas, ni las decretales; conminando con gravísimas penas al que contraviniese esta disposicion.

25. *Prerrogativas, derechos y facultades.*—Para la declaracion de guerra y tratados de paz y de tregua, adoptó Don Jaime *el fuero de Sobrarbe*, segun el cual no podía el monarca declarar la guerra, ni ajustar paz, ni tregua alguna con otro príncipe, sin acuerdo

Digitized by Google

de *doce ricos-hombres*, ó *de doce de los más ancianos y sabios del país*. Don Jaime se reservó la facultad de proveer ciertos destinos de importancia; pero dejó al arbitrio de los pueblos la eleccion de las personas encargadas de la administracion de justicia, y la económica y política de la ciudad y de las villas reales del reino. De los pocos tribunales que estableció el legislador, fueron los del baile, del justicia, del almotacen y de los acequieros. El justicia conocía de todas las causas, así criminales como civiles, y de éstas, áun de las que se intentaban contra los cuerpos eclesiásticos y clérigos sobre bienes de realengo; y dispuso asimismo que, tres dias ántes de Navidad, los jurados y hombres buenos que componían el Consejo general y que asistían con el suyo al justicia en el acto del fallo de las causas, eligieran tres sujetos dignos y los propusieran en terna al rey, y en su ausencia, al baile. El empleo de almotacen, segun la jurisdiccion dada por el rey Don Jaime, se extendía, no sólo sobre los pesos, medidas y fraudes, que suelen cometerse en el mercado, sino tambien á los asuntos de que hoy entiende la policía urbana; su nombramiento se hacía como el del justicia, aunque en diferente dia, que *era el de la víspera de la Natividad de nuestra Señora*. El tribunal de los acequieros, como queda ya indicado en otro lugar, entiende de las acequias y de los azudes, repartimiento y debido uso de las aguas, conociendo verbalmente de todas las cuestiones que ocurren en esta materia, cuyo tribunal subsiste todavía para honra de VALENCIA y admiracion de propios y extraños, así como un magnífico monumento de la antigüedad. El gobierno de la ciudad estaba confiado á la administracion de un *Consejo general*, elegido por el pueblo en la fiesta de Pentecostés, prestando el juramento de estilo al rey, y en su ausencia, al baile. En 1633 se reformó el sistema electoral y se estableció la *insaculacion*. Posterior á la primera legislacion, sancionada por el Conquistador, se fundó la audiencia de este reino, cuyos ministros proponían al rey las personas que debían llenar las vacantes. El rey se reservó la facultad de elegir al baile general, como funcionario que representaba directamente al soberano y los intereses que tenía en este reino. Como al principio este delegado regio era el encargado de la cobranza de los censos y otras rentas patrimoniales, extendiendo esta facultad hasta percibir las cantidades extraordinarias que pedían los reyes para las urgencias del Estado, el reino se opuso terminantemente, considerando *que sólo á él y no á otro alguno* pertenecia el derecho de exigir de los pueblos lo que cabía á cada uno por razon de sus contribuciones. Se suscitó, pues, esta pretension en las *Córtes de Monzon* de 1376, y, accediendo Don Pedro IV, acordó que se crease un magistrado para estos asuntos, que el reino nombrara á quien le pareciese para ejercerlo y que el nombrado obrase con tal libertad, que no pudiesen impedir sus funciones, ni el rey ni sus ministros, y conviniendo, por último, en que rindiese cuentas al reino y no al monarca. Por de pronto se nombró un *diputado*, que dió su nombre al tribunal, intitulándose: *diputacion;* un administrador, que aclaraba las dudas que ocurrían, y los contadores, ante quienes se rendían las cuentas. En las Córtes celebradas en VALENCIA en 1329, se determinó que en esta capital hubiese dos justicias: uno, que entendiera de los asuntos criminales, y otro, de los civiles, debiendo ser uno de ellos generoso ó caballero. En su consecuencia, se fijó en seis el número de jurados; pero dos de ellos, generosos ó caballeros, alternando los ciudadanos y los caballeros en el cargo de almotacen. Terminaremos esta necesaria noticia de la antigua legislacion foral de VALENCIA, haciendo caso omiso de otros grandes principios de política y administracion, si bien recordando: que el rey no prorrogaba una legislatura sin aquiescencia de los tres Estamentos; que ejercía el poder legislativo junto con las mismas Córtes, y que prohibió que los diputados obtuviesen gracia alguna del rey en las Córtes á que concurrían, llegando esta severidad hasta tal punto, que obligó á jurar el cumplimiento de este Estatuto á Ramon Muntaner, célebre historiador y acreditado general, cuyos hechos de armas habían llamado la atencion de Europa en su expedicion á Oriente, y á Bartolomé Matoses, que había adquirido una gran reputacion en el desempeño de elevados cargos, cuyos personajes eran diputados en las Córtes de VALENCIA en 1329. Los diputados iban, sin embargo, pensionados para que representasen digna y áun ostentosamente los altos deberes que el reino tenía el derecho de exigir á sus delegados. Tal es, en conjunto, la Constitucion política cuyas primeras bases dejó á la ciudad su muy ilustre Conquistador, quien tuvo el sentimiento de bajar al sepulcro entre la profunda perturbacion causada por la atrevida rebelion de Asadrach, cuya desaparicion no impidió que el reino se viese envuelto en la agitacion, que causaban las partidas armadas de los moriscos, quienes, guarecidos en los puntos más escabrosos del país, continuaron la guerra, burlando la activa persecucion de los cristianos.

26. *Guerra de los germanos.* (Véase *Germanías).*

27. *Expulsion de los moriscos.*—Terminada la sangrienta guerra de las germanías, quedó el reino de VALENCIA completamente tranquilo, auxiliando al emperador Cárlos I en todas sus grandes empresas, tomando parte sus tercios en las guerras de Italia, Africa y Flándes, y desarrollando su industria, que adquirió grande importancia en el siglo XVI, al mismo tiempo que su insigne universidad producía hombres eminentes de gran fama europea, como Honorato, Joan, Luis Vives y los historiadores Viciana, Diago y Escolano. Miéntras que VALENCIA, con sus magníficas fábricas de tejidos de seda y de guadamaciles; los moriscos, con su agricultura y parte de su industria; las letras, con su considerable pléyade de escritores y poetas, y las artes, con las sublimes inspiraciones de Juanes, Borrás, Ribalte y Ribera, alcanzaba un renombre tan justamente merecido, en el reinado de los tres primeros príncipes de la casa de Austria, la opinion pública, siguiendo la política de estos soberanos, se fijaba, más que en los grandes hechos de los españoles, realizados en Europa, Asia y Africa, en la suerte de la numerosa raza africana, cuyas familias ocupaban *más de una mitad de los pueblos del reino*. Hasta la guerra de la germanía, los mahometanos, descendientes; unos, de los primeros conquistadores, y otros, de las tribus *almohades* y *almoravides*, habían conservado en VALENCIA su autonomía, su religion, lengua y costumbres, dedicándose á la agricultura y á la industria, de que habían hecho dos grandes emporios. Aun despues de la expulsion de los judíos, los mahometanos, laboriosos, sobrios, dóciles y fieles á los monarcas de Aragon y á sus señores feudales, nada perdieron de su posicion, bajo el amparo de los fueros y la tolerancia de los cristianos; pero, vencida la causa de los agermanados, los plebeyos no perdonaron nunca á los moriscos la lealtad con que habían seguido las banderas de los nobles; y, durante la guerra, llegó ya á formarse una opinion hostil hácia ellos, opinion que, invadiendo poco á poco los claustros y apoderándose de las personas dévotas, fué creciendo y desarrollándose fuera de VALENCIA hasta alcanzar los escaños del supremo poder. Cárlos I, impulsado, no por mezquinos cálculos, sino aconsejado por su antiguo preceptor el cardenal de Utrecht; despues, papa, bajo el nombre de Adriano VI, el cual no tenía motivos para conocer á España; parodiando las disposiciones de sus abuelos los Reyes Católicos, expidió una cédula fechada en 4 de Abril de 1525, ordenando que, en el término de un año, abjurasen los mahometanos de VALENCIA, Cataluña y Aragon, de sus creencias religiosas, ó saliesen de la Península, y que los que prefiriesen el destierro al bautismo, fueran conducidos, no á las orillas del Mediterráneo, sino á la extremidad de Galicia, para ser embarcados en el puerto de la Coruña. Fundábase aquella disposicion en la vana sospecha de que los mahometanos estaban de acuerdo con los de Africa y Constantinopla para sostener los proyectos de invasion y conquista, que se atribuían á los orientales. La bula de Clemente VII, de 11 de Junio de 1524, que daba por seguras estas combinaciones; la cédula del

Digitized by Google

emperador y las disposiciones pontificias relativas al mismo asunto, vinieron á robustecer la opinion de los que no querían transigir con los moriscos, dando pábulo á multitud de rumores absurdos, que acrecieron la animosidad contra los muslimes, los cuales, insultados en todas partes por el pueblo bajo y grosero, acusados continuamente de dichos y hechos, casi siempre inverosímiles y pocas veces probados, se vieron en la dura alternativa de apostatar de sus creencias: muchos abrazaron exteriormente el cristianismo; pero otros, trascurrido el plazo señalado, ántes que abandonar la religion de sus mayores, alzaron la bandera de la rebelion, haciéndose fuertes en las escabrosidades de la sierra de Espadan, donde reuniéndose en número considerable y ocupando las mejores posiciones, determinaron sostener una guerra á muerte. En tanto, el pueblo valenciano veía con júbilo la persecucion levantada contra la morisca, auxiliar de los nobles, gozándose en la desgracia de aquellos que, despues de todo, eran aún más desgraciados que los plebeyos. Sucesivamente se publicaron diversos bandos, dirigidos á prohibir á los moriscos abandonar su residencia ordinaria, vender oro, plata, joyas, seda, bestias y ganado, imponiéndoles, por último, la obligacion de acudir á los sermones, llevar un distintivo en el sombrero y entregar en poder de sus señores todas las armas ofensivas y defensivas, reservándose únicamente un cuchillo sin punta, al mismo tiempo que se les mandaba cerrar sus aljamas y mezquitas y se *prescribía la delacion de órden del inquisidor general*, para cerciorarse de su proceder. Así sucedió que, los que no se alzaron en armas, recibieron el bautismo; pero violentados por las circunstancias, pública ó secretamente, faltaban á los deberes que impone el cristianismo, y de aquí surgieron entónces las delaciones y los rigores que, bajo todas sus inhumanas y repulsivas formas, desplegaba el infatigable y espantoso tribunal de la Inquisicion. La resistencia de los sublevados empezó en Benaguacil, no léjos de la capital, iniciada por un morisco, tuerto como Aníbal, llamado *el Tagarino*, hombre de resolucion y de bravura. A este grito de rebelion contestaron los mahometanos de las sierras de Bernia, Guadalist y Confrides. Los tercios cristianos, acudiendo con rapidez, acosaron á los insurrectos de estos últimos puntos, obligándoles á embarcarse en algunas galeotas berberiscas. No sucedió lo mismo con los de la sierra de Espadan, cortada por los ríos de Millares y Villahermosa, donde los moriscos habían escogido para su defensa las asperezas de las faldas del Peñagolosa, que se une á Espadan, cerca de Villahermosa. Los rebeldes eligieron por caudillo á un bravo musulman, apellidado *Karban*, vecino de Algar, quien tomó despues el nombre de *Zelim Almanzor*. Con su actividad, su vigilancia y su celebrada prevision, logró organizar en breve tiempo una masa compacta y fuerte, aunque poco numerosa; fortificó los pasos estratégicos, reuniendo grandes cantidades de peñascos, para arrojarlos al paso sobre sus enemigos. Don Alonso de Aragon, duque de Segorbe, puesto á la cabeza de 7.000 peones y numerosa caballería, acometió el valle de Almonacid, sufriendo un terrible descalabro, por efecto de una sorpresa de Karban, que causó en VALENCIA profunda sensacion. Se procedió en seguida á la organizacion de un nuevo ejército, que llegó á elevarse á 10.000 hombres, sacados todos de los guerreros de la capital y de otros pueblos, tomando otra vez su mando el duque de Segorbe, en nombre del emperador. Los moriscos, despues de saquear á Chilches y otras poblaciones, acudieron á defender los pueblos de Alsin y Alcudia de Veo, amenazados por el duque. El combate fué pertinaz y prolongado, haciendo unos y otros verdaderos prodigios de valor, batiéndose cuerpo á cuerpo y sufriendo, particularmente, los cristianos, horribles estragos en sus filas, por los proyectiles que descendían rodando de las cumbres, impelidos por brazos vigorosos. Nada, empero, detuvo el denuedo de nuestros soldados artesanos, y, á pesar de tan tenaz resistencia y del calor sofocante de los últimos dias de Julio, lo arrollaron todo, se apoderaron de los pueblos de Alsin y Artesa, y pusieron en dispersion completa á las fuerzas de los rebeldes. Pero esta victoria, aunque cortaba á la rebelion un paso á otros puntos, no decidió la campaña, y el duque solicitó del emperador que pusiera á sus órdenes un cuerpo de 3.000 alemanes, que iba á VALENCIA de paso para Barcelona, con objeto de embarcarse para Italia; accedió el monarca, y el duque, incorporando á aquellos extranjeros á su ejército, lo dividió en grandes columnas y empezó una batida general en Setiembre de 1526. El ataque fué simultáneo por diversos puntos: la resistencia creció; la lucha se hizo más encarnizada, y la tierra de Espadan, ojeada por todas partes, presentó durante algunos dias un vasto campo de muertos, despedazados horriblemente. Costosa y cruel fué la victoria; pero, á fines del año, los restos de la rebelion recibían el último golpe en lo alto de la *muela de Cortés*, de tal suerte, que apénas quedaba un musulman en todo el reino. La expulsion de estos desgraciados dejó al país punto ménos que desierto é inculto.

28. *Guerra de sucesion.*—Al siglo XVI, tan fecundo en acontecimientos políticos y militares como en hombres de valía, para los diversos ramos de la erudicion, sucedió el siglo XVII que, al nacer, no parece sino que hizo el postrer esfuerzo para prolongar la vida inteligente de VALENCIA. Al siglo de los grandes problemas políticos y religiosos, siguió el de los *iluminados;* al de los libres pensadores, el de los procesos contra las brujas; á Cárlos I y á Felipe II, Felipe IV y Cárlos II, horrible agonía de la historia. VALENCIA, ora fatigada, ora aturdida por el fragor de las batallas y la confusion de las sectas nacientes, se despojó de su magnífica armadura, envainó la espada y se colgó el rosario, como solían hacer las antiguas dueñas. Aristócrata por su nobleza y por sus opulentos propietarios, y religiosa por la multitud de conventos, que llenaban sus calles y plazas, conservó el sistema feudal; pero sin curarse de las modificaciones que habían introducido los dos últimos príncipes de la casa de Austria, y admitiendo indiferentemente la famosa *insaculacion*, creada por Cárlos II. VALENCIA desarmó sus tercios; oyó de léjos, de muy léjos, el estruendo de la guerra de los *Treinta años* de Alemania y se cuidaba sólo de sus campos, de sus talleres y de sus cofradías. El gusto literario había desaparecido: su aislamiento lo adormeció en sus verdes jardines, al rumor de las olas de su tranquilo mar. Muerto Cárlos II, último príncipe de la raza austriaca, la Europa quedó dividida en dos grandes grupos, que sostenían: Alemania, Inglaterra, Holanda y Prusia, á Cárlos, archiduque de Austria; y Francia, Portugal y Saboya, á Felipe, duque de Anjou, nieto de Luis XIV. La guerra de sucesion redujo de nuevo á VALENCIA á su último extremo con los comienzos del siglo XVIII. En esta época de degradacion y de envilecimiento, en que el viejo déspota de Francia disponía á su antojo del pueblo español, merced á las intrigas de dos ambiciosas cortesanas, Auselot, que era quien regía los destinos de la nacion íbera, comprendió que no podía asimilar el sistema de gobierno de España al de Francia, si no anulaba ántes la Constitucion foral de VALENCIA y los restos de libertad, que áun conservaban Cataluña y Aragon, y que, una vez conseguido esto, era cosa fácil minar y destruir las libertades de Castilla, casi extinguidas ya por los príncipes austriacos. Este vasto proyecto de centralizacion, interrumpido sólo por la guerra civil, que estalló entónces en España, se llevó á cumplido efecto inmediatamente despues de la famosa batalla de Almansa. Por otra parte, VALENCIA necesitaba fuerzas disciplinadas para su propia defensa y no existía cuerpo alguno regular en todo el reino, pues hasta sus famosos tercios habían sido desarmados, hacía ya casi un siglo. En esta situacion, verdaderamente indefinible, VALENCIA, que había penetrado sin duda los siniestros planes del omnipotente marqués de Gournay, educado en la escuela absolutista de su señor, no tenía motivo ninguno para sostener la causa, que defendía aquel funesto personaje, y, por consiguiente, mal podía invocar el entusiasmo de un

Digitized by Google

pueblo, no solamente amenazado de perder su autonomía, sino adormecido ó postrado por una época de supersticion, de inercia, de sumision muda, que todo eso hacen la ignorancia y el fanatismo. Auselot, conociendo el abandono en que se hallaba el país, léjos de prestarle auxilios, confió su gobierno al marqués de Villagarcía, más conocedor de las intrigas palaciegas que de los deberes de su difícil cargo. Dados estos antecedentes, no es de extrañar que VALENCIA y su reino se declarasen en favor de la casa de Austria. El archiduque Cárlos, enterado perfectamente de la situacion interior de la Península y del espíritu dominante en la comarca valenciana, se decidió á probar fortuna practicando en Altea un desembarco por los años de 1705. El solo anuncio de la llegada de las tropas austriacas puso en conmocion á toda la provincia, la cual estaba vacilante entre el temor al despotismo del Gobierno francés, que imperaba en el país, y la duda de si el Austria respetaría su independencia foral. El marqués de Villagarcía hizo saber oficialmente la invasion austriaca, en 15 de Agosto, y, reunidos al punto la Diputacion, el Consejo y el cabildo eclesiástico, enviaron por extraordinario un respetuoso mensaje al rey Felipe, haciendo pública su adhesion y ofreciéndole cooperar al triunfo de su causa con todos los medios que las circunstancias apremiantes ponian en sus manos. Como no era posible levantar y organizar en breves dias los tercios, conforme á sus reglamentos forales, suplicaban los cuerpos exponentes al monarca, en 21 de igual mes, que mandase á VALENCIA cuatrocientos caballos de los regimientos mejor disciplinados, obligándose la ciudad á mantenerlos. Enterado Felipe, contestó (con fecha 28) que, deseando *conservar á vasallos tan leales, mandaba pasar á este reino mil ochocientos caballos*. Miéntras que VALENCIA esperaba estas fuerzas, mandadas por el teniente general Don José de Salazar, la ciudad de Denia, abandonada vergonzosamente por su gobernador é intimidada con la presencia de algunos buques ingleses, se rindió á los austriacos, capitaneados por el célebre Don Juan Bautista Baset, valenciano, quien se hallaba al servicio del archiduque. El cuerpo de caballería, que había ofrecido el monarca mandar á VALENCIA, se dirigió á Cataluña, en tanto que otras fuerzas se dirigían á Aragon, dejando á nuestro país guarnecido con sólo dos escuadrones, al mando de Don Rafael Nebot. En este tiempo, Baset se había hecho fuerte en Denia, protegiendo el desembarco de nuevas tropas, al par que Tortosa y Peñíscola habían caido sucesivamente en poder de los contrarios, los cuales no tardaron en ocupar á Vinaroz. Amenazado el reino por varios puntos á la vez, expuso al rey la gravedad de las circunstancias y la falta absoluta de fuerzas organizadas; pero el ministro Auselot, léjos de acudir á su socorro, reiteró sus órdenes para que los regimientos, que iban á Aragon, apresurasen la marcha, cruzando por VALENCIA. En tal abandono, la capital levantó, como pudo, algunas compañías, las cuales, unidas al cuerpo volante de Nebot y de Pozoblanco, hostilizaron á los austriacos en Benicarló y en Denia. No satisfechos áun con estos sacrificios, se organizó despues á sus expensas un brillante regimiento de caballería que, apénas instruido, recibió del Gobierno la órden de trasladarse á Cataluña, así como tambien un tercio de seiscientos infantes que, por la misma órden, fué trasladado á Cádiz. De modo que, miéntras VALENCIA hacía los mayores sacrificios, organizando tropas para su propia defensa, el ministro Auselot, no sólo se apoderaba de ellas, dejando el país á merced de los enemigos, sino que exigía con un rigor y premura inconcebibles el cobro de las contribuciones impuestas. Burlados de esta manera inicua los esfuerzos supremos hechos por los pueblos, VALENCIA elevó nuevamente sus quejas al trono, solicitando la gracia de que su Majestad se dignara oir á una comision, nombrada al efecto; pero Auselot, temiendo sin duda el resultado de esta entrevista, ordenó que el regimiento de Nebot quedase al frente de Denia, negándose terminantemente á recibir á los comisionados. En su desesperacion, acordó VALENCIA la formacion de otro tercio de quinientos hombres, encomendando la recluta y organizacion al conde de Almenara y al capitan Don José Royo; y la formacion de este nuevo cuerpo urgía tanto más, cuanto que se sospechaba con fundamento de la lealtad de Nebot, encargado del bloqueo de Denia. Con efecto; este coronel, previamente de acuerdo con Baset, prendió al mariscal Zúñiga, á cuyas inmediatas órdenes servía, y al comandante de las guerrillas de paisanos, que los acompañaba, y, poniéndose á la cabeza de su regimiento, se pasó á los austriacos, quienes, en primeros de Diciembre, pudieron ya avanzar sobre Gandía, para aproximarse á la capital. La traicion de Nebot, no obstante estar prevista, produjo en VALENCIA profunda sensacion, y sus corporaciones municipales, puestas de acuerdo con el virrey, se apresuraron á fortificar la capital, artillando convenientemente el torreon, que protegía la cercana villa del Grao, dejando los valencianos al virrey el cuidado de dirigir la defensa, en caso de un sitio, que se creía inminente. Baset, abandonando á Denia, al frente de una division respetable, se apoderó de los pueblos abiertos, ocupó sin dificultad la importante villa de Alcira y llegó á los alrededores de VALENCIA al anochecer del 15 de Diciembre. La fuga de los labradores y el terror de los pueblos de la huerta anunciaron la aproximacion del enemigo, y la poblacion en masa acudió á la puerta del palacio arzobispal, en donde el duque de Causano, que era quien había sustituido en el gobierno al marqués de Villagarcía, se hallaba celebrando un largo Consejo. El pueblo pedía armas; el Consejo deliberaba sin resolver; el tumulto duró toda la noche y así amaneció el dia siguiente sin haber tomado resolucion ninguna. En estos momentos supremos de angustia, se presentó un oficial, mandado por Baset, solicitando conferenciar con el Consejo, y conducido á él, despues de mil dudas y vacilaciones, el jefe enemigo propuso ante el Consejo general la entrega honrosa de la ciudad. El Municipio no se creyó con facultades para resolver en asunto de tal trascendencia y se dirigió al virrey; este funcionario contestó que, habiendo cesado en su autoridad, dejaba al mismo Consejo en plena libertad de adoptar la resolucion que estimase por conveniente. En vano éste reiteró sus instancias y en vano el pueblo acudió al duque de Causano; el marqués de Villagarcía aseguraba que ya no tenía el mando, y el duque, vista la indecision del virrey, se negó rotundamente á tomar parte, permaneciendo como simple espectador. De este modo trascurrieron las horas, hasta que los secretos emisarios del archiduque, prendiendo, durante aquella confusion, un violento fuego en las cárceles de Serranos, dieron suelta á los presos, los cuales, confundiéndose con el pueblo, aumentaron la gritería y el motín, discurriendo por la ciudad y pidiendo á voz en grito la entrega de la plaza. El momento era terrible; la situacion, desesperada: atacaba la ciudad un general, hijo del país, el cual contaba en ella con numerosos prosélitos; las autoridades permanecían impasibles; el verdadero pueblo estaba anonadado; la gente perdida era dueña absoluta de las calles; y VALENCIA, amenazada; fuera, por la guerra, y dentro, por la más espantosa anarquía, se vió forzada á capitular. Aceptadas y ratificadas las condiciones de la capitulacion por ambas partes, fueron en nombre de la ciudad á entregar las llaves Don Felipe Lino de Castelví, cuarto conde de Carlet, y Don Vicente Boil, primer marqués de la Escala. Así fué como se rindió VALENCIA: sin que la abandonara ántes el marqués de Villagarcía, sin que vacilase la mayor parte de la nobleza valenciana y sin que el pueblo abriese furiosamente las puertas, como lo afirma, sin el menor fundamento, el marqués de San Felipe en sus *Comentarios*, obra que ha perdido ya todo crédito. El 30 de Setiembre de 1706, entró en VALENCIA el archiduque Cárlos, alojándose en el palacio arzobispal. Diez dias despues, esto es, en 10 de Octubre, prestó solemnemente en la catedral el juramento prescrito por los fueros; y durante los cinco meses que permaneció en esta poblacion, asistió á todos los actos religiosos de gran festividad; recibió, en audiencia par-

Digitized by Google

ticular, á todas horas, y en público, todas las semanas; remedió los desórdenes, que cometieron sus generales; y su única diversion consistía en ir de caza al lago de la Albufera. Su gobierno fué tan conciliador, tan prudente y humilde, que no pudo ménos de atraerse las simpatías de la poblacion, la cual disfrutó, no sólo de órden y tranquilidad, sino tambien de una actividad industrial, que no había conocido en mucho tiempo. Pero este período de bienestar fué desgraciadamente de corta duracion; la suerte se decidió, al fin, por las armas de Felipe, y el archiduque, derrotados los suyos en la sangrienta jornada de Almansa (25 de Abril de 1707), tuvo que abandonar la capital en 7 de Mayo del referido año.

29. *Abolicion de los fueros de* Valencia.—Vencidos los austriacos, el duque de Orleans, general en jefe de los ejércitos de Felipe, destacó en seguida al caballero Asfeld para reducir á Játiva, miéntras que él en combinacion con el duque de Brunswick, avanzaba hácia Requena con el propósito de apoderarse de Valencia. Recibida la intimacion de Orleans, salió una comision para ofrecer al duque los homenajes de la capital y un donativo de *cincuenta mil doblones*. El duque se dignó recibir atentámente á los comisionados; y, aceptando el donativo con igual ó mayor cortesía (como discretamente se supone), prometió respetar vidas y haciendas. Formalizada la entrega, el duque de Orleans encargó el mando del ejército al de Brunswick, á su entrada en Valencia, y nombró gobernador á Don Antonio del Valle, y capitan general, al mencionado Asfeld, hombre feroz, avaro y de empedernido corazon. Sólo una ciudad quedaba por reducir: Játiva, que se defendía heróicamente, y su demolicion, decretada por el Gobierno de Felipe, fué encomendada al sanguinario Asfeld. Llegada á Valencia la noticia del *ukasse*, publicado por el infame Auselot, todas las clases sociales no pudieron ménos de conmoverse profundamente. El arzobispo, el cabildo, la nobleza, las comunidades religiosas, los gremios y la misma plebe, se apresuraron á elevar á los piés del monarca sus respetuosas súplicas en favor de una ciudad antiquísima, cuna de dos papas y patria de sabios, de mártires y héroes. La instancia, acompañada de una carta, inspirada en tales sentimientos, fué dirigida al duque de Medinaceli. La súplica no obtuvo ningun resultado, y Asfeld mandó prender fuego á las calles de la poblacion, disponiendo, por escarnio sin duda, que se respetasen las casas de los que habían padecido por la causa de Borbon. El incendio duró muchos meses, siendo de notar que este acto de verdadera barbarie, procedía de un Gobierno, cuyo jefe había oido con frecuencia la voz elocuente del gran Bossuet. El incendio de la antigua *Sætabis* fué la antorcha funeraria que alumbró la agonía y la muerte de la veneranda *Constitucion foral de* Valencia. El rey Felipe, educado bajo un cetro absoluto, veía con saña la fiera independencia de este reino y, aprovechándose hábilmente de su victoria, quiso unificar la monarquía, asimilándola á la de Francia, despojándola de este modo de lo poco que le quedaba de su genio y de sus costumbres nacionales. El 29 de Junio se publicó la famosa órden, en que decía el monarca que, «considerando haber perdido los reinos de *Aragon y* Valencia *y todos sus habitadores*, por la rebelion que cometieron, faltando enteramente al juramento de fidelidad que le hicieron como á legítimo rey y señor, todos los fueros, privilegios, exenciones y libertades que gozaban, y que con tan liberal mano se les habían concedido, así por su Majestad como por los reyes sus antecesores, particularizándolos en esto de los demás reinos de la corona; correspondiéndome, prosigue el decreto, el *dominio absoluto de los referidos reinos de Aragon y* Valencia; y pues, á la circunstancia de ser comprendida en las demás, que tan legítimamente poseo, se añade ahora el del *justo derecho de la conquista*, que de ellos han hecho últimamente mis armas con el motivo de la rebelion; y considerando tambien que uno de los principales *atributos de la soberanía* es la imposicion y derogacion de las leyes, las cuales, en la variedad de los tiempos y mudanza de costumbres, podía yo alterar, áun sin los grandes y fundados motivos y circunstancias que hoy concurren para ello; en lo tocante á los de Aragon y Valencia, he juzgado por conveniente, así por esto como por un deseo de reducir todos mis reinos de España á la uniformidad de las mismas leyes, usos, costumbres y tribunales, gobernándose todos igualmente por las leyes de Castilla, tan loables y plausibles en todo el universo, *abolir y derogar enteramente*, y como desde luégo quedan abolidos y derogados, todos los referidos fueros, privilegios, prácticas y costumbres en los mencionados reinos de Aragon y Valencia, siendo mi voluntad que éstos se reduzcan á las leyes de Castilla y al uso, práctica y forma de gobierno que se tiene y ha tenido en ella y sus tribunales, sin diferencia alguna en nada; pudiendo obtener por esta razon mis fidelísimos vasallos, los castellanos, oficios y empleos en Aragon y Valencia; y han de poder gozarlos en Castilla, sin ninguna distincion, facilitando yo por este medio á los castellanos motivos para que acrediten de nuevo mi gratitud, dispensar en ellos los mayores premios y gracias tan merecidas de su experimentada y acreditada fidelidad, y dando á los aragoneses y valencianos recíproca é igualmente mayores pruebas de mi benignidad, habilitándoles para lo que no estaban, en medio de la *gran libertad de fueros*, que gozaban ántes y ahora quedan abolidos.» La ciudad dirigió reverentes súplicas al monarca, á la reina, al inflexible Auselot, y, por último, al mismo Luis XIV, *déspota de las dos monarquías*, segun la expresion feliz del erudito y sabio Borull; empleó tambien la mediacion de los duques de Orleans y de Brunswick, quienes, habiendo estado en Valencia, podían apreciar mejor; particularmente, el último, la organizacion administrativa de este reino; pero, todo, absolutamente todo, fué inútil; y el feroz Auselot, tomando como un acto de rebeldía el acudir á la gracia del soberano, impuso penas de destierro; mandó suspender las demostraciones de júbilo, que la poblacion disponía por el nacimiento del príncipe de Astúrias, y expulsó de Valencia al jurado Don Luis Blanquer y á Don José Ortiz, redactores de la exposicion en favor de los fueros. A la abolicion de la Constitucion foral, siguió luégo el impuesto á todo el reino de una gran contribucion, que vino cobrándose hasta el año 1715; primero, con el nombre de: *cuarteles de invierno*, y, despues, con el equivalente de: *rentas provinciales*. Estos impuestos, unidos á otros, aumentaron la miseria y desmoralizacion de los empleados del Gobierno, cuyas escandalosas dilapidaciones y desórden administrativo obligaron á muchos á abandonar sus hogares y sus industrias; se llenaron los caminos de bandoleros, siendo diarios los incendios y asesinatos que se cometían, ahorcando de los árboles á los *boliflets*, nombre que se daba á los partidarios de Borbon, como represalia de lo que éstos hacían. El partido austriaco era conocido por el apodo de *mantet*. En medio de tanta miseria y de tan horrible anarquía, dice la historia, trató Felipe de ir á Valencia, de paso para Zaragoza, y nuestra ciudad, al recibir con entusiasmo al monarca y felicitarle coronada de flores, pudo repetir la célebre fórmula de los gladiadores romanos: *morituri te salutant*. (Los que van á morir, te saludan).

30. Valencia *bajo el reinado de Cárlos III*.—Abolidos los fueros, Valencia quedó hundida en el marasmo político é industrial, sin dar apénas señales de existencia durante el reinado del honrado y benéfico Fernando VI, y sólo empezó á sentir alguna vitalidad cuando Cárlos III, que hizo más que sus antecesores (aunque acaso no todo lo que pudo y debió hacer), levantó dentro de sus muros el gran palacio de la Aduana, reformó la Academia de San Cárlos, creada por Fernando VI, y fundó la Sociedad Económica de Amigos del País. Con estas dos instituciones despertó el genio, que yacía como aletargado en la martirizada ciudad del Turia, estimulando á los buenos patricios á renovar las antiguas glorias del fecundo siglo XVI, así en las artes como en la industria, miéntras que hombres tan eminentes como los Cavanillas, los Villanovas, los Borulls, los Blascos, los Falcós y

Digitized by Google

otros muchos, siguiendo el ejemplo de Floridablanca, de Campomanes y de Jovellanos, daban brillo é importancia á aquella egregia universidad, que formó, á fines del siglo último y principios del actual, un claustro de verdaderos sabios. La cátedra llegó entónces á infundir respeto, á la vez que el inmortal Fos dió á la industria un renombre, que todavía conserva y conservará siempre. Muerto aquel activo monarca, ocupó el trono el bondadoso Cárlos IV; esto es, la bondadosa María Luisa; más claro, Don Manuel Godoy. Poco despues, el siglo XVIII corrió á perderse en el abismo de los tiempos, y VALENCIA, como toda España, saludaba inquieta la venida del nuevo siglo, dispuesta á resistir una órden del soberano y la más inicua é injustificada de las invasiones.

II.

HISTORIA CONTEMPOPÁNEA.

31. *Formacion de las milicias provinciales.*—El Gobierno de Cárlos IV había expedido una real órden para que se verificase el sorteo de seis regimientos de milicias provinciales, cuya ejecucion, en VALENCIA, se había encomendado al intendente Don Jorge Palacios de Urdaniz, á quien el vulgo designaba con el apodo de: *Monterilla*. El objeto de esta real disposicion, segun entónces se dijo, era provocar el disgusto del pueblo y combinar un alzamiento, único medio que se creía oportuno para impedir la entrega del cuerpo de ejército, que el cónsul Bonaparte había exigido al Gobierno español. Si lo que se decía era realmente cierto, no hubo necesidad del impulso de agentes secretos para que el pueblo de VALENCIA se conmoviese, pues se conmovió, resistiendo tumultuosamente el sorteo que se había decretado. Vistas la resuelta actitud del pueblo y la fuga del intendente, las demás autoridades no se atrevieron á llevar adelante el sorteo, dando cuenta al Gobierno de lo ocurrido, por medio de una sumaria, que se encargó de formar Don Juan Romero Alpuente, fiscal de su Majestad. Pero, decidido el Gobierno á hacer cumplir aquella órden, la reiteró de nuevo, mandando terminantemente que se cumplimentara en todas sus partes, á pesar de la pronunciada resistencia de la capital. Las autoridades, acatando, como era de su deber, las órdenes superiores, tomaron las precauciones oportunas para asegurar la tranquilidad, que no tardó mucho tiempo en alterarse. El pueblo industrial, y, principalmente, los labradores, que constituyen una respetable poblacion en la huerta, se lanzaron á la calle, dispuestos á rechazar la fuerza con la fuerza. Como todavía no estaba establecido el sistema de los *estados de sitio*, las autoridades estimaron conveniente suspender las operaciones de la quinta, mandando retirar los anuncios impresos, que se habían fijado en las esquinas, comisionando al conde de Cervellon y otros personajes para que se trasladaran á Madrid, con el objeto de obtener la revocacion de aquellas órdenes, que tanto contrariaban las antiguas costumbres del reino, el cual desconocía esta violenta contribucion de sangre. Cárlos IV, deseando conservar á toda costa la paz de sus pueblos, en unos momentos en que el mundo se conmovía, se dignó revocar las disposiciones dictadas, cuya fausta nueva llegó á VALENCIA en 31 de Agosto, cuando en el horizonte político empezó á manifestarse la gran tormenta que nació en el fondo del Escorial.

32. *Guerra de la Independencia.*—En el heróico alzamiento nacional de 1808 contra los franceses, presentó VALENCIA un espectáculo horrorosamente trágico; no parecía sino que la muchedumbre, cometiendo atroces atentados, quería, á la vez que saciar su venganza, hacer imposible toda transaccion con sus enemigos. El carácter naturalmente impresionable y fogoso de aquellos habitantes, manifestábase receloso y amenazador hacía ya tiempo; el 23 de Mayo, á la llegada del correo de Madrid del 20, se leía al público, en la *plazuela de las Pasas*, donde se reunían los más furiosos partidarios de la independencia española, la *Gaceta* que insertaba la renuncia al trono de Fernando VII y de los infantes; noticia que, cual chispa eléctrica, hizo estallar la explosion, mal contenida hasta entónces: la voz de: *Viva Fernando VII y mueran los franceses* resonó con estruendo por calles y plazas. Un paisano, que vendía pajuelas, denominado por esto el *Palleter*, se desciñó entónces la faja y, atándola á un palo, á guisa de bandera, la agitó en el aire, exclamando: *un pobre vendedor de pajuelas declara la guerra á Napoleon*. Fray Juan Rico, religioso franciscano, pudo acaudillar al desbandado pueblo y, dirigiéndose á la audiencia y admitido en la sala del Consejo, manifestó con lisura y libertad que el pueblo de VALENCIA exigía que no fuesen reconocidas las órdenes de Murat; que la audiencia constituyera un *gobierno provisional del reino;* que se abriera un alistamiento forzoso desde la edad de 16 á 40 años y que se declarase, en fin, la guerra á Francia. Las autoridades, despues de una larga deliberacion, contestaron que se adoptarían las medidas más oportunas á las circunstancias y que, en tanto, aconsejaban al pueblo que se retirare á sus hogares. Esta resolucion no acalló á la muchedumbre, la cual exigía resoluciones enérgicas é inmediatas, y en este mismo sentido habló el religioso; pero el regente respodió exponiendo la falta de recursos y de fuerzas, en que se encontraba el reino, y ponderando el número de los enemigos que ocupaban la capital de la monarquía, cuyas principales fortalezas se hallaban en su poder. Esta contestacion, dictada por la prudencia, no inspirada por el entusiasmo, satisfizo poco al pueblo, el cual, guiado por Vicente Domenech, que era el nombre del *Palleter*, ántes mencionado, invadió el Mercado y, asaltando la tienda en donde se expendía el papel sellado con la nota mandada poner por el Consejo de Castilla: *Valga por el gobierno del lugarteniente general del reino*, lo arrojaron á la plaza y prendieron fuego á todas las resmas, entre los vivas de la multitud. La presencia del padre Rico, del padre Martí y de Amorós, logró calmar la exaltacion de las masas, consiguiendo al propio tiempo que la audiencia publicara un bando en el mismo dia 23, suscrito por el conde de la Conquista, Don Vicente Cano Manuel, Don José Mayans y Don Vicente Esteve, en que se disponía, en nombre de Fernando VII, el alistamiento que se pedía y poniendo estas fuerzas bajo las órdenes del conde de Cervellon. A esta disposicion siguieron luégo otras medidas, que la gravedad de las circunstancias exigía, y los grupos se disolvieron, retirándose á sus casas. Fray Juan Rico y Don Vicente Gonzalez Moreno, capitan del regimiento de Saboya, proyectaron apoderarse de la ciudadela, verificándolo así al siguiente dia, so pretexto de registrarla para buscar armas y municiones. Dueños ambos de la fortaleza y unidos al pueblo y al ejército, desplegaron mayor actividad y resolucion: se declaró pública y formalmente la guerra á los franceses y se procedió á la formacion de una *junta suprema*, compuesta de personas de todas clases y categorías. A la falta de armas y pertrechos, ocurrió oportunamente la ciudad de Cartagena: una fragata francesa, que arribó al Grao, ignorando los sucesos de la capital, fué apresada y su cargamento de 4.000 quintales de plomo completó cuanto se necesitaba para la defensa. Deplorable fué que los funestos extravíos de la razon, mal encaminada y dirigida, manchase con injusticias y horrores el sublime cuadro de la revolucion valenciana. La primera víctima del delirio de la muchedumbre fué Don Angel Saavedra, baron de Albalat, antiguo coronel de milicias, á quien, á pesar de haber sido nombrado miembro de la junta, se le marcó como traidor, en aquellos dias de efervescencia, muriendo asesinado á puñaladas en medio del cuadro de tropa, que le conducía preso, á pesar de los esfuerzos del padre Juan Rico; el populacho cebó su rabia en aquella víctima inocente, cortándole la cabeza y paseándola en un palo por las calles. Hasta aquí la revolucion, aunque empañada con la muerte de Saavedra, caminaba llena de osadía y entusiasmo, halagada por todas las clases sociales, unidas estrechamente por una misma causa y dando pruebas evidentes de la más admirable fraternidad. La revolucion, cualesquiera que sean su objeto y su impulso, peca siempre de exuberancia: la prudencia detiene á unos; el

Digitized by Google

entusiasmo ciega á otros. De uno y otro móvil suelen aprovecharse los mal intencionados para matar la misma revolucion, porque es evidente que las revoluciones son las que se matan con su propio puñal, cuando se olvidan de sus altos fines, así políticos como morales y religiosos, pudiendo establecerse, á modo de sentencia, que las demasías del pueblo y los extremos del poder son las plagas sociales que forman las tiranías y las reacciones. Los pueblos caen por lo mismo que caen los déspotas: por ser tiranos. ¿Tiene para nosotros algun privilegio la tiranía de las democracias? Absolutamente ninguno. Lo concedemos todo al oprimido; aunque se llame autócrata; no concedemos nada al opresor, aunque se llama *vendedor de pajuelas*. Pasemos en cristiano silencio el espantoso episodio, que empaña el brillo de la gran revolucion, que inició la guerra gloriosa de la Independencia en aquel país, no sin lamentar el que los asesinos de los franceses y la venganza ciega del tribunal formen los actos del horrible drama, que ha dejado una huella profunda en la memoria del generoso pueblo valenciano. Restablecido el órden, pudo la Junta dedicarse á los asuntos de público interés, enviando á las *Cabrillas* un cuerpo de ejército de 8 000 hombres, mandado por Don Pedro Adorno, y otro de 15.000, á Almansa, á las órdenes del conde de Cervellon, visto que el enemigo amenazaba invadir la provincia. Con efecto; durante los tristes sucesos que hemos pasado por alto, el mariscal Moncey había avanzado hácia VALENCIA, al frente de una division de 8.000 hombres, entrando en Cuenca el 11 de Junio. Don Pedro Adorno tomó posesion del puente de *Pajazo*, ocupando: la derecha, 800 suizos y 200 individuos de guardias españolas, y la izquierda, los paisanos. La accion se empeñó con denuedo por ambas partes; pero envueltos los nuestros por la caballería enemiga, se pronunciaron en derrota, dejando los cañones en poder de los franceses. Moncey, siguiendo su movimiento de avance, desalojó de la fuente del Alamo, cerca de Buñol, á los guardias walonas y españolas, salvándose milagrosamente el padre Rico, el cual había acudido desde VALENCIA para alentar con su presencia á los paisanos, 300 de los cuales se defendieron desesperadamente, matando é hiriendo á muchos enemigos. La vanguardia francesa entró á marchas forzadas en Buñol y, desde la venta de este nombre, dirigió el general del imperio una comunicacion al que lo era de VALENCIA, en que exigía aquél de una manera urbana que la poblacion reconociera la autoridad del rey José. A esta intimacion contestó la Junta que, fiel intérprete de la opinion del país, no reconocía otro soberano legítimo que á Fernando VII. El 26 de Junio se recibió un segundo mensaje verbal de Moncey, por conducto del coronel Don Bartolomé Solano, intimando la rendicion, para lo cual avanzaba rápidamente con las fuerzas de su mando. Su ruego se negó tambien; pero, ántes de contestar á la tercera y última intimacion, hecha desde la *Venta de Poyo*, consultó á todos los gremios y corporaciones, y el acuerdo unánime fué resistir hasta el último extremo. La Junta entónces dirigió á Moncey por conducto del caballero maestrante, Don Joaquin Salvador, esta lacónica respuesta: «El pueblo prefiere la muerte en su defensa á todo acomodamiento. Así lo ha hecho entender á la Junta, y ésta lo traslada á vuecencia para su gobierno.» El entusiasmo fué general; todas las clases, todas las edades, tomaron parte en los preparativos: se construyeron baterías en las puertas de Cuarte y en el sitio que antiguamente ocupaba la *torre de Santa Catalina;* se atajaron las calles; se fortificaron las casas, como fué posible á sus habitantes, cubriendo además con colchones y muebles los huecos de ventanas y balcones; y se colocaron dos líneas avanzadas de defensa en el inmediato pueblo de Cuarte: una, en la ermita de *San Onofre*, y otra, en el mismo pueblo, cuyo mando se confió al brigadier Don Felipe Saint-Marc. Los enemigos, en número de 12.000 infantes, 1.800 caballos y numerosa artillería, presentaron ya su avanzada en la tarde del 27, rompiendo el fuego nuestra derecha. La accion se generalizó en toda la línea; los valencianos rechazaron por tercera vez á los franceses; pero sus esfuerzos se estrellaron contra el ataque de la caballería enemiga, que en aquel llano maniobraba con entera libertad y precision. Tomada la primera línea despues de cuatro horas de nutrido fuego, replegáronse los nuestros á la segunda, que defendieron con igual teson, viéndose forzados, por último, á declararse en retirada, la cual verificaron con el mayor órden hácia Lombay, ocupando Moncey aquella misma noche los pueblos de Cuarte, Manises y Aldaya, que se encuentran á la vista de la capital. Los valencianos, amenazados ya de un próximo ataque, se aprestaron decididos á la defensa: toda la poblacion se puso instantáneamente sobre las armas: un paisano, llamado Juan Bautista Moreno, conocido por el apodo de *el Torero*, arrastró y colocó él solo un cañon en la puerta de Cuarte. Llegado el enemigo delante de la ciudad y no pudiendo creer que ésta, desguarnecida de tropas, falta de recursos y con tan débiles fortificaciones, pudiera defenderse, ofició al capitan general, exigiéndole por última vez la entrega de la plaza, exigencia ante la cual hubiera cedido de buen grado el conde de la Conquista, á pesar de la fe, del entusiasmo y patriotismo de la poblacion, si el pueblo no hubiese puesto término á la discusion, presentándose con estruendo en la sala de sesiones é invocando la *resistencia y guerra á muerte al invasor extranjero*. Ante esta actitud, firme y resuelta, tuvo la Junta que conformarse á seguir los azares y la suerte de un sitio. Abandonó luégo la sala, salió en corporacion y, recorriendo los puestos y las calles, exhortó al pueblo á *vencer ó morir por la patria*.

33. *Ataque y defensa de la poblacion.* —La negativa de la ciudad aproximó á sus muros al enemigo. Moncey había avanzado sobre las ocho de la mañana del dia 28 hácia Mislata, miéntras que los labradores, ocultos en los cañaverales de las acequias y en la espesura de las moreras, hostilizaban á los franceses, quienes se hallaban imposibilitados de empeñarse en su persecucion, por la multitud de canales que cortaban su paso. El ejército invasor, dividido en tres columnas, emprendió el ataque; pero, detenido por el nutrido fuego de la muralla, concentraron las fuerzas y acometieron la calle de Cuarte, extramuros, ocupando los conventos de *San Sebastian* y del *Socorro*, que se hallan contiguos. Desde allí, y, despues de un sostenido fuego de sus baterías, avanzaron los franceses por la calle de Cuarte, ya en columna de ataque, ya desfilando; pero, diezmados sus batallones por la metralla que arrojaba la pieza colocada en la puerta de la ciudad y por los fuegos de frente y de los flancos, que dirigían desde las torres y desde la huerta, tuvieron que replegarse á sus posiciones, dejando el espacio que ocupaban sembrado de cadáveres. Resuelto á hacer el último desesperado esfuerzo, se dirigieron á la *puerta de San Vicente*, que era la parte más débil de las murallas; pero allí experimentaron tambien otro nuevo escarmiento, siendo desmontados sus cañones por el certero fuego de la plaza. Tres veces y por distintos puntos atacaron los franceses, y otras tantas y de todas partes se vieron rechazados, hasta el extremo de que Moncey se vió obligado á emprender la retirada precipitadamente en direccion al Júcar. En Mura, hubiera podido disputarle el paso con ventaja el conde de Cervellon; pero este jefe juzgó oportuno permanecer á la defensiva, sin intentar cortar á los franceses, á quienes dejó salir del territorio valenciano. Al dia siguiente de su frustrada tentativa, remitió el mariscal francés una carta afectuosa al capitan general de VALENCIA, lamentando las desgracias ocurridas, expresando los más delicados sentimientos en favor de España y anunciándole que ponía en libertad á todos los prisioneros á cambio del general Exelmens, del coronel Lagrange, del jefe del escuadron Rosetti y del sargento mayor Tetard, cogidos por los paisanos de Sealices. La exigencia del mariscal dió orígen á una serie de comunicaciones, que respiran por una y otra parte las más exquisita cortesanía y toda la delicadeza del honor militar. Los sitiadores perdieron más de 2.000 hombres y,

Digitized by Google

entre ellos, al general de ingenieros Cazal y otros oficiales superiores: los sitiados, resguardados detrás de los muros y de las baterías, tuvieron que lamentar pocas pérdidas; y ninguna, de cuenta. La defensa de esta ciudad fué heróica bajo todos aspectos: sin tropas, sin recursos y áun sin metralla á los primeros disparos, no decayó su ánimo un solo instante; el entusiasmo excedía al órden natural de los sucesos; cada vecino acudía con los utensilos de hierro que tenía en su casa; no faltó quien arrancase las rejas de la suya, para que las hostilidades no cesaran por falta de proyectiles, y hasta las damas nobles y delicadas de la capital se ocupaban en coser los saquillos de metralla. Aun del vulgo salieron aquel dia héroes, á quienes, en otros pueblos, se les hubiera aclamado con exageracion. Entre los muchos que se distinguieron, figura un mesonero, llamado *Miguel García*, el cual hizo cinco salidas de la plaza, solo y á caballo, consumiendo 40 cartuchos en cada una y disparando contra el enemigo con admirable acierto y serenidad; al mismo tiempo que el padre Juan Rico, con gran denuedo y solicitud infatigable, sostenía en constante exaltacion los ánimos del pueblo, el cual peleaba con fiereza por la libertad de su patria. La defensa de VALENCIA, realizada por simples paisanos y unos pocos soldados, si bien dirigidos por excelentes y entendidos oficiales, es un suceso que tuvo visos de maravilloso, segun la expresion inspirada del historiador conde de Toreno.

34. *Sacrificios hechos por* VALENCIA *en beneficio de la patria.*—Pocos dias despues (16 de Julio) de que el mariscal Moncey se viese forzado á desistir de sus propósitos ante las débiles murallas de VALENCIA, publicó la Junta una extensa y razonada circular, dirigida á todas las provincias, proponiendo la formacion de una *Junta central*, á fin de adunar todos los esfuerzos, que venía haciendo aisladamente la nacion, é imprimir de este modo una acertada y hábil direccion al espontáneo movimiento con que se había emprendido la guerra contra Francia. Esta circular, como era de suponer, halló eco en todas partes; pero se oponían á su realizacion: por un lado, el punto donde debía establecerse *la Central*, y por otro, la falta de confianza en el Consejo Real ó de Castilla, desconceptuado por su incierta, tímida y reprensible conducta para con el Gobierno intruso; obstáculos que venía á agravar la dificultad de determinar la forma y composicion de la Central, pues unos optaban por unas Córtes; y otros, por el principio de una federacion nacional. Por último, se acordó que constituyeran la Central dos individuos de cada junta; pero ésta no pudo congregarse con la urgencia que las circunstancias exigían, por el empeño que mostró Sevilla en que la reunion del cuerpo se verificase en su capital. Miéntras que esta cuestion se ventilaba, la Junta de VALENCIA no desperdiciaba el menor instante. El número de sus soldados era igual al de los vecinos aptos para empuñar las armas. De esta masa y de las que por todo el reino ofrecían los pueblos, sacó el Gobierno la parte que creyó necesaria para atender á la defensa comun. Con ella se reorganizaron los regimientos antiguos; se crearon otros y una division nueva, compuesta de 16.000 hombres, mandada por el general Don Pedro Gonzalez de Llamas, quien reemplazó á Cervellon, llegando á la capital de la monarquía el dia 15 de Agosto. Esta brillante division se encontró en la batalla de Tudela y en el sitio de Zaragoza, y de ella sólo regresaron á VALENCIA 1.455 infantes y 300 caballos. Este exiguo número obligó á la Junta á llevar á cabo otro nuevo alistamiento, realizado el cual, resultó que, en menos de seis meses, organizó VALENCIA 11.881 infantes y 2.193 caballos, sin incluir en estas cifras las *guerrillas* y *milicias honradas;* creó un cuerpo de 1.700 niños, vestidos y armados á expensas de sus padres, para que sirviesen de base al colegio militar, que debía abrirse; instaló una gran fábrica de fusiles, emprendiendo para ello las obras necesarias; hizo un considerable acopio de nogales para cajas de fusil y se montaron 15 fraguas; al propio tiempo que se fortificaba el antiguo recinto de la capital, circuyéndolo de un profundo foso, que se inundaba cuando se quería, y estableciendo una línea de circunvalacion, protegida por multitud de piezas de grueso calibre. Para atender á tantos gastos, la Junta pasó una circular invitando á los contribuyentes á que ofrecieran algun donativo, pues sólo en el equipo de los reclutas se invirtieron 4.783.896 reales, sin contar el costo de 40.000 fusiles, que se habían pedido á Inglaterra y África. Con estos gastos y los socorros enviados á Cataluña y á varios cuerpos del ejército, la suma total que sacrificó VALENCIA en beneficio de España, durante la gloriosa guerra de la Independencia, se evaluó en cerca de *ciento seis millones de reales*.

35. *Nuevo intento de ataque por los franceses y arbitrariedades del Gobierno de* VALENCIA.—El 5 de Marzo de 1810 se presentó de nuevo delante de la ciudad otra division francesa, al mando del mariscal Suchet; tomó sus posiciones; intimó la rendicion el 7, y, vista la firmeza con que contestó su gobernador Don José Caro, levantó el sitio en la noche del 10 al 11, emprendiendo silenciosa retirada. El rigor inquisitorial del gobierno de Caro frustró las maquinaciones de algunos descontentos, que intentaban abrir las puertas de la ciudad á los enemigos; pero no atenúa la justificada censura de despótica arbitrariedad con que dió á su nombre funestísima recordacion. Descuidando en parte la defensa de la capital y de sus cercanías, encarcelaba á individuos que no podían ofrecer la menor sospecha de traicion; condenó al suplicio de horca sin causa suficientemente probada al baron de Pozoblanco; mandó á la Junta á la ciudad de Játiva; estableció una comision militar de policía, con odiosas facultades; y, durante su gobierno, atendió más á satisfacer pasiones personales que á hacer querida y respetada su autoridad, viéndose, por último, obligado á escapar de VALENCIA, mediante el salvoconducto de un disfraz, temiendo las malas impresiones que causó en los ánimos su proceder al frente del enemigo, cuando salió en auxilio de Tortosa.

36. *Sitio y capitulacion de* VALENCIA.—A fines del año 1810, formalizaron nuevamente los franceses el sitio de VALENCIA. El general Blake estaba encargado de la defensa de la plaza, cuyas fortificaciones, tanto interiores como exteriores, habían mejorado algo, pero no lo suficiente para frustrar los planes del enemigo, el cual, atrincherado poderosamente en toda la línea, que se extiende desde el Grao á Paterna, arrojó á los españoles de la orilla izquierda del Turia; el 26, pasaron tambien este sitio los franceses y, atacando á nuestras tropas, forzaron á los generales Mahy, Creagh, Carrera, Villacampa y Obispo, á replegarse sobre las márgenes del Júcar, miéntras que Blake, Zayas, Lardizabal y Miranda, se acogían á las fortificaciones exteriores de la capital. Cercada ésta completamente, hubo que evacuarla para salvar el ejército, ó disputársela palmo á palmo á los invasores. Lo primero pudo realizarse el mismo dia 26, y tal fué la opinion de los generales reunidos en junta con este objeto; pero la indecision de Blake, que se prolongó hasta el 29, desanimó á algunos de los jefes que debían acompañarle: sólo el coronel Michelena, puesto al frente de todos con un destacamento, tuvo la serenidad suficiente para atravesar por delante de los puestos enemigos y llegar al dia siguiente al pueblo de Liria; Lardizabal, que era quien mandaba la vanguardia, no se atrevió á tanto, y Blake, despues de estar fuera de la plaza, dispuso retroceder á ella y esperar lo que la suerte le deparase. Estrechado aún más el cerco en la noche del 1 al 2 de Enero de 1812, abandonaron los españoles la línea exterior para refugiarse en el recinto de la ciudad. Visto esto por el enemigo, dió principio el bombardeo sobre la poblacion el dia 5, ocasionando estragos terribles y daños irreparables. Largas, difíciles y áun heróicas fueron por una y otra parte las operaciones del sitio; el general Blake hizo verdaderos prodigios de valor, rivalizando con sus generales y soldados; pero la suerte le fué adversa y hubo de capitular el dia 8, ocupando el 9 los sitiadores *la ciudadela y puerta del Mar*. Entregada la

Digitized by Google

plaza, salió el ejército por la puerta de Serranos, conservando los oficiales sus armas, equipajes y caballos, y los soldados, las mochilas, siendo conducido prisionero á Francia, y Blake, encerrado en un castillo, tan luégo como pisó aquel territorio. Suchet hizo su entrada pública el dia 14 por la puerta de San José, adonde salió á recibirle el Ayuntamiento, dirigiéndole una alocucion tan humilde como poco digna de un pueblo valeroso, que había declarado guerra á muerte á los invasores.

37. *Las partidas de guerrilleros, entrada de Bonaparte en* VALENCIA *y evacuacion de la plaza por los franceses.*—Perdido el reino de VALENCIA, nombró la Regencia comandante general á Don Francisco de Copons y Navia, quien, desde el principio de su mando, procuró dar extraordinario impulso á las partidas de guerrilleros, entre las cuales llegó á distinguirse la denominada del *Fraile*, porque efectivamente la mandaba *fray Asensio Nebot*, de los descalzos de san Francisco. Semejante al *Empecinado*, á Mina, Durán, Villacampa y otros no ménos célebres, Nebot hostilizó infatigable á los franceses; y en tanto que este simple guerrillero tenía en continuo jaque á los enemigos de España, el general Don José O'Donnell perdía la célebre jornada de Castalla, ya por haberse acelerado—dice el conde de Toreno—á atacar, estando en vísperas de que aportase á Alicante la division anglo-siciliana; ya por sus disposiciones mal concertadas, ya, como afirmaban muchos, por haber desaparecido de la accion durante el trance más apretado. Poco despues (26 de Agosto de 1812), entró en VALENCIA José Bonaparte, perfectamente escoltado por un ejército de 12.000 hombres, alojándose en el palacio de Parcent, adonde acudieron á cumplimentarle todas las autoridades. A mediados de Setiembre, abandonó la capital el rey José; y el dia 5 de Julio de 1813, evacuaron los franceses la ciudad, despues de dieciocho meses de ocupacion. De este modo terminó la guerra de la Independencia en el territorio valenciano, el cual, despues de tantos sacrificios y de tanta sangre derramada, quedó sumido en la miseria por la destruccion del país, el abandono de sus ricas zonas agrícolas y los odios políticos que nacían entre las glorias y las lágrimas de aquella gran revolucion, como nacen los cardos entre los laureles.

38. *Entrada de Fernando VII y gobierno de Elío en* VALENCIA.—Suscrito el tratado de Valencey, salió Fernando VII de Francia (13 de Marzo de 1814), con el título de *conde de Barcelona*, y el 16 de Abril del referido año, á las cuatro de la tarde, hacía su entrada en VALENCIA, en donde salieron á recibirle personas de diversas categorías, afiliadas á los partidos más opuestos. Don Francisco Javier de Elío, capitan general de aquel distrito militar, le presentó por la tarde la oficialidad del ejército que mandaba, á la cual preguntó en presencia del monarca *si juraban sostener al rey en la plenitud de sus derechos*, pregunta que fué contestada afirmativamente. De este momento empezó Fernando á ejercer en VALENCIA la soberanía absoluta, sin miramiento ninguno á las resoluciones de las Córtes, cuya conducta trajo á la patria heras de luto y desolacion. El dia 5 de Mayo abandonó el rey la poblacion, llevando consigo un acompañamiento numeroso y una division del segundo ejército, mandada por su jefe el general Elío; pero el 4 se había expedido el célebre decreto, en que se negaba el soberano á jurar la Constitucion y reprobaba la reunion de Córtes y sus actos. Al regresar Elío al distrito de su mando, se encontró, como era natural, en una situacion violenta, pues se había puesto á la cabeza de una reaccion, que destruyó la obra de las Córtes de Cádiz. Mucho se ha escrito y hablado de la conducta de Elío durante el período de 1814 á 1820, considerándosele como perseguidor acérrimo de los hombres que profesaban principios liberales. Ello es lo cierto que, interesado en apoyar la situacion creada por el decreto de 4 de Mayo, estuvo muy léjos de obrar con la prudencia y la tolerancia que deben distinguir siempre á una autoridad de su alta jerarquía. Un procedimiento, pues, de esta naturaleza debía producir naturalmente la exaltacion de los ánimos y el deseo de destruir un órden de cosas semejante. De aquí procedieron luégo las fracciones fraguadas en nuestra ciudad para restablecer la Constitucion de 1812 y volver al mismo estado en que se hallaba el país cuando Fernando VII, al regresar de Francia, pisó de nuevo el territorio español. El número de los descontentos era considerable, y, por consiguiente, considerable tambien el de los conjurados. Al frente de ellos figuraba, como caudillo, al terminar el año de 1818, el coronel Vidal: el plan estaba perfectamente combinado, y, para llevarle á logro, no faltaban ni inteligencia ni decision; pero hubo un traidor que revelara la conspiracion la víspera del dia en que debía darse el golpe. Enterado Elío del proyecto, sorprendió á los conspiradores, de los cuales, unos, lograron ponerse en salvo, y otros, opusieron resistencia con las armas. Vidal salió al encuentro de su enemigo, le tiró una cuchillada, y, al rechazar el sable en la habitacion, le atravesó Elío el cuerpo de una estocada, cayendo gravemente herido. Presos y encerrados los que no habían podido escapar, fueron conducidos á la horca, despues de un brevísimo proceso, formado de una manera irregular. Algunos de los reos se distinguieron por el entusiasmo que animaba sus semblantes: el jóven Don Félix Bertran de Lis murió con admirable serenidad, habiendo rehusado con noble abnegacion las infames proposiciones que se le hicieron para salvarle la vida, si declaraba los nombres de los cómplices de la conspiracion; Vidal espiró á la vista del patíbulo, dejando imitadores que se encargasen de la venganza. De este modo siguió gobernando Elío en VALENCIA hasta el año 20, en que se publicó la Constitucion en toda la monarquía.

39. *Período constitucional.*—El dia mismo de su proclamacion, de los calabozos de aquella ciudad, y, muy particularmente, de los de la Inquisicion, salieron muchas personas, comprometidas por la causa constitucional. En este corto período de sistema representativo se vió frecuentemente alterada la tranquilidad pública en la ciudad, que nos ocupa, como en otros diversos puntos del reino; teniendo que lamentar alguna vez sucesos desagradables, como consecuencia inmediata de la encarnizada lucha de los partidos. Uno de estos tristes acontecimientos tuvo lugar el 30 de Mayo de 1822. Con motivo de la solemnidad del dia de san Fernando, dirigiéronse varios artilleros á la ciudadela para hacer la salva de ordenanza, y, al entrar en aquel fuerte, se declararon en rebelion, *dando vivas al rey absoluto y al general Elío, y mueras, á la Constitucion y á Riego.* Apénas cundió por VALENCIA la sublevacion de la ciudadela, se tocó á generala, se puso la milicia sobre las armas, y el regimiento de Zamora, los coraceros del Rey, los cadetes del colegio militar y los oficiales sueltos ofrecieron su apoyo á la autoridad. El general Elío, encerrado en aquel mismo fuerte y á quien los sublevados trataban de sacar, para que se pusiera al frente del movimiento, se ocultaba y sustraía, negándose á tomar parte en una empresa tan arriesgada como dudosa. Las autoridades publicaron inmediatamente la ley marcial, ofreciendo al mismo tiempo el indulto á los sublevados, que depusieran las armas; se tomaron enérgicas medidas y los milicianos cercaron la fortaleza, posesionándose de la aduana, que la domina por completo, con lo cual quedó aquella bloqueada. Durante la noche, que fué tranquila, aunque imponente, los mismos sublevados ofrecieron á Elío los medios de fugarse; pero el general se resistió decididamente, añadiendo que nada debía temer, puesto que no había tomado parte en el alzamiento. El dia 31, al toque de diana, visto que los insurrectos desoían la voz de la razon, se rompió el fuego por ambas partes, el cual duró hasta el siguiente, en que enarbolaron los sublevados la bandera de parlamento, entregándose incondicionalmente. Esta intentona, hija del delirio, costó la vida al sargento primero, José Valoro, y á 24 artilleros, que fueron pasados por las armas, y 16, condenados á presidio. A la vista de esta escena de sangre, de pasiones, de odios y de muerte, se disponía en VALENCIA la terminacion del proceso, que debía

Digitized by Google

decidir de la suerte del general Elío.

40. *El general Elío.*—Dos procesos se habían formado á este militar: uno, por las ocurrencias de 1814, en que, infiel á sus juramentos, había prestado á Fernando el apoyo de sus bayonetas para derrocar el sistema representativo; y otro, por los llamados *apremios* ó tormentos que, por espacio de seis años, dió á los presos en el *castillo de Sagunto*. Por el primero, había sido condenado á muerte, cuyo fallo se hallaba en consulta en el Tribunal Supremo de Guerra y Marina; el segundo, seguía una marcha lenta y tortuosa, porque en él no aparecía evidentemente demostrado el enorme delito que se le imputaba, de haber mandado quitar la vida á varios individuos, unas veces, sin proceso ni defensa y so pretexto de que eran ladrones, y otras, atropellando las formas legales y privando á los presuntos reos de los medios de defensa, que las leyes les concedían. Miéntras que estas dos causas seguían sus trámites, sobrevino la rebelion de los artilleros, anteriormente mencionada, en cuyo suceso se vió complicado el general Elío. Terminado en breve tiempo el sumario por un Consejo militar, compuesto de oficiales de la milicia, y despues de oir la defensa y al mismo acusado, conferenció el Consejo y, por unanimidad de votos, le condenó á la pena de garrote vil, previa la degradacion, conforme á ordenanza. La sentencia, fechada en 31 de Mayo de 1822, fué aprobada por el comandante general en la noche del 3; y el reo, puesto en capilla aquella misma noche. Elío, hincado de rodillas, oyó el terrible fallo del Consejo con tranquilidad y resignacion: contaba 56 años de edad; y 40, de servicios. Acto continuo se encerró con su confesor y despues escribió una carta afectuosa á su mujer, Doña Lorenza Leizaur. El hombre de hierro de 1814 se mostró un buen cristiano y un cariñoso padre de familia en 4 de Setiembre de 1822. Amaneció aquel dia, y el general fué conducido al suplicio, vestido de uniforme y con todas sus condecoraciones é insignias: se formó el cuadro al rededor del patíbulo, levantado al pié de la pequeña colina artificial, que contiene el jardin, llamado del *Real*, plantado por el mismo Elío. La artillería ocupó las dos avenidas del puente y la imágen de los Desamparados se colocó á la salida de la puerta del Real. La compañía de granaderos del segundo batallon de la milicia, formaba la escolta, que conducía al reo, á quien circuían su confesor y la *comunidad de los religiosos de Santo Domingo*. Las calles de la ciudad se veían desiertas; las puertas, cerradas: VALENCIA estaba silenciosa; el dia, caluroso y sereno. El general marchaba con paso firme; entró en el cuadro, se reconcilió al pié del patíbulo, subió sus gradas con valor, se dejó degradar por mano del teniente del Rey, Don Mariano Medrano, y él mismo se ajustó la hopa. Pocos minutos despues, ya no existía el general Elío. Para unos, fué un militar valiente; para otros, un desgraciado; para los ofendidos, un saludable ejemplo del rigor de la ley; para nosotros, una víctima. ¿Por qué callar? Nosotros no callamos nunca cobardemente al pié de un patíbulo, en donde se profana la cruz del Calvario, aunque supiéramos subir á él. No llamamos mártir al general Elío, porque, para ser mártires, es indispensable no morir en defensa de los tiranos. No le veneramos como mártir; pero le amamos como víctima.

41. *Lucha entre constitucionales y realistas.*—VALENCIA apartó bien pronto sus ojos del cadalso, en que acababa de morir un general, para fijarlos con ansiedad en las facciones, que amenazaban nuevamente la paz del reino. Los cabecillas Sampere, Chambó y Cappé organizaron rápidamente numerosas fuerzas en el Maestrazgo, amagaron los pueblos del Palancia y del Turia, y se aproximaron á Segorbe. El brigadier Laviña, destacado del ejército de La Bisbal para ir en persecucion de Bessieres, se encaminó á Jérica para contener los progresos de Sampere. En 8 de Mayo salió Laviña de Segorbe en busca de la faccion, á quien encontró ventajosamente situada en las gargantas y en los desfiladeros, que median entre Gaibiel y Matet. La accion fué reñida; pero nuestra columna quedó derrotada, con pérdida de algunos muertos y prisioneros, entre los que se contaban el mismo Laviña, los coroneles de Ecija y Jaen y varios oficiales y soldados. La faccion se apoderó seguidamente de Caudiel, Jérica y Segorbe; avanzó en masa el 18 de Marzo sobre Murviedro y se apoderó del castillo de Sagunto, cuyo gobernador, llamado Bucarelly, firmó una capitulacion tan vergonzosa para la guarnicion, como lisonjera para los rebeldes. La rendicion de Sagunto coincidió con la pérdida de Castellon de la Plana, que fué ocupada por las facciones reunidas. VALENCIA, alarmada, falta de recursos y trabajada por las luchas de los partidos, se preparó á la defensa, aventurando, sin embargo, la accion de Puzol, en donde una corta columna logró batir y dispersar á las facciones. Esto no impidió á Sampere proseguir su movimiento de avance sobre la capital, consiguiendo al cabo apoderarse de sus arrabales en 26 de Marzo, en cuyo dia hizo circular una extensa proclama en sentido religioso, bandera que ha servido más de una vez para ocultar grandes apostasías y reprobadas ambiciones. Este osado cabecilla estrechó á VALENCIA, arrojando sobre ella 250 granadas y multitud de proyectiles, que causaron considerables destrozos en los edificios; pero, amenazado de cerca por la columna de Bazan, tuvo que levantar el sitio en la noche del 29. La faccion se encontró efectivamente en Almenara con las fuerzas de Bazan, quien acababa de apoderarse de esta villa. El choque fué sostenido y sangriento; pero las tropas leales alcanzaron un triunfo completo, acuchillando y dispersando á la faccion. Vencedor luégo Sampere en la jornada de Chilches y engrosando su ejército con las fuerzas de Cappé, se dirigió segunda vez sobre VALENCIA, la cual quedó cercada el 9 de Abril. Desde este dia, las salidas de los valencianos fueron frecuentes y de varia fortuna; el fuego del enemigo era mortífero y destructor; faltaron los recursos, se desarrolló la miseria y, sin embargo, se acuñó moneda con el busto del monarca, y en cuyo dorso se leía esta inscripcion: VALENCIA *sitiada por los enemigos de la libertad*. Durante el sitio, Sampere había constituido en el inmediato pueblo de Burjasot, en donde tenía establecido su cuartel general, una Junta, que se titulaba *superior gubernativa del reino*, compuesta de frailes y de personas de ideas reaccionarias, las más intolerantes é intransigentes. Esta Junta circuló proclamas y sublevó en todas partes las conciencias, abusando de la religion para hacer triunfar su odiosa política.

42. *Intervencion francesa y triunfo de los realistas.*—En tanto que tenían lugar los sucesos narrados, penetraba en España el duque de Angulema, al frente de 100.000 hombres, divididos en cinco cuerpos, comprendidas las fuerzas facciosas que capitaneaban España, O'Donnell y Eroles. El general Ballesteros, encargado de proteger al reino de VALENCIA, obligó á Sampere á levantar el sitio de la capital el dia 9 de Mayo, fraccionando su ejército en varias columnas, las cuales lograron apoderarse del Maestrazgo y de los alrededores de Játiva. Ballesteros bloqueó á Sagunto, y, para formalizar el sitio, no sólo exigió á la capital los recursos que necesitaba, sino que hizo conducir el parque de artillería, que existía en VALENCIA, Denia, Alicante y Peñíscola. La rendicion del castillo era inevitable, cuando Ballesteros, levantando súbitamente el campo el dia 10, que era él señalado para romper el fuego, y abandonando el parque y la artillería, se retiró á la provincia de Murcia, sin detenerse en VALENCIA un solo dia. Esta retirada obligó á la milicia valenciana á abandonar su patria y sus hogares el dia 11, entre los sollozos y las lágrimas de sus familias, quienes quedaban expuestas á los furores de una reaccion triunfante é impulsada por la venganza. Todo era de temer del paso dado por Angulema, al aprobar la famosa proclama de la Junta provisional realista, dada en Bayona el 6 de Abril, suscrita por Calderon, Erro y Eguía. El dia 13 de Junio de 1823, ocuparon á VALENCIA los realistas, encargándose: del mando militar, Don Juan Prats, por ausencia de Sampere; y del corregimiento, Don Fernando Pascual; hasta que se presentó el brigadier Don Luis María de Andriani, nombra-

Digitized by Google

do comisario regio de esta provincia por la titulada *Regencia de Alovendas*, conforme á la célebre proclama que, en 23 de Mayo, firmó el generalísimo, descorriendo el velo á su política y abriendo el camino de la ruina, que la invasion preparó á España.

43. *La reaccion.*—El sistema constitucional quedó enteramente abolido en 1823. Andriani abolió por sí, en virtud de las facultades omnímodas de que estaba investido, la libertad de imprenta, restableciendo la previa censura; el corregidor Pascual prohibió transitar por las calles de VALENCIA de once á doce de la noche sin llevar luz, conminando con varias penas á los contraventores; y no bastándole esto, formó una especie de tribunal, compuesto de un tal Arévalo (a) *el Coronado*, comandante de la *patrulla de capa;* de Abella, espadero de oficio; de un zapatero, conocido por *el Cuadrado*, y de un agente secreto del mismo corregidor, á quien se daba el nombre de *Camándules*. A tales personas estaba encomendada la proteccion y seguridad de innumerables familias, cuyos individuos se vieron con frecuencia aherrojados en los calabozos sin formacion de causa y sólo por leves sospechas. Pero todo esto no era más que los preliminares de una persecucion que no había entrado aún en el período del delirio, como lo prueba el aciago establecimiento del *tribunal de purificacion*, que apareció en VALENCIA por primera vez en 23 de Junio. Los defensores del *altar y del trono* se preparaban á una terrible venganza despues de la capitulacion de Ballesteros en 4 de Agosto. Sin embargo, la libertad no moría huyendo: sucumbía peleando en Alicante y Cartagena, en donde la milicia de VALENCIA sostuvo con heroicidad la honra de España contra las poderosas huestes de Angulema. La reaccion es más temible que la revolucion, porque su venganza es fría, segura, calculada. El sistema del terror principió en VALENCIA prendiendo á los milicianos, que procedían de la capitulacion de Alicante. Unos, fueron presos al llegar á las puertas de la ciudad; otros, al presentarse al teniente del rey Don Rafael Berenguer: las cárceles se llenaron de víctimas inocentes, llevándose los atropellos y las iniquidades hasta el extremo de que los delatores y los testigos ni áun conocían á la mayor parte de los encarcelados. Muchos de los que en la época anterior habían cantado el *trágala*, servidores luégo del rey absoluto, insultaban en medio de la calle á las mismas señoras, en cuyas manos veían *abanicos ó pañuelos verdes ó morados*. Eclesiásticos ancianos se veían arrebatados del lecho y sumidos en un encierro, en donde pasaron años enteros sin tomarles declaracion, sólo por haber obtenido el nombramiento de un curato en los tres anteriores años, ó para dar sus plazas á algun corifeo furibundo de los que trocaron descaradamente el breviario por el puñal, arrastrando en los campos de batalla sus trajes de mansedumbre y empuñando el trabuco con manos consagradas. Los españoles, en su exaltado frenesí, retrocedieron en aquella época á la más remota edad de la barbarie. Era una reaccion que empujaba á la hez del pueblo y al estado eclesiástico á levantar en todas partes un brazo asesino, para herir sin conmiseracion, invocando el nombre de Dios sobre la sangre inocente de sus víctimas. Los realistas llevaron su furor hasta el punto de perseguir á los liberales en los mismos calabozos, obligando al alcaide á defenderlos con las armas en la mano, y dando márgen á que la audiencia impetrara de la autoridad militar el auxilio de la fuerza, y á que el general Saint-March mandase una guardia á los patios de las cárceles: y en medio de tanto delirio, de tanta sangre, de tantas lágrimas, celebrábanse el dia 4 de Setiembre pomposos funerales, para dar nueva sepultura á los restos del infortunado general Elío, en cuya fúnebre solemnidad invirtió el Ayuntamiento más de 92.000 reales. Los hombres del vulgo, quienes vestían el uniforme de realista, enardecidos en las reuniones que se celebraban en los conventos, acometían en las calles á los que habían pertenecido al ejército ó á la milicia nacional, y, en algunos puntos, les afeitaban por zumba, les arrancaban á viva fuerza las patillas, zambulléndoles la cabeza en los pilones de las fuentes; miéntras que la *sociedad del Angel exterminador* sustituía á la influencia democrática otro influjo sujeto á la voluntad del clero, quien apuraba todos sus recursos en el púlpito y en el confesonario. En virtud de una órden reservada, habíase creado una *Junta secreta de Estado*, compuesta de individuos iniciados en los misterios del realismo, presidida por un ex-inquisidor y cuya secretaría desempeñaba un canónigo de Granada, llamado Don José Salomé. Entre los descubrimientos de esta tenebrosa Junta, sobresale la formacion que ordenó á la policía de un índice ó padron general por riguroso orden de apellidos, en que de una manera arbitraria se anotaba á cada individuo el destino que había desempeñado durante el período constitucional, la opinion que gozaba, si había sido *exaltado ó moderado*, *comprador de bienes nacionales ó vinculados*, *fracmason ó comunero*. Los únicos documentos, en que se apoyaba la Junta, eran las revelaciones de Regato, los informes reservadísimos pedidos á los frailes y las declaraciones de los que supieron haber pertenecido á las logias de la revolucion, para delatar á mansalva por codicia de un vil salario. Formado este gran libro, circuláronse las listas á las provincias para que se vigilase á los sospechosos, y, muchas veces, preso un ciudadano, si salía inocente de los tribunales, insertábase en la causa la nota que tenía en el *libro secreto*, y le formaban cargo por ella. Los acusadores pagados, suscribiendo sin leer las respuestas, que de antemano les remitía el interrogador, llenaban los calabozos de gentes, á quienes, trascurridos meses y años, ni se les abría la causa, ni se les pedía declaracion. Tal era la situacion política, cuando el arzobispo de VALENCIA, Don Simon Lopez, por su pastoral, fechada en Enguera en 16 de Octubre de 1824, restableció en aquella diócesis el tribunal del Santo Oficio con el nombre de *Junta de la Fe*, compuesto: del arzobispo, presidente; de Don Miguel Torezano, inquisidor que fué; del doctor Don Juan Bautista Falcó, como fiscal, y del doctor Don José Royo, como secretario. La pena de muerte, impuesta por esta Junta á Antonio Ripoll, catalan, de conducta irreprensible, maestro que era de una escuela contigua al lago de Albufera, produjo una protesta de toda la prensa de Europa, dando lugar á que el Gobierno de la nacion preguntara: *¿qué tribunal era la Junta de la Fe, establecida en* VALENCIA, *que no estaba autorizada por ninguna órden del rey y carecía por lo tanto de toda clase de facultades?* Pero el hecho quedó impune como otros muchos, pues la reaccion había llegado á ser superior al mismo monarca absoluto; y así lo reconoció el Gobierno, cuando dispuso la reorganizacion de los realistas; pero los más furiosos clamaron contra esta medida, amenazando con un degüello general de los liberales, parodiando la horrible matanza de la San Bartolomé. Estas exageraciones brutales estaban favorecidas por la intolerancia ciega de Don Mariano Herrero, juez de vagos, cuyo solo nombre inspiraba horror; y miéntras que estos monstruos hacían verter lágrimas y sangre, celebrábase el jubileo, publicado por el papa Leon XII, para invocar la misericordia de Dios, cuando se empleaba su santo nombre para ejercer terribles venganzas, que tenían consternados á los pueblos.

44. *María Cristina.*—La muerte de la reina Amalia, ocurrida el 17 de Mayo, y la venida de Doña María Cristina de Borbon, quien reemplazó en el regio tálamo á aquella señora, llenaron de esperanzas á los perseguidos, y de odio, á los *patronos* del *Angel exterminador:* y la revolucion de Francia, que elevó al trono á Luis Felipe de Orleans, vino á dar nuevo aliento á nuestros emigrados, reunidos en Perpiñan. Este conjunto de circunstancias favorables contribuyó á que VALENCIA reposase algun tiempo tranquila bajo el gobierno del general Longa, saludando el nacimiento de la infanta Isabel, quien vino al mundo en 10 de Octubre de 1830. Sin embargo, las tentativas, hechas por los jefes emigrados en Navarra y otros puntos, fracasaron completamente, lo cual, unido á la desgraciada expedicion de Torrijos, provocó una nueva persecucion, que desbara-

Digitized by Google

tó los planes de alzamiento, que se fraguababan en VALENCIA. Pero los reaccionarios, acogidos al lado de Don Cárlos, dirigidos por el jesuita Carranza, espiaban los últimos momentos del rey, postrado en su lecho de muerte, y se cruzaban las más tenebrosas intrigas, para dar el cetro al sombrío Don Cárlos; hasta que el decreto de amnistía que, cual astro de luz, apareció en la *Gaceta* en 15 de Octubre, dió alientos al partido liberal, llamado á sostener los derechos de Isabel, respondiendo al otro decreto de 7 de Octubre, que abría nuevamente las puertas de las universidades.

45. *Guerra civil de los siete años.*— Entramos ahora en una nueva era, tan azarosa como la pasada, por los funestos acontecimientos y terribles consecuencias que trae siempre consigo toda guerra civil. Apénas Fernando exhaló su postrer suspiro el dia 29 de Setiembre de 1833, circularon rápidamente las proclamas de Valdespina y de Verástegui, respondiendo al alzamiento de Merino y Santos Ladron. El 6 de Agosto de 1835, se alteró la tranquilidad pública en VALENCIA, con motivo de la aproximacion de una partida de facciosos; pero el tumulto tomó diverso rumbo que en otras capitales, tanto por las medidas que adoptaron las autoridades, como por el buen espíritu que animaba á la milicia: se llevó á cabo la pena de muerte, impuesta á siete reos, presos en aquellas cárceles, entre los cuales se contaba el famoso *dean de Murcia*, Don Blas Ostolaza; se deportaron otros prisioneros por opiniones políticas; se depuso de sus destinos al regente de la audiencia y á un oidor, y, con objeto de evitar los atentados cometidos en otras partes contra los religiosos, evacuaron éstos todos los conventos de la provincia, que quedaron suprimidos de órden superior. En Julio de 1837 demostraron los valencianos el excelente espíritu que les animaba en favor de la causa de la libertad, poniéndose en perfecto estado de defensa para rechazar al Pretendiente, creyéndose que, á su paso por la provincia, intentaría atacar á la capital; pero por fortuna no hubo ocasion de aprovechar las acertadas disposiciones que se habían adoptado, pues si bien llegaron las tropas carlistas hasta los arrabales y se cruzaron algunos disparos con las avanzadas, no llegaron á formalizar la agresion, siguiendo su marcha en direccion á Cuarte. El eco de los fusilamientos verificados en VALENCIA en el mes de Agosto, retumbó entre las ásperas breñas del Maestrazgo, y la guerra tomó en estas provincias todo el carácter de una lucha á muerte y sin cuartel. En 1838, despues del desgraciado éxito de nuestras armas en la intentada toma de Morella, se aproximaron Cabrera y Forcadell á los muros de la capital y sacaron de la huerta una fuerte contribucion en efectivo, y gran cantidad de grano, aceite y caballos, yendo despues el primero á presenciar la derrota de Maella, en donde perdió la vida el desgraciado y noble Pardiñas, y haciendo luégo fusilar en Horcajo á 96 sargentos de la division de este bizarro general. VALENCIA, que acababa de celebrar las fiestas del centenario de la conquista de Don Jaime I, oyó con horror el relato del espantoso drama representado en Horcajo, y arrojó sus grupos á la calle en són de motin. Don Froilan Mendez Vigo, segundo cabo de la provincia, quiso contener el movimiento dirigiéndose á la fuerza de la milicia, que se hallaba reunida en las *Escuelas Pías;* pero, al retirarse desairado por entre los grupos, que obstruían la calle de San Juan de Villarrasa, cayó muerto, atravesado por una bala, cuyo tiro había salido del centro de los amotinados. El gobernador y demás autoridades se retiraron á la ciudadela y hubo que nombrar una Junta provisional, encargándose interinamente de la capitanía general el mariscal de campo Don Narciso Lopez. En el mismo dia se órdenó el fusilamiento de 13 cabecillas y oficiales al pié de la cerca, que cerraba entónces por la parte meridional la *fábrica de cigarros*, y, poco despues, sufrían la misma suerte en el *llano del Remedio* 55 prisioneros, por igual número que habían ejecutado los carlistas. Se había constituido una junta de represalias, que hizo de aquel tiempo un período verdaderamente horrible. Las generaciones venideras con gran dificultad se atreverán á dar crédito á tanta ferocidad en pleno siglo XIX. Felizmente para VALENCIA, el dia 31 de Agosto de 1839, saludaba España con júbilo la noticia del *convenio de Vergara*, que puso término á aquella enconada y fratricida guerra.

46. *Segundo período constitucional.*— A la muerte de Fernando y en virtud de la cláusula undécima de su testamento, tomó las riendas del Estado, con el carácter de regente y gobernadora, su esposa Doña María Cristina de Borbon. Desde esta época, los repetidos cambios de gobierno, ocasionados por la encarnizada lucha de los partidos que se disputaban el poder, alteraron frecuentemente la tranquilidad pública en VALENCIA, cuyos ánimos se hallaban por otra parte sobradamente soliviantados con las noticias que se recibían de la sangrienta guerra que aniquilaba el territorio. En Agosto de 1835, se creó una junta de gobierno, la cual fué sustituida á mediados de Setiembre por otra reaccionaria, cuya activa persecucion obligó á fugarse al conde de Almodóvar; pero repuesta la primera, poco tiempo despues, por el ejército y la milicia, confináronse á los contrarrevolucionarios y se devolvió el mando á aquel digno general, con lo cual quedó el dia 20 completamente restablecida la tranquilidad. En los primeros dias de Mayo de 1836, volvió á turbarse á consecuencia de la falta de armonía que reinaba entre algunas autoridades y las personas que ejercían influencia por efecto de las circunstancias; el 5, se notaron síntomas de insurreccion, que tomaron al siguiente mayor cuerpo; el general Carratalá tuvo que hacer renuncia del cargo; se puso en libertad á cuatro individuos que se hallaban aún presos por los sucesos de Setiembre anterior, y con la satisfaccion de estas exigencias populares se calmaron los ánimos. El dia 8 de Agosto, se emancipó VALENCIA de la autoridad suprema, siguiendo el ejemplo de otras provincias, y se proclamó la Constitucion de 1812. Durante el año de 1839, nuevos disturbios vinieron á alterar con frecuencia la paz del vecindario, sin que se lograra las más veces averiguar la causa que los producían. En 30 de Mayo se notaron síntomas de conmocion popular, con motivo de la creacion del 4.° batallon de milicia; pero afortunadamente la autoridad militar pudo atajar el mal, declarando la ciudad en estado de sitio y estableciendo una *comision de vigilancia pública*. En 18 de Mayo, alterada otra vez la tranquilidad, se ensangrentaron las calles de la poblacion, sin que se supiese el propósito de los sublevados, quienes se habían hecho fuertes en la plaza de *Santo Domingo*, de donde fueron desalojados á la bayoneta por la tropa que mandaba el general segundo cabo Don Facundo Infante. En 23 de Agosto de 1840, desembarcó en el Grao la real familia, de regreso de su viaje á Barcelona, y en 1.° de Setiembre se recibió la noticia del pronunciamiento de la capital de la monarquía. La reina Cristina, conociendo su posicion, se apresuró á nombrar nuevo Gabinete, cuyos ministros se negaron á aceptar los cargos; el levantamiento adquirió en tanto extraordinaria rapidez, extendiéndose á muchas provincias, las cuales, imitando el ejemplo de la capital, se emanciparon del Gobierno de Madrid, creando éste sus juntas gubernativas. En tal conflicto, la Reina Gobernadora encomendó la formacion del Ministerio al duque de la Victoria, nombrándole presidente por decreto de 16. Aceptó el general este nombramiento, y, para resolver más fácilmente las dudas que ocurriesen, se encaminó á la Corte, conferenció con la Junta de gobierno y se designaron las personas que debían componer el nuevo Gabinete, las cuales llegaron á VALENCIA con el general Espartero, el 8 de Setiembre; juraron y tomaron posesion de sus destinos al siguiente dia. La reina firmó luégo el decreto de disolucion de Córtes, que le presentaron los nuevos ministros y manifestó su resolucion irrevocable de renunciar la regencia. El dia 10, reunidos en la regia morada los ministros, las autoridades y todas las personas que, por sus circunstancias, podían dar mayor solemnidad al acto, se presentó Doña María Cristina y leyó un documento autógrafo

Digitized by Google

que, junto con un decreto, entregó al presidente del Consejo: en el primero, les manifestaba que el estado de los negocios y el delicado de su salud le habian decidido á renunciar la regencia del reino; en el segundo, declaraba que quedaba constituida la regencia provisional, la cual correspondía á los ministros, segun la Constitucion, hasta que las nuevas Córtes nombrasen las personas que debieran desempeñarla. Despues, fijó el dia 17 para su partida, que verificó á las seis y media de su mañana en el vapor *Mercurio*, que la condujo á Francia. A los pocos dias salieron para Madrid la reina Isabel, su hermana, la infanta Doña María Luisa y la Regencia provisional. En 1843, se levantó VALENCIA contra el Gobierno: en la tarde del 10 de Junio, se reunieron unas 200 personas en la *plaza de la Constitucion*, de cuyo punto partió la órden del toque de generala; las autoridades militares tomaron algunas medidas contra los amotinados; pero con marcada irresolucion y apatía. En la misma noche del 10, algunas autoridades estaban de acuerdo con los pronunciados. El dignísimo y malogrado jefe político, Don Miguel Antonio Camacho, dando ejemplo de un valor cívico, que debía tener en España muchos imitadores, se opuso enérgicamente á la insurreccion y trató de sofocarla. A las cuatro de la mañana del 11 se presentó en la *plaza de Santa Catalina*, decidido á reducir á los sublevados; pero pagó bien caro su noble y esforzado arrojo: un hombre, armado con un fusil, le acometió por la espalda, atravesándole el cuerpo con la bayoneta; herido mortalmente, se refugió en la iglesia de Santa Catalina, en cuyo sagrado recinto consumó el populacho su obra, asesinándole á puñaladas y arrastrando despues su cadáver por las calles. De este modo triunfó el pronunciamiento, mejor dicho, la coalicion moderada de 1843, en la cual fueron vilmente engañados los progresistas y sacrificada nuevamente la libertad. Los vencedores nombraron una Junta de gobierno, bajo la presidencia de Don Joaquin Armero. El 27 del mismo mes desembarcaron en el Grao de VALENCIA los generales Don Ramon María Narvaez y Don Manuel de la Concha, el brigadier Don Juan de la Pezuela y otros jefes militares, procedentes de la emigracion, quienes ofrecieron sus servicios á la Junta; ésta los aceptó, nombrando al primero general en jefe de las tropas del distrito, el cual salió á los pocos dias en direccion á Teruel, cuya poblacion secundó el movimiento, que era ya casi general en toda España. La parte que tuvo el general Narvaez en el movimiento de la ciudad; muy particularmente, en la organizacion de las fuerzas, le valió luégo del Gobierno el título de *duque de* VALENCIA. Esta poblacion secundó el pronunciamiento, que el general O'Donnell inició en Madrid en Julio de 1854. Coaligados los demócratas y los progresistas, salieron de la capital en direccion á Alcira, en donde, parapetados detrás de la muralla, resistieron y derrotaron completamente á la brigada del ejército que, compuesta de todas armas, habían mandado en su persecucion las autoridades de VALENCIA. Los insurrectos, despues de este brillante triunfo, abandonaron la villa y, dirigiéndose al Canal de Navarés, se fraccionaron en pequeñas partidas sueltas, sublevando los pueblos de la Marina. El 16, se pronunció la capital; se puso en libertad á los presos políticos, que se hallaban en las Torres de Serranos, y se nombró una Junta, de la cual, á pesar de las enérgicas protestas del pueblo, formaron parte hombres desacreditados, de opiniones conocidamente reaccionarias, quienes, no satisfechos sin duda con bastardear el movimiento, autorizar hechos punibles para descrédito de la nueva situacion y dividir á los partidos, prepararon, con su maquiavélica conducta, dias de luto á la poblacion. Con efecto; llegó el 6 de Abril de 1856, primer domingo destinado para celebrar el sorteo de la quinta; y moderados y unionistas, aprovechándose hábilmente del disgusto natural que esta odiosa contribucion inspiraba al pueblo, provocaron un motin, con el objeto deliberado de comprometer á la milicia, tener un pretexto para proceder á su desarme y anular de este modo al partido avanzado, que era su constante pesadilla. La fuerza ciudadana, conociendo perfectamente la celada que se le tendía, hizo todos los esfuerzos imaginables por evitar el conflicto, procurando cuidadosamente de que ningun miliciano apareciera confundido entre las turbas amotinadas, que invadían la casa del Ayuntamiento, en donde debía celebrarse el sorteo. El tumulto, iniciado y sostenido por hombres desconocidos, niños y mujeres, fué tomando proporciones alarmantes; las turbas discurrían por las galerías y habitaciones del edificio, dando gritos desaforados y rompiendo cuantos objetos hallaban á la mano; y en este extremo, hubo necesidad de mandar un peloton de milicianos para sostener el órden. Pero ya era tarde: las fuerzas del ejército habían intervenido en el alboroto, dando cargas de caballería por las calles de la *Sangre* y de *San Vicente*, que ocasionaron algunas desgracias, y ante esta agresion tan extemporánea como injusta, se reunió la milicia y cada batallon ocupó el punto que se le designara. Don Juan Villalonga, capitan general del distrito, mandó destacar alguna columna de tropa por la *calle y bajada de San Francisco*, *calles de la Sangre* y de *San Vicente*; las cargas de caballería continuaban; las columnas habían llegado hasta la esquina de la *plaza de Cajeros*, en donde se hallaban las avanzadas de la milicia, y á los disparos del ejército, no tuvo aquélla más remedio que contestar. De esta inmotivada lucha, hubo que lamentar: en el ejército, 57 bajas; entre ellas, 17 muertos; y entre los paisanos, 17 heridos de ambos sexos. Llegada la noche, mandó el capitan general un parlamento, quedando el conflicto terminado y la milicia, encargada de mantener el órden público. Pocos dias despues, el digno alcalde-presidente de aquel Ayuntamiento, comandante de la milicia y jefe del partido democrático de VALENCIA, Don Félix Gallach, se comprometió á llevar á cabo el sorteo de la quinta, respondiendo del órden, y lo realizó cumplidamente sin el menor aparato de fuerza. Pero el plan de los moderados y unionistas quedaba frustrado, y era necesario que su objeto se realizara á toda costa. A este efecto, mandó luégo el Gobierno de Madrid al ministro de la Guerra, con amplísimos poderes y facultades extraordinarias, en averiguacion de lo ocurrido, el cual, llegado á VALENCIA y hospedado en la casa del conde de Cervellon, mandó llamar á la oficialidad de la milicia. El ministro de la Guerra, despues de reconvenirla de una manera destemplada, dura y descortés, mandó desarmar 4 compañías de cada batallon, so pretexto de reorganizarlos, designándose precisamente las más avanzadas en ideas políticas. Los voluntarios acordaron entónces, ó no entregar las armas, ó entregarlas todos sin distincion, y la mayoría, optó por este último extremo. El Ayuntamiento en masa presentó luégo la dimision, siendo sustituido por otro, compuesto de hombres pertenecientes á las fracciones progresista y unionista coaligadas. Pocos dias despues, el general O'Donnell daba su famoso golpe de Estado, que tanta sangre costó al heróico pueblo de Madrid. La reaccion había triunfado. En 1865 llevó VALENCIA á cabo una manifestacion popular, que puso de relieve la admirable union de aquel pueblo y la perfecta conciencia que tiene de sus derechos. El ministro de Hacienda entónces decretó un empréstito de 600 millones, que todo el mundo consideró como ruinoso para el comercio y la industria; y al siguiente dia, aparecieron completamente cerrados todos los establecimientos industriales y mercantiles de la capital. En el memorable alzamiento de 1868 tomó igualmente VALENCIA una parte muy activa: se levantaron numerosas partidas, que tuvieron en jaque á las columnas del ejército, hasta el 29 de Setiembre, en que se pronunció la capital; se obligó á dimitir á las autoridades; se nombró una Junta revolucionaria, compuesta de demócratas y progresistas; se desarmó á la guardia rural, que había creado el general Narvaez; se organizó la milicia y se derribaron por completo las murallas y los conventos de *Santa Tecla*, *San Cristóbal* y la *Compañía*, en donde se hallaban instalados los jesuitas.

47. *Acontecimientos de Octubre de 1869.*—Hemos llegado á la página más notable que registra la historia

Digitized by Google

contemporánea de VALENCIA. Pero ántes de reseñar el sangriento drama, que tan justamente preocupó entónces la atencion pública, fijaremos con la posible claridad las posiciones que respectivamente ocupaban la primera autoridad militar del distrito y la milicia ciudadana de la capital, á fin de que nuestros ilustrados lectores puedan formarse un juicio exacto de aquel ruidoso proceso, en que se ventilaba la honra de un pueblo digno, grande y generoso.

48. *Breve exposicion de las causas que provocaron los acontecimientos.*— Las tres provincias, que constituyen este antiguo reino, se hallaban en la época, á que nos referimos, profundamente perturbadas con motivo del reciente alzamiento de los *carlistas*. El capitan general, en la necesidad de sacar de VALENCIA las fuerzas de la guarnicion para perseguir sin descanso á las numerosas partidas que merodeaban por aquellos pueblos, juzgó oportuno, alentado sin duda por ofertas anteriores, consultar á los jefes de la milicia si podía contar con el auxilio de las fuerzas populares, y éstos, atendiendo sólo á la voz del deber, le ofrecieron unánimemente su incondicional apoyo para defender el órden contra todos los que intentasen perturbarlo; particularmente, contra el partido que se hallaba en armas. Esta promesa, hecha por los comandantes en nombre de sus compañeros, fué religiosamente cumplida por los voluntarios de la libertad, acudiendo solícitos á los puntos que se les designara, al menor conato de trastorno; estableciendo retenes y patrullas y prestando todos cuantos servicios se creyeron indispensables en aquellas circunstancias, para mantener el órden y la tranquilidad del vecindario. Los sucesos de Cataluña sirvieron luégo de motivo al Gobierno para proponer á las Córtes la suspension de las garantías constitucionales, y de pretexto, al ministro de la Gobernacion, para dirigir á sus delegados en las provincias una circular en que se les autorizaba para que, de acuerdo con las autoridades militares, se prendiera á los sospechosos, se suspendiesen periódicos y se tomaran cuantas disposiciones preventivas se creyeran del caso. La insurreccion, sostenida y áun excitada por la genialidad de un ministro y las intemperancias del Gobierno, se había extendido rápidamente por casi toda España, invadiéndo nuestra provincia, y los rumores de desarme de los voluntarios, que habían circulado pocos dias ántes, con alguna insistencia, tomaron entónces mayor cuerpo. El dia 5 de Octubre, el capitan general de VALENCIA publicó un bando en que concedía á los sublevados de la provincia el plazo de veinticuatro horas para deponer las armas y retirarse á sus hogares, y terminaba con las siguientes palabras: «Llevada la cuestion al terreno de las armas, no dudeis que el triunfo estará de mi parte, porque, además de las leales tropas del ejército, *cuento con el concurso de la milicia nacional* y de todos los buenos liberales, que desean consolidar la revolucion de Setiembre, y temen que vuestros excesos nos conduzcan á la anarquía ó al despotismo. Antes, sin embargo, de emplear la fuerza, ántes de desenvainar la espada, os presento el ramo de oliva.» Las autoridades habían asegurado formalmente no atacar á la milicia ciudadana de la capital, miéntras que continuara en la actitud pacífica y patriótica en que espontáneamente se había colocado. En la mañana del 6, los jefes populares recibieron una atenta comunicacion del capitan general, en que se les invitaba á una conferencia, que debía celebrarse aquel mismo dia en su casa-palacio; y, poco despues, se publicaba un bando en que se declaraba al país en estado de sitio. Los comandantes de la milicia habían determinado responder á la invitacion de la autoridad militar, y á las doce y media de aquel dia, eran introducidos en el despacho del general. Hé aquí el motivo y el resultado de aquella conferencia, tal cual lo hallamos en una memoria impresa, que tenemos á la vista, y cuyo relato se halla perfectamente de acuerdo con nuestras noticias particulares:—«Señores—dijo el general—he llamado á ustedes, porque así lo exigía mi conciencia de hombre y mi deber de autoridad. El Gobierno me faculta para desarmar la fuerza ciudadana que no me inspire confianza. *La de* VALENCIA *jamás ha dado motivo para que ésta me faltara; al contrario, estoy completamente satisfecho de su conducta levantada y digna;* pero, al presente, señores, nos encontramos en circunstancias azarosas y difíciles, y es de todo punto necesario que se me den explicaciones terminantes para saber á qué atenerme. El ministro de la Guerra me encarga pregunte á ustedes si puedo contar con su apoyo para *sostener al Gobierno y defender los acuerdos de las Córtes, y la causa del órden y de la libertad.* Si satisfactoriamente se me contesta á estas preguntas; si en esta cuestion, como no puedo ménos de esperar, se ponen ustedes, con todos los individuos de la milicia, á mi lado, *desechen todo temor de desarme, puesto que de la conservacion del* DERECHO ADQUIRIDO *por los voluntarios de* VALENCIA *responde el capitan general en nombre del Gobierno.*» Despues de una pequeña pausa, respondió grave y sereno uno de los comandantes —«General, vuecencia, como nosotros, sabe los sentimientos que constantemente han animado á los republicanos de VALENCIA, y, en particular, á la fuerza ciudadana: como ardientes defensores de la idea democrática, amamos el órden que, en nuestro concepto, es inseparable de la libertad; pero no podemos de modo alguno comprometernos á apoyar á un Gobierno que está haciendo traicion á sus principios y que con tanta audacia ha provocado á nuestro partido. En cuanto á...»—«En cuanto á los acuerdos de las Córtes—repuso otro vivamente—es imposible que á ellos sometamos nuestra voluntad, ya que nuestras doctrinas políticas están tan discordes con la marcha antirrevolucionaria que éstas siguen. *El órden y la libertad encontrarán en nosotros y en nuestros compañeros su segura salvaguardia.* El Gobierno y las Constituyentes deben buscar en su conducta el apoyo que pretenden encontrar en la nuestra. Obrando así, cumplimos con nuestro doble deber de voluntarios y de republicanos.» La conferencia duró dos horas, sin que los jefes de la milicia abandonaran ni un solo momento su firme y prudente actitud, á pesar de las excitaciones y ruegos del general, levantándose luégo la siguiente acta: «Habiendo convocado al señor alcalde presidente del excelentísimo Ayuntamiento de esta capital y á los señores comandantes de los batallones de voluntarios de la libertad, y preguntados por el excelentísimo señor capitan general si podía contar con éstos para sostener el órden y la libertad, contestaron que sí, y, en prueba de su compromiso, firmaron esta acta. El señor alcalde manifestó que creía no tener necesidad de consultar á la corporacion, por cuanto en época no muy lejana había hecho ya igual ofrecimiento. VALENCIA 6 de Octubre de 1869.—Siguen las firmas de los señores comandantes.

Enterada la poblacion del resultado de la conferencia, tranquilizáronse los ánimos por el momento, para soliviantarse de nuevo en la mañana del 7, con la consumacion del acto que ménos podía esperarse de la hidalguía de aquella autoridad militar. Con efecto; el capitan general del distrito de VALENCIA, á pesar de su palabra, formalmente empeñada, de no atentar contra la milicia, en tanto que ésta perseverase en su actitud patriótica, había de antemano resuelto proceder á su desarme, y, al efecto, pasó parte de la noche del dia indicado, combinando el plan de ataque: precaucion verdaderamente extraña, puesto que aquella autoridad CREÍA que para amedrentar los ánimos y recoger las armas *bastaba pasear los cañones por la calle.*

49. *Contradicciones del general.*— Para hacerlas resaltar á los ojos de nuestros ilustrados lectores, bastará que recordemos la conducta observada por los voluntarios y el proceder seguido por la autoridad militar desde los primeros momentos. Estalla la sublevacion carlista, infestase el país, y el capitan general de VALENCIA llama á su lado á las fuerzas populares; sigue á ésta el levantamiento republicano, invaden la provincia las partidas insurrectas, y en el bando, que aquella autoridad publica, dice «*que cuenta para destruirlas con el concurso de la milicia;*» toma despues la insurreccion extraordinario vuelo, se extien-

Digitized by Google

de la alarma y consulta con los jefes de los voluntarios, á quienes exige un compromiso firmado, que éstos se apresuran á darle; proclama, por último, el estado de sitio, y, á pesar de hallarse *autorizado por el Gobierno para desarmar á la milicia*, CONFÍA Á SU CUSTODIA LOS PUNTOS MÁS ESTRATÉGICOS É IMPORTANTES DE LA POBLACION. Este proceder de la primera autoridad militar de VALENCIA, dadas las circunstancias críticas en que se hallaba el distrito de su mando y teniendo en cuenta la ingenuidad y franqueza, propias de su carácter, ó no significa nada, ó prueba evidentemente que tenía una confianza completa, absoluta, en la lealtad y patriotismo de los voluntarios de la capital. Pero llega el dia 8, y, cuando todavía resonaban en los oidos de sus jefes las seguridades dadas por el capitan general de no proceder á su desarme, esta autoridad asombra á VALENCIA con la publicacion del siguiente incomprensible «BANDO: En virtud de las órdenes que he recibido del Gobierno de la Nacion, y considerando que la autoridad de los comandantes de los voluntarios de la libertad se halla sumamente contrariada por la actitud que ha tomado gran parte de los oficiales, excitados por ciertos espíritus revoltosos, que tienen en un estado de perturbacion y alarma continua á este pacífico vecindario, vengo en ordenar lo siguiente: Artículo 1.° Quedan disueltos todos los batallones de voluntarios de la libertad de esta capital. 2.° En el término de dos horas de fijado este bando, serán entregadas las armas en la *Fábrica de tabacos*, en el *teatro Principal* y *cuartel de Santo Domingo*. 3.° Todo voluntario, que dentro del plazo fijado en el artículo anterior, no hiciese entrega de su armamento y municiones en cualesquiera de los referidos puntos, será tratado como reo de rebelion y sedicion, y juzgado por el consejo de guerra permanente, para cuyo efecto se girarán las oportunas visitas domiciliarias. 4.° Los vecinos que á la intimacion de las fuerzas del ejército, Guardia civil y carabineros, se nieguen á abrir y franquear las puertas de sus casas, incurrirán en la pena anteriormente dicha de rebelion. 5.° Tambien serán tratados como reos de rebelion los que directa ó indirectamente impidiesen ó intentasen impedir la ejecucion de este bando. VALENCIA 8 de Octubre de 1869.» La publicacion de este peregrino documento vino á dar al asunto una tendencia inopinada: á partir desde aquel instante, la cuestion para VALENCIA no era ya política, sino de decoro, de dignidad, de honra; y en este concepto, el pueblo valenciano, al acudir en masa al terreno de la fuerza, fué adonde debió ir, demostrando con este grande acto de valor y entereza, que era un pueblo que tenia perfecta conciencia de su dignidad.

50. *Los efectos del bando.*—El solo anuncio de aquella azarosa medida había ya producido el dia ántes profundo disgusto en toda la poblacion: así, pues, no era de extrañar que, á medida que iba fijándose, se precipitasen los grupos sobre las esquinas y, llenos de indignacion, lo hicieran en mil pedazos sin detenerse siquiera á leerlo. Los leales voluntarios de VALENCIA corrían presurosos á sus respectivos puntos, ardiendo en ira, y los gritos de: «*¡Nos han vendido!*» «*¡Infames!*» «*¡A las armas!*,» eran los únicos que en aquellos instantes brotaban de todos los labios. En unas calles se veía á los furrieles ir jadeantes avisando de casa en casa á los individuos de la milicia, miéntras que en otras se presenciaban escenas terribles. Aquí, un valeroso hijo del pueblo, ciñéndose la canana y empuñando su escopeta, luchaba por desasirse, en su exaltacion patriótica, de los brazos cariñosos de su esposa ó de sus hijos; allí, grupos de voluntarios, comentando calurosamente la informalidad cometida, elevaban al cielo sus puños crispados como clamando venganza. El asombro ó la indignacion se veía reflejado en todos los semblantes; el vecindario se hallaba profundamente conmovido; los ánimos, exaltados; y las carreras precipitadas, el tumulto creciente y aquel clamoreo general, daban á la poblacion cierto aspecto sombrío, que no se puede definir.

51. *La entrevista de las autoridades.*—El alcalde presidente del Ayuntamiento, revestido de la severa majestad que le daba su doble carácter de alcalde popular y comandante de los voluntarios, se avistó con la autoridad militar del distrito para manifestarle la grande extrañeza y el profundo disgusto con que había visto la retractacion de su palabra empeñada; máxime, cuando que ni VALENCIA, en general, ni la milicia, en particular, habían dado motivo para tamaño ultraje. El capitan general contestó de una manera vacilante, escudándose con la órden del Gobierno. Esta respuesta, verdaderamente singular en un militar pundonoroso y digno, produjo una acalorada discusion, que el capitan general cortó bruscamente, manifestando con ceño adusto que era preciso decidirse pronto, puesto que, estando para espirar el plazo, se disponía á ordenar el ataque contra los que osaran desobedecer sus órdenes. A esta inesperada intimacion, el digno magistrado del pueblo contestó con cabal entereza: —«Puesto que nada son para vuecencia las justas reclamaciones de un pueblo herido en su pundonor; puesto que de ese modo olvida vuecencia todo cuanto de grande debe á la milicia, yo, en nombre de ése pueblo y en representacion de esa milicia, me declaro desligado de todo compromiso. La suerte de las armas decidirá.» La guerra quedaba declarada: el guante de desafío, que el capitan general había arrojado inhábilmente al rostro del pueblo en nombre del Gobierno, acababa de recogerlo con noble energía el alcalde popular en nombre de la poblacion.

52. *Los preliminares de la lucha.*—Eran las siete: en la plaza del Mercado, crecía el entusiasmo de un modo indescriptible. Los paisanos habían levantado una débil barricada en la embocadura de la *calle Nueva*, con los toldos, sillas y cestones, que habían dejado abandonados las vendedoras. La milicia ocupaba una extensa zona, cuyos puntos más importantes, eran: la *casa de Beneficencia*, las *torres de Cuarte*, las *Escuelas Pías*, el *convento del Pilar*, los *Santos Juanes* y la *Lonja*. Dieron las siete y cuarto: el plazo señalado por la autoridad militar había espirado y se aguardaba de un momento á otro el ataque, que debía dirigirse al *Mercado*, como centro principal de operaciones. A las primeras horas de la madrugada del 7, las tropas habían salido de sus cuarteles, de órden del general, posesionándose cautelosamente de la *calle y plaza de la Libertad*, *calle y plaza de las Barcas*, *teatro Principal*, *Parterre*, *Glorieta y plaza de Tetuan* hasta el *pretil del rio*. Un batallon, en traje de campaña, con una escuadra de gastadores, perfectamente armados de azadones y picas, se hallaba formado en la *plaza de Mendizábal*; la caballería, en la de Tetuan, frente á la capitanía general. La artillería se había dividido y colocado en diferentes puntos; la batería más avanzada ocupaba la *plaza de las Barcas*, *junto á la fuente*. Gruesos pelotones guardaban las avenidas del centro de operaciones, que el capitan general había establecido en su casa-palacio, como sitio más á propósito para concentrar la escasa guarnicion de que disponía.

53. *Las columnas de ataque.*—Esta autoridad, resuelta desde el dia anterior á llevar á cabo el desarme, había dispuesto previamente la formacion de cuatro columnas, las cuales se componían: la primera, de una compañía del regimiento de Zamora, mandada por el capitan de Estado Mayor, Don Rafael Mir; la segunda, de cuatro carabineros de á caballo, dos piezas de artillería, una compañía de Guardia civil, y dos, del regimiento de Toledo, dirigida por el coronel Don Juan Alonso Zea; la tercera, de una compañía del regimiento infantería de la Princesa, á las órdenes del capitan de Estado Mayor, Don Luis Nebot; y la cuarta, de dos compañías; una, del regimiento de la Princesa, y otra, del de Toledo, al mando del comandante del mismo cuerpo, Don Roman Alonso. El grueso de las fuerzas de la guarnicion quedó de reserva. La direccion de estas cuatro columnas estaba encomendada al coronel señor Zea.

54. *Ataque y defensa.*—El capitan general, terminada su entrevista con el alcalde presidente del Municipio, dió la órden de marcha á las columnas de ataque. Puestas en movimiento, cada una siguió una direccion distinta, con la consigna de converger

Digitized by Google

todas á la *plaza del Mercado*, por la parte comprendida entre la *Lonja* y la *calle del Trench*, cuyas avenidas son precisamente las más difíciles de franquear por lo estrechas y tortuosas. La columna, mandada por el comandante de Estado mayor, Don Ramon Alonso, fué la primera que rompió el fuego con los voluntarios. Partiendo de la plaza de Tetuan, se dirigió por las calles de la *Palmereta*, *San Bult*, *Horno del Vidrio*, *Trinquete de Caballeros*, *Palau*, *Miguelete y Correjería*, en donde sostuvo una corta, pero sangrienta refriega. Un voluntario y dos soldados quedaron tendidos en medio del arroyo. La columna siguió su marcha. Poco ántes de llegar á la esquina de la *calle de Cadirers*, se percibieron voces confusas; el jefe avanzó con cautela algunos pasos y asomó el cuerpo por el ángulo que forma la parte del edificio que antiguamente ocupara el Gobierno civil. Se oyeron tres detonaciones: el bizarro y jóven comandante dejó caer sus armas y, lanzando un ¡ay! doloroso, cayó exánime en los brazos de un soldado. El estupor se apoderó de la tropa: los soldados se miraban silenciosos; los oficiales bajaron la vista mordiéndose los labios de despecho. A poco, llegó la columna del capitan de Estado mayor, señor Nebot, la cual, siguiendo casi el mismo camino, había llegado á aquel punto sin ningun obstáculo. Los jefes de ambas columnas, considerando entónces que era sumamente arriesgado cruzar por el laberinto de callejuelas, que se extiende por detrás de la derruida *iglesia de la Compañía de Jesus*, se posesionaron del cuartel de la Guardia civil y do las oficinas del telégrafo, con ánimo de atacar la Lonja para penetrar por ella en el Mercado. Miéntras que en la *calle de la Correjería* tenía lugar la corta escaramuza, que había costado la vida á tres infelices, trabábase en la de las *Mantas* un formal y empeñado combate. La segunda columna, mandada por el coronel Zea, había partido del mismo punto que las anteriores; dirigiéndose á lo largo de la *calle del Mar*. La proximidad del enemigo y los primeros disparos de la Correjería habían llegado al Mercado, enardeciendo la impaciencia de los voluntarios. El capitan de una de las compañías de la Lonja recibió órden de sus jefes, para que se apodera del *campanario de Santa Catalina*, ántes de que las tropas llegaran á la plaza de este nombre, estableciendo de este modo una avanzada, que interceptara por aquella parte la entrada del Mercado. Pero esta importante posicion no pudo tomarse, porque, al llegar los voluntarios á la *calle de la Sombrerería*, se encontraron con la Guardia civil de la columna de Zea, viéndose obligados á detenerse en la misma entrada de la *plaza de Santa Catalina*. Algunas personas pacíficas cruzaban á la sazon por aquel sitio y los voluntarios no se atrevieron á disparar por el temor de causar alguna desgracia; pero uno de ellos, no pudiendo contener los impulsos de la sangre, se adelantó impávido hasta en medio de la calle con el fusil amartillado. El oficial de la Guardia civil gritó á los suyos: *¡adelante!* El voluntario se echó rápidamente la culata á la cara; una mujer cruzaba despavorida en aquel instante por delante del oficial de la Guardia, y una exclamacion enérgica salió de las filas de los milicianos: «¡Detente, Fulano, gritó uno, que es mi mujer!» El tiro partió, y el oficial, ensangrentado, cayó mortalmente herido. El tirador se volvió al compañero que le había gritado y, señalándole á su mujer, que corría ilesa á ganar una callejuela, le dijo con la mayor sangre fría: *Donde yo pongo el ojo, clavo la bala.* Allí tienes á tu mujer. La tropa, al avanzar contra los voluntarios, hizo una descarga cerrada, á la cual siguieron otras muchas, envolviendo la atmósfera en una inmensa nube de humo. Los voluntarios, en corto número, se replegaron hácia la puerta del *templo de Santa Catalina* y *calle de las Mantas*, por las *Platerías*, batiéndose cuerpo á cuerpo y á boca de jarro con las numerosas fuerzas que formaban la columna. Miéntras que los soldados de Zea rompían el fuego, la columna, mandada por el capitan de Estado mayor, señor Mir, la cual, atravesando por la *calle de la Nave*, *plaza de Villarrasa* y *Abadía de San Martin*, había llegado á la de la *Pellería Vieja*, se vió detenida por unos cuantos grupos armados que, desde la de *Chiponers*, le oponían tenaz resistencia; pero la Guardia civil de la columna de Zea, deslizándose por detrás de la *horchatería de Santa Catalina*, y cayendo de improviso sobre la plaza *Redonda*, les obligó á retirarse al *Trench*, dejando libre el paso á la columna. En tanto, la lucha se había hecho general en todas aquellas calles, tomando un carácter imponente. Las descargas se sucedían casi sin interrupcion; el humo de la pólvora lo invadía todo; los vivas entusiastas de los voluntarios aturdían los oidos. La artillería había conseguido colocar uno de sus cañones en la entrada de la *calle de las Mantas*, junto á la *plazuela dels Caps*, y su atronador estampido vino á aumentar la terrible grandeza del combate. Las tropas iban extendiendo su línea de ataque desde las calles que afluyen á la *plaza de la Lonja* hasta la *Redonda*. Zea, seguido de varios oficiales y de algunos soldados, avanzaba intrépidamente por la *calle de los Cambios* en direccion á la primera de las referidas plazas; como el malogrado comandante Alonso, iba á pié, con su revólver en una mano y la espada en la otra, logrando llegar hasta la esquina, desde la cual se distingue el terrado de la Lonja y los edificios que forman su plaza. Al apercibirle, dos ó tres voluntarios, que ocupaban un balcon, gritaron: *¡á ese, tírale á ese!* Zea levantó la cabeza y, al verlos en actitud hostil, apuntó su revólver, salió el tiro y un voluntario cayó de bruces sobre la barandilla; pero, casi simultáneamente con el tiro de Zea, sonó otro mucho más fuerte y se vió al coronel vacilar, cerrar los ojos, inclinar la frente y desplomarse, como herido por un rayo. La bala le había penetrado por la parte superior del ros, destrozándole el cráneo. Los soldados que le acompañaban, no osaron dar un paso más: las tropas, á cuyo frente se había puesto el coronel de Toledo, señor Gonzalez Escandon, en reemplazo del señor Zea, continuaban indecisas en las mismas posiciones. Los disparos de la artillería cesaron por un momento; y, cuando disipadas las nubes de humo, vieron los voluntarios el efecto causado por su nutrido fuego, multiplicaron las descargas, ciegos y embriagados por la lucha, sembrando el terror y la muerte en las filas del ejército, que se encontraba perplejo y vacilante. La noticia de las pérdidas experimentadas, y muy especialmente la de los dos dignísimos jefes de Estado mayor, impresionó hondamente al capitan general y á los oficiales superiores que le rodeaban. Con la velocidad del rayo mandó formar otras dos columnas, más gruesas que las anteriores, y nombró al brigadier de ingenieros, señor Terrer, en sustitucion del coronel Zea. Llegado Terrer á su destino, mucho ántes de que la nueva columna saliera del centro de operaciones, reunió el grueso de la fuerza, hizo adelantar un cañon hasta la encrucijada que interrumpe las *calles de los Derechos* y de las *Mantas*; mandó romper el fuego en toda la línea ocupada y se reanudó el combate con mayor empeño y vigor. La tropa se batía denodadamente; pero la resistencia era tenaz y la lluvia de balas, que caía sobre ella de todas partes, diezmaba sus filas sin permitirles avanzar. El brigadier Terrer mandó cargar á la bayoneta, y los soldados, jadeantes, con la cabeza baja y el fusil en ristre, se arrojaron sobre los voluntarios que defendían una pequeña barricada. Sonó una descarga; varios oficiales cayeron muertos ó heridos; los soldados se detuvieron; pero un toque de ataque resonó con fuerza; los jefes irritados gritaron: «¡adelante!» y aquella masa de hombres, impulsada como por un resorte, se lanzó de nuevo sobre la barricada: los cestos, las sillas, los toldos, rodaron al violento empuje, y el frente de la columna llegó á la entrada del Mercado. El fuego entónces se redobló; de las calles del *Repeso*, de la *Merced*, de *Ramilletes*, del *Molino* de la *Robella*, de todas partes, el tiroteo era tan vivo, que parecía más bien una descarga continuada. Terrer, conociendo la situacion peligrosísima en que se hallaba la tropa, mandó ocupar las casas, para poder llegar por ellas al frente del Mercado, y en un instante, las cerraduras y las puertas saltaron á culatazos, é invadiendo precipitadamente las escaleras, se posesionaron

Digitized by Google

de los edificios más próximos á la plaza, al mismo tiempo que la tercera columna y las fuerzas que mandaba el coronel Escandon, iban abriéndose paso por entre las habitaciones de las manzanas que se extienden á los dos lados de la calle de las Mantas. El fuego fué disminuyendo hasta extinguirse casi por completo. El combate había cesado en un punto para empezar en otro. Una de las dos nuevas columnas, mandadas formar por el capitan general, para sostener el empuje, compuesta de tres compañías del regimiento de Toledo, al mando de su coronel Don Félix de Hevia, tenía órden expresa de apoderarse de la Lonja, defendiendo la derecha del ataque, y se dirigió á la *calle de los Caballeros* desde el centro de operaciones. El coronel mandó á sus soldados dividirse en dos filas y seguir por las aceras de la expresada calle, sin cuidarse de asegurar la retirada en un trance apurado, y esta grave falta comprometió á las fuerzas que mandaba y costó la vida á la mayor parte de su brillante oficialidad. La lucha empezó reñida y sangrienta. La tropa iba avanzando, guareciéndose en las esquinas y en los huecos de las puertas; las pequeñas y endebles barricadas, levantadas en la *calle del Correo Viejo* y *plaza del conde de Buñol*, fueron tomadas. Apénas la columna llegó á la vista del *Trosalt*, aumentó el fuego de una manera extraordinaria; de la calle, de la plaza, de las puertas, de los balcones, de las ventanas y de los terrados, descendía una verdadera granizada de plomo. El soldado vaciló; ante sus espantados ojos se levantaba una nueva barricada, que le cortaba el paso, y detrás de ésta, veíase otra, y despues, otra más formidable todavía; y aumentaba el pánico, crecía el tumulto, multiplicábanse los defensores, hormigueaban en la calle los voluntarios y el fuego era cada vez más atronador; y la mortandad, más tremenda y aterradora. El jefe de la columna volvió atrás su vista (era tarde) y comprendió entónces la falta que había cometido, dejando completamente descubierta su retaguardia. Los voluntarios se habían corrido por los callejones paralelos y, apoderándose de las barricadas, que la tropa dejaba desiertas á sus espaldas, le habían cortado la retirada. Considerándose perdido y colocado entre dos fuegos, intentó el esfuerzo último, mandando cargar á la bayoneta. La tropa se lanzó sobre la barricada; se oyó una descarga; el coronel dió un salto terrible y cayó exánime junto á la esquina entre los cadáveres de varios soldados. El resto de la columna trabó una lucha desesperada, cuerpo á cuerpo, con los voluntarios. Y aquí tuvo lugar un episodio conmovedor, que dejamos para más adelante, á fin de no cortar el hilo de los hechos. La tropa se vió rechazada. En el infructuoso y temerario ataque de la barricada había muerto el desgraciado coronel Hevia, sustituyéndole en el mando el segundo jefe, señor Puig Samper. El aspecto que ofrecía la calle, era tristísimo; la mayor parte de la oficialidad y no pocos soldados yacían tendidos en toda la longitud, comprendida entre las calles de *Calatrava* y *Salinas*. En el rostro de la tropa se reflejaban el abatimiento y el terror. Los voluntarios habían recibido refuerzos y tenían su reserva convenientemente escalonada por compañías desde el *Trosalt* hasta el *Mercado*. El fuego era cada vez más nutrido. Puig Samper, encerrado en un círculo de plomo, sin salida posible, por la imprevision del coronel Hevia, dió órden á los soldados para que se guareciesen en las casas hasta que, enterado el general de su crítica situacion, enviara fuerzas en su socorro. Miéntras que esto se ejecutaba, sonó una descarga; el ayudante de Hevia, al sentirse gravemente herido, se vuelve á su jefe, quien, desde el *umbral de la puerta del colegio de Santa Rosa*, estaba animando á sus soldados: «Mi teniente coronel—le dijo con voz insegura—estoy herido: ¿puedo retirarme?» Puig Samper sacó el cuerpo para abrazar al teniente; pero no tuvo tiempo de consumar la accion: un tiro, disparado desde un balcon de las *Caldererías*, le dejó muerto. El desaliento y el horror de los soldados llegaron á su colmo: apénas quedaban oficiales. El resto de las fuerzas tuvo que refugiarse en los edificios inmediatos; cerráronse las puertas; se parapetaron con colchones en los huecos de las casas y el combate, cambiando de condiciones, cesó casi por completo. Hacía largo rato que había terminado la lucha en la *calle de Caballeros;* pero el fuego continuaba aún en la de las *Mantas:* en ambas partes se hallaba la tropa sin poder moverse, encerrada en las casas é ignorando en absoluto la suerte de las demás columnas.—El grueso de la reserva había salido, á las órdenes del coronel de Zamora, Don Cleto Angulo, poco despues que el infortunado Hevia, para caer sobre el Mercado por la calle de *San Fernando*. Esta columna, compuesta de unos 150 hombres de los regimientos de Zamora y Toledo, y dos piezas de artillería, se dirigió por la *plaza y bajada de San Francisco* y *plazuela de Cajeros* á la expresada calle. Apénas se oyeron las primeras descargas, comprendieron los voluntarios del Mercado que el enemigo intentaba de nuevo probar fortuna por la única parte de la poblacion que le quedaba libre. Las calles por este lado estaban completamente abiertas, y en breve tiempo, se levantaron algunas barricadas. La columna cruzó por la calle de *San Vicente*, pasó por delante de la de *Calabazas* y llegó á la embocadura de la de *San Fernando*. Los voluntarios, posesionados de la Casa-Lonja y de la *iglesia de los Santos Juanes*, y los que se hallaban apostados en las esquinas, empezaron á contestar con intrepidez y sin descanso al vivísimo fuego de la tropa. El coronel, con el objeto de atacar simultáneamente por dos puntos, había destacado algunas fuerzas para que, entrando en la plaza *dels Porchets* y cruzando la de la *Merced*, penetraran en el *Mercado* por la calle de este nombre, al mismo tiempo que daba órden de apoderarse de algunas casas de comercio en la calle de San Fernando y colocar los cañones en direccion á los *Santos Juanes*. El fuego de los voluntarios se redobló: la tropa, que no había conseguido posesionarse de los edificios, se veía forzada á replegarse, formando una masa compacta en el pequeño trozo de calle, comprendido entre la entrada de la de *San Fernando* y la de *Calabazas*, á fin de ponerse á cubierto de los disparos que, desde la *plaza de la Merced*, hacían los voluntarios. El estampido del cañon empezó á oirse, mezclado con las frecuentes descargas cerradas de fusilería. Habían trascurrido tres horas desde los primeros disparos; el coronel de la fuerza se había retirado gravemente herido; varios oficiales y soldados se encontraban en una situacion apurada; los artilleros sufrían un fuego horroroso y el resto de la columna no había podido aún pasar de la entrada de la calle. En esta situacion, el teniente coronel, señor Morales de los Ríos, que era el jefe que se había encargado, de dirigir las operaciones, mandó que cesara el fuego de cañon é, imitando el ejemplo de Terrer en la calle de las Mantas, formó su columna y dió órden de cargar á la bayoneta sobre el Mercado. Sonó la corneta; los oficiales animaban á la tropa; el jefe gritaba: «*¡adelante! ¡á ellos!*» pero los soldados permanecían inmóviles, aturdidos, en medio de tanta destruccion. Era cerca de las tres; la corneta había repetido sus toques y la columna no avanzaba. El fuego continuaba mortífero y el terrible toque de ataque, ejecutado con ira, se dejó oir de nuevo en la angostura de la calle de San Fernando. «*¡Adelante, muchachos!*»—gritaba desesperado el jefe de la fuerza;—pero los soldados no osaban menearse, ó se retiraban á las aceras, para guarecerse, y los oficiales los llevaban á empujones y sablazos, sin que, áun así, consiguieran hacerles avanzar un paso. Convencido de lo inútil de sus esfuerzos y enterado por otra parte del mal éxito de las operaciones realizadas por las demás columnas, el valeroso coronel Morales ordenó la retirada; recogiéronse los heridos, que eran numerosos, y, llevando á vanguardia sus cañones, abandonó la calle, de la cual no había conseguido apoderarse en cuatro horas y media de nutrido fuego, posesionándose de la plaza de San Francisco.

55. *Suspension de hostilidades.*—El capitan general, al tener noticia de esta retirada, dispuso que las fuerzas, apostadas en las calles de las Mantas y adyacentes, hicieran lo propio. La autoridad militar, vista la heróica, cuanto inesperada resistencia de los

Digitized by Google

voluntarios, resolvió permanecer á la defensiva, hasta que el Gobierno de Madrid le mandara los refuerzos necesarios. Los voluntarios, que eran los primeros en lamentar aquel conflicto, que tenían la conciencia de no haber provocado, adoptaron la misma prudente resolucion. Sin embargo, no faltó quien, movido por un exagerado entusiasmo, intentara atacar á las tropas hasta llegar al centro de sus operaciones. A uno de éstos, que excitaba á sus compañeros para ir á clavar la bandera de cualquiera de los batallones en un balcon de la capitanía general, le contuvo un capitan con esta noble y sensata frase. «Mira, Fulano; hemos sido dignos; en nuestro deber está tambien ser cuerdos.»

56. *Nuevas obras de defensa.*—La noticia de la completa retirada de las tropas y suspension de las hostilidades, dieron tiempo á los voluntarios para extender sus líneas de defensa, llegando á ocupar las tres cuartas partes de la poblacion. Durante este movimiento de avance, los dueños de las casas, en que por vez primera entraban los voluntarios, maravillábanse de ver aquellos hombres, ennegrecidos por la pólvora y, al parecer, tan desordenados, con qué circunspeccion, obedeciendo la voz del deber, pisaban el domicilio ajeno, como si fuera cosa sagrada, quitándose el kepis delante de los vecinos y pidiéndoles humildemente: «que les dispensasen aquella molestia que, contra su voluntad, se veían forzados á causarles.» Los voluntarios habían ido apoderándose de las posiciones abandonadas por el ejército. Este se mantenía á la defensiva, apostado: en la *estacion del ferrocarril, cuartel de San Francisco, teatro Principal, Sociedad de Crédito Valenciano, sucursal del Banco de España, colegio del Patriarca, universidad, colegio de Santo Tomás, aduana, ciudadela, capitanía general, Temple y ruinoso convento de los trinitarios.* Los voluntarios habían recibido refuerzos del Grao, Ruzafa y otros pueblos cercanos. El entusiasmo llegaba á su colmo, á medida que se apreciaban los resultados de la lucha del dia anterior. En todas las calles se veían mujeres y niños, ayudando á los voluntarios en la construccion de nuevas obras de defensa. Aquel mismo dia quedó la ciudad completamente erizada de barricadas, capaces de resistir la agresion violenta de un ejército formidable. No había calle ni callejuela, por apartada que estuviese, que no presentara su entrada y salida bien defendidas por montones de adoquines y escombros admirablemente ordenados. Calle hubo que llegó á contar más de nueve barricadas. En alguna de ellas, ondeaban banderolas tricolores con el gorro frigio, miéntras que en otras se leía en gruesos caractéres esta elocuentísima inscripcion:

«Pena de muerte al ladron.»
«Guerra al general.»
«Paz al soldado.»

En una de las calles de Cuarte, el buen humor de los voluntarios les inspiró la idea de fijar un carton con una cuarteta improvisada, en que se ofrecía al capitan general, como premio de su conducta y de su *victoria*, una corona hecha de dos ramas de higuera infernal.

57. *Conducta de los voluntarios despues del combate.*—Concedida la tregua, lanzáronse los voluntarios á las calles, acudiendo á las casas en donde se hallaban encerrados los soldados, disputándose la satisfaccion de socorrer á los heridos y suministrándoles los alimentos que, con voz debilitada por el ayuno, reclamaban, dando lugar á escenas verdaderamente conmovedoras. El cadáver del coronel Hevia conservaba en sus bolsillos algunas monedas de oro, y colgado del pecho, un magnífico cronómetro del mismo metal, y los voluntarios no se permitieron poner las manos en aquel cuerpo inerte, sino despues de haber llamado á los pocos oficiales, que quedaban del regimiento de Toledo, para que se incautasen del dinero y de la alhaja. Los heridos eran conducidos con el mayor esmero: unos, al hospital provincial, y otros, á la inmediata casa de un concejal republicano, en donde se les asistía con no ménos solicitud. Los muertos fueron enterrados en una *capilla de la iglesia de San Nicolás.* Muchos voluntarios corrían de casa en casa, provistos de grandes jarros llenos de sustancioso caldo, dando de beber á los soldados desfallecidos, quienes los apuraban con avidez. Soldados y oficiales se mostraban asombrados del comportamiento generoso de sus indomables adversarios de la víspera. Sería cuestion de nunca acabar, como suele decirse, si tuviéramos que referir todos los actos de magnanimidad, de desprendimiento, de clemencia, de ánimo brioso, llevados á cabo por los voluntarios con esa alegría bienhechora, que inspiran al alma los santos afectos del amor y de la caridad. Se ha notado que el hombre, bastante valiente para ser vencedor, es siempre piadoso para con el vencido. Por el contrario, la cobardía, incapaz de honrarse con ninguna proeza de la gloria, busca la triste hazaña de la crueldad. «Ser cruel,» quiere decir en castellano: «ser cobarde.»

58. *Negociaciones de paz.*—Los dias 10, 11, 12, 13, 14 y 15, habían trascurrido y la situacion era la misma. Muchas familias, al tener noticia del bombardeo y ataque general, que se anunciaban, abandonaron la poblacion. Durante este tiempo, el capitan general había recibido numerosos refuerzos, por mar y tierra, y extendido la línea de circunvalacion, atacando á los voluntarios, posesionados de las afueras, entrando á sangre y fuego en las casas y cometiendo todo género de tropelías. En tanto, varias personas influyentes de la capital, con el arzobispo de la diócesis á la cabeza, gestionaban activamente una capitulacion honrosa para ambas partes. La comision, avistándose con el capitan general, le rogó encarecidamente que concediera á los voluntarios las condiciones más favorables posibles para que depusieran las armas, encargándose de trasmitirlas al Directorio. La autoridad militar manifestó que las únicas condiciones que podía ofrecerles, si se rendían á discrecion, era respetar la vida de los individuos y recomendar al Gobierno la clemencia de los jefes. El Directorio, enterado por la comision de las condiciones que imponía el general, se reunió con la Junta de armamento y defensa y los principales jefes de la milicia, acordando trasmitir al capitan general, por conducto de la comision negociadora, esta respuesta: «Autorizamos á la comision para que pueda hacer el uso que estime conveniente del acuerdo tomado en junta de oficiales de los *voluntarios de la libertad*, sobre los medios de terminar la lucha que existe entre nosotros y las tropas del general, que la comision nos ha propuesto. Depondremos las armas para evitar á Valencia los horrores de un bombardeo, con que ha prometido el general arrasarla, á fin de que nunca pueda creerse que para nosotros hay otra idea tan sagrada como los intereses y tranquilidad de nuestros conciudadanos; pero queremos que conste que, no habiendo tenido jefes los voluntarios en el primer momento de lucha, los oficiales de los cuerpos no pudieron más que, como individuos, ir al lado de sus compañeros; y las autoridades municipales, sostener el órden y atender á las necesidades, lo cual han cumplido con entera satisfaccion del vecindario; que esto no ha sido pensado, sino que nos hemos encontrado en los hechos por la fuerza de las circunstancias; y, por lo tanto, que á todos se les respetará la vida, personas é intereses, por no haber habido motores ni instigadores, sino circunstancias insuperables, y si se respetan las vidas de todos, se depondrán las armas y volverá cada uno á su casa; y para uso de la comision, le damos este acuerdo. Valencia 14 de Octubre de 1869.» El acta iba firmada por el secretario de la *junta de oficiales.* La comision dió cuenta inmediatamente al capitan general del acuerdo tomado por la milicia, el cual contestó que no podía admitir otra proposicion que el cumplimiento de su mandato del dia anterior, y, como despues se resistiese á conceder la tregua que la comision le suplicaba para inclinar el ánimo de los voluntarios, resolvió ésta salir aquel mismo dia en direccion á Madrid. Con efecto, á las ocho de la noche llegaron los comisionados á Alcira. El ministro de la Guerra reclamaba con mucha urgencia noticias de la insurreccion por medio del telégrafo; y el empleado rogó á los señores de la comision que se comunicaran con su excelencia,

Digitized by Google

como así lo hicieron, entablándose entre el ministro y los comisionados un largo diálogo, que no hace á nuestro propósito. Por último, un individuo de la comision partió para Valencia, encargado de trasmitir al capitan general la contestacion definitiva del Gobierno, que la comision acababa de recibir, en tanto que el resto de la misma continuaba su viaje á Madrid con la esperanza de influir más directamente en las resoluciones de los ministros.

59. *Cerco de la poblacion.*—Llegó, por fin, el 16 de Octubre, dia aciago y memorable en los fastos de nuestra ciudad. Un ejército poderoso, fuerte de 20.000 hombres, mandado por lo más florido de los generales de la revolucion, tenía circunvalada por completo á la capital: varias columnas de ataque, convenientemente situadas en diferentes puntos, sólo aguardaban la órden de marcha. El formidable tren de batir había llegado y las baterías se hallaban colocadas: una, junto á *Patraix;* otra, dividida en dos secciones, en las *plazas de San Agustin* y de *San Francisco;* la tercera, seccionada tambien en dos, en el *patio del convento de monjas de Jerusalen* y la otra, un poco más atrás; y la última, dividida igualmente en dos secciones, en *Marchalanes* y *calle de Murviedro.* Las fuerzas acumuladas en los alrededores de la capital y posesionadas del interior, eran las siguientes: *Infantería.* Regimientos de Toledo, Zamora, Granada, Príncipe, Princesa, Infante, Extremadura, Galicia, Aragon, Bailén, Navarra, Constitucion, Sevilla y Búrgos; batallones de cazadores de Madrid, Alcántara, Reus y Arapiles. *Artillería.* Brigadas montada y de montaña. *Caballería.* Regimientos de Calatrava, Bailén, Sagunto y Castillejos. Un regimiento de ingenieros. Batallones de voluntarios de Prim y voluntarios de Torrente, Guardia civil, carabineros, Administracion militar y Estado mayor.

60. *Medidas previsoras de los voluntarios.*—No obstante las negociaciones de paz, entabladas con el capitan general, los jefes de la milicia habían tomado todas las precauciones necesarias para evitar una sorpresa: los voluntarios habían recibido órdenes terminantes; la voz de alerta había cundido por las filas, y, para el caso probable de un ataque súbito y simultáneo, se habían dado las instrucciones oportunas á los jefes de barricada y convenido al mismo tiempo ciertas señales en los toques de corneta, para conocer los puntos adonde debían acudir en los momentos de peligro. Los cañones, fundidos por el pueblo y colocados en la *torre de Santa Catalina* y en algunas barricadas, estaban cargados; y todo el mundo, perfectamente provisto de armas y municiones, se hallaba en su puesto, aguardando con varonil resolucion el ataque del enemigo.

61. *Instantes supremos.*—A las ocho y media de la mañana, poco más ó ménos, recibió el Directorio por conducto de un oficial de Estado mayor, con el carácter de *urgente*, una comunicacion del capitan general, que se leyó delante de todos los jefes de la milicia reunidos y la cual decía: «Capitanía general de Valencia. A las siete y media. Al pueblo de Valencia en general, y á los que dirigen la insurreccion en esta capital, les consta que, ántes y despues de la lucha, he agotado todos los medios de conciliacion, que digna y decorosamente puede adoptar una autoridad en las circunstancias que atravesamos. Sin resultado satisfactorio hasta el presente las negociaciones de paz que se han intentado, cúmpleme dar á conocer á ustedes el último telégrama, que acabo de recibir del Gobierno, que dice así: «Como última y definitiva resolucion del Gobierno puede vuecencia conceder la garantía de la vida á los insurrectos, inclusos los jefes, siempre que se entreguen como prisioneros de guerra á la clemencia de su alteza el regente del reino.» Y lo comunico á ustedes, intimándoles la rendicion en el término de *dos horas*, que cumplirá á las *nueve y media del dia de hoy*, y de no hacerlo, empezará el ataque y bombardeo. Valencia 16 de Octubre de 1869.—A los jefes de la insurreccion de esta capital.» La lectura de tal oficio, que ni áun firma llevaba, produjo en el ánimo de los oyentes un sentimiento unánime de indignacion. Dada la premura del caso, el Directorio, elevándose á la altura de las circunstancias, contestó lo siguiente: «Habiendo recibido una comunicacion con el membrete: «Capitanía general de Valencia,» sin firma alguna, que puede calificarse de anónima, en cuyo caso no debía tener contestacion, siendo ésta, sin embargo, esperada por el portador, se manifiesta: Que no es cierto su contenido en ninguna de sus partes, por cuanto quien ha gestionado espontáneamente con el general en obsequio de Valencia, ha sido una comision de la misma, presentada á aquella autoridad sin que lograse lo que deseaba, á pesar de componerla personas muy caracterizadas y respetables. Además, los voluntarios de la libertad no pueden permitir se les califique de insurrectos, por cuanto se hallan con las armas en la mano por haber faltado las autoridades á la palabra que dieron al alcalde y comandantes, cuya falta de cumplimiento ha ocasionado el presente conflicto. Si el Gobierno tuviese conocimiento de las causas que lo han motivado, tenemos la seguridad de que no habría aprobado la conducta de las autoridades, y, por lo mismo, no se nos trataría como insurrectos, ni mucho ménos como prisioneros de guerra. Queda, pues, probado, que no es verdad cuanto consta en el escrito sin firma, que motiva esta contestacion, restando añadir que se dió palabra á la comision indicada de que el aviso del bombardeo se daría con *cuatro horas* de antelacion, y hoy sólo se conceden *dos*. Los voluntarios, en obsequio á la ciudad y como muestra de justa correspondencia á las simpatías y afecto que todas las clases de la sociedad les han demostrado, depondrán las armas siempre y cuando (sin distincion alguna) no se les incomode por nadie al volver á sus hogares. Y, por último, si el general se halla hoy dispuesto á atender con justicia á los voluntarios de la libertad, debe suspender toda hostilidad y determinacion hasta que la comision, que en este momento debe estar con el Gobierno, traiga la última resolucion del mismo. Valencia 16 de Octubre de 1869.—Señor capitan general de este distrito militar.»

62. *Bombardeo.*—A las nueve y media de la mañana, segun se decía en la comunicacion que hemos transcrito, principiaron á dejarse sentir los horrores del bombardeo, á cuya enojosa descripcion renunciamos por justos motivos de prudencia, debiendo consignar únicamente, como verdad histórica, *que la invicta ciudad fué entregada por patriotismo, no rendida por el bombardeo:* es decir, fué sometida por la conciencia, no dominada por el espanto; de tal suerte, que nunca fué tan vencedora como despues de darse por vencida.

63. *Proyectiles.*—Durante las siete horas que duró el bombardeo, cayeron sobre la parte de la poblacion, ocupada por los voluntarios, *mil quinientos proyectiles huecos*, clasificados en esta forma:

Bombas de 12 pulgadas.....	140
Granadas esféricas de 7.....	150
Granadas de cañon rayado.....	700
Sistema Crupp.....	340

64. *Datos estadísticos para la historia. Bajas del ejército, con exclusion de los muchos soldados á quienes dieron sepultura los voluntarios de la libertad.*

	Jefes....	Oficiales.	Soldados.
Regimiento infantería de Galicia.....	»	1	5
Batallon cazadores de Reus..	»	1	5
Regimiento infantería de Granada.....	»	1	3
Regimiento infantería de la Princesa.....	»	2	10
Regimiento infantería de Aragon.....	»	2	10
Regimiento infantería de Sevilla.....	»	3	9
Batallon cazadores de Alcántara.....	»	3	17
Batallon cazadores de Arapiles	1	2	8
Regimiento infantería de Zamora.....	2	8	33
Regimiento infantería de Toledo.....	3	18	130
Artillería montada.....	»	3	48
Artillería de montaña.....	»	»	4
Regimiento caballería de Sagunto.....	»	2	3
Guardia civil.....	»	3	20
Carabineros.....	»	1	1
Batallon voluntarios de Prim.	»	2	15
Batallon voluntarios de Torrente.....	»	»	2
Administracion militar.....	»	»	2
Estado Mayor.....	2	»	»
Baja total.....	8	52	322

Digitized by Google

Ya que un deber terrible nos manda hablar de criaturas sacrificadas, adviértase que nuestra piedad se extiende por iguales partes á unos y á otros; puesto que, al referir estos tristes sucesos para saludable enseñanza de la presente generacion, nuestro oficio no es un ministerio de querellas y de rencores, sino un sacerdocio de dolor y de olvido. No se estampa aquí el nombre del señor capitan general, porque no queremos desenterrar cenizas de nadie, pues harto luchamos en este mundo, para que vayamos á revolver el polvo de los muertos. Si ofendió el decoro de una ciudad valiente, leal, digna, pundonorosa; si desoló á un pueblo inocente y pacífico, que se puso á su lado de buena fe ¡Dios le perdone, como le perdonamos nosotros! Y al perdonarle así, conseguimos vengarnos verdaderamente, porque no en balde dijo un sabio que el *perdon es la mayor venganza*.

65. *Homenaje*.—Damos las gracias más sentidas á nuestro querido compañero, cuyas estimables tareas nos han proporcionado este precioso artículo de la nobilísima ciudad valenciana. Tambien debemos hacer constar que una buena parte de los antecedentes, que han entrado en la confeccion de estos apuntes, son debidos á los señores Don Manuel Trinchant y Don Ramon Lladró y Mallí, á quienes dedicamos con mucho gusto este homenaje de gratitud, ora por su erudito celo, ora por su afectuosa diligencia; aunque no ignoramos que tan excelentes virtudes tienen un galardon de mayor precio, que es el santo y venerable amor á una patria tan bella y gloriosa.

66. *Episodio*.—Vamos al episodio, de que prometimos hablar á nuestros ilustrados lectores. Un sargento, de la sexta compañía del segundo batallon de Toledo, llamado *Gil Rodriguez*, cayó gravemente herido en las dos piernas sobre los adoquines de la barricada; vencido por el dolor, se asió con crispada mano del brazo de un voluntario, que acababa de disparar su fusil y se disponía á cargarlo de nuevo.—«¡Paisano—le dijo—sálvame, sálvame por Dios, que me muero!» El intrépido voluntario olvida al enemigo para acordarse sólo del hermano; echa el fusil al hombro, le toma en sus brazos y, despreciando la muerte, que le circuye por todas partes, corre precipitadamente á ponerle en salvo, desapareciendo del lugar del combate entre el humo embriagador de la pólvora. Al llegar al *Trosalt*, se detiene jadeante; el sargento, casi desvanecido, exhala ayes dolorosos. El voluntario le coloca con el mayor cuidado en la escalinata del horno; le desembaraza del correaje, del ros y de la mochila; procura animarle con frases consoladoras, y, auxiliado de otro compañero, le conduce al hospital de sangre, establecido en la *posada de San Cristóbal*, en medio de la admiracion de cuantos le rodeaban. Y ya que hubo quien logró arrancar su nombre á la modestia de su virtud, no queremos hoy omitirlo: este noble y valiente voluntario se llama *Andrés Catalá;* nombre que debiera esculpirse, no en caractéres de imprenta, sino en letras de oro. Sí; ya que tantas veces se ha castigado con la hoguera y con el patíbulo los augustos misterios de un heroismo desgraciado, lágrima del tiempo que la historia recibe en su espíritu; ya que tantos mártires de la verdad y de la fe han vestido la hopa de los ajusticiados, premiemos hoy con el entusiasmo y con la alabanza los santos regocijos de aquella sublime abnegacion; esa abnegacion, interior y profunda, en donde está grabada por mano divina la grandeza de alma de un honrado hijo del pueblo. Para la moral de Jesus, *Andrés Catalá* es más grande que Alejandro Magno con todas sus empresas del Asia. ¡Bien haya mil veces *Andrés Catalá!* Cuando penetramos con el alma enlutada en aquellas horas de turbacion, de angustia, de sangre; cuando estudiamos imparcialmente la conducta de la honrada ciudad de VALENCIA en aquellos dias de sacrificio, nada nos parece más natural que la altiva y noble exclamacion del autor de este artículo: «Si no fuéramos valencianos, querríamos serlo.» Ignoramos si cometemos un pecado grave; no sabemos si somos crueles contra los latidos de nuestro corazon; pero ¡bendita sea la catástrofe que puede añadirse como rica presea á la historia inmortal de un gran pueblo! ¡Quién sabe si para la moral de la especie humana, es indispensable que algunos mueran afligidos, para que los demás puedan vivir honrados! Si *esto* es así; si así nos lo pide la historia, vamos á decirlo; aunque nos acusen de barbarie: ¡Bendito sea el que murió! ¿Hay coronas de siempreviva y de laurel en los cementerios? ¡Ah! Ésas coronas del corazon no se depositan en los sepulcros; esas guirnaldas de dolores se tejen en el alma de la mujer, del niño, del anciano, porque el cielo ha querido que tambien las lágrimas se conviertan en flores. ¡Vírgenes de VALENCIA, no pidais encantos á vuestros jardines para ceñir vuestras cándidas sienes! ¡Vírgenes de VALENCIA, no pidais hechizos á vuestros campos, para celebrar la alegría primera de vuestro casto amor! Cuando querais flores, VALENCIA os dará las flores sagradas de su martirio.

Conclusion.—Cuando se va de Játiva á la ciudad de estos apuntes, atravesando la embalsamada atmósfera de un perpetuo jardin, parece ser que la tranquila inspiracion de la naturaleza, la suave emocion del campo, la más suave y deliciosa de las emociones, se convierte en cierto sentimiento maravilloso, cual si participara del prestigio heróico de la epopeya, que tambien hay poema en el campo. Lo que en todas partes es el horizonte del cielo, allí es un horizonte de flores, de brisas, de aromas, de sueños perdidos, de suspiros indefinibles, los cuales alimentan en nuestro corazon las imágenes del deleite, como si nuestro corazon sintiera el acicate de dichas ocultas, de atrevidos deseos, de juveniles aprensiones, de memorias desconocidas, de amores ignorados, tanto más dulces cuanto ménos sabidos. Allí, perdidos en bosques de azahar, bajo la gasa de aquellas noches en donde las estrellas parecen ser esperanzas del cielo; allí, en horas misteriosas de celestial olvido, en que parece que nuestra alma, vestida de blanco, asiste á una fiesta de Dios; allí se comprende que si los ángeles debiesen tener una patria en la tierra, la huerta del Turia, aquel paraíso, pudiera ser la patria de los ángeles. Tambien se comprende que el espíritu humano tiene un punto de conjuncion incomprensible, en que la belleza se confunde con la fascinacion. Y si al sentirnos dominados por la fascinacion de la belleza, vemos campear en los aires las torres y las cúpulas de una ciudad insigne entre visiones alucinadoras, la admiracion, pidiendo un acento á nuestros labios, no puede ménos de exclamar: «¡Qué hermosa eres, ciudad de VALENCIA!»

Valencia de Don Juan. *Geografía*. Villa de la provincia de Leon, á 34 kilómetros de la capital, que es la *Coyanza* de los antiguos, famosa en la historia de España por el Concilio que lleva su nombre; *Concilium cojacense*.

Reseña.—Historia. 1. El Concilio se celebró en la era 1088, año de 1050, bajo el reinado de Fernando I, quien dice: «Yo, Fernando, rey, y Sancha, reina, para logro y aumento de nuestra cristiandad, celebramos Concilio en *Castro Coyanza*, diócesis de Oviedo, con los obispos, abades y magnates de nuestro reino; en cuyo Concilio estuvieron presentes los obispos Don Flora, de Oviedo; Don Cibrian, de Leon; Don Diego, de Astorga; Don Miro, de Palencia; Don Gomez, de Viseo; Don Gomez, de Calahorra; Don Juan, de Pamplona; Don Pedro, de Lugo; Don Gresgonio, de Orense, y otros muchos.»

2. El título VI establece: «que todos los cristianos, desde la víspera al sábado, vayan á la iglesia; y en domingo, á los maitines, á la misa y á todas las horas canónicas; y que no labren, ni anden camino, si no fuere en romería, ó por razon de dar sepultura á los muertos, ó visitar enfermos, ó si el rey enviara por alguno, ó por arremetimiento de moros. Ningun cristiano more con judíos en una misma casa, ni coma con ellos. Si alguno quebrantare esta constitucion, esté *siete dias en penitencia;* y si á ella se negara, siendo mayor de edad, se le *suspenderá la comunion durante un año entero;* si fuere menor, *dénsele cien azotes*.»

3. El texto latino del Concilio coyacense se encuentra en Risco (*España Sagrada, tomo XXXVIII, apéndice I, página 261*) y en Muñoz (*Fueros, página 208*).

Digitized by Google

4. La copia romanceada del propio documento se halla en el mismo autor *(página 213)*.

5. En cuanto al texto latino, el padre Risco dice que lo copió del *texto gótico* de la iglesia de Oviedo. Consta de trece títulos.

Valencia (Gregorio). Teólogo español, que nació en Medina del Campo en 1551 y murió en 1603. Entró en la órden de los jesuitas, pasó á Roma y despues á Alemania, siendo profesor de teología en varias universidades y, últimamente, en Roma. Dejó muchos tratados de controversia y unos *Comentarios á la Suma de Santo Tomás* (Lyon, 1591, 4 volúmenes en folio).

Valencia (Juan de). Escultor español, que vivía á fines del siglo XVII y principios del XVIII. Fué discípulo de Jerónimo Gomez, en Málaga, y entre sus mejores obras se cita la sillería del coro de la cartuja de *Santa María de las Cuevas*.

Valencia (Matías de). Religioso capuchino y pintor español, que nació en Valencia en 1696 y murió en 1749. Estudió en Roma, siendo su maestro Conrado Giacquinto, á quien procuró imitar. Entre sus mejores obras se cita un cuadro que representa la *Cena de Cristo y los apóstoles*, y se hallaba en el refectorio del convento de su órden en Granada.

Valencia (Pedro de). Jurisconsulto español, que nació en Córdoba en 1554. La circunstancia de ser originario de una familia de Zafra (Badajoz) le valió el sobrenombre de *el Zafrarense*. Murió en Madrid, siendo historiógrafo de Felipe III. Era muy hábil en las lenguas griega y hebrea y muy estimado por su erudicion y virtudes. Se conserva de él un excelente *Comentario sobre los discursos de Ciceron*. Compuso además otras varias obras, que han quedado manuscritas en diversas bibliotecas de España.

Valenciano, na. Adjetivo. El natural de Valencia y lo perteneciente á esta ciudad y antiguo reino. Se usa tambien como sustantivo.

Etimología. Latin *vălentīni*, valencianos, forma de *Vălentĭa*, Valencia (Plinio): catalan, *valenciá, na*.

Valentacho. Adjetivo masculino. Valenton.—«Lo mismo que valiente.» (Academia, *Diccionario de 1726.)*

Valente (Flavio). Emperador romano, que nació en Cibales (Panonia), en 328, y murió en 378. Asociado al imperio en 364, por su hermano Valentiniano, que le cedió el Oriente, derrotó á Procopio en 369, abrazó el arrianismo, sostuvo una guerra feliz contra Sapor II y dió asilo á los godos en la Mesia inferior, en 376. Estos, reducidos á la desesperacion por las exacciones de los agentes imperiales, se rebelaron, derrotaron al ejército romano en Marcianópolis y, despues de vencer á Valente delante de Andrinópolis, le quemaron en una cabaña, en que se había refugiado con su comitiva. Le sucedió Teodosio.

Valente (Publio Valerio). Uno de los generales romanos, llamados los *treinta tiranos*, sobrino de Julio Valente, que tomó la púrpura en el reinado de Decio, en 251, y fué muerto á los pocos dias. Se hizo proclamar en la época de la usurpacion de Macrino, marchó contra Pison, le derrotó en Tesalia y, despues de hacerle matar, fué á su vez muerto por sus soldados, en 261, despues de un reinado de seis semanas.

Etimología. *Valiente*.

Valentía. Femenino. Esfuerzo, aliento, vigor. ‖ El hecho ó hazaña heróica ejecutada con valor. ‖ La expresion arrogante ó jactancia de las acciones de valor y esfuerzo. ‖ La fantasía ó viveza de la imaginacion con que se discurre gallardamente y con novedad en alguna materia. ‖ *Pintura*. La singular viveza, propiedad y acierto en la semejanza de las cosas que se pintan. ‖ La accion esforzada y vigorosa que parece exceder á las fuerzas naturales. ‖ Anticuado. En Madrid, el sitio público donde se vendían zapatos viejos, aderezados y compuestos. ‖ Pisar de valentía. Frase. Andar con arrogancia y con afectacion de fortaleza.

Etimología. *Valiente:* latin, *vălentĭa;* italiano, *valentia;* francés, *vaillance;* provenzal, *valensa, valentia*.

Sinonimia. *Valentía, valor*. La *valentía* es la ostentacion del *valor*. Aquélla puede ser efecto de la educacion, del amor propio, de la vanidad, y acaso de una pura costumbre adquirida con el ejemplo; éste es inherente al carácter, y propio de un espíritu noble, superior á todo riesgo. Aquélla busca los lances; éste los evita, pero no los rehusa, cuando la obligacion ó la necesidad lo exigen. Por eso, cuando se trata de una accion en que media el lucimiento, la arrogancia, el deseo del aplauso, se usa con más propiedad de la voz *valentía*, que de la voz *valor;* y así á un soldado se le puede llamar *valeroso*, pero no á un torero; éste propiamente es *valiente*.

Esta distincion parece hacer Cervántes cuando dice, que los que profesan las órdenes militares deben ser caballeros *valerosos; valientes* y bien nacidos.

La *valentía* de un espadachin es no pocas veces efecto de no tener *valor* para despreciar una desatencion ó perdonar una injuria.

Por este mismo principio, un *valiente* (usado como sustantivo) no quiere decir precisamente un hombre de *valor*, sino un quimerista que lo ostenta, que hace vanidad de él. Y en el sentido figurado se dice, guardando la misma proporcion, que un pintor maneja el pincel con *valentía;* que es menester mucho *valor* para combatir contra las armas poderosas de la lisonja. (Huerta.)

Valentin. Heresiarca del siglo II, que nació en Egipto, á principios de dicho siglo, y murió en 161. Se separó de la Iglesia y fundó por los años de 140 una de las sectas llamadas de gnósticos, siendo excomulgado en 143. (Sala.)

Reseña.—1. Nació en Frebon ó Farbé.

2. Muy versado en las ciencias y en las letras, se dice que puso los ojos en el episcopado y que, no habiendo podido obtenerlo, se hizo jefe de una secta de gnósticos.

3. Su doctrina era una mezcla de las ideas de Platon, de la teoría de los números de Pitágoras, de la teogonía de Hesiodo y del Evangelio de san Juan, el único que consideraba auténtico.

4. Además del mundo visible, admitía otro mundo invisible, en que colocaba á *Dios*, espacio oculto y luminoso del que emanaban treinta *eones*, esencias divinas y eternas, entre los que figuraban el *Verbo* ó *razon*, el *Espíritu*, la *Verdad*, la *Vida* y la *Iglesia*.

5. El mundo visible, con sus imperfecciones, era obra de un *Demiurgo*, agente secundario de Dios.

6. El éxito que Valentin obtuvo en Egipto, le decidió á trasladarse á Roma; pero, excluido de la asamblea de los fieles y excomulgado por el papa Higinio, no tardó en volver á Oriente, donde murió.

Valentin (Basilio). Célebre alquimista, á quien suponen las crónicas monje benedictino, que vivía en Erfurt en 1413, descubridor del antimonio *(stibium)* y de otra multitud de preparaciones útiles. Lo probable parece ser que este personaje no haya existido, y que el autor, que se ha ocultado con tal pseudónimo, viviera en época mucho más reciente. Dos hechos comprueban este aserto: 1.°, la preparacion de los caractéres de imprenta, por medio de una liga de antimonio, indicada en su principal obra, *Currus triumphalis antimonii (1624);* y 2.°, la indicacion de la enfermedad sifilítica, que llama *mal francés*, y que aconseja tratar por medio de las sales de mercurio, el antimonio y el plomo. Por otra parte, el nombre de Basilio Valentin no se encuentra, ni en la lista provincial de los benedictinos de Erfurt, ni en la general de todos los religiosos de esta órden, que existe en las archivos de Roma. La edicion más antigua de sus *Obras* es la de 1602, existiendo de ella varias traducciones francesas manuscritas, del siglo XVIII, en la biblioteca del Arsenal de Paris. Entre sus obras, merecen señalarse las siguientes: *De Microcosmo* (Marbourg, 1609); *Azoth, sive Aurelia occulta* (Francfort, 1613), en que trata de la piedra filosofal; *Practica, una cum duodecim clavibus* (idem, 1618), traducida al francés bajo el título de las *Doce llaves de la filosofía, tratando de la verdadera medicina metálica (1660)*.

Valentinianismo. Masculino. Doctrina de los valentinianos.

Etimología. *Valentiniano:* francés, *valentinianisme*.

Valentiniano, na. Sustantivo y adjetivo. Miembro de un secta que creía en la existencia de dos mundos

Digitized by Google

y que daba la libertad de satisfacer todas las pasiones.

Etimología. *Valentin:* francés, *valentinien.*

Reseña.—1. Apareció la secta á principios del siglo II.

2. Era una secta de gnósticos, la cual no admitía ni la generacion eterna del Verbo, ni su encarnacion, ni la divinidad de Jesucristo, ni la redencion del género humano, en su sentido teológico, al mismo tiempo que profesaba la doctrina de la emanacion y la creencia en los eones.

Valentiniano I (Flavio). Emperador romano, que nació en Panonia en 321 y murió en 375. Proclamado emperador en Nicea á la muerte de Jovino, en 364, asoció á su hermano Valente, á quien dió el Oriente; exterminó á los alemanes en la Galia, en los años 366 á 368; envió un ejército contra los pictos, en 367, y contra los sajones, en 370, y se dirigió en seguida á Panonia, donde sometió á los quados. Este príncipe, hábil para el gobierno, reprimió á los arrianos y dió á las poblaciones la institucion de los *defensores de ciudad.* Le sucedieron sus hijos Graciano y Valentiniano II. (Sala.)

Reseña.—1. Era hijo de Graciano, conde del Africa, y recibió una instruccion muy descuidada, por más que su talento fuera claro y estuviera adornado de excelentes cualidades.

2. Servía en las Galias contra los persas, cuando fué proclamado emperador, en Nicea, por su ejército, á la muerte de Joviano.

3. Apremiado por los soldados para que eligiera un colega, designó á su hermano Valente.

4. En 365, fué á Paris; marchó contra los alemanes, á los que rechazó en una campaña de 366 á 368; fortificó contra ellos la línea del Rhin y residió hasta 373 en Tréveris, donde están fechadas sus prudentes leyes sobre *los deberes y honorarios de los abogados* y sobre *sanidad é instruccion pública.*

5. A fuer de cristiano celoso, reprimió con mano fuerte á los arrianos; hábil y valeroso guerrero, no sólo supo combatir, sino escoger á sus generales, debiéndose á este tacto la defensa que de la Bretaña, atacada por los pictos, hizo el conde Teodosio.

6. Valentiniano murió despues de una feliz expedicion á la Iliria contra los quados, en un acceso de cólera contra los diputados de aquella nacion.

7. Su severidad rayaba en lo cruel, contándose que tenía cerca de su lecho jaulas de osos, que devoraban á los que condenaba á muerte.

Valentiniano II (Flavio Plácido). Emperador romano, hijo del anterior, que nació en 371. Aclamado augusto por el ejército de Iliria en 375, á la muerte de su padre, fué reconocido por su hermano Graciano, que le dió la prefectura de Italia, y fué á reinar á Milan bajo la tutela de su madre. La derrota de Máximo, vencido y muerto por órden de Teodosio, dió la posesion de todo el Occidente á Valentiniano II, que murió asesinado en Viena el año 390, por Argobasto, al volver de una expedicion contra los francos. Eugenio le sucedió. (Sala.)

Reseña.—1. Era de carácter dulce y bondadoso y abolió el espectáculo del circo, haciendo dar muerte á las fieras destinadas á los juegos.

2. Su madre Justinia protegió constantemente á los arrianos.

Valentiniano III (Flavio Plácido). Emperador de Occidente, hijo de Constantino III, que nació en Rávena en 419 y murió en 455. Conducido á Constantinopla, á la muerte de Honorio, y proclamado en 425 por la influencia de su madre Placidia, que ejerció algun tiempo el poder, este príncipe se señaló sólo por su incapacidad. Hizo dar muerte á Aecio, que le había conservado una parte de la Galia y había rechazado la invasion de Atila, en 451, y abrió de este modo el camino al jefe bárbaro, que, en 452, vino á devastar el Norte de Italia. Fué asesinado por Petronio Máximo, á cuya mujer había ultrajado.

Valentísimamente. Adverbio de modo superlativo de valientemente.—«Con mucho esfuerzo ó animosidad.» (Academia, *Diccionario de 1726.*)

Valentísimo, ma. Adjetivo superlativo de valiente. || Muy perfecto ó consumado en algun arte ó ciencia.

Velenton, na. Adjetivo. El arrogante ó que se jacta de guapo ó valiente. || Femenino. Valentonada.

Etimología. *Valiente:* catalan, *valentás y valentó, na.*

Valentonada. Femenino. Jactancia ó exageracion del propio valor.

Etimología. *Valenton:* catalan, *valentonada.*

Valentonazo, za. Adjetivo aumentativo de valenton.

Valentoncillo, lla. Adjetivo diminutivo de valenton.

Valenza. Femenino anticuado. Valimiento, favor, proteccion.

Valenzuela (Juan de). Escultor español del siglo XVI. Entre las diversas obras que debemos al cincel de este artista, merecen especial mencion un *santo Cristo muerto*, que ejecutó para la cartuja de Valdechristi, y una *Vírgen*, que esculpió para el mismo monasterio.

Valenzuela Velazquez (Juan Bautista). Obispo de Salamanca, que nació en Cuenca en 1574. A los 17 años tomó el grado de doctor y visitó las academias para perfeccionarse, trabajando en negocios importantes que le dieron mucho crédito. Abrazando el estado eclesiástico, defendió con celo el *monitorio del papa* contra la república de Venecia, los famosos litigios del año 1607, por lo cual le llamó el pontífice el *gran defensor de la Iglesia.* En 1613 fué admitido en el Senado de Nápoles y le estimaba tanto el conde de Lémus, que le confió el manejo de sus más importantes negocios. El duque de Alba le hizo presidente del *Consejo de Santa Clara* y, tres años despues, publicó un tratado *De statû et belli ratione servanda cum belgis.* Fué honrado más tarde con el título de presidente del Consejo Supremo de Granada, cuyo empleo ejerció trece años, aunque nadie podía ejercerle más de tres. Finalmente, en 1643, fué promovido á la mitra de Salamanca, muriendo dos años despues, á los 71 de edad. Escribió varias obras, de las cuales no se han publicado todas.

Valeo. Masculino. Ruedo ó estera redonda para recoger la basura y otros usos. || Ruedo ó felpudo.

Etimología. Vocablo dificultoso.

1. «Francés *valet;* Berry, *vâlet;* burguiñon, *vaulô;* ginebrino, *valet;* walon, *vârlet;* provenzal, *vaslet, vaylet, vallet,* formas diminutivas del bajo latin *vassus,* vasallo.

2. »Segun este orígen, *valeo* era la estera ó ruedo que servía de cama á los criados ó sirvientes.»

3. La anterior etimología no tiene en la lengua concordancia alguna. Valeo viene del inglés *wad,* paquete, de donde se origina el antiguo francés *vadeau;* hoy, *valet,* término de marina, que significa paquete de cuerdas, rollo, cuerpo circular. (Jal.)

Valer. Activo. Amparar, proteger ó patrocinar á alguno. || Redituar, fructificar ó rendir. || Equivaler. || Montar, sumar ó importar, hablando de los números y las cuentas. || Tener precio alguna cosa para las compras y ventas. || Ser de naturaleza, ó tener alguna calidad, que merezca aprecio y estimacion. || Tener poder, autoridad ó fuerza. || Hablando de las monedas, equivaler unas á otras en número de determinada estimacion. || Correr ó pasar las monedas. || Ser una cosa de importancia ó utilidad para la consecucion ó el logro de otra. || Prevalecer una cosa en oposicion de otra. || Ser ó servir de defensa ó amparo alguna cosa. || Tener la fuerza ó valor que se requiere para la subsistencia ó firmeza de algun efecto. || Junto con la partícula *por,* significa incluir en sí equivalentemente las calidades de otra cosa; y así se dice: esta razon vale por muchas. || Tener fuerza, actividad ó eficacia en lo físico y moral. || Metáfora. Tener cabida, aceptacion ó autoridad con alguno. || Recíproco. Usar de alguna cosa en tiempo y ocasion, ó servirse útilmente de ella. || Recurrir al favor ó interposicion de otro para algun intento. || Lo que mucho vale mucho cuesta. Expresion con que se avisa que no debe repararse en el trabajo ó en el coste de las cosas, cuando es muy útil y provechoso su logro, ó son dignas de estimacion. || Más vale tarde que nunca. Expresion con que se significa que no debe desanimar para emprender una cosa el haber empezado tarde á ejecutarla. || Más valiera. Locucion irónica para expresar la extrañeza ó disonancia que hace lo que se propone, como opuesto á lo que se intentaba. || Ménos valer. Usado como

Digitized by Google

sustantivo, pérdida del privilegio de nobleza ú otro fuero, ó desestimacion del grado que se merecía, en la cual se incurre por alguna accion indigna ó infame. Dícese frecuentemente: caso de MÉNOS VALER. ‖ NO PODERSE VALER. Frase. Hallarse alguno en estado de no poder remediar el daño que le amenaza ó evitar alguna accion. ‖ No tener expedito el uso de algun miembro. ‖ CON ALGUNO. Frase. No poderle reducir á su intento ó á lo que debe ejecutar. ‖ TANTO VALES CUANTO TIENES. Refran con que se significa que el poder y la estimacion entre los hombres suelen ser á proporcion de la riqueza que tienen. ‖ VALGA LO QUE VALIERE. Locucion que se usa para expresar que se hace alguna diligencia con desconfianza de que se logre fruto de ella. ‖ ¡VÁLGAME DIOS! Expresion usada como interjeccion para manifestar con cierta moderacion el disgusto ó sorpresa que nos causa alguna cosa. ‖ VÁLGATE. Con algunos nombres ó verbos se usa como interjeccion de admiracion, extrañeza, enfado, pesar, etcétera; y tambien se dice: VÁLGATE que te VALGA.

ETIMOLOGÍA. Latin *vălēre*, estar sano, fuerte, robusto; tener salud, favor, autoridad; catalan, *valer*, *váldrer;* provenzal, *valer;* Berry, *vailloir;* francés, *valoir;* italiano, *valere*.

Reseña filológica.—1. Latin *vălēre;* etimología incierta. (DE MIGUEL Y MORANTE.)

2. No es posible desconocer la analogía entre las formas de la siguiente

Derivacion.—Sanscrito वल् वल् *(val)*, sostener; *vala*, fuerza; *valitas*, sostenido, fuerte; latin, *vălĭdus;* godo, *vaila;* aleman, *wohl;* inglés, *well*, adverbio que denota excelencia; ruso, *welti;* céltico, *gwell*, cuya *g* no pertenece á la raíz.

Sentido etimológico.—Plauto dice: *plus potest, qui plus* VALET; que traducido literalmente significa: quien más puede, más *vale*.

Aquí el verbo *valer* significa poder.

En Ciceron leemos: *astrorum affectio* VALEAT, *si vis, ad quadam res; ad omnes certes non* VALEBIT; que quiere decir: concedo que la accion de los astros pueda obrar sobre ciertas cosas; pero niego que obre sobre todas las cosas humanas.

Aquí el verbo *valer* significa obrar.

Tanto tienes cuanto *vales*.

Aquí significa tener, ser rico.

De modo que *valer* expresa las ideas de poder, poseer, obrar, influir.

Vale lo que sirve, lo que obra, lo que nos granjea utilidad, lo que hace provecho.

Lo que no tiene uso, lo que no es capaz de aplicacion, lo que no produce, lo que no funciona, no *vale*.

SINONIMIA. *Valer*, *valía*, *valimiento*. Cuando el *valor* es un *valor* moral, intrínseco, humano; cuando es un *valor* de pensamiento, de conciencia y conducta; cuando existe en el interior de la cosa, en su espíritu, en su esencia, en su verdad, se llama *valer*.

Cuando consiste en crédito, en reputacion; más claro, cuando el *valor* se funda en el parecer favorable de los demás, en esa fe pública que llamamos fama, entónces lo denominamos *valía*.

Cuando consiste en una razon de poder ó de autoridad, toma el nombre de *valimiento*.

Un sabio, un santo, un héroe, aunque pidan limosna, aunque la humanidad les escupa al rostro, aunque mueran hambrientos y miserables, tiene *valer*.

Un hombre reputado tiene *valía*.

Un favorito tiene *valimiento*.

Por consecuencia, *valer* es mérito: *valía*, opinion: *valimiento*, privanza.

Todos acatamos la *valía*.

Todos debemos esquivar ciertos *valimientos*.

Todos debemos emular la ciencia, la virtud, el dón de *valer*.

La *valía* nos viene de la sociedad: el *valimiento*, de un palacio: el *valer*, de la Providencia.

Valera. Femenino. *Geografía.* Lugar de la provincia de Zamora.

ETIMOLOGÍA. Latin *Augusta* VALERIA.

Valera (DIEGO). Historiador español del siglo XV, que nació em Cuenca por los años de 1412, y Don Juan II le envió dos veces á Alemania con el título de su embajador. Aniquilada Castilla por el orgullo y pretensiones de los grandes, pretendió VALERA persuadir al rey de que el único medio de paz era conceder á los rebeldes un perdon general; pero sus esfuerzos fueron vanos. La guerra civil continuaba desolando el reino, y el monarca convocó las Córtes en Tordesillas (1448), para las que fué elegido VALERA procurador por su ciudad natal. En esta Asamblea fué el único que se opuso á las medidas de rigor adoptadas por el rey. Durante el reinado de Enrique IV, se dedicó al estudio de la historia y de la filosofía; pero, al ocupar el trono los Reyes Católicos, fué llamado otra vez á la Corte, nombrado consejero; despues, mayordomo de palacio, y, finalmente, cronista del reino. Escribió, entre otras obras, las siguientes: *Crónica de España abreviada*, *Tratado de la Providencia* y otras, que dejó manuscritas.

Valeral. Masculino. *Química.* Producto obtenido por destilacion del valerato de barito.

ETIMOLOGÍA. *Valerato*: francés, *valéral*.

Valerato. Masculino. *Química.* Sal formada por el ácido valérico con las bases.

ETIMOLOGÍA. *Valérico:* francés, *valérate*.

Reseña.—Tambien se halla la forma *valerianato*, que es más directa.

Valeria (GALERIA). Emperatriz romana, hija de Diocleciano, que casó con Galerio Maximino, en 292. Despues de la muerte de ésta, VALERIA, su madre, Prisca, y Claudiano, su hijo adoptivo, fueron desterrados y, por último, condenados á muerte en 351.

Valeriana. Femenino. *Botánica.* Hierba de jardin y medicinal, de raíz olorosa, blanca, rolliza, rodeada de nudos circulares y de raicillas fibrosas. El tallo es de tres á cinco piés, por lo regular, sencillo, hueco, acanalado y algo velloso. Todas las hojas son aladas ó compuestas de hojuelas puntiagudas y dentadas por las orillas. Las flores forman panoja y son blancas ó encarnadas. Hay varias especies de este género, pero la más usada es la que los botánicos llaman *valeriana silvestris*.

ETIMOLOGÍA. Latin técnico, VALERIANA *officinalis*, de Linneo: italiano y catalan, *valeriana;* francés, *valériane;* ginebrino, *valerienne*.

Reseña.—Los gatos gustan mucho de la VALERIANA.

Valeriáneas. Femenino plural. *Botánica.* Familia de plantas dicotiledóneas, cuyo tipo es la valeriana.

ETIMOLOGÍA. *Valeriana:* francés, *valérianacées*.

Valerianato. VALERATO.

Valerianela. Femenino. *Botánica.* Género de hierbas anuas de tallos ramosos de la familia de las valeriáneas.

ETIMOLOGÍA. *Valeriana:* francés, *valĕrianelle*.

Reseña.—*Botánica.* Género de la familia de las valeriáneas, en que se distingue la VALERIANELA *locusta* (VALERIANELLA *olitoria*, de Mœnch).

Valeriáneo, nea. Adjetivo. Parecido á la valeriana.

Valeriánico, ca. Adjetivo. *Química.* Calificacion de un ácido que se extrae de la valeriana.

ETIMOLOGÍA. *Valeriana:* francés, *valérianique*, *valérique*.

Reseña.—*Química.* Sinónimo de ácido amílico.

Valeriano (PUBLIO LICINIO). Emperador romano, que nació por los años de 190. Sirvió mucho tiempo en el ejército y tomó la púrpura á la muerte de Galo, en 293. Despues de asociar al imperio á su hijo Galieno, ordenó la persecucion contra los cristianos, combatió victoriosamente á las hordas bárbaras, que invadían las fronteras, y derrotó á Ciriades y Ordenato. Acababa de obtener algunos triunfos contra Sapor, cuando la traicion de su favorito Macrino, en 260, le obligó á ponerse en manos de su enemigo, que le hizo sufrir innobles humillaciones. Despues de algunos años de tormentos, Sapor le hizo desollar vivo y colgar su piel en un templo. Su hijo Galieno le sucedió.

Valerio (FLACO SETINO BALBO). Poeta épico latino del siglo I de nuestra era, que nació en Sezza, segun unos, y en Padua, segun otros, y murió hácia el año III. De él nos ha quedado el poema: *Los Argonautas*, dividido en ocho cantos. (DE MIGUEL Y MORANTE.)

ETIMOLOGÍA. Latin *Vălĕrius*. (TITO LIVIO.)

Reseña.—1. Descendía de una hu-

Digitized by Google

milde rama de la ilustre familia de Valerio Publícola y fué amigo de Plinio, de Juvenal y de Quintiliano.

2. El único poema que de él nos ha quedado: *Los Argonautas ó la conquista del Vellocino de oro*, está incompleto y es una imitacion del de Apolonio de Ródas.

3. De más depurado gusto que Estacio, carece, no obstante, de invencion, de interés y de verdadero aliento poético.

4. La principal edicion de Valerio Flaco es la de Wagner (Gottinga, 1805), reproducida en la *Biblioteca latina* de Lemaire (1822), con notas críticas de Causin de Perceval.

5. Ha sido traducido al francés, en verso, por Dureau de la Malle (1811) y en prosa, por Caussin de Perceval, en la *Biblioteca latino-francesa* de Panckoucke (Paris, 1829).

Valerio (Máximo). Escritor latino, que sirvió en Asia á las órdenes de Sexto Pompeyo, el año 14 de la era cristiana. De él nos ha quedado una obra titulada; *Factorum dictorumque memorabilium libri IX.* (De Miguel y Morante.)

Reseña.—1. Su obra, que dedicó á Tiberio, sólo se compone de anécdotas y pasajes históricos aislados, que tienen gran valor por los interesantes hechos que revelan.

2. Su estilo, aunque correcto, no es digno del siglo de Augusto; por lo que algunos han asegurado, aunque sin probarlo, que sólo poseemos un compendio de la obra original.

Valerio Corvo (Marco). Tribuno de los soldados en tiempo de Camilo, á quien hizo célebre la lucha aceptada con un terrible galo, y á quien, segun la tradicion, venció en 160 ántes de Jesucristo, con ayuda de un cuervo, que se posó en su casco. Fué seis veces cónsul; seis veces dictador; seis veces edil y seis veces pretor; y triunfó de los samnitas, en el monte Gauro, y de los etruscos, en diferentes encuentros. Se dice que murió casi centenario.

Valerio (Julio). Historiador latino, natural de Africa y gentil, que vivió hácia fines del siglo IV de Jesucristo. De él nos ha quedado una historia dividida en tres libros, con el título: *Res gestæ Alexandri Magni*, la cual publicó por primera vez en Milan (1817, en 8.°) el sabio A. Mai, tomándola de un antiguo códice de la biblioteca ambrosiana. (De Miguel y Morante.)

Valero (Cristóbal). Pintor español del siglo XVIII, natural de Valencia. Fué discípulo de Evaristo Muñoz, en su ciudad natal, y contribuyó eficazmente á la fundacion de la Academia de *San Cárlos*, de que fué director algunos años; fué igualmente individuo de la de San Fernando de Madrid y murió en 1789. Sus obras más notables son: *Mentor dando lecciones á Telémaco* (en la Academia de San Fernando); *san Serafin; La Porciúncula; retratos de varios prelados* (en Valencia). (Sala.)

Reseña.—1. Nació en Alboraya, reino de Valencia, sin que se pueda determinar el año.

2. Murió en Valencia en Diciembre de 1789.

3. Despues de estudiar filosofía y recibir los primeros rudimentos del arte bajo la direccion de Evaristo Muñoz, pasó á Roma, donde adelantó mucho, aunque influyó en él la amanerada escuela de Sebastian Conca.

4. De regreso á Valencia, se ordenó de sacerdote, miéntras seguía cultivando y enseñando su arte.

5. Fué uno de los profesores que más contribuyeron á establecer una academia en aquella ciudad; y nombrado profesor de la de *Santa Bárbara*, presentó en ella, en Mayo de 1754, un lienzo en que figuró á *Mentor dando lecciones á Telémaco ántes de ir á la guerra contra Adrasto*, obra que le valió grandes aplausos y que se conserva en la Academia de San Fernando de Madrid.

6. Elevada la de Valencia á la categoría de real instituto, bajo la advocacion de *San Cárlos*, siguió de director en ella, y lo fué general en 1768.

7. Quiso la misma volverle á elegir en 1787, pero sus achaques y su avanzada edad le obligaron á suplicar que no se le incluyese entre los propuestos.

8. Impedido de poder ir á las juntas y á los estudios, dirigía, sin embargo, desde su casa á los alumnos, que escuchaban sus consejos y correcciones, cuando falleció, poco despues de haber sido nombrado académico de la de San Fernando.

9. Varios conventos de Valencia; entre ellos, los *Mínimos*, los *Capuchinos* y los *Trinitarios descalzos*, poseían, ántes de la desamortizacion eclesiástica, cuadros de este pintor, de cuyo paradero no tenemos noticia. En el catálogo del museo de aquella ciudad no consta el nombre de Valero.

10. El museo de Madrid sólo cuenta dos cuadros del pintor valenciano, señalados con los números 1051 y 1052, los cuales representan á *Don Quijote cenando en la venta;* y al *mismo, armado caballero.*

Valerosamente. Adverbio de modo. Con valor, esfuerzo y ánimo ó con fuerza y eficacia.

Etimología. *Valerosa* y el sufijo adverbial *mente:* catalan, *valerosament;* italiano, *valorosamente.*

Valerosidad. Femenino anticuado. Valor.

Valerosísimamente. Adverbio de modo superlativo de valerosamente.

Valerosísimo, ma. Adjetivo superlativo de valeroso.

Valeroso, sa. Adjetivo. Fuerte, eficaz y activo. ‖ Esforzado, animoso y valiente. ‖ Lo que vale ó puede mucho.

Etimología. *Valor:* italiano, *valoroso;* francés, *valeureux;* provenzal, *valoros;* catalan, *valerós, a; valorós, a;* burguiñon, *vauleron.*

Valerse. Recíproco. «Usar de alguna cosa en tiempo y ocasion, ó servirse útilmente de ella en lo físico ó moral.» (Academia, *Diccionario de 1726.*)

Reseña.—1. «Significa tambien recurrir al favor ó interposicion de otro para algun intento.» (Idem.)

2. «Significa asimismo tomar, ó servirse de las rentas ó caudales de otro por algun tiempo, y en caso urgente.» (Idem.)

Valesianismo. Masculino. Doctrina de los valesianos.

Valesiano, na. Masculino. Miembro de una secta que prohibía el uso de la carne (en sentido sensual) llegando á mutilarse para resistir los impulsos de ésta.

Etimología. Orígen ignorado: francés, *valésiens.*

Reseña.— Historia de la Iglesia. 1. Herejía antiquísima, la cual, á vuelta de algunas opiniones gnósticas, practicaba la castracion entre ellos mismos.

2. San Epifanio da varias noticias de dicha secta.

Valetudinario, ria. Adjetivo. Enfermizo, delicado, de salud quebrada.

Etimología. Catalan, *valetudinari, a;* francés, *valétudinaire;* italiano, *valetudinario,* del latin *vălētūdĭnārĭus,* enfermizo, en Varron; enfermo, en Séneca; forma adjetiva de *vălētūdo,* la salud buena ó mala, de *vălēre,* estar bueno.

Valhalla. Walhalla.

Valí. Masculino. Nombre que se daba á los gobernadores árabes en España.

Etimología. Arabe *uala,* administrar, ser propuesto para un cargo público: *uāli,* gobernador; de donde viene *uilāya,* país gobernado, prefectura: francés, *vali, vali.*

Valía. Femenino. Estimacion, valor ó aprecio de alguna cosa. ‖ Valimiento, privanza. ‖ Faccion, parcialidad. ‖ A las valías. Modo adverbial. Al mayor precio de los frutos, especialmente, de los granos.

Etimología. *Valer.*

Valiado, da. Adjetivo anticuado. La persona de valía ó importancia.

Validable. Adjetivo. Que se puede validar.

Validacion. Femenino. Acto y efecto de validar. ‖ Firmeza, fuerza, seguridad ó subsistencia de algun acto.

Etimología. *Validar:* catalan, *validació;* francés, *validation;* italiano, *convalidazione.*

Validad. Femenino anticuado. Validacion.

Válidamente. Adverbio de modo. Legítimamente, con firmeza, estabilidad ó valor.

Etimología. *Válida* y el sufijo adverbial *mente:* latin, *vălidè;* catalan, *válidament;* francés, *validement;* italiano, *validamente.*

Validar. Activo. Dar fuerza ó firmeza á alguna cosa, hacerla válida.

Etimología. *Válido:* latin, *vălidāre.* fortificar; y figuradamente, restablecer, frecuentativo de *vălēre,* estar bue-

Digitized by Google

no; catalan, *validar;* francés, *valider;* italiano, *validare.*

Validé. Femenino. Sultana madre.

ETIMOLOGÍA. 1. Arabe *wāil,* el que hace nacer; *wālida,* forma femenina del vocablo anterior.

2. *Validé* es la pronunciacion turca del nombre árabe: francés, *validé.*

Validero, ra. Adjetivo anticuado. VALEDERO.

Validez. Femenino. La firmeza legal de algun acto, instrumento ó contrato.

ETIMOLOGÍA. *Válido:* latin, *vălĭdĭtas;* italiano, *validità;* francés, *validité;* provenzal y catalan, *validitat.*

Validísimamente. Adverbio de modo superlativo de válidamente.—«Con mucha actividad ó fuerza.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

Validísimo, ma. Adjetivo superlativo de válido.

Válido, da. Adjetivo. Firme, subsistente y que vale ó debe valer. ‖ Robusto, fuerte ó esforzado.

ETIMOLOGÍA. *Valer:* latin, *vălĭdus;* italiano, *valido;* francés, *valide;* catalan, *válido, a.*

Valido. Masculino. El que tiene el primer lugar en la gracia de algun príncipe ó alto personaje. ‖ Adjetivo. Recibido, creido, apreciado, ó estimado generalmente.

ETIMOLOGÍA. *Valer:* catalan, *válit, da.*

Valido, da. Adjetivo. «Significa que se vale de alguna cosa. Es hispanismo, y se dice: *Valido del furor, se arroja á hacer lo que no debia.*» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

Válient. Masculino anticuado. Valor, precio.

Valiente. Participio activo anticuado de valer. Lo que vale. ‖ Adjetivo. Fuerte y robusto en su línea. ‖ Esforzado, animoso y de valor. ‖ Eficaz y activo en su línea física y moral. ‖ Excelente, primoroso ó especial en su línea. ‖ Grande y excesivo; y así se dice: hace un VALIENTE frío. ‖ Valenton, baladron. ‖ HACERSE VALIENTE. Frase anticuada. Fiar, salir garante. ‖ LOS VALIENTES Y EL BUEN VINO DURAN POCO, Ó SE ACABAN PRESTO. Expresion con que se advierte á los que se jactan de VALIENTES que están muy expuestos á recibir daño y perderse, por las frecuentes ocasiones en que suelen arrostrar el peligro.

ETIMOLOGÍA. *Valer:* latin, *valente,* ablativo de *vălens, entis,* participio de presente de *vălēre,* valer: italiano, *valente;* francés, *vaillant;* catalan, *valent.*

Valiente (JOSÉ HIPÓLITO). Lingüista español del siglo XVIII. Quiso introducir una modificacion en el alfabeto y ortografía con objeto de armonizar la escritura y la pronunciacion. Expuso su teoría en una obra que tituló: «*Alfabeto ó nueba qoloqacion de las letras qonocidas en nuestro idioma qastellano; para qonseguir una perfecta qorrespondencia entre la esqritura y la pronunziazion.*»

Valiente (PEDRO PEREZ). Escritor español del último siglo. Pocas noticias se tienen de su vida, sabiéndose sólo que fué caballero de la órden de Calatrava, individuo de número de la Academia de la Historia y que dejó una obra titulada: *Theatrum universalis regni et regii patrimonii hispanici.*

Valientemente. Adverbio de modo. Con fuerza y actividad ó eficacia. ‖ Esforzada y animosamente. ‖ Con demasía ó exceso. ‖ Con propiedad, primor ó singularidad, ó con arrojo y animosidad en el discurso ó el arte.

ETIMOLOGÍA. *Valiente* y el sufijo adverbial *mente:* catalan, *valentment;* francés, *vaillamment;* italiano, *valentemente;* provenzal, *valentamen.*

Valimiento. Masculino. El acto de valer alguna cosa ó de valerse de ella. ‖ Anticuado. El servicio que el rey mandaba le hiciesen sus súbditos de alguna parte de sus bienes ó rentas, para alguna urgencia, por tiempo determinado. ‖ Privanza ó aceptacion particular que una persona tiene con otra, especialmente si es príncipe ó superior. ‖ Amparo, favor, proteccion ó defensa.

ETIMOLOGÍA. *Valer:* catalan, *valiment.*

SINONIMIA. *Valía, valimiento.* La *valía* está en relacion con las cualidades intrínsecas que constituyen el fondo de un carácter, de una conciencia, de un entendimiento, de una conducta: el *valimiento* está en relacion con las mudanzas de la suerte, con las alternativas de la opinion, con los azares del capricho, con las quiebras del tiempo.

El santo, el sabio, el héroe, tienen *valía:* el favorito tiene *valimiento.*

No hay *valía* sin mérito: no hay *valimiento* sin privanza.

Si así puede decirse, la *valía* es gracia de la Providencia: el *valimiento,* gracia del favor; en muchos casos, gracia de la desgracia.

Valija. BALIJA.

ETIMOLOGÍA. La *b* es bárbara, como lo demuestra el bajo latin *vallegia* y todas las formas del romance. Es de desear que la ilustre Academia adopte la forma etimológica.

Valioso, sa. Adjetivo. Lo que vale mucho ó tiene mucha estimacion ó poder. ‖ El adinerado, rico ó que tiene buen caudal.

Valisoletano, na. Adjetivo. El natural de Valladolid y su provincia. Usase tambien como sustantivo.

Valiza. Femenino. *Marina.* Señal que se pone con lanchas, canoas ó boyas, en la entrada de los puertos, para que las embarcaciones entren librando los bajíos ó pasos peligrosos. Algunos escriben *baliza;* y no sin fundamento etimológico.

Valizaje. Masculino. Derecho que en algunos puertos pagan las embarcaciones para mantener las valizas establecidas.

Valizar. Masculino. Conjunto de valizas. ‖ Activo. Poner valizas.

Valmaseda (JUAN DE). Escultor español, que vivía en Palencia en el siglo XVI. Entre sus obras, figuran en primera línea las estatuas de la *Vírgen; san Juan* y un *Crucifijo,* que ejecutó en nogal para el retablo mayor de aquella catedral.

Valmiki. El más célebre y más antiguo de los poetas épicos de la India. Es autor del *Ramayana,* poema de que se han traducido y publicado en Europa algunos trozos. (SALA.)

Reseña.—1. Se cree que vivía en el siglo XV ántes de Jesucristo.

2. Se le supone autor del *Ramayana,* poema en 25.000 *slokas* ó dísticos, distribuidos en siete libros, de los que cada uno se divide en un gran número de secciones.

3. La accion principal de este poema sanscrito, á la cual se unen muchos episodios, es la victoria de Rama, sobre el gigante Ravana, rey de Lanka ó Ceilan.

4. Dos libros del *Ramayana* han sido publicados, con una escrupulosa traduccion inglesa, por Carey y Marsham (Serampour, 1806-10, 3 volúmenes en 4.°).

5. Dos secciones del libro I han sido puestas en verso aleman por Federico Schlegel (1808); y una parte del texto, con la traduccion latina, fueron hechas por su hermano Augusto (Bonn, 1829-38).

6. La única traduccion completa del *Ramayana,* que conocemos, es la de Corresio (1843).

Valois (AMBROSIO). Pintor español, que vivía en Jaen por los años 1660, y fué uno de los mejores discípulos de Sebastian Martinez. Entre las obras que debemos al pincel de este artista, se distinguen los cuadros que pintó para el retablo mayor de la iglesia de *carmelitas descalzas* de aquella ciudad; otros, para el convento de Santo Domingo, relativos á la vida del fundador; y algunos, para las iglesias de Baeza y Utrera.

Valon. WALON.

ETIMOLOGÍA. La forma etimológica es *valon,* única que debiera adoptar la ilustre Academia.

Valon (JUAN). Pintor español del siglo XVII. Aunque ejecutó diferentes obras para diversos puntos del reino de Valencia, ninguna llama tanto la atencion como los *Martirios de san Andrés* y de *santa Mónica,* que pintó al fresco en las paredes del colegio de *Corpus Christi* de aquella ciudad, cuya sola obra es suficiente para acreditar á un pintor.

Valona. WALONA.

Valonearse. Recíproco americano. Inclinarse el que está á caballo, afianzándose de la silla con la pierna izquierda para agarrar la cola del toro, ó coger alguna cosa del suelo.

Valones. WALONES.

Valones. Masculino. «Usado siempre en plural, es un género de zaragüelles ó gregüescos al uso de los *Valones,* alemanes del duque de Borgoña que los introdujeron en España, de donde tomaron el nombre, segun dice Covarrubias en su *Tesoro.*» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

Valorado ó Valoreado, da. Participio pasivo del verbo Valorear. «Lo

Digitized by Google

así tasado en su justo valor ó precio.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

Valor. Masculino. La calidad que constituye una cosa digna de estimacion ó aprecio. ‖ El precio que se regula correspondiente é igual á la estimacion de alguna cosa. ‖ Cualidad del alma que mueve á acometer resueltamente grandes empresas y á arrostrar sin miedo los peligros. ‖ Usase tambien en mala parte denotando osadía, y hasta desvergüenza, en las expresiones: ¿cómo tiene usted VALOR para eso?; tuvo VALOR de negarlo.‖ En lenguaje de los economistas, cualidad relativa de las cosas útiles para los trueques ó cambios, en virtud de la cual se logra por una mayor ó menor cantidad de las mismas. ‖ Subsistencia y firmeza de algun acto.‖ Fuerza, actividad, eficacia ó virtud de las cosas para producir sus efectos. ‖ El rédito, fruto ó producto de alguna hacienda, estado ó empleo. ‖ La equivalencia de una cosa á otra, especialmente hablando de las monedas.‖ CÍVICO. El del funcionario público que á todo trance cumple con las obligaciones de su cargo, sin arredrarle amenazas ni peligros; valor que es pasivo generalmente, en contraposicion al militar, que se muestra peleando.‖ COBRAR VALOR, ESPÍRITU, etc. COBRAR ÁNIMO. ‖ Las siguientes acepciones son peculiares del comercio: EN CUENTA. En las letras de cambio y pagarés á la órden, significa que el tomador y el librador se reservan abonarse y cargarse respectivamente el valor de que se trata, segun las reglas establecidas para las cuentas corrientes. ‖ ENTENDIDO. El de las letras ó pagarés cuando median razones que impiden al librador y al tomador explicar con claridad la verdadera causa de deber en el contrato de cambio. ‖EN SÍ MISMO, Ó RESERVADO EN SÍ MISMO. Fórmula empleada en las letras ó pagarés para significar que el librador gira á su propia órden, reservándose completar despues el giro por medio de endoso en forma á favor de un tercero. ‖ RECIBIDO, Ó RECIBIDO EN EFECTIVO, GÉNEROS, MERCANCÍAS, CUENTA, etc. Expresion que significa que el librador se da por satisfecho, de cualquiera de esos modos, del valor de la letra ó pagaré. ‖ Plural. Se ha introducido dar este nombre á todos los signos representativos de alguna porcion de riqueza, principalmente, mueble y negociable. En tal sentido se dice que los VALORES están en alza, en baja, en calma, etc. ‖ FIDUCIARIOS. Los que son apreciables en cuanto subsista el crédito, y merezca confianza en general el sujeto, la corporacion ó el Gobierno que los garantiza.

ETIMOLOGÍA. *Valer:* latin *vălor, ōris* (QUICHERAT, *Addenda);* italiano, *valore;* francés, *valeur;* provenzal y catalan, *valor.*

SINONIMIA. *Artículo primero.*—VALENTÍA, VALOR. La *valentía* es el valor de la materia: el *valor*, la valentía del espíritu.

La *valentía* nos lleva al soldado: el *valor*, al mártir.

Quien vive y vence, tiene *valentía:* quien muere y calla, tiene *valor.*

Artículo segundo.—VALOR, PRECIO. El mérito intrínseco de las cosas constituye su *valor;* fúndase su *precio* en la estimacion que se les da. Diremos, pues: esta medalla, además de su *valor*, porque es de oro, es tambien de gran *precio* por ser antiquísima y rara.

Parece como que *precio* supone alguna relacion con la compra ó venta, lo cual no sucede con la palabra *valor*. Así es que se dice, que no es buen inteligente el que no juzga del *valor* de las cosas, sino por el *precio* á que cuestan. (MARCH.)

Artículo tercero.—VALOR, PRECIO. *Valor* es el grado de estimacion en que se tiene una cosa, segun su mérito, su utilidad, los recuerdos que con ella se asocian, ó las ventajas que de ella pueden sacarse; *precio* es la cantidad de dinero en que la cosa se estima en venta. Así hay cosas que tienen *valor* para ciertas personas y no lo tienen para otras, lo cual no influye en manera alguna en el *precio*. El *valor* depende de un sinnúmero de circunstancias; el *precio*, sólo de las del mercado. Hay producciones del arte de tanto *valor* que no tienen *precio*, y hay otras de mucho *precio* que no tienen *valor* para los que no conocen su mérito. (MORA.)

Artículo cuarto.—VALOR, PRECIO, ESTIMA. Pongamos un ejemplo que presente la varia acepcion de las tres voces del artículo.

Nuestra madre nos deja uu pedazo de oro, del peso de un adarme, con la condicion de que lo hayamos de conservar siempre en nuestro poder.

Si aquel oro no nos proporciona ningun goce; si no nos satisface necesidad alguna; si no se presta á ningun uso; si para nada sirve; si para nada *vale*, será un objeto sin *valor*.

No pasando de un adarme de peso, su *precio* no podrá exceder de veinte reales de Castilla.

Siendo una reliquia de nuestra madre; siendo un legado de su amor, tendrá para nosotros una *estima* inmensa.

De manera que el adarme de oro, en el caso propuesto, es una prenda de ningun *valor*, de escaso *precio* y de una grande *estima*.

Supongamos tambien que nos vemos en una isla desierta, y que allí encontramos muchos diamantes, una azada y un relicario de metal.

Si no podemos dar á los diamantes ningun empleo provechoso; si nos son inútiles, no tendrán *valor* de ningun género.

No habiendo allí persona que los compre, ni perito que los avalúe ó que los *aprecie*, no tendrán tampoco ningun *precio*.

Pero conociendo nosotros que aquellas piedras son objetos finos y preciosos; sintiéndonos por otra parte halagados con sus reflejos y sus prismas, no podremos ménos de atribuir á los diamantes cierto *precio* moral; es decir, el *precio* de nuestros sentimientos y de nuestras ideas. Este *precio* moral, este *valor* de nuestra alma, es la *estima*.

Hemos hallado, pues, que los diamantes merecen nuestra *estima*, que allí no tienen *precio* y que carecen completamente de *valor*.

Lo contrario acontecerá con la azada.

Siendo muy corto su *valor* en venta, su *valor* mercantil, corto será tambien su *precio*.

No reconociendo en la azada ningun mérito particular; no viendo en ella nuestro ánimo ningun pensamiento, ninguna memoria que le dé un interés de conciencia, de sentimiento ó de juicio; no existiendo en aquel objeto un motivo que lo haga digno de nuestra *estimacion*, no deberá tener para nosotros ninguna *estima*.

Por el contrario, siéndonos útil para beneficiar la tierra; para aporcar las plantas, para hacer hoyos y excavaciones; sirviendo para procurarnos medios de vivir; *valiéndonos* mucho para no morirnos de hambre, aquella azada de escaso *precio* y de ninguna *estima*, será de un inapreciable *valor*.

En caso distinto se hallará el relicario de metal.

Debiendo ser muy poco lo que por él nos dieran, caso de que quisiéramos enajenarlo; siendo muy pequeña la cantidad en que lo tasara un *perito*, su *precio* será de poca monta.

No sirviéndonos para nada práctico; no siendo útil en el sentido de aplicacion, su *valor* será nulo.

Trayendo á nuestro pensamiento el recuerdo de las oraciones que nuestras madres nos enseñaban cuando éramos niños; haciéndonos pensar en la cruz, en el Calvario, en Jesucristo, en la Redencion; llenando nuestro espíritu con la memoria de nuestros padres, de nuestros hermanos, de nuestros amigos, de nuestro pueblo y de nuestra fe, aquel relicario que no tiene *valor*, que apénas tiene *precio*, será para nosotros una prenda de imponderable *estima*.

Esto demuestra que en la *estima* entran los pensamientos, las memorias, las opiniones, las creencias, los amores, las esperanzas; es decir, todo lo que nos llama, lo que nos obliga, lo que nos atrae, y como lo que más nos atrae, es lo que nos ha hecho llorar, resulta que áun las lágrimas entran en el vocablo que nos ocupa.

De modo que las cosas *valen* por lo que sirven.

Se *aprecian* por lo que se tasan.

Se *estiman* por lo que recuerdan.

El *valor* es utilidad; el *precio*, tarifa; la *estima*, pensamiento.

El que va á emplear una cosa, atiende á su *valor*.

El que va á comprarla; atiende á su *precio*.

El que ha de deshacerse de ella, atiende á su *estima*.

En el mundo sucede que se da mu-

Digitized by Google

cho *precio* á lo que no tiene ningun *valor;* y que, por el contrario, no se da *valor* á lo que debía merecer mucho *precio.* Tambien sucede con harta frecuencia que damos *estima* á lo que nos debía dar vergüenza.

La ciencia consiste en dar *estima* á lo virtuoso, en no sujetar el *valor* al *precio,* sino el *precio* al *valor,* y en llamar *valor* á lo que es útil, á lo que sirve, á lo que aprovecha, á lo que *vale.*

Artículo quinto.—VALOR, VALENTÍA.

El *valor* es una superior virtud del ánimo, por la cual despreciamos los peligros que pueden oponerse al cumplimiento de nuestros deberes, ó á la satisfaccion de nuestros generosos instintos. Así se dice: nadie disputa á tal ó cual caudillo la gloria del *valor.* No podría decirse con igual propiedad: la gloria de la *valentía.*

La *valentía* es un valor ménos humano, más personal, discrecional casi. Así se dice: Fulano hizo anoche una *valentía.* No puede decirse: *hizo un valor.*

El *valor* es sensato, prudente, circunspecto, reflexivo, inalterable; es el nobilísimo abogado de las buenas causas.

La *valentía* puede ser frívola, voluble, indiscreta, temeraria, agresiva, cruel; es muchas veces la patrocinadora de necios alardes.

La honra, la justicia, los principios, las opiniones, las leyes, la patria, son los grandes motivos del *valor.*

Las pasiones, el antojo, el amor propio, pueden servir como de resortes á la *valentía.*

El *valor* es una proeza: la *valentía* ha sido muchas veces un despropósito, un atentado, un crímen.

En el *valor* encontramos siempre abnegacion y convencimiento.

En la *valentía* hallamos muchas veces temperamento, hábito, vicio, indiscrecion.

El *valor* es la *valentía* del alma: la *valentía* es el *valor* del cuerpo.

Todos esos hombres á quienes nuestro idioma llama matones, jaques, barateros, ternejales, perdonavidas, espadachines, camorristas, duelistas y pendencieros, suelen ser *valientes.*

Sólo el hombre de honor, de conciencia y carácter, es *valeroso.*

Hay hombres que sólo son *valientes* en una orgía.

El hombre *valeroso* desprecia los peligros, siempre que la moral y su conviccion se lo mandan.

Hay otros hombres que no son *valientes* sino cuando hay quien los mira, como el hipócrita no es caritativo sino cuando la gente lo ve.

El *valeroso* lo es en todas partes, porque lleva el valor en su corazon y en su conciencia.

Venero al *valeroso,* le busco y le amo.

Temo al *valiente,* le esquivo y le contemplo de reojo.

Valorable. Adjetivo. Que se puede ó debe valorar.

Valoracion. Femenino. Accion ó efecto de valorar.

Valoradamente. Adverbio de modo. De una manera valorada.

ETIMOLOGÍA. *Valorada* y el sufijo adverbial *mente.*

Valorador, ra. Masculino. El que valora.

Valoramiento. Masculino. VALORACION.

Valorar. Activo. Señalar á alguna cosa el valor correspondiente á su estimacion; ponerle precio.

ETIMOLOGÍA. *Valor:* catalan, *valorar.*

Valorear. Activo. VALORAR.

ETIMOLOGÍA. *Valorar,* frecuentativo.

Valoría. Femenino. Valor, estimacion.

Valpuesta. Femenino. *Geografía.* Villa antiquísima de Búrgos, á 88.888 kilómetros de la capital, célebre en la historia por el *fuero,* que lleva su nombre, otorgado por el rey Don Alfonso *el Casto* en 21 de Diciembre del año 804. *(España Sagrada, tomo XXVI, apéndice I, página 442.)*

Valpuesta (PEDRO DE). Pintor español, que nació en el Burgo de Osma, en 1614, y murió en Madrid en 1668. Fué discípulo de Eugenio Caxes y abrazó el estado eclesiástico. Ejerció su arte en Madrid, en cuyos templos dejó muchas obras de mérito, como son: *un pasaje de la vida de san Francisco; seis cuadros de la de santa Clara* y una *Sacra Familia.*

Vals. Masculino. Especie de baile por una ó más parejas, que, asidas de los brazos, dan vueltas al compás del tañido. El baile y su nombre son de orígen aleman.

ETIMOLOGÍA. 1. Francés *valse;* italiano, *valz,* del aleman *walzer,* vuelta, forma de *wälzen,* girar en redondo.

2. La forma etimológica, única admisible, es *wals,* vuelta, giro.

Valsable. Adjetivo. Que se puede valsar.

Valsar. Neutro. Bailar el vals.

ETIMOLOGÍA. *Vals:* francés, *valser;* italiano, *ballare il valz.*

Valúa. Femenino. Provincial Murcia. VALÍA.

Valuable. Adjetivo. VALORABLE.

Valuacion. Femenino. El acto y efecto de valuar alguna cosa.

ETIMOLOGÍA. *Valuar:* catalan, *valua;* francés, *value.*

Valuamiento. Masculino. VALORACION.

Valuar. Activo. VALORAR.

ETIMOLOGÍA. *Valorar:* catalan, *valuar.*

Valuma. Femenino. *Marina.* Caida de popa en las velas de cuchillo. ‖ Bulto que hace alguna cosa.

Valva. Femenino. *Zoología.* La concha en que se encierran los testáceos. ‖ Toda clase de pieza que reviste el cuerpo de un molusco. ‖ *Botánica.* Nombre dado á las especies de ciertos pericarpos, las cuales son distintas y susceptibles de separarse en la madurez sin dislaceracion visible. ‖ Llámanse tambien VALVAS las brácteas que componen los espatos y las que constituyen la gluma de las gramíneas.

ETIMOLOGÍA. Francés *valve;* italiano, *valva,* del latin *valva,* puerta, y mejor, *valvæ, valvārum,* los batientes de las puertas ó ventanas.

1. Littré refiere este vocablo á la raíz sanscrita *vri,* cubrir. Segun esta etimología, *valva* significa un objeto que cubre.

2. Los etimologistas latinos, tal vez con una noticia más real de la lengua, lo refieren á *volvĕre,* volver, girar en redondo. Este último orígen es ménos erudito, pero más práctico.

Valváceo, cea. Adjetivo. *Botánica.* Calificacion de los frutos indehiscentes que están formados por válvulas de suturas indehiscentes.

Valvado, da. Adjetivo. *Historia natural.* Que está provisto de valvas. ‖ COROLA VALVADA. *Botánica.* La corola, cuyos pétalos se tocan solamente por sus bordes.

ETIMOLOGÍA. *Valva:* francés, *valvé.*

Valvario, ria. Adjetivo. *Historia natural.* Relativo á las valvas, adherido á ellas. ‖ ESTIVACION VALVARIA. *Botánica.* Aquella en que las foliolas del cáliz, del involucro y de la corola, tocándose por sus bordes, van á parar sobre la flor. ‖ EL VALVARIO. Masculino. *Zoología.* Pieza calcárea aplicada á la piel de un molusco.

ETIMOLOGÍA. *Valva:* francés, *valvaire.*

Valvasor. Masculino. Hidalgo, infanzon.

Valverde (VICENTE DE). Misionero español, que nació en Oropesa. Acompañó á Pizarro al Perú, mostrando en un principio con los habitantes de aquel país el más violento de los fanatismos. Dulcificado algun tanto este sentimiento, trató de moderar la crueldad de los conquistadores, siendo esto causa de que se le hiciera volver á España, en 1534. Vuelto de nuevo á América en 1538, con el título de *obispo del Cuzco,* cayó en 1543 en poder de los indios, quienes le hicieron perecer en medio de los tormentos más espantosos.

Valvicido, da. Adjetivo. *Botánica.* ABERTURA VALVICIDA. La que se verifica mediante la ruptura de las valvas del fruto.

ETIMOLOGÍA. *Valva* y el latin *cidĕre,* tema frecuentativo de *cædĕre,* matar: francés, *valvicide.*

Valviforme. Adjetivo comun de dos. *Historia natural.* Semejante á una valva.

ETIMOLOGÍA. *Valva* y *forma:* francés, *valviforme.*

Valvisporo, ra. Adjetivo. *Botánica.* Que se adhiere á las valvas.

ETIMOLOGÍA. *Valva* y el griego σπορά *(sporá),* grano.

Válvula. Femenino. *Anatomía.* Cualquiera de los repliegues que en los vasos, canales ó conductos, impide que refluyan los humores ú otras materias, y cuya funcion principal es hacer más lento el curso de los líquidos que pasan por dichos conductos,

Digitized by Google

ó modificarle. ‖ La compuerta que se pone á algunos instrumentos hidráulicos ó pneumáticos para los mismos efectos que las del cuerpo del animal.

ETIMOLOGÍA. *Valva:* latin, *valvulæ* (plural), la vainilla de las legumbres; especialmente, de las habas: catalan, *válvula;* francés, *valvule;* italiano, *valvola.*

Reseña.—1. Se da tambien el nombre de VÁLVULAS á ciertas pequeñas puertas, que los anatómicos han notado á lo largo de nuestras venas.

2. VÁLVULA *bicúspide.* La VÁLVULA áurico-ventricular izquierda.

3. VÁLVULA *tricúspide.* La áurico-ventricular derecha, que los autores llaman tambien *mitral,* por semejanza de forma.

4. VÁLVULA *íleo-cecal.* La que separa el íleon y el cæcum, que suele llamarse VÁLVULA de Bauhin.

5. El reconocimiento de las VÁLVULAS en las venas preparó el descubrimiento de la circulacion de la sangre. (SENNEBIER, *Art d'observer).*

Valvulado, da. Adjetivo. *Historia natural.* Que está provisto de válvulas.

ETIMOLOGÍA. *Válvula:* francés, *valvulé.*

Valvulario, ria. Adjetivo. *Historia natural.* Que tiene muchas valvas.

ETIMOLOGÍA. *Válvula:* francés, *valvulaire.*

Valvulina. Femenino. *Conquiliología.* Género de conchas pequeñas univalvas.

Valla. Femenino. El vallado ó estacada para la defensa. ‖ La línea ó término que se destina ó señala para cerrar algun sitio, formado de estacas hincadas en el suelo ó de tablas unidas. ‖ ROMPER, SALTAR LA VALLA. Frase metafórica. Emprender el primero la ejecucion de alguna cosa difícil.

ETIMOLOGÍA. *Valle:* italiano, *vallo.*

Valladar. Masculino. VALLADO.

Valladear. Activo. VALLAR.

Vallado. Masculino. El cerco que se levanta y forma de tierra apisonada, ó de bardas y arbustos, para defensa de algun sitio, é impedir la entrada en él.

ETIMOLOGÍA. *Valla.*

Valladolid. Masculino. *Geografía.* Provincia interior, formada de una parte del territorio de Castilla la Vieja.

1. *Consideracion.*—Está considerada como de segunda clase, en lo civil y administrativo, y corresponde á la audiencia territorial, capitanía general y diócesis de su nombre.

2. *Situacion astronómica.*—Se encuentra á los 41° 42′ de latitud Norte y 0° 41′ de longitud Oeste del meridiano de Madrid.

3. *Límites.*—La provincia, en virtud del decreto de 30 de Noviembre de 1833, tiene por límites: al Norte, las de Leon y Palencia; al Este, las de Segovia y Búrgos; al Sur, las de Avila y Salamanca, y, al Oeste, la de Zamora.

4. *Extension.*—El espacio, que abarcan los expresados límites, tiene: 138 kilómetros de largo, de Norte á Mediodía; 118, de ancho, de Oriente á Occidente, y 7.780, cuadrados de superficie.

5. *Division administrativa.*—El territorio se halla dividido en 11 partidos judiciales *(Medina del Campo, Medina de Rioseco, Mota del Marqués, Nava del Rey, Olmedo, Peñafiel, Valoria la Nueva,* VALLADOLID (2) *y Villalon),* subdivididos en 237 ayuntamientos, que comprenden 309 poblaciones.

6. *Poblacion.*—La de esta provincia ha experimentado, en el trascurso de dos siglos, las alteraciones siguientes: en 1594 contaba 123.101 habitantes; en 1787, 156.148; en 1797, 189.104; en 1817, 130.258; en 1822, 175.100; en 1826, 246.199; en 1831, 246.812; en 1832, 246.175; en 1833, 184.647; en 1841, 152.250; en 1842, 156.430; en 1843, 235.212; en 1844, 160.150; en 1850, 210.000; en 1859, 244.023; en 1867, 246.981, y en 1877, último censo oficial, 250.485.

7. *Clima.*—Por lo general, es sumamente templado, en el verano; frío, en el invierno, y bastante saludable; pudiendo considerarse como enfermedades endémicas las fiebres intermitentes, producidas: en unos parajes, por las densas nieblas, que se forman en la estacion del frío, y, en otros, por las balsas ó lagunas que, debido á la planicie del terreno y poca profundidad de los ríos, ocasionan los desbordamientos de éstos y las copiosas lluvias.

8. *Territorio.*—Es casi llano en su totalidad. La cordillera de los *Alcores,* única que merece el nombre de tal, ocupa la parte Norte y Este del partido de la Mota del Marqués y penetra en el de Medina de Rioseco por el Sur y Oeste, constituyendo el famoso monte de *Torozos.* En el mismo partido de Rioseco se ven diferentes cabezos y tesos sueltos, hijuelas de los mencionados Alcores, cuyas vertientes van formando multitud de valles. Los tesos, situados en los términos jurisdiccionales de Peñafiel, Valoria la Buena, Villalon y Olmedo, son tan poco sensibles, que algunos sólo pueden considerarse como un ligero desnivel del terreno, casi imperceptible á corta distancia; pero esto, no obstante, ofrecen numerosas y deliciosísimas cañadas.

9. *Hidrografía.*—Los ríos más importantes, que bañan este país, son: el *Duero,* que entra por el partido judicial de Peñafiel, atraviesa los de Valoria, VALLADOLID, Medina del Campo, Mota del Marqués y Nava del Rey, y pasa de este último, por entre Castronuño y San Roman de la Hornija, á la provincia de Zamora, despues de 110 kilómetros de curso, de Oriente á Occidente, engrosando su caudal con las aguas de los ríos y arroyos, denominados de: *Duratoη, Cuco, Cerrajal, Botijas, Jaramiel, Valcorba, Valdecogeces, Cega, Adaja, Pisuerga, Zapardiel y Travancos;* el *Eresma* que, desde la provincia de Segovia, se interna en el partido judicial de Olmedo para unirse al Adaja, junto al santuario de *Nuestra Señora de Siete Iglesias,* entre los términos de Alcazaren y Hornillos; el *Esgueva,* que viene de la de Búrgos, corre por un valle de 60 kilómetros de extension y desemboca en el Pisuerga; el *Cea,* que nace en la provincia de Leon, penetra en la de VALLADOLID por el partido de Villalon, término de Melgar de Arriba, y sale por el de San Miguel del Valle, y el *Valderaduey,* de igual procedencia y curso. Además de las corrientes mencionadas, cruzan el territorio infinidad de riachuelos y arroyos de menor importancia, los cuales nacen y mueren dentro de la misma provincia.

10. *Aguas medicinales.*—En Castromonte existe una fuente, eficacísima para la ictericia y mal de orina; en Pelazuelo de Bedija, otra para las obstrucciones de vientre, y en el partido de Medina del Campo, un abundante manantial, de probados efectos en las afecciones del estómago y vejiga. En el pueblo de Laguna hay una de agua salada, que beneficia la Hacienda pública.

11. *Vegetacion.*—El monte de Torozos está poblado de excelentes robles, algunas encinas y multitud de hierbas aromáticas y medicinales; distinguiéndose además en todas direcciones otras muchas alturas, cubiertas de bosque de aquella misma clase de arbolado, pinos albares y negrales, olmos, álamos, chopos y sauces; gran cantidad de salvia, espliego y otros diferentes arbustos y hierbas útiles á la Medicina, y extensos y abundantes prados que se dedican á la cría de ganados de varias clases.

12. *Producciones.*—El suelo de la provincia de VALLADOLID es fertilísimo, particularmente, en cereales, cuyas crecidas cosechas han dado al país el nombre de *la Mancha de Castilla y uno de los graneros de la Península.* Entre las demás producciones sobresalen: el garbanzo, los vinos, las frutas, verduras, cáñamo, lino, piñon, rubia, zumaque, maderas de construccion, leñas para combustible y carboneo; sabrosísimos pastos con que se mantiene numeroso ganado lanar, mular, yeguar y cabrío; mucha caza de liebres, conejos, perdices, palomas y aves acuáticas en las lagunas y los ríos, en donde se cría exquisita pesca de barbos, truchas, anguilas y cangrejos. En el partido de Olmedo hay buenas canteras de yeso blanco y negro, piedra caliza, y otra más fuerte para sillares; y en el de Valoria la Buena, el más quebrado de toda la provincia, de piedra de la mejor calidad para toda la clase de edificios: las minas de metales son enteramente desconocidas.

13. *Industria.*—La agricultura y la cría de ganados constituyen la principal industria del país, si bien merecen citarse, entre los demás ramos, la elaboracion de harinas y el molido de rubia; la monda y limpia

Digitized by Google

del piñon; el corte y aserrado de maderas de construccion y carboneo; fábricas de chocolate, curtidos, sombreros, estameñas, bayetas, mantas, papel, harinas, cartones, loza ordinaria, velas de cera, de sebo, pastas, tintes, botones, alcohol, cristales, paños burdos, cintas, hilados de lino, queso, fundicion de hierro, cordelerías, cerrajerías, alfarerías y otras infinitas manufacturas.

14. *Comercio.*—Al frente de los artículos de exportacion figuran, como es consiguiente, los trigos, los centenos y las harinas, á los que siguen despues las legumbres y los vinos sobrantes. La importacion consiste en: géneros ultramarinos y coloniales; aceite y jabon del interior de la Península; principalmente, de Zaragoza; carnes, cecinas, chacinas y ganado mular de Astúrias y Galicia; bayetas y paños ordinarios de las provincias de Guadalajara y Segovia; tejidos de algodon y seda, de las de Cataluña y Valencia; pescados frescos y salados, paños finos, quincalla y otros objetos de lujo, así del interior como de fuera del reino.

15. *Ferias.*—Las más notables de la provincia se celebran en: VALLADOLID, Villalon, Medina de Rioseco y Peñafiel; cuyos principales artículos de tráfico son: cereales y ganados de todas clases, carnes y caldos, ropas, calzado, aperos de labor, muebles y objetos de lujo.

16. *Etnografía.*—El carácter, que distingue generalmente á los naturales de este país, es afable, activo y algo bullicioso, sin que por eso desmienta la proverbial gravedad castellana; singularmente, en aquellos pueblos en donde es mayor ó menor el comercio y el roce con los habitantes de las otras provincias. Las costumbres son tambien, por lo comun, sencillas y puras.

17. VALLADOLID —Capital de la provincia, audiencia territorial, diócesis y jurisdiccion de su nombre y residencia de las primeras autoridades civil y militar, de la delegacion de Hacienda, de los tribunales de primera instancia y de las corporaciones y oficinas provinciales. Está situada en una extensa y deliciosa llanura á los 41° 39′ 14″ de latitud Norte y 1° 1′ 45″ al Occidente de Madrid, sobre la márgen izquierda del río Pisuerga, inmediata al *canal de Castilla*, llamado del *Sur*, y atravesada por el Esgueva. El clima es sano; la atmósfera, pura; el cielo se presenta sumamente risueño y despejado; el frío es bastante intenso y húmedo en el invierno y la primavera; caluroso, en el verano, y muy apacible, en el otoño. Las enfermedades endémicas y contagiosas apénas se conocen, y las afecciones más comunes son: las intermitentes de todos tipos, las flegmasías de las membranas serosas y mucosas y los reumatismos. Las principales producciones consisten en: trigo, cebada y vino en abundancia; toda clase de legumbres, buenas frutas, madera de construccion y leña para combustible; cría de ganado lanar, cabrío, vacuno, mular y caballar; caza de perdices, liebres y conejos, y pesca de truchas, anguilas y barbos. En punto á industria y artes no es VALLADOLID de las poblaciones ménos favorecidas, pues posee diferentes fábricas de: papel continuo, tejidos, harinas, productos químicos, cerveza, botones, curtidos, cola, chocolate, loza fina, alfarería ordinaria, telas metálicas, cintas y pasamanería; platerías, fundiciones de metales, herrerías, cerrajerías, maquinaria, tintorería é infinitos artes y oficios mecánicos, indispensables en una capital de su importancia. Constituyen su principal comercio el tráfico de granos, frutos y productos industriales, que se exportan por el canal, pudiendo considerarse la poblacion como depósito general de todas las de la provincia.

18. *Recinto y puertas.*—La ciudad se encuentra circuida, en una larga extension, de una tapia, que le sirve de muro, la cual ofrece cuatro puertas principales, denominadas: del *Cármen ó de Madrid*, del *Puente Mayor*, de *Tudela* y de *Santa Clara*. El más notable y suntuoso de estos ingresos es el primero: su magnífica fábrica de sillería consta de tres grandes arcos, de excelente y sólida arquitectura; el del centro, se halla cerrado con una hermosa verja de hierro, en que se ven perfectamente dibujadas las armas de la insigne ciudad. Coronan estos arcos una balaustrada de piedra y, en el más culminante del central, se destaca un bien ejecutado trofeo militar, sobre el cual descuella la estatua de Cárlos III, de natural tamaño.

19. *Division municipal.*—Antiguamente, la poblacion estuvo dividida en tres cuarteles, que comprendían: el primero, los barrios de: Panaderos, San Andrés, Librería, San Anton, afueras de la puerta de Tudela, Cañuelo, Esgueva y Santa María; el segundo, los de: Arzobejo, Concepcion, Palacio, Barrio-Nuevo, extramuros del Puente Mayor, Prado, San Juan, San Benito, Viejo, Santa Clara y afueras del mismo nombre; y el tercero, los de: Arco, San Lorenzo, San Ildefonso, extramuros de la puerta del Cármen, Plaza Mayor, Rótulo, Rinconada, Fuente Dorada, Orates y Catedral. Posteriormente quedó dividido en tres distritos, cada uno de los cuales abarcaba las parroquias siguientes: 1.° *Distrito de la Plaza:* Santiago, San Lorenzo y San Nicolás; 2.° *Distrito de Palacio:* Antigua, San Martin, San Miguel y San Pedro; 3.° *Distrito de la Catedral:* Catedral, Magdalena, San Estéban, San Juan, San Andrés, San Salvador y San Ildefonso.

20. *Plazas.* — Mencionaremos sólo las principales, que son: 1.ª *Plaza Mayor:* forma un cuadrilongo, de 54 metros próximamente de longitud por 37 de ancho, circuido de sólidos y elegantes edificios, con anchurosos soportales, embaldosados de piedra y sostenidos por esbeltas columnas de granito de una sola pieza, y adornados con cuatro órdenes de balcones: uno de sus lados, llamado *Acera de San Francisco,* sirve de cómodo paseo y punto de reunion; particularmente, en las noches de invierno; y en el otro, se levanta la casa consistorial, de que hablaremos despues. En esta plaza, destinada en otro tiempo á mercado, se hallan establecidas multitud de lujosas tiendas y almacenes, ofreciendo, durante determinadas horas del dia, grande animacion y concurrencia.

2.ª *Plaza de la Red.*—Se halla contigua á la anterior; estuvo tambien destinada para la venta de los artículos de consumo y tiene muy buenas casas, casi todas paralelas en elevacion y órdenes de balconaje.

3.ª *El Ochavo.*—Está formada de hermosas construcciones, adornadas con pilastras, linteles, jambas y columnas de piedra berroqueña, de una sola pieza y de unos tres metros de altura, y debe su celebridad, segun opinion generalmente admitida, á la circunstancia de haber sido ajusticiado en ella el condestable de Castilla, Don Alvaro de Luna.

4.ª *Plaza de las Angustias.* — Era notable por hallarse en su recinto el suntuoso palacio de los almirantes de Castilla, sobre cuya puerta se leía, no hace mucho tiempo, una quintilla dedicada por el vecindario al almirante Don Fadrique, en reconocimiento del perdon que le alcanzó del emperador Cárlos V, cuando trató de castigarle por la parte que había tomado en la guerra de las comunidades. Hace pocos años fué derribado y ocupan su vastísimo solar el teatro y algunos edificios de moderna construccion.

5.ª *Plaza da San Pablo.*—Aparece adornada de árboles y otras plantaciones y presenta la fachada del convento de su nombre y el palacio real, del que nos ocuparemos más adelante.

21. *Edificios notables.* — Pueden considerarse como tales los cuatro siguientes:

1.° *Catedral.* Fué erigida por Clemente VIII, en 25 de Noviembre de 1595, á peticion de Felipe II; principiada bajo los planos trazados por el famoso Herrera, quien se encargde su construccion, y concluida por Churriguera, cuyo pésimo gusto empieza á notarse tan luégo como uno se fija en las elegantes proporciones de este notabilísimo templo que, segun expresion del arquitecto Don Ventura Rodriguez, á haberse terminado conforme á los planos de Herrera, excedería á cuantas iglesias cuenta la cristiandad, excepcion hecha de la basílica de San Pedro en Roma.

Exterior de la catedral. La fachada consta de dos cuerpos de órden dórico, que rematan en un fróntis de máo de 5 metros de elevacion, coronads de una especie de jarrones, perpendió culares á las cuatro pilastras resalta-

Digitized by Google

das, que componen el segundo cuerpo, destacándose en el pedestal del centro una hermosa cruz de hierro: constituyen el primer cuerpo cuatro columnas pareadas, de 17 metros de altura, entre cuyos intercolumnios se ven las estatuas de san Pedro y san Pablo; el arco principal de la puerta tiene próximamente 17 metros de elevacion por 7 de ancho, y en su vano se forma otro nicho, que ocupa la imágen de *nuestra Señora de la Asuncion*, labrada en piedra, á la cual está consagrado el templo: corona este primer cuerpo una balaustrada, interrumpida, encima de las columnas, por cuatro pedestales, sobre que descansan las estatuas de los cuatro doctores de la Iglesia, de dimensiones colosales. En el centro del segundo cuerpo se distingue una rasgada lumbrera, de 9 metros de altura por 4 de latitud, que da luz al interior de la regia nave principal: sobre esta lumbrera se destacan dos ángeles, que sostienen un escudo con la cifra de *María*, y, entre los hierros de las pilastras, otros dos, que forman los jeroglíficos del sol y de la luna. La fachada mide 48 metros de altura, desde su base hasta el extremo de la cruz, anteriormente mencionada. La única torre, que tenía la iglesia, se desplomó el dia 31 de Mayo de 1841.

Interior del templo. Se compone de tres naves, con sus correspondientes capillas, y es de órden corintio: en la nave central, de 14 metros de longitud, está el coro, el cual contiene: una preciosa sillería, cuyo diseño se atribuye á Herrera; dos magníficos órganos y una elegante verja de hierro. En el altar mayor, que es sumamente sencillo, llama la atencion un cuadro de Zacarías Velázquez, que representa la *Asuncion de nuestra Señora*, distinguiéndose en los altares de las capillas de las otras naves varias pinturas de gran mérito. En la última de estas capillas, en la parte del Evangelio, se halla colocado el sepulcro del fundador, Don Pedro Ansurez, sobre cuya urna sepulcral se ve su estatua, y en la parte superior, la espada que usaba. En una pieza reservada de la sacristía, se conserva una coleccion de retratos de todos los obispos, que han gobernado la diócesis, en que figura el primero Don Bartolomé de la Plaza, en el año 1597. La mejor alhaja que atesora esta catedral, es una magnífica custodia, llamada el *Carro triunfal*, que se saca en la procesion del Córpus. Consta de cuatro cuerpos: constituye el primero un templete ochavado, con columnas, bajos relieves y otras labores primorosamente ejecutadas, y adornan su interior las estatuas de Adan y Eva al pié del árbol del Paraíso; el segundo cuerpo, en que se coloca el viril, corresponde al mismo órden y ofrece igual clase de labores; y el tercero, tambien ochavado, contiene la imágen de la Purísima Concepcion. El todo aparece coronado por una rotonda, de cuyo vértice pende una campanilla. La altura de los cuatro cuerpos es de 2 metros próximamente; el peso total de la custodia, de 282 marcos y 7 octavas de plata (64 kilógramos, 897 gramos). La construccion de esta admirable obra quedó terminada en 1590, segun una inscripcion puesta en la misma por su artífice Don Juan de Arfe de Villafañe.

2.° *Iglesia de San Miguel.* Es un edificio labrado de piedra, de una sola nave y está considerado como uno de los mejores templos de la ciudad. Presenta una linda portada, con dos columnas de órden dórico, y en el interior, llaman justamente la atencion su buen retablo mayor, de tres cuerpos: jónico, el primero; corintio, el segundo, y compuesto, el tercero: entre las seis columnas, de que consta el primero, se ven dos bajos relieves, que representan el nacimiento y la circuncision del Señor; en las del segundo, otros dos de la resurreccion y venida del Espíritu Santo; en el centro del tercero, la crucifixion y las efigies de san Juan y la Magdalena, y en el sitio de preferencia, la imágen del tutelar. En el presbiterio, al lado del Evangelio, hay un sepulcro, entre dos columnas de órden dórico, y en el nicho, dos buenas estatuas, puestas de rodillas, ejecutadas en mármol, que representan á Don Pedro de Vivero y á Doña Angela de Borja Oñez y Loyola, condes de Fuensaldaña. La sacristía, que es hermosísima, contiene notables pinturas y esculturas, y el tesoro, muchas alhajas y vestiduras sagradas para el culto.

3.° *Casa consistorial.* Aunque de escaso mérito arquitectónico, no deja de ser notable, tanto por su graciosa forma cuanto por las grandes obras hechas recientemente. En su única fachada, que se reedificó en 1561, se cuentan 25 balcones: 6, en las habitaciones bajas; 17, en las principales, y 2, en los torreones, colocados á los extremos y adornados de pilastras, en cada una de las cuales se ven las armas de la ciudad. Sobre el balcon del medio hay una magnífica esfera de mármol trasparente, entre dos torrecillas de estilo gótico; debajo, una lápida de la misma materia, con una inscripcion; en la parte superior, otra con el lema de: *Plaza de la Constitucion*, y, coronando este cuerpo, unos trofeos militares. A la distancia de unos 7 metros próximamente, se eleva una sencilla y airosa torre, en donde se hallan colocadas las campanas del reloj, en una magnífica rotonda, sostenida por columnas de hierro, terminando en unas elegantes cartelas que se unen en su parte superior, y de las que sale una barra de hierro, que sostiene un cuadrante.

4.° *Palacio real.*—El patio principal de esta antigua morada regia es magnífico y está formado de dos órdenes de galerías, de estilo mixto, con medios relieves, que representan bustos de emperadores romanos: el interior, que forma el jardin, tiene espaciosas galerías, entre las cuales se distingue, por su mérito poco comun, la llamada de *Saboya*. La escalera principal es cómoda y elegante. Este palacio ha sido la residencia constante de los monarcas de España, durante su estancia en Valladolid, y en él nació el príncipe Don Cárlos, hijo de Felipe II.

22. *Estadística.*—Valladolid cuenta además dentro de su recinto: 54.792 habitantes; muchas iglesias y conventos; buenos edificios militares; varias sociedades científicas, artísticas, literarias y filantrópicas; riquísimos museos de pintura y escultura; nutridas bibliotecas y archivos; varios establecimientos de beneficencia; academias, institutos, colegios y escuelas numerosas, así públicas como privadas; un presidio modelo y sólidas cárceles; círculos de recreo, excelentes teatros, caja de ahorros y monte de piedad, casas de baños y elegantes fondas y cafés.

23. *Paseos.*—Entrando en la ciudad, por la antigua puerta del *Cármen*, se presenta á la vista un anchuroso campo circular, el cual ha recibido con el tiempo varios nombres, segun el objeto para que se le destinara. Primero, se llamó *Campo Grande*, con motivo de haber concedido el rey Don Fernando IV campo en aquel sitio para una liza, que tuvo lugar entre los caballeros Don Pedro de Benavides y Don Pedro Alonso de Carvajal, en cuyo lance pereció el segundo; despues, se denominó *Campo de la Verdad*, porque á él acudían los caballeros á sustentar con la espada ó la lanza la razon que se disputaban en sus desavenencias, contribuyendo luégo á su celebridad la circunstancia de haber sido el sitio en donde se ejecutaban las terribles sentencias, impuestas por el tenebroso tribunal del Santo Oficio; y, últimamente, tomó el nombre de *Campo de Marte.*—A la parte Sudoeste se encuentra el suntuoso paseo de *Recoletos*, que forma un paralelógramo rectangular y contiene: un salon espacioso y dos paseos laterales, con asientos de piedra y plantados de olmos, acacias, ailantos y un seto de rosales que, con las considerables mejoras recientemente realizadas, hacen de aquel sitio uno de los más amenos de la capital.—Al extremo Noroeste, sobre la márgen izquierda del Pisuerga, hay otro paseo, nombrado del *Espolon*, con cuatro líneas de árboles, olmos, acacias y ailantos; lo limitan, por un lado, una fila de banquetas, que lo separan de la carretera, destinada á los coches, y, por el opuesto, otra hilera de banquetas y la escarpa, donde comienza el bosque de moreras, olmos y chopos de Lombardía que, distribuido en varias calles, con un hermoso salon en el centro, ofrece sombra, frescura y una perspectiva deliciosa. Al Este de la poblacion está el paseo del *prado de la Magdalena*, sobre la orilla izquierda del Esgueva, en cuya contigüidad se extiende un espeso bosque de chopos

Digitized by Google

de Lombardía y de olmos; pero este sitio ha sido siempre poco frecuentado á causa de la excesiva humedad del terreno.

24. *Poblaciones.*—Las más importantes, que cuenta la provincia, son:

1.ª *Nava del Rey:* Villa capital de la jurisdiccion de su nombre, situada á 48 kilómetros de VALLADOLID, con 5.986 habitantes, manufacturas de paños y telas ordinarias; fábricas de aguardiente, chocolate, tejas y ladrillos; comercio de lanas y una notable iglesia de estilo romano.

2.ª *Medina del Campo:* Cabeza del partido de su denominacion y uno de los primeros mercados de cereales, con 5.123 almas, anchurosa plaza, restos de su antigua grandeza, como ciudad que fué de mucha industria y vastísimo comercio en los siglos XV y XVI, y memorable, entre otros conceptos, por haber muerto en ella Isabel la Católica.

3.ª *Medina de Rioseco:* Villa importante, capital de la jurisdiccion de su mismo nombre, situada en un extremo del *Canal de Campos*, con 4.755 almas y activo comercio en granos y harinas.

4.ª *Rueda:* Villa famosa por sus abundantes cosechas de exquisitos vinos, con 4.427 habitantes y regular industria.

5.ª *Peñafiel:* Cabeza del partido de su propia denominacion, enclavada sobre la márgen izquierda del Duero, al pié de una montaña, en cuya cima se eleva un fuerte y vetusto castillo; dista 54 kilómetros de la capital de la provincia y cuenta 4.048 habitantes, fábricas de paños y tejidos comunes, sombreros, curtidos, tejas, ladrillos y loza.

6.ª *Tordesillas:* Villa célebre por haber muerto en ella la reina Doña Juana *la Loca;* ocupa una posicion agradable y tiene 3.694 almas, puente sobre el Duero y crecidas cosechas de granos y garbanzos.

7.ª *Villalon de Campos:* Villa capital de la jurisdiccion de su nombre, famosa por su queso, situada á 60 kilómetros de VALLADOLID, con 3.646 almas, tenerías, tintorerías, tejidos de lana, sombreros, elaboracion de aceite y chocolate.

8.ª *La Seca:* Villa enclavada en el partido judicial de Medina del Campo, con 3.394 almas, fábricas de aguardientes y tejidos, y abundantes cosechas de vino.

9.ª *Olmedo:* Villa importante en la historia, capital de la jurisdiccion de su mismo nombre, edificada sobre una eminencia, con 2.509 habitantes, elaboracion de aguardiente, tejares, telas y loza; comercio de aceite, seda y ganados, y restos de murallas, que circuyen la poblacion. En 1446 y 1467, durante las turbulencias que agitaron los reinados de Don Juan II y Don Enrique IV, tuvieron lugar bajo los muros de la villa dos sangrientas batallas. *Olmedo* es patria de Don Juan Sarmiento, historiador de la órden de Calatrava.

10.ª *Mota del Marqués:* Cabeza del partido de su propia denominacion, enclavada á 42 kilómetros de VALLADOLID, en la vertiente de una colina, coronada de restos de un fuerte castillo, con 1537 habitantes, industria de paños y comercio de ganados.

11.ª *Simancas* (antigua *Septimanca):* Villa con ayuntamiento, situada sobre la orilla derecha del Pisuerga, con 1.258 almas, tenerías, tráfico en vino blanco muy estimado y un notabilísimo castillo, en donde se custodia el célebre *archivo de la corona de Castilla.* En 939 alcanzaron los cristianos en los alrededores de esta histórica poblacion una gran victoria sobre los moros.

12.ª *Villalar:* Villa memorable por la célebre batalla que lleva su nombre, y por haber sido en ella decapitados los famosos jefes de las comunidades de Castilla.

25. *Historia.*—VALLADOLID se halla comprendida en el vasto territorio que ocuparon los pueblos *vacceos*, tan célebres en los pasados tiempos, y ha sido siempre considerada como una poblacion antiquísima. En cuanto á su primitivo nombre, en los preciosos y vastísimos trabajos geográficos del imperio, aparece uno que ha sido generalmente aceptado, desde que lo determinó el erudito Fernan Nuñez de Toledo y Guzman, cual es el de *Pintia*, ciudad mencionada por Ptolomeo y en el *Itinerario romano* de Antonino Pío. La poblacion asoma por primera vez en la historia, con el nombre de VALLADOLID, bajo el reinado de Don Alfonso VI, en cuya época figuraba como propiedad del célebre Pedransúrez, quien, por muerte de Don Alfonso y ausencia del rey de Aragon y de su esposa Doña Urraca, recibió en Córtes el gobierno interino del reino. Créese muy probable que obtuviera este honor del monarca difunto en premio de los señalados servicios que le prestara; pero dejando siempre á salvo la dignidad municipal de la poblacion, la cual, organizada con el espíritu del país y de la época, ostentó desde luégo los efectos de su constitucion político-militar, haciendo noble alarde de su independencia en la guerra contra la morisca. VALLADOLID tuvo su gobierno propio, su gente de armas y su accion en los negocios del Estado, como *villa de asiento y voto en Córtes.* Poseyéndola en *honor* el conde Pedransúrez, la engrandeció con numerosas y considerables fundaciones, continuando por largo tiempo en poder de sus descendientes, hasta 1231, en que Doña Aurembayx, poseedora del señorío de esta poblacion y del condado de Urgel, dejó por muerte todos sus bienes al infante Don Pedro de Portugal, su esposo, quien entró en posesion de ellos, suscitándose muy luégo diferencias sobre esta cesion, las cuales dieron márgen á que parase en la corona. En 28 de Octubre de 1238 presidió Fernando en esta ciudad un capítulo general de la órden de Calatrava, cuyo monarca le concedió varios privilegios, y en 1248 se celebró en su recinto el matrimonio de Don Alonso *el Sabio* con Doña Violante, infanta de Aragon, la cual recibió en arras á nuestra ciudad con otras poblaciones. Estas repetidas donaciones en favor de diversas reinas é infantas dieron á VALLADOLID el título de *infantazgo*, en cuyo concepto llegó á encabezar 52 pueblos. En Agosto de 1255 se hallaba Alfonso en esta poblacion, y como hubiese ordenado el *Fuero Real*, se lo concedió para que se gobernase por él, confirmándole al mismo tiempo la merced del lugar de Cabezon, que le había hecho el rey Don Fernando. De este modo obtuvo VALLADOLID la jurisdiccion de multitud de poblaciones, y frecuentes veces, las de unas mismas, sucediéndose las concesiones y separaciones. Las mercedes, que llegó á alcanzar de los soberanos, fueron tantas y tan sigulares, que bien pudo decir el historiador Mariana ser uno de los monumentos más respetables, que perpetuarán á través de los siglos el recuerdo de las antiguas glorias de VALLADOLID, la coleccion de estas cartas y privilegios reales, que de diferentes reinados conserva cuidadosamente la ciudad en sus archivos. «El modo y forma en que se hallan redactados tan preciosos como interesantes documentos; el tierno y expresivo lenguaje con que en ellos se manifiesta el acendrado reconocimiento de los reyes, son y serán siempre uno de los más honrosos y esclarecidos timbres de que podrá justamente blasonar VALLADOLID.» Desde principios del siglo XII hasta mediados del XIV, celebráronse en VALLADOLID diferentes *concilios* y juntáronse *Córtes* bajo distintos reinados. En las fiestas que en 1335 se realizaron en Castilla para solemnizar la esperanza de la paz, que llegó á concebirse despues de la reconciliacion de Don Juan Manuel con Don Alfonso XI, fué notable el torneo celebrado en VALLADOLID, en que los *caballeros de la banda* desafiaron á los demás y fueron los mantenedores: el monarca asistió á la fiesta disfrazado, porque se tornease con mayor libertad, y los premios señalados quedaron sin adjudicarse por no haberse reconocido ventaja en el valor y maestría de los caballeros. Por los años 1351 juntó Córtes el rey Don Pedro en esta poblacion, en las cuales, despues de establecer cosas de grande entidad y de dirigir al monarca infinitas peticiones, así de los pueblos como de los eclesiásticos, se trató de quitar las behetrías dadas por el rey, y sujetar á señores los pueblos que gozaban de la notable preeminencia de elegírselos de entre sí; memoria esclarecida de su libertad primitiva y de la heróica guerra, merced á la cual habían reconquistado sus antiguos solares; pero todavía no pudieron realizarse estos intentos, ocupándose luégo del casamiento del soberano, cuyas bodas con Doña Blanca de Bor-

Digitized by Google

bon se celebraron el dia 3 de Junio de 1353. Don Juan I reunió Córtes en VALLADOLID en 1385 y se dispusieron los preparativos de guerra contra los ingleses; consignó á los monjes benitos el alcázar viejo de la ciudad para que lo cambiasen en monasterio de su órden, cuyo general estableció en él su residencia, sirviendo al mismo tiempo para las juntas de los capítulos generales. En 15 de Setiembre de 1440, tuvo lugar el enlace del príncipe Don Enrique, hijo de Don Juan II de Castilla, con Doña Blanca de Navarra, con cuyo motivo se celebró un sangriento torneo, en que murieron algunos caballeros, á consecuencia de haberse permitido pelear con lanzas de *hierros acerados á punta de diamante*, como se hacía en las guerras. En 1452 enviaron los grandes á Búrgos una fuerza de 500 caballos con el propósito de matar al condestable de Castilla, Don Alvaro de Luna, cuyo proyecto no llegó á realizarse; pero poco despues, el poderoso privado de Don Juan II era conducido á VALLADOLID para ser procesado, juzgado y decapitado en un cadalso, levantado en medio de la plaza pública, en donde permaneció su cuerpo por espacio de tres dias, durante los cuales *se recogieron limosnas para dar sepultura al hombre que, en el trascurso de treinta años, había conseguido despotizar al rey y al Estado*. Esta memorable ejecucion tuvo efecto en 5 de Julio de 1453. Un año despues (22 de Julio de 1454), falleció Don Juan y fué proclamado rey el príncipe Don Enrique con toda solemnidad, á cuya muerte, acaecida en 1474, se entregó la poblacion con grande alegría en manos de los monarcas católicos Isabel y Fernando, quienes hicieron su entrada en ella al año siguiente. En el mes de Mayo de 1506 murió en esta ciudad el célebre navegante Cristóbal Colon, almirante de las Indias y descubridor del Nuevo-Mundo. VALLADOLID fué la primera poblacion que, en 1516, se opuso abiertamente al cumplimiento de la disposicion del cardenal Jimenez de Cisneros, quien, como regente, dado por Fernando en su testamento, determinó armar un cuerpo de tropas locales, gratuitas al Estado. La poblacion pensó, tal era la opinion general, que aquella fuerza estaba destinada para oprimir á los grandes y á los pueblos, así como para privarles de sus privilegios, sin parar mientes en que toda la fuerza localizada, por más que la armase el poder, tenía que ser forzosamente popular, obedeciendo á las condiciones de su propia naturaleza: la grandeza y el pueblo debieron mirar la disposicion del cardenal de modos muy distintos, y, sin embargo, obraron de mancomun, no obstante ser sus intereses enteramente opuestos. VALLADOLID representó contra la institucion proyectada, y, no siendo atendida, se alborotó y levantó en los pueblos cercanos mucha tropa resuelta á defender sus privilegios; ejemplo que fué seguido por las demás ciudades. El cardenal, á pesar de esta actitud hostil, insistió en su empeño; obtuvo la aprobacion del monarca y no cejó hasta redondearlo, consiguiéndolo al fin con sólo su energía y sin necesidad de hacer uso de la fuerza. En 1520, agitada ya la poblacion por los abusos del Gobierno flamenco y encontrándose el poder en manos extrañas, que hacían de la cosa pública objeto de su comercio, se vió llamada á Córtes de Castilla, para Santiago de Galicia, contra toda costumbre; recibió á Cárlos I, cuyo monarca se negó á admitir en ella los diputados de Toledo y de Salamanca, so pretexto de que estaba para partir al dia siguiente; corrió la voz de que iba á llevarse consigo á la reina; y todo el pueblo se puso en conmocion. El rey salió á caballo de la ciudad, atravesando, á pesar de la lluvia, por medio de los alborotados; la corte se llenó de temor y los ministros pudieron libertarse de las iras de la sedicion, recurriendo á la fuga. Apaciguado luégo el tumulto, se castigó á algunos y se perdonó á los demás, atribuyéndose el suceso al excesivo amor que se profesaba al soberano. Al embarcarse éste, la agitacion en que se hallaba VALLADOLID, como casi todas las ciudades del reino, era grande; pero el cardenal Adriano, encargado de la regencia con el consejo de la famosa chancillería de aquella poblacion, logró calmarla con su presencia por algun tiempo. Mas el fuego de las comunidades se había comunicado á VALLADOLID; un religioso, enviado por la Junta de Tordesillas, excitó á los confederados de la ciudad con un enérgico discurso; llegó el general de los comuneros con sus tropas; se intentó prender á los consejeros de Estado, quienes consiguieron salvarse trasladándose á Búrgos, y el general desórden que se produjo luégo en la poblacion, causó en ella numerosas víctimas. VALLADOLID, una vez en armas, encabezó á todos los pueblos comarcanos, que siguieron su ejemplo, y arrostró todos los peligros de aquella desastrosa guerra. En 1521 le intimaron la sumision los regentes con las mayores amenazas; pero sus habitantes, léjos de acobardarse, contestaron con grande entereza que estaban firmemente resueltos á defender con las armas en la mano la justicia de su causa. Sin embargo, uno de los capitanes, Don Pedro Laso, abandonó la ciudad, pasándose al partido realista; la suerte de las comunidades quedó desahuciada en los campos de Villalar, y, como consecuencia necesaria de tanta decepcion y tanto desastre, VALLADOLID se vió forzada á ser la primera en someterse por los años de 1521. En 1592 visitó esta ciudad el rey Don Felipe II; en 25 de Noviembre de 1595 erigió el papa en catedral la iglesia; y, poco despues, le dió aquel monarca el *privilegio de ciudad*, la cual había hasta entónces permanecido villa, con toda su grandeza, de donde vino el proverbio: *villa por villa, VALLADOLID en Castilla*. El primer obispo de esta poblacion fué el doctor Bartolomé de la Plaza. A principios del siglo XVII se vió VALLADOLID despojada de su dignidad de corte, la cual fué trasladada á Madrid por decreto de Felipe II. En 1710, Felipe V, despues del desastre que sufrió en Zaragoza y al tener noticia de que las tropas del archiduque marchaban sobre Madrid, determinó trasladar su corte á VALLADOLID, cuya ciudad abandonaron despues: la reina, el príncipe de Astúrias y los tribunales, para trasladarse á Vitoria, á fin de gozar mayor tranquilidad; y el rey y los generales, para llevar á cabo el plan de campaña, que habían formado, segun las instrucciones dadas por Luis XIV de Francia. En los comienzos del año 1808 atravesaba el territorio español el segundo cuerpo de ejército francés, á título de aliado y, al parecer, con direccion á Portugal: su general en jefe, Dupont, estableció su cuartel general en VALLADOLID y se alojó en casa de los marqueses de Ordoño, obligándoles á que se la cediesen toda, dejándola á su libre disposicion. Esta indiscreta y arrogante conducta, que observó despues en todos sus actos y de que tomaron ejemplo sus tropas, reveló en cierto modo los planes siniestros que abrigaba y que muy luégo llevó á cabo, dirigiéndose hácia Madrid, conforme á las instrucciones y miras secretas de su Gobierno. En los últimos dias del mes de Mayo se alzó VALLADOLID contra los franceses; el pueblo amotinado pidió al capitan general, Don Gregorio de la Cuesta, que se le armase y que se declarara la guerra á Francia; pero este antiguo militar, dotado de un carácter firme y acostumbrado á obedecer ciegamente las órdenes de sus superiores, miró con enojo esta exigencia popular y la resistió procurando con razones prudentes disuadir de su intento á los amotinados. Insistieron éstos nuevamente; pero su patriótica actitud se estrellaba contra la energía de aquella autoridad, cuya firmeza extremada, tachada ya de traicion, pudo muy bien costarle cara si, obedeciendo por último á las circunstancias, no hubiera accedido á la justísima demanda del pueblo, poniéndose al frente de la insurreccion. El general congregó en seguida una Junta, compuesta de los principales vecinos y miembros de todas las corporaciones; pero no permitió que esta nueva autoridad extendiese sus facultades más allá de lo que exigían el armamento y defensa de la provincia. VALLADOLID se apresuró á alistar y disciplinar un cuerpo de tropas, y Zamora y Ciudad-Rodrigo suministraron armas y pertrechos militares. El dia 12 de Junio, los valisoletanos formaban parte de la division del general Cuesta, en la accion que éste sostuvo contra los franceses en el pueblo de Cabezon situado á 11 kilóme-

Digitized by Google

tros de la capital; la batalla fué desgraciada para las armas españolas por falta de conocimientos estratégicos; la pérdida fué, por consiguiente, muy sensible para nosotros; y el botin, abundante para los enemigos. El general Cuesta se vió forzado á retirarse á Rioseco, cruzando por VALLADOLID aquel mismo dia, y los invasores, avanzando con lentitud, entraron en la ciudad á las cinco de la tarde; pero éstos, atendiendo á los ruegos de una comision que salió á recibirles, compuesta del obispo y de unos cuantos regidores y ministros de la chancillería, se limitaron sólo á recoger las armas á los vecinos, á llevarse algunos en rehenes y á exigir al pueblo una fuerte contribucion; abandonando al siguiente dia la poblacion para acudir al levantamiento de Santander. El 6 de Enero de 1809 entró en VALLADOLID el emperador Napoleon, el cual, sabedor de que en esta ciudad se había asesinado á algunos franceses, y, últimamente, á dos, cuyos cadáveres se hallaron en un *pozo del convento de San Pablo*, mandó comparecer ante su presencia á todas las autoridades y representantes de las corporaciones civiles y eclesiásticas; les habló en un lenguaje poco digno de su elevada jerarquía, y, al retirarse el Ayuntamiento á las casas consistoriales, recibieron órden sus individuos de permanecer en ellas en calidad de presos: poco despues, se les exigió que presentasen la lista de los asesinos de los franceses, *so pena de colgar á cinco concejales de los hierros de los balcones*. Irritados con la injusta exigencia del orgulloso emperador, contestaron con firmeza que se sometían á su voluntad, pues ignoraban quiénes fueran los asesinos; pero un procurador, llamado *Chamochin*, delató á un curtidor, nombrado *Domingo*, el cual fué sentenciado con dos criados suyos á la pena de horca. Estos últimos sufrieron la ejecucion; el curtidor Domingo recibió el indulto al pié del cadalso, alcanzándolo merced á los ruegos de algunas personas influyentes y á las tiernas súplicas de la mujer del reo, jóven de una belleza extraordinaria. En esta misma ciudad recibió Napoleon á la diputacion del Ayuntamiento y tribunales de Madrid, la cual fué á presentarle el *libro de las firmas dadas por los habitantes de la corte*, en testimonio de la sumision y juramento que prestaban al rey José, y cuyo número ascendía á 28.000, pertenecientes en su mayor parte á personas que aborrecían al monarca intruso y á su Gobierno. El dia 17 del mismo mes, el emperador, despedida la diputacion y tomadas las medidas oportunas, salió en posta para la ciudad de Búrgos. Concluida aquella azarosa época de la guerra de la Independencia, ningun acontecimiento notable vino á turbar la tranquilidad pública en VALLADOLID, hasta el año 1837, en que se vió amenazada por el general carlista Don Juan Antonio Zaratiegui. La poblacion, indefensa, sin tropas, sin fortificaciones y sin esperanza de ser socorrida, le franqueó las puertas el 18 de Setiembre: los carlistas se habían hecho dueños de toda la ciudad, excepto del fuerte á que pusieron sitio, cuando el 24 se presentó á la vista de sus muros el baron de Carandolet con su division, compuesta de 6.800 infantes y 150 caballos. La posicion de Zaratiegui era ventajosa; mucho más, contando con fuerzas superiores á las de su enemigo y ocupando una gran poblacion, que podía suministrarle recursos; pero, fiado en esta misma superioridad de fuerzas, se arriesgó á hacer una salida con su division, aceptando y sosteniendo cerca de los muros un obstinado combate, que le obligó á evacuar la ciudad y á ceder el campo á las tropas de la Reina, con pérdidas sensibles por ambas partes. El fuerte sufrió un sitio de seis dias, logrando al fin salvarse su guarnicion, muchas familias que se habían refugiado en él, 16 piezas de artillería y un depósito considerable de efectos y pertrechos de guerra, que, á caer en poder de los carlistas, acaso las tropas liberales no hubieran alcanzado aquella victoria. Posteriormente, los valisoletanos, en medio de las luchas políticas, que han conmovido á la nacion, han manifestado su profundo amor á la libertad, cuyo árbol han regado siempre con su noble y preciosa sangre.

26. *Personajes ilustres.*—VALLADOLID, antigua corte y residencia de los soberanos de Castilla por espacio de mucho tiempo, centro natural de la cultura castellana, es patria de varios monarcas, príncipes é infantes, y de innumerables escritores ilustres. Entre los primeros figuran: Don Alonso, Don Fernando, Don Sancho, Don Enrique, hijo de Don Juan II; Don Felipe II, Don Cárlos, su hijo; Don Felipe, y las infantas Doña Ana y Doña María. De los segundos, citaremos á: Don Agustin Antolínez, Don Alfonso Chinchilla, Don Alfonso Galdo, Don Alfonso Lopez, Don Alfonso Maldonado, Don Alfonso Manzanedo, Don Alfonso Quiñones, Don Alfonso Rodriguez, Don Andrés de Villa, Don Antonio Castañeda, Don Antonio Daza, Don Antonio Escobar, Don Antonio Escobar y Mendoza, Don Antonio Gonzalez de Resende, Don Antonio Ponce de Santa Cruz, Don Antonio Sanchez de Huerta, Don Baltasar Navarrete, Don Bernardino Daza, Don Cristóforo Avendaño, Don Cristóforo Benavente y Benavides, Don Cristóforo Suarez de Figueroa, Don Cosme Daza de la Cueva, Don Diego García de Trasmiera, Don Diego de Jesus ó Salablanca, Don Diego de San José, Don Diego de Tovar y Valderrama, Don Dionisio Daza Chacon, Don Domingo Banez, Don Fernando de la Bastida, Don Fernando Becerra, Don Fernando de Mendoza, Don Fernando Nuñez de Guzman, Don Fernando Vazquez Menchaca, Don Francisco de Balboa y Paz, Don Francisco Ortiz, Don Francisco Ruiz, Don Francisco de Vega, Don Francisco Zumel, Don Fulgencio de Oviedo, Don Gabriel Alvarez de Velasco, Don Gabriel del Corral, Don Gabriel de Henao, Don Gaspar Ruiz, Don Jerónimo de Córdoba, Don Jerónimo Gracian de la Madre de Dios, Don Jerónimo de Lomas Cantoral, Don Jerónimo de Torres, Don Gregorio Ruiz, Don Ignacio de los Valles, Doña Juana Bautista, Don Juan Bautista de la Expectacion, Don Juan Antonio Crema, Don Juan Arce y Otalora, Don Juan Martinez de Prado, Don Juan de Matienzo, Don Juan de la Puente, Don Manuel de Figueroa, Don Miguel de Herrera, Don Nicolás Bravo, Don Pedro Diaz, Don Pedro Diaz de Agüero, Don Pedro Lopez Henriquez de Calatayud, Don Pedro de Oñate, Don Pedro Sanchez de Viana, Don Prudencio de Sandoval y Don Tomás de Villacastin.

27. *Heráldica.*—El escudo de armas de nuestra gloriosa ciudad ostentó primero *tres jirones* en campo rojo, y, al timbre, *corona;* y despues, se le añadieron *ocho castillos*.

ETIMOLOGÍA. Tiénese por la antigua *Pintia*, y su nombre actual está sacado del latin *Vallisoletum*, denominacion mucho más moderna.—Varias son las interpretaciones que se dan de las voces *Vallisoletum* y *Valladolid*, y todas puramente conjeturales, ó de sonsonete, como casi todas las etimologías de los nombres de pueblos muy antiguos. Así se ha dicho que *Vallisoletum* era contracto de *Vallis-olivarum* ó *Vallis-olivete*, Valle de las olivas;—que equivalía á *valle-oloroso;*—que se dijo *Vallis-oleti*, de un moro llamado *Óleto*, que gobernó el territorio;—que VALLADOLID se descompone en el nombre apelativo árabe *velda*, *velad* (tierra), y el propio *Ulid;* esto es, *Velad-Ulid*, tierra de Ulid;—que VALLADOLID es como *Valle-de-lid*, por las lides, contiendas ó batallas, que en él habían trabado sus habitantes con los astures sus vecinos. (MONLAU.)

1. La etimología más probable es la primera: latin, *vallis*, valle, y *olivētum*, olivar: *vallis-olivetum*, *valli-solivetum*, *valli-soletum*, «valle de los olivos.»

2. El actual *Valladolid* no es otra cosa que la corrupcion gótica y árabe de la forma antigua: *Vallisoletum*, *Vallidoletum*, *Vallidolitum*, *Valladoliz*, VALLADOLID.

Reseña.—Villa por villa, VALLADOLID en Castilla. Dice acerca de este refran el señor Caballero: «Para denotar que es la mejor poblacion de aquel reino, pues cuando se dice *Castilla*, se entiende comunmente la Vieja, y Castilla la Vieja comprende en el concepto vulgar mucha parte del antiguo reino de Leon. Este refran debe ser anterior al año de 1596, en que Felipe II hizo ciudad á la hasta entónces villa.» (MONLAU.)

Vallar. Activo. Cercar ó cerrar algun sitio con vallado.

Digitized by Google

Vallatare. Masculino anticuado. VALLADO.

Valle. Masculino. Llanura de tierra entre montes ó alturas. ‖ El conjunto de lugares, caseríos ó aldeas situadas bajo de una misma jurisdiccion. ‖ DE LÁGRIMAS. Metáfora. Este mundo, por las miserias y trabajos que obligan á llorar. ‖ ¡HASTA EL VALLE DE JOSAFAT! Expresion. Hasta el dia del juicio. Se usa frecuentemente por los que se despiden, para dar á entender que no esperan volver á verse ó tratarse en esta vida.

ETIMOLOGÍA. 1. Provenzal, *val, valh, vallada;* catalan, *vall;* Berry, *vau;* burguiñon, *vaulée;* francés, *val, vallée;* italiano, *vallo, vallata,* del latin *vallis,* llanura entre dos cerros; forma de *vallus,* estaca; de donde se originan *vallum,* palizada; *vallāre,* fortificar un punto con trinchera.

2. El *valle* es una planicie entre dos montañas, las cuales lo encierran, haciendo las veces de una empalizada natural.

3. Esto demuestra la identidad etimológica entre *vallus,* estaca, y *vallis,* valle.

Valle. Masculino. *Geografía antigua.* Esta villa existía cerca de Zamora, debiendo suponerse que ha desaparecido, ó se ha mudado el nombre. Es célebre en la historia por el fuero que se le dió al terminar el siglo XI.

Reseña histórica.—Fué otorgado el fuero de VALLE por el conde Don Ramon, marido de la infanta Doña Urraca; despues, reina de Leon y Castilla, en 1094.

Valle (ANTONIO MARÍA DEL). Hacendista español, que nació en Madrid á fines del siglo XVIII y murió en 1863. Abrazó en un principio la carrera de las armas y sirvió con distincion en la guerra de la Independencia. Emigró durante la época del absolutismo; y en 1834 volvió á España, reconociéndosele el empleo de coronel. Fué diputado en varias legislaturas, obtuvo luégo el destino de intendente de Puerto-Rico, desempeñó interinamente el ministerio de Hacienda en 1842; despues, la direccion del Tesoro y, últimamente, fué nombrado subgobernador del Banco de España y senador.

Valle y Bárcena (JUAN DEL). Pintor español del siglo XVII. Abrazó el estado monástico y entró en el convento de Santo Domingo de Búrgos, en el cual dejó varios cuadros de la vida del fundador de su órden.

Vallecico, llo, to. Masculino diminutivo de valle.

Vallejo. Masculino diminutivo de valle. ‖ QUIEN NO APRIETA EN VALLEJO, NO APRIETA EN CONCEJO. Refran que enseña que el que no tiene riquezas no suele tener autoridad. Dícese por alusion á los labradores pobres, de cuyo voto suele hacerse poco caso.

Vallejo (JOSÉ MARIANO). Célebre matemático español, que nació en la segunda mitad del siglo XVIII y murió en 1847. Dió un gran impulso al estudio de las ciencias exactas; ocupó puestos elevados, entre ellos, el de senador del reino, y dejó varias obras de mérito sobre las diferentes aplicaciones de las matemáticas.

Vallejon. Masculino aumentativo de vallejo.

Vallejuelo. Masculino diminutivo de vallejo.

Vallero, ra. Adjetivo anticuado. BALLERO.

Vallés (FRANCISCO). Erudito español del siglo XVI, apellidado *Covarrubias* por el lugar de su nacimiento. Fué médico de Felipe II y dejó, entre otras obras, una titulada: *Commentarius in Galeni Artem medendi* (Alcalá, 1559); *In IV libros meteorologicon Aristotelis commentarius* (Idem, 1558); *De urinis, pulsibus et febribus* (Idem, 1569), y *Methodus medendi* (Venecia, 1589).

Vallés (JOSÉ). Grabador español del siglo XVII, natural de Zaragoza. Su obra más notable es la portada de la primera parte de los *Anales de Aragon,* escritos por Bartolomé Leonardo de Argensola.

Vallés (JUAN). Grabador español del siglo XVII; probablemente, hermano del anterior. Vivía tambien en Zaragoza, donde grabó, entre otras obras, la portada del libro titulado: *Defensa de la patria de san Lorenzo,* escrito por Don Juan Francisco de Ustaroz.

Valleyada. Femenino anticuado. VALLE.

Valleyado, da. Adjetivo anticuado. Se decía del campo que tiene valles.

Vallico. Masculino. JOYO.

Valliére (FRANCISCA LUISA DE LE BAUME LE BLANC, *duquesa de*). Célebre querida de Luis XIV de Francia, que nació en la Turena en 1644 y murió en 1710. Era dama de honor de Enriqueta de Inglaterra, cuando inspiró al rey una viva pasion, que ella había sentido la primera; mantuvo relaciones con él por espacio de diez años, sin hacer la menor ostentacion de su estado; tuvo de aquellos amores tres hijos, de los cuales sólo vivieron dos; la señorita de Blois y el conde de Vermandois, legitimados en 1667. El rey le hizo donacion de varias propiedades, que erigió en ducado para ella y sus descendientes; pero, como poco despues la abandonara por la Montespan, se retiró LUISA al convento de Chaillot, en 1671, y luégo á las carmelitas del arrabal de Santiago, donde tomó el velo en 1675, y vivió treinta y seis años en medio de las mayores austeridades. Dejó un libro titulado: *Reflexiones sobre la misericordia de Dios,* y *Cartas.* (SALA.)

Reseña.—1. Pertenecía á una familia noble, establecida en la Turena, y sus antepasados se habían distinguido en la carrera de las armas.

2. Habiendo perdido de muy tierna edad á su padre y contraido su madre segundas nupcias con uno de los criados de Gaston, duque de Orleans, tío de Luis XIV, fué colocada en calidad de dama de honor de la nueva duquesa.

3. La primera vez que el rey la vió allí, sorprendido de su mucha hermosura, á que parecía prestar mayores encantos el defecto de haber quedado coja desde los primeros dias de su niñez, comenzó á mirarla con un interés, que no tardó mucho en trocarse en amor.

4. Ella, que anteriormente había rechazado los obsequios del superintendente Fouquet, quiso resistir tambien á las pretensiones del monarca; pero al cabo logró la pasion lo que las ofertas no habían podido conseguir.

5. Convertida en dama del rey desde 1661, ocultó durante dos años aquellas relaciones, que el afecto que hácia la reina María Teresa sentía, amargaba con los más crueles remordimientos; pero, como al fin pudiese en ella más el amor que el deber, acabó por mostrar á la faz de todos aquel sentimiento de que ella misma se avergonzaba.

6. Sólo cuando la veleidad de Luis XIV la obligó á ceder su puesto á la Montespan, fué cuando resolvió abandonar aquella corte que, en medio de su disolucion, había convertido en afrenta la felicidad de sus amores.

7. Dos veces retirada al convento de carmelitas de Chaillot (1670-1671) y dos veces llamada por el rey, que sentía renacer su amor hácia ella, tuvo que sufrir, por último, las más repulsivas humillaciones de su afortunada rival y volvió definivamente á las carmelitas, donde tomó en 1674 el velo, con el nombre de *sor Luisa de la Misericordia.*

8. La reina y la duquesa de Orleans fueron diversas veces á visitarla en aquel retiro, en que acabó piadosamente sus dias, tratando de expiar con el arrepentimiento las faltas de su juventud.

9. LUISA LA VALLIERE había tenido del rey tres hijos, dos de los cuales vivieron y fueron legitimados: madame de Blois, casada con el príncipe de Contí, en 1679, y el conde de Vermandois, que murió en 1683.

10. Dotada de un talento superior y de una instruccion poco comun en su sexo, dejó escritas una coleccion de *Cartas* y una obra mística titulada: *Reflexiones sobre la misericordia de Dios, por una pecadora arrepentida* (1680).

11. En 1852, Mr. Damas-Hinard encontró un ejemplar de este último libro con la fecha de 1688, corregido y anotado por mano de *Bossuet.*

12. Mr. Romain Cornut ha publicado el texto original y las correcciones, bajo el título de *Confesiones de madame de La Vallière* (1854).

13. Además existe una *Vida de La Vallière* por Quatremère de Roissy (1823) y una *novela histórica* de madame de Genlis, cuyo título es el nombre de la heroina de estos apuntes biográficos.

Digitized by Google

14. Se cree que la Magdalena de Lebrun, que existe en la iglesia de Val-de-Grace de Paris, reproduce los rasgos fisionómicos de LUISA LA VALLIERE.

Vallina. Femenino. Valle angosto entre dos grandes alturas, por cuyo estrecho sopla el viento con ímpetu.

Vallitonía. Femenino anticuado. Soberbia, vanidad. ‖ Anticuado. Mentira, engaño.

Vallisneria. Femenino. *Botánica.* Género de plantas acuáticas.

Vam. Masculino. *Mitología escandinava.* Nombre del río de los Vicios, que nace de la garganta del lobo Fenris.

Vampírido, da. Adjetivo. Parecido al vampiro.

Vampirismo. Masculino. *Neologismo.* Creencia en los vampiros.

ETIMOLOGÍA. *Vampiro:* francés, *vampirisme.*

Vampiro. Masculino. Nombre que dan en ciertos países setentrionales á los cadáveres que suponen salir del sepulcro á chupar la sangre de los vivos, los cuales, de resultas, se desmedran y vuelven tísicos. ‖ Murciélago de gran tamaño, que, segun creencia popular antigua, chupa la sangre de las personas dormidas. ‖ Metáfora. Codicioso, que se enriquece por malos medios y como chupando la sangre del pueblo.

ETIMOLOGÍA. Nombre venido de Alemania; aunque no es de orígen aleman (LITTRÉ): catalan, *vampiro, vampir;* francés, *vampire;* italiano, *vampiro.*

Reseña.—1. Seres fantásticos, que á media noche salen de sus sepulcros para chupar la sangre de sus parientes y amigos, sin despertarles, hasta que sobreviene la muerte.

2. Esta creencia estuvo extendida principalmente en Hungría, en Polonia, en Esclavonia y en las islas de Grecia.

3. Hay, sin embargo, verdaderos VAMPIROS: tales son ciertos animales monstruosos, que se hallan en América y que chupan la sangre de hombres y animales dormidos, sin despertarles. Se les llama así, por una especie de analogía con los seres quiméricos del mismo nombre.

4. En tiempos de Voltaire, hubo un tal Don Agustin Calmet, abad de Sénone, el cual imprimió y reimprimió la *Historia de los* VAMPIROS con aprobacion de la Sorbona.

5. El autor refiere, hablando de Hungría, que dos oficiales, delegados del emperador Cárlos VI, acompañados del bailío del lugar y del verdugo, anduvieron haciendo pesquisas para hallar el cadáver de un VAMPIRO, que había muerto hacía seis semanas, el cual chupaba la sangre á las gentes de aquellos contornos.

6. Bossuet dice con mucha razon que si hay un hecho perfectamente averiguado, una prueba jurídica, plena y cabal, es la historia de los VAMPIROS, puesto que la supersticion ha hecho que nada falte en ella; ni procesos famosos, ni certificaciones de personas notables, ni declaraciones de cirujanos, de curas, de jueces.

7. VAMPIRO viene de un nombre eslavon, que significa sanguijuela, aludiendo á que chupa la sangre.

Vampra. Masculino. *Erudicion.* El dia de descanso, entre los sianeses.

Van. Masculino. *Mitología.* Símbolo místico de Baco, porque los iniciados en sus misterios debían ser purificados de sus vicios por medio de las pruebas que precedían á su iniciacion, como el trigo se separa de la paja por medio del arnero.

ETIMOLOGÍA. Latin *vannus,* en Virgilio, cribo, arnero, zaranda, cesto en forma de concha y con dos asas, que sirve para limpiar el grano, arrojándole al aire.

Vanadato. Masculino. *Química.* Sal producida por la combinacion del ácido vanádico con una base.

ETIMOLOGÍA. Francés *vanadate.*

Reseña.—Otros autores dicen: Combinacion del ácido vanádico con una base salificable.

Vanádico, ca. Adjetivo. Concerniente al vanadio. ‖ *Química.* Calificacion de un ácido obtenido del vanadio.

ETIMOLOGÍA. *Vanadio:* francés, *vanadique.*

Vanadio. Masculino. Nombre dado á un metal blanco argentino, no dúctil, modernamente descubierto.

ETIMOLOGÍA. Latin técnico, *vanadium;* francés, *vanadium.*

Vanadito. Masculino. *Química.* Nombre dado á las sales en que el óxido de vanadio hace el oficio de ácido.

ETIMOLOGÍA. *Vanadio:* francés, *vanadite.*

Vanadoso, sa. Adjetivo. Que contiene vanadio.

Vanagloria. Femenino. Jactancia del propio saber ó valer: desvanecimiento y elacion.

ETIMOLOGÍA. *Vana* y *gloria;* catalan, *vanaglória.*

Vanagloriable. Adjetivo. Que se debe vanagloriar.

Vanagloriador, ra. Masculino. El que se vanagloria.

Vanagloriarse. Recíproco. Jactarse de su propio saber, valer ú obrar.

ETIMOLOGÍA. *Vanagloria:* catalan, *vanagloriarse.*

Vanagloriosamente. Adverbio de modo. Con jactancia, desvanecimiento ó vanagloria.

ETIMOLOGÍA. *Vanagloriosa* y el sufijo adverbial *mente.*

Vanaglorioso, sa. Adjetivo. Jactancioso, ufano y desvanecido.

ETIMOLOGÍA. *Vanagloria:* catalan, *vanagloriós, a.*

Vanamente. Adverbio de modo. Inútilmente, sin resultado, provecho ó fruto. ‖ Con supersticion ó vana observancia. ‖ Sin fundamento ó realidad. ‖ Arrogantemente, con presuncion ó vanidad.

ETIMOLOGÍA. *Vana* y el sufijo adverbial *mente:* provenzal, *vanamen;* catalan, *vanament;* francés, *vainement;* italiano, *vanamente;* latin, *vānè.*

Vandálico, ca. Adjetivo. Lo que se refiere á los vándalos ó al vandalismo.

Vandalismo. Masculino. Devastacion propia de los antiguos vándalos. Hoy se aplica al espíritu de desolacion que no respeta cosa alguna, sagrada ni profana.

ETIMOLOGÍA. *Vándalo:* francés, *vandalisme.*

1. El inventor de este vocablo fué el obispo de Blois Grégoire, el cual lo emplea en cierto relato que hizo á la Convencion. «Inventé el nombre, dice, para matar la cosa» (LITTRÉ): catalan, *vandalisme;* italiano, *vandalismo.*

2. Sistema destructor de las ciencias y de las artes; por alusion á los *vándalos,* pueblo bárbaro, que habiéndose hecho dueños de Roma en el año 455, saquearon aquella capital y destruyeron todas las obras maestras del arte que allí se conservaban. (MONLAU).

Vándalo, la. Adjetivo con que en remotos siglos se designaba una confederacion de muchos pueblos, situados al Oriente de la Germania. Mencionanse por primera vez los VÁNDALOS acompañando á los marcomanos y quados en la guerra contra el emperador Marco Aurelio. Unidos á los godos y gépidos, invadieron la Dacia, en tiempo de Probo; mucho despues la Galia, unidos con los suevos y alanos; y de allí, pasando á España, y desolándola, fueron á parar á las africanas regiones. ‖ Metáfora. El que comete acciones ó profesa doctrinas propias de gente inculta, foragida y desalmada.

ETIMOLOGÍA. *Wandle,* nombre de una tribu escandinava ó germánica (hoy, los sajones), formado del aleman *Wandelen,* andar, caminar.

Derivacion.—Germánico *vandle;* catalan, *vándalos;* francés, *vandale;* italiano, *vandalo.*

Reseña 1.ª—Los vándalos, alanos, suevos, godos y otros pueblos del setentrion, pasaron, en el siglo v, á la parte de acá del Báltico y se extendieron como un torrente por la Europa central. (MONLAU.)

Reseña 2.ª—1. *Historia.* Uno de los pueblos germánicos que, bajo el nombre de *vendos* ó *véndilos,* habitaron al Oeste del Vístula.

2. Hácia el año 170, invadieron la Panonia, de donde fueron arrojados por Marco Aurelio.

3. Batidos por Aureliano (270) y por Probo (277), se establecieron en la Dacia. Allí, vecinos de los godos, fueron tambien batidos por éstos (350).

4. Constantino les permitió establecerse en Panonia y se convirtieron al arrianismo, dando el imperio á Stilicon y fijándose entre el Mein y el Lippe, bajo la conducta de Gunderico y de Godegiselo.

5. En 406, con los alanos, suevos y burgondos, atravesaron el Rhin y asolaron la Galia.

6. Posteriormente, llamados por el usurpador Geroncio, entraron en Es-

Digitized by Google

paña (409). Una de sus tribus, la de los *astingos*, se estableció con los suevos en Galicia; otra, la de los *silingos*, en la Bética (411), que de ellos tomó el nombre de Andalucía (*Vandalucia*, país de los VÁNDALOS).

7. Al lado suyo, los alanos ocuparon la Lusitania y la Cartaginense, y pronto fueron absorbidos en su reino.

8. Los VÁNDALOS gobernaron dulcemente á los vencidos y cultivaron el terreno; pero, perseguidos desde el año 416 por Vallia, rey de los visigodos y aliado del imperio, así como por los mismos romanos, atendieron al gobernador de Africa, Bonifacio, que les llamaba, y á las órdenes de Genserico, ayudados por los donatistas y por los moros, fueron á ocupar la Mauritania (429), y á apoderarse de Hippona, no obstante la oposicion de Bonifacio (431).

9. Por medio de un tratado, Valentiniano III les cedió las Mauritanias y la Numidia (435); pero, violando aquel tratado, tomaron á Cartago (439) y toda el Africa romana. Entónces, contando ya con una escuadra, Genserico tomó la Sicilia, Córcega y las Baleares. Su reino se extendía desde Ceuta á Tajuni, no teniendo en la Tripolitana más que plazas marítimas. Conservó esta dominacion á pesar del imperio, gracias á la alianza de Atila. Se hizo respetar de los moros, de los númidas y de los gétulos, y dió la investidura á sus jefes.

10. En 455, la viuda de Valentiniano III, Eudoxia, llamada contra Petronio Máximo, se apoderó de Roma durante catorce dias, devastó el Peloponeso, el Epiro, la Dalmacia, la Istria, tomó á Nicópolis y llevó á Cartago inmensos y ópimos despojos.

11. El sistema feudal fué, como entre todos los pueblos germánicos, la base de la organizacion de los VÁNDALOS. Los súbditos romanos conservaron los cargos inferiores, su comercio y su industria (que los vencedores hicieron progresar), sus jueces, sus costumbres y su lengua. Pero Genserico había ordenado que ocupase el trono aquel de sus descendientes que tuviese más edad, sin atender á la primogenitura; y de aquí provienen tantos asesinatos como registra la historia de este pueblo.

12. Fueron sucesores suyos: Hunerico, que murió en 484; Guntamundo, en 496; Trasimundo, en 523; Hilderico, en 530; y Gelimer, en 533.

13. Los VÁNDALOS, como arrianos, no podían fundar una sociedad nueva; despues de haber tomado á Cartago y á Roma, y castigado la corrupcion romana, se dejaron reducir á su vez y principió su decadencia. Persecuciones violentas contra los católicos, disensiones religiosas, guerras desgraciadas contra los moros, que tomaron las Mauritanias, casi toda la Numidia y la Tripolitana; cesion de la Sicilia á los ostrogodos, tales fueron las causas principales.

14. La usurpacion de Gelimer sobre Hilderico proporcionó á Justiniano un pretexto de ataque (533), y Belisario puso fin al reino de los VÁNDALOS (534). Este pueblo no hizo más que destruir, y su nombre se aplica, entre los modernos, á aquellos que, por ignorancia ó ceguedad, destruyen ó no aprecian las obras maestras de la literatura, de la ciencia y del arte.

Vandelia. Femenino. *Botánica.* Planta de la familia de las escrofularias.

ETIMOLOGÍA. Latin técnico *vandellia.*

Reseña.—Es la VANDELLIA *difusa*, de Linneo.

Vanderhamen y Leon (JUAN). Pintor español, que nació en Madrid en 1596 y murió en 1632. Aprendió á pintar flores y frutas con su padre y sobresalió tambien en los retratos y en los asuntos religiosos. Las obras más notables que de él se conocen, son: *un bodegon*, que existe en el museo de Madrid; *varios cuadros de la vida de Cristo* y la *Vírgen presentando el Niño Dios á san Antonio*, en varias iglesias. (SALA.)

Reseña.—1. Su padre, Juan Vanderhamen, de nacion flamenco, era archero del rey Felipe II, y como hombre de gusto, se había ejercitado en el dibujo, que enseñó á su hijo desde muy niño, no sabiéndose nada más de sus principios.

2. Tenía ya 31 años cuando ocurrió la muerte del pintor del rey, Bartolomé Gonzalez; la vacante era codiciada, más que por los gajes, por la consideracion que á tal cargo iba aneja y la solicitaron, además de VANDERHAMEN, otros nueve pintores, que fueron: Angelo Nardi, Julio César Semin, Felipe Dirchsen, Pedro de las Cuevas, Pedro Nuñez, Félix Castello, Antonio de Monreal, Juan de la Corte y Francisco Gomez.

3. La Junta de obras y bosques, á quien correspondía consultar sobre la provision, quiso asesorarse de los pintores Vicencio Carducho, Euxenio Caxés y Diego Velazquez, y habiéndoles mandado en 9 de Noviembre de 1627 las instancias de los diez aspirantes, de conformidad con lo informado por dichos tres profesores, nombró Felipe IV para la vacante al pintor Angelo Nardi. (*Archivo de palacio. Acuerdos de la Junta de obras y bosques, años 1627 á 1633, folio 40).*

4. A los 5 años de haber fracasado en esta tentativa, esto es, en 1632, era ya difunto DON JUAN VANDERHAMEN, segun el testimonio del padre maestro José de Valdivieso en el *Discurso* que aquel año escribió en favor de la pintura.

5. Incluyóle Montalban entre los *excelentes ingenios de Madrid*, donde, elogiando sus pinceles, dice *que en el dibujo, en la pintura y en los historiados excedió á la naturaleza*, y que *hizo excelentes versos castellanos, con que probó el parentesco que tienen la poesía y la pintura.*

6. Tambien Lope de Vega le dedicó dos sonetos, en que, segun su costumbre, ensalza el objeto de su apología hasta el quinto cielo, á riesgo de frisar en la exageracion.

7. Pero, prescindiendo de estos elogios, es lo cierto que, á pesar de su derrota en el certámen con Angelo Nardi, era un artista de grandes esperanzas y de notable mérito. Aunque algo seco y duro en los cuadros de historia, supo ser suave y ameno en los retratos, y áun más, en el género de flores, frutas y bodegones; y lo es tambien que el rey Felipe IV hizo aprecio de su talento, cuando le encargó que pintase los *festones de flores y frutas con genios sosteniéndolos y jugueteando entre ellos* que, segun el inventario de los cuadros del real alcázar de 1637, adornaban las *dos piezas del cuarto bajo de verano, donde cenaba y dormía su Majestad;* además de adquirir muchos *fruteros* y *bodegoncillos* de su pincel, para embellecer algunas estancias del palacio del Buen Retiro.

8. El único cuadro suyo que posee el museo de Madrid, figura en el catálogo con el número 1053.

Vander Pere (ANTONIO DE). Pintor flamenco, establecido en Madrid á mediados del siglo XVII. Se distinguió por la frescura y buen gusto del color y dejó varias obras verdaderamente notables. Entre ellas, merecen citarse las siguientes: *dos obispos*, que existen en la cartuja del Paular; *san Jerónimo, san Justo* y *Pastor; Presentacion* y *Asuncion*, que estaban en la iglesia de *san Jerónimo* de Madrid.

Vandiera. Femenino. *Ictiología.* Especie de pescado.

ETIMOLOGÍA. Francés, *vandière.*

Reseña.—Es el *callionymus lira* de los naturalistas.

Vandola. Femenino. *Marina.* El mastelero ú otro palo que, para poder navegar, se pone provisionalmente en lugar del árbol que ha perdido una embarcacion por tempestad ú otro accidente. ‖ EN VANDOLAS. Modo adverbial. Se dice de la embarcacion que por haber desarbolado navega con VANDOLAS en lugar de palos.

ETIMOLOGÍA. Orígen desconocido: catalan, *vandola.*

Vandurria. Femenino americano. CANELON, ave.

Van-Dyck (ANTONIO). Célebre pintor de la escuela flamenca, discípulo de Rubens, que nació en Ambéres en 1599 y murió en Lóndres en 1641. A la edad de 19 años fué admitido en la Academia de Amberes; y despues viajó por los Países-Bajos, Italia é Inglaterra, fijándose, por último, en este país, donde el rey Cárlos I le señaló una pension de 200 libras esterlinas, le hizo caballero y le casó con la bella María Ruthwen. Sus obras forman un catálogo inmenso, por lo que sólo citaremos los que se ven en el museo de Madrid, y los más notables de otros países. Los primeros, son: *Magdalena; Coronacion de espinas; retrato del pintor Richard; retrato del infante Cardenal; La duque-*

Digitized by Google

za de Oxford; El príncipe de Orange; La princesa de Orange; Cárlos I de Inglaterra á caballo; retrato de señora; retrato de Enrique, conde de Berga; un hombre tocando un instrumento; retrato de un personaje desconocido; retrato del autor y del conde de Bristol; retrato de Enrique Liberti; organista de Ambéres; cabeza de un viejo; Vírgen de las Angustias; un religioso gilito; El Prendimiento; san Francisco; Diana y Endimion; san Francisco de Asís en éxtasis; La marquesa de Leganés. Entre los que existen en otros países, pueden citarse: *Sacra Familia; san Martin dando la mitad de su capa á un pobre; Ascension; Adoracion de los magos; san Agustin en éxtasis; Cristo entre los dos ladrones; Vírgen y el Niño Jesus; Ex voto; La Mujer adúltera; Cristo muerto; san Sebastian; Vénus: Embarco de Eneas; Marte y Vénus; Rubens y su mujer; Magdalena llorosa; san Antonio de Padua; san Ambrosio; Los caballos de Aquiles; Sileno; Martirio de san Pedro* y *retratos* de una multitud de personajes históricos. (Sala.)

Reseña.—1. Era originario de una familia de comerciantes de Bois-le-Duc.

2. Su padre, pintor en porcelana y mercader de lienzos, le llevó al taller de Enrique Van Balen, donde permaneció dos años.

3. Despues le tomó Rubens bajo su direccion y con él hizo tan rápidos progresos, que bien pronto se confundieron sus cuadros con los del gran pintor.

4. Más tarde pasó tres años y medio en Italia, donde hizo multitud de retratos, de prodigiosa ejecucion, y copió las obras de los mejores maestros, tomando principalmente por modelos á Tiziano y á Pablo Veronés.

5. De regreso á su patria, como se viera acogido con una injustificada frialdad, accedió, en 1632, á las súplicas de Cárlos I, y, pasando á Inglaterra, fué allí colmado de riquezas y honores.

6. Desde aquella época, abandonando casi por completo la pintura de historia, se dedicó á los retratos.

7. Dotado de un talento flexible é impresionable, su estancia en Italia le hizo adquirir las principales cualidades de los artistas de aquella escuela, sin perder la manera del naturalismo flamenco.

8. Entre sus cuadros de composicion se distinguen: el *san Agustin en éxtasis*, de Ambéres, y la *Coronacion de espinas*, de Courtray.

9. El museo del Louvre posee 20 cuadros y retratos suyos, entre los que merecen especial mencion *san Sebastian; la Vírgen y el Niño; Vénus pidiendo á Vulcano armas para Eneas*, y los retratos de *Cárlos V* y el *suyo* propio.

10. Van-Dyck grabó asimismo una multitud de *retratos al agua fuerte*, con tanta valentía como delicadeza.

11. *Juicio.*—El estilo de este gran pintor es más gracioso, más ideal, más delicado, que el de Rubens; pero carece de su vigorosa y severa unidad, perdiendo en grandeza lo que gana en fantasía y en ilusion. Van-Dyck parece ser el término medio entre la fastuosa brillantez veneciana y el realismo descarnado de la escuela flamenca. Por lo que toca á sus inmortales retratos, se adivina en ellos la expresion natural de Ribera, la soltura del Veronés, el lujo del Tiziano y el punto elegantísimo y aristocrático de Don Diego Velázquez.

Van-Dyck (Felipe.) Pintor de la escuela flamenca, llamado el *Pequeño Van-Dyck*. Nació en 1680 y murió en 1752. Fué discípulo de Arnoldo Boonen y residió: primero, en Middelburgo, y despues, en La Haya, donde se encuentran la mayor parte de sus cuadros. Los más notables son: *retrato del príncipe de Orange, statuder de Frigia; Ifigenia, arrebatada al cielo; Sara presentando á Agar; Abraham, despidiendo á Ismael; dama tocando la guitarra; señora en el tocador; Judith con la cabeza de Holofernes; Susana y los viejos; un hombre cortando una pluma.* (Sala.)

Reseña.—1. Se distinguió en los retratos, tanto de tamaño natural como en miniatura.

2. Tambien sobresalió en los cuadros de género; aunque se le tachan los defectos siguientes: exagerar la minuciosidad en la ejecucion; dar demasiada aridez á los contornos y abusar de la sequedad del color, hasta el punto de que muchas veces sus encarnaciones toman el aspecto del marfil.

3. El landgrave de Hesse le nombró su pintor oficial, por lo que residió ordinariamente en su corte, que es donde se conserva el mayor número de sus cuadros.

4. Su última época fué un verdadero período de decadencia, en que, no contentándose con las sumas que le producía su talento, se hizo mercader de cuadros.

5. El museo del Louvre posee dos cuadros suyos de pequeñas dimensiones; y cinco, el de La Haya.

Vanear. Neutro. Hablar vanamente.

Vanecerse. Recíproco anticuado. Desvanecerse.

Vanecido, da. Participio pasivo del verbo Vanecerse. «Lo mismo que desvanecido. (Academia, *Diccionario de 1726.*)

Vanegar. Activo. Comprobar si un punto marcado en distancia determinada á una línea está efectivamente en distancia perpendicular á la misma.

Vanelo. Masculino. *Ornitología.* Especie de ave llamada vulgarmente ave fría.

Vanesa. Femenino. *Zoología.* Género de mariposas diurnas.

Vanga. Masculino. *Ornitología.* Ave de pico largo, duro, encorvado en la punta, y de mandíbulas cortantes.

Vanguarda. Femenino anticuado. Vanguardia.

Vanguardia. Femenino. *Milicia.* La parte más avanzada de un ejército ó armada. ‖ A vanguardia. Modo adverbial que usado con los verbos *ir, estar* y otros, significa ir el primero, estar en el punto más avanzado, adelantarse á los demás, etc.

Etimología. *Ab-ante-guardia; av-anguardia, vanguardia;* «guardia que va ántes:» catalan, *vanguárdia;* francés, *avantgarde (avant-garde);* italiano, *vanguardia.*

Reseña.—«El frente de ejército que hace cara al enemigo. Díjose así, porque va delante en las marchas, de la voz *Avante*, que vale adelante, y de *Guardas*, por lo que en lo antiguo se decía *Avanguardia.*» (Academia, *Diccionario de 1726.*)

Vanidad. Femenino. Falta ó carencia de substancia, entidad ó realidad en las cosas. ‖ Presuncion, satisfaccion de sí mismo, ó desvanecimiento propio por las prendas naturales, por la nobleza de su cuna, etc. ‖ Fausto, pompa vana ú ostentacion. ‖ Palabra inútil ó vana é insustancial. ‖ Vacuidad. ‖ Metáfora. La vana representacion, ilusion ó ficcion de la fantasía. ‖ Insubsistencia, poca duracion ó inutilidad de las cosas. ‖ Ajar la vanidad. Frase familiar. Abatir la altivez ó soberbia de alguno. ‖ Hacer vanidad. Frase. Preciarse ó jactarse de alguna cosa.

Etimología. *Vano:* latin *vānĭtas*, forma sustantiva abstracta de *vānus;* catalan, *vanitat;* provenzal, *vanitat, vanetat;* francés, *vanité;* italiano, *vanità.*

Sinonimia. *Vanidad, presuncion.* La *vanidad* puede recaer indistintamente sobre un mérito real ó imaginario. La *presuncion* recae siempre sobre un mérito que sólo existe en la imaginacion del presumido.

Un músico excelente tiene tal vez *vanidad* de su habilidad. Un mal jinete tiene *presuncion* de su destreza.

Una mujer hermosa puede tener *vanidad*, pero una fea sólo puede tener *presuncion*.

De estos dos efectos del amor propio, considerados políticamente, resultan muy diferentes consecuencias; porque la *vanidad* no excluye absolutamente el deseo del adelantamiento y de la perfeccion, ántes bien nos inclina á buscar los medios posibles para satisfacerla ó justificarla; de lo cual pueden sacar útiles ventajas la industria, las artes, los progresos del buen gusto, etc.; pero la *presuncion*, lisonjeando el ánimo con la idea de que no hay más que ser, saber ó adelantar, destruye los estímulos de la emulacion, inutiliza los medios del adelantamiento y obra efectos sumamente perniciosos. (Huerta.)

Vanidosamente. Adverbio de modo. Con vanidad.

Etimología. *Vanidosa* y el sufijo adverbial *mente:* catalan, *vanitosament.*

Vanidosidad. Femenino. Cualidad de vanidoso.

Vanidoso, sa. Adjetivo. El que tiene vanidad y la da á conocer.

Etimología. *Vanidad:* catalan, *va-*

Digitized by Google

nitós, a; provenzal, *vanidos;* francés, *vaniteux;* italiano, *vanitoso.*

Vanificencia. Femenino. Beneficencia por pura vanidad.

Vanilocuencia. Femenino. Verbosidad inútil y redundante.

ETIMOLOGÍA. Latin *vānĭlŏquentĭa*, de *vānus*, vano, y *lŏqui*, hablar; catalan, *vaniloqüencia.*

Vanilocuente. Adjetivo. Que tiene vanilocuencia.

Vanilocuo, cua. Adjetivo. El que habla de cosas inútiles ó vanas.

ETIMOLOGÍA. *Vaniloquio:* latin, *vānĭlŏquus.*

Vaniloquio. Masculino. Palabra ó discurso vano é inútil.

ETIMOLOGÍA. Latin *vānĭlŏquĭum*, de *vānus* y *lŏqui*, hablar.

Vanísimamente. Adverbio de modo superlativo de vanamente.—«Con mucha vanidad.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

Vanísimo, ma. Adjetivo superlativo de vano.

Vanistas. Masculino plural. *Historia religiosa.* Miembros de una secta fundada en Nueva-Inglaterra por Enrique *Vane*, nombrado gobernador de dicha provincia, en 1636, que profesaba las opiniones de los antinomianos.

Vanistorio. Masculino familiar. Vanidad ridícula y afectada. ‖ VANIDOSO.

Vanloo. Nombre de una familia de pintores, originaria de Flándes, cuyos individuos más célebres son los siguientes:

Vanloo (SANTIAGO). Tronco de la familia, que nació en 1670. Se hizo naturalizar en Francia y fué recibido en la Academia de Pintura. Entre sus obras más notables, se cita un *retrato de Corneille*, que existe en el museo de Paris.

Vanloo (JUAN BAUTISTA). Nieto del anterior, discípulo de su padre, Luis, y de Benedetto Lutti. Nació en 1684 y murió en 1745. Entró en la Academia en 1731, despues de recorrer la Italia á expensas del príncipe de Carignan. Sobresalió en los retratos. (SALA.)

Reseña.—1. Recorrió las principales poblaciones de la Provenza, para copiar las obras de los mejores maestros, y despues se estableció sucesivamente en Tolon y en Niza.

2. Pasó despues á Génova y á Turin, donde el duque de Saboya le encargó el retrato del príncipe de Carignan, que se convirtió en su protector y que le pagó los gastos de un viaje artístico por Italia.

3. En él fué cuando, estableciéndose durante algun tiempo en Roma, recibió las lecciones de Benedetto Lutti.

4. Llamado, por fin, á Paris, le recibió la Academia en su seno en 1731, llegando á profesor adjunto de ella, en 1733, y á profesor titular, en 1737.

5. Durante un viaje de cuatro años, que hizo á Inglaterra, fué acogido por el ministro Roberto Walpole con las más vivas muestras de simpatía y de admiracion.

6. A pesar de su éxito en el género histórico, se entregó con especialidad á los retratos, citándose, entre los muchos que hizo, los de Luis XV, de María Leczinska y de M.lle de Prié.

7. Las cualidades que más le distinguen, son la brillantez del colorido y la delicadeza y precision de los toques.

8. Entre sus cuadros históricos sobresalen: *Diana* y *Endimion; san Pedro libertado de la prision*, y *Enrique III recibiendo á los caballeros del órden del Espíritu Santo.*

Vanloo (CÁRLOS ANDRÉS). Hermano del anterior y discípulo de Benedetto Lutti. Nació en 1705 y murió en 1765. Fué individuo de la Academia, primer pintor del rey y director de la Escuela de Pintura. Sus obras más notables son: *La Vírgen y san José; Eneas y Anquises; La Pintura; La Escultura; La Arquitectura; La Música* (en Paris). (SALA.)

Reseña.—1. Acompañando á su hermano en su viaje á Roma, empezó su carrera artística pintando decoraciones de teatro y ayudando á Juan Bautista en los retratos que le encargaban.

2. Pasando con él á Paris, trabajó en la restauracion de las pinturas de Fontainebleau; volvió á Roma en 1727 y, despues de haber hecho diversas obras, tanto en aquella capital como en Turin, regresó á Paris, donde fué admitido en la Academia y nombrado primer pintor del rey y director de la Escuela de Pintura.

3. Fué artista distinguido por sus contemporáneos, pero en modo alguno comparable á los grandes maestros. Su colorido es brillante, aunque frío; su dibujo no se distingue siempre por la correccion, y su estilo, buscando una sencillez que no siente, raya á veces en la vulgaridad. Si no hubiera abusado tanto de la facilidad de su ejecucion, sus cualidades se hubieran depurado y hubiera llegado á ser un buen maestro.

4. A pesar de lo dicho, entre sus muchos cuadros, son dignos de especial mencion: *Eneas librando á su padre Anquises del incendio de Troya;* el *Espíritu Santo presidiendo á la union de la Vírgen y de san José,* del museo del Louvre; *Apolo y el sátiro Marsyas; Resurreccion; san Cárlos Borromeo; san Pedro curando á un paralítico; El Lavatorio; san Francisco; santa Marta; Teseo; Los habitantes de Sodoma* y las *Gracias encadenadas por el Amor.*

Vanloo (LUIS MIGUEL). Hijo y discípulo de Juan Bautista. Nació en Tolon en 1707 y murió en 1771. Estudió en Roma, siendo jóven, y fué admitido en la Academia de Paris, en cuya capital ejecutó muchas obras de mérito. Vino á España en 1736 y fué nombrado pintor de cámara de Felipe V, á quien retrató muchas veces, así como á todos los individuos de la familia real, sobresaliendo, entre estos retratos, el de Luis I, niño. Contribuyó á la fundacion de la *Academia de San Fernando*, de que fué director, y volvió poco despues á Francia, donde acabó sus dias. Las obras más notables son: *Vénus y Mercurio*, que existe en la Academia de San Fernando, y dos cuadros de la *Fábula de Diana*, en el Pardo.

Vannes (CONGREGACION DE SAN). *Historia.* Reforma de la órden de san Benito, establecida, en 1600, por Dom Didier de Lacour, en la abadía de SAN VANNES de Verdun.

Vanni (FRANCISCO). Pintor italiano, que nació en 1565 y murió en 1610. Fué discípulo de Ventura Salimbeni, de Bartolomeo Passaroti y de Juan de Vecchi. Sus obras más notables son: *El Angel de la Vírgen; Sacra Familia; Martirio de santa Irene* (museo de Paris); *Las Marías en el sepulcro* (museo de Madrid). (SALA.)

Reseña.—1. Nació en Siena y allí aprendió las primeras nociones de su arte con Archangelo Salimbeni.

2. Despues estudió en Roma el antiguo; recorrió algunas ciudades de Lombardía, copiando en Roma al Correggio y al Parmesano, y regresó á su país natal, donde se adhirió, para lo sucesivo y casi exclusivamente, á la manera del Barroccio.

3. Protegido por el cardenal César Baronio y por el Guido, su amigo íntimo, logró por mediacion de ellos ejecutar cuadros de importancia para el papa Clemente VIII y para el cardenal Santa Cecilia.

4. Al mismo tiempo que ejercitaba con fortuna los pinceles, adquiría en la arquitectura y la mecánica una envidiable reputacion, que le acompañó al regresar á Siena, donde falleció, áun jóven.

5. La escuela de Siena, gracias á los esfuerzos de Salimbeni, VANNI, Manetti y otros pocos, se preservó en cierta manera de la general corrupcion, introducida por los *manieristas* desde fines del siglo XVI. En aquel período de degeneracion, lograron mantenerse fieles á las tradiciones, aunque sin llegar á la sublime sencillez de los grandes maestros de principios de aquella centuria.

Vannuchi (ANDRÉS DEL SARTO). Célebre pintor florentino, que nació en 1488 y murió en 1530. Dedicado en un principio al oficio de platero, dejó luégo el cincelado por la pintura; estudió este arte con Juan Barile; despues, con Pedro de Cosimo, y despojándose de las trabas de escuela, se puso al poco tiempo á la altura de los primeros maestros de Italia, por la correccion del dibujo, la ligereza de su pincel y la frescura de su colorido. Francisco I le llamó á Francia para confiarle obras de importancia; pero VANNUCHI, instado continuamente por su mujer, cuya mala conducta emponzoñó sus últimos dias, volvió muy pronto á su patria, donde disipó locamente una fortuna considerable, que Francisco I destinaba á la adquisicion de objetos de arte. Devorado de miseria y disgustos, murió de la pes-

Digitized by Google

te á la edad de 42 años. Sus principales obras son: *dos Sacras Familias; La Caridad; La Asuncion* (museo real de Paris); *san Juan* (museo español del Louvre); *Cristo sepultado* (museo de Parma); *Vírgen; Cristo en el sepulcro; Disputa sobre la Santísima Trinidad; dos Sacras Familias; dos Asunciones* (Florencia); *dos Sacras Familias; Vírgen; Magdalena; retrato de Maquiavelo* (Roma); *retrato de Lucrecia di Baccio del Fede*, su mujer; *Asunto místico; Sacrificio de Abraham; Vírgen con el Niño; dos Vírgenes con el Niño Jesus y san Juan* (museo de Madrid); *Sacra Familia* (Lóndres). (Sala.)

Reseña.—1. Era hijo de un sastre de Florencia y de la profesion de su padre le vino el nombre del *Sarto*, por el cual es generalmente conocido.

2. Fué uno de sus primeros maestros Pietro di Cosimo, del cual retuvo siempre algunas dotes; especialmente, en sus cuadros pequeños.

3. Su estilo, en un principio contenido y severo, llegó á ser con el tiempo libre, suave y dulce en el modelado de las formas, merced al horizonte que se le abrió desde qûe pudo contemplar las obras de Miguel Angel y Fra Bartolomeo della Porta.

4. La reputacion que alcanzó con sus frescos de la *Compagnia dello Scalza* y de la *Annunziata*, no ménos que con sus pinturas al óleo; principalmente, con sus Vírgenes, cuyo tipo predominante, sin desviarse del ideal, es una individualidad predilecta, le valieron ser solicitado por el augusto Mecénas de aquel tiempo, el rey Francisco I de Francia, para que contribuyese con su pincel al ornato de sus palacios.

5. Desde 1518, en que esto sucedió, ejecutó Andrés del Sarto para su egregio protector y para muchos personajes de su corte gran número de obras, entre las cuales sobresale el famoso cuadro de la *Caridad*, pintado en Fontainebleau, que hoy se conserva en el museo del Louvre.

6. Gozaba en Francia todos los halagos de la más lisonjera fortuna, cuando una carta de su esposa, mujer tan caprichosa y tiránica, como ciegamente amada, le hizo abandonar tan envidiable posicion.

7. Prometiendo formalmente á Francisco I que regresaría en breve á Paris, volvió á Florencia en 1519, llevando el encargo del monarca de adquirir objetos de arte, para lo cual recibió de él crecidas sumas, que disipó en su patria alegremente.

8. No atreviéndose á volver á Francia y estrechado por las necesidades, se puso á pintar con nuevo ardor, ejecutando entónces las últimas obras de su pincel, que se ven en la casa de la cofradía *dello Scalzo* y en el convento de la *Annunziata*.

9. En esta recrudescencia de entusiasmo artístico, le sorprendieron los enojosos acontecimientos que llevaron á la hermosa Florencia (1529) una invasion armada y los estragos de la peste, y, víctima de la última, murió en la fuerza de su virilidad, privado de auxilios de toda especie y abandonado de su mujer y de los médicos, á quienes el temor del contagio ahuyentó de su morada.

10. Fué sepultado con honrosas exequias en la *Casa de la Cofradía*, que tanto había realzado con sus creaciones.

11. Su profunda originalidad, la elegancia natural y exquisita de su estilo, la magia de su ejecucion, más que la falta absoluta de defectos, cualidad negativa de que rara vez está dotado el verdadero genio, son los títulos que le colocan en un puesto glorioso entre los más ilustres maestros italianos.

12. Le llamaron sus contemporáneos *Andrea Senza errori*, pero más fué lisonja que característico dictado, pues nadie ignora que muchas bellezas de Vannuchi son la sombra feliz de sus mismos defectos.

13. *Siete* son los cuadros que de este ilustre pintor posee el museo de Madrid, señalados en el catálogo con los números del 383 al 389, además de otros dos que, durante algun tiempo, se le atribuyeron; pero hoy se sabe que no pasan de ser imitaciones de su estilo. Estas son los números 390 y 391.

Vano, na. Adjetivo. Falto de realidad, substancia ó entidad. ‖ Hueco, vacío y falto de solidez; y hablando de algunas frutas de cáscara, falta del meollo por haberse podrido ó secado. ‖ Inútil, infructuoso ó sin efecto. ‖ Arrogante, presuntuoso, desvanecido. ‖ Insubsistente, poco durable ó estable. ‖ Lo que no tiene fundamento, razon ó prueba. ‖ *Arquitectura.* La parte del muro ó fábrica en que no hay sustentáculo ó apoyo para el techo ó bóveda; como son los huecos de ventanas ó puertas y los intercolumnios. ‖ En vano. Modo adverbial. Inútilmente, sin logro ni efecto. ‖ Sin necesidad, razon ó justicia. ‖ Una vana y dos vacías. Locucion familiar con que se nota al que habla mucho y sin substancia.

Etimología. Latin *vānus;* catalan, *va, vana;* provenzal, *va, vau;* portugués, *vão;* francés, *vain;* italiano, *vano;* godo, *vans;* antiguo escandinavo, *vanr.*

Sinonimia. *Artículo primero.*—Vano, vanidoso. La significacion recta y rigorosa de *vano* es *vacío;* pero *vacío* que supone engaño, esto es, que no debía estar *vacío.*

Por eso decimos que está *vana* una nuez, ó una almendra, cuando no encontramos en ella la carne ó substancia que debía tener.

Vano pertenece al carácter: *vanidoso*, á las acciones.

El primero se aplica á las personas y á las cosas; el segundo, solamente á las personas.

Decimos indistintamente: hombre *vano*, hombre *vanidoso;* pero no podemos decir placeres *vanidosos*, ni gloria *vanidosa;* sino placeres *vanos* y gloria *vana*, ó *vanagloria.*

El hombre *vanidoso* es propiamente el que da á conocer su *vanidad*, ó falta de substancia; por eso es tan despreciable en cualquiera sociedad.

En nuestra rica y sonora lengua tenemos las hermosísimas voces *vanilocuencia, vaniloquo* y *vaniloquio*, y en lenguaje familiar, *vanistorio*, todas las cuales reconocen el mismo orígen y encierran la misma idea. (Conde de la Cortina.)

Artículo segundo.—En vano, inútilmente. El uso confunde comunmente la significacion de estos dos adverbios; pero, á poca reflexion que se haga, se percibe entre ellos la misma diferencia que entre *vano* é *inútil.*

En *vano* supone insuficiencia de los medios, de los esfuerzos, del deseo, del conato que hemos empleado para la consecucion de un fin. *Inútilmente* explica la poca necesidad ó utilidad con que se ejecuta la cosa, sin relacion alguna á medios ni esfuerzos.

Habla *inútilmente*, esto es, habla sin necesidad. Habla en *vano*, esto es, habla sin fruto.

Madrugué *inútilmente*, esto es, me levanté temprano sin necesidad, sin objeto, sin que á ello me obligase motivo alguno. Madrugué en *vano*, esto es, aunque me dí el mal rato de levantarme temprano, no conseguí el fin que me propuse, ó que esperaba conseguir.

Querer persuadir á un necio, es cansarse en *vano*. Gasta el tiempo *inútilmente* el jóven que no hace más que pasearse y divertirse. (Huerta.)

Vanozza (Rosa). Querida de Rodrigo Borgia, que despues fué papa con el nombre de Alejandro VI. Tuvo de él cuatro hijos, que fueron: César, duque de Valentinois; Lucrecia Borgia; Francisco, duque de Gandía, y Giufro, príncipe de Esquilache. (Sala.)

Reseña.—1. Por más que unos autores contemporáneos la llamen *Rosa*, y otros, *Catalina* Vannoozza, segun documentos firmados por ella, su nombre era Vannozza *Catanei*, siendo el Vannozza, no patronímico, sino contraccion ó alteracion del apelativo.

2. Aunque Giovio pretenda que su nombre de familia fuese *Vannotti*, fundado en la existencia de una familia popular romana, llamada así, el Vannozza no era más que la abreviatura de Giovanna, que se encuentra en varios documentos de aquel tiempo, trastrocadas las últimas sílabas.

3. Que esta singular abreviatura era comun en su época, lo demuestra el hallarse comprobada la existencia de una Vannozza *di Nardi*, de una Vannozza *di Zanobeis*, de una Vannozza *de Pontianis* y de otras varias de distintos apellidos.

4. En un acta notarial del año 1502, el nombre de la amante de Alejandro VI está aún escrito en la forma antigua; esto es, *Vanotia di Capteneis*, que era la primitiva pronunciacion del apellido *Catanei*, sobrado conoci-

Digitized by Google

do en Roma, en Ferrara y en Génova.

5. Ningun contemporáneo ha expresado las circunstancias, mediantes las cuales pudiese subyugar al licencioso cardenal, ni se sabe en qué condiciones viviese, al unirse á Rodrigo Borgia.

6. El historiador Jufessura, que debía conocerla personalmente, refiere que Alejandro VI, deseando hacer cardenal á su hijo bastardo César, buscó testigos falsos, los cuales declararon que éste era hijo legítimo de un tal *Domingo de Arignano*, y observa que el papa tenía casada á VANNOZZA con aquel hombre.

7. El testimonio de un contemporáneo tiene algun valor; sin embargo, conviene hacer notar que ningun otro escritor, si se exceptúa al padre Mariana, que evidentemente se funda en Jufessura, hace mencion de aquel Domingo.

8. Lo que aparece indudable, es que ella figuraba ya como favorita del cardenal mucho ántes de que éste le diera un marido oficial, para cubrir sus relaciones cortesanas, sabiéndose que, casada ya, habitaba una casa en la plaza *Pizzo di Merlo;* hoy, *Sforza Cesarini;* casa en la que, el 18 de Abril de 1480, nació la célebre Lucrecia Borgia.

Van Veen (OTTO). Pintor holandés, llamado vulgarmente *Otto Venio,* que nació en Leyden en 1556 y murió en 1634. Fué pintor del archiduque Alberto, gobernador de los Países-Bajos, á nombre del rey de España; se distinguió igualmente como historiador y poeta, y entre sus discípulos contó á Rubens. Sus obras más notables son: *Hechos memorables de los bátavos,* en doce cuadros (museo de Amsterdam); *retrato de Sonnio; san Lúcas delante del procónsul; Caridad de san Nicolás; Vocacion de san Mateo* (museo de Ambéres); *Sacra Familia; Cristo con la cruz á cuestas; Calvario* (museo de Bruselas). (SALA.)

Reseña.—1. Era hijo de un burgomaestre de la ciudad y, despues de recibir una esmerada educacion, fué colocado á los 14 años bajo la direccion del pintor Swanemburg *el Antiguo.*

2. Durante las guerras de los Países-Bajos, su padre, que se había declarado en favor de España, tuvo que abandonar la Holanda, refugiándose en Lieja, donde el jóven VAN VEEN tuvo por maestro á Lamberto Lombardo.

3. A los 18 años, emprendió un viaje á Italia, fué despues á Alemania y se fijó: primero, en Bruselas, y despues, en Ambéres, llegando en 1594 á jefe de la Academia de esta última ciudad.

4. Su estilo se distingue por la elegancia de la composicion, por el acertado empleo del claro oscuro y por la manera de fundir el color que resulta, no obstante, algun tanto frío y falto de expresion.

5. Rubens, que fué discípulo suyo, le debe no pocas bellezas de estilo.

6. Además de los cuadros ya citados, dejó, como grabador, las láminas de la obra titulada: *Guerra de los bátavos contra los romanos,* tomada del 4.° y 5.° libro de Tácito (Ambéres, 1612), en 40 estampas; *Emblemas de Horacio* y *Vida de santo Tomás de Aquino,* en 32.

Van-Vitelli (GASPAR). Pintor italiano de la escuela romana, conocido tambien con el nombre de *Gaspare dagli Occhiali,* que nació en Utrecht en 1647 y murió en Roma en 1736.

Reseña.—1. El verdadero nombre de este artista es *Witel,* y, aunque nacido en Holanda, todos le consideran como italiano, por su larga permanencia en Roma y Nápoles, en donde ejecutó sus obras.

2. Siret añade que su nombre vulgar en Italia fué *Pictoors.*

3. Perdió un ojo, siendo aún jóven, y desde entónces tomó la costumbre de llevar antiparras para ocultar su deformidad; pero, á pesar de esto, no se entibió su ardor por el estudio y, además de seguir pintando grandes perspectivas, continuó adquiriendo una sólida erudicion y un profundo conocimiento del arte.

4. Sobresalió tambien en las miniaturas, siguiendo la manera del Canaletto.

5. El museo de Madrid posee de VAN-VITELLI una *vista de Venecia,* señalada en el catálogo con el número 522.

6. *Juicio*—Sus dotes más recomendables son la exactitud y la belleza de las perspectivas; su defecto consiste en el descuido de los celajes.

Van-Vitelli (LUIS). Arquitecto napolitano, que nació en 1700 y murió en 1773. Construyó dos *iglesias* en Urbino, ejecutó grandes obras en Ancona, en 1728, y puso el colmo á su reputacion por medio de la construccion del *palacio de la Caserta.*

Vao. Masculino anticuado. VADO.

Vao (LORENZO DEL). Escultor español, que vivía en Sevilla á mediados del siglo XVI. Son de su mano, entre otras obras, las estatuas que ejecutó en piedra, mayores que el natural, para la catedral de la ciudad ántes citada.

Vapor. Masculino. *Física.* Gas, no permanente, que vuelve al estado de líquido ó de sólido cuando baja su temperatura, ó cuando se le somete á una fuerte presion. ‖ Gas producido por la evaporacion ó la vaporizacion, sea cual fuere su estado aeriforme. ‖ Moléculas sólidas ó líquidas, acumuladas en el aire, cuya trasparencia enturbian, y elevadas por emanacion, evaporacion, etc., forman una especie de humo. De ahí se dice: VAPOR del carbon, VAPOR de la respiracion, VAPOR del mar, de los lagos, de la cocina, del baño, etc., etc. ‖ Gas de los eructos. ‖ Especie de vértigo ó desmayo. ‖ Elípticamente, buque ó máquina movidos por el vapor del agua hirviendo. ‖ AL VAPOR. Modo adverbial. Con gran celeridad. ‖ Plural. Los accesos histéricos ó hipocondriacos, atribuidos por los antiguos á ciertos VAPORES que suponían nacidos de la matriz ó de los hipocondrios y subían hasta la cabeza.

ETIMOLOGÍA. Sanscrito *kapi,* vapor: griego, *kapnós* (καπνός), humo; latin, *vāpor;* lituano, *kvapa;* italiano, *vapore;* francés, *vapeur;* provenzal y catalan, *vapor.*

Reseña.—1. Especie de humo que brota de los cuerpos húmedos por efecto del calor.

2. La fuerza del VAPOR de agua en virtud del calórico, la cual se emplea actualmente en multitud de mecanismos.

3. CONTRAVAPOR. En las locomotoras, mecanismo con cuyo auxilio se emplea en sentido contrario, con el objeto de disminuir la celeridad de los trenes.

4. *Baño de* VAPOR. Baño que se toma, permaneciendo expuesto á VAPORES calientes en un lugar cerrado.

5. *Química. Baño de* VAPOR. Destilacion en que el continente de la materia destilada, se calienta por el VAPOR del agua hirviendo.

6. VAPOR *vesicular.* Nombre dado durante mucho tiempo á las partículas de agua visibles, cuyo conjunto forma las nubes, porque se creía que estaban formadas de una burbuja llena de aire. Hoy se sabe que aquel nombre es impropio, puesto que aquellos vapores visibles son el producto de gotas muy sutiles.

7. *Pintura.* Representacion de los VAPORES por medio del pincel.

8. *Física. Tension de los* VAPORES. Fuerza con que los VAPORES oprimen en todos sentidos las paredes de los vasos que los contienen.

9. *Alquimia.* VAPOR *potencial.* La esencia, el esplendor, el alma del metal.

10. *Medicina antigua* (siglo XVII). Humor sutilísimo que se eleva de las partes bajas, ocupando é hiriendo el cerebro, segun la teoría de Furetière.

11. *Medicina moderna.* Ese VAPOR sutil es el nombre con que actualmente se designan todas las afecciones nerviosas, hipocondría, neuropatía, histérico, aludiendo á que los antiguos las atribuían á la exhalacion de VAPORES, que suponían partir de la matriz, del hígado y de los hipocondrios, invadiendo el cerebro. Los franceses llamaban al esplin VAPORES del hígado.

12. El gas que resulta de la ebullicion del agua, por ejemplo, permanece en el estado de VAPOR, por carecer del necesario oxígeno para que, por medio de la combustion, se verifique la completa transformacion en agua ó en ácido carbónico.

Por consiguiente, si tuviera el oxígeno necesario, el VAPOR se convertiría en ácido carbónico, ó en agua.

SINONIMIA. *Vapor, gas.* El *vapor,* en la temperatura de costumbre y bajo la presion atmosférica ordinaria, se resuelve en agua, ó en otro líquido, miéntras que el *gas* es permanente en las condiciones mencionadas.

Digitized by Google

Por consecuencia, el VAPOR se transforma y deja de serlo, en tanto que el *gas* conserva su estado de substancia aeriforme. Esto quiere decir que el *vapor* es una emanacion, ó una exhalacion de los cuerpos húmedos, por efecto del calor, miéntras que el *gas* es un flúido del espacio, que permanece tal bajo la presion y á la temperatura atmosférica ordinaria.

Vaporable. Adjetivo. Lo que es capaz de arrojar vapores ó evaporarse.

ETIMOLOGÍA. *Vaporar:* italiano, *vaporabile.*

Vaporacion. Femeniño. EVAPORACION.

ETIMOLOGÍA. Francés *vaporation;* italiano, *vaporazione,* del latin *văpōrātĭo,* forma sustantiva abstracta de *văpōrātus* participio pasivo de *văpōrāre,* evaporar.

Vaporar. Neutro. EVAPORAR.

ETIMOLOGÍA. *Vapor:* latin *văpōrāre;* catalan, *vaporar;* italiano, *vaporare.*

Vaporario. Masculino. *Antigüedades.* Entre los romanos, sitio de las estufas donde el vapor del agua caliente se repartía en las habitaciones.

ETIMOLOGÍA. Latin *văpōrārĭum.*

Vaporear. Neutro. EVAPORAR.

Vaporeo. Masculino. EVAPORACION.

Vaporizacion. Femenino. *Física.* Transformacion de un líquido en flúido elástico. ‖ Desprendimiento rápido de vapores en el acto de la ebullicion de un líquido. ‖ El acto y efecto de vaporizar.

ETIMOLOGÍA. *Vaporizar:* catalan, *vaporisació;* francés, *vaporisation;* italiano, *vaporabilità.*

Reseña.—El calor aumenta la VAPORIZACION.

SINONIMIA. *Vaporizacion, evaporacion.* El agua, abandonada al aire, se *evapora:* el agua que hierve, se *vaporiza.*

En el primer caso, el vapor se forma en la superficie: en el segundo, se forma en la masa.

La *vaporizacion* implica la idea de fuerza motriz y de potencia colorífica, cuyas circunstancias no convienen á la simple *evaporacion.* Así sucede que el agua *vaporizada* podría mover un aparato, miéntras que el agua evaporada sería nula para obtener el resultado en cuestion. (LEGOARANT.)

Vaporizador. Masculino. *Química.* Vaso que sirve para la vaporizacion de un líquido.

ETIMOLOGÍA. *Vaporizar:* francés, *vaporisateur.*

Vaporizar. Activo. *Química.* Convertir un líquido en vapor por medio del fuego. Se usa tambien como recíproco.

ETIMOLOGÍA. *Vaporar:* francés, *vaporiser.*

Reseña.—1. El agua se VAPORIZA á 100 grados.

2. No basta que un líquido hierva para ser susceptible de VAPORIZARSE.

3. Todo líquido que tiene una gran tendencia á VAPORIZARSE, puede dar lugar á un frío intenso (THENARD, *Tratado de Química, tomo I, página 90).*

Vaporosamente. Adverbio de modo. Con vaporosidad.

ETIMOLOGÍA. *Vaporosa* y el sufijo adverbial *mente.*

Vaporosidad. Femenino. Cualidad de lo vaporoso.

ETIMOLOGÍA. *Vaporoso:* italiano, *vaporosità.*

Vaporoso, sa. Adjetivo. Lo que arroja de sí vapores ó los ocasiona.

ETIMOLOGÍA. *Vapor:* latin, *văpōrus,* que exhala vapores ardientes; *văpōrōsus,* vaporoso; catalan, *vaporós, a;* provenzal, *vaporos;* francés, *vaporeux;* italiano, *vaporoso.*

Vapulable. Adjetivo. Que se puede vapular.

Vapulacion. Femenino. VAPULAMIENTO.

ETIMOLOGÍA. *Vapular:* italiano, *vapulazione.*

Vapulador, ra. Masculino. El que vapula.

Vapuladura. Femenino. VAPULACION.

Vapulamiento. Masculino familiar. El acto de azotar ó azotarse.

Vapular. Activo familiar. AZOTAR.

ETIMOLOGÍA. Latin *vāpŭlāre,* ser azotado: catalan, *vapular.*

Reseña.—«Es voz del estilo festivo, y del latino *vapulare.*» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.)*

«La mano del Señor tocó á Melgar,
Hay quien dice que empieza ya á crecer,
Y aun dicen que se va al anochecer
Desfilado á San Gil á *vapular.*»

(MONTORO, *Obras póstumas, tomo 1.°)*

Vapulativo, va. Adjetivo. Que vapula ó sirve para vapular.

Vapulatorio, ria. Adjetivo. VAPULATIVO.

Vapuleo. Masculino familiar. VAPULACION.

Vápulo. Masculino. VAPULACION.

Vaqueado, da. Participio pasivo de vaquear. «El toro picado de cubrir las vacas.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.)*

Vaquear. Activo. Cubrir frecuentemente los toros á las vacas.

Vaqueria. Femenino. VACADA.

ETIMOLOGÍA. *Vaca:* bajo latin, *vaccaria;* italiano, *stalla delle* VACCHE, establo de las vacas; francés, *vacherie.*

Vaqueril. Masculino. Dehesa en que sólo entran á pastar las vacas en invierno.

Vaquerillo. Masculino diminutivo de vaquero.

Reseña.—«El muchacho pastorcillo de vacas, ó el sayo vaquero pequeño.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.)*

Vaqueriza. Femenino. El cubierto, corral ó estancia, donde se recoge el ganado mayor en el invierno. ‖ Antiguo nombre patronímico: hoy es apellido de familia.

Vaquerizo, za. Adjetivo. Lo que pertenece á las vacas; como corral VAQUERIZO, pastor VAQUERIZO. ‖ Masculino. VAQUERO.

Vaquero, ra. Adjetivo. Lo que es propio de los pastores de vacas. Aplícase regularmente al sayo ó vestidura de faldas largas, por ser parecida á las que los pastores usan, y es traje de niños y mujeres; en este caso suele usarse como sustantivo. ‖ Como sustantivo masculino y femenino se usa tambien por pastor ó pastora de vacas y toros. ‖ AYER VAQUERO Y HOY CABALLERO. Refran con que se advierte la instabilidad de las cosas humanas.

ETIMOLOGÍA. *Vaca:* catalan, *vaquer;* provenzal, *vaquier, vaquiera;* walon, *vaglî,* vaquero; *vaglir,* vaquera; francés, *vacher, ère;* italiano, *vaccaro, a.*

Vaqueta. Femenino. El cuero ó piel del buey ó vaca, curtido y adobado.

ETIMOLOGÍA. *Vaca:* catalan, *vaqueta.*

Vaqueteado, da. Adjetivo familiar. Ducho, experimentado, particularmente, en las faenas de trabajo y fatiga.

Vaquetear. Activo familiar. Azotar con correas de cuero. ‖ Figurado. Ejercitar en algun trabajo pesado.

Vaqueteo. Masculino familiar. Acto y efecto de vaquetear.

Vaquilla, ta. Femenino diminutivo de vaca. ‖ CUANDO TE DIEREN LA VAQUILLA, ACUDE Ó CORRE CON LA SOGUILLA. Refran que avisa que se aprovechen las ocasiones por el riesgo de que pasadas no vuelvan.

1. Vara. Femenino. El ramo delgado, largo, limpio y liso de algun árbol ó planta. ‖ La que artificiosamente se forma de madera ú otra materia para varios usos; como: las VARAS del palio, etc. ‖ La que por insignia de jurisdiccion traen los ministros de justicia en la mano, por la cual son conocidos y respetados, y en ella está señalada una cruz en la parte superior para tomar en ella los juramentos, por lo que suelen decir: jurar en VARA de justicia. ‖ Metáfora. La misma jurisdiccion de que es insignia, ó el ministro que la tiene. ‖ Instrumento ó liston de madera ú otra materia, de que se usa para medir, graduado con varias señales, que notan la longitud de tres piés, y la dividen en tercias, cuartas, sexmas, ochavas y dedos. A esta unidad de medidas de longitud se va sustituyendo hoy el METRO. ‖ La porcion de tela ú otra cosa que tiene la medida ó longitud de la VARA. ‖ Metáfora. Castigo ó rigor. ‖ El número de cuarenta á cincuenta puercos, porque tal es comunmente el de cabezas que entra en la montanera, y puede cuidar un hombre vareándoles la bellota. ‖ ALCÁNDARA. En los carruajes, cualquiera de los dos maderos largos entre los cuales se pone y afirma la caja y se engancha la caballería. ‖ ALTA. Metáfora. Autoridad, poder; y así decimos que Fulano tiene VARA ALTA en aquella casa. ‖ DE ALGUACIL. El oficio de alguacil. ‖ DE DETENER. VARA LARGA. ‖ DE INQUISICION. El ministro que este tribunal diputaba para algun encargo, con facultad de juntar la gente que necesitase para el logro de él. ‖ DE JESÉ. Planta muy conocida en los jardines, donde por lo regular la crian en tiestos. Es de las bulbosas ó que nacen de cebolla, arrojando de ésta unos ta-

Digitized by Google

llos derechos y largos á modo de cañitas huecas. Las hojas son semejantes á las de la azucena, y todo el tallo se guarnece de numerosas flores blancas y de suavísimo olor, de una pieza, de hechura de embudo, con seis hendeduras aovadas y parecidas á las del jacinto. ‖ LARGA. La que usan los vaqueros para guiar y sujetar á los toros. Es como una pica, y suelen usar de ella los toreros de á caballo. ‖ DE LUZ. Especie de meteoro que sucede cuando alguna pequeña porcion del arco íris aparece á la vista, ó cuando por las aberturas de las nubes pasan los rayos del sol, formando unas líneas que con la contraposicion de lo oscuro se manifiestan resplandecientes á la vista. ENTRAR EN VARA. Frase. Se dice de los cerdos que en el número de cuarenta ó cincuenta entran en montanera bajo un solo vareador de la bellota. ‖ IR Á VARAS, Ó EN VARAS. Frase. Se dice de la caballería que va entre las dos varas de un carruaje. ‖ NADIE LE DIÓ LA VARA, ÉL SE HIZO ALCALDE Y MANDA. Refran que reprende á los entremetidos que se toman el cargo que no les corresponde ni les dan. ‖ PICAR DE VARA LARGA. Frase metafórica que se dice del que intenta el logro de las cosas sin exponerse al riesgo que pueden tener. ‖ PONER UNA VARA. Frase. Entre vaqueros y toreadores, herir al toro con ella.

ETIMOLOGÍA. 1. Latin *virga*, *verga*. (MONLAU.)

2. *Vara* viene del latin *vāra*, armazon de madera, cuyo sentido tiene en Vitruvio; raíz de *vārāre*, varar: catalan, *vara*.

Reseña.—VARA, VERGA, VERJA. Todos del latin *virga*, que se cree formado de *vireo*, *vires*, *virere*, verdear, verdecer, estar en verdor.—VARA, segun Aldrete, con san Isidoro, fué de los vocablos latinos que se perdieron: otros creen, sin embargo, que VARA no es más que la eufonizacion árabe de *virga*.—Verja, segun algunos, no se romanceó directamente de *virga*, sino del diminutivo *virgula*. (MONLAU.)

2. Vara. Femenino. *Mitología escandinava.* La novena de las doce diosas de los escandinavos, que presidía á las promesas.

Varada. Femenino. El acto y efecto de varar un barco.

ETIMOLOGÍA. *Varar;* latin, *vārātĭo*, forma sustantiva abstracta de *vārātus*, varado; catalan, *varada*.

Varadera. VARADEROS.

ETIMOLOGÍA. *Varar;* catalan, *varadera*.

Varadero. Masculino. El lugar donde varan las embarcaciones para limpiar sus fondos ó componerlas.

ETIMOLOGÍA. *Varar;* catalan, *varadero*.

Varaderos. Masculino plural. *Marina.* «Unos pedazos de palo que se ponen en el costado del navío, sobrepuestos en las tablas, desde la cinta de la manga hasta la última cinta del bordo, y sirven de resguardo á la tablazon, y para subir y bajar por ellos las cosas fuertes y pesadas.» *(Vocabulario Marítimo de Sevilla.)*

Varado. Adjetivo anticuado. LISTADO.

ETIMOLOGÍA. Latin *vārātus*, participio pasivo de *vārāre*, varar: catalan, *varat, da;* italiano, *varato*.

Varador. Masculino. VARADERO.

Varadura. Femenino. VARADA.

Varal. Masculino. La vara muy larga y gruesa. ‖ Familiar. La persona muy alta.

Varamiento. Masculino. VARADA.

ETIMOLOGÍA. *Varar;* italiano, *varamento*.

Varam. Masculino. *Zoología.* Especie de lagarto de Africa, diseñado en la grande obra de la Comision del Instituto de Egipto.

ETIMOLOGÍA. Árabe *uaral;* árabe de Argelia, *ouran;* francés, *varan*.

Varangar. Masculino. *Erudicion.* Guardia particular de los emperadores griegos en los siglos XI y XII, que los autores bizantinos designan con el nombre de *anglo-daneses*, sin duda por ser noruegos. Walter Scott ha tomado de ellos su cuento *Roberto de Paris*. Su fidelidad y su valor les valieron altos privilegios y una crecida paga. Algunos volvieron ricos á Noruega. Las relaciones entre Noruega y Constantinopla fueron frecuentes en aquellos tiempos.

Varangios ó Varangianos. Véase VAREGOS.

Varapalo. Masculino. El palo largo á modo de vara. ‖ El golpe dado con el palo ó vara. ‖ Metafórico y familiar. Pesadumbre ó desazon grande.

Varar. Activo. Echar al agua algun navío despues de fabricado. ‖ Neutro. Encallar la embarcacion en la arena, en las peñas ó en la costa. ‖ Metáfora. Estar parado ó detenido algun negocio.

ETIMOLOGÍA. 1. *Vara:* latin, *vārāre;* italiano, *varare;* catalan, *varar*.

2. El latin *vārāre* significa atravesar un río, arroyo ó canal.

Varasceto. Masculino. Cerramiento de enrejado de varas ó cañas, como los que se suelen poner en los jardines.

Varazo. Masculino. El golpe dado con la vara.

Varbasco. Masculino. Planta. VERBASCO, GORDOLOBO.

Varchilla. Femenino. Medida de áridos que vale la tercera parte de una fanega.

Vardasca. Femenino. La vara ó ramo delgado.

ETIMOLOGÍA. *Vara;* catalan, *vergás, vergassa*.

Reseña.—En Aragon y otras partes se dice *Verdasca*, y es más conforme á su orígen por ser *verdevara*. (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

Vardascazo. Masculino. El golpe dado con la vardasca.

Várdulo. Masculino. El natural de una region de la antigua España citerior, que comprendía el territorio de la actual provincia de Guipúzcoa, extendiéndose hasta Estella, la Guardia y las cumbres próximas al Ebro.

ETIMOLOGÍA. Latin *bardŭli*.

Reseña.—1. Plinio dice que son pueblos de Tarragona.

2. La forma VÁRDULO es bárbara, por cuya razon debe desecharla la Academia.

Vareable. Adjetivo. Que se puede varear.

Vareado, da. Participio pasivo del verbo varear en sus acepciones. (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

Vareador. Masculino. El que varea.

Vareadura, femenino, y **Vareamiento,** masculino. VAREO.

Vareaje. Masculino. La accion y efecto de varear los árboles. ‖ La accion de medir con vara.

Varear. Activo. Derribar con los golpes y movimientos de la vara los frutos de algunos árboles. ‖ Dar golpes con vara ó palo. ‖ Herir á los toros ó fieras con vara larga ó cosa semejante. ‖ Medir con la vara ó vender por varas. ‖ Recíproco metafórico. Enflaquecerse.

Varearse. Recíproco. Venderse por varas algun género.

Varegos. Masculino plural. *Historia.* Pueblo de Noruega, llamado en el siglo IX por los habitantes de Novogorod para contener las insurrecciones de los finneses, y que se estableció en su país. Su jefe, Rurik, tomó el título de gran príncipe, en 862, y fué el fundador del imperio de Rusia. Una colonia de VAREGOS fué á establecerse en Kiev, en 864.

Varejon. Masculino. La vara larga y gruesa.

Varela (FRANCISCO). Pintor español, que nació en Sevilla á fines del siglo XVI, y murió en 1656. Fué discípulo de Roelas y dejó muchas obras de mérito, imitando el colorido de la escuela veneciana. Las más notables son: *Jesus atado á la columna; san Juan Bautista; santa Catalina; Crucifijo; cuadros del martirio de san Cicente; san Miguel; Santiago matando moros; san Felipe Neri diciendo misa; La Cena; La Santísima Trinidad* (en diferentes templos de Sevilla); *san José con el Niño Jesus de la mano* (en la Academia de San Fernando de Madrid.)

Varela y Ulloa (José). Ilustre marino español, que nació en Galicia en 1748 y murió en la Habana en 1794. Entró en el servicio á la edad de 11 años, y en poco tiempo hizo una carrera brillante. En 1776 ayudó al célebre Borda, á medir geométricamente el pico de Tenerife y á trazar los planos de las islas Canarias y de la costa de Africa. Desempeñó otras muchas comisiones con celo é inteligencia; entre otras, la de fijar los límites de los dominios españoles y portugueses en la América meridional. Estuvo algunos años de profesor de matemáticas en la academia de guardias marinas del departamento de Cádiz, y allí hizo un gran número de observaciones astronómicas

Digitized by Google

importantes. Habiéndosele confiado el mando de una division, que se dirigía á la Habana, murió á poco de llegar á aquel puerto. Era socio corresponsal de la Academia de Ciencias de Paris y de la Sociedad Real de Vizcaya.

Varela y Ulloa (Pedro). Marino español de la misma familia que el anterior. Fué bailío honorario de la órden de Malta, y Cárlos IV le nombró, en 1795, ministro de Marina, trocando dos años despues esta cartera por la de Hacienda, que desempeñó con no ménos desinterés é inteligencia. Murió en Aranjuez en 11 de Junio de 1797. Su viuda casó con el duque Crillon-Mahon, tercer hijo del vencedor de Menorca.

Varella. Masculino. Nombre que los peruanos dan á sus templos.

Varendaje. Masculino. *Marina.* El conjunto de todas las varengas de una embarcacion.

Etimología. *Varenga*; catalan, *varendatge.*

Varenga. Femenino. *Marina.* Percha.

Etimología. Sueco *Vränger*, costados de un buque; francés, *varangue*; catalan, *varenga.*

Vareo. Masculino. Vareaje en sus dos acepciones.

Vareta. Femenino diminutivo de vara. ‖ Palito delgado y corto á proporcion, de que usan, untándolo con liga, para cazar pájaros. ‖ La lista de diferente color del principal tejido. Metáfora. Expresion picante con ánimo de herir á alguno. ‖ indirecta; y así se dice: echar una vareta. ‖ Irse de vareta. Frase familiar. Tener diarrea.

Etimología. *Vara:* catalan, *vareta.*

Reseña.—Gorrion con vareta. Llaman en estilo festivo al hombre chico, que lleva espada muy larga. (Academia, *Diccionario de 1726.*)

Vareteado, da. Participio pasivo del verbo varetear. (Academia, *Diccionario de 1726.*)

Vareteador, ra. Masculino. El que varetea.

Vareteadura. Femenino. Vareteo.

Vareteamiento. Masculino. Vareteo.

Varetear. Activo. Formar listas de varios colores en los tejidos.

Vareteo. Masculino. Accion ó efecto de varetear.

Varga. Femenino anticuado. Cuesta, recuesto, monte.

Vargas. Masculino. *Geografía.* Lugar cerca de Toledo; dice el padre Guadix, que en arábigo vale tanto como *padre bueno.* Vargas es tambien apellido de casa noble.

Averígüelo Vargas es un refran que se usa cuando un negocio está muy empelotado y entrincado, escribe Covarrubias. «Díjose por el licenciado Francisco de Vargas, colegial que fué de Santa Cruz en Valladolid, hombre de gran cabeza y gran despediente: eligióle por su secretario el rey Don Fernando *el Católico*, y porque le remitía todos los memoriales, para que informando le diese cuenta de ellos, con estas palabras: *Averígüelo* Vargas, quedó en proverbio.» Acerca de esta misma locucion familiar, de que usamos cuando alguna cosa es difícil de averiguar, dice el *Diccionario* de la Academia. Tuvo orígen de Don Francisco de Vargas, del Consejo de Castilla, á quien, en tiempo de Cárlos V, se encargaban las cosas difíciles de averiguar. (Monlau.)

Vargas (Andrés). Pintor español de la escuela castellana, que nació en Cuenca en 1613 y murió en 1674. Fué discípulo de Francisco Camilo y dejó, tanto en Madrid como en su patria, diferentes obras de mérito. Las más notables son: *El Buen Pastor*; *La Oracion del Huerto* (en Madrid); *san Francisco; san Nicolás*; *san Pantaleon; san Miguel; La Vírgen entregando el Niño á san Antonio; Asuncion; san Julian; Nacimiento de la Vírgen; Presentacion; santo Domingo; san Roque; cuadros de la vida de san Antonio* (Cuenca).

Vargas (Diego de Agreda y). Escritor español del siglo xvii. Fué hijo de Alonso de Agreda, caballero del hábito de Santiago, del Consejo y Cámara de Castilla y natural de Granada, y de Doña Luisa de Vargas y Guevara, que lo era de Madrid. En esta última villa nació nuestro biografiado; sirvió á Felipe IV con gente pagada á su costa en 1640, y con su persona, en el grado de capitan de infantería, por cuyos méritos y los muchos de su familia obtuvo el hábito de Santiago. Su sepulcro se conserva en la capilla del convento de Santa Inés de la ciudad de Granada, con su escultura de medio relieve, coronada por esta inscripcion: *El señor* Don Diego de Agreda y Vargas *vive triunfando del mayor cuidado.* Don Diego supo unir las letras á las armas y tradujo al español del toscano: *Los Amores de Lencipe* (Madrid, 1617), despues de haber compuesto y publicado tambien en la Corte, un año ántes: *Lugares comunes de las letras humanas.* En 1620 imprimió en la misma: *Doce novelas morales y ejemplares*, obra que mereció tal aceptacion, que fué reimpresa por su nieto Don Francisco de Agreda y Vargas, en 1724.

Vargas (el magnífico caballero Bernaldo Perez). Escritor madrileño, que vivió hasta fines del siglo xvii. Fué autor de muchas obras, tales como la *Fabrica del universo;* los *cuatro libros del valeroso caballero Don Cirongilio de Francia;* un *Tratado de los metales* y otras muy estimadas.

Vargas (Garci Perez de). Caballero español, que servía en el ejército de Fernando III cuando este rey sitiaba á Sevilla. Cuéntanse de él varias hazañas extraordinarias; entre otras, la de ir, con dos caballeros más, á tocar con el regaton de su lanza las puertas de Sevilla, en presencia del ejército moro.

Vargas (Francisco). Jurisconsulto y canonista español del siglo xvi, que murió por los años de 1560. Fué empleado por Cárlos V en varias misiones importantes y consultado por el papa y el Sacro Colegio sobre los acontecimientos más notables de su siglo. (Sala.)

Reseña.—1. Era descendiente de la ilustre y antigua casa madrileña de los Vargas y nació en esta Corte el 6 de Mayo de 1484.

2. Fué privado de los Reyes Católicos y del emperador Cárlos V, consejero de todos los consejos, tesorero general y canciller de Castilla, desempeñando otros muchos cargos.

3. A él es á quien el señor Mesonero Romanos refiere la frase vulgar de: *Averígüelo* Vargas, diciendo que esta era la fórmula con que se le pasaba todo memorial para informe.

4. Fué gobernador del reino, en ausencia del emperador, y sufrió gran persecucion por las tropas de las comunidades, que le saquearon sus casas de Madrid, inmediatas á la parroquia de San Andrés.

5. Tambien fué suya la *Casa de Campo*, que luégo le compró el Emperador.

6. Dió principio á la *capilla de los* Vargas, que despues concluyó su hijo el obispo de Plasencia, y en ella está sepultado, en union de su esposa Doña Inés de Carvajal, en el altar mayor, al lado del Evangelio.

Vargas (Luis de). Pintor español, que nació en Sevilla en 1502 y murió en 1568. Se ignora quién fué su primer maestro; pasó muchos años en Roma, estudiando las grandes obras que allí existían, y de vuelta á su patria, pintó, tanto al fresco como al óleo, muchas obras que le colocan á la altura de los mejores artistas. Sus obras más notables son: *frescos* de la fachada Norte de la catedral de Sevilla; *Nacimiento; Asuncion; Adoracion de los Reyes; Circuncision; los cuatro evangelistas; Generacion temporal de Cristo; san Pedro; san Pablo; santa María, repartiendo panes á los pobres; Presentacion de Jesus en el templo; Cristo muerto en los brazos de su madre; Inspeccion de las llagas de san Francisco; retratos* (en Sevilla); *La Vírgen y el Niño en una gloria; Sacra Familia* (en Paris).

Vargas (José de). Célebre marino español, que nació en la villa de Cabra en el segundo tercio del siglo xviii y murió en 1810.

Reseña.—1 Entró en la carrera naval, como guardia marina, el 31 de Agosto de 1769 y se embarcó por vez primera á bordo del navío *Atlante.*

2. Navegó en varios buques del Estado hasta 1775, é incorporado despues á la expedicion de Argel, se distinguió en ella, tanto por su arrojo como por su pericia.

3. Pasó más tarde á Manila en la fragata *Astrea*, de donde regresó en 1779, asistiendo al ataque y apresamiento de un convoy inglés en los cabos de San Vicente y Santa María.

4. En 1781 hizo la campaña del Canal de la Mancha, con la escuadra mandada por Don Luis de Córdoba,

Digitized by Google

y se halló en el bloqueo de Gibraltar y ataque de las flotantes.

5. En 1786 obtuvo licencia para correr las caravanas, como caballero de San Juan, y de regreso á España, navegó mandando varios navíos hasta 1802, en que, promovido á brigadier, fué nombrado subinspector del arsenal del Ferrol.

6. En 1805 obtuvo el mando del navío *San Ildefonso*, con el cual se halló en el combate de Trafalgar, saliendo herido en él, despues de haber peleado con el ardor y bizarría, que animaron á cuantos se hallaron en aquella tan memorable jornada.

7. Ascendido á jefe de escuadra, obtuvo varias comisiones honrosas, y en 1809 fué nombrado comandante general del departamento del Ferrol, en donde murió asesinado el 10 de Febrero de 1810 en una conmocion popular que produjo la alevosa invasion en nuestro territorio de las legiones imperiales.

Vargas (Juan de). Jurisconsulto español, á quien ha hecho tristemente célebre la presidencia del famoso *Tribunal de la sangre ó Consejo de los alborotos*, instituido en 1566 por el duque de Alba, en Bruselas, para reprimir la sublevacion de los Países-Bajos. Su crueldad fué tanta, que se dice que el mismo duque se vió precisado á reprimir en más de una ocasion su ensañamiento.

Vargas y Carvajal (Gutierre de). Distinguido prelado español, hijo del licenciado Francisco de Vargas.

Reseña.—1. Nació en Madrid en 1506.

2. Desde muy niño obtuvo grandes dignidades eclesiásticas; y á los 18 años, fué electo obispo de Plasencia, siendo su juventud algo relajada, hasta que mudó de costumbres con la edad.

3. Asistió al Concilio de Trento, hizo libre de pechos á la villa de Madrid, comprándolos, para libertarla.

4. Concluyó la *capilla de los* Vargas, que por él se conoce hoy con el nombre de *capilla del Obispo*, y en ella yace sepultado en un magnífico sepulcro, ejecutado en mármol blanco por el artífice Francisco Giralte.

5. Falleció en 1559.

Vargas Mejía (Francisco de). Escritor y canonista español del siglo xvi, natural de Madrid é hijo de la ilustre casa de los Vargas.

Reseña.—1. Fué colegial mayor de San Ildefonso en la universidad de Alcalá.

2. Ejerció con gran éxito la abogacía, en cuya profesion desempeñó varias misiones importantes, en los reinados de Cárlos V y Felipe II, y fué fiscal del Supremo Consejo de Castilla.

3. En 1546 pasó á Bolonia en compañía de Don Martin de Velasco, ambos como embajadores del César cerca del pontífice, en cuya ciudad tenía la corte, y en pública audiencia protestaron y requirieron al papa, que no tratase de transferir el Concilio que se celebraba en Trento, por los graves daños que se seguían á toda la cristiandad.

4. Dos años despues, asistió al mismo Concilio, como delegado, y en él fué orador de Pío IV, pasando luégo de embajador á la república de Venecia y, más tarde, á Roma, como enviado de Felipe II.

5. De regreso á España, pasó á Toledo, donde resolvió retirarse al monasterio de *Santa María de la Sisla*, de la órden de san Jerónimo, donde murió hácia 1560.

6. Sus principales obras son: *De Episcopar. jurisdict. et Pontificis Max. auctoritate responsum;* y *Cartas y memorias relativas al Concilio de Trento.*

Vargas Ponce (José). Escritor español del siglo xviii, que nació en Cádiz en 1760 y murió en Madrid el 6 de Febrero de 1821.

Reseña.—1. Diéronle sus padres una educacion tan esmerada que, cuando en 1782, sentó plaza de caballero guardia marina, fué examinado y aprobado en todos los estudios que se cursaban en la Real Academia de la isla de Leon.

2. Instruido además en humanidades, lengua latina, francesa, italiana, inglesa y lemosina, se le escogió para la guardia de honor del conde de Artois; despues, Cárlos X, en Algeciras, y se halló en el ataque que se dió á Gibraltar en 13 de Setiembre.

3. Poco despues, se dió á conocer, como literato, con la publicacion de un *Elogio del rey Don Alonso el Sabio*, escrito en correcto y castizo lenguaje y revelando una sólida instruccion y un recto espíritu crítico.

4. Ascendido á alférez de fragata, continuó rindiendo culto á las letras, al par que, dando á luz algunas poesías de no escaso mérito, ensanchó de tal modo su reputacion, que la *Academia de la Historia* le llamó á su seno en 1786, imitando tres años despues su ejemplo la de Madrid.

5. Siendo ya, en 1782, teniente de navío, tuvo que embarcarse en el *San Fulgencio*, cuando se declaró la guerra á Francia, y concurrió á varias batallas navales, á la entrada y ocupacion de Tolon, y á otras comisiones en Génova, Cerdeña y Roma.

6. En 1804, hallándose en Madrid, le nombró su director la Academia de la Historia.

7. Ocupado siempre en comisiones científicas y oscurecido desde la ocupacion francesa, empezó á publicar un *Diario militar*, hoja patriótica, cuyo principal objeto era alentar el espíritu de nuestros soldados.

8. Cuando los franceses volvieron á ocupar á Madrid, salió Vargas Ponce para Cádiz, donde fué empleado por la Regencia del reino en varias importantes misiones.

9. En 1813 le nombró la provincia de Madrid diputado á las Córtes de Cádiz y poco despues le mandó el Gobierno á Sevilla, para arreglar el archivo de Indias.

10. En 1820 volvió á ser elegido diputado, y un año despues murió, á los 60 de edad.

11. Entre las muchas obras que dejó, merece mencion especial una titulada: *Declamacion contra los abusos introducidos en el castellano*, que presentó á la Academia Española en el certámen de 1791 y que esta corporacion, á pesar de su reconocido mérito, no premió.

Variable. Adjetivo. Lo que varía ó puede variar. ‖ Instable, inconstante y mudable.

Etimología. *Variar:* latin, *vāriābĭlis;* italiano, *variàbile;* francés y catalan, *variable.*

Variablemente. Masculino. Con variedad.

Etimología. *Variable* y el sufijo adverbial *mente:* italiano, *variatamente;* francés y catalan, *variablement;* provenzal *variablamens.*

Variacion. Femenino. El acto de variar. ‖ de la aguja. *Marina.* El inconstante movimiento de ella ó la declinacion del Norte cuando no lo mira derechamente. Tómase comunmente por el ángulo que hace con la línea meridiana, tirada por el centro de su movimiento en la declinacion.

Etimología. *Variar:* latin, *vāriātĭo*, forma sustantiva abstracta de *vāriātus*, variado; catalan, *variació;* provenzal, *variacio;* francés, *variation;* italiano, *variazione.*

Sinonimia. *Artículo primero.*—Variacion, mudanza. Consiste la *variacion* en ser ó estar tan pronto de un modo como de otro.

La *mudanza*, en dejar de ser lo mismo.

Variar en las opiniones ó en el modo de pensar, es abandonarlos y volverlos á tomar sucesivamente.

Mudar de opinion es desechar la que se tenía para seguir otra nueva.

Las *variaciones* son comunes.

La *mudanza* es propia de los inconstantes. El que no tiene principios ciertos, está sujeto á *variar:* al que se fía más de la fortuna que de la verdad, nada le cuesta *mudar* de doctrina. (March.)

Artículo segundo.—Variacion, variedad. Lo primero es el acto de *variar:* lo segundo, la diferencia de algunas cosas entre sí. Así, pues, se dice: la *variacion* del tiempo, *variedad* de colores.

No hay gobierno alguno en que no haya *variaciones;* no hay especie alguna en la naturaleza, en que no se noten muchas *variedades.* (March.)

Artículo tercero.—Variacion, variedad. La *variacion* es sucesiva; la *variedad* es simultánea. Hay *variacion* en las estaciones; hay *variedad* en las flores de un jardin. En los entendimientos débiles hay continua *variacion* de opiniones; la *variedad* de conocimientos es lo que hace al hombre instruido tan apreciable en la sociedad. (Mora.)

Artículo cuarto.—Variedad, variacion. *Variedad* supone multitud de objetos diferentes.

Digitized by Google

Variacion no se refiere sino al cambio de formas.

Vamos á un jardin y vemos lirios, rosas, claveles, azucenas, dalias, amarantos: hay *variedad* de flores.

Notamos despues que las glorietas tienen otra forma, que los surtidores tienen otras figuras, que el invernadero está en otro sitio: hay *variacion* en los grupos del jardin.

Así decimos: la *variedad* en los objetos de la creacion es el gran secreto de la causa hacedora.

Claro es que no puede decirse la *variacion* de los objetos creados, porque los objetos no *varian*. El sol es siempre el sol, el cielo es siempre el cielo, las estrellas son siempre las estrellas.

Luego decimos: las *variaciones* atmosféricas son la causa de mi enfermedad.

Sería un despropósito decir las *variedades* atmosféricas son la causa de mi enfermedad, porque no hay *variedad* de atmósferas; es decir, multitud de atmósferas diferentes.

La *variedad* es rica, bella, inagotable, prodigiosa. La *variedad* es la inmensa poesía de Dios, el arte supremo y la suprema ciencia.

La *variacion* es una ley en la marcha natural de las cosas y un trabajo calculado y frío en las elaboraciones del hombre.

En una palabra, la *variedad* no puede dejar de ser un gran sistema: la *variacion* puede ser un capricho, acaso una perfidia, tal vez un crímen.

Variado. Adjetivo. Lo que es de varios colores.

Etimología. Latin *vărĭātus*, participio pasado de *vărĭāre*, variar; catalan, *variat, da;* francés, *varié;* italiano, *variato*.

Variador, ra. Masculino. El que varía.

Etimología. *Variar:* latin de las glosas, *vărĭātor*, bordador; esto es, el que emplea varios colores.

Variamente. Masculino. Con variedad, diferencia ó diversidad.

Etimología. *Varia* y el sufijo adverbial *mente:* catalan, *váriament;* italiano *variamente;* latin *vărĭè*.

Variamiento. Masculino anticuado. Variacion.

Variante. Participio activo de variar. Lo que varía. Se usa frecuentemente en lo jurídico, y así se dice: testigo variante. ‖ Femenino. La variedad ó diferencia de leccion que hay en los ejemplares ó copias de un códice, manuscrito ó libro, cuando se cotejan los de una época ó edicion con los de otra.

Etimología. *Variar:* latin, *vărĭans, vărĭantis;* italiano, *varianti*, variantes; francés, *variant* y *variante;* catalan, *variant*.

Variar. Activo. Mudar en las obras, palabras ó discursos. Se usa tambien como recíproco. ‖ Disponer ó formar alguna cosa con otras diversas para adornarla ó hermosearla. ‖ Neutro. Ser una cosa diferente de otra ó volverse tal. ‖ *Marina.* Declinar, no mirar rectamente al Norte la aguja magnética, ó hacer ángulo con la línea meridiana.

Etimología. *Vario:* latin, *vărĭāre;* catalan, *variar;* provenzal, *variar, vairar;* francés y ginebrino, *varier;* italiano, *variare*.

Várice ó Varice. Femenino. *Cirugía.* Dilatacion permanente de una vena, causada por la acumulacion de sangre en su cavidad. ‖ Várices vesicales. Cordones nudosos, entrecruzados en todos sentidos, los cuales se hallan en las caras anteriores y posteriores de la vejiga, bajo el peritóneo. ‖ *Conquiliología.* Proeminencia en el borde de ciertas conchas univalvas.

Etimología. Latin *varice*, ablativo de *vărix, ĭcis*, vena de las piernas hinchada de una sangre gruesa; catalan, *varís;* provenzal, *varica;* francés é italiano, *varice*.

Reseña.—1. «Vena dilatada é hinchada con la sangre, que toma un color cárdeno, y es enfermedad en ellas, lo cual suele suceder en varias partes del cuerpo, pero especialmente en las corvas y piernas. Es del latino *varix*, por lo que algunos dicen *variz*.» (Academia, *Diccionario de 1726.*)

2. «*Variz* vena dilatada, como enseña Galeno.» (Juan Fragoso, *Cirugía universal, libro IV, capítulo 8.°*)

Varicele. Femenino. *Medicina.* Enfermedad que consiste en una especie de viruelas llamadas locas.

Etimología. Francés *varicelle*, diminutivo de *variole*, viruela.

Varicocele. Femenino. *Cirugía.* Tumor formado por la dilatacion varicosa de las venas del escroto y de las del cordon espermático.

Etimología. Latin *varix*, várice, y el griego *kelē*, tumor: francés, *varicocèle*.

Reseña.—Otros autores dicen: Pequeño tumor blando como fluctuante, ó más bien pastoso, que se forma en el borde superior del testículo.

Varicocelete. Varicocele.

Etimología. La forma *varicocelete*, que se halla en algunos *Diccionarios*, es bárbara.

Varicónfalo. Masculino. *Cirugía.* Tumor varicoso que tiene su asiento en los vasos del ombligo.

Etimología. *Várice* y *omphalós*, ombligo: francés, *varicomphale*.

Varicoso, sa. Adjetivo. *Cirugía.* Referente á las várices, en cuyo sentido se dice: hemorragias varicosas. ‖ Vena varicosa. Aquella en que las várices tienen su asiento. ‖ Ulcera varicosa. La que está alimentada por las várices. ‖ *Historia natural.* Que presenta aglomeraciones y protuberancias, semejantes á las de las várices, en cuyo sentido se dice: *concha* varicosa, *vasos* varicosos.

Etimología. *Várice:* francés, *varique*ux.

Reseña.—Generalmente, se da el nombre de varicosa á la vena que está en las corvas.

Variedad. Femenino. Diferencia ó diversidad de algunas cosas entre sí. ‖ Particular distincion en el artificio ó colorido de las cosas en órden á algun compuesto. ‖ Inconstancia, instabilidad ó mutabilidad de las cosas. Mudanza ó alteracion en la substancia de las cosas ó en su uso. ‖ Variacion.

Etimología. *Vário:* latin, *vărĭĕtas* y *vărĭantĭa*, en Lucrecio; catalan, *varietat*, forma provenzal; francés, *varieté;* italiano, *varietà, varianza*.

Variegacion. Femenino. Variedad de colores.

Variegado, da. Adjetivo. Lo que tiene variedad de colores.

Varilarguero. Masculino familiar. El toreador de vara larga.

Varilla. Femenino. Barreta de hierro, larga, delgada y redonda, que se usa para colgar las cortinas. ‖ La espiga delgada en algunas máquinas. ‖ Familiar. Cada uno de los dos huesos largos que forman la quijada y se unen por debajo de la barba. ‖ En los abanicos, cualquiera de las tiras de marfil, madera fina ú otra materia en que se fija el papel ó tela. Plural. Instrumento formado de cuatro listas de madera en figura cuadrilonga, en que se ponen los cedazos para cerner. ‖ de virtudes. La que usan los titiriteros y jugadores de manos, atribuyéndole las operaciones con que sorprenden, deslumbran ó entretienen á los espectadores.

Varilla, ta. Femenino diminutivo de vara.

Varillaje. Masculino. El conjunto de varillas. Se usa comunmente hablando de abanicos y paraguas.

Vario, ria. Adjetivo. Diverso ó diferente. ‖ Inconstante ó mudable. ‖ Indiferente ó indeterminado. ‖ Lo que tiene variedad, ó está compuesto de diversos adornos ó colores. ‖ Plural. Algunos.

Etimología. Latin *vărĭus*, de diversos colores; un pescado desconocido, en san Isidoro, aludiendo sin duda á que dicho pescado presentaba colores distintos; catalan, *vário, a;* francés antiguo, *vaire;* moderno, *varié;* italiano, *vario*.

Vario (Lucio). Poeta latino, amigo de Virgilio y de Horacio, que murió por los años 10 ú 11 ántes de Jesucristo. Revisó la *Eneida* con Tucca y dejó poesías épicas y dramáticas, de las cuales no quedan más que 15 versos. (Sala.)

Reseña.—1. Había escrito en honor de Agripa y de Octavio una epopeya, que gozaba grande reputacion, y una tragedia, *Thiesteo*, que se ha comparado con las más acabadas obras del teatro griego.

2. Vario fué quien, en union de Tucca, impidió á Virgilio, moribundo, que quemase el manuscrito de la *Eneida;* y él fué quien la corrigió y dió á luz.

Variolado, da. Adjetivo. Picado de viruelas.

Etimología. Francés *variole*, viruela.

Variolar. Adjetivo comun á los dos géneros. *Historia natural.* Que presenta nudosidades, pequeños gra-

Digitized by Google

nos ó manchas, semejantes á las pústulas de las viruelas.

Etimología. Francés *variolaire*, forma de *variole*, viruela.

Variolaria. Femenino. *Botánica.* Género de hongos y de líquenes.

Variolariado, da. Adjetivo. *Botánica.* Parecido á una variolaria.

Variolarina. Femenino. *Química.* Materia de naturaleza grasienta que se saca de una especie de líquen.

Varioliforme. Adjetivo. *Medicina.* Semejante á las viruelas, en cuyo sentido se dice: *pústula* VARIOLIFORME.

Etimología. *Variolar* y *forma:* francés, *varioliforme.*

Variolina. Femenino. *Mineralogía.* Nombre que dió Delaméthérie á la base del mineral, que Brongniart denominó VARIOLITA *verdosa.*

Etimología. *Variolar:* francés, *varioline.*

Variolita. Femenino. *Mineralogía.* Roca de cristalizacion, constituida por una pasta de petrosílex de diversos colores, la cual contiene núcleos esferoidales, cuyo color difiere del de la pasta.

Etimología. *Variolina:* francés, *variolite.*

Varioloide. Adjetivo. *Medicina.* Dícese de todas las enfermedades que pueden ser producidas por la infeccion de la viruela.

Etimología. Francés *variolotde*, de *variole*, viruela, y el griego *eïdos*, forma.

Varioloso, sa. Adjetivo. *Medicina.* Lo relativo á la viruela.

Etimología. *Variolar:* francés, *varioleux.*

Variorum. Masculino. *Erudicion.* Abreviatura de la frase latina: *cum notis* VARIORUM *scriptorum*, «con notas de diferentes autores.» Se dice de las obras de los autores latinos impresas en Holanda, con notas de varios comentaristas. Así se dice: la *Coleccion de los* VARIORUM; una *edicion* VARIORUM; el *Horacio*, el *Marcial* VARIORUM; y tambien: *un* VARIORUM; *los* VARIORUM.

Etimología. Genitivo plural del adjetivo latino *varius*, *varia*, *varium*, vario.

Variospermo, ma. Adjetivo. *Botánica.* Cuyos granos no son de un mismo tamaño.

Etimología. *Vario* y el griego *spérma*, grano; vocablo híbrido.

Varita. Femenino diminutivo de vara. ‖ DE VIRTUDES. La que usan los jugadores de manos.

Váriz. Masculino. VÁRICE.

Varo (Publio Quintilio). General romano, que fué cónsul el año 741 de Roma (12 ántes de Jesucristo); despues, procónsul en Siria, donde cometió muchas exacciones y, por último, gobernador de la *Galia bélgica.* Atraido á una emboscada por el jefe de los cheruscos, Armidio, á los desfiladeros de la selva de Teotoburgo, pereció en ellos con tres legiones el año 9 ántes de Jesucristo. Este desastre causó tan profundo dolor á Augusto, que se cuenta que durante mucho tiempo se le oía gritar: «*¡Varo! ¡Varo! vuélveme mis legiones*»

Un Quintilio Varo, amigo de Horacio y hombre de buen gusto y sólida instruccion, suponen algunos que es el mismo personaje de estos apuntes.

Varoli (PUENTE DE). *Anatomía.* Eminencia saliente en la cara inferior del encéfalo, la cual pasa transversalmente de un pedúnculo medio del cerebelo al otro, detrás de los pedúnculos del cerebro y por delante de la médula prolongada y del cerebelo.

Etimología. *Varoli*, primer médico del papa Gregorio XIII, que murió en 1570, dejando su nombre á la parte descrita del encéfalo.

Varon. Masculino. Criatura racional del sexo masculino. ‖ El hombre que ha llegado á la edad varonil, que regularmente se entiende desde los treinta hasta los cuarenta y cinco años. ‖ El hombre de respeto, autoridad ú otras prendas. ‖ DE DIOS. El hombre santo ó de particular espíritu ó virtud. ‖ *Marina.* Cada uno de los pedazos de cabo grueso, cuyos chicotes se hacen firmes con costuras en las cuatro argollas, dos que están en él y otras dos en la popa llana: sirven para asegurar el timon en caso de que le falten los machos ó las hembras, ó que se salga por otro accidente. ‖ AL BUEN VARON, TIERRAS AJENAS SU PATRIA LE SON. Refran con que se significa que el hombre honrado y de buenas prendas, aunque esté en países extranjeros y léjos de su patria, encuentra amigos, conveniencias y bienestar. ‖ BUEN VARON. El hombre juicioso, docto y experimentado; y así se dice: á juicio de BUEN VARON. ‖ Irónico. El hombre sencillo y poco advertido. ‖ SANTO VARON. Metáfora. El hombre bueno, pero de cortos alcances.

Etimología. 1. Bajo latin *varo*, alteracion de *viro*, ablativo del latin *vir*, *viri:* catalan, *varó.*

2. La raíz de esta serie es el sanscrito *vîr* (वृ वीर्), defender, amparar; *varas*, *vîras*, varon, esposo; *vâras*, *vîryan*, esfuerzo; *vairin*, guerrero: griego ἴς *(is)*, por *vis;* latin, *vis*, fuerza; *vir*, *viri*, varon; godo, *wair;* lituano, *wyras;* forma germánica del sanscrito *vîras;* aleman, *Wehrer;* inglés, *warrior*, guerrero, varonil; gaélico *fear*, por *vear;* kimry, *gwr*, por *vwr.*

Reseña.—VARON, *vir*, *viri:* del ablativo *viro* salió el latin bárbaro *baro*, *barus*, *faro*, *varo*, *varus;* el aleman *bar*, *ber war;* el sajon *weer;* el godo *wair;* el italiano *baro;* y el castellano *varon*, por *viron*, y *baron.* El latin *vir*, viene de *vis*, fuerza; y la raíz de *vis* es el griego *ís*, *ínos*, que connota fibra, nervio, robustez. (Monlau.)

Varona. Femenino anticuado. La mujer varonil.

Etimología. *Varon.*

Reseña.—El *Génesis* habla del *varon-varona*, significando así el sér andrógino, fundamento y razon de la unidad humana.

Varoncico, llo, to. Masculino diminutivo de varon.

Varonía. Femenino. La calidad de descendiente de varon en varon.

Varonil. Adjetivo. Lo que pertenece al varon ó es propio de él. ‖ Esforzado, valeroso y fuerte.

Varonilmente. Adverbio de modo. Fuerte, esforzada ó robustamente.

Etimología. *Varonil* y el sufijo adverbial *mente:* catalan, *varonilment.*

Varotari (Alejandro). Pintor italiano de la escuela veneciana, que nació en Padua en 1590 y murió en 1650, y conocido más comunmente por el nombre del *Padovanino.*

Reseña.—1. Fué su padre Darío Varotari, pintor veronés, que murió siendo muy niño Alejandro.

2. Despues de este desgraciado suceso fué llevado el *Padovanino* á Venecia, donde aprendió el dibujo y comenzó á imitar las obras del Tiziano, en cuyo estudio consiguió hacer grandes progresos.

3. Tuvo alternativamente su residencia en Padua y Venecia, siendo muy contadas las obras suyas que existen fuera de estas ciudades.

4. Sobresalió en pintar niños, por lo que casi siempre busca medios de introducirlos en sus composiciones, y fué asimismo excelente pintor de paisajes.

5. Se reputa como su obra maestra el cuadro de las *Bodas de Canaan*, que existe, aunque algo estropeado, en la Academia de Bellas Artes de Venecia, y que fué pintado para el convento de *San Giovanni di Verdara*, en Padua.

6. Censúrasele de haber sido más perito en el colorido que correcto en el dibujo, y áun hay quien le acusa de haber presentado algunos asuntos sagrados como pasajes mitológicos, citando en confirmacion de esta crítica el cuadro de la *Sacra Familia de la Galeria degli Studj* de Nápoles.

7. El único cuadro suyo que se conserva en el museo de Madrid, es el catalogado con el número 319 y que representa á *Orfeo sentado en un peñasco.*

Varquino. Masculino anticuado. VASO, JARRO.

Varraco. Masculino. VERRACO.

Varraquear. Neutro. VERRAQUEAR.

Varron (Cayo Terencio). Cónsul romano en el año 537 de la ciudad, 216 ántes de Jesucristo. Era hijo de un leñador y en un tiempo había seguido la profesion de su padre; pero bien pronto se vió elevado á los más altos puestos. Adversario del sistema de contemporizacion de Fabio Máximo en la guerra contra Aníbal, apoyó las pretensiones de Minucio. Elevado al consulado por el pueblo, cuyas pasiones adulaba, se aventuró, á pesar de su colega Paulo Emilio, en la batalla de Cannas y la perdió. Cuando volvió á Roma, el Senado le felicitó por no haber desesperado despues de aquel desastre de la salvacion de la república.

Digitized by Google

Varron (M. Terencio). El más docto y erudito de todos los romanos. Gramático, historiador, agrónomo, poeta satírico y epigramático, y hábil político, que nació en Roma el año 116 ántes de Jesucristo y murió el 28, siendo ya de edad muy avanzada. Fué sucesivamente abogado, tribuno del pueblo y jefe de una de las divisiones de la escuadra de Pompeyo contra los piratas de la Cilicia, gobernando despues, en calidad de lugarteniente, la España ulterior, que le fué arrebatada por César. Es opinion muy fundada que escribió sobre la historia, sobre los varones ilustres, sobre las familias romanas, y que compuso un grandísimo número de obras que reunían en junto cerca de 500 volúmenes; pero de todos sus trabajos literarios no nos quedan más que su tratado: *De re rusticâ*, escrito en forma de diálogo y en muy buen estilo; y el *De linguâ latinâ*, que se compuso primitivamente de 35 libros, de los cuales no han sobrevivido más que el IV y IX, con varios fragmentos de los otros, de sus 88 sátiras menipeas, cuyos títulos se conservan, y de otros tratados diferentes. (De Miguel y Morante.)

Reseña.—1. Estudió con Stilon, en Roma, y despues, con Antíoco de Ascalon, en Aténas, siguiendo algun tiempo y con gran lucimiento la carrera del foro.

2. A consecuencia de la victoria obtenida contra los piratas de Cilicia, fué el primero de los romanos que obtuvo la corona rostral.

3. Durante la guerra civil, siguió el partido de Pompeyo, de quien fué lugarteniente en la España ulterior, retirándose á la vida privada y á los placeres del campo, despues de la victoria de César.

4. Este, sin embargo, no tardó mucho en sacarle de aquel voluntario destierro y le confió el cuidado de formar una biblioteca pública, que trataba de establecer.

5. A la muerte de César, se vió comprendido por Antonio en la lista de los proscriptos, salvando su vida á costa de una de sus mejores propiedades.

6. En el reinado de Augusto adquirió tal reputacion que, viviendo aún, fué colocado su busto por Asinio Polion en una biblioteca pública, que fundó en el monte Aventino.

7. Varron, anticuario apasionado, rinde tal culto á las tradiciones, á los usos y hasta al lenguaje de los escritores latinos de los tiempos de la infancia de su literatura, que su imitacion le hace caer algunas veces en una afectacion arcáica, que desluce su pura diccion.

8. Los tres libros, de que se compone su tratado: *De re rusticâ* han sido publicados en los *Rei rusticæ scriptores* de Schneider y traducidos al francés por Saboreux de la Bonnetière (Paris, 1771), y por Rouselot, en la *Biblioteca latino-francesa* de Panckoucke, 2.ª serie (Paris, 1843).

Varron Atacino (Publio Terencio). Poeta latino, que nació en Narbona hácia el año 672 de Roma, 82 ántes de Jesucristo, y murió el 37. Tomó su nombre del río Aude (*Atax*); se ejercitó en la epopeya, la poesía didáctica, la elegía y la sátira; y parece haber imitado á Arato en sus poesías marítimas y geográficas, y á Euforion en las elegías. Había hecho una traduccion de las *Argonáuticas* de Apolonio de Ródas y compuesto un poema de *Bello sequanico*. De este último se conservan algunos fragmentos recogidos en los *Poetæ latini minores* de Wernsdorff.

Varroniano, na. Adjetivo. *Filosofía.* Que pertenece á Terencio *Varron*, escritor latino que murió veintiseis años ántes de Jesucristo. ‖ Sátira varroniana. Se dice de la sátira menipea de Varron, de la que sólo quedan fragmentos. ‖ Comedias varronianas. Nombre que se da á las veintiuna comedias de Plauto, que fueron recogidas por Varron.

Vartias. Masculino plural. *Erudicion.* Brahmines ó sacerdotes indios que viven de limosnas.

Varuna. Masculino. *Mitología indiana.* El dios de las aguas, marido de Varuni. Su corte se compone del Océano ó *Samudra*, de la diosa Gauja y de otras divinidades de los lagos y ríos. Se encarnó repetidas veces.

Varuni. Femenino. *Mitología indiana.* Mujer de Varuna, dios de las aguas. Es la vigésimaquinta constelacion lunar.

Vasallaje. Masculino. La sujecion, dependencia ó reconocimiento del vasallo á su señor. ‖ El rendimiento ó reconocimiento con dependencia á cualquiera otro, ó de una cosa á otra. ‖ El tributo que se paga en reconocimiento del vasallo al señor.

Etimología. *Vasallo:* catalan, *vassallatge;* provenzal, *vassallatge, vasselatge;* francés antiguo, *vasselage;* moderno, *vassalité;* italiano, *vassalaggio.*

Vasallo, lla. Masculino y femenino. Súbdito de algun soberano ó de cualquier otro gobierno supremo é independiente. ‖ En lo antiguo, feudatario. ‖ El que tenía acostamiento del rey para servirle con cierto número de lanzas. ‖ Metáfora. Cualquiera que reconoce á otro por superior ó tiene dependencia de él. ‖ Adjetivo. Lo que está sujeto á algun tributo ó señor; como pueblos vasallos; gente vasalla.

Etimología. Céltico: bajo breton, *gwas*, sirviente; kimry, *gwas*, muchacho, doméstico; córnico, *was;* irlandés, *uais, vasal*, noble; provenzal, *vassal, vassau*, valiente, generoso; catalan, *vassall*, vasallo; francés del siglo XII, *vasau;* moderno, *vassal;* italiano, *vassallo;* bajo latin, *vassus*, criado del príncipe, en la ley de los alemanes.

Reseña.—Mal vasallo. «Expresion con que se nota al demasiadamente libre ó sin sujecion á quien la debía tener.» (Academia, *Diccionario de 1726.*)

Vasanta. Masculino. *Mitología indiana.* El dios de la primavera.

Vasantaki-Yatra. Masculino. *Erudicion.* Fiesta de la primavera, entre los indios, que dura quince dias.

Vasantotsava. Masculino. *Erudicion.* Primer dia de la fiesta de la primavera, que celebran los indios y que corresponde próximamente á nuestro primer dia de Abril.

Vasar. Masculino. El poyo ó poyos de yeso ú otra materia que, sobresaliendo en la pared, especialmente en las cocinas, despensas y otras oficinas, sirve para poner en él vasos, platos, etc.

Vasari (Jorge). Pintor, arquitecto é historiador italiano, que nació en Arezzo en 1512 y murió en 1574. Estudió primero con Guillermo de Marsella y despues con Miguel Angel, Andrés del Sarto y el Rosso. Se le deben varias obras literarias, siendo la más célebre la *Vida de los pintores ilustres*, desde el renacimiento de las artes hasta la época en que él vivía. Sus cuadros más notables son: *La Salutacion del Angel* (museo de Paris); *La Pasion* (id.); *Cena de san Gregorio* (museo de Bolonia); *tres ángeles; Nacimiento de la Vírgen; Vision del conde Ugo; Tentacion de san Jerónimo* (Florencia); *Los Israelitas cogiendo el maná; Jesus y los apóstoles; La Inocencia coronada por la Justicia* (Nápoles); *La Caridad* (museo de Madrid). (Sala.)

Reseña.—1. Era nieto del pintor de historia, retrato y adorno, Lázaro Vasari, y para distinguirle de su abuelo, algunos le llaman Giorgio Vasari *el Jóven.*

2. Aprendió los principios del arte con el pintor francés Guillermo de Marsella; por otro nombre, *Prete Gallo;* pero trasladado á Florencia, cuando aun no tenía quince años, se puso á dibujar bajo la direccion de Buonarrotti, de Andrés del Sarto y de otros eminentes artistas.

3. Empezó decorando con pinturas al fresco las viviendas campestres, y, habiendo visto el Rosso una obra suya en una iglesia de Arezzo, le juzgó digno de recibir consejos y sus lecciones.

4. En 1529, durante el asedio de Florencia, se retiró á Pisa; despues, á Bolonia, y, por último, á su país natal; y en todas estas poblaciones dejó obras de alguna importancia.

5. Llevóle á Roma el cardenal Hipólito de Médicis y allí, en compañía de Francisco Salviati, dibujó la bóveda famosa de la capilla Sixtina, que Miguel Angel acababa de pintar, y todas las obras de Rafael, de Polidoro y de Baltasar Peruzzi.

6. Cuando su protector salió de Roma para Hungría, él regresó á Florencia, donde entró á servir al duque Alejandro y á Octavio de Médicis.

7. La prolija tarea de enumerar las obras del Vasari y de seguirle en

Digitized by Google

sus continuos viajes por todas las principales ciudades de Italia, sería trabajo sobrado fatigoso; baste decir que realizó inmensos trabajos de pintura y arquitectura para Clemente VII, Paulo III, Julio III, Alejandro y Cosme de Médicis, Pío V, Gregorio XIII y otra multitud de personajes, siendo pocas las iglesias y los monasterios de Italia, en que no se vean obras suyas.

8. Hallándose en Florencia al servicio de Cosme I, fundó una academia, en 1561.

9. Su actividad no reconocía límites; su ingenio era un pozo sin fondo; pero desgraciadamente lo sacrificaba todo á la fecundidad; y la presteza con que trabajaba fué una de las causas que le precipitaron en el amaneramiento, á que con sobrada fascinacion le empujaba ya la funesta moda de querer imitar á Miguel Angel, cuyas concepciones eran más escultóricas que pictóricas.

10. Todos los defectos de esta preponderancia, es decir, la sequedad, la tirantez, el desabrimiento del color y la rigidez de las posturas, son caractéres de las obras del VASARI.

11. El principal mérito de este ingenio es el literario. Sus vidas de artistas célebres: *Vite de'piu eccellenti pittori, scultori ed architetti*, publicadas en 1550, y corregidas en una segunda edicion, en 1568, son un manantial precioso de noticias, y el de mayor importancia quizá entre todas las obras de la misma especie desde el Renacimiento hasta nosotros, para estudiar el desenvolvimiento de las escuelas italianas.

12. Murió VASARI en Florencia, á la edad de 62 años, el 27 de Junio de 1574.

13. Por su testamento, que publicó el doctor Gaye en el *Apéndice* del tomo II de su *Carteggio*, dispuso: «que su cuerpo fuese llevado á Arezzo y enterrado al pié de la capilla mayor de la iglesia de *San Giorgio della Pieve,*» que había sido erigida á su costa y por su traza.

14. El mismo Gaye ha publicado multitud de cartas interesantísimas para el conocimiento, no sólo de la vida de este incansable artista, sino tambien de su época y de los personajes que la ilustraron.

Vasarium. Masculino. *Antigüedades.* Entre los antiguos romanos, cantidad de dinero remitida á los gobernadores de provincia por el Tesoro público para los gastos de su casa y las gratificaciones á las personas de su séquito. De esas cantidades disponían libremente; pero debiendo á su regreso dar cuenta de su inversion y entregar al Tesoro el remanente que existiese. El VASARIUM primitivo consistía en anticipar los gastos de viaje, costumbre que áun duraba en los tiempos de Ciceron, y así se explica que la voz del artículo sea un derivado de *vasa, vasorum*, que expresa la idea de bagaje.

ETIMOLOGÍA. Latin *vāsārium*.

Vasava. Masculino. *Mitología indiana.* Uno de los varios sobrenombres de Indra.

Vasco, ca. Adjetivo. VASCONGADO.

ETIMOLOGÍA. 1. Latin *vascŏnĭcus*, navarro, forma de *Vascŏnea*, la Navarra, en relacion con *vascŏnes*, pueblos de la España tarraconense entre el Ebro y los Pirineos.

2. De *vascŏnes* viene *gascones*, pueblos de la Galia aquitánea: catalan, *vascó, na.*

Vasco de Quiroga. Primer obispo de Mechacoan, en Nueva-España. Vivió á principios del siglo XVI. Protegió tanto á los indios, que le llamaban su padre. Murió en 1596, en Umapa, y sus veneradas cenizas descansan en Pasmaro, á orillas del lago de este nombre.

Vasco Fernandez. Uno de los más célebres pintores portugueses, hijo de Francisco Fernandez, y conocido por el *Gran Vasco*. Nació en Viseo en 1552 y su principal renombre data de los últimos años del reinado de Don Sebastian y primeros de la dominacion española. Se le atribuyen el *Calvario* del retablo mayor de la catedral de Viseo y otros varios en la sacristía. La más notable de sus obras es un *san Pedro*, que existe en Lisboa. El carácter distintivo de este insigne pintor es la majestad y elevacion que presta á sus asuntos.

Vasco Nuñez de Balboa. Célebre conquistador español, que nació en Jerez de los Caballeros en 1475 y murió en América en 1517. Se distinguió en las primeras guerras con los indios de Tierra-Firme; descubrió el mar del Sur en 1513; dió el nombre de San Miguel al golfo, donde desembarcó, y tomó posesion de él con toda solemnidad á nombre de la corona de Castilla. Acusado á su vuelta, por el gobernador de Santa María, Pedrarias, del delito de traicion, fué sentenciado á muerte y decapitado á la edad de 42 años.

Vasco Pereira. Pintor portugués, que vivía en Sevilla á fines del siglo XVI. Atendiendo á su habilidad artística, el cabildo le mandó hacer algunas obras importantes; entre ellas, reparar la famosa *calle de la Amargura*, que Luis de Vargas había pintado al fresco hacía unos treinta años. Además contribuyó á la traza y adorno del túmulo, erigido en aquella ciudad para las honras de Felipe II.

Vascófilo. Masculino. El aficionado á la lengua vascongada, y el entendido en ella.

ETIMOLOGÍA. *Vasco* y el griego *phílos*, amante; vocablo híbrido.

Vascon, na. Adjetivo. El natural de la antigua Vasconia. De los *vascones*, eran Calahorra, Cascante, Pamplona y casi toda la Navarra.

Reseña.—Historia. Pueblo de la España tarraconense, de raza ibérica, que habitó al Norte del Ebro, entre los cántabros y los lacetanos, cerca de los Pirineos; es decir, la Navarra y parte de Vizcaya. Parcialmente sometidos por Pompeyo; y completamente, por Augusto, pasaron á la dominacion de los visigodos, de la que se libraron á fines del siglo VI; y, pasando los Pirineos, se establecieron, hácia 628, en la Novempopulania, que recibió el nombre de *Vasconia* ó Gascuña.

Vasconcellos (MIGUEL). Ministro portugués del siglo XVII. Encargado por Felipe IV del gobierno de Portugal, excitó un odio general en el país y fué muerto en 1640 por los conspiradores que mandaba Pinto Ribeiro, cuando estalló la revolucion que puso en el trono á la casa de Braganza. (SALA.)

Reseña.—1. Era hijo del canciller Barbosa, y, á pesar de ser portugués, aceptó el cargo de secretario de Estado de Margarita de Saboya, duquesa de Mantua, virreina de aquel reino á nombre de Felipe IV.

2. Su adhesion á la poco acertada política del conde-duque de Olivares y las medidas tiránicas que, para sofocar todo conato de emancipacion empleó, no tardaron en excitar el odio y el desprecio de sus conciudadanos.

3. Organizada la célebre conspiracion, á cuya cabeza se colocó Pinto Ribeiro, no tardaron los conjurados en dirigir su indignacion contra él y, penetrando en su estancia, le dieron la muerte el 1.° de Diciembre de 1640.

4. El pueblo hizo pedazos su cadáver, despues de haberle arrastrado por las calles de Lisboa.

Vascongadas. Femenino plural. *Geografía.* Comarcas de Europa, pertenecientes á Francia y España.

1. *Noticias preliminares.*—LOS VASCOS, restos del más antiguo pueblo de Europa, son los famosos *aquitani* de César, completamente distinguidos por Strabon de los galos, y los descendientes de aquellos íberos, llegados de Africa ántes ó despues de la formacion del estrecho de Gibraltar, los cuales cubrieron toda la península hispánica, el país, que fué luégo la Galia, hasta el Loire, la Liguria y el Norte de Italia, la Córcega, la Cerdeña y áun la Sicilia. Rechazados de la Galia, por los celtas; y de España, por los diferentes pueblos, que invadieron sucesivamente la península, se confinaron en los Pirineos, donde lograron mantener arrogantemente su independencia. La prueba del establecimiento de los íberos en el Sudoeste de Europa, se encuentra primeramente en los nombres de montañas, ríos y villas de los países mencionados, anteriormente á la dominacion romana, muchos de los cuales, teniendo una significacion en el vascuence, ó derivándose de radicales de esta lengua, no pueden haberse dado, en aquellos tiempos remotos, sino por hombres pertenecientes á la misma raza que los VASCOS de hoy; tales son: *Iliberris* (de *ili*, pueblo, *berri*, nuevo), antiguo nombre de *Ausci*, Auch; *Adur, Duero, Duranius, Durantius*, formados del radical *ur, dur*, agua, río. En segundo lugar, el dialecto romano de

Digitized by Google

la Francia meridional conserva un determinado número de voces VASCAS, áun en los parajes más lejanos del actual *país* VASCONGADO, que prueba igualmente la estancia de los íberos en aquellas comarcas; tales son: *berri (faubourg,* arrabal); *cose (lieu steril,* lugar estéril, infecundo); *bresco (miel en rayon,* miel de panal); *enoc (chagrin,* disgusto, pena), y otras varias. Los pueblos diseminados por la cuenca del Garona y calificados de *gascones*, no son VASCOS: estos pueblos, áun los más próximos, los *bearneses*, hablan el romano del Mediodía y son indudablemente, como los VASCOS, íberos de orígen; pero, habiendo habitado la llanura, han perdido, andando el tiempo, su lengua con su nacionalidad, y no son reconocidos como hermanos por los VASCOS franceses, quienes sólo consideran como tales á los vizcainos, guipuzcoanos, alaveses y navarros.

2. *Poblacion.*—Estos países, último resto de la antigua raza de los íberos, ocupan las dos vertientes de los Pirineos occidentales, entre Francia y España, y forman una poblacion de cerca de 918.000 almas, repartidas en siete provincias: cuatro, españolas, y tres, francesas. Las provincias españolas son: *Vizcaya, Guipúzcoa, Alava* y *alta Navarra*, cuya poblacion asciende en junto á 777.917 habitantes, segun el censo oficial de 1877: las provincias francesas se denominan: el *Labourd* (en vasco, *Laphurduy*, erial, yermo, tierra inculta), la *Basse-Navarre* (en vasco, *Garazi*, país de las aguas minerales) y la *Soule* (en vasco, *Zuberna)*, cuya poblacion se evalúa en 140.000 almas.

3. *Nombres.*—El apelativo de VASCOS (en francés, *basques*) no es en modo alguno el nombre nacional del pueblo, á quien se aplica, sino el de una de sus tribus, los *vascones*, establecidos ya en el siglo VI en el valle del Ebro, con los *cántabros*, los *astures*, los *toccones* y los *osquidates*. Esta tribu desempeñó un papel importante en la lucha general de la raza íbera contra los conquistadores romanos, y, habiendo invadido ó sometido en 587 á la Novempopulania, esta provincia dejó entónces su nombre romano para tomar el de *Vasconia* (Gascuña), el cual conservaron los franceses, haciéndolo extensivo á todos los montañeses, no sometidos, de los Pirineos. Esta denominacion, aunque subsistente hoy, no ha sido aceptada por aquellos habitantes, quienes llevan los nombres de sus tribus, *lapourdes, bigorres* y *subolates*. Los romanos dieron á todos aquellos pueblos el nombre de *vascones* (en lengua del país, *basac-kos* ó *vasac-kos*, y, por contraccion, *bascos* ó *vascos;* esto es, montañeses, bravíos), y más generalmente, el de *cántabros* (en vascuence, cantores excelentes, *khantaber);* pero los naturales han rechazado siempre estas denominaciones que, áun hoy, les inspiran cierta repugnancia nacional. En términos del país, los VASCONGADOS, así españoles como franceses, se llaman *escualdunac*, voz compuesta de tres palabras: *escua* (mano), *alde* (diestra, ágil) y *dunac* (que ellos tienen); esto es, *los hombres diestros, ágiles* ó *que tienen la mano diestra, ágil.*

4. *Orígen de los* VASCOS.—¿A cuál familia de pueblos pertenecen los cántabros? Esta pregunta ha dado orígen á dos sistemas enteramente opuestos, que la índole especial de nuestros trabajos no nos permite discutir, ni áun exponer en detalle, por lo que nos limitaremos á indicarlos sucintamente. Si hubiéramos de creer á los VASCONGADOS, este pueblo sería el más antiguo del mundo, y su lengua, la que Dios reveló á Adan y Eva en los jardines deliciosos del Paraíso terrenal. Un VASCO, M. Garat, ha intentado probar que sus compatriotas procedían de colonias fenicias, establecidas, hace cinco mil años próximamente, en los Pirineos, para explotar las riquezas minerales. Otros; entre ellos, Masdeu, Guillermo de Humboldt y Ampère, los hacen descender de los íberos, considerados como los habitantes primitivos de España; Bullet creía, sin fundamento, ver en ellos á los antiguos celtas, con su lengua primitiva; y Montuenga, por el contrario, consideraba á los VASCOS como restos de uno de los pueblos que habían invadido el imperio romano en el siglo IV. En la época en que los kymris y los celtas vinieron á establecerse en las Galias, este país, segun los sabios referidos, estaba ocupado por los *vaskes* ó *basques*, pueblo oriundo del *Ural*, perteneciente á la *rama ugra*, de orígen tártaro, como los lapones, los finnenses y los magyares ó húngaros: los VASCOS fueron poco á poco rechazados hasta los Pirineos, en donde se establecieron definitivamente. Segun M. Bergmann, el físico exterior del cántabro recuerda el hermoso tipo finnense, y su idioma lleva impresa la fisonomía general de las lenguas finnensas.

5. *Etnografía.*—Los naturales de las provincias que se describen, constituyen una raza briosa, activa y vehemente, en cuyo carácter, lengua, usos y costumbres, ha conservado fielmente, á través de los siglos, sus tradiciones y el sello antiguo y nacional que la distingue, apareciendo, en medio del movimiento general progresivo de todos los demás pueblos, como inmóvil é inalterable en su culto del pasado. «Si hay algun espectáculo digno de fijar la atencion del filósofo y del observador, entre los que ofrece el fraccionamiento ó division del globo en tantas naciones de orígen y razas diferentes, es la presencia, en la extremidad occidental de Europa, de ese pueblo raro, original, quien, arrojado como un monumento antiguo entre Francia y España, entre los Pirineos y el Océano, parece, por sus costumbres, sus usos y su lengua, como segregado del mundo, ajeno á las mudanzas políticas de las naciones y estacionado en medio de los progresos de la civilizacion.» Tal es, en efecto, el carácter general de los VASCONGADOS. Extraños completamente á todo lo que les rodea, han podido conservar íntegros el orígen, las costumbres y el idioma de sus ascendientes; de tal modo, que las dominaciones cartaginesa, romana, goda, árabe, española y francesa, han pasado por ellos sin borrar, áun sin oscurecer ninguno de sus caractéres distintivos. Los hombres de esta raza, imágen y modelo de sí misma, son de mediana estatura; pero fuertes, vigorosos y extraordinariamente ágiles para todo ejercicio corporal; así se dice: *saltar, correr, como un* VASCO. Desde los tiempos primitivos han demostrado un carácter fogoso, violento, indomable, en el cual se retratan, junto con la castidad ingenua del estado de naturaleza, la rusticidad y, algunas veces, la descortesía. Los cántabros son excelentes soldados é intrépidos navegantes; pero indisciplinados, quimeristas, vengativos, y, al propio tiempo, eminentemente laboriosos y hospitalarios: todo huésped es para ellos un amigo, á quien reciben con verdaderas muestras de satisfaccion, casi con trasportes de alegría. Las mujeres gozan de cierta fama por la flexibilidad de su talle, por la viveza natural de su rostro, el donaire que anima todos sus movimientos, la tersura y belleza del cútis, así como por la regularidad de las facciones, un tanto varoniles; pero que se armonizan perfectamente con los encantos de la mujer. Completan la ilusion de las VASCONGADAS un color sano, una limpieza esmeradísima y una jovialidad de costumbre, cualidades que parecen ser un tipo de raza, una propiedad del temperamento y un secreto de la virtud. Para tener una piel fresca, un color saludable y un genial alegre, no hay cosa mejor que llevar una vida morigerada; de donde se infiere que la honestidad es tambien juventud y hermosura. Los VASCOS se distinguen además por la moralidad de sus costumbres, comprobada en la estadística criminal, que registra en aquellas provincias ménos delitos que en ninguna otra de España: sus pasiones favoritas son el baile y los juegos, en que se desarrolla la actividad de su organizacion; particularmente, el de *pelota:* la danza del país es el *monchico* ó *zorcico*, que bailan los naturales con una velocidad de movimientos verdaderamente febril, al compás de una flauta de cinco agujeros y del tamboril. Tal es, en resúmen, ese pueblo sin copia, que parece llevar consigo propio su razon y su orígen, su cuna y su sepulcro, como los patriarcas de la Biblia, agitándose simultáneamente entre las conquistas del arte y las rudas virtudes de la naturaleza.

6. *Lengua.*—El *vascuence*, idioma que se conservó libre de la influencia latina, porque nunca la dominacion romana llegó á establecerse por completo en aquel país, es, como el pueblo que lo habla, un verdadero enigma para la ciencia de los antiguos y

Digitized by Google

de los modernos. ¿Pertenece á la familia semítica? ¿es de orígen sanscrito? ¿debe referirse al grupo especial de las lenguas escitas? Preguntas son estas que entrañan un problema, que todavía está por resolver. Verdad es que se han encontrado en esa lengua muchas palabras, que se refieren á los dialectos semíticos; pero no es ménos cierto que ofrece tambien un sinnúmero de vocablos, que pertenece á los idiomas indogermánicos, y áun á las lenguas salvajes de América, las cuales pueden considerarse hasta el presente como extrañas al sanscrito y al semítico. La lengua VASCA, aunque muy diferente de lo que era aún en el siglo VI, es hoy la más antigua de Europa. Las afinidades, que se han creido descubrir entre ella y otros diversos idiomas, provienen, más que de un parentesco especial de familia, de la semejanza primitiva que existe indispensablemente entre las radicales de todas las lenguas, puesto que todas se derivan de un corto número de sonidos simples, producto necesario de la aptitud orgánica y espiritual que el hombre tiene de emitir acentos articulados. *Unos* eruditos, teniendo en cuenta el itinerario seguido por la antigua raza, cuyos restos hablan su lengua todavía; analizando las facciones que presentan hoy los descendientes de dicho grupo, su nariz aguileña, su perfil hendido, extraordinariamente acentuado, suponen que el vascuence trae su orígen de una lengua antiquísima; la lengua de las poblaciones que habitaron el Norte de Africa, anteriores á la venida de los cartagineses y romanos. Esta lengua no es el *bárbaro* moderno, idioma degenerado, mezcla de palabras árabes, turcas y francesas, sino lo que se llama *bárbaro puro*, que se habla en el Nordeste del Africa, entre los *tuaregs*, hácia los confines de Abisinia. Otros eruditos modernos, descubriendo armonías verdaderamente prodigiosas, llevan su entusiasmo y su veneracion hasta el punto de ver en el vascuence la lengua de las revelaciones, el idioma parabólico de las Escrituras; en resúmen, el habla de Dios. En cuanto á nosotros, no estamos conformes con atribuirle un orígen bárbaro, cuando hallamos en aquel idioma un mecanismo tan ingenioso, una significacion tan profunda, giros tan múltiples, raíces tan sabias, sufijos tan copiosos y un sistema tan admirable, en que un arte rarísimo ha logrado juntar uniformemente cosas tan extremas como lo elemental y lo complejo. Por otra parte, cuando se analiza minuciosamente la lengua VASCONGADA, parece notarse que su locucion se acomoda á combinaciones y concordancias que asombran al filólogo. Cuando el vascuence se compare con el sanscrito, con el hebreo, con el griego y con el latin, es muy posible que este fecundo exámen dé á conocer el genio que se oculta en las profundidades de la lengua VASCA, viniendo á producir cierta revolucion literaria en el mundo de la erudicion. En este sentido, el estudio que hasta hoy se ha hecho del vascuence, dista mucho de estar á la altura de su inmensa importancia. Los eruditos del país, si escucharan nuestros fervientes votos, deberían tomar á su cargo esa gloriosa y colosal empresa, á cuyos laureles renunciamos con pesadumbre, porque nuestra frente, helada ya por el invierno de los años, tiene bastante con descifrar los últimos misterios de la vida entre las primeras tinieblas de la muerte. La lengua VASCA es rica y abundante; contiene más desinencias que ninguna otra lengua de Europa, y tal vez más que todos los idiomas europeos reunidos. En esta lengua se declinan los verbos y se conjugan los sustantivos, añadiendo multitud de desinencias á los artículos, á las preposiciones, á los modos y tiempos, así como al régimen directo é indirecto, equivalentes al acusativo y dativo del latin. El VASCO no ha multiplicado las gradaciones de los sonidos naturales y primitivos; pero conservó las articulaciones antiguas. La sencillez ó simplicidad de la mayor parte de las raíces prueba evidentemente su indisputable antigüedad. Estas raíces son generalmente monosílabas, las cuales forman, en este estado, palabras perfectas, con sentido cabal, genérico, casi absoluto. Combinadas ya entre sí, ya con desinencias significativas, bastan para expresar las más diversas y delicadas variedades del pensamiento, dando á cada idea toda su figura, todo su color, todo su matiz. El VASCO, á pesar de su riqueza, es áspero y duro, como las montañas en donde se habla. Las sílabas *ac, ic, ec, oc, tua, ago*, con que termina infinidad de voces, suenan de una manera desagradable en el oido de los extranjeros, á quienes cuesta mucho acostumbrarse á la pronunciacion de las palabras vascuences, algunas de las cuales se prolongan en términos verdaderamente asombrosos. En el año de 1796 había en Madrid un guardia de corps del rey Cárlos IV, cuyo nombre puede servir de ejemplo. Este hombre se llamaba: *Iturrigaritogaray - y - Coyanticoechea*. Esta lengua es además sumamente difícil de aprender; y á este propósito dicen los mismos VASCOS: *que el diablo estuvo siete años entre ellos sin conseguir hablarla*. El nombre de *escaldunac*, que se dan los VASCOS, es derivado de *escara ó euscara*, denominacion por la cual designan ellos su lengua; propiamente, los que hablan la lengua *escara*, la lengua de la familia. Los *escaldunac* se sirven de la palabra *edera* para nombrar la lengua española ó francesa; *edera* significa la lengua de los extranjeros, de los que no hablan *escara*.

7. *Dialectos.*—El *vascuence* está dividido en tres dialectos: el *labourdin* ó *labourtain*, que se distingue por la frecuencia y la fuerza de las aspiraciones, el cual parece ser el que mejor ha conservado la forma, el carácter antiguo de la lengua; el *souletin*, más dulce y más ingenioso en los giros; y el *vizcaino*, en que el frecuente uso de la síncopa altera de tal modo las palabras, que los VASCOS *franceses* no pueden comprender á los VASCOS *vizcainos*. En este último dialecto están comprendidos el *navarro*, el *alavés* y el *guipuzcoano*, que puede considerarse como el más dulce y correcto de todos.

8. *Versificacion.*—Para la versificacion, la principal prosodia consiste en pronunciar las palabras tales como se escriben, con todas sus letras y con la mayor naturalidad posible. La lengua VASCA carece de géneros, y, por lo mismo, los versos no pueden presentar las rimas masculinas y femeninas alternadas, las cuales no son más que desinencias semejantes, que finalizan los versos, rimando dos con dos, y ordinariamente, los mismos en cada estancia ó estrofa. Las rimas cruzadas son raras; no hay más que estancias enteras con la misma rima. La regla de la elision existe; pero los poetas no pueden ajustarse á ella rigurosamente. La cantidad silábica es importante, porque hay palabras que cambian de significacion con la cantidad de sus sílabas. Los versos imparisilábicos de igual medida son poco comunes.

9. *Literatura.*—Aunque la lengua de los VASCONGADOS parece no haber sido escrita durante el período de la Edad Media, está fuera de toda duda que las primeras producciones de su genio literario datan de la más remota antigüedad; pero, como no se conservaban á través de los siglos sino por la tradicion oral, se ha perdido un considerable número de ellas. La mayor parte de las poesías VASCAS se debe á los *coblacari*, especie de bardos, cuyos nombres han permanecido ignorados. Entre las que han llegado hasta nosotros, citaremos el *Canto de los cántabros*, el cual celebra la resistencia que estos pueblos opusieron á los ejércitos del emperador Augusto; canto verdaderamente primitivo, en que el arte no es aún otra cosa que las simples inspiraciones de la naturaleza, y que fué hallado por G. de Humboldt en 1827. A una época ménos remota pertenece el hermoso *Canto de Altabiscar*, destinado á recordar la derrota que los antecesores de los VASCOS hicieron sufrir en el valle de Roncesvalles á la retaguardia de Carlomagno. Los VASCOS tienen su teatro y dan á sus obras dramáticas el nombre de *pastorales*, que no expresa la naturaleza del asunto sino la condicion de los autores de aquellas composiciones groseras. Las unas están tomadas de la *Biblia* y sus héroes son: *Moisés, Abraham y Nabucodonosor;* las otras, de la leyenda cristiana; y en ellas figuran: *san Pedro, san Jaime, san Roque, san Alejandro, san Luis, santa Inés, santa Catalina, santa Margarita, santa Genoveva* y otros santos. La mitología figura en el repertorio

Digitized by Google

VASCO por un *Baco;* la historia antigua, por un *Astyage* y un *Alejandro. Mustaphá grand sultan* ha sido evidentemente sacado de los anales musulmanes; así como *Los doce pares de Francia, Carlomagno* y *Los cuatro hijos de Aymon*, están tomados de las antiguas canciones de *Gesta*. Las piezas VASCAS empiezan con un prólogo, que resume el asunto, y algunas tienen un final, que encierra la moraleja del drama. En sus comedias satíricas, que algunas veces se reducían á simples diálogos, se hacía la crítica, no sólo de las costumbres en general, sino tambien de las privadas y de los escándalos públicos. La infidelidad conyugal, los casamientos en segundas nupcias, la union de un jóven pobre con una viuda vieja y rica, todos los actos, en fin, en desacuerdo con los usos, suministraban los asuntos de esta segunda especie de pastorales, llamada *tobera munstra;* esto es, *cencerrada representada*. Los abusos que se cometían en este género de representaciones, dieron márgen á que la policía las prohibiese terminantemente. El sentimiento poético es bastante vivo entre los VASCOS. Las canciones que han llegado hasta nosotros, tienen generalmente un carácter melancólico, y sus temas principales son, ya el amor, ya un acontecimiento trágico. La poesía VASCA ofrece tambien: romances pastoriles, tiernos y graciosos, que traen á la memoria los pastores de Teócrito y de Virgilio; sátiras y cantos fúnebres *(eresiac)*, que las mujeres entonan en los entierros, con acompañamiento de gestos y ademanes violentos. La literatura impresa de los VASCOS se compone principalmente de libros de devocion.

10. *Descripcion general de las provincias* VASCONGADAS *españolas.*—Los geógrafos españoles comprenden bajo la denominacion de VASCONGADAS las tres provincias de: *Vizcaya, Guipúzcoa y Alava*. Las descripciones particulares de las dos primeras, las hallará el lector en el cuerpo de este DICCIONARIO, y la de la tercera, en el *Apéndice*. Por lo tanto, aquí sólo haremos mencion de estos tres países, considerándolos como un solo territorio; esto es, como unidad geográfica.

1. *Límites.*—El espacio que ocupan las tres provincias mencionadas, confina: al Norte, con el mar Cantábrico ó golfo de Vizcaya; al Este, con Francia y Navarra; al Sur y al Oeste, con Castilla la Vieja.

2. *Área y poblacion.*—La extension superficial, que abarcan los límites expresados, se evalúa en 7.205 kilómetros cuadrados, que habitan 461.018 almas, distribuidas en 1.730 poblaciones. Las dos primeras cifras dan una proporcion de 63'9 habitantes por kilómetro cuadrado.

3. *Territorio.*—El país, uno de los más pintorescos que tiene España, se encuentra atravesado en todas direcciones por una serie de elevadas montañas y suaves colinas, derivaciones de la *cordillera pirenáica*, que toma allí el nombre de *cantábrica*. Estas alturas van formando multitud de valles, cubiertos de frondosos bosques de corpulentos árboles, regados por numerosos arroyos, que desaguan en el Bidasoa y el Ebro, y sembrados de alegres caseríos, que forman encantador contraste con la lozana y perpetua verdura, que tapiza sus encumbrados montes.

4. *Clima.*—El que se disfruta en estas deliciosas comarcas, es: frío en el invierno; templado en el verano, y húmedo en todo tiempo.

5. *Producciones.*—En las faldas de las montañas y en las risueñas vegas que las separan, se cultivan: granos, maíz, castañas, manzanas, sabrosas frutas y exquisitas uvas de parras, de que fabrican un vino especial, poco espirituoso, llamado *chacolí*. La cría de ganados es reducida; y, al frente de los productos minerales, figura el hierro, cuyas abundantes minas vienen explotándose desde muy antiguo, sin agotarse nunca.

6. *Industria y comercio.*—La primera consiste principalmente en: fábricas de armas, papel, cristales, algodon, tejidos, sombreros, fósforos, grande elaboracion de excelente hierro y obras notables de ebanistería.—El comercio es bastante activo, así por tierra como por mar.

7. *Casas y caminos.*—La poblacion se halla distribuida en pequeños lugares, cuyas casas se distinguen por su limpieza, aseo y elegante construccion: los caminos y las posadas están considerados como los mejores de España.

8. *Bando gamboino y oñacino.*—Al artículo *oñacinos y gamboinos*, que se halla en el cuerpo del DICCIONARIO, tenemos que añadir algunos detalles con el fin de ilustrar tan curioso asunto. Como quiera que los principales autores de aquellos bandos eran habitantes del punto llamado *Ulibarri*, en donde se reunía la cofradía en tierra de Alava, y los contrarios, del de *Murua*, en Guipúzcoa, quedó desde entónces por nombre á estos pueblos *Ulibarri-Gamboa* y *Murua de Oñez*. Tal fué el orígen, segun las crónicas, de estos bandos ó parcialidades, parecidas á los *güelfos y gibelinos* de Italia. Con el tiempo fueron extendiéndose en las tres provincias hermanas, hasta el punto de no quedar villa, torre, aldea ni anteiglesia, que no se decidiese por una ú otra bandería, haciéndose cruda guerra y asolando propiedades, con el más insignificante pretexto. Despues de mil desastres, quedaron de jefes y cabezas de bando las casas siguientes:

En tierra de Alava: del bando *gamboino*, el señor de la casa de Guevara; despues, condes de Oñate; del bando *oñacino*, el señor de la casa de Hurtado de Mendoza.

En tierra de Guipúzcoa: del bando *gamboino*, el señor de la casa de Olaso; del bando *oñacino*, el señor de la casa de Luzcano.

En tierra de Vizcaya: del bando *gamboino*, el señor de la casa de Urquiza de Avendaño; del bando *oñacino*, el señor de la casa de Olaso.

Estos bandos tomaron parte, en el año de 1300, en los pleitos y guerras que se suscitaron entre Doña María, señora de Vizcaya, y el infante Don Juan: la primera, favorecida por los oñacinos, y el segundo, por los gamboinos. Hallábanse algo amortiguadas las pasiones de ambas banderías, cuando, en los años de 1376, se suscitó la guerra entre Don Pedro I de Castilla y su hermano bastardo Don Enrique, conde de Trastamara, con cuyo motivo se dividieron aquellas parcialidades en favor de los dos hermanos rivales: los oñacinos, por Don Enrique; y los gamboinos, por Don Pedro. Muerto éste por su hermano y posesionado del reino, los Avendaños, Salazares y Velascos, con otros señores principales, se vieron perseguidos por sus contrarios, quienes, apoderándose de sus honores y cargos, lograron hacerse fuertes y poderosos. En 1501, los Reyes Católicos, Don Fernando y Doña Isabel, proveyeron su *Carta Real* para las *Encartaciones de Vizcaya*, en que se mandaba: que de allí en adelante y para siempre jamás, no se nombrasen parentelas ni parcialidades, por vía de bando, en las Encartaciones ni su tierra; mandándoles hacer *juramento de así lo guardar*, y de que ni pública ni secretamente ayudaran por vía de bando á caballeros ni escuderos, ciudad ni villa, ni que por bandos se acudiera á misas nuevas, ni á bodas, so pena de perder por ellos la cuarta parte de sus bienes y cualquier oficio que por merced del rey tendrían; y por la primera vez que faltasen, los condenaban á dos años de destierro de las Encartaciones; por la segunda, del reino, y por la tercera, á pena de muerte; extendiéndose esta ley despues al reino de Galicia, principado de Astúrias, condado y señorío de Vizcaya, villa y tierra llana de las de Alava y Guipúzcoa, merindad de Trasmiera, villas y ciudades de las costas del mar. En las guerras de las comunidades de Castilla quisieron revivir algun tanto aquellas parcialidades; pero no llegaron á extenderse como en las pasadas épocas. Robustecido despues el poder real, fueron debilitándose hasta quedar reducidas á la nada, y hoy, sólo se conocen por tradicion, conservándose los nombres en las antiguas juntas generales de Guernica, que se hallan divididas en los bandos mencionados de *oñacino* y *gamboino*.

11. *Reseña histórica.*—La historia de los pueblos VASCONGADOS es tan oscura como su orígen. M. Bergmann los hace descender del Norte al Mediodía. Por la época en que César penetró en las Galias, las llanuras del Gers estaban ya ocupadas por una tribu poderosa de orígen VASCO, los *ausci* ó *ausks, eusk*, quien tenía por capital á *Elimberri* ó *Auscia* (Ausch),

Digitized by Google

cuyo nombre no es más que una forma de *escualdunac*. La mayor parte de los autores presenta la emigracion de los VASCOS del Mediodía al Norte; y de España, á Francia; y quizás no carecen de fundamento estas dos maneras de apreciar la cuestion. Generalmente se hace remontar al año 588 la emigracion de los VASCOS del Mediodía al Norte. Atacados, se dice, por Recaredo, rey de los godos, se precipitaron en la Novempopulania, saqueando todo lo que encontraban á su paso; despues de lo cual, una parte de los emigrantes se estableció en la baja Navarra, en la Soule, el Labour y la Guipúzcoa setentrional: tal fué, se añade, el orígen del célebre ducado de *Vasconia*. Los VASCONGADOS llegaron á ser poderosos: bajo los gobiernos de Clotardo III y Thierry III, se precipitaron sobre las más apartadas provincias francesas, sitiaron ciudades de importancia y, arrastrados por la pasion del pillaje, osaron franquear el Loire, conservando luégo su independencia, áun en medio de las frecuentes mudanzas, producidas por las diversas invasiones y revoluciones, que se llevaban á cabo en torno suyo. Libres de la conquista musulmana, dependieron despues, más de nombre que de hecho, del reino de Astúrias; desde el siglo IX se gobernaron por condes de su eleccion; y, más tarde, se vieron colocados, entre las dos monarquías rivales de Castilla y de Navarra, en una situacion difícil y mal definida que, quizás por esto mismo, les fué favorable. A partir del siglo XII, Vizcaya, Guipúzcoa y Alava se sometieron á la corona de Castilla, sin perder ninguna de sus libertades; y, en los dos siglos siguientes, las tres provincias, emancipándose de sus señores particulares, entraron á formar parte de la monarquía castellana. Hasta entónces, habíanse aquéllas administrado por un *bilçar*, congreso de ancianos, jefes todos de familia, los cuales se reunían, cada dos años, en Vizcaya, bajo el famoso *árbol de Guernica*, y, anualmente, en *Guipúzcoa* y *Alava*. Sin perder, pues, estas célebres juntas, verdaderas asambleas republicanas, de que tan fieros defensores se han mostrado siempre los VASCONGADOS, recibieron entónces sus no ménos célebres *fueros*, consignados en constituciones escritas, que los monarcas castellanos les concedieron para que sirviese de salvaguardia á sus antiguas libertades. Los VASCONGADOS no pagaban ningun impuesto, á ménos que no fuese votado libremente por su Junta; no estaban sujetos á la contribucion de sangre, ni á las aduanas; gozaban de todos los privilegios de la nobleza; eran juzgados con arreglo á sus costumbres y no concedían á los reyes de España y Francia, sus protectores, no sus soberanos, más que donaciones gratuitas ó voluntarias. Las municipalidades eran semipopulares, semihereditarias y aristocráticas; y cada municipio estaba representado en las juntas ó asambleas generales, que se reunían ó convocaban todos los años. El absolutismo real no consiguió hacer desaparecer estos inveterados hábitos de libertad. Durante el reinado de Cárlos III, los puertos principales de la Península quedaron abiertos al comercio de las colonias, privilegio que, hasta aquella época, había disfrutado sólo la ciudad de Cádiz; los VASCONGADOS quisieron aprovecharse de aquella medida y renunciaron espontáneamente á sus inmunidades en materia de aduanas. La Constitucion española de 1812 privó á los VASCONGADOS de todos sus privilegios; se levantaron en armas, y, en 1821 y 1823, imprimieron á la insurreccion tal carácter, que produjo la intervencion francesa, logrando, por último, recabar sus antiguos privilegios. A la muerte de Fernando VII se declararon por Don Cárlos contra Isabel II, y, despues de siete años de guerra enconada, sangrienta, que no se sabe si calificar de salvaje ó de heróica, acabaron por reconocer á la jóven soberana, mediante las concesiones que les fueron prometidas; pero no determinadas. En 1841, al tener noticia de que se trataba de abolir sus fueros, se sublevaron nuevamente para restablecer á Cristina en el trono de España. El general Espartero reprimió rápida y enérgicamente la insurreccion, y desde entónces, los Gobiernos han venido imponiendo á aquellos países las mismas leyes que rigen para las demás provincias españolas. La historia de los VASCOS franceses carece de interés, pues sólo, bajo el punto de vista gubernamental y administrativo, ofrece algunas singularidades.

Vascongado, da. Adjetivo. El natural de alguna de las provincias de Alava y Guipúzcoa ó del señorío de Vizcaya, y lo perteneciente á estos países. ‖ Metáfora. El dialecto ó lengua de dichas provincias.

ETIMOLOGÍA. *Vasco:* catalan, *vascongat*.

Vascónico, ca. Adjetivo. Lo que pertenece á los vascones y es propio de ellos.

Vascosan (MIGUEL). Célebre escritor francés, que nació en Amiens en 1500 y murió en 1576. Establecido en Paris, contrajo allí matrimonio con una hermana política de Roberto Estienne, llegando á ser en su profesion digno émulo de aquel ilustre tipógrafo. Fué el primero que desechó los caractéres góticos de la imprenta y ejerció sucesivamente los cargos de *impresor del rey* y *de la universidad de Paris*, dando á luz un considerable número de ediciones en hermosos caractéres, buen papel, amplias márgenes, brillando, sobre todo, por la correccion y la escrupulosidad. Entre las obras que salieron de sus manos se distinguen: las *Vidas de los hombres ilustres de Plutarco* (1567, 7 vol. en 8.°); las *Obras morales del mismo* (1574, 6 vol. en 8.°); las de *Ciceron* y *Diodoro de Sicilia* (1530) y las de *Quintiliano* (1542).

Vascuence. Masculino. El idioma vascongado. ‖ Familiar. Lo que está tan confuso y oscuro, que no se puede entender.

ETIMOLOGÍA. *Vasco:* catalan, *vascuence*.

Vascular ó Vasculoso. Adjetivo. *Anatomía*. Lo relativo á los vasos del cuerpo animal; y principalmente, á los sanguíneos. ‖ *Sistema* VASCULAR. Conjunto de los vasos sanguíneos. ‖ *Tumores* VASCULARES. *Patología*. Tumores erectiles. ‖ *Plantas* VASCULARES. *Botánica*. Las que contienen vasos además del tejido celular. ‖ *Tejido* VASCULAR. El compuesto de vasos.

ETIMOLOGÍA. Latin clásico, *vascŭlārĭus;* latin de las glosas, *vasclārĭus*, forma de *vascŭlum*, vaso pequeño, diminutivo de *vas, vasis*, vaso; italiano, *vascolare;* francés, *vasculaire;* catalan, *vascular*.

Reseña.—M. De Candolle dió á ciertas plantas la denominacion de VASCULARES, porque los flúidos encuentran en ellas una direccion acomodada á la disposicion interior del tejido. (CHAPTAL.)

Vascularidad. Femenino. *Anatomía patológica*. Presencia de los vasos sanguíneos ó linfáticos en mayor ó menor cantidad.

ETIMOLOGÍA. *Vascular:* francés, *vascularité;* italiano, *vascularità*.

Vasculiforme. Adjetivo. De forma vascular.

Vásculo-nervioso, sa. Adjetivo. Compuesto de vasos y de nervios.

ETIMOLOGÍA. *Vascular* y *nervioso:* francés, *vasculo-nerveux*.

Vasculósis. Femenino. *Botánica*. Principio que forma la pared de los vasos en las plantas.

ETIMOLOGÍA. *Vascular:* francés, *vasculose*.

Vasculoso, sa. Adjetivo. VASCULAR.

ETIMOLOGÍA. *Vascular:* francés, *vasculeux;* italiano, *vascoloso*.

Vasera. Femenino. VASAR. ‖ La caja ó funda en que se guardan los vasos.

Vasero. Masculino anticuado. VASO.

Vashalla. VALHALLA.

ETIMOLOGÍA. La forma *vashalla*, que aparece en algunos *Diccionarios* extranjeros, es abusiva.

Vasichtha. Masculino. *Mitología indiana*. Sacerdote de la raza de Rama. Las leyendas dicen que nació dos veces: la primera, de Brahma; y la segunda, de Ourvasi, ó del Sol y del Océano. Por este segundo nacimiento, se le llama más bien *Agastya*.

Vasico, llo, to. Masculino diminutivo de vaso. ‖ Cada una de las celdillas del panal en que las abejas fabrican la miel. Tambien se toman por el mismo panal.

Vasija. Femenino. El vaso para echar ó guardar licores. ‖ El conjunto de cubas y tinajas en las bodegas. ‖ A LA VASIJA NUEVA, DURA EL RESABIO DE LO QUE SE ECHÓ EN ELLA. Refran con que se significa que los vicios y malas costumbres contraidas

Digitized by Google

en la primera edad no se suelen perder despues en toda la vida.

Vasijería. Femenino. PIPERÍA.

Vasijilla, ta. Femenino diminutivo de vasija.

Vasilla. Femino anticuado. VAJILLA.

ETIMOLOGÍA. *Vaso:* latin, *vascŭlum;* bajo latin, *vascellum;* latin de las inscripciones, *vasellum;* catalan, *vaset;* provenzal, *vaiselh (vaisell);* francés del siglo XII, *veissau;* moderno, *vaisseau;* italiano, *vascello.*

Vasio. Masculino. *Mitología.* Dios adorado entre los voconces, pueblo galo. ‖ *Geografía antigua.* Ciudad de la Galia, en la Viennoise, una de las dos capitales de los voconces. Hoy es *Vaison.*

Vaso. Masculino. Cualquier pieza cóncava de plata, oro, cristal, vidrio, ú otra materia, puesta para recoger y contener en sí alguna cosa, especialmente líquida. Comunmente se entiende de los que sirven para beber, y suelen tambien tomar el nombre del licor que contienen; como: un VASO de agua, de vino, etc. ‖ El buque y capacidad de las embarcaciones, y figuradamente se toma por la misma embarcacion. ‖ La capacidad y buque de alguna cosa dispuesta ó apta para contener otra entre sí; como el VASO de la caldera ó de la colmena. ‖ *Astronomía.* Nombre de una de las constelaciones australes. ‖ En las bestias caballares, el casco de pié ó mano.‖ La vasija en que se echan los excrementos mayores y menores. ‖ *Anatomía.* Cualquiera de los conductos ó canales por donde corren y circulan los flúidos ó humores de la economía animal. ‖ *Arquitectura.* Obra de escultura, exenta y hueca, la cual se coloca sobre un zócalo, pedestal ó peana, para decorar los edificios, jardines, etc. ‖ DE ELECCION. El sujeto especialmente escogido por Dios para algun ministerio singular; y por antonomasia se entiende el apóstol san Pablo. ‖ DE REENCUENTRO. *Química.* VASO para las circulaciones, compuesto de dos matraces encontrados, incluidos el uno en el otro; y tambien se forma de dos cucúrbitas de la misma manera. ‖ EXCRETORIO. El bacin.

ETIMOLOGÍA. Sanscrito *vas,* habitar; *vasanas,* habitacion, continente, vaso; latin, *vas, vāsis,* y *vasa, vasōrum;* italiano, *vaso;* francés, *vase;* provenzal, catalan y ginebrino, *vas.*

Reseña.—1. *Antigüedades.* VASOS *etruscos.* Ciertos VASOS de tierra, pintados de encarnado, de negro, de amarillo y de blanco, que se han hallado en algunos sepulcros de Italia (antigua Etruria). Tambien se llaman VASOS *griegos,* aludiendo á que son una imitacion de los modelos de la Grecia antigua; y VASOS *pintados,* porque en ellos se encuentran ciertos asuntos pintados en negro ó encarnado sobre fondo amarillo; ó en encarnado y amarillo sobre fondo negro.

2. VASO *de sangre.* Pequeño VASO lleno de una materia rojiza, que se halla cerca de algunos sepulcros cristianos de las catacumbas de Roma, que se ha considerado como la señal de la sepultura de un mártir; aunque puede no ser otra cosa que una reliquia, puesta como marca, para indicar la tumba de un cristiano.

3. VASOS *sagrados.* VASOS que sirven en las solemnidades, ceremonias y prácticas del culto en las diversas religiones.

4. *Física. Principio de los* VASOS *comunicantes* (principio de hidrostática). Cuando un líquido pesado está en equilibrio con dos VASOS que se comunican, la presion sobre una misma capa horizontal es igual en los dos VASOS.

5. VASO *de Mariote.* Aparato empleado para obtener un derrame constante por medio de la presion.

6. La santidad ó la virtud que convierte á los hombres en VASOS *de eleccion,* tiene por objeto hacerles dignos de los dones del Espíritu Santo.

7. *Biblia.* Además de VASO *de eleccion,* se dice VASO *de pureza, de misericordia, de cólera,* para significar los designios de Dios, en el reparto de los tesoros de su justicia y de su clemencia.

8. *Arquitectura.* VASO *de capiteles.* La masa del capitel corintio que se adorna con follajes y con volutas.

9. *Anatomía.* Los canales en que circulan todos los flúidos de la economía animal, en cuyo sentido se dice: «VASOS arteriales, VASOS venosos, VASOS linfáticos.

10. VASOS *cortos.* Ramificaciones de la arteria esplénica.

11. VASOS *blancos.* Nombre que se da alguna vez á los VASOS linfáticos.

12. *Botánica.* Organo elemental de los vegetales, de forma tubularia.

Vason. Masculino. *Mitología indiana.* Se dice de ciertos genios de órden inferior, en número de ocho. ‖ Antiguo rey de Tchedi, que poseía un carro con que viajaba por los aires.

Vasoudeva. Masculino. *Mitología indiana.* Hijo de Sura y de Masura, y padre del dios Crichna, que murió de dolor por la muerte de sus hijos.

Vastacion. Femenino anticuado. Destruccion ó desolacion.

Vástago. Masculino. El renuevo ó ramo tierno que brota del árbol ó planta.

ETIMOLOGÍA. Latin *vastŭlus,* grandecillo, diminutivo de *vastus,* grande, extenso.

Vastar. Activo anticuado. Talar ó destruir.

ETIMOLOGÍA. *Devastar.*

Vastedad. Femenino. Dilatacion, anchura ó grandeza de alguna cosa.

ETIMOLOGÍA. *Vasto.* 1. Dice Littré que el provenzal *vastitut* no tiene otro sentido que el de *devastacion,* como estableciendo una excepcion respecto de las demás formas del romance.

2. El nombre provenzal significa lo que significa la voz de orígen en la lengua latina, en aleman y en las lenguas romanas.

3. El latin *vastĭtas* quiere decir desierto, soledad, desolacion, ruina; y figuradamente, espacio dilatado, amplitud, como forma sustantiva abstracta de *vastātus,* raso, desnudo, solitario, vacío; de la raíz *vastus,* desierto.

Derivacion.—Latin *vastĭtas;* italiano, *vastità;* francés del siglo XVI, *vasteté;* moderno, *vastité;* rara vez, *vastitude;* provenzal, *vastitat.*

Vastir. Activo anticuado. Trabar, emprender.

Vastisimo, ma. Adjetivo superlativo de vasto.

Vasto, ta. Adjetivo. Dilatado, muy extendido ó muy grande. Usase tambien en sentido metafórico.

ETIMOLOGÍA. 1. Latin *vastus,* destruido, asolado, desierto, en Salustio; silencioso, en Tácito; aislado, en Enio; espacioso y grosero, en Ciceron; antiguo alto aleman, *wuosti,* desierto; medio alto aleman, *vasten,* asolar; catalan, *vast, a;* francés, *vaste;* italiano, *vasto.*

2. Las formas germánicas influyeron en algunos vocablos del romance, como lo demuestra el antiguo francés *vaste,* desierto, despoblado: *En une* WASTE *regiun le meinent hors de la maisun, dont la terre ert neire e obscure:* «condúcenle fuera de la casa á una despoblada region, cuya tierra era negra y oscura.»

3. El francés *vaste,* forma del siglo XIII, está en relacion evidente con el aleman *wuosti, vasten.*

SINONIMIA. *Vasto, extenso, extendido, dilatado.* Todas estas palabras nos dan la misma idea; pero producida de diferentes modos. En las dos primeras pueden no tener parte alguna la industria y la voluntad. Las dos últimas pueden ser efecto de la voluntad y la industria. *Vasto* dice más que *extenso* y mucho más que *extendido* y *dilatado.*

Lo *vasto* y lo *extenso* prescinden de los límites y de los accidentes de las cosas; no así *extendido* ni *dilatado,* que muchas veces necesitan de los accidentes para determinar la idea con precision; por ejemplo: cuando decimos que una cosa debe *extenderse* á lo ancho ó á lo largo, damos á entender que tiene longitud y latitud, y que una de estas dimensiones debe determinar el modo; entónces diremos que tal cosa está, ó debe estar, *extendida* á lo ancho ó á lo largo.

Por el contrario, cuando decimos *¡qué campo tan vasto!* prescindimos enteramente de los límites que lo terminan, de su figura y de todos sus accidentes: únicamente atendemos á la impresion que causa en nuestra alma la extension en abstracto. Lo mismo sucede cuando empleamos la palabra *vasto* en sentido figurado; verbi gracia: es materia muy *vasta.*

Extenso es ya ménos que *vasto* y denota limitacion indeterminada; por eso nos servimos del sustantivo *extension* cuando queremos expresar un espacio cualquiera, cuyos límites dependen, por decirlo así, de la arbitrariedad. Esto se verifica tanto en el

Digitized by Google

sentido propio, como en el figurado. La *extension* del brazo. La *extension* del imperio. La *extension* de una ley, de un tratado.

Extendido es lo que ocupa un espacio mayor que el que ocupaba ántes: rara vez se usa en sentido figurado.

Dilatado trae consigo la idea del empleo del tiempo. Así nos lo manifiesta su misma etimología, *dilatus;* esto es, llevado más allá; y claro está que miéntras más allá sea, más tiempo se necesita. Esta es la razon por que decimos que una ausencia es *dilatada*, y no *vasta*, ni *extensa*, ni *extendida*. (Conde de la Cortina.)

Vat. Masculino. *Metrología.* Nombre dado, en el nuevo sistema métrico de los Países-Bajos, á la medida de líquidos que nosotros llamamos *hectólitro.*

Vatable (Francisco). Hebraizante francés del siglo XVI. Fué profesor del Colegio Real y se le considera como restaurador del estudio de la lengua hebrea en Francia. Murió en 1547 y dejó, entre otros escritos, unas excelentes *Notas* sobre el *Antiguo Testamento.* (Sala.)

Reseña.—1. Nació en Gamaches (Picardía).

2. Primero fué cura párroco de Bremet, en Valois; despues, profesor de hebreo en el Colegio de Francia y, por último, abad de Bellozanne.

3. Se dice que sus *Notas al Antiguo Testamento*, recogidas por sus discípulos, impresas por Roberto Estienne en su edicion de la nueva *Biblia latina* de Leon de Judá (1539-44, 4 volúmenes en 4.°) y condenadas por la Sorbona, no son suyas, sino de los protestantes de Zurich. A pesar de esta afirmacion, todas las investigaciones hacen creer que pertenecen á Vatable.

4. La *Biblia*, que lleva el nombre de *Biblia de* Vatable, contiene, con el texto hebreo, la version de la *Vulgata* y la de Leon de Judá.

5. Además tradujo al latin los *Parva naturalia* de Aristóteles, que se encuentra en la edicion de Nicolás Duval.

Vate. Masculino. *Poética.* El adivino; y tambien el poeta.

Etimología. 1. Latin *vātes*, profeta, adivino; italiano y catalan, *vate.*

2. La raíz de esta serie es el sanscrito *vad* (वद्), enunciar, decir; *vâdis*, orador, poeta; latin *vātis.*

3. De Miguel y Morante lo derivan del griego μάντις *(mántis)*, adivino, lo cual es un error que salta á la vista.

4. Monlau lo deriva del latin *for, fāri*, hablar, lo cual es otro error no ménos evidente.

Vatiano, na. Adjetivo anticuado. Ducho, experimentado.

Vaticano. Masculino. Uno de los siete montes de la antigua Roma, próximo al Janículo, allende el Tíber y no léjos de sus orillas. ‖ Palacio del Vaticano. El palacio de su Santidad, edificado en aquel monte, cuyo nombre tomó. ‖ Museo y biblioteca del Vaticano. Museo y biblioteca establecidos en dependencias de aquel palacio. ‖ Basílica del Vaticano. Basílica de San Pedro. ‖ Metáfora. El Vaticano. La corte pontificia; Roma, bajo el gobierno de los papas. ‖ Los rayos del Vaticano. Los anatemas de los sumos pontífices. ‖ Vaticanus deus. *Mitología.* El dios Vaticano, el cual presidía á la primera voz de los niños y que dió su nombre á la colina denominada así.

Etimología. 1. Latin *Vāticānus*, sobrentendiéndose *deus*, dios: catalan, *Vaticá;* francés, *Vatican;* italiano, *Vaticano.*

2. La voz del artículo se compone de *vātes*, oráculo, y *căno*, yo canto; esto es, yo canto el hado, la suerte, el porvenir.

Reseña histórica.—1. Palacio de los soberanos pontífices, situado en el extremo Noroeste de Roma, entre la colina del Vaticano y la orilla derecha del Tíber.

2. Durante mucho tiempo, este lugar sirvió de sepultura á los pobres, y comenzó á ser habitado despues del incendio de Roma por Neron. Los papas han hecho de él uno de los barrios más hermosos de la ciudad moderna. La primera construccion se atribuye al emperador Constantino, y, segun otros, á los papas san Liberto ó san Símmaco, hácia el año 398. Hecho mayor sucesivamente; sobre todo, despues de volver los papas desde Aviñon á Roma, el Vaticano acabó por ser un verdadero monumento.

3. Eugenio III le reconstruyó, hácia mediados del siglo XI, y fué aumentado y embellecido por los papas Nicolás V, Paulo II, Sixto IV, Inocencio VIII, Alejandro VI, Julio II, Paulo III, Leon X, Sixto V, Clemente XIV, Pío VI y Pío VII.

4. Una magnífica escalera interior, construida por el Bernino, conduce á la *sala regia*, adornada con frescos en que hay muchas escenas de la *Saint-Barthélemy.* Las demás partes más renombradas de este palacio son: 1.°, la *capilla Sixtina*, principiada en tiempos de Sixto IV, donde se admira el famoso *Juicio final*, de Miguel Angel, y otros doce preciosos frescos, de los que algunos son del Perusino y de Chirlandajo; 2.°, la *capilla Paulina*, fundada por Paulo III, que tambien contiene muchos frescos de Miguel Angel; 3.°, las *logias* y las *estancias* llamadas *de Rafael*, á causa de las inmortales pinturas que ejecutó en ellas; 4.°, los *museos de escultura y de pintura*, donde se guardan, entre otras obras maestras, el grupo de *Laocoonte*, el *Apolo de Belvedere*, el *Júpiter romano*, y los famosos cuadros de la *Transfiguracion* y *Nuestra Señora de Foliño*, por Rafael; de la *Comunion de san Jerónimo*, por el Dominiquino; de *santa Elena*, por Pablo Veronés, y de la *Crucifixion de san Pedro*, por el Guido; 5.°, la *biblioteca* llamada *Vaticana*, cuyo orígen se remonta al pontificado de san Hilario (465), y que transferida por Sixto V á su local actual, encierra 100.000 volúmenes y 24.000 manuscritos.

5. Hay además, cerca del Vaticano, soberbios jardines, cuya decoracion fué acabada por Bramante, en tiempo de Julio II.

Vaticinable. Adjetivo. Que se puede vaticinar.

Vaticinacion. Femenino. Accion ó efecto de vaticinar. ‖ Anticuado. Vaticinio.

Etimología. *Vaticinar:* latin, *vāticinātio;* francés, *vaticination;* italiano, *vaticinazione.*

Reseña.—Segun varios autores, *vāticinātio* pertenece al bajo latin, lo cual es inexacto, puesto que dicho vocablo se halla en Ciceron, significando prediccion de lo futuro.

Vaticinado, da. Participio pasivo de vaticinar.

Etimología. *Vaticinar:* latin, *vāticinātus;* catalan, *vaticinat, da;* italiano, *vaticinato.*

Vaticinador, ra. Masculino y femenino. El que vaticina ó pronostica.

Etimología. *Vaticinar:* latin, *vāticinātor;* catalan, *vaticinador, a;* francés, *vaticinateur;* italiano, *vaticinatore.*

Vaticinamiento. Masculino. Accion ó efecto de vaticinar. ‖ Vaticinio.

Vaticinante. Participio activo de vaticinar. El que vaticina.

Vaticinar. Activo. Pronosticar, adivinar, profetizar.

Etimología. *Vaticano:* latin *vāticināri;* de *vātes*, profeta, y *cĭnāri*, forma deponente frecuentativa de *cănĕre*, cantar: catalan, *vaticinar;* francés, *vaticiner;* italiano, *vaticinare.*

Vaticinativo, va. Adjetivo. Que incluye vaticinio.

Vaticinatorio, ria. Adjetivo. Vaticinativo.

Vaticinio. Masculino. Prediccion, adivinacion, pronóstico.

Etimología. 1. *Vaticinar:* latin *vāticĭnium*, forma sustantiva de *vāticināri*, vaticinar: catalan, *vaticini.*

2. *Vaticinio* y *vaticano* son la misma palabra de orígen.

Vatico. Masculino. *Botánica.* Género de plantas gutíferas.

Vatídico, ca. Adjetivo. *Poética.* El que adivina, pronostica ó profetiza lo futuro, ó lo tocante á profecía, pronóstico ó adivinacion.

Vatinio (Publio). Demagogo romano, ardiente partidario de César. Fué cuestor los años 62 y 61 ántes de Jesucristo; teniente de aquél en la guerra de las Galias y pretor en el año 53. Elevado á la dignidad consular en 46, obtuvo tres años despues los honores del triunfo. (Sala.)

Reseña.—1. Pertenecía á una familio de orígen oscuro y tuvo una juventud por extremo desarreglada.

2. Siendo pretor en España, cometió escandalosas exacciones y secundó á Bibulo en la guerra de las Galias.

3. Al estallar la guerra civil, levantó tropas á nombre de César en la Italia meridional, batiendo á Octavio, lugarteniente de Pompeyo, en la Iliria, lo cual fué lo que le valió los honores del triunfo.

Digitized by Google

Vau. Masculino. *Gramática.* Nombre primitivo del digamma eólico. ‖ Nombre de la V de los alemanes.

Vav ó **Vau.** Masculino. *Gramática.* Nombre de la sexta letra del alfabeto hebráico, que corresponde á nuestra *v.* Significa gancho, y de tal es su figura ו. ‖ Conjuncion ó prefijo propio de la lengua hebráica, que puede ser *conversivo* ó *copulativo.* ‖ Como letra numeral, representa el 6. ‖ Nombre de la vigésimasexta letra del alfabeto neski. ‖ Tomada numeralmente, esta letra vale 5.

Vavieca. Femenino anticuado. BURLA.

Vavoquía. Femenino anticuado. BOBOQUÍA.

Vaya. Femenino. Burla ó mofa que se hace de alguno, ó chasco que se le da. ‖ Interjeccion. Véase IR.

ETIMOLOGÍA. 1. Provenzal, *en bada;* catalan, *vaya;* portugués, *vaya;* francés, *baie;* italiano *baja (baia),* forma sustantiva del francés *beer, baer, bayer;* provenzal, *badar;* picardo, *beer, beyer;* Berry, *baier;* walon, *bawi;* namurés, *baui;* italiano, *baiare;* bajo breton, *bada,* quedarse con la boca abierta.

2. Segun Díez, esta forma viene de *ba,* onomatopeya que expresa la accion de abrir la boca, y el sufijo verbal *itare,* ir frecuentemente, forma reiterativa de *ire,* ir: *ba-itare,* perfectamente simétrico del italiano *baiare.*

3. *Vaya,* por *baya,* es ortografía abusiva.

Reseña.—«Covarrubias dice que viene del toscano *Vaye,* que significa lo mismo.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

Vayu. Masculino. *Mitología india-na.* Uno de los dioses del viento, que es el que rige el Nordeste.

Vayunca. Femenino. *Germanía.* La taberna.

Vayvoda. Masculino. *Erudicion.* Título que se da á los soberanos ó gobernadores de Moldavia, de Valaquia, de Transilvania y otros países.

ETIMOLOGÍA. Eslavo *voyna,* guerra, y *woda,* jefe: francés, *vayvode.* (CHATEAUBRIAND.)

Vayvodato. VAYVODIA.

Vayvodia. Femenino. El gobierno del vayvoda, ó el país que le está sometido.

ETIMOLOGÍA. *Vayvoda:* francés *vayvodie.*

Vazquez. Masculino. Nombre patronímico. El hijo de Vasco. Hoy es apellido de familia.

Vazquez (ALFONSO). Pintor español, que nació en Ronda á fines del siglo XVI y murió á mediados del XVII. Fué discípulo de Antonio Arfian, en Sevilla, y sobresalió en el dibujo, en los paños y otros accesorios. Pintó muchos frescos, cuadros al óleo, que existen en Sevilla, y trabajó en el túmulo que se levantó en dicha ciudad para las honras de Felipe II. Murió en 1645. Sus cuadros más notables son: *Magdalena; Cristo muerto; Vírgen y san Juan; San Francisco* (en el convento de la Merced de Sevilla), y diversos pasajes de la *vida de san Ramon,* que trabajó con Pacheco y estaban en el claustro principal de dicho convento.

Vazquez (ALONSO). Iluminador español del siglo XVI. Entre las diferentes obras que ejecutó, merecen especial mencion el magnífico *misal* del cardenal Cisneros, que, en compañía de otros artistas, pintó para la catedral de Toledo, el cual consta de *siete tomos,* que contienen diferentes historiados, figuras y adornos de un imponderable buen gusto.

Vazquez (DIEGO). Escultor español, que vivía en Sevilla á mediados del siglo XVI. Se distinguió en los adornos y trabajó en el retablo mayor de la catedral de aquella ciudad.

Vazquez (JOSÉ MANUEL). Escultor español, que nació en Granada en 1697 y murió en 1765. Abrazó la vida monástica, entrando en la cartuja de su ciudad natal, y dejó, entre otras obras, *las puertas del coro* y la *cajonería de la sacristía* de aquel monasterio, muy estimadas de los inteligentes.

Vazquez (JUAN BAUTISTA). Pintor y escultor español del siglo XVI, natural de Sevilla y discípulo en pintura de Diego de la Barrera. Son suyos *dos Profetas* y el *Angel del Misterio de la Encarnacion,* que existen en la fachada del reloj de la catedral de Toledo, así como *dos retablos de la iglesia.* Concluyó el *retablo de la catedral de Sevilla* é hizo muchas estatuas para sus altares y coro.

Vazquez (GABRIEL). Célebre casuista español, que nació en 1551 y murió en 1604. Fué profesor de teología; y luégo, en Roma, y dejó varias *obras.* (SALA.)

Reseña.—1. Nació en Belmonte de Tajo (Castilla la Nueva).

2. A los 18 años, entró en la Compañía de Jesus, donde desde luégo se aplicó con el mayor celo al estudio de la teología y de la filosofía escolástica.

3. Enseñó por algun tiempo en Ocaña y en Madrid, y despues pasó, por órden de sus superiores, á Alcalá y á Roma, donde desempeñó una cátedrá de teología por espacio de veinte años con la mayor reputacion.

4. Habiendo caido enfermo, se le envió á Alcalá con la esperanza de que recobraría su salud con los aires nativos; pero, á pesar de ello, murió al poco tiempo, en 23 de Setiembre de 1604.

5. Sus obras fueron reunidas en *diez tomos* (Lyon, 1604), y en casi todas ellas se nota cierta tendencia á establecer la supremacía de Roma sobre los reyes.

Vazquez de Coronado (FRANCISCO). Viajero español. En 1540 fué encargado por Mendoza, virrey de Méjico, de ir á reconocer los países descubiertos por Márcos de Niza en el Nuevo-Mundo. (SALA.)

Reseña.—1. Hallándose de gobernador de la Nueva-Galicia, fué encargado por el virrey de Méjico de reconocer los países que había descubierto el religioso Marco de Niza.

2. En 1540 verificó su expedicion, acompañado de numerosa comitiva, para echar los cimientos de algunas colonias; pero, despues de haber andado más de 300 leguas, arrostrando no pocos peligros y sosteniendo algunos choques con los indígenas, tuvo que volverse á la Nueva-Galicia, convencido de que eran una pura fábula las pomposas relaciones que Marco de Niza había hecho de aquellos países.

3. En el tomo tercero de Ramusio se halla la *Relacion del viaje de* VAZQUEZ CORONADO, la cual contiene pormenores muy curiosos sobre los países que había recorrido.

Ve. Femenino. Nombre de la letra V.

VE.—*Filología.* Del latin *ve,* que tambien se escribe *væ,* en sanscrito, *vahis.* Es partícula peyorativa, ó cuyo sentido fundamental consiste en connotar defecto, daño, negacion; encuéntrase en muy pocas voces: el latin apénas tiene más que *ve-cors, vegrandis, ve-pallidus, ve-sanus, ve-scus;* y en castellano apénas pueden citarse más que *ve-hemente* y *ve-sania* (locura insania, sólo usado en Medicina). ‖ En latin es tambien *ve* una especie de afijo, una partícula enclítica, ó que se une á la voz que le precede y significa *ó, ó bien,* v. gr.: *bis terve* (dos ó tres veces). (MONLAU.)

Veadar. Masculino. *Cronología.* Tercer mes del año sagrado de los hebreos entre el 6.° y el 7.° de su año civil. Se le emplea en el cómputo cronológico cada dos ó tres años, de donde resulta que el año hebráico varía de 353 á 383 dias. (LEGOARANT.)

Veald. WEALD.

Vealdiano. WEALDIANO.

Vecchia (PIETRO DELLA). Pintor italiano de la escuela veneciana, que nació en Venecia en 1605 y murió en la misma ciudad en 1678.

Reseña.—1. Su verdadero apellido era *Muttoni;* y le llamaron por apodo *della Vecchia,* á causa de su mucha habilidad en la restauracion é imitacion de las pinturas antiguas.

2. Era discípulo de Alejandro Varotori, *il Padovanino;* pero, más que á su maestro, se adhirió á los grandes artistas del siglo precedente, cuyas máximas procuraba seguir.

3. Su estilo, sin embargo, no tiene ni elevacion ni grande atractivo, distinguiéndose sólo por su colorido vigoroso; aunque un tanto cargado de sombras.

4. Pintaba con facilidad extremada; y á veces, hasta sin dibujar primero el lienzo, y sus asuntos favoritos eran los de carácter enérgico y de realismo vulgar, como *cuerpos de guardia, soldados armados* y otros por este estilo.

5. En el museo de Madrid no hay más cuadro suyo que el señalado en el catálogo con el número 525, el cual representa á *Dionisio el Jóven, tirano de Siracusa, maestro de escuela en Corinto.*

Vecelli (FRANCISCO). Pintor italiano, hermano y discípulo del Tizia-

Digitized by Google

no, que nació en 1475. Su hermano, á quien su talento inspiraba envidia, consiguió apartarle de entregarse completamente al estudio y ejercicio de su arte. (Sala.)

Reseña.—1. Nació en Pieva de Cadora y murió en 1560.

2. Dejó un considerable número de obras, tanto al óleo, como al fresco, entre las que merecen citarse con especialidad las pinturas de la *iglesia del Salvador de Venecia*, una *Natividad de Jesucristo*, en San José de Bellune, y el *santo titular* de la iglesia de San Vito, en Cadora.

Vecelli (Horacio). Sobrino del precedente é hijo del Tiziano, que nació en Venecia en 1525 y murió en 1576. Fué un hábil pintor de retratos y áun hubiera llegado á sobresalir en su arte, sin el necio afan de dedicarse á la busca de la soñada piedra filosofal.

Vecelli (Márcos). Pintor italiano, sobrino y discípulo del Tiziano, que nació en 1545 y murió en 1611. Sus obras más notables son: *Congreso de Bolonia; Leonardo Doni adorando á la Vírgen; La Ciega* (en Venecia).

Vecelli (Tiziano). Hijo del precedente, llamado *el Tizianello*. Sólo se sabe que murió en 1648 y que se dedicó al retrato y á la historia simultáneamente. Sus cuadros en su mayoría existen en Venecia y llevan todos ellos el sello de un gusto amanerado y decadente.

Vecera. Femenino. El hato de puercos y otros ganados que van *á la vez*, como lo prueba el refran: ¿Qué espejo hará la fuente do la vecera se mete?

Vecería. Femenino. La manada de ganado, por lo cumun porcuno, perteneciente á un vecindario.

Vecero, ra. Adjetivo que se aplica al que tiene que ejercer por *vez* ó turno algun ejercicio o carga concejil. Se usa tambien como sustantivo. || Aplícase á los árboles y plantas que en un año dan mucho fruto, y poco ó ninguno en otro. || Parroquiano, por el que acostumbra comprar en cierta y determinada tienda lo que necesita.

Etimología. *Vez.*

Vecerra. Femenino. *Botánica.* Planta de flor roja, parecida á la pimpinela.

Vechnava. Masculino. *Historia religiosa.* Miembro de una de las sectas que adoran particularmente á Vichnú. Tambien se escribe *vaichnava.*

Vecinal. Adjetivo. Lo perteneciente al vecindario ó á los vecinos de un pueblo.

Etimología. *Vecino:* latin, *vīcīnālis;* francés, *vicinal;* italiano, *vicinale.*

Vecinalmente. Adverbio de modo. Por ó entre vecinos; de una manera contigua.

Etimología. *Vecinal* y el sufijo adverbial *mente:* italiano, *vicinamente;* catalan, *vehinament.*

Vecinamente. Adverbio de modo. Inmediatamente, ó con vecindad y cercanía.

Vecindad. Femenino. El conjunto ó número de vecinos de un pueblo ó barrio. || La razon de vecino en un pueblo por la habitacion ó domicilio en el tiempo determinado por la ley. || Cercanía ó proximidad de una cosa con otra. Dícese especialmente de las casas ó cuartos de habitacion. || Metáfora. Cercanía ó proximidad en cualquiera línea. || Semejanza ó coincidencia en las cosas inmateriales. || Hacer mala vecindad. Frase. Ser molesto ó perjudicial á los vecinos. || Frase metafórica. Ser dañosa una cosa á otra por la inmediacion á ella. || Media vecindad. Provincial. El derecho de aprovecharse con los ganados de los pastos del pueblo en que no se reside, pagando la mitad de las contribuciones que sus vecinos.

Etimología. *Vecino:* latin, *vīcīnitas;* catalan, *vehinat;* francés antiguo, *voisinetet, le voisiné;* moderno, *voisinage;* italiano, *vicinanza, vicinità.*

Vecindado. Masculino anticuado. Vecindad, por el conjunto de vecinos.

Vecindar. Activo anticuado. Avecindar. Usóse tambien como recíproco.

Vecindario. Masculino. El número de vecinos que habita algun pueblo. || La lista, nómina ó matrícula de vecinos que se arregla para algun repartimiento, ó con otro cualquier objeto. || Vecindad, en su segunda acepcion.

Etimología. *Vecindad:* catalan antiguo, *vehinatge.*

Vecino, na. Adjetivo. El que habita con otros en un mismo pueblo, barrio ó casa, en habitacion independiente. || El que tiene casa y hogar en un pueblo, y contribuye á las cargas ó repartimientos, aunque actualmente no viva en él. Se usa tambien como sustantivo. || El que ha ganado domicilio en un pueblo por haber habitado en él durante el tiempo determinado por la ley. || Metáfora. Cercano, próximo ó inmediato en cualquiera línea. Se usa asimismo hablando de las cosas inmateriales. || Semejante, parecido ó coincidente. || Mañero. Así se llamaba, en el siglo pasado, el que, conservando su vecindad, buscaba otras nuevas con el objeto de no sufrir las cargas vecinales en ninguna, y disfrutar de las ventajas en todas. || Ara por enjuto ó por mojado, no besarás á tu vecino el rabo. Refran que da á entender que el que are, en cualquiera sazon que lo haga, no necesitará mendigar el socorro del vecino. || El buen vecino hace tener al hombre mal aliño. Refran que reprende la demasiada confianza de los que, atenidos á lo que los otros pueden hacer á su favor, descuidan las diligencias que deben hacer por sí mismos. || Medio vecino. Provincial. El que en distinto pueblo de su residencia, pagando la mitad de las contribuciones, puede tener sus ganados en los pastos comunes.

Etimología. 1. Sanscrito *veça*, casa: griego, *oikos*, por *voikos;* latin antiguo, *veicus;* clásico, *vīcus*, arrabal; *vīcīnus*, próximo, cercano; italiano, *vicino;* francés, *voisin;* portugués, *vicinho;* provenzal, *vezin, vezi;* catalan, *vehí, na;* burguiñon, *voisan;* normando, *vésin.*

2. El latin *vĭcus* representa una forma de *via; veha*, en Varron, nombre que explica el antiguo *veicus*, arrabal, aldea, quinta; esto es, porcion de casas situadas cerca del camino.

Vectacion. Femenino. Accion de conducir en un vehículo: dícese de los ejercicios pasivos, como el paseo en carruaje, etc.

Etimología. *Vector:* latin, *vectātio: equi* vectatio, ejercicio á caballo.

Vectigales. Masculino plural. *Antigüedades romanas.* Especie de impuestos que se pagaban por las cosas transportadas.

Etimología. Latin *vectīgal*, alcabala, impuesto, forma de *vehĕre*, conducir.

Vectones ó Vettones. Masculino plural. *Historia.* Pueblo de la antigua Hispania (Lusitania), entre el Duero, al Norte; el Tajo, al Sur; los vacceos y los carpetanos, al Este. Su capital fué *Salmántica;* hoy, Salamanca. Su territorio correspondía á la provincia española de Salamanca y al Norte de Extremadura. Derrotados en Toledo por los romanos, en 192 ántes de Jesucristo, con los vacceos y los celtíberos, volvieron á tomar las armas con los lusitanos, en 153, y fueron sometidos por Calpurnio y Atilio, hácia el año 150.

Vector. Adjetivo masculino. *Geometría.* Epíteto del radio tirado del foco á la periferia de una elipse.

Etimología. 1. Latin *vector*, el que conduce, forma de *vectum*, supino de *vehĕre*, conducir, positivo de *vectāre*, transportar: francés, *vecteur.*

2. La raíz de esta serie es el sanscrito *vaudhre*, conductor; lituano, *wadus;* aleman, *Weger;* ruso, *wozd.* (*Sistemas de* Bopp *y de* Grimm.)

Vecturiones. Masculino plural. *Historia.* Tribu de los pictos, al Sur de los montes Grampianos, que habitó los actuales condados de Pesth, Awgus y Fife.

Veda. Femenino. Prohibicion, por la ley ó establecimiento, de hacer alguna cosa. Dícese particularmente de los lugares adehesados ó acotados de montes, caza, etc. || El espacio de tiempo en que está vedado hacer alguna cosa, como el cazar, pescar, etc.

Etimología. *Vedar:* catalan, *veda.*

Vedable. Adjetivo. Que se puede vedar.

Vedada. Femenino. En algunas catedrales, la campana que no se toca, sino cuando viene el obispo.

Etimología. *Vedado:* catalan, *vedada*, porque está vedado tocarla.

Vedado. Masculino. El campo ó sitio acotado ó cerrado por ley ú ordenanza.

Vedado, da. Participio pasivo de vedar.

Etimología. *Vedar:* latin, *vetĭtus:* catalan, *vedat, da.*

Digitized by Google

Vedador, ra. Masculino. El que veda.

Vedamiento. Masculino. PROHIBICION.

Vedanta. Masculino. Nombre de la parte teológica de los Vedas, en la que se enseña el culto de un solo Dios.

Reseña.—Filosofía indiana. Voz que significa *conclusion de los Vedas.* Doctrina teológica y filosófica de la India, fundada en los libros sagrados. Es uno de los dos sistemas ortodoxos de la filosofía indiana, conocida bajo el nombre de *mimansa.* Este sistema, completamente idealista, enseña el culto de un solo Dios, que se debe adorar de una manera abstracta, es decir, sin dar importancia á las prácticas exteriores, ó sea al culto externo.

Vedantino, na. Adjetivo. *Filosofía indiana.* Que pertenece á la doctrina del vedanta. ‖ Masculino. Partidario de la doctrina mística del vedanta; y así se dice: los VEDANTINOS se entregan á la vida contemplativa.

Vedantismo. Masculino. *Filosofía indiana.* Sistema de metafísica comprendido en el vedanta.

Vedantista. Masculino. *Filosofía indiana.* Partidario del vedantismo.

Vedar. Activo. Prohibir por ley, estatuto ó mandato. ‖ Impedir, estorbar ó embarazar. ‖ Anticuado. Privar ó suspender de oficio ó del ejercicio de él.

ETIMOLOGÍA. 1. Latin *vĕtāre,* prohibir, forma verbal de *vĕtus, vĕtĕris,* antiguo, porque las prescripciones y leyes antiguas eran las que se prohibían ó vedaban: catalan, *vedar.*

2. No es posible desconocer la identidad originaria de las formas siguientes: *vĕter,* viejo; *vĕtĕrāre,* envejecer; *vĕtāre,* vedar; esto es, «prohibir las cosas viejas,» que vale tanto como anularlas.

Vedas. Masculino plural. *Erudicion.* Libros sagrados de los indios.

ETIMOLOGÍA. 1. Sanscrito *vid,* saber; *vidvān, vidusī, vidvas,* sabido; *veda,* sabiduría; griego εἴδειν *(eidein),* por *veidein,* ver con el espíritu, idear; latin *vidēre.*

2. El castellano ha adoptado discretamente la forma plural, porque hay cuatro *Vedas: Rig-Veda, Sāmaveda, Yadjurveda* y *Atharvaveda.*

Reseña histórica.—Erudicion. Libros sagrados de los indios, escritos en lengua sanscrita. Son cuatro, á saber: el *Rig,* conjunto de oraciones y de himnos en verso; el *Yadjur,* coleccion de oraciones en prosa; el *Sama,* oraciones destinadas al canto; y el *Atharvan,* fórmulas de consagracion, de expiacion y de imprecacion. Ispirados, segun los indios, por Brahma, se atribuyen á Vyasa. Por órden de un hermano de Auren-Zeyb se hizo en persa una traduccion abreviada de los VEDAS, en el siglo XII, y esa traduccion fué luégo vertida al latin. Esta version es la que Anquetil du Perron publicó bajo el título de *Oupnekhat.* El *Rig-Veda* ha sido traducido al francés por M. Langlois, en 1848. Hay innumerables comentarios indios sobre los VEDAS, entre otros, los *Puranas* y los *Sutras.*

Vedativo, va. Adjetivo. Que veda ó sirve para vedar.

Vedatorio, ria. Adjetivo. VEDATIVO.

Vedegambre. Masculino. Nombre vulgar del eléboro.

Vedegame. Masculino anticuado. ELÉBORO.

Vedeja. Femenino. GUEDEJA.

Vedejudo, da. Adjetivo anticuado. VEDIJOSO.

Veder. Masculino anticuado. VER.

Védico, ca. Adjetivo. Lo que se relaciona con los Vedas, en cuyo sentido se dice: cantos VÉDICOS, literatura VÉDICA.

ETIMOLOGÍA. *Vedas:* francés *védique.*

Vedija. Femenino. La porcion pequeña de lana apretada y apañuscada. Es vario el uso de escribir esta voz y sus derivados con *B* ó con *V;* el de los doctos prefiere escribirla como aquí se halla. ‖ Provincial. La bolsa de los testículos. ‖ El pelo enredado en cualquier parte del cuerpo del animal. ‖ La mata de pelo enredada y ensortijada que cuesta trabajo de peinar y desenredarla.

ETIMOLOGÍA. Latin *vellĕrĕus,* de lana, de vellon, forma de *vellĕre,* arrancar, derivado de *vellus,* vello.

Sentido etimológico.—VEDIJA representa *vellija.*

Vedijero, ra. Masculino y femenino. En los esquileos, la persona que recoge la lana que llaman *caidas* cuando se esquila al ganado.

Vedijica, lla, ta. Femenino diminutivo de vedija.

Vedijoso, sa. Adjetivo. VEDIJUDO.

Vedijudo, da. Adjetivo. El que tiene el pelo enredado ó en vedijas.

Vedijuela. Femenino diminutivo de vedija.

Vedriado. Masculino anticuado. VIDRIADO.

Vedro. Masculino. Medida de capacidad usada en Rusia y equivalente á unas seis azumbres.

Veduño. Masculino. La calidad, especie ó casta de las vides ó uvas. En algunas provincias se extiende á los olivos y otros árboles. ‖ VIÑEDO.

ETIMOLOGÍA. *Vid* y el sufijo despectivo *uño: vid-uño, ved-uño.*

Veedor, ra. Masculino y femenino. El que ve, mira ó registra con curiosidad las acciones de los otros. ‖ El que está señalado por oficio en las ciudades y villas para reconocer si son conformes á la ley ú ordenanza las obras de cualquier gremio ú oficinas de bastimentos. ‖ En las casas de los señores, el que asiste con el despensero á la compra de los bastimentos. ‖ En las caballerizas de los reyes de España, el jefe principal despues del primer caballerizo: tenía á su cargo el ajuste de las provisiones, y que se hiciese todo lo necesario para que estuviesen corrientes los coches y el ganado. ‖ *Milicia.* Anticuado. INSPECTOR. ‖ Anticuado. VISITADOR. ‖ DE VIANDA. Empleado de palacio, á cuyo cargo corría que se sirviese sin desfalco á la mesa lo que se había ordenado, y que no se sirviese cosa ninguna sin avisar al mayordomo mayor ó al de semana. Comunmente se llamaba DESPENSERO MAYOR.

ETIMOLOGÍA. *Ver:* catalan, *veedor.*

Veeduría. Femenino. El cargo ú oficio de veedor. ‖ La oficina del veedor.

Vedyanatha. Masculino. *Mitología indiana.* Uno de los nombres de Siva.

Veer. Activo anticuado. VER.

Vega. Femenino. Parte de tierra ó campo bajo, llano y húmedo.

«Covarrubias es de sentir se dijo del latino *Vigor,* que significa fuerza, por ser más fuertes que otras tierras para los frutos. El P. Guadix, citado por el mismo Covarrubias, dice es nombre arábigo; y otros sienten se deriva de *Vagus, vaga, vagum* latino» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726);* catalan, *vega.*

Vega Carpio (FRAY FÉLIX LOPE DE). Célebre poeta español, el más fecundo que ha producido nuestro país, apellidado el *Fénix de los ingenios,* que nació en Madrid el 25 de Noviembre de 1562 y murió en 26 de Agosto de 1635. Estudió filosofía en Alcalá, obteniendo con gran aplauso el grado de bachiller. El duque de Alba le nombró su secretario, y para él compuso su *Arcadia,* en la que disfrazó, con nombres fingidos, sucesos verdaderos y lances de amor de varios señores de la corte. Habiendo tenido que salir de Madrid á consecuencia de un desafío, á su vuelta perdió á su esposa; y, para aliviar su pesadumbre, se trasladó á Bilbao, resuelto á tomar parte como soldado en la expedicion que se dirigía contra Inglaterra. Conocido es el desgraciado fin de la *Invencible,* que destruyeron las tempestades. Se asegura que LOPE, en los pocos momentos que le dejaron libre el estampido del cañon y el retumbar del trueno, compuso el poema *La Dragonada* y parte del de *La Hermosa Angélica;* y áun se añade que compuso entónces la festiva *Gatomaquia.* De vuelta á Madrid, entró de secretario del conde de Lémus, contrajo nuevo matrimonio, volvió á enviudar; y, desengañado del mundo, segun él mismo dice, abrazó el estado eclesiástico, ingresando en la *Congregacion de sacerdotes naturales de Madrid.* Escribió á la sazon el poema titulado: *Corona trágica de María Estuardo,* que dedicó al papa Urbano VIII, el cual, en prueba de agradecimiento, le confirió el grado de doctor en teología, el hábito de san Juan, los títulos de promotor fiscal y de notario de la cámara apostólica y el de familiar del tribunal de la Inquisicion. Entretanto sus obras poéticas iban en aumento, con asombro general de España y de Europa. LOPE era mirado como un prodigio y consultado como un oráculo: la gente se paraba en la calle para verle y enseñarle á otros, y varios extranjeros vi-

Digitized by Google

nieron á Madrid sólo por conocerle y entablar con él relaciones de amistad. Su muerte causó un sentimiento general en toda la nacion y se le hicieron pomposos funerales. Cervántes le llama *verdadero monstruo de la naturaleza,* á causa de las innumerables obras que dió á luz. Sus libros de tratados sueltos, de poesía lírica y de prosa, pasan de *cincuenta:* de *veintiseis*, los de poesía dramática, y en ellos se contienen más de *mil cuatrocientas comedias y cuatrocientos autos sacramentales.* Segun confesion del mismo Lope, salía lo que escribió á *cinco pliegos diarios*, que multiplicados por los años de su vida, equivalen á *ciento treinta y tres mil doscientos veinticinco pliegos.* Desde el madrigal hasta la oda, desde la égloga á la comedia, desde la novela á la epopeya, todo lo recorrió, todos los géneros cultivó y en todos dejó señales de imaginacion y de talento. Sus comedias más renombradas son: *El Anzuelo de Fenisa; Obras son amores y no buenas razones; Si no vieran las mujeres; Las Flores de Don Juan; La Esclava de su galan; La Moza de cántaro; Querer su propia desdicha; Los Milagros del desprecio; El Castigo sin venganza; La Estrella de Sevilla; El Premio del bien hablar; Por la puente, Juana; El Mejor alcalde el rey; Lo cierto por lo dudoso; El Perro del hortelano; La Dama melindrosa; La Bella mal maridada; Amar sin saber á quién; El Acero de Madrid; La Ilustre fregona; La Hermosa fea; El Mayor imposible; La Boba para los otros y discreta para sí*, y *Buen maestro es amor, ó La Niña boba.* (Sala.)

Reseña.—1. Nació en la puerta de Guadalajara y casas de Jerónimo de Soto (hoy, calle Mayor número 82), sitio entónces correspondiente á la *parroquia de San Miguel de los Octoes*, donde fué bautizado el dia 6 de Diciembre, esto es, once dias despues de su nacimiento.

2. Fueron sus padres Félix de la Vega y Francisca Fernandez, naturales del valle de Carriedo y establecidos hacía poco en Madrid.

3. Tuvo dos hermanos; una hembra, que se llamó *Isabel;* y otro, varon, cuyo nombre se ignora y que siguió la carrera de las armas.

4. Recibió el bautismo de manos del licenciado Muñoz y fueron sus padrinos Antonio Gomez y su esposa.

5. De 5 años, dice su panegirista el doctor Juan Perez de Montalban, leía ya el romance y el latin; y era tanta su aficion á los versos, que miéntras no supo escribir, repartía su almuerzo con otros rapazuelos mayores que él, porque le escribiesen lo que él les dictaba.

6. Pasó despues al colegio de la *Compañía de Jesus*, donde, al par que hacía portentosos adelantos en el estudio de las humanidades, se ejercitó en la danza, la música, la esgrima, la equitacion y todos aquellos ramos de adorno, necesarios en quien había de profesar como caballero.

7. A los 14 años empezó á dar muestras de su natural inquieto, en tal modo que, aguijado por su espíritu aventurero, reciente aún la muerte de su padre, se fugó de la casa de su madre con otro compañero de su edad, llamado Hernando Muñoz, deseoso de correr mundo.

8. Provistos, si no de lo necesario, de lo que juzgaron más indispensable, fuéronse á pié á Segovia, donde compraron *un rocin en quince ducados* y pasaron á La Bañeza y, últimamente, á Astorga; pero allí, arrepentidos de su ligereza de cascos, determinaron volver por el mismo camino que llevaran.

9. Faltándoles en Segovia el dinero, se fueron entrambos á una platería: el uno, á trocar unos doblones; y el otro, á vender una cadena; pero, como el platero dudase de la legítima procedencia de una y otros, dió parte á la justicia, y los mozos se vieron encerrados en la cárcel.

10. Por fortuna, el juez no tardó mucho en comprender que la falta de los prófugos, más era *mocedad* que *delito*, y dándoles libertad, mandó que un alguacil los trajese á Madrid y los entregase á sus padres con los doblones y la cadena, teniendo así feliz remate una aventura que pudiera haberles causado algunos meses de reclusion.

11. Afírmase (y parece indicarlo él mismo en una de sus comedias) que á la edad de 15 años (1577) se hallaba en las *islas Terceras*, militando bajo las banderas de España. Sin embargo, la circunstancia de hallársele aquel mismo año acomodado de paje familiar en casa de Don Jerónimo Manrique, obispo de Avila, y de encontrársele de allí á poco prosiguiendo sus estudios en la universidad de Alcalá, donde se graduó de bachiller, hacen sospechar que sus palabras, algo oscuras, han debido ser mal comprendidas por sus biógrafos.

12. Lo indudable es que, vuelto á Madrid en 1582, sirvió de secretario al duque de Alba, nieto del famoso general de Felipe II, y que, por complacerle, escribió la *Arcadia*, poema pastoril, imitado del de Sannázaro, de la *Diana* de Montemayor y de la misma *Galatea* de Cervántes, cuyo poema publicó en 1598.

13. Entraba Lope en los 22 años de edad, y entónces contrajo matrimonio con Doña Isabel de Ampuero Urbina y Cortinas, hija de Don Diego, rey de armas, y de Doña Magdalena de Cortinas, parienta de la madre de Cervántes.

14. A poco, con motivo de haber herido en desafío á un caballero que se complacía en satirizarle, se vió reducido á prision; pero no tardó mucho en verse libre y marchó á Valencia en compañía de su amigo Claudio Conde, que había sido quien más poderosamente contribuyó á sacarle de la cárcel, teniendo pronto ocasion de pagarle aquel beneficio con librarle á su vez de la Torre de Serranos, adonde otro lance de la misma índole le había llevado, segun se desprende de la dedicatoria de la comedia: *Querer la propia desdicha.*

15. Regresó á la Corte dos años despues; viése procesado por una sátira que escribió; tuvo una hija que llevó por nombre *Teodora*, la cual murió al año siguiente, y en el mismo año de 1588 perdió á su esposa.

16. Con motivo de estas desgracias y pensando tal vez al propio tiempo en mejorar un tanto su abatida fortuna, alistóse de soldado en la *armada Invencible;* y, formando parte de ella, vió morir en sus brazos á su hermano menor, alférez de los tercios, que fué alcanzado por un arcabuzazo en una refriega que tuvo la escuadra con los holandeses.

17. Aquel funesto accidente debió hacerle cobrar aversion á la vida marítima y, volviendo á España y á Madrid, en 1590, fué sucesivamente secretario del marqués de Malpica y del de Sarriá, tan célebre despues con el título de conde de Lémus.

18. A este último dedicó en 1599 el poema *San Isidro*, y le acompañó en aquel mismo año con motivo de las bodas de Felipe III con Doña Margarita de Austria y de la infanta Isabel Clara Eugenia con el archiduque Alberto, escribiendo las *Fiestas de Denia*, que en Valencia se dieron á la estampa.

19. Su vida en este período no debió ser modelo de virtudes ni de buenas costumbres, pues, aparte de otras intrigas y galanteos que no han podido aclararse, se sabe con toda certeza que, á causa de las aventureras relaciones mantenidas con una dama, llamada *Doña Antonia Trillo*, se le formó en 1595 un proceso de que, más que por la justicia de su causa, por los buenos empeños con que contaba, logró desembarazarse, no sin grandes trabajos.

20. Por los años de 1600 á 1603 contrajo nuevas nupcias con Doña Juana de Guardio, hija de un vecino de Madrid, rico tratante en carnes ó ganados, que le llevó una dote de *veintidos mil trescientos ochenta y dos reales de plata doble.*

21. De ella tuvo dos hijos, Cárlos y Feliciana; el primero, no pasó de los 7 años: la segunda, nació á costa de la vida de su madre, la cual murió del sobreparto, casándose la hija en edad competente con Don Luis de Usategui, noble y bien acomodado.

22. En vida de su esposa tuvo tratos secretos con Doña María de Luján, de la cual nacieron dos hijos naturales: Marcela del Carpio que, con el nombre de sor *Marcela de San Félix* y á los dieciseis años de edad, tomó el hábito de religiosa en el convento de *trinitarias descalzas de Madrid*, el 28 de Julio de 1621; profesó al año siguiente y murió en 9 de Enero de 1688; y *Lope Félix* que, á los 15 años pereció en un naufragio, sirviendo en la escuadra del marqués de Santa Cruz.

23. De que ambos habían hereda-

Digitized by Google

do algunos destellos del númen poético de su padre, da muestras un cuaderno manuscrito, que se conserva en el *convento de las trinitarias*, y en el que se leen algunas composiciones no desprovistas de inspiracion y firmadas por *sor Marcela de San Félix*, así como el libro impreso de las *Justas poéticas con motivo de la beatificacion de san Isidro*, en el que figura el malogrado mancebo con el nombre de Lope Félix de Vega, *el Mozo*.

24. Siguiendo el órden cronológico posible en las noticias hasta hoy averiguadas de la *vida de* Lope de Vega, diremos que, en 1602, publicó sus poemas: *La Hermosura de Angélica*, *La Dragontea*, sus *Rimas* y *El Arte de hacer comedias*; que en 1603 estuvo en Sevilla, donde imprimió *El Peregrino en su patria*, que dedicó al marqués de Priego; y que, en 1609, dió á luz la *Jerusalen conquistada*.

25. Poco despues de esta época (la noche del lúnes 18 de Diciembre de 1611) le ocurrió un lance que, estando á punto de dar fin á su vida, se cree que fuera poderoso incentivo para hacerle concebir por vez primera el pensamiento de cambiar las ropas seglares por el hábito del sacerdote. A cosa de las ocho de la referida noche salía del *convento de descalzos de la Santísima Trinidad*, de visitar á los padres fray Agustin de San José y fray Alonso de la Purificacion, cuando, al volver una de las esquinas de la calle de Francos, empezaron á llover sobre él tajos y cuchilladas. «No me hirieron, decía á los que le visitaban al dia siguiente, y los que ven mi capa, lo juzgan á milagro; ántes la persona que intentó lo que digo, cayó en unas piedras y dejó allí mucha sangre; de donde se infiere que yo estaba inocente y él engañado.»

26. A pesar de esto, no debió tan pronto perder la aficion á los lances y aventuras amorosas, cuando se sabe que en 1613 sostenía relaciones de tapadillo con la actriz Jerónima de Búrgos, para quien escribió *La Dama boba*; y que, preso en las redes de cierta dama, llamada doña Marta de Nevares Santoyo, *pequeña de cuerpo y tan gentilísima de espíritu como diestra en acompañarse á la vihuela*, daba ocasion á que sus enemigos le satirizasen con tal propósito con décimas, como la siguiente, que es del cordobés Don Luis de Góngora:

«Dicho me han, por tu carta,
Que es tu cómica persona
Sobre los manteles, mona,
Y entre las sábanas, Marta.
Agudeza tiene harta
Lo que me advierten despues;
Que tu nombre del revés
(Siendo *Lope* de la haz),
En haz del mundo y en paz,
Pelo de esta *Marta* es.»

27. Por Octubre y Noviembre de 1615, concurrió á las entregas de Doña Ana de Austria, reina despues de Francia, y de Doña Isabel de Borbon, princesa de Astúrias, tomando nota con Pedro Mantuano de la *Relacion* que se proponía escribir.

28. A mediados de 1616 (carecemos de antecedentes para poder fijar fecha) fué á Valencia á recibir al conde de Lémus, que venía de gobernar á Nápoles, y en aquella ciudad enfermó y fué asistido por Sebastian Jaime, á quien en agradecimiento dedicó la comedia *El Alcon de Federico*.

29. Cansado de tantos afanes y vicisitudes, rayando ya poco más ó ménos en los 50 años, volvió á tomar cuerpo en él el pensamiento que le asaltara al acaecerle el lance de Sevilla; y, despues de recibir las sagradas órdenes en Toledo, cantó misa en el *convento de San Hermenegildo de padres carmelitas descalzos de Madrid* el dia 1.° de Junio de 1608.

30. No era esto, sin embargo, retirarse por completo del mundo, sino vivir más pacíficamente en él; y prueba de ello es que, ni las ocupaciones de su nuevo estado enfriaron el ardor con que se dedicaba á las tareas del ingenio, ni por ello olvidó la vida de la Corte y el trato de los magnates y gentes de valía, que discretamente se holgaban con su trato.

31. En 1627 publicó su *Corona trágica de María Estuardo*, cuya dedicatoria á Urbano VIII le valió una expresiva carta de dicho pontífice, la cruz de la órden de san Juan, el título de doctor en teología *de la Sapiencia de Roma*; el de promotor fiscal de la cámara apostólica, y el de notario inscrito del archivo romano.

32. Muchos años ántes había sido nombrado familiar del Santo Oficio; en 19 de Setiembre de 1609 tomó el hábito de la *venerable Orden Tercera de San Francisco*, en la que profesó á 26 de igual mes del año siguiente, y en 4 de Julio de 1628 se vió investido con el cargo de capellan mayor de la *Congregacion de presbíteros naturales de Madrid*, á que hacía ya largo tiempo que pertenecía.

33. Durante el último año de su existencia, ciertas resultas de los pasados desacuerdos de su juventud vinieron á acibarar la paz que, con tanto anhelo había buscado, y una pasion de ánimo quebrantó de tal modo su salud, que hizo temer con sobrada causa á sus amigos y admiradores por tan preciosa vida.

34. El dia 5 de Agosto de 1635, hallándose comiendo en casa de su antiguo amigo el librero Alonso Perez de Montalban, sintióse asaltado por una congoja de corazon, que le tuvo privado de sentido algun tiempo. Repuesto en breve del pasajero accidente, volvió á su vida ordinaria; pero no tardó mucho en tomar nueva é irremediable fuerza el preventivo amago.

35. El 24 de aquel mismo mes, asistió por la tarde á unas conclusiones de Medicina y filosofía, que en el Seminario de los Escoceses sostenía durante tres dias el doctor Don Hernando Cardoso, y allí se desmayó repentinamente y con tal falta de sentido, que hubo precision de llevarle al cuarto del doctor Sebastian Francisco de Medrano, que vivía dentro del mismo seminario.

36. Luégo que volvió en sí y se alivió un tanto, fué conducido en una silla á su propia casa, donde, llamados los médicos, se le dispensaron los primeros auxilios de la ciencia. Enterados éstos de que, por ser aquel dia viérnes, á pesar de estar dispensado del ayuno por su edad y falta de salud, sólo había tomado como alimento una sopa de fideos y unos huevos duros, le ordenaron un purgante para el siguiente dia.

37. No surtió esta medicina el efecto que se esperaba, y viendo que la calentura había subido de punto, se le propinó una sangría para el domingo, que sólo sirvió para aminorar sus ya debilitadas fuerzas.

38. En este dia pasó por la calle casualmente el doctor Juan Negrete, médico de cámara de su Majestad, quien tan luégo como supo la enfermedad de Lope, le visitó como amigo, y advirtiendo su fatiga y demás síntomas mortales, que en él se notaban, le previno que recibiera el viático y dispusiera sus asuntos terrenales.

39. A las pocas horas otorgó testamento ante Francisco de Morales y Barrionuevo, dejando por albaceas al duque de Sesa y á su yerno Luis de Usategui y haciendo varios legados á sus testamentarios, al secretario Juan de Piña, á Alonso Perez de Montalban, al doctor Don Francisco Quintana, al licenciado José de Villena, á Don Luis Fernandez de la Vega, su pariente, y al doctor Don Juan Perez de Montalban.

40. A la noche recibió el viático y la extremauncion; dió despues la bendicion á su hija Feliciana, y encomendándosela con particular esmero al duque de Sesa, dirigió frases de agradecimiento á cada uno de los muchos amigos que rodeaban su lecho, y entre los que se contaba el maestro José de Valdivieso.

41. Desde las primeras horas del dia 27, se inició la agonía. Todos los remedios de la ciencia eran ya inútiles y lo único que pudo lograrse, fué que el débil soplo de vida que animaba su cuerpo, se prolongase algunas horas. A las cinco y cuarto de la tarde de aquel dia vino el trance funesto; y despues de algunos minutos de relativa animacion, lanzó el último suspiro.

42. Montalban no señala la enfermedad de que murió; pero el doctor Cardoso asegura en una *oracion fúnebre*, que compuso á su memoria, que fué una *disimulada destilacion que le acompañaba, y corriendo entónces impetuosa al pecho, le privó de la vida*.

43. El duque de Sesa, que tuvo el propósito de llevar su cuerpo al enterramiento de su familia, en Baena, tropezando con la oposicion de la villa de Madrid, hubo de resignarse á que no saliera de la Corte y dispuso el entierro para el dia siguiente, mártes 28.

44. El último tributo que pagaban

Digitized by Google

sus contemporáneos al que tantas veces habían aplaudido en vida, fué tan ostentoso y brillante que, á pesar de no haberse hecho invitacion alguna, acudió tan crecido número de cofradías, religiones, sacerdotes y seglares de toda clase y condicion, que no había salido aún el cuerpo de la casa mortuoria y había empezado ya á entrar el cortejo en la iglesia de San Sebastian, en que había de ser sepultado, no obstante, la vuelta que se dió para que, pasando el cadáver por delante de las Trinitarias, viera sor Marcela por vez última el cadáver de su padre.

45. Una vez en San Sebastian, ofició la misa de cuerpo presente la real capilla de su Majestad y se depositaron los inanimados despojos de Lope en la bóveda que hay debajo del altar mayor de la mencionada parroquia, en el segundo nicho de la tercera hilera. No hace muchos años se practicaron diligencias para encontrar los preciosos huesos y darles sepultura más suntuosa; pero todas las pesquisas fueron inútiles. La villa, que con tanto celo impidió que se los llevaran á Baena, dejó un siglo más tarde que, mezclados con otros restos, cayeran á un pudridero, en donde se habían de perder para siempre.

46. La casa en que murió Lope de Vega es la señalada con el número 11 antiguo, 15 moderno de la manzana 227 de la calle que hoy lleva el nombre del eminente autor del *Quijote*, y entónces se llamaba de *Francos*. Esta casa, que adquirió en 1610 y que habitó desde entónces, se conserva en buen estado. Aunque la fachada ha sufrido alguna alteracion substancial, especialmente, la de haber sido mudado más al centro el portal, que estaba ántes donde ahora la primera reja, su interior conserva la misma distribucion que tenía cuando la habitaba Lope. La Academia Española, que no hace muchos años se ocupó en restaurarla y cuida de su conservacion, ha restituido el

D. O. M.
Parva propria, magna.
Magna aliena, parva,

que aquél hizo colocar sobre la puerta y que se había quitado en una de las veces que se revocó.

47. Entre las no pocas composiciones, que se escribieron á la muerte del personaje de estos apuntes, merecen especial mencion la *Fama póstuma*, que escribió el doctor Juan Perez de Montalban (Madrid, 1636), y en la que recolectó los elogios panegíricos que, en latin, castellano, italiano y francés, escribieron *ciento cuarenta poetas y trece poetisas;* y las *Exequias poéticas* que Fabio Franchi publicó aquel mismo año en Venecia.

48. *Retrato.*—Segun el que de Lope hace el primero de los dos citados panegiristas, era «*alto y enjuto de cuerpo, el rostro moreno y muy agraciado, la nariz larga y algo corva, los ojos vivos y halagüeños y la barba negra y poblada.*» Si de la autenticidad del parecido pudiera dudarse, bastaría á desvanecer toda sospecha el ver lo que tales rasgos se adaptan á un retrato que pintó Luis Tristan, en vida de Lope, y que existe en el museo de *L'Hermitage* de San Petersburgo. De este precioso lienzo hizo há poco sacar fotografías el señor Don Francisco Asenjo Barbieri; y, gracias á ellas, se han rectificado las convencionales imágenes que del *Fénix de los ingenios* corrían de mano en mano.

49. *Retrato moral.*—Más aficionados á estudiar al escritor que á engolfarnos en estériles investigaciones sobre la vida del individuo, nos habíamos contentado hasta aquí con la poética alabanza de sus virtudes, hecha por su apasionado discípulo Perez de Montalban. Verdad es que los acerados epígramas de Góngora, Cervántes, Quevedo, Alarcon y otros ingenios, sus contemporáneos, habían dado cuerpo á la sospecha de que la resolucion de abrazar, ya en edad madura, el estado eclesiástico, provenía, no tanto de un fervoroso espíritu de devocion, cuanto de la necesidad de vivir sosegadamente, dando al olvido de la prudencia pasados devaneos, como quien pretende desagraviarse de los desatientos de la mocedad, poniendo su alma á buen recaudo. Pero ¿quién hubiera podido sospechar que investigadores implacables habían de reunir y dar á luz documentos privados, secretos de una sepultura, lamentos tal vez de un alma afligida, suspiros quizá de una conciencia atribulada, cuyos papeles, poniendo de relieve ciertos decaimientos mundanales, vinieran á turbar la memoria de uno de los más poderosos ingenios conocidos?

50. Los tales documentos son una coleccion de cartas confidenciales de Lope, las cuales, halladas en un archivo particular, lastimosamente destrozado, se han impreso recientemente. Para nosotros, no es su sentido tan concluyente y manifiesto como solicita el coleccionador; pero, como tenemos por mal entendida y peor empleada la curiosidad que toma á empresa rebuscar cruelmente en el fondo de los sepulcros, léjos de hacer una crítica minuciosa de aquellos documentos, nos limitamos á decir que, cuando tales revelaciones no pueden servir de leccion y ejemplo á las generaciones futuras, vale mucho más poner empeño en ocultarlas que en sacarlas á la vergüenza, para que sirvan de ingrato esparcimiento á desocupados y mal entretenidos.

51. Esto no obstante, como el silencio puede dar lugar á suposiciones exageradas, indicaremos los únicos defectos que, á nuestro juicio, empañan algun tanto las altas cualidades del insigne escritor. El primero es el exceso de amor propio, que le sugería el universal aplauso, de que era ídolo, y que fomentaba en él la comezon de pueril envidia hácia todo aquello que le pudiese hacer la menor sombra. El segundo, cierta tenaz inconstancia de afectos, que le llevaba á los más inconscientes extravíos de la razon, volubilidad que no reconocía otras causas que su natural impresionable en grado sumo, así como el dominio que en él ejercía el sentimiento de la belleza, domeñándole, como pasion ciega é irresistible, y exaltando su espíritu, ya propenso de suyo á la revuelta y á la inquietud. Lope amaba á la manera que escribía; como el volcan arroja lava. Si de otro modo hubiese amado, hubiera escrito de otro modo, porque el amar y el escribir no tuvieron jamás tabique por medio en la vivienda de su alma. Esos aposentos no están separados en el interior de la conciencia. A todo esto, que podemos llamar la fisiología de nuestro personaje, la idiosincrasia particular de Lope de Vega, se debe añadir la abundante capa de la suposicion ó de la calumnia, que los odios y las hablillas debieron poner sobre la capa de la verdad, porque no parece sino que la malignidad de la murmuracion, al devorarnos á nosotros mismos, tiene bastante con el cebo de su propia malicia, así como el veneno tiene bastante con el vírus mortífero de su propia substancia. En estas materias tiene lugar un hecho rarísimo, el cual viene á probar al mundo que la moral de los siglos pasados, como la moral del siglo presente, es todavía una moral gentil. A propósito de cualquier personaje, se suele dudar más ó ménos de sus virtudes: nadie pone en duda sus vicios. Siempre falta algo para adorarle como ángel; nunca falta nada para tenerle por demonio. Tambien se advierte que muchos personajes insignes pasan hoy por dechados de vida honesta, limpios de toda mancha, no porque aquellos hombres no la tuvieron, sino porque sus tiempos lo ignoraron. La ignorancia, para ser engañosa en todo, suele aderezarse más de una vez con los joyeles de la virtud. En efecto, cuando se lleva una vida oscura, todo queda envuelto en el negro crespon de la oscuridad, miéntras que los nombres notorios hacen tambien notorios los lunares, como si el hombre se fuese retratando, hora por hora, dia por dia, en el espejo de su fama. Todo tiene su quiebra en este mundo, y aquella especie de transparencia peligrosa es una quiebra de la celebridad. ¿Para qué insistir sobre este punto? No hay astro sin mancha; ni áun el astro del genio: no hay oriente sin nube; ni áun el oriente de la gloria. Hace muchos siglos que nos lo enseñó el Salvador de la humanidad, hablando de una pobre adúltera: «El que se tenga por inocente, arroje primero la piedra.» ¡Ay! En vez de agraviar cenizas venerandas, codiciemos todos ilustrar á la madre comun en una mínima proporcion respecto de la cantidad fabulosa en que lo hiciera aquel coloso, pidiendo á Dios que nos haga la gracia de una sola molécula de la inmensa mole.

52. *Juicio.*—Si Lope de Vega adoleció de flaquezas humanas (era hom-

Digitized by Google

bre), el poeta es tan grande que su nombre solo bastaría para llenar un siglo. Su fecundidad, que raya verdaderamente en lo increible, no hace de él nunca el rimador de oficio, ó el calenturiento engendrador de abortos inverosímiles y absurdos. En todas sus obras hay cierta regularidad, cierta posesion de recursos propios, una frescura de colorido y una propiedad de expresion tan natural y al mismo tiempo tan ingeniosa, que parecen frutos sazonados, no al calor excesivo de una inspiracion desbordada, sino al dulce influjo de apacible solaz, como si viviese acariciado por el trato amoroso de sus emociones, de sus imágenes y de sus ideas. Cuando Lope escribe, parece que lo tiene todo en su casa. Podrán ganarle á ser filósofo; podrán ganarle á ser erudito; podrán ganarle á ser poeta: nadie le iguala en ser artífice.

53. *Su influencia.*—A pesar de haber cultivado los más opuestos generos y de haber dejado en todos ellos galanas y copiosas muestras de su buen gusto, de su elevacion y de su elegancia, á ninguno se dedicó con tanto ahinco, ni con tan milagrosa fortuna, como al género teatral. La escena española no tenía más que los cimientos; Juan de la Encina, Torres Naharro, Gil Vicente, Lope de Rueda y sus sucesores, no habían hecho otra cosa que sentar las sólidas bases de aquella obra inmensa, que había de ser eterna envidia de los extraños, lauro y maravilla de los propios, cuando Lope, dando sus justas proporciones á la comedia, subordinándola á un modelo más uniforme, dotándola de una tendencia más universal, creando en ella el nuevo espíritu de la revolucion literaria, al par que revistiéndola de sus inimitables galas de diccion, que constituyen uno de sus grandes hechizos, dejó la empresa punto ménos que terminada. Los que luégo siguieron sus huellas, pudieron aquilatar sus cualidades; pudieron perfeccionar sus moldes, comunicar más extension y más trascendencia á los pensamientos, embellecer los episodios, dar nueva intencion á los caractéres y nuevos caractéres á los personajes; pero el mérito de la creacion del poema dramático no toca á nadie sino á Lope. Aunque no hubiese logrado otra cosa que poner remate á una tarea tan extremada, toda la admiracion que por él sintiéramos, todo el agradecimiento respetuoso que le tributáramos, sería ciertamente humilde presea para engalanar tanta hermosura.

54. *Su fecundidad.* Para dar una idea de la portentosa organizacion, de que estaba dotado aquel hombre singularísimo, bastará notar que alguno de sus panerigiristas ha llegado á decir: «El sólo escribió más en calidad y número que todos los poetas antiguos y modernos,» de cuyo hiperbólico entusiasmo debe tomarse lo no poco que tiene de verdad y lo no ménos que tiene de hipérbole. Empecemos enumerando aquí, por órden cronológico, el catálogo de sus obras sueltas: *La Arcadia,* novela pastoril en prosa y verso, un tomo (1598); *El Isidro,* poema de la vida del santo, en quintillas, que consta de *diez libros* y *diez mil versos (1602); La Dragontea,* en diez cantos, tambien en octava rima (1602); *Rimas sueltas (1602); Arte de hacer comedias (1602); El Peregrino en su patria,* novela en prosa (1603); *La Jerusalen conquistada,* poema en octavas reales, en *veinte libros* y en *cerca de veinte mil versos (1609); Los Pastores de Belen,* novela pastoril en verso y prosa, dividida en *cinco libros (1612); Soliloquios divinos,* publicados bajo el anagrama de *Fray Gabriel Padecopeo (1612); Rimas sacras (1614); Triunfo de la fe en los reinos del Japon (1618); Justa poética en la beatificacion de san Isidro (1620); La Filomena; La Andrómeda; Las Fortunas de Diana,* novela en prosa, y otras composiciones (1621); *Fiestas de la canonizacion de san Isidro (1622); La Circe, La Mañana de san Juan* y *La Rosa blanca,* poemas (1624); *Triunfos divinos,* poema en *cinco cantos (1625); Romancero espiritual (1625); Poema trágico de la muerte de María Estuardo,* en cinco libros (1627); *El Laurel de Apolo (1630); La Dorotea,* novela dialogada en prosa (1632), y *Rimas del licenciado Tomé de Burguillos,* nombre con que se cubrió Lope, y entre las que se incluye su famoso poema burlesco: *La Gatomaquia (1634).*

55. El teatro impreso de nuestro autor, dividido en 9 tomos ó *partes,* comprende 290 comedias, que con las publicadas sueltas y en colecciones de varios autores, suman 608, sin contar el gran número de autos, loas y entremeses, que salieron á borbotones de su pluma.

56. Lo inédito no puede calcularse con exactitud; pero, á juzgar por los antecedentes que existen de lo perdido, no parece grande la exageracion de Montalban, cuando asegura que sus comedias representadas llegan á *mil ochocientas* y que los autos sacramentales pasan de *cuatrocientos.*

57. Segun datos aproximados de eruditos modernos, á los 41 años llevaba escritas *doscientas treinta* piezas dramáticas; seis años despues, *cuatrocientas ochenta y tres;* á los 56 años, *ochocientas,* y dos años más tarde, *novecientas,* pasando de *mil quinientas* las que llevaba escritas á los 70 años.

58. Sedano calcula en *veintiun millones trescientos dieciseis mil* los versos que compuso. Con tales antecedentes se comprende muy bien que dijera, hablando de sus comedias:

que más de ciento en horas veinte y cuatro
pasaron de las Musas al teatro.

59. Segun Montalban, «lo que le »valieron sus comedias, contadas á »500 reales, suman *ochenta mil* duca»dos; los autos, 6.000; la ganancia »de las impresiones, 1.600, y los dotes »de emtrambos matrimonios, 7.000, »que hacen más de 100.000 ducados, »fuera de 250 que le hizo merced su »Majestad en una pension de Galicia; »150, de una capellanía que le cupo »en Avila por antigüedad de criado »de Don Jerónimo Manrique; 40, de »una casa pequeña que tenía junto á »la calle de la Cruz; 300 de una pres»temera que le dió en un lugar suyo »el excelentísimo señor duque de Se»sa y más 400 ducados para su plato, »de muchos años á esta parte, porque »le dijo que no quería escribir más »comedias; sin otras liberalidades se»cretas de tanta cantidad, que, ha»blando una vez el mismo Lope de »las finezas del duque, aseguró que »le había dado en el transcurso de su »vida 24.000 ducados en dinero.»

60. La primera comedia que escribió, fué: *El Verdadero amante,* concluida á la edad de 11 años, y la última: *Las Bizarrías de Belisa,* terminada el 24 de Mayo de 1630, cincuenta y siete años despues de la anterior.

61. *Bibliografía.*—Imposible sería enumerar todas las más ó ménos completas ediciones, que de las obras de Lope se han hecho; pero ya que no emprendamos un trabajo bibliográfico de esta índole, señalaremos las más recomendables. Hoy, si no la más completa, la de mayor correccion y esmero, es la publicada en *cuatro tomos en la Coleccion de Autores españoles,* de Rivadeneyra, con más *otro tomo* de la misma coleccion en que van incluidas las más importantes de las *obras no dramáticas.* Además de esta edicion, merecen particular aprecio la de Sancha (Madrid, 1776-1779, 21 tomos en 4.°) y sus *obras no dramáticas* (Madrid, 1856).

62. Recientemente, la *Coleccion de libros raros y curiosos,* que se publica en esta Corte, ha dado á luz el primer volúmen de sus *comedias inéditas.*

63. Entre los muchos escritores extranjeros, que se han ocupado de nuestro inmortal dramático, cúmplenos citar á: Lord Holland, que publicó una extensa noticia de la *Vida de* Lope con el título de: *Some Account of the Life the and Vritin gs of* Lope Felix de Vega Carpio (Lóndres, 1807); Ernest Lafond, *Etude sur la vie et les œuvres de* Lope de Vega (Paris, 1857, 1 tomo en 8.° mayor) y Mr. Damas Hinard, *Théâtre Choisi de* Lope de Vega (Paris, 1842, 2 volúmenes en 8.°).

Vega (Ventura de la). Célebre poeta y autor dramático contemporáneo, que nació en 1807 y murió en 1865.

Reseña.—1. Nació en Buenos-Aires el 14 de Julio de 1807, cuando áun era colonia española aquella ciudad.

2. Fueron sus padres Don Diego de la Vega, natural de España y que había pasado á Buenos-Aires de contador mayor, decano del Tribunal de Cuentas y visitador general de la real Hacienda del virreinato, y Doña Dolores de Cárdenas, natural de aquel pueblo.

3. Viuda ésta á los cinco años de haber nacido su hijo, le crió con amor

Digitized by Google

y esmero; y, á los 11 de edad, le envió á España con intencion de que siguiese una carrera.

4. Hizóse á la vela desde Buenos-Aires el 1.° de Julio de 1818; llegó á Gibraltrar el 16 de Setiembre y, dos meses despues, le recibía en Madrid con el amor de un padre su tío Don Fermin del Río y de la VEGA, mayor de la secretaría de Hacienda, quien le puso á estudiar latin con los padres jesuitas, hasta que, establecido el famoso colegio de *San Mateo*, pasó de alumno interno en el año de 1821.

5. Tuvo allí profesores tan excelentes como Lista y Hermosilla, y compañeros de estudios tan considerados despues en las letras, las armas y la política, como Don Manuel de Mazarredo, Don José de la Concha, Don Diego de Leon, Don Mariano Roca de Togores, Pezuela, Espronceda, Ochoa y otros hombres ilustres, que debieron su primera enseñanza á aquel colegio de breve, pero memorable existencia.

6. Allí se perfeccionó en la lengua latina, estudiando despues griego, ideología, lógica, filosofía moral, matemáticas, historia y humanidades.

7. Con la lectura de los poetas clásicos se desarrolló el gérmen de la poesía en el corazon de VEGA: Espronceda se asociaba á su gusto y ambos escribían versos, que enseñaban á Lista y Hermosilla. ¡Extraña diferencia! Miéntras el primero, bondadoso y amable, les señalaba los defectos de más bulto, celebraba lo demás y siempre concluía por infundirles alientos, el segundo, por el contrario, exigente, intolerante y vecino á la petulancia, les contestaba invariablemente: *Esto no es más que un hacinamiento de desatinos*. Y el señor Hermosilla se engañaba.

8. Disuelto el colegio de San Mateo bajo el gobierno de Calomarde, VEGA tuvo la fortuna de continuar privadamente sus estudios en casa de Lista, adonde tambien asistían otros jóvenes de clarísimo talento, entre los cuales pueden citarse á Don Patricio de la Escosura y á Don Antonio Segovia.

9. Ellos fueron los que fundaron la Academia de Bellas Letras, denominada del *Mirto*, en la que reconocían por director á su ilustre maestro, y en la que ya dieron patentes muestras de su buen gusto en poesías, que más tarde no desdeñaron incluir en colecciones de obras escogidas.

10. Por aquel tiempo (1824), aunque VEGA no era, ni muy apasionado, ni muy á propósito para la política, arrastrado por las corrientes liberales, que con su generoso aliento agitaban á la restringida juventud de aquellos dias, pasó del tranquilo campo de la literatura á otro más revuelto y proceloso; y, en union de muchos de sus compañeros del *Mirto*, fundó la sociedad de los *Numantinos*.

11. Las tenebrosas sesiones se celebraban en una casa de la calle de Hortaleza: sometían á todo neófito á duras pruebas, revistiendo con imponentes ceremonias lo que no era en realidad otra cosa que juego de muchachos, que gozaban en parodiar otras de más trascendencia y alcance. Pero el Gobierno de aquella época, meticuloso en demasía, como lo son todos los gobiernos despóticos, creyó que de aquella mal llamada *logia* había de salir la ruina del trono y el trastorno de la sociedad y encerró en la cárcel á siete *numantinos*, donde permanecieron desde Enero hasta Junio de 1825.

12. Desenlazado felizmente aquel proceso, merced al influjo del señor Don Francisco de Zea Bermudez, tío político de VEGA, y á la sazon ministro, fueron sentenciados á tres meses de reclusion en distintos conventos, pidiendo y obteniendo nuestro biografiado la gracia de ser destinado al de la *Trinidad de Madrid*, á causa de tener allí á un pariente suyo.

13. Su despejo, su gracia y su carácter dúctil y agradable le ganaron de tal modo la voluntad de los padres, que le regalaron y mimaron de suerte, que el recluso no quería salir de la reclusion, cuando ésta dejó de ser forzosa.

14. Cumplida su condena, tuvo que abandonar el convento y volvió á estudiar con Don Alberto Lista, siendo entónces cuando más se dió á conocer su estro poético, publicando el *Cantar de los Cantares;* una *Cantata epitalámica*, imitacion de Metastasio, y otra imitacion de los *Salmos*.

15. Por aquella época su tío había muerto ya, lo que hacía difícil su permanencia en España; su madre, comprendiéndolo así, le envió algun dinero para que regresase á América; pero, como quiera que el amor de una mujer le retuviera en el viejo continente, prefirió arrostrar las penalidades de una precaria situacion ántes que poner el mar entre él y el objeto de su cariño.

16. Entónces fué cuando se dedicó á arreglar y traducir comedias del francés para ganarse la subsistencia, pudiendo asegurarse que pasan de *ochenta* las obras de esta clase que dió desde entónces al teatro.

17. Cuando Fernando VII volvió (1828) del viaje que hizo á Cataluña para apaciguar el movimiento apostólico que había estallado en aquel principado, el Ayuntamiento de Madrid, para solemnizar tal acontecimiento, imprimió un cuaderno de poesías de diferentes autores, entre las cuales se distinguían unas acabadísimas octavas, firmadas por VENTURA DE LA VEGA.

18. En Enero de 1836, fué nombrado auxiliar del Ministerio de la Gobernacion de la Península, que estaba á cargo de Don Martin de los Heros, con el sueldo anual de 12.000 reales, siendo llamado al poco tiempo á formar parte de una comision encargada de inspeccionar el conservatorio de María Cristina y de proponer la manera de reformarlo.

19. Al visitar este establecimiento, fué cuando conoció á Doña Manuela de Lema, dama que ceñía á su frente los laureles de la cantante, y, al poco tiempo, contrajo con ella matrimonio. De él nacieron dos hijos: Don Ventura, que siguió la carrera de las armas y ha muerto hace pocos años, y Don Ricardo, que continúa las tradiciones literarias de su padre, imitando con notable acierto las bellas producciones del inmortal sainetero Don Ramon de la Cruz.

20. VENTURA DE LA VEGA amó mucho á su mujer, la cual influyó de tal modo en su espíritu, que de volteriano que era en su juventud, vino á hacerse devoto en la edad madura, hasta el punto de que, á poco de la muerte de su esposa, acaecida en 1854, se dice que sintió viva inclinacion á retirarse á un convento.

21. De la parte que tomó en la política, sólo diremos que, al proclamarse la Constitucion de 1837, escribió una oda titulada: *El Dieciocho de Junio;* que en 1838 obtuvo la cruz de Cárlos III; que en 1847 fué maestro de literatura de la reina Isabel y de su augusta hermana; más tarde, gentilhombre y secretario particular de la primera, llegando hasta subsecretario de Estado y viéndose agraciado con la gran cruz de Isabel la Católica.

22. Mas propios de su índole y condicion fueron, sin embargo, los empleos artísticos y literarios que desempeñó luégo. El conde de San Luis, cuando creó el Teatro Español, le nombró su director, con general aplauso; en 1842, la Academia Española le eligió su individuo de número y, por último, en 1856, siendo ministro de la Gobernacion Don Cándido Nocedal, fué nombrado director del Conservatorio de Música y Declamacion.

23. En este empleo, para el cual era tan idóneo, le conservaron todas las administraciones, hasta su muerte, ocurrida el 29 de Noviembre de 1865, á los 58 años de edad.

24. Los últimos años de su existencia fueron harto penosos, por las continuas dolencias que le afligían. No parecía sino que vivía de milagro y que su voluntad y su espíritu le sustentaban contra los achaques de la materia.

25. Su natural afable, su peregrino ingenio y su sal cómica, de que tan gallardas y frecuentes muestras daba en la conversacion familiar, esmaltándola de chistes tan delicados como punzantes, no le abandonaron nunca.

26. Desde sus más juveniles años, representaba VEGA comedias en casas particulares, con disposiciones asombrosas, adelantando de dia en dia hasta llegar á ser uno de los primeros actores de España, si bien nunca debió á esta profesion su subsistencia. Don Julian Romea, con quien siem-

Digitized by Google

pre le unieron estrechos lazos de amistad, tenía en tanto sus grandes talentos, que nunca hacía un papel sin escuchar respetuosamente su parecer.

27. VENTURA DE LA VEGA no fué jamás un poeta lírico apasionado y ardiente. Nacido en un período de lucha entre la escuela romántica y el viejo clasicismo, por temperamento, por aficiones y, tal vez, por pereza de no desligarse de los principios que le habían inculcado Lista y Hermosilla, se sintió siempre, áun en los breves períodos en que no se atrevía á confesárselo á sí mismo, más inclinado á las frías correcciones del antiguo modelo, que á los extraviados entusiasmos de la revolucion literaria.

28. Su verdadera inspiracion era la clásica. Alimentado por el apasionado estudio de los poetas latinos, de los eruditos de nuestro siglo de oro y áun de la moderna poesía italiana, miéntras decía sin rebozo en el seno de la confianza: «que Dante le producía sueño» y «que Shakespeare no era más que un loco, que algunas veces tenía talento;» miéntras recitaba con enfática altisonancia las décimas de la *Vida es sueño*, traducía con verdadero amor el libro I de la *Eneida* y, recordando á Fray Luis de Leon, imitaba en verso castellano el *Cantar de los Cantares*.

29. Hemos dicho que VENTURA DE LA VEGA era perezoso; y precisamente la pereza y las necesidades de una situacion, que se había hecho precaria, le llevaron al campo en donde había de conquistar sus más legítimos laureles. Su falta de amor al trabajo le indujo á dedicarse á hacer para el teatro traducciones y arreglos del francés, y en esta tarea, que para otro hubiera sido estéril, mostró tan extraordinario tino, tan singular habilidad, así en la eleccion de originales, como en la manera de trasplantarlos á nuestras costumbres, que apénas hay traduccion ó arreglo de éstos que no parezca perfectamente original. *La Segunda dama duende, Otra casa con dos puertas* y un sinnúmero de comedias y zarzuelas, pregonan en voz alta que las más de las veces ganaba tanto lo que pasaba por sus hábiles manos, que con más gusto hubieran patrocinado los autores el arreglo que la obra primitiva.

30. Sin embargo, por mucho que la pereza le embargase, no logró amenguar tanto sus facultades, que se contentara con vestir siempre de nuevo ajenas producciones. La comedia, el drama y la tragedia fueron cultivadas por él, y de cada uno de los tres géneros dejó un modelo acabado. *El Hombre de mundo, Don Fernando de Antequera* y *La Muerte de César* son y serán siempre tres verdaderas joyas de la literatura contemporánea.

31. VENTURA DE LA VEGA es una de las figuras más importantes de la época de renacimiento literario, en que le cupo en suerte nacer. En ella, si Espronceda, Zorrilla, el duque de Rivas y García Gutierrez, por su fecundidad y riqueza de inventiva, por su originalidad y por el brío de su imaginacion, representan el movimiento revolucionario, él, en union de Breton de los Herreros, por su rectitud de juicio, por su acendrado buen gusto y por su primorosa elegancia de diccion, desempeña el útil y conveniente papel de conservador de las tradiciones de la escuela clásica; y sabido es que, si el revolucionario sabe alcanzar las grandes conquistas, el conservador las regula y acabala.

32. Se nos dirá tal vez que DON VENTURA DE LA VEGA debe el pensamiento de su joya al francés *L'homme de monde;* pero nosotros contestamos que el inagotable repertorio del teatro español no tiene una comedia, ni más española, ni que se vea con más delicia, que *El Hombre de mundo*, del insigne autor de estos apuntes.

33. No podemos resistir á la tentacion de dar á conocer un solo ejemplo del elegante y sabroso chiste de DON VENTURA DE LA VEGA. Celebróse en cierta ocasion una especie de festin literario, en que reinaba deleitosamente esa confianza original de los que pertenecen á la ilustre familia del genio. Llegado el turno á nuestro personaje, que tenía su asiento cerca de Breton, se levanta y dice con la más perfecta galantería:

Una víbora picó
Un dia á Breton el tuerto:
¿Qué pensais que sucedió?
¿Murió Breton? ¡No, por cierto!
La víbora reventó.

Vegada. Femenino anticuado. VEZ. ‖ A LAS VEGADAS. Modo adverbial anticuado. A VECES.

ETIMOLOGÍA. Catalan, *vegada*.

Vegambre. Masculino anticuado. ELÉBORO.

Vegecio (FLAVIO). Escritor latino, el más célebre de cuantos se han ocupado del arte militar. Floreció en el siglo IV, en tiempo del emperador Valentiniano II, á quien dedicó su obra titulada: *De re militari, libri V*, de la cual se han hecho muchas ediciones. (SALA.)

Reseña.—1. La obra mencionada, verdadero extracto de cuanto anteriormente se había escrito sobre la materia, se divide en cinco libros, que comprenden: 1.°, *Levas y ejercicios de los soldados;* 2.°, *Legion;* 3.°, *Táctica;* 4.°, *Ataque y defensa de plazas;* y 5.°, *Marina*.

2. La obra es instructiva; pero su plan se resiente de no haber deslindado la época de los materiales que acopia, resultando de aquí cierta confusion.

3. Las mejores ediciones de ella son: la de Valart (Paris, 1762); la de Schwebel (Nuremberg, 1767) y la de Deux-Ponts (1806).

4. Ha sido traducida al francés por Bourdon de Sigrais (1743) y por Bongars (1772) y comentada por Turpin de Crissé.

Vegecio (PUBLIO). Escritor latino, del cual existen pocas noticias, y que algúnas veces ha sido confundido con el anterior. Es autor de un tratado del arte veterinaria, titulado: *Artis veterinariæ, sive mulo-medicinæ, libri IV*, inserto en diferentes colecciones, y traducido al francés por Sabourenx de la Bonneterie entre las *obras antiguas relativas á la agricultura (tomo VI, 1775)*.

Vegetable. Adjetivo. Lo que vegeta. Se usa tambien como sustantivo masculino.

ETIMOLOGÍA. *Vegetar:* latin, *vĕgĕtābĭlis:* VEGETABILIS *aer*, aire que vivifica; catalan, *vegetable;* francés, *végétable;* italiano, *vegetàbile*.

Reseña.—«Lo que es capaz de nutrirse, crecer ó aumentarse, atrayendo por raíces, ó por venas interiormente el jugo ó alimento. Por diferencia de los otros vivientes se atribuye este epíteto á las plantas.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

Vegetabilidad. Femenino. Facultad de vegetar, que tiene por principio la organizacion; por medio, la generacion; y por fin, la muerte.

ETIMOLOGÍA. *Vegetable:* francés, *végétabilité*.

Vegetacion. Femenino. La accion y el efecto de vegetar. ‖ *Química.* Nombre dado á ciertas producciones, aludiendo á la semejanza que tienen con los vegetales. ‖ LA VEGETACION de la amalgama de plata se denomina árbol de Diana; la de hierro, árbol de Marte. ‖ *Patología.* Nombre con que se designan todas las producciones carnosas, que sobresalen y parecen vegetar en la superficie de un órgano ó de una llaga.

ETIMOLOGÍA. *Vegetar:* latin, *vĕgĕtātĭo*, movimiento, accion, energía, forma sustantiva abstracta de *vĕgĕtātus*, vegetado: catalan, *vegetació;* provenzal, *vegetacio;* francés, *végétation;* italiano, *vegetazione*.

Reseña.—1. Conjunto de las funciones que constituyen la vida de una planta. LA VEGETACION no es otra cosa que la misma planta vegetante. (VOLTAIRE, *Diálogos, XXIV*, 2.)

2. El frío, áun más que la raridad del aire, es la influencia que fija en las montañas el límite de la VEGETACION. (SAUSSURE.)

3. Hay en los animales ciertas partes, como los huesos, las uñas, los cabellos, los cuernos, cuyo desarrollo es una verdadera VEGETACION. (BUFFON, *Historia de los animales.*)

Vegetado, da. Participio pasivo de vegetar.

ETIMOLOGÍA. *Vegetar:* latin ficticio, *vĕgĕtātus;* italiano, *vegetato*.

Vegetal. Masculino. *Botánica.* Cuerpo organizado que vegeta, bajo cuya acepcion se comprenden arbustos, árboles y plantas. ‖ *Biología.* Sér organizado que realiza su alimentacion sólida, líquida ó gaseosa á expensas del medio inorgánico (mineral), á diferencia del animal, que se alimenta á expensas de seres vivientes, ó que han vivido. ‖ VEGETALES FÓSILES. *Historia natural.* Plantas sepultadas bajo tierra, cuya materia, ó

Digitized by Google

cuya forma, se halla transformada en mineral. ‖ Relativo á las plantas, ó que de ellas proviene. ‖ MATERIAS VEGETALES. Las que se forman, teniendo por principios el carbono, el hidrógeno y el oxígeno, á cuyos elementos se añaden el ázoe, el azufre y el fósforo, si bien con relacion á cierto número de casos y como accesorios no indispensables. ‖ REINO VEGETAL. El conjunto de vegetales. ‖ TIERRA VEGETAL. La capa que produce las plantas, ó sea la substancia del suelo arable.

ETIMOLOGÍA. *Vegetar:* catalan, *vegetal;* francés, *végétal;* italiano, *vegetale.*

Vegetalidad. Femenino. *Botánica.* Naturaleza y estado de un vegetal. ‖ Conjunto de los vegetales, por contraposicion al conjunto de los animales. ‖ *Fisiología.* Primer grado, el más simple, de la vitalidad, ó sea conjunto de los fenómenos fisiológicos, comunes á los vegetales y á los animales, cuyos fenómenos constituyen la vida de las plantas sin el concurso de otros principios.

ETIMOLOGÍA. *Vegetable:* francés, *végétalité.*

Vegetaliforme. Adjetivo. *Historia natural.* Que tiene la forma de un vegetal.

Vegetante. Participio activo de vegetar. Lo que vegeta.

Vegetar. Neutro. Germinar, nutrirse, crecer y aumentarse las plantas. ‖ Se usa tambien como recíproco. ‖ Metáfora. Vivir maquinalmente, con vida meramente orgánica como la de las plantas. Dícese tambien que VEGETA, el que voluntariamente disfruta vida tranquila, exenta de trabajo y de cuidados.

ETIMOLOGÍA. Latin *vis,* fuerza; *vĭgēre,* dar vigor; *vĕgēre,* excitar; *vĕgĕtāre,* comunicar el movimiento, hacer nacer, desarrollar; provenzal y catalan, *vegetar;* francés, *végéter;* italiano, *vegetare.*

Vegetativo, va. Adjetivo. *Botánica.* Lo que vegeta ó tiene virtud para hacer vegetar. ‖ Que se halla en estado de vegetacion. ‖ FUNCIONES VEGETATIVAS. *Fisiología.* Propiedades de nutricion, de desarrollo y de generacion, llamadas así, porque son comunes á las plantas y á los animales. ‖ VIDA VEGETATIVA. Conjunto de funciones que son comunes á los vegetales y animales. ‖ ÓRGANOS Y APARATOS VEGETATIVOS. Los que concurren á que se verifiquen las funciones siguientes: nutricion, digestion, urinacion, respiracion, circulacion y reproduccion de ambos géneros; es decir, macho y hembra. ‖ ELEMENTOS, TEJIDOS, SISTEMAS VEGETATIVOS. *Anatomía.* Nombre aplicado á los elementos que no gozan, como los elementos anatómicos de las plantas, más que propiedades de nutricion, de desarrollo y de reproduccion, sin tener ninguna de las propiedades de la vida animal, sin embargo de que forman parte del cuerpo de los animales. ‖ ALMA VEGETATIVA. *Sistema de Brunelo Latino.* Potencia comun á los árboles y á las plantas.

ETIMOLOGÍA. *Vegetar:* catalan, *vegetàtiu, va;* francés, *végétatif;* italiano, *vegetativo.*

Reseña.—1. La vida, puramente VEGETATIVA, parece resumirse en tres funciones: alimentarse, crecer y producir simiente.

2. Redi, el gran destructor de las preocupaciones de la antigua escuela, tuvo que acudir á la hipótesis de un alma VEGETATIVA, para explicar la procedencia de los gusanos que se hallan en el interior de los frutos.

3. Ningun filósofo afirma que la verdadera materia tenga necesidad de llevar en sí una potencia VEGETATIVA; es decir, la facultad de desarrollarse ó de crecer. (LANOUE.)

Vegeto-animal. Adjetivo. *Historia natural.* Que participa de la naturaleza de los animales y de la de las plantas.

ETIMOLOGÍA. *Vegetal y animal:* francés, *végéto-animal.*

Reseña.—La parte glutinosa del queso, que es la que ha llamado más particularmente la atencion de los físicos, se conoce aún bajo el nombre de materia VEGETO-ANIMAL. (TESSIER.)

Vegeto-mineral. Adjetivo. *Historia natural.* Que participa de la naturaleza de las plantas y de la de los minerales. ‖ AGUA VEGETO-MINERAL. *Farmacia.* Acetato de plomo.

ETIMOLOGÍA. *Vegetal y mineral:* francés, *végéto-minéral.*

Vegeto-sulfúrico, ca. Adjetivo. ÁCIDO VEGETO-SULFÚRICO. *Química.* Acido delicuescente y no cristalizable.

ETIMOLOGÍA. *Vegeto y sulfúrico:* francés, *végéto-sulfurique.*

Veguedumbre. Orin, moho.

Veguer. Masculino. En la corona de Aragon, juez ó alcalde ordinario de un partido ó territorio.

ETIMOLOGÍA. 1. Latin *vĭcārĭus:* italiano, *vicario;* francés, *viguier;* provenzal, *viguer.*

2. Un texto del siglo XIII no permite dudar: *et quant nostre sires s'en rala es ciex, il laissa saint Pierre son* VIGUIER *en leu de lui:* «y cuando nuestro Señor subió á los cielos, dejó á san Pedro, su vicario, *su veguer,* en lugar suyo.»

Veguería. Femenino. El territorio ó distrito á que se extiende la jurisdiccion del veguer.

ETIMOLOGÍA. *Veguer:* catalan, *veguería;* provenzal, *vigueria;* francés, *viguerie.*

Veguerío. Masculino. VEGUERÍA.

ETIMOLOGÍA. *Veguería:* catalan, *veguerìu.*

Veguero. Masculino. El labrador que cultiva en alguna vega. ‖ Cigarro puro labrado en la vega y por los braceros de la misma.

Vehemencia. Femenino. Impetu ó violencia en el movimiento de alguna cosa, ó demasiada actividad y fuerza en su obrar. ‖ La fuerza, actividad y eficacia de las razones y de la persuasion. ‖ Metáfora. Fuerza, eficacia ó viveza de algun afecto que mueve con violencia.

ETIMOLOGÍA. Provenzal, *vehemencia:* catalan, *veheméncia;* francés, *véhémence;* italiano, *vehemenzia,* del latin *vehĕmentĭa,* forma sustantiva abstracta de *vehĕmens, vehĕmentis,* vehemente.

SINONIMIA. *Artículo primero.*—VEHEMENCIA, EFICACIA. La *vehemencia* está en los sentimientos y en el lenguaje; la *eficacia,* en las acciones y en la conducta. La *vehemencia* procede del afecto, de la pasion, del entusiasmo; la *eficacia,* de la actividad, del cálculo y del interés. La *eficacia* puede ser astuta, moderada y blanda en su modo de obrar; la *vehemencia* es siempre violenta y fogosa. A la *eficacia* se puede aplicar muchas veces el proverbio latino: *suavitèr in modô, fortitèr in re.* El carácter de la *vehemencia* está bien expresado en el verso:

Et frustra retinacula tendens, fertur equis auriga.

(MORA.)

Artículo segundo.—VEHEMENCIA, INTENSIDAD. La accion de la *vehemencia* es más violenta y más rápida que la de la *intensidad;* ésta es más íntima y más profunda que aquélla. Un dolor *vehemente* dura ménos que un dolor *intenso;* lo *intenso* no se manifiesta tanto en lo exterior como lo *vehemente.* La peroracion *vehemente* de un orador cristiano produce un arrepentimiento *intenso* en el pecador; la pasion *intensa* se distingue de la *vehemente* en que la primera se concentra y la segunda se desahoga. (MORA.)

Vehemente. Adjetivo. Lo que mueve ó se mueve con ímpetu y violencia, ú obra con demasiada fuerza y eficacia. ‖ Viva y eficazmente persuasivo. ‖ Metáfora. Hablando de los afectos del ánimo, fuerte, eficaz, y que mueve con violencia.

ETIMOLOGÍA. Latin *vehĕmens, entis;* italiano, *vehemente;* francés, *véhément;* provenzal y catalan, *vehement.*

1. El latin *vehemens* parece ser un participio pasivo anticuado, de que hay algunos restos en el latin: *vehemenus* ó *vehemenos,* de *vehĕre,* llevar. (LITTRÉ.)

2. *Vehĕmens* se compone de *vehĕre,* llevar, y *mens, entis,* la mente: *vehementem, vehe-mens.* (Anónimo.)

SINONIMIA. *Vehemente, eficaz. Eficaz* viene del verbo *facere,* como factor, fácil, eficiente, fábrica, efectuar, y otras muchas palabras de nuestra lengua.

De manera que es *eficaz* todo lo que es apto para *hacer,* para gestionar, para conseguir, ó lo que tiene virtud específica en cualquier sentido. Así decimos: remedio *eficaz.*

Nada más repugnante á nuestro idioma que decir: remedio *vehemente.*

Vehemente, vehemens en latin, es aquello que nos impresiona de tal manera, que nos pone fuera de nosotros mismos; que hace que no seamos dueños de nuestro juicio, de nuestra razon. Así decimos: *pasion vehemente,* deseo *vehemente.*

Digitized by Google

Nada más repugnante tampoco que decir: pasion *eficaz*.

Lo *eficaz* es accion: lo *vehemente* es sentimiento.

Lo *eficaz* hace: lo *vehemente* impresiona.

Cualquier planta tiene una virtud *eficaz:* sólo el hombre tiene afecciones *vehementes*.

Vehementemente. Adverbio de modo. Con vehemencia, eficacia ó fuerza.

ETIMOLOGÍA. *Vehemente* y el sufijo adverbial *mente:* latin, *vehĕmenter;* italiano, *vehementemente;* francés, *véhémentement;* catalan, *vehementement*.

Vehementísimamente. Adverbio de modo superlativo de vehementemente.

Vehementísimo, ma. Adjetivo superlativo de vehemente.

Vehicular. Adjetivo. *Didáctica.* Que pertenece á un vehículo cualquiera. || CARRERA VEHICULAR. *Antigüedades romanas.* Nombre de una especie de posta, con sus correspondientes relevos, que Augusto estableció en el Imperio, para ser informado rápidamente de las noticias de provincias.

Vehículo. Masculino. *Didáctica.* Cualquiera cosa que sirve para conducir otra, ó para hacerla pasar con más facilidad, en cuyo sentido se dice que el aire es el VEHÍCULO del sonido. ||*Farmacia.* Excipiente líquido; es decir, la azúcar, la miel, las gomas, el maná y los jugos resinosos, que principiaron á emplearse en Medicina como VEHÍCULOS *(excipientes)* ó como remedios particulares. (FOURCROY.) *Anatomía.* Los líquidos que sirven para tener en suspension los elementos anatómicos, que han de examinarse con el microscopio, ora sea de un modo momentáneo, ora sea permanentemente, como cuando se trata de líquidos conservadores. || «Vaso ó instrumento interior en el cuerpo, que conduce y lleva los humores á diversas partes dél.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.)* || *Budhismo.* Medio que esta doctrina ofrece á toda criatura, para que atraviese con felicidad el mar agitado de la vida, conduciéndola al puerto de la salvacion y del reposo. (LITTRÉ.) Metáfora. Suele usarse en sentido figurado, como cuando se dice: «la imprenta es el VEHÍCULO de la civilizacion; la sangre es el VEHÍCULO de los espíritus animales; la palabra es el VEHÍCULO del pensamiento.»

ETIMOLOGÍA. Latin *vehĭcŭlum*, forma de *vehĕre*, conducir; italiano, *veicolo;* francés, *véhicule;* catalan, *vehicol.*

Reseña.—1. La raíz de esta serie es el sanscrito *vah* (वह), llevar; inglés, *wagon;* aleman, *Wagen*.

2. El griego ὄχος *(óchos,* por *vóchos),* carro, pertenece á esta derivacion.

Vehma. Femenino. *Erudicion.* Tribunal secreto que Carlomagno estableció, para contener á los sajones en la obediencia y en el cristianismo.|| Despues, como consecuencia de aquel tribunal; si bien con carácter distinto, se le denominó la *Santa* VEHMA y *Jueces francos,* cuya asociacion, tambien secreta y más terrible, se formó en Alemania durante los siglos XIV y XV. Dicha asociacion tenía por objeto remediar la impotencia de la justicia ordinaria en el período de las revueltas y trastórnos; hacía comparecer ante ella á los más poderosos como á los más humildes; juzgaba sin informacion de testigos y sin actuaciones, por medio de jueces enmascarados, miéntras que cumplían sus sentencias ciertos individuos, iniciados en la sociedad, armados tambien de su correspondiente máscara. || *La Santa* VEHMA sentenciaba á veces en ausencia del acusado. || El asiento del tribunal era Westfalia. Véase WESTFALIA *(paz de).*

ETIMOLOGÍA. Aleman *Fehm,* jurisdiccion criminal, tribunal secreto: francés, *Vehme.*

Véhmico, ca. Adjetivo. Lo perteneciente á la *Santa* VEHMA, como *tribunal* VÉHMICO; *asociacion* VÉHMICA.

ETIMOLOGÍA. *Vehma:* francés, *vehmique.*

Veido, da. Participio pasivo anticuado de ver. VISTO.

Veientino, na. Adjetivo. Que pertenece á los habitantes de Veies. || Femenino. Nombre de una tribu de Roma, que se formó con habitantes de Veies.||*Mitología.* Sobrenombre de Juno.

Veies. Femenino. *Historia y geografía antigua.* Ciudad de Etruria, al Noroeste y á 20 kilómetros de Roma, una de las doce *lucumonias etruscas.* Sus habitantes estuvieron frecuentemente en guerra con los romanos. Dícese que, batidos y privados de una porcion de territorio por los mismos, prestaron algun socorro á los Tarquinos expulsados (509 años ántes de Jesucristo) y fueron vencidos con los tarquinianos, por Bruto. Atacados en 482, expuestos, despues de una gran derrota, á las provocaciones de los 306 Fabios, que acabaron por sorprender y asesinar á orillas del Cremere (376), se apoderaron del Janículo, de donde no pudieron ser desalojados sino por dos ejércitos (474). En una nueva lucha, su jefe, Tolumnio, pereció (435) á manos de Cornelio Cosso, que consiguió segundos despojos ópimos. En fin, despues de un sitio de diez años (405 á 395), VEIES fué tomada por Camilo, que se opuso á que una parte del pueblo romano se estableciese allí. Hay ruinas de la ciudadela de VEIES en la colina llamada *Isola Farnesio.*

ETIMOLOGÍA. Latin *Veii.*

Veintavo. Masculino. La vigésima parte de alguna cantidad ó cosa.

ETIMOLOGÍA. *Veintena:* catalan, *vintau.*

Veinte. Adjetivo que se aplica al número compuesto de dos decenas.|| VIGÉSIMO. || Masculino. Los dos guarismos ó signos con que se representan dos decenas. || DIEZ, en el juego de bolos. || A LAS VEINTE. Modo adverbial familiar. A deshora, á horas intempestivas, ó mucho más tarde de lo regular.

ETIMOLOGÍA. Sanscrito *vinçati,* por *dvi-daçati,* dos veces diez: laconio, βείκατι *(beíkati);* dórico, εἴκατι *(eíkati);* ático, εἴκοσι *(eíkosi);* latin, *viginti;* italiano, *venti;* francés del siglo XI, *vinz;* moderno, *vingt;* provenzal y catalan, *vint;* portugués, *vinte.*

Veintecuatría. Femenino anticuado. VEINTICUATRÍA.

Veintedoseno, na. Adjetivo. VEINTIDOSENO.

Veinten. Masculino. *Numismática.* El escudito de oró del valor de veinte reales.

Veintena. Femenino. Cada una de las partes de veinte. || El conjunto ó compuesto de veinte cosas de una misma especie.

ETIMOLOGÍA. *Veinte:* catalan, *vintena;* provenzal, *vinten;* walon, *ventaimm;* francés, *vingtaine, vingtième;* italiano, *ventina, ventésima.*

Veintenar. Masculino. VEINTENA, por el conjunto de veinte cosas, etc.

ETIMOLOGÍA. *Veintenar:* catalan, *vintanyal.*

Veintenario, ria. Adjetivo. Lo que tiene veinte años.

ETIMOLOGÍA. *Veintena:* catalan, *vintenari.*

Veinteno, na. Adjetivo. VIGÉSIMO. || Se aplica al paño cuya urdimbre consta de veinte centenares de hilos.

ETIMOLOGÍA. *Veintena:* catalan, *vinté, na.*

Veinteñal. Adjetivo. Lo que dura veinte años.

Veinteocheno, na. Adjetivo que se aplica al paño cuya urdimbre consta de veintiocho centenares de hilos.

Veinteseiseno, na. Adjetivo que se aplica al paño cuya urdimbre se compone de veintiseis centenares de hilos.

Veintésimo, ma. Adjetivo anticuado. VIGÉSIMO.

Veinticinco. Adjetivo numeral cardinal. Número que contiene dos decenas y cinco unidades.

Veinticuatreno, na. Adjetivo. Lo que pertenece al número veinticuatro, ó lo incluye en órden. Aplícase regularmente á una clase de tejidos de paño.

ETIMOLOGÍA. *Veinte* y *cuatreño,* forma de *cuatro:* catalan, *ventiquatré, na;* francés, *vingt-quatraïn.*

Veinticuatría. Femenino. El cargo ú oficio de veinticuatro en los ayuntamientos de algunas ciudades de Andalucía, segun el antiguo régimen municipal.

ETIMOLOGÍA. *Veinticuatro:* catalan, *vintequatrena (de Corts).*

Veinticuatro. Masculino. Dábase este nombre al REGIDOR en los ayuntamientos de algunas ciudades de Andalucía. || Adjetivo numeral cardinal. Número que contiene dos decenas y cuatro unidades.

ETIMOLOGÍA. *Veinte* y *cuatro,* por ser una corporacion que se componía de dicho número.

Digitized by Google

Veintidos. Adjetivo numeral cardidal. Número que contiene dos decenas y dos unidades.

Etimología. *Veinte* y *dos:* catalan, *vintidós.*

Veintidoseno, na. Adjetivo. Lo que por órden completa el número veintidos. ‖ Se aplica al paño cuya urdimbre consta de veintidos centenares de hilos.

Etimología. *Veintidos:* catalan, *vintidosé, na.*

Veintinueve. Adjetivo numeral cardinal. Número que contiene dos decenas y nueve unidades.

Veintiocheno, na. Adjetivo. Veinteocheno.

Etimología. *Veintiocho:* catalan, *vintivuyté.*

Veintiocho. Adjetivo numeral cardinal. Número que contiene dos decenas y ocho unidades.

Etimología. *Veinte y ocho:* catalan, *vintivuyt.*

Veintiseis. Adjetivo numeral cardinal. Número que contiene dos decenas y seis unidades.

Veintiseiseno, na. Adjetivo. Lo que pertenece al número veintiseis y lo incluye en órden. Regularmente se aplica á cierta clase de tejido de paño.

Etimología. *Veintiseis:* catalan, *vintisisé, na.*

Veintisiete. Adjetivo numeral cardinal. Número que contiene dos decenas y siete unidades.

Veintitres. Adjetivo numeral cardinal. Número que contiene dos decenas y tres unidades.

Veintiun. Adjetivo numeral cardinal. Veintiuno. Se antepone siempre al sustantivo.

Veintiuna. Femenino. Juego de naipes, ó de dados, en que gana el que hace veintiun puntos ó se acerca más á ellos sin pasar.

Veintiuno, na. Adjetivo numeral cardinal. Número que contiene dos decenas y una unidad.

Veissin. Masculino. *Filología indiana.* Indio de la tercera clase, nacido del vientre de Brahma. Se escribe tambien *Veicia, Veicya, Vaicya, Vaicyia* y *Vaicia.*

Vejacion. Femenino. La accion y el efecto de vejar. ‖ Redimir la vejacion. Frase. Hacer alguna accion, padeciendo desfalco ó pérdida en la utilidad, por subvenir á alguna urgencia ó necesidad mayor.

Etimología. *Vejar:* latin, *vexātĭo,* forma sustantiva abstracta de *vexātus,* vejado; catalan, *vexació;* provenzal, *vexatio;* francés, *vexation;* italiano, *vessazione.*

Reseña.—«El mal trato que se le hace á alguno, ó la persecucion con que se la obliga á padecer alguna pena ó trabajo.» (Academia, *Diccionario de 1726.*)

Vejado, da. Participio pasivo de vejar.

Etimología. Latin *vexātus,* participio pasivo de *vexāre,* vejar; catalan, *vexat, da;* francés, *vexé;* italiano, *vessato.*

Vejador, ra. Masculino. El que veja.

Etimología. *Vejar:* catalan, *vexador, a;* francés, *vexateur;* italiano, *vessatore,* del latin *vexātor,* el que molesta ó maltrata; y extensivamente, verdugo; forma activa de *vexāre,* vejar.

Vejámen. Masculino. Vejacion. ‖ Vaya, ó reprension satírica y festiva que se da á alguno sobre cierto defecto particular ó personal ó incluido en alguna accion que ha ejecutado. ‖ En los certámenes y funciones literarias, el discurso festivo y satírico, en que se hacía cargo á los poetas ú otros sujetos de algunos defectos, ó personales, ó literarios.

Etimología. *Vejacion:* latin, *vexāmen, vexamĭnis,* conmocion, sacudimiento; catalan, *vexámen.*

Vejaminista. Masculino. El sujeto á quien se le encargaba el vejámen en los certámenes ó funciones literarias.

Etimología. *Vejámen:* catalan, *vexaminista.*

Vejancon, na. Adjetivo familiar aumentativo de viejo. Se usa tambien como sustantivo en ambas terminaciones.

Vejar. Activo. Maltratar, molestar, perseguir á alguno, ó hacerle padecer. ‖ Dar vejámen.

Etimología. *Vexar:* provenzal y catalan, *vexar;* francés, *vexer;* italiano, *vessare,* del latin *vexāre,* agitar con fuerza, sacudir, turbar la razon, frecuentativo de *vehĕre,* llevar, impeler.

Vejarrancon, na. Adjetivo. Vejancon.

Vejarron, na. Adjetivo familiar aumentativo de viejo. Se usa tambien como sustantivo en ambas terminaciones.

Vejatorio, ria. Adjetivo. Lo que causa ó infiere vejacion. ‖ Lo que tiene el carácter de tal.

Etimología. 1. *Vejar:* francés, *vexatoire;* italiano, *vessatorio.*

2. El latin tiene *vexatīvus,* como si dijéramos *vejativo.*

Vejazo, za. Adjetivo aumentativo anticuado de viejo. Usábase tambien como sustantivo en ambas terminaciones.

Vejecito, ta. Adjetivo diminutivo anticuado de viejo. Usábase tambien como sustantivo en ambas terminaciones.

Vejedad. Femenino anticuado. Vejez.

Vejestorio. Masculino familiar. Cualquier cosa despreciable por muy vieja. ‖ Vejete.

Vejete. Adjetivo diminutivo de viejo. El viejo ridículo. Se usa más comunmente como sustantivo.

Etimología. *Viejo:* catalan, *vellot, a;* francés, *vieillot;* italiano, *vecchioto, vecchietto.*

Vejez. Femenino. Edad senil, período de la vida que comunmente empieza á los sesenta años. ‖ Metáfora. Estado último ó antigüedad de las cosas en su duracion. ‖ Impertinencia propia de la edad de los viejos. ‖ Dicho ó narracion de alguna cosa muy sabida y vulgar. ‖ Ahorrar para la vejez, ganar un maravedí y beber tres. Refran que reprende á los que gastan más de lo que tienen. ‖ Á la vejez aladares de pez. Refran con que se moteja á los viejos que se tiñen las canas para parecer mozos. ‖ Á la vejez viruelas. Expresion con que se nota á los viejos alegres y enamorados.

Etimología. *Viejo:* catalan, *vellesa, vellea, velledat;* provenzal, *velheza;* francés, *vieillesse;* walon, *vîles, vyess;* italiano, *vecchiezza.*

Sinonimia. *Vejez, ancianidad.* La *ancianidad* es la última edad del hombre: *vejez* es la *ancianidad* considerada con respecto á la decadencia de la vida.

La *ancianidad* es respetable: la *vejez,* fastidiosa. Los *ancianos,* en igualdad de educacion, tienen más experiencia; por consiguiente, más instruccion y más juicio que los mozos; los *viejos* suelen tener ménos fuerza de ánimo; por consiguiente, la generosidad y todas las grandes virtudes son más propias de la juventud.

La *ancianidad* se considera absolutamente: la *vejez* es siempre relativa. Todos los hombres son *ancianos* en llegando á cierta edad: se llaman *viejos* ó no *viejos,* segun como los consideremos. Una soltera de 25 años es *vieja;* una casada de 30, no lo es. Para una niña de 15 años es *viejo* un novio de 40; y no lo es un padre de 50. (Jonama.)

Vejezuelo, la. Adjetivo diminutivo de viejo. Se usa tambien como sustantivo.

Vejible. Adjetivo anticuado. Viejo.

Vejiga. Femenino. *Anatomía.* Bolsa músculo-membranosa que recibe y contiene la orina. Llámase tambien así la bolsita que es depósito de la hiel ó bílis. ‖ La ampolla ó bolsa que se suele elevar en el cútis y llenarse de humor acuoso. ‖ La bolsilla y ampolla que se levanta en cualquier plano. ‖ de perro. *Botánica.* Planta de raíces largas, nudosas y retorcidas; las ramas rojas, de cosa de un pié de largas, algo velludas y hojas punteadas; el fruto es una baya suave, del grueso y color de una cereza, llena de semillas chatas y blanquizcas. ‖ Plural. Las viruelas.

Etimología. Latin *vēsĭca,* receptáculo de la orina: provenzal, *vesica, vesiga, veissiga;* portugués, *bexiga,* francés, *vessie;* italiano, *vessica.*

Reseña.—1. La vejiga del buey está llena de aire.

2. La vejiga de la hiel atrae la bílis de la sangre. (Pareo, *Introduccion, 8.*)

Vejigatorio, ria. *Medicina.* Adjetivo que se aplica al emplasto ó parche de cantáridas ú otra substancia irritante que se pone para levantar vejigas. Usase más comunmente como sustantivo masculino.

Etimología. *Vejiga:* anticuado, *vexiga:* francés, *vésicatoire;* ginebrino, *visicatoire;* italiano, *vessicatorio.*

Digitized by Google

Vejigazo. Masculino. El golpe que se da con una vejiga llena de aire, que suena mucho y no hace daño.

Vejigon. Masculino aumentativo de vejiga.

Vejigüela. Femenino diminutivo de vejiga.

Vejiguero. Masculino. «Llaman por apodo en algunos juegos de envite al que hace algunas paradas desde fuera del juego.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*) ‖ «Llaman tambien por apodo á los comisionistas que van á cobrar á los lugares.» (IDEM.)

Vejiguica, lla, ta. Femenino diminutivo de vejiga.

Vejiguilla. Femenino. Planta. VEJIGA DE PERRO.

Vejilo. Masculino. «Estandarte ó bandera.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

ETIMOLOGÍA. Latin *vexīllum*, forma de *vehĕre*, llevar, conducir.

Vejin. Masculino. *Botánica.* Especie de hongo.

Vejon, na. Adjetivo aumentativo anticuado de viejo. Se usaba tambien como sustantivo en ambas terminaciones.

Vejote, ta. Adjetivo aumentativo anticuado de viejo. Se usaba tambien como sustantivo.

Vejovis. Masculino. *Mitología.* Dios de los antiguos, sobre cuya naturaleza no están de acuerdo los mitógrafos. Segun unos, no es otro que Júpiter en la infancia; otros le identifican con Pluton. Tuvo un templo en el monte Capitolino y se le representa jóven, armado de flechas y á veces montado en una cabra.

Reseña. 1.—Jove infante. (FESTO.)

2. Jove maligno, al cual se suplicaba para que no hiciese daño. (AULO GELIO.)

3. Segun otros autores, Apolo armado de flechas mortíferas.

4. *Vedius* y *Vejovis* son una misma divinidad formidable, adorada por los etruscos. (AMIANO MARCELINO.)

5. La voz del artículo designa á Júpiter niño, ó á Júpiter Anxur, adorado entre los volscos.

6. VEJOVIS, *Vejupiter* ó *Vedius*, eran divinidades maléficas que veneraban los romanos, no por esperanza de recibir bien, sino para apartar los males inminentes. Se las representaba con flechas, y se cree ser Pluton ó Júpiter irritados.

Vekil-Khardji. Masculino. *Historia otomana.* Oficial de los genízaros.

Vela. Femenino. La accion de velar, ó la vigilia. Tómase tambien por el tiempo que se vela. ‖ Metáfora. Cuidado, vigilancia y desvelo en las cosas. ‖ La centinela ó guardia que se ponía por la noche en los ejércitos ó plazas. ‖ Provincial. TOLDO. ‖ La asistencia devota que se suele tener por órden, horas ó turno, delante del Santísimo Sacramento. ‖ El tiempo de trabajar de noche los menestrales en sus oficios; y se extiende á cualquier trabajo que se hace á semejantes horas. ‖ ROMERÍA; porque en ellas, especialmente en lo antiguo, se velaba en devota oracion por la noche. ‖ Compuesto de cera, sebo, etc., formado en figura de vara, que tiene en el centro una mecha de algodon ú otra materia semejante que le sirve de pábilo, para que encendida arda y dé luz. ‖ Conjunto ó union de paños ó piezas de lona ó lienzos fuertes, los cuales, cortados de diversos modos y cosidos, se amarran á las vergas para recibir el viento que impele á la nave. ‖ Metáfora. La embarcacion ó nave. ‖ Oreja recta del caballo, mula y otros animales. Se llama tambien así la elevacion ó accion de poner levantadas y derechas las orejas el caballo, mula y otros animales, cuando caminan con viveza ó perciben algo que les sobresalta. ‖ ó BELA. Masculino. Nombre propio anticuado de hombre, hoy BLAS. ‖ CANGREJA. LATINA. ‖ CUADRA. *Marina.* La que llevan los navíos y otras embarcaciones, y es de figura cuadrangular. ‖ DE CUCHILLO. LATINA. ‖ ENCAPILLADA. *Marina.* Aquella que el viento echa sobre la verga ó estay. ‖ LATINA. La triangular de que usan algunas embarcaciones, principalmente en el Mediterráneo. ‖ SOBRE EL PERCHAMIENTO. *Marina.* Aquella á la cual da el viento en facha, y braceada por barlovento su verga, cae sobre los árboles. ‖ A LA VELA. Modo adverbial Con la prevencion ó disposicion necesaria para algun fin; y así se dice: poner á LA VELA, estar á LA VELA. ‖ A VELA Y REMO. Modo adverbial. Con presteza, con toda diligencia. ‖ A VELA Y PREGON. Modo adverbial. En pública subasta, con los pregones correspondientes, y miéntras dura la VELA ó VELAS que están encendidas hasta que se concluye el remate. ‖ A VELAS LLENAS Ó TENDIDAS. Modo adverbial con que se significa que va la embarcacion con gran viento. ‖ Metáfora. Entregarse enteramente ó con ansia y toda diligencia á la ejecucion de alguna cosa. ‖ A TODAS VELAS. Modo adverbial. A VELAS LLENAS. ‖ APOCAR LAS VELAS. Frase anticuada. *Marina.* Disminuir ó minorar el número de VELAS, ó recogerlas para presentar ménos superficie al viento. ‖ ACORTAR LA VELA, Ó ACORTAR VELA. Frase. *Marina.* Aferrar algunas VELAS ó tomar rizos de modo que se presente ménos superficie al viento. ‖ ALZAR VELAS. Frase. *Marina.* Disponerse para navegar. ‖ Frase metafórica y familiar. Salirse alguno de repente, ó desaparecer de algun lugar, llevándose todos sus bienes. ‖ CAMBIAR LA VELA. Frase. *Marina.* Volverla hácia la parte por donde viene el viento. ‖ CORRERSE LA VELA, EL HACHA, etc. Frase. Derretirse con exceso, haciendo canal la cera ó sebo. ‖ DAR LA VELA Ó DAR VELA. Frase. *Marina.* HACERSE Á LA VELA. ‖ EN VELA. Modo adverbial. Sin dormir, ó con falta de sueño. ‖ HACER Á LA VELA. Frase. HACERSE Á LA VELA. ‖ HACERSE Á LA VELA. Frase. Salir del puerto alguna embarcacion para navegar. ‖ LARGAR LAS VELAS. Frase metafórica. HACERSE Á LA VELA. ‖ LEVANTAR VELAS. Frase metafórica. Salir alguno, apartarse del sitio que ántes ocupaba. ‖ RECOGER VELAS. Frase metafórica. Contenerse, moderarse. ‖ TENDER VELAS Ó TENDER LAS VELAS. Frase. Aprovecharse del viento favorable en la navegacion. ‖ Frase metafórica. Usar del tiempo ú ocasion á propósito que se ofrece para algun intento.

ETIMOLOGÍA. *Velar 1:* catalan, *vetlla;* francés, *veille;* provenzal, *velha;* italiano, *veglia;* latin, *vĭgĭlia. Velar 2:* latin, *vēlum;* contraccion de *vehŭlum*, forma de *vehĕre*, llevar: italiano, portugués, provenzal y catalan, *vela;* francés, *voile.*

Reseña.—VELA Y VELAR. «De *vigilia y vigilare*, latinos. Mas *vela*, la candela, se deriva de *vigilandô*, porque se *vela* con ella. A la *vela de nave* el latino la llama *velum*, de *vexillo*, y éste de *vehere*, porque *lleva* (vehit) el navío, como de *texilla*, tela. Finalmente, *velar* al casar, es cubrir con *velo*, que en latin y romance es *toca;* ceremonia que hoy dura en nuestra Iglesia, que dijo el romano *nubere*. No manó esta ceremonia del casamiento de Penélope, como fabulan los antiguos, sino de la natural vergüenza y empacho que las doncellas tienen en salir novias y galanas y dar mano á hombre.» (ROSAL.)

Vela (ANTONIO). Pintor español, que nació en Córdoba en 1634 y murió en 1676. Llegó á adquirir gran crédito en su ciudad natal y pintó, entre otras obras, dos cuadros de la *Vida de san Agustin*, para el convento de esta órden en Córdoba.

Vela (BLASCO NUÑEZ). Político y guerrero español y el primero á quien el emperador Cárlos V confirió el título de *virrey del Perú.*

Reseña.—1. Era natural de Avila y desempeñó en la Península el cargo de inspector de puertos.

2. Encargado de reformar los abusos de los conquistadores españoles en el Perú, se embarcó en 1543 y apénas llegó á Lima, proclamó los decretos del emperador, los cuales hicieron que los españoles se sublevaran, tomando por jefe al hermano de Pizarro.

3. Investido con el cargo de virrey del Perú, no tardó en verse abandonado de sus soldados y preso por los insurrectos, quienes se contentaron con embarcarle para España.

4. Puesto en libertad en alta mar por el capitan del buque, que le conducía, tomó él el mando y desembarcó en Tombez, donde enarboló el estandarte real.

5. De nuevo se vió al frente de un ejército considerable, con el cual presentó batalla á sus enemigos bajo los muros de Quito, en cuya batalla fué vencido y muerto en Enero de 1546.

Vela (CRISTÓBAL). Pintor español, que nació en Jaen en 1598 y murió en 1658. Se cree que fué discípulo de Pablo de Céspedes, en Córdoba, y luégo, de Vicente Carducci, en Madrid. Sobresalió en el dibujo y dejó varios cuadros en las iglesias de Cór-

Digitized by Google

doba, muchos de los cuales no existen ya.

Vela (Juan). Escultor español del siglo XVI, natural de Valladolid. Ejecutó en 1593 las estatuas de *san Antonio* y de *Isaías*, que existen en el retablo mayor de la parroquia de Villacastin.

Velable. Adjetivo. Que se vela ó puede velar.

Velabros. Masculino plural. *Antigüedades.* Cuarteles de la antigua Roma. Hubo dos, el *mayor* y el *menor*, que se extendían desde la orilla izquierda del Tíber hasta el Foro romano; el *menor*, es decir, el más bajo, estaba cerca del río; y el *mayor* tocaba en el Foro. Estos cuarteles fueron en otro tiempo una especie de laguna, adonde se iba en barcas de vela durante las crecidas del Tíber.

Etimología. Latin *velabra:* francés, *vélabre.*

Velacion. Femenino. La accion de velar. ‖ Plural. Las bendiciones nupciales que manda la Iglesia hayan de recibir á su tiempo los desposados.‖ Abrirse las velaciones. Frase. Principiar el tiempo en que la Iglesia permite que se velen los desposados.‖ Cerrarse las velaciones. Frase. Suspender la Iglesia las velaciones solemnes en los matrimonios en ciertos tiempos del año.

Etimología. *Velar 1* y *2:* latin de san Agustin, *velātĭo*, la accion de tomar el velo; forma sustantiva abstracta de *velātus*, velado; italiano, *velazione.*

Velachero. Masculino. Barco pequeño de cabotaje con dos palos, el uno con aparejo de polacra, el otro con vela latina.

Etimología. *Velacho.*

Velacho. Masculino. *Marina.* La vela del mastelero de proa.

Etimología. *Vela:* catalan, *velatxo.*

Velada. Femenino. Velacion, en su primera acepcion. ‖ Provincial. Velacion, en su segunda acepcion.‖ Concurrencia nocturna á alguna plaza ó paseo público, iluminado con motivo de alguna festividad.

Etimología. *Velacion:* catalan, *vetllada;* francés, *veillée;* italiano, *veglia, veghia.*

Velado. Masculino. El marido.

Velado, da. Participio pasivo de velar.

Etimología. Latin *velātus*, participio pasivo de *vēlāre;* italiano, *velato;* francés, *voilé.*

Velador, ra. Masculino y femenino. El que vela. ‖ El que vigilante y con solicitud cuida de alguna cosa.‖ Masculino. El candelero, regularmente, de madera, y la mesita redonda en que se coloca la luz para alumbrarse las personas que trabajan de noche. En el dia se han dado ya á este último mueble formas muy variadas, no siéndolo ménos los usos á que se destina. ‖ Anticuado. Centinela.

Etimología. *Velar 1:* catalan, *vetllador, a;* francés, *veilleur;* italiano, *vegliatore.*

Veladura. Femenino. Tinta suave y transparente que suelen dar los pintores.

Velaje. Masculino. El conjunto de velas de las naves y armadas.

Velambres. Femenino plural anticuado. Velaciones.

Velámen. Masculino. El conjunto de velas de una embarcacion.

Etimología. *Vela 2:* latin, *vēlāmen*, vestido, cinta, liston.

Velamiento. Masculino. Velacion.

Velaminario, ria. Adjetivo. *Historia natural.* Que se arrolla sobre sí mismo á modo de velo.

Velando (Fray Nicolás de Jesus). Escritor español del siglo XVIII, natural de Alicante. Su obra más notable es una *Historia de la guerra civil de España desde 1700 á 1733.*

Velanedo. Masculino. *Botánica.* Especie de encina, cuya bellota, que es muy gruesa, se puede sustituir á la nuez de agallas.

Etimología. Francés *vélanède.*

Reseña.—Es el *quercus ægilops*, de Linneo.

Velante. Participio activo anticuado de velar. El que vela.

1. Velar. Neutro. Estar sin dormir el tiempo destinado para el sueño. ‖ Metáfora. Observar atentamente alguna cosa. ‖ Metáfora. Cuidar solícitamente de alguna cosa. ‖ Continuar las tareas por tiempo determinado por la noche. ‖ Asistir por horas ó turnos delante del Santísimo Sacramento cuando está manifiesto ó en el monumento. Se usa tambien como activo. ‖ *Marina.* Sobresalir ó manifestarse sobre la superficie del agua algun escollo, peñasco ú otro objeto peligroso para los navegantes. ‖ Activo. Hacer centinela ó guardia por la noche. ‖ Asistir de noche á un enfermo ó á un difunto.

Etimología. Provenzal, *velhar (vellar);* catalan, *vetllar;* walon, *veuy;* burguiñon, *vaillé;* francés del siglo XI, *viller;* moderno, *veiller;* italiano, *vegliare*, del latin *vĭgĭlāre*, vigilar.

2. Velar. Activo. Dar las bendiciones nupciales á los desposados. ‖ *Poética.* Cubrir, ocultar.

Etimología. Francés *voiler;* italiano, *velare*, del latin *vēlāre*, forma verbal de *vēlum*, velo.

Velarde (Pedro). Célebre oficial de artillería, muerto gloriosamente en la defensa del parque de Madrid el memorable dia *Dos de Mayo* de 1808.

Reseña.—1. Nació el 25 de Octubre de 1779, en Muriedas, valle de Camargo, provincia de Santander.

2. Eran sus padres Don José Velarde Herrera y Doña Luisa de Santillan.

3. Incorporado á los 14 años de edad al colegio de artillería de Segovio, dió señaladas muestras de un talento nada comun, que le valió singulares deferencias de sus profesores.

4. En el mismo colegio desempeñó el cargo de *brigadier de una compañía* y fué ascendido á *subteniente* el 11 de Enero de 1799, siendo destinado, en 1801, al ejército que operaba contra Portugal.

5. En esta expedicion le fueron encomendadas graves comisiones, supliendo en ellas el talento la falta de edad y de carácter que requerían, sin que el acierto con que fueron desempeñadas le conquistase otra recompensa que un aumento de estimacion y respeto entre sus jefes.

6. Ascendió por antigüedad al empleo de *teniente*, en 12 de Julio de 1802, con destino al 4.° regimiento, y dos años despues fué promovido, tambien por antigüedad, á *capitan segundo* del 5.° regimiento.

7. En 1.° de Agosto de 1804 pasó de *profesor* á la Academia de Segovia, cargo que desempeñó hasta que, en 1806, le fué conferida la *secretaría de la Junta Superior económica del cuerpo de artillería*, establecida en Madrid, y este puesto ocupaba el *Dos de Mayo* de 1808.

8. Era Velarde uno de los más entusiastas admiradores de los triunfos de Napoleon, creyéndole el Alejandro de su siglo; mas este entusiasmo, que encendieran en él sus famosas victorias, degeneró en odio y rencor al observar su falaz conducta con los españoles.

9. Desde entónces, todos sus desvelos se dirigieron á meditar planes y á indicar disposiciones para contrarrestar la dominacion francesa, no ocultándose nunca para emitir sus opiniones en abierta oposicion con los que veían en los franceses, más que enemigos, aliados.

10. Noticioso Murat del mérito y patriotismo del jóven capitan, le juzgó desde luégo enemigo temible, y trató por todos los medios de hacer su conquista en pro de la causa que servía.

11. Valiéndose del edecan de artillería, M. de La Riboisière, buscó el medio de atraérsele, empleando el recurso de hacerle las más brillantes promesas y estimulando su orgullo con los más fascinadores encomios á sus talentos; pero todos estos recursos se estrellaban siempre contra la generosa prevision de Velarde.

12. Sin embargo, temiendo hacerse demasiado sospechoso á la recelosa vigilancia de los astutos seductores, aceptó, despues de muchas instancias, dos convites á la mesa del gran duque de Berg, disimulando cuanto le fué posible su indignacion, al profundizar los planes de los futuros invasores, y robusteciéndose en su alma el noble deseo de arrojar de su patria á los pérfidos huéspedes.

13. De este modo se hallaba el espíritu de Velarde, cuando llegó el célebre dia que había de trasmitir á la posteridad el sublime ejemplo de su heroismo.

14. Llegó á la hora de costumbre á su secretaría, que se hallaba en la calle Ancha de San Bernardo, profundamente alterado, porque ya la conmocion popular empezaba á notarse

Digitized by Google

en las calles; se sentó á escribir en su mesa, inmediata á la del comandante de artillería, Don José Navarro y Falcon, y levantándose repentinamente, exclamó lleno de entusiasmo: «Mi comandante, es preciso batirnos.»

15. Asombrado el comandante por tan inesperada proposicion, trató de calmar el ardor del jóven capitan; pero éste, sin atender á reflexion alguna, repitió con más energía: «Vamos, vamos á batirnos.»

16. En estos momentos se oyeron algunos disparos, lo cual bastó para electrizar el entusiasmo de VELARDE, que, tomando el fusil de uno de los ordenanzas y acompañado de otro y del escribiente meritorio, Don Manuel Almira, se dirigió al cuartel de *Voluntarios del Estado*, excitando con sus patrióticas declamaciones el entusiasmo del pueblo, que le seguía presuroso.

17. Despues de una conferencia, que tuvo con el coronel del referido cuerpo, por haberle negado una compañía que él creía bastar para hacerse dueño del Parque, á duras penas le fueron concedidos 30 ó 40 hombres, con los oficiales Don Rafael Goicoechea, Don Jacinto Ruiz y Don Tomás Burguera.

18. Con esta fuerza se encaminó al punto proyectado, á cuyas puertas se hallaba un grupo de paisanos; despues de conseguir que le facilitasen la entrada, se dirigió, acompañado del teniente Don Jacinto Ruiz, al jefe de la guardia francesa, que se componía de 80 hombres; y, habiéndole desarmado, le encerró con sus soldados en una cochera.

19. Daoiz, que se encontraba dentro del Parque, dudó un momento entre los deberes de la disciplina y el patriotismo; pero bien pronto, arrastrado por este último sentimiento, abrió las puertas al piquete y á los paisanos, los cuales, armados, se prepararon todos á la heróica resistencia que los franceses pudieron vencer por medio de la vil traicion.

20. Tomadas estas primeras medidas, ocuparon á los diez únicos artilleros, que había en el Parque, en la construccion de cartuchos, y colocaron cinco piezas detrás de la puerta, enfilando la calle que entónces se llamaba de *San Pedro nueva* y hoy lleva el nombre de *Daoiz* y VELARDE. Conviene advertir que el apellidado *Parque* no era más que una casa habitacion, sin obra alguna militar ni de defensa: del nombre podría influirse que era puesto defendible y esto rebajaría la notoria hazaña de nuestros héroes.

21. Inmediatamente se presentó un destacamento francés, que fué ahuyentado por una descarga de fusilería desde las ventanas; pero, á poco rato, se presentó una columna con sus gastadores á la cabeza, los cuales intentaron romper la puerta, en cuyo momento el personaje de estos apuntes, secundado por el valeroso Don Luis Daoiz, mandó hacer fuego, destrozando la columna y obligando al resto á emprender la retirada.

22. Sacaron entónces cuatro piezas del patio, poniendo una en cada una de las cuatro calles, que están al extremo de la llamada en aquella época de *San José* á la de Fuencarral; dos, mirando hácia la de San Bernardo, y otras dos, enfilando á la de San Pedro nueva.

23. Viendo los franceses esta resolucion, dieron al Parque la importancia de una posicion respetable, y dirigieron contra él la primera division westfaliana, al mando del general La Grange, con caballería y artillería, situando dos cañones en la fuente de *Matalobos* para combatir los de los madrileños y hacerles gastar las municiones, que era en lo que principalmente confiaban.

24. Adelantando luégo una columna por la calle de San José, fué de nuevo rota y dispersada con dos cañonazos; y el intrépido VELARDE, cuya serenidad encontraba recursos para todo, hizo, á falta de metralla, cargar los cañones con piedras de chispa.

25. Los enemigos no habían descuidado la ocupacion de las bocas-calles y posiciones, desde donde podían hostilizar con fusilería el interior del patio. VELARDE, comprendiendo lo inminente del peligro, se dirigió á aquel sitio para hacer sacar otro cañon, que quedaba dentro, y reunir las pocas municiones que pudiera; pero, como en aquel momento se doblaran los disparos de los sitiadores, le alcanzó un balazo en el pecho, que le hizo caer redondo, coronando con su sacrificio su gloriosa proeza.

26. Su cuerpo, ya desnudo, se encontró despues entre los demás cadáveres y, envolviéndole en la lona de una tienda de campaña, fué llevado por la tarde al enterramiento de los mártires, donde, ántes de darle sepultura, se presentó una persona desconocida, la cual le amortajó con un hábito franciscano.

27. Contaba VELARDE 28 años de edad, y, en 1814, fué exhumado con Daoiz y trasladado despues, como aquél, á la iglesia de San Isidro el Real, de donde se sacaron con solemne pompa, el año 1840, para ser colocados en el monumento que en honor de los mártires de nuestra independencia se erigió en el paseo del Prado.

28. Por real órden de 7 de Julio de 1812 se le habían concedido los honores de capitan general y, desde entónces, se incluyen en la escala del cuerpo de artillería su nombre y el de Daoiz, pasando revista de presentes en el departamento donde esté el colegio.

A continuacion insertamos copia exacta de su *hoja de servicios*, cuyo documento original se conserva en el archivo del Ministerio de la Guerra.

«DEPARTAMENTO DE SEGOVIA. REAL CUERPO DE ARTILLERÍA.—*Don Pedro Velarde y Santillan, capitan segundo.*—Empezó á servir en 16 de Octubre de 1793, de *cadete*, en la compañía del colegio de Segovia, habiéndole desempeñado 4 años, 3 meses y 11 dias.

En 27 de Enero de 1798, de *brigadier* de la expresada compañía; 11 meses y 14 dias.

En 11 de Enero de 1799, de *subteniente* en el 5.° y 3.er batallon, 3 años, 6 meses y un dia.

En 12 de Julio de 1802, de *teniente* del 4.° regimiento; un año, 8 meses y 25 dias.

En 6 de Abril de 1804, de *capitan segundo* del 5.° regimiento, 2 años, 8 meses y 24 dias.

En 1.° de Agosto de 1804, de *profesor* de la academia de cadetes, hasta fin de Julio de 1806; 2 años.

En 1.° de Agosto de 1806, de *secretario* de la junta superior; 4 meses.

Total hasta fin de Diciembre de 1806; 15 años, 6 meses y 14 dias.

Ejércitos y cuerpos donde ha servido.—En el ejército de Castilla la Vieja; en el acantonado en Badajoz; en los de Extremadura y Castilla contra Portugal, en 1801; y en el del reino de Galicia.

Lo ha justificado, ANTONIO DE ELOUETA.—PEDRO VELARDE.

En *Dos de Mayo* murió en Madrid gloriosamente defendiendo la libertad del rey y la patria.

INFORMES.—Conducta, buena.—Valor, no experimentado.—Capacidad, la tiene.—Aplicacion, idem.—Teórica; ha explicado matemáticas.—Práctica, alguna.—Inteligencia en tropa, idem.—Disposicion personal, buena.—Salud, buena.—Calidad: ha sido caballero cadete.—Edad, 27 años, 2 meses, 10 dias.—Patria, valle de Camargo, obispado de Santander.—Estado, soltero.—Es á propósito, tiene las mejores disposiciones y desempeñará las comisiones del cuerpo.—*Miguel Cevallos.*»

Velarina. Femenino. *Química.* Materia amarillenta, grasa, extraida de la *hydrocotyla asiática.*

ETIMOLOGÍA. Francés *vellarine.*

Velarios. Masculino plural. *Antigüedades.* Especie de ujier que asistía junto á las cortinas del aposento de los emperadores romanos.

ETIMOLOGÍA. Latin *vēlārius*, sumiller de cortina; forma adjetiva de *vēlum*, velo. *(Inscripciones.)*

Velarium. Masculino. *Antigüedades romanas.* Especie de tienda con que se cubrían los anfiteatros y los circos.

ETIMOLOGÍA. *Velar 2:* latin, *vēlārium;* francés, *velarium.*

Reseña.—Gran *velo* ó toldo que, entre los antiguos romanos, se tendía sobre los teatros ó anfiteatros, para preservar á los espectadores de los rayos del sol. Se componía de muchas piezas, que corrían sobre cuerdas tendidas, como radios, del centro á la circunferencia del edificio.

Velarte. Masculino. Paño de capas infurtido, de color de ala de cuervo. Lo hay de primera y segunda clase: el de la primera, por lo comun se llama veinticuatreno de capas; y el

Digitized by Google

de la segunda, veintidoseno de capas. —«Especie de paño fino y estimado en lo antiguo. Covarrubias dice se pudo tomar de la voz *Vellon*, por escogerse para su tejido la lana más fina dél.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

Velasco (CRISTÓBAL). Pintor español del siglo XVI, hijo y discípulo de Luis Velasco. Sus obras más notables son: el *retrato del archiduque Alberto*, que existe en la catedral de Toledo, y siete *vistas de ciudades de Flándes*, que adornan el palacio de Valsain.

Velasco (DIEGO). Escultor español del siglo XVI. Sus obras más notables y que le acreditaron de artista de mérito, son los adornos de la fachada del reloj de la catedral de Toledo, los escudos de armas del cardenal Tavera, que están en la de enfrente, y, sobre todo, los bajos relieves que representan hombres á caballo peleando, con otros caprichos que ejecutó en madera en la puerta de la fachada de los leones, todo en union con otros artistas aventajados.

Velasco (EL LICENCIADO). Escultor y arquitecto español, que vivía en Granada por los años de 1579. Entre las diferentes obras que se deben á la habilidad de este artista, merece especial mencion la traza que hizo del suntuoso retablo mayor del *monasterio de San Jerónimo* de aquella ciudad; obra de mucho mérito y muy elogiada por los inteligentes.

Velasco (EL PADRE NICOLÁS DE). Religioso franciscano español, únicamente conocido por el papel que representó en la conspiracion del marqués de Ayamonte en el siglo XVII.

Reseña.—1. Habiendo concebido el de Ayamonte, de acuerdo con el duque de Medina Sidonia, el proyecto de declarar independiente la Andalucía, buscó el apoyo del rey de Portugal para que secundara sus planes.

2. VELASCO fué el encargado de esta delicada mision en la corte de Lisboa; y, para llevarla á cabo, se dirigió á Castro Merino, ciudad fronteriza de Portugal, bajo pretexto de tratar del rescate de un prisionero castellano; pero, detenido por espía, fué cargado de hierros y conducido á Lisboa, donde se le encerró en un calabozo.

3. Al cabo de algunos dias, aparentando el Gobierno portugués haber recibido pruebas de su inocencia, fué puesto en libertad y desde aquel momento empezó á evacuar su negocio, por cuyo trabajo le ofreció el rey de Portugal un obispado.

4. Había entónces en las cárceles de Lisboa un castellano, llamado Sancho, hechura del duque de Medina Sidonia y antiguo pagador de su ejército. Instruido del favor que cerca del rey gozaba el padre VELASCO, le escribió solicitando su proteccion, y efectivamente fué puesto en libertad, merced al intrigante religioso, y hasta le propuso incluirle en un pasaporte que el rey acababa de conceder á algunos criados de la duquesa de Mantua, para regresar á Madrid.

5. El astuto castellano, afectando cierto desvío en volver á su patria, manifestó que su proyecto era pasar á Andalucía cerca del duque de Medina Sidonia, su amo; por lo cual VELASCO le confió el objeto de su permanencia en Lisboa y le entregó además cartas para el marqués de Ayamonte, en las cuales manifestaba abiertamente sus proyectos.

6. Entónces Sancho, en vez de tomar el camino de Andalucía, tomó el de Madrid y entregó las cartas al conde-duque de Olivares.

7. Descubierta la conspiracion, el rey perdonó al duque de Medina; pero el marqués pagó su crímen en el cadalso; y, en cuanto al religioso, tuvo que dejar la corte de Lisboa, para retirarse á un convento, donde murió al poco tiempo (1641).

Velasco (LUIS DE). Pintor español del siglo XVI, natural de Toledo, donde murió en 1606. Fué nombrado pintor de aquella catedral y ejecutó gran número de obras de mérito, como son: *La Encarnacion*; *Vírgen con el Niño*; *san Cosme* y *san Damian*; y *retratos del cardenal Quiroga* y de *Don García de Loaisa*.

Velasco (MATÍAS DE). Pintor español del siglo XVII, hijo y discípulo de Cristóbal. Sus obras más notables son los cuadros del retablo mayor de las *Descalzas Reales de Valladolid*, que representan: *Misterios de la vida de la Vírgen*.

Velasquita. Primera esposa del rey de Leon, Bermudo II *el Gotoso*. Los historiadores, y áun el mismo padre maestro Flórez, á quien se deben tan útiles observaciones acerca de nuestras reinas, han hecho por mucho tiempo esfuerzos vanos para averiguar la ascendencia de esta princesa; pero el padre Risco descubrió á fines del siglo XVIII una lápida en las inmediaciones de Gijon, cuya inscripcion inserta en su *Historia de Leon y de sus reyes*. De ella aparece que fué hija del rey Don Ramiro II, y, por consiguiente, prima de Don Bermudo. Casó con este monarca por los años de 980 y tuvo de él una hija, llamada Cristina. Sin embargo, fué repudiada por su esposo á causa del parentesco indicado, despues de haberse pasado más de diez años de vida conyugal. Segun Lúcas de Tuy y otros escritores antiguos, DOÑA VELASQUITA era la princesa más hermosa de su tiempo, y los pobres y las iglesias debieron mucho á su inagotable generosidad. Esta reina sobrevivió largo tiempo á Bermudo II y, por la escritura de un convento que fundó su hija Cristina, se sabe que áun no había muerto en 1024; pero no se ha averiguado la fecha de su muerte.

Velatorio, ria. Adjetivo. Concerniente á las velaciones de los desposados. ‖ Que vela ó cubre.

Velazquez (ALEJANDRO GONZALEZ). Célebre pintor y arquitecto español, que nació en Madrid el dia 27 de Febrero de 1719 y murió en 1772. Despues de haber estudiado matemáticas y de haber pintado algunas decoraciones para el palacio del Buen-Retiro, levantó, bajo la direccion de Bonavia, los planos de las obras que se construían en Aranjuez hácia 1744 y dirigió allí la iglesia de *San Antonio*. Poco despues fué nombrado por el rey *teniente director de arquitectura en la Real Academia de San Fernando*, y, en 1762, se le confirió la plaza de *teniente director de pintura*, que desempeñó hasta 1766, en que fué nombrado *profesor de perspectiva*. Dejó diversas obras de pintura, algunas de las cuales se conserva en la Academia de San Fernando y, como arquitecto, trazó varias obras públicas que demuestran su buen talento.

Velazquez (ANTONIO GONZALEZ). Pintor español, hermano del anterior, que nació en Madrid en 1729 y murió en 1793. Aprendió pintura en Italia, y estando en Roma pensionado por el rey, entró en la escuela de Conrado Guiaminto, en la cual hizo rápidos progresos. En aquella ciudad pintó los frescos que adornan la iglesia de *trinitarios di Castelli*, por lo cual mereció universales elogios, confirmando más tarde el ventajoso concepto que de él se había formado en un cuadro que representa á *David recibiendo el óleo santo*. De vuelta á España, en 1753, pintó la cúpula de la capilla de *Nuestra Señora del Pilar* de Tarragona y tomó parte en Madrid en todos los trabajos de sus hermanos. Cárlos III le nombró pintor de cámara, en 1757; y, en 1763, director de la Academia de Pintura. Su imaginacion fecunda nos ha dejado multitud de bosquejos, diseños, pensamientos y dibujos de todo género, entre los cuales se admira el hermoso modelo de la *fundacion de la órden del Toison de Oro*.

Velazquez (LUIS GONZALEZ). Pintor español, hermano de los precedentes y tambien natural de Madrid. Nació en 1715 y murió en 1764. Fué uno de los más distinguidos discípulos de la Junta preparatoria, con que tuvo principio la Academia de San Fernando, y la misma Academia le nombró teniente director de pintura. Sus mejores obras son dos óleos que posee la Academia: uno, grande, que representa á *Adan y Eva arrojados del Paraíso*; y otro, pequeño, en que se figura á *Mercurio*.

Velazquez (DIEGO). General español, que nació en Cuéllar, en la segunda mitad del siglo XV, y murió en 1523. Acompañó á Colon en su segundo viaje; contribuyó á la conquista de Santo Domingo; se apoderó de Cuba y fundó las colonias de San Salvador y de la Habana. En una segunda expedicion, descubrió á Yucatan y á Méjico y encargó á Cortés la conquista de este último país. (SALA.)

Reseña.—1. El año de su nacimiento debió ser entre el de 1560 al 1570.

2. Habiendo salido con Colon de Sevilla, en 1493, visitó una parte de las Antillas y se estableció en la isla

Digitized by Google

de Santo Domingo, llamada entónces *Isla Española*.

3. Bartolomé Colon, hermano del ilustre navegante genovés, le nombró capitan general de las Indias, en su ausencia; y VELAZQUEZ procuró hacerse digno de aquella prueba de estimacion y confianza.

4. Del mismo favor gozó con Nicolás Ovando, que sucedió en 1501 á Bobadilla en el gobierno de Santo Domingo; y, á causa de haberse sublevado muchos caciques, en 1503, le encargó la pacificacion de la provincia de Haniguayaga, que obtuvo muy en breve, haciendo prisionero al cacique y mandando construir la fortaleza de *Salvatierra de Zabaña*, para tener sujetos á los indios.

5. Al mismo tiempo fundó las ciudades de Yaquimo, de San Juan de la Maguana, de Azua y otras; y Ovando le nombró su lugarteniente en todas ellas.

6. Poco despues fué encargado por Diego Colon, almirante de las Indias, del mando de la expedicion que pensaba enviar para la conquista de la isla de Cuba y fundar allí una colonia.

7. Puesto á la cabeza de trescientos hombres, llevó á efecto su empresa; aunque con alguna resistencia por parte del cacique Hatney, que fué, al fin, hecho prisionero y condenado á las llamas.

8. Poco tiempo despues contrajo matrimonio con la hija del contador Don Cristóbal, natural tambien de Cuéllar; pero tuvo la desgracia de perder á su esposa á los seis dias de su enlace.

9. Fundó las ciudades de Trinidad, del Espíritu Santo, de Puerto-Príncipe, de San Salvador y de Carenas, ciudad esta última que despues ha adquirido tanta importancia con el nombre de la *Habana*.

10. En 1514 solicitó nuevos privilegios y, al año siguiente, envió á la corte con igual mision al tesorero Miguel Pasamonte, encargándole además que presentase al rey un mapa de la isla de Cuba, que había hecho levantar, pidiendo autorizacion para concluir la conquista de Cuba sin obligacion de dar cuenta de su conducta á Diego Colon.

11. Por aquel tiempo se propusieron algunos soldados y oficiales emprender un nuevo viaje de descubrimientos, que les prometía la adquisicion de inmensas riquezas. VELAZQUEZ aprobó el proyecto y se unió á ellos para ponerlo en ejecucion; mas esta empresa fué poco favorable, no logrando otra cosa que dar á conocer un vasto país á poca distancia de Cuba, que, segun todas las apariencias, era fértil y habitado por un pueblo mucho más adelantado en civilizacion que los otros americanos.

12. Su deseo de distinguirse por algun servicio importante le hizo no desanimarse y, equipando por su cuenta cuatro buques, mandó de nuevo doscientos cincuenta hombres bajo la direccion de Grijalva, que, saliendo de Santiago de Cuba el 8 de Abril de 1518, abordaron primero á la isla de Corsumel; despues, á Pontouchan, y encontraron, por último, el rico y fértil país de Méjico, á quien él dió el nombre de *Nueva-España*.

13. Apénas tuvo noticia de este importante descubrimiento, envió á España á su capellan Martin Benito, pidiendo amplias facultades para pasar adelante en la conquista; pero, sin aguardar el regreso de Martin Benito, ni de Grijalva, contra quien declamaba, porque no había ejecutado sus órdenes, preparó una nueva armada con la fuerza suficiente, al frente de la cual pensaba poner otro oficial brioso, el cual le cediera la gloria de sus conquistas.

14. Amador de Lares, tesorero real de Cuba, y Andrés de Duero, propusieron á Hernan Cortés, á quien ya conocía VELAZQUEZ; pero, para desgracia de éste y felicidad de España, el nuevo capitan se convirtió muy pronto en rival de VELAZQUEZ y emprendió por su cuenta y riesgo la conquista del vasto imperio mejicano.

15. Nombrado capitan general y gobernador de la Nueva-España, una de las primeras medidas de Cortés fué contrarrestar la influencia del ambicioso VELAZQUEZ, quien, viéndose anulado, contrajo una enfermedad que le hizo sucumbir en 1523.

16. En su testamento dejó una manda de dos mil ducados para obras pías. El rey manifestó un gran sentimiento al saber su muerte.

Velazquez Cárdenas y Leon (JOAQUIN). Geómetra y astrónomo mejicano, que nació en 1732 y murió en 1786. Fundó en Méjico el *tribunal de la Escuela de Minas*, de que fué elegido presidente. (SALA.)

Reseña.—1. Nació en una quintería de Santiago de Aubedocia y llegó á ser en el último siglo el geómetra más distinguido que ha tenido Nueva-España desde los tiempos de Sigüenza.

2. Colocado en el colegio Tridentino de Méjico, se encontró casi sin profesores, sin libros ni instrumentos, logrando sólo estudiar matemáticas y lenguas antiguas.

3. Casualmente llegaron á sus manos las obras de Newton y de Bacon, con las cuales adquirió el gusto por la astronomía y el conocimiento de los métodos filosóficos; pero, falto de recursos, se puso á construir anteojos y cuartos de círculo, ejerciendo al mismo tiempo la abogacía.

4. Cuanto ganaba con su trabajo lo empleaba en hacer venir instrumentos de Inglaterra, hasta que, nombrado profesor de la universidad, acompañó al visitador Don José de Galvez en un viaje á la Sonora.

5. Enviado en comision á la California, se aprovechó de su hermoso cielo para hacer multitud de observaciones astronómicas y se estableció en aquella península, donde hizo construir un observatorio provisional, en que hizo por sí solo la observacion del *paso de Vénus por el disco del sol el 5 de Junio de 1769*.

6. El servicio más importante que prestó este sabio á su patria, fué el establecimiento del *tribunal de la Escuela de Minas*, cuyo proyecto remitió á la Corte.

7. Cuando murió era director general de aquel establecimiento y alcalde de corte honorario.

Velazquez de Silva (DIEGO). Pintor español, cuyos apellidos verdaderos son *Rodriguez de* SILVA Y VELAZQUEZ, por ser hijo de Juan Rodriguez de Silva y de Jerónima Velazquez, que nació en Sevilla en 1599 y murió en Madrid en 1660. Fué discípulo de Francisco Herrera *el Viejo* y de Francisco Pacheco; vino á Madrid á estudiar las obras de los grandes maestros, y habiendo pintado algunos retratos, adquirió fama que llegó á oidos del conde-duque de Olivares y de Felipe IV, el cual le nombró su pintor de cámara, en 1623. Tuvo relaciones de amistad con Rubens, por consejo del cual emprendió un viaje á Italia y permaneció largo tiempo en Venecia y Roma, estudiando las obras de Tiziano, Miguel Angel y Rafael. Pasó por Nápoles, donde visitó á Ribera, y de vuelta á España, recibió nuevas mercedes del rey, que mandó establecer su estudio en la galería llamada del *Cierzo*, en su propio alcázar. Continuó siendo el ídolo de la corte; ejecutó multitud de retratos de Felipe IV, de toda su familia y de muchos personajes elevados. Hizo un nuevo viaje á Italia, con el encargo de adquirir objetos de arte, y visitó á Génova, Milan, Venecia, Padua, Bolonia, Florencia, Módena, Parma, Roma y Nápoles, siendo muy obsequiado por el papa Inocencio X y nombrado académico de Roma. Volvió al cabo de un año de viaje, y habiendo pintado el cuadro de las *Meninas*, fué nombrado caballero del hábito de Santiago. Despues de un viaje que hizo la corte á Irun, y en que VELAZQUEZ, en calidad de aposentador mayor, sufrió grandes molestias, cayó enfermo al volver á Madrid y murió á los pocos dias, siendo enterrado con gran pompa. Aunque sevillano y educado en aquella escuela, se le considera como el fundador de la *escuela madrileña;* sus obras se distinguen por la perfecta imitacion de la naturaleza, cualidad en que ninguno le igualó. La degradacion de la luz y de la sombra en las distancias y su aumento en las figuras de primer término; el colorido de las carnes, cabellos, ropas y celajes; las manchas de los grupos y de cada figura en particular; la armonía; el tono dominante, el aire interpuesto, todo se presenta en los cuadros de VELAZQUEZ con aquella verdad infalible, hija de la naturaleza. Sus obras más conocidas, aparte de las que se conservan en el museo de Madrid, son: *Los Hijos de Jacob*; *retrato del conde-duque de Olivares* (en el Escorial); *Concepcion;*

Digitized by Google

san Juan escribiendo el Apocalipsis (Sevilla); *Job en el muladar* (Jerez de la Frontera); *Nacimiento de Jesus* (Plasencia); *retrato del cardenal de Borja* (Gandía); *retrato de la infanta Margarita Teresa; Aparicion de los ángeles; Interior da una cocina; Un niño comiendo* (museo de Paris); *Adoracion de los pastores; Jesus y los discípulos de Emaus; Arrepentimiento de san Pedro; san Juan; san Isidoro; san Pedro; Paisaje; La Alameda vieja de Sevilla; retratos del conde-duque de Olivares, de Felipe IV, de Isabel de Borbon, de Mariana de Austria, de los dos enanos de Felipe IV* (museo español del Louvre), y *retrato de Inocencio X* (en Roma). (SALA.)

Reseña.—1. Fué bautizado en Sevilla el dia 6 de Junio de 1599.

2. Sus padres querían dedicarle al estudio de la filosofía y de las letras; pero, advirtiendo en él decidida vocacion á la pintura, le pusieron bajo la direccion de Herrera *el Viejo*, cuyo genio mal avenido ahuyentó en breve al tierno alumno, el cual prefirió á Francisco Pacheco por su afable condicion y por su agrado en comunicar á los jóvenes los conocimientos de su profundo saber y sólida doctrina.

3. Cinco años de trato con el artista escritor, cuya casa, *cárcel dorada del arte*, segun la llamó Palomino, era reputada como ilustre academia de los más claros ingenios de Sevilla, le habilitaron para aspirar sin temeridad á la mano de la hija de su maestro, Doña Juana Pacheco, con quien contrajo matrimonio el dia 23 de Abril de 1618.

4. Fruto de esta temprana union, pues VELAZQUEZ tenía á la sazon 19 años escasos, y 17 la hija de Pacheco, fueron dos hijas, Francisca é Ignacia; la primera de las cuales vino á ser, andando el tiempo, mujer del ilustre pintor Juan Bautista del Mazo.

5. Natural era que en su primer estilo se tradujesen las enseñanzas de sus primeros guías en la difícil senda del arte; y, con efecto, en las obras más notables de aquel período, entre los que figuran: *El Aguador de Sevilla*, de la coleccion de lord Wellington; *La Adoracion de los pastores*, de la *National Gallery* de Lóndres, y la *Adoracion de los Reyes*, de nuestro museo, se advierte que si Herrera *el Viejo* y Tristan formaron su paleta, Pacheco y los doctos sevillanos de su círculo artístico-literario formaron su gusto.

6. Deseoso de ensanchar el campo de sus estudios, se trasladó á la Corte en 1622, donde su valedor, el celoso canónigo maestrescuela de la catedral de Sevilla, Don Juan Fonseca y Figueroa, procuró en vano que fuese admitido á pintar el retrato del rey.

7. Volvióse á Sevilla descorazonado, sin haber ejecutado cosa notable, á excepcion del retrato del célebre poeta Don Luis de Góngora, que hizo por encargo de su suegro Pacheco; pero con el gérmen de un nuevo estilo, de resultas de las visitas que logró hacer á las colecciones reales, así de Madrid como del Pardo y del Escorial.

8. Más afortunado al año siguiente, merced á las reiteradas instancias de Fonseca, recibió, por fin, con una carta de éste, otra del conde-duque de Olivares, mandándole, de órden del rey, ponerse inmediatamente en camino para la Corte y librándole, al efecto, las asistencias necesarias.

9. Empezar VELAZQUEZ á manifestar su talento, exponiendo (segun costumbre de la época) frente á las renombradas *Gradas de San Felipe*, un gran *retrato ecuestre del rey*, perdido hoy; y declararse sus admiradores todos los cortesanos, fué obra de muy pocos meses. Desde aquel instante, su reputacion creció con tales medros, que su fama no tardó en eclipsar la de cuantos pintores le habían precedido.

10. En aquel mismo año fué admido como pintor de la real cámara, con el haber que tenían señalado los de su oficio, miéntras que el secretario de la *Junta de Obras* y *Bosques*, Don Pedro Hoff Huerta, le extendió el despacho, expresando que *se le pagarían aparte las obras que hiciera;* díjose entre los áulicos que era menester que nadie más que *el sevillano* pudiera retratar en adelante al *gran Filipo;* éste además le concedió sobre un sueldo de pintor de cámara, superior al del más favorecido de los otros pintores de aquella clase, una pension de *trescientos ducados*, para cuyo disfrute fué preciso impetrar dispensa del papa Urbano VIII; y finalmente, á estos eficaces estímulos siguieron otros, á que el artista correspondió, logrando fáciles y extraordinarios triunfos.

11. Hallábase por aquella sazon en Madrid el príncipe de Gáles, Cárlos Estuardo; despues, Cárlos I de Inglaterra, el cual había venido á pedir á Felipe IV la mano de su hermana la infanta Doña María, y VELAZQUEZ comenzó su retrato, que quedó sin concluir con la brusca retirada del pretendiente, recibiendo de éste, no obstante, relevantes pruebas de aprecio. Refiérese que aquel bosquejo (hoy, lastimosamente perdido, aunque pretenda lo contrario el librero inglés Mr. John Snare, que dice ser su poseedor) prometía ser una obra maestra.

12. Pero lo que más contribuyó á ensalzar su nombre, fué el lienzo de la *Expulsion de los moriscos*, que ejecutó en competencia con los acreditados pintores Caxés, Nardi y Carducho, y que le valió el lauro de vencedor, de parte de sus jueces Juan Bautista Maino y Juan Bautista Crescenzi, y de parte del rey, el empleo de *ujier de cámara*, prometido al que lograra el triunfo en el certámen (1627).

13. Algun tiempo despues, en 1628, una cédula de Su Majestad, expedida á 18 de Setiembre y seguida de una aclaratoria de 9 de Febrero del año siguiente, estableció la manera como habían de ser pagadas al artista todas las obras que hasta entónces había ejecutado *para servicio del rey, así como todos los retratos que en lo sucesivo le mandase hacer Su Majestad.*

14. Por entónces vino á Madrid el gran pintor Pedro Pablo Rubens, como embajador extraordinario del rey de Inglaterra, para ajustar paces con el de España, y ambos artistas trabaron entónces íntima amistad. Acompañando constantemente el sevillano al gran colorista flamenco, creció en él el deseo que, desde su primera venida á Madrid había experimentado, de estudiar las obras de los grandes maestros italianos en su misma cuna; y, resuelto á llevar á cabo este pensamiento, pidió licencia al rey para hacer un viaje á Italia.

15. Obtenido el permiso y despues de dejar en poder del Mecenas la última obra que acababa de ejecutar *(el cuadro de los Borrachos)*, al propio tiempo que recibía *cuatrocientos ducados* por dicha pintura y otras anteriores, se embarcó en Barcelona en compañía del célebre Ambrosio Spínola, capitan general de las armas católicas en Flándes, cuyo marcial continente había de hacer famoso algun tiempo despues, representándole en el glorioso acto de recibir las llaves de Breda, rendida á su esfuerzo.

16. Durante aquel primer viaje, estudió y recapacitó más que produjo. Las recomendaciones que llevó del Conde-Duque le abrieron las puertas de las más afamadas galerías; copió á Tiziano, á Miguel Angel y á Rafael; modificó su estilo y trajo á España, como muestra de su nueva manera de comprender el arte, un *retrato* de sí mismo, los dos grandes lienzos de las *Fraguas de Vulcano*, de la *Túnica de José*, y las dos *vistas de la Villa-Médicis*, donde estuvo alojado.

17. Restituido á Madrid á principios del año 1631, creció su fama, si era posible que se aumentase con nuevas creces, á beneficio de las obras ejecutadas en los dieciocho años trascurridos hasta el de 1649, época de su segundo viaje á Italia.

18. En este período de su vida artística, marcado por un estilo sólido al par que brillante, que no puede confundirse, ni con el primero ni con el último que usó, llevó á cabo infinitas obras; desempeñó diversas comisiones confidenciales unas, y oficiales otras; acompañó al rey en diversas jornadas y sobrellevó enojosos cargos, muy fecundos en embarazos, estorbos y sinsabores de todo género; es decir, *largos de achaques y cortos de bolsa.*

19. En 1643 cedió su plaza de ujier á Juan Bautista del Mazo, que se había casado con su hija Francisca, ya *única*, segun se desprende de documentos recientemente encontrados, siendo nombrado en el mismo año *ayuda de la guardarropa, sin ejercicio*, y en 1643, *ayuda de cámara sin ejercicio tambien.*

20. Perdida á los pocos meses la

Digitized by Google

privanza del de Olivares, VELAZQUEZ, haciendo pública ostentacion de su agradecimiento y adhesion al valido, quiso renunciar á sus cargos; pero, en vez de admitirle la renuncia, se le confió, bajo la superintendencia del marqués de Malpica, la inspeccion de las grandiosas obras que habían de transformar el vetusto alcázar de Madrid en mansion de embelesos artísticos.

21. Sus principales obras, como artista en este período, son: el famoso cuadro de la *Rendicion de Breda; El Cristo difunto* de las monjas de San Plácido; los *retratos ecuestres de Felipe III y Felipe IV y sus respectivas esposas;* el del *conde-duque de Olivares;* el del *príncipe Don Baltasar Cárlos;* los *retratos del rey y de los infantes, en traje de cazadores,* y los de los *Enanos y bufones, Primo, Morra, El Niño de Vallecas, El Bobo de Coria, Cárdenas, Calabacillas, Don Juan de Austria, Ochoa, Pablillos de Valladolid* y *Pernia.*

22. Aunque más como arquitecto que como pintor, le nombró el rey (22 de Febrero y 2 de Marzo de 1647) *veedor* y *contador* de las obras de la *pieza ochavada,* que él mismo había trazado sobre la escalera de la torre vieja del alcázar.

23. Para el mayor ornato y embellecimiento de dicho palacio, así como para surtir de buenos modelos una academia, que hubo intencion de fundar en Madrid, hizo su segundo viaje á Italia (fines del año 1648), encargándole el rey al propio tiempo que contratase á Pietro de Cortona, ó á cualquier otro de los buenos fresquistas, que á la sazon florecían allí, para que viniese á Madrid á pintar en el real alcázar y á formar escuela de aquel género de pintura, *que en España andaba perdido.*

24. Antes de partir, debió sin duda solicitar el arreglo de sus cuentas, como artista, para quedar más desembarazado, y celebró una transaccion, harto perjudicial á sus intereses, en virtud de la cual se le había de satisfacer cierta suma por mensualidades á *cuenta de sus créditos y de cuanto pudiera devengar en lo sucesivo por las pinturas que para Su Majestad ejecutase y que no fueran retratos.*

25. Desempeñó en Roma la mision que allí le llevaba, con la inteligencia y la actividad que le distinguían; y, á pesar de la natural impaciencia de Felipe IV, por gozar del fruto de aquella expedicion, y de las cartas apremiantes con que le asediaba, acusándole de *flemático,* encontró el medio de poder entretenerse no pocos dias en la hermosa Venecia, *patria del colorido,* estudiando las obras de Tiziano, del Veronés y Tintoretto.

26. En el archivo del duque de Osuna se conservan interesantes cartas de Felipe IV y del secretario, Don Fernando Ruiz de Contreras, relativas á esta comision.

27. Allí ejecutó el admirable retrato del papa Inocencio X, que conserva Roma en el palacio Doria; allí trató á los más aventajados artistas de la época, que, prendados de su genio, de su excelente trato y de sus distinguidas maneras, le hicieron *académico romano;* y de allí trajo á España, en moldes, las estatuas más bellas de la antigüedad clásica, juntamente con algunos cuadros de sus maestros favoritos, los venecianos, adquiridos en sus últimas excursiones.

28. Vaciadas á su vuelta las esculturas, unas, en bronce; y otras, en estuco, empleáronse (abandonada la idea de la academia) en adornar las estancias, bóvedas y jardines del restaurado alcázar, que él personalmente embellecía tambien con pinturas de bufones y enanos, y otras de mera decoracion.

29. El regreso de VELAZQUEZ á España se verificó en Junio de 1651, desembarcando en Barcelona; y, al año siguiente, habiendo vacado en palacio la plaza de *aposentador del rey,* la pretendió, alegando sus méritos, contraidos en el *adorno y compostura del aposento de Su Majestad, y como oficio ajustado á su genio y ocupacion.*

30. Los señores del Bureo tuvieron á bien incluir á nuestro personaje en las propuestas, aunque de un modo desairado, casi afrentoso.

31. Asombra el considerar cómo en los ocho años que desempeñó aquel cargo, encontró la manera de hurtarse á las minuciosas atenciones, á él anejas, y olvidar los prosaicos dejos de la servidumbre, para realizar creaciones tan maravillosas como los cuadros de *La Familia, Las Hilanderas y san Antonio* y *san Pablo,* revistiendo á todas sus obras de un carácter audaz, exclusivo, profundo, semblanza perpetua de sí propio, que ningun artista tuvo el talento de realizar, por cuya circunstancia no tiene ejemplo en ninguna escuela.

32. El ánimo se aturde cuando consideramos que pudiese VELAZQUEZ, en los últimos ocho años de su vida, además de desempeñar el cargo de *aposentador,* que, segun dice Palomino, *había menester un hombre entero,* atender á la colocacion de los cuadros de los palacios de Madrid, del Escorial y de los otros sitios reales; disponer las pinturas de los techos y bóvedas del real alcázar; trazar la decoracion de la bóveda del *salon de los Espejos;* acompañar al embajador de Francia en sus excursiones artísticas, en 1659; dirigir é inspeccionar las obras de la ermita de *San Pablo del Buen-Retiro* y de la *quinta del marqués de Heliche,* así como crear una nueva escuela con las mágicas obras de su tercer estilo.

33. Cuéntase que, al concluir su prodigioso cuadro de la *Familia,* vulgarmente llamado de *Las Meninas,* le dió el rey la honorífica sorpresa de agraciarle con el hábito de la órden de Santiago, pintando con su real mano el *lagarto rojo en la ropilla de la figura* con que el pintor se había retratado. Esta version no puede ser de modo alguno cierta, cuando hasta dos años despues de terminado el cuadro, no se le otorgó la referida merced. Entónces fué indudablemente cuando, concluida hacía y atiempo la referida obra, se añadió á la figura la codiciada venera.

34. Con otros dos años de posterioridad, en 1660, ocurrió la jornada de Irun para la entrega de la infanta María Teresa al rey cristianísimo Luis XIV; y VELAZQUEZ, que había ido haciendo el aposento de Madrid á Fuenterrabía, y que con gran magnificencia dispuso el ornato de aquel castillo y la traza y decoracion de la *casa de la Conferencia,* en la isla de los Faisanes, lució mucho en aquellas ceremoniosas fiestas *por la riqueza y gusto exquisito de su traje y por el garbo natural de su varonil persona,* segun la expresion de un historiador.

35. De resultas de la agitacion en que vivió aquellos dias, le sobrevino, al llegar á Madrid de regreso, una especie de fiebre perniciosa, que le llevó al sepulcro (á pesar de los cuidados que le prodigaron los médicos del rey) el dia 6 de Agosto de dicho año de 1660, á los 61 de su edad.

36. Fué sepultado con la pompa debida á su clase de caballero santiagués y á su cargo de aposentador mayor de palacio, en la bóveda de su amigo Don Gaspar de Fuensalida, grefier de Su Majestad, en la iglesia parroquial de San Juan, que estuvo hácia la parte del Mediodía de la actual plaza de Oriente.

37. Sus restos mortales, con los de su esposa, que sólo tardó ocho dias en seguirle al sepulcro, andan lastimosamente perdidos; aunque tienen honrada compañía en el abismo que los oculta, puesto que perdidos andan tambien los de Cervántes, Lope de Vega y Alarcon.

38. *Su estilo.*—Cuando se estudia con cuidado la magnífica coleccion de VELAZQUEZ, se ven las huellas de tres estilos, las cuales no son cambios de escuela ni áun desviaciones de rumbo, sino un desenvolvimiento creciente, subordinado á una idea concebida desde sus albores artísticos. Estos tres períodos pudieran marcarse: el primero, desde sus lecciones de Pacheco al cuadro de los *Borrachos;* el segundo, desde este precioso lienzo, verdadera crísis entre dos estilos, hasta su segunda estancia en Roma; y el tercero, desde los retratos, que hizo en la capital del orbe católico, de Inocencio X y de su esclavo Juan Pareja, hasta la muerte del artista.

39. *Primer estilo.*—Por breve que fuera su permanencia en los talleres de Francisco Herrera *el Viejo,* forzosamente algunos gérmenes de su estilo habían de haber caido en su alma, cuando pasó á estudiar con Francisco Pacheco. Las obras del Greco y de Tristan llegaban á la sazon á Sevilla y su detenido estudio no tardó en despertar en el jóven artista un deseo de imitar aquel inspirado y poderoso naturalismo, que forzosamente no podía

Digitized by Google

ser muy del agrado de su sesudo y erudito maestro. Sin embargo, el talento del sabio pintor hubo de ver algo singular en el mozo y, encontrando su naturalismo más simpático que el de los otros, á quienes incesantemente combatía, dejóle libremente seguir el rumbo á que se sentía inclinado, limitándose á refrenar sus ímpetus con prudentes consejos y á cimentar sólidamente su instruccion con provechosas enseñanzas. En este sentido, más pudieran señalarle á Tristan y al Greco, como sus maestros, por más que no los conociese. Si Pacheco contribuyó en algo á la formacion de su gusto, fué en haberle enseñado á sentir la elegancia y el decoro del arte helénico, dado que el sentimiento se pueda enseñar.

40. *Segundo estilo.*—El cuadro de *Baco,* llamado vulgarmente de los *Borrachos*, es, como hemos dicho ántes, el que marca la transicion del primer estilo al segundo. Si en el primero había seguido en cierto modo las antiguas tradiciones, llevando á ellas un profundo espíritu innovador, aquí ya rompe abiertamente con el molde, no sólo en cuanto al procedimiento, sino tambien por lo que toca á la tendencia y á la concepcion. Para buscar su inspiracion en la vida real, no parece sino que hasta quiere valerse de la sátira; y, así como Cervántes combate los libros de caballería, haciendo su inmortal caricatura en el *Quijote,* Velazquez busca un asunto en las fábulas del paganismo, con el propósito de desconceptuar la mitología. Los *Borrachos* son, respecto de las *Bacanales* de Tiziano y de Pablo Veronés, lo que el *Ingeniosa Hidalgo* respecto de los Amadís y Esplandianes. En cuanto á lo que pudiéramos llamar la parte técnica del arte, á pesar de ser esta produccion casi de su primer manera, ya se descubre en ella aquel sentimiento enérgico de la naturaleza vírgen, que, segun la expresion de un docto crítico, había de hacerle rivalizar con el arte griego. La composicion es felicísima; las actitudes, naturales y variadas; la expresion, cómica en grado sumo, como ninguna. El dibujo es vigoroso; el colorido no tiene ya aquellos tonos, un tanto secos, de sus principios, miéntras que las líneas se marcan con esa manera potente y fácil, con esa atrevida libertad, con ese inimitable rigorismo, que ha de hacer al cabo de Velazquez el Timantes de los pintores, por su osadía varonil; el Tucídides, por su concision y su nervio; el Shakespeare, por su nativa ingenuidad.

41. *Tercer estilo.*—En el cuadro de *Baco* es todavía el innovador que se ve forzado á rendir su genio ante ciertas y determinadas transacciones, como aquel que quiere volar; pero que carece de alas para elevar y sostener su vuelo. Hasta que aparece su tercer estilo, no se coloca en una esfera particular, diferente de la que ocupan los demás maestros naturalistas. A fuer de amante idólatra de la verdad, la había buscado con empeño heróido, sacrificando los recursos convencionales que, para producir efectos dramáticos, habían empleado hasta entónces los venecianos y los flamencos. Por fin, llegó una hora en que la naturaleza, como si se diese por vencida en aquella lucha con la tenacidad indomable de un hombre, no pudo ya ocultarle el divino secreto. Entónces fué cuando los verdaderos elementos nuevos vinieron á animar sus pinturas con un genio desconocido. Del aire interpuesto, ó sea de la perspectiva aérea, supo sacar arbitrios que nadie había sacado. Despues de haber *construido,* como ninguno, la figura humana, pareció darle vida con el ambiente; y, combinando una perspectiva admirable con una ejecucion tan atrevida como primorosa, llegó á pintar retratos, que no son cuadros, sino verdaderas personas que existen y respiran; llegó á reproducir escenas que, como las *Meninas,* no son pinturas, sino vivas evocaciódes de sucesos, ya públicos, ya familiares, que pasaron real y verdaderamente ante sus ojos.

Este tercer estilo nos presenta una curiosidad rarísima: en sus lienzos, que, vistos de cerca, no son más que ligeros esbozos, existe una capa externa que lleva en sí todos los accidentes, todas las minuciosidades que pudiera apetecer un adorador del estilo acabado y prolijo de Sanchez Coello ó de Holbein. La niebla del esbozo, léjos de conservarse á todas distancias, como en los cuadros de Ribera, de Zurbarán, de Van-Dyck y del Caravaggio, va disipándose á medida que el observador se desvía, y sucediendo á la opacidad del cáos la más encantadora diafanidad, lo que eran borrones, mirados de cerca, se convierten en admirables componentes de una segunda creacion, llena de espíritu, de calor, de elegancia. Para calcular los efectos á medida que iba pintando, dícese que usaba Velazquez, en la época de su tercer estilo, pinceles de astas largas; sus biógrafos denominan acertadamente á esta manera de pintar: *modo abreviado.*

42. *Su escuela.*—El gran pintor que fundó la escuela madrileña, no legó á ninguno de sus discípulos el secreto de sus incomparables dotes. ¡Tan personal y propio fué su estilo! Ninguno acertó á plantar como él las figuras, á darles ese aire de distincion y naturalidad que tanto diferencia sus retratos de los de los otros pintores; ni ninguno supo obtener, ni áun llenando su paleta de deslumbradoras tintas, la riqueza de tonos y mágico colorido, que él en muchas ocasiones obtuvo con cuatro colores solamente. Por consecuencia, la escuela de Velalquez no es otra cosa que su poderoso *personalismo.*

43. *Su fecundidad.*—La mejor muestra que podemos dar de una cualidad, que en tan alto grado poseyó el personaje de esta biografía, es la enumeracion de sus obras, las cuales, habiendo exornado los palacios de nuestros reyes, se han perdido ó figuran en colecciones extranjeras. Cuadros de historia y de escenas de la corte. *La expulsion de los moriscos; Cacería de Felipe IV, en que estaba la reina ocupando con sus damas un tablad illo; otra cacería de jabalíes en el Pardo.*—Cuadros mitológicos. *Apolo y Márs ias; Vénus y Adónis; Psiquis y Cupido.*—Retratos. *La infanta María Teresa* (distinto del que existe en nuestro museo); *Felipe IV, mozo, á caballo* (probablemente, el que ejecutó en 1623 y que tan celebrado fué por toda la corte en la exposicion pública frente á San Felipe el Real). *El príncipe Baltasar Cárlos; dos retratos pequeños de Felipe IV y su segunda mujer, Doña Mariana de Austria, orando* (bocetos quizás de los que se conservan en nuestro museo); *retrato de un bufon, llamado Cárdenas el Toreador; retrato de otro, llamado Calabacillas, con un retrato en una mano y un billete en la otra; retrato de Ochoa, portero de corte, con unos memoriales.*—Cuadros de género, caballos y estudios. *Dos cuadros de dos caballos, uno bayo y otro castaño, compañeros de otros dos de Jusepe Ribera; una cuerna del venado que mató el rey nuestro señor el año 1626, con un rótulo que lo expresa; otra cabeza y asta de venado maltratada, dos caballos y dos caballeros dibujados,* por acabar; *catorce cabezas de ocho cuadros pequeños; El Corzo, aguador de Sevilla; un muchacho comiendo sopas; un país con un pelicano y una criada y unos livianos (sic) y un bodegon con dos muchachos comiendo.*

44. Hay que añadir á esta lista algunos otros cuadros mencionados por Cean Bermudez, como existentes en su tiempo en el *palacio nuevo* y en el *Buen-Retiro;* tales son el retrato llamado del *Alcalde Ronquillo,* que grabó Goya; el *retrato de un papa,* de medio cuerpo; *y un perro sobre un almohadon.*

45. Las pinturas con que Velazquez está representado en el museo de Madrid, con el número que tienen señalado en el catálogo y la fecha más probable en que fueron ejecutadas, son las siguientes:

La Adoracion de los Reyes, número 1054, año de 1619; Nuestro Señor crucificado, 1055 (número), 1638 (año); La Coronacion de la Vírgen, 1056, 1645 á 1648; san Antonio Abad, visitando á San Pablo, primer ermitaño, 1057, 1659; Reunion de bebedores, conocido vulgarmente por los *Borrachos,* y antiguamente, por *Baco,* 1058, 1624; La fragua de Vulcano, 1059, 1630; La rendicion de Breda; vulgarmente, el *Cuadro de las lanzas,* 1060, 1647; La fábrica de tapices de Santa Isabel de Madrid, llamado *Las Hilanderas,* 1061, 1647; El cuadro de las Meninas, conocido antiguamente por *La Familia,* 1062, 1656; Mercurio y Argos, 1063, 1656; Retrato ecuestre de Felipe III, 1064, 1644; Id. id. de Doña Margarita de Aus-

Digitized by Google

tria, 1065, 1644; Id. id. de Felipe IV, 1066, 1644; Id. id. de Isabel de Borbon, 1067, 1644; Retrato ecuestre del príncipe Baltasar Cárlos, 1068, 1635; Id. id. del conde-duque de Olivares, 1069, 1639 á 42; Id. id. de Felipe IV, jóven, 1070, 1639 á 42; Id. id. id., no ecuestre, 1071, 1623; Id. de la infanta Doña María, reina de Hungría, hermana de Felipe IV, 1072, 1630 á 31; Id. del infante Don Cárlos, segundo hijo varon de Felipe III, 1073, 1623 á 26; Id. de Felipe IV, en traje de caza, 1074, 1634; Retrato del infante Don Fernando, en traje de caza, 1075, 1635; Id. del príncipe Baltasar Cárlos, de caza, 1076, 1635; Id. de Felipe IV, 1077, 1656; Id. de Doña Mariana de Austria, 1078, 1656; Id. de id., 1079, 1656; Id. de Felipe IV, 1080, 1656; Felipe IV orando, 1081, 1656; Doña Mariana de Austria orando, 1082, 1656; Retrato del príncipe Baltasar Cárlos, 1083, 1644; Retrato de la infanta Doña María Teresa de Austria, hija de Felipe IV, 1084, 1644; Retrato del poeta cordobés Don Luis de Góngora y Argote, 1085, 1622; Id. de Doña Juana Pacheco, mujer del autor, 1086, 1622; Id. de una niña, que se cree ser una de las hijas de Velazquez, 1087, 1626; Id. de id., que se cree ser su otra hija, 1088, 1626; Id. de una señora, 1089, 1626; Id. del noveno conde de Benavente, 1090, 1626; Retrato de un escultor, que hasta aquí se había creido Alonso Cano, y ahora se tiene por Montañés, 1091, 1626; Idem del bufon Pablillos de Valladolid, 1092, 1626; Id. del bufon Pernia, designado vulgarmente como retrato de Barbarroja, 1093, 1626; Id. de otro truhan, á quien llamaban *Don Juan de Austria*, 1094, 1626; Id. de un enano de Felipe IV, llamado *el Primo*, 1095, 1644; Id. de otro id., llamado *Don Sebastian de Morra*, 1096, 1644; Retrato de un enano de Felipe IV, Don Antonio *el Inglés*, 1097, 1644; El niño de Vallecas, 1098, 1644; El bobo de Coria, 1099, 1644; Esopo, 1100, 1644; Menipo, 1101, 1644; El dios Marte, 1102, 1644; Retrato de hombre, 1103, 1644; Id. de id., 1104, 1644; Id. de Alonso Martinez de Espinar, ayuda de cámara del príncipe Baltasar Cárlos, 1105, 1644; Vista del jardin de Villa-Médicis en Roma, 1106, 1630; Otra vista de id., 1107, 1630; Vista del arco de Tito, en el campo Vaccino de Roma, 1108, 1630; Id. de la fuente de los Tritones, en el jardin de la Isla de Aranjuez, 1109, 1642; Id. de la calle de la Reina en Aranjuez, 1110, 1642, Id. del Buen-Retiro, 1111, 1642; Vista de una posesion real, 1112, 1642; Estudio de país y perspectiva, 1113, 1642; otro idem de id. id., 1114, 1642.

46. Don Diego Velazquez de Silva fué, además de pintor consumado, escritor discreto, conciso y elegante, como lo prueba la *Memoria* que redactó *de las pinturas que la Majestad católica del rey N. S. Don Phelipe IV, envia al Monasterio de San Laurencio del Escorial este año de 1656;* folleto impreso que se creía perdido y que el señor Don Adolfo de Castro descubrió y remitió á la *Real Academia de la Lengua*, en Marzo de 1871.

47. *Curiosidades.—La Expulsion de los moriscos* desapareció en el incendio del real alcázar, ocurrido en 1734.

48. *La Cacería de Felipe IV* fué sacada de palacio por José Bonaparte y vendida á lord Ashburton, su poseedor actual.

49. *El Muchacho, comiendo sopas,* fué regalado á Goya por María Luisa, pasando despues á ser propiedad de Don V. Peleguer y vendiéndose en Paris (1867) en una almoneda del hôtel Drout.

50. El monarca le admitió en su servicio el 6 de Octubre de 1623, para que se ocupase en lo que se le ordenara de su profesion, señalándole *veinte escudos de salario al mes;*» ó sea, *doscientos veinte reales. (Archivo de palacio, Felipe IV, Casa Real, legajo 139, número 178.)*

51. La suma anual, que debía recibir por mensualidades, á cuenta de sus créditos y de cuanto pudiera devengar en adelante por las pinturas que ejecutara para Su Majestad, no siendo retratos, consistió en *setecientos ducados;* es decir, *siete mil setecientos reales. (Cédula del rey al Bureo, de 18 de Mayo de 1648, Cámara, legajo 3, carpeta 19.)*

52. El pago de las obras y retratos de Velazquez, ejecutados para servicio del rey, al tenor de la cédula de 18 de Setiembre de 1628, *había de verificarse en una racion de doce reales diarios,* como las que disfrutaban en palacio los ayudas de barbero. *(Casa Real, legajo 37, carpetas oficiales de mano de todas clases.)*

53. Resulta, pues, que la suma anual de *cuatro mil trescientos ochenta reales* daba al rey el derecho de adquirir todas las pinturas, que Su Majestad mandara ejecutar al pintor Velazquez. Hoy, una sola de aquellas pinturas haria la fortuna de una casa.

54. Verdad es que se le daba además todos los años *un vestido de valor de 90 ducados,* que el artista recibía por nómina, en que alternaba con los barberos, los mozos de retrete, los zapateros, los escuderos de á pié, los barrenderos, el ayo del enano inglés, el destilador, los mozos de los lebreles, los enanos, los bufones ú *hombres de placer,* los locos y demás gente menuda de la real servidumbre. *(Cámara, legajo 3, número 20.)*

55. El cuadro de los *Borrachos,* uno de los primeros lienzos conocidos, maravilla del arte, que bastaría para inmortalizar la fama de un hombre; ese cuadro, que hoy valdría millones de reales, produjo á Velazquez *cincuenta y cinco duros (cien ducados)* que recibió de parte del monarca. *(Cédula de 22 de Junio de 1629.)*

56. En las propuestas para el nombramiento de *aposentador del rey,* unos de los señores del Bureo pusieron á Velazquez en *tercer lugar;* otro, en *cuarto;* y sólo el conde de Montalban le colocó en *segundo.* Esto no obstante, el rey le prefirió á todos los demás candidatos, verdadera gracia que en aquella ocasion le hizo. *(Casa Real, legajo 39, número 282.)*

57. Por efecto de la desconcertada administracion de aquella época, se habían quedado á deber á Don Diego Velazquez de Silva considerables sumas de sus *gajes, recompensas y situaciones;* y él, por su parte, murió tambien siendo deudor de cantidades harto crecidas. Al presentar su testamentario y yerno, Juan Bautista del Mazo, las cuentas de los fondos que había administrado, resultó alcanzado en *un millon doscientos veinte mil setecientos setenta maravedís.* A consulta del Bureo, de 3 de Marzo de 1665, se dividió este alcance en dos mitades, una de las cuales se consideró compensada con lo que á Velazquez se le había quedado á deber, y la otra, se mandó fuese satisfecha por su testamentaría.

58. Pagó Mazo religiosamente hasta el último maravedí de aquel débito; y en 11 de Abril de 1666, el secretario del rey, Juan Lorenzo de Cuéllar, su contralor y teniente de mayordomo mayor, le expidió un certificado, en forma de finiquito, devolviéndole el uso de los bienes embargados para el pago del referido alcance. *(Casa Real, legajo 124, número 785).*

59. Esta es, en resúmen, la verídica historia de un incidente del cual nada resulta contra la limpia honra de nuestro biografiado, y del que, sin embargo, quisieron sus envidiosos émulos sacar partido para denigrarle.

60. *Detalles precisos.*—Bajo el número 1116 del catálogo figura tambien en el museo una copia, debida al pincel de Don Francisco Goya, de una *cacería de jabalíes en el Hoyo (real sitio del Pardo).* El inestimable original de este cuadro, regalado por Fernando VII á lord Cowley y vendido por éste á la *National Gallery* de Lóndres, en 1846, por la suma de 2.200 libras *(sobre once mil duros),* debió ser ejecutado despues del segundo viaje de Velazquez á Italia, á juzgar por su estilo.

61. Había varios cuadros de *monterías* de Velazquez en los palacios de Madrid y del Buen Retiro, en tiempo de Felipe IV y Cárlos II; y hasta en los dias de Cárlos III hubo algunos tambien, cuyo paradero se ignora hoy de todo punto. El de la *casa en el Hoyo del Pardo* decoraba, en 1772, el *paso del cuarto del infante Don Luis* del palacio nuevo.

62. Un supuesto *boceto* de este cuadro, pagado en 8.060 francos en la venta de Northwick, existe en la galería de lord Hertford.

63. *Descripcion.*—La Adoracion de los reyes. De todos los cuadros de Velazquez, que se conservan en nuestro museo, este es el primero en órden por la fecha de ejecucion. De la consignada en él (1619) resulta que fué

Digitized by Google

pintado en la edad juvenil del autor, cuando éste no había salido aún de Sevilla, y próximamente en la época en que hizo la *Adoracion de los pastores*, que hoy figura en la *National Gallery* de Lóndres (número 232). El estilo y manera que en la obra dominan, claramente la anuncian como producto de aquella escuela sólida y vigorosa, de colorido caliente y dibujo un tanto duro, que, sin haberse aún comunicado entre sí, practicaban simultáneamente el Españoleto, Zurbarán y VELAZQUEZ, en la primera veintena del siglo XVII. La manera como vino este cuadro á la casa real, se ignora, pues no figura incluido en los inventarios del archivo de palacio.

64. EL CRISTO. — Este bellísimo cuadro, del que dice con razon mister W. Stirling: *nunca fué aquella grande agonía más poderosamente representada*, fué pintado en 1638 para el *convento de San Plácido de esta Corte*, acaso por inspiracion de un precioso Crucifijo de Tristan, perteneciente á la galería de Altamira; y hoy, á la del marqués de Salamanca. Quizá fué regalo hecho á las religiosas por el célebre Don Jerónimo de Villanueva, marqués de Villalba y protonotario, cuya proteccion á aquel convento tan ruidosos procesos originó en el reinado de Felipe IV. Tuviéronlo las monjas en su sacristía, pobre y lóbrega pieza, donde lo vieron Cumberland y Ponz, censores del descuido con que se trataba tan preciosa joya, y de allí se había creido que lo sacaron los franceses en 1808 para llevárselo á Paris, donde, vendido á alto precio en pública subasta, lo rescataron los duques de San Fernando para regalárselo al rey Fernando VII. Datos posteriores han venido á demostrar lo erróneo de tales noticias. Habiendo pasado, no sabemos cómo, á ser propiedad de la condesa de Chinchon, á quien fué devuelto en 1814, sacándolo del secuestro de los bienes de su marido el príncipe de la Paz, dicha señora lo colocó en su palacio de Boadilla, donde permaneció algun tiempo, decorando el altar de su capilla y oratorio. Luégo lo sacó de allí y lo llevó, juntamente con otros cuadros, á Paris, donde, en Agosto de 1826, hizo anunciar su venta. Noticioso de esta resolucion el duque de Villahermosa, embajador de España en Francia, dió aviso al duque de Híjar, director del museo; y, promovido expediente para la adquisicion, fué su resultado acceder la condesa, en 1828, á enajenarlo por la módica cantidad de 30.000 reales, despues de haber sido tasado en Paris en 20.000 francos. Este trato, sin embargo, no se llevó á efecto, porque, habiendo fallecido la condesa, sus herederos se negaron á reconocer su validez, y entónces fué cuando el duque de San Fernando, cuñado de la difunta y legatario de la alhaja que quisiese él mismo elegir entre las pocas que constituían su cuerpo de bienes, imaginó, con loable generosidad, dirimir el conflicto, escogiendo el *Crucifijo* de VELAZQUEZ para cedérselo á Fernando VII. En el archivo de la casa real existen todos los comprobantes de la negociacion seguida desde el año 26 al 29, y la minuta del oficio de gracias que se pasó al duque de San Fernando por tan noble desprendimiento, con la órden comunicada al duque de Híjar para colocar la insigne joya en el museo. De uno de estos documentos se desprende el hecho de haber estado el lienzo en algun tiempo añadido por la parte inferior, para adaptarlo á la dimension del retablo de Boadilla, en cuya época tenía la cruz al pié la calavera con los huesos y la serpiente, emblemas con que la describe Stirling, extraviado por alguno que vió el cuadro en casa de la condesa de Chinchon. De este inimitable cuadro existía una copia antigua en la iglesia de capuchinas de esta corte, y Palomino dice haber visto otra *muy puntual* de este cuadro en la iglesia de la *Buena-Dicha*.

65. UN PASTOR VIEJO.—Entre los cuadros secuestrados al príncipe de la Paz y entregados á la condesa de Chinchon, en 1814, como de su propiedad, figura tambien: *Un pastor viejo con una zorra muerta á los piés*, del mismo VELAZQUEZ, y llevado á vender á Paris en 1826. Si no recordamos mal, creemos haber visto en el palacio de Boadilla una excelente copia de este lienzo.

66. LOS BORRACHOS.—Este lienzo es un genuino cuadro de costumbres de la escuela española del siglo XVII y está en perfecta consonancia con el rumbo que, en las artes de imaginacion, tomó el genio castellano desde que sacudió el yugo de la moda italiana. La acogida dispensada por todas las clases de la sociedad, en dicho siglo, á la *novela picaresca*, hace sospechar que no fueron extraños á la concepcion del cuadro de *Baco*, como se le denominaba en los dias del autor, *El Español Gerardo*, *El Donado Hablador*, *El Escudero Márcos de Obregon* y tantos otros desenfados de los fecundos novelistas posteriores á Cervántes. Por más que ofrezca dudas la fecha en que fué ejecutado, es indudable que este lienzo pertenece al primer tiempo de VELAZQUEZ, es decir, á la época anterior á su primer viaje á Italia, y consta de un documento que se conserva en el archivo de palacio *(Felipe IV, Casa Real, legajo 129)*, que adquirido para el rey en dicha época, fué pagado en Julio de 1629, abonando al autor, ya próximo á partir á Italia, 300 ducados á cuenta de las obras que estaba ejecutando y otra cantidad por el cuadro de *Baco*. En los inventarios de palacio figura del modo siguiente: coleccion de Felipe IV *(Inventario de 1637)*: real alcázar, *cuarto bajo de verano, pieza en que duerme Su Majestad*. Coleccion de Cárlos II: en el mismo alcázar, *galería del Cierzo*. Con motivo del incendio del palacio, fué llevado á la Armería, de donde pasó á decorar el del Buen Retiro, en tiempo de Felipe V. En tiempo de Cárlos III figura en el palacio nuevo en el *paso á la tribuna y trascuartos*, y en el mismo sitio permanecía cuando fué trasladado al museo.

67. FRAGUA DE VULCANO. — Este lienzo y el de la *Túnica de José*, que existe en el monasterio del Escorial *(Sala Vicarial, número 341)*, son las dos únicas obras de importancia que ejecutó VELAZQUEZ durante su primer viaje á Roma. No se sabe dónde estuvo en tiempo de Felipe IV, figurando en la coleccion de Cárlos II en el *salon de los Espejos*, y en la de Cárlos III, en el *paso de tribunas y trascuartos*. La testamentaría de Cárlos II tasó este lienzo en 2.000 doblones *(seis mil duros)*.

68. LAS HILANDERAS.—La fábrica de tapices de Santa Isabel, uno de cuyos talleres es lo que representa este lienzo famoso, estaba ya hacía muchos años instalada en Madrid cuando VELAZQUEZ se propuso copiarla. No diremos que hubiese telares en Santa Isabel desde los tiempos de Felipe II, como algunos pretenden, aunque consta que en aquel reinado se hacían tapices en Madrid; pero es indudable que dicha fábrica existía cuando Antonio Ceron obtuvo de Felipe IV un auxilio, en 1625, para aumentar telares en ella y darle nuevo impulso. Por más que no haya datos que asignen de una manera precisa la fecha de este cuadro, por el estilo con que está ejecutado, se ve con toda evidencia que es obra coetánea de las *Meninas*. De él decía Mengs: *que más parecía pintado con el pensamiento que con los pinceles*. Decoró el palacio del Buen-Retiro y, como procedente de él, fué incluido en el inventario de la coleccion de Cárlos III, en el palacio nuevo, *paso de las tribunas y trascuartos*.

69. LAS LANZAS.—Créese que VELAZQUEZ ejecutó esta admirable obra hácia el año de 1647. La pintó para el *salon de comedias del palacio del Buen-Retiro*, donde estaba tambien colocada la que hizo José Leonardo sobre el mismo asunto, y que hoy figura en el museo de Madrid con el número 767. Había ya muerto el marqués de Spínola, víctima de la ingratitud cortesana, cuando el artista inmortalizaba su noble figura en el lienzo; pero quizá para pintarle, le sirvieron más que los retratos ejecutados por extraños pinceles, los gratos recuerdos que debió dejarle el personaje desde que, en 1629, se hizo con él á la vela en Barcelona para Italia, adonde el famoso capitan se dirigía, para tomar el gobierno de Milan y el mando de las tropas católicas é imperiales sobre el Casal de Lombardía. Permaneció este lienzo en el palacio del Buen-Retiro hasta despues de la muerte de Cárlos II. Reinando la casa de Borbon, fué trasladado al palacio nuevo, donde figura en tiempo de Cárlos III, inventariado en la *cámara de la infanta*.

Digitized by Google

70. San Antonio Abad visitando á san Pablo, primer ermitaño.—Fué pintado hácia fines del año 1659, para la *ermita de San Antonio del Buen-Retiro*, que empezaron á decorar, por disposicion del marqués de Heliche, aquel mismo año, los artistas italianos Mitelli y Colona. Encerrado en un hermoso marco tallado y dorado, que por la parte superior terminaba en un arco escarzano, estuvo allí colocado sobre la mesa del altar del *oratorio*, hasta despues de la muerte de Cárlos II, por cuya testamentaría fué tasado en la suma de 300 doblones. Pasó luégo al palacio del mismo real sitio, en tiempo de Cárlos III; y de allí, al palacio nuevo, *cuarto del infante Don Javier*, donde lo vió Cean Bermudez; y de palacio pasó probablemente al museo. Era una de las obras de Velazquez que más admiraba el célebre pintor inglés David Wilkie. En la galería española del Louvre, propiedad de Luis Felipe, había un boceto de este cuadro.

71. Retrato ecuestre del conde-duque de Olivares.—De la casa de Guzman pasó á la del marqués de la Ensenada, de quien lo adquirió Cárlos III, en cuya coleccion figura en el palacio nuevo, *paso de tribuna y trascuartos*. En el mismo palacio lo vió Cean Bermudez y de allí pasó probablemente al museo.

72. Retrato de Doña Juana Pacheco.—No ha faltado quien ponga en duda que fuera este el retrato de la mujer de Velazquez, suponiendo que el objeto de éste había sido presentar una *sibila*. Si hubieran visto, los que tal dicen, el cuadro de la familia del pintor, que se conserva en la *galería imperial del Belvedere de Viena (sala 6.ª, número 47)*, no habrían dudado de la persona aquí retratada. En cuanto á la intencion que pudiera mover al autor para representar á su mujer con una tabla en la mano y con traje étnico, no creemos que haya motivo para asentir á la idea indicada, ni para combatirla.

73. Hasta la época de Isabel de Farnesio no se encuentra mencion de este retrato en los antiguos inventarios de los cuadros de nuestros reyes. Como procedente de la coleccion de dicha señora, figuró en la de Cárlos III, en el palacio de San Ildefonso, en 1774, *octava pieza del cuarto bajo*. Quizás la mencionada reina le traería de Sevilla.

74. Retrato de una niña.—Supone M. Burger que esta niña y su compañera (la del número 1088 del catálogo) son dos hijas de Velazquez, cuyas partidas de bautismo nos pone de manifiesto el laborioso investigador sevillano, Don José María Asensio, en su interesante opúsculo: *Francisco Pacheco y sus obras artísticas y literarias*. No parece descaminada la induccion del crítico francés, porque realmente estos retratos dan sobrados indicios en su estilo de haber sido ejecutados hácia el año 1626, época en que la primera hija del pintor, Francisca, tenía 7 años; y la segunda, Ignacia, poco más de 5. En tal hipótesis, la niña retratada en el número 1087, sería la mayor, Francisca, que casó á la edad de 15 años (1634) con Juan Bautista del Mazo; y la del número 1088, la menor, Ignacia, que debió morir muy jóven, pues en la época del casamiento de Francisca, se denomina á ésta en un documento del archivo de palacio, *hija sola de* Diego Velazquez.

75. Retrato de un escultor, tenido por Alonso Cano.—Este soberbio retrato ha pasado durante largo tiempo como semblanza de Alonso Cano; pero, por poco investigadora que se muestre la crítica, muchas son las dudas que se oponen á esta aseveracion. En primer lugar, parece demasiada la edad de la persona del célebre escultor, nacido en 1601, para que en esa época de su vida pudiera haberle retratado Velazquez, que falleció en 1660. En segundo lugar, á los 60 años de edad, que es la que próximamente representa esta imágen, ya no podía vestir Alonso Cano el traje seglar con que está pintado, pues consta que, desde 1658, terminaron sus disensiones con el cabildo catedral de Granada, por efecto de la munificencia de Felipe IV que, en real cédula de 14 de Abril, mandó restituirle su racion; y desde aquel año no volvió á hacer cosa alguna que desdijese de la conducta propia de un buen eclesiástico. Por último, entre los varios retratos que existen de Alonso Cano, pintados por él mismo, hay uno que le representa de la misma edad próximamente que el de nuestro museo, y no sólo carece del poblado bigote y ancha perilla que éste ostenta, sino que lleva un balandran del todo clerical y el correspondiente solideo, y es además un personaje de nariz larga y rostro delgado; es decir, de una osatura muy distinta de la que el retrato de Velazquez ofrece. Recientemente se ha dicho que el retrato era el célebre Montañés; pero hasta ahora no hay pruebas sólidas que apoyen tal aserto.

76. Retratos ecuestres de Felipe IV.—Cuatro retratos ecuestres de Felipe IV pintó Velazquez. El primero, de cuyo paradero se pierde la noticia despues del reinado de Cárlos II, fué el que hizo en Agosto de 1623, recien venido á la Corte por llamamiento del conde-duque de Olivares, y cuando el monarca contaba sólo 18 años de edad. El segundo, el que pintó para que sirviese de modelo en Florencia al escultor Pietro de Tacca al hacer la estatua de bronce, colocada hoy en la plaza de Oriente; modelo que se conserva en el museo de Florencia y que grabó á buril Cosme Mogalli. El tercero, que es el que se conserva en el museo de Madrid (número 1066), y que probablemente fué el ejecutado en Fraga, *en tres sesiones del mes de Julio de 1644*, segun consta en las cuentas de *Furrierie*, pertenecientes á la jornada de Aragon para perpetuar la memoria de su entrada en Lérida. *(Archivo de Palacio, Felipe IV, Casa Real, legajo 124.)* Y el cuarto, otro que pintó hácia 1647 ó 1648 y que borró por haber sido censurado el caballo, cuando lo expuso al público. El del museo de Madrid, figura inventariado, á la muerte de Cárlos II, en el palacio del Buen Retiro; y en tiempo de Cárlos III, en el palacio nuevo de Madrid, como procedente de aquel real sitio: *paso de tribuna y trascuartos*.

77. Las Meninas.—*Su asunto*. El pintor Don Diego Velazquez de Silva está ejecutando en un gran lienzo los dos retratos unidos de Felipe IV y su segunda mujer Doña Mariana de Austria, cuyas figuras se suponen fuera del lienzo y reflejados en un espejo, que está colgado en la pared al fondo del cuarto, el cual sirve de estudio al artista. La infanta Doña Margarita María, de 4 á 5 años de edad, que anda por allí entretenida con sus *meninas*, Doña María Agustina Sarmiento y Doña Isabel de Velasco, ha venido á colocarse delante de los reyes. Doña María Agustina, fresca como una rosa, con el desembarazo y la gracia propios de la edad juvenil, se arrodilla para suministrar cómodamente á la infantita un búcaro de agua, que sin duda ha pedido. Doña Isabel, á su izquierda, no ménos graciosa, está en actitud de hacer alguna observacion, revelando en un leve movimiento de toda su persona sus distinguidos modales. Junto á ésta, y sirviéndole de contraste, se pavonea satisfecha, ó al ménos resignada, con su cabeza enorme y su fisonomía indigesta, la enana Mari Bárbola, á quien hace pareja, por su calidad, si no por su figura, Nicolasito Pertusato, enano de esbeltas formas, hombrecito de figura infantil, verdadero liliputiense vivaracho y retozon, que pone el pié sobre el lomo de un perrazo paciente y medio dormido, envidia del arte. A la derecha del grupo, que forman la infanta y sus *meninas*, está Velazquez, delante de su lienzo, un tanto retirado, con la paleta y el tiento en una mano y el pincel suspenso en la otra, en actitud de estar observando su modelo. Detrás de los personajes descritos, asoman otros dos, casi perdidos en la penumbra de la espaciosa estancia, que son Doña Mercedes de Ulloa, dama de honor, y un guardadamas de ignorado nombre, conversando entre sí y como en voz baja. Al fondo del estudio, alumbrado en el primer término por una luz alta y tranquila, procedente del postigo superior de una ventana rasgada, hay una puerta abierta, por la cual entra de sesgo la deslumbradora claridad de un pasillo vivamente iluminado. Conduce á él un pequeño tramo de escalera, y en ésta aparece, destacándose con su traje negro sobre el blanco de la pared, la respetuosa é inmóvil figura del aposentador de la reina, Don José Nieto, en actitud de levantar una

Digitized by Google

cortina. El obrador, en que pasa la escena, es el que llevaba en el antiguo alcázar y palacio de Madrid el nombre de *obrador de los pintores de cámara*. Vense en él cuatro ventanas y dos puertas en el testero: los cuadros que le decoran, son unos 16 ó 18, encerrados en marcos negros, segun el severo estilo de la casa de Austria. Entre ellos, se distinguen los dos que Palomino nombra como *cuadros de Rubens* y que pudieran muy bien ser las *copias de Mazo* que, segun el inventario de 1686, adornaban el *cuarto del príncipe*, donde estaba dicho obrador. Uno de ellos, es la fábula del *certámen de Apolo y Pan*. Las figuras de este lienzo, que pertenece al último estilo de su autor, son de tamaño natural.

78. *Sus diversas colocaciones.*—Este cuadro figura en los inventarios de la real casa del modo siguiente: en el de la coleccion de Felipe IV, real alcázar: *pieza de Apolo: despacho de verano de Su Majestad*. Coleccion de Cárlos II, en el mismo palacio y con igual colocacion. Coleccion de Cárlos III. *Paso de la tribuna y trascuartos*. Cuando ocurrió el terrible incendio de 1734, que redujo á cenizas juntamente con el regio edificio tantas obras de arte, debió sufrir algunos desperfectos, pues en el inventario que se formó con motivo de suceso tan lamentable, figura entre los que padecieron y fueron restaurados *(compuestos*, dice el documento) por Don Juan de Miranda, pintor de Felipe V.

79. TASACION *y otras noticias.*—La testamentaría de Cárlos II le tasó, en 1700, en la cantidad de *diez mil doblones*. El boceto original del cuadro de la *Familia* estaba á principios de este siglo en poder de Don Gaspar Melchor de Jovellanos. Mr. Sterling dice que una repeticion del cuadro grande existe en la *galería de mister Banks* (Kingston Lacy-Dorset), pero será probablemente una *copia* y no una repeticion hecha por el mismo VELAZQUEZ.

80. *Grabados.*—Ha sido grabado en Paris por Mr. Andouin, en 1799, y despues, al agua fuerte por Goya; aunque de este último grabado, que inutilizó su mismo autor, existen apénas media docena de ejemplares en toda Europa.

Las *Meninas* son indudablemente el primer cuadro que se conoce, como facsímile severo de la inimitable naturaleza, así como la eterna desesperacion de los pintores, los cuales no comprenden cómo han podido armonizarse tantas figuras en aquella incomprensible multitud de términos y atmósferas. Cuando Giordano contemplaba este lienzo, lo llamaba inspiradamente: *la teología de la pintura*. En ella aparece VELAZQUEZ con reposado orgullo, con majestad tranquila, sin dejar de tener sus puntos de altanera; con talante caballeroso, señor de sí mismo, más apuesto, más aristocrático, más donairoso que el mismo monarca. Lo diremos de un modo más sencillo: en el sublime cuadro de las *Meninas*, VELAZQUEZ es más regio que el rey. Hizo bien en dar su retrato á su grande obra, añadiendo con noble largueza la inmortalidad del pintor á la inmortalidad de la pintura.

Velazquez de Velasco (LUIS JOSÉ.) Anticuario, erudito y literato español, que nació en Málaga en 1722 y murió en 1772. Sus dos obras más notables son: *Conjeturas acerca de las medallas de los reyes godos y suevos; Anales españoles; Ensayo sobre los alfabetos de las letras desconocidas que se encuentran en las más antiguas medallas y monumentos de España*, y *Orígenes de la poesía castellana*.

Velche. Masculino. Nombre que dan los alemanes á los franceses é italianos.

ETIMOLOGÍA. Forma germánica del latin *gallus*, galo: francés, *velche*.

Reseña.—El elemento *che* de VELCHE es el sufijo germánico *sch*, propio de los derivados de nombres de comarca.

Velechero. Masculino. VELACHERO.

Veleda. Profetisa germana, que vivía en el siglo I de nuestra era. Contribuyó á la insurreccion de los bátavos, mandados por Civilis el año 70 contra Vespasiano; pero, al ver el éxito de las armas romanas, ayudó á Cerealis, lugarteniente del emperador, á pacificar el país. Parece ser que más tarde trató de excitar una nueva revuelta y, hecha prisionera por Rutilio Galio, fué conducida á Roma para servir de trofeo en su entrada triunfal.

Veleidad. Femenino. Voluntad ineficaz ó deseo vano. ‖ Metáfora. Inconstancia, ligereza, mutabilidad reprensible en los dictámenes ó determinaciones.

ETIMOLOGÍA. 1. El italiano *velleità* quiere decir *volere imperfetto*, voluntad imperfecta.

2. El francés *velléité* significa: «une *volonté imparfaite*, ou, comme parle l'école, une *velléité:*» una voluntad imperfecta, ó, en términos de escuela, una *veleidad*. (BOSSUET.)

3. Puesto que se trata de querer, es evidente que la voz del artículo representa el latin *velle*, querer, desear, exigir, infinitivo de *vŏlo*, yo tengo voluntad.

4. La *ll* que se encuentra en las demás formas del romance es indudablemente la misma *ll* del talin *velle*.

Derivacion.—Latin *velle*, querer; italiano, *velleità*, querer imperfecto; francés, *velléité*, voluntad imperfecta; catalan, *vel-leitat*, voluntad ineficaz ó deseo vano: *voluntat ineficás ó desitj va*.

Veleidosamente. Adverbio de modo. Con veleidad.

ETIMOLOGÍA. *Veleidosa* y el sufijo adverbial *mente*.

Veleidosidad. Femenino. VELEIDAD.

Veleidoso, sa. Adjetivo. Inconstante, mudable.

Velejado, da. Participio pasivo del verbo Velejar. «Lo así movido con velas.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

Velejar. Neutro. Usar ó valerse de las velas en la navegacion.

ETIMOLOGÍA. *Vela:* catalan anticuado, *velejar*.

Velejear. Activo. *Marina.* Poner la embarcacion á la vela. ‖ Neutro. Bordear ó barloventear.

Velella. Femenino. *Zoología.* Género de animales radiados, parecidos á la medusa.

Velellido, da. Adjetivo. Parecido á la velella.

Velería. Femenino. El despacho ó tienda donde se venden velas de alumbrar.

ETIMOLOGÍA. *Vela:* catalan, *velería*.

Velero, ra. Adjetivo. Se aplica á la embarcacion que es muy ligera ó que navega mucho. ‖ Se dice de la persona que va á velas y romerías. ‖ Masculino. El que hace ó vende velas, especialmente de sebo.

ETIMOLOGÍA. *Vela:* catalan, *veler, a*.

Velesa. Femenino. *Botánica.* Planta cariofílea que, mascada, suele calmar el dolor de muelas.

ETIMOLOGÍA. *Orígen ignorado*.

Reseña.—«Hierba pequeña, semejante á la pastinaca silvestre, aunque más sutil y espesa de hojas. Tiene la raíz pequeña, blanquecina y algun tanto amarga.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

Veleta. Femenino. Banderilla de metal que se coloca en las agujas ó lo alto de las torres, para que hiriendo en ella el viento, la mueva y señale el que corre, ó la parte de donde viene. ‖ Comun de dos metafórico. La persona inconstante, fácil y mudable.

ETIMOLOGÍA. 1. *Vela*.

2. El italiano lo llama *girotta;* francés, *gironette;* del latin *gyrāre*, girar.

Velete. Masculino. Velo delgado. Tómase especialmente por el que usan en el tocado las mujeres de algunos países.

ETIMOLOGÍA. *Velo:* catalan, *velet*.

Veletilla. Femenino diminutivo de veleta.

Veleyano, na. Adjetivo. Epíteto de un decreto ó ley romana, en que se prohibía que ninguna mujer pudiera obligarse por otra.

ETIMOLOGÍA. *Veleyo:* latin *vellejana*, forma femenina de *vellejānus*, veleyano.

Veleyo Patérculo. Historiador latino, jefe de la caballería, cuestor, tribuno del pueblo y pretor. Nació por los años de 17; gozó alguna reputacion de talento; pero se deshonró por sus bajas adulaciones á Tiberio y á Seyano. Su obra más notable es un *Compendio de historia*, del cual sólo queda un trozo relativo á la griega y romana, desde la guerra de Perseo, hasta el sexto año de Tiberio. (SALA.)

Reseña.—1. Nació en Nápoles hácia el año 734 de la fundacion de Roma (19 de Jesucristo), y murió en la Ciudad Eterna el 31 de la última era.

2. Pertenecía á una rica familia ecuestre; empezó su vida pública como tribuno de los soldados, en tiempo de

Digitized by Google

Augusto; siguió á Oriente á Cayo César; y despues, bajo el reinado de Tiberio, combatió, como prefecto de la caballería, en Germania, Panonia y Dalmacia, y fué elegido: primero, cuestor; y despues, tribuno del pueblo.

3. Empezó una *Historia universal del Oriente y el Occidente*, del cual no ha llegado hasta nosotros más que una parte, tal como algunos capítulos de la introduccion, un fragmento de la historia griega y la romana, desde la derrota de Perseo, rey de Macedonia, hasta el sexto año del reinado de Tiberio.

4. La obra está dividida en dos libros y se hace notable principalmente, porque su autor se ocupa en ella de cuestiones frecuentemente descuidadas por los historiadores, como son la economía política, la historia de las costumbres y la literatura.

5. Las causas y las consecuencias de los acontecimientos están en general bien presentadas, y sus juicios son justos, hasta Tiberio; pero desde allí, el historiador se convierte en un adulador vulgar, pudiendo disculpar apénas el respeto y la adhesion del soldado hácia su general el énfasis con que glorifica, no sólo los vicios de Tiberio, sino tambien los de Seyano.

6. Su estilo es animado, oratorio y algunas veces poético, por más que en algunos capítulos y, especialmente, en los últimos, se deje arrastrar por la ampulosidad y la hinchazon, porque no parece sino que la bajeza de la lisonja contaminó su estilo.

7. Las mejores ediciones de Veleyo Patérculo son: la de Burmman (Leyden, 1688); la de Barbon (1746); la de Buhukenins (Leyden, 1779); la de Jain y Krause (Leipzig, 1800); la de Deux-Ponts (1811); la de Claudius (Hannover, 1815); la de la *Biblioteca latina* de Lemaire (1822); la de Frotscher (Leipzig, 1835); la de Bothe (Zurich, 1837); la de Kritzius (Leipzig, 1840), y la de Haase (idem, 1851).

8. Entre las traducciones francesas se distinguen: la de Despretz, en la *Biblioteca latino-francesa* de Panckoucke (1825), y la del abate Paul (Aviñon, 1784).

Velez. Femenino anticuado. Vejez.

Vélez (Luis Fajardo de la Cueva, *marqués de los*). Célebre general español del siglo XVI. Siendo gobernador de Murcia, en 1569, tomó una parte muy activa en la guerra contra los moriscos de Granada; entró en el territorio de aquella ciudad con un ejército, de órden de Felipe II; venció al enemigo en Van, no léjos de Almería, y le obligó á retirarse á los montes con algun estrago; pero, habiendo vuelto á cargar sobre ellos, los derrotó de nuevo en Berja, si bien las discordias suscitadas entre los generales españoles prolongaron aquella guerra, que no concluyó definitivamente hasta la llegada de Don Juan de Austria. (Sala.)

Vélez de Guevara y Dueñas (Luis). Poeta dramático y novelista español, que nació en Écija en 1570 y murió en 1644. Gozó gran favor en la corte de Felipe IV, contribuyendo á ello su agudísimo ingenio, y se dice que el rey le dió á corregir muchas de las comedias que escribió. Compuso gran número de obras dramáticas, de las cuales se conservan muy pocas. Las principales son: *Más pesa el rey que la sangre; El Ollero de Ocaña; El Imperio despues de la muerte*; *Los Tres milagros; La Corte de Satanás*. Pero, de todas sus obras, la que le dió mayor celebridad es la novela fantástica y satírica: *El Diablo Cojuelo, ó Memorias de la otra vida*, que luégo fué imitada por Le Sage. (Sala.)

Reseña.—1. Nació en Écija, en el mes de Enero de 1574.

2. Sábese, aunque sin poder fijar la época precisa, que vino á Madrid muy en los verdores de su mocedad, y que aquí ejerció la profesion de abogado, en la que adquirió gran fama por su fácil palabra y grandes talentos.

3. Fué muy favorecido y honrado por el duque de Veragua, segun loable costumbre de aquellos tiempos, en que los grandes tenían á orgullo favorecer las letras y las artes.

4. Felipe IV le confirió el empleo de *ujier de su real cámara*, y fué tambien *gentilhombre del conde Saldaña*, á juzgar por lo que dice el doctor Antonio Navarro, canónigo magistral de Villafranca, en un *Discurso acerca de la bondad de las comedias*.

5. Estuvo casado con Ursula Bravo de Laguna, de cuyo matrimonio tuvo un hijo llamado Don Juan, que fué tambien poeta dramático y mereció la estimacion y elogios de sus contemporáneos.

6. Murió Luis Vélez de Guevara en esta Corte, en el mes de Noviembre de 1646, á los 72 años de edad, y fué enterrado en el monasterio de Doña María de Aragon, en el sepulcro de los duques de Veragua.

7. Perez de Montalban afirma que había escrito *mas de cuatrocientas comedias y todas ellas de pensamientos sutiles, arrójos poéticos y versos excelentísimos y bizarros, en que no admite comparacion su valiente espíritu*. Sin embargo, el transcurso del tiempo ha hecho perder muchas de las comedias de nuestro inmortal teatro, y la lista de Montalban, tal vez algo hipérbólica, ha quedado reducida á *sesenta y cuatro obras dramáticas* del autor que nos ocupa.

8. Los argumentos de sus comedias están generalmente sacados de la historia, de la vida de los santos ó de las fábulas de la mitología. Su versificacion es fácil y sonora, y el estilo ménos altisonante y campanudo que el que en aquellos dias solían usar laureados poetas. Los caractéres están bien bosquejados y sostenidos, y en los diálogos se encuentran con frecuencia rasgos notables de ingenio.

9. Su mejor comedia es sin duda la que lleva por título: *Reinar despues de morir, ó Doña Inés de Castro*, que está fundada en los románticos amores de esta dama con Don Pedro de Portugal. Como dice con justicia un profundo crítico, tan melancólico y tierno perfume respira, tan bien delineados están los caractéres y el efecto escénico tan bien conducido, que si no hubiera quedado más drama de Vélez que éste, bastaría él solo para colocarle en un lugar distinguido entre nuestros buenos autores.

10. Era costumbre de nuestros antiguos dramáticos salpicar sus obras de sazonados cuentos, cuyo picante chiste recreaba dulcemente el ánimo, dando tregua á la pasion y sirviendo de contraste á los más levantados rasgos. El carácter de Guevara se avenía tan bien á esta costumbre, que apénas hay comedia suya en que no se encuentren dos ó tres cuentos de este género. En la imposibilidad de citarlos, nos limitaremos á copiar el siguiente, que pertenece á la comedia: *Contra un padre no hay razon.*

«Muy largo y mal predicó
cierto religioso un dia,
y á una mujer que le oía
mal de corazon le dió.
Al ruido, el padre, parado,
preguntó:—¿Qué pudo ser?
Y dijo uno:—A esta mujer
mal de corazon le ha dado.
—Pues ¿de qué (con impaciencia,
dijo el padre) aquí le dió?
Y el buen hombre contestó:
—De oir á su Reverencia.
—Pues ¿cómo el desvergonzado
(dijo el padre enfurecido)
sabe que es de haberme oido
aquese mal que le ha dado?
A lo cual el hombre, así
le respondió en un momento:
—Yo lo sé porque ya siento
que me quiere dar á mí.»

11. A pesar de cuanto dicho llevamos, la reputacion de Luis Vélez de Guevara se debe, más que á las obras que llevó al teatro, á una, en prosa, cuya popularidad no ha decaido un solo instante desde el momento en que apareció á la luz pública.

12. Esta es la novela titulada: *El Diablo Cojuelo*, verdadera sátira, tan ingeniosa como incisiva, de las costumbres de su época, y que se publicó por vez primera en Madrid el año de 1641. Lo conocido de esta produccion nos releva de todo elogio, contentándonos con recordar que es uno de los más preciosos documentos que nos han quedado, para estudiar la vida privada del siglo XVII.

13. Mr. Renato Le Sage publicó en 1707 su primera imitacion de la novela de Guevara, y fué tanto el entusiasmo que produjo, que en ocho dias se despacharon *dos ediciones*, y se cuenta que el último ejemplar de la segunda se lo disputaron, espada en mano, dos caballeros de la corte de Luis XIV.

14. Diecinueve años despues volvió Le Sage á publicar su imitacion, añadiéndole algunas descripciones y ampliaciones, tomadas de la obra del escritor madrileño Francisco Santos, titulada: *Dia y noche de Madrid.*

15. Además publicó Vélez de Gue-

Digitized by Google

VARA un *Elogio del juramento del Serenísimo señor Don Felipe Domingo IV de este nombre* (Madrid, 1608).

16. Fué el personaje de estos apuntes hombre de muy despejado entendimiento, de carácter festivo y trato urbano y caballeresco; era apasionado, tal vez en demasía, del bello sexo, y su conversacion amena y sembrada de chistes hacía que se le estimase y buscase en todas las reuniones de la Corte.

17. Como escritor, á pesar de los defectos de sus obras, hijos más bien del gusto de su siglo que de su talento, siempre ocupará un lugar distinguido entre nuestros dramáticos y novelistas del siglo XVII.

18. Lope de Vega hace de él, en su *Laurel de Apolo*, el siguiente elogio:

«Ni de Ecija dejara
Al florido LUIS VÉLEZ DE GUEVARA
De ser su nuevo Apolo
Que pudo darle solo,
Y sólo en sus escritos,
Con flores de conceptos inauditos
Lo que los tres que faltan;
Así sus versos de oro
Con blando estilo la materia esmaltan.»

Vélez de Montalbo (LUIS). Escritor español del siglo XVI. Sólo se sabe que era natural de Guadalajara, que desempeñó algunos cargos en la Corte y que le unían vínculos de parentesco con la casa de Mendoza. Debe la celebridad á su novela bucólica: *El Pastor de Filidia*, feliz imitacion de las italianas, y especialmente, de *El Pastor Fido* de Guarini, publicada en 1582, dos años ántes de que Cervántes escribiera su *Galatea*.

Vélez-Málaga. Citaremos este nombre de ciudad con el objeto de advertir que los árabes empleaban la palabra *velda* (tierra) para designar los campos y ruedos de las poblaciones. Eufonizaciones ó corrupciones de *velda* son: *vélez*, *vela*, *velad*, *valat*, *belda*. Así VÉLEZ-MÁLAGA es *tierra de Málaga*. Igual elemento, ya prefijo, ya pospuesto, se descubre en los nombres geográficos *Abelda*, en todos los *Albalates*, en *Novelda*, *Trevélez*, *Veladulid*, *Vélez Blanco*, *Vélez de Gomera* y *Vélez-Rubio* (tierra rubia). (MONLAU.)

Velicacion. Femenino. *Medicina.* Mordicacion de los humores que punzan alguna parte del cuerpo.

ETIMOLOGÍA. *Velicar:* latin, *vellĭcātĭo*, punzada, forma sustantiva abstracta de *vellĭcātus*, participio pasivo de *vellĭcāre*, velicar: italiano, *vellicamento*.

Velicar. Activo. *Medicina.* Punzar los humores en alguna parte del cuerpo.

ETIMOLOGÍA. Latin *vellĭcāre*, arrancar repelando, frecuentativo de *vellĕre*, arrancar, forma verbal de *vellus*, vello: italiano, *vellicare*.

Velico, llo, to. Masculino diminutivo de velo. ‖ Tela muy sutil, delgada y rala, que suele tejerse con algunas flores de hilo de plata.

ETIMOLOGÍA. *Velo:* catalan, *velet*.

Velífero, ra. Adjetivo. Que lleva velos.

Veliki-knes. Masculino. *Historia.* Juez supremo entre los antiguos eslavos. ‖ Título que llevaron los soberanos de Rusia hasta 1505.

Velilla, ta. Femenino diminutivo de vela.

Velio (LONGO). Gramático anterior á Carisio, que le cita, y á Casiodoro, que tomó de él un capítulo. De este antiguo escritor nos queda un tratado con el título de: *De orthographiâ liber.* (DE MIGUEL Y MORANTE.)

Vélis nólis. Expresion latina familiar. De grado ó por fuerza, quieras ó no quieras.

Vélite. Masculino. Soldado de infantería ligera entre los romanos.

ETIMOLOGÍA. Latin *vehĕre*, llevar; *vexillum*, bandera; *vēlites*.

Sentido etimológico. — Se llamaron *vēlites*, de *vexillum*, bandera, porque estos soldados no solían pelear *sub signis*; esto es, en las filas de la legion; sino *sub velis;* es decir, bajo los estandartes de su cuerpo: francés, *vélite;* italiano, *veliti*.

Velo. Masculino. La cortina ó tela delgada que cubre alguna cosa. Se usa para ocultar lo que no se quiere que esté comunmente á la vista, por respeto ó veneracion. ‖ La toca ó especie de mantilla que usan las mujeres para cubrir la cabeza y el rostro. ‖ Llámase especialmente así el bendito, de color negro, que se pone á las religiosas al tiempo de hacer su profesion, distinguiéndose así de las novicias y legas, que llevan el velo blanco. ‖ Banda de tafetan ó gasa blanca, como de media vara de ancho y tres de largo, que en la misa de velaciones se pone á los desposados en señal de la union que han contraido. ‖ La fiesta que se hace para dar la profesion á alguna monja. ‖ Metáfora. Cualquier cosa, especialmente oscura, que estorba la vista de otra. ‖ Metáfora. El pretexto, disimulacion ó excusa con que se intenta ocultar la verdad ú oscurecerla. ‖ La confusion ú oscuridad del entendimiento en lo que discurre, que le estorba percibirlo enteramente ú ocasiona duda. ‖ Cualquier cosa que encubre ó disimula el conocimiento expreso de otra. ‖ CORRER EL VELO. Frase metafórica. Manifestar, descubrir alguna cosa que estaba oscura ú oculta. ‖ CORRER EL VELO Ó LA CORTINA. Frase. Tenderlos, cuando están recogidos; y tambien recogerlos, cuando están tendidos ó echados. ‖ Metáfora. Manifestar, descubrir alguna cosa oculta; callarla, pasarla por alto despues de haberla descubierto. ‖ TOMAR EL VELO. Frase. Entrar á ser monja.

ETIMOLOGÍA. 1. Sanscrito *vri*, *var*, cubrir; griego, *élutron*, *élytron* (*el-ytron*, ἔλ-υτρον) cubierta. (LITTRÉ)

2. Esta etimología es inexplicable. El latin *vēlum* representa la síncopa de *vēhŭlum*, tela sutil, que ondula, que flamea, perfectamente simétrico de *vexillum*, bandera, tema de *vexāre*, sacudir, frecuentativo de *vehĕre*, llevar.

3. *Velum* (contraccion evidente de *vehŭlum*) y *vehicŭlum*, carruaje, representan sin duda la misma palabra etimológica; y esta serie no viene de la raíz sanscrita *vri*, cubrir; sino *vah*, llevar, de donde se origina el latin *vehĕre*, por *vahĕre*.

Derivacion.—Sanscrito *vah*, llevar; latin *vehĕre*, conducir; *vēlum*, por *vehŭlum*, velo; italiano, *velo;* francés, *voile;* provenzal y catalan, *vel*.

Veloce. Adjetivo anticuado. VELOZ.

Velocidad. Femenino. Ligereza ó prontitud del movimiento. ‖ Presteza ó agilidad en ejecutar ó aprender alguna cosa.

ETIMOLOGÍA. *Veloz:* latin *vēlōcĭtas;* italiano, *velocità;* francés, *vélocité;* catalan, *velocitat*.

SINONIMIA. *Velocidad, rapidez.* La *velocidad* expresa genéricamente el movimiento pronto ó acelerado de un cuerpo; pero la *rapidez* parece que añade más energía á la idea, más ímpetu al movimiento, representando al mismo tiempo el esfuerzo violento con que el cuerpo corre, y con que corta ó separa cualquiera dificultad ó resistencia que pueda oponérsele.

De un torrente se puede decir que baja con *velocidad* de las montañas; pero si se dice que baja con *rapidez*, se ofrece á la imaginacion con más energía el movimiento impetuoso con que se precipita, sin que haya obstáculo que le pueda contener.

El fuego se eleva con *velocidad*, y consume una casa con *rapidez*. De aquí es que la *rapidez* sólo se aplica á la accion, y no al agente. Puede ser rápida la carrera de un caballo, el vuelo de un águila; pero ni el caballo ni el águila son *rápidos*, sino *veloces*.

El mal ejemplo hace *rápidos* progresos. Un general hace *rápidas* conquistas. En estos ejemplos el adjetivo *veloces* no representaría con igual propiedad la inocencia ó la razon atropelladas por el mal ejemplo; la fuerza, la resistencia arrolladas por las armas victoriosas del conquistador. (HUERTA.)

Velocípedo. Masculino. Aparato mecánico moderno sobre el cual se cabalga, sirviendo de medio de comunicacion y de recreo; sobre todo, de ejercicio gimnástico. ‖ VELOCÍPEDO *antiguo*. Especie de caballo de madera, situado encima de dos ruedas, sobre el cual se ponían los jinetes en equilibrio, miéntras que sus piés comunicaban al mecanismo un movimiento de traslacion. ‖ MODERNO. En este VELOCÍPEDO, los piés del jinete están colocados sobre dos estribos giratorios, los cuales comunican el movimiento de traslacion á una rueda grande, única de que consta el aparato, dándole mayor grado de velocidad.

ETIMOLOGÍA. Francés, *velocipède*, del latin *velox*, rápido, y *pes*, *pĕdis*, pié.

Velocísimamente. Adverbio de modo superlativo de velozmente.

Velocísimo, ma. Adjetivo superlativo de veloz.

Velon. Masculino. Candelero para

Digitized by Google

las luces de aceite. Es por lo comun un vaso de metal con varios mecheros, colocado sobre un pié ó varilla. Hácense de varias formas y tamaños.

Etimología. *Vela*, como vigilia, pues para *velar* sirve el *velon*.

Velonera. Femenino. Repisa de madera ú otra materia en que se coloca el velon ó cualquiera otra luz.

Reseña.—«Pieza de madera formada de dos tablas en triángulo, de las cuales la una sirve de asiento, y la otra, se clava en la pared, para poner en ella el velon ú otra luz.» (Academia, *Diccionario de 1726.)*

Velonero. Masculino. El que hace ó vende velones.

Velorio. Masculino americano. Reunion de personas que velan á un difunto en la casa mortuoria. Si es niño, hay baile y reina la alegría. ‖ Americano. Velacion.

Velorto. Masculino anticuado. Cierto juego de hombres.

Veloz. Adjetivo. Acelerado, ligero y pronto en el movimiento. ‖ Agil y pronto en lo que se ejecuta ó discurre.

Etimología. Latin *vēlox, velōcis:* catalan, *velós;* provenzal, *velox;* francés, *véloce;* italiano, *veloce.*

Velozmente. Adverbio de modo. Con velocidad.

Etimología. *Veloz* y el sufijo adverbial *mente:* catalan, *velosment;* italiano, *velocemente;* latin, *vēlōcĭter.*

Velta. Femenino. Medida de líquidos usada en Holanda, y hace como unas seis pintas. ‖ Especie de vara pitométrica.

Veludo. Masculino anticuado. Velludo.

Etimología. *Velludo.*

Reseña.—«Lo mismo que *velludo*, por terciopelo.» (Academia, *Diccionario de 1726.)*

«E tenía cubierta la cabeza con una cobija de *veludo.*» *(Crónica general, fólio 113.)*

Veluerto. Masculino anticuado. Soga, cordel.

Veluntad. Femenino anticuado. Voluntad.

Veluntade. Femenino anticuado. Voluntad.

Veluntat. Femenino anticuado. Voluntad.

Vellado, da. Adjetivo. Análogo á la vella.

Vellecillo. Masculino diminutivo de vello.

Vellequin. Masculino anticuado. Porqueron.

Vellera. Femenino. La mujer que afeita ó quita el vello á otras.

Vellerifes. Masculino plural. *Germanía.* Los criados de justicia.

Vellez. Femenino anticuado. Vejez.

Vellida. Femenino. *Germanía.* La frazada.

Vellido. Masculino. Nombre patronímico de varon, que hoy es apellido de familia.

Etimología. *Velludo.*

Vellido, da. Adjetivo. Velloso.

Vello. Masculino. El pelo que sale, más corto y suave que el de la cabeza y de la barba, en algunas partes del cuerpo humano. ‖ La pelusilla de que están cubiertas algunas frutas ó plantas.

Etimología. Sanscrito वस् *(vas, vri)*, cubrir; *urna*, por *vurna, vusna, vasna*, vello; aleman, *Wolle;* godo, *vulla;* inglés, *wool;* latin, *vellus, ĕris*, y *villus, i;* italiano, *vello;* catalan, *velló.*

Vellocino. Masculino anticuado. Vellon. ‖ Especialmente se aplica al Vellocino de oro de la fábula y al de Gedeon de la Sagrada Escritura. ‖ Anticuado. El vellon de la lana, separado de la piel.

Etimología. *Vellon.*

1. Vellon. Masculino. Toda la lana de un carnero ú oveja que esquilada sale junta é incorporada, y tambien se toma por la misma piel con lana. ‖ La vedija ó guedeja de lana.

Etimología. *Vello.*

Reseña.—1. Vellon y su anticuado vellocino. *Vellon* es toda la lana de un carnero ú oveja que esquilada sale junta é incorporada, y tambien se toma por la misma piel con lana. *Vellocino* se aplica especialmente al *Vellocino de oro* de la fábula, y al de Gedeon de la *Sagrada Escritura.*

2. *Vellon* viene del latin *vellus, velleris*, que significa lo mismo; y el nombre *vellus* se formó del verbo *vello, vellis, vellere*, arrancar, por cuanto se cree que á los principios no se quitaba la lana á los carneros y ovejas cortándosela (esquilándolas), sino arrancándosela *(vellendo).* Así lo conjetura Varron en el libro II *De re rusticâ, capítulo 11: Quam* (lanam) *Demptam ac comglobatam alii* vellera, *alii* velumina, *appellant; ex quorum vocabulo animadverti libet prius lancæ* vulsuram *quam* Tonsuram *inventam.*

3. A propósito de *tonsura* (esquileo), añadiremos que al vellon llama el francés *Toison* (de donde tambien el castellano *Tuson*, aunque poco usado), sustantivo verbal de *tondre*, esquilar, cortar la lana ó vellon, formado del latin *tondere;* supino, *tonsum*, que significa lo mismo. En castellano sólo se usa *toison* hablando de la órden de caballería del *Toison de Oro*, instituida por Felipe *el Bueno*, y de la cual son jefes los reyes de España.

2. Vellon. Masculino. La moneda usual de cobre. ‖ Real de vellon. Véase real.

Etimología. *Vellon*, ó moneda de *vellon*, se llama la moneda usual de cobre. A. de Lebrija dice que *vellon*, por *villon*, viene de *vilis*, bajo, vil, por su poco valor; y otros, entre ellos Covarrubias, tienen por más cierto que el llamar *vellon* á la moneda de cobre, viene de la oveja que se estampaba en las antiguas monedas de los romanos. (Monlau.)

1. A las conjeturas anteriores deben añadirse los siguientes datos. El italiano *biglione* es la forma evidente de *biglia;* español, *billa;* francés, *bille*, cuyo diminutivo es *billette*, simétrico de *bullette*, bolilla.

2. *Forma.*—Latin *bulla*, bola; bajo latin, *bullio, billio;* italiano, *biglione (billone):* inglés, *bullion;* francés, *billon;* portugués, *bilhão (billão);* provenzal, *billo.* Nuestro *vellon* puede representar *bellon, billon.*

3. *Sentido.*—El sentido propio de la anterior serie es el de barra ó bola de oro, de plata, de cobre.

Velloncico, llo, to. Masculino diminutivo de vellon.

Etimología. *Vellon:* catalan, *vellonet.*

Vellonero. Masculino. El que en los esquileos tiene el cuidado de recoger los vellones y llevarlos á la pila.

Vellora. Femenino. Provincial Andalucía. La mota ó granillo que se le saca al tejido de lana.

Vellorí. Masculino. Paño entrefino, de color pardo ceniciento, ó de lana sin teñir.

Vellorin. Masculino. Vellorí.

Vellorita. Femenino. *Botánica.* Hierba perenne, de hermosa flor, que se cultiva en los jardines y florece por primavera. Tiene las hojas largas, anchas, ásperas al tacto, arrugadas, tendidas sobre la tierra y lampiñas. De entre ellas brotan muchos tallos, ó más bien cabillos, que sostienen parasolillos de flores amarillas y olorosas.

Vellosa. Femenino. *Germanía.* La frazada.

Vellosidad. Femenino. Abundancia de vello.

Etimología. *Vello:* francés, *villosité;* italiano, *vellosità.*

Vellosilla. Femenino. *Botánica.* Hierba medicinal que de la raíz, que es delgada, arroja muchos vástagos endebles, vellosos, nudosos y rastreros. Las hojas son aovadas, cubiertas de pelos largos, por encima verdes y por debajo venosas y blanquecinas. Las flores son amarillas, y las semillas pequeñas, negras, de figura de cuña y vestidas de pelusa. Algunos la llaman *pelusilla.*

Etimología. *Velloso.*

Velloso, sa. Adjetivo. Lo que tiene vello. ‖ Femenino. *Germanía.* La bernia, vestidura de marinero; y tambien el carnero. ‖ *Germanía.* La frazada.

Etimología. Latin *villōsus*, forma de *villus*, simétrico de *vellus*, vello; italiano, *velloso;* frances, *villeux, villeuse;* catalan, *vellós, a.*

Velludo, da. Adjetivo. Lo que tiene mucho vello. ‖ Masculino. La felpa ó terciopelo.

Etimología. *Velloso:* provenzal, *velut;* catalan, *vellut;* burguiñon, *vŏlu;* francés, *velu;* italiano, *velluto;* bajo latin, *villutus*, del latin *villus*, mechon de pelo.

Velluteró. Masculino. Provincial. El que trabaja en seda, especialmente en felpa.

Etimología. 1. Bajo latin *vellutum*, del latin *vellus*, vello, lana.

2. El bajo latin tiene tambien *vellucetum*, de donde proceden el inglés

Digitized by Google

velvet, velveteen, y el francés *velvet, velvetine*, diminutivos de *veluet, veluete*, formas de *velu*, velludo.

3. Esta raíz presenta la siguiente *Derivacion*.—Latin *vellus*, vello, lana; bajo latin, *vellutum, velluetum;* italiano, *velluto*, terciopelo; *vellutare*, dar á una tela la apariencia de terciopelo; francés *velours, velouter, velue, velvetine;* inglés, *velvet, velveteen;* burguiñon, *veleur, velor;* catalan, *velluter*, fabricante de *velludo;* «fabricant de *vellut*.»

Vena. Femenino. Vaso ó canal por donde circula, de vuelta al corazon, la sangre que corre igualmente por las arterias, pero careciendo de la pulsacion que se percibe en éstas. ‖ El ramo de los metales que se encuentra en la tierra. ‖ En las plantas, la fibra por donde chupan el alimento de la tierra y su jugo. ‖ La diversa calidad ó color de la tierra ó piedra que se encuentra al irla cavando ó cortando en las canteras. ‖ El conducto por donde circula el agua en las entrañas de la tierra. ‖ Metáfora. El númen poético ó facilidad de componer versos. ‖ Cada una de las listas diversas y de varios colores que se hallan en algunas piedras y maderas esparcidas por ellas, y formadas al modo de las VENAS del cuerpo. ‖ BASÍLICA. Una de las del brazo. ‖ CAVA. La gran vena que vacia en el corazon la sangre de todas las partes del cuerpo. Divídese en dos porciones, una superior ó torácica, y otra inferior ó abdominal. ‖ DE LOCO. Metáfora. El genio inconstante ó voltario. ‖ PORTA. La gruesa cuyo tronco está entre las eminencias de la superficie interior del hígado. ‖ ACOSTARSE LA VENA Ó EL METAL. Frase. *Mineralogía*. Inclinarse la VENA del metal á otra parte del paraje en que estaba marcada ó estacada. ‖ COGER Ó HALLAR Á OTRO DE VENA. Frase metafórica. Hallarle en disposicion favorable para conseguir de él lo que se pretende. ‖ DARLE Á ALGUNO LA VENA. Frase metafórica. Excitársele alguna especie que le inquieta ó mueve á ejecutar alguna resolucion impensada ó poco cuerda. ‖ DAR EN LA VENA, Ó HALLAR LA VENA. Frase metafórica. Encontrar ó descubrir algun medio útil, hasta entónces ignorado, para conseguir con facilidad lo que se deseaba. ‖ DESCABEZARSE UNA VENA. Frase. *Cirugía*. Romperse ó por sí misma, ó por haber recibido algun golpe, de lo cual resulta perderse mucha sangre. ‖ PICAR LA VENA. Frase. SANGRAR. ‖ Frase metafórica. Ocurrir con fecundidad y afluencia las especies á los poetas.

ETIMOLOGÍA. 1. Latin *vēna*, simétrico de *vēni*, pretérito perfecto de *vĕnīre*, venir: italiano, provenzal y catalan, *vena;* francés del siglo XII, *veine;* moderno, *veine;* walon, *vonn;* portugués, *vea*.

2. El sentido ayuda, puesto que por las *venas* viene la sangre: *quia per* VENAS *it ad cor*, «porque por las venas va al corazon.» (COVARRUBIAS.)

Venablada. Femenino anticuado. Herida ó golpe dado con venablo.

Venablo. Masculino. Dardo ó lanza corta y arrojadiza. ‖ ECHAR VENABLOS. Frase metafórica. Prorrumpir en expresiones de cólera y enojo.

ETIMOLOGÍA. Latin *vēnābŭlum*, cuchillo de monte; simétrico de *vēnātĭo*, la caza; *vēnātor, vēnātrix*, el cazador y la cazadora; formas de *venāri*, cazar. El primer *venablo* sirvió para la caza: catalan, *venable*.

Venacion. Femenino anticuado. La caza ó la accion de cazar.

ETIMOLOGÍA. *Venablo:* catalan, *venació*.

Venadero. Masculino. El sitio ó paraje en que los venados tienen su querencia ó acogida.

Venadico, llo, to. Masculino diminutivo de venado.

Venado. Masculino. CIERVO. ‖ Anticuado. Res de caza mayor. Aplicóse particularmente al oso, al jabalí y al ciervo.

ETIMOLOGÍA. Latin *venāri*, cazar: francés, *vener*.

Reseña.—«Especie de ciervo parecido á él, y cuasi del tamaño de un caballo. Díjose así del latino *Venor, venaris*, que significa cazar, por ser animal de caza. En lo antiguo se llamaba cualquier res de caza mayor.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

Venador. Masculino anticuado. CAZADOR.

ETIMOLOGÍA. Latin *vēnātor*, el cazador, de *vēnāri*, cazar.

Venaje. Masculino. El manantial ó caudal del río.

1. Venal. Adjetivo. Lo perteneciente á las venas.

2. Venal. Adjetivo. Vendible ó expuesto á la venta. ‖ Metáfora. Se aplica al sujeto que se deja sobornar con dádivas.

ETIMOLOGÍA. Sanscrito *vasna*, precio de venta; latin, *vēnum*, la venta, el tráfico; *vēnālĭcium*, el mercado; *vēnālis*, vendible; italiano, *venale;* francés, *vénal;* provenzal, *venal, venau;* catalan, *venal*.

Venalidad. Femenino. La cualidad de VENAL en la segunda y tercera acepcion.

ETIMOLOGÍA. *Venal:* latin, *vēnālĭtas;* italiano, *venalità;* francés, *vénalité;* provenzal y catalan, *venalitat*.

Venalmente. Adverbio de modo. Con venalidad.

ETIMOLOGÍA. *Venal* y el sufijo adverbial *mente:* catalan, *venalment;* francés, *vénalement*.

Venana. Femenino. *Botánica*. Género de plantas de flores completas polipétalas.

Venáticamente. Adverbio modal. De un modo venático.

ETIMOLOGÍA. *Venática* y el sufijo adverbial *mente*.

Venático, ca. Adjetivo. El que tiene vena de loco ó ideas y especies extravagantes.

ETIMOLOGÍA. *Vena:* catalan, *venátich, ca*.

Venatorio, ria. Adjetivo. Lo que pertenece á la caza ó es propio de ella.

ETIMOLOGÍA. Latin *vēnātōrius*, lo perteneciente á la caza y al cazador; forma adjetiva de *venāri*, cazar: catalan, *venatori*.

Vencedor, ra. Masculino y femenino. El ó la que vence.

ETIMOLOGÍA. *Vencer:* latin, *victor, victōris;* italiano, *vincitore, vincitrice*, vencedor, a; francés, *vainqueur;* provenzal, *venceire, vensedor;* catalan, *vencedor, a*.

Vencejo. Masculino. Lazo ó ligadura con que se ata alguna cosa, especialmente los haces de las mieses. ‖ Ave del mismo género que la golondrina, algo mayor, de color enteramente negro, y el cuello blanco, y los piés tan cortos que, si cae á tierra baja ó llana, necesita buscar algun cerrillo para tomar vuelo. Vive generalmente debajo de las canales de los tejados. ‖ *Germanía*. La pretina.

ETIMOLOGÍA. 1. Latin *cypselus;* catalan, *vencill, vencí*.

2. El latin *cypselus* es el griego κύψελος *(kypselos)*, especie de golondrina; *species hirundinis*.

Vencemiento. Masculino anticuado. VENCIMIENTO.

Vencer. Activo. Rendir ó sujetar al enemigo. ‖ Rendir á alguno aquellas cosas á cuya fuerza resiste difícilmente la naturaleza. Se usa en lo físico y en lo moral: como: VENCER el sueño á uno, VENCERLE el dolor, la pasion, etc. ‖ Metáfora. Aventajarse ó salir preferido, ó exceder en alguna línea en competencia ó comparacion con otros. ‖ Sujetar ó rendir las pasiones y afectos reduciéndolos á la razon. ‖ Superar las dificultades ó estorbos, obrando contra ellos. ‖ Prevalecer una cosa sobre otra, áun las inmateriales. ‖ Atraer ó reducir á alguno al dictámen ó deseo del que lo persuade con razones ú otros medios. ‖ Sufrir, llevar con paciencia y constancia algun dolor, trabajo ó calamidad. ‖ Subir, montar ó superar la altura ó aspereza de algun sitio ó camino. ‖ Ladear, torcer ó inclinar alguna cosa, haciéndole perder la línea recta en que estaba. Se usa tambien en sentido metafórico, y muchas veces como pasivo. ‖ Neutro. Caer ó cumplirse el plazo en que deben pagarse algunos frutos ó deudas. ‖ Salir con el intento ó efecto en contienda física ó moral, disputa ó pleito. ‖ Recíproco. Refrenar ó reprimir los ímpetus del genio ó de la pasion. ‖ EL VENCIDO VENCIDO, Y EL VENCEDOR PERDIDO. Refran que aconseja se eviten cuanto se pueda las disputas, pleitos y disensiones, por las costas y gastos que traen consigo, áun al que logra su intento.

ETIMOLOGÍA. Latin *vincĕre*, simétrico de *vincīre*, atar: italiano, *vincere;* francés del siglo X, *veintre;* moderno, *vaincre;* provenzal, *vencer, venser;* catalan antiguo, *vencre;* moderno, *vencer*.

SINONIMIA. *Artículo primero*.—VENCER, SUPERAR. La locucion *vencer* obstáculos, *vencer* dificultades, no es pura; al ménos, no es etimológica, lo cual equivale á decir que no es sabia.

Digitized by Google

Vencer supone la existencia de un enemigo personal; supone lucha física, empleo de fuerza; y las dificultades y obstáculos con que tocamos al dar cima á nuestros pensamientos, no son *enemigos* personales; no son *fuerza* animada, lucha material.

Para significar la idea de vencimiento en las luchas del alma; para expresar los triunfos del espíritu en las lides del mundo, esas infinitas heroicidades que no se escriben en la historia, sino en el corazon y en la conciencia de cada hombre, el lenguaje tiene otra palabra: *superar*.

No podemos *vencer* sino al que pelea, al que se agita, al que se mueve.

Superamos, por una ley de la naturaleza, todo lo que es inferior á nosotros.

El *vencimiento* puede ser un acaso feliz.

La *superioridad* es siempre un dón nuestro.

Alguna vez sale *vencedor* el que debiera ser *vencido*.

El que *supera* no debe ser nunca *superado*.

La ayuda ajena puede hacernos *vencer*. ¡Cuántos no son llamados héroes por victorias que otros alcanzaron! ¡Cuántos no se ven coronados con laureles que otros merecieron!

Nuestra propia virtud, nuestro propio ánimo, es el único influjo de la tierra que pueda hacernos dignos de *superar*.

Vencemos al contrario, al rival, al contrincante, al enemigo.

Superamos los odios, las calumnias, las envidias, las adversidades, las miserias.

Vence el héroe. Una ciencia le ayuda.

Supera el santo. Le ayuda el espíritu de Dios.

Hay dos clases de lides: la de los campos y la del alma.

La lid de los campos es *vencer;* la lid del alma es *superar*.

Artículo segundo.—VENCER, RENDIR.

El *vencido* puede quedar soberbio y rebelde: el *rendido* queda postrado.

Caton *vencido* en Utica, resiste aún, puesto que se mata.

Vencida Numancia, resiste tambien, puesto que enciende fuego y todo arde.

La plaza que se *rinde*, se entrega.

Vencer es poder: *rendir* es dominar.

El que *vence*, triunfa: el que *rinde*, avasalla.

Así es que Don Quijote, al poner mientes en las aventuras de gigantes que aguardaba de un momento á otro, no se contenta con *vencer*, sino con *vencer* y *rendir*.

«Y le derribo de un encuentro (á un gigante), ó le parto por mitad del cuerpo, ó finalmente le *venzo* y le *rindo*.»

Vencible. Adjetivo. Lo que puede vencerse.

ETIMOLOGÍA. *Vencer:* latin *vincĭbĭlis;* italiano, *vincibile*, *vincevole*.

Reseña.—«Lo que se puede vencer física ó moralmente.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

Vencida. Femenino. Que sólo tiene uso en las frases siguientes, con la significacion que ellas denotan. A TRES, Á LAS TRES (Ó Á LA TERCERA), VA LA VENCIDA. Refran con que se da á entender que repitiendo los esfuerzos, cada vez con mayor ahinco, á la tercera se suele conseguir el fin deseado. Tambien significa en alguna ocasion que despues de tres tentativas infructuosas, debe el prudente dejarse vencer; esto es, desistir del intento. Otras veces se dice, como en són de amenaza, á quien, habiendo cometido ya dos faltas, no se le quiere perdonar una más. ‖ IR ALGUNO DE VENCIDA. Empezar á ser vencido. ‖ LLEVAR Á ALGUNO DE VENCIDA. Comenzar á vencerle.

ETIMOLOGÍA. *Vencido:* italiano, *vinc-ita*.

Vencido, da. Participio pasivo de vencer.

ETIMOLOGÍA. *Vencer:* latin, *victus;* italiano, *vincito;* francés, *vaincu;* catalan, *vensut*, *da*.

Vencimiento. Masculino. La accion de vencer, ó su efecto, que es ser vencido. Hoy se usa más generalmente en la segunda acepcion. ‖ Metáfora. La inclinacion ó torcimiento de alguna cosa material. ‖ *Comercio.* El cumplimiento del plazo de una letra, obligacion, pagaré ó documento análogo.

ETIMOLOGÍA. *Vencer:* catalan, *venciment;* italiano, *vincimento*.

Vencion. Femenino anticuado. Vendicion, venta.

Vencir. Activo anticuado. VENCER.

1. Venda. Femenino. Tira, por lo comun de lienzo, que sirve para ligar algun miembro ó para sujetar los apósitos aplicados sobre una llaga, contusion, tumor, etc. ‖ La faja que, rodeada á las sienes, servía á los reyes de adorno distintivo y como corona.

ETIMOLOGÍA. 1. Sanscrito *bandh*, atar: antiguo alto aleman, *binda;* aleman, *Binte*, banda; *binten*, ligar; sajon, *ban*, *bann*, *band*, *ben*, *bend*, lazo, vínculo, ligadura; céltico: gaélico, *bann*, lazo; italiano, *benda;* francés, *bande;* provenzal, *benda;* walon, *baine;* namurés, *bainde;* Ruchi, *béne;* picardo, *benne*.

2. Vistas las formas del romance, puede afirmarse que *banda* y *venda* son la misma palabra de orígen.

Reseña.—«Covarrubias siente que dijo cuasi *banda*.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

2. Venda. «Lo mismo que venta. Es voz anticuada usada en Aragon y Galicia.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*) «Ni partícipe en compra, ni en *venda*, ni en barata de aquel directa, ni indirectamente.» (*Fueros de Aragon, folio 115.*)

Vendable. Adjetivo. Que se puede vendar.

Vendador, ra. Masculino. El que venda.

ETIMOLOGÍA. *Vendar:* italiano, *bendatore*.

Vendaje. Masculino. La paga por el trabajo de vender los géneros que se encomiendan á alguno. Es de poco uso. ‖ *Cirugía.* La ligadura que se hace con vendas.

ETIMOLOGÍA. *Venda:* catalan, *vendatge;* francés, *bandage*.

Vendar. Activo. Atar, ligar ó cubrir con la venda. ‖ Metáfora. Poner algun impedimento ó estorbo al conocimiento ó á la razon, para que no vea las cosas como son en sí, ó los inconvenientes que se siguen de ellas. Dícese frecuentemente de las pasiones del ánimo.

ETIMOLOGÍA. *Venda:* francés, *bander;* italiano, *bendare*.

Vendaval. Masculino. Viento fuerte de la banda del Sur, inclinado á Poniente.

ETIMOLOGÍA. 1. Francés *vent*, viento, y *d'aval*, compuesto del prefijo *de* y *aval:* provenzal, *aval*, *avall;* catalan, *avall;* walon, *âvâ;* ginebrino, *d'avan*.

2. *Aval* representa *à*, en, y *val*, valle.—Por consiguiente, *vent d'aval*, *ven d'aval*, *vendaval*, significa al pié de la letra: «viento del valle,» como decimos: «viento de tierra, ó viento del mar.»

3. La forma etimológica completa de la voz del artículo es: *vent-de-à-val:* catalan, *vendaval*.

Vendavalada. Femenino. Golpe fuerte de viento.

Vendavalazo. Masculino. VENDAVALADA.

Vendecion. Femenino anticuado. VENDICION.

Vendecha. Femenino anticuado. VENGANZA. ‖ Anticuado. CASTIGO.

ETIMOLOGÍA. Italiano *vendetta*.

Vendedero, ra. Masculino y femenino anticuado. El que tiene por oficio vender.

Vendedor, ra. Masculino y femenino. El ó la que vende.

ETIMOLOGÍA. *Vender:* latin, *venditor*, forma agente de *venditĭo*, vendicion: italiano, *venditore;* francés, *vendeur*, *venderesse;* provenzal, *vendedor*, *vendeire;* catalan, *venedor*, *a*.

Vendegado, da. Adjetivo anticuado. VENGADO.

Vendée (GUERRA DE LA). *Historia.* Nombre dado á las guerras que ensangrentaron el Oeste de Francia, despues de la proclamacion de la primera república, y de que fueron teatro el Bajo-Poitou, el Anjou, el Bajo-Maine y la Bretaña. En su orígen, tuvieron el carácter de una doble protesta en favor del poder real y contra la Constitucion civil del clero. Se distinguen en estas guerras cuatro períodos, á saber: el primero, que principia en Marzo de 1793 y termina en 1794, famosísimo por las hazañas de Lescure, de Bonchamp, de D'Elbée, de Stofflet, de Catherineau, y, sobre todo, de La Rochejaquelein; en el segundo, que comprende de 1794 á 1796, la guerra de partidarios sucede á las batallas; los vendeanos, mandados por Charette, se reunieron á los chuanes, y el general Hoche pacificó el país. La guerra se encendió de nuevo en los últimos tiempos del Directorio (1799), y este es el tercer período, que forman los sucesos

Digitized by Google

de Brune (1800). En fin, durante los Cien Dias (1815), los movimientos insurreccionales del Oeste fueron reprimidos por el general Lamarque. (Véase CRÉTINEAU-FOLY, *Histoire de la Vendée militaire.)*

Vendehumos. Masculino familiar. El que ostenta ó supone valimiento y privanza con algun poderoso, para vender con esto su favor á los pretendientes.

Vendeita. Femenino anticuado. VENGANZA. ‖ Anticuado. Pena, castigo.

Vendeja. Femenino. Provincial Andalucía. La venta de pasas, higos, limones, etc., en el tiempo de la cosecha.

Reseña.—«Venta pública, y comun, como en feria.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.)*

Vender. Activo. Traspasar á otro la propiedad de lo que alguno posee por el precio convenido. ‖ Exponer al público los géneros ó mercaderías para el que las quisiere comprar, aunque no sean propias del que las vende. ‖ Se dice de las cosas inmateriales cuando se ejecutan por intereses; y así se dice: VENDER su honra, la justicia, etc. ‖ Metáfora. Faltar á la fe, confianza ó amistad. ‖ VENDER CARA ALGUNA COSA. Frase metafórica. Hácer que á alguno le cueste mucho trabajo, diligencia y fatiga el conseguirla. ‖ Proponer y persuadir á alguno con razones aparentes la bondad ó utilidad de alguna cosa, que en la realidad no la tiene. ‖ GATO POR LIEBRE. Frase. Engañar á otro en la calidad de la cosa que se le vende. ‖ AL QUITAR. Frase que se dice del que se deshace de alguna cosa por venta, pactando la accion de volverla á comprar cuando se halle en disposicion de ejecutarlo. ‖ Á MÍ QUE LAS VENDO. Expresion familiar con que uno advierte que está prevenido contra el engaño, por el conocimiento ó práctica que tiene de la materia de que se trata. Refran metafórico. Fingirse, jactarse ó gloriarse alguno de lo que no es, ó de la calidad ó prenda que no tiene. ‖ Metáfora. Ofrecerse á todo riesgo y costa en favor de alguno, áun exponiendo su libertad. ‖ Soltar alguno inadvertidamente palabras que le perjudican. ‖ CARO. Metáfora. Prestarse con gran dificultad al trato, comunicacion ó vista del que lo solicita ó busca. ‖ ESTAR VENDIDO. Frase metafórica. Estar expuesto á conocido peligro entre algunos capaces de ocasionarlo, ó que son más sagaces en la materia de que se trata. ‖ ESTAR COMO VENDIDO. Frase. Estar mortificado ó desazonado en la compañía ó conversacion de los que son de contrario sentir, ó extraños y desconocidos.

ETIMOLOGÍA. Latin *vendĕre*, de *vēnum*, venta, y *dĕre*, frecuentativo de *dāre*, dar: *venum-dāre*, *ven-dāre*, *vendĕre*, «dar á la venta:» italiano, *vendere;* francés del siglo XI, *vender;* moderno, *vendre;* provenzal, *vendre;* catalan antiguo, *vendre;* moderno, *véndrer;* burguiñon, *vaure;* walon, *veind.*

Venderache. Masculino anticuado. Vendedor ó mercader.

Venderse. Recíproco. Prostituirse entregándose á disposicion de otro por dinero ó de otro modo.

Vendeza. Femenino. Venta pública y comun como en feria.

Vendible. Adjetivo. Lo que se puede vender, ó está de manifiesto para venderse.

ETIMOLOGÍA. *Vender:* latin, *vendibĭlis;* italiano, *vendibile;* francés y provenzal *vendable;* catalan, *vendible.*

Vendica, lla, ta. Femenino diminutivo de venda.

Vendicion. Femenino anticuado. La accion y efecto de vender.

ETIMOLOGÍA. *Vender:* latin, *venditĭo*, forma sustantiva abstracta de *vendĭtus*, vendido; catalan *vendició;* provenzal y francés, *vendition.*

Véndida. Femenino anticuado. Vendicion ó venta.

Vendidad. Masculino. *Erudicion.* Título de un libro de derecho y de liturgia que forma parte del *Zend-Avesta*, redactado en la forma de diálogo entre Ormudz y Zoroastro. VENDIDAD-SADÉ es el libro sagrado de los parsos, que contienen tres partes: el VENDIDAD, el *Yaçna* y el *Vispered.* (Véase ZEND-AVESTA).

Vendido, da. Participio pasivo de vender. ‖ Adjetivo. Dícese del que se halla en circunstancias críticas. ‖ Se aplica al traidor que ha vendido su honra por soborno.

ETIMOLOGÍA. *Vender:* latin, *vendĭtus;* italiano, *venduto;* francés, *vendu,* catalan, *venut, da.*

Vendiente. Participio activo anticuado de vender. El que vende.

Vendilla. Femenino diminutivo de venda.

Vendimia. Femenino. La recoleccion y cosecha de la uva, y el tiempo en que se hace. ‖ Metáfora. El provecho ó fruto abundante que se saca de cualquier cosa, en cuyo sentido suele decirse: ¡qué VENDIMIA!; es una VENDIMIA. ‖ DESPUES DE VENDIMIAS, CUÉVANOS. Refran con que se nota que alguna cosa se ha hecho despues de pasada la ocasion en que se necesitaba.

ETIMOLOGÍA. 1. «El latin la llama *vindemia*, que es lo mesmo que *vinidemia;* pero no de *demere*, como los gramáticos hasta agora han pensado, sino del griego *dēmía*, que es licencia pública, bien ó merced concedida á todo el pueblo junto, como cuando se publica que el pueblo todo vaya á cortar el monte, ó coger la bellota, que llaman *dar la bellota* ó *dar la corta*, lo cual fué así y es costumbre en la VENDIMIA. Y confírmase esta verdad por la cantidad de la sílaba, porque en *vindēmia* la antepenúltima es larga, porque es en el griego *ēta*, ó *e* larga; que si fuera de *demere*, fuera breve, como lo es la primera en *dĕmo:* y así hoy se da la *vendimia* en aquel modo público. Así pienso tambien que se dijo *Academia* aquella escuela de Aténas, de *aky*, que es ingenio y agudeza de él, y la palabra *dēmia* como *estudio general:* y de aquí *Epidemia* es constitucion ó enfermedad popular ó general, que dicen *Andanzo.*»

2. Podrá acertar Rosal en cuanto á la etimología de *vindemia*, pero creo que va equivocado en cuanto á las indicaciones que hace sobre *Academia* y *Epidemia.*

3. Covarrubias es de los que sacan *vindemia* del verbo *demere*, quitar: «*Vendimia* (dice) la cosecha de la uva. En latin *vindemia, collectio uvarum*, quasi *veni-demia, à vinò demendò.*

4. En francés *vendimia* se dice *vendange*, y en catalan: *verema, vrema* ó *berema, brema:* todos del latin *vindemia.* (MONLAU.)

5. Covarrubias tiene razon perfecta, siguiendo el parecer de los etimologistas latinos. El latin *vindēmĭa* representa evidentemente *vinum dēmo*, recojo el vino; esto es, la uva, el fruto de la vid.

6. El griego *dēmía*, permiso, tiene la *e* larga, lo mismo que *dēmo*, yo tomo; no *dĕmo*, *e* breve, como Rosal afirma equivocadamente.

7. *Vindēmĭa* tiene la *e* larga, *ē*, porque larga es la *e* de *dēmo.* Puede asegurarse con certeza absoluta que el nombre latino no tiene relacion alguna con la raíz griega.

8. *Derivacion:* provenzal, *vendemia, vindemia;* catalan antiguo, *venema;* moderno, *verema, vrema; berema, brema;* francés, *vendange;* burguiñon, *venonge;* italiano, *vindemmia:* portugués, *vendima.*

Reseña filológica.—Propiamente hablando, el griego δημία *(dēmía)* significa público, así como *tò dēmion* (τὸ δήμιον) quiere decir cosa pública, forma de *dēmos* (δῆμος), pueblo.

Vendimiable. Adjetivo. Que se puede ó debe vendimiar.

Vendimiador, ra. Masculino y femenino. El que vendimia ó recoge el fruto de las viñas.

ETIMOLOGÍA. *Vendimiar:* latin, *vindēmiātor;* italiano, *vendemmiatore;* francés, *vendangeur;* portugués, *vendimador;* provenzal, *vendimiador, vendimiaire;* catalan antiguo, *venemador;* moderno, *veremador.*

Vendimiar. Activo. Recoger el fruto de las viñas. ‖ Metáfora. Disfrutar alguna cosa ó aprovecharse de ella, especialmente cuando es con violencia é injusticia. ‖ Familiar. Matar ó quitar la vida.

ETIMOLOGÍA. *Vendimia:* latin *vindemiāre*, de *vinum*, vino, y *dēmĕre*, coger; del prefijo *de*, extension, y *emĕre*, recibir: catalan antiguo, *venemar;* moderno, *veremar;* portugués, *vendimar;* provenzal, *vendemiar;* burguiñon, *venonger;* francés, *vendanger;* italiano, *vendemmiare.*

Vendimiario. Masculino. *Cronología.* Primer mes del año republicano en Francia, que principiaba el 22 de Setiembre y acababa el 21 de Octubre. Se llamó así por ser el tiempo de las *vendimias.* (Véase CALENDARIO).

ETIMOLOGÍA. *Vendimia:* francés *vendémiaire*, porque principia el 22 ó 23 de Setiembre hasta el 22 ó 23 de Octubre, época de la *vendimia.*

Digitized by Google

Vendimiario, año IV (Jornada del 13). *Historia.* Fecha que corresponde al 4 de Octubre de 1795 y que es la de una jornada famosa en la historia de Francia. La Convencion había promulgado la Constitucion del año III; pero, queriendo evitar la falta de la Asamblea Constituyente, que había excluido á todos sus miembros de la próxima legislatura, ó queriendo, segun otros, retener el poder, decretó, en 5 y 13 Fructidor, que sólo la tercera parte del cuerpo legislativo se compondría de miembros nuevos; que las otras dos terceras partes deberían tomarse necesariamente entre los miembros de la Convencion, y que, en caso de elecciones dobles, esta Asamblea, erigida en *cuerpo electoral de Francia*, llenaría esas lagunas. Las secciones de Paris rechazaron estos decretos como ilegales é intentaron disolver violentamente la Convencion. La seccion Le Pelletier (barrio de las Hijas-de-Santo-Tomás) se convirtió en centro del movimiento insurreccional. El 12 Vendimiario, los insurrectos se hallaban frente á frente de las tropas de la Convencion, mandadas por Menon, y consiguieron alguna ventaja. Menon fué reemplazado por Barras, á quien encargó el general Bonaparte le avisase en el momento oportuno. Bonaparte tomó hábilmente sus medidas, y, al dia siguiente, la artillería ametralló á los rebeldes, los *seccionarios* fueron vencidos y la Convencion se mostró mesurada en su triunfo. El aniversario de este dia fué una fiesta pública hasta la época del consulado.

Vendimiento. Masculino anticuado. Vendicion.

Vendita. Femenino diminutivo de venda. ‖ Anticuado. Venganza. ‖ Anticuado. Castigo.

Vendo. Masculino. El orillo del paño.

Venduta. Femenino americano. Almoneda, venta pública.

Vendutero. Masculino americano. Corredor de almoneda.

Etimología. Latin *Vĕnĕtĭa:* italiano, *Venezzia;* francés, *Vénise;* catalan, *Venécia.*

Venecia. Véase Italia.

Veneciano, na. Adjetivo. El natural de Venecia y lo perteneciente á ella. ‖ A la veneciana. Modo adverbial. Al uso de Venecia.

Etimología. *Venecia:* latin, *vĕnĕtĭus, vĕnĕtus,* en Plinio; *vĕnĕtiānus,* en las inscripciones; *vĕnĕti* (plural), en César; catalan, *venecià, na;* francés, *vénitien;* italiano, *venezziano.*

Venedizo, za. Adjetivo anticuado. Advenedizo, za.

Veneficiar. Activo anticuado. Maleficiar ó hechizar.

Veneficio. Masculino anticuado. Maleficio ó hechicería.

Etimología Latin *vĕnēfĭcĭum,* de *vĕnēnum,* veneno, y *fĭcĭum,* tema sustantivo de *facĭo,* yo hago: italiano, *veneficio;* francés, *vénéfice.*

Venéfico, ca. Adjetivo anticuado. Venenoso. ‖ Hechicero.

Etimología *Veneficio:* latin, *vĕnēfĭcus;* italiano, *venefico.*

Venegas y, por corrupcion, **Vanegas.** «Apellido de casa noble: dicen haberse llamado primero *Egas,* nombre flamenco, y que, estando el rey cercado de sus enemigos, dió aviso á un caballero poderoso, diciendo estas solas palabras: ¡*Ven*, Egas! Y que, acudiendo con su gente, le libró del cerco, y de allí adelante los caballeros de aquella casa se llamaron *Venegas* y, corruptamente, *Vanegas.* El nombre *Egas,* en griego, vale tanto como cabra.» (Covarrubias.)

Venegas (Alejo). Escritor y filósofo del siglo xvi.

Reseña.—1. Don Nicolás Antonio nos informa de que abandonó la carrera de teología por casarse con una mujer, de quien se había prendado, y que luégo tuvo que dedicarse á preceptor de gramática y humanidades en Toledo, su patria.

2. Alfonso de Matamoros le califica de *varon de instruccion vastísima y grande ingenio.*

3. Sus dos principales obras son: *Agonía del tránsito de la muerte, con los avisos y consuelos que acerca della son provechosos* (Zaragoza, 1544; Toledo, 1547; idem 1553; Alcalá, 1565 y Barcelona, 1682); y *Tractado de ortographia y accentos de las tres lenguas principales,* esto es, latina, griega y castellana (Toledo, 1531 por Lázaro Salvajo, un tomo en 8.°, de letra gótica, sin foliacion, pero con signaturas).

4. La primera de estas dos obras es de sumo interés para el estudio de la filología, por el capítulo titulado: *De una particular declaracion de algunos vocablos que en el presente libro del Tránsito por diversos capítulos están esparcidos,* y que viene á ser un pequeño diccionario etimológico, ó una coleccion de varias etimologías: unas, felicísimas; y otras, por demás caprichosas.

5. Este capítulo falta en la edicion de Barcelona.

6. Como adicion á las de Venegas, compuso poco despues las *Etimologías españolas* un tal F. S., que se cree fuese el maestro Francisco Sanchez, *el Brocense;* coleccion que no llegó á imprimirse y de cuyo manuscrito, segun dice Mayans, se halla un ejemplar en la biblioteca del Escorial; y otro, más copioso, en la del *colegio mayor de Cuenca,* en Salamanca.

Venegas (Miguel). Jesuita español del siglo xviii y misionero en California. Dejó un libro titulado: *Noticia de la California.* (Sala.)

Reseña.—1. Prestó eminentes servicios á su órden, en Méjico y en California, y allí recogió útiles y curiosos documentos sobre la geografía de los países que recorrió y sobre la historia de los misioneros europeos.

2. El padre Andrés Burriel publicó todos sus manuscritos, despues de su muerte, con el título de: *Noticia de la California y de su conquista* (Madrid, 1757, tres tomos en 4.°), á la que el editor añadió un suplemento con extractos relativos al mismo país, sacados de las historias y viajes de Gomara, Vizcaino y Torquemada.

Venenable. Adjetivo. Susceptible de veneno.

Venenador, ra. Masculino y femenino anticuado. Envenenador, ra.

Venenar. Activo anticuado. Envenenar.

Venenario. Masculino anticuado. Boticario.

Reseña.—El mismo significado tiene *farmacéutico,* como derivado de *farmacia,* y ésta de *fármakon* (φάρμακον), que significa remedio, y tambien veneno.

Venenífero, ra. Adjetivo. *Poética.* Venenoso.

Etimología. Latin *vĕnĕnĭfer,* de *vĕnēnum,* veneno, y *fĕro,* yo llevo ó produzco: francés, *vénénifère;* italiano, *venenìfero.*

Venenífico, ca. Adjetivo. Que produce veneno.

Etimología. *Veneficio.*

Veneno. Masculino. Cualquiera substancia ó materia que, tomada ó aplicada en corta cantidad, causa la muerte, ó por lo ménos graves trastornos en la economía animal. ‖ Cualquier cosa nociva á la salud. ‖ Anticuado. El color de que usan los tintoreros y pintores, por componerse las más veces de minerales venenosos; y tambien se llama así aquel con que suelen afeitarse las mujeres. ‖ Metáfora. Cualquier cosa opuesta á la salud del alma, buenas costumbres ó pureza de la fe. ‖ Metáfora. El afecto de ira ó rencor ú otro sentimiento interior; y así se suele decir: está hecho un veneno. ‖ Metáfora. La aspereza ó mal sabor de las frutas no maduras ú otras cosas. ‖ La medicina ó remedio preparado en la botica. ‖ Poco veneno no mata. Expresion con que se significa que ciertas cosas dañosas, tomadas en corta cantidad, suelen no dañar. Se usa tambien en sentido moral.

Etimología Provenzal *vere, veri:* catalan, *veneno;* Berry, *varin;* burguiñon, *vairin;* normando, *velin;* francés del siglo xii, *veliu;* moderno, *venin;* italiano, *veleno,* del latin *vĕnēnum.*

Reseña.—1. Del latin *venenó,* ablativo de *venenum,* que algunos suponen formado de *vena,* así como *vena,* de *venire,* venir, *quia per* venas *it ad cor* (porque por las venas va al corazon), como dice Covarrubias.—*Veneno, ponzoña, vírus* y *tóxico,* son voces que todas significan la idea de una substancia nociva, maligna, que engendra la enfermedad, ó que mata: pero el *veneno* es, ó la substancia natural, sin preparacion, ó tal vez la misma substancia preparada artificiosamente, bajo la apariencia de un filtro, de una bebida agradable al paladar.—*Ponzoña* (del latin *potione,* pocion, segun se cree) es el *veneno* considerado en la planta ó en el animal que lo elabora;—*Vírus* es la ponzoña considerada como transmisible, como ingerta en un cuerpo orgánico diferente del que la ha elaborado.—Y *Tóxico* (en latin, *toxicum,* del griego *toxicón,* derivado de

Digitized by Google

toxon, arco, carcaj, por cuanto los griegos creían que los bárbaros emponzoñaban la punta de sus flechas) es el *veneno* ó la ponzoña considerados como substancias que estudia la ciencia, como objetos de estudio ó exámen. Añadamos, respecto de *veneno*, que: «Es nombre genérico (como dice Covarrubias), y tómase en buena y en mala parte, pues algunas veces significa la medicina; y así los boticarios por esta razon se llaman *venenarios*, y si por nuestra desdicha exceden en la composicion de la cantidad ó dósis, son sus pociones mortíferas.» De ahí, añade, el que *fármaco* equivale unas veces á *ferens medelam*, y otras, á *ferens tristitiam*. (MONLAU.)

2. La etimología de *vena*, que trae Covarrubias, no puede aceptarse en buena crítica, puesto que el sentido de ponzoña no es el radical en la voz propuesta. Así es que Salustio tiene que añadir á *venenum* el adjetivo *malum*, para dar idea de una substancia ponzoñosa: *malum* VENENUM, de donde viene la expresion familiar, verdaderamente erudita y curiosa, de *mal* VENENO.

3. El nombre antiguo de *venenarios*, aplicado á los farmacéuticos, segun el mismo Covarrubias, confirma esta verdad. *Venenarios* quiere decir: vendedores de drogas, de jugos, de remedios.

4. El latin *vĕnēnum* significa: veneno, en Ciceron y Plinio, jugo de las plantas y bebida medicinal, en las leyes de las Doce Tablas; ingrediente ó droga para teñir, en Virgilio; el mismo ingrediente para embalsamar, en Lucrecio; remedio curativo, en Cayo; sal condensada al sol, que, por su calidad muy amarga y salubre, es contraria á la corrupcion.

SINONIMIA. *Veneno*, *ponzoña*. La voz *veneno* se extiende, no sólo á los simples, que naturalmente son nocivos, sino tambien y con más propiedad á los compuestos, mezclas ó preparaciones que destruyen la salud ó quitan la vida. La voz *ponzoña* sólo se aplica á los simples, que por sí solos son nocivos, y con más propiedad á los que naturalmente se encuentran en el cuerpo de varios animales.

Se compone, se prepara un *veneno*, no una *ponzoña;* ésta la da preparada la naturaleza. (HUERTA.)

Venenosamente. Masculino. PONZOÑOSAMENTE.

Venenosidad. Femenino. La propiedad mortífera ó muy nociva del veneno.

ETIMOLOGÍA. *Venenoso:* catalan, *venenositat;* francés, *vénénosité;* italiano, *venenosità*.

Venenosísimo, ma. Adjetivo superlativo de venenoso.

Venenoso, sa. Adjetivo. Lo que incluye veneno. Se usa en lo físico y en lo moral.

ETIMOLOGÍA. *Veneno:* latin, *vĕnēnosus;* catalan, *venenós, a*; provenzal, *venenos;* francés, *vénéneux;* italiano, *venenoso*.

Venera. Femenino. *Conquiliología.* Concha de dos piezas iguales, casi redondas y de medio pié de diámetro, llenas de surcos profundos y de color blanco manchado de rojo. Es muy comun en los mares de Galicia, por lo que suelen traerla cosida á sus esclavinas como insignia de su peregrinacion, los peregrinos que vuelven de Santiago. ‖ La insignia que traen pendiente al pecho los caballeros de las órdenes. ‖ VENERO, mineral, etc. ‖ EMPEÑAR LA VENERA. Locucion con que se explica la decision de no perdonar gasto ni sacrificio para lograr un objeto ó salir de un conflicto. ‖ NO SE LE CAERÁ LA VENERA. Frase con que se reprende al que rehusa hacer alguna cosa por vanidad ú orgullo.

ETIMOLOGÍA. 1. VENERA. «Concha de pescado: lo mismo es que *venérea:* y así la llama el latino, y quiere decir la concha de *Vénus*, porque en una concha fué llevada *Vénus* á la isla de Citerea, y así la pintaban con una VENERA en la mano, y adornaban su templo de VENERAS.» (ROSAL.)

2. Y dice Covarrubias: «VENERA es la concha de cierto pescado (alude á la *ostra jacobea*) que, por estar rayada con unas líneas á modo de *venas*, se dijo así. Estas VENERAS se hallan particularmente en el mar de Galicia y todos los peregrinos las traen por insignia en los sombreros y en las esclavinas; y áun los caballeros de la órden del Señor Santiago las suelen traer colgadas al pecho, y en ellas la insignia de su órden.» (MONLAU.)

3. Plinio emplea el vocablo *vĕnĕreæ*, nominativo plural, significando ciertas conchas; forma simétrica de *vĕnĕrea*, derivado de *Vēnus; Venĕri*. Creemos, pues, que la etimología de Rosal es muy preferible.

Venerabilísimo, ma. Adjetivo superlativo de VENERABLE.

Venerable. Adjetivo. Lo que es digno de veneracion, de respeto. ‖ Epíteto ó renombre que se da á las personas de conocida virtud. ‖ Título que dan á las personas eclesiásticas constituidas en prelacía y dignidad; como cuando el rey escribe á los superiores y prelados, diciéndoles: VENERABLE y devoto, etc. ‖ Primer título que se concede en Roma, por un decreto de la congregacion de Ritos, á los que mueren con fama de santidad, y al cual sigue comunmente el de *beato*, y, por último, el de *santo*. ‖ *Masonería*. Nombre del presidente de una logia. ‖ *Historia*. Se dice de los miembros de la segunda de las clases privilegiadas del Imperio, en tiempos de Constantino. Comprendía los procónsules, los lugartenientes generales y los secretarios de los ministros. ‖ Título de honor que se dió á algunos reyes de Francia; principalmente, á Felipe I y Luis VI.

ETIMOLOGÍA. *Venerar:* latin, *vĕnĕrābĭlis;* italiano, *veneràbile, venerèvole;* francés, *vénérable;* catalan, *venerable*.

Venerablemente. Adverbio de modo. Con veneracion.

ETIMOLOGÍA. *Venerable* y el sufijo adverbial *mente:* latin, *vénéranter, vĕnĕrābĭliter;* francés, *vénérablement;* italiano, *venerabilmente;* catalan, *venerablement*.

Veneracion. Femenino. Estimacion respetuosa de las cosas segun su mérito. ‖ Hablando de Dios, de los santos y de cosas sagradas, CULTO.

ETIMOLOGÍA. *Venerar:* latin, *vĕnĕrātĭo*, forma sustantiva abstracta de *vĕnĕrātus*, venerado: catalan, *veneració;* francés, *vénération;* italiano, *venerazione*.

SINONIMIA. *Veneracion, respeto*. La *veneracion* reside en el corazon; el *respeto*, en la imaginacion. Aquella es efecto de la persuasion interior del ánimo; este lo es de la impresion que causa el objeto en nuestros sentidos.

Por eso se *venera* la virtud y se *respeta* la autoridad.

Un varon apostólico excita nuestra *veneracion;* un padre, nuestro *respeto;* un soberano virtuoso, nuestro *respeto* y *veneracion*. El aparato y majestad de la casa de un príncipe, causa *respeto* en el que lo ve. La memoria de las acciones virtuosas de un hombre ilustre, excita nuestra *veneracion*. (HUERTA.)

Venerado, da. Participio pasivo de venerar.

ETIMOLOGÍA. *Venerar:* latin, *vĕnĕrātus*, participio pasivo de *vĕnĕrāri;* italiano, *venerato;* francés, *vénéré;* catalan, *venerat, da*.

Venerador, ra. Masculino y femenino. El que venera.

ETIMOLOGÍA. *Venerar:* latin, *vĕnĕrātor*, forma activa de *vĕnĕrātĭo*, veneracion: catalan, *venerador, a;* francés, *vénérateur;* italiano, *veneratore*.

Veneralias. Femenino plural. *Antigüedades*. Fiestas que celebraban los romanos en honor de *Vénus* los tres primeros dias de Abril.

ETIMOLOGÍA. Latin *vĕnĕrālĭa*.

Venerando, da. Adjetivo. VENERABLE.

ETIMOLOGÍA. Latin *vĕnĕrāndus*, lo que se debe venerar, verdadero gerundio de *vĕnĕrāri*, venerar: catalan, *venerando*.

Venerante. Participio activo de venerar. El que venera.

Venerar. Activo. Respetar, honrar ó reconocer en una cosa alguna particular excelencia. ‖ Dar culto á Dios, á los santos ó cosas sagradas.

ETIMOLOGÍA. Latin *vĕnĕrāri;* italiano, *venerare;* francés, *vénérer;* catalan, *venerar*.

1. El latin *vĕnĕrāri*, venerar, tiene el mismo radical que *Vēnus*, Vénus. (LITTRÉ.)

2. Esto es un error evidente, segun resulta de la siguiente

Derivacion.—Latin *vĕrēri*, reverenciar; *re-vĕrēri*, reverenciar á menudo; *vĕrĕrāri*, convertido en *vĕnĕrāri*, por eufonía, porque la pronunciacion inmediata de tres *r* lastimaba el oido de los latinos.

3. *Vĕnĕrāri*, por *vĕrĕrāri*, forma etimológica, representa un frecuentativo de *vĕrēri*, venerar.

4. Puede afirmarse con absoluta certidumbre que el verbo del artícu-

Digitized by Google

lo no tiene relacion alguna con *Vĕnus*, Vénus.

5. No se concibe cómo el sabio Littré pudo caer en tamaño error.

Venéreo, rea. Adjetivo. Lo que pertenece á la *Vénus* ó al deleite sensual. ‖ Masculino. GÁLICO.

ETIMOLOGÍA. *Vénus:* latin, *vĕnĕrĕus;* catalan, *venéreo, a;* francés, *vénérien.*

SINONIMIA. *Venéreo, sifilítico.* Se llaman hoy afecciones *venéreas* las contraidas por la cópula carnal; pero sin caractéres específicos y sin accidentes secundarios: se llaman afecciones *sifilíticas* las que producen accidentes secundarios y ofrecen caractéres específicos. (LITTRÉ.)

Venerica, lla, ta. Femenino diminutivo de venera.

Venericardia. Femenino. *Conquiliología.* Especie de concha que tiene un gancho bastante grande y los costados radiantes, desde el vértice á la base.

ETIMOLOGÍA. *Venera* y *cardia.*

Reseña.—Se llamó VENERICARDIA, porque tiene la forma de un corazon.

Venérido, da. Adjetivo. Parecido á la concha Vénus.

Venero. Masculino. Mineral de metales ó colores, ó manantial de agua. ‖ La raya ó línea horaria en los relojes de sol. ‖ Metáfora. Manantial y principio de alguna cosa.

ETIMOLOGÍA. *Vena.*

Venero (ALONSO). Escritor español, que nació en Búrgos en 1488. Vistió el hábito dominico y murió en 1545. Aplicóse con especialidad al estudio de la historia, y en 1576, publicó una crónica titulada: *Enchiridion, ó Manual de los tiempos.* Compuso tambien la *Vida de varios santos de la diócesis de Búrgos* y dejó algunos manuscritos que no se han publicado.

Veneruela. Femenino diminutivo de venera.

Veneta. Femenino. *Blason.* Color.

ETIMOLOGÍA. *Vena:* catalan, *veneta.*

Véneto. Adjetivo. VENECIANO.

ETIMOLOGÍA. Latin *vĕnĕtus.*

Reseña.—La etimología *veneto* es bárbara.

Venezolano, na. Adjetivo. El natural de Venezuela y lo perteneciente á aquel país.

Venezuela. Femenino. *Geografía.* República de la América del Sur.

1. *Situacion y límites.*—Está situada entre 0° 50′-12° 10′ de latitud setentrional y 63-75° de longitud occidental del meridiano de Paris, limitada: al Norte, por el mar de las Antillas; al Este, por el Océano Atlántico y la Guayana inglesa; al Sur, por el Brasil, y al Oeste, por la república del Ecuador.

2. *Área y poblacion.*—El territorio de este Estado tiene 1.137.615 kilómetros cuadrados de superficie, que ocupan 1.564.433 habitantes, de los cuales, 400.000 son blancos, criollos españoles y de otros países; 600.000, mestizos de orígen indio, africano ó europeo; 100.000, negros, y 250.000, indios, tanto sometidos como independientes.

3. *Golfos, penínsulas, islas, calos y bahías.*—En la costa de VENEZUELA se distinguen: los golfos de *Maracaibo* y *Triste;* las penínsulas de *Paraguana* y *Cumana;* las islas de *Tortuga* y *Margarita,* y la bahía de *Paria.*

4. *Orografía.*—El principal grupo de montañas de este país se encuentra al Mediodía, sobre la márgen derecha del Orinoco, y consiste en un macizo elevado y de grande extension, en cuya parte Sudeste tiene su orígen el río de aquel nombre. Un ramal de los Andes, que separa el valle del Orinoco del de Maracaibo y se bifurca cerca de Truxillo, entra, al Occidente, en VENEZUELA; un macizo bastante encumbrado, aunque poco extenso, cubre el ángulo Nordeste de esta comarca; y todo el espacio, comprendido entre estas montañas, está ocupado por inmensísimas llanuras.

5. *Hidrografía.*—El valle del *Orinoco* forma las cuatro quintas partes del territorio: varios pequeños ríos costeros, los más importantes de los cuales son: el *Guarapiche,* el *Guer* ó *Unare* y el *Tocuja,* afluyen á la bahía de Paria y al mar de las Antillas. Al Oriente, se distingue el *Coyuni,* tributario del *Esequibo,* y, al Mediodía, algunos afluentes del *Amazonas.* En ciertos parajes de los llanos existen varios aguazales ó lagunas: las más notables de estas tierras inundadas son las que surcan en todos sentidos los canales, que se derivan del Orinoco hácia el Norte en su desembocadura. Finalmente, los lagos principales de este país llevan las denominaciones de: *Valencia* y *Maracaibo.*

6. *Suelo.*—El de VENEZUELA puede dividirse en: *zona agrícola,* que se extiende entre las costas y las llanuras ó *sábanas,* y que comprende 50 bahías y 32 puertos, en cuyo número se cuentan los de Puerto-Caballo, Maracaibo, Caracas, Cumana y Guayra; *zona de las sábanas,* que se compone de dilatados llanos, casi como las *pampas* del Sur, fertilizados por numerosas corrientes de agua; y *zona de los bosques, de las montañas sin cultivo* y *de las selvas vírgenes.*

7. *Clima.*—El que se disfruta en este país, es: sumamente cálido, en las costas y llanuras; templado, en los valles, y frío, en las montañas.

8. *Producciones.*—El suelo, aunque poco cultivado, es generalmente fertilísimo en cacao, añil, tabaco, algodon, café, azúcar, cocos, cereales, zarzaparrilla, goma, quina, vainilla y maderas de todas clases; cría considerable de ganados vacuno, lanar, cabrío, caballar, asnal, mular y de cerda; arenas auríferas abundantes en el Yuriario; excelentes criaderos de carbon de piedra; ricas salinas en Araya y en la provincia de Caracas; buenas canteras de mármoles y granitos; aguas minerales famosas, algunas de las cuales alcanzan una temperatura de + 100° centígrados; y varias minas, de estaño, cerca de Barquisimeto, y de cobre, en Aroa, sierra de San Felipe, Coro, Carabobo, Mérida y Caracas.

9. *Industria y comercio.*—La primera es casi nula: el segundo, bastante activo; particularmente, en pieles de buey. Entre los principales productos de exportacion, figuran: la perfumería, las sederías, los vinos, sombreros y artículos de moda. El movimiento mercantil del país (importaciones y exportaciones reunidas) alcanzó en 1876 un valor de 148.800.000 pesetas (quinientos noventa y cinco millones de reales en números redondos).

10. *Gobierno.*—El de VENEZUELA es una república democrática. El poder supremo pertenece á un Congreso, compuesto de: un Senado, de 40 miembros, y una Cámara, de 57 representantes. El poder ejecutivo está confiado á un presidente, elegido por dos años. En cada parroquia se forma, de dos en dos años, el dia 1.° de Agosto, una asamblea parroquial, la cual designa los electores de canton, quienes, á su vez, nombran al presidente de la república, al vicepresidente, á los senadores, diputados y miembros de las diputaciones provinciales. Cada provincia elige á dos senadores, y cada centro de poblacion de 25.000 almas, un representante.

11. *Administraciones judicial y eclesiástica.*—Para la administracion de justicia, sostiene el Estado: tres audiencias y un tribunal de primera instancia por cada canton. Bajo el punto de vista eclesiástico, el país se halla dividido en un arzobispado y dos obispados, establecidos: el primero, en Caracas; los segundos, en Mérida y Angostura.

12. *Culto y enseñanza.*—La mayoría de los habitantes de VENEZUELA profesa la religion católica. La instruccion pública cuenta: dos universidades (una, en Caracas, y otra, en Mérida) y un colegio nacional en cada una de las capitales de provincia.

13. *Fuerza armada.*—La constituyen el ejército activo y la milicia nacional: el primero se compone próximamente de 10.000 hombres; la segunda, de todos los ciudadanos de 18 á 45 años de edad.

14. *Division administrativa.*—El país se halla dividido administrativamente en 20 Estados ó provincias, 3 territorios y un distrito federal, cuyas denominaciones, así como las de sus respectivas capitales, son las siguientes:

ESTADOS.	CAPITALES.
Guarico	Cababozo.
Bolívar	Guaira.
Guzman Blanco	Victoria.
Carabobo	Valencia.
Cojedes	San Cárlos.
Barquisimeto	Barquisimeto.
Yaracui	San Felipe.
Falcon	Coro.
Portuguesa	Guanare.
Zamora	Varinas.
Nueva-Esparta	Asuncion.
Barcelona	Barcelona.
Cumana	Cumana.
Maturin	Maturin.
Truxillo ó Trujillo	Truxillo.

Digitized by Google

ESTADOS.	CAPITALES.
Cuzman	Mérida.
Tachira	San Cristóbal.
Zulia	Maracaibo.
Apure	San Fernando.
Guayana	Ciudad-Bolívar.
TERRITORIOS.	
Marino	Guiria.
Guajiro	Guajiro.
Amazonas	Amazonas.
DISTRITO FEDERAL.	
Caracas	Caracas.

15. *Poblaciones.*—Entre las más notables se cuentan las siete, que á continuacion se describen:

1.ª *Caracas, Leon de Caracas ó Santiago de Leon de Caracas.* Capital de la república y del distrito federal de su nombre. Está situada en el valle de Aragon, formado por una larga cadena de montañas, que corre paralelamente á la costa, desde Coro hasta el golfo de Paria; se encuentra á los 10° 20′ 50″ de latitud setentrional y 69° 25′ de longitud occidental, y dista 18 kilómetros del mar de las Antillas y 920, Nordeste, de Santa Fe de Bogotá. Es residencia del Gobierno, de un arzobispado, de un Tribunal Supremo de Justicia, de los representantes de las potencias extranjeras, y contiene: 60.000 almas (poblacion aproximada), universidad de primer órden, escuela normal de enseñanza mutua, colegio, seminario teológico, una hermosa catedral, cinco iglesias, hospitales, conventos, cárcel y teatro. La ciudad aparece edificada en una doble pendiente, al pié del pico de la *Silla*, que se eleva á 2.200 metros sobre el nivel del mar: las casas tienen poca altura y están construidas de ladrillos; las calles son sumamente anchas y rectas y se hallan interrumpidas por varias plazas, entre las cuales se distingue la del *Mercado*, en cuyo centro se destaca una elegante fuente. El río *Caraota*, que se atraviesa por un magnífico puente de piedra, separa á *Caracas*, propiamente dicha, del *barrio de San Juan*, y el de *Catucho*, que corre casi por el centro, alimenta de aguas las fuentes públicas y particulares. Estos dos ríos y el Ananco, se reunen al Guayra y fertilizan el hermoso valle de Chacao. *Caracas* sostiene algunas fábricas de: jabones, pólvora, tabaco, telas, curtidos, paños, obras de oro y plata; es el centro principal de las transacciones mercantiles de la república y exporta por el puerto de Guayra el excelente cacao, que lleva su nombre. Esta ciudad, fundada en 1567 por Diego Losada, vino á ser luégo capital de la capitanía general de su propia denominacion. En 1679 fué asolada por los franceses, y, en 26 de Marzo de 1812, destruida casi del todo por un espantoso temblor de tierra, que privó de la existencia á más de *diez mil personas*. Durante la guerra de la independencia, la poblacion cayó en poder de los realistas, y, el 26 de Agosto de 1813, entró triunfante en ella el célebre Bolívar á la cabeza de los insurrectos. *Caracas* es hoy una de las ciudades más hermosas, cultas y florecientes de la Colombia, y dentro de su recinto vió la luz primera aquel insigne hombre de Estado, cuya fama rayó á grande altura por haber sido el libertador y legislador á la vez de la América meridional.

2.ª *Barquisimeto.* Capital de la provincia ó Estado de su nombre, colocada á 255 kilómetros, Oestesudoeste, de la anterior, por 9° 40′ de latitud setentrional y 71° 48′ de longitud occidental, con 25.664 almas é importante comercio de añil, cacao, café, trigo y ganados, cuya cría es considerable. En 1812 sufrió la poblacion un horroroso temblor de tierra.

3.ª *Mérida.* Capital de la provincia de su denominacion, situada sobre la márgen derecha del Chana, á los 8° 10′ de latitud setentrional y 73° 45′ de longitud occidental, distante: 530 kilómetros, Sudoeste, de Caracas; 360, Nordeste, de Santa Fe de Bogotá, y 275, Susudeste, de Maracaibo. La ciudad contiene: 9.727 almas, obispado, universidad, manufacturas de tapices y tejidos de lana, y hace un comercio importante de azúcar, café, cacao, algodon y productos de su suelo. Un terremoto la destruyó casi enteramente en el año 1812.

4.ª *Cumana.* Capital de la provincia de su nombre y del departamento de Maturin, colocada en una llanura árida, hácia la parte meridional del golfo de Cariaco, en la desembocadura del Manzanares, á los 10° 27′ 38″ de latitud setentrional y 66° 30′ de longitud occidental, con 9.427 habitantes. La poblacion se encuentra fortificada y defendida por un castillo, colocado sobre una colina; su clima es, aunque cálido, saludable; su extensísima rada, segura y capaz para contener todos los buques de Europa. Los ganados mular, lanar, vacuno y cabrío; las carnes ahumadas, los pescados y el cacao, son los principales artículos de su comercio. *Cumana* fué fundada en 1523 por Diego Castellon; está considerada como la más antigua de las poblaciones europeas del Nuevo Continente; y en 1766, un terremoto la destruyó casi por completo.

5.ª *Angostura* (esto es, *Estrecho*) ó *Nueva-Guyana.* Capital de la provincia de esta última denominacion, situada sobre el Orinoco, á los 8° 8′ 10″ de latitud Norte y 66° 15′ 20″ de longitud Oeste, con 8.486 habitantes (en 1873), obispado, palacio del Congreso, iglesia parroquial, hospital y una fortaleza que, levantada sobre una colina, domina enteramente el paso de aquel río. Esta poblacion, fundada en 1588, lleva tambien el nombre de: *Ciudad-Bolívar*, y fué antiguamente muy mercantil en productos de su suelo, que exportaba por la vía del Orinoco: en 1853, el valor total de su comercio ascendió á 4.576.320 pesetas.

6.ª *Truxillo ó Trujillo.* Capital de la provincia del mismo nombre, colocada en un valle, circuido de altas montañas, á los 9° de latitud setentrional y 72° 35′ de longitud oriental, distante 240 kilómetros, Sudeste, de Maracaibo, con 8.000 habitantes, cría de ganados, elaboracion de quesos y exportacion de azúcar, cacao, añil, café y otras producciones del país. *Truxillo*, fundada en 1570, fué saqueada en 1678 por el filibustero Grammont.

7.ª *Barcelona la Nuova.* Capital de la provincia de este nombre, edificada á 65 kilómetros, Sudoeste, de Cumana, y 225, Este, de Caracas, cerca de la desembocadura del Neveri, por 10° 11′ de latitud setentrional y 67° 8′ de longitud occidental, con 7.674 almas, clima insalubre y salinas en los alrededores.

16. *Reseña histórica.*—Venezuela, nombre que significa *Pequeña Venecia*, fué llamada así por los españoles, á causa de la semejanza que encontraron entre la situacion de las ciudades indianas, construidas sobre el lago de Maracaibo, y la de Venecia, edificada en medio de las lagunas del Adriático. Bajo la dominacion española estuvo incorporada á la capitanía general de Caracas: despues de la insurreccion de esta ciudad y de Nueva-Granada contra España, se dió el nombre de Venezuela á un gobierno, cuyo territorio era mucho más considerable que el actual. En 1819 quedó incorporada á la república de Colombia, de la cual se separó en 1831 para formar por sí sola un Estado independiente, que España tuvo al fin que reconocer en 1845. Venezuela, constituida en república unitaria hasta el año de 1863, vino á ser, por la victoria de los federalistas, una confederacion en 1864, para volver de nuevo al sistema unitario, en 1868, y al federal, en 1870. A consecuencia de estos cambios, los Estados han venido sucesivamente reemplazando á las provincias y las provincias á los Estados, segun la forma de gobierno establecida.

Venga. Anticuado. Venganza.

Vengable. Adjetivo. Lo que puede ó es digno de vengarse.

Etimología. *Vengar:* catalan, *venjable.*

Vengada. Femenino anticuado. Venganza. || Anticuado. Castigo.

Vengado, da. Participio pasivo de vengar.

Etimología. *Vengar:* catalan, *venjat, da;* francés, *vengé.*

Vengador, ra. Masculino y femenino. El que venga ó se venga.

Etimología. *Vengar:* catalan, *venjador, a;* provenzal, *venjaire, venjador;* francés, *vengeur;* italiano, *vengiatore.*

Vengainjurias. Masculino. *Germanía.* El fiscal.

Vengala. Femenino. Vara delgada que usaban antiguamente los capitanes, como insignia militar, con un casquetillo de plata por contera.

Vengancia. Femenino anticuado. Venganza. || Anticuado. Castigo.

Digitized by Google

Vengancilla. Femenino diminutivo de venganza.

Etimología. *Venganza:* catalan, *venjanseta.*

Venganza. Femenino. Satisfaccion que se toma del agravio recibido, sentimiento ó queja. ‖ Castigo, pena.

Etimología. *Vengar:* provenzal y catalan, *vongansa;* walon, *veingeanss;* francés, *vengeance;* italiano, *vengianza.*

Vengar. Activo. Tomar satisfaccion de algun agravio ó injuria. Se usa tambien como recíproco. ‖ Castigar.

Etimología. *Vindicar:* catalan, *venjar;* provenzal, *vengar, venjar;* walon, *veingt;* portugués, *vingar;* francés, *venger;* italiano, *vengiare.* (Littré.)

Vengarse. Recíproco. Compensar el agravio recibido de alguno, agraviándolo tambien ó castigándolo rencorosamente.

Vengativamente. Masculino. Con venganza.

Vengativo va. Adjetivo. Inclinado y determinado á tomar venganza de cualquier agravio.

Etimología. *Venganza:* catalan, *venjatiu, va.*

Vengolina. *Ornitología.* Femenino. Especie de pardillo de América.

Venia. Femenino. Perdon ó remision de la ofensa ó culpa. ‖ Licencia ó permiso pedido para ejecutar alguna cosa. ‖ Inclinacion que se hace con la cabeza, saludando cortésmente á alguno. ‖ Forense. La licencia que concede el rey, á consulta del tribunal competente, para que los menores de veinticinco años administren su hacienda por sí y sin intervencion del curador.

Etimología. Latin *vĕnĭa,* permiso, forma de *vĕnĭo,* yo vengo; italiano, *venia,* gracia, catalan, *vénia,* licencia, permiso.

Sentido etimológico.—La primera venia no fué otra cosa que el permiso de llegar ó *venir;* esto es, de presentarse ante una persona de dignidad.

Venial. Adjetivo. Lo que se opone levemente á la ley ó precepto, y por eso es de fácil remision.

Etimología. *Venia:* latin, *vĕnĭālis;* italiano, *veniale;* francés, *véniel;* catalan, *venial.*

Reseña.—Pecado venial. Pecado que merece perdon por no engendrar la pérdida de la gracia, término contrario de *pecado capital,* que lleva aparejada aquella pérdida.

Venialidad. Femenino. La calidad de la culpa ó error leve y fácil de perdonar ó disimular.

Etimología. *Venial:* catalan, *venialitat.*

Venialmente. Masculino. Leve ó ligeramente, ó de modo que sea fácil el perdon.

Etimología. *Venial* y el sufijo adverbial *mente:* catalan, *venialment;* francés, *véniellement;* italiano, *venialmente.*

Venica, lla, ta. Femenino diminutivo de vena.

Etimología.—1. El francés *venelle,* el ginebrino *veniule* y el Berry *vane, vanne,* significan calle pequeña; esto es, una ramificacion ó *vena* de calle. Estas formas vienen del bajo latin *venula,* que está en un texto citado por Du Cange, y *venella,* vocablo que aparece por primera vez en un diploma de 648, segun se ve en Grandgagnare.

2. Las formas del bajo latin representan el latin *vēnŭla,* diminutivo de *vēna.*

Derivacion. Latin *vēnŭla,* venilla; bajo latin *venula, venella;* francés *venelle, vénule;* ginebrino, *veniule;* burguiñon, *vane, vanne;* italiano, *venuzza, venetta.*

Venida. Femenino. El tránsito ó aproximacion de una persona ó cosa desde un lugar á otro. ‖ La vuelta ó restitucion al lugar de donde se salió. ‖ Avenida de los ríos, etc. ‖ *Esgrima.* El acometimiento mutuo que se hacen los combatientes despues de presentar la espada por todo el tiempo que dura el lance hasta entrar el montante. ‖ Metáfora. Impetu, prontitud ó accion inconsiderada.

Etimología. *Venido:* italiano, *venuta;* francés, *venue;* provenzal, *venguta;* catalan, *vinguda.*

Venidero, ra. Adjetivo. Lo que ha de venir ó suceder. ‖ Metáfora plural. Sucesores, ó los que han de nacer despues.

Sinonimia. *Venidero, futuro.* Estos dos vocablos son más caracterizados por la diversidad de los estilos que por la diferencia de sus significaciones. *Futuro* es de mucho uso en lo dogmático; la gramática conoce los tiempos *futuros;* la filosofía escolástica trata de la cuestion del *futuro* contingente; hasta la expresion poética se vale muy bien de las series *futuras.*

Lo *venidero* se usa tanto en lo moral, como en el lenguaje comun de la conversacion. La reflexion sobre lo pasado y la inquietud acerca de lo *venidero,* no sirven á veces, sino para quitarnos el goce de lo presente. Se consuela uno de un infortunio pasajero con la perspectiva de un *porvenir* dichoso.

Futuro es relativo á la existencia de los seres; *venidero,* á las relaciones de los acontecimientos. Se puede hablar con certidumbre de las cosas *futuras,* y predecir las de cierto órden por solas las luces naturales; pero sobre lo *venidero* no se puede hacer más que conjeturar, y es imposible predecirlo sin tener una revelacion especial. (March.)

Venido, da. Participio pasivo del verbo venir en sus acepciones. «Por hispanismo vale el que vino, ó se vino, y así se dice: *venido* de Roma.» (Academia, *Diccionario de 1726.*)

Etimología. *Venir:* latin, *ventus;* italiano, *venuto;* francés, *venu;* provenzal, *vengut;* catalan, *vingut, da.*

*Reseña.—*Venido *del cielo.* «Expresion con que se pondera la excelencia ó utilidad de alguna cosa.» (Academia, *Diccionario de 1726.*)

Veniente. Participio activo anticuado de venir. El que viene.

Venilia. Femenino. *Mitología.* Mujer de Fauno y madre de Canente. ‖ Ninfa, esposa de Neptuno. Presidía el flujo del mar, y se la ha confundido con Anfitrite. ‖ *Tiempos heróicos.* Mujer de Fauno, madre de Turno y hermana de la reina Amata. (Virgilio.)

Etimología. Latin *Vĕnĭlĭa.*

Veni-mecum. Masculino. *Erudicion.* Libro que se lleva siempre consigo. Tambien se llama *vade-mecum.*

Etimología. *Veni,* imperativo del verbo latino *venire,* venir, y el pronombre personal, *mecum,* conmigo.

Venino. Masculino. «Grano maligno ú divieso. Díjose así cuasi *veneno.*» (Academia, *Diccionario de 1726.*) ‖ «Vale tambien lo mismo que veneno.» (Idem.) ‖ «Se toma tambien en lo antiguo por lo mismo que venenoso.» (Idem.)

Etimología. *Veneno:* francés *venin,* ponzoña.

Venir. Neutro. Pasar de un lugar á otro ó acercarse á él. ‖ Comparecer ante el juez ó superior. ‖ Metáfora. Asentir, reducirse ó sujetarse al dictámen ó parecer de otro, ó convenirse en alguna cosa, especialmente cuando ántes ha habido dificultad ó repugnancia. ‖ Ajustarse, acomodarse ó conformarse una cosa á otra ó con otra. Así se dice que á uno le viene bien la ropa, ó tal vestido; que tal cosa vino de perillas, etc. ‖ En lo físico ó moral, caer. Se usa muchas veces como recíproco cuando se dice: venirse á tierra, abajo, etc. ‖ Recurrir finalmente á lo que no se quería ejecutar ó se dificultaba hacer. ‖ Llegar absolutamente en cualquier sentido. ‖ Resolverse ó determinarse á tratar de alguna cosa como la principal del asunto, cuando se ha discurrido ó hablado de otras incidentemente; y así se dice: pero vengamos al caso. ‖ Conceder lo que se pretende ó pide; y así se dice: vengo en eso. ‖ Con igual fórmula se suele declarar en documentos oficiales lo que resuelve una autoridad, y especialmente la suprema; verbi gracia: vengo en decretar lo siguiente, vengo en nombrar, conferir, admitir, separar, etc. ‖ Acompañar á alguno; y así decimos: viene Fulano con él. ‖ Estar á favor de alguno; ó ser de su dictámen; y así se suele decir: con quien vengo, vengo. ‖ Acudir á alguno ó valerse de él, pedirle algo; y así se dice: Fulano me vino con un empeño. ‖ Acometer á otro yendo á él; y así se dice: venir el enemigo, venir á las manos. ‖ Anticuado. Suceder, acontecer ó sobrevenir. ‖ Inferirse, deducirse ó seguirse una cosa de otra. ‖ Pasar el dominio ó uso de alguna cosa de unos á otros. ‖ Acercarse ó inclinarse una cosa á otra por su propio movimiento ó con impulso extraño. ‖ Darse ó producirse alguna cosa en algun terreno. ‖ Seguirse en órden, ó sucederse por serie, una cosa á otra, especialmente en el curso de las cosas natu-

Digitized by Google

rales, como: despues del verano VIENE el otoño, etc. ‖ Traer orígen, proceder ó tener dependencia una cosa de otra en lo físico ó en lo moral. ‖ Excitarse ó empezarse á mover algun afecto ó pasion; como: VENIR gana, deseo, etc. ‖ Ofrecerse ú ocurrirse alguna cosa á la imaginacion ó á la memoria. ‖ Manifestarse ó iniciarse una cosa; como: VENIR la razon ó el uso de ella á los niños. ‖ Suceder finalmente alguna cosa que se esperaba ó se temía; como: despues de una larga enfermedad, VINO á morir; ó despues de largas pretensiones, VINO á conseguir la plaza. Se usa frecuentemente con la preposicion *á* y el infinitivo de otro verbo. ‖ Junto con *á* y algunos nombres vale estar pronto á la ejecucion, ó ejecutar actualmente lo que los nombres significan; como: VENIR á cuentas, á partido, etc. ‖ Junto con adjetivos ó participios, denota la actual disposicion moral ó física del sujeto; como: VENIR alegre ó triste, cansado, preso, etc. ‖ Recíproco. Se usa en muchas acepciones; como: VENIRSE el toro á uno; VENIRSE á partido, VENIRSE á buenas, que vale ajustarse y convenir en algun partido, excusando el ser vencido por pleito ó por fuerza. ‖ Perfeccionarse algunas cosas, ó constituirse en el estado que deben tener por medio de la fermentacion; como: VENIRSE el pan, VENIRSE el vino, etc. ‖ Junto con los gerundios de algunos verbos, significa la pasion, proximidad ó riesgo de lo expresado por los mismos verbos; como VENIRSE cayendo, VENIRSE durmiendo. ‖ VENIR Á MÉNOS. Frase. Deteriorarse, empeorarse y caer del estado que se gozaba. ‖ ANGOSTO. Frase metafórica y familiar. No ser bastante alguna cosa á satisfacer el ánimo, la ambicion ó el mérito. ‖ MUY ANCHO. Frase. Ser sobrada alguna cosa para el mérito de la persona á quien se da. ‖ RODADO. Frase metafórica. Suceder casualmente alguna cosa á propósito de lo que se intentaba ó deseaba. ‖ COSAS QUE VAN Y VIENEN. Expresion familiar que se usa para consolar á alguno en lo que padece ó le sucede, aludiendo á la alternada sucesion ó instabilidad de las cosas. ‖ EN LO POR VENIR. Locucion. En lo sucesivo ó venidero. ‖ NO HAY MAL QUE POR BIEN NO VENGA. Refran que enseña que, áun de los sucesos infaustos, se puede sacar algun beneficio ó utilidad, si sabe aprovecharse prudentemente de ellos el que los padece. ‖ NO IRLE NI VENIRLE, Ó SIN IRLE NI VENIRLE. Frase. Véase IR. ‖ VEN ACÁ. Expresion familiar de que se usa para llamar la atencion de alguno, reconvenirle ó disuadirle de alguna cosa. ‖ VENGA LO QUE VINIERE. Expresion con que se da á entender la resolucion ó determinacion en que se está de emprender ó ejecutar alguna cosa, sin curarse de que el éxito sea favorable ó adverso.

ETIMOLOGÍA. Griego βαίνειν *(baínein)*: dialecto de la antigua Umbría, *ben*, latin, *vĕnīre;* italiano, *venire;* francés del siglo XI, *veindre, vindre;* moderno, *venir;* provenzal y catalan, *venir;* catalan provincial, *vindrer;* portugués, *vir;* Berry, *veindre, vinre;* walon, *vini.*

SINONIMIA. *Venir, llegar.* Estas voces son sinónimas cuando se da á la segunda toda la extension de la primera, como cuando se dice: ha *venido* ó ha *llegado* el correo; pero *llegar* se distingue de *venir*, primero, en que significa el último término, ó la consumacion de la venida, como: *vengo* de Francia, y *llegué* el domingo. Segundo, en que *venir* significa una accion que termina en el punto en que está el que habla, miéntras que la accion expresada por *llegar* puede terminar en un punto distante, como: «cuando César *llegó* á Roma;» el buque *llegó* á Lóndres.» (MORA.)

Venora. Femenino. Provincial Aragon. Hilada de piedra ó de ladrillo que se pone de trecho en trecho en las acequias para que sirva de señal á los que las limpian.

Venoso, sa. Adjetivo. Lo que tiene venas. ‖ Lo que está marcado con señales que figuran ramificaciones venosas, como la madera de algunos árboles. ‖ *Anatomía.* Concerniente á las venas, como cuando se dice: «sangre VENOSA,» á diferencia de la sangre arterial. ‖ SISTEMA VENOSO. Conjunto de las venas del cuerpo de un animal. ‖ CANAL VENOSO. Hablándose del feto, una de las dos divisiones de la vena umbilical en el surco longitudinal del hígado. ‖ CANALES VENOSOS. Canales abiertos en el tejido esponjoso de los huesos planos y en el interior de los huesos cortos, para dar cabida á las venas de los huesos. ‖ ARTERIAS VENOSAS. *Anatomía antigua.* Nombre que se dió á las venas pulmonares. ‖ *Botánica.* Se aplica á las hojas que tienen vasillos sobresalientes de su superficie que se extienden con sus ramificaciones, desde el nervio de las hojas hasta los bordes.

ETIMOLOGÍA. *Vena*: catalan, *venós, a;* provenzal, *venos;* francés, *veineux;* italiano, *venoso;* latin, *vēnōsus.*

Venta. Femenino. Contrato en virtud del cual se transfiere á dominio ajeno alguna cosa propia, por el precio pactado. ‖ La accion y efecto de vender. ‖ La casa establecida en los caminos y despoblados para hospedaje de los pasajeros. ‖ Metáfora. El sitio desamparado y expuesto á las injurias del tiempo, como lo suelen estar las VENTAS. ‖ VENTA PÚBLICA. Almoneda. ‖ EN VENTA Y BODEGON PAGA Á DISCRECION. Refran que denota la necesidad de pagar en estos parajes lo que que quiere el ventero ó el bodegonero. ‖ ESTAR DE VENTA, Ó EN VENTA. Frase metafórica y familiar con que se da á entender que alguna mujer acostumbra á asomarse mucho á la ventana para ver y ser vista. ‖ HACER VENTA. Expresion familiar con que se convida á alguno cortesanamente á comer en su casa al pasar por ella. ‖ HACER BUENA LA VENTA. Frase anticuada. Asegurarla, darla por buena y valedera. ‖ SER UNA VENTA. Frase con que se explica lo caro de algun lugar ó tienda. ‖ Estar un sitio poco resguardado ó defendido de las intemperies.

ETIMOLOGÍA. 1. *Vender:* italiano, *vendita;* francés, *vente;* portugués, provenzal y catalan, *venda;* catalan, *venta,* ventorrillo.

2. El italiano *vendita* viene del latin *venditāre*, frecuentativo de *vendĕre*, vender.

1. Ventada. Femenino. Golpe de viento.

2. Ventado, da. Adjetivo anticuado. VENDIDO.

ETIMOLOGÍA. *Venta.*

Reseña.—La voz del artículo, bajo la forma femenina plural, se halla en el poema del Cid:

«Aquelas non las puede lenar si non seryen VENTADAS.
El campeador dexar-las ha en uuestra mano,
E prestalde de auer lo que sea guisado.»

Esto es: vendidas, de venta. *(Biblioteca de autores españoles. Poetas castellanos anteriores al siglo XV, poema del Cid, tomo 57, página 3.)*

Ventador. Masculino anticuado. AVENTADOR, por el bieldo, etc.

Ventaja. Femenino. La superioridad ó mejoría de una persona ó cosa respecto de otra. ‖ El sueldo sobreañadido al comun que gozan otros. ‖ El partido ó ganancia anticipada que se concede á otro para igualar el exceso que se reconoce en habilidad ó destreza. Se usa mucho en el juego.

ETIMOLOGÍA. Latin de las inscripciones, *abante*, delante; bajo latin, *abantaticum;* italiano, *vantaggio;* francés, *avantage;* provenzal, *avantage;* catalan, *avantatge, ventatge;* burguiñon, *aivanteige;* portugués, *ventagem.*

Reseña.—«Puede venir del francés *Avantage*, que significa lo mismo suprimida la *a* primera y con inflexion.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

Ventajosamente. Adverbio de modo. Con exceso ó ventaja.

ETIMOLOGÍA. *Ventajosa* y el sufijo adverbial *mente:* catalan, *ventatjosament, avantatjosament, avantatjadament;* francés, *avantageusement;* italiano, *vantaggiosamente.*

Ventajosísimo, ma. Adjetivo superlativo de ventajoso.

Ventajoso, sa. Adjetivo. Lo que es superior comparativamente á otra persona ó cosa en su línea.

ETIMOLOGÍA. *Ventaja:* catalan, *ventatjós, a; avantatjós, a;* francés, *avantageux;* italiano, *ventaggioso.*

Ventalla. Femenino. *Física.* VÁLVULA, en los instrumentos neumáticos é hidráulicos. ‖ *Botánica.* Las dos ó más partes de la cáscara de un fruto, que, reunidas por una ó más suturas, encierran las semillas, como en las habas, en los guisantes, etc.

ETIMOLOGÍA. *Viento:* francés anticuado, *ventaille;* moderno, *ventail,* parte del yelmo por donde el hombre armado recibía el aire; italiano, *ventaglia, ventalla.*

Ventalle. Masculino anticuado. ABANICO.

Digitized by Google

ETIMOLOGÍA. *Ventalla:* catalan, *ventall;* provenzal, *esventalh;* francés, *éventail;* italiano, *ventaglio,* por *sventaglio,* del verbo *sventare;* francés, *éventer;* provenzal, *esventar,* agitar el aire con un abanico.

Ventana. Femenino. La rotura ó abertura que deja el arquitecto en la pared del edificio para darle luz y ventilacion. ‖ La compuerta con que se cierra. ‖ La abertura del cañon de la nariz, que sirve para la respiracion. ‖ ARROJAR Ó ECHAR POR LA VENTANA. Frase metafórica. Desperdiciar ó malgastar. ‖ CONDENAR UNA VENTANA. Frase. Quitar el uso de ella, clavándola ó tapiándola. ‖ EMPAREJAR LA VENTANA. Frase. Juntarla de modo que ajuste, pero sin cerrarla. ‖ ESTAR ASOMADO Á BUENA VENTANA Ó Á BUENAS VENTANAS. Frase metafórica. Estar cerca de obtener alguna herencia, ó de entrar en alguna dignidad ó empleo. ‖ HABLAR DESDE LA VENTANA. Frase. HABLAR DE LA TALANQUERA. ‖ HACER VENTANA. Frase. Ponerse á ella las mujeres para ser vistas. ‖ JUNTAR LA VENTANA Ó PUERTA. Frase. Entornarla. ‖ SALIR POR LA VENTANA. Frase metafórica. Salir desgraciadamente de alguna cosa, lugar ó negocio. ‖ TENER VENTANA AL CIERZO. Frase metafórica y familiar que denota que alguna persona tiene mucha vanidad. ‖ TIRAR Á VENTANA SEÑALADA. Frase metafórica. Usar de algunas expresiones en lo que se dice ó se hace generalmente y en comun, y por ellas denotar algun sujeto particular, de modo que se conozca que se habla de él.

ETIMOLOGÍA. *Viento:* francés, *ventelle,* abertura para que entre el aire; italiano, *ventiera,* ventilacion; catalan, *ventallola.*

Ventanaje. Masculino. El número, conjunto ó serie de ventanas de un edificio.

Ventanazo. Masculino. El golpe recio que se da cerrando la ventana, especialmente cuando se hace por desprecio ó desaire.

Ventanear. Neutro. Asomarse, ponerse á la ventana con frecuencia para ver y ser vistos.

Ventaneo. Masculino. Accion ó efecto de ventana. ‖ Golpe de ventana.

Ventanería. Femenino familiar. Abundancia de agujeros que tiene una cosa rota y vieja.

Ventanero, ra. Adjetivo. Dícese del hombre que mira con poco recato á las ventanas en que hay mujeres, y de la mujer ociosa muy aficionada á asomarse á ellas para ver y ser vista. ‖ Masculino. El que hace ventanas.

Ventanica, lla, ta. Femenino diminutivo de ventana.

Ventanico, llo. Masculino. El postigo pequeño de las ventanas.

Ventanillo. Masculino. VENTANICO.

Ventar. Activo y neutro. VENTEAR.

ETIMOLOGÍA. *Viento:* latin, *ventāre,* en Varron y en Festo; frecuentativo de *vĕnīre,* venir; catalan, *ventar;* francés, *venter;* italiano, *ventare.*

Ventarron. Masculino. El viento que sopla con mucha fuerza.

Ventazo. Masculino. VENTARRON.

Venteadura. Femenino. La raja ó hendidura hecha en la madera ú otra cosa por la accion del aire.

Venteamiento. Masculino. Accion ó efecto de ventearse.

ETIMOLOGÍA. *Ventear:* catalan, *ventament.*

Ventear. Impersonal. Soplar el viento ó hacer aire fuerte. ‖ Activo. Tomar algunos animales el viento con el olfato. Se usa tambien como neutro. ‖ Metáfora. Andar indagando ó inquiriendo alguna cosa por conjetura ó especie que hay de ella. ‖ Poner, sacar ó arrojar alguna cosa al viento para enjugarla ó limpiarla. ‖ Recíproco. Introducirse el viento en alguna cosa, rajándola, hendiéndola ó levantando ampollas. ‖ Adulterarse ó desvirtuarse algunas cosas por la accion del aire, como el tabaco, etc. ‖ VENTOSEAR.

ETIMOLOGÍA. *Ventar,* frecuentativo; catalan, *ventejar;* italiano, *ventolare.*

Ventearse. Recíproco. Rajarse la piedra por su mala calidad.

Ventecico, llo, to. Masculino anticuado diminutivo de viento.

Ventenero, ra. Adjetivo anticuado. VENTERNERO.

Venteo. Masculino. El agujero que se hace en la parte superior de los toneles y otras vasijas, para que salga con facilidad el líquido por la canilla. ‖ El hecho de ventear.

Ventería. Femenino anticuado. Comercio, tráfico.

Venteril. Adjetivo. Lo que es propio de una venta. Se dice en sentido despectivo.

Venternero, ra. Adjetivo anticuado. Comedor, glotón.

Ventería. Femenino anticuado. GLOTONERÍA.

Ventero, ra. Masculino y femenino. El que tiene á su cuidado y cargo la venta para hospedaje de los pasajeros.

Ventidio Baso (PUBLIO). General romano del siglo I ántes de Jesucristo. Fué sacado de la oscuridad por César, que le empleó en la guerra de las Galias y le nombró senador, tribuno del pueblo y pretor. Habiéndose unido al partido de Antonio, despues de la muerte de César, fué su teniente en la guerra de Perusa, en el año 41 ántes de Jesucristo, y expulsó á los parthos del Asia Menor y de la Siria; pero Antonio, envidioso de sus triunfos, le quitó el mando.

Ventilable. Adjetivo. Susceptible de ventilarse.

Ventilabro, bra. *Historia natural.* Adjetivo. Que tiene la forma de un abanico.

ETIMOLOGÍA. Latin *ventĭlābrum,* el bieldo para aventar la miés; italiano, *ventilabro.*

Ventilacion. Femenino. El acto y efecto de ventilar, en todas las acepciones de este verbo.

ETIMOLOGÍA. *Ventilar:* latin, *ventĭlātĭo,* forma sustantiva abstracta de *ventĭlātus,* ventilado: catalan, *ventilació;* francés, *ventilation;* italiano, *ventilazione.*

Ventilado, da. Participio pasivo de ventilar.

ETIMOLOGÍA. *Ventilar:* latin, *ventĭlātus,* agitado ó movido por el viento, participio pasivo de *ventĭlāre;* italiano, *ventilato;* francés, *ventilé;* catalan, *ventilat, da.*

Ventilador. Masculino. Instrumento ó aparato para ventilar. Los hay de varias clases y diferentes formas, segun los diversos fines á que se destinan.

ETIMOLOGÍA. *Ventilar:* latin, *ventĭlātor;* catalan, *ventilador, a;* francés, *ventilateur;* italiano, *ventilatore.*

Ventilamiento. Masculino. VENTILACION.

ETIMOLOGÍA. *Ventilar:* italiano, *ventilamento.*

Ventilar. Neutro. Moverse, correr el viento ó penetrar en algun sitio. Se usa comunmente como recíproco. ‖ Activo. Mover alguna cosa el viento ó en el viento. ‖ Abrir paso al viento para que la bañe; renovar el aire de un aposento ó pieza cerrada. ‖ Metáfora. Controvertir, disputar ó examinar alguna cuestion ó duda, buscando la verdad.

ETIMOLOGÍA. *Ventar:* latin, *ventĭlāre,* frecuentativo de *ventāre,* ventar; italiano, *ventilare;* francés, *ventiler;* provenzal y catalan, *ventilar.*

Ventilla. Femenino diminutivo de venta.

Ventillas. Femenino plural. Válbulas que abren los conductos ó tubos de los órganos.

ETIMOLOGÍA. *Viento.*

Ventisca. Femenino. La borrasca de viento y nieve, que suele ser frecuente en los puertos y gargantas de los montes.

ETIMOLOGÍA. *Ventiscar:* catalan, *ventisca.*

Ventiscar. Imperativo. Nevar con viento fuerte, ó levantarse la nieve por la violencia del viento.

ETIMOLOGÍA. *Ventar:* catalan, *ventiscar.*

Ventisco. Masculino. VENTISCA.

Ventiscosidad. Femenino. Cualidad de lo ventiscoso. (CABALLERO.)

Ventiscoso, sa. Adjetivo. Se aplica al tiempo y lugar en que hay muchas ventiscas.

Ventisquear. Imperativo. VENTISCAR.

Ventisquero. Masculino. El sitio resguardado y sombrío donde la nieve, amontonada por el viento, se conserva mucho tiempo. ‖ Se llaman así tambien las alturas de los montes más expuestas á las ventiscas. ‖ VENTISCA.

Ventola. Femenino. Fuerza que hace el viento al chocar con un cuerpo capaz de resistirla.

Ventolera. Femenino. Golpe de viento recio y poco durable. ‖ REHILANDERA. ‖ Metáfora. Vanidad, jactancia y soberbia. ‖ Pensamiento ó determinacion inesperada y extrava-

Digitized by Google

gante; así se dice: le dió la VENTOLERA de sentar plaza.

Ventolero, ra. Adjetivo. Hinchado, arrogante, orgulloso, lleno de vanidad.

Ventolina. Femenino. *Marina.* Viento leve y variable.

ETIMOLOGÍA. *Ventola:* catalan, *ventolina.*

Ventor, ra. Masculino. Perro de caza que la sigue por el olfato y viento.

Ventorrero. Masculino. El sitio alto y despejado, muy combatido de los vientos.

Ventorrillo ó Ventorro. Masculino. La venta de hospedaje pequeña ó mala.

Ventorro. Masculino. VENTORRILLO.

Ventosa. Femenino. Vaso ó campana, comunmente de vidrio, que se aplica sobre una parte cualquiera de los tegumentos, despues de haber hecho en su interior el vacío, quemando una cerillita ó estopa, etc.: la porcion de tegumento sustraida, en su virtud, á la presion atmosférica, se pone colorada y se entumece por el natural aflujo de humores. ‖ ESCARIFICADA ó ESCARIZADA. La que se aplica sobre una superficie escarizada ó sajada. ‖ SAJADA. ESCARIZADA. ‖ SECA. La que se aplica sobre una parte íntegra ó no sajada. ‖ Abertura que se deja á trechos en las cañerías, con un cañon para dar salida al viento y evitar que se rompan. Este mismo artificio se hace en otras cosas para dar paso al viento. ‖ *Germanía.* La ventana. ‖ PEGAR UNA VENTOSA. Frase metafórica. Sacarle á alguno con artificio ó engaño el dinero ú otra cosa.

ETIMOLOGÍA. *Ventoso:* latin *ventōsa*, en Prisciano; italiano, provenzal y catalan, *ventosa;* francés del siglo XV, *ventoise;* moderno, *ventouse.*

Ventosear. Neutro. Expeler del cuerpo los gases intestinales. Se usa alguna vez como recíproco.

ETIMOLOGÍA. *Ventear:* francés, *ventouser*, aplicar ventosas; italiano, *ventosare.*

Ventosedad. Femenino anticuado. VENTOSIDAD.

Ventoseo. Masculino. Acto y efecto de ventosear.

Ventosero, ra. Adjetivo. Muy aficionado á ventosas.

Ventosidad. Femenino. Los gases intestinales encerrados ó comprimidos en el cuerpo. Llámase así especialmente cuando se expelen. ‖ La calidad de ventoso, en la acepcion de lo que causa flatos.

ETIMOLOGÍA. *Ventoso:* latin, *ventōsĭtas;* catalan, *ventositat;* francés, *ventosité;* italiano, *ventosità.*

Ventosísimo, ma. Adjetivo superlativo de ventoso.

Ventoso. Masculino. *Calendario republicano francés.* Sexto mes del año, que da principio en 19 de Febrero.

ETIMOLOGÍA. *Viento:* francés, *ventôse.*

Ventoso, sa. Adjetivo. Lo que contiene viento ó aire. ‖ Aplícase á los dias y tiempos en que hace aires fuertes, y á los sitios combatidos de vientos. ‖ FLATULENTO, por lo que causa flatos. ‖ Anticuado. Vano, presuntuoso, desvanecido. ‖ Se aplica tambien al perro ventor. ‖ *Germanía.* El que hurta por la ventana.

ETIMOLOGÍA. *Viento:* latin, *ventōsus;* catalan, *ventós, a;* francés, *venteux;* italiano, *ventoso.*

Ventrada. Femenino anticuado. VENTREGADA.

ETIMOLOGÍA. *Vientre:* italiano, *ventrata;* francés, *ventrée;* provenzal y catalan, *ventrada.*

Ventral. Adjetivo. Lo que pertenece al vientre. Aplícase á la faja ú otra cubierta que se pone en él.

ETIMOLOGÍA. *Vientre:* latin, *ventrālis;* italiano, *ventrale;* francés y catalan, *ventral.*

Ventre. Masculino anticuado. VIENTRE.

Ventrecillo. Masculino diminutivo de vientre.

Ventrecha. Femenino. El vientre de los pescados.

ETIMOLOGÍA. *Vientre:* italiano, *ventresca;* catalan, *ventresca* y *ventrellesca.*

Ventregada. Femenino. Todo el número de animalillos que han nacido de un parto. ‖ Metáfora. La copia ó abundancia de muchas cosas que vienen juntas de una vez.

Ventrera. Femenino. Faja que se pone en el vientre ceñida y apretada. Llámase tambien así la armadura que cubría el vientre.

ETIMOLOGÍA. *Ventral:* catalan, *ventrera* y *ventrellada*, indigestion; francés, *ventrière;* italiano, *ventriera.*

Ventrezuelo. Masculino diminutivo de vientre.

Ventrícola. Masculino. El que adora á su vientre; gastrónomo.

ETIMOLOGÍA. Latin *ventrĭcŏla;* de *venter*, vientre, y *colĕre*, adorar. (SAN AGUSTIN.)

Ventricular. Adjetivo. *Anatomía.* Relativo á los ventrículos, en cuyo sentido se dice: CAPACIDAD VENTRICULAR. ‖ ADHERENCIAS VENTRICULARES. Las que aparecen entre el pericardio parietal y la superficie del corazon, á consecuencia de pericardítis.

ETIMOLOGÍA. *Ventrículo:* francés, *ventriculaire.*

Ventrículo. Masculino. *Anatomía.* Estómago. ‖ Cualquiera de las cavidades que hay en el corazon y en el cerebro.

ETIMOLOGÍA. *Vientre:* latin, *ventrĭcŭlus;* italiano, *ventricolo, ventriglio;* francés, *ventricule;* provenzal, *ventrilh (ventrill);* catalan, *ventrell.*

Reseña.—1. Capacidad particular de ciertos órganos.

2. VENTRÍCULOS *del corazon.* Las dos grandes cavidades que siguen á las aurículas. La del lado derecho, envía la sangre venosa al pulmon; la del lado izquierdo, la sangre arterial á todo el organismo.

3. VENTRÍCULOS *del cerebro.* Nombre dado á las cuatro cavidades que se hallan en el interior de aquel órgano.

4. VENTRÍCULO *de Arantius.* Pequeña cavidad situada en la punta del *calamus scriptorius.*

5. Porcion del duodeno de los pájaros, que rodea el peritóneo, la cual es tan ancha, que parece ser un segundo estómago.

6. Los rumiantes tienen muchos ventrículos.

Ventril. Masculino. Pieza de madera que sirve para equilibrar el movimiento de la viga en los molinos de aceite.

Ventrílocuo. Masculino. El que, teniendo una voz sorda y cavernosa, parece que las palabras le nacen del vientre. ‖ Dícese tambien del que, modificando su voz natural, y como ahogándola en la laringe por una espiracion lenta y graduada, sabe aparentar conversaciones y diálogos que se tienen á cierta distancia. ‖ Entre los latinos significaba una especie de adivino, el cual fingía hablar por inspiracion de un genio. (TERTULIANO.)

ETIMOLOGÍA. Latin *ventrĭlŏquus*, de *venter*, vientre, y *lŏqui*, hablar: catalan, *ventríloquo;* francés, *ventriloque;* italiano, *ventriloquio.*

Ventriloquía. Femenino. El arte ó habilidad de los ventrílocuos.

Ventripotente. Adjetivo. Que tiene un vientre muy grueso.

Ventron. Masculino aumentativo de vientre.

Ventrosidad. Femenino. Desarrollo excesivo del vientre.

Ventroso, sa. Adjetivo. VENTRUDO.

ETIMOLOGÍA. Latin *ventrĭōsus* y *ventrōsus.*

Ventrudo, da. Adjetivo. Lo que tiene mucho vientre.

ETIMOLOGÍA. *Ventroso:* francés, *ventru;* catalan, *ventrut, da.*

Ventura. Femenino. El caso favorable ó suerte dichosa y feliz que acontece á alguno, especialmente cuando no se espera. ‖ Contingencia ó casualidad. ‖ Anticuado. AVENTURA, por acaecimiento ó suceso extraño. ‖ Riesgo, peligro. ‖ VENTURA TE DÉ DIOS, HIJO, QUE EL SABER POCO TE BASTA. Refran que denota que el que tiene favor y proteccion, aunque no tenga mérito, suele conseguir fácilmente lo que desea. ‖ A VENTURA, Ó Á LA VENTURA. Modo adverbial con que se explica que alguna cosa se expone á la contingencia de que suceda mal ó bien. ‖ LA VENTURA DE GARCÍA. Expresion irónica con que se da á entender que á alguno le sucedió alguna cosa al contrario de lo que deseaba. ‖ LA VENTURA DE LA BARCA, LA MOCEDAD TRABAJADA Y LA VEJEZ QUEMADA. Refran que se aplica á los que toda su vida son desgraciados. ‖ POR VENTURA. Modo adverbial. ACASO. ‖ PROBAR VENTURA. Frase. Exponerse ó pretender alguna cosa en que se considera algun riesgo ó grave dificultad que pone en duda su consecucion. ‖ A LA VENTURA, Ó Á LA BUENA VENTURA. Modo adverbial. Sin determinado objeto ni designio, á lo que deparare la suerte.

Digitized by Google

ETIMOLOGÍA. Latin *venīūrus*, lo venidero; *ventura*, en Virgilio: italiano y catalan, *ventura*.

Sentido etimológico.—VENTURA significa literalmente: «suerte venidera.» Por consiguiente, es la felicidad de la esperanza.

Venturado, da. Adjetivo anticuado. VENTUROSO, SA.

Venturero, ra. Adjetivo anticuado. Casual ó contingente. ‖ Se aplica al sujeto que anda vagando, ocioso y sin ocupacion ú oficio, pero dispuesto á trabajar en lo que le saliere. ‖ VENTUROSO, como lo prueba el refran: AL HOMBRE VENTURERO, LA HIJA LE NACE PRIMERO. Masculino. AVENTURERO.

ETIMOLOGÍA. *Ventura:* catalan, *venturer, a.*

Venturia. Femenino anticuado. Ventura, acaso.

Venturilla. Femenino. VENTURA. Se usa en sentido familiar para mayor energía.

ETIMOLOGÍA. *Ventura:* catalan, *ventureta.*

Venturina. Femenino. *Mineralogía.* Piedra bastante rara, formada de cristales de cuarzo, penetrados de mica amarilla con reflejos dorados. La artificial, que es muy comun, se hace con vidrio y cristalitos de cobre metálico.

ETIMOLOGÍA. Francés *aventurine*, de *aventure*, aventura, porque dicha piedra fué encontrada por casualidad: cantalan, *venturina;* italiano, *avventurina.* (MÉNAGE).

Reseña.—«Piedra de color de café tostado, transparente y llena de pintas doradas. Llamóse así por la semejanza á una masa de vidrio, y raspaduras de cobre, que por *acaso* ó *casualidad* se petrificó.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

Venturo, ra. Adjetivo. Lo que ha de venir ó de suceder despues.

ETIMOLOGÍA. *Ventura:* italiano, *venturo.*

Venturon. Masculino aumentativo de ventura.

ETIMOLOGÍA. *Ventura:* catalan, *venturassa.*

Venturosamente. Adverbio de modo. De una manera venturosa, con felicidad.

ETIMOLOGÍA. *Venturosa* y el sufijo adverbial *mente:* catalan, *venturosament;* italiano, *venturosamente.*

Venturosísimo, ma. Adjetivo superlativo de venturoso.

Venturoso, sa. Adjetivo. Dichoso, feliz, y que tiene ventura ó la ocasiona.

ETIMOLOGÍA. *Ventura:* catalan, *venturós, a;* italiano, *venturoso.*

1. Vénus. Llaman así, por lisonja ó ponderacion de su belleza, á la mujer hermosa, aludiendo á la deidad de la hermosura, que, segun las fábulas gentílicas, fué VÉNUS. ‖ El deleite sensual ó el acto venéreo.

2. Vénus. Femenino. *Mitología.* Famosísima divinidad pagana, diosa de la hermosura y madre del amor. ‖ ESTATUA DE VÉNUS. *Bellas Artes.* La VÉNUS de Médicis, que se halla en el museo de Florencia. ‖ VÉNUS ANADIÓMENE. Célebre estatua que la representa en el momento de salir del baño. ‖ *Química antigua.* El cobre, aludiendo á que dicho metal estaba dedicado al planeta VÉNUS. ‖ VITRIOLO DE VÉNUS. Sulfato de cobre. ‖ CRISTALES DE VÉNUS. El acetato de cobre. ‖ *Conquiliología.* Género de conchas univalvas, que es la *citerea* de Lamarck. ‖ MONTE DE VÉNUS. *Anatomía.* Eminencia celulo-adiposa, situada bajo el hipogastro de la mujer, delante del púbis. ‖ *Quiromancia.* Pequeña eminencia en la palma de la mano, á la derecha de alguno de los dedos.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

ETIMOLOGÍA. 1. *Vénus:* diosa de la hermosura. Los fenicios la consideraron como el símbolo de la reproduccion de los seres, y le dieron el nombre de *Astarté* ó *Astartea* (diosa de los rebaños); los helenos la llamaron *Afrodite* (de *aphros*, espuma, mirándola como hija de la espuma del mar); y los latinos la llamaron VÉNUS (adorno). Sin embargo, Ciceron y Arnobio hacen derivar VÉNUS, de *venio, venire*, porque es el nombre de una pasion que viene á todas partes, ó que se extiende á todas las especies animales: *quòd per eam omnia* PROVENIANT, ó *quòd ad omnes res* VENIAT. (MONLAU.)

2. *Vénus* no tiene relacion alguna con el verbo *vĕnīre*, venir; ni significa *adorno*, sino *deseo*, etimológicamente hablando, como forma del sanscrito *van*, desear.

3. *Derivacion.*—Sanscrito de los Vedas, *van*, desear; sanscrito, *vanas*, hechizo, encanto; latin, *Vĕnus;* italiano, *venere;* francés del siglo XVI, *Venus;* moderno *Vénus;* danés, *ven;* anglo-sajon, *van* catalan, *Vénus.*

Reseña.—1. Diosa de la belleza, nacida de Júpiter y de Dione, y, segun otras fábulas, de las espumas del mar, de donde procede su nombre de *Afrodita* y su sobrenombre de *Anadyomene.*

2. Júpiter la dió por esposa á Vulcano. Tuvo muchos hijos, de dioses y de hombres: de Júpiter, las *Gracias;* de Mercurio, *Hermafrodite;* de Baco, *Príapo é Hymen;* de Marte, *Harmonía y Amor;* de Butes, *Erix;* y de Anquíses, *Eneas.*

3. El pastor Páris la adjudicó en el monte Ida el premio de la belleza, aquella manzana arrojada por la Discordia en el festin de los dioses, con la inscripcion *pulcriori detur* (sea dada á la más hermosa). Así, en la *Ilíada* y en la *Eneida*, protege á los troyanos. Castigaba cruelmente á los que la despreciaban: por ésto inspiró violentas pasiones á las Prétides, á Pasifae y á Fedra.

4. Los sitios principales de su culto fueron: Chipre, la isla de Citerea, y las ciudades de Pafos, Amatonte é Idalia. Fué adorada en toda Grecia y Roma. Sus fiestas se llamaron *afrodisias ó adonias*, en recuerdo de su amante Adónis. El mirto, la rosa, las palomas, le estaban consagrados.

5. Homero le atribuye un cinturon mágico, que poseía un atractivo irresistible.

6. Hay muchas estatuas antiguas de VÉNUS; entre otras, la llamada de *Médicis*, que se cree ser una copia de la de Cnido, por Praxíteles; y la de Milo, descubierta en Milo, en 1820. Los antiguos elogiaban la VÉNUS *Anadyomene* de Cos, pintada por Apéles.

7. La VÉNUS de Milo, mutilada, existe hoy en el museo del Louvre.

3. Vénus. Femenino. *Astronomía.* Uno de los siete planetas primarios conocidos de toda antigüedad, y el más cercano al sol despues de Mercurio.

Reseña.—1. El planeta VÉNUS está distante del sol muy cerca de doce millones de miriámetros; recorre su órbita en 292 dias y su volúmen es casi igual al de la tierra.

2. Dicho planeta suele aparecer en pleno dia, áun brillando el sol en el horizonte; pero este fenómeno rarísimo no tiene lugar sino cuando se halla casi entre el sol y la tierra. (MAIRAN, *Elogio de Halley.*)

3. El planeta VÉNUS, como la luna, tiene sus fases, sus manchas y sus montañas, áun más numerosas y más altas que las de aquel astro. A la existencia de tales montañas, las cuales reflejan la luz del sol, debe sus grandes resplandores el planeta VÉNUS. (BONNET.)

4. Pitágoras enseñó á Italia que las dos estrellas de la mañana y de la tarde, denominadas *Héspero* y *Lucífero*, no eran dos astros, sino el planeta VÉNUS. (BAILLY.)

5. Cuando aparece ántes de salir el sol, se le llama *lucífero:* cuando aparece al ponerse aquel astro, se le llama *héspero* (lucero vespertino).

Venustidad. Femenino anticuado. Hermosura perfecta ó muy agraciada.

ETIMOLOGÍA. *Venusto:* latin, *vĕnustas*, belleza, gracia; italiano, *venustà;* francés, *vénusté.*

Venustiniano. Masculino. *Historia religiosa.* Miembros de una secta, que se formó en el siglo IV y que participaba de las opiniones y creencias de los paternianos. Su fundador fué *Venustius*, de donde procede su nombre.

Venustísimo, ma. Adjetivo superlativo de venusto.

Venusto, ta. Adjetivo. Hermoso y agraciado.

ETIMOLOGÍA. *Vénus:* latin, *vĕnustus*, feliz, elegante, gracioso.

Venza. Femenino. Telilla de la piel de los animales que sirve como de monte para batir el oro en hojas.

Venzudo, da. Participio pasivo anticuado de vencer. VENCIDO.

Ver. Activo. Recibir la imágen de los objetos por el órgano de la vista; ejercitar el sentido de la vista; distinguir los objetos mediante la luz. ‖ Registrar, observar las cosas especiales de la naturaleza ó del arte por diversion ó curiosidad. ‖ Visitar á algun sujeto, ó estar con él para algu-

Digitized by Google

na dependencia. || Reconocer con cuidado y atencion alguna cosa, leyéndola ó examinándola. || Atender ó ir con cuidado y tiento en las cosas que se ejecutan. || Experimentar ó reconocer por el hecho. || Metáfora. Considerar, advertir ó reflexionar. || Prevenir ó cautelar las cosas de futuro, anteverlas ó inferirlas de lo que sucede al presente. || Conocer, juzgar. *Forense.* Asistir los jueces ó letrados á la discusion en juicio de algun pleito ó causa que ha de sentenciarse. || Usado siempre en futuro, sirve para remitir, el que habla ó escribe, á otra ocasion, alguna especie que entónces se toca de paso. || Examinar ó reconocer si alguna cosa está en el lugar que se cita. Se usa casi siempre mandando. || Recíproco. Estar en sitio ó postura á propósito para ser visto. || Se usa tambien como pasiva del verbo VER, recayendo la accion sobre los objetos vistos. || Hallarse constituido en algun estado; como VERSE pobre, abatido, etc. || Concurrir con alguno para algun efecto. || Representarse la imágen ó semejanza de alguna cosa material ó inmaterialmente; como VERSE al espejo, las prendas del hijo se VEN en el padre, etc. || Darse alguna cosa á conocer, ó conocerse tan clara ó patentemente como si se estuviera viendo. || Estar ó hallarse en algun sitio ó lance; y así se dice: cuando se VIERON en el puerto, no cabían de gozo, etc. || Metáfora. El sentido de la vista. || El parecer ó apariencia de las cosas materiales ó inmateriales; y así se dice: tener buen VER, tener otro VER. || VER UNO LA SUYA. Frase familiar que se usa para denotar que se le ha presentado ocasion ó coyuntura favorable para efectuar alguna cosa. || POR BRÚJULA. Frase que se usa para denotar que se mira desde un paraje por donde se ve ó descubre poco. || VENIR. Frase. Esperar para la resolucion de alguna cosa la determinacion ó intencion de otro ó el suceso futuro. || VER Y CREER. Locucion que se usa para manifestar que no se quiere creer alguna cosa sólo por oidas, por ser tal, que sólo VIÉNDOLA se puede creer. || VERSE CON ALGUNO. Frase. Buscarlo para algun negocio ó pendencia. En este último sentido dícese tambien VERSE LAS CARAS. || EN ELLO. Frase metafórica. Considerar ó reflexionar alguna cosa para su resolucion, ejecucion ó concesion. || VERSE NEGRO. Frase con que se explica el afan, fatiga ó apuro, en que alguno se halla para ejecutar alguna cosa. || Y DESEARSE. Frase con que se explica el cuidado, fatiga ó afan que cuesta el ejecutar alguna cosa. || ALLÁ LO VEREDES, DIJO AGRAJES. Refran con que alguno duda ó niega lo que otro asegura. || AL VER. Modo adverbial con que en algunos juegos de naipes se explica que á un partido sólo le falta el último tanto, y por eso lleva hecho el envite el contrario, y le queda el reconocer ó VER las cartas para admitirlo. A MÁS VER. Frase que se usa al despedirse, como citándose para otra ocasion. || A MI VER. Modo adverbial. Segun ó conforme al propio parecer ó dictámen. || A VER. Expresion que se usa para pedir alguna cosa que se quiere reconocer ó VER. || Se usa como interjeccion para significar la extrañeza de que alguna cosa haya sucedido como se decía. || A VER, Ó Á VER, VEAMOS. Expresion familiar con que se explica la determinacion á esperar que el suceso diga la certidumbre de alguna cosa. || AQUÍ DONDE ME VES. Véase AQUÍ. || ES DE VER Ó PARA VER. Frase que significa que alguna cosa es de especial mérito en su clase. || ESTAR DE VER. Frase con que se significa el adorno, compostura ó curiosidad de alguna cosa ó persona. || ESTAR POR VER. Frase con que se pone en duda la certeza de alguna cosa ó su ejecucion, respondiendo al que la presenta como fácil. || HACER VER. Frase mostrar alguna cosa, ó demostrarla y persuadirla de modo que no quede duda. || JAMAS VISTO NI OIDO. Modo de hablar con que se pondera que alguna cosa es sumamente extraña ó nueva. || NO FUÉ VISTO NI OIDO. Dícese de una cosa que se desapareció, gastó ó consumió muy pronto. || NO PODER VER Á ALGUNO. Frase metafórica. Aborrecerle. || NO VER. Frase. VER poco ó no distinguir bien los objetos. Se usa frecuentemente para reprender ó advertir á alguno cuando no repara en lo que hace ó en lo que dice. || SI TE VI, YA NO ME ACUERDO. Locucion que manifiesta el despego con que los ingratos suelen pagar los favores que recibieron. || TENER QUE VER UNA PERSONA Ó COSA CON OTRA. Frase. Haber entre ellas alguna relacion ó conexion. || TENER QUE VER UN HOMBRE CON UNA MUJER. Frase. Tener cópula carnal. || YA SE VE. Expresion que se usa para convenir ó asentir á alguna cosa, como convencido de la clara verdad de ella. Suele usarse tambien irónicamente para negar ó disentir.

ETIMOLOGÍA. Sanscrito विध् व्यध् *(vid)*, discernir, saber; *vaittre*, conocedor: griego, *histōr* (ἱστωρ), cuya forma representa *vistōr;* latin, *vidēre*, ver; *visĕre*, ver atentamente; italiano, *vedere;* francés, *voir;* provenzal, *vezer;* catalan, *veúrer;* walon, *vet;* Bressan, *vay;* picardo, *vir;* Franco-Condado, *voé.*

2. A esta misma serie corresponden: el aleman *weiser*, el inglés *wizard*, el godo, *veita* y el ruso *wiedec.* (*Sistemas de* GRIMM *y de* BOPP.)

SINONIMIA.—*Artículo primero.* VER, MIRAR. Se *ve* lo que se presenta á la vista: se *mira* donde se echa la ojeada.

Vemos los objetos que se presentan á nuestra vista; *miramos* los que excitan nuestra curiosidad.

Se *ve* ó distinta ó confusamente. Se *mira* de léjos ó de cerca: ábrense los ojos para *ver:* vuélvense atrás para *mirar.*

Los hombres indiferentes *ven*, como todos los demás, las gracias del bello sexo; pero las *miran* aquellos á quienes causan admiracion.

El inteligente *mira* las bellezas de un cuadro que *ve:* el que no lo es en la pintura, *mira* el cuadro sin *ver* sus bellezas.

De aquí se deduce que *ver* es un acto involuntario: no así *mirar*, que indica poner atencion con la vista. (MARCH.)

Artículo segundo.—VER, MIRÁR. En *ver* no hay otra cosa que la accion del órgano. Yo *veo* naturalmente todo cuerpo iluminado que hiere mi vista. Lo *veo* independientemente de todo juicio, tal vez contra mi voluntad.

Mirar supone la accion especial de los órganos hácia un objeto dado, en virtud de un acto del entendimiento y de la intencion. *Miro* lo que creo que es digno de verse.

Veo la luz que me traen: *miro* las personas que entran.

Veo la pared: *miro* una pintura.

La misma diferencia existe entre *oir* y *escuchar.*

Oigo la lluvia: *escucho* un secreto.

Oigo cantar á mi criada: *escucho* á la Alboni.

Las palabras equivalentes en los demás sentidos, son:

Tacto: tocar, tentar y palpar.

Gusto: gustar y saborear.

Olfato: oler y olfatear.

Vera. Femenino. Orilla.

ETIMOLOGÍA. Latin *vĕru*, balaustrada de un cercado, en Columela, de donde viene á la voz del artículo el significado de orilla, puesto que la balaustrada describe la orilla de la cerca.

Vera (CRISTÓBAL.) Pintor español, que nació en Córdoba y murió en 1621. Abrazó el estado monástico y entró en el convento de *San Jerónimo de Lupiana*, para cuyo claustro pintó ocho estaciones; y, habiendo pasado al monasterio de la Sisla de Toledo, donde se hallaba un sobrino suyo, pintó los cuadros de los retablos colaterales de la iglesia, que representan á *san Jerónimo* y á la *Magdalena.*

Vera (JUAN DE). Escultor y pintor español, que residía en Baeza á fines del siglo XVI. Sus obras más notables son: el sepulcro de Don Pedro Fernandez de Córdoba, canónigo de Jaen, en la catedral de aquella ciudad, y unos bajo-relieves y estatuas del convento de *San Francisco* de la misma.

Vera (JUAN CERVERIO DE). Literato español, que nació en la Gran Canaria en 1550 y murió en Lisboa en 1606. Abrazó el estado eclesiástico y viajó por el Asia, publicando despues el fruto de sus observaciones. Sus escritos más notables son: *Viaje á la Tierra Santa; Descripcion de Jerusalen y del santo monte Líbano, con un itinerario para los peregrinos; Contra las comedias que hoy se usan en España.*

Vera (PEDRO). Capitan español, conquistador de la Gran Canaria. Nació en Jerez de la Frontera en 1440 y murió en 1500. Fué enviado á las Canarias en 1480 por los Reyes Católicos, como general, y se mostró tan valiente guerrero como hábil administrador, aunque se le acusa de ex-

Digitized by Google

cesiva crueldad con los indígenas. (Sala.)

Reseña.—1. Era hijo de una ilustre familia y desempeñó en su ciudad natal los empleos de alguacil y alférez mayor; y luégo de alcalde de Jimena, por el rey Enrique IV.

2. Más adelante tomó parte en las querellas de su pariente el marqués de Cádiz y embistió á Medina, en cuyo sitio dió pruebas de un extraordinario valor.

3. La Andalucía era entónces teatro de rivalidades y de guerras: Isabel y Fernando, dueños casi de toda España, temían que Vera fuese motivo de nuevas discordias y le enviaron á la Gran Canaria con el título de gobernador, en sustitucion de Cárlos Rejon.

4. Su primer acto de autoridad fué prender á su antecesor, confiscarle los bienes y apropiarse la mayor parte de ellos.

5. Luégo aumentó el disgusto de los habitantes, de resultas de la estratagema de que se valió para hacer salir de Ciudad-Real de las Palmas á un considerable número de habitantes del país, á quienes, bajo el pretexto de ir á conquistar la isla de Tenerife, les indujo á embarcarse para Europa.

6. Esto fué causa de que el pueblo indignado desertase para reunirse con sus compatriotas armados; pero Vera, más terrible cuantos más obstáculos se le oponían, no dudó en sujetar á los habitantes, á pesar de contar sus tropas 600 hombres únicamente.

7. Atacó primeramente las alturas de Arucas; venció á Dorramas, jefe de aquella colonia, y derrotó cuantas tropas se le pusieron delante, apoderándose de varios pueblos y mandando construir, por último, el *castillo de Agatea*.

8. Derrotado en los desfiladeros de Tirajuanas, se vió un momento perdido; pero recurriendo á su entereza y energía, volvió de nuevo á la lucha y, en 1484, se había apoderado ya de casi todas las plazas de la isla, y, al año siguiente, vió terminada tan importante conquista.

9. Despues se ocupó en consolidar la dominacion española en las Canarias, á cuyo fin mandó transportar á Europa una infinidad de indígenas, repartió las tierras entre sus soldados; llamó de las islas vecinas á muchos habitantes ricos é industriosos; transfirió á Real de las Palmas la silla episcopal de las islas Canarias; fomentó el cultivo del azúcar y obtuvo de los reyes varios privilegios á favor de la isla que gobernaba.

10. Miéntras se ocupaba en la prosperidad de la gran colonia, volvieron á insurreccionarse los habitantes de la Gomera, de cuyas resultas fué asesinado su gobernador Hernando Pezarra y perseguida su esposa.

11. Vencer á los insurgentes hubiera sido para Vera asunto de pocos momentos; pero quiso emplear la perfidia, ofreciendo á los rebeldes una amnistía general, creyendo en la cual, rindieron las armas. Apénas los vió desarmados el terrible gobernador, condenó á muerte á todos los hombres de 15 años arriba; y, á pesar de los ruegos y amenazas del obispo, perecieron todos los hombres y la mayor parte de las mujeres, al par que los niños fueron vendidos como esclavos.

12. Este suceso llegó á oidos de los Reyes Católicos, de cuyas resultas llamaron á Vera; pero, en vez de castigarle, le emplearon á su llegada en la guerra contra los moros granadinos.

13. Despues de la conquista de Granada (1492) recibió muestras de aprecio de sus soberanos, siendo nombrado, por último, segunda vez gobernador de las islas Canarias.

14. Su edad avanzada no le permitió aceptar este destino, muriendo en Jerez y siendo enterrado en el convento de *Santo Domingo*, fundado por él para sepultura de su familia.

Vera Cabeza de Vaca (Francisco). Pintor español, que nació en Calatayud por los años de 1637, y murió en 1700. Fué discípulo de José Martinez y dejó varias obras de mérito; entre ellas, una *Sacra Familia*, que existe en su ciudad natal.

Vera Figueroa y Zúñiga (Juan Antonio). Poeta, historiador y diplomático español, que nació en Cataluña en 1588 y murió en 1658. Sus obras más notables son: *El Embajador*, y *Sevilla restaurada*, poemas; y una historia de la *Vida y hechos de Cárlos V*.

Veracidad. Femenino. La cualidad de veraz.

Etimología. Provenzal y catalan, *veracitat;* francés, *veracité;* italiano, *veracità*, del latin *vērācĭtas*, forma sustantiva abstracta de *vērax*, *verācis*, veraz.

Verado. Adjetivo masculino. *Blason.* Que está cargado de *veros*, hablando del escudo que tiene otro esmalte que el de azul y plata.

Veramente. Adverbio de modo anticuado. Verdaderamente.

Veranada. Femenino. La temporada de verano respecto de los ganados.

Veranadero. Masculino. El sitio donde en verano pastan los ganados.

Veranal. Adjetivo. Concerniente al verano.

Veranar. Neutro. Veranear.

Veranda. Femenino. *Mitología setentrional.* Una de las parcas escandinavas. ‖ Especie de galería ligera, cubierta por un tejido de juncos ó por un toldo de tela, que corre ordinariamente sobre todo el largo de las habitaciones de los criollos en las Indias.

Veraneador, ra. Adjetivo. Que veranea.

Veraneamiento. Masculino. Veraneo.

Veranear. Neutro. Tener ó pasar el verano en alguna parte.

Veraneo. Masculino. La accion y efecto de veranear. ‖ Veranero.

Veranero. Masculino. El sitio ó paraje adonde algunos animales pasan á veranear.

Veranico. Masculino diminutivo de verano. ‖ El tiempo breve en que suele hacer calor fuera del estío; y así dicen: el veranico de san Martin.

Veraniego, ga. Adjetivo. Lo que pertenece al verano, ó es propio de él. ‖ Metáfora. El que en tiempo de verano suele ponerse flaco ó enfermo. ‖ Metáfora. Ligero, de poco fuste.

Veranillo, to. Masculino diminutivo de verano.

Verano. Masculino. El tiempo del estío ó en que hace calor. ‖ Anticuado. Primavera. ‖ Cuando el verano es invierno y el invierno verano, nunca buen año. Refran con que se denota lo dañosa que es á los frutos y á la salud la irregularidad de las estaciones.

Etimología. Del latin *verno*, ablativo de *vernum, verni*, ó de *vernus, verna, vernum*, primaveral, ó de verano. Antiguamente se decía verano lo que ahora llamamos *primavera*, y esta voz significaba tan sólo el *principio* del verano. Así Cervántes en su *Quijote* (parte segunda, capítulo 53), dice: «A la primavera sigue el verano, al verano el estío, al estío el otoño, y al otoño el invierno, y al invierno la la primavera, y así torna á andarse el tiempo con esta rueda continua.» Pero hoy entendemos por verano la estacion estival, aquella en que hace calor. (Monlau.)

Veras. Femenino plural. Realidad, verdad y seriedad en las cosas que se hacen ó dicen; ó la eficacia, fervor y actividad con que se ejecutan. ‖ De véras. Modo adverbial. En realidad, con empeño, con formalidad.

Etimología. Latin *vērus*, verdadero.

Reseña.—La voz del artículo es tan frecuente como expresiva en las locuciones siguientes: «Se lo dije con todas las veras de mi alma;» «se lo prometí con todas las veras de mi corazon.»

Verátrico, ca. Adjetivo. *Química. Ácido* verátrico. Cuerpo que se encuentra en los granos del *veratrum sabadilla*, de Linneo.

Etimología. *Veratro:* francés, *vératrique.*

Veratrina. Femenino. *Química.* Alcaloide hallado en los granos del *veratrum sabadilla*, de Linneo, y en el eléboro blanco, *veratrum album.*

Etimología. *Veratro:* francés, *vératrine.*

Reseña.—Es un veneno muy activo.

Veratrinato. Masculino. *Química.* Sal que forma el ácido verátrico con las bases.

Etimología. *Veratrina:* francés, *vératrinate.*

Veratrino. Masculino. *Química.* Resina que se extrae al mismo tiempo que la veratrina. (Littré.)

Etimología. *Veratro:* francés, *vératrine.*

Veratro. Masculino. *Botánica.* Género de la familia de las colquicáceas,

Digitized by Google

al cual corresponde el eléboro blanco, *veratrum album*, de Linneo.

ETIMOLOGÍA. Latin *vērātrum*, el eléboro, hierba: francés, *vératre;* italiano, *veratro*. (PLINIO.)

Veraz. Adjetivo. El que dice, usa y profesa siempre la verdad.

ETIMOLOGÍA. *Verdadero:* latin, *vērax, vērācis*, italiano, *verace;* catalan, *verás*.

SINONIMIA. *Veraz, verídico.*—Lo *veraz* está en la intencion.

Lo *verídico* está en la palabra.

Un hombre que hace propósito de decir verdad, puede equivocarse y decir mentira.

Haciendo propósito de ser *verdadero*, es *veraz*.

Diciendo mentira, no es *verídico*.

Por el contrario, un hombre dice la verdad, habiendo hecho propósito de no ser *verdadero;* es decir, habiendo hecho propósito de ser mentiroso.

Diciendo verdad, es *verídico*.

Habiendo hecho propósito de ser mentiroso, no es *veraz*.

Por consecuencia, podemos ser *veraces* sin ser *verídicos*, del mismo modo que *verídicos* sin ser *veraces*.

Lo *veraz* está en la conciencia, en el espíritu.

Lo *verídico* está en la boca, en la palabra.

Por esto sucede que no puede aplicarse el nombre *veraz* á lo que no es capaz de albedrío. La expresion *noticias veraces* sería absurda, miéntras que decimos perfectamente noticias *verídicas*.

¿Por qué no se puede decir noticias *veraces?* Porque lo *veraz* está en la intencion, en el deseo, en el alma, segun hemos dicho, y las noticias no tienen alma, no tienen deseo, no tienen intencion.

¿Por qué puede decirse noticias *verídicas?* Porque lo *verídico* es un hecho, una relacion, una cualidad; la cualidad que tienen las cosas de ser conformes á lo verdadero; y esta cualidad cuadra perfectamente á toda noticia *verdadera*.

La noticia no tiene albedrío, no tiene ánimo, y por eso no puede ser *veraz*.

Pero tiene la circunstancia de ser conforme á la verdad, y por eso es *verídica*.

Lo *veraz* es moral: una virtud.

Lo *verídico* es casi mecánico: un hecho.

Quiero el trato de hombres *veraces;* aunque me digan una mentira.

No tengo por *verídico* á todo el que dice la verdad.

Entre *veraz* y *verídico* existe la misma diferencia que entre feraz y fértil, y entre tenaz y terco, de donde deberemos deducir que la terminacion latina *ax* en los adjetivos expresa aptitud ó disposicion.

Verazmente. Adverbio de modo. En términos veraces.

ETIMOLOGÍA. *Veraz* y el sufijo adverbial *mente:* catalan, *verasment;* italiano, *veracemente;* latin, *vērācĭter*.

Verba. Femenino anticuado. Cháchara, parola.

ETIMOLOGÍA. Latin *verba*, palabras.

Verbajo. Masculino. *Botánica.* Planta silvestre que sirve para ensalada.

Verbal. Adjetivo. Lo que se hace ó contrata con solas palabras; como injuria VERBAL, juicio VERBAL. ‖ *Gramática.* Lo que pertenece al verbo ó se deriva de él.

ETIMOLOGÍA. *Verbo:* latin, *verbālis;* italiano, *verbale;* francés, *verbal, ale;* provenzal y catalan, *verbal*.

Reseña.—1. *Gramática. Sustantivo* VERBAL. El formado de verbo, como *carrera*, que viene del verbo *correr*, á diferencia del sustantivo que significa substancias reales, como *tierra, cielo, hombre*, los cuales no expresan ninguna accion VERBAL.

2. *Adjetivo* VERBAL. El participio activo (de presente) tomado en acepcion adjetiva y sometido á las reglas de la concordancia, como *dominante, correspondiente, contante, sonante, luciente*.

3. *Raíces* VERBALES. Las raíces que expresan un predicado, un atributo, un estado ó una accion, por oposicion á las raíces *demostrativas*, las cuales significan un objeto, marcándole un punto ó lugar en el espacio. De las *raíces* VERBALES se derivan los verbos, los sustantivos, los adjetivos y los participios.

4. Las *raíces* VERBALES se llaman tambien *distributivas* y *predicativas*, así como las demostrativas se suelen designar con el nombre de *pronominales*.

5. *Lógica. Antítesis* VERBAL. Antítesis que consiste en palabras, no en pensamientos.

6. *Crítica* VERBAL. Crítica que se refiere á los vocablos, sin elevarse al juicio de las ideas ó del método.

7. *Relato* VERBAL. Dícese, en las sociedades, de los informes que se escriben, no para que recaiga decision, sino para que dé ilustracion en la materia de que se trata.

8. *Diplomacia. Nota* VERBAL. Nota dada á un embajador, ó á un Gabinete extranjero, sin llevar firma, ni revestir un carácter talmente oficial.

9. *Feudalismo. Conocimiento* VERBAL. Relato que el vasallo ó el siervo hacía á su señor en vías de derecho.

Verbalmente. Adverbio de modo. De palabra, con solas palabras ó por medio de ellas.

ETIMOLOGÍA. *Verbal* y el sufijo adverbial *mente:* catalan, *verbalment;* francés, *verbalement;* italiano, *verbalmente*.

Verbásceo, cea. Adjetivo. Parecido al gordolobo.

Verbasco. Masculino. GORDOLOBO.

ETIMOLOGÍA. Latin *verbascum*, la hierba gordolobo; italiano, *verbasco*. (PLINIO.)

Verbeja. Femenino. *Mitología.* Divinidad adorada por los bretones y los galos, que parece haber sido la diosa de la victoria.

Verben. Masculino. Enfermedad que ataca á los que viajan de Asia á América, y cuyo síntoma es una hinchazon de piernas.

Verbena. Femenino. *Botánica.* Hierba medicinal que por lo comun echa de cada raíz un solo tallo de dos piés de alto, derecho y las más veces ramoso por arriba; las hojas de dos en dos á trechos encontradas, algo arrugadas, profundamente hendidas: las flores en la extremidad del tallo forman una panoja de espigas delgadas, y son de un azul purpúreo, con cuatro semillas algo largas en cada una. ‖ COGER LA VERBENA. Frase metafórica. Madrugar mucho para irse á pasear, principalmente en las mañanas de san Juan y de san Pedro. ‖ VERBENAS, Ó NOCHES DE VERBENA. Llaman así en Madrid á las de las vísperas de san Antonio, san Juan, san Pedro y otras festividades, y dichas noches son de paseo, baile y regocijo para el pueblo.

ETIMOLOGÍA. Raíz sanscrita *vardi*, crecer; latin, *verbēna*, rama de romero cogida en el recinto del Capitolio, en Servio; toda hierba cogida en un lugar puro, y todo ramo, vara, hoja ó flor de los árboles sagrados, como el olivo, el mirto y el laurel, en Virgilio; planta, en Plinio; catalan, *verbena;* provenzal, *verbena, vervena, herbena;* francés, *verveine;* italiano, *verbena*.

Reseña.—«Algunos dicen que el macho tiene las flores amarillas, y la hembra, blanquecinas, pero de una misma figura.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

Verbenáceas. Femenino plural. *Botánica.* Familia de plantas dicotiledóneas.

ETIMOLOGÍA. *Verbenáceo:* francés, *verbénacées*.

Verbenáceo, cea. Adjetivo. Parecido á la verbena.

ETIMOLOGÍA. Latin *verbēnācĕus* y *verbēnārĭus*, forma adjetiva de *verbēna*.

Verbenario. Masculino. *Antigüedades romanas.* El jefe de los feciales, llamado así, porque llevaba en la mano una rama de verbena.

ETIMOLOGÍA. Latin *verbēnārĭus*, de *verbēna*, la verbena; francés, *verbénaire*.

Reseña.—Tambien se decía de uno de los embajadores, el cual llevaba una mata de verbena en la mano, cuando iba á pedir satisfaccion de los agravios recibidos, ántes de declarar la guerra. (PLINIO.)

Verberacion. Femenino. La accion ó movimiento con que el agua ó el viento azotan en alguna parte. ‖ Azotamiento.

ETIMOLOGÍA. *Verberar:* latin, *verbĕrātĭo;* italiano, *verberasione;* francés, *verbération*.

Verberado, da. Participio pasivo del verbo verberar. «Lo así azotado ú herido.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

Verberador, ra. Adjetivo. Que verbera.

Verberamiento. Masculino. VERBERACION.

Verberar. Activo. Azotar el viento ó el agua en alguna parte. ‖ Azotar, fustigar, castigar con azotes.

ETIMOLOGÍA. Latin *verber, verbĕris*,

Digitized by Google

azote hecho de varas, correas ó cordeles; *verbĕrāre*, verberar.

Verbesina. Femenino. *Botánica.* Género de plantas dicotiledóneas radiadas de las Indias.

Verbesineo, nea. Adjetivo. Parecido á una verbesina.

Verbete. Masculino anticuado. BERVETE.

Verbi. Masculino. Tela de dos tramas, cuya urdimbre se carda sin hacerla pasar por el trabajo del peine. ‖ Carda que se da á las hilazas para paños.

Verbi gracia. Voces latinas, que conservan su significacion en castellano, equivalentes á *por ejemplo*, y sirven para llamar la atencion al ejemplo ó símil que se va á poner para comprobar alguna cosa.

ETIMOLOGÍA. *Verbi gratiâ*, «por gracia del verbo;» esto es, en virtud de la palabra, segun la explicacion que se da.

Verbo. Masculino. *Teología.* La segunda persona de la Santísima Trinidad. ‖ *Gramática.* Aquella parte de la oracion, y la más variable, que designa accion ó estado, con expresion de tiempo y persona. ‖ ACTIVO. Aquel cuya accion recae, con preposicion ó sin ella, en la persona ó cosa que es término ó complemento directo de la oracion, como se observa en las locuciones *amar á Dios, aborrecer el vicio, decir verdad.* ‖ AUXILIAR. El que sirve para la formacion de los tiempos compuestos de otros verbos. ‖ COMPUESTO. Aquel á cuya formacion contribuye otro VERBO ú otra parte de la oracion. ‖ DEFECTIVO. El que carece de algunos tiempos ó personas. ‖ DEPONENTE. En gramática latina, el que con terminacion pasiva se conjuga como activo. ‖ FRECUENTATIVO. Aquel que denota la frecuencia ó repeticion de un mismo acto, como *apalear, pisotear*, etc. ‖ IMPERSONAL. Aquel que sólo se usa en infinitivo y en la tercera persona de singular de todos los tiempos. ‖ INCOATIVO. Aquel que inicia una accion progresiva, como *alborear, crecer, florecer*, etc. ‖ INTRANSITIVO. Aquel cuya accion no pasa de una persona ó cosa á otra, como *nacer, nevar, morir.* ‖ IRREGULAR. Aquel en cuyos tiempos ó personas varían las letras radicales del infinitivo, ó las terminaciones propias de su conjugacion. ‖ NEUTRO. INTRANSITIVO. ‖ PASIVO. Aquel que denota pasion, padecimiento, como *sufrir, recibir*, etc., pero que se conjuga como activo. ‖ RECÍPROCO. REFLEJO. ‖ REFLEJO. REFLEXIVO. ‖ REFLEXIVO. Aquel cuya accion vuelve á la misma persona ó cosa que lo rige, representada ó suplida con un pronombre personal, como en las locuciones: *yo me quejo, tú te arrepientes, el rey se digna, nosotros nos condolemos;* ó en estas otras en que el pronombre va pospuesto y unido al verbo: *quéjome, dignase.* ‖ REGULAR. Aquel cuyos tiempos simples se forman de las letras radicales de su presente de infinitivo con terminaciones comunes á todos los verbos de la misma conjugacion. ‖ SIMPLE. Aquel á cuya formacion no contribuye otro, ni otra parte de la oracion. ‖ SUSTANTIVO. El verbo *sér.* ‖ TRANSITIVO. ACTIVO. ‖ DE VERBO AD VERBUM. Locucion latina usada en nuestra lengua como modo adverbial, y significa palabra por palabra, á la letra, sin faltar una coma. ‖ ECHAR VERBOS. Frase familiar. Decir improperios, echar juramentos y amenazas. ‖ EN UN VERBO. Locucion familiar. Sin dilacion, sin demora, en un instante.

ETIMOLOGÍA. 1. Sanscrito *vrit*, surgir; *vritan* (वृत्), verso; sentencia; godo, *waurd*; aleman, *Wort*; inglés, *word*; latin, *verbum*; italiano, *verbo*; francés, *verbe*; catalan, *verb*.

2. A esta misma serie corresponde el griego εἴρω *(eírō)*, que representa *veirō*, hablar.

3. El VERBO latino, inferior sin duda al *lógos* griego, superó á todas las fórmulas de la inteligencia humana en el misterio augusto del dogma cristiano.

Reseña.—1. *Verbum:* significa palabra, palabra por excelencia, y equivale al *lógos* griego. Otros dicen que *verbum* viene del griego *hereō*, yo hablo.

2. El VERBO es la voz que significa ó representa el *atributo* de un juicio, lo que se afirma de un sujeto, ó lo que se dice del nombre ó del sujeto en una oracion gramatical. Todo VERBO es esencialmente *atributivo;* todo VERBO es palabra significativa de algo atribuido al nombre. Si lo atribuido es la mera cualidad de *ser*, el VERBO se llama *sustantivo;* si lo atribuido es una accion, el VERBO se dice *activo;* si lo atribuido es una pasion, ó el término de una accion que parte de otro orígen, el VERBO se llama *pasivo;* y si lo atribuido al nombre ó al sujeto no es accion, ni pasion, sino alguna propiedad, situacion, estado, relacion de tiempo ó de lugar, ú otra circunstancia cualquiera, el VERBO se llama neutro.

3. Los VERBOS están formados generalmente de una raíz y un sufijo; pero hay algunos (no muchos) cuyo elemento radical es un nombre.

4. Los sufijos del VERBO en infinitivo son *ar, er, ir*, en castellano; y *are, ēre, ĕre, ire*, en latin.

5. El VERBO es la parte de la oracion que, así en las tres lenguas clásicas (griego, latin y castellano), como en todas, tiene más accidentes gramaticales, y, por consiguiente, mayor variedad de inflexiones.

1.° Expresa los diversos estados del alma, ó la manera con que se hace la atribucion significada por el VERBO. De ahí los *modos* (que los griegos llamaban, con harta oscuridad, ἐγκλίσεις *(egklíseis*, caidas, inclinaciones ó declinaciones), y los latinos, *modi)* indicativo, imperativo, optativo y otros.

2.° Expresa el punto de la duracion á que se refiere la atribucion significada por el VERBO, mediante unas formas llamadas *tiempos* (en griego, *chronoi*, en latin, *tempora).*

3.° Expresa si el sujeto de la atribucion es uno ó más de uno (singular ó plural, y en griego, además *dual);* y de ahí el *número* (en griego, *arithmos;* en latin, *numerus).*

4.° En los participios expresa tambien el *género* del sujeto: *amat-us, amat-a, puest-o, puest-a.*

5.° Expresa además la *persona*, significando si el sujeto de la atribucion es el que habla, el que escucha ó el asunto del coloquio. Hagamos notar aquí la particular circunstancia que presenta el vascuence, de llevar en las *personas* de sus verbos el accidente del *género*, para dar á entender el sexo de los sujetos que versan en el coloquio.

6.° Expresa, por último, si el sujeto es orígen ó es término de la accion; es decir que, por medio de inflexiones particulares, denota el estado (activo, pasivo, ó activo y pasivo á la vez) del sujeto. La serie de las inflexiones propias para esta connotacion constituyen las *voces*, denominacion tan poco clara como la correspondiente griega, *diáthesis*, ó la latina, *genus.*

6. El conjunto de todas esas inflexiones, puestas bajo cierto órden, se dice *conjugacion*, á imitacion de una voz griega *(syzygia;* en latin, *conjugātĭo)*, que significa reunion, con-juncion, arreglo ú ordenamiento simétrico.

7. Las inflexiones que sirven para connotar las personas, primitivamente no fueron, al parecer, más que los tres pronombres personales juntados ó postfijos al mismo radical de cada tiempo del VERBO. Así, por ejemplo, en la antigua conjugacion de los dorios: *tithē-mi, tithē-si, tithē-ti*, se distinguen perfectamente los radicales *m* para la primera persona, *s* para la segunda y *t* para la tercera. La final ω *(oo* ú *ō)*, que en casi todos los VERBOS *activos* ha reemplazado, en griego, la forma en μ *(mu)*, y que en latin es casi la única *(sum é inquam* son los dos solos ejemplos de primeras personas del singular del presente de indicativo que no terminan en *o*, sino en *m)*, puede mirarse como vestigio del pronombre ἐγώ *(egō).*

8. En la voz pasiva del VERBO griego se han conservado mejor esas terminaciones: μαι-σαι-ται *(mai-sai-tai);* y en latin, por el contrario, se conservan mejor en la voz activa: *am-o, ama-s, ama-t, leg-o, legi-s, legi-t.*

9. El castellano no ha hecho más que eufonizar á su manera la conjugacion latina.

10. El griego y el latin tienen ya algunos tiempos *compuestos* (ó, mejor dicho, *yuxtapuestos);* pero el castellano (lo mismo que los otros idiomas neolatinos) tiene muchos más, como que en toda la voz pasiva no hay un solo tiempo *simple.* En esto se descubre perfectamente la índole *analítica* de los idiomas modernos; y por ahí se explica tambien la existencia en és-

Digitized by Google

tos de mayor número de VERBOS llamados *auxiliares*. El griego y el latin, en rigor, no tienen más que un verbo auxiliar, εἶναι *(einai)*,*esse;* el francés tiene por lo ménos dos; *être* y *avoir;* el castellano, por lo ménos tres: *ser, estar* y *haber;* tres, cuando ménos, tiene tambien el aleman, *sein* (ser), *haben* (haber), y *werden* (volverse).

11. Nótase aquí que los VERBOS *ser, estar* y *haber* ó *tener*, son además VERBOS atributivos como todos los otros; verbi gracia en: *No* ES *verdad*,—*No* ESTÁ *en casa*,—*Quien malas* mañas HÁ ó TIENE; pero su significacion atributiva se oscurece, y casi se anula, cuando desempeñan funciones de *auxiliar*, como en: *No* ES *oido*,—*No* ESTÁ *copiado*,—*No* HA COMIDO, TENDRÁS *que ir* á...

12. En latin, todos los tiempos del VERBO se forman ó derivan de la primera persona del singular del presente de indicativo *(amo)*, del pretérito perfecto ó absoluto *(amavi)*, ó del supino *(amatum)*. Este último y el presente de indicativo son tambien los *temas* ó elementos radicales para las derivaciones ideológicas, ó sea para la formacion de nombres sustantivos, de adjetivos, de VERBOS frecuentativos y desiderativos.

13. En castellano, se mira como *tema* la voz llamada *infinitiva*, ó el VERBO en la forma significativa abstracta, indeterminada *(amar)*.

14. Muy entrado ya el siglo XVI empezaron á sustituirse las inflexiones *ais, eis, is*, á las *ades, edes, ides*. Así se decía antiguamente: *amades, veedes, venides*, por *amais, veis, venis; amárades, amásades, viérades, viésedes, viniéredes, viniésedes*, por *amaríais, amáseis, viérais, viéseis, viniérais, viniéseis*.

15. Las inflexiones en *ogo, opo, ovo*, se convirtieron en *ugo, upo, uvo:* así hoy decimos *plugo, cupo, supo, estuvo*, y no *plogo, copo, sopo, estovo*, como se dijo hasta mediados del siglo XVI.

16. Se han modificado las inflexiones de algunos tiempos, añadiéndoles una letra eufónica, como en *morirá, placerá, placería, pondría, tendrá, tendría, vendrá, vendría*, que ántes fueron *morrá, plazrá, plazría, porrá*, y luégo *pourá, pouría, terrá* y *tenrá, tenría, verrá* y *verría, venrá* y *venría*.

17. Aunque en todo tiempo fué usada la aposicion de los pronombres recíprocos *me, te, se, le, nos, vos*, al fin de los VERBOS, no lo fué en los infinitivos hasta mediados del siglo XVI. Por manera que se decía: *hablóme, oyóte, viénese, díjole, mirónos, vuélveos*, más no *hablarme, oirte, venirse, decirle, mirarnos, volveros*, sino *me hablar, te oir, le decir*. Y no sólo precedía el recíproco al infinitivo, sino que cuando á éste precedía un adverbio, se colocaba ántes del mismo adverbio; así se decía: *para se nunca mover, para le bien mirar, para vos siempre estimar*.

18. En los demás tiempos del VERBO fueron tan usados esos afijos hasta la mitad del siglo XVII, que hoy causa alguna dificultad en la pronunciacion, y ambigüedad en el sentido, la extrañeza de su ortografía, si no se aclara con la buena acentuacion: así es que, para evitar dudas, hoy no solemos ya decir: *amónos, esle, háceos, lóolo, ósoos, reisos*, sino *nos amó, le es, os hace, lo loo* (alabo), *os oso, os reis*.

19. Despues que los infinitivos admitieron el afijo *le, la, lo*, se adoptó la costumbre de convertir en *l* la *r* final del infinitivo, resultando en su consecuencia una *ll:* así se decía: *decille, oilla, vello*, por *decirle, oirla, verlo*.

20. En el mismo siglo XVI se introdujo el uso de cortar ó interrumpir el VERBO con la intercalacion del afijo, de suerte que partían en tres palabras lo que ántes formaba una sola: así se encuentra en los libros y manuscritos de aquel siglo: *mirar lo ha*, por *mirarálo ó lo mirará; temer los he*, por *temerélos ó los temeré; amar se hian*, por *amarianse ó se amarian; vencer nos hiades*, por *venceriadesnos ó nos venceriades*.

21. Hasta fines del siglo XVI, el VERBO *ser* tuvo las tres acepciones de *ser, estar* y *haber*, dando no pocas veces lugar á cierta confusion: decíase, pues, él *era piadoso*, él era (estaba) *en la guerra, él era* (estaba) *enfermo*, él era (había) venido.

22. Por la misma época era muchísimo más frecuente que hoy el uso del VERBO *haber* en la significacion de *tener;* así se decía corrientemente: *Juan ha* (tiene) *enemigos, Pedro ha* (tiene) *mucho dinero. El que malas mañas ha* (tiene), *tarde ó nunca las perderá*.

23. Se han anticuado *aver, cader, dicir, lizar, superar, temprar, veller*, formas de *haber, caer, decir, alisar, sobrar, templar, ver*, modificándose en su consecuencia las correspondientes inflexiones de los modos y tiempos. (MONLAU.)

Verbosamente. Adverbio de modo. Con verbosidad.

ETIMOLOGÍA. *Verbosa* y el sufijo adverbial *mente:* catalan, *verbosament;* latin, *verbōsè*.

Verbosidad. Femenino. La abundancia y copia de palabras en la elocucion.

ETIMOLOGÍA. *Verboso:* latin, *verbōsĭtas;* italiano, *verbosità:* francés, *verbosité;* provenzal y catalan, *verbositat;* catalan, *vérbola*.

Verbosísimo, ma. Adjetivo superlativo de verboso.

Verboso, sa. Adjetivo. Abundante y copioso de palabras.

ETIMOLOGÍA. *Verbo:* latin, *verbōsus;* italiano, *verboso;* francés, *verbeux;* provenzal, *verbos;* catalan, *verbós, a*.

Verco. Masculino anticuado. INFIERNO, DIABLO.

Verdacho. Masculino. Verde bajo, como el color de la caña verde. Es uno de los minerales de que usan en la pintura.

ETIMOLOGÍA. *Verde:* provenzal, *verdache;* francés, *verdâtre;* italiano, *verdastro*.

Verdad. Femenino. La total correspondencia ó conformidad de lo que se dice ó expresa con lo que interiormente se juzga, ó con lo que en sí son las cosas. ‖ La certidumbre de una cosa que se mantiene siempre la misma sin mutacion alguna. En este sentido, Dios Nuestro Señor es la suma y eterna VERDAD; y de las demás cosas se dice por correspondencia á su idea divina. ‖ La conformidad de una cosa con la razon, de tal suerte que convence y persuade á su creencia como cierta é infalible. ‖ Aquella máxima ó proposicion en que todos convienen, y nadie puede negar racionalmente, por fundarse en principios naturalmente conocidos. ‖ Virtud que consiste en el hábito de hablar siempre sin mentira ni doblez, y de corresponder á las promesas. ‖ La expresion clara, sin rebozo ni lisonja, con que á alguno se le corrige ó reprende. Se usa frecuentemente en plural; y así se dice: Fulano le dijo DOS VERDADES. ‖ DECIR Á UNO LAS VERDADES DEL BARQUERO. Frase. DECIR DOS VERDADES. ‖ La realidad ó existencia cierta de las cosas. ‖ DE PERO GRULLO. Familiar. La proposicion tan notoriamente cierta, que ninguno la puede ignorar ó poner en duda. Se usa siempre para motejar al que la dice como cosa especial. ‖ DESNUDA. La que es patente, clara, sin rebozo, doblez ni lisonja, dicha sin atender á respetos particulares. ‖ VERDAD ES QUE, Ó ES VERDAD QUE. Expresiones que se usan contraponiendo una cosa á otra, como que no impide ó estorba el asunto, ó para exceptuarlo de alguna regla general. ‖ VERDAD SABIDA Y BUENA FE GUARDADA. Locucion forense con que se da á entender que algun pleito ó causa se debe sentenciar, sin atender precisamente á las formalidades y ápices del derecho. ‖ A MALA VERDAD. Modo adverbial. Con engaño, con artificio. ‖ A LA VERDAD, Ó DE VERDAD. Modo adverbial con que se asegura la certeza y realidad de alguna cosa cuando se duda ó se dificulta en ella. ‖ BIEN ES VERDAD. Expresion que se usa para significar alguna excepcion, singularidad, distincion ó diversidad en la materia de que se va hablando respecto de algun sujeto, circunstancia ó caso particular. ‖ EN VERDAD. Modo adverbial. VERDADERAMENTE. ‖ FALTAR Á LA VERDAD. Frase. Mentir. ‖ HOMBRE DE VERDAD. El que siempre la dice y tiene opinion y fama de eso. ‖ LA PURA VERDAD. La VERDAD indubitable, clara y sin tergiversacion. ‖ LA VERDAD ADELGAZA, PERO NO QUIEBRA. ‖ Refran que exhorta á profesar VERDAD siempre, porque áun cuando se quiera sutilizar y ofuscar con astucia ó mentira, siempre queda resplandeciente y victoriosa. ‖ LA VERDAD AMARGA. Expresion con que se significa el disgusto que causa á alguno el que le digan claramente el mal que ha ejecutado. ‖ POR CIERTO Y POR LA VERDAD. Expresion con que se asegura y confirma la realidad de lo que se dice. ‖ SI VA Á DECIR VERDAD. Frase con que el que habla significa que va á explicar con toda lisura y

Digitized by Google

sinceridad lo que sabe ó siente. ‖ TRATAR VERDAD. Frase. Profesarla, decirla.

ETIMOLOGÍA. Latin *vēritas;* italiano, *verità;* francés del siglo XII, *veritez;* moderno *vérité;* portugués, *verdade;* provenzal y catalan, *veritat.*

1. Latin *vēritas*, verdad, justicia, rectitud; forma sustantiva abstracta de *vērus*, verdadero; derivado del griego ἐρεῖν *(ereïn)* decir. *(Cita de* DE MIGUEL Y MORANTE.)

2. Semejante derivacion está fuera de todo método y de toda crítica:

Derivacion.—Sanscrito वृ वर् *ver, var)*, amar, preferir; *varyas*, excelente; *vertas*, cosa cumplida, cosa real: latin, *vēritas*, *vērus;* inglés, *very;* aleman, *Wahr;* lituano, *wiernas;* ruso, *wiernyi;* gaélico, *fearr*, por *vearr;* kimry, *gwir*, por *wir.*

3. La idea de excelencia, expresada por el sanscrito *varyas*, está en relacion con el lituano *wertas:* aleman, *Werth;* inglés, *worth.*

4. Añadamos una sola *i* al sanscrito *vertas* y resultará *veritas*, que es la forma íntegra del latin.

5. Convirtamos la *v* del sancrito *vertas* en *w* gérmánica y resultará *wertas*, que es la forma íntegra del lituano. No cabe en lo posible poner en tela de juicio la identidad etimológica de los vocablos que hemos transcrito.

Sentido etimológico.—Para la crítica de la lengua, la voz del artículo quiere decir *realidad, cumplimiento del fin de una cosa.*

Reseña.—Antigüedades egipcias. Ornamento que el jefe de un tribunal supremo llevaba en el pecho, como emblema de la exacta imparcialidad que debe presidir á los juicios.

Verdadeiro, ra. Adjetivo anticuado. VERDADERO.

Verdaderamente. Adverbio de modo. Con toda verdad ó con verdad. ‖ A LA VERDAD.

ETIMOLOGÍA. *Verdadera* y el sufijo adverbial *mente:* catalan, *verament, verdaderament;* francés, *vraiment, véritablement;* italiano, *veramente;* latin, *vērè.*

Verdaderísimo, ma. Adjetivo superlativo de verdadero, ra.

Verdadero, ra. Adjetivo. Lo que contiene en sí verdad, certidumbre ó realidad. ‖ Real, sin engaño, doblez ó tergiversacion, ingenuo y sincero. ‖ Usase tambien á manera de sustantivo, con el artículo *lo*, en la acepcion filosófica correspondiente y análoga á las de lo BELLO, lo BUENO.

ETIMOLOGÍA. Latin *vērus:* italiano, *vero, veritèvole, veritiere;* francés, *vrai, véritable;* catalan, *ver, a; verdader, a.*

Verdal. Adjetivo que se aplica á un género de ciruelas que tienen el color que tira á verde, aunque estén maduras. Dícese tambien de los árboles que las producen.

ETIMOLOGÍA. *Verde:* francés, *verdale,* variedad de olivo ó de aceituna: catalan, *verdal.*

Verdasca. Femenino. VARDASCA.

Verdato. Masculino. *Química.* Combinacion del ácido vérdico con una base salificable.

Verdaula. Femenino. HORTELANO, ave.

Verde. Adjetivo. Lo que en el color es semejante á la hierba fresca, á la manzana, á la esmeralda, etc. ‖ En contraposicion de SECO, se dice de los árboles y las plantas que áun conservan alguna savia. Tambien se dice de la leña recien cortada. ‖ Tratándose de legumbres, las que se consumen FRESCAS, para diferenciarlas de las que se guisan secas; así se dice: judías, habas VERDES. ‖ Lo que todavía no está maduro. ‖ Se aplica á la primera edad y á la juventud. ‖ Tambien á las cosas que están á los principios y á las cuales falta mucho para perfeccionarse. ‖ En el vino, el sabor áspero por el cual se conoce que, al hacerse, hubo mezclada alguna uva por madurar. ‖ Libre, inmodesto, obsceno: se aplica á cuentos, escritos, poesías, etc. ‖ El que conserva inclinaciones ó costumbres impropias de su edad ó de su estado; como viejo VERDE, viuda VERDE. ‖ Masculino. Uno de los colores del íris ó del espectro solar. ‖ Junto con algunos sustantivos, significa el color parecido al de éstos; como: VERDE MAR, VERDE BOTELLA, VERDE OLIVA, etc. ‖ Masculino. El alcacer que se da á las caballerías por la primavera, de las cuales se dice, cuando lo toman, que están METIDAS EN VERDE. ‖ DARSE UN VERDE. Holgarse ó divertirse por algun tiempo. ‖ ESTÁN VERDES. Refran tomado de la fábula de la zorra y las uvas, con el cual se zahiere y moteja al que aparenta desdeñar lo que no puede obtener.

ETIMOLOGÍA. 1. Latin *viride*, ablativo de *vĭrĭdis;* italiano, *verde;* francés, *vert, erte;* provenzal y catalan, *vert;* Berry, *vard*, masculino; *varde*, femenino; walon, *ver*, masculino; *vett*, femenino; burguiñon, *var, vord, vorde.*

2. El latin *vĭrĭdis* está en relacion directa con el verbo *vĭrēre*, estar verde, lozano.

3. El muy erudito Eugenio Burnouf deriva esta serie del zend, *zairi;* sanscrito, *hari*, formas derivadas de la raíz *ghar*, ungir; y figuradamente, brillar como un cuerpo untado de manteca, de donde viene á la voz del artículo el significado de verde. Nos limitamos á consignar una interpretacion del gran orientalista, la cual pudiera parecer más erudita que real y práctica.

Verdea. Femenino. Especie de vino de color verde.

ETIMOLOGÍA. *Verde:* francés, *verdée*, vino que viene de Toscana, así llamado porque tira á *verde.*

Reseña.—«Especie de vino, llamado así porque tira algo á verde claro. Es celebrado el de Florencia.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.)*

Verdeamiento. Masculino. VERDEO.

ETIMOLOGÍA. *Verdear:* francés, *verdissement;* italiano, *verdeggiamento.*

Verdear. Neutro. Mostrar alguna cosa en sí misma el color verde, ó tirar á él. ‖ Se dice del campo cuando principian á nacer los sembrados. ‖ Activo provincial. Coger la uva y aceituna para venderla.

ETIMOLOGÍA. *Verde:* latin *vĭrēre, vĭrescĕre, vĭrĭdāre;* francés, *verdir.*

Verdecedor, ra. Adjetivo. Que verdece.

Verdeceledon. Masculino. Color particular muy usado en las partes de Levante, para el cual, habiendo primero dado al paño un pié de azul muy bajo, luégo se le da el pajizo; y de la mezcla de estos dos colores resulta el VERDECELEDON.

ETIMOLOGÍA. *Verde* y *celedon.*

Verdecer. Neutro. Reverdecer, vestirse de verde la tierra ó los árboles.

Verdecico, ca, llo, lla, to, ta. Adjetivo diminutivo de verde.

Verdecillo. Masculino. Pájaro. VERDEROL.

Verdecimiento. Masculino. El hecho de verdecer, y la época de ello.

Verdeesmeralda. Sustantivo y adjetivo. De color verde parecido al de la esmeralda.

Verdegay. Adjetivo. Lo que es de un color verde claro, como el del papagayo. Se usa tambien como sustantivo por el color de esta especie.

ETIMOLOGÍA. *Verde* y *gayo:* catalan, *verdigayo.*

Reseña.—«Verde claro, alegre, vistoso y apacible. Es voz compuesta de *verde* y el nombre *gayo*, que significa alegre y vistoso.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.)*

Verdegueador, ra. Adjetivo. Que verdeguea.

Verdegueamiento. Masculino. VERDEGUEO.

Verdeguear. Neutro. VERDEAR.

ETIMOLOGÍA. *Verdear:* catalan, *verdejar, verdeyar;* provenzal, *verdejar, verdeiar;* francés, *verdoyer;* italiano, *verdeggiare.*

Verdegueo. Masculino. VERDEO.

Verdeja. Adjetivo. VERDAL.

Verdemar. Sustantivo y adjetivo. De color verde, semejante al del mar.

Verdemontaña. Masculino. Mineral de que usan los pintores para hacer un hermoso verde claro. Llámase tambien así el color verde que se hace de este mineral.

Verdemonte. Sustantivo y adjetivo. VERDEMONTAÑA.

Verdeo. Masculino. El hecho de verdear las plantas. ‖ Reverdecimiento.

Verderol. Masculino. *Ornitología.* Ave de unas tres pulgadas de largo, de color entre rojo y verde, con las timoneras y remeras exteriores manchadas de pajizo. Se domestica con facilidad, y es una de las aves indígenas de los países templados de Europa, que se enjaulan por lo melodioso de su canto. ‖ *Conquiliología.* VERDERON, por especie de concha.

ETIMOLOGÍA. *Verde:* catalan, *verderol;* francés, *verderolle.*

Verderon. Masculino. *Conquiliología.* Especie de concha de unas dos

Digitized by Google

pulgadas de largo, que consta de dos piezas iguales, llenas de surcos profundos que corren desde la charnela á las extremidades. Es de color blanquizo, manchado de rojo, y el animal que la habita es comestible. ‖ VERDEROL.

Verdes (LOS). Masculino plural. *Historia.* Una de las facciones ó divisiones del circo. (Véase CIRCENSES.)

Verdescuro, ra. Adjetivo anticuado. Lo que es de un verde oscuro.

Verdete. Masculino. CARDENILLO.

ETIMOLOGÍA. *Verde:* italiano, *verdetto;* francés, provenzal y catalan, *verdet.*

Verdetierra. Masculino. Especie de droga que usan los pintores para dar de verde.

Verdets. Masculino plural. *Historia.* Nombre de los voluntarios realistas que, despues del 9 Thermidor, se organizaron en el Mediodía de Francia y se entregaron á actos sangrientos de reaccion: primero, contra los partidarios del Terror; y despues, contra los amigos de una libertad bien entendida. Tomaron su nombre de una cinta verde que llevaban en el brazo. Habían desaparecido hacía mucho tiempo, pero reaparecieron de nuevo, en 1815, tan ardientes, tan exaltados y fanáticos como despues de Thermidor.

Verdevejiga. Masculino. Color verde oscuro, uno de cuyos principales ingredientes es la hiel de vaca. Sirve mucho en la pintura para las iluminaciones.

Verdezuelo. Masculino. Pájaro. VERDEROL.

Vérdico. Adjetivo. Calificacion de un ácido que se encuentra en muchas plantas y tiene la propiedad de reverdecer al contacto del aire.

Verdiguier (MIGUEL). Escultor francés, establecido en Córdoba á mediados del siglo XVIII. Fué admitido en la Academia de San Fernando de Madrid y dejó varias obras de mérito, como son: el *arcángel Rafael, san Acisclo, santa Victoria* y *santa Bárbara*, para un monumento de mármol erigido en Córdoba; *santa Inés* y otras estatuas, para diferentes templos de la misma; y *ocho ángeles* y *doce estatuas* más para la catedral de Jaen.

Verdin. Masculino. El primer color verde que tienen las hierbas ó plantas que no han llegado á su sazon. ‖ La lama verde que se cría en el agua estancada ó en las paredes húmedas. ‖ El cardenillo ú orin del cobre.

Verdina. Femenino. VERDIN, en su primera acepcion.

Verdinegro, gra. Adjetivo que se aplica á lo que tiene el color verde oscuro.

Verdino, na. Adjetivo. Lo que está muy verde ó tiene el color verdoso.

Verdiñal. Adjetivo. Aplícase á unas peras, que, áun en el estado de madurez, tienen el color verde.

Verdion, na. Adjetivo anticuado. VERDE.

Verdiseco, ca. Adjetivo que se aplica á lo que está medio seco.

ETIMOLOGÍA. *Verde* y *seco:* italiano, *verdesecco.*

Verdolaga. Femenino. *Botánica.* Planta rastrera, cuyos tallos son gruesos, muy jugosos, redondos y fuertes. Las hojas tiran á blanco por el revés, y tambien son redondas y jugosas. Echa una flor amarilla y la simiente muy menuda y negra.

ETIMOLOGÍA. 1. Latin *portŭlăca;* catalan *verdolaga.*

2. *Pórtula y verdolaga* son el mismo vocablo de orígen.

Verdolagíneo, nea. Adjetivo. Parecido á la verdolaga.

Verdon. Masculino. *Germanía.* El campo.

Verdor. Masculino. El color verde vivo de las plantas. ‖ El color verde. ‖ Metáfora. Vigor, fortaleza. ‖ La edad de la mocedad ó juventud.

ETIMOLOGÍA. *Verde:* italiano, *verdore;* francés, *verdeur;* provenzal y catalan, *verdor.*

Verdosidad. Femenino. Cualidad de lo verdoso.

ETIMOLOGÍA. Latin *vĭrĭdĭtas,* forma sustantiva abstracta de *vĭrĭdis,* verde.

Verdoso, sa. Adjetivo. Lo que tira á verde. ‖ Masculino. *Germanía.* El higo.

ETIMOLOGÍA. *Verde:* catalan, *verdós, a.*

Verdoyo. Masculino. La lama ó limo verde que cría el agua en las piedras ó paredes.

ETIMOLOGÍA. «Covarrubias dice se dijo así por ahuecarse con unos ribetes parecidos á los *verdagos* del árbol.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

Verdugado. Masculino. Vestidura que las mujeres usaban debajo de las basquiñas para ahuecarlas.

Verdugal. Masculino. El monte bajo que, despues de quemado ó cortado, se renueva echando tallos ó espesura.

Verdugo. Masculino. El renuevo ó vástago del árbol. ‖ Especie de estoque muy delgado. ‖ La roncha larga ó señal que levanta el golpe del azote. ‖ El ministro de justicia, ejecutor de las penas de muerte y otras corporales, como las de azotes, tormento, etc. ‖ Azote hecho de cuero, mimbre ú otra materia flexible. ‖ *Arquitectura.* La hilada de ladrillo que se pone horizontalmente en una fábrica de mampostería ó tierra. ‖ Anticuado. Arillo de metal que se pone en las orejas ó sirve de sortija. ‖ Metáfora. El muy cruel ó que castiga demasiado y con impiedad. ‖ Metáfora. Dícese tambien de las cosas inmateriales que atormentan ó molestan mucho.

ETIMOLOGÍA.—1. Voz romanceada, segun algunos, de la latina *virgulto,* y, de todos modos, derivado de *virga,* verga ó *vara;* de ahí todas las acepciones rectas y figuradas de *verdugo.*—La significacion de ministro de justicia, ejecutor de las penas corporales, dada á esta voz, vino, segun se cree, de que antiguamente los azotes se daban con *vergas* ó manojos de varillas. (MONLAU.)

2. El catalan *verdugades,* azote, demuestra que el primer oficio del verdugo no fué otro que azotar con *vergas.*

Verdugon. Masculino aumentativo de verdugo en el sentido de la señal del golpe del azote. ‖ El vástago grande.

Verduguete. Masculino. Pieza colocada de popa á proa en algunas embarcaciones menores, entre la cinta y la tabla contigua, formando resalte.

Verduguillo. Masculino diminutivo de verdugo. ‖ Una como roncha que se levanta en las hojas de algunos árboles. ‖ Navaja para afeitar, más angosta y algo más pequeña que las regulares. ‖ Especie de estoque angosto. ‖ Anticuado. VERDUGO, por el arillo de metal. ‖ VERDUGO, por la hilada, etc.

ETIMOLOGÍA. *Verdugo:* catalan, *verduguillo.*

Verdulero, ra. Masculino y femenino. El hombre ó la mujer que venden hortalizas.

ETIMOLOGÍA. *Verdura:* catalan, *verduler, a;* francés, *verdurier;* latin, *vĭrĭdārĭum,* huerta.

Verdun. Femenino. *Geografía é historia.* Ciudad situada sobre el Meuse, con unos 15.000 habitantes. Es obispado, y tiene tenerías, licores, confituras, anís y otros productos. Fué patria de Chevert, al que se ha erigido una estatua en bronce en la plaza de Sainte-Croix, en 1855; y del gramático Beauzée; y los benedictinos tenían allí una abadía, llamada de Saint-Vannes. VERDUN es ciudad fuerte, plaza de guerra de segundo órden y tiene una ciudadela construida por Vauban. Obispado sufragáneo de Besançon, tribunales de primera instancia y de comercio, colegio, bibliotecas, museo de cuadros y de antigüedades, palacio episcopal, fábricas de drogas, etc. Es célebre por el tratado que, en 843, concluyeron los hijos de Luis *el Debonario.* Conquistada por Othon *el Grande,* formó parte del imperio de Alemania y fué uno de los tres obispados que Enrique II reunió á Francia en 1552. Los prusianos tomaron á VERDUN en 1792; pero no la ocuparon más que cuarenta y tres horas. VERDUN es ciudad muy antigua y ya considerable en tiempo de los romanos. Fué conquistada por Clovis, en 502; y ciudad imperial, desde Othon *el Grande.* Fué gobernada, con el país que la rodea *(Verdunois),* primero por sus condes, despues por sus obispos; pero obtuvo grandes libertades comunales. El rey Enrique II la conquistó, con Toul y Metz, en 1552, segun hemos indicado; y el tratado de Münster, en 1648, aseguró su posesion á la Francia. Cuando los prusianos la sitiaron, algunas mujeres y mozas llevaron al comandante prusiano cestas de frutas y dulces. Evacuada la plaza despues de la derrota de Valmy, fueron llevadas á Paris y murieron en el catafalco *(échafaud),*

Digitized by Google

en 1794. ‖ *Gobierno de* VERDUN se llamó uno de los ocho pequeños gobiernos de la antigua Francia, comprendido despues en el gran gobierno de *Metz-y-*VERDUN, y se componía de dos distritos: 1.°, ciudad y condado de VERDUN; y 2.°, obispado de VERDUN.‖ *Milicia antigua.* Este nombre se dió tambien, en el antiguo tecnicismo militar, á una espada larga y de hoja estrecha, que se fabricaba en la ciudad de VERDUN.

Verdun (TRATADO DE). *Historia.* Tratado de particion del imperio carlovingio entre los tres hijos de Luis *el Debonario* en 843. Todo lo que se hallaba al Oeste del Meuse, del Saona y del Ródano, formó el *reino de Francia* para Cárlos *el Calvo;* la Germania entera hasta el Rhin fué de Luis *el Germánico;* Lotario tuvo la Italia y toda la parte de la Galia superior, comprendida entre el Meuse, el Saona y el Ródano, al Oeste; y el Rhin y los Alpes, al Este.

Verdura. Femenino. VERDOR. Todo género de hortaliza, especialmente, la que sirve en la olla ó cocido. Se usa regularmente en plural. ‖ En los países y tapicerías, el follaje que se pinta en ellos. ‖ Metáfora. Vigor, lozanía.

ETIMOLOGÍA. *Verde:* latin, *vĭrĭdĭa;* italiano, provenzal y catalan, *verdura;* francés, *verdure;* burguiñon, *vordure.*

SINONIMIA. *Verdura, verdor. Verdura* es una voz abstracta que se ha sustantivado, y significa substancias reales. *Verdura* es todo objeto que reverdece.

Se diferencia de *verdor* en que no expresa la cualidad que tienen ciertos cuerpos de ser verdes, sino los cuerpos mismos.

Así decimos: soy muy aficionado á las *verduras,* no á los *verdores,* porque los *verdores* no se pueden comer.

Dormimos deliciosamente sobre la *verdura;* es decir, sobre hierbas que estaban *verdes,* no sobre el *verdor,* porque sobre el *verdor* no se puede dormir.

¿A quién no encanta el *verdor* de la primavera? No la *verdura* de la primavera, porque no hablamos de una substancia *verde,* sino de la cualidad graciosa y poética de ser verde, que conviene á la primavera, por alusion á las flores que cría.

Verdor, pues, es un sustantivo abstracto, metafísico.

Verdura, un sustantivo concreto, real.

Verdusco. Adjetivo. Lo que tira á verde oscuro.

Verecundia. Femenino. VERGÜENZA.

ETIMOLOGÍA. *Verecundo:* latin *vĕrēcundĭa;* catalan, *verecúndia.*

Verecundo, da. Adjetivo anticuado. Vergonzoso, púdico.

ETIMOLOGÍA. *Vergonzoso:* latin, *vĕrēcundus;* catalan, *verecundi.*

Vereda. Femenino. Camino angosto, distinto y separado del real ó principal. ‖ La órden ó aviso que se despacha para hacer saber alguna cosa á un número determinado de lugares que están en un mismo camino ó á poca distancia. ‖ El camino que hacen los regulares por determinados pueblos, de órden de los prelados, para predicar en ellos.

ETIMOLOGÍA. 1. Latin *vĕrĕdus,* caballo de posta, compuesto de *veho,* yo llevo ó conduzco, y *rhēda, rēda,* voz gálica que equivale á carro de carga, de guerra ó de camino, en César; carro aéreo, esto es, de Medea, en Varron.

2. Propiamente hablando, *vereda* significa pasaje estrecho, atajo, senda poco trillada, camino propio para los caballos de posta; catalan, *vereda.*

Veredario, ria. Adjetivo anticuado que se aplicaba á las postas ó postillones y á los caballos de alquiler.

Veredero. Masculino. El que va enviado con despachos para notificarlos ó publicarlos en varios lugares.

ETIMOLOGÍA. *Vereda:* catalan, *vereder.*

Veredica, lla, ta. Femenino diminutivo de vereda.

Veredicto. Masculino. Declaracion sobre un hecho dictada por el jurado.

ETIMOLOGÍA. Bajo latin *veredictus,* de *vērus,* verdadero, y *dictus,* dicho: catalan, *veredicte.*

Verelinguar. Neutro anticuado. Decir la verdad ó charlar.

Veretriforme. Adjetivo. Que tiene la forma de una vara.

Veretro. Masculino anticuado. El miembro viril.

Verezo. Masculino anticuado. BREZO.

Verga. Femenino. VARA. Hoy sólo se usa en la marina por cualquiera de las varas ó palos de las entenas. ‖ El miembro de la generacion en los animales grandes. ‖ El nervio con que se aprieta y oprime la ballesta. ‖ VERGAS EN ALTO. Locucion. *Marina.* Frase con que se denota que la embarcacion está pronta y expedita para navegar.

ETIMOLOGÍA. *Verde:* latin, *virga;* italiano y catalan, *verga;* francés, *verge;* provenzal, *verga, vergua;* walon, *veg;* burguiñon, *varge.*

Vergadele. Masculino. Pez parecido al salpa.

ETIMOLOGÍA. Francés *vergadelle,* especie de bacalao, llamado tambien merluza.

Vergajazo. Masculino. Golpe dado con vergajo.

Vergajo. Masculino. El nervio del miembro genital del toro ú otros cuadrúpedos, especialmente cuando está separado de ellos.

ETIMOLOGÍA. *Verga,* por semejanza de forma.

Vergajon. Masculino. Pasador de hierro en el cual se pasan las hondas con que se suspendía el fondo de un buque ido á pique.

Vergante. Masculino anticuado. GANAPAN.

ETIMOLOGÍA. *Verga:* catalan, *vergant.*

Reseña.—1. VERGANTE llamamos al ganapan por la *verga* ó varal con que lleva sus cargas, como *bastaje,* de baston, y *palanquin,* de palanca. (ROSAL.)

2. VERGANTE, ganapan, y *bergante,* por *brigante,* malhechor, son vocablos distintos.

3. Parécenos que la ilustre Academia debe dar cabida á VERGANTE en la antigua acepcion de ganapan, que hoy llamamos *mozo de esquina ó de cordel,* porque el cordel sustituyó á la antigua verga.

Vergara (FRANCISCO). Escultor español, que nació en Valencia en 1681 y murió en 1753. Fué discípulo de Julio Leonardo Capuz, con quien hizo algunos progresos, y se perfeccionó bajo la direccion de Conrado Rodulfo y de Aliprandi. Tuvo tres hijos, tambien artistas, y dejó muchas obras notables, como son: *retablos; estatua de Luis I; santo Domingo; santa Catalina; Cristo muerto,* y otras (en Valencia); *estatuas de san Bernardo* y *de sus hermanas María* y *Gracia* (en Alcira).

Vergara (FRANCISCO). Escultor español, que nació en Alcudia de Carlet en 1713 y murió en Roma en 1761. Asistió en Madrid á las lecciones de la junta preparatoria de la Academia, la cual, en premio de dos estatuas que hizo de *san Francisco de Paula* y *san Antonio,* le proporcionó una pension para Roma. En aquella capital tomó lecciones de Felipe Valle y al poco tiempo fué admitido en la Academia de San Lúcas. Allí trabajó varias estatuas y bajo-relieves para la catedral de Cuenca, representando las primeras: *Las Virtudes teologales;* y los segundos: *Escenas de la vida y muerte de san Julian,* y además: una estatua colosal de *san Pedro Alcántara,* que existe en la nave principal de la iglesia del Vaticano; las *estatuas,* en madera y pasta, para las honras hechas en Roma á Fernando VI y á la reina Bárbara; el modelo de la *estatua de san Ignacio de Loyola,* para los jesuitas de Azpeitia, y otras muchas obras de reconocido mérito.

Vergara (FRANCISCO). Erudito español, natural de Toledo. Enseñó durante veinte años lengua griega en la universidad de Alcalá de Henares y compuso varias obras, entre las que merece especial mencion su *Grammatica græca.* Murió en Enero de 1545.

Vergara (IGNACIO). Escultor español, que nació en Valencia en 1715 y murió en 1776. Fué discípulo de Evaristo Muñoz y de su padre Francisco VERGARA, y, siendo aún muy jóven, ejecutó una estatua de *santa Rita,* que mereció grandes elogios. Fué uno de los fundadores y director de la *Academia de San Cárlos,* de Valencia, é individuo de la de San Fernando, de Madrid. Sus obras más notables son: *grupo de ángeles; san Bruno; medallon de san Antonio Abad; san José; san Juan, niño; san Pascual Bailon; cuatro evangelistas; san Joaquin; santa Ana; santa Rita; estatua de Cárlos III* (en Valencia); *san Pedro Alcántara* (en Villarreal); *san Raimundo de Peñafort; san Ignacio de Loyola; san Félix de*

Digitized by Google

Cantalicio; san Felipe Neri (en Barcelona); *san Miguel* (en Yecla) y *san Bartolomé* (en Godella).

Vergara (José). Pintor español, que nació en Valencia en 1726 y murió en 1799. Recibió las primeras lecciones de Evaristo Muñoz y pintó gran número de retratos en su ciudad natal. Fué el verdadero fundador de la Academia de San Cárlos, de dicha ciudad, y desempeñó en ella por mucho tiempo el cargo de director, siendo tambien admitido en la de San Fernando, de Madrid. Dejó una multitud de obras al óleo, al fresco y al temple, notables todas por el dibujo y el colorido. Las más notables son: *santo Tomás de Villanueva; Concepcion; san Vicente Ferrer; Martirios de san Erasmo, san Martin* y *san Narciso; san Luis, obispo; Entierro de Cristo; Asuncion; Trinidad; Vida de santa Rosa; Vida de san Pedro Nolasco; san Felipe Neri; san Nicolás de Bari; san Pedro, mártir; La Cena; Vida de santa Teresa* (en Valencia); *Vida de Santiago* (en Villarreal); *Misterios de la Vírgen* (en Segorbe); *Vírgen de los Dolores; santa Clara* (en Teruel); *dos cuadros de la vida de san Agustin; san Salvador; san Leandro; un pasaje de la vida de Cristo* (en Cartagena); *Mentor* y *Telémaco* (Academia de San Fernando); *san Sebastian* (museo español del Louvre).

Vergara (Juan de). Sabio teólogo español, hermano de Francisco Vergara. Como este último, nació en Toledo, estudió el griego y la filosofía y despues fué doctor en teología de la universidad de Alcalá. El cardenal Jimenez de Cisneros le dió una canongía de la iglesia colegial, y el papa Adriano VI le nombró con otros para que trabajara en la *Biblia* en tres lenguas. Tradujo los libros de Salomon y del hijo de Sirach, que le tocaron por tarea. Escribió mucho; pero jamás permitió que sus obras se imprimieran con su nombre.

Vergara (Nicolás). Escultor y pintor español, llamado *el Viejo*, que nació en 1510 y murió en 1574. Fué uno de los mejores artistas de su tiempo y se distinguió por la grandiosidad que dió á sus figuras, por su inteligencia en el dibujo y por otras cualidades no ménos apreciables. Fué nombrado pintor y escultor de la catedral de Toledo, en 1542; pintó algunas de sus vidrieras; ejecutó la *estatua de la Vírgen en el misterio de la Encarnacion*, que hay en la fachada del reloj; y un *Crucifijo*, en la capilla de la torre. Además dió el dibujo de la urna de plata que contiene el cuerpo de san Eugenio y empezó el balaustre que rodea el sepulcro del cardenal Cisneros, en Alcalá de Henares, y los atriles de bronce del coro de la catedral de Toledo, obras ambas que concluyó su hijo.

Vergara (Nicolás). Escultor, arquitecto y pintor español, llamado *el Mozo*, é hijo del anterior, que nació por los años de 1540 y murió en 1606. Fué discípulo de su padre, á quien ayudó en varias obras, concluyendo muchas de las que aquél dejó empezadas. Obtuvo sucesivamente los cargos de escultor y arquitecto de la catedral de Toledo, trazando el plano y dirigiendo la construccion del nuevo sagrario, compuesto de la sacristía mayor y piezas adyacentes; la capilla de *Nuestra Señora;* su antecapilla; la casa y patio del *Tesoro* y el *relicario*. Hizo más adelante el modelo de la iglesia de las *monjas bernardas* de Toledo, llamadas de *santo Domingo el Antiguo* y, últimamente, el del sagrario del *monasterio de Guadalupe*.

Vergarzoso. Masculino. *Zoología.* Animal de la América meridional, de la naturaleza del oso hormiguero, con el cuerpo y la cola cubiertos de escamas, las orejas desnudas y redondas. Aterrado por los cazadores se encoge, metiendo la cabeza y la cola debajo del vientre y formando como una bola escamosa.

Vergeta. Femenino. Vergueta.

Vergeteado, da. Adjetivo. *Blason.* Se dice del escudo y las figuras compuestas de diez ó más palos.

Etimología. *Verga:* francés, *vergeté;* italiano, *verghetiato.*

Vergilias. Femenino plural. *Astronomía.* Nombre que se dió alguna vez á las Pléyades.

Etimología. Latin *Vergĭliæ,* forma de *vergĕre,* volver.

Vergniaud (Pedro Victoriano). Célebre orador francés, uno de los jefes del partido girondino de la Revolucion. Nació en Limoges en 1759. Era abogado en Burdeos cuando fué elegido diputado en la Asamblea legislativa, en 1791, y desde las primeras sesiones se distinguió por el ardor con que atacó á la corte. Redactó, en nombre de la Asamblea, una contestacion al discurso del rey, en el que llamaba á la nacion á las armas contra el imperio de Austria. Hizo decretar la formacion de un campamento militar de 20.000 hombres en las cercanías de Paris; pero, asustado, despues del 20 de Junio, de los progresos del partido democrático, entabló negociaciones con la corte, que le recibió mal. Presidió la Asamblea el 10 de Agosto; recibió en ella á Luis XVI y redactó el acta por la cual se declaraba su destitucion. Reelegido para formar parte de la Convencion, continuó la lucha empezada contra el partido jacobino, y pidió que el juicio del rey fuese encomendado á las Asambleas primarias. Votó la muerte de Luis XVI sin apelacion ni aplazamiento, y fué quien proclamó el fallo de la Asamblea. Se señaló despues por la violencia de sus ataques contra Robespierre y los jefes de la Montaña, y comprendido en la proscripcion de 31 de Mayo y 2 de Junio, fué juzgado con 21 compañeros más por el tribunal revolucionario, condenado á muerte y ejecutado el 31 de Octubre de 1793. (Sala.)

Reseña.—1. Era hijo de un abogado distinguido y empezó sus estudios en el colegio de su ciudad natal, hasta que, habiendo llamado la atencion de Turgot, intendente entónces de la provincia, alcanzó por mediacion de éste una plaza en el *colegio du Plesis* de Paris.

2. En 1781 abrió su bufete en Burdeos, donde no tardó en conquistarse una envidiable reputacion.

3. En 1789 fué nombrado administrador del departamento de la Gironda y, en 1791, elegido diputado por el mismo en la Asamblea legislativa, donde se distinguió bien pronto por su oratoria enérgica y brillante.

4. Ardiente partidario de las ideas revolucionarias, lleno de patriotismo y dotado, sobre todo, de una elocuencia avasalladora, desde sus primeros discursos hizo comprender que la monarquía había dado con un adversario temible.

5. Los diputados de la Gironda, unidos y compactos, llegaron á formar un verdadero partido de movimiento y de propaganda; Vergniaud, en quien todos veían una elevacion de miras, que le colocaba por cima de sus colegas, hubiera llegado á ser el jefe de hecho de aquella agrupacion; pero su carácter indolente, que le apartaba de las ambiciones vulgares, le dejó reducido á serlo de derecho.

6. Así y todo, su influencia se dejó sentir de tal manera que, lo mismo en la Asamblea que en aquellas reuniones en casa de madama Roland, de tan vital interés para el partido, su voz era escuchada religiosamente y á su consejo se debieron muchas de las resoluciones adoptadas por el grupo de la Gironda.

7. A fin de proteger la Constitucion contra los ataques del furor revolucionario, Vergniaud, despues de la caida del ministerio girondino, acaecida el 24 de Marzo de 1792, hubo de conferenciar con Luis XVI, lo mismo que Brisot y Gensoné, sirviéndole de intermediario el pintor Bose; pero estas negociaciones no produjeron efecto alguno, pudiendo decirse que, desde aquel momento, el trono quedó divorciado del partido de la Gironda.

8. Desde entónces, Vergniaud abandonó al rey á su suerte y nada hizo por evitarle la catástrofe del 10 de Agosto. Aquel dia, cuando el monarca tuvo que refugiarse en la Asamblea, él, que ocupaba el sillon presidencial, acogió á Luis XVI, asegurándole que todos los diputados defenderían los poderes públicos, reconocidos por la Constitucion, hasta perder la última gota de sangre; lo cual no fué obstáculo para que, pocos dias despues, pusiera á votacion un proyecto de ley, declarando suspensas las atribuciones del monarca.

9. Elegido para formar parte de la Convencion nacional, apoyó con un elocuente discurso la proposicion presentada por Salles, para que se sometiese á la sancion del pueblo la sentencia que recayera en el proceso formado contra Luis XVI, á pesar de que anteriormente había votado contra la apelacion al pueblo.

Digitized by Google

10. Tambien quiso la suerte que tocara á VERGNIAUD presidir la Convencion nacional en una sesion memorable, funestamente memorable; aquella en que se verificó la última votacion, relativa á la suerte del rey, y, como tal presidente, proclamó el resultado definitivo.

11. Una vez decapitado el monarca; la Gironda entró en un período de lucha contra la Montaña; lucha á muerte, que no podía terminar sino con el aniquilamiento de uno de aquellos dos partidos, y en que la suerte no había de favorecer á la Gironda.

12. Con efecto, despues de esfuerzos increibles, acusados de federalismo y señalados como enemigos formidables de la república, el triunfo se declaró á favor de la Montaña; y en la famosa sesion de 3 de Junio de 1793, la Convencion proscribió en masa á los diputados girondinos.

13. Encerrados en la cárcel de Luxemburgo, parecieron quedar olvidados durante unos cuantos meses; pero, á mediados de Octubre, se dió principio á su proceso ante el tribunal revolucionario, y entónces, como si se quisiera estrechar más su encarcelamiento, se les encerró durante algunos dias en el convento de los carmelitas de la calle de Vaugirard, cárcel siniestra por los recuerdos y sangrientas huellas de las matanzas de Setiembre.

14. Desde allí fueron trasladados á la Conserjería, donde se les tuvo con tanta estrechez, que en un calabozo había *dieciocho camas*. Allí fué donde vió á VERGNIAUD su cuñado Alland, que había ido á Paris para entregarle una pequeña cantidad de dinero, con que remediar el estado de desnudez y de miseria en que se encontraba el personaje de estos apuntes. En aquella ocasion tuvo lugar la imponente escena entre VERGNIAUD y un hijo de Alland, niño todavía; cuya aventura, en que nuestro mártir fué algo más que hombre, referimos al fin de estos apuntes.

15. El 22 de Octubre se les comunicó el *acta de acusacion*, y el 26 se comenzó el proceso. Nunca, desde los templarios, había comparecido ante los jueces un partido entero, representado en la persona de jefes más numerosos, más ilustres, más elocuentes; ni nunca se había visto tanta juventud, tanta inspiracion y tanto talento reunido, para sufrir la pena de un entusiasmo generoso; que hasta del entusiasmo hace el despotismo una pena terrible.

16. Veintidos eran los acusados. Este número, escrito en la primera tentativa de proscripcion, el 31 de Mayo, se encontraba completo todavía, á pesar de la fuga ó muerte de varios de los diputados designados como sospechosos por la Convencion. Para completarlo, habían cuidado de añadir á los girondinos otros acusados extraños á dicha fraccion, sin duda para que el pueblo, viendo un número igual, creyese encontrar el mismo complot, aborrecer el mismo crímen y castigar á los mismos conspiradores.

17. A las once entraron uno á uno, entre dos hileras de gendarmes, en la sala de audiencia. El último, y el que más llamaba la atencion, era VERGNIAUD. Paris entero, que le había visto en la tribuna, como una magnífica estatua sobre su pedestal, ansiaba ahora verle en el banquillo de los acusados. Al presentarse, un profundo murmullo de interés y de compasion se levantó de todas partes; pero aquel hombre no era ya el VERGNIAUD de la Convencion, sino el reo de Estado, el atleta vencido en la arena de un circo sangriento; y como la derrota tiene siempre algo de abyeccion (¡qué verdad tan horrible!), sólo entre sus colegas siguió siendo jefe. Haciéndole lugar entre todos ellos, parecían agruparse por última vez en torno de aquel hombre, como el discípulo dobla la rodilla ante la tumba veneranda del que fué su maestro. El personaje de estos apuntes mira á la multitud, baja los ojos y palidece. ¡Ah! Grandes, inmensamente grandes son los arcanos de la historia; pero no hay arcanos tan profundos como las catástrofes de la conciencia humana; sobre todo, la catástrofe de una idea; más todavía, la catástrofe de un dolor. ¿Qué pasó en el alma del acusado? ¡Dios lo sabe! Y nosotros no tenemos valor, ni virtud, para arrancar ese misterio augusto á las profundidades del espíritu.

18. El acta de acusacion de Fouquier-Tinville, redactada, segun se dice, con Robespierre y Saint-Just, no era más que una amarga reproduccion de los cargos que contra ellos venían formulándose. Los siete dias que duró el proceso, no hicieron otra cosa que exacerbar los odios de sus acusadores. Por fin, el 30 de Octubre se cerraron los debates á las ocho de la noche, declarando culpables á todos los acusados contra la unidad é indivisibilidad de la república y condenándolos á muerte.

19. VERGNIAUD, ni afectó la loca alegría de sus amigos Ducos y Fonfrede, ni la cuidadosa gravedad de Lasource, ni el ávido deseo de morir de Valazé, ni la laboriosa preocupacion de Brissot, para justificar ante la posteridad su memoria. Contemplaba el porvenir con la misma indolencia con que había transcurrido su vida; y así sucedió que, grave, sereno, alegre alguna vez, pero más pensativo que alegre, volvió del tribunal al calabozo, como acostumbraba á volver desde el foro á su casa, cuando pleiteaba como abogado.

20. En aquel memorable banquete, en que consumieron los girondinos su última noche, VERGNIAUD, que ocupaba el centro de la mesa, parecía presidir con la misma noble dignidad con que había presidido la Convencion en el 10 de Agosto. A vivas instancias de sus colegas, hizo el resúmen de las ideas emitidas por los ilustres comensales. Jamás su frente, su accion, su palabra, su acento, habían agitado tan profundamente el corazon de su auditorio. Si en el cielo hay tribuna, aquel hombre hablaba desde la tribuna del cielo. Y el escritor, penetrado de estas santas verdades, no puede ménos de exclamar: «¡Bendito sea Dios, que inspira tambien á los proscritos! ¡Bendito sea la humanidad, que recibe un soplo divino para hacer eternos á los sentenciados!»

21. A las once de la mañana siguiente, los ejecutores penetraron en la Conserjería, con el fin de cortar los cabellos á los condenados. Todos tuvieron algo que recordar; una desgracia, una ventura, una familia, un nombre, un amor: sólo el personaje de estos apuntes no tenía padres, ni mujer, ni amores, ni hijos. Todas sus frases se consagraron al único sueño de su alma; la república.

22. Poco despues, cinco carretas los esperaban, rodeados de una multitud indefinible. Desde que salieron de la Conserjería, los girondinos entonaron á una voz, y como marcha fúnebre, la primera estrofa de la *Marsellesa*, marcando con significativa energía estos dos versos, de doble sentido en aquella ocasion:

Contre nous de la tyrannie
l'étendard sanglant s'est levé.

«El estandarte de la tiranía se ha alzado contra nosotros.»

23. Desde aquel instante, dejaron de ocuparse de sí mismos para pensar únicamente en el ejemplo de una muerte republicana, que querían ofrecer al pueblo como despedida postrera. Muchos de los espectadores dirían acaso en su interior: «Ahí van los héroes.» ¡No! Cuando los héroes no logran vencer, el mundo dice: «Ahí van los vencidos.» Y cuando los vencidos caminan en carretas, el mundo añade: «Ahí van los ajusticiados.» ¿Pesa sobre la vida de aquellos hombres la culpa magnánima de una fe imprudente? ¿Qué importa? ¿qué importa á los verdugos la magnanimidad de una culpa? ¡Ah! No os quejeis, ¡tiranos! si la historia os entierra en vida.

24. Llegados al pié del suplicio, se abrazaron todos en señal de comunion de ideas en vida y en muerte. Despues continuaron el canto fúnebre, ya para animarse unos á otros, ya para enviar al que ejecutaban la última voz de sus compañeros de infortunio. Cada movimiento de la báscula apagaba el eco de una voz. El sitio de los sentenciados se despejaba junto á la guillotina, de tal suerte que ya no se escuchaba más que un acento. Pasado un instante, óyese el grito de: «¡Viva la república!,» y el patíbulo quedó solo.

25. *Su retrato.*—Sus facciones eran majestuosas y tranquilas; su frente, serena; firme, su mirada; grave, su boca, miéntras que plegaba sus labios cierto suave sentimiento de tristeza, que le daba el aspecto de una estatua de la antigüedad.

Digitized by Google

26. *El hombre.*—Cierto descuido, más natural que artificioso, más inadvertido que solicitado, revela que se olvida de sí mismo, anunciando en él un espíritu superior á la tierra que pisa; y cual si no pudiesen afectarle las pequeñeces y las grandezas que mira en torno suyo, ni áun la más ligera contraccion de sus músculos logró alterar nunca su inexorable impasibilidad.

27. *El hombre moral.*—La desidia de nuestro personaje tiene cierto viso de esa indiferencia profunda, espiritual, metafísica, que se parece al idealismo, al propio tiempo que su idealismo tiene algo de aquel éxtasis absoluto de la escuela india, que así puede llamarse éxtasis como desden ó inamovilidad. Nuestro personaje profesaba doctrinas, no rencores; tenía sed de fama, no de ambicion. El mismo poder le parece cosa harto vulgar para pretenderlo y aceptarlo. En resúmen, la posteridad y la gloria fueron las únicas figuras que se pasearon ante sus ojos, en esa creacion misteriosa que todos llevamos en nuestro interior, plástica divina, que forma el mundo de cada hombre. Al subir las gradas de la tribuna, sólo se propuso contemplar aquellos ideales desde una esfera más eminente; y, como si el destino quisiera que los viese y los adorase desde mayor altura, tuvo que verlos y adorarlos desde la altura del suplicio. Los adoró desde el suplicio, es verdad; pero los adoró. ¡Oh sombra augusta! Infunde en nuestro corazon tu noche sagrada.

28. *El orador.*—Al pié de la tribuna, se le amaba; cuando á ella subía, aquel sentimiento se tornaba en admiracion y reverencia. Su inspiracion estaba secundada por una voz enérgica y una elocuencia inagotable, exornada y embellecida con las más puras tradiciones de la tribuna heróica; de la tribuna griega. En efecto, la oratoria de nuestro personaje no era el estilo primoroso del académico, ni la frase pulida del hombre culto, sino la palabra severa, imponente, terrible, del tribuno y del patriota. Vergniaud no buscaba la compostura externa de la frase, el aliño servil, casi afeminado, de la locucion, sino los encantos ocultos de la verdad y de justicia, única corona digna del genio. No hablaba como hablan hoy los oradores; hablaba entónces como ántes hablaron los héroes. Si no hubiese sido el orador de una democracia poderosa, hubiese sido su filósofo y su poeta; filósofo altanero, poeta digno, que jamás descendió al lenguaje del vulgo, ni para corregirle, ni áun para adularle. Cualesquiera que fuesen sus faltas, de las cuales no estuvo exento, la posteridad venerará siempre en su memoria la hermosa figura del grande orador, símbolo histórico, emblema perpetuo de un pensamiento desgraciado.

29. *El hombre político.*—No consideraba la revolucion como un simple trastorno de instituciones, sino como una especie de regeneracion social, que debía ennoblecer á la nacion entera, semejante á la palingenesia universal en que soñaban las escuelas del jordaismo. No buscó en su república una elaboracion política, sino una esperanza de su fe, un amor puro, una filosofía sublime. Era harto indolente para situarse á la cabeza de un grupo activo; era harto grande para ocupar un segundo puesto. Vió la idea con desinterés y con abnegacion; supo sentirla, supo idolatrarla; pero no tuvo cualidades para realizar su obra. Vergniaud hizo de ménos lo que Robespierre hizo de más. No fué tan útil como glorioso á sus compañeros; pero si no consiguió dirigirlos, supo sin duda inmortalizarlos. Tal fué Vergniaud, el Mirabeau de la Gironda.

30. *Un episodio.*—Cuando Alland, cuñado de Vergniaud, estuvo á verle en la Conserjería, llevaba con él á un hijo suyo, de pocos años. Aquella criatura, al ver la miseria, la demacracion horrorosa y los sucios harapos, que envolvían apénas el cuerpo del héroe, palideció de espanto, hasta el extremo de estar á punto de echarse á llorar. Vergniaud le llamó entónces, le acercó á sí y prorrumpió en estas inmortales palabras: «Hijo mio, tranquilízate y mírame bien. Cuando seas hombre, tú dirás que has visto á Vergniaud, el fundador de la república, en el tiempo más grande y con el traje más glorioso de su vida; aquel tiempo en que sufría lá persecucion de los traidores y en que se disponía á morir dignamente por los hombres libres.»

31. *Otro episodio.*—Verificada la ejecucion de los veintiun girondinos, una sola voz canta en el cadalso la *Marsellesa*, cuyo último acento fué á confundirse con el golpe del hacha. ¡Espectáculo prodigioso el de un hombre que canta su muerte! ¿Terminará aquel canto en la sangre de la cuchilla? ¡Imbécil despotismo! ¡crueldad desdichada! ¡horrible consuelo! El canto de aquel hombre en su última hora se repetirá para siempre en el corazon de la humanidad. Entretanto, el ejecutor de sentencias es el instrumento de aquel heroismo, el cómplice de aquella gloria. ¡Tiembla, verdugo! Tú eres el traidor de tu amo; tú eres el apóstata de tu barbarie. Sí; á la faz del mundo, desde lo alto del patíbulo, tú das testimonio á la historia de la impotencia de los tiranos y del genio invicto de los mártires. A propósito de los déspotas, hay que decir: «Quien vive de ese modo, muere cuando vive:» á propósito de las víctimas, hay que exclamar: «Quien muere así, vive cuando muere. ¡Vive y reina en el mundo, Pedro Victoriano Vergniaud!

32. *Bibliografía.*—Sus principales discursos, esos inimitables trozos de elocuencia, que le han dado tan alta y merecida reputacion, se encuentran en la *Coleccion de documentos de la Revolucion*, publicados por Llament (Paris, 1818 á 1825, 24 volúmenes en 8.°).

Vergonia. Femenino anticuado. Vergüenza.

Vergonza. Femenino anticuado. Vergüenza.

Vergonzanta. Adjetivo femenino anticuado. Vergonzante.

Vergonzante. Adjetivo. El que tiene vergüenza. Aplícase regularmente al que pide limosna con cierto disimulo ó encubriéndose.

Etimología. *Vergüenza:* catalan, *vergonyant, a.*

Vergonzantemente. Adverbio de modo. Con vergüenza, encogimiento ó reparo.

Vergonzosa. Femenino. Sensitiva. (Caballero.)

Vergonzosamente. Adverbio de modo. Con vergüenza ó de modo que la ocasiona.

Etimología. *Vergonzosa* y el sufijo adverbial *mente:* catalan, *vergonyosament;* italiano, *vergognosamente, vergognevolmente*; latin, *vĕrĕcundè.*

Vergonzosico, ca, llo, lla, to, ta. Adjetivo diminutivo de vergonzoso, sa.

Vergonzosísimo, ma. Adjetivo superlativo de vergonzoso.

Vergonzoso, sa. Adjetivo. Lo que causa vergüenza. ‖ Masculino y femenino. El ó la que se avergüenza con facilidad.

Etimología. *Vergüenza:* catalan, *vergonyós, a;* provenzal, *vergonhos;* francés, *vergogneux;* italiano, *vergognoso.*

Vergoña. Femenino anticuado. Vergüenza.

Vergoñoso, sa. Adjetivo anticuado. Vergonzoso.

Vergueable. Adjetivo. Que se puede verguear.

Vergueador, ra. Masculino. El que verguea.

Vergueamiento. Masculino. Verguero.

Verguear. Activo. Varear ó sacudir con alguna verga ó vara.

Etimología. *Vergą:* catalan, *verguejar, vergassejar,* de *vergás, vergassa,* vergas grandes; *vergassada,* golpe de verga; francés, *vergeter;* italiano, *vergheggiare.*

Vergüenza. Femenino. Turbacion del ánimo que altera el color del rostro por la aprehension de algun desprecio, confusion ó infamia que se padece ó se teme padecer. ‖ El efecto que causa el pudor cuando reprime ó contiene las acciones ó palabras indignas del sujeto. ‖ Encogimiento ó cortedad para ejecutar alguna cosa. Cualquiera accion que por indecorosa cuesta repugnancia ejecutar. ‖ La pena ó castigo que consiste en exponer el reo á la afrenta y confusion pública, con alguna señal que denota su delito; y así se dice: sacar á la vergüenza. ‖ Pundonor, estimacion de la propia honra; y así se dice: hombre de vergüenza. ‖ *Germanía.* La toca de la mujer. ‖ Anticuado. El liston ó larguero delantero de las puertas. ‖ Plural. Las partes pudendas.‖ Catarse vergüenza. Frase anticuada. Tenerse respeto ó miramiento una

Digitized by Google

persona á otra, estando presentes. ‖ MÁS VALE VERGÜENZA EN CARA, QUE MANCILLA EN CORAZON. Refran que advierte que es preferible vencer el empacho de hacer ó decir alguna cosa, á quedar con remordimiento de no haberla dicho ó hecho. ‖ PERDER LA VERGÜENZA. Frase. Abandonarse alguno, desestimando el honor que segun su estado le corresponde. ‖ QUIEN NO TIENE VERGÜENZA, TODO EL CAMPO ES SUYO, Ó TODA LA CALLE ES SUYA. Refran con que se reprende á los que no reparan en hacer su gusto sin respeto alguno. ‖ SACAR Á LA VERGÜENZA. Frase. Véase la quinta acepcion de VERGÜENZA. ‖ Frase metafórica y familiar. Obligar á alguno á que haga públicamente alguna habilidad, cuando tiene cortedad ó desconfianza de desempeñarla bien. ‖ SER UNA MALA VERGÜENZA. Frase con que se pondera la ruindad ó inconveniencia de alguna cosa.

ETIMOLOGÍA. Latin *vĕrēcundĭa*, de *vĕrēri*, temer, acatar; *c* de enlace y *undus*, forma de *unda*, onda, abundancia: *vĕre-c-undĭa;* «mucho respeto, mucho temor;» catalan, *vergonya;* provenzal, *vergonia, vergonha;* portugués, *vergonha (vergoña);* francés, *vergogne;* italiano, *vergogna*.

SINONIMIA. *Artículo primero.*—VERGÜENZA, PUDOR. Las acusaciones de la conciencia causan la *vergüenza*. Los sentimientos de modestia producen el *pudor*. Ambos hacen á veces salir los colores á la cara; pero en este caso se sonroja uno por *vergüenza*, se sonrosea por *pudor*.

No conviene vanagloriarse, ni tener *vergüenza* por el nacimiento, porque son rasgos de orgullo; pero conviene igualmente al noble y al plebeyo tener *vergüenza* de sus vicios.

Aunque el *pudor* sea una virtud, hay, sin embargo, ocasiones en que pasa por debilidad y timidez. (MARCH.)

Artículo segundo. VERGÜENZA, CORTEDAD. La idea comun á estas dos voces, consideradas como sinónimas, es la timidez; pero la *cortedad* la considera como un efecto de la falta de aquel desembarazo que se adquiere con el trato continuado de cierta clase de personas; la *vergüenza* la considera como un efecto, ó de poca confianza del mérito propio, ó del temor del desprecio, ó burla de los otros.

Un sabio que está seguro de que sabe lo que dice, no tiene *vergüenza* de hablar delante de gentes; pero poco acostumbrado á ello, puede tener *cortedad*. Uno que no es muy diestro en la música, aunque no tenga *cortedad*, puede tener *vergüenza* de cantar delante de gentes que pueden burlarse de él.

La *cortedad* es efecto de falta de experiencia ó de pequeñez de espíritu. La *vergüenza* es efecto de desconfianza, y no pocas veces de amor propio. (HUERTA.)

Artículo tercero. VERGÜENZA, SONROJO, RUBOR, EMPACHO. La *vergüenza* es el sentimiento penoso que resiente el alma, cuando teme ser objeto de vilipendio por cualquiera causa.

El *sonrojo* es el primer efecto que produce en el cuerpo aquel sentimiento, haciendo que empiece el rostro á *sonrojarse*, esto es, á ponerse un poco encendido.

El *rubor* es ya más que el *sonrojo;* enciende los colores del rostro cuanto es posible y supone en cierto modo ofensa en la causa que lo produce.

El *empacho* es una *vergüenza* que supone incomodidad, embarazo ó turbacion.

Así, *sonrojo, rubor y empacho*, expresan la manifestacion de la *vergüenza*, modificada de diferentes modos.

En la *vergüenza* tiene la parte principal el amor propio.

El *sonrojo* pertenece á la modestia más que al *rubor*.

Este pertenece más al conocimiento de lo honesto ó deshonesto.

El *empacho*, al conocimiento de lo bueno y de lo malo; de lo lícito y de lo ilícito, de lo verdadero y de lo falso.

Nos da *vergüenza* salir á la calle con un traje ridículo.

Causan *sonrojo* á una mujer modesta los elogios que hacemos de su hermosura; pero, si nos deslizamos hasta expresarnos de un modo algo libre, le causamos *rubor*.

Un necio no tiene *empacho* en elogiarse á sí propio. (CONDE DE LA CORTINA.)

Vergüeña. Femenino anticuado. VERGÜENZA.

Vergueo. Masculino. Accion y efecto de verguear.

Verguer ó **Verguero.** Masculino. Provincial Aragon. Alguacil de vara.

ETIMOLOGÍA. *Verga:* catalan, *verguer*, bastonero.

Reseña.—«Varita delgada. Covarrubias dice que en el reino de Valencia llaman así á los alguaciles, porque las traen por insignia.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

Vergueta. Femenino. Varita delgada.

ETIMOLOGÍA. *Verga:* provenzal y catalan, *vergueta;* burguiñon, *varjotte;* francés, *verjette;* italiano, *verghetta (verguetta)*.

Verguezo. Masculino. VERGUEZ.

Verguilla. Femenino. Especie de plata ú oro tirado que no tiene seda dentro.

Verguío, guía. Adjetivo anticuado. Correoso, flexible.

Verguita. Femenino anticuado diminutivo de verga.

Vericueto. Masculino. Lugar ó sitio áspero, alto y quebrado, por donde no se puede andar sino con dificultad.

ETIMOLOGÍA. 1. «*Veriqüetos*, vocablo bárbaro, pero usado en el reino de Toledo, son lugares ásperos con altibajos y quiebras, que no se puede ir por ellos sino por sendas y camino angosto; y así se dijo de *vereda*, casi *veredcuestos*, y, corruptamente, *veriqüetos*.» (COVARRUBIAS). Y más adelante pone el mismo autor: «*Veriqüetos*, campos desiguales de valles y collados, cuasi *varios cotos*.

2. VERICUETO, segun el *Diccionario* de la Academia, es lugar ó sitio áspero, alto y quebrado, por donde no se puede andar sino con dificultad.

3. Oigamos ahora el desenfado y la sutileza con que quiere determinar el doctor Puigblanch la etimología de esta voz. La significacion del nombre VERICUETO está errada en todos los *Diccionarios* castellanos, principiando por el de Covarrubias. Creyó este autor ser de *vereda* y *cuesta*, y si bien acertó en lo primero, no así en lo segundo; y de aquí es que se cree un sitio áspero y quebrado, no obstante que hay VERICUETOS en terrenos llanos. Este nombre es del latin *veredum (iter)*, camino veredero, y en ablativo *veredo*, y luégo, disminuido dos veces, *veredico* y *veredicoto* ó *veredicote*, y últimamente, *veredicueto*, mudada la *o* en *ue*, así como del latin *quotus* se dice *escote* y *escueto*. De consiguiente, no es otra cosa el VERICUETO, si se atiende al orígen del nombre, que una senda muy angosta, sea cual fuere el terreno. De VERICUETOS en lo llano se habla en la comedia *La Dama Capitan*, por Don Diego y Don José de Figueroa *(Jornada primera)*, donde un arriero que conduce unos machos cargados de aceite al puerto, dice de uno de ellos, que tiene el vicio de quedarse rezagado, que va:

> tomando los VERICUETOS
> y dejando las *veredas*.

Este contraste del VERICUETO y de la *vereda* remueve toda duda en cuanto á lo que acabo de decir.

Por igual razon es que Cervántes, citado por la Academia, junta VERICUETOS con encrucijadas, pues todo ello son caminos: y por la misma llama *asendereado* á Don Quijote, como á quien su manía llevaba por VERICUETOS ó sendas angostas. Está bien que en terrenos montuosos haya más de estas sendas que en llanos; pero son sendas angostas y nada más.» (MONLAU.)

4. La primera etimología, de Covarrubias, *veredcuestos, veriqüetos, vericuetos*, parece ser la más aceptable.

5. La del doctor Puigblanch es más ingeniosa y rebuscada que verdadera.

Verídicamente. Masculino. De un modo verídico.

ETIMOLOGÍA. *Verídica* y el sufijo adverbial *mente:* francés, *véridiquement;* italiano, *veridicamente;* latin, *vērĭdĭcè*.

Verídico, ca. Adjetivo. El que dice verdad. Aplícase tambien á las cosas que la incluyen.

ETIMOLOGÍA.—1: Latin *vērĭdĭcus*, de *vērus*, verdadero, y *dĭcĕre*, decir, ó *dĭcāre*, ofrecer: catalan, *verídich, ca;* francés, *véridique;* italiano, *veridico*.

2. La *i* breve de *dĭcus* en *vērĭdĭcus* nos inclina más á *dĭcāre*, ofrecer, que á *dĭcĕre*, decir.

Verificable. Adjetivo. Que se puede verificar.

ETIMOLOGÍA. *Verificar:* italiano, *verificabile*.

Verificacion. Femino. Exámen ó prueba que se hace de alguna cosa para averiguar ó confirmar la verdad.

Digitized by Google

Etimología. *Verificar:* catalan, *verificació;* francés antiguo, *verifiement;* moderno, *vérification;* italiano, *verificazione.*

Verificado, da. Participio pasivo de verificar.

Etimología. *Verificar:* catalan, *verificat, da;* francés, *vérifié;* italiano, *verificato;* latin, *vērĭfĭcātus.*

Verificador, ra. Masculino. El que verifica.

Etimología. *Verificar:* catalan, *verificador, a;* francés, *vérificateur;* italiano, *verificatore.*

Verificamiento. Masculino. Verificacion.

Verificar. Activo. Probar que alguna cosa que se dudaba es verdadera. ‖ Realizar, efectuar. ‖ Comprobar ó examinar la verdad de alguna cosa. ‖ Recíproco. Salir cierto y verdadero lo que se dijo ó pronosticó. ‖ Verificarse la condicion. Frase. Purificarse la condicion. Véase Condicion.

Etimología. — 1. Latin *vērĭfĭcāre* (Quicherat, *Addenda);* de *vērus,* verdadero, y *facĕre,* hacer: provenzal y catalan, *verificar;* francés, *vérifier;* italiano, *verificare.*

2. *Verifico* quiere decir: *vērum-făcĭo,* «hago, opero, produzco la verdad.»

Verificativo, va. Adjetivo. Lo que sirve para verificar alguna cosa.

Etimología. *Verificar:* catalan, *verificatiu, va;* francés, *vérificatif;* italiano, *verificativo.*

Verificatorio, ria. Adjetivo. Verificativo.

Verigar. Activo anticuado. Averiguar.

Veril. Masculino. *Marina.* Borde de un bajo.

Verilear. Neutro. Navegar por un veril ó por sus inmediaciones.

Verina. Emperatriz de Oriente, que nació en 459 y murió en 485. Era mujer de Leon I y suegra de Zenon *el Isauro.* Tratando de conservar el poder por todos los medios, arrojó á Zenon de Constantinopla para colocar en él á Basilio, su hermano. Descontenta de este último, volvió á llamar á Zenon; pero no tardó mucho en suscitar en contra suya á su yerno Marciano, que trató de apoderarse de él por un golpe de mano, en 497. Por último, Zenon, cansado de sus intrigas, la encerró en la Cilicia, donde ella encontró aún el medio de sostener, en 484, al usurpador Leoncio. Este, sin embargo, no consintió en devolverla la libertad, muriendo poco tiempo despues.

Verino. Masculino. Epíteto del tabaco más útil y mejor, para usado como medicina.

Verisemblante. Adjetivo anticuado. Verosímil.

Verisímil. Adjetivo. Lo que tiene apariencia de verdadero, aunque en realidad no lo sea, por lo cual prudentemente se puede creer ó asegurar.

Etimología. *Verosímil.*

Verisímile. Adjetivo anticuado. Verosímil.

Verisimilitud. Femenino. La apariencia de verdad en las cosas, aunque en la realidad no la tengan bastante para formar un juicio prudente.

Etimología. *Verosimilitud.*

Verisímilmente. Adverbio de modo. Con verisimilitud.

Etimología. *Verosímilmente.*

Verísimo, ma. Adjetivo superlativo de vero.

Verja. Femenino. El enrejado de puerta ó ventana ó sitio que se quiere cerrar con él.

Etimología. *Verga.*

Reseña.—1. El provenzal *verja, vergua,* pone de manifiesto que *verga* y verja son la misma palabra de orígen.

2. La primera verja no fué de hierro, sino de *vergas.*

Verjel. Masculino. Huerto ameno, especialmente plantado para la recreacion. Propiamente es el jardin ó cercado de *verjas,* en el cual hay flores. ‖ Metáfora. Cosa vistosa y deleitable; y así se dice: «su cara es un verjel.»

Etimología. 1. A *virore,* dice Covarrubias, esto es, por el *verdor,* por lo verde que suele estar el huerto ó jardin que llamamos *verjel.* Pero Rosal, con referencia más inmediata, dice que se llamó así por las *verjas* (del latin *virgula)* ó redecilla de cañas ó *vergas* que le cercan. (Monlau.)

2. Las etimologías de Covarrubias y de Rosal son verdaderas en su fundamento.

Derivacion.—Latin *vĭrĭdis,* verde; bajo latin, *veridarium;* italiano, *verziere;* francés y catalan, *verger;* provenzal, *vergier, verdier;* Berry, *varger.*

Verjeta. Femenino. Palo que sólo tiene la tercera parte de la longitud comun.

Verjica, lla, ta. Femenino diminutivo de verja.

Vermellon. Masculino. Substancia mineral. (Caballero.)

Etimología. *Bermellon.*

Vérmes. Masculino plural. *Medicina.* Lombrices intestinales.

Etimología. Latin *vermis,* gusano, forma de *vertĕre,* tornar. (De Miguel y Morante.)

Vermicular. Adjetivo. Lo que tiene gusanos ó vérmes, ó los cría. ‖ Lo que se parece á los gusanos ó participa de sus cualidades.

Etimología. Latin *vermĭcŭlus,* gusanillo; de *vermis,* gusano: catalan, *vermicular;* francés, *vermiculaire;* italiano, *vermicolare.*

Vermicularia. Femenino. *Botánica.* Género de hongos que crecen en las maderas muertas.

Etimología. *Vermicular.*

Vermiculita. Femenino. Variedad de talco que, calentado á la llama de una bujía, se deshace en prismas delgados que se alargan y doblan á modo de gusanos.

Etimología. *Vermicular.*

Vermiculoso, sa. Adjetivo. *Historia natural.* Que está marcado con pequeñas rayas coloreadas desigualmente.

Etimología. *Vermicular.*

Vermiforme. Adjetivo. *Historia natural.* Lo que tiene la forma de lombriz ó gusano.

Etimología. *Vérmes* y *forma.*

Vermífugo, ga. Adjetivo. Lo que tiene virtud para matar ó ahuyentar las lombrices y gusanos.

Etimología. Latin *vermis,* gusano, y *fugĕre,* huir: catalan, *vermífugo;* francés, *vermifuge;* italiano, *vermifugo.*

Vermilarva. Femenino. Larva de las ninfas oviformes.

Vermilia. Femenino. *Zoología.* Género de quetópodos, que tienen el tentáculo opercular cubierto por una pieza testácea.

Etimología. *Vérmes.*

Vermilingüe. Adjetivo. *Historia natural.* Que tiene la lengua vermiforme.

Vermina. Femenino. *Entomología.* Nombre genérico de todos los insectos parásitos en el hombre.

Etimología. Latin *vermĭna,* de *vermis,* gusano: provenzal, *vermena;* walon, *vermeinn;* burguiñon, *vermaigne;* Berry, *varmine;* francés, *vermine.*

Verminosidad. Femenino. Cualidad de lo verminoso.

Verminoso, sa. Adjetivo que se aplica á las úlceras que crian gusanos, y á las enfermedades acompañadas de produccion de lombrices.

Etimología. *Vermina:* latin *vermĭnōsus;* catalan, *verminós, a;* provenzal, *vermenos;* francés, *vermineux;* italiano, *verminoso.*

Vermíparo, ra. Adjetivo. Que cría lombrices.

Etimología. Latin *vermis,* gusano, y *parĕre,* dar á luz.

Vermívoro, ra. Adjetivo. *Zoología.* Que se alimenta de gusanos.

Etimología. Latin *vermis,* gusano, y *vŏrāre,* comer.

Vermuth. Wermuth.

Vernáculo, la. Adjetivo. Lo que es de la casa, familia ó patria del que habla.

Etimología. Latin *vernăcŭlus,* doméstico, nativo.

Vernacion. Femenino. *Botánica.* Sinónimo de prefoliacion.

Etimología. *Vernal:* latin *vernātĭo,* el acto de dejar la camisa la culebra en la primavera: francés, *vernation;* italiano, *vernazione.*

Vernal. Adjetivo. Lo que pertenece á la primavera, y así se dice: equinoccio vernal. ‖ Epíteto que dan los astrólogos al primer cuadrante del tema celeste desde el Oriente hasta el medio cielo ó meridiano superior.

Etimología. Latin *ver, vēris,* la primavera; *vernus,* lo perteneciente á dicha estacion; *vernālis,* primaveral; francés, provenzal y catalan, *vernal;* italiano, *vernale.*

Vernalidad. Femenino. Cualidad de lo vernal. (Caballero.)

Vernerito. Wernerito.

Vernet (Antonio Cárlos Horacio). Pintor francés, hijo y discípulo de Claudio José Vernet, individuo de la Academia, que nació en 1758 y murió en 1836. Sobresalió especial-

Digitized by Google

mente en pintar batallas y fué encargado de representar las principales de la época del Imperio. Hizo igualmente cacerías de una manera admirable. Sus cuadros más notables son: *El Corro* (en el museo de Aviñon); *Triunfo de Paulo Emilio* (museo real de Paris); *Batallas de Rivoli, de Marengo, de Tolosa y de Wagram* (museo de Versalles). (SALA.)

Reseña.—1. Nació en Burdeos y ya en 1782 obtuvo el primer premio en una de las exposiciones francesas.

2. Habiendo ido á completar sus conocimientos pictóricos á Roma, pintó el famoso lienzo del *Triunfo de Paulo Emilio*, el cual le valió en 1788 la admision en la Academia de Pintura.

3. Por más que se le hubiera celebrado con sobrada justicia en la pintura de caballos, perros y escenas de caza, se dedicó con especialidad á las batallas, sobresaliendo entre sus lienzos los que representan las de *Rivoli, Marengo, Austerlitz, Wagram* y el *Paso del monte de San Bernardo*.

4. Sobresalió tambien en la caricatura de costumbres populares, donde mostró tanto ingenio, que se ha dicho que sus cuadros eran *epígramas al óleo*.

Vernet (CLAUDIO JOSÉ). Célebre pintor francés, discípulo de su padre Antonio y de Lucatelli, y padre y maestro del anterior, que nació en 1714 y murió en 1789. Despues de residir largo tiempo en Italia, donde adquirió una brillante reputacion, como pintor de marinas, volvió á Paris; fué recibido en la Academia y encargado de pintar los principales puertos de Francia, tarea que ejecutó en ménos de doce años. Sus obras más notables son: *quince vistas de los principales puertos de Francia; diez marinas; Vista del castillo de San Angelo; Vista del Puente-Rosso; paisajes; Vista de Marsella* (museo de Paris); *cinco paisajes* (museo de Madrid); *Tempestad; paisaje* (museo de La Haya).

Reseña.—1. Nació en Aviñon y áun no había cumplido 18 años cuando se embarcó para Italia, con objeto de perfeccionarse en el arte de la pintura, para el cual había ya mostrado brillantes disposiciones.

2. En Roma contrajo matrimonio, y fué recibido en la Academia de San Lúcas, en 1743.

3. Despues de una ausencia de veintidos años, volvió á Francia, llamado por Luis XV, quien le encargó de pintar los principales puertos de su reino.

4. En esta travesía estuvo expuesto á perecer, pues, queriendo pintar una tempestad, se hizo amarrar á las vergas del buque y allí permaneció con gravísimo riesgo, hasta que pasó la borrasca. Su nieto Horacio pintó más tarde esta terrible escena.

5. La mayor parte de sus marinas se encuentra en el museo del Louvre, siendo sus obras maestras las tituladas: *La Tarde* y *La Tempestad*, que han sido grabadas por Balenchon.

6. Su laboriosidad no necesita otro testimonio que el decir que, en los treinta y siete últimos años de su vida, pintó más de doscientos cuadros.

7. En él se encuentran dos maneras: la primera, que se formó en los primeros tiempos de su estancia en Roma, se acerca á la de Salvator Rosa, de quien tiene el vigor y la energía; la segunda, que adoptó algun tiempo ántes de su vuelta á Francia, se distingue por un procedimiento más erudito, por la variedad de las tintas y por la sobriedad y sencillez.

8. VERNET supo amalgamar á un estilo pintoresco la más rigurosa exactitud, logrando preservarse de la afectacion y del mal gusto de los pintores de su tiempo.

Vernet (HORACIO). Célebre pintor francés, nieto del anterior, é hijo de Antonio Cárlos. Nació en 1789 y murió en 1863. Fué discípulo de su padre, y desde sus primeras obras adoptó el sistema de imitar exactamente la naturaleza. Sirvió en el ejército y era sargento en Montmirail; con lo cual se despertó su aficion á pintar batallas. Muchas de ellas no le fueron admitidas en las exposiciones de la Restauracion, por lo que abrió una exposicion particular en su casa, que fué visitada por gran número de curiosos. Nombrado director de la Academia Francesa, en Roma, pasó algunos años en esta ciudad, y en 1830, fué nombrado representante de Francia cerca de la corte pontificia. Luis Felipe le encargó muchas obras; entre ellas, los inmensos cuadros de la *Galería Constantina del museo de Versalles*, y le quiso nombrar par de Francia; pero VERNET lo rehusó. Visitó la Argelia y la Tierra Santa, para pintar con fidelidad los cuadros de aquellos países; visitó tambien á San Petersburgo, donde el emperador Nicolás le recibió con grandes atenciones. Pintó igualmente retratos y perteneció á una multitud de órdenes y corporaciones francesas y extranjeras. Sus principales obras son: *El Perro del regimiento; El Caballo del trompeta; La Matanza de los mamelucos; Batallas de Jemmapes, Valmy, Hanau y Montmirail; Historia de Mazzepa; Combate del puente de Arcole; Combate de dragones pontificios con salteadores; Confesion de un bandido; Arresto de la princesa en el palacio imperial; La Escuela de Rafael; Batallas de Jena, de Friedlan, Wagram y Fontenoy; Sitio de Constantina; Ataque de la ciudadela de Ambéres; Toma de Teniah; Judith y Holofernes; Agar expulsada por Abraham; Caza del leon; Mujer árabe salvando á su hijo del poder de un leon; Toma del Smaloh á Abd-el-Kader; Batalla de Isly; Toma de Roma por Oudinot; El cólera á bordo de la Melpómene; Episodio de la batalla del Alma.* (SALA.)

Reseña.—1. Sus nombres eran JUAN EMILIO HORACIO VERNET.

2. Nació en Paris el 30 de Junio de 1789 y murió el 17 de Enero de 1863.

3. Educado en un país y en una época en que no se hablaba más que de combates, se alistó bajo las banderas de la Francia, siendo condecorado delante del enemigo á las puertas de Paris en 1814.

4. Sin embargo, el humo de la pólvora no era para él más que el ambiente que había de dar á sus cuadros; sus verdaderas armas no eran el fusil y la bayoneta; sino la paleta y los pinceles; y, despues de formarse bajo la direccion de su padre, de Moreau, de Chalgrin y de Vincent, buscó el verdadero templo de su gloria, dedicándose á ser el pintor del soldado francés.

5. Su primer tentativa fué acudir al certámen de Roma, en 1810, donde, por cierto, no obtuvo el premio; pero, en aquel mismo año, un cuadro que representaba la *Toma del campo fortificado de Glatz*, le conquistó un verdadero triunfo en la exposicion de bellas artes.

6. Encargado de dibujar las viñetas, que encabezaban las invitaciones de las partidas de caza imperiales y elegido para primer dibujante del *Correo de la Moda*, no abandonó por esto los pinceles y, en 1812, acabó un retrato de *Jerónimo Bonaparte*, que fijó definitivamente las miradas de todos.

7. Durante la Restauracion adquirió una inmensa popularidad, pintando asuntos tomados de la historia nacional. Entre estas obras, merecen citarse con preferencia: *La Batalla de Tolosa (1817); La Matanza de los mamelucos (1819); La Batalla de Montmirail (1822); El último cartucho (1823); La Barrera de Clichy* y *La Batalla de Hanau (1824); El Adios de Fontainebleau; La Batalla de Valmy* y *El Puente de Arcole (1826); La Muerte de Poniatowski* y un gran número de *retratos del emperador*.

8. Al mismo tiempo: *El Perro del regimiento; El Caballo del trompeta; El Soldado de Warterloó; El Soldado obrero* y otros lienzos de este género, hicieron comprender que así sabía dar grandiosidad á los más notables asuntos históricos, como despertaba el sentimiento del entusiasmo con esos episodios aislados, que un atento observador encuentra siempre en un campo de batalla, y que, á veces, sin embargo de su insignificancia para la historia, son tan grandes como el drama mismo.

9. Al advenimiento de Cárlos X, se le encargaron los retratos del duque de Berry y de Angulema y pintó tambien los siguientes cuadros: *Cárlos X, pasando revista en el campo de Marte; Felipe Augusto ántes de la batalla de Bouvines; La última partida de caza de Luis XVI; La Prision de los príncipes*, cuadro quemado en el palacio real (en la revolucion de 1848), con otro que representaba á Camilo Desmoulins y que pintó en la misma época.

10. VERNET ingresó en el Instituto, en 1826, y de 1828 á 1833 desempeñó el honroso cargo de director de

Digitized by Google

la Academia de Francia en Roma, pintando durante su estancia en Italia: *El Combate de los bandidos contra los carabineros del papa* (cuadro destruido en el saqueo del castillo de Neuilly, en 1848); *La Partida de caza en las lagunas Pontinas; Judith y Holofernes; El Papa Pio VIII en la basílica de San Pedro* y *El Encuentro de Miguel Angel y de Rafael en el Vaticano.*

11. Despues de esta época, hizo su primer viaje á Africa y de allí trajo: *unos árabes conversando bajo una higuera; Abraham y Agar; Rebeca en la fuente;* y varias *cacerías.*

12. Al mismo período pertenecen los retratos de los reyes Luis Felipe y Cárlos Alberto y algunas grandes composiciones, tales como: *El Duque de Orleans en la Municipalidad,* y *El cólera á bordo de la Melpómene.*

13. De vuelta á Francia, encontró el *museo histórico de Versalles* en vías de formacion y concurrió á tal obra con una serie de cuadros pintados durante los años 1836 á 1839, y que son: *Las Batallas de Jena, de Friedland, de Wagram y de Fontenoy; El Sitio de Constantina*, en tres lienzos; *El Ataque de la ciudadela de Ambéres; La Ocupacion de Teniach; El Bombardeo de San Juan de Ulloa; El Combate de Abrah; La Toma de Bugia; La Ocupacion de Ancona; La Entrada en Bélgica; La Escuadra francesa forzando la entrada del Tajo;* y los *Combates de Sichack, Samack y de Afron*, sin contar las *ocho grandes figuras alegóricas de la sala llamada de Constantina.*

14. Las batallas de *Valmy*, de *Hanau* y de *Montmirail*, del mismo museo, son copias en mayor tamaño de cuadros que el autor había hecho en otro tiempo.

15. Despues de un viaje á Rusia, pintó todavía: *La Toma del cuartel general de Abd-el-Kader*, cuadro de las mayores proporciones; *El retrato, en pié, del hermano Felipe*, superior de las Escuelas Cristianas (1845); *La Batalla de Isly (1846); El Zuavo cazando ratas* (1847); *Retrato ecuestre del príncipe presidente Luis Napoleon, acompañado de los generales Changarnier y Rulhière (1850); La Batalla del Alma; otro retrato ecuestre de Napoleon III;* y *otro, del mariscal Bosquet;* (1857); *Retrato, á pié, del duque de Magenta; Prisioneros austriacos labrando la tierra en el Mediodía de Francia; un soldado refrenando una mula en un desfiladero de Africa,* y otros varios sin concluir.

16. En la exposicion universal de Paris de 1857, un jurado compuesto de pintores de todas las naciones de Europa le concedió por unanimidad la medalla de honor.

17. *Su escuela.*—Horacio Vernet merece la gloria (inmensa, por cierto) de haber fundado la *pintura social*, en cuyo sentido es el primer pintor de su época.

Verniero. Masculino. Semicírculo graduado, á cuyo limbo va unido un arco de círculo con cierta disposicion para apreciar las más pequeñas partes d ado.

Etimología. *Vernier*, geómetra francés, inventor del instrumento.

Vernix. Masculino. La goma del enebro.

Vernonia. Femenino. *Botánica.* Género de plantas dicotiledóneas compuestas flosculosas.

Etimología. *Vernal.*

Vernoniceo, cea. Adjetivo. Parecido á una vernonia.

Vernoso, sa. Adjetivo anticuado. Vernal.

Vero, ra. Adjetivo anticuado. Verdadero, como en el refran: No es todo vero lo que suena en el pandero. ‖De vero. Modo adverbial anticuado. De véras.

Etimología. *Verdadero.*

Vero (Elio). Pretor romano, nieto de Ceyonio Cómodo. Fué adoptado por Adriano y nombrado pretor, censor, gobernador de la Panonia y, por último, cónsul en 136. Murió en 138. Su vida ha sido escrita por Esparciano.

Vero (Lucio Aurelio). Hijo del anterior. Fué adoptado por Antonino, en 138, y asociado al Imperio por Marco Aurelio, con cuya hija se casó. Nombrado jefe de un cuerpo de ejército, sólo se señaló en la guerra por sus malas costumbres. Murió en 169.

Verodunenses. Masculino plural. *Etnografía.* Pueblo de la Galia (Bélgica 1.ª), al Este de los meridiomatrices; capital, *Verodunum*; hoy, *Verdun.*

Veromanduenses. Pueblo de la Galia (Bélgica 2.ª), al Sur de los atrebates y de los nervienses; su capital, *Augusta Veromanduorum* (hoy, San Quintin).

Etimología. Latin *Veromandisi:* francés, *veromanduens.*

Veronés, sa. Sustantivo y adjetivo. Natural ó propio de Verona.

Veronés (Carlo Cagliari, llamado vulgarmente *Carletto* ó Cárlos). Pintor italiano, hijo de Pablo Veronés, que nació en Verona en 1572 y murió en Roma en 1596.

Reseña.—1. Fué discípulo de su padre y de Jacobo Bassano, de quienes conservó reminiscencias en el buen estilo que adoptó.

2. Dice Siret que quizá habría aventajado á su padre si no hubiera muerto muy jóven; Rodolfi se contenta con decir que habría emulado su gloria; pero por bellas que sean las pinturas que de su mano se conservan en el palacio ducal de Venecia; sobre todo, la del *recibimiento hecho por el dux Ziano* al *papa Alejandro III* y la *Verónica* de la Academia de Bellas Artes de aquella ciudad ¿quién podría encontrar en ella gérmenes de cualidades superiores á las que desarrolló Pablo en sus magníficas y grandiosas creaciones?

3. Lo único que, sin caer en la hipérbole y en la lisonja puede decirse, es que imitó en sus mejores obras el estilo de su padre, y con tanta perfeccion, que algunas de ellas se confunden con las del gran pintor, siendo lo más meritorio que pudo hacer.

4. Murió Carletto, de tísis, á la temprana edad de 24 años, por efecto de las excesivas tareas á que vivió consagrado y que su delicada complexion no pudo soportar.

5. Elogia Orlandi, como una de sus más acabadas obras, una *Esther*, que se conservaba con grande aprecio en su coleccion de cuadros de la familia Sagredo, de Venecia, y de cuyo paradero no tenemos noticia; y todo el encarecimiento, que hace de ella el entendido biógrafo, se reduce en substancia á que era digna del pincel de Pablo.

6. Cárlos Veronés pintó muy frecuentemente con su hermano Gabriel, ayudándoles su tío Benedetto en las composiciones arquitectónicas de los fondos, por lo cual suele encontrarse en algunas de sus obras la firma: *Hæredes Pauli Caliari Veronensis fecerunt.*

7. El museo de Madrid conserva dos cuadros suyos. *Una alegoría del nacimiento de un príncipe,* lienzo que tiene 1 metro, 82 centímetros de alto por 2'23 de ancho, señalado en el catálogo con el número 548; y una *santa Agueda,* de 1'15 por 0'86, marcado con el número 549.

Veronés (Pablo Cagliari, *llamado el*). Célebre pintor italiano, que nació en Verona en 1528 y murió en 1588. Aprendió á modelar con el escultor Gabriel Caliari; y á pintar, con Antonio Badilla. Mal apreciado en Verona, se trasladó á Venecia y embelleció esta ciudad con una multitud de obras maestras. Las más notables que dejó, son: *Jesus difunto, adorado por san Pío V y varios ángeles; La Mujer adultera presentada á Jesus; El Calvario; Jesus en las bodas de Canaan; Jesus y el Centurion; Rebeca y Eliezer; Moisés sacado del Nilo; Vírgen con el Niño adorado por santa Lucía y otro santo; La Magdalena; Bautismo de Cristo; Vénus y Adónis; Alegoría de la virtud y el vicio; El Sacrificio de Abraham; Cain errante con su mujer y sus hijos; Martirio de san Ginés, Susana y los viejos; Jesus disputando con los doctores; Adoracion de los Reyes; retratos de señora* (en el museo de Madrid); *El Padre Eterno y el Espíritu Santo; Sacra Familia; Aparicion de Jesus á la Vírgen; Anunciacion á María; Jesus y la Samaritana* (en el Escorial); *Bodas de Canaan; Loth y sus hijas; Susana; Esther y Asuero; La Vírgen y el Niño Jesus; Sacra Familia; Peregrinos de Emaus; Jesus en la casa de san Pedro; Cristo con la cruz á cuestas; Cristo y los ladrones; una mujer con un niño* (museo real de Paris); *Bodas de Canaan; Jesus con Marta y María; Adoracion de los Reyes* (Milan); *Despedida de Jesus á la Vírgen; Presentacion en el templo; san Benito* (Florencia); *santa Elena: san Juan en el desierto; san Antonio predicando á los peces; Descendimiento* (Roma); *Moisés salvado de las aguas* (Nápoles); *Natividad; Bautismo de Cristo; san Pedro y san Pablo; Historia de Esther; Martirio de san Sebastian; Martirios de san Márcos y san Marcelino; Matrimonio de santa Catalina; Apoteósis de Ve-*

Digitized by Google

necia; Vuelta de Andrés Contarini; Toma de Esmirna; Defensa de Escutari; Rapto de Europa; Venecia en medio de las divinidades; Cristo en el huerto; Institucion del Rosario; Adan y Eva penitentes; Cristo cenando en casa de Leví; Anunciacion; santa Cristina azotada; santa Cristina en el lago de Bolsena; santa Cristina obligada á adorar á los ídolos; Los cuatro evangelistas; La Vírgen y los santos; La Fe; La Caridad; Ecequiel; Isaías (Venecia); *Consagracion de san Nicolás* (Lóndres). (SALA).

Reseña.—1. Su padre, Gabriel *Cagliri* ó *Caliari*, era escultor y le enseñó de niño á modelar; pero viendo su disposicion para la pintura, le mandó á estudiar fuera de su casa.

2. Orlandi y Ridolfi le suponen discípulo de Antonio Badile; pero Vasari, que le conoció mozo, le cree discípulo de Giovanne Caroti, siendo lo más probable que de ambos maestros recibiera lecciones.

3. Es tambien cosa averiguada que pasó algunos años copiando los grabados de Alberto Durero y del Parmesano.

4. En vista de sus grandes progresos, despues que hubo terminado algunas obras en Verona, el cardenal Hércules Gonzaga le llevó á Mantua con otros distinguidos artistas, para que pintase algunos cuadros destinados al *Duomo*.

5. Desempeñó PAOLO su cometido muy á satisfaccion de su protector y regresó á su ciudad natal; pero, no teniendo allí en qué ocuparse, partió para Vizenza; y luégo, para Venecia, donde se estableció.

6. Las obras que ejecutó en la iglesia de San Sebastian y su sacristía, le colocaron al nivel de los más aventajados maestros de su tiempo, y fué completo su triunfo cuando sus mismos coopositores del concurso, que abrieron los procuradores de San Márcos para la pintura del techo de aquella famosa biblioteca, le adjudicaron la cadena de oro, destinada al vencedor.

7. Con esta auréola de legítima gloria volvió á visitar su patria, donde permaneció poco tiempo, porque reclamaban nuevas creaciones de su pincel la misma iglesia de San Sebastian de Venecia y el magnífico palacio ducal.

8. Durante este segundo período de sus fecundos trabajos, el procurador Grimano, legado de la república cerca del Santo Padre, le llevó consigo á Roma.

9. Allí, la contemplacion entusiasta de las obras de Rafael y Miguel Angel, y, particularmente, la del antiguo, le hizo dar mayor amplitud y sencillez á su manera, sin quitarle nada de su gracia, de su nobleza y de su vida.

10. Cuando de Roma regresó á Venecia, de tal modo se vió solicitado con encargos de todos los personajes y corporaciones más poderosas que, á pesar de su portentosa facilidad, apénas podía cumplir sus compromisos.

11. Pintó iglesias enteras, llenó el palacio de los *dux* de composiciones gigantescas; cubrió de magníficos frescos muchas *villas* de las cercanías de Vizenza, Treviso y Verona, y ejecutó además cuadros para toda Europa.

12. Murió en Venecia, á los 56 años de edad, el dia 19 de Abril de 1588, y fué sepultado en la iglesia de San Sebastian, que le debe el incomparable ornamento de sus bellísimas pinturas, y donde se lee su epitafio en elegante inscripcion latina, que con justicia le apellida *émulo de la naturaleza*.

13. Su hermano Benedetto, que tenía grandes conocimientos en arquitectura y suma facilidad y gracia para las escenografías, le ayudó muchas veces en la disposicion de los fondos de sus composiciones.

14. Las dotes más sobresalientes de PABLO VERONÉS son la majestad y nobleza de los tipos; la sobriedad de los pliegues, dispuestos generalmente en planos grandiosos con cierto sabor clásico; y un sentimiento particular de la belleza, cuyos medios de expresion se dirigen, más que al alma, á los sentidos, y cuyo irresistible encanto consiste tal vez en la gracia y plenitud de vida con que supo animar sus figuras, en el esplendor de su colorido y en la imponente magnificencia que respiran sus composiciones todas.

15. Sus personajes son de raza hermosa y aristocrática; al ménos, en aquellas composiciones de indubitada autenticidad y reconocidas como de su mejor tiempo, cuales son: la famosa *Muerte de san Sebastian*, de la iglesia de este nombre en Venecia; el magnífico lienzo de las *Bodas de Canaan*, del Louvre; el *Niño Jesus disputando en el templo con los doctores*, de nuestro museo, y el *Centurion á los piés de Cristo*, del mismo.

16. PABLO VERONÉS es un pintor esencialmente realista; pero su realismo, como el de Velazquez, es seductor por el prestigio de la varonil hermosura, de la nobleza y del poder; y áun más fascinador todavía, por la abundancia, por la riqueza, por la magnitud.

17. En los delicados tonos de las carnes no igualó ciertamente al Tiziano; pero la magia que dió á sus cuadros con su color luminoso y espléndido, no ménos que con aquellas sombras diáfanas, en que penetran la luz y el ambiente, no ha sido emulada por ninguno de los grandes maestros venecianos. Pudiera decirse que la pompa de los colores le llevó á un verdadero epicurismo, en que fué simultáneamente pintor y filósofo.

18. Los veintiun cuadros, por que está representado en el museo de Madrid, aparecen marcados en el catálogo con los números del 526 al 546.

Veronesas (PASCUAS). *Historia.* Nombre con que se designa la matanza de franceses verificada en la ciudad de *Verona*, el segundo dia de pascuas de 1797 (17 de Abril), y los dias siguientes.

Verónica. Femenino. *Botánica.* Planta herbácea medicinal, amarga y astringente, de raíz rastrera y de flores en espigas laterales.

Verónica (SANTA). Personaje tal vez legendario, cuya existencia se ha puesto en duda y cuyo nombre parece ser una corrupcion del de *Berenice*, segun la interpretacion de un erudito. Mujer judía que, compadecida de los sufrimientos del Salvador, cuando subía penosamente al Calvario, enjugó su divino rostro del sudor que le inundaba, quedando impresa milagrosamente la Santa Faz en las cuatro partes en que estaba doblado el lienzo. De estas cuatro milagrosas reproducciones se conservan, segun piadosa tradicion, tres solamente, habiéndose perdido una en las profundidades del mar. Segun otros autores, el nombre de VERÓNICA se compone de *vera eícon* (verdadera imágen). La fiesta de SANTA VERÓNICA se celebra el 4 de Febrero.

ETIMOLOGÍA. 1. La santa VERÓNICA es el *sudarium* ó pañuelo, que una buena mujer judía presentó á Jesucristo cuando le conducían al Calvario, para enjugarle el sudor y la sangre, quedando impreso en el lienzo el divino rostro del Salvador del mundo. Dicha mujer, se llamaba, segun varios autores, *Berenice*, que otros interpretan VERÓNICA, y esta última voz por contraccion y metátesis de *veraiconia*, *vera-eícon* (verdadera imágen.)

2. VERÓNICA se llama tambien una planta medicinal que debe tal nombre genérico á las muchas virtudes que se le atribuyen, y quizá tambien al color azul pálido de sus flores. (MONLAU.)

Reseña.—1. Dice Littré: «VERÓNICA no es el nombre, ni en griego ni en latin, de la planta que debe su denominacion á santa *Verónica*. Esta santa *Verónica* no es tampoco una santa, sino el nombre de los retratos de Jesucristo, representados en un lienzo y semejantes al que se conserva en San Pedro de Roma. Segun la opinion ordinaria, el nombre del artículo está formado del latin *vera*, verdadera, y del griego *eikōn*, imágen.

2. Pero Alfredo Maury, notando que el nombre debería ser, sentada la anterior hipótesis, *vericona*, no *verónica*, dice: «que este vocablo representa el griego Βερονίκη *(Beronikē)*. *Berenice*, vocablo aplicado por alteracion á una *prounikē*, *proynikē*, especie de eon, cuyo nombre dieron los gnósticos á la mujer enferma de un flujo de sangre, la cual curó tocando el traje de Jesus. Despues, cuando vinieron las leyendas cristianas del *Santo Sudario* y de la *Santa Faz*, se confundieron los vocablos *Beronikē* y *vericona*, llamándose *verónica* al retrato del Salvador.»

3. Esta relacion es muy erudita; pero faltan los textos que la justifiquen. Miéntras que esos textos no aparezcan en abono de la anterior

Digitized by Google

historia, *verónica* representa la metátesis de *vericonia*, nombre compuesto del latin *vēra* y del griego *eikōn*, imágen: *vera-eikōn, vericonia, verónica*.

4. «La imágen ó representacion del rostro de Jesus, que quedó impreso en el lienzo con que aquella piadosa mujer, á quien dan este mismo nombre, le limpió el sudor cuando iba, con la cruz á cuestas, camino del Calvario. Tambien llaman así á las copias sacadas de los originales, que se veneran en Jerusalen, Roma y España, por haber quedado impreso en los tres dobleces del lienzo. Díjose cuasi *vera-eicon*, que significa verdadera imágen.» (Academia, *Diccionario de 1726.)*

Veronicela. Femenino. *Conquiliología.* Género de conchas limacíneas.

Veroniceo, cea. Adjetivo. Parecido á una verónica.

Veronita. Femenino. Especie de tierra muy comun en las cercanías de Verona.

Veros. Femenino plural. *Blason.* «Las figuras, como copas ó vasos de vidrio, representándose en las armerías en forma de campanitas, ó sombrerillos pequeños, que son siempre de plata y azul.» (Academia, *Diccionario de 1726.)*

Etimología. Latin *vărius*, vario, aludiendo á los colores de plata y de azul; italiano, *vajo (vaio);* francés, *vair;* provenzal, *vair*, *var*, *vaire*. (Littré.)

Verosímil. Adjetivo. Verisímil.

Etimología. Latin *vērĭsĭmĭlis:* de *vērus*, verdadero, y *sĭmĭlis*, semejante: catalan, *verissímil*, francés, *vraisemblable;* italiano, *verisimile*.

Forma.—La forma debió ser: *vero*, dativo, y *sĭmĭlis*, semejante; «semejante á lo verdadero.»

Sinonimia. *Verosímil, probable*. Como se deduce de la etimología de estas palabras, *verosímil* es lo que se asemeja á la verdad, y *probable* es lo que tiene más razones en su favor que en contra. Lo *verosímil* se califica de tal con el juicio, el tacto y el sentido comun; lo *probable* requiere un trabajo mental más arduo y detenido. Una ficcion poética puede ser *verosímil;* una opinion puede ser *probable*. Lo *verosímil* puede convertirse en *probable* cuando se alegan pruebas de su posibilidad. *Verosímil* se aplica más frecuentemente á lo pasado, y *probable*, para lo futuro. (Mora.)

Verosimilitud. Femenino. Verisimilitud.

Etimología. *Verosímil:* latin, *vērĭsĭmĭlitūdo;* italiano, *verisimilitudine;* francés, *vraisemblance;* catalan, *verissimilitut*.

Verosímilmente. Adverbio de modo. Verisímilmente.

Etimología. *Verosímil* y el sufijo adverbial *mente:* francés, *vraisemblablement;* italiano, *verisimilmente;* catalan, *verissímilment*.

Reseña.—El catalan tiene *versemblansa, versemblant, versemblantment*, forma que ha debido recibir ó tomar del francés.

Verpo. Masculino. *Botánica.* Género de hongos.

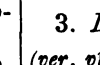
Verraca. Femenino. Especie de barraca que se hace en la playa con vergas y una vela, para guarecer el cargamento de un buque, en ciertas ocasiones.

Verraco. Masculino. El cerdo padre que se echa á las puercas para cubrirlas.

Etimología. Latin *verres;* de *verrĕre*, revolver; italiano y catalan, *verro;* francés antiguo, *ver;* moderno, *verrat;* provenzal, *verrat*, *veragut;* normando, *vernat;* alto normando, *verron;* walon, *verâ*, *verat;* Berry, *verret;* Quernesey, *verrot*.

1. Latin *verres*, forma de *verrĕre*, llevar tras sí, barrer, limpiar barriendo. ¿Será voz imitativa? (De Miguel y Morante.)

2. Los eruditos De Miguel y Morante han invertido el procedimiento. *Verres* no se deriva de *verrĕre;* sino que *verrĕre* se deriva de *verres*, puesto que quien barre, el *verraco*, es ántes que la accion de barrer. Excusado parece decir que el sujeto debe existir con anterioridad á la accion que él mismo ejecuta.

3. *Derivacion.*—Sanscrito  *(ver, vîr)*, cubrir, amparar, defender; *varas*, esfuerzo; *varman*, armadura; *varitas*, defendido; *varâhas*, jabalí.

4. Dupliquemos la *r* por asimilacion y tendremos *varrahas*, que es el griego ἐῤῥωος ἔῤῥαος *(érrhōos, érrhaos)*, por *verrhōos, verrhaos*, perfectamente paralelo del latin *verres*, jabalí, cuyo sentido tiene el vocablo griego.

5. Fíjese el lector un instante y comprenderá indudablemente la armonía de este método de derivacion. El griego *érrhōos*, jabalí, animal armado y defendido, tiene la misma formacion que *arrhēn*, varonil, fuerte.

6. Esto quiere decir que *érrhōos*, jabalí, es respecto del sanscrito *varâhas*, lo que *arrhēn*, respecto del sanscrito *varas, vîras*, varon, esposo; *vairin*, héroe.

7. Elijamos cualquier palabra de esta serie, para explicar la forma del vocablo propuesto. Sirva de ejemplo *Arēs*, el dios de la guerra. Aspiremos la *a* y tendremos *Varēs*. Dupliquemos la *r*, por aféresis, y tendremos *varrēs*, que es seguramente el latin *verres*, ó el griego *vérrhōos*, dando aspiracion á la *e* inicial. Plegue ó no plegue á la poesía mitológica, el dios de la guerra, *Arēs*, y verraco, son la misma palabra de orígen.

Sentido etimológico.—Ateniéndonos á la derivacion anterior, verraco quiere decir: armado, defendido, aludiendo á los colmillos, que son su arma poderosa y terrible.

Verraqueador, ra. Adjetivo. Que verraquea.

Verraqueamiento. Masculino. Verraqueo.

Verraquear. Neutro. Gruñir ó dar señales de enfado y enojo.

Verraqueo. Masculino. Accion ó efecto de verraquear.

Verraquera. Femenino americano. Embriaguez.

Verrennas. Femenino plural. *Historia antigua.* Fiestas instituidas en Messina en honor de *Verres*, las cuales se abolieron tan pronto como el pretor abandonó la Sicilia.

Etimología. Latin *verrea verrĕōrum*, en Ciceron.

Verres (Cayo Licinio.) Pretor romano, famoso por sus malversaciones. Nació por los años de 119 ántes de Jesucristo. Fué teniente de Dolabela, en Asia, y sólo se hizo notable por su rapácidad y su vida licenciosa, sin embargo de lo cual fué luégo pretor en Sicilia, provincia que conservó tres años y que aniquiló con sus exacciones de todo género. Ciceron puso de manifiesto sus crímenes en un célebre discurso y Verres se expatrió sin esperar la sentencia. (Sala.)

Reseña.—1. A pesar de que su juventud desordenada había atraido hácia él la odiosidad de sus conciudadanos, aprovechándose de las conmociones políticas y haciendo valer su celo por la causa popular, fué nombrado cuestor de Carbon (Galia cisalpina) el año 86.

2. Despues de hacerse notar en aquel puesto por su falta de moralidad, no tardó en pasar á las filas de la nobleza, llevándose la caja militar y obteniendo de Sila los bienes de algunas víctimas de las proscripciones.

3. Enviado al Asia, como lugarteniente de Dolabela, en 82, y encargado de combatir á los piratas, llevó á cabo las más inicuas exacciones, lo cual no impidió que se le nombrara pretor urbano, en 76, y pretor de Sicilia, en 75.

4. En este último punto se sostuvo durante tres años, en los cuales agobió á los sicilianos con impuestos; cometió toda suerte de violencias; especuló con los cereales y despojó, no sólo á los particulares, sino hasta los mismos templos, de cuanto poseían en materia de objetos preciosos, tales como estatuas, vasos y objetos artísticos.

5. A excepcion de Siracusa y de Mesina, que había hecho suyas por el terror y por las dádivas, las demás ciudades sicilianas le acusaron al dejar su cargo.

6. Un partidario secreto de Verres, Cecilio, se encargó de formular la acusacion, con el objeto de que los cargos que contra él resultaban, se hicieran ilusorios; pero Ciceron, que había tomado á su cargo la causa de Sicilia, le recusó, siendo el mismo Ciceron el encargado de redactar el informe.

7. *Ciento diez dias* se le concedieron para instruir el proceso, y Verres, apoyado por Metelo, se aprovechó de aquel espacio para comprar otros partidarios, llegando á decir con la más cínica impudencia que había hecho tres partes de su fortuna: una, para su abogado Hortensio; otra, para los jueces; y la tercera, para sí.

8. A pesar de esta confianza, Cice-

Digitized by Google

ron, á los cincuenta dias, dió por terminado el estudio del asunto, y en lo que se llama la *Primera accion contra* VERRES, adujo una multitud de piezas irrecusables y de testimonios irrebatibles, que acompañó sólo de algunas rápidas apreciaciones.

9. Hortensio juzgó inútil tomar la palabra, y VERRES se desterró sin aguardar el resultado del proceso, el cual le condenó, en 72, á restituir á los sicilianos la suma de *nueve millones de pesetas de nuestra moneda,* como tercera parte de lo que les había robado.

10. Ciceron redactó con este motivo cinco *Memorias*, que forman la *Segunda accion contra* VERRES y que tienen los títulos siguientes: *De la pretura urbana*, en la que están retratados los vicios y los crímenes de la juventud del acusado, su cuestura, su lugartenencia y su pretura en Roma: *De la administracion de justicia en Sicilia*, cuadro de las prevaricaciones que cometió como juez y como magistrado; *Del asunto de los granos*, dilapidaciones y robos llevados á cabo en la cuestion de subsistencias; *De las estatuas*, enumeracion de los objetos artísticos de que se apoderó; y *De los suplicios*, reseña de sus crímenes y crueldades.

11. VERRES no volvió á Roma hasta despues de veinticuatro años de destierro, en virtud de una ley de César, siendo proscrito de nuevo, en 43, por haber rehusado ceder al triunviro Marco Antonio unos magníficos vasos de Corinto, que conservaba de sus rapiñas.

12. Entre los latinos, llegó á ser proverbial la rapacidad del personaje de estos apuntes.

Verrio Flaco (MARCO.) Célebre gramático latino del siglo I ántes de Jesucristo. Encargado por Augusto de la educacion de sus nietos, murió de edad muy avanzada en tiempo de Tiberio. Dejó un gran léxicon; *De verborum compositione*, perdido hoy. Sólo existen de él trozos de un calendario romano, llamado *Fastos prenesticios.* (SALA.)

Reseña.—1. Fué primero esclavo; despues, liberto; abrió una escuela en Roma y Augusto le nombró preceptor de sus nietos, Cayo y Lucio Agripa.

2. Sus *Fastos prenestinos (prænestini)* fueron descubiertos en 1770 y publicados por Foggini (Roma, 1779).

3. Además dejó varios tratados de gramática y de historia, entre los que merecen citarse: *Saturnalia; Libri rerum memoria dignarum; De Ortographiâ*, y *De verborum significatione.*

4. De este último, queda un extracto hecho en el siglo V por el erudito gramático S. Pompeyo Festo, compendiado aún por Pablo *el Diácono.*

5. Todos sus fragmentos han sido recogidos por Dionisio Gedefroy *(Autores latinæ linguæ)* y reimpresos, con Pompeyo Festo, por Lindemann (Leipzig, 1832) y por M. Egger (Paris, 1838).

Verriondez. Masculino. El celo de los puercos y otros animales. ‖ La calidad de las hierbas que están lacias, marchitas ó mal cocidas.

Verriondo, da. Adjetivo que se aplica al puerco y otros animales cuando están en celo. ‖ Se dice de las hierbas ó cosas semejantes cuando están marchitas, ó mal cocidas y duras.

ETIMOLOGÍA. Latin *verrīnus*, forma adjetiva de *verres*, verraco.

Verron. Masculino. VERRACO.

Verrochio (ANDRÉS). Escultor y pintor florentino, que nació en 1422 y murió en 1488. Cultivó en un principio las ciencias y abandonó luégo este estudio por el arte de la platería, en que adquirió tal reputacion, que Sixto V le llamó á Roma. Las lecciones de Donatello le determinaron despues á entregarse á la pintura y la escultura. En la primera, imitó á Lorenzo di Credi, Pietro Perugino, y fué maestro de Leonardo de Vinci. No se conoce de él más que un cuadro: *El Bautismo de Jesucristo*, que existe en la Academia de Bellas Artes de Palermo; pero se han conservado varias obras de bronce, en Florencia, entre las cuales se señala una *estatua de David* (en el palacio Pitti); una *Vírgen* (en el sepulcro de Leonardo Bruni de Arezzo), el *mausoleo de Juan* y *Pedro de Médicis* (en la iglesia de San Lorenzo); y *estatuas de Jesucristo* y *santo Tomás* (iglesia de San Miguel).

Verrucaria. Femenino anticuado. Planta. GIRASOL.

ETIMOLOGÍA. Latin *verrūcārĭa (herba);* el heliotropio ó girasol mayor, cuyo jugo quita las verrugas: italiano, *verrucaria;* francés, *verrucaire.*

Reseña.—«Se aplica á la hierba llamada *Heliotropio mayor,* ó girasol, porque tiene virtud de sanar las *verrugas.* Plinio da este nombre á otras varias hierbas, que tienen la misma virtud.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.)*

Verrucariado, da. Adjetivo. Parecido á una verrucaria.

Verrucífero, ra. Adjetivo. Que tiene verrugas.

ETIMOLOGÍA. Latin *verrūca*, verruga, y *ferre*, llevar ó producir.

Verruciforme. Adjetivo. *Historia natural.* Que tiene la forma de una verruga.

Verrucipenne. Adjetivo. *Ornitología.* Que tiene las alas cargadas de verrugas.

Verrúcula. Femenino. Verruga pequeña.

ETIMOLOGÍA. Latin *verrūcŭla*, diminutivo de *verrūca*, verruga.

Verruga. Femenino. Especie de excrescencia cutánea, redonda, que se forma en varias partes del cuerpo, y más comunmente en las manos y cara.

ETIMOLOGÍA. Provenzal, *verruga, verruca;* catalan, *verruga;* Berry, *veruge, vruge;* francés, *verrue;* italiano, *verruca*, del latin *verrūca*, forma de *verres*, verraco.

Verrugaza. Femenino aumentativo de verruga.

ETIMOLOGÍA. *Verruga:* catalan, *verrugassa.*

Verrugon. Masculino. Especie de excrescencia que sale en los árboles.

Verrugosidad. Femenino. Cualidad de lo verrugoso.

Verrugoso, sa. Adjetivo. Lo que tiene muchas verrugas.

ETIMOLOGÍA. *Verruga:* latin *verrūcōsus*, áspero, tosco, duro, en sentido metafórico: VERRUCOSA *Antiopia*, la dura Antiopia, tragedia de Pacuvio, poeta grosero: catalan, *verrugós, a;* francés, *verruqueux.*

Verrugueta. Femenino. *Germanía.* Fullería, trampa en el juego de naipes.

Verruguetar. Activo. *Germanía.* Usar de verruguetas en el juego.

Verruguica, lla, ta. Femenino diminutivo de verruga.

ETIMOLOGÍA. *Verruguita:* catalan, *verruguela.*

Verruguiento, ta. Adjetivo. Lo que tiene verrugas. «Dícese tambien verrugoso, y lo trae Nebrija en su *Vocabulario.*» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.)*

Versacion. Femenino. VERSAMIENTO.

Versadísimo, ma. Adjetivo superlativo de versado.

Versado, da. Adjetivo. Ejercitado, práctico, instruido; y así se dice: VERSADO en las lenguas sabias, en las matemáticas, etc.

ETIMOLOGÍA. *Versar:* latin, *versātus;* catalan, *versat, da;* francés, *versé;* italiano, *versato.*

SINONIMIA. *Versado, práctico.* El primero de estos dos adjetivos se refiere á las ideas y á los conocimientos; el segundo, á las acciones manuales y á los negocios. No se dice de un teólogo que es *práctico*, sino *versado* en la Sagrada Escritura; ni de un artesano que es *versado*, sino *práctico* en su arte. Un buen letrado está *versado* en las doctrinas legales, y es *práctico* en la tramitacion de los pleitos. (MORA.)

Versal. Adjetivo. *Imprenta.* MAYÚSCULA, cuyo cuerpo suele ser doble que el de la letra de caja baja.

ETIMOLOGÍA. *Versar:* catalan, *versal.*

Versalilla, ta. Femenino. *Imprenta.* Letra mayúscula, cuyo cuerpo ó altura es el mismo que el de la letra de caja baja.

ETIMOLOGÍA. *Versal:* catalan, *versaleta.*

Reseña.—Otros autores dicen: Nombre de las letras que en la forma de mayúsculas son más pequeñas que éstas.

Versamiento. Masculino. Accion ó efecto de versar.

Versania. VESANIA.

ETIMOLOGÍA. La forma *versania*, que se halla en algunos *Diccionarios*, debe ser errata de imprenta.

Versar. Neutro. Haber, militar ó hallarse en cualquiera cosa las mismas razones y circunstancias que en otra con la cual se compara. Se usa tambien como recíproco; y así se dice: por VERSAR Ó VERSARSE las mismas razones. ‖ Con la preposicion *sobre* vale

Digitized by Google

lo mismo que tratar. Así decimos: sobre esto VERSA la disputa.

ETIMOLOGÍA. 1. *Volver:* latin *versāre*, frecuentativo de *vertĕre*, volver: catalan, *versar;* Berry, *viersé;* francés, *verser;* italiano, *versare.*

2. *Versāre* significa revolver, agitar; y figuradamente, revolver en el ánimo, agitar en la inteligencia; de donde viene á este vocablo la significacion de considerar, de examinar, de discurrir.

Forma.—Latin *versus*, vuelto, participio pasivo de *vertĕre*, volver; *versāre*, volver de una parte á otra, revolver, mudar.

Versátil. Adjetivo. Lo que se vuelve ó se puede volver fácilmente. ‖ Metáfora. El que es de genio ó carácter voluble é inconstante.

ETIMOLOGÍA. *Versar:* latin, *versātĭlis;* catalan, *versátil;* francés é italiano, *versatile.*

Versatilidad. Femenino. La calidad de versátil; volubilidad.

ETIMOLOGÍA. *Versátil:* catalan; *versatilitat;* francés, *versatilité;* italiano, *versatilità.*

Versecillo. Masculino diminutivo de verso.

Versería. Femenino. El conjunto de piezas de artillería que llamaban versos.

Versete. Masculino diminutivo de verso, por pieza de artillería antigua.

Versical. VESICAL.

ETIMOLOGÍA. La forma *versical*, que aparece en algunos *Diccionarios*, debe ser errata de imprenta.

Versico, llo, to. Masculino diminutivo de verso.

Versicolor. Adjetivo. Que varía de color.

ETIMOLOGÍA. Latin *versĭcŏlor;* de *versus*, vuelto, y *cŏlor*, color: francés, *versicolore.*

Versícula. Femenino. El lugar donde se ponen los libros de coro.

ETIMOLOGÍA. *Versículo:* catalan, *versícula.*

Versicular. Adjetivo. Concerniente al versículo.

Versiculario. Masculino. El que cuida de los libros de coro y el que canta los versículos.

ETIMOLOGÍA. *Versículo:* catalan, *versicularí.*

Versículo. Masculino. Subdivision pequeña del artículo ó párrafo de un capítulo, en el cual se encierra cláusula perfecta. En la *Biblia*, los capítulos están divididos en VERSÍCULOS; y en las leyes, los párrafos. ‖ *Liturgia.* La parte del responsorio que se dice en las horas canónicas, regularmente ántes de la oracion.

ETIMOLOGÍA. Latin *versĭcŭlus*, diminutivo de *versus*, verso: catalan, *versícul;* francés, *versicules* y *versiculets.*

Reseña.—«Pudo decirse así por ser cláusula, que corresponde á un verso.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

Versífero, ra. Adjetivo. Que contiene versos. (CABALLERO.)

Versificable. Adjetivo. Que se puede versificar.

Versificacion. Femenino. La accion y efecto de versificar.

ETIMOLOGÍA. *Versificar:* latin, *versĭfĭcātĭo*, forma sustantiva abstracta de *versĭfĭcātus*, versificado: catalan, *versificació;* francés, *versification;* italiano, *versificazione.*

Versificado, da. Participio pasivo de versificar.

ETIMOLOGÍA. *Versificar:* latin, *versĭfĭcātus;* italiano, *versificato;* francés, *versifié;* catalan, *versificat, da.*

Versificador, ra. Masculino y femenino. El que versifica.

ETIMOLOGÍA. *Versificar:* latin, *versĭfĭcātor;* italiano, *versificatore;* francés, *versificateur;* catalan, *versificador.*

Versificamiento. Masculino. VERSIFICACION.

Versificar. Neutro. Hacer versos. Usase alguna vez como activo.

ETIMOLOGÍA. Catalan, *versificar;* francés, *versifier;* italiano, *versificare*, del latin *versĭfĭcāre*, de *versus*, verso, y *fĭcāre*, tema frecuentativo de *facĕre*, hacer.

Versiforme. Adjetivo. Sujeto á cambiar de forma.

ETIMOLOGÍA. Latin *versĭformis*, de *versus*, verso, y *forma.*

Versil. Masculino. *Antigüedades militares.* Máquina bélica antigua que se usaba para lanzar piedras por medio de una honda.

ETIMOLOGÍA. Latin *versus*, vuelto, participio de *vertĕre*, volver.

Versillo. Masculino diminutivo de verso.

ETIMOLOGÍA. *Verso:* francés y catalan, *verset;* italiano, *versetto;* latin, *versĭcŭlus.*

Versina. Femenino. Medida de granos saboyana, que contiene cuarenta y dos libras.

Version. Femenino. La traduccion de algun escrito de una lengua á otra. ‖ El modo que tiene cada uno de referir un mismo suceso.

ETIMOLOGÍA. *Verter:* latin, *versĭo, versiōnis*, forma sustantiva abstracta de *versus*, vuelto: catalan, *versió;* francés, *version;* italiano, *versione.*

Reseña.—La forma sanscrita equivalente es *virttis*, contorno, rodeo, curso: lituano, *virtis.*

Versiporo, ra. Adjetivo. Cuyos poros no son todos de una misma forma.

Versista. Masculino. El que hace versos. ‖ El que tiene flujo, manía ó comezon de hacer versos.

ETIMOLOGÍA. *Verso:* catalan, *versista.*

Versito. Masculino diminutivo de verso.

Verso. Masculino. Combinacion de palabras sujetas á ciertas reglas en su medida y cadencia. Se emplea tambien en sentido colectivo y por contraposicion á la prosa. ‖ En los teatros se llama compañía de VERSO á la de declamacion. ‖ DE ARTE MAYOR. El que consta de doce sílabas, y se compone de dos versos de redondilla menor. ‖ LIBRE ó SUELTO. El que no es rimado ó no se sujeta á consonante ni asonante en su final. ‖ Plural. PAREADOS. Los dos VERSOS que tienen igual consonante y van unidos, como los dos últimos de la octava. ‖ CORRER EL VERSO. Tener fluidez, sonar bien al oido. ‖ CONSTAR Ó NO CONSTAR UN VERSO. Frase. Tener ó no tener la medida que corresponde á los de su especie. ‖ CORTAR EL VERSO. Frase. Recitarlo bien, conforme á su puntuacion y sentido. ‖ *Artillería.* Especie de culebrina antigua de muy poco calibre. ‖ Provincial Galicia. La cuna.

ETIMOLOGÍA. 1. Sanscrito *vritta*, vuelta, verso; latin *vertĕre*, volver; *versum*, vuelto; *versus, ūs*, línea, renglon, surco: italiano, *verso;* francés, provenzal y catalan, *vers.* (MÜLLER.)

2. El latin *versus*, verso, está en íntima relacion con la preposicion *versum*, hácia; que es el sanscrito *vârtas*, vuelto; del verbo *vert, vart* (वृत्), girar: godo, *vairths;* aleman, *Wards;* inglés, *wärts;* kimry, *wrth;* italiano, *verso;* VERSO *di mè*, con respecto á mí: francés, *vers;* walon, *ver, vet;* Berry, *vé, vés;* burguiñon, *vé var.*

Reseña.—Del latin *versus*, combinacion de palabras sujetas á ciertas reglas en su medida y cadencia. Dícese que *versus* viene de *vertere*, VERSA *oratio*, porque en poesía se invierte muchas veces el órden de las palabras, inversion que no se consiente en la prosa; ó porque, terminado el un VERSO, hay que volver *(vertere)* al principio del otro. De todos modos es lo cierto que, en latin, *carmen* significa canto ó poema, y VERSUS significa propiamente *línea*, segun puede notarse en el siguiente texto de Plinio: *Non paginas tantum epistolæ, sed etiam* VERSUS *syllabasque numerabo.* (MONLAU.)

Versucia. Femenino anticuado. Astucia, sagacidad.

ETIMOLOGÍA. *Versuto:* latin antiguo, *versūtĭa.*

Versuto, ta. Adjetivo anticuado. Astuto, taimado y malicioso.

ETIMOLOGÍA. Latin *versūtus*, hábil, ingenioso, sagaz, simétrico de *versātus*, práctico, diestro.

Vertat. Femenino anticuado. VERDAD.

Vértebra. Femenino. *Anatomía.* Cada uno de los huesos que componen el espinazo. En el hombre son veinticuatro; siete, cervicales; doce, dorsales y cinco, lumbares, y constituyen el centro de los movimientos del tronco. ‖ VÉRTEBRA TIPO. *Osteología.* Construccion abstracta que no se encuentra en el estado perfecto, ni en los peces, ni en los otros vertebrados; pero que se aproxima más al modelo teórico en los vertebrados superiores.

ETIMOLOGÍA. Latin *vertebra*, de *vertĕre*, volver; catalan, *vértebra;* francés, *vertèbre;* italiano, *vertebra.*

Vertebrado. Adjetivo. *Anatomía.* Lo que tiene vértebras. ‖ ANIMALES VERTEBRADOS. *Zoología.* Gran division del reino animal, comprensivo de todos los animales, cuyos cuerpos y miembros tienen una contextura interior huesosa ó cartilaginosa, compuesta de piezas ligadas en conjunto

Digitized by Google

y móviles las unas sobre las otras. Esta gran ramificacion se divide en cuatro clases: mamíferos, pájaros, reptiles y pescados. ‖ Se usa con mucha frecuencia sustantivamente: los VERTEBRADOS. ‖ *Entomología.* Nombre de los insectos, cuya parte dorsal presenta señales que imitan el diseño de un esqueleto. ‖ *Botánica.* Que ofrece articulaciones distintas y colocadas á igual distancia.

ETIMOLOGÍA. Catalan, *vertebrat;* francés, *vertebré;* italiano, *vertebrato,* del latin *vertebrātus,* flexible, forma adjetiva de *vertebra,* vértebra.

Vertebral. Adjetivo. Lo que pertenece á las vértebras, como cuando se dice: «arteria VERTEBRAL.»

ETIMOLOGÍA. *Vértebra:* catalan, *vertebral;* francés, *vertébral;* italiano, *vertebrale.*

Reseña.—1. *Anatomía.* COLUMNA VERTEBRAL. Largo tronco que resalta de la reunion de todas las vértebras.

2. CANAL VERTEBRAL. Conducto que se extiende por todo lo largo de la columna VERTEBRAL, desde la gran perforacion occipital hasta el canal sacro, que le sirve de continuacion.

3. LIGAMENTOS VERTEBRALES. Nombre dado á dos bandas ligamentosas, que se extienden por toda la longitud del ráquis, desde el áxis hasta el sacrum; el uno, anterior, está colocado delante del cuerpo de las vértebras: el otro, posterior, está situado á lo largo de la faz posterior de aquel cuerpo, en el interior del canal VERTEBRAL.

4. MÉDULA VERTEBRAL. Prolongacion del órgano encefálico, la cual se extiende desde la perforacion (agujero) occipital hasta la parte inferior del tronco, ocupando el canal VERTEBRAL.

5. NERVIOS VERTEBRALES. Nombre dado á todos los nervios, en número de treinta y uno por cada lado, que nacen de la médula VERTEBRAL por dos raíces: la una, anterior; la otra, posterior.

6. SINUS VERTEBRALES. Nombre dado á dos largas venas, situadas en el canal VERTEBRAL, las cuales se comunican por todos los agujeros de conjugacion con las venas próximas.

7. *Medicina.* ARTRÍTIS VERTEBRAL. Nombre dado impropiamente á la alteracion de los discos intervertebrales, enfermedad consecutiva á la osteítis, ó sea inflamacion del tejido huesoso del cuerpo de las vértebras.

8. *Zoología.* Nombre dado á un pólipo que se asemeja á una pequeña vértebra de escualo.

Vertebralitis. Femenino. *Medicina.* Inflamacion de la columna vertebral. (CABALLERO.)

Vertebrita. Femenino. *Historia natural.* Vértebra fósil.

ETIMOLOGÍA. *Vértebra* y el sufijo *ita,* que significa formacion: francés, *vertébrite.*

Vertedera. Femenino. *Agricultura.* Especie de orejera, de construccion particular, que sirve para extender la tierra que se levanta por el arado.

Vertedero. Masculino. El sitio ó paraje adonde ó por donde se vierte.

Vertedor, ra. Masculino y femenino. El ó la que vierte. ‖ Masculino. El canal ó conducto que en los puentes y otras fábricas sirve para dar salida al agua y á las inmundicias. ‖ *Marina.* ACHICADOR.

ETIMOLOGÍA *Verter:* francés, *verseur;* italiano, *versatore.*

Vertello. Masculino. *Marina.* Bolita horadada que con otras iguales forma el racamento con que se une la verga á su palo.

ETIMOLOGÍA. *Verter:* catalan, *vertell.*

Reseña.—«Bolas horadadas por en medio, por donde pasa un cabo, llamado *bastardo,* juntándolos con las liebres, y los ciñen á los palos, y los chicotes se afirman en las vergas al medio de ellas, con lo que se facilita el subirlas y bajarlas.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

Verter. Activo. Derramar ó vaciar líquidos, y tambien cosas muy menudas, como sal, harina. ‖ Inclinar una vasija ó volverla boca abajo para vaciar su contenido. ‖ Traducir algun escrito de una lengua en otra. ‖ ESPECIES, MÁXIMAS, etc. Frases metafóricas. Decirlas con determinado objeto, y por lo comun con fin siniestro. ‖ VERTER SALUD. Frase. Estar rollizo y colorado.

ETIMOLOGÍA. Latin *vertĕre,* girar, volver, traducir; catalan, *vertir, vessar;* italiano, *vertere.*

Reseña.—La raíz de esta serie es el sanscrito *vart, virt,* girar en torno.

Vertibilidad. Femenino. La facilidad de moverse alguna cosa hácia varias partes ó al rededor.

ETIMOLOGÍA. *Vertible:* catalan, *vertibilitat.*

Vertible. Adjetivo. Lo que fácilmente se mueve á todas partes, ó al rededor, ó que se muda con inconstancia.

ETIMOLOGÍA. *Verter:* catalan, *vertible.*

Vertical. Adjetivo comun á los dos géneros. Lo que está directa y perpendicularmente sobre nuestro vértice ó cabeza. ‖ Que está perpendicularmente al plano del horizonte, ó á la superficie de las aguas tranquilas, en cuyo sentido se dice: *plano* VERTICAL. ‖ LÍNEA VERTICAL. *Geometría.* La que siguen los cuerpos que caen, la cual está indicada por el cordel á plomo. ‖ Línea racional que sigue á la resultante de las fuerzas de pesantez de un cuerpo, partiendo del centro de gravedad. ‖ CUADRANTE VERTICAL. Cuadrante solar, perpendicular al horizonte. ‖ PUNTO VERTICAL. *Astronomía.* El zenit. CÍRCULOS VERTICALES. Grandes círculos de la esfera, que pasan por el zenit y el nadir. Usase tambien como sustantivo femenino. ‖ CÍRCULO VERTICAL PRIMARIO. El que corta el horizonte en los puntos del verdadero Oriente y Poniente, por lo cual su plano mira directamente á Mediodía, por un lado; y por el otro, al Setentrion. ‖ La primer VERTICAL de un lugar es el plano que, pasando por la VERTICAL de aquel punto, está perpendicular á su meridiano. ‖ ORDEN VERTICAL. *Geología.* Orden de superposicion de los diferentes terrenos ó capas. ‖ ORGANO VERTICAL. *Botánica.* Organo que se levanta perpendicularmente, ora respecto del horizonte, ora con relacion á la parte que lo sostiene. ‖ PLANO VERTICAL. *Marina.* Plano que pasa por el eje de la quilla, de la roda y del codaste; llamado tambien *plano diametral.*

ETIMOLOGÍA. *Vértice:* latin, *verticālis* (QUICHERAT, *Addenda);* catalan, *vertical;* francés, *vertical, ale;* italiano, *verticale.*

Verticalidad. Femenino. Estado de un cuerpo colocado perpendicularmente al horizonte.

ETIMOLOGÍA. *Vertical:* francés, *verticalité.*

Verticalmente. Masculino. De un modo vertical.

ETIMOLOGÍA. *Vertical* y el sufijo adverbial *mente:* catalan, *verticalment;* francés, *verticalement;* italiano, *verticalmente.*

Vértice. Masculino. *Geometría.* El punto en que concurren dos ó más líneas ó ángulos planos. ‖ El punto más alto de cualquiera figura. ‖ La parte más elevada de la cabeza humana, o la coronilla.

ETIMOLOGÍA.—1. Latin *vertice,* ablativo de *vertex, vertĭcis;* italiano y catalan, *vértice;* francés del siglo XIII, *la vertiz;* moderno, *vertex,* que pasó al provenzal.

2. Dicen los autores que este vocablo significa cumbre, lo cual no es así, hablando en rigor. El latin *vertex,* forma incontestable de *vertĕre,* volver, expresa la idea radical de un objeto que gira en redondo, que da vueltas.

3. Despues se observó que lo que está arriba, gira naturalmente sobre lo que tiene debajo, y la voz del artículo tomó la significacion metafórica de eminencia ó de cima: y consiguientemente, la de cabeza, cima ó eminencia del cuerpo humano.

4. Esto demuestra que el sentido de cumbre no pertenece al espíritu de la raíz, sino á la mitología del lenguaje.

Verticidad. Femenino. *Física antigua.* La capacidad ó potencia de moverse á varias partes ó al rededor.

ETIMOLOGÍA. *Vértice:* francés, *verticité;* italiano, *verticità.*

Reseña.—*Física antigua.* Propension natural de una cosa á volverse en cierto sentido; y así se dice que la VERTICIDAD de la aguja imantada consiste en tender hácia el polo.

Verticilacanto, ta. *Botánica.* Adjetivo. Que tiene flores dispuestas en verticilo.

ETIMOLOGÍA. *Verticilo; c* de enlace y *ántos,* flor.

Verticilado, da. Adjetivo. *Botánica.* Que presenta la forma de un verticilo.

ETIMOLOGÍA. *Verticilo:* francés, *verticillé.*

Digitized by Google

Verticíleo, lea. *Botánica.* Adjetivo. Que está dispuesto en forma de verticilo.

Verticiliado, da. *Botánica.* Adjetivo. Que tiene verticilos al rededor del tallo.

ETIMOLOGÍA. *Verticilado.*

Verticilifloro, ra. *Botánica.* Adjetivo. Cuyas flores son verticíleas.

ETIMOLOGÍA. *Verticilo* y *flos, flōris,* flor: francés, *verticilliflore.*

Verticilion. *Botánica.* Masculino. Género de hongos.

Verticilo. Masculino. *Botánica.* Especie de anillo que forman ciertas flores ú hojas al rededor de un tallo, ó en torno de un pedúnculo comun.

ETIMOLOGÍA. *Vértice:* latin *vertĭcillus,* diminutivo de *vertex, vertĭcis,* cima: francés, *verticille;* catalan, *verticilo.*

Reseña.—1. Conjunto de las partes de una flor, dispuestas al rededor de un eje comun y en un mismo plano horizontal.

2. Las hojas de la maría-luisa nos ofrecen un ejemplo de VERTICILO.

Verticiloso, sa. *Botánica.* Adjetivo. Lleno de verticilos.

Vertiente. Participio activo de verter. Lo que vierte; como: aguas VERTIENTES. ‖ Ambiguo. El declive ó sitio por donde corre ó puede correr el agua.

ETIMOLOGÍA. *Verter:* latin, *vertente,* ablativo de *vertens, vertentis,* lo que vuelve ó dobla: *annus* VERTENS, vuelta y curso del año, en Ciceron; catalan, *vertent,* francés, *versant,* italiano, *vertente.*

2. La expresion latina *annus* VERTENS pasó al italiano, *anno* VERTENTE, año corriente.

Vertiginosidad. Femenino. *Medicina.* Estado de vértigo. ‖ Situacion y carácter de lo vertiginoso.

ETIMOLOGÍA. *Vertiginoso:* italiano, *vertiginosità;* francés, *vertiginosité.*

Vertiginoso, sa. Adjetivo. El que padece vértigos ó vahidos. ‖ *Medicina.* Concerniente al vértigo, como afeccion VERTIGINOSA.

ETIMOLOGÍA. *Vértigo:* latin, *vertĭgĭnōsus;* catalan, *vertiginós, a;* provenzal, *vertiginos;* francés, *vertigineux;* italiano, *vertiginoso.*

Vértigo. Masculino. VAHIDO. Turbacion del juicio, repentina y por lo regular pasajera; ramo de locura momentánea.

ETIMOLOGÍA. 1. Catalan, *vértigo;* provenzal, *vertige, vertitge;* francés del siglo XVI, *vertigine,* en Pareo; moderno, *vertige;* francés técnico, *vertigo;* italiano, *vertìgine,* del latin *vertīgo, ĭnis,* giro, rotacion, movimiento circular, forma de *vertĕre,* girar en redondo, simétrica de *vertex, vertĭcis,* que significa: «lo que da vuelta, ó aquello en cuyo torno se mueve alguna cosa,» acepcion que tiene en Quintiliano.

2. Para la crítica de la lengua, *vértice, vértigo* y *vórtice* representan la misma palabra de orígen.

Vertimiento. Masculino anticuado. La accion y efecto de verter.

Vertud. Femenino anticuado. VIRTUD.

Vertude. Femenino anticuado. VIRTUD.

Vertumio. VERTUMNO.

Vertumno. Masculino. *Mitología.* Dios entre los romanos, que presidía á las compras y ventas, á los pensamientos de los hombres y á la renovacion de los árboles, lo cual explica que signifique en el romance *dios de los jardines.*

ETIMOLOGÍA. 1. Italiano, *Vertumno;* francés, *Vertumne,* del latin *vertumnus,* participio medio de *vertĕre,* volver: «que gira ó se vuelve, á consecuencia del sol de otoño ó del cambio de vegetacion.» (LITTRÉ.)

2. *Vertumnus* no fué así llamado por el sol de otoño ó por el cambio de vegetacion; sino porque era una divinidad mitológica que se revestía de todas las formas posibles, como Proteo entre los griegos; y esto explica el hecho de que presidiese á la tutela de los árboles, los cuales se renuevan y se transforman en cada estacion, así como á los pensamientos humanos; es decir, á las versatilidades del mundo, esa vuelta continua del espíritu, ese torno invisible del tiempo, ese inmenso giro de la vida; en fin, ese maravilloso vértigo de la existencia universal.

3. El *Vertumno* de Roma, como el Proteo de Aténas, es á un mismo tiempo un grande símbolo y una triste mitología, una grande mentira y una grande verdad, una grande historia y un gran pecado.

Reseña.—Dios de los etruscos, que presidía á las transformaciones de la naturaleza, al año y á las estaciones. Tenía el poder de cambiar de forma segun su gusto. Cuando se transportó á Roma su culto, no fué más que un dios secundario, esposo de Pomona. Se le representaba bajo la figura de un jóven, coronado de hierbas, con frutas en la mano izquierda y un cuerno de la abundancia en la derecha. Sus fiestas se celebraban en el mes de Octubre.

Vertumnales. Femenino plural. *Antigüedades romanas.* Fiestas que celebraban los gentiles en honor de Vertumno.

ETIMOLOGÍA. Latin *vertumnālĭa.* (VARRON).

Verulama. Femenino. *Botánica.* Género de plantas rubiáceas.

Verumontano. Masculino. *Anatomía.* Eminencia oblonga y redondeada que forma la membrana mucosa en la porcion esponjosa de la uretra.

ETIMOLOGÍA. Latin *veru,* pequeña balaustrada de una cerca, espacio circular (en las inscripciones), y *montano,* forma de *monte,* como sinónimo de eminencia; «eminencia en forma de círculo.»

Verutina. Femenino. *Botánica.* Género de plantas sinantéreas centáureas.

Vervactor. Masculino. *Mitología.* Dios campestre que presidía á los barbechos.

ETIMOLOGÍA. Latin *Vervāctor.*

Vervex. Masculino anticuado. CARNERO.

ETIMOLOGÍA. Latin *vervex.*

Vervezon. Masculino anticuado. GUSANO.

Verzosa (JUAN). Literato, poeta latino y diplomático español, que nació en Zaragoza en 1523 y murió en 1574. Sus obras más notables son: *Carmen epicenium, in victoriam Joannes Austriaci; Epistolarum libri IV versibus scripti; Charina sive amores.*

Vesale (ANDRÉS). Célebre médico belga, considerado como el creador de la anatomía, que nació en 1514 y murió en 1564. Arrastrado por su genio científico, emprendió la obra de restaurar ó, mejor dicho, de crear la anatòmía, que no había adelantado un paso desde Galeno. Arrostró los peligros, que podían ofrecer los estudios del cuerpo humano, prohibido por las preocupaciones de la época. Despues de hacer estudios profundos en Montfaucon y en el cementerio de los Inocentes, fué á enseñar á Italia y publicó en Basilea su gran obra titulada: *De corporis humani fabricâ,* que le puso á la cabeza de la escuela médica de Italia. Acusado, sin embargo, por sus émulos de haber abierto el cuerpo de un hombre vivo, fué condenado á hacer un viaje á Tierra Santa, y, á su vuelta, le arrojó una tempestad á las costas de Zante, donde murió de hambre.

Vesana. Femenino. BESANA.

ETIMOLOGÍA. 1. Catalan, *vessana,* forma de *vessar,* volver, porque al llegar al fin del surco, se vuelve; esto es, se *vessa.*

2. La etimología del latin *vĭcĭa,* arveja, es absurda.

Vesania. Femenino. *Medicina.* Demencia, locura.

ETIMOLOGÍA. Latin *vēsānĭa,* del prefijo *vē,* negacion, y *sānus,* sano: «no sano, no cuerdo.»

Vescino, na. Adjetivo anticuado. VECINO.

Vesicacion. Femenino. *Medicina.* Accion de levantar ó levantarse ampollas en la piel.

ETIMOLOGÍA. *Vesical:* latin *vēsĭcāre,* levantarse tumores: francés, *vésication;* italiano, *vesicazione.*

Vesical. Adjetivo. *Anatomía.* Concerniente á la vejiga; en cuyo sentido se dice: nervios VESICALES, arterias VESICALES. ‖ CATARRO VESICAL. *Patología.* Inflamacion mucosa de la vejiga.

ETIMOLOGÍA. *Vejiga:* latin, *vēsĭcālis;* francés, *vésical;* italiano, *vesicale.*

Vesicante. Adjetivo. *Medicina.* Que levanta ampollas.

ETIMOLOGÍA. *Vesical:* francés, *vésicant;* italiano, *vesicante.*

Vesicantes. Masculino plural. *Entomología.* Familia de insectos coleópteros, que otros autores llaman epispásticos.

ETIMOLOGÍA. *Vesicante.*

Reseña.—Esta familia se compone particularmente de los géneros *cantárida* y *milabro,* de Linneo.

Vesicaria. Femenino. *Botánica.* Especie de planta.

Digitized by Google

Etimología. *Vesicario.*

Vesicario. Masculino. *Zoología.* Género de gusanos intestinales.

Etimología. *Vesical.*

Vésico-uterino, na. Adjetivo. *Anatomía.* Ligamentos vésico-uterinos; pliegue peritoneal que, de cada lado del cuello del útero, se dilata hasta la vejiga.

Etimología. *Vesical* y *uterino:* francés, *vésico-utérin.*

Vesícula. Femenino. Vejiga pequeña.

Etimología. *Vejiga:* latin *vēsīcŭla,* vejiguilla, pequeña vaina en que está encerrada la simiente de algunas plantas: francés, *vésicule;* italiano, *vesichetta.*

Vesiculacion. Femenino. *Medicina.* Reduccion de vesículas.

Etimología. *Vesícula:* francés, *vésiculation;* italiano, *vesiculazione.*

Vesicular. Adjetivo. De forma de vesículas.

Etimología. *Vesícula:* francés, *vésiculaire;* italiano, *vesicolario.*

Vesiculífero, ra. Adjetivo. *Historia natural.* Que tiene vesículas.

Etimología. *Vesícula* y *ferre,* llevar.

Vesiculiforme. Adjetivo. *Historia natural.* Que tiene la forma de una vesícula.

Etimología. *Vesícula* y *forma.*

Vesiculoso, sa. Adjetivo. *Medicina.* Que está hinchado á modo de vesícula, como cuando se dice: enfermedades vesiculosas.

Etimología. *Vesícula:* latin *vēsīcŭlōsus,* lleno de ampollas, de tubérculos: francés, *vésiculeux;* italiano, *vesiculoso.*

Vesitarso, sa. Adjetivo. *Zoología.* Que tiene los tarsos vesiculosos ó guarnecidos de vejigas.

Vesleyano. Weslevano.

Veso. Masculino. *Zoología.* Especie de gato montés, de pelo pardo y de mal olor.

Vespasianas. Femenino plural. *Antigüedades romanas.* Vasijas de barro cocido, de la altura de las ánforas, semejantes á un barril, cortado por la mitad, que Vespasiano estableció en Roma, á manera de aparatos mingitorios, por los cuales percibió una gabela.

Vespasiano (Tito Flavio). Emperador romano, que nació el año 7 y murió el 79 de Jesucrito. Era hijo de un publicano; desempeñó diferentes cargos en tiempo de Calígula y de Neron; condujo con felicidad la guerra de Judea, y se hizo proclamar emperador por el ejército de Oriente, á la muerte de Galba, el año 69. Dejando en Judea á su hijo Tito, se dirigió á Roma, donde le habían precedido sus generales; se hizo dueño del poder sin obstáculos y desplegó en la administracion del imperio una actividad infatigable, empañada en parte por su excesiva codicia. Los principales hechos de su reinado fueron la pacificacion de la Galia, agitada por Civilis, y la conquista de la Gran Bretaña, llevada á cabo por Agrícola, el año 78. Vespasiano murió, despues de diez años de un reinado glorioso, y tuvo por sucesor á Tito. (Sala.)

Reseña.—1. Fué edil y pretor en tiempo de Calígula; sirvió en Bretaña, durante el reinado de Claudio y en el de Neron; fué tribuno de los soldados; hizo felizmente las guerras de las Galias y la Gran Bretaña y fué nombrado procónsul de Africa, de donde volvió pobre.

2. Oscurecido durante algun tiempo, no volvió á la vida pública hasta que se le mandó contra los judíos insurrectos, durante cuya campaña ocurrió la muerte de Vitelio, á causa de lo cual sus tropas le proclamaron á su pesar emperador.

3. Entónces dejó en el sitio de Jerusalen á su hijo Tito; volvió por Egipto á Roma y, despues de la victoria de Cremona, conseguida sobre las tropas de Vitelio por Antonio Primo, tomó posesion del imperio.

4. Sus primeros actos fueron la normalizacion administrativa, el envío de Cerealis: primero, contra Civilis y Sabino; y despues, contra los bretones, y la pacificacion de la Bretaña, debida á Agrícola.

5. Al mismo tiempo Tito tomaba á Jerusalen el año 70; en Roma, Muciano reducía el poder del Pretorio y la administracion recobraba la moralidad que, desde hacía largo tiempo, había perdido.

6. El aumento de algunos impuestos y la restitucion de su libertad á algunas provincias, á cambio de cuantiosas sumas, regularizaron el estado financiero; pero hicieron caer sobre el emperador las acusaciones de avaricia y de sordidez. Sin embargo, la modesta vida que hacía, igualándole á los más modestos ciudadanos, demuestra que, si tuvo avaricia, no fué para él, sino para el imperio.

7. Aunque de carácter dulce y apacible, desterró de Roma á los estóicos, porque atacaban el poder monárquico. Por la misma causa condenó á muerte á Sabino y á Helvio Prisco, siendo estos los dos únicos suplicios que ordenó.

8. Penetrado de sus deberes de soberano, era tan laborioso que, atacado de una laga enfermedad, á la que sucumbió, no cesó un momento de trabajar desde el lecho. Observando los progresos del mal, solía decir alegremente: *Siento hacerme dios,* aludiendo á la apoteósis que se hacía á los emperadores despues de su muerte.

9. En el momento en que la vida iba á abandonarle, se hizo vestir y se levantó diciendo: *que un emperador debe morir de pié,* y espiró entre los brazos de sus siervos.

10. Bajo su reinado, fueron reducidas á provincias romanas la Comagena, la Cilicia-Tracia, las islas, la Galicia y la Astúrias.

Vésper. Masculino. El planeta Vénus.

Etimología. *Vispera:* latin, *vesper,* la tarde; catalan, *vespre,* las primeras horas de la noche; *vesprada,* tarde; *vespra,* vigilia; *vesprejar,* anochecer.

Reseña.—Vésper ó Hésper significa la noche, y es el nombre de un hijo de Jafet que, arrojado del Africa por su hermano Atlas, fué á Italia, que se llamó *Hesperia.* Se da su nombre á la estrel la delboyero (Vénus, al aparecer el sol). Fué padre de *Hésperis.*

Véspera. Femenino anticuado. La tarde. ‖ Plural. Vísperas.

Vesperada. Femenino anticuado. La caida de la tarde.

Véspero. Masculino. El lucero de la tarde.

Etimología. *Víspera.*

Vespertillo. Masculino. Murciélago.

Etimología. *Véspero:* latin, *vesper,* la tarde; *vespertīlio,* el murciélago; italiano, *vespertilio;* francés, *vespertillon;* provenzal, *vespertilio.*

Reseña.—El *Diccionario* de 1726 trae *vespertilio,* que es el mismo vocablo latino.

Vespertiliónido, da. Adjetivo. Parecido á un vespertillo.

Vespertino, na. Adjetivo. Lo que pertenece á la tarde ó es propio de esta parte del dia. ‖ *Astronomía.* Dícese de los astros que trasponen el horizonte despues del ocaso del sol. ‖ Masculino. El sermon doctrinal que se predica por la tarde. ‖ Femenino. El acto literario que en las universidades se tiene por la tarde, ó el sermon que se dice á la misma hora.

Etimología. *Véspero:* latin, *vespertīnus;* italiano, *vespertino;* catalan, *vespertí, na.*

Vespillones. Masculino plural. *Historia antigua.* Agentes libitinarios encargados, entre los antiguos romanos, de conducir los cadáveres de los plebeyos á la hoguera, en una litera banal. Se llamaron así, porque no procedían á este enterramiento más que por la tarde (*vesper*). ‖ Singular. Sobrenombre del edil Lucrecio, pór haber con sus propias manos arrojado al Tíber el cadáver de Tiberio Graco, muerto en un alboroto del pueblo.

Etimología. Latin *vespillo, vespillōnis,* con el mismo significado, en Suetonio.

Vespucio (Américo). Célebre viajero florentino, que nació en 1441 y murió en 1516. En su juventud fué enviado á España con objeto de que se dedicara al comercio, y estuvo muchos años encargado de proveer los buques destinados á las expediciones del descubrimiento del Nuevo-Mundo. Testigo de los progresos de Colon y deseoso de gloria, como hábil piloto y sabio cosmógrafo que era, obtuvo del rey Fernando cuatro buques, con los cuales salió de Cádiz en 1497 ó 1499, y descubrió las costas setentrionales de la América del Sur, atribuyéndose el mérito de haber desembarcado el primero en *Tierra-Firme,* miéntras que Colon sólo tenía conocimiento de las islas. En un segundo viaje, que hizo con seis buques, visitó las Antillas, las costas de Guayana y Valenzuela y volvió á fines

Digitized by Google

del año 1500. Pasó entónces al servicio de Portugal y, despues de recorrer en 1501 las costas de Africa, fué á reconocer las del Brasil. Hizo un corto viaje de 1503 á 1504; fué llamado á España; se embarcó de nuevo en 1507 con una escuadra española y murió en Sevilla, dejando su nombre al Nuevo-Mundo en perjuicio de Colon. El diario de sus cuatro viajes se ha publicado en muchos idiomas.

Vesquir. Anticuado. VIVIR.

Vesta. Femenino. *Mitología.* Diosa de la tierra, en su época de produccion; personificacion del fuego y númen de la pureza. ‖ Masculino. *Astronomía.* Planeta pequeño que sigue inmediatamente á la Tierra en el órden de ellos, contados desde el Sol.

ETIMOLOGÍA. Diosa del fuego sagrado. Del griego *hesta, hestía,* fuego, hogar, casa, dios doméstico, formado de *hestiaín,* recibir á una persona en nuestra casa, festejarla, tratarla bien, procurar alegrarla, de donde tambien *hestiama,* festin, banquete, regodeo, porque antiguamente los banquetes se celebraban únicamente los dias festivos.—Ovidio, que era más poeta que etimologista, dice que *Vesta* se llamó así porque *vi suâ stat,* porque se mantiene por su propia fuerza:

Stat vi Terrâ suâ, vi STANDO VESTA *vocatur.* (MONLAU.)

Derivacion.—1. Griego ἑστία *(hestía)* hogar; ἑστιαν *(hestian)* recibir á un huésped; latin, *vesta,* por *hesta* (con relacion al griego); italiano, francés, provenzal y catalan, *vesta.*

2. La forma etimológica de *vesta* es *vasta,* de la raíz sanscrita *vas,* arder, quemar.

3. El planeta VESTA fué descubierto por Olbers en 1807.

Reseña.—1. Hija de Saturno y de Rhea, diosa del fuego. Su nombre es sinónimo de *fuego,* en Virgilio. Su culto procede probablemente de la Persia.

2. Troya, Pálas y VESTA fueron los grandes penates de la ciudad.

3. Se adoraba á VESTA en Aténas, y, sobre todo, en Roma.

4. Numa la levantó un templo de forma redonda, donde las *vestales* conservaban un fuego perpetuo. Tambien había en la puerta de cada casa un fuego sagrado en honor suyo.

5. Tambien hubo en su honor un fuego sagrado en las puertas de las casas, y de aquí el llamarse *vestíbulo.*

6. VESTA era á la vez la diosa del hogar doméstico y de la patria, del fuego interior, de la tierra misma. Protegía á los suplicantes y se le ofrecían libaciones de aceite, de agua y de vino. Tambien se le ofrecían novillas de un año, debiendo la víctima ser quemada entera. De aquí viene la frase Ἑστίαι θύειν *(Hestiaí ó Vestiaí thúein);* sacrificar á VESTA, es decir, guardarlo todo para sí.

7. VESTA fué, en su orígen, adorada bajo el símbolo del fuego encendido sobre el altar, y no tenía, segun Ovidio, imágen alguna. Más tarde, se le alzaron estatuas. Se veía en Roma, en tiempos de Plinio, en los jardines de la familia Servilius, la famosa VESTA *assisa* de Scopas.

8. Las imágenes de VESTA son hoy rarísimas.

Vestalato. Masculino. Cuerpo de vestales. ‖ Espacio de treinta años, durante el cual las vestales tenían que conservar su virginidad.

ETIMOLOGÍA. *Vestal:* francés, *vestalat.*

Vestales. Femenino plural. *Historia antigua.* Sacerdotisas de *Vesta,* encargadas de conservar el fuego sagrado en el altar de la diosa. No debían tener, en el momento de su admision, ni más de diez años, ni ménos de seis; debían carecer de todo defecto corporal, tener vivos á sus padres, ser de nacimiento libre, estar establecidos en Italia y no ejercitarse en ningun oficio deshonesto. El tiempo de su ministerio, durante el cual estaban obligadas á guardar la castidad, era de treinta años: en los diez primeros aprendían los misterios sagrados; en los diez siguientes, desempeñaban sus funciones; y en los diez últimos, instruían á las novicias. Despues de los treinta años, podían renunciar al sacerdocio, y tambien casarse. Tenían, entre otros privilegios, el de no estar sujetas á la patria potestad, ni á la tutela; el poder testar sin curador; el ser creidas, en justicia, sin juramento; el hacerse preceder de lictores, al presentarse en público; el tener sitio de honor en los espectáculos, y el de salvar la vida al criminal que encontraban en su camino. Además del fuego sagrado, parece ser que guardaban el *Paladion* y los *dioses de Samotracia,* llevados á Italia por Eneas Si dejaban extinguirse el fuego de Vesta, eran severamente castigadas. Las que violaban el voto de castidad, eran encerradas con pan, agua, un poco de leche y un poco de aceite, en un lugar subterráneo, cerca de la puerta Collina, fuera de los muros de Roma, donde se las dejaba morir. En once siglos, solamente veinte VESTALES fueron convictas de este crímen; trece, enterradas vivas; las demás perecieron en diversos suplicios, á su eleccion. Hubo VESTALES en Etruria y entre los sabinos, ántes de la fundacion de Roma: Rhea Silvia, madre de Rómulo y Remo, formó parte de esta órden de sacerdotisas. Numa transportó la institucion á Roma y creó, segun se dice, dos VESTALES; y despues, otras dos. Servio Tulio elevó su número á seis. Llevaban largas estolas blancas, cuya parte superior volvía sobre la cabeza hasta las orejas. El colegio de las VESTALES vió relajada, en tiempo de los emperadores, la severidad de sus antiguos reglamentos; fué restaurado por Domiciano y abolido por Teodosio, en 389.

ETIMOLOGÍA. *Vesta:* latin, *vestālis;* italiano y francés, *vestale;* catalan, *vestal.*

Reseña.—1. Las VESTALES ó sacerdotisas de Vesta, se consagraban á la virginidad. (LITTRÉ.)

2. Había seis VESTALES. (SAINT-FOIX.)

3. En Roma existía un campo, en donde eran enterradas vivas las VESTALES infieles á sus votos. (STAEL.)

4. La VESTAL representa al mismo tiempo un ser histórico, poético y moral. (DIDEROT.)

Vestalias. Femenino plural. *Historia antigua.* Fiestas celebradas el dia 8 de Junio, en la antigua Roma, en honor de *Vesta.* Se llevaban por las calles asnos coronados de flores y con collares de pequeños panes, para recordar que el asno de Sileno, rebuznando oportunamente, despertó á Vesta, dormida en medio de una fiesta dada á los dioses por Cibéles, en el momento en que Príapo la quería violar.

ETIMOLOGÍA. Latin *vestālĭa:* francés, *vestalies.*

Veste. Femenino. *Poética.* VESTIDO.

ETIMOLOGÍA. 1. *Vesta:* sanscrito, *vas,* cubrir, vestir; *vastran, vastis,* tela: griego, ἑσθής *(hesthés,* por *vesthés);* latin, *vestis;* godo, *wasti;* aleman antiguo, *wad;* inglés, *weed;* italiano y catalan, *vesta;* francés, *veste.*

2. El latin *vestis* era el traje del dia de *Vesta.*

Vestibular. Adjetivo. Que tiene relacion con el vestíbulo.

ETIMOLOGÍA. *Vestíbulo:* francés, *vestibulaire.*

Vestibulo. Masculino. *Arquitectura.* El atrio ó portal que está á la entrada de algun edificio.

ETIMOLOGÍA. Latin *vestĭbŭlum;* italiano, *vestíbulo;* francés, *vestibule.*

1. Latin *Vesta,* porque en el atrio, portal ó zaguan tenían los particulares de Roma el hogar, el fuego sagrado de *Vesta.* (MONLAU.)

2. Latin *vestis,* vestido, porque el *vestĭbulo* era la habitacion de entrada, en donde los romanos dejaban la toga *(vestis),* quedándose únicamente con la túnica, que era el traje de casa. (MOMMSEN.)

3. Latin *væ, ve,* partícula componente que significa aumento, y *stăbŭlum,* habitacion, morada, todo lugar de asiento ó de descanso.

4. La primera etimología, que es la que trae Ovidio, explica muy bien el significado de la palabra; pero no da razon completa de su forma. *Vesta* supone una forma *vestālĭum, vestīlum;* no *vestĭbŭlum,* cuya *b* anuncia otra raíz, así como su cantidad prosódica, cuya circunstancia es decisiva.

5. La etimología de *vestis,* toga, supone una forma adecuada al latin *vestiārĭum,* guardarropa, el aposento en donde se tienen los vestidos, simétrica de *vestiārĭus,* el ropero que vende trajes. Si la voz del artículo viniese de este orígen, sería *vestĭbŭlum, i* larga, como en *vestītus,* vestido; no *vestĭbŭlum, i* breve, lo cual nos induce á pensar en un orígen diferente.

6. La etimología de *ve* y *stăbŭlum,*

Digitized by Google

que es la de los autores latinos, explica satisfactoriamente el sentido y la letra del vocablo propuesto.

7. *Forma.* — *Ve-stăbŭlum, vestĭbŭlum, vestĭbŭlum*, lugar de descanso, de entrada, haya ó no haya fuego de Vesta, dejen ó no dejen los romanos su toga.

8. *Sentido.*—La voz del artículo no ha expresado nunca en latin la idea de hogar, la idea de fuego, que es la idea esencial de *vesta ó hestía;* sino que ha significado constantemente atrio, portal, entrada; y figuradamente, principio de una cosa, verdadera entrada del asunto, como vemos en Quintiliano: VESTIBULUM *artis ingredi, entrar en el* VESTÍBULO *del arte;* esto es, en sus principios, en sus comienzos, como si dijéramos, en su atrio ó en su zaguan.

9. *Prosodia.*—Nótese la cantidad de los términos en cuestion: *ve-stăbŭlum, vestĭbŭlum.* Tenemos por seguro que esta es la verdadera etimología, contra la opinion de los etimologistas modernos, incluso el ilustre Littré.

Vestidico, llo, to. Masculino diminutivo de vestido.

ETIMOLOGÍA. *Vestidito*, vestido; catalan, *vestidet.*

Vestido. Masculino. El adorno ó cubierta que se pone en el cuerpo para abrigo y defensa de las injurias del tiempo, no ménos que por honestidad y decencia. Llámase tambien así el conjunto de las principales piezas que sirven para este uso, á distincion de las otras que se llaman *cabos.* ‖ COMPLETO. El que se compone de unas y otras piezas. ‖ DE CORTE. El que usan en palacio las señoras los dias de funcion. ‖ DE ETIQUETA ó DE SERIO. El que, sin apartarse de la moda usual, adopta la generalidad de los hombres de buena sociedad, cuando asisten á algun acto solemne y visitas ó reuniones que lo requieren. Consiste hoy principalmente en llevar frac y pantalon negros, y negros ó blancos (que en esto hay variedad) el chaleco y el corbatin. ‖ VESTIDO Y CALZADO. Expresion que, además de su sentido recto, significa sin trabajo, á poca costa. ‖ CORTAR UN VESTIDO. Frase metafórica y familiar. Murmurar y decir mal de alguno. ‖ EL VESTIDO DEL CRIADO DICE QUIÉN ES SU SEÑOR. Refran con que se denota que el porte de los criados suele manifestar las cualidades del amo.

ETIMOLOGÍA. Latin *vestītus, vestītŭs;* catalan, *vestit.*

SINONIMIA. *Vestido, ropa, ropaje, traje.* Todo lo que cubre el cuerpo humano para su abrigo y decencia, se llama *vestido;* el conjunto de las partes que componen el *vestido*, se llama *ropa; ropaje* es el *vestido* de ornato, largo, pomposo y de ceremonia; *traje* es el *vestido* propio de ciertas clases y profesiones. Se dice *vestido* de verano ó de invierno; *ropa* blanca, *ropa* limpia; he dado mi *ropa* á lavar. Son *ropajes* la toga, el manto regio, los ornamentos eclesiásticos. *Traje* de boda, de baile, de turco, etc. (MORA.)

Vestido, da. Participio pasivo de vestir.

ETIMOLOGÍA. Latin *vestītus*, participio pasivo de *vestīre*, vestir: italiano, *vestito;* francés, *vêtu;* catalan, *vestit, da.*

Vestidura. Femenino. VESTIDO. Se usa particularmente por los que sirven al culto divino, sobrepuestas al vestido ordinario. ‖ El vestido especial, ó parte de él, que sirve de singular adorno ó distincion.

ETIMOLOGÍA. *Vestir:* latin *vestītūra*, esculpidos, adornos: italiano, *vestitura;* francés, *vêture;* técnico, *vestiture;* catalan, *vestidura, vestedura;* provenzal, *vestidura.*

Vestidurilla, ta. Femenino diminutivo de vestidura.

ETIMOLOGÍA. *Vestidura:* catalan, *vestidureta.*

Vestífices. Femenino plural. *Antigüedades.* Mujeres esclavas encargadas de confeccionar los vestidos, en las casas opulentas de los antiguos romanos. Las VESTÍFICES eran las modistas de Roma.

ETIMOLOGÍA. Latin *vestĭfĭca*, en las inscripciones, sastra, sastresa, mujer que hace vestidos; de *vestis*, el vestido, y *facĕre*, hacer.

Vestigia. Femenino anticuado. VESTIGIO, en la primera acepcion.

Vestigio. Masculino. La señal de la planta del hombre ó del bruto, que queda impresa en la tierra. ‖ La memoria ó noticia de las acciones de los antiguos, que se observa para la imitacion y el ejemplo. ‖ La señal que queda de algun edificio ú otra fábrica antigua; y, por traslacion, se dice de otras cosas, áun de las inmateriales.‖ El indicio ó seña por donde se infiere la verdad de alguna cosa ó se sigue la averiguacion de ella.

ETIMOLOGÍA. 1. Latin *vestigĭum*, de *vestis*, el primer bozo, indicio ó señal de la pubertad, y *agĕre*, hacer: «hacer indicios, operar señales:» provenzal y catalan, *vestigi;* francés, *vestige;* italiano, *vestigio.*

2. El verbo *vestīgāre*, tema de *vestigĭum*, no deja lugar á duda. El sufijo *igare* representa evidentemente la forma frecuentativa de *agĕre*, hacer; como *ficāre*, la de *facĕre;* como *itāre*, la de *ire.*

SINONIMIA. *Vestigio, huellas.* Los *vestigios* son los restos de lo que ha estado en un lugar; las *huellas*, rastros de lo que ha pasado por allí. Se conocen los *vestigios;* se siguen las *huellas.*

Se ven los *vestigios* de un castillo antiguo; se advierten ó notan las *huellas* de un ciervo. (MARCH.)

Vestiglo. Masculino. Monstruo fantástico horrible.

Vestimenta. Femenino. Vestido ó vestidura. ‖ Femenino plural. Las vestiduras sagradas de que usan los ministros de la Iglesia para celebrar los oficios divinos.

ETIMOLOGÍA. *Vestir:* latin, *vestīmentum;* italiano, *vestimento;* francés, *vêtement* (siglo XI, *vestemen*); provenzal y catalan, *vestiment.*

Vestimento. Masculino anticuado. Vestido, vestidura. ‖ Plural. VESTIMENTAS.

Vestinos. Masculino plural. *Etnografía é historia.* Pueblo sabeliano de la Italia central, al Este, entre los pretucianos al Norte y los marrucinos al Sur; es decir, entre la Marca de Ancona y el Abruzo. Su ciudad principal fué *Amiternum.* Tomaron parte en la guerra de Samnium; vencidos por los romanos, el ano 326 ántes de Jesucristo, no fueron definitivamente sometidos hasta el 295.

ETIMOLOGÍA. Latin *vestini*, francés, *vestins.*

Vestíplica ó Vestispica. Femenino. *Antigüedades.* Esclava romana encargada de limpiar, cuidar, doblar y guardar las ropas.

ETIMOLOGÍA. Latin *vestiplĭca*, en Quintiliano, doncella que dobla y guarda los vestidos, de *vestis*, vestido, y *plicare*, doblar, plegar; y *vestispĭca*, en Varron, camarera que guarda la ropa.

Vestir. Activo. Cubrir ó adornar el cuerpo con el vestido. ‖ Adornar cualquier cosa; como: VESTIR las paredes de tapices, VESTIR los altares, etcétera. ‖ Guarnecer ó cubrir alguna cosa con otra, por la parte exterior, para su defensa. ‖ Dar á otro liberalmente ó de limosna con que se vista. ‖ Metáfora. Adornar con conceptos y palabras alguna especie, ó con la expresion clara de sus circunstancias.‖ Disfrazar ó disimular artificiosamente la realidad de alguna cosa, añadiéndole algun adorno. ‖ Se dice de los brutos y plantas respecto de las pieles ó cortezas de que se cubren.‖ Hacer los vestidos para otro; y así decimos: tal sastre me VISTE. ‖ Afectar alguna pasion del ánimo, demostrándolo exteriormente, con especialidad en el rostro; y así se dice: Fulano VISTIÓ el rostro de severidad, agrado, etcétera. Suele usarse como recíproco. ‖ *Arquitectura.* Guarnecer ó cubrir enteramente la fábrica de yeso ó cal.‖ Neutro. Andar vestido; y así se dice: Fulano VISTE bien. ‖ Llevar un traje de color, forma ó distintivo especial; y así se dice: VESTIR de blanco, de etiqueta, de uniforme, de paisano, de máscara, de corto, etc. ‖ Recíproco. Cubrirse los campos de hierba, los árboles, de hoja, etc. Alguna vez se usa como activo. ‖ Salir de una enfermedad y dejar la cama el que ha estado algun tiempo enfermo. ‖ Metáfora. Engreirse vanamente de la autoridad ó empleo, ó afectar exteriormente dominio ó superioridad. ‖ Sobreponerse una cosa á otra encubriéndola; y así se dice: el cielo se VISTIÓ de nubes. ‖ VESTIRSE POR LOS PIÉS. Frase familiar con la cual se nota la circunstancia del modo de ponerse los pantalones el hombre, en oposicion á las mujeres, de las cuales se dice que SE VISTEN POR LA CABEZA. ‖ AL QUE DE AJENO SE VISTE, EN LA CALLE LE DESNUDAN. Refran con que se advierte que quien se atribuye prendas ó cosas que no son suyas, se expone á verse des-

Digitized by Google

pojado de ellas á la hora ménos pensada, ó en cualquiera parte. ‖ Al revés me la vestí, y ándese así. Expresion familiar con que se nota al sumamente descuidado de las cosas, y que repara poco en el órden y método de su ejecucion.

Etimología. *Veste:* latin, *vestīre;* italiano, *vestire;* francés del siglo x, *vestir;* moderno, *vêtir;* provenzal y catalan, *vestir;* Berry, *viter*.

Vestuario. Masculino. El conjunto de las cosas necesarias para el vestido. ‖ En algunas iglesias, el sitio donde se revisten los eclesiásticos. ‖ En las iglesias catedrales, la renta que dan á los que tienen obligacion de vestirse en las funciones de iglesia ó coro. ‖ El lugar ó sitio en que se visten los cómicos. ‖ En algunas comunidades ó cuerpos eclesiásticos, lo que se da á sus individuos en especie ó en dinero para vestirse. ‖ *Milicia.* El uniforme de los soldados y demás individuos de tropa.

Etimología. *Vestir:* latin, *vestiārium*, la ropa de vestir y el guardarropa; italiano, *vestiario;* francés, *vestiaire;* provenzal y catalan, *vestuari*.

Vestugo. Masculino. El renuevo ó vástago del olivo.

Vesturin. Masculino. Bisturí.

Veta. Femenino. Vena en las minas de los metales, canteras ó tierras. ‖ La lista ó raya que se halla en algunas cosas de diferente color y demuestra distinta calidad, como en las piedras, madera, paños, etc. ‖ Dar en la veta. Frase metafórica. Dar en la vena. ‖ Descubrir la veta. Frase metafórica. Conocer las inclinaciones é intencion ó designio de otro.

Vetado, da. Adjetivo. Veteado.

Vetátulo. Masculino ó adjetivo ó masculino anticuado. Prohibicion, prohibido.

Veteado, da. Adjetivo. Lo que tiene vetas.

Veterano, na. Adjetivo que se aplica á los militares que, por haber servido mucho tiempo, están expertos en las cosas de su profesion. Se usa tambien como sustantivo, en la terminacion masculina. ‖ Metáfora. Antiguo y experimentado en cualquier profesion ó ejercicio.

Etimología. Catalan, *veterá, na;* francés, *vétéran;* italiano, *veterano*, del latin *vĕtĕrānus*, antiguo, forma de *vĕter*, primitivo de *vĕtus, vĕtĕris*, viejo.

Reseña histórica.—1. Los romanos llamaban *veterani* á los soldados distinguidos *(eméritos)*; es decir, exentos del servicio despues de haberle prestado *diez años* en la caballería, ó *veinte*, en la infantería, y, en todos los casos, á la edad de 45 ó 50 años. El Senado les asignaba tierras de dominio público; los emperadores les dieron los países conquistados, y así formaron colonias, que fueron una defensa para el Imperio. Una de estas colonias fué, en nuestra nacion, Mérida, como lo denota su mismo nombre: Emerita *Augusta*. Augusto fijó la edad para ser veteranos en *dieciseis años*, para los legionarios; y *doce*, para los pretorianos. Primitivamente, y todavía en tiempos de César, se llamaba veteranos á los soldados aguerridos, por oposicion á los que hoy llamamos *bisoños*. El nombre de veteranos no sirvió despues más que para designar á los soldados licenciados, que se reenganchaban por un corto número de años, y se acabó por llamarlos más especialmente *vexillarios*. No tenían obligacion de combatir y estaban dispensados de los demás deberes del soldado, porque permanecían bajo la *vexilla* ó bandera. Los que contrataban un segundo reenganche, eran llamados *evocati*.

2. Veteranos *de los campos* se llamó, bajo el imperio de Napoleon I, á los soldados mutilados ó gravemente heridos, alojados en campos fortificados, que debían acudir accidentalmente á la defensa de las plazas fuertes. Fueron instituidos por la ley de 1.° Floreal, año XI (20 de Abril de 1803); se les daba un número de hectáreas de un producto igual á su sueldo de retiro. Debían cultivar ó hacer cultivar este lote, y no podían cederle ni enajenarle durante veinticinco años. El campo estaba rodeado de un muro y formaba como una ciudad con una plaza en el centro, y una casa para cada veterano. Así hubo dos campos para 405 veteranos cada cual; el uno, en Juliers; y el otro, en Alejandría, en las 26.ª y 27.ª divisiones militares de aquel tiempo. En 1814, la mayor parte de veteranos, que allí había, abandonó sus trabajos y se lanzó á las plazas fuertes inmediatas, no siendo ninguna tomada por el enemigo. La caida de Napoleon trajo consigo la supresion de los veteranos *de los campos*.

Veterinaria. Femenino. Albeitería.

Veterinario. Masculino. El profesor de veterinaria.

Etimología. 1. Catalan, *veterinari;* francés, *vétérinaire;* italiano, *veterinario*, del latin *vĕtĕrīnus*, contraccion de *vĕhĕterīnus*, bestia de carga, forma de *vehĕre*, llevar.

2. El latin *vĕtĕrīnus* no tiene relacion alguna con *vĕter*, antiguo.

Vetica, lla, ta. Femenino diminutivo de veta.

Etimología. *Vetita; veta:* catalan, *veteta*.

Vetiver. Masculino. *Botánica.* Género de plantas gramíneas.

Veto. Masculino. Palabra tomada del latin, que significa *yo vedo* ó prohibo, y denota el derecho que tiene alguna persona ó corporacion para vedar ó impedir alguna cosa. Úsase principalmente para significar el que tiene el rey, en las monarquías mixtas, de negar su sancion á las leyes votadas por los cuerpos legislativos. Hay veto suspensivo y absoluto, segun es temporal ó perpetuo.

Etimología. Latin *vetāre*, prohibir; italiano y francés, *veto*.

Reseña histórica.—1. Palabra latina que significa *yo prohibo, yo me opongo*, fórmula por cuyo medio, entre los romanos, un tribuno del pueblo podía detener las resoluciones del Senado ó las proposiciones de los demás tribunos.

2. El veto, en el lenguaje político, es la oposicion que un poder constituido hace á otro poder, rehusando la sancion legalmente necesaria á sus actos.

3. El veto *absoluto ó suspensivo* se ha hallado en varias naciones modernas, en el imperio germánico, en Hungría, en Polonia, en Inglaterra y en Francia. Cuando la Asamblea constituyente de esta última nacion formó la Constitucion de 1791, tuvo dos sesiones largas y borrascosas, consagradas á la discusion del derecho del veto, que concedió sólo como suspensivo á Luis XVI. En la Carta constitucional de 1814 y de 1830, el veto real fué absoluto. El Poder ejecutivo no lo tuvo en la Constitucion republicana de 1848.

Vetustamente. Adverbio de modo. Con vetustez.

Etimología. *Vetusta* y el sufijo adverbial *mente:* latin, *vĕtustè*, á la antigua.

Vetustez. Femenino. La calidad de vetusto.

Etimología. *Vetusto:* latin, *vĕtustas;* italiano, *vetustà;* francés, *vétusté*.

Vetustísimo, ma. Adjetivo superlativo de vetusto.

Vetusto, ta. Adjetivo. Lo que es muy antiguo ó de mucha edad.

Etimología. Latin *vĕtus*, viejo; *vĕtustus*, vetusto: *ligna* vetusta, leña seca, en Horacio: italiano, *vetusto;* francés, *vétuste*.

Veva. Femenino. *Botánica.* Arbol de Madagascar, de hojas astringentes.

Vevir. Neutro anticuado. Vivir.

Vexes (José). Pintor español del siglo xviii. Viajó por Italia y, despues de algunos años, volvió á España, estableciéndose en la Rioja, donde pintó el trascoro de la *colegiata de Logroño*, unos cuantos cuadros de la *Pasion de Cristo* y algunos pasajes de la *Vida de san Millan*. Murió en 1782.

Vexilario, ria. Adjetivo. Lo perteneciente á los estandartes. ‖ Signos vexilarios. *Marina.* Signos de enseña ó de pabellon. ‖ Que ofrece la forma de estandarte, por cuya razon se denomina *preflorescencia* vexilaria la de la corola de las papilionáceas. ‖ Masculino plural. *Antigüedades romanas.* Soldados escogidos de las legiones, que militaban separados de ellas con bandera propia, de cuya circunstancia tomaron el nombre de *vexillarii*, que es como si dijésemos abanderados. (Tácito.)

Etimología. Latin *vexillarius*, en singular; *vexillarii*, en plural; forma de *vexillum*, insignia militar, forma de *vehĕre*, conducir.

Reseña.—1. El vexilario vestía como los demás soldados; pero llevaba, como señal característica, una piel de leon ó de lobo, la cual le cubría el casco y le caía por la espalda.

2. Tambien se llamaba vexilario

Digitized by Google

el veterano reenganchado para el servicio militar.

Vexilo. Masculino anticuado. VEJILLO. ‖ *Antigüedades.* Enseña de infantería para la cohorte, y de caballería, para la turma, en la legion de los antiguos romanos. Era un velo pequeño, cuadrado, de lana, colgado por sus dos puntas superiores á un baston en forma de cruz por bajo del hierro de una lanza. En tiempo de los emperadores, el VEXILO se coronaba con un águila y se llevaba en él el retrato del príncipe. Servía tambien de pabellon á los navíos y se izaba en la popa. Había tambien VEXILOS *de honor*, que, como recompensa, daban los generales á los oficiales.

Veyece. Femenino anticuado. VEJEZ.

Veyente. Participio activo anticuado de veyer ó ver. El que ve.

Veyer. Activo anticuado. VER.

Veyes. Femenino anticuado. VEJEZ.

Veyez. Femenino anticuado. VEJEZ.

Veyo, ya. Adjetivo anticuado. VIEJO.

Vez. Femenino. La alternacion de las cosas por órden sucesivo. ‖ El tiempo ú ocasion determinada en que se ejecuta alguna accion, aunque no incluya órden sucesivo; y así se dice: VEZ hubo que no comió en un dia. ‖ El tiempo ú ocasion de hacer alguna cosa por turno ú órden. ‖ Anticuado. La cantidad que se da ó se recibe de un golpe. ‖ La manada de puercos propia de los vecinos de un pueblo. ‖ Junto con *cada* y algunos nombres, se usa para denotar la repeticion de las acciones. ‖ Plural. La autoridad ó jurisdiccion comunicada á otro, por la cual puede obrar en su nombre ó representando su persona. ‖ A LA VEZ. Modo adverbial. Por órden sucesivo ó serie. ‖ ALGUNA VEZ. Modo adverbial. En una ú otra ocasion. ‖ A MALA VEZ. Modo adverbial anticuado. Apénas ó dificultosamente. ‖ A VECES. Modo adverbial. Por órden alternativo. ‖ A LAS VECES. Modo adverbial. En alguna ocasion ó tiempo, como excepcion de lo que comunmente sucede, ó contraponiéndolo á otro tiempo ú ocasion. ‖ A LAS VECES, DO CAZAR PENSAMOS, CAZADOS QUEDAMOS. Refran que advierte que no siempre consiguen sus fines la astucia y el engaño, pues en muchas ocasiones el engañoso y el astuto caen en los lazos que preparan á otro. ‖ DE UNA VEZ. Modo adverbial. Con una sola accion, con una palabra ó de un golpe. ‖ EN VEZ. Modo adverbial. En lugar de otra cosa, como contraponiéndola á ella. ‖ POR VEZ. Modo adverbial. A LA VEZ. ‖ TAL VEZ. Modo adverbial. ACASO ó por ventura. ‖ TAL VEZ, Ó TAL Y TAL VEZ, Ó TAL CUAL VEZ. Modo adverbial. En rara ocasion ó tiempo. ‖ TODAS LAS VECES QUE, UNA VEZ QUE. ‖ UNA VEZ. Locucion que se usa para suponer que se ha de ejecutar ó se ha ejecutado alguna cosa, ó sentar su certidumbre ó existencia. ‖ UNA VEZ QUE. Locucion familiar con que se supone ó da por cierta alguna cosa para pasar adelante en el discurso. ‖ DE VEZ EN CUANDO. Modo adverbial familiar. De cuando en cuando, de tiempo en tiempo. ‖ UNA QUE OTRA VEZ, Ó UNA VEZ QUE OTRA. Modo adverbial. Rara vez, alguna vez.

ETIMOLOGÍA. Provenzal, *vetz, vegada, voguada, fetz;* catalan, *vegada;* walon, *feie;* namurés, *fie;* Hainaut, *fos,* Delfinado, *vei;* portugués, *vez;* francés del siglo XI, *feiz;* XII, *foiée, foiz, feiede, foie;* moderno, *fois;* italiano, *vece,* del latin *vice,* ablativo del inusitado *vix.*

1. Latin *vĭcis,* del inusitado *vix,* de la raíz *vig, vĭgĕo,* tener vigor. (FREUND, *citado por* DE MIGUEL Y MORANTE.)

2. Esta interpretacion no es admisible, segun resulta do la siguiente *Derivacion.*—Sanscrito *vic* (वि), separar; *vîcis,* movimiento, curso; godo, *viko;* aleman, *Woche;* inglés, *week;* ruso, *wiek;* latin antiguo, *vix.*

3. El vocablo latino es una de las grandes palabras de la gentilidad. Significa: «alternativa, turno, vuelta, sucesion de cosas, condicion, situacion, estado, plaza, cargo, empleo, dia, época, destino, muerte.»

Vezado. Masculino. Costumbre, hábito.

Vezado, da. «Participio pasivo del verbo Vezar. Lo mismo que avezado.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

Vezar. Activo. AVEZAR.

Veze. Femenino anticuado. VEZ.

Vezo. Masculino anticuado. COSTUMBRE.

Vhig. WHIG.

ETIMOLOGÍA. La forma *vhig,* que aparece en algunos *Dicccionarios,* es bárbara.

Vía. Femenino. CAMINO. Dícese en particular de los grandes caminos construidos por los antiguos romanos desde su capital hasta las extremidades de Europa. ‖ El espacio que hay entre la huella que dejan las ruedas de los carruajes. Dícese tambien de la misma huella. ‖ Modo ó manera de ejecutar alguna cosa ó el medio para conseguirla. ‖ Cada uno de los conductos del cuerpo del animal, especialmente aquel por el cual se expelen los excrementos. ‖ Entre los místicos, el modo y órden de vida espiritual arreglada á la contemplacion, la cual dividen en tres estados, de VÍA purgativa, iluminativa y unitiva. ‖ En lenguaje de la Escritura Santa, los mandatos, las leyes de Dios: mostradnos, Señor, vuestras VÍAS; y tambien los medios de que se sirve Dios para conducir las cosas humanas: las VÍAS del Señor ó de la Providencia son incomprensibles, impenetrables. ‖ *Forense.* El modo de proceder para sustanciar los juicios, que se dividen en VÍA ordinaria y ejecutiva. ‖ La calidad del ejercicio, estado ó facultad que se elige ó toma para vivir. ‖ El camino ó viaje de los correos; y así se dice: por la VÍA de Francia, etc. ‖ CRUCIS. El camino que se forma con diversas estaciones de cruces ó altares, en memoria y á correspondencia de los pasos que dió nuestro redentor Jesucristo, caminando al Calvario. ‖ EJECUTIVA. *Forense.* Procedimiento sumario de breves términos y que principia por el embargo de bienes. ‖ LÁCTEA. Ancha zona ó faja de luz blanca y difusa que atraviesa casi toda la esfera celeste, de Norte á Sur, y que, mirada con el telescopio, se ve compuesta de una multitud de menudas estrellas. Llámase tambien vulgarmente *camino de Santiago.* ‖ ORDINARIA. *Forense.* El curso ú órden con que se sigue algun pleito, observando y guardando todas las solemnidades del derecho. ‖ Fuera de lo forense se dice cuando se hacen las cosas por términos regulares y comunes. ‖ PÚBLICA. Dícese de las calles, plazas públicas, caminos y demás sitios por los cuales se transita y circula. ‖ RECTA. Modo adverbial. En derechura. ‖ RESERVADA. Llamaban así al curso extraordinario que se daba á ciertos negocios, despachándolos el rey por sí mismo ó por sus secretarios, sin consulta de tribunales ni de otra autoridad. ‖ SUMARIA. *Forense.* Procedimiento breve y compendioso en que se prescinde de las solemnidades ordinarias del derecho. ‖ A LUENGAS VÍAS Ó DE LUENGAS TIERRAS, LUENGAS MENTIRAS. Refran con que se nota la facilidad con que se miente cuando se habla de tiempos y países muy remotos. ‖ SACRA. VÍA CRUCIS. ‖ DE UNA VÍA DOS MANDADOS. Expresion. DE UN CAMINO DOS MANDADOS. ‖ POR VÍA. Modo adverbial. De forma, á manera y modo. ‖ POR VÍA DE BUEN GOBIERNO. Expresion. GUBERNATIVAMENTE ó en uso de la autoridad gubernativa.

ETIMOLOGÍA. Sanscrito *vah,* llevar; *vahas,* corriente, curso, movimiento; latin, *vehĕre,* conducir; latin rústico, *veha,* camino; latin clásico, *vĭa;* osco, *veia,* carreta; italiano, provenzal y catalan, *via;* frances del siglo XI, *veie;* moderno, *voie;* normando, *vaie;* walon, *vôie.*

Reseña.—Es curioso notar que el sanscrito *vahas,* corriente, entra en el godo *vegs;* aleman, *woge;* inglés, *wave;* francés, *vague,* ola, oleaje.

SINONIMIA. *Vía, medio.* Se siguen las *vías;* se vale uno de los *medios.*

La *vía* es el modo de conducirse para salir bien. El *medio* es lo que se pone en práctica para este efecto. *Vía* tiene una relacion particular con las costumbres; *medio,* con los sucesos. (MARCH.)

Reseña histórica.—1. Los romanos tuvieron dos clases de VÍAS: las *militares (militares viæ),* llamadas más frecuentemente *consulares* ó *pretorianas (consulares, prætoriæ),* y las *vecinales (vicinales viæ).*

2. Las VÍAS *militares* eran principalmente VÍAS estratégicas y se llamaron *consulares* ó *pretorianas,* porque los cónsules y pretores eran, por lo general, los comandantes de los ejércitos.

Digitized by Google

3. Las vías *vecinales* tenían por objeto la comunicacion de las ciudades y los pueblos para sus negocios ó para la explotacion agrícola, y se enlazaban frecuentemente á las vías *militares*.

4. Como al principio sirvieron las vías para facilitar los movimientos de los ejércitos, estuvieron pavimentadas ó empedradas y tenían á Roma por punto de partida.

5. Las más grandes, importantes y antiguas, fueron por órden de fechas: la *Latina*, la *Salavia*, la *Appia*, la *Valeria*, la *Flaminia*, la *Cassia* y la *Æmilia*.

6. Siendo las vías, desde su orígen, obras de gran utilidad pública y política, fué necesario un plebiscito para abrirlas, construirlas y repararlas, estando los cónsules encargados de la ejecucion de estos plebiscitos.

7. Posteriormente este cuidado fué una de las atribuciones de los ediles ó de los censores; y, cuando Roma principió á llevar sus armas fuera de Italia, se crearon magistrados especiales, llamados *quatuorviri, curatores viarum* ó *viocuri*, que continuaron aún en tiempo de los emperadores.

8. Las vías *consulares* estuvieron siempre á cargo del Tesoro público; pero á los magistrados incumbía el construirlas y repararlas; al ménos, las de Italia. Lo hacían á veces á sus expensas, á fin de ganar el favor popular, demostrando mucha magnificencia en estos trabajos.

9. Fuera de Italia, cada provincia, por donde pasaba una vía, la conservaba por medio de un impuesto territorial; todo, segun las órdenes y bajo la vigilancia del gobernador de la provincia.

10. Entre los antiguos romanos, la circulacion era infinitamente ménos considerable que en nuestros dias, porque había ménos industria y comercio. La calzada para carros (carretera), no tenía, por lo general, más que 3 metros y 30 centímetros, ó 3 y 50 de ancho, tránsito bastante para el carro romano, que sólo necesitaba 1 metro y 35 centímetros.

11. Estos caminos, que nos parecen tan estrechos, estaban construidos con extremada solidez. Se principiaba por darles la forma hasta el terreno firme; una vez allí, se formaba un lecho de arena fina, sobre el que se extendían otros cuatro diferentes, de fábrica, llamados y hechos de este modo: la *fundacion*, lecho de mortero, cubierto por grandes piedras planas; la *ruderacion*, obra de albañilería, de piedra y tierra, fuertemente batida y reducida á 25 centímetros de espesor; la *nuez*, lecho de arena gruesa y cantos, espeso de 15 á 30 centímetros, apisonado con un gran cilindro de hierro; y, en fin, la *cubierta* ó el *endosamiento superior*, que era, segun las localidades, ó una argamasa de cantos, de 15 centímetros de espesor, ó un pavimento de piedra dura, en grandes polígonos irregulares, puestos sobre mortero. En la mayor parte de las vías de Italia, este pavimento era de lava basáltica, que los escritores latinos llaman *silex* (sílice).

12. Esta calzada estaba entre dos *márgenes*, de piedra gruesa, de unos 22 centímetros de ancho. Por último, de trecho en trecho (de cinco en cinco metros) había piedras de 60 á 65 centímetros de alto, colocadas en las *márgenes*, para que los viajeros pudieran montar á caballo; precaucion que no era inútil, porque los antiguos no conocían los estribos.

13. Las vías se trazaban en línea recta, en cuanto lo permitía el terreno. Cuando encontraban una laguna ó un valle pequeño, solían franquearlo por medio de un viaducto de albañilería, ó, al ménos, por medio de un terraplen. (Véase Calzada.) Pasemos ahora á enumerar las principales vías romanas, mencionadas por los escritores.

14. Vía *Æmilia*. Continuacion de la *Flaminia*, que terminaba en donde principiaba ésta, más allá del puente de *Ariminum*, y llegaba hasta Aquilea. Extension, 485 millas (711 kilómetros). Emilio Scauro, censor el año 644 de Roma, la hizo construir.

15. Vía *Amerina* Se separaba de la vía *Cassia*, á la izquierda, á dos millas (3 kilómetros) del lago Alsietinus (lago de Martiniano) y terminaba en Ameria.

16. Vía *Antiana*. Partía de un enlace de la vía *Tiburtina*, á 4 millas (5 kilómetros y 900 metros) al Este del Tíber, cerca de la villa Adriana, se dirigía al Sur y conducía á Antium. Se conjetura que fué abierta por Adriano.

17. Vía *Appia*. Principiaba en Roma, en la puerta Capena, al Sur, atravesaba toda Italia de Noroeste á Sudoeste, hasta Brindis, donde terminaba. Extension, 380 millas (565 kómetros). Appio Claudio, censor el año 442 de Roma, 311 ántes de Jesucristo, la principió y la construyó hasta Capua, entónces límite del territorio romano, y le dió su nombre. Se ignora quién la prolongó hasta Brindis, si bien algunos arqueólogos piensan que fué Trajano.

18. Vía *Ardeatina*. Se separaba de la vía Appia, en la segunda milla á la derecha, y conducía á Ardea, á 21 millas (32 kilómetros) al Sur de Roma. Más allá de Roma, un ramal iba á unirse con la vía *Severiana*.

19. Vía *Asinaria*. De dos millas solamente de extension, salía de Roma por la puerta Asinaria, al Sudeste, y se juntaba á la vía *Latina*, por la izquierda.

20. Vía *Aurelia*. Partía de Roma, al Oeste, por la puerta Janiculense, atravesaba toda la Italia del centro, terminaba en *Centumcellæ* (Civita-Vecchia) y se prolongaba hasta Arlés. Extexsion hasta *Centumcellæ*, 42 millas (62 kilómetros y 222 metros). Se cree que llevaba el nombre de Aurelio Cotta, que fué censor el año 602 de Roma.

21. Vía *Aurelia nova*. Partía de Roma, al Noroeste, al puente Triunfal, y se juntaba á la vía *Aurelia*, despues de recorrer 3 millas.

22. Vía *Cassia*. Se enlazaba con la *Flaminia*, á la izquierda, inmediatamente despues del puente Milvio *(Ponte-Molle)*, y atravesababa la Etruria. Se conjetura que tomó su nombre de Cassio Longino, censor el año 600 de Roma.

23. Vía *Ciminia*. Rama de la vía *Cassia*, que atravesaba la Etruria, la montaña y el bosque de su nombre.

24. Vía *Claudia*. Se separaba de la *Cassia* á la izquierda, en la milla décimanona, y se volvía á unir en Florencia.

25. Vía *Collatina*. Partía de Roma, de la puerta Esquilina, al Este, y conducía á Collatia.

26. Vía *Domitia*. Iba de Sinuesa á Puteoli (Puzzoles), y se juntaba á la Appia. Fué construida por el emperador Domiciano.

27. Vía *Donatia*. Partía de *Dyrrachium*, atravesaba la Macedonia y llegaba hasta el Helesponto. Fué obra de tiempos de la República.

28. Vía *Ficulnensis* ó *Ficulensis*. Se llamó tambien *Nomentana* y conducía de Roma á *Nomentum*, pasando al monte Sagrado.

29. Vía *Flaminia*. Principiaba en Roma, en la puerta Ratumena, al Norte, hasta el puente Milvio *(Ponte-Molle)*, se inclinaba á la derecha é iba á través de la Umbría y de la Etruria, á terminar en *Ariminum* (Rímini). Fué construida por C. Flaminio, censor el año 533 de Roma.

30. Vía *Labicana* ó *Lavicana*. Se separaba de la *Prænestina*, poco ántes de la puerta Esquilina y conducía á *Labicum*, teniendo 30 millas (44 kilómetros y 445 metros) Al salir de esa ciudad, iba á perderse en la vía *Latina*, hácia la estacion *Ad pictas*.

31. Vía *Latina*. Salía de Roma por la puerta Latina, al Sudeste, se separaba de la izquierda de la vía *Appia*, atravesaba el *Latium*, de donde tomó su nombre, se juntaba á la vía *Appia* en *Casilinum*, 95 millas (140 kilómetros y 740 metros), y tal vez en *Beneventum*, 189 millas (281 kilómetros y 400 metros). Se ignora quién la construyó; pero se cree que era una de las más antiguas de Roma.

32. Vía *Laurentina*. Partía de la vía *Ostiensis*, entre la tercera y la cuarta *milliaria*, á la izquierda, y conducía á *Laurentum*. Extension, 16 millas (23 kilómetros y 700 metros).

33. Vía *Lavicana*. Véase vía *Labicana*.

34. Vía *Laviniensis*. Se enlazaba con la *Laurentina*, á la izquierda, hácia la undécima milla, y conducía á *Lavinium*, con extension de 8 millas (11 kilómetros y 248 metros).

35. Vía *Nomentana*. Partía de Roma, de la puerta Collina, y posteriormente de la Nomentana, al Nordeste, y concluía en *Nomentum*. Extension, 12 millas (17 kilómetros y 780 metros). Más allá de *Nomentum*, iba á

Digitized by Google

perderse en la vía Salaria, en *Eretum*. Esta vía existía desde el siglo IV de Roma. Bajo la República, se llamó *Ficulensis* ó *Ficulnensis*, porque pasaba por *Ficulum*.

36. Vía *Ostiensis*. Principiaba en Roma, en la puerta Trigémina, al Sur, y posteriormente en la puerta Ostiensis, y conducía á Ostia, siguiendo casi siempre la orilla izquierda del Tíber y con una extension de 16 millas (23 kilómetros y 700 metros).

37. Vía *Portuensis*. Partía de Roma, de la puerta Portuensis, al Sudoeste, y conducía á *Portus Trajani*, cerca de la desembocadura del Tíber, siguiendo, en línea recta, su orilla derecha. Fué construida por el emperador Claudio.

38. Vía *Prænestina*. Partía de Roma, por la puerta Esquilina, al Este; conducía á Preneste; tenía de extension 23 millas (34 kilómetros) y se prolongaba hasta más allá de dicha ciudad.

39. Vía *Salaria*. Salía de Roma por la puerta Collina, al Norte; conducía hasta Hadria, 150 millas (222 kilómetros y 200 metros), y, en tiempos de Teodosio, hasta Fortuna Fanestria. Al salir de Roma, se prolongaba por la orilla izquierda del Tíber, con una extension de 18 millas (26 kilómetros y 660 metros). Existía desde el siglo IV de Roma y se llamó *Salaria*, porque los sabinos iban por ella á buscar *sal* al mar.

40. Vía *Setina*. Partía de *Setia* en el Latium, y se unía á la vía *Appia*.

41. Vía *Severiana*. Prolongacion de la *Ostiensis*, á partir de Ostia hasta Antium (Ancio). Iba á lo largo del mar Tirreno hasta Terracina. Extension, 87 millas (128 kilómetros y 800 metros). Fué construida por el emperador Septimio Severo.

42. Vía *Sublacensis*. Se separaba de la *Valeria*, á la derecha, en la 33.ª *milliaria*, y conducía, siguiendo la orilla derecha del Anio, á *Sublaqueum* (Sublaco), villa de Neron. Extension, 10 millas (14 kilómetros y 815 metros).

43. Vía *Tiburtina*. Salía de Roma por la puerta Esquilina, al Nordeste, y conducía á Tibur, con extension de 20 millas (29 kilómetros y 600 metros). Se prolongaba hasta más allá de Tibur y se ignora la época y el nombre de su fundador.

44. Vía *Triunfal* Partía del puente Triunfal, al Oeste de Roma, en el campo de Marte; atravesaba el campo Vaticano é iba á juntarse á la vía *Cassia*, recorriendo 7 millas y media (11 kilómetros y 100 metros). Tambien se llamó *Triunfal* otra pequeña vía, que se separaba de la *Appia*, á la izquierda, en la novena milla, y que conducía al monte Albano, donde terminaba, despues de recorrer 9 ó 10 millas (unos 13 á 14 kilómetros).

45. Vía *Tusculana*. Partía de la Latina en la décima milla, á la izquierda, y conducía á *Tusculum;* con extension de 4 millas (6 kilómetros); descendía despues, se juntaba con la vía Triunfal del monte Albano, en un trayecto de 6 millas (unos 9 kilómetros).

46. Vía *Valeria*. Prolongacion de la Tiburtina, al salir de Tibur, que se extendía hasta Hadria. Extension, 149 millas (220 kilómetros y 750 metros). Fué construida por Valerio Máximo, el año 447 de Roma.

47. Vía *Vitellia*. Rama de la *Aurelia*, á media milla próximamente de la salida de Roma. Iba hasta el mar Tirreno.

48. Las vías *de las provincias* fueron muchas, pues en todas habían construido los romanos varias vías *militares*. El sistema estaba desenvuelto en grandes líneas, que tocaban las principales partes del país hasta sus extremos.

49. Hácia fines de la República, hubo ya una gran vía, la cual se extendió desde los Pirineos á los Alpes, por la Galia Aquitania y la Narbonense. Otra, atravesaba el país de los allobros; otra, la Germania, y otra el Epiro, yendo hasta el Helesponto, á través de la Macedonia.

50. Augusto desenvolvió este sistema, hizo abrir un gran camino desde Medina á Gades y ocupó las Galias por cuatro vías *consulares*, de las que Lugdunum (Lyon) era el centro: una, atravesaba los montes de Gélemnes (Cérennes), hácia el país de los Santones y la Aquitania; la segunda, iba al Rhin; la tercera, al Océano, á través del país de los bellovacos y de los ambienses; la cuarta, al Mediterráneo, por la Narbonense y Marsella. Las legiones se ocupaban en estas grandes obras.

51. En tiempo de Antonino, el Imperio tenía más de *cincuenta y dos mil kilómetros de* vías *militares;* las de Italia, eran 47, formando un desenvolvimiento de unos *dieciocho mil* kilómetros.

52. En España hubo más de *once mil* kilómetros de vías pavimentadas; y en Africa, sin comprender el Egipto, *catorce mil*. En ambos países, pero aún más en Italia, existen trozos numerosos de las antiguas vías romanas.

53. Acerca de este importante asunto, el lector erudito puede consultar: Bergier, *Histoire des grands chemins de l'Empire romain (1728);* A. Nitby, *Delle vie degli antichi* (Roma, 1818); el mismo, *Analisi della carta de' lintorni di Roma* (Roma, 1837); el mismo, *Viaggio antiquario ne' contorni di Roma (1819);* Westphal, *Agri Romani Tabula (1827);* W. Gell, *Topography of Rome and vicinity* (Lóndres, 1834); L. Caninas *La Campagna di Roma* (Roma, 1838); y E. Desjardins, *Essai sur la topographie du Latium* (Paris, 1854).

Viabilidad. Femenino. *Medicina.* Estado de un feto que ha nacido con vida. || Condición y carácter de lo viable.

Etimología. *Viable:* bajo latin, *viābĭlĭtas;* francés, *viabilité;* catalan, *viabilitat.*

Viable. Adjetivo. Lo que puede vivir: dícese principalmente de las criaturas que, nacidas ó no á tiempo, salen á luz con robustez ó fuerza bastante para seguir viviendo.

Etimología. Bajo latin *viābĭlis*, del francés *viable*, forma de *vie*, vida: catalan, *viable.*

Viada. Femenino. Arrancada.

Etimología. *Vía.*

Viadera. Femenino. Pieza de madera en el telar, en donde se cuelgan los hilos ó cuerdas, con que subiendo y bajando guía y gobierna el tejido asida á la cárcola que mueve el tejedor con el pié.

Etimología. *Viador:* catalan, *viadora.*

Viador. Masculino. *Teología.* La criatura racional que está en esta vida, y aspira y camina á la eternidad.

Viaducto. Masculino. Camino sostenido por arcos á manera de puente.

Etimología. Francés, *viaduc;* italiano, *viadotto*, del latin *vĭa*, camino, y *ductus*, participio de *ducĕre*, conducir: *viâ-duco*, conduzco por la vía; *viâductus*, conducido por la vía.

Viajador. Masculino. Viajero.

Etimología. *Viajero:* catalan, *viatjador.*

Viajante. Participio activo de viajar. El que hace viajes.

Etimología. *Viajar:* catalan, *viatjant.*

Viajar. Neutro. Caminar, andar, hacer viaje.

Etimología. Latin *viam*, acusativo de *vĭa*, camino, y *agĕre*, hacer: *viamagĕre*, «hacer el camino, caminar:» catalan, *viatjar;* provenzal, *viatger;* francés, *voyager;* italiano, *viaggiare.*

Viajata. Femenino. Paseo ó viaje por poco tiempo, y especialmente el que se hace por algunos dias para divertirse ó explayarse.

Viaje. Masculino. La jornada que se hace de una parte á otra por mar ó por tierra. || El mismo camino por donde se hace. || *Arquitectura.* El desvío de la línea recta con que se falta al ángulo recto ó al cuadro en la figura. || La ida á cualquier parte, aunque no sea jornada. Dícese con especialidad cuando se lleva alguna carga. || La carga ó peso que se lleva de un lugar á otro de una vez. || La relacion, libro ó memoria donde se relata lo que ha visto ú observado un viajero. || La porcion de agua que viene del depósito general para repartirla en conductos particulares, que tambien se llaman viajes. || ¡Buen viaje! Expresion con que se anuncia ó significa el deseo de la felicidad de la jornada. || Usase tambien como expresion de desprecio ó desvío para significar que da poco cuidado el que alguna cosa se pierda ó alguno se vaya. || En el mar usan de esta expresion al arrojar á los difuntos al agua, dando á entender el deseo que tienen de su felicidad eterna. || redondo. El directo de un puerto á otro, y la vuelta directa tambien de éste al de la salida. Dícese con más propiedad cuando ha sido

Digitized by Google

feliz y sin tocar en puertos intermedios.

Etimología. *Viajar:* italiano, *viaggio;* francés, *voyage;* provenzal y catalan, *viatge;* portugués, *viagem;* Berry, *voyâge;* walon, *voyeg;* burguiñon, *viaige;* maconés, *vioge;* normando, *viáge.*

Viajecico, llo, to. Masculino diminutivo de viaje.

Viajero. Masculino. El que hace algun viaje, especialmente largo ó por varias partes. Aplícase con singularidad á los que escriben las cosas especiales que han observado en el mismo viaje.

Etimología. *Viajar:* catalan, *viatger;* francés, *voyageur;* italiano, *viaggiatore.*

Vial. Adjetivo. Lo que pertenece á la vía ó al viaje.

Viana (Antonio de). Poeta español del siglo XVI. Nació en la Laguna, antigua capital de la isla de Tenerife, y estudió Medicina y cirugía en Sevilla. Entre sus producciones se cita con especialidad un poema titulado: *La Conquista de Tenerife,* que mereció los elogios de Lope de Vega.

Viana (Cárlos, *príncipe de).* Infante de Navarra, hijo de Don Juan II, rey de Navarra y de Aragon, y de la reina Blanca. Nació en 1420 y murió en 1461. Habiéndose apoderado del gobierno su madrastra, Juana, mujer ambiciosa y cruel, los partidarios del príncipe le proclamaron rey; pero Juan II le derrotó y tuvo prisionero á su hijo. Reconciliado éste con su padre, quiso unirse á la infanta de Castilla, Isabel, destinada por Juana para su hijo Fernando. Esto engendró nuevas enemistades entre padre é hijo y el príncipe fué otra vez preso; á peticion de los catalanes sublevados se vió obligado Juan II á ponerle en libertad y á darle el condado de Barcelona, ofreciéndole que sería esposo de Isabel. Cuando estaba para verificarse el enlace con la que despues fué reina Católica, murió el príncipe Cárlos, envenenado por su madrastra, segun opinion comun de los historiadores. (Sala.)

Reseña.—1. El principio de las desdichas de este desventurado príncipe consistió en la muerte de su madre, acaecida en 1441.

2. Juan II contrajo matrimonio en segundas nupcias con Juana, hija del almirante de Castilla, mujer ambiciosa y vengativa, que era la que gobernaba, aunque no le pertenecía el reino de Navarra, y de aquí nació un terrible antagonismo entre ella y Cárlos, que era á quien dicho gobierno pertenecía.

3. El partido del infante le hizo coronar; pero su padre, haciendo causa comun con los enemigos de su hijo, le libró batalla y, cogiéndole prisionero, le tuvo encerrado en un castillo hasta que le dió palabra de renunciar á la corona de Navarra miéntras que viviera Don Juan.

4. Incitado el príncipe á tomar de nuevo las armas, fué esta vez tan desgraciado como la primera y, quedando derrotado, pasó á Nápoles, acogiéndose á la proteccion de Alfonso, rey de Aragon, hermano mayor de su padre.

5. Este fué el mediador entre uno y otro y ya estaban á punto de avenirse, cuando murió.

6. La sucesion de aquel príncipe correspondía al rey de Navarra, consistiendo dicha sucesion en los reinos de Aragon, Valencia, Sicilia y Cerdeña; pero los sicilianos y sardos ofrecieron la corona á Don Cárlos, el cual, contentándose con aceptar el gobierno en nombre de su padre, se reconcilió con éste y obtuvo el condado de Barcelona.

7. Acababa de dar Don Juan el consentimiento para el matrimonio del de Viana con Isabel, hermana de Enrique IV de Castilla; pero Juana, que había destinado en secreto aquella princesa á su hijo Fernando, excitó á su marido á que tratara de libertarse de las reclamaciones de su hijo y logró que le mandara prisionero á Zaragoza.

8. Los catalanes solicitaron que fuera puesto en libertad y, no habiéndolo conseguido, nació de aquí un pretexto para sublevarse los pueblos y los Estados de Navarra y Barcelona, los cuales declararon la guerra á Don Juan para libertar á Don Cárlos.

9. El rey se vió obligado á cederle el condado de Barcelona y á reconocerle por su heredero, autorizando su matrimonio con Isabel de Castilla.

10. La muerte del príncipe de Viana, acaecida en 1461, impidió la realizacion de este enlace, dando lugar con sus circunstancias á que los historiadores supongan, tal vez no sin fundamento, que fué envenenado por su madrastra Juana. La oscuridad en que quedó envuelto este accidente, el proceso que su padre hizo abrir para condenarle y otras muchas circunstancias, han hecho que entre este desdichado príncipe y su homónimo el hijo de Felipe II se encuentren singulares analogías.

11. El príncipe de Viana se dedicó con gran provecho al cultivo de la *gaya ciencia* y otros muchos ramos del humano saber. En el archivo de Pamplona se conserva un manuscrito suyo titulado: *Compendio cronológico de los reyes de Navarra hasta su abuelo,* y varias poesías.

Vianda. Femenino. El sustento y comida de los racionales. ‖ La comida que se sirve á la mesa.

Etimología. 1. Forma de *vía,* porque la *vianda* era la provision para el camino. (Anónimo.)

2. La siguiente derivacion demuestra el error de la etimología citada: provenzal, *vivenda;* catalan, *vianda;* francés, *viande;* italiano, *vivanda;* bajo latin, *vivenda, vivanda,* víveres, forma evidente del latin *vivĕre,* vivir. La *vianda* es lo necesario para la *vida.*

3. El catalan tiene *viandona,* aplicado á los frutos de la tierra, porque sirven como de *vianda;* esto es, como de *víveres.*

Reseña.—«Místicamente se llama el sacramento de la Eucaristía, como sustento del alma.» (Academia, *Diccionario de 1726.*)

Viandante. Masculino. El que hace viaje ó anda camino. Dícese especialmente del que camina mucho ó es vagamundo.

Etimología. *Vía* y *andante:* catalan, *viandant.*

Viandar. Neutro. Viajar.

Viandista. Masculino. El que lleva las viandas para presentarlas en la mesa.

Viar. Neutro anticuado. Caminar, ir, llegar.

Viaraza. Femenino. La soltura ó flujo del vientre en las caballerías. ‖ Metáfora antigua. La accion inconsiderada y repentina que alguno ejecuta.—«Covarrubias dice que es especie de locura, y deduce la voz por antítesis del latino.» (Academia, *Diccionario de 1726.*)

Via recta. «Usado adverbialmente vale en derechura. Son voces puramente latinas.» (Idem.)

Viaticable. Adjetivo. Que puede recibir el viático.

Viaticacion. Femenino. Accion ó efecto de viaticar.

Viaticado, da. Participio pasivo de viaticar.

Etimología. *Viaticar:* catalan, *viaticat, da.*

Viaticador. Adjetivo. Que viatica.

Viaticar. Activo. Administrar el viático.

Etimología. *Viático:* catalan, *viaticar.*

Viático. Masculino. La prevencion, en especie ó en dinero, de lo necesario para el sustento del que hace algun viaje. Aplícase especialmente á la subvencion que en dinero se abona á los diplomáticos para trasladarse al punto de su destino. ‖ El sacramento del cuerpo de Cristo, que se administra á los enfermos que están en peligro de muerte, y cual en *viaje* para la eternidad, como verdadero sustento del alma.

Etimología. 1. Catalan, *viátich;* francés, *viatique;* italiano, *viatico,* del latin *viāticum,* provision para el viaje; forma de *vía,* camino.

2. El viático es la provision para el viaje eterno.

Reseña.—1. Los antiguos romanos llamaron *viaticum* al dinero dado por el Tesoro público á los encargados de surtir á los magistrados, que iban á gobernar las provincias, de todo cuanto necesitaban para el viaje, ellos y su acompañamiento.

2. Cantidad que las comunidades dan á los religiosos que van á ponerse en camino.

Viba. Femenino anticuado. Viuda.

Vibda. Femenino anticuado. Viuda.

Vibilia. Femenino. *Mitología.* Divinidad á quien adoraban los romanos para no errar el camino. ‖ *Zoología.* Género de crustáceos.

Etimología. Latin *Vibilia.*

Digitized by Google

Vibio Crispo. Célebre orador romano del siglo I. A fuerza de adulaciones y bajezas consiguió vivir en paz con todos los emperadores, que se sucedieron desde Neron hasta Domiciano.

Vibio Sequester. Geógrafo latino, que vivió, á lo que se cree, entre los siglos V y VI. Es autor de un opúsculo titulado: *De fluminibus, fontibus, lacubus, ne moribus, paludibus, montibus, gentibus, quorum apud poetas fit mentio*, del que Orbelin dió una buena edicion (Strasburgo, 1778). La obra en cuestion es una especie de *Diccionario geográfico* para inteligencia de las obras de los poetas latinos.

Vibio Sereno (Cayo). Delator romano, que vivía bajo el reinado de Tiberio. Fué acusado por su hijo y murió en el destierro, en la isla de Amorgos.

Víbora. Femenino. Especie de culebra, de un pié de largo y de una pulgada de diámetro, poco más ó ménos. Por el lomo es de color ceniciento oscuro, con una raya en el medio compuesta de manchas triangulares negras, y por el vientre es de color blanquizco con algunas manchas negras. La cabeza es más recia que el cuerpo, y la mandíbula superior está armada de dientecitos huecos, por cuyo medio introduce, al tiempo de morder, un humor venenoso. Es comun en todos los países montuosos de Europa, y antiguamente tuvo uso en la Medicina.

Etimología. 1. Latin *vīpĕra*, contraccion de *vīvĭpĕra;* de *vīvus*, vivo, y *părĕre*, dar á luz: catalan, *víbora, vibre, vívora;* provenzal, *vibra, vipera;* francés del siglo XIII, *vipre;* moderno, *vipère;* italiano, *vipera.*

2. La *i* larga de *vīpĕra* es la *i* larga de *vīvus*, vivo; así como la *e* breve del elemento *pĕra* representa la *a* breve de *părĭo*, yo doy á luz.

Viborezno, na. Adjetivo. Lo que es propio de la víbora ó lo perteneciente á ella. ‖ Masculino. El hijo de la víbora, ó la víbora cuando nace.

Viborgia. Femenino. *Botánica.* Género de plantas leguminosas del cabo de Buena-Esperanza.

Viborilla. Femenino. Viborezno.

Etimología. *Víbora:* catalan, *viboreta.*

Viborquia. Femenino. *Botánica.* Arbusto leguminoso de Nueva-España.

Vibrable. Adjetivo. Susceptible de ser vibrado.

Etimología. Latin *vibrābĭlis*, forma adjetiva de *vibrāre*, vibrar.

Vibracion. Femenino. La accion y el efecto de vibrar. ‖ Cada movimiento vibratorio ú oscilacion de un cuerpo.

Etimología. *Vibrar:* latin, *vibrātĭo*, forma sustantiva abstracta de *vibrātus*, vibrado: catalan, *vibració;* francés, *vibration;* italiano, *vibrazione.*

Reseña.—1. *Física.* Movimiento rapidísimo que una verga elástica y rígida, fija en una de sus extremidades, ó una cuerda extendida por las dos puntas, verifica oscilando: la primera, de una y otra parte de su posicion fija; y la segunda, entre sus dos puntos fijos, cuando una causa cualquiera separa instantáneamente á dichos cuerpos de la posicion en que se mantenían en equilibrio. En este sentido se dice: vibraciones de una cuerda sonora, de un diapason.

2. Entendemos por duracion de una vibracion sonora el intervalo que transcurre entre dos vueltas consecutivas del cuerpo vibrante en un mismo estado. (Poisson.)

3. Dícese tambien de un movimiento semejante que impulsa las partículas de una membrana tendida ó tirante, en cuyo sentido se dice: las vibraciones de la membrana del tímpano.

4. Aplícase de la misma manera al aire y á los flúidos elásticos; y así decimos: las vibraciones del aire. (Littré.)

5. El número de vibraciones de una columna de aire está en razon inversa de su longitud.

6. El sonido no se percibe sino por medio de las vibraciones del aire, que hieren el nervio del oido. (Malebranche.)

7. Las vibraciones del aire producen los sonidos, los cuales son graves ó agudos, segun la lentitud ó la celeridad de las vibraciones. (Laplace.)

8. El aire vibra de dos maneras diferentes: cuando la fuerza que sacude obra directamente sobre la misma masa del aire, como en la flauta y otros instrumentos de viento, ó cuando divide y propaga las vibraciones isócronas de los cuerpos sonoros, como en los instrumentos de cuerda, ó en los que se llaman de percusion. (Busset, *Música simplificada.)*

9. Vibracion de la voz. Cualidad de una voz vibrante, como la del italiano, por efecto de la fuerte pronunciacion con que articula las sílabas sonoras. (Stael, *Corina).*

10. Hablándose de la luz y del éter, sinónimo de ondulacion; y así se dice que la luz es el resultado de un flúido universal extremadamente sutil, agitado por las vibraciones de las partículas de los cuerpos luminosos, así como las vibraciones de los cuerpos sonoros hieren el aire. (Fresnel, *Instituto; Memorias científicas, 1821 y 1822, tomo V, página 340).*

11. Hablándose del péndulo, sinónimo casi inusitado de oscilacion.

12. Vibracion de los péndulos. Movimiento de un cuerpo pesado, sujeto por un hilo ó por una verga á un punto fijo, en torno del cual describe un arco. (Brisson, *Tratado de Física).*

13. Cuando queramos que las vibraciones se verifiquen con doble lentitud, debemos hacer que el péndulo sea cuatro veces más largo. Por razon idéntica, cuando queramos que las vibraciones sean dos veces más rápidas, debemos hacer que el péndulo sea cuatro veces más corto. (Condillac, *Arte de razonar.)*

14. Los árabes dieron grande importancia á la medida del tiempo, valiéndose de los clepsidros, de inmensos cuadrantes solares y hasta de las vibraciones del péndulo. (Laplace.)

Sinonimia. *Vibracion, oscilacion, vacilacion.* La *vibracion* es efecto de la elasticidad; la *oscilacion* y la *vacilacion* son efectos de la gravedad; pero la *oscilacion* se verifica cuando el punto de apoyo está en una situacion superior con respecto al cuerpo que *oscila;* y la *vacilacion*, cuando la posicion relativa es horizontal. Las cuerdas de los instrumentos y del arco, y las hojas de metal *vibran;* el péndulo *oscila; vacila* el cuerpo mal colocado sobre otro. (Mora.)

Vibradas. Femenino plural. *Blason.* Epíteto de los palos, bandas y fajas que tienen la figura de hondas cuadradas.

Etimología. *Vibrado.*

Vibrado, da. Participio pasivo de vibrar.

Etimología. *Vibrar:* latin, *vibrātus;* italiano, *vibrato;* francés, *vibré;* catalan, *vibrat, da.*

Vibrador, ra. Adjetivo Vibrante.

Vibramiento. Masculino. Vibracion.

Vibrante. Participio activo de vibrar. Lo que vibra.

Etimología. *Vibrar:* latin, *vibrans, vibrantis*, que se mueve con un giro trémulo y acelerado: catalan, *vibrant;* francés, *vibrant, ante;* italiano, *vibrante.*

Vibrar. Activo. Dar un movimiento trémulo á la pica, lanza ó espada, ó á otra cosa larga, delgada y elástica. ‖ Por extension se dice del sonido trémulo de la voz y de otras cosas no materiales. ‖ Arrojar con ímpetu y violencia alguna cosa, especialmente las que en su movimiento hacen algunas vibraciones. ‖ Neutro. *Física.* Oscilar, moverse rápida y libremente á un lado y otro algun cuerpo suspenso en el aire, ó tenso, fijo por ambos extremos; cuando un impulso cualquiera lo hace salir momentáneamente de su posicion de equilibrio.

Etimología. Raíz sanscrita *jivri*, trémulo: latin, *vibrāre;* catalan, *vibrar;* francés, *vibrer;* italiano, *vibrare.* (Littré.)

Vibrátil. Adjetivo. *Didáctica.* Que vibra ó es propio para vibrar. ‖ Pestañas vibrátiles. *Fisiología.* Pequeños filamentos que están dotados de un movimiento espontáneo alternativo, tanto en ciertos tejidos como en algunos animales. ‖ Movimiento vibrátil. El movimiento de dichas pestañas.

Etimología. *Vibrar:* francés, *vibratile;* italiano, *vibràtile.*

Vibratilidad. Femenino. Cualidad de lo vibrátil. ‖ La facultad de producir ó de experimentar vibraciones.

Etimología. *Vibrátil:* francés, *vibratilité;* italiano, *vibratilità.*

Vibratorio, ria. Adjetivo. *Didáctica.* Movimiento vibratorio. Movimiento que consiste en una serie de vibraciones, como cuando se habla de

Digitized by Google

los efectos vibratorios de un choque.

ETIMOLOGÍA. *Vibrar:* francés, *vibratoire.*

Vibrion. Masculino. *Zoología.* Animal infusorio que, áun despues de desecado fuera del agua, recobra la vida al ser remojado.

ETIMOLOGÍA. *Vibrar:* latin técnico, VIBRIO *lineola*, de Linneo; francés, *vibrion;* italiano técnico, *vibrione.*

Vibriónido, da. Adjetivo. *Zoología.* Parecido á un vibrion.

Vibrisas. Femenino plural. Pelos que crecen en las fosas nasales del hombre. ‖ *Ornitología.* Plumas simples y piliformes, en cuyos lados no hay más que barbas claras y muy cortas.

ETIMOLOGÍA. *Vibrar:* latin, *vibrissæ* (plural), los pelos que salen en el interior de las narices; francés, *vibrisses;* italiano, *vibrissi.*

Vibrisea. Femenino. *Botánica.* Género de hongos, de sombrerillo pequeño.

ETIMOLOGÍA. *Vibrisas.*

Viburno. Masculino. *Botánica.* Planta ramosa con hojas pajizas y pequeñas, la raíz rastrera, que se extiende mucho, propagándose la planta por cualquiera de sus más menudas raicillas.

ETIMOLOGÍA. *Vibrar:* latin *viburnum*, por *vibrunum*, la mimbrera: catalan, *viburno.*

Vic (PAZ DE). *Historia.* Tratado concluido el 6 de Enero de 1632, entre Luis XIII y el duque de Lorena, en la ciudad de VIC, que pertenecía á la Lorena en aquel tiempo.

Vicálbaro. *Geografía.* Lugar de la provincia de Madrid, á 5 ½ kilómetros de la capital.

ETIMOLOGÍA. Es el *Vicus Albari* ó *Albus* de los romanos, que quiere decir *aldea blanca*, ó *aldea de Albaro.*

Reseña.—La forma VICÁLVARO es bárbara.

Vicaneano, na. Adjetivo. *Mitología.* Sobrenombre que daban los romanos á las divinidades protectoras de los pueblos y aldeas.

ETIMOLOGÍA. Debe ser un derivado del latin *vicus*, lugar, aldea, de donde se formó *vicānus*, aldeano: frances, *vicanéen, vicanéenne.*

Vica-Pota. Femenino. *Mitología.* Divinidad de los romanos, que aseguraba la victoria áun indecisa. Era el término contrario de *Stata*, la victoria asegurada.

ETIMOLOGÍA. Latin *Vĭca Pŏta*, diosa poderosa para vencer. (CICERON.)

Vicaria. Femenino. Segunda superiora en algunos conventos de monjas.

Vicaría. Femenino. El oficio ó dignidad de vicario. ‖ La oficina ó tribunal en que despacha el vicario. ‖ El territorio de la jurisdiccion del vicario. ‖ PERPETUA. CURATO.

ETIMOLOGÍA. *Vicario:* latin *vicārĭa*, vicepretura; italiano y catalan, *vicaria;* francés, *vicairie.*

Vicarial. Adjetivo. Concerniente á la vicaría.

ETIMOLOGÍA. *Vicaría:* catalan, *vicarial;* francés, *vicarial, ale;* italiano, *vicariale.*

Vicariato. Masculino. La dignidad de vicario y el territorio de su jurisdiccion. ‖ Oficio de vicaría y el tiempo que dura.

ETIMOLOGÍA. *Vicario:* francés y catalan, *vicariat;* italiano, *vicariato.*

Vicario, ria. Adjetivo. El que tiene las veces, poder y facultades de otro, ó sustituye por él. ‖ Masculino y femenino. En las órdenes regulares, el que tiene las veces y autoridad de alguno de los superiores mayores en su ausencia, falta ó indisposicion. ‖ Masculino. El juez eclesiástico nombrado y elegido por los prelados para que ejerza sobre sus súbditos la jurisdiccion ordinaria. Los que la ejercen en todo el territorio se llaman VICARIOS generales, á distincion de los que la ejercen en un solo partido, que se llaman foráneos. ‖ DE CORO. La persona que en las órdenes regulares rige y gobierna en órden al canto. ‖ DE JESUCRISTO. Uno de los títulos del sumo Pontífice, como quien tiene las veces de Cristo en la tierra. ‖ DEL IMPERIO. Dignidad que hubo en el imperio romano, y que ha habido despues en el de Alemania. ‖ DE MONJAS. El sujeto que pone el superior de alguna órden regular para que las asista y dirija en los conventos sujetos á su jurisdiccion. ‖ GENERAL DE LOS EJÉRCITOS. El que, como delegado apostólico, ejerce la omnímoda jurisdiccion eclesiástica sobre todos los dependientes del ejército y armada. Lo es el patriarca de las Indias. ‖ PERPETUO. CURA. ‖ SACAR POR EL VICARIO. Frase familiar. Extraer á una novia de la casa paterna por intervencion de la autoridad, poniéndola en parte segura, fuera de la patria potestad, cuando ésta se opone, sin justo motivo, á su casamiento.

ETIMOLOGÍA. Provenzal y catalan, *vicari;* portugués, *vigairo;* francés, *vicaire;* italiano, *vicario*, del latin *vicārĭus*, forma de *vix, vĭcis*, vez, raíz de *vice.*

Reseña histórica.—1. *Antigüedades. Vicarius* llamaban los romanos al esclavo suplente que todo esclavo podía tener, pagándole de su peculio, para suplirle ó reemplazarle en su servicio. El VICARIO era propiedad del dueño del esclavo.

2. *Historia eclesiástica.* Sacerdote que, en la religion cristiana, ocupa el puesto y desempeña las funciones de otro. Hay *grandes* VICARIOS, unidos á los obispos, que les confieren poder para desempeñar las funciones de su jurisdiccion, excepto las de administrar los sacramentos del órden sacerdotal y de la confirmacion, y de consagrar las iglesias, que son privativas al órden y al carácter episcopal. Se da el nombre de VICARIOS *apostólicos* á los que desempeñan las funciones del papa en las iglesias lejanas; ciertos obispos se apropian igualmente aquel nombre. El papa Benito III tomó, en 856, el título de VICARIO *de san Pedro*, que sus sucesores, á contar del siglo XIII, reemplazaron por el de VICARIO *de Jesucristo.*

3. VICARIO *ó viceprefecto. Historia.* En el imperio romano del siglo IV, se llamó *vicarius* al gobernador de una diócesis. (Véase esta palabra). Diocleciano instituyó los VICARIOS, que estaban subordinados á los prefectos del Pretorio.

4. VICARIO *imperial. Historia.* Nombre que tomaban, en el antiguo imperio de Alemania, los dos señores que ejercían la autoridad en los interregnos, desde la muerte del emperador hasta la eleccion de su sucesor. El mismo nombre se dió á los que ejercían el poder imperial por delegacion, en los países donde no residía el emperador.

5. VICARIO *del príncipe de los apóstoles.* Título que se ha dado á los papas.

6. VICARIO *perpetuo.* Título que toman ciertos arzobispos, considerándole como sinónimo de *legado.*

7. Título de aquellos curas que sirven curatos dependientes de un cabildo, de una abadía, ó de un prior, y que no reciben por este servicio más que la porcion congrua.

Vicarizar. Neutro familiar. Ser vicario. (CABALLERO.)

Vice. Voz que sólo tiene uso en composicion, y significa que la persona de quien se habla tiene las *veces* ó autoridad de la expresada por la segunda parte del compuesto, como VICEPRESIDENTE, VICERRECTOR, etc.

ETIMOLOGÍA. Latin *vice*, ablativo de *vix, vĭcis*, vez; italiano, francés y catalan, *vice;* alto aleman, *vĕhsal;* aleman, *Wechsel*, cambio alternativo.

Reseña.—VICE, VISO, VIC, VIZ, VI. Es la voz latina *vice*, ablativo de *vicis*, que significa *vez*, y denota que una persona sustituye á otra ó hace sus *veces*, como en *vice-gerente, vice-presidente, vice-rector, vic-ario, vi-rey, vizconde.*—La forma *viso* sólo se encuentra en las voces anticuadas *viso-reina, viso-reinado, viso-reino* y *viso-rey.*—Es más bien un pseudo-prefijo que un verdadero prefijo. (MONLAU.)

Vicealmiranta. Femenino. La segunda de las galeras en la escuadra en que la almiranta es la primera.

Vicealmirantazgo. Masculino. Empleo ó dignidad de vicealmirante.

Vicealmirante. Masculino. El jefe ó cabo principal que manda en lugar del almirante.

Vicecancelario. Masculino. VICECANCILLER.

Vicecanciller. Masculino. El cardenal presidente de la curia romana para el despacho de las bulas y breves apostólicos. ‖ El sujeto que hace el oficio de canciller, á defecto de éste, en órden al sello de los despachos.

Vicecocinero. Masculino anticuado. El segundo cocinero.

Viceconsiliario. Masculino. El que hace las veces de consiliario.

Vicecónsul. Masculino. El que hace las veces de cónsul.

Viceconsulado. Masculino. Destino ó cargo de vicecónsul. ‖ La oficina del mismo.

Digitized by Google

Vicedios. Masculino Título honorífico y respetuoso que dan los católicos al sumo Pontífice, como á representante de Dios en la tierra. Se ha dado tambien alguna vez á los reyes.

Vicegerente. Adjetivo. El que hace las veces del gerente ó de otro empleado ó dignatario.

Vicegobernador. Masculino. El que hace las veces del gobernador en algunos casos.

Vicelegado. Masculino. El que ejerce las veces de legado.

Vicelianos. Masculino plural. *Historia religiosa.* Nombre dado en Alemania, en el siglo XI, á los partidarios de *Vicelius*, que enseñaba que las personas arruinadas por una sentencia jurídica cesaban de estar sometidas á los juicios eclesiásticos.

Vicemadre. Femenino. La que hace los oficios de madre ó está en su lugar.

Vicemaestro. Masculino. El sustituto de un maestro.

Vicenal. Adjetivo. Que tiene veinte años de edad, duracion, etc.

ETIMOLOGÍA. Latin *vīcennālis*, que cuenta veinte años ó los contiene, compuesto de *vīcĭes*, adverbio numeral que significa veinte veces, y *annus*, año: catalan, *vicenal;* francés, *vicennal;* italiano, *vicennale*.

Vicennales. Masculino plural. *Historia antigua.* Sacrificios y juegos públicos que se celebraban para conmemorar el *vigésimo aniversario* del advenimiento de los emperadores romanos al imperio. Los VICENNALES no se instituyeron, segun toda probabilidad, hasta los tiempos de los emperadores del alto Imperio.

ETIMOLOGÍA. Latin *vicennālĭa*.

Vicente (BARTOLOMÉ.) Pintor español, que nació cerca de Zaragoza en 1640 y murió en 1700. Estudió en Madrid con Juan Carreño, estuvo luégo siete años en el Escorial, haciendo copias de lo más notable que había en aquel monasterio, y despues pintó varios frescos y cuadros, que existen en Calatayud y Zaragoza. Los que hay suyos en el Escorial, son: *santo Domingo de Guzman*; *san Agustin escribiendo* y la *Anunciacion de la Vírgen*.

Vicente de Beauvais. Dominico francés, que nació en Beauvais y murió por los años de 1264. Compuso por órden de san Luis el *Speculum majus*, inmensa y curiosa enciclopedia, que resume los conocimientos del siglo XIII. (SALA.)

Reseña.—1. Segun los datos más probables, nació hácia el año 1200.

2. El *Speculum majus* está dividido en cuatro partes: *Espejo natural*, descripcion de la naturaleza; *Espejo científico*, que contiene la física, la filosofía, la retórica, la gramática, la política, la teología, el derecho y la Medicina; *Espejo moral*, tratado de ética, y *Espejo histórico*, que comprende la ciencia de la historia.

3. La primera edicion de esta obra singularísima es la de Strasburgo (1473, 10 volúmenes en folio).

Vicente de Paul (SAN). Sacerdote francés, célebre por su caridad, que nació en las Landas en 1576 y murió en 1660. Hijo de una familia pobre, fué algun tiempo pastor, tomó las órdenes sagradas en 1600, y su primer hecho notable fué la conversion de un pirata de Túnez, que le hizo cautivo al dirigirse de Marsella á Narbona, y con el cual volvió á Francia en 1607. Fué nombrado en 1610 capellan de Margarita de Valois y entró luégo de ayo en casa de Manuel de Gondy, general de las galeras. El ardor que desplegó fundando hermandades de caridad, emprendiendo misiones para traer al pueblo al camino de la religion y visitando por toda Francia á los enfermos y á los presos, llamó la atencion de Luis XIII, que en 1619 le nombró vicario general de las galeras. Este favor redobló su celo y fundó sucesivamente la *congregacion de sacerdotes de la Mision*, en 1634; el *establecimiento de niños expósitos*, en 1648; el *hospicio de Jesus*, en 1653, y el *hospital de la Salpetrière*, en 1655. Dejó algunos escritos y fué canonizado por Clemente XII, en 1737. (SALA.)

Reseña.—1. Nació en la aldea de Pouy, situada en los confines de las Landas de Burdeos, no léjos del Pirineo.

2. Sus padres, pobres labradores, se mantenían de su trabajo, pues todo su caudal consistía en un pedazo de tierra, que cultivaban con sus propias manos.

3. Eran apoyo de su vejez y partícipes de sus privaciones, seis hijos, de los cuales era el tercero VICENTE, encargado de llevar á pacer el rebaño de la casa. Cuando el santo presbítero llegó más tarde á ocupar las dignidades de la Iglesia, gozaba en recordar aquellos tiempos de paz y de candor, complaciéndose en repetir que era hijo de un pobre labriego y que había comenzado su vida guardando ovejas.

4. Entró, siendo muy jóven, en el convento de franciscanos de la ciudad de Acgs (bajo la proteccion de un deudo suyo), en donde estudió con ardor, y entónces fué cuando su padre resolvió dedicarle al estado eclesiástico.

5. Fué ordenado en 23 de Setiembre de 1600 y poco despues, hallándose en Marsella evacuando algunos negocios, un caballero, en cuya casa se había hospedado, le propuso que volviese por mar al pueblo de su nacimiento.

6. «Me embarqué, dice VICENTE en una de sus *Cartas*, para Narbona, con el objeto de llegar más pronto y de ahorrar algun dinero, que destinaba á los pobres. Soplaba el viento tan favorable, que el mismo dia debíamos llegar al puerto, si Dios no hubiese permitido que tres bergantines turcos nos asaltasen con extrema violencia, dando muerte á dos ó tres marineros de los nuestros, hiriendo á casi todos los demás: y, obligándonos á rendirnos, nos cargaron de cadenas, nos curaron groseramente y en seguida tomaron la derrota de Berbería, caverna y madriguera de infieles y de foragidos.»

7. Los cautivos cristianos fueron desembarcados en Túnez y expuestos en el mercado público, donde VICENTE fué comprado por un renegado de Niza, quien al poco tiempo, seducido por las virtudes de su esclavo, abjuraba sus errores, llegando con él, despues de grandes peligros, tanto en los mares como en el desierto, á la famosa ciudad de Aviñon.

8. No hacía mucho tiempo que nuestro personaje se hallaba establecido en dicha ciudad, cuando fué nombrado para desempeñar el curato de Clichy, extramuros de Paris. Sus feligreses eran pobres labriegos y todas sus rentas consistían en algunos cortos derechos sobre los frutos; pero esto precisamente fué lo que le hizo aceptar sin vacilacion alguna; aunque cuentan las crónicas que acababa de rehusar la rica abadía de San Leonardo de Chaume y el título de limosnero de la reina.

9. Sin embargo de esto, apénas había empezado á desempeñar sus modestas funciones de cura de Clichy, cuando los consejos, mejor dicho, los mandatos del padre Bérulle, que le había designado para preceptor de la familia de Gondy, le arrancaron de su deleitosa oscuridad.

10. En la casa de Gondy concibió la idea de las misiones religiosas, no tardando en volver á su vida humilde para consagrarse enteramente al consuelo de la miseria y del dolor.

11. Su primer cuidado fué visitar las galeras del rey. Los pobres galeotes estaban hacinados en Paris en inmundos calabozos; la falta de condiciones higiénicas de los alimentos y la humedad del aire devoraban su mísera existencia. SAN VICENTE obtuvo, á fuerza de súplicas, algun alivio á tan triste suerte, logrando que se les trasladara desde la alcaidía, donde estaban amontonados, á un local particular, que alquiló en el cuartel de San Honorato; adonde, en Mayo de 1622, los condujo procesionalmente, marchando á su cabeza.

12. Casi en la misma época fundó el célebre colegio llamado *des Bons-Enfans*, consagrándole á la educacion de los eclesiásticos, que con el tiempo habían de socorrer á los pobres y confortar á los desgraciados.

13. No se detuvo aquí su ferviente y santa abnegacion: á la institucion del *colegio*, siguieron la de la *Mision de los curas de San Lázaro* y el establecimiento de las *Hermanas de la caridad;* piadosas asociaciones, cuya aparicion excitó la atencion y la benevolencia de todos.

14. En muchas ciudades, donde no había hospitales, quedaban los enfermos abandonados, siendo víctimas de un fin desastroso. A la voz de SAN VICENTE, formáronse en las parroquias cofradías hospitalarias. en las

Digitized by Google

cuales, débiles mujeres arrostraban las enfermedades contagiosas y no perdonaban ni áun el sacrificio de su vida, en beneficio de los pacientes.

15. Una de sus fundaciones más gloriosas fué la del *hospital de los expósitos*. Por informes del teniente del *Châtelet*, consta que cada año se exponían en una *casa de la calle de San Landry de tres á cuatrocientos niños:* allí una viuda se encargaba de alimentarlos, mediante una módica retribucion; pero, como ésta era insuficiente para tan crecido número de criaturas, la mayor parte de ellas perecía de hambre. Tan horrible desdicha no podía ocultarse á los ojos de VICENTE DE PAUL, quien, auxiliado por algunas señoras virtuosas, abrió una casa, en la cual no pudo desde luégo recibir más que *mil doscientos niños;* pero, á medida que iban aumentándose los medios, crecía tambien el número de las criaturas amparadas.

16. A pesar de tan penosas atenciones, no descuidó tampoco el confesionario de los reyes. En el reinado de Luis XIII no había tenido con la corte otra comunicacion que la indispensable á su ministerio; pero cuenta un historiador que, hallándose el rey en la agonía, le mandó llamar á Saint-German, para recibir de él buenos consejos y comunicarle algunos piadosos designios, llegando á tener en los tiempos de la regencia de Ana de Austria una parte activa en la direccion de los asuntos del Estado.

17. La reina madre estimó conveniente crear un Consejo para los asuntos eclesiásticos, compuesto del cardenal Mazarino, del cardenal Charton y de VICENTE DE PAUL, que no aceptó sin extrema repugnancia semejante intervencion en los negocios públicos; pero, al fin, se resolvió á admitir sólo por la idea del bien, que podía hacer en su nuevo destino.

18. En efecto, la principal ocupacion de este Consejo era la eleccion de prelados y obispos dignos de administrar los beneficios eclesiásticos, eleccion que entraba esencialmente en el pensamiento de nuestro biografiado.

19. En el transcurso de más de diez años todos los negocios pesaron sobre él; recibía las solicitudes, que se dirigían al rey; informaba á la reina regente de la capacidad de cada uno de los pretendientes; y llevaba la palabra en el Consejo para sostener ó hacer desechar las pretensiones. Nada descuidó para establecer el debido decoro en las costumbres del clero y para confiar las dignidades eclesiásticas á los que más las merecían, al mismo tiempo que la autoridad de su cargo le proporcionaba no pocos medios de sostener las santas casas que había fundado. Los monumentos contemporáneos vienen á probarnos que nunca asistió al Consejo sin pedir algo para sus huérfanos y sus pobres, gloriosa pasion de su vida.

20. Pocos años ántes de morir, concibió y ejecutó el designio de fundar en Paris un hospital para ancianos enfermos. De concierto con un vecino, compró *dos casas y un solar en el barrio de San Lorenzo;* las proveyó de camas, de ropa blanca y de todas las cosas precisas; edificó una capilla y el nuevo establecimiento albergó y mantuvo hasta *cuarenta sexagenarios* desvalidos.

21. Tantas venerables fatigas habían agotado sus fuerzas; á lo cual se añadía que, casi desde su infancia, venía sufriendo una dolencia aguda. En la casa de Gondy padeció un amago de parálisis; consumíale una fiebre continua, la cual duraba algunas veces tres, cuatro y hasta quince dias seguidos, y ni áun entónces interrumpía sus oficios piadosos.

22. Con los años, los achaques de la juventud convirtiéronse en graves dolencias; las piernas se le hincharon, la fatiga ahogaba su voz y le privaba del sueño; pero ni áun por eso disminuyó los rigores á que se había condenado, durmiendo siempre sobre un jergon y observando con igual severidad los ayunos y abstinencia, hasta que el dia 27 de Setiembre de 1660 rindió su alma á Dios á las cuatro de la mañana.

23. Su cuerpo permaneció expuesto todo el dia siguiente, 28, en la capilla de San Lázaro. Sus funerales fueron majestuosos, pero sencillos: el príncipe de Conti y el nuncio del papa se unieron á la turba de pobres, á quienes la incansable solicitud de aquel humilde sacerdote había arrancado á la desolacion de la miseria, quizá á los horrores de la abyeccion, tal vez á la infamia del crímen.

24. SAN VICENTE DE PAUL es uno de los tipos más acabados de la moral del Evangelio. Como el mártir del monte Calvario, busca la desdicha y la debilidad humana para confortar á los débiles y dar la mano á los caidos. Su piedad, que de todo saca un amor y un consuelo; su fe inagotable, que ama el dolor para convertirlo en alegría, que ama el vicio para convertirlo en virtud, que ama la culpa para convertirla en esperanza; aquella humildad fervorosa, que hace de todo una religion, es la historia perfecta de la caridad y un sublime ejemplo de uncion cristiana.

25. Clemente XII expidió en 1737 la bula para su canonizacion. La Iglesia celebra su fiesta el 19 de Julio.

Vicente (GIL.) Célebre autor dramático portugués, llamado el *Plauto* de su país. Nació en Barcellos en 1485 y murió en 1557. Siguió en un principio la carrera de la jurisprudencia, que luégo abandonó por la literatura. Sus obras dramáticas hicieron gran efecto en la corte del rey Manuel y de Juan III, que le dispensaron la más decidida proteccion. Compuso: *Poesías devotas; Autos; Tragicomedias; Comedias; Farsas* y *Poesías diversas*. Entre sus mejores comedias sobresalen: *El Juez de Beira* y *El Hidalgo portugués*. En las tragicomedias el estilo es sublime y los asuntos, heróicos. Sus *farsas* son un tanto parecidas á nuestros sainetes, y en alguna de ellas se encuentran buenos bosquejos de la verdadera comedia y abundan en sales y agudezas, distinguiéndose no ménos por lo nuevo y natural de los caractéres. (SALA.)

Reseña.—1. A pesar de las dudas, que ha ofrecido hasta aquí la designacion del lugar de su nacimiento, las más recientes investigaciones han venido á probar que Lisboa, tan ilustre ya por tantos conceptos, es la ciudad á que cabe la nueva honra de contarle en el número de sus hijos; no Barcellos, ni Guimaraes, como la mala interpretacion de unos versos suyos había hecho suponer. La dedicatoria de su tragicomedia *Triumpho do inverno* pone en claro este punto, sin dejar el menor resquicio á la desconfianza.

2. Tampoco ofrecía gran certeza la fecha de su nacimiento; pero, de las juiciosas investigaciones de un eminente crítico portugués, Teófilo Braga, puede deducirse que el año, en que vino al mundo, fué el 1470.

3. Sin embargo de la tradicion de que era *hijo de una portera y nieto de un tamborilero*, tradicion fundada en una relacion que pone en boca de uno de los personajes de su *Auto da Lusitania*, no ofrece duda que su linaje era ilustre, puesto que ya en 1493 se le ve figurar en aquella corte de Don Juan II, en que no encontraban fácil acceso los que no llevaban sangre noble en sus venas.

4. Que cursó leyes en la universidad de Lisboa, lo dice él mismo en una especie de justa poética, titulada: *Proceso amoroso de Vasco Abul*, que se siguió en 1493 ante la reina Doña Leonor y en la que GIL VICENTE tomó parte como letrado-poeta. La circunstancia de firmarse en esta composicion (incluida en el folio 10 del *Cancioneiro general*, de García de Resende) con el título de *Mestre Gil*, induce á creer que ya en esta época debía estar graduado en la universidad.

5. No obstante la mucha estimacion en que le tenía la reina Doña Leonor, no se dió á conocer como poeta cómico en el reinado de Don Juan, datando el nacimiento del teatro portugués de la época de Don Manuel.

6. Su primera obra, *O Monologo do Vaqueiro*, fué representada en el palacio á 6 de Junio de 1502 con motivo del nacimiento del príncipe, que despues había de ocupar el trono con el nombre de Juan III. La circunstancia de que la mayor parte de sus obras fueran escritas para divertimiento de la reina Doña María, que, como es sabido, era castellana, explica el que treinta y cinco de sus cuarenta autos estén escritos, ora parcial, ora totalmente, en nuestra lengua.

7. Desde dicha época; esto es, desde 1502 hasta 1536, su ocupacion no fué otra que la de urdir aquellas admirables farsas, que han colocado su nombre á la cabeza de los fundadores del teatro, protegido siempre por los re-

Digitized by Google

yes Don Manuel y Don Juan III, y ciñendo á sus sienes, como lo había hecho ya en España Lope de Rueda, como lo había de hacer más tarde en Francia Molière, los dobles laureles de poeta y de actor. En muchas de las dedicatorias del autor se ve figurar su nombre entre los representantes encargados de interpretar sus fábulas.

8. Pocos son los datos que de la vida de nuestro personaje han llegado á nosotros. El más elocuente de todos ellos es que, á pesar de la proteccion de los monarcas, en más de una ocasion se duele de su estrechez y penalidades.

9. Gil Vicente estuvo casado con Doña Blanca Becerra, como se ve por un epitafio, que se encuentra en el monasterio de San Francisco de Evora, con estos versos, escritos tal vez por su marido:

«Aquí jaz á miu prudente
Senhora Branca Becerra
Mulhuer de Gil Vicente
Feita terra.»

10. Tuvo de este casamiento tres hijos: uno, llamado tambien *Gil Vicente;* otro, *Luis;* y la última, *Paula.*

11. Faria y Sousa, que recopiló (siglo XVII) en sus comentarios de *Os Lusiadas* una coleccion de anécdotas literarias, recogidas de la tradicion oral, dice que *Gil Vicente,* el mozo, despertaba tal envidia en su padre con sus talentos poéticos y, principalmente, con una comedia titulada: *Os Cativos,* que el viejo dramaturgo pudo hallar traza de que le desterrasen á las Indias, donde encontró muy pronto la muerte en el campo de batalla. Excusado parece decir que en el alma noble de Gil Vicente no cabía semejante ruindad, como lo prueba el que, siendo notorias las relevantes cualidades de su hija Paula, no sólo jamás tuvo envidia de ella, sino que, asociándola á sus trabajos, la hizo partícipe de sus triunfos.

12. De los pocos detalles que de la vida del poeta se conocen, consta de una manera indubitable que toda su existencia se consagró á combatir el poder monacal, que invadía la corte de Don Juan III, siendo tal vez el único hombre que trabajó en aquel tiempo por la completa secularizacion del pueblo portugués. Protector de los judíos, como lo era de todos los débiles, los libró en Santaren de una horrible matanza, que disponían los frailes, y lo probable es que éstos se vengaran, no sólo en sus obras, negándolas toda originalidad, sino atacando los más profundos sentimientos de su corazon. De ellos seguramente nació la leyenda de los celos de Gil Vicente hácia su hijo; leyenda que, corriendo de boca en boca durante el siglo XVII, hubo de ser recogida por Faria y Sousa y repetida por Diego Barbosa Machado y Juan Bautista de Castro. Una de las más irrecusables pruebas de su falsedad, es que en el *Indice expurgatorio de 1624* se ve que el auto: *Los Cautivos,* no era de *Gil Vicente,* el mozo, sino del infante Don Luis, amigo y discípulo del padre.

13. La principal noticia que tenemos del segundo hijo de Gil Vicente, es que en 1562 fué el editor de las obras de su padre, escribiendo la dedicatoria al rey Don Sebastian y reproduciendo la *Epístola* que Gil Vicente dirigió á Don Juan III y que no llegó á ser ofrecida.

14. Innegables, aunque desconocidos disgustos domésticos, la más ó ménos abierta persecucion del clero y, sobre todo, el injusto y encarnizado ensañamiento que hácia el fundador del teatro nacional portugués mostraban los serviles imitadores de la antigüedad clásica, introducida por el gusto italiano, debieron amargar los últimos años de la vida de Gil Vicente; pero no lograron amenguar su maravillosa diligencia.

15. Prueba de ello es que, hallándose en Evora, acompañando á la corte en 1533, hizo allí cinco de sus más hermosas composiciones, distinguiéndose entre ellas la farsa titulada: *Floresta de Enganos,* representada en 1536 en presencia del rey.

16. Esto no obstante, su salud se hallaba ya sobrado quebrantada, á consecuencia de unas fiebres (quizá la peste, que asoló por aquel tiempo á Portugal), las cuales le tuvieron vecino á la muerte en 1526 ó 1527. Su vida se prolongó todavía algunos años, resultando de los datos adquiridos por uno de sus más ilustres biógrafos, que murió en 1536, en Evora, donde yacía su esposa y donde tambien se dió sepultura á sus restos, poniendo sobre su sepulcro este epitafio, que él mismo había escrito:

«O grão juizo esperando
Yazo aquí n' esta morada,
Desta vida tão cansada
Descançando.»

17. Perdida toda presuncion acerca del paraje de su sepultura, recientemente se han hecho las más activas investigaciones para encontrar el polvo del primer dramático portugués. ¡Vano afan! El remordimiento es siempre malo, hasta en ser tardío. ¡No parece sino que tiene cadenas y grillos atados á los piés, como tiene dolores amarrados al alma!

18. *Sus obras.* Las obras escénicas de Gil Vicente, clasificadas por su autor en cierta agrupacion de géneros, están divididas, segun el gusto de la Edad Media, en tres grupos: *seráficas* (obras de devocion); *aristocráticas* (tragicomedias) y *populares* (farsas.)

19. Por una feliz casualidad, él mismo, ó, tal vez su hijo, añadió á la coleccion de sus composiciones una nota, declarando en qué año fué representada cada una de ellas, ante qué príncipes y, muchas veces, expresando el motivo del espectáculo. Merced á tan preciosa curiosidad, han podido formarse los más perfectos é incontestables anales de los primeros treinta y cuatro años del teatro portugués que pueden reducirse al siguiente

Cuadro sinóptico de los estrenos de las obras escénicas de Gil Vicente.

AÑOS.	
1502	*A Visitação* ó *Monologo do Vaqueiro,* estrenado en el palacio del castillo y cámara de la reina Doña María, con motivo del nacimiento del príncipe, que despues fué Don Juan III (la noche del miércoles 8 de Junio).
1502	*Auto Pastoril Castelhano,* tal vez, en el monasterio de Enoxobregas, la víspera de pascua (24 de Diciembre).
1503	*Auto dos reis Magos,* en 7 de Enero. (No consta donde.)
1503	*Auto da Sybilla Cassandra,* en Enoxobregas á 24 de Diciembre.
1504	*Auto de Fe.* En Almeirin, ante el rey Don Mauuel, el 24 de Diciembre.
1504	*Auto de S. Martinho.* En las Caldas, ante la reina Doña Leonor, con motivo de la procesion del Córpus (11 de Junio.)
1505	*Farça de: ¿Quem tem farellos?* En los palacios da Ribeira.
1505	*Auto dos Quatro tempos.* En Lisboa, en los palacios de Alcaceba, con motivo de las fiestas de Navidad (24 de Diciembre) por encargo de la reina Doña Leonor.
1506	*Sermão em verso.* En Abrantes, donde se había refugiado la corte, huyendo de la peste, y con motivo del nacimiento del infante Don Luis.
1508	*Auto da Alma.* En los palacios da Ribeira.
1510	*Auto da Fama.* En Santos ó en Velho.
1512	*O velho da Horta.* Se cree que en Lisboa, en ocasion del nacimiento del infante Don Enrique.
1513	*Exortação de Guerra.* En Lisboa, á 15 de Agosto, y á la partida de Don Jaime para Azamor, con una flota de 16.000 infantes y 2.000 caballos.
1514	*Comedia do Vinvo.* No tiene fecha cierta, ni lugar.
1516	*Auto das Fadas.* Id. id.
1517	*Auto da Barca do Inferno.* En Lisboa, delante de la reina Doña María, para distraerla de la dolencia de que murió á 23 de Marzo, á los 35 años de edad.
1518	*Auto da Barca do Purgatorio.* En la capilla del hospital de todos los Santos, en las fiestas de Navidad y ante la reina Doña Leonor, tercera mujer de Don Manuel.
1519	*Farça dos Physicos.* Se ignoran detalles.
1519	*Auto da India.* En Almada.

Digitized by Google

AÑOS

1519 *Auto da Barca da Gloria.* En Almeirin.
1521 *Farça dos Ciganos.* En Évora, con motivo de la entrada de D. Juan III en aquella ciudad.
1521 *Cortes de Júpiter.* Palacios da Ribeira, con ocasion del casamiento y partida de la infanta Doña Beatriz para Saboya (del 6 al 9 de Agosto).
1521 *Comedia de Rubena.* En tres actos. Tal vez en Evora.
1523 *Auto pastoril.* En Evora, por Pascua de Navidad.
1523 *Inez Pereira.* Convento de Thomar (contra los que negaban la originalidad del autor).
1523 *O Juiz da Beira.* En Almeirin. Es una continuacion del anterior.
1525 *Fragoa de Amor.* En Évora, con motivo del casamiento por poderes de Don Juan II con Doña Catalina.
1526 *Templo de Apollo.* En Lisboa, á 10 de Marzo, en ocasion de la partida de Doña Isabel, hermana de Don Juan III.
1526 *Farça dos Almocreves.* En Coimbra.
1526 *O Clerigo da Beira.* En Almeirin, con motivo de la llegada de un legado del papa.
1527 *Historia de Deos.* En Almeirin.
1527 *Dialogo sobre a Ressurreição.* Tal vez no fuera representado. Parece continuacion del anterior.
1527 *Comedia sobre a Divisa de Coimbra.* En Coimbra, durante el período de la peste.
1527 *Tragicomedia pastoril da Serra da Estrella.* En Coimbra, el mártes 15 de Octubre, para solemnizar el nacimiento de la infanta Doña Catalina.
1527 *Nau de Amores.* En Lisboa, al regresar la corte de Coimbra.
1527 *Auto da Feira.* En Lisboa, por las fiestas de Navidad.
1530 *Triumpho do Inverno.* En Lisboa, con motivo del nacimiento de la infanta Doña Beatriz.
1532 *Autò da Luzitania.* En Alvito, con motivo del nacimiento del príncipe Don Manuel. (Fué terminado el miércoles 1.° de Noviembre de 1531, pero no se representó hasta año nuevo.)
1533 *Romagen de Aggravados.* En Évora, con motivo del nacimiento del infante Don Felipe (mártes 25 de Mayo).
1533 *Don Duardos.* No consta la fecha. (Hay quien atribuye esta comedia al infante Don Luis.)
1533 *Amadís de Gaula.* En Évora, en las fiestas de Pascua.
1534 *Auto da Mofina Mendes.* En Evora.
1536 *Floresta de Enganos.* En Évora, ante Don Juan III. (La nota dice que esta fué la última obra de GIL VICENTE.)

20. Para comprender en toda su inmensa extension la literatura del personaje de estos apuntes, conviene advertir que el pueblo portugués, como dice inspiradamente Teófilo Braga, estaba á la sazon formado por la grande y fecunda raza mozárabe, atrofiada en la creencia religiosa por el catolicismo; en la autonomía jurídica por el civilismo de los romanistas; en la independencia política por el cesarismo monárquico, y en las creaciones poéticas por la imitacion de la lengua y de los modelos de la antigüedad clásica.

21. *Juicio.*—GIL VICENTE es en el teatro portugués lo que Lope de Rueda en el nuestro. Apénas se concibe cómo el arte de un solo hombre pudo llegar, desde el rudimentario auto: *O Monologo do Vaqueiro*, al perfecto dechado que nos ofrece la preciosísima comedia: *O Juiz da Beira*.

22. Pero la escuela de nuestro personaje, traspasando los extensos límites de la escena de su país, influyó grandemente en toda la literatura y creó el verdadero arte nacional. En este sentido, puede decirse que Luis de Camöens es el primero y el más ilustre de sus descendientes.

23. Hijo de la Edad Media, completamente desligado de las tradiciones despóticas del arte antiguo, original y osado en sus composiciones, supo reflejar la nacion y el tiempo en que vivía, hallándose en sus obras el espejo en que se retrata la sociedad del siglo XVI, así en el temperamento de los espíritus como en las costumbres, en los caractéres, en la lengua, en la literatura y en la historia política.

24. De aquí se derivan las dos creaciones esenciales, que constituyen lo que pudiéramos llamar el personalismo de GIL VICENTE: en lo externo, la adopcion del metro popular, rompiendo abiertamente con la escuela; en lo interno, la pintura de tipos nacionales, creando el arte portugués.

25. Bajo un tercer aspecto, réstanos mirar al poeta. Sin embargo de vivir en la corte y de seguirla siempre, á todas partes, como un palaciego de oficio; á pesar de verse ligado por estrechos vínculos con la aristocracia de la época, aquella aristocracia tan fastuosa como absorbente, su franco espíritu popular llevaba en sí todos los gérmenes de la revolucion que palpitaba en las entrañas del siglo XVI. Así lo demuestra su *Sermon en verso*, documento famoso en que aparecen las ideas fundamentales de la Reforma, áun ántes de ser predicadas por Lutero é introducidas en Portugal por el desventurado Damian de Goes. Esto nos explica la curiosa anécdota, que refiere Barbosa Machado en su *Biblioteca Lusitana*. Allí dice que el célebre crítico Erasmo se deleitaba tanto con la lectura de las obras de nuestro personaje que, sólo para comprenderlo mejor, dedicó no pocas vigilias al estudio del idioma portugués. ¿Cómo el autor de aquel *Misterio*, representado en 1517, escrito expresamente para la corte portuguesa, una corte fanática, casi supersticiosa, pudo escribir un *Sermon protestante*? ¿De qué manera halló recursos para divorciarse de sus tiempos, viéndose entre frailes omnipotentes, señores feudales ignorantes y reyes absolutos? Este hecho singularísimo es un arcano del ingenio de GIL VICENTE ó de la ignorancia de su época.

26. Nuestro personaje, como todo civilizador de un pueblo, se valió de su arte, más ó ménos conscientemente, para crear la generacion que adivinaba en los secretos de una idea; idea única, en el fondo, pero cuya forma se manifestaba en dos tendencias generales; la revolucion literaria, como principio, y la revolucion social, como consecuencia y como fin. Es muy posible que nuestro personaje no lo supiera; pero lo ejecutaba. No sabía pensarlo; pero sabía hacerlo. El genio del hombre, al realizar los grandes milagros, no sabe decir lo que está haciendo; pero lo hace. Y si lo hace por consejo de Dios, ¿qué nos importa que lo sepa ó lo ignore? Tampoco el astro sabe por qué arde su luz; pero su luz regocija al mundo. La literatura revolucionaria de GIL VICENTE fué la razon de que el poeta se viese combatido durante su vida por dos principios autoritarios é intolerantes: el fanatismo de la época y la cultura clásica; es decir, dos fanatismos. Pero la semilla no era mala; nuestro personaje la sembró como corresponde; y cuando la semilla es buena y se siembra bien, la tierra agradecida nos paga siempre con sus frutos. Sí, la tierra agradece tambien.

27. Adonde quiera que GIL VICENTE llevó su mirada, dejó resplandores de su espíritu. Se mostró muchas veces en Évora, la ciudad de la erudicion, y de Evora salieron el poeta jerático Alfonso Alvarez y los dos hermanos Antonio y Jerónimo Ribeiro. Trabaja en Santaren, en la composicion de dos de sus autos, y allí se revela el talento de Antonio Prestes, que había de recoger las grandes tradiciones del insigne maestro. Acompaña á la corte á Coimbra, para distraerla durante los terribles dias de la peste, y en Coimbra se ejercita por vez primera el talento cómico de Jorge Ferreira de Vasconcellos, escribiendo su inmortal *Eufrosina*, en 1527. Tal vez si el gran poeta luso no hubiera recibido en la universidad de Lisboa el fecundo bautismo del teatro de GIL VICENTE, hubiera trocado el metro nacional por la forma de las comedias clásicas, dejando de ser el poeta más grande y más genuinamente portugués de su patria.

28. A la muerte de GIL VICENTE, el teatro portugués comenzaba á tener una tradicion y constituía una escuela; los nuevos poetas seguían las huellas del fundador; pero los dos principios autoritarios continuaban ejerciendo extremadamente su influen-

Digitized by Google

cia: el clasicismo, con la imitacion forzada de Plauto, de Terencio y de Séneca; el fanatismo, con su tremendo *Índice expurgatorio*. Por eso todos los poetas de la escuela nacional no fueron tan fecundos, tan originales, ni tan atrevidos, como el iniciador.

29. *El doble poeta.*—Habiendo escrito tanto en lengua portuguesa como castellana, forzosamente su influencia había de alcanzar al teatro de ambos pueblos. Aparte de algunos de sus autos, representados con ligeras modificaciones en España en las procesiones del Córpus, entre los que pudiéramos citar el *Auto de la Fe*, pruebas irrecusables tenemos de que Lope de Vega y Calderon no desdeñaron imitar al ingenio luso. En el libro primero de su novela: *El Peregrino en su patria*, trae Lope un auto titulado: *Viaje del Alma*, que indisputablemente está inspirado en los de las *Barcas del Infierno*, *del Purgatorio* y *del Paraíso*, representados de 1517 á 1519. El que, con el título de *El Lirio* y *La Azucena*, escribió Calderon para las fiestas del Córpus de 1660, tomando como asunto el tratado de paz y casamiento de la infanta María Teresa, corresponde sin duda á la escuela de Gil Vicente.

30. *Resúmen.*—El personaje de estos apuntes representa, no sólo el verdadero creador del teatro portugués, sino el mantenedor de la poesía nacional de su patria y el pensador más animoso y más profundo de sus tiempos. A fuer de tal reformador, su influjo trasciende á lejanas esferas, haciendo que su gloria no pueda vincularse en los privilegios de patria, puesto que la historia tiene su juro de heredad más amplio. En donde quiera que cayó el poderoso gérmen de su talento, debe tener ese ferviente culto de que son dignos los grandes hombres. En cuanto á nuestra patria, no son ciertamente los españoles los que ménos se ufanan en hacer propio el clarísimo nombre de nuestro personaje, ya como tributo de entusiasmo al genio, ya tambien como prenda de amor al hidalgo y glorioso Portugal. Las leyendas indias hacen mencion de ciertos puentes misteriosos, construidos en el alma del hombre. Por esos puentes del espíritu humano deben atravesar los pueblos en el gran viaje de la vida, encaminados silenciosamente por los designios de la divina Providencia. ¡Portugueses! Si amais á vuestra patria (y es claro que la amais) honrad dos libros, porque de esos libros nació Portugal: un teatro y una epopeya, una literatura y una historia; Gil Vicente y Luis de Camões.

Vicente (Paula). Hija del famoso poeta portugués Gil Vicente. Fué dama de honor de la princesa Doña María de Portugal y se dice que representaba los principales papeles de las composiciones dramáticas de su padre. Fué tanto lo que se perfeccionó en el arte de la declamacion, que la fama pública la designaba como la primera actriz de su tiempo. Era además muy excelente música, hacía buenos versos y ayudaba á su padre en la mayoría de sus obras, por cuya razon se la llamó la *Pola portuguesa*, aludiendo á la antigua *Pola argentaria*, esposa de Lucano, á quien ayudaba tambien en las suyas. Se ignora el año en que murió esta célebre portuguesa.

Vicepatrono. Masculino. El que hace las veces de patrono.

Viceprepósito. Masculino El que tiene las veces ó autoridad del prepósito.

Vicepresidente. Masculino. El que suple al presidente en ausencia de éste.

Viceprocurador. Masculino. El que sustituye al procurador.

Viceprovincia. Femenino. En algunas religiones es el agregado de casas ó conventos que áun no se ha erigido en provincia, pero tiene veces de tal.

Viceprovincial. Masculino. El que en algunas órdenes regulares manda en ausencia del provincial.

Vicerrector. Masculino. El que hace las veces de rector.

Vicerrectorado Masculino. Vicerrectoría.

Vicerrectoría. Femenino. Empleo ó cargo de vicerrector.

Vicesimario, ria. Adjetivo. Lo que en órden constituye el número de veinte.

Etimología. *Vicésimo:* latin, *vīcēsĭmārĭus;* francés, *vicésimal.*

Vicésimo, ma. Adjetivo. Vigésimo.

Etimología. Latin *vix*, *vĭcis*, vez; *vīcĭes*, veinte veces; *vīcēsĭma*, impuesto de una veintena parte sobre los bienes; *vīcēsĭmus*, vigésimo.

Vicetino (Quinto Remio Palemon). Célebre gramático latino, natural de Vizenze (Venecia). Debió la existencia á un esclavo. Fué profesor en Roma, donde alcanzó una extraordinaria reputacion en tiempo de Tiberio y Claudio, y Juvenal hace de él grandes elogios. De él nos quedan dos obras: la primera titulada: *Ars grammatica*, y la segunda *Carmen de ponderibus et mensuris*. Esta última se la atribuyen algunos, quizá con mejor acuerdo, al gramático Prisciano. (De Miguel y Morante.)

Vicetutela. Femenino. El oficio del tutor subrogado.

Vicetutor, ra. Femenino. El que hace las veces del tutor.

Vice versa. Voces latinas que se usan adverbialmente en castellano, y significan lo mismo que *al contrario*, *ó por lo contrario*, recíprocamente.

Etimología. *Vice*, forma de *vez*, y *versa*, forma de *version*, giro, turno; «vez que gira, que torna, que se vuelve;» y extensivamente, «vez contraria:» francés, *vice versa;* catalan, *viceversa.*

Vicia. Femenino. *Botánica.* Género de plantas leguminosas, en que se distingue la vicia *sativa* de Linneo, que los franceses llaman *vesce commune*, y que equivale á la legumbre que denominamos *arveja*. Los franceses cultivan dos clases de arveja: la *negra* y la *blanca*, las cuales producen un buen forraje, y su grano sirve para cebar á los pichones.

Etimología. Griego βίκος, βίκιον *(bíkos, bíkion):* latin de Plinio, *vĭcĭa;* Berry, *voice*, *vosce;* Anjú, *voice;* francés, *vesce* y *vesceron*, arveja con espiga, que es el *ervum hirsutum* de Linneo.

Viciable. Adjetivo comun á los dos géneros. Capaz de viciarse.

Etimología. *Viciar:* latin, *vĭtiābĭlis;* francés, *viciable.*

Viciado, da. Participio pasivo de viciar.

Etimología. *Viciar:* latin, *vĭtiātus*, participio pasivo de *vĭtiāre*, viciar; italiano, *viziato;* francés, *vicié;* catalan, *viciat, da.*

Viciador, ra. Adjetivo. El que vicia, daña, falsifica ó pervierte.

Etimología. *Viciar:* latin, *vĭtiātor*, forma agente de *vĭtiātĭo*, la accion de viciar; francés, *viciateur;* catalan, *viciador.*

Viciana (Martin). Historiador español, que nació en Valencia á principios del siglo xvi. Dejó un libro titulado: *Crónica de la ínclita ciudad de Valencia.*

Viciar. Activo. Dañar ó corromper alguna cosa física ó moralmente.‖ Falsear ó adulterar los géneros, ó no suministrarlos conforme á su debida ley, ó mezclarlos con otros de inferior calidad. ‖ Falsificar algun escrito, introduciendo, quitando ó enmendando alguna palabra ó cláusula.‖ Anular ó quitar el valor ó validacion de algun acto; y así se dice que el defecto de una formalidad vicia un contrato. ‖ Pervertir ó corromper las buenas costumbres ó modo de vida, ó introducir en las acciones y obras de virtud algun siniestro motivo que les quite ó les minore su calidad y valor. ‖ Metáfora. Torcer el sentido de alguna proposicion, explicándola ó entendiéndola siniestramente. ‖ Recíproco. Entregarse á los vicios, dejando la buena conducta que ántes se tenía. ‖ Enviciarse.

Etimología. *Vicio:* latin *vĭtiāre;* italiano, *viziare;* francés, *vicier;* provenzal y catalan, *viciar.*

Vicino, na. Adjetivo anticuado. Vecino.

Vicio. Masculino. La mala calidad, defecto ó daño físico en las cosas.‖ La falta de rectitud, ó defecto moral en las acciones. ‖ La falsedad, yerro ó engaño en lo que se escribe ó se propone; como vicios de obrepcion y subrepcion. ‖ El hábito del mal obrar, ó lo contrario de la *virtud*, que es el hábito de obrar bien. ‖ El defecto ó exceso, que como propiedad ó costumbre, tienen algunas personas, ó que es comun á alguna nacion. ‖ El gusto especial ó demasiado apetito á alguna cosa que incita á usar de ella frecuentemente y con exceso. ‖ La desviacion de la línea recta en las cosas que deben observarla. ‖ Vigor y fortaleza; y así se dice que los sembrados llevan

Digitized by Google

mucho VICIO. ‖ La demasiada licencia, permision ó libertad en la crianza. En tal sentido, y en número plural, usan de este nombre en Aragon. ‖ En las caballerías, la mala propiedad ó costumbre que suelen adquirir. ‖ DE VICIO. Modo adverbial. Sin necesidad, motivo ó causa, ó como por costumbre. ‖ ECHAR DE VICIO. Frase familiar. Hablar con descaro y desenfado, diciendo lo que se viene á la boca sin reparo alguno. ‖ HABLAR DE VICIO. Frase. Ser hablador. ‖ QUEJARSE DE VICIO. Frase. Sentir ó dolerse con pequeño motivo, ó de lo que no se debe.

ETIMOLOGÍA. Latin *vĭtĭum:* italiano, *vizio;* francés del siglo XII, *visce;* moderno, *vice;* catalan, *vici.*

Viciosamente. Masculino. Con vicio ó mala costumbre. ‖ Con vicio ó por vicio. ‖ Con defecto, yerro ó equivocacion.

ETIMOLOGÍA. *Viciosa* y el sufijo adverbial *mente:* catalan, *viciosament;* francés, *vicieusement;* italiano, *viziosamente;* latin, *vĭtĭōsè.*

Viciosidad. Femenino. Cualidad de lo vicioso.

ETIMOLOGÍA. *Vicioso:* latin, *vĭtĭōsĭtas;* catalan, *viciositat;* italiano, *viziosità.*

Viciosísimo, ma. Adjetivo superlativo de vicioso.

Vicioso, sa. Adjetivo. Lo que tiene ó padece vicio ó lo causa. ‖ El entregado libremente á los vicios. ‖ Vigoroso y fuerte, especialmente para producir. ‖ Abundante, provisto, deleitoso. ‖ Provincial Aragon. MIMADO.

ETIMOLOGÍA. *Vicio:* latin, *vĭtĭōsus;* catalan, *viciós, a;* francés, *vicieux;* italiano, *vizioso.*

Vicisitud. Femenino. El órden sucesivo, alternativo, de alguna cosa. ‖ La inconstancia ó alternativa de sucesos prósperos y adversos.

ETIMOLOGÍA. Catalan *vicissitut;* francés, *vicissitude;* italiano, *vicenda, vicissitudine,* del latin *vĭcissĭtūdo,* variedad de cosas y de tiempos; forma de *vĭcis,* genitivo del inusitado *vix,* vez.

Vicisitudinario, ria. Adjetivo. Lo que acontece por órden alternativo ó sucesivo.

ETIMOLOGÍA. *Vicisitud:* catalan, *vicissitudinari.*

Viclefismo. Masculino. Doctrina de *Vicleſ.*

Viclefista. Partidario de las doctrinas de *Vicleſ,* el cual sostenía que el papa era el Antecristo, y negaba el purgatorio, las indulgencias y la invocacion de los santos.

Vico (FRANCISCO.) Historiador español del siglo XVII, natural de Cerdeña. Fué sucesivamente consejero de Estado de Felipe IV y jefe de la chancillería de los reinos de Aragon y de Cerdeña. Dejó una *Historia general de Cerdeña.*

Vico (JUAN BAUTISTA.) Célebre filósofo, jurisconsulto, historiador y crítico napolitano, creador de la filosofía de la historia. Nació en 1688 y murió en 1744. Era hijo de un librero, fué por espacio de cuarenta años profesor de retórica en la universidad de Nápoles y vivió siempre pobre hasta la última época de su vida, en la cual fué nombrado cronista del rey. Su principal obra es la *Ciencia nueva,* en la cual traza una historia de la humanidad y preve las analogías que presentan las épocas futuras con los períodos corridos ya. Divide el ciclo histórico en tres edades: *edad divina, edad heróica* y *edad humana,* y supone que los pueblos recorren sucesivamente estas tres clases de edades, y, cuando llegan á la última, deben volver á empezar, girando de este modo en un círculo eterno; hipótesis inadmisible, que anula toda idea de progreso y somete al hombre á un fatalismo adverso á toda actividad intelectual. Entre estos errores, se encuentran consideraciones profundas sobre la historia del género humano. VICO ha sido uno de los primeros que han comprendido el simbolismo antiguo y presentado sus personajes heróicos ó histórico-míticos, como personificaciones de ciertas edades, sentimientos é intereses. Sus obras más notables son: *De antiquissimâ Italorum sapientiâ ex originibus linguæ latinæ cruenda; De universi juris principio; De constanciâ jurisprudentis y cinco libros de principios de la Ciencia nueva.* (SALA.)

Reseña.—1. VICO, cuyo nombre pasó casi desapercibido en su tiempo, merecía haber ocupado el lugar más distinguido entre los pensadores sus contemporáneos. Como filósofo, jurisconsulto, historiador y crítico, no sólo creó con su *Ciencia nueva* la filosofía de la historia, sino que preludió todas las grandes cuestiones de razas, de lenguas y de emigraciones, que despues han servido de base para hacer las deducciones más trascendentes. A pesar de haberse dejado arrastrar por la fuerza de su imaginacion, aceptando vanas paradojas, á él se debe el que la historia moderna haya llegado á convertirse en una verdadera ciencia; ciencia de tanto más alcance, cuanto que abarca los más arduos problemas que preocupan y han de preocupar constantemente á la especie humana.

2. La *Ciencia nueva* apareció por vez primera en Nápoles en 1725 y fué totalmente refundida en las dos ediciones, que dió su autor en 1730 y 1744.

3. Michelet ha hecho de ella una notable traduccion francesa con el título de: *Principios de la filosofía de la historia* (Paris, 1827).

4. Los diversos opúsculos de VICO han sido reunidos por C. A. de Rossa (Nápoles, 1818, 4 volúmenes en 8.º).

5. M. J. Michelet ha publicado tambien en francés sus *Obras escogidas, conteniendo diversas Memorias, La Ciencia nueva, sus opúsculos y sus cartas;* edicion precedida de una *Introduccion sobre su vida y sus escritos* (Paris, 1836).

6. En 1861 la ciudad de Nápoles ha levantado á JUAN BAUTISTA VICO una elegante y artística estatua, honrando y glorificando de este modo, ántes que á VICO, á la noble ciudad de Nápoles.

Vicramaditya. Célebre príncipe de la India, en el siglo I ántes de Jesucristo. Se hizo célebre por sus conquistas y por la proteccion que dispensó á las letras. En su corte vivió el célebre Kalidasa y dió nombre á una era que empieza el año 56 ántes de Jesucristo, y que hizo desaparecer la de *Salivahana,* que principia el 78 de nuestra era.

Víctima. Femenino. La ofrenda viva que se sacrifica y mata en el sacrificio. ‖ Metáfora. El que se expone ú ofrece á un grave riesgo en obsequio de otro, ó padece algun daño por culpa ajena.

ETIMOLOGÍA. 1. Los etimologistas latinos andan discordes. «Segun los unos, la voz del artículo viene de *vincīre,* amarrar, porque amarraban á la *víctima* para llevarla al sacrificio. Segun los otros, representa una forma de *vincĕre,* vencer, porque la *víctima* era inmolada al volver vencedores, á diferencia de la *hostia,* que se sacrificaba cuando marchaban á la guerra; esto es, al principiar las *hostilidades.*»

2. «Segun otros, viene de *vigēre,* derivado de *vis,* la fuerza, porque la *víctima* era un animal corpulento y forzado, miéntras que la *hostia* era pequeño y débil. Corssen se muestra favorable á esta última interpretacion.» (LITTRÉ.)

3. La etimología de *vigēre,* tener vigor, es absolutamente imposible, segun resulta de la siguiente

Derivacion.—Latin *vītis,* la vid; *viti-eo, vi-eo,* yo voy con la vid, yo ligo; *vincīre,* prender, unir; *vincĕre,* vencer; *victus,* vencido; *victor,* vencedor; *victĭma,* la res que se sacrificaba en honor ó festejo de la victoria; italiano, *vittima;* francés, *victime;* catalan, *víctima.*

4. No es posible separar las siguientes formas: *victus,* vencido; *victor,* vencedor; *victōrĭa,* victoria; *victĭma,* víctima.

Reseña.—1. VÍCTIMA DE LOS SACRIFICIOS. Entre los antiguos romanos, las había *grandes* y *pequeñas;* las primeras eran animales grandes y en la plenitud de su edad; las segundas, los pequeños, los de poca edad y las aves. Las grandes podian ser las propiamente dichas víctimas *(victimæ),* ofrecidas despues de una victoria, y las hostias *(hostiæ)* ofrecidas ántes de una guerra ó de una batalla, ó en un sacrificio expiatorio. Se inmolaban VÍCTIMAS machos á los dioses; y hembras, á las diosas. En la antigua ley, ántes de la venida de Jesucristo, se ofrecían tambien VÍCTIMAS animales en los altares del verdadero Dios.

2. Nombre que se da en absoluto á las personas que murieron condenadas por los tribunales revolucionarios, durante la Revolucion francesa. *Cabellos á lo* VÍCTIMA, *vestido á lo* VÍC-

Digitized by Google

TIMA, se decía del peinado y del traje que recordaba el tocado particular de los mismos sentenciados y estuvo en moda en algunos salones, despues de la reaccion thermidoriana. *Baile de las* VÍCTIMAS se llamó aquel en que sólo eran admitidos los que probaban que habían tenido una víctima en su familia. Era preciso tambien que las mujeres llevasen un chal rojo y los cabellos cortados hasta el cuello. Los primeros bailes de esta clase se dieron en el *hôtel de Richelieu;* hoy, destruido y reemplazado por la calle de la Michodière. El pabellon de Hannover estaba á lo último del jardin de dicho *hôtel.*

Victimario. Masculino. *Antigüedades.* El que vendaba las víctimas y las ataba al ara, les daba muerte y servía á los sacerdotes en cosas mecánicas de los sacrificios.

ETIMOLOGÍA. Latin *victĭmārĭus.*

Reseña.—1. Encendía el fuego en el altar y recibía en una patena la sangre de las víctimas.

2. Los VICTIMARIOS eran esclavos.

Victo. Masculino anticuado. VITO.

Víctor. Masculino. VÍTOR.

Victor (CAYO JULIO). Retórico y de nacion francés, segun juzgan algunos, que floreció, á lo que parece, en el siglo IV de la era cristiana. Tenemos de este autor un tratado de retórica con el título: *Ars rhetorica,* el cual fué publicado por primera vez en Milan (1823, en 8.°), por el docto A. Mai, tomándole de un antiguo códice del Vaticano. (DE MIGUEL Y MORANTE.)

Víctor (P.). Geógrafo, que floreció, al parecer, en los últimos años del siglo v de nuestra era. De él tenemos un tratado, cuyo título es: *De regionibus urbis Romæ libellus.* (DE MIGUEL Y MORANTE.)

Victorear. Activo. VITOREAR.

ETIMOLOGÍA. *Victor:* latin, *victōriāre,* ganar la victoria, en Tertuliano; italiano, *vittoriare;* catalan, *victorejar,* aclamar con vítores; *victoriajar,* salir victorioso, que es el mismo significado del verbo latino.

Victoreo. Masculino. VÍCTOR.

1. Victoria. Femenino. La superioridad y ventaja que se consigue sobre el enemigo, venciéndole en batalla. || Metáfora. La superioridad ó ventaja que se consigue del contrario en disputa ó lid. || El vencimiento ó sujecion de los vicios ó pasiones. || Interjeccion que sirve para aclamar la que se ha conseguido del enemigo. || CANTAR LA VICTORIA. Frase metafórica. Aclamarla despues de obtenida. || CANTAR VICTORIA. Frase metafórica. Blasonar del triunfo en cualquier concepto.

ETIMOLOGÍA. *Vencer:* latin, *victor,* vencedor; *victōrĭa,* victoria; italiano, *vittoria;* francés, *victoire;* catalan, *victória;* provenzal, *victoria.*

2. Victoria. Femenino. *Mitología.* Hija de Styx y del gigante Pallas, segun Hesiodo, y de la Fuerza y del Valor, segun otros mitógrafos. Los antiguos la consideraban como una divinidad y la representaban bajo la figura de una mujer con alas, con una corona en una mano y una palma en la otra. Esta diosa alegórica era adorada en la Acrópolis de Aténas. Sila la levantó un templo en Roma y tambien tuvo una estatua en el Capitolio. Esta estatua, robada muchas veces en la lucha contra el paganismo y el cristianismo, desapareció definitivamente en 382, por órden del emperador Graciano, á pesar de la elocuente oposicion del prefecto Símmaco. El arte antiguo la ha representado frecuentemente con Júpiter y Minerva, ó conduciendo el carro de los triunfadores. Su ideal es muy semejante al de Minerva, y se la ve alzando trofeos y pesando en un escudo las hazañas de los vencedores. || JUEGOS DE LA VICTORIA. *Antigüedades.* Fiestas que Sila instituyó en Roma, en memoria de su VICTORIA sobre el samnita Telesio. Eran anuales y se celebraban en las kalendas de Noviembre (27 de Octubre), durante cinco dias, con juegos en el circo. || VICTORIA CADMEANA. Locucion proverbial de los antiguos, al hablar de un suceso en que el vencedor había sufrido más que el vencido. || MESA DE LAS VICTORIAS. *Historia.* Mesa establecida á perpetuidad por los canónigos de Auxerre, en su iglesia, en memoria de la batalla de Crévant, ganada por los ingleses y los burguiñones unidos, sobre los franceses y los escoceses, el 31 de Julio de 1423. || VICTORIA DE LAS VICTORIAS. Batalla ganada por los árabes sobre los persas, en 643, cerca de Kadesiah, que puso fin al segundo imperio de los persas. || *Geografía antigua.* Ciudad de la Bretaña romana y en Valentia, en las inmediaciones del monte Grampio, llamada así en memoria de una VICTORIA de Septimio Severo sobre los caledonios. Hoy es *Stirling.* || LA VICTORIA. *Geografía moderna.* Ciudad de la república de Venezuela, en la provincia de Caracas, con 8.000 habitantes. Es una colonia agrícola modelo, fundada por el Gobierno. || NUESTRA SEÑORA DE LA VICTORIA. Ciudad del Brasil, capital de la provincia del *Espíritu Santo,* en una pequeña isla. || TIERRA-VICTORIA. Isla de orígen volcánico, descubierta por el capitan Ross, el 11 de Enero de 1841. Al Oeste debe hallarse, segun se cree, el polo magnético austral. Se ha llamado así en honor de la reina de Inglaterra. || *Botánica.* Género de plantas de la familia de las ninfeáceas.

SINONIMIA. *Victoria, vencimiento.* La *victoria* es la accion de vencer; el *vencimiento,* la de ser vencido.

El general que gana una batalla, publica su *victoria;* el que la pierde, procura ocultar su *vencimiento.*

El *vencimiento* de las pasiones es la *victoria* de la razon. (HUERTA.)

Victoria (SANTA). Mártir española del siglo IV. Era natural de la ciudad de Leon é hija de los mártires san Marcelo y su esposa santa Nona. Quedó con su hermano san Acisclo en poder de una aya, llamada Nicodemia, que los llevó á Córdoba, huyendo de la persecucion. Murió Nicodemia y los recogió una dama, Iniciana, que tambien profesaba el cristianismo. Ya eran jóvenes, cuando fué á Córdoba el gobernador Dion, hombre cruel y sanguinario, que mandó pregonar en la ciudad la pena de muerte á todos los que no adorasen á los falsos dioses. VICTORIA y Acisclo confesaron públicamente la fe de Cristo y fueron horrorosamente martirizados. La santa, depues de muchos tormentos, entre ellos, el de haberle cortado los pechos, murió asaetada el 17 de Noviembre (dia de su fiesta) del año 311.

Victoria (VICENTE). Pintor, erudito y anticuario español, que nació en Valencia en 1658 y murió en Roma en 1712. Aprendió la pintura en esta última ciudad con Cárlos Maratta; fué nombrado pintor de cámara de Jorge II, duque de Toscana; obtuvo una canongía en la colegiata de Játiva, y, ordenado de sacerdote, vino á tomar posesion de ella, residiendo en España hasta fines del siglo XVII ó principios del XVIII, en que volvió á Roma, donde acabó sus dias. Sus obras más notables son: *varios frescos* en la catedral y otras iglesias de Valencia; *Episodios de la historia de la órden de san Francisco; Confesion de san Pedro; Nacimiento de san Ambrosio,* y *san José.*

Victorial. Adjetivo. Propio de la victoria.

ETIMOLOGÍA. Latin *victōriālis,* forma adjetiva de *victōria:* catalan, *victorial.*

Victoriato. Masculino. *Numismática.* Moneda de plata, entre los romanos, equivalente á cinco ases, acuñada en virtud de la *ley Clodia,* con la imágen de la *Victoria,* por cuya razon se llamó VICTORIATAS *numus,* como si dijéramos: moneda *victoreada.*

ETIMOLOGÍA. *Victoria:* latin, *victōriātus;* catalan, *victoriata;* francés, *victoriat.*

Reseña.—En una de sus caras tenía á *Júpiter barbudo,* coronado de laurel, y en el reverso, una Victoria, coronando un trofeo.

Victorina (AURELIA). Hermana de Póstumo, tirano de las Galias, y madre de Victorino. Se señaló por su valor contra el emperador Galieno, y despues de la muerte de Póstumo y de Victorino, dispuso del poder en favor de Mario, primero; y despues, de Tétrico. Sus liberalidades para con las legiones le valieron el sobrenombre de *Madre de los soldados.*

Victorino (MARCO AURELIO PIAUVONIO). Uno de los treinta tiranos que, en tiempo del emperador Galieno, desgarraron el Imperio. Era hijo de la famosa Victorina y asociado al imperio por Póstumo, en las Galias, en 264; derrocó á Loliano, asesino de este último; ocupó su puesto en 267 y pereció al año siguiente en una sedicion ocurrida en Colonia.

Victorino (MARIO). Gramático, retórico y poeta del siglo IV, que nació en Africa. Enseñó retórica en Ro-

Digitized by Google

ma, durante largo tiempo, y falleció el año 370 de Jesucristo. Nos dejó varias obras de gramática, de métrica y de crítica; unos comentarios sobre los libros *De inventione*, de Cicerón, y diferentes poesías sagradas. (De Miguel y Morante.)

Victorino (Máximo). Gramático latino de una época incierta, de quien tenemos tres tratados, á saber: 1.° *De re grammaticâ liber*; 2.° *De carmine heroicô*; 3.° *De ratione metrorum*. (De Miguel y Morante.)

Victoriosamente. Adverbio de modo. Con vencimiento ó sujecion del enemigo ó contrario.

Etimología. *Victoriosa* y el sufijo adverbial *mente:* catalan, *victoriosament;* francés, *victorieusement;* italiano, *vittoriosamente.*

Victoriosísimamente. Adverbio de modo superlativo de victoriosamente.

Victoriosísimo, ma. Adjetivo superlativo de victorioso.

Victorioso, sa. Adjetivo. El que ha conseguido alguna victoria en cualquier línea. Aplícase tambien á las acciones con que se consigue. || Título honorífico de los príncipes que han conseguido muchas victorias de sus enemigos.

Etimología. *Victoria:* latin, *victōriōsus;* catalan, *victoriós, a;* francés, *victorieux;* italiano, *vittorioso.*

Reseña.—Mitología. Sobrenombre de Júpiter, de Hércules, de Marte y de Vénus.

Victus ratio. Femenino. Palabras latinas que se usan para designar el gasto diario. || Animal de América que cría una lana conocida con el mismo nombre. || El paño tejido con dicha lana.

Etimología. Latin *victus, victŭs*, el sustento, y *rătĭo*, razon, medida, norma, como quien dice: «medida del sustento.»

Vicuña. Femenino. *Zoología.* Especie de llama ó camello sin corcova, que se cría en el Perú, cuya lana se aprecia mucho para vestidos. Aplícase tambien este nombre al paño que se hace de esta lana.

Etimología. Peruano *vicunna*, nombre indígena del animal: catalan, *vicunya;* francés, *vigogne;* italiano, *vigogna.*

Vicuñero. Masculino americano. El indio cazador de vicuñas.

Vich. Masculino. *Geografía.* Ciudad antiquísima y famosa de la provincia de Barcelona, á 47 $^1/_2$ kilómetros de la capital.

Etimología. Latin *vīcus*, arrabal, calle cercana al camino: italiano, *vico;* portugués, *beco*, calle sin salida; forma de *via*, senda.

Reseña.—La ciudad de Vich en Cataluña, provincia de Barcelona, es la antigua *Ansa, Ausona*, ó el Vicus *ausonensis* de los romanos, célebre en la historia de nuestra patria.

Vicus es una especie de pseudo-prefijo que los romanos hicieron entrar en la formacion de varios nombres geográficos.

Vícharo. Masculino. *Ornitología.* Pájaro verderon como una calandria, que tiene una mancha negra en el pecho, y es muy comun en la América meridional.

Vichas. Femenino plural. Figuras que se representan en forma de mujer de medio cuerpo arriba, y de pescado, la parte inferior.

Vicheiro. Bichero.

Vichnú. Visnús.

Etimología. La forma *Vichnú*, que aparece en varios *Diccionarios*, tambien en el de Littré, no es etimológica.

Vichnú-Sarma. *Filosofía indiana.* Brahman, que se supone haber sido el verdadero autor de la coleccion conocida con el nombre de *Fábulas de Pilpai* ó *Bidpai*. Esta coleccion, escrita originariamente en sanscrito, lleva el título de *Pandjatantra* y se cree fuese compuesta por Vichnú-Sarma para instruccion de tres príncipes, que le había confiado su padre, el cual era *radjah*. Algunos ponen en duda su existencia, miéntras que otros conjeturan que vivió algunos siglos ántes de Jesucristo.

Vichnutista. Masculino. El adorador del dios *Vichnú* considerado como principio del mundo.

Vid. Femenino. *Botánica.* Planta que produce las uvas. Por lo regular la dejan cercana á la tierra, y forma una cabeza gruesa con varios brazos, á la cual llaman *cepa*, y de ella arroja muchos vástagos largos, llamados *sarmientos*, vestidos de hojas aspadas, de un verde claro y apacible, con que cubre y defiende los racimos. || *Anatomía.* Anticuado. El ligamento ó tripa con que está asido el feto á las parias, y que se rompe al tiempo del parto. || salvaje ó silvestre. La no cultivada, que produce las hojas más ásperas, y las uvas, pequeñas y de sabor agrio. || De buena vid planta la viña, y de buena madre la hija. Refran que aconseja elegir para esposa á una jóven que haya recibido buenos ejemplos de su madre.

Etimología. Latin *vītis:* francés del siglo XIII, *vit, viz.*

1. Varron, que tambien tiene muchas etimologías de sonsonete, dice que la *vid* se llamó así porque convida ó *invita* á coger la uva: vitis *eo quod* invitet *ad uvas percipiendas dicta primò videtur. (De re rusticâ, lib. 1, cap. 13, citado por* Monlau.)

2. Latin *vīĕre*, atar con ligaduras flexibles. Forcellini, *citado por* Monlau.)

3. *Vītis*, vid, no se origina de *vīĕre*, atar con juncos ó con sarmientos; sino que *vīĕre*, ligar, se deriva de *vītis*, ligadura, porque las primeras ligaduras fueron los vegetales, como las hierbas verdes, los mimbres, los sarmientos, los juncos.

4. La raíz de esta serie es el sanscrito *vai* (वै), enlazar; *vaitras*, junco; aleman, *Weide;* ruso antiguo, *vietw;* latin, *vītis*.

Vida. Femenino. *Fisiología.* El conjunto de las funciones propias de los seres orgánicos; la manifestacion de las propiedades inherentes á los seres organizados. || El estado en que pueden ejercer los cuerpos organizados sus funciones y movimientos naturales. || La union del alma y del cuerpo. || El espacio de tiempo que corre desde el nacimiento hasta la muerte. || En las plantas, el tiempo en que se desarrollan, crecen y se mantienen en estado de organizacion. || El modo de vivir relativamente á la fortuna ó desgracia de una persona, ó á las comodidades ó incomodidades con que vive. || El modo de vivir en órden á la profesion, empleo, oficio ú ocupacion. || El alimento necesario para vivir ó mantener la existencia. || La conducta ó el método de vivir con relacion á las acciones de los seres racionales. || Una persona ó sér humano. || La relacion ó historia de las acciones notables ejecutadas por alguna persona durante su vida. || El estado del alma despues de la muerte. || Metáfora. Cualquier cosa muy gustosa ó que cause suma complacencia, como ponderacion de que pende de ella la vida. || Cualquier cosa que contribuye ó sirve al sér ó conservacion de otra. || Metáfora. El estado de la gracia y proporcion para el mérito de las buenas obras. || La bienaventuranza; y así se dice mejor vida, ó vida eterna. || *Forense.* Número determinado de años, que son diez. || ancha. Vida relajada. || Vida airada. Vida desordenada y viciosa. || canonical ó de canónigo. Familiar. La que se disfruta con mucha comodidad. || papal. Familiar. Vida canonical. || de perros. La que se pasa con trabajos, molestias y desazones. || espiritual. El modo de vivir arreglado á los ejercicios de perfeccion y aprovechamiento en el espíritu. || mia, ó mi vida. Expresion cariñosa con que se habla con alguno á quien se quiere mucho. || privada. La que se pasa con quietud y sosiego, cuidando sólo de su familia é intereses domésticos, sin entremeterse en negocios ni en dependencias públicas. || y milagros. Expresion familiar que significa el modo de vivir, las mañas y travesuras de alguno, y en general sus hechos. Se toma regularmente en mala parte. || A vida. Modo adverbial. Con vida. Se usa con algunos verbos; como: no dejar hombre á vida. || Buena vida, arrugas tira. Refran con que se da á entender que la vida regalada y de conveniencias retarda la vejez ó hace que se disimule. || Buena vida, padre y madre olvida. Refran con que se significa que el que llega á lograr vida abundante de conveniencias, no echa ménos el regalo y las caricias de padre y madre. || Buscar la vida. Frase. Usar de los medios para adquirir el mantenimiento y lo demás necesario para su conservacion. Usase tambien como recíproco. || Frase. Inquirir con solicitud ó curiosidad el modo de vivir de alguno, especialmente para descubrirle algun defecto. || Buscar

Digitized by Google

VIDA. Frase anticuada. BUSCAR LA VIDA. || CONSAGRAR LA VIDA Á ALGUNA PROFESION Ó CIENCIA. Frase metafórica. Dedicarse enteramente á ella. CONSUMIR LA VIDA. Frase con que se pondera la molestia ó enfado que alguno ocasiona, ó lo que fatigan los trabajos y necesidades. || COSTAR LA VIDA. Frase con que se pondera lo grave de algun sentimiento ó suceso, ó la determinacion á la ejecucion de alguna cosa, aunque sea con riesgo de la VIDA. || DAR LA VIDA. Frase. Animar, fortalecer, refrigerar, vivificar. || POR ALGUNA COSA Ó POR ALGUNO. Frase. Ofrecerse á la muerte voluntariamente. || DAR MALA VIDA. Frase. Tratar mal á alguno. Dícese especialmente de los maridos respecto de sus mujeres. || DAR UNA COSA LA VIDA Á ALGUNO. Frase metafórica. Sanarle, aliviarle, repararle. || DARSE BUENA VIDA. Frase. Entregarse á los gustos, delicias y pasatiempos. || Buscar y disfrutar sus comodidades. || DATE BUENA VIDA, TEMERÁS MÁS LA CAIDA. Refran que se dice del que cuida mucho de la salud y de sus conveniencias, y teme más el caer en alguna enfermedad, ó el dar alguna caida con el cuerpo, la cual es más sensible y peligrosa en sujetos acostumbrados al regalo. || DEBER LA VIDA. Frase con que se explica y reconoce la obligacion á otro por haberle librado de algun grave riesgo. || DE POR VIDA. Modo adverbial. Siempre, y por todo el tiempo de la VIDA. || EN ESTA VIDA CADUCA, EL QUE NO TRABAJA NO MANDUCA. Refran con que se da á entender que la manutencion del hombre debe pender de su aplicacion al trabajo. || EN MI VIDA, Ó EN LA VIDA. Modo adverbial. Nunca, ó en ningun tiempo. Se usa tambien para explicar la incapacidad ó suma dificultad de conseguir alguna cosa. || EN VIDA. Modo adverbial. Durante ella, en contraposicion de lo que se ejecuta al tiempo de la muerte. || ES LA VIDA PERDURABLE. Expresion con que se pondera que alguna cosa tarda mucho en suceder ó conseguirse, ó que una persona es pesada y molesta. || ESCAPAR LA VIDA, Ó CON VIDA. Frase. Librarse de algun grave peligro de muerte. || GANAR LA VIDA. Frase. Trabajar ó buscar medios de mantenerse. GASTAR LA VIDA. Frase. Pasarla ó vivir. Se usa para significar el empleo de las acciones de ella. || HACER VIDA. Frase. Vivir juntos el marido y la mujer, y tratarse como tales y como es de su obligacion. || HALLARSE ENTRE LA VIDA Y LA MUERTE. Frase. Estar en peligro inminente de morirse. | LA OTRA VIDA. La que creemos y esperamos los cristianos despues de la muerte. || LA VIDA PASADA. Las acciones ejecutadas en el tiempo pasado, especialmente las culpables. || LA VIDA DE LA ALDEA, DÉSELA DIOS Á QUIEN LA DESEA. Refran que denota que la soledad y falta de comodidades, que se padecen en la aldea, la hacen poco apetecible. || LLEVAR Ó TRAER LA VIDA JUGADA. Frase Estar en conocido riesgo de perderla. || MÁTENME CUERDOS, Y NO ME DEN VIDA NECIOS. Refran que denota cuán gran pena causa á los juiciosos y doctos ser juzgados por los que no lo son. || MEDIA VIDA. Expresion con que se significa que alguna cosa es de gran gusto ó de grande alivio. || MEDIA VIDA ES LA CANDELA, PAN Y VINO LA OTRA MEDIA. Refran que explica que con buen alimento y buena lumbre se sufren cómodamente las intemperies del invierno. || METERSE EN VIDAS AJENAS. Frase que se dice del que murmura, averiguando lo que no le importa. || MUDAR DE VIDA. Frase. Dejar las malas costumbres ó vicios reduciéndose á vivir arregladamente. || LA VIDA. Frase. MUDAR DE VIDA. || PARTIR Ó PARTIRSE DE ESTA VIDA. Frase metafórica. Morirse. || PASAR Á MEJOR VIDA. Frase. Morir en gracia de Dios. || PASAR LA VIDA. Frase. Mantenerse con lo preciso para su conservacion. || PERDER LA VIDA. Frase. Morir. Se usa tambien para ponderar la resolucion de exponerla ó arriesgarla á favor de alguno. || ¡POR VIDA! Modo de hablar que se usa para persuadir ú obligar á la concesion de lo que se pretende. Se usa tambien por aseveracion y juramento. || MIA. Especie de juramento ó atestacion con que se asegura la verdad de alguna cosa, ó se da á entender la determinacion en que se está de ejecutarla. || QUIEN LAS COSAS MUCHO APURA, NO TIENE VIDA SEGURA. Refran que enseña que se ha de evitar la demasiada curiosidad en averiguar las cosas ajenas, por las malas consecuencias que tiene. || SABER LAS VIDAS AJENAS. Frase. Informarse con curiosidad y malicia del porte y conducta de algunos. || SER DE VIDA. Frase con que se explica, hablando de los enfermos y de los niños recien nacidos, la esperanza que se tiene de su salud. || TENER LA VIDA EN UN HILO. Frase. Estar en mucho peligro. || TENER SIETE VIDAS. Frase familiar con que se pondera el haber salido alguno de graves riesgos y peligros de muerte. || VENDER CARA LA VIDA. Frase. Perderla á mucha costa del enemigo; y se suele añadir el adverbio *bien* para mayor expresion. || VOLVER DE LA MUERTE Á LA VIDA. Frase. Restablecerse de alguna enfermedad gravísima.

ETIMOLOGÍA. Latin *vita:* italiano, *vita;* francés, *vie;* catalan, *vida;* provenzal, *vita, vida;* walon, *veie;* gaélico, *bith;* bajo breton, *buez.*

SINONIMIA. *Artículo primero.*—VIDA, EXISTENCIA. La *vida* no es más que el estado de todo animal que siente y se mueve; por lo mismo es aplicable á todo lo que tiene sensibilidad y movimiento, sea animado ó inanimado. Un árbol *vive* y muere, lo mismo que un pez, lo mismo que una ave.

La *existencia* denota solamente la duracion actual de una cosa y prescinde de las cualidades que constituyen la *vida.* Así se dice: *existen* documentos que prueban la muerte de César. En Europa *existen* muchos edificios de la Edad Media. Es fabulosa la *existencia* del ave fénix.

Pero, cuando se intenta expresar el modo de *existir* de los seres animados, son sinónimos perfectos las palabras *vida* y *existencia*, y puede decirse, hablando de un hombre desgraciado:—¡qué *vida* ó qué *existencia* tan penosa!

No sucede lo mismo cuando nos servimos de la palabra *vida* para denotar el conjunto de obras ó acciones de una persona, ó el tiempo que hace que vivimos: en este caso, no puede ser sinónimo de *existencia*, porque ésta denota solamente el *ser.* Por esta razon decimos: *vida* ejemplar ó criminal, y no *existencia.* Historia de la *vida* de Ciceron, y no de la *existencia* de Ciceron. En mi *vida* oí decir tal cosa, y no en mi *existencia.* (CONDE DE LA CORTINA.)

Artículo segundo.—VIDA, EXISTENCIA. La *vida* conviene á todo sér que está dotado de materia organizada y que, por lo mismo, es capaz de movimiento y de reproduccion. Así se dice: *seres vivientes.*

La *existencia* conviene á todos los demás objetos de la creacion, ora sean substancias reales, ora substancias figuradas.

Existen los astros, los mares, la tierra, los polos, los elementos. Existen las sombras, los sepulcros, las cenizas, el vacío, la nada, el absurdo, todo existe. *Existe* todo lo que se refleja en nosotros bajo cualquier forma, todo aquello que ocupa un lugar en la creacion, todo lo que imprime algun matiz en ese gran cristal de la Providencia.

Viven el hombre, el animal, la planta.

Existen todos los demás seres de la naturaleza.

Propiamente hablando, sólo *vive* lo que tiene alma y cuerpo, vigor y sensibilidad.

Existe todo lo que tiene una entidad cualquiera.

Vida comun (HERMANOS Ó CLÉRIGOS DE LA). *Historia.* Congregacion de clérigos ó canónigos regulares, fundada en los Países-Bajos, á fines del siglo XIV, por Gerardo Groot ó *el Grande*, natural de Deventer.

Vidable. Adjetivo anticuado. Apetecible, envidiable.

Vidal. Adjetivo anticuado. VITAL.

Vidal (DIEGO). Pintor español, que nació en Valmaseda en 1583 y murió en Sevilla en 1615. Estudió el arte en Roma y adquirió una notable correccion en el dibujo y un buen colorido. Entre sus mejores obras se citan un *Cristo desnudo* y una *Vírgen con el Niño en los brazos*, que existen en la catedral de Sevilla.

Vidal (DIONISIO). Pintor español, que nació en Valencia por los años de 1670. Fué discípulo de Antonio Palomino y pintó, tanto al óleo como al fresco, varias obras de mérito, entre las cuales se citan con particularidad las siguientes: *Vírgen de la Concordia; Resurreccion; Vírgen de los Des-*

Digitized by Google

amparados; san Miguel (en Valencia); *Concepcion* y *san Francisco Javier* (en Vivel.)

Vidal (Pedro). Trovador provenzal, que nació en 1160 y murió hácia 1200. Vivió sucesivamente en Génova, en el Montferrato y Milan; fué á Palestina con la tercera cruzada y acabó sus dias en la corte de Alfonso III de Aragon. Numerosas aventuras galantes le obligaron á expatriarse, asegurándose que, á consecuencia de una de ellas, un marido ofendido le había hecho horadar la lengua. Durante su viaje á Tierra Santa, su razon se alteró, imaginándose que era emperador de Oriente. Se conservan de él sesenta composiciones poéticas, dignas de aprecio por su sencillez y su gracia. Nueve de ellas, han sido publicadas por Raynouard en su *Coleccion de poesías escogidas de los Trovadores*.

Vidal de Besalú (Ramon). Literato catalan del siglo XIII. Escribió un *Arte poética*, que fué el primer tratado de este género que conocieron los provenzales.

Vidal de Canellas (Roberto). Jurisconsulto catalan del siglo XIV y obispo de Huesca. Redactó, de órden del rey y de las Córtes de Aragon, un nuevo código civil y criminal, recopilando las antiguas leyes de Aragon y de Sobrarbe. Fué uno de los hombres más eruditos de su época.

Vidal de Liendo (Diego). Pintor español, sobrino de Diego Vidal, que nació en Valmaseda en 1602 y murió en Sevilla en 1648. Se cree que estudió tambien en Roma y aventajó á su tío en el colorido y el dibujo. Entre sus mejores obras, se citan: un *Crucifijo; la Vírgen; san Juan; la Magdalena; santa Catalina; santa Inés; san Juan Bautista; san Pedro apóstol* y *san Miguel*, que existen en la catedral de Sevilla.

Vidalita. Femenino. Nombre de una tonada muy alegre, usada en Bolivia y la república argentina.

Vidama. Masculino. *Historia de la Edad Media.* Nombre que se daba al que tenía tierras de un obispado, á condicion de defender la propiedad de ellas. ‖ Tambien había VIDAMAS en las abadías. ‖ *Feudalismo.* El poseedor de alguna de las tierras erigidas en feudo.

Etimología. *Vi*, por *vice; y dama*, que representa el latin *dominus*, señor; en bajo latin, *vice-dominus*, «vice-señor:» francés, *vidame*.

Vidar. Masculino. *Mitología setentrional.* Dios de los escandinavos, que andaba por los aires y por las aguas, considerado como símbolo del silencio.

¡Viday! Interjeccion americana. Vida, alma mia; expresion de cariño.

Vidente. Participio activo de ver. El que ve. En lo antiguo llamaban así á los profetas.

Etimología. Ablativo de singular del participio de presente *videns, videntis;* el que ve.

Vidia. Masculino. Pequeña bola que los habitantes del Indostan preparan supersticiosamente con arreglo á ciertos preceptos, creyendo que comunica un poder sobrenatural al que la tiene en la boca.

Vidiadara. Masculino. *Mitología indiana.* Sér sobrenatural, especie de silfo, en cuya existencia creen los indios.

Vidita. Femenino diminutivo de vida.

Vidjaya. Femenino. *Mitología indiana.* Nombre de una confidente de la diosa Djurga.

Vidriado, da. Adjetivo. Vidrioso, por delicado y enojadizo. ‖ Masculino. El barro ó loza que tiene barniz como de vidrio.

Vidriar. Activo. Dar al barro un género de barniz que tiene la transparencia y lustre del vidrio. ‖ Recíproco. Vidriarse. los ojos. Véase Ojo.

Etimología. *Vidrio:* francés, *vitrer;* italiano, *invetriare.*

Vidriera. Femenino. La union ó conjunto de vidrios puestos en bastidor en las puertas ó ventanas. ‖ Licenciado Vidriera. Apodo con que se moteja á la persona nimiamente delicada y tímida. Es el título de una de las novelas de Cervántes.

Etimología. *Vidrio:* catalan, *vidriera;* francés, *vitrage;* italiano, *vetrata, vetriata.*

Reseña.—«Se llama tambien el vidrio por donde se mira alguna cosa, ó que se pone para defenderla, sin estorbo á la vista.» (Academia, *Diccionario de 1726.*)

Vidriería. Femenino. La tienda donde se venden vidrios ó se labran y cortan.

Etimología. *Vidrio:* catalan, *vidriería;* francés, *verrerie; vitrerie;* italiano, *vetraja; vetreria;* walon, *verreie.*

Vidriero. Masculino. El que trabaja ó vende vidrios.

Etimología. *Vidrio*: latin, *vitrārĭus, vitreārĭus, vitriārĭus;* catalan, *vidrier;* provenzal, *veirier;* portugués, *vidreiro;* francés, *verrier;* italiano, *vitrajo, vitraio.*

Vidrio. Masculino. Cuerpo diáfano y muy quebradizo, que se forma artificialmente de la mezcla de arena y barrilla, ó de cal ú óxido de plomo, fundidas en un horno. Cualquier pieza ó vaso formado de él; y suele añadirse el nombre de lo que contiene en sí. ‖ Cualquier cosa muy delicada y quebradiza. ‖ La persona de genio muy delicado y que fácilmente se desazona y enoja. ‖ Cristal, por cualquiera de los del coche. ‖ Anticuado. Vasos de cristal. ‖ Ir al vidrio. Frase. Ocupar en un coche los asientos de delantera, con la espalda vuelta al camino.

Etimología. Latin *vitrum;* italiano, *vetro;* francés, *verre;* portugués, *vidro;* provenzal, *veire;* catalan, *vidre;* burguiñon, *vare, vore;* walon, *veul.*

Vidrioso, sa. Adjetivo. Lo que fácilmente se quiebra ó salta como el vidrio. ‖ Metáfora. Se aplica al piso cuando está muy resbaladizo por haber helado. ‖ Se dice de las materias que deben tratarse y manejarse con gran cuidado y tiento. ‖ Se aplica al sujeto ó genio que fácilmente se resiente, enoja ó desazona de cualquier cosa.

Etimología. *Vidrio:* latin, *vitrōsus* (Quicherat, *Addenda);* italiano, *vetroso;* francés, *vitreux;* catalan, *vidriós, a.*

Vidro. Masculino anticuado. Vidrio.

Vidual. Adjetivo. Lo que es propio de la viudez ó pertenece á ella.

Etimología. Latin *vĭduālis*, forma adjetiva de *vĭdua*, la *viuda;* catalan, *vidual.*

Viduchaka. Masculino. *Literatura indiana.* Nombre del confidente del personaje principal, en los dramas de los indios.

Viduño ó **Vidueño.** Masculino. Veduño.

Viedam. Masculino. *Erudicion.* Comentario muy oscuro de la vida de Brahma, que tienen los brahmines de Coromandel y del Malabar.

Viedar. Activo anticuado. Vedar.

Viedgo. Masculino anticuado. Punta, pico.

Viego. Masculino anticuado. Punta, pico.

Viejarron. Masculino familiar. Viejo, por desprecio.

Viejazo, za. Adjetivo familiar aumentativo de viejo.

Etimología. *Viejo:* catalan, *vellás;* provenzal, *veilard, viliard;* portugués, *veillhão;* francés, *vieillard;* italiano, *vechiardo.*

Viejecillo, lla, to, ta. Adjetivo diminutivo de viejo.

Etimología. *Viejo:* latin, *vĕtŭlus;* catalan, *vellet, a.*

Viejez. Femenino anticuado. Vejez.

Viejezuelo, la. Adjetivo diminutivo de viejo.

Viejísimo, ma. Adjetivo superlativo de viejo.

Viejo, ja. Adjetivo. La persona de mucha edad. ‖ Dícese por extension de los animales, especialmente de los que son del servicio y uso domésticos. ‖ Antiguo, ó del tiempo pasado. ‖ Se usa como contrapuesto á lo nuevo; y así se dice que un vestido es viejo; ser viejo en algun país. ‖ Masculino plural familiar anticuado. Los pelos de los aladares. ‖ Viejo es Pedro para cabrero. Refran con el cual se da á entender que el que tiene ya edad crecida y puede vivir quieto y sosegado, no debe tomar á su cargo lo que no puede hacer ni cumplir bien y cabalmente. ‖ verde. El viejo que tiene las acciones y modales de mozo, especialmente en materias alegres. ‖ Vieja escarmentada, arregazada pasa el agua. Refran que enseña que es necio quien cae dos veces en un mismo error, sin escarmentar en el propio daño. ‖ Vieja fué y no se cogió. Expresion con que se nota ó reprende la excusa vana que se da de no haber omitido alguna cosa. ‖ Al viejo múdale el aire y darte ha el pellejo. Refran que advierte que es peligroso en la

Digitized by Google

vejez mudar de clima. ‖ ARREGOSTÓSE LA VIEJA Á LOS BLEDOS, NI DEJÓ VERDES NI SECOS. Refran con que se da á entender la fuerza de la aficion á alguna cosa. ‖ DEL VIEJO EL CONSEJO, Y DEL RICO EL REMEDIO. Refran. Véase RICO. ‖ EL VIEJO DESVERGONZADO HACE AL NIÑO OSADO. Refran que advierte lo poco que aprovechan los años y canas para tener respeto á los ancianos, si éstos con su porte no se ayudan á adquirir la estimacion de las gentes. ‖ EL VIEJO QUE SE CURA, CIEN AÑOS DURA. Refran que advierte cuánto conduce el buen régimen para alargar la vida áun en la edad avanzada. ‖ HACER VIEJO Á ALGUNO. Frase con que se da á entender que los que se conocieron en menor edad se hallan ya hombres ó en edad crecida. ‖ HACERSE VIEJO. Frase metafórica. Consumirse por todo. Se usa tambien por respuesta para significar que alguno está ocioso cuando le preguntan qué hace. ‖ MÁS VIEJO QUE LA SARNA. Expresion. Véase SARNA. Dícese tambien: MÁS VIEJO QUE EL REPELON, MÁS VIEJO QUE PRÉSTAME UN CUARTO, QUE EL ANDAR Á PIÉ, etcétera. ‖ NO LE QUIERE MAL QUIEN LE HURTA AL VIEJO LO QUE HA DE CENAR. Refran que enseña la moderacion y regla que deben observar los muy ancianos, especialmente sobre la cena. ‖ QUIEN QUISIERE SER MUCHO TIEMPO VIEJO, COMIÉNCELO PRESTO. Refran que aconseja la moderacion en las acciones y modo de proceder, porque los excesos de la mocedad abrevian la vida. ‖ QUIEN VIEJO ENGORDA, DOS MOCEDADES GOZA. Refran que significa que el hombre que engorda llegado á VIEJO, disimula la edad y parece tan robusto como si fuera MOZO.

ETIMOLOGÍA.—1. El que ha *vivido* mucho. (MONLAU.)

2. Por consiguiente, el latin *vĕtus, vetĕris*, viejo, es un derivado de *vīta*, la vida.

3. Latin *vĕtus, vetĕris;* del griego ἔτος *(étos)*, año. (DE MIGUEL y MORANTE.)

4. Este vocablo es una de las voces que han dado más trabajo á la erudicion. Acerca de su orígen, hay dos opiniones que merecen considerarse con interés.

5. *Derivacion primera.* Sanscrito *vatsa*, año; griego ἔτος *(étos)*, eólico, *vétos;* latin, *vĕtus.*

6. No admite duda que el latin *vĕtus* puede representar el eólico *vétos*, así como que el eólico *vétos* es el griego *étos*, construido con el digamma eólico; pero ¿cómo se prueba que el griego *étos* es el sanscrito *vatsa*, año? Este es el punto flaco de la derivacion; y causa maravilla la facilidad con que el sabio Littre la acepta.

7. *Derivacion segunda.* Sanscrito *vi*, pasar; *vîtas*, pasado; ruso, *vetchti*, viejo; latin, *vĕtus.*

8. Veamos ahora el latin *viētum*, supino de *viēre*, atar con junco ó con ligadura flexible, y encontraremos que significa cosa pasada, hablándose de frutas, en Ciceron; cosa podrida, en Lucrecio; hombre cascado por los años, en Ciceron, Terencio y Horacio.

9. Esto quiere decir, por más que el ánimo se asombre, que la composicion y el significado del sanscrito *vîtas* pasaron íntegros al latin *viētus*, perfectamente paralelo de *vĕtus*, lo cual demuestra que el latin *viēre*, atar con ligaduras que se marchitan y se *pasan*, como el sarmiento ó como el mimbre, viene seguramente del sanscrito *vi*, pasar; no del griego μίω *(miō)*, como dicen sin fundamento los eruditos De Miguel y Morante.

10. Sentados estos antecedentes, no es posible desconocer la analogía etimológica de las formas que insertamos á continuacion: sanscrito वी *(vi)*, pasar: *vîtas*, pasado; latin, *vĕtus*, viejo; *viētus*, pasado por la edad; ruso, *vetchti*, anciano; italiano, *vecchio;* francés, *vieil, vieux;* provenzal, *vel, velh; vielh, vilh;* catalan, *vell, vella;* waloń, *vî, vîll*, viejo, vieja; burguiñon, *veille;* portugués, *velho.*

11. Juzgamos preferible esta derivacion, ajustada al sistema de Eichhoff, á la que propone Littré, partiendo del sanscrito *vatsa*, año, cuya conversion en el griego *étos* es incomprensible.

Reseña histórica.—1. LA VIEJA DE ORO. *Mitología.* Divinidad que, segun Heródoto, era adorada por los pueblos de las orillas del Obi.

2. VIEJO DE LA MONTAÑA. *Historia.* Nombre del jefe de los ismaelitas del Pirak pérsico. En latin se llamó *vetulus de monte*, traduccion inexacta del árabe *Scheik-al-Djebal*, que tiene el mismo significado. Fué el título del jefe de la órden de los *Asesinos*, soberano de Alamout en Persia, y de la mayor parte de los castillos fuertes situados en las montañas del Pirak, del Kouhistan y de la Siria. Vestía de blanco y se daba la calificacion de *simple*, por extraño contraste con la inmoralidad de su doctrina y la perfidia de sus actos. La serie de los *príncipes Asesinos* no fué, hablando con propiedad, una dinastía hereditaria, aunque la mayor parte se sucedió de padres á hijos. Desde Hassan-Sabah, fundador de la órden, hasta Rokn-Eddin-Karschah, último gran maestre, vencido y muerto por los mongoles, se cuentan ocho príncipes. Todos se designan con el mismo nombre de VIEJOS DE LA MONTAÑA por los historiadores de las cruzadas, que dieron el mismo título á un *scheik* supremo y á un lugarteniente en Siria.

Viejos. Masculino plural. «Llaman á los pelos de los aladares. Es del estilo familiar.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

Vieldo. BIELDO.

ETIMOLOGÍA. «Covarrubias le llama Viendro, y dice que se dijo de *viento*, porque ventea la miés.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

Viello, lla. Adjetivo anticuado. VIEJO.

Viena. Femenino. *Geografía.* Capital del imperio y del archiducado de Austria, residencia habitual del soberano y asiento del Gobierno, de las autoridades superiores, del arzobispado católico, del cuerpo diplomático, de los tribunales y demás dependencias del Estado.

1. *Situacion.*—La ciudad se encuentra asentada sobre la márgen derecha del Danubio, en una llanura, limitada por varias colinas de pendientes suaves, á los 48° 12′ 36″ de latitud Norte y 14° 2′ 35″ de longitud Este del meridiano de Paris.

2. *Altura y distancias.*—El suelo, que ocupa la poblacion, se halla elevado 145 metros sobre el nivel del mar y dista: 540 kilómetros, Susudeste, de Berlin; 1.398, Este, de Paris y 2.029, de San Petersburgo.

3. *Clima.*—Es sumamente variable; un viento impetuoso, que reina constantemente, produce bruscos cambios en la temperatura, y, en el año, apénas se cuentan cuarenta dias sin borrascas.

4. *Extension.*—VIENA es la capital más grande y mejor poblada de Alemania. Se compone de la ciudad, propiamente dicha *(stadt)* y de 34 arrabales *(vorstædte)*, que ofrecen un total desarrollo de 28 kilómetros de circunferencia y 46, cuadrados, de superficie.

5. *Poblacion.*—En 1856 ascendía á 471.442 habitantes, de los cuales eran: 442.207, católicos; 12.749, protestantes y 15.376, israelitas. En 1878, la poblacion, comprendidos los arrabales, se evaluaba en 833.855 almas.

6. *Interior de* VIENA.—La ciudad antigua forma el centro de esta capital; está circunvalada de altas murallas y baluartes, á cuyo alrededor se extiende un vastísimo glásis, plantado de frondosos árboles, que la separa de los arrabales. Se comunica con éstos por 12 puertas, entre las que se distinguen el *Burgthor* y el *Franz Josephsthor;* es residencia de la aristocracia y de los ociosos, y contiene: los palacios imperiales y señoriales, las administraciones públicas, los mejores establecimientos científicos, artísticos y literarios y sobre 56.000 habitantes. Sus calles son estrechas, tortuosas y sombrías; las casas, espaciosas y muy elevadas. Entre las vías públicas merecen citarse: el *Kohlenmarkt*, el *Graben*, el *Herrengasse*, *Rotenthurmstrasse*, la calle de *Carinthie* y las plazas de: *Am Hôf*, decorada de estatuas, fuentes, saltos de agua y una columna, llamada de la *Virgen; Josephsplatz*, en que descuella una magnífica estatua ecuestre del emperador José II; *Freiung*, adornada con una fuente de mármol, con estatuas de Schwanthaler, y *Neue-Markt*, en que se destaca una fuente monumental de bronce. Los arrabales no ofrecen plaza ninguna digna de mencion; forman 21 parroquias; están mejor edificados que la ciudad y encierran los *hôteles* de las personas acaudaladas, inmensos jardines, vastos almacenes, fábricas y talleres. Los más elegantes son: sobre la orilla izquierda del Danubio, el de *Leopoldo*, en

Digitized by Google

donde se encuentra la magnífica calle de *Jogerzeile;* sobre la de la derecha, los de *Landstrasse, Wieden, Gumpendorf* y *Schottenfeld.*

7. *Palacios y edificios públicos.*—Son numerosos; pero poco notables bajo el punto de vista arquitectónico. Esto no obstante, citaremos: el *Burg* ú *Hofburg*, residencia imperial, conjunto de construcciones de todas las épocas, que contienen: el patio de los suizos, el pabellon Leopoldo, el de Amelia, el de la Chancillería, una biblioteca, un gabinete de antigüedades y de medallas; otro, de mineralogía; museo zoológico; los archivos del Consejo y del Estado; un teatro; un jardin *(hofgarten)*, magníficos invernáculos y un hermoso picadero; los palacios del archiduque Cárlos, del Tribunal Supremo, de los príncipes de Liechtenstein, Lobkovitz, Stahremberg, Schwarzemberg y Esterhazy; del ministro de Negocios extranjeros, del de Comercio, del Banco nacional, del comandante general del ejército, de la nunciatura, de la casa ayuntamiento, de correos, del arzobispado y de los condes Pallavicini; el bazar, y la casa perteneciente al hospicio de la burgesía, que encierra 11 patios y 200 alojamientos. En los arrabales, sobre el glásis ó explanada, pueden mencionarse: el palacio Metternich, la aduana, la casa de la moneda, las caballerizas imperiales, el cuartel de la gendarmería imperial, el *hôtel* de inválidos, el instituto politécnico, la academia Theresiana, la escuela militar geográfica, el hospital general, la academia médico-quirúrgica, el manicomio, la fábrica imperial de porcelana, los cuarteles, el nuevo arsenal, los teatros de Cárlos y de Wien, y el paseo del *Volksgarten.*

8. *Templos.*—El más notable de Viena es la catedral de *San Estéban*, edificio gótico del siglo XIV: contiene un considerable número de monumentos, tumbas, objetos de arte preciosos, un tesoro riquísimo en reliquias y una cripta, en donde fueron sepultados en los siglos XIV y XVII los individuos de la familia imperial. El templo presenta además cuatro torres: tres, áun no terminadas, y una, piramidal, de 145 metros de altura, cuya campana mayor ha sido fundida con los cañones tomados á los turcos en 1683. Entre los demás edificios religiosos de la capital se distinguen: la *iglesia de los capuchinos*, construida en el primer tercio del siglo XVII, y en cuyas cavernas sepulcrales se guardan los restos de los príncipes y princesas de la familia de Habsburgo, desde los tiempos de Mathías (1619), y entre los cuales se cuentan los del duque de Reichstadt; la de los *augustinos* ó iglesia parroquial de la corte, monumento gótico, reedificado bajo José II, en el cual se ven: el sepulcro de la archiduquesa María Cristina, obra de Cánova; y una capilla en donde se conservan, en urnas de plata, los corazones de los miembros de la familia imperial; la de los *benedictinos escoceses de San Pedro*, edificada por el modelo de la de San Pedro en Roma; la de *San Miguel de los Barnabitas*, del siglo XIII; la de *San Ruperto*, la más antigua de Viena, fundada en 740 y reconstruida en 1436; la de *Santa María de la Nieve* y la de *San Juan Bautista* (en otro tiempo, de los caballeros de Malta). Los arrabales sólo ofrecen las iglesias de *San Cárlos Borromeo*, imitada de la de San Pedro en Roma; *San Juan Nepomuceno*, ornada de notables figuras; *Nuestra Señora de Mariahilf*, visitada por los peregrinos; la nueva del arrabal de Lerchenfeld; dos, griegas no unidas; dos, evangélicas; una, reformada, y la gran sinagoga.

9. *Instruccion pública.*—Los principales establecimientos, que contiene la capital, consagrados á la enseñanza pública, son: la universidad, fundada en 1365 y organizada en 1849, con más de cien profesores, nutrida biblioteca, riquísimas colecciones científicas, observatorio, gabinete de historia natural y jardin botánico; un instituto politécnico, creado en 1816 para formar los jóvenes que se dedican á la industria, al comercio y al arte de las construcciones; seminarios diocesano, húngaro y griego; Facultad de teología protestante; escuelas militar imperial, de equitacion, de veterinaria, normal superior, secundarias; imperial de bellas artes, protestante, de comercio, de manufacturas, de maestras, de sordo-mudos y de ciegos; más de 70 escuelas superiores *(hauptschulen)*, 4 seminarios, 4 gimnasios y numerosas instituciones escolares; un colegio de cadetes de María Teresa, llamado *Theresianum*, erigido en 1745 é instalado en uno de los palacios más vastos de Viena; el castillo de la Favorita, con colecciones científicas, jardin botánico y biblioteca; y multitud de escuelas primarias para pobres.

10. *Academias y corporaciones científicas.*—Aparte los mencionados centros de instruccion, cuenta la capital las academias y corporaciones científicas siguientes: academia Josefina, de Medicina y Cirugía, creada en 1785, con biblioteca, jardin botánico y preciosas colecciones; academia de ciencias, instituida en 1705; academia de ingenieros militares, fundada en 1735; academia de lenguas orientales; academia y conservatorio de música; sociedades de: meteorología, agricultura, cultivo del cáñamo, horticultura, industrial, Medicina, zoología, botánica, bellas artes, música, canto y comercio é institutos geográfico y geológico, fundados respectivamente en 1839 y 1849.

11. *Bibliotecas.*—Las colecciones públicas de libros más importantes de Viena son: la biblioteca imperial, con más de 360.000 volúmenes, 30.000 manuscritos y 300.000 grabados; la biblioteca de la universidad, con 130.000 volúmenes; las bibliotecas de la Guerra, de la academia oriental y del fideicomiso imperial, con 60.000; la del archiduque Alberto, con 30.000; la del príncipe Esterhazy, con 30.000; la del príncipe Schwarzenberg, con 30.000, y la del príncipe Metternich, con 24.000,

12. *Colecciones de cuadros y objetos de artes y de ciencias.*—Merecen enumerarse: la galería de *Belvedere*, famosa por sus lienzos de Tiziano, de Rubens, Van-Dyck y Alberto Durero; la de la escuela de bellas artes; las de los príncipes de: Liechtenstein y de Esterhazy; las de Schönborn, Czernin, Harrach y Artabir; el tesoro de la Corona, que contiene los diamantes, la diadema y las insignias de Carlomagno, y un considerable número de objetos de gran valor; el gabinete de física; el de medallas y antigüedades; los museos egipcio é imperial de historia natural; los jardines botánicos de la universidad de la academia Josefina y de la sociedad de agricultura, y la curiosa coleccion de objetos artísticos (armaduras y antigüedades), transportada del castillo Ambras, situado en el Tirol, en Viena.

13. *Beneficencia.*—A la cabeza de las instituciones, consagradas á la asistencia pública, aparecen: el hospital imperial, con más de 2.500 camas; el de los israelitas y el del arrabal de Wieden; el nuevo hospicio de enajenados; el de niños expósitos, el de huérfanos, el de la burgesía, el de pobres y el de los hermanos y hermanas de la Misericordia; la casa de maternidad; el cuartel de inválidos; la institucion de sordo-mudos y ciegos; las sociedades benéficas de las damas nobles y varios asilos para ancianos y niños.

14. *Establecimientos de recreo, prevision y correccion.*—Viena cuenta dentro de su recinto: el teatro imperial y nacional para el drama y la comedia; un teatro imperial de la ópera; el de Wien, el de Carl y el del arrabal José, para vaudevilles; un circo; infinitas sociedades dramáticas; un teatro de verano; 1.300 cafés próximamente, y, durante el carnaval, más de 1.000 bailes públicos, á cuyo frente figuran los *redoutes* (reductos) imperiales; una caja de ahorros; cuatro cárceles y seis cementerios.

15. *Paseos, parques y jardines.*—Los más notables, que ofrece la capital que se describe, son: el *Prater*, parque que tiene más de 6 kilómetros de longitud, con cafés, restaurants y toda clase de juegos; el parque, llamado *Augaiton;* el bosque de *Brigittenau;* los paseos de la muralla de la ciudad antigua, denominada *Bastei;* los glásis ó explanadas, que la separan de los arrabales; el *jardin del Pueblo;* los jardines de los príncipes Liechtenstein y Schwarzenberg; y en los alrededores de la capital, los parques de Schonbrunn, Hetzendorf y Laxemburgo, y los valles de la Briel, Baden, Dobling y Hietzing.

16. *Administracion y policía.*—La administracion de la ciudad está encomendada á un Consejo municipal y

Digitized by Google

un colegio, llamado *magistrat*, presidido por un burgomaestre. La policía se halla bajo las inmediatas órdenes de un director y se compone de varios comisarios y de un cuerpo de guardias militares de policía, mandados por un coronel.

17. *Acueductos y sumideros.*—Las aguas, destinadas para el uso de la poblacion, se distribuyen generalmente en los arrabales del Mediodía, que son los más elevados, por dos acueductos: uno, antiguo, que alimenta 16.000 conductos y 12 fuentes públicas; y otro, moderno, denominado del emperador Fernando, cuyas aguas se elevan por medio de una bomba de vapor. Una extensa red de canales subterráneos conducen al Danubio las aguas sucias é inmundicias de la capital.

18. *Servicios públicos.*—VIENA sostiene diversas compañías de ómnibus y coches simones, para el servicio interior del vecindario, y un crecido número de establecimientos de baños, entre los que se distinguen por su elegancia y gusto: los de *Diana* y *Sofía*, en la ciudad; y las escuelas de natacion militar y de las damas, el *Kaiserbad* y los baños *Esterhazy*, sobre el Danubio.

19. *Industria y comercio.*—VIENA es el centro principal de la industria y del comercio del imperio austriaco. La primera, que es sumamente activa, está representada por muchas y acreditadas fábricas de armas, loza fina, instrumentos de óptica, de matemáticas, de música y de cirugía; flores artificiales, papeles, muebles, sederías, terciopelos, chales, máquinas, lápices renombrados, fusiles, cañones, tejidos de algodon, tapices, cintas, pasamanería, gorros, telas caprichosas, paños, merinos, cobertores de lana, guantes, cuchillos, quincalla, carruajes, pianos, sombreros, productos químicos, petacas, bujías esteáricas, cervezas y numerosas platerías, ebanisterías, relojerías, destilatorios, refinos de azúcar, fundiciones de hierro y cuantos oficios y artes mecánicos exigen las necesidades de una poblacion de su importancia. El comercio; especialmente, el de tránsito entre la Europa occidental y la oriental, es considerable: el de libros, cuenta una imprenta imperial y multitud de establecimientos tipográficos, librerías, almacenes de estampas y publicaciones periódicas. Entre estas últimas, figuran: la *Gaceta de* VIENA, *El Correo de la Alemania oriental*, la *Gaceta Austriaca*, *La Prensa* y *El Wanderer*. En 1860 existían en la capital 6.000 mercaderes y 1.000 negociantes, 150 de los cuales eran armenios, turcos y griegos.

20. *Establecimientos de crédito.*—Los más conocidos, son: el banco nacional, el banco de crédito, la sociedad de descuento, la compañía privilegiada de seguros contra incendios, pedriscos, etc., y las cajas de préstamos y ahorros.

21. *Vías de comunicacion y de transportes.*—La capital que nos ocupa, es la estacion principal de los buques de vapor que surcan el Danubio, y de todos los caminos de hierro, que la unen con las ciudades más populosas de Alemania; así como tambien la oficina telegráfica central del imperio.

22. *Reseña histórica.*—VIENA (en aleman, *Wien;* en magyar, *Bécs;* en latin, *Vindobona*, *Flaviana castra*, *Juliobona*), debe su orígen á un campo, que los romanos establecieron en su territorio para defender la frontera setentrional de su imperio. Algunos autores atribuyen su fundacion á los wendes. Cuando el emperador Augusto conquistó la Panonia, la poblacion no era más que un simple villorrio; los romanos hicieron del Danubio una estacion de su flotilla, y en su recinto murió Marco Aurelio en 180. A partir del siglo V, se vió invadida por los bárbaros, salidos de Oriente; formó parte de la frontera oriental creada por Carlomagno; fué la residencia de los margraves de Austria; erigida en ciudad bajo Enrique I, en 1151; circunvalada de murallas en tiempos de Leopoldo VIII, en 1198, y elevada á la categoría de ciudad imperial por el emperador Federico II, en 1237. VIENA adquirió rápidamente notabilísimo desarrollo durante el reinado del duque Rodolfo IV, en 1365; y, muy particularmente, bajo el gobierno de Fernando y sus sucesores, en el siglo XVI, desde cuya época vino á ser la residencia permanente de los emperadores de Alemania. En 1529 y 1683 sostuvo victoriosamente la poblacion dos sitios memorables contra los turcos; en el primero, el sultan Soliman II, que mandaba el ejército sitiador, fuerte de 120.000 hombres, tuvo que retirarse, despues de haber perdido 40.000 turcos en veinte asaltos; en el segundo, el rey de Polonia, Juan Sobieski, puesto al frente de las tropas imperiales, obligó á Kara-Mustaphá, que mandaba las turcas, á levantar el cerco de la ciudad. En 1619 se vió de nuevo asediada inútilmente por los bohemios, bajo las órdenes del conde Thurn. La peste hizo estragos horrorosos en la poblacion en 1381, 1541, 1564 y 1679; el obispado de VIENA, fundado en 1480, fué erigido arzobispado en 1723; y la ciudad, declarada capital del imperio austriaco, despues de la abdicacion de Francisco II, como emperador de Alemania. VIENA ha desempeñado un papel importante en la historia contemporánea. El 13 de Noviembre de 1805 y 12 de Mayo de 1809 fué ocupada por los franceses; en este último año, Austria y Francia firmaron en ella la paz que lleva aquel nombre; y en 13 de Mayo de 1813 publicaron los aliados la famosa *declaracion de* VIENA, que ponía á Napoleon I fuera de la ley. El 13 de Marzo de 1848, á consecuencia de la revolucion francesa de Febrero del mismo año, estalló en la poblacion un movimiento insurreccional, que derribó por algun tiempo el poder absoluto; pero una nueva insurreccion trajo en 31 de Octubre el bombardeo y toma de la ciudad por el ejército imperial. Durante la guerra de Oriente, en 1854, 1855, 1856 y hasta el Congreso de Paris, que puso término á la lucha, VIENA fué el asiento de las negociaciones diplomáticas entre los potencias beligerantes.

Viencer. Activo anticuado. VENCER.

Vienense. Adjetivo. Lo perteneciente á Viena de Austria, ó de Francia.

Vienés, sa. Adjetivo. Natural ó propio de Viena.

Viengar. Activo anticuado. VENGAR.

Vientecillo, to. Masculino diminutivo de viento.

ETIMOLOGÍA. *Viento:* latin, *ventŭlus;* catalan, *ventet*.

Viento. Masculino. El aire agitado y movido. Segun los diversos parajes ó plagas de la esfera, toma varios nombres que se pueden ver en sus respectivos lugares, y se notan para la navegacion en la que llaman rosa náutica. ‖ El aire absolutamente, ó el espacio que ocupa. ‖ En la caza, el olor que dejan las reses por el cual las siguen los perros. Llámase tambien así el mismo olfato. ‖ Cierto hueso que tienen los perros entre las orejas. ‖ Metáfora. Cualquier cosa que mueve ó agita el ánimo con violencia ó variedad. ‖ Vanidad y jactancia. ‖ Cuerda larga que se ata á alguna cosa para mantenerla derecha en el aire ó moverla con seguridad hácia algun lado. ‖ *Artillería.* Huelgo de la bala. *Germanía.* El descubrimiento de algo, malsin ó soplon. ‖ Á LA CUADRA. *Marina.* El que sopla perpendicularmente al rumbo á que se navega, que por tanto es á las ocho cuartas de la aguja. ‖ CALMOSO. *Marina.* El VIENTO cuya fuerza va minorando y anuncia la calma. ‖ CARDINAL. Cualquiera de los que soplan directamente de alguno de los cuatro puntos cardinales del horizonte (Norte, Sur, Este y Oeste). ‖ DE BOLINA. *Marina.* El que viene de proa y obliga á ceñir cuanto puede la embarcacion. ‖ EN POPA. *Marina.* El que viene diametralmente opuesto al rumbo que se lleva, esto es, por la popa misma. ‖ ENTERO. CARDINAL. ‖ ESCASO. *Marina.* El que sopla por la proa ó de la parte adonde debe dirigirse la embarcacion por alguno de los rumbos próximos, de modo que no pueda caminarse directamente al rumbo ó en la derrota que conviene. ‖ PUNTERO. Anticuado. Lo mismo que VIENTO ESCASO. Llamóse así, al parecer, porque para navegar con él es preciso ir *punteando* el aparejo de las velas. ‖ FRESCO. *Marina.* El que sopla con fuerza, cualquiera que sea su temperatura. ‖ LARGO Ó Á UN LARGO. *Marina.* Véase LARGO. ‖ MARERO. *Marina.* Véase MARERO. ‖ VIENTOS GENERALES. Los que reinan constantemente en varios climas ó partes del globo durante ciertas estaciones ó número de dias. ‖

Digitized by Google

VIENTO TERRAL. *Marina.* El que viene de la tierra. Se usa tambien, para expresarlo, de sólo la voz TERRAL. || A BUEN VIENTO VA LA PARVA. Expresion metafórica y familiar con que se da á entender que algun negocio, pretension ó granjería camina favorablemente, con buena fortuna; y se reprende al que pone demasiada confianza en ella, siendo tan instable y varia. || ALARGAR EL VIENTO. Frase. *Marina.* Soplar más largo, ó más para popa, de lo que soplaba respecto á la embarcacion que navega en derrota.|| BEBER LOS VIENTOS POR ALGUNA PERSONA. Frase familiar. Solicitarla con mucha ansia y vivas diligencias, no omitiendo ningun género de galanteo. || CAMBIAR EL VIENTO. Frase. *Marina.* Mudarse. || CARGAR EL VIENTO. Frase. Aumentar mucho su fuerza ó soplar con demasía. || CONTRA VIENTO Y MAREA. Frase metafórica. Contra el comun sentir, sin atender á razones ni reparar en inconvenientes. || CON VIENTO LIMPIAN EL TRIGO, Y LOS VICIOS CON CASTIGO. Refran que enseña lo conveniente que es el castigo para la enmienda de los vicios.|| CORRER VIENTO. Frase. Soplar con fuerza el aire. || CORRER TAL Ó CUAL VIENTO. Frase. Soplar ó dominar alguno de los VIENTOS. || COSAS DE VIENTO. Las inútiles, vanas, de poca entidad y substancia.|| DAR EL VIENTO. Frase metafórica. Presumirse ó conjeturarse con acierto alguna cosa. || DECLARARSE EL VIENTO. *Marina.* Fijar éste su direccion ó fuerza despues de haber estado variable. || DEJAR ATRÁS LOS VIENTOS. Frase. Correr con suma velocidad.|| ECHARSE EL VIENTO. Frase. Calmarse ó sosegarse. || GANAR EL VIENTO. Frase. *Marina.* Lograr el paraje por donde el VIENTO sopla más favorable. || HURTAR EL VIENTO. Frase anticuada. Ir contra el viento. || IRSE CON EL VIENTO QUE CORRE. Frase metafórica con que se nota al que, atento solamente á su interés y conveniencia, sigue siempre el partido que prevalece. || MEDIO VIENTO. En la division de la rosa náutica en treinta y dos, cada uno de los ocho que se colocan entre los llamados VIENTOS enteros y cardinales, y sus nombres están compuestos de los nombres de los dos que tiene á los lados. || MOVERSE Á TODOS VIENTOS. Frase metafórica con que se explica la inconstancia de algun sujeto, ó la facilidad de traerlo á cualquier dictámen. || PAPAR VIENTO. Frase. PAPAR MOSCAS. || PICAR EL VIENTO. Frase. *Marina.* Correr favorable y suficiente por el rumbo ó navegacion que se lleva.|| Frase metafórica. Ir en bonanza los negocios ó pretensiones. || REFRESCAR EL VIENTO. Frase. *Marina.* Aumentar su fuerza ó violencia, cualquiera que sea su temperatura. || SALTAR EL VIENTO. Frase. *Marina.* Mudarse repentinamente el VIENTO de una parte á otra. || TOMAR EL VIENTO. Frase. *Marina.* Acomodar y disponer las velas de modo que el VIENTO las hiera. || *Montería.* Indagar ó rastrear por él la caza. Dícese frecuentemente de los perros, que por el olor de ella, que les conduce el viento, se paran á percibirlo cuidadosamente. Se usa tambien en la cetrería respecto de los halcones. || VENIR AL VIENTO. Frase. *Marina.* Volver algo más el buque su curso contra él. || RAMO DEL VIENTO. Véase ALCABALA.

ETIMOLOGÍA. Sanscrito *vâ* (वा), silbar; *vâtas*, *vâtis*, viento; latin, *ventus*; godo, *winds*; aleman, *Wehen*, *Wind*, *Wetter*; inglés, *wind*, *weather*; lituano, *vējas*; ruso, *vietr*: gaélico, *gaoth*, por *vaoth*; kimry, *gwynt*, por *vwynt*; italiano, *vento*; francés, provenzal y catalan, *vent*; walon, *vân*.

Vientos (LOS.) Masculino plural. *Mitología.* Divinidades subalternas de los antiguos. Los principales VIENTOS eran: Aquilon, Africo, Auster, Boreo, Cecias, Camo, Euro, Favonio, Iapyx, Noto y Zéfiro. En la *Ilíada*, los VIENTOS residen hácia la Tracia; en la *Odisea*, habitan las islas Eólicas y obedecen á Eolo. A los VIENTOS funestos se sacrificaban corderos negros; á los demás, corderos blancos. Se les figura con alas en la cabeza y en los hombros, y su representacion más notable es la torre octógona de Andrónico Cyrrhestes, en Aténas, donde cada uno de los frentes soporta uno de los VIENTOS principales, orientados segun la region celeste donde soplan.

Vientre. Masculino. La cavidad del cuerpo del animal, en la que se contienen el estómago y los intestinos. || El feto ó preñado. || El conjunto de todo lo que contiene dentro, especialmete, en las reses cuando lo sacan de ellas. || Metáfora. La cavidad grande é interior de alguna cosa. || BARRIGA. || La parte más ancha, cóncava y redonda de algunos vasos, como tinajas, jarros, etc. || La madre, á excepcion del padre; y así se dice: el parto sigue al VIENTRE. || DESCARGAR EL VIENTRE. Frase. Aliviar el cuerpo, exonerándolo del excremento. || DESDE EL VIENTRE DE SU MADRE. Modo adverbial. Desde que nació. || EXONERAR EL VIENTRE. Frase. Descargarlo.|| REGIR EL VIENTRE. Frase. Estar arreglado, hacer sin molestia sus funciones naturales. || SACAR EL VIENTRE Ó LA BARRIGA DE MAL AÑO. Frase familiar. Saciar el hambre, comer más ó mejor de lo que se acostumbra, y especialmente cuando se hace en casa ajena.|| SERVIR AL VIENTRE. Frase. Darse á la gula, ó á comer y beber con exceso.

ETIMOLOGÍA. Sanscrito, *udara*; lituano, *vedara*, estómago; griego, ἔντερον *(énteron*, por *vénteron)*; eólico, γέντερ *(génter)*; latin, *venter*, *ventris*; italiano, francés y catalan, *ventre*.

Reseña.—1. «VENTER es la cavidad que contiene el estómago y los intestinos: *alvus* es el canal ó la cavidad interior del vientre: *abdómen* es la parte exterior del bajo-vientre.» (MONLAU.)

2. *Reses de* VIENTRE. «Llaman las que son parideras en los rebaños, vacadas, etc.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.)*

Vientrecillo. Masculino diminutivo de vientre.

ETIMOLOGÍA. *Ventrículo:* catalan, *ventret*, *ventrell*.

Viera. Femenino. CAMINO, en Astúrias.

Viera (ANTONIO.) Jesuita y predicador portugués, que nació en 1608 y murió en 1697. Pasó á las misiones del Brasil, en cuyo país acabó sus dias, dejando varias obras.

Viera Clavijo (José.) Arcediano de Fuerteventura, célebre físico é historiador, que nació en Canarias hácia 1738. Enviado por sus padres á Madrid para perfeccionarse en sus estudios, abrazó el estado eclesiástico y fué escogido algun tiempo despues para ayo del marqués del Viso, en cuya compañía viajó por Italia y Francia. De regreso á Madrid, fué nombrado arcediano de Fuerteventura y en lo sucesivo únicamente se ocupó en propagar el gusto y la aficion al estudio de las ciencias físicas y matemáticas, formando excelentes discípulos. VIERA se dió tambien á conocer como poeta y como orador, y sus obras han pasado justamente á la posteridad. Murió en 1799.

Vierba. Femenino anticuado. Locuacidad, garrulidad.

ETIMOLOGÍA. *Vierbo.*

Vierbo. Masculino anticuado. PALABRA, RAZONAMIENTO.

ETIMOLOGÍA. *Verbo.*

Vierg. Masculino. *Historia.* Antiguo nombre del primer magistrado de la ciudad de Autun.

ETIMOLOGÍA. *Vergobretas*, nombre de la suprema magistratura entre los galos. (CÉSAR.)

Reseña.—Juan Dardault era ciudadano y VIERG de Autun. *(Estatutos de los maestros cerrajeros de dicha ciudad, 1603.)*

Vierkatebunder. Masculino. *Metrología.* Nombre dado en el nuevo sistema métrico de los Países-Bajos á la medida que nosotros denominamos *área*.

Viérnes. Masculino. El sexto dia de la semana. || DE INDULGENCIAS. Anticuado. El VIÉRNES SANTO. || DE LA CRUZ. Anticuado. VIÉRNES SANTO.|| SANTO. El de la hebdómada mayor ó semana santa. || COMER DE VIÉRNES. Frase. Comer de vigilia.

ETIMOLOGÍA. Provenzal, *veure*, *vendre*, *divendre;* catalan, *divéndres;* Berry, *venerdi*, *venredi*, *venderdi;* walon, *verdi;* burguiñon, *varedi;* picardo, *verdi;* francés, *vendredi;* italiano *venerdi*, del latin *Věněris dies*, «dia de Vénus.»

Reseña histórica.—1. La voz del artículo, corrupcion y contraccion de las latinas *Veneris dies*, dia de Vénus, designa el sexto dia de la semana, que los antiguos habían dedicado á *Vénus*.

2. La Iglesia católica le consagra á la penitencia y al ayuno, en memoria de la pasion de Jesucristo, siendo obligatoria la abstinencia de carne. De aquí procede la supersticion de considerar al VIÉRNES como un dia infausto.

Digitized by Google

3. El VIÉRNES *santo* es el que precede á la pascua de Resurreccion.

4. En este dia, en la antigua monarquía francesa, el canciller sellaba las *cartas de remision*.

5. El VIÉRNES es dia de fiesta para los musulmanes.

Vierso. Masculino anticuado. VERSO.

Vierven. Masculino anticuado. GUSANO.

Vieso. Masculino anticuado. VERSO. ‖ Anticuado. Adagio, refran.

Viéspera. Femenino anticuado. VÍSPERA.

Viespra. Femenino anticuado. VÍSPERA.

Vieyo, ya. Adjetivo anticuado. VIEJO.

Viga. Femenino. Madero largo y grueso que sirve por lo regular para formar los techos en los edificios, y sostener y asegurar las fábricas. ‖ La porcion de aceituna molida, que en los molinos de aceite se pone cada vez debajo de la viga para apretarla y comprimirla. ‖ DE LAGAR. Máquina para exprimir uva. Se compone de un madero grueso y largo, con un agujero en el extremo para introducir un husillo, del cual por medio de una grapa pende una piedra de gran peso, que se levanta dando vueltas al husillo. ‖ CONTAR, ESTAR CONTANDO, Ó PONERSE Á CONTAR LAS VIGAS. Frase metafórica con que se nota al que está mirando al techo, suspenso ó embelesado.

ETIMOLOGÍA. «Covarrubias dice viene del latino *vigor*, por la fuerza que hace.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726*): catalan, *viga*, *biga*.

Vigario. Masculino anticuado. VICARIO.

Vigarny (FELIPE.) Escultor y arquitecto español del siglo XVI, más conocido por FELIPE DE BORGOÑA, á causa de ser hijo de padres borgoñeses. Se ignora el año de su nacimiento; aunque se sabe que murió en Toledo por los años de 1543. Elegido por el cardenal Cisneros para trabajar en la catedral de dicha ciudad, construyó el retablo del *Descendimiento de la Vírgen* y la mitad de la *silleria alta del coro*, que construyó en competencia con Berruguete, siendo el mejor elogio que puede hacerse de este artista el decir que su parte en nada desmerece de la de su temible competidor. Ejecutó tambien el retablo mayor de la *capilla real de Granada*; reconstruyó la *cúpula del crucero de la catedral de Búrgos*, adornándola con varias estatuas, y terminó otras obras de no ménos mérito.

Vigarny (GREGORIO). Escultor español, hermano y discípulo del anterior. Le acompañó en los viajes que hizo á Toledo, Granada y Valladolid, ayudándole en las obras que hizo en estas ciudades. Concluyó la portada de la *capilla de la torre de la catedral de Toledo*, empezada por Alonso de Covarrubias, y ejecutó varios medallones que existen en la misma.

Vigente. Adjetivo que se aplica á las leyes, ordenanzas, estilos y costumbres que están en vigor y observancia.

ETIMOLOGÍA. 1. Latin *vĭgens*, *vĭgentis*, participio activo de *vĭgēre*, ser robusto, florecer, compuesto de *vi*, ablativo de *vis*, fuerza, y *ago*, yo obro, segun Festo (DE MIGUEL y MORANTE): catalan, *vigent*.

2. El latin *vĕgĕo*, excitar, de la misma raíz que *vĭgĕo*, ser fuerte, representa una forma simétrica del sanscrito *vaigin*, activo, excitante; del verbo *vaj* ó *vij* (वज् विज्), obrar, mover. (EICHHOFF).

3. En efecto, la *j* del sanscrito *vij*, obrar, y la *g* de *vaigin*, activo, demuestran que la *g* de *vĭgĕo* es orgánica ó radical, lo cual quiere decir que no viene del latin *ago*, yo obro. En presencia de la raíz sanscrita, la etimología de Festo es insostenible á todas luces.

Vigésima ó **Vigésimo.** Sustantivo y adjetivo. *Historia antigua.* Impuesto que, en la antigua Roma y hácia fines del siglo IV de la ciudad, se cobraba sobre el precio de los esclavos que se manumitian. ‖ *Impuesto de la* VIGÉSIMA. Parte de todas las herencias ó legados, excepto los de los parientes más próximos y tambien los de los pobres, establecido por Augusto, el año 759 de Roma para subvenir á las atenciones del tesoro militar.

ETIMOLOGÍA. Latin *vicesĭma*; francés, *vicésime*.

Vigésimo, ma. Adjetivo. El que sigue inmediatamente el décimonono.

ETIMOLOGÍA. Latin *vigēsĭmus*; francés, *vigésimo*; catalan, *vigéssim, a*.

Vigía. Femenino. *Marina.* Escollo que sobresale algo sobre la superficie del mar. ‖ ATALAYA. Llámase tambien VIGÍA la persona destinada á vigiar ó atalayar el mar ó la campiña, y en esta acepcion se usa comunmente como masculino. ‖ La accion de vigiar, ó el cuidado de descubrir á larga distancia algun objeto.

ETIMOLOGÍA. *Vigilia:* francés, *vigie*.

Vigiar. Neutro. Velar ó cuidar de hacer descubiertas desde el paraje en que se está al efecto.

ETIMOLOGÍA. *Vigía:* francés, *vigier*.

Vigil. Masculino. *Politeismo romano.* Nombre del fuego sagrado, que se alimentaba de dia y de noche.

ETIMOLOGÍA. *Vigilia:* latin, VIGIL *ignis*, fuego sagrado.

Vigil (SAN). Bienaventurado español, natural de Coria. Su extraordinaria aplicacion á las letras y á la práctica de las virtudes, le elevaron á la dignidad de obispo de Trento. Desde que tomó posesion de su obispado, empleóse en desterrar la idolatría. Al efecto, había pasado al valle de Raudena, cuyos habitantes adoraban á Saturno, y, entrando en el templo, hizo pedazos la estatua y la arrojó al río. La elocuencia de VIGIL no fué suficiente para evitar que los idólatras, exasperados por la pérdida de su dios, le matasen el dia 26 de Julio del año 405.

Vigila. Célebre iluminador español y sacerdote del monasterio de San Martin de Albelda. Entre las diversas obras, que se deben al mérito de este artista, merece especial mencion un códice, que escribió é iluminó en el año de 976, y que se conserva en la biblioteca nacional, con el nombre del *Vigilano*, el cual llama la atencion, no sólo por su antigüedad, sino por la frescura con que se conservan los colores.

Vigilable. Adjetivo. Que se debe ó puede vigilar.

ETIMOLOGÍA. *Vigilar:* latin, *vĭgĭlābĭlis*.

Vigilado, da. Participio pasivo de vigilar.

ETIMOLOGÍA. Latin *vĭgĭlātus*, participio pasivo de *vĭgĭlāre:* catalan, *vigilat, da*.

Vigilador, ra. Masculino. El que vigila.

ETIMOLOGÍA. *Vigilar:* latin, *vĭgĭlax*.

Vigilancia. Femenino. Cuidado y atencion exacta en las cosas que están á cargo de cada uno.

ETIMOLOGÍA. *Vigilante:* latin, *vĭgĭlantĭa;* italiano, *vigilanza;* francés, *vigilance;* catalan, *vigilància;* provenzal, *vigilansa*.

Reseña.—Blason. Pieza que la grulla tiene en uno de sus piés, por creerse que así lo hace dicha ave para no quedarse dormida.

Vigilancio. Heresiarca de la Galia, que nació por los años de 360. Descontento de san Jerónimo, á quien había visitado en Palestina, comenzó á predicar contra el culto á los santos, contra los milagros, los ayunos y otros puntos importantes del dogma. San Jerónimo escribió contra él; primero, unas *Cartas;* y, despues, un tratado particular.

Vigilante. Participio activo de vigilar. El que vela ó está despierto. ‖ Adjetivo. Cuidadoso y atento. ‖ CUARTO VIGILANTE. *Milicia.* La fuerza que en cada guardia está sobre las armas, ó pronta á tomarlas, además de la distribuida en centinelas. Dásele este nombre porque suele constar de la cuarta parte de la fuerza total.

ETIMOLOGÍA. *Vigilar:* latin, *vĭgĭlans, vĭgĭlantis;* catalan antiguo, *vigil;* moderno, *vigilant:* francés, *vigilant, ante;* italiano, *vigilante*.

Vigilantemente. Adverbio de modo. Con vigilancia.

ETIMOLOGÍA. *Vigilante* y el sufijo adverbial *mente:* catalan, *vigilantment;* francés, *vigilamment;* italiano, *vigilantemente;* latin, *vĭgĭlānter*.

Vigilantianos. Masculino plural. *Historia religiosa.* Miembros de una secta fundada hácia principios del siglo V, por el galo *Vigilantius* ó *Vigilancio*, que proscribía las reliquias, los ayunos, las limosnas y participaba de la opinion de Joviniano sobre el celibato de los clérigos y de los monjes.

Vigilantísimo, ma. Adjetivo superlativo de vigilante.

Vigilar. Neutro. Velar sobre algu-

Digitized by Google

na cosa, ó atender exacta y cuidadosamente á ella.

Etimología. Latin *vĭgēre*, ser vigoroso; *vĭgil*, el fuego sagrado que no se apagaba nunca, porque se le alimentaba durante todo el dia y toda la noche; *vĭgĭlĭa*, vela; la vela que requería el fuego sagrado; *vĭgĭlāre*, velar; italiano, *vigilare;* catalan, *vigilar*.

Sinonimia. *Vigilar, velar.*—*Vigilar* se aplica á todas las acciones en que entra la idea de costumbre: es decir, de moralidad ó conducta.

Velar se emplea con relacion á todos los grandes intereses de la familia, de la sociedad y de la religion.

Un padre *vigila* á su hijo para que no sea malo.

Vela dia y noche por su porvenir, para que sea venturoso.

El sumo Pontífice *vigila* las costumbres de los clérigos que le rodean.

Vela por la propagacion de la fe y por el posible fomento de la cristiandad.

Puede darse dinero para que se *vigile:* hay que infundir deseos para que se *vele*.

Podemos *vigilar* por oficio: no podemos *velar* sino en fuerza de grandes sentimientos y de altos y supremos deberes.

Quien *vigila*, no pega los ojos: el que *vela*, no da reposo al alma.

Vigilativo, va. Adjetivo. Lo que causa vigilias ó no deja dormir.

Vigiles. Masculino plural. *Historia antigua.* Guardias de noche de la antigua Roma, establecidos por Augusto, el año 753 de la ciudad, para prevenir y sofocar los incendios. Era un cuerpo de 4.200 libertos, organizados en siete cohortes con tribunos por jefes, y un prefecto por comandante general. Estaban repartidos en catorce cuerpos de guardia, miéntras la ciudad estuvo dividida en regiones. Augusto los estableció provisionalmente y despues decretó su perpetuidad. En tiempos del bajo Imperio existían aún. Su sueldo estaba á cargo del Tesoro público. (Véase Kellermann, *Vigilum Romanorum latercula duo*, Roma, 1835.)

Vigilia. Femenino. La accion de estar despierto ó en vela. ‖ La tarea estudiosa; especialmente, la que se tiene de parte de noche. Llámanse así tambien las mismas obras de los autores trabajadas de este modo. ‖ Víspera, y se usa algunas veces en sentido metafórico. ‖ La víspera de alguna festividad de la Iglesia. ‖ El oficio que se reza en la víspera de alguna festividad que la trae. ‖ El oficio de difuntos que se reza ó canta en la Iglesia. ‖ Falta de sueño ó dificultad de dormirse, ocasionada por alguna enfermedad ó cuidado. ‖ Una de las partes en que se dividen las horas de la noche para las velas y centinelas en los ejércitos y plazas. ‖ Comer de vigilia. Comer pescado, legumbres, etcétera, con exclusion de carnes. ‖ *Cronología é historia.* Una de las divinidades de la noche, entre los antiguos romanos. Había cuatro: una, cada tres horas, más ó ménos largas, segun las estaciones. La primera vigilia principiaba despues de la duodécima hora del dia, es decir, hácia las seis de la tarde, y la última acababa al anochecer. La division en vigilias no estaba en uso más que en los campos, para reglar el servicio interior. Las vigilias se anunciaban á són de trompeta. En lo civil la noche se contaba por horas. ‖ Cohortes de vigilia. Nombre de siete cohortes creadas por Augusto para la guardia de Roma. ‖ Ancora de vigilia. *Marina.* Ancora preparada á fin de poder lanzarla al mar en caso necesario.

Etimología. *Vigilar:* latin, *vĭgĭlĭa;* italiano, provenzal, catalan y portugués, *vigilia*.

Reseña.—1. «Víspera de fiesta que se ayuna: lo mesmo es en latin que *vela* ó noche que no se duerme. Y es la razon que antiguamente, en la primitiva Iglesia, se celebraban las fiestas de los santos *velando* la noche ántes, conforme á las antiguas costumbres y ceremonias de cuantas religiones se conocieron; y hoy queda rastro de esta costumbre en las que dicen por esta razon *velas de imágenes* y *casas de devocion.*—A estas *velas*, pues, obligaba la Iglesia con precepto, como el ayuno; pero por los inconvenientes que de allí resultaban se conmutó en ayuno, quedando el nombre primero de *vigilia* ó *vela.*» (Rosal.)

2. Lo mismo viene á decir Covarrubias, añadiendo: «Esta fué costumbre muy antigua, desde el tiempo de los Apóstoles. Fuéronse reformando estas *velas*, porque en vez de orar, ó cantar himnos, venían á profanar las iglesias; y así el dia de hoy se da licencia para semejantes velas con mucha dificultad y asistiendo ministros devotos á la guarda de las iglesias; y esto he visto que se concede á la gente devota y forastera, en algunos santuarios, la víspera de la advocacion del santo ó santa, porque concurriendo mucha gente forastera, no caben en los mesones, ni hallan posadas, y gozan de la devocion de la *vela* enteramente.»

3. Entre los romanos, vigilia era el centinela de noche. Las centinelas de dia se llamaban *excubiæ*. Las *vigiliæ* (centinelas de noche) se ponían á las seis de la tarde y se relevaban cada tres horas, hasta las seis de la mañana. De ahí la division de la noche en cuatro partes ó vigilias: de las seis á las nueve de la noche (*primæ* vigiliæ), de las nueve á media noche (*secundæ* vigiliæ), etç. (Monlau).

Vigiliar. Activo anticuado. Vigilar.

Vigintivirato. Masculino. *Historia antigua.* Colegio magistral de la antigua Roma, establecido por un senatus-consulto del año 741 de la ciudad, y compuesto de triunviros monetarios, triunviros capitales, cuatuorviros de las calles de Roma y decenviros judiciarios: total, veinte miembros. Este colegio reemplazó á uno de veintiocho miembros que existía en la antigua república; era el primer grado de los honores y se elegía en los comicios por tribus. Sólo podían pertenecer á él los caballeros, despues de la reforma de 741, y ocupar su puesto desde los 18 ó 20 años.

Vigir. Neutro. Estar en su fuerza y vigor alguna cosa; particularmente, hablándose de leyes, estatutos y reglamentos.

Etimología. Latin *vigēre*, ser robusto, fuerte, gallardo; italiano, *vigere*.

1. El latin *vigēre* se cree formado de *vim*, acusativo de *vis*, la fuerza, y *agĕre*, hacer: *vim-agĕre*, operar la fuerza. (Monlau.)

2. Otros lo consideran en relacion con el griego *hygies*, sano. (Monlau, Littré.)

3. Se ha hablado tambien del sanscrito *ugra*, fuerte; zend, *vuz*, fuerza y vigor. (Littré.)

4. Ninguna de las anteriores etimologías ha llegado al orígen del verbo en cuestion. Si se compusiera de *vim-agĕre*, es evidente que haría *viago* ó *vigo;* nunca *vigeo*.

5. Supuesta la anterior formacion, es tambien evidente que haría *vĭgĕre*, simétrico de *vim-agĕre*, primera *ĕ* breve; nunca *vĭgēre*, *ē* larga.

6. El sentido no se ajusta tampoco al significado radical, al verdadero espíritu de la palabra que se discute. *Vigir* no significa operar la fuerza, crearla, producirla; sino llevarla ó contenerla. Puede afirmarse que *vigēre* no tiene relacion alguna con el verbo *agĕre*, hacer, ni por lo que respecta á la forma, ni por lo que atañe al sentido.

7. El sanscrito *ugra*, así como el zend *vuz*, es una belleza erudita, una docta cavilacion que puede tener concordancias profundas en la mente del sabio; pero que carece de aplicacion en la realidad de la lengua. En efecto; ¿de qué manera pudo convertirse en *vĭgēre* el sanscrito *ugra*, fuerte?

8. El griego *hygies* debió dar *vygio*, *vygīre*, formas que no aparecen en ninguna parte.

9. Segun hemos visto en el artículo *vigente*, la raíz de esta serie es el sanscrito *vij*, obrar; *vaigin*, activo.

Sinonimia. *Artículo primero.*—Vigir, valer. Segun hemos dicho en otro lugar, *vigir* significa la idea de estar en boga, conservar su fuerza y *vigor*, tratándose de reglamentos y de leyes.

Valer, en un principio, significó tener salud, porque se hubo de notar que el enfermo no aprovechaba; esto es, no *valía*. Así es que los latinos decían: *valeo*, como nosotros decimos hoy: *estoy bueno*.

Despues se hizo extensivo á los demás hechos, así del órden físico como moral, adquiriendo el doble sentido en que hoy empleamos la palabra *valer*.

Expresando la idea de aprovechar ó de servir en sentido físico, significó lo útil.

Digitized by Google

Expresando esa misma idea en sentido moral, significó lo lícito ó lo honesto.

Tengo un cortaplumas que no corta, y digo que mi cortaplumas no *vale:* esto quiere decir que no es útil.

Nos hacen una fullería en el juego, y decimos que aquella jugada no debe *valer:* esto quiere decir que no es lícita.

Nada más absurdo que decir que mi cortaplumas no *vige*, ó que no *vige* la jugada fullera, porque ni la jugada, ni mi cortaplumas son disposiciones que se tuvieron y guardaron como ley, y que posteriormente fueron abolidas.

Una ley *vigente* puede no servir; puede no aprovechar; puede ser inútil é ilícita, en cuyo caso no *valdrá*, sin embargo de estar *vigente*.

Por el contrario, una ley abolida puede ser buena y provechosa, útil y honesta, en cuyo caso no estará *vigente*, pero *valdrá*.

Lo que *vige*, está en boga.

Lo que *vale*, es útil y lícito.

Las leyes se cumplen, por lo que *vigen*.

Se alaban y se reverencian, por lo que *valen*.

Vigir puede ser un absurdo y una tiranía.

Valer es siempre un mérito y una razon.

¡*Valgan* las cosas, aunque no *vijan;* pero que no *vijan*, si no *valen!*

Esto quiere decir que triunfe el mundo, si con el mundo ha de triunfar Dios; pero que triunfe Dios, aunque el mundo haya de ser vencido.

Artículo segundo. — VIGIR, REGIR. Cuando Ciceron, que es la primera autoridad de los latinos, quiere expresar la idea de *vigor*, de lozanía, de fuerza, se vale siempre de *vigir*, *vigĕre;* así como cuando quiere significar la idea de poder, de accion, de movimiento, de régimen, por decirlo así, usa constantemente de *regir*, *regĕre*.

Deus est, dice en sus libros De Republicâ, *qui viget, qui sentit, qui meminit, qui providet, qui regit et moderatur et movet id corpus.*

Viget expresa fuerza: *riget*, gobierno.

El adjetivo *vigens*, *vigentis*, significaba *vigoroso*, enérgico, así en sentido recto como en el figurado. La locucion de Quintiliano: *vigentibus lacertis humum scindere*, quiere decir en español: hendir la tierra con brazos *vigorosos*.

Nosotros, sin que se nos alcance el por qué, hemos limitado el verbo *vigir* á las disposiciones legales.

Regir es hacer: *vigir* es tener fuerza; conservar el antiguo *vigor*.

Rigen los hombres y las cosas: *vigen* las leyes.

Lo que *rige*, organiza: lo que *vige*, se cumple.

No *regir*, es ser inactivo: no *vigir*, es ser nulo.

Vignola (JACOBO BAROZZIO, *llamado*). Arquitecto italiano, que nació en Vignola en 1507 y murió en 1572. Estudió largo tiempo en Roma, pasó dos años en Francia y despues volvió á Italia, donde construyó muchos edificios notables. Se le considera como el primero que fijó las reglas de la arquitectura. Se le debe un excelente *Tratadó de perspectiva*, publicado en 1583, y un *Tratado de los cinco órdenes*, traducido y comentado por Daviler (1691, 3 volúmenes en 4.°).

Reseña. — 1. Vignola, patria del personaje de estos apuntes, pertenecía al ducado de Módena.

2. En sus primeros años se dedicó con poco éxito á la pintura, yendo en seguida á Roma con el fin de estudiar arquitectura.

3. Despues de una estancia de dos años en Francia, construyó, entre otros edificios notables, el *frontispicio de la igesia de San Petronio*, en Bolonia; el *palacio ducal de Plasencia;* la *iglesia de Jesus;* el *casino del papa Julio, fuera de la Puerta del Pueblo*, y la *iglesia de San Andrés*, en Roma; y el soberbio *castillo de Caprarola*, su obra maestra, en las inmediaciones de su ciudad natal.

4. Además dió los planos para modificar la obra del monasterio del Escorial y fué el arquitecto de San Pedro de Roma.

5. Su mayor título de gloria es su *Tratado de los cinco órdenes*, en que reduce la arquitectura á reglas, fijando cuanto es posible, por medio de medidas convenidas y sujetas á un principio constante, las proporciones que deben darse á toda obra arquitectónica.

6. Este tratado ha sido traducido á todos los idiomas, distinguiéndose entre todas las traducciones la hecha al francés por Daviler (Paris, 1691, 3 volúmenes en 4.°, y 1738, 2 volúmenes).

7. Además se conserva de VIGNOLA un *Tratado de la perspectiva* (1583), obra conceptuada como clásica.

8. Los arquitectos Debret y Levas emprendieron en 1815 la publicacion de las *Obras de Vignola*, grabadas al perfil; pero este trabajo ha quedado desgraciadamente sin terminar.

Vigny (ALFREDO VICTOR, *conde de*). Poeta francés, que nació en 1799 y murió en 1863.

Reseña. — 1. Nació en Loches el 27 de Marzo de 1799.

2. Murió en Paris el 18 de Setiembre de 1863.

3. En 1814 formó parte de los *mosqueteros rojos* de Luis XVIII, pasando en 1816 á la infantería de la guardia real y llegando al grado de capitan, en el 55.° regimiento de línea, en 1823.

4. Conservó este puesto hasta 1827; pero en esta época, aviniéndose poco sus aficiones con la vida militar, presentó su dimision para consagrarse por completo á las letras.

5. Ya en 1822 había publicado algunos poemas: *Elena, La Sonámbula, La Hija de Jefté, La Driada, Symetha, La Mujer adúltera, El Baile* y *La Prision;* muchos de ellos, inspirados evidentemente en Andrés Chenier. A dichos poemas habían seguido: *El Diluvio, Moisés* y *La Hermana de los Angeles*, en que se reconoce la influencia de la *Biblia;* los cuales reunió el autor en 1826 al *Trapense*, la *Nieve, El Corazon* y *Dolorida*, para publicarlos con el título de *Poemas antiguos y modernos*.

6. Con esto bastó á ALFREDO DE VIGNY para ocupar un distinguido puesto en la escuela romántica; pero sin conseguir hacerse popular. La novela histórica: *Cinc-Mars*, que apareció tambien en 1826, le dió más fama que sus poemas, llegando á colocarse entre los escritores más reputados de su tiempo.

7. Ménos brillante fué el éxito que obtuvo con su *Stello ó los diablos azules (1832)* y con su *Servidumbre y grandeza militar (1835)*, obras que presentan el paralelo del destino del soldado y del literato en la sociedad moderna; pero, si es verdad que su acogida no fué tan ruidosa, sirviéronle para asentar el nombre que había conquistado.

8. VIGNY cultivó asimismo el género dramático y vió representadas las siguientes obras: *Otelo*, drama traducido de Shakespeare (1829); *La Mariscala d' Ancre (1831)* y *Chatterton (1835)*.

9. Despues de haber publicado en 1843 *(Revista de Ambos-mundos)* multitud de pequeños poemas, la Academia Francesa le admitió en su seno en 1845.

10. Posteriormente sólo publicó la novela titulada: *Consulta del doctor Noir*, que apareció en 1856; pues una nueva coleccion de poesías, que lleva por título: *Los Predestinados*, no apareció hasta 1864; esto es, un año despues de su muerte.

11. VIGNY fué un poeta delicado y tierno.

Vigo. Masculino. *Geografía.* Ciudad importante, rica y culta de la provincia de Pontevedra, á 27 ½ kilómetros de la capital.

ETIMOLOGÍA. Es el VICUS *Spacorum*, si hemos de atenernos al nombre y distancia del *Itinerario* de Antonino Pío.

Vigolero. Masculino. *Germanía.* El ayudante del verdugo en el tormento.

Vigolina. Femenino. *Botánica.* Género de plantas anuas, originario del Perú, y cultivado en algunos jardines.

Vigor. Masculino. Fuerza ó actividad notable de las cosas animadas ó inanimadas. ‖ La viveza ó eficacia de las acciones en la ejecucion de las cosas. ‖ La fuerza de la obligacion en las leyes ú ordenanzas, ó la duracion constante de las costumbres ó estilos.

ETIMOLOGÍA. 1. *Vigir:* latin, *vĭgor, ōris;* italiano, *vigore;* francés del siglo XI, *vigur;* moderno, *vigueur;* provenzal, *vigor;* catalan, *vigó, vigor*.

2. La forma equivalente del sanscrito es *vaigas*, movimiento.

SINONIMIA. *Vigor, fuerza, fortaleza, robustez.* Antes de entrar en la mate-

Digitized by Google

ria de este artículo, contestaremos á una opinion de D. S. Jonama, sujeto de más erudicion que crítica, de más deseo que gusto. Mucho le debe la lengua española, aunque no sea sino por el gran celo con que ha escrito; pero su celo no debe ser parte para que una veneracion mal entendida ponga un candado en nuestra boca, tal vez en perjuicio de nuestra lengua. No decimos esto, porque abriguemos la loca vanidad de ilustrar el habla de nuestros padres, sino porque estamos persuadidos de que todas las controversias respetuosas llevan en sí su necesaria ilustracion. Creemos que si dos ignorantes hablan y disputan sobre una materia, sucederá que, en medio de grandes y de risibles desatinos, dirán ciertas cosas que pudieran servir de leccion al hombre más sabio. Esta ciencia podrá no existir en las dos personas que disputan, porque aquellas personas son ignorantes; pero existe en el espíritu de la discusion, porque la discusion es sabia.

El muy digno escritor Jonama, hablando de la *fuerza*, de la *fortaleza* y de la *robustez*, dice: «*forzar* una trinchera es rendirla; *fortificar* una plaza es ponerla en estado de defensa.»

Nosotros contestamos que el verbo del nombre *fortaleza* es *fortalecer;* que el señor Jonama nos habla de *fortificar*, cuya forma sustantiva es *fortificacion;* y que cuanto se diga de *fortificacion*, no tiene que ver absolutamente con *fortaleza*, porque son palabras tan distintas, que ningun español las puede confundir.

Luégo añade: «la apariencia ó el exterior de la *fortaleza* es lo que se llama *robustez*.»

Esta definicion, contestamos nosotros, dista infinito de la etimología y del uso cuerdo de nuestra lengua.

Robustez viene del latin *robur*, que significa encina, de donde procede nuestra voz *roble*.

Por consecuencia, aquella palabra no se refiere al exterior ó á la apariencia de las cosas, sino á la idea de lo sólido, de lo consistente, de lo *duro*. Y como se notó que las constituciones fornidas, los cuerpos bien formados, eran los que más resistían, los que más *duraban*, se aplicó la palabra *robustez* á toda cosa bien constituida. Pero esta significacion secundaria de la voz *robusto*, es una consecuencia que el hombre ha deducido; es un sentido lógico que ha creado nuestro entendimiento. Vista la palabra en su orígen; estudiada en su etimología, no quiere decir cosa bien formada, sino cosa dura.

Lo fornido es causa; lo duro es efecto, y la voz *robustez* expresa el efecto, no la causa.

De modo que el cuerpo que no sea duro; que no sea sólido; que no sea resistente, como el *roble* ó la encina, no es *robusto*.

Jonama continúa: «el grueso de una columna constituye su *robustez:* su *fortaleza* depende de la materia.»

Nosotros contestamos que si el grueso de la columna constituyese su *robustez*, la *robustez* no sería *robustez*, sino grosor.

«La *robustez* animal, prosigue, consiste en el grueso de la musculatura, en lo apretado de las carnes y en el aparente buen estado de los humores: para que haya *fortaleza*, es menester que la máquina tenga verdadera resistencia, cosa que no siempre acompaña á la *robustez*. Hay hombres de mucha *robustez* que resisten muy poco, así como puede haber una columna de corcho más *robusta* que otra de mármol.»

Nosotros contestamos que el aparente buen estado de los humores, lo apretado de las carnes y el grueso de la musculatura, podrán ser cosas que se refieran más ó ménos á la idea de temperamento ó de complexion; pero que son completamente extrañas y peregrinas á la idea de *robustez*.

Contestamos que concebir una *robustez* sin resistencia; concebir hombres de mucha *robustez* que resisten poco; concebir columnas de corcho más *robustas* que otras de mármol, sería una rareza tan curiosa como concebir la existencia de una encina blanda, ó de un *roble* tierno. Cuando haya en la naturaleza *robles* tiernos y encinas blandas, habrá en el mundo columnas de corcho más *robustas* que otras de mármol; hombres de mucha *robustez* que resisten poco, y una *robustez* sin resistencia. Pero, miéntras que la encina sea consistente y el *roble* duro, la *robustez* tendrá forzosamente resistencia; los hombres de mucha *robustez* resistirán mucho, y toda columna de mármol será más *robusta* que otra de corcho, caso de que la palabra *robusto* pueda aplicarse lógicamente en este órden de hechos.

Contestamos, por fin, que el señor Jonama confundió lo *robusto* con lo *rollizo*.

Por lo que hace á la palabra *fortaleza*, sólo tenemos que reparar que no la saca del órden físico, despojándola de su trascendencia y de su importancia.

Estudiemos ahora con reposo las cuatro palabras del artículo.

Examinado bien este punto, encontraremos que *vigor* no significa expresamente una cualidad de nuestro cuerpo, ni de nuestra alma, sino que se aplica al consorcio de nuestras fuerzas físicas y morales; á esa íntima y misteriosa comunicacion que existe entre el espíritu y la materia.

El *vigor*, lo mismo que la vida, tiene algo de materia y algo de espíritu. Manda en la idea y obedece en la organizacion. Mueve en la voluntad y es movido en el cuerpo.

El *vigor*, lo mismo que la vida, es cuerpo y alma.

El *vigor* es el soplo *vital*, y estamos seguros de que *vigor* y *vida* tienen un mismo orígen. Ambas palabras significan la idea de una potencia originaria, de una fuerza esencial, divina; es decir, de la fuerza por excelencia.

Esto explica el por qué la palabra *vigor* no puede usarse nunca con relacion á seres que no están dotados de materia y de espíritu; á seres que no viven, porque vivir es pensar y moverse, por cuya razon no decimos: caballo *vigoroso*, columna *vigorosa*, *vigoroso* obelisco.

Esto explica tambien por qué el verbo *vigere* significaba entre los latinos *vivir, crecer, aumentar*, reputándose como sinónimo de *vivere*, de *crescere* y de *augescere*.

Así dice Virgilio: la fama *vige* con el movimiento, pues adquiere fuerzas caminando: *fama mobilitate* VIGET, *viresque adquirit eundo*.

Decir que *vige* con el movimiento, equivale á decir que se aumenta, que crece, que *vive* con la actividad.

Convendremos, pues, en que *vigor* no es otra cosa que el *aliento* á que damos el nombre de *vida;* casi una amalgama de *virtud* y de *vegetacion*.

Fuerza es la expresion ó el signo de un gran elemento natural: la accion, el movimiento.

Todo lo que se mueve, todo lo que obra, todo lo que influye, todo lo que hace, nos da la idea de *fuerza*. O la tiene en sí, ó á ella cede.

La *fuerza* es el motor universal; una especie de voluntad indeclinable y necesaria que Dios ha dado á la naturaleza. De manera que todo tiene su voluntad, porque en donde no estaba la voluntad del albedrío, puso Dios la suya.

Fortaleza se aplicó primitivamente á los hechos físicos; y así se dice: paño *fuerte*, plaza *fuerte*, la *fortaleza* del diamante.

Despues pasó á expresar cualidades morales y es uno de los términos que significa con más energía y plenitud, con más elevacion y magnificencia, el señorío de nuestra alma, el señorío de ese eterno huésped que, teniendo por casa las débiles paredes de nuestro cuerpo, reina en todos los siglos, inunda todos los sepulcros, habita en todos los alcázares, ocupa todo el globo, llena todo el espacio, rompe las nubes, mide las estrellas y acaba, en fin, por explicarnos la milagrosa obra de Dios, siendo el pintor sublime de la historia.

Los gentiles, fuerza es confesarlo, tuvieron una nobilísima y alta nocion de la palabra que nos ocupa, de tal manera, que la santa y profunda ciencia del Evangelio apénas ha tenido que espiritualizarla.

La *fortaleza*, dice el inspirado Ciceron, es despreciar deliberadamente los peligros y llevar adelante los trabajos: FORTITUDO *est considerata periculorum susceptio, et laborum perpessio*.

La *fortaleza*, dice en otro lugar, consiste en el desprecio de los dolores y de las fatigas: FORTITUDO *est dolorum laborumque contemptio*.

Cuando la virtud, añade, por fin, resiste á los males que la amenazan, toma el nombre de *fortaleza;* cuando soporta y sufre el mal presente, se llama paciencia: *virtus quæ venientibus*

Digitized by Google

malis obstat, FORTITUDO, *quæ quod jam adest tolerat et perfert, patientia.*

Cuando oimos hablar de este modo, nos sentimos como halagados por la ilusion de que estamos oyendo á un gran filósofo cristiano.

¡No parece sino que la aurora que debía brillar en el cielo de Jesucristo, se anticipó al dia de Belen y alumbró con sus rayos los últimos dias de la gentilidad! ¡Sueño sublime de la historia!

La *fortaleza* es el poder del alma, como la *fuerza* es el poder del cuerpo. La una hace en la materia lo que hace la otra en el espíritu. Cada cual en su esfera, es la palanca de la vida que mueve y empuja.

En cuanto á la última palabra, *robustez*, ya hemos dicho que viene de *robur*, nombre latino de la encina, de cuyo orígen viene la voz *roble*.

Propiamente hablando, la *fuerza* es un principio de los cuerpos.

La *robustez*, una cualidad de la materia.

El *vigor*, una virtud de nuestra voluntad.

La *fortaleza*, un heroismo de nuestro ánimo.

La *fuerza* mueve. La *robustez* dura: el *vigor* alienta: la *fortaleza* arrostra. De modo que *forzar*, es cometer una violencia.

Fortalecer es dar confortacion.

Vigorizar, dar brío.

Robustecer, dar consistencia.

Una organizacion poderosa es *robusta*.

Sanson fué *forzudo*.

El hombre denodado es *vigoroso*.

El mártir es *fuerte*.

La *fortaleza* es morir por un pensamiento, por una verdad, por una esperanza, por una fe, y no hallar luégo una sepultura en la tierra. Los héroes más grandes son los que no ve el mundo. ¡Castigo supremo con que el cielo confunde nuestra soberbia!

Con harta frecuencia se dice que en nuestros tiempos no hay almas *fuertes*. Esto es adular al pasado. En todos los pueblos y en todas las edades, áun en las épocas de más relajacion, de más olvido, de más abandono, hay hombres que nacen al mundo trayendo en su espíritu el soplo divino de la *fortaleza*. Y esto no acontece en virtud de una ley de los hombres, sino en virtud de una ley de Dios, porque Dios ha querido que los lirios se crien en los eriales y que las palmeras nazcan en los desiertos.

Recordaremos las ideas anteriores para que no se olviden.

La *fuerza* es impulso: la *robustez*, dureza: el *vigor*, aliento: la *fortaleza* espíritu.

Vigorable. Adjetivo. Que se puede vigorar.

Vigoracion. Femenino. Accion ó efecto de vigorar.

Vigorado, da. Participio pasivo de vigorar.

ETIMOLOGÍA. *Vigorar:* latin, *vĭgōrātus:* italiano, *vigorato.*

Vigorador, ra. El que vigora.

Vigoramiento. Masculino. VIGORACION.

Vigorar. Activo. Dar fuerza, eficacia ó vigor.

ETIMOLOGÍA. *Vigor:* latin, *vĭgōrāre*, frecuentativo de *vĭgēre*, vigir; italiano, *vigorare.*

Vigorativo, va. Adjetivo. Que comunica vigor.

Vigoratorio, ria. Adjetivo. VIGORATIVO.

Vigorizar. Activo. VIGORAR.

Vigorosamente. Masculino. Con vigor, fuerza y eficacia.

ETIMOLOGÍA. *Vigorosa* y el sufijo adverbial *mente:* catalan, *vigorosament;* francés, *vigoureusement;* italiano, *vigorosamente.*

Vigorosidad. Femenino. Robustez ó actividad en el vigor.

ETIMOLOGÍA. *Vigoroso:* italiano, *vigorosità;* catalan, *vigorositat.*

Vigorosísimamente. Adverbio de modo superlativo de vigorosamente.

Vigorosísimo, ma. Adjetivo superlativo de vigoroso.

Vigoroso, sa. Adjetivo. Lo que tiene fuerza, eficacia y vigor.

ETIMOLOGÍA. *Vigor:* latin, *vĭgōrōsus* (QUICHERAT, *Addenda);* catalan, *vigorós, a;* provenzal, *vigoros;* francés, *vigoureux;* walon, *vigreu;* italiano, *vigoroso.*

SINONIMIA. *Vigoroso, fuerte, robusto.* El *vigoroso*, más ágil que los demás, debe mucho al ánimo; el *fuerte*, como más firme, debe mucho á la construccion de los músculos; el *robusto*, ménos sujeto á los achaques, debe mucho á la naturaleza del temperamento.

Es uno *vigoroso* por los movimientos y esfuerzos que hace; *fuerte*, por la solidez y la resistencia de los miembros; *robusto*, por la buena conformacion de las partes que sirven á las funciones naturales.

Un hombre *vigoroso* ataca y lidia con agilidad y violencia; uno *fuerte*, sobrelleva con facilidad lo que á otro agobiaría y oprimiera; uno *robusto*, resiste toda fatiga, la influencia del aire, del clima y áun los excesos. (MARCH.)

Vigota. Femeninó. *Marina.* Moton chato, sin roldana, que tiene en medio agujeros por donde pasan los acolladores.

ETIMOLOGÍA. Catalan *vigota;* francés, *vigote*, de cuyo orígen no hay noticia alguna.

Vigotera. Femenino. Entre zapateros, es una pieza que á modo de remiendo se pone en la punta de la pala.

ETIMOLOGÍA. *Bigote*, por semejanza de forma. La *v* de *vigotera* es abusiva.

Vigotería. Femenino. Conjunto de vigotas.

Vigüela. Femenino anticuado. VIHUELA.

Viguería. Femenino. El conjunto de vigas en las fábricas ó edificios.

Vigueta. Femenino diminutivo de viga.

Viguiera. Femenino. *Botánica.* Género de plantas compuestas radiadas.

Viguroso, sa. Adjetivo anticuado. VIGOROSO.

Vihuela. Femenino. Instrumento músico de cuerdas. GUITARRA.

ETIMOLOGÍA. 1. Alteracion de *chuela*, del griego χελύος *(chelyos* ó *chelúos)*, la cítara, simétrico de *chelōnē*, la tortuga, por semejanza de forma: latin, *chĕlys.* (Anónimo.)

2. «Instrumento músico de cuerdas, que, segun Covarrubias, era la lira antigua: hoy, guitarra. Dijose de la voz *vigor*, por la fuerza de la tension de las cuerdas.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.)*

Vihuelero. Masculino. GUITARRERO.

Vihuelista. Masculino. El que toca la vihuela, especialmente cuando es con habilidad.

Vijahúa. Femenino. VIJAO.

Vijao. Masculino. *Botánica.* Planta muy comun de la América meridional, cuyo vástago produce unas hojas de más de vara y media de largo y cerca de una de ancho, las cuales sirven para cubrir las chozas y para forrar los tercios de la sal, pescado y demás objetos que se transportan.

Viking. Masculino. *Historia.* Título que tomaba el hijo del rey, entre los pueblos escandinavos, cuando mandaba una estacion marítima. Se escribe tambien *vikingue.*

Vil. Adjetivo. Abatido, bajo ó despreciable. ‖ Se aplica á las acciones infames é indignas ó feas, y al que las ejecuta. ‖ Se dice de ciertos oficios. ‖ La persona que falta ó corresponde mal á la confianza que de ella se hace.

ETIMOLOGÍA. Latin *vīlis;* italiano, *vile;* francés y catalan, *vil;* provenzal, *vil, vilh (vill).*

Vila (LORENZO). Pintor español, hijo y discípulo de Senen Vila, que nació en Murcia en 1683 y murió en 1713. Abrazó el estado eclesiástico y pintó con mucho acierto varios cuadros para el público y para particulares, distinguiéndose entre ellos una *Sacra Familia*, que existía en el colegio de San Fulgencio, de su ciudad natal.

Vila (SENEN). Pintor español del siglo XVII, natural de Valencia, padre del anterior. Fué discípulo de Estéban March y se estableció en Murcia, donde murió en 1708. Se distinguió por la correccion del dibujo, la facilidad en la invencion y la exactitud histórica con que representaba los asuntos. Sus obras más notables son: *san Jerónimo; san Nicolás; Magdalena; san Antero; santo Domingo; san Pedro, mártir; san Jacinto; san Pío V; santo Tomás de Aquino; san Telmo; santa Teresa; san Lorenzo Justiniano, san José; santo Toribio; san Diego; san Buenaventura; san Francisco; santa Clara; Concepcion; Calvario; El Buen Pastor* y otros varios (en diferentes templos de Murcia); *El Jubileo de la Porciúncula; santa Teresa; Vírgen del Cármen* (en Cartagena).

Vilaberto. VILBERTO.

Viladomat (ANTONIO). Pintor es-

Digitized by Google

pañol, que nació en Barcelona en 1678 y murió en 1755. Fué discípulo de Bautista Perramon, á quien llegó á aventajar; sobresalió en la correccion del dibujo y en la propiedad con que imitaba la naturaleza, y dejó varias obras muy estimadas; principalmente, en su ciudad natal. Las más notables son: *La Cena; El Lavatorio; Escenas de la vida y de la Pasion de Cristo; cuadros de la vida de san Francisco; Ecce-Homo; El Divino Pastor; Martirio de san Bartolomé; Pasajes de la historia de Tobías; Idem de la vida de san Francisco Javier; Misterios de la Vírgen; san José; cuadros de la vida de san Juan Nepomuceno; san Antonio de Padua; san Fidel; san Vicente de Paul; La Divina Pastora; cuadros de la vida de santo Tomás de Aquino; san Pablo* (en Barcelona); *Vía-crucis; cuadros de la Pasion; Los doce apóstoles; Los cuatro evangelistas* (en Mataró); *cuadros de la vida de san Bruno* (en Montealegre); *Lavatorio* (en Valdebon); *san Pedro Nolasco* (en Monserrat); *santa Eulalia con san Francisco* y *san Antonio de Padua* (en Sarriá); y *san Felipe Neri* (en Berga).

Viladomat (José). Pintor español, hijo y discípulo del anterior, que nació en Barcelona en 1786 y dejó varias obras públicas y particulares, entre ellas, unos cuadros de la *Vida de santo Tomás*, en los que se dice que le ayudó su padre.

Vilagomez. Masculino. *Germanía.* El que saca barato en la casa del juego.

Vilano. Masculino. MILANO, por la flor del cardo. ‖ Anticuado. MILANO, ave. ‖ Fleco de cerditas muy delgadas que tienen las semillas de algunas plantas, y con cuyo auxilio son transportadas por el aire.

Vilayet. Masculino. *Erudicion.* Grande division territorial en Turquía.

ETIMOLOGÍA. *Valí:* árabe *uilāya*, país, provincia, prefectura: francés, *vilayet.*

Vilberto. Masculino. *Germanía.* El que se libra de algun peligro, huyendo.

Vilches (LUIS DE). Escultor y arquitecto español, que vivía en Cádiz á principios del siglo XVIII. Entre las diferentes obras que dejó, una de las principales es la traza del magnífico órgano de la izquierda del coro en la catedral de Sevilla, con arreglo á la cual se ejecutó.

Vildad. Femenino anticuado. VILEZA.

Vilecer. Activo anticuado. ENVILECER.

Vilenado, da. Adjetivo. *Blason.* Que tiene descubierto el sexo y de diferente esmalte que los demás del cuerpo, hablando del leon que se pinta en los escudos. ‖ Impúdico, obsceno.

ETIMOLOGÍA. Francés *vilené*, forma de *vilain*, villano.

Vileza. Femenino. La calidad que constituye una cosa vil. ‖ La accion indigna ó infame, ó no correspondiente al sujeto que la hace. ‖ El estado bajo y vil en las repúblicas, por el modo de vida abatida y despreciable.

ETIMOLOGÍA. 1. *Vil:* latin, *vīlĭtas;* italiano, *viltà;* francés, *vileté;* provenzal, *viltat, viutat;* catalan, *vilesa, vilitat.*

2. El latin *vīlĭtas* significa baratura, calidad ordinaria de lo que es comun, sentido que produjo naturalmente la idea de abundancia, como vemos en Ciceron: *annus est in* VILITATE; es un año abundante hasta la saciedad; es decir, hasta la *vileza.*

Vilfáceo, cea. Adjetivo. Parecido á uń vilfo.

Vilfo. Masculino. *Botánica.* Género de plantas gramíneas.

Vilfredo. Masculino. Nombre godo de varon.

ETIMOLOGÍA. De las raíces setentrionales *vil, vild,* fuerza, y *frid,* paz, ó la bella. (MONLAU.)

Vilhanesco, ca. Adjetivo. Perteneciente á *Vilhan*, inventor de las cartas.

Vilhorro. Masculino. *Germanía.* El que se libra de algun peligro, huyendo.

Vilicacion. Femenino anticuado. ADMINISTRACION.

Vílico. Masculino anticuado. Gobernador, guarda de la villa. ‖ Anticuado. MAYORDOMO.

ETIMOLOGÍA. Latin *villĭcus*, mayordomo; de *villa*, casa de campo.

Vilio Túpulo (PUBLIO). Pretor romano, propretor en Sicilia y cónsul, que nació en 199 ántes de Jesucristo; hizo la guerra en Macedonia y fué uno de los comisarios elegidos para arreglar la paz con Filipo.

Vilipendiable. Adjetivo. Digno de vilipendio.

Vilipendiado, da. Participio pasivo de vilipendiar.

ETIMOLOGÍA. *Vilipendiar:* francés, *vilipendé;* italiano, *vilipendiato.*

Vilipendiador, ra. Masculino. El que vilipendia.

Vilipendiar. Activo. Despreciar ó tratar á alguno con vilipendio.

ETIMOLOGÍA. Latin *vīlipendĕre*, de *vīlis*, vil, y *pendĕre*, pesar, estimar una cosa; «tener en concepto de vil;» catalan, *vilipendiar;* francés, *vilipender;* italiano, *vilipendere.*

Vilipendio. Masculino. El desprecio ó falta de estimacion de alguna cosa.

ETIMOLOGÍA. *Vilipendiar*: catalan, *vilipendi;* francés, *vilipendement;* italiano, *vilipendio, vilipensione.*

Vilisimamente. Adverbio de modo superlativo de vilmente.

Vilísimo, ma. Adjetivo superlativo de vil.

Vilma. Femenino. *Cirugía.* Pieza de madera ó carton que se emplea en la curacion de las fracturas para mantener en contacto los extremos del hueso.

Vilmente. Adverbio de modo. Con vileza ó poca estimacion.

ETIMOLOGÍA. *Vil* y el sufijo adverbial *mente:* catalan, *vilment;* provenzal, *vilmen;* francés, *vilement;* italiano, *vilmente;* latin, *vīlĭter, vīlè.*

Vilo. Masculino. Voz que sólo tiene uso en el modo adverbial EN VILO, que vale levantado del suelo y en el aire. ‖ EN VILO. Modo adverbial metafórico. Con indecision, poca seguridad, firmeza ó consistencia.

Vilordo, da. Adjetivo. Perezoso, tardo.

Vilorta. Femenino. El anillo que se forma del ramo verde de algun árbol, especialmente correoso; el cual, en secándose, se mantiene en aquella figura y sirve para que corran fácilmente por él las cuerdas que se tiran para sostener ó mover alguna cosa. ‖ Juego que usan en las aldeas de Castilla la Vieja, especialmente en tierra de Salamanca, y se reduce á pasar la pelota por unas pinas ó estacas que colocan á distancia proporcionada, tirándola con unos cayados cortos.

ETIMOLOGÍA.—1. PILÆ *ludi species*, especie de juego de pelota. (ETIMOLOGISTAS LATINOS.)

2. Segun esta interpretacion, *vilorta* representa *pilorta,* del latin *pila,* pelota.

Vilorto. Masculino. El palo en forma de cayado con que se juega á la vilorta.

Vilta. Femenino anticuado. Afrenta, deshonra.

Viltadamientre. Adverbio de modo anticuado. Vilmente, afrentosamente.

Viltanza. Femenino anticuado. ENVILECIMIENTO.

Viltar. Activo anticuado. Envilecer, deshonrar.

Viltoso, sa. Adjetivo anticuado. VIL, digno de desprecio.

Viltrotear. Activo. Corretear, andar de aquí para allá.

Viltrotona. Adjetivo femenino anticuado. CALLEJERA.

Vilva. Femenino anticuado. VIUDA.

Villa. Femenino anticuado. La quinta ó casa de campo donde se suele tener la labranza. ‖ La poblacion que tiene algunos privilegios con que se destingue de las aldeas y lugares. ‖ El cuerpo de los regidores y justicias que gobiernan la villa.

ETIMOLOGÍA. Latin *via*, camino; *vicus*, arrabal; *villa*, granja; italiano, *villa;* francés del siglo XI, *vile;* moderno, *ville,* ciudad; provenzal y catalan, *vila;* walon, *veie;* burguiñon, *velle.* No es admisible la etimología del griego *polis*, que hallamos en Landais y otros autores.

1. *Reseña histórica.*—Nombres con que los antiguos romanos designaban una finca rural ó una casa de campo. La VILLA de laboreo de cierta importancia tenía tres partes; la *urbana,* habitacion del dueño; la *rústica,* para alojar á los esclavos y los animales, y la *fructuaria,* para las recolecciones.

2. La VILLA de lujo se componía sólo de una casa más ó ménos suntuosa y con vastos jardines. Hácia fines del Imperio, la palabra VILLA significó una *burgada,* significacion que conservó en la Edad Media.

3. VILLA PÚBLICA se llamó un gran

Digitized by Google

edificio de la novena region de la antigua Roma, fuera de la ciudad, cerca del circo Flaminio. Servía para pasar la revista del pueblo y albergue de los embajadores enviados á Roma. Fué dedicada por los censores el año 320 de la ciudad.

Villaamil (Genaro Perez). Célebre pintor español, que nació en el Ferrol en 1807 y murió en 1854. Siguió en un principio la carrera militar, y en 1823 fué herido y hecho prisionero por los franceses, peleando por la libertad é independencia de la patria. Entónces se dedicó al estudio de la pintura, bajo la direccion de José García, en la Academia de Cádiz, logrando en poco tiempo rápidos progresos. Hizo despues un viaje á las Antillas, que le sirvió de mucho, por el estudio de aquella naturaleza rica y lozana, y al volver á España, obtuvo grandes aplausos, siendo poco despues recibido en la Academia de San Fernando. Más adelante fué nombrado pintor de la real cámara, comendador de las órdenes de Isabel la Católica y Cárlos III, de la Legion de Honor de Francia y de la de Leopoldo de Bélgica. Residió algun tiempo en Paris con objeto de publicar su obra titulada: *España artística y monumental* y dejó un gran número de cuadros, que existen, no sólo en España, sino en Francia, Bélgica é Italia. Los más notables son: *Godofredo de Bouillon; Sepulcros de los Villaamiles; Juramento de Alvarez Yañez; capilla de San Isidro de Madrid; catedral de Santiago; Jerusalen; interiores de las catedrales de Toledo, Sevilla, Búrgos, Zamora, Leon* y *Valladolid; vista del palacio real de Madrid; La Puerta del Sol; vista general de Madrid; La Casa de Campo; El Peñon de Gibraltar; Covadonga* y una multitud de paisajes, cuadros de costumbres, acuarelas y bocetos.

Villabrázaro. Masculino. *Geografía.* Antiguo lugar de la provincia de Zamora, á 50 kilómetros de la capital.

Reseña.—El *Brigecio* ó *Brigeco* antiguo debió estar en *Villabrázaro*, donde existen ruinas, segun el señor Rosales, y en cuyo nombre parece encontrarse el de *Brigero*, que aparece en algunos códices. Aquí se dividía el camino romano, por la izquierda, á *Clunia*, por la tierra de Campos; y por la derecha, á Zamora.

Villacis (Nicolás). Pintor español del siglo xvii, natural de Murcia y discípulo de Velazquez, en Madrid. Hizo un viaje á Roma para perfeccionarse en su arte y despues se retiró á su ciudad natal, donde pintó sólo por pasatiempo. Entre sus obras más notables, se citan: un *san Lorenzo;* un *san Luis Beltran*; un *san Alberto* y algunos *frescos*.

Villacreces. Masculino. *Comunidades religiosas.* Miembro de una reforma de franciscanos, hecha á fines del siglo xiv, en España, por el bienaventurado Pedro de Villacreces. (Landais.)

Villadiego (las de). Véase Tomar.

Villafañé (Pablo de). Iluminador español, que vivía en Madrid por los años de 1635. Tuvo grande habilidad para la miniatura y el dibujo á pluma, en cuyo género de trabajo dejó muchas y excelentes obras en poder de varios particulares.

Villafranca de Conflans. Femenino. *Geografía antigua.* Esta villa debió pertenecer á la provincia de Lérida ó de Barcelona.

Reseña.—Historia. La carta-puebla de Villafranca de Conflans se otorgó por Guillermo Remundo, conde de Cerdeña, en el año 1075 *(á 5 de los idus de Abril, en el año décimoquinto del rey Felipe). (Marca de Hispánica, apéndice, esc. 284, col. 1163.)*

Villafranca Malagon (Pedro de). Pintor y grabador español del siglo xvii. Fué discípulo de Vicente Carducci y se dedicó con preferencia al grabado; llegó á ser grabador de cámara de Felipe IV y dejó algunas obras de mérito. Entre ellas, merecen especial mencion: *láminas del panteon del Escorial; portadas* de varias obras; una *Concepcion* y *retratos de Felipe IV*, de *Calderon* y de otros personajes de la Corte.

Villafría. Femenino. *Geografía.* Feligresía de la provincia de Oviedo, á 36'110 kilómetros de la capital, célebre en la historia por la donacion que hizo de ella Don Fernando I á favor del monasterio de Cardeña.

Reseña.—Historia. Dicha donacion fué otorgada en 1045.

2. En el mismo año dió Don Fernando fueros y franquicias á Villafría. (Berganza, *Antigüedades de España, tomo II, página 420.)*

Villaizan y Garcés (Jerónimo de). Poeta y autor dramático español del siglo xvii, que nació en Madrid en 1604, ignorándose la época de su muerte.

Reseña.—1. Era hijo de un boticario, llamado Diego de Villaizan.

2. Se sabe que siguió la carrera de jurisprudencia y llegó á conquistar fama en los tribunales como elocuente abogado.

3. Lope de Vega y Montalban le tributan, como autor dramático, aquellos enfáticos elogios, que eran costumbre en los panegiristas de su siglo, y en una *Memoria*, dirigida á Cárlos II en defensa de las comedias, se da á entender que Villaizan era el autor favorito de Felipe IV, el cual asistía de incógnito á la representacion de sus obras en el teatro de la Cruz, entrando por cierto paraje, que guiaba derecho al *aposento* (lo que hoy llamamos palco) de Su Majestad.

4. A pesar de esto, no debían ser sus comedias muy del agrado de algunos de los escritores contemporáneos, á juzgar por una composicion satírica, que se lee en las obras de Don Antonio Hurtado de Mendoza.

5. La posteridad no ha justificado la preferencia que Lope y Montalban le conceden, colocando á Villaizan, como poeta dramático, en un lugar muy subalterno.

6. Verdad es que de las muchas obras que se supone compuso, no conocemos más que ocho, las cuales pueden recomendarse apénas por cierta regularidad en el plan, pintura de caractéres y facilidad en el estilo y versificacion.

7. Los títulos de estas ocho comedias son los siguientes: *A gran daño, gran remedio; Más valiera callarlo; Ofender con las finezas; Sufrir más por querer más; Venga lo que viniere; La Quinta de Sicilia; san Agustin* y *Transformaciones de amor.*

8. Las dos mejores son: *Ofender con las finezas* y *Sufrir más por querer más.*

Villaje. Masculino. Poblacion corta y abierta.

Etimología. *Villa:* provenzal, *vilatge;* burguiñon, *villaige;* francés, *village;* italiano, *villaggio;* bajo latin, *villaticum.*

Villalba (Juan de). Escultor español, que vivía en Sevilla á mediados del siglo xvi, donde tuvo por maestro á Juan Aleman. Entre otras obras suyas, se mencionan algunas estatuas, que ejecutó para el retablo mayor de aquella catedral.

Villalobos (Francisco Lopez de). Médico de Cárlos V y Felipe II, que nació en Toledo en 1480 y murió en 1560. Cultivó tambien la poesía, aconsejando en vano á los autores de su tiempo que se dedicaran al estudio del teatro clásico. Sus obras más notables son: *Problemas; Tratado de las tres Grandes, la gran parlería, la gran porfía* y *la gran risa; Glosa de la cancion de la Muerte; Traduccion del Anfitrion de Plauto.* (Sala.)

Reseña.—Además de las obras citadas, puso en verso de arte mayor el *Compendio de la doctrina médica de Avicena* y escribió el *Sumario de la Medicina, con un tratado sobre las pestíferas bubas* (Salamanca, 1498), primera obra que, sobre la enfermedad venérea, se publicó en España.

Villalobos (Ruy Lopez de). Navegante español del siglo xvi. Fué comisionado por Antonio de Mendoza, virrey de Méjico, para reconocer las islas del Oeste de América. Descubrió, desde 1542 á 1543, diferentes tierras, y murió en Amboina, una de las Molucas, en la más completa desnudez.

Villalpando (Francisco). Escultor y arquitecto español del siglo xvi. Construyó la reja de la capilla mayor de la catedral de Toledo y los púlpitos de bronce, que se ven en dicha iglesia.

Villalpando (Gaspar Cardillos y). Teólogo y controversista español, natural de Segovia. Se ignora el año de su nacimiento, pero se sabe que murió en 1570. Enseñó elocuencia y filosofía en la universidad de Alcalá y, electo diputado por el colegio de San Ildefonso, en el Concilio de Trento, se distinguió diversas veces por su elocuencia. Debe su principal reputacion á sus comentarios sobre *Porfirio*, sobre el *Organum* y los *libros de física*, de Aristóteles.

Villalpando (Juan de). Sectario

Digitized by Google

español, natural de Tenerife, que apareció en Andalucía á fines del siglo XVI. Su doctrina era una especie de quietismo y, entre otras cosas, sostenía que la oracion exime de los demás deberes religiosos. Se valía especialmente de las mujeres para la propagacion de sus errores, habiendo sido su principal cooperadora una monja carmelita, llamada Catalina de Jesus, que mostró un extraordinario celo en difundir su doctrina. Uno y otro fueron, como todos sus sectarios, perseguidos por la Inquisicion, no faltando quien crea que perecieron en la hoguera, aunque no hay datos que lo justifiquen.

Villalpando (JUAN BAUTISTA). Jesuita y teólogo español, que nació en Córdoba en 1552 y murió en 1608. Adquirió desde niño grande aficion y profundos conocimientos en las matemáticas y la arquitectura. Fué discípulo del padre Jerónimo de Prado, en el instituto de San Ignacio, donde hizo los mayores adelantos en la literatura sagrada. Ayudó á su maestro en la obra de la explicacion de las *profecías de Ecequiel*, hecha por encargo de Felipe II, tomando él á su cargo la descripcion del templo de Jerusalen, visto por el profeta en su éxtasis. La obra se publicó con el título de: *J. B. Villalpandi et H. Pradi in Ezechielem explanationes et apparatus orbis ac templi Hierosolymitani commentarii et imaginibus ilustratus* (Roma, 1596-1606, tres volúmenes en folio). La descripcion de la ciudad y del templo es un precioso trabajo literario, por más que á veces se deje arrebatar su autor por los ímpetus de su fantasía.

Villamediana (JUAN DE TÁSSIS, *conde de*). Noble español de la corte de Felipe IV. Fué uno de los caballeros más galantes de ella y estuvo unido en estrecha amistad con los poetas y autores dramáticos de su tiempo, rindiendo tambien por su parte culto á las musas. Se hallaba en la flor de sus años, cuando, saliendo una noche de un baile del Retiro, fué asesinado, acontecimiento que se atribuye generalmente á una venganza de celos de Felipe IV, por motivo de su mujer la reina Isabel. (SALA.)

Reseña.—1. *Don Juan de Tássis y Peralta*, hijo de otro Don Juan de Tássis, correo mayor general de los reinos de España y Nápoles, nació, si no equivocaron la fecha los escritores portugueses Barbosa Machado y Caldas Pereira, el año 1580, en Lisboa, cuando se coronó allí Felipe II.

2. Crióse en la corte y palacio de nuestros reyes; y á la edad de 19 años (esto es, en el último del siglo XVI), fué uno de los caballeros que acompañaron á Felipe III en su jornada á Valencia, cuando fué á casarse con la reina Doña Margarita de Austria.

3. Por entónces, ó no mucho despues, hubo de tener los amores más antiguos que se le atribuyen, con una dama llamada Doña Magdalena de Guzman y Mendoza, marquesa del Valle de Guajaca y viuda desde 1589.

4. Refiérese que la despojó con violencia de unas joyas que le había dado; que puso además las manos en ella y le escribió por añadidura un soneto, crudamente injurioso, que no figura en sus obras impresas; pero que se conserva en un manuscrito de la Biblioteca Nacional. (M. 204, folio 28.)

5. La marquesa era aya de la infanta Doña Ana; sufrió largas persecuciones despues, no se sabe por qué motivo; pero se rehabilitó á la postre y no aparece que en ningun concepto fuera digna de aquel trato inicuo.

6 En Valladolid, residencia de la corte en el año de 1601, ofreció *Don Juan* su mano á diferentes damas de las que servían en el real palacio, y no fué de ninguna de ellas admitida; hasta que, más feliz despues, contrajo matrimonio aquel mismo año, firmando (en Guadalajara á 4 de Agosto) sus esponsales con Doña Ana de Mendoza, hija segunda del marqués de Cañete. Por no llevar dote la novia, el padre de *Tássis* señaló una renta de *veinticuatro mil ducados anuales* á los contrayentes.

7. Hubo sucesion de estas bodas, pero no se debió lograr, puesto que, años adelante, consta que *Don Juan* y Doña Ana carecían de hijos.

8. Felipe III hizo *conde de* VILLAMEDIANA á Tássis el padre, el cual falleció en 1607, dejando á su hijo, segundo conde ya de VILLAMEDIANA, empeñado por tres vidas el oficio de correo mayor, y con un censo de 25.000 ducados la casa. Por esto quizá, ó, á pesar de esto, el recien heredado conde se abandonó al juego; y, habiendo ganado en pocos dias más de 30.000 ducados á varios señores y caballeros, le mandó el rey salir de la corte.

9. En Julio de 1611 se embarcó en Valencia para ir á Italia, donde, con el grado de maestre de campo, sirvió en las guerras de Nápoles y Lombardía, portándose en Italia con tanto lucimiento, que Alonso Lopez de Haro en su *Nobiliario genealógico*, afirma: *que llegó á ganar el nombre y reputacion del más magnífico, magnánimo, prudente y cortés caballero, que han conocido ambas naciones.*

10. Pocos años despues regresó á España y, por los de 1618, emprendió una guerra sin cuartel contra el duque de Lerma, recien apartado del gobierno, contra su hijo el duque de Uceda, que le sucedió en él, y contra todos los demás ministros de Felipe III. Manuscritos, y sin nombre de autor, corrieron por Madrid ciertos versos de *Tássis*, en que á Lerma y Uceda se acusaba de ignorantes y soberbios, de codiciosos y ladrones, y en que se pedía que se pusieran en escarpias las cabezas de los secretarios Jorge Tobar, Pedro de Tapia y Tomás de Angulo.

11. Aquellos versos y otros de la misma índole, llegaron á manos de los ofendidos, los cuales tuvieron el propósito de hacer con el autor ejemplar escarmiento; pero, al cabo, todo su enojo paró en hacerle salir desterrado de la corte.

12. Saliendo de Madrid á fin de cumplir la condena, pasó por Sigüenza, y con el mal humor que debía llevar, *escupió* este epígrama contra las damas y canónigos de la ciudad, fiándose del informe de un labrador, con quien se encontró ántes de entrar en la poblacion:

> Llegué, leguas caminadas
> por dar descanso á mis plantas,
> al lugar de ménos santas
> y de más canonizadas.

13. Adonde fuese desde Sigüenza, se ignora. De la condesa Doña Ana, su esposa, no se ha podido adquirir noticia alguna, ni siquiera la de su fallecimiento. Quizás acompañaría al Conde en este destierro; moriría tal vez en él, y por esto no ha parecido hasta hoy en Madrid su partida de defuncion, ni se han hallado en archivos particulares documentos que se refieran á la muerte de aquella señora.

14. Habiendo sucedido á Felipe III su hijo Felipe IV, en 31 de Marzo de 1621, VILLAMEDIANA volvió á Madrid, no sin prorrumpir en la siguiente octava:

> Vuelvo á Madrid y no conozco el Prado;
> Y no le desconozco por olvido,
> Sino porque me consta que es pisado
> De muchos que debiera ser pacido.
> Vuélvome voluntario desterrado,
> Dejando á sus arpías este nido,
> Ya que en mis propios escarmientos hallo
> Que es más culpa el decillo que el obrallo.

No obstante el desuello de estas líneas, quedóse en Madrid y, echando á espaldas el escarmiento, enristró la pluma y escribió contra sus enemigos las más punzantes y rencorosas sátiras.

15. Ya no tenía que temer de los privados de Felipe III: unos habían caido y bamboleábanse ya los otros en el borde mismo del despeñadero; pero esto no era obstáculo para que, cada vez con más saña, acometiera á todos, contando tal vez con el apoyo del conde-duque de Olivares, y áun quizá con el del mismo Felipe IV, de quien por entónces andaba muy cerca, achaque palaciego más peligroso de lo que el buen Conde creía.

16. Prueba de que gozaba su favor es que á él se encomendó una loa, ó apropósito dramático, que había de representarse la noche del 15 de Mayo de 1622, en un teatro improvisado en los jardines de Aranjuez, para solemnizar el cumpleaños del monarca; funcion que, por no estar terminada, se dilató hasta el primer dia de pascua del Espíritu Santo.

17. La loa, que llevaba por título: *La Gloria de Niquea*, fué representada, en efecto, encargándose de sus papeles principales la infanta Doña María y la reina Isabel; es decir, la *reina Madama*, como la solían llamar por ser francesa.

18. Julio Fontana, ingeniero mayor y superintendente de las fortificaciones del reino de Nápoles, constru-

Digitized by Google

yó de madera y lienzos un capacísimo pabellon en el jardin de la Isla; y otro, en el que llamaban de los *Negros;* y en los dos, el correspondiente escenario y platea. La representacion había de ser á la luz de las antorchas, novedad grande en España, donde los teatros, llamados *corrales,* no empleaban más luz que la del astro del dia. Telas de oro y plata, ricas plumas y preciosas joyas, engalanaron á todas las ilustres representantes, á excepcion de una negra, criada de la reina y cantora muy hábil, la cual, encargada sin impropiedad del oscuro papel de *la Noche,* salió simplemente vestida con saya y manto de tafetan negro, sembrado de estrellas de plata. Entraban diecinueve figuras de hombre en el drama, ideado por *Tússis;* pero todos estos papeles los representaron damas, no figurando en la funcion más hombre que un *mínimo enano,* cuyo nombre no nos han conservado las tan prolijas relaciones, que de tal fiesta se escribieron.

19. Principió la funcion en el jardin de la Isla, comenzó el baile y, siguiendo el apropósito de VILLAMEDIANA, celebráronse con grande encarecimiento, no sólo el donaire y belleza de las ilustres comediantas, sino tambien los altisonantes conceptos del poeta privado.

20. Bailaron despues la reina, la infanta y Doña Ana Manrique, haciendo de caballeros Doña Isabel de Aragon, Doña Ana de Mendoza y Doña Francisca Tabora. Terminada la primera parte de la funcion, pasaron al jardin de los Negros, en donde damas diferentes debían representar otra comedia que, al efecto, había escrito *Lope de Vega,* con la claridad y limpieza de versificacion, pocas ó ninguna vez en él desmentidas.

21. Con el mismo interés que *La Gloria de Niquea* habían escuchado ya el primer cuadro, cuando en el segundo, poco despues de haber recitado una dama un afectuosísimo soneto, cayó un hacha ardiendo sobre un dosel; levantó llamas, que prendieron sucesivamente en unos ramos y en el maderaje, y en pocos instantes se convirtió en tan voraz hoguera el techo del teatro, que espectadores y representantes tuvieron á bien declararse en la más desordenada fuga.

22. A creer á Don Antonio de Mendoza, cronista poético de tal lance, los *robustos brazos del gallardo é ilustre monarca,* fueron los que libraron á la reina de los horrores del incendio; pero, como segun él mismo dice, hay ocasiones en que:

> deja engañarse la Fama
> de relaciones, fingiendo
> la novedad desatinos
> y la ignorancia misterios,

no faltó quien dijera que los robustos brazos, que de las llamas la habían libertado, no fueron los de su egregio cónyuge, sino los del CONDE DE VILLAMEDIANA.

23. Que tal rumor carecía de fundamento, hubiera bastado á demostrarlo el testimonio de cuantos el acaecimiento del fuego presenciaron; pero tan ruin es la calumnia, que goza en cerrar los ojos á la verdad, y más fe presta á lo que la imaginacion finge, que no á lo que la realidad enseña. El acaso mismo parece holgarse en fomentar el fuego que la maledicencia enciende, y esta vez, otro trágico suceso vino á servir como de soplillo, para hacer llama devoradora de chispas fugaces.

24. A los tres meses y pocos dias (á 21 de Agosto del mismo año, un domingo al anochecer, siendo las ocho de la noche próximamente) venía VILLAMEDIANA en su propio carruaje con Don Luis de Haro, su amigo, por la calle Mayor en direccion á su casa, la cual comprendía parte del solar en que hoy vemos la del conde de Oñate. Cuéntase que VILLAMEDIANA y Don Luis iban familiarmente hablando de suertes de juego, de damas y de coplas, y no falta quien añada que mostrábase *Tússis* melancólico y desabrido, tanto porque todo le salía mal en aquellos dias, pareciéndole agüeros fatales sus pérdidas en el juego, cuanto por haber recibido un aviso dias ántes y otro en aquella mañana, en los cuales se le prevenía que *pusiera á recaudo su persona y se librara de encubiertos males que le amenazaban.*

25. El ser aquel dia festivo y paseo entónces la calle Mayor, hacian que aquel sitio estuviese lleno de gentes de todas clases y condiciones; pero esto no fué obstáculo para que, al llegar el coche á la esquina de la *calle de los Boteros* (hoy, de Felipe III), saliera de los soportales un hombre embozado, quien, dirigiéndose al cochero, hiciera parar el carruaje.

26. VILLAMEDIANA debió pensar que alguno quería hablarle y se apresuró á asomar el cuerpo por la ventanilla; pero, apénas presentó blanco, le asestó el embozado *una como ballestilla tan aguda y cortante,* y con tan feroz empuje arrojada, que, atravesándole un brazo y el pecho y rompiéndole dos costillas, asomó por un hombro la acerada punta.

27. Sentirse el Conde herido y abrir la portezuela para vengarse del infame asesino, fué todo uno; pero, aunque tuvo tiempo y ánimo para dirigir la mano á la espada, sintiendo que le desamparaba el espíritu, solamente acertó á decir: *esto es hecho,* y dió en tierra consigo, brotando de la herida, en la cual se dice que entraba una mano, tal fuente de sangre, que apénas debió quedarle gota en las venas.

28. Saltó Don Luis del coche, tropezando con el cadáver de su infeliz amigo; pero el agresor en tanto, llevándose bajo la capa la ballesta alevosa, y escabulléndose entre la gente, resguardado por otros dos, tomó á pocos pasos la sombría y revuelta *callejuela de San Ginés,* llamada despues *calle de Coloreros,* y desapareció sin que nadie pudiera seguirle ni conocerle.

29. Llevaron el cadáver del Conde al portal de su casa y allí, despues de haber tomado acta de reconocimiento el escribano real Manuel Persia, quedó en brazos de sus deudos y amigos, en tanto que la justicia practicaba las primeras actuaciones.

30. La completa inutilidad de éstas, el profundo misterio en que quedó envuelto un crímen tan en público perpetrado, razones fueron para que nuevo cuerpo y mayor consistencia tomara la malicia. Miéntras que jueces y escribanos, alguaciles y corchetes, ni con el apellido, ni con las huellas, podían dar del asesino, la voz pública no dudaba en citar dos nombres. Unos decían que el matador era un ballestero del rey, llamado *Ignacio Mendez,* envenenado poco despues por su propia mujer, *Micaela de la Fuente;* otros acusaban á un hombre de igual profesion, denominado *Alonso Mateo.*

31. Fuera quien fuera de los dos (y tal vez ambos intervinieran en el crímen, con algun otro), lo cierto es que la voz general no dudaba en aseverar que la mano, que había herido á *Don Juan de Tússis,* había sido *vendida ó comprada.*

32. La mayor parte de los numerosos epitafios, que los más celebrados poetas de la villa compusieron á la desdichada catástrofe del Conde, se hacen eco de la tal sospecha. Con gusto citaríamos todos los que conocemos; pero, como la índole de nuestro trabajo no lo permita, nos habremos de contentar con trascribir la siguiente décima, atribuida á Góngora, la cual, sobre ser la más popular de todas, es la que mejor declara el concepto:

> —Mentidero de Madrid,
> decidnos quien mató al CONDE.
> —Ni se sabe ni se esconde:
> con discurso discurrid.
> —Dicen que le mató el Cid
> por ser el conde Lozano.
> —¡Disparate chabacano!
> Lo cierto del caso ha sido
> que el matador fué Bellido,
> y el impulso soberano.

33. Como se ve, la acusacion era tan directa, que no parece dejar lugar á duda. Que el impulso del Bellido partiera de Felipe IV, asunto ha sido de controversias, en las que, por desgracia, más han resultado los indicios, que acusan, que las pruebas, que absuelven. Pero ¿debe inferirse que tenga fundamento el rumor de que fueran los celos los que movieran al monarca á urdir un crímen que, cualquiera que fueran sus causas, resulta siempre desleal y odioso? Si novelistas y poetas han aceptado sin escrúpulos la version de los amores de VILLAMEDIANA, la crítica recta é imparcial, buscando é inquiriendo datos, no halla el proceso contra la virtud de la reina Doña Isabel de Borbon.

34. El más sólido de los fundamentos, que los mantenedores de la poética version aducían, eran ciertos versos de nuestro poeta, en que se to-

Digitized by Google

maba el nombre de *Francelisa*, por anagrama, más ó ménos perfecto, de *la francesa*, en alusion á la nacionalidad de la primera esposa de Felipe IV. El ilustre Don Juan Eugenio Hartzenbusch, en un eruditísimo trabajo acerca de la desdichada muerte del Conde, ha venido á desvanecer este error, probando de una manera concluyente que tales versos iban dirigidos á una dama de la reina, llamada *Doña Francisca Tabora*, de nacion portuguesa (como VILLAMEDIANA mismo declara), á quien requería de amores el Conde.

35. Hay otras composiciones, en que sin nombrar á *Francelisa*, se lamenta el mordaz poeta de

> Poner en tal lugar el pensamiento
> Que no puede llevarle la ventura
> A más que á muerte por conocimiento.

La pasion del Conde por aquella dama de Lisboa se manifiesta más en otros pasajes:

> Yo sigo como bien mi desventura
> Y sin sentido voy tras lo que siento,
> Teniendo por disculpa de atreverme
> Ser tanto lo que gano con perderme.

En nada de esto puede caber alusion á la reina, pues, combinando citas, resulta que en 1611, cuando salió de Madrid, por su gusto, para servir al rey en Italia, ya era aquel amor *llaga vieja* y *plazo de muchos años;* y, como en tal fecha sólo tenía *madama Isabel* 8 años y áun no había soñado en venir á España, es imposible que á tal edad y sin verla se prendase de ella *Don Juan de Tássis*.

36. Que tampoco pudo excitar las iras del rey por haber *puesto los ojos en quien aquel tuviera fijos los suyos*, lo dice claramente el que hasta *cuatro años despues*, no consta que tuviese Felipe IV amores extraconyugales. ¿No sería, pues, más verosímil suponer que, si efectivamente fué el rey quien impulsó la mano de Ignacio Mendez ó de Alonso Mateo, los resentimientos que con ello vengaba, nada tenían de celos ni de despechos amorosos? La mordacidad de las sátiras del Conde pudo muy bien haberle llevado á empañar la honra del monarca, como había empañado la de sus ministros y la de los de Felipe III; y juntándose, de un lado, los arrebatos de la mocedad en el rey, y, de otro, el deseo de venganza en todos los agraviados, no resulta absurdo que, segun la frase de Don Antonio de Mendoza, dieran por resultado la tan comentada tragedia. La siguiente décima, que escribió Lope de Vega por aquellos dias, da sobrado testimonio de esta version:

> Aquí con hado fatal
> yace un poeta gentil:
> murió casi juvenil
> por ser tanto Juvenal.
> Un tosco y fiero puñal
> de su edad desfloró el fruto:
> rindió al acero tributo;
> pero no es la vez primera
> que se haya visto que muera
> César al poder de Bruto.

37. Sean cuales fueren las causas que la rigorosa muerte del Conde ocasionaron, lo que resulta fuera de duda, es que no hay razones para dar crédito á la ficcion de sus amores con una reina, para quien sólo justas alabanzas tuvieron sus contemporáneos, entre los que se cuentan almas tan rectas como las de fray Francisco de los Arcos, fray Francisco de la Vega y el mismo Simon de Rojas, á quien hoy venera la Iglesia católica en los altares. Aunque otras pruebas no tuviéramos, ¿podría nunca parecernos verosímil que una princesa, que apénas contaba 19 años, que era dechado de virtud y hermosura, fuera á poner sus ojos en quien, como *Tássis*, frisaba en los 42 años, sin contar que tenía, amén de una no muy limpia reputacion, *canas y calva*, segun él mismo confiesa en sus versos?

38. La primera vez que encontramos el absurdo cuento, es en una obra que un tal F. A. Sommerdyck, que viajó por España á fines del reinado del cuarto Felipe, dió á la prensa en Paris, el año de 1656, con el título de: *Viaje de España, histórico y político, hecho en 1655*, y de la cual indudablemente lo tomó la condesa D'Aulnoy, que estuvo en Madrid hácia 1679 para insertarlo en otro libro, tambien impreso en Paris, titulándole: *Relacion del viaje de España*. En una y otra obra se cometen tan manifiestas inexactitudes, como la de suponer que el fuego del teatro ocurrió en casa de VILLAMEDIANA, sosteniendo que éste había invitado á los reyes con el deliberado intento de causar él mismo el incendio y tener con ello ocasion de abrazar á la reina.

39. De uno y otro salió la no ménos absurda especie de que un dia se presentó el Conde en una justa con un escudo, sembrado de piezas de á ocho, llevando debajo por empresa un rótulo en que se leía: *Mis amores son reales*. Indudablemente de una no ménos extraviada fantasía es hija otra anécdota, la cual refiere que, cruzando la reina una galería de palacio, un desconocido le puso la mano sobre los ojos, exclamando ella: *¿Qué quereis, Conde?* Frase cuya torpeza se apresuró á enmendar, al ver el asombro de su esposo, que no era otro el desconocido, añadiendo: *¿Pues qué, señor, no sois vos conde de Barcelona?*

40. Estimando el dicho de todos los que han escrito acerca del trágico fin de VILLAMEDIANA, el más autorizado voto es, á nuestro juicio, el de Don Francisco de Quevedo. No con mucha benignidad le trata, al ocuparse de su lamentable muerte en sus *Grandes anales de quince dias;* pero descartado el encono que le inspiraba quien con tanta osada invectiva había atentado á la honra del gran duque de Osuna, su alma recta no podía hacerse eco de la calumnia. Quevedo sólo achaca á tres causas el homicidio del Conde: á distraimientos de su pluma, á malicias de su lengua y á sus nada recomendables costumbres.

41. Ahora bien, abundando en la misma opinion Lope, Jáuregui y el mismo Gonzalo de Céspedes, lo probable es que su buen ingenio, su mala suerte y la lectura de sus sátiras, hiciera fijar las miradas en el personaje cuya vida trazamos; y, como la humana condicion tiende siempre á poetizar lo que de léjos mira, acabó la novela por convertir en personalidad excesivamente poética, la que en la realidad debió tener muy poco de simpática.

42. Sentado este criterio, excusado nos parece decir que sólo parto de la fantasía de escritores legendarios son las muchas anécdotas que, de boca en boca, corren acerca de los amores de VILLAMEDIANA. Entre ellas, las hay tan desprovistas de fundamento como la que supone que cierto ciprés, que en una plazoleta del Buen-Retiro existe todavía, era el punto de cita del Conde y de Isabel de Borbon. A poco que ha profundizado la crítica en este asunto, no ha podido ménos de caer en la cuenta de la falsedad de semejante aseveracion. Pocos conocimientos botánicos se necesitan para afirmar que el ciprés en cuestion, pudiendo contar un siglo escaso de existencia, no podía dar sombra á nadie en la época en que VILLAMEDIANA vivía.

43. Para terminar, vamos á trascribir la única anécdota que, dado el carácter de nuestro personaje, resulta verosímil, entre las muchas que de él se refieren. Dícese que, entrando cierto dia en una iglesia, le presentaron un platillo donde se echaban limosnas para sacar ánimas del Purgatorio. Preguntó el Conde cuánto se necesitaría para librar una y, como le contestaran que lo que quisiera, echó dos doblones en el plato. Como es consiguiente, una vez recogida la ofrenda, el postulante se retiraba ya, cuando el Conde, cogiéndole del sayo, le detuvo.—¿Habrá salido ya el ánima?—le preguntó.—Seguramente, le contestó el interpelado. A cuya respuesta, echando mano al plato, replicó el Conde: «Pues entónces, vengan mis doblones, que alma que sale del Purgatorio, no corre peligro de volver allá.»

44. *Resúmen.*—Dos personalidades diversas deben reconocerse en el personaje de esta biografía. Una, ficticia completamente, que sólo existe en la tradicion; otra, real y mucho ménos poética, que es la única que la historia puede admitir. Miéntras que para legendarios y novelistas, sigue siendo el amante desgraciado, la víctima de su pasion y de los celos de Felipe IV; para el biógrafo no puede pasar de ser un satírico de conciencia dudosa, que con su muerte vino á probar:

> *cómo pudo un mal hacer*
> *acabar su mal decir.*

45. Fué poeta enérgico y grave en sus sonetos y canciones; oscuro, en sus gongorinos poemas de *Faeton, Dafne, el Fénix* y *Europa;* sentido á veces, en sus romances y redondillas, entre las cuales las hay dignas de figurar al lado de la de los primeros escritores de su siglo. Descartando sus sáti-

Digitized by Google

ras, sería para la crítica un buen poeta, si, al cultivar el género epigramático, no hubiera prostituido su pluma hasta el punto de hacer de ella instrumento de la más torpe mordacidad.

46. *Bibliografía.*—Siete años despues de su muerte, en el de 1626, salieron á luz en Zaragoza las *Obras del* CONDE DE VILLAMEDIANA, repitiéndose la edicion en Madrid en 1635 y en 1642.

47. En las mencionadas ediciones, como es consiguiente, sólo están comprendidos los versos que podían hacerse del dominio del público. Las demás poesías, que por su desenfado y obscenidad no podrán nunca ser impresas, andan diseminadas en diversas bibliotecas y archivos. La Nacional de Madrid posee tal vez la coleccion más completa, en dos volúmenes, que se custodian señalados en el índice con los números 201 y 204 de la letra M de la seccion de manuscritos.

Villamor (ANTONIO). Pintor español, que nació cerca de Zamora en 1661 y murió en 1729. Fué discípulo de Santiago y Andrés VILLAMOR, tíos suyos, y tuvo su residencia en Salamanca, en donde dejó varias obras, tanto al óleo como al fresco.

Villanaje. Masculino. La gente del estado llano en los lugares. ‖ La calidad del estado de los villanos, como contrapuesta á la nobleza.

ETIMOLOGÍA. Bajo latin *villenagium;* del latin *villa*, casa de campo, y *agĕre*, hacer: francés, *vilainage.*

Villanamente. Adverbio de modo. Con villanía.

ETIMOLOGÍA. *Villana* y el sufijo adverbial *mente:* catalan, *villanament;* provenzal, *vilanamen;* francés, *vilainement;* italiano, *villanamente.*

Villancejo. Masculino. VILLANCICO.

Villancete. Masculino. VILLANCICO, Cantarcillo ó coplilla vulgar.

Villancico. Masculino. Composicion de poesía, con su estribillo, para la música de las festividades de las iglesias; especialmente, por Navidad. ‖ Coplilla vulgar.

ETIMOLOGÍA. «Díjose así, segun Covarrubias, de las canciones *villanescas* que suele cantar la gente del campo, por haberse formado á su imitacion» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726):* catalan, *villancico.*

Reseña.—«Figuradamente se llaman las respuestas, dichos ó excusas repetidas, y así se dice: *Andar en villancicos.*» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

Villanciquero. Masculino. El que escribe ó usa villancicos.

Villanchon, na. Adjetivo. Villano, tosco, rudo y grosero.

ETIMOLOGÍA. *Villano:* catalan, *villatjá, na.*

Villaneja. Femenino diminutivo de villana, aldeana.

Villanería. Femenino. VILLANÍA. ‖ VILLANAJE.

Villanesco, ca. Adjetivo. Lo que pertenece á los villanos; así se dice: traje ó estilo VILLANESCO.

ETIMOLOGÍA. *Villano:* catalan, *villanesch, ca;* italiano, *villanesco, villereccio.*

Villanescamente. Adverbio de modo. A estilo de villanos.

ETIMOLOGÍA. *Villanesca* y el sufijo adverbial *mente;* italiano, *villanescamente.*

Villanía. Femenino. La bajeza del nacimiento, condicion ó estado. ‖ Accion ruin ó palabra indecorosa.

ETIMOLOGÍA. *Villano:* catalan é italiano, *villanía;* provenzal, *vilania;* francés, *vilenie.*

Villanico, ca, llo, lla. Adjetivo diminutivo de villano.

Villanísimo, ma. Adjetivo superlativo de villano.

Villano, na. Adjetivo. El vecino ó habitador del estado llano en alguna villa ó aldea, á distincion del noble ó hidalgo. Ya es de poco uso esta acepcion. ‖ Rústico ó descortés. Dícese tambien de las acciones. ‖ Ruin, indigno ó indecoroso. ‖ Masculino. Tañido de cierta danza española. ‖ HARTO DE AJOS. Locucion familiar con que se nota á alguno de rústico y mal criado. ‖ AL VILLANO DALE EL PIÉ Y SE TOMARÁ LA MANO. Refran que aconseja que no se tengan familiaridades con gente ruin, para que no se tomen más confianza de la que corresponde. ‖ VILLANOS TE MATEN, ALONSO. Refran de que usaban los antiguos para maldecir á alguno, deseándole muerte cruel y desastrada. ‖ AL VILLANO CON LA VARA DEL AVELLANO. Refran que advierte que con la gente ruin no suelen bastar las palabras y razones para que cumpla con su obligacion, siendo necesario valerse del castigo. ‖ CON VILLANO DE BEHETRÍA NO TE TOMES Á PORFÍA. Refran que aconsejaba se evitasen encuentros con VILLANOS de behetría; porque como en tales lugares no habia distincion de estados, no respetaban á la nobleza. ‖ CUANDO EL VILLANO ESTÁ EN EL MULO, NI CONOCE Á DIOS NI AL MUNDO. Refran con que se da á entender que la mudanza de fortuna suele envanecer y hacer olvidar el estado humilde, especialmente á los de bajo nacimiento. ‖ CUANDO EL VILLANO ESTÁ RICO, NI TIENE PARIENTES NI AMIGOS. Refran con que se da á entender que el que se ve en altura, se suele olvidar de sus principios. ‖ EL VILLANO EN SU RINCON. El hombre muy retirado y poco tratable. ‖ VIÓSE EL VILLANO EN BRAGAS DE CERRO, Y ÉL FIERRO QUE FIERRO; Ó VIÓSE EL PERRO EN BRAGAS DE CERRO, Y NO CONOCIÓ Á SU COMPAÑERO. Refranes que reprenden la altanería de los que, elevados á empleos superiores, desprecian á los que ántes fueron sus iguales ó compañeros. ‖ NO ES VILLANO EL DE LA VILLA, SINO EL QUE HACE LA VILLANÍA. Refran que indica que en todos estados hay personas de buen y mal proceder. ‖ AL CABO DE CIEN AÑOS, LOS VILLANOS SON REYES, Y LOS REYES, VILLANOS. Y, AL CABO DE OTROS CIEN, EL REY ES EL VILLANO, Y EL VILLANO ES EL REY. Refran que expresa lo instable de las cosas humanas.

ETIMOLOGÍA.—1. *Villa:* bajo latin, *villānus;* italiano, *villano;* francés, *vilain;* catalan, *villá, na; vilá, na;* provenzal, *vilan.*

2. Hay quien cree que el francés *vilain* se origina del latin *vīlis*, vil; pero semejante opinion no es admisible, puesto que *vilain* representa una forma simétrica de *vilainage, vilainage*, derivado del bajo latin *villenagium*, que se halla en Du Cange.

3. Es evidente que *villenagium*, raíz de *vilainage*, viene de *villa*, casa de campo; no de *vīlis*, vil.

Villanote. Adjetivo aumentativo de villano.

Villanova. Femenino. *Botánica.* Género de plantas corimbíferas del Perú.

Villanueva de la Fuente. Femenino. *Geografía.* Villa de la provincia de Ciudad-Real, á 104 ½ kilómetros de la capital.

Reseña.—Esta villa está edificada en el sitio de la antigua ciudad *Mentesa*, silla episcopal desde la primera edad del cristianismo hasta el siglo VIII. Ha sido una de las cuestiones geográficas más debatidas, en que se han equivocado todos los anticuarios, sin exceptuar á varones tan doctos como Ambrosio de Morales y el padre Flórez, que se lisonjearon de haberla resuelto y que, sin embargo, creyeron situada á *Mentesa:* el uno, 27 leguas, y el otro, 30, del punto verdadero. El descubrimiento de los *vasos apolinares* ha servido para resolver tan importante cuestion, pues en ellos aparecen grabadas las millas que aquella ciudad distaba de otras muy conocidas. *Mentesa* no perteneció al territorio de los *bastitanos*, como se ha creido, sino al de los *oretanos*, y fué una de las tres capitales que gobernaban todo aquel territorio.

Villanueva de San Prudencio. Femenino. *Geografía.* Villa de la provincia de Logroño, á 22'222 kilómetros de la capital, junto al pueblo de Cenzano. Es el VILLANUEVA DE PAMPANETO de los antiguos.

ETIMOLOGÍA. Bajo latin *Villanova de Pampaneto.*

Reseña.—Historia. 1. La carta-puebla de VILLANUEVA DE PAMPANETO fué otorgada por el rey de Navarra, Don Sancho *el Mayor*, en el año de 1031. (GONZALEZ, *Coleccion de privilegios del archivo de Simancas, tomo VI, número 210, página 30.*)

2. VILLANUEVA DE PAMPANETO se encontraba como adherida al monasterio de San Fructuoso, el cual estuvo unido al de Albelda por algun tiempo, pasando despues al de SAN PRUDENCIO en virtud de permuta. (MUÑOZ, *Fueros, página 183 en la Nota.*)

Villanueva (FRAY ANTONIO DE). Pintor español, conocido por el *lego de San Francisco*, que nació en Lorca en 30 de Agosto de 1714 y murió en Valencia en 27 de Noviembre de 1785. Su padre, que fué un acre-

Digitized by Google

ditado pintor de Orihuela, le hizo aprender gramática, filosofía, arquitectura y los idiomas francés é italiano. Abrazó el estado eclesiástico, tomando el hábito de la órden de San Francisco y compartió con los deberes de su regla el más asiduo estudio del arte. La Academia de San Cárlos le nombró su individuo de número en 1769. Entre otras, no ménos célebres obras, dejó las siguientes; *san Juan de Perusa; san Juan de Sosaferrato; san Buenaventura; san Júdas Tadeo* y otros muchos (en Valencia); *san Francisco* (en Aguasaltas); *La Porciúncula* y cincuenta cuadros más (en Onteniente); *san Francisco* (en Alicante); *Apostolado* (en Orihuela).

Villanueva (Diego). Célebre arquitecto español, y uno de los que, en union de su hermano Juan, contribuyeron más poderosamente á restaurar el buen gusto, lastimosamente perturbado por los extravíos de Churriguera y sus discípulos.

Reseña.—1. Era hijo del escultor Villanueva, quien desde edad muy temprana le dedicó al estudio de las matemáticas, en la escuela de caballeros pajes del rey.

2. Consagrado más tarde al estudio de la arquitectura, fueron tan rápidos y extraordinarios sus progresos, que en 1746 logró por oposicion una pension en Roma para ir á perfeccionarse en su arte.

3. Circunstancias imprevistas no le dejaron aceptar tan ventajoso honor y fué en lugar suyo su hermano Juan, quedándose Diego en Madrid, en el empleo de delineador de la obra del palacio nuevo, bajo la direccion de Sacchetti.

4. Establecida la Academia de San Fernando, fué nombrado, por el rey, teniente director de la misma.

5. En 1764 publicó, traducida y diseñada, la obra de Vignola; y en 1766 imprimió en Valencia unas *Cartas críticas*, indicando los defectos de algunas obras que se construían en Madrid.

6. En 7 de Noviembre de 1756 ascendió á la plaza de director de la Academia de Madrid; la de San Cárlos de Valencia le nombró académico de mérito y la de San Fernando, le confirió el cargo de director de perspectiva.

7. Desempeñó todos estos empleos con grande celo y utilidad notoria hasta su muerte, acaecida en 25 de Mayo de 1774.

8. Entre las varias obras que hizo en Madrid, se cuenta la hermosa portada de la Academia de Bellas Artes, en la calle de Alcalá, que sustituyó á la churrigueresca, que ántes tenía.

Villanueva (Joaquin Lorenzo de). Célebre eclesiástico, erudito y literato español, natural de Játiva. Fué diputado en las Córtes de Cádiz y sostuvo, con gran teson y notable copia de datos, las doctrinas liberales. En 1821 fué electo obispo de Játiva y enviado por el Gobierno á Roma; pero hubo de detenerse en Turin, por no haberle querido recibir Su Santidad; y en 1823 emigró á Lóndres y al cabo de algunos años murió en Turin, respetado de todos por su saber y probidad. A su muerte dejó las siguientes obras: *Viaje literario á las iglesias de España; Las Angélicas fuentes ó El Tomista en las Córtes*, y *Opúsculos*.

Villanueva (Juan de). Célebre arquitecto español, hijo del escultor del mismo nombre y hermano de Diego. Nació en Madrid en 1739 y murió en 1811. Fué arquitecto y fontanero mayor de Madrid, director de la Academia de San Fernando, y ayudó á su hermano en la delineacion del palacio de Madrid. (Sala.)

Reseña.—1. Nació el 15 de Setiembre del año indicado.

2. A los 14 años obtuvo un premio en la Real Academia de San Fernando; otro, en 1756, y otros dos, en 1757, méritos que le valieron el ser destinado á delinear en la obra del palacio nuevo, bajo la direccion de su hermano.

3. Al año siguiente (1758) obtuvo por oposicion una plaza de pensionado en Roma, donde permaneció siete años estudiando los buenos modelos.

4. En 1765 regresó á Madrid y poco despues pasó á Granada, con el fin de sacar diseños de las antigüedades árabes de la Alhambra.

5. En 1767 se trasladó nuevamente á la Corte; y luégo, al real sitio del Escorial, con objeto de estudiar el estilo de los maestros Juan Bautista de Toledo y Juan de Herrera.

6. En aquel mismo año fué nombrado individuo de mérito de la Academia de San Fernando; y en el siguiente, construyó una casa, en el Escorial, para el cónsul de Francia; otra, para el marqués de Campovillar y reparó unas barracas, que servían de gallinero al príncipe de Astúrias y á los infantes, á consecuencia de lo cual fué nombrado arquitecto de sus Altezas.

7. Difusa sería la enumeracion de las trazas que hizo este famosísimo arquitecto, de las obras que inventó y dirigió y de los informes que dió sobre otras, que se proyectaban y construían. Limitándonos á las que hizo en Madrid, citaremos, como más conocidas, la *columnata de la casa-ayuntamiento;* el hermoso edificio del *observatorio*, el templo conocido por el *Caballero de Gracia*, el antiguo *teatro del Príncipe*, el suntuoso *museo del Prado* y la *columnata del jardin botánico*.

8. A su muerte, acaecida, como ya se ha dicho, en 1811, fué enterrado con gran solemnidad en la capilla de Belen de la parroquia de San Sebastian, propia de los arquitectos de la Villa, de donde fué sacado para trasladarle al Panteon Nacional en 20 de Junio de 1869.

Villanueva (Juan de). Escultor español, que nació en Astúrias en 1681 y murió en 1765. Fué discípulo de Pedro Alonso de los Ríos y uno de los fundadores de la Academia de San Fernando de Madrid, de la que llegó á ser director honorario. Dejó varias obras de mérito, como son: *la Vírgen de la Correa, san Francisco de Borja* y otras varias estatuas, que existían en diferentes iglesias de Madrid.

Villar. Masculino. Villaje.

Etimología. *Villa:* catalan, *villa*, forma incorrecta de *billar*.

Villaresia. Femenino. *Botánica.* Planta del Brasil, cuya madera se divide fácilmente en hojas.

Villarreal (Manuel Fernandez de). Cónsul de Portugal en Ruan, en el siglo xvii. Supo ganar el favor de Richelieu y le empleó en bien de su patria. Refutó las pretensiones de España al trono de Portugal, en un folleto titulado: el *Anti-Caramuel;* y, cuando volvió á Lisboa, fué quemado vivo por la Inquisicion en 1650, como sospechoso de judaismo. Dejó, entre otros escritos, un *Discurso político sobre la vida del cardenal de Richelieu.*

Villasandino de Illescas (Alonso Alvarez). Poeta español, que nació hácia 1340 y murió hácia 1424. Se supone que compuso una gran parte del famoso *Cancionero* de Alfonso de Baena, cuya total composicion han atribuido algunos á Villasandino. Este *Cancionero* contiene composiciones de cincuenta y seis poetas y se conserva en la biblioteca de Paris.

Villavicencio (Pedro Nuñez de). Pintor español, que nació en Sevilla en 1635 y murió en la misma ciudad en 1700.

Reseña.—1. Debió á su ilustre linaje el poder llevar el hábito de caballero de la órden de San Juan; y, á la amistad tierna y solícita de Bartolomé Esteban Murillo, el honroso título de continuador de su escuela.

2. Despues de haber recibido en casa de éste las primeras lecciones, los deberes de su sagrada milicia le llevaron á Malta, de donde salió repetidas veces con las caravanas de su órden, continuando, sin embargo, el ejercicio de los pinceles en aquella misma isla, siempre que regresaba á ella, bajo la direccion de otro caballero italiano, llamado Mattia Pretti.

3. Las lecciones de este acreditado profesor, que á su vez había sido discípulo del Guercino, le hicieron adelantar mucho en el claro-oscuro.

4. Vuelto á España y constituido de nuevo en adepto constante de Murillo, á quien no abandonó nunca, concurrió con él al establecimiento de la Academia de Sevilla y contribuyó con dones á su mejoramiento y conservacion.

5. Asistió á su maestro durante su última enfermedad; fué testigo de su testamento y le acompañó hasta el último instante de su vida, teniendo la dolorosa satisfaccion de ver espirar en sus brazos á su inmortal maestro.

6. Otra vez, en Madrid, presentó á Cárlos II el gracioso cuadro de su mano, que se conserva en nuestro museo, y regaló otro al conde de Monterrey, magnate grandemente aficionado á las artes.

Digitized by Google

7. Despues de haber servido al rey y á su órden en empleos de distincion, falleció en su ciudad natal.

8. Dícese que sobresalió en el género de los retratos; pero hoy no se conoce ninguno suyo. Tampoco hemos visto sus cuadros de asuntos religiosos; pero Cean Bermudez, que alcanzó los que se le atribuían en el *coro bajo del Cármen Calzado de Sevilla*, asegura que, aunque imitó en ellos el colorido de Murillo, no tenían el mérito del cuadro de costumbres regalado al rey.

9. El cuadro que posee nuestro museo y que es el que ofreció á Cárlos II, es un lienzo de 2'38 metros de alto por 2'07, de ancho, que representa unos *Muchachos jugando á los dados*, y que está señalado en el catálogo con el número 1119.

10. El boceto que del mencionado cuadro hizo VILLAVICENCIO, existía en tiempos de Luca Giordano en el palacio real de Madrid, *obrador de pintores de cámara, cuarto del príncipe*, ignorándose hoy su paradero.

Villavicencio de los Caballeros. Masculino. *Geografía.* Villa de la provincia de Valladolid, perteneciente en lo antiguo al reino de Leon, célebre en la historia por el fuero que lleva su nombre.

Reseña histórica.—1. VILLAVICENCIO fué donado en 970 por la infanta Doña Elvira, con el beneplácito de su padre el rey Don Ramiro, al monasterio de Sahagun. Ignórase quién dió á dicha villa sus famosos fueros, los cuales carecen de fecha. El padre Escalona los publica en el apéndice de la *Historia* de aquel monasterio, calculando que debieron darse por los años de 1000, sin otro criterio que la suposicion de que corresponde á dicha época la letra gótica, en que aparece escrito el documento. Sin embargo, puede afirmarse que el fuero de VILLAVICENCIO es posterior al año 1020, en que se dieron los fueros de Leon, de los cuales están tomados en gran parte. (ESCALONA, *padre benedictino, Historia del monasterio de Sahagun, página 440;* MUÑOZ, *Fueros, página 171.*)

2. En el siglo XII, Doña María Gomez y sus hijos disputaron al monasterio de Sahagun el señorío de VILLAVICENCIO, á consecuencia de lo cual, se otorgó escritura de concordia en 1156, entre el abad de Sahagun y Doña María Gomez, que aprobó el rey Alonso VII. En virtud de dicha concordia, el monasterio se quedó con la villa antigua y la iglesia, en tanto que la Doña María y sus hijos se apoderaron del paraje en que estaba fundada una villa, al lado de la de VILLAVICENCIO, y con todas sus casas. En la concordia á que aludimos, se adicionan y modifican los antiguos fueros.

3. Los descendientes de Doña María Gomez se fueron enseñoreando paulatinamente de la poblacion; de tal suerte que, en 1220, les pertenecía una mitad del señorío de VILLAVICENCIO, cuya otra mitad correspondía al monasterio de Sahagun. En esta sazon, el abad Don Miguel y los *señores diviseros* otorgaron nuevos fueros á la villa, en los cuales se adicionaron los antiguos, haciendo constar en la escritura que: «daban el fuero de Leon al concejo de VILLAVICENCIO por las almas de sus parientes:» *damus hoc forum de Legione á Concilium de* VILLA VICENCII *pro animabus parentum nostrorum.*

4. Uno de los fueros establece: «que el merino del rey no entrase en la villa á ejercer jurisdiccion en ella:» *non coler merino do Ree en sua villa.*

5. *Los señores diviseros* eran los siguientes: Suarez Tellez, García Díaz, Pedro Roderico, Gomez Nazareno, Fernando Roderico, la abadesa Doña María García de Gradeles, Gonzalo Roderico Valero, Elvira Nazareno, Estéfana Nazareno, Aldara Ruiz, Pedro y María García, hijos de Justa Ruiz y de Sancho Pedro. (ESCALONA, *Historia del monasterio de Sahagun, página 581.*)

Villaviciosa (JOSÉ DE.) Poeta español, que nació en Sigüenza en 1589 y murió en 1663. Estudió en Cuenca, compuso en su juventud algunas poesías amorosas y obtuvo las dignidades de inquisidor apostólico, canónigo y arcediano. Su obra más notable es *La Mosquea*, poema heróico-burlesco en doce cantos y en octava rima, en el que se describe la guerra de las moscas y las hormigas. (SALA.)

Reseña.—1. *La Mosquea*, dedicada á Don Pedro Rábago, regidor de la ciudad de Cuenca y familiar del Santo Oficio, se imprimió en 1615.

2. Dedicado despues de esta época al derecho canónico, se graduó de doctor; ejerció la Facultad de jurisprudencia en Madrid y en 1632 era ya relator del Supremo Consejo de la Inquisicion.

3. Más adelante fué nombrado inquisidor del reino y ciudad de Murcia y arcediano de Alcóbra, y, en 1644, inquisidor de Cuenca, ciudad en que murió á 28 de Octubre de 1658.

Villazgo. Masculino. La calidad ó privilegio de villa. ‖ El tributo que se imponía á las villas como tales.

Villegas (ESTÉBAN MANUEL DE.) Poeta y humanista español, que nació en Nájera en 1595 y murió en 1669.

Reseña.—1. Estudió en Madrid latinidad y retórica, hasta la edad de 14 años, en que emprendió la carrera de jurisprudencia en la universidad de Salamanca, donde se hizo además consumado en los idiomas griego y latino.

2. Aunque pretendió un destino honorífico que, ayudado de la limitada hacienda de su casa, le proporcionase medios de subsistencia decorosa y holgada para dedicarse por entero á las letras, jamás pudo obtener ningun empleo de entidad, pues sólo le dieron una tesorería de rentas en su patria.

3. Cansado, al fin, de solicitar inútilmente, renunció á sus pretensiones y murió pobre y desgraciado en 3 de Setiembre de 1669.

4. Como poeta, fué discípulo de Bartolomé Argensola; pero se inclinó á otro género de poesía ménos severo que el de su maestro, y, buscando su inspiracion en los poetas griegos y latinos, fué el primero que introdujo en España el género anacreóntico en sus versos sáficos.

5. Su cadencia, su delicadeza y su dulzura no tienen rival en poeta alguno. Aquellos tan populares sáficos adónicos, que empiezan:

Dulce vecino de la verde selva,
huésped eterno del abril florido...

serán siempre un modelo de versificacion armoniosa y de galanura en el decir.

6. Sus poesías, publicadas bajo el nombre de *Eróticas*, se imprimieron por vez primera en Nájera en 1618.

7. Además de otras muchas obras, que no llegaron á ver la luz pública, se le debe una traduccion de cuatro libros, de los cinco de que se compone la *Consolacion* de Severino Boecio.

Villegas (FERNANDO RUIZ DE.) Poeta latino del siglo XVI, natural de Búrgos. Dejó varias *obras* que se publicaron en Venecia en 1743. (SALA.)

Reseña.—1. Créese que el año de su nacimiento debió ser el de 1510.

2. Sus padres le dedicaban al estado eclesiástico con objeto de aprovechar un pingüe beneficio, que poseía su familia; pero FERNANDO renunció á él para casarse con Mariana de Lerma, mujer hermosísima y á quien amaba con pasion.

3. Habiendo tenido la desgracia de perderla á los pocos meses de su matrimonio, parece que renunció el cargo de gobernador de su ciudad natal que, segun algunos, había conseguido, y buscó consuelo en el cultivo de las letras, pasando el resto de sus dias en tal oscuridad, que hasta se ignora la época de su muerte.

4. Andrés de Lama publicó sus obras, compuestas de epígramas, canciones y églogas, llenas de galanura y elegancia, con este título: *Ferdinandi Ruizi Villegatis Burgensis, quæ extant opera* (Venecia, 1743, en 4.° mayor).

Villegas Marmolejo (PEDRO). Pintor español, que nació en Sevilla en 1520 y murió en 1577. Fué discípulo de Luis de Vargas y áun se cree que pasara á Italia á completar su estudio del arte, aunque se ignora á quién tuviera allí por maestro. Sus cuadros se distinguen por la pureza del dibujo, por la nobleza de los tipos y de las actitudes, el acierto de las composiciones y el delicado sentimiento del ideal. Entre sus muchas obras, pasan por maestras una *Visitacion de la Vírgen*, que pintó para la catedral de Sevilla, un *san Lázaro* y una *Vírgen*, que dejó en la iglesia de San Lorenzo de dicha ciudad y al pié de la cual fué enterrado por encargo suyo.

Villemain (FRANCISCO ABEL). Célebre crítico y literato francés, que

Digitized by Google

nació en Paris el 11 de Junio de 1790 y murió en 1870.

Reseña.—1. Hizo sus primeros estudios en el colegio de Luis *el Grande*, del que fué uno de los más brillantes discípulos.

2. A los 12 años, en una fiesta escolar, ideada por uno de sus maestros, el helenista Planch, representó en griego una de las tragedias de Sófocles, distinguiéndose por la correccion y soltura con que dijo su papel.

3. En la cátedra de retórica, su profesor, Lucio de Lancival, le encargó muchas veces que le reemplazara, mostrando el sustituto tales disposiciones, que el rector de la universidad, Mr. de Fontanes, le nombró catedrático de retórica en el liceo de Carlomagno, en 1810, y poco despues le encargó de las conferencias de la Escuela Normal y de pronunciar el discurso latino en la sesion inaugural.

4. El segundo y más brillante período de su vida, el de sus lauros en la Academia y en la Sorbona, data de 1812, en que dió principio á sus triunfos oratorios y críticos con el *Elogio de Montaigne*.

5. Dos años despues, un *Discurso sobre las ventajas y los inconvenientes de la crítica*, le valió la honra inusitada de que la Academia le autorizase para que el laureado leyese su memoria en la sesion solemne del Instituto. Los aliados estaban entónces en Paris; el rey de Prusia y el emperador de Rusia, seguidos de un brillante cortejo, asistieron á la ceremonia. Sensible es que, ántes de empezar su discurso, Villemain dirigiese á su auditorio extranjero un pomposo elogio, que no hace favor á ningun francés.

6. Conquistó su tercero y último premio académico, en 1816, con su *Elogio de Montesquieu*, pero ya en 1814 Mr. Guizot le había escogido como suplente de su cátedra de historia en la Facultad de Letras, y aquel mismo año Royer-Collard le dió en propiedad la de elocuencia francesa.

7. Sus oyentes le escucharon casi sin interrupcion durante diez años (de 1816 á 1826) disertar con maravillosa elocuencia sobre la literatura francesa en los siglos XIV, XV y XVI, siendo solamente de lamentar que aquellas preciosas lecciones se hayan perdido.

8. No contento, sin embargo, con la gloria de crítico, aspiró á la de historiador, y en 1819 publicó su *Historia de Cromwel*, á la que siguieron: *Láscaris ó los griegos del siglo* XV, y un *Ensayo sobre el estado de la Grecia despues de la conquista musulmana*.

9. Por más que en aquellas obras no se mostrase á la altura de su reputacion, la impresion que causaron en las esferas políticas hizo que de allí á poco se le llamase á las funciones de jefe de la seccion de imprenta y librería; y que muy luégo (1820) el Ministerio Decazes le diese un puesto en el Consejo de Estado.

10. Un año despues reemplazaba en la Academia á M. de Fontanes y publicaba la traduccion de la *República* de Ciceron, segun el manuscrito recientemente descubierto por Angelo Mai, precedida de un discurso preliminar y notas llenas de erudicion.

11. Vino entónces el gobierno de Cárlos X con el Ministerio retrógrado de Villèle, y Villemain, como casi todos los hombres de valer de aquel tiempo, pasó á la oposicion, desde la cual fué encargado (1827) con Lacretelle y Michaud de redactar la peticion dirigida al rey por la Academia Francesa contra el restablecimiento de la censura; acto que le costó la pérdida de su puesto en el Consejo de Estado; pero que aumentó considerablemente su popularidad.

12. Entónces subió á la cátedra de la Sorbona y publicó su *Cuadro de la literatura del siglo XVIII*, en que, abordándo á propósito de los escritores del último siglo todas las grandes ideas de renovacion social y política, encontró ó dió pretexto á mil ocasiones de alusiones satíricas contra el poder, que el público acogía con ruidosas explosiones de regocijo.

13. El distrito electoral de Evreux le eligió diputado en las elecciones de 1830, nombrándole Luis Felipe al año siguiente miembro del Consejo real de Instruccion pública; y poco despues, par de Francia; al mismo tiempo que la Academia Francesa le designaba para ocupar el puesto de secretario perpetuo.

14. De esta época data el período completamente político de la vida de nuestro biografiado. Sin desempeñar jamás un papel preponderante, se mezcló á las grandes discusiones que agitaron el reinado de Luis Felipe: combatió las leyes de Setiembre contra la prensa; sostuvo el Ministerio Molé contra la coalicion de Thiers y Guizot; entró por vez primera á formar parte de un Gabinete, en el presidido por el mariscal Soult el 13 de Mayo de 1839, y se encargó despues de la cartera de Instruccion pública en el formado por Guizot y que duró hasta la revolucion de 1848.

15. Despues de esta época, en el retiro á que le condenaron los acontecimientos de 1848 y 1852, dió pruebas de su fecunda actividad, tanto por sus numerosas publicaciones, como por su incesante participacion en los trabajos de la Academia; pero no volvió á tomar parte activa en los negocios públicos. El interesante *Cuadro de la elocuencia cristiana en el siglo IV (1846)* y el *Ensayo sobre el genio de Píndaro y la poesía lírica (1859)*, son tal vez las dos obras más importantes de este último período de su existencia.

16. *Juicio.*—El mérito más sólido y duradero de Villemain será siempre el de haber restaurado la crítica francesa. Verdad es que madame Staël en sus dos obras: *La Literatura considerada en sus relaciones con las instituciones humanas (1800)*, y en *La Alemania (1814)*, había dado el ejemplo de introducir la historia en las apreciaciones de las obras de arte; pero Villemain extendió este método á materias tan variadas, que puede tenérsele por el iniciador de aquel importante sistema.

17. La Harpe, Marmontel, Thomas, todos los críticos, propiamente dichos, de los dos siglos precedentes habían podido analizar con gusto; algunas veces, con elocuencia, las bellezas de las obras literarias, pero siempre dejándose llevar en sus juicios por la estrechez de miras, propias de las reglas aristotélicas. Aquella crítica, casi mecánica, á fuerza de querer pasar por metafísica, era la cárcel de los sabios; pero era una cárcel. Villemain, dejando á un lado las antiguas tradiciones poéticas y las ya gastadas retóricas; sacudiendo la supersticion de la rutina y acomodándose al procedimiento que le sugería la rectitud de su propio espíritu, creó la crítica racional, haciendo en este ramo de la literatura lo que santo Tomás hizo en teología, lo que hizo Descártes en los estudios filosóficos, lo que hicieron Vico y Bossuet en materia de historia.

18. *Bibliografía.*—Sus obras y opúsculos más notables son: *El Rey, La Carta y La Monarquía (1816); Historia de Cromwel (1819); La República de Ciceron (1823); Discursos y variedades literarias (1823); Láscaris ó los griegos del siglo XV (1825); Nuevas variedades políticas y literarias (1827); Curso de literatura francesa (1828-29); Estudios de literatura antigua y extranjera (1831); Prefacio al Diccionario de la Academia Francesa* (edicion de 1835); *Cuadro de la elocuencia cristiana en el siglo IV (1846); Estudios de historia moderna (1846); M. de Narbone (1853); Los Cien Dias (1855); La Tribuna moderna; Monsieur de Chateaubriaud (1857); Estudios sobre la literatura contemporánea (1857); Ensayo sobre el genio de Píndaro y la poesía lírica (1859); La Francia, el Imperio y el papado (1860)*, y una *Historia de Gregorio VII*, que no ha sido publicada hasta despues de su muerte (1873).

19. Además de estas obras, colaboró activamente en el *Diario de los Eruditos;* en la *Revista de Ambos-mundos; En el libro de los Ciento uno;* en la *Coleccion de los teatros extranjeros* y en diversas publicaciones de *Biografía universal*.

20. Entre sus informes académicos, redactados en su calidad de secretario perpetuo, se citan diversos trozos como modelos de elocuencia, de buen gusto y elevacion.

Villena (Enrique de Aragon, *marqués de*). Poeta y erudito español del siglo XV, descendiente de la sangre real de Castilla y Aragon y gran maestre de Calatrava, que nació en 1384 y murió en 1436. Intentó apoderarse del poder en Castilla y tuvo prisionero á Don Juan II; pero fué á su vez encerrado en el castillo de Mora. Sus conocimientos superiores á su época le hicieron pasar por hechicero; á su muerte, el confesor del rey condenó

Digitized by Google

al fuego, sin leerlos, la mayor parte de sus escritos. Había escrito un tratado de poesía con el título de la *Gaya sciencia* y un *Arte cisoria*. (Sala.)

Reseña.—1. Muerto su padre, Don Pedro, en la batalla de Aljubarrota, le fué arrebatado el marquesado para satisfacer el dote de los infantes, hermanos del rey menor.

2. Entrado el jóven Don Enrique al servicio de Don Juan II de Castilla, se granjeó bien pronto por su talento el favor de este príncipe y obtuvo varias mercedes, entre las que se contaba el *marquesado de Cangas de Tineo;* pero la fortuna no tardó en privarle de este nuevo patrimonio, sin la menor indemnizacion, pues, habiendo ambicionado el título de gran maestre de la órden de Calatrava, tuvo que renunciar todos sus condados.

3. Casado con Doña María Albornoz, heredera de dominios muy ricos, renunció igualmente á estos bienes, haciendo consentir á su esposa en retirarse á un convento; pero, á poco tiempo, descontentos los caballeros de la Orden, le disputaron la eleccion; el papa le retiró el gran maestrazgo; y Villena, reducido á la alcaidía de la pequeña ciudad de Hiniesta, volvió á llamar á su mujer, con la cual no pudo ya ser venturoso.

4. No poca parte de sus desgracias debió á su extraordinaria pasion por las letras y á las ciencias, suponiéndose que estas últimas le llevaron al estudio de la alquimia.

5. Todos los documentos contemporáneos atestiguan su gran reputacion como sabio, así como el horror con que era mirado por el vulgo, que dió en verle entregado á los sortilegios y á las ciencias ocultas.

6. De esta repugnancia con que se le veía, nació la tan popular conseja de que se hizo dividir en pequeños trozos y encerrarse en una redoma en uno de los subterráneos de un palacio, que poseía en Toledo. Si tan absurda fábula necesitara una seria refutacion, bastaría decir que documentos irrecusables prueban que murió en Madrid á 15 de Diciembre de 1434.

7. A la precipitacion con que se quemaron sus escritos, debe atribuirse la pérdida de casi todas sus composiciones de varios géneros, tan celebradas en su tiempo, y lastimosamente desconocidas hoy.

8. De la multitud de sus obras literarias, apénas se conservan más que los títulos de algunas. Don Nicolás Antonio, en su *Biblioteca*, cita una titulada: *De los trabajos de Hércules*, publicada en Búrgos.

9. En este mismo año se ha hecho una edicion del *Arte cisoria*, que no hemos tenido ocasion de examinar.

Villena (Juan Pacheco, *marqués de*). Favorito de Enrique IV, rey de Castilla. Cayó en desgracia por el odio de los grandes; formó entónces la liga de Búrgos, en 1464, é hizo declarar ilegítima á Juana, hija del rey, llamada la *Beltraneja;* volvió al favor despues y murió por los años de 1474. (Sala.)

Reseña.—1. Educado en la corte de Castilla, su claro ingenio y su carácter ambicioso hicieron que el monarca, no sólo le llamara á su Consejo, sino que, temeroso de perderle, le colmara de tales honores y distinciones, que no tardó mucho en excitar los celos de los otros grandes.

2. Su deseo hubiera sido inspirar al soberano el valor y la energía, que en tan difíciles circunstancias se necesitaba; y, despues de ensayar sin éxito una guerra contra los moros de Granada, al par que convencido de la debilidad de Enrique, sólo trató de formarse un partido fuerte y poderoso, con cuyo auxilio pudiera, no sólo imponerse al rey, sino gobernar en su nombre.

3. A fin de ganar á los grandes, indujo á su hermano Don Pedro Giron, gran maestre de Calatrava, á unirse estrechamente con los señores confederados, buscando por este medio tener un apoyo en ambos partidos; pero consiguiendo únicamente hacer patente la traicion que á uno y á otro hacía.

4. En 1460 empezó á formarse la liga de los nobles descontentos, en la cual entró el rey de Aragon; y los principales jefes que dirigian el movimiento, presentaron sus quejas á Enrique, quien, empezando entónces á sospechar de la fidelidad de su ministro y de la del arzobispo de Toledo, su tío, les retiró su confianza, para entregarse por completo á Don Beltran de la Cueva.

5. Este, no sólo reemplazó á Pacheco en su privanza, sino que la adquirió tan grande con la reina, que no tardó mucho en señalársele de la manera más desembozada como su amante, naciendo de aquí todas las turbulencias, que agitaron el reino durante los años sucesivos.

6. Sin embargo, apoyado el de Villena en una faccion formidable, era entónces más poderoso que el rey; la famosa liga trataba ya de potencia á potencia con el monarca, y, llevando los rebeldes su osadía al último límite, depusieron al monarca en Avila, proclamando al infante Don Alfonso, despues de la irrisoria escena del despojo de las vestiduras reales, colocadas en una estatua, que simulaba á Enrique IV.

7. Pacheco, buscando siempre su medro personal, obligó al rey á firmar una paz vergonzosa, entre cuyas cláusulas privadas entraba el consentimiento para el enlace, que había proyectado entre su hermano y la infanta Isabel; enlace que no llegó á verificarse por haber sobrevenido el fallecimiento del futuro esposo.

8. Volvióse á encender la guerra en toda Castilla entre Enrique y los descontentos, que alzaban bandera por el infante Don Alfonso. Estos llegaron á las manos con el ejército real en Medina del Campo, en 1467; pero Villena, en lugar de combatir, se retiró á Ocaña para hacerse elegir gran maestre de Santiago por los trece electores, sin participacion del rey, del infante, ni áun del papa; eleccion que, á pesar de su irregularidad, fué confirmada por un decreto, que Pacheco tuvo maña para arrancar al condescendiente monarca.

9. Queriendo el rey de Aragon ganarse su voluntad, le propuso un matrimonio entre el infante Don Fernando, su hijo, y Beatriz Pacheco; pero el astuto Villena rechazó esta alianza, á pesar de lisonjear tanto su orgullo, temiendo ver levantarse contra él muchos envidiosos é indisponerse con el almirante de Castilla, que era el alma de la liga.

10. Desconcertada la confederacion con la muerte, natural ó no, del infante Don Alfonso, puso los ojos en Isabel, hermana del rey; pero ésta exigió, ántes de abrazar el partido de los confederados, ser declarada princesa de Astúrias, á fin de asegurarse una corona, que pretendía Doña Juana, su sobrina.

11. Enrique reconoció á su hermana por sucesora; declaró la ilegitimidad de la *Beltraneja*, á quien desheredó, por lo tanto, y repudió á su mujer, que se retiró á Portugal.

12. El rey portugués y Don Fernando de Aragon solicitaron á un tiempo la mano de Isabel, quien se decidió por este último; pero, temiendo entónces el de Villena que declinase su poder, cambió de política y decidió al rey á que apoyara los derechos de Doña Juana, reuniendo al efecto en el valle de Lozoya á todos los nobles, en 1470, y haciéndoles firmar un tratado distinto del que poco ántes habían firmado en favor de Isabel.

13. En recompensa, obtuvo del rey el de Villena el señorío de Escalona y todo el favor que ántes había disfrutado; si bien fué su privanza de poca duracion, pues le sorprendió la muerte en 11 de Octubre de 1474, cuando acababa de enlazarse por medio de un matrimonio con la ilustre casa de Mendoza.

14. De esta union dejó un hijo, que heredó sus inmensos bienes y el *marquesado de* Villena.

Villeneuve (Silvestre). Vicealmirante francés, que nació en 1763 y murió en 1806. Mandó la retaguardia en Abukir, en 1799, y la escuadra francesa en Trafalgar en 1805, debiéndose á sus desaciertos la victoria de los ingleses. Cayó prisionero, y despues que recobró la libertad, se suicidó en Rennes.

Villeroy (Francisco de Neuville, *duque de*). Célebre mariscal de Francia, que nació en 1643 y murió en 1730. Educado con Luis XIV, debió á la amistad del rey sus rápidos adelantos y fué nombrado mariscal despues de la batalla de Neervinde, donde se había distinguido en 1693. Su carrera militar no fué otra cosa que una larga serie de faltas y desastres. Nombrado para reemplazar al maris-

Digitized by Google

cal de Luxemburgo, dejó tomar á Namur en 1696; sufrió una derrota en Chiari, en 1702, y fué hecho prisionero el mismo año en Cremona. Puesto en libertad, volvió á ser derrotado en los Países-Bajos, en Vignamont, en 1705, y en Ramillies, en 1706. Luis XIV le quitó el mando, pero concediéndole en cambio el gobierno de Lyon y, posteriormente, el título de ayo de Luis XV. Despues se hizo nombrar presidente del Consejo de Hacienda, revelando al duque de Orleans el contenido del testamento del rey; pero poco despues tuvo que retirarse á su gobierno.

Villeta. Femenino diminutivo. «La villa que es pequeña ó de poca vecindad.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.)*

Villiars (LUIS HÉCTOR, *marqués y duque de).* Célebre general francés, que nació en 1653 y murió en 1734. Siendo jóven aún, se distinguió en el paso del Rhin y en la batalla de Senef; entró en la diplomacia y dió pruebas de verdadero talento. En 1702 mandó en jefe por primera vez, y despues en la batalla de Friedlingen, fué saludado por sus soldados con el título de *mariscal de Francia,* que Luis XIV le ratificó. En 1704 fué mandado contra los camisardos de las Cevenas; y desde 1705 á 1707, hizo frente á Malborough; pero fué vencido en Malplaquet; derrotó en Venain al príncipe Eugenio y tomó parte en los tratados de Utrecht y de Rastadt, que se siguieron. Obtuvo el gobierno de la Provenza é hizo construir el canal, llamado de VILLIARS; formó parte del Consejo de regencia, despues de la muerte de Luis XIV, y se mostró hostil á Dubois, á Law y á Fleury. Obtuvo el título de mariscal general, con el cual fué enviado á Italia por Luis XV, y murió en aquel país despues de conquistar rápidamente el Milanesado y el ducado de Mantua. Poseía altas dotes de cuerpo y de espíritu, pero oscureció todas sus glorias con sus escandalosas rapiñas. Dejó unas *Memorias.* (SALA.)

Reseña.—1. Nació en Moulins y abrazó tan jóven la carrera de las armas que, cuando se distinguió en el paso del Rhin, contaba apénas 19 años.

2. En la batalla de Senef fué gravemente herido, mereciendo por su comportamiento ser nombrado coronel de un regimiento de caballería.

3. Al año siguiente hizo la campaña de Flándes á las órdenes del mariscal Luxemburgo, quien le distinguió, como ya lo habían hecho Turena y Condé.

4. Reducido á la inaccion por la paz firmada en 1678, apareció en la corte y se lanzó á las aventuras galantes, que le ocasionaron una momentánea desgracia.

5. Despues de haber sido enviado como embajador á Viena y de haber recibido los grados de mariscal de campo y lugarteniente general, se le confió en 1702 el mando en jefe del ejército del Rhin, donde, á consecuencia de haber derrotado al príncipe de Baden, en Friedlingen, fué proclamado por sus tropas, y en el campo de batalla mariscal de Francia.

6. Encargado de cubrir las fronteras del Este, despues del desastre de Hochstædt, tomó con éxito la ofensiva, durante los años de 1705, 1706 y 1707; y, forzando las líneas imperiales, penetró en el corazon de Alemanía, concibiendo el atrevido proyecto de unirse á Cárlos XII de Suecia, que ocupaba la Sajonia.

7. Desecho este plan, merced al oro de Malborough, pasó en seguida al Delfinado y con un exiguo ejército desalojó de aquella provincia al duque de Saboya, internándose en las fronteras del Piamonte, en 1708.

8. Al partir para esta campaña, fué cuando respondió al rey, el cual mostraba alguna inquietud por lo escaso de sus tropas: «Señor, he aprendido del gran Condé que es permitido temer al enemigo cuando está léjos; pero que es necesario despreciarle cuando se halla cerca.»

9. Fué sucesor de Vendôme en el mando del ejército del Norte, en 1709, y libró á Malborough y al príncipe Eugenio la batalla de Malplaquet, en la que les dejó fuera de combate 20.000 hombres; pero, habiendo sido herido gravemente, se le separó del campo sin conocimiento y su ejército emprendió la retirada.

10. Luis XIV hospedó á VILLIARS en el palacio de Versalles hasta su completa curacion y, terminada ésta, le nombró par del reino, encomendándole en seguida el mando de su ejército, al que volvió á incorporarse en 1712.

11. La célebre batalla de Denai, á consecuencia de la cual tomó un considerable número de plazas fuertes, salvó á Francia y apresuró la conclusion del tratado de Utrecht, firmado en 1713; pero, como quiera que Austria no accediera á las negociaciones, VILLIARS continuó la guerra, en el Rhin, contra Eugenio; se apoderó de Spira, Landau y Friburgo, y terminó al fin la campaña con el tratado de Rastadt, en 1814.

12. Nombrado gobernador de la Provenza, ocupaba este puesto cuando la Academia Francesa le ofreció un asiento en su seno, honor que estimó en tanto, que solía decir: «de todos mis triunfos, ninguno me linsojea tanto.»

13. Las intrigas de la Regencia y el odio que hácia él concibió Dubois, le proporcionaron, durante los primeros tiempos del reinado de Luis XV, serios disgustos, entre los que no dejó de contar la insistencia con que se le rehusó el título de condestable, que solicitaba.

14. Sin embargo, al estallar la guerra de sucesion de Polonia, en 1733, Luis XV le confirió, á pesar de la oposicion de su ministro Fleury, el título de *mariscal-general de Francia,* que sólo Turena había recibido.

15. Su última campaña fué la de Italia. Pocos meses le bastaron para conquistar el Milanesado y el ducado de Mantua; pero, disgustado de la ingratitud del duque de Saboya, renunció al mando y se retiró á Turin, donde una breve enfermedad le llevó al sepulcro.

16. Como general, su reputacion fué no ménos brillante que merecida. Uniendo á un claro talento y á un valor temerario las más extremadas dotes físicas, supo arrastrar con el prestigio de su figura y de su voz á sus soldados, así como supo prever las consecuencias de sus planes con sus profundos conocimientos tácticos y estratégicos. Tal vez no carece de fundamento la acusacion, que le presenta manchando sus victorias con las más odiosas rapacidades; sin embargo, no debe olvidarse que, cuando las necesidades de sus ejércitos lo exigían, sabía imponerse hasta los más grandes sacrificios pecuniarios.

17. De sus *Memorias,* publicadas en Holanda en tres volúmenes, sólo merece autenticidad el primer tomo. Los otros dos no son más que una informe compilacion, hecha por el abate Margon.

Villica, ta. Femenino diminutivo de villa.

Villivina. Femenino. «Especie de lienzo, del que no se sabe la calidad, ni por qué se llamó así.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.)*

Villó (CRISTINA.) Famosa cantante española, que nació en la Coruña en 1818 y murió en Italia en 1853.

Reseña.—1. La fecha de su nacimiento fué el 3 de Enero.

2. Sus padres eran Don Ventura Villó y Doña Micaela Montesinos.

3. El primero, que era músico mayor de un regimiento, por razon de su profesion tuvo que trasladarse á Madrid, cuando su hija contaba solamente algunos meses.

4. Desde su más tierna edad, mostró CRISTINA tal aficion á la música que, llevada á casa del célebre maestro de canto Don Tomás Genovés, confesó éste no haber oido en su vida una voz tan brillante, é invitó á su padre á que la presentara en el Conservatorio.

5. El director de aquel instituto no pudo admitirla, por hallarse todas las plazas cubiertas; pero, manifestando deseos de conocer sus disposiciones, la escuchó de allí á pocos dias.

6. La impresion que le produjo fué tan maravillosa que, no sólo se apresuró á facilitarle una plaza en la escuela de música, sino que habló á la reina para que le señalase una pension, con la que pudiera consagrarse exclusivamente al bello arte.

7. Su Majestad accedió á sus ruegos y bien pronto la educacion artística de nuestra biografiada se daba por concluida, saliendo en Abril de 1832 contratada para Valencia.

8. Allí hizo su primera salida con la *Estraniera,* siendo la admiracion del público valenciano; luégo pasó

Digitized by Google

á Zaragoza, donde fué igualmente aplaudida; y, despues de cantar algunas noches en Lisboa, firmó una ventajosísima contrata para Málaga.

9. Al dirigirse á esta última ciudad, pasó por Madrid, donde tenía que arreglar algunos asuntos de familia, y, á fuerza de instancias, dió una funcion, para la que escogió la *Norma*.

10. La ovacion que se le tributó fué tan ruidosa, que los empresarios se comprometieron á pagar todos los perjuicios que pudieran irrogarse á la empresa de Málaga, con tal de que se quedara en Madrid, arreglándose, por fin, este asunto con el compromiso de salir para Andalucía la temporada siguiente.

11. Para dar una idea de los triunfos, que conquistó en la Corte, basta decir que cuando salió para Málaga, la casa de postas estaba llena por completo de gente, que, arrojándola versos, palomas y flores, la despedía á los entusiastas gritos de: *¡viva la española!*

12. Un año despues pasó á Italia, y apénas hubo llegado á Turin, fué invitada por la Academia Real y contratada para el gran teatro Cariñano, donde hizo su primera salida con la *Estraniera*.

13. Despues pasó á Milan y fué presentada al inmortal Donizetti, quien, despues de haberla oido la romanza de *Lucrecia Borgia*, que él mismo acompañaba al piano, dijo: «No he oido jamás voz más hermosa que la de esta española.»

14. Merced al influjo del gran maestro, fué contratada para cantar en el gran teatro de Amsterdam, donde hizo su primera salida con *Norma*, siguiendo despues *Los Puritanos*, *Lucrecia*, *Lucía* y otras muchas óperas, en que arrancó tales aplausos, que muy en breve la atencion de todos se fijaba en ella. Para probar la admiracion con que se la miraba, se cuenta que se veía precisada á no entrar en comercio alguno, pues no había tienda en que quisieran recibir el importe de los géneros que elegía.

15. Despues de esta época, hizo una breve excursion por España, dándose el caso de que todas las empresas se disputasen el interesado placer de contratarla.

16. Vuelta á Italia con objeto de cumplir algunos compromisos y decidida á fijar despues definitivamente su residencia en España, la sorprendió la muerte, cortando una carrera que áun le ofrecía no pocos triunfos.

Villoldo (Juan de.) Pintor español, que vivía en Madrid á principios del siglo XVI, y que sobresalió en la pintura de retablos, de los que dejó varios en diversos templos de España. (Sala.)

Reseña.—1. Entre sus muchas y excelentes obras, merecen especial mencion las tablas antiguas del retablo de la capilla muzárabe de la catedral de Toledo, que pintó en compañía de Francisco Ambéres.

2. Tambien son dignos del mayor encomio cinco paños con nueve historias cada uno, que ejecutó para la capilla que el obispo de Plasencia, Don Gutierre de Carvajal, mandó reedificar y adornar en Madrid, contigua á la parroquia de San Andrés, y que hoy se conoce con el nombre de *capilla del Obispo*.

Villon (Francisco.) Poeta francés, que nació en 1431 y murió en 1490. Éste poeta, lleno de inspiracion y de talento, tuvo una vida muy aventurera, que le ocasionó algunas condenas judiciales. Sentenciado á muerte por el Parlamento, se le conmutó en destierro. Dejó varias obras. (Sala.)

Reseña.—1. La vida de este poeta no se conoce más que por sus versos, en los que traza el cuadro, ora alegre, ora frívolo ó lastimoso de sus placeres, de sus desventuras y de los deplorables lances, á que le llevaban su carácter y su ociosidad.

2. Condenado dos veces á la horca por deslices sobrado graves, sólo debió su salvacion á la clemencia de Luis XI, que, compadecido sin duda de la risa mezclada con lágrimas, que empleaba el poeta para despedirse de la vida, no quiso que se cumpliera el fallo de la justicia.

3. A fuer de hijo de las calles de Paris, fué un poeta esencialmente popular, y, en tal concepto, un verdadero innovador del lenguaje, de las ideas y de la poesía. Por más que á su musa, como la de Régnier, se le puede acusar de *resentirse de los lugares que frecüentaba*, fuerza es reconocer que de aquellas no muy puras inspiraciones es donde ha tomado la poesía francesa su verdadero carácter de desenfado, de gracia y de malicia, de alegría y de mal humor, de buen sentido y de lo que pudiera llamarse *grave frivolidad*.

4. Con Villon se desembarazó de la erudicion indigesta, de la amanerada galantería de las alegorías metafísicas, que *le Roman de la Rose* había puesto en moda, mereciendo que Boileau dijera:

Villon sut le premier, dans ces siècles grossiers
débrouiller l'art confus de nos vieux romanciers.

(Villon fué el primero que supo, en aquellos siglos groseros, poner en claro el arte confuso de nuestros antiguos romancistas.)

5. Con él empieza el reinado del ingenio francés, pudiendo llamársele el primer monarca de aquella inmortal dinastía, de cuyo cetro se apoderaron sucesivamente Marot, Régnier, La Fontaine y Voltaire, dinastía que reconocía por ilustre antepasado al cura Rabelais y que había de imprimir el sello á una nacion entera.

6. Las *obras de* Villon, publicadas en 1489 y reimpresas en 1742 con notas de Le Duchat, se componen de baladas, canciones y sonetos. En ellas se distinguen el *Pequeño* y el *Grande Testamento*, *La Lamentacion patibularia* y la balada: *Las Damas de ayer*.

7. Otra edicion se debe al muy laborioso bibliófilo Jacob (P. Lacroix) Paris, 1854.

Villoria. Femenino. Casería ó casa de campo.

Villorin. Masculino. Vellorí.

Etimología. «Especie de paño basto. Covarrubias dice pudo llamarse así por haberse hecho en *Villorias*.» (Academia, *Diccionario de 1726.*)

Villorrio. Masculino. Poblacion muy corta. Se usa por desprecio.

Vimbre. Masculino. Mimbre.

Etimología. *Mimbre:* latin, *vimen;* catalan anticuado, *vim;* moderno *vimen*, *vimet*.

Vimbrera. Femenino. Mimbrera.

Etimología. *Mimbrera:* catalan, *vimetera* y *vimenar*, *vimenerar*, mimbreral.

Viminal. Adjetivo. Vimíneo.

Etimología. *Vimíneo:* latin, *vīmĭnālis;* italiano, *viminale;* francés, *viminal*.

Viminal. Adjetivo. *Antigüedades.* Se dice de una colina de la antigua Roma, y de una calle y una puerta por donde se iba á esta colina. ‖ *Mitología.* Sobrenombre de Júpiter, adorado en el monte Viminal.

Etimología. Latin *vīmĭnalis*, de *vīmen*, *vīmĭnis*, mimbre, porque la colina Viminal estaba planteada de mimbres, junto al ara de Júpiter Vimíneo.

Viminalias. Femenino plural. *Historia antigua.* Fiestas que se celebraban en Roma, en el monte *Viminal*.

Vimíneo. Adjetivo. Sobrenombre de Júpiter.

Etimología. Latin *vīmĭnĕus*, simétrico de *vīmĭnalis*, lo que es de mimbres: viminalis *collis*, el monte *Viminal*, uno de los siete de Roma, llamada así por una selva de mimbreras nacida en él, junto al ara de Júpiter, de donde este dios de la fábula fué llamado *Vimíneo*. (Varron.)

Vina. Femenino. Monton de lana puesta á blanquear con el rocío.

Vinader. Masculino. Nombre patronímico catalan de varon: hoy es apellido de familia.

Etimología. Catalan, *vinader*, vinatero.

Vinadero, ra. Adjetivo anticuado. Se decía de las vasijas en que se echa vino.

Vinagera. Vinajera.

Vinagrada. Femenino. Refresco de agua y vinagre.

Vinagre. Masculino. Producto de la fermentacion ácida del vino; el vino acedo y agrio natural ó artificialmente. ‖ El ácido de las frutas ántes de madurarse, ó de otras cosas que se acedan. ‖ Metafórico y familiar. El sujeto de genio áspero y desapacible.

Etimología. *Vino* y *agrio:* italiano, *vinagro;* francés, *vinaigre;* portugués, provenzal y catalan, *vinagre;* burguiñon, *vingnaigre (vinñaigre)*.

Vinagrera. Femenino. La vasija destinada á contener vinagre para el uso diario. ‖ Plural. Las ampolletas pareadas, que contienen aceite y vinagre para el servicio de la mesa.

Etimología. *Vinajera:* catalan, *vinagrera*.

Vinagrero. Masculino. El que vende vinagre.

Digitized by Google

Etimología. *Vinagre:* catalan, *vinagrer, a.*

Vinagrete. Vinagrillo.

Etimología. *Vinagre:* francés, *vinagraitte;* catalan, *vinagreta,* cosa condimentada con vinagre.

Vinagrillo. Masculino diminutivo de vinagre. Tómase regularmente por el que es de poca fuerza. ‖ Afeite compuesto con vinagre, que usaban antiguamente las mujeres. ‖ Cierta especie de vinagre de que se sirven para aderezar el tabaco; y tambien llaman así al tabaco aderezado del mismo modo.

Etimología. *Vinagre:* catalan, *vinagret.*

Vinagroso, sa. Adjetivo. Lo que tiene un gusto agrio, semejante al del vinagre. ‖ Familiar. El que tiene mala condicion.

Etimología. *Vinagre:* catalan, *vinagrós, a.*

Vinajera. Femenino. Jarrillo de oro, plata, vidrio ú otras materias, para servir el vino cuando se celebra la misa; y en este ministerio se llama tambien vinajera el jarrillo que sirve para el agua.

Etimología. Latin *vinum,* vino, y *gerĕre,* llevar.

Reseña.—1. Vinajera parece representar *vinum-gĕro,* «llevo el vino.»

2. Dada esta hipótesis, la *j* es bárbara.

Vinal. Adjetivo que se aplicaba á la pena que se imponía á los dueños de los ganados, que entraban en vedado, porque les hacían pagar el importe del vino que se bebían reunidos los concejales del pueblo en que se había cometido el exceso.

Vinalias. Femenino plural. *Historia antigua.* Fiestas que celebraban los antiguos en honor de Vénus, cuando se probaba el vino nuevo, y en honor de Júpiter, cuando se hacía.

Etimología. Latin *vīnālĭa.*

Reseña.—1. *Historia antigua.* Segun algunos mitógrafos, estas fiestas se celebraban en honor de Vénus, en la primavera, cuando se probaba el *vino* del año anterior; y en honor de Júpiter, en el otoño, cuando se hacía el *vino* nuevo.

2. Las primeras vinalias se llamaron vinalias *urbanas;* y las segundas, vinalias *rústicas.*

3. Tambien se llaman *vinalianas.*

4. Se celebraban el 14 de las kalendas de Setiembre (19 de Agosto); un pontífice inmolaba un carnero á Júpiter y exprimía un racimo sobre el altar, para ofrecer á los dioses las primicias del vino.

Vinapon. Masculino. Bebida que se fabrica en el Perú con el grano del maíz.

Vinariego. Masculino. El que tiene hacienda de viñas y es práctico en su cultivo.

Vinario, ria. Adjetivo. Lo que pertenece al vino.

Etimología. *Vino:* latin, *vīnārĭus;* italiano, *vinario;* francés, *vinaire;* catalan, *viner, a.*

Vinatería. Femenino. El tráfico y comercio del vino. ‖ La tienda en que se vende el vino.

Etimología. *Vinatero:* catalan, *vinatería.*

Vinatero. Masculino. El que trafica con el vino ó lo conduce de una parte á otra para su venta. ‖ Adjetivo. Lo que pertenece al vino; como: calabaza vinatera, industria vinatera.

Etimología. *Vino:* catalan, *vinader, vinater;* italiano, *vinatiere;* latin de las inscripciones, *vīnārĭārĭus.*

Vinático, ca. Adjetivo anticuado. Lo perteneciente al vino.

Vinato. Masculino. *Química.* Sal que forma el ácido vínico con las bases.

Etimología. *Vino:* francés, *vinate.*

Vinaza. Femenino. Aquella especie de vino que se saca á lo último de los posos y las heces.

Etimología. *Vino:* latin, *vīnācĕa, vīnācĕum, vīnācĭum,* el orujo de la uva exprimida; italiano, *vinuolo;* francés, *vinasse;* provenzal, *vinaci;* catalan, *vinassa.*

Vinazo. Masculino. Vino muy fuerte y espeso.

Etimología. *Vinaza:* catalan, *vinás.*

Vincapervinca. Femenino. *Botánica.* Género de plantas de la monoginia de Linneo, que se usan medicinalmente como astringentes y purgantes.

Vincent (Francisco Nicolás). Hombre político francés, que nació en Paris en 1767. Adquirió en 1792 cierta influencia en el club de los franciscanos, y en 1793 fué nombrado secretario general del ministro de la Guerra Bonchotte. Habiendo sido preso en Diciembre del mismo año, como autor de los reveses sufridos por las tropas de la república en la Vendée, recobró al poco tiempo la libertad por la influencia de Danton; pero, como volviera á ser preso en 1794, con los demas jefes de la faccion Hebert, fué condenado á muerte y ejecutado el 17 de Diciembre de dicho año.

Vincerola. Femenino. *Botánica.* Género de plantas juncáceas.

Vinci (Leonardo de.) Célebre pintor, mecánico, ingeniero, arquitecto, poeta y escritor italiano, discípulo de Andrés Verrochio y fundador de la escuela de Milan. Nació en 1452 y murió en 1519. Nombrado por Ludovico Sforza director de la Academia de Pintura y Arquitectura de Milan, abandonó esta ciudad cuando fué invadida por los franceses; habitó sucesivamente en Florencia y en Roma, donde fué poco apreciado, y últimamente vivió en Francia en la corte de Francisco I, que le colmó de beneficios. Sus obras más notables son: *retrato de Mona-Lisa, dama florentina; Sacra Familia; Jesus con santa Ana y la Vírgen* (en el museo de Madrid); *san Juan Bautista; Vírgen con el Niño; El arcángel san Miguel y el Niño Jesus; La Vírgen con el Niño y san Juan; Baco sentado; retratos de Cárlos VIII; Lucrecia Crevelli y Mona-Lisa* (en el museo real de Paris); *Sacra Familia; Cena* (Milan); *una Religiosa* (en Florencia); *retrato de Juana de Nápoles; La Modestia y La Vanidad* (en Roma); *una Madonna; Flora* (en Nápoles); *Cristo y los doctores; Herodías* (en Lóndres). Escribió un *Tratado de Pintura* y algunas otras obras. (Sala.)

Reseña.—1. Vinci, pequeño pueblo de Italia en el valle del Arno (Abruzos), situado á pocas leguas de Florencia, fué la patria de Leonardo.

2. Su padre, Pedro Vinci, notario de la ciudad, quiso en un principio dedicarle á la carrera eclesiástica, dándole con tal objeto una brillante educacion.

3. Dotado su hijo de tan notables disposiciones intelectuales como físicas, no tardó en sobresalir, lo mismo en esgrima, equitacion y baile, que en matemáticas, física, filosofía y demás ramos de las humanas letras.

4. Sin embargo, observando que su inclinacion le llevaba principalmente á la pintura, renunció á sus primitivos proyectos y le llevó á Florencia, donde le puso bajo la direccion de Andrés Verrochio, con quien le unían estrechos vínculos de amistad.

5. Admirado éste del talento y disposicion de su jóven discípulo y de su gran facilidad para el dibujo, mucho más admirable en un mozo que hasta allí no había recibido leccion alguna, no tardó en ponerle en la mano la paleta y los colores.

6. Sus adelantos fueron tan prodigiosos, que al poco tiempo pudo decirse que excedía á su propio maestro, hasta el punto de que, estando éste pintando, en el convento de religiosos de Valumbrosa, en San Salvi, un cuadro cuyo asunto era *san Juan bautizando á Jesus,* dijo á Leonardo que estaba cansado y que diese el colorido á un ángel, que tenía en las manos unas vestiduras. Al principio rehusó Leonardo; pero, insistiendo su maestro, tomó la paleta y se puso á pintar, desempeñando su encargo con tal maestría, como se refiere de una anécdota, que es tradicional.

7. En efecto, la tradicion cuenta que Verrochio, al verse vencido por un discípulo suyo, hizo allí mismo pedazos los pinceles y, arrojando la paleta, juró no volver á manejar los colores, despidiéndose para siempre de la pintura.

8. Dícese que este incidente motivó que Vinci abandonara el estudio de su maestro, empezando á manejarse por sí y pintando en Florencia algunos cuadros, que, segun el Vasari, son: una *Nuestra Señora,* que compró el papa Clemente VII; un cuadro de *Adan y Eva,* para el rey de Portugal; un *Neptuno* y algunos *retratos.*

9. Como *el Verrochio,* no sólo era pintor, sino tambien escultor y arquitecto, Leonardo aprovechó mucho sus lecciones en estas dos artes, siendo llamado en 1489 á Milan para fundir allí una estatua de Francisco Sforza. Las colosales proporciones que dió á la figura, hicieron imposible la realizacion de su proyecto.

Digitized by Google

10. En este tiempo Ludovico Sforza, llamado *el Moro*, protector generoso de los artistas contemporáneos, le instó á que fijase su residencia en Milan, señalándole una pension de 500 escudos anuales. VINCI, aceptando el ofrecimiento, creó una escuela de arquitectura, en la que desterró el gusto gótico, y emprendió varias obras; entre ellas, la conduccion de aguas desde el Ada hasta Milan, obra que desempeñó con gran maestría y que le acreditó de excelente mecánico.

11. Concluidos estos grandes trabajos, le encargó el duque que en el refectorio de padres dominicos de Santa María de Gracia pintase al fresco su famoso cuadro de *La Cena*, obra en que desplegó VINCI los primores de su maravilloso pincel; de tal manera, que todos confesaron que nada podía aventajarle, ni en colorido, ni en dibujo, ni en expresion.

12. Esta obra, que desdichadamente han borrado casi por completo los estragos del tiempo, tiene 8'60 metros de ancho por 4'51 de alto, siendo las figuras de 2'91. Hoy, más que por el original, se puede juzgar de su mérito por las dos copias exactas que existen en la Escuela de Bellas Artes de Lóndres y en el museo del Louvre. La primera es del mismo tamaño; la segunda, una reduccion.

13. En este mismo refectorio retrató de tamaño natural al duque Ludovico, á la duquesa Beatriz, su esposa, y á sus dos hijos, pintando al mismo tiempo un *Nacimiento* en tabla, que le encargó el duque y que éste regaló al emperador.

14. Despues que Luis XIII invadió el Milanesado, por más que el monarca francés le diera fehacientes pruebas de su admiracion, LEONARDO se retiró á Florencia, y aquí da principio la época más grande y gloriosa del insigne maestro. Allí fué encargado, en union con Miguel Angel, de pintar la célebre *sala del Consejo*.

15. En ella ejecutó el inestimable cartón de la *Vírgen con Jesus, santa Ana y san Juan*, del cual se cuenta que el pueblo corría ansioso de contemplarlo, y pintó otro, verdaderamente monumental, que representaba la derrota de Nicolás Piccinino. El original de este cartón, con el de Miguel Angel, pereció desgraciadamente en las guerras del siglo XVI.

16. De este último se cuenta que empezando á trasladarlo á las bóvedas de la sala del Consejo, advirtió que, por haber puesto una imprimacion muy fuerte, saltaba el color, atribuyéndose al disgusto producido por aquel contratiempo su inmediata partida á Roma.

17. En aquella corte le recibió con harto desabrimiento Leon X, sin duda por las impresiones que había llevado á su ánimo Miguel Angel, uno de los más implacables enemigos del personaje de estos apuntes, debiéndose á esto el que VINCI, disgustado de la mala acogida del Pontífice, y, más que todo, de las malevolencias de la envidia, dejase muy en breve la ciudad de los papas. Hay que reconocer, dando por sentada la flaqueza de la humanidad, que Miguel Angel tuvo razon, puesto que el pintor de estos apuntes era indudablemente su más formidable rival. Y lo fué hasta tal punto y con tal fortuna, que no podríamos decir si LEONARDO DE VINCI rivalizó con Miguel Angel, ó si Miguel Angel rivalizó con LEONARDO DE VINCI.

18. Despues de vagar algun tiempo por diversas ciudades de Italia, aceptó en 1515 las brillantes ofertas que le hacía Francisco I, y pasó á Francia, donde recibió suntuosa hospitalidad en Amboise.

19. Allí ejecutó muchos de sus mejores cuadros, hasta que, pintando una cacería en Fontainebleau, se sintió acometido de una congestion fulminante, siendo necesario que le trasportaran al lecho y acudieran en su socorro los médicos del rey. Este fué á visitarle inmediatamente; pero, al querer VINCI incorporarse para recibirle, le sobrevino un accidente del que espiraba á los pocos segundos en los brazos de Francisco I, cuando contaba 75 años de edad.

20. El museo del Louvre posee los siguientes cuadros del gran pintor: *retrato de una mujer*, que se cree sea Lucrecia Crevelli; el de *Mona-Lisa*, célebre bajo el nombre de *La Joconda;* un *san Juan Bautista; La Vírgen en las rodillas de santa Ana; La Vírgen de la Montaña*; un *Baco* y *ocho dibujos originales*, muchos de los cuales han sido grabados al agua fuerte por el conde de Caylus.

21. LEONARDO DE VINCI había estudiado con asiduidad la anatomía y contribuyó al progreso de esta ciencia. Era excelente geómetra, tenía grandes conocimientos en mecánica, astronomía, perspectiva y óptica, amén de que, siendo excelente músico y no mal poeta, inventó una nueva lira y dejó varias obras en prosa y verso.

22. Entre ellas, merece citarse un *Tratado de la Pintura*, que se publicó en Paris en 1651, con dibujos del Pussino, traducido al francés por Gault de Saint-German (1803).

23. El cuadro que se conserva en nuestro museo y que hasta aquí se había tenido por original, ha resultado ser una buena copia de uno de los retratos que de Mona-Lisa hizo VINCI.

24. *Episodio.*—Cuando pintaba su famosa *Cena* (así lo cuenta la tradicion) había dado una expresion tan viva á las cabezas de los apóstoles que, al llegar á la del Salvador, no hallando modo de hacerla superior á las otras, la dejó largo tiempo en bosquejo. Parecíale al prior del convento que tardaba mucho en dar por terminado el cuadro, y así lo dijo repetidamente al pintor y al mismo duque Sforza; hasta que una tarde, estando LEONARDO con el duque, como el fraile le repitiese su queja, se volvió á él, diciéndole: «Dos cabezas faltan en el lienzo; la del Salvador y la de Júdas. En cuanto á la primera, espero que me acudirá inspiracion para pintarla; por lo que toca á la segunda, mañana estará terminada, pues ya tengo el modelo de que carecía.»

Llegó el dia siguiente y, al entrar el duque en el taller, no pudo reprimir una carcajada. El Júdas de la *Cena* no era otro que el buen prior de los padres dominicos.

25. *Retrato.*—El personaje de estos apuntes era muy hermoso de cuerpo; pasó la juventud con filosófico abandono y, dejándose crecer la barba y el cabello, tomó el aspecto de un Hérmes ó de un druida.

26. *Su estilo.*—Como colorista, es el único que comparte con Rafael la gloria de pintar aquellas cabezas de vírgenes, que nadie ha podido imitar hasta el presente.

27. Como estatuario, sobresalía en las cabezas de caballo de relieve, las cuales tienen tanta vida como el original; y dejó en Florencia un san Jerónimo y un admirable Niño Jesus.

28. *Su escuela.*—Los cartones de nuestro personaje y los del gran maestro del *Juicio final;* es decir, los llamados *cartones de los Médicis*, sirvieron como de pedestal al renacimiento de la pintura, creando el arte nuevo, que siempre acompaña á toda nueva vida, pues no hay vida sin arte; y á la influencia de aquellos dibujos portentosos no consiguió sobreponerse ningun genio, ni áun el genio fascinador de Urbino. Por manera tan prodigiosa llegaron á fundirse en una misma revolucion la escuela milanesa, la florentina y la romana; más claro, VINCI, Miguel Angel y Rafael.

29. *Su arte.*—LEONARDO DE VINCI es de los primeros pintores que han poseido el sentimiento de lo bello y que han fijado sus principios. Su gusto fué severo; aspiró á la perfeccion, con paciencia y exactitud; algunas veces, un tanto minuciosa, y sobresalió, particularmente, en la pureza y precision del contorno, en cuya excelencia no tiene igual.

Es innegable que la misma pureza de su estilo hace que aparezca seco y duro en determinadas ocasiones; pero, en cambio: ¡qué vaguedad tan inocente, qué aura tan dulce, qué poesía tan deliciosa, parece velar sus figuras! ¡Qué ingenuidad tan apacible, qué sencillez tan tierna, qué felicidad tan misteriosa, resplandece en sus lienzos! ¡Qué venas, qué cútis, qué ambiente, qué uncion! Sin hacer gala de idealismo, es un pintor profundamente idealista; y logra serlo con tan hábil traza, que sus mujeres, más que bellezas de este mundo, son parábolas de la Biblia, inspiraciones del Paraíso, hermosuras que hacen soñar. El brigadier Rotalde, visitando un dia con nosotros el museo del Louvre, no pudo ménos de exclamar, al ver un retrato: «Cuando VINCI pinta, un ángel se sonríe.» Efectivamente, el retrato de Mona-Lisa, aquel arcano impenetrable, que contemplába-

Digitized by Google

mos allí, es una sonrisa del cielo. Admiramos á muchos pintores de Italia en la misma medida que á VINCI; pero por ninguno sentimos tanta veneracion, incluso el *sumo artista*, como denominan los italianos al milagroso creador de la cabeza de Moisés. Para nosotros, el personaje de estos apuntes es el sublime pintor cristiano.

Vincimiento. Masculino anticuado. VENCIMIENTO.

Vincudo, da. Participio pasivo anticuado de vencer. VENCIDO.

Vinculable. Adjetivo. Lo que se puede vincular.

ETIMOLOGÍA. *Vincular:* italiano, *vincolabile;* catalan, *vinculable.*

Vinculacion. Femenino. La accion y efecto de vincular.

ETIMOLOGÍA. *Vincular:* catalan, *vinculació.*

Vinculado, da. Participio pasivo de vincular.

ETIMOLOGÍA. *Vincular:* latin, *vincŭlātus,* en C. Aurelio; italiano, *vincolato;* catalan, *vinclat, da; vinculat, da.*

Vinculador, ra. El que vincula.

Vinculamiento. Masculino. VINCULACION.

ETIMOLOGÍA. *Vinculacion:* catalan, *vinclament,* la accion de doblegar.

Vincular. Activo. Sujetar ó gravar los bienes á vínculo para perpetuarlos en alguna familia. ‖ Anticuado. Asegurar, atar con prisiones. ‖ Metáfora. Asegurar ó fundar una cosa en otra; como: Fulano VINCULA sus esperanzas en el favor del ministro. ‖ Metáfora. Perpetuar ó continuar alguna cosa ó el ejercicio de ella. En este sentido se usa por lo comun como recíproco.

ETIMOLOGÍA. *Vínculo:* italiano, *vincolare;* catalan, *vincular* y *vinclar,* doblegar.

Vincularia. Femenino. *Zoología.* Género de pólipos fósiles del grueso de una cerda.

Vinculativo, va. Adjetivo. Que tiene virtud de vincular.

Vinculatorio, ria. VINCULATIVO.

Vinculista. Masculino. El poseedor de uno ó muchos vínculos.

Vínculo. Masculino. La union ó atadura de una cosa con otra. ‖ En el sentido físico tiene poco uso; pero en el moral y metafórico es muy frecuente. ‖ *Forense.* La union y sujecion de los bienes al perpetuo dominio, en alguna familia, con prohibicion de enajenarlos.

ETIMOLOGÍA. Latin *vincīre,* atar, *vinctum,* atado; *vinctus, ūs,* atadura; *vincŭlum,* liga, lazo; italiano, *vincolo;* catalan, *vincle.*

Vindelicia. Femenino. *Geografía antigua é historia.* Region de la Europa antigua, entre el Danubio, al Norte; la Galia, al Oeste; la Retia, al Sur, y la Nórica, al Este. Capital, *Augusta vindelicorum* (Augsburgo). Su nombre procede de dos ríos: el *Vindo* (Westach), y el *Licus* (Lech). Las principales tribus eran: los *licates,* los *rucinates,* los *catenates* y los *consuanetes.* Sometida por los romanos, el año 15 ántes de Jesucristo, la VINDELICIA no formó más que una provincia con la Retia. En el siglo II fué reparada por Marco Aurelio y formó la *Retia II,* en la diócesis de Italia. Hoy es del Wurtemberg y de la Baviera occidental.

Vindemia. Femenino anticuado. VENDIMIA.

Vindemial. Adjetivo. Concerniente á la vendimia.

Vindemiales. Femenino plural. *Historia antigua.* Fiestas que celebraban los romanos en las vendimias.

ETIMOLOGÍA. Latin *vindēmiālĭa.*

Vindex (JULIO). Célebre galo, descendiente de los antiguos reyes de Aquitania. Fué pretor de la Sequanasia, en tiempo de Neron, y el año 67 se puso á la cabeza de un ejército para sostener al emperador Galba. Había ya ganado á Lucio Rufo Virginio, que se le había opuesto al mando de las legiones de la Germania, cuando los dos ejércitos, que ignoraban aquel acuerdo, vinieron á las manos y los galos fueron derrotados delante de Vesontio. VINDEX, al ver la derrota, se dió la muerte en 68.

Vindica. Femenino anticuado. VENGANZA. ‖ Anticuado. CASTIGO.

Vindicable. Adjetivo. Que se debe ó puede vindicar.

ETIMOLOGÍA. *Vindicar:* italiano, *vendichevole.*

Vindicacion. Femenino. La justa venganza ó satisfaccion que se toma de algun agravio. ‖ *Forense.* El acto con que se da á cada uno lo que es suyo.

ETIMOLOGÍA. *Vindicar:* latin, *vindĭcātĭo,* forma sustantiva abstracta de *vindĭcātus,* vindicado: catalan, *vindicació;* francés, *vendication;* italiano, *vendicamento.*

Vindicado, da. Participio pasivo de vindicar.

ETIMOLOGÍA. *Vindicar:* latin, *vindĭcātus;* italiano, *vendicato;* francés, *vendiqué;* catalan, *vindicat, da.*

Vindicador, ra. Masculino. El que vindica.

ETIMOLOGÍA. *Vindicar:* latin, *vindex, ĭcis,* fiador, en las leyes de las Doce Tablas; italiano, *vindicatore.*

Vindicamiento. Masculino. VINDICACION.

Vindicar. Activo. VENGAR. ‖ *Forense.* Recobrar con justicia lo que injustamente se ha quitado ó de que se ha desposeido á alguno. ‖ Defender, especialmente por escrito, al que se halla injuriado ó injustamente notado. Se usa tambien como recíproco.

ETIMOLOGÍA. Latin, *vindĭcāre;* italiano, *vindicare, vendicare;* francés antiguo, *vendiquer;* provenzal, *vendicar;* catalan, *vindicar.*

1. *Vin-dicare,* expresar el deseo, en relacion con *venia, venus:* sanscrito, *van* (वञ् वन्), desear, sentir, tener amor. (LITTRÉ.)

2. Por consecuencia, el elemento *vin* de *vindĭcāre* representa el sanscrito *van,* deseo, aceptando la anterior hipótesis.

3. *Vĕnĭa,* perdon, es simétrico del sanscrito *van,* cuidado amoroso, segun la misma crítica.

4. Puede afirmarse que aquí hay dos errores, lo cual consiste en que el ilustre autor, á quien tenemos la honra de aludir, no ha debido ver la anterior etimología.

Primer error.—El tema *vin* de *vindĭcāre,* no tiene relacion alguna con el sanscrito *van,* deseo, sino que es una forma terminante del latin *vis,* fuerza.

Segundo error.—El latin *vĕnĭa* no tiene tampoco, no puede tener, la menor relacion con *venus,* belleza, amor, forma de la raíz sanscrita *van,* deseo, anhelo íntimo; sino que es simétrico de *vĕnīre,* porque la *venia* etimológica consistía en el permiso de llegar, de presentarse, de *venir.* Esto explica que *vĕnĭa,* permiso, facultad de obrar, cortesanía, atencion, es una simple variante de *vĕnĭo,* yo vengo.

5. *Vindĭcāre* se compone de *vim,* acusativo de *vis,* fuerza, y *dĭcāre,* consagrar: *vim-dĭco,* destino la fuerza á cierto fin, la dedico á un asunto, á una empresa, hasta coronar el intento, asociando la idea de un impulso agresivo.

Vindicativamente. Adverbio de modo. Con vindicacion.

ETIMOLOGÍA. *Vindicativa* y el sufijo adverbial *mente:* italiano, *vendicativamente;* francés, *vindicativement.*

Vindicativo, va. Adjetivo. VENGATIVO. ‖ *Forense.* Se aplica al escrito ó discurso en que se defiende la fama y opinion de alguno, injustamente calumniado ó notado.

ETIMOLOGÍA. *Vindicar:* catalan, *vindicatiu, va;* francés, *vindicatif;* italiano, *vendicativo.*

Vindicia. Femenino. Vindicacion, defensa, apología. (CABALLERO.)

ETIMOLOGÍA. Latin *vindĭcĭa,* forma de *vindĭcāre,* vindicar: francés, *vindices.*

Reseña.—1. *Derecho romano (ley de las XII Tablas).* Fragmentos de una propiedad, mueble ó inmueble, puesta en litigio, tal como un vellon de lana, á propósito de un rebaño, ó un puñado de tierra, tratándose de un campo, cuyo fragmento, segun la antigua legislacion romana, debía el actor llevar á la audiencia, poniendo el pié encima y exponiendo el asunto á los jueces, como si estuviese en presencia el objeto litigioso.

2. En términos generales, la VINDICIA se reducía á intentar un proceso ante el pretor, ó á la accion de tomar á su cargo la cosa puesta en litigio.

3. Ciceron la emplea en plural, dándole el sentido de adjudicaciones fiduciarias, ó depósitarías hechas por el pretor, dando la posesion de lo que todavía se hallaba en controversia, cuyo significado es el mismo que tiene la voz del artículo en la *ley de las Doce Tablas.*

1. Vindicta. Femenino. VENGANZA. ‖ PÚBLICA. La satisfaccion de los delitos que se debe dar por la sola

Digitized by Google

razon de justicia, para ejemplo del público.

ETIMOLOGÍA. *Vindicar:* latin, *vindicta;* italiano, *vendetta;* francés, *vindicte;* provenzal, *vendeta;* catalan, *vindicta.*

2. Vindicta. Femenino. *Historia antigua.* Vara con que un magistrado romano, probablemente un lictor, tocaba tres ó cuatro veces la cabeza del esclavo, á quien el pretor declaraba en libertad.

ETIMOLOGÍA. Latin *vindicta,* con el mismo significado: VINDICTA *liber factus est,* en Ciceron; «el golpe de la vara (la VINDICTA) le ha libertado.»

Vindida. Femenino anticuado. Venta, vendicion.

Vindiles. Véase VÁNDALOS.

Vindima. Femenino. *Mitología.* Hija de Evandro, y segun algunos, ninfa á quien Hércules hizo madre de cierto Fabio, tronco de la familia *Fabia.*

Vinea. Femenino. *Antigüedades.* Pequeño aparato de sitio (mantelete) de los antiguos romanos. Esta máquina bélica era una especie de galería de madera, de siete ú ocho piés de alto; siete, de ancho, y dieciseis, de largo, terminada en una superficie redonda, como una cepa de vid, de donde procede su nombre. Estaba cubierta de zarzas y de cueros, y revestida de mimbres por los lados. ‖ Servía para que los soldados pudiesen, á cubierto y sin temor á los proyectiles, dedicarse á las maniobras de zapa y desbaratar las murallas de los enemigos. (VEGECIO.)

ETIMOLOGÍA. Latin *vĭnĕa,* con el mismo significado.

Vinedo. Masculino. VIÑEDO.

Vingar. Activo anticuado. VENGAR.

Vingua. Femenino anticuado. VENGANZA.

Vínico, ca. Adjetivo. *Química.* ACIDOS VÍNICOS. Serie de ácidos análogos al ácido sulfo-vínico, los cuales son uno de los productos constantes de la accion de los ácidos sobre el alcohol ordinario. ‖ ALCOHOL VÍNICO. El que procede del vino. ‖ ETER VÍNICO. El que se origina de dicha substancia.

ETIMOLOGÍA. *Vino:* francés, *vinique.*

Vínico, llo, to. Masculino diminutivo de vino.

ETIMOLOGÍA. Latin *vīnŭlum,* diminutivo de *vīnum,* vino; catalan, *vinet.*

Vinícola. Adjetivo que se aplica á lo relativo á la fabricacion del vino. Véase VINARIEGO.

ETIMOLOGÍA. 1. Latin *vīnum,* vino, y *cŏlĕre,* cultivar; italiano, *vinicola;* francés, *vinicole.*

2. El francés tiene *viticole,* del latin *vītĭcŏla;* de *vītis,* la vid, y *cŏlĕre,* habitar; «el que vive en la viña, el viñadero.»

Vinicultura. Femenino. Cultivo de la viña.

Viniebla. Femenino. Planta. LENGUA DE PERRO.

Viniente. Participio activo anticuado de venir. El que viene. Hoy se usa en la locucion YENTES Y VINIENTES.

ETIMOLOGÍA. *Venir:* francés, *venant;* catalan, *vinent.*

Viníferas. Femenino plural. *Botánica.* Tribu de plantas cuyo tipo es la vid.

ETIMOLOGÍA. *Vinífero.*

Vinífero, ra. Adjetivo. Abundante en vino, que lo produce.

ETIMOLOGÍA. Latin *vīnĭfer,* de *vīnum,* vino, y *ferre,* llevar: italiano, *vinifero;* francés, *vinifère.*

Vinificacion. Femenino. Fermentacion del mosto de la uva, ó transformacion del zumo de ésta en vino.

Vinino. Masculino anticuado. VENENO. Metáfora antigua. ENEMISTAD.

Vino. Masculino. Licor alcohólico que se hace del zumo de las uvas exprimido y cocido naturalmente por la fermentacion. ‖ El zumo de otras cosas que se cuece y fermenta al modo del de las uvas. ‖ VINO ACEDO Y TOCINO AÑEJO Y PAN DE CENTENO, SOSTIENEN LA CASA EN PESO. Refran con que se denota que estas tres cosas contribuyen á la economía de las casas. ‖ DE AGUJAS. El VINO raspante ó picante. ‖ DE DOS OREJAS. El VINO fuerte y bueno. ‖ DE DOS, TRES Ó MÁS HOJAS. El que tiene dos, tres ó más años. ‖ DE GARROTE. El que se saca á fuerza de la viga, torno ó prensa. ‖ DE LÁGRIMA. El que destila la uva sin exprimir ni apretar el racimo. ‖ DONCEL. El que es suave y de color claro. ‖ CARNACHA Ó DE GARNACHA. GARNACHA. ‖ DE JEREZ, DE VALDEPEÑAS, etc. El cosechado en los pueblos ó viñedos del respectivo distrito geográfico. ‖ DE PASTO. El más comun y ligero que se bebe durante la comida, á diferencia del más generoso, que se llama de postre. ‖ DE POSTRE. VINO GENEROSO. ‖ GENEROSO. El más fuerte, añejo y mejor elaborado que el vino comun. ‖ MEDICAMENTOSO Ó MEDICINAL. El que contiene en disolucion alguna substancia medicamentosa; como el VINO aromático, el de quina, el emético, el antiscorbútico, etc. ‖ PURO Y AJO CRUDO, HACEN ANDAR AL MOZO AGUDO. Refran que indica la necesidad de que los criados estén alimentados convenientemente para que sirvan bien á sus amos. ARROPAR EL VINO. Frase. Echarle arrope. ‖ BAUTIZAR EL VINO. Frase familiar. Mezclarlo con agua. ‖ DORMIR EL VINO. Frase. Dormir miéntras dura la borrachera. ‖ EL VINO COMO REY, Y EL AGUA COMO BUEY. Refran que aconseja y enseña que el agua se puede beber con abundancia sin nota alguna, y el VINO se debe beber con sobriedad por no caer en la flaqueza de embriagarse. NINGUNO SE EMBRIAGA DEL VINO DE CASA. Refran que advierte que las cosas propias no satisfacen, ántes suelen causar fastidio. ‖ PAN Y VINO, UN AÑO TUYO Y OTRO DE TU VECINO. Refran que advierte no ser comunes en un mismo año las cosechas abundantes de pan y de VINO. ‖ TENER MAL VINO. Frase. Ser provocativo y pendenciero en la embriaguez. ‖ TOMARSE DEL VINO. Frase metafórica. Embriagarse.

ETIMOLOGÍA. 1. Sanscrito védico *vena,* amigable, festivo, aludiendo á que el vino es un licor alegre. *(Cita de* LITTRÉ.)

2. Latin *vītis,* la vid. (IDEM.)

3. Por el sonsonete, se hace venir de *vis,* la fuerza, por cuanto infunde fuerza á la mente, al ánimo: *vim infert menti.* (MONLAU.)

1. La etimología sanscrita no es probable, puesto que no fueron los indios, sino los semitas, los primeros que conocieron el vino.

2. El latin *vītis* hubiera dado *vītum* ó *vītinum,* formas que no aparecen en ningun tiempo, ni en ningun autor.

3. El latin *vis,* la fuerza, cuyo plural es *vīres,* habría dado *vīrum,* cuya forma no se encuentra tampoco.

4. *Derivacion.*—Raíz semítica *ioun, iun,* fermentar; *iin,* vino; griego οἶνος *(oínos),* en donde los latinos leían *voinos:* latin, *vīnum (v-inum);* italiano, *vino;* francés, *vin;* portugués, *vinho* (viño); provenzal, *vin, vi;* catalan, *vi.*

5. Es notable la coincidencia de que todas las formas conservan la *i* y la *n* del radical hebreo.

Vinobenzóico, ca. Adjetivo. *Química.* ETER VINOBENZÓICO, producto de la reaccion de dos partes de alcohol; una, de ácido benzóico; y seis, de ácido clorhídrico.

ETIMOLOGÍA. *Vino* y *benzóico:* francés, VINO-*benzoïque.*

Vinóculo, la. Adjetivo. Que produce vino.

Vinolencia. Femenino. Exceso ó destemplanza en el beber vino.

ETIMOLOGÍA. Latin *vīnōlentĭa,* embriaguez, forma sustantiva abstracta de *vīnŏlentus,* compuesto de *vīnum,* vino, y *olēntus,* tema de *olens, olentis,* participio de presente de *olēre,* oler: italiano, *vinolenza.*

Vinolento, ta. Adjetivo. El que es dado al vino ó acostumbra á beberlo con exceso.

ETIMOLOGÍA. *Vinolencia:* italiano, *vinolento.*

Vinómetro. Masculino. Instrumento para apreciar la calidad de los vinos.

ETIMOLOGÍA. *Vino* y *metro:* francés, *vinomètre.*

Vinosidad. Femenino. La calidad ó propiedad del vino.

ETIMOLOGÍA. *Vinoso:* latin, *vīnōsĭtas;* catalan, *vinositat;* francés, *vinosité;* italiano, *vinosità.*

Vinoso, sa. Adjetivo. Lo que tiene la calidad, fuerza, propiedad ó apariencia del vino. ‖ Se aplica á la persona que bebe mucho vino, especialmente cuando se embriaga.

ETIMOLOGÍA. *Vino:* latin, *vīnōsus;* catalan, *vinós, a; vinassós, a;* francés, *vineux;* italiano, *vinoso.*

Vinotería. Femenino americano. VINATERÍA, por la tienda.

Vinte. Adjetivo numeral anticuado. VEINTE.

Vinten. Masculino. *Numismática.* Especie de moneda portuguesa, que equivale á unos cuatro cuartos y me-

Digitized by Google

dio. ‖ Moneda de las Indias, del mismo valor.

Vinteraña. Femenino. *Botánica.* Planta aromática cuya corteza se llama canela blanca.

Vinuesa. Femenino. *Geografía.* Villa antiquísima de la provincia de Soria, á 27 ½ kilómetros de la capital.

ETIMOLOGÍA. Es el VICUS *viscontium* de los romanos.

Reseña.—Tambien es apellido de familia.

Vinuesa (MATÍAS). Clérigo español, conocido vulgarmente por *el cura de Tamajon.* Contribuyó al levantamiento de España contra Napoleon, y á la vuelta de Fernando VII fué nombrado capellan de honor. En 1821 formó parte de una conspiracion, cuyo objeto era llamar á palacio y prender en él á todas las autoridades, miéntras Cárlos, hermano del rey, saldría á recorrer los cuarteles, excitando á la guarnicion de Madrid á prestar su apoyo para derribar el gobierno constitucional. Descubierto el plan fué preso y encausado VINUESA; pero, como el juez pronunciara un fallo favorable, el pueblo, irritado, invadió la cárcel el dia 4 de Mayo de dicho año y acabó con el preso. (SALA.)

Reseña.—1. La circunstancia de ser *cura párroco de Tamajon*, cuando empezó á darse á conocer como guerrillero en la guerra de la Independencia, hizo que en adelante se le designara siempre con aquel nombre.

2. Al regreso de Fernando VII se distinguió por su odio contra las Córtes de Cádiz, demostrado en varios folletos, así políticos como teológicos, entre los cuales merece especial mencion el titulado: *Preservativo contra el espíritu público de la Gaceta de Madrid.*

3. Su celo por las inmunidades eclesiásticas y á favor de las doctrinas ultramontanas le fué recompensado con un arcedianato de Tarragona y el nombramiento de capellan de honor de Su Majestad, destino que desempeñaba á principios de la revolucion de 1820.

4. En Enero de 1821, fanatizado por las ideas contrarrevolucionarias, de que una parte del sacerdocio hacía ostentoso alarde, fraguó cierto plan de conspiracion que no dejó de encontrar eco en la Corte.

5. El dicho plan que, como es de presumir, sólo tendia al restablecimiento de todas las prerrogativas reales, suponía contar con el apoyo de una gran parte de la guarnicion de Madrid, con la Guardia Real, acantonada en el vecino pueblo de Leganés, y con el prestigio y ayuda del duque del Infantado y del marqués de Castelar.

6. Por más que el sigilo había sido muy grande y la desconfianza del clérigo había huido de dar participacion á toda persona qne pudiera inspirar recelos en aquel conato de conjuracion, el hilo suelto, que á veces queda, hizo que el Gobierno constituido adquiriera sospechas vehementes; y, registrada la casa de nuestro personaje, se encontró entre sus papeles el susodicho plan, escrito de su propio puño con todos los detalles apetecibles.

7. Acto continuo, el 29 de Enero de 1821, el malaventurado *cura de Tamajon* fué encerrado en la que entónces se llamaba *cárcel de Corona*, y que, destinada á los eclesiásticos, estaba situada en la calle de la Cabeza.

8. El pueblo, á quien de continuo exaltaban los oradores de la *Fontana de Oro*, de *Lorencini*, y de las sociedades, llamadas por tradicion *secretas*, entre las que sobresalía por sus ideas extremadas la de los *comuneros*, enterado desde los primeros momentos del crímen de lesa libertad, premeditado por el capellan de honor, se amotinó con tales bríos, pidiendo la cabeza del preso, que solamente pudo calmarle la promesa de que se haría con él la justicia debida.

9. En efecto, el proceso dió principio y el fiscal pidió para el reo la pena de muerte. Sin embargo, su defensor, el notable jurisconsulto Don José Moratilla, en un discurso, que ha quedado como modelo de elocuencia forense, manifestó que el máximum de la pena que podía aplicarse á su defendido, era el de diez años de presidio.

10. Esta noticia no dejó de exacerbar los ánimos, un tanto distraidos por la apertura de las Cámaras, que debía verificarse en los primeros dias de Marzo. Pero las Córtes se abrieron, el discurso, pronunciado por el rey en aquella sesion famosa y al que añadió aquel célebre aditamento, llamado la *Coletilla*, que rompía con todas las prácticas constitucionales, reveló más y más el deseo que le animaba de echar por tierra las instituciones liberales, y el pueblo, comprendiendo á su vez la necesidad de colocarse en actitud defensiva, no se olvidó del cura VINUESA.

11. La lentitud del proceso comenzaba á explicarse por los resortes que se tocaban, con el fin de que el tribunal aplicara los diez años pedidos por el defensor. Las turbas maleantes de la villa, exacerbado su rencor por el espectáculo del preso, á quien podían ver desde la calle á través de las rejas de su calabozo, y animadas con los insultos que lanzaban diariamente al clérigo, llegaron al colmo del frenesí cuando, para evitar aquellas vejaciones, se quitó al preso de la vista de sus nada benévolos visitantes.

12. En esta situacion, llegó el 4 de Mayo. Desde las 11 de la mañana, entre los grupos que con ademan hostil se juntaron en la Puerta del Sol y otros sitios céntricos de la villa, corrió el rumor de que las masas iban á tomarse la justicia por su mano en la cabeza del desdichado *cura de Tamajon.*

13. Para nadie fué un secreto que de dos á tres de la tarde debía darse el golpe consabido. Las autoridades que, como todos, lo sabían, no tomaron la más insignificante precaucion. El exiguo piquete de *urbanos*, nombre que entónces tenían los que más tarde fueron *milicianos nacionales*, y que era la única defensa de la cárcel de Corona, no fué reforzado siquiera, á pesar de que, al aproximarse la hora señalada, las avenidas de la calle de la Cabeza no dejaban de vomitar grupos vociferadores y desenvueltos.

14. Con efecto, entre dos y tres de la tarde, la cárcel de Corona fué allanada. El piquete de urbanos, despues de presentar una defensa, que tenía más de simulada que de real, dejó paso á un tropel de hombres y mujeres, que con sus horribles aullidos ensordecían el aire.

15. Al verlos llegar, el clérigo intentó esconderse, quiso implorar misericordia; pero todo fué inútil. Despues de maltratarle de la manera más cruel, un martillo, manejado por una mano más robusta que humana, aplastó la cabeza del reo, el cual era sagrado en aquellos instantes por tres conceptos diferentes; por la tonsura del ministro de la religion, por la inviolabilidad de la ley y por la desgracia del hombre.

16. Su cuerpo, mutilado, deforme, espantoso, fué arrastrado bárbaramente por las calles, miéntras que las mujeres de un vulgo insensato se disputaban el horrible placer de manchar sus manos en aquella sangre caliente. Así tuvo lugar el abominable asesinato del sacerdote DON MATÍAS VINUESA. Y nosotros decimos que el llamado *cura de Tamajon*, preso en la cárcel, era un criminal; asesinado cobardemente por turbas sedientas de venganza, era tan inocente y puro como el Redentor del género humano. ¿Manchó aquella sangre la blanca túnica de la libertad? ¡No! Ni un escandaloso motin es el pueblo, ni es la libertad aquel atropello de una licencia desbordada y salvaje. Las nubes no manchan el sol.

Vinula. Femenino. Oruga de color de vino, que se cría en los sauces, encinas y álamos.

ETIMOLOGÍA. *Viña:* latin ficticio, *vīnŭla*, diminutivo de *vīnĕa*, la viña; francés, *vinule;* italiano, *vinula.*

Vinzudo, da. Participio pasivo anticuado de vencer. VENCIDO.

Viña. Femenino. El terreno plantado de muchas vides. ‖ Plural. *Germanía.* Significan con esta voz irse huyendo; y suelen añadir: Y JUAN DANZANTE. ‖ ARROPAR LAS VIÑAS. Frase. *Agricultura.* Abrigar las raíces de las cepas con basura, trapos de lana ú otras cosas, á cuyo fin se cavan ántes, y se vuelven luégo á cubrir con la misma tierra: suélense arropar solamente las cepas viejas. ‖ COMO HAY VIÑAS. Expresion que se usa en el estilo familiar, para asegurar la verdad de alguna cosa evitando el juramento. COMO POR VIÑA VENDIMIADA. Modo adverbial. Fácilmente, sin reparo ni estorbo. ‖ DE MIS VIÑAS VENGO. Expresion metafórica y familiar que se suele usar para dar á entender alguno que no ha tenido intervencion en al-

Digitized by Google

gun hecho. ‖ DE TODO TIENE LA VIÑA; UVAS, PÁMPANOS Y AGRAZ. Expresion con que damos á entender al que alaba mucho á un sujeto ó cosa, que tiene tachas ó defectos que él no conoce ó no sabe, áun en aquello mismo que aplaude. ‖ LA VIÑA DEL RUIN SE PODA EN ABRIL. Refran con que se explica que la hacienda del miserable se cuida tarde y mal. ‖ LA VIÑA Y EL POTRO, CRÍELA OTRO. Refran que denota que todos los principios suelen ser costosos y difíciles. ‖ TENER UNA VIÑA, HALLARSE UNA VIÑA. Frase. Lograr una cosa ú ocupacion lucrativa y de poco trabajo.

ETIMOLOGÍA. Latin *vīnum*, vino; *vīnĕa*, la viña; italiano, *vigna;* francés, *vigne;* provenzal, *vinha, vinna;* catalan, *vinya;* portugués, *vinha (viña);* picardo, *vaine;* Berry, *veigne, veingne;* burguiñon, *veigne;* walon, *veign (veiñ.)*

Viñadero. Masculino. El guarda de las viñas.

ETIMOLOGÍA. *Viña:* italiano, *vinajo, vinajuolo;* francés, *vigneron;* burguiñon, *vaingneron (vainñeron).*

Viñador. Masculino. El que cultiva las viñas.

Viñas. Femenino plural. Apellido de familia.

ETIMOLOGÍA. *Viña.*

Viñedo. Masculino. El pago de viñas.

ETIMOLOGÍA. *Viña:* latin, *vīnētum;* bajo latin, *vinolium, vinobre,* en un texto de 1053; italiano, *vignazzo, vigneto;* francés, *vignoble,* catalan, *vinyar, vinyer, vinyet.*

Viñero. Masculino. El qne tiene heredades de viñas.

ETIMOLOGÍA. *Viña:* latin, *vīnĭtor;* catalan, *vinyader.*

Viñeta. Femenino. Dibujo ó estampita apaisada que se pone para adorno en el principio y fin de los libros y capítulos, y algunas veces en los contornos de las planas.

ETIMOLOGÍA. Francés *vignette,* diminutivo de *vigne,* viña: italiano, *vignetta;* catalan, *vinyeta.*

Reseña.—Del francés *vignette.* Adorno, estampita ó figura, que se pone ó intercala en los libros ó impresos; particularmente, al principio de los capítulos. El adorno que se pone al fin de los capítulos, se llama especialmente *floron,* ó *culo de lámpara,* si tal es su figura.—Viene de que en los adornos arabescos con que los notarios, amanuenses, dibujantes y miniaturistas, solían decorar las letras iniciales de los capítulos, ó las mayúsculas de los manuscritos, abundaban mucho los racimos y los pámpanos ú hojas de la *vid.* Por esto se llamaron *viñetas* tales adornos; y *viñetas* siguen llamándose los que por medio del grabado imita la tipografía, aunque no haya pámpanos, ni uvas, ni cosa alguna referente á *viña.* (MONLAU.)

Viñetero. Masculino. Entre impresores, la caja donde se ponen las letras titulares y viñetas.

Viñica, ta. Femenino diminutivo de viña.

Viñolas. Femenino plural. Apellido de familia.

ETIMOLOGÍA. *Viña.*

Viñuela. Femenino diminutivo de viña.

Viñuelas. Femenino plural. Apellido de familia.

ETIMOLOGÍA. *Viñolas.*

Viocoro. Masculino. Peon caminero.

Vioda. Femenino anticuado. VIUDA.

1. Viola. Femenino. VIOLETA. ‖ Provincial Aragon. ALHELÍ.

ETIMOLOGÍA. Griego ἴον *(ion),* en donde los latinos leyeron *vion,* dando al vocablo una aspiracion que no tiene; latin, *viōla;* italiano, *violetta;* francés antiguo, *viole;* moderno, *violet, violette;* portugués, *violeta;* catalan, *viola;* burguiñon, *violéte.*

2. Viola. Femenino. Instrumento de la misma figura que el violin, aunque algo mayor y de cuerdas más fuertes, que forma el contralto entre los instrumentos de esta clase.

ETIMOLOGÍA. 1. Bajo latin *vidula, vitula;* del latin *vītŭlāri,* regocijarse: *Jovi* VITULARI, dar gracias á Júpiter con grande gozo, en Plauto: italiano y portugués, *viola;* francés, *viole;* provenzal, *viola, viula.* (DÍEZ.)

2. Littré, explanando la etimología de Díez, dice que *vĭtŭlari* significa, en sentido recto, gambetear, hacer corvetas, como si dijéramos retozar, puesto que se deriva de *vĭtŭlus,* becerro.

3. En efecto, *vitŭla,* la diosa de la alegría, raíz evidente de *vitŭlāri,* es simétrico de *vitŭla,* ternera, animal retozon. La *u* breve de *vītŭlāri* es indudablemente la *u* breve de *vītŭla.*

Reseña.—«Instrumento de música muy parecido al violon, aunque mayor, y tiene por lo regular seis cuerdas y ocho trastes, que proceden por semitonos. Tambien la hay de doce cuerdas, á la que llaman VIOLA *de amor.* Du Cange deriva esta voz de *Vitula* ó *Vidula,* de la baja latinidad.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.)*

Violable. Adjetivo. Susceptible de violacion.

Violáceo, cea. Adjetivo que se aplica al color de violeta.

ETIMOLOGÍA. *Viola 1:* latin *viōlācĕus;* italiano, *violaceo;* francés, *violacé;* provenzal, *violace.*

Violacion. Femenino. La accion y efecto de violar ó profanar alguna cosa.

ETIMOLOGÍA. *Violar:* latin *viōlātio;* italiano, *violazione;* francés, *violation;* catalan, *violació.*

1. Violado, da. Adjetivo. Lo que es del color de la violeta, morado claro. ‖ Uno de los siete colores del íris ó del espectro solar.

ETIMOLOGÍA. *Violar:* latin, *viōlātus;* italiano, *violato;* francés, *violé;* catalan, *violat, da.*

Reseña.—«Se aplica asimismo á lo que está compuesto ú confeccionado con *violetas,* como jarabe VIOLADO, miel VIOLADA, etc.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.)*

2. Violado, da. «Participio pasivo del verbo *Violar* en sus acepciones.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.)*

Violador, ra. Masculino y femenino. El que viola.

Violamiento. Masculino. VIOLACION.

Violante. Femenino. Nombre propio de mujer.

ETIMOLOGÍA. *Viola* y el griego *ánthos,* flor; «flor de violeta.»

Violante ó Iolanda de Aragon. Reina de Castilla, esposa de Alfonso X, *el Sabio,* y madre de Sancho IV, *el Bravo.*

Reseña.—1. Era hija de Jaime I de Aragon y de Doña Violante de Hungría, y descendía de los emperadores de Bizancio.

2. En 1248, siendo aún muy jóven, casó con Don Alfonso, hijo del rey de Castilla, Fernando *el Santo,* y ambos ocuparon el trono en Junio de 1252.

3. Pasáronse algunos años sin que esta reina se manifestase fecunda, de lo cual se disgustó tanto su esposo, que resolvió apartarse de ella, repudiándola como estéril.

4. Con este motivo, envió el monarca embajadores al de Noruega, pidiéndole por esposa á su hija Cristina y encargándoles que la condujesen á España. Con efecto, arreglados los contratos, llegó Cristina á Búrgos, en 1254; pero en aquella fecha se hallaba ya encinta DOÑA VIOLANTE, y el rey, que la amaba, y que sólo había querido desecharla por su aparente esterilidad, se encontró en un verdadero conflicto.

5. Salió del aprieto, haciendo casar á la princesa noruega con su hermano el infante Don Felipe, arzobispo electo de Sevilla, aunque con poca inclinacion al estado eclesiástico; pero Doña Cristina, que había venido á España muy confiada en que ocuparía el solio, se mostró poco satisfecha de ser infanta, dando en adolecer de una profunda melancolía, que no tardó en llevarla al sepulcro y que pudo llamarse la *melancolía del infantazgo.*

6. Entretanto, DOÑA VIOLANTE (que fué tardía, pero cierta) se desquitó de la pasada esterilidad con tan largas creces, que pudo dar príncipes á toda Europa: Doña Berenguela, Doña Beatriz, Don Fernando, Don Sancho, Don Juan, Don Pedro, Don Jaime, Doña Violante y Doña Leonor. No faltó crítico que dijera que, si Don Alfonso tenía pensado ántes hacer rogativas para que su esposa pariese, tuvo luégo que pensar en hacerlas para que dejase de parir.

7. DOÑA VIOLANTE se hizo notar, amén de sus partos, por su carácter bondadoso y por sus esfuerzos en conservar la paz del Estado, de lo cual dió repetidas pruebas, cuando las turbulencias ocasionadas por el infante Don Felipe; pero despues contribuyó no poco á turbar la tranquilidad, de que había sido tan amante.

8. El príncipe Don Fernando de la Cerda, heredero presunto de la corona, casó con Doña Blanca de Francia,

Digitized by Google

hija de San Luis. De este matrimonio nacieron dos infantes: Don Alfonso y Don Fernando; pero el príncipe falleció en Ciudad-Real á los seis años despues de casado, al ir á recorrer Andalucía.

9. Al poco tiempo, el rey Don Alfonso, su padre, reunió Córtes en Segovia (1276) é hizo que jurasen sucesor al trono á su hijo segundo, Don Sancho, excluyendo á los dos, que había dejado Don Fernando.

10. Doña Violante sintió tanto esta resolucion, que se separó de su esposo y marchó con la princesa viuda y sus desheredados nietos al reino de Aragon, á cuyo trono subió por entónces su hermano Don Pedro.

11. Tambien Don Alfonso *el Sabio* experimentó gran pesar de que así procediese la reina; y, sólo á fuerza de instancias, logró que regresase al reino al cabo de dos años.

12. Las gestiones, que en este tiempo hacía la corte francesa en favor de los hijos de Don Fernando y de Doña Blanca, así como la inclinacion que el rey tenía hácia el mayor de éstos, Don Alfonso de la Cerda, produjeron graves disgustos entre Don Sancho y su padre, llegando hasta el extremo de desheredar éste á su hijo y de rebelarse Don Sancho contra la autoridad del turbado monarca.

13. Doña Violante, despues de haberse manifestado tan contraria á su hijo Don Sancho, cuando vió que éste se rebelaba, hizo causa comun con él; abandonó los derechos de sus nietos; se declaró contra su esposo y asistió á las Córtes de Valladolid, en que, por Abril de 1282, se pronunciaron los procuradores contra Don Alfonso, determinando que su hijo se titulase rey.

14. Despues de una empeñada guerra entre el príncipe y el monarca, á la cual no dejó de contribuir Doña Violante, Don Alfonso X murió en Sevilla (4 de Abril de 1284) y ocupó el trono su hijo con el nombre de Sancho IV.

15. Su madre sufrió los efectos de su volubilidad; fué poco atendida del rey, su hijo, y áun desheredada de las villas, que le pertenecían, sin que las pudiese recobrar despues de la muerte de Don Sancho, en cuyo tiempo se mezcló tambien en las turbulencias que agitaron el reino, apoyando las pretensiones del infante Don Juan y de su hijo Don Alfonso.

16. Doña Violante, por fin, fué á Roma (1300) con el fin de ganar el jubileo; y, al regresar á España, fatigada del viaje y del peso de los años, enfermó en Roncesvalles y allí falleció y fué sepultada.

17. Muchas iglesias y monasterios debieron á esta reina pingües beneficios.

1. Violar. Masculino. El sitio plantado de violetas.

Etimología. *Viola 1:* catalan, *violar*.

2. Violar. Activo. Traspasar ó quebrantar la ley, precepto ó estatuto. ‖ Gozar por fuerza á alguna mujer, especialmente, doncella. ‖ Profanar la iglesia ú otro lugar sagrado, lo cual sucede cuando se ejecutan las acciones que el derecho canónico señala. Ajar ó deslucir alguna cosa.

Etimología. 1. Latin *viŏlāre*, forma verbal de *vis*, la fuerza: italiano, *violare;* francés, *violer;* provenzal, *violar*.

2. El griego tiene βία *(bía)*, violencia.

Sinonimia. *Violar*, *profanar*. Se *viola* lo puro; se *profana* lo santo. Se *viola* la virginidad y se *profana* el templo. El acto de *violar* supone generalmente *violencia*, como lo indica la raíz comun de ambas palabras. *Violar* el asilo doméstico es entrar por fuerza en una casa. (Mora.)

Violario. Masculino. Provincial Aragon. La pension anual que acostumbra dar á la persona que entra en religion el poseedor de los bienes paternos.

Violencia. Femenino. Fuerza ó ímpetu en las acciones, especialmente en las que incluyen movimiento. ‖ La fuerza que se le hace á alguna cosa para sacarla de su estado, modo ó situacion natural. ‖ Metáfora. La fuerza con que á alguno se le obliga á hacer lo que no quiere, por medios á que no puede resistir. ‖ Metáfora. La accion violenta ó contra el natural modo de proceder. ‖ Metáfora. Siniestra interpretacion ó aplicacion de algun texto ó proposicion. ‖ Metáfora. El demasiado rigor ó actividad de las cosas en su especie; como la violencia del frío, del fuego, del genio, etc. ‖ Metáfora. El acto de violar, en su segunda acepcion.

Etimología. *Violar:* latin, *viŏlentĭa*.

Reseña.—Mitología. Divinidad, hija de Styx, que tenía un templo en la ciudadela de Corinto, juntamente con la Necesidad.

Violentable. Adjetivo. Que se puede violentar.

Violentacion. Femenino. Accion ó efecto de violentar.

Violentador, ra. Masculino y femenino. El ó la que violenta.

Violentamente. Adverbio de modo. Con violencia, ó contra lo natural.

Etimología. *Violenta* y el sufijo adverbial *mente:* catalan, *violentament;* francés, *violemment;* latin, *viŏlēnter*.

Violentamiento. Masculino. Violentacion.

Violentar. Activo. Hacer fuerza ó violencia. ‖ Metáfora. Dar falsa interpretacion ó sentido siniestro á alguna ley ó texto. ‖ Metáfora. Abrir ó romper por fuerza alguna cosa, entrar en alguna parte contra la voluntad de su dueño.

Etimología. *Violar:* catalan, *violentar;* francés, *violenter*.

Sinonimia. *Violentar*, *forzar*. *Violentar* envuelve un sentido más amplio que *forzar*. *Forzar* es una accion puramente física; *violentar* se aplica tambien á las acciones morales, como á la voluntad, á los deseos y á las propensiones. (Mora.)

Violentarse. Recíproco. Hacerse violencia á sí mismo, sea disimulando, sea de algun otro modo.

Violentísimamente. Adverbio de modo superlativo de violentamente.

Violentísimo, ma. Adjetivo superlativo de violento.

Violento, ta. Adjetivo. Lo que está fuera de su estado natural, situacion ó modo. ‖ Metáfora. Lo que obra con ímpetu y fuerza. Dícese tambien de las mismas acciones. ‖ Lo que hace alguno contra su gusto por ciertos respetos y consideraciones. ‖ Metáfora. Se aplica tambien al genio arrebatado é impetuoso y que se deja llevar fácilmente de la ira. ‖ Siniestro, torcido, ó fuera del sentido natural en los textos ó proposiciones. ‖ Lo que se ejecuta contra el modo regular ó fuera de razon y justicia.

Etimología. *Violentar:* latin, *viŏlēntus;* italiano, *violento;* catalan, *violent, a*.

Sinonimia. *Artículo primero.*—Violento, arrebatado. El *violento* llega hasta las acciones; el *arrebatado* se contiene comunmente en los discursos.

Un hombre *violento* levanta la mano y da tan pronto como amenaza; el *arrebatado* está pronto á decir injurias, y se enfada fácilmente.

El hombre *arrebatado* sólo tiene á veces el primer impulso ó fuego de malo; el *violento* es más peligroso.

Se debe estar muy alerta contra los *violentos* y á veces basta con tener paciencia con los *arrebatados*. (March.)

Artículo segundo. Violento, arrebatado. *Violento* es el que atropella, el que *viola*, el que abusa de la fuerza, que se llamaba *vis* entre los latinos.

Arrebatado significa más bien aturdido.

El *violento* no se contiene: el *arrebatado* no oye.

La *violencia* es coaccion; un atentado: el *arrebato* es vértigo; una especie de frenesí.

Mejor dicho, la *violencia* es moral: el *arrebato* es más bien fisiológico.

Obrando con cierta templanza y discrecion, puede sobrellevarse al hombre *arrebatado:* no hay prudencia humana que baste á librarnos del hombre *violento*.

Violero. Masculino anticuado. Guitarrero.

Violeta. Femenino. *Botánica.* Hierba medicinal que se cría en los bosques sombríos y se cultiva en los jardines. De la cepa de la raíz, que es rastrera, brotan las hojas, sostenidas de un pezon más largo que ellas, de hechura de corazon, romas, festoneadas por los bordes. En lugar de tallos, echa varios ramales tendidos, de un palmo de largo. Las flores salen de la raíz, con sus cabillos como hilos, y son de suavísimo olor, de color morado bajo, con la base blanquecina y un espolon romo. Esta es la principal especie del género botánico *viola*.

Etimología. *Viola 1*.

Reseña.—Violeta *blanca*. «En algunas partes llaman así á una flor

Digitized by Google

sin olor, parecida á la comun.» (Academia, *Diccionario de 1726.)*

Violin. Masculino. Instrumento músico de cuatro cuerdas, que se toca con arco. Consta de una caja hueca, compuesta de dos semicírculos, el de arriba menor que el inferior, con dos aberturas en ella para que resuene la voz; con un mango sin trastes, á cuyo extremo están las clavijas en que se aseguran las cuerdas, las cuales se elevan en la parte inferior por medio de una puentecilla, á poca distancia del punto en que están sujetas. Es el más pequeño de los instrumentos de su figura. ‖ El sujeto que lo tañe por oficio.

Etimología. *Viola 2:* italiano, *violino;* catalan, *violí.*

Violina. Femenino. Álcali que se encuentra en la violeta odorífera.

Violinista. Masculino. El que toca el violin con destreza ó por oficio.

Etimología. *Violin:* italiano y catalan, *violinista;* francés, *violiniste.*

Violon. Masculino. Instrumento músico de cuerda y de arco, de forma casi idéntica á la del violin, pero de mucho mayores dimensiones y de diapason más bajo. Sus cuatro cuerdas se templan en las notas *do, sol, re, la,* contadas de abajo arriba. Entre los instrumentos de arco ocupa el lugar de barítono. ‖ El sujeto que lo tañe. ‖ Tocar el violon. Frase familiar metafórica. Tocar en la conversacion asuntos diferentes del que es objeto de ella. ‖ Ser, en obras ó en palabras, cansado, distraido ó inoportuno.

Etimología. *Viola 2:* italiano, *violone;* francés, *violon;* catalan, *violó.*

Violoncelo ó **Violonchelo.** Masculino. Violon más pequeño que el comun.

Etimología. *Violon:* italiano, *violoncello,* diminutivo de *violone;* francés, *violoncelle.*

Violoncillo. Masculino diminutivo. «Violon pequeño. Tómase tambien por el sujeto que lo tañe con poca destreza.» (Academia, *Diccionario de 1726):* catalan, *violonet.*

Vipéreo, rea. Adjetivo anticuado. *Poética.* Viperino.

Vipéridas. Femenino plural. *Zoología.* Familia de reptiles ofidianos, que tiene por tipo el género víbora.

Etimología. *Viperino:* francés, *vipérides.*

Vipérido, da. Adjetivo. *Zoología.* Parecido á la víbora.

Viperino, na. Adjetivo. Lo que pertenece á las víboras ó tiene sus propiedades.

Etimología. Catalan, *viperí, na;* francés, *vipérin;* italiano, *viperino,* del latin *vipĕrīnus* y *vīpĕrĕus,* lo perteneciente á la víbora: viperea *anima,* soplo envenenado de una furia: viperĕum *monstrum,* monstruo cuya cabeza está rodeada de serpientes (Medusa): viperea *sorores,* las hermanas *vipéreas;* esto es, las furias.

Viquitortes. Masculino. *Término náutico.* «Pedazos de madera con diferentes vueltas, segun el sitio adonde han de servir, con los cuales se forma la armazon de los jardines del navío.» (Academia, *Diccionario de 1726.)*

Vira. Femenino. Especie de saeta delgada y muy aguda de punta. ‖ Tira de tela ó la correhuela que se cose entre el cordoban y la suela para dar fuerza.

Etimología. 1. Latin *vĭrĭa,* brazalete ó manilla de marfil, oro, piedras ó cualquiera otra materia preciosa, propia de los varones; aunque Tertuliano manifiesta que era tambien adorno de las mujeres.

2. *Vĭrĭa,* representa una forma de *vir, vĭri,* el varon, lo cual destruye el parecer de Tertuliano. La *vĭrĭa* primitiva era un aderezo de los *varones:* catalan, *vira.*

3. No merece atencion la presuncion de Covarrubias:

«Covarrubias siente se dijo del latino *vis,* por la fuerza con que se arroja.» (Academia, *Diccionario de 1726.)*

Viracocha. Femenino. *Mitología.* Divinidad principal de los peruanos.

Virada. Femenino. *Marina.* La accion y efecto de virar, ó la maniobra para hacer cambiar á una nave de bordada, pasando de una amarra á otra.

Etimología. *Virar:* catalan, *virada;* francés, *virée, virement.*

Viradha. Masculino. *Mitología indiana.* Gigante de aspecto formidable que, habiendo encontrado un dia á Rama, Lakchmana y su hermana Sila, se apoderó de la jóven y quiso devorar á los dos héroes; pero éstos le dieron muerte.

Virador. Masculino. *Marina.* El calabrote ú otro cabo grueso que se guarnece al cabrestante para meter el cable, al cual se une con varias reatas levadizas para la faena.

Etimología. *Virar:* catalan, *virador, a;* francés, *vireur.*

Viraf. Masculino. *Mitología oriental.* Segundo profeta de los parsos; cuya mision fué restablecer en toda su pureza la religion de Zoroastro, que principiaba á alterarse y oscurecerse.

Virago. Masculino. Mujer varonil ó corpulenta.

Etimología. 1. Latin *vĭrāgo,* de *vir, viri,* varon, «la mujer de ánimo varonil, heroina;» italiano, *viragine;* francés, *virago.*

2. El latin *vĭrāgo* se toma alguna vez en sentido burlesco, segun se ve en Plauto, quien lo emplea como sinónimo de marimacho ó cosa semejante; pero el significado radical de la voz es grave y elevado.

3. En Séneca significa Diana; *diva* virago, la diosa varonil: en Ovidio, la diosa terrible de los combates; *bello metuenda* virago: en Lactancio, amazona.

4. El elemento *ago* debe considerarse como sufijo, no como una forma de *agĕre,* hacer, porque si representara el verbo *ago,* yo obro, no sería *vĭrāgo,* sino *vĭrăgo,* ortografía bárbara.

Virago (Clemente). Escultor y grabador en hueco, que Felipe II hizo venir de Milan, su patria, á España, con el principal objeto de que concluyera algunas de las joyas destinadas al monasterio del Escorial. Entre las muchas obras notables que ejecutó, se cita un retrato que hizo del príncipe Cárlos, en un diamante y unas armas reales, en una esmeralda.

Virak. Masculino. *Erudicion.* Uno de los libros sagrados de los siameses, atribuido á Sommona-Codom.

Viram. Masculino. *Gramática sanscrita.* Nombre de un signo que, en la escritura sanscrita, se coloca en la extremidad inferior de la consonante, final de una palabra, para denotar que la *a* breve, unida á esa consonante, no se debe pronunciar.

Virapatrin. Masculino. *Mitología indiana.* Cuarto hijo de Shiva, producto del sudor de su cuerpo. Virapatrin nació con mil cabezas y dos mil brazos, y recibió ménos homenajes que los demás dioses.

Virar. Activo *Marina.* Cambiar de rumbo ó de bordada pasando de una amarra á otra, de modo que, viniendo el viento por un costado, despues de haber virado venga por el opuesto. ‖ *Marina.* Dar vueltas al cabrestante para levar las anclas y suspender otras cosas de mucho peso, que hay que meter en la embarcacion ó sacar de ella.

Etimología. Bajo latin *virāre,* en las leyes bárbaras; italiano, *virare;* francés, *virer;* provenzal y catalan, *virar.*

1. «El bajo latin puede ser una corrupcion gótica del latin *gyrare,* girar.»

2. Littré desecha con razon esta etimología, manifestando que la *g* no se convierte nunca en *v,* ni en el bajo latin ni en el romance.

3. El bajo latin *virāre,* por *wirāre,* representa probablemente el inglés *ware,* virar.

Viraton. Masculino. Virote ó vira grande.

Viravida. Femenino. *Botánica.* Especie de siempreviva de Chile.

Viraza. Femenino. Así se llama, en castellano, la soltura ó flujo de vientre en las caballerías; y metafóricamente, *Viaraça* ó *Viaroça* (como tambien se dijo y se escribió) significaba en lo antiguo la accion inconsiderada y repentina que alguno ejecuta. Covarrubias cree esta voz formada de la latina *via, viæ,* la vía ó camino; pero indudablemente no es más (como dice Rosal) que una corrupcion de *diarraza,* aumentativo de *diarrea:* esto es, un derivado de *diarrea* por la adicion de la desinencia aumentativo-despreciativa *aza:* una gran diarrea, un despeño de vientre fuerte, copioso y repentino. (Monlau.)

Virazon. Femenino. El viento que en las costas sopla de la parte del mar, y sucede con bastante regularidad en todo el curso del año: generalmente sopla la virazon de dia, y el terral, de noche.

Virbial. Adjetivo. *Antigüedades ro-*

Digitized by Google

manas. Que pertenece á *Virbio*. || FLÁMINE VIRBIAL. Flámine consagrado al culto de *Virbio*.

Virbio. Masculino. *Mitología*. Nombre que tomó Hipólito cuando murió. || Hijo de Hipólito y Aricia.

Vireo. Masculino. VIRIO.

Viret (PEDRO). Célebre teólogo del siglo XVI y uno de los jefes de la Reforma en Suiza, que nació en Orbe on 1511 y murió en Orthez en 1571.

Reseña.—1. Ayudó á Farel á derrocar el catolicismo en Ginebra; fué pastor de Laussana en 1536, y despues de Ginebra durante la ausencia de Calvino.

2. Con el fin de propagar su religion, visitó á Nimes, Montpeller y Lyon, de donde fué desterrado como sedicioso, del mismo modo que del Bearne, adonde le llamaba Juana de Albret.

3. Las más importantes de sus obras son: *De origine, continuatione, usu, auctoritate atque præstantiâ ministeri Verbi Dei atque sacramentorum* (Ginebra, 1554); *Sátiras cristianas de la cocina papal* (Ginebra, 1569).

4. Su elocuencia no era, ni la oratoria vehemente de Calvino, ni la palabra original de Froment; pero, miéntras que los dos últimos se ensañaban con los católicos y avergonzaban á los ginebrinos, echándoles en cara su supersticion, VIRET con su palabra dulce y persuasiva sólo tendía á hacer renacer en sus corazones la dulce ternura del Evangelio.

5. Sus compañeros asustaban; él, con su piedad viva, con su caridad inalterable, atraía á las masas, las cuales veían en él al verdadero discípulo de Jesus, pudiendo decirse que catequizaba, más que con su elocuencia, con su mansedumbre y con su ejemplo.

Virgario. Masculino. *Historia eclesiástica*. Chantre de iglesia en Roma. || *Botánica*. Género de hongos.

1. Virgen Comun de dos. La persona que no ha tenido comercio carnal. || Adjetivo. Se dice de la tierra que no ha sido arada ó cultivada. || Se aplica á aquellas cosas que están en su primera entereza, y no han servido aún para lo que se destinan. || Lo que no ha tenido artificio en su formacion; como aceite VÍRGEN, que es el que destila la aceituna ántes de oprimirla la viga; miel VÍRGEN, que es la que naturalmente destilan los panales. || Femenino. Por antonomasia se entiende María Santísima nuestra Señora, Madre de Dios, que habiendo concebido sin obra de varon, fué VÍRGEN ántes y despues del parto. || Cualquiera imágen de María Santísima. || Uno de los títulos y grados que da la Iglesia, y con el cual distinguen los coros de las santas mujeres que conservaron su integridad y pureza. || La religiosa, por estar dedicada á Dios con voto de virginidad. || En los lagares y molinos de aceite, cada uno de los piés derechos que se ponen para que, pasando la viga ajustada entre ellos, no se tuerza á un lado ni á otro al cargar por la violencia ó fuerza del movimiento.

ETIMOLOGÍA. 1. Latin *virgo;* de *vir, viri*, varon; italiano, *vergine;* francés del siglo XIII, *virge;* moderno, *vierge;* portugués, *virgem;* provenzal, *verge, vergi, virgi;* Bressan, *viorze*.

Sentido etimológico.—Los latinos no empleaban únicamente la palabra *virgen* con relacion á hembras que no han sido tocadas de los machos, sino que la hacían extensiva á todo aquello que estaba dotado de fortaleza varonil, ó que suministraba la idea de cosa nueva, natural, pura. Así se ve que Justino y Curcio, siguiendo el ejemplo de los poetas, dan el nombre de *vírgenes* á madres y esposas, lo cual explica el que Virgilio llame *virgo* á la recien casada, y que Tertuliano denomine VIRGO *saliva*, saliva vírgen, la de una persona que está en ayunas.

Reseña.—La forma sanscrita equivalente es *vîrâ*, heroina; lituano, *virênê;* céltico, *wraig*.

2. Virgen. Femenino. *Mitología*. Hija de Júpiter y de Témis, segun Heródoto; y de Astreo y Aurora, segun Aratus. Se la confunde con Erigona, Céres y Témis. || VÍRGENES DE LOS ESCUDOS. *Mitología setentrional*. Objetos de los pasajeros amores de los héroes escandinavos, en el Valhalla. MONASTERIO DE LAS VÍRGENES. *Comunidades religiosas*. Nombre de una congregacion fundada en Venecia, en 1177, por Alejandro III, quien, para reconciliar á Federico Barbarroja con la Iglesia, exigió que la hija de este emperador fuese abadesa de dicho monasterio, donde no se recibían más que jóvenes nobles. || HIJAS DE LA SANTA VÍRGEN. Nombre de una congregacion establecida en Cremona, en 1612. || SOCIEDAD DE LAS VÍRGENES DE HALL Comunidad fundada por tres princesas de la casa de Austria, en 1569. ORDEN DE LA BIENAVENTURADA VÍRGEN MARÍA. Comunidad de santa Juana, llamada tambien de *las Anunciadas*. || MONTE-VÍRGEN. Orden religiosa fundada por Guillermo de Verceil, en 1110. || SOCIEDAD DE LA PURIFICACION DE LA SANTA VÍRGEN. Comunidad fundada en Arona, en 1599. || PROPIO DE LAS VÍRGENES. *Liturgia*. Oficio particular que se celebra por las santas, que murieron VÍRGENES. || VÍRGEN ESPOSA. *Alquimia*. El mercurio. || LAS VÍRGENES. *Geografía*. Grupo de islas que forman parte de las Antillas, y tienen 20.000 habitantes. Estas islas son unas cuarenta; cuyas siete principales enumeramos á continuacion: *Anegada*, VÍRGEN-*Gorda*, *Tórtola*, de los ingleses; *San Juan, Saint-Thomas*, de los daneses; *Borequin* y *Vique*, de los españoles. Son de suelo muy fértil.

Vírgene. Femenino anticuado. VÍRGEN.

Virgili (PEDRO). Médico catalan del siglo XVIII, al cual se puede considerar como el restaurador de la cirugía en España. Fundó las escuelas de Barcelona y Cádiz y dejó escritas varias obras.

Virgilio (PUBLIO VIRGILIO MARON). Célebre poeta latino, que nació cerca de Mantua por los años de 70 y murió en Brindis el 19 ántes de Jesucristo. Fué educado en Cremona y Nápoles, y á los 16 años vistió la toga viril, el mismo dia en que murió Lucrecio. Habiendo adquirido todas las ciencias que se adquirían entónces, aventajando á todos los de su siglo en la Medicina y matemáticas, se dedicó á la literatura griega y latina, para prepararse á las inspiraciones de la filosofía. Pasó á Roma, y con su buen natural, sabiduría y talento, conquistó la estimacion de Augusto, Mecénas, Polion, Horacio y otros muchos personajes notables de su tiempo. Su ritmo admirable, la sonoridad de sus versos, su estilo puro, fácil y variado, no han podido, sin embargo, colocarle á la altura de Homero. La melancolía y el sentimiento profundo que reinan en sus poesías, han hecho decir á un escritor que VIRGILIO era el primer poeta cristiano. En el tono imponente de la égloga IV, vaticinando la alta mision de un niño misterioso, se ha creido hallar una fascinadora inspiracion, emanada del mismo soplo que anima los sublimes cánticos del profeta Isaías. El objeto que se propuso VIRGILIO, fué presentar el modelo de un príncipe cuyas virtudes, imitadas por Augusto, excitasen el reconocimiento de sus súbditos. Se le atribuyen varias obras; pero las que reconocen por genuinas los doctos, son: las *Bucólicas*, las *Geórgicas* y la *Eneida*. En la mitad del último de estos poemas, empleó una década, y no consideraba este trabajo perfecto, cuando, cediendo á las instancias de Augusto, leyó á este príncipe los libros segundo, quinto y sexto. Murió sin haberle dado la última mano y manifestó el formal deseo de que fuese arrojado al fuego, deseo que Augusto se guardó muy bien de cumplir. (SALA.)

Reseña.—1. Nació el 15 de Octubre del año 683 de la fundacion de Roma, 70 ántes de Jesucristo, en la aldea de Andes (hoy, Peziola), cerca de Mantua.

2. Se conjetura que era hijo de un acomodado labrador, quien le envió á Cremona, á Milan y despues á Nápoles, donde hizo profundos estudios de literatura, de historia, de filosofía y áun de matemáticas y Medicina, dedicándose con especialidad al conocimiento de la poesía griega.

3. Despues de la batalla de Filipos, los territorios de Cremona y de Mantua fueron distribuidos por los triunviros á sus veteranos, el año 41; pero VIRGILIO, que ya había hecho sus primeros ensayos literarios, debió á Polion y á Mecénas la restitucion de sus tierras.

4. Para testificar su agradecimiento á sus protectores por aquel beneficio, compuso una serie de treinta *églogas* bajo el título genérico de *Bucólicas*, las cuales aparecieron en el espacio de tres años. La primera de

Digitized by Google

las ediciones es una admirable alegoría dando las gracias á Octavio.

5. A instancias de Mecénas, emprendió en seguida la composicion de un poema entero sobre la agricultura; las *Geórgicas*, en el cual trabajó siete años; ocupándose, por último, durante doce, en un gran poema nacional en doce cantos, que debía celebrar los orígenes de Roma y que tituló la *Eneida*, porque los romanos pretendían descender de Eneas.

6. Este poema era esperado con impaciencia y Augusto logró, al cabo de infinitas instancias, la lectura de los libros *segundo*, *cuarto* y *sexto*. Cuéntase que Octavia, hermana de Augusto, se desmayó, oyendo leer á VIRGILIO el hermoso pasaje del libro *sexto*, en que se refiere la muerte prematura de su hijo, el jóven Marcelo; y que, vuelta en sí del sopor, mandó dar al poeta *diez grandes sestercios* (más de 20.000 reales de nuestra moneda) por cada uno de aquellos versos.

7. Cuando contaba 49 años, pasó VIRGILIO á Grecia, donde se proponía vivir algun tiempo y terminar allí su poema; pero despues de una estancia de tres años, habiendo encontrado á Augusto en Aténas, regresó con él, cayó enfermo en Megara y murió en Brindis (Calabria) el año 19 ántes de nuestra era.

8. Cumpliendo su última voluntad, trasladaron su cuerpo á las cercanías de Nápoles y se colocó sobre su sepulcro el siguiente dístico, que había compuesto poco ántes de morir:

Mantua me genuit; Calabri rapuere; tenet nunc Parthenope:
cecini pascua, rura, duces.

9. En su testamento dejó ordenado que se quemara el manuscrito de su *Eneida*, que no había terminado ni corregido; pero Augusto, que tuvo escrupuloso esmero en que se cumplieran todos sus encargos, se opuso abiertamente al cumplimiento de esta cláusula, satisfaciendo sólo su deseo en no permitir que, al publicar el poema Tucca y Vario, le añadieran un solo verso.

10. Segun la tradicion, era de alta estatura, de constitucion débil, de facciones correctas, de mirada dulce y de natural serio y melancólico. Nunca fué casado; tenía gran fama de casto, y la pureza y rectitud de sus costumbres, su carácter afectuoso y sencillo y su trato, lleno de atractivos y delicadezas, le granjearon, no sólo la admiracion, sino tambien la más cariñosa amistad de los hombres de mayór valer de su tiempo.

11. Además de las *Bucólicas*, las *Geórgicas* y la *Eneida*, se le atribuye otra porcion de composiciones, que evidentemente no son suyas. Las mismas poesías: el *Culex*, las *Catalectas*, el *Ciris* y el *Moretum*, que innegablemente fueron sus primeros ensayos juveniles, han llegado á nosotros tan variadas que puede decirse que no son las mismas de VIRGILIO.

12. *Juicio.*—VIRGILIO ha sido y es considerado, si no como el mejor, como el más perfecto de los poetas. Aunque bajo el punto de vista de la fuerza y de la elevacion se le supone inferior á Homero, en nada le cede en los libros *segundo* y *sexto* de la *Eneida*.

13. En las *Bucólicas* es inferior á Teócrito por lo que respecta á la verdad de los cuadros y de los personajes; sus pastores son harto cultos y frecuentemente se ve en ellos, más el artificio de la imitacion, que el genio inspirado de la naturaleza, tanto más seductora cuanto más sentida.

14. Donde hay que buscar la superioridad del poeta latino, es en las *Geórgicas* y en la *Eneida*. Las primeras forman cuatro libros, que tratan: el 1.°, *de la cultura de los campos*; el 2.°, *de los árboles y, especialmente, del olivo y la viña;* el 3.°, *de los animales;* y el 4.°, *de las abejas*, cuya maravillosa organizacion merecía capítulo aparte.

15. En este poema inimitable, el poeta varía infinitamente las formas didácticas; su versificacion es sencilla y fácil en los preceptos; rica y brillante, en las descripciones. Interesándose por las plantas, las ama y las odia, segun son útiles ó nocivas al hombre; y los episodios están tan íntimamente ligados al pensamiento del autor, como los coros de la tragedia griega.

16. El amor al campo, la admiracion á la agricultura, el horror á la guerra civil, un patriotismo sincero y profundo; tales son las inspiraciones de VIRGILIO. Ve en Augusto el solo remedio á los males de Roma; y en el Imperio, el solo gobierno posible en su época; pero sus elogios no son exagerados, si exceptuamos una sola vez.

17. La misma inspiracion le sostiene en la *Eneida*, poema en doce cantos, de los cuales sólo los seis últimos pintan en realidad los orígenes de Roma.

18. *Defectos.*—Los defectos de su grande obra consisten en una doble accion, que mata la unidad del poema, y en cierto cansancio cuando pinta los caractéres.

19. *Bellezas.*—Su estilo y su tono son inmejorables, encontrándose todo el poema penetrado de un sentimiento, que se confunde con el espíritu; ó de un espíritu, que se confunde con el sentimiento. Considerado bajo este punto de vista, el vate latino es un escritor más oriental ó griego que romano. Su inimitable versificacion no tiene esa elegancia casi monótona, esa grandeza casi descuidada, esa majestad instintiva, que principia y acaba en ella, la cual constituye el arte prodigioso de Homero; pero es muy superior á él y á todos los poetas en cierta armonía vagorosa, dulce, variada, natural, triste y pintoresca en muchos casos, la cual, ora elevándose, ora descendiendo, siempre unida y plegada al asunto, hace de VIRGILIO el primer pintor de las pasiones tiernas y delicadas. Más que el poeta heróico, es el cantor patético, como bastaría á demostrarlo el sueño de Eneas, aquella espantosa alucinacion en que ve á Héctor con las barbas chorreando sangre; cuyo sueño es indudablemente una de las imágenes más portentosas que ha concebido la fantasía humana en sus delirios más sublimes. El alma de un pueblo cae siempre con el genio de un hombre; como acaba el dia en la tarde del astro. ¡Ay! Al espirar VIRGILIO, espiró con él la musa latina. Los últimos suspiros del vate fueron las exequias de Roma. ¡Llorad, sibilas, sobre la tumba del poeta!

20. Un inglés restauró últimamente el sepulcro del personaje de estos apuntes, que hemos visitado con profunda emocion en los alrededores de Nápoles.

21. *Bibliografía.*—Las principales ediciones de VIRGILIO son: la de Venecia, con comentarios de Servius (1482); la de los *Aldos* (Venecia, 1519); la de *Lacerda* (Lyon, 1517); la del *P. de La Rue, ad usum Delphini* (Paris, 1682); la de *Burman* (Amsterdam, 1746); la de *Frant* (Leipzig, 1774); la de *P. Didot* (Paris, 1798), con hermosos grabados de Gerard y Girodet; la de *Heyne* (Leipzig, 1800), la más erudita y la más completa; la de *Lemaire*, en la *Biblioteca latina* (Paris, 1819); la de *Amar*, que reproduce la edicion de Heyne (Paris, 1824); la *Forbiger* (Leipzig, 1836-39), y la de *E. Benoist* (Paris, 1869).

22. Las mejores traducciones al francés, en prosa, son: la del abate *Desfontaines (1743)*: la de *Binet (1805)*; la de *Guerle (1825)*; la de *Delestre (1829-32)*; la de *Villenave* y *Charpentier*, en la *Biblioteca latino-francesa* de Panckoucke (1833-35), y la de *Augusto Nisard*, en la *Biblioteca latina*.

23. En verso, han sido traducidas al francés: Las *Geórgicas* y la *Eneida*, por Delille; la *Eneida*, por Gaston, Cournaud, Mollevaut, Bartelemy, Duchenim y otros muchos que sería prolijo enumerar; y las *Bucólicas*, por Didot, Lauwereyns y Tissot.

ETIMOLOGÍA. *Virgilius:* nombre que algunos comentadores creen forma de *virgis, virga, vara ó rama*, por las de los laureles que abundan en el territorio donde nació:

Et vates cui VIRGA *dedit memorabile nomen laurea,*

dice Calvus. (MONLAU.)

Virgilista. Masculino. El versado en los poetas latinos.

Virgin. Femenino anticuado. VÍRGEN.

Virginal. Adjetivo. Lo perteneciente á las vírgenes. ‖ FORTUNA VIRGINAL. *Mitología.* Nombre de Vénus, protectora de las jóvenes. ‖ Masculino. *Antigüedades.* Templo de Pálas, donde sólo podían entrar las jóvenes. ‖ Femenino. *Mitología.* Divinidad que invocaban los romanos al quitar el cinturon á la recien casada.

ETIMOLOGÍA. Provenzal, *verginal, virginal;* catalan, *virginal;* francés, *virginal;* italiano, *virginale*, del latin *virginālis*, forma de *virgo*, vírgen.

Digitized by Google

Virginalero, ra. «Lo mismo que virginal. Es anticuado.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

Virginalmente. Adverbio de modo. De una manera virginal.

ETIMOLOGÍA. *Virginal* y el sufijo adverbial *mente:* italiano, *virginalmente:* francés, *virginalement.*

Vírgine. Femenino anticuado. VÍRGEN.

Virgíneo, nea. Adjetivo. VIRGINAL.

ETIMOLOGÍA. *Virginal:* latin, *virgĭnĕus.*

Virginia. Jóven romana de singular belleza, hija del centurion Virginio, que nació hácia el año 290 de Roma. Habiéndose enamorado de ella Apio Claudio, uno de los decenviros, trató de vencer su resistencia con dádivas; y, como este medio fuera ineficaz, encargó á un confidente suyo la reclamase como esclava, ante su tribunal, y dando él la sentencia favorable, la tendría á su disposicion. Al saberlo su padre, que se hallaba en el ejército, acudió á Roma precipitadamente y se presentó en el juicio. Al oir la sentencia, que entregaba su hija al deshonor y no teniendo otro medio de salvarla, solicitó hablar con ella algunos instantes; y, sacando un cuchillo, se lo clavó en el pecho, dejándola sin vida. Aquel acto produjo una sublevacion en el ejército y en el pueblo, dando por resultado la abolicion del decenvirato y la prision de Apio Claudio, que se dió la muerte.

Reseña.—1. Este suceso tuvo lugar en el año 305 de Roma, 448 ántes de Jesucristo.

2. VIRGINIA tenía 15 años.

Virginidad. Femenino. La entereza corporal de la persona que no ha tenido comercio carnal.

ETIMOLOGÍA. *Vírgen:* latin, *virgĭnĭtas;* italiano, *virginità;* francés, *virginité;* provenzal, *vergenetat, virginitat;* catalan, *virginitat.*

Virginio Romano. Poeta cómico del siglo I ántes de Jesucristo, que vivía bajo el reinado de Augusto. Adquirió gran celebridad, resucitando las personalidades de la comedia antigua. Hoy no existe ninguna de sus producciones.

Virginio Rufo (LUCIO). General romano, que nació en Como el año 14 y murió el 97. Fué tres veces cónsul, en 63, en 70 y en 97. Siendo entre su primero y segundo consulado gobernador de la alta Germania, marchó á favor de Neron contra Vindex; derrotó á este último el año 69 y rehusó dos veces el imperio, que le ofrecían los soldados, quienes, irritados de su obstinacion, amenazaron su propia vida. Tácito, que le sucedió en el consulado, pronunció su elogio.

Virgo. Masculino. *Astronomía.* Signo boreal, que es el sexto en el órden de los doce del zodiaco. ‖ Familiar. VIRGINIDAD.

ETIMOLOGÍA. *Vírgen:* catalan, *virgo.*

Virgondoiro. Masculino. Nombre dado por los gallegos á un árbol, cuya madera puesta en el agua que se ha de beber, la creen eficaz contra la rabia.

Vírgula. Femenino. Varita pequeña ‖ Rayita ó línea muy delgada.

ETIMOLOGÍA. 1. Catalan, *vírgula;* francés, *virgule;* italiano. *virgola,* del latin *virgŭla,* varita, diminutivo de *virga,* verga, vara.

2. Esta voz tenía entre los latinos una trascendencia gentil que ha debido perder en las civilizaciones cristianas, lo cual explica que no haya pasado al romance. En Ciceron es VIRGULA *divina,* modo proverbial que denota suceder un hecho, no por industria de los hombres, sino por designios del cielo, como se creía de las *varas* de los encantadores y magos: en Tertuliano es VIRGULA *censoria,* «nota con que se apunta lo que debe borrarse de un escrito, aludiendo á las notas del censor romano, con la cual era borrado alguno de la lista de los senadores:» en Séneca es VIRGULA *vitrea,* pértica de tierra que comprende 10 piés geométricos.

Virgular. Activo. Marcar con vírgulas, poner comas.

ETIMOLOGÍA. *Vírgula:* latin ficticio, *virgŭlāre,* cuya forma adjetiva, *virgŭlātus,* se encuentra en Plinio; italiano, *virgolare;* francés, *virguler.*

Virgular. Adjetivo. Concerniente ó parecido á una vírgula.

ETIMOLOGÍA. *Vírgula:* italiano, *virgolare;* francés, *virgulaire.*

Virgulilla. Femenino. Rayita ó línea que se trazaba sobre las palabras escritas en abreviatura, y que todavía se traza en algunas; como: DRA. DHO. *(derecha y dicho).* Se llamaba tambien así á la tilde de la *ñ,* ó á la que se ponía encima de algunas voces en cuya escritura se omitía la *m* ó la *n,* como en *hõbre, talẽto.* Se ha llamado tambien VIRGULILLA, ó VÍRGULA, á la coma del apóstrofo. ‖ Cualquiera rayita ó línea muy delgada.

ETIMOLOGÍA. *Vírgula:* catalan, *virguleta.*

Virgulina. Femenino. *Conquiliología.* Género de conchas univalvas cuya abertura es virgular.

ETIMOLOGÍA. *Vírgula.*

Virgulosa. Sustantivo y adjetivo. Dícese de una pera que da una sidra excelente.

ETIMOLOGÍA. Francés *virgouleuse,* derivado de *La Virgouleuse,* especie de aldea, perteneciente al señorío del baron de Chambray, cerca de Limoges; italiano, *virgolosa.* (LITTRÉ.)

Virgulto. Masculino. ARBUSTILLO.

ETIMOLOGÍA. Latin *virgultum,* matorral, forma de *virga,* verga, vara: italiano, *virgulto,* renuevo, vástago.

Viria. Femenino. *Antigüedades.* Brazalete de marfil, oro, piedras ú otra materia preciosa, que usaban los varones *(viri),* aunque Tertuliano le atribuye tambien á las mujeres.

ETIMOLOGÍA. Latin *viria,* con el mismo significado, en Plinio.

Viriato. Célebre jefe lusitano que, de simple pastor, concibió el proyecto de libertar á su patria de la dominacion romana. Sublevóse el año 149 ántes de Jesucristo y en el espacio de cuatro años derrotó á cuatro cónsules (C. Vetilio, 149; C. Plaucio, 148; Claudio Unimano, 147, y C. Nigidio Figulo, 146). Fabio Emiliano le detuvo en el curso rápido de sus hazañas, venciéndole el año 144; pero VIRIATO, manteniéndose dueño de las montañas, sublevó contra los romanos muchos pueblos de la Celtiberia, los derrotó de nuevo y obligó al cónsul Fabio Máximo Serviliano á ajustar la paz con él; pero en el año inmediato, el cónsul Cepion le atacó de improviso, sin consideracion á la paz firmada en 141. Sus primeros encuentros hicieron temer que muy pronto reconquistaría todo el terreno perdido, pero Cepion consiguió sobornar tres oficiales suyos, que le asesinaron á puñaladas en su propia tienda (año 140 ántes de Jesucristo). VIRIATO fué, despues de Aníbal y Mitrídates, el enemigo más formidable de la república.

Viridiano. Masculino. *Mitología.* Dios de los narnenses, de especial virtud sobre el nacimiento de hierbas y flores.

ETIMOLOGÍA. Latin *Viridianus,* en Tertuliano.

Viridificante. Adjetivo. Que tiene el poder de reverdecer.

Viridifloro. Adjetivo. *Botánica.* Que tiene flores verdes.

Viridina. Femenino. *Química.* Materia colorante verde de las plantas.

ETIMOLOGÍA. *Verde.*

Viridípedo, da. Adjetivo. *Zoología.* Que tiene patas verdes.

ETIMOLOGÍA. Latin *vĭrĭdis,* verde, y *pes, pĕdis,* pié.

Viridipenne. Adjetivo. *Zoología.* Que tiene las alas ó los élitros verdes.

ETIMOLOGÍA. Latin *vĭrĭdis,* verde, y *penna,* pluma, ala.

1. Viril. Adjetivo. Lo que pertenece al varon ó es propio de él. ‖ TOGA VIRIL. *Antigüedades.* Toga que los hijos de los senadores tomaban por lo general al cumplir 16 años y despues de haber dejado la *prætexta.* ‖ FORTUNA VIRIL. *Mitología.* Divinidad que tenía un templo en Roma, donde las mujeres iban á suplicar que quitasen á sus esposos los defectos corporales. ‖ *Astronomía.* «Uno de los varios epítetos que los astrónomos dan al tercer cuadrante del tema celeste.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

ETIMOLOGÍA. *Varon:* latin, *vīrilis;* italiano, *virile;* francés, *viril, ile;* provenzal y catalan, *viril.*

2. Viril. Masculino. Vidrio muy claro y transparente que se pone delante de algunas cosas para preservarlas ó defenderlas, dejándolas patentes á la vista.

ETIMOLOGÍA. 1. «Pudo formarse del nombre *vidrio,* cuasi *vidril.*» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

2. *Viril 1,* aludiendo á que ampara y defiende.

3. Viril. Masculino. La custodia pequeña que se pone dentro de la grande.

ETIMOLOGÍA. *Viril 2.*

Digitized by Google

Virilidád. Femenino. La facultad ó fuerza de la edad viril.

ETIMOLOGÍA. *Viril:* latin, *virīlĭtas;* italiano, *virilità;* francés, *virilité;* provenzal y catalan, *virilitat.*

Virilizar. Activo. Hacer viril. (CABALLERO.)

Virilmente. Adverbio de modo. VARONILMENTE.

ETIMOLOGÍA. *Viril* y el sufijo adverbial *mente:* catalan, *virilment;* francés, *virilement;* italiano, *virilmente;* latin, *virīlĭter.*

Virilla, ta. Femenino diminutivo de vira.

Virio. Masculino. *Ornitología.* Ave de color verde y amarillo, del tamaño de una tórtola. Es algo cantora, dócil é ingeniosa para buscar lo que necesita para vivir. Fué tambien conocida de los antiguos griegos y latinos.

ETIMOLOGÍA. Latin *vĭrĭdis,* verde.

Viriplaca. Femenino. *Mitología.* Diosa que tenía en el monte Palatino, en Roma, un templo donde iban á reconciliarse los esposos.

ETIMOLOGÍA. Latin *vĭrĭplăca,* de *vir,* varon, y *placāre,* apaciguar.

Viripotente. Adjetivo que se aplica á la mujer que está ya en edad de casarse.

ETIMOLOGÍA. Latin *vīrĭpŏtens, vīrĭpŏtentis;* de *vir, vĭri,* varon, y *pŏtens, pŏtentis,* que puede; «mujer apta para el matrimonio,» en el *Digesto.*

Virol. Masculino. *Blason.* PERFIL.

Virola. Femenino. Rodaja de hierro que se pone á las extremidades de los palos en que han de encajar otros, y en las cachas de navajas, etc., ó al remate de los bastones para que no se gasten contra el suelo. ‖ Rodaja de hierro que tienen los vaqueros en el extremo de la vara larga con que pican á los toros, para que, deteniéndose en ella, no éntre sino sólo una punta con que los avivan sin maltratarlos. Usase tambien en otros instrumentos.

ETIMOLOGÍA. *Vira:* italiano, *viera;* francés, *virole;* catalan, *virola, virolla;* walon, *verolle.*

Virolado, da. Adjetivo. Terminado con virola. ‖ *Blason.* Dícese de los cuernos y de las trompas que presentan bucles ó anillos de otro metal.

ETIMOLOGÍA. *Virola:* francés, *virolé.*

Virolento, ta. Adjetivo. Lo que tiene viruelas ó está señalado de ellas.

Viron. Masculino aumentativo de vira.

Virotazo. Masculino aumentativo de virote. ‖ Golpe dado con el virote.

Virote. Masculino. Especie de saeta guarnecida con un casquillo. Los hay de diversas figuras. ‖ El mozo soltero, ocioso, pasante y preciado de guapo. ‖ Una punta que forman por chasco, en carnestolendas, en las mantellinas ó capas, introduciendo al descuido un anillo de esparto ó cuerda. ‖ Anticuado. Esquela de aviso ó súplica que se hace á alguno. ‖ Un hierro largo ingerido en la argolla que echan al cuello á los esclavos que suelen huirse. ‖ Familiar. El hombre erguido, demasiadamente serio y quijote. ‖ Provincial Andalucía. La cepa de tres años. ‖ MIRAR POR EL VIROTE. Frase metafórica anticuada. Atender con cuidado y vigilancia á lo que importa, ó es propia conveniencia. ‖ TRAGA VIROTES. Anticuado. Apodo que se daba al hombre que sin motivo ni fundamento es serio y erguido.

ETIMOLOGÍA. *Viro.*

Virotero. Masculino. El que hace virotes ó los vende.

Virotillo. Masculino. SOBARBADA. ‖ Madero corto vertical, situado entre dos horizontales ó entre uno horizontal y otro inclinado. ‖ Pié que se pone en diagonal debajo del apoyo del cruzado.

Virotismo. Masculino anticuado. Tiesura, gravedad, seriedad.

Viroton. Masculino aumentativo de virote, por saeta, etc.

Virreina. Femenino. La mujer del virrey, ó la que gobierna como virrey.

ETIMOLOGÍA. *Vi,* por *vice,* y *reina:* catalan, *virreyna.*

Virreinato. Masculino. La dignidad ó cargo de virrey ‖ El tiempo que dura el empleo ó cargo de virrey. ‖ El distrito gobernado por un virrey.

ETIMOLOGÍA. *Virreina:* catalan, *virregnat.*

Virrey. Masculino. El que con este título gobierna en nombre y con autoridad del rey.

ETIMOLOGÍA. *Virreina:* catalan, *virrey.*

Virreino. Masculino. VIRREINATO.

ETIMOLOGÍA. *Virrey:* italiano, *virregno.*

Virto. Masculino anticuado. Ejército, hueste.

Virtual. Adjetivo. Lo què tiene en sí la potencia de producir un efecto, aunque en realidad no lo produzca de presente.

ETIMOLOGÍA. *Virtud:* italiano, *virtuale;* francés, *virtuel;* catalan, *virtual.*

Virtualidad. Femenino. La cualidad de virtual.

ETIMOLOGÍA. *Virtual:* catalan, *virtualitat;* francés, *virtualité;* italiano, *virtualità.*

Virtualmente. Adverbio modal. De un modo virtual. Es lo opuesto de FORMALMENTE, ACTUALMENTE. ‖ Vale tambien lo mismo que tácitamente, implícitamente.

ETIMOLOGÍA. *Virtual* y el sufijo adverbial *mente:* catalan, *virtualment;* francés, *virtuellement;* italiano, *virtualmente.*

Virtud. Femenino. La facultad, potencia ó actividad de las cosas para producir ó causar sus efectos. ‖ La eficacia, ó actividad propia de algunas cosas en órden á la sanidad ó curacion. ‖ Fuerza, vigor ó valor. ‖ Poder ó potestad de obrar. ‖ Integridad de ánimo y bondad de vida. ‖ El hábito y disposicion del alma para las acciones conformes á la ley moral, y que se ordenan á la bienaventuranza. ‖ La accion virtuosa ó recto modo de proceder. ‖ La fuerza especial con que algunas cosas resisten la fuerza contraria. ‖ En la mecánica, la fuerza moviente. ‖ CARDINAL. Cada una de las cuatro (prudencia, justicia, fortaleza y templanza) que son principio de otras virtudes en ellas contenidas. ‖ ELÁSTICA. ELASTICIDAD. ‖ ELÉCTRICA. ELECTRICIDAD. ‖ MORAL. El hábito que se adquiere para obrar bien, independiente de la ley, por sola la bondad de la operacion y conformidad con la razon natural. ‖ SOBRENATURAL. La potencia ó facultad para obrar, sobrepujando las fuerzas de la naturaleza. ‖ TEOLOGAL. Cada una de las tres (fe, esperanza y caridad) cuyo objeto directo es Dios. ‖ VIRTUDES EN GRADO HERÓICO. Las sublimes y perfectas, cuales son las de los santos. ‖ Plural. El quinto de los coros en que están distribuidos los espíritus celestiales, y el segundo en la jerarquía media. ‖ VIRTUDES VENCEN SEÑALES. Refran que enseña que con el buen modo de proceder se desmienten los malos indicios de la inclinacion ó propension de alguna cosa que no es lícita. ‖ CAMINAR EN LA VIRTUD. Frase metafórica. Adelantar en ella. ‖ EN VIRTUD. Modo adverbial. En fuerza, á consecuencia, por resultado de...

ETIMOLOGÍA. Latin *virtus, virtūtis,* valor, espíritu, poder, facultad, mérito, eficacia, milagro, en el latin de san Jerónimo; forma de *virem,* acusativo de *vis,* fuerza. (Anónimo).

Sentido etimológico. Los latinos empleaban tambien la palabra *virtus* como sinónima de favor, de ayuda, de gracia, como en el siguiente ejemplo de Plauto: *deūm* VIRTUTE, con la *virtud* de los dioses; esto es, con el favor del cielo, Dios mediante.

Reseña filológica. 1. Latin, *virtus,* de *vir,* varon. (LITTRÉ, MONLAU, DE MIGUEL, MORANTE y otros muchos etimologistas.

2. El sentido seduce: *vir,* varon; *virtus,* fuerza, ánimo varonil.

3. La forma seduce tambien: *vir, virtus.*

4. Pero aquí se presenta una dificultad. Si *virtus* se formó de *vir,* ¿quién nos da cuenta de la *t* de *virtus;* la misma *t* que hallamos en el griego *aristos,* por *varistos;* la misma *t* del godo *airists;* la misma *t* del godo *wairthi;* la misma *t* del sanscrito *vertis,* excelencia, virtud; la misma *t* del sanscrito *vertas,* verdad?

5. El latin *virtus* no se deriva de *vir, vĭri,* porque la palabra VIRTUD existía muchos siglos ántes de que los latinos formaran su nombre *vir,* varon. *Virtus* es el sanscrito *ver, var,* amar, preferir, porque la esencia de la VIRTUD y de la verdad se confunde y se pierde en la propia esencia del amor.

6. No cabe en el método de la derivacion separar el latin *virtus* del sanscrito *vertis,* excelencia, como no puede separarse el latin *vĕrĭtas,* del sanscrito *vertas,* realidad cumplida; es decir, *verdad.*

Derivacion. Sanscrito *ver, var,* preferir, amar; *varas,* amor; *varas,* bueno; *vertis,* excelencia, *varisthas,* supremo, lo mejor; griego, ἄριστος *(áristos),* por

Digitized by Google

varistos; godo, *airists*, por *vairists;* godo, *vairthi*, excelencia; latin, *virtus*, virtud; italiano, *virtù;* francés, *vertu;* provenzal, *vertut*, *virtut;* catalan, *virtut;* Berry, *vartù;* burguiñon, *vatu*.—Hay que decirlo con seguridad absoluta: *virtud* y *verdad* son la misma palabra de orígen para la crítica del lenguaje, como lo son, y lo han sido siempre, para la crítica del espíritu, que es la crítica de la crítica.

Virtuosamente. Adverbio de modo. Practicando ó ejerciendo la virtud.

ETIMOLOGÍA. *Virtuosa* y el sufijo adverbial *mente:* catalan, *virtuosament;* francés, *vertuesement;* italiano, *virtuosamente*.

Virtuosidad. Femenino. Cualidad de lo virtuoso. (CABALLERO.)

ETIMOLOGÍA. *Virtuoso:* francés, *virtuosité;* italiano, *virtuosità*.

Virtuosisimamente. Adverbio de modo superlativo de virtuosamente.

Virtuosisimo, ma. Adjetivo superlativo de virtuoso.

Virtuoso, sa. Adjetivo. El que se ejercita en la virtud ú obra segun ella. Aplícase igualmente á las mismas acciones. ‖ Se aplica tambien á las cosas que tienen la actividad y virtud natural que les corresponde.

ETIMOLOGÍA. *Virtud:* latin, *virtŭōsus;* italiano, *virtuoso;* francés, *vertueux;* provenzal, *vertuos*, *vertudos;* catalan, *virtuós, a*.

Viruela. Femenino. *Patología.* Enfermedad aguda, febril, con erupcion de pústulas ó granos en la piel, que por lo comun sólo se padece una vez en la vida; esporádica, en algunos casos; epidémica, en los más; contagiosa y miasmática siempre. Se inocula directamente, y sus miasmas pueden obrar á distancia segun sea la direccion de los vientos. ‖ Metáfora. En algunas cosas, cierto granillo que sobresale en la superficie; como en las plantas, en el papel, etc. ‖ LOCAS. Plural. Las que no tienen malignidad y son pocas y ralas.

ETIMOLOGÍA. 1. Provenzal, *variola;* catalan, *verola;* francés del siglo XIII, *vairole;* moderno, *vérole;* italiano, *vajuolo*, del bajo latin *variola*, que se halla en un texto del siglo VI: «hoc anno morbus validus cumprofluvio ventris et *variola* Galliam et Italiam aflixit.» (LITTRÉ): «Una enfermad general con soltura de vientre y *viruela* ha sido el azote de Francia y de Italia en este año.»

2. El bajo latin *variola* es un derivado evidente del latin *vărĭus*, vario, aludiendo á la *variedad* de colores que dicha erupcion deja en la piel.

3. Visto el texto que Littré copia, no cabe disputar sobre el orígen de las diversas formas del romance, exceptuando el vocablo español.

4. Nuestra voz VIRUELA no representa el bajo latin *variola*, sino el latin *vīrus*. No es posible separar *viruela* y *virulencia*.

Reseña.—«Grano pequeño ponzoñoso, que se eleva sobre el cútis, haciendo una puntita, que se llena de un humor acre y corrosivo, por lo que deja señal profunda. Dan siempre muchas, por lo que regularmente se usa en plural. Es enfermedad, que comunmente da á los niños, y cuando da á las personas grandes, es muy peligrosa y se pega con facilidad, y mayormente, á quien no ha padecido este contagio.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

Virués (ALFONSO DE). Teólogo español, obispo de Canarias. Nació en Olmedo (Castilla la Vieja); vistió el hábito de benedictino y llegó á ser predicador de Cárlos V, á quien siguió á Alemania, en 1539, con objeto de combatir la naciente herejía. A su regreso á España, fué nombrado obispo de Canarias. Sobresalió por sus virtudes y murió en Toledo en 1545. Su mejor obra se compone de veinte disertaciones contra Felipe Melanchton, bajo este título: *Philippice disputationes XX* (Ambéres, 1541).

Virués (MANUEL). Escultor español del siglo XVIII. Ejecutó muchas estatuas de bastante mérito para algunos conventos de Madrid, contándose entre ellas las de Santo Domingo de Guzman y Santa Rosalía, que hizo para las monjas de Santa Catalina.

Virulencia. Femenino. *Cirugía.* La malignidad de las llagas ó de la materia que arrojan. ‖ Metáfora Acrimonia, mordacidad.

ETIMOLOGÍA. *Virulento:* latin, *vīrŭlentĭa*, fetidez; italiano, *virulenza;* francés, *virulence;* provenzal, *virulencia*.

Virulento, ta. Adjetivo. Ponzoñoso, maligno, ocasionado por un vírus, ó que participa de la naturaleza de éste. ‖ Lo que tiene materia ó podre. ‖ Metáfora. Aplicado á los escritos, sangriento, mordaz en alto grado. Tambien se dice de los caractéres.

ETIMOLOGÍA. *Virus:* latin, *vīrŭlēntus;* italiano, *virulento;* francés, *virulent, ente;* catalan, *virulent, a*.

Virus. Masculino. *Medicina y cirugía.* Podre, humor maligno. ‖ El principio material de las enfermedades contagiosas. Tómase á veces tambien por el principio material que produce cualquier enfermedad, áun cuando no sea contagiosa, cuando se supone muy acre é irritante y que obra siempre de la misma manera.

ETIMOLOGÍA. Latin *vīrus;* francés, *virus;* catalan, *virus*.

Reseña filológica.—Los eruditos lo creen en relacion con el sanscrito *visha*, jugo; griego, ἰός *(iós)*.

Viruta. Femenino. *Carpintería.* Aquella hoja de la madera que se arrolla con el cepillo al tiempo de labrarla.

ETIMOLOGÍA. Puede venir de *veru*, en cuyo caso representaría *veruta*.

Vis-à-vis. Masculino. *Neologismo.* Frase francesa, admitida en todas las lenguas romances, que sirve para expresar que dos personas están frente á frente, en la mesa, en el baile, en el teatro, en cualquier lugar.

Visacion. Femenino. Accion ó efecto de visar.

Visado, da. Participio pasivo de visar.

ETIMOLOGÍA. *Visar:* francés, *visé*.

Visador, ra. Masculino. El que visa.

ETIMOLOGÍA. *Visar:* latin, *visōr, vīsōris* (QUICHERAT, *Addenda)*; francés, *viseur*.

Visagra. Femenino. BISAGRA.

Visaje. Masculino. Gesto ó demostracion reparable del rostro, con que se da á entender algun afecto ó pasion interior.

ETIMOLOGÍA. 1. *Viso:* antiguo italiano, *visaggio:* francés del siglo XV, *visaige;* moderno, *visage;* portugués, *visagem*; provenzal y catalan, *visatge;* burguiñon y Berry, *visaige;* walon, *vizeg*, de un bajo latin *visaticum*, corrupcion de *vīsus, vistŭs*, la vista, simétrico de *vīsum*, supino de *vidēre*, ver.

2. El latin *vīsus* tomó el sentido figurado de cara ó semblante, y de aquí viene el castellano *viso*, que significa rostro, aspecto, como cuando se dice de una comedia mala: «eso no tiene *viso* de comedia,» lo cual quiere decir que no tiene *cara* de comedia; y así, en lo demás.

3. Nuestro *viso* equivale al latin *vīsus*, rostro, y al antiguo francés *vis*, de donde viene el francés moderno *vis-à-vis*, cara á cara, faz á faz.

4. *Reseña filológica.*—Esta serie se origina del sanscrito *vidh* (विध्), discernir, separar; *vidhâ*, vista, aspecto; griego, *eĭdos*, por *veĭdos* (εἶδος), imágen, forma, vista espiritual; lituano, *veidas;* ruso, *vid;* aleman, *Weise*, prudente; avisado; inglés, *wise*.

Visal. Masculino anticuado. VISERA.

Visamiento. Masculino. VISACION.

Visante. Masculino. *Germanía.* El ojo.

Visar. Activo. Reconocer ó examinar algun instrumento, certificacion, etcétera, poniendo en ella el VISTO BUENO.

ETIMOLOGÍA. 1. Walon, *vtré;* picardo, *viser;* francés, *viser;* forma verbal del latin *vīsum*, visto, supino de *vidēre*, ver.

2. Esto demuestra que *visar* representa la forma intensiva de *ver*.

El que *ve*, percibe: el que *visa*, inquiere.

El que *ve*, conoce una forma: el que *visa*, conoce una serie, un sistema.

La *vista* es sentido: la accion de *visar* es estudio, pensamiento, exámen.

Visarga. Masculino. *Gramática sanscrita.* Signo compuesto de dos puntos, que, en la escritura sanscrita, se pone á veces al fin de una sílaba, para marcar una ligera aspiracion y reemplázar las letras *sa* y *ra*.

Visávoro. VISCÍVORO.

ETIMOLOGÍA. La forma *visávoro*, que aparece en algunos *Diccionarios*, es bárbara, puesto que representa *viscívoro*.

Viscacha. Femenino. *Zoología.* Especie de chinchilla de América, del tamaño de un conejo grueso.

Digitized by Google

ETIMOLOGÍA. Nombre indígena; francés, *viscaque*.

Viscaíno (SEBASTIAN). Célebre navegante español de fines del siglo XVI y principios del XVII. Habiendo emprendido un viaje á las costas de California, en 1595, tomó posesion de casi toda la isla. En 1602 se le encargó que fuese á practicar un reconocimiento exacto de las costas situadas sobre las paralelas vecinas al cabo Mendocino. Las enfermedades, la falta de víveres y el rigor de la estacion, no le permitieron terminar su empresa, obligándole á tomar desde el cabo de San Sebastian el camino de Acapulco. El baron de Humboldt dice, que VISCAINO merece ser colocado en el número de los primeros navegantes de su tiempo. Sus relaciones manuscritas fueron descubiertas y publicadas por Don Martin Fernandez de Navarrete en su *Coleccion de las navegaciones y descubrimientos de los españoles de fines del siglo* XVI.

Viscera. Femenino. ENTRAÑA.

ETIMOLOGÍA. 1. *Viscus, visceris:* formado de *vesci*, que es el verbo más generalmente usado en latin para significar el acto de tomar alimento, de comer, de nutrirse.

2. *Víscera* entre los latinos, era todo lo que se halla entre los huesos y la piel: *Nam* VISCERA *sunt quidquid inter ossa et cutem est*, dice Servio. Pero en su acepcion restricta significaba tambien lo que los anatómicos llaman hoy *vísceras*, y en vulgar llamamos *entrañas;* esto es, los órganos contenidos en las tres cavidades principales del cuerpo, que son: la cabeza, el pecho y el vientre. (MONLAU.)

3. El latin *viscĕra*, plural, no tiene relacion alguna con *vesci*, infinitivo de *vescor*, forma deponente del primitivo *vescĕre*, alimentar, en Tertuliano.

4. *Vescĕre* se compone del prefijo *ve*, aumento, y *esca*, comida. Este radical no puede referirse de ninguna manera á *viscus, viscĕris*, víscera, derivado evidente de *viscum*, liga, glúten, de donde vienen *visco, viscāre*, untar con substancia pegajosa; *viscōsus*, viscoso; *viscĭdus*, sinónimo del anterior, tema simétrico de *viscĕrĕus*, lo que tiene entrañas, lo que está dotado de *vísceras*.

5. El latin *viscum*, raíz de *viscus, viscĕris*, está en relacion con el griego ἰξός *(ixós)*, glúten; ἰξώδης *(ixōdēs)*, pegajoso, untoso, que tiene substancia.

Sentido etimológico.—1. La palabra VÍSCERA tiene en latin una significacion trascendental, íntima, tierna, afectuosa, que no ha pasado á ninguna de las lenguas del romance. Quiere decir en Ciceron: el misterio de todo principio; VISCERA *causæ*, lo más recóndito, lo más oculto de una causa; en Nemesiano: VISCERA *mulieris*, «seno de mujer.»

2. Significa tambien el fruto de nuestras entrañas, la familia, la progenitura, como en aquella felicísima expresion de Ovidio: MEA *viscera*, «mi hija,» canto sublime de dolores armoniosos.

3. La VÍSCERA de los latinos es inteligencia, sentimiento, virtud, memoria, amor, lo más profundo del corazon humano, lo más secreto de la conciencia, el último suspiro del alma.

4. La voz del artículo debe contarse entre los más grandes vocablos de ese gentilismo fastuoso, de esa espléndida poesía que creó el mito del lenguaje; el arte del habla.

Reseña.—1. *Anatomía.* Todo órgano, más ó ménos complicado, que tiene su asiento en una de las tres cavidades esplánicas: la cabeza, el tórax y el abdómen.

2. La disposicion particular de los órganos internos; especialmente, la de las vísceras del bajo vientre, influye en que seamos más ó ménos capaces de pensar y sentir. (CABANÍS.)

3. *Botánica.* Se llaman VÍSCERAS los vasos que, en forma de hacecillos, suben desde el tallo de las plantas.

Visceracion. Femenino. *Politeismo romano.* Distribucion de la carne de las víctimas, que se hacía entre la gente del pueblo, despues de los sacrificios celebrados en los funerales de los grandes señores.

ETIMOLOGÍA. *Víscera:* latin, *viscĕrātĭo*, convite; francés, *viscération;* italiano, *viscerazione*.

Reseña.—1. Comida de las entrañas de una víctima, que se repartían entre los asistentes al sacrificio.

2. Comida muy costosa dada al pueblo. (CICERON.)

Visceral. Adjetivo. *Anatomía.* Lo perteneciente á las vísceras ó entrañas, como cuando se dice: «tejidos VISCERALES; dolor VISCERAL.»

ETIMOLOGÍA. *Víscera:* latin, *viscerālis;* italiano, *viscerale;* francés, *visceral*.

Viscina. Femenino. *Química.* Materia esencial del glúten. ‖ Principio particular de la substancia que sale del *atractylis gummifera; sinantéreas*, en el sistema de Linneo.

ETIMOLOGÍA. *Visco:* francés, *viscine*.

Viscívoro, ra. Adjetivo. *Ornitología.* Dícese de los pájaros que comen el fruto del *visco*, como el mirlo VISCÍVORO.

ETIMOLOGÍA. Latin *viscus*, visco, y *vŏrāre*, comer: francés, *viscivore*.

Visco. Masculino. LIGA.

ETIMOLOGÍA. 1. Latin *viscus, i*, especie de arbusto que nace de la freza ó estiércol de las palomas y tordos, que cae sobre algunos árboles, particularmente sobre el roble, y fermentado con el sol y alguna humedad. Cría unos granos de color dorado, de los cuales, cogidos al tiempo de la miés, despues de podridos en agua y mezclados con aceite de nueces, se hace la liga para cazar las aves. Crece hasta la altura de un codo, y está verde áun en el invierno. Esto explica el hecho de que *viscus* signifique en Plauto: «lazo, trampa, ardid.»

2. *Viscus* es la raíz de *visco, viscāre*, «untar ó frotar con una substancia pegajosa, como la liga ó pez.»

3. *Derivacion.*—Latin *viscus;* italiano, *vischio;* francés del siglo XIV, *vist;* siglo XV, *guix;* moderno, *gui;* Berry, *gué;* normando, *vi;* catalan, *vesch, visch*.

Viscoideo, dea. Adjetivo. *Botánica.* Parecido al muérdago.

ETIMOLOGÍA. Latin *viscus*, visco, y el griego *eĭdos*, forma; vocablo híbrido.

Viscoquercino. Masculino. *Botánica.* Planta parásita que crece sobre varios árboles.

ETIMOLOGÍA. Latin *viscus*, visco, y *quercus*, encina.

Viscosidad. Femenino. Materia ó humor pegajoso ó glutinoso.

ETIMOLOGÍA. 1. *Viscoso:* provenzal y catalan, *viscositat;* francés, *viscosité;* italiano, *viscosità*.

2. El italiano tiene *viscidità;* francés, *viscidité*, del latin *viscĭdus*, simétrico de *viscōsus*, viscoso.

Viscoso, sa. Adjetivo. Pegajoso, glutinoso.

ETIMOLOGÍA. *Visco:* latin, *viscōsus;* italiano, *viscoso;* francés, *visqueux;* provenzal, *viscos, vescos;* catalan, *viscós, a*.

Visera. Femenino. Parte de la armadura del morrion que cubre el rostro, dispuesta de modo que no estorbe la vista. ‖ La garita desde donde el palomero acecha el movimiento de las palomas. ‖ Ala pequeña que tienen algunas gorras en la parte que corresponde á la frente, para evitar que el sol incomode á la vista. ‖ CALAR LA VISERA. Frase. Dejarla caer sobre la cara.

ETIMOLOGÍA. *Viso:* catalan, *visera;* picardo, *voisière;* francés y ginebrino, *visière;* italiano, *visiera*.

Sentido etimológico.—Llamóse VISERA, porque cubre el *viso*, ó porque deja *ver*.

Visgal. Masculino. Especie de red.

Visgo, ga. Adjetivo anticuado. BIZCO.

Visibilidad. Femenino. La capacidad ó aptitud de ser vista alguna cosa. ‖ *Física.* Propiedad elemental que tienen los cuerpos de poder ser percibidos por el órgano de la vista; de donde resulta que la VISIBILIDAD es inherente á toda substancia sensible. ‖ Doctrina de la Iglesia, que preceptúa á los fieles la sumision al soberano de hecho, una vez que su autoridad esté reconocida verdadera y públicamente. ‖ ARGUMENTO DE LA VISIBILIDAD. La prueba lógica que se fundaba sobre la doctrina anterior.

ETIMOLOGÍA. *Visible:* latin, *vīsĭbĭlĭtas;* italiano, *visibilità;* francés, *visibilité;* catalan, *visibilitat*.

Visible. Adjetivo. Lo que se puede ver. ‖ Lo que es tan cierto y evidente, que no admite duda. ‖ La persona notable que llama la atencion por alguna singularidad. ‖ IGLESIA VISIBLE. Toda Iglesia que publica su fe de un modo auténtico y solemne.

ETIMOLOGÍA. *Ver:* latin, *vīsĭbĭlis;* italiano, *visìbile;* francés y catalan, *visible;* burguiñon, *voisible*.

Visiblemente. Adverbio de modo. De manera que pueda ser visto de todos. ‖ Clara y patentemente.

Digitized by Google

ETIMOLOGÍA. *Visible* y el sufijo adverbial *mente:* francés, provenzal y catalan, *visiblement;* italiano, *visibilmente.*

Visigodo, da. Adjetivo. El godo establecido, en la edad antigua, á la orilla occidental del Dniéper. Es esta palabra corrupcion de las alemanas WURST-GOTHA, godo del Oeste. ‖ Lo propio ó procedente de los visigodos. ‖ Ó VISIGÓTICO. Lo perteneciente al gobierno y gran monarquía erigida por los godos en España, y asimismo á sus ciencias y artes.

ETIMOLOGÍA. 1. *Visigothus:* el natural de la Gocia *(Gothia)* occidental y lo perteneciente á ella. Del teuton *wese, wise,* de donde el sajon *west,* Occidente.

2. Sabido es que en el siglo v los bárbaros del Norte invadieron la Europa central, y tambien nuestra España. Aunque los invasores eran de varias naciones, los *godos* eran los más conocidos y prevaleció su nombre sobre los demás. Los que se dirigieron á Italia y otras provincias orientales, tomaron el nombre de *ostrogodos (ostgoth,* godos del Este, del Oriente); y los que caminaron al Poniente, se dijeron VISIGODOS *(west-goth,* godos del Oeste, del Occidente). (MONLAU.)

Derivacion.—Latin *visighotus;* italiano, *visigoto;* francés, *visigoth;* catalan, *visigodo.*

Reseña histórica.—Los VISIGODOS, ó *godos del Oeste,* así llamados con relacion al Boristenes, formaron una gran fraccion de la nacion germánica de los godos. Amenazados en 376 por la invasion de los hunos en Europa, pidieron al emperador Valente, despues de la derrota de los ostrogodos, permiso para establecerse en la orilla derecha del Danubio. Obtuviéronle, pero á condicion de entregar sus armas, que la venalidad de los agentes imperiales les permitió conservar. Quejosos de la perfidia de Valente, invadieron la Tracia, bajo la conducta de Fritigern y de Alavivus, y ganaron la batalla de Andrinopla (378). Rechazados poco á poco por Teodosio hácia el Danubio, renovaron, despues de la muerte de aquel emperador, sus incursiones en el imperio de Oriente, invadiendo despues á Italia. En virtud de un tratado concluido entre el emperador Honorio y Ataulfo, su jefe, se establecieron en el Mediodía de la Galia, entre el Loire y los Pirineos (412), y Tolosa fué su capital. Despues, conducidos por Wallia, franquearon los Pirineos y se apoderaron de la Marca de España (415). Teodorico I, sucesor de Wallia, murió peleando contra Atila, en Châlons-sur-Marne (451). Despues del efímero reinado de Turismundo (451 á 453), Teodorico II (453 á 465), y Eurico (465 á 484) acabaron la conquista de España. Muerto Alarico II por Clovis, en la batalla de Vouglé ó Vouillé (507), los VISIGODOS perdieron lo que poseían en la Galia, ménos la Septimania; pero continuaron reinando en España hasta la conquista de los árabes. Entre sus últimos reyes, se distinguen: Amalarico (511 á 531); Leovigildo (572 á 586); Recaredo, Suintila (621 á 631; Witiza, Wamba y Rodrigo (710 á 711). Las leyes de los VISIGODOS, recogidas en tiempos de Eurico, fundidas despues con el *Breviario* de Aniano, redactadas bajo Alarico II, forman la coleccion llamada *Forum Judicum* ó *Fuero Juzgo.*

Vision. Femenino. La accion y efecto de ver, ó el acto de la potencia visiva. ‖ El objeto de la vista, especialmente cuando es ridículo ó espantoso. ‖ Familiar. La persona fea y ridícula. ‖ La especie de la fantasía ó imaginacion que no tiene realidad y se aprehende como cierta. ‖ BEATÍFICA. *Teología.* El acto de ver á Dios, en el cual consiste la bienaventuranza. ‖ VER VISIONES. Frase con que se nota al que se deja llevar mucho de su imaginacion, creyendo lo que no hay.

ETIMOLOGÍA. Latin *vīsĭo, visiōnis,* forma sustantiva abstracta de *vīsus,* visto: italiano, *visione;* francés, *vision;* catalan, *visió.*

Sentido etimológico.—Casi todo el significado del latin *vīsĭo* pasó al romance. El vocáblo latino significa:

1.° La vista, en Ciceron.

2.° Espectáculo, en Apuleyo.

3.° Sombra, espectro, fantasma, en Quintiliano.

4.° Idea ó concepto de un pintor, en plural; caso particular y especie, en el *Digesto.*

Reseña.—Filosofía elemental.—Para que la vision se verifique, es necesario que concurran las seis circunstancias siguientes: luz, medio transparente, forma, color, distancia, instrumento.

SINONIMIA. *Vision, aparicion.*—La *vision* se hace en los sentidos interiores y no supone sino la accion de la imaginacion. La *aparicion* hace más impresion en los sentidos exteriores y supone un objeto en lo exterior.

San José, por una *vision,* fué advertido de que huyese á Egipto con su familia. La Magdalena fué instruida del Salvador por una *aparicion.*

Los cerebros exaltados y débiles por falta de alimento, creen á veces tener *visiones.* Los espíritus tímidos y crédulos toman á veces por *apariciones* lo que no es nada ó sólo es un juego. (MARCH.)

Visionario, ria. Adjetivo. El que, en fuerza de su fantasía exaltada, se figura y cree con facilidad cosas quiméricas.

ETIMOLOGÍA. *Vision:* catalan, *visionari, a;* francés, *visionaire;* italiano, *visionario.*

Visir. Masculino. El primer ministro del sultan ó emperador de los turcos. Se llama comunmente el gran VISIR.

ETIMOLOGÍA. Arabe *ouazīr, uazīr,* portador; esto es, portador de las órdenes del soberano: catalan, *visir;* francés, *visir, vizir;* italiano, *visire.*

Reseña.—«El primer empleo en el imperio turco, que por lo elevado de la dignidad se le da siempre el nombre de *Grande,* y así le nombran comunmente el *Gran* VISIR, que á esto corresponde el llamarle los turcos *Vizir Azem.* Este empleo fué creado por Amurates Primero el año de 1370, ó, segun otros, el de 1355, con el fin de aliviarse del peso de los negocios, y por esto es el primer ministro de Estado: manda en todo lo perteneciente á la guerra, y preside el *Divan.* Tiene consigo el sello del sultan, y el echársele al cuello es la ceremonia que le declara VISIR. Tiene otros seis VISIRES bajo su mano, los cuales son consejeros del Divan, y examinan con el *Gran* VISIR los pleitos y causas, y no tienen parte en el gobierno, aunque son llamados muchas veces para conferir con ellos los negocios graves, y estos son llamados VISIRES *del Banco.*» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

Visirato. Masculino. Plaza, oficio de *visir.* ‖ Tiempo que duraba este cargo.

Visirial. Adjetivo. Concerniente al visir.

Visita. Femenino. El acto de ir á ver en su casa á alguno, por atencion ó cortesanía, por amistad ó consuelo, ó para tratar algun negocio. ‖ La misma persona que la hace. ‖ La ida á algun templo ó santuario por devocion, ó para ganar alguna indulgencia. ‖ La ida del médico á casa del enfermo para su socorro y asistencia facultativa. ‖ El acto de jurisdiccion con que algun superior se informa del proceder de los ministros inferiores ó de los súbditos, y del estado de las causas, negocios, expedientes, etc., en los distritos de su jurisdiccion, pasando personalmente á reconocerlo, ó enviando en su nombre otro que lo ejecute. ‖ El reconocimiento ó registro de los géneros ó mercaderías que se hace en las aduanas ó puertas para el pago de los derechos, ó para saber si son de lícito comercio. ‖ El reconocimiento ó informe que se hace en los oficios públicos de los instrumentos y géneros que respectivamente tocan á cada uno, para ver si están fieles ó segun ley ú ordenanza. ‖ La casa en que está el tribunal de los visitadores eclesiásticos. ‖ *Teología.* El favor que hace Dios á los hombres en órden á su bien espiritual, enviándoles algun especial consuelo, ó algun trabajo, para su mayor merecimiento, ó para que se reconozcan. ‖ El conjunto de ministros que asisten en forma de tribunal para la VISITA de cárceles. ‖ DE ALTARES. La oracion vocal que con asistencia personal se hace en cada uno de ellos para algun fin piadoso. ‖ DE CÁRCEL Ó CÁRCELES. El reconocimiento breve y sumario que en determinados dias hace el juez del estado de las causas de los presos en órden á su más pronto despacho. ‖ DE CUMPLIDO Ó DE CUMPLIMIENTO. La que se hace ó recibe, más bien por cortesanía y respeto, que por recíproca amistad y confianza. ‖ DE MÉDICO. Metáfora. La de corta duracion. ‖ DE SANIDAD. La que se hace oficialmente en los puer-

Digitized by Google

tos para enterarse del estado de salubridad de los buques que arriban, y de la salud de sus tripulantes y pasajeros. ‖ DOMICILIARIA. La que se hace por el juez ú otra autoridad en casas sospechosas. ‖ PAGAR LA VISITA. Frase. Corresponder al que ha visitado á alguno, haciéndole igual obsequio.

ETIMOLOGÍA. *Visitar:* italiano y catalan, *visita;* francés, *visite.*

Visitable. Adjetivo. Que se puede ó se debe visitar.

Visitacion. Femenino anticuado. La accion y efecto de visitar. ‖ VISITA. ‖ La visita que hizo María Santísima nuestra Señora á su prima santa Isabel, de que hace fiesta particular la Iglesia. ‖ Imágen ó pintura que representa la visita de la santa Vírgen, como cuando se dice: «LA VISITACION de tal ó cual pintor.»

ETIMOLOGÍA. *Visitar:* latin, *vīsĭtātĭo,* presentacion en cualquier punto, aparicion; forma sustantiva abstracta de *vīsĭtātus,* visitado: catalan, *visitació;* provenzal, *visitatio;* francés, *visitation;* italiano, *visitazione.*

Visitacion (ÓRDEN DE LA). *Comunidades religiosas.* Orden instituida en 1610, en Annecy, por san Francisco de Sales y la baronesa de Chantal, en honor de la *visita* de la Vírgen á santa Isabel.

Visitado, da. «Participio pasivo del verbo visitar en sus acepciones.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

ETIMOLOGÍA. *Visitar:* latin *vīsĭtātus,* participio pasivo de *vīsĭtāre:* catalan, *visitat, da;* provenzal, *vesitat, visitat;* francés, *visité;* italiano, *visitato.*

Visitador, ra. Masculino y femenino. El que visita frecuentemente. ‖ Masculino. El juez, ministro ó empleado que tiene á su cargo el hacer alguna visita ó reconocimiento en cualquiera línea.

ETIMOLOGÍA. *Visitar:* latin de san Jerónimo, *vīsĭtātor;* italiano, *visitatore;* francés, *visiteur;* provenzal, *visitaire, vesitador, visitador;* catalan, *visitador, a.*

Visitar. Activo. Ir á ver á alguno en su casa por cortesanía, atencion, amistad ó cualquiera otro motivo. ‖ Ir á algun templo ó santuario por devocion, ó para ganar indulgencias. ‖ Informarse el juez superior, ú otra autoridad, personalmente ó por medio de alguno que envía en su nombre, del proceder de los ministros inferiores ó empleados, y del estado de las causas y asuntos del servicio en los distritos de su jurisdiccion. ‖ Ir el médico á casa del enfermo en órden á su curacion. ‖ Registrar en las aduanas ó puertas, ó en otra parte destinada á este efecto, los géneros ó mercaderías para el pago de los derechos, ó para ver si son de lícito comercio. ‖ Examinar los oficios públicos, y en ellos los instrumentos ó géneros, que respectivamente tocan á cada uno, para ver si están fieles ó segun ley ú ordenanza. ‖ Reconocer en las cárceles los presos y las prisiones en órden á su seguridad. ‖ Examinar el juez eclesiástico las personas en órden al cumplimiento de sus obligaciones cristianas y eclesiásticas, y reconocer las iglesias, obras pías y bienes eclesiásticos, para ver si están y se mantienen en el órden y disposicion que deben tener. ‖ *Teología.* Enviar Dios á los hombres algun especial consuelo ó trabajo para su mayor merecimiento, ó para que se reconozcan. ‖ Informarse personalmente de alguna cosa. ‖ Acudir con frecuencia á algun paraje con objeto determinado. ‖ *Forense.* Reconocer un juez breve y sumariamente la causa de algun preso en la visita.

ETIMOLOGÍA. Latin *vīsĭtāre:* italiano, *visitare;* francés, *visiter;* provenzal, *visitar, vesitar;* catalan, *visitar.*

Formacion.—Vīdēre, ver; *vīsum,* visto; *vīsĕre,* ir á ver; *vīsĕre-itāre, vīsĭtare, vīsĭtare,* ir á ver con frecuencia, con reiteracion, idea expresada por el sufijo verbal *itāre,* frecuentativo de *ire,* ir.

Visitero, ra. Masculino y femenino. Visitador en su primera acepcion, aficionado á hacer visitas hasta con inoportunidad.

Visitica, lla. Femenino diminutivo de visita.

ETIMOLOGÍA. *Visitita; visita:* catalan, *visiteta.*

Visivo, va. Adjetivo. Lo que tiene facultad de ver.

ETIMOLOGÍA. *Vision:* catalan, *visiu, va;* provenzal, *visiu, viziu;* francés, *visif;* italiano, *visivo.*

Vislumbrable. Adjetivo. Que se puede ó se debe vislumbrar.

Vislumbracion. Femenino. Accion ó efecto de vislumbrar.

Vislumbrador, ra. Masculino. El que vislumbra.

Vislumbramiento. Masculino. VISLUMBRACION.

Vislumbrar. Activo. Ver tenue ó confusamente algun objeto por la distancia ó falta de luz. Se usa frecuentemente como recíproco. ‖ Metáfora. Conocer imperfectamente ó conjeturar por leves indicios alguna cosa, como cuando se dice: VISLUMBRAR una esperanza.

ETIMOLOGÍA. «Puede haberse formado del adverbio latino *vix,* que significa apénas, y de la voz *lumbre.*» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

Vislumbre. Femenino. El reflejo de la luz ó tenue resplandor por la distancia de ella. ‖ Metáfora. Conjetura, sospecha ó indicio. ‖ Metáfora. Corta ó dudosa noticia. ‖ Metáfora. Apariencia ó leve semejanza de una cosa con otra.

ETIMOLOGÍA. *Vislumbrar.*

Reseña.—«Se llama tambien la parte sobresaliente de alguna cosa, que apénas se descubre entre otras.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

Visnus. Masculino. *Mitología indiana.* La segunda divinidad de la triada ó trimurti del brahmanismo, la cual personifica el poder conservador. Véase TRIADA.

ETIMOLOGÍA. Sanscrito *Visnus.*

Reseña.—1. Dios de los indios, segunda persona de la *trimurti,* conservador de la creacion.

2. En muchas cosmogonías aparece, ántes que el mismo Brahma, bajo la figura de un niño llevado por las aguas; de su ombligo nació una rama de loto, y del cáliz de esta fior nació Brahma.

3. Se representa VISNUS descansando sobre una hoja de higuera ó sobre la serpiente *Adisecha,* cuyas siete cabezas se vuelven hácia el dios.

4. Se encarnó nueve veces por la salvacion de la humanidad. Las cuatro primeras encarnaciones *(avatar)* se verificaron en el Satia-Youga, edad primitiva del mundo, edad de justicia, en que todos los hombres eran igualmente buenos y virtuosos; el dios tomó las formas sucesivas de pez, de tigre y de leon. En la segunda edad del mundo, llamada *Treta-Youga,* tomó formas más nobles y se encarnó en Vamana, brahma enano, en Paras ó Rama y en Rama. Las dos encarnaciones siguientes, en Krichna y en Budha, pertenecen al *Donapara-Youga,* tercera edad del mundo.

5. El *Kali-Youga,* edad actual, en la que el mal aumenta proporcionalmente al decrecimiento de la vida humana, verá una décima y última encarnacion de VISNUS en el caballo exterminador *Kalki,* el cual, con una patada, pulverizará nuestro globo.

6. El culto de este dios se extiende por toda la India: en los templos, donde se le adora al lado de su mujer Lachmi, sus estatuas tienen cuatro brazos: en una mano presenta una maza; en otra, una *ichakra* ó rosa mágica; en la tercera, una concha; en la cuarta, un loto, y de la cabeza cuelga una triple tiara.

Visnuvas. Masculino plural. Secta de brahmines, dedicados principalmente al culto de *Visnus,* y que le consideran como el más poderoso de todos los habitantes de los cielos.

Viso. Masculino anticuado. VISTA. ‖ Altura ó eminencia, sitio ó lugar alto. ‖ La superficie de las cosas lisas ó tersas que hieren la vista con algun especial color ó reflexion de la luz. ‖ La onda de resplandor que hacen algunas cosas heridas de la luz. ‖ Metáfora. El respecto, calidad ó parecer de las cosas en órden al concepto que se debe formar de ellas. ‖ Metáfora. La semejanza que una cosa tiene, al parecer, con otra. ‖ El forro de color ó el traje interior que suelen usar las mujeres debajo del vestido de tela clara, para que por ella se transparente. ‖ DE ALTAR. Provincial Andalucía. Cuadro pequeño de tela con su bastidor, con el cual cubren las puertas del sagrario donde está el Santísimo Sacramento. Es de los mismos colores que usa la Iglesia en sus festividades: suele ser bordado de seda, de hilo de oro ó plata, con algunos símbolos del Sacramento. ‖ A DOS VISOS. Modo adverbial. Con dos intentos distintos, ó á dos miras. ‖ AL VISO. Modo adverbial. Modo de mirar al soslayo ciertos objetos á fin de cerciorarse de su color y tersura. ‖ HACER VISO. Frase metafórica que indica que

Digitized by Google

alguno se lleva la atencion y aprecio, gozando de particular estimacion entre las gentes. ‖ HACER MAL VISO. Frase metafórica con que se explica que algun defecto ó nota desluce á algun sujeto, y disminuye la estimacion que se debía tener de él por sus prendas ó empleo. ‖ HACER VISOS. Se dice de ciertos tejidos que, segun los hiere la luz, forman cambiantes ó tornasoles.

ETIMOLOGÍA. *Visaje.*

Visogodo, da. Adjetivo. VISIGODO.

Visorreina. Femenino anticuado. VIRREINA.

Visorreinado. Masculino anticuado. VIRREINATO.

Visorreino. Masculino anticuado. VIRREINATO.

Visorrey. Masculino anticuado. VIRREY.

Visorio, ria. Adjetivo. Lo que pertenece á la vista y sirve como instrumento para ver. ‖ Masculino. Visita ó exámen pericial.

ETIMOLOGÍA. *Visivo:* latin, *vīsōrium*, teatro, espectáculo; catalan, *visori, a;* francés, *visorium.*

Vispera. Femenino. El dia que antecede inmediatamente á otro determinado, especialmente si es fiesta. Metáfora. Cualquier cosa que antecede á otra, la cual es en cierto modo consecuencia de aquélla. ‖ Metáfora. La inmediacion á alguna cosa que ha de suceder. ‖ Plural. Una de las horas en que dividían los romanos el dia, que duraba desde acabarse la hora de nona hasta ponerse el sol. ‖ Una de las horas del oficio divino que se dicen despues de nona, y que antiguamente solían cantarse hácia el anochecer. ‖ SICILIANAS. Expresion con que se denota cualquier venganza general, interviniendo muertes violentas, con alusion á la que los sicilianos ejecutaron con los franceses en el siglo XIII á la hora de VÍSPERAS. ‖ COMO TONTO EN VÍSPERAS. Expresion familiar con que se moteja ó apoda al que está suspenso fuera de propósito, ó sin tomar parte en la conversacion. ‖ EN VÍSPERAS. Modo adverbial. Cerca ó con inmediacion de tiempo. ‖ POR LAS VÍSPERAS SE CONOCEN LOS DISANTOS. Refran que enseña que el prudente hace juicio de los sucesos por los antecedentes y señales que los preceden.

ETIMOLOGÍA. Sanscrito *vas* (वस्), ocupar, cubrir; *vâspas*, vapor; *vasatis*, oscuridad; griego, ἕσπερος *(hésperos)*, cuyo vocablo representa *vésperos;* eólico, φέσφερε *(phésphere);* latin, *vesper, vespĕris; vespĕrus* y *hespĕrus;* italiano, *vespro;* provenzal, *vespras,* vísperas; catalan, *vespres,* hora canónica; portugués, *vesperas;* picardo, *vêpe, vêpre, vêpe, vieppe,* tarde.

Sentido etimológico.—Nótese el admirable procedimiento de la palabra primitiva. El sanscrito no significó directamente el período de la tarde, sino las manifestaciones con que aquel período se anunciaba á los hombres. La hora *vespertina* es aquella en que ya hay algo de la noche, algo de tinieblas, lo cual explica el sanscrito *vâspas*, vapor; *vasâtis*, sombra.

Reseña.—Nuestra voz *vispera* representa el latin *vespĕra*, que es el griego ἑσπέρα *(hespéra)*, la tarde, el ocaso; hora *vespertina; occidens.*

Visperas sicilianas. *Historia.* Asesinatos de franceses, verificados en Sicilia el dia de pascuas de 1282, cuya señal fué el toque á VÍSPERAS.

Vispered. Masculino. *Erudicion.* Título de un libro, en gran parte litúrgico, comprendido en el *Zend-Avesta.*

Visquir. Neutro anticuado. VIVIR.

Visravas. Masculino. *Mitología indiana.* Muní, hijo de Pulastya y nieto de Brahma.

Vist. WHIST.

ETIMOLOGÍA. La forma *vist* es bárbara, por cuya razon debe la Academia desecharla de su *Dicsianario.*

Vista. Femenino. La facultad ó potencia de ver, de ejercer la vision. ‖ La accion y efecto de ver. ‖ El actual ejercicio de ver, ó el modo con que se mira. ‖ La apariencia ó disposicion de las cosas en órden al sentido del ver. Suele decirse regularmente buena ó mala VISTA. ‖ El campo que se descubre desde algun punto, y en especial cuando presenta extension, variedad y agrado. Suele usarse en plural. ‖ Los mismos ojos, ó cualquiera de ellos separadamente. ‖ El encuentro ó concurrencia en que alguno se ve con otro; y así se dice: hasta la VISTA. ‖ Vision ó aparicion. ‖ Conocimiento claro de las cosas. ‖ La apariencia ó relacion de unas cosas respecto de otras; y así se dice: á VISTA de la nieve, el cisne es negro. ‖ Intento ó propósito. ‖ Cualquiera simple mirada de paso; y así se suele decir: una VISTA. ‖ *Forense.* El acto primero que pasa ante un juez ó tribunal en que se hace relacion de una causa ó pleito, y se oyen las defensas para pronunciar sentencia. ‖ Anticuado. VISERA. ‖ Masculino. En las aduanas, el empleado á cuyo cargo está el registro de los géneros. ‖ Femenino plural. La concurrencia de dos ó más sujetos que se ven para fin determinado. ‖ Los regalos que recíprocamente se hacen los novios. ‖ La ventana, puerta ú otra abertura en los edificios por donde entra la luz para ver. ‖ Las galerías ó ventanas desde donde se ve. Dícese especialmente de los conventos de monjas. ‖ CANSADA. La que percibe más bien los objetos lejanos que los muy próximos. ‖ CORTA. La contraria de la cansada. ‖ DE OJOS. La diligencia judicial ó extrajudicial de ver personalmente alguna cosa para informarse con seguridad de ella. ‖ AGUZAR LA VISTA. Frase metafórica. Recogerla y aplicarla con atencion. ‖ APARTAR LA VISTA. Frase metafórica. Desviar la consideracion ó el pensamiento de un objeto, áun cuando sea imaginario y no real. ‖ A VISTA. Modo adverbial. En presencia ó delante. ‖ En consideracion ó comparacion. ‖ A VISTA, Ó Á LA VISTA. Modo adverbial, Enfrente, cerca ó en paraje donde se pueda ver. ‖ Con observacion ó cuidado de ver ó seguir á alguno. ‖ A VISTA, Ó POR VISTA DE OJOS. Modo adverbial con que se denota que uno ve por sí mismo alguna cosa. ‖ Á LA VISTA. Modo adverbial. Luégo, al punto, prontamente y sin dilacion. En el comercio se despachan letras á la VISTA, que vale tanto como pagaderas á su presentacion. ‖ A MEDIA VISTA. Modo adverbial. Ligeramente y de paso en reconocimiento de alguna cosa. Se usa tambien para significar la facilidad de aprender ó de reconocer las cosas. ‖ Á VISTA DE PÁJARO. Modo adverbial con que se denota que se ven ó describen los objetos de alto á bajo, verticalmente, y como dominándolos. ‖ A VISTAS. Modo adverbial. A ser visto. ‖ COMER Ó TRAGAR CON LA VISTA. Frase metafórica que denota el modo con que alguno mira airadamente ó con grande ansia. ‖ CONOCER DE VISTA. Frase. Conocer á alguno por haberle visto alguna vez sin haber tenido trato con él. ‖ CORTO DE VISTA. El míope, ó que no ve con claridad los objetos lejanos. ‖ COSA NO VISTA, Ó NUNCA VISTA. La que es maravillosa ó extraña. ‖ DAR UNA VISTA. Frase. Mirar, visitar de paso y sin detenerse mucho. ‖ DAR VISTA Á ALGUNA COSA. Frase. Avistarla, alcanzarla á ver. ‖ DERRAMAR LA VISTA. Frase metafórica. En los caballos es mirar sin volver la cabeza, inclinando sólo y torciendo los ojos, lo cual se tiene por muy mala señal. ‖ ECHAR LA VISTA. Frase metafórica. Elegir mentalmente alguna cosa entre otras. ‖ Á ALGUNO. Frase metafórica. Llegarle á ver ó conocer cuando se le anda buscando, y para mayor energía dicen: ECHARLE LA VISTA ENCIMA. ‖ ECHAR UNA VISTA. Frase metafórica. Cuidar de alguna cosa, mirándola de cuando en cuando. Se usa frecuentemente para encargar este cuidado. ‖ EN VISTA. Modo adverbial. En consideracion ó atencion de lo que se ha visto ó reconocido. ‖ ESTAR Á LA VISTA. Frase. ESTAR Á LA MIRA. ‖ EXTENDER LA VISTA. Frase. Explayarse, esparcirla en algun paraje abierto y espacioso, como el campo ó el mar. ‖ FIJAR Ó CLAVAR LA VISTA. Frase. Ponerla en algun objeto con atencion y cuidado. ‖ HACER LA VISTA GORDA. Frase. Fingir con disimulo que no se ha visto alguna cosa. ‖ IRSE DE VISTA. Frase. Alejarse ó apartarse de aquella distancia á que alcanza la VISTA. ‖ NO PERDER DE VISTA. Frase. Estar observando á alguno sin apartarse de él; y en el sentido moral vale seguir sin intermision algun intento, ó cuidar con suma vigilancia de alguna cosa. ‖ OFENDER CON LA VISTA. Frase que, además del sentido recto, se usa para dar uno á entender á otro que le enoja ó irrita áun el que le mire. ‖ PASAR LA VISTA POR ALGUN ESCRITO. Frase. Leerlo ligeramente. ‖ PERDER DE VISTA. Frase. Dejar de ver algun objeto por haberse alejado ó no alcanzar á distinguirlo. ‖ PERDERSE DE VISTA. Frase meta-

Digitized by Google

fórica y familiar. Se usa para explicar la gran superioridad de alguna cosa ó persona en su línea. ‖ PONER LA VISTA. Frase. Fijar la vista. ‖ TENER Á LA VISTA. Frase que, fuera del sentido recto, metafóricamente significa tener una cosa presente en la memoria para el cuidado de ella. ‖ TENER VISTA ALGUNA COSA. Frase. Tener buena apariencia. ‖ TRABAR Ó TORCER LA VISTA. Frase metafórica. Torcer los ojos al mirar.

ETIMOLOGÍA. Italiano, *veduta;* francés del siglo XI, *veüe;* moderno, *vue;* provenzal y catalan, *vista;* normando, *viste;* Berry, *vûte;* walon, *veyow*, *veyaw*.

Vistas. Femenino plural. Lo que se alcanza á ver desde un punto elevado.

Vistazo. Masculino. Mirada superficial ó ligera. ‖ DAR UN VISTAZO. Frase. Visitar, reconocer superficialmente y de bulto alguna cosa.

ETIMOLOGÍA. *Vista:* catalan, *vistasso*.

Vistillas. Femenino plural. Lugar alto desde donde se ve y descubre mucho terreno.

Vistillas (LAS). Femenino plural. Barrio famoso de Madrid, situado hácia la parte Poniente de la villa.

ETIMOLOGÍA. *Vistilla*.

Visto, ta. Participio pasivo irregular de ver. ‖ *Forense*. Se significa con esta voz el decreto ó auto que denota haberse relacionado algun pleito, ó presentado algun memorial ó peticion, y que no se ha sentenciado ó decretado por entónces. ‖ Masculino. Cada uno de los datos escritos ó textos legales que preceden á los *considerandos* y sirven de fundamento á un dictámen, fallo ó sentencia. ‖ BUENO. Masculino. Fórmula de aprobacion que se pone en algunas certificaciones y otros instrumentos por aquel á quien corresponde. Se escribe casi siempre con esta abreviatura: V°. B.° ‖ Es Ó ESTÁ VISTO. Expresion con que se concede alguna cosa dándola por cierta y segura. ‖ NO SER VISTO NI OIDO. Véase OIDO. ‖ NO VISTO, Ó NUNCA, Ó JAMÁS VISTO. Raro ó extraordinario en su línea.

ETIMOLOGÍA. *Ver:* latin, *vĭsus;* italiano, *veduto;* francés, *vu;* catalan, *vist, a*.

Vistosamente. Adverbio de modo. Gallardamente y con buen órden y disposicion agradable á la vista.

ETIMOLOGÍA. *Vistosa* y el sufijo adverbial *mente:* catalan, *vistosament*.

Vistosísimamente. Adverbio de modo superlativo de vistosamente.

Vistosísimo, ma. Adjetivo superlativo de vistoso.

Vistoso, sa. Adjetivo. Hermoso, deleitable ó apacible á la vista. ‖ Masculino. *Germanía.* El sayo. ‖ *Germanía.* El ojo.

ETIMOLOGÍA. *Vista:* catalan, *vistós, a*.

Visual. Adjetivo. Lo que pertenece á la vista como instrumento ó medio para ver. ‖ Femenino. La línea recta que se considera tirada desde el ojo del espectador hasta el objeto que mira. ‖ ECHAR LA VISUAL. Frase familiar. Mirar con intencion curiosa y casi maligna.

ETIMOLOGÍA. *Vision:* latin, *vīsuālis* (QUICHERAT, *Addenda); vīsuālia,* el órgano de la vista; italiano, *visuale;* francés, *visuel;* provenzal, *vizual;* catalan, *visual*.

Visualidad. Femenino. El efecto agradable que produce el conjunto de objetos vistosos.

Visucius. Masculino. *Mitología setentrional.* Divinidad de los germanos.

Visura. Femenino. El exámen y reconocimiento que se hace de una cosa por vista de ojos. ‖ VISORIO.

Viswamitra. Masculino. *Mitología indiana.* Uno de los *munis,* príncipes de la dinastía solar.

Viswarason. Masculino. *Mitología indiana.* Semidios perteneciente á la clase de los *gaudharbas*.

Visweswa. Masculino. *Mitología indiana.* Uno de los nombres de Siva, que significa dueño de todo.

Vita. Masculino. *Literatura indiana.* Personaje de los dramas indios, que parece ser un gobernador complaciente.

Vital. Adjetivo. Lo que pertenece á la vida, ó es propio de ella. Se aplica por extension á las cosas de suma importancia ó trascendencia. ‖ PRINCIPIO VITAL. *Sistemas fisiológicos.* Principio que es la causa esencial de la vida, independientemente de la substancia organizada. ‖ MOVIMIENTOS VITALES. Los que son producto de las impresiones recibidas por las partes sensibles. ‖ FUERZA VITAL; PRINCIPIO VITAL.

ETIMOLOGÍA. *Vida:* latin, *vītālis;* italiano, *vitale;* francés, *vital, vitale:* provenzal, *vital, vidal;* catalan, *vital;*

Vitaliano. General escita, jefe de la confederacion que los habitantes de su país, la Tracia y la Mesia, habían formado en tiempo de Anastasio y sus sucesores. Marchó á Constantinopla á proteger á los católicos contra Anastasio, en 513 y 518, y fué creado cónsul por Justino en 520. La faccion de los *azules* le asesinó en Constantinopla el mismo año.

Vitalianos. Masculino plural. *Historia religiosa.* Miembros de una secta de apolinaristas, que eligieron por obispo, hácia el año 363, á un sacerdote de Antioquía, llamado *Vitalis* ó *Vitalius* (Vidal).

Vitalicio, cia. Adjetivo. Lo que dura por el tiempo de alguna vida. Se usa regularmente en las gracias, censos, cargas, pólizas de seguros sobre la vida, etc : tambien se usa como sustantivo en la terminacion masculina.

Vitalista. Comun de dos. El que disfruta de una renta vitalicia ó de un vitalicio proporcionado al capital que ha cedido á una compañía de seguros sobre la vida, ó á un particular.

Vitalidad. Femenino. La cualidad de tener vida. ‖ La actividad ó eficacia de las facultades vitales.

ETIMOLOGÍA. Catalan, *vitalitat;* francés, *vitalité;* italiano, *vitalità,* del latin *vītālĭtas,* energía, potencia, la vida como principio activo; esto es, como causa; forma sustantiva abstracta de *vītālis,* vital.

Vitalismo. Masculino. *Fisiología.* Sistema médico que consiste en explicar los fenómenos fisiológicos y patológicos por medio de la influencia del principio vital. ‖ Sistema filosófico de los principios vitales.

ETIMOLOGÍA. *Vital:* italiano, *vitalismo;* francés, *vitalisme*.

Reseña.—1. Uno de los más sabios propagadores de dicho sistema fué Barthès.

2. La escuela de Montpeller es la que tiene más prosélitos de aquella doctrina.

Vitalista. Partidario del vitalismo.

ETIMOLOGÍA. *Vitalismo:* catalan, *vitalistas;* francés, *vitaliste;* italiano, *vitalista*.

Vitalizable. Adjetivo. Que se puede vitalizar.

Vitalizacion. Femenino. Accion ó efecto de vitalizar.

Vitalizador, ra. El que vitaliza.

Vitalizar. Activo. Dar vida ó actividad. ‖ Dar pension, gracia ó empleo para toda la vida.

Vitalmente. Adverbio de modo. De un modo vital.

ETIMOLOGÍA. *Vital* y el sufijo adverbial *mente:* latin, *vītālĭter;* italiano, *vitalmente*.

Vitando, da. Adjetivo. Lo que se debe evitar. Dícese de los públicos excomulgados. ‖ Odioso, execrable.

ETIMOLOGÍA. Latin *vitāndus,* lo que debe evitarse; gerundio de *vitāre,* evitar; catalan, *vitando, a*.

Vitela. Femenino anticuado. La ternera. ‖ La piel de la vaca ó ternera adobada y muy pulida. Llámase frecuentemente así aquella en que está pintada ó escrita alguna cosa.

ETIMOLOGÍA. Sanscrito *vatsa,* año y ternera; esto es, animal de un año; griego, ἰταλός *(italós),* por *vitalós;* latin, *vĭtellus,* diminutivo de *vĭtŭlus, vĭtŭla;* italiano, *vitello, a;* francés del siglo XII, *vedel;* XIII, *veel;* XV, *veaul;* moderno, *veau;* latin técnico, *vĭtellus;* provenzal, *vedel, veudell;* catalan, *vedell, a;* walon, *vai, via;* picardo, *viau, vieu;* burguiñon, *véaa;* Berry, *viau*.

2. El catalan tiene tambien *vitela,* la piel adobada.

Vitelianas. Adjetivo femenino plural. *Antigüedades.* Tablillas en que los antiguos escribían palabras buenas, pensamientos ingeniosos y galantes, y á veces lascivos.

Vitelina. Adjetivo que en la terminacion femenina se aplica en Medicina á la bílis, cuyo color es amarillo oscuro.

ETIMOLOGÍA. *Vitela:* catalan, *vitelina*.

Vitelio (AULO). Emperador romano, que nació el año 15 y murió en 69. Fué uno de los más viles aduladores de Claudio; pasó su juventud en Caprea, al lado de Tiberio; fué compañero de crápula de Neron; obtuvo la dignidad de cónsul el año 48 y Galba

Digitized by Google

le confió el gobierno de la Germania inferior en 68. Aclamado emperador á la muerte de éste el año 69, entró en Roma despues de la batalla de Bedriac, que le desembarazó de Othon, y creyó poder reinar sin obstáculo, gracias á la vergonzosa popularidad que había adquirido. Durante un reinado de ocho meses, se hizo célebre por su glotonería, hasta que, habiéndose apoderado de la ciudad las tropas de Vespasiano, entregaron á Vitelio al populacho, que le despedazó. (Sala.)

Reseña.—1. Fué el octavo de los emperadores romanos y era hijo de Lucio Vitelio, uno de los más bajos aduladores de Claudio.

2. Educado en Caprea bajo la proteccion de Tiberio, mereció el favor de Calígula por su habilidad en guiar los carros del circo; el de Claudio, por su aficion á los juegos de azar; y el de Neron, por sus vicios de toda especie.

3. Elegido cónsul por Claudio en 48, y despues de haber desempeñado con pericia el proconsulado de Africa durante dos años, recibió de Galba el mando del ejército de la Germania inferior, ganándose con sus larguezas y familiaridades la voluntad de sus soldados; de tal suerte que, al saber la muerte de Galba, le proclamaron emperador.

4. Reconocído por su ejército y por los gobernadores de la Bélgica y de la Lugdunesia, Vitelio ordenó que sus lugartenientes, Valente y Cecina, atravesaran los Alpes y batieran en Bedriac las legiones de Othon, á quien Roma había dado el imperio.

5. Entónces fué cuando Vitelio se reunió á ellos; visitó el campo de Bedriac y entró en Roma á la cabeza de 60.000 soldados, á quienes, como al emperador, trastornaban los vapores de la embriaguez.

6. Su reinado fué el de los cocineros, los histriones y los rufianes, convirtiéndose la ciudad de Roma en escandaloso teatro de una perenne orgía.

7. De allí á poco, la Mesia, la Panonia y la Siria se sublevaron; y Vespasiano, proclamado emperador en Egipto, envió á Italia á Antonio Primo, que derrotó en Cremona las legiones de Vitelio y tomó á Roma despues de un sangriento combate.

8. Vitelio, que quiso en vano abdicar, fué paseado por la ciudad, con las manos atadas á la espalda, arrastrado por las calles y arrojado al Tíber, despues de un reinado de ocho meses.

Vitíceo, cea. Adjetivo. Parecido al sauzgatillo.

Etimología. 1. Latin *vītex, vītĭcis*, el agnocasto ó sauzgatillo, arbusto parecido en las hojas al laurel. (Plinio.)

2. *Vītex* es simétrico de *vītĕus;* lo perteneciente á la viña; forma de *vītis*, la vid.

Viticola. Adjetivo. Lo relativo á la viticultura. Usase tambien como sustantivo por viñador ó cultivador de las viñas ó vides.

Etimología. Francés, *viticole;* del latin *vītĭcŏla*, viñador, el que labora la viña; compuesto de *vītis*, la vid, y *cŏlĕre*, vivir y cultivar.

Viticuloso, sa. Adjetivo. Parecido á los pámpanos de la viña.

Etimología. Latin *vītĭcŭla*, pequeña cepa; diminutivo de *vītis*, la vid.

Viticultura. Femenino. Cultivo de la vid; arte de cuidar agronómicamente los viñedos.

Vitífero, ra. Adjetivo. Propio para el cultivo de viñas.

Etimología. Francés, *vitifère;* italiano *vitìfero;* del latin *vītĭfer*, de *vītis*, la vid, y *fĕro*, yo llevo ó produzco.

Vitiflora. Femenino. *Botánica.* Planta cuyas umbelas en flor exhalan un olor de vino.

Vitiges. Rey de los ostrogodos, que sucedió á Teodato, en 526, despues de haberse distinguido como general de Teodorico. Se esforzó en resistir á Belisario; pero insurrecciones repetidas y las invasiones de los francos y borgoñeses en la alta Italia, paralizaron todos sus medios de defensa. Refugiado en Rávena, fué hecho prisionero por Belisario, en 540, y conducido á Constantinopla, donde murió en 543.

Vitis. Masculino. *Antigüedades.* Baston de sarmiento que era, entre los romanos, el signo distintivo del centurion, y con el que castigaba á los soldados. ‖ La máquina de guerra, llamada *vinea.*

Etimología. Latin *vītis*, con los mismos significados.

Vitiseo, sea. Vitíceo.

Etimología. La forma *vitíseo*, que aparece en algunos *Diccionarios*, es bárbara.

Vito. Masculino anticuado. Provision de comida para el camino.

Vitola. Femenino. Varilla larga y delgada con que se mide la profundidad de un barreno. ‖ Regla de madera con marcas para servir de gobierno en la fabricacion de algunas piezas.

¡Vitor! Interjeccion de alegría con que se aplaude á algun sujeto ó alguna accion. ‖ Masculino. La funcion pública en que á alguno se le aclama ó aplaude alguna hazaña ó accion gloriosa. ‖ El cartel ó tabla en que se escribe algun breve elogio en aplauso de alguna persona por alguna hazaña, accion ó promocion gloriosa, y el cual se fija y expone al público. ‖ La ronca. Expresion irónica con que se desprecia la amenaza ó jactancia del valor de otro.

Etimología. *Víctor.*

Vitoreable. Adjetivo. Que se puede ó se debe vitorear.

Vitoreador, ra. Masculino. El que vitorea.

Vitoreamiento. Masculino. Vitoreo.

Vitorear. Activo. Aplaudir ó aclamar con vítores á algun sujeto ó accion.

Vítores (san). Bienaventurado y mártir español del siglo viii. Nació en un lugar llamado Cerezo, cerca de Búrgos, y fué desde niño tan dado á la piedad, que muy jóven se hizo sacerdote, retirándose despues á un desierto, donde dió grandes muestras de santidad. Una piadosa leyenda dice que, habiendo cercado los moros su pueblo natal, fué avisado por un ángel para que fuera á librarle de la persecucion. Obedeciendo el mandato, se introdujo en las filas enemigas; convirtió á varios moriscos y libertó á siete doncellas, que iban á ser víctimas de los infieles; pero, cayendo finalmente en sus manos, sufrió el martirio por la fe el dia 26 de Agosto de 950.

Vitoria. Femenino. Victoria.

Vitoria. Femenino. *Geografía.* Capital de la provincia de Alava, de la jurisdiccion de su nombre, capitanía general de las Provincias Vascongadas, audiencia territorial de Búrgos, diócesis de Calahorra y su arciprestazgo de Armentia y residencia de las antiguas diputaciones foral y provincial.

1. *Situacion astronómica.*—La capital, que vamos á describir, se encuentra situada á los 42° 20′ 41″ de latitud Norte y 1° 0′ 55″ de longitud Este del meridiano de Madrid.

2. *Altura y distancia.*—El terreno, que ocupa la poblacion, se halla á 510 metros de altura sobre el nivel del mar y dista 336 kilómetros de la capital de España.

3. *Posicion topográfica.* — Vitoria, considerada como la reina de la provincia por su pintoresca posicion, está edificada sobre un pequeño cerro, que domina la llanura de Alava, circuida de multitud de lugares que, con sus montecillos y airosas torres, le dan un aspecto sumamente risueño y agradable.

4. *Carreteras.*—De las puertas de Castilla, Barreras, el Rey, Urbina y Arriaga, parten sus magníficas carreteras, que se extienden por todo el territorio, dividiéndose en diferentes ramales, que parecen otros tantos brazos, con los cuales abarca Vitoria, no sólo los pueblos alaveses, sino tambien algunos de las provincias limítrofes.

5. *Clima.*—El de este país, es frío, húmedo y nebuloso. El invierno dura de siete á ocho meses, durante los cuales las lluvias son abundantes; y las nevadas, copiosísimas, en algunas ocasiones; la primavera puede decirse que no se conoce; el verano es templado y benigno; el otoño, seco y delicioso. Los vientos reinantes son: el Norte, el Sudeste y, rara vez, el Noroeste y el Nordeste.

6. *Salubridad.*—Entre las enfermedades más comunes figuran: las catarrales, las pulmonares, agudas y crónicas, y las afecciones reumáticas y gástricas. Esto no obstante, el país, á pesar de lo húmedo y desigual de su clima, es sumamente sano y sus habitantes alcanzan una edad avanzada.

Digitized by Google

7. *Interior de la poblacion.*—La ciudad de VITORIA marca, al simple golpe de vista, clara y distintamente, las tres diferentes épocas de su construccion. — La *antiquísima* VITORIA ocupa la parte más elevada, en lo que despues se llamó *Campillo* ó *Villa-suso*, y está circuida de murallas, baluartes y torreones, aunque derruidos en su mayor parte: es la vecindad ménos poblada; contiene algunas casas con espaciosas huertas y plazuelas, y su despoblacion se atribuye á un grande incendio que tuvo lugar en 1202. El rey Don Sancho *el Sabio* de Navarra fué quien pobló el actual *Campillo*, convirtiendo en villa fortificada, con el título de VITORIA, la miserable aldea, conocida hasta entónces con el nombre de: *Gastheiz*. Constaba esta villa de tres calles principales, que se extendían en direccion de Mediodía á Norte, y dos subalternas, que cruzaban á las primeras de Oriente á Occidente: las calles principales tenían una sola puerta ó entrada al Sur, llamada de *San Bartolomé*, y otra, al Norte, denominada de *Santa María*, las cuales han desaparecido, quedando abierto el *Campillo* por ambos puntos y en completa comunicacion con la ciudad; las cruceras terminaban en cuatro portales, nombrados: la *Soledad*, *San Francisco Javier*, *Santa Ana* y las *Carnicerías*. Las dos fortalezas ó castillos, situados al Norte y Mediodía, ocupaban el terreno en donde ahora se levantan las parroquias de *Santa María* y *San Vicente*.—La VITORIA *antigua* se compone de las 6 calles que se formaron al rededor y como á los piés de *Villa-suso*. Resuelto Don Alonso de Castilla á engrandecer la poblacion, hizo construir las calles de la Correría, Zapatería y Herrería, cercándolas con murallas, que las unían con Villa-suso, al propio tiempo que comunicaban al campo por 3 puertas, así como los 4 portales (San Roque, San Pedro, Osano y Aldave), que conducían á los 4 cantones, los cuales cruzaban las referidas calles de arriba á abajo. Don Alonso *el Sabio* dió aún mayor ensanche á la ciudad hácia los años de 1256, edificando al Oriente de las tres mencionadas calles, otras tres nuevas, bajo el mismo sistema que aquéllas en cuanto á su direccion, portales y murallas, logrando regularizar y circuir completamente con dobles fortificaciones esta antigua plaza de armas. Llamáronse estas calles: *Cuchillería*, *Pintorería* y *Judería (Calle-Nueva*, despues de la expulsion de los judíos que la habitaban); corren de Mediodía á Norte y las atraviesan 4 cantones, como á las otras, concluyendo en 3 portales al campo, que son: el de *Urbina*, *San Ildefonso* y *Hospicio*. Posteriormente, se construyeron: la calle *Chiquita*, la de *Dentro*, *Santo Domingo* y demás que hay desde la antigua muralla, que descendía de las *Carnicerías*, quedando de este modo rodeada la poblacion.—La VITORIA *novísima* ó *moderna* comprende las calles y plazas, que se han edificado últimamente, fuera de las que dejamos descritas. En la parte oriental se hallan la calle *Nueva de Afuera* y el *hospital civil de Santiago*, con las casas levantadas en la salida para Navarra ó del *Rey;* al Occidente, las antiguas cercas con el palacio de la Diputacion y calle de la *Constitucion;* y al Mediodía, los *Arquillos;* plazas de *Castilla*, *Nueva* y de *Bilbao;* calles del *Prado*, *San Antonio*, *Postas* y antiguo *barrio del Arca*. En la actualidad, lo más importante y principal de todo lo moderno y áun de toda VITORIA, es lo edificado al Sur, Este y Oeste, entre los portales del Rey y de Aldave.

8. *Casas.*—Las de las dos partes antiguas, están por lo general mal construidas y contrastan singularmente con las levantadas de nueva planta en algunos solares y las que han sido reedificadas en tiempos modernos. La VITORIA *novísima* contiene muy buenos edificios, cuya arquitectura reune la solidez y la elegancia, si se exceptúan las que se hacen de ladrillo que, aunque bonitas, son sumamente endebles y de poca duracion. Las casas están casi todas provistas de balcones; y muchas de ellas, de huertas y jardines, con abundantes pozos, situados en los patios interiores y huertos.

9. *Calles.*—Son, áun las antiguas, bastante desahogadas, si se comparan con las de otros pueblos de su época; pero la anchura y capacidad de las nuevas las hace aparecer algo mezquinas. Unas y otras se hallan en su mayoría empedradas con grande esmero; sus aceras son cómodas y espaciosas y por la noche están alumbradas por elegantes faroles de gas.

10. *Plazas.*—La *Nueva* y *los Arquillos* constituyen las dos joyas de la moderna VITORIA. La primera, presenta un lindísimo cuadro de sillería, cuya línea dividen 19 arcos, sostenidos en postes, con pilastras arrimadas de órden dórico, excepto los tres arcos de los tres centros, que tienen columnas anichadas, y los cinco del centro principal, que las presentan aisladas y compuestas de una sola pieza. En el piso llano de la plaza se levantan los famosos *arcos* de VITORIA, en donde se pasean las hermosas y amabilísimas vitorianas. Las casas y los edificios tienen 14 metros de altura; son todos iguales, con dos pisos, entresuelo y balcones de hierro, descollando sobre todos la magnífica casa municipal.

11. *Edificios públicos.*—Mencionaremos los cuatro siguientes:

1.° *Templo de San Miguel.*—Está enclavado en la parte exterior de los muros de la antigua Villa-suso y existía ya á fines del siglo XII. La iglesia tiene tres naves y varias capillas, altares y sepulcros, y el retablo mayor, obra de los celebrados artistas Juan Velazquez y Gregorio Hernandez, es de gran mérito. A espaldas de esta capilla se conserva el famoso *machete vitoriano*, ante el cual, el síndico procurador general juraba, segun fuero, desempeñar bien su cargo, *bajo la pena de cortársele la cabeza en caso contrario*, y como quiera que era el pueblo quien le otorgaba los poderes, cualquier vecino de la ciudad tenía derecho para protestar contra él.

2.° *Colegiata de Santa María.*—Se encuentra situada en el Campillo y es una de las parroquias más antiguas de VITORIA, pues su existencia se remonta igualmente á fines del siglo XII. Su fábrica pertenece al órden gótico en su mayor parte, y presenta un pórtico anchuroso, sobre el cual se levanta la torre, obra más moderna y de un mérito artístico innegable. El interior de la iglesia, con sus tres magníficas naves, sus galerías y arcos góticos, es sumamente esbelto y arrogante; contiene diferentes altares, capillas y sepulcros, y en la sacristía se admira un precioso cuadro de la *Piedad*, historiado con varias figuras de tamaño natural, cuya obra maestra atribuyen algunos á Wan-Dyk; y otros, á Murillo.

3.° *Palacio de la Diputacion.*—Es sin disputa el más suntuoso de todos los modernos que encierra la ciudad; empezaron sus obras en 1833 y terminaron en 1844. El edificio revela excelente gusto arquitectónico; su interior se halla convenientemente distribuido, y en él se logró acumular unos 15 lienzos de los mejores que pudieron salvarse á la extincion de los conventos, y entre los cuales figuran cuatro magníficos cuadros del Españoleto, que representan: un *san Pedro*, un *san Pablo*, un *santo Cristo* y una *cabeza*, de mérito sobresaliente.

4.° *Casa consistorial.*—Ocupa el centro del frente meridional de la plaza Nueva; tiene una hermosa escalera doble y una puerta gigantesca, que da á la calle de San Francisco y sirve de entrada y tránsito por aquella parte: el balcon de piedra, muy elegante, y la fachada almohadillada, aparecen coronados por dos escudos de armas de la ciudad, que campean sobre el tejado, y el interior se halla tambien muy bien distribuido, atendido el objeto á que se destina.

12. *Estadística.*—Aparte los edificios mencionados, la capital cuenta además: varios conventos notables; un bellísimo teatro; sociedades y círculos de recreo; escuela normal de maestros de primeras letras, instituto de segunda enseñanza, seminario, academias de dibujo y de música, y numerosas escuelas gratuitas públicas, privadas y particulares; casa de piedad ú hospicio, hospitales, cárcel, buenas fondas y cafés.

13. *Poblacion.*—En el siglo XIV, cuando aún existían los barrios, tenía la ciudad 10.000 vecinos, cuya cifra descendió á 4 000 al comenzar el siglo XV. Posteriormente, ha venido la poblacion aumentando de nuevo, y en la actualidad, el número de sus habitantes, segun el censo de 1877, asciende á 26.921.

Digitized by Google

14. *Alrededores.*—Circuida de un sinnúmero de huertas, donde se cultivan las hortalizas con especial esmero, y de un terreno llano, cruzado por carreteras, caminos, sendas rurales y varios ríos y riachuelos, que serpentean por un campo cubierto siempre de lozana vegetacion, la hermosa ciudad de VITORIA ofrece á los paseantes, durante la estacion florida, un panorama verdaderamente encantador.

15. *Agricultura.*—El término municipal de VITORIA es enteramente llano y bastante fértil en trigo, cebada, avena, maíz, patatas, mijo, habas, lentejas y otros diversos frutos: algunas familias se mantienen del producto de sus huertas, en las cuales cultivan con gran cuidado todas las hortalizas compatibles con el clima.

16. *Industria.*—Esta ciudad sería la más industriosa del país vascongado, si no careciera de carbon de piedra y saltos de agua, principales motores, que sustentan este importante ramo de la riqueza pública. Esto no obstante, la industria de la capital ha progresado extraordinariamente en estos últimos años, y apénas puede creerse el gran partido que sacan los artesanos de la madera y del hierro, cuyas obras, y muy particularmente, los muebles de nogal y camas de hierro, son objeto de la admiracion de los forasteros que visitan sus talleres. Los diversos ramos industriales de la poblacion están representados por muy buenas fábricas de papel pintado, colores, espejos, marcos dorados, carruajes, mantas, loza ordinaria y curtidos; varios molinos harineros, talleres, obradores, litografías, imprentas y demás oficios y artes indispensables.

17. *Comercio.*—La traslacion de las aduanas á la frontera mató el comercio de VITORIA, reduciéndolo desde entónces á importar y vender lo necesario para el surtido de la ciudad y pueblos circunvecinos. Todo cuanto se consume de lienzos, percales, paños, quincalla, frutos coloniales, vinos y otros productos, procede de fuera; exportando la poblacion únicamente algunos granos, que se llevan al mercado, y los artefactos que se construyen en las fábricas y talleres arriba enumerados.

18. *Etnografía.*—Los naturales del partido de VITORIA son robustos, ágiles y bien formados, distinguiéndose por cierto aire de marcialidad é independencia, que les han dado las últimas guerras civiles. Dedicados casi exclusivamente á las faenas agrícolas, son igualmente laboriosos, sobrios y económicos desde la infancia, y de costumbres puras y sencillas Las diversiones públicas se reducen al juego de bolos, barra, pelota, naipes y danzas al són de la pandereta y tamboril.

19. *Historia.*—Algunos autores (entre ellos, el abad de Balclara) atribuyen á Leovigildo la fundacion de una ciudad en la Vasconia, que denominó *Victoriaco*, nombre que dicen corresponder á la moderna VITORIA. Por los años 1181, el navarro Sancho *el Sabio*, á la sazon señor de Alava, la engrandeció y fortificó, dándole su fuero municipal, que es el de Logroño, y el nombre VITORIA, con título de *villa*. De este modo fué hecha una de las plazas de armas del rey de Navarra, sin que por esto perdiera su condicion libre, pues su señor, con este nuevo carácter, le concedió franquicias y libertades apreciabilísimas; entre ellas, las de elegir por sí misma la autoridad municipal que la gobernase y administrara justicia con entera independencia del Gobierno, y conocer en los recursos de alzada, que debían acudir de otros pueblos, á los que se dió despues el fuero de VITORIA. Nada se dice sobre jurisprudencia y territorio en este fuero, contra lo que era de costumbre en semejantes cartas-pueblas, siendo de suponer que quedase reducida la villa á poseer los escasos terrenos que ántes tenía, como lo corroboran las disputas y pendencias que entre vitorianos y aldeanos se suscitaron desde los primeros dias de su fundacion. En tiempo del rey Don Sancho *el Fuerte* acudieron los de VITORIA en queja de los de Avendaño, y como les dieta á entender aquel monarca que semejantes cuestiones debían decidirse por medio de la fuerza, y que *era de cobardes el ir con tales embajadas*, siguieron los vitorianos tan bárbaros consejos, y, cargando sobre los habitantes de Avendaño, saquearon, arrasaron y quemaron este pueblo, del cual sólo queda hoy la ermita de San Martin. Edificada VITORIA en la Edad Media, en aquel período de guerras, banderías y revueltas, y siendo, como era, una plaza avanzada de los navarros, tendría forzosamente que sufrir los ataques de los castellanos; pues sabido es que los diferentes reyezuelos, que dominaban entónces en España, no estaban nunca en paz y se hacían una guerra tan constante como rencorosa. Hácia los años de 1200 hallábase en gran discordia el rey de Navarra, Don Sancho VI *el Sabio*, con el de Castilla, Don Alonso VIII, y, aprovechando éste la alianza que tenía con el monarca de Aragon, Don Pedro II *el Católico*, marcharon juntos contra el navarro y sitiaron á VITORIA. Los vitorianos y la guarnicion navarra se defendieron valerosamente, decididos á no rendirse; pero, convencido el rey Don Sancho de la inutilidad de los heróicos esfuerzos de los defensores de VITORIA, á quienes no podía socorrer ni suministrar víveres y vituallas, les autorizó para que capitulasen, verificándolo, al fin, despues de un cerco de *siete meses*, á condicion de que se les respetaran sus fueros, pasando la ciudad á la corona de Castilla. El monarca castellano, aunque se apoderó de VITORIA, con el auxilio que le prestara su aliado el de Aragon, no pudo ménos de respetar á un pueblo tan valiente; y así sucedió que, en lugar de perder los vitorianos sus franquicias y libertades, las aumentaron con aquel acontecimiento. Don Alonso VIII, no sólo reconoció los fueros y prerrogativas de esta ciudad, sino que los confirmó y amplió solemnemente, contentándose con poner un jefe ó gobernador militar, como lo hacían los reyes de Navarra. Algunos han atribuido á Don Alonso VIII la promesa de conservar y respetar los fueros, *miéntras el rio Zadorra no se detenga en su curso natural*, del mismo modo que la costumbre, observada hasta hace poco años, de ir el alcalde antiguamente; y despues, el procurador síndico general, en la mañana de San Juan, 24 de Junio, á reconocer el curso del río y dar fe de ello y parte al Gobierno de Madrid; pero otros, quizás con mayor fundamento, opinan que tan popular ceremonia tuvo su orígen en la voluntaria entrega de los cofrades de Arriaga al rey Don Alonso XI, ó sea en la incorporacion de la provincia de Alava á Castilla. Dícese tambien que VITORIA sufrió un terrible incendio á los dos años de su entrega al monarca Don Alonso VIII, de donde proviene la despoblacion que se nota en *Villa-suso*. No hay para qué decir cómo VITORIA fué ensanchándose en sus calles y poblacion bajo los reyes castellanos, puesto que queda dicho en otro lugar; pero sí consignaremos con algunos autores la manera con que fué extendiendo su jurisdiccion sobre las aldeas circunvecinas. Consta por un privilegio de 18 de Agosto de 1258, firmado en Segovia por el rey Don Alonso X, que, habiéndole cedido la *cofradía de Arriaga* varias aldeas de su pertenencia, las dió el citado monarca á las villas de Salvatierra y VITORIA, correspondiendo á ésta las siguientes: Arriaga, Betoña, Adurzaa (no existe), Arechavaleta, Gardeles, Olharizu (no existe), Mendiola, Alí y Castillo. Por otro igual privilegio del rey Don Sancho IV *el Bravo*, fechado en Búrgos á 13 de Mayo de 1286, donó aquél á la villa de VITORIA la aldea de Lasarte, que le habían regalado los *cofrades de Arriaga*, igualmente que las anteriores. En ambos privilegios se trata largamente de los derechos respectivos de los aldeanos y vitorianos sobre pastos, aguas, pesca, montes y otros intereses. VITORIA fué engrandeciéndose notablemente con la proteccion de los soberanos de Castilla; sin contar que la autorizacion otorgada por Don Fernando IV desde Búrgos, el 27 de Julio de 1302, para constituirse en *hermandad*, segun las costumbres de aquellos tiempos, le dió nueva importancia y nombradía. Los de VITORIA, estaban libres de contribuciones y de toda hueste; es decir, no tenían obligacion de dar gente para la guerra, segun se ve en la real carta de Don Alonso XI, fechada en Valladolid á 15 de Junio de 1328; pero, sin embargo, prestaban grandes y voluntarios servicios á los monarcas de Castilla

Digitized by Google

en sus guerras contra los moros y príncipes cristianos. A la vez que Vitoria crecía en importancia, aumentábanse las disputas y cuestiones con la *cofradía de Arriaga*, siendo la más notable de entre ellas la que dirimió el compromisario Juan Martinez de Leiva, camarero mayor del rey Don Alonso XI, por su sentencia arbitral de 8 de Febrero de 1332; pues dudándose á quién correspondían 45 aldeas, declaró: que á Vitoria, 41, y á la *cofradía de Arriaga*, 4. Las de Vitoria, son: Subijana, Zumelzu, Armentia, Gazaeta (no existe), Berozteguieta, Miana (no existe), Monasterioguren, Gamiz, Bolivar, Ullibarri de los Olleros, Aberasturi, Gomecha, Argandoña, San Roman (no existe), Lubiano, Oreitia, Ullibarri, Doypa (no existe), Matauca, Betriquiz (no existe), Cerio, Junguitu, Ilarraza, Ascarza, Arcaya, Sarricurri, Otazu, Eloriaga, Arcante, Ullibarri de Arca (no existe), Miñano Mayor, Miñano Menor, Retana, Amarita, Gamarra Mayor, Gamarra Menor, Yuazu, Crispijana, Goveyu, Lermanda y Abechuco. No fueron ingratos los de Vitoria á los repetidos favores de los reyes de Castilla, ántes al contrario, se los pagaron con largueza auxiliándoles, á pesar de sus exenciones, en todos sus mayores peligros y compartiendo en las campañas sus glorias militares. Los vitorianos acompañaron al rey Don Alonso XI en la conquista de la plaza de Algeciras, dando pruebas de su marcial valor; obrando con gran prudencia los diputados á Córtes de Vitoria, en las que se celebraron en Búrgos el año 1315 y otras diferentes. Reconocido Don Alonso á estos servicios, y á la buena acogida que le dispensó Vitoria en 1332, cuando fué á capitular con los alaveses la voluntaria entrega de la cofradía de Arriaga, no contento con confirmarle sus antiguos fueros, le concedió nuevas exenciones y franquicias. Vitoria se contó entre las poblaciones que Don Pedro de Castilla ofreció al de Navarra, Don Cárlos III, recabando su auxilio contra Don Enrique. Esta cesion se hizo en Livozna á 23 de Setiembre de 1366, y los vitorianos, léjos de obedecerla, abrazaron el partido de Don Enrique; pero eran tantas las discordias y los vaivenes de aquellos tiempos, que en tres años vemos á los de Vitoria, ya en el partido de éste, ya en el de Don Pedro, ya, en fin, en el del rey de Navarra, al cual se entregaron el año de 1368 por ser el que más seguridades de paz les ofrecía. Don Enrique, dueño últimamente del trono, reclamó su restitucion; la poblacion seguía fiel al monarca navarro, á pesar de las instancias y amonestaciones; y para poner término á las disputas suscitadas por esta causa entre ambos soberanos, se acordó que la villa de Vitoria y otros pueblos que se hallaban en igual caso, se pusieran bajo la proteccion del papa Gregorio XI, hasta que mandase un legado que decidiese esta cuestion. Dió, al fin, su fallo el cardenal Guido de Bolonia, y Vitoria, cumpliendo con lo pactado, volvió á la corona castellana el año 1313. Don Enrique II, léjos de mostrarse resentido por el teson con que los vitoria-habían resistido volver á Castilla hasta tanto que el legado del papa diera su sentencia, procuró captarse la benevolencia de este pueblo, confirmándole sus antiguos fueros y concediéndole nuevas gracias. Bajo los reinados de Don Juan I, Don Enrique III y Don Juan II, envió Vitoria sus diputados á las Córtes de Madrid y obtuvo un célebre *cuaderno de hermandad*, en que se da gran desarrollo á esta institucion salvadora y benéfica en aquellos tiempos, pues sólo hermanándose y ligándose los pueblos, podían sujetar y tener á raya á los magnates y malhechores. Don Juan II concedió á Vitoria, en 1431, el título de *ciudad*, y bajo el mismo reinado fué incorporada á la provincia de Alava, de la cual se había separado en 1181 cuando la fundó el rey Don Sancho, cambiándole su primitivo nombre de *Gaztheiz*. Desde el momento en que Vitoria volvió al seno de su madre la provincia de Alava, empezó á notarse su poderoso influjo en el gobierno de este país. Don Enrique IV, á quien los asuntos públicos obligaron á ir al suelo vascongado, reunió en Vitoria, en 1457, á los enviados de los pueblos para enterarse del estado de las tres provincias. Consecuencia de estas juntas fué la real cédula de 22 de Marzo de 1458, en que se concedieron á la provincia de Alava las leyes municipales que Don Juan II dió á Vitoria en 1417, aumentándolas y corrigiéndolas en algunos puntos. Estas ordenanzas se reformaron despues y son las que han regido en toda la provincia de Alava, hasta la extincion de los fueros. Por aquellos tiempos reinaba en la ciudad la anarquía y los desórdenes á consecuencia de los célebres *bandos* de los *Callejas* y los *Ayalas*. Todos los vitorianos se hallaban afiliados en uno de estos dos partidos, que se disputaban con las armas en la mano el derecho de administrar esta ciudad; y cada noche se daban un combate, ó sostenían una refriega en que morían muchos contendientes. Estos dos bandos eran los mismos que, donde quiera que hay sociedad, vienen disputándose el poder desde el orígen del mundo. Estos dos bandos representaban á la *aristocracia* y á la *democracia;* aquélla, queriendo dominarlo y avasallarlo todo sin más títulos que sus pergaminos y riquezas, y ésta, rechazando indignada la dominacion de sus contrarios. Los *Callejas*, jefes de la aristocracia, se empeñaban en que todas las derramas y cargas públicas habían de recaer sobre los artesanos y demás clases trabajadoras; pero sin que pudieran aspirar á ejercer cargo alguno de justicia; los *Ayalas*, jefes de la democracia, se oponían á tan injustas pretensiones y defendían los derechos populares. Hé aquí la lucha eterna del género humano, donde quiera que se estudie su historia. Los partidarios de los Callejas celebraban sus reuniones y prestaban sus juramentos en la iglesia de San Pedro, y los de los Ayalas, en la de San Miguel, pues, aunque la lucha entre la nobleza y el pueblo es de todos los tiempos, se amolda y modifica en sus formas exteriores al espíritu y costumbres de cada siglo. El rey Don Fernando *el Católico*, deseando poner término á los bandos que aniquilaban á Vitoria, pasó personalmente á nuestra ciudad por el mes de Junio de 1476, y, despues de exhortar á la paz y reconciliacion á ambos partidos, regresó á Castilla, encomendando á los doctores Juan Díaz de Alcocer y Emícera Gamar el que, con acuerdo de los vitorianos, arreglaran un capitulado sobre el modo y la forma con que debía gobernarse esta poblacion en lo sucesivo. Realizado este proyecto, lo aprobó el monarca citado, en Búrgos á 22 de Octubre de 1476, mandándose observar por el ayuntamiento de Vitoria el 15 de Noviembre del mismo año. Este célebre capitulado, no sólo acabó con los bandos de Callejas y Ayalas y otros diferentes, sino que se observó durante los tres siglos subsiguientes, así como las ordenanzas de 1486, hasta que quedaron sancionadas las actuales y vigentes en el año de 1747. En 1483 llegó á Vitoria la reina Doña Isabel I y, ántes de entrar en la ciudad, juró solemnemente sobre los santos Evangelios, en la puerta de Arriaga, observar y guardar los fueros y prerrogativas de los vitorianos. Los Reyes Católicos, quienes ya en 1476 habían dado á Vitoria, en prueba de su singular cariño, el título de *Muy leal*, concediéronle en 1484 y 1490 los señoríos de Valle de Zuya y las villas de Alegría, Elburgo y Bernedo. La despoblacion y la ruina que la expulsion de los moriscos produjo en la industria y el comercio de España, se dejó igualmente sentir en esta ciudad, en donde existía tambien una calle de judíos con su sinagoga y sus jefes. Al ser éstos arrojados de Vitoria, se presentaron al ayuntamiento para hacerle cesion del campo en que reposaban las cenizas de sus progenitores, de *judimendi*, rogándole que, en señal de las buenas relaciones y servicios que entre ellos habían existido, recibiera la ciudad esta donacion, prometiendo conservar el campo inculto y sin que jamás la reja del arado llegase á remover los huesos de los que en *judimendi* habían sido enterrados. Aceptó el ayuntamiento esta donacion; y su procurador síndico general ofreció cumplir lo prometido, abandonando luégo los judíos á Vitoria, despues de cerca de tres siglos de permanencia en ella. Con la muerte de los monarcas católicos se inauguró en España la dinastía de la casa de Austria, y Cárlos V dió principio á su reinado despreciando las

Digitized by Google

libertades públicas y prerrogativas de las Córtes, cuyo proceder ocasionó, como era natural, el levantamiento de Segovia, Zamora, Valladolid, Avila, Madrid, Cuenca, Medina del Campo, Alcalá y otras muchas ciudades. VITORIA, pueblo amante de su libertad y de sus fueros, vió con verdadero júbilo el alzamiento de los comuneros, abrazando este partido con grande entusiasmo; pero el diputado general Don Diego Martinez de Alava y sus parientes y parciales, que pertenecían al bando del emperador, consiguieron extraviar y contener la opinion pública. La Junta de Tordesillas, contando con el apoyo de los vitorianos, envió á VITORIA como delegado suyo á Antonio Gomez de Ayala (uno de los que despues regaron con su sangre en Valladolid el árbol de la libertad española), el cual entró en la ciudad protegido por algunas gentes de Don Pedro de Ayala, conde de Salvatierra, que era el jefe de los comuneros en las Provincias Vascongadas. Temerosos los Alavas del impulso que el enviado de la Junta de Tordesillas podría dar al movimiento, le sorprendieron una noche en su cama y le condujeron preso á la Torre de Bernedo, de cuya villa era alcalde Don Bernardo de Alava, hermano del diputado general Don Diego. El pueblo vitoriano y los procuradores de la hermandad de la provincia, que se hallaban reunidos en juntas generales, por ser el mes de Noviembre de 1520, llevaron muy á mal la prision de Antonio Gonzalez de Ayala. En aquellos momentos de agitacion, recibió la provincia en junta general un pliego del condestable, intimándola á que le reconociese como virrey y gobernador de España; pero la Junta general se negó á darle el título de gobernador, al contestar su pliego. Don Juan de Alava, al ver el teson de los procuradores, les llenó de insultos, por cuyo motivo se le hizo salir del salon y se le arrestó. Un clérigo, portador de varias cartas é instrucciones para los principales comuneros de VITORIA, el cual debía presentarse á las juntas con poderes del conde de Salvatierra, fué sorprendido cautelosamente y preso por Don Diego Martinez de Alava. Los partidarios del diputado, así que consiguieron apoderarse de estos dos agentes de los comuneros, se consagraron con ahinco á aconsejar al pueblo que abandonara la causa de los liberales, habiéndolo logrado á medias. El 4 de Mayo de 1521 se apoderó el conde de Salvatierra en el valle de Arratia de la artillería que los del rey llevaban para la campaña, que terminó en Villalar, cayendo en seguida sobre VITORIA: los Alavas y sus parciales se retiraron á Treviño, y el capitan comunero Gonzalo de Baraona entró en la ciudad con sus gentes; pero tuvo que abandonarla luégo. A principios de Abril de 1521, trató el conde de Salvatierra de apoderarse de nuevo de VITORIA y otros puntos; pasó á la vista de la ciudad sin encontrar resistencia, se dirigió á la villa de Salvatierra y, al regresar á Cuartango, se encontró en el pueblo de Alegría con algunas gentes de armas, quienes le atacaron haciéndole varios prisioneros. Animados con esto los partidarios de los Alavas, enviaron tropas para que se apoderasen de Durana; pero, habiendo llegado al mismo tiempo ambas columnas, se trabó una accion en que los comuneros fueron derrotados, quedando prisionero el valiente capitan Gonzalo de Baraona, con 600 de los suyos, al cual se le encerró en la misma casa de Don Pedro Alava, para ser despues decapitado en la plaza pública. Declarada la guerra de la Independencia, la poblacion de VITORIA secundó dignamente aquel alzamiento, tan glorioso como espontáneo y general. En 1813, hostilizados los franceses en todo el territorio español y cuando la guerra tocaba ya á su término, tuvo lugar en los campos de esta ciudad la famosa batalla que tomó su nombre. Hallábase reconcentrado por el mes de Junio lo mejor y más florido del ejército francés, con el rey intruso á la cabeza, ocupando á VITORIA y cubriendo las carreteras de Madrid, La Guardia, Bilbao y Francia, en una extension de 18 kilómetros: las fuerzas aliadas, mandadas por Wellington, se presentaron en las alturas de Nanclares de la Oca, y, al rayar la aurora del dia 21, se empeñó el combate, rompiendo el fuego la division española, á cuya cabeza marchaba Don Pablo Murillo: muy luégo se generalizó la lucha, que fué tenaz y sangrienta, tomando tambien parte en ella las divisiones inglesas y portuguesas, y las pintorescas llanuras de VITORIA se cubrieron de humo, de sangre y de cadáveres. Don Francisco Longa y el intrépido Pack llegaron con sus columnas á la caida de la tarde en auxilio de los españoles, y, apoderándose de los lugares de Abechuco, Gamarra Mayor y Gamarra Menor, cortaron á los enemigos la retirada por los caminos de Bilbao y Francia, apoderándose de ellos el espanto y declarándose en desordenada y vergonzosa fuga, por el camino de Salvatierra. En esta memorable accion lo abandonaron todo los franceses: artillería, bagajes y almacenes; perdieron 151 cañones y 8.000 hombres, entre muertos y heridos, dejando más de 1.000 prisioneros en su precipitada fuga, protegida por la aspereza del terreno. El rey José, estrechado de cerca, tuvo que escapar montado á caballo, abandonando su coche, en que se cogió la correspondencia, una espada, que la ciudad de Nápoles le había regalado, y otros objetos de valor. En poder de los españoles cayó igualmente el rico convoy, que tenían los enemigos á la izquierda del camino de Francia, compuesto de: carruajes, preciosos enseres, pertenecientes á generales y personas del séquito del intruso; artillería, cajas militares, llenas de dinero, que se repartieron los vencedores; pedrería, alhajas de varias clases, vestidos, ropas, manjares, bebidas, municiones, armas, y otros objetos, en fin, de diversos géneros, que quedaron abandonados al arbitrio del vencedor, y áun esparcidos muchos de ellos por el suelo, alterados ó destruidos, y hasta el baston de mando del mariscal Jourdan, que lord Wellington regaló despues al príncipe regente de Inglaterra. Esta gloriosa batalla puso fin á la guerra de la Independencia española; y por decreto de 3 de Julio acordaron las Córtes del reino la erección de un monumento en los campos de VITORIA, que perpetuase el recuerdo de acontecimiento tan fausto para la causa nacional. El dia 7 de Octubre de 1833 resonó en las calles de esta ciudad el grito de guerra civil. Don Valentin de Verástegui se puso al frente del movimiento carlista y, apoyado por la fuerza de voluntarios realistas de Alava, decretó un armamento general, que llevó á efecto con una actividad prodigiosa. El general Sarsfield, destinado por el Gobierno, con un pequeño cuerpo de ejército, para sofocar la insurreccion, batió á los sublevados que habían salido á esperarle, en el puerto de Peñacerrada; pereciendo en este encuentro muchos jóvenes de VITORIA. Sarsfield entró triunfante en la ciudad el 21 de Noviembre. Organizadas despues las huestes de Don Cárlos y puestas á las órdenes de su primer caudillo Don Tomás de Zumalacárregui, sorprendieron á la poblacion en la madrugada del 16 de Marzo de 1834. Los milicianos nacionales, auxiliados por la escasa fuerza de la guarnicion, se lanzaron sobre el enemigo, haciéndole pagar caro su arrojo, quien se vió obligado á retirarse por la parte de Salvatierra, dejando muertos ó prisioneros en las calles de VITORIA á sus más valientes soldados. Este importante hecho de armas valió á la milicia nacional una bandera, que le regaló la entónces gobernadora del reino, Doña María Cristina de Borbon, y á la ciudad, el aumento de su escudo de armas con una corona mural y el lema de: *Isabel II.* Durante aquella desastrosa guerra, fué VITORIA el cuartel general del ejército de la reina y uno de los puntos de apoyo de mayor importancia, por lo cual fué fortificada, circunvalándola de fosos y murallas, que fueron despues derribadas. Más tarde, al estallar la segunda guerra carlista, que ensangrentó de nuevo el territorio patrio y devastó aquellas hermosas comarcas, la insigne ciudad de VITORIA siguió defendiendo con igual ardor y civismo la causa del progreso.

Vitorioso, sa. Adjetivo. VICTORIOSO.

Vitre. Masculino. Lienzo de cáñamo que sirve para hacer velas y toldos.

Vitre (ANTONIO). Célebre impresor en lenguas orientales y uno de los

Digitized by Google

que han dado más realce á la tipografía francesa, que nació en Paris en 1600 y murió en 1674. Fué impresor del rey y se le deben gran número de obras en los idiomas de Oriente. La principal, que prosiguió con inmensos gastos y contra la voluntad de Richelieu, fué la *Biblia políglota de Lejay* (1628-1641, 10 volúmenes), única que rivaliza, por la hermosura de sus caractéres, con la famosísima de Alcalá.

Vitreo, ea. Adjetivo. Lo que está hecho de vidrio ó tiene sus propiedades. ‖ Lo que es parecido al vidrio.

Etimología. Latin *vitrĕus*, forma adjetiva de *vitrum*, vidrio.

Vitrescer. Activo. Vitrificar.

Vitrescible. Adjetivo. Vitrificable.

Vitrificable. Adjetivo. Lo que es fácil ó capaz de vitrificarse.

Etimología. *Vitrificar:* catalan, *vitrificable;* francés, *vitrifiable;* italiano, *vitrificabile.*

Vitrificacion. Femenino. *Química.* La accion y efecto de vitrificar.

Etimología. *Vitrificar:* catalan, *vitrificació;* francés, *vitrification;* italiano, *vitrificazione.*

Vitrificador, ra. Masculino. El que vitrifica.

Vitrificar. Activo. *Química.* Reducir á vidrio una substancia. ‖ Hacer que alguna cosa adquiera las apariencias del vidrio.

Etimología. Latin *vitrum*, vidrio, y *fĭcāre*, tema frecuentativo de *făcĕre*, hacer; catalan, *vitrificar;* francés, *vitrifier;* italiano, *vitrificare.*

Vitrina. Femenino. *Conquiliología.* Género de conchas univalvas.

Vitriolado, da. Adjetivo. Que es de la naturaleza del vitriolo.

Vitriólico, ca. Adjetivo. Lo que pertenece al vitriolo ó tiene sus propiedades.

Etimología. *Vitriolo:* catalan, *vitriólich, ca;* francés, *vitriolique;* italiano, *vitriolico.*

Vitriolizacion. Femenino *Química antigua.* Accion de vitriolizar.

Etimología. *Vitriolizar:* francés, *vitriolation;* italiano, *vitriolazione.*

Vitriolizar. Activo. Convertir en vitriolo.

Vitriolo. Masculino. *Química.* Nombre antiguo y genérico de las sales llamadas hoy *sulfatos.* ‖ amoniacal. Sulfato de amoniaco. ‖ azul. Sulfato de cobre. ‖ blanco. Sulfato de zinc. ‖ verde. Sulfato de hierro; caparrosa verde.

Etimología. 1. *Vitreo:* latin, *vitrĕŏlus*, diminutivo de *vitrĕus;* bajo latin, *vitriolum*, en san Alberto *el Grande*, aplicado al *atramentum viride* (sulfato de hierro); italiano, *vitrioulo;* francés, *vitriol;* provenzal, *vitriol, vetriol;* catalan, *vidriol.*

2. Llamóse *vitriolo*, á consecuencia del aspecto vidrioso de este sulfato.

Vitripenne. Adjetivo. *Historia natural.* Que tiene las alas transparentes como el vidrio.

Vitruvio (Marco Vitruvio Polion). Arquitecto romano del siglo I ántes de Jesucristo, contemporáneo de Augusto. Dejó un tratado *De Architecturâ*, en diez libros, cuyo estilo es poco elegante y á veces oscuro. Es muy sensible que se hayan perdido los dibujos que acompañaban á esta obra, verdadero resúmen de los conocimientos que poseían los antiguos sobre el arte de edificar. (Sala.)

Reseña.—1. Nació tal vez en Verona, y, más verosímilmente, en Formis, y sirvió en los ejércitos de César, en los cuales estaba empleado en la construccion de máquinas de guerra.

2. Su *Tratado de Arquitectura*, que dedicó á Augusto, está dividido en *diez libros.* Los siete primeros están consagrados á la *arquitectura*, propiamente dicha, y comprenden las condiciones del arte, la eleccion de los lugares de construccion, materiales, extraccion de piedras, órdenes de arquitectura y decoracion; el 8.°, á la *hidráulica;* el 9.°, á la *gnomónica*, y el 10.°, á la *mecánica.*

3. Por más que muchas de estas importantes materias disten mucho de estar tratadas con verdadera profundidad, y á pesar de notarse grandes lagunas en la nomenclatura del arte, esta obra es en extremo curiosa para el conocimiento de la arquitectura entre los antiguos.

4. Las principales ediciones de Vitruvio son: la de Venecia (1497); la de Joconde (Venecia, 1511), con figuras y comentarios; la de Philander (Lyon, 1552); la de Barbaro (Venecia, 1567), con comentarios y figuras; la de Elzevir (Amsterdam, 1649), con notas de Philander y otros; la de Galiani (Nápoles, 1758), con la traduccion italiana, obra muy estimable; la de Rode (Berlin, 1801 y 1802), y la de Scheneider (Leipzig, 1808).

5. Las principales traducciones francesas son: la de Claudio Perrault (1678 y 1684); un tanto libre y difusa y no muy impregnada del sentimiento de la antigüedad; la de Manfras (Paris, 1842), mucho más perfecta; y la de la *Biblioteca latino-francesa* de Panckouke (segunda serie).

Vitseno. Masculino. *Botánica.* Género de plantas irídeas del cabo de Buena-Esperanza.

Vitslibochtli. Masculino. *Mitología.* Dios de la guerra y de la adivinacion, entre los mejicanos. Su templo, en Méjico, estaba en la cima de un *teocalli* (pirámides análogas á las de Egipto), y se le inmolaban víctimas humanas. Se le representa sentado en un trono, que sustenta un globo de azul, con casco de plumas, flechas y escudo en la mano izquierda, en tanto que apoya la derecha en una culebra.

Etimología. *Vocablo indígena.*

Vitualla. Femenino. El conjunto de cosas necesarias para la comida, especialmente en los ejércitos. ‖ Familiar. La abundancia de comida, y, sobre todo, de menestras ó verdura.

Etimología. 1. Latin *victuālĭa*, víveres, alimentos; forma de *victus, ûs*, aquello de que se vive; simétrico de *victum*, supino de *vīvĕre*, vivir; italiano, *vittuaglia, vitiovaglia;* francés del siglo XIII, *vitaille;* moderno, *victuaille;* portugués, *vitualha;* provenzal, *vitailla, vitalha, vitoalha;* catalan, *vitualla;* ginebrino, *vitaille.*

2. *Vitualla* y *víveres* son la misma palabra de orígen.

Vituallado, da. Adjetivo. Abastecido ó proveido de vituallas.

Vituallar. Activo. Proveer de vitualla.

Etimología. *Vitualla:* catalan, *vituallar.*

Vitula. Femenino. *Mitología.* Diosa que presidía á los alimentos necesarios para la conservacion de la vida. (Landais). ‖ Diosa de la alegría. (Festo.)

Etimología. Latin *vĭtŭla*, diosa de la alegría, simétrico de *vĭtŭlus*, el ternero.

Vitulacion. Femenino. *Politeismo romano.* Ofrenda pública y solemne de los bienes de la tierra á la diosa *Vítula*, en señal de regocijo por un suceso próspero.

Etimología. Latin *vītŭlātĭo*, en Macrobio, transporte de gozo; de *vītŭlāri*, regocijarse, forma verbal de *Vĭtŭla*, la diosa de la alegría.

Vitulícola. Masculino y femenino. *Erudicion.* Entre los antiguos, idólatra que adoraba un becerro ó un toro.

Etimología. Latin *vĭtŭlŭs*, becerro, novillo, y *colĕre*, adorar: francés, *vitulicole.*

Vitulina. Femenino. Nombre que dan algunos á la diosa *Vítula.*

Vítulo marino. Masculino. Becerro marino.

Vitumno. Masculino. *Mitología.* Dios que se invocaba, como genio que daba vida á los niños, entre los antiguos romanos. (San Agustin.)

Etimología. Latin *Vitūmnus*, forma de *vita*, vida.

Vituperable. Adjetivo. Lo que merece vituperio.

Etimología. Catalan, *vituperable;* italiano, *vituperabile, vituperèvole*, del latin *vĭtŭpĕrābĭlis*, forma adjetiva de *vĭtŭpĕrāre*, vituperar.

Vituperablemente. Adverbio de modo. En términos vituperables.

Etimología. *Vituperable* y el sufijo adverbial *mente:* catalan, *vituperablement;* italiano, *vituperabilmente.*

Vituperacion. Femenino. La accion y efecto de vituperar.

Etimología. *Vituperar:* latin, *vĭtŭpĕrātĭo*, forma sustantiva abstracta de *vĭtŭpĕrātus*, vituperado: catalan, *vituperació;* italiano, *vituperazione.*

Vituperado, da. Participio pasivo de vituperar.

Etimología. *Vituperar:* latin, *vĭtŭpĕrātus*, participio pasivo de *vĭtŭpĕrāre;* italiano, *vituperato;* francés, *vitupéré;* catalan, *vituperat, da.*

Vituperador, ra. Masculino y femenino. El que vitupera.

Etimología. *Vituperar:* latin, *vĭtŭpĕrātor;* italiano, *vituperatore;* catalan, *vituperador, a.*

Vituperante. Participio activo

Digitized by Google

anticuado de vituperar. El que vitupera.

Vituperar. Activo. Decir mal de alguna persona ó cosa, notándola de viciosa ó indigna.

Etimología. Latin *vĭtŭpĕrāri*, de *vĭtium*, vicio, y *părāre*, prevenir; «prevenir el vicio, echarlo en cara, reprenderlo;» italiano, *vituperare;* francés, *vitupérer;* catalan, *vituperar.*

Vituperio. Masculino. Baldon ú oprobio que se dice á alguno. ‖ La accion ó circunstancia que causa afrenta ó deshonra.

Etimología. *Vituperar:* latin, *vĭtŭpĕrium;* italiano, *vituperio;* francés, *vitupère;* provenzal y catalan, *vituperi.*

Vituperiosamente. Adverbio de modo. Con vituperio é ignominia.

Etimología. *Vituperiosa* y el sufijo adverbial *mente:* catalan, *vituperiosament;* italiano, *vituperosamente;* latin, *vĭtŭpĕrābĭler.*

Vituperioso, sa. Adjetivo. Lo que incluye vituperio.

Etimología. 1. *Vituperio:* catalan, *vituperiós, a;* francés, *vitupéreux;* italiano, *vituperoso.*

2. El latin tiene *vĭtŭpĕrātīvus.*

Vituperosamente. Adverbio de modo. Vituperiosamente.

Vituperoso, sa. Adjetivo. Vituperioso.

Vitziputzli. Masculino. *Mitología.* Nombre de un ídolo de los antiguos mejicanos.

Viuda. Femenino. La mujer á quien se le ha muerto su marido y no se ha vuelto á casar. ‖ La viuda honrada, su puerta cerrada. Refran que aconseja el recogimiento, retiro y recato que deben observar las viudas. ‖ La viuda llora, y otros cantan en la boda. Refran que muestra la inconstancia de las cosas del mundo, pues cuando unos se alegran, se afligen otros. ‖ La viuda rica, con un ojo llora y con otro repica. Refran que enseña que en las pasiones humanas suele prevalecer el interés sobre otro cualquier afecto.

Viudal. Adjetivo. Lo que pertenece á los viudos ó viudas.

Viudedad. Femenino. La porcion de alimentos ó la cantidad anual de dinero que se asigna á las viudas, y que les dura el tiempo que permanecen en tal estado. ‖ Provincial Aragon. El usufructo de los bienes del consorte fallecido que, durante su viudez, goza el consorte sobreviviente.

Etimología. *Viudez:* catalan, *viudedat.*

Viudez. Femenino. El estado de viudo ó viuda.

Etimología. *Viudo:* latin, *vĭdŭĭtas;* italiano, *vedovanza;* francés antiguo, *veveté, vevée;* moderno, *viduité, veuvage;* catalan, *viudesa;* Berry, *vevage.*

Viudita. Femenino diminutivo de viuda. Se usa en el estilo familiar por la viuda jóven y de buen parecer.

Etimología. *Viuda:* catalan, *viudeta.*

Viudo. Masculino. El hombre á quien se le ha muerto su mujer y no se ha vuelto á casar. ‖ Adjetivo metafórico. Se aplica á algunas aves que, estando apareadas para criar, se quedan sin la compañera, como la tórtola.

Etimología. 1. Latin *vĭdŭus, vĭdua, vĭdŭum*, vacío; *vĭdŭus, vĭdŭi*, viudo, en Ovidio; de la raíz *vid*, de donde proviene *divĭdo*, dividir. (Freund.)

2. Ciertamente; esa raíz *vid* es el sanscrito *vidh*, separar.

3. *Derivacion.*—Sanscrito *vidh*, separar, desunir; *vidhas*, separado; aleman, *Weit*, por *Weidh;* inglés, *wide*, descubierto; latin, *vĭdŭus*, adjetivo, vacío; *vĭdŭus*, masculino, viudo; esto es, *vacío* de mujer.

4. Serie del latin *vĭdŭus*, desocupado: francés, *vide;* provenzal, *vuei, vuech, voh;* catalan, *vuyt, da;* walon, *vûd;* burguiñon, *veude;* picardo, *uide;* ginebrino, *vuide.*

5. Serie del latin *vĭdŭus*, viudo: italiano, *vèdovo, vèdova;* francés, *veuf, veuve;* portugués, *viuva;* provenzal, *veuva, verva*, viuda; catalan, *viudo, a;* walon, *vef*, viudo y viuda; picardo, *vaive;* Berry, *vef, véfe;* burguiñon, *vaive*, como el picardo.

6. Algunos eruditos derivan el latin *vĭdŭa*, viuda, del sanscrito *vidhavâ;* de *vi*, sin, y *dhava*, esposo; «sin esposo.»

¡Viva! Interjeccion de alegría y aplauso. ‖ Masculino. Aplauso.

Etimología. 1. Presente de subjuntivo del verbo *vivir:* catalan, *¡viva!;* portugués, *¡viva!*, saludo.

2. La interjeccion ¡viva! es una de las muchas oraciones elípticas de nuestra lengua: Equivale á decir: «Deseo, ruego á Dios, que viva.»

Vivac. Masculino. Vivaque.

Vivacidad. Femenino. Vigor y eficacia de las acciones vitales ó del principio de la vida. ‖ Viveza del genio ó del talento. ‖ El resplandor y lustre de algunas cosas, especialmente de los colores.

Etimología. *Vivaz:* latin, *vīvācĭtas;* italiano, *vivacità;* francés, *vivacité;* provenzal, *vivacitat, vivassedad;* catalan, *vivacitat.*

Vivacísimo, ma. Adjetivo superlativo de vivaz.

Vivamente. Adverbio de modo. Con viveza ó eficacia. ‖ Con propiedad ó semejanza.

Etimología. *Viva* y el sufijo adverbial *mente:* catalan, *vivament;* francés, *vivement;* italiano, *vivamente.*

Vivandero, ra. Masculino y femenino. El ó la que en los ejércitos se provee de víveres para venderlos, ya llevándolos á la mano, ya en tiendas ó cantinas.

Etimología. *Víveres:* latin *vīvendus*, gerundio de *vīvĕre*, vivir; bajo latin, *vivenda*, todo género de comestibles; italiano, *vivandiere;* francés, *vivandier, ière;* catalan, *vivander, a.*

Vivaque. Masculino. *Milicia.* La guardia principal en las plazas de armas, á la cual acuden todas las demás á tomar el santo. Véase principal. ‖ Suele darse el mismo nombre de vivac ó vivaque al campamento de un cuerpo militar.

Etimología. Aleman *Beivache;* de *Bei*, cerca, y *wachen*, vigilar; italiano, *bivacco;* francés, *bivac, bivouac.*

Reseña.—«Cuartel pequeño, donde en las ciudades se acogen los soldados, que se emplean para sus rondas y patrullas de parte de noche. Es voz usada en Andalucía.» (Academia, *Diccionario de 1726.*)

Vivaqueador, ra. El que vivaquea.

Vivaqueamiento. Masculino. Vivaqueo.

Vivaquear. Neutro. *Milicia.* Pasar las tropas la noche al raso.

Etimología. *Vivac:* francés, *bivaquer, bivouaquer.*

Vivaqueo. Masculino. Accion de vivaquear.

Vivar. Masculino. El sitio ó paraje donde crían á sus hijos algunos animales de caza. Dícese particularmente del sitio cavernoso ó cuevecillas de los conejos.

Vivaracho, cha. Adjetivo familiar. Muy vivo de genio, travieso, alegre.

Etimología. *Vivaz* y el sufijo despectivo *acho*, como en *hombracho:* catalan, *vivot, vivatxo.*

Vivario. Masculino. Estanque en que se crían peces.

Etimología. *Vivo:* latin, *vīvārium;* italiano, *vivajo; vivaio;* francés, *vivier;* provenzal, *vivari.*

Vivasway. Masculino. *Mitología indiana.* Uno de los nombres del sol.

Vivaz. Adjetivo. Eficaz, vigoroso. Se usa tambien en sentido metafórico. ‖ Agudo, de pronta comprension é ingenio. ‖ Aplicado á las plantas, dícese de las que duran más de dos años y conservan en todo tiempo su verdor y lozanía.

Etimología. *Vivo:* latin, *vīvax, vīvācis*, vigoroso, fuerte, robusto, de larga vida; italiano y francés, *vivace;* provenzal, *vivatz, vialz.*

Viver. Neutro anticuado. *Vivir.*

Vivera. Femenino. Vivar. ‖ Provincial Andalucía. El pantano pequeño.

Víveres. Masculino plural. Las provisiones de boca de algun ejército ó plaza: extiéndese á lo necesario para el alimento de cualquiera persona.

Etimología. *Vivir:* italiano, *vivere;* francés, *vivre;* catalan, *viurers.*

Vivero. Masculino. *Agricultura.* Almáciga, cuando se trata de árboles. ‖ El lugar destinado para mantener y criar animales, aves y pescados.

Etimología. *Vivario:* catalan, *viver.*

Vives (Juan Luis). Sabio español y uno de los hombres más doctos de su tiempo. Nació en Valencia en 1492 y murió en 1540. Su claro ingenio, su vasta erudicion en todo género de literatura, su profundo conocimiento en las lenguas latina y griega, y, más que todo, su buen juicio y severa é imparcial crítica, le granjearon el concepto de restaurador de las letras.

Reseña.—1. Comenzó sus estudios en la universidad de Valencia, donde

Digitized by Google

estudió latinidad y jurisprudencia, pasando despues á Paris con objeto de continuar el estudio de la filosofía.

2. Creyéndose docto, marchó á la universidad de Lovaina, única escuela que por aquel tiempo mantenía la verdadera enseñanza; pero, apénas pisó sus umbrales, conoció que se había equivocado; y, poniendo todo su empeño en olvidar lo que sabía, se dedicó al estudio de las lenguas griega y latina, que consideraba como la puerta por donde debía pasar para conquistar el tesoro de sabiduría, á que aspiraba.

3. Tan notables fueron allí sus adelantos, que la misma Universidad de Lovaina le nombró profesor de buenas letras, miéntras que él, deseando manifestar el orígen y perniciosos efectos de la enseñanza de las demás escuelas, escribió los veinte utilísimos libros: *De corrupti artibus et tradendis disciplinis*, ó *De arte docendi*, que explicó públicamente á sus discípulos.

4. Impelido por el amor, que profesaba á su patria, escribió tambien otro libro titulado: *De Componendâ Schola*, que envió á la universidad de Valencia, con objeto de que se reformase la enseñanza de aquella escuela insigne.

5. De Lovaina volvió á Paris; y más tarde á la ciudad de Brujas, donde fijó su residencia, en 1512, y donde casó con una dama española de ilustre linaje.

6. No obstante sus asiduos trabajos en otros ramos del humano saber, se dedicó al estudio de diversas ciencias; entre ellas, las letras sagradas, llegando á ponerse al nivel de los más grandes teólogos de su tiempo. Sus doctísimos *Comentarios é ilustraciones á los libros de San Agustin* demuestran su vasta erudicion teológica.

7. Los dilatados vuelos, que había tomado ya su fama, hicieron que más adelante fuera llamado á la corte de Inglaterra y nombrado maestro de la mujer é hija de Enrique VIII, así como profesor del colegio del *Corpus Christi*, de Oxford.

8. Su noble franqueza en desaprobar el divorcio de Catalina de Aragon y en censurar la conducta del monarca, le hicieron, no sólo perder aquellos puestos, sino verse reducido á una prision, que se prolongó durante seis meses.

9. Una vez libre del cautiverio, se apresuró á dejar á Inglaterra, volviendo á Brujas; pero ya tan desfallecido, á causa de sus continuas tareas y de los últimos sinsabores, que no tardó mucho en perder la vida, en aquella ciudad, martirizado por la gota, y cuando no contaba más que 48 años.

10. Todos los justísimos elogios que de Vives se han hecho, pueden resumirse en estas frases de uno de sus biógrafos: «Vives es indiscutiblemente uno de los triunviros del saber en su siglo: en efecto, á Budé corresponde el ingenio; á Erasmo, la palabra; á Vives, el juicio.»

11. De sus muchas obras, aparte de las ya citadas, las principales son: *Exercitatio linguæ latinæ* (Barcelona, Zaragoza y Madrid); *De conscribendis epistolis* (Colonia, 1575); *Libri de disciplinis; Introductio ad sapientiam; De veritate fidei christianæ; De institutione christianæ feminæ libri III; De ratione studii puerilis (1536);* y *Comentarios al sueño de Scipion (1544)* y á las *Bucólicas de Virgilio (1548).*

12. Sus *obras completas* fueron publicadas en Bâle (1555) y en Valencia (1782). En esta última edicion faltan los *Comentarios á la Ciudad de Dios*, que es precisamente uno de los mejores trabajos del inmortal Luis Vives.

Vivez. Femenino anticuado. Viveza.

Viveza. Femenino. Prontitud ó celeridad en las acciones, ó agilidad en la ejecucion. ‖ Ardimiento ó energía en las palabras. ‖ Agudeza ó perspicacia de ingenio. ‖ El dicho agudo, pronto é ingenioso. ‖ Propiedad y semejanza. ‖ El esplendor y lustre de algunas cosas, especialmente de los colores. ‖ La gracia particular y actividad especial que suelen tener los ojos en el modo de mirar ó de moverse. ‖ La accion poco considerada, ó palabra que se suelta sin reflexion.

Etimología. *Vivo:* catalan, *vivesa, vivó.*

Viviani (Octavio). Pintor italiano que floreció en Brescia en el siglo XVIII.

Reseña.—1. Se ignora el año de su nacimiento y el de su muerte.

2. Sólo se sabe que fué discípulo de Sandrino.

3. Sobresalió en la perspectiva; pero su gusto es ménos depurado que el de su maestro, y su estilo más confuso.

4. Nuestro museo posee cuatro lienzos suyos, que son: *Una perspectiva con figuras en primer término* (número 551 del catálogo), y otras tres *perspectivas*, sin figuras, marcadas con los números 552, 553 y 554.

Viviani (Vicente). Célebre geómetra florentino, que nació en 1622 y murió en 1703. Estudió con Galileo y Torricelli y fué primer ingeniero de Fernando de Médicis é individuo de la Academia de Ciencias de Florencia. Trabajó mucho por encontrar algunos libros perdidos de Apolonio y Aristeo; fué colmado de favores por los Médicis y por Luis XIV, y rechazó el título de primer astrónomo con que éste quería honrarle, así como las proposiciones del rey Casimiro, que quería atraerle á Polonia. Entre otras obras de menor importancia, dejó las siguientes: *De maximis et minimis locis geometrica divinatio in quintum Conicorum Apollonii Pergai nunc desideratum* (Florencia, 1659); y *De locis solidis secunda divinatio geometrica in quinque libros, injuria temporum amissos, Aristæi senioris geometræ* (idem, 1701).

Viviano Codagora. Pintor italiano, de la escuela napolitana, que floreció á mediados del siglo XVII.

Reseña.—1. Se ignora el lugar y la fecha de su nacimiento, como tambien de su muerte.

2. Formó parte, en Nápoles, de la famosa *Compañía de la Muerte* contra la dominacion española, en tiempo de Masaniello.

3. Se distinguió despues en la Academia de Roma y sobresalió en la perspectiva lineal, en la cual se mostró siempre muy exacto. En sus composiciones se le advierte grandemente aficionado á las construcciones de la edad antigua.

4. Sus efectos son armoniosos; pero, por el abuso del negro, que hizo en las sombras, los cuadros que salieron de su mano, aparecen sombríos y duros, y el tiempo los ha vuelto todavía más negros.

5. El museo de Madrid posee cuatro cuadros suyos, marcados en el catálogo con los números 555, 556, 557 y 558. Sus asuntos son: *Perspectiva de un circo romano; Idem de un anfiteatro; Idem del exterior de la iglesia de San Pedro en Roma*, é *Idem de un gimnasio.*

6. En los cuatro lienzos referidos, las figuras son de Domenico Gargiuoli, llamado vulgarmente *Micco Spadara.*

Vividero, ra. Adjetivo que se aplica al sitio ó cuarto capaz de habitarse.

Vividez. Femenino. Cualidad de lo vívido.

Vivido, da. Adjetivo. *Poética.* Vivaz.

Etimología. *Vivir:* latin, *vīvĭdus*, vigoroso, valiente; italiano, *vivido.*

Vividor, ra. Masculino y femenino. El ó la que vive mucho tiempo. ‖ Adjetivo que se aplica á la persona laboriosa y económica, y que busca modos de vivir.

Etimología. *Vivir:* catalan, *vividor, a;* francés, *viveur.*

Vivienda. Femenino. Morada, habitacion. ‖ Anticuado. El género de vida ó modo de vivir.

Viviente. Participio activo de vivir. Lo que vive. Usase tambien como sustantivo.

Etimología. Latin *vivente*, ablativo de *vīvens, vīventis*, participio de presente de *vīvĕre*, vivir: catalan, *vivent;* francés, *vivant;* italiano, *vivente.*

Vivificable. Adjetivo. Que puede vivificarse.

Vivificacion. Femenino. La accion y efecto de vivificar.

Etimología. *Vivificar:* latin, *vīvĭfĭcātĭo*, forma sustantiva abstracta de *vīvĭfĭcātus*, vivificado: catalan, *vivificació;* provenzal, *vivificacio;* francés, *vivification;* italiano, *vivificazione.*

Vivificado, da. Participio pasivo de vivificar.

Etimología. *Vivificar:* latin, *vīvĭfĭcātus*, participio pasivo de *vīvĭfĭcāre:* italiano, *vivificato;* francés, *vivifié;* catalan, *vivificat, da.*

Vivificador, ra. Masculino y femenino. El ó la que vivifica.

Etimología. *Vivificar:* latin, *vīvĭfĭ-*

Digitized by Google

cātor; italiano, *vivificatore;* catalan, *vivificador, a.*

Vivificamiento. Masculino. VIVIFICACION.

Vivificante. Participio activo de vivificar. Lo que vivifica.

ETIMOLOGÍA. Latin *vivificante,* ablativo de *vīvĭfĭcans, vīvĭfĭcantis,* participio de presente de *vīvĭfĭcāre,* vivificar: catalan, *vivificant;* francés, *vivifiant;* italiano, *vivificante.*

Vivificar. Activo. Dar vida. ‖ Confortar ó refrigerar.

ETIMOLOGÍA. 1. Provenzal, *vivifiar, vivificar;* catalan, *vivificar;* francés, *vivifier;* italiano, *vivificare,* del latin *vīvĭfĭcāre,* compuesto de *vīvus,* vivo, y *fĭcāre,* tema frecuentativo de *facĕre,* hacer.

2. *Vivifico* quiere decir: *vīvum-fĭco,* por *vīvum-făcĭo;* lo hago *vivo,* opero la *vida,* doy la vida.

Vivificativo, va. Adjetivo. Lo que es capaz de vivificar.

ETIMOLOGÍA. *Vivificatorio:* catalan, *vivificatiu, va.*

Vivificatorio, ria. Adjetivo. VIVIFICATIVO.

Vivifico, ca. Adjetivo. Lo que incluye vida ó nace de ella.

ETIMOLOGÍA. *Vivificar:* latin, *vīvĭficus;* italiano, *vivìfico;* francés, *vivifique;* catalan, *vivífich, ca.*

Vivíparo, ra. Adjetivo que se aplica á los animales que paren vivos los hijos, á distincion de los ovíparos ó que ponen huevos.

ETIMOLOGÍA. Latin *vīvĭpărus,* de *vīvus,* vivo, y *părĭo,* doy á luz; italiano, *viviparo:* francés, *vivipare;* catalan, *vivíparo, a.*

Vivir. Neutro. Tener vida. ‖ Durar con vida. Dícese por extension de las cosas que no la tienen y perseveran mucho tiempo. ‖ Pasar y mantener la vida; y así decimos: Fulano tiene con qué VIVIR; VIVO de mi trabajo. ‖ Habitar ó morar en algun lugar ó país. ‖ Cuidar de la vida, huyendo lo que puede ser dañoso á la salud ó á la quietud del ánimo; y así se dice al que está apesadumbrado: usted trate de VIVIR, etc. ‖ Hablando de la otra vida, ser bienaventurado ó estar en el cielo. ‖ Metáfora. Obrar siguiendo algun tenor ó modo en las acciones, en cuanto miran á la razon ó á la ley. Júntase con los adverbios *bien ó mal.* Es á veces activo de este verbo en poesía, y áun en prosa: como en las frases: VIVO una vida descansada; hace un año que VIVO esta casa. ‖ Metáfora. Mantenerse ó durar en la fama ó en la memoria despues de muerto. ‖ Acomodarse á los genios ó á las circunstancias del tiempo para lograr sus propias conveniencias; y así se dice: enseñar á VIVIR, saber VIVIR. ‖ Estar presente alguna cosa en la memoria, en la voluntad ó en la consideracion; y en materias espirituales se dice de la presencia y asistencia particular de Dios por sus inspiraciones. ‖ ESTAR; como: VIVIR descuidado ó ignorante de algo. ‖ BUENO ES VIVIR PARA VER, ó simplemente, VIVIR PARA VER. Expresion que se usa para manifestar la extrañeza que causa alguna cosa que no se esperaba del sujeto de quien se habla, especialmente cuando es de mala correspondencia. ‖ COMO ÉL, Ó MIÉNTRAS ÉL VIVA, NO FALTARÁ QUIEN LE ALABE. Locucion irónica con que se moteja á los que acostumbran alabar y ponderar sus cosas propias. ‖ COMO SE VIVE SE MUERE. Expresion con que se explica que pocas veces se dejan las costumbres, vicios ó modales que se frecuentan demasiado, y de que se adquiere hábito, pues duran por lo comun hasta el tiempo de morir. ‖ ¿QUIÉN VIVE? Expresion con que el soldado que está de centinela pregunta quién es el que llega ó pasa. Se usa tambien como sustantivo. ‖ RETIRARSE Ó RECOGERSE Á BUEN VIVIR Ó Á BUENA VIDA. Frase. Separarse de un vicio ó hábito culpaple. ‖ ¡VIVA QUIEN VENCE! Expresion con que se explica la disposicion pronta del ánimo á seguir al que está en prosperidad y á huir del que está caido. ‖ VIVE. Tercera persona del verbo VIVIR. Se usa como interjeccion de juramento con algún otro nombre que lo expresa, ó con alguna voz inventada para evitarlo; como: ¡VIVE Dios!; ¡VIVE Cribas!

ETIMOLOGÍA. *Vida:* latin, *vīvĕre;* italiano, *vivere;* francés, *vivre;* provenzal, *viure, vieure;* catalan, *viurer;* portugués, *viver.*

Viviseccion. Femenino. Abertura, diseccion, de los animales vivos con el fin de hacer estudios fisiológicos ó investigaciones patológicas.

Vivísimamente. Adverbio de modo superlativo de vivamente.

Vivísimo, ma. Adjetivo superlativo de vivo.

Vivo, va. Adjetivo. Lo que goza de vida: lo mismo que VIVIENTE. ‖ Eficaz, intenso. Extiéndese tambien á las cosas espirituales y morales. ‖ Perfecto en su línea ó sobresaliente. Dícese de los colores y cosas semejantes. ‖ Dícese de la materia encendida, en tanto que arde ó luce. ‖ El que está en actual ejercicio de algun empleo. Se usa especialmente en la milicia. ‖ Desnudo y libre ó desembarazado de otra cualquier cosa; y así se dice: estar en carnes VIVAS, cuando se está desnudo del todo. ‖ Sutil, ingenioso. ‖ Muy semejante ó parecido; y así se dice: es un VIVO retrato de Fulano. ‖ Demasiadamente pronto, ó poco considerado, en las expresiones ó acciones. ‖ Metáfora. Lo que dura ó subsiste en su fuerza ó vigor, especialmente en materias de obligacion; y así se dice que alguna escritura ó ley está VIVA. ‖ Perseverante, durable en la memoria. ‖ Diligente, pronto y ágil. ‖ Muy expresivo ó persuasivo. ‖ Masculino. El extremo, orilla ó canto de la ropa, madera y otras cosas que suele ser de otra materia ó color. ‖ *Arquitectura.* La parte de fábrica que sobresale del plano, especialmente cuando forma ángulo ó esquina, que es lo que específicamente llaman VIVO. ‖ Enfermedad que da á los animales, especialmente á los perros, y es una especie de usagre con que quedan pelados. ‖ AL VIVO, Ó Á LO VIVO. Frase. Con la mayor viveza, con suma expresion y eficacia. ‖ COMO DE LO VIVO Á LO PINTADO. Modo de hablar con que se manifiesta la gran diferencia que hay de una cosa á otra. ‖ EN VIVO. Modo adverbial que se usa en la venta de los cerdos y reses cuando se pesan sin haberlos muerto. ‖ MÁS MUERTO QUE VIVO. Modo de hablar con que se explica el susto, temor ó espanto de alguno. ‖ NI MUERTO NI VIVO. Expresion ponderativa que se usa para significar que alguna cosa no parece, por más diligencias que se han hecho para encontrarla.

ETIMOLOGÍA. *Vivir:* latin, *vīvus;* italiano, *vivo;* francés, *vif, vive;* provenzal, *viu, vieu;* catalan, *viu, viva.*

SINONIMIA. *Vivo, viviente, vividor.*—*Vivo* es lo contrario de muerto. Se aplica al sujeto que actualmente vive.

Viviente es el que tiene organizacion propia para vivir: es lo contrario de inanimado.

Vividor es el que tiene disposicion natural para vivir mucho. En sentido figurado se llama persona *vividora,* á la que tiene chispa para sortear los sucesos y vivir bien.

De modo que *vivo* expresa un hecho.
Viviente, una facultad.
Vividor, una aptitud.

Viz. Femenino anticuado. VEZ.

Vizcacha. Femenino. Especie de liebre indiana, mayor que las de España.

Vizcaino, na. Adjetivo. El natural de Vizcaya y lo perteneciente á esta provincia.

ETIMOLOGÍA. 1. *Viz,* por *vice,* y *cantabrĭcus: vice-cantabrĭcus,* convertido en *viz-cantabrinus, viz-cainus, vizcaino:* catalan, *viscahí, na.*

2. *Vizcaino* quiere decir *vice-cántabro;* esto es, casi cantábrico.

Vizcaya. Femenino. *Geografía.* Provincia marítima, una de las tres que se conocen bajo el nombre de *Vascongadas,* con el título de *señorío.*

1. *Consideracion.*—En lo civil y administrativo está considerada como de tercera clase; en lo judicial corresponde á la audiencia territorial de Búrgos; en lo militar forma una de las comandancias generales en que se halla dividida la capitanía general de las Provincias Vascongadas y Navarra; en lo eclesiástico depende de las diócesis de Calahorra y Santander, y en lo marítimo pertenece al departamento del Ferrol, tercio naval de las expresadas provincias.

2. *Situacion astronómica.*—Se encuentra en la costa cantábrica, entre los 42° 59′ 46″—43° 28′ 0″ de latitud setentrional y 1° 16′ 19″—0° 6′ 18″ de longitud oriental del meridiano de Madrid.

3. *Límites.*—El decreto de 30 de Noviembre de 1833, que es el vigente sobre division territorial, le dió el nombre de *provincia de Vizcaya;* por capital, la villa de Bilbao, y por límites, el Océano Cantábrico, al Nor-

Digitized by Google

te; la provincia de Guipúzcoa, al Este; la de Alava, al Sur, y la de Santander, al Oeste.

4. *Extension.*—El territorio vizcaino presenta una extension de 90 kilómetros de largo, de Oriente á Occidente; 51, de ancho, de Norte á Mediodía, y 2.198, cuadrados de superficie.

5. *Poblacion.*—Datos oficiales y particulares, así antiguos como modernos, que tenemos á la vista, dan el resultado que se expresa en el siguiente cuadro:—En 1704 contaba VIZCAYA 56.145 habitantes; en 1787, 116.042; en 1797, 111.436; en 1822, 112.802; en 1826, 144.875; en 1831, 113.487; en 1832, 113.598; en 1833, 112.263; en 1836, 113.079; en 1837, 111.436; en 1840, 112.518; en 1843, 143.012; en 1846, 118.598; en 1847, 120.626; en 1850, 150.000; en 1857, 160.579; en 1868, 168.705, y en 1877, 195.864.

6. *Division provincial.*—La anterior poblacion se encuentra distribuida en 978 pueblos, que componen 125 ayuntamientos, agrupados en los cuatro partidos judiciales de: *Bilbao*, *Durango*, *Guernica* y *Valmaseda*.

7. *Costa.*—La costa marítima de la provincia que se describe, alcanza un desarrollo de 83 kilómetros próximamente, y presenta las particularidades que se detallan á continuacion.—Al Norte y á 2 millas de Motrico se ve la embocadura del río *Ondárroa*, que termina en una ancha ensenada, cerrada en sus dos costados por series de peñascos: la punta oriental se llama *Saturraran*, y la occidental, *Santa Clara*, y su distancia intermedia es próximamente de 546 metros, sirviendo de confin con Guipúzcoa el pico más elevado de Saturraran, denominado *Eyquilanchach*. Siguiendo la costa hácia el Occidente, se presentan: el desembarcadero de *Santa Clara*, *Cigar-Esquina*, *Perú* y *Cargadero;* la ensenada de *Sausaten*, con fondo de arena y de mucho abrigo: al Norte 51° Oeste están los embarcaderos de *Barurdo*, *Chanterreca*, entre otros, que se aprovechan para conduccion de leña y diferentes artículos en lanchas menores, y la ensenada de *Endaidi*, menor que la citada; pero de gran fondo hasta cerca de la costa. Entre esta ensenada y la isla de San Nicolás, que cierra el puerto de Lequeitio, hay un fondeadero, en el cual ancló, durante la guerra de la Independencia, la escuadra de sir Home Poffan, compuesta de 3 navíos, 5 fragatas y 3 bergantines; y además, un desembarcadero, con fondo de arena. Continuando en la misma direccion occidental se encuentran: desde la barra de la villa de Lequeitio, situada con su bonito puerto al Oeste de la playa, hasta el promontorio de *Santa Catalina*, unos 15 metros de fondo de peña á 11 de distancia de la costa, y, un poco más afuera, un fondeadero, que cala 20 metros de agua. En el expresado promontorio se levantan la ermita y atalaya de igual nombre, á una milla larga de la villa, sobre roca de color negro, cortada á pico, que pueden servir de reconocimiento de esta parte de la costa. Desde el promontorio de Santa Catalina hasta la punta *Apiquel* ó de *Ea*, corre aquélla hácia el Norte, distinguiéndose, á los 20° Oeste de la montaña de Otoyo, el primer embarcadero, con mucha agua, al que sigue luégo el seno de *Oguella*, con fondo de piedra, y toda la costa, desde Sausaten, limpia, sin bajos ni arrecifes. Al Sur, 81° Oeste del cabo Apiquel, se presenta el río y puebla de *Ea;* poco ántes, al Nordeste de su barra, se encuentra un bajo denominado *Callarrijaga;* navegando al Occidente, la punta de *Ermicho;* á su Noroeste, un fondeadero, abrigado de los vientos del segundo cuadrante, que tiene sobre 14 brazas de agua; despues el promontorio *Ogoño*, y entre éste y el puerto de Elanchove, otros dos fondeaderos, llamados *Ortucha* y *Mayor*, abrigados del tercero y cuarto cuadrante, y de 14 á 16 brazas de agua. Este puerto, con su dársena de sólidos muelles, es una cala, perfectamente defendida por el promontorio Ogoño, el cual sirve de excelente punto de reconocimiento por su aspecto alto, romo, tallado á pico y de color rojo. A dos millas de Ogoño está la isla de *Izaro*, de mediana altura, y á 1 ¼ de ésta, el puerto mayor de *Bermeo*, en donde anclan los buques hasta la media marea, en que pasan al puerto menor, cercado de seguros muelles, y en el cual, además de las lanchas pescadoras, pueden abrigarse unos 20 buques menores de 200 toneladas. Más adelante está la ensenada de *Guibela* y, en su medianía, la playa de *Arichachu*. La costa es tajada y limpia; desde la punta de Guibela hasta la de *Machichaco*, elevada y pedregosa, ofreciendo, á la distancia de media milla, la isleta llamada *Potorroarri*, próxima al cabo de aquel nombre, de poca altura en su extremo y con escarpa y pedruscos á su pié, que va ascendiendo con cierta inclinacion hasta la cumbre de un monte elevado, grueso y verdoso. Doblado el cabo de Machichaco, se ve el islote de *Aqueche*, alto, escarpado é inaccesible á los hombres, lo cual hace que sea frecuentado por grandes bandadas de aves acuáticas, cuyo excremento, en él depositado, forma capas espesas, que podrían aprovecharse, como el guano, para el cultivo de las tierras. Al Sur, 6 ½ millas del cabo Machichaco, se encuentra el de *Villano;* al Oeste y próximo al fronton del mismo cabo, un islote; inmediato á éste, por su parte Sudoeste, una punta, desde la cual corre la costa al Mediodía, no tan alta como la anterior, pero igualmente escarpada; y á una milla escasa de la punta, la embocadura del río *Plencia*, que mira al Nordeste y está formada por dos puntas altas y abarrancadas de color rojo. A 5 ⅔ millas del islote de cabo Villano, avanza la punta de la *Galea*, desde donde continúa la costa escarpada y de color blanco hasta la punta y batería de *San Ignacio;* al Sur, 20° Este de la citada punta se distingue la de *Begoña;* desde ésta principia la playa, que se extiende hácia el Mediodía hasta la boca del río de Bilbao, formada por dos muelles, que siguen río adentro hasta la villa, distante 17 kilómetros del mismo; y á los 26° 43′ Este de la mencionada embocadura, se ve la villa de *Portugalete*, sobre la ribera occidental, ofreciendo el más cómodo fondeadero de las embarcaciones de algun porte, por ser lo más hondo del río y tener hácia todas partes la proporcion de muelles y cañones clavados para amarrarse, así como pronta y fácil salida cuando les cuadre el viento y la marea. Desde la boca del río, prosigue costa alta y con pedruscos próximos, presentando la poblacion de *Santurce*, con un pequeño muelle; luégo, la punta del puerto de *Sevallo;* de aquí se dirige la costa al Norte hasta la de *Luzuero*, desde donde va, de Occidente á Mediodía, formando arco y un gran fronton de tierra alta, árida y con islotillos próximos, terminando en una montaña aguda, denominada *monte Luzuero*. Al Sudoeste é inmediato á la punta de este mismo nombre, están la ensenada y barra de *Somorrostro*, propias sólo para pataches; desde ésta sigue la costa alta y brava, presentando la poblacion y pequeña ensenada de *Onton*, en cuya parte oriental concluye la provincia de VIZCAYA y empieza la de Santander, á la cual pertenece el expresado pueblo de Onton.

8. *Orografía.*—El suelo de VIZCAYA es generalmente montuoso y sus parajes más escabrosos se hallan en los confines oriental, meridional y occidental. Si consideramos las alturas de VIZCAYA sistemáticamente, tendremos que convenir, con un geógrafo moderno, en que el monte *Arno*, que es el más notable que se levanta en el extremo de la frontera de Guipúzcoa con aquella provincia, constituye el último eslabon de la cordillera que, desprendiéndose de un núcleo comun, que es *Oiz*, forma la serie granítico-litográfica de Oiz, Mendívil y Urco y la ofítica de Max y Arno. Este mismo alto se bifurca en dos estribaciones inferiores: una, al Oriente, llamada *Laranga*, y otra, al Occidente, denominada *Santa Cruz*. Al avanzar por el litoral hácia el Occidente, salvando el valle de Ondárroa, se encuentra el pináculo calcáreo compacto de *Santa Eufemia*, que forma tambien el término de la cadena de montañas, que se designan con los nombres de: *Oiz*, *Motrollu* y *Santa Eufemia:* desde este punto parte otra bifurcacion secundaria, arenisca calcarífera, nombrada *Itumo* y *Asterica*, al Este, y *Colina de Amoroto*, al Oeste. Pasado el valle de Lequeitio, se presenta el monte esférico de *Navarniz*, titulado *Illunzar*, que es un compuesto de calizas compactas y término de otra serie que, partiendo del mismo orígen comun, se prolonga por *Gastiburu* hasta el punto indicado, del

Digitized by Google

cual se separan los dos ramales de *Guizaburuaga* y *Otoyo*, al Este, y de *San Miguel de Ereño*, *San Pedro Acherre* y promontorio *Ogoño*, al Oeste. Si, continuando en la misma direccion, se cruza el río y canal de *Mundaca*, se tropieza en la costa con la gran cresta mamelonada, granítico-micácea, de *Solue* ó *Sollube*, que se bifurca en San Pelayo, formando el *cabo Machichaco*, al Este, y el *monte Jata*, al Oeste, al propio tiempo que termina otra serie del *Oiz*, que corre por el *Bizcargui* y *Grandota*. Desde el penúltimo de estos montes parte otra ramificacion que, dirigiéndose al Noroeste, forma el *Achispe*, *Derio*, *Santa Marina de Urduliz* y *Archanda*, yendo á confundirse en el monte de *Cabras* ó *Banderas*, que es el ramal último y más occidental del manojo de radios que, en figura de abanico, se extienden desde *Oiz* hasta los cabos y promontorios de esta parte de la costa de Vizcaya. Despues de este trazado, que constituye un sistema completo, el cual comprende desde la embocadura del *Nervion* hasta el confin oriental de la provincia, sigue, sin apartarse del litoral, el pico de *Serantes*, que viene á ser la terminacion de la rama más oriental de otro sistema diferente, cuyo núcleo es la sierra arcillo-pizarrosa de *Ordunte*, situado en el límite meridional de las *Encartaciones*, junto á la provincia de Búrgos. Esta cordillera se compone de: la citada sierra, *Saldoja*, *Ereña y Santa Agueda*, al Oriente, y *Triano*, con *Serantes*, al Occidente. Desde el mismo *Ordunte* se desprenden igualmente: la cordillera de *Tejeda*, al otro lado del río de Somorrostro, que concluye en el monte *Cerredo*, y otra rama más occidental, llamada *El Buen Suceso*. La estribacion, que acaba este sistema dentro de la provincia, es la de los montes de *Ramales*, puesto que el monte *Cabrío* se halla ya fuera de ella. Así sucede que los dos sistemas oriental y occidental abrazan por el Norte toda la costa, y al Sur, todo el territorio que se extiende hasta las márgenes de los ríos confluentes Ibaizabal y Cadagua. El tercer sistema es algo más complicado por componerse de articulaciones interpuestas entre las vertientes, que surten los grandes cauces de los anteriores. La vértebra principal es la cordillera pirenáica que, despues de separar la provincia de Guipúzcoa de las de Navarra y Alava, forma el límite natural de Vizcaya con esta última, siendo su núcleo más notable la sierra ó monte *Gorbeya*, el más elevado de los que constituyen la expresada cordillera: la serie de articulaciones que corren al Este hasta el confin de Guipúzcoa, se compone del citado monte y los de *Saldropo* ó *Barasa*, *Iguengana*, *Amboto*, *Besaide* y *Udalach*; todos ellos de rocas calcáreas compactas, con grandes resquebrajaduras y escarpas verticales por la parte setentrional. Otra cordillera, procedente del mismo orígen, que se segrega de la anterior en Iguengana, forma dos ramas, una de las cuales baja al Este por Ugacha hasta Aramotz, entre Yurre y Zornoza, y la otra termina en Lamindano, al Oeste. La tercera cordillera, que parte del dicho centro comun, se bifurca al Oriente en el monte *Lecanda* por los de *Mandoya* y *Arraño*, y al Occidente, por *Unzueta*. Otras ramificaciones de la misma procedencia salen del circuito de esta provincia para internarse en la de Alava. Resumiendo: todos los grupos de montañas que cruzan la Vizcaya, pertenecen á los tres referidos sistemas cuyos confines son: en el primero, la costa cantábrica, al Norte; el río Deva, al Este, y el Ibaizabal, al Sur y Oeste; en el segundo, la misma costa, al Norte; la provincia de Santander, al Oeste; la de Búrgos y orígen del río Cadagua, al Sur, y este mismo río y el Ibaizabal hasta su embocadura, al Este. Lo demás del territorio constituye el sistema gorbéico ó meridional.

9. *Hidrografía.*—La provincia que describimos no cuenta más que un río de primer órden, que es el *Ibaizabal* ó *Nervion:* todos los demás son muy secundarios; pero tanto éstos como aquél corren de Mediodía á Norte por las vertientes ó declives setentrionales del Pirineo cantábrico, para precipitarse en el Océano de este nombre. Sin embargo, si atendemos á los tres sistemas de montañas, anteriormente mencionados, tendremos que dividir tambien los ríos en tres clases, correspondientes á los tres distintos orígenes de que proceden: unos, se forman principalmente en la cordillera pirenáica, cantábrica ó gorbéica, á la que se refiere el *Nervion* con sus afluentes; otros, nacen de los montes del sistema oízico, entre los cuales figuran el *Ondárroa*, el *Lequeitio*, el *Muncada* y el *Plencia* ó *Butron;* y, finalmente, de los pertenecientes al sistema orduntéico, proceden el *Somorrostro* ó *Muzquiz*, el *Aguera* y el *Ason*. El *Nervion* es el más caudaloso, que baña la comarca, el cual, con sus cuatro brazos principales, que son el *Durango* ó *Ibaizabal*, *Arratia*, *Orduña* ó *Nervion* y *Cadagua*, abraza toda su extension, desde los confines de Guipúzcoa, al Este, hasta los del Oeste con las provincias de Alava, Búrgos y Santander: cada uno de ellos describe, hasta la embocadura, un curso de 50 kilómetros próximamente, y sus infinitas hijuelas ó ramificaciones toman orígen en los montes Oiz, Santa Marina, Udalach, Besaide, Menaya, Amboto, Iguengana, Ugacha, Altungana, Saldropo, Gorbeya, Bizcargui, Lecunda, Mandoya, Unzueta, Salvada, Ordunte, Ereza, Pagasarri y otros ménos importantes. De modo que el río *Nervion*, con sus ramificaciones, compone casi exclusivamente el plan hidrográfico fluvial de Vizcaya.

10. *Clima.*—El que se disfruta en las comarcas de esta provincia, es generalmente húmedo, áun en los meses del estío; la temperatura, igual y suave, pues raras veces el termómetro centígrado deja de fluctuar entre 4 y 26°. La primavera y el otoño son sumamente lluviosos; los vientos periódicos, que mantienen el cielo despejado: el Nordeste, llamado *la brisa*, que refresca la atmósfera en los dias calurosos del verano, y *el terral* ó Sudeste, que suele levantarse en las noches de esta misma estacion, y alguna vez tambien en los meses de Setiembre y Febrero. La salubridad es general en el país: por lo comun, no se padecen más enfermedades que las estacionales, y sus moradores llegan á una edad muy avanzada.

11. *Agricultura.*—La lozana vegetacion, que alcanza hasta las peñas mismas, y la variedad de cultivos que ofrece la provincia de Vizcaya, débense, más que á la bondad del terreno, ya de suyo extremadamente árido y quebrado, á la constancia y laboriosidad de sus habitantes. La agricultura ha hecho de algunos años á esta parte notables progresos y obtenido resultados asombrosos, así en la diversidad como en la calidad y abundancia de sus productos. El partido de Baracaldo, cuya campiña, esmeradamente cultivada, presenta todo el aspecto de un frondosísimo jardin, surte casi por sí solo de pimientos, espárragos y demás producciones jardineras las plazas de Bilbao, Vitoria, Durango y otras; el de Gordejuela, se distingue por sus sabrosas frutas; particularmente, las de hueso, entre las cuales gozan de gran fama los abridores, llamados *pavías*, sumamente finos y delicados; el de Bustaria, por sus exquisitas guindas y cerezas; el de Ansora, por sus buenos higos, que muchos prefieren á los de Baguio; el de Barinaga, por su excelente trigo; el de Deusto, por sus tiernas verduras y legumbres, y el de Navarniz, por sus gustosos nabos. Las cosechas de maíz, lino, nueces y castañas son abundantes, así como la de la manzana, que en los tiempos antiguos se empleaba para hacer sidra, única bebida entónces del pueblo; pero que ha ido desapareciendo con el incremento que ha tomado el cultivo del viñedo, el cual, como hemos dicho en el artículo Vascongadas, produce un vino ligero, llamado *chacolí*, muy estimado de los naturales. Donde no hay bosques, ni trabaja el labrador y la tierra tiene, sin embargo, algun fondo, se crían matas impenetrables de argoma, brezo ó erica cantábrica mirtifolio; y brezo fino, en lo más elevado, donde el fondo es superficial.

12. *Ganadería.*—El país ofrece tambien algunas porciones de terreno, destinadas á prados perennes, siendo los más comunes de trébol, flor globular, llamado *secula vedarra*, y rara vez, de alfalfa: el ganado se mantiene una gran parte del año al pasto comun, y en las riberas de Mundaca se dedican especialmente á cebar el vacuno montañés, que compran en las ferias de Basurto, La Encina y otras, para venderlo á las abacerías de Bil-

Digitized by Google

bao, Vitoria y San Sebastian, despues de engordarlo en los juncales. El ganado vacuno, que es el más numeroso, se alimenta al establo, con lo cual rinde grandes productos en estiércol, leche y cebones; el de trabajo, es ménos abundante, y los rebaños y piaras, que andan al pasto comun, en mayor número. Los bueyes y las vacas son pequeños de cuerpo; pero de mucha fuerza y prestan servicios excelentes á los labradores, que se ocupan en el transporte de carbon, vena, grano y otros diversos artículos de comercio. La cría de ovejas es difícil, pues su lana se enreda en los argomales y zarzales, de que se hallan poblados los montes, en donde tienen que apacentarse forzosamente; y las cabras, que por ellos trepan, sólo sirven para acabar con el arbolado, habiéndose visto precisadas las autoridades á tomar severas medidas contra ellas, con arreglo á una de las leyes del fuero. A pesar de la falta de encinares, el ganado de cerda no deja de ser considerable, cebándose generalmente con harina de maíz, patatas y salvado.

13. *Industria.*—Aparte la agricultura y la ganadería, de que acabamos de hablar, así como la caza y la pesca, de que nos ocuparemos despues, los naturales de esta provincia se dedican á todas las artes y oficios de primera necesidad, y áun á muchos que están considerados como de lujo y que son ya comunes en los grandes centros de poblacion. El país cuenta además: muchas y bien montadas fábricas de jarcias, papel, chocolate, sombreros, jabones, velas de sebo, cerillas, curtidos, tejidos de lienzo, anclas para buques, cristales, alambre, tachuelas, puntas de Paris, alfileres, loza fina, cestos, canastillos, cunas y demás objetos de mimbre; abundantes minas de hierro y otros metales en Somorrostro, Valmaseda, Miravilla, el Morro, Ollargan, Iturrigorri, Urragui, Axpé-Arrazola, Orduña y Rigoitia; grandes molinos, buenas fundiciones, varias alfarerías, famosas ferrerías y martinetes, y magníficos astilleros en donde se construyen excelentes buques.

14. *Caza.*—Diseminada en los caseríos gran parte de la poblacion de Vizcaya y siendo sus naturales extremadamente aficionados á la caza, apénas queda á ésta abrigo contra la persecucion constante del hombre, y, sin embargo, se encuentra multitud de perdices, codornices, ánades, gaviotas, chochas, palomas torcaces y otras aves de monte y no pocas liebres. Los lobos son raros, y más raros áun, los osos, no obstante ser tan comunes en las montañas de Leon y Astúrias; pero, en cambio, hay muchas garduñas y raposas.

15. *Pesca.*—Es abundante, exquisita, como toda la del Océano, y constituye la principal ocupacion de los habitantes de la costa. El ejercicio de esta industria es libre y se practica con anzuelos ó redes. Los pescados más comunes son: el besugo, la merluza, el atun, el bonito, la sardina, el rodaballo, la cabra, el congrio, el chicharro, el salmon, las ostras y otros mariscos; amén de una infinidad de pescados pequeños. Los ríos producen: barbos, loinas, truchas, anguilas, angulas, zarbos y cangrejos. No hace muchos años se ocupaban en la pesquería, sólo en seis de los puertos pescadores (Bermeo, Mundaca, Elanchove, Ea, Lequeitio y Ondárroa): 111 lanchas mayores; 71, menores, y 2.000 marineros, cuyos productos se evaluaban en más de 500.000 pesetas *(dos millones de reales)*. Hoy esta industria sostiene numerosas fábricas, establecimientos ó depósitos de pescado para beneficiarlo, ya en salazon, ya en escabeche, los cuales están dando excelentes resultados.

16. *Comercio y navegacion.*—El valor, constantemente demostrado y siempre reconocido de los naturales de Vizcaya; su genio activo y emprendedor, la situacion de sus puertos y la abundante madera que producían sus montes, les dieron en otro tiempo gran fama en el mar: los privilegios, que de antiguo disfrutaron, merced á su perseverancia en defenderlos; su industria, su laboriosidad y la buena fe con que cumplían todos sus contratos, contribuyeron poderosamente á la prosperidad y extension de su comercio. La pesca de ballena, cuya aparicion en los mares de Cantabria era tan frecuente, distinguió tanto á los vizcainos, llegó á ser para ellos tan importante, que la mayor parte de los pueblos de su costa pusieron el cetáceo en el escudo de armas, como se ve en los de Ondárroa, Lequeitio y Bermeo; los cuales ostentan una chalupa detrás de una ballena. Desde tiempos muy remotos se ve ya á los cántabros poblando la Irlanda y emprendiendo atrevidas expediciones marítimas á diferentes regiones del globo. En el siglo XIV descubrieron los vascongados las islas Canarias, para cuya conquista se armaron en 1393 varios buques en Sevilla á expensas de los vizcainos y guipuzcoanos, allí residentes; se embarcaron gentes de guerra con caballos, armas y toda clase de pertrechos, y, llegada la expedicion á aquel archipiélago, desembarcaron en Lanzarote; prendieron al reyezuelo de la isla, despues de vencerle, y se hicieron dueños de ella en muy breve tiempo. Por esta misma época descubrieron igualmente los vascongados la isla de Terranova, siendo los primeros europeos que atravesaron el Océano Atlántico boreal, despues de los noruegos y daneses, quienes, en mayor latitud, hallaron la Groenlandia. El descubrimiento de Terranova les proporcionó la pesca del bacalao, cuyo artículo de comercio produjo á los vizcainos y guipuzcoanos, durante más de tres siglos, sumas cuantiosas; pesca que fué desapareciendo desde el tratado de Utrecht, en que, poderosa ya la Inglaterra, empezó á monopolizarla, merced á la cesion que sin derecho ninguno le otorgó el rey cristianísimo. En el artículo 15 de aquel tratado dice Su Majestad británica: que instándose por parte de España «sobre que á los vizcainos y otros súbditos de Su Majestad católica, les pertenece cierto derecho de pescar en la isla de Terranova, consiente y conviene Su Majestad británica, que á los vizcainos y otros pueblos de España se les conserven ilesos todos los privilegios, que pueden con derecho pretender;» y, sin embargo, al presentarse los vascongados á ejercer este derecho, que les correspondía tanto por haber sido los primeros descubridores de la isla, cuanto por su larga permanencia en ella, se opuso abiertamente á ello el gobernador inglés. Sería cuestion interminable referir minuciosamente todas las expediciones en que han tomado parte los vizcainos, así como las hazañas realizadas por los vascongados en la larga y porfiada guerra marítima, que se sostuvo contra los turcos: en ella figura el célebre vizcaino y denodado capitan *Machin de Munguía* batiendo al famoso corsario Barbarroja, y cuyo nombre llegó á envidiar el mismo Andrea Doria; y en un lugar no ménos distinguido aparecen tambien los bravos capitanes *Mendirichaga* y *Susúnaga*, contribuyendo con su pericia y arrojo á que Don Bernardo de Mendozá, general de las galeras de España, venciera y alcanzara al temible corsario turco Caramani. Para la escuadra que se reunió contra los turcos en 1481, armaron voluntariamenie los vizcainos y guipuzcoanos 50 naves; porque, segun la crónica de los Reyes Católicos, «los que moraban en el condado de Vizcaya y en la provincia de Guipúzcoa, son gente sabia en el arte de navegar y esforzados en las batallas marinas, y tenían naves y aparejos para ello, y en estas tres cosas... eran más instruidos que ninguna otra nacion del mundo...» Las crónicas de los reyes de España contienen otros muchos pasajes por el estilo, que denotan la aventajada opinion que se tuvo siempre de los vascongados, y en donde se consignan servicios constantes prestados á la Corona en tiempos de gran tribulacion y apremio. En el siglo á que nos referimos, las mejores naves que contaba España eran de vizcainos y guipuzcoanos, y no hubo empresa ni expedicion, por atrevidas y arriesgadas que fuesen, en que no tomaran parte. Dícese, aunque sin prueba suficiente, que el descubrimiento del Nuevo-Mundo se debió á una nave arrebatada por un temporal en las costas occidentales del Africa y conducida al entónces desconocido continente americano. La nave iba tripulada por vascongados, y su capitan, llamado *Andalouza*, murió en la isla de la Madera poco tiempo despues de su llegada, habiéndole asistido Colon, á quien legó en recompensa las noticias y observaciones que sirvieron luégo al célebre almirante de las In-

Digitized by Google

dias para descubrir formal y deliberadamente lo que se debía sólo al acaso. Tanto los fueros de los vizcainos, como las *Cartas de poblacion* de sus villas, denotan que el comercio era de muy antiguo uno de los ramos á que con más frecuencia se dedicaban. En el siglo XIV llegó á ser ya considerable y sus naves hacían escala en todos los puertos de España y en los de Portugal, Francia, Países-Bajos é Inglaterra. En una real cédula, expedida por la reina Doña Juana, no sólo se dice que de inmemorial se comerciaba, sino que los mercaderes de Bilbao tenían criados y factores en Flándes, Inglaterra, Bretaña y otras partes, y su importancia y representacion eran tales que, á fines del siglo XV, poseían en el monasterio de San Francisco de la ciudad de Brujas una capilla con las armas del señorío de VIZCAYA, cuyo privilegio muestra la estimacion que se hacía de los vizcainos y el respeto que se les profesaba. Pocas provincias de España podrán presentar comprobantes más incontestables que VIZCAYA de su antiguo valor marítimo y comercial: privilegiada desde tiempos remotísimos por sus fueros, presenta tambien en los códigos nacionales la jurisdiccion de su consulado y el tratamiento que á esta corporacion ilustre se concedió por el legislador. Pero lo que áun puede envanecerla más, es la mencion especial que de ella se hizo en los tratados de Madrid, en 1366, y de Utrecht, en 1713, entre España é Inglaterra, en que se estipulaba que el comercio de VIZCAYA debía entenderse exceptuado de las reglas generales que regían para las demás provincias. Hasta en la ordenanza de Su Majestad, establecida para el buen régimen y gobierno de las matrículas de mar, hay *título de privilegio* á favor de las Vascongadas, lo que prueba una vez más la singular predileccion con que la Corona miraba á unas provincias que tan grandes servicios han prestado siempre, que tantos marinos ilustres produjeron y cuyos puertos han dado en todas las guerras marítimas sus esforzados hijos, de los cuales han salido muchos generales famosos de las armadas españolas. Desgraciadamente, la guerra de sucesion, despues de las continuas que sostuvo la dinastía austriaca; la decadencia de nuestra marina y el ascendiente de la de Inglaterra y otros reinos, paralizaron los progresos de la marina vascongada que, á partir del siglo XVIII, no se la ve aparecer con naves propias en las contiendas marítimas; pero si los vizcainos no tenían ya que surtir de buques á las armadas españolas, ni auxiliar como provincia á la nacion, continuaron, sin embargo, defendiendo constantemente sus costas sin socorro extraño, consiguiendo levantar pacíficamente su comercio al más alto grado de prosperidad. Todavía en este siglo puede recordarse la grande importancia que el tráfico de la lana, particularmente, dió á Bilbao, cuya ciudad llegó á ser el emporio de este ramo, el depósito general adonde concurrían el reino de Navarra, las Castillas, la Mancha y otras poblaciones de España. Hoy sólo queda el recuerdo de aquella época próspera y floreciente, pudiendo decirse que al abatimiento y decadencia del comercio de VIZCAYA no han sido completamente ajenas las desdichas y los desastres ocasionados por las últimas guerras civiles.

17. *Ferias.*—El número de las ferias, que en otro tiempo se celebraban en los pueblos de esta provincia, ha disminuido bastante, por lo que sólo mencionaremos las que deben conservar aún alguna importancia, que son las que se celebran: el 4 de Junio, en Ochandiano; el 13, en Abadiano, y el 25, en Abando; el 8 de Agosto, en Arrigorriaga, y el 28, en Baracaldo; el 2 de Setiembre, en Orozco; el 29, en Zalla, y el 30, en Ochandiano; el 27 de Octubre, en Beci; el 8 de Diciembre, en las inmediaciones de Guernica, y en los meses de Enero, Noviembre y Diciembre, en Valmaseda. El tráfico, por lo general, es de ganados vacuno, de cerda, lanar y cabrío, cereales, ropas y quincalla.

18. *Poblaciones.*—Entre las que comprende este país, llaman la atencion:

1.ª *Bilbao*, ilustre y gloriosa capital de la provincia (véase en su letra correspondiente).

2.ª *Bermeo*, pequeño puerto abundante en pesca de sardinas, besugos y otros sabrosos pescados, con 8.222 habitantes y colegio de misioneros franciscanos.

3.ª *Durango*, cabeza del partido judicial de su nombre, bellísimamente situada sobre las risueñas márgenes del río de su misma denominacion, con tres puentes y 6.195 habitantes.

4.ª *Orduña*, poblacion célebre por el magnífico salto de las aguas del Nervion, con 3.920 habitantes.

5.ª *Lequeitio*, villa pintoresca, con 3.736 almas, escuela de náutica y bonito puerto de mucha pesca.

6.ª *Elorrio*, villa de alguna consideracion, con aguas sulfurosas frías y 2.780 habitantes.

7.ª *Santurce*, villa con ayuntamiento, escuela de náutica, alguna industria y 2.667 almas.

8.ª *Portugalete*, puerto de carga y descarga para los buques que no pueden llegar á Bilbao, con 2.476 almas y regular tráfico.

9.ª *Valmaseda*, cabeza del partido jurisdiccional de su nombre, situada en la comarca más notable del interior, llamada las *Encartaciones*, compuesta de diferentes valles poblados de caseríos, con dos puentes sobre el Cadagua, buenos pastos, crecida cosecha de chacolí y 2.150 almas.

10.ª *Marquina*, villa capital del partido de su denominacion, de hermoso aspecto, notable por la pureza de su vascuence, con 1.686 habitantes.

11.ª *Plencia* ó *Placencia*, con escuela de náutica y 1.547 habitantes.

12.ª *Guernica*, villa famosa por su *árbol sagrado*, bajo el cual se celebran desde los tiempos más remotos las juntas generales del señorío, con 1.417 almas.

19. *Reseña general de los pueblos y sus edificios.*—Las villas, que constituyen este país, están generalmente bien edificadas, divididas por calles rectas, con andenes y cresterías de baldosas empedradras, unas, con calzada real, y otras, de piedra menuda. Las casas presentan agradable aspecto: muchas de ellas, están construidas de piedra sillar; el resto, hasta el primer piso y lo demás, de mampostería; los caseríos, que forman la mayor parte de la poblacion, son casi todos de esta última materia. En los pueblos se disfruta de todas las comodidades y las casas de las familias distinguidas ofrecen cómodas habitaciones, perfectamente empapeladas, con buenas chimeneas, lujosos muebles y otros accesorios, al estilo de las más ricas y acaudaladas de la Corte. Las poblaciones restantes, llamadas *valles*, *concejos* y *anteiglesias*, están diseminadas en caseríos, casi todos de mampostería. Los templos, las casas consistoriales, juegos de pelota y demás edificios públicos son magníficos, distinguiéndose entre las segundas algunas de arquitectura moderna. De los primeros, citaremos como más suntuosos: el de *Santiago*, de Bilbao, embellecido en el siglo XIII; los de *Nuestra Señora de Begoña*, en Portugalete, Durango, Guernica, Elorrio, Jemein de Marquina, el antiguo de Bermeo, Orduña y Valmaseda, todos ellos de los siglos XV y XVI; amén de la iglesia de *San Pedro de Munguía*, consagrada el año 1082; la gótica de Ondárroa y otras de las anteiglesias del señorío, que sería largo describir.

20. *Sistemas municipales.*—Dos se conocían en VIZCAYA desde tiempos muy antiguos: el uno, procedente de ordenanzas dadas ó aprobadas por la Corona ó por el corregidor, y el otro, de la costumbre, pues el fuero nada absolutamente dispone sobre organizacion de ayuntamientos. La ciudad, las 20 villas y concejos de las Encartaciones y las anteiglesias de Abando, Begoña, Deusto, Amorevieta y Dima, se hallaban en el primero de los tres expresados casos; las de Ceanuri, Ubidea y Baracaldo, estaban comprendidas en el segundo; es decir, tenían ordenanzas aprobadas por el corregidor, en representacion de la Corona, y las demás anteiglesias se constituían por costumbre, siendo ésta sumamente diversa: en unas, se elegía el magistrado municipal por insaculacion; en otras, por los salientes; en algunas, por aclamacion; y en varias, radicaba el derecho de ejercicio ó eleccion en la casa de un propietario, el cual alternaba anualmente con los de su clase, ó nombraba por sí mismo al magistrado municipal,

Digitized by Google

en casos de ausencia. Las ordenanzas de las villas y ciudad eran en todo semejantes á las que tenían las poblaciones de alguna importancia de la monarquía; sus ayuntamientos se elegían, con rara excepcion, de entre los vecinos pudientes, por los que salían ó por insaculacion, y los formaban: un alcalde, que ejercía la real jurisdiccion ordinaria; 5, 7 ó 12 regidores y un síndico procurador general, además del personero y diputados del comun, elegidos por todo el vecindario, segun el auto acordado de 1706 y siguientes reales resoluciones que sobre la materia se dieron. Los valles y concejos de las Encartaciones elegían tambien, casi por el mismo método, su alcalde, regidores y síndico, y aunque el primero ejercía, como el de las villas y ciudad, la real jurisdiccion ordinaria, el ayuntamiento se componía de todos los vecinos, del mismo modo que sucedía en las anteiglesias, donde, para presidirle y entenderse con las autoridades superiores, se nombraban uno ó dos magistrados, con la denominacion de *fieles regidores*, sin la jurisdiccion real ordinaria, que tenían los alcaldes, desconocidos por su nombre y atribuciones en las anteiglesias. En la actualidad, todos los ayuntamientos de la provincia son elegidos con arreglo á la ley, que para toda la nacion se promulgó en el año de 1845.

21. *Etnografía.*—Los vizcainos son, por lo general, sobrios, robustos, ágiles, poco sensibles á las privaciones y á los rigores de la intemperie; breves, en sus razones; tenaces, en sus propósitos; valientes, en el mar; esforzados, en tierra; altivos, alegres, honrados, hospitalarios, religiosos, trabajadores, diligentes, emprendedores y poco afectos á novedades. Las mujeres se distinguen por la regularidad de sus facciones, la frescura de su tez y el aseo de sus trajes. Sus distracciones favoritas son: el juego de bolos, el de la pelota y el baile, que es tan vivo, tan agitado, tan violento, que apénas se concibe el placer que en él encuentran. En la provincia se conocen dos dialectos: el *eúscaro* ó vascuence, que es el más comun, y el castellano, que es el que se habla en las Encartaciones.

22. *Historia.*—El nombre de Vizcaya asoma por primera vez en el *Cronicon Salmanticense*, donde se manifiesta que los habitantes de este territorio no sucumbieron al yugo sarraceno. Las primeras noticias de la enmarañada dinastía de los señores de Vizcaya se fecha por algunos autores en tiempo de Don Sancho, *el Mayor*, de Navarra, con un tal Iñigo Lopez, el cual viene ya titulándose *sexto señor de* Vizcaya entre los historiadores. Iñigo confirmó actas desde el año 1020, con el título de *Vizcayensis;* pero sin expresar que fuese señor ni otra dignidad de la provincia. Don Diego Lopez de Haro, protegido por el rey de Castilla, á la vez que por la fortuna, llegó más tarde á dominar en Vizcaya, consiguiendo engrandecer á su familia en términos, que el señorío de la provincia vino á contarse como herencia suya. Este señor dió al país varios fueros y leyes para su gobierno, el cual fué pasando sucesivamente á manos de Don Diego, su hijo Don Lope, Don Diego Lopez, Don Lope Diaz, Don Diego Lopez, muerto en Aragon en 1288; otro Don Diego Lopez, tío del anterior, y Doña María Diaz de Haro y su esposo, el infante Don Juan, quien dejó de existir en 26 de Julio de 1319. La viuda renunció despues el señorío en su hijo Don Juan de Haro, apellidado *el Tuerto*, á cuya muerte, que fué desastrosa, lo obtuvo su hija Doña María, y, en nombre de ésta, su marido Don Juan Nuñez de Lara. En 1334 entró el rey Don Alonso en Vizcaya, obligando al Congreso de Guernica á que le reconociese por señor y le prestase su juramento: algunas fortalezas se mantuvieron por Doña María, siguiéndose con este motivo grandes desgracias, hasta que Don Alonso, concertándose, por último, con el de Lara, le devolvió el señorío. A Doña María sucedió luégo Don Nuño, siendo aún muy niño, el cual se vió perseguido por el rey Don Pedro, quien, reteniendo en su poder á dos hermanas de Nuño con el señorío, casó á una de éstas, llamada Doña Juana, con Don Tello, hermano de aquel monarca, dándole el gobierno de Vizcaya; pero enemistados despues los dos hermanos, casó Don Pedro á Doña Isabel, hermana de Doña Juana, con el infante Don Juan de Aragon, á quien dió el señorío. En 1355 entró éste por las Encartaciones; y la caballería, por Alava, llegando hasta Ochando, en donde fué derrotado. Tres años despues (1358) volvió á entrar Don Juan, acompañado de Don Pedro, el cual retuvo en su poder aquel Estado hasta que, vencido por el de Trastamara, pasó de nuevo á Don Tello. Muerto éste en 15 de Octubre de 1370, el rey Don Enrique lo dió á su hijo, el infante Don Juan, el cual lo incorporó luégo para siempre á la corona de Castilla, estableciéndose desde entónces en Vizcaya *el corregimiento*, que ha llegado á nuestros dias, cuyo catálogo de caballeros corregidores, que comprende hasta mediados del presente siglo, daremos á conocer al final de esta breve reseña histórica. El territorio vizcaino fué ocupado militarmente en 1804, de órden del Gobierno, á consecuencia del alboroto que produjo la construccion de un nuevo puerto más abajo de Bilbao. Esta obra, proyectada por el señorío, afectaba los intereses de los propietarios y comerciantes de aquella ciudad, quienes hicieron una oposicion vigorosa, valiéndose de todos los medios que estaban á sus alcances; esparcieron rumores de que semejante medida traía envuelta la supresion de los fueros y estalló la insurreccion, que tomó un carácter imponente; se atentó contra las autoridades y algunas personas respetables, cuyas vidas corrieron grave riesgo, quedando, por último, apaciguado el tumulto y castigados sus autores. Vizcaya no miró con indiferencia la suerte de la Península en 1808, sino que verificó tambien su alzamiento contra Napoleon; pero, invadido el país por las numerosas y aguerridas huestes de aquel caudillo, hubo de sucumbir á su dominacion, no sin haber demostrado ántes los vizcainos su gran valor y patriotismo en diferentes encuentros con los franceses, y, muy particularmente, en las obstinadas defensas de Bilbao y Valmaseda. En la época constitucional de 1820 á 1823, hallaron apoyo en Vizcaya los jefes realistas que se levantaron contra aquel sistema, con lo que tuvieron lugar varios hechos de armas entre éstos y las tropas que el Gobierno destinó á su persecucion. Finalmente, Vizcaya, como todo el territorio vascongado, fué la cuna y el teatro de las dos deplorables guerras civiles, que han desolado á España; la rebelion encontró en ella el poderoso apoyo que en otras partes le hubiera faltado, merced al influjo que sobre la proverbial y sencilla honradez de sus naturales ha ejercido siempre el entusiasmo por sus antiguos fueros, privilegios y exenciones, que constituyen el espíritu del país. La sangre generosa de sus nobles y esforzados hijos se derramó con abundancia en ominosa lucha, cuyos horrores y desdichas, asolando el fértil suelo de sus hermosas comarcas, sumergió en el dolor y la miseria á esa parte privilegiada de nuestro país.

23. *Corregidores de* Vizcaya.—Publicamos, como hemos dicho, el catálogo de los caballeros corregidores de Vizcaya, con los años de su ingreso.

	AÑOS.
Don Juan Alfonso de Castro Donato...	1370
El doctor Gonzalez Moro.....	1394
Don Juan Martinez de Burgos.....	1427
— Pedro Gonzalez.....	1427
— Gonzalo Muñoz de Castañeda....	1442
— Pedro Gonzalez de Santo Domingo	1444
— Lope de Mendoza.....	1463
— Pedro García de Santo Domingo..	1468
— Pedro de Guzman.....	1470
El doctor Andrés de Villalon.....	1476
— Ruiz Gonzalez de Puebla....	1480
Don Lope Rodriguez de Logroño.....	1481
El doctor Pedro Arias.....	1484
El licenciado Garci-Pardo.....	1487
— Diego de Astudillo.....	1489
— Antonio Cornejo.....	1495
Don Cristóbal Alvarez de Cueto.....	1498
— Francisco Perez de Bargas.....	1503
— Cristóbal Vazquez de Acuña.....	1506
El licenciado Vela Nuñez de Avila, corregidor y juez de residencia.....	1508
Garci Perez de Bargas.....	1512
Don Diego Ruiz de Lugo.....	1515
— Diego Ramirez do Villaescusa....	1519
— Diego de Bargas.....	1521
— Pedro Giron de Loaysa.....	1525
El licenciado Jerónimo de Ulloa.....	1526
Don Antonio de Saavedra.....	1532
— Iñigo Argüello.....	1536
— Alonso Suarez Sedeno.....	1538
— Agustin Fernandez.....	1542
— Alonso Fernandez Soria.....	1544
— Juan Serrano de Vigil.....	1545
— Juan Zapata de Cárdenas.....	1548
— Agustin de Tapia.....	1552
— Alonso Perez de Arteaga.....	1555
El licenciado Egas Venegas.....	1558

Digitized by Google

	AÑOS.
Don Juan de Aguilar	1560
— Lope Montenegro Sarmiento	1563
— Lope Sanchez	1565
— Pedro Lopez de Lugo	1567
— Juan Doballe de Villena	1569
— Francisco Perez de Almaran	1572
— Ginés de Perea	1575
El doctor Gutierrez Gomez del Prado	1576
El licenciado Esquivel	1577
Don Antonio García Montalvo	1578
— Diego Alvarez de Solórzano	1581
El licenciado Francisco de Escobar	1585
— Duarte de Acuña	1586
— Gomez de la Puerta	1592
El doctor Maudojana Zárate	1595
El licenciado Juan Pardo	1597
Garci Perez de Casillas	1599
Don Francisco de Berástegui	1601
El licenciado Villabeta y Montoya	1603
Don Diego de Soto	1605
— Pedro Vasquez Marin	1609
— Hernando de Salcedo y Avendaño	1614
— Francisco de la Puente Agüero	1617
El licenciado Juan Gonzalez de Salazar	1621
Don Francisco de la Puente Agüero (segunda vez)	1625
— Fernando de Sobremazas	1627
El licenciado Fernando de Liermo	1628
Don Juan Calderon de la Barca	1630
— Alonso de Uria y Tobar	1636
— Jerónimo de Quijada y Solórzano	1639
— Bernardo de Cervera y Lasarte	1645
— Juan de Torres y Armendáriz	1649
— Fernando Salazar y Velasco	1654
— Juan de Lazarraga	1658
— Luis del Valle y Pineda	1661
— Miguel Lopez del Castillo	1664
— Luis de Salcedo y Arbizu	1669
— Juan de Laiseca Albarado	1672
— Manuel Morales Calderon	1674
— Estéban Fermin de Juarichalar	1677
— Juan Gonzalez de Lara y Eguía	1679
— Gutierre Laso de la Vega	1682
— Fernando Mier	1686
— Juan Juaris de Echalaz	1691
— Juan Manuel de Isla	1694
— Juan Crisóstomo de la Pradilla	1696
— Francisco Riomol y Quiroga	1699
— Bernardo Ignacio de Pasuengos	1702
— Alonso Lainez de Cárdenas	1704
— Juan de Balcárcel Dato	1707
— Fernando de la Mata Linares	1712
— Fernando Ventura de la Mata	1715
— Cárlos de Saracois Ayala	1717
— Francisco Buedo y Giron	1719
— Luis Fernando de Isla	1722
— Joaquin Antonio de Bazan y Melo	1726
— Felipe Ignacio de Molina	1730
— Domingo Nicolás de Escolano	1735
— Manuel de Navarrete	1739
— Luis del Valle Salazar	1744
— Pedro Samaniego	1747
— Andrés de Maraber y Bera	1750
— Manuel de Aspilcueta	1755
— Francisco de Villapecellin	1760
— José Contreras	1763
— José Ignacio Pizarro	1765
— Juan Domingo del Junco	1769
— Manuel Joaquin de Salcedo	1772
— Gonzalo Galiano	1776
— Juan Antonio Paz y Merino	1779
— José Colon de Larreategui	1782
— Antonio Fernandez Calderon	1786
— Juan Ortiz de Azoren	1789
— Gabriel de Amando y Salido	1792
— Luis Marcelino de Pereira	1798
— Matías Herrero Prieto	1806
El excelentísimo señor Don Gabriel de Mendizábal, general en jefe del 7.° ejército, presidente de la junta que se celebró en la iglesia de San Nicolás de Bari, en Bilbao	1812
Don Fermin Fernandez de la Cuesta	1814
— Antonio de Apellaniz	1815
— Tiburcio de Eguiluz	1823
— Vicente Tormo y Pont	1825
— Eladio Alonso Valdenebro	1827
— Vicente Sanahuja y Mey	1831
— Juan Modesto de la Mota	1833
— Antonio María de Bárcena	1834
— Gregorio de Lezama Leguizamon	1839
— Pedro Gomez de la Serna	1841
— Salvador de Reina Rodriguez	1841
— Miguel Rodriguez Ferrer	1841
— Pedro Gomez de la Serna (segunda vez)	1841
— Francisco Gonzalez Ferro	1841
Don Julian de Luna	1842
— Laureano María de Muñoz	1843
— Dionisio de Echegaray	1843
— Juan de Tejera	1843
— Antonio de la Escosura y Hevia	1844
— Manuel de la Cuesta	1846
— Rafael de Navascués	1847

ETIMOLOGÍA. *Viz*, por *vice*, y *caya*, corrupcion de *Cantabria: Vice-Cantábria, Vizcaya;* catalan, *Viscahia.*

Reseña histórica.—Fueros de VIZCAYA y *Durango.* Fueron dados por el rey Don García VI, á 30 de Enero de 1051. (LLORENTE, *Noticias históricas de las tres Provincias Vascongadas, tomo III, página 314.)*

Vizcondado. Masculino. La dignidad ó título de vizconde.

Vizconde. Masculino. En lo antiguo se llamó así el sujeto que el conde dejaba ó ponía por teniente ó sustituto con sus veces y autoridad, como vicario suyo, especialmente el que era gobernador de alguna provincia. Hoy es título de honor que da el rey ó soberano para distintivo y premio del mérito de sus súbditos.

ETIMOLOGÍA. *Vice-conde:* catalan, *visconte, visconde.*

Reseña.—1. *Historia antigua.* El título de VIZCONDE se dió, en los últimos tiempos del imperio romano, al vicario ó lugarteniente de un conde, y le nombraba, ó bien éste, ó bien el emperador.

2. A partir del siglo x, cuando los condes se apropiaron sus gobiernos y los hicieron hereditarios, invadieron el derecho de ser sus lugartenientes. Los condes se reservaban por lo general el poder militar y no cedían á los VIZCONDES más que el civil y de policía. Estos, con ayuda de la perseverancia y del tiempo, se hicieron frecuentemente independientes y ejercieron todo el poder.

3. En Normandía se llamó VIZCONDES á los que ejercían justicia en nombre del rey ó del señorío, y la extension de su jurisdiccion se llamó *vizcondado.*

4. Como señores feudales y como magistrados, los VIZCONDES de Francia fueron abolidos por la Asamblea constituyente, en 1789, quedando sólo como un título honorífico colocado, lo mismo que en otro tiempo, entre el de baron y el de conde.

5. En el siglo XI, los VIZCONDES entraban en el número de los grandes vasallos.

Vizcondesa. Femenino. La mujer del vizconde, ó la que por sí goza este título.

Viznaga. Femenino. *Botánica.* Planta aperitiva que se aplica en el mal de piedra para excitar el menstruo y la orina.

Vizvirindo, da. Adjetivo americano. VIVARACHO.

Vlasta. Femenino. *Historia.* Una de las compañeras de Libussa, que quiso, despues de morir esta princesa (735), formar en Bohemia un Estado donde las mujeres reinasen sobre los hombres. Se estableció en el monte Vidlové, con una tropa de jóvenes notables por su fuerza y su destreza en los ejercicios militares, y allí levantó un fuerte, desde donde devastó al país durante ocho años. Publicó un código, en que se prohibía á los hombres, bajo pena de muerte, llevar armas, é instituyó una órden de la *Virtud militar.* Fué muerta, defendiendo su fortaleza contra Przemislao, duque de Bohemia, que quiso reprimir los atropellos de dichas amazonas. No habiendo querido ninguna rendirse, toda aquella tropa murió con su jefe.

Voacé. Masculino anticuado. Contraccion de usted.

ETIMOLOGÍA. *Ucé.*

Voalé. Masculino. *Botánica.* Arbusto de Madagascar, parecido al lirio silvestre.

Voalta. Femenino anticuado. VUELTA.

Voama. Masculino. Especie de garbanzo de las islas de Africa.

Voanato. Masculino. Fruta muy nutritiva de Madagascar.

Voandron. Masculino. *Botánica.* Planta de Madagascar, que produce una especie de haba.

Voarcé. Masculino anticuado. USTED.

Voarced. Masculino anticuado. USTED.

Voarvensara. Masculino. Fruta de un árbol de Madagascar, cuyas hojas son parecidas á las del laurel.

Voca. Femenino anticuado. FOCA.

Vocablico, llo, to. Masculino diminutivo de vocablo.

Vocablo. Masculino. Voz significativa, palabra ó diccion. ‖ JUGAR DEL VOCABLO. Frase. Usar de él con más ó ménos gracia en diversos sentidos.

ETIMOLOGÍA. *Voz:* latin, *vŏcābŭlum,* el nombre de cada cosa; de *vŏcāre,* llamar: italiano, *vocabolo;* francés y catalan, *vocable.*

SINONIMIA. *Vocablo, voz. Vocablo* es el término de que nos valemos para llamar *(vocāre)* todos los objetos de la creacion. Esta palabra significa el nombre apelativo por excelencia.

La *voz* se refiere más bien á la facultad, á la substancia, casi á la esencia de las articulaciones, en relacion con la materia y con el espíritu; lo cual explica la inmensa significacion de esta palabra.

Realmente; *voz* quiere decir la letra vocal; el acento; el grito de los animales; el rumor del bosque; el murmullo del aire, del río, de la fuente; el acorde de los instrumentos; el concierto de todo lo que existe, esa música misteriosa que tiene una armonía en todos los seres del universo.

Voz es palabra, lenguaje, idioma, dicho, sentencia.

Voz es sonido, considerado como alma, como conciencia, como corazon, porque hay la *voz* de los labios, como la *voz* del corazon, como la *voz* de la conciencia, como la *voz* del alma.

El *vocablo* es un signo de las lenguas: la *voz* es un signo de la vida.

Cada lengua tiene sus *vocablos:* to-

Digitized by Google

dos los seres tienen su *voz*, hasta los misterios; y así decimos: «*voz* del otro mundo.»

Vocabulario. Masculino. Diccionario. ‖ El conjunto ó diversidad de vocablos de que se usa en alguna Facultad ó materia determinada. ‖ Metafórico y familiar. La persona que dice ó interpreta la mente ó dicho de otro; y así se dice: hablar por vocabulario; no necesitar de vocabulario.

Etimología. *Vocablo:* latin, *vŏcābŭlārĭum;* italiano, *vocabolario:* francés, *vocabulaire;* provenzal y catalan, *vocabulari.*

· **Vocabularista.** Masculino. «Lo mismo que Vocabulario. Es voz anticuada.» (Academia, *Diccionario de 1726.*)

«Parecerá á algunos serme cosa superflua y demasiada, poner en el principio de este *Vocabularista* prólogo.» (P. Alcalá, *Vocabulario arábigo.*)

Vocabulista. Masculino anticuado. Diccionario. ‖ El que compone vocabularios.

Vocacion. Femenino. La inspiracion con que Dios llama á algun estado, especialmente al de religion. ‖ Advocacion. ‖ Familiar. Inclinacion á cualquier destino ó carrera; como á las armas, las letras, etc. ‖ Anticuado. Convocacion, llamamiento. ‖ Errar la vocacion. Frase. Dedicarse á una ocupacion, empleo ó destino para el cual no se tenía disposicion.

Etimología. Latin *vŏcātĭo*, forma sustantiva abstracta de *vŏcātus*, llamado: catalan, *vocació;* provenzal, *vocacio;* francés, *vocation;* italiano, *vocazione.*

Vocal. Adjetivo. Lo que pertenece á la voz. ‖ Lo que se hace con la voz, á distincion de lo que se hace con la mente, que se llama *mental.* ‖ Véase Letra. ‖ Masculino. El que tiene voz en alguna congregacion ó junta, llamado á ella por derecho ó institucion.

Etimología. *Voz:* latin, *vŏcālis;* provenzal y catalan, *vocal;* portugués, *vogal;* francés, *vocal, voyelle,* letra vocal; italiano, *vocale.*

Vocalidad. Femenino. Cualidad de lo vocal.

Etimología. *Vocal:* latin, *vŏcālĭtas,* buen sonido.

Vocalizable. Adjetivo. Que se puede vocalizar.

Vocalizacion. Femenino. Accion ó efecto de vocalizar.

Etimología. *Vocalizar:* francés, *vocalisation;* italiano, *vocalizzazione.*

Vocalizador, ra. El que vocaliza.

Etimología. *Vocalizar:* francés, *vocalisateur;* italiano, *vocalizzatore.*

Vocalizamiento. Masculino. Vocalizacion.

Vocalizar. Activo. Solfear sin nombrar las notas. ‖ Autorizar como vocablo de una lengua.

Etimología. *Vocal:* catalan, *vocalisar;* francés *vocaliser;* italiano, *vocalizzare.*

Vocalizativo, va. Adjetivo. Que sirve para vocalizar.

Vocalmente. Adverbio de modo. Con la voz y expresion de palabras.

Etimología. *Vocal* y el sufijo adverbial *mente:* catalan, *vocalment;* francés, *vocalement;* italiano, *vocalmente;* latin, *vŏcālĭter,* á voces, de viva voz.

Vocativo. Masculino. *Gramática.* En la lengua latina, el quinto caso de la declinacion de los nombres, en el cual, sin ser parte necesaria en la oracion, y como por vía de interjeccion, se pone la persona con quien hablamos.

Etimología. *Vocacion:* latin, *vŏcātīvus,* quinto caso de la declinacion latina, en Varron; que sirve para llamar, en Prisciano; italiano, *vocativo;* francés, *vocatif;* catalan, *vocatiu.*

Voceado, da. Participio pasivo de vocear.

Etimología. *Vocear:* latin, *vŏcĭtātus,* participio pasivo de *vŏcĭtāre;* vocear.

Voceador. Masculino y femenino. El ó la que vocea ó da muchas voces.

Voceamiento. Masculino. Voceo.

Vocear. Neutro. Dar voces ó gritos. ‖ Activo. Publicar ó manifestar con voces alguna cosa. ‖ Llamar á alguno en voz alta ó dándole voces. ‖ Aplaudir ó aclamar con voces. ‖ Se dice tambien de las cosas inanimadas, que manifiestan ó dan á entender alguna cosa claramente. ‖ Jactarse ó alabarse públicamente, en especial de algun beneficio, echándolo en rostro al que lo ha recibido.

Etimología. Latin *vŏcĭtāre*, frecuentativo de *vŏcāre*, llamar; forma verbal de *vox, vōcis,* la voz; italiano, *vocitare.*

Reseña.—1. «Metafóricamente vale inclinar, ó persuadir alguna cosa, pasion ú afecto.» (Academia, *Diccionario de 1726.*)

2. «Vale asimismo hablar en público el abogado en defensa de su parte. Es voz que tiene poco uso.» (Idem.)

Vocecilla, ta. Femenino diminutivo de voz.

Etimología. *Voz:* latin, *vōcŭla;* catalan, *veueta.*

Vocedo. Masculino anticuado. Grito, llanto.

Vocem. Masculino. *Liturgia.* Nombre dado al quinto domingo posterior á Pascuas, cuyo introito principia con las palabras latinas: vocem *jucunditatis.*

Voceo. Masculino. Accion ó efecto de vocear.

Vocería. Femenino. Grita y confusion de voces. ‖ Anticuado. El cargo de llevar la voz de otro ó defender sus derechos.

Vocero. Masculino anticuado. Abogado. ‖ Anticuado. El que hablaba á nombre de otro, llevando su voz y representacion.

Sinonimia. *Voces, gritos.* Significan el esfuerzo que hacemos con la *voz* para que se nos oiga mejor, ó de léjos; pero *voces* supone un tono natural esforzado; *gritos,* un tono más agudo que el natural.

A los sordos se les *grita,* no se les da *voces,* porque el tímpano de su oido necesita, no tanto un sonido fuerte, como un sonido agudo que le hiera y excite. Al que está léjos se le dan *voces,* porque para oir de léjos es más útil lo fuerte que lo agudo de la *voz.* (Huerta.)

· **Vociferable.** Adjetivo. Que se puede vociferar.

Vociferacion. Femenino. El acto y efecto de vociferar.

Etimología. *Vociferar:* latin, *vōcĭfĕrātĭo,* forma sustantiva abstracta de *vōcĭfĕrātus,* vociferado: francés, *vocifération;* italiano, *vociferazione.*

Vociferado, da. Participio pasivo de vociferar.

Etimología. Latin *vōcĭfĕrātus,* participio pasivo de *vōcĭfĕrāre,* vociferar: italiano, *vociferato;* francés, *vociféré.*

Vociferador, ra. Masculino y femenino. El ó la que vocifera.

Etimología. *Vociferar:* latin, *vōcĭfĕrātor;* francés, *vociférateur;* italiano, *vociferatore.*

Vociferamiento. Masculino. Vociferacion.

Vociferante. Participio activo de vociferar. El que vocifera.

Vociferar. Activo. Publicar ligera y jactanciosamente alguna cosa. ‖ Neutro. Vocear ó dar grandes voces.

Etimología. 1. Latin *vōcĭfĕrāre,* en Varron, cantar el gallo; *vōcĭfĕrāri,* en Ciceron, hablar á gritos, dar voces: italiano, *vociferare;* francés, *vociférer.*

2. «El latin *vōcĭfĕrāri* se compone de *vox, vōcis,* la voz, y *fĕrus,* fiero: «hacer fiera la voz.» (Littré.)

3. Estamos seguros de que el sabio Littré no ha visto la anterior etimología. *Vocifĕrāri* se compone de *vox, vōcis,* voz, y *fĕrāri,* forma intensiva deponente de *ferre,* llevar.

4. *Vōcĭfĕro* quiere decir al pié de la letra: *vocem-fĕro;* yo llevo la voz, yo la difundo, yo la hago pública y notoria repetidamente; lo cual explica el que en Varron signifique cantar el gallo. El gallo no hace *fiera* su voz; sino que difunde, *vocifera,* la noticia de que el dia amanece.

Vocinglear. Activo. Dar gritos.

Vocinglería. Femenino. Ruido de muchas voces. ‖ Demasiada locuacidad y parlería.

Vocinglero, ra. Adjetivo que se aplica al que da muchas voces ó habla muy recio. ‖ El que habla mucho y vanamente.

Vodanio. Masculino. Substancia metálica de color amarillo bronceado, pálido, muy duro, maleable, muy sensible á la accion del iman.

Voelta. Femenino anticuado. Vuelta.

Voetianos. Masculino plural. *Historia religiosa.* Discípulo de Gisberto *Voet,* teólogo calvinista, que profesaba en Utrecht, en el siglo xvii, y que tomó el partido de los gomaristas contra los arminianos. Afectaban atenerse al sentido literal de las Sagradas Escrituras.

Vogelia. Femenino. *Botánica.* Género de plantas plombagíneas del cabo de Buena-Esperanza.

Voila. Masculino. Voz que usan en el juego de la taba para detenerla,

Digitized by Google

ó para significar que no valga aquella tirada.

Voisin (Catalina des Hayes, *llamada la*). Célebre envenenadora francesa, que vivió en el siglo XVII. En un principio, fué partera, hasta que, por enriquecerse, se dedicó á la hechicería; y, viéndose luégo comprometida en la causa de Brinvilliers por haber compuesto y despachado ocultamente aquellos venenos, que se conocían entónces con el nombre de *polvos de sucesion*, fué condenada con la Vigoreux y otros cómplices y quemada viva en la plaza de Grève en 1680.

Voiture (Vicente). Poeta y literato francés, que nació en 1598 y murió en 1648. Aunque de orígen humilde, pues era hijo de un comerciante de vinos, su talento le conquistó el favor de las personas más elevadas. Mazarino le hizo nombrar aposentador del rey, intérprete de los embajadores, y le concedió crecidas pensiones. Fué individuo de la Academia Francesa y dejó *Poesías* y *Cartas*, que revelan talento; aunque las desluce mucho la afectacion que en ellas se nota. (Sala.)

Reseña.—1. El lugar de su nacimiento fué la ciudad de Amiens.

2. De muy temprana edad pasó á Paris y allí tuvo por condiscípulo al conde de Avaux, que llegó á ser luégo su protector.

3. Algunos versos, dirigidos á los nobles más considerados en su época, dieron comienzo á su reputacion, no tardando mucho en ser uno de los más apreciados ingenios del famoso *palacio Rambouillet*.

4. Al poco tiempo, obtuvo el cargo de maestro de ceremonias é introductor de embajadores en casa de Gaston de Orleans, hermano de Luis XIII, compartiendo la desgracia con su amo y negociando por cuenta de él cerca del conde-duque de Olivares.

5. De vuelta á Paris, en 1636, se granjeó el afecto de Richelieu por medio de una bellísima carta que le escribió, con motivo de la toma de Corbia, y dos años despues compuso un soneto titulado: *Urania*, opuesto á otro que, con el nombre de *Job*, acababa de publicar Benserade, lo cual dió márgen á dos partidos literarios.

6. Antes de terminar esta campaña del ingenio, fué enviado á Florencia, y, poco despues de su vuelta, agraciado con el título de *jefe de la casa y palacios del rey*.

7. Elegido miembro de la Academia Francesa desde su creacion (1635), escribió versos latinos, franceses, españoles é italianos, y una coleccion de *Cartas*, en que, abusando del retruécano y de la sutileza, cae frecuentemente en la afectacion, poniendo en tortura el idioma y el buen gusto.

8. Sus obras permanecieron inéditas hasta 1650. Despues se hizo una edicion más correcta en 1713 y, por último, se reimprimieron en 1856 con notas de M. A. Roux, haciéndose una impresion aparte de las *Cartas*, con varias inéditas, coleccionadas por Ubuccini.

9. A pesar de la reputacion que adquirió Voiture en su siglo, muy pocas de sus poesías merecen ser leidas hoy. De sus *Cartas*, áun las mejores, son muy inferiores á su nombradía.

Vola. Femenino. *Mitología escandinava*. Profetisa ó sibila del Norte.

Volable. Adjetivo. Que se puede volar por medio de una mina.

Volada. Femenino anticuado. Vuelo. ‖ El vuelo á corta distancia, ó cada una de las veces que se ejecuta.

Voladero, ra. Adjetivo. Lo que puede volar. Se usa en sentido moral por lo que pasa ó se desvanece ligeramente. ‖ Masculino. Precipicio. ‖ Femenino. Cualquiera de las tablillas que se ponen en la superficie de la rueda de la azuda ú otro artificio semejante, y en que hiriendo hace fuerza el agua y le da movimiento.

Voladizo, za. Adjetivo. Lo que vuela ó sale de lo macizo en las paredes ó edificios. Se usa tambien como sustantivo en la terminacion masculina.

Volado, da. Participio pasivo de volar. ‖ Adjetivo familiar. Furioso, resentido. ‖ Resaltado. ‖ Masculino. Azucarillo.

Etimología. *Volar:* latin, *vŏlātus*, participio pasivo de *vŏlāre*, volar; catalan, *volat, da;* francés, *volé;* italiano, *volato*.

Volador, ra. Adjetivo. Lo que vuela. ‖ Lo que está pendiente al aire de modo que lo pueda mover. ‖ Lo que corre ó va con ligereza. ‖ Masculino. Se aplica á algunos fuegos artificiales que se disparan al aire subiendo muy altos. ‖ Pez *indígena* del Mediterráneo y Océano europeo. Es de un pié de largo y tiene el cuerpo entre cilíndrico y esquinado, vistosamente manchado de blanco, rojo y azul; las aletas son verdes y de ellas, las de los costados, que tienen hermosas manchas redondas de un azul sumamente vivo, son tan largas que llegan hasta la cola. Con el auxilio de ellas se eleva sobre las aguas y vuela á bastante distancia.

Etimología. *Volar:* catalan, *volador, a;* francés, *volateur;* italiano, *volatore*.

Volados. Masculino plural. Nombre que dan los fundidores á las manos ó cosa semejante que se alejan del cuerpo principal de la estatua.

Voladura. Femenino. El acto y efecto de volar en su sexta acepcion.

Etimología. *Volar:* latin, *vŏlatūra;* italiano, *volata;* francés, *volée;* catalan, *volada*.

Volaje. Masculino anticuado. Vuelo.

Volandas. Voz que sólo se usa en el modo adverbial en volandas, que vale por el aire ó levantado del suelo y como que va volando; y tambien rápidamente, en un instante.

Volandero, ra. Adjetivo. Lo que está suspenso en el aire y se mueve fácilmente á su impulso. ‖ Accidental, casual, imprevisto. ‖ Lo que no hace asiento, ni se fija ni pára en ningun lugar. Dícese tambien de las cosas inmateriales; como: especie volandera. ‖ Femenino. Arandela, en los carros, etc. ‖ En los molinos de aceite, la piedra que se pone de canto sobre la otra que está asentada horizontalmente, para que, dando vueltas al rededor de la máquina, muela la aceituna. ‖ Familiar. La mentira. ‖ *Imprenta*. Tableta delgada que entra en el rebajo y por entre los listones de la galera.

Etimología. *Volar:* catalan, *volander, a*.

Volandillas (en). Modo adverbial. En volandas.

Volanta. Femenino. Provincial de la Habana. Especie de calesin muy ligero.

Volante. Participio activo de volar. Lo que vuela. ‖ Adjetivo. Lo que va ó anda de una parte á otra sin sitio ó asiento fijo. ‖ Metáfora. Se aplica á la pulsacion de las arterias. ‖ Se aplica á algunas especies de meteoros que se elevan por el aire disipándose fácilmente; y así se dice: dragon volante, etc. ‖ Un género de adorno pendiente que usaban las mujeres para la cabeza, hecho de tela delicada. ‖ La pantalla que se pone delante de la luz á fin de que no ofenda á la vista, para lo cual puede moverse fácilmente. ‖ En el reloj es una pieza que hiriendo la rueda catalina, é introduciéndose en los dientes de ella, regula el movimiento. ‖ Máquina de hierro que sirve para acuñar. ‖ Rehilete. ‖ Billete ó esquela abierta y sin fórmulas epistolares, en que suele recomendarse á alguna persona, ó el pronto y favorable despacho de un asunto. Generalmente se pasan los volantes entre los jefes ó empleados de una misma oficina ó dependencia. ‖ El criado de librea que vestido de corto suele ir á pié delante del coche ó caballo en que va su amo, aunque las más veces va á la trasera. ‖ Juego que consiste en tirar con la raqueta un jugador á otro la pelotilla, llamada tambien volante, sosteniéndola entrambos en el aire todo el tiempo que se puede, y perdiendo aquel que la deja caer en el suelo. ‖ Una pelota de corcho como media esfera prolongada, de cosa de una pulgada de diámetro, cubierta de piel y coronada por la parte circular con plumas de unas dos pulgadas, de la cual se usa en el juego del mismo nombre.

Etimología. *Volar:* latin, *vŏlans, vŏlantis*, participio de presente de *vŏlāre;* italiano, *volante;* francés, *volant, ante;* catalan, *volant*.

Volantin. Masculino. Aparejo de pescar, que consiste en un cordelillo con anzuelos y plomos á trechos.

Etimología. *Volar*.

Sentido etimológico.—Se llamó volantin, aludiendo á que es un cordel muy ligero, por lo cual se sumerge con plomos.

Volanton. Masculino. El pájaro que está para salir á volar.

Volapié (á). Modo adverbial. Me-

Digitized by Google

dio andando y medio volando. ‖ En las corridas de toros, suerte del espada, que consiste en herir el lidiador al toro de corrida, estando el animal parado.

Volar. Neutro. Ir ó moverse por el aire, sosteniéndose con las alas. Es propio de las aves y de muchos insectos. ‖ Elevarse alguna cosa en el aire y moverse algun tiempo por él. ‖ Metáfora. Caminar ó ir con gran prisa y aceleracion; y se extiende á las cosas inmateriales. ‖ Separarse, retirarse alguna cosa del lugar que ocupaba, con gran celeridad y presteza. ‖ Salir fuera de lo macizo y al aire alguna cosa, especialmente en las fábricas y edificios. ‖ Ir por el aire alguna cosa arrojada con violencia. ‖ Hacer las cosas con gran prontitud y ligereza. ‖ Extenderse ó propagarse con celeridad alguna especie entre muchos. ‖ *Cetrería.* Hacer que el ave se levante y vuele para tirar á ella; y así se dice que el perro VOLÓ la perdiz. En esta acepcion y en la que sigue es verbo activo. ‖ Metáfora. Irritar, enfadar, picar á alguno; y así se dice: aquella pregunta me VOLÓ. ‖ Neutro. Hacer saltar ó elevar en el aire con violencia alguna cosa, especialmente cuando se hace con la pólvora. ‖ *Cetrería.* Soltar el halcon para que persiga al ave de presa. ‖ Elevarse á grande altura, sobresaliendo entre otras cosas. ‖ Se usa tambien en sentido metafórico. ‖ COMO VOLAR. Expresion con que se pondera la dificultad de alguna cosa: especialmente se usa para rechazar la proposicion de alguno. ‖ ECHAR Á VOLAR, ó SALIR Á VOLAR. Frase metafórica. Darse ó sacar al público alguna persona ó cosa.

ETIMOLOGÍA. *Vuelo:* latin, *vŏlāre;* italiano, *volare;* francés, *voler;* catalan, *volar.*

Volatería. Femenino. La caza de aves que se hace con otras enseñadas á este efecto. ‖ El conjunto de diversas aves. ‖ Metáfora. El modo de adquirir ó hallar alguna cosa contingentemente y como al vuelo. Se usa frecuentemente en modo adverbial. ‖ La multitud de especies que andan vagantes en la imaginacion, lo cual hace no determinarse ó fijarse en ninguna. ‖ HABLAR DE VOLATERÍA. Frase. Hablar al aire, sin razon ni fundamento.

ETIMOLOGÍA. *Volátil:* latin, *vŏlātĭlĭa;* francés, *volaille;* provenzal, *volatilia;* catalan, *volatería.*

Volátil. Adjetivo. Lo que vuela ó puede volar. ‖ Aplícase á las cosas que se mueven ligeramente y andan por el aire; como átomos VOLÁTILES. ‖ Mudable, inconstante. ‖ *Química.* Se aplica á la substancia ó cuerpo que tiene la propiedad de exhalarse ó disiparse fácilmente.

ETIMOLOGÍA. *Volar:* latin, *vŏlātĭlis;* italiano, *volatile;* francés, *volatil,* que vuela; *volatile,* animal que vuela: provenzal, *volatil;* catalan, *volátil.*

Volatilia. Adjetivo femenino anticuado. VOLÁTIL.

Volatilidad. Femenino. *Física.* Cualidad de toda substancia que es susceptible de una expansion sutil; y así decimos: «la VOLATILIDAD del fuego, la VOLATILIDAD de la luz,» que parece ser una propiedad esencial de dicha substancia. ‖ *Química.* Facultad de que están dotados ciertos cuerpos sólidos ó líquidos de transformarse en vapor. En este sentido se dice que la VOLATILIDAD del teluro es casi igual á la del mercurio.

ETIMOLOGÍA. *Volátil:* italiano, *volatilità;* francés, *valatilité;* catalan, *volatilitat.*

Volatilizable. Adjetivo. Que se puede volatilizar.

Volatilizacion. Femenino. Accion ó efecto de volatilizar. ‖ *Química.* Operacion que consiste en transformar un cuerpo sólido en gas ó en vapor, mediante la accion del fuego. La VOLATILIZACION no es otra cosa que la fusion, llevada á su último grado.

ETIMOLOGÍA. *Volatilizar:* francés, *volatilisation;* italiano, *volatilizzazione.*

Volatilizado, da. Participio pasivo de volatilizar.

ETIMOLOGÍA. *Volatilizar:* francés, *volatilisé;* italiano, *volatilizzato.*

Volatilizar. Activo. *Química.* Transformar un cuerpo sólido ó líquido en vapor ó gas. ‖ Recíproco. Exhalarse ó disiparse fácilmente alguna substancia ó cuerpo.

ETIMOLOGÍA. *Volátil:* francés, *volatiliser;* italiano, *volatilizzare.*

SINONIMIA. *Volatilizarse, evaporarse, exhalarse, disiparse, desvanecerse, desvirtuarse, desubstanciarse.* Lo que se *volatiliza,* desaparece al contacto de la luz. No se ve.

Lo que se *evapora,* va menguando y perdiendo la parte esencial. Humea.

Lo que *exhala,* no disminuye el volúmen ó la cantidad aparente del objeto. El olor que *exhala* la rosa, no hace que la rosa se torne pequeña. Además, todo lo que se *exhala* se aspira.

Lo que se *disipa,* no deja señal.

Lo que se *desvanece,* pierde en intensidad: es decir, se hace *vano,* lo cual quiere decir que se hace *leve,* como el celaje que se va extendiendo hasta transparentarse.

Lo que se *desvirtúa,* pierde su eficacia.

Lo que se *desubstancia,* pierde su nutricion, su jugo.

Se *volatilizan* los espíritus.
Se *evaporan* las infusiones.
Se *exhalan* los perfumes.
Se *disipan* las nubes.
Se *desvanecen* las tormentas.
Se *desvirtúan* los medicamentos.
Se *desubstancian* los manjares.

Volatilizativo, va. Adjetivo. Que volatiliza.

Volatilla. Femenino anticuado. El ave ó pájaro volante.

Volatin. Masculino. La persona que con habilidad y arte anda y voltea por el aire en una maroma, haciendo otras habilidades y ejercicios semejantes.

ETIMOLOGÍA. *Volar.*

Volatinear. Neutro. Danzar como los volatines.

Volatineo. Masculino. Accion ó efecto de volatinear.

Volatinero. Masculino. VOLATIN.

ETIMOLOGÍA. *Volatin:* catalan, *volatí.*

Volatizacion. VOLATILIZACION.

Volatizador, ra. Adjetivo. Que volatiza.

Volatizamiento. Masculino. VOLATIZACION.

Volatizar. Activo. VOLATILIZAR.

Volaverunt. Voz latina que en castellano se usa festivamente para significar que alguna cosa faltó del todo ó se perdió, desapareció.

ETIMOLOGÍA. Tercera persona del plural del pretérito indefinido de *vŏlāre,* volar. *Volaverunt* quiere decir: *volaron;* catalan, *volaverunt.*

Volcable. Adjetivo. Que se puede volcar fácilmente.

ETIMOLOGÍA. *Volcar:* catalan, *volcable.*

Volcadura. Femenino. VUELCO.

Volcan. Masculino. Abertura, abismo que se abre en la tierra, y más comunmente en las montañas, del cual salen de tiempo en tiempo llamas y materias encendidas. ‖ APAGADO Ó EXTINTO. El que, áun cuando tenga su cráter abierto, no da ya erupciones. ‖ El mucho fuego, ó la violencia del ardor. ‖ Metáfora. Cualquiera pasion ardiente, como el amor, la ira.

ETIMOLOGÍA. 1. *Vulcano:* italiano, *vulcano;* francés, *volcan;* provenzal, *volca;* catalan, *volcá;* portugués, *volcão.*

2. «Pudo decirse de la voz *Vulcanus,* á quien la gentilidad fingió dios del fuego.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

Volcanales. VULCANALES.

ETIMOLOGÍA. La forma *volcanales,* que aparece en algunos *Diccionarios,* es bárbara.

Volcanejo. Masculino diminutivo de volcan.

Volcánicamente. Adverbio modal. De un modo volcánico.

Volcánico, ca. Adjetivo. Lo que pertenece ó semeja al volcan. ‖ TERRENOS VOLCÁNICOS. *Geología.* Terrenos formados por la erupcion de los volcanes. ‖ PLANTAS VOLCÁNICAS. *Botánica.* Las que nacen en medio de las deyecciones de un volcan. ‖ Metáfora. Ardiente, abrasador, impetuoso, en cuyo sentido se dice: «imaginacion VOLCÁNICA.»

ETIMOLOGÍA. *Volcan:* italiano, *vulcànico;* francés, *volcanique;* catalan, *volcánich, ca.*

Volcanita. Femenino. Piróxeno negro de los volcanes.

Volcar. Activo. Torcer ó trastornar alguna cosa hácia un lado ó totalmente, de modo que caiga, ó se vierta lo contenido en ella. ‖ Se usa como neutro á propósito de carruajes; y así se dice: á la bajada del puerto VOLCÓ la diligencia. ‖ Turbar la cabeza alguna cosa de olor ó fuerza efi-

Digitized by Google

caz, de modo que ponga en riesgo de caer. ‖ Metáfora. Hacer mudar de parecer á alguno á fuerza de persuasiones ó razones. ‖ Metáfora. Molestar ó estrechar á alguno con zumba ó chasco hasta irritarle.

ETIMOLOGÍA. 1. Latin *vŏlūtāre*, hacer rodar, frecuentativo de *volvĕre*, volver, como forma de *vŏlūtus*, vuelto, participio pasivo de dicho verbo.

2. Hagamos que la síncopa suprima la *u* de *vŏlūtāre* y tendremos *voltāre*, *voltar*, paralelo de *volcar*, frecuentativo de *volver*, porque todo lo que se *vuelve*, vuelca; así como todo lo que *vuelca*, se vuelve. No es posible separar las formas *vuelco* y *vuelto*.

Voleador, ra. Masculino. El que volea.

Voleados. Masculino plural. VOLADOS.

Voleamiento. Masculino. VOLEO.

Volear. Activo. Herir alguna cosa en el aire para darle impulso, especialmente la pelota en el juego de ella.

ETIMOLOGÍA. Frecuentativo de *volar*.

Voleas. Femenino plural. Balancines en que se enganchan los tiros de las mulas á un carruaje.

Volenter. Adverbio de modo anticuado. De buena gana ó voluntad.

ETIMOLOGÍA. Latin *vŏlēnter*, de *vŏlens*, *vŏlentis*, el que quiere.

Voleo. Masculino. El golpe dado en el aire á alguna cosa ántes que caiga al suelo. Tómase frecuentemente por el que se da á la pelota ántes que haga bote. ‖ Movimiento de la danza española. Es un puntapié que se da en algunas mudanzas levantando el pié lo más alto que se puede. ‖ DE UN VOLEO, Ó DEL PRIMER VOLEO. Modo adverbial. Con presteza, ligereza ó de un golpe.

ETIMOLOGÍA. *Volear:* catalan, *volesa*.

Volicion. Femenino. *Psicología.* Todo acto en cuya virtud la facultad de querer se decide á obrar con cierta tendencia; ó sea todo acto en que la voluntad se determina de un modo activo; y así decimos: «las percepciones y las VOLICIONES del alma.»

ETIMOLOGÍA. *Voluntad:* catalan, *volició;* francés, *volition;* italiano, *volizione*.

Volin de Volan (DE). Locucion adverbial familiar. Inconsideradamente, sin reflexion.

Volitar. Neutro. REVOLOTEAR.

ETIMOLOGÍA. Latin *vŏlĭtāre*, volar de una parte para otra, intensivo de *vŏlāre*, volar.

Volitivo, va. *Psicología.* Adjetivo que se aplica á los actos y fenómenos de voluntad.

ETIMOLOGÍA. *Volicion:* catalan, *volitiu, va*.

Volkameria. Femenino. *Botánica.* Género de plantas verbenáceas de las Indias orientales.

Volney (CONSTANTINO DE CHASSEBŒUF, *conde de.*) Célebre orientalista, filósofo y viajero francés, que nació en 1757 y murió en 1820. Empezó á cursar Medicina en Paris; pero vivamente deseoso de estudiar las lenguas orientales, marchó á Siria y Egipto, donde permaneció cuatro años aprendiendo el árabe entre los drusos; y, de vuelta á Europa, publicó su *Viaje*, obra que le granjeó mucha reputacion, siendo nombrado diputado en los Estados generales de 1789. Tuvo luégo á su cargo la cátedra de historia de las *escuelas normales*, é ingresó en el Instituto y en el Senado, del cual fué vicepresidente. Se mostró bastante independiente en este puesto y se mantuvo fuera de los negocios cuando se estableció el imperio, aceptando, sin embargo, el título de *conde* que Bonaparte le confirió. En sus obras filosóficas, *Las Ruinas* y *La Ley natural*, juzga á los sacerdotes de todos los tiempos, como otros tantos impostores, no siendo para él la religion sino una institucion política; así que puede considerársele, como el compendiador de las doctrinas de la escuela enciclopédica. Por lo que toca á sus trabajos filológicos, son de verdadera importancia los que hizo intentando simplificar el estudio de las lenguas orientales, con cuyo objeto propuso un alfabeto único para reemplazar en la tipografía europea los diversos caractéres de los idiomas de Asia: á este objeto fundó un premio, que se adjudica anualmeute por el Instituto Francés. (SALA.)

Reseña. — 1. Nació en Craon (Mayenne); era hijo de un abogado; y, terminados sus estudios primarios en Angers, partió á los 17 años á estudiar Medicina en Paris.

2. Impulsado por su amor á los trabajos de erudicion, dirigió á la Academia Francesa una *Memoria sobre la cronología de Heródoto*, de la que Larcher hizo una crítica por extremo severa; pero que, no obstante, le valió, merced á la amistad del baron de Holbach, su admision en el círculo literario de M.me Helvetius.

3. Poco tiempo despues de esto, viéndose dueño de una pequeña herencia, determinó emplearla en un viaje á Oriente, partiendo con tal objeto y sin llevar más que lo absolutamente necesario, en 1782.

4. Durante ocho meses permaneció encerrado en un convento del Líbano, con objeto de aprender el árabe entre los drusos, empleando despues cuatro años en visitar el Egipto y la Siria.

5. A su vuelta publicó las notas que había tomado, dándolas á luz en 1787 con el título de: *Viaje á Egipto y Siria* (2 volúmenes). Esta obra, que es indisputablemente la principal de todas las suyas, se distingue por su espíritu de observacion, por su severa exactitud y por su belleza de estilo. Daunon dice que «es el mejor modelo que debería tomarse para estudiar y para describir cada país.»

6. El ruidoso éxito de este libro; el de un folleto titulado: *Consideraciones sobre la guerra actual de los turcos (1788)*, y por último, la boga que obtuvo en Bretaña un periódico político, llamado: *El Centinela*, de que fué redactor, hicieron que el tercer estado de la senescalía de Anjou le eligiera diputado de los Estados generales.

7. Partidario de los principios de la Revolucion, fué el primero que promovió en la Asamblea constituyente la discusion sobre los bienes del clero, influyendo poderosamente en la expedicion del decreto en virtud del cual la Francia no debía emprender ninguna guerra con el fin de ensanchar su territorio.

8. En 1791 publicó sus célebres *Ruinas ó consideraciones sobre las revoluciones de los imperios*, obra de ideas en extremo radicales, la cual le conquistó tan inmensa reputacion, que áun hoy más se conoce su nombre por este libro que por cuantos otros escribió. Como era consiguiente, su pensamiento capital y el ardimiento desmesurado con que atacó al clero, excitaron contra él odios todavía no extinguidos.

9. Al año siguiente, grandes proyectos de mejoramientos agrícolas llevaron á VOLNEY á Córcega, donde fué nombrado director general de comercio y de agricultura. Allí se proponía aclimatar los vegetales de América en una finca que había comprado y que llamaba sus *Pequeñas Indias;* pero la revolucion que operó Paoli, desligando á Córcega de la dominacion francesa, echó por tierra todos sus planes.

10. Acusado de realista y reducido á prision durante el Terror, recobró la libertad el 9 Thermidor, nombrándosele luégo profesor de historia en la Escuela Normal; puesto que conservó hasta 1795, en que, habiendo sido suprimida la Escuela, se embarcó para los Estados-Unidos, donde fué muy bien acogido como amigo de Franklin y Washington.

11. Nombrado á su vuelta miembro del Instituto, tomó parte en el golpe de Estado del 18 Brumario; pero rehusó compartir el consulado con Bonaparte, contentándose con ingresar en el Senado, del cual llegó á ser vicepresidente.

12. Enemigo, tanto del despotismo como de los excesos populares, se opuso al concordato, á la expedicion de Santo Domingo y á la creacion del imperio, lo cual no impidió que, en 1800, recibiera con todos los senadores el título de *conde*, al cual, segun su propia frase, *no tuvo más remedio que acostumbrarse;* así como tampoco esta merced fué obstáculo para que, en 1814, firmara el acta de destronamiento de Napoleon.

13. VOLNEY hizo inmensos trabajos sobre cronología, historia y lenguas orientales, de las que quiso simplificar el estudio por medio de un alfabeto único en caractéres europeos. Este sistema insuficiente por necesidad, no carece de cierta utilidad práctica, como se ha visto demostrado con su aplicacion en la *Descripcion del Egipto*.

Digitized by Google

14. Como escritor, se propuso siempre en sus concepciones originales poner su pluma al servicio de sus ideas sociales y políticas; y, condensando, por decirlo así, el pensamiento total de los enciclopedistas, si no fué tan brillante como Voltaire, D'Alembert y Diderot, contribuyó poderosamente á propagar aquellos principios filosóficos, que fueron el gérmen y el código de la Revolucion de 1789.

15. Sus *obras completas* fueron publicadas en 1821 (8 volúmenes en 8.°) y sus *obras escogidas*, en 1827 (6 volúmenes en 32.°).

16. Entre ellas, además de las ya citadas, se distinguen: *La Ley natural ó Catecismo del ciudadano (1793); De la simplificacion de las lenguas orientales (1795); Cuadro climatológico de los Estados-Unidos de América (1803); Cronología de Heródoto (1808); Nuevas investigaciones sobre historia antigua (1814); Alfabeto europeo, aplicado á las lenguas asiáticas (1819); Discurso sobre el estudio filosófico de las lenguas (1819); El Hebreo simplificado (1820).*

Volones. Masculino plural. *Historia antigua.* Esclavos de la antigua Roma, que, despues de la batalla de Canas, se unieron y formaron dos legiones. El Tesoro público los sostuvo y fueron libertados despues de dos años de servicio.

ETIMOLOGÍA. Latin *vŏlōnes*, forma de *vŏlo*, yo quiero, aludiendo á que eran voluntarios.

Volquearse. Recíproco. Revolcarse ó dar vuelcos.

Volscens. Masculino. *Tiempos heróicos.* Capitan latino que mató á Euryalo y fué muerto por Niso.

Volta. Femenino anticuado. VUELTA. ‖ EN VOLTA. Locucion adverbial anticuada. Tambien, además de esto.

Volta (AUGUSTO). Célebre físico italiano, que nació en Como en 1745 y murió en 1802. Se ha hecho célebre por sus importantes estudios sobre la electricidad. Inventó el *electróforo*, el *condensador eléctrico;* el *eudiómetro*, la *lámpara de gas inflamable* y la famosa pila que lleva su nombre. Carecía del talento matemático, que coordina los hechos para deducir de ellos teorías exactas; pero su admirable genio de observacion y el descubrimiento del aparato electro-motor bastan para hacer su nombre memorable en la historia de la ciencia. Escribió varias *obras*. (SALA.)

Reseña.—1. Era hijo de una familia noble, de la cual recibió una esmerada educacion.

2. Apénas terminados sus estudios, fué nombrado profesor de las escuelas de su patria, ocupando despues, durante treinta años, una cátedra en la universidad de Pavía.

3. Dedicado casi exclusivamente á los trabajos sobre la electricidad, desde la edad de 18 años, sostuvo una correspondencia con el abate Nollet, en la que ya muestra sus profundos conocimientos.

4. Despues de este tiempo, enriqueció á la ciencia con multitud de instrumentos, tales como el *electróforo (1775);* el *condensador elécrico (1782);* la *lámpara perpetua de gas hidrógeno* y el *electróscopo*, ocupándose asimismo de la *botella de Leyden*, de la distribucion de la electricidad en la superficie de los cuerpos conductores y de la electricidad atmosférica, siendo el remate de su obra el descubrimiento de la *pila eléctrica*, que ha inmortalizado su nombre y que dió á conocer en 1794.

5. VOLTA atribuyó las contracciones musculares, en la experiencia de Galvani, al desarrollo de la electricidad producida por el simple contacto de los metales. Esta teoría está hoy generalmente abandonada; pero VOLTA, tomando sólo el punto capital de la experiencia, colocó el principal desarrollo de la electricidad en el punto de contacto de dos cuerpos heterogéneos.

6. De este modo fué como llegó á la construccion de la *pila columna*, que dió en 1800.

7. Napoleon I le colmó de honores, le condecoró con las órdenes de la Legion de Honor y de la Corona de Hierro, le hizo nombrar diputado de la universidad de Pavía, en la consulta de Lyon, y le elevó á la dignidad de conde y de senador del reino de Italia.

8. En 1802 fué elegido socio extranjero del reino de Italia.

9. La coleccion completa de sus *obras* se publicó en Florencia en 1816 (5 volúmenes en 8.°).

Voltaicamente. Adverbio de modo. Por medio del galvanismo.

ETIMOLOGÍA. *Voltaica* y el sufijo adverbial *mente:* francés, *voltaïquement.*

Voltaico, ca. Adjetivo. GALVÁNICO. ‖ *Física.* Dícese de la pila eléctrica y de sus efectos, como en corriente VOLTAICA.

ETIMOLOGÍA. *Voltaismo:* francés, *voltaïque;* italiano, *voltaica (pila).*

Voltaire (FRANCISCO MARÍA AROUET DE). Poeta, autor dramático, novelista, historiador, filósofo, crítico y erudito francés, que nació en 1694 y murió en 1778. Se educó con los jesuitas, y sintiéndose con una vocacion decidida á las bellas letras y á la poesía, se negó á seguir la carrera de la magistratura, á que le dedicaba su padre, prefiriendo marchar á Holanda en calidad de secretario de un grande. Encerrado en la Bastilla en 1716 por creérsele autor de una sátira contra la memoria de Luis XIV, bosquejó durante su prision la *Henriada* y compuso la tragedia *Edipo*, que fué representada en 1718 con un éxito inmenso, cuando ya el autor había recobrado su libertad, despues de un año de cautiverio. En breve tuvo otro percance, viéndose de nuevo encarcelado y obligado á salir de Francia, refugiándose en Inglaterra, donde permaneció tres años. De regreso á su país, dedicóse exclusivamente á escribir, afirmando de una vez su reputacion con varias tragedias y otras producciones de diferentes géneros que publicó. Habiendo tenido varios disgustos con motivo de las muchas y picantes sátiras que le dirigieron sus émulos, á su ingreso en la Academia en 1746, cuya distincion, además de otras gracias, debió al favor de la Pompadour, se retiró despechado á Berlin al amparo de Federico II. No tardó su genio envidioso y cáustico en enajenarle la voluntad de las gentes de la corte, y áun del mismo rey, por lo que dejó definitivamente á Berlin en 1753. Recorrió en seguida la Alemania, visitó á Strasburgo, Colmar y Lyon, y fué, por último, á establecerse en Ferney en 1758; allí pasó sus últimos veinte años entre los placeres de la molicie y de la riqueza; pero sin que esto le impidiera dar ocupacion á la extraordinaria actividad de su espíritu, pues allí sostenía una inmensa correspondencia, publicando además *cuentos, epígramas, sátiras* y *poesías*. En sus escritos filosóficos predicó las doctrinas que prepararon la Revolucion. Los pasos dados para la rehabilitacion de Calas, Sirven y Lally, sus reclamaciones en favor de los siervos de la Abadía de San Claudio y la publicacion de los *Comentarios sobre Corneille*, destinados á dotar á una sobrina de aquel grande hombre, coronaron dignamente su vida. Llamado á Paris para ver representar la *Irene*, una de sus últimas producciones, fué recibido con testimonios de admiracion tales, que su salud se resintió y sucumbió tres meses despues. Sus principales obras, además de las citadas, son: *Historia de Cárlos XII, Historia de Pedro el Grande, El Siglo de Luis XIV* (historias); *Zaira, Mérope, Edipo, Oréstes, Alcira, Mahoma, Artemira, Erifila, Adelaida Duguesclin, Semíramis, Roma libre* (tragedias); *Cartas filosóficas; El Templo del gusto; Elementos de la filosofía de Newton; Discurso sobre el hombre; Ensayo sobre las costumbres y el espíritu de las naciones; Diccionario filosófico; Filosofía de la historia; Biblia comentada; Exámen de Bolingbrocke* y *La Doncella de Orleans.* (SALA.)

Reseña. 1. FRANCISCO MARÍA AROUET nació en Chatenay el 20 de Febrero de 1694, tan débil y enfermizo, que su estado obligó á dilatar su bautizo nueve meses, circunstancia que ha producido dudas sobre la fecha de su nacimiento. Fundándose en su partida de bautismo, existente en la parroquia de *Saint-André-des-Arcs*, en Paris, ha no faltado quien suponga que vino al mundo el 21 de Noviembre.

2. Era hijo de Francisco Arouet, tesorero de la Cámara de Cuentas y antiguo notario del Châtelet, y de Margarita de Aumart, dama descendiente de una ilustre familia del Pitou.

3. En aquel hogar, en que los lazos de familia no eran, al parecer, muy amorosos, vivió VOLTAIRE hasta la edad de diez años, en que entró en el colegio de *Luis el Grande*, dirigido

Digitized by Google

por los jesuitas. Allí contó entre sus maestros al padre Porcée, que fué su profesor de retórica, y al padre Lejay, quien, dando indicios poco felices de sus disposiciones proféticas, anunciaba en su discípulo *el corifeo del deismo*.

4. Cuando en 1711 salió del colegio, sabiendo, segun él mismo dice, *un poco de latin y muchas tonterías*, su padrino, el abate de Châteauneuf, hombre de mundo, ilustrado y galante, guiado por el vivo cariño que profesaba á su ahijado, le llevó á los círculos más nobles, pero tambien más corrompidos de aquella sociedad disoluta de la Regencia. El fué quien le presentó á Ninon de Leuclós, al duque de Sully, al marqués de La Fare y á los abates Chaubier y Courtin, todos ellos miembros de aquella famosa *sociedad del Temple*, á que pertenecían tambien el gran prior de Vendôme y el príncipe de Contí.

5. La primera muestra que recibió de lo útil de aquellas relaciones, fué un legado de *dos mil libras*, que le dejó en su testamento Ninon, con encargo de que aquella suma le sirviese para empezar á formar una biblioteca.

6. Bajo los auspicios de los epicúreos ingenios de la sociedad del Temple, hizo, no sólo su presentacion en el mundo, sino que comenzó á darse á conocer como literato, escribiendo sus primeras poesías, las cuales fueron acogidas con aplauso por todos; ménos por su padre, que, más aficionado á los legajos que á los versos, creyó atajar aquellas rebeldes aficiones, enviándole, en calidad de paje, al lado del marqués de Châteauneuf, que se hallaba en Holanda.

7. El escándalo producido por una ruidosa intriga galante, recien llegado á dicha ciudad, le obligó á llamar de nuevo á Paris al jóven paje, quien se vió convertido por espacio de algunos meses en pasante de un procurador.

8. Enviado al campo, á casa de M. de Caumartin, intendente de rentas y amigo de su padre, *con encargo de elegir allí una profesion*, no tardó más que algunos meses en volver á Paris. Cuando volvió, lo que traía era el plan de un poema épico, cuyo protagonista había de ser Enrique IV, y una rica coleccion de apuntes acerca del reinado de Luis XIV.

9. Un epígrama contra el regente le fué justa ó injustamente atribuido, y, cuando despues de un breve destierro, una chistosa denegacion le había vuelto á la gracia del duque de Orleans, otra sátira á la muerte de Luis XIV, que más tarde se probó no ser suya, le condujo á la Bastilla, de donde no salió hasta despues de un año. De su encierro sacó un poema épico muy adelantado, el plan de una tragedia, que tenía por asunto las desventuras de *Edipo*, y cien luises (dos mil francos) que el regente le dió para compensarle de una cautividad inmerecida. «Doy las gracias á vuestra alteza, le contestaba, por haberos querido encargar de mi manutencion; pero os suplico que no os acordeis de mí otra vez para procurarme alojamiento.»

10. Entónces fué cuando, siguiendo una costumbre muy en moda entre los poetas de su tiempo, cambió su nombre por el de VOLTAIRE, anagrama raro y curioso de *Arouet l. j. (le jeune*, el jóven) en razon á tener un hermano mayor, adepto fanático de la secta de los convulsionarios. Para comprender lo perfecto de este anagrama, conviene tener en cuenta que en la escritura de aquella época eran iguales las letras *j* é *i* y las *u* y *v*.

11. La primera obra que firmó con aquel pseudónimo, fué su tragedia *Edipo (1718)*, inmenso triunfo que le esperaba á la puerta de su prision, y sólida base de su renombre.

12. Allí se ve que el teatro había de ser el punto de apoyo de su popularidad. Con ella introduce en el género trágico importantes modificaciones. Por el pronto, da más sencillez á la accion; corta más el diálogo; abusa poco de las escenas amorosas, y, buscando nuevos efectos, sabe imprimir al todo de la obra verdadero color local. Por otra parte, pone en juego las máximas y sentencias filosóficas y las alusiones que, descubriendo la personalidad del autor, convierten el teatro en tribuna y dan cuerpo á todas las ideas nuevas; aquellas ideas poderosas que su siglo prestaba al poeta y que el poeta le devolvía transformadas y ennoblecidas con las galas del buen decir. En *Edipo* estaban ya todos los caractéres, que habían de distinguir con el tiempo lo que se llamó *tragedia volteriana*.

13. Entónces comenzó para él una época venturosa: á fuer de poeta cortesano, adulado y solicitado por todos, pasaba su vida en palacios y castillos feudales, donde compartía su vanidad entre los festejos y los triunfos, que le proporcionaban sus epístolas y sus poesías, las cuales son indudablemente las mejores obras de este período.

14. De entónces data su amistad con lord Bolingbroke, quien, con su sistema deista y sensualista, influyó decisivamente en su talento, despertando en él el gusto por la filosofía é inclinándole á aquel género de escritos, de que dió la primera muestra con la *Epístola á Urania* ó *El Pro y el contra*, y que tan vivas censuras habían de excitar contra él por sus enconados ataques al catolicismo.

15. El estreno de *Artemira (1722)*, tragedia que fué recibida con la silba más ruidosa, debe colocarse entre un breve destierro de VOLTAIRE y un viaje, que hizo á Holanda, en compañía de M.me de Rupelmonde.

16. De aquel viaje debe hacerse mencion por dos incidentes. Fué uno, las viruelas, que pusieron en peligro su vida, desfigurándole para siempre: el otro, su primera entrevista con Juan Jacobo Rousseau, entrevista que comenzó con la mayor cordialidad y que terminó con una profunda querella, que ni la muerte de Rousseau había de extinguir por completo.

17. En 1724 estrenó *Mariamne*, tragedia cuyo asunto es el mismo que el de *Artemira*, transportada la accion á Judea; *El Indiscreto*, comedia ingeniosa; pero fría y desprovista de verdaderas situaciones, y acabó *La Liga*, llamada despues: *La Henriada*, poema épico, empezado hacía largo tiempo, cuando el autor, segun confesion propia, *no sabía lo que era una epopeya*.

18. Aquella fué una atrevida tentativa, llevada á cabo con timidez. En ella hay que censurar la palidez de las imágenes, el exceso en las tendencias filosóficas, las empalagosas alegorías, el poco interés, la falta de grandeza y la ausencia de vitalidad en las figuras; pero no puede ménos de reconocerse que la esmaltan episodios bellísimos, así como retratos interesantes, una elocuente narracion y una versificacion noble y sostenida, generalmente hablando. Sin embargo, no es tal epopeya, puesto que carece del sentimiento de lo maravilloso.

19. Una circunstancia imprevista vino por aquel tiempo á interrumpir y á cambiar la vida y las ideas de VOLTAIRE. Hallábase cierta noche en el palco de la célebre trágica Adriana Lecouvreur, expresándose con su acostumbrada vivacidad, cuando uno de los presentes, el caballero de Rohan-Chabot, hubo de preguntar con enojosa impertinencia: *¿Quién es ese mozo que habla tan alto?* VOLTAIRE, impetuoso por carácter, respondió: *Un hombre que no tiene ilustre apellido, pero que sabe enaltecer el que lleva*. Dos dias despues, estando comiendo en el palacio de Sully, le avisaron que preguntaban en la puerta por él. En cuanto salió, un hombre que le esperaba en un coche de alquiler, ayudado por otros dos más, le apaleó cruelmente. VOLTAIRE reconoció en aquella felonía una venganza del caballero de Rohan.

20. El poeta favorito de los grandes, insultado por uno de ellos, se vió encerrado en la Bastilla durante seis meses, porque quería tomarse la justicia por su mano, y desterrado al salir de la prision (1726) para evitar que cumpliera su intento.

21. Durante su encierro, había aprendido esgrima, para castigar á su enemigo, é inglés, para huir en seguida á Inglaterra. De aquellos dos estudios sólo pudo utilizar el segundo, pues las órdenes más severas le impidieron estar un momento en Paris.

22. La influencia de aquel viaje no fué escasa, pudiendo decirse que acabó de formar su carácter y su temperamento filosófico. Bien acogido en Inglaterra, merced á las recomendaciones de Bolingbroke, conoció en Lóndres á los hombres más esclarecidos, entregándose, durante dos años, en casa del negociante Falkener, á

Digitized by Google

una obstinada elaboracion sobre el idioma, la literatura, la filosofía y la organizacion política y las instituciones del pueblo inglés.

23. Hasta entónces no había sido más que un poeta humorista, escéptico, ingenioso, brillante; pero, al volver de Inglaterra, su descreimiento se había convertido en una doctrina, la cual dió cierta base á su impiedad; base exagerada, pero sólida; terrible; pero cimentada y segura.

24. Las inmediatas consecuencias de aquel viaje fueron sus *Cartas sobre los ingleses* y sus *Cartas filosóficas*, en las cuales reveló á Europa la vida íntima del pueblo inglés, bajo el punto de vista de la física, de la filosofía y del teatro.

25. Algunas ideas, más ó ménos políticas, se mezclaron á esta revelacion de una sociedad tan digna de estudio; pero tales ideas figuran incidentalmente en sus *Cartas*. La libertad que amaba VOLTAIRE hasta la idolatría, hasta el delirio, hasta el frenesí, era la llamada *libertad religiosa;* mejor dicho, la insurreccion abierta y sin disfraz contra toda religion positiva; áun contra todo culto establecido. Esta idea dejó de ser un simple pensamiento para convertirse en un prurito devorador de su conciencia, en una manía de su entendimiento, en una enfermedad y en una locura de su corazon, porque cuando la pasion es muy grande, el corazon se vuelve loco. Para realizar aquella tremenda pasion de su espíritu, no buscaba discurso, porque había nacido con él; pero no tenía independencia, ni autoridad, y buscó ambas cosas haciéndose rico. Las buscó y las halló con una fortuna prodigiosa. ¿Cómo no, cuando tenía el prodigio de la fortuna, ó la fortuna del prodigio? Genio y poder; hé aquí la doble vida del personaje de estos apuntes; un personaje casi fabuloso.

26. A la muerte del padre, había heredado una renta de *cuatro mil libras* (cuatro mil francos) al propio tiempo que una edicion de la *Henriada*, publicada en Lóndres y dedicada á la reina Carolina, mejoró grandemente su situacion. Aquella edicion fué dedicada á dicha reina, puesto que el jóven Luis XV había rechazado la dedicatoria. ¡Qué audacia! Pero no fué audacia; fué desconocimiento. El rey no sabía que aquel poeta había de representar la personificacion más formidable del espíritu dominante en Europa; no sabía que aquel autor de la *Henriada* había venido al mundo para ser el monarca más poderoso y más temible de su siglo, el rey del gran rey Federico II, de quien Federico hubo de decir: «A nadie temo tanto como al rey VOLTAIRE.» El mal aconsejado Luis XV, al desafiar á ese rey sin trono, desafiaba al porvenir. ¡Ay! Allí principió á levantarse el tablado fatal de Luis XVI. A su vuelta á Francia, ganó algunos premios á la lotería; hizo operaciones ventajosas en el comercio, gracias á sus buenas relaciones con algunos banqueros de Paris, y se vió rico; de tal suerte que, sin embargo de varias pérdidas, de algunas liberalidades y de la bancarrota de Terray, poseía cuando murió *ciento sesenta mil libras de renta* á título vitalicio ó perpetuo (sobre cinco onzas de oro diarias). Los que le han acusado de avaricia, no se han parado á examinar sus donaciones generosas, ó bien han tomado la economía y el sistema por sordidez y ruindad. Esta injusticia no es la única con que los odios han envenenado la ilustre memoria del personaje de estos apuntes; y nosotros, que debemos á todo el mundo justicia y caridad; es decir, justicia cristiana, la otorgamos á cada cual con el mismo amor, llámese Ignacio de Loyola, llámese FRANCISCO MARÍA DE VOLTAIRE. No faltará acaso quien nos eche en cara que apadrinamos la herejía. ¡Ah! Para nosotros no hay herejes; para nosotros no hay más que hombres en la familia humana.

27. Durante el período que siguió á su viaje á Lóndres, hizo representar las más conocidas de sus tragedias. La primera de ellas, fué *Bruto (1730)*. La frialdad con que se recibió en su estreno, contrasta ciertamente con los aplausos que conquistó, cuando años despues, ya muerto su autor (1790), se volvió á poner en escena La Revolucion hacía sentir de tal modo aquellas austeras pasiones republicanas, retratadas en ella, que á la tercera representacion, en medio del entusiasmo popular, se decretaban para las cenizas del poeta los honores del Panteon.

28. A *Bruto* siguieron *Eriphile* y *Zaira (1732)*. La primera pasó casi desapercibida; en cuanto á la segunda, su obra maestra en el género dramático, alcanzó tal éxito, que la gloria de VOLTAIRE no fué nunca tan grande como en aquella noche, en que salía en brazos de los actores á recibir los vítores de un público frenético.

29. Las tragedias: *La Muerte de César* y *Adelaida Duguesclin*, así como el poema crítico en prosa y verso: *El Templo del gusto*, escritos en 1733 y 1734, no le impidieron terminar la *Historia de Cárlos XII de Suecia* y de dar la última mano á sus célebres *Cartas filosóficas*.

30. Esta fué la primera de sus obras que acabó en la hoguera por mano del verdugo. Su intencion no había sido darla á la estampa en aquel momento; pero la infidelidad de un librero fué causa, no sólo de que el Parlamento la condenara al fuego, sino de que se fulminara contra el autor una sentencia de destierro, de que se libró apelando á la fuga en 1735.

31. Aquella violencia fué la que le movió á publicar *El Pro y el contra*, corta disertacion en verso acerca de la divinidad de Jesus, que tenía escrita hacía algun tiempo. Las serias alarmas, que le ocasionó tal publicacion, hicieron que durante un corto tiempo se viera obligado á negar la paternidad de la obra, atribuyéndosela á Chaulieu, que había muerto.

32. Por entónces contrajo VOLTAIRE la union más dulce y duradera de su vida. Nos referimos á sus amores con madame de Chastelet, mujer que unía á su belleza un talento brillante y una gran cultura científica y literaria. Ofreciéndole un apacible retiro en Circy (Champaña) le colocó lo bastante cerca de Paris, para mantener viva su reputacion, y lo suficientemente cerca de la frontera, para sustraerle á las persecuciones.

33. Aquella venturosa estancia en Circy, que suspendió algun tiempo las agitaciones de su vida y sus precipitados viajes, se hace notar por un período de estudios más metódicos y por un sistema de ataques más prudente y disimulado. Madame de Chastelet ejerció una accion real y benéfica, verdaderamente amorosa, sobre el personaje de estos apuntes.

34. Sus *Elementos de la filosofía de Newton (1738-1741)*, obra que no dejó de encontrar obstáculos en las opiniones cartesianas del canciller de Agusseau, son de este tiempo, en que VOLTAIRE disputaba á madame Chastelet la musa de la geometría en un premio ofrecido por la Academia de Ciencias de Euler. VOLTAIRE sostenía á Newton, y madame Chastelet, á Leibnitz, ofreciéndose el curioso espectáculo de ver á dos personajes, tan célebres por sus relaciones, contender en una *Memoria* sobre un tema físico. La Academia consideró ambos trabajos dignos de figurar en sus *Memorias*.

35. A pesar de esto, VOLTAIRE, cuya ambicion de universalidad era la única que le había llevado á aquella clase de tareas, no tardó en comprender, gracias á su crítica y á los consejos de Clairault, que se había apartado de su verdadero camino; y volvió á las letras con nuevo entusiasmo. Sus obras más conocidas de este período son: *El Mundano (1736)*, ingeniosa apología del lujo; la tragedia *Alcira (1736)*, simple bosquejo de las costumbres americanas y pintura interesantísima del amor en el estado vecino á la naturaleza; *El Hijo pródigo (1738)*, comedia en versos de diez sílabas, en que el talento del autor se muestra, como en otras obras del mismo género, poco dúctil para el manejo de los resortes cómicos, y *Zulima*, tragedia legendaria, inferior sin duda á su ingenio.

36. *Mahoma ó el fanatismo*, representada en Lila en 1741, es su mejor tragedia de aquel tiempo. En ella se encuentra la misma vivacidad dramática que en *Zaira y Alcira* y al mismo tiempo más fuerza en lo patético y más vigor en las situaciones. Cierto aire de impiedad, de que había rodeado el carácter del protagonista, obligó á su autor á retirarla de la escena; sin embargo, en 1745 la dedicó al papa Benedicto XIV, que tuvo el tacto de aceptar la dedicatoria sin comprometer su carácter.

Digitized by Google

37. En el mismo período dió siete *Discursos* en verso, *sobre el hombre*, imitados de Pope, y preparó dos de sus principales obras históricas: *El Siglo de Luis XIV* y *El Ensayo sobre las costumbres y el espíritu de las naciones*.

38. A pesar de esta actividad portentosa, en su alma se notaba un vacío. Su sed de aplausos le hacía echar de ménos á Paris, y, aprovechando la muerte del cardenal Fleury, adversario templado, pero temible, VOLTAIRE volvió á la capital en 1743.

39. Como prenda de aquella especie de reconciliacion con el poder, se le encargó de una mision diplomática en Prusia; se utilizaron sus servicios en Holanda y se le confirieron algunos puestos importantes bajo el Ministerio de Argenson, que le amaba con gran ternura; pero que no tardó en perder la cartera. VOLTAIRE era entónces una enfermedad, y el Ministro murió de la enfermedad de VOLTAIRE.

40. El éxito popular de su tragedia *Merope* (1743), una de sus mejores obras, marcó aquel momento de pasajero y difícil favor, en que AROUET llegó á agradar por partes iguales al público y á la corte. Esta tragedia, en que sin tocar la fibra del amor, resulta tan conmovedora, gracias á la viva pintura de los sentimientos maternales, le proporcionó un verdadero triunfo. El público quiso ver al autor, éste tuvo que asomarse al palco que ocupaban la mariscala de Villiars y su nieta; el patio quiso que esta última abrazara al poeta, y la órden fué ejecutada en el instante.

41. Sin embargo, la Academia Francesa, no queriéndose dar por vencida aún, prefirió, al llenar un asiento vacante, dar sus votos á un obispo desconocido, ántes que elegir al autor de *Merope*, sin ver que al cabo había de imponerse el yugo del grande hombre. Con efecto, en 1746, AROUET, dos veces rechazado, encontró abiertas las puertas de aquella hostil corporacion.

42. Entretanto, convertido en poeta cortesano y favorecido por la Pompadour, era nombrado gentilhombre ordinario de la cámara del rey é historiógrafo de Francia, miéntras daba á la estampa el *Poema de Fontenoy;* la comedia: *La Princesa de Navarra (1745)* y el *Templo de la Gloria, Sanson y Pandora*, óperas harto débiles, en que pretendía imitar á Quinault.

43. Aquel favor postizo y mal humorado no debía durar largo tiempo. Su papel de poeta de la corte era una ruda carga para él; á Luis XV no acababa de ser simpático un poeta *demasiado filósofo* para su frivolidad, al mismo tiempo que la Pompadour prefería la modestia sumisa y un tanto servil de Crevillon á la indiscreta familiaridad del antiguo paje, el cual preguntaba osadamente á su señor: *¿Está satisfecho Trajano?* Las chocantes preferencias de esta última para con Crevillon fueron las que con mayor claridad le hicieron comprender que su puesto no estaba en la corte.

44. Retirado á otra más pequeña, la de Sceaux, en casa de la duquesa del Maine, su principal trabajo allí fué rehacer en cierto modo las tragedias del autor citado. *Semíramis (1748); Nanine (1749); Orestes (1750); Roma salvada (1752)* y *Los Pelópidas*, no son más que las tragedias del mismo título con las de *Electra*, *Catilina* y *El Triunvirato*, que había escrito su rival. VOLTAIRE no perdonó más que á *Idomeneo, Jerjes* y *Pirro*, porque no valían la pena de ser retocadas, y á *Rhadamanto*, tal vez porque era peligroso emprenderla.

45. En 1749 le sorprendió la pena más amarga de su vida; la muerte de madame de Chastelet, inesperada ruptura de un lazo que había durado cerca de veinte años y que no podía ménos de dejar un horrible vacío en su corazon. De vuelta á Paris, buscó el consuelo en sus vigilias, y, haciéndose construir un teatro, representó él mismo muchas veces el papel de Ciceron de su *Roma salvada*. En aquella ocasion fué cuando conoció á Lekain, que debía llegar á ser su actor predilecto y su amigo.

46. Vuelto por espacio de seis ó siete años á su primitiva movilidad, no tardó mucho en sentirse como fatigado de aquella convulsiva agitacion, y, no pudiendo fijarse en la capital ante un gobierno temeroso, un Parlamento desconfiado y un clero justamente enemigo, aceptó en 1750 los ofrecimientos del rey de Prusia y partió á Berlin.

47. Esta es la época que se puede llamar el período aleman de su inmensa carrera literaria, período que contribuyó no poco á su celebridad europea; pero que no llegó á labrar su dicha. Es cierto que encontró en la corte de Berlin todo, y áun algo más de lo que había encontrado en Versalles; esto es, la situacion nunca vista de un filósofo, amigo de un rey, que le trataba de igual á igual; pero, por más que Federico II le hubiese dado en Potsdan un alojamiento mejor que el suyo propio; por más que le hubiese agraciado con la *llave de chambelan, la cruz del Mérito* y *una pension de veinte mil francos*, sin otro trabajo que el cuidado de revisar los escritos de aquel *literato francés, que ocupaba el trono de Prusia;* por más que le sentara á su lado en aquellos famosos banquetes, en que Federico descansaba de los cuidados de un gobierno en la cordialidad de una amistad sin restricciones, aquella igualdad era una quimera con que el rey y el filósofo se engañaban agradablemente.

48. Para que de otro modo hubiera sucedido, era necesario que AROUET abdicase su independencia ó Federico, su corona, y ni el uno ni el otro rey eran capaces de ello. Las sátiras de La Beaumelle y los celos de *Maupertius* fueron la ocasion de la ruptura. VOLTAIRE escribió contra este último la *Diatriba del doctor Akakia;* y el rey de Prusia, que se hubiera querido reir de Maupertius, no permitió que su academia cayese en el ridículo y, recogiendo los ejemplares de la *Diatriba*, los quemó sigilosamente en su chimenea.

49. El poeta, renovando en Prusia un ardid de que se había ya valido en Francia, hizo llegar un ejemplar á Holanda y su obra renació de nuevo. Entónces Federico la mandó quemar en Berlin por mano del verdugo á la vista de AROUET, que, asomado á la ventana de uno de sus amigos, exclamaba: *Hé ahí la filosofía de Maupertius, la cual se torna en humo. ¡Qué humo tan negro!»*

50. Despues de aquel grave incidente, algunas frases, cruzadas entre VOLTAIRE y Federico, envenenaron aquella herida. Al cabo de algunas vacilaciones, el primero obtuvo permiso para ir á tomar las aguas de *Plombières*, separándose en 1753 para no verse más. El último detalle de aquella amistad no honra mucho la generosidad del monarca, quien mandó á Francfort un agente con objeto de que le detuviera, so pretexto de la devolucion de un tomo de poesías del rey, que VOLTAIRE tenía en poder suyo.

51. Así acabó este período singular de la vida de nuestro filósofo, durante el cual acaudaló su gloria literaria con dos nuevos títulos: *La Ley natural (1751)* y la terminacion de su obra: *El Siglo de Luis XIV*, para la cual escribió, como introduccion, su *Ensayo sobre las costumbres y el espíritu de las naciones*.

52. *El Siglo de Luis XIV*, libro concebido durante su estancia en casa de M. Caumartin, es indudablemente su obra maestra, en el género histórico, por la tersura y la limpieza de su estilo, por la elevacion de los conceptos, y, sobre todo, por la precision y la elegancia de su prosa, valiéndole el valioso título de *último de los clásicos franceses*. Se le han censurado las divisiones, que separan la historia del gobierno, las letras y la religion, de la historia externa de la guerra y la diplomacia; pero estos lunares, áun admitiendo que lo fueran, no le impide ser el espejo en que se retrata todo un siglo, así en sus movimientos políticos como en sus manifestaciones científicas y literarias, del mismo modo que en sus costumbres más personales y más íntimas.

53. A su vuelta de Prusia, VOLTAIRE, célebre en toda Europa, volvió á empezar su vida errante. Solicitado por muchas ciudades á la vez, no le era posible fijarse en parte alguna, teniendo puesta su mirada en Paris, única ciudad que no se dignaba llamarle á su seno.

54. Despues de cuatro ó cinco años de incertidumbre, viviendo alternativamente en Colmar, en Lyon, en Ginebra y en Monteron, en el territorio de Lausana, en 1758, se fijó, por último, en Ferney (país de Gex) con su

Digitized by Google

sobrina M.me Denis, que le amaba con singular ternura.

55. Su reputacion era entónces general y avasalladora: *el patriarca de Ferney*, como se le llamaba, era, no ya una potencia, sino hasta un ídolo. Allí hacía una vida de príncipe; se emprendían peregrinaciones para verle y sostenía correspondencia con los soberanos, los cuales creían que, lisonjeándole, se atraían confidencialmente la opinion pública, reina poderosa, cuando no sabe que lo es.

56. Nuestro personaje se hizo entónces un verdadero cosmopolita; y al extender su pensamiento al mundo, los que le tenían ó le rechazaban, alucinados ante la grandeza del filósofo impío, acabaron por doblar la rodilla ante su genio.

57. En Ferney, aislado de toda influencia que pudiera contrarrestarle, verdadero cautivo de la familia y de las letras, marchaba desembarazadate á su objetivo, que era la destruccion total de las preocupaciones fanáticas. El movimiento, si no cristiano, religioso al ménos, de J. J. Rousseau, tendía á apoderarse de la generacion naciente y, encontrando en él un obstáculo, no sirvió de otra cosa que de exacerbar sus odios y de convertirle en encarnizado enemigo de la religion. Había empezado siendo el representante de la impiedad frívola y acabó por serlo de la herejía razonadora y dogmática, que había de distinguir el último tercio de su siglo. Su situacion en la frontera, poseyendo una gran fortuna, repartida en diferentes cortes de Europa, le ponía á cubierto de toda airada tentativa. Aquella independencia señorial con que había soñado en sus comienzos, le dió la posesion completa de su talento y de su arte. Todos podían dudar acerca de las maravillas del filósofo y del poeta; pero nadie pudo ser el tirano del gran magnate de aquellos tiempos.

58. A este período, tal vez el más fecundo de su vida, pertenecen, en el género trágico: *El Huérfano de la China (1755); Tancredo (1760)*, tragedia cuyo éxito recordó el de *Zaira; Olimpia (1764); Los Escitas (1767); Sofonisba (1774); Los Güebros; Las leyes de Minos; Don Pedro; Irene*, que vió representar casi moribundo, y *Agatócles*, que fué la *vigésimaoctava tragedia* que escribió y que no se vió en escena hasta despues de su muerte. En el género cómico: *La Escocesa*, en cinco actos y en prosa (1760); *El Derecho del señor, Charlot* y *El Depositario infiel*, que se representaron en un teatro, que había mandado construir en Ferney, escribiendo además: *El Desastre de Lisboa*, poema; dos imitaciones, sobrado libres, del *Eclesiastes* y del *Cantar de los cantares;* una *Poesía á las Delicias*, tal vez su mejor composicion lírica; *La Guerra civil de Ginebra (1768)*, poema; y las sátiras: *El Pobre diablo; El Ruso en Paris; Pegaso y el Viejo; Epístola á Horacio; La Calumnia* y una multitud asombrosa de composiciones, que han colocado á VOLTAIRE á la cabeza de cuantos poetas franceses han cultivado la poesía ligera.

59. De su estancia en Ferney es tambien un largo poema, en que, tomando por asunto la hermosa figura de Juana de Arco, se sirvió malignamente de ella como de un instrumento de sus odios, de sus venganzas, de sus envidias y de sus celos. Dicho poema no es otra cosa que una invectiva amarga contra la *Doncella de Orleans*, cuya heroina, áun siendo fanática y visionaria, peleó y perdió la vida en una hoguera por mantener la independencia de su país, pasando á la historia como una sublime personificacion de patriotismo, de abnegacion y de piedad. En el desgraciado poema, á que aludimos, Juana de Arco es inmensamente más grande que VOLTAIRE. Aquella saliva empon-zoñada, que un filósofo injusto escupe en la frente de la heroina, era la prueba última que faltaba á la *Doncella de Orleans* para su cabal apoteósis ante la historia.

60. Tambien en Ferney recopiló por primera vez sus obras, en 1757. En ellas estaban comprendidas casi todas las que hemos dejado enumeradas, con más *Los Anales del Imperio*, promesa que con cierta ligereza había hecho á la duquesa de Sajonia-Gotha, cuando aquella princesa le ofreció su hospitalidad; la *Historia de Rusia bajo Pedro el Grande*, lisonja á dos emperatrices, que habían distinguido al poeta; la *Historia del Parlamento*, revancha de VOLTAIRE contra las persecuciones de la magistratura, y otra porcion de escritos publicados con anterioridad y casi todos ellos dirigidos á sostener su encarnizada lucha contra la religion, tales como la *Filosofía de la historia;* la *Biblia comentada; Exámen importante; Historia del establecimiento del cristianismo*, y, sobre todo, aquellos inimitables *Cuentos filosóficos*, en que, tales como *Cándido, El Ingenuo, Micromegas, La Princesa de Babilonia* y *Zadig*, dió por primera vez el ejemplo de hacer penetrar, bajo la forma eminentemente popular de la novela, las nuevas ideas en las clases ignorantes ó frívolas.

61. Ni los numerosos folletos, que escribió contra sus enemigos; ni los fragmentos de crítica, de filosofía y literatura, que sus editores reunieron despues con el título de *Diccionario filosófico*, ó incluyeron en sus *Obras sueltas*, ni su *Correspondencia*, de la que se han dado á luz *veinte volúmenes* y que todavía no está terminada, figuran en esta primera edicion.

62. La época de Ferney, en que los enemigos de nuestro grande hombre no ven otra cosa que su poder, y los detractores, sus excesos, es tambien la de sus más eminentes servicios en favor de la humanidad. Ya en 1760 había emprendido la tarea de comentar el teatro de Corneille, con el solo objeto de consagrar el producto de su obra á reunir una dote para una sobrina del gran dramático, á quien había adoptado; pero poco despues, un viejo calvinista de Tolosa, llamado Calas, es condenado por un tribunal fanático al horrible suplicio de la rueda, como autor de la muerte de un hijo suyo, á quien se suponía que había ahorcado en castigo de su abjuracion. VOLTAIRE se siente conmovido ante la imposibilidad moral de tan horrible crímen; averigua, investiga, adquiere el convencimiento del suicidio del hijo y de la inocencia del padre; trabaja sin descanso para la revision del proceso; y su influencia, sus trabajos y hasta su oro, obtienen la rehabilitacion del acusado. No puede salvar al desgraciado caballero La Barre, que había profanado un Crucifijo en Abbeville; pero despierta el sentimiento de humanidad, cegado por el fanatismo, y libra al jóven Etallonde, cómplice de La Barre. Arrebata de manos del verdugo á la viuda de Montbaillí; se indigna de la condena del célebre y desgraciado conde de Lally, y, solicitando la libertad de los siervos del Monte Jura, tiene la gloria de preparar la publicacion de un edicto, que había de ser uno de los mejores timbres del reinado de Luis XVI.

63. Este ascendiente extraordinario de VOLTAIRE tuvo una llamarada deslumbradora en su último viaje á Paris. Mádame Denis, que se aburría en Ferney, partió con él, acompañada de algunos amigos, el 6 de Febrero de 1778. VOLTAIRE llegó á Paris el 10, alojándose en el muelle, que hoy lleva su nombre, en la casa del marqués de la Villette.

64. Jamás soberano alguno tuvo tan entusiasta recibimiento. Lo mismo las diputaciones de las academias y de los teatros, que la nobleza más calificada, se disputan la honra de saludarle; de todas partes recibe entusiastas felicitaciones y se le obliga á mostrarse en las calles para satisfacer la pública curiosidad.

65. Aquellas fatigas inusitadas son demasiado para un anciano, acabado por el trabajo y la agitacion de su existencia, y durante unos momentos la fiesta se trueca en verdadera angustia. Una alarmante hemorragia pone en peligro su vida y (¡cosa inesperada!) el constante detractor del catolicismo pide á aquella religion los últimos consuelos y recibe los sacramentos en el lecho de muerte.

66. Pero los pronósticos se ven desmentidos, el ídolo de Francia se restablece con rapidez y, volviendo á emprender su incansable trabajo, abusa del café, para vigorizar sus fuerzas, y del opio, para procurarse el descanso y el sueño; pero aquel sueño y aquel descanso no eran otra cosa que imágenes tristes, las cuales rodeaban su lecho en las vísperas de su fin.

67. El éxito de su tragedia *Irene*, que se representaba entónces, era tan inmenso que, cediendo á reiteradas instancias, asistió á la sexta representacion. Aquello, más que un triunfo, fué una verdadera idolatría: se co-

Digitized by Google

ronó su busto en la escena; se le llevó en hombros hasta su coche y se le acompañó hasta su casa en medio de tal entusiasmo, que arrancó á los labios del anciano poeta la más tremenda sátira de su vida, aquella sátira inexorable, que parecía ser el resplandor sombrío de su genio. VOLTAIRE exclamó: «Sin duda quieren ahogarme con flores.»

68. Aquella misma noche cayó en un estado letárgico, que anunciaba su próxima muerte, con cuyo motivo se pensó en suministrarle los últimos auxilios cristianos. Cuando el cura de San Sulpicio, que había acudido á ofrecerle su ministerio, le comenzó á instar para que declarara que reconocía la divinidad de Jesus, VOLTAIRE le contestó con estas palabras: *Permitidme morir en paz.*

69. Á los pocos instantes de haber pronunciado aquellos vocablos, el 30 de Mayo de 1778, lanzaba su postrer aliento. ¿Espiraba él solo? No: con él bajaban al sepulcro catorce siglos.

70. Habiendo muerto fuera de la comunion católica, la Iglesia le negó sepultura en París; pero su sobrino, el abate Mignon, reclamó su cuerpo y, sacándolo furtivamente de París, le dió sepultura en la abadía de Scellières (Champaña), que era propiedad suya.

71. Allí permaneció hasta que, al advenimiento de la Revolucion, la abadía fué vendida como afecta á los bienes nacionales. Entónces las ciudades de Troyes y de Romilly se disputaron la codiciada gloria de poseer y honrar los restos de nuestro personaje; pero la de París, donde había exhalado el último suspiro, revindicó su derecho de capital y dirigió á la Asamblea nacional una peticion, para que se le restituyese el cuerpo de VOLTAIRE y se depositase en el Panteon, *catedral de la Filosofía.*

72. La Asamblea acogió con transporte la idea de aquel homenaje, que hacía remontar la libertad hasta su cuna, y, decretada la traslacion, el departamento y la municipalidad acudieron el 11 de Julio de 1791 á la puerta de Charenton, á recibir el precioso depósito, colocándole en la plaza de la Bastilla sobre un pedestal hecho de piedras arrancadas de los muros de aquella fortaleza de la pasada tiranía. Sobre una de aquellas piedras se leía este sencillo rótulo: *Recibe hoy en este paraje, donde te encadenó el despotismo, los honores que te tributa la patria.*

73. El dia siguiente no fué bastante largo para presenciar el no visto homenaje que Francia rendía á su poeta. A pesar de haberse puesto en marcha el inmenso cortejo en las primeras horas de la mañana, eran más de las diez de la noche cuando las cenizas de VOLTAIRE entraban en el templo de Santa Genoveva, convertido ya en *Panteon.* Arcos, flores, coronas, inscripciones, todo parecía haberse agotado en aquella solemnidad. De las últimas, la más elocuente era la que se leía en el pedestal de la estatua, que coronaba el suntuoso carro, y que sólo decía: *Escribió Irene á los 83 años; á los 17, el Edipo.*

74. Al pasar el cortejo por el muelle, que hoy lleva el nombre de VOLTAIRE, se detuvo el carro delante de la casa del marqués de la Villette, donde el grande hombre había muerto y se había guardado su corazon. Arboles verdes, guirnaldas de hojas y coronas de rosas adornaban el frontis de aquella casa. En su fachada principal había dos líneas en que se leía: *Su corazon está aquí; su talento, en todas partes.*

75. El féretro de VOLTAIRE se depositó entre los de Descártes y Mirabeau. Era el sitio destinado á aquel genio intermediario entre la filosofía y la política, entre el pensamiento y la elocuencia.

76. Sin embargo, aquella apoteósis debía tener una profanacion repugnante. Napoleon se había contentado con pagar escritores y periódicos, durante el transcurso de 15 años, para denigrar la memoria del personaje de estos apuntes: Luis XVIII llevó más adelante su persecucion, hasta poner su mano impía en dos sepulcros de Santa Genoveva.

77. Hé aquí cómo refiere Víctor Hugo la escena de esta abominacion, que tiene toda la sombría lobreguez del crímen: «En uno de los últimos dias de Mayo de 1814, hácia las dos de la mañana, un carruaje de alquiler se detuvo cerca de la barrera de la *Gare*, que da frente á Bercey. El coche venía del Panteon y el cochero había recibido órden de seguir las calles más desiertas. Una valla de tablas, que rodeaba un trozo de terreno, se abrió; unos cuantos hombres bajaron del carruaje y dos de ellos, que llevaban un saco, se dirigieron á un agujero practicado en medio del campo. Aquel agujero, segun dice uno de los asistentes, era redondo y se parecía á un pozo abandonado. En el fondo de él, había cal viva. Aquellos hombres no decían una sola palabra, ni tenían luz. Se abrió el saco; estaba lleno de osamentas. Eran los huesos mezclados de Juan Jacobo y de VOLTAIRE, que se acababan de extraer del Panteon. Se aproximó la boca del saco á la abertura del hoyo y se arrojaron aquellos huesos en el fondo de aquella sombra. Dos cráneos chocaron y una chispa, que no podía ser vista por aquellos hombres, se cambió sin duda entre la cabeza que había hecho el *Diccionario filosófico* y la que había concebido *El Contrato social.* Aquella chispa debió ser una reconciliacion.»

78. *Genio.*—En cuanto al epígrama, que parece ser la entraña palpitante del genio de VOLTAIRE, debemos decir, para ser justos con la memoria de los antepasados, que no le pertenece por entero. La sátira terrible de nuestro personaje; aquel sarcasmo interior y profundo, que nadie ha logrado imitar; aquella risa histérica, que abre las carnes sin tocarlas, es la risa original y propia del Gargantúa, la risa tremenda del siglo XV y XVI, la única risa que pone pleito á nuestro personaje, en punto á ser la milagrosa miniatura del genio de Francia. Circunscribiéndonos á este asunto, podemos afirmar que aquí se hallan un gran maestro y un gran discípulo. El gran maestro no es el personaje de estos apuntes. VOLTAIRE, para representar en todo un tipo extraordinario, fué el hijo primogénito de un cura; el cura Rabelais.

79. *Tipo.*—El personaje de estos apuntes, más que una inmensa gloria, más que un talento portentoso, más que un héroe insigne, fué la figura entera de su siglo, un pequeño mundo del mundo de entónces. No podemos decir si fué el hombre más grande de Francia y de Europa, porque la crítica no tiene compases para medir la magnitud de los espíritus; pero afirmamos que es la figura más universal que conoce la historia, concretándonos á la generacion que le vió nacer.

80. *El filósofo.*—Nuestro personaje, reconocido y aclamado como jefe supremo de la *Enciclopedia*, es la cabeza de Francia y del rey. ¡Triunfo inaudito! ¡empresa no vista! Un solo hombre, un humilde escritor, el perseguido de todas las clases, el hereje de todo el mundo, el escándalo de sus tiempos, el ogró de los niños y de las mujeres, aquella especie de demonio; el demonio de aquella risa, funda el reinado de la admiracion; se hace dueño de ese reinado sin fronteras, como si fuese una deidad; avasalla el espíritu de un pueblo impresionable; se impone á una política; anula á un Parlamento y arranca al clero el señorío de las conciencias, hecho sagrado por la veneracion de catorce siglos. Sin acudir á la intervencion del Espíritu Santo, no conocemos á ningun hombre que haya hecho más. La existencia de nuestro personaje tiene cierto viso de un festin de la *Biblia;* aquel festin del rey Baltasar, confuso y diabólico, en que los ídolos, caidos de las aras, ruedan por el suelo entre la plegaria del profeta, el horror del prodigio y el estrépito de los vasos sagrados.

81. *El político.*—Al abrirse la tumba de VOLTAIRE, se abrieron las puertas á los grandes sucesos del siglo XVIII. En efecto, la *Enciclopedia*, formulando la teoría de los derechos naturales del hombre, dió su teología á la Revolucion del 93. La Revolucion no fué otra cosa que la palabra de aquel pensamiento, el cuerpo de aquel alma. La Revolucion era el bruto en que había de encarnar el ángel. El bruto desgarró despiadadamente; se bañó en sangre humana; horrorizó al mundo; pero el ángel le dió la libertad. Espantó á la tierra; pero le dijo cómo podía ser libre, y una gran parte de la tierra lo fué. ¿Extrañaremos que Francia y la Europa, unidas en el sentimiento de un siglo, hayan

Digitized by Google

celebrado el primer centenario de VOLTAIRE con fiestas magníficas, que traen á la memoria la apoteósis de Santa Genoveva durante la fiebre de la Revolucion?

82. *Resúmen.—Lo que era.* ¿Qué era nuestro personaje? Antes de salir de su patria, era un poeta y un filósofo, que llevaban un nombre francés. A su regreso de Alemania, era Federico II, La Mettrie, Maupertius, aquellas tempestades del espíritu humano, á que la ortodoxia católica dió el nombre de *sacrilegio filosófico de los alemanes*. A su vuelta del Reino-Unido, era Shakespeare, Pope, Swift, Adisson, Newton; era las escuelas de Chubb, de Tindal, de Wolston y de Schaftesbury; era al mismo tiempo literatura, física, matemáticas, política, filosofía, protesta, duda, vaticinio, revolucion; era la Europa, el mundo sabio. ¿Quién podía disputar con él? Nadie. ¿Quién podía imponérsele con la argucia y con el sofisma? Nadie. ¿Quién podía hacer frente á su sátira con los argumentos de la antigua escuela? Nadie. Aquel torbellino de noticias nuevas dió á su temperamento la última expresion de temeridad y de osadía; casi de demencia; esa demencia incomprensible, de que sólo son capaces los genios. ¡Ah! El genio, áun estando demente, suele ver en los corazones y en las conciencias lo que nunca viera la razon de la humanidad; y por eso se ha dicho que la última de las razones no es la razon.

83. *Lo que representaba.*—¿Qué representaba el personaje de estos apuntes? Representaba la negacion más absoluta de las ideas aceptadas en filosofía, en política y en religion; un ataque sin tregua á las opiniones y doctrinas del siglo de Luis XIV, resumidas en el cartesianismo, en la autoridad de los clérigos y en el poder del monarca absoluto, anunciándose como el formidable enemigo del dogma, de la teocracia y del despotismo. Si acertó ó no acertó, el testimonio del pasado es irrecusable: hubo un tiempo en que Francia no contó más franceses que los discípulos de VOLTAIRE. Aun hablando de hoy, el filósofo de esta biografía no va con nadie, miéntras que todo el mundo va con él; tambien los nobles, tambien los reyes, tambien los pontífices. Sucederá en mayor ó menor escala; puede haber sus más y sus ménos; pero los pontífices, los reyes, los nobles, presentes hoy en el juicio de la historia, son los herejes del siglo pasado. Protestad, si os place; nada más natural, nada más justo; nosotros protestamos tambien; pero, despues de protestar, para dejar bien puesta la negra honrilla, nos declaramos y os declaramos solemnemente los herejes del poeta VOLTAIRE.

84. *Bibliografía.*—En la imposibilidad de citar todas las ediciones que de sus obras se han hecho, enumeraremos las siguientes, que tenemos por las mejores: la de Kehl (1785-89) con notas de Condorcet, Decroix y Beaumarchais; la de Paris (1789-1800) con notas de Palissot; la de Desöer (Paris, 1817-19, 13 volúmenes en 8.°); la de Lefévre y Deterville (1817-20, 42 volúmenes en 8.°); la de Perroneau (1820-21) con notas de Beuchot y L. Dubois; la de Legnieu (1822-26, 70 volúmenes en 8.°); la de Dupont (1825-27, 70 volúmenes en 8.°); la de Dalibon (1824 y siguientes, 75 volúmenes en 8.°); la de J. Didot (1827-29, 4 volúmenes); y, por último, la más apreciada de todas, que es la de Beuchot (1829-34, 70 volúmenes), con una tabla analítica en dos tomos.

85. M. Cayrol publicó en 1856, en Paris, dos volúmenes de *Cartas inéditas*.

86. En cuanto á las traducciones á todos los idiomas, sería imposible catalogarlas. La emprendida en España por la casa editorial de los señores Medina y Navarro, quedó incompleta, habiéndose publicado solamente dos tomos de sus *Cuentos*.

87. Los libros escritos sobre VOLTAIRE, desde su muerte hasta nuestros dias, podrían formar una biblioteca. Entre sus biografías, ocupa el primer lugar la que escribió Condorcet, siendo muy estimable la breve, pero acertadísima, que en castellano escribió no hace muchos años el conocido escritor Don A. Gonzalez Pitt.

Voltaismo. Masculino. *Física.* Electricidad desarrollada por el contacto de substancias heterogéneas.

ETIMOLOGÍA. *Volta*, célebre físico italiano que inventó la pila; francés, *voltaisme;* italiano, *voltaismo*.

Voltámetro. Masculino. *Física.* Instrumento inventado para medir la intensidad de la corriente en la pila de *Volta*.

ETIMOLOGÍA. *Volta* y *metro:* francés, *voltamètre*.

Voltariedad. Femenino. Mutabilidad ó inconstancia del dictámen ó genio.

Voltario, ria. Adjetivo. Mudable, inconstante, en el dictámen ó genio.

ETIMOLOGÍA. *Vuelta*.

Volteable. Adjetivo. Que se puede voltear.

Volteado, da. Participio pasivo de voltear.

ETIMOLOGÍA. *Voltear:* catalan, *voltejat, da*.

Volteador, ra. Masculino y femenino. El ó la que da vueltas ó voltea. Tómase comunmente por el que lo hace con habilidad.

ETIMOLOGÍA. *Voltear*: catalan, *voltejador*.

Volteante. Participio activo anticuado de voltear. El que da vueltas.

Voltear. Activo. Dar vueltas á alguna cosa. ‖ Volver una cosa de una parte á otra, al revés de como estaba colocada. ‖ Trastrocar ó mudar una cosa á otro estado ó sitio. ‖ Derribar violentamente á alguno. Se usa tambien en sentido metafórico. ‖ Neutro. Dar alguna cosa vueltas, ó cayendo y rodando por ajeno impulso, ó voluntariamente, como lo hacen los volteadores.

ETIMOLOGÍA. *Volcar:* latin, *vŏlūtāre*, hacer rodar; italiano, *voltare*; francés, *volter;* catalan, *voltar*.

Voltejar. Activo anticuado. VOLTEAR.

ETIMOLOGÍA. *Voltear:* italiano, *volteggiare;* francés, *voltiger;* catalan, *voltejar*.

Voltejear. Activo. *Marina.* Navegar de bolina, virando de cuando en cuando para ganar el barlovento. ‖ Voltear, volver.

Voltejeo. Masculino. Accion ó efecto de voltejear.

ETIMOLOGÍA. *Voltejear:* catalan, *volteig, voltejament;* francés, *voltige, voltigement*; italiano, *volteggiamento*.

Volteo. Masculino. Accion ó efecto de voltear. ‖ Vuelco.

Voltereta ó **Volteleta.** Femenino. La vuelta ligera dada en el aire. ‖ Lance de varios juegos de naipes en que se descubre una carta para saber qué palo ha de ser triunfo.

Volterra (DANIEL RICCIARELLI DA). Pintor y escultor italiano de la escuela florentina, que nació en Volterra (Toscana) en 1509 y murió, segun Vasari, el 4 de Abril de 1566.

Reseña.—1. Hallándose en VOLTERRA accidentalmente Juan Antonio Razzi, apellidado *il Sodoma*, le enseñó el dibujo; y cuando este maestro le faltó, se puso bajo la direccion de Baldassare Peruzzi.

2. Una vez en Roma, se constituyó en discípulo de Perino del Vaga, á quien ayudó en muchas obras; especialmente, en la iglesia de la *Trinidad del Monte*.

3. Cuando Perino falleció, el papa Paulo III le encargó que concluyese los trabajos, que había dejado pendientes en una sala del Vaticano, y le hizo superintendente de las obras de aquel palacio, por recomendacion de Miguel Angel.

4. Este gran maestro se declaró su protector y le asistió, no sólo con sus consejos, sino tambien con sus propios dibujos, cuya presencia se advierte en la obra maestra de DANIEL VOLTERRA, que es el famoso *Descendimiento de la iglesia de la Trinidad del Monte*.

5. Viéndose ménos favorecido por los dos pontífices subsiguientes, Julio III y Paulo IV, resolvió abandonar la pintura para hacerse escultor, y muy en breve los encargos de su nuevo arte le hicieron trasladarse á Florencia, donde modeló las figuras, que pasan por ser de Miguel Angel, en la iglesia de San Lorenzo.

6. Poco despues fué á Carrara á elegir mármoles; pero, habiendo regresado á Roma en los dias en que Paulo III tenía resuelto destruir el magnífico fresco del *Juicio final*, de la capilla Sixtina, por parecerle *poco decente* la desnudez de sus figuras, logró que se le diera la comision de cubrir con ligeros ropajes los desnudos ménos delicados, consiguiendo de esta manera salvar la grande obra del genio florentino.

7. Sus contemporáneos, con frivo-

Digitized by Google

lidad censurable é ingratitud manifiesta recompensaron su noble celo con el apodo del *Braghettone*.

8. Tornado de nuevo á las tareas de escultor, ejecutó el caballo de bronce de la estatua de Enrique II, que Catalina de Médicis había encargado á Miguel Angel y que éste no había podido hacer por su edad avanzada; mas no le fué dado fundir el jinete, porque murió del cansancio que le produjo esta obra colosal.

9. Debió este artista su celebridad, más á su aplicacion que á su genio. Sus composiciones son enérgicas, pero de expresion un tanto amanerada.

10. En el museo de Madrid hay un cuadro suyo, pintado en cobre y procedente del monasterio del Escorial, de 0,70 metros de alto por 0,54 de ancho, que representa *El Calvario* y que figura en el católogo con el número 559.

11. Adviértense en esta obra muchas reminiscencias de Rafael y de Miguel Angel; sobre todo, del primero; y áun cierta diseminacion en los grupos, que hace imposible la unidad de la composicion, anunciando una concepcion estética, tan imperfecta como trabajosa.

Volteta. Femenino. VOLTERETA.

Voltumna. Femenino. *Mitología.* Diosa de la voluntad y del buen consejo, adorada principalmente por los etruscos. Tuvo en Vulsinias un templo, donde se celebraban las grandes asambleas de la federacion etrusca. ‖ Plural. *Geografía antigua.* Laguna de la Etruria junto al monte Canino. (TITO LIVIO.)

ETIMOLOGÍA. Latin *Voltūmnæ.*

Voltura. Femenino anticuado. MEZCLA.

Volturnales. VULTURNALES.

Volturno. VULTURNO.

Volubilaria. Femenino. *Botánica.* Género de algas marinas.

ETIMOLOGÍA. *Volúbilis.*

Volubilidad. Femenino. La facilidad de moverse al rededor alguna cosa. ‖ Metáfora. Inconstancia ó mutabilidad de las personas ó cosas.

ETIMOLOGÍA. Catalan, *volubilitat;* francés, *volubilité;* italiano, *volubilità,* del latin *vŏlūbĭlĭtas,* forma sustantiva abstracta de *vŏlūbĭlis,* voluble.

Volúbilis. Femenino. *Botánica.* Planta enredadera que se extiende muy léjos.

ETIMOLOGÍA. *Voluble:* francés, *volubile.*

Voluble. Adjetivo. Lo que fácilmente se puede mover al rededor. Metáfora. Inconstante, vario ó mudable.

ETIMOLOGÍA. *Volver:* latin *vŏlūbĭlis,* forma simétrica de *vŏlūtus,* vuelto, participio pasivo de *volvĕre,* volver: francés y catalan, *voluble;* italiano, *volubile. Voluble* significa tornadizo, como si dijéramos *volvedizo.*

SINONIMIA. *Voluble, variable. Variable* se refiere á la naturaleza. Varía todo aquello que debe variar, segun el órden fundamental de la creacion. *Voluble* se refiere al hombre. Somos *volubles* por carácter, por hábito, por antojo, tal vez por nuestros vicios.

Lo *variable* está sujeto á leyes fijas; es lo más *invariable* de la existencia.

La ley de lo *voluble* es el capricho humano.

Son *variables* las épocas, las creencias, las costumbres, los sistemas, las instituciones, hasta los climas.

El amante es *voluble* con su amada.

El amigo es *voluble* con el amigo.

Volublemente. Adverbio de modo. En términos volubles, con volubilidad.

ETIMOLOGÍA. *Voluble* y el sufijo adverbial *mente:* latin, *vŏlūbĭlĭter;* italiano, *volubilmente;* catalan, *volublement.*

Volúmen. Masculino. Corpulencia ó bulto de alguna cosa. ‖ El cuerpo material de un libro encuadernado, que puede ser obra completa, á diferencia del *tomo,* que generalmente es 1.°, 2.°, etc., segun el número de ellos en que se ha dividido la obra. Así un VOLÚMEN suele comprender dos tomos de la misma ó diferente materia; y por lo mismo se dice que tal biblioteca consta de tantos VOLÚMENES, no de tantos *tomos.* ‖ *Geometría.* El espacio que ocupa un cuerpo. El VOLÚMEN de un cuerpo es igual á su peso dividido por su densidad.

ETIMOLOGÍA. 1. *Volver:* latin, *vŏlūmen,* la rosca; forma de *vŏlūtum,* enrollado, supino de *volvĕre,* volver, girar: catalan, *volúm, volúmen;* provenzal, *volum;* francés é italiano, *volume.*

2. El *volúmen* tomó la significacion de libro en la latinidad, significacion que pasó al romance, porque los primeros tomos ó libros eran una porcion de hojas *enrolladas* en un liston redondo de cedro, de boj, de hueso ó de marfil.

3. Eran hojas *vueltas,* un rollo; y esto demuestra que la voz del artículo representa una forma de *volvĕre,* volver.

4. La costumbre de enrollar los pliegos fué condenada por Don Pedro Tenorio, arzobispo de Toledo, en el sínodo de Alcalá, y posteriormente por Don Juan II.

5. «Privativamente se toma por el libro. Díjose de que en lo antiguo los libros eran unas hojas ó cortezas de árboles que se arrollaban y envolvían, y despues unos pergaminos, que se arrollaban del mismo modo, de donde se le dió este nombre del latino *volvere.*» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

Reseña.—1. *Antigüedades.*—Nombre de ciertos libros, que eran unas hojas enrolladas en un baston redondo de cedro, boj, hueso ó marfil. Dícho baston se llamaba *umbilico* (ombligo), cuyo nombre se daba tambien á los dos extremos salientes de dicho baston. A la muerte de Ptolomeo Filadelfo, la biblioteca de Alejandría contaba ya cien mil VOLÚMENES, cuyo número se aumentó grandemente bajo los príncipes de su raza, de tal modo, que llegó á componerse de setecientos mil VOLÚMENES. (ROLLIN, *Historia antigua.*)

2. *Anatomía.*—Grosor de los órganos del cuerpo vivo; y así se dice: «el VOLÚMEN del cerebro; el VOLÚMEN de las vísceras.»

3. Masa de agua que lleva un río.

4. *Música.*—Masa de sonido que da una voz ó un instrumento en cada uno de los grados de su diapason.

5. Todo cuerpo, sumergido en el agua, desaloja un VOLÚMEN de dicho líquido, perfectamente igual al suyo. (BRISSON.) Tal es el principio de Arquímedes.

6. Si á un VOLÚMEN de agua de cinco pulgadas cúbicas añadimos un VOLÚMEN igual de ceniza, el VOLÚMEN de la mezcla, que debía ser de diez pulgadas cúbicas, no excederá de seis, cuyo resultado es debido á la porosidad de la substancia última; esto es, de la ceniza.

Volúmetro. Masculino. *Física.* Especie de areómetro por cuyo medio se determina la densidad de los líquidos.

ETIMOLOGÍA. *Volúmen* y *metro:* francés, *volumètre.*

Volumétrico, ca. Adjetivo. Referente al volúmetro.

ETIMOLOGÍA. *Volúmetro:* francés, *volumétrique.*

Volúmine. Masculino anticuado. VOLÚMEN.

Voluminosidad. Femenino. Cualidad de lo voluminoso.

Voluminoso, sa. Adjetivo. Lo que tiene mucho volúmen ó bulto.

ETIMOLOGÍA. *Volúmen:* latin, *vŏlūmĭnōsus;* catalan, *voluminós, a;* provenzal, *voluminos;* francés, *volumineux;* italiano, *voluminoso.*

Volumna. VOLTUMNA.

Volumnio. Masculino. *Mitología.* Dios de la buena inteligencia, á quien se invocaba, con *Voluna,* en los casamientos.

ETIMOLOGÍA. Latin *vŏlumnius.*

Reseña.—VOLUMNIO (VOLUMNIUS *deus*) y VOLUMNA (VOLUMNA *dea*) eran dioses de los etruscos y de los romanos, á quienes se ofrecían los niños recien nacidos. (SAN AGUSTIN.)

Voluntad. Femenino. Una de las potencias del alma, que inclina y mueve á querer, á hacer una cosa ó no hacerla, ó á hacer la contraria. ‖ El acto de la potencia volitiva con que admite ó rehuye alguna cosa, queriéndola, ó aborreciéndola y repugnándola. ‖ En Dios se toma por sus decretos, determinaciones ó disposiciones. ‖ El libre albedrío ó la libre determinacion. ‖ La eleccion de alguna cosa sin obligacion ú otra razon particular para ello. ‖ Intencion, ánimo ó resolucion de hacer alguna cosa. ‖ Amor, cariño, aficion, benevolencia ó afecto. ‖ Gana ó deseo de hacer alguna cosa. ‖ La disposicion, precepto ó mandato de otro. ‖ La eleccion hecha por el propio dictámen ó *gusto,* sin atencion á otro respeto ó reparo. ‖ Dícese frecuentemente propia VOLUNTAD. ‖ Consentimiento de alguno en accion de otro que pudiera impedir. ‖ ES VIDA. Expresion con que se significa que el *gusto* propio en hacer las cosas

Digitized by Google

contribuye mucho al descanso de la vida. || A VOLUNTAD. Expresion muy usada en las subastas, pagos, arriendos, contratacion de efectos públicos, etcétera, siempre que se estipula alguna condicion, cuya realizacion, ó no realizacion, se deja al libre albedrío de los contratantes. || DE VOLUNTAD Ó DE BUENA VOLUNTAD. Modo adverbial. Con gusto y benevolencia. || GANAR LA VOLUNTAD DE ALGUNO. Frase. Lograr su benevolencia con los servicios y obsequios que se le hacen. || MALA VOLUNTAD. Enemiga, malquerencia. || NEGAR UNO SU PROPIA VOLUNTAD. Frase metafórica. Privarse de la propia voluntad y arbitrio, sujetándose á la direccion de otro. Se usa frecuentemente hablando de los que entran en religion. || QUITAR LA VOLUNTAD. Frase. Inducir ó persuadir á otro á que no ejecute lo que quiere ó desea, especialmente cuando éste tiene derecho y accion para hacerlo libremente. || ULTIMA VOLUNTAD. La expresada en el testamento y el testamento mismo.

ETIMOLOGÍA. Sanscrito *var*, elegir; *van*, deseo: griego, βούλομαι; βόλομαι, βούλεσθαι *(boúlomai, bólomai, boúlesthai)*, querer; latin, *vŏlo*, yo quiero; *velle*, querer; *vŏluntas*, voluntad; aleman, *Wullen;* godo, *viljan*; inglés, *to will;* italiano, *volere, volontà;* francés del siglo X, *vuldre, voldre;* moderno, *vouloir, volonté* (siglo XII, *voleuté);* provenzal y catalan, *voler, voluntat;* Berry, *voulante, voulonté*; normando, *voulenté;* burguiñon, *veloi*, querer; walon, *voleur*.

SINONIMIA. *Voluntad, deseo.*—Por *voluntad* se entiende la fuerza motriz que mueve el cuerpo.

El *deseo* es un sentimiento que mueve el alma.

Por la *voluntad* quiero: por el *deseo* amo.

Querer es vivir: *desear* es vivir en todas partes.

Voluntade. Femenino anticuado. VOLUNTAD.

Voluntariamente. Adverbio de modo. Con libertad, gusto ó voluntad, ó por propia determinacion. || De suyo, de su natural ó sin el concurso de causa externa. || Por sola determinacion de la voluntad propia, sin otra razon.

ETIMOLOGÍA. *Voluntaria* y el sufijo adverbial *mente:* catalan, *voluntariament, volonterament, volonters*; provenzal, *voluntierament;* francés, *volontairement;* italiano, *volontariamente*.

Voluntariedad. Femenino. La calidad que constituye las cosas en el sér de voluntarias. || La determinacion de la propia voluntad por mero antojo y sin otra razon para lo que se resuelve.

ETIMOLOGÍA. *Voluntario:* catalan, *voluntarietat*.

Voluntario, ria. Adjetivo. Lo que nace de la voluntad libre, sin necesidad ó fuerza que la obligue. || VOLUNTARIOSO. || Lo que se determina por propia voluntad, sin otra razon ni obligacion. || Se dice del soldado que libremente se alista para el servicio sin ser obligado á ello.

ETIMOLOGÍA. *Voluntad:* catalan, *voluntari, volenter, volenterós, a;* provenzal, *voluntairi;* francés antiguo, *volonteis;* moderno, *volontaire;* italiano, *volontario;* latin, *vŏluntārĭus*.

Reseña histórica.—En Roma se dió este nombre á los esclavos que pidieron servir en la segunda guerra púnica, despues de la batalla de Canas. (Véase VOLONES.)

SINONIMIA. *Voluntario, espontáneo.* Todo acto que proviene de la voluntad, con excitacion ó sin ella, es *voluntario;* el que proviene de la voluntad sin excitacion de ninguna clase, es *espontáneo.* Asistir á un convite es un acto *voluntario;* es *espontánea* la oferta que hace un hombre á otro de sus servicios, cuando éste no los ha pedido. (MORA.)

Voluntariosamente. Adverbio de modo. Por antojo ó capricho, sin atender á las razones ó motivos para ejecutar lo contrario.

ETIMOLOGÍA. *Voluntariosa* y el sufijo adverbial *mente:* catalan, *voluntariosament*.

Voluntariosidad. Femenino. VOLUNTARIEDAD.

Voluntarioso, sa. Adjetivo. El que por capricho quiere hacer siempre su voluntad. || Anticuado. Deseoso, que hace con voluntad y gusto alguna cosa.

ETIMOLOGÍA. *Voluntad:* catalan, *voluntariós, a*.

Voluntat. Femenino anticuado. VOLUNTAD.

Volunter. Adverbio de modo anticuado. VOLENTER.

Voluntier. Adverbio de modo anticuado. VOLENTER.

Volupia. Femenino. *Mitología.* Diosa del placer, que se cree hija del Amor y de Psiqué. || *Zoología.* Género de conchas univalvas.

ETIMOLOGÍA. Latin *Vŏlŭpĭa*, forma de *vŏlup*, agradable. (VARRON.)

Voluptuosamente. Adverbio de modo. Con deleite ó placer sensual.

ETIMOLOGÍA. *Voluptuosa* y el sufijo adverbial *mente:* catalan, *voluptuosament;* francés, *voluptueusement;* italiano, *voluttuosamente*.

Voluptuosidad. Femenino. Complacencia en los deleites sensuales.

ETIMOLOGÍA. *Voluptuoso:* catalan, *voluptuositat;* francés, *voluptuosité;* italiano, *voluttosità*.

Voluptuosisimo, ma. Adjetivo superlativo de voluptuoso.

Voluptuoso, sa. Adjetivo. Lo que inclina á la voluptuosidad, la inspira ó la hace sentir. Usase como sustantivo por el dado á los placeres ó deleites sensuales.

ETIMOLOGÍA. *Voluptad:* latin, *vŏlup*, cosa agradable: *animŏ suŏ facere* VOLUP, satisfacer un capricho; es decir, un deseo, en Plauto; VOLUP *est mihi*, muy agradable es para mí, estoy lleno de gozo, en Terencio; *vŏluptas*, deleite; simétrico de *vŏluntas*, voluntad, *vŏluptuōsus*, voluptuoso; italiano, *voluttà*, sustantivo; francés, *volupté*, sustantivo; *voluptueux;* catalan, *voluptat*, sustantivo; *voluptuós, a*, adjetivo.

Voluria. Femenino. *Botánica.* Género de plantas gencianáceas de la Guyana.

Volusiano (CAYO VIBIO). Hijo del emperador Galo, que, asociado al imperio por su padre el año 252, fué asesinado al mismo tiempo que él por los soldados en la Umbría (253.)

Voluta. Femenino. *Arquitectura.* Ornato propio del capitel jónico formado con líneas espirales, sobre las cuales descansan los ángulos del ábaco del mismo capitel, y se ponen, aunque menores, en el compuesto.

ETIMOLOGÍA. 1. *Volver:* latin, *vŏlūta*, voleo, adorno arquitectónico que forma caracol; de *vŏlūtum*, vuelto, supino de *volvĕre*, volver: italiano y catalan, *voluta;* francés, *volute*.

2. *Voluta* y *vuelta* son la misma palabra de orígen.

Volutáceo, cea. Adjetivo. Parecido á una voluta.

Volutacion. Femenino. Especie de lucha en que se ejercitaban los atletas romanos tendidos en la arena.

ETIMOLOGÍA. *Voluta:* latin, *vŏlūtātĭo*, la accion de revolverse; de *vŏlūtāre*, hacer rodar; frecuentativo de *volvĕre*, volver.

Volutacorne. Adjetivo. *Zoología.* Que tiene los cuernos arrollados en espiral.

Volutela. Femenino. *Botánica.* Género de hongos.

Volutina. Femenino. *Mitología.* Diosa de los labradores, que protegía la vainilla de los trigos. (SAN AGUSTIN.)

ETIMOLOGÍA. Latin *vŏlūtīna*, forma de *vŏlutāre*, envolver.

Volutrina. VOLUTINA.

ETIMOLOGÍA. La forma *volutrina*, que aparece en algunos *Diccionarios*, es bárbara.

Volva. Femenino. *Botánica.* Membrana en forma de bolsa que rodea á ciertos hongos durante el período de su primer desarrollo.

ETIMOLOGÍA. *Volver:* latin, *volva*, la matriz de la mujer y la cáscara ó corteza en que están envueltas algunas frutas; de *volvĕre*, volver; catalan é italiano, *volva;* francés, *volve*.

Volváceo, cea. Adjetivo. *Historia natural.* Que tiene la forma de una bolsa.

Volvado, da. Adjetivo. *Botánica.* Provisto de una volva.

ETIMOLOGÍA. *Volva:* francés, *volvé*.

Volvaria. Femenino. *Conquiliología.* Género de conchas de forma agraciada, de hermoso pulimento y comparables á perlas.

ETIMOLOGÍA. *Volva.*

Volvedor, ra. Sustantivo y adjetivo. El que vuelve. || DE TORNILLOS. DESTORNILLADOR, entre espaderos.

Volver. Activo. Dar vuelta ó vueltas á alguna cosa. || Corresponder, pagar, retribuir. || Dirigir, encaminar una cosa á otra material ó inmaterialmente. || Traducir de una lengua en otra. || Restituir lo que se ha tomado ó quitado. || Poner ó consti-

Digitized by Google

tuir nuevamente á alguno, ó alguna cosa, en el estado que ántes tenía. || Hacer que se mude ó trueque una cosa de un estado ó parecer á otro. Se usa regularmente como recíproco; por ejemplo: VOLVERSE blanco, negro, etc. || Mudar, trocar. || Mudar la haz de las cosas, poniéndolas á la vista por el envés ó al contrario. || VOMITAR. || Metáfora. Hacer mudar, con persuasiones ó razones, el dictámen que se tenía. Se usa por lo comun como recíproco. || En las compras y trueques, dar alguna cosa ó cantidad por el exceso del valor ó precio respectivo. || En el juego de pelota, restarla. || Dar la segunda reja á la tierra. Dícese comunmente cuando la tierra se ara despues de sembrada para cubrir el grano. || Despedir ó rechazar, ó enviar por repercusion ó reflexion. || Despedir algun regalo ó dón, haciéndolo restituir al que lo envió, especialmente cuando se da á entender con algun desabrimiento. || Anticuado. Revolver, mezclar. || Neutro. Venir ó llegar al lugar ó sitio de donde ántes se había salido ó apartado. || Continuar el hilo de la historia ó discurso que se había interrumpido con alguna digresion, haciendo llamada á la atencion. || Torcer ó dejar el camino ó línea recta; y así se dice: este camino *vuelve* hácia la izquierda. || Repetir ó reiterar lo que ántes se ha hecho; y se usa siempre determinando otro verbo con la preposicion *á*. || Junto con la preposicion *por* significa defender ó patrocinar al sujeto ó cosa de que se trata. || Restituirse á su sentido ó acuerdo el que lo ha perdido por algun accidente. ATRÁS. VOLVERSE ATRÁS. || Recíproco. Hablando de los licores, especialmente del vino, acedarse, avinagrarse ó dañarse. || Inclinar el cuerpo ó el rostro en señal de dirigir la plática ó conversacion á determinados sujetos. || Mudar de opinion, parecer ó conducta. || EN SÍ. Frase. Restituirse á su sentido ó acuerdo despues de algun accidente ó letargo. || VOLVER SOBRE SÍ. || LO DE ABAJO ARRIBA, Ó LO DE ARRIBA ABAJO. Frase. Trastornar, perturbar el órden de las cosas. || POR SÍ. Frase. Defenderse. || Metáfora. Restaurar con las buenas acciones y procederes el crédito ú opinion que se había perdido ó menoscabado. || SOBRE SÍ. Frase. Hacer reflexion sobre las operaciones propias para el reconocimiento y enmienda. || Recuperarse de alguna pérdida que se ha tenido. || Recobrar la serenidad ó el ánimo. || VOLVERSE ATRÁS. Frase. No cumplir la promesa ó la palabra, desdecirse. || CONTRA ALGUNO. Frase. Perseguirle, hacerle daño ó serle contrario. || LOCO. Frase. Perder el juicio, privarse de la razon. || Manifestar una excesiva alegría, ó estar dominado por algun afecto vehemente.

ETIMOLOGÍA. Latin *volvĕre:* italiano, *volgere;* francés, *volter;* catalan, *voltar.*

Reseña filológica.—1. Latin *volvĕre,* del griego κυλίω *(kyliō)*, revolver. (DE MIGUEL Y MORANTE.)

2. Pero, ¿de qué manera pudo el griego *kyliō* dar el latin *volvĕre?*

3. El godo tiene *walwia:* aleman, *walle;* inglés, *wheel; wallow;* lituano, *vela;* ruso, *valiu,* formas derivadas del sanscrito *vail, vaill,* girar, dar vueltas.

4. No cabe en el método de la derivacion separar el godo *walwia* y el latin *volvo;* ni por la forma, ni por el sentido.

5. Esta conveniencia de composicion y de significado parece indicar que la raíz de la presente serie es el verbo sanscrito वल् वेल् *(vail ó vaill)*, girar en torno. *(Sistemas de* BOPP *y de* GRIMM.)

6. Confirman la anterior derivacion las formas siguientes: sanscrito, *vaillitan, vaillanan,* rotacion; ruso, *valante;* aleman, *wallung,* temas simétricos del latin *vŏlūtātĭo.*

SINONIMIA. *Volver, regresar. Volver* es andar en direccion contraria á la que se ha seguido, andando hácia adelante; *regresar* es *volver* al punto de la partida. El viajero sale de Madrid, va á Paris, luégo á Lóndres, *vuelve* á Paris, y *regresa* cuando *vuelve* á Madrid. Diferéncianse tambien estos dos verbos en que *volver* se aplica á las distancias cortas, y *regresar,* á las largas. No se dice: el criado *regresó,* sino *volvió* de la plaza; pero se dice: cuando Colon *regresó* de su primer viaje. (MORA.)

Volvi. Masculino. *Botánica.* Género de hongos que crecen sobre los troncos de los árboles en los Estados-Unidos.

Volvible. Adjetivo. Lo que se puede volver.

Volvimiento. Masculino anticuado. El acto de volverse ó revolverse.

Volvo ó **Vólvulo.** Masculino. Especie de enfermedad llamada tambien MISERERE.

ETIMOLOGÍA. Latin *volvĕre,* volver.

Volvoce. Masculino. *Zoología.* Género de animales microscópicos (animálculos infusorios) que ejecutan movimientos de rotacion sobre sí mismos.

ETIMOLOGÍA. Latin *volvox,* el gusano revolton, que roe los pámpanos de la vid. (PLINIO.)

Reseña filológica.—No es aceptable la opinion de los que han creido que el latin *volvox* estaba en relacion con *volvĕre,* volver, girar, aludiendo al movimiento no interrumpido de dichos infusorios, puesto que el vocablo latino es el griego ἴουλος *(ioulos).*

Volvociano, na. Adjetivo. Parecido á un volvoce.

Vólvulus. Masculino. *Medicina.* Cólico miserere; pasion iliaca.

ETIMOLOGÍA. Latin *volvĕre,* volver, revolver, retorcer, porque en esta enfermedad los intestinos parecen arrollarse ó retorcerse unos con otros.

Vombara. Femenino. *Zoología.* Especie de mariposa de brillantes colores de la isla de Madagascar.

Vombat. WOMBAT.

Vómer. Masculino. *Anatomía.* Así se llama el huesecillo impar, delgado y cuadrilátero, que forma la parte posterior de la pared ó tabique de las fosas nasales.

ETIMOLOGÍA. 1. Latin *vōmer* y *vōmis, vōmĕris,* la reja del arado, aludiendo á la forma del hueso; francés, *vomer;* italiano, *vomere.*

2. *Vōmer* era tambien el punzon ó estilo con que los romanos escribían, lo cual viene á explicarnos que *vōmer* venga de *vŏmĕre,* vomitar, porque parecía que vomitaba la tinta y la letra. Sin embargo de la diferencia de prosodia, es muy probable que *vōmer* y *vŏmĕre* representen la misma palabra de orígen, á lo cual se inclina la opinion de los etimologistas latinos.

Vomérido, da. Adjetivo. *Historia natural.* Parecido á un vómer.

Vómica. Femenino. *Medicina.* Especie de kisto ó bolsa membranosa, llena de materia, que se suele formar en el pulmon ó el pecho, evacuándose su contenido como por vómito.

ETIMOLOGÍA. Latin *vŏmĭca,* postema, tumor, absceso; forma de *vŏmĕre,* vomitar, porque el tumor fué considerado como el *vómito* de los malos humores; catalan, *vómica;* francés, *vomique;* italiano, *vomica.*

Vomicina. Femenino. *Química.* Principio tóxico que se halla en la nuez vómica.

ETIMOLOGÍA. *Vómica:* francés, *vomicine.*

Vómico, ca. Adjetivo. Lo que causa ó motiva el vómito. Se aplica particularmente á una especie de nuez. Véase NUEZ.

ETIMOLOGÍA. *Vómica:* latin, *vŏmĭcus,* sobrentendiéndose *morbus;* enfermedad que provoca á vómito; francés, *vomique;* italiano, *vomico.*

Vomitado, da. Adjetivo familiar. Apodo que dan al que está desmedrado ó descolorido y de mala figura.

Vomitador, ra. Masculino y femenino. El ó la que vomita ó arroja de sí.

ETIMOLOGÍA. *Vomitar:* latin, *vŏmĭtor, vŏmĭtōris;* catalan, *vomitador, a.*

Vomitar. Activo. Arrojar violentamente por la boca lo contenido en el estómago. || Se dice de las cosas insensibles que arrojan de sí violentamente otras. || Metáfora. Se aplica tambien á otras cosas inmateriales; verbi gracia: injurias, dicterios, blasfemias, etc. || Familiar. Descubrir lo que estaba secreto. || Familiar. Satisfacer lo que se retenía indebidamente, ó verse precisado á dar alguna cosa con repugnancia.

ETIMOLOGÍA. *Vómito:* latin, *vŏmĕre, vomĭtāre;* italiano, *vomire;* francés, *vomir;* catalan, *vomitar;* walon, *vŏmi, gŏmi;* picardo, *gomir.*

Vomitina. Femenino. Lo vomitado. || Principio de la ipecacuana á que se debe su propiedad vomitiva.

Vomitivo, va. *Medicina.* Adjetivo que se aplica exclusivamente á la medicina que mueve ó excita al vómito. Se usa muchas veces como sustantivo masculino.

ETIMOLOGÍA. *Vomitar:* catalan, *vo-*

Digitized by Google

mitiu, va; provenzal, *vomitiu;* francés, *vomitif, ive;* italiano, *vomitivo.*

Vómito. Masculino. La accion de vomitar, ó lo mismo que se arroja ó vomita. ‖ NEGRO Ó PRIETO. Enfermedad que padecen los europeos cuando van á la América setentrional, y es una calentura biliosa, denominada tambien FIEBRE AMARILLA, endémica de aquel país. ‖ PROVOCAR Á VÓMITO. Frase que se usa para reprender al que dice cosas fastidiosas y poco decentes ó limpias, ó para despreciar alguna cosa. ‖ VOLVER AL VÓMITO. Frase metafórica. Recaer en las culpas ó delitos de que alguno se había apartado.

ETIMOLOGÍA. 1. Sanscrito वम् *(vam)*, lanzar, vomitar, simétrico de *am* (अम्), vomitar, sufrir; latin, *vŏmĭto;* italiano, *vomito;* francés, *vomissement;* catalan, *vómit. (Sistemas de* GRIMM *y de* BOPP.)

2. Esto explica el hecho curioso de que *emético* y *vómito* son la misma palabra de orígen; y así lo han comprendido doctamente los eruditos De Miguel y Morante, cuyos autores traen el latin *vŏmo* del griego ἐμέω *(emeō)*, yo vomito.

3. La forma sanscrita que significa la idea de vómito, es *vântis.*

Vomiton, na. Adjetivo que aplican las mujeres que crían al niño que vomita mucho.

Vomitona. Femenino familiar. El vómito grande producido por haber comido ó bebido mucho.

Vomitorio, ria. Adjetivo. VOMITIVO. ‖ Masculino metafórico. La puerta ó abertura de los circos ó teatros antiguos, por donde entraban las gentes á las gradas y salían de ellas.

ETIMOLOGÍA. *Vomitar:* latin, *vŏmĭtōrĭus;* catalan, *vomitori;* francés, *vomitoire;* italiano, *vomitorio.*

Reseña.—1. *Antigüedades romanas.* Nombre que daban los romanos *(vomitorios)* á las aberturas ó puertas de pequeñas dimensiones, en donde iban á desembocar las escaleras ó corredores, comunicándolos con las gradas del espectador. Los VOMITORIOS eran comunes, así á los teatros y anfiteatros, como á los circos.

2. La forma latina es *vŏmĭtōrĭa,* plural.

Vomituricion. Femenino. Náusea ó vómito poco abundante.

Vonekistas. Sustantivo y adjetivo masculino plural. *Historia.* Miembros de un partido democrático, que se formó en Bélgica en 1787 y en 1789, durante las sublevaciones pasajeras de aquel país contra Andrius.

ETIMOLOGÍA. *Francisco* VONEK, jefe del partido.

Vontaca. Femenino. *Botánica.* Fruta de Madagascar producida por un árbol llamado cucurbitífera.

Vopisco. Masculino. El gemelo que sobrevive á su hermano.

ETIMOLOGÍA. Latin *vŏpiscus,* el gemelo que queda vivo, muerto el otro en el parto. *(PLINIO.)*

Vopisco (FLAVIO). Historiador latino del siglo IV, natural de Siracusa. Floreció en tiempo de Diocleciano y de Constancio Cloro, hácia el año 304 de Jesucristo. Es uno de los mejores escritores de la *Historia Augusta,* y nos ha dejado las vidas de *Domicio Aureliano, M. Claudio Tácito, M. Anio Floriano, M. Aurelio Probo, Caro, Numeriano y Carino;* y las de los tiranos *Firmo, Saturnino, Próculo y Bonoso.* (DE MIGUEL Y MORANTE.)

Reseña.—1. Es tal vez el más claro y más distinguido de los seis autores de la *Historia de Augusto;* por más que desluzca un tanto sus cualidades su credulidad hácia los oráculos.

2. Su obra se encuentra en las ediciones de los *Historiæ Augustæ scriptores* y ha sido traducida en francés por Moulines, por Taillefer y Chenu en la *Biblioteca latino-francesa* de Panckoucke (2.ª serie, 1847) y por Baudement en la *Biblioteca latina* con la traduccion francesa de Nisard.

Voquelina. Femenino. ESTRIGNINA.

Voquelinita. Femenino. *Química.* Combinacion de plomo y de cromo en el estado de óxido.

Vora. Femenino. *Mitología setentrional.* La décima de las doce diosas escandinavas.

Voracidad. Femenino. La propiedad ó cualidad de VORAZ, en todas sus acepciones.

ETIMOLOGÍA. *Voraz:* latin, *vŏrācĭtas:* italiano, *voracità;* francés, *voracité;* provenzal y catalan, *voracitat.*

Voracísimo, ma. Adjetivo superlativo de voraz.

Vorágine. Femenino. Abertura profunda en el mar, ríos ó lagunas, por donde se hunden ó sumen rápidamente las aguas.

ETIMOLOGÍA. 1. *Voraz:* latin *voragine,* ablativo de *vŏrāgo, vŏrāgĭnis,* profundidad inmensa: francés, *voragine.*

2. La *o* breve de *vŏrāgo* es la *o* de *vŏrāre,* devorar.

Voraginosidad. Femenino. Cualidad de lo voraginoso.

Voraginoso, sa. Adjetivo. Se aplica al sitio en que hay aberturas muy profundas en el mar.

ETIMOLOGÍA. *Vorágine:* latin *vŏrāgĭnōsus,* lleno de concavidades profundas, abismos que tragan y devoran.

Voraz. Adjetivo que se aplica al animal muy comedor, y tambien al hombre que come desmesuradamente y con mucha ansia. ‖ Metáfora. El extremadamente desarreglado en los placeres sensuales. ‖ Metáfora. Violento y pronto en consumir alguna cosa; como el fuego.

ETIMOLOGÍA. 1. Raíz sanscrita *gar,* tragar: griego, βορά *(borá)*, alimento; βορός *(borós)*, comedor; latin, *vŏrāre,* comer; *vŏrax, vŏracis,* voraz; italiano y francés, *vorace;* catalan, *vorás.*

2. *Vŏrax* tiene un significado metafórico que no pasó al romance: VORACES *impensæ,* gastos desordenados.

3. Los latinos tenían el mismo adagio que nosotros: «tragar el anzuelo;» VORARE *hamum,* en Plauto.

Vorazmente. Adverbio de modo. Con voracidad.

ETIMOLOGÍA. *Voraz* y el sufijo adverbial *mente:* catalan, *vorasment;* latin, *vŏrācĭter.*

Vormela. Femenino. *Zoología.* Especie de comadreja que tiene la piel llena de pintas blancas, pajizas, rubias y leonadas.

Vormiano. WORMIANO.

Vortex. Masculino. *Conquiliología.* Especie de concha hélice, cuya abertura está circunscrita por un borde cortante. ‖ *Anatomía.* Disposicion en círculos concéntricos, bajo la cual se presentan ciertos vasos, más ó ménos semejantes á las líneas circulares de un torbellino.

ETIMOLOGÍA. Latin *vortex, vortĭcis;* remolino de viento, de fuego ó de agua; forma de *vortĕre,* primitivo de *vertĕre,* revolver, trastornar: francés, *vortex,* en anatomía; italiano, *vortice.*

Vórtice. Masculino. Torbellino, remolino.

ETIMOLOGÍA. *Vortex.*

Vorticela. Femenino. *Zoología.* Especie de animálculo infusorio, que vive en las aguas estancadas.

ETIMOLOGÍA. Latin *vortex,* torbellino, aludiendo al movimiento de aquellos animálculos: francés, *vorticelle.*

Vorticulo. Masculino. *Sistema de Descártes.* Pequeño torbellino.

ETIMOLOGÍA. Diminutivo del latin *vortex:* francés, *vorticule.*

Vortiginosidad. Femenino. Cualidad de lo vortiginoso.

Vortiginoso, sa. Adjetivo. Se dice del movimiento que hacen el agua ó el aire en forma circular ó espiral.

ETIMOLOGÍA. Latin *vortĭcōsus,* abundante en remolinos de agua; forma adjetiva de *vortex, vortĭcis,* vórtice: italiano, *vorticoso.*

Vos. Plural comun de dos. VOSOTROS y VOSOTRAS. Fué muy usado como tratamiento, y lo es todavía en el lenguaje poético, y áun en prosa de elevado estilo, ó cuando se dirige la palabra á príncipes ú otras encumbradas personas; pero, tratándose de una sola, aunque este pronombre pide siempre el verbo en plural, concuerda en singular con el adjetivo que se le aplica; verbi gracia: vos, SEÑOR, SOIS BENIGNO; VOS, EUGENIA, SOIS CARITATIVA.

ETIMOLOGÍA. Sanscrito *vas:* griego, σφως *(sphōs);* latin, *vos;* italiano, *voi;* francés del siglo XI, *vus;* moderno, *vous;* walon y burguiñon, *vo;* provenzal, catalan, portugués y picardo, *vos.*

Vos (CORNELIO DE). Pintor holandés del siglo XVII, cuya vida se ignora. Las obras más notables que de él se conocen, son: *El Triunfo de Baco; Apolo dando muerte á la serpiente Piton; Vénus saliendo de la espuma del mar* (en el museo de Madrid); *Ex.voto; retrato de una mujer vieja* (en el de Amsterdam).

Vos (MARTIN DE). Pintor holandés, discípulo de Franco Floro y del Tintoretto, que nació en Ambéres en 1519 y murió en 1604. Sus obras más no-

Digitized by Google

tables son: *Caza del jabalí* (museo de Paris); *Tentacion de san Antonio; Cristo resucitado; Bautismo de Cristo; Cristo delante de los fariseos; Santo Tomás; El Dinero de la viuda; Bautismo de Constantino; Edificacion de Santa Sofía;* y *San Lúcas pintando la Vírgen* (museo de Ambéres).

Vos (Pablo de). Pintor holandés del siglo XVII, que nació en Alost. Ganó fama pintando cacerías y animales. En el museo de Madrid existen las siguientes obras suyas: *Una zorra corriendo; Pelea de gatos; Un perro; El perro y la picaza; Ciervos y perros; Ciervo acosado por perros; Galgo en observacion; Toro rendido por perros; Un jabalí; Un perro con un pájaro; El perro y la presa; Un galgo blanco* y *animales y frutas.*

Vosco. Pronombre personal anticuado. Con vos, ó con vosotros.

Vosear. Activo anticuado. Tratar de vos á alguno.

Vosearse. Recíproco. «Darse el tratamiento de vos, de cuya voz se forma. Tiene poco uso.» (Academia, *Diccionario de 1726.*)

Voso, sa. Adjetivo anticuado. Vuestro.

Vosotros, tras. Plural del pronombre de segunda persona tú. Se aplica á dos ó más personas sin incluir la que habla. Antiguamente se simplificaba diciendo vos, cuando se usaba como complemento de la oracion: ahora, en tal caso, se dice os.

Etimología. *Vos* y *otros:* catalan, *vosaltres;* francés, *vous autres;* italiano, *voi altri.*

Vossio (Gerardo Juan). Literato, erudito y filólogo aleman, que nació en Heidelberg en 1577 y murió en 1649. Dirigió el colegio de teología en Leyden, y, separado de su empleo por gomarista, pasó á Amsterdam á ocupar una cátedra de historia. Sus escritos más notables son: *Historia del Pelagianismo; Tratado de la idolatría; Diccionario etimológico; De la manera de escribir la historia; Tratados de retórica, de gramática, de poesía.* (Sala.)

Reseña.—1. Nació, no en el mismo Heidelberg, sino en una aldea próxima á aquella ciudad; fué sucesivamente profesor de griego en Leyden; de filosofía, en Steinfurt; y, por último, director de los colegios de Dortreucht y del teológico de Leyden.

2. Ocupó este último puesto durante cuatro años (1616-1620; pero, habiéndose mostrado en su *Historia del Pelagianismo (1618)* abiertamente favorable á la causa de los gomaristas fué destituido en 1620 y suspendido de la comunion por el sínodo de Ter-Gouw.

3. A pesar de esto, se le nombró profesor de historia y cronología en Leyden, bajo la promesa de una retractacion; retractacion que hizo, en efecto; pero con la sinceridad contradictoria de un hombre que cede al imperio de la fuerza, perseverando en el fondo de su alma en sus primeras opiniones.

4. Sus *obras completas,* escritas en latin, forman 9 volúmenes en folio (Amsterdam, 1701) y comprenden: *Historia pelagiana; Ars historica (1623); De Idolatriâ (1641); Aristarchus, sive De Arte grammaticâ (1635); De Artium et scientiarum naturâ,* y *Etymologicon linguæ latinæ (1662).*

5. Este último libro, el más notable de los suyos, fué aumentado por su hijo Isaac y enriquecido con muchas etimologías de Alejo Symmachi Masochi y varios orígenes de voces tirrenas.

6. Precede al *Etymologicon* un pequeño tratado de *De permutatione litterarum,* trabajo utilísimo para proceder con algun acierto en la determinacion de los orígenes, de la formacion y de las vicisitudes fonéticas de las palabras.

Vossio (Isaac). Literato y erudito holandés, que nació en Leyden en 1618 y murió en 1688. Era hijo de Gerardo Juan, y, habiendo fijado su residencia en Suecia, enseñó el griego á Cristina, cayó en desgracia á consecuencia de las intrigas de Saumaise y pasó á Inglaterra, donde obtuvo la proteccion de Cárlos II, que le nombró canónigo de Windsor. Sus principales obras son: *De poematum Cantu et viribus rhytmi* (Oxford, 1673); *De Nilii et aliorum fluviorum origine* (Haya, 1666); *De verâ mundi ætate; De Sybilinis oraculis (1679);* y una edicion de *Catulo* (Leyden, 1684), donde se muestra crítico ingenioso, pero en que no guarda todo el comedimiento debido al explicar las impurezas del texto.

Vostro, tra. Pronombre posesivo. Vuestro.

Votable. Adjetivo. Que se debe ó puede votar.

Votacion. Femenino. La accion y efecto de votar.

Etimología. *Votar:* catalan, *votació;* francés, *votation;* italiano, *votazione.*

Votada. Femenino. El acto ó resultado de una votacion.

Votador, ra. Masculino y femenino. El que vota. Se usa particularmente por el que tiene vicio de jurar ó blasfemar.

Etimología. *Votar:* catalan, *votador, a.*

Votante. Participio activo de votar, en la tercera acepcion. El que da ó dice su voto.

Etimología. *Votar:* francés, provenzal y catalan, *votant;* italiano, *votante.*

Votar. Neutro. Hacer voto á Dios ó á los santos. ‖ Echar juramentos, blasfemar. ‖ Dar ó decir su voto. ‖ Activo. Hacer voto de celebrar ó guardar alguna festividad, ó de defender algun misterio.

Etimología. *Voto:* catalan y provenzal, *votar;* francés, *voter;* italiano, *votare.*

Votero. Adjetivo masculino que se aplica al libro reservado en que extienden sus votos los individuos de los tribunales.

Votivo, va. Adjetivo. Lo que se ha ofrecido por voto ó se refiere á él. Escudo votivo. *Historia antigua.* Escudo que se colgaba en los templos, en memoria de una victoria. ‖ Juegos votivos. *Historia.* Aquellos que los emperadores hacían celebrar, cuando se disponían á marchar á la guerra. ‖ Cuadro votivo. Entre los católicos, el ofrecido como voto. ‖ Misa votiva. La dicha por alguna intencion particular.

Voto. Masculino. Promesa de alguna cosa, la cual ha de ser mejor que su contraria, hecha seria y deliberadamente á Dios ó á algun santo. Cualquiera de los prometimientos que constituyen el estado religioso y tiene admitidos la Iglesia; como son: pobreza, castidad y obediencia. ‖ El parecer ó dictámen explicado en alguna congregacion ó junta en órden á la decision de algun punto ó eleccion de algun sujeto; y el que se da sin fundarlo, diciendo simplemente *sí* ó *no,* ó por medio de bolas, etc. ‖ Cualquier dictámen ó parecer dado sobre alguna materia. ‖ La persona que da voto ó puede darlo. ‖ El ruego ó deprecacion con que se pide á Dios alguna gracia. ‖ Presentalla. Juramento ó execracion en demostracion de ira. ‖ Deseo. ‖ activo. Voz activa, por la facultad de votar. ‖ á Dios. Expresion de juramento y amenaza. ‖ á tal. Expresion familiar con que se denota el enfado que causa alguna cosa, ó se amenaza á alguno. ‖ consultivo. Dictámen que dan algunas personas autorizadas á los que han de decidir algun negocio. ‖ cuadragesimal. El que hacen en algunas órdenes los religiosos de observar todo el año la misma abstinencia que en cuaresma. ‖ de amén. Familiar. El que se conforma siempre y ciegamente con el dictámen de otro. ‖ de calidad. El que en caso de empate decide la cuestion, adhiriéndose á la parte que le parece, y regularmente está en el que preside. ‖ decisivo. El que tienen los ministros de algunos tribunales para resolver por sí y sin consultar al superior. ‖ de reata. El que se da sin conocimiento ni reflexion, y sólo por seguir el dictámen de otro. Se dice tambien de la persona que procede así. ‖ de Santiago. Cierta medida ó tributo que se daba en algunas provincias á la iglesia de Santiago por los labradores de una ó dos yuntas. ‖ pasivo. Voz pasiva, por la aptitud de ser votado. ‖ secreto. El que se hace por bolas blancas y negras, ó en otra forma, para poder votar cada uno con libertad. ‖ simple. La promesa hecha á Dios, sin solemnidad exterior de derecho. ‖ solemne. El que se hace públicamente y con las formalidades de derecho, como sucede en la profesion religiosa. ‖ Regular los votos. Frase. Contarlos, comparando unos con otros. ‖ Tener ó ser voto. Frase. Tener accion para votar en alguna junta. ‖ Frase metafórica. Tener toda la inteligencia que requiere la materia de que se trata, para poder juzgar de ella, ó estar li-

Digitized by Google

bre de pasion ú otro motivo que pueda torcer ó viciar el dictámen. Se usa frecuentemente con negacion; y con especialidad en este sentido para rechazar el dictámen del que se cree estar apasionado.

ETIMOLOGÍA. 1. Latin *vōtum*, oferta hecha á Dios, en Ciceron; himno, en Virgilio: VOTA *divis canere*, cantar himnos á los dioses: *in* VOTA *alicujus succedere;* tener los mismos deseos que otro, en Ovidio; *hoc erat in* VOTIS, estos eran mis deseos, en Horacio: *in* VOTO *est scire*, mi deseo es saber, en Persio; forma sustantiva de *vōtus*, ofrecido, participio pasivo de *vōvēre*, ofrecer á Dios, consagrar, sacrificarse: VOVERE *caput pro salute patriæ*, sacrificarse por la libertad ó por la salvacion de la patria, en Ciceron; querer, en Ovidio: *elige quid* VOVEAS, elige lo que quieras: italiano, *voto;* francés del siglo XII, *voz*, *veuz;* moderno, *vœu*, promesa religiosa; *vote*, sufragio político; provenzal y catalan, *vot;* godo, *vopjan*, invocar.

2. *Vōtum* es palabra de cariño, en Ciceron: *mea* VOTA, alma mia, amor mio, lucero de mis ojos. (VALBUENA, *reformado.)*

3. La raíz de esta serie es el sanscrito *vaç ó vach*, desear; *uçî*, voto; *vanchâ*, deseo; aleman, *Wunsch;* inglés, *wish*.

Reseña histórica.—1. Oraciones y sacrificios por la prosperidad de los emperadores. Se hacían cada cinco, cada diez, y, á veces, cada veinte años.

2. VOTO *por órden*. Manera de tomar las decisiones oportunas, en los Estados generales, cuando, para votar, los representantes de los diferentes órdenes se separaban en tres cámaras, teniendo cada uno su VOTO independiente de los demás.

3. VOTO *por cabeza*. Manera de votar, cuando todos los órdenes, de acuerdo para formar una sola asamblea, deliberaban por mayoría de votos.

Voule. Masculino. Especie de medida usada en Madagascar para el arroz, la cual tiene como ocho onzas.

Voulovia. Femenino. Especie de caña de Indias.

Vova. Femenino. Medida de Siam, equivalente á unas dos varas.

Voz. Femenino. El sonido formado en la garganta y proferido en la boca del animal. ‖ El sonido natural ó metal de ella, ó el modo con que se usa de ella voluntariamente. ‖ El modo ó calidad de ella en cuanto se percibe bien ó no se percibe, ó suena bien ó disuena al oido; y así de los predicadores que no se les oye se dice que no tienen voz, y de un buen cantante se dice que tiene gran voz. ‖ El sonido que forman algunas cosas inanimadas, heridas del viento ó hiriendo en él. ‖ GRITO. Se usa regularmente en plural. ‖ Palabra ó vocablo propio de algun idioma. ‖ El músico que canta. ‖ La autoridad ó fuerza que reciben las cosas por el dicho ú opinion comun. ‖ Poder, facultad, derecho para hacer uno, en su nombre ó en el de otro, lo conveniente. ‖ *Gramática.* El conjunto de inflexiones de un verbo, que significan de una misma manera. Todas las que significan activamente componen la voz activa: las que tienen significacion pasiva, la voz pasiva; y las que pueden significar de uno ú otro modo forman la voz media. El griego tiene esas tres VOCES; el latin, las dos primeras; el castellano y otras lenguas, la activa sola. ‖ *Música.* El sonido particular ó tono correspondiente á las notas y claves, ó en la voz del que canta ó en los instrumentos. ‖ La capacidad ó aptitud en alguna junta ó congregacion para elegir ó ser elegido. ‖ Voto en las juntas ó elecciones. ‖ Metáfora. Opinion, fama, rumor. ‖ Metáfora. Motivo ó pretexto público. ‖ Precepto ó mandato del superior. ‖ *Forense.* VIDA. Se usa frecuentemente en Galicia en los foros ó enfiteusis. ‖ *Germanía.* Consuelo. ‖ ACTIVA. La facultad de votar que tiene el individuo de una corporacion. ‖ AGUDA. *Música.* El alto y el tiple. ARGENTADA ó ARGENTINA. La clara y sonora. ‖ CASCADA. La que carece de fuerza, sonoridad y fácil entonacion. ‖ EMPAÑADA, TOMADA, PARDA. La que no es bastante sonora y clara, especialmente en el canto. ‖ ESTENTÓREA. La excesivamente recia y retumbante. Viene del personaje de la *Ilíada* llamado Esténtor. ‖ PASIVA. El poder ó aptitud de ser votado ó elegido por una corporacion para algun encargo ó empleo. ‖ VAGA. Rumor, noticia ó hablilla esparcida entre muchos, ignorándose el autor de ella. ‖ COMUN. Opinion ó rumor general. ‖ ACLARAR LA VOZ. Frase. Quitar el impedimento que había para pronunciar con claridad. ‖ AHUECAR LA VOZ. Frase. Abultarla para que parezca más grave é imponente. ‖ A MEDIA VOZ. Modo adverbial. Con voz baja, ó más baja que el tono regular. ‖ Con ligera insinuacion, expresion ó eficacia. ‖ ANUDARSE LA VOZ. Frase metafórica. No poder hablar por alguna vehemente pasion del ánimo. ‖ APAGAR LA VOZ. Frase. En algunos instrumentos hacer que suenen ménos, poniéndoles sordina. ‖ A UNA VOZ. Modo adverbial, que vale de comun consentimiento ó por unánime parecer. ‖ A VOCES. Modo adverbial. A gritos ó en voz alta. ‖ A VOZ EN CUELLO. Modo adverbial. En muy alta voz ó gritando. ‖ A VOZ DE APELLIDO. Modo adverbial anticuado. Por convocacion ó llamamiento. ‖ A VOZ EN GRITO. A VOZ EN CUELLO. ‖ CORRER LA VOZ. Frase. Divulgarse alguna cosa que se ignoraba. ‖ DAR UNA VOZ. Frase. Llamar á alguno que está léjos. ‖ DAR VOCES AL VIENTO. Frase metafórica. Cansarse en balde, trabajar inútilmente. ‖ DESANUDAR LA VOZ. Frase metafórica. Quedar expeditas la voz y el habla, impedidas ántes por algun accidente. ‖ EN VOZ. Modo adverbial. De palabra ó verbalmente. ‖ *Música.* Con la voz clara para poder cantar. En este sentido se dice: no está hoy EN VOZ; ya se ha puesto EN VOZ. ‖ ENTRAR EN VOZ. Frase anticuada. Contestar ó responder en juicio alguna demanda. ‖ ECHAR LA VOZ. Frase. Divulgar, extender alguna especie ó noticia. ‖ JUGAR LA VOZ. Frase. Cantar haciendo quiebros ó inflexiones. ‖ VOZ DEL PUEBLO, VOZ DEL CIELO. Refran que enseña que el convenir comunmente todos en una especie, es prueba de su certidumbre. ‖ LEVANTAR LA VOZ. Frase. Señalar la persona principal que continúe el foro ó enfiteusis. Se usa más comunmente en Galicia. ‖ METER Á VOCES. Frase. Confundir y ofuscar la razon metiendo bulla. ‖ MUDAR Ó FINGIR LA VOZ. Frase. Disimular la propia fingiendo otra para no ser conocido. ‖ PONER MALA VOZ. Frase. Desacreditar á alguna persona ó cosa, hablar mal de ella. ‖ PÚBLICA VOZ Y FAMA. Expresion con que se da á entender que alguna cosa se tiene corrientemente por cierta y verdadera en virtud de asegurarla casi todos. ‖ ROMPER LA VOZ. Frase. Levantarla más de lo regular, ó ejercitarla dando VOCES para facilitarla al canto. ‖ SOLTAR LA VOZ. Divulgar, publicar. ‖ TOMAR LA VOZ. Frase. Hablar continuando alguna especie ó materia que otros han empezado. ‖ Declararse por algun determinado sujeto, obrando á favor suyo, y como en su nombre ó con su autoridad. ‖ Frase. Salir á la defensa de alguna persona ó cosa. ‖ TOMAR VOZ. Frase. Adquirir noticias, tomar razon. ‖ Metáfora. Publicarse ó asegurarse ó autorizarse alguna cosa con el dicho de muchos. VIVA VOZ. La explicacion de la voluntad en órden á lo que se debe ejecutar, sin rescripto, bula ó decreto. ‖ La expresion oral, por contraposicion á la escrita.

ETIMOLOGÍA. Sanscrito *vac*, hablar: *vāk* (वच्), voz; zend, *vāks;* griego, ὄψ, ὀπός *(ops, opós);* latin, *vox, vōcis;* italiano, *voce;* francés, *voix;* catalan, *veu;* portugués, *voz*.

Sentido etimológico.—Nuestra expresion: *tal es la* VOZ *pública*, está tomada de los latinos: VOX *hæc una omnium est*, «esta es la voz de todos.» (CICERON.)

SINONIMIA. *Artículo primero.*—VOZ, PALABRA. *Voz* designa los sonidos, sean inarticulados ó articulados, que forma el aire desde los pulmones, pasando por la garganta, y saliendo por la boca. *Palabra*, que antiguamente se decía parabla, corresponde al *verbum* latino, que designa la idea de hablar, de comunicar á otro sus pensamientos. Es, pues, la *palabra*, la expresion vocal del pensamiento, la pintura vocal de las ideas. La *voz* no expresa más que sonidos; la *palabra*, ideas, porque sin ellas no hay habla. Segun esto, la *voz* encierra en sí las ideas de sonoridad, de dulzura, de aspereza, de armonía. Conforme á esto, diremos con propiedad que almojarifazgo, por ejemplo, es una *voz* áspera, desagradable al oido; y habla-

Digitized by Google

ría impropiamente el que dijese que era una *palabra* áspera; pues la *palabra* es pintura, expresion, supone la correspondencia entre el modelo y la copia, entre el signo y la cosa significada, y, por consiguiente, incluye las ideas de propiedad, exactitud, fuerza, energía, ternura, segun sea fuerte ó tierno lo que pinte. Así un orador emplea *palabras* propias, y no *voces;* y usa de *voces* armoniosas, y no de *palabras*. Un amante para expresar su pasion, dice *palabras* tiernas y *voces* dulces; pero no al contrario: no oyó *palabra* de cuanto se dijo, significa que no pudo entender nada de la conversacion; por eso se usa aquí propiamente de *palabra* y no de *voz*, porque no se trata de sonidos, sino de comprender los discursos de los que hablan. (CIENFUEGOS.)

Artículo segundo. VOZ, PALABRA.—Hemos dicho en el artículo antecedente que la elegancia tiene por objeto la buena eleccion de *voces* y de *palabras*, mirándolas como dos cosas diferentes, porque en la realidad lo son cuando se consideran, como sucede en este caso, con relacion determinada al idioma, esto es, la *voz* ó la *palabra*, que significa tal cosa ó á que se aplica tal idea.

En este caso la diferencia que se percibe entre ellas es que *voz* se refiere más comunmente á la composicion material y á las circunstancias gramaticales, y *palabra* á la pronunciacion y circunstancias en que tienen parte la pronunciacion y el oido.

Almojarifazgo es una *voz* árabe compuesta de cinco sílabas, sin contar el artículo, que miramos ya como parte de la *misma voz;* y es una *palabra* poco agradable al oido, y difícil de pronunciar para un extranjero.

Un predicador usa de *voces* propias y de *palabras* armoniosas. Un amante emplea *palabras* tiernas, y no *voces*, para ablandar el corazon de su dama.

Por la misma razon se dice: no oyó una *palabra* de cuanto se habló; y sería mal dicho, no oyó una *voz*, porque no se trata de la composicion gramatical de la *voz*, sino del efecto material que causa en el oido la pronunciacion, el sonido de la *palabra*. (HUERTA.)

Artículo tercero. VOZ, PALABRA.—Huerta dice: la diferencia que se percibe entre estos términos es que *voz* se refiere más comunmente á la composicion material y á las circunstancias gramaticales, y *palabra*, á la pronunciacion y circunstancias en que tienen parte la pronunciacion y el oido.

Nuestro insigne hablista confunde los dos términos del artículo, de modo que, al definirnos la *palabra*, nos da la más perfecta definicion de *voz*.

En efecto, la *voz* es la que se refiere á la pronunciacion, y á todas las demás circunstancias en que tienen parte la pronunciacion y el oido.

Nada de esto conviene á la *palabra*, porque la *palabra* no tiene nada de material, nada de orgánico, nada de ...do, nada de boca.

Palabra (parábola, en latin) viene del griego que llama *parabolē* á la comparacion ó símil, y porque en públicos razonamientos se usa mucho de estas parábolas ó semejanzas, la tomó el castellano por la razon y plática comun, que hoy decimos *sermon* y *oracion*, y de allí por la menor *palabra*. Esto es lo que discreta y concienzudamente dice el doctor Rosal.

Palabra es parábola, metáfora, figura, fábula, apólogo.

La *voz* puede ser un sonido inarticulado, porque hasta las campanas tienen su *voz:* la *palabra* puede llegar á ser revelacion, belleza, armonía, sublimidad.

La *voz* es canto: la *palabra* es genio.

La *voz* viene de un órgano: la *palabra* viene de un espíritu.

La *voz* es el bruto: la *palabra* es el hombre.

Artículo cuarto. VOZ, VOCABLO.—La *voz* es el acento que sale por la boca, tratándose del animal.

El *vocablo* es la misma *voz*, considerada como término de idioma, como lenguaje, como habla.

Las *voces* se componen de sonidos: los *vocablos*, de sílabas.

Las *voces* se articulan: los *vocablos* se escriben.

Todos los animales tienen *voz:* ningun animal tiene *vocablos*.

La ortografía y la prosodia estudian las *voces:* la sintáxis dispone y construye los *vocablos*.

La *voz* se diferencia tambien del *vocablo*, en que significa rumor público, como cuando se dice: *voz* del pueblo, *voz* del cielo. Nada más absurdo que decir: *vocablo* del pueblo, *vocablo* del cielo.

Vozarron. Masculino aumentativo de voz. Voz muy fuerte y gruesa.

ETIMOLOGÍA. *Voz:* catalan, *veuassa.*

Vozaza. Femenino. Voz desapacible, tosca, grosera.

ETIMOLOGÍA. *Voz* y el sufijo despectivo *azo*, como en hombrazo: catalan, *veuota.*

Voznar. Neutro. Graznar el cisne ú otra ave semejante.

Vuecelencia ó **Vuecencia.** Comun de dos. Contracciones de *vuestra excelencia* en este tratamiento.

ETIMOLOGÍA. *Vuestra excelencia:* catalan, *vosséncia.*

Vuedia. Adverbio de tiempo anticuado. Hoy dia, hoy mismo.

Vuelco. Masculino. La accion y el efecto de volcar. ‖ El movimiento con que alguna cosa se vuelve ó trastorna enteramente. ‖ A VUELCO DE DADO. Modo adverbial con que se nota la suma contingencia á que está expuesta alguna cosa. ‖ DAR UN VUELCO EL CORAZON. Frase metafórica con que se da á entender que se ha representado alguna especie futura con algun movimiento ó alteracion interior. ‖ DAR UN VUELCO EN EL INFIERNO. Frase con que se explica el deseo de conseguir alguna cosa contra lo que dicta la propia conciencia.

ETIMOLOGÍA. 1. Latin *vŏlūtus, vŏlūtus*, la accion de arrastrarse; simétrico de *vŏlūtus*, vuelto, participio pasivo *volvĕre,* volver.

2. *Vuelco* representa *vŏlūtus*, como *vuelta* representa *vŏluta.*

Vuelo. Masculino. La accion de volar. ‖ Espacio que se vuela de una vez. ‖ El conjunto de unas plumas del ala en el ave, que le sirven para volar. Comunmente se usa en plural. Suele aplicarse, por extension, á toda el ala. ‖ *Arquitectura.* La parte de las fábricas que sale al aire; como el VUELO del tejado ó del balcon. ‖ En las vestiduras ó cosas semejantes, la anchura ó extension de ellas en la parte que va al aire, sin ajustarse al cuerpo. ‖ Adorno del brazo por la parte de la muñeca. ‖ En las farsas, la tramoya en que rápidamente va alguno por el aire. ‖ *Cetrería.* El ave de caza enseñada y amaestrada á volar y perseguir á otras. ‖ A VUELO, Ó AL VUELO. Modo adverbial. Pronta y ligeramente. ‖ COGER AL VUELO. Frase metafórica. Lograr alguna cosa de paso ó casualmente. ‖ COGER Ó TOMAR VUELO. Frase metafórica. Irse adelantando ó aumentando mucho alguna cosa. ‖ CORTAR LOS VUELOS. Frase metafórica. Detener ó suspender á alguno en el modo de proceder ó en su accion. DE VUELO, DE UN VUELO, Ó EN UN VUELO. Modo adverbial. Pronta y ligeramente, sin detencion. ‖ ECHAR Á VUELO LAS CAMPANAS. Frase. TOCARLAS Á VUELO. ‖ LEVANTAR EL VUELO Ó LOS VUELOS. Frase metafórica. Elevar el espíritu ó la imaginacion. ‖ TIRAR AL VUELO. Frase. Tirar al ave que va volando, á distincion de cuando se le tira parada. ‖ TOCAR Á VUELO LAS CAMPANAS. Frase. Tocarlas todas á un mismo tiempo, volteándolas y dejando sueltos los badajos ó lenguas.

ETIMOLOGÍA. *Volar:* italiano, *volo;* francés, provenzal y catalan, *vol;* catalan, *vuelo,* adorno del brazo.

Vuelillo. Masculino diminutivo de vuelo, particularmente en la acepcion de adorno del brazo.

Vuelopia (A). Locucion adverbial anticuada. A VOLAPIÉ.

Vuelta. Femenino. El movimiento de una cosa al rededor, ó de un lado á otro. ‖ El movimiento con que algun cuerpo se agita en el aire, volviéndose enteramente; como: las VUELTAS de los volatines ó danzantes. ‖ El rodeo ó torcimiento de las líneas ó camino recto. ‖ *Arquitectura.* El torcimiento ó declinacion de la línea ó líneas circulares para formar el arco ó la bóveda. ‖ La accion de apretar alguna cosa, volviendo ó revolviendo otra al rededor de ella. ‖ La accion de volver del lugar adonde se había ido.

Restitucion de lo que se ha tomado ó quitado. ‖ Retorno ó recompensa. ‖ Repeticion de alguna cosa. ‖ El paso ó repaso que se da á alguna materia leyéndola; y así se dice: de primera VUELTA, de segunda VUELTA, etc. ‖ Vez, en la ejecucion de alguna cosa; y así se dice: lo ha hecho otra VUELTA. ‖ La parte de alguna cosa opuesta á la que se tiene á la vista. ‖ La zurra ó tunda de azotes ó golpes. ‖ La inclinacion ó

Digitized by Google

torcimiento de alguna cosa hácia un lado; y en la espada ú otros instrumentos semejantes, el torcimiento de la línea recta ó del corte ó filo. ‖ En las cerraduras y llaves, la disposicion de las guardas para el golpe del cierro; y se llama así porque se vuelve la llave al cerrar. ‖ El adorno que se sobrepone al puño de las camisas ó camisolas, etc. ‖ La tira sobrepuesta en la extremidad de las mangas de la casaca, que en los uniformes militares suele ser de diverso color. ‖ En las medias y calcetas, el órden de puntos con que circularmente se van formando; y así dicen: VUELTA de llano, de nudillo. ‖ La mudanza de las cosas de un estado á otro, ó de un parecer á otro. ‖ Accion ó expresion áspera y sensible, especialmente cuando no se esperaba. ‖ La demasía que se debe volver al que compra ó trueca alguna cosa respecto del precio concertado. ‖ La labor que se da á la tierra ó heredad; y así se dice: esta tierra está de una VUELTA, está de dos VUELTAS. ‖ Anticuado. Riña ó alboroto. ‖ *Música.* Aquel número de versos que se repiten con la misma solfa. ‖ Se usa asimismo como interjeccion para mandar á alguno que vuelva alguna cosa hácia alguna parte. ‖ DE PODENCO. Metáfora. Zurra ó castigo grande. Regularmente se entiende de palos. ‖ A LA VUELTA. Modo adverbial que además del sentido recto, que es *al volver,* se usa para negar alguna cosa que se pide boca á boca. ‖ A VUELTAS DE. Modo adverbial. Además de. ANDAR Á LAS VUELTAS. Frase. Seguir á alguno, observándole los pasos ó acciones. ‖ ANDAR Á VUELTAS. Frase. Reñir ó luchar. ‖ CON, SOBRE Ó PARA ALGUNA COSA. Frase. Estar poniendo todos los medios para saberla ó ejecutarla. ANDAR EN VUELTAS. Frase metafórica. Andar en rodeos, poner dificultades para no hacer alguna cosa. ‖ A VUELTA DE CABEZA. Modo adverbial. En un instante. ‖ DE DADO. Modo adverbial. A VUELCO DE DADO. ‖ DE OJO. Modo adverbial. Con presteza y celeridad. ‖ Ó Á VUELTAS. Modo adverbial. Cerca ó casi; como: Á VUELTA de Navidad, Á VUELTAS de cien reales, etc. ‖ Ó DE VUELTA. Modo adverbial. EN VOLVIENDO; y así se dice: Á VUELTA de correo, de viaje. ‖ COGER LAS VUELTAS Ó LA VUELTA. Frase metafórica. Buscar rodeos ó artificios para librarse de alguna incomodidad ó conseguir algun fin. ‖ DARSE UNA VUELTA Á LA REDONDA. Frase familiar que se usa para denotar que cada uno debe examinarse á sí mismo ántes de reprender á otro. ‖ DAR UNA VUELTA. Frase. Pasear un rato. ‖ Ir por poco tiempo á algun pueblo ó país. ‖ Limpiar ó asear alguna cosa reconociéndola. ‖ Frase metafórica. Hacer alguna breve y personal diligencia para el resguardo ó reconocimiento de alguna cosa. ‖ Mudarse, trocarse. ‖ DAR VUELTAS. Frase. Andar al rededor. ‖ Andar buscando alguna cosa sin encontrarla. ‖ Discurrir repetidamente sobre alguna especie. ‖ GUARDAR LAS VUELTAS. Frase. Estar con cuidado y vigilancia para no ser cogido en alguna accion mala, ó ejecutar alguna cosa sin que otro lo entienda. ‖ LA VUELTA DE. Modo adverbial. Hácia ó camino de. ‖ LLEVAR DE VUELTA. Frase. Hacer retroceder á alguno del camino que llevaba. ‖ MEDIA VUELTA. La accion de volver el cuerpo hácia un lado, pero no enteramente. ‖ *Milicia.* La accion de volver el soldado la cara adonde tenía la espalda. ‖ Metáfora. Breve ó cortísima diligencia en alguna cosa. ‖ NO HAY QUE DARLE VUELTAS. Frase metafórica con que se asegura que siempre se hallará una cosa ser la misma, por más que se considere y examine para buscarle diversidad. ‖ PONER DE VUELTA Y MEDIA. Frase metafórica y familiar. Tratar á uno mal de obra ó de palabra. ‖ TENER VUELTA. Frase metafórica y familiar con que se le previene al que se le presta alguna cosa el cuidado de restituirla. ‖ TENER VUELTAS ALGUNO. Frase metafórica. Ser inconstante en sus afectos y favores, y mudarse en contrario con facilidad.

ETIMOLOGÍA. *Vuelto:* latin, *vŏlūta;* italiano, *volta;* francés, *volte;* catalan, *volta, vuelta.*

Vueltecica, lla, ta. Femenino diminutivo de vuelta.

Vuelto, ta. Participio pasivo irregular de volver.

ETIMOLOGÍA. Latin *vŏlūtus, voltus,* participio pasivo de *volvĕre,* volver.

Vueltos. Masculino plural. *Blason.* Crecientes que miran al lado derecho del escudo.

Vuesa. Adjetivo de terminacion femenina. Síncopa de VUESTRA. Se usa con algunos nombres de tratamientos; como merced, eminencia, etcétera.

ETIMOLOGÍA. *Vueso:* catalan, *vossa.*

Vuesamerced. Femenino anticuado. USTED.

Vuesarced. Comun de dos. Síncopa de VUESTRA MERCED.

Vuesausted. Masculino anticuado. USTED.

Vueseñoría. Comun de dos. Síncopa de VUESTRA SEÑORÍA.

ETIMOLOGÍA. *Vuestra señoría:* catalan, *vossenyoria;* francés, *votre seigneurie;* italiano, *vossignoria;* portugués, *vossasenhoria.*

Vuesiría. Masculino anticuado. Vuestra señoría.

Vueso, sa. Pronombre posesivo anticuado. VUESTRO.

Vuestro, tra. Adjetivo pronominal posesivo con que se significa lo que de cualquier modo pertenece á los otros con quienes hablamos. ‖ Usase en ciertos tratamientos, aunque se dirijan á una sola persona, como cuando se dice: VUESTRA Majestad.

ETIMOLOGÍA. *Vos:* griego, σφέτερος, σφωίτερος *(sphéteros, sphōíteros);* latin, *vester,* por *voster;* italiano, *vostre;* francés antiguo, *vos, voz;* moderno, *votre,* vuestro, *le vôtre,* lo vuestro; portugués, *vosso;* provenzal y catalan, *vostre, a;* Berry, *voute;* normando, *vote;* picardo, *vo.*

Vulcanal. Adjetivo. Concerniente á Vulcano.

ETIMOLOGÍA. *Vulcano:* latin, *vulcānālis.*

Vulcanales. Femenino plural. *Antigüedades.* Fiestas que celebraban los antiguos en honor de Vulcano.

ETIMOLOGÍA. *Vulcanal:* latin, *vulcānālĭa;* italiano y francés, *vulcanales.*

Reseña.—Fiestas de *Vulcano,* en la antigua Roma, que se celebraban anualmente el 10 de las kalendas de Setiembre (23 de Agosto). Se inmolaba en honor de Vulcano un becerro colorado y un verraco, y el pueblo echaba animales al fuego, como medio expiatorio para obtener la salud corporal.

ETIMOLOGÍA. Latin *vulcānālĭa.* (COLUMELA.)

Vulcaniano, na. Adjetivo. Concerniente á Vulcano.

ETIMOLOGÍA. *Vulcanismo:* francés, *vulcanien.*

Vulcanismo. Masculino. *Geología.* Hipótesis que atribuye al fuego la formacion de la corteza del globo.

ETIMOLOGÍA. *Volcan:* italiano, *vulcanismo;* francés, *vulcanisme.*

Vulcanista. Masculino. El que atribuye al fuego (á *Vulcano*) la formacion del globo.

Vulcanita. Femenino. *Mineralogía.* Substancia compuesta de guttapercha y de caoutchouc volcanizados, en combinacion con cierta cantidad de azufre y de sílice. Dicha substancia es inalterable á la accion de los ácidos y de los disolventes comunes; de tal suerte que no muda de forma, sea cual fuere la influencia á que se halle sometida.

ETIMOLOGÍA. *Vulcano:* francés, *vulcanite.*

Vulcano. Masculino. *Mitología.* Dios del fuego y de las artes, cuyo auxiliar principal es el fuego. ‖ El hierro.

ETIMOLOGÍA. Sanscrito védico *ulka,* fuego: latin, *Vulcānus;* italiano, *Volcano;* francés, *Vulcain;* provenzal, *Vulca;* catalan, *Vulcá.*

Reseña.—1. Dios del fuego, hijo de Júpiter y de Juno, ó de Juno solo.

2. Nació cojo, fué precipitado del cielo por su madre y cayó en el Océano, ó en la isla de Lemnos.

3. Volvió despues al cielo; ayudó á Júpiter á vencer á los gigantes; le abrió la cabeza de un hachazo, para que naciese Minerva, y encadenó á Prometeo en el Cáucaso.

4. En Homero, aparece tomando parte á favor de los griegos.

5. Su mujer fué Vénus. Se le dan por hijos á industriales hábiles, ó pastores malhechores, como Caco y Cereyon, y se le atribuyen mil obras maravillosas, como el palacio de los dioses, el rayo de Júpiter, las armas de Aquíles y de Eneas, el cetro de Agamemnon y el collar de Harmonía.

6. En Homero, las fraguas de VULCANO están en el Olimpo; Virgilio las supone en las islas Lipari y bajo el Etna.

7. Trabaja con los cíclopes.

Digitized by Google

8. Aténas y Roma celebraban fiestas en su honor.

9. Está representado en varios bajo-relieves antiguos y se le conoce por su martillo y su gorro cónico.

10. Se ha notado la semejanza de su nombre con el de *Tubal-Cain*, el primer hombre que, segun la santa *Biblia*, trabajó el hierro y el bronce.

11. VULCANO, al caer en el mar, fué recibido por Tétis y Eurinome, hijas del Océano. Vivió nueve años en una gruta profunda, ocupada por escudos, corchetes, collares, brazaletes y anillos. Sin embargo, VULCANO conservaba resentimientos contra su madre; y, para vengarse, hizo una cadena de oro, que tenía un resorte, y la envió al cielo. Juno, que no desconfiaba de su hijo, quiso adornarse con ella y se encontró presa como en un armadijo. Fué menester que Baco embriagase á VULCANO para obligarle á dejar libre á Juno, cuya aventura divirtió grandemente á los habitantes del Olimpo.

12. VULCANO se construyó en el cielo un palacio de bronce, sembrado de brillantes estrellas. Este dios, de una estatura prodigiosa, cubierto de sudor y ennegrecido por el humo, se ocupaba continuamente en forjar los rayos de Júpiter, ó en realizar las invenciones de su arte, que le inspiraba su ciencia divina. En griego, se llamó *Hephaistós*.

13. *Historia*. Primer monarca de la dinastía celeste de los egipcios, segun el Syncello.

14. VULCANO *de los filósofos*. *Alquimia*. El fuego de los alquimistas.

15. *Zoología*. Hermosa mariposa diurna.

Vulcela. Femenino. *Conquiliología*. Género de conchas bivalvas.

Vulfenia. Femenino. *Botánica*. Género de plantas vivaces de la Corintia.

Vulgacho. Masculino. El ínfimo pueblo ó vulgo.

Vulgado, da. Adjetivo anticuado. VULGAR.

Vulgar. Adjetivo. Lo que pertenece al vulgo. ‖ Lo que por ser comun ó general se contrapone á lo especial ó técnico, como este *Diccionario* respecto de otro de neologismos, ó de sinónimos, etc. ‖ Se aplica á las diferentes lenguas que se hablan actualmente, en contraposicion de las lenguas sabias. ‖ El que es del vulgo. Se usa alguna vez como sustantivo. ‖ Lo que no tiene especialidad particular en su línea. ‖ Activo anticuado. DIVULGAR.

ETIMOLOGÍA. *Vulgo:* latin, *vulgāris;* italiano, *volgare;* francés, *vulgaire;* provenzal, *volgar*, *vulgar;* catalan, *vulgar*.

Vulgaridad. Femenino. Calidad ó condicion de lo vulgar en la primera acepcion. ‖ La especie, aprehension ó dicho vulgar que carece de novedad é importancia, ó de verdad y fundamento.

ETIMOLOGÍA. *Vulgar:* latin, *vulgārĭtas;* italiano, *vulgarità;* francés, *vulgarité;* provenzal y catalan, *vulgaritat*.

Vulgarísimamente. Adverbio de modo superlativo de vulgarmente.

Vulgarísimo, ma. Adjetivo superlativo de vulgar.

Vulgarizable. Adjetivo. Que se puede vulgarizar.

Vulgarizacion. Femenino. Accion ó efecto de vulgarizar.

Vulgarizador, ra. El que vulgariza.

Vulgarizar. Activo. Hacer vulgar ó comun alguna cosa. ‖ Traducir de otra lengua á la comun y vulgar. ‖ Recíproco. Darse al trato y comercio de la gente del vulgo, ó portarse como ella.

ETIMOLOGÍA. *Vulgar*: latin, *vulgāre*, entregar al público; italiano, *vulgarizzare;* francés, *vulgariser;* catalan; *vulgarisar*.

Vulgarmente. Adverbio de modo. Comunmente ó con vulgaridad.

ETIMOLOGÍA. *Vulgar* y el sufijo adverbial *mente:* catalan, *vulgarment;* francés, *vulgairement;* italiano, *volgarmente;* latin, *vulgārĭter*.

Vulgata. Femenino. Version latina de la Sagrada Escritura, auténticamente recibida en la Iglesia.

ETIMOLOGÍA. Latin *vulgāta*, forma femenina de *vulgātus*, publicado, extendido; participio pasivo de *vulgāre*, hacer del dominio del vulgo; italiano, *Volgata;* francés, *Vulgate;* catalan, *Vulgata*.

Reseña.—1. *Erudicion*. Version latina de la *Biblia*, única reconocida como canónica por el Concilio de Trento.

2. Redactada segun la más verosímil opinion, en el siglo II y revisada por san Jerónimo, se alteró algun tiempo despues.

3. Sixto V, en 1592, y Clemente VIII, en 1598, la hicieron publicar en ediciones críticas.

4. Se llamó VULGATA, por ser la Biblia que ha tenido curso continuo, la más *vulgarizada* en la Iglesia latina.

Vulgo. Masculino. El comun de la gente popular ó la plebe. ‖ *Germanía*. La mancebía. ‖ Adverbio de modo. Vulgarmente.

ETIMOLOGÍA. Sanscrito *varga*, turba, multitud: latin, *vulgus;* italiano, *volgo;* francés, *vulgaire (le vulgaire);* provenzal, *volgo*, *vulgo;* catalan, *vulgo*.

Reseña.—1. «Se toma tambien por el comun modo de discurrir ú opinar de la gente baja.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

2. «Se toma asimismo por la razon comun, ó el conjunto de los individuos de alguna especie.» (IDEM.)

Vulnerable. Adjetivo. Lo que puede ser herido ó recibir lesion, así física como moralmente.

ETIMOLOGÍA. *Vulnerar:* latin, *vulnĕrābĭlis;* italiano, *vulnerabile;* francés, *vulnerable;* catalan, *vulnerable*.

Vulneracion. Femenino. La accion y efecto de vulnerar.

ETIMOLOGÍA. *Vulnerar:* latin, *vulnĕrātĭo*, forma sustantiva abstracta de *vulnĕrātus*, vulnerado: catalan, *vulneració;* francés, *vulnération*.

Vulnerado, da. Participio pasivo del verbo *vulnerar*. «Lo así quebrantado.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

ETIMOLOGÍA. Latin *vulnĕrātus*, participio pasivo de *vulnĕrāre*, vulnerar; italiano, *vulnerato;* catalan, *vulnerat, da*.

Vulnerador, ra. El que vulnera.

ETIMOLOGÍA. *Vulnerar:* latin, *vulnĕrātor*, el que hiere; y figuradamente, vencedor.

Vulnerante. Sustantivo, adjetivo y participio activo de vulnerar. El que vulnera.

ETIMOLOGÍA. Latin *vulnĕrans, vulnĕrāntis*, participio de presente de *vulnĕrāre;* francés, *vulnérant;* italiano, *vulnerante*.

Vulnerar. Activo anticuado. HERIR. ‖ LA OPINION Ó LA ESTIMACION DE ALGUNO. Frase. Desacreditarle.

ETIMOLOGÍA. Sanscrito *vrana*, llaga, herida: griego οὐλή *(oulē*, por *vroulē);* latin, *vulnus;* aleman, *wunde;* godo, *wund;* irlandés, *und;* latin, *vulnĕrāre*, vulnerar; catalan, *vulnerar;* italiano, *vulnenare*.

Vulneraria. Femenino. *Botánica*. Planta de flores amarillas que se creía eficaz para la curacion de las llagas.

ETIMOLOGÍA. *Vulnerario:* francés, *vulnéraire;* italiano; *vulneraria*.

Vulnerario, ria. Adjetivo. *Medicina*. Aplícase al remedio ó medicina que cura las llagas y heridas. ‖ *Forense*. Se aplica al clérigo que ha hecho alguna herida ó muerte.

ETIMOLOGÍA. *Vulnerar:* latin, *vulnĕrārĭus;* italiano, *vulverario;* francés, *vulnéraire;* catalan, *vulnerari, a*.

Vulpánsar. Masculino. *Ornitología*. Ave que tiene semejanza con la zorra y con el ánsar.

ETIMOLOGÍA. Latin *vulpes*, zorra, y *ánsar*.

Vulpécula y Vulpeja. Femenino. ZORRILLA. ‖ Metáfora. Se aplica al hombre astuto y mañoso, de ruines pensamientos.

ETIMOLOGÍA. 1. Griego ἀλώπηξ *(alōpex):* latin, *vulpes*, la raposa; *vulpĕcŭla*, diminutivo; italiano, *volpe*.

2. La raíz de esta serie es el sanscrito *vark* (वृक्), agarrar; *varkas*, lobo: godo, *wulf;* aleman, *Wolf;* lituano, *wilkus;* ruso, *wolk*. (*Sistema de* EICHHOFF.)

Vulpejera. Femenino. RAPOSERA.

Vulpina. Femenino. *Química*. Principio colorante amarillo (color de limon), que se extrae del *lichen* VULPINUS, de Linneo; *evernia* VULPINA, de Acharius.

ETIMOLOGÍA. *Vulpino:* francés, *vulpine*.

Vulpinadas. Femenino plural. *Historia antigua*. Fiestas públicas que celebraban los romanos y en que se quemaban zorras.

ETIMOLOGÍA. Del latin *vulpes*, zorra.

Vulpinales. Femenino plural. *Astigüedades*. Fiestas que celebraban los romanos en el mes de Abril, quemando muchos zorros.

ETIMOLOGÍA. *Vulpino*.

Digitized by Google

Vulpínico, ca. Adjetivo. *Química.* ACIDO VULPÍNICO. El extraido de la vulpina.

ETIMOLOGÍA. *Vulpina:* francés, *vulpinique.*

Vulpino, na. Adjetivo. Parecido á la zorra. ‖ Metáfora. Sagaz.

ETIMOLOGÍA. *Vulpécula:* latin, *vulpīnus*, simétrico de *vulpĭo*, embustero; *vulpiāri*, engañar: francés, *vulpin;* italiano, *volpino, volpigno, volpeggiare,* engañar.

Vulpulina. VULPINA.

Vulsela. Femenino. *Conquiliología.* Género de conchas bivalvas de la India.

Vulto. Masculino. «Se toma alguna vez por el rostro, y en este sentido es del latino *Vultus.*» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.)*

Vultuoso, sa. Adjetivo. *Medicina.* Epíteto de la cara cuando está más encarnada y voluminosa que en el estado natural.

ETIMOLOGÍA. Latin *vultuōsus,* afectado en los movimientos del rostro, forma de *vultus,* semblante, por *voltus,* antiguo participio pasivo de *velle,* querer, porque el rostro es el espejo de la voluntad: francés, *vultueux;* italiano, *volto,* cara.

Reseña.—Las señales de la cara VULTUOSA son: semblante abotagado y rojo, mejillas y labios hinchados; tinte lustroso; ojos saltones con inyeccion, marcada en el blanco de la órbita.

Vultúrido, da. Adjetivo. Parecido al buitre.

ETIMOLOGÍA. Latin *vultŭrĭus,* el buitre.

Vulturio. Adjetivo masculino. *Mitología.* Sobrenombre de Apolo, llamado generalmente *Apolo de los buitres.*

ETIMOLOGÍA. Latin *Vultŭrĭus,* forma de *vultur,* buitre.

Vulturnales. Femenino plural. *Historia antigua.* Fiestas en honor de *Volturno ó Vulturno,* dios del Tíber. Se celebraban anualmente, el 6 de las kalendas de Setiembre (27 de Agosto).

ETIMOLOGÍA. Latin *vulturnālĭa.*

Reseña.—1. «Viento que se levanta con el sol, y se va con él, por lo cual se le llamó así.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.)*

2. *Antigüedades.*—Nombre que los latinos daban al viento Sudeste, entre el Euro y el Noto. (VITRUVIO.)

Vulturno. Masculino. BOCHORNO, por el aire caliente, etc.

Vulu. Masculino. Especie de bambú.

Vulva. Femenino. *Anatomía.* Parte externa del aparato de la generacion en la hembra. ‖ En términos generales, la parte pudenda de la mujer. ‖ Se aplica tambien á las hembras de algunos animales, como la burra, por ejemplo. ‖ Abertura sin salida, que se halla en el cerebro debajo de la comisura anterior, delante del respaldo de las capas ópticas y debajo del pilar anterior de la bóveda. ‖ *Conquiliología.* Depresion larga y poco ancha en la parte dorsal de ciertas conchas bivalvas, en el sistema de Linneo.

ETIMOLOGÍA. *Volva:* sanscrito, *ulva;* latin, *vulva* y *volva,* cuyas dos formas se encuentran en Festo; italiano y catalan, *vulva;* francés, *vulve.*

Vulvaria. Femenino. *Botánica.* Planta muy comun en los campos y de un olor muy fétido.

ETIMOLOGÍA. *Vulva:* francés, *vulvaire;* italiano, *vulvaria.*

Reseña.—1. La VULVARIA huele á pescado.

2. Se llamó VULVARIA, porque la Medicina antigua la recomendaba para las afecciones histéricas.

3. Es el *chènopodium* VULVARIA, de Linneo.

Vulvario, ria. Adjetivo. *Anatomía.* Referente á la vulva, en cuyo sentido se dice: *la mucosa* VULVARIA.

ETIMOLOGÍA. *Vulva:* francés, *vulvaire.*

Vulvítis. Femenino. *Medicina.* Inflamacion de la vulva. ‖ VULVÍTIS FOLICULOSA. Inflamacion de las glándulas del orificio vulvario, ó de la mucosa vulvaria.

ETIMOLOGÍA. *Vulva* y el sufijo técnico *ítis:* francés, *vulvite.*

Vulvo-uterino, na. Adjetivo. *Anatomía.* Concerniente á la vulva y á la matriz.

Vuromba. Femenino. *Botánica.* Género de plantas juncáceas, del cabo de Buena-Esperanza.

Vusco. Masculino. «En lo antiguo valía lo mismo que *con vosotros.*» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.)*

Reseña.—«El comendador griego, en la copla 9 añadida á las 300 de Juan de Mena, usa del vocablo italiano *vusco* por decir *con vosotros,* del cual áun hoy usan en algunas partes de Castilla.» (IDEM.)

ETIMOLOGÍA. Latin *vobiscum.*

Vusiría. Masculino anticuado. VUESIRÍA.

Vusted. Masculino anticuado. «Lo mismo que usted, ó vuestra merced.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.)*

«Dios sabe lo que siento
ver á *vusted* casado,
pudiendo sin la c quedar asado.»
(QUEVEDO, *Musa* 5.ª, *baile* 8.º)

Vyasa (EL COMPILADOR). Monje indio, que se cree vivió en el siglo XV ántes de nuestra era. Se le atribuye el primer *Mahâbhârata,* así como los dieciocho *Puranas* y los dieciocho *Upa-Puranas,* la compilacion de los *Vedas* y la redaccion de la obra filosófica titulada: *Vedanta-Darsana.*

Digitized by Google

Digitized by Google

W

W. Con este carácter, que, por no ser necesario, no se incluye entre las letras de nuestro alfabeto, se han escrito y se escriben en castellano algunos nombres propios y otras palabras, que pronunciamos como si la v doble fuera sencilla. (Academia.) ‖ *Gramática.* Vigésimasexta letra de nuestro alfabeto y vigésimaprimera de las consonantes. Pertenece al órden de las labiales y se llama *v walona*, *ó doble v alemana*. Esta letra es propia del alfabeto de los pueblos del Norte y puede decirse que no pertenece al organismo de nuestro idioma. A esta circunstancia se debe la contradiccion de muchos lexicógrafos, que ni áun la nombran, y que, sin embargo, se sirven de ella para muchos nombres extranjeros, propios de personas, de geografía, de mitología é historia natural. ‖ Se ha introducido esta letra para acomodar nuestra ortografía á la de las naciones, de cuyas lenguas tomamos un gran número de palabras que se usan en todos los pueblos civilizados. Los vocablos que se escriben con dicho carácter, son alemanes, ingleses, abisinios, árabes y persas. ‖ *Numismática.* En las monedas francesas, es la marca de las que se acuñaron en *Lila*. ‖ *Marina.* En algunas cartas geográficas se encuentra significando *variacion*. ‖ Entre los franceses, la w suele indicar la parte que corresponde al violon en una partitura. ‖ *Historia.* Esta letra era comun al galo y al antiguo breton. Figura en algunas inscripciones latinas, lo que hace creer que fué introducida momentáneamente en aquella lengua, en la época en que los bárbaros del Norte se extendieron por todo el imperio romano. ‖ *Química.* Abreviatura que significa *tungsteno*, nombre tomado del sueco, que quiere decir piedra pesada. ‖ *Física y náutica.* En las veletas, brújulas y rosas náuticas de los pueblos del Norte, significa *Oeste*. ‖ *Zoología.* Especie de mariposa. ‖ *Tipografía.* Punzon de acero, á cuyo extremo está grabada la w, y con el que se abre ó imprime esta letra. ‖ *Filología.* En el francés antiguo la w se empleaba en lugar de *gu*, como en *Wède*, por *Guède*. ‖ *Correspondencias.* En aleman, es la vigésimatercera letra del alfabeto; se llama *ve* y se pronuncia como la *v*. En inglés, es consonante y vocal; al principio de las palabras y de las sílabas se pronuncia como una *u* muy breve; pero, en el cuerpo ó al fin de una sílaba, concurre como *u* á formar un diptongo. En holandés y en flamenco, se halla en igual caso. Esta distincion se observa en la pronunciacion de los nombres propios y de las palabras extranjeras, admitidas en las lenguas romances. El nombre del compositor *Weber*, por ejemplo, se pronuncia *Veber;* el de la poblacion alemana *Wagram*, se pronuncia *Vagram;* el del general inglés *Wellington*, se pronuncia *Uvellington*.

Reseña.—1. W. Esta doble *v*, aunque no es latina, se encuentra en algunas inscripciones antiguas. Es una letra del alfabeto de muchos pueblos del Norte y se llama comunmente *v walona*.

2. No existe en las lenguas de la Europa meridional, ni en la lengua rusa, por más que generalmente veamos prodigar esa letra en la transcripcion de los nombres propios de aquella nacion setentrional.

3. Las lenguas inglesas, alemana y holandesa, son las que más usan de la *w*, encontrándose esta letra al principio, en medio ó al fin de muchos nombres propios.

4. Al transcribir éstos en castellano se suele sustituir la *v* simple á la *w* doble de la voz original: así ponemos generalmente *Vashington*, *Vaterlóo*, *Vellington Vhig*, *Vurtemberg*.

5. En inglés la *w* es consonante y vocal y su pronunciacion varía segun las letras que la preceden ó que la siguen. (Monlau.)

6. La permutacion de la *v* y de la *w* en *g* es muy frecuente; sobre todo, en palabras que de las lenguas germánicas han tomado las neolatinas: de *wage* formó el bajo latin *vadium*, *gage:* de *vasco*, *gascon*, y así en otras muchas voces.

Wacke. Masculino. *Mineralogía.* Materia opaca entre el basalto y la arcilla.

Etimología. *Wacke.* (Littré.)

Reseña.—Tambien se encuentra en los autores la forma *wake*.

Wadd. *Mitología.* «Divinidad de los antiguos árabes. Tenía la figura de un hombre, y era el símbolo del cielo.» *(Diccionario Enciclopédico.)*

Wael (Cornelio). Pintor holandés, que nació en Ambéres en 1594 y murió en 1662. Sobresalió en pintar batallas y paisajes; vino á España con el duque de Arschot, virrey de los Países-Bajos, y ejecutó varias obras para este personaje y para Felipe IV. Tuvo un hermano, tambien pintor y discípulo de Brenghel.

Waggart. Masculino. *Botánica.* Nombre abisinio del *silene macrosolen*, familia de las cariofiláceas, cuya cepa

Digitized by Google

se emplea en Abisinia como tenífugo.

Wagner (Guillermo Ricardo). Célebre músico aleman contemporáneo y el compositor más original de los tiempos modernos, que nació en Leipzig el 22 de Mayo de 1813 y murió en Venecia el 13 de Febrero de 1883.

Reseña.—1. Era hijo de un procurador, que murió cuando él era todavía muy niño; y, poco despues de este suceso, casó su madre en segundas nupcias con un actor, llamado Goyer.

2. Su padrastro le hizo ingresar en un colegio de su ciudad natal, donde comenzó el estudio del piano, pasando á los pocos años á la universidad de Dresde para completar sus estudios.

3. Allí fué donde se reveló por completo su aptitud para el arte musical, haciéndose notar como hábil ejecutante y aventajado repentista, al mismo tiempo que se ensayaba venciendo las más graves dificultades de la composicion.

4. En 1836 fué nombrado maestro de capilla en Magdemburgo, dedicándose á estudiar con una asiduidad incansable.

5. Hasta los 19 años no compuso obra alguna; pero, á esta edad, una sinfonía de Beethoven, que oyó en un concierto, fué para él una revelacion. Aquellas armonías le llevaron del sueño á la realidad y, como al despertar, se encontrara músico y poeta, compuso una ópera, de la que hizo el libro y la música.

6. Esta primera composicion, titulada: *Las Hadas*, no pudo ser puesta en escena. Wagner no encontró empresario, ni cantante, ni director de orquesta, que le comprendiese.

7. Buscando entónces un asunto más real, escribió otro libro y otra partitura, que tituló: *La Novicia de Palermo*. Esta vez las puertas del teatro se le abrieron, pero el público le recibió con tan espantosa silba que, no sólo no pudo terminarse la representacion, sino que de allí á poco tuvo que abandonar el novel autor á Magdeburgo, para librarse de las burlas de que era objeto.

8. Con la desesperacion en el alma, agobiado por la fiebre y acosado por la miseria, salió de la ciudad; anduvo algun tiempo al acaso; pero el azar le proporcionó la plaza de director de orquesta del teatro de Riga.

9. En aquella ciudad, más normalizada su vida y más tranquilo acerca de su porvenir, el olvido no tardó en cicatrizar las heridas del pasado y la esperanza abrió ante sus ojos nuevos horizontes. La lectura de la novela de Bulwer: *El Ultimo tribuno*, le dió la idea de su ópera *Rienzi*, y en pocos meses combinó el libro, pensó los principales trozos de música y dió la obra por terminada.

10. Entónces recordó el pasado descalabro, é inspirándole miedo su patria, marchó á Paris, donde volvió á comenzar su vida de penalidades y estrecheces, trabajando, para vivir, en los periódicos musicales y siendo su único apoyo Meyerbeer, que era de los pocos que habían reconocido su gran talento.

11. Cuando estaba en lo más rudo de esta lucha, fué cuando recibió la noticia de que el *Rienzi* estaba ensayándose en el teatro de Dresde. Saberlo y ponerse en camino, fué todo uno. De allí á pocos dias (1843), la ópera, cantada por eminentes artistas, obtenía un éxito asombroso. Aquel triunfo le valió el nombramiento de maestro de la real capilla del rey de Sajonia.

12. A *Rienzi* siguió el *Barco-fantasma*, que concibió en medio de una tempestad; luégo, una *Overtura* para el *Fausto*, de Gœthe, un *Homenaje á Federico el bien amado*, el *Banquete de los Apóstoles* y el *Tannhauser ó Torneo poético de Wartbourg (Saengerkrieg auf Wartburg)*, que representó en 1845 y que es la expresion más genuina de esa revolucion musical, que todavía está siendo objeto de las más acaloradas discusiones.

13. Los sucesos políticos acaecidos en Dresde el año 49, y en los cuales había tomado una parte activa, le obligaron á refugiarse en Suiza, donde en 1852 dió á conocer su *Lohengrin*, así como su *Tristan é Iseult*, y donde comenzó la tetralogia: *El Anillo de los Niebelungen*, que terminó en Zurich en 1855.

14. A pesar de esto, hasta Setiembre de 1857, en que se representó el *Tannhauser* ante los emperadores de Francia y Alemania, puede decirse que no fueron conocidas en Paris las obras de Wagner.

15. En 1860 fué á la capital de Francia, hizo representar bajo su direccion algunas de sus óperas y publicó cuatro de sus libretos con una *Carta sobre la música*, en la que exponía los principales puntos de las nuevas teorías; pero, despues de algunas representaciones por extremo borrascosas en el teatro Lírico, tuvo que abandonar la escena francesa.

16. Retirado de nuevo á Alemania, el rey de Baviera le concedió una pension de 4.000 florines; contribuyó á su nombramiento de socio de la Academia de Bellas Artes, y con su poderosa ayuda pudo Wagner emprender la construccion, por acciones, de un teatro en Bayreuth, que inauguró en 1876 con la tetralogia: *El Anillo de los Niebelungen*, que fué recibida con éxito dudoso.

17. En este período escribió: *Parcival*, ópera que terminó en 1860; *Los Maestros cantores*, compuesta para el matrimonio del rey de Baviera y acogida en Munich con entusiasmo (1868), y *El Oro del Rhin (Rheingold)*, representada con extraordinario lujo en la misma ciudad, en Octubre de 1869. A esta última debía haber seguido una segunda parte, que se había de titular: *La Valkirie*, pero que no llegó á terminarse.

18. Desde entónces puede decirse que, más que á pensar nuevas creaciones, se dedicó á trabajos puramente doctrinales en defensa de su escuela. Por otra parte, el cansancio de una vida por extremo laboriosa y los achaques propios de su avanzada edad, le obligaban á consagrarse largas temporadas al reposo, hasta que el 13 de Febrero de 1883, estando accidentalmente en Venecia, una recrudescencia de enfermedades que venía padeciendo acabó con la vida del músico más original de su siglo.

19. Segun los datos suministrados por un compatriota nuestro, que le visitó en los últimos años de su larga carrera, era un hombre de aspecto grave, casi duro; de fisonomía expresiva, pero poco benévola, y de ojos de extraordinaria penetracion. Estaba muy grueso y muy canoso; entorpecía un tanto su paso la obesidad, y su aspecto exterior, en conjunto, era poco agradable. Sin embargo, apénas empezaba á hablar, aquella mala impresion se desvanecía, pues su conversacion encantaba por lo instructiva y amena. El idioma, de que generalmente se servía con los extranjeros, era el francés, que hablaba con la mayor correccion y pureza.

20. En Munich tuvo siempre un palacio á su disposicion; allí vivía como un soberano, de que el rey era el primer súbdito. La representacion de su famosa tetralogia parece más bien un cuento fantástico, en el que figura aquel teatro hecho *ad hoc* y que despues de la representacion fué destruido.

21. Muchas columnas podrían llenarse con sólo relatar las discusiones á que ha dado lugar el nuevo género creado por Wagner, al cual se ha dado gráficamente el nombre de *música del porvenir*. Siendo á la vez músico, crítico y poeta, escribía los libretos de sus óperas y luégo las defendía en la prensa, mezclando con el arte la política y sus teorías personales de metafísica y estética.

22. Sea cual fuere el concepto que á la posteridad merezcan sus obras, no será posible desconocer los elementos nuevos que ha traido á la música y los grandes alientos con que ha luchado para arrancar al arte de la senda comun y trillada, abriéndole horizontes desconocidos.

23. Entre sus obras críticas, merecen citarse con especialidad: *El Arte y la Revolucion (die Kunst und die Rev.;* Leipzig, 1849); *Opera y Drama (Oper und Drama;* Leipzig, 1852); y *Arte aleman y política alemana (Deutsche Kunst und deusche Politik;* idem, 1868).

24. El abate Listz ha publicado con el título de *Lohengrin* y *Tannhauser de Ricardo* Wagner (Leipzig, 1851), un estudio acerca de las principales obras y de la escuela del ilustre compositor.

Wagon. Masculino. Especie de carruaje grande, descubierto las más veces, usado para el transporte de viajeros y acarreo de mercancías y otros efectos en los ferrocarriles.

Digitized by Google

Etimología. Inglés *waggon*, carruaje; aleman, *Wageu;* sueco, *vagn*; italiano, *vagone;* francés, *vagon*, *wagon;* catalan, *vagó.*

Reseña.—Especie de carro de dos ó cuatro ruedas, que se usó primero en Inglaterra y en los Estados-Unidos.

Wague. Masculino. *Metrología.* Peso usado en Ambéres, equivalente á unas 45 libras.

Waguemaestre. Masculino. Uvaguemaestre.

Waguerita. Femenino. *Mineralogía.* Fluosfato de magnesia, compuesto de un átomo de fosfato de magnesio y de otro de fluoruro de magnesio. Es trasluciente, de color de miel, cristalina en prismas oblicuos y se disuelve en el ácido sulfúrico con desprendimiento de un poco de ácido fluórico. *(Diccionario Enciclopédico.)*

Wahabi. Sustantivo y adjetivo. *Geografía, etnografía é historia.* Nombre de un pueblo de la Arabia, extendido en la mayor parte del Nedjed y en el Lahsa, hácia el golfo Pérsico. Los wahabis forman una secta religiosa, que pretende seguir en toda su pureza los principios del islamismo; admite la autenticidad del *Coran*; pero rehusa á Mahoma todo carácter divino y á los descendientes de Alí. Nació en el reino de Yémen, hácia mediados del siglo xviii, y reconoció por jefe al cheik *Mohamed-ben-Abdel-*Wahab. Despues de haber hecho grandes conquistas, fueron vivamente atacados y vencidos por el pachá de Egipto, Mehemet-Alí (1814 á 1818), y no han podido recobrar su poder, aunque eran muy numerosos.

Wahabismo. Vahabismo.

Etimología. La forma etimológica es *wahabismo.*

Reseña histórica.—Este mahometismo reformado establece la unidad de Dios, la autenticidad del *Coran* y el respeto debido á Mahoma; pero considerándole simplemente como doctor y sin el carácter de profeta. Prohibe por lo tanto adorarle, rechaza las tradiciones subsiguientes y no admite la autoridad de ninguno de sus sucesores. *(Diccionario Enciclopédico.)*

Wahabita. Vahabita.

Etimología. La forma etimológica es *wahabita.*

Reseña histórica.—Secta árabe, formada en el Yémen, á mediados del siglo xviii, por Mohamed-ben-Abdel-*Wahab.* Admiten la autenticidad del *Coran;* pero rechazan todo comentario y toda interpretacion, como tambien la tradicion y lo que ésta atribuye de superior á la naturaleza humana de los califas. Segun los miembros de esta secta, es insultar el poder infinito de Dios el circunscribir los lugares en que se le debe adorar, y no exceptúan de esta reprobacion más que la *Caaba*, ó templo de la Meca. Niegan á Mahoma y á los imanes descendientes de Alí toda mision divina, y conceptúan que los hombres están obligados á destruir las sepulturas y todos los monumentos consagrados por el orgullo á la desigualdad. Rechazan toda preeminencia que no sea la de los muftis; se dan el nombre de hermanos y aspiran á la comunidad de bienes.—Los wahabitas propagaron rápidamente sus doctrinas en toda la Arabia, en Egipto y en la Turquía de Asia. Victoriosos del pachá de Bagdad, encargado de combatirlos (1801), se apoderaron de la Meca; franquearon el istmo de Suez (1803), y amenazaron el Cairo; pero fueron rechazados por los mamelucos. Su jefe Mohamed murió asesinado poco tiempo despues de haber tomado á Medina. El cheikh Sehoud fué su sucesor. En 1808, Abdallah, hijo de Sehoud, invadió la Siria y tomó á Damasco; Ibrahim, hijo de Mehemet-Alí, le ametralló en la Arabia (1812). Dos años despues, Mehemet-Alí en persona penetró en el Nedjed; prendió á Derreyed, capitan de los wahabitas; hizo prisionero á Abdallah y le envió á Constantinopla, donde el sultan le condenó á muerte (1818). Los wahabitas todavía forman hoy un Estado que comprende toda la Arabia central y cuya capital es *Riadh.*

Wahibomia. Femenino. *Botánica.* Género de plantas rosáceas.

Wahlemberjia. Femenino. *Botánica.* Género de plantas de la familia de las campanuláceas, compuesto de muchas especies herbáceas anuales ó vivaces, que crecen en los países de ambos hemisferios, aunque abunden más en el boreal, principalmente en el cabo de Buena-Esperanza. *(Diccionario Enciclopédico.)*

Waidelotte. Masculino. *Erudicion.* Sacerdote de los antiguos templos prusianos.

Waidis. Masculino plural. *Mahometismo.* Herejes mahometanos.

Waidua. Masculino. *Mitología.* Nombre del alma humana entre los zelandeses, que la suponen un sér inmaterial no sujeto á la ley de la inmortalidad. Cuando un hombre espira, el waidua se separa del cuerpo, como rompiéndole, revolotea por espacio de tres dias en derredor del cadáver donde ha residido, y despues se traslada á un monte, desde donde es llevado, bien al *Rangui*, ó lugar de la gloria, bien al *Po-mi*, lugar de las tinieblas, despues de haberse pesado sus acciones valerosas. Admitidos en el cielo los waiduas, pasan el tiempo en festines y en combates, y algunas veces descienden á la tierra para mostrarse á los vivos bajo la forma de sombras, rayos luminosos y otras apariciones. *(Diccionario Enciclopédico.)*

Wailand. Masculino. *Mitología setentrional.* Herrero de habilidad extraordinaria, instruido por los enanos de la montaña de Kallova.

Waitzia. Femenino. *Botánica.* Género de plantas de la familia de las compuestas, cuya especie única crece en el cabo de Buena-Esperanza. *(Diccionario Enciclopédico.)*

Walafrida. Femenino. *Botánica.* Género de plantas de la familia de las selaginéaceas, cuya única especie es un arbusto que crece en el cabo de Buena-Esperanza. *(Diccionario Enciclopédico.)*

Walan. Masculino. *Botánica.* Arbol de Amboina, cuya corteza pulverizada sirve para coger los peces embriagándolos.

Waldsteinia. Femenino. *Botánica.* Género de plantas de la familia de las rosáceas, compuesto de varias especies que crecen en la Europa central. *(Diccionario Enciclopédico.)*

Waldstætes. Masculino plural. *Geografía é historia.* Palabra que significa «Estado de los Bosques,» y que se dice de los tres cantones suizos de Urí, Schwitz y Unterwald. ‖ Alianza de los waldstætes. *Historia.* Primera liga de los cantones fronterizos de la Suiza en 1291. ‖ Lago de los waldstætes. *Geografía.* Lago de Suiza, que se llama tambien de los *Cuatro cantones* ó de *Lucerna.*

Walé. Masculino. *Mitología setentrional.* Dios del valor ó del heroismo, entre los escandinavos.

Walenia. Femenino. *Botánica.* Género de plantas de la familia de las mirsináceas, cuyas especies son arbustos que crecen en la América tropical. *(Diccionario Enciclopédico.)*

Walerita. Femenino. *Mineralogía.* Alúmina hidratada cilicífera, que se halla en los Pirineos.

1. Walhalla. Masculino. *Mitología escandinava.* Nombre del paraíso de Odin en la antigua religion de los escandinavos.

Etimología. Antiguo alto aleman *wal*, idea colectiva de los que han muerto en el campo de batalla, y *halla*, *halle*, aposento: «el aposento de los difuntos.»

Reseña.—Palabra que significa *pórtico de los guerreros*, palacio donde Odin recibe á los héroes que mueren peleando. Los que le habitan, se entregan á perpetuos combates, hacen á sus adversarios heridas que se curan tan pronto como las reciben, y beben despues el hidromel en un cráneo, entre las armonías del cantar de los escaldos.

2. Walhalla. Masculino. *Historia.* Monumento nacional, especie de templo de la Gloria, elevado por Luis I, rey de Baviera, en el monte Branberg, cerca de la orilla izquierda del Danubio, á poca distancia de Donaustanfen y de Ratisbona, é inaugurado en 1842. Es de órden dórico y contiene los bustos, en mármol, de hombres célebres de la Alemania antigua y moderna.

Walhalla (órden del). *Historia.* Sociedad secreta formada en Svenborg, en tiempo de Gustavo III, para destruir en Finlandia la autoridad del monarca sueco. Dicha sociedad ha estado sostenida por la czarina Catalina II.

Walí. Masculino. Valí.

Walia. Quinto rey godo de España, cuñado de Ataulfo, que fué elegido en reemplazo de Sigerico, en 415. Afectó en un principio mucho odio á los romanos; pero despues hizo la paz

Digitized by Google

con ellos. Obtuvo de Honorio, en 419, la Aquitania, desde Tolosa al Océano, con la obligacion de combatir á los suevos, alanos y vándalos, como lo hizo con muy buena fortuna. Su principal victoria fué la que consiguió sobre los alanos, cerca de Mérida, en la que murió su rey Asax, por lo cual prestaron desde entónces obediencia á Gunderico, rey de los suevos de Galicia. WALIA murió en Tolosa en 419, cuando iba á tomar posesion de los nuevos territorios.

Walida. Masculino. *Botánica.* Planta anocínea de Ceilan, empleada contra la disenteria.

ETIMOLOGÍA. *Walida.* (LITTRÉ.)

Reseña.—Es la *wrightia antidysenterica*, de Brown; *nerium antidysentericum*, de Linneo.

Walinia. Femenino. *Botánica.* «Género de plantas de la familia de las quenopódeas, cuya especie única es una hierba ramosa que crece en el cabo de Buena-Esperanza.» *(Diccionario Enciclopédico.)*

Waliquia. Femenino. *Botánica:* «Género de plantas de la familia de las rubiáceas, cuya especie es un árbol de hermosa apariencia, que crece en el Nepal.» *(Idem.)*

Walkeria. Femenino. *Botánica.* Género de musgos exóticos.

Walkiria. Femenino. *Mitología escandinava.* Nombre colectivo de las tres diosas mensajeras de Odin, encargadas de asistir á los combates, ora para dispensar la victoria, ora para designar á los que debían perecer.

ETIMOLOGÍA. Aleman antiguo *walküren, walkyrien*, de *wal*, conjunto de los que han perecido en el campo de batalla, y *küren*, elegir; francés, *walkyrie*

Sentido etimológico. El antiguo aleman *walküren* quiere decir: «las diosas del destino que conducen al paraíso á los héroes muertos en la batalla:» y más propiamente: «las que eligen á los muertos.»

Walkufa. Femenino. *Botánica.* Arbol malváceo de Abisinia, muy parecido al cerezo.

Walmstedita. Femenino. *Mineralogía.* «Variedad de carbonato de magnesia.» *(Diccionario Enciclopédico.)*

Walon, na. Adjetivo. El natural del país de los walones, que es el territorio comprendido entre el Escalda y el Lys. Usase tambien como sustantivo. ‖ Masculino. El idioma hablado por los walones, que se cree ser el galo antiguo. ‖ *Historia. Guardias* WALONAS; dióse este nombre á unos tercios que fueron reclutados originariamente en la parte *walona* de Flándes.

ETIMOLOGÍA. 1. Bajo latin, *wallus*, forma germánica del latin *gallus*, galo; francés, *walon;* catalan, *való, valona.*

2. La forma etimológica, única admisible, es *walon.*

Walona. Femenino. Adorno que se pone al cuello, por lo regular unido al cabezon, de la camisa, el cual consiste en una tira de lienzo fino que cae sobre la espalda, hombros y pecho. ‖ A LA WALONA. Modo adverbial. Segun el uso y estilo de los walones.

ETIMOLOGÍA. *Walon:* catalan, *valona.*

1. Walones. Masculino plural. *Erudicion.* Nombre que se dió á los habitantes de Bélgica, que eran de orígen galo y que hablaban la lengua francesa. El *país walon* comprendía lo que hoy se llama, en el reino de Bélgica, las provincias de Hainaut, de Namur, de Lieja, de Luxemburgo y el Sur del Brabante. Se cuentan unos 2.042.000 WALONES. Los flamencos les aplicaron el nombre de *fransquilones.*

2. Walones. Masculino plural. Zaragüelles ó gregüescos al uso de los WALONES, que los introdujeron en España.

Walonica, lla, ta. Femenino diminutivo de walona.

Walpersia. Femenino. *Botánica.* «Género de plantas de la familia de las ramneas, cuya especie única es un solo arbusto originario del cabo de Buena-Esperanza.» *(Diccionario Enciclopédico.)*

Walpole (ROBERTO). Hombre de Estado inglés, primer conde de Oxford, que nació en 1676 y murió en 1745. Nombrado individuo de la Cámara de los Comunes en 1700, tomó asiento entre los *whigs;* ocupó el ministerio de la Guerra, en 1708, y el de Marina, en 1709; y, á la caida de Malborough, fué excluido de la Cámara como concusionario y corruptor. Habiendo sido llamado al poder por Jorge I, se encargó de la direccion de la Hacienda, hizo expedir el *bill de septenalidad*, y, despues de una desavenencia con la Corte, á la cual envió su dimision en 1717, ocupó tercera vez el poder con más importancia que nunca y con los títulos de *lord de la Tesorería, canciller del Echiquier* y *secretario de Estado*, en 1723. Su favor creció todavía en tiempo de Jorge II, y por espacio de quince años pudo trabajar activamente en favor del objeto, á que siempre se había dirigido, de extender las prerrogativas de la Corona y evitar la guerra. Por desgracia, si no se le puede negar gran habilidad administrativa, no se puede ménos de censurar el sistema de corrupcion, que empleó como medio de gobierno. WALPOLE se alababa de saber el precio de cada conciencia. Habiendo caido en desgracia por querer mantener la paz con España, en 1739, se retiró prudentemente en 1742, no volviendo al poder á pesar de las instancias de Jorge II. (SALA.)

Reseña.—1. Nació en Honghton (Norfolk) é hizo sus principales estudios en la universidad de Cambridge.

2. Tanto era el aprecio en que le tenía Jorge II que, al dejar WALPOLE por vez postrera el poder, le agració con una pensipn de *cuatro mil libras esterlinas* y con los títulos de *conde de Oxford y de par de Inglaterra.*

3. Coxe escribió unas *Memorias sobre la vida y administracion de sir* R. WALPOLE (Lóndres, 1798), en que, á vueltas de inmerecidos encomios, se encuentran curiosos datos acerca del personaje de estos apuntes y de la administracion inglesa.

4. WALPOLE dejó varios hijos, de los cuales el tercero, Horacio, fué buen poeta, literato é historiador. Sus principales obras son: *Ædes Walpoliana; La Madre misteriosa*, tragedia; *Anécdotas sobre la pintura; El Castillo de Otranto*, novela; *Catálogo de los nobles y reyes que han sido autores; Memorias del reinado de Jorge II* y *Correspondencia.*

Walro. Masculino. *Zoología.* Especie de becerro marino, cuyos dientes son tan apreciables como el marfil.

Wals. Masculino. VALS.

Walsura. Femenino. *Botánica.* Género de plantas de la familia de las meliáceas, cuyas especies son árboles que crecen en las Indias orientales. *(Diccionario Enciclopédico.)*

Walteria. Femenino. *Botánica.* Género de plantas de la familia de las bitneriáceas, cuyas especies son subarbustos que crecen en los países tropicales. *(Idem.)*.

Wallenstein (ALBERTO WENCESLAO EUSEBIO DE). Célebre general de los imperiales, que nació en Bohemia de una familia católica en 1583 y murió en 1634. Se dió á conocer gloriosamente en la guerra de los *Treinta años*, y puso en pié de guerra, por medio de sumas inmensas que le dió Fernando II, un ejército de 50.000 hombres, con el cual alcanzó brillantes victorias. Sin embargo, sus exacciones obligaron al emperador á quitarle el mando en 1630; y, cuando le volvió á llamar al poco tiempo, no consintió, sino con trabajo, en combatir contra Gustavo Adolfo. En poco tiempo recobró la Bohemia, expulsó de Baviera á Gustavo Adolfo, y siguiéndole á Sajonia, le dió la célebre batalla de Lutzen, en que pereció el héroe sueco, en 1632. Pero sus desobediencias le hicieron sospechoso y, á pesar de sus nuevos triunfos sobre los suecos y sobre Bernardo de Sajonia, fué asesinado en Egra en 1634 por órden de Fernando. (SALA.)

Reseña.—1. Era hijo de una noble familia y fué colocado en sus primeros años en calidad de paje al lado del margrave de Burgan, hijo del archiduque Fernando.

2. Despues consagró algunos años á visitar los principales países de Europa, de que aprendió los idiomas; y un matrimonio con una rica viuda, que murió al cabo de cuatro años, le hizo dueño de una considerable fortuna.

3. En una guerra, emprendida por el archiduque Fernando contra los venecianos, equipó por su cuenta un cuerpo de 300 caballos, en recompensa de cuyo servicio fué nombrado por el emperador, al fin de la campaña, coronel de las milicias de Moravia.

4. Al dar comienzo la campaña de los *Treinta años*, sirvió contra los bo-

Digitized by Google

hemios insurrectos, contrarrestó los esfuerzos de Bethlen-Gabor en Moravia y fué agraciado, en 1619, con vastos dominios confiscados á los rebeldes.

5. Casado en segundas nupcias con la hija del conde de Harrach, favorito del emperador, y nombrado mayor general, mandó dos regimientos de infantería en la batalla de Praga (1620).

6. En 1625, obtuvo de Fernando II, que carecía de hombres y de dinero, el permiso para levantar á sus expensas un ejército de 50.000 hombres. Con él, miéntras Tilly, general de las tropas de la liga católica, operaba contra los daneses, aliados de los luteranos alemanes, batía á Matsfeld en el puente de Desseau (1626), le perseguía en Hungría, le separaba de Bethlen-Gabor y de los turcos, y, volviendo hácia el Brandeburgo, recorría como vencedor el Mecklemburgo, la Pomerania y el Holstein; siendo Stralsund la única ciudad que resistía aún, cuando en 1629 se firmó la paz de Lubeck.

7. Nombrado duque de Friedland y de Mecklemburgo, tomó desde entónces las ínfulas de un dictador en el Norte de Alemania, devastando el país para satisfacer el desbordamiento de sus tropas, desconociendo la autoridad del emperador y escribiéndole cartas insolentes.

8. La desgracia de WALLENSTEIN y el licenciamiento de su ejército fueron exigencias que hizo la Dieta de Ratisbona, á instancias del padre José, y como correspondencia al título de *rey de romanos*, que Fernando II pedía para su hijo.

9. El general bohemio se retiró á sus tierras, donde durante algun tiempo estuvo desplegando un lujo, con que apénas pudieran competir los reyes; pero, despues de las victorias de Gustavo Adolfo en Leipzig (1631) y en las orillas del Lech (1632), Fernando II, viendo al ejército católico dispersado, á Tilly muerto, la Baviera invadida y el Austria amenazada, no tuvo otro recurso que arrojarse en brazos de WALLENSTEIN.

10. Este consintió en volver á llamar á sus antiguos soldados y en tomar de nuevo el mando, á condicion de que podría sostener hasta 100.000 hombres, que nombraría y destituiría por sí y ante sí á sus oficiales, que tendría el gobierno exclusivo de los países conquistados y que ni el emperador ni su hijo aparecerían ante sus tropas sin previa autorizacion suya.

11. Con estas condiciones marchó sobre Baviera; pero permaneció tres meses ante Nuremberg á la vista de Gustavo Adolfo, sea por el temor de exponer su renombre en las contingencias de una batalla contra tal adversario, sea por vengarse del duque Maximiliano, cuyos dominios dejaba de este modo en poder de los suecos.

12. Por último, se dirigió á Sajonia, donde, seguido por Gustavo Adolfo, perdió, á pesar de haber muerto aquel príncipe en medio de la accion, una importante batalla cerca de Lutzen (1632).

13. En lugar de continuar la lucha contra los generales de Gustavo, se retiró á Silesia y entabló negociaciones con Suecia, Sajonia, Brandeburgo y con la misma Francia; y miéntras que batía un cuerpo sueco en Seteinan, forzaba al conde de Thurn á capitular con un ejército de 6.000 hombres y rechazaba hácia el alto Palatinado á Bernardo de Sajonia-Wéimar, que había penetrado en Baviera, y meditaba un plan de defeccion, que comunicó á Piccolomini, uno de sus oficiales.

14. Reunidos los principales jefes de sus tropas en Pilsen, se disponía á llevar á cabo su proyecto, cuando Fernando II, informado de todo, le hizo asesinar en Egra en 1634; terminando de este modo la revuelta vida de aquel general, tan grande en sus cualidades militares como en sus desórdenes y en sus vicios.

15. Foster ha escrito la *Vida de* WALLENSTEIN (Potsdan, 1834); Sarrasin ha historiado su famosa conspiracion y Schiller le ha hecho protagonista de una hermosísima trilogia.

16. Su *Correspondencia* fué publicada en tres volúmenes (1828-29).

Wallrothia. Femenino. *Botánica.* Género de plantas de la familia de las umbelíferas, compuesto de una sola especie que crece en los Pirineos.» *(Diccionario Enciclopédico.)*

Wamba. Trigésimoprimero rey godo de España, que sucedió á Recesvinto en 1.° de Setiembre de 672. Admitió el cetro con gran repugnancia, tanto por su avanzada edad, cuanto por la exclusion que se hizo de los hermanos de Recesvinto; empezó su reinado con guerras para sofocar la rebelion de los navarros y catalanes; tomó á Narbona y Nímes, donde se habían refugiado los principales rebeldes, acaudillados por los condes Hilderico y Paulo, algunos obispos y otros magnates, á quienes trajo cautivos hasta Toledo, su corte. Expidió decretos para que nadie pudiera excusarse del servicio militar, inclusos los obispos y eclesiásticos. Hizo levantar las murallas de Toledo; convocó el undécimo concilio provincial en aquella ciudad y despues uno nacional para confirmar lo dispuesto en el anterior. Reunió luégo en Braga uno de ocho obispos para corregir los abusos introducidos en Galicia, donde algunos sacerdotes celebraban la misa con leche, daban la comunion mojada en vino, comían en los vasos sagrados, y algunos obispos llevaban al cuello las reliquias y se hacían conducir en andas por diáconos revestidos. Derrotó una escuadra sarracena que ocupaba el estrecho de Gibraltar y que se cree viniese á Espana en inteligencia con Ervigio, que quería vepgarse de haber sido excluido de la sucesion á la corona. Tambien se atribuye á este último personaje el hecho de haber dado á WAMBA un brebaje que le hizo perder el sentido, con lo cual, creyéndole, ó fingiendo creerle muerto, le hizo cortar el cabello y vestir el hábito de religioso. Al volver en sí, hallándose descalvado, y con ello, segun las leyes de los godos, imposibilitado de empuñar el cetro, firmó su abdicacion en favor de Ervigio, en 680, y se retiró al monasterio de Pampliega, cerca de Búrgos, donde murió en 688.

Wanacoe. Masculino. *Zoología.* Especie de mono solitario que se halla en los bosques de Siam.

Waneu. Masculino. *Mitología.* Pueblo de sabios á quienes los dioses, segun los escandinavos, iban á consultar.

Wancabeo. Masculino. *Botánica.* Arbol muy parecido al manzano, que se cría en la isla de Marigron.

Wándalo, la. Adjetivo. VÁNDALO, VÁNDALA.

Wangentrimia. Femenino. *Botánica.* «Género de plantas de la familia de las araliáceas, compuesto de una sola especie que crece en España.» *(Diccionario Enciclopédico.)*

Wapentake. Masculino. Nombre de las subdivisiones administrativas de algunos condados de Inglaterra.

Waquendorfia. Femenino. *Botánica.* Género de plantas de la familia de las hemorodáceas, cuyas especies tienen la raíz tuberosa y crecen en el cabo de Buena-Esperanza. *(Diccionario Enciclopédico.)*

Warant. WARRANT.

ETIMOLOGÍA. La forma *warant*, que aparece en algunos *Diccionarios*, no es etimológica.

Ward (BERNARDO). Economista irlandés del siglo XVIII. Se estableció en España, y en 1750 recibió de Fernando VI el encargo de recorrer las principales comarcas de Europa para examinar el estado del comercio. A su vuelta á España, fué nombrado presidente del Tribunal de Comercio y director de las casas de moneda y de la fábrica de cristales de San Ildefonso. Campomanes publicó sus manuscritos con el título de: *Proyecto económico.*

Wardia. Femenino. *Botánica.* Género de musgos pleurocarpos, cuya especie única crece en los lugares pedregosos de las montañas cercanas al cabo de Buena-Esperanza. *(Diccionario Enciclopédico.)*

Warea. Femenino. *Botánica.* Género de plantas de la familia de las crucíferas, cuyas especies son herbáceas y crecen en la América setentrional. *(Idem.)*

Waria. Femenino. Pequeño buque de transporte, usado en el banco de Terranova.

Warnas. Masculino. *Alquimia.* Vinagre de los filósofos. (LANDAIS.)

Warnetteur. Masculino. En Dieppe, pequeño barco pescador.

Warrant. Masculino. *Jurisprudencia inglesa.* Toda órden escrita, la cual autoriza al que la lleva para obrar con personalidad jurídica. ‖ *Comercio.* Póliza dada á los comerciantes en el

Digitized by Google

acto de hacer entrega de sus mercancías en los docks ó depósitos, haciendo constar el valor de los artículos depositados.

Etimología. Inglés, *warrant*, garante.

Warvicita. Femenino. *Minería.* Variedad de óxido de manganeso que se encuentra en el condado de Warwick. *(Diccionario Enciclopédico.)*

Warwick (Ricardo Nevil, *conde de*). Capitan inglés, llamado el *Fabricante de reyes*, yerno de uno de los favoritos de Enrique V y cuñado del duque de Yorck. Apoyó las pretensiones de este último al trono; ganó en su favor las batallas de Saint-Alban, en 1455, y de Northampton, en 1460; derrotó á las tropas reales en Towton y Exham, é hizo proclamar á Eduardo IV en 1461. Viendo disminuir su favor, intentó dominar al monarca, excitando rebeliones; pero la intervencion de Cárlos *el Temerario* le obligó á huir á Francia. Se presentó en la corte de Luis XI en 1467 y allí se reconcilió con Margarita de Anjou; volvió á aparecer en Inglaterra á la cabeza de un ejército y restableció en el trono á Enrique VI. Su triunfo fué, sin embargo, de corta duracion, porque Eduardo acudió con un fuerte ejército y le derrotó en Barnet, en 1471, perdiendo Warwich la vida en la batalla.

Wasa ó **Vasa** (casa de). *Historia.* Familia que ha dado siete reyes á Suecia; y tres, á Polonia, originaria de Gustavo Wasa ó Vasa, y que debe su nombe á un castillo situadò á 4 kilómetros de Stockolmo.

Washington (Jorge). Célebre hombre de Estado y general norteamericano, fundador de la república de los Estados-Unidos y uno de los hombres más insignes de los tiempos modernos, que nació en Virginia en 1732 y murió en 1799. Ejerció en un principio la profesion de ingeniero agrónomo; sirvió despues como oficial de milicias en la guerra contra los franceses en el Canadá, desde 1753 á 1763, y cuando estallaron las turbulencias de las colonias inglesas, fué enviado al Congreso de Boston en 1774. Nombrado comandante en jefe del ejército anglo-americano, en 1775, supo triunfar por su habilidad de las dificultades que le oponían la mala organizacion de sus tropas y el valor de sus adversarios. Howe, Clinton, Bourgoyne, Cornwallis, fueron sucesivamente vencidos, y el último, encerrado en Yorck-Town, en 1781, tuvo que firmar una capitulacion, á que siguieron muy pronto la paz de Versalles y el reconocimiento de la independencia americana por Inglaterra. Entónces se retiró á la vida privada; pero cuando se estableció un gobierno regular, el voto de sus compatriotas le elevó á la presidencia de la Union. Bajo su administracion creció la prosperidad del país, en términos, que fué reelegido por unanimidad en 1793, sin que su patriotismo y capacidad para el gobierno se desmintieran un solo momento en este segundo período. Al espirar éste, se opuso formalmente á una segunda reeleccion, que se proyectaba, y se retiró de nuevo á la vida privada. Dos años despues le nombró el Gobierno para el mando de un ejército, encargado de rechazar una invasion, que proyectaba el Directorio francés y que no llegó á verificarse; y, habiendo recibido una gran lluvia sobre su cuerpo, contrajo una enfermedad que acabó con él en pocas horas. Su muerte fué considerada como una calamidad publica; se decretó un luto general en el país, y Bonaparte, que mandaba ya en Francia, lo hizo tambien vestir á las clases oficiales. (Sala.)

Reseña.—1. El lugar de su nacimiento fué Bridge-Creeck (Virginia).

2. Durante la guerra del Canadá, demostró ya talentos militares poco comunes y, al firmarse la paz, se retiró con el grado de *mayor*.

3. La muerte de su hermano mayor le había convertido en uno de los más ricos propietarios de la Virginia, y en este concepto era miembro de la Asamblea provincial, cuando tuvo lugar la ruptura entre Inglaterra y las colonias continentales de América.

4. Entónces fué uno de los siete diputados que envió la Virginia al Congreso de Boston en 1774, y recibió al año siguiente, por unanimidad de sufragios en un nuevo Congreso, el mando en jefe de las tropas de la insurreccion.

5. Este ejército se elevaba escasamente á 14.000 hombres, casi sin municiones de guerra, con un armamento incompleto, sin ingenieros, sin servicio de piezas, sin almacenes, sin caja militar y sin disciplina; pero Washington, á fuerza de pericia y constancia, supo triunfar de aquellos obstáculos y bien pronto pudo ofrecer una temible resistencia á Inglaterra.

6. En un principio sólo pudo conseguir sostener los ataques de Howe, Clinton, Bourgoyne y Cornwallis, pero los refuerzos, mandados por Francia, y la reorganizacion que dió á sus tropas, no tardaron en ponerle en condiciones de atacar á su vez, y la capitulacion de Cornwallis, a quien había bloqueado en Yorck-Town (1781), tuvo por conclusion la famosa *paz de Versalles*, firmada el 20 de Enero de 1783, mediante la cual Inglaterra reconoció solemnemente la independencia de los Estados de la Union.

7. El 23 de Diciembre, despues de haber licenciado sin la menor alteracion su ejército, presentó al Congreso su dimision del cargo de generalísimo y se retiró á sus posesiones de Mount-Vernon, sin pedir recompensa alguna.

8. En 1787, una Asamblea, reunida en Filadelfia para revisar los artículos del acta federal de los Estados americanos, designó, á propuesta de Franklin, á Washington para la presidencia.

9. Decretada la nueva Constitucion en 1789, *el gran ciudadano* obtuvo la unanimidad de los sufragios y tomó posesion de la presidencia por cuatro años, que espiraron en 1793.

10. Reelegido entónces con la misma unanimidad, consiguió mantener la neutralidad de los Estados-Unidos en medio de la guerra general, que había hecho nacer la Revolucion francesa; pero perdió una parte de su popularidad á causa de la entereza con que siempre se opuso á las doctrinas demagógicas.

11. Concluido el término de su segunda presidencia, se negó rotundamente á que se presentara una vez más su candidatura y se retiró de nuevo á la vida privada, en la que permaneció hasta que los temores de que el Directorio francés trataba de verificar una invasion en el territorio de la Union, hicieron que se llamara de nuevo á Washington para entregarle el mando de las tropas federales.

12. La elevacion al consulado de Bonaparte vino al poco tiempo á disipar aquellos temores, y, restablecida la cordialidad entre ambos Gobiernos, se disponía Washington á resignar el mando, cuando una súbita enfermedad puso término á su gloriosa vida el dia 14 de Diciembre de 1799.

13. Entre las muchas obras que se han dedicado á biografiar á este ilustre personaje, merecen especial mencion las siguientes: Marshall, *Vida de Washington*, traducida al francés por M. Henri (Paris, 1807); Ramsey, *Vida de Washington*, traducida al francés (Paris, 1811); *Vida, correspondencia y escritos de* Washington, publicados por M. Guizot (Paris, 1839); Cornelis Witt, *Historia de Washington y de la fundacion de la república de los Estados-Unidos*, y Washington Irving, *Vida de Washington (1855.)*

Washingtonita. Femenino. *Mineralogía.* Variedad de titanato de hierro, muy parecido á la ilmenita; es de color negro pardusco; cristaliza en prismas exagonales y goza de propiedades magnéticas. *(Diccionario Enciclopédico.)*

Wasserglass. Masculino. Vidrio que tiene la propiedad de disolverse en el agua hirviendo *(vidrio hídrico).*

Etimología. Aleman *Wasser*, agua, y *glas*, vidrio: francés, *wasserglass.*

Watchman. Masculino. Guardia nocturno, en Inglaterra.

Etimología. Inglés *watch*, guardia, y *man*, hombre.

Watchmann. Watchman.

Etimología. La forma *watchmann*, que aparece en algunos *Diccionarios*, no es etimológica.

Watergang. Masculino. Pequeños canales practicados en el litoral de Flándes y de los Países-Bajos, en los cuales entran los buques para penetrar tierra adentro. ‖ Canal ó foso lleno de agua, que sirve para dividir las haciendas; para comunicarse de una ciudad á otra, ó para desecar las marismas.

Etimología. Flamenco *water*, agua, y *gang*, ida.

Digitized by Google

Water-Grave. Masculino. Título que se daba á un agente encargado de seguir los trabajos de los *wateringas*, en los Países-Bajos. Estos *wateringas* eran los que trabajaban los *watergang*, fosos ó canales que en aquel país bordeaban los caminos.

Wateringue. Masculino. Nombre dado á las asociaciones obligatorias, organizadas en los departamentos del Norte y del Paso de Calaix (Calés), para asegurar á expensa comun el libre curso de las aguas en los canales de derivacion, destinados á desecar y hacer salubres las marismas y terrenos húmedos.

ETIMOLOGÍA. Inglés *wateringen;* de *water*, agua: francés, *wateringue*.

Waterman. Masculino. Máquina ó aparato propio para ahondar la tierra bajo agua.

ETIMOLOGÍA. Inglés *water*, agua, y *man*, hombre.

Waterproof. Masculino. En Inglaterra, capa impermeable para señoras.

ETIMOLOGÍA. Inglés *waterproof*, de *water*, agua, y *proof*, á prueba; «á prueba de agua.»

Watipa. Masculino. *Mitología.* Nombre que dan al demonio los habitantes de la orillas del Orinoco.

Watsonia. Femenino. *Botánica.* Género de plantas de la familia de las irídeas, compuesto de varias especies herbáceas, é indígenas del cabo de Buena-Esperanza. *(Diccionario Enciclopédico.)*

Watt (JACOBO). Célebre ingeniero y mecánico escocés, que nació en 1736 y murió en 1819. Fué versado á un mismo tiempo en botánica, mineralogía, química, física, Medicina y cirugía; se dedicó igualmente á la poesía y á estudios de erudicion y conocía las principales lenguas de Europa. Pero su mayor celebridad; especialmente, en Inglaterra, es debida á los adelantos que hizo en la construccion de las máquinas de vapor. Inventó el condensador aislado, la máquina de doble efecto, el paralelógramo articulado, el escape del vapor y otra multitud de perfeccionamientos en las máquinas. Fué el primero que empleó el vapor para calentar las habitaciones y el inventor de la prensa de copiar cartas. Su nombre va unido á uno de los descubrimientos más importantes de la química moderna, el de la composicion del agua. (SALA.)

Reseña.—1. Nació en Greenock (Escocia) y era hijo de un acomodado comerciante de aquella ciudad.

2. A los 18 años, pasó á hacer su apredizaje á Lóndres, en casa de un fabricante de instrumentos de matemáticas y de marina; pero bien pronto su delicada salud le obligó á volver al seno de su familia.

3. Poco despues se estableció, como fabricante de instrumentos matemáticos, en Glasgow, siendo nombrado, en 1757, *conservador de los modelos de la universidad*, con alojamiento en el mismo edificio.

4. En el gabinete se encontraba una máquina de vapor de Newcomen, y, encargado en 1757 de repararla con objeto de ponerla en estado de funcionar, reconoció y corrigió en ella una porcion de defectos, siendo este el punto de partida de las preciosas investigaciones, que habían de conducirle á la creacion de la máquina de vapor moderna.

5. La máquina de Newcomen era *atmosférica;* esto es, de un sistema en que el vapor sólo servía para elevar el piston, en una bomba abierta en su parte superior, y al que el peso de la atmósfera hacía descender inmediatamente, siendo necesario, para que este efecto se produjera, que un caño de agua fría condensase el vapor sobre el piston. Como el cilindro se encontraba enfriado cada vez que el piston descendía, el vapor del siguiente golpe quedaba condensado en parte en las paredes del cilindro, lo que producía una pérdida de calor y, por consecuencia, de combustible. WATT remedió en 1765 este gravísimo inconveniente, imaginando un *condensador* separado; pero hasta cuatro años más tarde no hizo aplicacion de su descubrimiento.

6. En 1774 añadió un perfeccionamiento todavía mayor á su máquina, conteniendo el piston en un cilindro cerrado, tanto en su cúspide como en su base, é impulsándole por medio del vapor, lo mismo á la subida que á la bajada. Esta es la que se llamó *máquina de doble efecto*.

7. Por último, llegó á economizar dos tercios del combustible consumido por la máquina de Newcomen, siendo el resultado tan positivo, que en las minas, en que montaba su nueva máquina, le pagaban la tercera parte del gasto total economizado.

8. De 1776 á 1778 descubrió y aplicó la máquina de *expansion*, en que el vapor introducido en el cilindro, durante una parte solamente de las funciones del piston, obra inmediatamente por su fuerza expansiva; invento que ha permitido despues aumentar la potencia de una máquina por medio del empleo del vapor á alta presion.

9. En 1781 obtuvo un privilegio por diversos métodos de produccion de movimientos rotativos, entre los que se cuentan los llamados *planetario* y *solar*, los cuales se aplicaron á un gran número de máquinas.

10. Tambien había ensayado con éxito la manivela que se emplea hoy; pero la indiscrecion de uno de sus obreros le hizo perder las ventajas de tal idea, de la que se concedió privilegio á otro concurrente.

11. Por último, en 1784 inventó el *paralelógramo*, empleado en ciertas máquinas para dar al piston un movimiento vertical, casi rectilíneo, y aplicó el *regulador de fuerza centrífuga*, que era ya conocido.

12. Los importantes trabajos de WATT, acerca de las aplicaciones del vapor, obtuvieron tal éxito, que puede decirse que han eclipsado sus demás descubrimientos. Esto no obstante, se le deben tambien: la solucion del problema de la descomposicion del agua; la calefaccion por el vapor: la introduccion en Inglaterra del sistema de lavado por medio del cloro, debida á Berthollet, y otros no ménos importantes adelantos científicos.

13. Como ingeniero, se le deben, entre otras obras, el plano del canal Caledoniano.

14. WATT fué nombrado miembro de la Sociedad Real de Lóndres, en 1785; correspondiente al Instituto de Francia, en 1808, y asociado extranjero de la Academia de Ciencias de Paris, en 1814.

15. Arago escribió un *Elogio de* WATT, en que se aprecian los importantes descubrimientos del gran mecánico.

Watteau (ANTONIO). Pintor flamenco, que nació en 1684 y murió en 1721. Fué discípulo de Claudio Guillet é individuo de la Academia de Paris. Sus principales obras son: *El Embarque para la isla de Citeres; Paisaje* (en el museo real de Paris); *Una boda en la aldea; Vista de una fuente del parque de Saint-Cloud* (en el museo de Madrid); *Un trovador; Escenas amorosas*, en el Escorial.) (SALA.)

Reseña.—1. El lugar de su nacimiento fué Valenciennes, pero la patria de su talento puede decirse qué fué Francia, en la que se estableció cuando tenía poco más de veinte años, fijando su residencia en Paris.

2. Empezó su carrera pintando decoraciones para la Opera, ocupacion á la que vivió entregado durante un largo período, hasta que esclarecidos protectores, que habían adivinado sus talentos, le facilitaron los medios de hacer oposicion á un premio ofrecido por la Academia y que alcanzó por unanimidad de votos.

3. Con él pudo hacer un viaje á Valenciennes, donde se entregó á nuevos trabajos; pero como si Paris le atrajera, no tardó en dejar su país natal; y, de regreso á Francia, expuso en el Louvre dos cuadros, que le valieron su admision en la Academia.

4. Desde aquel momento, WATTEAU fué el pintor de moda. Sus cuadros de género, que representan casi siempre risueñas escenas campestres, eran disputados por todos; los encargos le asediaban; y en un breve espacio llegó á crearse una verdadera y sólida reputacion y una considerable fortuna.

5. Su colorido es tan natural como rico; su dibujo, correcto y fácil, y, por más que pueda tachársele de cierto amaneramiento, sus cuadros no tienen rival.

6. Las obras de WATTEAU, grabadas al agua fuerte, han sido reunidas en 3 volúmenes, que contienen 563 planchas.

Waw. Femenino. *Filología.* Trigésimaprimera letra del alfabeto turco y vigésimaséptima del árabe. *(Diccionario Enciclopédico.)*

Digitized by Google

Wavelita. Femenino. *Mineralogía.* Variedad de fosfato de alúmina que se encuentra en Bohemia. Contiene algo de fluato; es de color blanco, amarillento ó verdoso; raya el carbonato de cal y hace efervescencia con los ácidos. *(Diccionario Enciclopédico.)*

Weald. Masculino. *Geología.* Terreno situado debajo de la capa inferior.

ETIMOLOGÍA. *Weald,* parte de los condados de Kent, de Surrey y de Susex, en Inglaterra, donde dicho terreno fué estudiado primeramente.

Wealdiano, na. Adjetivo. *Geología.* Lo perteneciente al weald, en cuyo sentido se dice: formacion WEALDIANA, terreno WEALDIANO.

ETIMOLOGÍA. *Weald:* francés, *wealdien.*

Web. Masculino. Enfermedad epidémica análoga al cólera morbo, que hace grandes estragos en Persia.

Webbia. Femenino. *Botánica.* Género de plantas de la familia de las compuestas, cuyas especies son hierbas que crecen espontáneamente en el Africa tropical y en el cabo de Buena-Esperanza. *(Diccionario Enciclopédico.)*

Weber (CÁRLOS MARÍA, *baron de.*) Célebre compositor aleman, que nació en el Holstein en 1786 y murió en 1826. Tuvo por maestros á Henschel, Haydn, Valeri y Klacher: á la edad de 14 años escribió la ópera titulada: *La Hija de los Bosques;* fué luégo nombrado maestro de capilla en Breslau y, en 1813, tuvo el encargo de reorganizar la ópera de Praga. El rey de Sajonia le encargó tambien que crease en Dresde la ópera alemana, que dirigió en 1816 á 1820. Sus principales óperas son: *Freyschut, Eurianto, Oberon.* Además escribió muchas composiciones, como *sonatas, conciertos,* etcétera. (SALA.)

Reseña.—1. Nació en Eutin (Holstein, y murió en Lóndres.

2. Era hijo de un músico distinguido y desde su más tierna edad mostró felices disposiciones para la música y la pintura.

3. Fué en un principio pianista; aprendió luégo composicion con Miquel Haydn y en 1803 se perfeccionó con el abate Vogler.

4. A los 12 años publicó seis *fugas en ocho partes;* á los 14, escribió su primera ópera: *La Hija de los Bosques,* y, en 1801, dió ya una obra más meditada: *Pedro Schmoll,* en que muestra un estilo original y propio.

5. Al mismo tiempo que trabajaba en la composicion, cultivaba con ardor las artes del diseño, disputando á Sennefelder el honor de la invencion de la litografía.

6. Despues de haber sido maestro de capilla en Breslau, en 1806, el príncipe Eugenio de Wurtemberg le dispensó su proteccion y le hizo director de su capilla y de su teatro; siendo entónces cuando retocó *La Hija de los Bosques* y la reprodujo bajo el título de *Sylvana.*

7. En 1810 dió en Darmstadt su ópera *Abu-Hassan;* en 1813, tomó la direccion del teatro lírico de Praga y, en 1816, creó en Dresde la ópera alemana.

8. Los cantos patrióticos, que compuso en 1813, á consecuencia del levantamiento de Alemania contra la dominacion francesa, pueden ser colocados entre las más hermosas producciones de su genio.

9. En 1822 hizo representar en Berlin el *Freyschutz,* arreglado en 1824 á la escena francesa con el título de *Robin de los Bosques,* á las cuales añadió despues: *Preciosa (1822); Eurianto (1823);* y *Oberon* y *El Rey de los elfos,* representadas en Lóndres en 1826.

10. Sus obras maestras son: *Freychutz, Eurianto* y *Oberon.*

11. WEBER no fué muy fecundo; la produccion era en él lenta y laboriosa; pero estaba dotado de una grande originalidad, de un vivo sentimiento de las situaciones dramáticas, de la novedad de la forma, de las sucesiones melódicas y de las combinaciones de instrumentacion.

12. Además de sus óperas se distinguen entre sus obras sus canciones, sus misas, sus conciertos, sus sinfonías y sus sonatas.

Websterita. Femenino. *Mineralogía.* Variedad de sulfato de alúmina, llamada así en honor de un célebre naturalista que la descubrió en un terreno cretáceo de Sussex. *(Diccionario Enciclopédico.)*

Wechel (CRISTIAN). Célebre impresor del siglo XVI, que nació en Alemania. Fué á Paris en 1522, donde se estableció, creyéndose que muriera en aquella ciudad en 1554. Fué el primero que imaginó hacer ediciones económicas de los autores clásicos, publicándolas por partes sueltas, para facilitar la adquisicion á los escolares pobres. El catálogo de sus impresiones, tanto en griego, como en latin, en hebreo y en francés, fué publicado en Paris en 1544.

Wechel (ANDRÉS). Impresor francés, hijo del precedente, que nació en Paris en 1510 y murió en 1581. Sucedió á su padre y compró en 1560 las existencias de H. Estienne. Como pasaba por adicto á los principios de la Reforma, su tienda fué saqueada por el populacho la noche de *San Bartolomé,* teniendo la dicha de escapar á la matanza, y retirándose á Francfort, donde estableció una imprenta. Dejó su establecimiento á Claudio Marni y Juan Aubry, cuyas obras llevan en el frontispicio estas palabras: *Ex typis Wechelianis,* con la cifra de WECHEL.

Weda. Masculino. *Mitología.* Uno de los principales dioses de la Germania. *(Diccionario Enciclopédico.)*

Wedelia. Femenino. *Botánica.* Género de plantas de la familia de las compuestas, cuyas especies son herbáceas, y en su mayor parte originarias de América. *(Diccionario Enciclopédico.)*

Wedelin. Masculino. Pequeño barco muy ligero, usado en algunos ríos. (LITTRÉ.)

ETIMOLOGÍA. Francés *wedelin.*

Wega. Femenino. *Astronomía.* Nombre de una hermosa estrella de primera magnitud, que se halla en la constelacion de la Lira.

Wehrgeld. WERGELD.

Weigelianos. Masculino plural. *Historia religiosa.* Miembros de una secta fundada en Alemania, que negaba el pecado original y rechazaba la santa Eucaristía.

ETIMOLOGÍA. Valentin *Weigel,* fundador de esta secta: francés, *weigélien.*

Weigeltia. Femenino. *Botánica.* Género de plantas de la familia de las mirsineáceas, compuesto de una sola especie formada por un arbusto que crece naturalmente en la Guyana. *(Diccionario Enciclopédico.)*

Wéimar. Masculino. *Geografía é historia.* Ciudad situada sobre las orillas del Inn, con 40.000 habitantes, castillo antiguo, pintoresco parque ducal, teatro, gimnasio, Escuela de pintura y de dibujo, gabinete de cuadros antiguos y medallas, bibliotecas é Instituto geográfico. El emperador Othon II celebró en esta ciudad una Dieta, en 975. Es célebre esta ciudad por la proteccion que los duques de Sajonia-Wéimar vienen dispensando á las letras desde hace ochenta años, lo que le ha valido el nombre de la «Aténas de Alemania.» Fué patria de Kotzebne.

Weimarés, sa. Adjetivo. Natural de Sajonia-Wéimar, ó de su capital Wéimar, ó perteneciente á aquel Estado ó á esta ciudad.

Weinmania. Femenino. *Botánica.* Género de plantas de la familia de las saxifragáceas, compuesto de muchas especies que crecen en la América tropical, en Madasgascar y en Nueva-Holanda. *(Diccionario Enciclopédico.)*

Weisia. Femenino. *Botánica.* Género de musgos muy comunes.

Weisoideo, dea. Adjetivo. Parecido á una weisia.

Weisita. Femenino. *Mineralogía.* Silicato de magnesia y hierro, que se presenta en masas grises ó parduscas, del tamaño de una avellana, diseminadas en un esquisto talcoso: se encuentra en el Canadá. *(Diccionario Enciclopédico.)*

Weiss (MARÍA DEL ROSARIO). Pintora española, que nació en 1814 y murió en 1843.

Reseña.—1. Nació el dia 2 de Octubre; y á los pocos años, por consecuencia de desgracias que experimentó su familia, se vió colocada al lado del célebre pintor Don Francisco Goya, pariente suyo.

2. Conociendo aquel genio superior el gran talento y las notables disposiciones, que mostraba ya desde niña, empezó á enseñarle el dibujo á los 7 años de edad, al mismo tiempo que aprendía á escribir; y, para no fastidiarla obligándola á copiar principios con el lapicero, le hacía en

Digitized by Google

cuartillas de papel figuritas, grupos y caricaturas de las cosas que más podían llamar su atencion y que ella imitaba con un gusto extraordinario, valiéndose sólo de la pluma.

3. Así empezó á aficionarse al dibujo y á desenvolver las extraordinarias facultades con que la había dotado el cielo, cuando el año 1828 pasó Goya á Burdeos, quedando entónces su jóven discípula encargada al arquitecto Don Tiburcio Perez.

4. Pasado algun tiempo, fué á Burdeos, donde permaneció con Goya hasta 1828, en que falleció el celebradísimo pintor, entrando entónces en el estudio de Mr. Lecour, director de la Academia de aquella ciudad.

5. De vuelta á Madrid en 1835, puede decirse que se abrió para ella una nueva era, á la vista de los preciosos cuadros de nuestros museos y de la Academia de San Fernando. Sin más direccion que su propio talento y el exámen escrupuloso de los originales, copió á diferentes autores, imitando el carácter y manera peculiares de cada uno de ellos, y llegó á ser, no ya una aficionada, sino una verdadera artista.

6. Precisada á sacar partido de su profesion para su subsistencia y la de su madre, se dedicó por encargo del secretario de la embajada de Inglaterra á copiar al lápiz varios cuadros, que sacó con una verdad inimitable, contándose entre ellos la *Mona-Lisa*, de Leonardo de Vinci; la *Lucrecia Fede*, de Andrés del Sarto; la *Salomé*, del Tiziano, y un *retrato de la viuda de Padilla*, hecho por Goya.

7. Hizo tambien algunos retratos al pastel en pequeño; pero no sólo adquirió celebridad por sus copias, sino que hizo tambien varias obras originales, entre las que sobresalen: una figura de medio cuerpo, representando *el Silencio*, por la que obtuvo una medalla de plata en una exposicion de Burdeos; otra, compañera de aquella, titulada: *La Atencion*; un *Angel;* y dos cuadros apaisados, titulados: *Vénus* y *Diana*, cuyo colorido recuerda el de Rubens.

8. Como premio de tanto mérito, obtuvo en 1840 el título de académica de mérito de la de San Fernando; y en 18 de Enero de 1842, profesora de dibujo de la reina Isabel II y de su hermana Doña Luisa Fernanda.

9. En este puesto tuvo ocasion de visitar los sitios reales, en los que copió los mejores lienzos de Rubens y Velazquez, y en él permaneció hasta el 30 de Julio de 1843, en que falleció á consecuencia de una repentina inflamacion, ocasionada por el sobresalto que le produjeron los sucesos de aquel mes.

Weldenia. Femenino. *Botánica.* Género de plantas de la familia de las melantáceas, cuya especie única es originaria de Méjico. *(Diccionario Enciclopédico.)*

Wellington (Arturo Wellesley, *duque de*). Célebre hombre de Estado inglés, generalísimo de los ejércitos británicos, que nació en 1769 y murió en 1852. Entró á servir en el ejército como abanderado á la edad de 18 años. Era ya teniente coronel en 1794, época en que salió por primera vez á campaña. El año 1795 pasó á la India con su regimiento, y allí ascendió muy pronto á general, y se le encargó el mando de las tropas aliadas. En 1806 tuvo ingreso en la Cámara de los Comunes, y en 1807 fué nombrado secretario de Estado de Irlanda, puesto que dejó para ir á combatir contra Dinamarca. *La ocupacion de Lisboa*, en 20 de Agosto de 1808; *la batalla de Talavera*, que ganó á los franceses en 1810; *el establecimiento de las famosas líneas de Torres-Vedras* en Portugal; *la toma de Ciudad-Rodrigo; la victoria de los Arapiles;* las sucesivas derrotas de los generales Junot, Víctor, Soult, Ney, Massena, Marmont y otros, y, por último, *la batalla de Waterlóo*, le colocaron en el número de los primeros generales de su nacion. Las Córtes españolas le concedieron el título de *duque de Ciudad-Rodrigo;* é Inglaterra le recompensó espléndidamente. En el Congreso de Verona se opuso con todas sus fuerzas al proyecto liberticida de la invasion francesa en España. Fué ministro varias veces, habiéndose afiliado en el partido *tory;* lo que no impidió que cediera algunas veces de sus ideas y opiniones en beneficio de su país. (Sala.)

Reseña.—1. Era hijo tercero de Gerardo Colley Wellesley, vizconde de Mornington, y nació en Dungan Castell (Irlanda) el dia 1.° de Mayo de 1769.

2. Se educó en Inglaterra en el colegio de Eton, y despues pasó á Francia á la *Escuela militar de Angers*, que disfrutaba entónces de gran reputacion.

3. A los 18 años (1787) entró á servir en clase de abanderado; pero, á causa del crédito que disfrutaba su familia, recorrió rápidamente todos los grados inferiores, siendo en 1788 teniente; capitan, en 1791; mayor, en 1792, y teniente coronel, en 1794.

4. Entónces fué cuando hizo su primera campaña en la retirada de Holanda, bajo las órdenes del duque de Yorck, en la que, encargado del mando de una brigada de la retaguardia, se distinguió de tal manera, que el general en jefe hizo mencion honorífica de él en el parte oficial.

5. En 1795 marchó á la India con su regimiento, y, al año siguiente, habiendo sido nombrado su hermano mayor gobernador general, tuvo ocasion de ejercitar sus elevadas facultades militares en un mando superior, en la guerra que acababa de estallar entre la Compañía y el famoso príncipe indio Tipoo-Sayb.

6. Habiéndose proporcionado los ingleses la cooperacion del Nisan, príncipe de los maratas, Wellesley fué colocado al mando de las tropas aliadas, bajo la conducta de su jefe sir Harric.

7. Cuéntase que la primera accion, que fué muy empeñada y consistió en el ataque de un bosque fortificado, el mismo hombre que había de brillar más adelante por su actividad friamente intrépida en medio del peligro, se mostró un tanto conmovido del silbido de las balas indias, y se fué muy agitado á dar parte á sir Harric del mal éxito de su expedicion.

8. Los biógrafos ingleses que refieren este hecho, no olvidan recordar la historia de Federico II, huyendo del campo de batalla de Molwitz, añadiendo que el jóven Wellesley, vuelto al dia siguiente de su emocion, se apresuró á reparar su derrota apoderándose del malhadado bosque.

9. El 4 de Mayo de 1799, despues de un asalto de los más peligrosos, los ingleses se apoderaron de Seringapatam, capital del reino de Maissour; Tipoo-Sayb fué encontrado muerto bajo los escombros, y el jóven Wellesley, uno de los primeros que entraron en la ciudad, quedó encargado de las funciones de gobernador.

10. Al año siguiente derrotó á un jefe de partidarios, Hondiah-Waugh, que había emprendido una expedicion al territorio de la Compañía con 5.000 hombres, y poco despues se trató de dar á sir Arturo el mando del cuerpo de tropas que salió de las orillas del Ganges á las órdenes del general Bair, para ir á pelear con los franceses á las orillas del Nilo. Sin una enfermedad grave que le impidió formar parte de aquella expedicion, la cual no consiguió su objeto, pues no llegó á Egipto hasta despues de la evacuacion, Wellington y Napoleon se hubieran encontrado quince años ántes.

11. La última guerra de la India estalló en 1803; los maratas orientales se sublevaron, dirigidos por Seindiah, jefe astuto y diestro, especie de Adb-el-Kader del Indostan, que fatigaba á los ingleses, atacándoles de improviso, arrastrándoles en su persecucion y escapándoseles siempre. Sir Arturo recibió la órden de alcanzarle y vencerle á toda costa.

12. A fuerza de actividad y perseverancia, logró verificarlo en Assye, en el Deccan, el 23 de Setiembre de 1803. El marata tenía 10.000 hombres de infantería, mandados por oficiales europeos; 40.000 caballos y 100 piezas de artillería. Sir Arturo sólo contaba con un ejército de 6 á 7.000 hombres. La batalla fué sangrienta y por mucho tiempo disputada; matáronle á Wellesley dos caballos; perdió la tercera parte de sus soldados; pero los enemigos quedaron destruidos.

13. La última y decisiva victoria de Argaum terminó la guerra con la sumision definitiva de Seindiah y los habitantes de Calcuta erigieron un monumento en honor del personaje de estos apuntes, el cual fué nombrado general é investido con el *cordon de la órden del Baño.*

14. Tres años despues, en 1806,

Digitized by Google

volvemos á encontrar al vencedor de Assya y de Argaum en hacer maniobrar una brigada en una pequeña ciudad de Inglaterra; ociosidad de que no salió hasta que los habitantes de Newport (isla de Wight) le nombraron diputado en la Cámara de los Comunes.

15. En el mismo año de 1806 contrajo matrimonio con miss Pakenham, jóven irlandesa, hermana del conde de Longfort, y un año más tarde, despues de la caida del partido Fox y de lord Grenville, fué nombrado secretario de Estado de Irlanda, siendo virrey el duque de Richemond.

16. El jóven general permaneció poco tiempo en aquel nuevo destino. Cuando se decidió la brutal agresion de Inglaterra contra Dinamarca, SIR ARTURO fué agregado á la expedicion bajo las órdenes de lord Cathcar; él mandaba la accion de Kioge, donde fué derrotado el general dinamarqués Linsmar; y, despues del bombardeo de Copenhague, tuvo el encargo de recibir la capitulacion de la ciudad.

17. Hasta allí, las grandes batallas dadas en la India habían hecho poco ruido en Inglaterra; el nombre de SIR ARTURO no estaba en primera línea, hasta que, en 1808, empezó para él el más brillante de los períodos de su vida militar.

18. España, invadida por Napoleon, se subleva por todas partes; Portugal, ocupado por Junot, principiaba á sacudir su yugo; Inglaterra, consecuente en su odio contra Bonaparte, se apresuró á aprovecharse de la ocasion de la nueva lucha; y WELLESLEY, que acababa de ser nombrado teniente general, obtuvo el mando de la division que se envió al pronto á la Coruña.

19. El general inglés, mal acogido por los patriotas gallegos, se decidió á dirigirse á Oporto y á desembarcar en Portugal; pero en Rolica tuvo un encuentro con las tropas de Junot, y poco despues, el 21 de Agosto, las obligó á replegarse á Lisboa.

20. La repentina llegada al siguiente dia de sir Hugh Dalrimphe, nombrado general en jefe, impidió al vencedor aprovecharse de su victoria. El 30 del mismo mes se firmó la famosa capitulacion de Lisboa, conocida por el nombre de *Convencion de Cintra*, segun la cual los franceses debían evacuar Portugal con sus armas y bagajes y regresar á Francia á expensas de Inglaterra.

21. Al mismo tiempo que Napoleon manifestaba su desagrado á Junot, Inglaterra acusaba al general Dalrimphe ante un tribunal militar. SIR ARTURO WELLESLEY se apresuró á ir á Lóndres para defender en el Parlamento un acto cuya responsabilidad no pesaba sobre él. Dalrimphe fué depuesto de su mando y reemplazado por el personaje de estos apuntes, que regresó á Lisboa el 22 de Abril de 1809.

22. Evacuado del todo Portugal por los franceses, WELLESLEY recibió la órden de penetrar en España para combinar un plan de campaña con la Junta. Llega á Almaraz, se reune con el general español Cuesta, y el 21 de Julio de 1810 da al mariscal Víctor y al rey José la indecisa batalla de Talavera.

23. Por ambas partes se cantó la victoria: el Parlamento inglés dió un voto de gracias á SIR ARTURO, uniendo á él *una pension de dos mil libras esterlinas*, y el rey lo elevó á la clase de par con el título de: *vizconde de* WELLINGTON.

24. Víctor tuvo que replegarse sobre Madrid; pero WELLINGTON no pudo seguirle, porque en aquel momento Soult y Ney iban rápidamente sobre Extremadura, al mismo tiempo que Massena entraba en Portugal.

25. Entónces se apresuró á repasar el Tajo y estableció las famosas *líneas de Torres-Vedras*, que se extendían hasta el mar, formando un atrincheramiento formidable, ante el cual retrocedió Massena espantado.

26. Poco tardó este último en verse aislado, y, no recibiendo de Francia dinero, víveres, ni soldados, no pudo sostenerse en Portugal y verificó su retirada; lo cual permitió á WELLINGTON volver á entrar en España.

27. Su primer cuidado fué dirigirse sobre Ciudad-Rodrigo; la tomó por asalto á los once dias de abierta la trinchera, y, volviendo inmediatamente sobre Badajoz, despues de apoderarse de esta ciudad, penetró resueltamente en Castilla á la cabeza de un formidable ejército, compuesto de ingleses, portugueses y españoles, y dió la célebre batalla de los *Arapiles*, donde derrotó completamente á Marmont.

28. Soult, que estaba sitiando á Cádiz, abandonó la Andalucía y llegó precipitadamente, combinando sus movimientos con el general Souham, sucesor de Marmont; miéntras que WELLINGTON, detenido con todo su ejército delante de Búrgos, por un puñado de hombres, mandados por el intrépido general Dubreton, vió de repente comprometida la línea, perdió la ofensiva y se vió obligado á retirarse rápidamente sobre Portugal.

29. Napoleon, falto de hombres, á consecuencia de la desastrosa campaña de Rusia, dejaba cada dia más desguarnecida á España. LORD WELLINGTON pasó á Cádiz en 1813, para tratar personalmente con la Regencia, la cual le dió el título de *generalísimo de los tres ejércitos combinados* y le confirió el poder supremo.

30. Entónces comenzó la brillante campaña de 1813 y 14, que es uno de sus más legítimos timbres de gloria. No es posible seguirle en todas las operaciones, desde la *batalla de Vitoria*, tan fatal á las armas francesas, hasta la indecisa de *Tolosa;* sólo observaremos, sin que por esto rebajemos en nada los conocimientos estratégicos de nuestro biografiado, que las circunstancias le fueron extraordinariamente favorables.

31. El ejército francés estaba desmoralizado, debilitado y dividido, tanto por las continuas bajas, que en él hacían nuestras incansables guerrillas, cuanto por las sangrías que en él hacía el mismo Napoleon, llevándose los mejores soldados para la lucha terrible que sostenía en Alemania.

32. La impericia de José Bonaparte era poco á propósito para prevenir aquellos inconvenientes; pero la presencia de Soult, que llegaba precipitadamente desde el campo de batalla de Bautzen, venía á poner algun remedio; y WELLINGTON se encontró frente á frente de un estratégico consumado.

33. Por ambas partes se maniobró con pericia; pero WELLINGTON, superior en número y en habilidad, pasó los Pirineos, y de este modo se terminó una lucha, en que son innegables los servicios prestados por el insigne personaje de estos apuntes.

34. Despues de la abdicacion de Napoleon, WELLINGTON pasó á Paris, pero se detuvo allí muy poco tiempo; y, despues de hacer un verdadero viaje triunfal á Inglaterra, no tardó en ser enviado al Congreso de Viena, como representante del Reino-Unido.

35. Los habitantes de aquella ciudad le acogieron dignamente; Metternich le obsequió con espléndidas fiestas, dando lugar con ello á que el agudo príncipe de Ligni dijera: el *Congreso baila y no marcha.*

36. Pero, en medio de estas fiestas, la noticia del desembarco de Napoleon estalla como una bomba. En Viena apénas podían creer aquel acto, que calificaban de locura, asegurando los más entendidos que Bonaparte perecería á los primeros pasos; pero WELLINGTON, que conocía mejor al emperador y á la Francia, contestó: «Si ha desembarcado, está en Paris,» y se apresuró á ponerse á disposicion del Congreso, que le nombró generalísimo de los ejércitos aliados.

37. En seguida, pasó apresuradamente á los Países-Bajos, para concertar allí un plan de campaña con Blucker y evitar la invasion, que Napoleon indudablemente proyectaba. El fin de aquella campaña fué la lucha más mortífera de todos los combates de gigantes, que forman la Jlíada imperial.

38. La batalla de Waterlóo ha sido juzgada de diversas maneras y siempre con parcialidad. Miéntras que para unos es el resultado del frío y sereno cálculo de WELLINGTON, para otros no es más que el desacierto de Napoleon. Ni una ni otra crítica son aceptables. En la formidable catástrofe del 18 de Junio de 1815 tuvo más parte un incidente de la naturaleza que la pericia y el valor de los hombres.

39. Por lo demás, si grandes fueron aquellos granaderos franceses que morían gritando: *La Guardia muere.*

Digitized by Google

pero no se rinde; si grande fué Ney lanzándose empapado en sudor, con el uniforme desabrochado y con una de las charreteras medio cortada por el sablazo de un guardia de á caballo, en medio de las filas enemigas, al mismo tiempo que clamaba: *¡Venid á ver cómo muere un mariscal de Francia!*, no ménos grandes son los escoceses grises, los guardias de á caballo, los regimientos de Maitland y de Mitchell, la infantería de Pack y de Kempt, la caballería de Posomby y de Sommerset y aquel general frío é impasible como el mármol, aquel hombre de corazon de acero que, cuando su ayudante Hill le preguntaba, señalándole el cadáver de Gordon: *¿Cuáles son vuestras instrucciones y cuáles vuestras órdenes si os matan?* respondía lacónicamente, recostándose en el tronco de una encina, á que las balas habían despojado de sus hojas: *Haced lo que yo.*

40. Despues de la batalla de Waterlóo, la influencia de LORD WELLINGTON se aumentó naturalmente; se adelantaba sobre Paris con un ejército victorioso, y, aunque Blucker no le estaba materialmente subordinado, ejercía mucho ascendiente sobre el generalísimo prusiano. Así fué que, cuando se aproximó á Paris, todo el partido revolucionario, teniendo á la cabeza á Fouché, recurrió á él y se le consideró como el árbitro supremo, cuya decision debía influir en los destinos de los partidos de Francia.

41. En honor del DUQUE debemos decir que, despues de la capitulacion de Paris, se opuso con todo su poder á las crueldades del viejo Blucker, que no pensaba más que en llevarlo todo á sangre y fuego.

42. Nombrado generalísimo del ejército de ocupacion, y residiendo. como tal, en Paris, dejó pasar una magnífica ocasion de ser grande. El mariscal Ney, á quien se juzgaba, se dirigió á él, invocando el artículo 12 de la capitulacion, y la misma mariscala imploró su apoyo. LORD WELLINGTON contestó friamente que el artículo 12, como todos los demás, era relativo exclusivamente á las cuestiones militares. Para la moral de la historia, nuestro personaje perdió en estas luchas de la conciencia todos los laureles ganados en la batalla de Waterlóo. Siendo cruel con un enemigo generoso y grande, no seremos nosotros los que glorifiquemos su nombre con el apellido de héroe.

43. Despues de la evacuacion del territorio francés y del tratado de Aquisgram, LORD WELLINGTON volvió á Lóndres, colmado de honores y poseedor de una fortuna inmensa. Entónces principió su carrera política.

44. Llamado á tomar asiento en la Cámara de los lores, aceptó el empleo de director de artillería, durante el Ministerio de lord Liverpool; y al ascender Canning al Ministerio, fué enviado al Congreso de Verona, donde luchó cuanto pudo contra la intervencion de Francia en España.

45. Comandante en jefe de los ejércitos ingleses, despues de la muerte del duque de Yorck, hermano del rey; primer lord de la Tesorería en el Ministerio formado en Enero de 1828 y jefe caracterizado en el partido tory, á que por sus instintos y su temperamento pertenecía, el viejo soldado no dejó de influir en los destinos de su país hasta el dia de su muerte. Sin embargo, á pesar de su fría razon, de su entereza de carácter y de sus no despreciables dotes como orador y como hombre de Estado, no hubiera pasado de una oscura medianía.

46. Sus indisputables merecimientos están en el campo de batalla. Talavera, Badajoz, Waterlóo; tales son los títulos de WELLINGTON, el hombre que en España fué *duque de Ciudad-Rodrigo* y *grande de primera clase;* en Portugal, *marqués de Torres-Vedras, duque de Vitoria* y *conde de Vimeiro;* en Holanda, *príncipe de Waterlóo;* en Austria, en Prusia y en Rusia, *feld-mariscal,* y en Inglaterra, *coronel de granaderos de la Guardia, coronel en jefe de cazadores de á pié, caballero de la Liga, gran cruz de la órden del Baño, lord conservador de los Cinco Puertos, condestable de la Torre de Lóndres* y *lord-lugarteniente del conde de Hauts, canciller de la universidad de Oxford.* Sólo un incomprensible error ha hecho decir á algunos biógrafos que era *duque de Brunoy* y *mariscal de Francia.*

47 *Juicio.*—Como hombre de guerra, WELLINGTON tenía más prudencia, sangre fría y tenacidad, que verdaderos arranques de genio. Felizmente servido por las circunstancias, había tomado por divisa estos vocablos: *Virtutis fortuna comes,* que, conocido su carácter, podían traducirse: «La fortuna es la compañera de la perseverancia,» puesto que la perseverancia era su gran virtud. Como hombre político, mostró siempre un notable buen sentido; pero refractario á toda idea liberal, poco simpático al mismo tiempo á la aristocracia, jamás una idea generosa, un impulso magnánimo, le desvió un punto de sus sistemática impasibilidad. Su misma palabra, dura y fría, era un reflejo de su falta de entusiasmo. Su cuerpo robusto y su voluntad inquebrantable hicieron que sus compatriotas le llamaran con propiedad suma el *Duque de hierro (Iron-duke).*

48. *La batalla de Waterlóo.*—La lluvia de la noche anterior á la batalla, dió los resultados siguientes: el combate, que debió empezar á las seis de la mañana, principió á las once y media: este retraso de más de cinco horas hizo posible la oportuna llegada de Bonlow, lugarteniente de Blucker, en lugar de ir Gronchy en auxilio de Napoleon. Por esto hemos dicho anteriormente que, en la formidable catástrofe del 18 de Junio de 1815, tuvo más parte un incidente de la naturaleza que la pericia y el valor de los hombres.

49. *Quién fué* WELLINGTON.—Bonaparte, pesando demasiado en la balanza, había hecho perder el equilibrio social: el personaje de estos apuntes fué el brazo de que se valió la Providencia para restablecer aquel equilibrio. La desgracia de Waterlóo, terrible agonía del Imperio, fué una derrota verdaderamente providencial. El famoso general inglés debió mucho más al estado de Europa y á los designios providenciales, que al talento de WELLINGTON.

50. *Bibliografía.*—Los boletines, dados por WELLINGTON sobre el campo de batalla, fueron publicados en Lóndres (1838 y siguientes), formando 12 volúmenes en 8.° Tambien dejó una preciosa *Correspondencia,* en donde la palabra *gloria* no se encuentra una sola vez. El personaje de estos apuntes, al par que un gran caudillo, fué una estatua magnífica, sin que pueda decirse si la estatua fué más que el hombre, ó si el hombre fué más que la estatua.

Wendas. Sustantivo y adjetivo. *Etnografía é historia.* Nombre de un gran pueblo de la familia eslava, que se halla esparcido desde el Báltico hasta los Alpes Cárnicos; particularmente, en la Pomerania, el Brandeburgo, la Silesia, la Sajonia, la Stiria, la Venedia y la Iliria. A principios del siglo IV, estaban los WENDAS, propiamente dichos, establecidos principalmente en la Bohemia y la Lusacia; hácia 568, en Panonia, donde fueron sometidos por los lombardos y despues por los avaros (581). Sublevároнse contra los últimos al principiar el siglo VII, y, para resistir á sus ataques, se declararon tributarios de los francos. Desde esta época, su nombre fué desapareciendo en la historia.

Reseña histórica.—Gran division de la raza eslava, extendida por la region oriental de la antigua Germania desde el mar Báltico hasta los montes Ilirios y Cárnicos. Comprendía: 1.°, los WENDAS ó *wenedas,* propiamente dichos, establecidos, á principios del siglo VI, en la region de la Bohemia y de la Lusacia actuales, sometidos, en la mitad de aquel mismo siglo: primero, por los lombardos; despues, por los avaros, y que bajaron, á consecuencia de la emigracion de otros pueblos, hácia el Danubio y los Alpes, en donde fueron tributarios de los francos, en 744; 2 °, los *vindiles,* que quedaron á lo largo del golfo Venédico, en la Prusia actual; 3.°, los *vándalos,* los *viltses* ó *welatoles,* los *obstritas,* los *polabos* y los *wagros.* El idioma de los WENDAS se habla todavía en la Croacia, la Stiria, la Carintia y la Carniola.

Wenderothia. Femenino. *Botánica.* Género de plantas de la familia de las leguminosas, cuya especie única es herbácea y crece en Méjico. *(Diccionario Enciclopédico.)*

Wendlandia. Femenino. *Botánica.* Género de plantas de la familia de las rubiáceas, cuyas especies son

Digitized by Google

árboles ó arbustos que crecen en las Indias orientales. *(Diccionario Enciclopédico.)*

Wenzel (Cárlos Federico). Célebre químico aleman, que nació en Dresde en 1740 y murió en 1793. A pesar de la modesta posicion que ocupaban sus padres, consiguió seguir la carrera de Medicina, llegando á ocupar el puesto de cirujano de la marina holandesa. Más tarde, en 1780, y á consecuencia de un premio que le concedió la Academia de Copenhague por una *Memoria sobre la reverberacion de los metales*, fué nombrado director de las minas de Freyber, en Sajonia. En su principal obra: *Lecciones sobre la afinidad (1777)*, expone la teoría de la doble descomposicion de las sales y la permanencia de la neutralidad en la descomposicion mutua de las sales neutras, dando, como consecuencia de estos trabajos, la ley que ha conservado su ilustre nombre y que sirve de base á la teoría actual de los equivalentes químicos.

Werela. Femenino. *Geografía é historia.* Pequeña ciudad de Finlandia, célebre por el tratado que en ella se firmó entre Suecia y Rusia, despues de la victoria del rey de Suecia, en Swenkasund. Dicho tratado fué firmado el 14 de Agosto de 1790.

Werf (Adrian Van der.) Pintor, arquitecto y escultor holandés, que nació en Kralinger-Ambacht, cerca de Rotterdam y murió en 1722. Era hijo de un inspector de molinos y desde su infancia mostró las mayores disposiciones para el dibujo, lo cual impulsó á su padre á colocarle en el taller de un tal Cornelio Picolet, de donde pasó al de Eglon Van der Meer. Allí copió tan exactamente un cuadro de Francisco Miéris, que los inteligentes no supieron distinguir la copia del original. Desde los 17 años trabajó sin guía, siendo tales sus progresos, que el doctor palatino le concedió una pension y un título de nobleza. Van der Werf pintó asuntos históricos, escenas de la vida privada y retratos, casi siempre de pequeñas dimensiones. Su estilo se resiente de cierta sequedad de color, que llega á hacer creer que sus pinturas están hechas sobre porcelana, y sus encarnaciones, faltas de vida, tienen el aspecto del marfil. El museo del Louvre posee siete cuadros suyos, que dan una completa idea de sus cualidades artísticas. Tambien se ejercitó en la escultura, modelado y arquitectura; pero en ninguna de estas artes adquirió la fama que en pintura.

Werf (Pedro Van der). Pintor flamenco, hermano y discípulo del anterior, que nació en Rotterdam en 1665 y murió en 1718. Imitó tanto la manera de Adrian, que existen cuadros pintados por ambos en que no se distingue la mano del uno y la del otro; sin embargo, Pedro no tuvo nunca tanta delicadeza de pincel.

Wergeld. Masculino. *Historia.* Composicion que se pagaba por los delitos entre los bárbaros, que invadieron el imperio romano, y que vino á constituir, andando el tiempo, entre aquellos pueblos, la única sancion legal del hecho punible. ‖ En términos generales, nombre germánico de la composicion; es decir, de la indemnizacion que el matador debía pagar á la familia de la víctima, segun la legislacion de los francos.

Etimología. Germánico, *wergeld;* de *wer*, guerra, y *geld*, metal amonedado, como quien dice: «dinero ó tributo de guerra.»

Reseña.—1. El primitivo derecho penal de los germanos estaba encomendado á la venganza privada del ofendido por el delito ó de sus parientes, cuya facultad en este punto se denominaba *faida*. El perpetuo estado de insostenible violencia que nacía de semejante derecho, con visos de deber para la familia del agraviado por el delito, hizo aparecer, al lado de la *faida*, la *composicion* ó el wergeld, institucion que tuvo en un principio el carácter de excepcional y voluntaria y que llegó á convertirse con el tiempo en pena obligatoria y general.

2. No tenía, empero, el carácter que exige la filosofía del derecho en la pena, ni consistía tampoco en la mera reparacion del daño ocasionado; sino que entraban en la composicion del wergeld tres indisputables elementos: la renuncia ó rescate del derecho de *faida*, que se vendía por la cantidad á que el vergeld ascendía; la indemnizacion del mal sufrido y una especie de multa que percibía el fisco, la cual era conocida con el nombre de *fred* ó *fredum*, por la perturbacion de la paz pública, que el crímen había producido.

Wergermer. Femenino. *Mitología escandinava.* Fuente de los infiernos, de la cual proceden los doce ríos infernales.

Wermuth. Masculino. Vino blanco, puesto en infusion con ajenjos, el cual se toma ántes de las comidas como excitante del apetito.

Etimología. Aleman, *Wermuth*, ajenjo: francés, *vermout*.

Reseña.—El Wermuth aleman es el *absinthites* de los romanos.

Werneria. Femenino. *Botánica.* Género de plantas de la familia de las compuestas, cuyas especies crecen en los Andes. *(Diccionario Enciclopédico.)*

Wernerita. Femenino. *Mineralogía.* Substancia vítrea ó litoídea, que resulta de la combinacion de los dos silicatos simples de cal y de alúmina.

Etimología. *Werner*, célebre naturalista aleman.

Werst. Masculino. Medida itineraria de Rusia, ochenta de las cuales componen un grado.

Wesla. Femenino. *Gramática árabe.* Signo de vocalizacion (˜), el cual no se pone sino sobre la *a (elif)* que comienza un vocablo, indicando que aquella letra no se pronuncia.

Wesley (John). Fundador de la secta de los *metodistas*, que nació en Epworth (Lincoln) en 1703 y murió en 1791. Desde su juventud se entregó con ardor al estudio de las Santas Escrituras y de los libros ascéticos; tomó las órdenes sagradas en 1725; y en 1729, secundado por quince estudiantes en Oxford, estableció las bases de su sistema religioso. Las complicadas reglas de conducta que imponía á sus discípulos, hicieron que se les apellidara, en son de burla, *metodistas*, título que ellos aceptaron como un honor. En el último tercio de su vida se trasladó Wesley á América y allí hizo numerosos prosélitos. Sus obras forman 32 volúmenes (Lóndres, 1774). Entre ellas, se distinguen: *El Papismo examinado á sangre fría* (3.ª edicion, Lóndres, 1779); *Medicina primitiva, coleccion de remedios simples*, traducida al francés por Bruysset (Lyon, 1772), y *Naturaleza, objeto y reglamentacion de las sociedades metodistas* (Lóndres, 1798, 8 volúmenes en 8.°).

Wesleyano. Masculino. *Historia eclesiástica.* Individuo de una secta protestante, llamada tambien metodista.

Etimología. *Wesley*, protestante inglés, fundador de la secta hácia mediados del siglo XVIII.

Westeras. Femenino. *Geografía é historia.* Ciudad de Suecia, capital del gobierno del mismo nombre, con 3.000 habitantes. Es obispado y tiene una magnífica catedral. En 1544, se celebró en dicha ciudad una Dieta, que confirmó como hereditaria la corona de Suecia. Se llama *batalla de* Westeras á la victoria conseguida por Gustavo Vasa sobre Christiern, en 1521. Tambien se escribe *Westaras*.

Westermann (Francisco José). General francés, que nació en 1764. Despues de alistarse en un regimiento de caballería, fué nombrado, en 1790, secretario de la municipalidad de Haguenau, y se hallaba en Paris el 10 de Agosto; atacó el palacio á la cabeza de un batallon de voluntarios de Brest y tuvo una gran parte en el éxito de la jornada. Enviado despues en calidad de ayudante general del ejército de Dumouriez, siguió á este general á Bélgica, donde fué nombrado comandante de la legion del Norte; se distinguió durante la conquista de este país y, sobre todo, en la retirada que siguió á la batalla de Neerwinde. Acusado de complicidad con el general desertor, Westermann pudo disculparse fácilmente, y fué enviado como general de brigada de la Vendée, donde se distinguió por la audacia de sus maniobras y por su bravura. Derrotado, sin embargo, en Chatillon por los vendeanos, fué llamado á la barra de la Convencion; pero todavía pudo justificarse: fué enviado de nuevo á su puesto y obtuvo sobre los insurgentes las victorias de Chatillon, Beaupreau, Laval y Granwille. De vuelta á Paris, hizo amistad con Danton, fué encausado con él, juzgado por el tribunal revo-

Digitized by Google

lucionario, condenado á muerte y ejecutado en 1794.

Westfalia (PAZ DE). *Historia.* Nombre dado á un reglamento que el emperador Cárlos IV hizo de acuerdo con varios Estados alemanes, en 1371, para mantener la paz en el Imperio. Este reglamento reconocía los tribunales de la *Santa-Vehma*, tribunal secreto ó de los francos jueces.

Westfalia (TRATADO DE). *Historia.* Tratado célebre, que terminó la guerra de los *Treinta años*. Se compone de dos tratados particulares, que fueron firmados en dos ciudades de la WESTFALIA; en Osuabrück y en Münster: el primero (6 de Agosto de 1648), entre el emperador Fernando III, la Suecia y sus aliados protestantes; y el otro (24 de Octubre), entre el emperador, la Francia y sus aliados católicos. Estos tratados fueron la consecuencia de laboriosas negociaciones, dirigidas: en nombre de Francia, por el conde d'Avaux, Abel Servieu y el duque de Longueville; en nombre de Suecia, por el baron Oxenstiern y Salvius; en nombre del emperador, por los condes de Trautmansdorf y de Nassau; en nombre de los Estados del Imperio, por Adami y Lampadius; en nombre de Venecia y del papa, por Contarini y Fabio Chigi. España rehusó adherirse á las condiciones de Münster, porque esperaba aprovecharse de los disturbios de la Fronda y continuó la guerra contra Francia hasta la paz de los Pirineos (1659). El TRATADO DE WESTFALIA, concluido á expensas de Austria y de Inglaterra, se divide en tres partes.

I. *Cláusulas territoriales.*—1.° Para la Francia reconocimiento de la conquista de los Tres-Obispados y de Alsacia, excepto Strásburgo y Montbeliard; 2.° para Suecia, la Pomerania citerior, la isla de Rugen, Wismar, el arzobispado de Brema y el obispado de Verden secularizados, con tres votos en la Dieta del Imperio; 3.° para el elector de Brandeburgo, el arzobispado de Magdeburgo y los obispados de Halberstadt, Minden, Canim, secularizados; 4.° para el duque de Mecklemburgo, los obispados de Ratzeburgo y de Schwérin; 5.° para el landgrave de Hesse y el duque de Brunswick, las abadías secularizadas; 6.° para el elector Palatino, la restitucion del bajo Palatinado y de la dignidad electoral, dejando el alto Palatinado al elector de Baviera; y 7.° reconocimiento formal de la independencia de las Provincias-Unidas y de la Suiza.

II. *Cláusulas políticas.* Anulacion del poder imperial para los negocios de interés comun sin el necesario concurso de las Dietas nacionales: los príncipes, Estados y ciudades libres, tienen el ejercicio de la soberanía territorial; es decir, el derecho de gobernarse ellos mismos en sus propios asuntos, y el de celebrar alianzas, ya entre sí, ya con potencias extranjeras. Fijóse su número en 343, 158 seglares, 123 eclesiásticos y 62 ciudades imperiales.

III. *Cláusulas religiosas.*—Confírmanse la paz de Passau (1552) y la de Augsburgo (1555); las ventajas, que habían concedido á los luteranos, se hacen extensivas á los calvinistas; el ejercicio público de la religion y el goce de los bienes eclesiásticos secularizados quedan bajo el mismo pié que en 1624 (año *decretorio ó normal);* 24 protestantes deben ser admitidos en la Cámara imperial y 6 en el Consejo áulico.—El TRATADO DE WESTFALIA, que tambien se ha llamado el *Código de las naciones*, aseguró á los protestantes de Alemania la libertad religiosa; garantizó el equilibrio europeo, debilitando el poder austriaco, y dió á Francia, durante medio siglo, el puesto principal en Europa. Modificado profundamente por la paz de Utrecht (1713), subsistió en algunas partes hasta las guerras de la Revolucion y del Imperio, que cambiaron la constitucion interior de Alemania. (Véanse acerca de este importante asunto: VON MEYERN, *Acta pacis Westphaliæ* (Gottinga, 1734); BOUGEANT, *Histoire des guerres et de negociations qui précédérent le traité de Westphalie* (Paris, 1757); y WOLTMAUN, *Histoire du traité de Westphalie* (Leipzig, 1808).

Westfaliano, na. Natural de Westfalia (ó Vestfalia), ó que pertenece á este país.

Westfálico, ca. Adjetivo. Lo que pertenece á la Westfalia y á sus habitantes. *(Diccionario Enciclopédico.)*

Westonia. Femenino. *Botánica.* Género de plantas de la familia de las leguminosas papilionáceas, cuya especie única crece en el Asia tropical. *(Idem.)*

Westrinjia. Femenino. *Botánica.* Género de plantas de la familia de las labiadas, cuyas especies son arbustos que crecen en Nueva-Holanda. *(Idem.)*

Wetinia. Femenino. *Botánica.* Género de plantas de la familia de las pandáneas, cuya especie única crece con abundancia en los bosques montuosos del Perú. *(Idem.)*

Wetzlar. Masculino. *Erudicion.* Nombre de la Cámara imperial, establecida en una ciudad de Alemania que lleva su nombre.

Whang-Yu. Masculino. *Ictiología.* Especie de pez de los ríos de la China, del cual se hace una pesca abundante y lucrativa.

Whig. Masculino. En Inglaterra, el individuo de un partido político que hace profesion de defender la libertad, combatiendo á los torys. || En los Estados-Unidos, WHIG es sinónimo de federalista, y tiene por contrario al partido demócrata.

ETIMOLOGÍA. Este nombre inglés, cuyo orígen se ignora, dióse primeramente á ciertos sectarios del Oueste de la Escocia, los cuales se juntaban en los campos y casi no bebían otro líquido que leche agria. Despues hízose extensivo á los que eran admitidos en el seno de la Iglesia anglicana; y últimamente, pasó á ser el nombre del partido contrario de los jacobitas.

Reseña histórica.—Nombre que parece derivarse de WHIGGAM, grito con que los escoceses estimulaban á sus caballos, y que se aplicó, en tiempos de Cárlos II, á los rebeldes de Escocia, haciéndose despues extensivo á todos los enemigos de los Estuardos. Los WHIGS hicieron la revolucion de 1688 y sostuvieron posteriormente la casa de Hannover contra los jacobitas. Desde el siglo XVIII, los WHIGS, opuestos á los *torys*, combatieron la omnipotencia de los reyes y defendieron las libertades públicas, sin adoptar, empero, los principios democráticos. Los WHIGS fueron originariamente lo que hoy se llama *el partido de la oposicion.* Siempre se opusiéron á los *torys*, los cuales los llamaron WHIGS por los bandidos que, hácia los tiempos de Cárlos I, infestaban la Escocia.

Whist. Masculino. Cierto juego de naipes de orígen inglés. Se juega entre cuatro.

ETIMOLOGÍA. Inglés, *whist*, mudo, silencioso.

Reseña.—Juego de naipes en que toman parte cuatro personas, yendo dos de compañía contra las otras dos. La voz con que se designa y que significa silencio, alude á la prohibicion de hablar miéntras se está jugando.

Whitefield (JORGE). Fundador de la secta de los metodistas calvinistas, que nació en 1714 y murió en 1770. Fué al principio misionero de la secta de Wesley y se separó de éste en 1741, para establecer una nueva rama del metodismo. Dejó *Sermones* y *Tratados.* (SALA.)

Reseña.—1 Nació en Bell-Inn (Glocéster) y ocupaba una plaza en uno de los colegios de Oxford, cuando en 1735 se agregó á la secta de Wesley.

2. Fué uno de los que le siguieron á América, donde desempeñó seis misiones, separándose de él en 1741, para formar una congregacion distinta.

3. La disidencia de sus opiniones con las de Wesley consistía principalmente en que consideraba las obras poco importantes para la justificacion, considerándolas sólo como testimonio de fe. Además de esto admitía la predestinacion absoluta y la reprobacion particular.

4. WHITEFIELD fué quien introdujo entre los metodistas la esticomancia, ó sea la costumbre de abrir al azar la *Biblia*, para deducir del primer versículo, que se presenta á la vista, el resultado de cualquier empresa.

5. Sus *Sermones*, sus *Cartas* y sus *Tratados de controversia*, precedidos de su *Vida*, se han reunido en 6 volúmenes (1771).

Whiterita. Femenino. *Mineralogía.* Especie de carbonato de barita.

Whitia. Femenino. *Botánica.* Género de plantas de la familia de las gesneriáceas, cuyas especies son ar-

Digitized by Google

bustos trepadores, que crecen en la isla de Java. *(Diccionario Enciclopédico.)*

Wicleff (Juan). Célebre teólogo y heresiarca inglés, precursor de Lutero, que nació por los años de 1324 y murió en 1387. A consecuencia de algunas contiendas que tuvo con el papa, se reveló contra la autoridad espiritual y temporal de Roma. Protegido por Enrique III, cuyos derechos defendió contra las pretensiones de Gregorio, y por la universidad, á quien sostenía contra los frailes, pudo hacer públicas sus doctrinas heterodoxas, que ofrecen alguna analogía con las de los lollardos, y se extendieron rápidamente por Inglaterra. El papa comunicó al arzobispo de Cantorbery la órden de prender al heresiarca, que sufrió un interrogatorio solemne y fué puesto en libertad bajo condicion de no predicar más. El Concilio de Lóndres condenó diez de sus proposiciones, en 1382. Dejó una traduccion inglesa de la *Biblia* y algunos otros escritos religiosos. (Sala.)

Reseña.—1. Nació en Wiclif (Yorck); estudió en Oxford y llegó á ser, en 1365, rector del colegio fundado por Islip, arzobispo de Cantorbery.

2. Destituido por Lingham, sucesor de este prelado, apeló al papa Urbano V, quien, no sólo confirmó el acuerdo del prelado, sino que le rehusó el obispado de Vigoore, logrando con ello que Wicleff se declarara desde aquel momento enconado enemigo de la Santa Sede.

3. Ya en 1360 había atacado á los monjes, y en 1366 defendió calurosamente á Enrique III contra las pretensiones del Papa, que reclamaba fe y homenaje de los Estados de Inglaterra é Irlanda y pretendía el pago de un tributo, á que Juan-sin-Tierra se había obligado. Estos actos le valieron, como recompensa, el rico beneficio de Lutterworth (Lincoln).

4. Viéndose escudado con la proteccion real y contando con los lollardos y con las disposiciones casi hostiles de los ingleses al papado, sostuvo que la Iglesia de Roma no tenía preeminencia alguna sobre las otras Iglesias; ni los prelados sobre los simples clérigos; que el clero y los monjes no debían poseer bienes temporales, jurisdiccion, ni funcion pública, y que no se debían gravar los pueblos con impuesto alguno hasta que los bienes de la Iglesia se hubiesen aplicado á las necesidades del erario público.

5. Negó la transubstanciacion, la presencia real, los sacramentos del órden y del matrimonio, la eficacia de las indulgencias y de la oracion para los difuntos, la necesidad de la confesion, la condenacion de los niños muertos sin bautismo y otros no ménos capitales dogmas.

6. Entre sus obras, las más conocidas son: *Tratado de la verdad de las Santas Escrituras*, en inglés; *Tridlogo entre la Verdad, la Mentira y la Prudencia*, en latin (1525), y una traduccion inglesa de la *Biblia*, de la cual sólo se imprimió el *Nuevo Testamento*, en 1731.

Wicleffismo. Masculino. Herejía que enseña que la Iglesia romana no es la cabeza de las demás; que ni los clérigos ni los frailes pueden poseer bienes algunos, y que, obrando fuera de la moral, pierden sus derechos espirituales.

Etimología. *Wicleff*, heresiarca inglés del siglo xiv: francés, *wicléffisme*.

Reseña.—El wicleffismo rechaza la transubstanciacion, el purgatorio y la invocacion de los santos. (Véase Wicleff.)

Wicleffista. Masculino. Sectario del wicleffismo.

Etimología. *Wicleffismo:* francés, *wicléffiste*.

Wich. Masculino. Lengüeta que se adhiere al plegador del telar de tapices.

Wichr. Masculino. *Mitología eslava.* Dios de los vientos, de la lluvia y del tiempo apacible.

Wichtina. Femenino. *Mineralogía.* Silicato de alúmina, hierro, cal y magnesia, que se encuentra en Finlandia. Es negro, de fractura mate y no le atacan los ácidos. *(Diccionario Enciclopédico.)*

Widdringtonia. Femenino. *Botánica.* Género de plantas de la familia de las coníferas, compuesto de tres especies originarias del Africa austral y de Madagascar. *(Idem.)*

Widzipudzili. *Mitología americana.* Nombre bajo el cual adoran los hurones al Sér Supremo. (Landais.)

Wieland (Cristian Martin). Célebre poeta, autor dramático y novelista aleman, que nació en 1733 y murió en 1813. Ha sido llamado por muchos el *Voltaire de Alemania*, á causa de la gracia, ingenio, elegancia y facilidad de su estilo; así como el número y variedad de sus escritos le dan un lugar de primer órden entre las celebridades del siglo xviii. Dejó: *Novelas, obras dramáticas, miscelánea filosóficas* y *poesías*. (Sala.)

Reseña.—1. Nació en Holzheim, cerca de Biberach (Wurtemberg) y ya á los 14 años había anunciado la elevacion y fecundidad de su talento, escribiendo diversas poesías alemanas y latinas, cuya mayor parte entregó despues á las llamas.

2. Terminados sus primeros estudios en el colegio de Klosterbergen, donde cursó principalmente filosofía, pasó á graduarse en derecho á la universidad de Tubinga.

3. En 1751, publicó un poema en seis cantos, titulado: *La Naturaleza de las cosas ó el Mundo más perfecto*, que pulió muchos años despues en cuanto á la forma, pero conservando intactas las ideas.

4. Despues de haber pasado dos años en Zurich, donde contrajo estrecha amistad con Budmer (1752 á 1754), aceptó las funciones de preceptor de dos familias acomodadas; pasó en 1758 á Berna con un cargo análogo y fué nombrado miembro del Consejo municipal de Biberach, en 1760.

5. Por último, despues de haber desempeñado la cátedra de filosofía de la universidad de Erfurt, en 1769, la duquesa viuda de Sajonia le eligió para profesor de sus hijos, circunstancia que le obligó á fijar su residencia en Wéimar, donde acabó sus dias.

6. En medio de las vicisitudes de su vida, había proseguido siempre con éxito creciente sus trabajos literarios, contribuyendo no poco á formar su talento la íntima amistad que, desde 1775, había contraido con Göethe.

7. Cuando los Estados del duque de Wéimar fueron invadidos despues de la batalla de Jena (1806), las tropas francesas mostraron hácia Wieland las mayores consideraciones y Napoleon le quiso ver en Erfurt.

8. Madame Stäel, que le conoció, hizo de él un brillante elogio en su obra: *La Alemania*.

9. Las ediciones, cada vez más completas de las *Obras de* Wieland, son hoy muy numerosas. Entre ellas, se distinguen: la de Leipzig (1794 á 1801); la de Viena (1797-1895); la de Carlsruhe (1805) y la de Leipzig (1824-27).

10. En ellas deben notarse: *Oberon*, poema en 14 cantos; *Musarion*, idem en 3; *Amadis*, idem en 18; las novelas filosóficas: *Don Silvio; Historia de los abderitanos; Glycerion; Los tres calendarios; Agthon; Aristipo; Peregrino* y *Proteo;* las obras dramáticas: *Juana Grey; Clementina de Porreta; La Eleccion de Hércules; Alcestes* y *Rosemunda;* una traduccion alemana de *Shakespeare;* otra, de las *Cartas de Ciceron;* otra, en verso, de *Horacio*, y varias de *Aristófanes*, *Luciano* y otros autores de la antigüedad.

11. Wieland se distingue por la gracia, la elegancia, la originalidad y la más perfecta posesion de su estilo, que se inspira frecuentemente en las grandes bellezas del arte. Sus baladas y poesías líricas, en que se levanta á la altura de un escritor de primer órden, son preciosos modelos de sencillez y de ternura.

Wigandia. Femenino. *Botánica.* Género de plantas de la familia de las hidroleáceas, cuyas especies son indígenas de Méjico y del Perú. *(Diccionario Enciclopédico.)*

Wigersia. Femenino. *Botánica.* Género de algarroba.

Wightia. Femenino. *Botánica.* Género de plantas de la familia de las escrofulariáneas, cuya especie única es un arbusto que crece en el Nepal. *(Dicccionario Enciclopédico.)*

Wigwam. Masculino. Entre los salvajes de la América del Norte (indios), nombre que se da á las chozas y á las aldeas. Construyen dichas chozas con cortezas de árboles, que se crían á orillas del mar.

Wilas. Femenino plural. *Mitología.* Hadas servias, análogas á las *rusalkis* eslavas. Habitan en las nu-

Digitized by Google

bes, en los bosques y en las montañas, y bailan á la sombra de los cerezos. Son jóvenes y hermosas; llevan velos blancos y cabelleras largas y flotantes; son maliciosas, accesibles al placer y al dolor, como los mortales, y celosas de su poder, mostrándose muy crueles con los que las ofenden; especialmente, con los que turban el silencio de los bosques, donde duermen, ó profanan las aguas de los ríos, á cuyas orillas acostumbran á pasearse. La creencia popular les atribuye gran poder, como el de formar las tempestades, desencadenar los torrentes y detener el paso á los viajeros. Muchas leyendas refieren hechos maravillosos, acaecidos entre estas hadas y algunos héroes del país. *(Diccionario Enciclopédico.)*

Wilbrandia. Femenino. *Botánica.* Género de plantas de la familia de las cucurbitáceas, cuyas especies son indígenas del Brasil. *(Idem.)*

Wildgrave. Masculino. Nombre que se daba á algunos príncipes de Alemania, que ejercían cierta jurisdiccion.

Wilemita. Femenino. *Mineralogía.* Silicato de zinc, de color amarillento, pardusco ó rojizo, y rara vez blanco: raya el vidrio y da al soplete un glóbulo trasparente. Se encuentra en Limburgo. *(Diccionario Enciclopédico.)*

Wilnita. Femenino. *Mineralogía.* Silicato de alúmina y cal, de color verde, que se encuentra á orillas de un río en Siberia. *(Idem.)*

Wloc. Masculino. Especie de fieltro batanado.

Wilsonia. Femenino. *Botánica.* Género de plantas de la familia de las convolvuláceas, cuyas especies son subarbustos que crecen en Nueva-Holanda. *(Diccionario Enciclopédico.)*

Wiltses ó **Welatabes.** Masculino plural. *Etnografía é historia.* Pueblo eslavo del grupo de los wendas, que habitó, á orillas del mar Báltico, las regiones que forman hoy el Brandeburgo y la Pomerania oriental.

Willdenorvia. Femenino. *Botánica.* Género de plantas de la familia de las restiáceas, cuyas especies crecen en el cabo de Buena-Esperanza. *(Diccionario Enciclopédico.)*

Willemetia. Femenino. *Botánica.* Género de plantas herbáceas, cuyas especies son todas europeas. *(Idem.)*

Willis. Femenino plural. *Legenda bohemia.* Doncellas condenadas á salir del sepulcro (despues de su muerte, como se supone) y á danzar durante la noche.

ETIMOLOGÍA. Bohemio *willis.*

Willughbeya. Femenino. *Botánica.* Género de plantas de la familia de las apocináceas, cuyas especies son arbustos trepadores que crecen en las Indias orientales. *(Diccionario Enciclopédico.)*

Wimbe. Masculino. *Ictiología.* Nombre con que se designa cierto pescado.

Wimpfen. Masculino. *Geografía.* Ciudad del gran ducado de Hesse-Harmstadt, en otro tiempo ciudad imperial, con 2.000 habitantes. ‖ BATALLA DE WIMPFEN. *Historia.* Victoria obtenida por el conde de Tilly, general del ejército austriaco, sobre el marqués de Bade-Duriach, jefe de los protestantes alemanes, el 16 de Mayo de 1622.

Wimphen (FÉLIX). General francés, que nació en 1745 y murió en 1814. Entró muy jóven en el servicio militar; se distinguió en Córcega, en la guerra de América, así como en los sitios de Mahon y Gibraltar; fué diputado en los Estados generales y formó parte de la minoría democrática. En 1792 fué nombrado general de division y comandante de Thionville, plaza que defendió valerosamente contra el ejército de los emigrados. Se decidió luégo en favor de los girondinos y aceptó el mando del ejército, que levantaron contra la Convencion; pero, abandonado de sus tropas en el momento crítico, tuvo que huir; pudo burlar las pesquisas que se hicieron para encontrarle; recobró su empleo, despues del 18 Brumario, y fué nombrado inspector de las remontas, destino que ocupó hasta su muerte.

Winchéster. Masculino. *Geografía.* Ciudad de Inglaterra, capital del condado de Southampton, con 9.200 habitantes, obispado, hermosa catedral y convento de benedictinos con una célebre escuela católica. ‖ *Historia.* Durante la heptarquía, fué capital del reino sajon de Wesser; y despues, desde Egberto y hasta principios del siglo XI, de toda Inglaterra. ‖ *Geografía.* Otra ciudad del mismo nombre en los Estados-Unidos, Estado de Virginia, con 3.600 habitantes y aguas minerales en los alrededores.

Wingole. Masculino. *Mitología escandinava.* Morada de Frigga.

Winmeria. Femenino. *Botánica.* Género de plantas de la familia de las celastríneas, compuesto de varias especies indígenas de Méjico. *(Diccionario Enciclopédico.)*

Winquia. Femenino. *Botánica.* Género de plantas de la familia de las apocíneas, compuesto de una sola especie que crece en Africa. *(Idem.)*

Winterania. Femenino. *Botánica.* Arbol originario de la América meridional, que produce la corteza llamada en el comercio canela blanca.

ETIMOLOGÍA. Francés *winterane.*

Winteranus cortex. Adjetivo. *Botánica.* Corteza de la winterania.

Winthemia. Masculino. *Entomología.* Género de insectos dípteros de la familia de los atericeos, cuyas especies viven en Europa. *(Diccionario Enciclopédico.)*

Wirtemberg. Véase WURTEMBERG.

Wirthschaft. Femenino. Fiesta alemana, semejante á la fiesta de los reyes. Los convidados dejan á la suerte la eleccion del personaje que deben representar. El dueño de la casa representa el de hostelero.

Wirtjenia. Femenino. *Botánica.* Género de plantas de la familia de las compuestas, cuya especie única es herbácea, anual, y crece naturalmente en Abisinia. *(Diccionario Enciclopedico.)*

Wisby. Masculino. *Geografía.* Ciudad de Suecia en la isla de Gothland, sobre la costa Oeste, con 4.000 habitantes. Es obispado. ‖ ORDENANZAS DE WISBY. *Historia.* Código marítimo de los pueblos del Norte, redactado segun las leyes de Oderon, á fines del siglo XIV. En la Edad Media, estas ordenanzas reglaron el comercio del Báltico.

Wise. Masculino. *Mitología india-na.* El último de los cuatro hijos del primer hombre y de la primera mujer. Los indios le atribuyen el orígen de la cuarta casta, que es la de los artesanos. Su talento activo, sutil é inventor, se ocupó en todo lo que concierne á las artes útiles, é hizo descubrimientos que comunicó á sus descendientes. *(Diccionario Enciclopédico.)*

Wishnu, Wistnu, Witsnu. VISNUS.

ETIMOLOGÍA. Las formas *Wishnu, Wistnu, Witsnu*, que aparecen en algunos *Diccionarios*, así nacionales como extranjeros, son bárbaras.

Wisigodo, da ó **Wisogodo, da.** Adjetivo. VISIGODO, DA.

Wisk. WIST.

ETIMOLOGÍA. La forma *wisk*, que aparece en algunos *Diccionarios* extranjeros, es bárbara.

Wiski. Masculino. Especie de coche ligero y muy elevado, cuya moda procede de Inglaterra.

Wisky. Masculino. Especie de aguardiente, que los montañeses escoceses sacan de la cebada y que es su licor favorito.

Wissadula. Femenino. *Botánica.* Género de plantas de la familia de las malváceas, cuyas especies son arbustos que crecen en Asia y América. *(Diccionario Enciclopédico.)*

Wisteria. Femenino. *Botánica.* Género de plantas de la familia de las leguminosas papilionáceas, cuyas especies son arbustos trepadores, que crecen en la América setentrional, en el Japon y en el Norte de la China. *(Idem.)*

Witamita. Femenino. *Mineralogía.* Variedad de epidoto, que se encuentra en cristales pequeños de color amarillo rojizo, en algunos puntos de Escocia. *(Idem.)*

Witania. Femenino. *Botánica.* Género de plantas de la familia de las solanáceas, compuesto de varias especies indígenas de España y de las islas Canarias. *(Idem.)*

Witerico. Vigésimoprimero rey de los godos, que ocupó el trono en 603, haciendo asesinar á su antecesor Liuva. Intentó algunas empresas contra el Imperio, saliendo casi siempre derrotado. Quiso casar á su hija Hememberga con Teodorico, rey de Borgoña, el cual se apoderó de los tesoros, que llevaba su prometida, y

Digitized by Google

envió á ésta á España, agravio que prometió vengar WITERICO, aunque no llegó á cumplir la venganza. Se entregó á toda clase de vicios y desórdenes; abandonó el gobierno y quiso extender el arrianismo en sus Estados, causas que acarrearon una sublevacion en que fué muerto el año 610. Le sucedió Gundemaro.

Witeringia. Femenino. *Botánica.* Género de plantas solanáceas del Perú.

Witikindo. Célebre jefe sajon, que sublevó en 772 á sus conciudadanos contra los francos. Habiendo sido infructuosas sus dos primeras expediciones, en 774 y 776, volvió á su empresa en 778; fué otra vez derrotado por Carlomagno, en Bucholz, á orillas del Lippe, y reapareció unido á los eslavos sorabos, en 782. La victoria que obtuvo en Scheweinthal, fué expiada cruelmente por los asesinatos de Verden; pero, léjos de desanimarse, organizó una confederacion general contra el conquistador, que le derrotó en otras dos grandes batallas en Teutmold y á orillas del Hesse. Sometióse, al fin; recibió el bautismo y fué nombrado duque de Sajonia. Pereció en 807, peleando contra Geroldo, duque de Suabia. (SALA.)

Reseña.—1. Su nombre, en el idioma de los antiguos sajones, quiere decir *Niño-blanco.*

2. Los príncipes de Waldeck se tienen por descendientes de WITIKINDO, habiéndose pretendido tambien que, Roberto *el Fuerte*, tronco de los Capetos, era nieto del héroe sajon.

Witiza. Trigésimocuarto rey de los godos en España, que entró á reinar, asociado por su padre Egica, en 697, y gobernó solo desde 701. Durante algun tiempo se le creyó modelo de buenos príncipes; pero no tardó en desvanecerse tan grato error, al verle entregado á todos los vicios, y principalmente á la lascivia. Permitió que, así los seglares como los eclesiásticos, tuvieran concubinas, y promulgó una ley para que los clérigos pudieran casarse. Rodrigo reunió un ejército y, marchando contra él, le venció, le mandó sacar los ojos y le llevó preso á Córdoba, donde murió infelizmente. Durante su reinado se apoderaron los árabes de las islas Baleares.

Witsenia. Femenino. *Botánica.* Género de plantas irídeas del cabo de Buena-Esperanza.

Witshnuvas. VISNUVAS.

ETIMOLOGÍA. La forma *witshnuvas*, que aparece en algunos *Diccionarios* extranjeros, es bárbara.

Wittelsbach. Masculino. *Historia.* Castillo de Baviera, cerca de Augsburgo, y cuna de la célebre *familia de* WITTELSBACH, que reinó en la Baviera ducal y en el Palatinado, y que lleva hoy las coronas de Baviera y de Grecia. Este castillo fué arrasado despues de la muerte del emperador Felipe de Suabia, por Othon de WITTELSBACH, su competidor, acaecida el año 1208.

Wjetkaer. Masculino. *Historia religiosa.* Miembros de una secta ruso-griega, rama de los *sascolnistas*, que tomaron su nombre de la isla de *Wjetka*, donde se retiró un gran número de sectarios para evitar las persecuciones á que les exponía la nueva doctrina.

Wlano. ULHANO.

ETIMOLOGÍA. La forma *wlano*, que aparece en algunos *Diccionarios* extranjeros, es bárbara.

Wodan. Masculino. *Mitología.* Uno de los dioses de los antiguos germanos, que se cree ser el mismo que Mercurio.

Wodanium. Masculino. *Química.* Metal que se consideraba como nuevo; pero, segun las últimas experiencias, parece ser un níkel impuro, mezclado con cobalto, cobre, plomo, antimonio, arsénico y azufre.

ETIMOLOGÍA. Latin técnico, *wodanium.*

Wodensdag. Masculino. *Mitología escandinava.* El dia de Odin, ó miércoles, entre los antiguos sajones.

Woertita. Femenino. *Mineralogía.* Silicato de alúmina, que se encuentra en Finlandia y Suecia. Es blanco, macizo, de estructura luminosa y poco dura. *(Diccionario Enciclopédico.)*

Woievode. Masculino. *Historia.* Título del jefe de los polacos, en la Edad Media.

Wolde. Masculino. *Mitología setentrional.* Dios de los pueblos escandinavos, que presidía á las recolecciones y era adorado principalmente en Westfalia.

Wolew. *Mitología eslava.* Príncipe que pasaba por un famoso mágico; tomando la forma de un cocodrilo, nadaba en el río Montnaya y se tragaba á los hombres. Se le colocó en la categoría de los dioses; pero fué estrangulado por los diablos. *(Diccionario Enciclopédico.)*

Wolf (FERNANDO). Filólogo aleman, que nació en Viena en 1796 y murió en 1866. Fué conservador de la biblioteca imperial y se le deben: *Investigaciones sobre la historia literaria de Castilla (1823); Ultimos trabajos sobre las ediciones de los poemas épicos franceses (1833); Los Romances y la poesía cortesana de los antiguos franceses (1834); Romances españoles (1847); Investigaciones sobre la bibliografía de los Cancioneros y de la poesía lírica española en los tiempos de Cárlos V (1835).*

Wolf (JUAN CRISTIAN). Filósofo aleman, que nació en Breslau en 1679 y murió en 1764. Era hijo de un cervecero y se hizo notable por su precocidad; se educó en la lectura de las obras de Descártes y de Leibnitz y fué el primero que concibió la idea de una enciclopedia completa de las ciencias filosóficas, idea que realizó en parte, segun las doctrinas de Leibnitz, de las cuales sólo desechó las mónadas y la armonía preestablecida. Su sistema es notable principalmente por la unidad, la solidez y el encadenamiento sistemático, que supo dar á todo el conjunto con ayuda del método matemático. Sobresalió especialmente en la filosofía práctica; quiso deducir dé la idea de la perfeccion el órden completo de esta filosofía; pero fracasó cuando vino á aplicar sus principios á las reglas de detalle. No supo reconocer la existencia de los resortes morales, capaces de dar impulso á la conciencia, y fué acusado con alguna razon por sus adversarios de inclinarse al endemonismo. Dejó, además de otras varias obras, un *Corpus philosophiæ*, redactado en latin, y que comprende la lógica, la psicología, ya empírica, ya racional, la moral, el derecho natural, la política y las matemáticas. (SALA.)

Reseña.—1. Sus obras fueron publicadas en dos series: la primera comprende sus escritos en aleman, que son los siguientes: *Lógica; De Dios y el mundo del alma humana; De la conducta de los hombres; De la vida social; De los efectos y productos de la naturaleza; De los fines de las cosas naturales ó causas finales.* Los escritos de la segunda serie, en latin, son: *Lógica; Ontología; Cosmología; Fisiología experimental; Psicología racional; Teología natural; Tratado de filosofía práctica; Derecho de la naturaleza; Derecho de gentes y Filosofía moral.*

2. Además, dejó sin concluir un *Tratado de filosofía política*, que terminó Hannovius.

3. Todos sus escritos forman un cuerpo de 23 volúmenes.

4. WOLF divide la filosofía segun la naturaleza de los objetos, á saber: Dios, el alma humana y los cuerpos, ó sea teología, psicología y física. Despues de la filosofía coloca las artes y oficios, relegando á un último término la gramática general, la retórica y la poética, al mismo tiempo que distingue una filosofía primaria ó metafísica, que comprende la ontología, la cosmología trascendental, la psicología y la teología racional.

Wolfram ó **Wonfran.** Masculino. *Mineralogía.* WOLFRAM BLANCO. Nombre dado por algunos autores al tungstato de cal. ‖ Sinónimo de tungstato.

Wolkonskita. Femenino. *Mineralogía.* Variedad de óxido de cromo, de color verde y fractura concoídea, blando, suave al tacto y algo soluble en el ácido hidroclórico. Se encuentra en Rusia. *(Diccionario Enciclopédico.)*

Wolosz. Masculino. *Mitología eslava.* Dios tutelar de los rebaños.

Wolsey (TOMÁS). Hombre de Estado inglés, que nació en 1471 y murió en 1520. Fué capellan de Enrique VII; y Enrique VIII le nombró consejero de Estado, arzobispo de Yorck y gran canciller. Despues fué agraciado por Leon X con el capelo de cardenal y el título de legado *à latere;* pero vendido al extranjero, favoreció alternativamente á Cárlos V y á Francisco I, adquiriéndose muchas enemistades por su rapacidad y

Digitized by Google

sus crueldades en el ejercicio de sus funciones eclesiásticas. El divorcio de Enrique VIII le atrajo una ruidosa desgracia y, desterrado de la corte, fué llamado á ella para sufrir un juicio; pero murió durante el viaje en Leicéster. (SALA.)

Reseña.—1. Era hijo de un rico comerciante de Ipswich (Suffolk) y no de un matarife, como muchos han supuesto.

2. Hizo sus primeros estudios en Oxford, y despues dirigió una escuela, en la que, de concierto con Erasmo, propagó el estudio de la lengua griega.

3. Fué tutor de los hijos del marqués de Dorset, capellan del arzobispo de Cantorbery, receptor de impuestos reales en Calais, limosnero de Enrique VII y prebendado de Lincoln.

4. Prendado Enrique VIII de la elegancia de sus maneras, de la frescura de su ingenio y de su complacencia, le dispensó su favor, le hizo canónigo de Windsor, sufragáneo de Yorck, obispo de Tournay y miembro del Consejo de Estado.

5. Erigido cardenal por Leon X y elevado á las más altas dignidades, llegó á gozar de una opulencia verdaderamente real, consagrando una parte de ella á fundar diversas cátedras teológicas y, especialmente, el colegio de *Chirst-Church* de Oxford, así como un suntuoso palacio en Hampton-Court, en el que tenía una corte de más de 800 personas, entre las que se contaban condes, barones y caballeros.

6. Sus talentos diplomáticos fueron el coronamiento de su poder. Cárlos V, con quien concluyó el tratado de Brujas contra Francisco I (1521), había prometido que pasaría á él la tiara pontificia; pero, esperando en vano la muerte de Leon X y de Adriano VI, no vió nunca cumplida la promesa.

7. Entónces se mostró favorable á Francisco I, de quien recibía una pension de 12.000 libras y concluyó una alianza entre Francia é Inglaterra; pero el asunto del divorcio de Enrique VIII precipitó su caida.

8. El monarca le permitió, sin embargo, retirarse á Richmond, donde vivió algun tiempo como digno y humilde pastor, hasta que, á fuerza de instancias de sus enemigos, se le hizo arrestar como reo de alta traicion.

9. WOLSEY murió en Leicéster, cuando se le conducía á Lóndres, *sintiendo no haber servido á Dios con el mismo celo que al rey*.

Wolverenne. Masculino. *Zoología.* Cuadrúpedo carnicero del género glotton, que habita en los bosques del Norte de América.

Wollaston (GUILLERMO). Físico inglés, que nació en 1766 y murió en 1828. Se le deben muchos instrumentos ingeniosos, entre ellos, la *cámara clara* y la *cámara oscura periscópica;* descubrió dos metales, el *sodio* y el *paladio;* indicó el curioso fenómeno de la *rotacion de los imanes*, el medio de hacer *maleable el platino* y la resolucion de otros varios problemas de suma importancia pará la ciencia. La Sociedad Real de Lóndres le admitió en su seno en 1793. Muchos de sus trabajos están insertos en las *Transacciones filosóficas*.

Wollastonia. Femenino. *Botánica.* Género de plantas de la familia de las compuestas, cuyas especies son subarbustos que crecen en Asia y en Australia. *(Diccionario Enciclopédico.)*

Wollastonita. Femenino. Mineral tierno vítreo, fusible, que se presenta en forma de pequeñas masas laminosas.

Womar. Masculino. Dardo que usan en la caza los habitantes de la Nueva-Holanda.

Wombat. Masculino. *Zoología.* Mamífero de la Nueva-Holanda, perteneciente á la familia de los marsupiales.

ETIMOLOGÍA. Latin de los botánicos, *phascoloma* WOMBAT.

Woo. Masculino. *Botánica.* Arbusto de las Indias, con cuyo líber se fabrican vestidos.

Wooba. Femenino. *Medicina.* Enfermedad inflamatoria y epidémita, que hace mucho daño en los países orientales. Es una especie de diarrea. *(Diccionario Enciclopédico.)*

Woodsia. Femenino. *Botánica.* Género de helechos polipodáceos, cuyas especies son de pequeño tamaño y crecen en los países fríos del hemisferio boreal. *(Idem.)*

Woodvillea. Femenino. *Botánica.* Género de plantas de la familia de las compuestas, cuya especie única es herbácea é indígena de California. *(Idem.)*

Wootz. Masculino. Nombre del acero indiano, el cual se obtiene poniendo pedazos de hierro en crisoles de mediano tamaño, revueltos con trozos de madera seca de la *cassia amiculata* y algunas hojas verdes de la *asclepias gigantea.* (CLAVÉ, *Revue de Deux Mondes, 15 avril, 1861; página 870.)*

Reseña.—Es muy duro, bastante maleable; pero muy susceptible de desgranarse.

Worara. Masculino. *Botánica.* Especie de enredadera ó bejuco de América, que produce un veneno de que se valen los indígenas para envenenar las flechas. ‖ Veneno producido por dicha planta.

Worm (OLAO). Erudito y médico dinamarqués, que nació en 1588 y murió en 1654. Escribió muchas obras estimadas sobre Medicina, antigüedades é historia de Dinamarca. (SALA.)

Reseña.—1. Nació en Aarhus; viajó por Alemania, Francia é Italia; llegó á ser doctor en Medicina, en Bala, y profesor de bellas letras, de griego y de Medicina, en Copenhague.

2. No obstante haber consagrado la mayor parte de su vida al estudio de las antigüedades danesas, no desatendió la Medicina, debiéndose á sus investigaciones anatómicas el descubrimiento y descripcion de los huesos llamados *wormianos*.

3. Entre sus obras, merecen citarse las siguientes: *Quæstionum Hesiodicarum heptade duæ* (Copenhague, 1616); *Historia norvégica (1623); Fasti danici (1643); Runica, seu Danica litteratura antiquisima vulgò gothica dicta (1643); Danicorum monumentorum libri VI (1643)* y *Specimen legici runici (1651).*

Wormia. Femenino. *Botánica.* Género de plantas de la familia de las dileniáceas, cuyas especies son árboles ó arbustos trepadores, que crecen en Madagascar, Ceilan y Nueva-Holanda. *(Diccionario Enciclopédico.)*

Wormiano, na. Adjetivo. *Anatomía. Huesos* WORMIANOS. Huesos pequeños, muy variables en número, figura y volúmen, situados generalmente en los ángulos de las suturas de la bóveda del cráneo; especialmente, en la sutura lombaidal. Son dentados en su circunferencia y se articulan en los bordes de los huesos, entre los cuales se hallan. ‖ Los *huesos* WORMIANOS son los que otros autores denominan las *llaves del cráneo.*

ETIMOLOGÍA. *Olaus* WORMIUS, médico de Copenhague, que fué el primero que los descubrió: francés, *wormien.*

Worms. Femenino. *Geografía é historia.*—1. Ciudad del gran ducado de Hesse-Darmstadt, á 45 kilómetros Sur de Mayenza, 34 Sudoeste de Darmstadt, á la izquierda del Rhin y del ferrocarril de Mayenza á Forbœch. Tiene 16.750 habitantes; magnífica catedral, construida del siglo X al XI; fábrica de tabacos; productos químicos y destilatorios. Su principal comercio es el de vinos.

2. *Historia.*—WORMS, fundada por los vándalos y conquistada á los treviros por Julio César, fué capital de los vangiones, habiendo sido devastada por los hunos. La reconstruyó Clóvis en 496, estableciendo allí su residencia. En el siglo VI fué silla de un obispado; en el VII, asiento de un conde palatino y, en el XI, ciudad libre. En 1122, se concluyó en ella, entre el papa Calixto II y el rey Enrique V, el memorable concordato que terminó la querella de las investiduras. En 1521, se celebró la Dieta, que condenó á Lutero por el famoso *edicto de* WORMS. Durante la guerra de los *Treinta años*, sufrió mucho; y, en 1689, fué reducida á cenizas por los franceses, quedando sólo la catedral. En 1743, se firmó en dicha ciudad un tratado entre Inglaterra, Suecia y Hungría. En 1802 fué incorporada al imperio francés; y, en 1815, dada al duque de Hesse-Darmstadt.

ETIMOLOGÍA. Es el *Vangiones, Borbetomagus* ó *Vormatia* de los romanos.

Wormskioldia. Femenino. *Botánica.* Género de plantas de la familia de las turneráceas, cuya especie única crece en el Asia tropical. *(Diccionario Enciclopédico.)*

Wortita. Femenino. *Mineralogía.* Silicato hidratado de magnesia.

Digitized by Google

Woure-feico. Masculino. *Ornitología.* Especie de ánade de Madagascar, que tiene en la frente una excrescencia carnosa, negra, redonda y que va encorvándose un poco hácia el pico, á la manera de las hachas de los insulares del mismo país.

Wourst. Masculino. Especie de carruaje aleman, bajo, muy ligero, con que se pueden recorrer los caminos tortuosos y estrechos.

Wradscha. Masculino. *Lingüísticas.* Dialecto del Indostani, hablado en las inmediaciones de Agra.

Wrangelia. Femenino. *Botánica.* Género de algas, compuesto de tres especies que crecen en el Mediterráneo y en el Adriático. *(Diccionario Enciclopédico.)*

Wrightia. Femenino. *Botánica.* Nombre de plantas apocíneas, una de cuyas especies suministra el índigo.

Etimología. Francés, *wrightia.*

Reseña.—1. La especie del índigo es la WRIGHTIA *tinctoria* de Brown; *nerium tinctorium*, de Boscburgh.

2. Este género se compone de quince especies, que son arbustos originarios de los países tropicales de Asia y de Nueva-Holanda. *(Diccionario Enciclopédico.)*

Wrigtia. Femenino. WRIGHTIA.

Etimología. La forma *wrigtia*, que aparece en algunos *Diccionarios*, es bárbara.

Writ. Masculino. *Jurisprudencia inglesa.* Acta judicial, ordenanza.

Etimología. Inglés *to writte*, escribir.

Reseña.—WRIT es el participio pasado. Por consiguiente, quiere decir escrito, cosa escrita.

Wrun. Masculino. *Historia.* Título del heredero presunto de la corona de Hungría.

Wulfenia. Femenino. *Botánica.* Género de plantas de la familia de las escrofulariáneas, cuyas especies crecen naturalmente en la India setentrional y en la América del Norte. *(Diccionario Enciclopédico.)*

Wulfenita. Femenino. *Mineralogía.* Substancia que viene á ser una especie de plomo momolibdado.

Etimología. Francés, *wulfénite.*

Wulffia. Femenino. *Botánica.* Género de plantas de la familia de las compuestas, cuyas especies son herbáceas y originarias de la América tropical. *(Diccionario Enciclopédico.)*

Wureo. Femenino. Especie de coche de que se sirven en algunos parajes de América.

Wurfelstein. Masculino. *Mineralogía.* Borato magnético-calcáreo. *(Diccionario Enciclopédico.)*

Wurmbea. Femenino. *Botánica.* Género de plantas de la familia de las melantáceas, compuesto de tres especies que crecen en el cabo de Buena-Esperanza. *(Idem.)*

Wurstchayto. Masculino. *Mitología eslava.* Divinidad de los antiguos prusianos. Era una especie de dios lar que cuidaba de las acémilas y de todos los cuadrúpedos, dedicados al trabajo. *(Diccionario Enciclopédico.)*

Wurtemberg (REINO DE). *Geografía.* Uno de los Estados del nuevo imperio de Alemania.

1. *Situacion.*—Al Norte, al Este y al Sur, está limitado por Baviera; al Oeste, por el gran ducado de Baden, entre 47° 32′ y 49° 45′ de latitud Norte, por 5° 50′ y 8° 10′ de longitud Este.

2. *Extension.* — 19.500 kilómetros cuadrados; 420 kilómetros, por 310.

3. *Poblacion.*—1.881.505 habitantes.

4. *Capital.*—La ciudad de *Stuttgart.*

5. *Division.*—Está dividido en cuatro círculos: Neker, Selva Negra, Danubio y Iaxt.

6. *Ríos.*—El WURTEMBERG pertenece á las dos cuencas del Rhin (el Oeste y el Norte) y del Danubio (el Sur y el Este). Tiene otros ménos importantes.

7. *Suelo.*—Cortado por montañas de gran elevacion; regado por el Nesker, el Iaxt, el Kocher, el Murg, el Kinzig, el Rhin, el Tauber y el Danubio, es sumamente fértil en granos, vinos, lúpulo, granos oleaginosos; el cultivo de árboles frutales, perales, manzanos, cerezos, ha tomado gran incremento.

8. *Clima.*—Por lo general, frío.

9. *Minas.*—De hierro y de hulla; canteras de mármol y de alabastro; cal, creta y tierras de porcelana.

10. *Aguas.*—Minerales y termales; salinas, en Wilhelmsglück, cerca de Hall, y en Friedrichshal.

11. *Industria.*—La manufacturera principia á tomar cierta extension, y son notables las fundiciones de Wasseralfingen; las fábricas de máquinas de vapor, de Esslingen; de instrumentos aratorios, de Friedrichshall y de Neuemburg; de cuchillería, de Heilbroun, Futtlingen y Kirchheim; de armas, de Oberndorf; de telas, de tejidos metálicos y de cadenas, de Ulm; de porcelanas, en Louisbourg; de instrumentos de física y de óptica, de Stuttgart; de juguetes, de Stuttgart y de Gœppingen; de pianos, en Stuttgart, Heilbroun y Ulm; de productos químicos y de blanco de cera (óxido blanco de plomo), en Heilbroun; de sombreros de paja, en Schramberg y en Fellbach; de lanas, en Aalen, Metzingen, Esslingen y Reuttlingen.

12. *Comercio.*—De trigos, vino, ganado, cueros, lino, telas, maderas de construccion, orfebrería y relojería.

13. *Instruccion pública.*—Está sumamente extendida por todo el reino, siendo célebre la universidad de Tubinga.

14. *Religion.*—Todos los cultos son tolerados; pero predomina la religion evangélica.

15. *Gobierno.*—Monárquico y constitucional, con dos Cámaras, que estableció la Constitucion de 1819. El rey de WURTEMBERG tiene el cuarto puesto en la cancillería del Imperio y asignados cuatro votos en el Consejo federal.

16. *Rentas del Estado.*—61 millones de pesetas; data, 445 millones.

17. *Ejército.*—10.581 hombres en pié de paz y 29.160 en pié de guerra.

18. *Historia.*—*La familia reinante.* Debe su nombre á un antiguo castillo, inmediato á Candstadt, y pretende descender de un tal Emeric, dueño del palacio de Clavin.

19. WURTEMBERG, *condado.*—Hasta el siglo XIII, sus dominios fueron poco importantes y tenían el título de *condado.* El WURTEMBERG ocupaba la parte central del círculo de Suabia y comprendía además el condado de Montbéliard que solamente desde 1792 formó parte del departamento francés del Doubs. Fué gobernado por condes hasta 1495.

20. WURTEMBERG, *ducado.*—En esta fecha, el emperador Maximiliano I le erigió en ducado, á favor de Everard II, orígen de la casa actualmente reinante. Este ducado perdió el condado de Montbéliard, unido á Francia en 1792; pero fué entónces erigido en electorado del Imperio.

21. WURTEMBERG, *reino.*—Despues de la paz de Presburgo (1805), queriendo Napoleon recompensar los servicios que le había prestado el duque Federico, erigió en reino á WURTEMBERG (1808).

Wurts. Masculino. Nombre dado á un cajon de artillería, que va en el aire, y á las cajas del botiquin, que llevan los cirujanos del ejército en Alemania.

Etimología. Aleman *Wurst*, carruaje largo: francés, *wurst.*

Wurtschmittia. Femenino. *Botánica.* Género de plantas de la familia de las compuestas, cuya especie única crece en Abisinia y tiene las hojas parecidas á las de la ortiga.

Wuwu. *Zoología.* Mono de Sumatra, de brazos muy largos y sin cola.

Wyasa. Masculino. *Mitología indiana.* Nombre de un personaje místico, ó más bien nombre *genérico* de los fundadores del sistema vedanta.

Wydleria. Femenino. *Botánica.* Género de plantas de la familia de las umbelíferas, creado para comprender una especie que crece en la isla de Puerto-Rico.

Wyetnia. Femenino. *Botánica.* Género de plantas de la familia de las compuestas, que comprende seis especies originarias de la América setentrional. *(Diccionario Enciclopédico).*

Digitized by Google

X

X. Vigésimasexta letra de nuestro alfabeto, y vigésimaprimera de las consonantes. Su nombre es ÉQUIS ó ÉKIS. (ACADEMIA). ‖ En la numeracion romana, x vale 10; XI, 11; XII, 12; XIII, 13; XIV, 14; XV, 15; XVI, 16; XVII, 17; XX, 20; XXX, 30; XL, 40; LX, 60; XC, 90. ‖ Cuando aparece coronada por una raya, $\bar{x}$, vale diez mil. ‖ En ciertos casos en que se la encuentra ladeada, ⋈, equivale á mil. ‖ *Gramática.* Corresponde al número de las consonantes mudas. ‖ *Cómputo eclesiástico.* Es la abreviatura de *domingo*, por cuya razon se denomina *letra dominical.* ‖ *Algebra.* Designa la incógnita ó una de las incógnitas. ‖ *Filosofía.* Se dice de una idea que se busca, de un término desconocido. ‖ *Numismática.* En las monedas francesas, la x es la marca de las acuñadas en Amiens, segun la *Enciclopedia*, ó en Aix, segun el *Diccionario* de Trévoux. ‖ Signo monetario que se observa en muchas medallas de familias romanas, y á veces tambien en el campo de las medallas imperiales. ‖ *Paleografía.* En los antiguos manuscritos (escrita en el márgen) es una nota crítica que señala una expresion que no se usa, ó una figura muy atrevida. ‖ Tambien suele hallarse para indicar algun pasaje digno de llamar la atencion, como inicial de la palabra griega χρῆσιμον (*chrēsimon*) que significa útil, provechoso. ‖ *Artes y oficios.* Punzon de acero, á cuyo extremo se encuentra grabada esta letra para imprimirla ó marcarla. ‖ *Erudicion.* Empleada como abreviatura por la χ (*chi*) de los griegos, significa Χριστὸς (*Christòs*), Cristo. ‖ Cortada por medio con la letra griega P, forma un monograma que se halla en algunas monedas antiguas; especialmente, en las de Ptolomeo. Constantino tambien le adoptó en las suyas y entónces tomó la significacion de *Cristo.* Los primeros cristianos adoptaron el monograma en sus monumentos. ‖ *Arquitectura.* Marca, como las otras letras del alfabeto, de las piedras destinadas á una construccion, dispuestas en serie para elevar las columnas ó cualquier otra parte de un edificio. ‖ *Zoología.* Especie de mariposa nocturna, que tiene en medio de las alas una banda cruzada en forma de x. ‖ *Tecnicismo.* Entre tapiceros, pequeño taburete, cuyos piés cruzados ofrecen la figura de dicha letra. ‖ *Gramática sanscrita.* Trigésimasegunda consonante de las treinta y siete que tiene el alfabeto *devanāgarī*, séptima de las linguales y novena de las letras sordas. ‖ *Gramática griega.* Quinta letra del alfabeto, cuyo sonido es *xī.* ‖ *Literatura latina.* Vigésimasegunda letra del alfabeto, correspondiente por su sonido á la ξ *(csi)* de los griegos. Pertenece al número de las consonantes semivocales y es una de las letras llamadas *dobles.* Su representacion literal es muy varia, segun resulta de los ejemplos siguientes. Equivale á *cs*, como en *lux*, por *lucs; dixi* por *dicsi:* á *gs*, como en *lex*, por *legs; rexi*, por *regsi:* á *hs*, como en *traxi*, por *trahsi; vexi*, por *vehsi:* á *ch*, como en *onys*, por *onychs:* á *vs*, como en *nix*, por *nivs; connixi*, por *connivsi:* á *us*, como en *struxi*, por *strusi.* ‖ Los latinos la excluyeron por su sonido rudo de algunas dicciones; y así se ve que dijeron *velum*, por *vexillum; ala*, por *axilla; palus*, por *paxillus*, segun el testimonio de Ciceron. ‖ En las palabras compuestas, cuando el segundo elemento empieza por vocal, la x se conserva siempre, como en *ex-aro, ex-eo, ex-igo, ex-uro.* ‖ Lo mismo sucede cuando el segundo elemento de la diccion comienza por *e, p* y *t*, como *ex-cutio, ex-plodo, extraho.* ‖ *Epigrafía.* En las inscripciones romanas, x significa denario, como en: *X.LX, ex denaris sexaginta; XV.V*, significa *quindecimvir; X.MILL, decem millia; X.P, decempondo y decempedes; X.V, decemvir.*

ETIMOLOGÍA. Latin *X:* griego, Ξ, ξ, letra doble, compuesta de κ y σ, *k* y *s*, cuyo sonido es *xī.*

Reseña.—1. X. El nombre de esta letra, en griego, es *xi* ó *chi;* en latin, *ex*, ó, segun Escalígero, *ix;* en castellano, *équis* ó *éques;* en francés, *ics*, y modernamente, *xe;* en catalan y en valenciano, *xex*, comenzando y acabando en la misma letra, como se debiera hacer y como hace el hebreo. El italiano no admite la x: en las voces que la tienen de su orígen griego ó latino, la convierte en *s*, simple ó doble, ó en *c;* así dice: *Alessandro, assioma, eccellenza, esalto, esempio.*

2. Los romanos no emplearon la x como inicial en ninguna voz de orígen latino, admitiéndola tan sólo como letra media *(maximus, uxor)*, ó como letra final *(lux, nox, pax, sex, vix).*

3. La x era en realidad la última letra del alfabeto latino, pues la *Y* y la *Z*, segun dice Quintiliano, se consideraban como letras esencialmente griegas.

4. Créese que el orígen primitivo de la figura de la x latina fué la re-

Digitized by Google

union de dos *cc* por su convexidad, ó una modificacion de la forma de la *K*.

5. La x; sobre todo, al principio y al fin de diccion, tuvo en el castellano antiguo el mismo sonido que una *ch* suave, que la *ch* de los franceses, ó que la *xex* del provenzal: tal era la pronunciacion de *box*, *relox*, *xácara*, *xamuscar*, *xaqueta*, *xarabe*, *xarope*, *xeringa*, *xícara*.

6. De la articulacion de *xex*, ó de la *ch* suave, se pasó á la *ch* fuerte, diciendo, por ejemplo, *charol* en vez de *xarol* (como dice el catalan), habiéndose quedado algunas voces con esta misma *ch* fuerte; verbi gracia: *chabacano*, *chafar*, *chalan*, *chamuscar*, *chaqueta*, *chalo;* y pasando otras de la *ch* fuerte hasta la articulacion gutural *j*, como *jabeque*, *jarabe*, *jeringa*, *jícara*, todas las cuales se pronunciaron en un principio, como *xex* ó *ch* suave.

7. Créese comunmente que esa conmutacion fónica de la *ch* suave en *j* fuerte fué debida á la influencia de los árabes; pero no es así; esa mudanza, lo mismo que la de la *j* suave *(iota)* en *j* gutural *(jota)*, y la de la *z* dulce en *z* balbuciente, no se verificó en el castellano hasta fines del siglo XVI, cuando ya no había africanos en España. Ni estas novedades en la pronunciacion se hicieron generales hasta por los años de 1640 á 1660. Por aquel tiempo estuvo en España el célebre gramático latino Gaspar Esciopio, quien atestigua como reciente aquella mudanza. Bonterwek, aleman tambien, en su obra sobre la literatura española, niega igualmente que nos viniesen de los árabes esos sonidos guturales. Pero ¿qué necesidad tenemos de apelar á testimonios extranjeros, cuando las gramáticas castellanas y nuestras obras gramaticales (y no gramaticales) de entónces lo demuestran patentemente? Es indudable, por lo tanto (como dice Puigblanch), que si fuese posible oir hablar á Cervántes y á Lope de Vega, nos parecerían extranjeros por su pronunciacion.

8. Encuéntrase además conmutada en *j*, la x de orígen (sin ser inicial, ni final de diccion) en *Alejo*, *eje*, *ejemplo*, *ejército*, *lejía*, *lujuria*, *mejilla*, *tejer*, del latin *Alexio*, *axi*, *exemplŏ*, *exercitŭ*, *lixivĭŏ*, *luxurĭâ*, *maxillâ*, *texere*. Tambien se dice *anejo* por *anexo*, *reflejo* por *reflexo*, mas no *reflejivo:* tampoco nos hemos resuelto todavía á decir *conejo* por *conexo;* pero sí decimos y escribimos *ojimel* ú *ojimiel*, en lugar de *oximiel*.

9. Conmutada en *s* en *ansiedad*, *destral*, *destreza*, *fresno*, *siesta*, *tasa*, *tósigo*, del latin *anxietate*, *dextrali*, *dexteritate*, *fraxinŏ*, *sextâ*, *taxâ*, *toxicŏ*. (MONLAU.)

10. Equivale á un nexo de *c* y *s*, cuyo sonido tiene hoy en nuestra lengua. Como tal nexo, no puede decirse en rigor que pertenece á un solo órden de consonantes.

11. Los lexicógrafos dicen que corresponde á la χ *(gi)* griega, pero nosotros debemos añadir que tambien corresponde á la ξ *(csi)*, letra doble que equivale á nuestra x, y que es un nexo, como ella, pues se compone de una gutural, κ, γ ó χ *(kappa, gamma ó gi)*, más la silbante ς *(sigma)*. El lector ilustrado comprobará la verdad de nuestro aserto, al hallar, como hallará en la serie de artículos que forman esta letra, muchas etimologías en que nuestra x corresponde á la ξ *(csi)* griega. Sirvan de ejemplo, entre otras muchas voces, que pudiéramos citar, todas las derivadas y compuestas de *xanto*, *xantocomo*, *xenos*, *xenelasias*, *xenias*, *xeros*, *xerantemo*, *xifóide*, *xilobálsamo*, *xilógrafo*, *xilófago*. Puede decirse que la x no representa á la χ *(gi ó chi)* más que en su figura, pero no en la pronunciacion, que es la de nuestra *g* fuerte. A la χ *(gi)* griega corresponde la *g;* á la ξ *(csi)*, la x.

12. Los romanos la escribieron primitivamente *xs*, como si fuera *ks*. Así se encuentra en algunas palabras, como en *auxsilium*, por *auxilium*.

13. En otras ocasiones, los romanos confundían la x con la *s* simple ó doble, y así se decía: *nixus* y *nisus;* *mixtus* y *mistus;* *Xerxes* y *Xerses;* *Ulyxes* y *Ulises*.

14. El sanscrito tiene su *ksha* fuerte.

15. El alfabeto eslavo tenía su *ksi*.

16. El céltico no tiene entre sus dieciocho letras ninguna análoga á la x.

17. Quintiliano decía que los latinos *podían carecer de la* x; esto es, que podían pasar sin ella: *nostrarum ultima X, qua tamen carere potuimus, si non quæsissemus*. Es una de las letras más antiguas, puesto que se la encuentra en la *columna Rostrata* y en la *quinta inscripcion* del sepulcro de los Escipiones.

18. En los primeros tiempos de la lengua francesa, la x no se empleaba en el plural de los nombres terminados en *al*, *eau*, *eu*, *ou*, pues se escribía *egaus*, *bateaus*, *feus*, *chous*, en lugar de *egaux*, *bateaux*, *feux*, *choux*, como se escribe hoy.

19. La x se conserva en algun nombre propio, como *Práxedes*, y en ciertos apellidos, como *Luxán*.

20. En lo antiguo tenía un sonido ó pronunciacion más suave, que aún se conserva en Galicia: y así se escribía *xaga*, pronunciando suavemente la x; pero con el tiempo se dijo *chaga*, y hoy, *llaga*, mudándola ó convirtiéndola en *ch*, y en *ll*, como sucede tambien en otras voces; pues en lo antiguo se escribía y decía *xapeo;* y hoy, *chapeo*.

21. La x es letra, al parecer, compuesta de dos *vv* unidas por el ángulo y puestas la una hácia arriba y la otra hácia abajo: y como la *v* en los números romanos vale cinco, por razon de la duplicacion de ella la x vale diez, segun el verso:

X supra denos numeros tibi dat retinendos.

Tambien colocada una virgulilla á un lado en uno de los brazos superiores, vale cuarenta.

22. «Esta letra se usa jocosamente por apodo de los borrachos, por la figura que forman con las piernas al andar, como está explicado en la palabra *Equis*.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

23. Frase familiar. *Piernas en forma de* x. Las que se tocan en las rodillas y están torcidas hácia fuera.

Xa. Adverbio de modo anticuado. YA. Tiene uso en las provincias de Galicia.

Xabeca. Anticuado. XÁBEGA.

Xábega. Anticuado. JÁBEGA.

Xabí. Anticuado. JABÍ.

Xaca. Masculino. *Mitología.* Nombre que dan los japoneses á su dios. (CABALLERO.)

Reseña.—Filósofo indio, cuya existencia refieren las tradiciones al año 1000 ántes de Jesucristo, y es considerado por los japoneses como su legislador. Este pueblo, á quien XACA enseñó la metempsícosis y la teogonía china, le coloca entre los dioses. Segun los brahmanes, XACA ha sufrido 80.000 veces la metempsícosis.

Xaco. Masculino. Superior general de los bonzos del Japon, sea cual fuese la secta á que puedan pertenecer.

ETIMOLOGÍA. Japonés, *xaco;* francés, *xaco*.

Xaeriz. Masculino. Sitio dé donde se saca el aceite. (FRANCISCO DE BERGANZA, *Antigüedades de España, vocablos.*)

Reseña.—La forma *xaharices* (plural) y *xahariz* (singular), se hallan en las *Partidas:* «Como los *xaharices* ó los molinos de aceyte, ó bodegas con tinajas, que son en campo ó en viñas, ó en oliuar que se vende, non son del comprador, si señaladamente non se nombrare en la carta de la vendida.»

«Oliuar, o campo, o viña, o huerta vendiendo vn home á otro, en que ouiesse lagar, o *xahariz*, o molino de aceyte, o otra cosa apartada que fuesse para alfolí, o para bodega, en que ouiesse tinajas para encerrar vino; ninguna destas cosas sobredichas, non se entiende que entran en la compra.....» *(Partidas de Don Alonso el IX, glosadas por el licenciado Gregorio Lopez, tomo II, título V, ley 31.)*

Xafarron. Masculino anticuado. Especie de mico ó mono.

Xalcuani. Masculino. *Zoología.* Especie de zorra de Méjico.

Xalon. Masculino. *Geografía.* Nombre anticuado del *Jalon*, río de España (Aragon), que nace en la sierra de Albarracin, riega las provincias de Soria y Zaragoza, y, despues de unirse con el *Xiloca* ó *Jiloca* en Calatayud, muere en el Ebro. Su curso es de 170 kilómetros.

ETIMOLOGÍA. Es el *Salo* ó *Bilbilis* de los antiguos romanos.

Xaloque. Anticuado. JALOQUE.

Xalxajotl. Masculino. *Botánica.* «Arbol grande que se cría en la Nueva-España, del cual describe Jimenez dos especies. La primera, dice, tiene las hojas como el naranjo, aunque más pequeñas y vellosas. Sus flores, blancas y el fruto, redondo, lleno de

Digitized by Google

granos, como el higo. Sus hojas son agrias y astringentes, pero tienen buen olor. Usan de ellas en los baños y curan la sarna. La corteza es fría, seca y muy astringente: su decoccion disipa las inflamaciones de las piernas, y es remedio para las llagas fistulosas. Dicen que cura la sordera y que apacigua los dolores de vientre. El fruto es caliente y seco, en especial la parte exterior, que es la más sólida; lo interior es caliente moderadamente, y huele un poco á chinches; pero por esto no deja de comerse, y algunos le comen con gusto. La segunda especie tiene el fruto mucho más grueso que la primera y no de tan mal olor. Oviedo, hablando del mismo árbol, dice que es grande y que sus hojas son semejantes al naranjo, pero con ménos ramas, y esparcidas, y las hojas no son tan verdes, aunque son más largas y más espesas y las venas más gruesas: y añade que hay dos especies y que ambas dan un fruto semejante á una manzana; los de la una, son redondos, y los de la otra, prolongados. Algunos tienen la carne roja; otros, blanca; y todos, la corteza amarilla cuando están maduros. Se cogen verdes y se dejan hasta que estén maduros y tienen gusanos, y entónces son más gustosos: por dentro son sólidos, y como divididos en cuatro partes, en las que tienen ciertos granos pequeños muy duros. En la cabeza de este fruto hay una corona de hojas pequeñas, que se caen fácilmente.» (Academia, *Diccionario de 1726.*)

Xamabugis. Masculino plural. *Erudicion.* Secta de bonzos (monjes japoneses sectarios de Xaca), que sirven de guías á los peregrinos que van á visitar los templos.

Xamete. Escultor y arquitecto español del siglo XVI. Se cree con fundamento que estudió el arte en Italia, y en sus obras se advierte gran correccion de dibujo y grandiosidad en las formas. Las principales son: *portadas, cornisas, frisos* y *estatuas*, que existen en las catedrales de Toledo, Cuenca y otras.

Xandarus. Masculino. *Zoología.* Animal semejante al buey, que se halla en las cercanías del mar Atlántico. Créese que es el búfalo.

Xan-mo. Masculino. *Botánica.* Arbol de la familia de las coníferas, que crece en las provincias meridionales de la China y que parece ser una especie de pino.

Xano, na. Adjetivo anticuado. Llano. Hoy se usa en Galicia.

Xan-pe-xu. Masculino. *Botánica.* Especie de ricino de la China, cuyas hojas, no peltadas, ni sinuosas, presentan la forma de un embudo de bordes enteros.

Xantaí. Masculino. *Mitología japonesa.* Nombre de una divinidad, llamada tambien *Nobunanga.*

Xantato. Masculino. *Química.* Combinacion del ácido xántico con una base.

Etimología. *Xántico.*

Xanté. Femenino. *Tiempos heróicos.* Una de las amazonas.

Xantena. Femenino. *Mineralogía.* Especie de piedra preciosa, que se halla en la Media.

Etimología. *Xanto:* francés, *xanthène.*

Xanthio. Masculino. «Una especie de lapa ó Amor de hortelano. Es voz griega.» (Academia, *Diccionario de 1726.*)

Xanthus ó Xanthicus. Masculino. *Cronología.* Nombre de un mes del calendario griego, que es el *Nisan* de los hebreos y que corresponde á nuestro mes de Abril. ‖ *Mitología.* Nombre de uno de los caballos inmortales de Aquíles. Habiéndole reprendido este héroe por haber dejado á Patroclo en el campo de batalla, el caballo, herido por tal reproche, volvió la cabeza y predijo al guerrero griego que se aproximaba la hora de su muerte, añadiendo que el inevitable Destino sería la causa de ella, no la lentitud de sus caballos. No bien hubo pronunciado estas palabras, cuando las Furias le quitaron la vida, que por un momento recibió de Juno. ‖ *Historia.* Nombre del famoso filósofo, que se menciona en la vida de Esopo, al que este célebre esclavo mortifica frecuentemente. ‖ *Tiempos heróicos.* Hijo de Egipto, marido de la danaide Acarnia. ‖ Hijo de Triopas, que llevó á Libia una colonia de pelasgos, y á quien se llama tambien *Anto.* ‖ Padre de Eurinaso. ‖ Uno de los caballos de Héctor. ‖ Uno de los caballos de Diómedes, que se alimentaba con carne humana. ‖ *Mitología.* Río de la Tróade, que se opuso con Escamandro y Simois á la bajada de los griegos, por un desbordamiento de sus aguas. ‖ *Geografía antigua.* Río de la Licia. ‖ Riachuelo del Epiro.

Xantia. Femenino. *Entomología.* Género de insectos lepidópteros.

Etimología. *Xanto:* francés, *xanthie.*

Xánticas. Femenino plural. *Historia antigua.* Fiestas macedónicas, que se celebraban en el mes de *Xanthus.*

Xántico, ca. Adjetivo. *Química.* Concerniente al color amarillo. ‖ Acido xántico. Especie de ácido que Celso halló en una piedra (1822). ‖ Oxido xántico. Véase Xantina.

Etimología. *Xanto:* francés, *xanthique.*

Sentido etimológico.—Se llamó xántico, por tener la propiedad de precipitar varias sales metálicas de un color amarillo ó dorado.

Xantide. Femenino. *Mitología.* Una de las hijas de Tespio, á la que Hércules hizo madre de Homolippo.

Xantina. Femenino. *Química.* Materia colorante de la rubia. ‖ Xantina *azoada.* Principio descubierto en algunos cálculos urinarios del hombre, el cual aparece existir tambien en el guano.

Etimología. *Xanto:* francés, *xanthine.*

Xantippe. Femenino. *Tiempos heróicos.* Hija de Doro y mujer de Pleuron; de quien tuvo á Agenor, Stérope, Stratónice y Leofonte. ‖ Masculino. Uno de los hijos de Mélas.

1. Xanto. Masculino. *Zoología.* Género de crustáceos decápodos braquiuros. ‖ *Botánica.* Género de plantas que dan un jugo amarillo ó blanco (género *guapoya*).

Etimología. Sanscrito *chandra*, brillante, color de oro: griego, ξανθός *(xanthós)*; latin, *xanthos*; francés, *xanthe.*

2. Xanto. Masculino. *Tiempos heróicos.* Una de las amazonas. ‖ *Mitología.* Una de las oceánidas.

Xanto, ta, ó Santo. «Insípido y sin sal. Es voz baja usada en Aragon; y puede ser voz arábiga de *xatta*, que, segun Golio, significa lo mismo.» (Academia, *Diccionario de 1726.*)

Xantocarenos. Adjetivo masculino. *Mitología.* Epíteto ó sobrenombre que los antiguos daban á Baco.

Etimología. Griego ξανθός *(xanthós)*, dorado, amarillo, rubio, blondo y κάρηνον *(kárēnon)*, cabeza.

Xantocarpo, pa. Adjetivo. *Botánica.* Que tiene frutos amarillos.

Etimología. Griego *xanthós*, amarillo, y *karpós*, fruto; ξανθός καρπός: francés, *xanthocarpe.*

Xantocéfalo, la. Adjetivo. *Zoología.* Que tiene la cabeza amarilla.

Etimología. Griego *xanthós*, amarillo, y *kephalē*, cabeza; ξανθός κεφαλή: francés, *xanthocéphale.*

Xantócero, ra. Adjetivo. Que tiene las antenas amarillas.

Etimología. Griego; *xanthós*, amarillo, y *kéras*, cuerno; ξανθός κέρας: francés, *xanthocère.*

1. Xantocoma. Femenino. *Botánica.* Género de plantas radiadas de Méjico.

Etimología. Griego *xanthós*, amarillo, y *kómē*, cabellera; ξανθός κόμη: francés, *xanthocome.*

2. Xantocoma. Adjetivo masculino. *Mitología.* Sobrenombre de Apolo, aludiendo á sus cabellos rubios.

Etimología. *Xantocoma 1.*

Xantodonto, ta. Adjetivo. *Zoología.* Que tiene los dientes amarillos.

Etimología. Griego *xanthós*, y *odóntos*, genitivo de *odoûs*, diente: ξανθός οδόντος.

Xantófila. Femenino. *Química.* Materia colorante amarilla que se desarrolla en las hojas de los árboles durante el otoño; particularmente, en el momento de su caida.

Etimología. Griego *xanthós*, amarillo, y *phyllon*, hoja; ξανθός φύλλον: francés, *xanthophylle.*

Xantófilo, la. Adjetivo. *Botánica.* Género de plantas de las Indias, familia de las caparídeas.

Etimología. *Xantófila.*

Xantófito. Masculino. *Botánica.* Arbusto de Java, familia de las rubiáceas.

Etimología. Griego *xanthós* y *phytón*, planta; ξανθός φυτόν: francés, *xanthophyte.*

Xantogastro, tra. Adjetivo. *Zoología.* Que tiene el vientre amarillo.

Digitized by Google

Etimología. Griego *xanthós* y *gastēr*, vientre: ξανθός γαστήρ.

Xantognato, ta. Adjetivo. *Zoología.* Que tiene las mandíbulas amarillas.

Etimología. Griego *xanthós*, amarillo, y *gnáthos*, mandíbula: ξανθός γνάθος.

Xantogramo, ma. Adjetivo. *Historia natural.* Que está marcado con líneas amarillas.

Etimología. Griego *xanthós* y *grámma*, línea: ξανθός γράμμα.

Xantolina. Femenino. «Grano pequeño que los persas enviaban todos los años en las carabelas á Alepo de Alejandría, y á Smyrna, de donde nos viene por las vías de Holanda, de Inglaterra y de Marsella. La planta que la produce, tiene sus hojas tan pequeñas, que con mucha dificultad se separan de los granos, por lo cual los ciernen fuertemente en unas cestas hechas á propósito para este efecto, hasta reducir las hojas á polvo. Llámanlos tambien santolina, ó semilla contra gusanos.» (Academia, *Diccionario de 1726.*)

Xantolino. Masculino. *Entomología.* Género de insectos coleópteros.

Xantonoto, ta. Adjetivo. *Zoología.* Que tiene el dorso amarillo.

Etimología. Griego *xanthós*, amarillo, y *nōtos*, espalda: ξανθός νῶτος.

Xantopicrita. Femenino. *Química.* Substancia amarilla de un sabor amargo y estíptico, extraida del *xanthoxylum fraxineum*, de Willdenow, ó *caraïbeum*, de Gætner.

Etimología. Griego *xanthós* y *pikrós*, amargo; ξανθός πικρός: francés, *xanthopicrite.*

Xantoplerina. Femenino. *Química.* Substancia cristalizable de color rojo oscuro y de sabor dulce, que se halla en la corteza del xantóxilo.

Xantoprotéico, ca. Adjetivo. *Química.* Acido amarillo, uno de los productos más cristalizables de la descomposicion de las substancias orgánicas azoadas, mediante la accion del ácido nítrico.

Etimología. Griego *xanthós*, amarillo, y *prōtos*, primero; ξανθός πρῶτος: francés, *xanthoprotéique.*

Xantóptero, ra. Adjetivo. *Ornitología.* Que tiene las alas amarillas.

Etimología. Griego *xanthós*, y *pterón*, ala: ξανθός πτερόν.

Xantorrea. Femenino. *Botánica.* Género de plantas monocotiledóneas, oriundo de la Nueva-Holanda, de las cuales mana una resina amarillenta y cuyas espigas contienen un licor azucarado.

Etimología. Griego *xanthós*, amarillo, y *rheīn*, manar; ξανθός ῥεῖν: francés, *xantorrhée.*

Xantorrizo, za. Adjetivo. *Botánica.* Que tiene las raíces amarillas.

Etimología. Griego *xanthós* y *rhiza*, raíz; ξανθός ῥίζα: francés, *xanthorhize.*

Xantósis. Femenino. *Química.* Materia de un amarillo azafranado, que se halla en el cáncer.

Etimología. Griego ξανθός *(xanthós)*, amarillo: francés, *xanthose.*

Xantospermo, ma. Adjetivo. *Botánica.* Que tiene las simientes amarillas.

Etimología. Griego *xanthós* y *spérma*, simiente: ξανθός σπέρμα.

Xantospilo, la. Adjetivo. *Historia natural.* Que tiene lunares ó manchas amarillas.

Etimología. Griego *xanthós*, amarillo, y *spīlos*, mancha: ξανθός σπῖλος.

Xantoxíleas. Femenino plural. *Botánica.* Tribu de la familia de las rutáceas, considerada por algunos autores como una familia aparte.

Etimología. *Xantoxíleo:* francés, *xanthoxylées.*

Xantoxíleo, lea. Adjetivo. *Botánica.* Que tiene la madera de color amarillo.

Etimología. *Xantóxilo.*

Xantóxilo. Masculino. *Botánica.* Arbusto llamado xanthoxylum *fraxineum*, de Willdenow. ‖ Adjetivo. Que tiene la madera de color amarillento.

Etimología. Griego *xanthós* y *xylon*, madera: ξανθός ξύλον: francés, *xanthoxyle.*

Xanturo, ra. Adjetivo. *Botánica.* Que tiene la cola amarilla.

Etimología. Griego *xanthós*, amarillo, y *ourá*, cola: ξανθός οὐρά.

Xanxo. Masculino. Bucino grande de las Indias, con el cual se hacen objetos de adorno.

Xapelete. Masculino anticuado. Chapelete.

Xapoipa. Femenino. Especie de torta frita.

Xapurcar. Activo. Provincial Aragon. Menear ó revolver el agua sucia.

Xáquima. Jáquima.

1. Xara. Jara.

2. Xara. Femenino anticuado. La ley de los moros.

Etimología. 1. Arabe *char'*.

2. Traen esta voz Hernando de Baeza y Mármol, cuyo último autor dice: «que los moros sean juzgados en sus leyes y causas por el derecho del *Xara*, que tienen costumbre de guardar con parecer de sus cadís y jueces.» *(Rebelion de los moriscos, folio 22.)*

Xarabe. Jarabe.

Xaraffos. Masculino plural. Cambistas de monedas, que tienen en las calles mesas pequeñas, en donde muestran el dinero y hacen sus cambios. Los xaraffos abundan en Goa, en las ciudades del Malabar y en Constantinopla.

Xareta. Jareta.

Xarragui. Masculino anticuado. Huertas de recreacion. (Covarrubias.)

Etimología. 1. Es arábigo (Idem.)

2. Arabe *(charāqui)*, tierras regadas artificialmente, en Macrizī, Abdallatif y Lane. (Müller.)

3. La expresion árabe *ar-raudh ach-charīq*, en un verso que cita Maccarī, parece ser un nombre propio. (Dozy.)

Xarro. Masculino. «El que grita mucho hablando sin propósito, principalmente si es mujer. Es voz baja y usada en Aragon, y puede venir del árabe *Tarron* ó *Zarron*, que, segun Golio, vale hablador.» (Academia, *Diccionario de 1726.*)

Xátiva. Femenino. *Geografía.* Nombre anticuado de Játiva.

Xato. Masculino. Becerro. Se usa en Galicia.

¡Xau! Voz que se usa, por modo de interjeccion, para animar é incitar á algunos animales; especialmente, á los toros. ‖ Se usa tambien, repetida la voz, para significar el aplauso ruidoso que se le da á alguno, pero inconsiderada y tumultuariamente. ‖ Remedo del ladrido del perro: xau, xau.

Etimología. *Armonía imitativa.*

Xaurado, da. Adjetivo anticuado. La persona que se halla sin ningun alivio ni consuelo, ó está llorosa ó afligida.

Xe. Masculino. *Zoología.* Especie de animal de la China, de la magnitud de una cabra montés.

Xemenia. Femenino. *Botánica.* Género de plantas.

Etimología. Francés *xéménie*

Xenagia. Femenino. *Antigüedades griegas.* Division de 256 hombres en la falange griega.

Etimología. Griego *xénos*, soldado extranjero, y *agein*, conducir: ξένος ἀγεῖν: francés, *xénagie.*

Reseña.—La xenagia se denominaba tampien *syntagma*, σύνταγμα.

Xenago. Masculino. *Antigüedades.* Entre los griegos, oficial que mandaba una xenagia.

Etimología. *Xenagia:* francés, *xénage.*

Xenarca. Masculino. *Antigüedades griegas.* Jefe de una xenagia.

Etimología. Griego *xénos*, soldado extranjero, y *archē*, mando; ξένος ἀρχή: francés, *xénarque.*

Xenelasia. Femenino. *Historia antigua.* Prohibicion de que los extranjeros permanezcan en una ciudad, como se ve en la legislacion de Licurgo, una de cuyas leyes prohibía á los extranjeros la libre estancia en Lacedemonia.

Etimología. Griego ξενηλασία *(xenēlasía)*, de *génos*, extranjero, y *elāō*, yo arrojo: francés, *xénélasie.*

Xenia. Femenino. *Antigüedades griegas.* Presente entre los antiguos griegos y romanos. Entre los griegos opulentos, fué originariamente un presente de hospitalidad; el dia de la llegada de un huésped, se le invitaba á comer; en los dias siguientes, se le enviaban al alojamiento, que se le había destinado, frutas, legumbres, productos de las posesiones rurales del dueño, que era el *huésped activo.* ‖ *Antigüedades romanas.* Regalo que se da á los huéspedes. (Apuleyo.) ‖ Dádivas que se presentaban á los convidados despues de un banquete. (Plinio.) ‖ Cualquier regalo que se enviaba á las casas de los amigos. ‖ Los regalos que presentaban los pueblos á los procónsules y gobernadores de las provincias, en los tiempos de la república. (Ulpiano.) ‖ Los que se hacían á los abogados por los clientes. (Plinio.) ‖ Adjetivo femenino. *Mitología.* Sobrenombre que la fábula

Digitized by Google

da á Minerva, porque su estatua, con la de Júpiter Hospitalario (Ξενός *Xenós*) estaba en Esparta, en el sitio donde se comía en comun. ‖ Las xenias. *Erudicion.* Título del libro XIII de los *Epigramas* de Marcial, en que describe los objetos propios para ser enviados como regalos.

Etimología. Griego ξένιον *(xénion)*, forma de ξένος *(xénos)*, extranjero: latin, *xĕnĭum*.

Xenismos. Masculino plural. *Historia antigua.* Sacrificios ofrecidos en una fiesta, que los atenienses habían establecido en honor de los Dioscuros.

Xeniano, na. Adjetivo. *Mitología.* Sobrenombre de Júpiter y de Minerva.

Etimología. Griego ξένος*(xénos)*, hospitalario.

Xenius. Adjetivo masculino. *Mitología.* Sobrenombre de Júpiter, equivalente á hospitalario.

Etimología. *Xeniano.*

Xeno, na. Adjetivo. «Lo mismo que lleno. Así se escribía en lo antiguo, y despues se convirtió la *x* suave en *ll.*» (Academia, *Diccionario de 1726.*)—«Ca algunos juyces, que non son de Dios, é son *xenos* de error, non de los malfechores.» *(Fuero Juzgo, libro VI, título II, ley 3.ª).*

Xenocarpo. Masculino. *Botánica.* Género de plantas sinantéreas del cabo de Buena-Esperanza.

Etimología. Griego *xénos*, extraño, y *karpós*, fruto: ξένος καρπός: francés, *xénocarpe.*

Xenoclea. Femenino. *Tiempos heróicos.* Sacerdotisa de Apolo en Délfos, que se negó á responder á Hércules, despues de la muerte de Ifito.

Xenodamo. Masculino. *Tiempos heróicos.* Hijo de Menelao y de Gnosola, segun Apolodoro.

Xenodice. Femenino. *Tiempos heróicos.* Una de las hijas de Minos y de Pasifae. ‖ Hija de Silo, muerta con su padre por Hércules.

Etimología. Griego *xénos*, extranjero, y *díkē*, justicia: ξένος δίκη.

Xenodoco. Masculino. *Historia eclesiástica.* Nombre de un oficial de la Iglesia griega, que recibía á los extranjeros.

Etimología. *Xenodoquio:* griego, ξενοδόκος *(xenodókos)*.

Xenodonte. Masculino. *Zoología.* Género de serpiente.

Etimología. Griego *xénos*, extraño, y *odóntos*, genitivo de *odoūs*, diente: ξένος ὀδόντος.

Xenodoquio. Masculino. *Historia antigua.* Casa ú hospicio en que los griegos recibían gratuitamente á todo extranjero.

Etimología. Griego *xénos*, extranjero, y *échomai*, yo recibo: ξενοδοχεῖον *(xenodoxeīon)*.

Xenodotes. Adjetivo masculino. *Mitología.* Sobrenombre de Baco, como dios que recibe y protege á los huéspedes, y se interesa por la hospitalidad.

Etimología. Griego ξενοδαίτης *(xenodaítēs)*.

Xenografía. Femenino. Conocimiento ó estudio de los idiomas extranjeros.

Etimología. Griego *xénos*, extranjero, y *graphēia*, escritura, descripcion: ξένος γραφεῖα.

Xenógrafo, fa. Masculino. El que se dedica á la xenografía.

Xenolasia. Xenelasia.

Etimología. La forma *xenolasia*, que aparece en algunos *Diccionarios*, es bárbara.

Xenomanía. Femenino. Manía por las cosas extranjeras.

Etimología. Griego *xénos*, extranjero, y *manía*, furor: ξένος μανία.

Xenómano, na. Adjetivo. *Erudicion.* El ó la que tiene gusto ó manía por las cosas extranjeras.

Etimología. *Xenomanía.*

Xenopéltido. Masculino. *Zoología.* Género de reptiles ofidianos.

Etimología. Griego *xénos*, extraño, y *péltē*, pequeño broquel; ξένος πέλτη: francés, *xénopeltide.*

Xénopo. Masculino. *Zoología.* Género de reptiles batracianos.

Etimología. Griego *xénos*, extraño, extraordinario, y *poūs*, pié; ξένος ποῦς: francés, *xénope.*

Xenos. Xenius.

Xepe. Masculino. «Lo mismo que alumbre. Es voz usada en Aragon y viene del arábigo *xebb*, segun el padre Alcalá.» (Academia, *Diccionario de 1726.)*

Xerafin. Masculino. *Numismática.* Especie de moneda de estaño, que tiene curso en Bombay.

Xerantémeo, mea. Adjetivo. *Botánica.* Parecido á un xerantemo.

Xerantemo. Masculino. *Botánica.* Nombre empleado por muchos botánicos para designar las plantas conocidas vulgarmente con el nombre de perennes ó *inmortales*, porque sus flores conservan su belleza mucho tiempo, áun despues de estar secas. ‖ Género de la familia de las compuestas, de mucha vista y adorno cuando están floridas.

Etimología. Griego *xērós*, seco, y *ánthēma*, florescencia; ξηρός ἄνθημα: francés, *xéranthème.*

Xerasia. Femenino. *Medicina.* Enfermedad de los cabellos y de las cejas, la cual les impide crecer. Los cabellos se ponen lanosos, secos y llenos de polvo.

Etimología. Griego ξηρός *(xērós)*, seco: francés, *xérasie.*

Xerasita. Femenino. *Mineralogía.* Roca amigdalaria con base de afanita.

Etimología. Griego ξηρός *(xērós)*, seco: francés, *xérasite.*

Xerga. Jerga.

Xerobo. Masculino. *Botánica.* Género de flores compuestas.

Etimología. Francés *xérobe.*

Xerofagia. Femenino. *Medicina.* Dieta seca; esto es, dieta en que los enfermos se abstienen de beber hasta donde es posible; régimen que se observa en determinadas enfermedades. ‖ *Iglesia primitiva.* Abstinencia de los cristianos, cuyo alimento, durante la cuaresma, no consistía más que en frutas secas con el pan de costumbre.

Etimología. Griego ξηροφαγία *(xērophagía)*; de *xērós*, seco, y *phagein*, comer; latin, *xērŏphăgĭa*, francés, *xérophagie.*

Reseña.—1. Otros autores dicen: «Nombre dado en la primitiva Iglesia á los seis dias de ayuno de la semana santa, durante los que, por devocion y no por obligacion, no se comía más que pan con sal, ni se bebía más que agua.»

2. *Medicina.*—Uso exclusivo de frutas secas.

Xerófago, ga. Adjetivo. Que se alimenta de frutas secas y de pan. Nombre que se daba á los cristianos primitivos que observaban la cuaresma.

Etimología. *Xerofagia:* francés, *xérophage.*

Xerófito. Masculino. *Botánica.* Arbusto de Madagascar, que forma un género en la familia de las bromelóides.

Etimología. Griego *xērós*, seco, y *phytón*, planta; ξηρός φυτόν: francés, *xérophyte.*

Xeroftalmía. Femenino. *Medicina.* Oftalmía seca, caracterizada por el color mate de la esclerótica, la cual aparece como arrugada al rededor de la córnea, con suspension de la secrecion lagrimal.

Etimología. Griego, ξηροφθαλμία *(xērophthalmía)*; de *xērós*, seco, y *ophthalmós*, ojo: latin, *xērŏphtalmĭa*, en Celso; francés, *xérophthalmie.*

Reseña.—Las arrugas de la conjuntiva son el resultado de la sequedad de aquella membrana.

Xeroftálmico, ca. Adjetivo. *Medicina.* Concerniente á la xeroftalmía.

Xerolibiano. Masculino. Habitante de la parte más árida de la Libia.

Etimología. Griego, ξηρός *(xērós)*, seco, y Λίβυη *(Libyē)*, la Libia: francés, *xérolybien.*

Xerólomo. Masculino. *Botánica.* Género de plantas de flores compuestas.

Etimología. Griego, *xērós*, seco, y *lōma*, bordado; ξηρός λῶμα: francés, *xéroloma.*

Xeromiro. Masculino. *Farmacia antigua.* Especie de ungüento desecativo, compuesto de muchos aromas.

Etimología. Griego, *xerós*, seco, y *myron*, ungüento; ξηρός μύρον: francés, *xéromyre.*

Xeroparoquianos. Masculino plural. *Historia antigua.* Los que estaban encargados de proveer de madera y sal á las personas enviadas con un carácter público.

Xeropétalo. Masculino. *Botánica.* Arbusto de Etiopía.

Etimología. Griego, *xērós*, seco, y *pétalon;* ξηρος πέταλον: francés, *xéropétale.*

Xerornito. Masculino. *Ornitología.* Pájaro que vive en lugares áridos.

Etimología. Griego, *xērós*, seco, árido, y *órnithos*, genitivo de *órnis* pájaro; ξηρός ὄρνιθος: francés, *xérornithe.*

Digitized by Google

Xeroteas. Femenino plural. *Botánica.* Género de plantas liliáceas.

ETIMOLOGÍA. *Xeroto:* francés, *xérotées.*

Xeroto. Masculino. *Botánica.* Género de hongos.

ETIMOLOGÍA. Griego, ξηρός *(xērós)*, seco: francés, *xérote.*

Xerotribia. Femenino. *Medicina.* Friccion con la mano en alguna parte del cuerpo.

ETIMOLOGÍA. Griego, *xērós*, seco, y *tríbein*, frotar; ξηρός τρίβειν: francés, *xérotribie.*

Xerqueria. Femenino. «Lo mismo que Rastro, donde se matan los carneros. Es voz arábiga y la trae Covarrubias en su *Tesoro.*» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.)*

Xervilla. Femenino anticuado. SERVILLA.

Xestes. Masculino. *Antigüedades.* Medida ática de líquidos, que era la sexta parte del *chus.* Los romanos lo confundían con su *sextarius*, que era una medida para áridos.

ETIMOLOGÍA. Griego, ξέστης *(xéstēs).*

Xestomizo. Masculino. *Entomología.* Género de insectos dípteros.

ETIMOLOGÍA. Griego, *xestós*, raso, raido, y *myzein*, *mydsein*, chupar: ξεστός μύξειν: francés, *xestomyce.*

Xi. Femenino. *Gramática.* Nombre de la décimacuarta letra del alfabeto griego, colocada entre la *nu* y la *omikrón.* Su figura es Ξ, la mayúscula, y ξ, la minúscula. ‖ *Numeracion.* Como letra numeral y con un acento superior á la derecha, vale 60; y con el acento inferior á la izquierda, 60.000. ‖ En otro sistema de numeracion, vale 14 é indica el décimocuarto libro de la *Ilíada* y de la *Odisea.*

1. Xia. Femenino anticuado. CHIA. En Aragon se llamaba así la insignia de los magistrados.

2. Xia. Femenino. *Entomología.* Género de insectos ortópteros.

ETIMOLOGÍA. Francés, *xya.*

Xiela. Femenino. *Entomología.* Género de insectos himenópteros.

ETIMOLOGÍA. Francés, *xièle.*

Xifanto. Masculino. *Botánica.* Género de plantas leguminosas.

ETIMOLOGÍA. Griego, *xíphos*, espada, por semejanza de forma, y *ánthos*, flor, ξίφος ἄνθος.

Xifeo. Masculino. *Tiempos heróicos.* Yerno de Erecteo. Se le llama tambien *Xuthus.*

Xifias. Masculino. *Ictiología.* Pez cuya mandíbula superior está prolongada en forma de espada.

ETIMOLOGÍA. Griego, ξίφος *(xíphos)*, espada; ξιφίας *(xiphías)*, pez; latin, *xiphĭas*, el pez espada; francés, *xiphias.*

Xifidia. Femenino. *Botánica.* Género de plantas de América.

ETIMOLOGÍA. *Xifias:* francés, *xiphidie.*

Xifidiano, na. Adjetivo. Parecido al xifias. ‖ Masculino plural. *Ictiología.* XIFIDIANOS. Familia de peces.

ETIMOLOGÍA. *Xifias:* francés, *xiphidien.*

Xifidria. Femenino. *Entomología.* Género de insectos himenópteros.

ETIMOLOGÍA. *Xifias.*

Xififoliado, da. Adjetivo. *Botánica.* Que tiene hojas ensiformes.

ETIMOLOGÍA. Vocablo híbrido, del griego *xíphos*, espada, y el latin *fŏlĭātus*, de *fŏlĭum*, hoja: francés, *xiphifolié.*

Xifion. Masculino. *Botánica.* Planta cuyas hojas tienen la forma de una espada.

ETIMOLOGÍA. *Xifias.*

Xifirrincuo. XIFIRRINCO.

ETIMOLOGÍA. La forma *xifirincuo*, que aparece en algunos *Diccionarios*, es bárbara.

Xifirrinco, ca. Adjetivo. *Zoología.* Que tiene el hocico en forma de espada.

ETIMOLOGÍA. Griego *xíphos*, espada, y *rhygchos*, que se pronuncia *rinkos*, pico: ξίφος ῥύγχος, «pico ú hocico en forma de espada.»

Xifisternal. Masculino. *Anatomía.* Pieza del esternon en las tortugas.

ETIMOLOGÍA. Griego *xíphos*, espada, y *esternal:* francés, *xiphisternal.*

Xifo. Prefijo técnico, del griego ξίφος *(xíphos)*, espada; del radical sanscrito *kchip*, lanzar, esgrimir.

Xifodimia. Femenino. *Teratología.* Estado y carácter de los monstruos xifodimos.

Xifodimo, ma. Adjetivo. *Teratología.* MONSTRUOS XIFODIMOS. Monstruos compuestos de dos cuerpos distintos en la parte superior, cuyos tórax están confundidos en la parte inferior. Se distinguen tambien en que tienen dos miembros pelvianos.

ETIMOLOGÍA. Griego *xíphos*, espada, por semejanza de forma, y *dídymos*, gemelo: ξίφος δίδυμος: francés, *xiphodyme.*

Xifofilo, la. Adjetivo. *Botánica.* Que tiene hojas ensiformes.

ETIMOLOGÍA. Griego *xíphos*, espada, y *phyllon*, hoja; ξίφος φύλλον: francés, *xiphophylle.*

Xifoideo, dea. Adjetivo. *Anatomía.* Que se relaciona con el apéndice xifóides. ‖ LIGAMENTO XIFOÍDEO. Ligamento que se extiende desde el cartílago de la séptima costilla, hasta la cara anterior del apéndice ó cartílago xifóides, en donde se inserta, cruzándose con el ligamento del lado contrario.

ETIMOLOGÍA. *Xifóides:* francés, *xiphoïdien.*

Xifóides. Adjetivo. *Anatomía.* Epíteto de la prolongacion cartilaginosa con que termina inferiormente el esternon.

ETIMOLOGÍA. Griego ξιφοειδής *(xiphoidēs)*, semejante á una espada; de *xíphos*, espada, y *eĭdos*, forma: francés, *xiphoïde.*

Reseña.—La prolongacion cartilaginosa, de que se habla en la definicion, es lo que se suele llamar *apéndice* XIFÓIDES.

Xifópago, ga. Adjetivo. *Teratología.* MONSTRUOS XIFÓPAGOS. Monstruosidad caracterizada por la reunion de dos individuos, desde la extremidad inferior del esternon hasta el ombligo comun.

ETIMOLOGÍA. *Xifo* y *pagéis*, ligado; ξίφος παγείς: francés, *xiphopage.*

Reseña.—Los hermanos Siameses eran monstruos XIFÓPAGOS. (LITTRÉ.)

Xifonoto, ta. Adjetivo. *Ictiología.* Calificacion de los peces que tienen el dorso cortante ó elevado en arista.

ETIMOLOGÍA. *Xifo* y *nōtos*, espalda; ξίφος νῶτος: francés, *xiphonote.*

Xifoptérida. Femenino. *Botánica.* Género de helechos.

ETIMOLOGÍA. Griego *xíphos*, espada, y *pterís*, helecho; ξίφος πτερίς: francés, *xiphoptéride.*

Xifos. Masculino. *Antigüedades.* Entre los atenienses, suplicio que consistía en cortar la cabeza.

ETIMOLOGÍA. *Xifo.*

Xifósomo. Masculino. *Zoología.* Género de reptiles ofidianos.

ETIMOLOGÍA. Griego *xíphos*, espada, y *sōma*, cuerpo; ξίφος σῶμα: francés, *xiphosome.*

Xifosuro, ra. Adjetivo. *Zoología.* Que tiene la cola ensiforme.

ETIMOLOGÍA. *Xifo* y *ourá*, cola; ξίφος ουρά: francés, *xiphosure.*

Xikuani. *Mitología del Japon.* JIKUANI. *(Diccionario Enciclopédico.)*

Xilantemo. Masculino. *Botánica.* Género de plantas de la familia de las cinarocéfalas.

ETIMOLOGÍA. Griego *xylon*, madera, y *ánthēma*, florido; ξύλον ἄνθημα: francés, *xylanthème.*

Xilarmonicon. Masculino. Instrumento músico inventado recientemente.

ETIMOLOGÍA. Griego ξύλον *(xylon)*, madera, y armónico: francés, *xylharmonique.*

Xileco. Masculino. Especie de jubon de paño de color, con mangas hasta el codo, de uso ordinario entre la morisca. Del XILECO morisco viene sin duda nuestro *chaleco.*

ETIMOLOGÍA. Turco *yelek;* árabe, *djalīka*

Reseña.—1. La voz del artículo tomó en la antigua lengua multitud de formas, tales como *gileco*, *xaleco*, *jaleco*, *jalaco*, segun resulta del texto siguiente: «Moros hai en la tierra: moros, moros, arma, arma.» «Con estas voces quedamos todos confusos y no sabíamos qué hacernos; pero considerando que las voces del pastor habían de alborotar la tierra, y que la caballería de la costa había de venir luégo á ver lo que era, acordamos que el renegado se desnudase las ropas de turco y se vistiese un *gileco* ó casaca de cautivo...» *(El Ingenioso Hidalgo Don Quijote de la Mancha, capítulo XLI.)*

«*Gileco* ó casaca de cautivo.»

«*Gileco* parece ser la misma voz que *chaleco*, si bien este no lleva faldas ni mangas, como las casacas. A lo que Cervántes dió nombre de *gileco*, llamó Lope de Vega *xaleco* en la comedia de *los Cautivos de Argel*, y el Padre Haedo, *jalaco* ó *jaleco:* «si hace frio, dice *(Topogr., capítulo 26)*, visten los moros un jubon de paño de algun color, cuyas mangas no llegan más que á los codos, á que llaman *jalacos.*

Digitized by Google

Y en otro lugar *(Ibid., capítulo 32)*, refiere que en tiempo de frio las moras debajo del sayo *visten algun* JALECO *de paño, que es casi como jubon*. Segun esto era traje morisco el *gileco*, pero, como le usaban tambien los cautivos, no alarmaba tanto como el de turco que llevaba el renegado.» *(Comentarios de Don Diego Clemecin.)*

2. Segun Ménage, el francés *gilet* viene de *Gille*, apellido del sastre que inventó el *gilet* de los franceses.

3. Pudiera suceder que el *gilet* francés fuera nuestro *gileco*.

4. En efecto, si el vocablo francés viene del sastre *Gille*, ¿por qué no se llamó *gillet*, cuya forma no se conoce?

Xilena. Femenino. *Química.* Carburo de hidrógeno hirviente á 130°

ETIMOLOGÍA. Griego ξύλον *(xylon)*, madera: francés, *xylène*.

Sentido etimológico.—Se llamó *xilena*, porque dicho carburo se extrae ó se retira del espíritu de madera *(esprit de bois)*.

Xiletino. Masculino. *Entomología.* Género de insectos coleópteros, cuyas antenas tienen la forma de una sierra.

ETIMOLOGÍA. *Xilino.*

Xilina. Femenino. *Entomología.* Género de insectos lepidópteros.

ETIMOLOGÍA. *Xylo:* francés, *xyline*.

Xilino, na. Adjetivo. Concerniente á la madera. ‖ LICOR XILINO. Jugo acuoso que existe en las plantas leñosas, denominado vulgarmente *savia*.

ETIMOLOGÍA. *Xilina:* francés, *xylin*.

Xilita. Femenino. *Química.* Producto de la destilacion del espíritu de madera *(esprit de bois)*.

ETIMOLOGÍA. *Xilena:* francés, *xylite*.

Xilito. Masculino. *Entomología.* Género de insectos coleópteros heterómeros.

ETIMOLOGÍA. *Xilita.*

Xilo. Prefijo técnico, del griego ξύειν *(xyein)*, pulir; ξύλον *(xylon)*, madera.

Xilobálsamo. Masculino. «El leño ó madera del bálsamo, arbusto parecido al alhelí segun Dioscórides, el cual hoy no se conoce, porque el XILOBÁLSAMO que se administra en las boticas, segun Laguna, libro I, capítulo VIII, es muy diferente del antiguo.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

ETIMOLOGÍA. *Xilo* y *bálsamo:* latin, *xylŏbalsămum;* francés, *xylobalsame*.

Xilocarpo, pa. Adjetivo. *Botánica.* De frutos leñosos.

ETIMOLOGÍA. Griego *xylon*, madera, y *karpós*, fruto; ξύλον καρπός: francés, *xylocarpe*.

Xilócopo, pa. Adjetivo. *Zoología.* Epíteto de los animales que cortan la madera, como las abejas XILÓCOPAS.

ETIMOLOGÍA. Griego ξυλοκόπος *(xylokópos)*; de *xylon*, madera, y *kóptein*, cortar: francés, *xylocope*.

Reseña.—Otros autores definen el XILÓCOPO (masculino): «género de insectos himenópteros melíferos.»

Xilocriptito. Masculino. *Mineralogía.* Mineral amorfo, ó en cristales extremdamente pequeños, diseminados en una madera fósil ó lignito, descubierto, hace poco tiempo, en el lecho plástico que recubre á la creta. Este lignito presenta troncos que tienen hasta dos piés de diámetro.

Xilodia. Femenino. *Botánica.* Género de frutos heterocarpos, monospermos y leñosos que están sostenidos por un soporte carnoso.

ETIMOLOGÍA. Griego ξυλώδης *(xylōdēs)*; de *xylon*, madera: francés *xylodie*.

Xilofagia. Femenino. *Entomología.* Accion del insecto que roe la madera. ‖ Propension á alimentarse de ella.

ETIMOLOGÍA. Griego *xylon*, madera, y *phageīn*, comer; ξύλον φαγεῖν: francés, *xylophagie*.

Xilofagiano, na. Adjetivo. *Zoología.* Que roe la madera.

ETIMOLOGÍA. *Xilofagia.*

Xilófago, ga. Adjetivo. *Zoología.* Nombre con que se designan en general los animales que viven y se alimentan de la madera, ó que depositan en ella sus huevos. ‖ *Entomología.* Género de insectos dípteros de la familia de los notacantos, compuesto de dos especies indígenas de Francia y Alemania. ‖ Familia de insectos coleópteros tetrámeros, cuyas especies viven en la madera, formando su carácter principal.

ETIMOLOGÍA. *Xilofagia:* francés, *xylophage*.

Xilófilo, la. Adjetivo. Que vive en la madera. ‖ Femenino. *Botánica.* Género de plantas euforbiáceas.

ETIMOLOGÍA. Griego *xylon*, madera, y *phyllon*, hoja: ξύλον φύλλον.

Xilófono. Masculino. *Música.* Instrumento compuesto de una clave de madera de pino, el cual descansa sobre cojinetes de paja, hiriéndose el teclado con una baqueta. Produce un sonido que le es peculiar.

ETIMOLOGÍA. Griego *xylon*, madera, y *phōnē*, voz: ξύλον φωνή: francés, *xylophone*.

Xiloforias. Femenino plural. *Antigüedades.* Fiesta de los judíos, en la cual se llevaba solemnemente al templo la leña para conservar el fuego sagrado, que debía arder continuamente en el altar de los holocaustos.

ETIMOLOGÍA. *Xilóforo.*

Xilóforo. Masculino. *Antigüedades.* Sacerdote judío que encendía y conservaba el fuego sagrado.

ETIMOLOGÍA. Griego ξυλοφορός *(xylophóros)*; de *xylon*, madera, y *phorós*, portador: francés, *xylophore*.

Xilógeno. Masculino. *Química.* Substancia lignificante, caracterizada por su solubilidad, fácil y completa, en la potasa cáustica; así como por su casi insolubilidad en el ácido sulfúrico.

ETIMOLOGÍA. Griego *xylon*, madera, y *gennáō*, yo engendro; ξύλον γεννάω. francés, *xylogène*.

Reseña.—El XILOGENO se encuentra en la pared primaria de las células de las plantas, así como en las capas espesas de todas las células lignificadas.

Xiloglifia. Femenino. Arte de grabar caractéres en madera.

ETIMOLOGÍA. Griego *xilon*, madera, y *glyphō*, yo esculpo: ξύλον γλύφω.

Xiloglífico, ca. Adjetivo. Concerniente á la xiloglifia.

Xiloglifo. Masculino. El que graba caractéres de madera.

ETIMOLOGÍA. *Xiloglifia.*

Xiloglosa. Masculino. *Botánica.* Género de hongos.

ETIMOLOGÍA. Griego *xylon*, madera, y *glōssa*, lengua; ξύλον γλῶσσα: francés, *xyloglosse*.

Xilografía. Femenino. Impresion tipográfica con planchas de madera grabadas.

ETIMOLOGÍA. *Xilo* y *graphē*, escritura, descripcion; ξύλον γραφή: francés, *xylographie*.

Xilográfico, ca. Adjetivo. Concerniente á la xilografía.

ETIMOLOGÍA. *Xilografía:* francés, *xylographique*.

Xilógrafo, fa. Masculino. Grabador en madera.

ETIMOLOGÍA. *Xilografía:* francés, *xylographe*.

Xilóide. Adjetivo comun á los dos géneros. *Historia natural.* Semejante á la madera, ó procedente de un cuerpo leñoso.

ETIMOLOGÍA. Griego ξυλοειδής *(xyloeidés)*; de *xylon*, madera, y *eīdos*, forma: francés, *xyloïde*.

Xiloidina. Femenino. *Química.* Materia muy combustible que se obtiene, tratando en frío los principios neutros vegetales por el ácido azótico.

ETIMOLOGÍA. *Xilo:* francés, *xyloïdine*.

Xilólatra. Masculino. El que adora ídolos de madera.

ETIMOLOGÍA. Griego ξυλολάτρης *(xylolátrēs)*; francés, *xylolâtre*.

Xilolatría. Femenino. Adoracion de ídolos de madera.

ETIMOLOGÍA. Griego *xylon*, madera, y *latreía*, adoracion; ξύλον λατρεία: francés, *xylolâtrie*.

Xilolita. Femenino. *Historia natural.* Madera petrificada.

ETIMOLOGÍA. Griego *xylon*, madera, y *lithos*, piedra; ξύλον λίθος: francés, *xylolithe*.

Xilología. Femenino. Tratado sobre las maderas.

ETIMOLOGÍA. *Xilo* y *lógos*, tratado; ξύλον λόγος: francés, *xylologie*.

Xilomáceo, cea. Adjetivo. *Botánica.* Parecido á un xilomo.

ETIMOLOGÍA. *Xilomo:* francés, *xylomacé*.

Xilomancia. Femenino. *Antigüedades.* Adivinacion por medio de pequeños trozos de madera.

ETIMOLOGÍA. *Xilo* y *manteía*, adoracion; ξύλον μαντεία: francés, *xylomancie*.

Reseña.—Por XILOMANCIA se entiende la adivinacion supersticiosa; esto es, el agüero que se infiere por la disposicion particular de ciertos pedazos de madera seca, que se hallan en el camino.

Xilomántico, ca. Adjetivo. Concerniente á la xilomancia.

Xilomeo, mea. Adjetivo. XILOMÁCEO.

Xilométron. Masculino. *Botánica.* Género de hongos leñosos.

Digitized by Google

ETIMOLOGÍA. *Xilo* y *métron*, medida: ξύλον μέτρον.

Xilomice. Adjetivo. *Botánica.* Que crece en las maderas. ‖ Masculino plural. Los XILOMICES. Familia de hongos.

ETIMOLOGÍA. *Xilo* y *mykēs*, hongo: ξύλον μύκης: francés, *xylomyce.*

Xilomizon. XILOMICE.

ETIMOLOGÍA. La forma *xilomizon*, que aparece en algunos *Diccionarios*, es bárbara.

Xilomo. Masculino. *Botánica.* Género de hongos que viven en las hojas de las demás plantas.

ETIMOLOGÍA. *Xilo.*

Xilon. Masculino. *Botánica.* Arbusto que produce el algodon.

ETIMOLOGÍA. *Xilo:* latin, *xylon.*

Xilópalo. Masculino. *Historia natural.* Madera petrificada; es decir, fósil. ‖ Sinónimo de cuarzo.

ETIMOLOGÍA. Francés *xylopale.*

Xilopia. Femenino. *Botánica.* Arbusto de América, cuya corteza es aromática y su madera, amarga.

ETIMOLOGÍA. Francés, *xylopie.*

Xilopicron. Masculino. *Botánica.* Pequeño árbol de la isla de Borbon, cuya madera es amarga.

ETIMOLOGÍA. Griego *xylon*, madera, y *pikrós*, amargo; ξύλον πικρός: francés, *xylopicron.*

Xilópolis. Femenino. *Geografía antigua.* Antigua ciudad de Macedonia (Mygdonia), llamada así por ser todas sus casas de madera.

ETIMOLOGÍA. Griego *xylon*, madera, y *pólis*, ciudad: ξύλον πόλις.

Xilórgano. Masculino. Instrumento músico, antiguo, compuesto de unos cilindros ó varillas de madera sólida y sonora. Los había tambien de barro poco cocido.

ETIMOLOGÍA. *Xilo* y *órgano:* francés, *xylorganon.*

Xilosteon. Masculino. *Botánica.* Arbol cuya madera es dura y blanca. ‖Arbusto de los Alpes.

ETIMOLOGÍA. *Xilo* y *ostéon*, hueso; ξύλον ὀστέον: francés, *xylosteum.*

Xilostromo. Masculino. *Botánica.* Género de hongos coriáceos, tuberosos, lisos, compactos y sin apariencias de fructificacion.

ETIMOLOGÍA. Griego *xylon*, madera, y *strōma*, tapete, por semejanza de forma: ξύλον στρῶμα.

Xiloto. Masculino. *Entomología.* Género de insectos dípteros.

ETIMOLOGÍA. *Xilo:* francés, *xylote.*

Xilótomo, ma. Adjetivo. *Entomología.* Calificacion de los insectos dípteros que viven en el interior de las plantas leñosas, cortando la madera.

ETIMOLOGÍA. Griego ξυλοτόμος *(xylotómos)*, de *xylon*, madera, y *tomē*, seccion, corte: francés, *xylotome.*

Xilótrogo, ga. Adjetivo. *Zoología.* Epíteto de los animales que horadan y atraviesan la madera.

ETIMOLOGÍA. Griego, *xylon*, madera, y *trōgō*, agujerear; ξύλον τρώγω: francés, *xylotroge.*

Ximenesa. Femenino. *Botánica.* Género de plantas vivaces corimbíferas de Méjico, aclimatado en Europa.

ETIMOLOGÍA. Francés *ximenèse.*

Ximenia. Femenino. *Botánica.* Arbol de América, cuyo fruto seco es el mirobolano. ‖ Género de plantas exóticas.

ETIMOLOGÍA. Francés *ximénie.*

Ximenez. Véase JIMENEZ.

Ximio, mia. Masculino y femenino. SIMIO, MIA.

Xin. Masculino. *Mitología.* Nombre de los genios buenos ó benéficos, entre los chinos.

Xinecias ó **Xinoceas.** Femenino plural. *Historia antigua.* Fiestas atenienses, instituidas por Teseo, en honor de Minerva, para recordar la reunion de los habitantes del Asia en una sola familia. Se celebraban en Julio, y se llamaban tambien *metœcias.*

ETIMOLOGÍA. Griego ξύν *(xyn)*, por σύν *(syn)*, juntamente, y οἰκέω *(oikéō)*, yo habito: francés, *xynécies, xynocées* ó *xynœcies.*

Xinglar. Neutro. Provincial Aragon. Gritar, pronunciando ó sin pronunciar voz alguna, en demostracion de regocijo.

Xiniade. Sustantivo y adjetivo femenino. *Mitología.* Se dice de las ninfas de una fuente inmediata á la ciudad de *Xynia.*

Xintan. Masculino. *Erudicion.* Una de las doce sectas de monjes japoneses.

Xinthotolt. Masculino. *Ornitología.* Nombre de un pájaro de Méjico, del género *tangara.*

ETIMOLOGÍA. Mejicano *xinthotolt*, «pájaro de las hierbas.»

Xion. Masculino. *Germanía.* Partícula afirmativa, que vale *sí.*

Xir. Masculino. *Filosofía hermética.* Nombre dado al color negro.

Xirídeo, dea. Adjetivo. *Botánica.* Parecido á una xiris.

ETIMOLOGÍA. *Xiris:* francés, *xyride.*

Xiris. Masculino. *Botánica.* Género de plantas juncáceas.

ETIMOLOGÍA. Griego ξῦραῖος *(xyraîos)*, raso: francés, *xyris.*

Xirque. SIROCO.

ETIMOLOGÍA. Arabe *charquī*, oriental.

Forma.—1. El *ch* árabe inicial se torna en *x*, como en *axebe*, de *ach-chebb;* como en *xaque*, de *chāh;* como en *jarifo*, de *charīf;* como en *jarico*, de *charik;* como en *xerga*, de *charika.*

Charquī representa *xarqui.*

2. La *a* se torna en *i*, como en *almarrega;* de *al-mirfaga;* como en *maquila*, de *mikyāla;* como en *matraca*, de *mitraqa.*

Xarqui representa *xirquī*, perfectamentamente simétrico de *xirque.*

Xisitro. Masculino. *Mitología.* Personaje que, advertido por Saturno de que un diluvio iba á inundar toda la tierra, hizo construir un gran navío, donde se salvó con su familia. Cuando salió del navío, desapareció de la tierra y fué colocado en el número de los dioses.

Xistarca. Masculino. *Antigüedades.* Oficial que presidía los xistos.

ETIMOLOGÍA. Griego ξυστὸν *(xystòn)*, xisto, y ἄρχος *(árchos)*, jefe: francés, *xystarque.*

Xístico, ca. Sustantivo y adjetivo. *Antigüedades.* Nombre de los atletas y de los gladiadores que, durante el invierno, combatían bajo los pórticos ó xistos, y no á la intemperie. ‖ Concerniente á los xistos.

ETIMOLOGÍA. Griego ξύστικον *(xystikon)*, de ξυστὸν *(xystòn)*, xisto: francés, *xystique.*

1. Xisto. Masculino. *Antigüedades griegas.* Pórtico bajo el cual se ejercitaban los atletas en el invierno. ‖ *Antigüedades romanas.* Galería para pasear.

ETIMOLOGÍA. Griego ξυστὸν, ξυστὸς *(xyston, xystos)*, lugar cubierto: latin, *xystus;* francés, *xyste.*

Reseña.—1. Parte de una palestra, entre los antiguos griegos, largo pórtico cubierto, donde los atletas se ejercitaban durante el invierno. Tenía 22 piés de ancho (6 metros 60 centímetros), y el centro formaba una liza de 12 piés de ancha (3'60 metros), profunda, de pié y medio (0'45 metros), á fin de que los espectadores, que se colocaban al rededor, pudiesen ver los ejercicios sin ser incomodados.

2. Más allá del XISTO había un estadio y paseos plantados de plátanos, con asientos de fábrica.

3. Entre los romanos, el XISTO era un parterre de flores y de arbustos, en medio de un peristilo; una calle recta y plantada con regularidad en un jardin.

2. Xisto. Masculino. *Entomología.* Género de dípteros.

ETIMOLOGÍA. Griego ξυστὸς *(xystòs)*, raido, raso; de ξύειν *(xyein)*, raspar: francés, *xyste.*

Xiston. Masculino. *Alquimia.* El verde-gris en polvo.

Xistrepipado. XISTREPÍPODO.

ETIMOLOGÍA. La forma *xistrepipado*, que aparece en algunos *Diccionarios*, es bárbara.

Xistrepípodo, da. Adjetivo. *Zoología.* Epíteto de los animales que tienen las patas largas y escamosas. ‖ Masculino plural. Los XISTREPÍPODOS. *Ornitología.* Familia de pájaros.

ETIMOLOGÍA. Griego *xystron*, almohaza; *aípus*, alto, y *podós*, genitivo de *poûs*, pié; ξύστρον αἶπυς ποδός: francés, *xystrepipode.*

Xistromacrópodo, da. Adjetivo. *Zoología.* De patas largas y escamosas.

ETIMOLOGÍA. Griego *xystron*, almohaza: *makrós*, largo, y *podós*, genitivo de *poûs*, piés, ξύστρον μακρός ποδός.

Xistromicrópodo, da. Adjetivo. *Zoología.* De patas cortas y escamosas. ‖ Masculino plural. Los XISTROMICRÓPODOS. *Ornitología.* Familia de pájaros.

ETIMOLOGÍA. Griego *xystron*, rallo; *mikrós*, pequeño, y *podós*, pié; ξύστρον μικρός ποδός: francés, *xystromicropode.*

Xistrópodo, da. Adjetivo. *Zoología.* Epíteto de los animales que tienen las patas escamosas. ‖ Masculino plural. Los XISTRÓPODOS. *Ornitología.* Familia de pájaros.

Digitized by Google

Etimología. Griego, *xystron*, rallo, y *pódos*, pié; ξύστρον ποδός: francés, *xystropode*.

Xitraguptèn. Masculino. *Mitología indiana.* Secretario de un dios de los infiernos, encargado de llevar un registro exacto de las acciones de cada hombre durante su vida. Esta especie de memoria servía como de regla para decretar sobre la suerte del difunto.

¡**Xo!** Interjeccion. Cho ó jo. Algunos lo escriben así, y pronuncian la *x* suavemente.

Xoarcam. Masculino. *Mitología indiana.* Nombre que dan los indios al primero de los cinco paraísos, que dicen hallarse situados en los cielos, y en donde moran las almas de los hombres virtuosos.

Xocoaltuslicuor. Masculino. Nombre que dan los mejicanos á un licor agrio que extraen del maíz.

Xocoati. Masculino. Especie de bebida fermentada que hacían los mejicanos con maíz y agua.

Xodoxin. Masculino. *Erudicion.* Nombre de unos sectarios japoneses.

Xolo. Masculino. Raza de gallos de las islas Filipinas, cuyas patas son muy cortas.

Etimología. *Xoló*, archipiélago.

Xomoti. Masculino. *Ornitología.* Ave palmípeda de Méjico, con cresta en la cabeza.

Xoquicopalio. Masculino. *Botánica.* Arbol de Mechoacan, que destila cierto licor resinoso.

Xorida. Femenino. *Entomología.* Género de insectos himenópteros.

Xoxon-Pringri. Adjetivo sustantivado. *Historia.* Gran sacerdote de Aracan, en las Indias, cuyo poder se extiende á todo lo que concierne á religion.

Xuaresia. Femenino. *Botánica.* Género de plantas de la familia de las escrofulariáceas, compuesto de una sola especie indígena del Brasil.

Xuarez. Masculino. Nombre patronímico anticuado. El hijo de Xuero ó Suero. Véase Suarez.

Xubeté. Masculino. Especie de armadura que se usaba en lo antiguo.

Xúcar. Masculino. *Geografía.* Nombre anticuado del *Júcar*, río de España, que nace en el cerro de San Felipe (Cuenca), corre al Sur y al Este unos 350 kilómetros, por Cuenca, Forguera, Cofrentes, Alcira y Cullera, donde desagua en el Mediterráneo.

Etimología. Es el *Sucro* de los antiguos romanos.

Xucla. Jucla.

Xuclar. Xucla.

Reseña.—Xuclar se halla en Alonso del Castillo. *(Memorial histórico español, III, 25, 36.)*

Xudan. Masculino. *Mitología.* Nombre etrusco de Mercurio.

Xuque. Masculino. «La pringue, porquería y suciedad húmeda.» (Academia, *Diccionario de 1726.)*

Xutas. Masculino. *Ornitología.* Ave muy parecida al ganso, que se cría en las Indias occidentales.

1. Xuto (Juto). Adjetivo. *Historia.* Individuo de un pueblo procedente de la Escandinavia, que dió el nombre á la Jutlandia, arrojando de ella á los cimbrios y teutones.

2. Xuto (Juto). Masculino. *Tiempos heróicos.* Hijo de un rey de la Hélade; á la muerte de su padre tomó para sí el Peloponeso y se casó con Creusa, de la cual tuvo dos hijos. *(Diccionario Encilopédico.)*

Reseña.—Uno de los hijos de Helleu, que tuvo de Creusa, hija de Erecteo, dos hijos; Ion y Aqueo, que fueron el orígen de los jonios y de los aqueos.

Xyele. Femenino. *Antigüedades.* Especie de espada corva, de que se servían los lacedemonios. ‖ *Entomología.* Género de insectos himenópteros.

Digitized by Google

Digitized by Google

Y

Y. Vigesimaséptima letra de nuestro alfabeto, y vigésimasegunda de las consonantes: se la llama y *griega*, y hoy se le da el nombre de ye. (Academia.) || Antiguamente era numeral y valía 150, segun Ugutius; y segun Baronius, 159. Coronada por una raya horizontal, significaba 150.000, cuya numeracion estuvo en práctica hasta muy entrada la Edad Media. || Como número ordinal, designa el objeto vigésimocuarto de una serie ó coleccion, y á veces el 22°, porque en el antiguo alfabeto la *i* y la *j* no eran más que una letra, lo mismo que la *u* y la *v*. *(Diccionario Enciclopédico.)* || *Numismática*. En las antiguas monedas francesas es la marca de las acuñadas en *Burgos*. || *Álgebra*. Suele emplearse, como la *x*, para designar una incógnita. || *Historia antigua*. Pitágoras hizo de la y el símbolo de la vida, tomando el pié por la infancia, y la horquilla, por los dos caminos de la virtud y del vicio, que se toman al salir de la pubertad. Dicho símbolo parece ser la base de toda su doctrina, por cuya razon los antiguos llamaban á la y *la letra de Pitágoras* y *el árbol de Sámos*, aludiendo á que en esta isla nació aquel fllósofo. || *Química*. Es la abreviatura de *Yttrium*. || *Tipografía*. Punzon de acero, á cuyo extremo hay una y, para abrir ó imprimir esta letra. || *Arquitectura*. *X Y*. Marca que se pone en las piedras destinadas á la formacion de columnas. || *Zoología*. Especie de mariposa. || *Entomología*. Nombre de un insecto lepidóptero. || *Gramática sanscrita*. Vigésimasexta consonante del alfabeto *devanāgarī*, sexta de las paladiales y décima de las letras sonoras. || *Gramática árabe*. Vigésimaoctava letra del alfabeto, cuyo nombre es *ia*. Representa y; pero generalmente, *i*. || *Literatura latina*. Vigésimatercera letra del alfabeto, tomada del alfabeto griego y correspondiente á su Υ *(upsilòn ó ypsilòn)*, de la cual sólo se usa para escribir un cortísimo número de dicciones griegas. (Ausonio, San Jerónimo).

Etimología. Latin *Y, y*; griego, Υ, υ, ὑψιλὸν (*ypsilòn*).

Reseña.—y. 1. Esta letra, considerada en su figura, se compone de una *i* y una *j*; y como la *j*, segun hemos dicho, no es más que una *i* prolongada hácia abajo, resulta que la *y* es igual á dos *ii*. Y este es próximamente su valor en la pronunciacion.

2. El orígen de la forma de la *j*, y, por consiguiente, de la y, es que antiguamente, cuando en la escritura se encontraban dos *ii* seguidas, y estaban unidas por un perfil ó rasguito, como es costumbre en casi todas las letras, se leían frecuentemente las dos *ii* como si fuesen una *u*; y, para evitar esta equivocacion, se introdujo la costumbre de alargar hácia abajo el rasguito ó perfil de la segunda *i*. Así es que en muchos msnuscritos y libros impresos antiguos se encuentra *Caij, flaminij*, por *Caii, flaminii;* y en *cujus, ejus, projicere*, la *j* es como el signo representante de dos *ii*, y, en rigor, como dos *ii*, ó como y, la pronunciamos.

3. El carácter y es, en latin, segun hemos dicho ya al tratar de la U, el representante de la Υ *(upsilòn ó ypsilòn)* en las voces de procedencia griega, como en *etymología, lyra, martyr, pyra, presbyter, synodus, synonyma:* esta procedencia respetó tambien la ortografía castellana durante algun tiempo, como sigue respetándola la francesa; pero últimamente abandonamos la y (llamada por esta razon *griega*), y escribimos *etimología, lira, mártir*.

4. Añadida una y en *doy, soy, voy*, que en castellano antiguo fueron *do, so, vo*. (Monlau.)

5. Nótese que en la correspondencia perfectamente etimológica de las lenguas romana con la griega, ninguna palabra puede principiar con y, pues está afectada por el espíritu áspero que se convierte en *h*. Sirvan de ejemplo las palabras, *hidrocele, hidrodinámica, hidrostática, hidráulica*, derivadas de *hydor* (ὕδωρ), agua.

6. *La* y *entre los latinos*.—Los latinos no tuvieron en los primeros tiempos esta letra y la consideraban como una letra extraña á su alfabeto, no empleándola más que en las palabras de orígen griego. Puede afirmarse que no diferenciaban mucho su sonido del de la *u*, y así escribían indistintamente *satyra* y *satura; Sylla* y *Sulla*.

7. *La* y *entre los franceses*.—Es la vigésimacuarta letra de su alfabeto y última de sus vocales. La conservan escrupulosamente en todas las palabras de orígen griego, segun queda dicho, ortografía correcta que facilita la etimología de las voces. Tiene sonido de *i* simple cuando forma una palabra por sí sola, como en *il y a*, ó cuando está á la cabeza de la sílaba, inmediatamente ántes de otra nasal, como en *yeux, yacht*. El mismo sonido tiene entre dos consonantes, en las palabras que proceden del griego,

Digitized by Google

como *acolyte*, *mystère*, *syntaxe*; introducida en medio de las palabras donde había dos *ii*, pasó luégo al final, y se escribió *aussy*, *icy*, *loy*, *roy*, sin otra razon que el capricho de los copistas y posteriormente el espíritu de rutina de los impresores. A principios del siglo XVI, Jacques Silvius clamó contra esta ortografía, que ha sido completamente reformada desde hace más de un siglo.

8. *La* Y *entre los alemanes.*—Es la vigésimaquinta letra de su alfabeto, si se cuentan la *V* y la *W* como caractéres distintos.

9. *Epigrafía.*—Esta letra no aparece jamás como abreviatura en las inscripciones.

Y. Conjuncion copulativa que une palabras y oraciones. En este oficio suena como la vocal I. ‖ Se usa en el principio de la oracion para redargüir ó replicar, preguntando á lo que se ha dicho; y así se dice: Y tú, ¿no haces lo mismo? ‖ Se usa para significar enfado ó desprecio de lo que se oye; y así se dice: ¿Y qué tenemos con eso?‖ Unese frecuentemente á la conjuncion *si* en cláusulas como estas: ¿Y si no viniere á tiempo? ¿Y si fuera otra la causa? ‖ Usábase en lo antiguo como adverbio de lugar, y significaba ALLÍ.

ETIMOLOGÍA. Sanscrito *iti:* griego, ἰδέ *(idé)* ἠδέ *(ēdé);* latin, *et*, aleman, *Und;* inglés, *and;* lituano, *ir;* ruso, *i;* francés y provenzal, *et;* italiano, *e;* catalan, *y*, ántes de consonante; *é*, ántes de vocal: *Espanya é Inglaterra.*

Y (GOLFO DE LA). *Geografía.* Golfo del Zuyderzé, que se extiende, sobre 25 kilómetros, desde Muyden á Beverwick, entre la Holanda setentrional y la Holanda meridional. En otro tiempo fué un lago, unido al Rhin, por un lado, y al lago Flevo, por el otro. Lo formó en el siglo XIII una invasion de la mar.

Ya. Adverbio de tiempo con que regularmente se denota el tiempo pasado. ‖ En el tiempo presente, haciendo relacion al pasado. ‖ En otro tiempo ó en otra ocasion que se puede ofrecer, distinta de aquella en que se habla; y así se dice: YA NOS VEREMOS, YA SE HARÁ ESO, etc. ‖ Finalmente ó últimamente. ‖ Luégo, inmediatamente; y así cuando se responde á quien llama, se dice: YA VOY, YA VAN. ‖ Se usa como conjuncion, repetida en dos ó más oraciones, ó en dos ó más miembros ó partes de una oracion. ‖ Se junta unas veces con la partícula *que*, y otras, con la partícula *sí*. ‖ Interjeccion con que se explica que nos acordamos de algo que se nos había olvidado, ó que caemos en algo que nos avisan ó nos recuerdan; y se suele duplicar, diciendo: YA, YA. ‖ Se usa como interjeccion de desprecio, con que damos á entender que no hacemos caso de lo que nos dicen, ó no lo queremos hacer, ó que no lo creemos; porque juzgamos que nos van á engañar. En este sentido se suele usar con estas frases: YA YA, YA SE VE, YA TE VEO. ‖ Sirve para conceder ó apoyar lo que nos dicen, y suele usarse con las frases: YA ENTIENDO, YA SE VE, que equivalen á: ES CLARO, Ó ES ASÍ.

ETIMOLOGÍA. 1. Catalan y provenzal, *ja;* francés, *jà;* portugués, *ja;* burguiñon, *jei;* italiano, *già*, del latin *jam*, por *iam*, aféresis de *diam*, *diem*, dia, significando el dia de hoy, la hora presente, luégo, sin demora. (LITTRÉ.)

2. Efectivamente, el latin *jam* representa *iam*, como *jăcēre* representa *iacēre*, porque los latinos significaron el espíritu áspero de la *y* griega, convirtiéndola en *jota*.

Ya. Masculino. *Gramática.* Nombre de una de las letras del alfabeto sanscrito, primera de las fuertes del sexto órden, ó sea el de las semivocales. ‖ Vigésimaoctava letra del alfabeto árabe, signo numérico de 10. ‖ Trigésimatercera letra del alfabeto turco, que corresponde á nuestra Y.

Yabacani. Femenino. *Botánica.* Raíz de América, que tiene la virtud de ahuyentar las serpientes.

ETIMOLOGÍA. *Vocablo indígena.*

Yabira. DONCEL.

Yabme-Aimo. *Mitología lapona.* Morada adonde se trasladan los hombres cuando mueren. *(Diccionario Enciclopédico.)*

Yabme-Akko. *Mitología.* (Madre de los muertos): diosa de los infiernos, en la mitología lapona. *(Diccionario Enciclopédico.)*

Yabmeks. Masculino plural. *Mitología.* Espíritus de la mitología lapona, que residen en los infiernos. *(Diccionario Enciclopédico.)*

Yac y Yaque. Masculino. Bandera inglesa de proa, con una cruz roja, y en sus ángulos, listas diagonales, blancas y azules. Es una especie de escudo con que se distinguen las banderas nacionales de popa, cuya cuarta parte ocupa, á contar desde el ángulo superior, en que se afirma la driza. *(Diccionario Enciclopédico.)*

Yaca. Femenino. *Botánica.* Arbol de la India, muy grande y grueso, cuyas hojas son de un palmo cada una, de color verde claro, con un nervio grueso y duro por el medio; el pomo es grande, largo y grueso, y todo verde oscuro.

Yacaranda. Masculino. *Botánica.* Arbol de Madagascar parecido al ciruelo.

Yacatil. Masculino. *Cronología.* Mes de los etiopes correspondiente á nuestro Febrero.

Yacente. Participio activo de yacer. El que está echado ó tendido. ‖ ESTATUA YACENTE. *Escultura.* Estatua acostada. ‖ COLMENA YACENTE. *Agricultura.* La que está tendida á lo largo. *(Diccionario Enciclopédico.)*

ETIMOLOGÍA. 1. Latin *jăcens, jăcentis*, forma adjetiva de *jăcēre*, yacer: JACENS *animus*, ánimo abatido, espíritu postrado: JACENTE *te*, estando tú enfermo, en Ciceron: JACENTES *ad hesperum terræ*, tierras que caen al Occidente, en Plinio: JACENS *oratio*, discurso que se arrastra, estilo bajo, en Gelio.

2. Ciceron dice en el mismo sentido: JACENTIA *verba*, palabras vulgares, y JACET *oratio*, el estilo languidece.

Yacente (HERENCIA). *Forense.* «Se llama aquella herencia en que no ha entrado aún el heredero, ó en que no se han hecho aún las particiones.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

Yacer. Neutro. Estar echado ó tendido. Se usa con propiedad por el que está en la fosa, en el sepulcro, ó muerto. ‖ Existir de algun modo ó estar alguna persona ó cosa en algun lugar. ‖ Estar situada alguna cosa en algun paraje.

ETIMOLOGÍA. Latin *jăcēre*, estar acostado: y figuradamente, dormir en el sepulcro; italiano, *giacere;* francés del siglo XI, *gesir;* moderno, *gésir;* walon, *jaire.*

Yaciente. Participio activo de yacer. Lo que yace. Se usa hablando de las colmenas que están tendidas á lo largo.

Yacija. Femenino. Lecho ó cama, ó cosa en que se está echado. Tómase tambien por la sepultura. ‖ SER DE MALA YACIJA. Frase. Ser de mal dormir. Frase metafórica. Estar con inquietud y desasosiego. ‖ Frase. Ser hombre bajo, vagabundo y de malas mañas; porque los tales tienen por lo regular mala cama, durmiendo en cualquier parte donde les coge la noche.

ETIMOLOGÍA. *Yacer.*

Yack. Masculino. *Zoología.* Búfalo con cola de caballo.

Yaçna. Femenino. *Erudicion.* Nombre de uno de los libros sagrados de los persas.

Yacoda. *Mitología indiana.* Nodriza de Krichna. *(Diccionario Enciclopédico.)*

Yacola. Femenino. *Erudicion.* Especie de casaca que llevaban los incas.

Yacon. Masculino. *Ornitología.* Género de aves silvanas alectrídeas.

Yaconda. Masculino. *Ictiología.* Pez de las Indias occidentales con varias listas de colores.

Yacos. Masculino. *Medicina.* Enfermedad endémica, pustulosa, que se padece en Africa. *(Diccionario Enciclopédico.)*

Yactura. Femenino. Quiebra, pérdida ó daño recibido.

ETIMOLOGÍA. Griego λάπτειν *(láptein)*, hacer disparos: latin, *jăcĕre*, arrojar; germánico, *jagen;* latin, *jactus, jactūs*, tiro; *jactūra*, la accion de alijar, daño, detrimento: JACTURAM *facĕre*, tener una pérdida: *provincia* JACTURIS *exhausta*, provincia aniquilada por sus grandes gastos.

Yacub (ABU-YUSUF). Príncipe de la dinastía de los Mesinitas, llamado *Al-Mansur-Billah.* Sucedió á su hermano Abu-Berkr en el trono de Fez en 1258; reunió Marruecos á sus Estados; socorrió á Mahomet II, rey de Granada, contra Alfonso X; se alió con este último; sitió en vano á Córdoba y murió en Algeciras en 1286. (SALA).

Yáculo. Masculino. DARDO, como pez. ‖ Serpiente que se arroja desde los árboles para acometer.

Digitized by Google

ETIMOLOGÍA. *Yactura:* latin, *jăcŭlum*, dardo, por semejanza de forma, ó por el ímpetu de la acometida.

Yacumama. Femenino. *Zoología.* Culebra anfibia muy grande del Marañon.

Reseña.—Nombre que dan en la provincia de las Amazonas á la boa. *(Diccionario Enciclopédico.)*

Yachos. Masculino. *Zoología.* Animal del Perú que lleva la piedra bezoar.

Yacht. Masculino. Nombre dado á las embarcaciones de recreo en Inglaterra y Holanda, donde son muy comunes.

ETIMOLOGÍA. Inglés *yacht;* aleman, *Jacht;* danés, *jacht;* francés, *yacht.*

Yadava. Masculino. *Historia.* Nombre de una raza de príncipes descendientes de Yadou.

Yadjur-veda. Masculino. *Erudicion.* El segundo de los *Vedas*, que está divídido en *blanco* y *negro:* el *blanco* se llama *Vadjasenayi;* y el *negro, Testireya.* Contiene las oraciones en prosa.

Yadjus. Masculino. *Filosofía indiana.* Uno de los nombres del *Yadjur-veda.*

Yadu. Masculino. *Mitología indiana.* Hijo de *Yayati* y jefe de la raza de los *Yadavas.* Los brahmanes hacen descender de él á su dios Krichna.

Yafeto. Adjetivo. *Mitología.* (Que dispara flechas). Sobrenombre de Apolo. *(Diccionario Enciclopédico.)*

Yagamons. Masculino plural. *Filosofía indiana.* Libros sagrados de los indios, compuestos con arreglo á los *Vedas.*

Yagath y Yaguth. Masculino. *Mitología árabe.* Dios que los antiguos árabes adoraban bajo la forma de un leon. *(Diccionario Enciclopédico.)*

Yagre. JAGRA.

Reseña.—Esta voz está definida dos veces en varios *Diccionarios.*

Yagua. Femenino. *Botánica.* La corteza que tiene la palma real en su follaje, la cual abraza y encierra el tallo, como la vaina á la semilla. Se desprende naturalmente del tallo que sale todas las lunas, y se aprovecha para embalar algunos objetos. ‖ IRSE Á CORTAR YAGUA. Frase americana. AMOSTAZARSE.

Yaguare. Adjetivo. Se aplica al animal de lomo y barriga blancos y costillares oscuros. *(Diccionario Enciclopédico.)*

Yagüe. Masculino. Nombre propio anticuado. SANTIAGO.

ETIMOLOGÍA. *Iago.*

Reseña.—En lo antiguo, lo mismo que Jacobo, Jaime ó *Sant-Iago.* YAGÜE es hoy tambien apellido. (MONLAU.)

Yaguesa. Femenino. Empulguera en la ballesta.

Yahia (ABU-ZAKARIA-BEN-ALY-BEN-CHAMIA). Famoso capitan árabe del siglo XII. Despues de obtener la célebre victoria de Fraga contra Alfonso I de Aragon, en 1134, recibió de Tachefin, rey de Marruecos, el mando de todas las fuerzas almoravides de España en 1043; se unió á Alfonso, rey de Castilla; fué sitiado por los Almohades en Córdoba, primero, y luégo, en Granada, y pereció en una salida en 1149.

Yahia-al-Dhafer-Billah. Nieto de Almanun, rey de Toledo y de Valencia. Subió al trono de Toledo en 1080; fué despojado de él por Alfonso VI en 1085; fué á reinar en Valencia, donde le sitió Yusuf, rey de Marruecos, y pereció en un combate en 1092.

Yahia-al-Motaly. Décimosexto rey de Córdoba, que sucedió á su hermano Aly-ben-Hamud, en 1018, á pesar de las pretensiones de su tío Hassen, y fué muerto en 1026, en una guerra contra el walí de Sevilla. Hescham III le sucedió.

Yahié. Masculino. *Mitología.* Nombre del ángel de la muerte, entre los persas mahometanos.

Yaja. Masculino. *Ornitología.* Ave del tamaño de un pavo pequeño; su cuerpo es de color de ceniza, y tambien las alas, aunque más oscuras: está armada de un fuerte espolon con que pelea. Tiene la cabeza pequeña y adornada con un moño inmóvil de plumas; el pescuezo, que es bastante largo, ceñido por un collarin blanco rojizo, y en seguida por otro de plumas más largas de color de pizarra. *(Diccionario Enciclopédico.)*

Yakchas. Adjetivo masculino plural. *Mitología.* Genios indostánicos que vivían en union de los kinaras, formando con éstos la corte del Vasú Paulastia. Estaban encargados de distribuir la fortuna entre los hombres. *(Diccionario Enciclopédico.)*

Yalisios. Adjetivo masculino plural. *Mitología.* Dioses adorados en Yaliso. Pueblos cuyos habitantes tenían los ojos maléficos: Júpiter los convirtió en rocas. *(Diccionario Enciclopédico.)*

Yalita. Femenino. *Mineralogía.* Variedad de pedernal que se parece al vidrio: se encuentra generalmente en la superficie de ciertos productos volcánicos. *(Diccionario Enciclopédico.)*

Yalmeno. *Tiempos heróicos.* Hijo de Marte y de Astioquea, y hermano de Ascalafo y Orcomene. Fué uno de los pretendientes de Helena, formó parte de la expedicion de los argonautas, se halló en la guerra de Troya, y, despues de la toma de esta ciudad, fundó una colonia en las costas de la Cólquide. *(Diccionario Enciclopédico.)*

Yalpor. Masculino. *Mitología.* Dios del trueno entre los antiguos peruanos. *(Diccionario Enciclopédico.)*

Yam-muel. Masculino. *Botánica.* Arbusto de la China, de fruta muy agradable.

Yama y Iama. *Mitología indiana.* El tercero de los reyes protectores de los nueve ángulos del mundo.

Yama-bus. Masculino. Nombre de ciertos solitarios, en el Japon.

Yamaloka y Iamaloka. Masculino. *Mitología.* El infierno donde reside el terrible *Iama.* Antes de llegar las almas á este lugar de tinieblas, sufren un juicio rigoroso, y segun sus acciones son conducidas al Suarga, ó descienden al lugar de los suplicios, miéntras el cuerpo transformado sufre un castigo ó una recompensa igual, siendo absorbido por la divinidad, ó reapareciendo en la tierra bajo la forma de alguna de las últimas criaturas de la escala animal. *(Diccionario Enciclopédico.)*

Yamar. Activo anticuado. LLAMAR.

Yamba. Femenino. *Mitología.* Hija de Pan y de Eco. Supo el arte de aplacar el dolor de Céres, inconsolable por la pérdida de su hija. Se le atribuye la invencion de los versos *yámbicos. (Diccionario Enciclopédico.)*

Yámbico, ca. Adjetivo. *Poética.* Lo perteneciente al pié yambo.

ETIMOLOGÍA. Griego ἰαμβικός *(iambikós);* latin, *jambĭcus;* italiano, *iambico;* francés, *tambique;* catalan, *jámbich, ca.*

Yambo. Masculino. *Poética.* Pié de verso latino, que consta de dos sílabas, la primera breve y la segunda larga.

ETIMOLOGÍA. Griego ἴαπτω *(iáptō);* yo lanzo; ἴαμβος *(iambos):* latin, *jambus;* italiano, *iambo;* francés, *iambe;* catalan, *jambo.*

Yambógrafo. Masculino. *Literatura antigua.* Autor de yambos.

ETIMOLOGÍA. Griego ἰαμβογράφος *(iambográphos),* de *iambos,* yambos, y *graphein,* describir: francés, *iambographe.*

Yamuna. Femenino. *Mitología indiana.* Diosa, hija de Sourya y del Sol, y una de las tres diosas de las aguas. ‖ *Geografía.* Antiguo nombre del Djomnah, río de la India.

Yanacona. Masculino. YANACUNA.

Yanacuna. Masculino americano. Indio destinado al servicio personal.

Yandon. Masculino. *Ornitología.* Especie de avestruz del Malabar.

Yang. Masculino. *Filosofía china.* Una de las dos efigies engendradas por el Tai-Ki; es la naturaleza perfecta, sutil, celeste, luminosa. El YANG se representa generalmente por la línea continua, símbolo de la inmensidad.

Yangada. JANGADA.

Reseña.—Esta voz está definida dos veces en varios *Diccionarios.*

Yankees. Masculino plural. *Neologismo.* Nombre irrisorio dado por los ingleses á los habitantes de los Estados-Unidos; sobre todo, á la burgesía comerciante. Es una imitacion de la manera defectuosa con que los negros y los indios pronuncian la palabra *english* (inglés).

Yanta. Femenino anticuado. La comida del medio dia. Aun tiene uso en algunas partes.

ETIMOLOGÍA. Latin *jentāčlo* y *gentācŭlum;* francés, *déjeuné, déjeuner.*

Yantar. Activo anticuado. COMER. ‖Anticuado. Comer al medio dia. ‖Masculino. Manjar ó vianda. Es voz anticuada, que se conserva en algunas partes. ‖ Cierto tributo que se pedía y cobraba de los pueblos cuando el

Digitized by Google

rey entraba en ellos, para la comida que se le disponía. ‖ Á CHIBLA COME. Frase provincial anticuada que se decía de los que se juntaban á comer y hablar con desahogo y libertad. ‖ CON LA MALA YANTA, Y CON LA BUENA TEN BARAJA. Refran que aconseja el poco trato y conversacion que se ha de tener con los malos, porque no son fáciles de componerse sus desavenencias y disputas, y que no debe ser así con los buenos.

ETIMOLOGÍA. 1. Latin *jentāre*, almorzar; francés antiguo, *se desjeuner;* moderno, *déjeuner*.

«Almuerzas de mañana, non pierdes la YANTAR; Sin mesura meriendas; mejor quieres cenar.»

(ARCIPRESTE DE HITA, *verso* 282.)

2. Era la comida del medio dia, equivalente al *dîner* de los franceses y al *dinar* del catalan y valenciano. (MONLAU.)

Yante. Femenino. *Mitología.* Hija del Océano y de Tétis. ‖ *Tiempos heróicos.* Amante de Ifis. *(Diccionario Enciclopédico.)*

Yantino, na. Adjetivo. *Didáctica.* Que es de un color de violeta más ó ménos brillante.

ETIMOLOGÍA. Griego ἰάνθινος *(iánthinos)*, de *íon*, violeta, y *ánthos*, flor; ἴον ἄνθος: francés, *ianthin*.

Yañez. Masculino. Nombre patronímico. El hijo de Juan. Hoy es apellido de familia.

Reseña.—1. La *Y* representa *J;* y la *ñ* equivale á *gn* ó á dos *nn*.

2. Por consecuencia, YAÑEZ significa *Jannez*, que es el latin *Joannis*, Juan.

3. YAÑEZ quiere decir efectivamente hijo de Juan.

Yañez (FERNANDO). Pintor español del siglo XVI, que nació en Almedina, donde murió en 1560. Se cree que fué discípulo de Rafael de Urbino, en Roma. Existen en la catedral de Cuenca varios cuadros, que se suponen de su mano, y un *san Sebastian*, en el museo del Louvre.

Yañez Fajardo (DIEGO ANTONIO). Jurisconsulto español del siglo XVII, abogado de la Inquisicion y fiscal del Senado Supremo de Milan. Dejó, entre otras, las obras guientes: *Tratado de la legitimacion por subsiguiente matrimonio; Resolutio super renuntiatione et revocatione factâ à regulari, si episcopus fiat.*

Yañez Fajardo y Montroy (JUAN ISIDRO). Publicista español, caballero de Calatrava, académico y oficial de la secretaría de Hacienda, que murió en 1726. Escribió las siguientes obras: *Resúmen de los tratados de paz, confederaciones y alianzas, treguas de navegacion y comercio, capitulaciones matrimoniales y testamentos que los reyes de España han hecho, desde 1013 hasta 1715; Memoriaspara la historia de Felipe III,* y *Carta de guía de casados y avisos para palacio*, traduccion del portugués.

Yao. *Mitología.* El primero de los dioses, segun las doctrinas místicas de los antiguos. Unas veces es Júpiter; otras, Pluton; otras, el Sol. *(Diccionario Enciclopédico.)*

Yao. Célebre emperador de la China, que nació hácia el año 2357 ántes de Jesucristo, y murió en 2258. Residió en Ping-Yang (Ki-Tcheou); protegió el estudio de la astronomía, atribuyéndole la tradicion la invencion del calendario y de la música religiosa. Las crónicas chinas colocan en su reinado y hácia el año 2298 una gran inundacion, que parece ser el diluvio de Ogiges. YAO fué un excelente príncipe, ocupado constantemente en labrar la dicha de sus súbditos, y especialmente de los pobres.

Yaour. Masculino. Nombre que dan los musulmanes á todos los que no profesan sus creencias.

ETIMOLOGÍA. Arabe *djiaour*, infiel.

Yapa. Femenino. Cantidad que se añade por el vendedor sobre el precio de la cosa vendida, en prueba de satisfaccion por el negocio hecho. Unas veces es espontánea y otras solicitada por el comprador. *(Diccionario Enciclopédico.)*

Yape. Masculino. *Botánica.* Hierba grande de la Guyana.

Yapis. *Mitología.* Hijo de Yaso, á quien amó Apolo y le dotó de facultades proféticas, dándole tambien conocimientos profundos en Medicina. *(Diccionario Enciclopédico.)*

Yapu. Masculino. *Ornitología.* Especie de urraca del Brasil.

Yarabi. Masculino. Tonada triste de los indios del Perú y de los llanos de Venezuela.

Yarda. Femenino. Medida inglesa de longitud, equivalente á 91 centímetros (tres piés ingleses).

ETIMOLOGÍA. Inglés *yard*.

Yaremelec. Masculino. *Numismática.* Especie de moneda turca, de valor de una peseta.

Yareta. Femenino. *Botánica.* Planta umbelífera que cubre la tierra á modo de césped, y de la cual mana una especie de goma resina.

ETIMOLOGÍA. *Yaro.*

Yarey. Masculino. Una de las especies de gusanos que se conocen en la isla de Cuba, y la más útil para tejidos.

Yarin. Masculino. Nombre de una antigua preparacion volátil hecha con bronce.

Yaro. Masculino. *Botánica.* Planta comun, de tallo de casi un pié de alto, cilíndrico y sulcado, con hojas largas, casi triangulares, relucientes y venosas. El fruto se compone de muchas bayas unidas como en una cabeza larguilla, encarnadas y esféricas. Toda la planta abrasa la lengua con su gusto acre.

ETIMOLOGÍA. Latin *aros*, el bulbo ó cebolla silvestre.

Yasoda. Femenino. *Mitología indiana.* Nodriza de Krichna, á quien se le dió este niño-dios en cambio de su propio hijo.

Yassa. Masculino. *Erudicion.* Cuerpo de leyes tártaras, cuyo autor, segun se cree, fué el famoso Gengis-Kan.

Yatagan. Masculino. Puñal turco puntiagudo, cortante por ambos lados y reforzado hácia el centro de la hoja con un filete que se extiende en toda su longitud. *(Diccionario Enciclopédico.)*

ETIMOLOGÍA. Turco *yātāghān*, espepecie de cuchillo; francés, *yataghan, ataghan;* catalan, *yatagan*.

Reseña.—1. Especie de puñal turco, ó más bien de machete ó cimitarra, de unas 18 pulgadas de largo, de forma corva, que los *cabás* llevan á la cintura y de que se sirven para cortar la cabeza á los condenados.

2. El puño y el forro suelen estar guarnecidos de plata y de oro.

3. Despues de la toma de Argel por los franceses (5 de Julio de 1830), se distribuyeron las armas halladas en el Casamba. Cada oficial superior recibió un YATAGAN.

Yate. Masculino. Embarcacion inglesa, parecida al queche en su aparejo, que suele destinarse á la conduccion de los príncipes de un reino á otro, y entónces tiene el nombre de YATE *real. (Diccionario Enciclopédico.)*

Yatha. Masculino. *Erudicion.* Nombre de una oracion en uso entre los persas.

Yati. Masculino. *Historia religiosa.* Nombre que se da, entre los indios, al penitente vencedor de sus pasiones.

Yatisi. Masculino. *Erudicion.* Hora de acostarse en Turquía.

Yatnika. Masculino. *Historia religiosa.* Miembro de una secta budhista que cree que los esfuerzos de la inteligencia bastan para la salvacion.

Yatraléptica. YATRALÍPTICA.

ETIMOLOGÍA. La forma *yatraléptica*, que aparece en algunos *Diccionarios*, es bárbara.

Yatraléptico. YATRALÍPTICO.

Yatralipta. Masculino. Médico que pretende curar á sus enfermos con untos y fricciones.

ETIMOLOGÍA. *Yatralíptica*: francés, *iatralipte*.

Yatraliptica. Femenino. *Medicina.* Curacion por medio de emplastos, fomentos y fricciones.

ETIMOLOGÍA. Griego *iatrós*, médico, y *aleiptēs*, el que unta; ἰατρός ἀλειπτής: francés, *iatraliptique*.

Yatraliptico, ca. Adjetivo. Concerniente á la yatralíptica.

Yátrico, ca. Adjetivo. Lo que pertenece á la ciencia médica.

ETIMOLOGÍA. *Yatrion:* francés, *iatrique*.

Yatrion. Masculino. *Antigüedades.* Lugar en que el médico tenía sus instrumentos y aparatos, practicaba las operaciones, curaba las llagas, reducía las luxaciones y daba las consultas. (LITTRÉ.)

ETIMOLOGÍA. Griego ἰατρεῖον *(iatreîon)*, de ἰατρός *(iatrós)*, médico: francés, *iatrions*.

Yatrofísico, ca. Adjetivo. Concerniente á la física, considerada en sus relaciones con la Medicina. ‖ Femenino. Física médica.

ETIMOLOGÍA. *Yatrion* y *físico:* francés, *iatrophysique*.

Yatromántida. Adjetivo. *Mitolo-*

Digitized by Google

gía. Que cura por la adivinacion. Sobrenombre de Apolo. *(Diccionario Enciclopédico.)*

Etimología. *Yatrion* y *manteïa*, adivinacion.

Yatromatemático, ca. Adjetivo. Nombre dado al médico que, intentando explicar todos los fenómenos de la economía por los principios de la hidráulica y de la mecánica, sometía estos fenómenos á los cálculos matemáticos. Estos médicos, cuya secta apareció en Italia á mediados del siglo XVIII, tomaron tambien el nombre de *mecánicos*. (Littré.) ‖ Que refiere las matemáticas á la aplicacion de los fenómenos de la economía animal.

Etimología. *Yatrion* y *matemático:* francés, *iatromathématique*.

Yatromecánico, ca. Adjetivo. Sinónimo de iatromatemático.

Etimología. *Yatrion* y *mecánico:* francés, *iatromécanique*.

Yatroquimia. Yatroquímica.

Etimología. La forma *yatroquimia*, que aparece en algunos *Diccionarios*, es la forma francesa.

Yatroquímica. Femenino. Química aplicada á la Medicina; esto es, química médica.

Etimología. *Yatrion* y *química:* francés, *iatrochimie*.

Yauk. Masculino. *Mitología*. Divinidad que los árabes adoran bajo la forma de un caballo.

Yaw. Masculino. *Medicina*. Enfermedad de la piel, que es endémica en las costas de Guinea, y la consideran los médicos como sífilis modificada, ó como una afeccion muy análoga á la sífilis. *(Diccionario Enciclopédico.)*

Yaya. Masculino. *Historia otomana*. Miembro de una antigua milicia turca.

Yaya-bey. Masculino. *Historia otomana*. Oficial de los genízaros, provisto de un beneficio utilitario.

Yayati. Masculino. *Mitología indiana*. Hijo de Nabucha y quinto rey de la raza lunar. Casó con Devayani, hija de Sucra, y se unió secretamente con Sarmichtha. Habiendo Sucra sabido esta union, le castigó con una vejez prematura; pero Puru, hijo de *Yayati* y de Sarmichtha, quedó encargado de sufrir el castigo en lugar de su padre, y *Yayati* continuó reinando algun tiempo, hasta que, devuelta á Puru su juventud, le dejó el trono.

Yayero, ra. Adjetivo metafórico americano. Entremetido, el que se mete donde no le llaman. ‖ Masculino familiar americano. El que lleva el tono en los changuíes, haciendo són con las palmas de la mano y cantando al mismo tiempo.

Yazidji. Masculino. *Historia otomana*. Empleado de las oficinas de los genízaros. ‖ Yazidji-effendi. Secretario del Kizlar-agha.

Yazna. Yaçna.

Ye. Masculino. *Gramática*. Vigésimaoctava y última letra del alfabeto neski. Como signo numeral, vale diez. ‖ *Geografía*. Provincia de la India transgangética, dependiente de la presidencia de Calcuta; capital, Ye. Esta provincia fué cedida á los ingleses en 1826, á consecuencia del tratado de Yandabon.

Yebicon. *Mitología*. Dios del mar, segun los sintoistas japoneses. Se le representa sentado sobre una roca, y sus atributos son la caña de pescar y un pez. *(Diccionario Enciclopédico.)*

Yebra. Femenino anticuado. Obra.

Yeco, ca. Adjetivo. Lleco, ca.

Yecolto. Masculino. *Botánica*. Arbol de Nueva-España, que da por fruto una especie de piña.

Yecorario. Masculino. Egrefin.‖ Plural. *Antigüedades romanas*. Nombre de los arúspices.

Etimología. Latin *jĕcur*, *jĕcŏris*, el hígado; *jĕcŏrālis*, lo perteneciente á dicho órgano.

Sentido etimológico.—Los arúspices se denominaron *jĕcŭrāri*, porque consultaban el hígado (las entrañas) de las víctimas.

Yectigacion. Femenino. *Medicina*. Movimiento súbito del pulso, acompañado de titilacion.

Etimología. Latin *jactus*, *jactûs*, disparo, y *agĕre*, obrar, hacer.

Yecuiba. Masculino. *Botánica*. Arbol del Brasil, cuya madera es de un rojo pardo y excelente para los escultores.

Yed. Masculino. *Astronomía*. Nombre de una hermosa estrella de mediana magnitud, de la constelacion del Pegaso.

Etimología. Arabe *yed*, mano, brazo, aludiendo á su posicion: francés, *yed*.

Yedgo. Masculino anticuado. Yezgo.

Yedra. Hiedra.

Etimología. La *h* es letra orgánica ó radical, puesto que viene del latin *hĕdĕra*.

Yegua. Femenino. La hembra del caballo. ‖ de vientre. La que está en disposicion y edad de parir. ‖ parada, prado halla. Refran que advierte que, en medio de las mayores dificultades, la necesidad sugiere medios para lograr lo que se ha menester. ‖ Andar con alguno á mátame la yegua, matarte he el potro. Frase metafórica provincial. Altercar con porfía y sin necesidad. ‖ Donde hay yeguas, potros nacen. Refran que enseña que no se deben extrañar los acontecimientos ó defectos por ser naturales, cuando están inmediatos ó son conocidas las causas de que provienen. ‖ El que desecha la yegua, ése la lleva. Refran con que se zahiere al que dice mal de alguna cosa que se sabe que quiere.

Etimología. Sanscrito *açu*, veloz; *açva*, caballo; lituano, *aszva;* pali, *assa;* zend, *açpa;* griego, *hippos;* eólico, *ikkos;* latin, *ĕquus*, caballo; *ĕqua*, yegua; antiguo alto aleman, *ehu*.

Yeguacería. Femenino. El lugar en que se tienen garañones y caballos padres para echarlos á las yeguas y burras. *(Diccionario Enciclopédico.)*

Yeguada. Femenino. El conjunto de muchas yeguas que andan en manada pastando como rebaño de ovejas.

Etimología. *Yegua:* latin, *ĕquārĭa*.

Yeguar. Adjetivo. Lo que pertenece á las yeguas.

Yeguarizo. Femenino anticuado. Yegüero.

Yegüecilla, ta. Femenino diminutivo de yegua.

Yegüedat. Femenino anticuado. Libertad, soltura.

Yegüería. Femenino. Yeguada.

Yegüerizo. Masculino. Yegüero.

Yegüero. Masculino. El que guarda ó cuida las yeguas.

Etimología. *Yegua:* latin, *ĕquārĭus*.

Yegüezuela. Femenino diminutivo de yegua.

Yegüita. Femenino diminutivo de yegua.

Yeguno. Adjetivo. Yeguar.

Yeldic. Masculino. *Alquimia*. Mercurio filosófico, que es la materia de la piedra hermética.

Yeldis. Masculino. *Filosofía hermética*. Nombre que se da al vaso, en alquimia.

Yeldo. Gueldo.

Yelmería. Femenino anticuado. Fábrica ó taller de yelmos.

Yelmo. Masculino. Parte de la armadura antigua, que los caballeros usaban en las batallas, justas y torneos. Hoy sirve de ornato en los escudos de armas. Componíase de varias piezas de acero con sus muelles y goznes, y servía para defender toda la cabeza y cara, con una pieza que llamaban visera, compuesta de una rejilla del mismo acero, con la cual dejaban libre la vista; y en esto se distinguía del morrion, celada y capacete, de que usaba la infantería.

Etimología. 1. Armadura de la cabeza: del bajo latin *helmus*. El francés lo llama *armet*, que el castellano convirtió en *almete*, pieza de la armadura antigua que cubría la cabeza. (Monlau.)

2. Esta etimología es inexacta. El francés no convirtió en *armet* el bajo latin *helmus*, sino en *heaume*, forma simétrica del provenzal *elme*, *elm;* walon, *haime;* namurés, *héaume;* portugués, *elmo;* italiano, *elmo*, del antiguo alto aleman *helm;* antiguo escandinavo, *hiâlmr;* godo *kilms*.

3. El francés *heaume* no tomó la forma de *armet*, como lo presumen Ménage y Díez, puesto que *armet* existe en el siglo XIV, época en la cual, como dice muy bien Littré, se hallarían muestras de la transformacion de *heaume* en *armet*, si semejante transformacion hubiese tenido lugar. Un texto del siglo XIV dice: *li ars resplendit touz des splendissours des armes, des* armez, etc. «El aire resplandeció con los fulgores de las armas, de los *almetes*.»

4. Consta tambien que la palabra *heaume* cayó en desuso en tiempos de Francisco I y que fué reemplazada por el vocablo *armet*, que nada tiene que ver con *heaume*. Así resulta del siguiente texto de Pasquier, siglo XVI: «*ce que nos anciens appellent* heaume *on l'appela sous François 1.er* armet; *nous*

Digitized by Google

le nommons maintenant habillement de teste.»

5. Así como el *habillement de teste* (literalmente, vestido de cabeza), del tiempo de Pasquier, no tiene relacion alguna etimológica con el *armet* de Francisco I, así el *armet* no tiene relacion ninguna con el HEAUME de los antiguos.

Esto demuestra:

1.° Que *heaume*, ó sea el bajo latin *helmus*, se deriva del alto aleman *helm*.

2.° Que *armet* se deriva de *arme*, por ser la *armadura* de la cabeza.

Yelo. Masculino. HIELO.

Yema. Femenino. El boton escamoso de los vegetales, que encierra el rudimento del ramo, el cual desplegándose produce hojas ó flores, ó uno y otro. ‖ La porcion que está contenida dentro del huevo de cualquier ave, rodeada de la cáscara y la clara: es de color dorado, y por antonomasia se dice del huevo de la gallina. ‖ Metáfora. El medio de alguua cosa; y así se dice: YEMA de vino, ó vino de YEMA, el que está en medio de la cuba ó tinaja, y tambien se extiende á significar lo mejor ó lo más bien puesto en cualquier línea; y así suelen decir: en la YEMA del invierno. ‖ DEL DEDO. La parte que está en la punta de él, opuesta á la uña. ‖ DAR EN LA YEMA. Frase metafórica. Dar en la dificultad. ‖ ESTAR EN LA YEMA DEL BAILE. Frase metafórica con que se nota al que se quiere introducir en el mejor lugar de una junta ó concurrencia.

ETIMOLOGÍA. Del latin *gemma*. «Claro se conoce la razon por que los antiguos consagraron las perlas y el alójar á la Vénus; y de allí vemos que hoy dura entre las gentes algo de aquella costumbre, pues de éstas sólo se adornan las mujeres y fué ornato de ellas propio, y tenido por indecente á los varones. Aunque de esto parece la razon por que son *lágrimas*, y así se llaman en todos lenguajes, y á las graciosas lágrimas llaman *perlas;* y éstas, entre los egipcios, fueron hieroglífico de las lágrimas, como cuenta Pierio; y en los sueños decían los antiguos que, soñadas las perlas, pronosticaban lágrimas; de donde cierta suerte de cuentas de rosario fueron llamadas *lágrimas de Moysen*; y en abalorio llama el vulgo *lágrimas* á las puntillas pendientes; de donde *yema* del árbol fué llamada en latin *gemma*, de *gemo*, que es gemir ó llorar, y el griego y latino la llamaron por esta razon *oculus* (ojo); y por semejanza fué llamada dicha *yema* la del huevo.» (ROSAL, MONLAU.)

Derivacion.—Sanscrito, *yam*, cerrar; *yamas*, junto; griego, γέμος (*gémos*), plenitud; latin, *gemma*.

Yende. Conjuncion anticuada. De donde, de ello.

Yeng-vang. Masculino. *Mitología.* Rey del infierno, entre los chinos.

Yenito. Masculino. Hierro silíceo calcáreo.

Yenke. Femenino. En Turquía, mujer que duerme por primera vez con su marido el dia de sus bodas.

Yenke-cadine. YENKE.

Yeno. Masculino. Especie de fruta de la China.

Yente. Participio activo de ir. El que va. Sólo tiene uso en la locucion YENTES Y VINIENTES.

ETIMOLOGÍA. Latin *iens, euntis*, participio de presente de *īre*, ir.

Yeoman. Masculino. Individuo de una especie de guardia municipal, formada en Inglaterra para la defensa del país y la policía local. *(Diccionario Enciclopédico.)*

Reseña.—Otros autores dicen: Nombre de una guardia particular de los reyes de Inglaterra.

Yeomanri. Femenino. *Erudicion.* Milicia de caballería, en Inglaterra, encargada de la defensa y policía locales, y que se compone de los yeomen ó propietarios de las heredades (fincas agrícolas).

Yepes (ANTONIO DE). Religioso benedictino y erudito español, que murió en 1621. Escribió una apreciabilísima *Crónica de la órden de San Benito*.

Yepes (DIEGO DE). Prelado é historiador español, que nació en Yepes en 1531 y murió en 1614. Entró en la órden de San Jerónimo y fué sucesivamente obispo de Albarracin, confesor de Felipe II y obispo de Tarragona. Dejó las siguientes obras: *Historia particular de la persecucion de Inglaterra desde el año MDLXX; Vida de la madre Teresa de Jesus;* y *De la muerte del rey Felipe II*.

Yer. Masculino. *Gramática.* Nombre de un signo usado en la escritura rusa. Algunos gramáticos hacen de él dos letras del afabeto; la una, *ierr*, marca que la final de la palabra es fuerte; y la otra, *iere*, equivale á una *e* muda añadida. Todas las palabras rusas y eslavonas, que acaban en consonante, llevan con ella un YER, es decir, *ierr* ó *iere*.

Yerba. Femenino. HIERBA.

ETIMOLOGÍA. La *h* es letra orgánica, puesto que se deriva del latin *herba*.

Yerbajo. Masculino. Denominacion de toda hierba de mala calidad.

ETIMOLOGÍA. La forma correcta es *hierbajo*.

Yerbatear. Neutro provincial. América meridional. Tomar mate. *(Diccionario Enciclopédico.)*

Yerbatero. Adjetivo. Llaman los indios de la América meridional al que usa de hierbas ponzoñosas en las armas contra los enemigos. *(Diccionario Enciclopédico.)*

Yerbazal. Masculino. Terreno donde se cría mucha hierba. ‖ Lugar de poco fondo donde las hierbas salen á la superficie del agua. (CABALLERO.)

ETIMOLOGÍA. La forma correcta es *hierbazal*.

Yergachiners. *Mitología.* Mensajeros infernales que los lamitas consideran encargados de conducir las almas á los infiernos. *(Diccionario Enciclopédico.)*

Yerbecica, lla, ta. HIERBECICA.

Yerbo. Masculino. YERO.

Yerli-neferats. Masculino plural. *Historia otomana.* Especie de tropas irregulares que se reclutan en Turquía, en las cercanías de una ciudad amenazada por un invasor, y que se licencia, una vez pasado el peligro.

Yermar. Activo. Despoblar ó dejar yermo algun lugar, campo, etc.

ETIMOLOGÍA. *Yermo.*

Yermeebesblek. Masculino. *Numismática.* Moneda de oro, de Turquía, que vale pesetas 15'68, próximamente.

Yermo, ma. Adjetivo. Inhabitado, desierto ó sin cultivo ni disposicion para dar frutos; y así se llama tierra YERMA la que está por cultivar, ó que es de suyo estéril. ‖ Masculino. Desierto ó lugar solitario y apartado de los hombres. ‖ PADRE DEL YERMO. El antiguo anacoreta que habitaba los desiertos por huir del bullicio del mundo, y darse á la contemplacion y penitencia.

ETIMOLOGÍA. Griego ἔρημος (*erēmos*), desierto; latin, *erēmus;* bajo latin, *ermus, hermus;* italiano, *ermo;* francés, *ermes;* provenzal, *erme;* catalan, *ermot*.

Yernalmente. Adverbio de modo familiar. A modo de yerno ó como yerno.

Yernar. Activo familiar. Hacer yerno de uno á otro por fuerza.

Yernecico, llo, to. Masculino diminutivo de yerno.

Yerno. Masculino. El marido de la hija de alguno, el cual correlativamente se llama suegro. ‖ CIEGA YERNOS. Cualquier cosa que, teniendo alguna apariencia, es de poca substancia ó valor, aludiendo á aquellas alhajas semejantes con que se suele engañar en las dotes á los incautos. ‖ NUESTRO YERNO, SI ES BUENO, HARTO ES LUENGO. Refran que enseña que las calidades que se han de buscar y apreciar en el YERNO, son la bondad y la virtud más que otras prendas naturales.

ETIMOLOGÍA. 1. YERNO, que antiguamente se dijo HERNO y GERNO. En francés y en catalan, *gendre;* en italiano, *genero:* voces todas romanceadas del latin *gener*. El marido de la hija de alguno, al cual correlativamente se llama *suegro*; en latin, *socer* ó *socrus*. El nombre *gener* viene de *genus*, ó de *generare*, porque el YERNO es como el propagador del *género* ó linaje del suegro. (MONLAU.)

2. En sanscrito, el YERNO se llama *yâmâtar*, forma de la raíz *yam*, unir, equivalente al griego *gambrós*.

3. Segun la raíz sanscrita, el YERNO se une á la familia, no expresando la idea de engendrar, como parece expresarla en latin.

4. Segun Littré, el radical sanscrito es *jan*, engendrar; pero desde luégo se advierte que la raíz *jan* habría dado *jânâtar*, no *yâmâtar*.

5. El provenzal *genre* es el francés del siglo XI.

6. El burguiñon tiene *jarre*, y el portugués, *genro*.

Digitized by Google

Yero ó Yeros. Masculino. *Botánica.* Hierba muy pequeña, de raíces muy delgadas, de que brotan muchos vástagos endebles, esquinados y vestidos de hojas parecidas á las de la lenteja. El fruto consiste en unas vainas ondeadas por ambos lados, y que encierran semillas esquinadas, algo redondas y blanquecinas. Se cultiva para la manutencion de los bueyes y otros ganados.

ETIMOLOGÍA. Latin *ervo*, ablativo de *ervum*, la algarroba, legumbre. (VALBUENA *reformado.*)

Yerro. Masculino. Falta ó defecto cometido por ignorancia ó malicia contra los preceptos y reglas de algun arte, y absolutamente contra las leyes divinas y humanas. ‖ Equivocacion por descuido ó inadvertencia, aunque sea inculpable; y en este sentido significa el defecto que se comete, teniendo una cosa por otra, ó un sujeto por otro; y así se dice: lo hizo por YERRO. ‖ Plural. Los defectos ó faltas que son muy reparables y reprensibles en las órdenes de caballería ó en sujetos de estimacion, prendas ó ciencias, y no lo fueran en otros de inferior calidad ó circuntancias. ‖ DE CUENTA. Cualquier defecto ó falta que se comete por equivocacion ó descuido, especialmente si se halla poderse seguir daño á otro, y alguna vez beneficio, como sucede en las trabacuentas. ‖ DE IMPRENTA. ERRATA. ‖ AL QUE HACE UN YERRO, Y PUDIENDO NO HACE MÁS, POR BUENO LE TENDRÁS. Refran que enseña que al que en lo regular se contiene, y pudiendo obrar mal no lo hace, se le debe disimular ó pasar algun YERRO ó defecto, sin que por él pierda su buen crédito. ‖ DESHACER UN YERRO. Frase. Enmendarlo. ‖ EL YERRO DEL ENTENDIDO. El descuido ó error cometido por aquel de quien ménos se juzgara, que por lo regular suele ser mayor ó más notable. ‖ PERDONAR LOS YERROS. Frase cortesana que se usa cuando se presenta, se ofrece ó se dedica alguna obra de ingenio ó habilidad á sujeto de dignidad ó ciencia; y con esta frase han solido acabar las loas, comedias y autos.

ETIMOLOGÍA. *Error.*

SINONIMIA. *Yerro, error, falta, extravío, culpa, pecado.* Cuando no acertamos á obrar bien, en cualquier sentido, pero sin relacion á un hecho dado, cometemos *yerros.*

Cometer *yerros* es desacertar.

Si el *yerro* consiste en cosas de juicio, se llama *error.*

La falsa doctrina ha llenado el mundo de *errores*, no de *yerros*, porque aquí no se trata de un desacierto cualquiera, sino de un desacierto en materia de raciocinio, un desacierto intelectual.

Cuando el *yerro* consiste en faltar á nuestros deberes, se denomina *falta.*

El hijo que desobedece á su padre, el discípulo que no respeta á su maestro, el hombre que paga un beneficio con una ingratitud, el que vende un secreto de la amistad, comete *faltas.*

Cuando el *yerro* consiste en la liviandad de costumbres, en el desarreglo de conducta, como si la moral no tuviese ya freno para nuestras pasiones, toma la denominacion de *extravío.*

Una mujer *extraviada* es aquella que está en el camino de la perdicion.

Cuando cometemos el *yerro* en materia dogmática, se llama *culpa. Culpa* es toda falta, toda irreverencia, todo descreimiento hácia la idea de Dios. Cuando la *culpa* quebranta alguna regla, algun mandamiento; cuando es *infractora*, se llama *pecado: pecado* capital, *pecado* venial, *pecado* original, los siete *pecados* capitales. No puede decirse: *culpa* capital, *culpa* venial, las siete *culpas* capitales. No puede decirse tampoco: *culpa* original, porque no se trata de la irreverencia del primer hombre hácia la idea de Dios; no se trata de un pensamiento, de un estímulo de conciencia, de un arcano de nuestra alma, de un misterio espiritual, sino de una rebeldía de Adan contra el mandamiento divino: se trata de una *culpa de hecho*, de una *infraccion*: ese es el *pecado.*

La *culpa* es un *pecado* moral, como el *pecado* es una *culpa* práctica.

En esto consiste que no hay sabio alguno que tenga noticia de una accion humana que se llame *culpa*, miéntras que nada es más sencillo que determinar todas las acciones que pueden llamarse *pecados.*

Quien no ama á Dios sobre todas las cosas, *peca.*

Quien jura su santo nombre en vano, *peca*, y así en todos los demás mandamientos.

El *yerro* es genérico.

El *error*, intelectual.

La *falta* y el *extravío*, morales.

La *culpa* y el *pecado*, religiosos.

Nos lamentamos de nuestros *yerros.*

Abjuramos nuestros *errores.*

Tenemos remordimiento de nuestras *faltas.*

Nos avergonzamos de nuestros *extravíos.*

Lloramos nuestras *culpas.*

Expiamos nuestros *pecados.*

El *yerro* debe corregirse.

El *error*, rectificarse.

La *falta* y el *extravío*, enmendarse.

La *culpa* y el *pecado*, arrepentirse.

No hay hombre, por sabio y bueno que sea, que no haya cometido muchos *yerros.*

Hay hombres tan sabios y de tal ajuste de ideas, que han cometido muy pocos *errores.*

Apénas habrá un hombre tan santo que no haya cometido algunas *faltas.*

La moral y la religion veneran el nombre de muchos varones, que no han cometido ningun *extravío.*

De grandes *culpables* han venido al mundo grandes virtudes, grandes lágrimas, grandes dolores.

De los más obstinados *pecadores*, suelen salir los más fervorosos arrepentidos.

Yerto, ta. Adjetivo. Tieso, derecho é inflexible ó áspero. ‖ Se aplica al viviente que se ha quedado tieso y sin movimiento por el mucho frío; y tambien se dice de los cadáveres y otras cosas que experimentan el mismo efecto. ‖ QUEDARSE YERTO. Frase metafórica. Asustarse sumamente ó sobrecogerse de alguna especie.

ETIMOLOGÍA. 1. Latin *hirto, hirsuto*, ablativos de los adjetivos *hirtus, hirsutus*, que significan velludo, tieso, recio. (ROSAL.)

2. Apénas cabe en el método de la derivacion separar *yerto* del latin *erecto*, ablativo de *erectus*, enderezado.

Yeruá. Masculino. *Botánica.* Especie de calabacilla silvestre. *(Diccionario Enciclopédico.)*

Yervo. Masculino. YERO.

Yery. Masculino. *Gramática.* Letra de los alfabetos eslavo y ruso, que corresponde á nuestra Y.

Yesal ó Yesar. Masculino. El terreno compuesto de piedra de yeso ó aljez.

ETIMOLOGÍA. *Yeso:* latin, *gypsĕus.*

Yesca. Femenino. Materia muy seca y preparada de suerte que cualquiera chispa de fuego prende en ella. ‖ Comunmente se hace de trapo quemado, cardo ú hongos secos. Metáfora. El incentivo de cualquiera pasion ó afecto. En estilo familiar y festivo se dice privativamente de cualquier cosa que excita la gana de beber, y con singularidad de beber vino. ‖ Lo que está sumamente seco, y, por consiguiente, dispuesto á encenderse ó abrasarse. ‖ Plural. El pedernal, eslabon y YESCA para echar lumbres y encender.

ETIMOLOGÍA. Latin *esca*, comida; italiano, *esca*, porque la *yesca* es como la comida ó sustento del fuego.

Sentido etimológico.—1. Para la razon etimológica, el latin *esca* representa *edĕra*, forma de *edĕre*, comer, en relacion con el griego *odoũs*, derivado del sanscrito *ad*, raíz de *adanta*, comedor, y de *danta*, diente.

2. Llevadas estas formas á su orígen, *yesca* y *diente* son el mismo vocablo, hecho curioso que demuestra hasta qué punto se alteran las formas de una misma raíz.

3. Veamos el procedimiento de esta derivacion.

1. Sanscrito *ad*, comer; *adanta*, comedor; *danta*, diente.

2. Griego *ódoũs, odóntos*, diente.

3. Latin *edĕre*, por *adĕre*, comer; *esca*, comida.

4. Por consiguiente, *esca* no es más que la forma sustantiva de *esse*, simétrico de *edĕre*, mediante la conversion de la segunda *s* en *c: esse, esce, esca.*

5. Pero esta serie nos presenta concordancias curiosas, de que no queremos privar al gusto erudito de nuestros ilustrados lectores:

1.ª Sanscrito *ad*, comer; griego, ἔδω *(édō)*, yo como; latin, *edĕre.*

2.ª Sanscrito *adat*, el que come; griego, ἔδων *(édōn)*; latin, *ĕdens*; lituano, *ēdas.*

3.ª Sanscrito *adakas*, comilon; grie-

Digitized by Google

go, ἐδωδός *(edōdós);* latin, *ĕdax;* lituano, *ēdikas;* ruso, *iedok.*

6. Nótese la admirable simetría del lituano *ēdikas* y del sanscrito *adakas.*

Yesera. Femenino. La cantera de yeso ó el lugar de donde se saca piedra aljez para hacer yeso.

Yesería. Femenino. La casa ó corral donde hay hornos para fabricar el yeso. ‖ La fábrica hecha de yeso.

Yesero, ra. Adjetivo. Lo perteneciente al yeso. ‖ Masculino. El que fabrica ó vende yeso.

ETIMOLOGÍA. *Yeso:* latin, *gypsārĭus plastes;* el fabricante de molduras de yeso; *gypsātor*, albañil, en san Agustin.

Yesífero. Adjetivo. *Mineralogía.* Se dice de un mineral que contiene algo de yeso. *(Diccionario Enciclopédico.)*

Yeso. Masculino. *Minerología.* Sulfato de cal. Es cierta especie de piedra no muy dura, la cual propiamente se llama YESO despues de quemada (calcinada en los hornos) y dispuesta para las fábricas, como la cal; pero tiene la calidad contraria á ésta, pues se endurece y cuaja con el agua, con la cual la cal se deshace. Lo hay blanco y negro, y al blanco lo suelen llamar ESPEJUELO. ‖ MATE. El YESO blanco, beneficiado con agua hasta quitarle su fortaleza matándolo: el cual sirve, disuelto en agua cola, para aparejos que dan á las paredes, lienzos ó maderas, los escultores, pintores, doradores y otros. ‖ LAVAR DE YESO. Frase. Provincial Aragon. Cubrir de YESO una pared, bruñéndola con la paleta.

ETIMOLOGÍA. Latin *Gypsĭum*, isla del alto Egipto de donde vino el yeso; *gypsum*, el yeso, que es el griego γύψος *(gypsos).*

Yeson. Masculino. El pedazo de tabique ú otra fábrica de yeso, que se suele usar en lugar de ladrillo ó piedra para nueva fábrica.

Yesoso, sa. Adjetivo. Que participa de la naturaleza del yeso.

Yesquero. Masculino. Cañuto ó caja en que los fumadores guardan la yesca. ‖ El que fabrica ó vende yesca.

Yetin. Masculino. Especie de mosquito del Brasil, cuya picadura se hace sentir como la de una aguja.

Yetos. Masculino plural. Nasas que se ponen en las colmenas para hacer mudar de habitacion al enjambre.

ETIMOLOGÍA. *Jitar.*

Forma.—Yetos representa *jetos.*

Yeyuno. Masculino. *Anatomía.* La segunda porcion en que los anatómicos dividen los intestinos, y que, principiando en el duodeno, acaba en el íleon.

ETIMOLOGÍA. Latin *jējūnum*, el segundo de los intestinos delgados (APULEYO); forma de *jējūnus*, ayuno.

Sentido etimológico.—Se le llamó *yeyuno*, no porque esté vacío, sino porque contiene poco con relacion á los demás intestinos. (PAREO, I, 15.)

Yezard. Masculino. *Erudicion.* El buen príncipe, entre los persas.

Yezidas. Masculino plural. *Historia.* Pueblo kurdo de la Turquía asiática, en número de 200.000. Los unos, en los montes Sindjar, entre Mossul y el Khabur (Norte del *eyalato* de Bagdad), son independientes y pueden poner en pié de guerra 6.000 infantes y 3.000 caballos. Los otros, extendidos por la Siria, el Kurdistan, el Diabekir y la provincia rusa de Erivan, setán sometidos á los jefes de las comarcas que habitan. Todos son apasionados por el tabaco y el vino, aborrecen el islamismo y hacen el mayor mal posible á los mahometanos. Reconocen dos principios; el uno, bueno, que es Dios; el otro, malo, que es el diablo, el cual recobrará inmediatamente el imperio del cielo que ha perdido. Los YEZIDAS son favorables á los cristianos.

ETIMOLOGÍA. El cheikh *Yezid*, autor de la religion de dicho pueblo.

Yezgo. Masculino. *Botánica.* Especie de saúco, del cual se diferencia en que es planta herbácea, con sus hojas más largas y estrechas y puntiagudas, los tallos cuadrados, y las bayas más amargas y llenas de un zumo de color más subido y permanente.

ETIMOLOGÍA. 1. Latin *ebŭlum* y *ebŭlus*, el yezgo, planta parecida al saúco; italiano, *ebbio;* francés, *hièble;* provenzal, *evol;* Berry, *zieble, zioble, jèble, rieube.*

2. El francés tiene tambien *yèble*, en Littré.

Yga. Masculino. *Botánica.* Arbol del Brasil, cuya corteza sabían sacar entera los indígenas para hacer canoas.

Yinx. Femenino. *Ornitología.* Ave que se alimenta de hormigas y tiene la lengua fuerte y aguda como una aguja.

Y-King. Masculino. *Filosofía china.* Primer libro sagrado de los chinos. Su autor fué Wen-Wang, fundador de la dinastía de los Tchou, que escribió los comentarios sobre los *Koua* ó libros rotos de Fo-hí, que forman, con las explicaciones añadidas por Confucio, el texto del Y-KING.

Reseña.—Libro simbólico, que puso á prueba la sagacidad de Confucio y de los más célebres filósofos de la China. El Y-KING trata de física, de moral y de metafísica y fué escrito en el siglo XII ántes del Salvador.

Ymbise (JUAN DE). Ciudadano y burgomaestre de Gante en el siglo XVI. Trató de hacer á su patria independiente; sublevó varias veces al pueblo; se unió á los españoles y fué condenado á muerte y decapitado en 1584.

Ymer. Masculino. *Mitología escandinava.* Gigante que fué muerto por los dioses y cuyo cuerpo les sirvió para fabricar la tierra.

Yn. Masculino. *Filosofía china.* Una de las dos efigies engendradas por el Tai-Ki; es la materia imperfecta, terrestre, oscura. El IN se representa generalmente por la línea quebrada, símbolo de lo finito. Es el opuesto de YANG. (Véase YANG.)

Yo. *Gramática.* Pronombre con que se designa la primera persona en las oraciones. Se usa con varios tonos y énfasis para dar á entender varios afectos, los cuales modos enseña y explica el uso. ‖ En la firma real es signo de majestad y dominio privativo del rey. ‖ COMO TÚ, Y TÚ COMO YO, EL DIABLO NOS JUNTÓ; y otros dicen: EL DIABLO TE ME DIÓ. Refran con que se explica que la conformidad en las costumbres, cuando son malas, es principio de muchos daños; y por eso parece que es obra del diablo ó disposicion suya el que se junten dos personas, especialmente en casamiento, que es á lo que alude el refran.

ETIMOLOGÍA. Sanscrito *ahan:* ẑend, *azem;* griego ἐγώ *(egō);* latin, *ĕgo;* lituano, *isz;* alemam, *ich;* godo, *ik;* italiano, *io;* francés del siglo IX, *eo;* X, *io;* XI, *jo;* XII, *je*, que es la forma moderna; provenzal, *eu, ieu, io;* catalan, *jo, yo;* picardo, *ege, ej', euj;* nivernés, *i;* portugués, *eu.*

Yo. Masculino. Nombre de una especie de flauta que se usa frecuentemente en China.

Yoctanida. Masculino. *Historia.* Descendiente de *Yoctan.*

Yod. Masculino. *Gramática hebrea.* Décima letra del abecedario. ‖ *Metrología.* Medida inglesa equivalente á una arroba.

Yodado. Adjetivo. *Química.* Que contiene yodo. *(Diccionario Enciclopédico.)*

Yodo. IODO.

ETIMOLOGÍA. La forma *iodo* es la única que debe adoptar la Academia, de acuerdo con la etimología.

Yodo. Masculino. *Botánica.* Género de plantas de la familia de las menispermáceas, cuyas especies son arbustos originarios de Java. *(Diccionario Enciclopédico.)*

Yoduro. IODURO.

Yoga. Masculino. *Historia religiosa.* Práctica de devocion que tiene por fin unirse con el Sér Supremo. (Véase YOGI.) ‖ *Filosofía indiana.* Doctrina que enseña la eternidad de la materia y del espíritu, identificados con la divinidad, de la que no son más que modificaciones.

ETIMOLOGÍA. Sanscrito, *yoga;* francés, *yoga.*

Sentido etimológico.—El vocablo sanscrito significa *yugo* y *época;* como si el tiempo fuese el yugo universal.

Reseña.—Nombre que dan los indios á sus grandes períodos de tiempo; mitológicos, en su mayor parte.

Yoga-Sastra. Masculino. *Filosofía indiana.* Título de un libro filosófico de los indios, que se atribuye á un personaje mitológico, llamado *Patandjalí.* Tambien se dice *Yoga-Sutra.*

Yogar ó **Yoguir.** Neutro anticuado. Holgarse, y particularmente, tener acto carnal. ‖ Anticuado. Estar detenido ó hacer mansion en algun paraje.

ETIMOLOGÍA. 1. Latin *jŏcāri*, forma verbal de *jŏcus*, juego, huelga.

2. *Yogar* nos da la clave de *holgar.*

Digitized by Google

Yogi. Masculino. *Historia religiosa.* Nombre que se da á los religiosos indios que, para unirse más estrechamente con el Gran Sér, se vuelven insensibles á todas las impresiones exteriores. Los YOGIS pasan horas enteras, con los ojos fijos en la punta de la nariz, y en una inmovilidad absoluta; así pretenden adquirir facultades maravillosas, como la de aumentar ó disminuir su cuerpo. Estos fanáticos pertenecen por lo general á castas inferiores; pero, á fuerza de su austeridad, llegan á elevarse al rango de los brahmanes. Tambien se escribe *yoqui ó yogne.* (Véase YOGA.)

Yoglar. Masculino. JUGLAR. || Anticuado. CANTOR, MÚSICO. || Anticuado. POETA.

Yogo. Masculino anticuado. JUEGO.

Yoguer. Neutro anticuado. YOGAR.

Yokola. Masculino. Pescado que algunos pueblos de la Siberia conservan mediante ciertas preparaciones y que constituye su principal alimento.

Yolas ó **Iolas.** Ayudó á Hércules en su expedicion contra Gerion. Estuvo tambien en la caza del jabalí de Calidonia y propagó el culto de Hércules, con cuyos caballos había vencido en los juegos olímpicos: y, llegado que hubo á la reja, paráronse sobre su carro dos astros, que le rodearon de una espesa nube, de la cual salió lleno de vigor y juventud: estos dos astros eran Hércules y Hebe. YOLAS recibió los honores heróicos despues de haber civilizado la Cerdeña, cuyos habitantes y los de Tébas le consagraron monumentos fúnebres. || Primo de Hércules, quien le mató en un acceso de delirio. *(Diccionario Enciclopédico.)*

Yole. Masculino. *Marina.* Bote inglés de vela y remo, sumamente ligero é incapaz de llevar carga. *(Diccionario Enciclopédico.)*

ETIMOLOGÍA. Aleman, *Jölle;* francés, *yole.*

Yoli ó **Yole** (ANTONIO). Pintor lombardo, que vino á España á mediados del siglo XVIII, á trabajar en el decorado del teatro del Buen-Retiro. Dejó muchos y excelentes paisajes de su mano, en los que sobresalió con especialidad. De ellos se conservan algunos en el palacio de Aranjuez.

Yoli (GABRIEL). Escultor francés, que vino á España y se estableció en Aragon. Entre otras de las obras que hizo, se citan con elogio los *retablos mayores*, que ejecutó en la catedral de Teruel, y en la parroquia de San Pedro de aquella ciudad.

Yolino. Masculino. *Zoología.* Género de insectos hemípteros heterópteros, de la tribu de los reduvios, compuesto de una sola especie originaria de Java. *(Diccionario Enciclopédico.)*

Yolito. IOLITO.

ETIMOLOGÍA. La forma *yolito*, que aparece en algunos *Diccionarios*, es bárbara.

Yolofs. Masculino. *Etnografía.* Nombre de pueblos semisalvajes, que habitan en el Senegal.

Yomergal. *Mitología.* Divinidad de los antiguos germanos. *(Diccionario Enciclopédico.)*

Yomungandur. *Mitología escandinava.* Serpiente gigantesca, hija de Loke y de Angurboda. Fué precipitada en el Nifflhein, de donde no saldrá hasta el fin del mundo. *(Diccionario Enciclopédico.)*

Yon (SAN). Masculino. *Historia religiosa.* HERMANOS DE SAN YON. Nombre dado á los hermanos de las escuelas cristianas, porque la casa principal de la órden llevaba el nombre de SAN YON; estaba establecida en Rouen, en el arrabal de San Severo. Tambien se dice la *órden de* SAN YON, hablando de esta congregacion. La órden de SAN YON fué agregada al estado monástico desde 1725.

Yone. *Mitología.* Hija de Nauloco, que robaba en los caminos públicos. Hércules la mató. Hija de Antolico, convertida, segun la fábula, en ninfa. *(Diccionario Enciclopédico.)*

Yong-ching-fu. Masculino. *Historia.* Tribunal militar supremo de la China, que es presidido por uno de los más grandes dignatarios del imperio.

Yonidio é **Ionidio.** Masculino. *Botánica.* Género de plantas de la familia de las violarieas, caracterizadas por tener las hojas alternas ú opuestas, y las flores pendientes y colocadas en pedúnculos. La especie que le sirve de tipo, es la ipecacuana. *(Diccionario Enciclopédico.)*

Yonópside é **Ionópside.** Masculino. *Botánica* (aspecto de violeta). Género de plantas de la familia de las orquídeas, cuyas especies son herbáceas é indígenas del Asia tropical. *(Diccionario Enciclopédico.)*

Yonopsidio é **Ionopsidio.** *Botánica* (aspecto de violeta). Género de plantas de la familia de las crucíferas, cuyas especies crecen en la Luisiana. *(Diccionario Enciclopédico.)*

Yontodo é **Iontodo.** Masculino. *Zoología* (vello). Género de insectos coleópteros subpentámeros, de la familia de los longicornios, cuya especie típica se encuentra en el Senegal. *(Diccionario Enciclopédico.)*

Yopal. Masculino. Especie de taburete usado en Nueva-España.

Yopsofos. Adjetivo. *Mitología.* Sobrenombre de Apolo. *(Diccionario Enciclopédico.)*

Yoquecra. *Mitología* (que goza tirando flechas). Sobrenombre de Diana. *(Diccionario Enciclopédico.)*

Yord. IORD.

York (CASA DE). Rama célebre de la casa real de los Plantagenets, que hizo un papel importante en Inglaterra durante la guerra llamada de las *Dos rosas*, y en la que combatió contra la casa de Lancáster.

Reseña.—1. El tronco de esta familia fué Edmundo de Langley, duque de YORK, cuarto hijo de Eduardo III, y apoyaba sus pretensiones en el matrimonio de Rogerio, hijo de Edmundo Langley, con Ana de Mortimer, nieta de Lionel, duque de Clarence, hijo segundo de Eduardo III, miéntras que la casa de Lancáster descendía del hijo tercero de este rey.

2. La casa de YORK dió tres reyes á Inglaterra; Eduardo IV, Eduardo V y Ricardo III.

3. La de Tudor, que se unió á la de Lancáster, acabó por suplantarla.

4. En las guerras civiles, los partidarios de la casa de YORK se distinguían por una rosa blanca; y los de la de Lancáster, por una encarnada.

York (EDMUNDO DE LANGLEY, *duque de).* Era primeramente conde de Cambridge y cuarto hijo del rey Eduardo III. Durante la minoría de su sobrino Ricardo II, hijo del Príncipe Negro (que era hijo segundo de Eduardo III), fué confiada la regencia á Edmundo, acompañado de Juan de Gaunt, duque de Lancáster, hermano suyo. Favoreció la insurreccion de este último y contribuyó á la deposicion de Ricardo (1399) para colocar en el trono á Enrique IV, hijo de Juan de Gaunt. Murió en 1402, dejando un hijo de su mujer Isabel, el príncipe Rogerio, conde de Cambridge, padre de Ricardo, duque de York.

York (FEDERICO, *duque de).* Hijo segundo de Jorge III, que nació el año 1763; fué nombrado en su juventud obispo de Osnabruck; mandó en 1793 el cuerpo auxiliar de los austriacos en los Países-Bajos contra Francia; perdió las batallas de Hudschool (1793) y de Turconig (1794); se le confió el encargo de pasar á Holanda, ayudado de los rusos, á restablecer la casa de Orange; pero sufrió dos nuevas derrotas en Alkmaar y Castricum; obtuvo el nombramiento de jefe supremo del personal de guerra y ejerció estas funciones hasta su muerte, acaecida en 1827. Se le acusó, en 1809, de que ponía á la venta las plazas de oficiales del ejército; pero sólo su querida, mistress Clarke, resultó culpable de tan escandaloso tráfico, no obstante lo cual, la opinion pública continuó viendo en FEDERICO un cómplice. Este príncipe consumió su fortuna, entregándose á toda clase de excesos, que abreviaron su vida, y se hizo igualmente odioso por su intolerancia para con los católicos.

York (RICARDO, *duque de).* Hijo del conde de Cambridge y pretendiente á la corona de Inglaterra, que nació en 1416 y murió en 1460.

Reseña.—1. Era nieto de Edmundo de Langley é hijo de Ricardo de Cambridge, decapitado en tiempo de Enrique V, como cómplice de un complot, que tendía á devolver la corona á los herederos legítimos de Ricardo II.

2. Heredó los títulos de su tío Eduardo, muerto en la batalla de Azincourt; fué cinco años regente de Francia á nombre de Enrique VI, y despues gobernador de Irlanda, donde trabajó por robustecer en aquella

Digitized by Google

isla el partido que ya se había formado en Inglaterra.

3. Aprovechándose de la debilidad del rey y de la impopularidad de la corte, volvió de Irlanda con 4.000 hombres, en 1451; reorganizó sus partidarios de Inglaterra y marchó sobre Lóndres, reclamando la convocacion de un Parlamento, del que esperaba la corona.

4. La suerte, sin embargo, no le fué favorable; y, rechazado por el conde de Kent, se vió obligado á deponer las armas y se retiró á su castillo de Fotheringay, donde continuó sus trabajos.

5. Habiéndose declarado imbécil á Enrique VI, consiguió, merced al apoyo de la reina Margarita, que se le nombrara *protector* del reino; pero, como el monarca pareciera recobrar la razon al cabo de algunas semanas, se vió precisado á huir al país de Galles, donde, reuniendo á sus partidarios, volvió á marchar sobre Lóndres.

6. Enrique VI avanzó á su encuentro; pero el de York, ayudado de Warvick, ganó la batalla de Saint-Albans; hizo al rey prisionero; y, sin atreverse á tomar la corona, se contentó con recobrar su título de *protector*, declarando la incapacidad del monarca.

7. A pesar de esta victoria, que parecía decisiva, la reina Margarita de Anjou no tardó mucho tiempo en obtener del Parlamento la declaracion de que el rey era apto para gobernar; y el duque de York tuvo que apelar de nuevo á las armas.

8. Los primeros encuentros le fueron tan desfavorables, que ya se había retirado á Irlanda, cuando Warvick, á vuelta de sus derrotas, ganó en 1460 la célebre batalla de Northampton y de nuevo se vió Enrique VI hecho prisionero y encerrado en la torre de Lóndres, miéntras que el Parlamento declaraba al de York su heredero, en detrimento del príncipe hijo de Enrique.

9. Margarita, sin embargo, no se conformó con tal acuerdo; y, apelando una vez más á las armas, reunió un considerable ejército, el cual, marchando contra él, le venció y dió muerte en la batalla de Wakefield.

10. Margarita hizo colocar la cabeza de Ricardo en los muros del castillo de York, poniendo sobre ella por irrision una corona de papel.

11. El duque de York dejó cuatro hijos: el conde de March, que reinó con el nombre de Eduardo IV; el conde de Rutland, cosido á puñaladas por lord Clifford, despues de la derrota de Wakefield; el duque de Clarence y el duque de Glocéster (Ricardo III).

Young (Arturo). Célebre agrónomo inglés, que nació en el condado de Sufolk en 1741 y murió en 1820. Hizo importantes viajes; fué primer secretario del Ministerio de Agricultura; estableció en sus dominios de Bradfield-Hall una granja-modelo y contó en el número de sus corresponsales al rey Jorge III, que tomó para ello un pseudómino. Entre sus obras, merecen especial mencion: *Guía del arrendatario* (1770; 2 volúmenes en 8.°) y *Curso de Agricultura experimental* (1770, 2 volúmenes en 4.°).

Young (Eduardo). Poeta, literato y célebre predicador inglés, que nació en 1681 y murió en 1727. Fue capellan de Jorge II y se hizo el panegirista de la casa de Hannover y de Walpole. Sus penas, causadas por la pérdida de su mujer y de su hija, contribuyeron á dar un carácter lúgubre á sus poesías. Sus producciones más notables son: *Busiris*, *La Venganza*, tragedias; *El Juicio final*, y *Las Noches*, su obra más conocida. (Sala.)

Reseña.—1. Nació en Uphan, cerca de Winchester, y era hijo de un misionero protestante al servicio del rey Guillermo.

2. Se dedicó en un principio á la carrera del derecho; pero no tardó mucho en abandonar aquellos estudios para consagrarse á la poesía, llegando muy en breve á ser lo que pudiéramos llamar un poeta cortesano y de circunstancias.

3. Entónces publicó algunas composiciones laudatorias y panegíricas, dedicadas á los grandes señores de la corte; un *Elogio de Jorge I* y un poema titulado: *El Juicio final (1713)*, en que, á pesar del asunto, encontró campo para la lisonja.

4. En seguida dió las dos tragedias: *Busiris (1719)* y *La Venganza (1721)*, que obtuvieron no más que un mediano éxito; y, á la edad de 46 años, abrazó el estado eclesiástico, siendo nombrado de allí á poco capellan de Jorge II.

5. En 1740, la prematura muerte de su mujer y la de su hija, á quien amaba tiernamente y que sucumbió en sus brazos, hicieron en él tan honda impresion y le causaron tan sombría tristeza, que desde entónces pareció consagrarse por completo á una especie de poema sobre la instabilidad de las cosas humanas y que tituló: *Las Noches*, porque sólo en ellas encontraba consuelo á su dolor.

6. Young debe su inmortalidad á esta obra, modelo de ternura y melancolía, si bien deslucida un tanto por cierto tono enfático y una declamacion artificiosa. Las primeras meditaciones, que son las mejores, abundan en bellísimos pensamientos y en conmovedores rasgos.

7. Sus *Obras completas* se han publicado en Lóndres (1792 y 1803, 3 volúmenes en 8.°). En ellas se distinguen una *Carta* á Richardson, sobre la composicion original, y un hermoso poema titulado *La Resignacion*.

8. Letourner ha hecho una traduccion francesa (Paris, 1769-70), version elegante, pero en que el traductor, queriendo corregir los extravíos del original, hace á veces desaparecer la personalidad del poeta.

9. Las *Noches lúgubres* de nuestro Cadalso son una verdadera imitacion de las de Young.

Young (Tomás). Sabio médico inglés, que nació en 1780 y murió en 1829. Explicó por algun tiempo en la *Institucion real* de Lóndres; publicó en 1807 unas *Lecciones sobre la filosofía natural y las artes mecánicas* (2 volúmenes en 4.°), y en 1812, un *Tratado de nosología práctica*, con una excelente bibliografía de esta parte de las ciencias médicas. Tambien se dedicó al estudio de las antigüedades.

Yowas ó **Yowlas**. Adjetivo plural. *Geografía*. Tribu de los indios, que habitan en los montes pedregosos de la América del Norte. *(Diccionario Enciclopédico.)*

Yoxo. *Tiempos heróicos*. Hijo de Melanipo y de Perigore: condujo á Caria una colonia tesaliense. *(Diccionario Enciclopédico.)*

Ypaina. Femenino. *Erudicion*. Fiesta del dios Vitziputali, entre los mejicanos.

Ysir. Masculino. *Alquimia*. La piedra filosofal bajo forma seca.

Yssachar (tribu de). *Tribu de* Yssachar, voz tomada del hebreo, que significa *hay recompensa*, á causa de las mandrágoras que Lia dió á Raquel. Esta tribu obtuvo el mejor terreno de Canaan. Se extendía á lo largo del valle de Jezrael: al Mediodía tenía la media tribu occidental de Manasés; al Norte, la de Zabulon; al Oeste, el Mediterráneo. Eran las más notables de sus dieciseis ciudades, *Rameth* ó *Jaramoth*, y *Enganim* ó *Anem*, ciudades levíticas; *Sunam* ó *Sunem*, en la que acamparon los filisteos ántes de atacar á los israelitas en la montaña de Gelboé, donde murió Saul con tres hijos suyos: *Aphés*, ante la cual fueron derrotados dos veces más los israelitas; *Jezrael*, en el centro de la tribu y en un valle célebre por la victoria de Gedeon, que con trescientos hombres venció á ciento treinta y cinco mil madianitas; y *Cesion* y *Dabereth*, ciudades tambien levíticas.

Ysum. Masculino. *Mitología*. Dios de una figura horrible, que adoran los japoneses.

Yu. Masculino. Entre los chinos, piedra sonora de que hacen flautas y campanas. ‖ Hierba cuyos filamentos sirven para confeccionar las más hermosas telas.

Yuanez. *Geografía*. Tribu de indios en Buenos-Aires, hácia la parte oriental de Tucuman y al Sud del Chaco. Esta tribu da su nombre á una cordillera de montañas, que se extiende por el límite meridional de la provincia del Chaco. *(Diccionario Enciclopédico.)*

Yubea. Femenino. *Botánica*. Género de plantas de la familia de las palmeras, cuya especie única, llamada vulgarmente *coquito*, es originaria de Chile, y no echa sus frutos hasta los treinta años de vida. *(Diccionario Enciclopédico.)*

Yuca. Femenino. *Botánica*. Planta que se cría espontáneamente en América, especialmente en el Perú, que al rededor de su tallo echa muchas hojas de figura de espada enterisi-

Digitized by Google

mas por los bordes y muy puntiagudas. Las flores son blancas y de hechura de campana, con la punta dividida en seis piezas. De la raíz se sirven los naturales para hacer pan.

ETIMOLOGÍA. Dialecto de los caribes, *yucca:* francés, *yucca.*

Yucateco, ca. Adjetivo. El natural de Yucatan y lo relativo á aquel país.

Yúcceo, cea. Adjetivo. Parecido á la yuca.

Yudgo. Masculino anticuado. Juicio, sentencia.

Yudhichthira. Masculino. Príncipe indio, el primero de los Pandowas ó Pandus, que perdió al juego sus Estados, sus cuatro hermanas y su mujer, lo que fué una de las principales causas de la guerra entre los Pandowas y los Kurus; pero venció á éstos y reinó aún treinta y cinco años. Este príncipe dió su nombre á una era indiana, que comenzó unos 1.200 años ántes de Jesucristo.

Yugada. Femenino. El espacio de tierra de labor que puede arar un par de bueyes en un dia.

ETIMOLOGÍA. *Yugo.*

Yugam. Masculino. *Cronología.* Se dice de las edades del mundo, segun los indios. Los brahmanes dividían la duracion del universo en cuatro YUGAMS: el primero, de 1.728.000 años; el segundo, de 1.296.000; el tercero, de 864.000; y el cuarto, de 432.000. Estamos en el año 4942 del cuarto YUGAM. (LANDAIS.)

Yuge. Masculino anticuado. JUEZ.

Yugero. Masculino anticuado. YUGUERO.

Yuglándeas. Adjetivo femenino plural. *Botánica.* Familia de plantas dicotiledóneas apétalas, cuyas especies son grandes árboles, de madera muy estimada, hojas alternas desprovistas de puntos glandulosos, y que exhalan un olor aromático. Su fruto es el que se conoce con el nombre de *nuces.* Las especies de esta familia son originarias de la América del Norte, del Asia templada é islas adyacentes. Muchas de ellas se cultivan en Europa, y de éstas y algunas exóticas se come el fruto, que tambien sirve para extraer el aceite que contiene, el cual, además de ser apreciado en las artes por sus propiedades secantes, se usa como alimento en muchos países. *(Diccionario Enciclopédico.)*

Yugo. Masculino. El instrumento de madera con que se unen por la cabeza ó los pescuezos los bueyes ó mulas que trabajan en la labor del campo, así en el arado como en los carros ó carretas. ‖ Metáfora. La banda ó cinta con que se une á los desposados en el santo matrimonio. Tómase muchas veces por el mismo matrimonio. ‖Metáfora. La ley y dominio superior que sujeta y obliga á obedecer. Cualquier carga pesada, prision ó atadura. ‖ Entre los romanos antiguos era una especie de horca, por debajo de la cual hacían pasar desarmados á los vencidos. ‖ *Marina.* Madero que se une con los extremos de las aletas, formando con ellas el armazon de la popa llana de la nave. ‖ SACUDIR EL YUGO. Frase metafórica. Salir de alguna pesada sujecion, dominio ú otra cosa que servía de peso, gravámen, afrenta ó molestia. ‖ SUJETARSE AL YUGO. Frase metafórica. Someterse al dominio ó mando de otro.

ETIMOLOGÍA. 1. Sanscrito *yuí*, juntar, sujetar al yugo; *yugan*, yugo; persa, *iough;* griego, ζύγος *(zúgos, zygos);* aleman, *Joch;* latin, *jŭgum;* italiano, *giogo;* francés del siglo XII, *juh;* moderno, *joug;* provenzal, *jo;* catalan, *jou;* portugués, *yugo.*

2. A esta misma serie corresponden el godo *juk;* el inglés *yoke;* el lituano *jungas;* el kimry *jau;* el gaélico *chiingsi.*

Yuguería. Femenino anticuado. LABRANZA.

Yuguero. Masculino. El mozo que labra la tierra con un par de bueyes, mulas ú otros animales.

Yugular. Adjetivo comun á los dos géneros. *Anatomía.* Lo perteneciente á la garganta. ‖ VENAS YUGULARES (YUGULAR *interna*, YVGULAR *externa).* Nombre dado á cuatro venas, situadas en las partes laterales del cuello; dos, á la derecha; y otras dos, á la izquierda. ‖ PESCADO YUGULAR. *Ictiología.* Pescados cuyas aletas ventrales están colocadas delante de los pectorales. ‖ *Milicia antigua.* Pieza compuesta de varias láminas, que descendía de la borgoñona ó capacete, y se iba á atar por debajo de la barba.

ETIMOLOGÍA. Latin *jŭgŭlum*, el cuello, diminutivo de *jŭgum*, yugo; francés, *jugulaire.*

Reseña.—Pareo *(XIV, 11)* emplea YUGULAR como sinónimo de *clavicular:* «Luxation de l'os claviculaire ou YUGULAIRE;» luxacion del hueso clavicular ó YUGULAR.

Yugulibrancos. Adjetivo. *Ictiología.* Familia de peces acantopterigios ápodos, caracterizados principalmente por sus agallas, que se abren en dos ó tres agujeros pequeños bajo la gorja. Se divide en dos grupos, uno de los cuales comprende aquellos que tienen dos aberturas branquiales exteriores; y el otro, los que sólo tienen una. *(Diccionario Enciclopédico.)*

Yugurta. Rey de Numidia, nieto de Masinisa, que nació por los años de 154 y murió en 104 ántes de Jesucristo. Era hijo de Mastanabal, el hijo menor de Masinisa, y de una concubina. Su abuelo le desheredó por su hijo ilegítimo; pero su tío Micipsa, al ocupar el trono, le reconoció por sobrino y le encargó la educacion de sus dos hijos Hiempsal y Adherbal, nombrándole más tarde su heredero, juntamente con sus hijos. A la muerte de Micipsa, ocurrida en 118, YUGURTA empezó por asesinar á Hiempsal; sostuvo una guerra con Adherbal y, habiendo sitiado á Cirta, se apoderó de él y le dió muerte, violando la capitulacion. Sobornó ó venció á los primeros generales, que enviaron contra él los romanos; pero despues de sufrir algunas derrotas de Metelo, su ejército y el de Bocco fueron destruidos por el romano al mando de Mario y Sila. Bocco entregó á YUGURTA á este último, quien le presentó á Mario. Entónces fué conducido á Roma, adornando el triunfo de los vencedores, y allí, encerrado en una prision, donde pereció poco despues.

Yuicio. Masculino anticuado. JUICIO.

Yunga. Femenino americano. La llanura que, estando situada en las caidas de la cordillera de los Andes, goza de temperamento cálido.

Yungir. Activo anticuado. UNCIR.

ETIMOLOGÍA. Latin *jungĕre*, juntar, y *jŭgāre,* uncir.

Yunque. Masculino. Pieza cuadrada de hierro, maciza, encajada en un banco de madera muy fuerte, sobre la cual se adelgaza, ó se dobla ó amolda el hierro á golpe de martillo. ‖ Metáfora. El sujeto de constancia, fortaleza y paciencia en los golpes de fortuna, y el muy asiduo y perséverante en el trabajo. ‖ ESTAR AL YUNQUE. Frase metafórica con que se explica el estar tolerando ó sufriendo la molestia impertinente de alguno, ó los golpes y acaecimientos de la fortuna, ú otro cualquier trabajo.‖CUANDO SEAS MAZO, DA, CUANDO SEAS YUNQUE, SUFRE. Refran que enseña la conveniencia de amoldarse á las circunstancias de prosperidad ó de desgracia.

ETIMOLOGÍA. 1. Latin *incus, incūdis;* de *in,* en, y *cūdĕre,* forjar: catalan, *enclusa;* provenzal, *encluige;* francés, *enclume;* picardo, *inglaine;* walon, *eglome;* namurés, *èglome;* ruchi, *engleume;* portugués, *incude;* italiano, *incudine, incude, ancude, ancudine.*

2. Si el latin *incus, incūdis,* viniera de *incŭtĕre,* sería *incus, incŭdis,* ortografía bárbara.

3. La *u* larga de *incūdis,* genitivo de *incus,* representa sin duda la *u* larga de *cūdĕre,* forjar, batir

4. La palabra *incus* tenía entre los latinos cierto espíritu de combate mental, de lucha interior, que le da la lógica de su raíz, lo que tal vez podria denominarse la ciencia del orígen; y abreviando el modo de hablar, la ciencia. Así vemos que Tertuliano emplea el nombre del artículo como paralelo de escuela: *juvenes in ipsâ studiorum* INCUDE *positi,* que quiere decir al pié de la letra: «los jóvenes puestos todavía en el YUNQUE de los estudios,» significando de este modo que la escuela es el YUNQUE del alma, en que se adoba el pensamiento. Esto explica que la palabra YUNQUE ha significado en castellano: «temple, sazon, constancia en las adversidades, firmeza en los reveses de la vida,» significacion sabia, sentido originario, lógica profunda, que la lengua no debe perder.

Yunta. Femenino. El par de bueyes, mulas ú otros animales que sirven en la labor del campo; y así para decir que un labrador tiene tantos

Digitized by Google

pares de labor, se dice que tiene tantas YUNTAS. ‖ Provincial. YUGADA.

ETIMOLOGÍA. *Yungir:* latin, *juncta*, terminacion femenina de *junctus*, junto.

Yuntamiento. Masculino anticuado. Union, casamiento.

Yuntancia. Femenino. Union, cópula carnal.

Yuntar. Activo anticuado. JUNTAR.

Yuntería. Femenino. El conjunto de yuntas, ó el paraje donde se recogen.

Yuntero. Masculino. YUGUERO.

Yunto, ta. Participio pasivo irregular de yuntar. JUNTO. Es voz usada de los labradores; y así se dice: arar YUNTO, ó ir YUNTOS los surcos.

Yupano. Masculino. *Historia.* Título honorífico que se daba en Servia al hijo segundo del rey.

Yupi. *Geografía.* Pueblo de la China, que ocupa las márgenes del río Ussuri. Sus habitantes tienen un carácter pacífico, pero son pesados, groseros, y no tienen ningun culto religioso: la planta única que cultivan, es el tabaco, y en corta cantidad: el país donde viven, está cubierto de bosques impenetrables, y su alimento principal consiste en el pescado.

Yura. Femenino anticuado. JURAMENTO.

Yurar. Activo y neutro anticuado. JURAR.

Yurras (Á). Modo adverbial anticuado. Véase MATRIMONIO.

Yurta. Femenino. Morada subterránea que, durante el invierno, se forman los habitantes del Kamtschatka. ‖Tambien se da este nombre á las capillas subterráneas adonde ciertos idólatras de la Siberia van á adorar las imágenes consagradas para su culto.

Yuruks. Masculino plural. *Historia otomana.* Nombre de una antigua milicia turca que fué licenciada en tiempos de Soliman I.

Yuruma. Femenino. Especie de harina, que los judíos del Orinoco extraen de la palma *moriche.*

Yusano, na. Adjetivo anticuado. Lo que está en el lugar inferior ó de más abajo.

Yusbarba. Femenino. *Botánica.* SANDARACA. ‖ Siempreviva mayor ó brusco.

Yusbeg. Masculino. *Etnografía.* Nombre de una raza tártara.

ETIMOLOGÍA. Arabe, *yuzbeg;* francés, *yusbeg.*

Yusente. Femenino anticuado. *Marina.* La marea que baja.

ETIMOLOGÍA. *Yuso.*

Yusera. Femenino. La piedra que en el molino de aceite se sienta horizontalmente, sobre la cual rueda la que se pone de canto para moler la aceituna.

ETIMOLOGÍA. Díjose de la voz antigua *Yuso*, porque está debajo de la otra.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

Yusero, ra. Adjetivo anticuado. Lo que está en el lugar inferior ó de más abajo.

Yusion. Femenino. Mandato, precepto, ó la accion misma de mandar. Se usa poco fuera de lo jurídico ó forense.

ETIMOLOGÍA. 1. Latin *jussĭo*, mandato, forma sustantiva abstracta de *jusus*, participio pasivo de *jŭbēre*, ordenar, ratificar, hacer notorio: JUBERE *legem*, hacer promulgar una ley, de donde procede la fórmula: *jubemus*, con que el pueblo romano contestaba, cuando confirmaba la ley que el Senado le proponía.

Yuso. Adverbio de lugar. DEBAJO, ó ABAJO. Ya es de poco uso.

ETIMOLOGÍA. 1. Bajo latin *josum*, *jusum*, hácia abajo, corrupcion del latin *deorsum:* italiano, *giù;* portugués, *juso;* provenzal, *jos;* catalan, *jussa*, *jussá*, *na*, inferior, ínfimo.

2. Nuestro antiguo *diuso* pertenece á esta misma serie. Esto quiere decir que la adicion de una *d* produjo *diuso*, como la adicion de una *a* produjo *ayuso*, de cuyas formas está lleno el romance antiguo.

Yussef. Masculino. *Historia.* Título que se daba al virrey de España, en tiempo de los califas.

Yustaposicion. YUXTAPOSICION.

ETIMOLOGÍA. La forma *yustaposicion*, que aparece en algunos *Diccionarios*, es bárbara.

Yuste. Masculino. Nombre propio de varon. Anticuado. JUSTO.

Yuste. *Geografía é historia.* Antiguo monasterio de jerónimos, situado en la provincia de Cáceres, partido judicial de Jarandilla, célebre por haberse retirado á él Cárlos V. Unido á la iglesia del convento, existe el palacio del emperador, donde murió el 21 de Setiembre de 1558.

Yusuf (BEN-TASCHFIN-BEN-IBRAIM-ALLAM--TUNY--ABU--YACUB). Príncipe africano, pariente de Abu-Bekr-ben-Omar, que los almoravides pusieron á su cabeza para reducir á sus vecinos á la práctica de la religion de Mahoma. Su valor y prudencia le dieron tal fama que, á la muerte de Abu-Bekr, fué aclamado sucesor suyo en 1070. Fundó la ciudad de Marruecos; extendió sus conquistas hasta el Océano, apoderándose de Ceuta y Salí. Llamado por los reyes moros de Andalucía para que los sostuviera contra las armas victoriosas de Alfonso VI de Castilla, desembarcó en Algeciras, reunió sus tropas con las de los aliados y derrotó con ellas á Alfonso en la terrible batalla de Zalaca, donde, segun un escritor árabe, murieron tantos cristianos, que los moros levantaron con sus cabezas una alta torre. Oscureció esta gloria, despojando á sus aliados, á cuyos dominios agregó Zaragoza y Valencia, llegando á hacerse dueño de casi toda España. Su reinado fué brillante, complaciéndose en proteger las ciencias y las artes y en cimentar los principios de la justicia. Nunca usó más título que el de *emir-almoslemin* y reconoció la supremacía de los califas de Bagdad. Sus hijos fueron destronados por los Almohades.

Yusuf I (ABUL-HEDJAD). Rey de Granada; sucedió á su hermano Mehemed IV, en 1133; reformó las leyes; favoreció las letras; hizo la guerra á los castellanos; perdió á Algeciras, en 1340, y murió asesinado en 1354. Su hijo Mehemed V le sucedió.

Yusuf II (ABU-YACUB). Rey de Marruecos, sucesor de su padre Abd-el-Mumen en 1163. Pasó á España en 1170; tomó á Valencia en 1172; obtuvo otras victorias señaladas; sofocó una rebelion en Africa, en 1180; volvió á España en 1183 y fué muerto delante de Santarem, en 1184. Le sucedió su hijo Yacub-al-Mansur.

Yusuf III (ABU-YACUB-AL-MONSTANSER-BILLAH). Biznieto del anterior, rey de Marruecos, que nació en 1203; sucedió á su padre Mehemed-el-Nasser en 1213 y murió en 1224. Su incapacidad preparó la caida de los Almohades.

Yusuf IV (ABU-YACUB-AL-NASER-LEDI-ALLAH). Rey de Marruecos, de la dinastía de los Merinidas. Sucedió en 1286 á su hermano Yacub; renovó la paz con Sancho III, rey de Castilla, á quien más adelante hizo la guerra (1291); aunque con mal éxito, y combatió mucho tiempo al rey de Tremecen. Murió asesinado en 1307 y tuvo por sucesor á Abu-Sabit-Amir. (SALA.)

Yusuf (ABU-AMRU-BEN-ABD-ALBERR). Comentador é historiador musulman, llamado *Nomari*, que nació en 976 y murió en 1074. Su obra más notable se titula: *Las Perlas de las guerras sagradas.*

Yusuf (BEN-ABD-EL-RHAMAN-AL-FEHERI). Ultimo emir ó gobernador de España por los califas de Oriente. Venció al rebelde Amer-ben-Amru, en 753, y fué muerto en una batalla contra Abd-er-Rhaman, en 759.

Yuti. *Mitología.* Nombre del sol entre los peruanos, que le respetaban como á un dios y como padre de sus incas. *(Diccionario Enciclopédico.)*

Yutu. Masculino. Especie de perdiz peruviana.

Yuturgos. Masculino plural. *Geografía antigua.* Pueblo germano de la confederacion de los alemanes. (AMIANO.)

ETIMOLOGÍA. Latin *juthŭrgi.*

Yuturna. Femenino. *Mitología.* Diosa de los latinos particularmente venerada por las matronas y las jóvenes. ‖ Hija de Dauno y hermana de Turno, rey de los rútulos. (VIRGILIO.)

ETIMOLOGÍA. Latin *Jūtŭrna.*

Reseña.—Ninfa romana, amada de Júpiter, que le concedió la inmortalidad y la encargó de presidir los ríos y las fuentes. Fué trasformada en un manantial, cuyas aguas se empleaban principalmente en los sacrificios en honor de Vesta. *(Diccionario Enciclopédico.)*

Yuturnales. Femenino plural. Fiestas en honor de Yuturna. (CABALLERO.)

ETIMOLOGÍA. *Yuturna:* latin, *jūturnālĭa.*

Digitized by Google

Reseña.—Dichas fiestas consistían principalmente en sacrificios, cuando había escasez de agua. (SERVIO.)

Yuva-Kadja. Masculino. *Historia.* Título del presunto heredero de la corona, entre los indios.

Yuxta. Del latin *iusta* ó *juxta.* Significa *junto á, cerca de,* y únicamente entra en la voz técnica *yuxta-posicion* (contrapuesta á *intus-suscepcion),* que es el modo de aumentarse y crecer los cuerpos inorgánicos, ó sean los minerales. (MONLAU.)

Yuxtaponer. Activo. Poner una cosa junto ó inmediata á otra. Usase tambien como recíproco.

Yuxtaposicion. Femenino. *Didáctica.* El acto y efecto de poner ó ponerse una cosa junto ó inmediata á otra. Por YUXTAPOSICION aumentan ó crecen los minerales, á diferencia de las plantas y de los animales, que crecen y se nutren por los elementos que toman al interior, ó por *intus-suscepcion,* como se dice en fisiología y ciencias naturales.

ETIMOLOGÍA. Latin *juxtapŏsĭtiŏ,* forma sustantiva abstracta de *juxtapŏsĭtus,* participio pasivo de *juxtapōnĕre,* poner junto, adherir, de *juxta,* cerca, y *pōnĕre,* poner: catalan, *juxtaposició;* francés, *juxtaposition.*

Reseña.— 1. Modo de crecimiento de los cuerpos inorgánicos, mediante la adicion de nuevas capas á su superficie.

2. De aquí el aforismo: *mineralia crescunt; vegetabilia crescunt et vivunt; animalia crescunt; vivunt et sentiunt:* los minerales crecen; los vegetales crecen y viven; los animales crecen, viven y sienten.

3. Se sabe que las conchas se forman de los jugos pétreos que trasudan los poros de los animales.

Yuy. Interjeccion anticuada. AY.

Yuyal. Masculino. (América meridional.) Lugar ó terreno cubierto de yuyos. *(Diccionario Enciclopédico.)*

Yuye. Masculino. Nombre con que se designa á los indios extendidos por el Pendjab y que han abrazado el islamismo.

Yuyo. Masculino americano. *Botánica.* Hierba despreciable, perjudicial á los sembrados. *(Diccionario Enciclopédico.)*

Yuyu. Masculino. *Marina.* Nombre de un bote chinesco que sirve en los ríos y fondeaderos abrigados. Por desprecio suele decirse de una embarcacion muy pequeña.

Yuyuba. Femenino. Lo mismo que azufaifa. Es voz bárbara. (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.)* ‖ Tienen con estos frutos alguna semejanza las *azufaifas,* que los bárbaros llaman YUYUBAS y los latinos, *zizypha* (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.)*

ETIMOLOGÍA. Griego ζίζυφον *(zizyphon);* latin, *zizyphon;* francés, *jujube.*

Reseña.—La *jujuba* se emplea en Farmacia como pectoral y dulcificante. (LITTRÉ.)

Yviro. Masculino. *Botánica.* Planta del Brasil, con cuya corteza se hacen cuerdas.

Yzquiatola. Femenino. Bebida usada en las Indias orientales y compuesta de judías cocidas con plantas aromáticas.

Digitized by Google

Digitized by Google

Z

Z. Vigésimaoctava y última letra de nuestro alfabeto, y vigésimatercera de las consonantes: dánsele indistintamente los nombres de ZEDA y ZETA. (ACADEMIA.) ‖ Ultima letra de nuestro alfabeto, añadida á él tomándola del griego, para conservar sus etimologías y las árabes, y sustituir la cedilla antigua española, por ser la misma la pronunciacion. ‖ Su pronunciacion es de letra muda, parecida á la de la *c* cuando hiere en las vocales *e*, *i*, aunque más fuerte. Usase en el principio, medio y fin de diccion, y regularmente las voces latinas terminadas en *x* se terminan en z, como *lux, luz; velox, veloz.* ‖ Es tambien letra doblada como la *x*, y tiene la fuerza de dos *ss*. ‖ En lo antiguo era letra numeral, que valía dos mil, segun el verso:

Ultima Z canens finem bis mille tenebit.

Y añadido un tilde, dos mil veces mil, ó dos millones. (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.)* ‖ La z griega, sucedida de una coma en la parte inferior, vale *siete ó séptimo;* precedida de un pequeño tilde inclinado, tambien en la parte inferior, figura *siete mil.* ‖ *Filología.* Nombre de la decimaséptima letra del alfabeto *neski;* corresponde á nuestra z, y, como letra numeral, vale 900. *(Diccionario Enciclopédico.)* ‖ *Numismática.* La z, en nuestras onzas de oro, quiere decir *Zacatecas;* esto es, que se acuñaron en Zacatecas. ‖ En las monedas francesas, es la marca de las acuñadas en Grenoble. ‖ *Matemáticas.* Usase para expresar cantidades desconocidas. ‖ *Paleografía.* En los manuscritos griegos, es la sigla de Ζήτει *(zétei ó dsétei)*, que significa *busca*, y se pone delante de los pasajes sospechosos. ‖ *Historia.* En la antigüedad, se la consideró como signo de mal augurio y figuraba, como la *S*, las sinuosidades del rayo. ‖ *Arquitectura.* Indica, como las otras letras, el órden de las piedras para las diferentes construcciones. *Tipografía.* Punzon de acero, en cuyo extremo hay una z, para abrir ó imprimir esta letra. ‖ *Gramática sanscrita.* Trigésima de las consonantes del alfabeto *devanāgarī*, séptima de las paladiales y sexta de las sordas. ‖ *Gramática árabe.* Undécima letra del alfabeto, cuyo nombre es *zein*, y sexta de las solares. ‖ *Literatura latina.* Ultima letra tomada del alfabeto griego, correspondiente á la ζ *(zeta ó dseta)*, de la cual no se hace uso en las dicciones latinas. Es semivocal y se cuenta en el número de las consonantes dobles, aunque su valor suele variar. Generalmente equivale á *ds*, como la z griega. Alguna vez representa *sd*, como en *Esdras*, del griego Ἔζρας *(Ezras)*. Tambien suele dársele el valor de dos *ss;* como en *patrīsso*, del griego πατρίζω *(patrízō);* ó en *pitīsso*, de πιτίζω *(pitízō)*. ‖ Entre los antiguos escritores, que no admitían letras extranjeras, la z del griego se traducía, ya por una sola *s*, como en *Sacyntus*, de Ζάκυνθος *(Zákynthos)*, ya por una *d*, como en *Meventĭus*, por *Mezentĭus*. ‖ La z se encuentra tambien en lugar de la *s* líquida, como en *Zmyrna*, por *Smyrna*.

ETIMOLOGÍA. Griego Z, ζ *(zeta ó dseta):* latin, *Z, z.*

Reseña.—1. El doctor Rosal hace la curiosa observacion de que las tres últimas letras del alfabeto castellano (las mismas que del latino), *X, Y, Z,* son todas consonantes de doble valor, pues la *X* vale *cs* ó *gs*, la *Y* equivale como á *ii*, y la *Z*, á *sd.*

2. Esta letra es la griega Z ζ *(zeta, zita).* Los latinos solamente la usaban en las voces tomadas del griego, como *zelotypus, zelus, zephyrus, zodiacus, zona.*

3. El castellano la ha conmutado en *c* cuando antecede á la *e*, segun se ve en *céfiro, cẹlo, cenit;* aunque tambien escriben todavía algunos *zéfiro, zelo, zenit,* conservando la *z* etimológica.

4. Antiguamente la *zeda* castellana era una articulacion verdaderamente *mollissima et suavissima*, segun la califica Quintiliano, pues se pronunciaba como la latina y la provenzal; la *z* de *zelo*, por ejemplo, se pronunciaba como en la voz francesa *zèle;* pero hace tres siglos perdimos esa pronunciacion y adquirimos la de la *z ceceosa* ó *balbuciente,* segun hemos dicho al tratar de la *X.*

5. Por entónces perdimos tambien el sonido de la *s* suave (que es muy afine del de la *z)* entre dos vocales, como en *caso*, que antiguamente se pronunciaba *cas-o* (como la *s* de la voz francesa *base)*, y hoy pronunciamos *cas-so*, con *s* doble ó fuerte, aunque no escribimos más que una *s.* (MONLAU.)

6. *Correspondencias.*—Esta letra corresponde al *zain* de los hebreos; á la ζ *(dseta)* de los griegos y á la z de los latinos.

7. *Figura.*—Es la de la *dseta* griega, principalmente en su carácter mayúsculo (Z).

8. *La z entre los celtas.*—El alfabeto céltico no tiene letra análoga á la z.

9. *La z entre los franceses.*—Es la

Digitized by Google

vigésimaquinta y última letra de su alfabeto. Los plurales que hoy terminan en *es*, terminaban en z; y así se decía: *beautez, veritez, aimez*, por *beautes, verites, aimes*. En general, el empleo de esta letra fué más frecuente que en el dia de hoy; pero despues se suprimió en muchas palabras: en unas, como en *baptiser*, contrariamente á la etimología; y en otras, como *magasin, hasard*, sin ninguna razon plausible. Los nombres numerales *six, dix*, son susceptibles de diferentes variaciones, segun los casos. Cuando la *x* se liga á la vocal ó *h* muda de la voz siguiente, se torna en z, como en *six ans*, seis años, que se pronuncia *siz ans; dix hommes*, diez hombres, que se pronuncia *diz hommes*. Cuando se liga á un nombre, que principia con consonante ó *h* aspirada, es muda, como en *six moutons*, seis carneros, que se pronuncia *si moutons; dix heros*, diez héroes, que se pronuncia *di heros*. Cuando los numerales en cuestion se emplean sin régimen; es decir, cuando no van seguidos del vocablo, que les sirve de complemento, la *x* no se convierte en z, sino en *s*, como en el ejemplo que sigue: *Cet enfant combien d'années-t-il? Il en a* SIX, que se pronuncia *sis*. («¿Cuántos años tiene este nino? Tiene seis.»)

10. *La* z *entre los alemanes*.—Es la vigésimasexta letra de su alfabeto y siempre es dura, sin excepcion, y se la refuerza haciéndola preceder de una *t*.

11. *La* z *entre los holandeses*.—Aunque el holandés es de la familia germánica, tiene la z dulce.

12. *La* z *entre los rusos*.—Tiene una forma particular y se llama *ze*, como en francés; la *tse*, que es la z alemana, tiene otra forma; el alfabeto ruso es el único alfabeto europeo en que los dos valores diferentes se distinguen por signos diferentes tambien.

13. *Epigrafía*.—La z como abreviatura no se encuentra en los monumentos romanos.

1. ¡Za! Interjeccion de que usan en algunas partes para espantar á los perros ú otros animales y hacerles huir.

2. ZA, ZAS, ZAM, ZA. Parecen formas del *sub*, segun puede notarse en *za-bullir, za-humar* ó *sa-humar, zambucar, zam-bullida*. ‖ ZAS es onomatopeya del sonido de un golpe ó del golpe mismo. ZAS, ZAS, es onomatopeya de la repeticion de golpes. (MONLAU.)

3. Za. Masculino. *Música*. Nombre con que, en el canto llano, se distinguía el *si* bemol del *si* natural.

4. Za. Masculino. *Gramática*. Nombre de la decimaséptima letra del alfabeto neski. Corresponde á nuestra z, ó más bien á la ζ *(dseta ó zeta)* de los griegos. Como letra numeral, vale 900. Tambien se llama *dza*.

Zaarape. Masculino americano. SARAPE.

Zab. *Geografía*. País de la Berbería en la América meridional. *(Diccionario Enciclopédico.)*

Zaba. Femenino anticuado. LORIGA.

Zabacequias. Masculino plural anticuado. Regidores del agua.

ETIMOLOGÍA. Arabe *câhib as-séquiya*, inspector de la acequia.

Reseña.—El guarda de los turnos de riego, que cuida se multe á los que contravienen á los estatutos y ordenanzas. *(Diccionario Enciclopédico.)*

Zabarceda. Femenino. Provincial Astúrias. La mujer que revende por menudo frutos y otros comestibles.

Zabban. *Mitología*. Nombre de uno de los dos ángeles que, segun los musulmanes, están encargados de atormentar á los condenados. *(Diccionario Enciclopédico.)*

Zabbathaitas. Masculino plural. *Historia religiosa*. Miembros de una secta de judíos del siglo XVII, que reconocían por Mesías á un judío de Esmirna, llamado *Zabbathai Asevi*. Este falso enviado anunciaba que venía á librar á sus correligionarios de la dominacion de los turcos y adquirió un gran número de discípulos; pero, en medio de sus triunfos, fué detenido y arrojado á una prision. Llamado ante el sultan Mahomet IV, abjuró de su impostura y abrazó el islamismo, como único medio de evitar la muerte; aunque á precio de irrision.

Zabia. Femenino. *Entomología*. Género de insectos dípteros de la familia de los ateríceros, compuesto de una sola especie, hallada en la isla de San Salvador.

Zabianos. Masculino plural. *Historia religiosa*. Nombre de antiguos filósofos caldeos que adoraban los astros y cuya ocupacion principal era hacer talismanes.

Zabida. Femenino. *Botánica*. Planta medicinal, cuyo zumo exprimido y espesado constituye el acíbar. Es originaria de Africa, y se cría ya espontánea en todas las costas meridionales y cálidas de España, donde sirve de vallado á las heredades, como la pita, á la cual se parece en algun modo, distinguiéndose de ella, entre otras cosas, en que no sufre cierto grado de frío; sus hojas no acaban en una espina fuerte, larga y aguda; su flor no es de hechura de embudo, y está más baja que el fruto.

Reseña.—Pertenece al género *aloe*.

Zabila. Femenino. *Botánica*. Planta. ZABIDA.

Zabilar. Masculino. Terreno poblado de zabilas.

Zaborda. Femenino. *Marina*. La varada en tierra ó quedada del bajel en seco.

ETIMOLOGÍA. *Zabordo*.

Zabordado, da. Participio pasivo del verbo zabordar. «Lo así varado ó encallado en tierra.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.)*

Zabordamiento. Masculino. *Marina*. ZABORDA.

Zabordar. Neutro. *Marina*. Tropezar, varar y encallar el bajel en tierra.

Zabordo. Masculino. *Marina*. ZABORDA.

ETIMOLOGÍA. *Za*, equivalente á *sub*, bajo, y bordo: «bajo bordo.»

Zaborra. Femenino provincial. Piedra pequeña, sorra ó arena gruesa, con que se lastraba en lo antiguo á las embarcaciones. *(Diccionario Enciclopédico.)*

Zaborrero. Masculino provincial. Albañil que trabaja con piedra pequeña. ‖ Todo el que no es práctico en su oficio. *(Diccionario Enciclopédico.)*

Zaboyar. Activo. Provincial Aragon. Unir con yeso las juntas de los ladrillos.

Zabra. Femenino. Especie de fragata pequeña, que se usa en los mares de Vizcaya.

Zabran. ZABBAN.

Zabro. Masculino. *Entomología*. Género de insectos coleópteros pentámeros, de la tribu de los feronios, que comprende muchas especies originarias del antiguo continente.

Zabroideo, dea. Adjetivo. *Historia natural*. Parecido á un zabro.

Zabucado, da. Participio pasivo del verbo zabucar en sus acepciones. (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.)*

«Estaba un poeta en un corrillo, leyendo una cancion cultísima, tan atestada de latines y tapiada de gerigonzas, tan ZABUCADA de cláusulas, y cortada de paréntesis, que el auditorio quedó en ayunas.» (QUEVEDO, *La Fortuna con seso.)*

Zabucamiento. Masculino. ZABUQUEO.

Zabucar. Activo. Revolver alguna cosa de arriba á abajo y de un lado á otro, mezclándola y confundiéndola. Dícese frecuentemente de los licores, y puede ser transposicion de letras del verbo BAZUCAR. ‖ Mover ó impeler alguna cosa repetidas veces con violencia.

ETIMOLOGÍA. *Za*, por *sub*, bajo, y el latin *bucca*, boca; «caer con la boca hácia abajo.»

Zabulon. *Biblia*. Sexto hijo de Jacob y de Lia, que dió nombre á una de las doce tribus de Israel. Dicha tribu se hallaba situada al Oeste del Jordan y se extendía desde el Mediterráneo al mar de Tiberiade.

Zabulon (TRIBU DE). *Historia Sagrada*. La *tribu de* ZABULON, voz que significa *morada*, obtuvo en el reparto el territorio encerrado entre la tribu de *Issachar*, al Mediodía, la tribu de *Neftalí*, al Este, y la tribu de *Aser*, al Oeste. Estaba atravesada por el torrente de Kison, en cuyas riberas fué derrotado el ejército de Sísara: lindaba con el Mediterráneo, por el Oeste, y con el mar de Genesareth, por el Este. Tenía trece ciudades fuertes: las más notables eran: *Bethulia*, célebre por los hechos de Holofernes, general de Nabucodonosor, que fué muerto en la cama por la hermosa Judith, de la que estaba enamorado; *Cartha*, ciudad levítica, situada al pié del monte Thabor, donde acampó Barac, general israelita, cuando la profetisa Débora le decidió á atacar á Sísara; *Naalob*, otra ciudad levítica,

Digitized by Google

cuyos habitantes se rindieron á discrecion á los israelitas, que les perdonaron; *Cana, Tiberiadê, Seforis, Nogareth, Endor y Jezrael.*

Zabullida. Femenino. ZABULLIDURA.

Zabullidor, ra. Adjetivo. El que zabulle.

Zabullidura. Femenino. La accion de meterse ó meter á alguno de golpe debajo del agua.

Zabullimiento. Masculino anticuado. ZABULLIDURA.

Zabullir. Activo. Meter alguna cosa debajo del agua con ímpetu, ó de golpe. ‖ Recíproco. Meterse ó esconderse y sumergirse con prisa debajo del agua. ‖ Metáfora. Esconderse ó meterse en alguna parte, ó cubrirse con algo.

ETIMOLOGÍA. *Za*, por *sub*, bajo, y *bullir:* «bullir debajo.»

Zabuqueo. Masculino. Accion de zabucar.

Zaca. Masculino. *Erudicion.* Nombre que los turcos dan á una parte de sus bienes y que es el equivalente de nuestro antiguo *diezmo.*

Zacapela. Femenino. Riña ó contienda con ruido y bulla que mueven muchos.

Zacapella. Femenino. ZACAPELA.

Zacarías. La Sagrada Escritura menciona varios personajes de este nombre, que vale *memoria del Señor.* ZACARÍAS se llamaba tambien el 93.° papa, sucesor (en 28 de Noviembre de 741) de Gregorio III. Al papa ZACARÍAS debe Roma la reconstruccion del palacio de Letran y la iglesia de San Pedro, ricos ornamentos. (MONLAU.)

Zacarías. *Biblia.* Hijo de Jeroboam, rey de Israel, á quien sucedió 767 años ántes de Jesucristo. No reinó más de seis meses y fué muerto por Selum.

Zacarías. *Biblia.* El undécimo de los profetas menores. Vivía al principio del reinado de Darío, hijo de Histaspes, por los años de 522 ántes de Jesucristo. Dejó algunas profecías muy oscuras.

Zacarías. *Biblia.* Hijo y sucesor del gran sacerdote Joida, que, á pesar de los servicios prestados por su padre á Joas, fué apedreado por órden de este príncipe, cuya idolatría había reprendido.

Zacarías. *Biblia.* Padre de san Juan Bautista y esposo de santa Isabel. Fué sacerdote del templo de Jerusalen y quedó mudo por haber rehusado creer al ángel Gabriel, que le anunció el nacimiento de un hijo, no recobrando la voz hasta que éste se verificó. Se cree que murió por mandato de Heródes, porque había intentado sustraer á su hijo de la *degollacion de los inocentes.*

Zacarratin. Masculino familiar. ZARRACATIN.

Zacate. Sustantivo y adjetivo. Provincial Méjico. La grama muy crecida que se corta y vende en los mercados para forraje. ‖ La hierba de los prados y montes.

Zacateca. Masculino americano. SEPULTURERO.

Zacatin. Masculino. En algunos pueblos, plazuela ó calle donde se venden ropas.

ETIMOLOGÍA. 1. «Tamarid dice que en arábigo significa lo mismo que ropavejero.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.)*

2. «Pudo llamarse assí la plazuela, por estar señalado esse sitio á los ropavejeros.» (IDEM.)

3. El ropavejero se llama en árabe *saqqât, saccât.* Por consiguiente, la forma *as-saccâtin* significa literalmente: «la plaza ó el mercado de los ropavejeros.»

4. Engelmann nota que no es necesario añadir el vocablo *souc, soq,* plaza, puesto que los lugares en que residían las personas que ejercían oficios, tomaban siempre el nombre respectivo de los obreros, puesto en plural, segun resulta de los textos siguientes:

1. Quemaron tambien el *nahhâsin;* esto es, el barrio de los *na'hhâsin* ó caldereros. (IBN-AL-ALHÎR, *X, 122.)*

2. Díjosele que se había encontrado un cadáver dentro de un cesto en el *Caççâbîn;* es decir, en el barrio de los *caççâb* ó carniceros. (IBN-AL-COUTIYA, *Manuscrito de Paris, folio 28 vuelto.)*

3. En Müller, las formas árabes *aç-çâga* y *al-haddâdîn* designan los bazares de los plateros y de los herreros.

4. El *Caçarin* es donde están los que blanquean y curan los lienzos. (MÁRMOL, *Descripcion de Africa, II, folio 94.)*

5. El *Albaicin* de Granada quiere decir *rabadh-al-baiyâzîn,* barrio en pendiente ó cuesta. (IBN-AL-KHATÎB, *Manuscrito de Paris, folio 5.)*

6. No es digna de atencion la conjetura de Diego de Urrea, citada en el texto siguiente:

«Urrea dice que *çacatin* se dijo de *secatum,* que vale *guarniciones de frenos y espuelas,* y de ahí la calle do se venden, se llama *Secatina* y *Çacatin.* En Fez y en todos los demás lugares de Berbería, comunmente llaman este lugar la calle de los guarnicioneros. Y en Valencia se dice la *Correjería.*» (COVARRUBIAS.)

Zacaya. Femenino anticuado. AZACAYA.

Zaccon. Masculino. *Botánica.* Especie de ciruelo de Jericó, cuyas hojas son semejantes á las de la oliva, aunque más estrechas y puntiagudas.

Zacear. Activo. Espantar y hacer huir los perros con la voz ZA.

Zacinta. Femenino. *Botánica.* Género de plantas de la familia de las compuestas, cuya especie única es anual y crece en los países ribereños del Mediterráneo. *(Diccionario Enciclopédico.)*

Zacinto. Masculino. *Geografía antigua.* Isla del mar Jónico, al Sur de Cefalonia, y frente á la desembocadura del Alfeo. La capital tenía el mismo nombre y estaba situada en la costa Este. Formó parte de los Estados de Ulíses; perteneció despues á los atenienses, y, cuando los romanos redujeron la Grecia á provincia romana, fué anexionada al Epiro. Se cree que los griegos de ZACINTO ó *Zacunto* fundaron á *Sagunto,* siendo este nombre una corrupcion del anterior. ZACINTO es el moderno *Zanto* ó Zante.

ETIMOLOGÍA. Latin *Zăcynthus.* (C. NEPOTE.)

Zacoro. Masculino. *Mitología.* Uno de los príncipes que fueron á socorrer á Perseo y que murió á manos de Argos, hijo de Frixo.

Zacoum. Masculino. *Tiempos heróicos.* Arbol del infierno, cuyos frutos son cabezas de diablos. (RAYMOND.)

Zacuth (ABRAHAM-BEN-SAMUEL). Judío del siglo XV, astrónomo y cronista del rey Manuel de Portugal. Se sabe sólo que vivía en 1492. Dejó una obra titulada: *Sapher Yuchasin* (libro de los linajes).

Zacuto (ABRAHAM). Médico judío, llamado tambien *Zacuto lusitano.* Nació en Lisboa, en 1575, y murió en 1642. Sus principales obras son: *De medicorum principium historia* y *Praxis medica admiranda.*

Zache. Masculino anticuado. VERDUGO.

Zad. Masculino. *Gramática.* Nombre de la décimaoctava letra del alfabeto turco, que viene á ser próximamente la θ *(theta)* de los griegos.

Zaddiquim. Adjetivo plural. *Historia.* Dícese de aquellos judíos que, á su vuelta del cautiverio de Babilonia, se contentaron con observar la ley de Moisés, y rechazaron las tradiciones y constituciones antiguas. De los ZADDIQUIM se formaron las sectas de los samaritanos, saduceos y caraitas. *(Diccionario Enciclopédico.)*

Zadichin. ZADDIQUIM.

Zádiva. Femenino. *Botánica.* Planta cuya hoja sirve para ablandar callos.

Zadorija. Femenino. *Botánica.* Planta herbácea, pequeña y anual, que nace regularmente en los sembrados; echa las flores de cuatro pétalos amarillos y dispuestos en cruz; por fruto tiene unas vainas arqueadas y llenas, y las semillas, en figura de riñon.

Zaejier. Masculino. *Numismática.* Especie de moneda que tiene curso en Persia. ‖ Nombre de una moneda de vellon, del mismo país.

Zafa. Femenino. ALJOFAINA.

ETIMOLOGÍA. Arabe *çahfa.*

Zafacoca. Femenino. Desmoche ó descalabro.

Zafada. Femenino. La accion de zafar ó zafarse. Es voz usada con más frecuencia entre la marinería.

Zafadura. Femenino. ZAFADA.

Zafamiento. Masculino. ZAFADA.

Zafar. Activo. Adornar, guarnecer, hermosear ó cubrir. ‖ Desembarazar, libertar, quitar los estorbos de alguna cosa. Se emplea tambien como recíproco, y es muy usado entre los marineros y en los parajes próximos al mar. ‖ Recíproco. Escaparse ó es-

Digitized by Google

conderse para evitar algun encuentro ó riesgo. ‖ Metáfora. Excusarse de hacer alguna cosa. ‖ Metáfora. Librarse de alguna molestia.

ETIMOLOGÍA. *Zafo.*

Zafareche. Masculino. «Lo mismo que estanque. Es voz arábiga, que tiene aún uso en Aragon.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.)*

ETIMOLOGÍA. *Zafariche.*

Zafarí. Adjetivo que se aplica á la granada que tiene los granos cuadrados.

ETIMOLOGÍA. 1. SAFAR *Ibn-'Obaid al-Kilâ'î*, que fué el primero que plantó en su jardin esa clase de granado. (IBN-HAIYAN, *citado por Maccarî, I, 305.)*

2. El nombre propio de este contemporáneo de Abderraman I era *Safr;* y el adjetivo, *safarî. (Manuscrito de la historia de los cadís de Córdoba, Biblioteca de Oxford, página 221, cita de Dozy.)*

3. Maccarî habla de la granada SAFARÎ, *rommân* SAFARÎ *(I, 125).*

4. El portugués la llama *romãa* SAFARIA.

5. No merece atencion alguna la siguiente interpretacion: «Covarrubias dice que es voz arábiga, que vale *africano* ú *argelino.*» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.)*

Zafariche. Masculino. Provincial Aragon. La cantarera ó sitio donde se ponen los cántaros.

ETIMOLOGÍA. 1. Arabe *cihrîdj*, estanque, que el vulgo pronunciaba *çahrîdj*, cuya conversion en *zafariche* es perfectamente normal. (DOMBAY, *página 95, y* BERGGREN, *en el artículo Cisterna.)*

2. La cantarera se llamó ZAFARICHE en Aragon, porque se hubo de llenar de agua para que las vasijas estuviesen frescas. (DOZY.)

3. Los portugueses llaman *chafariz* á la fuente, cuyo vocablo es una variante de nuestro *zafariche*, estanque.

4. El catalan tiene tres formas: *safareig*, zafariche; *safareget*, alberquilla; *safareiús*, albercon.

Reseña.—*Zafareche* y ZAFARICHE son la misma palabra de orígen.

Zafarrancho. Masculino. *Marina.* La accion y efecto de desembarazar la embarcacion, deshaciendo los ranchos y dejando libres las baterías.

ETIMOLOGÍA. *Zafo* y *rancho.*

Zafaxana. Femenino. Palancana ó plato grande.

Zafería. Femenino. Aldea ó cortijo.

ETIMOLOGÍA. *Zafio.*

Zafia. Femenino anticuado. Cierta piedra preciosa.

Zafiamente. Adverbio modal. De un modo zafio.

ETIMOLOGÍA. *Zafia* y el sufijo adverbial *mente.*

Zafiedad. Femenino. Tosquedad, barbaridad ó ignorancia en el lenguaje ó trato.

Zafio. Masculino. Pescado. SAFÍO.

Zafio, fia. Adjetivo. Tosco, inculto, ignorante ó falto de doctrina.

ETIMOLOGÍA. 1. Arabe *djafî*, con sentido idéntico: portugués, *safio.* (DOZY.)

2. Convirtamos el árabe *dj* en *z*, como en *zalona* y en el portugués *zarra*, por *jarra; zorro*, por *jorro*, y tendremos *zafî*, cuya pronunciacion llana es *zafio.*

3. La conversion del *djim* en *z* es frecuente en árabe, segun Renou, y Dozy cita varios ejemplos de estas aliteraciones, así en Egipto como en Marruecos.

4. Puede afirmarse con cabal certeza que nuestro *zafio* es el árabe *djafî*, tosco, grosero, rústico.

5. «Covarrubias juzga es nombre hebreo; pero cita al P. Guadix, que le tiene por arábigo, de la voz *Zafi* ó *Zafil*, que vale simple ó bajo; ú del griego *Zaphelis*, que significa simple ó rústico.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.)*

Zafir. Masculino. ZAFIRO.

Zafireo, rea. Adjetivo anticuado. Lo que es de zafiro.

Zafirico, ca. Adjetivo. Véase ZAFIRINO.

Zafirina. Femenino. Véase ÁGATA.

Zafirino, na. Adjetivo. Lo que tiene color de zafiro.

ETIMOLOGÍA. *Zafiro:* latin, *saphīrĭnus;* francés, *saphirin.*

Zafiro. Masculino. *Mineralogía.* Piedra preciosa de color cerúleo, que algunas veces tiene varios puntillos y otras se inclina á purpúreo. ‖ BLANCO. Corindon transparente. ‖ ORIENTAL. El formado de corindon de color azul.

ETIMOLOGÍA. Griego σάπφειρος *(sápphειros):* latin, *saphīrus;* italiano, *safiro;* francés, *saphir;* provenzal, *saphir, safier, safir;* catalan antiguo, *safís;* moderno, *safir.*

Reseña.—«Llaman á cualquier cosa que tiene el color azul; especialmente, al cielo, y es frecuentemente usado entre los poetas.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.)*

Zafo, fa. Adjetivo. *Marina.* Libre y desembarazado. ‖ Metáfora. Libre y sin daño; y así dicen en el juego: salir ZAFO, por salir libre ó en paz.

ETIMOLOGÍA. Inglés *safe*, del latin *salvus*, salvo.

Zafon. Masculino. ZAHON.

Zaforas. Masculino plural provincial. Persona desmañada, torpe ó necia. *(Diccionario Enciclopédico.)*

Zafra. Femenino. Vasija de metal ancha y poco profunda, con agujeritos en el fondo, que los vendedores de aceite colocan sobre la tinaja para que escurran en ellas las medidas. ‖ Vasija grande de metal en que se guarda aceite. ‖ Provincial. Correa ancha que sujeta los varales del carro y sirve de apoyo á la carga. ‖ Cosecha, rendimiento, elaboracion del azúcar y sus cañaverales.

ETIMOLOGÍA. *Zafre*, por semejanza de color.

Zafra. Femenino. *Geografía.* Villa antigua y famosa de la provincia de Badajoz, á 66 kilómetros de la capital.

ETIMOLOGÍA. Es la *Segeda* ó *Restituta Julia* de los romanos.

Zafran. Masculino anticuado. AZAFRAN.

Zafre. Masculino. Polvo que da el bismuto, y se gasta principalmente en las fábricas de loza.

ETIMOLOGÍA. 1. Arabe *sofr*, cobre amarillo (DOZY): francés, *safre;* italiano, *saffera.*

2. Pedro de Alcalá lo traduce tambien por *herrumbre*, aludiendo á la semejanza de color.

Zafreño. Adjetivo. El natural y lo perteneciente á Zafra.

Zaga. Femenino. La carga que se acomoda en la trasera de los carruajes. ‖ La parte de atrás ó trasera en cualquier cosa. ‖ Anticuado. *Milicia.* RETAGUARDIA. ‖ Masculino. El postrero en el juego. ‖ Adverbio de lugar anticuado. DETRÁS. ‖ A ZAGA, Á LA ZAGA, Ó EN ZAGA. Modo adverbial. Atrás ó detrás. ‖ NO IR Ó NO QUEDARSE EN ZAGA. Frase familiar. No ser inferior á otro en alguna cosa.

ETIMOLOGÍA. 1. Arabe *sâqa*, retaguardia: *postrema pars exercitûs*, «última parte del ejército.»

2. Convirtamos la *q* en *g*, como en *almártaga*, del árabe *al-martâqa*, y tendremos *saga.*

3. Convirtamos la *s* en *z*, como en *azacan, azote, azuda, zafarí, zaquizamí*, y tendremos la voz del artículo: portugués *çaga.*

4. *Zaga* significa retaguardia en la cancion del Cid, verso 454:

Nombrados son los que yran en el algara,
Fazed-me mandado muy priuado á la ÇAGA:
Daqueste acorro fablará toda Espanna.

5. La nota aclaratoria dice: «ZAGA significa retaguardia en la milicia.» *(Biblioteca de Autores Españoles.)*

Zagal. Masculino. El muchacho que ha llegado á la adolescencia. ‖ El mozo fuerte, animoso y gallardo. Es voz que se usa mucho en las aldeas. ‖ El pastor mozo, subordinado al rabadan en el hato. ‖ El inferior de los dos caleseros ó mozos que van con un tiro de mulas de colleras. ‖ ZAGALEJO, guardapiés.

ETIMOLOGÍA. Arabe clásico, *zoglol, zoglul*, «ligero, activo,» hablándose de un hombre; «mozo de hostería,» en Ibn-al-Katîb; *zogla*, «osadía, grandeza de corazon, embravecimiento, animosidad, atrevimiento,» en P. de Alcalá; zagal, «osado, animoso, fuerte, grande en corazon, poderoso en la guerra, bivo con vigor, ombre valiente, poderoso en armas,» en P. de Alcalá.

1. «Abou-Abdallah, llamado ordinariamente *Boabdil*, tio de *Boabdil el Chico*, llevaba el sobrenombre de *azzagal.*» (MACCARÎ, *II, 800, I, 6.)*

2. «Llamaron al tio *zagal*, que es nombre de *valiente.*» (MÁRMOL, *Rebelion de los moriscos; folio 15 b.)—Extracto de Engelmann y de Dozy.*

3. No merece atencion alguna la interpretacion de Diego de Urrea, de la cual se habla en el siguiente texto:

«Tamarid dice que es voz arábiga, y Diego de Urrea, citado por Covar-

Digitized by Google

rubias, dice que viene del verbo *cegale*, que vale vestirse de pieles, el cual vestido, dice el mismo Covarrubias, que se atribuía y lo usaban antiguamente los robustos y valientes, como lo usó Hércules.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

Zagala. Femenino. En los lugares, cualquier moza, doncella. Llámase tambien así la pastora jóven.

Zagalagarda. Femenino anticuado. ZALAGARDA.

Zagalejo, ja. Masculino y femenino de zagal ó zagala. ‖ Masculino. El guardapiés interior que usan las mujeres encima de las enaguas.

ETIMOLOGÍA. *Zagala.*

Sentido etimológico. La primera que usó el ZAGALEJO, fué la *zagala.*

Zagalico, ca, llo, lla, to, ta. Masculino diminutivo de zagal y zagala.

Zagamanga. Femenino. «Llaman al embuste muy estudiado con que se intenta engañar á alguno. Es voz baja y vulgar.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

Zagaya. Femenino. Tirso de Baco. ‖ AZAGAYA.

Zageano, na. Sustantivo y adjetivo. *Historia.* Nombre de una dinastía que reinó en Abisinia.

Zaghardji-cachi. Masculino. *Historia otomana.* Palabra que literalmente significa: «jefe de los guardianes de los galgos.» Oficial superior de los genízaros.

Zagreo. Sustantivo y adjetivo masculino. *Mitología.* Nombre misterioso de Baco. Nació de Júpiter, metamorfoseado en serpiente, y de Proserpina, ántes de ser robada por Plutón. Júpiter le permitió lanzar rayos. Los otros dioses tuvieron envidia, pero no pudieron hacer daño á ZAGREO, protegido por los curetas. No obstante, los titanes, instigados por Juno, dieron muerte á ZAGREO y arrojaron sus miembros á una caldera. Pálas cogió el corazon del dios y le llevó á Júpiter. Este envió sus rayos contra los titanes, mandó envolver y sepultar los restos de ZAGREO al pié del monte Parnaso é hizo nacer de su corazon al jóven Baco. Algunos mitólógrafos hacen de *Baco* ZAGREO y de ZAGREO dos personajes diferentes.

ETIMOLOGÍA. Griego Ζαγρεὺς (*Zagreùs*), buen cazador.

Zaguan. Masculino. El sitio cubierto dentro de la casa, inmediato al umbral de la puerta principal, que sirve de entrada en aquélla.

ETIMOLOGÍA. Arabe *ostowân*, pronunciado por el vulgo *istiwân*, cuyo vocablo traduce Pedro de Alcalá por *antepuerta, portal pequeño, portada.*

Forma.—1. La combinacion *st* del árabe se torna en *c* y *z* castellanas, como se ve en *mosta'rab*, convertido en *mozárabe;* en *almasTaca*, convertido en *almáciga;* en *al-fosToc*, convertido en *alfócigo;* en *EsTidja*, convertido en *Ecija.*

2. Por consiguiente, *ostowân* representa *ozowân*, de donde viene normalmente el antiguo *azaguan.*

3. El portugués lo llama *saguão.*

Zaguanete. Masculino diminutivo de zaguan. Tiene uso hablando de los palacios ó casas grandes. ‖ La escolta de guardias que acompaña á pié á las personas reales.

Zaguaque. Masculino anticuado. Encante, almoneda.

ETIMOLOGÍA. 1. Arabe *sawwaq*, «mercader,» en Dombay; «vendedor al menudeo, hombre que pregona lo que vende,» en Humbert;» «encante,» en Víctor; «especie de almoneda,» en Mármol.

2. *Sawwaq* representa una forma de *soq*, plaza, mercado, como dice Dozy, á quien se debe esta etimología.

3. Mármol trae los vocablos *zaguaque, zaguacador, zaguacar.*

Zaguaque. «Venden papel liso, y bruñido, y los que lo venden, tienen tambien ricas joyas y preseas, que se venden en *zaguaque* por un pregonero que las trae de una tienda en otra, hasta que se rematan.» *(Descripcion de Africa, III, folio 111 b.)*

Zaguacador ó *çaguacador.* «Ay en Fez una alhondiga que llaman de la *fructa* donde acude toda la fructa que se vende en la ciudad: y allí traen las seras en almoneda por mano de los *çaguacadores.*» *(II, folio 94 c.)*

Zaguero, ra. Adjetivo. Lo que va, se queda ó está atrás. ‖ Femenino anticuado. RETAGUARDIA.

Zahareño, ña. *Cetrería.* Adjetivo que se aplica al pájaro bravo que no se amansa, ó que con mucha dificultad se domestica. ‖ Metáfora. Desdeñoso, esquivo, intratable ó irreducible.

ETIMOLOGÍA. 1. Arabe *sahrā.*

2. El portugués *safaro*, feroz, aplicado al halcon bravío, confirma plenamente la anterior etimología.

3. La pronunciacion suave del árabe *sahrā* es *sahara.*

4. Convirtamos la *s* en *z*, como se ha convertido en tantos casos, y tendremos *zahara.*

5. Añadamos el prefijo despectivo *eño*, como en *lugareño*, y resultará íntegra la voz del artículo.

6. No merece atencion la conjetura del siguiente texto: «Puede venir, segun Covarrubias, de la palabra arábiga *zahara*, que significa piedra ó peñasco.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

Zaharron. Masculino anticuado. El moharracho ó botarga.

ETIMOLOGÍA. 1. *Máscara:* árabe, *sokhra* ó *sokhara*, burlon. (MARINA, MÜLLER, DOZY.)

2. El *Poema de Alejandro* tiene la forma *xafarron*, alteracion clara y terminante de la voz del artículo.

3. Sanchez entiende que se trata de un pequeño animal; pero es un error.

4. La *s* árabe suele tornarse en *ç*, *z*; y la *h*, en *f*. Apliquemos estas dos reglas del castellano á la voz del artículo y tendremos seguramente *xafarron*, que es la palabra que está en el *Poema.*

5. Los *xafarrones* de que allí se habla, están en relacion con las manio-bras y los instrumentos de los payasos:

«Eran grandes é muchas las donnas é los dones,
Non quieren los iograres cendales nen cisclatones,
Destos habia hy muchos que facien muchos sones,
Otros que meneaban simios y XAFARRONES.

6. No es posible separar *zaharron* y *xafarron.*

Zahen. Adjetivo. DOBLA ZAHEN.

ETIMOLOGÍA. 1. *Ziyan* ó *ziyen*, nombre de un reyezuelo de Valencia. (GAYANGOS.)

2. Los que acuñaron estas monedas, fueron los *Beni-ziyén*, cuya dinastía reinó en Tlemcen (Tremecen, en los clásicos) durante muchos siglos, como lo demuestra un pasaje de Diego de Haedo. (DOZY.)

3. Este vocablo tomó en nuestro romance multitud de formas diferentes y extrañas, tales como *açenas, cianiis, hacenes, zahenes, zaenes, zayenes, ziana.*

La forma *ziana* se encuentra en Diego de Haedo: «estas monedas, rubia, media *ziana*, y *ziana*, se labran solamente en Tremecen.» *(Topografía de Argel, folio 24 c.)*

La forma *cianiis* está en *Don Quijote:* «diez *cianiis*, que son unas monedas de oro bajo que usan los moros, que cada una vale diez reales de los nuestros.» *(I, c. 40.)*

La forma *zaim* se halla en los antiguos *Diccionarios* franceses, con el significado de «moneda de Argel.» Es positivamente la misma palabra.

Zahena. Femenino. DOBLA.

ETIMOLOGÍA. *Zahen.*

Zaherar. Neutro anticuado. Tomar aliento. ‖ Activo anticuado. Adquirir, lograr.

ETIMOLOGÍA. *Zahorar.*

Zaherible. Adjetivo. Que se puede zaherir.

Zaherido, da. «Participio pasivo del verbo zaherir en sus acepciones.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

Zaheridor, ra. Masculino y femenino. El ó la que zahiere.

Zaherimiento. Masculino. El acto de zaherir.

Zaherio. Masculino anticuado. ZAHERIMIENTO.

Zaherir. Activo. Censurar á uno maligna y solapadamente. ‖ Mortificar á alguno criticando sus acciones con siniestra intencion.

ETIMOLOGÍA. 1. Por su orígen y formacion significa dar en rostro, *echar en cara* á alguno tal ó cual defecto, pues se compone de *faz* y *herir;* «herir en la cara.» Por consiguiente, el verbo *zaherir*, como quien dice *fazferir*, sólo debe usarse aplicado á personas, á seres que tengan cara ó faz. (PUIGBLANCH.)

2. *Za*, por *sub*, bajo, y *herir: subherir;* y en boca de los árabes, *za-herir, zaherir:* «herir bajo cuerda, por la espalda.» *(Extracto de* ROSAL.)

3. Esta última etimología es tan práctica como juiciosa y evidente.

4. No merecen tenerse en cuenta las interpretaciones del siguiente texto: «Segun Covarrubias, es tomado del árabe, aunque tambien dice se

Digitized by Google

pudo decir del hebreo *zahar,* que vale amonestar.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.)*

SINONIMIA. *Zaherir, agraviar.* Como se verá en el artículo *zaherir*, la partícula inicial *za* es muchas veces una corrupcion de la preposicion *sub*, y esto acontece en el caso presente.

Zaherir equivale á *sub-herir, sub-ferire*, en latin, que significa herir cautelosamente, con intencion dolosa, esto es, *bajo* mano.

Los etimologistas que han dicho que *zaherir* se compone de *faz* y de *herir*, herir en la cara, como si dijéramos *faz-ferir*, no han calculado que la formacion de esta palabra es extraña de todo punto á nuestro idioma. No hay un solo caso en nuestra lengua en que un derivado de *faz*, ni áun de *hacer*, convierta el *faz* ó el *ha* en *za*, como en *zaherir;* miéntras que hay muchos casos en que la partícula *za* hace los oficios de *sub*, como en zabullir, zambullir, zabucar, zambucar y otros varios nombres.

Para nosotros, queda sentado que *zaherir* no es *faz-ferir*, sino *sub-ferir*, ó sea lastimar sigilosamente, con segunda intencion.

Agraviar equivale á *gravar;* echar sobre uno el peso de una culpa, agobiarle el ánimo.

De modo que el hecho de *agraviar* puede ser franco, explícito, directo, como cuando ofendemos á cualquiera cara á cara.

Por el contrario, *zaherir* supone reserva, traicion, dolo. Sonríe delante y hiere detrás.

El que *agravia*, puede ser un contrario valiente, leal, probo.

El que *zahiere*, es un enemigo cobarde, embustero y ruin.

El *agraviar* es una ofensa, quizá una ignominia.

El *zaherir* es un engaño, una superchería, una maquinacion.

Podemos dar motivos para que nos *agravien*.

No hay motivo alguno que justifique el que nos *zahieran*.

Esto quiere decir que puede haber razon hasta para el insulto.

No hay nunca razon para la alevosía.

Zaherita. Sustantivo y adjetivo masculino. *Historia oriental.* Nombre que los historiadores árabes dan á los príncipes mamelucos descendientes de *Al-Malek-al-Zaher*, cuarto sultan de Egipto, de la dinastía turca.

Zahina. Femenino. Especie de grama originaria de Indias, que se siembra por Mayo, y se cultiva como el trigo y la cebada en la Mancha, Murcia, Cataluña y Andalucía. Echa muchos tallos parecidos á los de la caña, de ocho ó más piés de alto, llenos de una médula blanca y algo dulce. Los granos del fruto son en mucho número, mayores que los cañamones, algo rojizos, blanquecinos ó amarillos. Sirve el grano para hacer pan, y de alimento, á las aves, y toda la planta, de pasto á las vacas y otros animales.

ETIMOLOGÍA. 1. Arabe *sakhīna*, «çahinas de harina, harinas gachas para comer,» en Pedro de Alcalá. (ENGELMANN.)

2. Esta etimología no tiene concordancias en la lengua, y llama la atencion el hecho de que Dozy la apruebe. *Sakhīna* representa sin duda la transcripcion arábiga del español *zahina*, «planta gramínea que consiste en una caña llena de médula dulce y buena para pasto, que produce unos granos de los cuales se hace pan.»

3. Las *zahinas* no eran otra cosa que una papilla de la harina de dicha planta.

4. Esta planta se llamó *zahina*, porque su grano se empleaba particularmente en cebar á las aves; de suerte que la voz del artículo, en la práctica de la lengua, vino á ser sinónima de *cebo*.

5. Esto explica la simetría radical de *zahina* y *sain*, «grasa de un animal, cebo, gordura;» equivalente al provenzal *sagin*, que es el antiguo catalan *sagin;* moderno, *sagí;* walon, *sayen, seyen* (por *sagen, segen);* antiguo francés, *saïn*, que entra en el moderno: *saindoux*, manteca *(saïn*, grasa, y *doux*, dulce; «grasa dulce»); italiano, *saime;* bajo latin, *săgīmen*, del latin *săgīna*, «cebo que sirve para engordar,» en Columela; «crasitud de la comida,» en Plinio; «animal cebado,» en Plauto; «alimento fuerte, propio de los gladiadores» (SAGINA *gladiatoria)*, en Tácito; «condicion de los gladiadores,» en Propercio; «corpulencia, obesidad,» en Justiniano; «bandullo, andorga,» en Ausonio; «facundia en el decir» (SAGINA *dicendi)*, en Quintiliano.

6. *Săgīna* quiere decir: «substancia,» significado que tambien tiene en Plinio, y tal es el sentido etimológico del español *zahina*, por conversion de la *s* en *z* y de la *g* en *h*.

7. El bajo latin *săgīmen* (provenzal, *sagin;* catalan, *sagí)* no permite dudar. Creemos, pues, que el *zahina* español no representa el árabe *sakhīna;* sino que el árabe *sakkīna* representa el *zahina* español.

Zahinar. Masculino. La tierra sembrada de zahina.

ETIMOLOGÍA. *Zahina:* latin, *săgīnāre*, cebar.

Zahinas. Femenino plural. *Provincial Andalucía.* Las gachas ó puches que se hacen de harina y no se espesan.

ETIMOLOGÍA. *Zahina.*

Zahino. Masculino. *Zoología.* Especie de puerco de la América meridional.

Zahon. Masculino. Pedazo de cuero ó paño unido por la parte superior y dividido en dos por la inferior, que, atándolo por detrás de la cintura y cada uno de los muslos, usan los cazadores y gentes del campo para preservar de la maleza el vestido.

«Segun Covarrubias, es arábigo.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.)* «Vistiéronse á lo payo con capotillos de dos haldas, *zahones* ó zaragüelles, y medias de paño pardo.» (CERVÁNTES. *Novelas.)*

Zahonado, da. Adjetivo. El color entre cervuno y negro.

Zahondamiento. Masculino. Accion ó efecto de zahondar.

Zahondar. Activo. Ahondar la tierra. ‖ Neutro. Hundirse los piés en ella.

ETIMOLOGÍA. *Za*, por *sub*, bajo, y *hondar*, forma verbal de *hondo: sub-hondar*.

Zahor. Masculino. Blancura albarina.

Zahora. Femenino. En la Mancha y otras partes, la comilona ó merienda de amigos en que hay bulla y zambra.

ETIMOLOGÍA. 1. Arabe *sahōr*, «comida que se toma despues de media noche en el mes de *Ramadan*,» en Humbert; morisco, *çohor;* de donde vienen los verbos *çohorar, çahorar;* moderno, *zahorar*, «celebrar zahoras.» (DOZY.)

2. El sentido de *bacanal ruidosa* que da Nuñez á la voz del artículo, está realmente en la historia de ese vocablo.

3. «Despues del ayuno, que es largo y austero, el musulman hace una gran comida, y acaba el festejo *«embriagándose hasta dejarlo de sobra» (hasta reventar*, dice el misionero Roger: *jusques au crever). (La Terre Saincte, 229.)*

4. «Inmediatamente que el sol traspone las montañas, durante el *Ramadan*, el árabe se desquita del tiempo perdido, entregándose á una lividad ruidosa, en que come, bebe y canta.» (WINGFIELD, *Under the palms in Algeria and Tunis, I, 221.)*

5. Los verbos *çohorar, çahorar*, se hallan en el *Memorial Histórico Español, V, 433 y 439.*

6. La forma *zaherar* está en el Arcipreste de Hita:

«Desque te conocí, nunca te vi ayunar,
Almuerzas de mañana, non pierdes la yantar,
Sin mesura meriendas, mejor quieres cenar,
Si tienes qué, ó puedes, á la noche *zaherar.»*
(Copla 282.)

7. Sanchez entiende que *zaherar* significa: «tomar aliento.» No; *zaherar* es comer de noche con broma y jarana, como hace el moro despues del ayuno.

Zahorar. Neutro. Tener zahoras y comilonas.

Zahorí. Masculino. La persona que vulgar y falsamente dicen ve lo que está oculto, aunque sea debajo de la tierra, como no lo cubra paño azul.

ETIMOLOGÍA. 1. «El que dice ver lo que está debajo de la tierra, ó detrás de una pared, ó encerrado en un arca, ó lo que otro trae en el pecho, como no tenga algun aforro de grana. Esta es una muy gran burlería y manifiesto error, pues naturalmente no puede ver.» (COVARRUBIAS.)

2. Dúdase si *zahorí* es voz árabe, ó si está formada del verbo griego *theoreō*, contemplar, ver, mirar, considerar, cuya *th*, *(thēta)* pronuncian muchos como *z*. (MONLAU.)

Digitized by Google

3. «*Zahorí* se compone del griego *za*, partícula intensiva, equivalente á *muy*, y de *horaō*, yo veo.» *(Cita de* LANDAIS.)

4. Arabe *sāhir*, hechicero. (ENGELMANN.)

5. *Zahorí* tiene un orígen muy distinto, segun resulta de la explicacion de Ibn-Khaldum. *(Prolegómenos I, 20, 1, 2.)* Este autor dice que significa: «servidor del planeta Vénus,» nombre que dieron los astrólogos á los geománticos, porque hay una grande analogía entre sus procedimientos y la manera de reconocer las indicaciones, por medio de las cuales dicho planeta inspira el conocimiento de las cosas ocultas.»

6. Esto demuestra que es el árabe *zohari*, forma de *az-zohara*, el planeta Vénus. (DOZY.)

7. Es una magnífica etimología.

8. No merecen atencion alguna las interpretaciones del texto siguiente: «Es compuesto de las dos voces arábigas *Zah*, que significa duda, y *vari*, que vale veedor, ú de esta última, y la partícula *za*, que significa debajo.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.)*

Zahoría. Femenino. Arte adivinatorio del zahorí.

ETIMOLOGÍA. *Zahorí:* francés, *zahorie.*

Zahorra. Femenino. *Marina.* LASTRE.

ETIMOLOGÍA. «Viene de *saburra*, que en latin significa lo mismo, y por esto se dice más frecuentemente *sahorra.*» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.)*

Zahumador. Masculino. ENJUGADOR, camilla.

Zahumar. Activo. SAHUMAR.

Zahumerio. Masculino. SAHUMERIO.

Zahurda. Femenino. La pocilga en que se encierran los cerdos. ‖ «Por traslacion ó semejanza se llama la casa pequeña, baja y hedionda, en que vive gente soez: y se dice tambien del cuarto que está muy sucio y desaliñado.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.)*

ETIMOLOGÍA. 1. Arabe *çaoor*, que vale glotonear. (COVARRUBIAS.)

2. Latin *suis*, genitivo de *sus*, el puerco y la puerca, y de *hara*, el establo de dichos animales: *suis-hara, su-hara, ça-hura, zahurda.*

3. Esta etimología de Cabrera es preciosísima. En efecto, el latin *suis hara* quiere decir la *cuadra del cerdo;* esto es, el establo de dicho animal, segun se ve en Plauto. *(Mostelaria, acto I, escena 1.ª, verso 39.)*

4. No merece tenerse en cuenta la siguiente interpretacion: «Puede venir de las dos voces vascongadas *Sar*, que significa entrar, y *urde*, que vale puerco.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

5. Quevedo usa de la voz del artículo con relacion á las personas:

> «En Madrid se juntaron
> cuantos pobres y pobras,
> á la fuente del Piojo
> en sus *zahurdas* moran.»
>
> (QUEVEDO, *Musa 5.ª*)

Zaibar. ZAIBLAR.

ETIMOLOGÍA. La forma *zaibar*, que aparece en algunos *Diccionarios*, es bárbara.

Zaiblar. Masculino. *Alquimia.* El mercurio.

Zaida. Femenino. Especie de garza que anda en las lagunas, parecida á la cigüeña en el tamaño del cuerpo y largo de las patas, aunque el pico es muy corto. Es muy hermosa, y su color ceniciento ó aplomado, ménos la cabeza, que es azul; desde ella le cae á la espalda un penacho del mismo color: se amansa con facilidad, y así la suelen mantener en las casas por diversion.

ETIMOLOGÍA. 1. Arabe *çāid*, pescador; *çāida*, forma femenina del vocablo anterior. (DOZY.)

2. Este nombre se dió á una especie de garza, aludiendo sin duda á que caza los insectos. (Anónimo.)

3. ZAIDA, ZAID. Voces arábigas que significan *Señora, Señor*, y que ántes se escribían con *Ç*. Corrupcion de ZAID es *Cid*, que tambien vale *Señor.* (MONLAU.)

4. «Segun unos, es lo que los griegos llamaban *Porphirion*, y otros, la llamada *Erodion*. En nuestro castellano pudo dársele el nombre de ZAIDA, voz arábiga, que significa Señora, por la gallardía y majestad que tiene en el modo de andar.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.)*

5. Esta interpretacion es muy atendible. La forma arábiga de ZAIDA, Señora, es *saiyīda.*

Zaidun (ABUL-WALID-AHMED-IBN). Escritor y poeta árabe, que nació en Córdoba en 1003 y murió en 1070. Sus escritos más notables son: *Nuniyya; Carta de Valada.*

Zail. BEROZAIL.

Zaim. Masculino. Soldado turco, cuyo beneficio militar es algo superior al del *timariot.* ‖ Nombre que se aplica al que tiene un *zaimet* vitalicio. ‖ *Gramática hebrea.* Nombre de la quinta letra de su alfabeto. Significa *maza* y equivale á nuestra *zeda.*

ETIMOLOGÍA. Arabe, *za'īm;* francés, *zaïm.*

Zaimet. Masculino. Fondo que se destina al entretenimiento de cada soldado de caballería en Turquía.

ETIMOLOGÍA. *Zaim.*

Zaina. Femenino. *Germanía.* Bolsa. ‖ BAINA; especie de juego que consiste en colocarse dos de borriquete y tumbarse de espaldas sobre ellos otros dos, poniéndose luégo éstos en la misma disposicion de los primeros para recibirlos á su vez de espaldas, repitiéndose este movimiento alternativamente.

Zainedad. Femenino. Cualidad de lo zaino.

Zaino, na. Adjetivo. Se aplica al caballo castaño oscuro, que no tiene otro color. ‖ Se aplica á cualquiera caballería que tiene señales y da indicios de ser falsa. ‖ Metáfora. El traidor, falso y poco seguro en el trato. ‖ Masculino. *Germanía.* La bolsa. ‖ MIRAR DE ZAINO Ó Á LO ZAINO. Frase. Mirar recatadamente, al soslayo, ó con alguna intencion.

ETIMOLOGÍA. 1. *Zaino*, «forse detto da *Daino*, cambiando il *d* in *z*, quasi che del *daino* si facesse cotesto arnese.» *(Antonini, Diccionario italiano, en la definicion del segundo significado que tiene* ZAINO *en aquella lengua.)*

2. El cambio de *d* en *z* no tiene ejemplo en la lengua italiana. (DEVIC.)

3. Arabe *asamm*, zaino, en Bocthor (DOZY): italiano, *zaino;* francés, *zain.*

4. «Es voz arábiga.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.)*

Zairagiah. Masculino. Adivinacion que practican los árabes por medio de muchos círculos concéntricos, marcados con letras que se combinan unas con otras, mediante ciertos movimientos.

Zal. Masculino. *Gramática.* La undécima letra del alfabeto turco, que viene á ser la δ *(delta)* de los griegos.

Zalá. Femenino. La oracion que hacen los moros á Dios con varias ceremonias y palabras. ‖ HACER LA ZALÁ. Frase familiar. Cortejar á alguno con gran rendimiento y sumision para conseguir alguna cosa.

ETIMOLOGÍA. *Zalamería.*

Zalaca. Femenino. *Botánica.* Género de plantas de la familia de las palmeras, compuesto de dos especies, que crecen en la India y en la isla de Sumatra. Sus hojas son rosadas ó amarillas rojizas y sus frutos tienen buen gusto al paladar, y los indígenas los aprecian como refrescantes.

Zalagarda. Femenino. La emboscada dispuesta para coger descuidado al enemigo y dar sobre él sin recelo. ‖ El acometimiento y retirada de los jinetes para inquietar al enemigo, y corresponde á escaramuza. ‖ Metáfora. El lazo que se arma para que caigan en él los animales. ‖ Metafórico y familiar. La astucia maliciosa con que alguno procura engañar á otro, afectando obsequio y cortesía. ‖ El alboroto repentino de gente ruin para espantar á los que están descuidados. ‖ La pendencia, regularmente fingida, de palos y cuchilladas, en que hay mucha bulla, voces y estruendo.

Zalama. Femenino. ZALAMERÍA.

ETIMOLOGÍA. *Zalamería:* catalan, *zalama.*

Zalamelé. Masculino. ZALÁ.

ETIMOLOGÍA. Arabe *salām 'aleik*; compuesto de *salām*, salud; *'ala*, sobre, y *ka*, tú: «salud sobre ti,» que es la fórmula del saludo musulman: *salām 'aleikum* «salud sobre vosotros:» francés, *salamalec.*

Zalameramente. Adverbio de modo. Con zalamería.

ETIMOLOGÍA. *Zalamera* y el sufijo adverbial *mente.*

Zalamería. Femenino. El exceso de la adulacion en palabras ó acciones.

ETIMOLOGÍA. Arabe *salāmé*, saludar, forma verbal de *salām*, salud: catalan, *zalamería.*

Zalamero, ra. Adjetivo. La perso-

Digitized by Google

na que hace zalamerías. Se usa tambien como sustantivo.

ETIMOLOGÍA. *Zalamería:* catalan, *salamer, a.*

Zalea. Femenino. La piel no trasquilada de los carneros y ovejas.

ETIMOLOGÍA. 1. Arabe clásico *salkh*, carnero; árabe de la Edad Media, *salékha*, «pelleja de animal, piel, pelleja, cuero, pelleja con pelo,» en P. de Alcalá. (MÜLLER, DOZY.)

2. Es voz arábiga, porque, segun el P. Alcalá en su *Vocabulario*, *zaleha* en aquel idioma significa lo mismo.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.)*

Zaleador, ra. Masculino. El que zalea.

Zaleadura ó Zaleamiento. Masculino. ZALEO.

Zalear. Activo. Arrastrar ó menear con facilidad alguna cosa á un lado y otro, como si se sacudiera una zalea. ‖ ZACEAR á los perros.

Zalema. Femenino familiar. La reverencia ó cortesía humilde en muestra de sumision.

ETIMOLOGÍA. 1. *Zalamelé:* árabe, *salām* y *salēm*, «salud, Dios te guarde, él vaya contigo.»

2. «Tómase de la voz arábiga *zalemaq*, con que se saludan los moros, y la trae Covarrubias en su *Tesoro.*» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.)*

Zaleo. Masculino. ZALEA. ‖ La piel de la res que ha medio comido el lobo, y lleva el pastor al amo para disculpar su falta en el rebaño. ‖ La accion de zalear.

Zaleuco, que otros escriben **Saleuco.** Célebre legislador de los locrios de Italia (los *epizefirios)*, que floreció el año 660 ántes de Jesucristo y fué contemporáneo de Charondas.

ETIMOLOGÍA. Su nombre se compone de la partícula *za*, que en griego tiene valor intensivo (equivalente á *muy*, ó al latin *valde)* y de *leukos*, blanco; literalmente, *muy* blanco. (MONLAU.)

Reseña.—1. Filósofo griego, que nació por los años de 700 ántes de Jesucristo. Fué encargado de dar leyes á los locrios epizefirios y compuso para ellos un código, cuyo prólogo nos han conservado Diodoro y Estobeo. (SALA.)

2. Se le ha considerado equivocadamente como discípulo de Pitágoras, sin ver que este último vivió un siglo más tarde.

3. El espíritu del código que dió á los locrios, era esencialmente aristocrático.

4. Una de sus leyes condenaba al adúltero á perder los ojos; pero, como un hijo de ZALEUCO se hallase convicto de aquel crímen, el pueblo quiso hacerle gracia. ZALEUCO resistió á las súplicas de los locrios; pero, dando muestras de ser tan buen padre como inflexible magistrado, se hizo arrancar un ojo para sustraer al culpable de la mitad de la pena.

Zalmedina. Masculino. Magistrado que había en lo antiguo en Aragon con jurisdiccion civil y criminal.

ETIMOLOGÍA. *Zavalmedina.*

Zaloma. Femenino. *Voz náutica.* «Especie de tono con que se llaman los marineros para ejecutar alguna faena.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.)*

Reseña.—Otros autores dicen: «cancion usada por los marinos para unir sus esfuerzos cuando tiran de un cabo.»

Zalomar. Activo. *Marina.* «Llamarse ó convocarse los marineros para alguna faena, animándose para trabajar á un tiempo.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.)*

Zalona. Femenino. Provincial Andalucía. Cántara ó botija grande.

ETIMOLOGÍA. Arabe *djarra.*

Pasada la natural sorpresa que esta etimología produce, dice Dozy, veamos si hay manera de explicarla.

Forma.—1. Convirtamos el *dj* en *z*, como ha sucedido en el portugués *zorro*, por jorro, y tendremos *zarra.*

2. Convirtamos la *r* en *l*, puesto que se trata de letras afines, y tendremos *zala.*

3. Añadamos el sufijo aumentativo *ona*, porque la palabra del artículo significa: «una especie de botijon ó botija grande,» y resultará *zala-ona, zal-ona, zalona.*

Sentido.—La *jarra*, forma simétrica de *zalona*, estaba destinada á contener *aceite*, segun se consigna en varios textos de la antigua lengua.

1. «Cada *jarra* daceyte que los mercaderes Catalanes compraren en Sevilla...» *(Privilegio de Alfonso X, en Capmany, Memorias sobre la marina de Barcelona, II, 40.)*

2. «Dues *gerres* olieres;» como quien dice: «dos *jarras* aceiteras.» *(Documento catalan de 1331, ibid., 412.)*

Queda demostrado que el español *zalona* puede derivarse del árabe *djarra*, bajo el doble concepto de forma y de sentido. (DOZY.)

Zalondron. Masculino. Caldo que los antiguos presentaban á los recien casados la mañana siguiente á sus bodas.

Zaluzania. Femenino. *Botánica.* Género de plantas sinantéreas de Méjico.

Zallar. Activo anticuado. *Marina.* Hacer que un objeto resbale, ruede ó arrastre por el suelo, ó por encima de otro que resiste, ya empujándolo ó tirando de él á fuerza de brazos, ó ya valiéndose de las máquinas á propósito, como: ZALLAR *el cable, los botalones*, etc. *(Diccionario Enciclopédico.)*

Zamacois (EDUARDO). Célebre pintor contemporáneo, que nació en Bilbao en 1842 y murió en Paris en 1871. Empezó á darse á conocer ventajosamente en España; y cuando ya contaba con alguna reputacion, pasó á Paris, donde fué uno de los más aventajados discípulos de Meisonier. A poco tiempo de establecerse en la capital de Francia, sus cuadros fueron solicitados en todos los mercados, siendo de los pocos que lograron rivalizar con Fortuny. Sus cuadros de género se distinguen por la brillantez del color, la sobriedad de la composicion y la elegancia que se nota. Entre los muchos que merecen especial mencion: *En la plaza (1866); Los Bufones del siglo XVI (1867); La Educacion del príncipe (1870); El Fraile componiendo su peluca; Miéntras llueve*, y un *sionario.*

Zamacuco. Masculino familiar. hombre tonto, torpe y abrutado halla tambien tomado algunas por embriaguez ó borrachera.

Zamala. Femenino. Familia de un jefe árabe con su ajuar.

ETIMOLOGÍA. Arabe *zamala* y *azamala*, de la raíz *zamal*, conducir: francés, *smala* y *zmala*, pronunciacion argelina.

Zamalo. Masculino. *Botánica.* Planta sarmentosa del Malabar, muy fétida.

Zamanca. ZAMANZA.

Zamanza. Femenino. «Zurra ó castigo de golpes ó palos. Es voz del estilo familiar.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.)*

Zamarman. Masculino. *Ornitología.* Especie de ave insectívora de Turquía.

Zamarra. Femenino. La vestidura rústica hecha de pieles de carnero. Llámase tambien así la misma piel. ‖LA ZAMARRA Y LA VILEZA, AL QUE SE LA AVEZA. Refran con que se da á entender que es tanto el poder y fuerza de la costumbre, que llega á familiarizar hasta con las cosas más repugnantes.

ETIMOLOGÍA. 1. Prefijo berberisco *za* y el antiguo *marro*, piel de cordero; francés, *chamarre, simarre.*

2. «Covarrubias le da varias etimologías, una del griego *chamma*, que significa lana; y otra, del hebreo *semer*, que vale lo mismo.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.)*

Zamarrazo. Masculino provincial. Golpe con palo, correa, etc. Desgracia, pérdida en la fortuna, en la carrera ó en la salud.» *(Diccionario Enciclopédico.)*

Zamarreado, da. «Participio pasivo del verbo zamarrear en sus acepciones.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.)*

Zamarrear. Activo. Sacudir á un lado y á otro la res ó presa que el perro, ó bien el lobo ú otra fiera semejante, tiene asida con los dientes para destrozarla ó acabarla de matar. ‖ Metáfora. Tratar mal á alguno trayéndolo con violencia y golpes de una parte á otra. ‖ Metáfora. Apretar á alguno en la disputa ó en la pendencia trayéndole, como vulgarmente dicen, Á MAL TRAER, sin dejarle arbitrio para la respuesta ó la satisfaccion.

Zamarreo. Masculino. La accion y efecto de zamarrear.

ETIMOLOGÍA. *Zamarrear.*

Zamarreta. Femenino diminutivo de zamarra.

Zamarrico. Masculino diminutivo de zamarro. Tómase tambien por la alforja ó zurron hecho de la piel con su lana.

Zamarrilla. Femenino diminutivo

Digitized by Google

de zamarra. ‖ *Botánica.* Hierba medicinal, de muchos vástagos delgados, duros y vellosos, vestidos de hojas largas, pequeñas y cubiertas por ambas superficies de pelusa ó de un algodon blanquecino. Las flores despiden un olor aromático subido y son amargas.

Zamarrito. Masculino. ZAMARRICO.

Zamarro. Masculino. El vestido de pieles de cordero que tienen el pelo suave y corto, de que se usa para defensa del frío. Llámanse así tambien las mismas piezas. ‖ Metafórico y familiar. El hombre tosco, lerdo, rústico, pesado y sin aseo. ‖ MALO ES EL ZAMARRO DE ESPULGAR, Y EL VIEJO DE CASTIGAR. Refran que enseña ser muy difícil el arrancar los vicios de la persona que se ha endurecido en ellos, y hecho naturaleza la costumbre de no resistirlos.

Zamarron. Masculino aumentativo de zamarro ó zamarra.

Zamarruco. Masculino. *Ornitología.* Ave que fabrica su nido sobre el agua.

Zambaigo, ga. Adjetivo. En Indias, el hijo ó hija de indio y negra, ó al contrario.

Zamban-pongo. Masculino. *Mitología.* Dios supremo de los negros del Kongo y de Angola.

Zambapalo. Masculino. Cierta danza y cantar antiguo.

Zambarco. Masculino. La correa ancha que ponen á las mulas de coche para que no les hagan daño en los pechos los tirantes.

Zambardo. Masculino americano. CHIRIPA, en el juego de billar. ‖ Metafórico americano. Cosa que sale mal, ó que no se ha proyectado bien.

Zambares. Masculino. *Zoología.* Cuadrúpedo del Indostan, semejante al buey, en el cuerpo, y al ciervo, en las astas.

ETIMOLOGÍA. Francés, *zambaras.*

Zambi. El producto de la union de negro y americano.

Zámbigo, ga. Adjetivo. ZAMBO, en la primera acepcion.

Zambo. Masculino. Nombre dado en América al descendiente de un negro y de una mulata, ó de un negro y de una mujer indígena.

Zambo, ba. Adjetivo. El que tiene las piernas torcidas hácia fuera y juntas, las rodillas. ‖ Dícese en Indias del hijo de negro é india, ó al contrario. ‖ Masculino. *Zoología.* Especie de mico de unos tres piés de largo, de color amarillento, con los remos parduscos, el hocico negro y las nalgas encarnadas. Tiene la cabeza parecida á la del perro perdiguero, y la cola, corta. Es animal sumamente feroz y lujurioso.

ETIMOLOGÍA. *Jamba,* pierna. (Anónimo.)

Zamboa. Femenino. Casta de membrillo ingerto, más crecido, más blando, jugoso y suave que los comunes. ‖ Provincial Andalucía. Cierta especie de toronja.

ETIMOLOGÍA. 1. Arabe *zanbo'a,* en Maccarî. Pedro de Alcalá lo traduce por *toronja.* (ENGELMANN.)

2. Este vocablo parece ser de orígen berberisco y se halla en el *Diccionario* de dicha lengua, en el artículo *citron;* así como en Ibn-al-'Auwān y en Cherbonneau. (DOZY.)

Zambomba. Femenino. Instrumento rústico, usado por lo regular entre pastores, formado con una piel rodeada á la boca de una vasija, y en ella un palo ó caña asegurada, que movida con la mano forma un ruido sonoro, pero desapacible y áspero. Se hacen tambien de madera, y con más primor, para juguete de niños.

ETIMOLOGÍA. *Armonía imitativa.*

Zambombo. Masculino familiar. El hombre tosco, grosero y rudo de ingenio.

Zamborondon, na. Adjetivo. ZAMBOROTUDO.

Zamborotudo, da. Adjetivo familiar. Tosco, grueso y mal formado. Se suele aplicar al que hace las cosas toscamente.

Zamborrotudo, da. Adjetivo. ZAMBOROTUDO.

Zambra. Femenino. Fiesta que usan los moriscos con bulla, regocijo y baile. ‖ Especie de barco de que usan los moros. ‖ Algazara, bulla y ruido de muchos.

ETIMOLOGÍA. 1. *Danza morisca:* en rigor *zambra* vale tanto como música *de soplo ó silbo,* porque se danza al són de dulzainas y flautas. Segun el padre Pedro de Palencia, originalmente es hebreo, de cantar; y de ahí *mizmor,* é salmo, y *zambra,* danza en *mizmor* (el psalmo), y *zamora,* danza en que se tañe y canta. (COVARRUBIAS, *citado por* MONLAU.)

2. Es muy posible que el mismo Covarrubias, que inserta el texto anterior, no comprendiese la definicion del padre Pedro de Palencia; y, sin embargo, el *zamora* que cita, por *zamara,* es la verdadera raíz de la voz del artículo.

3. Arabe *sāmira,* reunion de hombres que pasan la noche, refiriéndose cuentos por el estilo de los que leemos en las *Mil y una noches.* (ENGELMANN.)

4. «Esta etimología es desgraciada por demás. La *zambra* no es lo que Engelmann piensa; sino un sarao con música y baile.»

5. «Por la defensa de Francisco Nuñez Muley, en abono de los moriscos, se ve claramente que el vocablo en cuestion significaba *una banda de músicos.*»

6. Segun el moro Nuñez, el célebre Jimenez de Cisneros quería que las *zambras* acompañasen la procesion del Córpus y solemnizasen otras festividades de la Iglesia «donde concurrían todos los pueblos á porfía unos de otros qual mejor *zambra* sacava, y en la Alpuxarra andando en la visita, cuando dezia missa cantada, en lugar de organos, que no los avia, respondian las *zambras,* y le acompañaban de su posada á la Iglesia. Acuérdome que quando en la misa se bolvia al pueblo, en lugar de *Dominus vobiscum,* dezia en arábigo: *ybaka fikun,* y luego respondia la *zambra.*»

7. «El vocablo *zambra* nos es perfectamente conocido; pero ¿cuál es su verdadera forma en árabe? Nuñez Muley nos dice que no debe buscarse semejante forma. La *zambra* significa una diversion propia y exclusiva de los moriscos de Granada, sin que haya ejemplo de una fiesta análoga ni entre los africanos, ni entre los turcos: *es cosa de provincia,* dice Muley. Por consiguiente, no hay que buscar el vocablo propuesto en los *Diccionarios* ó en los autores; y en esta carestía de datos, no nos queda otro medio que consultar á Pedro de Alcalá.»

8. «Arabe *zamr,* instrumento de música, generalmente hablando.»

9. *Zāmir* (que Alcalá pronuncia *zīmir),* «harpador, juglar, tañedor de flautas.»

10. *Zamāra,* plural de *zāmir;* «músicos, banda de música.» (DOZY.)

11. En efecto; los moros pronunciaban *zamara,* como si pronunciasen *zamra,* cuya pronunciacion suave dió *zambra.* El *zamāra* de Pedro de Alcalá es positivamente el *zamora* del padre Pedro de Palencia.

Zambrano (JUAN LUIS). Pintor español de fines del siglo XVI y principios del XVII. Fué discípulo de Pablo de Céspedes, á quien imitó distinguiéndose en la valentía y brillantez del colorido. Dejó muchas obras de mérito, como son: *Martirio de san Estéban; Martirio de san Acisclo y santa Victoria; santas Flora y María: El Angel de la Guarda; san Cristóbal* (en Córdoba); *tres cuadros de la vida de san Basilio; Un asunto del Antiguo Testamento.*

Zambrelouque. Femenino. *Antigüedades.* Especie de ropa antigua. (LANDAIS.)

Zambri. *Biblia.* Jefe de la tribu de Simeon, que, habiendo tratado públicamente con una madianita, fué muerto con ella, á pesar de la defensa formal que de él se hizo.

Zambri. General de Ela, rey de Israel. Se rebeló contra él; dió muerte á aquel príncipe y á toda su familia y se apoderó del reino, 929 años ántes de Jesucristo. Reinó solamente siete dias, porque, al verse sitiado y próximo á ser preso, se abrasó en su palacio con su familia y sus riquezas.

Zambucamiento. Masculino. ZAMBUCO.

Zambucar. Activo familiar. Meter alguna cosa de pronto entre otras para que no sea vista ó reconocida.

ETIMOLOGÍA. *Zabucar.*

Zambuco. Masculino. La accion de zambucar. Se usa especialmente en el juego.

Zambullible. Adjetivo. Que se puede zambullir.

Zambullida. Femenino. ZAMBULLIDURA. ‖ Especie de treta del juego de la esgrima.

Zambullidor, ra. Masculino. El que zambulle.

Digitized by Google

Zambullidura. Femenino. ZABULLIDURA.

Zambullimiento. Masculino. ZABULLIDA.

Zambullir. Activo. ZABULLIR.

Zambullo. Masculino. Cubo que sirve de sillico, ú orinal grande.

Zamea. Femenino. *Botánica.* Género de palmeras.

ETIMOLOGÍA. Francés, *zamée.*

Zamia. Femenino. ZAMEA.

Zamolxis. Masculino. *Mitología.* Personaje fabuloso, que fué adorado por los getas de la Tracia, á los que se dice enseñó el dogma de la inmortalidad del alma. Cuando tronaba, los getas disparaban sus flechas contra el cielo, para amenazar á ZAMOLXIS.

Reseña.—Discípulo fabuloso de Pitágoras y legislador de los tracios, que le tributaron, despues de la muerte, honores divinos.

Zamor (bajo latin). Piel de zibelina.

ETIMOLOGÍA. Arabe *sammôr,* zibelina: «casululas X una vermicula in una tela duobus fatiebus; alia *zamor* vermicula, tertia de algoton.» *(Donacion del siglo X, España Sagrada, XXXIV, 455.)*

Zamora. Femenino. *Geografía.* Provincia fronteriza con Portugal, una de las que formaban el antiguo reino de Leon.

1. *Consideracion.*—Está considerada como de tercera clase en lo civil y administrativo, y corresponde: en lo militar, á la capitanía general de Castilla la Vieja; en lo judicial, á la audiencia territorial de Valladolid; y en lo eclesiástico, á las diócesis de su nombre, Astorga, Oviedo, Leon, Santiago, Encomienda de San Juan de Jerusalen, Encomienda de Benavente y Rubiales, Priorato de San Márcos de Leon, Orense y Valladolid.

2. *Situacion astronómica.*—Se encuentra colocada hácia el Nornoroeste de la Península, entre los 41° 7′ 10″ -42° 14′ 44″ de latitud setentrional y los 1° 31′ 38″-3° 20′ 18″ de longitud occidental del meridiano de Madrid.

3. *Confines.*—En la division de España por provincias, decretada en 1789 por el ilustre conde de Floriblanca, aparece la que nos ocupa compuesta de: 1 ciudad, 5 arrabales, 54 villas, 146 lugares, 52 aldeas, 35 despoblados y 81 cotos ó dehesas, distribuidos en la forma siguiente:

Corregimiento de ZAMORA: la ciudad y los 5 arrabales.

Partido de los lugares del Pan: 22 lugares, 13 despoblados y 10 cotos.

Partido de los lugares del Vino: 18 lugares, 9 despoblados y 8 cotos.

Partido de los lugares de Sayago: 1 villa, 50 lugares, 3 despoblados y 42 cotos.

Partido de las villas del Pan: 8 villas y 2 cotos.

Jurisdiccion de Alija de los Melones: 1 villa, 3 lugares y 3 despoblados.

Jurisdiccion de Ayóo: 1 villa y 2 lugares.

Jurisdiccion de San Cebrian de Castro: 3 villas, 3 lugares y 5 despoblados.

Jurisdiccion de San Pedro de la Nava: 1 villa y 5 aldeas.

Jurisdiccion de Villafafila: 1 villa, 2 lugares y 2 cotos.

Partido de las villas del Vino: 10 villas.

Jurisdiccion de Gema: 1 villa y 3 lugares.

Villas del partido de Sayago: 7 villas y 8 cotos.

Jurisdiccion de Fermoselle: 1 villa, 2 aldeas y 1 coto.

Partido de Alcañices: 1 villa, 11 lugares y 42 aldeas.

Partido de Carbajales: 1 villa, 14 lugares y 1 coto.

Partido de Mombuey: 10 villas, 6 lugares y 1 despoblado.

Partido de Tavara: 1 villa, 12 lugares y 7 cotos.

Cinco villas de Allendelagua: las de este número: y

Jurisdiccion de San Vicente del Barco: 1 villa, 3 aldeas y 1 despoblado.

En la nueva division por *departamentos* de 1809, la provincia de ZAMORA quedó refundida en la de Salamanca, permaneciendo así en 1810 al tomar los departamentos la denominacion de *prefecturas.* En 1822 recuperó su antigua categoría, cuyos límites eran los mismos, salvas ligeras variaciones, que los designados despues, en la última division territorial, decretada en 30 de Noviembre de 1833. En la actualidad, la provincia que se describe, confina: al Norte, con la de Leon; al Este, con la de Valladolid; al Sur, con la de Salamanca, y al Oeste, con la de Orense y el reino de Portugal.

4. *Extension.*—El espacio, comprendido dentro de estos límites, tiene: 121 kilómetros de largo, de Oriente á Occidente; 110 de ancho, de Norte á Mediodía, y 10.710, cuadrados de superficie.

5. *Division.*—La provincia se halla dividida en 8 partidos judiciales *(Alcañices, Benavente, Bermillo de Sayago, Fuentesaúco, Puebla de Sanabria, Toro, Villalpando* y ZAMORA), subdivididos en 300 ayuntamientos, que representan 527 poblaciones.

6. *Orografía.*—El suelo de esta provincia es montanoso hácia el Oeste, Sur y Noroeste, punto en donde se extienden varias ramificaciones meridionales de los montes cántabros. El Esla cruza y divide el territorio en dos mitades, enteramente distintas: los partidos de ZAMORA, Toro, Fuentesaúco y la parte oriental del de Benavente, situados sobre la márgen izquierda de aquel río, son llanos; el de Bermillo de Sayago se presenta ya montuoso y quebrado como la otra mitad de la provincia, que comprende el lado occidental del partido de Benavente, con los de la Puebla de Sanabria y Alcañices, enclavados á la orilla derecha. Varias cadenas de cerros y colinas, de poca elevacion, que determinan el curso de las aguas, ya de Norte á Mediodía, ya de Mediodía á Norte, cortan el país en distintas direcciones: hácia el Noroeste se ven ramales de montañas, procedentes de la *Segundera* y de la *Culebra,* que corre al Norte del término jurisdiccional de Tavara, de Occidente á Oriente; en Alcubillas, Arrabalde, Morales del Rey y Villaferrueña, hay un peñascal de fácil acceso, de unos 11 kilómetros de longitud y 3 de latitud, de Este á Oeste; y en Brime de Sog, Cubo de Benavente y Uña de Quintana, varios cerros aislados, ó *berruecos,* como los llaman en el país. La sierra, que separa á Portugal de ZAMORA, aunque de escasa altura, tiene 110 kilómetros de latitud, de Norte á Mediodía, desde el pueblo de Porto, colindante con la provincia de Oranse, hasta el de Fermoselle, que confina con la de Salamanca. En este último se extiende, en una longitud de 22 kilómetros, la garganta que forman las estrechas riberas del Duero, el cual corre encajonado por un álveo profundísimo y angosto, formado de enormes peñascos y murallones de rocas escarpadas, cuyo aspecto asombra y horroriza. Desde Manganeses de la Polvorosa, se eleva en direccion Norte á Mediodía una montaña de 72 kilómetros de longitud, poblada de encinas, robles, fresnos y carrascos; y desde el mismo punto corre, de Oriente á Occidente, la cadena de los montes *Cervilla* y *Carbajosa,* en una extension de 33 kilómetros. El terreno, al entrar en la jurisdiccion de Alcañices, se presenta más despejado; al pisar la de Bermillo, más montañoso, como queda expuesto; marchando desde este partido Duero arriba, se ven las dos riberas de este río, llamadas *arribes* por los naturales, ocupadas por diversos montes; é internandose en el término de Toro, se distinguen, formando cadena: al Sur del Duero, las *alturas de San Martin de las Encinas, Reina* y *San Andrés de Busianos;* y á la parte opuesta, las de *Valdeosende, San Miguel* y *Castrillo.* Finalmente, son tambien de notar los montes de la *Torre, San Estéban, Escorial de Frades* y *Rubiales,* los cuales forman una cordillera, que termina en el despoblado de Morales de las Cuevas, así como los de la *Granja de Moreruela y Riego,* que corren paralelamente á la de Cervilla y Carbajosa, ántes mencionados.

7. *Hidrografía.*—Los dos ríos más caudalosos, que atraviesan el territorio zamorano, son el *Duero* y el *Esla:* el *Duero* marcha de Oriente á Occidente, empieza á regar el país en el término de Toro, pasa al de ZAMORA y sale de la provincia en Fermoselle, despues de recoger las aguas de los ríos *Esla, Guareña* y *Valderaduey,* y los arroyos *Adalia* y *Salado;* el *Esla* desciende de la provincia de Leon, entra en la que se describe por el partido de Benavente, se dirige de Norte á Mediodía, recibe los ríos *Orbigo, Eria, Tera* y *Cea* en Breto y Bretocino, y, desde este punto hasta su union con el *Duero,* corre con pre-

Digitized by Google

cipitada corriente entre las dos cerdilleras, que forman: por Oriente, la Carbajosa, y, por Occidente, la que sigue desde Villaveza del Agua hasta el término de Villalcampo. Los arroyos más importantes son: el *Almucera*, el *Castron*, el *Salado*, los dos que circuyen á Alcañices y los que discurren por Peleas de Arriba, Cubo del Vino, Guarrate y Bóveda del Toro. Entre las aguas minerales citaremos: las de *Abrabeses*, *Melgar de Tera* y *Benavente*, muy recomendables para la retencion de orina, obstrucciones, dolores de estómago, vómitos, indigestiones y otras dolencias; y las extensas lagunas salitrosas, situadas en *Villarin de Campos* y *Villafafila*.

8. *Clima y salubridad.*—El clima es benigno, salvo en algunos parajes de tierra de Sanabria, en donde las nevadas suelen ser copiosas, y en los dias que reinan los vientos helados del Norte y Nordeste, procedentes de la cordillera setentrional, que atraviesa la Península. El máximum del frío viene á ser de 7 á 9 grados bajo cero del termómetro Reaumur; el de calor, de 17 á 21 sobre cero. La estacion fría dura seis meses; la templada, cuatro, y la verdaderamente calurosa, dos. Las enfermedades más comunes son: las fiebres intermitentes, en la primavera y el estío; las nerviosas y pútridas, en el Otoño, y los catarros, en el invierno.

9. *Producciones.*—El suelo, si se exceptúan algunos parajes peñascosos, como el partido de Sanabria, es generalmente fértil en trigo candeal y morcajo, centeno, cebada, lino, legumbres, plantas tintóreas y tuberosas, exquisitos vinos, delicadas frutas y garbanzos famosísimos de Fuentesaúco, Toro y Zamora. La parte montuosa del país se halla bien poblada de robles, encinas, fresnos, álamos blancos, negrillos, chopos, pinos, castaños, varios arbustos y diferentes plantas. Entre los productos minerales se cuentan: el antimonio, el estaño, el cobre y el hierro. En los montes se encuentra toda clase de caza, tanto de pluma como de pelo; y algunas veces, de lobos, jabalíes, corzos y venados: en las dehesas se crían numerosos rebaños de ganado lanar, yeguar, mular, vacuno, cabrío y de cerda; y en los ríos, abundante y sabrosa pesca de anguilas, tencas, truchas y barbos.

10. *Industria y comercio.*—La primera es de poca importancia, pues se reduce principalmente á algunas fábricas de sombreros, pólvora, paños, tejidos, cueros, vidriado, alforjas, sayales, mantas, lienzos bastos y aguardientes de superior calidad, de que se surten muchos pueblos de Castilla; particularmente, la provincia de Salamanca. El comercio, igualmente insignificante, está limitado: á la exportacion de garbanzos, vino y otros productos del suelo, é importacion de los artículos de primera necesidad y de lujo, de que carece el país.

11. *Ferias.*—Las más notables de la provincia son: en Zamora, la de *Botijero*, que se celebra en la segunda y tercera semana de cuaresma, sumamente concurrida de ganados mular, caballar, vacuno y de cerda, y gran comercio de paños, telas de lana, lino, seda, quincalla, relojerías, platerías, calzado fino y basto; en *Toro;* las de *San Pedro* y *San Bartolomé*, en que se venden útiles para la labranza, ganados de cerda, mular y vacuno; en *Fuentesaúco*, en 1.° de Noviembre, limitada á ganados cerdal y boyal en abundancia; en *Puebla de Sanabria*, las que tienen lugar en el último sábado de cada mes, en que son considerables los pedidos de lienzo, que se hacen para exportarlos á las provincias de Castilla, Extremadura y Andalucía; en *Benavente*, las tres, llamadas de las *Candelas*, *Asuncion* y *Córpus*, con importante tráfico en ganado vacuno, telas y platerías.

12. *Poblacion.*—La que contaban los pueblos, que forman la actual provincia que nos ocupa, ha experimentado desde fines del siglo XVI las alteraciones siguientes: en 1594, se evaluaba en 153.944 habitantes; en 1787, 144.851; en 1797, 141.617; en 1822, 142.385; en 1826, 182.603; en 1831, 170.751; en 1832, 174.138; en 1833, 159.425; en 1836, 151.826; en 1841, 151.595; en 1842, 148.880; en 1843, 203.091; en 1844, 141.416; en 1850, 180.000; en 1859, 159.000; en 1868, 248.502; en 1877, último censo oficial, 252.753.

13. *Etnografía.*—Los zamoranos son, generalmente hablando, sencillos en sus costumbres, sobrios en sus goces, candorosos en su trato, sinceros en sus creencias religiosas, de una grande aplicacion al trabajo y de suma honradez en sus negocios.

14. Zamora.—Capital de la provincia y jurisdiccion de su nombre, sede episcopal sufragánea de Santiago, plaza fuerte, residencia de las autoridades superiores civil y militar, de una delegacion de Hacienda, de los tribunales y demás dependencias del Estado.

15. *Situacion y distancia.*—Se encuentra situada al Noroeste de la Península, en la meseta de un cerro escarpado, sobre la márgen derecha del Duero, á los 41° 30′ 20″ de latitud Norte y 2° 2′ 30″ de longitud Oeste del meridiano de Madrid, distante 222 kilómetros de esta capital.

16. *Fortificaciones.*—Circuye la ciudad una muralla, de poco espesor, construida generalmente de piedra sillería y de figura irregular, á causa de los muchos ángulos que forma. En la extremidad Sudoeste de la poblacion, se levanta una ciudadela, considerada como de tercer órden, que dominan tres cerros al Oeste y Noroeste: un puente levadizo, precedido de un foso semicircular y un extenso glásis, en que pueden evolucionar hasta 2.000 infantes, facilita el paso á esta fortaleza, de la cual forman parte la catedral y el palacio del obispo desde 1836, en cuyo año se edificó aquélla y separó la muralla, con buena aspillera en su torno y dos baterías sobre los cubos laterales de la puerta de *Santa Clara*. Constituían la defensa del castillo: una compañía de artillería y ocho piezas montadas de diferentes calibres, con el necesario repuesto de municiones. El almacen de pólvora se halla establecido en la parte más encumbrada del torreon principal.

17. *Interior de la ciudad.*—No hace muchos años, constaba la poblacion: de más de 1.700 casas, 85 calles, una plaza y 30 plazuelas, con cinco arrabales, que son: el de *San Lorenzo*, al Occidente, y los del *Espíritu Santo*, *Olivares*, *Cabañales* y *San Frontis*, al Mediodía. La principal calle de la ciudad, así por su anchura como por su situacion y limpieza, es la llamada de *Santa Clara*, la cual, unida con las de *Renova* y *Rua*, *plazuela de las Descalzas* y *Rua de los Leones*, forma una vía recta, de 700 metros de longitud próximamente, que atraviesa la capital de Nordeste á Sur, desde la referida puerta de Santa Clara hasta el *Portillo del Obispo*. La poblacion ha experimentado en estos últimos tiempos algunas mejoras importantes en el ornato público.

18. *Catedral.*—Esta hermosa basílica, situada en el extremo meridional, figura entre los edificios más notables de la ciudad; su arquitectura, aunque sencilla, no carece de elegancia y solidez, y el arco, que presenta á la entrada, es de gran mérito, en concepto de los inteligentes. Forma el retablo un cuadro magnífico de alabastro, digno de admiracion; las columnas, que lo decoran, son de jaspe rojizo, perfectamente pulimentado, y en su parte superior, descuella la efigie del divino Jesus. El coro es de nogal oscuro, tallado con gran delicadeza; en el respaldo de cada sillon aparecen las imágenes de los patriarcas, apóstoles, evangelistas y demás padres de la Iglesia, y en torno de cada figura, se lee una inscripcion alegórica, sacada de los sagrados libros. Las diversas capillas, que contiene el magnífico templo, nada ofrecen de particular, si se exceptúa la de *San Pablo*, en que se admira la imágen penitente del gran Apóstol en el trance de su caida. El carro triunfal, que se estima como una obra de verdadero mérito artístico, es todo de plata filigranada, de una labor primorosamente ejecutada y adornado de columnas, con preciosas figuras de oro y finísimos remates del mismo metal sobre la cúpula.

19. *Edificios públicos.*—La ciudad de Zamora no abunda en edificios antiguos y modernos, que merezcan llamar la atencion del viajero; sin embargo, pueden considerarse como notables por sus recuerdos históricos: el *palacio episcopal*, levantado al Mediodía de la poblacion; *la casa en que se supone que habitó el Cid Campeador; las casas consistoriales;* el *palacio de*

Digitized by Google

Doña Urraca; el *hospital de hombres*, construido de piedra sillería, con espaciosas y bien ventiladas salas; el *hospicio*, edificio igualmente sólido y capaz, aunque de arquitectura ménos elegante que el anterior; el *seminario conciliar*, con buenas fachadas de piedra sillería y hermosas vistas al Sudeste de la capital; los *cuarteles de infantería y caballería*; el vastísimo edificio que ocupan las dependencias de Hacienda; y la *cárcel*, obra moderna, sólida, cómoda y capaz.

20. *Estadística.*—La poblacion cuenta además: 14.229 habitantes, seminario, Escuela Normal, Instituto, teatro, deliciosos paseos, un buen puente sobre el Duero y varios establecimientos de beneficencia, de recreo y de instruccion pública.

21. *Clima.*—Es más bien benigno que riguroso, no obstante ser el invierno de larga duracion, pues la primavera puede decirse que no existe, á causa de los vientos Noroeste, que reinan la mayor parte de los meses de Marzo, Abril y Mayo. Las nieblas, producidas por las evaporaciones del Duero, suelen ser densas y constantes.

22. *Producciones.*—La ciudad se halla circuida de hermosas huertas, que abundan en exquisitas verduras; los campos producen gran variedad de frutas y legumbres, y crecidas cosechas de trigo, vino, centeno, cebada y garbanzos. El número de colmenas es considerable.

23. *Industria y comercio.*—La primera está representada por varias fábricas de paños, lienzos, sombreros, aguardientes, licores, tintes, mantas, estameñas, cervezas, curtidos, artes mecánicas y oficios, que exigen las necesidades de toda poblacion culta. El comercio se hace principalmente en granos y vinos, que se exportan para diversos puntos.

24. *Poblaciones.*—Las más populosas de la provincia son:—*Toro:* ciudad antigua y célebre, cabeza del partido judicial de su nombre, circuida de murallas, con 7.761 habitantes, buenos edificios, puente de piedra de 22 arcos sobre el Duero y campiña extensa y feracísima en excelentes granos, sabrosas frutas y vinos muy estimados en el país.—*Fermoselle:* villa con ayuntamiento, situada á orillas del mismo río, en la frontera de Portugal, con 4.985 almas, un castillo y alguna industria.—*Benavente:* capital de la jurisdiccion de su nombre, famosa por su gran reloj, edificada entre el Esla y el Orbigo, con 4.051 almas, antiquísimas murallas y término feraz.—*Fuentesaúco:* capital del partido judicial de su propia denominacion, con 3.371 habitantes y abundantísimas cosechas de los mejores garbanzos que produce España.—*Fuentelapeña:* villa con ayuntamiento, enclavada á 42 kilómetros de Zamora, en la jurisdiccion de Fuentesaúco, con 2.075 almas y manufacturas.—*Galende:* villa con ayuntamiento, 2.073 habitantes, telares de tejidos ordinarios y molinos harineros.—*Puebla de Sanabria:* villa colocada sobre las márgenes del Tera, con un puente sobre este río, restos de fortificaciones y 1.240 habitantes: y *Alcañices:* cabeza del partido judicial de su misma denominacion, con 972 almas y aguas minerales.

25. *Reseña histórica.*—Zamora, la *Ocellum Duri* ú *Ocellodurum* de los *vacceos*, que aparece en los geógrafos mayores, es ciudad antiquísima y alcanzó grande importancia desde los más remotos tiempos. El mismo nombre *Ocellum Duri* parece expresar su agradable vista, señoreando el Duero. Una dedicatoria á *Mercurio Viaco* y el puente romano, construido sobre aquel río, prueban que por esta ciudad pasaba una calzada romana; amén de que en el *Itinerario* de Antonino Pío figura *Ocellum Duri*, cuya referencia á Zamora conviene exactamente con la direccion y las distancias que allí se marcan. No fué sede episcopal en tiempo de los godos, como ha pretendido infundadamente el obispo de Oviedo, ni suena en los fastos eclesiásticos, sino despues de ganada á los musulmanes, ni tampoco asoma en la historia hasta la dominacion de éstos, por los años 712, desde cuya época vino siendo frecuentemente disputada entre aquéllos y los cristianos. Alfonso *el Católico*, rey de Astúrias, la tomó á los moros en 748; Abd-el-Rahman la reconquistó en 813, y los cristianos la recuperaron luégo, engrandeciéndola y fortificándola; de modo, que, en 879, pudo resistir los embates del Moudhir, miéntras que el rey Alfonso acudía en su socorro, con cuyo motivo levantaron los árabes el sitio para salirle al encuentro, siendo derrotados por el monarca cristiano á pocas leguas de la ciudad. Acometida en 901 por el rebelde Amed-Abul-Kasem, á la cabeza de un ejército de 60.000 hombres, la poblacion se defendió de nuevo, hasta la llegada de Don Alfonso, con lo que se empeñó en sus campos la reñida batalla, que duró cuatro dias y que terminó con la muerte de Amed y muchísimos de los suyos. En 905 se otorgó á Zamora el honor de sede episcopal. En 939, le acometió el califa de Córdoba con todo su poder y la halló perfectamente fortificada, ceñida de siete antiguos murallones y macizos, con fosos anchos y profundos, llenos de agua, y defendida por los cristianos más decididos y esforzados, quienes lograron contrarrestar los primeros ataques: Ramiro, auxiliado poderosamente por el rey de Navarra, su madre Tenda, el conde de Castilla Fernan Gonzalvo, el gobernador musulman de Santarem y otros, corrió á su socorro; el Modhafer le salió al encuentro con 40.000 hombres, sin que por esto se debilitasen las operaciones del sitio; teniendo lugar la famosa *batalla de Simancas*, de cuyas ventajas no supo Ramiro aprovecharse, acosando activamente al califa, el cual, volviendo rápidamente sobre Zamora, logró apoderarse de ella, no sin haber dejado ántes sus fosos cubiertos de cadáveres. La heróica ciudad, cuya conquista había costado al Modhafer de 40 á 50.000 hombres, fué recobrada por Ramiro, despues de contados dias de dominacion musulmana. En 963 la tomó el Hakem por la fuerza de las armas y arrasó sus murallas, que los cristianos repararon luégo; y Almanzor, califa de Córdoba, enseñoreándose despues de la poblacion, la desmanteló, en 984, y la saqueó, en 986. El rey Don Fernando *el Grande* dió más adelante el señorío de Zamora á su hija primogénita Doña Urraca, del cual intentó despojarla su hermano Sancho, so pretexto de que era apasionada de su otro hermano Don Alfonso, quien se hallaba desterrado en Toledo; pero Doña Urraca, no queriendo allanarse á su intento en Zamora, como lo había hecho Elvira en Toro, le opuso una fuerte y tenaz resistencia. Arias Gonzalez, varon hidalgo y poderoso, acaudilló á los zamoranos en la defensa, y un valentón, llamado *Vellido Dolfos*, arrojándose repentinamente sobre los reales de Sancho, le malhirió de un lanzazo. Muerto éste, los sitiadores se vieron forzados á levantar el cerco (1072), de donde vino el proverbio castellano *no se ganó Zamora en una hora.* Doña Urraca juntó á los prohombres de Zamora y Leon como en Córtes, y, con su acuerdo, dió parte del suceso á Don Alfonso, instándole á que acudiese sin retardo á posesionarse de los reinos de su hermano, el cual, despues de prestar juramento ante el Cid Don Rodrigo Díaz de Vivar, de no haber tenido parte en la muerte de su hermano Sancho, fué reconocido como rey por leoneses, zamoranos, castellanos y navarros (1073), con cuyo motivo quedó Zamora incorporada definitivamente al reino de Leon. Por los años 1297 y 1302 celebró Córtes en ella la reina Doña María, madre de Don Fernando IV. Más tarde, el rey de Portugal, disputando la corona de Castilla á Isabel la Católica, consiguió hacerse dueño de la poblacion, para ser recobrada despues por Don Fernando. El nombre de Zamora figuró dignamente en las comunidades de Castilla; y en el glorioso alzamiento de 1808 contra los franceses tomó, como todas las poblaciones de España, una parte muy activa, declarando guerra á muerte á los invasores y preparándose á la defensiva; pero, abandonada por las divisiones españolas, que operaban en el país, tuvo que someterse al enemigo en Junio del referido año, despues de la memorable cuanto desdichada batalla de *Medina de Rioseco*. Posteriormente, la insigne poblacion, cuya reseña histórica terminamos, ha permanecido tranquila y obediente á los Gobiernos constituidos, en medio de los frecuentes cambios políticos, que han tenido lugar en España.

26. *Varones ilustres.*—Zamora es patria: del cronista Florian de Ocam-

Digitized by Google

po, canónigo de esta ciudad; del cardenal Don Juan de Mello, escritor distinguido; de Don Alfonso de Zamora, erudito notable; del franciscano Alfonso Castro, electo arzobispo de Santiago; de fray Nuño de Zamora, escritor diligente, y de Don Jerónimo Antonio Gil, grabador en hueco y de láminas.

Etimología. 1. Zamora es la antigua *Sentica*, segun varios autores, y la *Ocellum Duri* (del Duero) de los *vacceos*, segun otros.

2. El padre Guadix dice que la voz Zamora viene del árabe *Medina Çamorati*, que vale *ciudad smaragdina* ó de esmeralda, por el verdor de sus campos, que riega el Duero.

3. El padre Mariana dice *(libro VII, capítulo 19)* que la antigua *Sentica* fué reparada con nombre de *Çamora* por las muchas piedras turquesas que se encuentran en sus alrededores y que se llaman *Çamora*, en lengua morisca.

4. «A mí me parece (dice Covarrubias) que Zamora puede ser nombre hebreo, del verbo *samar, custodire*, por ser lugar fuerte y de sitio *guardado* por todas partes; porque, como dice el romance viejo:

«Por una la cerca Duero,
por otra peña tajada.»

5. Cuéntase, por último, que cuando el rey Don Alfonso *el Magno* pobló á Zamora, pasó él mismo á reconocer el sitio, y uno de sus escuderos, que iba delante, viendo una *vaca negra*, gritó: *¡Zemora!*, nombre que, segun parece, usaba la gente del campo para designar las reses de aquel color; y que esto bastó para que la nueva poblacion se llamase Zamora.

6. Repitamos aquí, por última vez, que la etimología de los nombres de la mayor parte de lugares y pueblos muy antiguos será siempre muy incierta ó falaz, miéntras los estudios históricos y de geografía comparadas no hayan alcanzado más profundidad de la que hasta el presente tienen. Sin la luz de la historia antigua, es imposible determinar con certeza el orígen de nombres propios antiquísimos y que han sufrido además la alteracion consiguiente á varias dominaciones, pasando por eufonizaciones griegas, latinas, godas, árabes, sin contar con las corrupciones del vulgo, de la ortografía y del uso.

7. *No se gana* Zamora *en una hora*. Acerca de este refran dice el señor Don Fermin Caballero: «Aludiendo á la fortaleza de sus murallas y á sus largas defensas en los varios sitios que sufrió. Otros hablan de pretérito: *No se ganó* Zamora *en una hora*, en lo que ya parece que se particulariza un sitio, que sin duda fué el que en 1072 puso Don Sancho *el Bravo* contra su hermana Doña Urraca, y en el que fué alevosamente muerto dicho rey.» (Monlau.)

8. La etimología más probable de Zamora es la del padre Pedro de Palencia: «danza en que se tañe y canta,» segun cuya discreta conjetura, Zamora y *zambra* son el mismo vocablo de orígen.

Reseña histórica.—1. Cerca de Zamora existía el pueblo de *Castrotorafe*, célebre por el fuero que lleva su nombre, otorgado por Don Alfonso VII en el año 1129. *(Archivo de Veles.)*

2. Hízose esta carta á 4 de las nonas de Febrero, era 1157, mandando en Zamora Ponz de Cabrera y siendo merino mayor Juan Pelaiz *el Tornadizo*, el conde Fernando en Galicia y la infanta Doña Sancha en *Tabare*.

3. Hay otro fuero, otorgado á la misma villa por Don Pedro Fernandez, maestre de Santiago, y confirmado por el rey Don Fernando II de Leon en el año 1173. *(Archivo de Veles, tumbo de Leon.)*

4. Hízose esta carta en las kalendas de Mayo, era 1216: *era MCCXVI. Facta Carta kalendas Madii.*

5. Hay tambien una avenencia entre la órden de Santiago y el *Concejo de Castrotorafe* sobre los fueros de esta villa, aprobada por Don Fernando II de Leon, sin fecha. Chaves dió á luz este mismo documento en su *Apuntamiento legal sobre el dominio solar de la órden de Santiago en sus pueblos (folio 31)*. Le titula: *Fuero de Castrotorafe*, y áun cuando el documento no tiene fecha, dice haberse dado el año de 1178. (Muñoz, *Fueros, página 484, en la Nota.)*

6. *Castrotorafe*, villa que ha desaparecido, estaba en un despoblado que existe hoy cerca de Zamora.

7. *Ordenamiento de las Córtes celebradas en Benavente en 1202.* Promulgó este ordenamiento Alfonso X, llamado *el Sabio*, con su mujer Doña Berenguela y su hijo Fernando, en el año de 1202. *(Copia sacada de la biblioteca manuscrita de Don Luis Salazar.)*

8. Este ordenamiento romanceado es el *Judicium Regis Alfonsi*, que se halla en el pergamino original del archivo de la santa iglesia de Zamora (Copia antigua en la Biblioteca nacional; códice 73, folio 172).

Zamora (Andrés). Escultor y arquitecto español del siglo XVI. Fué maestro principal del paraninfo ó teatro escolástico de la universidad de Alcalá de Henares, que empezó el año 1517 y concluyó en 1520.

Zamora (Antonio). Médico español de fines del siglo XVI y principios del XVII, que nació en Salamanca, donde desempeñó la doble cátedra de Medicina y matemáticas, y murió hácia 1640. Además de unos apreciables *Comentarios sobre Galeno é Hipócrates*, publicó una obra titulada: *Pronóstico del eclipse de sol de 10 de Julio de 1600.*

Zamora (Antonio de). Poeta dramático español de fines del siglo XVII y principios del XVIII, uno de los últimos representantes del magnífico arte que cultivaron Lope y Calderon.

Reseña.—1. De su vida sólo se sabe que nació en Madrid, segun él mismo asegura en sus obras, aunque sin fijar la fecha de su nacimiento; que fué gentilhombre de la casa de Su Majestad, y oficial de la secretaría del Consejo de Indias, pudiendo presumirse que falleció hácia los años de 1740.

2. Fué un poeta lírico y dramático muy estimado en su tiempo, y se reconocen en sus obras dotes muy relevantes para el cultivo de las letras, si bien viciadas por el mal gusto de la época que alcanzó.

3. Sus comedias, muchas de las cuales escribió por expreso encargo de la Corte para el real teatro del Buen-Retiro, componen dos tomos en cuarto. El primero de ellos, salió á luz en vida del autor (1722) y fué reimpreso despues de su muerte, juntamente con una segunda parte, en 1744. Ambos comprenden *diecisiete comedias*, que no son, sin embargo, la mitad de las que escribió.

4. En ellas se propuso, segun él mismo asegura, la imitacion más sumisa de su gran maestro Don Pedro Calderon; pero, careciendo del ingenio colosal y de la brillante y espontánea imaginacion de aquél, sucedióle á Zamora lo que á otros que se habían propuesto igual objeto; y fué el acertar rara vez á imitar las bellezas, y caer frecuentemente en el escollo de remedar y exagerar los extravíos.

5. Como excepcion favorable de esta última regla, podríamos citar la conclusion de *El Pleito del Matrimonio*, auto sacramental, que dejó sin terminar Calderon y concluyó Zamora, llevando á tal punto la imitacion, que es imposible decir dónde su obra da comienzo.

6. A la misma honrosa excepcion pertenecen: la comedia heróica de *Mazariegos y Monzalves;* la de *El Convidado de piedra; La Defensa de Cremona,* comedia de circunstancias, y la pastoril titulada: *Siempre hay que envidiar amando.*

7. A pesar de estas salvedades y otras que pudiesen ofrecernos las comedias de intriga ó de capa y espada, género en que tambien ejercitó nuestro poeta su pluma, preciso es convenir en que se quedó casi siempre á una distancia considerable de sus modelos, y en que no consiguió volver á la vida, sino simplemente galvanizar por algunos momentos, la comedia amorosa de Lope y de Tirso, así como la ingeniosa y gallarda de Rojas y Alarcon.

8. Otra cosa tal vez hubiera sido si, bien aconsejado por su mismo ingenio, en vez de empeñarse en seguir servilmente aquella imitacion, hubiera caminado por la fácil senda que se le ofrecía y que, por aquel tiempo, abría en la nacion vecina el fecundo genio de Molière. Así debemos suponerlo, á juzgar por las comedias que, aunque exageradas tambien en este estilo, dejó escritas Zamora, y que pertenecen al género llamado de *figuron*, de que ya habían ofrecido señalados ejemplos en nuestra escena Rojas y Moreto.

9. A este grupo pertenece la que lleva por título: *El Hechisado por*

Digitized by Google

fuerza, comedia que ha llegado hasta nosotros, llena de lozanía y de frescura, y en que cada palabra es un chiste, y cada razonamiento y cada diálogo, un modelo de expresion cómica y teatral.

10. Los títulos de las comedias de ZAMORA, que hasta nosotros han llegado, son las siguientes: *Amar es saber vencer* y *El Arte contra el poder; Amor es quinto elemento; Áspides hay basiliscos; El Blason de los Guzmanes* y *Defensa de Tarifa; Cada uno es linaje aparte* y *Los Mazas de Aragon; Columna sobre columna; Con bellezas no hay venganzas; Con música y por amor; El Custodio de la Hungría; San Juan Capistrano; Desprecios vengan desprecios; La destruccion de Tébas; La Doncella de Orleans; Don Bruno de Calahorra; Don Domingo de Don Blas*, ó *No hay mal que por bien no venga; Duendes son los alcahuetes* y *Espíritu foleto* (primera y segunda parte); *La Fe se firma con sangre; El Hechizado por fuerza; La Honda de David; El Indiano perseguido; Júdas Iscariote; El Lucero de Madrid; San Isidro Labrador; Matarse por no morirse; Mazariegos y Monzalves; La Mística monarquía; No muere quien vive en Dios; No hay plazo que no se cumpla ni deuda que no se pague*, ó *Convidado de piedra; Por oir misa y dar cebada, nunca se perdió jornada; Preso, muerto y vencedor, todos cumplen con su honor*, y *Defensa de Cremona; El primer Inquisidor, San Pedro, mártir; Quitar de España con honra el feudo de cien doncellas; Ser fino y no parecerlo; Siempre hay que envidiar amando; El Templo vivo de Dios; Todo lo vence el amor; Victoria por el amor* y *Viento es la dicha de amor* (zarzuela).

Zamora (BERNARDO DE). Sabio religioso español de la órden carmelitana, que nació en Zamora en 1720 y murió en Salamanca en 1765. Es autor de una apreciable *Gramática griega*.

Zamora (GASPAR). Jesuita y escritor eclesiástico español, que nació en Sevilla en 1546 y murió en 1621. Su obra más notable se titula: *Concordantiæ sacrorum Bibliorum*.

Zamora (JUAN DE). Pintor español del siglo XVII, que vivía en Sevilla y sobresalió por su habilidad en pintar paisajes de estilo flamenco. Contribuyó al sostenimiento de la Academia sevillana y dejó algunas obras de mérito, tales como: *La Creacion del mundo; El Pecado de Adan* y otros pasajes de la Sagrada Escritura, que existen en el palacio arzobispal de dicha ciudad.

Zamora (LORENZO). Poeta y teólogo español, religioso de la órden del Cister y natural de Ocaña. Murió por los años de 1641. Entre sus obras más notables se citan: *La Saguntina*, poema heróico, y *Monarquía mística de la Iglesia hecha de jeroglíficos, sacados de humanas* y *divinas letras*.

Zamorano, na. Adjetivo. El natural de Zamora y lo perteneciente á esta ciudad y provincia. Se usa tambien como sustantivo en ambas terminaciones.

ETIMOLOGÍA. *Zamora:* catalan, *Zamorá, na.*

Zamorin. Masculino. *Historia.* Título que los portugueses del siglo XVI daban al sultan de Calicut.

Zampabodigos. Véase ZAMPATORTAS.

Zampabollos. Masculino familiar. ZAMPATORTAS.

Zampacuartillos. Masculino familiar. BORRACHON.

Zampada. Femenino familiar. Accion de zampar.

Zampador, ra. Masculino. El que zampa.

Zampadura. Femenino. ZAMPAMIENTO.

Zampalimosnas. Masculino familiar. El pobreton ó estrafalario que anda de sopa en sopa y de puerta en puerta, comiendo y pidiendo en todas partes, sin vergüenza ni recato, y con ansia é importunidad.

Zampalo. «Lo mismo que zampatortas. Es voz inventada para motejar á alguno de necio, bobo é ignorante.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

Zampallon. Masculino. Especie de ponche compuesto de yema de huevo, vino, azúcar y aguas aromáticas.

Zampamento. Masculino. Acto ó efecto de zampar.

Zampapalo. Masculino familiar. ZAMPATORTAS.

Zampar. Activo. Meter alguna cosa en otra de prisa y de suerte que no se vea. ‖ Comer con apresuracion, descompuesta y excesivamente.

ETIMOLOGÍA. Orígen desconocido.

Zamparse. «Recíproco. Meterse de golpe ó apresuradamente en alguna parte.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

Zampas. Femenino plural. Estacas que se clavan en un suelo poco consistente para afirmar el cimiento de una obra. *(Diccionario Enciclopédico.)*

Zampatortas. Masculino familiar. El comedor con exceso y brutalidad. ‖ El que en su fisonomía, traza, palabras y acciones, da muestra de su incapacidad, torpeza y falta de crianza.

Zampeado. Masculino. *Arquitectura.* La obra que se hace de encadenados de madera y macizos de mampostería para fabricar sobre terrenos falsos ó cubiertos de agua.

Zampear. Activo. Clavar estacas en un terreno flojo para afirmar el suelo.

Zampoal. Adjetivo. Lerdo ó tardo.

Zampon. Adjetivo. Tragon.

Zampoña. Femenino. Instrumento rústico pastoril á modo de flauta, ó compuesto de muchas flautas. ‖ Familiar. El dicho sin substancia ó trivial. ‖ PIPITAÑA.

ETIMOLOGÍA. Latin *sambūca*, instrumento rústico.

Reseña.—«Llamaban los muchachos en Madrid por burla al pobre del hospicio.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

Zampuñuelo. Masculino anticuado. Borboton, chorro de cosa líquida.

Zampuzado, da. «Participio pasivo del verbo zampuzar en sus acepciones.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

Zampuzador, ra. Masculino. El que zampuza.

Zampuzadura. Femenino. ZAMPUZAMIENTO.

Zampuzar. Activo. Meter de golpe alguna cosa en agua, de suerte que quede cubierta. ‖ Metáfora. Zampar ó meter alguna cosa en parte donde no se vea, aunque no sea en agua.

«Covarrubias dice que viene de *tam*, por el sonido, y de la voz pozo.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

Zampuzo. Masculino. La accion de zampuzar.

Zamueco. Masculino provincial. Torpe, mostrenco, majadero. *(Diccionario Enciclopédico.)*

Zamueos. *Geografía.* Tribu de los indios, que habitan en Buenos-Aires, provincia del Chaco. *(Diccionario Enciclopédico.)*

Zamuro. Masculino americano. *Gallimaza.*

Zan. Masculino. *Mitología.* Nombre que los cretenses daban á Júpiter.

ETIMOLOGÍA. *Zen.*

Zanahoria. Femenino. Hierba medicinal cuya raíz es comestible, y arroja muchos tallos sulcados, vellosos y ramosos. Las hojas están menudísimamente recortadas. Las flores nacen en figura de parasoles blancos, aunque la de en medio es purpúrea. Las semillas son casi redondas, y los parasoles cuando se marchitan se encorvan hácia dentro. Se halla silvestre y cultivada.

ETIMOLOGÍA. 1. Arabe *isfanârya*, en Dozy; *safnâriya*, en Humbert; *safrâniya*, en Dombay; *safonâriyâ*, en Marcel; *sannâriya*, en Cherbonneau; *sannâra*, en Prax; *izfernia*, en Pedro de Alcalá.

2. La voz del artículo no es de orígen arábe. (DOZY.)

3. El valenciano la llama *safanoria*, que representa la forma *safonâriyâ*. (FISCHER, *Gemälde, von Valencia, I, 228.*)

4. El *sannâra bahîm*, zanahoria del asno, que se halla en Prax, es el *daucus glaberrimus* de los botánicos.

5. El romance antiguo nos presenta multitud de formas: *çanahoria, azanahoria, azanoria, azahanoria, acenoria, cenoria.*

6. «Covarrubias dice que es voz arábiga, y otros juzgan que vascongada, porque en aquel idioma significa *raíz pajiza.*» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

Reseña.—«En estilo vulgar se dice de los agasajos, adulaciones y cumplimientos fingidos, que suelen hacer unas personas á otras por vía de engaño.» (IDEM.)

Zanahoriate. Masculino. AZANAHORIATE.

Zanca. Femenino. La pierna larga de las aves desde la garra hasta la juntura del muslo. ‖ Metáfora familiar. La pierna delgada del hombre ó de otro animal. ‖ Provincial Andalucía. El alfiler grande. ‖ ZANCAS DE ARAÑA. Metáfora. Rodeos ó tergiver-

Digitized by Google

saciones para huir de alguna dificultad ó cargo que se hace á alguno; y así se dice de éstos que andan en ZANCAS DE ARAÑA. ‖ POR ZANCAS Ó POR BARRANCAS. Locucion familiar. Por varios y extraordinarios medios.

ETIMOLOGÍA. Latin *zancha* y *zanga*, calzado de pieles que los parthos adobaban con mucha destreza, cuyo vocablo es el griego ζαγκλή *(sagklē, sanklē)*.

Zancada. Femenino. El paso largo que se da con movimiento acelerado, ó por tener las piernas largas. ‖ EN DOS ZANCADAS. Modo adverbial familiar con que se explica y pondera la ligereza de alguno con que va y llega con brevedad y prisa á alguna parte.

Zancadilla. Femenino. La accion de atravesar ó echar á otro el pié por detrás del suyo, y apretar al mismo tiempo con él para derribarle. ‖ Metafórico y familiar. Engaño, trampa ó ardid con que se derriba ó intenta derribar á alguno de su empleo ó estimacion, ó para traerle á lo que se intenta. ‖ ARMAR ZANCADILLA. Frase. Véase LAZO.

Zancado, da. Adjetivo que se aplica al salmon que, por rascarse entre las peñas, pierde el buen sabor.

Zancajada. Femenino anticuado. ZANCADILLA.

Zancajear. Neutro. Andar mucho por las calles llenándose de lodo.

Zancajeo. Masculino. Accion ó efecto de zancajear.

Zancajera. Femenino. La parte del estribo donde se pone el pié para entrar en el coche.

Zancajiento, ta. Adjetivo. ZANCAJOSO.

Zancajo. Masculino. El hueso del extremo del pié que forma el talon, ó el mismo extremo del pié en que sobresale este hueso. ‖ Todo hueso grande y descarnado, especialmente el de los muslos y canillas de los animales. ‖ La parte del zapato ó media que cubre el talon, especialmente cuando está rota ó se deja ver. ‖ La persona de mala figura ó demasiado pequeña. ‖ NO LLEGAR AL ZANCAJO. Frase metafórica con que se da á entender la suma distancia ó diferencia que hay de una persona á otra en la línea de que se habla. ‖ ROER LOS ZANCAJOS. Frase metafórica y familiar. Murmurar ó decir mal de un ausente, censurando sus más leves y pequeñas faltas.

ETIMOLOGÍA. *Zanca* y el sufijo despectivo *ajo*, como en *escobajo*.

Zancajoso, sa. Adjetivo. El que tiene los piés torcidos y vueltos hácia afuera. ‖ El que tiene grandes zancajos, ó descubre los de sus medias rotos y sucios.

Zancarron. Masculino. El hueso del pié desnudo y sin carne. ‖ Metáfora. Cualquier hueso grande y descarnado. ‖ Metafórico y familiar. El flaco, viejo, feo y desaseado. ‖ Metáfora. El que enseña ciencias ó artes de que entiende poco. ‖ DE MAHOMA. Llámanse así por burla los huesos de este falso profeta, que van á visitar los musulmanes á la mezquita de la Meca.

Zancle. Masculino. *Mitología.* Nombre dado á la Sicilia, por creer que en ella se había hallado la guadaña de Saturno. Así, *Charybdis* ZANCLÆA, en Ovidio, significa que el golfo de Caribdis está hácia las costas de Sicilia.

ETIMOLOGÍA. Griego ζαγκλή *(zagklé ó dsagclé*, que se pronuncia *zanclé)*, cuyo sentido es equivalente al latin *falx*, hoz, guadaña.

Zanco. Masculino. Cada uno de los dos palos altos y dispuestos con sendas horquillas en que se afirman y atan los piés. Usan de ellos en las aldeas ó lugares en que hay que pasar agua para no mojarse. ‖ El danzante, porque en algunas partes usan de unos ZANCOS muy altos, y con ellos bailan vistosamente y con extrañeza de los que miran. ‖ Anticuado. ZANGA. ‖ *Marina.* Cada uno de los palos ó astas que se ponen en las cabezas de los masteleros con sus grímpolas, cuando se quitan los masteleros de juanete. ‖ PONER Á ALGUNO EN ZANCOS. Frase metafórica. Favorecerle y ayudarle para que mejore de fortuna. ‖ SUBIRSE EN ZANCOS. Frase metafórica. Engreirse y ensoberbecerse con la buena fortuna despues de haber medrado con facilidad y salido de pobreza y miseria. Se usa tambien con otros verbos; como *ponerse*, *estar*, *andar*, etc., y explica lo mismo.

ETIMOLOGÍA. *Zanca.*

Zancon, na. Adjetivo. ZANCUDO, DA.

Zancudas. Adjetivo sustantivado plural. *Ornitología.* Orden de aves caracterizadas por la excesiva longitud de sus tarsos, que les permiten andar por dentro del agua y buscar en ella su alimento sin mojarse el cuerpo. Entre sus especies las hay del todo terrestres y análogas á las gallináceas; y otras, acuáticas y parecidas á las palmípedas. *(Diccionario Enciclopédico.)*

Zancudo, da. Adjetivo. El que tiene las zancas largas. ‖ Masculino. Mosquito de trompetilla, muy largo de zancas.

Zandalia. Femenino. SANDALIA.

Zándalo. Masculino. SÁNDALO.

Zandia. Femenino. SANDÍA.

Zandunga. Femenino. SANDUNGA.

Zanefa y **Azanefa.** CENEFA.

Zanga. Femenino. El juego del hombre que se juega entre cuatro, parecido al que llaman de la *cascarela*, sólo que las ocho cartas que quedan, á las cuales llaman ZANGA, las toma el postre.

Zangada. Femenino. ZANGA.

Zangala. Femenino. Tela de hilo muy engomada.

Zangamanga. Femenino. Embrolla ó embuste.

Zangamulo. Masculino. Tranquillon.

Zanganada. Femenino familiar. La accion ó excusa propia del que es zángano ú holgazan.

Zangandongo. Masculino familiar. ZANGANDUNGO.

Zangandullo. Masculino familiar. ZANGANDUNGO.

Zangandungo. Masculino familiar. El que se hace el simple para estar ocioso ó excusarse de algun trabajo. ‖ Provincial Andalucía. El hombre inexperto ó de poca habilidad en su línea.

ETIMOLOGÍA. *Zángano.*

Zanganear. Neutro. Andar vagando de una parte á otra sin aplicarse á ejercicio cierto.

Zanganeo. Masculino. El hecho de zanganear.

Zángano. Masculino. El individuo de una de las tres clases de insectos que forman la colmena. Es mayor que las abejas trabajadoras, y no tiene aguijon, ni labra miel. Se cree ser el macho que fecunda á la maestra. ‖ Metáfora. El holgazan que se sustenta con el sudor y trabajo ajeno.

ETIMOLOGÍA. «Covarrubias dice se dijo ZÁNGANO, cuasi *záncano*, por ser muy largo de piernas.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.)*

Zangarilla. Femenino. Provincial Extremadura. Molino de trigo que con madera y céspedes se hace por el verano en los ríos.

Zangarilleja. Femenino. La muchacha ó moza puerca y mal vestida que anda vagando.

Zangarrear. Neutro. Estar tocando ó rasgueando en la guitarra sin arte.

ETIMOLOGÍA. *Armonía imitativa.*

Zangarriana. Femenino. Enfermedad que da al ganado, y nace de dolor grande de la cabeza. ‖ Metafórico y familiar. La tristeza, melancolía y disgusto ú otro cualquier accidente periódico, como la calentura.

ETIMOLOGÍA. Este vocablo es uno de los muchos ejemplos, que demuestran la alteracion profunda de los idiomas en su elaboracion sucesiva. El elemento *zan* representa *lan*, miéntras que el tema *garr* representa *guar*, *guor*. Por consiguiente, la forma *zangar* de *zangarriana* es literalmente el latin *languor* (LANGUOR *capitis)*, pesadez de cabeza.

Zangarullon. Masculino familiar. El muchacho alto, desvaido y que anda ocioso teniendo ya edad de poder trabajar.

Zangolotear. Neutro. Mover continua y violentamente alguna cosa. ‖ Recíproco. Moverse ciertas cosas por estar flojas ellas ó los clavos ó tornillos que deben sujetarlas, como una ventana, una chocolatera, etc.

ETIMOLOGÍA. *Armonía imitativa.*

Zangoloteo. Masculino. El movimiento continuo y violento, y por lo ordinario indecente. ‖ El movimiento y ruido de algunas cosas por estar flojas y mal seguras.

Zangotear. Activo. ZANGOLOTEAR.

Zangoteo. Masculino. ZANGOLOTEO

Zanguanga. Femenino familiar. Ficcion de alguna enfermedad ó impedimento para no trabajar; y así se dice: hacer la ZANGUANGA.

Digitized by Google

Zanguango. Masculino familiar. El hombre flojo y que busca pretextos para no trabajar.

Zanguayo. Masculino familiar. El hombre alto, desvaido, ocioso y que se hace el simple.

Zanja. Femenino. El hoyo largo y angosto que se hace en la tierra para echar los cimientos, encañar las aguas, defender los sembrados ó cosas semejantes. ‖ Metáfora. El fundamento ó principio firme de alguna cosa. ‖ ABRIR LAS ZANJAS. Frase. Empezar el edificio. ‖ Metáfora. Dar principio á alguna cosa.

ETIMOLOGÍA. 1. Arabe, *az-zanqa*, paso estrecho, calle angosta.

2. «Covarrubias dice se deriva de la voz arábiga *zanca*, que significa calle; y otros, que del verbo latino *cingere*, que vale cercar ó ceñir. (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.)*

Zanjable. Adjetivo. Que se puede zanjar.

Zanjador, ra. Masculino. El que zanja.

Zanjadura. Femenino. ZANJAMIENTO.

Zanjamiento. Masculino. Accion ó efecto de zanjar.

Zanjar. Activo. Echar zanjas ó abrirlas para fabricar algun edificio ó para otro fin. ‖ Metáfora. Terminar, transigir un negocio amigablemente.

Zanjica, lla, ta. Femenino diminutivo de zanja.

Zanjon. Masculino aumentativo de zanja.

Zanjoncillo. Masculino diminutivo de zanjon. ‖ Zanja pequeña, angosta y de poca profundidad.

Zanni. Masculino. *Erudicion.* Personaje bufon de las comedias en Italia.

ETIMOLOGÍA. Corrupcion del italiano *Giovanni*, Juan, nombre por el que se dice *Gianni* y *Zanni*, en el dialecto bergamasco.

Zanoe. Masculino. Especie de urraca de Méjico.

ETIMOLOGÍA. Francés, *zanoé.*

Zanqueador, ra. Masculino y femenino. El ó la que anda zanqueando. El que anda mucho.

Zanqueadura. ZANQUEAMIENTO.

Zanqueamiento. Masculino. El acto de zanquear.

Zanquear. Neutro. Torcer las piernas al andar. ‖ Andar mucho á pié y con prisa de una parte á otra.

ETIMOLOGÍA. *Zanca.*

Zanqueo. Masculino. Accion ó efecto de zanquear.

Zanquilargo, ga. Masculino y femenino. El que tiene las zancas ó piernas largas.

Zanquilla, ta. Femenino diminutivo de zanca. Se usa comunmente en plural, y se aplica al hombre que tiene las piernas delgadas y cortas, ó es muy pequeño á proporcion de la estatura que debiera tener, segun su edad.

Zanquituerto, ta. Adjetivo. El que tiene tuertas las zancas.

Zanquivano, na. Adjetivo. El que tiene las piernas largas y casi sin pantorrillas.

Zantorriza. XANTORRIZA.

ETIMOLOGÍA. La forma *zantorriza*, que aparece en algunos *Diccionarios*, es bárbara, puesto que no tiene raíz.

Zantoxíleo. XANTOXÍLEO.

ETIMOLOGÍA. La forma *zantoxíleo*, que aparece en algunos *Diccionarios*, es bárbara.

Zantóxilo. XANTÓXILO.

ETIMOLOGÍA. La forma *zantóxilo*, que aparece en algunos *Diccionarios*, es bárbara.

Zapa. Femenino. Instrumento de gastadores en la guerra para levantar tierra, y que consiste en una especie de pala herrada de la mitad abajo, con un corte acerado. ‖ *Fortificacion.* La zanja de la trinchera. ‖ LIJA, por la piel del pescado. ‖ Cualquier género de piel preparada á su imitacion. ‖ Labor que los plateros y otros artífices abren en las cajas y otras obras, imitando los granitos que tiene la lija. ‖ CAMINAR Á LA ZAPA. Frase. *Milicia.* Ir los sitiadores resguardados por las zanjas y trincheras que abren ellos mismos, ó por ir arrimados á las fortificaciones que sitian.

ETIMOLOGÍA. Bajo latin, *sappa*, en san Isidoro; *sape*, en Du Cange: «un baston ferré au bout, appellé *sappe:*» «un baston con un hierro en la punta, llamado *sappe:*» italiano, *zappa;* francés, *sape.*

Zapado, da. Participio pasivo de zapar.

ETIMOLOGÍA. *Zapar:* francés, *sapé;* italiano, *sappato.*

Zapador. Masculino. *Milicia.* El soldado destinado á trabajar ó el que trabaja con la zapa.

ETIMOLOGÍA. *Zapar:* catalan, *sapador;* francés, *sapeur;* italiano, *sappatore.*

Zapallo. Masculino. Nombre genérico de muchas especies de calabazas de la América meridional, y particularmente de una muy grande de color encarnado.

Zapana. Femenino. *Botánica.* Género de plantas pirenáceas, cuyas hojas anaranjadas se usan á veces en infusion medicinal, como ligeramente excitantes.

ETIMOLOGÍA. Francés, *zapane.*

Zapania. Femenino. *Botánica.* Subgénero de plantas del género lipia, familia de las verbenáceas, que contiene gran número de especies; la que le sirve de tipo, se cultiva en los jardines, y sus hojas tienen un delicioso olor de limon. La infusion de estas hojas se administra á veces como antiespasmódico. *(Diccionario Enciclopédico.)*

Zapapico. Masculino. Especie de piqueta que por un lado es pica; y por otro, azadon.

Zapar. Neutro. Trabajar con la zapa.

ETIMOLOGÍA. *Zapa:* francés, *saper;* italiano, *sappare.*

Zaparrada. Femenino. ZAPARRAZO.

Zaparrastrar. Neutro. Llevar arrastrando los vestidos de modo que se ensucien. Su uso comun es en el gerundio; como: ir ZAPARRASTRANDO, etcétera.

Zaparrastroso, sa. Adjetivo que algunos consideran como metátesis de ZARRAPASTROSO. El que trae sucio, cazcarriento y manchado el vestido con indecencia y desaseo. ‖ Lo que está mal ó desaseadamente hecho.

Zaparrazo. Masculino. El golpe grande y con estruendo que se da cayendo de lo alto. ‖ Metafórico y familiar. La desgracia que sobreviene á alguno, cayendo de su elevacion y fortuna.

ETIMOLOGÍA. *Zapa.*

Zapata. Femenino. El cuero ó suela que en los lugares suelen poner debajo del quicio de las puertas para que no rechinen y se gaste ménos la madera. Suele hacerse de un zapato viejo. ‖ El pedazo de madera que ponen sobre el pilar para que siente la viga, sobresaliendo á los lados. ‖ Calzado, especie de botin de color, que llega á media pierna, como el coturno antiguo. ‖ *Marina.* Tablon que se pone y afianza en la parte inferior de la quilla para resguardo de ella ó para que la embarcacion barloventee mejor. ‖ *Marina.* Pedazo de madera que se pone en la uña del ancla para resguardo del costado de la embarcacion y tambien para llevar el ancla por tierra.

ETIMOLOGÍA. *Zapato:* catalan, *sabata.*

Zapata (ANTONIO). Pintor y presbítero español, que nació en Soria á fines del siglo XVII y fué uno de los más aventajados discípulos de Antonio Palomino, en Madrid. Entre sus obras más notables se cita un cuadro de *san Pedro* y *san Pablo*, que existe en la catedral de Osuna, y otros varios en diferentes templos.

Zapata (ANTONIO ó LUPIAN). Monje español del siglo XVII, natural de Segorbe, que desempeñó el cargo de cronista ó historiógrafo real. Imprimióse de él un opúsculo titulado: *Epítome de la vida y muerte de la reina Doña Berenguela.*

Zapata de Cisneros (ANTONIO). Célebre prelado español, que nació en Madrid en 1550 y murió en 1635.

Reseña.—1. Era hijo primogénito de Don Francisco Zapata de Cisneros, primer conde de Barajas.

2. Siguió la carrera eclesiástica; pasó á Salamanca, donde entró en el colegial de San Bartolomé, y en 1578 se graduó de *licenciado en cánones.*

3. Poco despues salió de aquella ciudad para la de Toledo, como canónigo é inquisidor, y renunció la herencia paterna en favor de su hermano segundo.

4. Más tarde fué nombrado obispo de Cádiz por Felipe II, en cuya ciudad fundó un colegio; labró el convento de *religiosas de la Candelaria* y edificó á su costa el lienzo de muralla, que da frente á la bahía, de más de 3.500 piés de largo.

5. En 1596 fué promovido á la sede episcopal de Pamplona, de la que tomó posesion á 23 de Setiembre.

6. Habiendo invadido á España una peste, fué aquella ciudad una de las

Digitized by Google

que más padecieron; pero su obispo, el virtuoso CISNEROS, no la abandonó por asistir á los enfermos y administrar los sacramentos en los hospitales, creando entretanto nuevos establecimientos de caridad é invirtiendo su hacienda entera en sostenerlos.

7. En 1600, Felipe III le nombró obispo de Búrgos, en cuya catedral consumió cuantiosas sumas, y le invistió con el cargo de *consejero de Estado*.

8. Tres años despues, Clemente VIII le concedió el capelo cardenalicio, con cuya dignidad pasó á Roma, como protector general de España, y de allí trajo en 1617 el cuerpo de san Francisco de Borja, que colocó en la iglesia de la *Casa Profesa*, que instituyó el duque de Lerma.

9. En 1620 fué nombrado virrey de Nápoles; en el siguiente año asistió en Roma á la eleccion de Gregorio V, y despues volvió á encargarse del gobierno que se le había confiado, desterrando en él muchos abusos.

10. En este puesto continuó hasta 1622, en que fué nombrado sucesor del duque de Alba; pero su excesivo y mal entendido celo le captaron muy pronto antipatías, que le obligaron á volver á España, donde el monarca le invistió con el título de *arzobispo de Toledo* y el de *inquisidor general del reino*, cargos de que tomó posesion en 13 de Setiembre de 1627.

11. Algun tiempo despues, agobiado por el peso de la edad, renunció todos sus honores y se retiró á Barajas, buscando quietud y sosiego, *para ajustar la cuenta de su larga vida*, atacándole allí una enfermedad que le privó del habla, y trayéndosele á Madrid, falleció á 23 de Abril de 1635, con gran duelo de todos.

12. A su muerte dejó un libro titulado: *Discurso de la obligacion en conciencia y justicia, que los prelados tienen de proveer las dignidades y beneficios eclesiásticos*.

Zapatazo. Masculino aumentativo de zapato. El golpe dado con un zapato. ‖ Metáfora. La caida, y el ruido que resulta de ella. ‖ Metáfora. El golpe recio que se da contra cualquier cosa que suena, como el dado con el zapato. ‖ Metáfora. El golpe que las caballerías dan con el casco del pié, cuando al sentarlo con fuerza se resbala violentamente.

ETIMOLOGÍA. *Zapato:* catalan, *sabatada*, golpe de zapato; *sabatassa*, zapato grande.

Zapateado. Masculino. El baile que se hace zapateando.

ETIMOLOGÍA. *Zapatear:* catalan, *sabatejat*.

Zapateado, da. Participio pasivo de zapatear.

ETIMOLOGÍA. *Zapatear:* catalan, *sabatejat, da;* francés, *saboté*.

Zapateador, ra. Masculino y femenino. El que zapatea.

Zapateamiento. Masculino. ZAPATEO.

Zapatear. Activo. Golpear con el zapato. ‖ Metáfora. Traer alguno á mal traer de obra ó palabra. ‖ *Esgrima*. Dar ó señalar muchos golpes á su contrario con el boton ó zapatilla sin recibir ninguno. ‖ Acompañar al tañido dando golpes en las manos y alternativamente con ellas en los piés, siguiendo el mismo compás. Se usan más frecuentemente estas acciones en la danza llamada el *villano*. ‖ Dar el conejo golpes en la tierra con los piés cuando siente al cazador ó al perro. ‖ Toparse y alcanzarse las mulas ó caballos cuando van corriendo. ‖ Recíproco metafórico. Tenerse firme con alguno, ó resistirle riñendo ó disputando con firmeza y coraje.

ETIMOLOGÍA. *Zapato:* catalan, *sabatejar;* francés, *saboter*.

Zapateo. Masculino. Accion de zapatear. ‖ GUALDRAPAZO.

Zapatera. Femenino. La mujer del zapatero, ó la que hace zapatos, ó tiene tienda de ellos.—«Llaman á la aceituna corrompida en el aldobo ó salmuera, cuando se pone negra, porque parece bolilla de cerote, como el que usan los zapateros.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

Zapateresco, ca. Adjetivo. Que pertenece á los zapateros.

Zapatería. Femenino. La tienda donde se hacen y venden los zapatos. ‖ El sitio ó calle donde hay muchas tiendas de zapatos. ‖ El oficio de hacer zapatos. ‖ DE VIEJO. El sitio ó paraje donde se venden y remiendan los zapatos viejos.

ETIMOLOGÍA. *Zapatero:* catalan antiguo, *sabatería;* francés, *savaterie, sabotière*.

Zapateril. Adjetivo. Relativo al zapatero.

ETIMOLOGÍA. *Zapato:* catalan, *sabaterada*.

Zapaterillo, lla. Masculino y femenino diminutivo de zapatero y zapatera.

ETIMOLOGÍA. *Zapato:* catalan, *sabateret*.

Zapatero. Masculino. El que por oficio hace y vende zapatos. ‖ DE VIEJO. El que sólo remienda los zapatos rotos ó gastados. ‖ Adjetivo que se aplica á los garbanzos, judías, etc., que se encrudecen de resultas de echar agua fría en la olla cuando están hirviendo.

ETIMOLOGÍA. *Zapato:* catalan, *sabater, a;* francés, *savatier*, remendon, zapatero de viejo; *sabotier;* italiano, *ciabattino*.

Zapateta. Femenino. El golpe ó palmada que se da en el pié ó zapato, brincando al mismo tiempo en señal de regocijo. ‖ Interjeccion de admiracion; y así se dice: ¡ZAPATETA!

Zapatico, llo, to. Masculino diminutivo de zapato.

ETIMOLOGÍA. *Zapato:* catalan, *sabateta*.

Zapatilla. Femenino diminutivo de zapata. Dícese especialmente del pedacillo de cuero ó ante que se pone detrás del muelle de la llave de la pistola ó carabina. ‖ El zapato de una suela, muy delgado, curioso y ligero, especialmente el de las mujeres. Llámase tambien así el zapato de comodidad ó abrigo para estar en casa. ‖ *Esgrima*. El boton de cuero que se pone en la punta de la espada negra para que no hiera. ‖ El casco que cubre la uña, especialmente en los animales de pata hendida.

ETIMOLOGÍA. *Zapato:* catalan, *sabatillas*.

Zapatillero, ra. Masculino y femenino. El que hace ó vende zapatillas.

Zapato. Masculino. El calzado del pié, que, por encima, se hace ordinariamente de piel adobada de becerro, cabra, gamuza y otros cuadrúpedos menores, y de cuero de buey ó vaca, llamado *suela*, por debajo. Es de varias hechuras ó formas, como puntiagudo ó romo y más ó ménos escotado por el empeine. ‖ BOTIN. Media bota, que por lo regular no pasa de la media pierna, y está asida ó unida con el ZAPATO ordinario. ‖ RAMPLON. El que tiene basta y ancha la suela y sale por los lados. ‖ Plural. PAPALES. Los que se hacen de tanta capacidad, que se calzan sobre los que se traen de ordinario, y sirven para mayor abrigo, ó para andar por las calles en tiempo de lodos y quitárselos al entrar en alguna parte. Llámanse así á semejanza de los que usa el papa en las funciones eclesiásticas. ‖ ANDAR CON ZAPATOS DE FIELTRO. Frase metafórica. Proceder con mucho secreto y recato. ‖ CADA UNO SABE DÓNDE LE APRIETA EL ZAPATO. Refran con que se da á entender que cada uno conoce mejor que otro lo que le conviene. ‖ COMO TRES CON UN ZAPATO. Expresion familiar con que se manifiesta la miseria de algunos cuando no tienen todo lo que necesitan, ó están precisados á alternar con otros en el uso inexcusable de alguna cosa. ‖ METER Á UNO EN UN ZAPATO. Frase. METER Á UNO EN UN PUÑO. ‖ NO LLEGAR Á LA SUELA DE SU ZAPATO. Frase. Véase SUELA. ‖ SER MÁS NECIO Ó MÁS RUIN QUE SU ZAPATO. Frase con que se pondera la necedad, bajeza ó ruindad de alguno.

ETIMOLOGÍA. 1. Germánico *spato*. (CHEVALLET.)

2. Griego σκάπτειν *(skáptein)*, escarbar. (DÍEZ.)

3. Bajo latin *sapata*, diminutivo de *sapa*, lámina, lonja, rebanada, porque son planos, siendo su base una plancha ó lámina, la suela. (MONLAU.)

4. Vascuence *zapata*, calzado; *zapatu*, meter el pié; *zapatain*, zapatero. (MAHN.)

5. *Zapato*, cuasi *tapato*, del nombre *tapinos;* en latin *humilis*, por ser la cosa más humilde que hay, trayéndolo debajo del pié. (COVARRUBIAS.)

6. Latin bárbaro *sebatum;* y este del verbo árabe *sebete*, que vale afirmar, porque afirmamos y hollamos con él. (DIEGO DE URREA.)

7. Raíz oriental *zabat, zabt*, el cuero adobado ó curtido para hacer todo género de calzado; raíz de *Sabata*, calzar. (SOUZA.)

Derivacion.—Arabe *sabat, sabt*, cue-

Digitized by Google

ro adobado; *sabata*, calzar; bajo latin, *sabbātum*, *chavāta;* italiano, *ciavata;* catalan, *sabata;* francés, *sabot savate;* picardo, *chavate*, *chabon, chabot;* Berry, *sibot;* vascuence, *zapata.*

Zapaton. Masculino aumentativo de zapato.

Zapatudo, da. Adjetivo. El que tiene los zapatos demasiadamente grandes ó de cuero fuerte. ‖ Lo que está asegurado ó reforzado con alguna zapata. ‖ El animal muy calzado de uña.

Zapayo. Masculino americano. ZAPALLO.

¡Zape! Voz que se usa para espantar á los gatos, acompañada muchas veces con golpes, por lo cual huyen al oirla. ‖ Se usa como interjeccion de negativa, de extrañeza ó de aversion al daño ó riesgo sucedido ó que amenaza. ‖ Interjeccion que tiene uso en varios juegos de naipes.

Zapeador, ra. El que zapea.

Zapear. Activo. Espantar al gato con la voz ZAPE. ‖ Dar ZAPE en ciertos juegos de naipes. ‖ Metáfora familiar. Ahuyentar á alguno.

Zapeo. Masculino. Accion ó efecto de zapear.

Zapestilla. Femenino. *Sombrerería.* Pedazo de hierro encorvado á modo de herradura, donde los sombrereros ponen las planchas calientes.

Zapito. Masculino. Provincial Montaña. Vaso de madera que ordinariamente sirve para echar la leche cuando se ordeñan las vacas.

Zapo. Masculino provincial. SAPO. ‖ Persona de poca estatura, desmañada ó torpe. *(Diccionario Enciclopédico.)*

Zaporogo, ga. Sustantivo y adjetivo. *Etnografía é historia.* Nombre de un pueblo de cosacos de la Ukrania, llamados así, porque habitaban cerca de las cataratas del Dnieper, llamadas en ruso *Ponogía.* Sirvieron tan pronto á los poloneses como á los rusos, ó á los suecos. Pedro *el Grande* los sometió y empleó en las obras públicas. Catalina II los transportó á las orillas del Kouban (1775), para castigar sus robos y violencias. Aún hay restos de ellos, asimilados á los demás cosacos; pero sin conservar sus caractéres de pueblo ó de raza.

Zapotal. Masculino. El campo poblado de zapotes.

Zapotazo. Masculino americano. BATACAZO.

Zapote. Masculino. *Botánica.* Arbol de veinticinco á treinta piés de altura, de tronco recio, tortuoso, y de substancia blanda, aguanosa y quebradiza. Está bien poblado de ramas horizontales y de hojas, que conserva todo el año, de un verde claro, puntiagudas y de dos pulgadas de largo. Sus flores son pequeñas, blanquecinas y nacen en racimos de color bermejo; y su fruto es de unas tres líneas de largo, redondo, chato, de un rojo oscuro, blando, aguanoso y dulce; contiene una semilla en figura de riñon, negra y lisa. Se cree que sea originario de América, y en Sevilla y sus inmediaciones se cría muy lozano.

ETIMOLOGÍA. Latin técnico *achras* SAPOTA, de Linneo: francés, *sapote, sapotille.*

Zapoteca. Sustantivo y adjetivo. *Etnografía.* Nombre de un pueblo de Méjico, que habita el Guaxaca. La capital de los ZAPOTECAS es San Ildefonso. ‖ LENGUA ZAPOTECA. *Lingüística.* Una de las que se hablan en Méjico.

Zapoteo, tea. Adjetivo. *Botánica.* Lo referente al zapote.

Zapotillo. Masculino. Nombre que se da á la especie de zapote, que es de color musgo y del grueso de un pera bergamota.

Zapuzado, da. «Participio pasivo del verbo zapuzar. Lo mismo que chapuzado.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.)*

Zapuzar. Activo. CHAPUZAR.

Zapuzo. Masculino. Accion ó efecto de zapuzar.

Zaque. Masculino. El odre pequeño de cuero para echar vino, agua ú otro licor. ‖ Metafórico y familiar. El borracho.

ETIMOLOGÍA. 1. Arabe *ziqq*, con el mismo significado; *zacc*, en Pedro de Alcalá: francés, *zaque.*

2. «Covarrubias dice es voz hebrea del verbo *zacar*, que vale emborrachar, y otros dicen ser voz arábiga.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.)*

Zaquear. Activo. Mover ó trasegar de unos zaques en otros los licores, ó sacarlos con ellos.

Zaqueo. Masculino. Acto ó efecto de zaquear.

Zaqueos. Masculino plural. *Historia religiosa.* Discípulos del monje *Zaqueo*, que vivía en el siglo IV, los cuales se aislaban de todo el mundo para rezar.

Zaquizamí. Masculino. El desvan, sobrado ó último cuarto de la casa, que está comunmente á teja vana. ‖ Metáfora. La casilla ó cuarto pequeño que es desacomodado y poco limpio.

ETIMOLOGÍA. 1. Arabe *saqfi's-samā.*

2. En el artículo «techo de *çaquizamí,*» Pedro de Alcalá escribe *çaqfçamī*, forma correcta del arábe *saqfi samī.*

3. «Es voz arábiga, segun Paton, en su *Elocuencia Española.*» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.)*

Zar. Masculino. El príncipe dominante de Moscovia, ó soberano del imperio de Rusia. Muchos escriben este nombre con *C* ántes de la *z*, que es como lo escriben los moscovitas; mas por la dificultad de su pronunciacion, y porque algunos lo escriben con *z* sola, se fija aquí su escritura.

ETIMOLOGÍA. 1. La ilustre Academia, despues de explicar la voz del artículo, se decide por la forma *zar.*

2. El vocáblo ruso, único de orígen, se escribe *tsar.*

3. La forma *czar* es polaca.

4. Deseamos que la Academia, volviendo sobre su acuerdo, adopte la forma etimológica, sin la cual no hay palabra posible. *Zar* no pasa de ser un vocablo bárbaro, que nada significa. Volvemos á decir que el término que debe adoptarse es *tsar.*

Zara. Femenino. Maíz.

Zarabanda. Femenino. Tañido y danza viva y alegre que se hace con repetidos movimientos del cuerpo y con poca modestia. ‖ Metáfora. Cualquier cosa que causa ruido, bulla ó molestia repetida. ‖ DÁRSELE Á UNO LAS COPLAS DE LA ZARABANDA. Frase. Véase COPLA.

ETIMOLOGÍA. Covarrubias dice viene del verbo hebreo *zara*, que significa esparcir, cerner ó andar á la redonda. (ACADEMIA, *Diccionario de 1726):* catalan, *sarabanda;* francés, *sarabande.*

Zarabandista. Masculino. El que ejercía la zarabanda.

ETIMOLOGÍA. *Zarabanda:* catalan, *sarabandista.*

Zarabatana. Femenino. CERVATANA.

Zarabutero, ra. Adjetivo. Provincial Andalucía. EMBUSTERO. ‖ Entremetido.

Zaracear. Neutro anticuado. Granizar.

ETIMOLOGÍA. «Porque *zarazas* son puntillas de vidrio; y de aquí *zaracear* al granizar. (ROSAL.)

Zaradion. Masculino anticuado. Cardamomo. ‖ Especie de medicina de que usaban para curar los perros antiguamente, y parece ser alguna hierba, y el nombre, arábigo. (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.)*

ETIMOLOGÍA. 1. Arabe *qardāyōn; cardamomus*, en Sanguinetti, cuya planta se consideraba como vermífuga, segun el sabio Dodonaeus.

2. Esto quiere decir que la cedilla sobra en el *çaradion* que se halla en el *Libro de la Montería;* así como en *çaradique*, que es el mismo vocablo, porque el *cardamomo* se empleaba tambien contra la gota de las caderas, segun el mismo Dodonaeus. *(Cruydt-Boeck, 1538, cita de* DOZY.)

3. *Texto primero.*—«O tomen de una melezina que le dizen *çaradion* é de la semiente del azeno, tanto de lo vno como de lo al.» *(Libro de la Montería del rey Don Alonso de Castilla y de Leon, acrecentado por Gonzalo Argote de Molina, página 25, capítulo XXXI, que fabla de como les deben melezinar de los gusanos que se les facen dentro en los cuerpos.)*

4. *Texto segundo.*—«E despues tomen de una melezina que dizen *çaradique* é amassenlo con del vinagre; é del agua ó pongangelo sobre las yjadas é atenlo.»

5. La identidad etimológica de ZARADION y *zaradique* es incontestable.

Zaradique. Masculino. Remedio que se daba antiguamente á los perros.

ETIMOLOGÍA. *Zaradion.*

Zaragata. Frase familiar. Riña, pendencia entre varias personas, alboroto, tumulto.

ETIMOLOGÍA. Correspondencia catalana, *saragata.*

Zaragate. Masculino americano. Pillo, pícaro.

Digitized by Google

Zaragatero, ra. Adjetivo. Amigo de zaragatas.

Zaragatona. Femenino. *Botánica.* Hierba medicinal cuya raíz es simple, blanca y fibrosa, y brotan de ella muchos vástagos ramosos vestidos de hojas estrechas y puntiagudas. Las flores forman unas cabezuelas que encierran semillas redondas, relucientes, algo rojas, y semejantes á pulgas.

ETIMOLOGÍA. 1. Arabe *zarcatona*, en Pedro de Alcalá; *bazr qatōnā, plantago psyllium*, en Ibn-al-Baitār.

2. La misma voz se halla en Avicena, en el *Mosta'īnī*, Ibn-al-'Auwām, Bocthor y Berggren. *Bazr qatōnā* se ha escrito siempre en dos palabras, entendiéndose que la primera representaba el árabe *bazr*, semilla; pero Ibn-al-Hachchā conceptúa infundada dicha opinion, como puede verse en su *Glosario* sobre el *Mansurī*.

3. Segun este autor, es un solo vocablo: *bazarqatōnā*, y no se debe considerar como término árabe. En efecto, parece ser de orígen persa. (DOZY.)

4. La voz del artículo puede representar el bajo latin *ceratonia;* del griego *kéras, kératos*, cuerno, cuya figura tienen sus hojas.

Zaragocí. Adjetivo que se aplica á una especie de ciruelas.

Zaragoza. Femenino. *Geografía.* Una de las tres provincias en que se hallaba dividido el antiguo y famoso reino de Aragon.

1. *Consideracion.*—En lo civil y administrativo está considerada como de primera clase; en lo judicial depende de la audiencia territorial de su nombre; en lo militar corresponde á la capitanía general de Aragon, y en lo eclesiástico pertenece á las diócesis de: ZARAGOZA, Huesca, Jaca, Lérida, Sigüenza y Tarazona.

2. *Situacion astronómica.*—Se encuentra entre los 41° 4′ 15″-42° 47′ 20″ de latitud setentrional y 1° 30′ 12″-3° 58′ 53″ de longitud oriental del meridiano de Madrid.

3. *Límites.*—Segun la última division territorial, establecida por decreto de 30 de Noviembre de 1833, que es la que actualmente rige, con muy ligeras variaciones en algunas provincias, la de ZARAGOZA confina: al Norte, con la de Navarra; al Este, con la de Huesca; al Sur, con la de Teruel, y al Oeste, con las de Soria, Logroño y Navarra.

4. *Extension.*—El espacio, que abarcan los expresados límites, tiene: 127 kilómetros de largo, de Oriente á Occidente; 124, de ancho, de Norte á Mediodía, y 15.224, cuadrados de superficie.

5. *Division.*—Para la administracion judicial, la provincia de ZARAGOZA se halla dividida en 12 partidos, denominados: *Almunia de Doña Godina, Ateca, Belchite, Borja, Calatayud, Caspe, Daroca, Egea de los Caballeros, Pina, Sos, Tarazona* y ZARAGOZA (2); para la administracion civil, en 312 ayuntamientos, que representan 1.002 poblaciones.

6. *Poblacion.*—Segun datos oficiales y particulares, que tenemos á la vista, los pueblos, que forman la provincia que se describe, contaban, en la época á que aquéllos se refieren, el número de habitantes que á continuacion se expresan: en 1594, 164.683; en 1787, 289.214; en 1797, 305.023; en 1826, 356.105; en 1831, 296.295; en 1832, 290.653; en 1833, 304.823; en 1842, 231.577; en 1843, 388.314; en 1844, 277.461; en 1848, 263.683; en 1850, 350.000; en 1859, 384.176; en 1868, 390.551; en 1877, último censo oficial, 402.194.

7. *Orografía.*—La provincia de ZARAGOZA, no obstante ser la ménos montañosa de las tres que constituían el antiguo *reino de Aragon*, se encuentra cruzada por los montes ó sierras siguientes: el *Moncayo:* está situado al Occidente del territorio, en sus confines con los de Soria y Navarra; tiene más de 17 kilómetros de longitud y sobre 11.000 metros de elevacion, y su cima aparece coronada de nieve durante 8 ó 10 meses, salvas algunas de sus ondulaciones en que se conserva todo el año. Sierra de *Vicor* ó de *Morata del Conde:* es el primer ramal de montañas, que se desprende del Moncayo; corre de Noroeste á Sudeste y envía alguna que otra ramificacion, que cubre de desigualdades el terreno de los partidos de Tarazona, Borja, Calatayud, Almunia y parte del de Daroca, en donde desaparece ó se confunde con la *sierra de Gudar*. Su altura, tomada desde su base, frente de Belmonte, que es la mayor, hasta la cúspide, denominada del *Raya*, al Occidente de Viver de Vicor, se evalúa aproximadamente en 6.900 metros: entre los diferentes puertos, que facilitan el paso de esta montaña, se distinguen: el de *Cuvero* ó de *Calatayud*, el del *Fresno* y el de la *Condesa*, los cuales se hallan á la derecha del río Jalon, en la carretera real, que conduce de Madrid á ZARAGOZA, cercados de grandes sinuosidades y derrumbaderos. *Sierra de La Muela:* se destaca igualmente del Moncayo; se pierde en las llanuras de ZARAGOZA y tiene ménos extension que la anterior. *Sierras de Gudar* y de *Munera:* nacen en la provincia de Teruel; se introducen en la que nos ocupa; atraviesan el partido de Daroca; se unen con la de Vicor ó Morata del Conde y forman los puertos de San Martin ó de Cariñena, que se encuentran en la carretera que va desde ZARAGOZA á Valencia, y los de *Used, Codos* y *Aguaron*. Por el Norte del país se interna otra sierra, llamada de *Santo Domingo*, la cual se desprende de los Pirineos por los valles de Hecho y Ansó; cruza los partidos judiciales de Sos y Egea de los Caballeros, en cuyo último punto se divide en dos ramales, que se dirigen: el uno, por Biel, hasta Marracos, y el otro, por Luesia, hasta Añesa, en donde forman una continuacion de cerros de poca altura. En la misma direccion y término jurisdiccional de Salvatierra, se encamina la *sierra de Belbun*, que descuella sobre todas las de sus inmediaciones. Al Norte de Tauste principia otra serie de cerros, de escasa elevacion, que se dirige de Noroeste á Sudeste, formando una cadena hasta confundirse en el término de Zuera con otra, que tiene su orígen en el despoblado de Sora, jurisdiccion de Egea, y que, siguiendo casi paralelamente á la anterior, termina al Occidente de aquel pueblo. Por el Sudoeste de la provincia se introduce la sierra de Molina, que parte de la de Guadalajara, se extiende en distintas direcciones y llena de desigualdades el partido de Ateca, en donde se enlaza con otras de poca consideracion. Al Sudeste de la misma provincia de Guadalajara se levantan las montañas de *Mocatero, Vizcuerno* y *sierra de Mequinenza*, que constituyen una mediana cadena de escasa elevacion; y en el extremo oriental de los llanos de Peñaflor, al Este de ZARAGOZA, nace la *sierra de Alcubierre*, la cual se prolonga en la indicada direccion hasta internarse en territorio de Huesca, y pasa por el camino, que conduce de ZARAGOZA á Barbastro, cruzando la poblacion de su nombre. Finalmente, dentro de la provincia tienen su orígen otras varias cordilleras de cerros, de ménos importancia que las anteriores, si se exceptúa el monte del *Castellar*, que forma la márgen izquierda del Ebro desde frente á Gallur hasta Justibol.

8. *Hidrografía.*—Los ríos principales, que riegan esta fértil comarca, son: el *Ebro*, el *Gállego*, el *Jalon*, el *Jiloca*, el *Huerva*, el *Aragon*, el *Arba*, el *Oncella*, el *Rigal*, el *Queiles*, el *Piedra*, el *Miedes*, el *Grío*, el *Manubles* y el *Aranda*, de los cuales haremos una sucinta descripcion.—El *Ebro* nace en el término de Fontibre, en la falda oriental de una sierra, á unos 6 kilómetros, Oeste, de Reinosa, provincia de Santander; entra en la de ZARAGOZA por los confines de Navarra, término de Córtes; baña numerosos pueblos, y en su caudalosa corriente pierden su nombre todos los demás, que fertilizan el país, deslizándose por la línea baja del territorio.—El *Gállego* tiene su orígen en el valle de Tena, provincia de Huesca; se introduce en la de ZARAGOZA por el término de Riglos; fecundiza toda la parte setentrional, que es la más hermosa del país, así como los pueblos que se extienden á uno y otro lado de su ribera, y, despues de dar impulso á varios molinos harineros, desemboca impetuosamente en el Ebro, poco más abajo de la capital.—El *Jalon* parte de la sierra de Mistra, cerca de Ésteras, provincia de Soria; aumenta su caudal con el tributo de diversos ríos; beneficia multitud de huertas y desagua en el mismo Ebro, por debajo del canal Imperial, en las inmediaciones de Torres de Berrellen.—El *Jiloca* tiene su nacimiento en el término de Cella, provincia de Teruel; pasa á la de ZARAGOZA por el de Villanue-

Digitized by Google

va y, siguiendo su curso de Sur á Noroeste, riega la deliciosa huerta de Daroca, perdiendo su nombre en el Jalon, á más de un kilómetro ántes de llegar á Calatayud.—El *Huerva* baja del término de Fonfría, provincia de Teruel; baña diferentes pueblos y, cruzando un puente por debajo del referido canal Imperial, va á á confundirse con el Ebro á la distancia de unos 2 kilómetros escasos de ZARAGOZA.—El *Aragon* procede de dos copiosas fuentes, situadas en el valle de Canfranc, provincia de Huesca; se interna en la que nos ocupa por el término de Mianos y sigue su curso de Oriente á Occidente hasta dejar el país, por la jurisdiccion de Tiermas, para introducirse en la de Navarra y verterse en el Ebro.—El *Arba* desciende de la falda de la sierra, llamada de Santo Domingo, al Norte de Biel; corre hácia el Mediodía, lamiendo los alrededores de este pueblo; cambia luégo su direccion al Occidente, engrosando con las aguas del barranco de Lucientes y otros que bajan de los montes de Lobera; riega varios pedazos de tierra por ambas márgenes, se le unen otros ríos y, continuando de nuevo su curso hácia el Sur, desemboca por debajo del canal de Tauste en el Ebro, frente á Gallur.—El *Oncella* sale del término de Longas, se dirige de Oriente á Occidente y deja la provincia de ZARAGOZA para internarse en la de Navarra y mezclar sus aguas con las del río Aragon, junto á Sangüesa.—El *Rigal* nace en unas montañas, situadas al Oeste de Longas; se encamina en direccion de Oriente á Occidente, dejando á su orilla derecha los pueblos de Pintano, Unduez y Ruesta, en cuyas cercanías se incorpora al mencionado Aragon.—El *Queiles* (el *Kalibs* tan celebrado de Plinio por la virtud de dar buen temple al hierro) tiene orígen al Mediodía de Vozmediano, provincia de Soria; entra en la de ZARAGOZA por el término de los Fayos, que deja á su derecha; y va de Sur á Norte hasta desaguar en el Ebro, próximo á Tudela, en territorio de Navarra.—El *Piedra* arranca de los confines del señorío de Molina, provincia de Guadalajara; aumenta considerablemente su caudal con el tributo de varias fuentes, que brotan en un prado, inmediato al pueblo de Cimballa, en la de ZARAGOZA; corre de Sur á Noroeste, entre colinas de piedra toba, formando hermosas cascadas, de 17 y más metros de altura, y, despues de beneficiar con su corriente las deliciosas huertas de las granjas de Llumes y Lugar-nuevo, del monasterio de Piedra, la granja de Cocos y la villa de Nuevalos, muere en el Jalon, en los alrededores de Ateca.—El *Miedes* tiene su nacimiento en unos manantiales, que brotan en la jurisdiccion del pueblo de su mismo nombre, y lleva su curso de Sudeste á Noroeste hasta confluir con el Jalon, cerca de Calatayud.—El *Grío* parte del término de Codos; corre hácia el Norte y, despues de fertilizar sus tierras y dar movimiento á un molino harinero, prosigue en la misma direccion hasta perder su nombre en el Jalon, al Mediodía de Ricla.—El *Manubles* desciende de las sierras de Toranzo y Tablado, provincia de Soria; entra en la de ZARAGOZA por el término de Torrelapaja, que deja á su izquierda y cuyos campos beneficia, así como tambien las pequeñas riberas de Berdejo y Bijuesa, en donde aumenta su corriente con las aguas de una fuente de 22 caños, y, continuando por los términos de Torrijo, Villalengua y Moros, se une al Jalon, poco ántes de llegar á la villa de Ateca.—Finalmente, el *Aranda* se forma de un caudaloso manantial, situado en el pueblo de la misma denominacion; riega las huertas de Gotor, Illueca, Brea, Jarque y Arandiga, y los términos de Trasobares, Tierga, Mesones y Nigüella, y, siguiendo su curso al Mediodía, conserva su nombre primitivo hasta verterse en el Jalon, inmediato á Chodes, partido judicial de la Almunia.—Además de los ríos mencionados, cruzan la provincia multitud de arroyos, más ó ménos considerables, y los dos magníficos canales, que tienen su orígen en la de Navarra y toman sus aguas del río Ebro.

9. *Clima.*—El viento dominante es el Noroeste, llamado *cierzo* por los naturales, al cual siguen: el *bochornoso*, ó Sudeste; el *fagueño* ó Sur, y alguna que otra vez, el Norte ó *guara*, procedente de la sierra de su nombre. El primero y el último son siempre fríos, en invierno, y frescos, en el verano; el segundo y el tercero, casi constantemente calurosos, lo que hace muy desigual y áun desagradable el clima en muchas épocas del año. Las enfermedades más comunes suelen ser las fiebres intermitentes.

10. *Calidad del terreno.*—Hecha excepcion de la parte montañosa, de que hemos hablado, el resto de la provincia es generalmente bastante llano y sus tierras prodigiosamente fértiles. Todas las márgenes de los ríos y arroyos arriba citados, que pueden recibir el beneficio de las aguas, despliegan la más activa y lozana vegetacion: las riberas del Ebro y del Jalon están consideradas como las más ricas que se conocen; las huertas y los valles de la Almunia, Borja, Ateca, Calatayud, Daroca y Tarazona, llaman justamente la atencion por su fecundidad, hermosura y variedad de sus producciones. Otras semejantes se encuentran igualmente en diversos puntos; pero ninguna de ellas puede compararse con las feraces campiñas, que circuyen la capital. No ménos productiva es tambien la llanura de Caspe, la cual, debido principalmente á la benignidad de su clima, aparece cubierta en todas las estaciones del año de sabrosísimas hortalizas y legumbres, al par que sus pingües olivares y diversidad de árboles frutales y plantaciones, la hacen figurar como la más abundante y rica entre las de Plasencia, Fuentes de Ebro y Alfamen, que pasan por las más notables de todo el país.

11. *Vegetacion.*—El monte Moncayo, anteriormente descrito, aparece cubierto en su falda de gayuba, brezo, espinos, hayas, colutea, *sorbus domestica*, *robus idæus* ó *chordones*, *spartineum purgans* y otros arbustos é infinitas hierbas medicinales, como inulas, orchi, potentilas, solidago, doronico, onopordum y, descollando entre todas, la salvia y la manzanilla, tan buscada por los farmacéuticos, así nacionales como extranjeros. La sierra de Vicor ó de Morata del Conde no permite en su grande elevacion vegetar otras plantas que algunas de las pertenecientes á la temperatura frígida, como el antojanto, el tejo, el sedodéndron y el tomillo rastrero; pero su descenso se encuentra generalmente poblado de chaparros, rebollos, espinos, enebros, retamas, romeros, aliagas, tomillo, salvia, espliego y ajedrea, así como una gran variedad de hierbas medicinales y abundantísimas de pasto. Las sierras de Gudar y Munera, las montañas de Mocatero, Vizcuerno y demás alturas arriba mencionadas, se hallan igualmente revestidas de enebros, lentiscos, hayas, pinos, encinas, robles, romeros, aliagas, sabinas y otros muchos árboles, arbustos y hierbas.

12. *Mineralogía.*—En las montañas de que hemos hecho mérito, existen: minas de hierro, cobre, plomo argentífero, galena, azufre, alabastro, lápiz y azabache; y canteras de rocas primitivas graníticas, espáticas, gneísicas, anfibológicas, micáceas, pizarras y esquistas; el *almendron*, piedra compuesta de guijarros, sumamente dura y útil para obras hidráulicas y molinos harineros; el *mármol de Calatorao*, de grano homogéneo y color negro, que se emplea comunmente en construcciones civiles y sepulcrales; la piedra llamada *campanil* ó de cal, en tamaño de sillares, destinada á diversos usos de los edificios; preciosos jaspes y mármoles; piedras de afilar y de construccion; cal, yeso, y, en algunos puntos, lavas volcánicas y muchas cristalizaciones ígneas.

13. *Aguas minerales.*—Las más conocidas de la provincia, son las de los pueblos de Alhama, Tiermas, Paracuellos de Jiloca, Quinto y Fuentes de Ebro. Las de *Alhama*, brotan en las inmediaciones de esta poblacion, á la temperatura de 29° del termómetro de Reaumur, y se recomiendan para las enfermedades de las vías urinarias, en los desarreglos menstruales, en las afecciones reumáticas y gotosas, en las parálisis, asmas é hidropesías; para las obstrucciones del bajo vientre, hígado y bazo; dolores de estómago; erupciones, infartos, sífilis, escrófulas, gota y escirros. Las de *Tiermas*, se encuentran á corta distancia del pueblo de igual nombre; salen de varios manantiales á una temperatura de 21 á 32° Reaumur, y

Digitized by Google

se prescriben generalmente con excelentes resultados para las parálisis, reumatismo y todas las dolencias anteriormente mencionadas, contra las cuales obran todavía con mayor actividad. Las de *Paracuellos de Jiloca*, están situadas al Sudoeste de esta misma poblacion; su temperatura alcanza los 14° del termómetro Reaumur; á pesar de su olor fétido y de su sabor azufroso y desagradable, se usan por lo regular bebidas, y producen muy buenos efectos en los dolores de estómago y, muy especialmente, en las enfermedades de la piel. Las de *Quinto*, nacen en las inmediaciones de esta villa, á la temperatura natural; son sumamente laxantes y de un resultado maravilloso en las sífilis y las gastralgias. Las de *Fuentes de Ebro*, se propinan con éxito en las afecciones de estómago, reumas, plétoras sanguíneas y fluxiones de los ojos. Aparte los manantiales indicados, existen tambien en la provincia diferentes lagunas y fuentes salinosas, situadas en *Gallocanta*, en *Sástago* y *Bujaraloz*, distinguiéndose sobre todas la riquísima mina de sal gema, que se halla en el monte del Castellar.

14. *Agricultura.*—Los campos de Zaragoza son bastante fértiles; particularmente, en trigo, centeno, cebada, maíz, avena, vino, legumbres y frutas exquisitas. El cáñamo se coge con abundancia en los partidos de: Ateca, Borja, Calatayud y la Almunia; la cosecha del lino es igualmente considerable en los de: Borja, Calatayud, Tarazona, Cinco-Villas y Zaragoza; la del aceite, crecidísima en Caspe y las comarcas, que riegan el Ebro, el Jalon y el canal Imperial.

Muchos de los pueblos, que ocupan la parte meridional de la provincia; principalmente, los de los partidos de Daroca, Calatayud y Zaragoza, producen en cantidad crecida: vino de excelente calidad, regaliz, barrilla, guisantes, habas, garbanzos, judías y multitud de plantas, útiles para la industria. El cultivo de la morera y la cría del gusano de seda han tomado algun incremento en la provincia; especialmente, en los partidos de Caspe, Borja y la capital; el del azafran, limitado á algunos pueblos de la circunscripcion de Daroca, apénas basta para el consumo del país; pero, en cambio, nótase, tanto en ella como en las riberas de los ríos y arroyos; singularmente, en las bien cultivadas huertas de los partidos de Ateca, Calatayud, Daroca, Borja, Caspe, la Almunia y Zaragoza, grande exuberancia de verduras y frutas sabrosísimas, distinguiéndose sobre todas las especies el hermoso y rico melocoton de Campiel.

15. *Ganadería.*—Si delicioso y feraz es el terreno de regadío, no lo es ménos el que, careciendo de los beneficios del riego, ofrece una espesa alfombra de hierbas de pasto, con que se nutre un considerable número de cabezas de ganado lanar, cabrío, vacuno y de cerda, y alguno mular y caballar en las comarcas ribereñas.

16. *Industria.*—La principal del país es la agrícola: la fabril y manufacturera, aunque notablemente decaidas desde la última guerra con Francia, cuenta con buenas fábricas de: harinas, aceite, licores y aguardientes; filaturas, torcidos, medias y cintas de seda; tejidos de algodon; hilados y tejidos de lana; hilados y tejidos de lino y cáñamo; papel continuo, blanco florete, comun y de estraza; fundicion de metales; martinetes de cobre ó alambre; tintes y blanqueos; jabones, sombreros, curtidos, cola, vidriado y vasijería; extracto de regaliz; molinos harineros, de aceite y rubia; lavaderos de lana y batanes.

17. *Comercio.*—Los artículos, objeto de comercio en esta provincia, son numerosos; pero su movimiento mercantil puede considerarse casi siempre como pasivo, por reducirse, dada su situacion interior, á algunas negociaciones con Barcelona, Valencia y Francia, de cuyos puntos importa principalmente los géneros ultramarinos, así nacionales como extranjeros, de que carece para el consumo de sus habitantes. La exportacion de los productos sobrantes del país consiste en: lana, para Cataluña, Valencia y Francia; lino y cáñamo, para Castilla y Navarra; vino, para Castilla, Navarra y Teruel; aceite, para Cataluña y Francia, y trigo, para el primero de estos dos últimos puntos. Este movimiento comercial ha alcanzado indudablemente importante desarrollo en estos últimos años, debido, en primer término, á la mayor facilidad en las comunicaciones.

18. *Caza y pesca.*—Para que nada falte en esta fértil provincia, los montes, que la cruzan en diversas direcciones, ofrecen abundante caza de: osos, jabalíes, lobos, liebres, conejos y perdices; y sus ríos y arroyos, mucha pesca de: cangrejos, anguilas, barbos y truchas gustosísimas.

19. *Ferias.*—Las más concurridas, que se celebran en el país, son las de: *Caspe*, que tienen lugar en 1.° y 25 de Abril; *Egea de los Caballeros*, en 30; *Sadaba*, en 1.° de Mayo; *Sos*, en 20; *Daroca*, en 1.° de Junio; *Alagon*, en 1.° de Setiembre; *Calatayud*, en 8; *Borja*, en 8 y 21; *Cariñena*, en 12; *Plasencia de Jalon*, en 14; *Villarroya*, en 26; *Tarazona*, en 28; *Egea de los Caballeros*, en 28 de Octubre; *Caspe*, en 2 de Noviembre; *Daroca*, en 30; y Zaragoza, desde el 21 de Setiembre hasta el 12 de Octubre. Constituyen el tráfico generalmente el ganado lanar, vacuno, mular, caballar, asnal y de cerda; aperos de labranza, hierros, quincalla ordinaria, tejidos de algodon, paños y lienzos bastos, entre otros varios géneros ménos importantes.

20. *Etnografía.*—El carácter de los hijos de esta provincia, como el de las demás que constituían el antiguo reino de Aragon, es notoriamente franco é independiente; circunstancias que les hacen aparecer en ocasiones hasta adustos, á los ojos de los que no han penetrado bien su excelente fondo; pero, en cambio, son comedidos en sus acciones, morigerados en sus costumbres; idólatras de las ciencias y de las artés, y muy celosos de las glorias de su patria. El valor es innato en los naturales de este país, como lo tienen acreditado en diversas épocas de su brillante historia. Las mujeres se distinguen comunmente por su cuerpo airoso, su fisonomía agraciada y sus ojos negros y rasgados. El traje, que usa la gente del campo, se compone por lo regular de: calzon corto de paño ó de mahon, chaqueta de lo mismo, faja á la cintura, media de estribera, alpargata, manta listada al hombro, y á la cabeza, sombrero ó pañuelo ceñido á guisa de turbante. Las demás clases de la sociedad siguen las modas de la Corte, distinguiéndose: el de las familias acomodadas, por el lujo y la elegancia, y el de las humildes, por su sencillez y gracia; particularmente, en las muchachas de servicio. La lengua comun del país es la castellana, con algunos modismos, los cuales son más frecuentes en los pueblos del partido de Caspe que, como más próximos á las fronteras del principado de Cataluña, usan muchas voces catalanas.

21. Zaragoza.—Capital de la provincia, intendencia, arzobispado y partido judicial de su nombre; asiento de las autoridades civil, militar y eclesiástica, de la audiencia, de la delegacion de Hacienda, de los juzgados de primera instancia y demás dependencias correspondientes á una poblacion de su clase.

22. *Situacion astronómica.*—La ciudad, tomando por base el antiguo monasterio de *Santa Engracia*, se encuentra comprendida entre los 41° 38′ 19″ de latitud setentrional y 2° 47′ 21″ de longitud oriental del meridiano de Madrid.

23. *Posicion topográfica.*—En medio de un delicioso bosque, poblado de olivos, árboles frutales, espesos arbustos y corpulentos álamos, que ocupa una inmensa llanura, limitada al Norte y Mediodía por dos bajas cordilleras, que corren paralelas al Ebro, se levanta la inmortal ciudad de Zaragoza, asentada pintorescamente sobre la márgen derecha de este caudaloso río, y circuida de su frondosa vega, fertilizada por el Jalon, el Huerva, el Gállego y el magnífico canal Imperial ya mencionado; presentando á lo léjos los lucientes chapiteles de sus altivas torres y grandiosas cúpulas, desde las cuales se distingue un dilatado horizonte que, extendiéndose por el Occidente hasta los lejanos montes de Castilla, terminan al Norte en las nevadas cumbres de las sierras de Jaca.

24. *Distancias.*—La famosa capital, que vamos á describir, dista: 93 kilómetros de Huesca; 149, de Soria;

Digitized by Google

154, de Pamplona; 165, de Logroño; 164, de Teruel, y 313, de Madrid.

25. *Clima.*—El de la ciudad es desigual y destemplado: los vientos reinantes suelen producir en las estaciones de primavera, otoño y áun en el estío, bajas sensibles de temperatura, observándose diferencias termométricas de 4, 6 y 8° en el transcurso de muy pocas horas. Las frecuentes lluvias, nieves y tempestades que descienden ó descargan en sus épocas propias sobre las vecinas sierras de Guara, Pirineo y Moncayo, situadas al Nordeste, Norte y Noroeste de la poblacion, son causa de los repentinos y bruscos cambios atmosféricos que accidentalmente se experimentan en cada una de las estaciones mencionadas: sin estas circunstancias desfavorables, el clima sería mucho más templado y benigno, pues el termómetro Reaumur raras veces se eleva sobre 30° ni desciende más de 3. Por lo demás, suelen ser frecuentes: las lluvias, en primavera y otoño; las tempestades, en estío, y las nieblas, en invierno; fenómenos físicos debidos principalmente á la considerable evaporacion de los ríos Ebro, Gállego, Jalon y Huerva, del canal Imperial y multitud de acequias madres que cruzan su dilatada campiña.

26. *Salubridad.*—Los vientos dominantes pueden reducirse á dos: el Noroeste y el Sudeste, llamados vulgarmente *cierzo* y *bochorno*. La constancia del primero y la baja de temperatura que ocasiona, favorecen el desarrollo de algunas pneumonías, catarros, reumas, espasmos y otras afecciones fluxionarias; la frecuencia del segundo, durante el estío, predispone á las inflamatorias, febriles, gástricas, biliosas, comatosas y flujos de sangre, produciendo la languidez y el abatimiento físicos. A pesar de lo expuesto, la poblacion es bastante saludable y las enfermedades epidémicas y contagiosas son poco frecuentes, relativamente á otros pueblos de crecido vecindario.

27. *Recintos.*—Cuatro, enteramente distintos los unos de los otros, puede decirse que ha tenido hasta la época presente la invicta ciudad que nos ocupa. El primero, comprendió sólo la antigua *Salduba*, cuya poblacion hubo de ser, segun parece, sumamente reducida, á pesar de la opinion de algunos autores, que han pretendido extenderla hasta Zaragoza *la Vieja*, en las inmediaciones del Burgo, sin haber tenido en cuenta la considerable distancia de 11 kilómetros, que la separa de este pueblo. El segundo recinto fué ampliado por el emperador Octaviano y tomó el nombre de *César Augusto*. Todavía se conservan restos de las dos murallas que lo circundaban, la primera de las cuales era de piedra y argamasa, con varios torreones, siete almenas y cuatro puertas, que daban ingreso á la ciudad, situadas á los cuatro puntos cardinales: al Este, se hallaba la del llamado *Arco de Valencia;* al Norte, la del *Puente* (hoy, del *Angel);* al Oeste, la de *Toledo* (en el dia, *Arco* de la misma denominacion), y al Sur, la de *Cineja* ó *Cineraria*. Este nuevo recinto abarcaba todo el espacio, que contiene el círculo elíptico que forman las expresadas puertas; esto es: partía de la puerta de Valencia ó *plaza de la Magdalena*, en direccion al *monasterio del Sepulcro*, y seguía al Ebro hasta la *puerta del Angel;* desde aquí continuaba la línea de demarcacion por la *capilla de San Agustin del Pilar* hasta *San Juan de los Panetes* ó *palacio de la Azuda*, próximo al *Arco de Toledo*, y, prosiguiendo despues por el *Mercado*, calle de la *Albardería, Coso* (ántes, *Corso* ó *Carrera exterior)* hasta el *Arco de Cineja*, iba, por último, á terminar en la referida puerta de Valencia; de suerte que la antigua poblacion vendría á ocupar una mitad de la extension actual. La segunda muralla, que corría por los límites que marca hoy la ciudad moderna, era de ladrillo, como lo indican algunos torreones que áun se distinguen, desde la *puerta del Sol* hasta la espalda del *ex-convento de San Agustin*, y cuya solidísima construccion, de un ladrillo y trabazon particulares, revela, si no la época de Augusto, á lo ménos la de los emperadores que le siguieron ántes de que los godos se apoderasen de *César Augusta*. El tercer recinto se componía de la parte de poblacion agregada desde el *monasterio del Sepulcro*, que se extiende por el Oriente, hasta la *puerta del Cármen*, segun lo indica la segunda muralla con torreones, cuyo aumento parece pertenecer al tiempo de la dominacion de los godos. Finalmente, el cuarto recinto comprende todo el espacio que media desde la calle de *Santa Fe* y *Mercado* hasta el *Portillo*, que abraza la extensa parroquia de *San Pablo*, unida al resto de la actual ciudad, incluso lo edificado por los moros. La línea de demarcacion de este último recinto empieza en la puerta llamada de *Santa Engracia;* sigue la corriente del río Huerva hasta llegar á la *Quemada*, de donde continúa por la del Sol y la del Angel, dejando al frente de la primera el barrio extramuros de las *Tenerías;* se dirige luégo, sin dejar la línea del Ebro, por la *puerta de la Tripería* ó de *San Ildefonso* y la de *Sancho*, y, pasando por las del *Portillo* y el *Cármen*, va á unirse de nuevo á la de *Santa Engracia*, punto de donde habíamos partido.

28. *Interior de la poblacion.*—Las ocho puertas, que dejamos mencionadas, abren paso al interior de la ciudad, la cual, no obstante las transformaciones que ha experimentado posteriormente, conserva aún la forma elíptica que, á lo largo del Ebro, le dieron los romanos.

29. *Casas.*—Son generalmente de tres pisos, aunque las hay tambien de cuatro y áun de mayor número, y, por lo regular, contienen habitaciones cómodas y espaciosas, con portadas y patios desahogados y anchurosos. El aspecto exterior ha continuado en el mismo estado que tenían desde su primera fundacion, si se exceptúan las que, derruidas por el plomo enemigo durante la guerra de la Independencia, han sido reedificadas despues con mejor gusto y mayores comodidades. La magnífica calle del *Coso*, la del paseo de *Santa Engracia*, la de *San Miguel* y la de la *Soledad*, ofrecen los edificios más elegantes que encierra la capital, los cuales aparecen adornados de hermosas azoteas y frondosos jardines.

30. *Calles y plazas.*—Las primeras, forman una cruz perfecta, dividida á manera de diámetros por dos largas carreras, que atraviesan toda la ciudad: una de éstas empieza en la puerta de San Ildefonso, situada en la parte setentrional, desde donde sigue por la calle de la Tripería al Mercado y Albardería, y, continuando por el Coso y Piedras del mismo, termina en la puerta del Sol, que mira al Nordeste; la otra, parte de la puerta de Sancho, al Noroeste, y se dirige por la calle de Predicadores al antiguo arco de Toledo, desde donde prosigue por las de la Platería, Santa Cruz y Mayor, para concluir en el arco de Valencia, frontero al Oriente. La mayor parte de estas calles son estrechas, tortuosas y sombrías, circunstancias que revelan su antiquísima época; pero, esto no obstante, existen algunas muy regulares, como la mencionada del *Coso* y las del *Mercado, Mayor, San Gil, Cuchillería, San Pablo, San Blas, Armas* y *Predicadores.*— Las calles se hallan interrumpidas por numerosas plazas, entre las cuales se distinguen: la del *Mercado*, llamada antiguamente *plaza del Lino;* la del *Pilar*, de figura cuadrilonga, como la anterior, y la más vasta de la ciudad, y las de: *Santa María, Magdalena, San Felipe, Santo Domingo* y *San Fernando* ó de la *Constitucion*, que es la más concurrida de la capital.

31. *Vías subterráneas.*—En el subsuelo se conservan varias comunicaciones, ejecutadas en tiempo de la persecucion de los cristianos: algunos han querido designar multitud de calles subterráneas, asegurando que el rey llamado Aben-al-jafe, á quien se atribuye la construccion de la mezquita mayor; hoy, templo de la Seo, hizo practicar un subterráneo, que conducía desde el castillo de la Aljafería hasta la mencionada mezquita, dirigiéndose por la calle de la Cuchillería, en donde todavía se distinguen algunos vestigios. Ello es lo cierto que desde la capilla de Nuestra Señora de las Nieves, en el citado templo, corre una bóveda subterránea por debajo de la puerta de la Pabostria en direccion de la plaza de Santa Marta; tres más, que concluyen en el cementerio de los Mártires, y otras tantas, que deben terminar en la capilla de Nuestra Señora del Pilar; siendo digno de especial mencion el

Digitized by Google

subterráneo que se encuentra en la casa número 91 del Coso, en el cual, en la extension de 13 pasos regulares de longitud, por 10 de latitud, se cuentan 10 columnas, que forman como un templete rectangular: 6, redondas; y 4, cuadradas; su altura, medida desde el suelo, pasa de 2 metros; sus capiteles son sumamente toscos y desprovistos enteramente de adornos, y, á no terminar en cuadro en su parte superior, podrían tomarse por unos conos truncados. El todo de la obra se atribuye al tiempo de la dominacion sarracena.

32. *Construcciones notables.*—De las muchas, que encierra la importante capital que se describe, merecen reseñarse las siguientes:

1.ª *Iglesia metropolitana de Nuestra Señora del Pilar.* Este suntuoso templo, tan venerado por los aragoneses, se encuentra situado en la plaza de su nombre; forma un paralelógramo rectángulo, de 143 metros próximamente de longitud, y consta de tres naves muy espaciosas. La magnífica capilla, que ocupa la Vírgen, fué edificada por el famoso arquitecto Don Ventura Rodriguez, á quien el rey Don Fernando VI dió este encargo en 1753. El tabernáculo es de figura elíptica por el interior, tiene tres ingresos y presenta un hermoso templete aislado, de órden corintio, formado bajo la gran cúpula del principal, pintada al fresco por Don Antonio Velazquez, y cuya materia se compone casi toda de preciosos mármoles y exquisitos jaspes. En el centro del retablo de la santa capilla, se destaca la imágen de la Vírgen, indicando con el dedo á Santiago, y á la derecha, los siete convertidos ó discípulos de este santo; á la izquierda, se halla el altar donde, bajo un riquísimo dosel de plata y sobre fondo oscuro, sembrado de brillantes, resalta la hermosa efigie de *Nuestra Señora, con el Niño Jesus en los brazos.* Una barandilla de plata atraviesa por delante de los tres altares de la mencionada capilla; dos óvalos desiguales cruzados constituyen el interior del templete, ocupando los huecos pequeñas estancias, á que abren paso varias puertas exteriores é interiores, adornadas en su parte superior con medallones de relieve. Columnas corintias de pulido jaspe, sobre cuyas cornisas ondean 17 banderas, ganadas; unas, á los moros; pertenecientes, otras, al extinguido cuerpo de carabineros reales, y objeto todas de venerandas memorias, sostienen el ancho friso y fronton triangular, del cual arranca la cúpula, rematando en una caprichosa linterna. Ocho notables estatuas, que representan á: Jerónimo, Isidoro, Braulio, Julian, Beda, Beato de Liébana, Antonino de Florencia y Tomás de Villanueva, circuyen el ático. A uno y otro lado del templete corren lustrosas balaustradas de jaspe, que rodean las escaleras, las cuales conducen al panteon subterráneo, en donde yacen: varios prebendados y arzobispos; especialmente, del último siglo; el corazon de Don Juan de Austria, hermano de Don Cárlos II; la infanta Doña María Teresa de Ballabriga, esposa del infante de España, Don Luis de Borbon, y el célebre aragonés Don Ramon de Pignatelli. Frente á la capilla se halla un reducido coro, con dos órganos, cuyo fondo ocupa el divino nombre de *María*, formado de estuco y pintado por Don Francisco Goya; á la espalda del altar mayor hay un magnífico medallon de mármol blanco, que representa la *Asuncion*. El vistoso colorido de los frescos, que adornan el gran cimborio y las bóvedas, debidos al pincel de Don Antonio Velazquez, Don Francisco y Don Ramon Bayeu y Don Francisco Goya; la multitud de cúpulas, que se ven agrupadas; la profusion de mármoles y artesonados, no ménos que el exquisito gusto greco-romano de las cornisas, así como el de los capiteles de las lastras, dan á esta parte del templo, pianeja á la santa capilla mayor, una elegancia y hermosura verdaderamente admirables: en su cuadrilonga circunferencia se ven pendientes, en el exterior de las capillas, 28 lámparas de bruñida plata. El retablo mayor, obra suntuosa de Don Damian Forment, ocupa el centro del edificio, sobre un ancho presbiterio, empotrado entre cuatro pilares más gruesos que los ocho restantes; su basamento ostenta siete relieves, divididos por pilastras afiligranadas, con imágenes que recuerdan los Desposorios de la Vírgen, la Anunciacion, la Visitacion, el Nacimiento del Señor, la Adoracion de los Reyes, la Muerte del Salvador y su Resurreccion. Figuras de admirable grandeza, esculpidas con gran valentía, representan, en el centro del cuerpo principal, la *Asuncion de la Vírgen*, y á los lados, el *Nacimiento de Jesus* y su *Presentacion en el templo;* los remates de las cuatro pilastras, que flanquean estos pasajes, y los pináculos de crestería, sobrepuestos á las innumerables efigies que esmaltan los tres grandes doseles, se destacan airosamente, formando bellísimos grupos de pirámides sobre primorosas pulseras: dos grandes estatuas de Santiago y san Braulio guardan los dos lados del pedestal. El coro principal está separado del presbiterio por el espacio de una arcada y contiene tres órdenes de sillería, con 115 asientos de roble de Flándes, cuyo mérito artístico sería empresa difícil describir minuciosamente; las mil preciosidades que se admiran en el embutido de las columnas de entorno, del cornisamento, de los brazos y respaldos de las sillas, pudieran muy bien considerarse como un esfuerzo supremo del genio y de la habilidad del artista. Una elegante verja de bronce, primorosamente trabajada por Don Juan Tomás de Celma, cierra este magnífico coro. Este templo, además de los altares mayores y del tabernáculo, de que hemos hecho mérito, contiene: en su nave de la derecha, 5 altares menores, con 3 capillas, un oratorio y un altar exterior; en la de la izquierda, 5 altares, con otras tantas capillas; una de ellas, exterior; y dos sacristías: la una, llamada la *Mayor*, adornada de pinturas, entre las que descuella un notable cuadro del *Ecce-Homo*, obra de Tiziano; y la otra, destinada para la santa capilla, decorada con dos columnas de mármol de Calatorao, tiene dos puertas con primorosos relieves y en su testero, el escudo de armas del arzobispo Añoa. Este templo posee una riqueza considerable de alhajas de oro y plata; entre otras, el magnífico altar aislado, que se coloca sobre el ara mayor en las grandes festividades, cuya gradería, bustos y estatuas de varios santos, son de plata, ricamente labrada, y otro altar y trono suntuosísimo de la misma materia, que se usa en la *octava de Córpus;* distinguiéndose muy especialmente un precioso cáliz de inestimable valor y de construccion moderna, hecho en Zaragoza, el cual se halla cuajado de brillantes; algunos, de gran tamaño, y exquisitos rubíes, topacios, zafiros y esmeraldas; amén de muchos y riquísimos ornamentos. La segunda de las mencionadas sacristías encierra un hermoso joyero, donde se conservan otras diferentes alhajas de todas clases, consagradas á María Santísima por varios reyes, príncipes y potentados, á pesar del considerable despojo que sufrió en tiempo de la invasion francesa, y cuya descripcion y valor, segun resultó de los inventarios, es como sigue:

	Pesos fuertes.
1.° Una joya con 1.900 diamantes en forma de corazon, figurando en el centro un cisne con las alas tendidas, descansando en el tronco con un polluelo á cada lado; la dejó á Nuestra Señora del Pilar la reina de España Doña María Bárbara de Portugal, y estaba valorada en.....	50.000
2.° Una corona de oro guarnecida de diamantes, rubíes y topacios brillantes; tenia en la circunferencia doce atributos de la Vírgen, formados de brillantes; en el centro, un triángulo de diamantes, del que se desprendía una palomita, y en lo alto, un pectoral de finísimos topacios: la mandó hacer para la Vírgen, en 1775, el arzobispo de Zaragoza, Don Juan Saenz de Buruaga, y costó.....	30.000
3.° Otra coronita, que hizo labrar para el Niño el mismo prelado, toda de oro, guarnecída de diamantes y rubíes brillantes; tenía por remate una cruz; en un pié, un círculo de oro con un diamante tostado, y estaba tasada en.	5.000
4.° Un retrato del emperador de Alemania Francisco I y otro de su esposa María Teresa de Austria, que por su último testamento dejó vinculados para la Vírgen Don Antonio Azlor; ambos guarnecidos de brillantes y valorados en.....	16.000
5.° Un clavel jaspeado, compuesto de chispas de diamantes y rubíes brillantes, sobre un pié de esmeraldas orientales, puestas en oro, con dos capullos: uno, cerrado, y otro, á medio abrir, con un garfio largo de oro; colocado en	

Digitized by Google

	Pesos fuertes.
una cajita de zapa verde con su charnela de plata. Lo regaló, en 1778, Doña María Teresa de Ballabriga, esposa del infante de España, Don Luis de Borbon, y estaba apreciado en.....	7.000
6.ª Una cruz de la órden de Santiago, con 68 diamantes rosas, montados en oro por dos caras; estimada en.....	8.418
7.ª Una venera de oro de la órden de Calatrava, esmaltada, con 52 diamantes rosas, dádiva del conde de Baños, valorada en.....	3.493
8.ª Una joya con 106 diamantes rosas de exquisita limpieza, blancura y precioso esmalte; donativo de Don Juan de Austria en 1669, justipreciada en.....	6.891 ½
9.ª Un par de pendientes con 28 diamantes rosas, montados en oro, que dejó vinculados, en 1743, Doña María Ignacia Azlor, valorados, sin hechuras, en.....	1.855
10. Un corazon de un aljófar grande con algunos rubíes, esmeraldas y diamantes, en.....	116
11. Una joya con corona de oro y 64 diamantes, en.....	128
12. Otra del mismo metal, con 39 diamantes, en.....	60
TOTAL.....	129.411 ½

pesos fuertes, ó sean 647.057 pesetas, 50 céntimos: cerca de *dos millones seiscientos mil reales*, en números redondos.

2.ª *Iglesia metropolitana del Salvador ó de la Seo.* Este suntuosísimo templo, uno de los más célebres y antiguos de España, se halla situado en la plaza de su nombre, contiguo al palacio arzobispal; es una de las dos catedrales que tiene la ciudad; lleva desde tiempos muy remotos la denominacion de *La Seo* ó *Seu*, palabra que en lemosin significa *Sede* ó *Silla*; fué sede episcopal hasta el año 1318, en que la erigió en *metropolitana* el papa Juan XXII, y quedó unida á la del Pilar en 1675. Su fachada principal, greco-romana, aparece adornada de columnas corintias en el primer cuerpo, y en el segundo, con las estatuas del Salvador, san Pedro y san Pablo, colocadas dentro de sus respectivos nichos. A su lado se eleva su gallarda torre, nueva en su género y de una construccion ligerísima, á pesar de sus dimensiones y de su macizo estilo; su primer cuerpo almohadillado se eleva á la altura de las naves, coronado por una robusta balaustrada, de donde se levantan, en disminucion progresiva, otros tres cuerpos más: el segundo, con pilastras y esquinas convexas, presenta hácia la plaza la esfera del reloj, sostenida por las figuras alegóricas del *Tiempo* y la *Vigilancia;* el tercero, de forma octágona y con columnas corintias, oponiendo cóncavos los lados correspondientes á las esquinas del de abajo, da asiento á cuatro colosales estatuas, que representan las virtudes cardinales, y en sus ocho ventanas se ven colocadas las campanas; el cuarto, siguiendo el órden del anterior, adornado con flameros al pié de sus pilastras, sostiene el capitel que, tomando la forma de cúpula, remata en pirámide octágona. En el interior se distinguen, debajo de sus bóvedas, perfectamente confundidos los estilos de los siglos XIV, XV y XVI: las 20 columnas que, á 5 por fila, sostienen sus 5 naves, aunque se componen de un grupo de 8 columnitas, divididas por medias cañas cóncavas y la mitad con aristas, no conservan sino un destello del gótico: sus bases de mármol amarillo descansan sobre modernos pedestales de la misma materia. La aguda ojiva de los arcos pertenece á los mejores tiempos: iguales son entre sí las columnas, igual la crucería de las arcadas é iguales tambien las naves, pues apénas la del centro excede á sus compañeras en imperceptible ventaja de anchura y elevacion. El pavimento, con los dibujos y colores de sus mármoles, reproduce las labores de la bóveda, cual si se reflejaran en un bruñido espejo. En este vasto cuadrilongo, cuya longitud sólo lleva una arcada de exceso á su anchura, sería difícil distinguir su altar mayor, á no coronar su presbiterio el alto cimborio que, derramando suave luz por todas partes, contrasta con la oscuridad de las naves. El pontífice fundador, Don Pedro de Luna, le dió la figura de tiara, al par que grandiosa elevacion, y el testero de los arcos laterales, que lo sostienen, conservan aún esculpidas, entre varios relieves, las insignias de la dignidad y los blasones de su distinguida familia. Reedificado en el siglo XVII, tomó una forma ochavada y se adoptó el estilo plateresco en su cornisa y en los nichos de las 8 estatuas de santos, colocadas en medio de cada lado, al mismo tiempo que comenzó el gótico en las rasgadas ventanas de tres arcos, abiertas más arriba. Divide los nichos de estas ventanas un friso que, en caractéres lemosinos, reune la historia del cimborio, y del cual arrancan los estribos de la hermosa estrella de la bóveda, tachonada con 16 florones dorados. La elegancia de su retablo mayor, construido de alabastro y del más puro estilo gótico, suple la falta de esplendidez y desahogo que en él se observa, á pesar de la rica crucería del techo: del mismo suelo se levantan pilastras afiligranadas, que dividen el basamento, ó primer cuerpo, en siete compartimientos; los tres ménos anchos, destinados á lumbreras para las piezas interiores, ocupados por hermosos follajes á guisa de reja de piedra, y los cuatro restantes, por primorosos relieves. Son verdaderamente dignos de admirarse, tanto por la gracia y animacion de las figuras, como por las primorosas labores de los trajes, *El Martirio de san Lorenzo*, *La Sepultura de san Vicente* y *La Presentacion de san Valero al tirano*. Las puertas de madera, situadas á cada lado, reproducen de cuerpo entero las efigies de aquellos dos últimos santos. Tres grandes cuadros de relieve entero, que representan otros tantos triunfos del Salvador, forman el cuerpo principal: *La Adoracion de los Reyes*, en el centro, y *La Transfiguracion* y *Ascension del Señor*, á los lados. Sobre el pasaje del centro se ven seis figuras de ángeles, que sostienen unas bien imitadas cortinas, dejando patente la lumbrera que comunica con el sagrario; cuatro pilastras, con lindas estatuas y guardapolvos, dividen los tres cuadros, y otras menores del mismo género subdividen los grandes pináculos que los coronan, formando nueve calados y pirámides, que rematan en un bellísimo y bien concluido floron. Una plateresca silla de dos asientos ocupa el lado de la Epístola en aquel bresbiterio, donde tantas veces se levantó el regio solio y en donde, revestidos con la dalmática de diácono, se mostraron tantos reyes para ser ungidos por el arzobispo. Detrás de los paños del lado del Evangelio se oculta el ataud de madera, que contiene los huesos y lleva en su cubierta la efigie de María, hija de Don Jaime *el Conquistador*, y la menor de las que tuvo con su segunda esposa, Doña Violante, muerta en ZARAGOZA en 1267. En el mismo sitio se halla tambien el sepulcro de mármol del arzobispo Don Juan de Aragon, primero de este nombre y hermano del Rey Católico, muerto en 1475. Debajo del presbiterio descansan, uno al lado de otro, dos arzobispos, tambien infantes, padre é hijo, Don Alonso y Don Juan; el uno, hijo natural, y el otro, nieto de Don Fernando V; y unos conceptuosos dísticos señalan el paraje que encierra el corazon de Baltasar Cárlos, primogénito de Felipe IV, arrebatado por la enfermedad de viruelas á los 17 años de edad, en 1646. Pocos recintos habrá que hayan presenciado más solemnes pompas y más grandiosos y variados espectáculos que el presbiterio de *San Salvador*, como armaduras de caballeros, unciones de prelados, coronaciones de reyes, bautismos y exequias reales, reuniones y disoluciones de Córtes. En el centro del majestuoso coro, que cierra una moderna reja, se encuentra sepultado el arzobispo Mur, distinguiéndose sus armas en la silla arzobispal, cubierta de figuras y coronada por doseletes de crestería. Lo restante de la sillería, de roble de Flándes, apénas presenta en sus dos órdenes más adorno que unos medallones con figuras en cada brazo, si bien circuyen el alto respaldo bajos relieves con ligeros arabescos y columnitas góticas. El arte plateresco, que campea en los muros exteriores del coro, rivaliza con los primores del gótico, que contiene dentro. Sobre un modesto basamento de mármoles se levantan á lo largo las obras inmortales de Tudelilla de Tarazona; las acabadas estatuas de san Lorenzo y san Vicente; los cuatro expresivos relieves, que representan el martirio de los dos ilustres diáconos y los trabajos de san Valero; las doce columnas abalaustradas, que los dividen, y las labores del cornisamento, coronado por medias pechinas, y grupos de

Digitized by Google

ángeles. Un tabernáculo, con seis columnas salomónicas de mármol negro, cobija en mitad del trascoro un excelente *Crucifijo*, alumbrado por tres lámparas de plata, y á sus piés, en el lado derecho, se ve postrada la estatua del canónigo Funes; más tarde, obispo de Albarracin. En cada uno de los muros laterales del referido trascoro hay cuatro capillitas, de regular mérito, dedicadas á Nuestra Señora de la Merced, san Leonardo, san Felipe Neri, santa Orosia, santa Marta, santa Tecla, san Juan Bautista y santo Tomás de Villanueva. La puerta, con arcos en degradacion, que abre paso á la sacristía, recuerda la forma bizantina, que acaso tuvo en otro tiempo, desfigurada ahora con caprichos arquitectónicos. Penetrando en esta suntuosa sacristía, cuyo lujo y magnificencia traen á la memoria recuerdos de épocas ya pasadas, se presenta el famoso cuadro del *Samaritano*, que se atribuye á Guercino, con otros varios, que embellecen y adornan aquel sagrado recinto; entre ellos, el de san Juan Evangelista, santa Rita, san Francisco en el desierto, la venida del Espíritu Santo y la Magdalena. A la derecha de la entrada de esta sacristía, se halla la elegante *sala capitular*, adornada de pinturas, que representan á los doctores de la Iglesia, debidas, segun se cree, al hábil pincel del Españoleto (Ribera). Circuyen esta espaciosa sala preciosos asientos de caoba, y, á la derecha de su ingreso, se levanta el magnífico altar en que está representado san Juan Bautista en el desierto, obra ejecutada en 1822. Entre las ricas alhajas, que encierra el tesoro de esta iglesia, merecen citarse: *la cruz gótica de oro, con perlas y pedrería*, sobre la cual juraban los fueros los monarcas de Aragon; *los bustos de plata de los santos Valero, Lorenzo y Vicente; la custodia de la misma materia*, compuesta de tres cuerpos, de estilo plateresco, que se exhibe en la procesion de Córpus, con un magnífico viril de oro, cubierto de brillantes; *los dos altares de plata labrada*, que en la octava de Córpus y en otras grandes festividades se colocan sobre el ara mayor, amén de otras infinitas de oro y plata y preciosos ornamentos, entre los que se distinguen: el *terno negro*, con casulla de pedrería y perlas, que se usa el dia de Viérnes Santo; *dos ternos blancos;* uno, bordado de oro sobre damasco de plata, y otro, representando con sedas de colores personajes y pasos de la Sagrada Escritura; y, finalmente, el *terno de Don Fernando de Aragon*, bordado tambien de sedas, con más perfeccion, aunque con ménos brillantez. En el presbiterio de esta iglesia han sido ungidos y coronados: los reyes Don Pedro III, llamado *de los franceses*, nieto de Don Pedro *el Católico* é hijo de Jaime *el Conquistador;* Don Alfonso III, apellidado *el Franco;* Don Jaime II *el Justo;* Don Alfonso IV *el Benigno;* Don Pedro IV *el Ceremonioso;* Don Juan I, *el Amador de la gentileza;* Don Martin I y Don Fernando I *el Honesto;* y las reinas Doña Constanza, esposa del rey Don Pedro *el de los franceses;* Doña Sibila, esposa del rey Don Pedro *el Ceremonioso;* Doña María de Luna, esposa del rey Don Martin, y Doña Leonor, esposa del rey Don Fernando *el Honesto*.

3.ª *Palacio arzobispal*. Este edificio, situado en la plaza de la Seo, junto al templo de este nombre, como queda dicho, fué antiguamente morada de varios reyes de Aragon. Su fachada principal ofrece dos puertas: una, dentro de la referida plaza, y otra, en la parte exterior, pasado el arco que comunica al templo metropolitano; ambas, con dos columnas dóricas, en cuyos testeros se ven los escudos de armas del arzobispado. El primer cuerpo presenta 17 ventanas rasgadas, con verjas de hierro primorosamente labradas, y el segundo, otras 17, con sus correspondientes persianas. Sobre las dos mencionadas puertas corren dos elegantes balaustradas de piedra. En el interior se encuentran: dos grandes patios, con balcones á los mismos; dos suntuosas escaleras; una, de un tramo; y otra, de dos, situadas á derecha é izquierda; penetrando en los aposentos, dos anchurosas antesalas, de forma cuadrada, y, pasadas éstas, el vasto salon en donde los monarcas aragoneses recibían en otro tiempo en corte á la grandeza y á las autoridades. Este palacio, por su majestuoso aspecto, su sólida construccion, sus hermosas y bien acondicionadas habitaciones, sus ricas techumbres, sus primorosos artesonados y deliciosas vistas, puede considerarse, áun prescindiendo de su primitivo y regio orígen, como uno de los mejores que habitan los prelados de España.

4.ª *Casas capitulares*. Se encuentran al Norte de la ciudad, y su planta forma en lo general un rectángulo de unos 43 metros de longitud por 29 de latitud. La fachada principal, que da á la plaza de la Seo, consta, en su piso bajo, de cuatro puertas: la que abre paso al edificio, tiene 2'561 metros de diámetro en su luz, y 4'269, de altura, y está decorada con dos columnas dóricas aisladas, de mármol negro, las cuales se elevan sobre un zócalo de cerca de un metro, sosteniendo, en cuerpo avanzado, su cornisamento del mismo órden. Encima de los vanos de las mencionadas puertas hay cuatro balcones, convenientemente decorados, en el piso principal, y cuatro, en el segundo, unos y otros con sus repisas de cantería, y, coronando la fachada, el correspondiente cornisamento de modillones. La portada, que da frente á la ribera del Ebro, presenta diez grandes rejas en el piso bajo, é igual número de balcones en cada uno de los del principal y segundo. La distribucion interior ofrece: en la planta baja, un espacioso patio entarimado; enfrente de la puerta principal, una magnífica escalera, con dos columnas de mármol negro, que sube en un anchuroso tiro hasta la mitad de su altura, para dividirse despues en dos ramales; á la izquierda del referido patio, el edificio de la lonja y el oratorio; á la derecha, diferentes estancias destinadas á reuniones; en el piso principal, diversas antesalas, el salon de sesiones y otros varios departamentos. Dos escaleras colaterales excusadas conducen separadamente á los pisos altos, que se distribuyen en varias habitaciones y dependencias de la corporacion. En estas casas se reunía el antiguo *Consistorio de jurados*, padres, por decirlo así, de la ciudad, cuya eleccion se verificaba por las parroquias.

5.ª *Palacio de la Diputacion provincial*. Este edificio empezó á levantarse á mediados del presente siglo, bajo el siguiente trazado: la fachada principal corresponde á la plaza de la Constitucion y su línea mide más de 36 metros: en su centro avanza un cuerpo de 6 columnas aisladas, de órden dórico griego, y, anterior á este cuerpo, una escalinata, compuesta de 9 peldaños, que conduce al pavimento del patio interior, sirviendo de zócalo á todo el edificio, y á cuya altura se halla el ingreso, formado por los tres intercolumnios del centro. Sobre el referido zócalo asientan 10 columnas, comprendidas las 6 de la fachada, todas ellas de piedra de una sola pieza y de un grano finísimo, compacto y homogéneo; en los capiteles de las indicadas columnas descansa el arquitrabe, y, sobre éste, los triglifos, de módulo y medio de altura, sobreponiendo en el friso la cornisa, que corona el edificio, en cuyo centro se eleva el escudo de la provincia. Los cuerpos laterales de la fachada están formados de ladrillo y yeso y contienen dos ventanas, con sus guarniciones y guardapolvos correspondientes, labrados de piedra campanil. En el ingreso del patio se hallan la portería y el cuerpo de guardia, con las *armas de Aragon* sobre sus respectivas puertas; desde dicho ingreso se pasa á un patio, cubierto con cristales, sentado sobre guarniciones de hierro á cuatro vertientes, en el cual continúa el mismo órden de arquitectura que en la fachada: en los costados se ven 2 puertas y 4 ventanas, y en la pared, paralela á la entrada, 3 vanos, concéntricos á los intercolumnios, y sobre aquéllos, los medallones de armas de la provincia y las lápidas de inscripcion. La puerta de la derecha comunica con la secretaría general, el salon de sesiones ordinarias de la Diputacion, los sótanos del edificio y la habitacion del conserje; la de la izquierda, conduce al salon de sesiones del Consejo, despacho del gobernador y salon de sesiones públicas. Finalmente, en el pabellon, que corresponde á la huerta, se encuentran instaladas la depositaría y el archivo general.

6.ª *Casa-Lonja ó Banco*. Fué edifica-

Digitized by Google

da, contigua á la casa-ayuntamiento, á mediados del siglo XVI, y su fachada, aunque de gótica distribucion, no contiene el menor detalle de este género, ni aberturas semicirculares. Flanquean su redonda puerta 2 ventanas de igual forma y dimension; asientan en el segundo cuerpo 3 muy espaciosas sobre una ancha faja entallada de cuadrados casetones, y coronan el edificio, á manera de galería, otras muchas, subdividida cada una en dos, como por un tabique interior. Al pié de las referidas ventanas, en los huecos de los arcos y por toda la fachada, se ve multitud de pequeñas caras de relieve, caprichosamente diseminadas, y de los ángulos se desprenden 4 airosas torrecillas. Dividen el vasto y suntuoso salon, que encierra el edificio, en 3 naves, á lo largo, y en 5, á lo ancho, 24 elegantísimas y esbeltas columnas dóricas, comprendidas las 16 enclavadas en los muros, las cuales se encuentran ceñidas, á un tercio de su altura, por un collarin ó doble anillo, esculpido con hermosísimos follajes: de sus jónicos capiteles, adornados con volutas, arrancan 16 arcos que, desplegándose en todas direcciones y entrelazándose en la bóveda, prendidos con dorados rosetones, van formando estrellados techos. Coronan los capiteles y circuyen los arcos en su arranque 4 escudos blasonados con el leon rampante de ZARAGOZA, sostenidos por ángeles ó grifos; y sobre la puerta y en el centro de los muros laterales, campean las armas de España, sostenidas por dos leones. A cada arco del muro corresponde una ventana semicircular, con su alfeizar plateresca-mente labrado, por debajo de las cuales corre, á la altura de los capiteles, un friso donde se lee en gruesos caractéres góticos la fecha de su fundacion.

7.ª *Alcázar de la Aljafería ó Alfajería*. La planta de este edificio-fortaleza forma un cuadrilátero, de 117 metros de longitud y 109 de latitud, con chaflanes ó ángulos ochavados, sobre cuyas bases paralelas se levantan las fachadas del Norte y Sur; la primera, de 94'457 metros de largo, y la segunda, de 95'296. La fachada de Occidente se eleva sobre el lado perpendicular, en una longitud de 83'590 metros; la principal, apoya en todo el oblicuo restante hácia Oriente, formando con la del Mediodía un ángulo de 97°. Cinco patios descubiertos y diferentes patinejos sin simetría en su colocacion, prestan luz á todos los departamentos interiores. En cuanto á las épocas de su arquitectura, nótanse desde luégo cuatro clases de fábrica distintas, que indican las principales alteraciones que ha sufrido, ya por reparos, ya por modificaciones, ya, en fin, por aumentos realizados, ofreciendo cada una el sello marcadísimo del tiempo en que se verificó. La más antigua corresponde á la dominacion sarracena y se advierte en un local, que fué indudablemente mezquita ú oratorio de sus soberanos, y en los restos de tres arcos, que se conservan en la parte meridional del patio, llamado de *Santa Isabel;* los almacenes, que ocupa el cuerpo de artillería en el referido patio, y las columnas ó pilares ochavados, que se hallan en el lado del Norte, deben pertenecer al período que medió desde que los monarcas de Aragon se apoderaron de este alcázar hasta los Reyes Católicos; la escalera de la habitacion regia, así como su entrada, los salones artesonados y demás dependencias, corresponden al reinado de Don Fernando y Doña Isabel; y el resto del edificio indica ser del tiempo de Felipe V en adelante, como aparece expresivamente marcado en los trofeos militares de alto relieve, que se distinguen sobre la entrada de la parte baja del almacen de artillería, señalado con el número 4, descendiendo desde aquí hasta la grande renovacion que fué experimentando sucesivamente y que se completó en 1772, á cuya época se remontan todos los ornatos del exterior, los pabellones del lado del Oriente, la sala de armas y los cuarteles de Occidente, Norte y Mediodía. El aspecto, que presenta este histórico alcázar por la parte de la ciudad, es sumamente elegante y gracioso; su fábrica, de ladrillo, en las paredes exteriores, y de tierra y grava, en algunas del interior; su arquitectura, sencillísima, pues el decorado consiste generalmente en fajas perpendiculares, imitando pilastras entre sus vanos, interrumpidas horizontalmente por otras estrechas, ó más bien listeles, que corren todo el edificio, marcando la division de sus pisos. El paso, que sirve de vestíbulo desde la puerta principal al primer patio, se halla cubierto de bóveda con un platillo elíptico; el tímpano del arco toral menor, que da frente á la entrada, aparece adornado con las *armas reales de España*. Debajo del aposento real hay una estancia, de figura octágona, sobre cuyos ocho lados se elevan otros tantos arcos, formando diversos ángulos rectilíneos, á excepcion de uno que tiene la forma de herradura: los entrepaños y lienzos de sus paredes están adornados por el estilo de los de la Alhambra, con trepados y calados arabescos de gran mérito y primorosa ejecucion. La planta de la iglesia es próximamente un cuadrado; consta de tres naves en cruz y los pilares y machones, que las dividen, se hallan revestidos de pilastras dóricas, sin proporcion, basas ni zócalos: los capiteles corren por todos sus membretes y, sobre ellos, se ve un pequeño arquitrabe, que sirve de imposta á las bóvedas apuntadas por aristas, con una sencilla moldura en sus arcos, y en cada uno de los nueve vértices campean, en medio de un floron dorado, *las barras de Aragon*. El patio de Santa Isabel es de construccion moderna; las paredes exteriores de la galería, que forma su perímetro rectangular, son de ladrillo sentado á cara vista; sus ventanas rectángulas, de excelentes proporciones. Una de las crujías de este patio conduce al tercero. Al final de este tránsito, á la izquierda y contigua á la entrada del tercer patio, se halla la grande escalera, que da ascenso á la galería y pabellon de Santa Isabel: la puerta de esta escalera termina en un semicírculo, cuyos radios de madera forman una reja sencilla; el pasamano, la barandilla y las paredes en las mesetas, están adornados con relieves arabescos, y el techo presenta en sus bovedillas haces de flechas pintadas é, intercalada, la inscripcion de: *Tanto monta*. Sobre el dintel de la puerta de Santa Isabel se destaca el escudo de las armas reales, sostenido por dos leones; y, á los lados de esta puerta, dos ojos grandes equidistantes alumbran el interior de este salon, cuyo aspecto es verdaderamente majestuoso. Terminamos esta breve reseña con las elegantes palabras que, al hablar de las bellezas artísticas de este monumento, hallamos acerca de esta regia estancia, en una estimable publicacion:

«Del salon de Santa Isabel, por ejemplo, de este magnífico resto de la grandeza del antiguo reino de Aragon; de esta joya arqueológica, que la heróica ZARAGOZA ha conservado en medio de las ruinas de sus modernos edificios, ¿qué podremos decir que no hayamos ya escrito al describir otros muchos monumentos de la misma época de los Reyes Católicos; esto es, del siglo XV? Verdad es que el tal salon recuerda la grandeza característica de la monarquía española, que lleva impreso el sello de la elevacion ostentosa, que es casi proverbial en la Península y que, como todos los edificios de su tiempo, parece que da testimonio de la robustez moral, que el trono iba adquiriendo, merced á sus continuos triunfos y á expensas del poder de una aristocracia, más turbulenta acaso en Aragon que en otro alguno de los Estados españoles; pero las reflexiones á que se presta el edificio bajo este punto de vista, prescindiendo de que no son para tratadas ligera é incidentalmente, salen por otra parte de la artística esfera en que debemos encerrarnos.»

8.ª *Torre Nueva*. Se encuentra situada en la plaza de San Felipe, es de forma octágona y está considerada como uno de los monumentos artísticos más notables de la ciudad. Su diámetro mayor mide 12'538 metros; su muro interior, 1'923, y el que se levanta paralelo á éste, 1 próximamente: entre estos muros sube en forma de espiral una escalera sumamente suave y con suficiente luz, que comunican algunas ventanas abiertas en el grueso de la muralla. La fábrica es de ladrillo y está adornada en el interior con diferentes labores; en realces y fondos se eleva en ocho lados hasta los dos tercios de su total altura, sirviendo de repisa ocho pie-

Digitized by Google

dras labradas, sobre las que cargan ocho torrecillas, que siguen formando otros tantos ángulos hasta el plano superior: desde éste vuelan ocho balcones de hierro, que tienen su salida por ventanas de hermosos arcos de herradura, sobre los cuales corona la fábrica una robusta y elegante cornisa. El capitel consta de una cubierta de tres cuerpos, que termina con la espiga en que está colocada la campana de los cuartos, una bola y un arpon dorados, al que sigue la cruz. Esta torre, cuya total elevacion pasa de 86 metros, ofrece á primera vista en su lado meridional una inclinacion, que se evalúa en 3 metros, la cual, segun opinion de reputados profesores, le fué dada exprofeso por su constructor Gabriel Gombao. Esto no obstante, muchos la atribuyeron á un defecto, motivado por la desigualdad del terreno; pero esta creencia era de todo punto infundada, puesto que la inclinacion de la torre empieza á notarse á un metro sobre el pavimento y sólo alcanza hasta poco más de los dos tercios de su altura, desapareciendo completamente en el tercero, que continúa ya en línea recta.

33. *Estadística.*—La capital de Zaragoza contiene: 86.126 habitantes, numerosos monasterios, iglesias y conventos; casa de misericordia, vastos hospitales, grandes cuarteles, asociaciones benéficas, monte de piedad, sociedades de socorros mutuos, presidio, cárceles públicas, establecimientos de baños, teatro, círculos de recreo y mercantiles, casino, universidad literaria é Instituto de segunda enseñanza, colegios, seminario conciliar, Escuela de Veterinaria, jardin botánico, escuelas pías, normal y de instruccion primaria; museos, bibliotecas, academias científicas, artísticas y literarias; cómodas fondas, magníficos puentes, buenos cafés, y, en los alrededores, deliciosísimos paseos, como los de *Santa Engracia*, *Torrero* y *Casa Blanca*, los cuales ofrecen una perspectiva encantadora con su frondoso arbolado, sus caudalosas corrientes y elegantes quintas.

34. *Término municipal.*—El de Zaragoza, confina: al Norte, con los del antiguo Castellar, Zuera y San Mateo de Gállego; al Nordeste, con los de Leciñena y Perdiguera; al Este, con los de Alcubierre, Monegrillo y Farlete; al Sudeste, con los de Mediana, Roden, Fuentes de Ebro, la Puebla, la Puebla de Alfuiden y Alfajarin; al Sur, con los de la Puebla de Alborton y Belchite; al Oeste, con los de Urrea de Jalon, Rueda de Jalon y Epila; y al Noroeste, con los de Sobradiel, Marlofa, La Joyosa, Pinseque, Alagon, Peraman, Bárboles y Bardallur.

35. *Suelo.*—Es por lo general llano, salvas algunas pequeñas cordilleras ó eminencias, y sumamente fértil, debido sin duda á la marga, tierra vegetal y arena heterogénea de que se compone en gran parte, así como á la frescura de los vientos dominantes y al copioso riego, que suministran cuatro ríos y un canal por medio de diferentes cauces ó acequias, que corren, mansas, unas, y precipitadas, otras, en todas direcciones.

36. *Productos.*—Son tan variados como exquisitos, comprendiendo desde los que se dan en los helados climas del Norte, hasta los peculiares á las cálidas regiones del Mediodía. Las cosechas de: trigo, vino, aceite, cebada, maíz, judías, habas, patatas y demás legumbres, son abundantes; las verduras y hortalizas, delicadas. Toda la corriente izquierda del canal Imperial, la ribera derecha del Gállego y los términos del Cascajo y del Arrabal, ofrecen un inmenso bosque de olivos, con los cuales rivaliza, si no excede, el plantío del viñedo, que ocupa los vastos términos de las Navas, San Juan de Mozarrifal, Malpica, Escobar y Plano, y por la superioridad del vino, que puede compararse con el del Campo de Cariñena, los famosos de Miraflores y de Maralbueno. Entre las sabrosas frutas, que producen sus bien cultivadas huertas, citaremos: los melocotones; las granadas, émulas de las acreditadas de Játiva y Gandía; las cerezas, los higos, las uvas y las peras de diversas clases. La cría de ganados lanar y cabrío es importante; la del caballar, mular, asnal y vacuno, de poca entidad: la caza de perdices, conejos, liebres y tordos, considerable.

37. *Industria y comercio.*—Constituyen la primera: la agricultura, que es la principal de la poblacion; varias fábricas de: sederías, paños finos, sombreros, telas de lino, lana y algodon; chocolate, papel continuo, jabon, botones, curtidos, harinas, aceite y pergamino; fundiciones de hierro y todos los oficios y artes, que corresponden á una capital de su importancia. El comercio exporta, entre otros artículos, chocolate, vinos, aguardientes, sedas tintadas, efectos de hierro fundido, trigo, harinas, botones, ganados y lana muy estimada; é importa garbanzos, arroz, habichuelas, bacalao, hierro en barras, labrado y fundido; maderas de construccion, seda, lino y cáñamo en bruto; quincalla, géneros coloniales y otros muchos objetos de lujo, los cuales recibe de Santander, San Sebastian, Paris, Lyon, y principalmente, de Cataluña, con quien sostiene su comercio más extenso.

38. *Poblaciones.*—Son dignas de atencion las 24 siguientes:

1.ª *Calatayud*: cabeza del partido judicial de su nombre. (Véase su descripcion particular en el cuerpo del Diccionario.)

2.ª *Caspe:* villa célebre en la historia por su Asamblea ó *Compromiso*, en que fué elegido rey Don Fernando el de Antequera; con un colegio de padres escolapios, regular industria, crecidas cosechas de aceite, granos y seda, y 9.070 habitantes.

3.ª *Tarazona:* ciudad episcopal, colocada junto al Moncayo, con 8.183 almas, campiña feraz, catedral y tres puentes sobre el río Queiles.

4.ª *Borja:* pequeña ciudad, situada al pié del mismo Moncayo, con 5.550 almas y término fertilísimo en frutas, cereales, cáñamo y lino.

5.ª *Egea de los Caballeros:* capital del partido judicial de su denominacion, edificada en anfiteatro en la pendiente de una colina, con calles anchas y bien alineadas, hospicio, iglesias parroquiales, plantacion de olivos, cría de ganados, importante comercio de trigo, vino, miel, cera y lino, y 4.237 almas.

6.ª *Tauste:* villa notable por su acequia ó canal de regadío, situada á 59 kilómetros, Noroeste, de Zaragoza y 6, de la ribera del Ebro, con 4.186 habitantes y fábricas de lanas, salitre y jabon.

7.ª *Sos:* capital del partido jurisdiccional de su nombre, edificada sobre una montaña, circuida de antiguas murallas y defendida por un fuerte castillo, con 3.708 habitantes y exportacion de granos, lana, seda, lino y algodon.

8.ª *La Almunia:* cabeza del partido judicial de su propia denominacion, con campo abundantísimo en cereales, aceite y vinos, y 3.484 almas.

9.ª *Daroca:* villa colocada sobre las márgenes del Xiloca, que la expone á inundaciones frecuentes, de que la preserva una notable mina, que da paso á las aguas; con 3.221 habitantes, alguna industria y campiña sumamente feraz.

10.ª *Ateca:* villa considerable, con un buen puente sobre el Jalon, regular tráfico y 3.213 habitantes.

11.ª *Belchite:* capital de la jurisdiccion de igual nombre, colocada en una llanura árida, con 3.174 habitantes y un seminario.

12.ª *Sástago:* villa situada sobre la márgen derecha del Ebro, junto á la desembocadura del canal Imperial, con fábricas de jabon, fuentes saladas y 3.074 almas.

13.ª *Alagon:* villa asentada sobre el Jalon, con un buen puente, un magnífico acueducto, que pone en comunicacion el canal con el río, y 3.052 almas.

14.ª *Cariñena:* poblacion famosa por su excelente vino, con crecidas cosechas y 2.920 habitantes.

15.ª *Pina:* cabeza del partido judicial de su mismo nombre, con barca sobre el Ebro, término fertilísimo, regado por una acequia, y 2.828 habitantes.

16.ª *Mequinenza:* villa pintoresca, agradablemente situada en la confluencia del Segre con el Ebro, con 2.587 almas, abundantes cosechas y manufacturas.

17.ª *Quinto:* poblacion enclavada en la jurisdiccion de Pina, sobre la ribera derecha del Ebro, con 2.529 habitantes y aguas medicinales muy frecuentadas.

18.ª *Fuentes:* villa edificada á 28 kilómetros, Sudeste, de Zaragoza, sobre la orilla del Ebro, con 2.255 al-

Digitized by Google

mas, convento de mínimos, hospital, fábricas de estameñas y fuentes minerales.

19.ª *Ariza:* poblacion rica, con hermosa vega, manufacturas de lienzos y 1.553 habitantes.

20.ª *Villafeliche:* villa situada sobre el Xiloca, con fábricas de pólvora y 1.363 habitantes.

21.ª *Alhama:* plaza importante y fortificada en otros tiempos, situada á 18 kilómetros, Oestesudoeste, de Calatayud, sobre la ribera del Jalon, con 1.278 almas y baños termales muy concurridos.

22.ª *Paracuellos:* villa edificada en la jurisdiccion de Calatayud, con 786 almas y aguas sulfurosas frías.

23.ª *Tiermas:* villa colocada sobre el río Aragon, con 760 almas y fuentes minerales.

24.ª *Gallocanta:* villa notable por la laguna de su nombre, con 283 habitantes.

39. *Personajes ilustres.*—ZARAGOZA es patria: de los santos Valero, Braulio y Lamberto; del sabio Antonio Agostino; del poeta Prudencio; de los historiadores Santa María y Jerónimo Zurita; del famoso marqués de Villena; del denodado general Palafox y de la célebre Agustina, llamada la *Juana de Arco de* ZARAGOZA.

40. *Reseña histórica.—I. Orígen y nombre primitivo de* ZARAGOZA. Esta poblacion no es otra que la antigua *Salduba* de los celtíberos, nombre bajo el cual aparece en los primeros tiempos de nuestra historia, indicando con él, segun expresion del erudito Cortés, su remotísima antigüedad. En cuanto á su orígen ó fundacion, nada absolutamente ha podido precisarse, pues la insigne ciudad no empezó á conocerse hasta que, habiendo llamado la atencion de Augusto, vino á merecer la de todos los geógrafos é historiadores y á ser considerada como la más célebre de la España tarraconense.

II. ZARAGOZA *bajo la dominacion de los romanos.*—El emperador del mundo, entónces conocido, despues de haber encumbrado el poder de Roma, con la reduccion de los *cántabros* y los *astures*, últimos pueblos que sufrieron el yugo extranjero (HORACIO), fijó su vista en la antiquísima *Salduba*, atendiendo á su excelente situacion natural y áun política, puesto que ocupaba el punto adonde concurrían los límites de tres importantes regiones de la España primitiva, cuales eran: la *Celtiberia*, la *Edetania* y la *Vasconia*. Para premiar á los veteranos de aquella sangrienta y trabajosa guerra contra los indómitos montañeses setentrionales de la Península, determinó darles heredamientos en aquel privilegiado suelo: el buey y la vaca tiraron el arado en torno de la ciudad antigua; el ministro togado marcó el surco, en el cual habían de levantarse los muros de una *colonia romana*, y en este recinto se avecindaron los soldados de las legiones 4.ª, 6.ª y 10.ª, dilatándose la primitiva *Salduba*, que desde entónces fué elevada á *colonia inmune* bajo el nombre de: *Cæsar Augusta*. Nuestra ilustre ciudad batió varias medallas, que perpetuasen aquellos memorables acontecimientos: en unas, se presentó el rito augusto de la santificacion de su recinto, y en otras, se hizo ostension de las legiones, cuyos soldados eméritos ó licenciados habían sido premiados por el emperador y tomado domicilio y tierra en la hermosa ribera del Ebro. En las tres iniciales *C. C. A*, que se ven en casi todas las medallas de la ciudad heróica, aparecen perpetuados su calidad de *colonia* y su nombre de *Cæsar Augusta*. Sobre el surco sagrado, que circundó la poblacion, se levantó un muro, flanqueado de torres: algunos autores dicen que recibió entónces mayor extension de la que actualmente tiene; pero sus murallas atestiguan lo contrario. Don Luis Lopez, en los *Trofeos y antigüedades de la imperial ciudad de* ZARAGOZA, dice, acerca del particular, que esta muralla iba por la hilera del Coso y las torres de los Graneros, puerta de Valencia, Castillo de Don Theobaldo, Castillo de Amposta y el Mercado, segun lo indicado por los vestigios que del mismo muro examinara; tenía cuatro puertas, que han sido despues la de Valencia, la del Puente, la de Toledo y la de Cineja; y de allí afuera, expresó el mismo autor haber sido todo *tierras de labor y arbolados de olivos*. Augusto la elevó tambien á la dignidad de *convento jurídico;* y, como tal, encabezó 52 ciudades, capitales ó república, en un distrito que abarcaba: por Oriente, hasta el *Segre* y toda la corriente del *Noguera;* por Norte, la *Vasconia*, dejando á los bárdulos para Clunia; por Oeste, desde Araquil, por Nájera, Ebro abajo, hasta Calahorra, y por el Occidente de Ariza, á Alcalá; por Sur, desde Uclés y Cabeza de Griego á Utiel, y hasta el Turia, en Domeño y Liria: dejaba á Segorbe para Cartagena; comprendía á Teruel, á Mosqueruela y á Castelseras; y, para cerrar en el Ebro, abrazaba á Híjar. En Tarragona se conservó una dedicatoria al *Genio del convento Cæsaraugustano*. Por otra parte, todo cuanto existe de las antigüedades romanas de esta ciudad, puede decirse que se cifra en sus medallas, que el sabio Flórez estampó y comentó con su acostumbrado acierto, las cuales recuerdan muchas de las familias romanas que se avecindaron en ZARAGOZA. Aparte las 32, que ofrece la preciosa coleccion de Flórez, como dedicadas á Augusto, se cuentan: una, que lo fué á Julia; 22, á Tiberio; 5, á Germánico; 2, á Agripa; 3, á Agripina, su esposa, y 11, á Calígula, viéndose en todas ellas los bustos en los anversos con sus respectivos dictados. Esta ciudad, de quien los geógrafos del Imperio hicieron las más honoríficas menciones, figura tambien en el *Itinerario romano*, como lugar de término, unas veces, y como mansion, otras, en los caminos: desde los Pirineos hasta Leon; de Mérida á ZARAGOZA; de Laminio ó Daimiel á ZARAGOZA; de Astorga á Tarragona; de Astorga á ZARAGOZA; de Tarazona á ZARAGOZA, y uno que salía de esta ciudad para el Bearne. En este gran monumento geográfico y en Ptolomeo, se lee algunas veces: *Cæsaræa Augusta* ó *Cæsaræaugusta;* y Mela, refiriéndose al alto grado de esplendor que alcanzara, dice: «En la España tarraconense, las más célebres ciudades han sido Pallantia y Numantia; al presente, lo es *Cæsaraugusta.*»

III. ZARAGOZA *en tiempo de los godos.*—Como ciudad enteramente romana, que había sido durante tantos siglos, es de suponer que conservara hasta el último momento el númen romano, á que era deudora de su considerable jerarquía entre las poblaciones de la Península, cuando se vió ésta presa de las invasiones del Norte y guerras civiles, que las siguieron. ZARAGOZA hubo de seguir indudablemente, en toda aquella larga serie de acontecimientos deplorables, la misma suerte de su metrópoli Tarragona. Por los años 452 cayó en poder de los suevos, acaudillados por Requiario, y, en 466, se apoderaron de ella los godos, al mando de Eurico. Todo cuanto se dice respecto del tiempo, que permaneció en el señorío godo, se reduce á deducciones particulares, sacadas de los acontecimientos, que revisten un carácter general; y el famoso cerco, que algunos afirman haber sufrido, ántes de esta época, de los francos Childeberto y Clotario, carece de toda autoridad histórica. ZARAGOZA figura sólo con gran celebridad en los fastos eclesiásticos de aquellos tiempos: el geógrafo anónimo de Rávena indica la situacion de muchas ciudades de España por su relacion con ella, como poblacion de grande importancia y muy conocida en su época (siglo VII); y san Isidoro por su parte afirma que era la más ilustre y excelente de todas las de España.

IV. ZARAGOZA *en poder de los árabes.*—Tarec la acometió con su division *bereber*, estrechándola fuertemente: *Cæsaraugusta*, cuyo nombre empezó á adulterarse desde entónces por los árabes, quienes la denominaron *Sarcosta*, para terminar despues en ZARAGOZA, llegó á ser el último refugio de numerosos vecindarios, los cuales se habían acogido bajo sus muros, huyendo la activa persecucion de los nuevos invasores, á quienes oponía la más vigorosa y tenaz resistencia; pero, fatigada por los repetidos asaltos de los sitiadores y como viese llegar sobre ella las poderosas fuerzas, que acaudillaba Muza, jefe principal de aquella conquista, hubo al fin de rendirse. El vencedor, además de las condiciones corrientes en semejantes casos, impuso á ZARAGOZA una contribucion extraordinaria, llamada de *sangre*, que la poblacion debía aprontar el dia mismo de su entrada, como rescate de sus asaltos.

Digitized by Google

Los zaragozanos juntaron todas sus preciosidades y las de sus iglesias para completar la enorme suma exigida por el musulman, quien, para asegurarla, tomó á su albedrío rehenes de la juventud más distinguida de la poblacion. Muza y Tarec dejaron á ZARAGOZA, una vez rendida, para continuar la conquista de la parte oriental de España, que en cabezó el *walí* con esta ciudad, dejando en ella una guarnicion selecta, bajo las inmediatas órdenes de un gobernador, llamado *Hanasch-ben-Abdaláel-Seani*, el cual edificó poco despues una *mezquita* magnífica y una *aldjema* aventajada. ZARAGOZA experimentó muy luégo las rivalidades que agitaron á los nuevos conquistadores. En ella supo Abd-el-Malek la entrada en Ceuta de los vencidos en Masfa, negándoles en nuestro territorio la acogida que, á pesar del emir, obtuvieron á mediados de 743: Samail se apropió el gobierno de ZARAGOZA, con todo el ámbito oriental de España, en 745; y, poco despues, Yusuf le dió el gobierno de Toledo, encumbrando á un hijo del mismo Samail al de ZARAGOZA. Esta provincia, segun la division de Yusuf, hecha en 747, comprendía, como ciudades principales, las de: ZARAGOZA, Tarragona, Gerona, Barcelona, Lérida, Tortosa, Huesca, Tudela, Pamplona, Barbastro, Jaca y otras. ZARAGOZA llegó á ser el antemural de los musulmanes contra los avances de los cristianos del Pirineo y de la Marca española, así como la escala de las expediciones islamitas contra ellos. Por los años 806, el Hakem confió á su hijo, el jóven Abd-el-Rahman, el gobierno de esta ciudad, el cual abarcaba todo el valle del Ebro, Tudela, Huesca, Barbastro, y otras poblaciones, siendo uno de los cargos preferentes del señorío de los árabes. ZARAGOZA continuó por algun tiempo figurando en la obediencia de los califas y en la lucha de los musulmanes con los cristianos, sin descender aún por esta parte de los enriscados límites de sus respectivos dominios.

V. *Reino musulman de* ZARAGOZA.—Fué fundado en 1014 por el Mondhir-Abu-el-Hakem-Almanzor-el-Tadjibita, quien hizo una sangrienta guerra á los cristianos, obteniendo con este motivo el dictado de *Almanzor;* pero, en 1039, se vió destronado por Abu-Ayub-Soleiman, walí de Lérida y cabeza de la dinastía de los Hudides ó Beny-hudes de ZARACOZA, la cual contó hasta seis reyes por el órden siguiente:

Soleiman, hijo de Mohamed, hijo de Hud, obtuvo el Estado en el año referido; ostentó el dictado de: el *Mostain-Billah;* hizo cruda guerra á los cristianos de Navarra y Cataluña, y murió coronado de laureles.

Ahmed I, su hijo, le sucedió en 1046 ó 1047 y se apellidó: el *Mohtadir-Billah*.

Yusuf, su hijo, heredó el trono en 1081; se tituló: el *Muthe-myn-Abu-Ahmer* y demostró ser no ménos esforzado que sus antecesores.

Ahmed II, hijo del anterior, llamado el *Mostain-Billah-Abu-Djafar*, siguió á aquél en el gobierno, durante el cual sufrió la ciudad un estrecho sitio, puesto por Don Alfonso, quien se vió forzado á levantarle al tener noticia de la llegada de Yusuf-ben-Tarchfyn al territorio español, en 1086. En 1092, á pesar de las continuas guerras que habían cercenado las fuerzas de este Estado, abarcaba aún pueblos tan importantes como Guadalajara, Medinaceli, Rueda, Roda, Calatayud, Huesca, Tudela, Barbastro, Lérida y Fraga, y comprendía por lo ménos las tres cuartas partes de Aragon, la Cataluña meridional y una porcion de Navarra y de Castilla. Dueño *Abu-Djafar* del cauce inferior del Ebro, de Tortosa, del puerto de los Alfaques y de Tarragona, llegó á disfrutar de un extenso comercio marítimo y á ser el más rico de los reyes árabes de España.

Abd-el-Melek, hijo de Ahmed, le reemplazó en 1110 con los dictados de *Emad-el-Daulah-Abu-Mervan*, cuyos dominios prosiguieron asaltando sin tregua los cristianos.

Ahmed III, hijo y sucsor de éste, conocido con el nombre de: *Seif-el-Daulah-Abu-Djafar*, fué, por último, destituido de su reino por Don Alfonso I de Aragon, el cual se apoderó de la ciudad en 1118, despues de un cerco costosísimo.

VI. ZARAGOZA *cristiana hasta el rey Don Ramiro el Monje.*—El monarca cristiano, no bien se aposentó en el palacio real, llamado el *Azuda*, se proclamó rey de ZARAGOZA, título que conservaron sus sucesores, y, dedicándose luégo á premiar á los caballeros y ricos hombres, que le habían auxiliado en tan alta empresa, dió: á Gaston, vizconde de Bearne, la parte de la ciudad, que estuvo habitada por los cristianos bajo el dominio de los moros, y que constituía ciertos barrios de la parroquia de *Santa María la Mayor;* al conde de Alperche, otro barrio y parte de la poblacion, situada entre la *iglesia Mayor* y *San Nicolás;* y á los vecinos y pobladores de la ciudad, grandes privilegios y exenciones, haciéndoles infanzones inmunes ó exentos de todo tributo. (Véase ZURITA, *Anales de Aragon.*) De este modo pasó ZARAGOZA á ser cabeza de un reino cristiano, que preponderó tambien sobre los demás, así por los vastos dominios, que llegó á obtener con el valor de sus naturales, como por la sabiduría de sus leyes. Esto no obstante, ZARAGOZA no llegó á ser por entónces corte permanente de este reino, puesto que durante algun tiempo no hizo otra cosa que compartir este honor con Huesca. Así se ve que el rey Don Ramiro *el Monje*, residente en esta última ciudad por los años de 1136, para continuar con más desembarazo la guerra contra el rey de Navarra, se confederó con el emperador Don Alfonso de Castilla, ofreciéndole el reino de ZARAGOZA y las ciudades de Calatayud, Daroca y Tarazona para que las defendiese, cuyo monarca las recibió é hizo por ellas pleito homenaje al rey Don Ramiro. La dignidad de corte no se perpetuó hasta más tarde en nuestra esclarecida ciudad, cuyo asunto toca á otro artículo.

VII. ZARAGOZA, *cabeza y corte del famoso reino aragonés.* (Véase CORONILLA DE ARAGON, en el *Apéndice.*)

VIII. ZARAGOZA *bajo el reinado de los monarcas católicos y sus sucesores.* A partir de estos tiempos, fué ZARAGOZA considerada perpetuamente como capital y corte del reino de Aragon; pero sus reyes no fueron ya soberanos propios, sino de España, y, sin mirarla como su especial residencia, segun lo habían hecho sus antecesores, dieron nuevo rumbo á la historia de esta ciudad, empezando por el mismo Fernando V. Este y Doña Isabel, su esposa, llegaron en 1418 á ZARAGOZA, en donde permaneció la reina, continuando las Córtes, que les habían reconocido, en Calatayud, y saliendo Don Fernando para Barcelona. Seis años despues (1487), recibieron de nuevo los zaragozanos á sus reyes, á quienes acompañaban el príncipe y las infantas; á principios de 1488 salieron en direccion á Valencia; y en 1502, regresaron á nuestra ciudad, en donde obtuvieron el que Doña Juana, su hija, esposa del archiduque de Austria, Don Felipe, fuese jurada princesa y sucesora de la corona de Aragon. Muerta Doña Isabel, celebraron los zaragozanos pomposas exequias; en 14 de Julio de 1506 recibieron á Don Fernando y á su nueva esposa Doña Germana; en 1516, murió el Rey Católico; y en 30 de Enero de 1518, su nieto, Cárlos I, convocó Córtes de Aragon en esta ciudad, diciendo: «que debían celebrarse para jurar los fueros y ser jurado, segun la costumbre, y para otras cosas del servicio de Dios, de la reina y del rey y bien de sus reinos.» Los cuatro Estados aragoneses resolvieron representar al rey, á quien dijeron: «que, viviendo su madre, la reina viuda, no podían jurarle sino como príncipe, y que sólo á ella pertenecía convocar las Córtes.» Estas diferencias se orillaron fácilmente; Cárlos entró en ZARAGOZA á mediados de Mayo del mismo año, acompañado de la reina viuda, Doña Germana, y de Doña Leonor, su hermana, y el justicia Lanuza le tomó el juramento, que prestó á nombre de la reina su madre. En 1563, se practicó igual solemnidad con su hijo y sucesor, Felipe II, el cual, violentado con esto, no hubo de descuidar la coyuntura favorable, que se le presentara, para remover el grave obstáculo que los sabios y preciosos fueros y privilegios aragoneses le oponían sobre este país. Aquella coyuntura tan deseada se ofreció á favor de escenas harto deplorables y sangrientas, de que fué teatro nuestra nobilísima ciudad. El desgraciado

Digitized by Google

Antonio Perez se presentó en ella fugitivo de Madrid, por los años de 1591; halló una favorable acogida en la generosidad de los zaragozanos, cuyo acto les atrajo grandes calamidades y todo el rigor de Felipe. Perez fué preso en ZARAGOZA; apeló al tribunal del justicia; pusiéronle en libertad; y, como volvieran á prenderle, se excitó al pueblo, se promovieron grandes debates y disturbios y fué muerto el conde de Almenara, el cual, con la esperanza de alcanzar el virreinato de Aragon, había extremado su empeño contra Antonio Perez. Don Juan de Lanuza, quien, á la edad de 27 años, desempeñaba la autoridad de justicia mayor, vió entrar por Aragon un formidable ejército castellano, á las órdenes de Don Alfonso de Vargas, hollando las leyes del país, que lo prohibían; mandó levantar gente, y, como muchos; especialmente, de la grandeza, se desentendieran de sus llamamientos, salió con las pocas fuerzas que pudo allegar al encuentro de Vargas, resuelto á morir por las libertades de Aragon. El malogrado Lanuza fué batido, prisionero y decapitado en la plaza pública; ZARAGOZA entera vistió de luto por la muerte del jóven héroe, sacrificado en justa defensa de la patria; las sabias leyes del país recibieron el golpe mortal, y, desde entónces, sólo quedó el sagrado recuerdo de las antiguas libertades aragonesas.

IX. *Guerra de Sucesion.*—Muerto Cárlos II, la reina Doña María Luisa Gabriela de Saboya convocó Córtes en ZARAGOZA y juró los fueros y privilegios de Aragon. A este acto, siguió luégo la funesta guerra de sucesion, que trajo nuevas catástrofes para nuestra ciudad y su reino. En 29 de Junio de 1706, reconoció ZARAGOZA por rey al archiduque Cárlos; en 25 de Mayo del siguiente año se apoderó de ella el duque de Orleans, y en 1710 tuvo lugar, al pié de sus muros, una de las batallas más sangrientas de aquella guerra desastrosa. Los ejércitos de Felipe y del archiduque se hallaron á la vista del monte Torrero. El conde Guido de Stahremberg, general de las tropas de Cárlos, posesionó su ejército en la noche del 19 de Agosto: las tropas holandesas y la caballería catalana formaban el ala izquierda, al mando del conde de la Atalaya. El general Stanhop cubrió la derecha con los ingleses y los palatinos, miéntras que Stahremberg se reservó el mando del centro. Las líneas de Felipe se dispusieron, mandando: el ala derecha, los generales Mahoni y Amézaga; la izquierda, Don José de Almendariz, y el centro, el marqués de Bay. Al amanecer del dia 20, Felipe, despues que hubo recorrido sus líneas, se colocó en una eminencia para presenciar la batalla; el archiduque se situó en la orilla del Ebro. Ambos ejércitos emprendieron el movimiento de avance, jugando la artillería: la alemana, no tardó en cercenar á sus enemigos. El duque de Abré cayó muerto de una bala de cañon, y el marqués de Bay, al ver las bajas que producía en sus filas el fuego certero de la artillería contraria, dió órden de acometer: la derecha desordenó la izquierda enemiga; pero ésta quedó deshecha por Stanhop, quien revolvió sobre el centro, quedando en breve decidida la victoria en favor del archiduque. El marqués de Bay, auxiliado por el brigadier Solís, hizo los mayores esfuerzos por restablecer el órden y contener á los fugitivos, consiguiendo que los regimientos de guardias se rehiciesen y formaran su línea, y Don Pedro de Vico, quien había recibido dos graves heridas, pudo tambien reunir su regimiento de Sicilia, al mismo tiempo que los más valientes ordenaban en los ribazos á los que huían para resistir al ímpetu del vencedor; pero todo fué inútil: despues de un combate tan desesperado como sangriento, la artillería, las banderas, 4.000 soldados y 600 oficiales, quedaron prisioneros de las tropas de Cárlos, el cual ocupó á ZARAGOZA, encontrando expedito el camino de Madrid. En el referido año de 1710, regresó Cárlos á nuestra ciudad, de donde salió luégo en direccion á Barcelona; y Stahremberg, despues de la batalla de *Villavicencio*, volvió tambien á ella, para abandonarla luégo al ejército de Felipe. Este entró victorioso en la ciudad; pero ZARAGOZA se vió entónces privada de todos sus fueros y privilegios.

X. *Guerra de la Independencia.*—La noticia de los deplorables acontecimientos ocurridos en Madrid el dia 2 de Mayo de 1808, llevó á su último límite la agitacion que, desde la entrada de los franceses en nuestro territorio, había empezado á notarse en el valiente pueblo zaragozano. La llegada de Palafox á la *torre de Alfranca* acabó de excitar los ánimos; la muchedumbre se lanzó á las calles; se apoderó de las armas; eligió sus jefes y proclamó por caudillo á aquel bizarro general. Palafox se ocupó desde luégo en organizar las fuerzas del pueblo, las cuales, en el frenesí del entusiasmo, ocupaban ya las plazas, las calles, los paseos, los caminos y el pié de los cañones: la fuerza militar, con que á la sazon contaba Palafox, no excedía de 200 hombres; los fondos públicos apénas llegaban á 500 pesetas. Navarra y Cataluña estaban dominadas por los invasores, cuyos formidables y aguerridos ejércitos se disponían á salir de Pamplona; en tanto, los aragoneses acudían á su capital, organizaban tercios y fusileros y ponían en el mejor estado de defensa su débil castillo y los endebles muros, que constituían la fortaleza de la ciudad. En los primeros dias del mes de Junio, partió de Pamplona con direccion á ZARAGOZA un cuerpo de ejército, fuerte de 8.000 infantes y 900 caballos: Palafox salió á su encuentro con las fuerzas disponibles; pero fué arrollado por las disciplinadas tropas francesas en Tudela, Mallen y Alagon, el 14 de Junio. La noticia de esta derrota, léjos de amenguar, acreció el entusiasmo de los aragoneses, quienes juraron defenderse hasta el último extremo. Al dia siguiente, una division francesa, mandada por Lefevre, se presentó á la vista de la ciudad y atacó los puestos exteriores, miéntras que el grueso de la columna intentaba el asalto por la puerta, llamada del *Portillo*. Los aragoneses, auxiliados por un corto número de militares, rechazaron vigorosamente el ataque; la artillería era servida por el primero que llegaba, todos mandaban y obedecían alternativamente, y este mismo desórden hacía aún más admirable aquella portentosa resistencia. Una partida francesa, que logró penetrar en la poblacion, fué exterminada en absoluto; y Lefevre, convencido de su impotencia, mandó retirar sus tropas y fué á posesionarse fuera del alcance de la artillería de la plaza, dejando el campo cubierto de cadáveres. El entusiasmo de los sitiados no tuvo límites. Durante la noche se llevaron á cabo nuevos preparativos de defensa; se cubrieron las puertas con baterías; se aspilleraron las casas contiguas; se hicieron cortaduras en varias calles; se cavaron anchos fosos delante de las puertas; se levantaron almenas sobre el débil muro y se abrieron troneras para la fusilería, miéntras que un cuerpo de 2.000 hombres, mandado por el coronel Viana, tomaba ventajosas posiciones en el monte *Torrero*. En este estado, se acordó tomar juramento á los combatientes, quienes lo prestaron con unánime y frenético regocijo. ¡Prevencion vana! Los héroes juran sin jurar. Los franceses, repuestos de sus pérdidas, ocuparon las planicies y los olivares del contorno, viéndose constantemente molestados en sus operaciones de sitio por la audacia y denuedo de los sitiados. El cerco iba estrechándose cada vez más y apénas pasaba dia sin un combate sangriento. La explosion del almacen de pólvora, situado en el extremo de la calle del Coso, causó profunda sensacion en el vecindario y áun en los defensores; mas no les inspiró la idea de rendirse; ántes al contrario, resolvieron morir sepultados bajo las ruinas de la ciudad. El sitiador, aprovechándose del espanto que produjera aquel acontecimiento, empezó un vivísimo fuego de artillería contra la poblacion; el ataque parecía dirigirse aquel dia al *Portillo* y fortaleza, próxima á la *Aljafería*. Esta puerta se hallaba defendida por el castillo y algunas piezas volantes, situadas en el *convento de agustinos descalzos*. El horroroso fuego de los sitiadores apénas dejaba respiro á los sitiados: las baterías, colocadas en la parte del *Conejar* y *monte Torrero*, dirigían sus fuegos hácia las puertas del *Cármen* y de *Santa Engracia*; y los morteros de la *Bernardona*, contra la del Portillo. En este sitio fué donde

Digitized by Google

brilló el admirable ejemplo de valor y civismo, dado por la heroina, quien, al ver que ya no quedaban tropas ni artilleros, que defendiesen la batería, trepó desesperada sobre los cadáveres y, arrebatando á un soldado moribundo la mecha que tenía en la mano, prendió fuego á un cañon de 24 reforzado, cuyo disparo de metralla destrozó á una columna enemiga, que se aproximaba á ocupar la batería. Un puñado de valientes corrió á defender este punto, santificado por tanto heroismo; pero su mantenedora, ebria de entusiasmo, juró no desamparar el cañon hasta perder la vida. El ataque enemigo no se limitó sólo á esta puerta, llegando á colocar sus cañones muy cerca de la *Puerta Quemada:* pero el vivísimo fuego que hacían los paisanos, parapetados en las casas inmediatas, les obligó á retirarse con mayor velocidad que habían avanzado. Los franceses se posesionaron del *convento de San José* y sostuvieron algunas escaramuzas, dirigiendo especialmente sus ataques hácia la *casa de Misericordia* y el *cuartel de artillería;* pero en todas partes encontraban la misma briosa resistencia. El general Verdier llegó con refuerzos considerables al campamento enemigo; pero los valientes defensores de la plaza no dejaron de practicar sus frecuentes salidas, cortando, entre el fuego de los franceses, los olivos que les servían de parapeto. En los dias 29 y 30 se sostuvieron tambien acciones empeñadas por derecha é izquierda de la ciudad, viéndose los franceses confundidos por la bravura de los paisanos, y en 31 de Julio se reprodujo el bombardeo, con tanta actividad, que el 4 de Agosto se habían arrojado sobre la poblacion *seiscientos proyectiles huecos.* Al amanecer de aquel dia espantoso, rompieron los franceses un nutrido fuego por todas partes; 60 piezas de artillería batían á un tiempo á la ciudad, y, logrando, por último, invadir sus calles, se apoderaron del barrio de *Santa Engracia y calles del Cármen y Coso,* extendiéndose á derecha é izquierda, de donde resultó que que quedaba un lado, por los españoles, y otro, por los franceses. El espectáculo que ofrecía ZARAGOZA era horroroso. El combate á muerte había venido á encerrarse en su propio recinto, y cada uno de sus defensores peleaba, impulsado sólo por su corazon, sin que le arredraran los montones de cadáveres que les servían de trincheras é interceptaban el paso en sus avances. Esta angustiosa situacion se prolongó hasta el 13 de Agosto, en que, sabedores los franceses de lo poco propicia que les había sido la suerte en otras empresas, tuvieron que ceder ante el indomable valor de los bravos hijos de ZARAGOZA. A las doce de la noche sorprendió al vecindario una explosion violentísima: los franceses, al retirarse precipitadamente, habían volado el monasterio de Santa Engracia. Evacuada la ciudad por los invasores, emprendieron de nuevo los zaragozanos los trabajos de defensa, á que se prestaron voluntariamente todos los habitantes de la capital y de las cercanías, esperando un segundo sitio de los franceses. En efecto; el 21 de Diciembre apareció Moncey, coronando las alturas que dominan el *monte Torrero* y *Buenavista,* con un cuerpo de 16.000 hombres escogidos de infantería y 2.000 caballos, y, despues de un obstinado combate, en que hicieron los defensores prodigios de valor, se hizo dueño de las fortificaciones de ambos puntos. Al medio día, la division de Mortier cercaba el *Arrabal* por la otra parte del Ebro, y, repartidos los franceses en siete columnas, emprendieron el asalto más tenaz y sangriento. Mortier, á pesar de las sensibles pérdidas que experimentaban los imperiales, continuó avanzando con tal confianza, que no parecía sino que estaba seguro del triunfo. Palafox, O'Neill y Saint-Marcq recorrían en tanto las filas y los escuadrones animando al combate, y el enemigo, no obstante su ardor, se vió forzado á retroceder, dejando el campo convertido en un cementerio Este dia de gloria inmortal para ZARAGOZA y sus valientes defensores, demostró á Moncey la necesidad de formalizar el sitio contra una ciudad, que había considerado abierta, sin tener en cuenta la impenetrable muralla que habían de oponerle los pechos de los zaragozanos. En la mañana del 22 envió Moncey un parlamento á Palafox intimándole la rendicion; pero este infatigable general, en union con el pueblo, respondió: «que los aragoneses no se rendían sino despues de muertos.» A las seis y media de la mañana del 10 de Enero, volvió á sufrir ZARAGOZA los horrores de un bombardeo destructor. Los reductos del *Pilar* y de *San José* fueron tan recia y obstinadamente atacados, que hubieron de rendirse tras de una desesperada resistencia. Los aragoneses, léjos de desmayar á la vista de tantas pérdidas, molestaban incesantemente á los sitiadores en sus trabajos y se fortificaban en todas partes, esperando siempre la victoria; pero otro enemigo, más temible aún que los fuegos franceses, la peste, vino á aumentar el horrible trance de aquella lucha, diezmando á la poblacion. Los sitiadores habían formado ya su tercera paralela y amenazaban con la destruccion de la ciudad por todas partes, cuando Lannes llegó á Torrero; tomó el mando del ejército; estableció su cuartel general en la *Casa Blanca,* y, haciendo ridículo alarde de sus fuerzas para intimidar á los sitiados, envió un parlamento á Palafox, pintándole con negros colores la situacion desesperada de la ciudad y la considerable extension de las fuerzas, que tenía que resistir; pero el bizarro general español desechó resueltamente sus intimaciones, contestándole «que mal podían intimidar sus ejércitos á un pueblo, que tantas veces los había arrollado.» El mariscal Lannes determinó entónces tomar la ciudad á toda costa, y dispuso que una columna de 10.000 hombres la atacase simultáneamente por diferentes puntos, miéntras que él dirigía la fuerza principal contra la batería de *Santa Engracia,* levantada poco ántes sobre las ruinas de la primera. El ataque tuvo lugar el dia 26 de Enero de 1809, en que el enemigo, emprendiendo su movimiento de avance, se precipitó sobre todos los puntos fortificados con ímpetu violento: 50 bocas de fuego arrojaban la destruccion, el espanto y la muerte sobre una poblacion, diezmada y afligida por la epidemia. En toda la línea de *Santa Engracia,* en la *Puerta Quemada* y en el *convento de agustinos,* fué horroroso el combate; los franceses llegaban con gran valor hasta el pié de las baterías; espiraban en las bocas de los cañones; ocupaban los puestos fortificados, que tenían que abandonar en seguida arrojados por los españoles, quienes se revolvían aún sobre ellos para morir ó recobrarlos. Pero la lucha era desigual; los paisanos habían dejado hasta entónces la defensa á la tropa; pero al ver que ésta había sido arrollada en diversos puntos, á pesar de los prodigios de su valor, volaron en su auxilio, formando numerosas cuadrillas, con las que lograron cortar el avance del enemigo. Apénas éste ocupaba una casa, desplomábase sobre él; desde los miradores, las ventanas y los tejados se le hacía un fuego horroroso, que no les dejaba adelantar un paso sin experimentar bajas considerables. Los franceses entónces recurrieron á las minas, y, á cada instante, se oían los estruendos de las explosiones. La situacion de la ciudad había llegado á ser ya sumamente crítica: los franceses, en el ataque de su derecha, se habían apoderado del *molino de aceite* de la capital y de algunos edificios inmediatos, miéntras que en el centro se habían hecho dueños de Santa Engracia, *torre del Pino,* parte de la derecha de la puerta del *Cármen* y *Trinitarios.* Este fué el resultado de siete horas constantes de asaltos y de una pelea tenaz y sangrienta. En los dias 29 y 30 se dirigió el fuego hácia la *Puerta Quemada,* desplomándose las casas sobre los defensores; el 31 continuó el ataque con igual ardimiento, y los soldados, parapetados en las ruinas y en los edificios, resistían el ímpetu del enemigo, cediendo unas veces y rechazándole otras. Los franceses seguían sus avances en medio de la más espantosa carnicería; los dias y las noches se pasaban en un fuego continuo; las explosiones, causadas por las minas, se sucedían con frecuencia; y los valientes aragoneses no cedían sino palmo á palmo los edificios. Sin embargo, á las tres de la tarde del dia 18 de Febrero, el enemigo se había posesionado de una gran parte de la poblacion, y sus defensores

Digitized by Google

pasaban el puente entre un diluvio de balas. Palafox se hallaba acometido de la epidemia, y, al ver la ruina de la ciudad, que parecía dispuesta á capitular, reunió la Junta, declinó en ella el mando y quedó postrado en el lecho del dolor. Informada ésta del estado de la poblacion y considerando imposible de todo punto la resistencia á un ataque general, entabló las negociaciones de capitulacion con el mariscal Lannes, el cual ofreció respetar vidas y haciendas, firmándose la entrega de la plaza en la tarde del 20. El dia 21 (¡dia horrible y sagrado!), la guarnicion entregó las armas con suma desesperacion, y los vencedores entraron en la parte de la ciudad, que pocos momentos ántes habían regado con su sangre para dominarla. El mariscal francés no pudo ménos de sentir un respetuoso sentimiento á la vista de aquellos montones de cadáveres y de ruinas. De este modo terminó el memorable sitio, que ha hecho inmortal el glorioso nombre de ZARAGOZA.

XI. *Período contemporáneo.*—En los primeros dias del año 1820, proclamó nuestra heróica ciudad la Constitucion de 1812; se organizó la milicia nacional: el 5 de Enero de 1823, los partidarios del absolutismo atacaron á la poblacion, siendo victoriosamente rechazados por las fuerzas populares. Muerto Fernando VII y proclamado el *Estatuto*, sostuvo ZARAGOZA con grande empeño la causa de Doña Isabel, prestando importantes servicios en defensa del trono y de las libertades patrias. En 1838 demostró la poblacion que todavía conservaba el noble ardimiento, el genio guerrero, de los defensores de la independencia española. Un jefe carlista, hijo de una familia distinguida del país, Don Juan Cabañero, penetró en la ciudad á las cuatro de la mañana del dia *cinco de Mayo* del año referido, al frente de cuatro batallones de infantería y 400 caballos, sorprendiendo la guardia de la Puerta Quemada: dirigió luégo parte de su gente al Principal, con ánimo de apoderarse de este punto; pero la guardia, que lo custodiaba, se hizo fuerte; se tocó generala; cundió la alarma y se extendió por todas partes el fuego contra los carlistas desde los balcones, las ventanas y los tejados. Los nacionales, herederos de las hazañas de 1808; los patriotas comprometidos, que no pertenecían á las filas de la milicia; los oficiales del ejército y los pocos soldados de la guarnicion, confundidos en un mismo propósito, tomaron las armas, resueltos á morir ántes que los carlistas dominaran en ZARAGOZA. Los nacionales y la tropa permanecieron breve tiempo á la defensiva, saliendo luégo á las calles y generalizándose el combate. La poblacion se hallaba convertida en un verdadero campo de batalla; particularmente, en el *Coso*, en el *Mercado* y en la *parroquia de San Pablo*. Declarada la victoria por los partidarios de la causa constitucional, batiéronse en retirada los carlistas, viéndose obligados á refugiarse en la *iglesia de San Pablo*, en donde se rindieron á los valientes nacionales, que tenían cercado el templo. El dia 6 de Marzo se promovió un motin, en que fué muerto el general Esteller, cuyo suceso oscureció la gloria de uno de los más brillantes hechos de armas de aquel pueblo esforzado, noble y entusiasta. Las Córtes y el Gobierno dieron las gracias á la ciudad por la magnánima conducta observada en aquellos acontecimientos, disponiendo á la vez que el tribunal competente formara causa en averiguacion de los autores de la muerte del referido general; y la Reina Gobernadora le concedió el título de: *ciudad siempre heróica*, el aumento de la orla de laurel al escudo de sus armas y el uso de la *corbata de la órden militar de san Fernando en las banderas y estandarte de la milicia nacional*, recompensando al propio tiempo con gracias y mercedes especiales á cuantos en aquellas circunstancias se habían hecho acreedores á ellas. El 4 de Octubre de 1839 llegó Espartero á ZARAGOZA, donde fué recibido con frenéticas demostraciones de alegría, pues la entrada del ilustre caudillo de la libertad en la invicta poblacion, fué verdaderamente un triunfo continuo. En los primeros dias del mes de Octubre de 1841, salieron de nuestra ciudad tres batallones de la Guardia Real, levantando bandera contra la regencia del pacificador de España, conducidos por el general Borso di Carminati, quien, malograda la empresa, y abandonado de sus soldados, se vió preso y conducido á ZARAGOZA, en donde fué fusilado el 11 de Octubre. Esta poblacion, alzada la bandera de *Junta central* en algunos puntos de Cataluña, secundó el movimiento en los dias 17 y 18 de Setiembre de 1843; organizó nuevas fuerzas; nombró su Junta y mantuvo su causa por espacio de cuarenta y dos dias, transcurridos los cuales tuvo que abrir sus puertas al ejército sitiador, que mandaba Don Manuel de la Concha. En 1856 fué la ciudad que mayor resistencia opuso al golpe de Estado del Gobierno de Doña Isabel; pero se vió igualmente forzada á franquear las puertas al general Dulce, el cual, puesto al frente de la columna que mandaba, hizo su entrada en la capital el dia 1.° de Agosto. Finalmente, la memorable capital de Aragon ha figurado siempre dignamente entre las primeras de las poblaciones de España, que han iniciado todos los movimientos políticos que, en sentido liberal, se han operado en el país en este último período histórico.

41. *Heráldica.*—El escudo laureado de nuestra gloriosa ciudad ostenta por armas, en campo de gules, un leon rampante coronado.

ETIMOLOGÍA. 1. Del latin *Cæsar Augusta*, estropeado por los godos en en *Cesar-agosta*, por los árabes en *Sara-costa*, y viniendo á parar, despues de ser tambien *Saragosa*, en ZARAGOZA.

2. Hay en España, como en otras regiones, algunos nombres de ciudades con el calificativo de *Augusta*, que les dieron los romanos, porque fueron fundadas por el emperador *Augusto*, ó en honor suyo, ó porque gozaban del privilegio de imperiales. Así, además de la antigua *Salduba* ó *Cæsar Augusta (Zaragoza)*, tenemos *Abula* AUGUSTA (hoy, Vilches); AUGUSTA *Firma* (Ecija), AUGUSTA *Valeria* (Valera de abajo), *Emerita* AUGUSTA (Mérida), *Pax* AUGUSTA, que tambien fué *Pax Julia* (Badajoz). (MONLAU.)

3. CÆSAR AUGUSTA, capital de convento juridico en la España romana. Se ve en el *Itinerario de Antonino Pio* que de ella salían cuatro caminos: el primero, por la cuenca del Jalon á Castilla, dividiéndose en dos en *Bilbilis* ó Calatayud; el segundo, por la derecha del Ebro, con un ramal hácia Tarazona; y otro, á Mallen; el tercero, por el río Gállego, á Francia; y el cuarto, á Cataluña, por Huesca.

Reseña histórica de los fueros de ZARAGOZA.—1. Fuero de ZARAGOZA por Don Alonso I *el Batallador*, en 1118, cuyo documento está impreso en el *Repertorio* latino de los fueros de Aragon, que publicó Molino en 1585, y en los *Comentarios* latinos de las *Cosas de Aragon*, de Jerónimo Blancas, publicados en la *Hispania ilustrata (tomo IV, página 566)*, y en Muñoz *(Fueros, página 448)*.

2. Varias y encontradas son las opiniones de nuestros escritores acerca del año en que Zaragoza se conquistó de los moros, y consiguientemente acerca de la verdadera fecha de este fuero. Nosotros seguimos la del concienzudo cronista Jerónimo Zurita, que asegura *(Anales de Aragon, libro I, capítulo XLIV)* se entregó dicha ciudad á dieciocho dias del mes de Diciembre de la era de 1156 (año de 1118). La fecha, que segun Molino y Blancas, es la era 1153 (año de 1115), está equivocada. En comprobacion de esta opinion, sólo añadiremos lo que el erudito archivero Don Juan Antonio Fernandez escribía á la Academia de la Historia, ocupándose de este documento: «que Blancas aseguraba se conquistó ZARAGOZA en el año de 1115, suponiendo que la carta de sus fueros decía, era MCLIII, siendo la MCLVI, y que debió opinar fuese la primera de estas, porque creyó que las dos primeras unidades eran un II por estar muy poco unidas por la parte inferior, siendo un V mal formado.» La fecha, pues, de este documento, debe ser la del año de 1118, sin que obste el que en la carta de poblacion de Belchite, dada en el año 1116, se otorgasen á los de esta villa los fueros de ZARAGOZA, porque es muy probable esté equivocada su data.

3. Hízose la carta de donacion de estos fueros, segun el documento en cuestion, «en la era de 1153, en el mes de Enero de aquel mismo año en

Digitized by Google

que fué tomada la ciudad de ZARAGOZA.» *sub era MCLIII, in mense Januario in ipso anno, quando fuit capta prædicta civitas Zaragoça.*

4. *Fuero dado á la ciudad de* ZARAGOZA por Don Alfonso I *el Batallador*, llamado vulgarmente *el privilegio de los veinte*. (MOLINO, *Repertorium fororum observantiarum regni Aragonum, folio 265.)*

5. Hízose la carta de este fuero en la era 1157, mes de Febrero, dia de santa Agueda, en la ciudad de Huesca: *facta carta in era MCLVII in mense Februario die sanctæ Agathæ in civitate Osca.*

6. Este fuero fué confirmado por Don Ramon Berenguer, conde de Barcelona, y por su hijo Alfonso II de Aragon, quienes ponen su signo: *sig†num Raymundi Comites; sig†num Alfonsi filius Barchinonensis comitis laudo et firmo hoc totum suprascriptum.*

7. *Fueros y usages de los infanzones de Aragon*, otorgados por Don Pedro I de Aragon y Navarra, concedidos despues á los vecinos de ZARAGOZA. (MOLINO, *Repertorium fororum regni Aragonum, folio 265.)*

8. La carta de estos fueros y usages fué hecha y firmada en ZARAGOZA en el mes de Diciembre, era 1172: *Et ista carta superscripta fuit facta et firmata in Cæsaraugusta civitate in mense Decembris in era MCLXXII.*

9. Privilegio del rey Don Pedro II de Aragon, concediendo á los jurados de ZARAGOZA el que pudiesen hacer en defensa de sus derechos lo que quisieran, sin responder por ello, áun en el caso de homicidio, á persona alguna.

10. La carta de este fuero singularísimo está datada en ZARAGOZA á 12 dias andados de las kalendas de Junio: *Datis Cæsaraugustæ XII kalendas Iunii.*

Zaragoza (JOSÉ DE). Jesuita y uno de los principales profesores del *Colegio de Madrid*, que nació en 1627 en Alcalá y murió en 1678, siendo matemático del rey Cárlos II. Entre las obras que dejó, citaremos las siguientes: *Arithmetica universalis et Algebra vulgaris* (Valencia, 1669); *Tratado de Trigonometría* (Mallorca, 1672, y Valencia, 1673) y *Tratado de Arquitectura militar* (Madrid, 1664).

Zaragozano, na. Adjetivo. El natural de Zaragoza y lo perteneciente á esta ciudad.

ETIMOLOGÍA. *Zaragoza:* catalan, *saragossá, na.*

Zaragüel. Masculino anticuado. CALZON.

ETIMOLOGÍA. *Zaragüelles.*

Zaragüelles. Masculino plural. Especie de calzones anchos y follados en pliegues que se usaban antiguamente, y ahora llevan las gentes del campo en Valencia y Murcia. ‖ Familiar. Los calzones muy anchos, largos y mal hechos.

ETIMOLOGÍA. 1. Voz de orígen caldeo, latinizada en *saraballa* y romanceada al fin en ZARAGÜELLES. En el capítulo III, versículo 21 de Daniel, se lee: «que Sidrach, Misach y Abdenayo fueron metidos en el horno de Babilonia, por mandato de Nabucodonosor, *cum braccis suis et tiacis et calceamentis;*» es decir, con sus *bragas* (calzones anchos): y en el versículo 94 se lee: «que, despues de sacados del horno, los sátrapas, magistrados, jueces y cortesanos contemplaban admirados que el fuego no hubiese causado daño alguno á aquellos mozos, ni se les hubiesen quemado los cabellos, ni sufrido en lo más mínimo sus ZARAGÜELLES: *etiam* SARABALLA *eorum non fuissent immutata.*» Esta cita tienen los autores como decisiva para creer que ZARAGÜELLES viene de SARABALLA, habiendo sufrido, como se supone, diferentes eufonizaciones godas y árabes. (MONLAU.)

2. Tertuliano tiene *sarabara;* san Jerónimo, *saraballum;* y san Isidoro, *sarabarum*, género de vestidura pérsica semejante al pantalon; cuyos vocablos corresponden sin duda á la misma serie: catalan, *saragüells.*

3. Pero el ZARAGÜELLES del romance no viene del latin *saraballa;* sino del árabe *sirwal*, calzon; *sarāwīd*, calzones, puesto que la *w* árabe se convierte normalmente en *g* española. Segun esta regla, *sarāwīd* representa *saraguid*, perfectamente simétrico de *saragüells, saragüelles.*

4. No son dignas de tenerse en cuenta las interpretaciones del siguiente texto:

«Covarrubias dice ser voz compuesta de la hebrea *Zara*, que vale esparcir, y de la voz fuelle, como quien dice zarafuelles; y otros dicen viene del vascuence.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.)*

Zaragutero, ra. Adjetivo. ZARABUTERO, RA.

Zara-khani-emini. Masculino. *Historia otomana.* Intendente general de las monedas y de las minas.

Zaramago. Masculino provincial Galicia. JARAMAGO.

Zaramagullon. Masculino. Ave. SOMORGUJO.

Zarambeque. Masculino. Tañido y danza muy alegre y bulliciosa, frecuentemente usada entre los negros.

Zaramullo. Masculino. «El sujeto que se introduce con astucia y sin autoridad. Es voz vulgar.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.)*

Zaramus. Masculino. *Mitología céltica.* Nombre de una divinidad de los galos.

Zaranda. Femenino. CRIBA. ‖ Utensilio compuesto de cuatro tablas como de dos dedos de grueso y una tercia de ancho, unidas en forma de un cuadrilongo, y atravesadas por todos lados de unas lías de esparto en figura de celosía. Sirve para separar los escobajos de la uva algo pisada que ha de echarse en las tinajas para hacer vino. ‖ HARTO SOY CIEGO SI POR ZARANDA NO VEO. Refran con que se nota á los que quieren engañarse, ó disimular, en cosas evidentes ó claras.

ETIMOLOGÍA. 1. Arabe de P. de Alcalá *çarand*, que parece ser la transcripcion arábiga del vocablo español. (ENGELMANN.)

2. «Covarrubias siente se tomó del hebreo.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.)*

Zarandador, ra. Masculino y femenino. El que mueve la zaranda ó echa el trigo ú otro grano en ella.

Zarandajas. Femenino plural. El conjunto de cosas menudas y dependientes de otras, ó que las acompañan como ménos principales. ‖ «En el juego de trucos se llaman algunas calidades, que en el partido se suelen dar de ventaja, como barra, bolillo.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.)*

Zarandajillas. Femenino plural diminutivo de zarandajas.

Zarandalí. Provincial Andalucía. Adjetivo que se aplica al palomo pintado de negro.

Zarandar. Activo. Limpiar el grano ó la uva, pasándola por la zaranda. ‖ Metáfora. Mover alguna cosa con prisa, ligereza y facilidad. ‖ Metáfora. Separar de lo comun lo especial y más precioso.

Zarandear. Activo. ZARANDAR.

Zarandearse. Recíproco. Contonearse; tener zandunga.

Zarandeo. Masculino. Accion ó efecto de zarandear y zarandearse.

Zarandero. Masculino. ZARANDADOR.

Zarandija. Femenino. GRILLOTALPA.

Zarandillo. Masculino diminutivo de zaranda. ‖ Metafórico y familiar. El que con viveza y soltura anda de una parte á otra. Aplícase comunmente á los muchachos traviesos, y á los que ostentan eficacia y energía en la ejecucion de las cosas.

Zarapallon. «El que anda muy estrafalario, sucio, mal trazado y andrajoso. Es voz vulgar.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.)*

Zarapatel. Masculino. Especie de alboronía.

Zarapeto. Masculino. «Llaman vulgarmente al que es listo y redomado. Pudo venir de *zarapito*, ave.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.)*

Zarapico. Masculino anticuado. ZARAPITO.

Zarapito. Masculino. *Ornitología.* Ave de color algo más pardo que el de la liebre, y como el alcotan. Es larga de piernas, el pico muy largo, delgado y algo corvo. Susténtase de gusarapillos y semillas, cría entre los juncos, y anda siempre en lugares húmedos. Hay dos especies de esta ave; la mayor es la que regularmente anda en el agua, y tiene los piés azulados y las alas negras con manchas muy blancas.

Zaratan. Masculino. Nombre vulgar del cáncer de los pechos en la mujer.

ETIMOLOGÍA. 1. «*Çaratan;* especie de cáncer que el árabe llama así mesmo, de un verbo hebreo *sarat*, que significa: «escarbar carne con las uñas;» y á la tal incision ó cortadura llama *sarateth;* todo lo cual acontece en el cáncer. Y de aquí pienso que se dijo

Digitized by Google

sarna, como *saratna* ó *saratina*, por aquel modo de escarbar ó rascar carne.» (Rosal.)

2. El árabe tiene *saratān*, cáncer.

3. «Covarrubias dice es voz arábiga.» (Academia, *Diccionario de 1726.*)

Zárate (Agustin de). Historiador español del siglo xvi. Fué secretario del Consejo de Castilla y director general de cuentas del Perú, en 1543. Dejó una *Historia del descubrimiento y conquista del Perú* (Ambéres, 1555, y Sevilla, 1577). Se ignora la época de su muerte.

Zárate (Fernando de). Poeta lírico y dramático español del siglo xvii. Sus obras más notables son las dos comedias: *La Presumida y la hermosa* y *Mudarse por mejorarse*.

Zárate (Fernando de). Teólogo español del siglo xvi. Nació en Madrid y fué religioso de la órden de san Agustin. Escribió un libro titulado: *Discursos de la paciencia cristiana*, obra llena de erudicion, en la que abundan más las autoridades y ejemplos ajenos que los pensamientos propios.

Zárate (Francisco Lopez de). Poeta español, que nació en Logroño en 1598 y murió en 1658. Abrazó la carrera de las armas, sirviendo en Flándes, Italia y Nápoles; fué luégo secretario de Don Rodrigo Calderon y oficial del Consejo de Estado. Pero, poco á propósito para desempeñar empleos públicos, los renunció y se retiró á su ciudad natal, entregándose por completo á las letras. Se distinguió por su modestia y por las consideraciones que guardó siempre á los poetas contemporáneos, juzgándolos superiores á él. Las obras más notables que compuso, fueron: *Silvas; Poesías varias; La Tragedia de Hércules* y un poema titulado: *Invencion de la Santa Cruz por Constantino el Grande*.

Zaraza. Femenino. Tela de algodon muy delicada, de ancho de casi dos varas, y tan fina como holanda.

Zarazas. Femenino plural. Masa que se hace mezclando vidrio molido, agujas, substancias venenosas, etc., y se emplea para matar los perros, gatos, ratones ú otros animales.

Etimología. 1. «*Çaraças:* del hebreo y árabe que llaman *çareç* á la punta de aguja ó abrojo; de donde se dijo *çarça*, mata espinosa, y el árabe llama *çaracil;* y así mesmo llama al *espinazo*. Y los moros granadinos le llamaban *çaruç*, y al abrojo *çaraç*, porque *çaraças* son puntillas de vidrio; y de aquí *çaracear* al granizar.» (Rosal.)

2. El padre Guadix dice ser nombre arábigo, que significa *cadena*, y que son unos garabatillos eslabonados unos con otros, los cuales meten dentro de la carne con que ceban al lobo, y, asiéndole de la garganta, lo matan.

3. «Cuádrame la etimología (añade Covarrubias), por cuanto á mi parecer *çaraças* trae su orígen del nombre hebreo *çar*, corona, *seu circulus*, cuales son los eslabones de la cadena, por estar compuesta de anillos; y de allí se dijeron *çarcillos* los anillos ó arillos de las orejas.»

Zarazon, na. Adjetivo americano. Se dice de los granos y frutas que empiezan á madurar. ‖ Metáfora americana. Se aplica á los bebedores, cuando están achispados ó medio borrachos.

Zarca. Femenino anticuado. Mujer de ojos azules.

Etimología. Arabe, *zarqā*.

Zarca. Masculino. *Alquimia*. Nombre del estaño.

Zarceador, ra. Masculino. El que zarcea.

Zarcear. Activo. Limpiar los conductos y las cañerías, introduciendo en ellas unas zarzas largas y moviéndolas para que se despeguen la toba y otras inmundicias. ‖ Neutro metafórico. Andar de una parte á otra, cruzando con diligencia algun sitio.

Zarceo. Masculino. Accion ó efecto de zarcear.

Zarcero, ra. Adjetivo que se aplica á una casta de perro pequeño y corto de piés, que entra con facilidad en las zarzas á buscar la caza.

Zarceta. Femenino. Ave. Cerceta.

Zarcillo. Masculino. El arillo, por lo comun de oro ó plata, que pende de un agujero hecho en la parte inferior de la oreja. Sirve para el adorno de las mujeres, y alguna vez suelen llevarlo los hombres, y en especial los negros y esclavos. El uso comun es llevar dos, por lo que, de ordinario, se nombra en plural. ‖ En algunas plantas, aquel como hilo que les sirve, enroscándose, para asirse y asegurarse en otra cosa, como suele verse en las que tambien llaman tijeretas en las vides. ‖ Provincial Aragon. El arco de la cuba. ‖ Instrumento á manera de azada, aunque con el cabo más corto, del cual usan en las montañas de Búrgos para escardar el trigo. ‖ Escardillo.

Etimología. «Covarrubias dice puede venir de la voz hebrea *Zar*, que significa corona ó círculo. Tambien pudo decirse cuasi *cerquillo*, ó círculo pequeño, y de ahí *cercillo* y últimamente *zarcillo*.» (Academia, *Diccionario de 1726.*)

Zarcillo y Alcaraz (Francisco). Escultor español del siglo xviii, que nació en Murcia en 1707 y murió en 1781. Fué discípulo de su padre y de Manuel Sanchez; estableció en su casa una academia, que se sostuvo poco tiempo, y dejó varios discípulos aventajados. Sus obras, que ascienden á *mil setecientas noventa y dos*, si bien adolecen de algunos defectos, están ejecutadas con maestría y demuestran una asiduidad infatigable. Las principales de ellas, se encuentran en Murcia, Hellin, Cartagena, Lorca, Almería, Orihuela, Alicante y otras diversas poblaciones.

Zarco, ca. Adjetivo que se aplica al color azul claro. Se usa regularmente hablando de los ojos.

Etimología. 1. De una voz hebrea y árabe que significa azul. Así llamamos *ojizarco* al que tiene ojos azules. (Monlau.)

2. Zarco es la forma masculina de *zarca*, mujer de ojos azules.

Zarco (Juan Gonzalez). Navegante portugués del siglo xv. Descubrió en 1417 la isla de *Porto Santo*, en cuyas costas naufragó; y en 1419, la de la *Madera*. Se estableció en esta última en 1421; fundó á Funchal y llegó á ser su gobernador. Se le atribuye el uso de la artillería á bordo de los buques.

Zárculas. Turbantes.

Zarevitz. Masculino. Hijo de zar, y en particular el príncipe primogénito del zar reinante.

Etimología. 1. La verdadera forma es *tsarewitz;* de *tsar* y *wits*, que significa descendencia; «hijo de *tsar*.»

2. La forma *zarevitz* es bárbara por dos razones: 1.ª, porque toma una *z* extraña á la raíz; 2.ª, porque no toma la doble *w*, que se encuentra en la voz de orígen.

Zarfe. Masculino provincial. Criado que se toma en comun por personas que viajan, ó están algun tiempo fuera de su casa. *(Diccionario Enciclopédico.)*

Zargatona. Femenino. Zaragatona.

Zariano, na. Adjetivo. Lo perteneciente ó que se refiere al zar; como: majestad zariana, potestad zariana.

Zarina. Femenino. La esposa del zar, ó la que por sí ejerce la soberanía entre los rusos ó moscovitas.

Zariñena (Cristóbal). Pintor español del siglo xvii. Era natural de Valencia é hijo y discípulo de Francisco Zariñena. Se cree que acabó de perfeccionarse en Madrid, estudiando las obras del Tiziano. Entre las que se le atribuyen, se citan: una *Anunciacion*, *La Coronacion de espinas* y otros cuadros, que existían en un monasterio cercano á Valencia.

Zariñena (Francisco). Pintor español del siglo xvi, natural de Valencia y discípulo de Francisco Ribalta. Fué padre y maestro de Cristóbal y de Juan de Zariñena, y dejó varias obras de mérito, como son: un *san José* (en la villa de Alocuas); *san Pedro* y *san Vicente Ferrer* (en Aldaya); *Encarnacion; Vírgen cosiendo* y *santa Catalina* (en Valencia).

Zariñena (Juan). Pintor español, hijo y discípulo del anterior y hermano de Cristóbal. Ejecutó diversas pinturas y estofados en las iglesias de Valencia, su ciudad natal, donde murió en 1634. Los cuadros más notables que se le atribuyen, son: *Cristo atado á la columna; retrato del beato Juan de Rivera; san Vicente, mártir; san Vicente Ferrer* (en Valencia) y *retablo mayor* de la iglesia de Uldecona.

Zaritza. Femenino anticuado. Zarina.

Zarja. Femenino. Azarja.

Zarpa. Femenino. La accion de zarpar. ‖ El grueso que se da por ambos lados á los cimientos más que á la pared que carga sobre ellos. ‖ El barro ó lodo que cogen los vestidos y

Digitized by Google

se pega á ellos por los extremos inferiores. ‖ La mano del animal, que la tiene dividida en dedos y uñas que hacen presa, como el leon, el tigre, etcétera. ‖ ECHAR LA ZARPA. Frase. Agarrar ó asir con las manos ó uñas. ‖ Aplícase tambien metafóricamente á toda adquisicion que se hace por violencia, engaño ó sorpresa. ‖ HACERSE UNA ZARPA. Frase. Mojarse ó enlodarse mucho.

ETIMOLOGÍA. Sanscrito *çalpâ*, hoz pequeña: griego, ἅρπη *(harpē)*, hoz; latin, *sarpĕre*, podar la viña; antiguo alto aleman, *scarf;* moderno, *scharf*, agudo; francés del siglo XIII, *sarpe;* moderno, *serpe*, podadera; ginebrino, *sarpe*, que es el francés antiguo.

Zarpada. Femenino. El golpe dado con la zarpa por el animal que la tiene.

Zarpar. Activo. *Marina.* Levar el áncora. Usase tambien como neutro, cuando se dice, por ejemplo: ZARPÓ de tal puerto la escuadra inglesa.

ETIMOLOGÍA. 1. Latin *serpĕre*, arrastrarse, andar arrastrando, que es lo que hace el áncora, cuando se *zarpa;* francés del siglo XVI, *serper*.

2. Por consiguiente, *zarpa*, del latin *sarpĕre*, podar, no tiene relacion alguna con *zarpar*, del latin *serpĕre*, arrastrarse como los reptiles.

3. La confusion con que el romance emplea estos vocablos, es positivamente contra la verdad etimológica, segun demuestra el antiguo francés *serper*.

Zarpastroso, sa. Adjetivo. Lo mismo que *zarrapastroso*. «Tráelo Covarrubias en su *Tesoro* en la voz *zarpar*.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

Zarpazo. Masculino. El golpe grande y con ruido que da alguna cosa, cayendo en el suelo.

Zarpeo. Masculino. Accion ó efecto de zarpear.

Zarposo, sa. Adjetivo. Lo que tiene zarpas.

Zarrabullar. Activo anticuado. Desordenar, confundir.

Zarrabullo. Masculino provincial. Confusion, desórden, revoltillo, reunion sin órden de ideas ni de palabras; de aquí procede el verbo *zarrabullar. (Diccionario Enciclopédico.)*

Zarracastin. ZARRACATIN.

ETIMOLOGÍA. La forma *zarracastin*, que se halla en algunos *Diccionarios*, es bárbara.

Zarracateria. Femenino. «Halago fingido y engañoso.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

Zarracatin. Masculino familiar. El regaton ó miserable que procura comprar barato para vender despues caro.

ETIMOLOGÍA. 1. Arabe *saqqāt* y *saqāti*, ropavejero; y mejor, del plural *saqqātīn*.

2. *Zacatin* y ZARRACATIN son la misma palabra de orígen. *(Mil y una Noches, nota de* LANE, *II, 328.)*

Zarracatin y Pinforte. «Voces bárbaras usadas en cierto juego pueril. Juégase de este modo: se pone un niño rodeado de otros y alza ó baja con celeridad el dedo índice de la mano diestra, y, al bajarlo, dice: ZARRACATIN; y, al levantarlo: PINFORTE. Y los otros que le rodean, procuran imitarle con prontitud, haciendo las mismas acciones que él, y en discrepando en alguna, pierden la prenda, la que se deposita, para que despues del juego acabado, se le multe por no haber observado lo que se practica en él. Es juego antiguo y usado en la Andalucía.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.)*

Zarrado, da. Adjetivo anticuado. CERRADO.

Zarrampla. Femenino. CHAPUCERÍA. ‖ Masculino familiar. Zoquete, chambon.

Zarramplin. Masculino familiar. Fargallon, chafallon, chapucero, el hombre de poca habilidad en cualquiera profesion ú oficio.

ETIMOLOGÍA. Vocablo de fantasía, formado bajo la influencia de *zarracatin*.

Zarramplina. Femenino familiar. El desacierto propio del zarramplin.

Zarrapastra. Femenino. Zarpa, cazcarria.

Zarrapastron, na. Adjetivo. El que anda muy desaseado, andrajoso ó lleno de zarrias.

Zarrapastrosamente. Adverbio de modo. Con desaliño y desaseo.

Zarrapastroso, sa. Adjetivo. Desaseado, andrajoso, desaliñado y roto.

Zarria. Femenino. CAZCARRIA. ‖ Tira de cuero que se mete entre los ojales de la abarca, para asegurarla bien con la calzadera.

Zarriento, ta. Adjetivo. Lo que tiene zarrias.

Zarrio. Masculino. Provincial Andalucía. CHARRO.

Zarvi. Masculino. *Erudicion.* Capilla particular en que se guardan los restos de algunos morabuts musulmanes, considerados como santos. Se tiene tal respeto á estos lugares, que los asesinos y todos los malhechores en general hallan en ellos un asilo seguro é inviolable, superior á todo poder.

Zarza. Femenino. Mata bien conocida, con ramos esquinados, flexibles, inclinados al suelo y armados de púas ganchosas que se prenden á la ropa. Las flores son blancas y de figura de rosa, que dan por fruto unas bayas compuestas de granos asidos á una placenta comun. ‖ LA ZARZA DA EL FRUTO ESPIRANDO, Y EL RUIN LLORANDO. Refran que reprende al mezquino que hace el beneficio de mala gana.

ETIMOLOGÍA. 1. Raíz hebrea y caldea *srs*, correspondiente al radical siriaco *sersoh*, raíz, vástago, renuevo, porque la *zarza*, con efecto, es toda renuevos y vástagos rastreros que echan raíces por donde quiera tocan á la tierra. (MONLAU.)

2. Arabe y hebreo *çareç*, punta de aguja ó abrojo, de donde se dijo *çarça*, mata espinosa. (ROSAL.)

3. La raíz de esta serie es el hebreo *çar*, corona, círculo, eslabon de cadena, y de allí se dijeron *çarçillos* los anillos ó arillos de las orejas. (COVARRUBIAS.)

Derivacion. — Hebreo *çar*, corona, círculo, eslabon de cadena; *çareç*, abrojo, cosa que prende; español, *zarza*, tema simétrico de *zarcillo*, que el árabe llama *cercele* ó *cericil*.

4. «Viene del vascuence *zarzi*, que significa espinal ó bosque intrincado y áspero, segun Oyenardo, capítulo 13; pero el padre Guadix quiere que venga del arábigo *zerzel*, que vale cosa encadenada ó enredada.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.)*

Reseña. — «Llaman en Toledo la compañía de *ganapanes* ó *hermanos del trabajo*, que se forma y asiste al auto de quema de la Inquisicion. Covarrubias lo cree corrupcion de la voz *zuiza*, que significa lo mismo.» (IDEM.)

Zarzagan. Masculino. Viento cierzo muy frío, aunque no muy fuerte.

ETIMOLOGÍA. Esta voz representa *cierzagan*, forma de *cierzo*.

Zarzagapete. Masculino. *Marina.* Voz del uso vulgar, como la de su orígen, con que por antífrasis se designa en la marina un fuerte temporal. *(Diccionario Enciclopédico.)*

Zarzaganillo. Masculino. Viento cierzo que causa tempestades.

ETIMOLOGÍA. *Zarzagan.*

Zarzahan. Masculino. Especie de tela de seda, delgada como el tafetan y con listas de colores.

ETIMOLOGÍA. 1. Arabe *zardahān*, en Pedro de Alcalá; *zardakhāna*, en Ibn-Batouta. (ENGELMANN.)

2. Ibn-Batouta escribe tambien *zardakhānī*. (DOZY.)

3. Esta última forma nos da á conocer el vocablo *sarsani*, que se halla en Gonzalez de Clavijo *(Vida del gran Tamorlan)*, corrupcion evidente del árabe *zardakhânî*.

4. La forma de Pedro de Alcalá es *zardahân*.

5. El ZARZAHAN era una especie de seda muy fina que fabricaban los moros.

Zarzaidea. Femenino. FRAMBUESA.

Zarzal. Masculino. El sitio que está lleno y poblado de zarzas.

Zarzamora. Femenino. El fruto de la zarza, semejante á la mora.

Zarzaparrilla. Femenino. Mata cuyas raíces son medicinales; las laterales son delgadas, blancas, se extienden á lo largo y echan muchos vástagos armados de púas, con las hojas de hechura de corazon, espinosas y señaladas con nueve nervios que corren desde la base á la punta. Las flores son arracimadas y llevan unas bayas encarnadas, parecidas á las uvas de las parras silvestres. ‖ DE INDIAS. Mata medicinal de América, especie del mismo género que la comun de España, de la cual se distingue en echar las hojas con púas remelladas, y señaladas sólo de tres nervios cada una.

ETIMOLOGÍA. 1. Es el *smilax* SARSAPARILLA de Linneo. Planta que crece espontánea en el Perú, en Méjico y en toda la América del Sur: su raíz es medicinal. Dicen algunos que el pri-

Digitized by Google

mero que la trajo á Europa, fué un médico español, llamado *Parillo*, y que este nombre propio, añadido al de *zarza*, formó ZARZA-PARRILLA.

2. Los franceses la llaman *salsepareille* ó *sarzepareille*, y algun etimologista de su nacion ha dicho que esta voz se formó de *salse* ó *sarce*, *sarze*, eufonizacion francesa de *zarza*, y del adjetivo *pareil*, parejo, parecido, semejante; esto es, *parecida á la zarza*.

3. Los botánicos dan á la ZARZAPARRILLA de Europa la denominacion genérico-específica de *similax-aspera*; y hay quien cree tambien posible que empezase el vulgo por decir *zarza-áspera*, y luégo *zarza-asperilla*, y, por último, ZARZAPARRILLA.

4. A todas estas conjeturas quiero yo añadir una nueva: Puesto que las flores de la ZARZAPARRILLA son arracimadas y llevan unas bayas encarnadas parecidas á las uvas de las *parras* silvestres, ¿no sería posible que el elemento yuxtapuesto *parrillas* fuese un diminutivo de *parra*? (MONLAU.)

5. El español ZARZAPARRILLA se compone de *zarza* y *Parillo* ó *Parrillo*, nombre del médico que la empleó primeramente. (LITTRÉ.)

Zarzaparrillar. Masculino. El sitio y campo en que hay mucha zarzaparrilla.

Zarzaperruna. Femenino. ESCARAMUJO.

Zarzarrosa. Femenino. La flor del escaramujo, por ser muy parecida á la rosa castellana en la figura.

Zarzillo. Masculino. ZARCILLO.

Zarzo. Masculino. El tejido de varas, cañas ó mimbres que forman una figura plana.

ETIMOLOGÍA. «*Çarço:* trabado de cañas: del hebreo que llama *arza* á la contignacion y trabado de tablas ó maderaje del techo: y así á la cadena llama *çarcer*, de donde el latino dijo *carcer* á la prision; y nosotros *çarcillos*, y quizá *çarçamata* porque prende y traba.» (ROSAL, MONLAU.)

Zarzo (MENEAR EL). «Frase de estilo familiar, con que se amenaza castigar á alguno.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

Zarzoso, sa. Adjetivo. Lo que tiene zarzas.

Zarzuela. Femenino. *Literatura.* Composicion dramática, parte de ella cantada.

ETIMOLOGÍA. 1. Nombre propio de varios pueblos, lugares y caseríos de España.

2. ZARZUELA se llama tambien cierto género de composiciones dramáticas, en que alternan el canto y el recitado. Introdújose en España por imitacion de las que se representaban en Florencia; y el célebre Calderon fué el poeta mimado, á quien se acudía para que las compusiese. Las ZARZUELAS deben su nombre, segun vulgarmente se cree, á la circunstancia de que empezaron á representarse en una casa del cardenal infante Don Fernando, que fué quien promovió tales espectáculos, y cuya casa era llamada de la ZARZUELA.

3. Esta etimología vaga no satisfacía sin duda á Puigblanch, quien ofreció darnos, entre otras, la etimología de ZARZUELA. Hé aquí lo que se lee en el número X del prospecto de sus *Catorce grupos de cuestiones sobre varios orígenes de la lengua castellana:* «¿De dónde viene que se apode de *cómicos de la legua* á los que son de una compañía de poca reputacion? Y ¿qué significa esta frase? ¿Cuál es tambien la etimología del nombre ZARZUELA, cuando se toma por cierta composicion dramática?—No alcanza á la medida responder á lo primero que son cómicos que andan de lugar en lugar, ni sirve para lo segundo alegar con el sitio real de la ZARZUELA cerca del real sitio del Pardo.» Desgraciadamente el doctor Puigblanch murió sin haber podido cumplir sus ofertas. (MONLAU.)

4. «Llámase así por haberse hecho la primera en el Real Sitio que llaman de la *Zarzuela.*» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

Zas. Voz expresiva del sonido que hace un golpe, ó el golpe mismo. ‖ ZAS, ZAS. Voces con que se significa la repeticion del golpe ó del sonido de él. Se usa frecuentemente para significar los golpes que se dan á una puerta cuando se llama.

ETIMOLOGÍA. *Onomatopeyas.*

Zascandil. Masculino familiar. El hombre despreciable, bullicioso y enredador, que pretende autorizarse entremetiéndose y ofreciendo lo que no puede cumplir.

Zasco. Masculino. *Germanía.* Sayo largo.

Zata. Femenino. ZATARA.

Zatalí. Masculino. Provincial Murcia. Anticuado. Nombre de cierto fruto.

ETIMOLOGÍA. Parece ser de orígen arábigo: «naranjas, limones, limas, acimboyas, cidras, *çatalies* y otros muchos frutos de este género.» (CASCALES, *Discursos históricos de Murcia, folio 266.*)

Zatara. Femenino. Trabazon de madera á modo de las balsas con que en los ríos grandes transportan los géneros y mercaderías. ‖ Anticuado. Cierta clase de embarcaciones, de que los autores no dan noticia clara.

ETIMOLOGÍA. Este vocablo representa *ratara*, del latin *ratis*, buque, de donde viene el bajo latin *radellus*, *rasellus*, por *ratellus;* francés, *radeau;* provenzal, *radelh*, que se pronuncia *radell.*

Zataria. Femenino. *Botánica.* Género de plantas de la familia de las labiadas, cuya especie única es un arbusto muy odorífero, que crece en Persia. *(Diccionario Enciclopédico.)*

Zatas. Femenino plural. Especie de abarcas de cuero crudo.

Zate-gaati. Masculino. Especie de bejuco.

Zatico, llo. Masculino. El que antiguamente tenía en palacio el cargo de cuidar del pan y alzar las mesas. ‖ Masculino anticuado. Pedazo ó mendrugo de pan. ‖ DEL PAN DE MI COMPADRE, GRAN ZATICO Á MI AHIJADO. Refran que reprende la liberalidad con las cosas ajenas.

ETIMOLOGÍA. *Zato.*

Zatiquero. Masculino. Zatico, en la segunda acepcion.

Zato. Masculino. El pedazo ó mendrugo de pan.

ETIMOLOGÍA. «El padre Guadix dice es nombre arábigo, del verbo *Zadaq*, que vale mendigar; y otros dicen que viene del hebreo *Caton*, que significa poco.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

Zaton. Masculino. Medida de capacidad, usada en la isla de Madagascar, y que sirve principalmente para el arroz.

Zatricion. Masculino. *Antigüedades.* Especie de juego semejante al ajedrez.

Zaudzi. Masculino. *Geografía.* Fortaleza situada en una punta del islote de Pauranzi, cerca de la isla de Mayotte. La península de ZAUDZI forma dos radas: la primera, al Norte, está mal abrigada de los vientos de Nordeste; la segunda, al Sur, está abierta á la estacion del Sudeste, que reina seis meses. La lengua de arena que la une á Pauranzi se cubre y descubre cada dia por el flujo y reflujo del mar. Apénas basta el agua de los pozos y se busca en las fuentes de la isla Mayotte.

Zauniquelia. Femenino. *Botánica.* Género de plantas de la familia de las nayádeas, cuyas especies son herbáceas y crecen sumergidas en las aguas dulces de Europa y de la América setentrional. *(Diccionario Enciclopédico.)*

Zavalchen. Masculino *(bajo latin).* Entre los moros, el magistrado que fallaba sus causas, ordenaba la ejecucion de sus sentencias y ejercía al mismo tiempo el oficio de notario; de tal suerte, que sólo él podía otorgar los instrumentos públicos.

ETIMOLOGÍA. 1. En las dos primeras sílabas se reconoce fácilmente el árabe *çāhib al;* pero en cuanto al sufijo *chen*, declaro que no sé lo que quiere decir. (ENGELMANN.)

2. Por mi parte, debo confesar que no tenía ninguna conjetura que proponer; pero Defrémery me escribe que le parece descubrir el árabe *çahib al-ahkēm*, cuya explicacion tengo por perfecta, puesto que este vocablo árabe, sinónimo de *hākēm*, significa *el señor de los jueces*, que es precisamente el sentido histórico de *zavalchen*, como se ve en el documento del obispo de Huesca, citado por Du Cange, de quien Santa Rosa tomó los detalles que da sobre la palabra del artículo. (DOZY.)

3. El documento de Vidal Canelas, obispo de Huesca, que Du Cange cita, dice así: «sunt et alii indices et officiales, inter indaeos videlicet et saracenos. *Zavalchen* enim Saracenorum indicat causas, dictus a *Zaval*, Dominus, et *Archen*, id es, iudiciorum. Qui *zavalchen* executioni mandat sententias a se latas, et facit ci-

Digitized by Google

tationes, et caeteras compulsiones, quae in Saracenorum curia imminent faciendae. Item exercet tabellionatus officium inter eos, ita quod nullus alius inter Saracenos facit publicum instrumentum.»

4. El resúmen que da Santa Rosa acerca del pasaje anterior es: «*zavalchen;* assim chamavão os Mouros ao Magistrado, que decidia as suas causas, e fazia dar á execução as suas sentenças, e so' elle podia authenticar com o seu sinal (signo) cualquier instrumento.»

5. En otro pasaje del documento de Vidal Canelas, que Du Cange cita, se halla la forma *zavalachen*, la cual se acerca más al vocablo árabe, puesto que nos presenta la *a* de *ahkēm*.

6. *Forma.*—*Çāhib al-ahkēm*, cuya pronunciacion da perfectamente la idea de *zavalachen*.

7. El *çāhib al* es el *zaval* de que habla el obispo de Huesca; el *archen* representa casi literalmente el árabe *ahkēm*.

8. *Sentido.*—*Çāhib al-ahkēm*, «señor de los jueces:» *zaval*, «*dominus*» en el texto copiado: *Archen*, «*judiciorum:*» *dominus judiciorum*, «señor de los jueces.» No es posible poner en tela de juicio esta docta etimología, que un sabio propone y otro sabio aplaude.

9. La forma *zavalmedina* prueba que *zaval* representa el árabe *çāhib al*, cuyo antecedente es decisivo de todo punto.

Zavaleta (Juan de). Poeta y literato español del siglo XVII. Escribió muchas obras en verso y prosa, siendo las más notables de ellas sus cuadros de costumbres de la época. (Sala.)

Reseña.—1. La obra que ha inmortalizado su nombre, es la titulada: *El Dia de fiesta en Madrid* (primera y segunda parte), en que los 22 capítulos de que consta son verdaderos cuadros de costumbres de su época, que presentan tan al vivo la vida íntima de la sociedad en que vivía, que ellos solos bastan para que conozcamos el retrato moral del siglo XVII.

2. Componen el resto de sus obras en prosa, poco digno de mencion, por lo empalagoso de su estilo y lo afectado de su erudicion, los opúsculos siguientes: *Teatro del hombre; Problemas morales; Errores celebrados; El Emperador cómodo* y *Milagros de los trabajos*.

3. Entre sus varias comedias, la que más se distingue, es la titulada: *El Ermitaño galan*, por más que haya algunos que nieguen sea de este autor, atribuyéndosela á Mira de Amescua.

4. La única edicion de sus *obras en prosa*, que conocemos, es la hecha en Madrid en 1667 y que su autor dedicó al conde de Villahumbrosa.

Zavalmedina. Masculino. Magistrado que había en lo antiguo en Aragon con jurisdiccion civil y criminal.

Etimología. Arabe *çāhib al-medina*.

Reseña histórica.—1. El zavalmedina era un magistrado á cuyo cargo estaba el gobierno civil de una poblacion.

2. El pueblo designaba así al comisario de policía, cuyo título oficial era *çâhib as-chorta*, segun se ve en Maccarī y en Ibn-Batouta.

3. Las formas que se hallan en los documentos de la Edad Media, son: *zahalmedina*, *zalmedina*, *çahalmedina*, *salmedina*, cuyo uso era muy general, particularmente hasta el siglo XIII.

Zavanas. Masculino. *Mitología.* Uno de los dioses de los antiguos sirios.

Zavazogue. Masculino anticuado. Inspector del mercado público.

Etimología. 1. Arabe *çāhib af-sōq*, «inspector de la plaza ó mercado.»

2. Esta voz presenta varias formas: *zavazogue*, *cevacogues;* bajo latin, *zavazaul*.

3. *Zavazaul* se halla en el texto bajo latino de las *actas del Concilio de Leon, artículo 35*.

4. *Cevacogue* es la traduccion española de aquel vocablo: «todos los carniceros con otorgamiento del conceio vendam ella carne de porco et de cabron et de carnero et de vaca por peso, et den la iantar al conceio con nos *cevacogues*.» Es evidente que *cevacogues* representa *cevaçogues*, por *zavazogues;* así como el bajo latin *zavazaul* representa *zavazauc*, por *zavazoc*, puesto que el sufijo *zaul* es el árabe *soq*, plaza ó mercado.

5. Lo dicho demuestra el error de nuestro Lista, que Muñoz hace propio.

Zayas (Miguel de). Escultor español, natural de Ubeda, y uno de los discípulos más sobresalientes que tuvo Pedro de Mena en Granada. Hizo diversas obras de mucho gusto para diferentes templos de las provincias de Jaen y Granada, que los inteligentes han apreciado en alto grado.

Zayas y Sotomayor (María de). Humanista y poetisa española, que floreció en el siglo XVI. No se sabe más acerca de su vida sino que tuvo grande ingenio, como lo acreditan sus obras y los elogios que de ella hizo Lope de Vega en su *Laurel de Apolo*. Escribió novelas amorosas y ejemplares, de donde Scarron sacó varios asuntos para las suyas; y Sedaine, el de *La Apuesta imprevista*. (Sala.)

Reseña.—1. Todo cuanto se ha podido averiguar acerca de la vida de esta ilustre escritora, es que era hija de un Don Fernando de Zayas, capitan de los tercios y caballero del hábito de Santiago, y que nació en Madrid en 1566.

2. El año de su muerte y las demás particularidades de su existencia se ignoran por completo.

3. Escribió en prosa y verso *Novelas ejemplares y amorosas*, que se imprimieron en Zaragoza en 1638; y *Novelas* y *Saraos*, segunda parte, dadas á luz en la misma ciudad en 1647.

4. Facilidad, claridad en la expresion y elegancia é interés en la parte narrativa, son las cualidades más características de su estilo. Su propósito es siempre llevar saludable ejemplo al ánimo del lector, aunque alguna vez, en lugar de corregir, se entrega á fomentar preocupaciones, como en *La Inocencia castigada* (cuyo argumento versa sobre los prodigiosos efectos que atribuye á los conjuros de la magia). Tamaña falta de filosofía no destruye el gusto con que se leen sus obras.

5. Antes de publicar las arriba citadas, debió ser ventajosamente conocida, á juzgar por los elogios que la tributa Lope en su *Laurel de Apolo*, impreso con ocho años de antelacion al primer ejemplar que conocemos de sus novelas. Sábese, con efecto, que escribió comedias y poesías; é indudablemente á ellas alude sólo el elogio del Fénix de los ingenios.

Zayda. Dama mahometana, célebre por sus amores con Alfonso VI de Leon, de quien unos suponen que acabó por ser legítima esposa, miéntras que otros la señalan como su concubina.

Reseña.—1. Era mahometana é hija del rey moro de Sevilla, Aben-Abeth, y sus relaciones con el monarca de Leon empezaron hácia 1095, teniendo de él un hijo, llamado *Don Sancho* que murió en la batalla de Uclés, el año 1108.

2. Hízose cristiana y recibió en el bautismo el nombre de *Isabel;* y la crónica general dice que se velaron y que no fué *barragana* ó *amiga*, sino *mujer legítima* del rey.

3. El obispo de Oviedo, que vivió cuando el rey la tenía consigo, la excluye expresamente de esta clase; y no parece posible otro mejor testigo en cosa de sus dias, pues tiene en su favor al Tudense y Don Rodrigo, que se expresan en parecidos términos.

4. Por otro lado, parece imposible reconocerla solamente por amiga; pues la hija de un rey sólo pudiera colocarse en tal clase, cuando hubiera sido despojo de guerra, y aquí no hubo tal cosa, sino un contrato público, á que *asintieron todos los grandes del reino* y en el que recibió el monarca, en calidad de dote, á Cuenca, Huete, Consuegra, Ocaña, Mora, Uclés, Alarcos y otros castillos, que despues se perdieron.

5. En esta dificultad nos ofrece alguna luz el Tudense, diciendo que el rey la recibió *casi como mujer (quasi pro uxore)*, esto es, no por legítima reina ó esposa en realidad, sino en apariencia de serlo en el exterior, con el objeto de hacer suyas las ciudades que se le ofrecían, pues á esto alude la crónica general cuando dice: *E tomóla el rey por aver á Toledo mejor parada*.

6. Como quiera que sea, Zayda vivió poco tiempo, pues, segun Sandoval, falleció de parto en 12 de Setiembre de 1099, siendo enterrada: primeramente, en el monasterio de Sahagun; y despues, trasladada á Leon, en donde existe su sepulcro.

Digitized by Google

Zayn. Masculino. *Gramática.* Séptima letra del alfabeto hebreo. Se llama tambien *zaín, zayin* y *zin.* ‖ *Numeracion.* Signo numérico de 7.

Zazaban. Masculino. Forma bárbara de *zarzahan.*

Zazacraguan. Masculino. Infierno de los habitantes de las islas Marianas.

Zazo y Mayo (José). Escultor español, que nació en 1720 y murió en 1789. Fué discípulo de Manuel Virnes, en Madrid, y sus obras, aunque no de primer órden, son bastante apreciadas. Las más notables son: *san Francisco de Sales; santa Juana Fremiot; san Gregorio Nacianceno; san José; san Rafael; san Gonzalo de Amarante* (en Madrid); *Asuncion* (en Nombela); *Nazareno; san Francisco de Asís* (Alcázar de San Juan); *san Francisco Javier* (Granátula); *Cristo difunto;* y *san Miguel* (Talavera de la Reina).

Zazosito, ta. Adjetivo diminutivo de zazoso.

Zazoso, sa. Adjetivo. CECEOSO.

Ze. Masculino. *Gramática.* Undécima letra del alfabeto árabe, que algunos gramáticos llaman *za.* ‖ *Numeracion.* Signo numérico de 7.

1. Zea. Femenino. *Botánica.* Nombre científico del maíz.

ETIMOLOGÍA. Sanscrito *yava:* griego, ζειά *(zeiá);* latin, *zea;* francés, *zéa.*

2. Zea. Femenino. *Mitología.* Nombre de Hécate, entre los atenienses. ‖ *Geografía.* Isla del Archipiélago.

Zea (FRANCISCO). Poeta español, que nació en Madrid por los años de 1827 y murió en 1857. Era hijo de un maestro de armas, que le dedicó á su misma profesion; pero una vocacion irresistible á la poesía le hizo entregarse á la lectura de las obras de Fray Luis de Leon, Herrera y Garcilaso, á quienes logró imitar de un modo feliz. Habiéndose quedado muy jóven sin padre, se encontró en la necesidad de sostener á su familia con su profesion de maestro de armas, que apénas le producía para subsistir. Siendo modesto en demasía, no pensó en utilizar su pluma para vivir y pronto gimió en la miseria. Su situacion vino á ser aún más aflictiva, viendo á su madre envuelta, por un funesto error, en una causa criminal, que duró largo tiempo. Un modesto empleo en la Administracion, que sólo ocupó una corta temporada, y otro puesto, más modesto aún en la redaccion de un periódico, apénas pudieron aliviar las desgracias de ZEA, que murió en la flor de sus años. Sus obras, compuestas de *poesías líricas, poesías dramáticas, revistas de teatros, artículos* y *gacetillas,* fueron impresas por cuenta del Estado y á beneficio de la viuda y madre del poeta, gracias á los generosos esfuerzos de algunos amigos y admiradores de su talento.

Zea (FRANCISCO ANTONIO). Botánico y hombre de Estado americano, que nació en Nueva-Granada en 1780 y murió en 1822. Conocido desde su juventud por sus ideas liberales y perseguido por ellas, fué, sin embargo, nombrado director del *gabinete botánico* de Madrid; y, despues de la abdicacion de Cárlos IV, obtuvo el nombramiento de *individuo de la Junta de Bayona y ministro del Interior.* A la retirada del ejército francés, volvió á América con el tan famoso Bolívar; fué vicepresidente de la república de Colombia y contribuyó á asegurar la independencia de aquel Estado.

Zeasita. Femenino. *Mineralogía.* Variedad de sílice negro que tiene el aspecto de una resina.

ETIMOLOGÍA. *Zea* y el sufijo de historia natural *ita,* formacion.

Zebet. Masculino. *Alquimia.* El muladar, el excremento.

Zebeto. Masculino. *Zoología.* Especie de mamífero carnicero del género civeta.

Zebir. Masculino. *Mitología.* Segun los árabes musulmanes, nombre de la montaña en que Dios habló á Moisés.

Zeboa. Masculino. *Zoología.* Especie de víbora.

Zebra. CEBRA.

ETIMOLOGÍA. 1. La interpretacion de la Academia en el artículo *cebra* no tiene lugar, puesto que la voz del artículo es de orígen etiope. (LUDOLF.)

2. La forma más corriente del latin técnico es *equus* ZEBRA; italiano, *zebro;* francés, *zèbre.*

3. La ortografía que debe adoptar la Real Academia Española es *zebra.*

Zebrado, da. Adjetivo. Marcado con fajas negras como las de la zebra.

ETIMOLOGÍA. *Zebra:* francés, *zébré.*

Zecà. Femenino. CECA.

Zeda. Femenino. Nombre de la letra *z,* última del abecedario.

ETIMOLOGÍA. *Zeta.*

Zedaron. Masculino. *Astronomía.* Estrella de la constelacion de Casiopea, colocada sobre el pecho, de cuya circunstancia tomó nombre.

ETIMOLOGÍA. Arabe *sadr,* pecho; y con la nunnacion, *sadron, sadrum: sadr dhat al Kursi,* «el pecho de la mujer sentada,» porque los árabes dan el nombre de *mujer sentada* á la constelacion de Casiopea: francés, *zédaron.*

Zede. Masculino. *Gramática.* Antiguo nombre de la última letra del alfabeto francés.

Zedilla. Femenino. CEDILLA.

ETIMOLOGÍA. 1. *Zeta hispánica.* «Tiene la *c* (dice Nebrija) dos oficios prestados: uno, cuando debajo de ella acostumbramos poner una señal que llamamos CEDILLA, como en la primera destas dicciones *çarça, çebada,* la cual pronunciacion es propia de los judíos y moros, de los cuales cuanto yo pienso la recibió nuestra lengua; porque ni los griegos ni latinos que bien pronuncian, la sienten ni conocen por suya. De manera que, pues la *c,* puesta debajo aquella señal, muda la substáncia de la pronunciacion, ya no es *c,* sino otra letra, como la tienen distinta los judíos y moros, de los cuales nosotros la recibimos cuanto á la fuerza, mas no cuanto á la figura que tiene entre ellos.»

2. La CEDILLA (diminutivo de *zeda)* es el signo representativo de una articulacion que introdujeron los árabes, segun generalmente se cree, y que venía á ser una *z* suave. Perdióse aquel sonido, y, por consiguiente, hemos excluido la *ç* de nuestro alfabeto como no necesaria. Hoy escribimos con *z,* ó con *c* ántes de *e* y de *i,* todas las voces que en otro tiempo se escribieron con ZEDILLA.

3. Los franceses tienen tambien su ZEDILLA, que llaman *cédille,* de la vírgula que la *c* lleva debajo y que miran como una *pequeña c* al revés. Sin embargo de esto, dicen otros que el tipo primitivo de la ZEDILLA fué la letra ς *(sigma)* de los griegos.

4. En francés, la ZEDILLA da á la *c* un valor fonético como de *s,* doble *ss,* ó *z* suave, y se conserva ántes de las vocales *a, o, u,* en algunas voces como letra etimológica indicativa de su formacion ó derivacion, y característica de su pronunciacion.

5. Puigblanch dice que antiguamente, y hasta el reinado de Felipe IV, el *ce, ci,* y áun el *za* final (antiguamente *ça,* con ZEDILLA, como derivado de la terminacion *tia* latina, equivalente á *cia,* figurada la *i* con el rabillo de la *ç,* á imitacion de la yota suscripta de los griegos), sonaba como la *s* inicial, ó como suenan dos *ss* entre dos vocales en el francés ó el lemosin, en portugués y en italiano. El *za,* sin embargo, tenía una punta de la verdadera y legítima *zeta,* cual hoy mismo le dan los vizcainos. (MONLAU.)

Zedoaria. CEDOARIA.

ETIMOLOGÍA. La ortografía que debe adoptarse es *zedoaria,* con arreglo á la etimología y al latin técnico.

Zeerniboch. Masculino. *Mitología setentrional.* Especie de demonio, ó de genio del mal, en las tradiciones religiosas de los antiguos indios.

Zefiranto. Masculino. *Botánica.* Género de plantas liliáceas de América.

ETIMOLOGÍA. Griego, *zéphyros,* céfiro, y *ánthos,* flor: ζέφῦρος ἄνθος.

Céfiro. CÉFIRO.

ETIMOLOGÍA. La forma que debe adoptarse es *zéfiro,* única que existe para la razon del vocablo.

Zéfiro. Masculino. *Mitología.* Viento del Oeste, que los griegos creían hijo de Eolo y de la Aurora y esposo de Clóvis. Es el *Favonius* de los latinos. Los poetas le representan bajo la figura de un jóven, coronado de flores y con alas de mariposa. Se le sacrificaba un carnero blanco, ántes de embarcarse. ‖ ZÉFIRO sopla con tanta dulzura y tiene tal virtud, que da vida á los árboles y á los frutos. Casó con la diosa Flora, de quien tuvo numerosos hijos. ‖ Uno de los perros de Acteon.

Zegrí. Masculino anticuado. Sinónimo de mudejar. ‖ ZEIRITAS.

Digitized by Google

Etimología. Arabe, *at-tagr;* y mejor *at-thagr*, la frontera.

Forma.—1. Suprimido el artículo, resulta *thagr*.

2. Convirtamos el *tha* en *za*, como en *añazmes* ó en *hafiz*, y tendremos *zagr*, cuya pronunciacion española es *zagra, zagre, zegrí*.

Sentido etimológico.—Zegrí significa fronterizo.

Reseña histórica.—Nombre de los individuos de una tribu mora, de Granada, que tuvo violentas contiendas con las de los abencerrajes.

Zégride. Masculino. *Entomología.* Género de insectos lepidópteros de la familia de los diurnos, cuyas especies viven en España y en la Rusia.

Zehuling. Masculino. Décima parte de la libra nueva del ducado de Bade, que vale 0'05 kilógramos.

Zeili. Adjetivo. *Religion mahometana.* Nombre de unos sectarios mahometanos, que creen que Dios enviará al mundo un profeta elegido entre los persas, con una nueva ley que destruirá la de Mahoma.

Zeina. Femenino. *Química.* Glúten de la harina de maíz.

Etimología. Francés *zéine*.

Zeinitas. Masculino plural. *Historia religiosa.* Miembros de una órden monástica turca, fundada en el siglo XV por *Zein-Aboubekr-Ahafy*.

Zeiritas ó **Zegris.** Masculino plural. *Historia.* Tribu y dinastía mora, que ha dado soberanos á Fez, Tremecen, Argel, Túnez, Kalronan y Trípoli. Se distinguen: 1.°, los Zeiritas-*cadissidas* ó *sanhadjidas*, de los que el primero fué Yussuf-Balkin, que, sacudiendo el yugo de los Fatimitas de Egipto para reconocer la soberanía de los Omniadas de España, reinaron en Túnez y Argel, desde 972 á 1050. Su capital era Achir. Rechazados en Africa por los almoravides, formaron en Granada un partido rival del de los abencerrajes; los *Hamadidas* de Bugia eran una rama. 2.° Los Zeiritas-*zinates*, descendientes de Zeiri-ben-Atyah, reinaron en Fez desde 988 á 1070.

Zeitraba. Masculino. *Alquimia.* Palabra bárbara de que los alquimistas se servían para hablar de materias fusibles.

Zekiat. Masculino. *Historia otomana.* Derecho impuesto en Turquía sobre las mercancías.

Zelador. Masculino. Celador.

Zelaka. Femenino. *Historia.* Pequeña fortaleza de España, próxima á Badajoz. Yussuf-ben-Tachfin derrotó allí á Alfonso VI, rey de Castilla, en 1087. (Landais.)

Zelandés, sa. Adjetivo. Celandés, sa.

Zelante. Participio activo de zelar. ‖ Adjetivo anticuado. Celoso.

Zelar. Neutro. Celar.

Zelera. Femenino anticuado. Celera.

Zelia. Femenino. *Entomología.* «Género de insectos de la familia de los ateríceros, compuesto de cinco especies originarias de la América setentrional.» (Academia, *Diccionario de 1726.*)

Zelillo. Masculino. Celillo.

Zelima. Femenino. *Entomología.* Género de insectos lepidópteros de la familia de los diurnos, cuya especie típica vive en Guinea y en el Senegal.

Zelo. Celo.

Etimología. La forma etimológica es *zelo*, fuego del alma.

Zelo. Masculino. *Entomología.* Género de insectos hemípteros, de la tribu de los reduvios, compuesto de muchas especies que viven en los países cálidos.

Zelos. *Mitología* (cólera ó envidia). Hijo de Pálax y de la Estigia, y hermano de la Victoria. *(Diccionario Enciclopédico.)*

Zelosamente. Adverbio de modo. Celosamente.

Zelosísimo, ma. Adjetivo superlativo de celoso.

Zeloso, sa. Adjetivo. Celoso.

Zelotipia. Femenino anticuado. Celotipia.

Zelotti (Bautista). Pintor italiano de la escuela veneciana, que nació el año 1532 y murió hácia el 1591.

Reseña.—1. Fueron sus maestros Antonio Badile y Pablo Veronés, que en casa de aquél había sido primero su condiscípulo.

2. Sus composiciones ofrecen originalidad y su colorido es tan luminoso, que muchas de sus producciones han pasado por del Veronés, como hasta hace poco ha sucedido con la única obra suya que existe en el museo de Madrid.

3. Trabajó mucho y, sin embargo, murió pobre, porque no pintó para las grandes poblaciones; y los sazonados frutos de su poderoso ingenio quedaron oscurecidos en las casas de campo de algunos magnates, como se verificó con las soberbias pinturas al fresco de que cubrió, literalmente hablando, el palacio que en el *Cataio* tenía Pío Enea degli Obizzi.

4. Tiena, Fanzolo, Murano, Morauzano y otros lugares, estaban llenos de obras del Zelotti en tiempo de Ridolfi, el cual tomó sobre sí la generosa empresa de describirlas con prolijidad, guiado del noble propósito de rescatar del olvido las excelentes obras al fresco, originales, cuya legítima gloria ha tenido por enemigos: primero, su propia modestia; y segundo, la desgracia de haber encomendado los destellos de su fecundo genio á las paredes de no muy duraderos edificios.

5. El cuadro que de Zelotti posee el museo de Madrid, es el señalado en el catálago con el número 560, que tiene 2'19 metros de ancho por 2'70 de largo, y representa á *Rebeca y Eliezer*.

Zeluchos. Masculino plural familiar. Celos.

Zemes. Masculino plural. *Mitología.* Espíritus malignos que veneraban los habitantes de las Antillas, ántes de la llegada de los españoles. Se les ofrecían tortas, frutos y tabaco, en templos que no eran otra cosa que cabañas.

Zemias. Femenino plural. *Historia antigua.* Sacrificio expiatorio que las mujeres atenienses ofrecían el cuarto dia de las *tesmoforias*.

Etimología. Griego ζημία *(zēmía)*, multa, pena.

Zemime. Masculino. *Carpintería de lo blanco.* Pieza de madera que sirve para sujetar otras.

Etimología. 1. «Ni al señor Mariátegui ni á mí nos ha sido dado determinar á punto fijo lo que debe entenderse por *zemime*. Bien se deja ver que es una pieza de madera que sirve para trabar ó sujetar otras; pero Lopez Arenas no explica la forma ni las dimensiones de una manera inteligible. Creo que es el árabe *zimām, zimēm, zimīm.*» (Lafuente y Alcántara, *Carta á* Dozy.)

2. «Me parece probable que el vocablo en cuestion haya dado nombre á la pieza de madera llamada *zemime.*» *(Respuesta de* Dozy.)

Zémina. Masculino. *Mitología.* Sacrificio expiatorio que se ofrecía, en los misterios de Eleusis, por las faltas que pudieran haberse cometido durante la solemnidad. ‖ Zemias.

Etimología. *Zemias.*

Zemina. Femenino. *Entomología.* Género de insectos coleópteros pentámeros, de la tribu de los préstidos, compuesto de cinco especies originarias de la América meridional.

Zemni. Masculino. *Zoología.* Especie de mamíferos roedores del género rata-topo.

Etimología. Francés, *zemni*.

Zemzem. Masculino. *Erudicion.* Nombre de un pozo inmediato al templo de la Caaba, en la Meca. Los musulmanes creen que la fuente de Zemzem es la que Dios hizo manar en favor de Agar, cuando ella y su hijo iban á perecer de sed en el desierto.

Zen. Masculino. *Politeismo griego.* Sobrenombre dado á Júpiter despues de su muerte, por cuanto, habiendo recorrido la tierra durante su vida para civilizar al mundo, castigar á los malos y premiar á los buenos, había proporcionado á los hombres una vida placentera y tranquila. (Diodoro Sículo.)

Etimología. Griego ζωή *(zōé)*, la vida; Ζήν, Ζηνός *(Zēn, Zēnós)*, simétrico de Ζεύς *(Zeus)*, nombre griego de Júpiter. (Léopold.)

Zena. Adjetivo. *Historia.* Nombre de los individuos de una raza y dinastía turcas del siglo VI.

Zenadecahs. Masculino plural. *Historia religiosa.* Nombre de unos sectarios mahometanos.

Zend. Masculino. Nombre de la lengua antiguamente usada en las provincias persas del Norte del imperio de los Medos. Es de la familia del sanscrito.

Etimología. Sanscrito *jnā;* zend, *zan*, conocer; *zānti*, conocimiento, comentario, libro; griego, γνώμαι *(gnō-mai);* latin, *gnoscĕre*.

Digitized by Google

Reseña.—1. Nombre de una de las dos lenguas más usadas en las provincias persas (las setentrionales) que formaban el antiguo imperio de los Medos. La otra lengua que se hablaba en las provincias meridionales, era el *pehlvi* (lengua de los héroes).

2. El ZEND (lengua sagrada), así por la construccion gramatical, como por la estructura y mecanismo de sus raíces, tiene bastante analogía con el *sanscrito* y el aleman. Parece que el ZEND no fué lengua viva ó hablada, sino erudita y sagrada. En ZEND está escrito el ZEND-AVESTA, coleccion de los libros sagrados, donde se hallan expuestas las doctrinas de Zoroastro. *Zend-Avesta* significa la *Palabra de vida*, ó, segun Burnouf, la *Palabra de fuego*. (MONLAU.)

Zend-Avesta. Masculino. Coleccion de los libros sagrados de los persas, escritos en ZEND, y que contiene la exposicion de las doctrinas de Zoroastro.

ETIMOLOGÍA. *Zānti*, conocimiento, y *Avesta*, libro que Zoroastro trajo del cielo, segun la mitología persiana: francés, *Zend-Aveste*.

Reseña.—Palabra viva, libro sagrado de los guebros ó parsis. Se compone de dos partes. La una, en lengua zend, comprende: 1.° el *Vendidad-Sadé*, de que los sacerdotes debían recitar ciertos fragmentos ántes de salir el sol, y dividido en *Vendidad* (combate contra Ahriman), *Izechné Yaçna* (elevacion del alma), y *Vispered* (jefes de los seres); 2.° los *Iescht-Sadés*, himnos y oraciones á los poderes celestiales, escritos casi todos en pehlvi y en parsi; 3.° el *Sirouzé* (los Treinta Dias), especie de calendario litúrgico, que contiene invocaciones á los genios de cada dia del mes. La segunda parte, llamada *Bundehech*, en lengua pehlvi, es una especie de manual que contiene nociones sobre el orígen de los seres, la cosmogonía, la religion y el culto, la lucha del principio del bien y del mal; sobre astronomía, instituciones civiles y agricultura; y además la genealogía de Zoroastro. El *Vendidad* parece ser la única obra verdaderamente antigua y se atribuye á Zoroastro. El ZEND-AVESTA fué llevado á Francia y traducido en latin por Anquetil-Duperron (Paris, 1771). Eugenio Burnouf ha publicado, con una traduccion francesa y un comentario, el texto original del *Vendidad*.

Zendik. Adjetivo. Palabra árabe con que los mahometanos designan al impío que no es judío, ni cristiano, ni mahometano, ó que, perteneciendo á alguna de las tres religiones, no observa sus principios. ‖ Individuo de una secta mahometana que negaba la resurreccion de la carne y creía en la metempsícosis.

Zendo. Adjetivo. Lo perteneciente á la lengua ó literatura del Zend-Avesta. ‖ Los pueblos que hablaron esta lengua.

Zenea (JUAN CLEMENTE). Poeta cubano, que nació en Bayamo en Febrero de 1834, y murió en el castillo de la Cabaña de la Habana en Julio de 1871.

Reseña.—1. Desde su más temprana edad manifestó, lo mismo su aficion á la poesía, que su amor á la independencia de su país.

2. Colaboró en casi todos los periódicos literarios de la capital y en ella fundó la *Revista Habanera*.

3. Hallábase en Méjico en Octubre de 1868 cuando supo el levantamiento de Yara; marchó á la Habana y despues fijó su residencia en New-York, donde redactó el periódico cubano *La Revolucion*.

4. Deseoso de volver á Cuba, tomó parte en dos expediciones, que fracasaron, y, por último, lo consiguió en 30 de Noviembre de 1870, aunque con el presentimiento de su triste fin. La bellísima poesía *La Despedida*, que escribió en aquella fecha, pone de manifiesto la tristeza que le embargaba al despedirse de los seres queridos de su corazon.

5. A pesar de esto, partió desde Nassan en un pequeño barco, que había fletado; y, desembarcando en las costas de Cuba, tuvo con Céspedes, jefe de los insurrectos, algunas conferencias, hasta que, al dirigirse á la costa, para volver de nuevo á los Estados-Unidos, le sorprendió en 30 de Noviembre un destacamento español.

6. En aquellos dias se hacía entre españoles é insulares una guerra sin cuartel; pero ZENEA pudo por entónces salvar su vida, gracias á los documentos importantes que le encontraron y con los cuales le condujeron á la Habana.

7. Despues de ocho meses, que le tuvieron en estrecha prision en el castillo de la Cabaña, un consejo de guerra le condenó á muerte, sentencia que fué cumplida, fusilándole en el mismo castillo.

8. Al entrar en la cárcel, su cabello era negro; al salir para el suplicio, era blanco. Tenía 37 años.

9. Los versos del infortunado ZENEA son un verdadero modelo de poesía tierna y melancólica; su musa, no encontrando inspiracion más que en la tristeza, no parece sino que tiene puestos siempre los ojos en su trágico fin.

Zeneria. Femenino. *Botánica*. Género de plantas de la familia de las cucurbitáceas, compuesto de ocho especies, que crecen en Asia y en Africa.

Zengivel. *Mitología*. Fuentes de vino que corren en el Paraíso, segun la creencia de los mahometanos.

Zenico, ca. Adjetivo anticuado. COBARDE.

Zenit. Masculino. *Astronomía*. El punto que en la esfera celeste está perpendicularmente sobre nuestra cabeza.

ETIMOLOGÍA. 1. Arabe *semt*, camino; y entre los astrónomos, *semt erras*, «el camino de la cabeza,» así como llamaban al *nadir*, punto opuesto, «el camino del pié:» *semt er-ridjl*.

2. Segun dice muy bien Devic, los astrónomos árabes no emplearon nunca el vocablo *semt*, camino, como sinónimo de *zenit*. Así vemos que, en los elementos astronómicos de Alfergani, desígnase el *zenit* con el nombre de *zenit ras*, que quiere decir literalmente: *camino-cabeza;* esto es, el camino de arriba, el punto culminante.

3. Los médicos del siglo XVII aplicaron el nombre del artículo á expresar el primer menstruo de las mujeres, segun resulta del siguiente texto del erudito Don Gaspar de los Reyes: *de sanguine menstruo illo potissimum primo qui a virginibus exit, quem appellant* ZENITH.

Derivacion.—Arabe *zemt;* italiano y catalan, *zenit;* francés, *zénith*.

Reseña.—1. El punto culminante del cielo, que se halla directamente encima de nuestra cabeza: es el punto opuesto al *nadir*.

2. ZENIT viene del árabe *semt*, conmutada la *m* en *ni* por ignorancia ó poco cuidado de los copiantes. «Es de saber (dice Sédillot) que de las traducciones de obras árabes al latin, en la Edad Media, casi ninguna está hecha sobre los textos árabes. Los cristianos que, queriendo instruirse, iban á las ciudades moras, se servían comunmente de intérpretes moros ó judíos para que les tradujesen en lengua vulgar los escritos de los árabes, y sobre esta primera traduccion, por necesidad muy imperfecta, hacían los cristianos la version al latin. De esta doble traduccion, hecha con la intervencion de hombres ignorantes, resultaba á menudo que las voces técnicas quedaban sin traducir, y que, á falta de una correspondencia exacta, se trataba tan sólo de reproducir aproximadamente su sonido. De ahí *alidada*, *nadir*, ZENIT y tantas otras voces que tenemos de procedencia árabe, pero ridículamente estropeadas.» (MONLAU.)

Zenkeria. Femenino. *Botánica*. Género de plantas de la familia de las leguminosas, cuya especie única es arborescente y crece en el Brasil.

1. Zenobia. Femenino. Nombre propio griego de mujer, que han llevado varias emperatrices de Oriente.

ETIMOLOGÍA. *Zenobio*.

2. Zenobia. Femenino. *Botánica*. Género de plantas de la familia de las ericáceas, cuyas especies crecen en la América del Norte.

Zenobio. Masculino. Nombre propio griego de varon.

ETIMOLOGÍA. Griego *Zēnós*, genitivo de *Zēn*, Zen, y *bíos*, vida: Ζηνός βίος, «vida de Júpiter.»

Zenodoro. Masculino. Nombre propio griego de varon.

ETIMOLOGÍA. Griego *Zēnós*, genitivo de *Zēn*, Zen, y *dōron*, presente: Ζηνός δῶρον, «presente de Júpiter.»

Zenodoro. Escultor griego del siglo I de la era cristiana, contemporáneo de Claudio y de Neron. Construyó una estatua colosal, que representaba á este último, colocándola en el vestíbulo del palacio Aureo, y que Vespasiano consagró al sol.

Digitized by Google

Zenodoto. Poeta y gramático griego, natural de Efeso y discípulo de Filetas. Floreció en el siglo II ántes de Jesucristo; fué preceptor de los hijos de Ptolomeo Soter I y conservador de la biblioteca de Alejandría. Es conocido por una *Recopilacion de las obras de Homero*.

Zenofante. Masculino. Nombre propio griego de varon.

ETIMOLOGÍA. Griego *Zēnós*, genitivo, de *Zēn*, y *pháō*, yo hablo: Ζηνός φάω; «yo hablo inspirado por Júpiter.»

Zenon. Masculino. Nombre propio griego de varon: SAN ZENON.

ETIMOLOGÍA. *Zen*.

Zenon. Fundador de la secta del estoicismo, que nació en la isla de Chipre por los años de 362 ántes de Jesucristo y murió en 260. Poco satisfecho de los sistemas que Crates, Estilpon, Ienócrates y Polemon enseñaban en Aténas, inventó á su vez uno, y fundó la célebre *escuela estóica ó del Pórtico*, que no tardaron en hacer famosa muchos filósofos hábiles y amantes de la virtud. El criterio de la verdad, que se debe determinar ante todo, en lógica, se halla colocado por los estóicos en las percepciones de los sentidos, aprobadas por la razon. La ciencia de la naturaleza se divide en dos principios: uno, pasivo, el cuerpo, la materia; otro, activo, Dios, el alma humana. No obstante, el alma es un aire ardiente; y Dios, un principio ígneo universalmente extendido, que anima cada cosa, y por su providencia dirige todos los seres, segun las leyes inmutables del órden de la razon. En moral, se sigue el mismo órden. La primera máxima es *vivir segun la ley de la razon bien ordenada, ó vivir de un modo conforme á la naturaleza*, porque tal es el objeto del hombre, tal es la virtud. Los principios del sistema práctico son: 1.° La moralidad, la virtud, es el único bien que tiene un valor absoluto; el vicio, el único mal positivo. 2.° La virtud es la práctica de la razon libre, aplicada, no sólo á conocer, sino tambien á practicar el bien. El vicio es una manera de obrar inconsciente y brutal, una debilidad que, de ménos precio que la razon, se abandona á instintos inferiores. 3.° La virtud es la única que puede asegurar el estado de calma *(apatheia)*, última perfeccion del espíritu. 4.° Hay dos clases de hombres: los buenos y los malos; los que cultivan la sabiduría y los que pertenecen al vulgo. El sabio es, segun esta doctrina, una especie de Dios omnipotente dentro de su esfera y puede salir de este mundo, siempre que se le impida practicar la virtud. La doctrina de ZENON se conoce por escritos posteriores. (SALA.)

Reseña.—1. Nació en Cittium (isla de Chipre), y era hijo de un comerciante llamado Mnases, que le dedicó á su misma profesion, la cual ejerció hasta que un dia, habiendo naufragado á la entrada del Pireo y perdido su navío cargado de púrpura, renunció á los negocios para consagrarse á la filosofía.

2. Entónces tenía 22 años y su primer maestro fué Crates, á quien abandonó para seguir sucesivamente á Stilpon, Diodoro Crono, Ienócrates y Polemon.

3. Despues de haber estudiado durante veinte años con aquellos maestros, fundó la escuela llamada *estóica* ó del *Pórtico* (en griego, *Stoa*, el *Pecilo* de Aténas), donde adquirió tal reputacion, que Antígono Gonatas iba á escucharle cuando acudía á Aténas: y Ptolomeo Philadelfo encargaba á sus embajadores que recogieran sus lecciones.

4. Lo morigerado de sus costumbres se convirtió en proverbio. A su muerte, los atenienses declararon que había merecido bien de la patria, excitando á la juventud á la virtud con sus palabras y ejemplos, y le levantaron en el Cerámico un mausoleo, que remataba en una corona de oro.

5. A pesar de no conservarse ninguna de sus obras, se le atribuyen un gran número de ellas, cuyos principales títulos son: *De la República; De la Vida, segun la naturaleza humana; De las Pasiones; Del Apetito ó de la naturaleza humana; De los Deberes; De la Ley; De la Ciencia griega; De la Vida; Del Universo; De los Signos; Opiniones de Pitágoras; De las Palabras; Cinco libros de problemas; Lecciones sobre la poesía; La Dialéctica y Soluciones y reputaciones morales de Crates.*

Zenon de Elea. Filósofo griego de la secta de los eleatas, que nació en Elea por los años de 504 ántes de Jesucristo. Fué discípulo de Parménides, y se dirigió con él á Aténas, donde enseñó la doctrina de su maestro y la dialéctica. Como partidario ardiente de la unidad absoluta, se consagró á refutar á los adversarios de esta doctrina y convirtió la disputa en arte, lo cual ha hecho que se le considere como creador de la dialéctica. Pereció al querer librar á su patria del tirano Nearco, que ejercía en ella un poder absoluto y opresor.

Zenon el Isaurio. Emperador de Oriente, que nació en 427 y murió en 491. Era jefe de la guardia isauria y debió sus adelantos al favor de Leon I, que le dió su hija por esposa; se hizo asociar al imperio por su hijo Leon II, en 464; y, expulsado de Constantinopla por una revolucion, recobró el trono en 477, con ayuda de los godos, con los cuales se indispuso al poco tiempo. Su desenfreno y sus exacciones excitaron el odio público, y en 491, hallándose un dia ebrio, su esposa le hizo enterrar vivo.

Zenónico, ca. Adjetivo. Referente á la filosofía de Zenon el estóico ó al sistema idealista de Zenon de Elea.

ETIMOLOGÍA. *Zenonismo:* francés, *zénonique*.

Zenonismo. Masculino. *Historia de la filosofía.* Sistema de Zenon el estóico. ‖ Sistema de Zenon de Elea.

ETIMOLOGÍA. ZENON *de Cittium*, que floreció 362 años ántes de Jesucristo, y Zenon de Elea, siglo V ántes del Salvador.

Zenonista. Masculino. Partidario del zenonismo.

ETIMOLOGÍA. *Zenomismo:* francés, *zénoniste*.

Zenovia. Femenino. *Mitología.* La Diana de los eslavos, considerada como diosa de la casa. *(Diccionario Enciclopédico.)*

Zenzalino, na. Adjetivo. CENZALINO.

Zénzalo. Masculino. El mosquito que llaman zancudo ó de trompetilla.

Zenzontle. Masculino. ZENZONTLI.

Zenzontli. Masculino. *Ornitología.* Ave de la América setentrional, semejante al ruiseñor.

Zeodaria. Femenino. *Farmacia.* Nombre con que se designan en botánica y en materia médica las raíces de varias plantas de los géneros *amomo, jengibre* y *kenferia*, que se emplean como estimulantes en algunas preparaciones farmacéuticas. *(Diccionario Enciclopédico.)*

Zeófago, ga. Adjetivo. *Antropología.* Que se alimenta de maíz, como acontece á ciertas razas, en cuyo sentido se dice: «pueblos ZEÓFAGOS.»

ETIMOLOGÍA. Griego *zeiá*, maíz, y *phageīn*, comer; ζειά φαγεῖν: francés, *zéophage*.

Zeolita. Femenino. *Mineralogía.* Substancia violácea y laminar, que raya el vidrio; es un silicato de alúmina, cal y óxido de hierro. ‖ ZEOLITO.

Reseña.—ZEOLITA CALCÁREA: nombre que antiguamente se daba á la estelita. *(Diccionario Enciclopédico.)*

Zeolítico. Adjetivo. *Mineralogía.* Lo que contiene *zeolita*. *(Diccionario Enciclopédico.)*

Zeolítico, ca. Adjetivo. *Mineralogía.* Concerniente al zeolito.

ETIMOLOGÍA. *Zeolito:* francés *zéolithique*.

Zeolitiforme. Adjetivo. *Mineralogía.* Que tiene el aspecto de la *zeolita*. Se dice de un cuarzo hialino fibroso. *(Diccionario Enciclopédico.)*

Zeolito. Masculino. *Mineralogía.* ZEOLITA. ‖ Especie de roca que hierve, á consecuencia del agua contenida en ella. ‖ Substancia pétrea que, disuelta en los ácidos, toma una consistencia gelatinosa.

ETIMOLOGÍA. Griego *zeīn*, hervir, y *lithos*, piedra; ζεῖν λίθος: francés, *zéolithe*.

Reseña. 1. Se han designado bajo el nombre de ZEOLITOS varias especies de mesotipos y muchas substancias minerales, que exhalan un brillo fosfórico en el momento de la fusion.

2. ZEOLITO *bacilario*. La escolesita (especie de mesotipo).

3. ZEOLITO *de Brisgaw*. Oxido de zinc en filetes sueltos y blanquecinos.

4. ZEOLITO *azul*. El lazulito.

5. ZEOLITO *bronceado*. La estilbita oscura.

6. ZEOLITO *del Cabo*. La *prehnita*.

7. ZEOLITO *conglomerado*. La obsidiana perlada.

8. ZEOLITO *cúbico*. La chabasia,

Digitized by Google

cuyo romboide, muy semejante al cubo, se tomó para aquel sólido.

9. Zeolito *duro*. La analcima.

10. Zeolito *eflorescente*. La laumonita.

11. Zeolito *harinoso*. Un mesotipo alterado.

12. Zeolito *hojaldrado*. La estilbita.

13. Zeolito *filamentoso*. Un mesotipo.

14. Zeolito *de Hellesta*. La apofilita de Hellesta.

15. Zeolito *amarillo*. El mesotipo amarillento.

16. Zeolito *anacarado*. Una estilbita.

17. Zeolito *rojo*. La estilbita roja.

18. Zeolito *silicoso*. Variedad de mesotipo duro.

Zeomebug. Masculino. *Mitología.* El genio malo de los vándalos.

Zeora. Femenino. *Botánica.* Género de líquenes que se crían á la sombra en parajes secos.

Zequí. Masculino. Cequí.

Zequia. Femenino. Acequia.

Zerdana. Femenino. *Botánica.* Género de plantas de la familia de las crucíferas, cuya especie única es herbácea, echa las flores amarillas y crece en la Persia.

Zerena. Femenino. *Entomología.* Género de insectos lepidópteros de la familia de los nocturnos, compuesto de cuatro especies originarias de Europa.

Zerigallo. Masculino provincial. Pingajo. Jóven indiscreto y presumido que se mezcla en asuntos que no le competen. *(Diccionario Enciclopédico.)*

Zerintiana. Adjetivo femenino. *Mitología.* Sobrenombre de Vénus adorada en la cueva de *Zerinto*.

Zerinto. Masculino. *Historia.* Nombre de una cueva de Tracia ó de Samotracia, consagrada á Hécate, y en la cual se hacían sacrificios tambien á Vénus.

Etimología. Latin *Zĕrynthĭus*.

Zertoost. Masculino. *Filología.* Nombre del tercer libro del *Avesta*.

Zerumbet. Masculino. *Botánica.* Planta perenne de la familia de la zedoaria. ‖ Raíz odorífera procedente de una especie de amomo de las Indias.

Etimología. 1. Arabe-persa *zerunbēd*, en Dozy: *zorunbād*, *zurunbād*, en Devic; latin técnico, *amomum zerumbeth*, en Ibn-al-Baitâr; francés, *zerumbet*.

2. Razi dice que es «provechoso contra la mordedura ó picadura de reptiles é insectos.»

Zervane-Akerene. Masculino. *Mitología.* Dios de los antiguos persas, uno de los poderes sometidos á Ormuzd.

Zervanita. Adjetivo sustantivado. Nombre que los antiguos persas daban á las personas que seguían cierta secta, cuyos principales dogmas enseñaban que la luz había producido seres luminosos y espirituales, y que, habiéndose suscitado una duda en el primero de estos seres, aquella duda dió nacimiento al diablo.

Zeta. Femenino. Zeda. ‖ *Historia.* Nombre que los antiguos daban á ciertas habitaciones donde buscaban en verano un refugio contra los ardores del sol, y en invierno, un abrigo contra el frío. Había tubos ocultos en las paredes, que iban á parar á una gran caldera, colocada debajo del piso: segun la estacion, se llenaba ésta de agua fría ó de agua hirviendo, y el vapor que se desprendía trasmitía á la habitacion, por medio de los citados tubos, el calor ó el fresco. *(Diccionario Enciclopédico.)*

Etimología. 1. Griego ζητα *(zēta)*; latin, *zēta*; bajo latin, *zeta*; catalan, *zeta*.

2. Suplicamos á la Real Academia Española que se sirva adoptar la forma *zeta*, puesto que *ceda* es vocablo bárbaro.

Zetes y Calais. Masculino. *Mitología.* Hijos gemelos de Boreo y de Orithyia, que tomaron parte en la expedicion de los argonautas, libraron á Fineo de las persecuciones de las harpías y fueron muertos por Hércules, sea por haber insultado á Hylas, sea despues de una querella con Tífis, piloto del navío Argos. Zetes y Calais fueron convertidos en dos vientos, que se llamaban *Pródromos* (antecorreos), porque su soplo favorable convidaba á la partida, ó porque precedían nueve dias al principio de la canícula.

Zeteta. Masculino. *Antigüedades griegas.* Magistrado de Aténas, cuyas funciones consistían en averiguar lo que los particulares debían al dinero público, dada una época de angustia y peligro.

Etimología. Griego ζητεῖν *(zēteĭn)*, buscar, inquirir: francés, *zetète*.

Zetético, ca. Adjetivo. *Matemáticas.* Procedimiento zetético. Procedimiento que se emplea para resolver un problema buscando la razon y la naturaleza de las cosas. ‖ *Erudicion.* Filósofos zetéticos. Antiguos filósofos que, como los pirrónicos, se proponían buscar la verdad, sin hallarla nunca, porque dudaban de todo.

Etimología. *Zeteta:* griego ζητετικός *(zētetikós)*; francés, *zetétique*.

1. Zeto. Masculino. *Entomología.* Género de insectos himenópteros de Africa. (Caballero.)

Reseña.—Pertenece á la familia de los aculeíferos, y su especie típica viene del Brasil.

2. Zeto. *Tiempos heróicos.* Hijo de Júpiter y de Antíope y hermano de Anfion. Vengó á su madre de las crueldades de Dirce y se apoderó en seguida de Tébas. Apolo le dió muerte al mismo tiempo que á los hijos de Niobe.

Zeugitas. Masculino plural. *Historia antigua.* Tercera clase de los ciudadanos de Aténas, segun la Constitucion de Solon. Comprendía á todos los que poseían una pareja de mulas, de caballos ó bueyes, y recogían 200 medimnos (unos 104 hectólitros) de productos secos ó líquidos. Tambien se llamaba zeugitas á los remeros que, en los navíos de tres órdenes de remos, ocupaban los del medio y estaban entre los *talamitas* y los *tranitas*.

Etimología. *Zeugito.*

Zeugito. Masculino. *Botánica.* Género de plantas gramíneas de la Jamáica.

Etimología. Griego ζεύγω *(zeúgō)*, yo junto: francés, *zeugite*.

Zeuglodonte. Masculino. *Zoología.* Género de mamíferos cetáceos herbívoros, creado para comprender un animal encontrado fósil en los terrenos terciarios de los Estados-Unidos de América.

Zeugma. Femenino. Zeuma.

Etimología. 1. Griego ζεῦγμα *(zeûgma)*: latin, *zeugma*; italiano, *zeugma, zeuma*; francés, *zeugme*; catalan, *zeuma*.

2. El vocablo *ceuma* es bárbaro por dos razones: 1.ª, porque no conserva la *z*, letra radical; 2.ª, porque abandona la *g*, letra orgánica del mismo modo. Suplicamos á la ilustre Academia que se sirva adoptar la forma *zeugma*, única admisible.

Reseña —1. *Zeugma:* del griego *zeugma*, esto es, *adjuntitio*, formado de *zeugnuó*, *zeugó*, yo uno ó junto. Interprétase *única conexion*. Es la *zeugma, zeuma ó ceuma*, una figura de sintáxis que se comete cuando un verbo ó un adjetivo guarda conexion con varios sujetos ó con varios sustantivos, concertando expresamente con uno solo, y subentendiéndose para los demás. Sirvan de ejemplo: *Ille metu, ego risu corrui:*—Yo me caí de risa; él, de miedo:—*Locus et tempus constitutum est:* donde se ve que *corrui* concuerda con *ego*, y se subentiende *corruit* para *ille;*—y que *constitutum* sólo concuerda con *tempus*, subentendiéndose *constitutus* para *locus*.

2. Igual raíz tiene la voz *zigoma (zygoma)*, nombre que dan algunos anatómicos á los pómulos ó huesos altos de las mejillas; de donde se llama arco *zigomático* el que forman, con su *union* por debajo de cada sien, el hueso pómulo y el temporal. (Monlau.)

Zeugmacio. Masculino. Nombre propio griego de varon.

Etimología. *Zeugma.*

Zeugófora. Masculino. *Entomología.* Género de insectos coleópteros subpentámeros, de la familia de los crioceridos, compuesto de cuatro especies originarias de Europa.

Zeugopterigio, gia. Adjetivo. *Ictiología.* Que tiene las aletas dispuestas por pares.

Etimología. Griego *zeūgos*, par, y *ptérygos*, genitivo de *pteryx*, aleta: ζεῦγος πτέρυγος.

Zeugos. Masculino. *Antigüedades.* Instrumento de los antiguos griegos, que se componía de dos flautas reunidas.

Etimología. Griego ζεῦγος *(zeûgos)*, forma de ζεύγω *(zeúgō)* yo reuno: francés, *zeugos*.

Zeuma. Zeugma.

Zeumiquio. Adjetivo. *Mitología.*

Digitized by Google

Sobrenombre dado á Crisor, por suponerle inventor de varias máquinas, del anzuelo y del uso de pescar en barcas.

Zeŭs. *Mitología.* Nombre que los griegos daban á Júpiter, considerándole como autor de la vida.

Zeuxidia. Femenino. *Mitología.* Sobrenombre de Juno, bajo el cual le erigió Apis un templo en Argos, en memoria de haber uncido los bueyes para labrar la tierra.

Etimología. *Zeuxis.*

Zeuxina. Femenino. *Botánica.* Género de plantas de la familia de las orquídeas, cuyas especies crecen en las Indias orientales.

Zeuxipe. Femenino. *Mitología.* Náyade que se casó con Pandion, de quien tuvo á Progne y Filomela.

Zeuxis. Célebre pintor griego, contemporáneo y vencedor de Parrasio, que nació por los años de 475 ántes de Jesucristo. Estudió el colorido en las obras de Apolodoro y se distinguió, sobre todo, por su esmero en buscar el ideal. No se conocen obras suyas. (Sala.)

Reseña.—1. Segun los datos más positivos, nació en una ciudad de la Heraclea (Magna Grecia), en la olimpiada 78.ª; esto es, hácia el año 468 de nuestra era, y murió en la 95.ª, ó sea el año 400 de Jesucristo.

2. Parece que tuvo por modelos á Fidias, en el dibujo; y á Apolodoro, en el colorido; pero sobrepujó á este último, imaginando el medio de buscar las sombras de las figuras, fundiéndolas con las del fondo; y no recortándolas con colores puros, segun hasta allí se había hecho.

3. Como rival de Parrasio, se distinguió por la nobleza de sus asuntos, por la grandeza del estilo, la ciencia profunda del dibujo y la tranquila belleza de sus personajes, en los que huía de representar pasiones violentas, por no comprometer la dignidad de sus héroes, ni alterar la gracia de sus formas.

4. La antigüedad admiró sobre todo: su *Alcmena, Penélope, Hércules, El Amor coronado de rosas, Júpiter* y *Helena.* Todos estos cuadros eran obras de gran composicion, entre las que el Júpiter se consideraba como su obra maestra.

5. Habiendo llegado á la opulencia, no vendía sus cuadros, sino que los regalaba; pero su desinterés estaba eclipsado en parte por una excesiva vanidad. Sus obras alcanzaron despues precios exorbitantes.

6. Roma poseía un considerable número de cuadros del gran pintor; pero, transportados después á Constantinopla, perecieron todos en los diversos incendios de la ciudad.

7. Como muestra del orgullo que le dominaba, se cuenta que escribió debajo de uno de sus cuadros este rótulo: *Podrán criticarle, pero no imitarle.*

8. Tambien se refiere que, en su constante lucha con Parrasio, desafió á éste á pintar un cuadro que tuviera más verdad que el que él hiciese, y que, para ello, trazó en un lienzo un racimo de uvas, con tal propiedad, que los pájaros acudían á picar los granos. A pesar de esto, queriendo conocer el de su rival, éste se contentó con señalarle una cortina, diciéndole: *descorredla.* Zeuxis llevó la mano á los pliegues y, encontrando que la cortina misma era la obra, se dió por vencido, confesando que él había engañado á los pájaros; y Parrasio, á Zeuxis.

9. Festo dice que murió, á fuerza de reirse, mirando una vieja extremadamente ridícula, que acababa de pintar.

Etimología. Griego Ζεύξις *(Zeúxis)*, forma de ζεύξω *(zeúxō)*, yo junto.

Zeuxita. Femenino. *Mineralogía.* Nombre dado á un silicato de alúmina y de hierro en filamentos, como el amianto, que procede de las minas de Cornwall. Es de color pardo con un tinte verde; raya la fluorina, y es rayado por la apatita. *(Diccionario Enciclopédico.)*

Zeuzera. Femenino. *Entomología.* Género de insectos lepidópteros, de la familia de los nocturnos, compuesto de una sola especie que vive en Europa.

Etimología. Francés *zeuzère.*

Zeyan ó **Zaen** (Abu-Djomail). Ultimo rey moro de Valencia. Quitó esta ciudad á Abu-Zeith, en 1229, é hizo correrías por los reinos de Aragon y de Córdoba, talando aquellas comarcas. Habiéndole sitiado en su capital Jaime I de Aragon, tuvo que capitular, en 1238, y embarcarse con los suyos en Cullera, para trasladarse al Africa.

Zeyería. Femenino. *Botánica.* Género de plantas de la familia de las bignoniáceas, cuya especie única es originaria del Brasil. *(Diccionario Enciclopédico.)*

Ziam. Masculino. *Numismática.* Especie de moneda de oro, de Argel.

Ziamet. Masculino. *Erudicion.* Beneficio militar en Turquía, cuya renta mínina es de dos mil aspras; pero cuyo máximum puede elevarse á una cantidad muy superior.

Etimología. Arabe *ziamet.*

Ziangi. Masculino. *Numismática.* Moneda de plata, del Gran Mogol.

Ziat. Masculino. *Mitología.* Genio de la mitología eslava, protector de los niños.

Zibato. Masculino. *Alquimia.* Mercurio.

Etimología. Arabe *zībaq;* latin técnico, *zibatium;* francés, *adibat, zaibar, zaibach.*

Zibelina. Femenino. *Zoología.* Especie de marta de Siberia, de piel muy fina.

Etimología. Esclavon *zable,* zibelina; bajo latin, *sabellum;* italiano, *zibellino;* francés, *zibeline;* portugués, *cebellina;* provenzal, *sembelin, sebelin.*

Zica. Femenino. *Entomología.* Género de insectos hemípteros, de la familia de los coreidos, compuesto de una especie que vive en Cayena.

Zicna. Femenino. *Botánica.* Género de plantas de la familia de las leguminosas papilonáceas, cuyas especies son arbustos que crecen en Nueva-Holanda.

Zicrona. Femenino. *Entomología.* Género de insectos hemípteros heterópteros, de la tribu de los escutelerios, cuya especie típica vive en Europa.

Zieria. Femenino. *Botánica.* Género de plantas de la familia de las diosmeas, cuyas especies son subarbustos que crecen en Nueva-Holanda.

Zig, zag. Masculino. Serie de líneas que forman entre sí ángulos alternativamente salientes y entrantes. *(Diccionario Enciclopédico.)*

Zigadeno. Masculino. *Botánica.* Género de plantas de la familia de las melantáceas, cuyas especies crecen en la América setentrional.

Etimología. Francés *zigadène.*

Reseña.—Son plantas juncáceas.

Zigía. Femenino. *Mitología.* Nombre con que se adoraba á Vénus, como diosa del lazo ó de la union conyugal.

Zignema. Femenino. *Botánica.* Género de plantas fíceas, que comprende unas diez especies. *(Diccionario Enciclopédico.)*

Zigobato. Masculino. *Ictiología.* Género de peces condropterigios, de la familia de los seláceos, compuesto de cuatro especies, dos de las cuales viven en el Brasil, y las otras, han sido halladas fósiles.

Zigocera. Zygocera.

Etimología. La forma *zigocera,* que se halla en algunos *Diccionarios,* es bárbara.

Zigodonte. Zygodonte.

Etimología. La forma *zigodonte,* que se halla en algunos *Diccionarios,* es bárbara.

Zigofileas. Zygofíleas.

Zigograma. Zygograma.

Zigoma. Zygoma.

Etimología. La forma *zigoma,* que se halla en algunos *Diccionarios,* es bárbara.

Zigomático. Zygomático.

Zigope. Zygope.

Zigoneura. Zygoneura.

Zijena. Zygena.

Etimología. La forma *zijena,* que aparece en algunos *Diccionarios,* es bárbara por dos razones: 1.ª, porque no toma la *y* del griego: 2.ª, porque toma la *j,* letra extraña al vocablo en cuestion.

Zijia. Zygia.

Zijitoe. Zygitoe.

Zijito. Zygites.

Zil. Masculino. Instrumento músico de los turcos. Son dos platillos de cobre que se chocan uno con otro, á la manera de los usados por las bandas de músicas militares.

Zilcadé. Masculino. *Cronología.* Nombre de uno de los meses sagrados de los árabes.

Zilhidjé. Masculino. *Cronología.* El último mes del año de los árabes.

Zilnagé. Masculino. *Cronología.*

Digitized by Google

El duodécimo mes del año de los persas.

Zilógano. Xilórgano.

Etimología. La forma *zilógano*, que aparece en algunos *Diccionarios*, es bárbara por dos razones: 1.ª, porque el elemento *zilo* representa *xilo*, madera; y 2.ª, porque el elemento *ogano* representa *órgano*.

Zilórgano. Masculino. Xilórgano.

Zilla. Femenino. *Botánica.* Género de plantas crucíferas de Egipto.

Zilleo, llea. Adjetivo. *Historia natural.* Análogo á una zilla.

Zimbis. Masculino. *Conquiliología.* Especie de concha univalva que en algunas partes de América pasa como moneda.

Etimología. Francés *zimbie.*

Zimbos. Adjetivo sustantivado plural. *Geografía é historia.* Nombre de una nacion nómada de Africa, que parece haber adquirido una fama terrible por las incursiones que hizo en el siglo XVI. *(Diccionario Enciclopédico.)*

Zimmerman (Jorge Juan). Médico y filósofo suizo, que nació en 1728 y murió en 1795. Fué primer médico del rey de Inglaterra en Hannover (1768) y asistió en Berlin á Federico II en su última enfermedad. Su vida fué muy agitada por las disputas que sostuvo con *los iluminados*. Las obras más notables que compuso, son: *Ensayo sobre la soledad* (Zurich, 1756); *El Orgullo nacional* (idem, 1758); *De la Experiencia en Medicina* (idem, 1763) y *De la Disenteria* (idem, 1767).

Zimmerman (Juan Jacobo). Célebre matemático y visionario aleman, que nació en Wurtemberg en 1644 y murió en 1693. Abrazó las doctrinas de Bœhm y de Bronquell y las popularizó en Alemania y en las Provincias-Unidas. Sus escritos más notables son: *Revelacion completa del Anticristo; Scriptura sacra copernicana; Coniglobium nocturnale stelligerum.*

Zimologia. Zymologia.

Etimología. La forma *zimologia*, qne aparece en algunos *Diccionarios*, es bárbara.

Zimoma. Zymoma.

Etimología. La forma *zimoma*, que aparece en algunos *Diccionarios*, es bárbara.

Zimosímetro. Zymosímetro.

Etimología. La forma *zimosímetro*, que aparece en algunos *Diccionarios*, no es etimológica.

Zimotecnia. Zymotecnia.

Zimzerla. Femenino. *Mitología eslava.* ‖ La diosa de la primavera.

Zinc. Masculino. *Mineralogía.* Metal que en la naturaleza se halla combinado con el azufre en la blenda. Reducido al estado metálico puro, es blanco azulenco, de contextura laminosa, fusible y volátil. Volatilizado al aire libre, se oxida, y los copos de su óxido se llaman flores de zinc; y en lo antiguo, lana filosófica. El zinc con el cobre, forma las aleaciones conocidas bajo el nombre de laton, similor, etc.

Etimología. Aleman *Zinn;* latin, *zincum;* italiano, *zinco;* francés *zinc;* catalan, *zen, zinch.*

Reseña. 1.—*Zincum:* del aleman *Zinn*, que significa el estaño, por cuanto la fusibilidad y la oxidabilidad del zinc hicieron que en otro tiempo se confundiera este metal con el estaño.

2. El zinc es metal conocido de muy antiguo; pero sólo ha adquirido una verdadera importancia desde que, en nuestros dias, se ha encontrado el medio de trabajarlo y convertirlo en planchas y en hilos, que sirven para muchos usos. (Monlau.)

3. *Flor de* zinc. Oxido de zinc sublimado.

4. Zinc *oxídado.* Piedra calaminaria.

5. Zinc *sulfatado.* Sulfato de zinc.

6. *Vitriolo de* zinc. Vitriolo blanco (alcaparrosa blanca).

7. Zinc *sulfurado.* Súlfuro de zinc (mineral de zinc con azufre).

Zinceado, da. Participio pasivo de zincear.

Etimología. *Zincear:* francés, *zingué, zinqué.*

Zinceamiento. Masculino. Accion de zincear.

Etimología. *Zincear:* francés, *zingage.*

Zincear. Activo. Cubrir con zinc. (Caballero.)

Etimología. *Zinc:* francés, *zinguer, zinquer.*

Zincico, ca. Adjetivo. Concerniente al zinc. ‖ Que contiene zinc.

Zincido, da. Adjetivo. Parecido al zinc.

Zincífero, ra. Adjetivo. Epíteto de los cuerpos que contienen accidentalmente zinc.

Etimología. Latin *zincum* y *ferre*, llevar: francés, *zincifère.*

Zincografía. Femenino. Arte de imprimir los diseños, sustituyendo la piedra litográfica por el zinc.

Etimología. Vocablo híbrido; de *zinc* y del griego *grapheia*, descripcion: francés, *zincographie.*

Zincografiado, da. Participio pasivo de zincografiar.

Etimología. *Zincografiar:* francés, *zincographié.*

Zincografiar. Activo. Imprimir por medio del zinc.

Etimología. *Zincografía:* francés, *zincographier.*

Zinconisa. Femenino. *Mineralogía.* Carbonato de *zinc hidratado*, que se encuentra en Carintia. Es una substancia férrea, pulverulenta, poco pesada, y soluble en los ácidos con efervescencia.

Zingarelli (Nicolás). Músico napolitano, que nació en 1752 y murió en 1837. Fué maestro de capilla del Vaticano y director del Conservatorio de Nápoles. Sus obras más notables son: *Motezuma; Alcinda; Pirro; Artajerjes; Romeo y Julieta* y *El Conde de Saldaña.* Tuvo por discípulos á Mercadante, Morlachi, Bellini y Ricci.

Zingaros. Masculino plural. *Etnografía é historia.* Lo mismo que *bohemios* ó *gitanos.* Poblacion de orígen indio, dispersa hoy en muchas comarcas de Europa, que viven con lengua y costumbres completamente privativas. Se hallan aún los zíngaros en el país de los mahrattas, unidos en tribus; y la palabra zíngaros designa en la India los últimos de entre los parias. Cuando Tamerlan invadió la India, á principios del siglo XV, las tres castas superiores sufrieron mucho, pero no abandonaron el suelo natal. Por el contrario, los indios de casta inferior emprendieron la fuga. Unos se dirigieron hácia el Oriente, y áun los hay en las costas del Malabar, haciendo la vida de piratas. Otros anduvieron errantes por Persia y el Turkestan. Algunos, hostilizados por los otomanos, aparecieron en Europa en 1417, en la Moldavia y la Valaquia; en 1418, en Suiza; en 1422, en Italia; en 1427, en Francia; en 1447, en España; y en 1514, en Suecia. Novísimas investigaciones hacen remontar esta emigracion de los parias á época muy anterior. Firdusi habla del año 420, en cuyo caso se extenderían por la Europa oriental desde 1250. Paris les cerró sus puertas, pero les designó por asilo La Chapelle, cerca de Saint-Denis, donde la curiosidad llevaba multitud de gentes, á quienes sacaban el dinero diciendo la buenaventura. El obispo los expulsó, pero continuaron errantes por el país, aunque el rey Francisco I los desterró, bajo pena de galeras. Se acabó por cargar de cadenas, sin otra forma de proceso, en virtud de un edicto de 1612, á cuantos se podía prender. Los Estados generales de Orleans (1560) los proscribieron. Aunque el nombre de zíngaros los designa en general, se les llama: *bohemios*, en Francia; *tártaros*, en el Norte; *gipsios* ó *egipcios*, en Inglaterra; *caird*, en Escocia; *arami*, es decir, ladrones, entre los árabes; *pharahonopek*, ó pueblo de Faraon, en Hungría; *heidenen*, ó paganos, en Holanda; *gitanos*, ó maliciosos, en España; *ciganos*, en Portugal; *fante*, ó mendigos, en Noruega; *zigennes*, en Lituania; *luris*, en Persia; y *giphtos*, en Grecia. Fueron desterrados de España en 1492, y, un siglo despues, por el Concilio de Tarragona; de Inglaterra, bajo Enrique VIII en 1531, y bajo Isabel, Cárlos V intentó, aunque en vano, hacerles desaparecer de Alemania. Algunas tribus se han establecido en la Transilvania, en la Valaquia y en la Lituania, pero sin tomar parte en la civilizacion que las rodea. Se cree que hay:

En España	50.000
En Hungría	54.000
En Transilvania	104.000
En el resto de Europa	792.000
En Africa	400.000
En la Oceanía	20.000
En la India	1.500.000
En el resto de Asia	2.000.000
En junto	4.920.000

En estas cifras debe haber alguna exageracion, por más que su número

Digitized by Google

es muy grande. Los esfuerzos de José II y de la Sociedad Bíblica de Lóndres han sido infructuosos para civilizar estos enemigos de las instituciones y de las costumbres de la Europa moderna, en medio de la que han vivido perseguidos. Su fisonomía, completamente asiática; su astucia habitual; su costumbre del robo y del vicio; su pretendida magia, todo contribuye á hacerles temibles y odiosos á las poblaciones de los campos. Su lenguaje ofrece muchas semejanzas con el sanscrito y es admirable que se conserva el mismo entre todas las tribus dispersas por Europa. Sus creencias religiosas, casi nulas, parecen tener relacion con los antiguos cultos de la India. (Véanse acerca de este asunto: *Histoire des Bohémiens*, traducida del aleman, DE GRELLMAN, por M. J. Paris (1810); BORROW, *The Zincali, or an acconnt of the Gypsies in Spain* (Lóndres, 1841); BATAILLABD, *De l'apparition des Bohémiens en Europe* (Paris, 1844); EIBERT SUNDT, *Essai sur les Fante de Noruège*, escrita en danés (Christianía, 1850); A. F. POTT, *Les Zigeuner en Europe et en Asie*, escrita en aleman (Halle, 1844 á 45); y las obras de TETZNER, GRAFFUNDER Y HEISTER.

ETIMOLOGÍA. Italiano *zingari*.

Zingiberáceas. Femenino plural. *Botánica.* Familia de plantas monocotiledóneas.

ETIMOLOGÍA. *Jengibre:* francés, *zingibéracées*.

Zingibérico. Adjetivo. *Química.* Epíteto que se aplica á un ácido, que existe en el jengibre.

Zingita. Femenino. *Mineralogía.* Especie de piedra que tiene la apariencia de vidrio.

Zinguerrear. Neutro anticuado. ZANGARREAR.

Zinjista. Masculino. Obrero que trabaja en zinc. (CABALLERO.)

Zinnia. Femenino. *Botánica.* Pequeña planta de adorno.

ETIMOLOGÍA. *Godofredo Zinn*, botánico aleman.

Zinquerita. Femenino. *Mineralogía.* Súlfuro antimónico plúmbico de color gris de acero y lustre metálico; decrepita al soplete y despide vapores antimoniales.

Zinzendorf (NICOLÁS LUIS, *conde de*). Fundador de la secta de los herrnhuters. Nació en Dresde en 1700 y murió en 1760. Despues de pasar una juventud muy disipada, adoptó los principios de los hermanos moravos; creó, de acuerdo con algunos de ellos, un monasterio en Herrnhut, en 1721, y se distinguió por su ardiente proselitismo.

Zio. Masculino. *Cronología.* Segundo mes del año santo de los hebreos, que corresponde á la luna de Abril.

Zipangu. Masculino. *Erudicion.* Nombre que Marco Polo da al Japon, y cuyo equivalente se encuentra en el de *Jypen-Koné*, de que se sirven los chinos.

Zipelia. Femenino. *Botánica.* Género de plantas de la familia de las piperáceas, cuya especie única es originaria de Java.

Ziph. Masculino. *Geografía antigua.* Desierto de Palestina, en la tribu de Judá, cerca del mar Muerto y al Sudeste de Jerusalen. Contenía muchas cavernas.

Zipizape. Masculino familiar. Riña ruidosa ó con golpes.

ETIMOLOGÍA. *Vocablo de fantasía.*

Zirarmo. Masculino. *Antigüedades.* Especie de pica ó de lanza, que usaban los romanos.

Zirbo. Masculino *(portugués)*. Membrana que reviste interiormente toda la capacidad del bajo vientre; es decir, el peritóneo.

ETIMOLOGÍA. Arabe *therb*, con el mismo significado.

Zircon. Masculino. *Mineralogía.* Piedra preciosa de diversos colores.

ETIMOLOGÍA. *Zirconio:* francés, *zircon.*

Zircona. Femenino. *Mineralogía.* Oxido de zirconio, una de las piedras elementales.

ETIMOLOGÍA. *Zirconio.*

Zircónico, ca. Adjetivo. Concerniente al zirconio. ‖ Calificacion de los compuestos en que entra el zirconio.

ETIMOLOGÍA. *Zirconio:* francés, *zirconique.*

Zircónido, da. Adjetivo. Parecido al zirconio.

ETIMOLOGÍA. *Zirconio:* francés, *zirconides.*

Zirconio. Masculino. *Química.* Cuerpo simple, no metálico, colocado en la serie del *silicium*, entre los cuerpos simples no metálicos y los metales.

ETIMOLOGÍA. Latin técnico *zirconium.*

Reseña.—Lo descubrió Berzelius en 1805.

Zirgelin. GERGELINO.

Zirigana. Femenino familiar. Provincial Andalucía. Adulacion, lisonja ó zalamería. ‖ Provincial Andalucía. CHASCO. ‖ Provincial Andalucía. Friolera, cosa de poca entidad.

Ziróforo. Masculino. *Entomología.* Género de insectos coleópteros, pentámeros, braquélitros. (CABALLERO.)

Zis, zas. Familiar. Voces con que se expresa el ruido del golpe que se da ó se recibe, ó el mismo golpe.

Ziska ó Zizka (JUAN TROCZNOV, *llamado el Tuerto ó*). Célebre jefe de los hussitas, que nació en Bohemia por los años de 1380. Se señaló por su odio contra los católicos; devastó parte de la Bohemia; se apoderó de Praga, en 1419; y, á la muerte de Wenceslao, se negó á reconocer la autoridad de Segismundo, autor del suplicio de Juan de Huss. Organizó contra él una confederacion formidable, cuyo centro fué Tabor; y, merced á sus talentos militares, le derrotó en Wintkow, en 1420, así como en otros varios combates; y, aunque se quedó ciego, le obligó, por la victoria de Aurig, á reconocerle por rey de Bohemia y á dejarle un poder absoluto en aquel país. Murió de la peste en el castillo de Priscon, en 1424, encargando á sus compañeros que *con su piel hicieran un tambor, con el objeto de seguir guiándoles á la victoria.*

Zitogala. ZYTHOGALA.

ETIMOLOGÍA. La forma *zitogala*, que se encuentra en algunos *Diccionarios*, no es etimológica.

1. Zizania. Femenino anticuado. ZIZAÑA.

2. Zizania. *Botánica.* Género de plantas de la familia de las gramíneas, cuya especie típica es acuática, y originaria de la América setentrional.

Zizaña. CIZAÑA.

ETIMOLOGÍA. 1. La forma etimológica es *zizaña*, única que debe adoptar la Real Academia Española.

2. El griego ζιζάνια *(zizánia)* es el siriaco *ziuāno.*

Reseña.—1. Del latin ZIZANIA, eufonizacion del griego *zizanion.* Grama que nace entre los trigos y cebadas, muy parecida á éstas en las hojas y espigas, y es especie absolutamente diversa en su estructura y naturaleza, que causa vahidos y emborracha si se mezcla su simiente perjudicial con la harina del trigo ó cebada.

2. Es el *lolium temulentum* (lolio que embriaga) de Linneo. En castellano se llama tambien *joyo* y *cominillo.*

3. El italiano la llamó *ebriaca*, y de esta voz se formó la francesa *ivraie* (zizaña). (MONLAU.)

Zizañador, ra. Masculino y femenino anticuado. CIZAÑADOR.

Zizañar. Activo. CIZAÑAR.

Zizañero, ra. Adjetivo. CIZAÑERO.

Zizel. Masculino. *Zoología.* Nombre que dió Buffon á la marmota de Siberia.

ETIMOLOGÍA. Francés *zizel.*

Zizífico, ca. Adjetivo. *Química.* ACIDO ZIZÍFICO. Acido cristalizable del extracto de azufaifa.

ETIMOLOGÍA. *Azufaifa:* francés, *zizyphique.*

Zizifora. Femenino. *Botánica.* Género de plantas labiadas.

ETIMOLOGÍA. Francés *ziziphorée.*

Zizigia. SIZIGIA.

ETIMOLOGÍA. 1. La forma *zizigia*, que trae el *Diccionario* de la Academia, es bárbara, puesto que se trata del griego συζυγία *(syzygía).*

2. La *s* representa una letra orgánica, porque es la de la preposicion σύν *(syn)*, con.

Zizilia. Femenino. *Mitología eslava.* Diosa de la fecundidad y del amor.

Znich. Masculino. *Mitología.* El sol, en la religion eslava. Se conservaba fuego perpetuo en honor suyo y se le ofrecian sacrificios humanos.

Zoadelgio, gia. Adjetivo. *Historia natural.* Que chupa los humores de los animales. ‖ Masculino plural. *Entomología.* LOS ZOADELGIOS. Familia de insectos himenópteros.

ETIMOLOGÍA. Griego *zōon*, animal, y *athélgō*, chupar; ζῶον ἀθέλγω: francés, *zoadelge.*

Zoantarios. Masculino plural. *Historia natural.* Familia de zoófitos acalefos que parecen flores radiadas.

Digitized by Google

ETIMOLOGÍA. Griego *zōon*, animal, y *ánthos*, flor; ζῶον ἄνθος: francés, *zoanthaire*.

Zoantropía. Femenino. *Medicina.* Melancolía en que el hombre cree haberse convertido en animal.

ETIMOLOGÍA. *Zoántropo:* francés, *zoanthropie*.

Zoantrópico, ca. Adjetivo. Concerniente á la zoantropía.

Zoántropo. Masculino. *Medicina.* El individuo atacado de zoantropía.

ETIMOLOGÍA. Griego *zōon*, animal, y *ánthrōpos*, hombre; ζῶον ἄνθρωπος: francés, *zoanthrope*.

Zoara. Femenino. *Historia antigua.* Nombre que daban los escitas á unos troncos de árboles pulimentados, ó cuerpos de columnas groseramente trabajados, por medio de los cuales representaban á sus divinidades.

Zoarca. ZOOARCA.

ETIMOLOGÍA. La forma *zoarca*, que aparece en algunos *Diccionarios*, es bárbara.

Zobordar. Neutro. *Marina.* ZABORDAR.

Zobordo. Masculino. *Marina.* ZABORDA.

Zoca. Femenino anticuado. Mercado, feria. (PADRE JERÓNIMO VÍCTOR.) ‖ Anticuado. Zueco.

ETIMOLOGÍA. Arabe *soq*, plaza, mercado.

Zoca en colodra (ANDAR DE). Frase familiar. ANDAR DE CECA EN MECA.

Zócalo. Masculino. *Arquitectura.* El cuerpo inferior de un edificio ú obra que sirve para elevar los basamentos á un mismo nivel y levantar la arquitectura.

ETIMOLOGÍA. Latin *soccŭlus*, diminutivo de *soccus*, zueco, zapato de que usaban los cómicos, de donde viene á esta palabra el sentido de base ó de *pié*, por cuya razon es sinónimo de *pedestal:* catalan, *sócol, zócol;* francés, *socle*; italiano, *zocolo*.

Zocata. Femenino. Hierro viejo que se emplea en las tenerías para teñir el cordoban.

ETIMOLOGÍA. *Zocato*.

Zocato, ta. Adjetivo que se aplica á la berengena ó pepino que, estando ya muy maduro, se pone amarillo y como hinchado. ‖ ZURDO, DA.

ETIMOLOGÍA. Latin *soccātus*, calzado de zuecos, forma adjetiva de *soccus*.

Sentido etimológico.—Se llamó ZOCATO (por SOCATO), aludiendo á que se pone como la suela de corcho.

Zoclo. Masculino. Zueco, chanclo.

1. Zoco. Masculino. *Arquitectura.* El plinto ó cuadrado en que termina la moldura baja del pedestal.

ETIMOLOGÍA. *Zócalo*.

2. Zoco. Masculino. ZUECO.

Zoco, ca. Adjetivo familiar. ZURDO, DA. En la terminacion femenina se toma por la mano izquierda.

1. Zocoba. Femenino. *Botánica.* «Planta indiana, que tiene las hojas parecidas á las del pérsigo, aunque más largas y gruesas. Su raíz es redonda, como una pelota pequeña; es muy tierna, dulce, y de sabor apacible. No lleva flor ni fruto, pero es muy eficaz contraveneno.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

2. Zocoba. Femenino. *Botánica.* Se llama tambien un árbol de Nueva-España, cuyo tronco es sumamente pardo, y sus hojas más menudas que las del sen. Echa unas flores blancas que tiran algo á purpúreas, ó de color de rosa. (HERNANDEZ, *Plantas de las Indias, libro III.*)

Zocodover. Masculino. Voz árabe que significa mercado de caballerías.

Zócolo. Masculino. ZÓCALO.

Zocucho. Masculino. *Marina.* Cualquier rincon estrecho que por construccion resulta en las partes más cerradas de las ligazones, y que se cierra con mamparos ó queda comprendido dentro de una litera ó camarote.

ETIMOLOGÍA. Latin *soccŭlus*, diminutivo de *soccus*, zueco, por semejanza de forma.

Zodiacal. Adjetivo. Referente al zodiaco; como luz ZODIACAL, estrellas ZODIACALES, etc.

ETIMOLOGÍA. *Zodiaco:* latin, *zōdiăcĕus;* catalan y francés, *zodiacal;* italiano, *zodiacale*.

Zodiaco. Masculino. *Astronomía.* Zona ó faja celeste por el centro de la cual pasa la eclíptica. Tiene de 16 á 18 grados de ancho total, é indica el espacio en que se contienen los planetas que sólo se apartan de la eclíptica unos ocho grados. El ZODIACO comprende los doce signos, casas ó constelaciones que recorre el sol en su curso anuo aparente, y son Aries, Tauro, etc. ‖ La representacion material del ZODIACO; así se dice: el ZODIACO de Denderah, los ZODIACOS esculpidos que se hallan en Egipto, etc.

ETIMOLOGÍA. 1. Griego ζωή *(zōé)*, la vida, porque se creyó que los planetas influían en la vida del hombre (LANDAIS.)

2. Griego ζώνη *(zónē)*, zona, cintura, faja celeste. (Anónimo.)

3. Griego ζῶον *(zōon)*, animal; ζώδιον *(zōdion)*, animalejo; ζωδιακός *(zodiakós)*, «signo de los animales.» (MONLAU, LITTRÉ.)

Derivacion.—Griego *zōdiakós:* latin, *zōdiăccus;* italiano, *zodiaco;* francés, *zodiaque*; catalan, *zodíach*.

Reseña.—1. Es la *zona de los animales*, porque en ella están los doce signos, casas ó constelaciones llamadas *Aries, Tauro, Géminis, Cáncer, Leo, Virgo* (signos setentrionales), *Libra, Escorpion, Sagitario, Capriconio, Acuario* y *Piscis* (signos meridionales).

2. Nuestros mayores no dejaron de mnemotecnizar el órden de esos doce signos, en aquellos dós sabidos hexámetros:

Sunt Aries, Tauris, Geminis, Cancer, Leo, Virgo,
Libraque, Scorpius, Arcitenens, Caper, Amphora, Piscis.

3. Como se ve, casi todas esas denominaciones corresponden á otros tantos *animales*.—El ZODIACO se ha llamado tambien, por algunos, *zoófero ó zoófero;* esto es, *que lleva los animales*. (MONLAU.)

4. Es el espacio que el sol parece recorrer en su revolucion anual y en que está encerrado el curso de los planetas.

5. Los signos del ZODIACO corresponden á los meses de Marzo, Abril, Mayo, Junio, Julio, Agosto, Setiembre, Octubre, Noviembre, Diciembre, Enero y Febrero.

6. El uso del ZODIACO es de la más remota antigüedad y le conocieron los caldeos, los egipcios y los indios.

7. Una de sus más célebres representaciones fué la del templo de Denderah.

8. Masidius da á cada una de las constelaciones del ZODIACO la divinidad que preside á cada mes: Minerva, á Aries; Vénus, á Taurus; Apolo, á Géminis; Mercurio, á Cáncer; Júpiter, á Leo; Céres, á Virgo; Vulcano, á Libra; Marte, á Scorpio; Diana, á Segitario; Vesta, á Capricornio; Juno, á Acuario; y Neptuno, á Piscis.

Zodio. Masculino. *Entomología.* Género de insectos dípteros de la familia de los atericeros, compuesto de tres especies originarias de Europa.

ETIMOLOGÍA. Griego ζώδιον *(zōdion)*, animalejo: francés, *zodion*.

Zoe. Masculino. *Zoología.* Género de crustáceos casi microscópicos.

ETIMOLOGÍA. Griego ζωή *(zoé)*, vida: francés, *zoè*.

Zoé. Femenino. Nombre propio griego de mujer, que han llevado varias emperatrices en Oriente.

ETIMOLOGÍA. *Zoe*.

Zoejea. Femenino. *Botánica.* Género de plantas de la familia de las compuestas, tribu de las cináreas, cuyas especies son herbáceas é indígenas de Oriente, y algunas se cultivan en los jardines como plantas de adorno.

Zoética. Femenino. *Biología.* Vida del individuo, así como de su especie, ó relaciones del animal con el mundo exterior.

Zofero. Masculino. *Entomología.* Género de insectos coleópteros heterómeros de la tribu de los zaferitos, compuesto de siete especies, de las cuales cinco viven en Méjico; una, en Chile; y otra, en Nueva-Granada.

Zofra. Femenino. Especie de tapete ó alfombra morisca.

ETIMOLOGÍA. Arabe *sofra*, tapiz: *corium quod solo insternitur;* «cuero ó piel que se tiende sobre el pavimento.»

Zoftalmo. ZOOFTALMO.

ETIMOLOGÍA. La forma *zoftalmo*, que aparece en algunos *Diccionarios*, es bárbara, puesto que carece de raíz.

Zogones. Adjetivo sustantivado plural. *Mitología.* Dioses de los antiguos griegos, que presidían la vida de los hombres, y á quienes se evocaba para conservar la existencia ó prolongarla por más largo tiempo. Los ríos y las aguas corrientes estaban consagrados especialmente á estos dioses, porque se consideraba á las buenas aguas como especiales para la

Digitized by Google

conservacion de la vida. *(Diccionario Enciclopédico.)*

Zoilo. Masculino. Nombre que se aplica hoy al crítico presumido y maligno censurador ó murmurador de las obras ajenas, tomado del que tuvo un retórico crítico antiguo que, por dejar nombre de sí, censuró impertinentemente las obras de Homero, Platon é Isócrates.

ETIMOLOGÍA. Griego Ζοΐλος *(Zoïlos)*, de ζωός *(zōós)*, viviente: latin, *Zōïlas;* francés, *Zoile.*

Reseña histórica.—Nombre propio del sofista de Anfípolis, del famoso crítico de Homero (vivía por los años 270 ántes de Jesucristo), y hoy nombre comun, aplicado á los críticos ignorantes, envidiosos y de mala fe. (MONLAU.)

Zoilo. Célebre crítico griego, detractor de Homero, y sobre cuya vida no existen noticias seguras. Parece ser que vivió en el siglo IV ántes de Jesucristo. (SALA.)

Reseña.—1. Se dice que nació en Efeso ó en Anfípolis, y, segun los escoliastas de Homero y de Vitruvio, criticó con tanta acrimonia la *Ilíada* y la *Odisea*, que se le llamó *Homeromastix;* esto es, el *Azote de Homero.*

2. Segun el mismo relato, fué condenado á muerte por Ptolomeo Filadelfo, que, indignado de su saña contra el gran poeta, quiso que pagara con la vida su desacato.

3. Su nombre, en oposicion al de Aristarco, ha pasado á la posteridad para designar á todos los críticos apasionados y envidiosos.

4. Las obras atribuidas á ZOILO son: nueve libros de *Investigaciones hipercríticas acerca de Homero;* un *Discurso contra Isócrates;* un *Exámen de varios diálogos de Platon;* una *Historia de Anfípolis* (en tres libros); una *Historia general del mundo*, hasta Filipo de Macedonia; un *Tratado de gramática* y una *Retórica.* Todas estas obras se han perdido.

5. Algunos críticos han supuesto que ZOILO es un personaje completamente fabuloso, miéntras que Dionisio de Halicarnaso asegura que fué un crítico lleno de moderacion y buen sentido.

Zoisia. Femenino. *Botánica.* Género de plantas de la familia de las gramíneas, compuesto de una sola especie, originaria de las Indias orientales y de Nueva-Holanda. *(Diccionario Enciclopédico.)*

Zoisita. Femenino. *Mineralogía.* Variedad de epidoto, muy notable y distinto por su color pardo de perla y estructura laminar. *(Diccionario Enciclopédico.)*

Zoismo. Masculino. *Fisiología.* Conjunto de los fenómenos de la vida animal.

ETIMOLOGÍA. Griego ζῶον *(zōon)*, animal: francés, *zoïsme.*

Zoizo. Masculino. Así, y tambien SUIZO, llamaban en lo antiguo al que salía en la mojiganga ó mascarada militar á que daban el nombre de ZUIZA. ‖ Alguna vez se hallaba usado igualmente por infante ó soldado de infantería en general.

Zolernia. Femenino. *Botánica.* Género de plantas de la familia de las leguminosas, cuyas especies son árboles y arbustos que crecen en el Brasil.

Zolocho, cha. Adjetivo familiar. Simple, mentecato, aturdido ó poco expedito.

Zoltani. Masculino. *Numismática.* Moneda de oro que se batía sólo en Argel, y valía 140 aspras, poco ménos de dos pesos fuertes.

Zolverein. Masculino. *Historia.* Union aduanera alemana, establecida por la Prusia en 1834.

ETIMOLOGÍA. Aleman *Zoll*, aduana, y *Verein*, union; francés, *zollverein.*

Zollipar. Neutro. Dar zollipos ó sollozar.

Zollipo. Masculino familiar. Sollozo con hipo, y regularmente con llanto y afliccion.

Zoma. Femenino. SOMA.

Zomidina. Femenino. Sinónimo de osmázomo.

ETIMOLOGÍA. Griego ζωμός *(zōmós)*, caldo: francés, *zomidine.*

Zompo, pa. Adjetivo. ZOPO.

Zona. Femenino. *Geografía.* Cualquiera de las cinco partes ó bandas en que se considera dividida la superficie de la tierra, de polo á polo. Hay una llamada tórrida, cuya anchura es igual á la distancia entre los dos trópicos, y está dividida por el ecuador en dos ZONAS iguales: dos glaciales, que se extienden desde los polos hasta los círculos polares; y dos templadas, comprendidas entre los mismos círculos y los trópicos. ‖ Nombre de cierta erupcion herpética que, en forma de ZONA ó media cintura, sale á veces al rededor del pecho ó del abdómen.

ETIMOLOGÍA. Sanscrito *ju*, liga; *junâmi*, juntar: griego, ζώννυμι *(zōnnumi)*, ceñir; ζώνη *(zōnē)*, cintura; latin, *zōna;* italiano y catalan, *zona;* francés, *zone.*

Zonado. Adjetivo. Lo que está señalado con listas coloreadas y concéntricas. *(Diccionario Enciclopédico.)*

Zonal. Adjetivo. Concerniente á las zonas.

Zonáptero. Masculino. *Entomología.* Género de insectos coleópteros subpentámeros, de la tribu de los cerambicinos, cuya especie única vive en las Indias orientales.

ETIMOLOGÍA. *Zona*, cintura, y el griego *pterón*, ala: ζώνη πτερόν.

Zonario. Adjetivo. *Mineralogía.* Se dice de una variedad de cal carbonatada, que presenta en su parte media una línea de facetas dispuestas á manera de zona. ‖ Masculino. *Entomología.* Género de insectos coleópteros pentámeros, de la tribu de los crotilios.

Zonceria. Femenino. Insulsez ó falta de sazon. Se usa frecuentemente en sentido metafórico.

Zoniforme. Adjetivo comun á los dos géneros. En forma de cintura ó de zona.

ETIMOLOGÍA. *Zona* y *forma:* francés, *zoniforme.*

Zonuro. Masculino. *Zoología.* Género de reptiles saurianos, caracterizados por tener la cabeza triangular y más ancha que el cuello; la lengua, en forma de flecha; los miembros, robustos; y la cola, de mediana longitud.

ETIMOLOGÍA. Griego *zōnē*, cintura, y *ourá*, cola: ζώνη ουρά.

Zonzamente. Adverbio de modo. Con zoncería.

ETIMOLOGÍA. *Zonza* y el sufijo adverbial *mente.*

Zonzo, za. Adjetivo. Insulso, sin sazon y sabor por falta de sal. ‖ Metáfora. El que es poco advertido, sin viveza ó gracia en lo que hace ó dice.

Reseña.—*Ave* ZONZA. «Apodo con que notan al descuidado, simple, tardo y sin viveza en lo que ejecuta.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

Zonzorrion, na. Adjetivo. El muy zonzo.

Zoo. Prefijo técnico, del griego ζῶον *(zōon)*, animal; ζωός *(zōós)*, viviente; ζωή *(zōé)*, vida; ζωόω *(zōóō)*, yo vivifico; del sanscrito *jiu, jîo.*

Zooarca. Adjetivo sustantivado. *Historia antigua.* Jefe de los soldados que montaban dos elefantes de guerra.

ETIMOLOGÍA. Griego *zōon*, animal, y *archē*, mando: ζῶον ἀρχή.

Zooarce ó **Zooarco.** Masculino. *Ictiología.* Género de peces acantopterigios de la familia de los gobioídeos, cuya especie típica vive en los mares de Europa.

Zoobia. Femenino. Ciencia de la vida. ‖ Modo de obrar de los órganos, de donde resulta la conservacion del individuo.

ETIMOLOGÍA. Griego *zōon*, animal, y *bíos*, vida; ζῶον βίος: francés, *zoobie.*

Zoobiologia. Femenino. Ciencia de la vida animal. ‖ Tratado sobre la vida de los animales.

ETIMOLOGÍA. Griego *zōon*, animal; *bíos*, vida, y *lógos*, tratado; ζῶον βίος λόγος: francés, *zoobiologie;* catalan, *zoobiología*, forma incorrecta.

Zoobiológico, ca. Adjetivo. Referente á la zoobiología.

ETIMOLOGÍA. *Zoobiología:* francés, *zoobiologique.*

Zoocarpado. da. Adjetivo. *Historia natural.* Epíteto de unos seres que, durante una parte de su existencia, se comportan como vegetales y despues producen animales en lugar de botones, los cuales á su vez se prolongan en filamentos vegetales.

Zoocarpo. Masculino. *Zoología.* Animalillo producido por un sér zoocarpado, nombre dado por Boy de Saint-Vincent á los cuerpos llamados despues zoósporos, que él descubrió en 1847.

ETIMOLOGÍA. Griego *zōon*, animal, y *karpós*, fruto; ζῶον καρπός: francés, *zoocarpe.*

Zooclasia. Femenino. Clasificacion metódica de los animales.

ETIMOLOGÍA. Bajo latin *zooclasia;* catalan, *zooclásia.*

Zococcina. Femenino. *Química.*

Digitized by Google

Substancia animal, que se encuentra en el kérmes vegetal.

Zoocresia. Femenino. *Didáctica.* Ciencia que tiene por objeto el dar á conocer los procedimientos por medio de los cuales el hombre obtiene los animales, que pueden serle útiles.

Etimología. Griego *zōon*, animal, y *chrēsis*, uso: ζῶον χρῆσις.

Reseña.—1. Esta palabra forma parte de la nomenclatura científica propuesta por Ampère.

2. La zoocresia y la *zoorística* forman las dos ramas de la *zootecnia elemental.*

Zoocréstico, ca. Adjetivo. Que tiene relacion con la zoocresia.

Zooética. Femenino. Ciencia de los hábitos de los animales.

Etimología. Griego *zōon*, animal, y *ēthos*, costumbre; ζῶον ἦθος: francés, *zooéthique;* catalan, *zooética.*

Zoofagia. Femenino. Voracidad de los animales, que les incita á comer su presa, sin matarla ántes.

Etimología. *Zoófago:* francés, *zoophagie.*

Zoófago, ga. Adjetivo. *Entomología.* Epíteto de ciertos insectos que chupan la sangre de los animales.

Etimología. Griego ζωοφάγος *(zōophágos);* de *zōon*, animal, y *phageīn*, comer: francés, *zoophage.*

Reseña.—Epíteto que se aplica á los animales que se alimentan de otros: designa especialmente una seccion de traquélidos.

Zoofitántraco, ca. Adjetivo. *Mineralogía.* Epíteto del carbon mineral, producido por restos mezclados de animales y vegetales.

Etimología. Griego *zōon*, animal; *phyton*, planta, y *ánthrakos*, genitivo de *ánthrax*, carbon: ζῶον φυτόν ἄνθραχος.

Zoofitarios. Adjetivo sustantivado plural. *Zoología.* Clase de animales actinozoarios, que comprende todos los que gozan de las facultades de la animalidad; pero que están unidos entre sí por una parte viva comun, y se aumentan lo mismo que las plantas. *(Diccionario Enciclopédico.)*

Etimología. *Zoófito:* francés, *zoophitaire.*

Zoófito. Masculino. Literalmente, *animal-planta:* sér intermedio entre el animal y la planta.

Etimología. Griego ζωόφυτον *(zōóphyton);* de *zōon*, animal, y *phytón*, planta: italiano, *zoofito;* francés, *zoophyte;* catalan, *zoófit.*

Reseña.—*Historia natural.* Los zoófitos son los animales que ocupan el último puesto en la serie animada; aquellos animales tan poco caracterizados, que casi se duda si pasan ó no de ser simples vegetales ó plantas.

Zoofitocita. Femenino. Zoofitolita.

Reseña.—La forma *zoofitocita*, que aparece en algunos *Diccionarios*, es bárbara.

Zoofitografía. Femenino. *Historia natural.* Descripcion de los zoófitos.

Etimología. Griego *zōóphyton*, zoófito, y *grapheīn*, describir: francés, *zoophytographie.*

Zoofitógrafo. Masculino. El que profesa la zoofitografía, ó sobre ella escribe.

Etimología. *Zoofitografía:* francés, *zoophytographe.*

Zoofitolita. Femenino. *Historia natural.* Zoófito fósil, de forma parecida á la de los vegetales, como la palmera marina.

Etimología. Griego *zōóphyton*, zoófito, y *líthos*, piedra; ζωόφυτον λίθος: francés, *zoophytolithe.*

Zoofitología. Femenino. Parte de la zoología que trata de los animales, cuya forma es parecida á la de las plantas.

Etimología. *Zoófito* y *lógos*, tratado; ζωόφυτον λόγος: francés, *zoophytologie.*

Zoofitologista. Masculino. Versado en zoofitología.

Zoofitólogo, ga. Masculino. Zoofitologista.

Zoofórico, ca. Adjetivo. *Arquitectura.* Referente al zoóforo. ‖ Columna zoofórica. Se da este nombre á la que tiene en su remate la figura de un animal.

Etimología. *Zoóforo:* francés, *zoophorique;* catalan, *zoofórich, ca.*

Zoóforo. Masculino. *Arquitectura.* Friso del entablamento. ‖ Sobrenombre del zodiaco.

Etimología. Griego ζωοφόρος *(zōophóros);* de *zōon*, animal, y *phorós*, portador: italiano, *zooforo;* francés, *zoophore.*

Reseña.—*Zoóforo* significa friso, porque el friso representaba antiguamente figuras de animales, ora naturales, ora fabulosos.

Zooftalmo. Masculino. *Botánica.* Nombre científico de la siempreviva mayor.

Etimología. Griego *zōon*, animal, y *ophthalmós*, ojo; ζῶον ὀφθαλμός: francés, *zoophthalme.*

Zoogena. Femenino. Materia viscosa azoada, que se halla en las aguas termales.

Etimología. Griego *zōon*, animal, y *gennáō*, yo produzco; ζῶον γεννάω: francés, *zoogène.*

Zoogenia. Femenino. *Biología.* Generacion de los animales.

Etimología. *Zoogena:* francés, *zoogénie.*

Zooglifita. Femenino. *Mineralogía.* Piedra figurada que representa imágenes de animales.

Etimología. Griego *zōon*, animal, y *glypho*, yo grabo; ζῶον γλύφω: francés, *zooglyphite.*

Zoognosologia. Zoogonia.

Etimología. Griego *zōon*, animal; *gnōsis*, conocimiento, y *lógos*, tratado: ζῶον γνῶσις λόγος.

Zoogonia. Femenino. Sinónimo de zoogenia.

Etimología. *Zōon*, animal, y *gónos*, generacion: ζῶον γόνος.

Zoógonos. Masculino plural. *Politeismo griego.* Nombre que daban los griegos á los dioses tutelares, que tenían á su cargo velar por la conservacion de la vida del hombre.

Etimología. Griego ζωογόνος *(zōogónos);* de ζῶος *(zōos)*, viviente, y γόνος *(gónos)*, generacion.

Zoografía. Femenino. *Historia natural.* Parte de la zoología que tiene por objeto la descripcion de los animales.

Etimología. *Zōon* y *grapheía*, descripcion: italiano, *zoografía;* francés, *zoographie;* catalan, *zoografía.*

Zoográfico. *Mineralogía.* Se dice de una especie de talco que sirve en la pintura y da un color verde.

Zoógrafo. Masculino. *Entomología.* Género de insectos coleópteros subpentámeros, de la tribu de los lamiarios, compuesto de tres especies originarias del Africa austral.

Zoohematina. Femenino. *Fisiología.* Principio colorante de la sangre.

Etimología. *Zōon*, animal, y *hæmatos*, genitivo de *hæma*, sangre; ζῶον αἵματος: catalan, *zoohematina.*

Zooiatría. Femenino. *Didáctica.* Medicina veterinaria. *(Diccionario Enciclopédico.)*

Etimología. Griego *zōon*, animal, é *iatreía*, medicina: ζῶον ἰᾶτρεία.

Zooido, da. Adjetivo. Epíteto de un mineral cuya forma representa la de un animal entero, ó la de una parte de cualquier animal.

Etimología. *Zōon*, animal, y *eidos*, forma: ζῶον εἶδος: francés, *zoïde.*

Zoólatra. Masculino. El que rinde culto á los animales.

Etimología. *Zōon* y *latreía*, adoracion; ζῶον λατρεία: francés, *zoolâtre.*

Zoolatría. Femenino. Adoracion, culto, de los animales.

Etimología. *Zoólatra:* francés, *zoolâtrie;* catalan, *zoolatría.*

Zoolátrico, ca. Adjetivo. Concerniente á la zoolatría.

Etimología. *Zoolatría:* francés, *zoolâtrique.*

Zoolita. Zoolito.

Zoolitifero, ra. Adjetivo. Que contiene restos fósiles de animales.

Zoolito. Masculino. *Historia natural.* Parte de los animales que se han convertido en piedra, impregnándose de los elementos con que han estado en contacto.

Etimología. *Zōon* y *líthos*, piedra; ζῶον λίθος: francés, *zoolithe.*

Zoología. Femenino. La parte de la historia natural que trata de los animales.

Etimología. *Zōon*, animal, y *lógos*, tratado; ζῶον λόγος: francés, *zoologie;* catalan, *zoología.*

Zoológico, ca. Adjetivo. Lo perteneciente á la zoología.

Etimología. *Zoología:* francés, *zoologique.*

Zoólogo. Masculino. El profesor de zoología.

Etimología. *Zoología:* catalan, *zoólech;* francés, *zoologiste.*

Zoomagnético, ca. Adjetivo. Concerniente al zoomagnetismo.

Etimología. *Zoo* y *magnético:* francés, *zoomagnétique.*

Zoomagnetismo. Masculino. Magnetismo animal.

Etimología. *Zoomagnético:* francés, *zoomagnétisme.*

Digitized by Google

Zoomio, mia. Adjetivo. *Zoología.* Parecido á una mosca.

Etimología. *Zoo* y *myia*, mosca: ζῶον μυῖα.

Zoomorfia. Femenino. Representacion de los animales vivos que habitan en las conchas. ‖ Descripcion de la parte exterior de los animales.

Etimología. *Zoo* y *morphē*, forma; ζῶον μορφή: francés, *zoomorphie.*

Zoomorfismo. Masculino. *Erudicion.* Culto religioso que da á las falsas divinidades la forma animal.

Etimología. *Zoomorfia:* francés, *zoomorphisme.*

Zoomorfita. Femenino. *Mineralogía.* Piedra figurada que tiene alguna semejanza con los animales conocidos.

Etimología. *Zoomorfia:* francés, *zoomorphite.*

Zoonato. Masculino. *Química.* Combinacion del ácido zoónico con una base.

Etimología. *Zoónico:* francés, *zoonate.*

Zoónico. Adjetivo masculino. Calificacion de un ácido extraido de las substancias animales.

Etimología. Griego ζῶον *(zōon)*, animal.

Zoonito. Masculino. *Biología.* Cada uno de los seres parciales cuyo conjunto forma un animal compuesto.

Etimología. *Zoónico:* francés, *zoonite.*

Zoonomía. Femenino. Ciencia de los animales en general: ‖ *Fisiología.* Estudio sobre los principios de la vida humana.

Etimología. Griego *zōé*, vida, y *nómos*, ley; ζωή νόμος: francés, *zoonomie;* catalan, *zoonomía.*

Zoonomologia. Femenino. Ciencia de la direccion y cuidado de los animales.

Etimología. Griego *zōon*, animal, *nómos*, regla, y *lógos*, tratado; ζῶον νόμος λόγος: catalan, *zoonomologia.*

Zoonosologia. Femenino. Conocimiento de las enfermedades de los animales.

Etimología. Griego *zōon*, animal; *nósos*, enfermedad, y *lógos*, tratado; ζῶον νόσος λόγος: francés, *zoonosologie.*

Zoonosológico, ca. Adjetivo. Concerniente á la zoonosología.

Etimología. *Zoonosología:* francés, *zoonosologique.*

Zoopónica. Femenino. *Historia natural.* Rama de la zoología, que se ocupa de las observaciones y de las descripciones.

Etimología. Griego *zōon*, animal, y *pónos*, trabajo; ζῶον πόνος: francés, *zooponique.*

Zoorística. Femenino. *Didáctica.* Ciencia que enseña á determinar las pérdidas y las ganancias que pueden resultar de una especulacion, proyectada ó realizada sobre los animales.

Etimología. Griego *zōon*, animal, y *horistikós*, que define, de *horizein, horidsein*, limitar; ζῶον ὁριστικός: francés, *zooristique.*

Reseña.—Esta palabra forma parte de la nomenclatura científica de Ampère.

Zooscopia. Femenino. *Didáctica.* Observacion de los animales, sea á la simple vista, ó con ayuda del lente ó del microscopio.

Etimología. *Zoo* y *skopéō*, yo examino: ζῶον σκοπέω.

Zooscópico, ca. Adjetivo. *Didáctica.* Concerniente á la zooscopia, en cuyo sentido se dice: *observaciones* zooscópicas.

Etimología. Francés, *zooscopique.*

Zoosfero, ra. Adjetivo. Epíteto de un animal que tiene la forma esférica.

Etimología. *Zoo* y *sphaïra*, esfera: ζῶον σφαῖρα.

Zoospermo. Masculino. *Entomología.* Género de animalillos microscópicos, que viven en el esperma de los animales en número incalculable, y son tan pequeños que, segun algunos autores, un grano de arena equivale al tamaño de *un grupo de dos mil.* A su acumulacion se atribuye la excitacion que se manifiesta en las partes sexuales de los machos en ciertas épocas.

Etimología. *Zoo* y *spérma*, simiente; ζῶον σπέρμα: francés, *zoosperme.*

Zoospóreas. Adjetivo femenino plural. *Botánica.* Epíteto de ciertas algas, cuyos esporos están dotados de movimiento.

Etimología. *Zoósporo:* francés, *zoosporées.*

Zoósporo. Masculino. *Botánica.* Esporo que presenta pestañas vibrátiles en algunas algas.

Etimología. *Zoo* y *sporá*, grano; ζῶον σπορά: francés *zoospore.*

Zootaxia. Femenino. *Historia natural.* Clasificacion metódica de los animales.

Etimología. *Zoo* y *táxis*, órden; ζῶον τάξις: francés, *zootaxie.*

Zootáxico, ca. Adjetivo. Referente á la zootaxia.

Etimología. *Zootaxia:* francés, *zootaxique.*

Zooteca. Masculino. *Antigüedades.* Cajon ó sitio donde los romanos encerraban á los animales destinados al sacrificio.

Etimología. *Zooteco.*

Zootecnia. Femenino. *Veterinaria.* Alimentacion y cría de los animales domésticos, como arte é industria agrícola.

Etimología. *Zoo* y *téchnē*, arte, ciencia; ζῶον τέχνη: francés, *zootechnie.*

Reseña.—Conocimiento de los animales, aplicado á las necesidades y placeres del hombre.

Zootécnico, ca. Adjetivo. Concerniente á la zootecnia.

Etimología. *Zootecnia:* francés, *zootechnique.*

Zooteco. Masculino. *Botánica.* Sinónimo de óvulo macho en los cotiledones.

Etimología. *Zoo* y *thékē*, depósito; ζῶον θήκη: francés, *zoothèque.*

Zooterapia. Femenino. Arte de curar las enfermedades de los animales.

Etimología. *Zoo* y *terapia:* francés, *zoothérapie.*

Zoótico, ca. Adjetivo. *Geología.* Epíteto de los terrenos que contienen cuerpos organizados.

Etimología. *Zoo.*

Zootipolita. Femenino. *Mineralogía.* Piedra que presenta en todo ó en parte la impresion de un animal fósil.

Etimología. *Zoo, tipo* y *líthos*, piedra: ζῶον τύπος λίθος.

Zootómico, ca. Adjetivo. Concerniente á la zootomía.

Etimología. *Zootomía:* francés, *zootomique.*

Zootomía. Femenino. Anatomía de los animales.

Etimología. *Zoo* y *tomē*, seccion; ζῶον τομή: francés, *zootomie.*

Zootomista. Masculino. El versado en zootomía. ‖ El que la estudia ó la practica.

Etimología. *Zootomía:* francés, *zoomiste.*

Zooyatria. Zooiatría.

Etimología. La forma *zooyatria*, que aparece en algunos *Diccionarios*, es bárbara.

Zopas ó **Zopitas.** Familiar. Voz de que usan para apodar al que es demasiadamente ceceoso.

Zopenco, ca. Adjetivo familiar. El que es tonto y abrutado.

Etimología. *Zopo.*

Zopetero. Masculino provincial. Ribazo.

Zopilote. Masculino. *Ornitología.* Especie de grajo muy grande de Nueva-España. ‖ Provincial Méjico. Gallinaza.

Zópiro. Masculino. Nombre propio griego de varon.

Etimología. Griego *zōós*, viviente, y *pyrós*, genitivo de *pyr*, fuego: ζωός πυρός.

Zopisa. Femenino. La resina que se cae de los navíos, ó la que destila del pino, mezclada con cera.

Etimología. Latin *zōpissa*, la pez raida de las naves (Plinio): francés, *zopissa.*

Zopo, pa. Adjetivo. El lisiado de piés y manos. ‖ Metáfora. El sumamente desmañado, que se embaraza y tropieza en todo.

Zoquete. Masculino. El pedazo de madera grueso y corto, que regularmente queda cortado del madero que se labra ó ajusta á lo que se necesita. ‖ Metáfora. El pedazo de pan ó mendrugo que queda de sobra ó se corta del pan entero. ‖ El que es feo y de mala traza, especialmente si es pequeño y gordo. ‖ El rudo y tardo en aprender ó percibir las cosas que se le enseñan ó se le dicen.

Etimología. 1. Arabe *soquēte*, «desecho,» en Pedro de Alcalá, interpretado perfectamente por la Academia.

2. La etimología del sabio Defremery, árabe *soqt*, avorton, es errónea.

Zoquetería. Femenino. El monton de zoquetes y pedazos de tablas que se desperdician en un taller; pero que se aprovechan para otros diferentes usos.

Digitized by Google

Zoquetero, ra. Masculino. El que anda recogiendo mendrugos de pan.

Zoquetico, llo, to. Masculino diminutivo de zoquete.

Zoquetudo, da. Adjetivo que se aplica á lo que es basto ó está mal hecho.

Zorcico, zarcico. Masculino. Baile usado en las provincias del Norte de España.

Zoreva. Femenino. *Entomología.* Género de insectos heterópteros, compuesto de una sola especie originaria de la Guyana.

Zorilla. Femenino. *Mamíferos.* Especie de marta de mal olor.

Zorita. «Adjetivo que se aplica á la paloma brava ó campesina, que tambien llaman *zura* y *zurana*. Covarrubias dice pudo tomarse de la raíz caldea *Sur*, por el collar que tienen; aunque tambien dice que algunos quieren se llame así de un lugar de África, del cual vinieron á España: pero áun por esto mismo es natural que sea voz arábiga.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

ETIMOLOGÍA. 1. Latin *sicure*, de donde dijo el segoviano *çuro* ó *aguaçuro* al agua simple, natural y mansa, y *çuras (zuras ó zoritas)* las palomas caseras; y así *çuricio* es carne aderezada de puerco casero ó doméstico *(chorizo)*, á diferencia de los jabalíes y monteses que eran más acostumbrados en las comidas. (ROSAL.)

2. *Cicur* es con efecto un adjetivo latino que significa manso, apacible, domesticado, ó lo contrario de fiero y bravío. Así se lee en Ciceron: *natura alias bestias* CICURES, *alias feras esse voluit. (Tusc. V, XIII.)* «La naturaleza quiso que hubiese bestias mansas y bestias bravías.» Es adjetivo que se aplica exclusivamente á los animales, al paso que *mansuetus*, manso ó mansueto, se dice de éstos y de los hombres. *Cicur* denota además mansedumbre congénita, natural, y *mansuetus* denota mansedumbre adquirida por la educacion, por la domesticidad. (MONLAU.)

3. Por consiguiente, la paloma *zorita* no es la *torcaz*, como dicen algunos *Diccionarios*, sino la casera; *çuras*, segun la inestimable etimología del doctor Rosal.

Zornia. Femenino. *Botánica.* Género de plantas de la familia de las leguminosas papilionáceas, cuyas especies crecen en la América del Norte.

Zoroastrismo. Masculino. La religion de Zoroastro, que es lo que se llama el *magismo persa*, el cual reconoce la existencia de dos poderes radicales distintos, representados por *Ormuzd*, el genio bueno, y *Ahriman*, el genio malo. Esta filosofía monstruosa produjo la ley de la contradiccion, fundamento de la disolvente metafísica asiática y de las sociedades antiguas, cuyo modelo más perfecto es la herencia política de los Faraones.

ETIMOLOGÍA. *Zoroastro:* francés, *zoroastrisme.*

Zoroastro. Célebre reformador de las ciencias mágicas, que nació en la Media, y vivía, segun la tradicion, en el reinado de Darío Histaspes. La misma tradicion asegura que, despues de pasar su juventud en actos de caridad y de virtud, se retiró al desierto y á las montañas, donde tuvo sus conferencias con Ormuzd y recibió de él el *Zend-Avesta*, como Moisés, las Tablas en el Sinaí. Despues hizo varios prodigios en presencia de dicho rey, los cuales, si bien le suscitaron muchos enemigos envidiosos de su gloria, que le persiguieron con sus calumnias y le hicieron encerrar en una prision, por otra parte le conquistaron títulos al aprecio de las gentes, haciendo que muchos se convirtieran á la religion de Ormuzd y admitieran el *Zend-Avesta* como la nueva y verdadera ley, viéndose por todas partes erigir templos al fuego y tributar culto al *ciprés de* ZOROASTRO. Todas estas tradiciones pertenecen más bien á la fábula que á la historia, la cual tampoco concede autenticidad al *Zend-Avesta*, ni ménos á los demás escritos atribuidos á ZOROASTRO, tales como los *Oráculos mágicos*, que, con más fundamento, se creen obra de un filósofo de Alejandría. (SALA.)

Reseña.—1. Con poca ó ninguna certeza se puede determinar la patria, el nacimiento y las particularidades de la vida de este importante personaje; pues miéntras unos le hacen vivir muchos millares de años ántes del sitio de Troya, otros le suponen contemporáneo de Nino, y otros aseguran que floreció en los tiempos de Histaspes, padre de Darío, que fué rey de Persia despues de la muerte de Esmerdis.

2. Esta última opinion es la ménos verosímil, pues sólo se funda en la confusion que ha tenido lugar durante largo tiempo entre Histaspes y Darío respecto de Gustasp y su hijo Espendiar, príncipes de Aderbaïdjan y de las provincias meridionales de la Persia.

3. Sin poder fijar la fecha exacta en que vivió ZOROASTRO, puede admitirse que fué en la época de Darío; puesto que así resulta de lo que se lee en el *Zerdust-Nameh*, uno de los poemas del *Zend-Avesta*.

4. Por él se ve que ZOROASTRO, despues de haber oido la palabra de Ormuzd en el Irán, se dirigió á Balkh, capital de la Bactrania y convirtió á su ley á Gustasp, rey de aquella comarca; encontrándose en otra parte (en el *Techengregatch-Nameh)*, que Gustasp quiso esparcir por el Asia la nueva religion y que los brahmanes vinieron á su corte para confundir á ZOROASTRO; pero que, léjos de conseguir su objeto, se convirtieron ellos mismos.

5. Tambien se dice que, á sus instancias, Gustasp quiso convertir al rey de Touran y que, á consecuencia de ello, estalló una guerra que tuvo por resultado la toma de Balkh, el de güello de los *sarcerdotes del fuego* y la muerte de ZOROASTRO.

6. Estos últimos hechos parecen dar la razon á los que colocan la vida del fundador en la época de Nino, puesto que la toma de Balkh se verificó por entónces, si bien otras citas y referencias parecen hacer imposible tal suposicion.

7. Para poner de acuerdo todas las opiniones, se han imaginado diversos ZOROASTROS; uno, caldeo; otro, bactranio; otro, persa; otro, proconiense, otro, panfiliense, y otro, babilonio; pero esto ofrece todavía ménos certidumbre que los datos anteriores; no pudiéndose fijar, ni el lugar de su muerte, pues miéntras unos la suponen acaecida en el monte *Albordj*, adonde dicen que se retiró de avanzada edad, otros, como hemos visto, le hacen morir en Balkh.

8. Lo que no puede ponerse en duda, es la existencia, no de muchos, sino de un solo ZOROASTRO, que fué el autor ó propagador de los *Naçkas*, y, por consecuencia, de los principios religiosos que contienen. Aunque fuera cierta la hipótesis, sustentada por algunos, de que el libro de la ley de Ormuzd había sido redactado por Djmesdrid (otro personaje misterioso que se estableció en el Irán), siempre quedaría á ZOROASTRO la gloria de haber perfeccionado aquella primitiva legislacion.

9. Pero los *Naçkas* dicen lo contrario. El primer *fargard* empieza por estas palabras: «Ormuzd dijo á Saptman ZOROASTRO...» lo cual parece devanecer toda sospecha, probando de un modo concluyente que él fué el único y verdadero autor.

10. Estos poemas fueron escritos en una lengua que no se habla ya, el zend, y la idea fundamental que encierran, es el dualismo de los dos principios, el bien (la luz), representado por *Ormuzd*, y el mal (las tinieblas), que representa *Ahriman*.

11. Por encima de ellos reina el principio soberano, *Zervane-Akerene*, lo eterno, el tiempo sin límites.

12. *Ormuzd* tiene bajo su dominio seis poderes, que los persas llaman *Amschaspandos*, y que primitivamente fueron siete, el primero de los cuales era *Ormuzd*. ZOROASTRO fué quien le separó de los otros, destruyendo así toda idea de un politeismo primitivo.

13. *Ahriman* tiene igualmente á sus órdenes poderes inferiores, que son los *Dews (Dewos)*, y la lucha de estos dos principios debe terminarse por la derrota definitiva de *Ahriman*.

14. ZOROASTRO aplicaba este órden de un ideal completamente religioso, á la tierra, viendo en el Irán el imperio medo-bactranio, gobernado por Gustasp, como la imágen del de *Ormuzd*, y el del Touran, país nómada del Norte, como el remedo del imperio de *Ahriman;* dividiendo, por consecuencia, á los hombres en dos bandos: los hombres puros, que hacen el bien, y los impuros, que practican el mal.

15. De igual modo distingue á los animales: unos, pertenecen á *Ormuzd;*

Digitized by Google

y otros, á *Ahriman*, señalando como deber del hombre el exterminio de los últimos. En esta obligacion de matar á ciertos animales consiste una de las principales oposiciones entre la religion de ZOROASTRO y la brahmánica.

16. El fuego en el mazdeismo, era el símbolo de la divinidad.

ETIMOLOGÍA. 1. De *zôon*, viviente, y *ástron*, astro: literalmente, *astro viviente*. Sin embargo, Aristóteles descompone este nombre propio en *zôros*, puro, y *ástron*, astro.

2. Otros escriben *holo-astro* (que está todo en los astros) y le señalan por elementos componentes el griego *hólos* (todo entero) y *ástron*.

3. Los antiguos persas llamaban á éste su profeta y legislador *Zerdascht*, *Zaradusht*, *Zard'husht* y *Zaratusht*, nombres todos bárbaros, de los cuales compusieron los griegos el de ZOROASTRO. (MONLAU.)

Zorobabel. *Biblia*. Caudillo judío de la casa de David, que vivía en el siglo VI ántes de Jesucristo. Se puso al frente de todos sus compatriotas, cautivos en Babilonia, que quisieron volver á Judea, cuando Ciro les dió permiso para ello en 536. Contribuyó al restablecimiento del culto y á la reedificacion del templo, no obstante la oposicion de los samaritanos.

ETIMOLOGÍA. Jefe del pueblo judío del siglo VI ántes de Jesucristo, de la sangre real de Judá. Su nombre vale: *puro ó extraño á Babel*, á Babilonia. (MONLAU.)

Zoroche. Masculino. *Mineralogía*. Mineral plateado parecido al talco.

ETIMOLOGÍA. Griego ζωρός *(zôrós)*, puro: francés, *zorosh*, *zoroche*.

Zorollo. Adjetivo que se aplica al trigo segado ántes de su completa madurez.

Zorongo. Masculino. Baile español, en que los pasos se dirigen alternativamente hácia adelante y hácia atrás, al compás de un aire muy vivo. Usase en algunas provincias.

Zorra. Femenino. *Zoología*. Cuadrúpedo muy comun en los países montuosos del antiguo continente. Es de unos tres piés de largo, sobre uno y medio de alto, y bastante parecido al perro, del que se distingue en tener la cabeza más redonda y la cola lacia, larga y muy poblada de pelo. Es de color rojizo, con la extremidad de la cola blanca. Se alimenta de conejos y aves, que caza valiéndose más de su extremada astucia que de la fuerza. Se oculta en madrigueras, y despide de sí un olor fétido que ahuyenta á los que le persiguen. ‖ En algunas partes, carro bajo y fuerte que sirve para transportar pesos grandes. ‖ Metáfora. La mujer mala ó ramera. ‖ El hombre astuto y engañoso que calladamente y sin ruido busca su utilidad en cuanto ejecuta; y para mayor energía, suelen usar del diminutivo llamándole ZORRICA. ‖ La borrachera; y así se dice: dormir la ZORRA, desollar la ZORRA. ‖ SORRA. ‖ CORRIDA. La persona muy libre y astuta. ‖ A LA ZORRA CANDILAZO. Expresion con que se explica la habilidad de alguno que engaña á otro que presume de astuto. ‖ DESOLLAR LA ZORRA Ó EL LOBO, Ó DORMIR LA ZORRA, etc. Frase. Dormir miéntras dura la borrachera. ‖ EL QUE TOMA LA ZORRA Y LA DESUELLA, HA DE SER MÁS QUE ELLA, Ó HA DE SABER MÁS QUE ELLA. Refran que enseña que para vencer en cualquiera línea al hombre sagaz, astuto é ingenioso, es necesario excederle en estas mismas dotes. ‖ LA ZORRA MUDARÁ LOS DIENTES, MAS NO LAS MIENTES. Refran que manifiesta la eficacia y fuerza que tiene una costumbre. ‖ MUCHO SABE LA ZORRA, PERO MÁS QUIEN LA TOMA. Refran que amonesta que ninguno, por muy advertido que sea, debe fiarse de su sagacidad, pues puede haber otro más astuto, que le engañe. ‖ NO ES LA PRIMERA ZORRA QUE HA DESOLLADO. Expresion metafórica con que se nota la costumbre ó habilidad que alguno tiene ó da á entender por alguna accion. ‖ NO HACE TANTO LA ZORRA EN UN AÑO COMO PAGA EN UNA HORA. Refran que significa el castigo que se da una vez al que ha cometido muchas culpas, ó ha hecho muchas travesuras. ‖ NO HAY ZORRA CON DOS RABOS. Expresion metafórica y familiar con que se explica la imposibilidad de adquirir ó hallar una cosa que, siendo única en su especie, ha dejado de existir física ó moralmente. ‖ PILLAR UNA ZORRA, UN CERNÍCALO, UNA MONA, UN LOBO, etc. Frase metafórica y familiar. Embriagarse. ‖ CUANDO LA ZORRA ANDA Á CAZA DE GRILLOS, MAL PARA ELLA Y PEOR PARA SUS HIJOS. Refran que enseña la grave necesidad y pobreza que suele tener el hombre cuando se ejercita en cosas no correspondientes á su estado.

ETIMOLOGÍA. 1. «Covarrubias dice que se dijo cuasi *zurra*, porque se pela toda en cierto tiempo del año.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

2. Monlau habla del griego *skiourós*; de *skiá*, sombra, y *ourá*, cola: «animal que se hace sombra con la cola.»

3. Esta audaz interpretacion es muy digna de tenerse en cuenta.

4. La forma antigua de ZORRA es *çurra*.

Zorrastron, na. Adjetivo familiar. El pícaro, astuto, disimulado y demasiadamente cauteloso.

ETIMOLOGÍA. *Zorra* y el sufijo despectivo *astro*.

Zorrazo. Masculino aumentativo de zorro.

Zorrera. Femenino. La cueva de la zorra. ‖ Metáfora. La chimenea, cocina ú otro sitio en que hay y molesta mucho el humo. ‖ La pesadez de cabeza ó cargazon del sueño que no deja despertar ni despejarse.

Zorrería. Femenino. La astucia y cautela de la zorra ó para buscar su alimento, ó para libertarse de los perros y cazadores. ‖ Metafórico y familiar. La astucia, cautela y modo de obrar caviloso del que busca su utilidad en lo que hace, y va á lograr mañosamente su intento.

Zorrero, ra. Adjetivo que se aplica á la embarcacion pesada en navegar. ‖ Se aplica á los perdigones gruesos. ‖ Metáfora. Astuto, capcioso. ‖ Metáfora. El que va detrás de otros ó se retrasa en seguir á los demás. ‖ Se dice de ciertos perros de caza muy vivos é intrépidos, que entran con gran prontitud en las cuevas de las zorras y otros animales semejantes. Tienen las orejas grandes y la cola muy enroscada sobre el lomo. ‖ Masculino. En los bosques reales, la persona asalariada que tiene el cargo de matar las aves de rapiña, lobos, zorras, víboras y otros animales nocivos.

Zorrica, lla, ta. Femenino diminutivo de zorra.

Zorrico, llo, to. Masculino diminutivo de zorro.

Zorrilla. Masculino. Apellido de familia.

ETIMOLOGÍA. *Zorrilla 1.°*

Zorrilla (JUAN DE). Pintor español que vivía en Madrid por los años de 1630, y fué uno de los mejores discípulos de Juan Christinos. Pintó varios cuadros para el convento de trinitarios descalzos de Alcalá de Henares y para otros de Madrid.

Zorro. Masculino. *Zoología*. El macho de la zorra. ‖ Familiar. El que afecta simpleza é insulsez, especialmente por no trabajar y hacer tarda y pesadamente las cosas. ‖ El hombre muy taimado y astuto. ‖ La piel de las zorras dispuesta y adobada con su pelo, de que suele usarse para forros y otras cosas semejantes. ‖ Adjetivo. ZORRERO, tardo en andar ó navegar. ‖ Plural. El conjunto de varias tiras de orillo, de colas de cordero ó de otras cosas, que unidas y atadas á un palo sirven para sacudir el polvo y limpiar los muebles ó paredes. ‖ ESTAR HECHO UN ZORRO. Frase. Estar demasiadamente cargado de sueño y sin poder despertarse ó despejarse. Dícese tambien del que está callado y pesado. ‖ HACERSE EL ZORRO. Frase familiar. Aparentar ignorancia ó distraccion con intenciones maliciosas.

Zorrocloco. Masculino provincial. Una especie de nuégados en forma de canutillos. ‖ El hombre tardo en sus operaciones y que parece bobo, pero que no se descuida en su utilidad y provecho. ‖ Familiar. ARRUMACO.

Zorron, na. Masculino y femenino aumentativo de zorro en las acepciones metafóricas de hombre astuto y taimado, ó mujer de mala vida. A esta misma se la suele llamar indistintamente ZORRON Ó ZORRONA.

Zorronglon, na. Adjetivo familiar. Se aplica al que ejecuta pesadamente, de malá gana y murmurando ó refunfuñando las cosas que le mandan hacer ú observar.

Zorruela. Femenino diminutivo de zorra.

Zorruelo. Masculino diminutivo de zorro.

Zorrullo. Masculino. ZURULLO.

Zorruno, na. Adjetivo. Lo que es propio de la zorra ó pertenece á ella.

Digitized by Google

Zorzal. Masculino. *Ornitología.* Especie de tordo, pero de gran tamaño, distinguiéndose de los demás en que el color de su pico es amarillento, el de los piés, pardo oscuro, y el de casi toda la cabeza, negro. ‖ Metáfora. El hombre astuto y sagaz. ‖ MARINO. Nombre dado á varios peces del género labro, muy semejantes al budion; pero el más conocido con el nombre de ZORZAL es de unas seis pulgadas de largo, y tiene la cabeza grande, el hocico puntiagudo, los labios abultados, los rayos anteriores de la aleta del lomo terminados en unos filamentos cortos, la de la cola cuadrada, y la del ano redonda en su extremidad. Todo él es de color más ó ménos oscuro segun las diversas estaciones del año, y se cría en abundancia en todos los mares de España.

ETIMOLOGÍA. Arabe *zorzāl*, zorzal y tordo, en Pedro de Alcalá; simétrico de *zorzor* ó *zorzur*, estornino y tordo.

Zorzalena. Adjetivo. Provincial Andalucía, que en la terminacion femenina se aplica á una especie de aceituna muy pequeña y redonda, así llamada porque los zorzales son muy aficionados á comerla.

Zorzalico, llo, to. Masculino diminutivo de zorzal.

Zosiano. Masculino. Nombre propio de varon, de orígen griego.

ETIMOLOGÍA. Griego ζωός *(zōós)*, viviente.

Zósimo. Historiador griego del siglo v, contemporáneo de Honorio y de Teodosio *el Jóven*. Escribió una *Historia Romana* de los emperadores, que alcanza hasta el año 470, y en la cual se muestra muy parcial respecto á los cristianos y á Constantino, á quienes trata con excesiva dureza. (SALA.)

Reseña.—1. Su *Historia Romana* constaba de seis libros; pero casi todo el último se ha perdido.

2. La mejor edicion conocida es la de Reitemeyer (Leipzig, 1784).

3. De las varias traducciones francesas, que existen de su obra, la más apreciable es la del presidente Cousin (Paris, 1678).

1. Zoster. Femenino. ZONA, en su segunda acepcion.

ETIMOLOGÍA. Griego ζωστήρ *(zōster)*, cinto y planta.

2. Zoster. Masculino. Nombre propio griego de varon.

ETIMOLOGÍA. Griego Ζωστήρ *(Zōstēr.)*

3. Zoster. *Geografía y mitología.* Lugar del Atica, en que, segun la tradicion, Latona se había desceñido su cinturon para bañarse. Los pescadores de ZOSTER dedicaban á Latona, Apolo y Diana, todos los peces que cogían.

4. Zoster. Femenino. *Medicina.* «Especie de herpes, que da al rededor de la cintura, saliendo á ella mucho fuego. Fragoso, en su *Cirugía*, dice que es la que vulgarmente llaman *cola* y *cabeza*, por formar esa figura, y que es especie de erisipela.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

Zostera. Femenino. *Botánica.* Género de plantas marinas, usadas en Medicina y en las artes.

ETIMOLOGÍA. *Zoster 1:* latin ZOSTERA *marina;* francés, *zostère.*

Reseña.—Corresponde á la familia de las náyades, y sus especies crecen en las costas de casi todos los mares.

Zostería. Adjetivo femenino. *Mitología.* Sobrenombre de Minerva.

ETIMOLOGÍA. *Zoster 3.*

Zosterio. Masculino. Nombre propio de varon.

ETIMOLOGÍA. *Zoster 2.*

Zosterope. Masculino. Especie de curruca.

Zote. Masculino. Ignorante, torpe y muy tardo en aprender.

ETIMOLOGÍA. 1. Anglo-sajon, *hol;* francés é inglés, *sot;* walon, *sott;* portugués, *zote;* bajo latin *sottus*, forma intermedia.

2. La *z* es abusiva.

Zótido, da. Adjetivo. Que se parece al oxígeno.

ETIMOLOGÍA. Griego ζωή *(zōé)*, vida.

Zoucet. Masculino. Especie de somormujo.

Zozimia. Femenino. *Botánica.* Género de plantas de la familia de las umbelíferas, compuesto de tres especies que crecen en Asia.

Zózimo. Masculino. *Zoología.* Género de crustáceos decápodos braxiuros, de la familia de los clitométopos, compuesto de cinco ó seis especies halladas en los mares de las Indias y de Nueva-Holanda.

Zozis. Masculino. *Zoología.* Especie de araña.

Zozo, za. Adjetivo. Que cecea.

Zozobra. Femenino anticuado. La oposicion y contraste de los vientos, que impiden la navegacion y ponen al bajel en riesgo próximo de ser sumergido. ‖ Metáfora. Inquietud, aflicion y congoja del ánimo, que no deja sosegar, ó por el riesgo que amenaza ó por el mal que ya se padece. ‖ Una suerte del dado.

Zozobrado, da. «Participio pasivo del verbo zozobrar en sus acepciones.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

Zozobrador, ra. Adjetivo. Que zozobra.

Zozobramiento. Masculino. ZOZOBRA.

Zozobrante. Participio activo de zozobrar. Lo que zozobra.

Zozobrar. Neutro. Peligrar la embarcacion por la fuerza y contraste de los vientos: tómase muchas veces por perderse ó irse á pique. ‖ Metáfora. Estar en gran riesgo y muy cerca de perderse el logro de alguna cosa que se pretende ó que ya se posee. ‖ Acongojarse y afligirse en la duda de lo que se debe ejecutar para huir el riesgo que amenaza, ó para el logro de lo que se desea.

Zozobro. Masculino. Accion y efecto de zozobrar.

Zozobroso, sa. Adjetivo. Lleno de zozobra.

Zua. Femenino. AZUDA.

Zuavo. Masculino. Soldado de un cuerpo africano, ó en parte africano, que sirve á la Francia. A imitacion de los zuavos de Argelia, se han formado en varios Estados cuerpos de tropa ligera que llevan el mismo nombre.

Reseña.—1. Cuerpo de infantería ligera, creado en la Argelia por ordenanza de 21 de Marzo de 1831, á propuesta del mariscal Clausel, para reemplazar las tropas turcas al servicio de la Regencia, expulsadas despues de la conquista.

2. Al principio hubo dos batallones. Se les llamó ZUAVOS; en árabe, *zouaona*, de una confederacion de las tribus más aguerridas de la Kabilia, en las gargantas retiradas del Djurjura.

3. Cada batallon recibió con sus grados á los indígenas africanos; tambien se recibieron europeos; particularmente jóvenes de Paris, siendo franceses doce soldados de cada compañía y además todos los oficiales y suboficiales.

4. En 1733, se elevó á 10 el número de compañías; ocho, francesas; y dos, indígenas, y se renunció á mezclar individuos de las dos razas, por haberse observado que se comunicaban sus vicios, pero no sus buenas cualidades.

5. El regimiento de los ZUAVOS tuvo tres batallones, en 1841, y una sola compañía por batallon para recibir á los indígenas, pero en pequeño número.

6. Un decreto de 1852 creó tres regimientos de ZUAVOS, de tres batallones cada uno; y otro decreto, de 1855, creó un cuarto regimiento de dos batallones para la guardia imperial, siendo su señal distintiva un turbante blanco. (Pueden verse acerca de este asunto: *Les Zouaves et les Chasseurs à pied* (Paris, 1855); y la *Revue des Deux Mondes* (15 de Marzo y 1.° de Abril de 1855).

Zubenel-Chamali. Masculino. *Astronomía antigua.* Estrella de la constelacion de Libra, cuyo vocablo significa *lengua setentrional.*

ETIMOLOGÍA. Arabe *az-zubán ach-chemāli;* de *zubân*, vocablo persa que significa lengua, y *chemâli*, setentrional; francés, *zubenel-chemali.*

Zubenel-Genubi. Masculino. *Astronomía.* Constelacion de la Balanza ó Libra.

ETIMOLOGÍA. Arabe *az-zubân al-djenûbî*, de *az-zubân*, la lengua, y figuradamente, la punta de una lanza, y *djenûbî*, meridional.

Zuba. *Geografía.* Lugar de Siria, situado á 4 leguas de Jafa. En sus inmediaciones obtuvo Júdas Macabeo una señalada victoria contra Antíoco, y allí fueron sepultados, á lo que parece, los siete hermanos hebreos.

Zubia. Femenino. Lugar ó sitio por donde corre, ó adonde afluye, mucha agua.

ETIMOLOGÍA. «Covarrubias dice que es voz arábiga, que viene de la raíz hebrea *zuh*, que vale correr lo líquido; pero no falta quien juzgue que viene del vascuence *zubi*, que signifi-

Digitized by Google

ca puente, y la trae Oyenardo en el mismo sentido que Covarrubias.» (Academia, *Diccionario de 1726.*)

Zucania. Femenino. *Botánica.* Especie de arbusto de Chile.

Zucarinia. Femenino. *Botánica.* Arbol pedicular de Java.

Zuccaquia. Femenino. *Botánica.* Género de plantas de la familia de las leguminosas, cuya especie única es un arbusto que crece naturalmente en las montañas de China.

Zuccarinia. Femenino. *Botánica.* Género de plantas de la familia de las rubiáceas, compuesto de una sola especie, que es un árbol indígena de la isla de Java.

Zuccaro ó **Zuccheri** (Federico). Pintor y escultor de la escuela romana, que nació en 1542 y murió en 1609. Fué discípulo de su hermano Tadeo y se creó un nombre por lo gigantesco de sus figuras, siendo encargado de pintar la gran cúpula de la iglesia metropolitana de Florencia y la media naranja de la capilla *Paulina*, empezada por Miguel Angel. Pasó á España en 1585, á pintar varios cuadros y frescos en el monasterio del Escorial por órden de Felipe II, lo cual verificó; pero, no habiendo agradado todas sus obras al rey, volvió á Roma el año 1588. Sus obras más notables son: *Cristo con la cruz á cuestas; Flagelacion; Venida del Espíritu Santo; Asuncion de la Vírgen; Resurreccion de Cristo; san Jerónimo; san José y la Vírgen adorando á Jesus recien nacido; Adoracion de los pastores; Adoracion de los magos* (en el Escorial); *Barbarroja delante de Inocencio* (en Venecia). Escribió un libro titulado: *Noticia de pintores, escultores y arquitectos* (Turin, 1607).

Reseña.—Federico Zuccaro tuvo, segun queda indicado, un hermano, llamado *Tadeo*, pintor de la escuela romana, que nació en 1529 en San-Anglo-in-Vado y murió en 1566. Sus obras, entre las que se cuentan los frescos del *castillo de Caprarola*, revelan una manera fácil y agradable; pero falta de elevacion.

Zucrería. Femenino. Confitería.

Zucrero. Masculino provincial. Confitero.

Zuchil. Masculino. Nombre que se da en Méjico al ramillete de flores.

1. Zuda. Femenino. Azuda.

2. Zuda. Femenino provincial. Castillo. *(Diccionario Enciclopédico.)*

1. Zueco. Masculino. El zapato enteramente de palo, que hoy se usa en varias provincias de España entre la gente pobre. ‖ El calzado á modo de zapato, con la suela de corcho ó de palo.

Etimología. Latin *soccus*, zueco, zapato con que representaban los cómicos, y era comun á los romanos: italiano, *socco;* francés, *socque;* provenzal, *soc;* catalan, *soch;* portugués, *soco, socco.*

2. Zueco. Masculino. «Figuradamente se llama la poesía en estilo llano, y sin lo conceptuoso y realzado del estilo heróico, con alusion á las comedias antiguas, que se representaban con *zuecos*, á distincion del *coturno*, que se usaba en las tragedias y otras representaciones heróicas. Aplícase tambien al discurso ó disertacion en prosa; pero dicho en estilo llano.» (Academia, *Diccionario de 1726.)*

Zuelania. Femenino. *Botánica.* Género de plantas de la familia de las bixáceas, cuya especie única es un árbol que crece en las Antillas.

Zuerzo. Masculino. Inflamacion del ojo.

Zufra. Femenino. Zofra.

Zufre. Masculino. Azufre.

Zuhé. Masculino americano. El sol.

Zuiza. Femenino. Antigua diversion militar, recuerdo de las costumbres caballerescas de la Edad Media, ó imitacion de simulacros y ejercicios bélicos. ‖ Soldadesca festiva de á pié armada y vestida á semejanza de los antiguos tercios de infantería, que organizaban las justicias de los pueblos por recluta forzosa de la gente de artes y oficios, la cual elegía sus jefes, con el objeto de que alardease militarmente en ciertas funciones, para mayor solemnidad, regocijo público, ú obsequio á las personas reales. ‖ Metáfora. Contienda, riña, alboroto entre dos bandos. ‖ Disputa en juntas, grados y certámenes.

Zuizon. Masculino. Zuizones ó chuzones se llamaban los chuzos, picas, arcabuces, etc., con que se armaban los zoizos.

Zulacar. Activo. Untar ó cubrir con zulaque.

Zulame. Masculino anticuado. Especie de capa ó capote moruno.

Etimología. 1. Arabe berberisco *selhām*, capote moruno en Renou, segun la transcripcion adoptada por la Comision científica de Argelia: *zolham*, en Hœst; *solhom, solhum*, en Delaporte: portugués, *zorame, cerrome, çurame*, en Santa Rosa.

2. Nuestro antiguo romance tiene *çulame, çurame, çorame.*

3. Todas estas formas aparecen en una ordenanza de 1351, publicada en las *Córtes de Leon y de Castilla.*

4. *El Cancionero de Baena* trae *çulame*, interpretado con poca fortuna por los autores del glosario. En efecto, dichos autores han visto en *çulame* el árabe *salām*, salud; esto es, *saludo;* pero, como Dozy arguye muy bien, los autores de aquellas glosas no nos han dicho de qué modo un *saludo* puede cubrir al prójimo, puesto que el *Cancionero* dice: «que Dios nos cubra con un buen *çulame.*» Lo que el *Romancero* ha querido expresar en la copla aludida, es lo mismo que expresa en los dos versos de la siguiente, segun Dozy:

«E Dios é la Virgen vos den fortalesa
E syempre vos cubran con su *mantellina.*»

5. La *mantellina* de estos versos es el *çulame* de la copla. Antes se decía: «cubrir con mantellina ó con *çulame,*» como hoy decimos: «cubrir con el *manto* de la clemencia.»

6. *Forma.*—El cambio de la *e* árabe medial en *u* española no es normal; aunque en el mismo caso se encuentra *zurumbet*, del árabe *zerunbēd.*

7. El texto del *Cancionero de Baena* es el siguiente:

Non fallo pregunta que tanto me enflame,
Commo estos versos que son logicales;
Las dos d'estas tres son açidentales,
La otra conviene que non se rretame
Fasta que venga el que nos enfame
Por buenos ó malos segun el effecto,
Que son tres personas é un solo perfecto
El cual nos cubra con su buen *çulame.*»

(Cancionero de Juan Alfonso de Baena, por el marqués de Pidal, página 509.)

«*Çulame* es palabra arábiga, que vale tanto como salud, bendicion, y de que usaban los moros para saludarse unos á otros.» *(Glosario del mismo.)*

8. El texto de las Córtes de Leon da á *çulame* su sentido propio: «Et por la capa ó *çulame* ssenziello de ome, ssin adobo ninguno, ssiete dineros, et si ffuere fforrado de çendal quinze dineros, et ssilo quisiere entretallar, que sse avenga el quelo quisiere entretallar con el alffayate (el sastre) en rrazon dela entretalladura.» *(Córtes de Leon y Castilla, tomo II, página 80.)*

Zulaque. Masculino. Betun que se forma de una masa de cal, aceite, estopa y otros ingredientes: lo usan para embetunar y juntar los cañones y arcaduces unos con otros en las cañerías de agua. Llámase tambien betun fontanero.

Etimología. 1. Arabe *çulāca*, en Pedro de Alcalá.

2. Dozy presenta dos conjeturas sobre este vocablo:

1.ª Metátesis de *al luzaqa*, de la raíz *lazīqa*, adherir, soldar: *adhaesit*, cuya forma popular es *lezac.*

2.ª Arabe *az-zulāqa*, que puede significar *betun.*

Esta segunda forma es más directa.

3. La interpretacion del latin *excalce-oleoque*, betun de cal y aceite, es absurda de todo punto.

4. Nuestro *zulaque* es el *çulāca* de Pedro de Alcalá.

Zulla. Femenino. *Botánica.* Hierba silvestre, bastante comun en el Mediodía de España. Su altura ordinaria es de una cuarta, aunque á veces crece hasta tercia y media. Las hojas son como las del peral, su flor es encarnada y muy hermosa, y toda ella es pasto muy apetecido de todo género de animales, y especialmente del ganado mayor, por lo que suelen darla, en Andalucía, en lugar de alcacer. ‖ Familiar. El excremento humano. Es voz muy usada entre los muchachos, especialmente cuando están jugando.

Reseña.—Dicha hierba pertenece al género pipirigallo; es herbácea, vivaz, originaria de Italia, y se cultiva en los jardines como objeto de adorno, á causa de sus florecillas rojas ó blancas, que esparcen un aroma suave y agradable.

Zullarse. Recíproco familiar. Hacer sus necesidades, ó ventosear.

Etimología. *Zurrarse.*

Digitized by Google

Zullenco, ca. Adjetivo familiar. Se aplica por desprecio al viejo que ventosea con frecuencia é involuntariamente, ó no puede contener la cámara.

ETIMOLOGÍA. *Zulla.*

Zullon. Masculino familiar. La ventosidad expelida involuntariamente ó sin ruido. Llámase tambien muchas veces FOLLON. || Adjetivo. ZULLENCO.

ETIMOLOGÍA. *Zulla.*

Zullonear. Neutro familiar. Espeler zullones.

ETIMOLOGÍA. *Zullarse.*

Zumacal. La tierra donde se planta el zumaque.

Zumacar. Activo. Dar y adobar las pieles con zumaque. || Masculino. ZUMACAL.

Zumacaya. Femenino. Ave. ZUMAYA.

Zumalacárregui (TOMÁS). Célebre general carlista español, que nació en Ormaiztegui en 1788 y murió en 1835. Se alistó como voluntario en la guerra de la Independencia, hallándose, entre otros hechos de armas, en la defensa de Zaragoza, y llegando al empleo de capitan á la conclusion de la guerra. Fué entónces destinado á un regimiento, en el que permaneció hasta el año de 1820, en cuya época quedó separado por considerársele desafecto al sistema liberal. Más tarde se incorporó á las guerrillas realistas que mandaba el general Quesada; peleó ardorosamente contra el sistema constitucional, y derribado éste y repuesto Fernando VII en el poder absoluto, fué premiado por sus servicios con el empleo de coronel en 1824, y, por último, en 1825 se le confirió el mando de un regimiento. Hallábase de gobernador en el Ferrol en 1832, cuando empezaba á agitarse el partido carlista, y, sospechando que trataba de sublevarse con su regimiento, fué separado de aquel mando. Irritado entónces, corrió á avistarse con el Pretendiente, y despues marchó á Pamplona, donde secundó el grito de insurreccion de las Provincias Vascongadas. Pronto se halló al frente del ejército carlista, y en aquel puesto manifestó genio organizador y una gran actividad, con cuyas cualidades pudo conducir la guerra con felicidad, contribuyendo no poco á ello las malas disposiciones del Gobierno de Madrid. Por último, hallándose sitiando á Bilbao en 1835, quiso hacer un reconocimiento desde una casa inmediata á la poblacion y recibió un balazo en una pierna, de cuyas resultas murió á los pocos dias. (SALA.)

Reseña.—1. Nació el 29 de Setiembre de 1788; era hijo de padres pobres, y empezó á servir en la guerra de la Independencia, á las órdenes del ilustre Espoz y Mina.

2. A sus felices disposiciones para la milicia y á su bravura en los combates debió ser nombrado capitan, habiendo pasado en poco tiempo por todos los grados inferiores.

3. En 1822, cuando se levantaron fuerzas para restituir á Fernando VII el poder absoluto, le hizo Quesada comandante del tercer batallon de Navarra; y, dos años despues de la reaccion, se le confió el mando en clase de teniente coronel de un regimiento de infantería ligera, y luégo el de uno de infantería de línea, en el cual ascendió á coronel.

4. Corría el año de 1832, y ZUMALACÁRREGUI se hallaba en el Ferrol, cuando fué relevado del mando de su regimiento, que entónces era el de *Extremadura*, por el brigadier Cevallos Escalera. Vivamente resentido con aquella separacion inesperada, pasó á la Corte; y, á pesar de sus muchas diligencias, no alcanzó ser repuesto en el mando y se retiró con su familia á la ciudad de Pamplona.

5. Sin que nos atrevamos á afirmar de un modo positivo cuáles eran sus opiniones, pues muchos las conceptuaban altamente liberales; y otros, absolutistas, nos parece indudable que no era absolutista fanático, áun cuando sus ideas no se avinieran con ciertas fórmulas del gobierno representativo. Sin que con esta presuncion queramos rebajar su carácter entero, no creemos aventurado afirmar que, en sus posteriores resoluciones, más fué impulsado por el despecho y el amor propio ofendido, que por la conviccion de las ideas.

6. Sea de esto lo que fuere, lo cierto es que hasta el 29 de Setiembre de 1833, dia en que murió Fernando VII, no debía ZUMALACÁRREGUI su reputacion sino á las cualidades requeridas para ser un buen coronel. Pero, á principios de Octubre, sonó el grito de rebelion en algunos puntos de Castilla la Vieja, en las Provincias Vascongadas y en Navarra; Lorenzo y Sardsfield castigaban la audacia de los rebeldes; y la guerra civil sucumbía, cuando, en la noche del 30 de Octubre, presentándose el personaje de estos apuntes en el valle de Araquil, dió desde el primer momento á los insurgentes un valor y una audacia, que no podía haberse esperado nunca.

7. Viéndose desprovisto de recursos, hubo de internarse en lo más escarpado de las montañas para organizar allí sus fuerzas; excitaba el valor de sus subordinados con su decision y arrojo en las sorpresas y emboscadas, contribuyendo no poco al éxito que comenzaba á alcanzar la rígida organizacion, que daba á sus huestes.

8. Sarsfield había sido relevado por Quesada; éste quiso hacerse dueño del valle de Araquil, y, al efecto, se presentó en Alsasua; pero, al llegar cerca de la poblacion, se encontró con ZUMALACÁRREGUI, que, con once batallones y tres escuadrones, rompió las hostilidades contra Quesada, quien indudablemente hubiera sido vencido sin la oportuna intervencion de Jáuregui.

9. La accion de las *Dos Hermanas*, las de *Las Peñas de San Fausto* y de *Viana*, en la primera de las cuales sorprendió al baron de Carandolet, no tardaron en dar á lo que hasta allí había sido poco temible insurreccion, el carácter de tal guerra civil, en la cual las ventajas estaban tan pronto de una parte como de otra.

10. Puesto Rodil al frente del ejército de la Reina, se empeñaron sangrientos combates entre sus tropas y los carlistas, en uno de los cuales fué hecho prisionero el conde de Viamanuel. Su fusilamiento exasperó al Gobierno legítimo y se trató por todos los medios de contrarrestar el creciente poder del carlismo; pero, presentada una nueva batalla en las llanuras de *Salvatierra*, la suerte favoreció de tal modo á ZUMALACÁRREGUI, que cogió prisioneros á O'Doyle, su hermano, un capitan y trece oficiales, que fueron al otro dia fusilados en el mismo campo, teatro de la derrota de las tropas de la Reina.

11. En suma, miéntras que Rodil estuvo al frente del ejército del Norte, ZUMALACÁRREGUI sólo experimentó dos reveses de consideracion, á trueque de diversos triunfos.

12. Por esta época (fines de 1834) entró Mina á relevar á Rodil; pero, á poco de tomar el mando, se verificó el sangriento combate de *Segura;* las tropas leales no lograron, á pesar de los esfuerzos del general Lorenzo, romper las líneas del puente de *Arquijas;* y, viendo que la guerra no cambiaba de aspecto, sucedió á Mina Don Jerónimo Valdés.

13. Hizo ZUMALACÁRREGUI una tentativa sobre Izúrzun; Iriarte fué derrotado en Guernica; evacuaron las tropas de la Reina á Maestú, Estella y Salvatierra; intentó el jefe carlista una sorpresa en las alturas de Pamplona y lograron la evacuacion de Tolosa; todo lo cual hizo pensar á los consejeros de Don Cárlos en la conveniencia de apoderarse de Bilbao, plaza rica que bastaría á suministrar recursos para la prosecucion de la guerra.

14. Opúsose ZUMALACÁRREGUI á llevar á cabo esta empresa, ántes de verificar otras; pero vióse, al fin, obligado á obedecer y mandó llevar artillería á las inmediaciones de una plaza, ante cuyos muros le aguardaba la muerte, dispuesta á atajar sus victorias.

15. Hechos los preparativos por una y otra parte, y despues de continuados disparos, lograron los carlistas abrir brecha. ZUMALACÁRREGUI ofreció que daría *una onza de oro á los cien primeros que entrasen en la plaza, que aseguraría la subsistencia de las familias de los que muriesen y que el ejército tendría seis horas de saqueo.* Pero, obligado á retardar el asalto de la plaza hasta la noche siguiente y dando otro giro á sus primeras disposiciones, se decidió á abrir brecha en punto distinto.

16. En la mañana del siguiente dia, llevado de la costumbre de examinar-

Digitized by Google

lo todo por sí mismo, fué á asomarse, con el anteojo en una mano, á una ventana del palacio, que está junto á Begoña, y una bala de fusil, dando en los hierros de la ventana, hirió de rechazo al general, quedando incrustada entre las partes blandas de la parte interior del muslo.

17. Conducido en una camilla, los dolores se hacían cada vez más intensos, á pesar de lo cual, seguía dictando órdenes y fumando con avidez un cigarro, que no había soltado de la boca, hasta que los cirujanos, despues de graves consultas, se decidieron á extraer el proyectil.

18. La bala había profundizado mucho y la operacion fué tan dolorosa que, áun ántes de terminarla, la fiebre se presentó con caractéres alarmantes. Desde aquel momento, el más espantoso delirio se apoderó del paciente: y, poco despues los auxilios de la ciencia, declarándose impotentes en absoluto, puede decirse que le abandonaron. Las últimas frases de ZUMALACÁRREGUI fueron las órdenes, que creía estar dando en el campo de batalla.

19. Su cuerpo, encerrado en una caja de plomo, fué sepultado en la iglesia de Cegama, pequeña aldea situada á orillas del Orio. Una llave del ataud fué enviada á Don Cárlos, y toda su fortuna, que consistía en *catorce onzas de oro*, fué repartida por disposicion suya entre sus criados y asistentes. En cuanto á su esposa, no tuvo otra herencia que el legado de un nombre famoso, respetado unánimemente por amigos y por adversários.

Zumaque. Masculino. Mata de tallos leñosos, con hojas aladas, compuestas de hojuelas aserradas y por debajo vellosas. Las flores nacen en racimos. Los frutos son algo carnosos, y tiran á redondos, con una simiente de la misma figura, algo roja y astringente. Se cultiva el ZUMAQUE para consumo de los zurradores, que adoban con esta planta las pieles. ‖ Familiar. El vino; y así se dice: ser aficionado al ZUMAQUE.

ETIMOLOGÍA. 1. Arabe *summâq*, en Razi.

2. Los autores traen la forma anterior con artículo: *as-summâq*, «el zumaque.»

3. El ZUMAQUE es el *rhus coriaria*, en Ibn-al-Baitâr.

Reseña histórica.—1. El ZUMAQUE se emplea todavía en Egipto como salsa ó condimento, segun resulta de un calendario egipcio de 1835 á 1836, que Devic cita: «no conviene en primavera sazonar los manjares con *zumaque*,» lo cual supone que conviene en las otras estaciones del año.

2. Razi dice: «el *zumaque* restriñe y prepara el estómago:» francés del siglo XVI, *sumach;* moderno, *sumac;* portugués, *summagre.*

3. No merece atencion alguna la interpretacion del texto siguiente: «Es voz hebrea, segun el padre Fray Pedro de Palencia, citado por Covarrubias.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

Zumato. Masculino. *Química.* Sal formada por la combinacion del ácido zúmico con una base.

Zumaya. Masculino. *Ornitología.* Ave de pié y medio de largo. Tiene el pico grande y de color negro; en la nuca, tres plumas de seis pulgadas de largo é inclinadas hácia la cola; el lomo, verde negruzco; el vientre, ceniciento; los piés amarillos, y las uñas, negras. Habita en los países templados de entrambos continentes, en donde se alimenta de peces y anfibios. La hembra se distingue principalmente en carecer de las tres plumas que tiene el macho en la nuca.

Reseña.—1. «Ave nocturna de boca muy grande, que, segun Covarrubias, responde de noche, cuando alguno da voces, y por esto duda si será la que vulgarmente llaman *Engaña pastor.* Es especie de lechuza.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

2. Dicho *Diccionario* trae tambien la forma *zumacaya.*

Zumba. Femenino. El cencerro grande. Llámase así comunmente el que lleva una caballería en las recuas. ‖ Metáfora. La vaya, chanza ó chasco ligero, que en conversacion festiva suelen darse unos á otros.

ETIMOLOGÍA. *Armonía imitativa.*

Zumbador, ra. Adjetivo. Que zumba. ‖ Masculino. *Ornitología.* Ave nocturna de América.

ETIMOLOGÍA. *Zumbar.*

Reseña.—Pájaro que se cría en los páramos de los Andes, que rara vez se deja ver de dia, pero se oye continuamente dando unos zumbidos tan extraordinarios, que atolondran. *(Diccionario Enciclopédico.)*

Zumbamiento. Masculino. El hecho de zumbar.

Zumbar. Neutro. Hacer ruido ó sonido continuado y bronco, al modo del que se siente en los oidos cuando se ha introducido en ellos algun viento ó vapor; y así se dice de ellos que ZUMBAN. ‖ Familiar. Estar alguna cosa tan inmediata, que falte poco para llegar á ella. Se usa hablando de las cosas inmateriales; y así se suele decir: Fulano no tiene aún cincuenta años, pero le ZUMBAN; esto es, le falta poco para cumplirlos. ‖ Metáfora. Dar vaya ó chasco á alguno. Se usa tambien como recíproco. ‖ IR ZUMBANDO. Frase. Ir con violencia ó suma ligereza, por alusion á las balas.

ETIMOLOGÍA. *Zumba.*

Zumbel. Masculino familiar. La expresion exterior de semblante ceñudo. ‖ Provincial Andalucía. La cuerda con que los muchachos enredan el trompo para que baile.

Zumbido. Masculino. El ruido, susurro ó sonido continuado que hacen las cosas en el aire. En el estilo familiar, se usa tambien para significar el golpe ó porrazo que se da á alguno.

1. Zumbo. Masculino. ZUMBIDO.

2. Zumbo. Masculino. *Geografía.* Establecimiento del interior de Africa, entre Angola y Mozambique. Los portugueses tienen allí una factoría.

Zumbon, na. Adjetivo metafórico. El que frecuentemente se anda burlando, ó tiene el genio festivo y poco serio. ‖ Masculino. Provincial Andalucía. El palomo que tiene el buche pequeño y muy cerca del pico. ‖ CENCERRO ZUMBON.

ETIMOLOGÍA. *Zumba.*

Zumboso, sa. Adjetivo. Que causa zumbido.

Zúmico. ZYMICO.

ETIMOLOGÍA. La forma *zúmico*, que aparece en algunos *Diccionarios*, no es la adoptada por los autores.

Zumiento, ta. Adjetivo. Lo que arroja zumo.

Zumillo. Masculino. Planta. BARBA ARON Ó DE ARON.

Zumirse. Recíproco anticuado. SUMIRSE, ENCOGERSE.

Zumo. Masculino. El líquido de las hierbas, flores, frutas ú otra cosa semejante, que se saca exprimiéndolas ó majándolas. ‖ Metáfora. La utilidad y provecho que se halla ó se saca de las cosas que se manejan ó poseen. ‖ DE CEPAS Ó PARRAS. Familiar. El vino.

ETIMOLOGÍA. Griego ζωμός *(zōmós)*, caldo; ó ζῦμη *(zūmē, zymē)*, fermento.

SINONIMIA. *Zumo, jugo. Zumo* es una voz particularísima que no se aplica sino con relacion á los vegetales: *zumo* de limon, de naranja, de uva en agraz. No puede decirse, para significar la misma idea; *jugo* de limon, de naranja, de uva en agraz. ¿Por qué? Porque con estas frases se daría á entender que no nos referíamos al ácido de aquellas frutas, cuyo ácido se llama *zumo*, sino á la parte líquida elemental que aquellas frutas tienen, y que se llama *jugo*, por cuya razon puede decirse que el limon es un cuerpo *jugoso*, que la naranja es una substancia *jugosa*, miéntras que no puede decirse que la naranja es una substancia *zumosa*, que el limon es un cuerpo *zumoso*.

Jugo es una palabra general y técnica: *jugo* de la tierra, *jugos* de los árboles, *jugos* del estómago, *jugos* del cerebro, *jugos* químicos de la digestion. Sería un absurdo decir: *zumo* de la tierra, de los árboles, del estómago, del cerebro; *zumos* químicos de la digestion.

El líquido agrio de las frutas; ese líquido que sirve á nuestros usos particulares, es el *zumo*.

El líquido elemental que aquellas frutas tienen, sea agrio ó dulce, sirva ó no sirva á nuestros usos particulares; esa parte líquida que entró como substancia, como elemento en la constitucion de la cosa, y que estará inalterablemente unida á ella en tanto que la cosa exista, es el *jugo*.

El *jugo* está en todo *zumo:* el *zumo* no está en todo *jugo*.

El *zumo* es una relacion, un modo, un accidente: el *jugo* es un principio.

Estas dos palabras se diferencian además en que *zumo* no tiene aplicacion en el sentido metafórico, mién-

Digitized by Google

tras que *jugo* tiene un uso frecuente y gracioso en aquel sentido.

Sacar jugo de algun empleo, de alguna industria, de alguna ocupacion, de alguna treta.

Aquél saca *jugo* de sus amos: el otro es capaz de sacar *jugo* de las piedras.

Esta frase es una de las infinitas locuciones picarescas, epigramáticas, sabrosísimas, de que tanto abunda nuestro inestimable idioma.

Zumosidad. Femenino. Naturaleza de lo zumoso. ‖ Jugosidad.

Zumoso, sa. Adjetivo. Lo que tiene zumo.

Zunce. Masculino. Provincial. *Artes y oficios.* Plegado en la tela. *(Diccionario Enciclopédico.)*

Zuncir. Activo. *Artes y oficios.* Fruncir, plegar ó recoger la orilla de una tela. *(Idem.)*

Zuño. Masculino. Ceño.

Zuna. Femenino. *Suna.* ‖ Este vocablo significa: «la ley de los moros,» en el tratado entre Alfonso de Aragon y los moros de Tudela: *Et si habuerit moro judicio cum christiano, vel christiano cum moro, donet judicium alcadi de moros ad suo moro, secundum suam zunam et alcadi de christianos ad suum christianam secundum suum Foro. (Coleccion de Fueros municipales y Cartas-pueblas por Don Tomás Muñoz y Romero, tomo I, página 416.)*

Zúñiga (Diego Ortiz de.) Historiador español, que nació en Sevilla por los años de 1601. Escribió unos *Anales eclesiásticos y seculares de la ciudad de Sevilla,* recomendables por su literatura y erudicion.

Zupia. Femenino. El vino revuelto que tiene mal color y gusto. ‖ Metáfora. Cualquier cosa de mala vista y sabor. ‖ Metáfora. Lo más inútil y despreciable de cualquiera cosa.

Etimología. «El mal vino, lo mesmo que *vino de pie,* pues á lo postrero de la uva exprimida ú orujo llaman *pie;* y así *zupia* es *sub-pie, seu-pie, son-pie;* y será vino casi sacado del pie, ó medio pie. Y hace al caso que al *pie* llaman *pia,* como hoy lo llaman en los confines de Galicia.» (Rosal.)

Sinonimia. *Zupia, zurrapas.* Hoy se entiende por *zupia* todo licor turbio y revuelto.

Zurrapas, como en el habla antigua, significa hez, sedimento, poso.

Estas palabras se diferencian además en que *zupia* no ha salido del estilo recto, miéntras que *zurrapas* tiene más de una graciosa y oportuna acepcion en el estilo figurado. Así decimos: al primer tapon, *zurrapas;* hombre *zurrapiento;* Fulano es hombre de muchas *zurrapas,* con lo cual queremos expresar que es una persona que tiene algo *sentado* en su conciencia; que tiene *posos* en su alma, como los licores que tienen heces. La imaginacion más creadora no concebiría una traslacion tan natural, tan viva, tan lógica y tan bella. Empleemos las locuciones más escogidas para significar la misma idea, y es bien seguro que no la expresaremos con tanto gracejo, con tanta eficacia; sobre todo, con tan airosa filosofía.

Zura. Femenino. El vino que se saca del mosto. ‖ Zurana.

Zurana. Adjetivo. Zorita.

Zurano, na. Adjetivo. Epíteto de una especie de paloma montés.

Etimología. 1. *Zorita.* La paloma *zurana* no era montés en los tiempos en que se formó este vocablo; sino una paloma casera que no volvió al palomar y se hizo bravía. *Zurano* representa una forma simétrica de *zurita,* forma etimológica de *zorita.*

2. *Zurano* no tiene relacion alguna con el latin *sura,* voz africana que se halla en Plinio.

Zurbano (Martin). General y patriota español, que nació en la Rioja en 1790 y murió en 1845. En su juventud fué labrador; despues ejerció el contrabando; y, al estallar la guerra civil de 1833, levantó una partida, con la cual obtuvo grandes triunfos contra las tropas carlistas, siendo recompensado por sus servicios con empleos en la milicia hasta el de coronel inclusive. En 1840 secundó el movimiento liberal del país y fué nombrado general por los servicios que prestó para sofocar la insurreccion militar de 1841. Nombrado segundo cabo de Barcelona, en 1842, tuvo que combatir la sublevacion de aquella ciudad, de la cual se apoderó con un valor que fué reconocido por los insurrectos. En 1843 tomó el mando de una division, con la cual hizo frente durante algun tiempo al pronunciamiento ocurrido aquel año; se apoderó de Reus, mereciendo del Gobierno del Regente el título de *conde,* que luégo llevó el general que defendía la plaza; se encaminó á Madrid con su division para sostener á aquel Gobierno; pero, al acercarse á Madrid, el general que le acompañaba, y que, al parecer, estaba en inteligencia con los jefes del ejército pronunciado, consiguió que el suyo se entregara sin combatir, viéndose Zurbano obligado á huir con sólo su asistente y á ocultarse en la capital. Anduvo dos años errante, hasta que, habiendo reunido alguna gente, se sublevó en los valles de Hecho y Ansó; fué preso y murió fusilado con dos hijos y un cuñado suyo, todos patriotas y valientes. Su partido, que más tarde subió al poder, por medio de la revolucion, no dió paso alguno para la rehabilitacion de esta desgraciada familia. (Sala.)

Reseña.—1. Nació en Varea, barrio de Logroño, el 29 de Febrero de 1788, no de 1790.

2. A pesar de la modesta condicion de sus padres, recibió los primeros elementos de una buena educacion, cursando latin y filosofía; pero, habiendo quedado huérfano en 1808, llevado de su ardor juvenil y de su amor patrio, corrió á las armas, agregándose, como voluntario, á la partida que Cuevillas acababa de levantar contra los franceses.

3. Allí se distinguió en cuantas ocasiones se presentaron durante aquella gloriosa y penosísima campaña; y, una vez terminada, se retiró á su hogar, donde volvió á vivir con la mayor modestia.

4. En 1820, manifestando siempre su amor á la causa de la libertad, se alistó nacional voluntario; y, por su valor, obtuvo el empleo de *alférez de caballería* de la misma milicia, prestando en ella importantes servicios á la patria.

5. Perseguido en 1823 por sus sentimientos liberales, huyó á Valladolid, donde permaneció oculto por espacio de cuatro meses, al cabo de los cuales, habiéndose fallado favorablemente el proceso que se le seguía por adicto á la Constitucion, volvió á su casa, triunfando de tal modo su inocencia, que sus infames calumniadores fueron condenados á presidio.

6. Consecuente con sus principios políticos, á solicitud suya, fué autorizado por el Gobierno de la Reina para formar una fuerza de ambas armas, que debía mantenerse en el país más acosado por la faccion, y que comenzó sus operaciones el 15 de Julio de 1835.

7. Situóse en la Rioja alavesa; hizo desaparecer las partidas carlistas que infestaban aquel país, é impidió al mismo tiempo que se sacasen los mozos de los pueblos.

8. Aquí empiezan las brillantes páginas de su gloriosa carrera militar. Referir las innumerables acciones en que se halló y las escaramuzas y sorpresas con que tenía en alarma constante al enemigo, sería tarea casi imposible, como lo sería enumerar las bajas que hizo á las filas carlistas entre muertos, heridos y prisioneros.

9. En 1841 contribuyó á sofocar la sublevacion de las Provincias Vascongadas, ocupando á Vitoria y luégo á Bilbao.

10. En 1842 pasó á Cataluña para mandar la division de aquel ejército, destinada á perseguir las partidas carlistas; y hallábase en el Principado, cuando sobrevinieron los sucesos de 1843, en los que tanto se esforzó con peligro de su vida por sostener el amenazado poder del Regente.

11. Creyendo poder atajar el mal, se dirigió precipitadamente hácia Madrid, al frente de su fuerza; pero, al llegar á Torrejon de Ardoz, sus tropas, unidas á las del general Narvaez, le abandonaron, consiguiendo entrar ocultamente en Madrid.

12. Dirigióse despues de algunos dias á Portugal, desde donde, reconociendo al Gobierno provisional, regresó á España, fijándose: primero, en Palencia; y despues, en Logroño, hasta que el 13 de Noviembre de 1844 salió de aquella ciudad; y poniéndose á la cabeza de *ochenta paisanos,* bajo la enseña de: *Isabel II y Constitucion de 1837,* entró en Nájera y otros pueblos; pero, desbaratada su fuerza, se ocultó en una casa de campo, en compañía de su cuñado Cayo Muro.

Digitized by Google

13. Allí supo la desastrosa muerte de sus hijos, por cuyo motivo le atacó una grave enfermedad, que le privó de todo conocimiento; é impidiéndole ponerse en salvo, cayó en poder del jefe carlista Rayo, encargado de su persecucion; y, á pesar de la vigorosa defensa de su cuñado, que pereció en la refrjega, fué conducido á Logroño y fusilado, sin formacion de causa, el 21 de Enero de 1845.

14. Recorrió todos los grados de la milicia; llegó hasta el de teniente general y se le confirió el título de *conde de Reus*, amén de multitud de cruces y distinciones honoríficas, ganadas en el campo de batalla. Los descendientes de esta familia de héroes y de mártires viven hoy en el más completo desamparo.

Zurbarán (Francisco). Pintor español, que nació en Extremadura en 1598 y murió en 1662. Fué discípulo de Juan de Roelas, en Sevilla; se perfeccionó estudiando las obras de Caravaggio y ejecutó en dicha capital gran número de obras de primer órden; entre ellas, los grandes cuadros de *san Pedro* para el altar mayor de la catedral, y el de *santo Tomás de Aquino*, para la iglesia de su nombre. Despues de residir algun tiempo en varias poblaciones de Andalucía, vino á Madrid, donde fué nombrado pintor de cámara del rey y donde dejó tambien obras de gran mérito. Las más notables, que de él se conocen, son: *cuadros de la vida de san Pedro; san Juan Bautista; san Pedro y san Pablo; san Roman; santo Tomás de Aquino con san Pablo y santo Domingo, á los lados, y Cristo y la Vírgen en un trono en la parte superior; los cuatro doctores de la Iglesia latina; Cárlos V en oracion; cuadros de la vida de san Buenaventura; dos santos religiosos; siete cuadros de la vida de san Pedro Nolasco; san Serapio; once retratos de religiosos; dos cuadros del martirio y entierro de santa Catalina; san Lorenzo; san Antonio Abad; Crucifijos; Vírgen de las Mercedes; cuadros pequeños de religiosos mártires; san Enrique Suffon; san Luis Beltran; san Hugo; Sacra Familia; Jesus niño con la corona de espinas en la mano* (todos en diferentes iglesias de Sevilla); *varios santos*, de cuerpo entero (en Córdoba); *Jubileo de la Porciúncula; siete cuadros de santos mártires; Encarnacion; Nacimiento; Circuncision; Epifanía; Los cuatro evangelistas; san Cristóbal; san Bruno; Vírgen con el Niño; varios monjes* (en Jerez); *san Ildefonso; san Nicolás de Bari; ocho cuadros de la vida de san Jerónimo* (en Guadalupe); *santa Margarita* (en el palacio real de Madrid); *Cristo con la cruz á cuestas* (en el Cármen calzado de idem), y los que existen en el museo de Madrid. (Sala.)

Reseña.—1. Nació en la villa de Fuente de Cantos (Badajoz), donde fué bautizado el dia 7 de Noviembre de 1598.

2. Sus padres, Luis de Zurbarán (ó Sorvarán, como tambien escribe Díaz del Valle) é Isabel Márquez, le dieron la educacion correspondiente á su clase de modestos labradores; pero, advirtiendo en él gran inclinacion á la pintura, por no contrarrestar su vocacion, le enviaron á aprender á Sevilla, en la escuela del licenciado Roelas, donde hizo tales adelantos, que se granjeó, áun ántes de salir de ella, una envidiable reputacion.

3. Comenzó su carrera artística, como Velázquez, amando la verdad hasta el punto de no transigir con ninguna de las formas y efectos de convencion y de rutina, copiando fielmente lo que veía en la naturaleza.

4. Algo, no obstante, se dejó influir por las obras de Caravaggio, cuya fuerza de claro-oscuro se conoce que le cautivaba.

5. En 1625, acabó de pintar los grandes lienzos del *retablo de san Pedro*, de la catedral, por encargo del marqués de Malagon, y por el mismo tiempo ejecutó su célebre cuadro de la *Apoteósis de santo Tomás de Aquino*, para el altar mayor de la iglesia del colegio del mismo santo, en Sevilla.

6. Este famosísimo lienzo existe hoy en el museo provincial de aquella ciudad, despues de haber atravesado azarosas vicisitudes, que afortunadamente no han hecho más que extender por toda Europa la fama de su autor.

7. Pasó despues á Guadalupe, donde pintó, para aquel monasterio de jerónimos, además de otras varias obras, los ocho grandes y admirables cuadros de la *Vida del santo doctor y fundador*, que son de lo mejor que puede citarse de su mano.

8. Restituido á Sevilla, concluyó los muchos encargos que allí había dejado pendientes, y ejecutó los tres grandes cuadros de la *Cartuja de Santa María de las Cuevas* y el celebrado *Crucifijo* del convento de San Pablo, del que dice Cean que *efectivamente parece de escultura.*

9. Hay en la vida de este artista dos épocas completamente ignoradas. No se sabe cuándo, ni con qué ocasion, vino por primera vez á la Corte, donde logró el título de pintor de Felipe IV; pero debió forzosamente ser ántes del año 1633, en que concluyó el retablo mayor de la Cartuja de Jerez, puesto que firmó uno de sus cuadros como tal pintor del rey.

10. Tampoco se sabe dónde estuvo los años que transcurrieron, desde que terminó dicha obra, hasta que volvió á Madrid en 1650, llamado, segun asegura Palomino, por Don Diego Velázquez de Silva, de órden de Su Majestad; pero consta que estaba en Sevilla el año 1639, por un documento que se conserva en el archivo de palacio *(Pardo y sus agregados, Felipe IV, legajo 2, número 1)* y que es parte de una correspondencia epistolar, habida entre Francisco de Zurbarán y el marqués de las Torres, superintendente á la sazon de las obras del alcázar de Madrid, acerca de la de dorado del *salon grande* de dicho alcázar. Colígese de ella que, así como para la decoracion del renovado palacio, se ponía á contribucion en la Corte á todos los artistas y artífices de más crédito que vivían en Madrid, se traían asimismo los que más sobresalían en las otras poblaciones de España.

11. Prueba de ello es que vinieron de la mudejar Toledo los *maestros más acreditados en el arte de hacer azulejos*, así como de Sevilla los *doradores*, sin duda por conservar todavía las tradiciones de los que habían revestido de deslumbradora gala las espaciosas tarbeas del alcázar morisco.

12. Concertáronse, por medio de nuestro esclarecido pintor, doce doradores hábiles para trabajar en el *salon nuevo;* uno de ellos cayó enfermo, sin poder llevar á cabo su ajuste; y los once restantes salieron de Sevilla para la Corte el dia 8 de Octubre de 1639 y tardaron *nueve dias en llegar á su destino; y once, en regresar á su tierra,* despues de concluida la obra. La carta de Zurbarán, que anuncia al marqués la salida de Sevilla de dichos artífices, figura como comprobante de las cuentas del pagador Pedro Jerónimo Mancebo.

13. Hemos visto cuándo ejecutó Zurbarán sus más famosas obras; esto es, las del colegio de Santo Tomás, las de la Cartuja de Sevilla y las de la Cartuja de Jerez; sabemos que despues de su segundo viaje é instalacion en Madrid, casi no hizo más que *Los Trabajos de Hércules*, para decorar la parte alta del *saloncete* del Buen-Retiro; otros cuadros para la Casa de Campo y algunos sitios reales, y lienzos de caballete para varios particulares; lo que completamente se ignora, es la fecha de las infinitas obras que ejecutó para las parroquias de San Estéban y San Roman de Sevilla, para la iglesia de San Buenaventura, colegio de san Alberto, carmelitas calzados, Merced calzada, mercenarios descalzos, Santo Domingo de Portaceli, trinitarios calzados, capuchinos, convento de San Pablo y *colegio de maese Rodrigo*, de la misma ciudad; y para los conventos de San Pablo y la Merced de Córdoba y de Capuchinos de Jerez de la Frontera.

14. Este prodigioso número de obras se dispersó por efecto de la desamortizacion; pero las concepciones más notables del gran pintor extremeño se han salvado en el rico museo provincial de Sevilla.

15. Allí están para estudio y admiracion de los aficionados al estilo de aquel pincel tan poderoso y rico, aunque sombrío, además de la *Apoteósis de santo Tomás de Aquino*, los tres grandes lienzos de la Cartuja de las Cuevas, á saber: la *Vírgen cobijando bajo su manto á los monjes cartujos; san Bruno en presencia del papa Urbano II;* y *Los Cartujos con san Hugo en el refectorio*, ó sea el *Milagro del Santo Voto.*

16. Allí existe tambien el lienzo de la misma Cartuja con el magnífico

Digitized by Google

pensamiento, casi en boceto ó esbozo, de *Jesus niño haciéndose tejer la corona de espinas*, de cuyo boceto poseyó el cuadro, por cierto muy concluido, el señor Madrazo (Don José), en su numerosa coleccion de pinturas, vendida por sus herederos al señor marqués de Salamanca, así como tambien el *Jesus coronando á san José*, de no sabemos qué procedencia, el *san Luis Beltran*, del convento de Santo Domingo de Portaceli, y *dieciseis cuadros más*.

17. Palomino coloca su muerte en el año 1622; pero en esto no hace más que referirse á la tradicion oral. Don Lázaro Diaz del Valle dice: «vive en esta villa de Madrid, año de 1622,» dato que sólo sirve para asegurar que todavía vivía en este año; pero que no prueba que muriera en aquel año mismo.

18. *Juicio.*—Sobresale en todas las obras de ZURBARÁN un profundo estudio de la naturaleza y un modo enteramente personal de percibir los efectos del claro-oscuro, uniendo á la energía de Caravaggio (á quien sobrepuja en verdad, y, sobre todo, en dignidad y elevacion del sentimiento moral) un arte singularísimo para acusar la aniquilacion de ciertas tintas en las grandes masas de sombra.

19. Como observa muy oportunamente un sagaz crítico moderno (monsieur Charles Blanc), este pintor no fué sólo un prosélito del naturalismo de su época, sino que, uniendo la pasion de lo real á la aspiracion católica de su siglo, se vió tan seducido por las galas de la materia como propenso al más austero ascetismo.

20. Esta dualidad engendró en la mente de ZURBARÁN las cualidades que más le distinguen; á saber: una expresion profundamente religiosa y espiritualista, así como un amor, casi exaltado, hácia los accesorios espléndidos, en los que rivaliza con los mismos maestros venecianos, incluso el magnífico Pablo Veronés.

21. Lo que no se explica en su dibujo, más que por el abuso del maniquí, es su modo violento de plegar las estofas ligeras, cuando representa ángeles ú otros seres ideales, cuyas vestiduras parecen de papel mojado.

22. ZURBARÁN está muy incompletamente representado en el gran museo de Madrid. Los *catorce cuadros* suyos, que hay en él, y que figuran en el catálogo con los números del 1120 al 1133, son los siguientes: *Vision de san Pedro Nolasco; Aparicion de san Pedro Apóstol; Hércules, separando los dos montes Calpe y Abyla; Hércules, venciendo á los Geriones; Hércules, luchando con el leon de la selva Nemea; Hércules, luchando con el jabalí de Erimanto; Hércules, sujetando al toro de Creta, que envió Neptuno contra Minos; Hércules, luchando contra Anteo; Hércules, luchando con el Cancerbero, para sacar á Alcéstes del infierno; Hércules, deteniendo el rio Alfeo; Hércules, matando la hidra en los pantanos de Lerna; Hércules, atormentado por el fuego de la túnica del centauro Neso; santa Casilda* y *El Niño Jesus dormido*.

23. Mejor puede estudiársele en la Academia de Nobles Artes de San Fernando, donde al ménos dan cabal idea de su grandiosa y naturalísima manera de pintar y plegar los paños (singularmente, los de lana blancos) los inapreciables *retratos de los cinco padres mercenarios*, procedentes del convento de la Merced calzada de Sevilla.

24. Los frailes pintados por ZURBARÁN son inimitables.

Zurcible. Adjetivo. Que se puede zurcir.

Zurcidera. Femenino. ZURCIDORA.

Zurcidero, ra. Masculino. Fácilmente zurcible. ‖ *Zurcidora*.

Zurzido. Masculino. La union ó costura de las cosas zurcidas.

ETIMOLOGÍA. Latin *sartus*, participio pasivo de *sarcīre*, coser.

Zurcidor, ra. Masculino y femenino. El ó la que zurce. ‖ Metáfora. Alcahuete, alcahueta.

ETIMOLOGÍA. Latin *sartor*, forma agente de *sartum*, supino de *sarcīre*. La forma *sarcītor*, *sarcītrix*, pertenece al latin de las inscripciones.

Zurcidura. Femenino. La accion y efecto de zurcir, ó la union ó junta de las cosas zurcidas.

ETIMOLOGÍA. *Zurcir:* latin, *sartūra*.

Zurcimiento. Masculino. Accion ó efecto de zurcir.

Zurcir. Neutro. Unir, juntar unos pedazos de tela con otros, cosiéndolos sutil y curiosamente de modo que no se conozcan las puntadas. ‖ Unir y juntar sutilmente cualquier cosa con otra. ‖ Mentir, añadiendo unas mentiras á otras para componer en la apariencia algun suceso, y que sea difícil averiguar la verdad.

ETIMOLOGÍA. Latin *sarcīre*, coser.

Zurdear. Neutro. Hacer uso de la mano zurda.

Zurdillo, lla. Adjetivo diminutivo de zurdo.

Zurdo, da. Adjetivo. El que usa de la mano izquierda del modo y para lo que las demás personas usan de la derecha. Se aplica á la mano izquierda, y á todo lo que pertenece ó dice relacion á ella. ‖ A ZURDAS. Modo adverbial. Con la mano ZURDA, ó al contrario de como se debía hacer. ‖ NO SER ZURDO. Frase familiar. Ser alguno muy hábil y diestro en la materia de que se trata.

ETIMOLOGÍA. 1. El que es más ágil de la mano izquierda, siendo de ordinario al revés, que la mano derecha es más ágil. Ninguna mujer es *zurda*, ni ambidextra: esto tiene Aristóteles, é Hipócrates dice que *mulier ambidextra non fit*. El nombre *zurdo* dicen ser arábigo: no sé su orígen. (COVARRUBIAS.)

2. El francés dice *gaucher;* y el catalan, *esquerrá* (como *izquierdano*). La voz *gaucher* está formada de *gauche*, izquierda; y *gauche* viene del griego *gáuson*, oblicuo, de través. Igual orígen tiene la voz *guercho*, que en catalan significa (y tambien lo significaba en castellano antiguo) bizco, bisojo, el que tuerce la vista ó mira de través; en francés, *louche, bigle.* (MONLAU.)

3. El antiguo *guercho*, correspondiente al francés *gaucher*, no viene del griego *gáuson*, puesto que el romance no nos presenta prueba alguna de semejante orígen. La forma etimológica del francés *gauche*, radical de *gaucher*, cosa torcida, es *gaulche*, en Du Cauge; y mejor áun, *gauche* y *guanche*, en el romance de la Rosa, formas que nos alejan del radical griego.

4. El francés *gauche*, lo propio que nuestro antiguo *guercho*, lo mismo tambien que el *gancho* de la lengua actual, no es otra cosa, como dice muy bien Littré, que el alto aleman *Wankjan*, bambolear, porque lo torcido vacila ó bambolea.

5. En cuanto al castellano *zurdo*, esta voz supone un bajo latin *scevus, szuvus, zuvus, zurvus, zurdus*, del latin *scævus*, que tiene la misma significacion.

6. La *z* de *zurdo*, el antiguo *çurdo*, representa la *c* de *scævus*.

7. Suprimamos la *s* líquida y tendremos *cævus*, convertido en *çuvus, çurdus, çurdo, zurdo*.

8. *Izquierdo* y *zurdo* pueden representar el mismo vocablo etimológico, y así vemos que el primer nombre nos presenta todas las letras del segundo, cuyo antecedente es digno de notarse.

Derivacion.—Sanscrito *çau*, cortar; *çâvas*, roto; *savyas*, zurdo; griego, σκαιός *(skaiós);* latin, *scævus;* aleman, *schief*.

Zuriquense. Adjetivo sustantivado. El natural de Zurich. Adjetivo. Lo perteneciente á Zurich ó sus habitantes. *(Diccionario Enciclopédico.)*

Zurita. Adjetivo. ZORITA.

Zurita (JERÓNIMO DE). Célebre historiador español, que nació en Zaragoza en 1512 y murió en 1580. La obra que ha inmortalizado su nombre es la titulada: *Anales de la corona de Aragon.* (SALA.)

Reseña.—1. Era hijo de Don Miguel de Zurita, médico de cámara de los Reyes Católicos, conocido con el nombre del *doctor Alfaro*, y de Doña Ana de Castro, dama tan distinguida por el ilustre linaje, á que pertenecía, cuanto por las virtudes que la adornaban.

2. Aprendió en la universidad de Alcalá las lenguas griega y latina y la retórica; Cárlos V le nombró *continuo* de su real casa; y, por Marzo de 1525 y Julio de 1530, le hizo merced del oficio de merino de la ciudad de Barbastro y villa de Almudévar.

3. A los 26 años casó con Doña Juana García Olisan, hija de Mosen García Olisan, secretario de la Inquisicion, cuyo empleo desempeñó despues ZURITA, con tal acierto, que en 1543 fué enviado á Alemania por el inquisidor general para consultar con el emperador asuntos de Inquisicion, cuya gravedad merecía enco-

Digitized by Google

mendarse al juicioso talento de un hombre entendido.

4. En 1549 fué nombrado por las Córtes de Aragon *cronista del Reino*, en virtud de cuyo empleo se le autorizó para registrar archivos y cuantos papeles pudieran facilitar el buen desempeño de su encargo.

5. Para desempeñar mejor tan importante tarea, pasó á Sicilia, Nápoles y Roma; corrió la Italia y volvió á España con objeto de recopilar los materiales recogidos y poner mano á su obra, retirándose al convento de Santa Engracia.

6. Con anterioridad le había nombrado Felipe II *secretario de cámara;* y el cardenal Espinosa, *secretario del Consejo de la Inquisicion;* pero, deseando huir de cuidados, que le robaban el tiempo tan preciso á sus trabajos, dejó tales títulos por el de *maestro racionero de Zaragoza*, con que le favoreció el rey en 1571.

7. Desde entónces, sólo sus trabajos históricos ocuparon su vida; pero, cuando los daba por terminados y comenzaba su publicacion, le sorprendió la muerte en Octubre de 1580, no teniendo el placer de ver impreso un libro, en que había consumido más de treinta años.

8. Sus *Anales* se distinguen por la fidelidad histórica, por la madurez del juicio y la elegancia del estilo, cualidades que se encuentran en tan alto grado en nuestro historiador, que no sin justicia se le ha llamado el *Tácito* y el *Tito Livio* de España.

9. A su muerte, dejó cinco hijos.

10. Además de sus *Anales del reino de Aragon*, obra que consta de seis tomos en folio, dejó los libros siguientes: *Memorial de las casas del antiguo reino de Aragon; Historia del rey Don Enrique III de Castilla; Index rerum ab Aragoniæ regibus gestarum.*

1. Zuriza. Femenino. ZUIZA, contienda.

2. Zuriza. Femenino provincial. Persona chismosa y de malas intenciones, que anda indisponiendo á unos con otros.

Zuro. Masculino provincial. CORCHO.

Zuro, ra. Adjetivo. Dícese de las palomas y palomos silvestres y campesinos. ‖ Masculino. El tallo ó tocon desgranado ya y seco, sobre el cual se formó y maduró la mazorca del maíz.

ETIMOLOGÍA. *Zorita.*

Zurra. Femenino. El acto de zurrar las pieles ú otras cosas á este modo. ‖ El castigo que se da á alguno, especialmente de azotes ó golpes. ‖ Metáfora. La continuacion del trabajo en alguna materia, especialmente leyendo ó estudiando. ‖ Metáfora. Contienda, disputa ó pendencia pesada, en que algunos suelen quedar maltratados. ‖ PELO. La reprension áspera y sensible.

ETIMOLOGÍA. 1. Antiguo *çurra*, zorra. (Anónimo.)

2. Pudo suceder que la primera piel que se zurrase fuese la de zorra; esto es, *çurra;* pero faltan textos que justifiquen esta interpretacion.

Reseña.—1. «Se usa tambien como interjeccion (¡ZURRA!) para explicar el enfado que causa la porfía ó pesada repeticion de alguna cosa.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

2. ZURRA *al cáñamo.* «Frase ó modo de hablar con que se incita al castigo de alguno, ó se pondera la pesada porfía y continuacion en alguna especie.» (IDEM.)

Zurrable. Adjetivo. Que se puede zurrar.

Zurraco. Masculino. Zurron, talego, bandullo. ‖ Bolson de dinero; y, por lo comun, dinero escondido.

Zurrado. Adjetivo metafórico. Versado, curtido en algun negocio ó dependencia. ‖ Nombre que se daba al guante por estar hecho de cuero adobado ó zurrado. ‖ SALVO EL ZURRADO; SALVO EL GUANTE. Frase que se usaba por especie de cortesía entre amigos ó personas muy conocidas.

Zurrado, da. Adjetivo metafórico. Versado, curtido. ‖ Masculino anticuado. El guante.

Zurrador, ra. Masculino y femenino. El que tiene por oficio zurrar y curtir los cueros. ‖ El que zurra.

Zurramiento. Masculino. Accion de zurrar.

Zurrapa. Femenino. La brizna, pelillo ó sedimento que se halla en los licores que poco á poco se van sentando. Se usa comunmente en plural. ‖ La cosa vil y despreciable; y así suelen llamar por apodo al muchacho desmedrado y feo. ‖ CON ZURRAPAS. Modo adverbial familiar. Con poca limpieza, en cualquiera materia física ó moral.

ETIMOLOGÍA. 1. «ZURRAPAS: las *raspas* que salen en el vino de los escobajos, los cuales poco á poco se van asentando en el hondo de la cuba ó de la tinaja; y porque tienen forma de pelos, los cuales en vocablo antiguo se llaman *zurras*, se dijerou ZURRAPAS.» (COVARRUBIAS.)

2. CON ZURRAPAS es un modo adverbial familiar que significa *con poca limpieza.* El refran: *al primer tapon zurrapas*, se aplica cuando, en la primera ocasion que se ofrece, desde el primer paso que da, ó desde la primera palabra que dice, descubre alguno su poquedad, su mal modo ó su tontería. (MONLAU.)

Zurrapiento, ta. Adjetivo. ZURRAPOSO.

Zurrapilla. Femenino diminutivo de zurrapa, y en plural se usa cuando son pocas las que hay ó se ven en el licor.

Zurraposo, sa. Adjetivo. Lo que tiene zurrapas.

Zurrar. Activo. Curtir y adobar las pieles quitándoles el pelo. ‖ Castigar á alguno, especialmente con azotes ó golpes. ‖ Metáfora. Traer á mal traer en la disputa, ó en la pendencia ó riña.

Zurrarse. Recíproco. «Corromperse alguno, ó hacer cámara involuntariamente por algun accidente, con especialidad por algun gran temor ó miedo. Tráelo Covarrubias en su *Tesoro*, y dice que se tomó la alusion de lo que ejecuta la zorra cuando se ve acosada por los perros; y porque la zorra se llamó tambien *zurra*, se formó de esta voz el verbo.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

Zurraverbos. Masculino familiar. Bachiller, parlanchin.

Zurriaga. Femenino. ZURRIAGO. ‖ Provincial. La calandria.

Zurriagar. Activo. Dar ó castigar con la zurriaga ó el zurriago.

Zurriagazo. Masculino. El golpe dado con la zurriaga ó el zurriago, ó con cosa flexible. ‖ Metáfora. La desgracia ó el mal suceso que no se esperaba en la dependencia ó negocio que se traía entre manos; y se extiende tambien al mal trato ó desden de quien no se creyera que podía hacer algun daño ó perjuicio.

Zurriago. Masculino. El látigo con que se castiga ó zurra, el cual por lo comun suele ser de cuero ó cordel ó cosa semejante, y tambien la correa larga y flexible con que los muchachos hacen andar los trompos.

Zurriar. Neutro. Sonar broncamente alguna cosa al romper con violencia el aire. ‖ Hablar desentonado y con confusa pronunciacion, de suerte que cause fastidio oirlo.

Zurribanda. Femenino. La zurra ó castigo repetido ó con muchos golpes. ‖ La pendencia ó riña ruidosa entre varios, en que hay golpes ó se hacen daño.

Zurriburri. Masculino familiar. El sujeto vil, despreciable y de muy baja esfera. Las más veces se toma por el conjunto de algunos sujetos de la ínfima plebe ó de malos procederes.

ETIMOLOGÍA. «Covarrubias dice que es voz formada de *zurra*, pelo, y de la voz *burro*, como quien dice: *pelo de burro*, por ser el pelo de este animal totalmente inútil. Es voz del estilo bajo y muchas veces se toma por el conjunto de algunos sujetos.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

Zurrido. Masculino. El sonido bronco, desapacible y confuso ó sordo, como el que se percibe en los oidos á causa de algun aire introducido en ellos. ‖ El rumor indistinto que resulta de voces desentonadas, que se pronuncian confusa y atropelladamente. ‖ Familiar. Golpe, especialmente con palo.

Zurrío. Masculino. ZURRIDO.

Zurrion. Masculino anticuado. ZURRIDO.

Zurriota. Femenino. RAMERA.

Zurrir. Neutro. Sonar bronca, desapacible y confusamente alguna cosa. Dícese frecuentemente de los oidos.

Zurron. Masculino. La bolsa grande de pellejo, de que regularmente usan los pastores para guardar y llevar su comida ú otras cosas; y se extiende á significar cualquier bolsa de cuero. ‖ En algunos frutos, la cáscara primera y más tierna en que están encerrados y como defendidos y guardados para que lleguen á su perfecta

Digitized by Google

sazon. ‖ PLACENTA. ‖ Un género de película que se forma en el cuerpo del animal, en que está encerrada alguna materia crasa, y muchas veces gusanos ó lombrices; y tambien la llaman BOLSA, porque se cierra como ella y tiene su figura.

Reseña.—1. «En el trigo y semillas semejantes, es la parte alta de la caña en que se va formando, y está encerrada la espiga, ántes de prorrumpir, y es como el capillo en las flores.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

2. «Se llama tambien aquella tela como piel, en que suele venir envuelta la criatura, cuando nace, la cual se guarda y aprecia mucho, por ser buena para muchas cosas particulares.» (IDEM.)

3. Saco de cuero de vaca, de una vara de alto y media de ancho, cosido con tiras del mismo cuero, en que traen de América la quina, canela, tabaco, añil y otros géneros. *(Diccionario Enciclopédico.)*

Zurrona. Femenino. La mujer vil y de malas costumbres, que engaña á cuantos tratan con ella. Aplícase á las perdidas y despreciables.

ETIMOLOGÍA. Antiguo *çurra*, zorra.

Zurroncillo. Masculino diminutivo de zurron.

Zurronero, ra. Masculino. El que hace ó vende zurrones.

Zurruscarse. Recíproco familiar. Ensuciarse involuntariamente, ó soltar el vientre con ruido ó en la ropa.

ETIMOLOGÍA. Antiguo *çurra*, zorra.

Zurrusco. Masculino familiar. CHURRUSCO.

Zurubio. Masculino. *Ictiología.* Pez de agua dulce, de cabeza grande achatada, de piel blanca sin escama. Su carne es excelente, compacta y sin espinas. Se encuentran tan grandes en el Río de la Plata, que se necesitan dos hombres con una palanca para transportar uno solo de un lugar á otro.

Zurugía. Femenino anticuado. CIRUGÍA.

Zurujano. Masculino anticuado. CIRUJANO.

Zurullo. Masculino familiar. El pedazo de cualquier cosa largo y redondo, como de masa ó cosa semejante.

Zurumbela. Femenino. *Ornitología.* Ave de América de canto muy agradable.

Zurumbet. Masculino. *Botánica.* «Arbol grande de la India oriental, que produce las hojas muy largas, y no da fruto. En el olor se parece al cidro.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)

Zurupeto. Masculino familiar. Corredor de bolsa intruso.

Zutanico, ca, to, ta. Masculino diminutivo de zutano y zutana.

Zutano, na. Masculino y femenino familiar. Vocablos usados como complemento, y á veces en contraposicion, de FULANO, MENGANO, y con la misma significacion cuando se alude á tercera persona. A veces se altera el órden de éstos nombres indeterminados, diciendo *Fulano*, ZUTANO y *Mengano*, aunque precediendo siempre el primero, cuando se juntan los tres. Ni *Mengano* ni ZUTANO tienen uso alguno por sí solos.

ETIMOLOGÍA. 1. Aleman *Sothan.* (MAHN.)

2. No es aceptable la interpretacion de Díez, que lo deriva del latin *scitus*, el consabido, ni la de Monlau, que supone á la voz del artículo un orígen árabe.

Zuttibug. *Mitología escandinava.* Dios ó diablo de los bosques.

Zuz. Masculino. *Metrología antigua.* Nombre que se daba al dracma en Egipto y parte del Asia. Empleaban esta voz sobre todo los hebreos. *(Diccionario Enciclopédico.)*

Zuzar. Activo anticuado. AZUZAR.

¡Zuzo! Voz que se usa como interjeccion para llamar al perro, ó para incitarle á que acometa. Dícese más frecuentemente ¡CHUCHO!

Zuzon. Masculino. HIERBA CANA.

Zwangis. Adjetivo masculino plural. *Historia.* Mágicos de las islas Molucas, que evocan el espíritu malo.

Zwingliano. Adjetivo. *Religion.* Individuo de la secta formada por *Zwinglio* en el siglo XVI. Los ZWINGLIANOS admitían el mérito de las buenas obras y el libre albedrío, y negaban la presencia real. *(Diccionario Enciclopédico.)*

Zwinglio (ULRICO.) Célebre reformista suizo, que nació en Wildhaus (San Gall) en 1484 y murió en 1531.

Reseña.—1. A pesar de pertenecer á una familia oscura, recibió una completa educacion en Bala y en Berna y fué á completar sus estudios á la universidad de Viena, donde, miéntras se preparaba al sacerdocio, cultivó con notable aficion la poesía clásica y la música.

2. Nombrado cura de Glarís, en 1506, acompañó seis años despues, siguiendo los usos de la época, la bandera de su canton, cuando éste suministró un contingente de tropas al papa Julio II contra Luis XII. En este concepto asistió, en 1513, á la batalla de Novara.

3. Despues de haber seguido á los suizos á la batalla de Marignan (1315) fué nombrado al año siguiente *cura de Einsiedeln*, ó de *Nuestra Señora de las Ermitas;* predicó contra la costumbre de sus compatriotas de ofrecerse al servicio del extranjero; y, ántes que Lutero, habló con energía contra los monjes, el lujo de la corte de Roma y ciertas prácticas del culto católico.

4. A pesar de esto, recibió de Leon X el título de *capellan de la Santa Sede* y una pension; pero, como quiera que en 1518 sus partidarios le adjudicaran el vicariato de Zurich, donde se distinguió por una notable austeridad de costumbres, renunció en 1520 la pension del papa; y, lanzándose en las vías de la innovacion religiosa, obtuvo del Gran Consejo de Zurich el permiso de predicar el Evangelio en todo el canton.

5. En 1522 escribió un *Tratado sobre la observacion de la cuaresma*, en favor de las personas que habían sido aprisionadas por infringir los preceptos de la abstinencia y del ayuno; y, despues de una animada discusion con el Consejo, obtuvo que la autoridad civil tolerase el matrimonio de los clérigos; contrajo él mismo matrimonio en 1524 y suprimió la misa al año siguiente.

6. Habiendo sido nombrado rector del *Gimnasio de Zurich*, reorganizó la universidad; llamó á su lado á los hombres más distinguidos y les dotó con las rentas de las comunidades suprimidas.

7. Entónces empezaron sus querellas con los demás reformistas del siglo XVI. Viéndose impotente para traer á sus doctrinas á los anabaptistas, se aproximó á Lutero en sus conferencias celebradas en Marbourg, aunque sin aceptar la presencia real en la Eucaristía.

8. Las predicaciones de ZWINGLIO acabaron por engendrar la guerra civil. En 1528, los cantones, fieles al catolicismo, tomaron las armas; y él al frente del de Berna, no dudó un momento en buscar por la fuerza el triunfo. La lucha indecisa se vió un momento interrumpida por la tregua de Cappell (1529); pero, reanudada de nuevo y con mayor ardimiento, no tardó en darse por terminada con la derrota de Cappell, en la que, no sólo fué deshecho su ejército, sino que perdió la vida el reformista. La soldadesca desenfrenada manchó el triunfo, mutilando horriblemente el cadáver de ZWINGLIO, quemando aquellos sangrientos despojos y aventando despues las cenizas del desgraciado reformador.

9. De él dice Bossuet: era un hombre osado, que tenía más fuego é impetuosidad que sólido talento. Contaba con una admirable sencillez oratoria, pudiendo decirse que ninguno de los otros reformistas supo explanar jamás sus pensamientos de una manera más precisa, más uniforme y más encadenada, ni ninguno la llevó tan léjos, ni con tanto valor.

10. Las *obras de* ZWINGLIO, todas en latin, fueron publicadas en Zurich (1544-45, 4 volúmenes en folio) y en la misma ciudad, 1581 (3 volúmenes en folio).

11. ZWINGLIO llevó la Reforma al seno de la familia, mejor dicho, al corazon de la mujer; como Lutero la llevó al seno de las órdenes monásticas; como Calvino la llevó á los hombres políticos de Europa.

12. Para ampliar estas noticias y conocer á fondo los puntos capitales de su doctrina, pueden consultarse: J. G. HESSE, *Vida de* ZWINGLIO (Paris, 1810), y W. RŒDER, *Zwinglio, sus amigos y sus adversarios* (Saint-Gall, 1855).

Zygena. Femenino. *Entomología.* Género de insectos lepidópteros de la familia de los crepusculares, compuesto de unas cincuenta especies originarias de Europa, donde se en-

Digitized by Google

cuentran en las plantas, y vuelven durante el mayor calor del dia.

Etimología. Griego ζύγαινα *(zygaina)*; latin, *zygæna*; francés, *zygène*.

Zygénido, da. Adjetivo. Parecido á una zygena.

Etimología. *Zygena:* francés, *zygénide*.

Zygia. Femenino. *Botánica.* Género de plantas de la familia de las mimóseas, cuyas especies son árboles y arbustos, que crecen en América y Africa. ‖ *Mitología.* Nombre con que se adoraba á Juno, como diosa del vínculo conyugal. ‖ *Entomología.* Género de insectos coleópteros pentámeros de la tribu de los melirídeos, compuesto de una sola especie, que vive en España y en el Norte de Africa, donde se encuentra dentro de las casas y, particularmente, en los graneros.

Etimología. Francés *zygie*.

Zygis. Masculino. *Botánica.* Nombre científico del sérpol silvestre.

Etimología. *Zygia*.

Zygites. Adjetivo sustantivado. *Historia.* Individuo de la tercera clase del pueblo, entre los atenienses, que comprendía á los aldeanos y labradores. ‖ Femenino. *Mitología.* Epíteto de Juno, que presidía al matrimonio.

Etimología. Griego ζυγίτης *(zygítēs)*, forma de ζυγέω *(zygéō)*, yo estoy bajo el yugo: *in iugum porrigi, sub iugō sum*.

Reseña.—El epíteto griego de Juno es Ζύγιος *(Zygios)*.

Zygitoe. Adjetivo. *Zoología.* Dícese de una especie de caballo, parecida al caballo, propiamente dicho, y al mulo.

Zygocera. Femenino. *Entomología.* (Antena unida.) Género de insectos coleópteros subpéntameros, de la familia de los lamiarios, cuya especie única es originaria de Nueva-Holanda.

Zygocerado, da. Adjetivo. *Zoología.* Epíteto de los animales que tienen los tentáculos en número par. ‖ Sustantivo plural. Los ZYGOCERADOS. Familia de nereidas.

Etimología. *Zygócero:* francés, *zygocéré*.

Zygócero, ra. Adjetivo. *Zoología,* Que tiene los tentáculos en número par.

Etimología. Griego *zygós*, yugo, pareja, y *kéras*, cuerno; ζυγός κέρας: francés, *zygocère*.

Zygodáctilo. Masculino. *Zoología.* Que tiene los dedos en número par.

Etimología. Griego *zygós*, pareja, y *dáktylos*, dedo; ζυγός δάκτυλος: francés, *zygodactyle*.

Zygodonte. Masculino. *Botánica.* Género de musgos de la tribu de los zygodónteos, compuesto de unas doce especies vivaces y reunidas en grupos, que se desarrollan en los árboles y en las rocas.

Zygofíleas. Adjetivo sustantivado femenino plural. *Botánica.* Seccion de plantas de la familia de las rustáceas, cuyo tipo es el género zygófilo.

Etimología. *Zygófilo:* francés, *zygophyllées*.

Reseña.—Las ZYGOFÍLEAS son una familia separada de las utráceas.

Zygófilo. Masculino. *Botánica.* La fabagela. ‖ Arbolillos del Africa.

Etimología. Griego *zygós*, pareja, y *phyllon*; ζυγός φύλλον: francés, *zygophylle*; latin, *zygophyllum*.

Zygoglosa. Masculino. *Botánica.* Género de plantas orquídeas.

Etimología. Griego *zygós*, pareja, y *glōssa*, lengua; ζυγός γλῶσσα: francés, *zygoglosse*.

Zygograma. Femenino. *Entomología.* Género de insectos coleópteros subpentámeros, de la tribu de los crisomelinos, compuesto de unas treinta especies originarias de América.

Etimología. Griego *zygós*, pareja, y *grámma*, línea: ζυγός γράμμα.

Zygoma. Femenino. *Anatomía.* Nombre que dan algunos anatómicos á los pómulos ó huesos altos de la mejilla. (Monlau.)

Etimología. Griego ζύγωμα *(zygōma)*; de *zygós*, yugo, pareja: francés, *zygome*.

Reseña.—La ZYGOMA es lo que llaman otros autores «la apófisis del hueso temporal.»

Zygomático, ca. Adjetivo. *Anatomía.* ARCO ZYGOMÁTICO. Arco que forman con su union, debajo de cada sien, el hueso pómulo y el temporal. ‖ Concerniente á la zygoma.

Etimología. *Zygoma:* francés, *zygomatique*.

Zygomático-conchiniano, na. Adjetivo. *Anatomía.* Epíteto del músculo auricular anterior. ‖ ZYGOMÁTICO LABIAL. Epíteto de los músculos zygomáticos.

Zygomorfo, fa. Adjetivo. *Zoología.* Dícese del animal que tiene la forma de par.

Etimología. Griego *zygós*, pareja, y *morphē*, forma: ζυγός μορφή.

Zygoneura. Masculino. *Entomología.* Género de insectos dípteros de la familia de los tipularios, compuesto de una sola especie originaria de Alemania.

Etimología. Griego *zygós*, pareja, y *neūron*, nervio: ζυγός νεῦρον.

Zygonevra. ZYGONEURA.

Etimología. La forma *zygonevra*, que se halla en algunos *Diccionarios*, es la francesa.

Zygope. Masculino. *Entomología.* Género de insectos coleópteros tetrámeros de la division de los apostasimérido, compuesto de unas 29 especies originarias de América.

Etimología. Griego *zygós*, pareja, unidos, y *ōps*, ojo: ζυγός ὤψ.

Zygósporo. Masculino. *Botánica.* Esporo producido por la soldadura de dos filamentos contiguos, en ciertas especies de hongos y en algas microscópicas.

Etimología. Griego *zygós*, pareja, y *sporá*, grano; ζυγός σπορά: francés, *zygospore*.

Zygostata. Masculino. *Antigüedades griegas.* Magistrado de Aténas, encargado de la inspeccion de pesos y medidas.

Etimología. Griego *zygós*, pareja, y *statós*, que se detiene, que se pára; ζυγός στατός: francés, *zygostate*.

Zymasa. Femenino. *Química.* Substancia que es el fermento glicósico del azúcar de caña.

Etimología. Griego ζῦμη *(zymē)*, fermento, levadura: francés, *zymase*.

Zymico, ca. Adjetivo. Referente á la fermentacion. ‖ *Química.* ACIDO CYMICO. Sinónimo de ácido láctico.

Etimología. *Zymasa:* francés, *zymique*.

Reseña.—Calificacion de un ácido que se forma durante la fermentacion ácida de varias materias vegetales, como el vino y el zumo de la remolacha.

Zymología. Femenino. Parte de la química que trata de la fermentacion.

Etimología. Griego *zymē*, fermento, y *lógos*, tratado; ζῦμη λόγος: francés, *zymologie*.

Zymológico, ca. Adjetivo. Concerniente á la zymología.

Etimología. *Zymología:* francés, *zymologique*.

Zymoma. Femenino. Residuo producido por el glúten de cebada, cuando se le trata por el alcohol.

Etimología. Griego ζῦμη *(zymē)*, fermento.

Zymomo. Masculino. Porcion de glúten vegetal que es indisoluble en el alcohol.

Etimología. *Zygoma*.

Zymosimetría. Femenino. Empleo científico del zymosímetro.

Etimología. *Zymosímetro:* francés, *zymosimétrie*.

Zymosímetro. Masculino. *Física y química.* Instrumento para medir el calor que se desarrolla en las materias en fermentacion. (Caballero.)

Etimología Griego *zymōsis;* de *zymē*, fermentacion, y *métron*, medida; ζύμωσις μέτρον: francés, *zymosimètre*.

Reseña.—El ZIMOSÍMETRO da á conocer el grado de fermentacion de un líquido, y hasta de la sangre de los animales.

Zymotecnia. Femenino. Historia de los fenómenos de la fermentacion.

Etimología. Griego *zymē*, fermentacion, y *téchnē*, arte: ζῦμη τέχνη: francés, *zymotechnie*.

Zymotécnico, ca. Adjetivo. Referente á la zymotecnia.

Etimología. *Zymotecnia:* francés, *zymotechnique*.

Zythogala. Femenino. Mezcla de cerveza y de leche, que se usa en algunos países.

Etimología. Griego *zythos*, cerveza, y *gála*, leche; ζύθος γάλα: francés, *zythogale*.

Zythum. Masculino. *Antigüedades.* Bebida fermentada que usaban los antiguos egipcios, cuya religion prohibía de una manera absoluta el vino. Se hacía con cebada y una infusion amarga de altramuz. Su invencion data de la más remota antigüedad.

Digitized by Google

Digitized by Google

APÉNDICE.

A

Aaron. *Biblia.* Primer gran sacerdote de los judios, hermano mayor de Moisés, hijo de Amram y de Jocabed, de la tribu de Levi, que nació en Egipto por los años de 1574 ántes de Jesucristo, y murió en el desierto en la montaña de Thor, á la edad de 122 años, el de 1452 ántes de Jesucristo. Ayudó á Moisés en todas sus empresas para libertar al pueblo hebreo, y recibió el título de gran sacerdote al pié del monte Sinai, poco despues de la salida de Egipto. Fué el primero que llevó el *ephod*, especie de túnica corta, sin mangas, símbolo de la union de las virtudes sacerdotales. Miéntras se hallaba Moisés en el Sinai, cedió á las instancias de los israelitas, que pedian un becerro de oro para adorarle. En el desierto de Gades dudó de la omnipotencia de Dios y de la ejecucion del milagro prometido á Moisés, y en castigo de su incredulidad fué condenado á no ver la tierra prometida. La dignidad de gran sacerdote pasó á su hijo Eleazar y á sus descendientes por línea recta. Los judios modernos creen que existen todavía descendientes de AARON, y los llaman en hebreo *Kohanim;* es decir, sacerdotes.

Aaron de Zalaha. Rabino español, que murió por los años de 1293. Es autor de un comentario publicado bajo el título de *Sepher Hachinuk; id est Liber Institutionis.*

Ababol. Masculino. ABABA.

Abad ó **Abat** (FRAY ANTONIO). Nació en Cardona y tomó el hábito de la órden de predicadores en Barcelona el 10 de Octubre de 1678. Fué profesor en aquella universidad, y cinco años, en la de Minerva en Roma; en 1705 regresó á su patria, rehusando el honor de quedarse en el colegio de Casanate. Dejó manuscritos: *Theologia moralis,* 6 volúmenes; *Philosophia,* un volúmen, y *Sermones varios.* Murió en 1712.

Abad ó **Abat** (FRAY BUENAVENTURA). Nació en Cardona. Fué fraile de la órden de menores, estudiando en el colegio de Marsella, en donde se dedicó á las matemáticas. Escribió: *Amusemens philosophiques sur diverses parties de sciences et principalement de la phisique et de mathematiques.* Amsterdam, 1768, en 8.º. Murió en Marsella en 1766.

Abad y Queipo (MANUEL). Obispo español, que nació en Astúrias por los años de 1775. Pasó á Méjico despues de abrazar el estado eclesiástico. Era juez de los testamentos en Valladolid de Mechoacan, cuando en 1808 fué enviado á España con la comision de solicitar la anulacion, ó al ménos la suspension del decreto que afectaba las rentas de capellanías al Tesoro público. Habiendo obtenido lo que deseaba, volvió á América, y á fines del año 1809 fué nombrado obispo de Mechoacan. A poco tiempo estalló la insurreccion de Nueva-España, y ABAD fué del partido de la resistencia, viéndose por lo mismo obligado á dejar su diócesis y refugiarse en Méjico; y cuando más adelante los acontecimientos le permitieron volver á Mechoacan, no se ocupó más que en moderar la irritacion de los ánimos y conducirlos á la conciliacion. Los realistas no le perdonaron esta conducta, y le acusaron de desertor de su partido. Apénas se proclamó la restauracion de Fernando VII, ABAD Y QUEIPO, que se habia declarado abiertamente contra la Inquisicion, fué separado de su silla, embarcado para España y encarcelado en Madrid. Miéntras se instruía su proceso, encontró medio de penetrar cerca del rey, habló con él algunos instantes, y no sólo volvió á su gracia, sino que fué casi en el instante nombrado ministro de Justicia. No obstante, la misma noche de este nombramiento, ABAD fué preso nuevamente de órden del inquisidor general, y encerrado en un convento. Allí esperaba su sentencia, cuando los acontecimientos de 1820 le devolvieron la libertad. Fué elegido individuo de la Junta provisional de gobierno creada hasta la reunion de las Córtes, y posteriormente nombrado obispo de Tortosa. En tal estado le encontró la reaccion de 1823; preso entónces por tercera vez, como procesado por la Inquisicion, fué condenado á seis años de reclusion, y murió en su cautiverio.

Abades, Abadehs, Abardes. Masculino plural. *Historia.* Poblacion árabe que recorre el desierto desde Kosséir hasta las fronteras de la Nubia. Profesa la religion mahometana y hace el comercio de esclavos. Pueden poner en pié de guerra de 1.500 á 2.000 hombres. Escoltan las caravanas de Sennar y de Edfon. Su territorio contiene las minas de esmeraldas de *Djebel-Zabarah.* Son los únicos árabes que han mostrado simpatías por los franceses durante la expedicion de Egipto, en 1798.

Abadía. Femenino. *Historia.* Monasterio donde los religiosos ó religiosas viven bajo una misma regla y bajo la autoridad de un *abad* ó *abadesa.* La más antigua es la famosa de *Monte-Cassino.* Primitivamente cada ABADÍA nombraba su abad; pero despues este derecho fué privativo de las ABADÍAS jefes de órden, nombrando el rey los demás abades. Las ABADÍAS de Francia fueron declaradas propiedad del Estado en 1790.

Abadía (FRANCISCO JAVIER). General español, que nació en Valencia en 1774 y murió en 1830. Era jefe de Estado Mayor en el ejército insurreccional de la Mancha en la época de la ocupacion francesa; se retiró con los restos de aquel cuerpo á Cádiz, donde fué nombrado mariscal de campo, despues de desempeñar algunos dias la cartera de la Guerra. En 1812, ABADÍA fué investido del mando del ejército de Galicia, que habia organizado. Despues del restablecimiento de Fernando VII en el trono de España, fué nombrado teniente general, y encargado de la inspeccion de las tropas reunidas en Cádiz para la Expedicion de la América española.

Abadía (PRISION DE LA). *Historia.* Situada en Paris, cerca de la ABADÍA de San German de los Prados. Construida en 1523 por los guardias franceses, fué teatro de las afrentosas matanzas de 2 y 3 de Setiembre de 1792. Encerró entónces á Cazotte, Sombreuil y madame Roland. Fué demolida en 1854.

Abano (PEDRO DE), en latin *Petrus Apono.* Médico y alquimista italiano, que nació en 1246 y murió en 1320. Ejerció la Medicina en Padua, segun la doctrina de los árabes, de quienes era admirador, y se adquirió una gran reputacion de práctico, de la cual abusó; se cuenta que se negaba á visitar enfermos fuera de la ciudad, ménos de 50 escudos (pesos fuertes) por visita; y que no fué á ver al papa Honorio IV, que le habia mandado llamar, sino cuando se le prometieran 400 ducados por dia. Dejó escritas una multitud de obras sobre la Medicina, la astrología y la alquimia.

Abántidas. Masculino plural. *Historia.* Nombre de Perseo, Dánae, etc.,

Digitized by Google

descendientes de *Abas*, rey de Argos, fundador de *Abea*, en Fócida, de donde salieron los abantas de Eubea.

Abanuza (PEDRO). Erudito español, que nació en Sevilla en 1599 y murió en 1649. Publicó un comentario de las decretales, con el título de *Ad titulum XV, de sagittariis lib. V, decretalium prælectio;* tambien existe suyo un comentario (manuscrito) de algunos libros de Marcial, dirigido contra las críticas que Teodoro de Marcilly, bajo el seudónimo de *Musambert* habia hecho de los comentarios de Lorenzo Ramirez de Prado sobre Marcial.

Abarbanel (ARABANEL, ABRABANEL, ISAAC RARBANELLA). Célebre doctor de la segunda escuela rabínica de España, que nació en Lisboa en 1437 y murió en 1508. Igualó á Maimonides y á Aben-Ezra en saber y en reputacion; pero la fortuna le favoreció ménos. Alfonso V, rey de Portugal, le dispensó alguna proteccion; pero su sucesor Juan II le persiguió, por lo cual huyó ISAAC á Castilla, donde fué al principio bien recibido por Fernando é Isabel. Pero muy pronto la Inquisicion le obligó á salir de España y á dirigirse á Nápoles, donde obtuvo la confianza de Fernando I, permaneciendo allí hasta la conquista de aquel reino por Cárlos VIII de Francia. Pasó entónces á Sicilia, despues á Corfú, y, por último, á Venecia, donde murió de edad de 71 años. Dejó una multitud de escritos, que casi todos tienen por objeto la interpretacion de la Biblia, la historia del pueblo judío y la defensa de sus creencias. Se ha observado que en uno de sus libros, ABARBANEL, á pesar de haber gozado muchas veces el favor de los reyes, habia manifestado opiniones muy republicanas. Los judíos cuentan á ABARBANEL en el número de sus hombres más ilustres.

Abarca (JOAQUIN). Obispo de Leon, que nació en 1780 y murió en 1844. Fué uno de los partidarios del Pretendiente en la guerra civil de España de 1833 á 1840. En 1836 fué preso cerca de Burdeos por el Gobierno francés y desterrado á Francfort, desde donde marchó á reunirse con el Pretendiente en las Provincias Vascongadas, provisto de socorros en metálico, que le habia adelantado el partido tory de Inglaterra. A poco tiempo cayó en desgracia, y fué á concluir sus dias en un convento de carmelitas de Lanzo, cerca de Turin.

Abarca (MARÍA). Pintora aficionada, que vivía en Madrid á mediados del siglo XVII; sobresalió en el parecido de los retratos.

Abarca (PEDRO). Jesuita español, que nació en Jaca en 1619 y murió en Valencia en 1.º de Octubre de 1693. Fué profesor de teología en Salamanca y maestro del gremio de aquella universidad. Existen algunos tratados suyos de teología y una historia de Aragon, con el título de: *Los Reyes de Aragon en anales históricos distribuidos.*

Abarca de Bolea (ÍÑIGO). Marqués de las Torres; escribió la *Palestra Austriaca*, que se imprimió en Huesca en 1650.

Abarca de Bolea y Castro (DON MARTIN). Entre las varias obras poéticas que publicó, se cuentan: *Las Lágrimas de san Pedro, El Orlando Enamorado, El Orlando Determinado* y las *Historia de las grandezas y cosas maravillosas de las provincias orientales*, que imprimió en Zaragoza en 1601, y que es una interpretacion de la obra de Marco Polo.

Abarca de Bolea y Portugal (JERÓNIMO). Magnate aragonés del siglo XVI; compuso en latin una *Historia del reino de Aragon*, de que ha sacado Zurita muchos documentos y que no llegó á publicarse.

Abascal (JOSÉ FERNANDO). General español que nació en Oviedo en 1743 y murió en Madrid en 1821. Entró en el servicio militar en 1722, permaneciendo veinte años en los grados inferiores, hasta el año 1793, en que fué promovido á coronel y despues á brigadier, durante la guerra con Francia. En 1796 fué nombrado teniente de rey de la isla de Cuba, y tomó parte en la defensa de la Habana contra los ingleses. Poco despues marchó á desempeñar el empleo de comandante general é intendente de Nueva-Galicia, desplegando en él tanto talento y actividad, que mereció ser nombrado virrey del Perú. En su nuevo cargo continuó dando pruebas de su alta capacidad, tanto por las mejoras que introdujo en todos los ramos de la administracion, como por la prudencia y habilidad con que supo mantener la concordia entre españoles y americanos, en un tiempo en que empezaba á cundir por aquellas regiones el espíritu de insurreccion. De los talleres que formó para municiones de guerra, se abastecieron en parte los españoles en su lucha contra Napoleon. En reconocimiento de tantos servicios, las Córtes, por un decreto de 30 de Mayo de 1812, confirieron á ABASCAL el título de *marqués de la Concordia española del Perú*. Habiendo tenido á un mismo tiempo que defender á Buenos-Aires contra los ingleses y reprimir una insurreccion en el Cuzco y en Lima, sufrió algunos reveses, y en su consecuencia fué relevado de su empleo en 1816 y reemplazado por el general Pezuela, que habia servido á sus órdenes. La Junta de Astúrias le concedió el título no ménos halagüeño de diputado general, en agradecimiento á haber empleado parte de sus sueldos en aliviar la suerte de las viudas y huérfanos de los patriotas de aquella comarca, muertos en los combates en defensa de la independencia nacional.

Abd. (Véase el texto.)

Reseña.—Palabra que en árabe significa esclavo, servidor. ABD-ALLAH, servidor de Dios; ABD-*el-Kader*, servidor de Dios poderoso; ABD-*el-Catif*, servidor de Dios clemente; ABD-*el-Rahman*, servidor de Dios misericordioso.

Abdallah-Ebn-Balkin. Cuarto y último soberano de Granada; sucedió en 1073 á su abuelo Badis y murió cautivo en Africa. Cultivó las letras, escribió comentarios sobre el *Coran* y embelleció á Granada. Sus Estados cayeron en 1090 en poder del ambicioso Yusuf Tachefyn, rey de Marruecos.

Abdalla-Ebn-Hidjari. Historiador árabe que nació en España en 1116 y murió en 1195. Escribió una *Historia de España* de que se han conservado fragmentos.

Abdallah-Ebn-Mahomed (ABUL-WALIS). Historiador árabe que nació en Córdoba en 962 y murió en 1013. Escribió un *Diccionario biográfico de los más célebres teólogos moros* y una *Historia de los poetas de Andalucía.*

Abd-el-Aziz. Jefe de los wahabitas, hijo de Mohamed-Ibn-Sehud; murió asesinado en 1803. Por su valor y destreza sometió muchas tribus y reunió un ejército formidable; se apoderó de la ciudad de Iman-Hussain, que encierra el sepulcro de Alí, y poco despues, de la Meca; pero en medio de sus triunfos fué muerto por un persa fanático.

Abd-el-Hakk-Ebn-Ghalib. Teólogo y poeta árabe que nació en la provincia de Granada en 1488 y murió en Lorca en 1552. Escribió diez tomos de comentarios sobre el *Coran*, que se estimaban mucho entre los árabes de Occidente. El octavo tomo se conservaba en manuscrito en la biblioteca del Escorial.

Abd-el-Mumen (ABU-MOHAMED). Primer califa y segundo iman de la secta y dinastía de los Almohades, que nació en 1101 y murió en 1162. Era hijo de un alfarero y fué discípulo y compañero del famoso Mahdy-ben-Tumert, á quien sucedió en 1130 despues de ayudarle á fundar su imperio, disputándosele á los almoravides. Cuando se vió dueño de él, pensó en venir á España á acabar la conquista de la Península, pero murió de repente á la edad de 61 años. En medio de los cuidados de la guerra protegió las letras y favoreció el desarrollo de la instruccion pública, fundando escuelas, entre otras, la de los *haftas*, en que se educaban gratuitamente 3.000 niños, sin distincion de rango ni fortuna. A fin de honrar el establecimiento, ABD-EL-MUMEN quiso que sus propios hijos entraran en él.

Abd--er--Rahman I (BEN--MOAVIAH-BEN-HISSEM). Fundador del poder de los Omniadas de España, llamado por sobrenombre *Abu-Motrif-el-Safar*, que nació en Damasco en 731 y murió en 787. Huyendo de la matanza que habia exterminado á su familia, pasó á Mauritania, donde se le ofreció la corona de España. La aceptó desde luégo y entró en Sevilla en medio de una aclamacion general. Conquistó á Córdoba y destruyó las fuerzas de Yusuf; venció diferentes sublevaciones que estallaron en favor del califa de Oriente, que trataba de intruso á ABD-ER-RAHMAN. Por último, recobró algunas comarcas conquistadas por Carlomagno y restableció su autoridad en Zaragoza el año 778. Entónces se consagró á mejorar la situacion interior del Estado: protegió las ciencias y las letras, embelleció las ciudades, fundando un gran número de mezquitas, entre ellas, la de Córdoba, cuyos planos dió él mismo; introdujo la palmera en España, y en fin, hizo otros muchos beneficios al pais, que le apellidó *el Sabio*. Dejó por sucesor á su hijo Haken.

Abd-er-Rahman II (EL MUZAFFER). Cuarto emir Omniada de Córdoba, hijo y sucesor de Alhakem I, que nació en 788 y murió en 852; subió al trono á la edad de 34 años, el de 822. Agitaron su reino continuas guerras, pues tuvo que pelear á veces simultáneamente con los asturianos, los franceses y el califa de Bagdad. Sin embargo, se mostró solícito por aliviar la miseria del pueblo; favoreció el comercio, la industria, las ciencias y las artes; sus esfuerzos se dirigieron constantemente hácia objetos de utilidad pública. Compuso en árabe unos *Anales de España;* hizo traducir en árabe las obras de los filósofos griegos; y su corte de Córdoba era la más brillante de Europa y el punto de reunion de todos los poetas y sabios de Oriente. A su muerte, que ocurrió despues de treinta años

Digitized by Google

de reinado, sus súbditos le lloraron como á un padre.

Abd-er-Rahman III (EMIR--AL--MUMENIN, Ó PRÍNCIPE DE LOS CREYENTES). Llamado tambien *An-Nassir-Sedyn-Allah*, ó protector del culto de Dios; octavo rey Omniada de Córdoba, y primero que llevó el título de califa en España, que nació en 891 y murió en 961. Subió al trono á los 21 años de edad, y despues de dedicarse á asegurar la tranquilidad de Córdoba, se dispuso á combatir al rebelde Kalib-ben-Hassun, que, habiendo usurpado parte de sus Estados, reinaba en Toledo. Le alcanzó cerca de Cuenca y le derrotó; un hijo de Kalib fué á pedir auxilio á Ramiro II, rey de Leon, que entró en la provincia de Toledo y tomó á Talavera. ABD-ER-RAHMAN envió un ejército contra Ramiro y le derrotó. Envió al Africa otro ejército para disputar la soberanía de Fez al fundador de la dinastía de los Fatimitas, Obeid-Allah-al-Mahdy, que habia concluido con el reino de los Edrisitas. Aquel ejército dió muerte á 7.000 fatimitas, y el nombre de ABD-ER-RAHMAN fué aclamado en las mezquitas de Fez. Pero ántes de un año el general fatimita Maissud volvió á tomar la ciudad y ejerció sangrientas represalias con los soldados de ABD-ER-RAHMAN. Peleó de nuevo contra Ramiro y tomó á Zamora; por entónces descubrió una conspiracion, á cuya cabeza se hallaba su hijo Abdallah, á quien condenó al suplicio de la horca; pero aquella muerte envenenó para siempre su vida, sin que pudiera mitigar su dolor la magnificencia y esplendor de que se rodeaba. Protegió las letras y las artes, fundó una escuela de Medicina, única en Europa. A su muerte, que acaeció cuando contaba 62 años de edad y 49 de reinado, se encontró entre sus papeles uno en el que aseguraba que á través de una vida tan dilatada de gloria, riquezas y placeres, sólo habia contado catorce dias de felicidad completa.

Abd-er-Rahman-ben-Abdallah-Agafaki. Séptimo emir ó gobernador árabe de España en el reinado del califa Yezid, que murió el año 732. Empleó los primeros años de su administracion en visitar las provincias, destituyendo á algunos cadis y reemplazándolos por hombres de conocida probidad. Aumentó el ejército con reclutamientos y voluntarios que trajo de Egipto y de Africa, con objeto de hacer una invasion en Francia. Castigó primero á Othman-ben-Abu-Neza, que gobernaba las provincias limítrofes á Francia, y se hallaba en inteligencia con Eudes, duque de Aquitania, y penetró en dicho pais á la cabeza de un gran ejército el año 732. Pasó el Garona y asoló el pais hasta Burdeos, se apoderó de la ciudad, y en las orillas del Dordoña derrotó á Eudes; siguió su marcha, tomó á Poitiers, y llegó hasta las puertas de Tours. Pero entónces se encontró con Cárlos Martel, que á la cabeza de una multitud de guerreros francos y germanos le presentó batalla á orillas del Loira, derrotándole completamente y dándole muerte el 7 de Octubre del año 732.

Abdul-Medjid-Ebn-Ardun. Más conocido con el nombre de *Abdun:* poeta árabe que vivia á fines del siglo XI. Fué visir del último rey de Badajoz, asesinado en 1094. Además de su comentario sobre un poema titulado *Abberameh*, existe de él una *Elegía* sobre la prosperidad y decadencia de los *aftasidas* ó reyes de Badajoz.

Abel. *Biblia.* Hijo de Adan y Eva, hermano gemelo de Cain. Este era labrador, miéntras que Abel ejerció la vida pastoril. Ambos hicieron ofrendas al Dios creador del cielo y de la tierra: Cain ofreció las primicias de sus frutos, y Abel, los pequeñuelos de su rebaño. Dios manifestó que le era agradable el sacrificio de Abel, pero rechazó el de Cain, el cual, devorado por la envidia, dió muerte á su hermano. Así se cumplió, segun la *Biblia*, el primer asesinato que manchó la tierra. Muchos padres de la Iglesia han afirmado que ABEL murió sin haberse casado. Esta opinion dió lugar á una secta que nació en Africa en tiempo de Arcadio y de Honorio, y que se llamaba de los abelitas ó abelonitas, los cuales no admitian el matrimonio. La poesía y las artes han utilizado el asunto de la muerte de ABEL; el poema de Gesner y la tragedia de Legouvé, que llevan este nombre, son conocidos de todos los amigos de las letras.

Abelardo (PEDRO). Célebre teólogo, filósofo y poeta francés y uno de los hombres más eminentes de la Edad Media, que nació en 1107, en Pallet, á 20 kilómetros Sudeste de Nántes y murió en el priorato de San Marcelo, cerca de Chalons, en 1142.

Reseña.—1. Destinado por razon de su nacimiento á la carrera de las armas, prefirió consagrarse á las luchas de la dialéctica, que era entónces la pasion de todas las inteligencias; y, corriendo de escuela en escuela, desde la edad de 16 años, fué tan pronto discípulo de Roscelin, como de Guillermo de Champaña, acabando muy pronto por ser terrible adversario, no sólo de sus compañeros, sino de sus maestros mismos.

2. A los 22 años abrió una cátedra de retórica y filosofía escolástica, en Melun, y de allí á poco la trasladó: primero, á Corbeil; y despues, á Paris, donde, logrando atraerse más de 3.000 oyentes, atacó con energía y con una fuerza de lógica incomparable las doctrinas más en boga entónces.

3. Aquel era el instante supremo de la lucha de los *realistas* y los *nominalistas;* ABELARDO parecia no tener otro camino que inclinarse á un lado ó á otro; pero, como si á su constante aspiracion á la verdad no bastaran los estrechos puntos de vista de una y otra escuela, partió por medio; y, sosteniendo que las ideas generales no son ni simples palabras *(flatus vocis)*, ni seres reales é independientes, sino concepciones fijas y necesarias al espíritu, creó el sistema del *conceptualismo*, término medio entre ambas doctrinas.

4. Con esta base volvió entónces los ojos á la teología, estudio en que apénas habia fijado sus miradas; y, amalgamando sus principios filosóficos á las verdades teológicas, creó una maravillosa escuela, que no tardó en trascender, no sólo á los más apartados rincones de Francia, sino que, salvando las fronteras, se extendió con velocidad por toda la Europa culta.

5. La reputacion de que gozaba ABELARDO, decidió al abate Fulberto, canónigo de Nuestra Señora, á colocar á su sobrina Eloisa, jóven de bellísimas cualidades, de poderoso talento y de singular hermosura, bajo la direccion del jóven maestro.

6. Inflamada la imaginacion ardiente de la discípula por la avasalladora elocuencia de ABELARDO, muy pronto la veneracion se trocó en amor; y amor que, correspondido, no reconoció obstáculo ni traba. Aquellas dos almas superiores, al identificarse, produjeron, más que una luz, un verdadero incendio, y en su llama acabaron por abrasarse ambos.

7. Fulberto, prevenido del peligro, quiso separar á los amantes; pero éstos, más prevenidos, no dieron tiempo á que aquél tomara una pronta medida, y ABELARDO huyó á Bretaña con su amada, que dió allí á luz un niño, á quien su padre puso por nombre *Astrolabio.*

8. Entónces ofreció á Fulberto dar la mano de esposo á su sobrina para reparar su falta, con la sola condicion de que aquel matrimonio permaneciera secreto. Los dos esposos recibieron con efecto la bendicion; pero el canónigo, que veia en aquel acto un medio de reparar el honor de Eloisa, le hizo público, violando sus promesas, y Eloisa, para quien la gloria de ABELARDO era más preciosa que la suya, se vió obligada á desmentir aquel aserto, negando bajo juramento su matrimonio.

9. Fulberto la trató entónces con tal rigor, que su esposo, para librarla de su resentimiento, la llevó al monasterio de Argenteuil, esperando volverse á reunir á ella en breve plazo. Mas ¡ay! la crueldad del canónigo meditaba una venganza odiosa, y con ella quedó rota la union que la religion habia santificado. Una noche, sorprendido ABELARDO en el lecho por feroces sicarios, fué mutilado cruelmente. Al levantarse, sólo podia unirse á su esposa con el espíritu. Los lazos de la materia habian sido rotos para siempre.

10. El desventurado esposo fué á ocultar su dolor en la abadía de San Dionisio, donde tomó el hábito de religioso, miéntras que Eloisa tomaba el velo en el monasterio de Argenteuil.

11. Sin embargo, pasado algun tiempo, salió el filósofo de su retiro, á instancias de sus discípulos, y volvió á abrir su cátedra, donde le aguardaban contrariedades de otro género. El atrevimiento con que aplicaba la filosofía á la teología, y, más aún, el extraordinario éxito que alcanzaba su enseñanza, le crearon muchos enemigos. Su *Tratado sobre la Trinidad*, que acababa de componer, fué denunciado como herético y condenado por el Concilio de Soissons, en 1122.

12. Entónces, expulsado del monasterio, se retiró á Nogent-sur- Seine, y mandó edificar cerca de la ciudad una ermita ú oratorio, que llamó *Paracleto* (lugar del consuelo) adonde más tarde condujo á Eloisa y á todas las religiosas, que estaban á sus órdenes, y adonde desde los primeros momentos acudieron numerosos discípulos, ávidos de aleccionarse en sus doctrinas.

13. Nombrado poco despues abad de San Gildas de Ruys, cerca de Vannes, trató de reformar los monjes de la abadía; pero esto no hizo más que crearle nuevos enemigos; y, acusado nuevamente de herejía, fué condenado en 1140 ante el rey Luis VII por el Concilio de Sens, en el cual tuvo por adversario á san Bernardo, quien, cerrando los labios del ilustre dialéctico en nombre del principio autoritario, pidió y obtuvo, no sólo que se le declarara herético, sino que sus libros fue-

Digitized by Google

ran quemados por mano del verdugo.

14. Quiso ABELARDO ir á Roma para justificarse ante el papa Inocencio II; pero al pasar por Cluny, se unió íntimamente con el abad de aquel monasterio, Pedro *el Venerable*, que le decidió á tomar el hábito de su órden y le reconcilió con todos sus enemigos, incluso el más encarnizado de ellos; san Bernardo.

15. Desde entónces su vida se consagró por completo á los ejercicios de piedad; su alma, fatigada por la lucha, buscó el reposo en el ascetismo, y no tardó en dárselo la muerte. Su quebrantada salud comenzó á decaer visiblemente; y, retirado al priorato de San Marcelo, murió con la paz del cristiano y la tranquilidad del profundo filósofo.

16. Eloisa reclamó sus restos y los hizo enterrar en el *Paracleto*. Hoy se hallan juntos los de ambos en el cementerio del Padre La Chaise, de Paris.

17. Cultivó ABELARDO todos los géneros de literatura y ciencia con que se honraba la época en que vivió; pero lo que constituye su verdadera importancia, es que fué el primero en proclamar la *independencia de la filosofía*, de la que tal vez, sin pretenderlo, hizo un poderoso rival de la religion. Más filósofo que teólogo, quiso apoyar, como hizo ántes, el principio religioso en la controversia; y, queriendo sostenerlo, le dió un terrible golpe. El antagonismo de San Bernardo nace de aquí. Miéntras que el uno discute, el otro impone. Justo es que el catolicismo quiera poner al santo por encima del pensador.

18. De los escritos de ABELARDO, muchos se han perdido, y de los conservados, no todos han visto la luz pública. El consejero Francisco de Amboise mandó imprimir, en 1616, con el título de: *Petri Abælardi et Heloisæ opera*, en un volúmen en 4.º, la *Introductio ad Theologiam* y muchas de sus cartas á Eloisa.

19. Su *Theologia cristiana* se halla en el *Thesaurus* de Martenne y un tratado de moral, titulado: *Scite te ipsum*, en el *Thesaurus*, de B. Pez.

20. Ultimamente, monsieur Coussin ha publicado en 1836 un volúmen en 4.º de las *Obras inéditas de* ABELARDO, donde está su *Dialéctica*, y el tratado de *Sic et non*, en que expone el pro y el contra de los principales puntos de la teología, y en 1849, el primer volúmen de una edicion completa. Esta última está precedida de una juiciosísima introduccion, que se ha publicado aparte, en diferentes y notables ediciones.

21. De las *Cartas de* ABELARDO *y Eloisa* se han hecho numerosas ediciones aisladas. Las de ABELARDO, severas y frías, como el escolasticismo, contrastan con la pasion sencilla y conmovedora de su amada. Esta coleccion se hizo popular en el siglo XVIII, merced á los versos de Pope y de sus imitadores franceses, entusiastas de nuestro personaje.

22. Los trabajos más importantes sobre ABELARDO son: los de Coussin en sus *Fragmentos de filosofía escolástica* (1840) y los de M. de Remusat (1845).

23. Escribió su *vida* el padre Gervasio (1720), y él mismo dejó en sus *Cartas* un período muy interesante de sus amarguras, con el título de *Historia calamitatum*.

24. La poesía, idealizando la inmensa pasion de Eloisa, pone en su boca los siguientes versos, tan hermosos como desenfadados y atrevidos.

ELOISA Á ABELARDO.

«Je ne me souviens pas
De ton sort funeste:
Couvre-moi de baisets;
Je réverai le reste.»
(Mi mente no recuerda
Tu destino funesto:
Cúbreme de caricias;
Yo adivinaré el resto.)

Abella (MANUEL). Literato y geógrafo español, que nació en la villa de Pedrola (Aragon) en 9 de Enero de 1763, y murió en Madrid el 29 de Abril de 1817. (SALA.)

Reseña.—1. Siguió sus estudios en Zaragoza y fué admitido como socio de número en la Real Academia Española.

2. En 1796 le encargó el Ministerio de Estado la formacion de una coleccion diplomática de España, cuyo encargo desempeñó satisfactoriamente.

3. En 1799 fué uno de los individuos elegidos por la Academia para la formacion de un *Diccionario geográfico-histórico de España*, y suyo es el erudito prólogo que precedia á la obra.

4. Por estos trabajos, que se publicaron en Madrid en 1806, fué nombrado director del gabinete geográfico del Ministerio de Estado y obtuvo otros cargos importantes; entre ellos, el de secretario de la embajada de Lóndres.

5. Fué individuo de la Sociedad Aragonesa; académico honorario, de la de Ciencias de Lisboa; de número, de la de la Historia de Madrid, y honorario y consiliario, de la de Nobles Artes de San Fernando.

Aben-al-Beithar (ABDALLAH-BEN-AHMED). Célebre médico y botánico arábigo-hispano, que nació en un pueblo inmediato á Málaga á fines del siglo XII, y murió en Damasco en 1248. (SALA.)

Reseña.—1. Despues de haberse hecho apreciar por sus vastos conocimientos en España, emprendió grandes viajes para perfeccionarse en el conocimiento de las plantas.

2. En Egipto, merced á su merecida reputacion, fué nombrado primer médico del sultan; y, en Damasco, el príncipe Meleck, á la sazon reinante, le dispensó grandes favores y le hizo director de sus jardines.

3. Escribió una obra con el título de *Medicamentos simples*, la que, en sentir de Cassiri, enmienda y perfecciona las de Dioscórides, Galeno y Oribazo.

4. Este precioso libro está conceptuado como la primera historia natural médica, que se haya escrito, pues está dividida en los tres reinos de la naturaleza.

Aben-Dana (JACOB). Judío español, que llegó á ser prefecto de la sinagoga de Lóndres. Existe de él un libro de comentarios sobre varios puntos de la *Sagrada Escritura*.

Aben-Ezra ó Hezra. Sabio rabino, que nació en Toledo por los años de 1119 y murió en Ródas en 1174; su verdadero nombre era Rabi-Abraham, hijo del rabino Mayer-ben-Ezra. Fué médico, poeta, gramático y astrónomo, y como tal tomó parte en las tareas de los sabios que dividieron el globo terrestre en dos partes iguales mediante el ecuador. Ardiendo en deseos de instruirse, pasó su vida viajando por Inglaterra, Francia, Italia y Grecia. Las opiniones que manifiesta en sus escritos, contrastan singularmente con el espíritu de la Edad Media; se fundan en el libre exámen, en la filosofía racional, y áun en las ciencias físicas y naturales. Sus correligionarios le han llamado *el Sabio*, *el Admirable*, y su nombre ha conservado hasta el presente la misma estimacion de todas las sinagogas del mundo. Sus principales obras son: *Initium sapientiæ*, tratado de astronomía; *Comentarios sobre el Talmud; Comentarios sobre el Antiguo Testamento; Comentarios sobre Abdías, Jonás y Sofonías; El Libro de los seres animados;* un comentario sobre Josefo; un libro de geometría y álgebra; un tratado de astronomía, titulado *Puerta de los cielos*.

Aben-Humeya. Jefe de la insurreccion de los moriscos españoles en tiempo de Felipe II, nombrado por los suyos rey de Granada y de Córdoba; nació en 1520 y murió en 1568. Al abrazar la religion mahometana cambió su nombre de *Don Fernando de Valor* por el de ABEN-HUMEYA. Hecho prisionero despues de una guerra en que por una y otra parte se dieron pruebas de valor y de crueldad, fué ahorcado en el referido año de 1568.

Aben-Pace, ó más correctamente **Ebn-Badjeh** (ABU-BEKR-MOHAMED-EBN-EL-SAYEG). Filósofo árabe, que nació en Córdoba á principios del siglo XII, y murió en Fez en 1138. Sus escritos no son más que simples bosquejos, que su muerte prematura impidió desarrollar.

Aben-Salero (PASCUAL DE). Sabio español de origen morisco, natural de Urrea de Jalon, provincia de Zaragoza, que vivia á fines del siglo XVI y principios del XVII. Publicó una obra sobre los pesos y medidas de Aragon, con el título de: *Libro de Almutazafes, en el cual se trata de las dificultades y advertencias tocantes á los pesos y medidas, al precio de los comercios ordinarios*.

Abiron. *Biblia.* Jóven levita que, en union con Datán y Coré, se rebeló contra Moisés y Abiron, por lo cual se los tragó la tierra, 1489 años ántes de Jesucristo.

Abo (PAZ DE). *Historia.* Concluida el 17 de Agosto de 1742 entre la Suecia y la Rusia, terminó la guerra excitada por la Francia para apartar á Rusia de la guerra de sucesion de Austria. Los rusos habian conquistado toda la Finlandia, despues de la victoria de Lacy en Vilmanstrand, por las faltas de los generales suecos Lœvenhaupt y Ruddenbrock (3 de Setiembre de 1741). La emperatriz Isabel hizo elegir para Suecia, como sucesor al trono, en lugar del príncipe real de Dinamarca, al príncipe Adolfo Federico de Holstein-Gottosp, obispo de Lubeck (4 de Julio de 1743). La paz (17 de Agosto) cedió á Rusia la provincia finnesa de Kynicnegard con las ciudades y fortalezas de Fredrikchamm, Vilmanstrand y Nyslat. Suecia y Rusia concluyeron tambien, en San Petersburgo, á 25 de Junio de 1745, una alianza: el rio Kymen fué la frontera comun. En 1809, Rusia adquirió toda la Finlandia hasta Toruco y las islas de Aland.

Aborígenes. (Véase el texto.)

Reseña.—1. Entre los griegos, se consideraban como ABORÍGENES los atenienses y los arcadios.

2. En Italia, los siculos, enóticos, oscos y latinos.

Abracadabra. (Véase el texto.)

Reseña.—1. Palabra bárbara y mágica, á la que la antigüedad supersti-

Digitized by Google

ciosa atribuía la propiedad de curar ciertas enfermedades; entre otras, las cuartanas (fiebres). Para tener esta virtud, segun Serenus Sammonicus, médico del siglo II, las letras de esta palabra debian hallarse escritas de tal manera, que formase un triángulo, sobre el que fuese posible leer en todos los sentidos:

ABRACADABRA
ABRACADABR
ABRACADAB
ABRACADA
ABRACAD
ABRACA
ABRAC
ABRA
ABR
AB
A

Una vez escrita de una de estas maneras sobre un trozo de papel cuadrado, era necesario plegarle de modo que ocultase el escrito, y colgarle al cuello durante nueve dias. Al cabo de este tiempo, tenia que ir silenciosamente y muy temprano á las márgenes de un rio, que corria hácia el Oriente; desplegaba entónces el trozo de papel y lo arrojaba detrás de sí sin abrirle.

2. Los judios atribuian la misma virtud á la palabra *Abracalam. (Diccionario universal.)*

Abraham-ben-Chasdai, Hallevi. Rabino, que vivia á fines del siglo XII y prinçipios del XIII en Barcelona, donde era presidente de la sinagoga. Se conocen varios escritos suyos, entre ellos una *Carta* al rabino Júdas Alfacare de Toledo; una coleccion de aforismos y sentencias morales con el título de *Libro de la manzana* y *El libro del alma*, que es un diálogo entre Galeno y su discípulo Maurias.

Abraham-ben-Chifa ó **Chafa** (es decir, *el príncipe)*. Célebre rabino español, que nació por los años de 1070. Padeció dos especies de locuras: fué astrólogo y profeta; predijo la venida del Mesías para el año 1358 y murió en 1145.

Abraham-ben-Dior ó **Daud**, el levita, llamado HARISHON (el mayor), rabino español que murió en 1166 ó 1180. Era natural de Toledo, y preboste de la sinagoga de la villa de Pesquera. Existe de él, entre otros escritos, un sumario cronológico y genealógico de los patriarcas, príncipes y doctores de la nacion judía, desde Adan hasta el tiempo del rabino Josef-ben-Megas-Hallevi, que murió en 1141.

Abraham-ben-Dior ó **Daud**, el levita, llamado HASCHENI (el jóven), para distinguirle del anterior. Rabino español, que murió en la villa de Pesquera en 1198 ó 1199. Era contemporáneo de Ebbyra y Maimonides, contra los cuales escribió un libro llamado *Animadversiones*. Además se conocen de él las obras siguientes: *Libro de las almas aéreas; Comentario sobre el libro Jetzira; Explicacion de algunos libros del Talmud.*

Abraham (URQUE Ú OSKKI). Judio portugués del siglo XVI, que se unió á Tobias Athias para traducir la *Biblia* en español. Véase el título de esta famosa version: *Biblia en lengua española, traducida de la verdadera original hebráica, por muy excelentes letrados.* Esta traduccion se considera como una recopilacion de Kimchi, de Rasci, de Aben-Ezra, de la *Paráfrasis caldáica* y de algunas antiguas glosas españolas.

Abreu (FÉLIX). Jurisconsulto español, caballero de la órden de Santiago, é individuo de la Academia Española, que murió en 1766. Publicó un *Tratado jurídico-político sobre las presas marítimas.*

Abreu y Bertodano (JOSÉ ANTONIO). Publicista español, que murió en Madrid en 1775. Existe suya una *Coleccion de todos los tratados de los soberanos de España con los demás de Europa.*

Abreviaturas romanas. *Paleografía, numismática y epigrafía.* Las hubo de tres clases: en los libros, en las inscripciones y en las medallas.

1. *En los libros.* Los más antiguos manuscritos en letras itálicas, en pergamino, tienen muy pocas ABREVIATURAS, siendo más frecuentes en época posterior. Los únicas auténticas son las de los pronombres (véanse en las tablas que damos á continuacion los números 1, 6, 11, 20, 21 22, 31, 32, 33, 35, 40, 44, 48), las de ciertas fórmulas puestas bajo los senatusconsultos (números 12 y 41), las de las tablillas de votar en los comicios judiciales ó políticos (números 1, 6, 36 y 49), y en fin, las de las fechas (numeros 4, 7, 8, 17, 38 y 39).

2. *En las inscripciones.* En ellas son muy numerosas, porque casi siempre queria inscribirse mucho en poco espacio. La mayor parte de las palabras están ábreviadas, segun el capricho del escritor, ó mejor dicho, del escultor: asi se ven abreviados hasta nombres geográficos, títulos de funciones ó cargos que se expresan con una sola sílaba y áun por una letra. El sentido de una frase, cuya mayor parte de palabras están completas, permite adivinar estas ABREVIATURAS, pero no sin un estudio especial; por esto las colecciones epigráficas van seguidas de un índice ó clave de ABREVIATURAS. La reunion de todas estas claves formaria un grueso volúmen. Ciertas frases se escribian únicamente con la letra inicial de cada palabra, y, sin embargo, no ofrecen dificultades reales, porque son fórmulas de consagracion (números 14, 15, 23, 27, 52), votos por los muertos (números 37 y 46), y derechos de propiedad (números 24, 25, 28, 29, 50 y 51).

3. *En las medallas.* En ellas son ménos complicadas las ABREVIATURAS y de más fácil comprension, al par que casi siempre los nombres están escritos con todas sus letras ó con la primera de sus sílabas. Además, las figuras del anverso y del reverso ayudan á la interpretacion (números 2, 3, 26, 27, 38, 42 y 43).

4. PRINCIPALES ABREVIATURAS.

1. A. *Absolvo, antiquo, Aulus:* absuelvo, antiguo, Aulo.
2. A. A. A. *Aurô, argentô, ære:* con ó por oro, plata, cobre.
3. A. A. A. F. F. *Aurô, argentô, ærifiando, feriundo:* con ó por oro, plata, verificando, haciendo.
4. A. D. *Ante Deum:* ante Dios.
5. A. V. C. *Anno Urbis conditæ:* año de la fundacion de la Ciudad.
6. C. *Condemno, Caius:* condeno, Cayo.
7. COSS. *Consulibus:* á los cónsules.
8. CS. *Cónsul, consule, consularis:* cónsul, cónsules, consular.
9. C. VIR. *Centumvir:* centunviros.
10. C. C. V. V. *Clarisimi viri:* ilustrísimos varones.
11. C. *Centuria, Caia:* Centuria, Caya.
12. D. *Dies, divus, decretô, decurio, decuria, decemviri:* dia, divino, decreto, decurion, decuria, decenviros.
13. D. E. R. I. C. *De eâ re ita censuerunt:* de tal asunto decretaron así.
14. D. M. *Diis manibus:* á los dioses manes.
15. D. M. S. *Diis manibus sacrum.* Fiesta de los dioses manes.
16. D. S. P. *De suâ pecuniâ:* de su dinero.
17. EID. *Ædibus:* en los idus.
18. E. P. *Equo publico:* por el bien público.
19. F. *Fastus:* fasto.
20. F. *Filla:* hija.
21. FL. *Flavius, Flavia:* Flavio, Flavia.
22. G. *Gaius:* Gayo.
23. G. D. N. *Genio domini nostri:* al númen de nuestro señor.
24. H. M. H. N. S. *Hoc monumentum heredem non sequitur:* este monumento no sigue para los herederos.
25. H. F. C. *Hæres faciendum curavit:* el heredero cuidó de hacerlo.
26. III. V. A. A. F. *Triumvir aurô, argentô, ære feriundo:* el triunviro, con ó por su oro, plata, cobre.
27. I. O. M. *Jovi Optimo Maximo:* á Júpiter Optimo Máximo.
28. IN. AG. *In agrô:* en el campo.
29. IN. FRONT. *In fronte:* en la frente.
30. K. *Kalendis:* en las kalendas.
31. L. *Libertus, libertas, Lucius:* liberto, libertad, Lucio.
32. M. *Marcus:* Marco.
33. M. *Manius:* Manio.
34. M. P. *Millia passuum:* mil pasos.
35. N. *Nepos:* nieto.
36. N. I. *Non liquet:* no está claro, no hay prueba bastante.
37. O. T. B. Q. *Ossa tua bene quiescant:* reposen bien tus huesos.
38. P. M. *Pontifex maximus:* pontifice máximo.
39. PR. *Pridie:* el dia ántes.
40. Q. *Quintus:* quinto.
41. Q. D. E. R. F. P. *Quod de ea referi placuit:* porque convino hacerse de esta cosa.
42. S. *Sacrum, semis:* sagrado, semilla.
43. S. C. *Senatus-consultum, senatoconsulto:* senato-consulto.
44. SP. *Spurius:* Espurio.
45. S. P. Q. R. *Senatus populusque romanus:* el Senado y el pueblo romano.
46. S. T. T. L. *Sit tibi terra levis:* séate la tierra ligera.
47. S. Q. D. L. N. C. *Si quis dominum loci non cognoverit:* si alguno no conociere al señor del lugar.
48. T. *Titus:* tito.
49. V. R. *Uti rogas:* segun pides.
50. V. F. *Vivus fecit:* lo hizo vivo.
51. V. P. *Vivus posuit:* lo puso vivo.
52. V. S. L. *Votum solvit libens:* cumplió el voto con buena voluntad.

Hay tambien ABREVIATURAS numerales, que corresponden al artículo *cifra.*

Abril (BARTOLOMÉ). Escultor valenciano establecido en Toledo á principios del siglo XVII. Trabajó en el pulimento y colocacion de los mármoles de la capilla del Sagrario, y en los de las paredes, antepechos y oratorios de la capilla mayor del monasterio de Guadalupe, así como en las urnas sepulcrales de Enrique IV y su madre, que están en el presbiterio.

Abril (JUAN). Célebre guerrillero de la provincia de Segovia, cabeza de partido durante la guerra de la Inde-

Digitized by Google

pendencia. Llegó á obtener el grado de coronel, y murió en 1840.

Abril (JUAN ALFONSO). Pintor español del siglo XVII. Entre sus obras es notable un san Pablo, que pintó para el convento de dominicos de Valladolid, su patria.

Abril (PEDRO SIMON). Gramático español del siglo XVI. Enseñó las humanidades y la filosofía en Zaragoza y contribuyó mucho con su método á extender en España el gusto de las lenguas antiguas. Sus principales obras son: *Latini idiomatis docendi ac discendi methodus; De linguâ latinâ vel de arte grammaticâ libri IV; Gramática griega; Tratado de lógica;* traducciones españolas de las *Fábulas de Esopo*, de las *Comedias de Terencio* y de las *Cartas de Cicerón*.

Absalon. Hijo de David, que vivia en el siglo XI ántes de Jesucristo; se rebeló varias veces contra su padre, y una de ellas llegó á entrar en Jerusalen; pero David reunió á sus gentes y derrotó al rebelde en el bosque de Efraim. Huyendo de Abrahaim, se le enredaron sus hermosos cabellos en las ramas de un árbol y quedó colgado; entónces llegó Joab, oficial de David y le atravesó con tres dardos á pesar de las órdenes contrarias que tenia del rey; la muerte de aquel hijo culpable fué motivo de una larga tristeza para el rey David. Este acontecimiento tuvo efecto unos mil veinticinco años ántes de Jesucristo.

Abu-Bekr. Suegro y sucesor de Mahoma, que nació en la Meca en 573 y murió en Medina en 634; fué nombrado califa en 632. En un principio se llamó *Abd-el-Caaba*, y, cuando Mahoma empezó su predicacion, cambió su nombre por el de Abdallah ó *servidor de Dios*, y luégo que el Profeta se casó con su hija Aiescha, recibió el de ABU-BEKR, que quiere decir *padre de la Virgen*. Empleó toda su influencia en hacer prosélitos de la religion del Profeta, y cuando éste fué perseguido, le defendió y amparó. En recompensa de tanto celo, Mahoma le designó por sucesor suyo, y apénas murió el Profeta, entró en posesion de la autoridad soberana, empleando sabiamente su poder en extender la nueva religion. Tuvo que sostener varias guerras contra una multitud de falsos profetas que se alzaban por doquiera, y temiendo que llegaran á desaparecer todos los que habian tenido la fortuna de oir á Mahoma, mandó recoger de boca de los compañeros de éste todas las palabras pronunciadas por él en la cátedra, y, uniendo á ellas los capítulos del *Koran*, escritos por los secretarios en hojas de palmera ó pieles de oveja, formó de todo un cuerpo de doctrina, que debia ser en lo sucesivo el código de los árabes. Despues continuó sus conquistas, apoderándose de toda la Arabia y haciendo que sus tenientes le agregaran el Irak y parte de la Siria. Murió á la edad de 63 años, habiendo reinado dos y tres meses, y dejó por sucesor á Omar.

Abu-Hanifah-ben-Thabet (EL NUMAN). Jefe de los hanefitas, una de las cuatro sectas ortodoxas del islamismo; nació en Kufa en 699 y murió en 767. Destinado en sus principios al oficio de tejedor, se dedicó despues al estudio del Derecho y llegó á ser uno de los principales doctores musulmanes. Partidario y defensor ardiente de las prerrogativas de la casa de Ali contra la usurpacion de los Abasidas, se distinguió por su alta razon y por sus esfuerzos para asegurar la pureza de la fe, en una época en que se conservaba aún el impulso moral y religioso que dió crigen al islamismo. Abdallah II le hizo encerrar en una prision y envenenar despues. Habia ya sido perseguido por el califa Almanzor con motivo del dogma de la predestinacion. Trescientos años despues de su muerte se le elevó un mausoleo; y hoy se sigue su rito en todo el imperio otomano.

Abul-Feda (ISMAIL). Historiador y geógrafo árabe, de la familia de los Ayubitas, que reinaba en la ciudad de Hamah en Siria, que nació en 1275 y murió en 1331. Desde muy jóven tomó parte en las guerras, cuyo resultado fué la destruccion de las colonias fundadas por los cruzados en Oriente; posteriormente se distinguió en las de los sultanes de Egipto y de Siria contra los mogoles, dueños entónces de la Mesopotamia y del Asia menor. Despues de diversas vicisitudes, fué investido por el sultan de Egipto del principado de Hamah. ABUL-FEDA es conocido principalmente por su *Crónica universal* y su *Geografía*.

Acab. *Biblia.* Rey de Israel, hijo y sucesor de Amri; reinó veintidos años desde 898 á 876 ántes de Jesucristo. Sus crímenes é impiedades, no ménos que los de su esposa Jezabel, le atrajeron la cólera divina. Habiendo querido declarar la guerra al rey de Siria, á pesar de los avisos del Profeta, éste le anunció que moriria en ella. ACAB esperaba eludir el peligro disfrazándose; pero fué inútil; una flecha, que no habia sido disparada contra él, le dió la muerte, y los perros lamieron su sangre en el mismo sitio donde lamieron la de Nabot, á quien habia hecho matar á instancias de Jezabel, para apoderarse de su viña y unirla á sus jardines.

Acaz. *Biblia.* Rey de Judá, hijo de Joatam, á quien sucedió á la edad de 25 años. Léjos de imitar las virtudes de su padre, se señaló por su impiedad y crueldad. Sacrificó á los falsos dioses y ofreció sus mismos hijos á Moloek. Los idumeos y filisteos asolaron su pais, y el rey de Asiria, á quien llamó en su auxilio, le hizo su tributario. Para satisfacer su insaciable avaricia, robó al templo sus ornamentos más preciosos; murió 726 años ántes de Jesucristo, y su conducta impía hizo que se le excluyera de los sepulcros consagrados á los reyes.

Accenso. Masculino. *Historia antigua.* Los romanos daban este nombre *(accensi)* á los soldados supernumerarios, unidos á una legion como si poseyesen el censo para ser soldados romanos, para reemplazar despues de servir cierto tiempo, á un legionario muerto. || Soldados al servicio de los cónsules y de los pretores en el ejército. || *Apparitores* que precedian fuera de los campos á aquel de los cónsules que no tenia las *haces*, al pretor urbano y á los gobernadores de provincias. Estos últimos *accensi* eran libertos. || Miembros de un colegio compuesto de ciudadanos muy respetables, el cual, en tiempo de los emperadores, estuvo encargado, segun se cree, de la conservacion de las vías militares.

ETIMOLOGÍA. Latin *accensi*, soldados reclutas, en Ciceron.

Acevedo (ALFONSO DE). Jurisconsulto español, que nació en Plasencia (Extremadura) á mediados del siglo XVI y murió en Salamanca en 23 de Julio de 1583. (SALA.)

Reseña.—1. Dedicado desde muy jóven á la jurisprudencia, compuso una obra titulada: *Commentarium juris civilis in Hispaniæ regias constituciones* (6 tomos en folio), cuya impresion empezó en Salamanca.

2. Estas *Constituciones* estaban comprendidas en la coleccion de leyes, que salió á luz en Mayo de 1567, con el título de: *Nueva recopilacion*, ordenada por el abogado Pedro Lopez Alcocer y los consejeros Lopez, Arrieta y Atienza.

3. ACEVEDO compuso además unas *Addictiones ad curiam pisanam*, publicadas en Salamanca en 1593.

Acevedo (DOÑA ANGELA DE). Nació en Lisboa; fué criada de Doña Isabel de Borbon, esposa de Felipe IV. Escribió tres comedias tituladas: *El Muerto disimulado; La Margarita del Tajo, que dió nombre á Santarem*, y *Dicha y desdicha del juego*, y *Devocion de la Virgen*, que se imprimieron.

Acevedo (FÉLIX ALVAREZ). General español, que despues de haberse distinguido durante la guerra de la Independencia, á las órdenes del marqués de la Romana, secundó en 1820 el grito dado por Riego y sus compañeros en las Cabezas de San Juan; y persiguiendo en Galicia á las tropas mandadas por el conde de San Roman, murió en un combate que trabó el 9 de Marzo de aquel año. Las Córtes le declararon benemérito de la patria.

Acevedo (MANUEL). Pintor español, que nació en Madrid en 1744 y murió en 1800. Fué discípulo de José Lopez pero, copiando buenos originales, aventajó al maestro. Pintó muchas obras para fuera de Madrid, y se conocen especialmente un *san Juan Bautista* y un *san Francisco* en el convento de monjas de la Latina.

Acevedo de Vasconcelos (LORENZO DE). Nació en Meson Frio, provincia de Entre-Duero y Miño (Portugal). Vivia en 1642. Fué, segun Barbosa, insigne poeta cómico. Escribió 24 comedias, de las cuales siete se imprimieron en Madrid.

Acisclo (SAN). Bienaventurado español, hermano de santa Victoria. Quedaron huérfanos, siendo muy niños, y ambos fueron criados en Córdoba por una nodriza, llamada *Nicomedia*, bajo los auspicios de *Idciana* ó *Miniciana*, dama cristiana de aquella ciudad. Dion, presidente de la Bética, fué á Córdoba, publicó un bando obligando á los cristianos que sacrificaran á los falsos dioses; y, denunciados como desobedientes los dos hermanos, mandó el tirano que compareciesen ante su presencia. No pudiendo vencer su constancia, ni con sus halagos, ni con promesas, recurrió, por último, á los tormentos. Furioso Dion al ver la perseverancia de ACISCLO y Victoria en la fe de Cristo, en medio de los martirios, mandó degollarlos, y sus cuerpos fueron recogidos por Miniciana y sepultados; el de SAN ACISCLO, en su casa; y el de santa Victoria, cerca de la puerta del Rio. Acaeció su muerte el 17 de Noviembre de 506. Córdoba los venera como sus patronos, y parte de sus reliquias se hallan depositadas en la iglesia parroquial de *San Pedro* de aquella ciudad.

Acosta (AMBROSIO). Teólogo español, que nació en Cádiz en 17 de Diciem-

Digitized by Google

bre de 1747 y murió en la misma ciudad en 27 de Octubre de 1809. Tomó el hábito de san Agustin y profesó en Sevilla en 1765; fué profundo teólogo, excelente orador, lector en teología, graduado de maestro y prior de los conventos de *agustinos* de su patria, Puerto de Santa Maria, Nuestra Señora de la Regla y Medina-Sidonia. Dejó algunas obras que la posteridad ha recibido con aprecio.

Acosta (FRAY FELIPE). Nació en Sevilla, y tomó el hábito en la órden de santo Domingo. Escribió tres tratados: uno, *De los primeros legisladores*, otro, *De la invencion de las monjas*, y el último, *De las armas y blasones de su invencion*.

Acosta (JOSÉ). Jesuita español que nació en Medina del Campo en 1539 y murió en 1599. Enviado al Nuevo-Mundo como provincial de los jesuitas del Perú, trabajó con ardor en la conversion de los indios. Existen de él varias obras teológicas y una *Historia natural y moral de las Indias*.

Acosta (JUAN). Nació en Andújar y tradujo del portugués al castellano en 1514 la obra que tituló: *Declaracion y relacion de la India y de sus reinos y señoríos, cuáles son moros y cuáles gentiles, de sus costumbres y otras cosas*, que se conserva manuscrita en la biblioteca Colombiana de Sevilla. Vivia por los años de 1738.

Acosta (URIEK). Natural de Oporto, llamado *el Jurista*. Su padre habia abjurado el judaismo para abrazar el cristianismo, que profesaba con mucho entusiasmo. El jóven ACOSTA se educó en los mismos principios; pero, al cabo de algun tiempo, empezó á concebir dudas sobre algunos puntos de la religion, y resolvió entrar en la comunion israelita, como lo efectuó marchando á vivir á Amsterdam. No tardó, sin embargo, en advertir que el judaismo de entónces distaba mucho de la religion de los hebreos, y empezó á escribir contra él, lo cual le costó ir á una prision y sufrir una fuerte multa, siendo además excluido de la comunion. Cansado al fin de luchas, pidió volver á entrar en ella, sometiéndose á la penitencia que quisieran imponerle; pero ésta, que consistió en 39 azotes con un látigo, despues de los cuales pasaron sobre su cuerpo cuantos la presenciaban, le hizo perder la paciencia; y, fuera de si, corrió á casa de un primo suyo que le habia perseguido, y trató de matarle: y, habiendo errado el golpe, se levantó de un pistoletazo la tapa de los sesos.

Acta. (Véase el texto.)

Reseña histórica.—1. *Acta adicional á las Constituciones del Imperio.* Ley de 22 de Abril de 1815, que Napoleon promulgó, al volver de la isla de Elba, como un suplemento á las *Constituciones del Imperio*. Daba verdaderas garantías constitucionales: el poder legislativo se compartia entre el emperador, una Cámara de pares hereditaria y otra de diputados, elegida por quinquenios.

2. *Acta constitucional.*—Constitucion de Francia, publicada, en 1793, por la Convencion francesa.

3. *Acta de las composiciones.*—Bill decretado, el 20 de Diciembre de 1661, por el Parlamento inglés, segun el cual nadie podia ser miembro de una corporacion ó consejo municipal, ni ejercer ningun empleo seglar, si no habia recibido, durante el año precedente á su eleccion, el sacramento, segun el rito de la Iglesia anglicana.

4. *Acta de establecimiento.*—Bill del Parlamento inglés, decretando que nadie pudiera ascender al trono de Inglaterra, si no era protestante; que si la reina Ana, designada para suceder á Guillermo III, moria sin sucesion, la corona pasaria á la rama protestante de los Estuardos, en la persona de Sofía, duquesa de Hannover, nieta de Jacobo I, por su madre, casada con Federico V, elector palatino; que si un príncipe, que tuviera sus Estados fuera de los tres reinos, hubiese de ocupar el trono, la nacion no estaba obligada á sostener la guerra contra aquellos Estados; que ningun extranjero podria desempeñar funciones públicas, ni recibir de la corona donaciones; que todo miembro de los municipios que aceptase empleos ó una pension del rey, seria sometido á reeleccion. Este bill, con el de la misma época, que proscribia á los católicos, estaba destinado á consolidar la revolucion de 1688.

5. *Acta de habeas corpus.*—Véase HABEAS CORPUS, en el DICCIONARIO.

6. *Acta de indemnidad.*—Es, entre los ingleses, la *carta de gracia*, otorgada á un condenado.

7. *Acta de navegacion.*—Ley sobre la navegacion y el comercio marítimo de Inglaterra, que Cromwell hizo votar por el Parlamento, en 9 de Octubre de 1651. Ningun buque podria hacer el comercio con las colonias inglesas, ó el de cabotaje con Inglaterra, si el propietario, el capitan y las tres cuartas partes de los marineros no eran súbditos de la Gran Bretaña. Una multitud de productos designados ó de artículos de comercio no podian ser aportados á Inglaterra más que en buques ingleses. En fin, los Estados europeos no podrian importar más que los productos del suelo ó de la industria del país á que perteneciese la nave. Esta medida política, que los holandeses se vieron obligados á reconocer y aceptar, aunque con gran menoscabo de sus intereses, aseguró el monopolio del comercio de la Gran Bretaña á la marina inglesa. En 1661, se suspendieron sus disposiciones para Hamburgo, Brema, Dantzick y Lubeck, por un año solamente. Inglaterra no abandonó estos principios de exclusivismo hasta la Revolucion francesa. El *acta de navegacion* no fué abolida hasta el mes de Junio de 1849.

8. *Acta de proclamacion.* Acta por la cual las autoridades inglesas tienen el derecho de prohibir y de dispersar todas las reuniones y asambleas ilegales ó peligrosas.

9. *Acta del Test.* Véase TEST.

10. *Acta de uniformidad.* Véase UNIFORMIDAD *(acta de)* en el DICCIONARIO.

11. *Acta de union.* Véase UNION *(acta de)* en el DICCIONARIO.

Actas diurnas de la ciudad. *Historia.* Así se llamaba en Roma al sumario de los sucesos cuotidianos. Se fijaban públicamente y contenian las efemérides políticas y judiciales del *Forum*, la mencion de las ejecuciones capitales, los nacimientos, los casamientos, los divorcios y los funerales de las personas ilustres, el anuncio de los juegos públicos. Esta institucion data próximamente del año 623. Los particulares sacaban copias para sus amigos de provincias, y esta era la única publicidad de las ACTAS DIURNAS fuera de Roma. Seria un error compararlas con nuestros diarios modernos.

Actiaca (ERA). Véase ERA.

Actiacos (JUEGOS). *Historia antigua.* Juegos griegos, celebrados en honor de Apolo, en el promontorio de *Actium*. Augusto los renovó en honor de la victoria que consiguió en dicho lugar. Los celebraban por quinquenios, el dia 2 de Setiembre, aniversario de la batalla de *Actium*. Se componian de conciertos musicales, juegos gimnásticos y combates ecuestres.

Actinomancia. Femenino. *Historia antigua.* Adivinacion practicada por medio de las estrellas.

Actio ó **Attio** (LUCIO). Uno de los poetas trágicos de Roma. Era hijo de un liberto; nació por los años de 170 ántes de Jesucristo y murió de una edad avanzada. Tuvo por protector al cónsul Décimo Bruto. Sus tragedias se han perdido todas por haberlas prestado á los griegos, y no queda de ellas otra cosa que algunos fragmentos que han sido recopilados por Roberto Estiene y M. E. Egger en sus *Reliquiæ* (1843).

Actorio (NASO). Historiador romano.

ETIMOLOGÍA. *Actorius Naso.* (SUETONIO.)

Actriz. Femenino. Mujer que representa en el teatro.

ETIMOLOGÍA. *Actor:* latin, *actrix, actricis*, la que demanda en justicia; italiano, *attrice;* francés, *actrice.*

Actuacion. Femenino. *Forense.* La accion y efecto de actuar.

ETIMOLOGÍA. *Actuar:* catalan, *actuació.*

Actuado, da. Adjetivo. Ejercitado ó acostumbrado.

ETIMOLOGÍA. *Actuar:* catalan, *actuat, da.*

Actual. Adjetivo. Existente ó presente.

ETIMOLOGÍA. *Acto:* latin, *actualis;* italiano, *attuale;* francés, *actuel, actuelle;* provenzal y catalan, *actual.*

SINONIMIA. *Actual, presente.* Lo *actual* está más cerca del tiempo en que se halla, y es más pasajero que lo *presente*. Lo *presente* abraza una esfera de accion más amplia que lo actual. Decimos: el siglo *presente*, y el Gobierno *actual;* el estado *presente* de la literatura, y la crisis *actual* del comercio; la estacion *presente*, y la intemperie *actual;* la *presente* legislacion, y el precio *actual* del trigo. (MORA.)

Acuarela. Femenino. Diseño á la aguada y de muchos colores; especie de iluminacion en que se emplean colores transparentes del menor espesor posible. Este procedimiento se aplicó primitivamente á pintar flores, pájaros y pequeños paisajes.

ETIMOLOGÍA. Italiano *acquerello;* francés, *aquarelle.*

Reseña.—Manera pintoresca de sombrear el dibujo con tinta de China ú otro color líquido adecuado.

Acuña (ANTONIO DE). Obispo de Zamora en los reinados de Fernando *el Católico* y de Cárlos V. Fué uno de los jefes del levantamiento de las comunidades de Castilla, y murió en el cadalso á los sesenta años de edad, el de 1521.

Acuña (EL CABALLERO HERNANDO DE). Poeta español del siglo XVI, que nació en Madrid y murió en Granada en 1580. Fué soldado en los tercios del emperador y su ingenio para la poesía hizo que se le comparara con el gran Garcilaso de la Vega. Tradujo en verso: *El Caballero determinado* y publicó muchas obras poéticas.

Digitized by Google

Acuñá Brochado (José de). Nació en Cascaes (Portugal), el 2 de Abril de 1651. Fué embajador de su nacion en Paris, Lóndres y Madrid y director de la Academia de la Historia Portuguesa. Sus obras están impresas en la coleccion de documentos de dicha Academia. Dejó manuscritos varios tomos de *Memorias* y cartas políticas, siendo suyo el *Auto de vida de Adaõ* (Lisboa 1727,) que publicó con el nombre de *Félix José de la Soledad*.

Acuña (Cristóbal). Misionero español que nació en Búrgos en 1597 y murió en el Perú en 1676. Acompañó al general portugués Tejeira en la exploracion del rio de las Amazonas; vino á España á dar cuenta de su expedicion, pero apénas fué atendido, en razon á haber estallado la rebelion que separó de España á Portugal. La relacion de su viaje se titula: *Nuevo descubrimiento del gran rio de las Amazonas, al cual fué, y se hizo por órden de Su Majestad, el año* 1639, *por la provincia de Quito y los reinos del Perú*.

Acuña (Fernando). Poeta madrileño del siglo XVI; militó bajo las banderas de Cárlos V, á quien acompañó á Túnez, y murió en Granada en 1580; sus obras fueron publicadas despues de su muerte por su mujer, con el título de: *Poesías varias*.

Acuña (Juan Adarve de). Prior de Villanueva de Andújar y visitador del obispado de Jaen, que publicó una obra muy curiosa con el título de: *Discursos de las efigies y verdaderos retratos no manufactos del santo rostro y cuerpo de Cristo, desde el principio del mundo, y que la santa Verónica que se guarda en la iglesia de Jaen es una del duplicado ó triplicado que Cristo Nuestro Señor dió á la beata mujer Verónica*.

Acuña (Nicolás Adarve de). Vicario general del obispado de Jaen, que fué encargado, con el licenciado Gabriel Saro, de proceder á una informacion acerca de restos humanos é instrumentos de suplicio encontrados en el mes de Mayo de 1628 cerca de las murallas de la villa de Arjona. El resultado de aquella notable informacion apareció con el siguiente título: *Relacion y memorial sacado de las informaciones que se han hecho acerca de los prodigios y maravillas que se han visto al pié de la muralla y torres del alcázar de la villa de Arjona, y en los huesos y cenizas que allí se hallaron*.

Acuña (Pedro de). Gobernador de las islas Filipinas en tiempo de Felipe II, y conquistador de las Molucas; se distinguió primero en Lepanto, y despues fué nombrado capitan general de la provincia de Cartagena de Tierra Firme; y, por último, gobernador de las Filipinas en 1602. Los holandeses habian fundado algunos establecimientos en las Molucas; Acuña resolvió arrojarlos de allí y apoderarse de las islas, empresa que acometió saliendo de Manila el 15 de Enero de 1606; el 1.º de Abril atacó á la capital de las Molucas y se apoderó de ella, imponiendo á los príncipes indígenas un tributo que debian pagar al rey de España. Volvió á Manila y murió envenenado al poco tiempo.

Acuña (Rodrigo de). Arzobispo de Lisboa. Uno de los enemigos más encarnizados que tuvo en Portugal la dominacion española. Fué el alma de la rebelion y el que, despues de congregar los conjurados, les excitó á que eligiesen por rey al duque de Braganza, siendo él el primero que prestó juramento de fidelidad al nuevo rey.

Acuña y Vela (Don Juan). Nació en Avila á mediados del siglo XVI. Fué arcediano de Briviesca y dignidad de la iglesia de Búrgos. Escribió en latin un libro *sobre los delitos* (Salamanca, 1603, en 4.º). Murió en Valladolid.

Adam de la Halle ó **Halle**, apellidado *el Jorobado de Arras:* trovador del siglo XIII, que murió en Nápoles por los años 1286. Acompañó á Nápoles á Roberto II, conde de Artois, y compuso allí, para diversion de la corte, una comedia pastoril titulada: el *Juego de Robin y Marion*. Despues escribió otras varias piezas, poemas, canciones y motetes. A imitacion de la mayor parte de los trovadores de su tiempo, Adam de la Halle componia tambien la música de sus piezas, y la notaba segun el sistema inventado por Guido de Arezzo en el siglo XI. Se le puede considerar como el fundador del teatro francés.

Adarzo Santander (Fray Gabriel). Sacerdote y teólogo español, que nació en Madrid á fines del siglo XVI ó principios del XVII. De edad de 18 años tomó el hábito de la órden de la Merced; fué catedrático de filosofía y teología en Toledo, Alcalá de Henares y Salamanca; comendador del colegio de Huete y predicador del rey Felipe IV. En 1645 fué electo obispo de Italia, y, tres años despues, arzobispo de Otranto. Murió en 3 de Abril de 1674. Escribió muchas obras sobre diversas materias teológicas.

Adaulfo. Obispo de Barcelona, que vivió por los años de 850. Fué prelado muy virtuoso y caritativo; asistió al Concilio celebrado en Tusiaco, en Octubre de 860, é hizo donacion de sus casas para la construccion del palacio episcopal, que existe en la capital de su diócesis.

Adelantado. (Véase el texto.)

Reseña histórica.—1. Atribuyen muchos autores á san Fernando la institucion de esta nueva dignidad. Sin embargo, Duarte Nuñez de Leon escribe que el padre de este rey, Don Alfonso IX, tuvo ya por adelantado de Leon á su primo hermano y cuñado Martin Sanchez, hijo de Don Sancho el poblador de Portugal.

2. Salazar de Mendoza cuenta ya como adelantado de Extremadura á Fernan Fernandez en tiempo de Don Alfonso *el Noble;* y Braganza nombra como primer adelantado de la frontera á Don Sancho Martinez de Xódar.

3. Adelantado, dice la ley de Partida *(Libro XXII, título IX, Partida 2.ª) tanto quiere decir como home metido* adelante *en algun fecho señalado por mandado del rey. El oficio de este es muy grande, ca es puesto por mandado del rey sobre todos los meriños*.

4. Eran, pues, como gobernadores de una provincia con audiencia para sentenciar y definir pleitos; vinieron á reemplazar á los condes y fueron en la paz los presidentes ó justicias mayores de un reino, provincia ó distrito; y, en la guerra, gobernadores militares con tribunal de justicia en última instancia.

5. Más adelante variaron tanto las funciones de los adelantados, que tal cargo se convirtió, más que en otra cosa, en título honorífico.

Ademaro. Fraile profeso de la órden de santo Domingo y obispo de Avila. Fué enviado por el rey Don Alfonso *el Sabio*, juntamente con Don Fernando, canónigo de Zamora, para que solicitase de la Sede Apostólica su coronacion, como emperador. Fué, sin embargo, elegido Rodolfo, y los embajadores ó enviados del rey de Castilla volvieron á insistir para que se declarara nula la eleccion, gestiones que quedaron sin terminar, cuando Gregorio X convocó el Concilio general de Leon (1274) para facilitar socorros á Tierra Santa, que volvió á caer en poder de los infieles.

Admeto. Masculino. *Tiempos heróicos.* Hijo de Féres y rey de Féres, en Tesalia. Tomó parte en la expedicion contra el monstruo de Calidonia, y en la de los argonautas en Cólquida. Dió hospitalidad á Apolo, desterrado del cielo, y le confió sus rebaños. Su mujer fué Alceste.

Admonicion. Femenino. *Historia.* Especie de ostracismo que excluia, perpetua ó temporalmente, de las funciones públicas, en Florencia, á las familias ó á los ciudadanos *amonestados* como sospechosos de *gibelismo*. Esta ley, adoptada en 1354, recibió muchas aplicaciones en las hechas en la segunda mitad del siglo XIV.

Adobo. Masculino. *Historia de la Edad Media.* Trato, convenio, asunto, negocio, transaccion.

Reseña.—Y non fagan adobo *sin el querelloso:* «Y no se concierten sin el querellante.» *(Fueros de Escalona, por Don Fernando III, año de* 1226.)

Adon. Monje español, del siglo XII, natural de Badajoz. Fué abad del monasterio de Valleumbro, de la reforma de Juan Gualberto, cuya vida escribió en latin, así como un *Tratado de la traslacion de Santiago Apóstol*.

Adonías. *Biblia.* Cuarto hijo de David. Sostenido por Joab, aspiró al trono despues de la muerte de su padre; pero Salomon le hizo quitar la vida, por los años de 1041 ántes de Jesucristo.

Adopcion. (Véase el texto.)

Reseña histórica.—Entre los romanos, la habia de dos clases: 1.ª Adopcion, propiamente dicha, para los niños que el padre abandonaba á otro ciudadano, trasmitiéndole todos sus derechos paternales. Este acto se verificaba ya en Roma, ante el pretor urbano, ya en provincias, ante el gobernador. 2.ª Adopcion por el ciudadano dueño de sí mismo, que se colocaba voluntariamente bajo la tutela paternal de otro ciudadano, y es lo que se llamaba *arrogatio*. Esta no podia hacerse más que en Roma, porque era necesario el sufragio del pueblo para hacerla válida. Bajo los emperadores bastaba un rescripto imperial para reemplazar el sufragio del pueblo. El adoptado no era hijo más que de este padre adoptivo, y no de su mujer.

Adosado, da. Participio pasivo de adosar.

Etimología. *Adosar:* francés, *adosser;* italiano, *adossato*.

Adosar. Activo. *Neologismo.* Arrimar de espaldas. || Poner respaldo, ó al respaldo. || Metáfora. Poner una cosa contra otra, que le sirve de apoyo ó de abrigo.

Etimología. Prefijo *a*, cerca, y el francés *dos*, espalda.

Reseña.—El francés *adosser* aparece en el siglo XII, significando volver la espalda á uno; esto es, abandonarle: «*Pur la poür del rei ont Deu tut* ados-

Digitized by Google

SE.» (Por temor al rey, abandonaron completamente á Dios; es decir, le volvieron la espalda.)

Adosarse. Reciproco. *Neologismo.* Apoyarse de espaldas, recostarse. || Poner espalda con espalda.

ETIMOLOGÍA. *Adosar* y el pronombre reflexivo *se:* francés, *s'adosser;* italiano, *adossarsi.*

Adriano. Pintor español, que nació en Córdoba, donde fué donado de los carmelitas descalzos y discípulo de Pablo de Céspedes. Segun Palomino, en su tiempo habia en la iglesia de aquel convento una *Magdalena* de su mano, que parecia del Tiziano; y Pons celebra el *Calvario* y otras figuras de medio cuerpo que pintó para un retablo que existia en la entrada de la capilla del mismo convento. Se conservan algunas obras suyas, y serian en mayor número, si no las hubiesen borrado asi que las concluyó, por evitar los elogios que de él hacian. Murió en 1630.

Adscrito, ta. Participio pasivo irregular de adscribir. || Adjetivo. *Historia de la Edad Media.* Afecto á un servicio; particularmente, tratándose del órden feudal; en cuyo sentido se dice: ADSCRITO al terreno.

Aduarte (DIEGO DE). Misionero español, natural de Zaragoza, que vivia en la primera mitad del siglo XVII. Era de la órden de santo Domingo y obispo de Nueva-Segovia en las islas Filipinas. Existe una obra suya, impresa en Manila, cuyo título es: *Historia de la provincia del Santo Rosario de la órden de predicadores, en Filipinas, Japon y China.*

Adulfo (SAN). Bienaventurado español de Sevilla. Era hijo de Artemia y hermano de san Juan, mártir, y de santa Aura, virgen y mártir; padeció martirio en la persecucion movida contra los cristianos en Córdoba, por Abderrhamen II, que empezó á reinar en el año de la Hegira 206 (822 de Jesucristo). Segun san Eulogio, ADULFO fué el primero que triunfó de la crueldad del tirano. Escribió las actas de su martirio el abate de *Spera-in-Deo.* Celebra su memoria la santa Iglesia de Sevilla en 27 de Setiembre, con cuya fecha se halla su nombre en los martirologios.

Æcio. Hereje del siglo IV, nacido en Antioquia. El principal dogma que sustentaba, era que el Hijo de Dios no es semejante á su Padre. Fué condenado en muchos concilios y desterrado por Constancio, hasta que Juliano *el Apóstata* le llamó de nuevo y le colmó de honores. Murió en Constantinopla en 366. Sus partidarios tomaron el nombre de *Æcianos.*

Afan de Ribera y Enriquez (FERNANDO). Tercer duque de Alcalá, quinto marqués de Tarifa y noveno adelantado mayor de Andalucía, que nació en Sevilla, segun unos, en 1570; y segun otros, en 1584, y murió en la ciudad de Vilak (Alemania) el dia 29 de Marzo de 1637.

Reseña.—1. Era hijo de Don Fernando AFAN DE RIBERA y de Doña Ana Giron, hija del primer duque de Osuna.

2. Fué muy dado al estudio y compuso una compilacion de escrituras y privilegios, en treinta tomos abultados.

3. Obtuvo el cargo de capitan general de Cataluña; fué además embajador extraordinario cerca del papa Urbano VIII; virrey de Nápoles y de Sicilia; gobernador del Milanesado; vicario regio en Italia y, por último, en 1636, plenipotenciario en el Congreso de Bolonia.

4. Cultivó con notables disposiciones el arte de la pintura, distinguiéndose sus obras por la valentia del dibujo y la suavidad de su pincel.

5. En su palacio de Sevilla formó una libreria famosa, en la que, además de reunir bibliotecas tan selectas como las del doctor Negron y Ambrosio de Morales, la enriqueció con columnas, frisos, inscripciones, estatuas, bustos, medallas y camafeos, preciosos restos de la antigüedad griega y romana, llegando á hacer de su morada tan rico y precioso museo, que áun hoy, despues de dos siglos y medio, al visitar el viajero la casa que habitaba el duque, y hoy llaman *de Pilatos,* goza contemplando los restos artísticos, entre los que se agigantaba el númen de los vates, la inspiracion de Francisco Pacheco, el felicísimo pintor y poeta, y donde Alonso Cano adquiria, sin salir de España, el admirable conocimiento de lo antiguo, que en la escultura le coloca muy cerca de Miguel Angel.

6. En aquella morada reunió y cultivó la amistad de los literatos más distinguidos de su tiempo, contándose entre ellos al discreto Don Juan de Jáuregui, que le dedicó su traduccion de la *Aminta;* al erudito Rodrigo Caro; al doctor Francisco de Rioja, autor insigne de la *Epístola moral;* á Rodrigo Fernandez de Ribera, secretario del marqués de Algaba y ocupado entónces en escribir el poema: *Las Lágrimas de san Pedro;* á Don Antonio Ortiz Melgarejo, secretario de la ciudad, no mal músico y buen poeta; á Don Melchor de Alcázar, que continuaba su ilustre apellido en el parnaso español; á Hipólito Vergara, Miguel Cid, Don Juan Antonio de la Vera y Zúñiga, Don Diego Jimenez de Enciso, para el cual estaban reservados en lo porvenir una veinticuatria, la tenencia de los reales alcázares y la roja cruz de Santiago; y, por último, al primer escritor de nuestra patria, Miguel de Cervántes Saavedra, y á Don Juan Ruiz de Alarcon, el más acabado de los autores dramáticos de aquel siglo de oro de nuestras letras.

7. Los deberes que su sangre le imponian, le obligaron, sin embargo, á dejar las dulzuras de aquel retiro y, como hemos dicho al principio, la muerte le sorprendió léjos de él en una ciudad de Alemania, de donde se trajeron sus restos para depositarlos en el sepulcro de sus mayores.

8. Su hijo primogénito Don Fernando se distinguió tambien en las letras, de tal modo que, á la edad de 17 años, compuso un poema en octava rima, que tituló: *Las Lágrimas de Mirra;* pero la muerte le arrebató en Palermo, en la flor de su edad, el año de 1633, no dejando de él otro recuerdo que aquella obra y la memoria que, tanto á él como á su padre, consagró Lope en la silva II de su *Laurel de Apolo.*

9. Además de este hijo, el personaje de estos apuntes dejó algunos otros fuera de matrimonio, tales como fray Payo Enriquez, que nació en Sevilla; tomó el hábito de san Agustin; fué obispo de varias diócesis de América y, vuelto á España, se retiró al convento de Nuestra Señora del Risco, situado en un desierto del obispado de Avila, donde murió á la edad de 47 años, en el de 1683, siendo modelo de virtudes.

Afer (DOMICIO). Orador latino, que nació en Nimes hácia el año 16 ántes de Jesucristo y murió el 56 de nuestra era. Brilló en el foro de Roma; tuvo escuela y fué maestro de Quintiliano. A fuer de hombre adulador y falso, obtuvo las primeras dignidades en tiempo de los emperadores Tiberio, Caligula y Claudio.

Afrancesados. Sustantivo y adjetivo plural *Historia.* Nombre que, en la guerra de la Independencia se dió á los partidarios de Francia y de José, hermano de Napoleon, que le habia dado la corona de España en Junio de 1808. La mayor parte se vió obligada á abandonar nuestra nacion con los ejércitos franceses, en 1813; y, cuando Napoleon volvió el trono á Fernando VII, por el tratado de 11 de Diciembre del mismo año, todos los que habian desempeñado algun cargo, fueron sucesivamente proscritos por las Córtes, considerados como sosten de la invasion extranjera, y por Fernando, como partidarios del usurpador (2 de Febrero y 30 de Mayo de 1814).

Afrania. Dama romana del tiempo de César, que gustaba mucho de ejercer la profesion de abogado; pero en las defensas se entregaba á injurias tan violentas, que dió lugar á la promulgacion de una ley, segun la cual, no fué ya permitido á las mujeres abogar. Moreri hace mencion de esta AFRANIA; pero nada dice de la ley dada por su causa. Sin embargo, hablando de Calpurnia, otra dama romana, aficionada tambien al foro, añade que los magistrados prohibieron hacer defensas en público á las mujeres.

Agandum (RODRIGO MORIZ). Misionero español, que vivia en los reinados de Felipe III y Felipe IV. La congregacion de agustinos delcalzos, á que pertenecia, le eligió en 1640, con autorizacion del monarca, para rendir homenaje y prestar obediencia al papa Urbano VIII, de parte de los nuevos catecúmenos, que las misiones de su órden acababan de hacer entre los tagalos. Escribió una *Historia de las conversiones llevadas á cabo en el Japon y en las Filipinas,* á la que añadió la *Relacion circunstanciada de su embajada religiosa.* Esta obra se publicó en Roma y la dedicó su autor al cardenal Francisco Barberini, arzobispo de Reims y sobrino del papa. Además dejó otra en dos volúmenes, que contiene la *Historia general de las islas Molucas y Filipinas,* desde su descubrimiento hasta el siglo en que vivió.

Agapia. Dama española, oriunda de una de las familias más ilustres de su tiempo. Vivió en el reinado de Teodosio é incurrió en los errores de los gnósticos con el retórico Elpidio.

Agatirsos. (Véase el texto.)

Reseña.—Etnografía é historia. Pueblo sármata que ocupaba, segun Heródoto, la Transilvania actual; sus costumbres eran afeminadas y sus trajes se parecian á los de los tracios. Los ríos de los Krapacks les aportaban oro, de que fabricaban sus utensilios. Niebuhr los asimila á los getas ó á los dacios.

Agaton de Aténas. Poeta trágico griego. Su primera tragedia fué representada ante *treinta mil espectadores,* dando en seguida á los principales de ellos un magnífico festin. El año IV de la olimpiada 90 (416 ántes de Jesucris-

Digitized by Google

to) siguió á Pausanias de Cramina á la corte de Arquelao, rey de Macedonia, donde se cree que murió.

Ageo. *Historia Sagrada.* Décimo de los profetas menores, que volvió de Babilonia con Zorobabel, despues del edicto de Ciro (436 años ántes de Jesucristo), y contribuyó á la reedificacion del templo, al que predijo que seria ilustrado por la presencia del Mesias.

Agger de Roma (CAMPO ROMANO). *Historia.* Elevacion de tierra, establecida por el rey Servio para formar parte de la muralla oriental de la ciudad, en el monte Esquilino. Se extendia desde la puerta *Colina* á la *Esquilina,* con longitud de 1.480 metros y 15 de ancho. Estaba revestido exteriormente de un muro de piedra tallada de 4'50 metros de espesor; 24 de alto, y protegido por un foso de 30 de ancho por 9 de profundidad. Tarquino *el Soberbio* aumentó ó terminó esta fortificacion, lo que ha hecho conjeturar que habia un AGGER *de Servio;* y otro, de *Tarquino.* Esta obra de los primeros siglos de Roma se reconoce hoy bien, aunque sin el muro de piedra y sin el foso.

ETIMOLOGÍA Latin *agger,* monton, cúmulo, altura, trinchera, en Ciceron.

Agia (FRAY MIGUEL DE). Valenciano, que tomó el hábito de la órden de san Francisco. En 1563 pasó á América, en donde compuso varias obras de moral, teología y derecho canónico. Publicó dos solamente: *De exhibendis auxiliis, sive de invocatione utriusque Brachii* (Madrid, 1600, en 4.º); *Tratado y parecceres sobre la cédula real del servicio personal de los indios* (Lima 1604, folio). Como en esta obra no se mostrase favorable á la libertad de los indios, fué impugnada por el jesuita Cuello.

Agidas. Véase EURISTENE.

Agila. Décimotercero rey de los visigodos en España, que murió en 554. Fué colocado en el trono por los años de 549, despues de la muerte de Teudiselo, á quien los señores de la corte habian dado muerte. Habiendo cometido muchas exacciones y tiranías, se sublevó la ciudad de Córdoba y otras poblaciones, aclamando por rey á Atanagildo, el cual, apoyado por las tropas del emperador Justiniano, derrotó cerca de Sevilla á AGILA, obligándole á huir hasta Mérida. Allí, sus mismos oficiales, considerando que debian á todo trance evitar la guerra civil, se unieron á los descontentos, dieron de puñaladas á AGILA y proclamaron á Atanagildo.

Aglabitas. Masculino plural. *Historia.* Dinastía musulmana que se elevó sobre las ruinas del califato de Bagdad; ocupó el Africa del Norte; residió en Kairoan y reinó desde el año 789 al 909. Fué reemplazada por los *Fatimitas.*

Agnes (JUAN BAUTISTA). Poeta latino y erudito español, que nació en Valencia á principios del siglo XVI. Se distinguió por su extraordinaria facilidad en versificar y por la erudicion con que discutia las materias sagradas y profanas. Compuso, entre otras, las obras siguientes: *Apologeticum panegiricum de laudibus de sancti Hieronymi,* contra Erasmo, impreso en Valencia en 1550; *De sanctibus Luciæ, Magdalenæ, Martini, Cristophori Vita* (idem, 1554); dos libros de *Epistolas;* varios *Poemas* y *Apologia, seu liber de avibus; quæ in Albuferâ, palude octo passum, millibus à Valentiâ urbe degunt,* obra que cita con elogio Gaspar Escolano en su *Historia de Valencia.* AGNES está enterrado en el monasterio de San Julian de la misma ciudad.

Agonales. (Véase el texto.)

Reseña.—1. Fiestas romanas en honor de Jano, que se celebraban anualmente el 5 de los idus de Enero (9 del mismo). Numa las instituyó; y despues el rey de los sacrificios estuvo encargado de celebrarlas inmolando una víctima.

2. Otra fiesta en honor de Vejovis, anual tambien, celebrada el 12 de las kalendas de Junio (21 de Mayo).

Agonios. Adjetivo masculino. *Mitología.* Sobrenombre de Júpiter, de Neptuno y de Mercurio, presidente de las luchas de los gimnasios.

Agonius. Masculino. *Mitología.* Divinidad romana que presidia casi todos los actos de la vida.

Agonotetas ó **Atlotetas.** Masculino plural. *Historia antigua.* Magistrados que presidian los juegos entre los griegos; velaban por la observancia de los reglamentos; hacian las informaciones acerca de los atletas y examinaban las obras destinadas al teatro. Al principio no hubo más que dos; pero, desde la cuarta olimpiada, se crearon siete.

Agora. Femenino. *Antigüedades.* Plaza pública de Aténas, lugar ordinario de las asambleas populares. Allí habia, además de la tribuna de los oradores y los recintos que separaban á las diversas tribus, una piedra sagrada, sobre la que los tesmotetas juraban observar las leyes. Los jueces, los oradores y los testigos, en ciertas causas, prestaban el mismo juramento. Dícese que esta plaza estaba situada en el cuartel del Cerámico, cerca de la puerta del jardin de la Academia. Estaba adornada con muchos templos, tales como el *Metroon,* ó templo de la Madre de los dioses; el *Leocorion,* construido en honor de las hijas de Leos, que fueron sacrificadas para alejar la peste de Aténas, y el templo de *Eaco.*

ETIMOLOGÍA. Griego αγορά *(agorá),* plaza, asambleas del pueblo.

Agoræos. Adjetivo plural. *Mitología.* Sobrenombre de Mercurio, de Júpiter y de Diana, en cuanto presidian las asambleas populares.

Agramante. Este rey, de que tanto habla Ariosto en su *Orlando Furioso,* y citado por Cervántes en su inmortal *Quijote,* era el jefe de todos los reyes y príncipes mahometanos, que hicieron la guerra á Carlomagno y concurrieron al sitio de Paris. Como tal, pasó la revista general del ejército, que se describe en uno de los cantos del *Orlando.* La discordia del *campo de* AGRAMANTE, que tan proverbial se ha hecho en España, se halla extensamente descrita en el capítulo XXVII, al cual remitimos á nuestros lectores. Sin embargo, para darles una idea, siquiera sea sucinta, de esta famosa descripcion de Ariosto, trasladamos el extracto que de ella hace Clemencin en una de sus *Notas* al *Quijote.* «Queriendo Dios favorecer al emperador Cárlos, sitiado en Paris por el rey AGRAMANTE, mandó al arcángel San Miguel que buscase á la Discordia, y que la enviase á introducir la division, las riñas y las contiendas en el campo de los moros. Así lo intentó la Discordia, pero con poco fruto, porque, reunidos los moros, despues de algunas ligeras disensiones, volvieron á atacar de firme. Enfadado san Miguel del desempeño de la Discordia, en el paraje donde la halló la vez, la dió una paliza y la nuevo al campo de los moros, dió tan buena maña, que lo todo. Renovadas á un mismo las anteriores disputas y conti Mandricardo vino á las manos c domonte; Rugero, con Mandri sobre quién habia de llevar el es Rodomonte con Rugero y Sacripa sobre el caballo; Marfisa, doncella dante, con Mandricardo sobre la p secucion de la batalla que tenian e pezada y diferida; Mandricardo c Gradaso, sobre la espada Durinda Gradaso con Rugero, sobre la pre rencia para pelear con Mondricar y Marfisa con Brunelo, por haber robado la espada.» Cuenta despues Ariosto las diligencias que hizo el rey AGRAMANTE, usando de su autoridad y auxiliándose con los consejos y prudencia del rey Sobrino, para apaciguar esta confusion y *máquina de pendencias,* como dice Don Quijote.

Agramunt (FRAY JOSE). Religioso dominico, que nació en Valencia el 12 de Noviembre de 1657. Fué profesor de hebreo en aquella universidad, durante catorce años, escribió varias obras de mística y tradujo del italiano la obra de Cárlos María Carselli, titulado: *El Astrólogo á la moda.* Murió el 12 de Enero de 1732.

Agramunt (PADRE PASCUAL). Jesuita, que nació en Valencia el 3 de Mayo de 1688. Escribió *Allegatio theologica phisico-polemica pro unione Eucharistica asserta ab Eminentissimo Alvaro cardinali Cienfuegos hispano, societatis Jesu, adversus anonimum Ludiæ stivalis scriptorem* (Valencia, 1732, en 4.º), que publicó con el nombre de Ascanio Perea Viegas y Montemar. Publicó además otra obra de teología y una *Historia de Nuestra Señora de la Cueva Santa,* que dejó manuscrita. Murió el 27 de Marzo de 1738.

Agramunt (SOR TERESA). Religiosa de Santo Domingo, que nació en Valencia el 4 de Agosto de 1664. Dejó manuscrito un *libro de las religiosas que murieron en el monasterio de Corpus Christi* de Villarreal, *con más fama de santidad.* Murió en 28 de Junio de 1728.

Agrarias (LEYES). *Historia.* Leyes que reglaban la posesion del dominio público, tomándose la posesion en su sentido rigoroso, y no como sinónimo de propiedad. El Estado daba en arrendamiento las tierras del dominio á ciudadanos pobres, por lote de diez yugadas, próximamente 2 1/2 hectáreas. El fin era favorecer la poblacion agrícola, considerada como la mejor para reclutar soldados. La falta de vigilancia administrativa favoreció el fraude de reunir muchos lotes en unas mismas manos; los pobres cedian sus fincas á los ricos, y el espíritu de la institucion se falseó, habiendo, en vez de cultivos pequeños, para ocupar un gran número de familias, grandes cultivos hechos por esclavos. Todas las LEYES AGRARIAS tuvieron por fin restablecer las cosas en su estado primitivo, hacer volver á los acaparadores las tierras del Estado, que no debian poseer en tan gran escala, sin desposeerles de los dominios de su pertenencia privada. Hubo siete LEYES AGRARIAS, á saber: 1.ª, la *ley Cassia,* propuesta el año 267 de Roma (486 ántes de Je-

Digitized by Google

sucristo); 2.ª, la *Licinia*, el año 377 (376); 3.ª, la *Flaminia*, el año 521 (232); 4.ª, la *Sempronia*, el año 620 (133), que es la de los *Gracos;* 5.ª, la *Servilia*, el año 690; 6.ª, la *Flavia*, el año 693 (60), y 7.ª, la *Julia*, el año 694 (59), que fué la última propuesta. Las LEYES AGRARIAS agitaron violentamente á Roma, porque los ambiciosos hicieron de ellas una especie de tráfico para ganar el favor del pueblo, dando lugar á una tiranía interior y profunda, puesto que estribaba en el maleamiento de las conciencias y de las costumbres. El falseamiento inmoral de las LEYES AGRARIAS, haciendo posible una usurpacion contraria al bien público, dió por resultado la paulatina despoblacion de Italia, á la vez que iba preparando la terrible agonía del Imperio.

Agreda (ESTEBAN DE). Distinguido escultor español, que nació en 1759 y murió en 1842. Se conocen las siguientes obras suyas: *retratos de Cárlos IV* y *María Luisa*, en camafeos; *Modelo* de una estatua ecuestre de Felipe V; *san Vicente; san Antonio; la beata Juana de Aza; san Agustin; san Nicolás; Céres; grupos de niños.*

Reseña.—1. Nació el 26 de Setiembre de 1759.

2. Murió el 13 de Abril de 1842.

Agreda (MARÍA DE). Religiosa española, que nació en 1602 y murió en 1675. Escribió la célebre obra titulada: *Mística ciudad de Dios*, cuyo original se conserva en el convento de monjas franciscas, que fundó á corta distancia de la villa de Agreda. La Sorbona de París censuró esta obra, que fué puesta en el *Indice* de las prohibidas, veintidos años despues de la muerte de su autora. (SALA.)

Reseña.—1. Era hija de Francisco Coronel y de Catalina de Arenas, la última de las cuales fundó en su casa un convento de la *Inmaculada Concepcion*, el dia 13 de Enero de 1619, del que María llegó á ser superiora en 1627.

2. Esta dijo despues que habia tenido algunas visiones y que le habia sido revelada la historia que escribió de la Virgen; patrañas que, admitidas por los españoles y rebatidas por el jefe de la Iglesia, dieron lugar á dilatadas negociaciones de la corte de España con la de Roma, en tiempo de los papas Inocencio XI, Alejandro VIII é Inocencio XII, despues de la muerte de MARÍA.

3. Los reyes de España, los frailes franciscanos y la Inquisicion, pedian inútilmente que se canonizase á la madre AGREDA y que fuesen admitidas sus revelaciones, como lo habian sido las santas Hildegunda, Brígida, Gertrudis, Catalina de Sena y Angela de Foliño; pero, en 17 de Setiembre de 1696, fueron condenadas por la Sorbona las pretendidas visiones, y el *Indice romano* incluyó en él *La Mística ciudad de Dios.*

Agrícola (CNEIO JULIO). Cónsul y general romano que nació en Frejus el año 38 y murió el 94 de Jesucristo. Fué primero cuestor, despues tribuno en tiempo de Neron, pretor religioso en el de Galba, gobernador de Aquitania y cónsul bajo el gobierno de Vespasiano. Enviado contra los bretones, consiguió despues de varias campañas y de grandes esfuerzos conquistar toda la Gran Bretaña y convertirla en provincia romana. Pero Domiciano, envidioso de su gloria y de su fama, le mandó repentinamente presentarse en Roma, y, segun la opinion más autorizada, le hizo envenenar cuando contaba 56 años de edad.

Agripa (MARCO JULIO). Hijo de Marco Vipsanio Agripa y hermano de Cayo, que nació el año 12 ántes de Jesucristo, y fué adoptado por Augusto, que le dió la túnica viril á los 17 años. Habiendo hablado con ligereza de aquel príncipe, fué desterrado á la Campania; y, cuando despues de ocho años quiso Augusto alzarle el destierro, Livia, su esposa, envió un centurion que le mató.

Agripa (MARCO VIPSANIO). General romano, que nació el año 64 y murió el 12 ántes de Jesucristo. Se habia educado con Octavio, que despues tomó el nombre de Augusto, y le hizo el segundo personaje del Imperio. Empezó su carrera sometiendo á los galos que se habian rebelado, y á los germanos; venció despues á Sexto Pompeyo en una batalla naval y contribuyó á la victoria de Accio. Durante un viaje que hizo Augusto á España, quedó encargado del gobierno y aprovechó el tiempo para embellecer á Roma; á su vuelta, Augusto le casó con su hija Julia y le nombró heredero; despues le envió contra los germanos y los cántabros, á quienes venció; por último, hizo una campaña en Oriente, y otra, contra los panonios, y al volver de ésta cayó enfermo y murió en la Campania, legando al pueblo romano sus bienes y jardines.

Agripa (MENENIO). Cónsul romano por los años de 502 ántes de Jesucristo; venció á los sabinos y á los samnitas, y recibió por primera vez los honores del triunfo. Enviado por el Senado á parlamentar con el pueblo, que se habia retirado al monte Sacro ó Aventino, logró convencerle con aquel famoso apólogo de los *miembros y el estómago*. Despues, para mayor garantía, pidió el establecimiento de los tribunos del pueblo. Fué tan desinteresado que, á pesar de haber desempeñado varios cargos públicos, no dejó ni lo necesario para sus funerales, que se hicieron á costa del Tesoro público, y el pueblo hizo dar una suma de dinero á sus hijos en agradecimiento á su memoria.

Agripina. Nieta de Pomponio Atico y primera esposa de Tiberio; aunque éste la amaba mucho, y tuvo con ella un hijo, se separó de ella cuando se vió obligado á casarse con Julia, hija de Augusto y viuda de Agripa. Se casó despues con Asinio Galo, á quien Tiberio, que continuaba amando á Agripina, condenó á prision perpetua.

Agripina. Hija de Vipsanio Agripa y de Julia, hija de Augusto; se casó con Germánico, y era una mujer heróica y adornada de grandes virtudes, que acompañó á su marido en todas sus campañas; y habiéndole perdido por la violencia, no supo disimular su indignacion ni contener su dolor. Tiberio, que la odiaba por sus virtudes y su crédito entre el pueblo, la desterró á la isla de Pandataria, donde puso fin á su vida, dejándose morir de hambre.

Agripina. Hija de la anterior, esposa de Domicio Ahenobarbo y madre de Neron. A la muerte de Domicio se volvió á casar, y despues tuvo por tercer esposo á Claudio, hermano de su padre, y anteriormente esposo de Mesalina. Se la tenía por mujer de talento, sobre todo en asuntos políticos; pero era sumamente ambiciosa, intrigante, disoluta y cruel. Neron, despues de subir al trono, se cansó de sus mañas imperiosas, y la hizo matar el año 59 de Jesucristo. Era natural de Colonia, cuyo recinto hizo ensanchar y darle el nombre de *Colonia Agripa.*

Aguado (ALEJANDRO MARÍA). Banquero francés establecido en París, que nació en Sevilla en 1784; sirvió en el ejército español, donde llegó hasta el grado de coronel; en la guerra de la Independencia se pasó al ejército invasor, é hizo la guerra á su patria, como ayudante del mariscal Soult; en 1815 dejó la carrera de las armas y abrió en París casa de comercio, haciendo en poco tiempo una crecida fortuna. Fernando VII, que habia pagado con el cadalso ó el destierro á los que pelearon seis años por devolverle el trono, nombró á Aguado banquero del Gobierno español en París, y le hizo concesion de varias minas y de la propiedad de vastos terrenos, añadiendo el título de marqués de las Marismas; murió en 1842 en un viaje que hizo á Astúrias, dejando un capital de 60.000.000 de francos y una inmensa galería de pinturas.

Aguado (FRANCISCO). Jesuita español, que nació en Torrejon de Ardoz en 1572 y murió en 1654; fué predicador de Felipe IV y confesor del conde-duque de Olivares. Entre sus escritos se cita como notable uno que tiene por título: *Exortaciones doctrinales.*

Aguado (FRAY PEDRO). Nació en Valdemoro en el siglo XVI, tomó el hábito de san Francisco y pasó á América, en donde escribió: *Descubrimiento, pacificacion y poblacion de la provincia de Santa Marta y Nuevo reino de Granada.*

Aguado (P. M. ALEJANDRO). Fraile basilio que nació en Valdemoro. Escribió: *Política española para el más proporcionado remedio de nuestra monarquía.* (Madrid, 1746.)

Aguas (JUAN DE). Teólogo español que vivia en el siglo XVII. Era canónigo de la catedral de Zaragoza, y examinador sinodal del arzobispado. Escribió varias obras sobre asuntos eclesiásticos.

Aguas (MIGUEL). Escultor español del siglo XVIII; trabajó en la colegiata de Alcañiz.

Aguayo (ALBERTO). Fraile dominico español, que nació en Córdoba en 1469, y escribió una *Traduccion de Boccio*, los *Orígenes de la lengua castellana* y un *Discurso sobre la lengua castellana.*

Aguayo (MIGUEL). Fraile francisco español que vivió á últimos del siglo XVI. Se cita una obra suya titulada: *De servitió personale judeorum.*

Agüero (BARTOLOMÉ HIDALGO DE). Médico español, que nació en Sevilla en 1531 y murió en 1597. Adquirió una gran reputacion en el tratamiento de las heridas, en términos que la credulidad del pueblo le atribuyó un poder sobrenatural, y mucho tiempo despues de su muerte, los sevillanos, al tomar las armas, se encomendaban á Dios y al doctor AGÜERO. Entre sus obras se citan las siguientes: *Tesoro de la verdadera cirugía: Antidotarium generale; Avisos de cirugía contra*, etc.; *Respuesta á las proposiciones que el licenciado Fragoso enseña contra unos avisos*, etc.

Agüero (BENITO MANUEL). Pintor español, que nació en Madrid en 1626 y murió en 1670. Era discípulo de Juan Bautista del Mazo, fué gran paisajista y muy correcto en el dibujo. Se ven obras suyas en los palacios de Aranjuez y del Buen-Retiro.

Digitized by Google

Agüero (Juan Miguel de). Arquitecto español del siglo XVI, que se hizo célebre por haber dirigido la obra de la catedral de Mérida del Incasan y las fortificaciones de la Habana.

Agüero (Miguel de). Escultor español del siglo XVII. Trabajó con Fernando de Mazas las estatuas de piedra de san Agustin, san Francisco y san Sebastian, que se hallan en la portada del hospital de San Agustin del Burgo de Osma.

Aguiar (Diego de). Natural de Lugo. Fué alcalde mayor de las 17 villas de San Clemente. Como sea una pretension comun de todas las lenguas del Mediodia el acercarse más que ninguna al latin, algunos escritores, en especial españoles, han compuesto infinidad de palabras bilingües para probarlo. Aguiar fué uno de los que más trabajaron en este sentido, como puede verse en su libro titulado: *Dulce miscelánea de versos latinos y castellanos, composicion bilingüe, imitada de algunos pero de difícil continuacion por dilatado argumento.* (Madrid, por Bernardino Guzman, 1621; Málaga, por Pedro Lopez de Aguiar, 1638). Nicolás Antonio dice que tal vez fué este autor quien vertió al castellano las *Relaciones de Juan Botero*, y efectivamente, fué el traductor de las *Relaciones universales del mundo de Juan Botero Benes*, primera y segunda parte, (en Valladolid, por Diego Fernandez de Córdoba, 1603, en folio). No tradujo las otras dos partes porque, segun asegura en el prólogo, las tenia traducidas Don Antonio Lopez de Calatayud, por cuya órden habia hecho la version de las dos primeras.

Aguiar (Fray Fernando de). Portugués. Fué abad del monasterio de la Alcotaza y dejó manuscrito un *Flos Sanctorum* de dicho monasterio. Lo concluyó de escribir en 1431.

Aguiar (Tomás). Médico español, catedrático de la universidad de Alcalá, que vivia en el siglo XVII. Escribió una obra titulada: *Apologiam pro concilio medicinale.*

Aguiar (Tomás). Pintor español, que vivia en Madrid á mediados del siglo XVII. Fué discípulo de Velazquez y sobresalió en los retratos.

Aguiar y Acuña (Manuel). Militar español del siglo XVII; se distinguió en las insurrecciones de Cataluña y Portugal en tiempo de Felipe IV, y murió en 1656, dejando escritos unos *Comentarios de la guerra de Cataluña.*

Aguiar y Acuña (Rodrigo). Padre del anterior, consejero de Indias, sabio jurisconsulto, que murió en 1629. Escribió un tratado con el título de *Sumarios de la recopilacion general de las leyes de Indias.*

Aguilar (Alonso Fernandez Coronel, *señor de*). Caballero español, ayo del rey Don Pedro *el Cruel*, quien le hizo donacion de la villa de su nombre en 1351; pero, habiéndose declarado á favor de Juan de Lara, cuando el rey estuvo enfermo en Sevilla, esto le atrajo su resentimiento. Para libertarse de las persecuciones del monarca, se fortificó en la villa de Aguilar de la Frontera, desde donde hacia graves daños al país. Allí fué sitiado, primero, por los oficiales de Don Pedro, y luégo, por el rey mismo, defendiéndose obstinadamente. Se rindió en 1353 y fué decapitado poco despues.

Aguilar (Alonso Fernandez de Córdoba, *señor de*). Rico hombre de Castilla, gran soldado, y acreditó bien su valor en la batalla de Aljubarrota, que ganó Juan I de Portugal contra Juan I de Castilla en 1385.

Aguilar (Antonio). Literato español que vivia en Madrid á mediados del siglo XVIII. Existe una obra suya satírica contra Vicente Perez, que pretendia curar todas las enfermedades por medio del agua, siendo llamado por esta razon el *Médico del agua.* Dicha obra tiene por título: *Sobre el médico del agua,* sueño jocoso; *Noticias de Galeno* y *Cartas del otro mundo.*

Aguilar (Francisco). Médico español que vivia en Valencia á fines del siglo XVI. Escribió para los médicos de la Escuela de Valencia, contra Bernardo Cajanes, de Barcelona, una obra titulada: *De febrium putridorum curatione liber.*

Aguilar (Fray Juan Bautista). Religioso trinitario, que nació en Valencia el 2 de Febrero de 1655. Compuso varias obras poéticas y tradujo del italiano dos libros, uno de los cuales es *El Epítome del reino de Italia bajo los bárbaros,* que escribió Tesauro. Murió en 1714.

Aguilar (Gaspar). Literato español, que vivia en Valencia á fines del siglo XVI y principios del XVII; era secretario del conde de Chelva. Entre sus doce comedias, publicadas en Madrid en 1614, son dignas de mencion: *La Gitana melancólica; La Nueva humilde; Los Amantes de Cartago; El Mercader amante.* Compuso tambien un poema titulado: *Expulsion de los moriscos de España por el rey Don Felipe III;* y una relacion histórica de las *Fiestas nupciales que la ciudad y reino de Valencia hicieron al casamiento del rey Don Felipe con Doña Margarita de Austria.*

Aguilar (Gonzalez Yañez Dovinal, *señor de*). Rico-home portugués, que entró al servicio del rey Don Fernando III. Don Alonso *el Sabio* le confirió el señorío de Aguilar; pero él, pagándole con ingratitud este beneficio, se declaró partidario de su hijo Don Sancho IV, en la guerra que se movió contra su padre. Murió en una batalla contra los moros de Granada en 1283.

Aguilar (Juan Bautista). Doctor en teología y racionero de la catedral de Sevilla. Se citan los siguientes escritos suyos: *Epigramas latinos* en su *Dedicatoria del obelisco; Carmen heroicum.*

Aguilar (Juan de). Profesor de retórica cordobés, que murió en 1634. Escribió un *Panegírico de la Virgen.*

Aguilar (La venerable sor Vicenta Rita). Religiosa agustina, que nació en Valencia en 23 de Abril de 1716. Dejó manuscritos varios *Cuadernos* y muchas *Cartas.* Murió el 15 de Abril de 1785.

Aguilar (Miguel). Pintor español que murió en Sevilla en 1736. Sus cuadros pintados en el estilo de Murillo, tienen buen colorido y son muy estimados.

Aguilar (Pedro). Escritor español del siglo XVI, que nació en Sevilla. Es autor de una *Descripcion de las diócesis de las Indias occidentales,* hecha por mandato del sumo pontífice Gregorio XIII en 1581, obra que se conserva inédita en el Vaticano.

Aguilera. Jurisconsulto español de mediados del siglo XVI. Quedan de él algunos comentarios de Derecho, impresos á continuacion del repertorio de Hugo de Celso, con el título de *Adiciones al repertorio universal de todas las leyes destos reinos de Castilla, observadas por Hugo de Celso.*

Aguilera (Diego). Pintor español, natural de Toledo, que vivia á fines del siglo XVI. Sus obras han sido casi todas destruidas.

Aguinaldo. Véase el texto de esta palabra en el cuerpo del Diccionario.

Etimología. El aleman tiene *Weihnacht,* noche-buena.

Forma.—1. La conversion de la *w* alemana en *g* es perfectamente normal. Por consiguiente, *Weih* representa *gueih.*

2. El elemento *nacht* hubo de tomar el elemento *aldo,* para revestirse de la forma llana, propia de nuestra lengua. *Nacht* representa *naldo.*

3. Añadamos el artículo arábigo *al,* con que se construyó un inmenso número de palabras, y resultará la forma: *al-gueih-nacht, al-gui-nacht, aguinaldo.* (Anónimo.)

4. *Sentido.*—Aguinaldo significa noche-buena. Es una inestimable etimología, cuyo autor oculta su nombre.

Aguirre (Francisco de). Nació por los años de 1567 y entró en la Compañía de Jesus, en donde se dió á conocer como excelente matemático. Fué profesor de filosofía en Douai, de teología, en Ambéres, en donde fué tambien rector. Escribió un *Tratado de óptica.* (Ambéres, 1613), en folio, que es buscado por los curiosos áun despues de haber publicado sus trabajos el célebre Newton. Murió en Bruselas en 1617, y fué el primero que introdujo estos estudios en la Compañía.

Aguirre (Jose Saenz de). Cardenal y teólogo español, llamado por Bossuet la *Antorcha de la Iglesia,* que nació en 1630, y murió en Roma en 1699. Pertenecia á la órden de san Benito; fué primer intérprete de los libros santos en la universidad de Salamanca, censor y secretario del tribunal del Santo Oficio, y recibió la púrpura de Inocencio XI el año 1686, en recompensa de su celo por la autoridad de la Santa Sede. Sus principales obras son: *Defensa de la cátedra de san Pedro; Teología de san Anselmo; Coleccion de concilios de España.*

Aguirre (Juan). Escultor español del siglo XVI, que trabajó en el retablo mayor y tabernáculo de la parroquia de Villacastín, en varias estatuas de notable mérito.

Aguirre (Manuel). Teniente coronel español, autor de unas *Indagaciones y reflexiones sobre la geografía* (Madrid, 1782).

Aguirre (Martin). Fraile francisco español, misionero, que nació en Vergara, y murió crucificado por órden del emperador del Japon en 1596.

Aguirre (Miguel). Jurisconsulto español, que nació en Pamplona á principios del siglo XVI, y murió en Granada en 1588. Fué sucesivamente individuo del colegio de San Clemente en Bolonia, juez en Nápoles é individuo del Consejo Supremo de Granada; hizo imprimir en Venecia en 1581 una obra, en la que defendió los derechos de Felipe II de España á la corona de Portugal.

Aguirre (Severo). Jurisconsulto español, que nació en Soria, por los años de 1768, y murió en Zaragoza en 1803. Fué profesor de Derecho en la universidad de esta última ciudad, donde, entre otras obras, escribió la siguiente: *Prontuario alfabético y cronológico de las leyes y reales resoluciones no recopiladas, expedidas hasta el año de* 1792.

Agulló (sor Margarita). Nació en Játiva en 1536. Religiosa franciscana,

Digitized by Google

que gozó fama de santidad. Escribió por órden de sus confesores varios tratados de mística, que dió á la estampa su confesor. (Murió en 1600).

Agustin (ANTONIO). Jurisconsulto español, arzobispo de Tarragona, que nació en Zaragoza en 1517, y murió en 1586. Estudió en la universidad de Alcalá, y despues en la de Salamanca; visitó á Bolonia, Padua, Florencia y Venecia; fué despues á Roma, y el papa Julio III le nombró nuncio apostólico en Inglaterra. Marchó despues con igual mision á los Paises-Bajos, y, al volver á Roma, despues de algunos meses, fué nombrado obispo de Tierra de Labor, y enviado de Paulo IV cerca del emperador Fernando I de Alemania. Felipe II le nombro obispo de Lérida, y con esta dignidad asistió en 1565 al Concilio de Trento, donde se hizo notable por su gran erudicion. Por último, en 1574 fué elevado al arzobispado de Tarragona, en el que terminó sus dias á la edad de 68 años. En sus muchos escritos se citan los siguientes como más notables: *Emendationum et opinionum libri IV; De nominibus propriis pandectarum; De legibus et Senatus-consultis Romanorum, cum notis Fulvii Urimi; Antiquæ Collectiones Decretalium cum Antonii Augustini, episcopi Ilerdensis notis; Constitutionum Provincialium Tarraconensium libri V; Diálogos de las medallas, inscripciones y otras antigüedades,* (SALA.)

Reseña.—1. Nació en los primeros dias de Febrero de 1516 y era hijo del vicecanciller de Aragon, Antonio Agustin, y de Isabel, duquesa de Cardona.

2. A la edad de 25 años compuso su obra: *Emendationum et opinionum juris civilis,* la cual colocó á su autor en primera línea entre los jurisconsultos de su tiempo.

3. Murió á la edad de 70 años, 3 meses y 5 dias, segun se lee en su sepulcro, que se conserva con veneracion en la catedral de Tarragona.

4. Fué uno de los hombres más eruditos de su tiempo, pudiendo decirse que su profunda instruccion abarcaba los más vastos conocimientos y las más abstrusas materias. Segun la expresion del abate Lampillius, en su *Ensayo histórico apologético de la literatura española,* «fué el que señaló el camino para volver la jurisprudencia á su primitivo esplendor.»

Agustin (FRAY MIGUEL). Célebre erudito español de fines del siglo XVI, que nació en Bañolas (Cataluña); fué prior de la órden de san Juan de Jerusalen, en Perpiñan, y en 1617 compuso una obra en catalan, que lleva por título: *Libre dels secrets de la agricultura,* obra que algunos años despues tradujo al castellano, añadiéndole un índice hexágloto: esto es, en seis lenguas. Esta traduccion se publicó en Perpiñan (1626); en Barcelona (1740) y en Madrid (1781).

Agustin (SAN). Uno de los padres de la Iglesia latina, que nació en Tagasto, ciudad de Africa, el año 354. Enviado á Cartago, se corrompieron sus costumbres y adoptó las doctrinas de los maniqueos. Pero movido por los discursos de san Ambrosio y por las lágrimas de su madre santa Mónica, se convirtió y recibió el bautismo. Fué ordenado de sacerdote por Valerio, obispo de Hipona, á quien sucedió en aquella dignidad el año 305, y murió á la edad de 66 años, el de 430. Se ocupó constantemente en composiciones sabias sobre todas las materias de religion, de filosofía, de crítica, interpretacion de los libros santos, predicaciones, correspondencias con los emperadores y todos los grandes del Imperio, con los soberanos pontífices y la mayor parte de los obispos del mundo católico: en Nola, con Paulino; en Palestina, con san Jerónimo; en Milan, con san Ambrosio y Simplicio; en España, con Orosio; en las Galias, con san Próspero, Lázaro de Arlés, Hilario de Narbóna; en Constantinopla, con Máximo, Longinio, Dióscoro y todos los hombres de letras del Bajo Imperio, que, al escribirle, le llamaban de concierto su maestro y el representante de la posteridad. Escribió muchas obras de refutacion de las herejías, y se ocupó igualmente en educar jóvenes; hizo construir en Hipona un hospicio para los extranjeros, dulcificaba la suerte de los esclavos, vestia á los pobres, y muchas veces se desprendió en favor suyo, hasta de sus rentas. Sus escritos son en gran número, y entre todos algunos gozan mayor celebridad, tales como las *Confesiones; La Imitacion; La Ciudad de Dios; Tratados de la Gracia, de la Trinidad y del Libre albedrío.* (SALA.)

Reseña.—1. Su padre, Patricio, era pagano; su madre, Mónica, colocada despues en el catálogo de los santos de la Iglesia latina, era cristiana y se esforzó en comunicar á AGUSTIN su ferviente piedad; pero su hijo, arrastrado por el ardor de sus pasiones y el amor á los placeres, se entregó á las mayores demasías.

2. Despues de nueve años de errores, encargado en Milan de una cátedra de elocuencia, arte que habia enseñado ya en Tagasto y Cartago, conoció en aquella ciudad al gran obispo san Ambrosio, cuyas predicaciones le sacaron de la herejía de los maniqueos, que profesaba. El relato de esta conversion y las circunstancias que la determinaron, es una de las más bellas páginas de sus *Confesiones (libro VIII, capítulos* 11 y 12).

3. A la edad de 32 años recibió las aguas del bautismo y volvió á Africa al lado de su madre, donde poco despues fué ordenado por Valerio, obispo de Hipona, y encargado de la predicacion del Evangelio, en cuya mision realizó verdaderos prodigios su conmovedora elocuencia.

4. En 395 le asoció Valerio á su sede, sucediéndole en ella, cuando aquél falleció, y ocupándose desde entónces exclusivamente en sus trabajos teológicos, en la predicacion y en sostener una animada correspondencia con los emperadores, con los obispos de Roma y de todo el mundo católico, en la que, mostrando su poderoso genio, abrió desconocidos horizontes á la Iglesia.

5. En aquella fructífera tarea no descansó un punto hasta su muerte, acaecida á los 67 años de edad, durante el sitio de Hipona por los vándalos. La Iglesia latina celebra su fiesta el 28 de Agosto.

6. *Su escuela.*—SAN AGUSTIN es una de esas inteligencias maravillosas, que parecen haber abarcado todos los ramos del humano saber. Metafísica, moral, arte, literatura, historia, antigüedades, todo fué objeto de su atencion; y adonde quiera que tendió su vista, encontró ocasion de mostrar su recto juicio y su inimitable elocuencia; pudiendo decirse que nadie ha analizado mejor las facultades del alma humana, ni ha profundizado con mano más segura el abismo de las pasiones. Su filosofía es una verdad íntima, tierna, que hace suspirar, como la atraccion amorosa de Platon, cual si SAN AGUSTIN hubiera nacido para ser el Platon sublime del Evangelio.

7. *Su literatura.*—Tiene todos los defectos de su época y todas las bellezas de una poesía interior y profunda, pues con razon se ha dicho que SAN AGUSTIN nos arrastra con el hechizo de su talento, como otros seducen con el encanto de su arte.

8. Sus obras son la historia de su vida. Sus *Confesiones* retratan sus errores y su conversion; sus famosos *Tratados sobre la Gracia* y *sobre el Libre albedrío* nos muestran sus combates contra los donatistas y los pelagianos; sus *Sermones* y sus *Cartas* nos hacen la acabada pintura de su época; y la *Ciudad de Dios,* obra maestra de su erudicion y de su genio, nos presenta la más brillante descripcion del dogma cristiano, encerrando en sus páginas toda la doctrina de aquella grande Iglesia, que habia de concederle un elevado puesto entre sus más grandes doctores.

9. Sus *Obras* han sido publicadas: por los benedictinos (1679-1700, 11 volúmenes en folio), edicion reimpresa en Ambéres en 1703, y por los hermanos Gaume (Paris, 1835-40, 11 volúmenes en 8.º).

10. Posteriormente se han añadido sus *Sermones inéditos,* encontrados en Monte-Casino y en Florencia, y publicados por el abate Caillan (Paris, 1842, un volúmen).

11. Las *Confesiones* han sido traducidas al francés por Arnauld de Andilly (1649); por Felipe Dubois (1686) y por M. de Saint-Victor y M. Moreau (1840).

12. La mejor traduccion francesa de la *Ciudad de Dios* es la de Cerières (Paris, 1655), así como la de Dubois, de las *Cartas* y *Sermones,* está reputada como la más fiel y correcta.

Ahmed-ben-Mohamed. (ABU-AMRU). Poeta árabe, que nació en Jaen á principios del siglo X y murió el año 970. Fué el primer árabe español que compuso poemas épicos del gusto de los orientales. Además de las poesías, escribió una obra histórica con el título: *Anales de España y empresas de los Omniadas.*

Ahmed-Ibn-Abdi-el-Rabih. Historiador y poeta árabe, que nació en Córdoba en 860 y murió en 940. Su principal obra tiene por título: *El libro de la perla del collar,* y es una enciclopedia histórica en 35 libros, de los cuales el décimoquinto, que es el más interesante, trata de la *Historia de los califas.*

Aichah. Segunda mujer de Mahoma, que le seguia á todas sus expediciones, á pesar de los rumores que corrian contra ella, por haberse perdido en los desiertos; el Profeta se reconcilió pronto con su esposa; y, convencido de su inocencia, la tuvo á su lado hasta sus últimos instantes. Despues de la muerte de Mahoma, contribuyó á destruir el califato de Alí, á quien odiaba personalmente; pero éste levantó un ejército, la venció en una reñida batalla, y, habiéndola hecho prisionera, la envió á la Meca, donde permaneció considerada y respetada por su vencedor hasta su muerte, acaecida el año 58 de la Hegira.

Aimerich (FRAY MATEO). Jesuita es-

Digitized by Google

pañol, que nació en Bordils, provincia de Gerona, en 1715, y murió en Ferrara en 1779. Entró muy jóven en la órden de san Ignacio, y despues de la expulsion de los jesuitas de España, se retiró á Ferrara. Además de algunos escritos teológicos, dejó las obras siguientes: *Nomina et acta episcoporum Barcinonensium; Specimen veteris romanæ litteraturæ deperdita vel adhuc latentis; Novum Lexicon historicum et criticum antiquæ romanæ litteraturæ deperditæ vel latentis.*

Aingo de Ezpeleta (Don Pedro). Nació en Tudela á fines del siglo XVI, fué canónigo de la iglesia de Astorga, de cuya fundacion escribio un libro que se imprimió en Madrid en 1634. Publicó además: *Recolecciones morales sobre las dudas de la baja de la moneda de la premática del año* 1642 (Madrid 1654), y otras obras morales en latin.

Ak. *Erudicion.* En lenguas tártaras, significa blanco. Ak-*tan*, montaña blanca.

Al. *Erudicion.* Articulo masculino en arabe: Al-*Koran*, el Coran, Al-*djezair*, ó *Argel*, las islas. Sirve de prefijo á muchos nombres españoles y portugueses; Al-*cántara*, el puente; Al-*cázar*, el palacio.

Alaejos (Fray Miguel de). Prior de San Lorenzo del Escorial, de quien se refiere que, habiendo sido consultado por Felipe II en un negocio de gravedad, le contestó con tanta entereza, que aquel rey exclamó: *Cómo no faltó un san Ambrosio para un Teodosio, tampoco falta un* Fray Miguel de Alaejos *para un Felipe II.*

Alafon (P. Raimundo). Erudito español del siglo XVIII, que nació en Valencia en 1732 y murió en la misma ciudad en 1763. Despues de haber estudiado gramática y lengua griega en las escuelas de la universidad, entró en 1747 en la Compañia de Jesus, donde continuó sus estudios. Obtuvo por sus grandes conocimientos, la cátedra de retórica de la universidad de Valencia y enseñó luégo filosofia en el colegio de Calatayud. Escribió diversas obras, entre las que merecen especial mencion: *Relacion de las fiestas de la proclamacion de Cárlos III* (Valencia 1759); *Rhetoris orationes, quas adhuc ambas abuit in Academiâ Valentinâ* (Valencia, 1759, en 4.º), y un drama que quedó inédito, titulado: *Joas, guardado por Dios.*

Alagon (Artal de). Conde de Sástago, religioso de la órden tercera de san Francisco á fines del siglo XVI. Dejó los siguientes escritos: *Catecismo de lo que el cristiano está obligado á saber, creer y obrar, con una declaracion universal de la doctrina cristiana; Concordia de las leyes divinas y humanas, y desengaño de la inicua ley de venganza.*

Alaix (Isidro). General español, que nació en Ceuta en 1790, y murió en 1853. Sentó plaza de soldado en 1806, fué á Dinamarca con el marqués de la Romana, hizo luégo la guerra de la Independencia, concluyéndola de sargento. Marchó al Perú en 1816 con el empleo de subteniente y se distinguió de tal manera, que volvió á España con el de coronel. Fué luégo secretario de la Inspeccion de Carabineros, y despues de la muerte de Fernando VII abrazó la causa constitucional, y peleó en su favor durante la guerra civil; desempeñó algun tiempo la cartera de la Guerra y tuvo la satisfaccion de hacer el célebre convenio de Vergara, que puso término á aquella lucha. Desde aquella época, hasta su muerte, no volvió á tomar parte en la politica.

Alamin. Masculino. *Historia de la Edad Media.* El fuero de Calatayud trae las voces *alamin catzamo et talat, teleta,* traduccion bárbara de la fórmula del juramento entre los moros, que era la siguiente: *al-min agsamo tseletsa.*

Reseña.—El juramento de los moriscos solia reducirse á decir tres veces: *teleia,* «juro fielmente.»

Alaminos (Antonio). Primer piloto de la escuadra española, que descubrió el Yucatan en 1517. Sirvió á las órdenes de Grijalba y de Hernan Cortés, siendo el primero que pasó el canal de Bahama.

Álamos y Barrientos (Baltasar). Literato español, que nació en Medina del Campo en 1550 y murió en 1638. Fué amigo intimo de Antonio Perez, cuya desgracia compartió, pasando muchos años en una prision: luégo que recobró la libertad, obtuvo del duque de Lerma y del conde-duque de Olivares algunos cargos de importancia. Sus obras más notables son: *Tácito español,* ilustrado con aforismos; *Advertimientos al Gobierno; El Conquistador; Puntos políticos.*

Alanos. (Véase el texto.)

Reseña.—Etnografía é historia. Pueblo bárbaro, de raza escítica, que, con los burguiñones, los vándalos y los suevos, invadió la Galia en 406; pasó á España y fué exterminado por los visigodos. Sus restos se confundieron con los vándalos.

Alarcon (Alfonso). Canónigo de Ciudad-Rodrigo y secretario de Don Francisco de Alarcon, obispo de Pamplona. Coleccionó un gran número de poesias, escritas con motivo de la muerte de Martin Suarez de Alarcon, que pereció en el sitio de Barcelona. Esta coleccion, precedida de un resúmen de la vida de Don Martin, se titula: *Corona sepulcral; Elogios en la muerte de Don Martin Suarez de Alarcon, hijo primogénito del marqués de Trocifal, conde de Torres-Vedras, escritos por diferentes plumas, y sacados á luz,* etc. (Sala.)

Alarcon (Antonio Suarez de). Historiador español, que nació en 1636 y murió en 1663. Se dedicó primero á la carrera de las armas, que luégo tuvo que abandonar por falta de salud; entónces se dedicó al cultivo de las letras, y escribió la historia de unos antepasados, célebres en los reinados de Fernando é Isabel y del emperador Cárlos V; pero murió ántes de darla á luz, y la publicó Alfonso de Alarcon, ya citado.

Alarcon (Arcangel de). Nació en Torredembarra (Cataluña); fué fraile capuchino, fundador del monasterio de su órden, en Valls, y escribió un tomo de poesías castellanas que, bajo el título de *Verjel de plantas divinas,* publicó en Barcelona en 1594.

Alarcon (Diego). Jesuita español, que nació en Albacete á últimos del siglo XVI, y murió en 1624. Sus escritos son: *Teología eclesiástica; Vida del padre Diego Deza.*

Alarcon (Fernando). Capitan español del siglo XV y XVI, caballero de la órden de Santiago, llamado *el Señor de* Alarcon, que nació en 1465 y murió en 1540. Asistió á la guerra de la expulsion de moros de Granada, y despues á las de Nápoles, siendo hecho prisionero en la batalla de Rávena. Cuando recobró la libertad, tomo parte en las campañas de Cárlos V, y estuvo encargado de guardar á Francisco I y á Clemente VII.

Alarcon (Hernando). Navegante español del siglo XVI, á quien se debe el primer conocimiento exacto de la configuracion de las costas de California. No se sabe á punto fijo la época de su nacimiento; pero si que se dió á la vela el 9 de Mayo de 1541, y recorrió el mar Bermejo ó golfo de California hasta la embocadura del rio Colorado, y adquirió el convencimiento de que la California es una peninsula. Volvió á Nueva-España el año 1541, y redactó sus observaciones hidrográficas y geográficas, que denotan para la época tanta ciencia como prudencia y humanidad en su relacion histórica.

Alarcon de los Rios (Rartolomé). Religioso agustino, natural de Madrid, que vivió en el siglo XVI; fué capellan del infante de España en los Paises-Bajos, y escribió muchisimas obras de mística, que se publicaron en Ambéres á mediados del siglo XVII.

Alarico I. Rey de los visigodos, que aparece por primera vez en la historia en 395, peleando en union de Teodorico *el Grande,* contra los hunos. Despues empezó á hacer la guerra por sí propio, devastando las provincias romanas situadas al Sur del Danubio, y la mayor parte de la Grecia. Proclamado rey por su ejército, invadió la Italia, pero le detuvo Estilicon, estipulándose una paz, en la cual debia Alarico recibir una crecida suma. No habiéndose cumplido esta condicion á su debido tiempo, marchó Alarico contra Roma, á cuya ciudad puso sitio por tres veces, y á la tercera, en 410, la tomó por asalto, la saqueó y se marchó á los seis dias, con objeto de conquistar la Sicilia y el Africa; pero murió en Cosenza y fué enterrado, segun cuentan, en el lecho del Busento, cuya corriente detuvieron, dejándola despues seguir su curso á fin de que los romanos no encontraran sus restos.

Alarico II. Octavo rey de los godos de España, que sucedió á su hermano Eurico el año 484, y murió el año 507. Además de la España poseia en la Galia el Languedoc, la Provenza y otros muchos paises entre el Océano y el Mediterráneo. Clodoveo, deseando conquistarlas, juntó ejército y le presentó batalla, derrotándole y dándole muerte en Vouille, cerca de Poitiers el año 507. En su reinado se publicó el código de Alarico, ó *Breviarium Alaricianum,* que recibió tambien el nombre de *Lex Romana* y áun el de *Corpus Theodosii,* á causa de los seis libros del código de Teodorico que van al principio.

Alava. Femenino. *Geografía.* Provincia interior de tercera clase, una de las tres conocidas con el nombre de *Vascongadas.*

1. *Situacion astronómica.*—Se encuentra situada al Norte, con inclinacion al Este, entre los 42º 23′ 44″—43º 8′ 5″ de latitud setentrional y 0º 32′ 21″—1º 27′ 37″ de longitud oriental del meridiano de Madrid.

2. *Límites.*—La provincia, segun la division territorial de 1833, confina: al Norte, con las de Vizcaya y Guipúzcoa; al Este, con la de Navarra; al Sur, con la de Logroño, y al Oeste, con las de Búrgos y Santander.

3. *Extension.*—El territorio tiene: 99 kilómetros de largo, de Norte á Mediodia, y 85 de ancho, de Oriente á

Digitized by Google

Occidente: su área presenta una figura triangular deforme, con su base al Oriente, que abraza 3.122 kilómetros cuadrados de superficie.

4. *Division local.*—La provincia de ALAVA se halla dividida en tres partidos judiciales *(Amurrio, Laguardia* y *Vitoria)* subdivididos en 87 ayuntamientos, que representan 428 poblaciones.

5. *Orografía.*—Las tres cordilleras principales que, á manera de grandes murallas, defienden este país, son parte del *Pirineo*, del cual se desprenden, por entre Guipúzcoa y Navarra, dos cadenas, que se estrechan en el valle de la *Borunda*, jurisdiccion de aquel reino y límite con Guipúzcoa y ALAVA, para volver á ensancharse, al entrar en esta última, tomando la direccion de Oriente á Occidente. La primera, sumamente encumbrada, se prolonga en la misma direccion, desde los confines de Navarra y Guipúzcoa hasta el valle de *Llodio*, formando toda la línea boreal de ALAVA y tomando distintos nombres, segun los parajes por donde corre. Compone la segunda el ramo del Pirineo, paralelo al anterior. Empieza á ensancharse desde el valle de la Borunda, é inclinándose á la izquierda, se extiende, de Norte á Mediodía, entre Navarra y ALAVA, formando la línea oriental: de esta inmensa mole se desprenden varias ramificaciones, montes y sierras subalternas, con nombres y direcciones distintas, de las cuales, las más señaladas son las que, prolongándose de Oriente á Occidente, atraviesan la provincia: una, por el centro, y otra, por su banda meridional, que algunos autores denominan *Cantabria*, cuya denominacion sólo conviene, propiamente hablando, á un cerro bastante extendido, más largo que ancho y de superficie plana, de la otra banda del Ebro, enfrente y á muy corta distancia de Logroño. Esta cadena corre de Oriente á Occidente, y, cambiando de nombres y direcciones, forma una línea, recorriendo el partido judicial de Laguardia y separando la Rioja alavesa, parte la más meridional de la provincia. La tercera, arranca de la misma raiz y grande armazon que la segunda, en los confines orientales de ALAVA con Navarra, en cuyo punto toma las denominaciones de *Andía* y *Encía*. Estas tres cordilleras, siguiendo la misma direccion, se internan en Castilla, reuniéndose y enlazándose por medio de una cadena de montañas, bastante encumbradas, ásperas y peñascosas, las cuales, prolongándose de Norte á Mediodía, forman el término occidental de ALAVA, que la separa de la provincia de Búrgos.

6. *Hidrografía.*—Una multitud de fuentes cristalinas que, naciendo en las faldas de los montes, serpentean por las llanuras, é infinidad de copiosos arroyos, que descienden de las montañas y collados, van reuniéndose en ciertos puntos, al par que dan origen á los rios *Nervá* ó *Nervion, Oquendo, Llantero, Zalla, Bayas, Santa Engracia, Ayuda, Ega, Jacundia, Omecillo* y, sobre todos, *Zadorra*, que es el más caudaloso, los cuales, atravesando la provincia en todas direcciones, fecundizan las risueñas comarcas que la constituyen.

7. *Agricultura.*—Las producciones de este país; señaladamente, en el territorio conocido con el nombre de *Rioja alavesa*, corresponden á la industria y asidua laboriosidad de los naturales, quienes, usando por lo general de yuntas de bueyes; y en algunos pueblos, de cangas y layas, labran sus tierras con grande esmero y, limpiando sus sembrados con repetidas escardas, logran abundantes cosechas de frutos de primera necesidad, siendo crecidísima la recoleccion que se obtiene de: trigo, cebada, maiz, avena, mijo, centeno, habas, arveja negra y blanca, garbanzos, lentejas, judías, lino y cáñamo, cuyos productos, despues de abastecer al país, se exportan en cantidad considerable á otros puntos, especialmente, á la provincia de Guipúzcoa. Entre los árboles frutales se cuentan: los perales, manzanos, melocotones, olivos, albérchigos, guindos, cerezos, nogales, castaños, higueras, nísperos y almendros, con gran variedad de especies exquisitas: la cosecha de almendras es copiosa en las villas de Puentelarrá y Fontecha; la de aceite, mediana en la Rioja alavesa, único paraje en que se coge este producto; la de las peras y manzanas, abundante en los términos de Ayala y Llodio, así como la de guindas, cerezas, castañas, nueces, melocotones, albérchigos é higos. El cultivo del viñedo es bastante general, é importante la cosecha de *chacolí*, y más áun, la del *clarete*, cuyo producto, en las tierras de Laguardia, Labranza, Salinillas, Berantivilla, Arciniega, La Bastida, Fontecha y otros puntos, se evalúa anualmente en más de *un millon de cántaros*.

8. *Industria.*—La de los habitantes de la provincia, que se describe, no se concreta sólo á la agricultura. Gran parte de los artesanos se ocupa en los tejidos de lienzo y mantelería, cuyos géneros disfrutan de general estimacion, lo que da márgen á que todos los labradores destinen anualmente alguna porcion de terreno para la siembra del lino; y, aunque los tejidos de mejor calidad y de mayor aprecio se hacen del que viene de *Saldaña* y otras partes del reino, no por eso carecen de utilidad las telas de lino de la propia cosecha, el cual destinan comunmente los labradores á los usos domésticos y aperos de agricultura. Las manufacturas de loza proceden de Vitoria, Eguileta, Hijona, Ilerenchun y Ulibarri de los Olleros; hay tenerías para todo género de curtidos, como suelas, vaquetas, becerros, cordobanes, tafiletes, badanas, correjeles y becerrillos acharolados; fábricas de sombreros, fieltros, cartones, naipes, tejas, ladrillos, cucharas, tenedores, molinillos y husos, que ocupan á un crecido número de trabajadores y dan salida al boj, de que abunda el país. La industria minera cuenta con las minas de *carbon*, que se encuentran en los montes de Herrera y otros; las de *plomo*, en Barabio, y varias de *hierro*, en distintos parajes.

9. *Comercio.*—El de importacion, cuyo considerable depósito provincial se halla establecido en la ciudad de Vitoria, descrita en su letra correspondiente, ha experimentado las consecuencias indispensables que produjo el cambio de la situacion de las aduanas, verificado en 1.º de Enero de 1842; pero el tráfico entre provincias tan activas, como las Vascongadas, con las limítrofes de Castilla, dando salida á los frutos y efectos elaborados por la industria alavesa, será tanto mayor cuanto más favorables sean las condiciones que ofrezcan los caminos y medios de comunicacion.

10. *Ferias.*—Las más notables, que se celebran en la provincia, son las de *Valdegovia*, en los ocho primeros dias de Junio y Setiembre: la de *Quejana*, en 24 de Junio; la de *Vitoria*, desde el 1 al 6 de Setiembre, y la de *Arciniega*, en el Santuario de Nuestra Señora de la Encina. En todas ellas se presentan con abundancia: ganado de varias clases, granos, frutas, utensilios de labranza, manufacturas de plata, seda, lino, lana y efectos de quincallería.

11. *Etnografía.*—Los alaveses son, generalmente hablando, de constitucion robusta, corteses y afables; tienen el carácter necesario para no doblegarse á la adulacion; y no desmienten la proverbial franqueza y buena fe que presiden á sus contratos. En el hogar doméstico son buenos padres y excelentes esposos. El lujo, pasion dominante en la época que atravesamos, apénas ha invadido aquel territorio; la seda no ha reemplazado al paño y á la estameña de aquellos aldeanos, ni las mujeres han trocado su modesto y limpio pañuelo por el sombrero ó la mantilla.

12. *Poblacion.*—Desde fines del siglo XVI hasta el XIX, la poblacion de la provincia de ALAVA ha experimentado las alteraciones, que aparecen en el siguiente estado:

AÑOS.	HABIT.	AÑOS.	HABIT.
En 1599....	60.699	En 1842....	70.164
— 1787....	71.399	— 1843....	69.486
— 1797....	69.157	— 1845....	71.237
— 1803....	67.523	— 1868....	97.934
— 1822....	77.465	— 1877 (último censo oficial)	94.945
— 1831....	69.649		
— 1836....	75.000		
— 1837....	67.523		

13. *Poblaciones.*—Entre las más pobladas de la provincia, figuran:

1.ª *Vitoria.* Capital de la provincia. (Véase su mencion particular en la letra respectiva).

2.ª *Aramayona.* Villa situada á 22 kilómetros de la anterior, circuida de montes, que suministran gran cantidad de carbon vegetal, con 2.555 almas, canteras de mármol de diversos colores, minas de hierro, cobre y antimonio, y manantiales de aguas sulfurosas frías.

3.ª *La Bastida.* Poblacion edificada al pié de un monte, próxima al Ebro, con 2.390 almas y término abundante, especialmente en vinos.

4.ª *Laguardia.* Villa importante, con restos de murallas antiguas, buenos edificios, campo fértil y 1.842 habitantes.

5.ª *Salvatierra.* Villa asentada sobre una eminencia, circuida de pintorescas llanuras, con 1.592 almas.

6.ª *Amurrio.* Poblacion hermosa, colocada á 48 kilómetros de la capital, con 1.144 habitantes y campiña feraz.

7.ª *Salinas de Añana.* Poblacion notable por sus fuentes de agua salada, de que se extrae mucha sal, con 850 habitantes.

14. *Historia.*—1. *Tiempos primitivos.* El obispo Don Sebastian y el Albendense son los escritores más antiguos de quienes aparece conocida esta provincia con la denominacion de ALAVA: en las escrituras y privilegios, otorgados desde el siglo X en adelante, es ya muy frecuente. Créese con fundamento que la voz ALAVA ha de ser una ligera adulteracion de *Arava;* no del árabe, como

Digitized by Google

han supuesto algunos autores, sino legítima del vascuence; nombre puramente geográfico, como lo afirma Uzaeta y Gallaiztegui; denominacion peculiar del país; quizá recuerdo de su postrer período de verdadera independencia. En este territorio, privilegiado por su admirable posicion, es donde, á través de las grandes vicisitudes que han afligido á la península ibérica, se han conservado en su mayor pureza los restos de las primitivas edades, puesto que jamás sufrieron el yugo de tantos extranjeros como dominaron en otras regiones ménos afortunadas, los cuales los adulteraron ó convirtieron á sus respectivos idiomas. Estos primeros pobladores, ocupados en descuajar sus tierras y guiar sus ganados, ni tuvieron historia, ni hechos que suministrarla. Los celtas invadieron su país, y del idioma greco-escítico, que á él trajeron, se llamó: parte, de bárdulos; parte, de carietes; comunicándoles al propio tiempo sus dioses; acostumbrándoles á la leche de las yeguas; enseñándoles el uso de las armas, dando motivo á que tambien se les comprendiese en la expresion de Justino, cuando dijo: que *amaban más la guerra, que el descanso, et si extraneus decit, domi hostem quærant* (si les falta enemigo extraño, lo buscan en su casa); ó, como de ellos mismos dijo Josefo: *que eran guerreros hasta el delirio*. Este carácter marcial les impulsó á seguir las banderas de Cartago, bajo las cuales dieron á conocer al mundo entero su valor, su constancia y sus talentos militares. Cuando el grande Aníbal pasó los Alpes, formaba el cántabro la vanguardia de su ejército, mostrándose insensible al frío, á la sed y al hambre, como refiere Silio Itálico, y entonando, al entrar en los combates, el *himno de Hércules*, que Tácito recuerda de los germanos. Bajo el nombre de *cántabros* se comprendian entónces, y continuaron comprendiéndose aún por mucho tiempo, los *bárdulos* y *carietes*. Concluida la célebre guerra cantábrica y cerrado el famoso templo de Jano por Augusto, quedaron fijos los límites de toda aquella region, alterados ántes frecuentemente por incesantes luchas; se levantaron cartas geográficas y se presentó fielmente descrita á la curiosidad del mundo. Al territorio de ALAVA perteneció: la parte, que hoy comprenden las hermandades de Zuya, Villarreal, Aramayona, la llamada de ALAVA, las de Arana, Campezu, Marquines, Araya, Bernedo, tierras del Conde y conde de Treviño, á los *carietes;* la porcion contenida en las hermandades de Arparena, San Millan, Salvatierra, Ubarrundia é Iduaraiz, á los *bárdulos*. En lo político, recibió leyes del pueblo rey; en lo administrativo, correspondió siempre á la provincia tarraconense, y en lo judicial, estuvo adscrito al convento de Clunia, segun consta en Plinio. Su poblacion, segun Ptolomeo, constaba de tres ciudades *caristias*, ó de los *carietes*, llamadas *Suestasium*, *Tullica* y *Velia* ó *Belia*, como se lee en un códice manuscrito, y cuatro de la *Bardulia*, denominadas *Geballa*, *Gabalaca*, *Tulonium* y *Alba*. Este pueblo permaneció fiel á los romanos, durante más de cuatro siglos; y las numerosas inscripciones, que se han encontrado en todo el país; las estatuas, pavimentos, mosáicos, barros saguntinos, y, particularmente, los trozos bien conservados del camino (descrito en el *Itinerario* de Antonino) que, desde Astorga, conducia á Burdeos, y cuyas mansiones eran: *Deobriga*, *Veleya* ó *Velia*, *Suissatio*, *Tullonium*, *Araceli*, lo demuestran evidentemente, contra la opinion sostenida por algunos de *que el universal dominio de Roma no habia alcanzado á* ALAVA.

II. *Tiempos medios.*—En los comienzos del siglo V, conservábase aún el nombre de *bárdulos*, como se ve en Idacio, el cual, imitando á Mela, quien repartió entre cántabros y bárdulos el trecho de costa, que se extiende al Oriente de los astures, escribe: de los *erulos*, gente del Norte, *cantabriarum et bardularium loca maritima crudelissime depræda sunt*. Algunos escritores han afirmado que, en el siglo VI, el nombre de *bárdulos* fué sustituido por el de *vascones*, sus vecinos, merced á haberse éstos apoderado de sus tierras; opinion que el maestro Risco dejó refutada en el folio 32 de la *España Sagrada* (*páginas* 316 *y* 344), probando que no existe en los antiguos códices memoria alguna de semejante suceso. El nombre de los *cántabros*, por su dignidad adquirida en defensa de las libertades patrias y en el sosten de los derechos naturales, se aplicó al territorio de ALAVA, como lo habia sido ántes de la célebre campaña de Augusto, porque las otras denominaciones no eran aún conocidas de los escritores del Imperio; recibiendo despues, por idéntica razon, el de los *vascones*, de cuyas eminentes glorias, conquistadas contra los últimos invasores del Norte, participaron tambien los alaveses. Este país estuvo igualmente sujeto á los duques de Cantabria, jerarquía que los godos establecieron en su tiempo. Destruida la monarquía de éstos por el poderoso islam, la antigua libertad *carieta* y *bárdula*, que por más de siete siglos habia permanecido circunscrita á las sagradas y desiertas selvas del Edulio, extendió de nuevo sus dominios al amparo de las cordilleras que, cual murallas inexpugnables, se desprenden de aquel altivo monte para defensa de la fecunda y deliciosa *Arava*. Los nombres de *carietes* y *bárdulos* desaparecieron despues entre las vicisitudes, que trabajaron á este pequeño pueblo; pero se conservó otro ilustre apellido, más antiguo aún y más expresivo de su geografía y de su historia. El país de los *eúscaros* (la raza vascongada) respiró sin señores; á pesar de que sus usos, costumbres, idioma y fisonomía, le presentaban como un solo pueblo, bien distinto del restante de España, como ménos adulterado con el trato de advenedizos, cada una de sus poblaciones se constituyó en república independiente, sin que el agareno osara nunca penetrar en su territorio, y, miéntras que en las montañas de Astúrias se encendia el espíritu guerrero y de reconquista, en la feliz Arava sólo se pensaba en defender la libertad, así contra la invasion del Oriente, como contra las pretensiones de los soberanos de Astúrias. «Los sarracenos—dice el arzobispo Don Rodrigo—holladas la virtud y fortaleza de los godos, se apoderaron sin resistencia de toda España, á excepcion de algunas pocas reliquias, que se conservaron en las montañas de Astúrias, Vizcaya y ALAVA.» El autor anónimo de las *Genealogías de los reyes de Castilla* afirma que: «Don Alfonso *el Católico* guerreó bien á moros... et conquirió (conquistó) luégo de moros á Tuy et Portugal, et Braga... et poblólas de cristianos: Galiza, Astúrias, ALAVA... en todos tiempos fueron de cristianos, que nunca las perdieron.» El padre Mariana creyó que, perdida la batalla de Val de Junquera por los monarcas de Leon y Navarra, quedó ALAVA por moros: pero esta creencia carece en absoluto de fundamento. Además de las autoridades citadas, el Silense dice: «que Don Sancho *el Mayor*, habiendo extendido gloriosamente sus dominios y arrojado á los mahometanos desde el Pirineo hasta Nájera, dejó libre y desembarazado el camino de la peregrinacion á Santiago, la cual se hacia ántes por las extraviadas sendas de ALAVA, por temor á los bárbaros.» Todo lo expuesto prueba de una manera incontestable cuán equivocado anduvo aquel mismo historiador al atribuir su conquista á Don Alfonso *el Católico*. Las pequeñas repúblicas ó concejos del territorio de ALAVA, reunidas en el *campo de Arriaga*, formaron un Estado soberano é independiente; se estableció la famosa cofradía de aquel nombre, que con tanta autoridad se presentó luégo, componiendo su junta: los infanzones, hijos-dalgos, ricos-homes, caballeros y escuderos; el obispo de Calahorra, su arcediano y clérigo de la provincia; las señoras y damas alavesas. Sus reuniones se verificaban anualmente. Practicados varios oficios civiles y religiosos, se procedía á la eleccion de cuatro alcaldes y jueces universales para el gobierno de un año, uno de los cuales desempeñaba siempre el importante cargo de *justicia mayor*, á quien competian las apelaciones y los fallos definitivos. Para el gobierno militar y político, se designaba á un *señor* ó *conde*, quien ejercia las funciones de capitan general ó *jefe de guerra*. La convocacion extraordinaria se hacia por medio de pregon. Con estas juntas y sus acertadas providencias, se conservaron siempre inalterables las leyes, los usos, las costumbres, exenciones, franquicias y libertades de los pueblos. Los límites de este reducido Estado eran casi los mismos que actualmente tiene la provincia: al Norte, confinaba con Vizcaya y Guipúzcoa; al Sur, con la Rioja; al Este, con Navarra, y, al Oeste, con Castilla. La heróica resolucion de Pelayo no fué mirada con indiferencia por los valerosos alaveses, los cuales, alistándose bajo su bandera independiente y poniéndose á las órdenes del jefe ó señor, libre y espontáneamente elegido en el campo de Arriaga, contribuyeron no poco á las grandes empresas del glorioso caudillo. Las relaciones que con este motivo hubieron de mediar entre el Estado de Arava y los príncipes y reyes asturianos, han hecho creer á algunos que dependia de éstos, fundándose además en la opinion del arzobispo Don Rodrigo, el cual dice que: «Alfonso el Católico fortificó en ella muchos castillos, para defensa de los cristianos;» y en la del obispo Don Sebastian, quien refiere que: «Don Alfonso no tuvo necesidad de repoblar esta provincia, por no haberse entrado en ella los moros;» opiniones ambas que, como oportunamente hace notar un apreciable autor moderno, pudiera fundarse en la mera alianza del alavés con el asturiano, á cuyas órdenes militaban los tercios de la república, y con más razon aún pudieron decirlo

Digitized by Google

si este rey fué elegido señor en el campo de Arriaga, como muy bien pudo suceder; máxime, cuando su nombre debió ser sobradamente conocido en toda aquella comarca, ya por ser hijo del duque de Cantabria, ya por su valor y sus virtudes militares, ya, en fin, por el prestigio que alcanzara bajo la conducta de Pelayo. Y esta opinion se halla perfectamente de acuerdo con la uniforme doctrina sustentada por los acreditados escritores siguientes: el cronista de Don Alfonso XI dice: «la tierra de ALAVA siempre ovo señorío apartado, y era este señorio cual se lo querian tomar los fijosdalgo y labradores naturales de aquella tierra de ALAVA, y á las veces tomaban por señores algunos de los fijos (hijos) de los reyes de Castilla, y á las veces, al señor de Vizcaya, y á las veces, al señor de Lara, y á las veces, al señor de Cameros, y en todos los tiempos pasados ningun rey no ovo señorío en esta tierra, nin puso hi (allí) oficiales para hacer justicia... Y aquel á quien ellos deben el señorio, dábanle servicio muy granado demas de los otros pechos foreros que decian ellos (que llamaban ellos) *el señorío y el boy de Marzo.*» Salazar de Castro refiere que: «Don Nuño Gonzalez de Lara tuvo este señorio, que era separado de la corona, y tan libre, que los naturales de aquella provincia elegian señor á su arbitrio;» Garibay añade: «que los alaveses y su hermandad, llamada *cofradía,* nunca tuvieron justicia de los reyes de Castilla, ni se incorporaron á la corona real hasta el rey Don Alfonso II; y, por último, en Mariana se lee que: «estando el rey en Búrgos, le vinieron embajadores de aquella parte de Cantabria y Vizcaya, que llaman ALAVA, ofreciéndole el señorío de aquella tierra.» Algunos historiadores han creido que Fruela, sucesor de Alfonso, comprendióles bajo el nombre de *vascones,* en la expedicion que, segun refiere Sebastian de Salamanca, emprendió contra ellos; pero la crónica albendense sólo trae acerca del reinado de Fruela, este brevísimo testimonio: «Hijo de Alfonso, reinó once años. Alcanzó victorias; pero, de costumbres inhumanas, por afan de reinar, mató á su hermano, llamado Vimaran, y luégo le cupo á él mismo, por su braveza, ser muerto en Cánicas.» Don Alfonso *el Casto,* arrojado del trono por el cruel Mauregato, encontró en ALAVA puerto seguro, protegido por sus *joanas* (nombre que se da á los caudillos que elegian los alaveses para su gobierno), hasta que fué restituido al trono. Don Alfonso III, en los comienzos de su reinado, contando sólo 14 años de edad, segun Sampiro, ó 18, como se lee en el Albeldense, se vió tambien despojado del reino por el conde de Galicia, Froila, y, como Don Alfonso *el Casto,* corrió á refugiarse entre los libres y bravos alaveses, en donde permaneció hasta que, muerto el tirano por el Senado de Oviedo, regresó á esta ciudad, cuyo vecindario le recibió con vehementes demostraciones de alegría. Por los años 927 aparece Fernan Gonzalez, conde de Castilla, revestido con igual dignidad por la *cofradía del campo de Arriaga,* del cual se dice que: «ántes de emprender su campaña contra el sarraceno, fué al santuario de San Millan, donde hizo voto de un donativo anual y perpetuo en nombre de los pueblos.» En el *Becerro* (libro de las behetrías) de su archivo se demarcan los límites de la provincia, diciendo: «ALAVA con sus villas, que pertenecen á su jurisdiccion; esto es, desde Losa y Buradon hasta Eznate, de fierro por todas sus villas, entre 10 casas, una reja.» A consecuencia de este documento se formó otro en 1025, que se hallaba en el mismo archivo; y en el siglo XVI, como se negaran muchos pueblos á satisfacer su cuota, se siguió pleito, que terminó por transaccion, formándose un catálogo de las poblaciones contribuyentes en que se determinaba la cantidad que cada una debia pagar, en esta forma:

ALAVA.—«Los lugares, que pagan este voto, que se llama comunmente la *Reja de* ALAVA, son los siguientes: Luco, Arzamendi, pagan 31 maravedises; Mindivil, 30; Vitolaza, Ciriano, 50; Nafarrete, 40; Luco, 31; Hermua, 25; Froconiz, 60; Maistu, cada vecino, 3 blancas.»

«*Hermandad de Arraya.* «Arrostegui, Honrategui, Arrienza, Uriarte, Otouri, Mizgtini, Virgala la Mayor y Virgala la Menor, cada vecino 3 blancas; Acoceta, 374 maravedises; Hizona, 36; Herendum, 50; *hermandad de Zuya,* 374; *hermandad de Zigoitia,* 600.»

Las que pagan trigo. «Mendoza, 3 celemines; Zurbano, 6; Arroyarue, 2; Durana, 5; Landa, 5; Zuazu, 4; Orenchum, 4; Otaza, un cuartillo; Marieta, 6 celemines; Hordoa; 6 celemines; Narbaja, 6 celemines; Galarreta, cuartilla y media; Caldacendo, 3 cuartas; Ezchericha, 4 celemines; Luzcando, 2 celemines; Gureña, 6 celemines; Langarica, 4 celemines; Margarita, 2; Anniz, 5; Lupidana, 30; Elquesa, 3 cuartas.» Garci Fernandez y Sancho Garcia fueron condes de ALAVA, del mismo modo que lo habia sido Fernandez Gonzalez. Los reyes de Navarra atentaron, como lo habian hecho los de Leon, contra la libertad de nuestra provincia, despues de su engrandecimiento durante el reinado de Don Sancho *el Mayor,* el cual aparece ya en 1022 titulándose *rey de* ALAVA, cuyo territorio dejó á Don García, en la division que hizo de los Estados entre sus hijos. En 1076, Don Alfonso VI de Castilla, creyéndose con derecho al reino de Navarra, marchó sobre ella con su ejército, subyugando igualmente las provincias de ALAVA, Guipúzcoa y Vizcaya. En 1125 fué invadida por el monarca de Aragon, Don Alfonso *el Batallador,* y en 1134, volvió á serlo por el castellano. Los reyes de Navarra Don García Ramirez, Don Sancho *el Sabio* y *el Fuerte,* se arrogaron tambien el título de *soberanos de* ALAVA; y en 1200, Don Alfonso VIII se enseñoreó de todo el territorio, cuyos moradores, avezados á gobernarse por sí mismos, con sus *joanas,* y, cediendo á la fuerza, aunque temporal ó condicionalmente, como dice un historiador moderno, se allanaban al yugo, puestos siempre en guardia. En un privilegio, otorgado por Don Alfonso *el Sabio,* se lee: «Todos los vuestros vasallos de ALAVA, ó collazos, ó barqueros, que á las nuestras pueblas de Vitoria é Salvatierra vinieron poblar fasta el dia de la era de este privilegio, que finquen (permanezcan) en aquellos lugares de las nuestras pueblas, do ellos fincar quisieren, et los heredamientos que oviesen en ALAVA, sacado entre aquello, que vos á nos diestes, en este privilegio que es escrito, et sacado en nuestro heredamiento que nos habemos en ALAVA que fué de Don Sancho Ramirez, que lo al (lo otro, lo demás) que han en ALAVA, que finque á vos libre é quito.» En 1310, Don Fernando IV concedió á la villa de Azpeitia un privilegio de fuero, que dice: «Y sobre lo dicho mando á Sancho Sanchez de Velasco, mi adelantado mayor en Castilla, y á cualquier otro adelantado que fuere de aquí adelante, ó á los merinos que anduviesen por él en la provincia de ALAVA, que los amparen é defiendan en esta merced que yo les fago, é non consientan á ninguno que les pase contra ella.» Los alaveses, aún despues de incorporado su territorio á la corona de Castilla, siguieron disfrutando grandes preeminencias y exenciones, como consta en el instrumento de voluntaria entrega, en el cual se lee: «Otorgamos á todos los fijosdalgo de ALAVA, é tenemos por bien, que sean libres é quitos de todo pecho, ellos, é los sus bienes que han, é ovieren daqui adelante en ALAVA,» amén de otras concesiones que en el citado instrumento se detallan. En 1340 se encontraron los alaveses en la célebre batalla del *Salado,* en donde, así como en el sitio de Algeciras, acreditaron el valor, que heredaron de sus mayores, y cuyas proezas y excelentes servicios premió don Alfonso con nuevas exenciones, fueros y privilegios.

III. *Tiempos modernos.*—Durante los trastornos, que los bandos y las parcialidades promovieron en las Provincias Vascongadas á principios del siglo XV, consiguieron los alaveses conservar inalterable la tranquilidad de su territorio, á pesar de los esfuerzos de los grandes; particularmente, del conde de Castañeda, Don Iñigo Lopez de Mendoza y Don Pedro Lopez de Ayala. El rey Don Enrique IV confirmó á la provincia sus fueros, y los naturales, siguiendo las banderas de aquel monarca, pelearon denodadamente en la guerra que, en 1461, emprendió contra el rey de Navarra, adoptando igual conducta en las que los monarcas católicos sostuvieron despues contra Don Alfonso V de Portugal, y contra los franceses, así como en las expediciones de Málaga, Velez-Málaga y Granada. El rey Católico les concedió permiso para conquistar por sí la *fortaleza de Estella,* diciendo al diputado general en la carta que le dirigió al efecto: «Ya sabeis como me escribisteis que esa provincia holgaria que se le diese la empresa de la toma de la fortaleza de Estella: é yo, con la confianza que tengo de los de esa tierra, que harán en ello, lo que siempre han hecho en las cosas de nuestro servicio, he acordado de daros la dicha empresa...» Hasta el mes de Agosto de 1520 no se experimentaron en ALAVA los trastornos que, con el nombre de *comunidades,* agitaron á Castilla, permaneciendo siempre fiel al Emperador, á pesar de las reiteradas instancias de las ciudades de Búrgos y Nájera y de la villa de Haro. En 1521, el conde de Salvatierra se presentó en el campo de Arriaga, convirtiendo la provincia alavesa en teatro de la guerra civil. Con este motivo se decretó, en junta celebrada en Vitoria á 9 de Abril: «que todas las hermandades acudiesen armadas, ó, á lo ménos, con la mitad del importe de sus fogueras y víveres para ocho dias, al lugar de Arauguiz: se confió el cargo de capitan general á Don Martin Ruiz de Gamboa y Avendaño,

Digitized by Google

el cual, puesto al frente de aquéllas y con el auxilio de algunas tropas, buscó al conde, le derrotó, prendió á Gonzalo Baraona, su principal jefe, é hizo 6.000 prisioneros, apoderándose al mismo tiempo de muchas armas y banderas. Llegado el presente siglo, los alaveses, dando, como en los tiempos antiguos, eminentes pruebas de su ejemplar lealtad é indomable valor, hicieron los mayores sacrificios, así en sangre como en dinero, por defender la independencia de la patria, combatiendo denodadamente á los aguerridos y formidables ejércitos de Napoleon, bajo las banderas del inmortal Mina, y, particularmente, en la célebre jornada de Vitoria, en que fueron derrotados los franceses por las tropas españolas, al mando del general Alava, y por las inglesas, al de Wellington. Poco despues, los españoles, como para formar contraste con la admirable union que ofrecieron durante aquella guerra, se presentaron divididos en la lucha del segundo período constitucional, en que, no pocos alaveses, bien porque consideraran comprometida la causa de sus fueros, bien porque creyeran en peligro otros intereses no ménos caros para su país, se levantaron en armas contra el régimen liberal, por el cual tanto suspiraban otras provincias, fatigadas ya de los excesos y arbitrariedades del gobierno absoluto. En las dos guerras civiles, que han cubierto de luto á la patria en lo que va de siglo, una gran parte de los alaveses siguió el pendon del Pretendiente, luchando con sus proverbiales denuedo y constancia por la causa de aquél, á quien habian jurado fe y obediencia. Esto no obstante, llegados que fueron los dias memorables, en que se puso término á aquellas dos guerras, tan inhumanas como desastrosas, vióse á los alaveses saludar con júbilo la paz, que deseaban ardientemente, y trocando el fusil y la espada, empleados hasta entónces en derramar sangre de hermanos, por el azadon y la reja, dedicarse con ahinco al cultivo de sus campos, buscando en las entrañas de su suelo la gran riqueza de sus pintorescas cuanto afortunadas comarcas.

Reseña.—Los *carietes* llevan en Ptolomeo el nombre de *charistes* ó *charisios*, que es el griego χαρίσιος, gracioso, alegre, forma de χάρις *(cháris)*, gracia, hermosura, benevolencia, amor. Por consiguiente, el origen griego del vocablo *carictes* está fuera de toda duda.

Alava (Miguel Ricardo de). General español, que nació en Vitoria en 1771, y murió en Bareges en 1843. Perteneció primero á la marina, en la que llegó al grado de capitan de fragata, y despues pasó al ejército con el grado correspondiente. Al principio de la invasion francesa en España fué afrancesado, pero despues volvió al partido nacional, y sirvió de ayudante con el general Wellington hasta la conclusion de la guerra; en la misma calidad se halló en Waterlóo y tomó una parte muy activa en aquella célebre batalla. En la época de 1820 fué diputado á Córtes por la provincia de Alava, y se halló en la sublevacion del 7 de Julio de 1822, combatiendo al lado de la milicia nacional. Al año siguiente fué comisionado por las Córtes de Cádiz para arreglar con el duque de Angulema las condiciones de la paz; emigró despues á Inglaterra, y no volvió á España hasta la muerte de Fernando VII, abrazando la causa de María Cristina, que le nombró en 1834 embajador en Lóndres, y en 1835, en Paris. Despues de las ocurrencias de la Granja en 1836, no quiso jurar la Constitucion de 1812, y se retiró á Francia, donde permaneció hasta su muerte.

Alava ó **Alba.** Arquitecto español, que nació en Vitoria en el siglo xv. Construyó la capilla mayor de la catedral de Plasencia en 1498; trazó el plano de la capilla real que debia construirse en Sevilla, y concluyó otras varias obras; murió en 1537, y dejó un libro titulado: *Parecer apologético de la catedral de Segovia.*

Alava y Beaumon (Diego). Distinguido militar y escritor español, natural de Vizcaya. Era hijo de Don Francisco de Alava, consejero de guerra de Fernando V y maestrecampo general de artilleria. Estudió primero latin, griego y Derecho en la universidad de Alcalá; pero, más inclinado al estudio militar, pasó á Salamanca, donde aprendió matemáticas bajo la direccion del célebre valenciano Jerónimo Muñoz. A la edad de 30 años, compuso una excelente obra titulada: *El Perfecto capitan, instruido en la disciplina militar y nueva ciencia de la artillería*, dedicada á Felipe II é impresa en Madrid en 1590. No se sabe con certeza ni el año de su nacimiento, ni el de su muerte.

Alava Esquivel (Diego). Prelado y erudito español, que nació en Vitoria á fines del siglo xv y murió en Alava en 1562. Estudió en las universidades de Salamanca y Oviedo, llegando á ser presidente de la chancilleria de Granada. Despues abrazó el estado eclesiástico, y, siendo obispo de Astorga, concurrió en calidad de tal al Concilio de Trento. Obtuvo tambien el obispado de Avila y, por último, el de Córdoba, reteniendo siempre la presidencia de la chancilleria. Escribió una obra doctísima, titulada: *De conciliis universalibus, ac de his quæ ad religionis et republicæ christianæ reformationem instituenda videntur* (Granada, 1582, y Madrid, 1671).

Alava y Navarrete (Ignacio María de). Capitan general de la marina española, que nació en Vitoria en 1750, y murió en Chiclana en 1817. Hizo la guerra á los ingleses y argelinos; asistió al sitio de Gibraltar en 1782, y á la defensa de Orán en 1791; ocupó á Tolon en calidad de mayor general de la escuadra, cuando la guerra de los franceses; recorrió la América del Sur, las costas del Pacífico, visitó las Marianas, defendió las Filipinas contra los ingleses, concurrió al combate de Trafalgar como segundo jefe de las fuerzas españolas, peleó denodadamente en el navío *Santa Ana*, y fué ascendido á la suprema dignidad de la armada el mismo año de su muerte.

Alba (Juan de). Fraile cartujo español, que nació por los años de 1560, fué doctísimo en lenguas orientales y en especial en la hebrea; públicó una obra en latin, y dejó manuscritos una porcion de enormes volúmenes, titulados: *Hebraismos en toda la escritura*, etcétera. Murió en Diciembre de 1591.

Albacete. Masculino. *Geografía.* Provincia interior de la Península, formada de una parte del antiguo reino de Murcia, en virtud del real decreto de 30 de Noviembre de 1833.

1. *Consideracion.*—En lo civil y administrativo, está considerada como de tercera clase; en lo judicial, pertenece á la audiencia territorial de su nombre; en lo militar, depende de la capitania general de Valencia, y en lo eclesiástico, se halla distribuida en las diócesis de Cartagena, Cuenca, Orihuela y Toledo.

2. *Situacion astronómica.* — Se encuentra situada entre los 38 °0′ 0″-39° 43′ 13″ de latitud setentrional y los 0° 35′ 3″-2° 47′4″ de longitud Este del meridiano de Madrid.

3. *Confines.*—El territorio de esta provincia tiene por límites: al Norte la de Cuenca; al Este, las de Valencia y Alicante; al Sur, la de Murcia, y al Oeste, la de Ciudad-Real.

4. *Extension.*—El espacio comprendido dentro de los límites marcados, mide: 160 kilómetros de largo, de Norte á Mediodía; 132, de ancho, de Oriená Occidente, y 15.466, cuadrados de superficie.

5. *Poblacion.*—Los pueblos, que constituyen actualmente la provincia que se describe, contaban, segun documentos oficiales, el número de almas que se designa en el siguiente estado:

AÑOS.	HABIT.	AÑOS.	HABIT.
En 1787....	164.571	— 1843....	190.223
— 1797....	176.679	— 1844....	172.184
— 1831....	194.948	— 1845....	242.317
— 1832....	168.476	— 1867....	206.099
— 1834....	190.326	— 1877 (último censo oficial)	219.044
— 1836....	130.386		
— 1837....	180.763		
— 1842....	180.723		

6. *Division provincial.*—La anterior poblacion se halla distribuida en 604 poblaciones, que forman 85 ayuntamientos, agrupados en 8 partidos judiciales, que son: Albacete, *Alcaraz, Almansa, Casas-Ibañez, Chinchilla, Hellin, La Roda* y *Yeste.*

7. *Descripcion topográfica.*—La estructura física del país que se describe, presenta: por una parte, sierras de poca elevacion, líneas de cerros, colinas y lomas, separados por pequeñas cañadas y pintorescos valles; por otra, altísimos montes y empinadas sierras, algunas de las cuales alcanzan próximamente 1.425 metros sobre el nivel del mar: al lado de una cordillera de montañas se extiende una inmensa llanura, y junto á estas ásperas vertientes, el tortuoso curso de un caudaloso rio. Hácia los confines del Norte, en donde se hallan los partidos de la Roda y Casas-Ibañez, y entre el Sur y el Este, cuyo territorio ocupan el de Almansa y parte del de Hellin, el suelo es generalmente llano; pero en el resto de este partido y en los de Yeste y Alcaraz, el sistema montañoso de la provincia aparece sumamente desarrollado. En la jurisdiccion de Yeste descuella la alta montaña, llamada *Calar del Mundo*, que sigue la corriente del rio de este nombre, la cual, prolongándose de Oriente á Occidente, forma una seccion de elipse, y, en el puesto del Arenal y Calar del Mundo, las vertientes del Océano y el Mediterráneo. *El Calar de la Sima*, situado al Sudoeste del partido, ofrece el punto más elevado de la sierra de Segura, que domina completamente las Andalucías. Al Sur se hallan *la sierra de las Cabras, Calar del Pincorto* y *cumbre de Huebras*, que se introducen en los términos jurisdiccionales de las villas de Moratalla y la Puebla; al Norte, el *Calar del Arcon* ó *Alcon, Puerto Ventoso, Puerto del Pino*

Digitized by Google

y *Altura de la Noguera;* y al Este, *Cerron de Hijar y Cabeza de Hierro.* Las principales sierras del término de Alcaraz, son las cordilleras que vienen desde la costa de Granada á Cazorla y y Segura de la Sierra, en donde se enlazan con las de Córdoba y Jaen; corren unidas por Segura de la Sierra, Siles, Villaverde y Riopar, y, al llegar aquí, se dividen en dos ramales, que se dirigen: uno, por entre el rio Mundo, á Socobos y Moratilla; y el otro, describiendo una curva, á Paterna, Casas de Lázaro, Peñas de San Pedro, Chinchilla y las Cabrillas. Entre el mencionado rio y este último ramal, se forma otra, que corre hasta Aina y Letur, villas ambas del partido judicial de Yeste. La más encumbrada de estas sierras es la de *Almenara*, distante 28 kilómetros de Alcaraz; y en la jurisdiccion de Villaverde, la llamada *Cerro Venero* ó *Minero* y la *Peña del Cabron*, en cuya cima se encuentran escritos de la época de los fenicios, grabados en las mismas piedras. Sobre todas estas alturas descuellan aún: la sierra, denominada *Padron de Bienservida*, desde la cual se pierde la vista en una extension de 110 kilómetros, y la ya mencionada *Calar del Mundo*, de más de 33 kilómetros de desarrollo, circuida por el rio Mundo, hácia el Norte y Sudeste, y por los de Yeste y Tus, al Occidente y Mediodía. De estas sierras se desprenden otras muchas, de ménos consideracion, que van formando los valles ó vegas de Siles, Cotillas, Villaverde, Villarrodrigo, Riopar, Cañada de Provencio, Vegallera, Torre Pedro, Molinicos, Picamesones, Paterna, Bogarra, Aina, Elche de la Sierra, Dehesilla, Caltamerejos, Fuenlabrada, Borrueco, Canaleja, el Vidrio, Cañadas de Aches, Puentecillas, Cañada Seca, Tovarejos, Montemayor, Casas de Lázaro, Masegosa, Cilleruelo, Ituero, Peñarrubia, las Alamedas y la Quejola, punto en donde entra el partido de Chinchilla, con Peñas de San Pedro y Pozuelo. Entre los partidos situados en la parte alta de la provincia, se cuenta el de la Roda, el cual se extiende al Noroeste y es el más llano, pues lo forma una dilatada planicie, no interrumpida por cordilleras, colinas ni barrancos notables: los términos de Lezuza y Munera, que ocupan el lado más avanzado hácia el Sudoeste, se hallan al pié de las sierras de Alcaraz, en donde empieza el terreno montañoso, que se prolonga de Norte á Mediodía, en toda la extension que presenta por esta parte la provincia. El límite meridional del partido de Casas-Ibañez, colocado tambien, como el de la Roda, en el punto más elevado del país, al Nordeste, lo forma una sierra que, desprendiéndose de otras más empinadas de la provincia de Valencia, se interna en él por Carcelan, Alatoz, términos de Pozolorente y Jorquera, prolongándose hasta Chinchilla, en donde concluye. Paralela á esta sierra, corre en direccion Norte una línea de cerros, que terminan en la aldea de Casavaliente, extendiéndose entre ambas una llanura conocida con la denominacion de: *Cañada de la Gitana.* El puerto de Almansa, que se encuentra en el confin oriental de la provincia, así como todo el partido de este mismo nombre, forma parte de la cordillera que la separa por este lado de la de Valencia, descollando entre sus montes las sierras de: *Lácera, Santa Bárbara,* el *Mugron,* el *Bosque, Muela* y *Giravalencia.* El centro de la provincia está ocupado por los partidos de la capital y Chinchilla y se presenta: en unos parajes, quebrado, ofreciendo en el primero las sierras de *Mercadillos, Ontalafia* y la *Calzada,* que corren de Este á Sudoeste; y en otros, enteramente llano, hácia el Occidente y Norte. En los picos más altos de las dos primeras sierras mencionadas, se ven vestigios de obras antiguas, atalayas que vienen tal vez de la época de los sarracenos. En el partido de Chinchilla sobresale la sierra de *Giravalencia,* ántes mencionada, y en el límite oriental y entre Sur y Oeste, las del *Santo Cristo del Sabuco,* que confinan con el de Alcaraz. Todas estas sierras, que pueden considerarse como el principio del territorio, denominado *sierra de Segura,* que corren hácia las provincias de Ciudad-Real y Jaen á empalmar con *Sierra-Morena,* tienen acceso por varios senderos, y el más fácil y practicable se encuentra en el camino que, desde las Peñas de San Pedro, sube al santuario de Santo Cristo. Forma el terreno que se extiende entre Oriente y Norte, una serie de cerros, barrancos y quebradas, llamados *sierra de Chinchilla,* que, sin desprenderse, entran en los partidos de Almansa y Casas-Ibañez; y, continuando hasta las Cabrillas, constituyen propiamente el extremo meridional de los montes de Aragon. Finalmente, en este mismo partido se ven parajes enteramente llanos, desde Sudoeste á Norte, tomando por punto de partida las faldas de las sierras de Sabuco, y otros, en que el suelo se presenta bastante quebrado, como sucede de Sudeste á Norte.

8. *Hidrografía.*—Los rios principales, que cruzan el país, son: el *Mundo,* el *Segura,* el *Júcar* y el *Cabriel.* El *Mundo* parte de la sierra del Calar, que lleva su mismo nombre, término de Riopar, próximo al nacimiento del Guadalquivir; pasa por los de Cañada del Provencio, Fuenlabrada, Aina, Lietor, Isso, Hellin y Agramon; y recibe cerca de Aina, el rio Madera, y en el término de Lietor, los de Endrinal, los Cerezos, Espineras, Canadas, Caltamerejos, Meneal y Casa-Nueva. Su direccion es de Oeste á Nordeste, y, haciendo en el término de Aina un recodo ó vuelta, camina despues hácia el Sudeste; y luégo, al Mediodía, más arriba de Agramon: de modo que su curso describe un semicírculo, desde su orígen hasta su salida de la provincia y confluencia con el Segura, cuyas aguas reunidas van á regar las fértiles huertas de la provincia de Murcia. El *Segura,* cuyo curso es casi paralelo al del Mundo, nace en las sierras de su nombre, de los diversos manantiales que de ellas se desprenden; recoge las aguas del rio *Tus,* que circunvala por el Norte y Este la villa de Yeste, las de Taivilla, que marca los límites de los términos de Letur, Yeste y Nerpio, y las de una multitud de arroyos é innumerables fuentes, que corren por el partido de Yeste; cruza los términos de la villa de esta denominacion, Letur, Ferez y Socobos, y desemboca en el Mundo, á su salida de la provincia, despues de formar en una grande extension el límite de las de ALBACETE y Murcia. El *Júcar* se interna en el país por el Noroeste, procedente de Cuenca; se dirige de Occidente á Oriente, trazando una curva, cuya mayor prolongacion llega al Sur; baña los términos de Villagordo, Fuensanta, Tarazona y Madrigueras, del partido de la Roda, y en el de Casas-Ibañez, los pueblos de Montilleja, Mahora, Valdeganga, Golosalbo, Abengibre, Jorquera, Casas de Juan Nuñez, Pozolorente, la Recuaja, Alcalá de Júcar, Alatos, Carcelen y villa de Ves, pasando tambien por parte del límite setentrional del partido de ALBACETE, para entrar en la provincia de Valencia, á corta distancia de su confluencia con el Cabriel. Todos los arroyos, que engruesan el caudal de este rio, proceden de las elevadas sierras de Chinchilla. El *Cabriel* sale del término de Iniesta (provincia de Cuenca), y penetra en la de ALBACETE por el Norte; recorre los pueblos de Villamalea, Casas-Ibañez, Alborea, Casas de Ves, Villatoya y varias aldeas, dependientes de estas mismas poblaciones, y, pasadas la de Saladar y el molino de Pedron, desagua en el Júcar, dentro ya de la provincia de Valencia.

9. *Clima.*—El de la provincia que nos ocupa, es variable: el frio, como el calor, se dejan sentir bastante, y, en algunos puntos, hasta con exceso: la atmósfera se presenta ordinariamente despejada. Las humedades de algunos terrenos y el cultivo del arroz en las riberas del Mundo, ocasionan frecuentes calenturas; la crudeza del frio, que se experimenta en las poblaciones de sierra, dolores de costado y pulmonías. Salvas estas dificultades, se puede afirmar que la provincia de ALBACETE es la que presenta los casos más notables de longevidad, siendo frecuentes los ejemplos de personas que pasan de cien años.

10. *Vegetacion.*—Los numerosos rios, arroyos y fuentes que riegan con abundancia el fecundo suelo de esta provincia, favorecen poderosamente en ella el cultivo de toda clase de plantaciones. El partido de Almansa aparece bastante poblado de olivos, nogales, moreras, almendros, olmos, álamos, chopos, higueras, avellanos, perales, manzanos y otra infinidad de frutales. En los montes de Nerpio y Umbría de Morote abundan los pinos, útiles para la construccion naval; en el de Yeste, las encinas y robles, y en todas partes, los arbustos, como el enebro, la sabina, el espino, la retama; y entre las hierbas aromáticas y medicinales, la salvia, el espliego, el tomillo, la zarzaparrilla, el helecho macho, el poleo blanco y otras muchas. Todas las vegas, anteriormente mencionadas, son sumamente productivas y están bien cultivadas; el término de Alcaraz está plantado de viñedos, pinos, carrascos, avellanos, tejos, aceres, alcornoques, robles, encinas, fresnos y alisos, cuya corteza se utiliza para el tinte de las pieles de que se visten los pastores, las cuales toman un color de sangre de drago. Pero donde la vegetacion se ostenta más asombrosa, es en las sierras de Alcaraz, cubiertas de un número considerable de árboles frutales y plantas de infinitas especies, que las transforman en un jardin deliciosísimo, en una mansion verdaderamente encantadora.

11. *Agricultura.*—La circunstancia favorable de encontrarse esta provincia lindante con las de Valencia y Murcia, en donde es tan esmerado el cultivo, hace que su agricultura se halle más adelantada que en el centro de

Digitized by Google

Castilla. Las producciones de ALBACETE participan, asi de la variedad de sus terrenos como de la desigualdad de su clima, dándose, por consiguiente, las cosechas de los paises frios y las que son propias de los pueblos meridionales. Sus campos, vegas y cañadas son feraces en: trigo, cebada, centeno, avena, maiz, arroz, garbanzos, judias, lentejas, guijas, patatas, nabos, legumbres, hortalizas, seda, frutas, almendras, nueces, castañas, aceitunas, naranjas, limas, limones, azafran, cáñamo, esparto, pez, goma, resina, rubia, añil, carbon, madera, leña, vino, algo de aceite y riquísima miel.

12. *Mineralogía.*—Entre los productos minerales, que existen en esta provincia, figuran: el azufre, el laton, zinc, hierro, carbon de piedra y alquitran; sal, canteras de yeso, piedra de construccion, tierra para alfareria, asperon, piedras de molino y de afilar y jaspes de diferentes colores.

13. *Ganaderia.*—Siendo abundante la provincia en pastos exquisitos, la cria de ganados lanar, mular, cabrio, yeguar y de cerda, es bastante numerosa, y en cuanto al vacuno, no sólo sirve para el consumo de algunos partidos, sino que proporciona excelentes toros, cuya bravura en la lidia ha rivalizado siempre con los más afamados de Navarra y Salamanca.

14. *Caza.*—La de pelo y pluma, es considerable, como la de los animales dañinos; especialmente, en los términos jurisdiccionales de Alcaraz y Yeste, en que se encuentra multitud de corzos, cabras monteses, lobos, zorros, jabalíes y algunos osos.

15. *Industria.*—La mayoria de los habitantes de este pais se dedica con preferencia á la agricultura y ganaderia; miéntras que otros se ocupan en el tejido de esparto, cáñamo, lienzos de buena calidad y mucha duracion, estameñas, bayetas, paños bastos, pañetes, colchas y mantelerías; construccion de aperos para la labranza y corte, aserrado y preparacion de maderas. Aparte de estos diversos ramos industriales, cuenta la provincia infinitas fábricas de: navajas, cuchillos y tijeras, alpargatas, curtidos y jabon blando; alfarerias de todas clases; destilatorios de aguardientes, molinos harineros y batanes. Las fábricas de laton, zinc, azufre y papel proporcionan ocupacion á muchos brazos.

16. *Comercio.*—Es bastante activo, así el de importacion como el de exportacion. El primero, tiene por objeto el bacalao, la sardina, ácidos, garbanzos, arroz, aceite, vino, ganado de cerda, paños, lienzos finos, telas de algodon y seda, quincalleria y toda clase de géneros ultramarinos, como azúcares, cacaos, canela y otros: el de exportacion, se limita al sobrante de las producciones agrícolas, ganados, lanas, seda, miel, minerales, maderas y, especialmente, azafran.

17. *Ferias.*—Las más importantes de la provincia son las de: *Tobarra,* en 15 de Agosto, y *Carcelan,* en 25; *Almansa,* en 1.º de Setiembre; ALBACETE, que puede considerarse como de las de primer órden, el 7; *Caudete* y *Alcaraz,* el 8; *La Roda,* el 10; *Bonillo, Hellin* y *Alpera,* el 15. Entre los artículos que se venden en todas ellas, se cuentan: los ganados, granos, legumbres, quincalla, loza, tejidos de todas clases, lino, cáñamo y mercancías de varias especies, tanto nacionales como extranjeras.

18. *Etnografía.*—Siendo esta provincia de nueva creacion, claro está que no ha podido formarse en ella un tipo uniforme y marcado de provincialismo. Esto no obstante, diremos que los naturales del pais son: vigorosos, despejados, fuertes, trabajadores, honrados, naturalmente francos y festivos, y muy adictos á las prácticas de sus mayores.

19. ALBACETE.—Capital de la provincia, asiento de la audiencia tetritorial de su nombre y residencia de las primeras autoridades civil y militar, de los juzgados y de una delegacion de Hacienda. Está situada á los 39º 00' 25" de latitud Norte y 1º 45' de longitud Este del meridiano de Madrid; ocupa una extension prolongada, de Oriente á Occidente, cuya llanura termina en las sierras y montañas de Chinchilla y Alcaraz, y dista 135 kilómetros, Noroeste, de la capital de España. Su cielo es hermoso; su clima, aunque bastante frio en el invierno, generalmente sano. Su poblacion asciende á 18.589 habitantes.

20. *Interior de la poblacion.*—Las casas, que componen la capital, son en su mayor parte de dos pisos, espaciosas y de buena distribucion interior: las calles, cómodas, limpias, muchas de ellas embaldosadas é interrumpidas por varias plazas de figura regular, en las cuales se encuentran las casas consistoriales, la audiencia, el hospital y otros edificios públicos y particulares.

21. *Iglesia parroquial.*—Se halla situada en una pequeña eminencia, denominada el *Cerrillo*, entre el lado oriental de la plaza de la Constitucion y la calle del Hospital; está dedicada á *san Juan Bautista* y se ignora completamente la época de su fundacion, pues su mayor antigüedad se remonta al año 1537, en que data su primer libro de bautismos. El templo tiene tres naves, divididas por cuatro elevadisimas y gruesas columnas de órden toscano; la del centro, mide próximamente 12 metros de ancho; y las laterales, 7, por 20 de largo: la latitud total, incluidos los dos órdenes de capillas de ambos lados, pasa de 38 metros; la longitud, comprendidos el presbiterio, el coro y una gran capilla que hay á su espalda, 47; su altura, 15. La iglesia carece de monumentos artísticos y de pinturas; es pobre de alhajas, por las extracciones que sufrió durante la guerra de la Independencia, y la civil, de 1836, y sus ornamentos son de escaso valor. La torre antigua está edificada sobre obra de tapieria, y la principal, de airosos cimientos, no ha sido aún levantada.

22. *Establecimientos de beneficencia é instruccion pública.*—La ciudad sostiene: un hospital civil y militar, fundado en 1766; Escuela Normal, instituto de segunda enseñanza y varios colegios públicos y particulares de instruccion primaria para niños de ambos sexos.

23. *Término.*—El de ALBACETE, confina: al Norte, con los de Valdeganga, Motillera, Madrigueras y la ribera derecha del Júcar; al Este, con el de Chinchilla; al Sur, con los de Pozuelo, Peñas de San Pedro y Pozohondo, y al Oeste, con La Gineta, La Roda, Barax y Alcaraz.

24. *Producciones.*—Las principales del término municipal, son: cereales, azafran, vino, verduras, legumbres y árboles frutales; cria de ganado lanar y mular; cosecha abundante de lana y caza de conejos, liebres, perdices, gran número de zorros y algunos animales dañinos.

25. *Industria.*—Está representada: por la agricultura, que es la más general; todos los oficios y artes mecánicos, indispensables en una ciudad culta, y excelentes fábricas de curtidos, jabones, tejas, y particularmente, navajas, cuchillos y puñales, cuyos instrumentos, trabajados con singular esmero, son famosos en toda España.

26. *Comercio.*—El de la capital exporta: bacalao, sardinas, arroces, ácidos, cacaos, azúcares, garbanzos, vinos, hierro, frutas, lienzos, paños, maderas y otros artículos; é importa: aceite de Andalucía; arroces, de Valencia; pescado, azúcares y cacaos, de Alicante y Cartagena; vinos, de Tarazona, Madrigueras, Quintanar, Yecla y Monóvar; paños y lienzos finos, de diferentes fábricas del reino. Todas estas especulaciones se hacen por ventas á dinero efectivo, y muy raras, á cambio de los frutos que ofrecen la agricultura y la industria.

27. *Poblaciones.*—Las más importantes de la provincia llevan las denominaciones siguientes: *Hellin*, situada en campo feraz, con 13.400 almas, fábricas de paños, aguas termales, salinas y abundantes minas de azufre en su término.—*Villarrobledo,* comprendida en la jurisdiccion de La Roda, con 9.231 almas, término fértil é industria de paños, telas y loza.—*Almansa,* con 7.876 habitantes, manufacturas de lienzos y paños y en cuyas cercanias se levanta un modesto obelisco, que recuerda la famosa victoria que en 1707 alcanzó Felipe V sobre los aliados.—*Yeste,* colocada en terreno quebrado, con crecidas cosechas de granadas y 6.922 almas.—*La Roda,* con 6.002, feraz en aceite, granos y azafran, y fábricas de paños.—*Chinchilla,* ciudad edificada en terreno árido, cerca de una laguna de agua salada, con 5.957 habitantes, castillo y manufacturas de lienzos, paños bastos y alfareria, en que se hacen crisoles.—*Caudete,* con 5.389 habitantes, destilatorios de aguardiente y buenas dehesas para ganado lanar.—*Tarazona,* villa grande, con manufacturas de paños comunes, abundante viñedo y 4.684 almas.—*Alcaraz,* ciudad edificada en la pintoresca sierra de su nombre, á cuyo pié se encuentran las lagunas de Ruidera, que dan nacimiento al Guadiana, con buenas cosechas, regular industria y 4.284 habitantes.—*Peñas de San Pedro,* en pais quebrado, con un fuerte castillo y 3.396 habitantes.—*Alpera,* con 2.931 y tráfico en ganado mular.—*Riopar,* pequeña villa, con 2.812 almas, fábricas de laton y minerales de calamina.—*Jorquera,* situada sobre un cerro elevado, á cuyo pié corre el Júcar, con 2.530 almas y alguna industria.—*Casas-Ibañez,* capital de la jurisdiccion de su mismo nombre, con campiña feraz, grandes cosechas de azafran y 2.447 habitantes.—*Villalgordo,* villa con ayuntamiento, fábricas de papel continuo y 1.713 habitantes; y *Villatoya,* con 307 y aguas medicinales.

28. *Historia.*—El erudito señor Cortés refiere á esta poblacion la *Alaba* de los celtiberos, mencionada por Plinio y Ptolomeo, y opina que de *Alaba* ó Alba, *civitas,* se llamó ALBACETE. En 1145 tuvieron un sangriento choque

Digitized by Google

en los llanos de esta villa el emir Ebn-Hud y su wali Ebn-Ayadh, con el Thograi, alcaide de Cuenca, y los cristianos que le auxiliaban; y en lo más ardiente de la pelea cayó muerto de una lanzada el esforzado emir Saij-Daulá-Ebn-Hud. En los mismos llanos, el dia 5 de Febrero de 1146, Abu-Giafar-Amad-Sayfeldaulat, rey de Córdoba, de Valencia y Murcia, fué derrotado por el emperador Don Alonso, y, por no caer en las manos de su vencedor, hizo que dos amigos suyos le matasen, acabando con él el imperio de la familia de Beni-Hud. En 1403 era esta poblacion una aldea dependiente de Chinchilla; fué luégo erigida en villa por Don Alonso, marqués de Villena, hijo de Don Pedro de Aragon, cuyo privilegio quedó confirmado por el rey Don Enrique en 1405; por el rey Don Juan, en 1408, y ampliado por los monarcas Católicos en 29 de Febrero de 1494, libertando á sus vecinos del pago de los diezmos, aduanas, portazgos y otros derechos, ménos en Toledo y Sevilla, cuya ampliacion se confirmó en Medina del Campo á 29 de Mayo de 1494. Cuando á nuestra ilustre ciudad se la elevó á rango de villa, contaba escaso número de vecinos y estaba situada en el paraje que ahora llaman *Alto de la Villa*, y ántes, *Villavieja*, ó *Villa cerrada*, en donde se levantaba la parroquia de *Santa María de la Estrella;* pero muy luégo empezó á tomar considerable incremento. En 1809, al paso del ejército del duque del Infantado, experimentó los horrores de una grande epidemia; en 1834, hizo tambien estragos el cólera morbo, y en las dos últimas guerras civiles no han dejado tampoco de sufrir las personas y los intereses de sus honrados y pacíficos habitantes con las frecuentes correrías de los carlistas.

29. *Personas notables.*—ALBACETE es patria: del poeta Antonio de Agras; de Juan Mancebo Hurtado de Mendoza, bravo militar, que quitó á los turcos dos banderas, las cuales se depositaron en la iglesia de San Juan Bautista; de Don Antonio Cantos Fernandez, autor del *Espejo de sacerdotes*, y del teólogo Don Diego de Alarcon.

30. *Heráldica.*—El escudo de la insigne ciudad ostenta por armas tres castillos, con una águila encima.

Albalat (FRAY ANDRÉS). Obispo de Valencia y canciller del reino, que floreció en el siglo XIII. Asistió como procurador del infante Don Pedro de Aragon al Concilio general de Leon, convocado por Gregorio X en 1274. Escribió varias obras en latin y murió en Viterbo el 24 de Marzo de 1276.

Albanell (GALCERÁN DE). Nació en Barcelona en 1561, y fué maestro de literatura de Felipe IV, de quien se asegura que escribió un *Panegírico* en latin, un *Compendio de la historia general de España*, y varias cartas, pareceres y observaciones que quedaron manuscritas; murió en Mayo de 1626.

Albani (FRANCISCO). Pintor italiano de la escuela boloñesa, conocido comunmente por *el Albano*, que nació en Bolonia en 1578 y murió en 1660.

Reseña.—1. Su padre, Agostino Albani, acaudalado tratante en sedas, le puso á estudiar el dibujo á los 13 años, bajo la direccion de *Dionisio el Flamenco* (Dionisio Calvaert), en cuya casa trabó estrecha amistad con Guido Reni.

2. Con éste pasó al estudio de Ludovico Carracci, y el hermano de su nuevo maestro, Annibal, viendo sus rápidos progresos y lo mucho que prometia, le ocupó en sus trabajos de la galería Farnesio, así como tambien el Guido le dió participacion en sus frescos de Montecavallo.

3. De regreso á su país natal, ejecutó muchas obras para el cardenal de Saboya y para diversas ciudades, muriendo allí, á los 82 años, en los brazos de sus discípulos, á quienes habia sabido inspirar un cariño entrañable.

4. Distinguiéronse entre éstos: los dos Molas, Cárlos Cignani y Andrea Sacchi, que fué el más aventajado de todos.

5. Además de los trabajos mencionados, ejecutó *el Albano* otras obras, notables en su género, para la galería Borghese, el palacio Colonna y el palacio Verospi (hoy, Torlonia).

6. Caracterizan á este autor, llamamado por algunos *el Anacreonte de la pintura*, la frescura del color, la nobleza del dibujo y la elegancia de las composiciones. Deleitábase en asuntos alegres y frívolos, tomados de la parte más sensual de la mitología; pero la falta de expresion y de alcance, defecto general de casi todos sus contemporáneos, ha hecho decaer mucho sus cuadros de la boga exagerada que en cierta época alcanzaron. Hay frialdad y afectacion en ellos, y, sin embargo, se comprende la fascinacion que pudieron producir, entre los potentados de Roma y de Bolonia, esas escenas en que la gala de una exuberante y eterna primavera realza los encantos de esbeltas y hermosas mujeres y de risueños amorcillos.

7. Los dos cuadros originales por que está representado en nuestro museo de Madrid, son los marcados en el catálogo con los números 1 y 2 y representan: el uno, *El Tocador de Vénus*, y el otro, *El Juicio de Paris*.

8. Además existe una buena copia de un cuadro suyo, cuyo asunto es el *Nacimiento de la Virgen* (número 4), y otro, de su escuela, que tiene un tema análogo (número 3).

Alberoni (JULIO). Cardenal italiano, primer ministro de Felipe V de España, que nació en Plasencia en el ducado de Parma, en 1664, y murió en 1752. Era hijo de un jardinero, y cultivó la tierra en sus primeros años; aprendió á leer á los 14; despues entró en las órdenes y aprendió el francés en Roma. Durante las guerras de sucesion de España, sirvió de intérprete al duque de Parma, y así tuvo ocasion de presentarse al duque de Vendôme y ganar su voluntad. Acompañó á dicho mariscal en clase de secretario cuando vino á España á mandar los ejércitos de Felipe V, y contrajo amistad con la princesa de los Ursinos, á quien persuadió á que arreglara el matrimonio del rey con Isabel de Farnesio, alianza que dió por resultado el destierro de la princesa y la privanza de ALBERONI. Apénas se vió al frente del gobierno, pensó en devolver á España su antiguo poderío; y al efecto, desplegando un genio y actividad prodigiosos, reorganizó la administracion, abrió una porcion de fuentes á la riqueza pública, creó una multitud de recursos y presentó en un brevísimo tiempo á Europa un ejército y una marina formidables, que se apoderaron de Cerdeña y Sicilia y amenazaron á Francia, Austria, Inglaterra y Holanda, reunidas en la *cuádruple alianza*. La suerte, sin embargo, le fué infiel en algunas expediciones y sufrió grandes descalabros, los cuales, unidos á las intrigas de todo género que se urdian contra él, le precipitaron cuando ménos lo esperaba. Entónces se retiró á los Apeninos; salió de allí á la muerte de Clemente XI para asistir á la eleccion de Inocencio XIII. Bajo el pontificado de éste y de su sucesor Benedicto XIII, no estuvo en favor y áun sufrió persecuciones. Clemente XII le nombró legado de Rávena, donde tuvo contiendas con la República de San Marino. Benedicto XIV le trasladó de allí á Bolonia, y á los tres años se retiró de los negocios y fué á vivir á Plasencia, donde murió á la edad de 88 años, dejando sus bienes de Lombardía, valuados en 600.000 ducados, á un seminario que habia fundado allí, y el resto de su fortuna, á su sobrino.

Albertina (LIGA). *Historia.* Rama de la casa de Sajonia; hoy, dinastía reinante en la Sajonia Real. Ernesto y Alberto, hijo del elector Federico II de Sajonia, se repartieron ésta en 1485, y de aquí se originan los nombres de las *dos ligas*. La rama cristiana ha conservado los ducados de Sajonia.

Alberto de Bollstadt, llamado *el Grande*, y en latin *Albertus Magnus, Albertus Teutonicus, frater Albertus, Albertus Ratisbonensis: Albertus grotus:* famoso filósofo y teólogo, que nació en 1193 y murió en 1280. Entró en la órden de santo Domingo, en donde, por sus talentos y erudicion, fué nombrado maestro. Explicó sucesivamente filosofía y teología en Colonia, en Hildesehin, en Friburgo, en Estrasburgo, en Ratisbona, y, por último, en Paris, donde acudió tanta gente, que no se encontró salon bastante capaz para el auditorio. En 1249 fue nombrado rector de la universidad de Colonia, y en 1254, provincial de su órden en Alemania, cuya dignidad conservó hasta 1259. Al año siguiente le llamó el papa Alejandro IV y le hizo gobernador de su palacio; poco despues Urbano IV le dió el obispado de Ratisbona, que renunció á los dos años, volviendo á su vida de estudio y enseñanza. En 1274 volvió á recibir órdenes de la Santa Sede para ir á predicar la cruzada á Alemania y Bohemia; y despues de haberlo hecho y de asistir á un Concilio en Lyon, regresó á Colonia, donde permaneció hasta su muerte. Alberto *el Grande* es el hombre más extraordinario de la Edad Media; entre sus discípulos se cuenta santo Tomás de Aquino. Sus obras, que forman 21 tomos en folio, abrazan casi todos los ramos del saber humano. (SALA.)

Reseña.—1. Nació en Lawingen (Suabia), segun unos, en 1193, y, segun otros, en 1205, y pertenecia á la familia de los condes de *Bollstadt*.

2. Hizo sus primeros estudios en Pavía; entró á los 30 años en la órden de santo Domingo y marchó poco despues á enseñar filosofía y ciencias á Paris, donde, no encontrando lugar capaz para contener á sus discípulos, cuenta la tradicion que estableció su cátedra al aire libre, *al pié del monte de Santa Genoveva*. La plaza, que hoy lleva el título de *Maubert* (del *maestro Alberto*) se supone que es el sitio que escogió para sus lecciones.

3. ALBERTO *el Grande* es uno de los hombres más universales de la Edad Media. Sus conocimientos, extendién-

Digitized by Google

dose á todas las ciencias, hicieron que sus contemporáneos le calificaran de *magnus in magiâ, major in philosophiâ, maximus in theologiâ*. Sin embargo, su título más glorioso á los ojos de la posteridad, es el de creador de aquella escuela esperimentalista de Colonia, que inauguró, dando á conocer y comentando las obras de Aristóteles, y que, ya en vida de su fundador, habia de producir ese portento de la escolástica, que conocemos con el nombre de *Tomás de Aquino*.

4. Sus profundos conocimientos sobre las propiedades químicas de las piedras, de los metales y de las sales, han dado márgen á que se quisiera hacer de él uno de tantos soñadores alquimistas, como llenaron la Edad Media; pero deben considerarse como apócrifos muchos de los libros que corren con su nombre, tales como el *Tratado de los secretos del Gran Alberto*, obra que indisputablemente es posterior. Las obras auténticas, tales como: *De mineralibus, De animalibus* y otras de la misma especie, ofrecen, por el contrario, mucha más cordura y reserva de las que deberian esperarse de la época en que fueron escritas.

5. Las *Obras completas de* ALBERTO *el Grande* han sido coleccionadas por Jammy (Lyon, 1651, 21 volúmenes en folio).

Alberto (FRAY RAMON). Nació en Barcelona. Fué general de la órden de la Merced, pasando cuatro veces á Africa á la redencion de cautivos. Escribió varias obras, entre las que se cuentan: *De la obediencia; De la renuncia de la propia voluntad*, etc. El papa Juan XXII le envió el capelo, y Jaime II de Aragon, de quien fué consejero, le nombró embajador para tratar la paz entre los reyes de Nápoles y Sicilia, siendo, por último, nombrado árbitro para terminar las desavenencias entre los monarcas de Francia y Aragon. Murió en Valencia en 1730.

Albiano de Rojas (PABLO). Jesuita valenciano de fines del siglo XVI. Fué catedrático de la universidad de Zaragoza.

Albigenses ó **catharos.** Masculino plural. *Historia.* Nombre que significa *puros;* secta religiosa, de origen oriental, mezcla de elementos gnósticos, de principios maniqueos y de ceremonias cristianas. Tuvo su cuna en los paises eslavos, y desde allí se extendió por el Occidente. Las relaciones comerciales entre los eslavos de la Dalmacia y los italianos la hicieron penetrar en Lombardía, ántes de las cruzadas. La doctrina *cathara* primitiva tuvo su ciudad principal en *Traquirum* (hoy, Tran), junto al Adriático, desde donde ganó la península italiana, á fines del siglo X. Introducida secretamente al principio, apareció públicamente, de 1030 á 1035, y ocupó el castillo de *Monteforte*, cerca de Turin, que fué su capital en Lombardía. El arzobispo de Milan, Theriberto, sitió allí á los nuevos sectarios y les condenó á la hoguera con su jefe, Gerardo de Monteforte. Pero el dualismo *catharo* habia pasado de la Bulgaria á Hungría, á Bohemia, á la Alemania del Norte; y de Italia, á la Francia meridional, donde la civilizacion, ya poderosa, y la decadencia del clero católico, le hicieron adoptar. Establecidos al principio en Tolosa y en *Albi*, de donde se formó el nombre de ALBIGENSES, los *catharos* se extendieron, de 1000 á 1050, por el Perigord, el obispado de Limoges, la marca de Poitiers, Orleans, Champagne, Monvrimer; y despues por Arras, Cambrai y Lieja. En el siglo XII, esta herejía se unió á las predicaciones de los *valdenses*. Inocente III acometió la empresa de dominarla. Los ALBIGENSES atacaron, no solamente muchos y respetables dogmas de la Iglesia, sino los derechos y la misma existencia de la Santa Sede. Estaban protegidos por los condes de Tolosa, de Foix, de Bearn y por el vizconde de Bergière. Se emprendió contra ellos una cruzada, mandada por los legados Pedro de Castelnau, Milon, Arnaud Amalrie, el abad de Citeaux, y por Simon de Monteforte. El asesinato del legado Pedro de Castelnau dió principio á las violencias en 1208. Los franceses del Norte, enemigos de los provenzales, saquearon á Beziers y Carcasona; batieron, á Muret (1213) y al rey de Aragon, Pedro II, auxiliar del conde de Tolosa. Inocente III, en 1215, hizo dar el condado de Tolosa á Simon de Monteforte y fundó, para acabar de extirpar la herejía, la órden de los *hermanos predicadores* ó *dominicanos*, á la cual encargó el *Santo Oficio de la Inquisicion*. Simon murió sitiando á Tolosa, su nueva capital, en 1218. Raimundo VI recobró su condado por medio de la penitencia, y su hijo hubo de ceder una parte al poder real que, despues de una nueva cruzada, llevada á cabo en 1220 por Luis VIII, pudo enseñorearse de la hermosa Francia del Mediodía, libre hasta entonces y orgullosa de sus laureles, como cuna y emporio de la gloriosa literatura de los poetas provenzales. Pueden consultarse sobre la materia á FAURIEL, *Croisade contre les Albigeois* (Paris, 1837), y SCHMIDT, *Histoire et doctrine de la secte des Cathares* (1849).

Albo (JOSÉ). Doctor rabino español, natural de Soria. Asistió en 1452 á la famosa disputa, que hubo sobre puntos de religion, entre cristianos y judíos, en presencia del antipapa Benedicto XI, y escribió una obra titulada: *Fundamentos de la fe*.

Alboni (MARIETTA). Célebre cantante italiana, que nació en Cesena, en la Romanía, en 1824. Estudió en Bolonia con madame Bertolotti, y recibió tambien lecciones de Rossini. Hizo su salida en 1841, en el teatro de la Scala de Milan, con el papel de Maffio Orsini de la *Lucrecia Borgia*. Despues cantó en los teatros de Viena, San Petersburgo, Lóndres, Paris, Madrid y demás capitales de importancia, siendo en todas partes acogida con el mayor entusiasmo. Su voz es de las más sobresalientes que se han conocido, alcanzando en extension desde el *sol* grave de contralto hasta el *do* agudo de soprano, y las notas de pecho se ligan á las de cabeza con una maravillosa facilidad.

Albornoz (DIEGO FELIPE). Escritor español del siglo XVII, canónigo de la catedral de Cartagena. Debe su reputacion á una *Cartilla política y cristiana* que publicó en 1666.

Albornoz (GIL ALVAREZ CARRILLO DE). Arzobispo de Toledo, cardenal, hombre de Estado y de guerra, que nació en Cuenca en 1300 y murió en Viterbo en 1367. Alonso XI le confirió algunas dignidades eclesiásticas y últimamente el arzobispado de Toledo, siendo aún muy jóven. No le cupo la misma suerte con el rey Don Pedro *el Cruel*, pues habiéndole dado algunos consejos por sus relaciones con la Padilla, se vió perseguido y tuvo que huir, refugiándose en Aviñon, donde le protegió el papa Clemente VI, nombrándole cardenal y dándole asiento en su Consejo. Redujo á la obediencia algunas provincias italianas, que se habian rebelado contra la autoridad pontificia. Cuando murió, se trasladaron sus restos de Viterbo á Toledo, segun su última voluntad, y se le hicieron exequias casi regias por órden del rey Enrique para solemnizar su memoria.

Albornoz (JOSÉ CARRILLO DE). Duque de Montemar y de Bitonto, que nació en Sevilla en 1671, y murió en Madrid en 1747. Se distinguió durante las guerras de sucesion en la defensa de Barcelona y en la batalla de Almansa. Adquirió nuevos laureles en las conquistas de Orán, Sicilia y Nápoles, derrotando completamente á los austriacos en la batalla de Bitonto. Por todas estas hazañas recibió los títulos ya citados, y además fué admitido caballero en la órden del Toison de Oro y en la de san Genaro.

Albret. Apellido de una de las familias antiguas de Francia, que reinó en Navarra, y cuyo orígen se remonta al año 1050; el último individuo de esta familia fué JUANA DE ALBRET, madre de Enrique IV. El país que llevó en dote al casarse con Antonio de Borbon, fué cambiado en provecho del duque de Bouillon, en 1642, por el principado de Sedan.

Albrion (DOMINGO). Escultor español del siglo XVI. Son suyas, entre otras, las estatuas de Aaron y Melchisedec, de la catedral de Tarragona.

Albucasis. Médico árabe, que nació en las cercanías de Córdoba; ejerció la Medicina en dicha ciudad y murió en ella el año 1107. Es conocido por su obra titulada: *Al-Tassrif*, ó sea, *Exposicion de las materias*, la cual no es sino un *Tratado* de toda la medicina interna y externa, tanto teórica como práctica. Se ha traducido á trozos en varios idiomas.

Reseña.—1. El lugar de su nacimiento fué Alharah, pequeña poblacion situada en las cercanías de Córdoba.

2. Adquirió tanta fama en la Medicina y cirugía, que el judío aleman Pablo Ricio llegó á llamarle el primer médico despues de Hipócrates y Galeno.

3. El principal mérito de su obra *Al-Tassrif* consiste en la infatigable laboriosidad, desplegada por su autor para recopilar cuanto hasta entónces se habia escrito sobre materias médicas, dando una notable preferencia al sabio Razi, á quien no pocas veces copia textualmente.

4. Cábele, no obstante, la gloria de haber contribuido poderosamente al desarrollo de la cirugía, inventando muchos de los instrumentos quirúrgicos, que hoy se emplean, y dándolos á conocer en buenos dibujos. Su nombre se cita todavía con encomio.

Alburquerque (JUAN ALFONSO DE). Ministro de Alfonso XI de Castilla y ayo de Don Pedro *el Cruel*. Supo captarse de tal modo la voluntad de éste que, cuando subió al trono en 1350, le abandonó todo el poder. Se coligó con la reina madre para conseguir que el rey hiciera matar á Garcilaso de la Vega, que era un obstáculo á su privanza; favoreció sus amores con María de Padilla, hasta que vió manifestarse el descontento público de tal modo,

Digitized by Google

que creyó necesario aconsejarle se separara de ella; pero el rey le desterró, y entónces se declaró en abierta rebelion, uniéndose á los descontentos que habian tomado las armas; derrotóle Don Pedro y tuvo que huir á Portugal, y aunque volvió á entrar en Castilla á mano armada, murió poco despues, segun se cree, envenenado, el año 1354.

Alcabalas. (Véase el texto.)

Reseña histórica.—1. Un pasaje de la crónica de Alfonso XI, que dice: «et porque esto era pecho nuevo, et fasta en aquel tiempo nunca non fuera dado á ningun rey de Castilla, nin de Leon...» ha dado orígen á la general creencia de que el oneroso impuesto, conocido con el nombre de ALCABALAS, que por tanto tiempo se ha mantenido en España, tuvo su orígen en las *Córtes de Búrgos* de 1342, y de que entónces por primera vez se conoció dicho gravámen.

2. Creemos que esto es un error, que Mariana y otros historiadores, guiados sin duda por la crónica de Villaison, ayudaron á generalizar; y nos fundamos para suponerlo así, en los datos siguientes: 1.º En la escritura de donacion, hecha por Doña Jimena Diaz, mujer del Cid, á la iglesia de Valencia en 1101, la cual cede, entre otros derechos, las ALCABALAS *máximas y mínimas*, las cuales, conforme á la escritura, eran una imposicion sobre el comercio. 2.º En la carta-puebla, anterior á las Córtes de Búrgos, que Don Pedro Fernandez, maestre de Santiago, dió á los vecinos de Uclés, en que se habla de haber retenido el rey para el señor de la villa la ALCABALA *de los carniceros*. 3.º En la Crónica de Alfonso X *(capítulo 21, referente al año* 1271), en que se lee: «E otrosí que se agraviaban los hijodalgos del pecho que daban en Búrgos, que decian ALCABALAS.» 4.º En dos privilegios de Fernando IV; uno, de 1300; y otro, de 1310, dado: el primero, á los moradores de Gibraltar; y el segundo; á los de Medina-Sidonia, concediéndoles la franquicia de ALCABALAS en los pueblos adonde fueran á comprar y vender; y 5.º En la exencion que, segun el testimonio de Ortiz de Zúñiga, consiguieron los procuradores de Sevilla de la renta de la ALCABALA *de las bestias*, durante la minoridad de Alfonso XI; el mismo Alfonso, que luégo reunió las *Córtes de Búrgos*.

3. Lo que hubo, fué que en las citadas Córtes se concedieron las ALCABALAS á Alfonso XI, como una generalidad y con bases distintas de las que hasta allí se habia usado, en cuyo sentido pudo decir el cronista: *que hasta aquel tiempo no se habian dado á los reyes de Castilla y Leon;* á lo cual se agrega la circunstancia de haberse hecho desde aquella época contribucion ó gravámen permanente del Estado.

Alcaide de los donceles. (Véase el texto.)

Reseña histórica.—1. La institucion de esta dignidad se atribuye á Don Alfonso XI, porque, ni en las *Partidas*, ni en las *Crónicas*, se hace mencion de estos DONCELES, ni de su ALCAIDE, hasta el reinado antedicho.

2. Es de presumir que se crearía para la batalla del Salado, segun los reyes lo acostumbraban á hacer en tales casos y al modo que san Fernando instituyó el cargo y dignidad de *almirante*, para la conquista de Sevilla, y Don Juan I, el de *condestable*, para la de Portugal.

3. «DONCELES han dicho algunos que son pajes (SALAZAR DE MENDOZA, *Dignidades de Castilla, libro* III, *capítulo IX)*, y no están en lo cierto, porque sin duda son gente de guerra, aunque criada en palacio. Esto se muestra claro en la *Cronica de Alfonso XI (capítulo* 238), donde tratando de Alonso Fernandez, ALCAIDE DE LOS DONCELES en el cerco de Algeciras, dice de esta manera: «Este ALCAIDE y estos DONCELES eran homes que se habian criado de muy pequeños en la Cámara del rey y en la su merced, y servian al rey de buen talante, en lo que él les mandaba, é avian buenos corazones, é estos fueron á comenzar la pelea contra los moros, é eran fasta cien de á caballo, que andaban á la guerra.» Este texto prueba que el ALCAIDE DE LOS DONCELES era capitan, y que los DONCELES no eran pajes, aunque lo hubieran sido.

Alcalá (FRAY LUIS DE). Franciscano que publicó un *Tratado de los préstamos* (Toledo, 1543).

Alcalá (FRAY PEDRO DE). Sabio filólogo español de fines del siglo XV y principios del XVI, y religioso de la órden de san Jerónimo. Despues de la toma de Granada por los Reyes Católicos, fué enviado á aquella ciudad para trabajar en la conversion de los moros, cuya expulsiou de España áun no estaba acordada. A este efecto, estudió lengua árabe, que llegó á aprender con extraordinaria perfeccion.

Reseña.—1. La obra que le ha dado una grande y merecida reputacion, entre cuantos en España y fuera de ella se han dedicado al estudio de nuestro idioma, es la titulada: *Vocabulista arábigo en letra castellana*, tomo de 350 páginas en 4.º, impreso y acabado por Juan Valera de Salamanca, impresor de la ciudad de Granada, *á los cinco dias del mes de Febrero de* 1505. Precede al *Vocabulista* un breve *Arte para ligeramente saber la lengua arábiga*, que ocupa las 96 primeras páginas.

2. Ambas obras, compuestas con el piadoso fin de lograr con más facilidad la conversion de los moros del reino de Granada, quedaron redactadas en 1501, y están dirigidas ó dedicadas al reverendísimo señor don fray Fernando de Talavera, de la órden de san Jerónimo, primer arzobispo de Granada.

3. El *Arte* está dividido en 38 capítulos, y, al final, pone los rudimentos de la doctrina cristiana y varias oraciones en castellano y en árabe, para uso de los párrocos y catequistas.

4. Para el *Vocabulista* se sirvió el PADRE ALCALÁ del *Diccionario* de Nebrija, publicado pocos años ántes (1492, en Salamanca), adicionándolo con algunas voces. (MONLAU.)

5. Estas dos obras son las primeras que, sobre idioma árabe, se publicaron en Europa, aunque sin hacer uso de las letras árabes, por no haber á mano fundicion de tales caractéres, y son tan raras, que el sabio Don Nicolás Antonio confiesa en su *Biblioteca Hispana Nova* no haberlas visto jamás, y David Clemente, en su *Biblioteca curiosa*, sólo cita la segunda parte, que contiene el *Vocabulista*.

Alcalá (PERAFAN DE RIVERA, *duque de)*. Virrey de Nápoles en tiempo de Felipe II de España, que nació en 1508, y murió en 1571. Fué muy querido de los italianos, porque administró con pureza é inteligencia. Remedió una carestía con grandes compras de granos; detuvo los progresos de una epidemia con su actividad y sus acertadas medidas; rechazó á los turcos que hicieron un desembarco en aquellas costas; se opuso al establecimiento de la Inquisicion en aquel país y emprendió muchas obras de utilidad pública.

Alcalá (SAN DIEGO DE). Fraile franciscano, natural de Sevilla y famoso por su virtud. Murió en 1643 y fué canonizado por Sixto V en 1568. (SALA.)

Reseña.—1. Nació en el lugar de San Nicolás, diócesis de Sevilla, y fué educado bajo los sólidos principios de la religion cristiana. Animado de un celo fervoroso, se retiró en su juventud á una ermita, donde vivió algun tiempo en compañía de un sacerdote, hombre de rígida virtud.

2. Vistió despues el hábito de la órden de san Francisco en Córdoba, y, á pesar de que nunca quiso ser más que lego, fué nombrado guardian de un convento en las islas Canarias, donde se distinguió en la conversion de muchos infieles.

3. En 1449 volvió á España, y, al año siguiente pasó á Roma para asistir á la canonizacion de san Bernardino de Sena, donde llegaron á reunirse hasta 3.800 religiosos de su órden.

4. Habiéndose introducido entre ellos una enfermedad contagiosa, DIEGO practicó con sus hermanos los actos de la más heróica caridad, debiendo muchos su salud á su asistencia y sus desvelos.

5. Retiróse despues al convento de Santa María de Sancedilla (Castilla), y de allí á Alcalá de Henares, donde murió en 12 de Noviembre de 1463.

6. La veneracion en que por sus virtudes se le tenía, hizo que Felipe II solicitara su canonizacion de los pontífices Pio IV, Pio V y Gregorio XIII, lográndolo, al fin, de Sixto V, que expidió el decreto en 1588.

Alcalá Galiano (ANTONIO). Célebre hombre político español de nuestro siglo y uno de los más elocuentes oradores, que ha tenido nuestro Parlamento.

Reseña.—1. Fueron sus padres el brigadier de marina, Don Dionisio Alcalá Galiano, y Doña María de la Consolacion Villavicencio, señora de grandes virtudes y de no escasa instruccion.

2. A los siete años recibió la gracia de *cadete de las reales guardias españolas;* pero, como quiera que una bala de cañon causara la muerte á su padre en el memorable combate de Trafalgar, se verificó un notable cambio en las aspiraciones para el porvenir de nuestro biografiado, viéndose obligado á trasladarse á Madrid en compañía de su madre.

3. Allí presenció la caida del príncipe de la Paz y el advenimiento de Fernando VII al trono; y, ocurriendo poco despues el viaje del rey á Bayona, su renuncia en favor de Napoleon y el levantamiento general de la Península, GALIANO, que contaba á la sazon 19 años, declaróse por la causa de la independencia y se puso con el más ferviente entusiasmo al servicio de la noble causa nacional.

4. Cuando Napoleon entró en Madrid, se retiró á Cádiz, donde escribió en los periódicos muchos artículos sobre las cuestiones de circunstancias, defendiendo con todo el calor de su patriotismo y de su juventud los princi-

Digitized by Google

pios reformadores, que empezaban á controvertirse entre los autores de la Constitucion de Cádiz.

5. En 1807, fué promovido á *secretario de la legacion de Suecia,* cuyo destino desempeñó hasta fines de 1814, en que regresó á su patria con licencia, cuando ya se habia verificado la perniciosa reaccion, que tan fatal influencia habia de ejercer en los asuntos interiores y exteriores de España.

6. Llevado de sus ideas liberales, tomó parte en varias é inútiles tentativas para derribar el gobierno absoluto y contribuyó al levantamiento del ejército expedicionario, que proclamó la Constitucion en 1820.

7. Con el triunfo de la causa constitucional logró un ascenso en la escala de su carrera; y, á principios de 1821, fué nombrado *intendente de la provincia de Córdoba,* cuyo destino desempeñó hasta fines del mismo año, en que fué elegido diputado en las Córtes ordinarias; y, despues, en las extraordinarias de 7 de Octubre de 1822.

8. Trasladadas las Córtes á Cádiz, tomó GALIANO poca parte en sus deliberaciones; y, adelantándose los franceses hácia aquella ciudad, huyó con otros á Inglaterra, donde permaneció hasta 1830, en que pasó á Francia, estableciéndose: primero, en Paris; y despues, en Tours, hasta el año de 1834, en que la amnistía concedida por la Reina Gobernadora le permitió volver á España.

9. En 1835 fué preso é incomunicado en la cárcel de Corte con motivo de la sublevacion de la milicia urbana, sublevacion en que no tuvo parte; pero que se suponia provocada por la oposicion, de que él era uno de los jefes y directores.

10. Desde esta época hasta 1843 fueron varias las vicisitudes por que atravesó ALCALÁ GALIANO, habiéndose visto precisado á emigrar á Inglaterra y Francia, para librarse de los peligros que le amenazaban.

11. A esta última nacion volvió en Junio de 1843, estableciéndose en Paris, donde permaneció hasta que, despues de derrocado el poder de Espartero por el movimiento de aquellos meses, volvió á España.

12. Convocadas nuevas Córtes por el Gobierno provisional, salió diputado por Barcelona, luégo que se verificaron las elecciones de aquella provincia; pero, al llegar las actas de Barcelona á las Córtes, se suspendieron éstas, y, vuelto GALIANO á la vida privada, reanudó las preciosas lecciones que ya anteriormente habia comenzado en el *Ateneo de Madrid,* sobre política constitucional, y emprendió la traduccion y anotacion de la *Historia de España,* escrita en inglés por el doctor Dunham.

13. Obligado por la necesidad á arbitrarse medios de subsistencia para sí y para su familia, pasó despues á Cádiz á dirigir el colegio de *San Felipe Neri,* cuyo cargo desempeñó hasta que, nombrado diputado por la provincia de Madrid y *comisario regio del Banco de San Fernando,* vino á la Corte á tomar asiento en el Congreso y posesion de su nuevo destino.

14. Desde entónces, su vida corrió con ménos azares, dedicándose, ora á la política, ora á la literatura, entre los inmarcesibles laureles, que las pasiones de bandería no pudieron negar á su mérito y á su gloria.

15. La erudicion nacional le debe varias obras, entre las cuales se distinguen las *Memorias* que, con el título de *Recuerdos de un anciano,* han sido publicadas recientemente. Las bellísimas páginas, á que nos referimos, son la más acabada y completa figura del largo periodo que llenó su fecunda vida.

16. ANTONIO ALCALÁ GALIANO debe considerarse como un dechado de oradores perfectos. Si algun mortal habló en la tierra la lengua de los serafines, fué el personaje de estos apuntes. No se comprende cómo una criatura tan deforme de cuerpo, anidaba en su alma un arte tan hermoso. De nuestro orador hay que decir: «¡Cuánta belleza en cuánta fealdad!»

Alcalá Galiano (DIONISIO). Brigadier de la marina española, que nació en Cabra en 1762 y murió en Trafalgar en 1805. Hizo varias expediciones marítimas con encargos que el Gobierno le confió, como son: en 1784 levantar la carta de las costas españolas del Mediterráneo; en 1785 reconocer el estrecho de Magallánes, y más adelante encontrar el paso del Océano Pacífico al Atlántico, reconocer las costas y mares del Archipiélago. Por último, formó parte de la escuadra que peleó en Trafalgar contra los ingleses, mandando el *Bahania,* y murió herido por una bala de cañon, á los 43 años de edad. Su escrito más notable tiene por título: *Método de hallar la latitud en el mar por las alturas del sol.*

Alcalá y Herrera (ALFONSO). Llamado por error *Henares;* poeta portugués del siglo XVII; su obra más notable fué una coleccion de cinco novelas, en cada una de las cuales faltaba una letra vocal, á saber: *Los dos soles de Toledo,* escrita sin la letra *a; La Carroza de las dos damas,* sin la *e; La Perla de Portugal,* sin la *i,* etc.

Alcántara (DIEGO DE). Arquitecto y escultor español, que murió en 1587. Ejerció su profesion en Toledo y fué nombrado arquitecto de aquella catedral y maestro mayor de las obras del convento de Uclés.

Alcántara (MAESTRES DE). Bajo este título y con tal carácter se han distinguido gran número de varones ilustres durante las guerras con los árabes de España, contra cuyos ataques fué instituida su órden. Los más dignos de mencion son los siguientes:

GARCÍA SANCHEZ, *maestre de Alcántara.* Célebre guerrero, que hizo prodigios de valor en la batalla de las Navas de Tolosa, y murió en 1227.

ARIAS PEREZ, *maestre de Alcántara.* Fué el quinto que gobernó la órden de su título; reconquistó á Trujillo del poder de los moros en 1228; asistió á la batalla dada delante de Cáceres por el rey Alonso IX, contra el monarca sarraceno de Murcia y conquistó á Medellin. Murió en 1234.

PEDRO YAÑEZ, *maestre de Alcántara.* Asistió á las conquistas de Córdoba y Sevilla y pasó á la de Murcia. Murió en 1254, despues de haber dirigido por espacio de veinte años los negocios de su órden.

GARCÍA FERNANDEZ DE AMBÍA, *maestre de Alcántara.* Se encontró en la conquista de Arcos y Lebrija, y en la de todo el Algarbe; gobernó treinta años la órden y murió en 1284.

GONZALO MARTINEZ, *maestre de Alcántara.* Fué el décimocuarto jefe de su órden, capitan general de la frontera de Andalucía, en tiempo de Alonso XI; hizo en este puesto grandes servicios, pero no impidieron que el rey lo mandara prender. Murió en la prision en 1340.

NUÑO CHAMIZO, *maestre de Alcántara.* Se distinguió por sus hechos de armas en muchas batallas, especialmente en la del Salado, y murió en 1343.

FERNÁN PEREZ PONCE DE LEON, *maestre de Alcántara.* Asistió á la conquista de Gibraltar, donde murió el rey Alonso XI; fué nombrado capitan general de las guerras contra moros por Pedro I; mandó la órden por espacio de diez años, y murió en 1355.

MARTIN LOPEZ DE CÓRDOBA, *maestre de Alcántara.* Asistió á varias acciones de guerra y desempeñó comisiones de importancia: fué embajador del rey de Castilla en Inglaterra, y murió en 1367.

MARTIN YAÑEZ DE LA BARBUDA, *maestre de Alcántara.* Salió de Alcántara en 1394 con 300 lanzas y 1.000 infantes, con el intento de conquistar á Granada; pero aunque se le unieron en el camino hasta 5.000 guerreros, pagó cara su osadía, muriendo con otros muchos junto á la torre de Egea.

JUAN ZÚÑIGA, *maestre de Alcántara.* Fué elegido de edad de 8 años y renunció su dignidad en 1495, á consecuencia de haber obtenido los Reyes Católicos bula del papa, para administrar todos los maestrazgos; fué despues arzobispo y cardenal, y murió en 1504.

Alcántara (SAN PEDRO DE). Religioso franciscano, que nació en la villa de Alcántara en 1499: fué varon de ejemplar virtud; reformó la órden de san Francisco, dándole nuevos estatutos, por lo cual los nuevos individuos fueron llamados alcantarinos; murió en 1562 y fué canonizado por Clemente IX en 1629. (SALA.)

Reseña.—1. Cursó en su pais natal humanidades y filosofía; y en Salamanca, derecho canónico.

2. A los 16 años de edad, á pesar de no haber recibido órdenes, tomó el hábito de la órden de san Francisco, y á los 21, fué nombrado prior del convento que acababa de establecerse en Badajoz.

3. En 1524 se ordenó de sacerdote á instancias de sus superiores, y un año despues, fué nombrado guardian del convento de Nuestra Señora de los Angeles.

4. Dedicado con extraordinario celo á la predicacion evangélica, fué llamado á Lisboa por el rey de Portugal, que deseaba conocerle; pero mal avenido con las costumbres y el fausto de la corte, despues de haber complacido por algun tiempo á aquel monarca, regresó á ALCÁNTARA, donde apaciguó felizmente una guerra civil, que tenía en continua agitacion á sus habitantes.

5. En 1538 fué elegido provincial; asistió luégo al capítulo general de su órden y volvió despues á Portugal á establecer los fundamentos de la provincia reformada de Aravida, en cuya ocasion hizo estrecha amistad con nuestro insigne fray Luis de Granada.

6. En 1555 edificó un convento de reformados cerca del Pedroso, encargósele despues de la reforma de la órden en toda España y ayudó tambien á santa Teresa con sus consejos en la reforma que esta admirable religiosa emprendió en su órden de carmelitas.

7. Murió á los 63 años de edad en el convento de Arenas, el 18 de Octubre de 1562.

Digitized by Google

8. Fué beatificado á los sesenta años despues de su muerte; y canonizado, en 1669.

9. Su *Tratado de la oracion y contemplacion*, obra que compuso en el monasterio de San Onofre de Lepe, adonde se retiró en 1528, fué adoptado en todos los monasterios y conventos de religiosos, para sus ejercicios espirituales, y mereció los elogios de santa Teresa, fray Luis de Granada, san Francisco de Sales, el papa Gregorio V y otros varones no ménos ilustres por su saber y sus virtudes.

Alcasin-ben-Hamud. Rey árabe de Córdoba, aclamado el año 408 de la Hegira (1017 de Jesucristo).

Reseña.—1. Era señor de Algeciras, cuando ocurrió la muerte de su hermano Ali-ben-Hamud, ahogado por sus esclavos en el baño, y el pueblo le llamó á regir sus destinos.

2. Luégo que supo su eleccion, hizo su entrada en Córdoba al frente de 4.000 caballos; y su primer cuidado fué averiguar los autores del asesinato de su hermano. Sometidos al tormento muchos esclavos, confesaron que aquella muerte habia sido inferida para satisfacer la venganza de los Alamaries; pero, como no designaron persona alguna, el nuevo monarca hizo perecer á un considerable número de personas principales, por la sola presuncion de que hubieran podido tomar parte en el atentado.

3. Esta cruel conducta produjo tal espanto en el reino, que todas las miradas se fijaron en Yahyé, hijo de Ali, el cual, apénas tuvo noticia de la eleccion de su tio, levantó un ejército de hombres aguerridos y pasó á España con objeto de destronarle.

4. ALCASSIN, á pesar de los temores que le inspiraban los numerosos enemigos que se habia grajeado con su crueldad, se puso inmediatamante en estado de defensa; y cuando Yahyé llegó á Málaga, ya él se habia apoderado de la ciudad y pudo librarle en sus cercanías una sagrienta batalla.

5. Unos y otros pelearon con tan denodado esfuerzo, que áun estaba la victoria indecisa, cuando supieron que el rey Almontardi, enemigo de ambos, conseguia en las Alpujarras grandes ventajas.

6. A tal noticia tio y sobrino deponen las armas y se unen para hacer frente al enemigo comun; pero miéntras sus tropas marchan en busca de Almontardi, parte ALCASSIN á Málaga con el objeto de hacer las honras fúnebres de su hermano; y, aprovechándose Yahyé de aquella ausencia, entra en Córdoba, declara que su tio no tiene derecho alguno á la corona y se hace proclamar rey.

7. Furioso ALCASSIN al saber esta sublevacion, vuela á Córdoba, obliga á Yahyé á huir precipitadamente á Algeciras y entra en la ciudad respirando venganza y exterminio.

8. Entónces los cordobeses, cansados de sufrir sus bárbaras crueldades, sublévanse de nuevo, atacan el alcázar, donde se sostiene ALCASSIN por espacio de cincuenta dias; pero falto de víveres, determina romper por entre la multitud y consigue sólo perder la poca gente que le quedaba, salvándose de caer en manos de su competidor, merced á la generosidad de algunos de sus partidarios, que con exposicion de sus vidas, le condujeron á Jerez.

9. Por último, el deseo de recobrar su perdida corona, dió ocasion al triunfo definitivo de Yahyé, quien le hizo prisionero y le encerró en una prision, en la que murió al cabo de algunos años.

Alcázar (ANDRÉS). Cirujano español, natural de Guadalajara, que vivia en el siglo XVI. Fué profesor de la universidad de Salamanca, donde publicó una obra titulada *Chirurgiæ libri sex*. En ella trata, entre otras cosas, de la sífilis, á la que atribuye un origen antiguo y añade que esta afeccion tomó un carácter especial á mediados del siglo XV, y fué esparcida por toda Europa por los soldados de Alfonso V de Aragon y del duque de Anjou, que en 1456 se vieron reducidos á comer carne humana.

Alcázar (BALTASAR DE). Célebre poeta satírico español, que nació en Sevilla en 1530 ó 1531: dedicóse en un principio al ejercicio de las armas y sirvió en la marina á las órdenes del célebre almirante Don Alvaro de Bazan. Fué además diestro músico y hábil dibujante; murió á la edad de 76 años, el de 1606. La mayor parte de sus poesías están todavía inéditas en un códice que existe en Sevilla. Las pocas que se conocen, brillan por su facilidad, soltura y gracia.

Alcázar (BARTOLOMÉ). Jesuita español, que escribió los *Anales históricos de la Compañía de Jesus* en la provincia de Toledo.

Alcázar (LUIS). Jesuita español, que nació en 1554 y murió en 1613. Pasó su vida en comentar el *Apocalipsis*, que segun él, hasta el capítulo vigésimo no habla más que de hechos consumados.

Alcázar de Arriaza (JACINTO DE). Nació en Huete. Escribió: *Medios políticos para el remedio único y universal de España.*

Alcázar y Pempecileon (LUIS DE GÓNGORA). Historiador español, que vivia á mediados del siglo XVII. Escribió una *Historia de la República de Génova.*

Alceo. Primer poeta lírico griego, natural de Mitilene, que floreció por los años 620 á 580 ántes de Jesucristo. Es el inventor del verso *alceico* ó *alcaico*, y sus obras fueron consideradas por todos los griegos como de primer órden. Dominaba en ellas el entusiasmo y eran propias para conmover á las musas; así fueron mucho tiempo populares, y su pérdida deja un vacío irreparable en la historia de la vida pública y privada de los eolios. (SALA.)

Reseña.—1. ALCEO, en griego, *Alkaios*, era contemporáneo y amigo de Safo, y, como ella, procedia de una de las más distinguidas familias lesbias.

2. Dotado de todas las virtudes y de todo el orgullo y preocupaciones de su clase, puso en juego todos los resortes para derribar la tiranía, expulsar de Sigeo á los atenienses, emigrados en Lesbos, y conservar el gobierno aristocrático de la nobleza, que se defendia enérgicamente contra los tiranos melangios, megalagiros, mirsilos y kleanaktidos.

3. Habiendo sido desgraciado en sus dos últimas empresas, cuando Pitaco se habia hecho jefe del pueblo, hubo de huir con sus hermanos y partidarios, entrando los primeros al servicio de Nabucodonosor, rey de Asiria, miéntras que los segundos, y con ellos, ALCEO, vagaron por diversas naciones.

4. Fuera de toda duda está que se hallaba en Naukratis con Jároxos, hermano de Safo, cuando Pitaco, despues de haber llevado á cabo su legislacion, que le valió el nombre de *sabio*, llamó á los desterrados y perdonó al poeta, aunque éste le habia atacado aún en el destierro con las más aceradas invectivas.

5. ALCEO está reputado como uno de los mejores líricos de la antigüedad. Sus cantares rebosan la poesía caballeresca de la nobleza de Mitelene, la cual, criada en todos los refinamientos de la educacion oligárquica, levantada por su vigorosa altivez y segura de sus antiguos privilegios, podia dividir su vida entre la lucha y el deleite, sin perder la magnificencia de su vida, ni áun en las tristezas del infortunio.

6. ALCEO, segun la feliz expresion de los críticos, era un sentimiento fogoso, de arte inspirado, de forma intachable; el poeta de los dolores y de las alegrías; el cantor del alma, resplandor del genio de Safo, semejante á ella hasta en los misterios de ese augurio sublime que se llama amor. Ostentoso, despreocupado, libre de inquietudes mezquinas, gozando del momento presente, hay que considerarle como un buen modelo de Horacio, quien adoptó, no sólo sus metros, sino tambien muchas de sus ideas y de sus imágenes.

7. Sus relaciones amorosas con Safo se ven confirmadas por algunos de sus fragmentos, los cuales se encuentran: en A. MATHIE, *Alcaci reliquiæ* (Lipsia, 1827); en WELKER, *Escritos menores;* RERG., *Lirici greci*, y en HARTUNG, *Líricos griegos.*

8. Su estatua, que lo representa tal como fué, se ha encontrado cerca de Monte Calvo. Es probable que otra estatua de la villa Borghese de Roma represente tambien al personaje de estos apuntes, aunque Bram entiende que es la de Píndaro.

Alcibiades. Célebre general y hombre de Estado griego, que nació en Aténas por los años de 450 ántes de Jesucristo, y murió el 404. Fué hombre de hermosa presencia, de costumbres licenciosas, de carácter flexible, de gran valor y de inmensa capacidad, así en el arte de la guerra, como en las materias de la política. Alcanzó el premio en los juegos olímpicos 432 ántes de Jesucrisio; tomó el mando de la expedicion contra Sicilia, y acusado de sacrilegio durante su ausencia, el pueblo ateniense le condenó á muerte. Refugióse entónces en Lacedemonia, y luégo, al lado de Tisames, general de las tropas de Persia, apareciendo tan grave y severo entre los espartanos, como descuidado y tierno entre los jonios, batallador y gran jinete entre los tracios, pomposo y magnífico entre los persas. En Esparta dió consejos sobre el modo de mover guerra con mejor éxito á los atenienses; dióles tambien á Tisafernes sobre los medios de dañar á atenienses y lacedemonios; y, por último, entrando en inteligencia con sus compatriotas, detuvo los progresos del general persa, derrotó á los de Esparta, se apoderó de la Jonia, de Bizancio y otras ciudades, y volvió triunfalmente á su patria. Pero habiendo caido en desgracia algun tiempo despues, tuvo que retirarse á Frigia, donde por intrigas de los lacedemonios, que apoderados de Aténas, temian la vuelta de su enemigo, fue asesinado el año 404 ántes de Jesucristo.

Alcifron. Escritor griego, que se cree floreció por los siglos III ó IV despues de Jesucristo. Ha dejado cartas

Digitized by Google

supuestas, escritas por pescadores y cortesanos, en las que se encuentran curiosísimos detalles acerca de las costumbres y usos de la Grecia. Distínguense por la pureza, claridad y sencillez del lenguaje, y han sido publicadas por Berghr, en griego y latin, con notas (Leipzig, 1709 y 1715) y por J. A. Wagner (Leipzig, 1798). El abate Richard las tradujo al francés en 1785 (3 volúmenes en 12.º).

Alcocer (Pedro de). Célebre anticuario é historiador toledano del siglo XVI. Escribió una *Historia de la imperial ciudad de Toledo; Historia de los godos; Relacion de las comunidades de España* (estas dos, inéditas); *Traduccion castellana de la Encida de Virgilio.*

Alcudi. Masculino. *Historia de la Edad Media.* Juez, entre los moros.

Etimología. *Alcalde.*

Alcuino. Escritor, filósofo, teólogo, astrónomo, historiador y moralista, restaurador de las letras y de las ciencias en las Galias y maestro de Carlomagno, que nació en Inglaterra, en el condado de York, el año 735, y murió en 804. Primero se llamó *Alewin* y despues *Albino.* Carlomagno le dió sucesivamente varias abadias, y la última, la de San Martin de Tours, en que acabó su vida á los 69 años. Dejó escritas una multitud de obras de *Teología y literatura, Vidas de santos, Poemas latinos,* etc. (Sala.)

Reseña.—1. Estudió, á lo que se cree; primero, con el ilustre Beda, y despues, con el obispo Egberto, de quien llegó á ser bibliotecario y le confió la direccion de la *escuela de York.*

2. La reputacion de su inmenso saber cruzó los mares y Carlomagno le llamó á Francia, en 782, para contribuir á su gran proyecto de organizacion de los estudios del Imperio.

3. El mismo emperador se sometió á su disciplina y siguió sus lecciones con su familia y los altos dignatarios, convirtiendo su palacio en una especie de academia, cuyos miembros, incluso el monarca, firmaban con nombres, tomados de la antigüedad griega y latina. Alcuino tomó el de *Albino Flaco.*

4. Aquellas lecciones, dadas por Alcuino en el palacio, hicieron nacer una escuela permanente, llamada *Escuela Palatina*, que debió fijarse en Aix-la-Chapelle, estancia ordinaria del rey franco, y en la que algunos han creido ver el noble origen de la universidad de Paris.

5. La enseñanza de Alcuino comprendia el *trivio* y el *cuadrivio;* esto es, las siete artes liberales, cultivadas entónces: gramática, retórica, dialéctica, aritmética, geometria, música y astronomía.

6. A esto hay que añadir los *comentarios á las Escrituras Santas,* de que el clero de entónces no tenia ménos necesidad que de los estudios profanos.

7. Bajo la influencia del doctor inglés se fundaron en los palacios episcopales y en los monasterios de Paris, Orleans y Tours, diversas escuelas; siendo tal la importancia de aquellos establecimientos, que muy en breve se dejó sentir su influencia en un clero que, debido á la barbarie de los tiempos, habia olvidado hasta la lengua en que la liturgia estaba escrita.

8. Este solo hecho basta para que el nombre de Alcuino haya quedado á la cabeza de los sabios, que más eficazmente contribuyeron á la difusion de los progresos civilizadores en las Galias, siendo su saber tan reconocido en su época, que el emperador le eligió por consejero y le encargó una gran parte de la redaccion de sus famosos *Capitulares.*

9. Prueba de este aprecio es que se le encomendaron misiones diplomáticas de la mayor importancia y que, á pesar de no ser más que simple diácono, se le admitió en el Concilio de Francfort (794), en que fueron condenados los adeptos de la herejía de Félix, obispo de Urgel.

10. Carlomagno le colmó de riquezas, sabiéndose por Elipando que llegó á poseer en sus diversos beneficios eclesiásticos más de *veinte mil siervos.*

11. Entre otras mercedes, habia recibido la pingüe abadia de *San Martin de Tours,* en donde reformó las poco morigeradas costumbres de los monjes y creó una escuela, que adquirió grandísima celebridad.

12. En este retiro fué donde murió en 804, despues de haber empleado el resto de sus dias en dar la última mano á una correcta copia de las Escrituras, de que hizo presente á Carlomagno, y que fué despues un poderoso auxilio para los primeros editores de la *Santa Biblia.*

13. *Juicio.*—Alcuino, como hombre de actividad y ciencia, á la vez religioso y político, fué un severo reformador, tanto en la escuela y en el convento, como un hábil administrador en el Estado. Nadie como él podia secundar las extensas miras de Carlomagno; y, al poner su admirable ingenio al servicio de aquella política, resúmen portentoso del espíritu de la Edad Media, le ayudó poderosamente en aquella profunda tentativa, que tuvo por objeto reunir en una jerarquía los poderes temporal y espiritual, el báculo y la espada, el rey y el pontífice; cuyo doble dominio, que comprende los grandes tiempos del papado, abarca la historia de once siglos famosos; esto es, desde Leon III hasta Pio IX. Nuestro personaje, al prestar su ayuda al pensamiento de aquel coloso, no pudo adivinar que su nombre entrara en un teatro inmenso, en que se principió por la necesidad de enormes luchas y se concluyó por la necesidad de enormes catástrofes.

14. *Bibliografía.*—La mejor edicion de las *Obras de* Alcuino es la de Froben (Ratisbona, 1777). Su conjunto es un precioso resúmen de los conocimientos humanos en el siglo VIII y se compone de: *Cartas, escritos teológicos, leyendas de santos y tratados literarios.*

Alcuna. Femenino. *Historia de la Edad Media.* Traduccion bajo latina de *al-çuna;* esto es, *la zuna,* la ley de los moros. (Muñoz, *Fueros, página* 416, *en la nota* 7.ª)

Aldabí. Rabino español del siglo XIV, autor de una obra titulada: *Los Senderos de la fe,* muy celebrada entre los teólogos judíos.

Aldana (Francisco de). Militar valiente y escritor del tiempo de Cárlos V y Felipe II: creen algunos, aunque con poco fundamento, que fué el que recibió la espada de Francisco I, prisionero en la batalla de Pavía; pasó al Africa con el rey de Portugal Don Sebastian. Escribió una *Historia del Génesis; Epístolas de Ovidio,* en verso; *De la verdad de la fe.*

Aldana (Nuño Perez). Poseedor de la casa solar de su nombre, que vivió en el siglo XI. Tuvo un desafío con Guillermo, duque de Normandía, en presencia del rey Felipe I de Francia, del cual salió vencedor.

Aldana (Tomasa). Querida del rey Felipe IV de España; era dama de la reina, y tuvo del rey un hijo que llegó á ser obispo de Oviedo, y luégo, de Cuenca.

Aldeberto ó **Adalberto.** Heresiarca que vivia en el siglo VIII entre los francos. Llegó á ser obispo, aunque sin diócesis. Sus doctrinas se acercaban al protestantismo, y para darles autoridad, afirmaba que poseia una carta de Jesucristo, que habia caido del cielo en Jerusalen, desde donde se la habia llevado á él el arcángel san Miguel. Fué condenado en un Concilio de Soissons el año 744, y dos años despues, en otro convocado en Roma por el papa Zacarías, siendo quemados sus escritos y encerrado él en una prision; y aunque consiguió escaparse, dicen que fué muerto por unos pastores.

Aldegüela (José Martin). Arquitecto español, que nació en Manzaneda, en la provincia de Teruel, en 1730, y murió en 1802. Construyó la *iglesia ó convento de jesuitas* en Teruel; *un acueducto* en Málaga; *el colegio de san Telmo* y el *Consulado* de la misma ciudad; *el puente* de Ronda y otros trabajos.

Alderete (Bernardo). Jesuita español, que nació en Zamora á fines del reinado de Felipe II; fué profesor de teología en Salamanca y murió en esta ciudad en 1657. Escribió entre otras cosas: *Comentarios de las obras de santo Tomás; De la vision y ciencia de Dios.*

Alderete (Diego Gracian de). Secretario particular de Cárlos V y de Felipe II, historiador y traductor, que nació á fines del siglo XV y murió de 90 años de edad. Hizo traducciones de las obras de *Jenofonte, Isócrates, Plutarco, Dion, san Juan Crisóstomo* y otros autores clásicos. Escribió una historia de la *conquista de las ciudades de Africa en las costas de Berbería.*

Alderete (José y Bernardo). Hermanos malagueños, que abrazaron ambos el estado eclesiástico y se distinguieron en el estudio de las letras. El primero publicó dos obras tituladas: *Exencion de las órdenes regulares; De religiosâ disciplinâ tuendâ,* y murió en 1618. El segundo, que fué vicario general de Sevilla y muy versado en lenguas orientales, escribió el *Origen de la lengua castellana y varias antigüedades de España, Africa* y otras provincias.

Aldonza (la condesa). Hija de la infanta Cristina (que á su vez lo era de Bermudo II y de Velasquita) y del infante Don Ordoño. Fué esposa de Don Pelayo *el Diácono,* á quien la crónica general nombra *Flóres* ó *Flórez.* De este matrimonio nacieron: el conde Pedro Pelaez, Ordoño, Pelayo, Nuño, la madre de Don Suero y sus hermanos, como tambien Doña Teresa, condesa de Carrion, fundadora de *San Zoilo,* y conocidos todos ellos con el nombre de los *Infantes de Carrion.*

Aldrovandi ó **Aldrovando** (Ulises). Célebre naturalista italiano, llamado el *Plinio moderno,* que nació en Bolonia en 1522 y murió en 1607. Pasó su vida y gastó toda su hacienda en viajar por Europa, reuniendo materiales para su historia natural, y murió pobre y ciego en 1605 en el hospital de su propia ciudad natal, despues de haber publicado 4 tomos de su obra, monumento científico en 14 tomos en folio. Algunos desmienten este hecho,

Digitized by Google

asegurando que el Senado le socorrió y dobló su asignacion de profesor hasta que la edad no le permitió enseñar.

Alea (José Miguel). Escritor español del siglo XVIII, natural de Nuestra Señora de Sabada de Lastres (Astúrias). Publicó en tiempo de Cárlos III y Cárlos IV varias obras originales y traducciones, entre ellas, *Coleccion española de las obras gramaticales de Dumarsais*, dispuesta en forma conveniente para la enseñanza.

Aleas Vasco de Troya (Leonardo). Escultor español del siglo XVI. Trabajó en 1539, con otros hábiles profesores, el hermoso adorno de la pared del crucero, que es reverso de la fachada de los *Leones* en la santa iglesia de Toledo, y en 1541 entalló en madera con Diego de Velasco y otros las puertas de bronce de la misma fachada con bajos relieves, que representan hombres á caballo peleando y otros caprichos de buen gusto.

Alegre (Francisco). Humanista español, natural de Barcelona, muy versado en el estudio de los poetas griegos y latinos; tradujo al catalan la *Primera guerra púnica* y 15 libros de las *Metamórfosis* de Ovidio.

Alegre (fray Domingo). De la órden de predicadores, que nació en Alcacer (Valencia) en 22 de Agosto de 1663. Gozó fama de santidad y escribió varias obras eclesiásticas, astronómicas, y la *Historia de las cosas notables del convento de predicadores de Valencia*.

Alegre de Casanate (Márcos Antonio). Carmelita español, que nació en Tarazona en 1590 y murió en 1658. Prefirió vivir retirado á heredar á su tio en el cargo de secretario del rey Felipe III. Su principal obra tiene por título: *Paradisus carmelitici decoris, cum apologia pro Joanne XLIV, patriarcha Hierosolymitano.*

Alejandro III. Rey de Macedonia, llamado *el Grande* ó *el Magno*, que nació en Pella el año 356 ántes de Jesucristo, el mismo dia que fué incendiado el templo de Diana en Efeso. Fué discípulo de Aristóteles, que le escribió un libro sobre el arte de gobernar. Su educacion moral no hizo descuidar la educacion física, y nadie más que él pudo montar aquel célebre y fogoso caballo llamado Bucéfalo; su lectura favorita era la *Iliada*, y su modelo, Aquiles. Empezó sus hazañas derrotando en Queronea á los tebanos, el año 338 ántes de Jesucristo. Sucedió á Filipo, su padre, en el de 336. Tuvo en seguida que vencer á casi todos los pueblos de la Grecia que querian ser independientes; conquistó la Tracia, la Iliria y arrasó á Tébas. En seguida emprendió la expedicion del Asia, la gran empresa de su vida, empezando por vencer á Darío á orillas del Gránico y en la batalla de Isso, donde se apoderó de la familia de aquel rey; sometió la Lidia, la Caria y la Capadocia; se apoderó de Sidon, Damasco, Tiro, Gaza y Jerusalen; invadió el Egipto, que se sometió sin resistencia, y queriendo señalar su conquista dignamente, fundó la ciudad de Alejandría; pasó el Eufrates y el Tigris, derrotó á los persas en la batalla de Arbella y se apoderó de Susa y Babilonia; se detuvo algunos dias en Persépolis y luégo la incendió. Despues de permanecer algun tiempo en Persia entregado á los placeres, penetró en la India, echó un puente sobre el Indo, hizo alianza con Taxilo y marchó hácia el Hidaspes, donde venció y derrotó al ejército de Poro. Su intencion era llevar sus conquistas más allá del Ganges; pero su ejército se negó á seguirle, y dieron la vuelta á Persia, donde volvió á entregarse á todo género de placeres y fiestas. Habiéndose fijado en Babilonia, recibió allí embajadores de todas las naciones que acudian á felicitarle por sus triunfos, y miéntras formaba nuevos proyectos de conquistas y de fundaciones, le atacó una fiebre perniciosa que puso fin á su vida el año 323 ántes de Jesucristo, á los 33 de edad y 13 de reinado. Fué trasladado de Babilonia á Menfis en un carro que tardó cerca de dos años en hacerse, y allí se le depositó en una caja de oro. Posteriormente, en tiempo de Tolomeo Soter, se le trasladó á Alejandría, donde fué sacado de la caja de oro y encerrado en otro ataud de cristal; en este estado le vió César. Despues se ha perdido el sepulcro y el cuerpo, sin que pueda saberse cuándo. Alejandro era de estatura regular, airoso, de buen color, ojos grandes y vivos, nariz aguileña y cabellos rubios; tenía la voz fuerte, el cútis delicado, y toda su persona respiraba distincion. Despues de su muerte, sus generales se repartieron los países conquistados. (Sala).

Alejandro VI. Papa, natural de Játiva, que nació en 1431, y murió en 1503. Era hijo de Godofredo Lenzolio ó Lenzuolo, oficial español, y de Juana Borgia, hermana del papa Calixto III, y se llamaba Rodrigo, habiendo usado siempre el apellido de su madre. Siguió al principio la carrera militar y tuvo amores con Rosa Vanozza, de la que nacieron cuatro hijos: Francisco, duque de Gandia, César, duque de Valentinois, Giufro, príncipe de Esquilache, y la famosa Lucrecia. Habiendo sido elegido papa su tio Alfonso Borgia, bajo el nombre de Calixto III, le llamó á Roma, donde le dió un beneficio de 12.000 libras anuales; poco despues le nombró arzobispo de Valencia, cardenal y vicecanciller de la Iglesia, con una renta anual de 28.000 escudos. A Calixto III sucedió Paulo II, á éste Sixto IV y á éste Inocencio VIII, y á la muerte del último, Rodrigo, que ya gozaba gran importancia en Roma, compró los votos prometiendo obispados, rentas, ducados, dominios, palacios y toda clase de dones, con lo cual fué elegido papa bajo el nombre de Alejandro VI el 2 de Agosto de 1492. Sus primeros actos fueron deshacerse de los cardenales que le habian elevado. Despues pensó en sus hijos: hizo á César arzobispo de Valencia y cardenal; á Ramiro le dió el mando de las tropas papales; casó á Giufro con Sancha, hija de Alfonso, rey de Nápoles, tomando el título de príncipe de Esquilache, una renta de 10.000 ducados y el protonotariado de Nápoles. Al mayor, ya duque de Gandía, le dió además el principado de Benevento; pero á poco tiempo murió asesinado por su hermano César. Casó á Lucrecia con Alfonso de Aragon, hijo de Alfonso II de Nápoles, y despues la hizo nombrar gobernadora del ducado de Espoleto. Confiscó en nombre de la Iglesia y en provecho de sus hijos los Estados de los Gaetanos, despues de ahogar al último heredero. Declaró suyos los bienes que dejaran al morir todos los sacerdotes; vendió beneficios, indulgencias, y estableció contribuciones enormes con pretexto de una cruzada. Hizo quemar á Savonarola, que predicaba contra aquellos excesos. Por último, deseando una vez llenar sus arcas vacías, nombró el dia de san Pedro del año 1503 nueve cardenales de los más ricos prelados de su corte, y los convidó á un banquete con otros ciudadanos de Roma, proponiéndose hacerlos morir á todos y heredar sus riquezas. Al efecto, preparó algunas botellas de vino con un veneno sutil que conocia su hijo César. Pero habiéndose ausentado un instante el que debia servirle, una equivocacion hizo que le bebieran el papa y su hijo: éste se salvó; pero el papa murió á las pocas horas en medio de los mayores sufrimientos. (Sala.)

Alejandro de Hales. Célebre teólogo, llamado el *Doctor irrefragable*. Era arcediano de una iglesia de Inglaterra en el Glocestershire, y vino á Paris, donde tomó el título de doctor y dió lecciones de filosofía y teología. Entró despues en la órden de los franciscanos y tuvo por discípulos, entre otros, á san Buenaventura, santo Tomás de Aquino y Duns Scott. Su principal obra se titula: *Summa universæ theologicæ*.

Aleman (Cristóbal). Pintor español de fines del siglo XV y principios del XVI. Pintó la primer vidriera con figuras, que se colocó en la catedral de Sevilla el año 1504.

Aleman (José). Médico español, que vivia en la segunda mitad del siglo XVI. Se conocen dos escritos suyos titulados: *Repertorio de los tiempos* y *Juicio astronómico*.

Aleman (Juan). Escultor español de mediados del siglo XV. Construyó el *Apostolado* de la catedral de Toledo, las *Marías*, *Nicodemus*, y otras cuatro estatuas que se ven en la puerta llamada de los *Leones* de aquella iglesia.

Aleman (Luis). Obispo de Arlés y cardenal, que nació en 1390 y murió en 1459. Fué sucesivamente obispo de Maguelonne, Montpeller y Arlés, y nombrado cardenal por Martin V en 1426. Presidió el Concilio de Basilea, en 1431, y depuso al papa Eugenio IV, nombrando en su lugar á Amadeo, duque de Saboya, pero no tuvo efecto este acto, porque el antipapa renunció.

Aleman (Mateo). Literato español, que nació en Sevilla á mediados del siglo XVI. Fué empleado por espacio de veinte años, durante el reinado de Felipe II, y pasó los últimos de su vida retirado en Méjico. Su principal obra tiene por título: *Vida y hechos del pícaro Guzman de Alfarache*. Escribió tambien una *Ortografía castellana* y un *Panegírico de san Antonio de Padua*.

Aleman (Rodrigo). Escultor español que gozaba gran fama á principios del siglo XVI. Construyó la sillería del coro de la catedral de Plasencia, y la de la misma de Ciudad-Rodrigo, ambas de un gusto algo extraño, propio de la época, pero de un trabajo extraordinario y de gran mérito.

Alenda (José de). Nació en Orihuela, y fué canónigo de esta catedral, á quien representó en las Córtes de Monzon en 1626. Legó á la biblioteca de la catedral gran número de libros y manuscritos, en especial, de historia, y escribió algunas poesías, una *Apología* contra el libro de Cascales, titulado: *Grandezas de Madrid*, y unas *Anotaciones* á los historiadores que han escrito de la *Historia de Orihuela*.

Alenza (Leonardo). Pintor español,

Digitized by Google

que nació en Madrid en 1807 y murió en 1845. Fué discípulo de Don Juan Ribera y Don Luis Madrazo, y estudió tambien las obras de Velazquez, Alonso Cano, Ribera y Murillo. Pintó algunos asuntos históricos y retratos; pero el género en que sobresalió, fué la representacion de escenas populares y de costumbres, que le dieron gran reputacion y de que dejó un crecido número, no sólo en cuadros al óleo, sino tambien en dibujos y acuarelas. La Academia de Nobles Artes de San Fernando le nombró individuo de mérito en 1842. (SALA.)

Reseña.—1. Era hijo de Don Valentin y Doña María Nieto y nació el 6 de Noviembre de 1807, siendo bautizado en la parroquial de San Andrés.

2. El nombramiento de académico de mérito de San Fernando le fué conferido en 6 de Noviembre de 1842; y en 12 de Abril de 1845 le eligió el Liceo Artístico y Literario *socio facultativo* de la seccion de pintura.

3. Murió en casas pertenecientes á la parroquia de San Ildefonso de Madrid, el 30 de Julio de 1845.

4. Entre los cuadros grandes que hizo, merecen especial mencion: *El Dos de Mayo; El Descubrimiento del mar del Sur por Vasco Nuñez de Balboa; Las Majas al balcon*, y sobre todo, la *Entrada en Segovia del rey niño Don Fernando, hijo de Sancho IV*, que adquirió la reina madre Doña María Cristina y que ha pertenecido á la galería del palacio de Vista-Alegre.

Alerce. (Véase el texto.)

ETIMOLOGÍA. 1. ¿No podría venir de *pinus* LARIX? (Anónimo.)

2. En efecto, *alerce*, construido con eufonizacion arábiga, y *larice*, ablativo de *larix*, que conservó la forma latina, son la misma palabra de origen.

3. Confirma esta interpretacion el sentido de *larice: pino* ALERCE.

Alfajor. Masculino. Provincial Andalucía. ALAJÚ.

Reseña.—En el romance antiguo se hallan las formas *alaxu, alaxur, alfaxu, alfaxur*.

Alfaques. Masculino plural. *Historia de la Edad Media.* ALFAQUI. (MUÑOZ, *Fueros, página* 415, *en la nota* 5.ª)

Alfaro (ENRIQUE VACA DE). Médico, literato y poeta cordobés, que nació en 1635. Sus obras más conocidas son: *Prontuario médico; Curso de Medicina; De las exequias y ritos fúnebres de la antigüedad; La Lira de Melpómene; Historia de Santa María de las Aguas.*

Alfaro (FRANCISCO). Célebre jurisconsulto español del siglo XVII. Es conocido especialmente por una obra titulada: *De officio fiscalis, deque fiscalibus privilegiis.*

Alfaro (FRANCISCO). Célebre platero español, que vivia en Sevilla en la segunda mitad del siglo XVI. En 1586 hizo un tabernáculo de plata para la iglesia de San Juan de Marchena y otro, en 1596, para la catedral de Sevilla; este último es una obra maestra.

Alfaro (GREGORIO DE). Nació en Córdoba; fué monje benedictino y escribió varias obras que publicó en Valladolid, contándose entre ellas: *Gobierno eclesiástico y seglar.* Tradujo del latin las obras de Luis Bossio (Valladolid, 1617, en folio).

Alfaro y Gomez (JUAN). Pintor y poeta español, que nació en Córdoba en 1640 y murió en 1680. Fué discípulo de Velazquez en la pintura y adelantó mucho en el colorido. Se conocen de él los cuadros siguientes: *La Encarnacion*, que existe en Córdoba; *El Angel de la Guarda*, en Madrid, y el *Extasis de san Jerónimo*, en Paris. Además escribió detalles interesantes sobre la vida de Velazquez y de Céspedes.

Alfatah ó **Alfath-Ibn-Khakan** (ABU-NASR-MOHAMED-IBN-OBEYDALLAH-ALKAYSE). Historiador y biógrafo árabe, natural de Sevilla, que murió en Marruecos en 1134. Visitó á Córdoba y otras ciudades de España; vivió algun tiempo en la corte de Alí-Ibn-Yusuf, segundo sultan de la dinastía de los Almoravides, y fué condenado á muerte por Abul-Hasan-Ibn-Tachefin, sultan de Marruecos. Compuso una obra titulada: *Recreo de los ojos*, que es una especie de biografía de los musulmanes, y sobre todo, de los poetas árabes de España.

Alfaura (FRAY JOAQUIN). Nació en Valencia y tomó el hábito de la órden de la Cartuja en Setiembre de 1643. Escribió y se publicaron en Valencia varias obras concernientes á la historia de su órden y del convento de Valde-Cristo, en que habia profesado y en donde murió en 1672.

Alfieri (VÍCTOR). Célebre poeta y escritor dramático italiano, que nació en Asti, en el Piamonte, en 1749, y murió en Florencia en 1803. Llevó al principio una vida viciosa y desarreglada; pero enamorado luégo de la condesa de Albany, reformó su conducta, dedicándose al estudio y al trabajo. Desde el año 1775 al de 1782, compuso catorce tragedias. Hallándose en Paris cuando comenzaba la Revolucion, compuso una oda á la toma de la Bastilla; pero habiendo hecho un viaje á Florencia, fué considerado como emigrado y se le confiscaron todos sus bienes, por lo cual, su entusiasmo en favor de la Revolucion francesa se convirtió en un odio implacable contra Francia, que conservó hasta su muerte; el exceso de trabajo abrevió su vida, que terminó á la edad de 54 años. Su teatro se compone de muchas obras, siendo las más notables las tragedias de *Cleopatra; Felipe II; Polinice; Antigono; La Conspiracion de los Pazzi; Don García; Rosmunda; María Estuardo; Timoleon; Merope; Octavio; Saul; Agis; Sofonisba; Mirra; Bruto; Virginia; Orestes; Agamemnon.* Escribió tambien *Memorias;* varias *Odas;* un *Tratado de la tiranía*, y varias *Traducciones* de los antiguos. (SALA.)

Reseña.—1. Viéndose huérfano desde los primeros años de su infancia, ingresó en un colegio de Turin, en 1758, pasando en 1763 á cursar Derecho en aquella universidad.

2. El completo abandono, en que le dejó aquella orfandad, le arrastró á una vida de disipacion, de la cual sólo sacó un provecho: sus frecuentes y dilatados viajes, en los que recorrió Italia, Francia, Inglaterra, Holanda, Alemania, los Estados escandinavos y España.

3. Así continuó hasta los 26 años, corriendo de aventura en aventura y llevando una existencia nómada y errante; pero en aquella edad, su encuentro en Florencia con la condesa de Albany, esposa del último de los Estuardos, operó en él una completa revolucion.

4. El deseo de agradarla, despertó en su alma la aficion á las letras y se aferró al estudio con tanta asiduidad, que muy en breve recuperó todo el tiempo que habia malgastado en descabelladas empresas y locos amoríos, empezando á dar á conocer su nombre con algunas obras en prosa, que obtuvieron un éxito cabal.

5. Poco despues concibió y dió á luz sus primeras tragedias, mostrando en ellas un sistema de composicion completamente nuevo para Italia, sustituyendo un estilo enérgico y conciso á los giros débiles y afeminados de sus antecesores.

6. Para probar el ardor infatigable de este período, baste decir que, en los nueve años que comprende (1773-1782), dió al público *catorce poemas trágicos*, la mayor parte de ellos verdaderas obras maestras; un poema épico: *La Etruria vengada* y diversas obras en prosa, muchas de las cuales colocan su nombre al lado del de Maquiavelo, como hablista, y entre las que se distinguen: su *Tratado de la tiranía* y *El Príncipe y las cartas.*

7. En 1788, la condesa de Albany quedó viuda y, uniéndose á ella secretamente, se trasladó á Francia con el propósito de imprimir sus obras en aquella nacion, que él llamaba la *patria de la libertad;* pero el giro que tomó la Revolucion el 10 de Agosto de 1792, le asustó y se apresuró á huir de aquel país, buscando de nuevo un refugio en Florencia.

8. El Gobierno revolucionario le trató entónces como emigrado; le despojó de sus obras y de la mayor parte de sus bienes, que habia depositado en los bancos franceses, y de aquí proviene el odio profundo, que manifestó luégo en sus escritos, no sólo hácia Francia, sino hácia la misma Revolucion.

9. En los últimos años de su vida aprendió el griego, á fin de estudiar en el original de los grandes trágicos, á quienes habia tomado por modelo, y tradujo é imitó muchas de las más hermosas tragedias de Esquilo, Sófocles y Euripides.

10. Al fin, aniquilado por tantos desvelos, una caducidad prematura atajó su actividad; y, como si el ocio le fuera insoportable, murió de allí á poco, á los 54 años de edad, dejando un gran número de obras póstumas, entre las que se cuentan: una excelente *traduccion de Salustio* y su propia *Vida.*

11. *El hombre.*—ALFIERI estaba dotado de un carácter altivo, indomable y violento; toda traba era para él un yugo insoportable, y nada amaba tanto como la independencia, ni detestaba como la tiranía. Estas cualidades de su carácter forman el fondo constante de sus obras; sus personajes son siempre el autor, proviniendo de aquí cierta uniformidad que raya en la monotonía y que constituye el más capital de sus defectos.

12. *Su escuela.*—Su sistema fué el opuesto de Metastasio. Miéntras que aquél quiso dejarlo todo á la dulzura y á la delicadeza, ALFIERI sólo pensó en volver á la tragedia la dignidad del teatro griego, consagrándola, como lo habian hecho sus maestros, al servicio de las ideas de su siglo y á levantar el espíritu nacional del pueblo en que vivia.

13. *Su arte.*—A fuer de imitador del teatro francés, se sometió siempre á los más rigorosos preceptos de la estrecha legislacion clásica, al par que, sencillo en su sintáxis, severo en su estilo, elocuente y nervioso al expresar las grandes pasiones; pero hablan-

Digitized by Google

do raras veces al corazon, suele resultar más imaginativo que apasionado; es decir, más retórico que poeta. Pinta magistralmente las pasiones humanas; pero apénas consigue expresar el sentimiento heróico de la tragedia, que es la emocion de la maravilla.

14. Desembarazándose de los personajes inútiles, de los confidentes ociosos y de los amoríos indiscretos, la acion aparece más natural, más espontanea, más concisa; pero, en cambio, adolece de sequedad y cae en el abuso del monólogo. Si su diálogo no se resintiera de un laconismo pretencioso y exagerado, pocos le hubieran aventajado en rapidez y precision, como en gravedad y armonía en el ritmo.

15. Las tragedias que compuso, fueron veintiuna. Las más notables de ellas son: *Felipe II; Polinice; Antígona; Agamemnon; Virginia; Orestes; La Conjuracion de Pazzi; Don García; Rosmunda; María Estuardo; Timoleon; Merope; Saúl; Sofonisba; Mirra y Bruto.*

16. Además escribió seis *comedias:* cinco *odas á la libertad de América;* más de doscientos *sonetos;* algunas *sátiras* y diversos discursos y obras en prosa.

17. Inmediatamente despues de su muerte, la condesa Albany mandó hacer una edicion completa de sus obras. Esta se compone de 35 tomos en 4.º (Pisa, 1805 á 1815), 22 de los cuales comprenden las obras publicadas durante su vida; y 13, las obras póstumas.

Alfon (JUAN). Pintor español, natural de Toledo, que vivía á principios del siglo XV. Hizo por los años de 1418 varias obras estimadas, que se ven aún en la catedral de aquella ciudad.

Alfondeca. Femenino. *Historia de la Edad Media.* Traduccion bajo latina de *alfóndega* ó *alfóndiga;* hoy, alhóndiga.

Reseña.—Hállase la voz del artículo en los pactos que se otorgaron entre el rey Don Alfonso I y los moros de Tudela; año de 1115. (MUÑOZ, *Fueros y Cartas-pueblas.)*

Alfonsello (DOCTOR DON ANDRÉS). Canónigo de Gerona, que vivió en el siglo XV, y escribió unas *Notas sobre cosas muy curiosas,* particularmente sobre las guerras de Don Juan II, que se conservaban manuscritas en el archivo de aquella catedral.

Alfonso I. Tercer rey de Astúrias y primero de Leon, llamado *el Católico;* era hijo de Pedro, duque de Cantabria, y yerno de Don Pelayo, á cuyo hijo sucedió el año 739. Tomó á los moros parte de Galicia, Portugal, Leon y Castilla, y fundó muchas iglesias y monasterios.

Alfonso II. Rey de Astúrias y Leon, llamado *el Casto.* Subió al trono el año 791, y prosiguió con buen éxito las conquistas empezadas por sus antecesores. Trasladó la corte á Oviedo; hermoseando la ciudad y construyendo en ella magníficos templos. Bajo su reinado se descubrió en Compostela el cuerpo de Santiago *el Mayor,* y para depositarle mandó construir una iglesia que al principio fué sólo de ladrillos; pero más adelante se convirtió en un templo magnífico. Viéndose muy enfermo, abdicó en su primo Don Ramiro y vivió retirado hasta su muerte.

Alfonso III. Rey de Astúrias y Leon, llamado *el Magno,* que nació el año 848 y murió el 912. Sucedió á Ordoño I, su padre, en 866. Apaciguó las revueltas que se habian suscitado durante su minoría. Extendió despues sus conquistas sobre los moros mucho más que sus antecesores; plantó sus banderas victoriosas al otro lado del Duero, del Tajo y del Guadiana, y llegó hasta Mérida; es verdad que no pudo conservar algunas de estas conquistas, pero sí otras, como Coimbra, Viseu, Coria y Salamanca. Entretanto no descuidó el gobierno interior de sus Estados; hizo construir de piedra la iglesia que encerraba los restos de Santiago; mandó fortificar á Búrgos y reedificar algunas ciudades de la márgen del Duero, como Zamora, Toro y Simancas. Convocó un Concilio en Oviedo, en el cual se trató de la disciplina de la Iglesia, de la necesidad de propagar la religion y de los sínodos que debian celebrarse semanalmente. Poco despues descubrió una conspiracion, en la que estaban comprometidos sus hijos, y, aunque pudo dominarla y castigarlos á todos, no quiso derramar sangre, y abdicó en su hijo mayor, García, confiando al segundo, Ordoño, el gobierno de Galicia; y al tercero, Fruela, el de Astúrias, aunque subordinados á la autoridad real. Se le atribuye una *Crónica* de los reyes de España. Despues de él, los reyes tomaron el título de reyes de Leon.

Alfonso IV. Rey de Leon, llamado *el Monje,* hijo de Ordoño II, sucedió á su tío Fruela II en 924, que le habia usurpado el trono. Fué un monarca más religioso que batallador. En el sexto año de su reinado, despues de la muerte de su mujer, Doña Urraca, abdicó la corona en favor de su hermano, y tomó el hábito en el monasterio de Sahagun. No obstante, al año siguiente se sintió fatigado de la vida monótona, dejó el claustro, juntó tropas y trató de recuperar el trono. Siguióse una guerra civil; Ramiro sitió á Alfonso en Leon, le obligó á rendirse, y con arreglo á las leyes de los visigodos, le mandó sacar los ojos. Sobrevivió dos años á este suplicio y murió en el monasterio de San Julian de Leon.

Alfonso V. Rey de Leon, que nació en 994, y murió en 1028; era hijo de Bernardo II, y sucedió á su padre en 999. Reinó bajo la tutela de su madre, Doña Elvira, y de Gonzalo Melendez, hombre muy principal de Galicia, con cuya hija, Elvira, se casó. Guerreó con los moros y devastó su territorio; en 1018 pasó el Duero para atacar á la ciudad de Viseu, en Portugal, y allí recibió un flechazo, que le causó la muerte. En su tiempo se reunieron Córtes en Leon para tratar de varios puntos tocantes á los bienes de las iglesias y al gobierno político y económico del reino.

Alfonso VI. Rey de Leon, llamado *el Bravo,* que nació en 1030 y murió en 1109. Fué hijo de Fernando I y de Doña Sancha, y recibió en 1065 los reinos de Leon y de Astúrias. A Sancho II, que era el mayor, le tocó Castilla; pero no contento con esto, invadió los Estados de su hermano, y habiéndole vencido, le obligó á huir, y se refugió en la corte del rey moro de Toledo. Despojó tambien á su hermano García, y pensaba ya en apoderarse de la herencia de sus dos hermanas, Elvira y Urraca; ésta se encerró en Zamora, donde Sancho la sitió; pero un caballero del partido de aquélla, llamado Vellido Dolfos, salió de la ciudad y mató á Sancho. Entónces volvió Alfonso de Toledo y reunió bajo su cetro todos los Estados de su padre. Libre ya de rivales en lo interior, se dedicó á combatir á los moros para engrandecer sus dominios; tomó á Toledo y á Madrid, con otras muchas villas de su territorio; dirigiéndose despues á Extremadura tomó á Coria y varias poblaciones de Portugal, en cuyas conquistas fué ayudado eficazmente por el Cid Campeador. Envanecido por sus triunfos, se hizo proclamar emperador; fué casado seis veces, sin llegar á tener, sin embargo, un sucesor varon; entre sus esposas hubo dos princesas de Francia, por lo cual se introdujeron en España muchas costumbres y creencias francesas; igualmente se adoptaron el misal romano y las *falsas decretales.*

Alfonso VII. Rey de Castilla y Leon, hijo de Doña Urraca, hija de Alfonso VI y del conde de Borgoña, Don Ramon, que nació en 1105 y murió en 1157. Sucedió á su madre en 1126. Recobró del poder de los moros á Búrgos y otras ciudades importantes, derrotó de nuevo á aquellos cerca de Toledo, y en recompensa del auxilio que prestó á los reyes de Aragon y de Navarra, obtuvo del primero á Zaragoza y el segundo le rindió pleito homenaje; reunió Córtes en Leon el año 1135, y en ellas se hizo proclamar emperador como su antecesor, y arregló tambien otros varios puntos de gobierno; volvió otra vez á hacer la guerra á los moros y les tomó la ciudad de Almería, y, por último, hallándose en 1157 sitiando á Guadix, fué acometido de una enfermedad repentina, de la cual murió. En su tiempo se fundó la órden de San Julian de Pereyro, que despues se llamó de Alcántara.

Alfonso VIII. Rey de Castilla, apellidado *el Noble,* que nació en 1155 y murió en 1214. Subió al trono á la edad de 3 años. Durante su larga minoría los moros se recuperaron de sus pasados desastres, miéntras las casas de Lara y de Castro se disputaban el privilegio del gobierno. Apénas habia cumplido 11 años, salió de Avila, con una pequeña escolta á recorrer su reino, y entónces las Córtes le declararon mayor de edad; tomó varias plazas, entre ellas, la de Cuenca; perdió la batalla de Alarcos; pero, repuesto luégo y auxiliado por los reyes de Aragon y Navarra, alcanzó en 1212 la célebre victoria de las Navas de Tolosa, en cuya conmemoracion se celebraba una fiesta el 15 de Julio en Toledo y en toda Castilla. Este rey tuvo amores con una hermosa hebrea; conocida en la historia por la *Judía de Toledo,* y de tal modo llegó á dominarle aquella pasion, que los grandes del reino tramaron una conjuracion, y en medio de un tumulto dieron muerte á la hebrea; este hecho produjo en el rey una tristeza, que le duró toda su vida.

Alfonso IX. Rey de Leon, hijo de Fernando II, á quien sucedió en 1188, que nació en 1172 y murió en 1230; sostuvo algunas contiendas con su primo Alfonso VIII, rey de Castilla. Invadió despues la Extremadura y tomó á los moros varias plazas, como Mérida, Elvas, Badajoz y otras; murió al volver de una peregrinacion que habia hecho á Santiago de Compostela. Su hijo Fernando heredó las dos coronas de Castilla y Leon, pues Berenguela, esposa repudiada de ALFONSO IX, gobernaba

Digitized by Google

la Castilla despues de la muerte de su padre Alfonso VIII y de su hermano Enrique I.

Alfonso X. Rey de Castilla y Leon, llamado *el Sabio*, que nació en 1226 y murió en 1284. Fué hijo de Fernando III *el Santo*: cuando subió al trono en 1252, ya habia conquistado á Murcia; rindiéronle homenaje el rey de Portugal y los moros de Granada y Niebla; tomó á Jerez, Medina-Sidonia, Lebrija y otras plazas; fué elegido emperador de Alemania, cuando ocurrió el grande interregno, y murió abrumado de pesares, causados por la rebelion de su hijo Sancho y de los grandes, en 1284. Fué hombre de inmensos conocimientos, atendida la época en que vivió; tanto, que ninguno de aquel tiempo logró igualarle; era poeta, astrónomo, filósofo y buen legislador; dió muchas pruebas de sus grandes estudios en diversos ramos del saber; arregló la moneda y redactó los códigos llamados: *Fuero Real* y las *Partidas;* las composiciones poéticas tituladas: *Cántigas* y *Querellas;* el *Libro del Tesoro*, obra no descifrada; y las *Tablas Astronómicas*, llamadas *Alfonsinas*.

Alfonso XI. Rey de Castilla y Leon, llamado *el Justiciero*, que nació en 1310 y murió en 1350. Era hijo de Fernando IV, á quien sucedió á la edad de 2 años. Cuando llegó á su mayor edad, apaciguó las discordias, ejerciendo actos de inexorable justicia y de crueldad; derrotó la escuadra del emperador de Marruecos; en 1340 alcanzó la victoria del Salado, que le abrió las puertas de varias plazas; tomó á Algeciras, en cuyo sitio se empleó por vez primera la artillería, y murió acometido de la peste delante de las murallas de Gibraltar, que estaba ya para rendirse, en 1350. Era tanta su reputacion, que el dia de su muerte suspendieron los moros las hostilidades y le tributaron, como el ejército cristiano, los honores fúnebres correspondientes á su clase.

Alfonso I, llamado *el Batallador*, rey de Aragon y de Navarra, hijo de Sancho Ramirez, subió al trono por muerte de su hermano Pedro I en 1104: se casó con Doña Urraca, heredera del trono de Castilla, y por eso tomó el título de emperador de las Españas; sostuvo varias guerras con su mujer, y despues de ajustada la paz y de haber renunciado á sus pretensiones á la corona de Castilla, volvió las armas contra los sarracenos, ganándoles á Zaragoza, donde estableció su corte, á Calatayud y Tarragona, llegando en sus correrías hasta tierra de Granada; fué derrotado, sin embargo, junto á Huesca, y murió de resultas de una herida, en 1134.

Alfonso II. Rey de Aragon, hijo del conde Raimundo de Barcelona, que nació en 1152 y murió en 1196. Sucedió á su padre en el condado de Barcelona en 1163, y al mismo tiempo fué colocado por su madre en el trono de Aragon. Conquistó á Teruel y otras plazas, que estaban en poder de los moros; se unió con los reyes de Castilla y Navarra, y pasó la mayor parte de su reinado guerreando en Francia para hacerse reconocer como señor feudal de los vizcondes de Nimes y Bearne, y para vengar la muerte del conde de Provenza, su hermano: murió en Perpiñan y fué sepultado en el monasterio de Poblet, que habia fundado.

Alfonso III. Rey de Aragon, que nació en 1265 y murió en 1291. Era hijo de Pedro III, á quien sucedió en 1285; hizo la guerra á su hermano el rey de Mallorca, fué excomulgado por el papa, y vuelto poco despues á la comunion de la Iglesia. Concedió muchos privilegios á los aragoneses, que hacian del país una especie de república, y fueron abolidos por Pedro IV en 1328. Murió en Barcelona y tuvo por sucesor á su hermano Jaime II, rey de Aragon, Nápoles y Sicilia.

Alfonso IV. Rey de Aragon, llamado *el Piadoso*, que nació en 1299 y murió en 1335. Sucedió á su padre Jaime II en 1327; pretendió en vano apoderarse de la Cerdeña, que le habia sido concedida por el papa, para separarla de la república de Génova, y murió en Barcelona á consecuencia de disgustos domésticos.

Alfonso V. Rey de Aragon y de Sicilia, que nació en 1385 y murió en 1454. Era hijo de Fernando I de Aragon, á quien sucedió en 1416, heredó de su padre la corona de Sicilia y de Cerdeña; pero esta última la perdió al poco tiempo. Hallándose Juana II de Nápoles en guerra con Luis de Anjou, pidió auxilio á Alfonso, prometiéndole la herencia de su reino; pero despues no cumplió su palabra, y sólo despues de largas guerras pudo apoderarse de parte del pais, dejando por sucesor de aquella corona á su hijo natural Fernando. Bajo su reinado mejoró Nápoles de un modo notable; su corte era punto de reunion de muchos hombres eminentes, y la capital fué embellecida con edificios públicos de gran mérito.

Alfonso I de Portugal, fundador de la monarquía portuguesa, hijo de Enrique de Borgoña, que nació en 1109 y sucedió en el Estado de Portugal á su padre en 1112, bajo la tutela de su madre Doña Teresa, hija de Alfonso IV de Leon: cuando llegó á la edad de 18 años, reclamó el ejercicio de sus derechos; pero no queriendo su madre abandonar la regencia, los dos partidos vinieron á las manos, quedando ALFONSO vencedor, y siendo Doña Teresa encerrada por órden de su hijo en una prision, donde la tuvo largo tiempo, á pesar de las reclamaciones del papa Inocencio III. Dueño ya del poder, trató de aumentar su territorio, y entró por tierra de moros haciéndose saludar como rey por los soldados poco ántes de la batalla de Castroverde, donde alcanzó sobre los musulmanes una señalada victoria. Juntó despues Córtes en Lamego, en 1143, que confirmaron su título de monarca y le declararon hereditario. Viendo luégo ocupado al rey Fernando de Leon en guerra con el de Castilla, quiso apoderarse de Ciudad-Rodrigo; acudió el de Leon á defenderla, y derrotó á las huestes portuguesas; visto lo cual por ALFONSO, trató de desquitarse entrando por tierras de Galicia, y despues de tomar varios lugares, volvió á Extremadura y embistió á Badajoz; pero los leoneses le salieron al encuentro y le derrotaron haciéndole prisionero. El rey Fernando le devolvió la libertad, contentándose con recobrar los lugares de Galicia. Desde entónces tuvo mejor fortuna, derrotó varias veces á los moros, especialmente en la batalla de Santarem en 1184, y murió en 1185, de 91 años de edad.

Alfonso II. Rey de Portugal, hijo de Sancho I, que nació en 1185 y murió en 1233; subió al trono en 1211. Asistió á la batalla de las Navas de Tolosa en 1212, convocó Córtes en Coimbra, promulgó varias leyes para proteger la libertad individual y las propiedades, abolir los impuestos gravosos, arreglar los derechos civiles de los habitantes y fijar las facultades del clero, por cuya causa el arzobispo de Braga le anatematizó, y á pesar de la intervencion del papa Honorio III, murió excomulgado. Era príncipe humano y benéfico, y, entre otras disposiciones, adoptó la de prohibir que se ejecutasen las sentencias de muerte ántes de transcurrir veinte dias, á fin de que pudiera haber lugar al perdon.

Alfonso III. Rey de Portugal, que nació en 1210 y murió en 1279. Era hijo del anterior y sucedió á su hermano Sancho II en 1248, conquistó de los moros los Algarbes, protegió la industria, estableció ferias en diversas poblaciones de sus dominios, fijó el precio de la moneda, acrecentó los derechos municipales y reprimió los excesos del clero. Dejó el trono á su hijo Dionisio.

Alfonso IV. Rey de Portugal, llamado *el Bravo*, hijo y sucesor de Dionisio, que nació en 1270 y murió en 1357. Hizo la guerra á su yerno Alfonso XI de Castilla, á quien, sin embargo, auxilió asistiendo á la batalla del Salado; fué cruel para sus pueblos y áun para los individuos de su familia, pues mandó matar á Doña Inés de Castro, que se habia casado en secreto con el infante Don Pedro; en su tiempo hubo un terremoto en Lisboa, en 1344, y peste, en 1348.

Alfonso V. Rey de Portugal, llamado *el Africano*, que nació en 1432 y murió en 1481; sucedió á su padre Eduardo ó Euarte en 1438, bajo la tutela de su madre, Leonor de Aragon. Mató en un desafío á su tio y tutor Don Pedro; llevó la guerra á Africa y se apoderó de Tánger en 1478; tuvo varias desavenencias con los Reyes Católicos; vencido en Toro, recurrió á la intriga é imploró socorros de Luis XI de Francia, quien le engañó. En su época, los navegantes portugueses reconocieron las costas de Guinea y fundaron en ellas sus primeros establecimientos.

Alfonso VI. Rey de Portugal, que nació en 1543 y murió en 1683. Fué hijo de Juan IV, á quien sucedió en 1683 bajo la tutela de su madre, Luisa de Guzman. Era hombre débil de espíritu, y no habiendo recibido educacion, contrajo las costumbres más groseras; su mayor placer era recorrer de noche las calles de Lisboa, persiguiendo mujeres, acompañado de una multitud de jóvenes libertinos; casado con Isabel de Saboya, ésta pidió al poco tiempo la disolucion del matrimonio, acusando á su marido de impotente. El papa sancionó el divorcio, y pocos dias despues, el rey, abandonado de todos, tuvo que abdicar en favor de su hermano Don Pedro, el cual se casó con la reina divorciada. ALFONSO murió preso en el castillo de Cintra.

Alfonso. Judío español convertido, que tomó el hábito de san Francisco, fué rector de la universidad de Salamanca y compuso una obra titulada: *La Fortaleza de la fe*, que se publicó en Nuremberg, sin nombre de autor, en 1494.

Alfonso. Rabino español, que nació en Búrgos y abrazó el cristianismo en 1295. Escribió, entre otras cosas, una *Refutacion* de la obra de Quin-

Digitized by Google

chi, titulada: *Guerras del Señor*, y un tratado de la peste, que se publicó en Córdoba en 1551; murió por los años de 1346.

Alfonso (BLANCA). Hija del infante Don Alfonso de Molina, hermano del rey San Fernando. Fué mujer de Alfonso Fernandez, hijo natural de Alfonso *el Sabio* y de Doña María Aldonza, á quien confió el gobierno de Sevilla, cuando dispuso marchar al imperio. BLANCA heredó el señorío de Molina, y, á su muerte, le cedió á su hermana Doña María, esposa de Sancho IV, que despues fué tan célebre con el nombre de *Doña María de Molina*, y á quien por tantos títulos se dió el epiteto de *Grande*.

Alfonso (FRANCISCO). Erudito y jesuita español del siglo XVI. Fué catedrático de la universidad de Alcalá y compuso dos obras tituladas: *Disputationes in universam Aristotelis logicam* (Alcalá, 1639); *In octo libros Aristotelis phisicorum; in libros Aristotelis de generacion y corruptione; in cuator libros de meteoris et tres de cœlo disputationes* (Alcalá, 1641).

Alfonso (FRAY BERNARDO). Monje cisterciense en el monasterio de Sobrado, que compuso una obra titulada: *In canticorum cantica juxta sensus litteralem et moralem commentaria;* y otras dos en castellano, relativas á la venida de Santiago á España y sobre la inmunidad eclesiástica.

Alfonso (FRAY PEDRO). Nació en Búrgos, y fué muy estimado del emperador Cárlos V. Escribió varias obras en latin sobre cosas espirituales, que se imprimieron en Barcelona.

Alfonso (ELVIRA). Hermana del anterior é hija tambien de Alfonso VI y Jimena Nuñez de Guzman. Fué mujer del conde de Tolosa, Don Ramon, al cual acompañó á la conquista de Tierra Santa, y madre del célebre Alfonso, llamado *el del Jordan*, porque se bautizó en aquel rio, y de cuyas hazañas hablan extensamente las historias. ELVIRA hizo varias donaciones á algunos monasterios é iglesias, y, entre otras, se cita la que otorgó en 1142 en favor de la catedral de Astorga, y en 1151, al convento de Santa María de Teca.

Alfonso (GABRIEL). Médico español, natural de Villabraxima. Publicó una obra titulada: *De viri et feminæ comparandâ fecunditate tractionem.*

Alfonso (JAIME). Nació en Játiva y escribió unos notables *Comentarios* á las instituciones de Pio V. (Valencia, 1639, en 4.º)

Alfonso (JUAN). Catedrático de medicina en Alcalá. Escribió un libro titulado: *Disputationes de morbô illô, qui apud nos audit garrotillo sive angina.*

Alfonso (PEDRO). Médico y teólogo español, que nació en 1062 y murió en 1140. Era judío de nacimiento, pero se bautizó en 1106, y tuvo por padrino á Alfonso I, rey de Aragon, de quien fué médico. Su principal escrito tiene por título: *Dialogi lectu dignissimi, in quibus impiæ Judæorum opiniones confutantur.*

Alfonso (TERESA). Hija natural de Alfonso VI, rey de Leon, y de Jimena Nuñez de Guzman. Por aquel tiempo, Enrique de Borgoña, caballero ilustre, pero escaso de bienes de fortuna por no haber sido el primogénito, vino á las guerras de España y ofreció su brazo al rey. Siendo noble y valiente, pronto adquirió gloria y supo granjearse la amistad de Alfonso, que premió sus servicios dándole por esposa á su hija TERESA, á quien dotó con el condado de Oporto. Cuando ocurrió la muerte del conde Enrique de Borgoña, los portugueses dieron el título de reina á DOÑA TERESA ALFONSO. La *Historia compostelana* la titula tambien reina; pero *con débito de sujecion á los reyes de Leon*. De cualquier modo, es indudable que Alfonso, hijo de Enrique y de TERESA, consiguió por sus proezas y conquistas erigir en reino aquel estado, siendo el que la cronología señala con el nombre de *Alfonso I.*

Alfonso (SANCHA). Hija natural del rey de Leon, Alfonso IX, y de Teresa Gil, su amante. Trató Alfonso de casarla, estando en Segovia, con Simon Ruiz, señor de los Cameros, y el mismo á quien despues hizo matar Don Alfonso *el Sabio;* pero cuando dieron cuenta de este proyectado enlace á SANCHA, se negó á contraerle, porque habia adoptado la resolucion de *escoger mejor esposo*. Efectivamente, se retiró al monasterio de Santa Eufemia de Cozollos, entónces del obispado de Palencia, donde murió en opinion de santa, el 25 de Julio de 1270. Su cuerpo se venera en el convento de Santa Fe de Toledo.

Alfonso (URRACA), llamada *la Asturiana*. Era hija de Gontruda, manceba del rey Alfonso VII, *el emperador*, y nació estando ya casado este monarca con Doña Berenguela. Doña Sancha, reina de Castilla y hermana de Alfonso, crió y educó á URRACA con tanto esmero como si fuera su hija propia, y se extendió tanto la fama de su hermosura y estimables prendas, que, á pesar de ser hija natural, se enamoró de ella Don García VI de Navarra y la pidió por esposa. Celebráronse las bodas en la ciudad de Leon un dia de san Juan, y las fiestas fueron tan brillantes, que no se habian conocido otras iguales, ni tan concurridas. En 1150 murió Don García, y el emperador concedió á su hija URRACA el gobierno de Astúrias, donde habia nacido y era muy amada.

Alfonso de Alcalá. Rabino español, natural de Alcalá de Henares, que vivia á fines del siglo XV. Abrazó el cristianismo, y fué empleado por el cardenal Cisneros en la revision de la *Biblia políglota*, que se imprimió en su ciudad natal.

Alfonso de Benavente. Canonista español, que vivia á mediados del siglo XV. Era natural de Benavente y fué mucho tiempo profesor de teología en la universidad de Salamanca. Su principal obra tiene por título: *Tractatus de pœnitentis et actibus pœnitentiarium et confessionis, cum forma absolutionis et canonibus pœnitentiarum.*

Alfonso de Cartagena. Obispo de esta ciudad, que compuso, entre otras obras, un *Compendio de historia de España* y varios opúsculos en defensa de los judíos conversos. (SALA.)

Reseña.—1. De este ilustre español, á quien tambien se conoce con el nombre de ALONSO DE SANTA MARÍA, dice Fernando del Pulgar en sus *Claros varones de Castilla:* «Fué gran letrado en derecho canónico é civil. Era asimesmo gran filósofo natural. Tornó de lengua latina en nuestra lengua vulgar ciertas obras de Séneca, que el rey Don Joan le mandó reducir. Era hombre muy estudioso é deleitábase en platicar de cosas de ciencia. Ovo una gran disputa con un filósofo é orador grande de Italia, que se llamó Leonardo de Arecio, sobre la nueva traslacion que fizo de las *Eticas de Aristóteles*, en la cual disputa se contienen muchos é doctrinales preceptos. Fizo asimesmo algunos tratados de filosofía moral é de teología, provechosos á la vida.»

2. Tambien consta que fué excelente poeta, y muchas de sus poesías andan impresas en los *Cancioneros.*

3. Las obras que mayor reputacion le han conquistado, son las siguientes: *Doctrinal de Caballeros; Anacefaleósis ó recapitulacion histórica de los reyes de España; Memorial de virtudes; Defensorium fidei; El libro de las doce cuestiones; Apología sobre el salmo: Judica me, Deus; Tratado sobre la precedencia de la silla de Castilla á la de Inglaterra*, que escribió estando en el Concilio de Basilea, y *Sobre la pertenencia de las conquistas de Canarias, Tánger, Fez y Marruecos á Castilla.*

4. F. Boutterweck, en su *Historia de la literatura española*, dice solamente de este eminente varon: «que compuso en su juventud poesías bastante tiernas, que abrazó despues el estado eclesiástico y que murió en 1456 siendo arzobispo de Búrgos.»

5. Fernan Perez de Guzman consagró á su memoria 11 estrofas, que inserta Don José Rodriguez de Castro en su *Biblioteca Española.*

Alfonso de Palencia. Historiador y lexicógrafo español, que nació en Palencia en 1423 y murió en 1495. Viajó por Italia, y, al volver, fué nombrado historiógrafo de Alfonso, hermano de Enrique IV de Castilla. Estuvo encargado de negociar el matrimonio de Isabel I con Fernando V de Aragon. Sus obras más notables son: *Vocabulario universal en latin y en romance; De synonymis, libri III; Espejo de la Cruz; Libros de Flabio Josefo, de las guerras de los judíos con los romanos; Crónica del rey Enrique IV.*

Alfonso de Talavera. Veterinario español del siglo XVI. Compuso una obra, ó más bien una recopilacion de todos los autores griegos y latinos, que han escrito sobre el arte veterinaria. El título de este libro es: *Recopilacion de los más famosos autores griegos y latinos, que trataron de la excelencia y generacion de los caballos, y cómo se han de doctrinar y curar sus enfermedades.*

Alfonso de Zamora. Rabino español, natural de Zamora, que murió por los años de 1531. Convertido al cristianismo, fué profesor de hebreo en la universidad de Alcalá de Henares, y trabajó por órden del cardenal Cisneros en la composicion de la *Biblia políglota.*

Alfonso de Vargas. Nació en Toledo. Fué profesor en la universidad de París, obispo de Badajoz y Osma y arzobispo de Sevilla. Escribió: *Comentario sobre el primer libro de las sentencias*, y varias *Cuestiones* sobre los tres libros *del Alma*, de Aristóteles, que se imprimieron en Venecia; murió en 1359.

Alforques. Masculino plural. *Historia de la Edad Media.* Parece ser que se empleaba este vocablo en el sentido de *repartidores de impuestos* ó gabelas.

ETIMOLOGÍA. Raiz árabe de *farq*, repartir contribuciones.

Reseña.—Hállase la voz del artículo en Muñoz. *(Fueros, página 415, en la nota 4.ª)*

Algaba. Femenino. *Geografía é histo-*

Digitized by Google

ria. Esta villa, de origen árabe, fué uno de los pueblos que en 1304 se adjudicaron al infante Don Alonso de la Cerda, por los compromisarios que, en el *Campillo*, le declararon sin derecho á la corona de Castilla. || Fué destruida en 1485 por la fuerza del rio Guadalquivir, que se salió de madre; y otra avenida, aunque no tan grande, en 1554, causó en ella muchos estragos.—Pertenecia al conde de Niebla, quien la permutó por la de *Medina-Sidonia,* que era de Juan de Guzman, el cual empezó á titularse *señor de* ALGABA, cuyo señorío se erigió despues en marquesado.

Algaba (PEDRO ANDRÉS DE GUZMAN, *marqués de*). Mariscal de Castilla, comendador de Montizon en la órden de Santiago, gentilhombre de cámara y capitan general de Orán; murió en dicha ciudad, peleando contra los moros, el año 1681.

Algalifos. Masculino plural. *Historia de la Edad Media.* Vicarios, lugartenientes.

ETIMOLOGÍA. Árabe *Al-galif.*

Reseña.—Hállase la voz del artículo en los pactos que se otorgaron en el año de 1115, entre el rey Don Alfonso I, *el Batallador,* y los moros de Tudela, al tiempo de su conquista. *(Diccionario histórico-geográfico de España, publicado por la Real Academia de la Historia, tomo II, página* 558.)

Algaravide. Masculino. *Historia de la Edad Media.* Botin que se cogia en las excursiones militares.

ETIMOLOGÍA. *Algara.*

Reseña.—Tambien se encuentra la forma *algaravidade,* como se ve en el fuero de Castrotorafe, provincia de Zamora. (MUÑOZ, *Fueros, página* 480, *línea* 15.ª)

Algoz. Masculino. *Erudicion.* Ministro de justicia, en el antiguo Argel, encargado de ejecutar las sentencias.

ETIMOLOGÍA. *Al-Gozz.*

Reseña.—1. El vocablo *al-Gozz* fué el nombre de una tribu turca, aplicado despues á los curdos. (WEIJERS, *en Rutgers, Historia Jemanae, página* 143, 144; QUATREMERE, *Historia de los sultanes, tomo I, página* 2, 272, 274; IBN-KHALDUN, *Historia de los berberiscos, tomo II, página* 302.)

2. El padre Francisco de San Juan del Puerto habla muchas veces de los ALGOZES *infernales* en su curiosa *Mision historial de Marruecos,* en donde dice que eran los ministros de justicia, encargados de encadenar á los cautivos, de azotarlos y de cortarles la cabeza.

3. Por esto sucede que el portugués *algoz* significa verdugo, de donde se formó *algozaria,* accion cruel.

4. El autor del *Cartas* considera á los *algozes* como formando parte del ejército de Yousot-Ibn-Techoufin, lo cual es un error. (DOZY.)

5. Algunos autores tradujeron el árabe *Gozz* por *Goths,* godos, resultando el contrasentido, que salta á la vista, como vemos en Diez. *(Leben und Werke der Troubadours).*

6. Puede consultarse, para noticias y curiosidades interesantísimas de este asunto, á los cronistas árabes Abd-al-Wahid, Ibn-Khaldun y el autor del *Cartas.*

7. *Texto primero.* Aun no habian llegado los apostólicos varones á su cárcel, cuando llegaron unos ALGOZES *infernales,* que son los ministros de justicia, con tres cadenas más pesadas que sus antecedentes, con las cuales les hacian imposibles los movimientos más leves. *(Mission Historial de Marruecos, escrita por* FRAY FRANCISCO DE SAN JUAN DEL PUERTO, *página* 266.)

Segundo. Miéntras se ponía más voraz el fuego, andaban los ALGOZES buscando cautivos, que llevasen á el último suplicio al santo paciente, porque así lo habia el rey ordenado.

Tercero. Habia acabado de irse de la cárcel, de hablar con Francisco Roque el alcaide *Sinan,* cuando llegó una tropa atrevida de ALGOZES descorteses, á los cuales, como otro Judas apóstata, capitaneaba un renegado traidor.

Alhaken I. Emir de Córdoba, apellidado *Almudafar* (el vencedor) y *Abul-assin* (el cruel); era hijo de Hescham I, y fué proclamado emir en el año 796 de nuestra era: tuvo que sostener con las armas contra sus tios sus derechos al trono, en cuya lucha invirtió cuatro años. Entrando despues en guerra contra los duques de Aquitania, perdió á Barcelona en 801; apaciguó con la fuerza la rebelion de varios de sus gobernadores; concedió treguas á los cristianos de Galicia, cosa que sus pueblos no llevaron á bien; hizo cortar la cabeza á trescientos caballeros de Córdoba, que conspiraron para destronarle, y ejerció otros muchos actos de crueldad, principalmente en uno de los arrabales de su capital, que hizo demoler y entrar á saco y degüello por sus tropas de esclavos asalariados, desterrando luégo á los que se libraron del hierro homicida: todo para reprimir un motin de poca importancia. Tenía por máxima que el *populacho* debe temer para dejar de ser temido: murió despues de un reinado de veintisiete años, acosado por los remordimientos.

Alhaken II. Noveno rey de Granada y segundo califa Omniada de España, apellidado *Al-Mostansir* ó *Montaser-Billah,* que nació á principios del siglo x y murió en 976. Sucedió en 961 á su padre Abd-er-Rhaman III, y se mostró digno de continuar tan glorioso reinado. Fué aficionadísimo á las letras y empleó muchos afanes y dinero en reunir las mejores obras de todo género que se encontraban en Africa, en España, en Egipto y en Siria. Llamó á su corte á muchos doctos y literatos extranjeros; hospedó en su palacio á los mejores encuadernadores, pendolistas y miniaturistas, y llegó á formar una biblioteca de 400.000 volúmenes, muy metódicamente clasificada por ciencias ó facultades. El solo catálogo de esta biblioteca formaba 44 volúmenes, y 20 hojas de cada uno de ellos estaban ocupadas con títulos de poemas. Además de sus conocimientos tenía grandes cualidades de carácter; era generoso y agasajador, activo y sincero en los negocios. Ofendido por las correrías de los cristianos, proclamó la guerra santa en 963, y en una notable órden general dada á su ejército, estableció las obligaciones de los buenos musulmanes en tales casos. Entrando en campaña, tomó á San Estéban de Gormaz, y por, último, á Zamora, despues de lo cual ajustó paces con los cristianos, procurando conservar con ellos buena armonía sin mezclarse en sus diferencias, á fin de dedicarse, como lo hizo, al cuidado de la organizacion interior de sus pueblos. Fundó en Córdoba una academia literaria, que llegó á ser muy famosa; mandó establecer bibliotecas públicas en las ciudades principales de sus Estados; hizo empadronar el vecindario y resultaron en la España musulmana de su época 6 ciudades populosas, 80 de gran vecindario, 300 villas é innumerables lugares, pues sólo á orillas del Guadalquivir habia 12.000. Benefició las minas; fomentó la agricultura; mandó abrir acequias en Granada, Murcia, Valencia y Aragon; construir albuferas y traer plantas exóticas para aclimatarlas en España. Murió en 976, llorado por sus súbditos.

Alhamar (BEN-MOHAMED). Primer rey moro de Granada, jefe de la dinastía de los Alahmares y sobrino de Yahya-ben-el-Narr, pretendiente al trono de los Almohades. Fué proclamado en Granada en 1238, tomando al principio el dictado de emir de los musulmanes, que luégo cambió por el de sultan y altísimo emir de los creyentes. Sus sucesores reinaron hasta 1492, en que fueron desposeidos por Fernando é Isabel. Alhamar hizo construir el palacio de la Alambra.

Alhaor. Gobernador sarraceno de España, nombrado en 717 por Soliman para reemplazar á Abd-el-Aziz. Trató en vano de penetrar en la Galia narbonense y fué depuesto en 718 por el califa Omar.

Alhariz. Masculino. *Historia de la Edad Media.* Inspector, veedor.

ETIMOLOGÍA. *Alarife.*

Reseña.—ALHARIZ se halla en el privilegio otorgado por el rey Don Alfonso VI á los Muzárabes de Toledo, en el año de 1101. (GONZALEZ, *Coleccion de privilegios de Simancas.)*

Alhaxix. ALHEXIXA.

Reseña.—1. La forma *alhaxix* se encuentra en el siguiente texto: «Vaste ya la burla, crean á los doctos é á los que han leydo, é dexense de fabulas é de juizios vanos, porque son borracherías de hombres que no tienen verguença de emborrcharse ora con vino, ora con ALHAXIX, que es más varato.»

2. «Es una hierba, dice Mármol *(loc. laud., lib. VII, cap. XII),* que los turcos acostumbran á comer quando an de pelear, porque los haze borrachos, alegres y soñolientos. Véase tambien el *Arte Cisoria* del marqués de Villena (página 26), por donde parece que tambien la usaban los grandes señores de Castilla.» *(Memorial histórico español publicado por la Real Academia de la Historia, tomo III, página* 31.)

Al-Homaydi (ABU-ABDILLAH-MOHAMED-IBN-ABI-NASR-AL-AZDI). Historiador árabe, que nació en Mallorca en 1029 y murió en 1095. Hizo el viaje á la Meca y visitó el Cairo, Damasco y Bagdad. Escribió, entre otras obras, una *Historia de los andaluces ilustres,* especie de *Diccionario biográfico* de los musulmanes españoles célebres.

Alí. Hijo de Abu-Taleb, cuarto califa de los árabes, que nació en la Meca por los años de 602 y murió en Cufa en 661. Desde pequeño fué recogido y educado por Mahoma, á quien prestó luégo grandes servicios, y que en pago de ellos le dió por esposa á su hija Fátima. A la muerte del Profeta, pretendió el califato como esposo de su hija; pero Ayesa, viuda de Mahoma, favoreció á Abu-Bekr, irritada como estaba contra Alí, por el poco respeto que le habia manifestado. Al fin, despues de haber reinado tres sucesores de Mahoma, fué Alí elevado á la dignidad de califa, no sin haber tenido que dar

Digitized by Google

batalla á Ayesa; mas á poco tiempo se le rebeló Mohawiah, que se hizo proclamar en Damasco, y se presentó al frente de un ejército que apoyaba sus pretensiones. Despues de una sangrienta batalla entre ambos partidos, convinieron los jefes en atenerse á lo que decidiesen los jueces árbitros. Nombrados éstos, exigieron la reunion de los contendientes; pero no habiéndose Mohawiah prestado á ella, se renovó la lucha, hasta que tres celosos musulmanes intentaron extirpar la causa de la discordia civil, asesinando á ambos contendientes. El asesino de Mohawiah no consiguió sino herirlo, pero el de Alí, logró su objeto, y el yerno de Mahoma murió á la edad de 63 años. Sus sectarios ocultaron por entónces su sepulcro, el cual fué tenido despues, y lo es ahora, en gran veneracion, principalmente por los persas. Fué Alí un jefe generoso y noble de carácter. Compuso un libro de versos, lleno de máximas sublimes.

Alí. Sultan de Africa, apellidado *AbulHasan*, sucedió á su padre Osman en 1331 y murió en 1351. Poco tiempo despues de su advenimiento, envió á su hijo Abdul-Melek á España, el cual se apoderó de Granada, pero fué vencido delante de Tarifa. Poco tiempo despues añadió á sus Estados las ciudades de Marruecos, Tremecen y el territorio de Túnez, y al verse dueño de tanto país, declaró á los cristianos la guerra santa; pero fué vencido en la célebre batalla del Salado, donde, segun cuentan, perdieron los africanos cerca de 200.000 hombres. Vuelto al Africa, tuvo que combatir á los tunecinos rebelados, y á su hijo, que quería apoderarse del trono, y sucumbió en la lucha contra este último.

Alí (IBN-YUSUF-IBN-TACHFIN). Sultan de Africa y de España, de la dinastía de los Almoravides. Era hijo de Yusuf-Ibn-Tachfin, á quien sucedió el año 1106. Reinó en Marruecos, Andalucía, Valencia y en parte de Aragon, Cataluña y Portugal. Acabó de edificar la ciudad de Marruecos, empezada por su padre. Pero pronto las guerras de los cristianos en España y las rebeliones de sus súbditos de Africa le quitaron la mayor parte de sus Estados, y murió de dolor el año 1143, dejando por sucesor á su hijo Tachfin. Se le debe la coleccion de las obras de Avicena, y en su tiempo apareció en las montañas del Atlas la famosa secta de los almohades.

Alí-Abul-Hassan. Vigésimo rey de Granada, de la dinastía de los Nasritas, que murió en 1484. Sucedió á su padre Mahomet X en 1466. En 1469 se rebeló contra él el wali de Málaga, lo cual produjo una guerra civil de algunos años. Anticipándose á la guerra que le hicieron los Reyes Católicos, tomó á Zahara, pero los cristianos se apoderaron de Alhama, que Alí trató de recobrar inútilmente. Su mujer Zoraida, temiendo que la predileccion de Alí por una española y por los hijos que tenía de ella, privaran del trono á su hijo Abu-Abdallah ó Boabdil, urdió una conjuracion contra el rey su marido. Siguióse una guerra entre el padre y el hijo, que concluyó abdicando Alí, el cual murió poco despues abrumado por el dolor y las enfermedades.

Alí-Alhosri, apellidado *Adh-Dharir* (el ciego), poeta árabe natural de Hosr, aldea cerca de Cairnan. Cuando Cairnan fué tomado por los Almoravides, emigró á España y se estableció en Sevilla, donde hizo poesías en alabanza del sultan Almotamed.

Alicante (FRAY ANTONIO). Nació en Valencia y tomó el hábito de capuchino en 1607. Escribió varias obras, entre las que se cuentan la *primera parte de las Crónicas de los frailes menores capuchinos de la provincia de Valencia*, y un *Ceremonial antiguo de los capuchinos*, que se conservaban manuscritas en la libreria del convento de Valencia; murió en 1663.

Alicante (FRAY JERÓNIMO). Nació en Alicante y tomó el hábito de capuchino en Sevilla. Compuso un libro que tituló: *Grandezas de España*, que se imprimió en Sevilla, en 1646.

Alí-Ibn-Abd-er-Rhaman. Escritor árabe, que vivia en Granada en el siglo XIV. Dejó escrita una obra sobre la táctica y las armas usadas entre los moros de España.

Alí-Ibn-Hamud. Fundador de la dinastía de los Hamuditas en España. Al saber la muerte de Hescham en 1013, abandonó el Africa, donde desempeñaba un gobierno y vino á España, derrotando á Soliman en una batalla, que él dió cerca de Sevilla y le mató por su propia mano, proclamándose califa. Gobernó bien al principio; pero viendo despues que no era muy querido de sus pueblos, dejó á sus tropas mercenarias cometer toda clase de excesos, con lo cual acabó de hacerse odioso y fué un dia ahogado por sus pajes.

Alí-Ibn-Hazm (ABU-MOHAMED). Escritor árabe, que nació en Córdoba el año 994 y murió en 456. Era muy versado en jurisprudencia y en teología, y se le considera como el fundador de la secta de los hazemitas. Escribió una *Historia de los califas de España* y un tratado de la literatura árabe.

Alí-Ibn-Kharuf. Poeta y gramático árabe, apellidado *Abul-Hasan*, que nació en Sevilla en 1155 y murió en 1212. Existen algunas poesías suyas, así como un comentario sobre la obra gramatical del célebre Sibanych.

Alí-Ibn-Said (ABUL-HASAN-NUR-EDDIN). Historiador árabe, apellidado *Algarnathy* (el Granadino) ó *Almagraby* (el Occidental), que nació en Granada en 1214 y murió en Túnez en 1286. Hizo sus estudios en Sevilla; se distinguió en la guerra de los Almoravides y los Almohades. Viajó despues por el Cairo, Damasco, Mosul, Bagdad, Basra, la Meca y Medina; al volver, encontró á España desgarrada por las facciones y se retiró á Túnez. Escribió dos *Crónicas* y un *Compendio de geografía*.

Alí-Ibn-Sidah. Lexicógrafo y gramático árabe, que nació en Murcia en el siglo X. A la edad de 35 años se quedó ciego, lo cual no le impidió dedicarse á trabajos literarios. Compuso, entre otras obras, un *Diccionario* árabe.

Alizaz. Femenino. *Historia de la Edad Media.* Palabra árabe, que significa cimiento de casa.

Reseña.—1. Hállase la voz del artículo en el fuero de Marañon, en Navarra, dado por el rey Don Alfonso I *el Batallador. (Archivo de la Cámara de Comptos, cartulario I, página* 213, *caja 1, número* 13.)

2. Nuestro erudito Muñoz entiende que el vocablo ALIZAZ significa *dintel* en el dicho fuero, y así parece resultar del pasaje: *si aliquis ex vicinis cum sua superbia venerit et insanaverit ad alium suum vicinum cum suo virto de sua* ALIZAZ *adentro in domum suam... si* alguno de los vecinos (de Marañon) viniese, impulsado por su soberbia, y dañase á otro vecino, penetrando violentamente *(cum suo virto)* dentro del *umbral* de su casa...

Alkodhay (AMED-IBN-MOHAMED). Escritor árabe-hispano, que nació en Campo, cerca de Jaen, y que vivía á mediados del siglo XI. Es autor de un *Diccionario biográfico* que posee la biblioteca del Escorial.

Alkodhay (MOHAMED-IBN-MOHAMED). Escritor árabe-hispano, que nació en Estepona en el siglo XIII y murió en 1308. Fué profesor de gramática en Granada y compuso varios *Tratados pedagógicos.*

Almadjeritti (MOSLEMA-IBN-AMED). Matemático y astrónomo árabe, apellidado *Abulcacim* y natural de Madjeritt, hoy Madrid; murió por los años de 1007. Compuso un *Tratado de Alquimia;* un *Tratado del Astrolabio* y *Tablas astronómicas.*

Almagro (DIEGO DE). Viajero español, compañero de Pizarro, conquistador del Perú; nació de padres desconocidos en Eldea del Rey? en 1475, y murió en el Cuzco en 1538. Acompañó á Pizarro en varias expediciones que salieron de Panamá con objeto de hacer nuevos descubrimientos en el Perú. Fué nombrado por Cárlos V gobernador de Chile, país en que penetró el primero, haciendo una expedicion por los Andes, en la que perecieron de frio muchos de sus compañeros. Hallándose en Chile, supo que los indios del Perú se habian sublevado y asesinaban á los españoles; acudió precipitadamente y pudo librar á Fernando y Gonzalo Pizarro, que estaban sitiados en el Cuzco; éstos, sin embargo, le negaron la entrada en la ciudad, porque existia una antigua enemistad entre ellos. ALMAGRO penetró de noche, se apoderó de ambos y se proclamó dueño del Cuzco. Sabedor de esto Francisco Pizarro, envió contra él á Alvarado, que tambien fué derrotado y preso; pero habiendo podido escaparse Fernando y Gonzalo, se unieron á su hermano y marcharon todos contra ALMAGRO, cuya tropa fué deshecha, y él, preso, condenado á muerte y ejecutado.

Almagro (DIEGO DE). Gobernador del Perú, hijo del anterior y de una india de Panamá, que nació en 1520 y murió en 1542. Fué legitimado por el emperador Cárlos V en 1528 y colocado por su padre bajo la guarda de un antiguo oficial, Juan de Herrada. Al morir su padre, estuvo preso con su ayo algun tiempo, y en cuanto salió en libertad, concibió el proyecto de vengar á su padre, como lo ejecutó en compañía de Herrada y otros, asaltando la casa de Pizarro y dándole muerte el 26 de Junio de 1541. En seguida le nombraron gobernador del Perú y marcharon con tropas á someter á las poblaciones que se negaban á reconocerle; pero en la llanura de Chupas se encontraron con las fuerzas de Vaca de Castro, que los derrotaron, siendo hechos prisioneros los principales jefes, entre ellos, ALMAGRO, que, como todos, fué condenado á muerte y ejecutado.

Almansa (PADRE JUAN BAUTISTA). Nació en Valencia. Escribió dos tratados sobre la *misa rezada* y la *solemne*, que se imprimieron en Valencia; murió en 1624.

Almanzor (MAHOMED—BEN—ABU-AHDER-EL-MANSUR). Célebre capitan de

Digitized by Google

la España árabe, que nació cerca de Algeciras, el año 939. A la muerte de Alhakem II se encargó del gobierno durante la minoria de Hescham II. Hizo varias expediciones contra los cristianos, al paso que apaciguaba los disturbios interiores del pais, aliviaba los impuestos á los necesitados y trataba con amabilidad á los magnates. En 982 tomó á Zaragoza, llevándose más de 9.000 prisioneros; en 984 arrasó á Leon, Astorga y Gormaz: dos años despues penetró hasta Sepúlveda: en 987 destruyó á Coimbra, ciudad que reedificó él mismo siete años despues: en 989 tomó á Atienza, Osma y Montemayor. En 997 hizo una expedicion á Galicia, penetrando hasta Santiago, cuya ciudad destruyó, respetando, sin embargo, la tumba del apóstol. De allí se llevó más de 4.000 prisioneros, á quienes hizo ir cargados con las campanas de la iglesia arruinada de Santiago, que sirvieron de lámparas en Córdoba, hasta que, tomada aquélla por Fernando III, las hizo restituir á su iglesia en hombros de esclavos musulmanes. Por fin, en 1002, en una sangrienta y porfiada batalla, que duró todo un dia, fué derrotado ALMANZOR por primera vez por las huestes de Alfonso V de Leon, unidas á las de Navarra y Castilla. El combate se verificó cerca de Clunia, hoy, Coruña del Conde, y fué tal el pesar de ALMANZOR por su derrota, que aunque los cristianos, mal parados, á pesar de haber salido victoriosos, no siguieron el alcance de sus enemigos, descuidó las heridas que habia recibido, y murió de sus resultas á los tres dias y á la edad de 63 años.

Almeida (BRITES). Heroina de Portugal, apellidada *la Juana de Arco portuguesa;* vivió á fines del siglo XIV y principios del XV. Era una simple aldeana, que ejercia el oficio de panadera, y al ser asaltada su aldea por las tropas de Castilla en 1385, se lanzó al enemigo con una pala que tenia en la mano y dió muerte á varios soldados. Camöens ha celebrado su valor y otros poetas le han imitado.

Almeida (DUARTE). Célebre alférez portugués, hijo, segun se dice, del conde de Abrantes, aunque sin designarse de cuál de sus mujeres. Militó en los ejércitos de Alfonso V, rey de Portugal, y, despues de distinguirse en varias ocasiones, inmortalizó su nombre en la célebre batalla de Toro. Era entónces alférez de uno de los tercios de Alfonso y llevaba el estandarte real. Los castellanos intentaron quitárselo y, habiéndole cercenado de un tajo la mano en que lo llevaba, ALMEIDA lo tomó velozmente con la otra. Cortáronsela tambien, y el valiente alférez, sin manos para sostener el estandarte, le aferró entre los dientes, siendo fama que no pudieron arrancárselo hasta despues de quitarle la vida. Su arnés fué justamente colocado en la capilla de los reyes nuevos de Toledo, donde se conserva, al par que el estandarte que con tanto denuedo defendió.

Almella (DIEGO RODRIGUEZ DE). Escritor español del siglo XV. Fué arcipreste del Val de Santibañez, y es el autor del *Valerio de las Historias*, que comunmente se tiene por de Fernan-Perez de Guzman; pero consta lo contrario de la dedicatoria de dicha obra á Don Juan Manrique, arcediano de Valpuesta, escrita y firmada por el referido ALMELLA en la ciudad de Búrgos á 22 de Marzo de 1472.

Almenar (JUAN). Médico español de fines del siglo XV y principios del XVI. Es uno de los primeros sifilógrafos, y publicó un tratado *De morbo gallico*.

Almenara (FRAY MIGUEL). Nació en Valencia, fué fraile franciscano, y por la excelencia de sus sermones, apellidado el *Ciceron valenciano*. Entre otras obras publicó: *Pensamientos literales y morales* (Valencia, 1618, en cuya época vivia aún).

Almodóvar (DUQUE DE). Diplomático español, que nació en la primera mitad del siglo XVII, y murió en 1794. Fué ministro de España en Rusia, y embajador, en Inglaterra y Portugal. Cultivó las letras y publicó una obra con el título de: *Década epistolar*, bastante curiosa. Escribió además una *Historia filosófica y política de las dos Indias;* y otra, de los *establecimientos ul tramarinos de las naciones europeas*.

Almodóvar (ILDEFONSO DIEZ DE RIBERA, *conde de*). General y ministro español, que nació en Granada en 1777, y murió en Madrid en 1846. Siendo oficial de artillería, defendió con denuedo la plaza de Olivenza. Emigrado á Francia en 1823, por sus opiniones liberales, volvió á España al restablecerse el régimen constitucional; fué nombrado capitan general de Valencia, presidente del Congreso, ministro de la Guerra, en 1836, y de Estado, algunos años despues.

Almodóvar ó **Almudever** (ONOFRE). Valenciano. Poeta lemosin, cuyas obras le granjearon gran reputacion en su tiempo, así como tambien el haber sacado del olvido las obras del célebre poeta Jaime Roig, que hizo imprimir en Valencia en 1561.

Almoguera (JUAN DE). Religioso español, natural de Córdoba. Perteneció á la órden de trinitarios descalzos; fué obispo de Arequipa; y luégo, de Lima, donde falleció en 1677. Escribió una obra titulada: *Instrucciones á curas y eclesiásticos de las Indias* (Madrid, 1671).

Almonacid (FRAY JERÓNIMO). De la órden de predicadores; fué catedrático de Alcalá y publicó unos *Comentarios* á los *Cantares de Salomon* (Alcalá, 1588).

Almonacid (FRAY JOSE). Monje cisterciense, predicador de Felipe IV y Cárlos II. Escribió varias obras de mística, que publicó en Madrid.

Almonacid (SEBASTIAN DE). Escultor español, que vivia á fines del siglo XV y principios del XVI. En 1500 ejecutó estatuas para las catedrales de Toledo y Sevilla.

Alnagora. Femenino. *Historia de la Edad Media.* NORIA.

Reseña.—Hállase la voz del artículo en el fuero bajo latino, dado á los Mozárabes, castellanos y francos de Toledo, por el rey Don Alfonso VII. *(Archivo secreto de la ciudad de Toledo, copia en la coleccion diplomática del* PADRE BURRIEL.)

Alós (FRAY MARCO ANTONIO). Nació en Valencia en 1597. Excelente predicador y teólogo, que dejó manuscritos más de 2.000 sermones, y publicó varias obras teológicas, que vieron la luz en Valencia. Murió en 1667.

Alós (JUAN). Médico español, que vivia en Barcelona en la segunda mitad del siglo XVII. En 1664 fué nombrado profesor de anatomía y de Farmacia de aquella ciudad. Escribió varias obras de ambas ciencias, siendo la más notable la titulada: *Disquisitio de corde hominis physiologica et anatomica.*

Alosa Rodarte (FELIPE ANTONIO). Escritor español del siglo XVII. Fué secretario de la Cámara de Castilla, en el Supremo de la Inquisicion, y caballero de la órden militar de Calatrava. Murió en Madrid, de donde era natural, en 1665, y dejó escrita una obra titulada: *Exhortacion al estado eclesiástico, para que con voluntarios donativos socorra los ejércitos católicos de España* (Madrid, 1665).

Alpende. Masculino. Provincial Andalucía. Parte saliente en lo exterior de un edificio, destinada á evitar los rigores de la intemperie. Los ALPENDES están techados, formando declive, con el fin de facilitar el desagüe. || Tambien se denomina de este modo la obra de mamposteria con que se cubre la parte superior de las puertas anteriores y posteriores (puertas de calle y puertas de corral) para preservarlas de las lluvias. || Lo que en otras partes se llama *soportal*, se llamaria ALPENDE entre los andaluces. || *Minería.* Casilla ó cobertizo que sirve para custodiar toda clase de efectos y enseres de minas y fundicion.

Al-Semah. General árabe, gobernador de España con el título de emir, en 718. Arregló la administracion interior; empezó el grandioso puente de Córdoba, acabado despues por Ambiza; estudió con cuidado las necesidades de las provincias; formó un empadronamiento general de la poblacion musulmana, y envió al califa una especie de estadística de las riquezas del pais, con la descripcion de sus pueblos, rios, costas, puertos, comercio y recursos. Organizado el pais, pensó en la guerra santa, y descolgándose de las gargantas del Pirineo con sus tropas árabes y berberiscas, sitió y tomó á Narbona y otras muchas ciudades importantes de Francia. Hizo una excursion á Provenza y subió hasta Borgoña, sometiendo cuanto encontró al paso; pero habiendo puesto sitio á Tolosa en una segunda expedicion, fué vencido y muerto por Eudes, duque de Aquitania.

Altamirano (FRAY ANTONIO DE LA CONCEPCION). Nació en Madrid en 1616. Fué profesor de la universidad de Alcalá y general de la órden de los trinitarios descalzos. Escribió y dejó inéditos unos *Comentarios sobre el Apocalipsis;* murió en 1685.

Alvarado (ALONSO). Capitan español del siglo XVI, natural de Búrgos. Fué uno de los que acompañaron á Pizarro en la conquista del imperio de los incas; permaneció fiel al partido realista en las disenciones que siguieron á la muerte de aquel caudillo; fué nombrado virrey del Perú, y murió el año 1553.

Alvarado (FRANCISCO). Monje benedictino, que publicó un *Vocabulario de la lengua mística.*

Alvarado (FRAY ANTONIO). Monje benedictino español. Escribió varias obras de mística que se imprimieron en Valladolid por los años de 1610.

Alvarado (FRAY FRANCISCO). Nació en Marchena en 1756. Fué fraile dominico y uno de los personajes más célebres que durante la guerra de la Independencia combatieron las ideas de la filosofía moderna, en el libro que tan conocido es bajo el título de: *El Filósofo rancio.* Murió en Sevilla en Agosto de 1814.

Digitized by Google

Alvarado (FRAY GONZALVO DE ARREDONDO). Abad de San Pedro, en Arlanza. Escribió por los años de 1500 y quedó inédita: *Historia del conde Fernan Gonzalez,* y se imprimió en Búrgos, en 1528, su *Castillo inexpugnable de la fé.*

Alvarado (PEDRO). Compañero de Hernan Cortés y conquistador de Guatemala, que nació á fines del siglo XV, en Badajoz, y murió en 1541. Se distinguió en todos los hechos brillantes que señalaron la conquista de Méjico, contribuyendo al buen éxito de todos los combates que los españoles dieron á los indios, especialmente en Tabasco y en Otumba. Encargado del gobierno de Méjico en ausencia de Cortés, cometió algunas crueldades, con lo cual produjo una sublevacion, y aunque acudió Cortés en su socorro, tuvieron que emprender la famosa retirada, en la que Alvarado, que mandaba la retaguardia, encontró cortado un dique por donde habia de pasar forzosamente, y dió, apoyado en su lanza, un salto hasta el otro lado de la cortadura, que ha quedado desde entónces con el nombre de *Salto de Alvarado.* Pasó despues á Guatemala y sometió á las tribus indias que ocupaban las orillas del Pacífico, mereciendo por aquellos hechos el nombramiento de gobernador de Guatemala. Emprendió luégo una expedicion para apoderarse de Quito, que, segun él, debia estar fuera de los límites del gobierno de Pizarro. Se embarcó en el Pacífico, y despues que saltó á tierra tuvo que hacer grandes jornadas por los Andes, donde su tropa sufrió toda clase de penalidades, y cuando, por fin, llegaron á Riobamba se encontró con las tropas de Pizarro, y se convino en volver atrás mediante una crecida indemnizacion. Añadió á su gobierno el de Honduras y continuó despues sus expediciones, internándose en California, donde anduvo más de 300 leguas por un país desconocido, pasando tantos trabajos como en los Andes. Murió de una caida del caballo, y segun otros, del golpe de un peñasco que le cayó sobre la cabeza en un combate contra los indios.

Alvarado y Alvear (SEBASTIAN). Nació en Búrgos; fué profesor de retórica y publicó en Búrgos una paráfrasis de Dido á Eneas, que tituló: *Heroida Ovidiada de Dido á Eneas.*

Alvarez. Escultor español, que nació en Valencia á mediados del siglo XVIII, y murió en Roma en 1830. Fué uno de los artistas designados por Napoleon, despues de la ocupacion de los Estados del papa, para adornar el palacio de Monte-Cavallo. Existe una estatua suya que representa á *Adónis.*

Alvarez (ANTONIO). Médico español del siglo XVII; ejerció la Medicina en Alcalá de Henares y en Valladolid, y estuvo agregado al duque de Osuna, virrey de Nápoles. Existe una obra suya titulada: *Epistolarum et conciliorum medicinalium prima pars.*

Alvarez (BALTASAR). Teólogo y jesuita español, confesor de santa Teresa de Jesus, que nació en 1533 y murió en 1588.

Alvarez (BALTASAR). Teólogo y jesuita portugués, canciller de la universidad de Evora, que murió en 1628. Publicó bajo los auspicios del inquisidor Mascarenhas un libro muy curioso titulado: *Index expurgatorius librorum ab ortu Lutheri.*

Alvarez (BERNARDINO). Fundador de la órden de caridad de san Hipólito, que nació en Sevilla en 1514 y murió en 1584. Fué á buscar fortuna al Nuevo-Mundo, y habiendo reunido un gran caudal en el Perú, fundó hospitales en Méjico, Veracruz, Acapulco y otras ciudades de Nueva-España. Aquellos hospitales eran servidos por una asociacion casi latina, llamada de san Hipólito, cuyos estatutos fueron aprobados por el papa Inocencio XII.

Alvarez (DIEGO). Dominico español, que nació en Rioseco á mediados del siglo XVI y murió en Nápoles en 1635. Fué profesor de teología durante treinta años en España y Roma, adonde fué enviado en 1596 para sostener la doctrina de santo Tomás contra los molinistas. Sus obras más célebres son: *De auxiliis divinæ gratiæ; Concordia del libre albedrío con la predestinacion; Comentarios á Isaias y á la Suma de santo Tomás; De la encarnacion divina del verbo; Del orígen de la herejía pelagiana.*

Alvarez (FRANCISCO). Platero madrileño del siglo XVI; construyó en 1568 la custodia de plata de la parroquia de Santa María, que sale en la procesion del Córpus de Madrid y que pasa generalmente por obra de mérito.

Alvarez (FRANCISCO). Célebre viajero portugués, que nació en Coimbra en la segunda mitad del siglo XV y murió por los años de 1540. Fué nombrado por el rey Manuel de Portugal, secretario de la embajada que se presentó en 1515 al rey de Abisinia; pero una serie de contratiempos hizo que no llegara á su destino hasta fines del año 1532; allí permaneció seis años entre una porcion de europeos que vivian en la corte del rey David, y no volvió á Portugal hasta 1526. Escribió la relacion de su viaje en un libro titulado: *Verdadero informe de los Estados del preste Juan.*

Alvarez (GONZALO). Jesuita portugués, que nació en Villaviciosa, en la primera mitad del siglo XVI, y murió en un naufragio en 1573. Desempeñó varios oficios eclesiásticos en la India portuguesa, y despues se encaminó á la China, siendo él quien organizó el primer sistema de estudios en Macao. Murió en un naufragio al dirigirse al Japon, con el objeto de continuar su vida laboriosa.

Alvarez (JUAN). Religioso portugués, que nació en Torres Novas á mediados del siglo XV y murió á principios del XVI. Acompañó al Africa al infante Don Fernando, llamado *el Santo Infante*, y participó de su cautividad. Muerto éste, volvió á Europa, y fué nombrado abad de un convento de benedictinos, en que introdujo algunas reformas. Su principal obra tiene por título: *Crónica de los hechos, vida y muerte del santo infante Don Fernando, que murió en Fez.*

Alvarez (LUIS). Jesuita portugués, que nació en la aldea de San Roman, obispado de Coimbra, en 1618, y murió en Lisboa en 1709. Este escritor ascético es considerado como clásico y ha escrito un gran número de obras.

Alvarez (MANUEL). Escultor español, discípulo de la Academia de San Fernando, que nació en 1727 y murió en 1797. Ejecutó las cinco estatuas de la fuente llamada de Apolo, en el paseo del Prado de Madrid; un *medallon* que se conserva en la catedral de Toledo y representa á la Vírgen poniendo la casulla á san Ildefonso; una *estatua* de san Ignacio de Loyola; varias de reyes godos y muchas de santos para diferentes poblaciones de España.

Alvarez (MANUEL). Jesuita portugués, que nació en la isla de la Madera en 1526 y murió en Lisboa en 1583. Fué muy versado en las lenguas griega y hebrea, y sobre todo en la lengua y literatura latina, que enseñó en Lisboa y en Coimbra. Publicó una gramática latina con el título de *Institutione grammaticâ.*

Alvarez (MARIANO). General español, que nació en el Burgo de Osma en 1749 y murió en Figueras en 1810. Sirvió en las guardias españolas, se halló en el sitio de Gibraltar y en la guerra de Portugal, y ascendió sucesivamente hasta el empleo de coronel, que desempeñaba al ocurrir la invasion francesa. Encargado del mando del castillo de Monjuich, tuvo á raya al general francés Duhesme, hasta que una órden expresa del Gobierno le hizo entregar el castillo. Fué encargado despues del mando de la vanguardia del ejército de Cataluña en el Ampurdan, y, por último, se le nombró gobernador interino de la plaza de Gerona, que defendió por espacio de muchos meses contra un ejército francés que la convirtió en ruinas; el hambre y la peste acabaron con casi todos sus defensores, y el mismo ALVAREZ, víctima de unas crueles tercianas que le redujeron al estado más extremo, tuvo que resignar el mando, despues de recibir los sacramentos, y encargó la defensa al teniente de rey Don Juan de Bolívar, que firmó la capitulacion. A pesar de hallarse ALVAREZ moribundo, le sacaron de la cama y le condujeron á Francia, maltratándole como á un malhechor, y poco despues le trajeron á Figueras, dándole por prision una cuadra, en la que se le encontró una mañana muerto, bien fuese por el efecto que debieron causar aquellas violencias sobre su salud aniquilada, bien, como otros sospechan, porque fuese asesinado. (SALA.)

Reseña.—1. Aunque descendía de una familia ilustre de Castilla la Vieja, avecindada en el Burgo de Osma, el ilustre personaje de estos apuntes nació en Granada el 8 de Setiembre de 1749.

2. Su niñez y su juventud nada presentan de extraordinario, ni su carrera militar hubiera llamado nunca la atencion, sin los sucesos últimos de su vida. Pero la gloria que adquirió defendiendo por más de siete meses los muros de Gerona, contra el poder de Napoleon, y las virtudes, el valor y el carácter que descubrió en aquel memorable sitio, le han colocado entre los héroes, haciendo su biografía tan interesante como preciosa para la historia patria.

3. A la edad de 17 años entró á servir de cadete en el regimiento de Reales Guardias españolas, en cuya clase permaneció más de nueve años, ascendiendo á alférez por rigurosa antigüedad en Setiembre de 1778.

4. Siendo subalterno, se halló en el bloqueo y sitio de Gibraltar y en la guerra de Portugal, hasta la paz y ocupacion de Villaviciosa, nombrándosele luégo gobernador político y militar de la villa de Alegrete.

5. Graduado de teniente coronel, en 1789, fué nombrado al siguiente año *maestro de cadetes,* en cuyo destino

Digitized by Google

permaneció hasta que la guerra con Francia le obligó á salir de Madrid en 1799.

6. En el mismo año entró en el Rosellon por Arlés, hallándose y distinguiéndose por su valor en las acciones más peligrosas, especialmente en la toma de Ribesaltes, donde tomó un cañon á los enemigos; en el ataque de Boulon, donde con sólo una compañía rechazó una columna de más de 500 hombres; y en la batalla de Pla del Rey, en que recibió una contusion, al apoderarse de otra pieza de artillería.

7. Viéronse tambien su valor y firmeza (1794) en el sitio y rendicion de Colliure, donde permaneció impávido por espacio de setenta y nueve dias bajo los disparos del cañon.

8. El grado de coronel, que recibió en Diciembre del año siguiente, fué el premio de todos aquellos servicios, ascendiendo despues de la paz al grado de brigadier y capitan de guardias.

9. Cuando se verificó la invasion francesa, hallábase de gobernador militar en el castillo de Monjuich, en Barcelona, y entónces fué cuando este bizarro español empezó á manifestar su verdadero carácter y á desplegar aquellas inimitables virtudes cívicas y militares, que tan alto puesto habían de conquistarle en la historia. Si alguna vez corrieron lágrimas de los ojos de aquel hombre inflexible, fué cuando la obediencia á las órdenes del Gobierno le obligó á abrir las puertas de la fortaleza á los enemigos de España.

10. No siéndole posible sufrir el yugo francés en Barcelona, se fugó una vez verificada la entrega, y corrió á ofrecer su espada al Gobierno español, que le dió por de pronto el mando de la vanguardia del ejército de Cataluña en el Ampurdan, recibiendo en Febrero de 1809, de la Junta Suprema de Gobierno del Reino, el nombramiento de gobernador *interino* de Gerona, que habia de ser el último teatro de su valor y el monumento eterno de su nombre.

11. Para manifestar lo que en ella hizo el mariscal de campo Don Mariano Alvarez, desde que se encargó de su gobierno, preciso seria copiar toda la exacta relacion, que de la defensa de Gerona publicó despues uno de sus valientes defensores, el mariscal de campo Don Miguel de Haro.

12. Convencidos los franceses de la mucha sangre que les habia de costar apoderarse de la plaza por la fuerza de las armas, resolvieron que el hambre, las enfermedades y la muerte rindieran, por fin, á sus tenaces defensores. El gobernador, que sufria unas crueles tercianas, desde el principio del sitio, se multiplicaba, por decirlo así, y primero, por su pié; despues, cuando la violencia de la fiebre amenazaba rendirle, haciéndose trasportar en una camilla, se le veia en los sitios de mayor peligro, animando á los más enteros, reprendiendo duramente á los que se sentian desfallecer por el hambre y por la peste, y exaltándose á la sola indicacion de rendirse.

13. Aquel hombre pequeño y enjuto de carnes, el primero en compartir las fatigas y las penalidades del sitio, parecia dotado de un alma de hierro. Cuando alguno de sus subalternos, mostrándole la absoluta carencia de víveres, se atrevía á preguntarle: *y si esto se prolonga, ¿qué haremos?* Contestaba lacónicamente: *Lo que yo,* y volvia la espalda. Aquella frase, verdaderamente sublime, debia ser plagiada inconscientemente por Wellington en Waterlóo; pero en los labios del general español era mucho más grande que en los del inglés, porque el segundo sólo tenia enfrente las balas del enemigo, miéntras el primero luchaba con el abatimiento de la enfermedad y con las angustias del hambre.

14. Por fin, las fuerzas físicas le abandonaron completamente y, obedeciendo á las reiteradas instancias de todos, se vió precisado á resignar el mando en el brigadier Don Julian Bolivar, para caer en el lecho y recibir el Viático el 7 de Diciembre del expresado año.

15. En aquel dia puede decirse que dejó de existir el indomable gobernador, á quien la Junta de gobierno habia justamente promovido á teniente general, para premiar en algun modo sus inapreciables servicios.

16. Cuatro dias despues los franceses entraron en la casi desierta y arruinada Gerona, quedando prisionera de guerra la valerosa guarnicion que la habia defendido, reducida ya á 4.482 hombres, entre sanos, enfermos y heridos.

17. Todos fueron conducidos á Francia, y su digno gobernador lo fué tambien algunos dias despues, aunque gravemente enfermo, rodeado de escoltas y llevado de cárcel en cárcel, como un facineroso; pero desde Narbona se le volvió del mismo modo á Figueras, donde, á la mañana siguiente de su llegada, se le encontró muerto en una cuadra, en que se le habia alojado.

18. «La opinion de este tiempo, dice Don Miguel de Haro, fundada acaso en más que probables datos, juzga que el gobernador de Gerona murió violentamente. Mas sea ó no que la oscuridad del calabozo haya ocultado para siempre la funesta copa, que se llevó á sus labios, la posteridad nunca llegó á concebir cómo la nacion francesa pudo, en el siglo XIX, tratar tan inhumana y cruelmente al hombre que, por sus grandes y especiales virtudes, fijaba entónces, y excitará siempre, el respeto y la veneracion de Europa.»

19. Otra version supone que la muerte, que se hizo sufrir á Don Mariano Alvarez, fué mucho más horrible todavía. Se dice que, colocados constantemente á su lado dos centinelas, tenian la cruel mision de no dejarle dormir, punzándole con las puntas de las bayonetas cada vez que sus fatigados párpados se rendian al sueño. Si esto fuera cierto, habria que convenir en que la barbarie de la Edad Media lanzó un destello tenebroso en los comienzos de este siglo.

20. El capitan general Don Francisco Javier Castaños pasó á Figueras en el año de 1816; buscó los huesos del ilustre mártir; les dió sepultura con los honores debidos, y en el calabozo, en que murió, colocó una lápida, que recordará á la posteridad la memoria del héroe. Este monumento fué deshecho y arruinado cuando los franceses entraron en España en 1823.

21. Despues fué restablecida la lápida; y recientemente, la inmortal Gerona ha construido un suntuoso monumento en la tumba del más preclaro hijo de sus glorias.

Alvarez (P. M. Félix). Natural de Orense, monje cisterciense y uno de los mejores oradores de su tiempo. Fué predicador de Su Majestad y definidor general de la órden. Dejó manuscritos para publicar tres tomos titulados: *Lustros de los Alvarez perseguidos,* que se conservaban á últimos del siglo pasado en el monasterio de Moreruela.

Alvarez (Tomás). Médico español, que nació en Sevilla, á quien encargó el rey de Portugal, Don Sebastian, vigilar los progresos de la peste de 1569. Escribió un *Tratado ó Régimen* para preservarse de la peste.

Alvarez Baena (José Antonio). Biógrafo español, que nació en Madrid á mediados del siglo XVIII y murió en 1803. Se ha dado á conocer por su obra titulada: *Hijos de Madrid ilustres en santidad, dignidades, armas, ciencias y artes.*

Alvarez Cabral (Fernando). Nació en Santarem. Uno de los más célebres médicos portugueses, que dejó manuscritas importantísimas obras de su profesion. Falleció en Marzo de 1636.

Alvarez de Almada (Andrés). Nació en Santiago, en Cabo Verde. Atrevido viajero que á fines del siglo XVI visitó gran parte del reino de Angola. Dejó manuscrita una *Descripcion del reino de Guinea,* que más tarde se publicó en Lisboa, completamente desfigurada.

Alvarez y Cubero (José). Célebre escultor español, que nació en Priego en 1768 y murió en 1827. Obtuvo el premio de medalla de oro, ofrecido por el Instituto de Francia, por haber presentado una hermosa estatua de Ganimedes, y fué premiado segunda vez por Napoleon. Durante su estancia en Roma ejecutó varias obras, y al regresar á España, fué nombrado por el rey primer escultor de cámara, y recibió el encargo de formar la galería de escultura. Sus principales obras son un grupo de *numantinos; bajos relieves en Roma; Cupido en un cisne; Estatua de la reina María Luisa* y la *magnífica fuente de Neptuno,* llamada vulgarmente del *Rey,* en Priego, su patria.

Alvarez de la Fuente (padre fray José). De la religion de san Francisco y predicador de Felipe V, que nació en Madrid y escribió varias obras históricas, entre las que sobresale la *Sucesion real de España,* tres tomos en 8.º Murió en 1735.

Alvarez de Paz (Diego). Teólogo y jesuita español, que nació en Toledo en 1560 y murió en Potosí en 1620. Despues de acabar sus estudios, se trasladó al Perú y desempeñó sucesivamente los cargos de director de los colegios de Quito, Cuzco y Lima, y fué provincial de su órden en el Perú. Sus principales obras son: *De vitâ spirituali, ejusque perfectione libri V; Ejercicio diario de las virtudes; De extermination mali et promotione boni libri V.*

Alvarez de Ribera (Francisco). Jurisconsulto español, que nació en 1530 y murió en 1605. Sirvió en el ejército, y luégo fué presidente de la cámara real en Nápoles, y entró en las órdenes en 1589. Su principal escrito es una memoria en favor de Felipe II: *Pro augustissimo Philippo II responsum de sucesioni regni Portugaliæ.*

Alvarez Guerra (Juan). Diputado del Congreso español y ministro de la Gobernacion en 1836: fué tambien director de Correos y murió en 1845, dejando escritos: un *Proyecto para extinguir la deuda pública;* una *Memoria so-*

Digitized by Google

bre el cultivo del arroz, y la traduccion con notas del *Diccionario de Agricultura* de Rozier.

Alvarez de Sotomayor (MARTIN). Conde de Colomera, general español, que nació en Lucena (Andalucía) en 1723 y murió en 1819. Fué comandante del campo de San Roque y asistió al bloqueo de Gibraltar en 1779; desempeñó el cargo de capitan general de Navarra en 1794; fué individuo del Consejo de Estado en 1808 y prestó juramento á José Bonaparte: en 1814 se retiró á la vida privada, y así continuó hasta su muerte.

Alvarez Sotero (FRAY JUAN). Jesuita que nació en Perrelos, en la Limia (Galicia), vivió á últimos del siglo XVII y principios del XVIII, en cuya época escribió una *Historia general de Galicia*, repartida en cinco libros, proponiéndose, como se ve, historiar una época dada: así es que termina su relato con la extension de la monarquía nueva, manuscrita, en folio; existente en las bibliotecas de la Academia de la Historia nacional. Se sabe que existian á mediados del siglo pasado en la biblioteca del colegio de Monterrey otros manuscritos del mismo autor, de quien hay noticia que escribió acerca de la *Predicacion y viaje de Santiago á España; La Vida y martirio de santa Marina de Aguas Santas* y *El Epílogo de la vida de santa Eufemia*.

Alvaro (ANICETO). Hombre político español, que nació en la provincia de Segovia á fines del siglo XVIII y murió en 1852. Ejerció el comercio y adquirió alguna reputacion, siendo elegido diputado en 1834 y en algunas otras legislaturas: fundó el periódico titulado *El Castellano*, y como su propietario, tuvo alguna influencia en los sucesos políticos de su tiempo, habiendo apoyado á los ministerios que tenian condiciones de duracion; así llegó á adquirir importancia y desempeñó altos puestos en el Estado.

Alvaro (PAULO). Escritor español, que nació en Córdoba. Murió en 861 y dejó escrita una *Vida de san Eugenio*.

Alvaro (PELAYO). Célebre teólogo español del siglo XIV, gran penitenciario del papa Juan XXII en Avignon y nuncio apostólico en Portugal: murió en Sevilla en 1352 y dejó varios escritos, como son: *De planctu Ecclesiæ libri duo, Speculum regum liber unus, Super sententias libri quatuor*, etc.

Alvear (SANCHO). Historiador español, autor de la *Genealogía de los reyes de Navarra*, que escribió por los años de 1520 y dejó manuscrita.

Alzador. Masculino. Hierro que empleaban los barberos para atusar el *copete* ó *jaulilla*, en que remataba el peinado de los caballeros en los reinados de los Felipes III y IV, y que en alguna ocasion estuvo en moda entre las damas. Calderon, en su *Dama duende*, hace decir á Doña Angela, al encontrar este instrumento en la maleta de su huésped:

«Muestra á ver. Hasta aquí hierro
de sacamuelas parece:
mas estas son tenacillas
y el *alzador* del copete
y los bigotes esotro.»

(Acto primero, escena XIII.)

Ama. (Véase el texto.)

ETIMOLOGÍA. En el sentido de AMA de leche, es el vascuence *ama*, madre. (Anónimo.)

Amadís de Gaula. Héroe de una de las más famosas novelas, llamadas *Libros de caballería*, cuyo autor, así como la época en que por primera vez se imprimió, se ignora totalmente.

Reseña.—1. En el discurso preliminar, con que Pellicer ilustra el *Quijote*, se hace relacion de los diferentes autores que han querido apropiarse tan célebre obra y parece ser que la mayor parte de las naciones cultas de Europa se han disputado la gloria en cuestion.

2. Los flamencos pretenden que primero se escribió en su idioma, de donde la tradujo al castellano un tal *Acuerdo Oliva*, del cual á su vez hizo la traduccion francesa *Jacobo Goneo*, á quien los franceses han presentado como su autor original.

3. Críticos franceses han querido, sin embargo, considerarla como invencion de nuestra ilustre compatriota Teresa de Jesus, tomando por base de tan absurdo aserto la aseveracion de que la santa escribió libros de tal especie.

4. Lope de Vega lo atribuye á una dama portuguesa; y, aunque no se detiene á probarlo, deja entender que, segun se decia en su tiempo, el libro en cuestion era parto de cierto ingenio portugués.

5. Unos lo atribuyen á Vasco Lobeira, opinion que impugna el maestro Sarmiento; y otros, al duque de Braganza. Esta última hipótesis queda destruida con la sola consideracion de que el duque nació por los años de 1430, en cuya época estaba ya escrito el AMADÍS DE GAULA.

6. Algunos autores extranjeros aseguran que es español y que su historia se escribió originalmente en lengua española, aunque no conste por quién; á lo cual debe añadirse que el mencionado maestro Sarmiento lo atribuye: unas veces, á Don Alfonso de Cartagena, obispo de Búrgos, que nació por los años de 1396, y otras, á Don Pedro Lopez de Ayala, cronista del rey Don Pedro y autor del famoso *Rimado de palacio*.

7. De todo esto resulta que hay tambien motivos para suponer con algun fundamento que el autor sea español, si bien éstos no han tenido empeño decidido en apropiarse un libro que Justo Lipsio llamó *pésimo*, y de cuya bondad duda el mismo Cervántes, hasta el punto de que el cura lo salva de la hoguera en el famoso escrutinio: *sólo por ahora*.

8. Sea de esto lo que quiera, es de creer que la historia de AMADÍS se escribiese en el siglo XIV y no muy á principios, puesto que ni Dante, ni Petrarca, la mencionaron en sus sátiras contra los libros de caballería.

9. Con respecto á la época de su publicacion, dice Cervántes que fué el primero de su género que se imprimió en España, y aunque no se sabe cuándo, debió ser ántes de 1490, año en que salió á luz en Valencia *Tirante el Blanco*, pues en el prólogo de Montalbo á la edicion del AMADÍS, hecha en Zaragoza el año de 1521, se alude á la publicacion de este libro, verificada en tiempo de los Reyes Católicos.

10. La historia del héroe de GAULA, hijo de Perion, rey fabuloso de Francia, comprende 24 libros; 13, escritos en castellano, y los restantes, en francés.

11. Hay además del AMADÍS DE GAULA, un *Amadís de Grecia*, *Amadís de la Estrella*, *Amadís de Trebizonda* y otros varios, calcados todos sobre el primero.

Amador de los Ríos (José). Literato, crítico y erudito español contemporáneo, que nació en Baena (Córdoba, en 1818 y murió en Madrid en 1877). (SALA.)

Reseña.—1. Era hijo de un escultor distinguido y fué llevado muy niño á Sevilla, donde recibió las lecciones del sabio Don Alberto Lista.

2. Como manifestara desde sus primeros años una decidida vocacion por las letras, tanto éste como el duque de Rivas, á quien tuvo ocasion de conocer en aquella ciudad, le alentaron con sus consejos y corrigieron no pocas de sus precoces composiciones poéticas.

3. Al salir de las aulas, fundó, en union de Don Juan José Bueno, con quien ya le unia estrecha amistad, un periódico literario, titulado: *El Cisne*, en el que, no sólo se dió á conocer ventajosamente como poeta, sino que tambien manifestó su tendencia á los escritos crítico-artísticos, que habian de ser el sólido cimiento de su reputacion.

4. En 1839 publicó un pequeño volúmen de *Poesías*, en tanto que hacia inútiles tentativas por restaurar la antigua *Academia sevillana*. El verdadero triunfo que alcanzó con las primeras, debió verse amargado por la indiferencia con que sus proyectos restauradores eran acogidos por todos aquellos que pudieron prestarle una provechosa cooperacion.

5. En 1841 contrajo matrimonio con la hermana del conocido literato Don José Villalta, cuyo padre, en su calidad de administrador del real patrimonio, habitaba en el alcázar, é indudablemente allí, contemplando aquellos primorosos alicatados, aquellas deslumbradoras tarbeas y aquellos ricos artesonados, debió concebir el pensamiento de su *Sevilla pintoresca*, que publicó en 1844, y á la que un año más tarde siguió otro libro titulado: *Toledo monumental*.

6. Entretanto, su pluma no habia estado ociosa, y como si quisiera prepararse para una obra, que habia de inmortalizar su nombre, traducía y anotaba con copiosos y eruditos comentarios la *Historia de las literaturas del Mediodía de Europa*, por Sismondi.

7. Trasladado á Madrid en 1848, publicó unos *Estudios políticos y literarios sobre los judíos de España*, precioso bosquejo de una obra que, con idéntico título, habia de dar á la estampa algunos años despues, la cual, si mal no recordamos, fué su último libro. Miéntras que le distraian asuntos políticos, imprimia una magnífica edicion de las *Obras del marqués de Santillana* (1852); y otra, de la *Historia general de las Indias, islas y Tierra Firme del mar Océano*, de Gonzalo Fernandez de Oviedo (1852-53, 4 volúmenes en 4.º).

8. Al ver la incansable actividad, con que sembraba de artículos de diversas índoles cuantas revistas y periódicos literarios circulaban en España, nadie hubiera dicho que trabajaba en levantar un verdadero monumento á la erudicion nacional; pero en 1861 daba á luz el primer tomo de su *Historia crítica de la literatura española*, joya inestimable, que venía á llenar un gran vacío y que muy en breve era consultada, tanto en España como en el extranjero, no sabiendo qué admi-

Digitized by Google

rar más en ella: si la profunda erudicion y el incansable trabajo que demostraba, ó la recta crítica y la clásica galanura de su estilo.

9. Además de esta obra, publicó, en union del señor Rada y Delgado, su erudita *Historia de la villa y corte de Madrid;* una interesante *Memoria sobre el tesoro encontrado en Guarrazar;* un opúsculo titulado: *El Arte latino-bizantino en España,* y un gran número de monografías, en el libro: *Monumentos arquitectónicos de España*, así como gran copia de notables artículos, en otras publicaciones, tanto artísticas como literarias.

10. Fué diputado en varias legislaturas, individuo de las Academias de Historia y de Bellas Artes y de otras muchas corporaciones científicas, y cuando la muerte atajó su gloriosa carrera, ocupaba el puesto de decano de la Facultad de Filosofía y Letras en la universidad de Madrid.

11. A su muerte, dia de verdadero luto para los amantes de nuestras letras, pudo gloriarse de dejar relevada á la posteridad de levantar un monumento á su memoria. Ninguno tan imperecedero como su *Historia crítica de la literatura española,* obra que, no sólo engrandece á un escritor, sino que honra á un siglo.

Amalarico. Rey godo de España, hijo de Alarico II, á quien sucedió en 511, despues de haber estado bajo la tutela de un gobernador nombrado por su abuelo Teodorico, rey de los ostrogodos, que á la sazon dominaba en Italia. Se casó con Clotilde, hija de Clodoveo, y católica, y habiendo querido obligarla con malos tratamientos á abrazar el arrianismo, dió ocasion á que el rey franco Childeberto tomase las armas, penetrara en sus Estados y le derrotase. Despues de esta derrota, pasando á Narbona en busca de sus tesoros, que tenia allí depositados, segun se cree, fué sorprendido y muerto por los francos en el momento de ir á refugiarse en una iglesia, el año 531.

Amalia (María Josefa). Segunda mujer de Fernando VII. Era hija de Maximiliano de Sajonia, y nació en 1804. La cristiana educacion que le dieron sus padres, hizo de esta princesa un perfecto dechado de virtudes. Desposóse en 1819 con el monarca español y ocupó el trono en union de su esposo hasta el dia 17 de Mayo de 1829, en que murió. A las dotes con que la adornó la naturaleza, juntaba un corazon puro y sencillo, un alma noble y generosa, una aficion particular á las obras poéticas, y nada vulgares conocimientos en historia. Nunca tomó parte en asuntos políticos; su ocupacion predilecta era la oracion; su mayor regalo, el ayuno, y su único recreo, la poesía.

Amalrico (Arnaldo). Noble catalan, oriundo de los vizcondes de Narbona. Siendo abad del Cister, fué uno de los elegidos en 1204 por Inocencio III para predicar una cruzada contra los albigenses. Llegó á reunir *quinientos mil cruzados* bajo las órdenes de Simon de Monfort, y dió impulso á aquella expedicion, en la que se cometieron atrocidades inauditas. Consultándole cuando tuvo lugar la toma de Bezières lo que se debia hacer con los habitantes, entre los que habia muchos católicos, contestó: *Matadlos á todos, que Dios conoce á sus elegidos y separará los buenos de los malos.* En recompensa de este celo absurdo, fué nombrado por el papa arzobispo de Narbona en 1212. Algunos años despues pasó á España con el fin de hacer la guerra á los moros, y, á su regreso, escribió una relacion de aquella empresa. Murió en 1225, y su cuerpo fué trasladado al monasterio del Cister.

Amapola. (Véase el texto.)

Etimología. Sabida la etimología de *ababa* y *ababol* (latin *păpāver),* se observa fácilmente que entre este último vocablo y *amapola* hay bien poca diferencia, puesto que el cambio de *b* por *p* y *m* es muy sencillo. La etimología de Dozy no es acertada, porque más crecen las *amapolas* entre el trigo que en los barbechos. Teniendo el *ababol,* no necesitamos del *habba-baura.* (Anónimo).

Amar y Borbon (Teresa). Erudita española, nacida en Zaragoza en la última mitad del siglo XVIII. Contrajo matrimonio con Don Joaquin Fuentes Piquer, oidor de la audiencia de aquel reino, y se dió á conocer por sus vastos conocimientos y la profunda posesion de varios idiomas. Tradujo del toscano á nuestra lengua, en correcta y elegante diccion, las *Disertaciones del abate Lampillas en defensa de la literatura española,* y, habiéndolas impreso y publicado, fué admitida en calidad de socio de mérito en la *Sociedad económica de Amigos del País,* establecida en Zaragoza. Ignórase el año de su muerte, sabiéndose sólo que todavía vivia en aquella ciudad en 1790.

Amat (Felix). Prelado español, historiador eclesiástico, que nació en Sabadell en 1750 y murió en 1824. Fundó en Tarragona la sociedad de *Amigos del País;* fué nombrado por Cárlos IV abad de San Ildefonso, y arzobispo *in partibus* de Palmira. Sus principales obras son: *Tratado de la Iglesia de Jesucristo; Observaciones sobre la potestad eclesiástica; Cartas á Irenico; Deberes del cristiano en tiempo de revolucion.*

Amat (Felix Torres). Obispo de Astorga, sobrino del anterior, individuo de las Academias Española y de la Historia. Hizo una traduccion de la *Biblia,* que se considera como la mejor que se ha publicado en España.

Amaya. Pintor español, discípulo de Vicente Carducci, que vivia en la segunda mitad del siglo XVII. En 1682 hizo los cuadros del altar mayor de la iglesia de San Martin en Segovia.

Amaya (Francisco). Jurisconsulto español, natural de Antequera, que vivia en la primera mitad del siglo XVII; fué profesor en Salamanca, y dejó, entre otras obras, las siguientes: *Observationum Juris libri III; Desengaños de los bienes humanos.*

Ambéres (Francisco de). Pintor y escultor del siglo XV, natural de Ambéres; es conocido por las obras que hizo en Toledo por los años de 1502 á 1510.

Ambuesa (Juan de). Arquitecto español, natural de Liria (Valencia). Formó el plano del nuevo monasterio de jerónimos de San Miguel de los Reyes, extramuros de la capital de aquella provincia, poniendo la primera piedra y continuando su edificacion hasta Noviembre de 1632, en que falleció sin haberlo concluido. Su sucesor en la continuacion de la obra fué Martin de Oseda.

Amílcar. General cartaginés, hijo de Giscon; fué enviado por los cartagineses con un ejército á sitiar á Siracusa; trató de rendir la ciudad haciendo creer á sus habitantes que Agatocles, su rey, habia muerto en Africa; pero no consiguió nada, y los siracusanos en una salida le hicieron prisionero y le dieron muerte, enviando su cabeza á Agatocles el año 309 ántes de Jesucristo.

Amílcar, llamado Barca, es decir, *el rayo.* General cartaginés, padre de Aníbal; sostuvo la guerra cinco años en Sicilia contra los romanos, y luégo que terminó la segunda guerra púnica, corrió á libertar á Cartago, sitiada por los mercenarios y los núbidas; en seguida se dirigió á España, la sometió, y cuando se disponia á llevar la guerra á Italia, fué muerto en una batalla contra los vetones, el año 228 ántes de Jesucristo. Se le atribuye la fundacion de Barcelona.

Ammonio Saccas. Filósofo griego, fundador de la escuela neo-platónica, que murió en Alejandria en 241. Fué apellidado *Saccas,* porque en su juventud habia sido mozo de cordel. Era hijo de padres cristianos, abrazó la religion pagana y fundó, á principios del siglo III, la escuela neoplatónica de Alejandria. Iniciado á un tiempo de los misterios de ambas religiones por sus maestros Atenágoras y san Clemente, resolvió reunir bajo una bandera á los diversos filósofos, cuyas disputas daban armas á los escépticos y á los cristianos, especialmente Aristóteles y Platon, conciliarlos entre sí y amalgamarlos hasta con las doctrinas de los magos y los brahmas. Tuvo por discípulos á Longinos, Plotino, Erennio y Orígenes. El más distinguido de todos fué Plotino, cuyas obras existen todavía. Ammonio no dejó escrito alguno.

Amorfa. Femenino. *Botánica.* Género de plantas de la familia de las leguminosas, arbusto de la América setentrional, cuyas flores son de un color oscuro de violeta. || *Entomología.* Denominacion que comprende en dos secciones las larvas de una gran parte de insectos hexápodos tetrápteros.

Amorfo (fósforo). Adjetivo. *Química.* Fósforo inventado recientemente, de un color rojizo, el cual no envenena, ni se inflama al frote de un cuerpo cualquiera, sustituyendo con ventaja al fósforo ordinario en los usos domésticos.

Etimología. *Amorfo 1.*

Reseña.—Se llamó amorfo, que quiere decir sin forma, aludiendo á que no tiene la substancia ó la forma del fósforo comun, puesto que no envenena, ni es explosible, sino mediante el frote en una substancia particular, preparada al efecto.

Amorós (Francisco). Coronel español, que nació en Valencia en 1769 y murió en 1843; despues de servir en el ejército, fué empleado en la Administracion bajo los gobiernos de Cárlos IV y José Bonaparte; estuvo encargado tambien de la educacion del infante Don Francisco de Paula; y, por último, se trasladó á Francia, donde estableció un gimnasio bajo los auspicios del Gobierno, consiguiendo despues introducir la gimnasia en la educacion, y siendo nombrado en 1831 director del gimnasio militar normal de Paris.

Amós. *Biblia.* El tercero de los doce profetas menores. Profetizó en el reinado de Osías, y murió á manos de un sacerdote de Bethel el año 785 ántes de Jesucristo. Anunció á Jeroboam, rey de Israel, la destruccion de su casa y el

Digitized by Google

cautiverio de su pueblo, y á Amasias, sacerdote de los ídolos, que le perseguia, le predijo que su mujer se prostituiria en medio de Samaria, que sus hijos é hijas moririan por la espada del enemigo, y que él acabaria sus dias en tierra profana, léjos de la tumba de sus padres.

Amr-Ibn-Abdelrahman (IBN-AMED-IBN-ALÍ). Médico y geómetra árabe, que nació en Córdoba el año 1080. Estudió las matemáticas, la astronomía y la Medicina en la Mesopotamia, volvió á España y se fijó en Zaragoza, donde adquirió gran reputacion por su extraordinaria habilidad en las operaciones quirúrgicas.

Amr-Ibn-Otman (IBN-KANBAR-ABU-BISHR). Célebre gramático árabe, de origen persa, que vivió en la corte de Harun-el-Raschid y murió en 810. Escribió un tratado de gramática y sintáxis árabe, que fué considerado como una obra monumental por sus compatriotas.

Ana (SANTA). *Biblia.* Madre de la Vírgen María y esposa de san Joaquin.

Reseña.—1. Era hija de Mathan, sacerdote de Belen y de la tribu de Aaron.

2. Casada con san Joaquin, se vió privada por espacio de diez años del dón de la maternidad, beneficio tan apreciado en el pueblo hebreo; pero al cabo de ellos, dió á luz á la que estaba escogida para llevar en su seno al Redentor de la humanidad.

3. A pesar de la importancia que tiene en la religion cristiana, ni las Escrituras, ni los Padres de los primeros siglos nos dicen nada de su vida, siendo san Epifanio el primero que recuerda su nombre.

4. Despues, el más importante panegirista de sus virtudes es san Juan Damasceno.

5. Los griegos celebran la fiesta de SANTA ANA desde el siglo VI, á mediados del cual edificó una iglesia en honor suyo el emperador Justiniano I.

6. Justiniano II le dedicó otra en el siglo VIII.

7. En el Occidente, tardó más tiempo en establecerse su culto, pues en los tiempos de san Bernardo no se celebraba aún su fiesta.

8. El papa Gregorio XIII es el que mandó se celebrara en todas las iglesias, y Urbano VIII la declaró fiesta de precepto.

Anacársis. Filósofo de la raza real de Escitia, contado alguna vez en el número de los siete sabios de Grecia. Pasó á Aténas 592 años ántes de Jesucristo y, de vuelta á su patria, queriendo introducir en ella las leyes de Solon, fué condenado á muerte por el rey su hermano. (SALA.)

Reseña.—1. Se cuenta que en uno de sus viajes llegó á Cyzica á tiempo que se celebraban los misterios de la madre de los dioses y que, conmovido por la ceremonia, hizo voto de llevar aquel culto á su patria.

2. Vuelto á Scitia, cumplió su promesa; pero su hermano Saulio, rey de aquella comarca, le acusó de impiedad y le mandó dar muerte.

3. La sabiduria de ANACÁRSIS y sus máximas fueron muy celebradas, atribuyéndosele, entre otros pensamientos, el tan repetido despues: *de que las leyes son comparables á las telas de araña, las cuales cogen á las moscas y dejan pasar á los pájaros.*

4. Se sabe que escribió sobre muchos y diversos asuntos; pero nada nos ha quedado de sus obras.

5. El jóven ANACÁRSIS, cuyos famosos viajes á Grecia ha referido Barthelemy, es un personaje de pura invencion, á quien supone descendiente del ANACÁRSIS real, y al que hace vivir con dos siglos de posterioridad á aquél.

Anacreonte. Célebre poeta lírico griego, que nació en Teos, en la Jonia, por los años de 560 ántes de Jesucristo y murió en 475. Pasó la mayor parte de su vida en la voluptuosa corte de Policrates, tirano de Sámos, cantando el amor y el vino en graciosas poesías. Segun la tradicion, murió á los 85 años de edad, ahogado con un grano de uva. Se le han echado en cara todos los excesos del epicurismo y de la embriaguez; pero no le han faltado defensores y entusiastas. Su ciudad natal le erigió una estatua y esculpió su imágen en las monedas. (SALA.)

Reseña.—1. Se ha dicho de nuestro personaje que su existencia no fué otra cosa que una prolongada libacion á las musas, á Baco y al amor, pudiendo añadirse que sus poesías son, más que sueños de su alma, la historia de su vida.

2. Pero si sus costumbres no fueron intachables, sus versos tienen una perfeccion que jamás ha alcanzado ninguno de los cultivadores del género, de que fué creador, el cual se ha conservado á través de los siglos, perpetuando el nombre de su ilustre progenie.

3. El amor, el vino, los placeres frívolos y la pereza voluptuosa fueron las inspiraciones de todos sus cantos; y la elegancia, la concision, la pureza, la gracia, la pasion y el lirismo, las cualidades de esas verdaderas y riquísimas joyas que se llaman *Odas de* ANACREONTE.

4. Todo lo que nos queda de este poeta, que escribió en dialecto jonio, son *cinco libros de himnos, elegías, yambos y cantos eróticos*, en los cuales hay composiciones que se tienen por apócrifas.

5. La primera edicion de este famosísimo poeta es la de Enrique Estienne (Paris, 1554). A ella han seguido las siguientes: la de Remmy Bellean (1556); la de Mme Dacier (1682); la de Gail (1794); la de Montlevant (1825); la de Veissier-Descombes (1826); la de madame C. Vien (1821), y la de Boissonade (1833).

Anaxágoras. Filósofo griego de la escuela jónica, que nació en Clazomene, 500 años ántes de Jesucristo, y murió en Lampsaco en 422. Enseñó filosofía en Aténas durante treinta años, contando entre sus discípulos á Pericles, Arquelao, Eurípides y tal vez á Sócrates. Perseguido, á consecuencia de una acusacion de impiedad, se retiró á Lampsaco y murió tres años despues, á los 72 de edad. Fué el primer filósofo griego que se elevó á la idea de un dios distinto del mundo; cultivó con éxito la astronomía y supo calcular los eclipses. (SALA.)

Reseña.—1. Fué uno de los sucesores de Thales, y, además de los discípulos ya enumerados, salieron de su escuela Tucidides, Demócrito y Empédocles.

2. Entre sus descubrimientos astronómicos, se le debe, amén de la *observacion de los eclipses*, la [illegible] teoria de *que el sol es un poco mayor que el Peloponeso;* y áun se supone que fué el primero que sostuvo la *existencia de habitantes en la luna.*

3. Como filósofo, fué el que inició en la escuela jónica la necesidad de un principio vital é inteligente, al que dió el nombre de Dios.

4. Habiendo caido en desgracia de su antiguo protector Pericles, fué acusado de impiedad, reducido á prision y, por último, desterrado á Lampsaco, donde se dice que se dejó morir de hambre.

5. Para ampliar estas noticias, pueden consultarse á M. ZEVORT, *Vida y doctrina de* ANAXÁGORAS, y á SCHAMBACH, *Anaxagoræ frag.* (Leipzig, 1827).

6. Nuestro filósofo dió á su principio el nombre de Νόος, Νοῦς; (*Nóos* ó *Noûs*), que quiere decir: ánimo, sentido, entendimiento, sentencia.

Anaxarco. Filósofo griego, natural de Abdera y de la escuela de Demócrito. Fué discípulo de Metrodoro; acompañó á Alejandro á Asia y habló siempre á este príncipe con muy poco respeto. Nicreonte, tirano de Chipre, le condenó á muerte para vengarse de un insulto, que habia recibido de él, y le *hizo meter en un mortero y machacarle con una mano de hierro*, suplicio que sufrió el filósofo con el mayor valor. Se cree que ANAXARCO fué el maestro de Pyron.

Anaximandro. Filósofo griego de la escuela jónica, discípulo y sucesor de Thales, que nació en Mileto en 610 y murió en 547 ántes de Jesucristo. Enseñaba que el *infinito* era el principio de todo, que la luna recibia la luz del sol, que la tierra tenia la figura de una columna y permanecia inmóvil en el centro del universo. Se le atribuye la invencion de un gnomon, así como la construccion de las esferas terrestres y celestes.

Anaya y Maldonado (DIEGO). Prelado español, que nació en Salamanca por los años de 1360 y murió hácia el de 1440. Fué ayo de los hijos del rey Juan I, arzobispo de Sevilla y presidente del Consejo de Castilla. Estuvo comisionado en Aviñon para confirmar la obediencia del rey de Castilla al papa Pedro de Luna; asistió al Concilio de Constanza, como embajador; fundó en Salamanca el colegio de San Bartolomé, llamado *el Viejo*, en 401; fué despojado de sus cargos por influjo do Don Alvaro de Luna, pero repuesto poco tiempo despues.

Anco Marcio. Cuarto rey de Roma, nieto de Numa, elegido el año 113 de Roma, 641 ántes de Jesucristo, despues de un corto interregno que siguió á la muerte de Tulio Hostilio. Conquistó varias ciudades á los patinos; venció á los fidenatas, á los veyos, á los sabinos y á los volscos. Bajo su reinado, el monte Aventino y el Janículo quedaron dentro del recinto de Roma; hizo construir sobre el Tiber el puente Sublicio; se le debe tambien el templo de Júpiter Fesético y el acueducto llamado la *Aqua Martia.* Fundó el puerto y ciudad de Ostia; hizo abrir salinas y distribuyó la sal al pueblo; murió despues de reinar veinticuatro años.

Ancheta (MIGUEL). Escultor español del siglo XVI, natural de Pamplona. Sus principales obras son: la *sillería* del coro de la catedral de Pamplona; una *Asuncion* en la iglesia de Cascante; el *retablo* de la iglesia de Santa María de Tafalla; un *san Jorge* matando al dragon, que existe en Zaragoza; y

Digitized by Google

otra *Asuncion*, en la catedral de Búrgos.

Anchieta (José). Misionero jesuita, llamado el apóstol del Nuevo-Mundo, que nació en Tenerife en 1533 y murió en 1597. En 1553 se embarcó para el Brasil, donde fundó el primer colegio que ha habido en aquellas regiones é hizo un papel importante en las guerras de los portugueses contra los salvajes y los franceses. Contribuyó con los indios por él convertidos, á la fundacion de San Sebastian. Entre sus obras, la más notable es un poema á la Virgen, titulado: *De Beatæ Virginis vita.*

Andador. Masculino. *Historia de la Edad Media.* Ministro del concejo, alguacil.

Reseña.—Qui al ANDADOR *revelar posada peciet V solidos:* «quien no diere posada al ANDADOR peche cinco sueldos.» (Muñoz, *Fueros, página* 181, *línea* 13.)

Andeca. Rey de los suevos de España. Quitó la corona á Eborico por los años de 583, y se aseguró en el trono casándose con la suegra de aquél, á quien relegó á un monasterio despues de haberle decalvado, lo que, segun las costumbres de los suevos, le dejaba inhábil para el gobierno. ANDECA no gozó mucho tiempo de su usurpacion, pues habiendo vuelto á tomar las armas contra los suevos, Leovigildo, rey de los visigodos, los derrotó, entró en Braga, capital del reino; depuso á ANDECA, á quien hizo ordenar de sacerdote, y le desterró á Badajoz, donde murió al poco tiempo. El reino de los suevos, que se extendia por la Lusitania y la Galicia, llegó á ser una provincia de los godos, en 584, despues de siglo y medio de existencia.

Andrada (Alfonso). Jesuita español, que nació en Toledo en 1590 y murió en Madrid en 1658. Fué enviado en mision á los indios y escribió más de 30 volúmenes. Entre los publicados se citan las obras siguientes: *El Buen soldado católico y sus obligaciones; El Estudiante perfecto y sus obligaciones; Itinerario historial que debe guardar el hombre para llegar al cielo; Varones ilustres de la Compañía de Jesus,* y otros.

Andrada (Antonio). Célebre jesuita portugués, que nació en 1580 y murió en 1633. Fué enviado de misionero á los indios; llegó á Goa, y allí pasó á la Tartaria y al Tibet, donde predicó el cristianismo y edificó templos; fué nombrado provincial de la residencia de Goa y diputado del Santo Oficio.

Andrada (Diego Lopez de). Célebre predicador portugués, que nació en 1569 y murió en 1635; se distinguió predicando en muchas ciudades de Portugal y España; Felipe IV le nombró arzobispo de Otrante en el virreinato de Napoleon. Compuso además *homilías, discursos, tratados teológicos,* etcétera.

Andrada ó **Andrade** (Fernan Perez de). Compañero y amigo de Enrique de Trastamara (despues Enrique II de Castilla) en el siglo XIV. Restauró el castillo de Andrada, situado en una roca cerca de Puentedeume, y construyó un puente sobre el Eume con 50 arcos y 3.045 piés de longitud. Sobre aquel puente habia en otro tiempo una capilla y un hospital con cuatro camas para hospedar á los peregrinos que se dirigian á Santiago de Compostela.

Andrada (Francisco Bades de). Historiador español, natural de Toledo, que vivia en la segunda mitad del siglo XVI; fué prior del convento de benitos de Jaen y capellan de Felipe II. Se dió á conocer por su obra sobre las tres órdenes de caballería de España: *Crónica de las tres órdenes de caballería, de Santiago, Calatrava y Alcántara.*

Andrada (Pedro Fernandez). Escritor español, natural de Sevilla; vivia á fines del siglo XVI y principios del XVII. Se ocupó particularmente del arte militar y del estudio del caballo, y escribió un tratado *De la naturaleza del caballo,* y otro titulado *Discursos de la gineta de España sobre el uso del cabezon.*

Andrada y Silva (Bonifacio Jose). Naturalista y hombre de Estado, fundador de la independencia brasileña, que nació en 1765 y murió en 1838. Desde muy jóven fué recibido en la Academia Real de Lisboa y pensionado para hacer viajes científicos. Recorrió toda la Europa y se relacionó con hombres tan eminentes como Lavoisier, Chaptal, Fourcroy, Jussieu, Hauy, Verner y Volta. De vuelta á Portugal, obtuvo una cátedra, y despues fué nombrado inspector general de minas. Cuando los franceses invadieron el Portugal, se puso á la cabeza de los estudiantes de Coimbra y combatió al extranjero, por cuyos méritos fué nombrado despues intendente de policía de Oporto, destino de que se valió para defender á los partidarios de Francia contra el odio popular. En 1819 volvió al Brasil, y al poco tiempo se puso al frente del movimiento que proclamó la independencia de aquella colonia portuguesa, y nombró emperador al regente Don Pedro; desempeñó el ministerio de Negocios extranjeros con la presidencia, hasta que un movimiento reaccionario derribó al partido avanzado, á que pertenecia ANDRADA, el cual fué deportado con otros correligionarios suyos á fines del año 1823, y vivió en Francia hasta 1829, en que fué llamado nuevamente; todavía fué algun tiempo tutor de los hijos de Don Pedro; pero una intriga le separó de este destino en 1833, y desde entónces hasta su muerte, vivió retirado. Sus escritos son una porcion de artículos y memorias publicados en diferentes puntos de Europa.

Andrade (Ana de). Excelente cantante española, que nació en Toledo y vivió en tiempo de Felipe IV. A ella y á sus dos hermanas se les llamó *las Tenientas,* y por otros, *las Tres Gracias.* Trabajó en los teatros en la Corte, adonde la trajo el marqués de Heliche, sobrino del conde-duque de Olivares.

Andrade (Domingo de). Arquitecto natural de Galicia. Fué maestro de obras de la catedral de Santiago, en donde dejó, lo mismo que en otras ciudades de Galicia, varias obras, ignorándose cuáles sean. Por fortuna se conserva en poder de un particular el plano original de la preciosa y admirable torre del *Reloj* de aquella catedral, y al pié se ve la firma de este ilustre arquitecto, honra del arte español. Dicha torre es uno de los más bellos ejemplares de arquitectura greco-romana, que nos han dejado los artistas españoles del siglo XVI, y no merece ciertamente el olvido en que se la tuvo y tiene todavía, pues, por su esbeltez, por su severo aspecto, por su belleza, en fin, es digna del mayor encomio. Escribió y publicó una obra titulada: *Excelencias, antigüedad y nobleza de la arquitectura* (Santiago, imprenta de Frayz, 1595, en 4.º). Murió de edad avanzada á principios del siglo XVII. De este notable artista no dan noticia alguna ni Cean Bermudez, ni Llaguno.

Andrés (Antonio). Fraile franciscano, natural de Tauste, en Aragon, que vivia á fines del siglo XIII y principios del XIV. Fué un celoso partidario y uno de los mejores comentadores de su maestro Juan Duns Scot. La manera insinuante que tenia de defender las doctrinas de su maestro, le valió el nombre de *doctor Dulcifluus.*

Andrés (Cárlos). Escritor español, hermano de Juan Andrés, que nació en Planes, provincia de Alicante, en 1753, y murió en 1820. Fué diputado á Córtes en 1811 y se retiró de la vida pública en 1813. Tradujo las obras que su hermano habia escrito en italiano.

Andrés (Jacinto). Médico español del siglo XVII, natural de Hostalrich, en Cataluña. Fué profesor en Barcelona durante veinticuatro años y dejó la cátedra en 1675. Escribió una obra titulada: *Practicæ Gotholorum pro curandis humani corporis morbis.*

Andrés (Juan). Escritor español, musulman convertido, natural de Játiva, que vivia á fines del siglo XV y principios del XVI. Es autor de una obra célebre titulada: *Confusion de la secta mahometana.*

Andrés (Juan). Jesuita español erudito, que nació en Planes, provincia de Alicante, en 1740, y murió en Roma en 1817. Fué expulsado de España con los demás individuos de la Compañía de Jesus, por decreto de Cárlos III; y refugiado en Italia, escribió en lengua toscana un gran número de obras, entre las cuales, la que más reputacion le dió, fué: *Del origen, progresos y estado actual de toda la literatura,* la cual fué traducida luégo al español por su hermano Cárlos. Además se citan como notables las siguientes: *De la música de los árabes; Del culto de Isis y de algunas inscripciones encontradas en un templo de esta diosa; Del descubrimiento de Pompeya y Herculano; De la figura de la tierra; Carta sobre la corrupcion del gusto italiano; Del uso de la lengua griega en el reino de Nápoles; Viaje á Viena.*

Andrés (san). Uno de los doce apóstoles, hijo de Jonás y hermano de san Pedro; despues de la muerte de Cristo fué á predicar el Evangelio á la Escitia y al Asia menor, segun unos, y á la Grecia, segun otros, y sufrió el martirio en Patrás, siendo crucificado en una aspa, el año 95. En los primeros tiempos de la Iglesia circuló un falso Evangelio con el nombre de este apóstol. (Sala.)

Reseña.—1. Segun la tradicion, el procónsul Acaia le hizo sufrir el martirio en una cruz de forma particular *(crux decussata)* parecida á una X, á la que se aplicó despues el nombre de *cruz de* SAN ANDRÉS.

2. Este santo Apóstol es el patron de Escocia, y la Iglesia celebra su fiesta el 30 de Noviembre.

Andrés de Gusseme (Tomás). Numismático español del siglo XVIII, individuo de la Academia de la Historia y de las Bellas Letras de Sevilla. Sus obras son: *Diccionario numismático general; Desconfianzas críticas sobre algunos monumentos de la antigüedad, que se suponen descubiertos en la provincia de Granada; Noticias pertenecientes á la*

Digitized by Google

historia antigua y moderna de la villa de Lora del Rio.

Andrés de San Nicolás. Escritor español del siglo XVII, fraile agustino del Perú; fué rector del colegio de Alcalá de Henares, provincial de Nueva-Granada é historiador de su órden. Entre sus obras pueden citarse con preferencia las siguientes: *Historia general de los religiosos descalzos del órden de san Agustin; Tesoro de Palermo; Vida de santa Rosalía; Imágen de Nuestra Señora de Capocavana; Portento del Nuevo-Mundo.*

Andrés de Ustaroz (JUAN FRANCISCO). Célebre historiador español, que nació en Zaragoza, en 1606, y murió en Madrid en 1647. Fué encargado de la continuacion de las historias del reino, de la clasificacion de los archivos nacionales y de un índice general de estos documentos. Sus principales obras son: *Universidad de amor; Antigüedades de la villa de Mallen; Monumento de los santos mártires Justo y Pástor de la ciudad de Huesca; Relacion del juramento de los fueros de Aragon; Segunda parte de los anales de la corona y reino de Aragon; Progresos de la historia en el reino de Aragon.*

Andrómaco. Médico griego, llamado *el Antiguo;* era natural de Creta y nació por los años 54 á 68 de Jesucristo. Fué médico de Neron y el primero que llevó el título de *arquiatra* ó jefe de los médicos; es célebre por haber inventado la triaca, á la cual dió en un principio el nombre de *mithridation*, y cuya descripcion hizo en un poema griego en versos elegiacos, titulado: *Calma.*

Aneda (JUAN). Pintor español del siglo XVI. En union de Juan Cea, hizo en 1565 algunas obras para la catedral de Búrgos.

Angel (JUAN). Escritor valenciano, conocido por su obra titulada: *El Trágico triunfo del ilustrísimo señor Don Rodrigo Lopez de Mendoza y de Vivar* (Valencia, 1524).

Angélico (FRA GIOVANNI DA FIESOLE), llamado *el Beato.* Famosísimo pintor toscano y uno de los más célebres que registra la historia de la pintura.

Reseña.—1. Nació por los años de 1387, cerca de la aldea de Vicchio, en la provincia de Mugello (Toscana), y murió en 1455.

2. El nombre de este célebre maestro, ántes de abandonar el siglo, era, segun unos, *Guido* ó *Guidolino,* y segun otros, *Santi Rossi.*

3. Tampoco se sabe con certeza quién le enseñara el arte de la pintura, pues al par que algunos le creen discípulo de Starmina, no faltan autores de nota que le estiman formado por las lecciones del camandulense, Lorenzo *il Monacco.*

4. Su estilo le caracteriza como educado en la escuela idealista de Siena, con visible tendencia á mejorar las máximas de la primitiva escuela florentina.

5. Tomó el hábito religioso á los 20 años (1407), juntamente con su hermano Benedetto, en el convento de la órden de predicadores de Fiesole; pero, las turbulencias político-religiosas que agitaron el pontificado en tiempo de Gregorio XII, Benedicto XIII y Alejandro V, le tuvieron sin asiento fijo por espacio de diez años, durante los cuales ejecutó algunas obras en Foligno y Cortona; hasta que, regresando á la santa casa en donde pronunció sus votos, permaneció en ella dieciocho años seguidos, dejando multitud de trabajos al óleo y al temple.

6. En 1436 fué trasladado á Florencia; pintó mucho para el convento de San Márcos y para varios edificios públicos, residiendo allí nueve años, al cabo de los cuales le llamó á Roma el pontífice Eugenio IV.

7. Allí se encargó de las pinturas de la *capilla papal,* pero, despues de comenzadas, tuvo que suspenderlas para ir en 1447 á ejecutar las del famoso *Duomo de Orbiclo,* cuyas grandes obras dirigia con el título de *magister magistrum;* pero tampoco llegó á terminarlas y regresó á Roma para concluir las de la capilla de Eugenio IV, pintar la de Nicolás V é iluminar muchos libros de coro, que suelen algunos confundir con los que ejecutó su hermano, Benedetto, tambien hábil miniaturista.

8. La santidad de su vida movió al último de dichos pontífices á ofrecerle la mitra de Florencia; pero la rara humildad de FRA GIOVANNI hizo que la rehusase.

9. Era tal su piedad que siempre se preparaba con oraciones para comenzar sus tareas, que no pocas veces eran interrumpidas con lágrimas; especialmente, cuando su imaginacion se empleaba en reproducir dolorosos pasos de la muerte de Cristo.

10. Las composiciones del BEATO ANGÉLICO se distinguen: por cierta atmósfera de tranquilidad y de pureza, que exhalan sus cuadros; por la castidad y gracia de los tipos en los seres sobrenaturales; por lo suave y luminoso de su colorido, fundido con maravillosa delicadeza, aunque quizá falto de relieve; por la encantadora elegancia de sus plegados; por el religioso amor que derrama el limpio matiz de las flores primaverales sobre los vestidos de sus figuras, y la gala del oro y de los ornatos sobre los nimbos y las franjas, como para dar más glorioso realce á los santos misterios en que ejercita su hermoso pincel.

11. Se consideran como sus mejores obras las del convento de San Márcos de Florencia. Sus pinturas en tabla fueron ejecutadas al temple.

12. El único cuadro que del célebre pintor de la escuela florentina posee nuestro museo, es una tabla de 1,92 metros de alto, por 1,92 de ancho, señalada en el catálogo con el número 14 y que representa *La Anunciacion.*

13. Esta misma composicion ejecutó al fresco en el dormitorio superior del convento de San Márcos de Florencia, en una superficie de diez palmos toscanos de longitud, con figuras poco menores que el natural y sin más diferencia que algunos accesorios del fondo.

14. La tabla de nuestro museo, joya inestimable del más afamado de los pintores toscanos del siglo XV, se hallaba en uno de los altares del claustro alto del monasterio de las Descalzas Reales, quizá desde la fundacion de este famoso convento. La cesion hecha por la comunidad al museo del Prado se ultimó el 16 de Julio de 1861.

Anghiera (PEDRO). Historiador y geógrafo italiano, que nació en 1445 y murió en 1526. Pasó á España, acompañando á un embajador, y fué presentado á los Reyes Católicos. Fernando V le confió una comision para el sultan de Egipto, y, al volver de ella, obtuvo del papa, para él, el título de protonotario apostólico, y le nombró prior de la iglesia de Granada. Escribió *Cartas,* una *Historia* del descubrimiento del Nuevo-Mundo por Colon y una *Relacion* de su embajada en Egipto. (SALA.)

Angulema (LUIS ANTONIO DE BORBON, *duque de).* Hijo del conde de Artois, despues Cárlos X, que nació en Versalles en 1775 y murió en Goritz en 1844. Emigró con su padre en 1792, se casó en 1799 con su prima María Teresa, hija de Luis XVI; vivió en Inglaterra hasta 1814, entrando entónces en Francia con los españoles; organizó la resistencia en el Mediodía de Francia durante la vuelta de Napoleon, pero fué vencido y hecho prisionero, aunque se le permitió salir de Francia; volvió á entrar en la segunda restauracion, y en 1823 mandó el ejército de 100.000 hombres, que invadió la España para derribar el gobierno constitucional y restablecer el despotismo. Tomó despues el título de Delfín y salió de Francia con toda su familia expulsada por la revolucion de 1830. Vivió despues algun tiempo en Escocia y en Praga, trasladándose por último á Goritz, donde permaneció hasta su muerte.

Angulo (FRAY MARTIN DE). Prior del convento de *san Jerónimo de Yuste,* en la época en que se retiró allí el emperador Cárlos V. (SALA.)

Reseña.—1. Se ignoran por completo las circunstancias de su vida; pero se sabe que, despues de la muerte del emperador, su hija la princesa de Portugal, gobernadora de los reinos de España, deseando saber cómo habia vivido su padre en Yuste, pidió al prior FRAY MARTIN DE ANGULO una narracion circunstanciada de cuanto hubiera ocurrido en el monasterio durante aquel tiempo, y que el prior se apresuró á cumplir aquel encargo.

2. Este precioso documento, sembrado de anécdotas y particularidades interesantísimas, existe manuscrito en la Biblioteca Nacional de Madrid.

Aniano. Jurisconsulto romano, que publicó, en 506, por órden de Alarico, rey de los visigodos españoles, un *Prontuario del Código teodosiano,* que es conocido con el nombre de: *Código de Alarico.*

Aníbal. Hijo de Amílcar Barca, y uno de los más célebres guerreros de la antigüedad, que nació en Cartago 247 años ántes de Jesucristo, y juró, á la edad de 9 años, odio implacable á los romanos. Habiendo sido asesinado en España su tio Asdrúbal, le sucedió en el mando, é hizo en el espacio de tres años la conquista de la Península entera, dándole cima con la toma y destruccion de Sagunto. La pérdida de esta ciudad, aliada de los romanos, fué causa de la segunda guerra púnica, en la que ANÍBAL, despues de atravesar la Galia y los Alpes, ganó contra tres cónsules las tres grandes batallas del Tesino, del Trebia y del Trasimeno. Fué contrarrestado algun tiempo por Fabio Máximo, y ganó al fin en 210 la célebre batalla de Canas, que puso á Roma al borde de su pérdida. Las dilaciones de ANÍBAL salvaron á la república, que levantó con presteza ejércitos y le contuvo. Pronto la derrota y muerte de su hermano Asdrúbal, que le llevaba un ejército, forzaron al general cartaginés á retirarse á los Abruzos, donde, abandonado de Cartago, supo resistir todavía catorce años á los romanos. Llamado de nuevo al Africa por los progresos

Digitized by Google

de Escipion en aquellas regiones, fué vencido en Zama; se refugió primeramente al lado de Antioco, rey de Siria, y despues al de Prusias, rey de Bitinia; y temiendo ser entregado por éste á los romanos, se envenenó el año 183 ántes de Jesucristo. Habia escrito en griego muchas obras que se han perdido, entre ellas, la *Historia de las expediciones de Cneo Manlio Vulso al Asia contra los galo-griegos*. Su vida fué escrita por Cornelio Nepote.

Aníbal. Sufeta cartaginés, que murió el año 406 ántes de Jesucristo. Era hijo de Asdrúbal, ó segun otros, de Giscon. Auxilió á los egesteos, pueblo de Sicilia, contra los selimontinos y siracusanos; destruyó despues la Himera y volvió á Cartago; pero á los tres años fué enviado de nuevo á conquistar la Sicilia y murió de la peste en Agrigento.

Aníbal *(el antiguo)*. General cartaginés que vivia por los años 200 ántes de Jesucristo. Asoló durante la primera guerra púnica las costas de Italia, y fué completamente derrotado por el cónsul Duilio; aquella fué la primera batalla naval ganada por los romanos. ANÍBAL se salvó en una chalupa; poco despues volvió a ser derrotado en uno de los puertos de Cerdeña, y entónces sus soldados le ataron á una cruz y le mataron á pedradas.

Anito. Uno de los acusadores de Sócrates; despues de muerto aquel filósofo, ANITO y sus compañeros llegaron á ser objeto de la execracion pública; de todas partes los echaban y nadie queria comunicar con ellos. ANITO se retiró á Heraclea en el Ponto, y allí dicen que fué muerto á pedradas.

Anquetil (LUIS PEDRO). Historiador francés, canónigo regular de Santa Genoveva, director del seminario de Reims, prior de varias abadías, y, por último, cura de la Villette, cerca de Paris, que nació en 1723 y murió en 1806. Sus obras más notables son: *El Espíritu de la liga; Luis XIV, su corte y el Regente; Memorias del mariscal de Villars; Historia de Francia; Historia civil y política de la ciudad de Reims*, y, por último, un *Compendio de historia universal*, obra de su vejez y decadencia. (SALA.)

Anquetil-Duperron (ABRAHAM-JACINTO). Hermano del precedente; entendido orientalista, que nació en 1731 y murió en 1805. Sentó plaza de soldado en un regimiento destinado á la India, con el objeto de aprender mejor las lenguas de aquel país, y volvió á Francia con 180 manuscritos. Sus principales obras son: *Legislacion oriental; Noticias históricas y geográficas de la India; Upnek'hat*, ó sea *Secretum legendum*, y una traduccion del *Zend-Avesta*.

Anselmo (SAN). Célebre teólogo y filósofo del siglo XI, que nació en Aosta (Piamonte) en 1035 y murió en 1109. Fué primeramente abad, en Normandía; y despues, arzobispo de Cantorbery y desempeñó un papel muy importante en los acontecimientos de su época en Inglaterra. Sus obras forman dos tomos en folio. (SALA.)

Reseña.—1. Tomó el hábito de benedictino en la abadía de Bec (Normandía) y sucedió á Lanfranc, su compatriota, en la sede de Cantorbery.

2. En lucha constante contra el poder real, defendió los privilegios de la Iglesia; y el Concilio de Bari (1098) quiso asegurar al clero su independencia, oponiéndose á la intervencion de los laicos en las provisiones eclesiásticas.

3. No pudiendo lograr lo que queria, á pesar del apoyo que le prestaba el papa Clemente III, se vió precisado á retirarse á Lyon, donde vivió hasta 1100, en que Enrique I le llamó de nuevo á Inglaterra.

4. Celoso por las franquicias de la Iglesia en sus relaciones con el Estado, volvió á entablar la lucha comenzada; pero alcanzando solamente hacer observar en Inglaterra la *regla del celibato entre los clérigos*, dictada por Gregorio VII, cedió otra vez el campo, retirándose á la abadía de Bec, donde murió.

5. Sus excelentes escritos metafísicos han hecho que se le compare á Platon y á san Agustin. En su *Monologium* y en su *Proslogium*, sostiene la idea del *sér absoluto*, poniendo de acuerdo la razon con la ortodoxia.

6. Contra esta idea fundamental se levantó airadamente Roscelin, dando principio á la querella de los *realistas* y *nominalistas*.

7. Además de las obras, ya citadas, dejó SAN ANSELMO: *De la Trinidad y de la Encarnacion del Verbo contra Roscelin; De la procesion del Espíritu Santo contra los griegos; Diálogos sobre la caida de Luzbel; dieciseis sermones* y *cuarenta y siete oraciones*.

8. Las mejores ediciones de sus *Obras completas* son: la de Gabriel Gerberon (Paris, 1675) y la de Venecia (1744, 2 volúmenes en folio).

9. Puede consultarse la *Vida de* SAN ANSELMO DE M. CH. REMUSAT (Paris, 1852).

Antelo (ANDRÉS). Mecánico español de la primera mitad de este siglo, natural del Ferrol. Inventó las bombas de fuego ó máquinas de vapor del arsenal; ejecutó varios relojes de campana, entre los cuales se cuentan los de las catedrales de Lugo y Santiago, y el del monasterio de Sobrado de los Monjes; inventó ó introdujo en España los quinqués de cuerda; fabricó electróforos y otros diversos aparatos y fué tanta su habilidad que, sin conocer los signos musicales, construyó diversos instrumentos con suma perfeccion. Su muerte acaeció en 1840.

Antepuerta. Así se llamaba en el siglo XVII á la cortina, que hoy llamamos *portier*, segun se desprende, entre otras muchas citas, de las dos siguientes, que tomamos de Lope:

«Y por aquella ANTEPUERTA
está acechando la hija.»
(¿De cuándo acá nos vino? Acto I, escena 28.)

«Toma, Anarda, esa ANTEPUERTA
y cubrámonos los dos.»
(El Perro del hortelano, acto I, escena 18.)

No se explica cómo teniendo un nombre tan propio, significativo y castellano, se nos haya metido en casa el vocablo francés *portier*, que expresa lo mismo y que á la legua revela su orígen extraño.

Antequera (DON FERNANDO EL DE). Célebre infante español, tio del rey Don Juan II de Castilla y tutor suyo durante su menor edad. La lealtad y nobleza de este personaje quedaron acrisoladas en la conducta que observó durante su tutoría, en la que rechazó la corona, que los nobles revueltos le ofrecian, poniendo su conato en conservársela íntegra á su sobrino. Apaciguadas, merced á su entereza, las contiendas que agitaban al reino, sólo trató de acrecentar los Estados que le estaban confiados, conquistando á los moros varias villas y ciudades, de las cuales la más importante fué la de *Antequera*, que ganó en 16 de Setiembre de 1410. Despues de ella, partió á tomar posesion de la corona de Aragon y de Sicilia, que le pertenecia de derecho, por haber muerto el rey Don Martin sin legítima sucesion.

Antigua (MARÍA DE LA). Religiosa española del siglo XVII. Era natural de Cazalla, en Andalucía, y tomó sucesivamente el hábito de las órdenes de *santo Domingo*, *san Francisco* y *la Merced*. A pesar de haber recibido una imperfectísima educacion, escribia con gran facilidad y notable pureza de estilo y dejó gran número de tratados sobre diferentes materias, y especialmente sobre asuntos místicos. Su muerte parece ocurrida en 1617. Casi todos sus escritos han merecido ser traducidos á diferentes idiomas.

Antillon (ISIDRO). Escritor y patriota español, que nació en el pueblo de Santa Eulalia (Aragon) á fines del siglo XVIII y murió en 1819. (SALA).

Reseña.—1. Estudió en Zaragoza, donde se distinguió por su talento y laboriosidad, y, pasando á Madrid, fué profesor de historia, geografía y astronomía en el *Seminario de Nobles*, donde compuso para sus discípulos algunos tratados elementales, que alcanzaron buen éxito.

2. Animado de su amor á la patria, se mostró muy opuesto á la invasion de los franceses en 1808, pasando entónces á su provincia, donde formó parte de la Junta que dirigió á Zaragoza durante el sitio.

3. Tomada la ciudad, se trasladó á Sevilla, donde figuró en la redaccion de varios periódicos destinados á mantener en el ánimo de los españoles su celo patriótico.

4. Refugióse despues en Cádiz, y luégo en Mallorca, donde fué nombrado magistrado de la audiencia, y cooperó á la redaccion de un periódico titulado: *Aurora patriótica mallorquina*, en el que, predicando la resistencia contra los franceses, manifestó principios liberales y antimonárquicos que le atrajeron muchos enemigos y que fueron despues condenados, cuando Fernando VII volvió á ocupar el trono en 1814.

5. Insistiendo en aquella época en las mismas opiniones, fué preso por órden del rey y conducido á Zaragoza, para ser juzgado por una comision militar; pero murió en el camino, en su pueblo, donde fué enterrado sin honores, en 1820.

6. Cuando se verificó el pronunciamiento de Riego en las Cabezas de San Juan, fué exhumado su cadáver y depositado en un sepulcro más distinguido.

7. Se conserva de ANTILLON multitud de *cartas geográficas* y escritos sobre ciencias y política. Sus obras más notables son: *Lecciones de geografía general* y *Elementos de geografía astronómica, natural y política de España y Portugal*, en que rectificó muchos errores relativos á la península española.

Antístenes. Filósofo griego de Aténas, fundador de la secta de los *cínicos*, que vivia 400 años ántes de Jesucristo. Fué discípulo de Sócrates y maestro de Diógenes. Las *Cartas* y las *Declamaciones* que se le han atribuido, se consideran hoy como apócrifas. (SALA.)

Digitized by Google

Reseña.—1. Habia estudiado con el sofista Gorgias y enseñó la retórica con éxito, pero oyó á Sócrates y cerró su escuela, entregándose por completo al estudio de la filosofía.

2. Se ignora el año de su muerte; pero se sabe que fué cuando el filósofo contaba ya una edad muy avanzada.

3. ANTÍSTENES profesaba la moral más austera; era de opinion de que *no hay nada más hermoso que la virtud, ni nada más horrible que el vicio*, y se sobreponia á las conveniencias sociales, que consideraba como vanas preocupaciones.

4. Se le ha acusado de hacer ostentacion de la austeridad. Sócrates, hablando de él decia: «que veia atravesar su orgullo por los agujeros de su capa.»

5. Como hemos dicho ya, sólo se conservan de él algunas *cartas* y diversos fragmentos, que tal vez son apócrifos.

6. RISTHER ha publicado una disertacion *De vitâ, moribus ac placitis Anthisthenis* (Jena, 1724).

Antoli (JACOB BAR SANSON). Rabino español, que nació en el reino de Nápoles, en la primera mitad del siglo XIII, y murió en 1232. Dejó escritas unas *Observaciones filosóficas sobre el Pentateuco;* una traduccion hebrea de los *Prædicamenta* de Aristóteles y otra de la obra árabe de Alfargan, titulada *Elementos de astronomía.*

Antolínez y Sarabia (FRANCISCO). Pintor español, de la escuela sevillana, que nació en 1644 y murió en 1700. Estudió bajo la direccion de Murillo, cuyo colorido llegó á imitar. Sus cuadros más notables son: *Dos paisajes; El Bautismo de Cristo*; *La Asuncion de la Virgen.*

Antolínez (JOSÉ). Pintor español, que nació en Sevilla el año de 1639 y murió en Madrid en 1676. (SALA.)

Reseña.—1. No se sabe de quién adquirió en su país natal los pocos principios del arte que trajo á Madrid; pero juzga Sterlin, acaso no sin fundamento, que debió aprender con Iriarte á ejecutar los paisajes con pequeñas figuras, que constituian en su primera juventud todo su saber.

2. En la Corte se puso bajo la direccion de Francisco Rizzi, donde sobresalió pronto por su excelente colorido; pero su carácter altanero y su genio sarcástico le acarrearon muchas enemistades entre sus condiscípulos. A este propósito refiere Palomino alguno de sus enfadosos chistes contra Cabezalero y Claudio Coello, y áun contra su propio maestro, á quien llamaba *pintor de paramentos*, aludiendo á las decoraciones que ejecutaba para el *salon de comedias del Buen-Retiro.*

3. La leccion que una vez le dió el grave Rizzi, fué muy del gusto de todos sus discípulos. Llamóle por medio de un alcalde de corte, *bajo pena de cien ducados,* con el fin de que le ayudase á pintar, para servicio de Su Majestad, una nueva decoracion que se le habia encargado con grande urgencia; acudió ANTOLÍNEZ forzado á aquella tarea; pero, falto de práctica en la pintura al temple, no daba pincelada de provecho; hasta que, al cabo de borrar y repintar todo, viendo su maestro lo poco y malo que habia trabajado, le dijo: «Vea vuesamerced aquí lo que es pintar *paramentos;*» y, dirigiéndose al mozo que preparaba los colores, añadió: «Muchacho; lava ese lienzo en aquel pilon,» con lo que quedó el vanaglorioso ANTOLÍNEZ entre mohino y abochornado.

4. Jactábase tambien de diestro en el manejo de la *espada negra:* y, de resultas de un asalto que sostuvo muy acaloradamente en casa de un maestro de armas, que vivia en la calle del Caballero de Gracia, le sobrevino una fiebre maligna, que á los 37 años de edad le llevó al sepulcro, dándosele sepultura en la parroquia de San Luis de esta corte.

5. El haber sido hombre de carácter antipático, no le quita la gloria de haber aventajado á muchos reputados pintores de la escuela naturalista de Madrid por sus relevantes dotes de colorista.

6. En la selecta coleccion, que poseia el señor Don José Madrazo y que pasó á poder del marqués de Salamanca, habia dos cuadros de este artista sobre la *Vida y Pasion de Jesucristo*, que por su vigoroso colorido y dulce entonacion hubieran podido pasar por del Tiziano. Ellos solos bastan á justificar la opinion de Palomino, quien dice que ANTOLÍNEZ descubre en los cuadros que dejó en Madrid, gran gusto y tinta *atizianada.*

7. El museo de Madrid no posee más que un cuadro de este pintor, que es el marcado en el catálogo con el número 629, de 2'05 metros de alto por 1'63 de ancho, representando el *Extasis de la Magdalena.*

Antonelli (JUAN BAUTISTA). Arquitecto italiano, que vino á España en 1559 al servicio del emperador Cárlos V. (SALA.)

Reseña.—1. Trazó de órden de este monarca las fortificaciones de Cartagena y Orán, adonde fué acompañando al príncipe Vespasiano Gonzaga.

2. En 1570, hallándose en Madrid cuando la solemne entrada de la reina Doña Ana de Austria en la Corte, dispuso en el Paseo del Prado Viejo un estanque de más de 500 piés de largo y 80 de ancho, en el cual hizo navegar ocho galeras, y colocó fortificaciones aparentes, remedando con mucha propiedad el puerto de Argel.

3. En 1586 propuso al rey Felipe II hacer navegables los ríos Tajo, Ebro, Guadalquivir, Duero y demás colaterales, como Guadiana, Segura, Júcar y Miño; y, penetrado el soberano de la utilidad de tal proyecto, mandó que, por vía de ensayo, hiciese ANTONELLI la experiencia desde Abrantes á Alcántara y en poco tiempo verificó la navegacion de aquel trozo de 132 kilómetros.

4. Deseando llevar más adelante su intento, se arrojó, en 1582, al Tajo, en una chalupa con cuatro remeros y navegó con tanta felicidad como asombro de todos, desde Lisboa á Madrid, pasando por Toledo y Aranjuez, entrando despues en el Jarama y últimamente en el Manzanares, estando crecido, y volviendo á Lisboa en el mismo año y con igual prosperidad.

5. Muerto ANTONELLI en 17 de Marzo de 1588, se suspendió su importante empresa por espacio de más de dos siglos, volviendo á emprenderse en virtud de Real órden de 1829 bajo la direccion del arquitecto é ingeniero Don Agustin Marco-Artú, en un barco denominado ANTONELLI, en memoria del iniciador del pensamiento.

6. A pesar de que esta segunda tentativa salió tan bien como la primera, pues se hizo con toda felicidad el viaje de ida y vuelta de Lisboa á Aranjuez, no consta que desde entónces se haya vuelto á intentar nada para realizar tan provechosa idea, cuyo simple conato basta para conservar con respetuosa veneracion el nombre de ANTONELLI.

Antonino Pio, ó el Piadoso (TITO AURELIO). Emperador romano, que nació el año 85 de nuestra era; sucedió en 138 á Adriano, que le habia *adoptado;* derrotó á los medos, los dacios y los germanos en 140; reedificó las ciudades destruidas en las anteriores guerras; hizo reinar en todas partes la paz y la justicia; dió tregua á las persecuciones contra los cristianos y murió en 161, habiendo elegido por sucesor á Marco Aurelio. Existe una obra preciosa para el estudio de la geografía antigua, titulada: *Itinerarium provinciarum omnium*, que lleva el nombre de este emperador, probablemente por haberse redactado de órden suya.

Antonio (SAN), llamado *el Abad* ó *el Grande.* Nació en el alto Egipto el año 251 y murió el 356, de edad de 105 años. Instituyó la órden monástica, llamada de los cenobitas, y despues de distribuir sus bienes entre los pobres, se retiró á las soledades de la Tebaida, donde se le reunieron muchos discípulos. Sólo dos veces salió de aquel retiro; una, para sostener á los cristianos perseguidos por Máximo, y otra, para combatir á los arrianos. Tuvo, segun refiere la tradicion, varias tentaciones que han dado materia á muchas poesías y pinturas. Nos quedan de él siete *cartas*, una *regla* y algunos *sermones*, insertos en la *Biblioteca de los Santos Padres.* Confundió á los filósofos paganos con su penetracion y la rectitud de su entendimiento.

Reseña.—1. Este famoso fundador del monaquismo oriental, siguiendo á los veinte años las palabras del Evangelio: *Vended lo que poseais y dad su valor á los pobres*, se deshizo de todos sus bienes; los distribuyó entre los pobres y se retiró á un yermo, situado á las orillas del brazo oriental del Nilo.

2. Su reputacion de santidad atrajo un considerable número de solitarios, que vinieron á ponerse bajo su direccion, lo que dió origen al primer establecimiento monástico en el lugar llamado *Faioum*, entre Menfis y Arsinoe.

3. De allí, buscando un sitio más desierto aún, fué á fijarse en el monte Colzin (la antigua *Heroópolis)* donde nuevos discípulos fueron á reunírsele, tomándole por modelo en una vida enteramente consagrada al trabajo, al ascetismo y á la meditacion.

4. Dos veces se vió precisado el piadoso solitario á dejar su retiro en interés de la religion; la primera, en 311, para alentar á los fieles de Alejandría contra las persecuciones de Maximino; y la segunda, en 355, para defender los principios del símbolo de Nicea contra los arrianos.

5. Vuelto á su soledad, no cesó en edificar con sus virtudes á los más santos cenobitas que, á su ejemplo, se habian fijado en la Tebaida.

6. Murió en 356, á la edad de 105 años, en los brazos de Macario y Amathas, sus discípulos más queridos.

7. Sus continuas tentaciones y el puerco, que en señal de humildad escogió por compañero, se han popularizado de tal modo en la pintura y la leyenda, que puede decirse que es una

Digitized by Google

de las más extendidas tradiciones cristianas.

8. La Iglesia católica celebra la fiesta de SAN ANTONIO ABAD el dia 17 de Enero.

Antonio (SAN), llamado *de Padua ó de Portugal*. Franciscano, teólogo y predicador, que nació en Lisboa en 1195 y murió en 1231. Se embarcó para Africa buscando el martirio, pero una tempestad le arrojó á las costas de Italia, donde empezó á predicar, haciendo mucha propaganda entre los pescadores; murió en Padua á la edad de 36 años, y al siguiente, fué canonizado por Gregorio XI.

Antonio de Borbon. Infante de España, que nació en 1755 y murió en 1817. Era hermano de Cárlos IV y vivió largo tiempo apartado de los negocios públicos, consagrándose exclusivamente á los trabajos de cerrajeria, á que, como Luis XVI, era muy aficionado. En 1808 fué nombrado presidente de la Junta suprema de gobierno; pero, cuando supo que Fernando VII estaba prisionero en Valenzay, dejó á Madrid, escribiendo á la Junta una carta, que se ha hecho tristemente célebre, y se dirigió á reunirse con su familia. Restaurado en el trono Fernando VII, le nombró en 1814 almirante de Castilla.

Antonio (MARCO). Célebre triunviro romano, que nació el año 83 y murió el 30 ántes de Jesucristo. Se distinguió en las guerras contra los judios y se unió despues á César, que le confirió el mando del ala derecha de su ejército en Farsalia, y le nombró jefe de la caballeria el año 47. Habiendo sido César asesinado, pronunció MARCO ANTONIO su oracion fúnebre, obligó á los asesinos á huir y puso sitio á Módena. Declarado por el Senado enemigo público, derrotó al primero de los cónsules enviado contra él; fué en seguida vencido por el segundo; se retiró á las Galias, donde se le pasaron las tropas de Lépido; volvió á entrar en Italia á la cabeza de un ejército numeroso y formó con Octavio y Lépido la liga conocida con el nombre de triunvirato. Muerto ó aniquilado el partido republicano, á consecuencia de las derrotas de Bruto y Casio en las llanuras de Filipos, los triunviros se repartieron el imperio; ANTONIO obtuvo la Grecia y el Asia y se casó con Octavia, hermana de Octavio; pero la abandonó al poco tiempo por la célebre reina de Egipto, Cleópatra. Despues de dos expediciones desastrosas contra los parthos, se enemistó con Octavio, el cual le venció en el combate naval de Accio, que decidió la suerte del mundo. Refugióse ANTONIO en Alejandria y se suicidó con su propia espada. Sus eminentes cualidades como guerrero y orador, fueron oscurecidas por su crueldad y sus excesos.

Antonio (NICOLÁS). Famoso bibliógrafo español, que nació en Sevilla en 1617. Recibió el hábito de caballero de Santiago en 1645; fué agraciado con muchos empleos de importancia y murió en Madrid en 1684. Dejó escritas varias obras; entre ellas, la *Biblioteca hispana nova* y la *Bibliotheca hispana vetus*, que son las más célebres. (SALA.)

Reseña.—1. Fueron sus padres Nicolás Antonio, administrador del almirantazgo real de Andalucía, y Doña María Nicolás Bernal.

2. Estudió gramática latina, filosofía y teología en el colegio de *Santo Tomás* de dicha ciudad, y un año de derecho canónico, en la universidad de la misma.

3. En 1636 pasó á Salamanca á continuar sus estudios de jurisprudencia y fué discípulo del célebre Don Francisco Ramos del Manzano.

4. Graduóse de bachiller en 1639, y miéntras se perfeccionaba en uno y otro derecho, se ocupó en escribir un libro: *De los nombres propios de las Pandectas;* pero, cuando ya habia llegado á la tercera parte del *Digesto*, supo que estaba tratado aquel asunto por el sabio español Don Antonio Agustin y abandonó entónces su tarea.

5. Al ver frustrada aquella generosa tentativa, concibió el proyecto de formar un indice de todos los españoles, que habian escrito hasta su tiempo, desde el imperio de Augusto; y, para realizar aquel vasto plan, volvió á su patria, donde, encerrado casi siempre en el *monasterio de San Benito*, registrando la biblioteca de éste y otras librerías particulares de Sevilla, escribió en aquella ciudad gran parte de su famosísima *Bibliotheca hispana*.

6. Hizo despues varios viajes á Madrid, donde, en 1645, recibió el hábito de Santiago, allí acabó los tres libros *De exilio*, que no publicó hasta 1659.

7. El rey Felipe IV le nombró en 1654 su agente general en la corte de Roma; y á poco de llegar á la ciudad eterna, recibió el título de agente de la Inquisicion española, confiándosele consecutivamedte las agencias particulares de los reinos de Nápoles, de Sicilia y la del ducado de Milan.

8. En Roma (1672) dió á luz la segunda parte de su *Bibliotheca hispana*, que comprende los autores, que escribieron desde el año 1500 hasta el 1670; parte que adicionó despues Don Ambrosio de la Cuesta, tambien canónigo de Sevilla, y á la que últimamente se añadieron algunos escritores, en la edicion hecha en Madrid en 1788.

9. Aunque no perfecta en su plan, dejó terminada la *Bibliotheca vetus*, la cual, al cabo de algunos años, se imprimió en Roma, á expensas del cardenal Aguirre, y despues se reimprimió en Madrid en 1783 con notas de Don Gregorio Mayans y Siscar.

10. DON NICOLAS ANTONIO hace mencion en el libro VII, capítulo 1.º, de una *Biblioteca hispano-ravínica*, que estaba escribiendo; pero á su muerte, sólo se encontraron de ella algunos apuntes que, con otros manuscritos suyos, se conservan en la Biblioteca Nacional de Madrid.

Antonio (Pedro). Pintor español, que nació en Córdoba en 1614 y murió en 1675. Fué discípulo de Antonjo del Castillo é hizo para la ciudad de Córdoba cuadros notables por la frescura del colorido. Entre los más estimados, se cita una *santa Rosa de Lima* y un *santo Tomás de Aquino*, para el convento de San Pablo.

Antonio. Prior de Crato, hijo de Luis, segundo hijo del rey Manuel de Portugal y de Yolanda Gomez, que nació en Portugal en 1531 y murió en Paris en 1595. Fué uno de los muchos pretendientes al trono portugués; pero su tio el cardenal Enrique, olvidando cuán querido era de la multitud, no sólo desatendió sus solicitudes, sino que le mandó salir del reino. Vuelto á él en 1580, despues de la muerte de Enrique, logró hacerse proclamar rey en Lisboa, aunque tuvo en breve que huir, vencido por el duque de Alba, junto á Alcántara, refugiándose en Francia, donde obtuvo de Catalina de Médicis algunas tropas y una escuadra, que fueron derrotadas en 1582 por las fuerzas del rey Felipe II de España; al morir en Francia, cedió todos sus derechos á Enrique IV.

Antonio de Cartagena. Médico español, que vivia en la primera mitad del siglo XVI. Fué profesor en Alcalá de Henares y médico del delfin de Francia (Enrique II), que Francisco I dejó en rehenes en Madrid.

Añasco (JUAN). Capitan español, natural de Sevilla y uno de los que más se distinguieron en las guerras ocasionadas por la conquista del Nuevo-Mundo. Hernando de Soto, gobernador y adelantado de la Florida, le envió, al mando de 30 hombres de á caballo, desde Apalache á Hirignias, entre cuyos puntos media una distancia de 825 kilómetros, á fin de avisar á su ejército de la peligrosa situacion en que quedaba. Con aquella reducida hueste, atravesó tribus feroces, abriéndose camino con la espada y marchando por tierras incultas, montes fragosos, parajes desconocidos y rios profundos, hasta llegar á Hirignia, donde, segun el inca Garcilaso, en su *Historia de la Florida, hicieron* AÑASCO *y los suyos cosas mayores y hazañas más gloriosas que las más celebradas de la antigüedad.*

Año. (Véase el texto.)

Reseña.—1. *Cronología y astronomía.* El tiempo de una revolucion completa de la tierra en su órbita al rededor del sol, en cuyo periodo se suceden las cuatro estaciones.

2. AÑO *económico.* El adoptado por la Administracion pública para los ejercicios del presupuesto, el cual principia en 1.º de Julio y concluye el 30 de Junio.

3. AÑO *cómico.* El tiempo en que funcionan anualmente los teatros, que comprende desde el 1.º á 20 de Setiembre y termina en 31 de Mayo. *(Real decreto orgánico de teatros.)* Las empresas teatrales, para mayor facilidad en sus ajustes y operaciones, han dividido el AÑO *cómico* en dos temporadas: la primera principia del 1.º al 20 de Setiembre y termina en mártes de Carnaval: la segunda empieza en domingo de Resurreccion y termina en 31 de Mayo. El vacío que se echa de ver, comprende la cuaresma, durante la cual no se representaba en otro tiempo. Actualmente no se interrumpen las representaciones, sino en los viérnes y en toda la Semana Santa.

4. AÑO *escolar.* El tiempo del año consagrado á los estudios clásicos. Suele comprender desde el 1.º de Octubre al 31 de Mayo.

5. AÑO *republicano.* Año de la república francesa, que principiaba en el equinoccio de otoño.

6. AÑO *juliano.* El determinado por el calendario que adoptó Julio César, el cual principia doce dias despues del nuestro.

7. AÑOS *gregorianos.* Los trascurridos desde 1582, en cuya época se verificó la reforma del calendario por Gregorio XIII.

8. AÑO *sabático.*—*Biblia.* Cada siete años, durante cuyo tiempo la ley imponia á los hebreos la obligacion de dejar descansar las tierras y la de no exigir las deudas pendientes.

9. AÑO *platónico ó* AÑO *grande.*—*Erudicion.* Para los platónicos y los estói-

Digitized by Google

cos, un período de *treinta y seis mil años*, al cabo de los cuales los astros se hallarian en el mismo punto en que comenzaron sus revoluciones, miéntras que su curso sucesivo daria lugar á una nueva era.

Aparici (Tomás). Teólogo español, que nació en Valencia en 1700 y murió en 1771. Sus obras tienen por título: *La Virtud para todos sus estados; Instrucciones para predicar y hacer misiones con más fruto y ménos trabajo.*

Aparicio. Escultor español. En el año 1033 le mandó el rey de Castilla, Don Sancho *el Mayor*, que construyese un arca para colocar el cuerpo de san Millan, que yacia en otra de piedra, en el *monasterio de Suso*. El arca que trabajó Aparicio, era de madera, cubierta de chapas de oro y labores de marfil, teniendo talladas muchas imágenes con piedras preciosas y otras de cristal de mucho valor. Era de vara y media de largo y contenia 22 compartimientos, que representaban pasajes de la vida y milagros del santo, labrados en marfil.

Aparicio (fray Juan). Religioso mercenario español, que nació en Enguera (Valencia), en cuya ciudad tomó el hábito en 1649. Aprendió las lenguas hebrea y griega; fué catedrático de la universidad de Valencia; y despues, doctor y examinador de teología de la misma y catedrático de matemáticas. Murió en 169[illegible], á la edad de 60 años, dejando muchos *Tratados*, tanto teológicos como matemáticos.

Aparicio (Jose). Pintor español, que nació en Alicante el año 1773 y murió en Madrid en 1838.

Reseña.—1. Hizo sus primeros estudios en Valencia y en Madrid, y acabó de formarse en Paris, en la escuela del famoso pintor Jacobo Luis David.

2. Restituido á España, fué nombrado por Fernando VII pintor de la real cámara, en 1815, y falleció á los 65 años de edad, siendo académico de mérito de la de San Lúcas de Roma y director de la de Nobles Artes de San Fernando.

3. El cuadro, á que debe su reputacion, único suyo que posee el museo de Madrid, es el señalado en el catálogo con el número 630 y que representa el *Hambre de Madrid de 1811 al 12.*

4. Este lienzo, de 3'15 metros de alto por 4'37 de ancho, y de figuras de tamaño mayor que el natural, tiene por asunto la constancia del pueblo madrileño, que, en medio de los horrores del hambre, rehusa el sustento de manos de sus opresores. El sentimiento patriótico, que anima la composicion, y la acertada agrupacion de las figuras, merecia ciertamente más primorosa ejecucion. Desgraciadamente, ni el color, ni el dibujo, tienen nada que de alabar sea, ni que disculpe el forzado amaneramiento de las posiciones de los personajes, las plegaduras de los paños, que parecen de madera, ni el mal gusto y peor representacion de los accesorios.

Aparicio (Manuel Moreno). Pintor en vidrio, que vivia en la primera mitad del siglo XVIII; trabajó en las catedras de Toledo y Leon.

Apéles. Célebre pintor griego, hijo de Pitias, que nació en la isla de Cos, ó, segun otros, en Cólofon ó en Efeso, el año 360 ántes de Jesucristo. Tuvo por maestro á Panfilio, fué protegido por Alejandro Magno, quien sólo á él permitió hacer su retrato. Muerto este príncipe, se dirigió á la corte de Ptolomeo, rey de Egipto, donde no halló muy buena acogida, pues le costó trabajo librarse del suplicio que se le preparaba bajo pretexto de una conspiracion. Se ignora á punto fijo el lugar de su muerte. Sus mejores cuadros son: *La Vénus Anadiómenes*, hecha para los habitantes de Cos, y colocada luégo por Augusto en el templo de César, y *Alejandro aterrando la calumnia*, pintura cuyo origen fué una acusacion injusta dirigida contra él. (Sala.)

Reseña.—1. Estudió en la escuela de Sicyone; despues recibió las lecciones de Panfilio; fué á Macedonia, á la corte de Philipo y Alejandro, y visitó en Rodas el taller de Protógenes.

2. Invitado á dejar su nombre en ausencia de aquel pintor, trazó en una tabla un contorno con el pincel, y á su sola vista conoció, por la pureza y lo delicado del dibujo, quién habia sido el visitante. Protógenes le dió por respuesta otra tabla del mismo género, á la que Apeles contestó con una tercera. Esta última adornó durante largo tiempo el palacio de los Césares de Roma.

3. El principal mérito del gran pintor griego consistia en una gracia inimitable y en no emplear de ordinario más que cuatro colores, que encontraba medio de armonizar con ayuda de cierto barniz.

4. Se cuenta que no pasaba un solo dia sin trabajar, haciéndose venir de él el proverbio: *Nulla dies sine linea.*

5. Rayando su modestia en la humildad, es fama que buscaba la crítica exponiendo sus cuadros á las miradas de los transeuntes, de los que recogia los pareceres, escondido detrás de una cortina. De aquí ha nacido la tan conocida anécdota del zapatero que, como viera que su crítica á las sandalias de uno de los personajes de un cuadro de Apeles era tomada en consideracion, se creyó en aptitud para censurar lo restante de la pintura, obligando al pintor á decirle: *ne sutor ultra crepidam* (el zapatero no debe pasar del calzado).

6. Alejandro, admirador de sus talentos, le distinguió hasta tal punto, que á él sólo le permitió hacer su retrato. Tambien se refiere que, habiéndole hecho copiar la imágen de Campaspe, una de sus queridas, y notando que el pintor habia quedado prendado de la hermosura de su favorita, le hizo presente de ella, diciéndole: «Ahora ya hay dos Campaspes; toma tú esa, que yo me quedo con la mejor;» y se quedó con el cuadro.

7. Entre las obras más admiradas de Apeles se citan: el famoso cuadro de la *Calumnia*; el *Alejandro, con el rayo en la diestra*, del templo de Efeso; la *Vénus dormida* y la *Vénus Anadiómene*. Desgraciadamente, de todas ellas ninguna ha llegado á nosotros.

Apéles. Hereje del siglo II, discípulo de Marcion. Su herejía tenia por base el no reconocer los libros de Moisés y de los profetas, y sostenia que el mundo habia sido creado por un ángel, sólo y verdadero autor del bien y del mal, tomando por modelo un mundo superior y perfecto. Sus discípulos, que tomaron el nombre de *apelistas*, se diferenciaban poco de los *marcianos*.

Apezteguía (Juan Felipe). Escultor español que murió en 1785. Se dedicó primero al canto, y despues estudió la escultura bajo la direccion de Salvador Carmona y de Francisco Gutierrez: hizo algunas obras notables, especialmente para la iglesia de San Cayetano de Madrid; fué admitido en la Academia de San Fernando en 1777.

Apiano. Historiador griego, natural de Alejandria y contemporáneo de Trajano, de Adriano y de Antonino Pio. Es célebre por su *Historia romana*, de que sólo existen trozos, y en la que siguió un sistema diferente del órden cronológico adoptado hasta entónces. (Sala.)

Reseña.—1. Siendo muy jóven, fué á Roma, donde se distinguió como abogado y fué nombrado superintendente del palacio imperial, y, á lo que se cree, gobernador de Egipto.

2. Su *Historia romana* alcanza desde los orígenes de Roma hasta Trajano, y está dividida en 24 libros, de los que se han perdido 14.

3. Entre los que quedan, se distinguen: el de la *Guerra del Ponto* y los de las *Guerras civiles*. *El cuadro de las proscripciones*, en este último, es un trozo de primer órden, lleno de interés y de efectos dramáticos.

4. Apiano es, en general, puro, claro y elegante; se eleva poco, y tal vez por esta razon no decae nunca. Su obra, aunque falta de unidad por agrupar los acontecimientos, no por épocas, sino por pueblos, es digna del mayor aprecio por su brillantez, por su precision de juicio y por su intachable veracidad histórica.

5. La última edicion griega con traduccion latina, es la de M. Dübuer, en la *Coleccion Didot.*

6. Las principales traducciones al francés son: la de Claudio Seyssel (Lyon, 1544), la de Odet Desmares (Paris, 1659) y la de Combes-Dounous, libros 13 al 17 (Paris, 1808).

Apicio. Nombre de tres romanos célebres por sus conocimientos en el arte gastronómico. El primero vivia pocos años ántes de la era cristiana y se distinguió por su lujuria é intemperancia. El segundo, que es el más célebre, ha sido citado por Séneca, Plinio, Juvenal y Marcial. Vivia en tiempo de Tiberio; puso en contribucion á todo el mundo para servir á los placeres de su mesa; gastó una fortuna de muchos millones en comer, y se envenenó un dia que, al examinar el estado de su fortuna, temió que no le bastara para seguir regalándose como hasta entónces; dejó escrito un tratado *De Re Culinarid*. El tercero vivia en el siglo II de la era cristiana, y se cuenta que envió á Trajano de regalo unas ostras, que habia sabido conservar frescas.

Apio Claudio. Jefe de una familia patricia, célebre en los fastos de la antigua Roma. Era rabino y se estableció en Roma el año 250 de su fundacion, con otras 5.000 familias colocadas bajo su patronato, que formaron una nueva tribu, llamada *Claudia*. Fué elevado á la clase de los patricios, admitido en el Senado y nombrado cónsul el año 259 de Roma. Se mostró siempre enemigo encarnizado de los plebeyos, y ejerció tales crueldades con los deudores insolventes, que produjo sublevaciones en el pueblo y la retirada de éste al monte Sacro.

Apio Claudio. Hijo del anterior; fué elegido cónsul el año 471 ántes de Jesucristo y continuó la conducta de su padre respecto á los plebeyos; excitó

Digitized by Google

tal odio contra sí, que en la guerra contra los volscos las tropas romanas se dejaron derrotar, para que aquel á quien llamaban el *Tirano del ejército* no obtuviera los honores de la victoria.

Apio Claudio. Cónsul romano el año 451 ántes de Jesucristo. Habiendo sido nombrado *decenviro* para redactar el código de ley llamado de las *Doce Tablas*, conservó el poder despues del plazo señalado y ejerció una odiosa tiranía. Enamorado violentamente de la jóven Virginia, trató de rendirla, empleando cuantos medios de seduccion pudo imaginar; pero, como ella opusiera una resistencia invencible, el decenviro la hizo declarar esclava y reclamar por un cliente suyo que luégo habia de ponerla á su disposicion: Virginio, padre de la jóven, que se hallaba en el ejército, acudió presuroso á Roma y presentó pruebas irrecusables del nacimiento libre de Virginia. Apio, sin embargo, ordenó que fuera entregada al que se llamaba su dueño, visto lo cual por el padre, y convencido de que sólo la muerte podia salvar á su hija de la deshonra, se apoderó súbitamente del cuchillo de un carnicero y se le hundió en el pecho, desapareciendo en seguida. Siguióse á aquel acto una revolucion, en que el pueblo abolió el decenvirato y encerró á APIO CLAUDIO en una prision, donde murió, segun unos, por su misma mano; y, segun otros, por órden de los tribunos.

Apodaca (JUAN RUIZ). Capitan general de la armada española; empezó á servir como alférez de fragata en 1770, distinguiéndose en varios combates contra los ingleses; en 1807 tomó el mando de la escuadra del Océano, y al año siguiente rindió á la escuadra francesa surta en Cádiz; desempeñó aquel mismo año una comision de la junta de Sevilla cerca del gobierno inglés, firmando con él un tratado de paz y alianza á principios del año 1809. Fué despues nombrado capitan general de Cuba y las Floridas, cargo que se convirtió en 1815 en el de virrey de Nueva-España; venció una insurreccion que le valió el título de conde del Venadito. Volvió en 1822 á España, donde ascendió á capitan general de la armada, y murió de director general de la misma en 1835.

Apolodoro. Célebre pintor ateniense, que vivia hácia el año 408 ántes de Jesucristo. Se le conoce como el primero que descubrió el arte de fundir y degradar los colores, así como de imitar los efectos de las sombras.

Apolodoro. Gramático ateniense, que vivia hácia el año 140 ántes de Jesucristo. Fué discípulo de Aristarco; compuso un *Tratado de los dioses* é inventó el metro triámbico. Además se conserva de él: un *Comentario sobre Homero;* una *Crónica griega,* en verso, y una *Biblioteca,* que contiene la historia de los dioses y héroes de la Grecia. Esta última ha sido traducida al francés por Clavier (Paris, 1805, 2 volúmenes en 8.º).

Aponte (SEBASTIAN). Escultor español, cuya época no se sabe á punto fijo: es de su mano la silleria del coro de la iglesia de Medina del Campo.

Aponte (VASCO DE). Natural de Galicia. Vivia á principios del siglo XV y fué criado del conde Don Francisco de Andrade. Escribió una obra de *Linajes de Galicia,* de la cual sólo se conservan cinco libros que existen en poder de algunos curiosos. Aunque esta obra está en castellano, fué escrita en gallego, como ve al leerla cualquiera que conozca este dialecto. Segun Nicolás Antonio, escribió otro libro, titulado: *La Casa de Lobera,* manuscrito, en 4.º, del que no sabemos exista copia, siendo de lamentar su pérdida, pues debia contener, como contiene lo poco que se conserva de los *Linajes de Galicia,* admirables y curiosas noticias para la historia de aquel reino.

Aponte (VASCO EGIDIO). Historiador y genealogista español del siglo XVI; ejerció el cargo de notario de Granada y dejó un manuscrito titulado: *Lucero de nobleza.*

Aportellado. Masculino. *Historia de la Edad Media.* El que desempeñaba algun oficio del concejo. || Paniaguado.

Reseña.—1. Hállase la voz del artículo en el fuero de Escalona, dado en 1226 por Don Fernando III, á peticion del concejo de la villa. *(Biblioteca Nacional, Coleccion del padre Burriel; tomo DD; número 114, página 64.)*

2. El texto dice: *ei todo aquel que ficiere ó messare á* APORTELLADO *de ome de Escalona, ó de so termino, peche el coto al señor del ferido, mas por eso no sea encerrado:* «y todo aquel que hiriere ó diese golpes al paniaguado de un vecino de Escalona, ó de su término, pague la multa al señor del herido; pero no se le prenda por ello.»

Apóstoles (FRAY PEDRO DE LOS). Carmelita calzado, prior del convento de su órden en Gibraleon, provincia de Huelva. Era natural de Sevilla y escribió: una *Vida de san Andrés Corsino,* impresa en Florencia; *Kalendarium perpetuum carmelitarum* (Venecia, 1588) y *Ceremoniale ejusdem ordinis* (Roma, 1616.)

Apotega. Femenino anticuado. APOTEGMA, en el APÉNDICE.

Apotegma. Femenino. *Historia de la Edad Media.* Bodega, en los textos del bajo latin. (Véase BOTICA).

Reseña. — Encontramos el vocablo propuesto en Escalona *(Historia del monasterio de Sahagun, página 440.)*

Apuleyo (LUCIO). Escritor latino y filósofo platónico del siglo II, que nació en Madaura, ciudad de Africa, que hoy corresponde á Orán ó sus inmediaciones; ejerció la profesion de abogado en Roma y volvió luégo á su patria. Sus obras más notables son: *Metamórfosis ó el Asno de oro,* ingeniosa novela, donde está el episodio de *Psiquis;* una *Apología; Las Floridas;* fragmentos de varios *discursos; El Dios de Sócrates,* y varios *Tratados* sobre la doctrina de Platon.

Reseña.—1. Su padre se llamaba Teseo y su madre, Salvia. El primero era varon de claro linaje y decenviro de su patria. La segunda era originaria de la Tesalia y descendiente de la familia de Plutarco y del filósofo Sexto, nieto de aquél y preceptor del emperador Marco Aurelio.

2. Despues de haber estudiado en Cartago, pasó á Aténas, donde profesó la filosofía de Platon; y luégo, á Roma, donde, sin maestro, aprendió la lengua latina y se dedicó á la ciencia del foro, saliendo excelente jurisperito.

3. Hizo luégo muchos viajes con el deseo de instruirse y se inició en los misterios de muchas divinidades, con el objeto de conocerlos á fondo, volviendo despues á Roma, en cuya ciudad, hallándose sin medios para subsistir, por haber consumido su patrimonio en viajes y estudios, se tuvo que dedicar al foro para poder vivir.

4. Pasado algun tiempo, se restituyó al Africa, muy lleno de conocimientos, pero muy pobre; y, encontrándose en Oea, una de las ciudades de la region de Tripoli, cayó enfermo de gravedad.

5. Hallábase en aquella poblacion un jóven, natural de ella, llamado Ponciano, el cual habia conocido en Aténas á APULEYO; y, viendo su precaria situacion, le ofreció hospedaje en la casa de su madre Pudentila, que ya entónces se encontraba viuda.

6. Ponciano, que amaba á su huésped con entrañable amistad, como supiera que su madre tenia proyectos de contraer segundas nupcias, concibió la idea de que lo verificase con APULEYO, prefiriendo que un hombre de tal clase y prendas fuese su padrastro.

7. No pasó mucho tiempo sin que Pudentila se prendase del mérito de su huésped y se resolviese á darle su mano; pero lo retrasó hasta haber casado á su hijo Ponciano con la hija de un tal Rufino.

8. Apénas efectuado este matrimonio, temiendo Rufino que Pudentila tuviera otros hijos, lo que era en perjuicio de su yerno, trató de impedir tal enlace, y logró que Ponciano se opusiese á él aunque ántes lo habia solicitado; pero su madre llevó á cabo su designio celebrando su boda en una casa de campo cerca de Oea.

9. Poco tiempo despues murió el jóven Ponciano; y un tio suyo, llamado Sisinio Emiliano, se unió á Rufino para perder á APULEYO, á cuyo fin divulgaron que habia envenado á Ponciano y que, valiéndose de sortilegios, habia cautivado el corazon de Pudentila.

10. Omitiendo la primera imputacion, Emiliano, en nombre de Sisinio Pudente, hijo menor de Pudentila, alegó la segunda en un pleito que tenia con ésta, tratando de probar ante el procónsul de Africa, Claudio Máximo, que APULEYO poseia artes mágicas, mediante las cuales habia conquistado el corazon de Pudentila, y le acriminó como si fuesen *delitos su belleza, sus abundantes cabellos, su hermosa dentadura y la posesion de un espejo,* prenda que, segun la calificacion del acusador, *era indigna de un filósofo.*

11. APULEYO defendió por sí mismo su causa con tanta energía y elocuencia que, no sólo confundió á sus detractores, sino que logró echar sobre ellos el ridículo por medio de agudos é ingeniosos rasgos, obteniendo una unánime y completa absolucion de sus jueces.

12. Desde entónces su vida corrió tranquila y apacible y, dedicado hasta su muerte al estudio, dejó un considerable número de obras, tanto en prosa como en verso, no pocas de las cuales han desaparecido para siempre.

13. La opinion de mago, con que le quisieron perder, se disipó por entónces; pero quedaron algunos rumores que, repetidos despues de su muerte, se fueron abultando hasta el punto de que los paganos sostenian *que habia hecho un gran número de milagros, los cuales igualaban ó excedian á los de Jesus.*

14. Fundaban éstos su opinion en su obra: *El Asno de Oro,* que tenian, no como fábula, sino por una historia verdadera. El asunto de ella es que, estando APULEYO hospedado en Tesalia (país donde tuvo origen la magia), en casa de una mujer, llamada Byrrena,

Digitized by Google

supo por la criada Fótis, que otra, de nombre *Pánfila*, que tambien habitaba allí, era tan gran hechicera que, con varios ungüentos, se trasformaba en el animal que quería. Espiándola con ayuda de la criada, consiguió verla una noche en que, trasformada en buho, salia volando por una ventana. APULEYO, movido por una vehemente curiosidad, quiso convertirse tambien en la dicha ave; mas, por yerro de Fótis, que equivocó el bote, se untó con un ungüento que le convirtió en asno. Lo restante de la fábula contiene graciosísimas aventuras (algunas, nada honestas), que acaecieron á APULEYO, vendido y revendido como asno á diversos dueños, con los que pasó muchos trabajos, hasta que, comiendo unas rosas, que era el remedio para restituirse á su primera y natural figura, consiguió al cabo recobrarla.

15. Esta, como se conoce evidentemente, no pasó en la mente del autor de mera fábula, como lo dice al principio: *fabulam græcani am incipimus*, y, por consiguiente, es ficcion cuanto se dice en ella; por lo que de ningun modo puede servir de argumento para probar que fuera mago.

16. Era APULEYO de corazon generoso; y su liberalidad en socorrer á los indigentes, favorecer á sus amigos y mostrarse agradecido con sus maestros, contribuyó á consumir su patrimonio. A las relevantes dotes de su espíritu reunia un bellísimo rostro y gallarda persona, segun se colige del retrato que hace el autor en el libro XI de su *Asno de Oro*.

17. Los sabios de todos los siglos han hablado con gran elogio de este personaje, señalándose entre ellos el insigne africano san Agustin. Aun en vida, adquirió tal fama y celebridad, que se le erigieron estatuas en Cartago y otras ciudades.

18. APULEYO dejó muchos monumentos de su laboriosidad y aplicacion á las letras. Tradujo el *Fedon*, de Platon, así como la *Aritmética*, de Nicómano, y escribió: *De Republicâ; De Numeris; De Músicâ; Epistolæ ad Cerelliam; Proverbia; Hermágoras*, y los libros titulados: *Ludicra*, de cuyos escritos no ha llegado ninguno á nosotros.

19. Los que se conservan, son: *Floridorum, libri III; De Dogmate Platonis; De Philosophiâ sive de Deô Socratis; Apologiæ sive orationes dictæ pro se ipso; De mundô sive cosmografiâ; De Medicaminibus herbarum; De Syllogismô categoricô; Mercurii trimegisti; Asdepius; De voluntate dei*, L. APULEYO *interprete*, y *Metamorphoseon, sive lusus asini, libri XI*.

20. Esta última obra, conocida con el nombre del *Asno de Oro*, es la que ha dado la celebridad á APULEYO. Sin embargo, el argumento no es original, siendo su primer autor Lucio de Patras, de quien, reduciéndolo á compendio, lo tomó Luciano; y de éste, APULEYO, que lo parafraseó y le hizo muchas adiciones; entre ellas, la de la *Fábula de Psiquis y Cupido*, que con razon pasó en la antigüedad por cabal dechado en su género. Sus incidentes están tan ingeniosamente encadenados y tienen tal propiedad y donosura, que en vano se le ha querido imitar posteriormente. Su estilo, aunque algo áspero y no siempre castizo, es vivo y enérgico; y por más que el autor se vale á veces de expresiones, que no hubieran sido tolerables en el siglo de Augusto, no desagradan, por lo adecuadas que son al asunto que se desarrolla.

21. El crítico inglés, Mr. Warbuson, piensa que el verdadero designio que se propuso APULEYO en la composicion de su fábula, fué recomendar la iniciacion en los misterios gentílicos, contraponiéndolos á la religion cristiana, que se iba extendiendo por todas partes. Aventurada nos parece la teoría; pero, cualquiera que fuera el intento, el *Asno de Oro* es una de las obras más notables de la antigüedad, por la profunda doctrina moral que encubre bajo los primores de una ficcion de tanto interés y de tan cómico entretenimiento.

Aradillas (ALFONSO GONZALEZ). Teólogo español, que vivia en la segunda mitad del siglo XVII. No se conocen más que las siguientes obras suyas: *Ejercicios del rosario de la Virgen; Cartilla espiritual y divina*.

Arago (FRANCISCO). Célebre astrónomo francés, que nació en Estagel, cerca de Perpiñan, en 1786, y murió en París en 1853. En su juventud desempeñó un empleo en la seccion de longitudes del observatorio astronómico de París. Despues fué comisionado en 1806, con otros tres sabios, para dar una medida perfecta del arco del meridiano terrestre, á cuyo efecto emprendió un viaje que fué señalado con mil penalidades, volviendo á su país en 1808, despues de dar término feliz á la empresa, y mereciendo la honra de ser admitido en la Academia francesa á los 23 años de edad. En aquel mismo año fué nombrado profesor de la escuela politécnica, desempeñando por espacio de más de veinte años las cátedras de análisis y geodesia. En 1830 fué elegido miembro de la Cámara de diputados, y más adelante, del Consejo general del departamento del Sena, de cuya corporacion fué presidente mucho tiempo. En 1848 formó parte del Gobierno provisional de la república y desempeñó despues el ministerio de Marina y de la Guerra, en cuyo tiempo propuso la emancipacion inmediata de los negros de las colonias francesas. Entre sus trabajos científicos se cuentan la parte que tomó en el establecimiento de los faros giratorios, muchos descubrimientos que han servido de base á la telegrafía eléctrica y otros de aplicacion á la industria. Como hombre político, defendió siempre las doctrinas democráticas, habiéndose negado á prestar juramento al poder en las dos épocas del Imperio. Desde el restablecimiento del mismo hasta su muerte, se retiró de la vida pública.

Aragon (ALFONSO DE). Jesuita y gramático español, que nació en 1585 y murió en 1629. Fué de misionero al Paraguay, en 1616, y contrajo allí una enfermedad que le llevó al sepulcro. Escribió algunas obras de gramática.

Aragon (ALFONSO). Predicador de la órden de los agustinos y teólogo español del siglo XVII. Es conocido por una *Vida de la bienaventurada Rita de Casia*.

Aragon (FERNANDO). Arzobispo de Zaragoza é historiador, nieto de Fernando, rey de Aragon, que nació en 1675 y dejó en manuscrito una *Historia de los reyes de Aragon* y algunas otras obras.

Aragon (JUAN). Pintor español, que vivia en Granada en la segunda mitad del siglo XVI. Trabajó en el retablo mayor del monasterio de San Jerónimo, que fundó en Granada el Gran Capitan.

Aragon (JOSÉ PIZARRO DE). Filósofo español, natural de Calatrava, que vivia en la primera mitad del siglo XVII. Sus obras más notables son: *Discursos de la razon; Erudicion de reyes y privados*.

Arana (ANTONIO). Jesuita y biógrafo español, que nació en Medina de Rioseco en 1588 y murió en Villafranca en 1650. Escribió una *Vita P. Andr. Ovicdi, patriarchæ Æthiopiæ*.

Arana (JACINTO). Carmelita y publicista español, que vivia en la primera parte del siglo XVIII. En la guerra de sucesion de España, sostuvo los intereses de Felipe V y escribió una obra titulada: *El señor Felipe V es el rey de las Españas verdadero*.

Aranda (ANTONIO). Viajero y escritor español, de la órden de los franciscanos, que murió en 1555. En 1530 hizo un viaje á la Tierra Santa, y, á su vuelta, fué nombrado confesor de la reina María de Hungría y de Juana de Portugal, hijas de Cárlos V. Entre sus escritos merece especial mencion el titulado: *Verdadera informacion de la Tierra Santa*.

Aranda (FRANCISCO). Escultor español del siglo XV y XVI, natural de Toledo; fué uno de los dieciocho que trabajaron en el tabernáculo de aquella catedral, en 1500.

Aranda (JUAN). Escultor español, que vivía en la misma época del anterior. Trabajó con él en la catedral de Toledo é hizo algunas obras para la de Jaen, como son: una *Concepcion* y dos estatuas de reyes.

Aranda (JUAN). Escritor español del siglo XVI, natural de Jaen. Es conocido únicamente por una obra titulada: *Lugares comunes de conceptos, dichos y sentencias en varias materias*.

Aranda (PEDRO ABARCA DE BOLEA, *conde de*). Hombre de Estado español, ministro de Cárlos III, que nació en Aragon en 1718 y murió en 1799. Sirvió en un principio en el ejército, distinguiéndose en las campañas de Felipe V y llegando hasta el empleo de mariscal de campo. Fué despues embajador de España en Portugal y en Polonia; obtuvo el empleo de capitan general del ejército, y, por último, fué nombrado ministro. Su administracion fué marcada con un sin número de reformas y mejoras en todos los ramos, viéndose crecer rápidamente la prosperidad del país; el acto, que más caracterizó su gobierno, fué la expulsion de los jesuitas, llevada á cabo en todos los dominios de España en 1767. Los enemigos que esta y otras medidas le suscitaron, consiguieron hacerle salir del ministerio en 1773, pasando entónces á la embajada de París, donde siguió prestando grandes servicios á su patria, y firmó el tratado de 1783, en que reconocia España la independencia de los Estados-Unidos. Volvió á ser ministro en reemplazo del conde de Floridablanca, en 1792; pero entónces María Luisa, mujer de Cárlos IV, y su favorito Godoy, en union con todos los cortesanos, se coligaron contra él y le hicieron desterrar, permaneciendo retirado hasta su muerte.

Reseña.—1. Nació en el mes de Julio de 1719, en el lugar de Sietasno, cerca de Huesca (Aragon), é hizo sus principales estudios en el colegio de Parma, donde ingresó en 1734.

Digitized by Google

2. Sus progresos fueron tan rápidos que, cuando en 1740 ingresó como capitan en el regimiento de Castilla, habia ya cursado con buen éxito humanidades, filosofia, matemáticas, geografia, historia y estrategia.

3. En Enero de 1742 obtuvo el mando del regimiento, por muerte de su padre, y se halló en los sitios de Sarrubal, Tortosa, Plasencia, Valencia del Pó y Casal de Monferratto.

4. En la famosa batalla de *Campo-Santo*, donde acreditó su valor, quedó gravemente herido, mereciendo por ello ser ascendido al grado de brigadier.

5. Restablecido de su herida, volvió á encargarse del mando de su regimiento, distinguiéndose por su arrojo y bravura en el *paso del Támaro*, que vadeó con el agua al pecho; en la *sorpresa de Valetri*, contribuyendo no poco á la derrota de los imperiales, mandados por el príncipe Lobkowitz, y en la sorpresa de la *guarnicion de Pavía*, sosteniendo una obstinada lucha y facilitando la gloriosa entrada de las tropas españolas en Milan, en cuya accion recibió otra herida.

6. En 1747 fué nombrado gentil-hombre de cámara con ejercicio, y en 1752 emprendió un viaje por el extranjero, siendo promovido á su regreso (1755) al empleo de teniente general.

7. Despues desempeñó con acierto la embajada de Lisboa, hasta que, reemplazado por el conde de Maqueda, volvió á Madrid y fué condecorado con el Toison de Oro, confiándole además la direccion general de artilleria é ingenieros, cargo de que hizo renuncia en 1758, viendo que la oposicion del ministro de la Guerra no le dejaba realizar las grandes reformas que proyectaba.

8. Cuando Cárlos III subió al trono por muerte de su hermano, volvió el CONDE DE ARANDA á incorporarse al ejército, y en 1760 pasó de embajador á Polonia.

9. Declarada la guerra á Portugal, en 1762, y hallándose sirviendo en aquel ejército, tuvo que reemplazar al general marqués de Sarriá, apoderándose en breve de la importante plaza de Almeida; y hubiera penetrado hasta Lisboa, si la paz no hubiese dado fin á la campaña.

10. En 1763 obtuvo el grado de capitan general de los ejércitos, confiriéndosele en seguida los cargos más importantes del reino, todos los cuales desempeñó con su acostumbrado celo é inteligencia.

11. En Valencia, como capitan general de aquel reino, de cuyo gobierno se encargó en 1767, mejoró las costumbres y contuvo los excesos de que habia sido teatro aquel pais en el año anterior; y en Madrid restableció, en 1762, la tranquilidad pública, alterada por la plebe, que se opuso á ciertas medidas de policía, dictadas por el gobierno.

12. Ayudado del ilustre Campomanes, abolió la tasa de los granos; creó los diputados y personeros del comun; impulsó el rompimiento de los baldios; dividió á Madrid en cuarteles y barrios; hermoseó el sitio del Buen Retiro, que se hallaba separado del resto de Madrid por un profundo barranco, supliendo los gastos que se necesitaban con la autorizacion de bailes públicos de máscaras, y dió forma al hermoso *paseo del Prado*.

13. En 1773 pasó de embajador á París, donde residió aplaudido y obsequiado por los sabios franceses, hasta que, firmada la paz, la cual puso fin á la guerra de la independencia americana, volvió á Madrid.

14. Cuando subió al trono Cárlos IV, le nombró *decano del Consejo*; y en 1793 le llamó al ministerio, encargándole de la cartera de Estado; pero, como se opusiera á la declaracion de guerra contra Francia, no sólo tuvo que abandonar su puesto, sino que se le confinó á la Alhambra de Granada, de donde pasó á Aragon.

15. Desde entónces se ocupó únicamente en cuidar de la administracion de sus estados, en crear escuelas y otros establecimientos de pública utilidad, hasta que murió en Epila, en 9 de Enero de 1798, á los 78 años de edad.

16. Escribió una excelente *Memoria sobre la navegacion del Ebro*, que remitió á la *Sociedad Económica de Madrid*, de cuya biblioteca fué el fundador.

17. El personaje de estos apuntes es uno de los hombres más grandes del siglo XVIII, siendo digno de figurar entre Campomanes, Floridablanca, marqués de la Ensenada y Jovellanos, verdaderos representantes hasta cierto punto de las glorias de un reinado famoso; el reinado de Cárlos III.

Arandas (GASPAR). Platero español, natural de Tarragona, que vivia á fines del siglo XVII. Trabajó el frontal, la urna del monumento y el viril que sirve en la octava del Corpus, de aquella santa iglesia.

Araoz y Coro (JUAN). General de la marina española, jefe del apostadero de la Habana, que nació en 1726 y murió en 1806. Mandando una expedicion de jabeques, derrotó una flotilla argelina en 1779; asistió en 1782 al bloqueo de Gibraltar; sostuvo varios combates con fuerzas inglesas; dió las disposiciones necesarias para la gloriosa defensa de Puerto-Rico y fundó varios establecimientos útiles en la isla de Cuba.

Araujo (FRANCISCO DE CORREA Y). Organista español, que murió en 1663. Entró en la órden de santo Domingo; fué organista de San Salvador, en Sevilla, y profesor en Salamanca; y, por último, obispo de Segovia. Dejó escrito un tratado con el título de *Música práctica y teórica de órgano*.

Araujo (PEDRO). Escultor español, que vivia en la primera mitad del siglo XVIII; fué nombrado escultor de cámara, por muerte de Enrique Cardon, el año de 1700.

Arbasia (CESAR). Pintor piamontés, que murió en España en 1601. Fué uno de los fundadores de la Academia de San Lúcas de Roma y pintó varios cuadros estimados, para las iglesias de Málaga y Córdoba.

Arboreda (DOCTOR ALEJANDRO). Nació en Valencia, á mediados del siglo XVII. Escribió varias poesias y publicó: *Fábula de Céfalo y Pócris* (Valencia, 1680.) Dejó más de veinte comedias manuscritas, y cuando se disponia á publicarlas, lo mismo que sus poesias, murió, en 1700.

Arbués (SAN PEDRO). Célebre inquisidor general de Aragon. Persiguió con encarnizamiento á los judíos y fué asesinado por éstos en la catedral de Zaragoza, en tiempo de Cárlos I. (SALA.)

Reseña.—1. Nació en Epila (Aragon), y sus padres, que pertenecian á elevada clase, le mandaron á estudiar á la universidad de Bolonia, donde cursó la teología.

2. La profundidad de sus conocimientos y, más que nada, el celo que siempre habia mostrado en defensa del catolicismo, le valieron una plaza de canónigo en la iglesia metropolitana de Zaragoza, donde permaneció hasta que, queriendo los Reyes Católicos fundar en Aragon el Tribunal de la Inquisicion, para la estirpacion del judaismo, le nombraron su primer inquisidor.

3. La fanática exaltacion con que cumplió su encargo y el verdadero odio con que persiguió á los desdichados judíos, para quienes inventaba tormentos, que parecerian increibles á la más refinada crueldad, no tardaron en acarrearle profundos odios.

4. Un judío converso, Juan Badia, fué el encargado de vengar con el crimen á sus perseguidos hermanos; y, sabiendo que ARBUES acudia en las primeras horas á la iglesia de La Seo, le sorprendió *haciendo oracion entre los dos púlpitos*, y le atravesó el pecho con una espada, causándole una herida, de la que murió dos dias despues, el 17 de Setiembre de 1485.

5. Los Reyes Católicos cuidaron de depositar su cuerpo en un magnífico sepulcro de mármol, en la misma iglesia metropolitana.

6. El papa Alejandro VII le colocó en el catálogo de los santos.

Arbulo Marguvete (PEDRO DE). Escultor español, natural, segun se cree, de Santo Domingo de la Calzada; murió el año 1608. Sobresalió en la rotundidad y grandeza de las formas y en el desempeño de los pliegues de los paños. Se conoce en las figuras el profundo estudio que ARBULO habia hecho de la anatomía; y, á juzgar por el estilo de sus estatuas y bajos relieves, parece que estudió en Florencia. Se le debe el retablo mayor de San Asensio, en la Rioja, obra de gran mérito.

Arcato. Masculino anticuado. *Historia de la Edad Media.* Lo mismo que fonsado ó guerra.

Reseña.—1. Hállase esta palabra en los fueros escritos en latin bárbaro.

2. Nosotros lo tomamos del fuero de Castrojeriz.

Arce (CELEDONIO). Escultor español, que nació en Búrgos, en 1739, y murió en 1795. Fué admitido en la Academia de San Fernando y nombrado escultor de cámara de Cárlos IV, del cual hizo una estatua ecuestre en marfil. Publicó una obra titulada: *Conversaciones sobre la escultura.*

Arce (FRAY DIEGO). Nació en Madrid. Fué obispo de Casano y electo de Tuy; escribió una porcion de obras teológicas, que se imprimieron, y algunos manuscritos, entre los que se cuentan uno que lleva el título de *Antigüedades y utilidad de las librerías.* Se cree que murió por los años de 1620.

Arce ó **Arceo** (FRANCISCO). Cirujano español, llamado el *Ambrosio Pareo de España*, que nació en 1494 y murió hácia 1575. Practicó su arte con gran fortuna en muchos pueblos de España. Fué maestro de Arias Montano, que le impulsó á publicar la obra titulada: *De recta curandorum vulnerum escratione, et de febrium curandorum ratione.* En el tratamiento de las úlceras empleaba un ungüento, inventado por él, y que áun hoy se conce con el nombre de *bálsamo de Arceo.*

Arce (JOSÉ). Escultor español del

Digitized by Google

siglo XVII. Ejecutó el año 1657, para la catedral de Sevilla, ocho estatuas de piedra, que representaban los cuatro evangelistas y los cuatro doctores. En la misma ciudad se ven algunas obras suyas, todas, bastante notables.

Arce y Solorzano (LICENCIADO JUAN). Nació en Madrid. Escribió en verso: *Historia evangélica de la vida y muerte de Cristo; Tragedias de amor*, y otra obra en latin, impresa en Roma en 1610.

Arco (ALFONSO DEL). Pintor español del siglo XVII, llamado vulgarmente *el Sordillo de Pereda*, por ser sordo-mudo y discípulo de Antonio Pereda. Existen muchas pinturas suyas en la mayor parte de las iglesias de Madrid; y algunas, en Alcalá de Henares, Toledo y Avila.

Arcos (CRISTÓBAL). Presbítero y traductor español, que vivia en la primera mitad del siglo XVI. Dejó escrita una traduccion, *De Bellô Rhodiô* del latin, de J. Lafontaine.

Arcos (RODRIGO PONCE DE LEON, *duque de*). Virrey de Nápoles, que nació en España á fines del siglo XVI. Durante su gobierno fué cuando estalló la revolucion, á cuyo frente se puso el pescador Masaniello, el 7 de Julio de 1647. El pueblo pedia dos cosas: la abolicion del impuesto sobre los comestibles y los privilegios de Cárlos V. El duque de ARCOS fué maltratado y amenazado de muerte, por lo cual prometió al pueblo lo que pedia y trató de igual á igual con Masaniello; pero, luégo que se hubo calmado algun tanto la insurreccion, le hizo dar muerte, apoyado por Don Juan de Austria, que llegó á Nápoles con una escuadra y que reemplazó al duque en el mando á principios del año 1648.

Ardemans (TEODORO). Célebre arquitecto y fontanero mayor de Madrid y su palacio, que nació en esta corte, segun él mismo dice en su obra titulada: *Curso subterráneo de las aguas;* fué gran arquitecto y, como tal, ejecutó obras de consideracion en las catedrales de Granada y Toledo. Además ejecutó varias obras de pintura, siendo discípulo de Claudio Coello. Murió en Madrid, en su casa propia, calle del Humilladero, el 15 de Febrero de 1726. Publicó las *Ordenanzas de Madrid*, refundidas, y otras obras de arquitectura.

Arellano (JOSÉ DE). Pintor español del siglo XVIII. Se ignoran las circunstancias de su vida, y, sólo por su estilo y por el carácter de letra con que firmó sus obras, se viene en conocimiento de la época en que floreció. Fué artista de escaso mérito, como puede apreciarse por los dos *Floreros* (números 638 y 639 del catálogo) que se conservan en el museo de Madrid.

Arellano (JUAN DE). Pintor español y uno de los más afamados en la representacion de flores, que nació en la villa de Santorcaz en 1614 y murió en Madrid el 12 de Octubre de 1676. Pertenece á la escuela de Madrid. (SALA.)

Reseña.—1. Fué discípulo en la corte de Juan Solis, uno de los adocenados representantes de la escuela semi-italiana, que contribuyó á formar Navarrete *El Mudo* en Castilla; pero, abochornado de sus pocos adelantos, á los 36 años adoptó el partido de dedicarse á copiar los floreros de Mario Nuzzi, tan famoso en este género de pintura, observando al propio tiempo la naturaleza.

2. Una vez emprendida esta senda, fueron tales su aplicacion y sus disposiciones naturales, que ningun pintor español le excedió en ella; por lo que sus obras llegaron á ser muy estimadas y requeridas.

3. Pintó para la iglesia de San Jerónimo, de Madrid, unos espejos con genios, aves, frutas y flores, y ejecutó otras muchas obras para San Isidro el Real, para los Recoletos y Jerónimos, asi como para las casas de algunos aficionados y grandes señores, entre los que se cuenta con especialidad el conde de Oñate.

4. Era tal su ardor en el trabajo, que pintaba de dia y de noche, explicándose sólo de este modo el que haya tantos floreros de su mano en todas las galerias públicas y privadas de España.

5. Dice Palomino que tuvo taller público de pintura *frente á las gradas de San Felipe el Real, que, aunque no era lo mejor para el decoro y decencia del arte, para el refugio de algunos pintores viandantes importaba mucho.*

6. Segun el testimonio de sus contemporáneos, vivió como hombre sensato y religioso, y á su muerte fué sepultado en aquella misma iglesia de San Felipe, de que tenia frontero el taller.

7. Distinguenle, como artista, las mismas dotes que realzaron las obras de Mario de'Fiori, su excelente modelo; tanto, que muchas veces se confunde con él. Es, sin embargo, más acabado en la ejecucion y dispone con más gracia las agrupaciones. Sus cuadros han oscurecido mucho, á causa de las imprimaciones rojas que sin duda usó.

8. Los *seis floreros de* JUAN DE ARELLANO, que posee el museo de Madrid, son los que figuran en el catálogo con los números del 631 al 636.

9. El 637, que se creia suyo, ha resultado ser copia de su estilo.

Aretino (PEDRO BACCI, *llamado el*). Poeta italiano, célebre por sus versos satíricos y licenciosos, que nació en Arezzo en 1492 y murió en 1557. Expulsado sucesivamente de Arezzo, de Perusa y de Roma, á causa de sus composiciones anti-religiosas y obscenas, se trasladó á Venecia, donde vivió del producto de su pluma, vendiendo su talento al mejor postor y celebrando é insultando alternativamente á Cárlos V y á Francisco I. Debió á su mordacidad el sobrenombre de *Azote de los príncipes*. Además de los *diálogos, sonetos, estancias y comedias*, escribió varias obras religiosas, por las cuales estuvo á punto de ser nombrado cardenal por Julio III. (SALA.)

Reseña.—1. Era hijo natural de un hidalgo de Arezzo, y desde muy temprana edad se dió á conocer por la gracia y mordacidad de sus poesias.

2. Un soneto que escribió contra las indulgencias, le obligó á salir de su patria y á establecerse en Perusa, donde ejerció durante algun tiempo el oficio de encuadernador.

3. De allí á poco, pasó á Roma, donde Leon X le confió algunos cargos de importancia, y contrajo amistad con Miguel Angel, el Tiziano y Julio Romano.

4. Entónces hizo los *dieciseis famosos sonetos* que, unidos á las figuras pintadas por Julio Romano y grabadas por Marco Antonio de Bolonia, dieron ocasion á que se le expulsara de Roma, por su obscenidad.

5. Con tal motivo buscó un asilo en Milan, donde Juan de Médicis le dió espléndida hospitalidad; pero, á la muerte de éste (1537), tuvo que dejar tambien aquella ciudad y se estableció en Venecia, donde estuvo viviendo del producto de su pluma, hasta su muerte, acaecida en 1557, de un acceso de risa.

6. Dotado de un vivísimo ingenio, de una poderosa imaginacion y de una singular delicadeza, hasta en sus más censurables extravíos, su nombre ha quedado en la historia como tipo de venalidad y libertinaje, por la bajeza de los asuntos en que siempre empleó su talento.

7. No exceptuando de sus sátiras á las personas de más elevada condicion, lo cual le valió el dictado de *Azote de los príncipes*, procuró la mayor parte de ellas evitar, con magníficos regalos, el ridículo á que las exponia; pero el ARETINO se sometia á quien más le daba, hasta el punto de que, despues de haber encomiado en sus versos á Francisco I, le abandonó cínicamente, merced á la mayor largueza de Cárlos V.

8. Su único objeto era enriquecerse, y escribia á un tiempo libros obscenos y obras de piedad, añadiéndose que, engañado por su hipocresía Julio III, estuvo á punto de concederle el capelo cardenalicio.

9. Su orgullo era tan extremo, que se apellidaba: *El Divino* ARETINO.

10. A su muerte dejó numerosas obras. Entre las que pueden leerse y enunciarse sus títulos, se distinguen algunas *comedias, diálogos, estancias y sonetos;* la *Paráfrasis de los siete salmos penitenciales*, impresa en Venecia (1534) con el nombre de *Partenio Etiro*, anagrama de su nombre; el *Tratado de la humanidad del Hijo de Dios* (Venecia, 1535), y seis volúmenes de *Cartas* (Paris, 1609), apreciadas, más que por su estilo, por las curiosidades que encierran respecto de su vida.

11. El libro: *De Tribus impostoribus*, que se le atribuyó, resulta que, no sólo no es suyo, sino que jamás existió otra cosa que su título.

12. El pretendido *retrato del* ARETINO, pintado por Tiziano, que se conserva en el museo de Paris, no es indudablemente la imágen del poeta de Arezzo, puesto que sus rasgos fisonómicos no ofrecen ninguna semejanza con los bustos y medallas, en que innegablemente se le representó.

Arévalo (FRAY FERNANDO). Religioso franciscano, que nació en Valladolid en 1492 y murió en 1553. Fué un sabio para su tiempo y tan modesto y humilde, que no se pudo conseguir aceptase el arzobispado de Toledo, para que habia sido electo. Existen dos obras suyas tituladas: *De correctione fraternâ; De libertate indorum.*

Arévalo (IGNACIO SANCHEZ DE). Sacerdote especial, natural de Rioseco, que nació en 1405 y murió en Roma en 1475, despues de haber sido sucesivamente obispo de Oviedo, Zamora, Calahorra y Palencia. Entre sus obras se citan las tituladas: *De la miseria de la vida humana; Historia de los reyes de España,* escrita por órden de Enrique IV.

Arfe (ANTONIO). Platero español del siglo XVI, natural de Leon; fué el que introdujo la arquitectura greco-romana en las piezas de plata que construyó. Entre éstas se citan la custodia de

Digitized by Google

la catedral de Santiago y la de Santa Maria de Medina de Rioseco.

Arfe (ENRIQUE). Platero, natural de Alemania, que vino á habitar á España á fines del siglo XV ó principios del XVI, estableciéndose en Leon. Trabajó las custodias de plata de las catedrales de Leon, Córdoba y Toledo, y una más pequeña para el monasterio de benedictinos de Sahagun. Construyó además gran número de crucifijos y otros objetos empleados en el culto, todos de buen gusto en el dibujo y ejecucion.

Arfe y Villafañé (JUAN). Platero español, hijo de Antonio y nieto de Enrique, que nació en Leon en 1535 y murió en 1595. Fué tal su habilidad y reputacion, que se le encargaron obras para las principales iglesias de España, y así fué que construyó custodias para las catedrales de Avila, Sevilla, Búrgos y Osma, y para la iglesia de San Martin, de Madrid, todas de gran mérito, especialmente la de Sevilla, de que él mismo escribió una descripcion detallada. Concluidas aquellas obras, fué nombrado por Felipe II ensayador de la casa de moneda de Segovia, y algun tiempo despues se le llamó para hacer varios bustos de cobre y otras obras en San Lorenzo del Escorial. Además de estas obras de importancia hizo otras muchas, como cruces, cetros de coro, báculos episcopales, blandones, etc., que existen en las catedrales y otras iglesias, y escribió dos obras cuyos títulos son: la una, *El quilatador de oro, plata y piedras;* y la otra, *Varia conmesuracion para la escultura y arquitectura.*

Arfein (ANTONIO). Pintor español, que vivia en Sevilla en 1551. Pintaba sargas, que era una especie de pintura al temple, muy usada en su tiempo para el adorno de las casas, y con la que se hacia gran tráfico para la América. Despues se perfeccionó en la pintura al óleo, bajo la direccion de Luis de Vargas, y pintó el retablo mayor del sagrario antiguo de aquella catedral, y otros varios cuadros para diferentes iglesias de la ciudad; tambien se distinguió en los frescos.

Arfian (ANTONIO DE). Pintor español del siglo XVI, vecino de Sevilla y discípulo de Luis de Vargas. Entre sus obras más notables, se cita con mucho encomio: el *retablo mayor de la catedral de Sevilla*, que pintó en 1551 con Antonio Ruiz, y una *Historia de san Jorge*, en la parroquia de la Magdalena de dicha ciudad, ayudado de su hijo Alonso, que tambien se distinguió en el arte de la pintura.

Argaiz (GREGORIO). Escritor español del siglo XVII, natural de Logroño; fué monje benedictino en Valladolid y recibió el encargo de continuar las crónicas de su órden, empezadas por Antonio de Yepes. Sus principales obras son: *Poblacion eclesiástica de España: Sociedad laureada de san Benito y sus hijos en las iglesias de España; Vidas de san Benito y san Isidro de Madrid; Historia de Nuestra Señora de Monserrat.*

Argimiro (SAN). Natural de Andalucía y de familia noble. Su reputacion de hombre honrado é instruido hizo que el rey moro de Córdoba le nombrase para uno de los primeros empleos de la ciudad. Aceptóle ARGIMIRO con la esperanza de ser útil á sus semejantes; pero, deseando atender libremente al negocio de su salvacion, lo renunció despues de algunos años y se retiró á un convento. Perseguian entónces ferozmente á los cristianos en aquella parte de España, y aprovechándose de esto los infieles de Córdoba, acusaron á ARGIMIRO de haberse mofado de la religion mahometana y del *Coran*. El héroe cristiano, llevado á presencia de los jueces, condenó públicamente su doctrina, confesó la fe de Jesucristo y la verdad del Evangelio, y murió pocos dias despues en un suplicio.

Argote (JERÓNIMO CONTADOR). Anticuario portugués, religioso teatino y uno de los primeros individuos de la Academia Real de Portugal. Entre otras obras suyas, se citan las siguientes: *Disertacion de la venida de Santiago á España; Memorias para la historia eclesiástica de Braga; Reglas de la lengua portuguesa, espejo de la lengua latina.*

Argote de Molina (GONZALO). Historiador, genealogista y literato, que nació en Sevilla en 1519 y murió en 1590. Sirvió al principio en el ejército, encontrándose en las guerras de Felipe II contra los moriscos, y despues fué provincial de la hermandad y alférez mayor. Además, en algunas poesías suyas que ilustran el parnaso español, dejó los escritos siguientes: *Historia de la nobleza de Andalucía; Historia del Gran Tamerlan; Comentarios del conde Lucanor*, con la vida de su autor el infante Don Juan Manuel; un *Tratado de la casa de Argote.*

Argüelles (AGUSTIN). Uno de los hombres políticos más eminentes de España, y áun de Europa, por su talento y sus acrisoladas virtudes, que nació en Ribadesella, en Astúrias, el año 1775, y murió en Madrid en 1844. Despues de hacer sus estudios en la universidad de Oviedo, fué á Lóndres con una comision del Gobierno para una negociacion importante. El conocimiento que allí adquirió del idioma, sus relaciones, y, más que nada, sus sentimientos patrióticos, le valieron el ser elegido para acompañar á las personas que fueron á pedir la intervencion inglesa cuando la invasion de Bonaparte en España. Vuelto á su país y nombrado diputado en las Córtes Constituyentes de Cádiz, mereció por sus discursos elocuentes y sus ideas liberales, el sobrenombre de *Divino*. Trabajó mucho en la redaccion de la famosa Constitucion de 1812 y contribuyó eficazmente á dar á la nacion aquel impulso sobrehumano, que venció los ejércitos del capitan del siglo. Envuelto con los demás patriotas en la proscripcion de 1814, preso y sentenciado á presidio, figuró de nuevo en primera línea en el período constitucional de 1820 á 1823, durante el cual, fué presidente de las Córtes, ministro del Interior y uno de los más ardientes defensores de la libertad y de la independencia de España. Emigró á Inglaterra en 1823, y su estrecha amistad con lord Holland sirvió de mucho á los emigrados políticos, que encontraron en el pueblo inglés una hospitalidad noble y generosa. Publicada la segunda amnistía, volvió á su patria; representó siempre á su provincia ó á Madrid en el Congreso y ocupó varias veces la presidencia. Sus amigos le presentaron como competidor del duque de la Victoria en la eleccion de regente del reino, en 1840, para cuyo cargo obtuvo 100 votos, y luégo fué nombrado tutor de la reina Isabel por las mismas Córtes. Desempeñó este elevado cargo con una pureza, una lealtad y un órden de que han debido quedar profundos recuerdos; arregló los intereses de su pupila, emprendió obras de utilidad y de ornato; y, sin embargo, dejó desempeñado el real patrimonio. En medio de la pompa que por todas partes le rodeaba, costó trabajo que admitiese el sueldo de 90.000 reales anuales, cuya mayor parte destinaba á expresiones de afecto que hacia á las huérfanas encomendadas á su tutela. Murió pobre y apreciado de todos; detrás de su féretro iba el pueblo de Madrid entero, y eso que no habia fallecido en el poder, sino en la desgracia. El siguiente rasgo pinta la estimacion que profesaban á este patriota eminente todas las personas honradas. Pocos meses ántes de su muerte, el partido moderado acababa de lanzar violentamente del poder al partido progresista. En la sala mortuoria, donde estaba expuesto el cadáver de ARGÜELLES, entró un hombre distinguido, orador elocuente, ministro que habia sido se puso de rodillas, y, despues de hacer una corta oracion, arrasados los ojos en lágrimas, le besó las manos y las mejillas. Este hombre era uno de los jefes del partido moderado. ARGÜELLES era afable, modesto, humano, cariñoso, dulce en su trato, atento con sus adversarios y cortés en las lides parlamentarias, revelando en su exterior, en sus maneras y en su sonrisa, la bondad de su corazon y la grandeza de su alma. (SALA.)

Reseña.—1. El dia de su nacimiento fué el 28 de Agosto de 1776.

2. El de su muerte, el 23 de Marzo de 1844.

3. Su cuerpo descansa en el cementerio de *San Nicolás*, en el monumento que, á la muerte de Mendizábal, se acordó levantar por suscricion nacional, para recordar á las generaciones venideras la memoria de hombres tan insignes como ARGÜELLES, Calatrava y el ilustre patricio citado.

4. Reunidos los fondos necesarios, se abrió certámen público, al cual concurrieron 24 compositores, llevando el premio Don Federico Aparici, el cual construyó un monumento severo, al par que sencillo. Sobre los sarcófagos de los tres personajes, cuyas virtudes simbolizan, se hallan tres estatuas: la *Pureza*, la *Reforma* y el *Gobierno*, obras de Don Sabino Medina. La de la *Libertad*, que corona el monumento, es de Don Ponciano Ponzano. En el interior hay una alegoría, pintada por Don Leopoldo Sanchez del Vierzo, que representa la Autoridad jurando sobre el libro del Evangelio.

5. En 1864 tuvieron ingreso en este monumento los restos de Muñoz Torrero, traidos á Madrid desde la torre de San Julian de la Barra, en Lisboa, donde pereció aquel mártir; y en 1874 entraron allí los del eminente patricio Don Salustiano Olózaga.

Arguijo (JUAN DE). Poeta y músico español, que nació en Sevilla en la segunda mitad del siglo XVI y murió por los años de 1630. Fué veinticuatro de Sevilla y uno de los más generosos protectores de los literatos de su tiempo, los cuales le compusieron muchas alabanzas. Lope de Vega, entre otros, le dedicó su poema de la *Belleza de Angélica*, la *Dragontea* y las *Primas hermanas*. En el *Laurel de Apolo* se leen los siguientes versos:

Aquí DON JUAN DE ARGUIJO
Del sacro Apolo y de las musas hijo...

Digitized by Google

Las composiciones de ARGUIJO se hallan insertas, en su mayor parte, en el *Parnaso español* y en otras colecciones.

Argumosa y Bourke (WENCESLAO). Célebre abogado español, que nació en 1761 y murió en 1831. Fué colegial y profesor en Bolonia, gracias á la proteccion del arzobispo de Toledo, Lorenzana, y se distinguió por su patriotismo en la guerra de la Independencia. Sus escritos son varias *Defensas* y un libro titulado: *Cinco dias célebres en Madrid*.

Arhiman. Masculino. *Magismo persa*. El genio del mal, en la religion de Zoroastro, creacion tenebrosa, término contrario de Ormuzd. (Véase ZOROASTRO).

Arias (ANTONIO). Pintor español del siglo XVII, que nació en Madrid en 1684. Fué discípulo de Pedro de las Cuevas, y á los 14 años de edad pintó todos los lienzos del retablo mayor del Cármen Calzado de Toledo. El conde-duque de Olivares le eligió para pintar la serie de retratos de reyes de España, que se colocaron en el salon del palacio antiguo, llamado de las Comedias. Pintó además otros muchos cuadros, que existen en varias iglesias de Madrid.

Arias (ANTONIO SANDALIO DE). Agrónomo y botánico español, catedrático de agricultura y director de montes, que nació en 1774 y murió en 1839. Dejó escritas las obras siguientes: *Cartilla elemental de agricultura; Estractos de Columela*.

Arias (FRANCISCO). Asceta español, que nació en 1531 y murió en 1605. Enseñó teología en varios colegios de la Compañía de Jesus, á cuya órden pertenecía; fué rector del de Cádiz, y luégo abandonó la enseñanza para dedicarse al servicio de los presos. Existe escrita por él una *Introduccion á la vida devota*.

Arias (FRANCISCO GABINO). Viajero americano de origen español, que nació en Buenos-Aires en la segunda mitad del siglo XVIII y murió en 1808. Emprendió viajes de descubrimientos por el gran Chaco y por el rio Bermejo, y escribió una relacion de sus expediciones, que encargó publicar á su hijo, pero que ha permanecido inédita.

Arias (JOSÉ). Escultor español, que nació en Madrid en 1723 y murió en Méjico en 1788. Fué individuo de la Academia de San Fernando de Madrid y despues se trasladó á Méjico como teniente director de la de San Cárlos, fundada allí por Cárlos III.

Arias Arbieto (FRAY PLÁCIDO). Natural de la Coruña, monje cisterciense, graduado de doctor en teología en la universidad de Santiago. Leyó veinte años en el colegio de San Bernardo de Alcalá, y fué abad de Sobrado y de Meyra, director general de la órden y abad, en Madrid. Escribió: *Epítome de la vida de la venerable madre Ana de Jesus, discípula de santa Teresa* (Salamanca, por Francisco Rosales, 1643, en 8.º); tradujo además del latin, con beneplácito y aprobacion de fray Angel Manrique, los *Anales Cistercienses* de este último, cuyo manuscrito desapareció. Tuvo encargo por su religion de imprimir su curso de artes. Murió en Madrid en 1664.

Arias Balboa (VICENTE). Natural de Galicia. Célebre jurisconsulto, que pasó su vida al servicio del célebre arzobispo de Toledo, Don Pedro Tenorio, en cuya iglesia fué canónigo y arcediano. Perteneció al Consejo de Castilla, y fué, segun Gonzalez Dávila, *el mejor letrado que tuvo el mundo en su tiempo*. En 1404 era obispo de Palencia, en donde dejó varias memorias, siendo nombrado en 1414, por la fama de su sabiduría, y en compañía de otros doctos jueces, para determinar el derecho del infante Don Fernando á la corona y reinos de Aragon. Escribió los primeros doctísimos comentarios sobre el *Fuero Juzgo*, que aseguraban paraban manuscritos en el archivo de la catedral de Toledo; pero Berni, que en su *Llave de la jurisprudencia* da la anterior noticia, asegura que no ha podido hallar dicho libro, á pesar de haberle buscado con suma diligencia. Murió en 29 de Julio de 1414 y se halla enterrado en la capilla, fundada en la iglesia catedral de Toledo por el arzobispo Don Pedro Tenorio, en donde se ve su sepulcro sin epitafio.

Arias de Benavides (PEDRO). Médico español del siglo XVI, natural de Toro. Viajó por la América occidental, donde hizo observaciones interesantes sobre la medicina que ejercian los indígenas. A su vuelta á España, reunió dichas observaciones y las publicó bajo este título: *Secretos de chirurgia especial de las enfermedades de morbo gálico y lamparones, y la manera cómo se curan los indios de llagas y heridas, con otros secretos hasta ahora no escritos*.

Arias Fernandez (ANTONIO). Pintor español de la escuela madrileña, que nació en Madrid, no se sabe en qué año, y murió tambien en la Corte en 1684. (SALA.)

Reseña.—1. Fué discípulo de Pedro de las Cuevas, y tan precoz artista, que á la edad de *catorce años* pintó todos los lienzos del retablo mayor del Cármen Calzado de Toledo, obra que le valió gran reputacion en la Corte.

2. Afortunadamente para su reputacion, los elogios que le tributaron, sólo le sirvieron de estímulo para alcanzar nuevos progresos; y así, á los 25 años, llegó á ser uno de los mejores pintores de Madrid.

3. El conde-duque de Olivares le empleó, con Francisco Camilo, Alonso Cano y otros excelentes artistas, en pintar los *retratos de los reyes de España*, cuando se renovó el *antiguo salon de reyes* del real alcázar y palacio de Madrid, no para el teatro del Buen-Retiro, como asegura W. Sterling, por un error muy disculpable, dimanado sin duda de la oscuridad de las noticias de Palomino, Carducci, Díaz del Valle y todos nuestros escritores de arte, en general.

4. Nunca careció de encargos; pintó *once cuadros* para el claustro alto del convento de padres agustinos de San Felipe el Real, en que representó la *Pasion de Cristo*, obras que se reputaron acabadas y de cuyo paradero no se tiene noticias; el *Bautismo de Cristo*, para la parroquia de San Ginés; varios lienzos de *san Pedro, san Pablo, san Juan y otro santo*, para los padres agonizantes de la calle de Fuencarral; el soberbio cuadro, que posee el museo del Prado, y otras muchas obras.

5. Sin embargo de su laboriosidad infatigable, de su presteza en la ejecucion y de su conducta ejemplar, como padre de familia, ANTONIO ARIAS arrastró la vejez en la miseria y murió en el hospital general de Madrid. Palomino exclama: «¡Oh fuerza de una estrella infeliz!»

6. Además de su instruccion en el arte, reunía conocimientos nada vulgares en las humanidades y la historia, y era muy regular poeta.

7. Como pintor, se distingue por su dibujo seguro y por un naturalismo, que no cae en lo ordinario y trivial. Su colorido no carece de brillantez y cierta fuerza de claro-oscuro.

8. Dejó varios hijos y una hija, de quien dice Palomino que mostró buenas disposiciones para la pintura, sin citar de ella más que los *diseños de sus primeros años;* agasajo que sin duda quiso hacer al pobre padre, á quien vió morir tan desgraciado.

9. Los dos cuadros, por que está representado en el museo de Madrid, son los señalados en el catálogo con los números 640 y 641. El primero, que lleva por título: *La Moneda de César* (1'91 metros de alto por 2'30 de ancho) es una verdadera obra maestra. El segundo (1'60 metros de alto por 2'12 de ancho) que representa á *Cárlos V y Felipe II, sentados en su trono*, se ha atribuido durante largo tiempo á Antonio Pereda.

Arias Montano (BENITO). Sabio español, que nació en Fregenal en 1527 y murió en Sevilla en 1598. Fué muy versado en lenguas, y por su talento y su vasta erudicion mereció acompañar al arzobispo de Segovia, Perez Ayala, al famoso Concilio de Trento. Felipe II le envió despues á Flándes para dirigir la impresion de la famosa *Biblia*, llamada *Regia*, encargo que desempeñó, como era de esperar de su sabiduría, contribuyendo al mismo tiempo á la formacion del *Indice expurgatorio*, decretado por el Concilio de Trento. Dejó escritas muchas obras, ya dogmáticas, ya literarias, todas, en latín, idioma que poseia perfectamente; su catálogo puede verse en la biblioteca de Nicolás Antonio. Entre las más estimadas, se citan sus nueve libros de las *Antigüedades caldeas; El Salterio en versos latinos; Humanæ salutis monumenta;* una *Retórica* en cuatro libros; *Historia naturæ*, etc. (SALA.)

Reseña.—1. No se sabe de cierto la patria de este ilustre español, pues si bien es cierto que algunos aseguran que fué Fregenal (Extremadura), otros, fundándose en que en sus libros se llama *sevillano*, suponen que fué la ciudad, que riega el Bétis, la que sirvió de asiento á su cuna.

2. Lo que de positivo se sabe, es que en Sevilla se educó, y que era hijo de padres nobles, aunque escasos en bienes de fortuna.

3. En la mencionada ciudad estudió gramática y filosofía con grande aprovechamiento; y despues pasó á Alcalá de Henares, en cuya universidad cursó teología y aprendió con perfeccion, no sólo las principales lenguas muertas, sino tambien muchos idiomas modernos.

4. Una vez graduado de doctor en sagradas letras, recibió merced del hábito de Santiago y acompañó á Don Martin Perez de Ayala, obispo de Segovia, en el viaje que hizo á Trento, donde asistió con aquel prelado al famoso concilio general, que en aquella ciudad se celebraba, no sin dar muestras de su profunda sabiduría.

5. Vuelto á España, el rey Felipe II, movido de la fama que habia adquirido por su gran mérito, le llamó á la Corte y le mandó que fuese á Flándes, para atender á la impresion de la *Biblia*, llamada *Regia*, trabajo en que

Digitized by Google

mostró su erudicion é infatigable laboriosidad, así como en la formacion del *Indice expurgatorio*, que habia decretado el Concilio tridentino.

6. A pesar de que Don Nicolás Antonio coloca la muerte de ARIAS MONTANO en el año 1600, ésta ocurrió en 1598, á los 71 años de su edad, segun se lee en un epitafio de la iglesia de Santiago, de Sevilla.

7. Dejó escritas y se imprimieron despues de su fallecimiento, muchas obras, la mayor parte, sobre asuntos tomados de la Sagrada Escritura, entre las cuales hay no pocas en correctísimos versos latinos.

8. De las escritas en castellano, merecen especial mencion las siguientes: *Discurso sobre la fundacion que hizo el rey Don Felipe II de monjas de la órden de San Agustin; Carta de Alfonso Ramirez cuando fué hecho fiscal de Hacienda; La leccion cristiana y las obligaciones comunes y particulares de todos los discípulos de Cristo; Discurso sobre si los premios merecidos por hazañas son bien ó mal dados*, y *Discurso del dia verdadero de la pasion de Cristo*.

Arias de Peñafiel (DAMIAN). Actor español y uno de los más distinguidos, mereciendo el elogio del ilustrísimo Caramuel, que dijo de él: «que los más afamados oradores de la Corte concurrian á oirle para aprender á hablar y á accionar con perfeccion; murió en Arcos, asegurando que el duque lo mandó enterrar en su capilla. Sus honras se hicieron en 1643.

Aribau (BUENAVENTURA CÁRLOS). Célebre poeta, escritor público y estadista español, que nació en Barcelona en 1798 y murió en 1862. Dedicado á la carrera mercantil, se dió á conocer desde muy jóven con algunas composiciones poéticas de no escaso mérito. En 1820 se puso al frente del *Diario Constitucional;* publicó luégo una revista titulada: *El Europeo*, y, posteriormente, se encargó de la direccion de una casa de banca, sin abandonar, no obstante, el cultivo de las letras. En 1839 emprendió en Madrid la publicacion de *El Corresponsal;* combatió en 1844 el proyecto de reforma de la Constitucion de 1837; concibió y arregló el plan de la importantísima publicacion titulada: *Biblioteca de autores españoles;* fué redactor de *La Nacion;* desempeñó los cargos de director del Tesoro, director de las casas de Moneda y Minas, individuo del Consejo de Agricultura, Industria y Comercio; de la Junta de Aranceles; de la de Pesos y Medidas, de la general de Estadística; presidente de la Junta de Liquidacion de créditos contra el Tesoro, y, por último, secretario de la Intendencia del real patrimonio. Además de las obras citadas ya, se le deben otras importantes publicaciones, especialmente poesías, algunas de las cuales, tales como el poema: *La Existencia de Dios*, que publicó en Italia, han sido traducidas á diversos idiomas extranjeros; pero ninguna ha contribuido tanto á inmortalizar su nombre como la grandiosa concepcion de la *Biblioteca de autores españoles*, calificada repetidamente por propios y extraños como imperecedero monumento de la erudicion nacional.

Ariosto (FRANCISCO). Tio del célebre poeta y profesor de filosofía y de derecho civil en la universidad de Ferrara, hácia la segunda mitad del siglo XV. Es autor de una memoria sobre una mina de aceite petróleo, descubierta en el monte Gibbio, cerca de Sassuolo, en el territorio de Módena. Su sobrino Ludovico puso una inscripcion latina en su sepulcro, en la iglesia de San Francisco de Ferrara.

Ariosto (LUDOVICO). Célebre poeta italiano, que nació en Reggio en el ducado de Módena, en 1474, y murió en 1533. Los duques de Ferrara le confiaron muchos cargos de importancia, y entre otros, Alfonso, hermano y sucesor de Hércules I, le nombró gobernador de un distrito de los Apeninos, que estaba infestado de bandidos y que supo pacificar. Murió de una enfermedad á la vejiga, que le ocasionó ocho meses de sufrimiento. Su principal obra es el poema *Orlando Furioso*, en que empleó diez años y que ha inmortalizado su nombre. Además escribió *sátiras, poesías fugitivas, comedias* y *versos latinos*. (SALA.)

Reseña.—1. Nació el 8 de Setiembre de 1474 en Reggio, ciudad de la que su padre era gobernador.

2. Hizo sus primeros estudios en Ferrara y comenzó á seguir la carrera de jurisprudencia; pero, no encontrando atractivo alguno en el foro, la abandonó para seguir sucesivamente al cardenal Hipólito de Este y á su hermano Alfonso, duque de Ferrara, los cuales, por más que le dispensaran cierta proteccion, no le sacaron nunca de los apuros pecuniarios en que su estancia en la corte le ponia.

3. Nombrado más tarde gobernador de un distrito del Apenino, á pesar del celo con que se dedicó á perseguir á los bandidos, que infestaban el país, dividió su tiempo entre los enojosos cuidados del gobierno y los dulces encantos de la poesía.

4. De él se conservan: los *Capitoli amorosi*, coleccion de tiernas elegías; diversos *sonetos*, á la manera de Petrarca; varios *madrigales;* dos *canciones;* cinco *comedias*, notables por la naturalidad de los caractéres, de la intriga y de las situaciones, tanto como por la viveza y facilidad del diálogo, y siete *sátiras*, que por su delicadeza y buen gusto han valido al autor el sobrenombre de *Horacio italiano*.

5. Sin embargo, la obra de ARIOSTO es el *Orlando furioso*, epopeya romancesca en 46 cantos, que publicó en 1516, salvo los 6 últimos, que no aparecieron hasta 1632.

6. Este poema, que se escribió para continuar el de Bojardo, y que acabó por anular completamente al modelo, tiene en realidad tres asuntos distintos: la guerra imaginaria de Carlomagno contra los sarracenos, la locura de *Orlando* y los amores y matrimonio de *Roger y Bradamante*. Por más que se haya querido sostener otra cosa, este último asunto, sin dar la pretendida unidad al resto de la obra, se resiente de mayor falta de cohesion que las otras partes.

7. *Su arte.* ARIOSTO posee el arte prodigioso de crear, interrumpir y volver á anudar una multitud de episodios, alegres ó tristes, livianos ó severos, cómicos ó trágicos, en los cuales la variedad de los personajes, de los caractéres, de las situaciones y descripciones es infinita. A pesar de la licencia de ciertos detalles, el conjunto tiene una provechosa enseñanza moral, y todos los tonos del estilo son tan naturales, de tan extremada frescura y de tan delicado gusto que, por graves que fueran sus defectos, no dejarian lugar á otro sentimiento que el de la admiracion.

8. Su versificacion se distingue por la riqueza, la elegancia, la armonía, y, sobre todo, por su bellísimo abandono, al cual se debe que ningun gran poeta haya excedido á ARIOSTO en un género de epopeya en que, como en el *Orlando*, la imaginacion tiene que recorrer un campo más dilatado que el del poema puramente épico.

9. El *Orlando Furioso* ha sido traducido al francés: por J. B. Mirabaud (1741); por D'Ussieux (1775); por Tressan (1780); por Panckouke y Framery (1839); por A. de la Tour (1842) y por Philippon de la Madeleine (1843).

10. Entre las traducciones en verso se distinguen: las de Creuzé de Lesser, Frenilly y Duvand de Chavagne, sin contar algunos trozos, notables por su estilo, que tradujo Voltaire.

11. Al castellano se han hecho algunas traducciones, acaso poco dignas de encomio, mereciendo sólo especialísimo mérito la inimitable parodia que, del asunto escogido por el gran poeta italiano, hizo nuestro Quevedo, la cual con razon está tenida por una de las más sobresalientes producciones cómicas del inmortal autor de los *Sueños*.

Aristarco. Gramático y crítico célebre, discípulo de Aristófanes de Bizancio, que nació en Samotracia el año 160 y murió el 88 ántes de Jesucristo. Fundó una escuela crítica, que floreció largo tiempo y que se propagó hasta Roma. Es conocido por sus trabajos sobre las obras de Homero, de las cuales hizo una nueva edicion, despues de haber sometido el texto á una crítica severa y juiciosa. (SALA.)

Reseña.—1. Se estableció muy jóven en Alejandría y llegó á ser preceptor de los hijos de Ptolomeo Philometor.

2. Su principal trabajo crítico sobre los poemas de Homero, fué el de buscar con escrupuloso cuidado los versos y expresiones, que le parecian alteraciones introducidas por los copistas.

3. A pesar de su reputacion de buen gusto y claro juicio, fué acusado de caer con frecuencia en un exceso de severidad.

4. Además de estos trabajos, hizo otros varios, de interpretacion y de crítica, sobre Pindaro, Arquíloco, Esquilo, Aristófanes, Arato y otros poetas y escritores.

5. Su nombre ha pasado al lenguaje vulgar como sinónimo de recto, pero severo crítico, formando la antítesis de lo que representa el de *Zoilo*.

Aristarco de Sámos. Célebre astrónomo griego, que vivia de 280 á 264 años ántes de Jesucristo. Sostuvo la opinion de que la tierra giraba al rededor del sol, anunciando tambien un movimiento sobre el eje. Escribió un libro titulado: *Tratado de la magnitud y distancia del sol y de la luna.* (SALA.)

Reseña.—1. Fué discípulo de Soraton, y Vitruvio le cita como inventor de una especie particular de cuadrante solar.

2. El método empleado en su *Tratado de la magnitud y distancia del sol y de la luna* es ingenioso y teóricamente cierto, sobre todo, en lo que concierne al sol; pero sus conclusiones son completamente erróneas, porque el autor carecia de los medios de hallar con suficiente exactitud los datos experimentales de este método hipotético.

Digitized by Google

3. En alguna otra obra, de la que hasta el título desconocemos, ARISTARCO había presentado, á título de hipótesis, un sistema astronómico desconocido de los pitagóricos y de Platon, el cual, adoptado más tarde por Seleuco de Babilonia, suministra una idea fundamental del de Copérnico.

4. Este método le acarreó una acusacion de impiedad, formulada contra él por el estóico Cleanto, cuyos incidentes y desenlace nos son desconocidos.

5. Las mejores ediciones de ARISTARCO DE SÁMOS son: la de Vallis, con traduccion latina (Oxford, 1688) y la de M. Fortia de Urban, con escolios griegos, traduccion latina y notas (Paris, 1810).

6. Este último publicó una traduccion francesa, hecha con escrupuloso esmero y publicada en Paris (1823).

Aristides. Hombre de Estado y general ateniense, llamado *el Justo*, hijo de Lisímaco, que vivia en el siglo V ántes de Jesucristo. Fué uno de los diez estrategos del ejército ateniense cuando Darío invadió la Grecia de 491 á 490 ántes de Jesucristo, y cedió á Milciades su dia de mando, contribuyendo así á que se ganara la batalla de Maraton; desterrado en 483 á consecuencia de las intrigas de Temístocles, fué nuevamente llamado cuando la invasion de Jerjes; tuvo una gran parte en las victorias de Salamina y Platea, y despues de haber sido dos veces arconte, se le nombró administrador del Tesoro comun de la Grecia; tal fué su integridad en el ejercicio de aquel destino, que murió sin dejar con qué hacer sus funerales, encargándose el Estado de hacerlos, así como de dotar á sus hijas.

Reseña.—Llegado el dia en que la votacion del pueblo debia decidir de la suerte de ARÍSTIDES, un estúpido labriego del Atica vino á Aténas para dar su voto. Pero este tal no sabia escribir y andaba por la plaza buscando quien le escribiese un nombre en la *ostra*. Tropezó casualmente con el mismo ARÍSTIDES, á quien no conocia, y le dijo:

—Hacedme el favor de poner aquí un nombre.

—¿Cuál?

—El de ARÍSTIDES.

—¡Por Júpiter! ¿Conoceis á ARÍSTIDES? ¿Qué daño os ha hecho?

—Ni le conozco, ni me ha hecho mal ninguno; pero hace tiempo que me fastidia oir que le llaman *el Justo*.

ARÍSTIDES calló y escribió su nombre en la concha.

Aristipo. Filósofo griego, fundador de la secta cirenaica, que nació en Cirene por los años de 435 ántes de Jesucristo. Fué discípulo de Sócrates, cuya doctrina modificó sin embargo; proponia el placer por objeto único de la vida, pero separado de todo exceso, y profesaba una indiferencia profunda á todo cuanto podia acaecer, próspero ó adverso. Sus relaciones con la cortesana Laís y el favor que gozó en la corte de Dionisio, tirano de Siracusa, le han dado celebridad, y se citan una multitud de sentencias y dichos agudos dirigidos por él á aquellos cortesanos. (SALA).

Reseña.—1. Entre sus muchos dichos agudos citaremos los que más fe merecen.

2. Un dia, como le preguntara el tirano Dionisio por qué los filósofos sitian siempre las puertas de los grandes, cuando éstos jamás van á ver á los filósofos, le respondió ARISTIPO: *Eso consiste en que los filósofos conocen las necesidades de los grandes, miéntras que los grandes no conocen las de los filósofos.*

3. ¿En qué son los filósofos superiores á los demás hombres? se le preguntaba en otra ocasion; y él respondia: *En que, cuando no hubiese leyes, vivirian como viven.*

4. Habiendo pedido á un padre *cincuenta dracmas* por instruir á su hijo, exclamó aquél: ¡Cincuenta dracmas! No se necesita más para adquirir un esclavo. *Pues bien*, replicó el filósofo, *cómprale y así tendrás dos.*

5. Diógenes, que tenia por ocupacion dirigir injurias á todo el mundo, le dijo: que si supiese contentarse con legumbres, no se bajaria á hacer la corte á los príncipes. *Y si el que me censura*, respondió ARISTIPO, *supiese hacer la corte á los príncipes, no se contentaria con hierbas.*

Aristófanes. Célebre poeta cómico griego, contemporáneo de Sócrates, de Demóstenes y de Euripides. No se sabe de cierto dónde nació, si en Aténas, Ródas ó Egina, por los años 434 ántes de Jesucristo. Escribió *cincuenta y seis comedias*, de las cuales sólo once han llegado hasta nosotros. Aunque la mayor parte de los chistes, á veces bastante groseros, de este poeta, hayan venido á ser casi inteligibles para nosotros, no por eso dejan de ser sus comedias uno de los más preciosos monumentos de la literatura antigua, y ofrecen noticias importantes acerca de las costumbres, la historia y el estado político de los griegos. ARISTÓFANES combatió valerosamente la corrupcion del Senado de Aténas y las intrigas de los jefes populares; pero nada podrá disculpar su injustificable animosidad contra Sócrates, la cual contribuyó en gran parte á la pérdida de aquel filósofo. Los títulos de las obras conocidas son: *Los Nublados; Las Ranas; Los Caballeros; Los Acarnianos; Las Avispas; La Paz; Las Aves; La Asamblea de las mujeres; Las Mujeres en la fiesta de Céres; Lisistrata* y *Pluto*. (SALA.)

Reseña.—1. Comenzó á darse á conocer en 427 con su comedia: *Los Dœtalianos*, obra que no ha llegado á nosotros, y al año siguiente combatió, en *Los Babilonios* (otra comedia perdida tambien) el nombramiento de arcontes.

2. Sus *Acarnianos* (habitantes del arrabal de *Acarné*, próximo á Aténas) no se representaron con su nombre, siendo su objeto aconsejar á los atenienses que dieran término á sus guerras, pintándoles para ello con vivos colores los beneficios de la paz.

3. Casi todas sus obras fueron esencialmente políticas y señalaron con gran acierto y un instinto cómico inimitable los abusos y las faltas del gobierno, los manejos é intrigas de los ambiciosos, la incapacidad de los generales, la venalidad de los jueces y la necia credulidad de la multitud.

4. La comedia en sus manos tomó asiento entre los poderes del Estado, pudiendo ser comparada á la prensa de los pueblos modernos. Con tan poderosa arma se le ve herir al entónces omnipotente demagogo Cleon, en sus *Caballeros (425)*; á Euripides, en sus *Thesmophorias (412)*; á Sócrates, en sus *Nubes*, y como si comprendiera que no basta atacar á las personas, satiriza la manía de los litigios, en *Las Avispas (423)*; en *Las Aves* se rie de las teorías políticas y lleva su audacia hasta echar el ridículo sobre Baco, Hércules y Júpiter, en sus *Ranas* y en *La Paz*.

5. Sus burlas contra el pueblo mismo no le impiden conquistar la corona de encina; pero aquella licencia irrita á los oradores contra la *comedia antigua*, y un cierto Antímaco hace decretar una ley, en 388, por la que se prohibe nombrar á persona alguna en el teatro.

6. Entónces compone ARISTÓFANES su *Cocalus*, obra hoy perdida, exenta de toda alusion política, y con ella inaugura la *comedia nueva*. En el nuevo género, su mejor produccion es las *Thesmósforas*, la cual, separándose de sus otras comedias, que son más que otra cosa verdaderos diálogos satíricos, mezclados al coro, ofrece un plan hábil, una intriga tan oportuna como interesante y un nudo perfectamente desenlazado.

7. Una errónea apreciacion histórica ha hecho que se mire con alguna prevencion el nombre de nuestro gran poeta. Cierta tradicion, que áun hoy mismo tiene para algunos la fuerza de la historia misma, acusa á ARISTÓFANES de haber preparado con las burlas, de que le hizo blanco en *Las Nubes*, la condena de Sócrates y áun de haberse vendido á sus calumniadores para lograr tan inicuo fin. «Nada hay de comun, dice, no obstante, Camilo Desmoulins, en su *Viejo Franciscano*, entre *Las Nubes* de ARISTÓFANES y la muerte de Sócrates, que acaeció 24 años despues de la primera representacion y más de 20, despues de la última. Los poetas y los filósofos sostenian hacia mucho tiempo una cruda guerra; y ARISTÓFANES llevó á Sócrates á la escena, como Sócrates le habia llevado á la oratoria: el teatro se vengaba de la escuela.»

8. Con efecto, la representacion de *Las Nubes* tuvo lugar, segun la opinion más probable, el año primero de la *Olimpiada ochenta y nueve*, ó sea el 245 ántes de Jesucristo. El mismo ARISTÓFANES lo indica, al lamentarse de su mal éxito, en la parábase de *Las Avispas*, representada en 423, y, al hablar en aquella comedia de Cleon (verso 1043 y siguientes) como si viviese todavía, siendo así que el célebre demagogo murió el año décimo de la guerra del Peloponeso, que corresponde al segundo de la *Olimpiada ochenta y nueve*, corrobora la fecha anterior. No habiendo acaecido la muerte de Sócrates hasta el 400 ó 399 de nuestra era, resulta que ésta no tuvo lugar hasta los veinticuatro años de la representacion de *Las Nubes*, como dice acertadamente Camilo Desmoulins.

9. No es probable, por tanto, que influyera en aquel trágico suceso, mucho más, si se tiene en cuenta el carácter voluble y olvidadizo de los atenienses, en el cual no debian ejercer grande influencia las sátiras teatrales, puesto que, á ser de otro modo, no se comprende cómo podian simultáneamente aplaudir los ataques de ARISTÓFANES á Euripides y premiar las tragedias de aquel inspirado poeta.

10. Respecto al mérito literario de *Las Nubes*, baste decir que es tal vez la mejor comedia de nuestro personaje. La manera de desenvolver la accion, la moralidad de su objeto, los chistes inagotables, mezclados con tro-

Digitized by Google

zos de la más hermosa poesía, la harían acreedora á la admiracion en todas sus partes, si la venerable figura de Sócrates, el más justo de los griegos, no sirviese de blanco á burlas sangrientas y no siempre muy delicadas.

11. *Su escuela.* ARISTÓFANES no fué, ni el primero ni el último de los cómicos griegos en el órden cronológico; pero es el que ocupa el lugar preferente por su mérito extraordinario. Sabiendo hermanar la intencion, el apasionamiento y la violencia de Cratino con la habilidad, el ingenio y la travesura del chiste de Esípolis, tuvo sobre ellos la superioridad de un profundo conocimiento de la lengua griega, del corazon humano y de las pervertidas costumbres públicas y privadas de la sociedad en que vivia. Si ARISTÓFANES es, como asientan algunos, el más libre, maldiciente y despreocupado de los poetas de su edad, nadie puede negarle que fué el que con mayor suma de energía combatió los vicios de sus conciudadanos, cebándose con más ahinco en la corrupcion que devoraba la existencia íntima de aquella grande Aténas, la cual habia de caer en los abismos de la vileza y de la abyeccion.

12. *Su arte.* Preciso es estar muy versado en el conocimiento de las costumbres y del espíritu de la época, para apreciar debidamente las cualidades que han valido á ARISTÓFANES tan brillante reputacion. Hoy, las alusiones, los ataques personales y los juegos de palabras, de que están llenas sus obras, le hacen difícil de entender; pero siempre se admirará su facilidad en el diálogo, su aguda sátira, su ingeniosa vivacidad y su fuerza cómica, unidas á la delicadeza más exquisita y al más puro aticismo. *Las Gracias,* dice Platon, *buscando un santuario indestructible, encontraron el alma de* ARISTÓFANES.

13. *Bibliografía.* La mejor edicion de sus *obras*, en la que están comprendidas las *once comedias*, que han llegado á nosotros, con más numerosos fragmentos de las perdidas, es la de Rich. Franc. Phil. Brunck, impresa en Strasburgo (1783) y reproducida en Lóndres (1823).

14. Entre las traducciones francesas, merecen citarse: la de Poinsinet de Sivry (1784); la de A. Ch. Brottier, en el *Teatro de los griegos* (tomos 10 al 13); la de Artaud (1830) y la de M. Poyard (1859).

Aristófanes de Bizancio. Célebre gramático griego, de la escuela de Alejandría, discípulo de Calímaco y de Zenodoto de Efeso, y maestro del célebre Aristarco; vivia por los años de 120 ántes de Jesucristo. Ptolomeo Evergetes le nombró director de la biblioteca de Alejandría. Sus principales obras consistian en comentarios sobre Homero y sobre varias piezas de Sófocles y Euripides. Dió una edicion crítica de Homero y algunos otros poetas, y hasta de Platon; y se cita particularmente la division que hizo de los diálogos de éste en trilogías. Además escribió algunos tratados *Sobre las cortesanas atenienses; Sobre las máscaras escénicas; Sobre las invasiones escitas,* y uno, sobre la *Analogía.*

Aristóteles. Célebre filósofo griego, que nació en Estagira en 384 y murió en Calcis en 322 ántes de Jesucristo; era hijo del médico Nicomaco, que le aficionó á los estudios naturales, y preceptor de Alejandro *el Grande,* quien favoreció con todo su poder sus investigaciones, y fundó la escuela peripatética ó del Liceo. Grande observador, genio analítico y generalizador, talento universal, el más metódico que ha existido, organizó el sistema entero de los conocimientos humanos. La lógica, la psicología, la retórica y la poética, recibieron de él, por primera vez, forma científica; la fisiología y la zoología son creaciones suyas. Discípulo de Platon, es respecto á éste el polo opuesto, aunque correlativo, de un mismo y único sistema. El uno desciende de la idea á la variedad fenomenal, que no es á sus ojos más que vana apariencia; el otro se remonta desde la variedad de los fenómenos á lo universal, al principio que para él es solamente una abstraccion. Fundador de la filosofía experimental y del silogismo, por su método y sus clasificaciones, facilitó el molde en que se ha vaciado, hasta los tiempos modernos, todo el trabajo filosófico y científico de la humanidad. Conocidas, aunque imperfectamente, en la Edad Media, por el intermedio de los árabes, sus *fórmulas* y, sobre todo, su *lógica,* dominaron toda la escolástica. Esta lógica, desterrada de las ciencias por Bacon y Galileo, y separada de la filosofía por Descártes, ha sido por primera vez seriamente criticada y reducida á su justo valor por Hegel. Las obras de ARISTÓTELES no nos han llegado desgraciamente sino llenas de alteraciones é interpolaciones, habiéndosele atribuido tambien, por error ó por fraude, muchas que no eran suyas. De las que en realidad le pertenecen, se han perdido muchas en todo ó en parte. La primera edicion completa fué publicada en Venecia por Aldo Manucio en 1495 á 1498; la más reciente y la mejor es la de Becker, publicada en nombre de la Academia de Berlin, con comentarios, en 1835. (SALA.)

Reseña.—1. Su padre le destinaba á la Medicina; pero, huérfano á los 18 años, se trasladó á Atarné, en Misia, al lado de Próxenes, amigo de su familia, á quien debió el resto de su educacion, conservando siempre por él una inquebrantable gratitud.

2. Trasladado despues á Aténas, donde permaneció veinte años, siguió las lecciones de Platon; estableció una escuela de elocuencia y publicó algunas obras de retórica y de erudicion, hoy, perdidas.

3. Muerto Platon, en 348, volvió al lado de Hermias, íntimo amigo suyo, que habia llegado á ser tirano (usurpador) de Atarné, y allí contrajo matrimonio con una hermana ó sobrina de éste, llamada *Pythias.*

4. Entregado Hermias por un traidor á Artajerjes, que le hizo perecer, abandonó ARISTÓTELES la comarca, despues de haber compuesto un *Himno á la virtud,* en honor de su desventurado amigo, y fijó su residencia en Mitelene.

5. En 343 fué llamado á dirigir la educacion de Alejandro, de edad entónces de 13 años, y, á lo que parece, desde el advenimiento de aquel príncipe se estableció en Aténas, miéntras que Calistenes, su pariente y amigo, acompañó al conquistador á Bactriana, en donde el príncipe, mal avenido con sus imprudentes sarcasmos, le hizo morir de un modo cruel.

6. La correspondencia de ARISTÓTELES con Calistenes, y, sobre todo, los preciosos envíos que Alejandro hacia á su antiguo maestro, le facilitaron recursos para extender sus conocimientos en toda la historia natural.

7. La muerte de Calistenes debió producir gran tibieza en las relaciones de ARISTÓTELES y Alejandro; pero no las rompió por completo, puesto que consta que posteriormente se cruzaron amistosos mensajes entre el filósofo y el emperador.

8. ARISTÓTELES enseñó en Aténas de 336 á 323, siendo entónces cuando publicó sus principales obras, adquiriendo su filosofía el predominio sobre las escuelas platónica y cínica.

9. A consecuencia de dar sus lecciones paseándose por las galerías del Liceo, recibió nombre su doctrina, llamándosela *peripatética* (de περίπατος, *paseo*). Por la mañana daba á sus discípulos, propiamente dichos, una enseñanza elevada, profunda y severamente científica, miéntras que destinaba la tarde á todos aquellos que querian oirle, á quienes ofrecia una instruccion más elemental, más accesible y revestida de una forma brillante.

10. La misma division se reproducía en el conjunto de sus obras. Las unas, escritas únicamente bajo el punto de vista del pensamiento y con poco cuidado de la forma, necesitaban el desarrollo oral para ser comprendidas: estas son sus obras *esotéricas* ó *acromáticas*, de las cuales nos quedan las más importantes. Las otras, escritas en un estilo ménos conciso, más claro, más florido y afectando ordinariamente la forma de diálogo, se dirigian al comun de los lectores y constituian sus obras *exotéricas,* de las cuales no queda nada.

11. Despues de la muerte de Alejandro, los demagogos de Aténas, irritados de su adhesion á Philipo, Alejandro y Antipater, suscitaron contra él una persecucion, cuyo pretexto fué una acusacion de impiedad.

12. Entónces se retiró á Chalcis, en la Eubea, con la mayor parte de sus discípulos, y poco tiempo despues, en 322, murió de una afeccion al estómago, de que venia padeciendo hacia largos años.

13. Su esposa Phitias, que habia muerto hacia mucho tiempo, le dejó una hija, que llevó el mismo nombre que su madre. Además le quedó otro hijo varon, llamado *Nicómaco,* habido en Herphilis, de Stagira.

14. *Retrato.*—Segun la pintura, que de él hacen los escritores de su tiempo, ARISTÓTELES era calvo, de pequeña estatura y tartamudo. Esta última circunstancia se desprende de un epígrama satírico, de autor anónimo, que se encuentra al final de su *Vida.* Diógenes de Laercio confirma este retrato y añade: «que tenía los ojos pequeños; las mejillas, enjutas y rugosas; y el color, terroso y amarillento, á causa del padecimiento de estómago, que sufría.

15. *Su doctrina.*—La doctrina aristotélica, por más que se presente como una reaccion contra el platonismo, encuentra en él su punto de partida y el origen de su principal desarrollo. Consagrado ARISTÓTELES á resolver con un método diferente y más severo, los problemas enunciados y discutidos por Platon, rechaza la doctrina platónica de la *reminiscencia de las ideas;* busca en la percepcion sensible y en la in-

Digitized by Google

duccion el origen psicológico de nuestros conocimientos; pero reconoce en nosotros *la intervencion de una facultad superior y divina, sin la cual la induccion seria imposible*, y establece la diferencia entre el entendimiento, que se eleva á las verdades más abstractas, y la sensacion, que percibe las ideas particulares.

16. Nuestro personaje no es, ni sensualista, ni idealista, puesto que atribuye de este modo un doble origen á los conocimientos humanos; y, al par que concede la anterioridad psicológica á las nociones suministradas por los sentidos, reconoce tambien la anterioridad lógica y la superioridad metafísica de las nociones intelectuales.

17. Su error, en ideología, consiste en no haber establecido una verdadera distincion entre las *nociones abstractas contingentes* y los *principios necesarios*, siendo para él las nociones, tanto particulares como generales, la *materia ó substancia de la ciencia;* y la lógica, su forma; pero forma por medio de la cual se llega á la demostracion; de tal suerte, que constituye el *instrumento comun* de todos los trabajos mentales: hé aquí el sentido filosófico de su célebre ὄργανον *(órganon)*, órgano.

18. *Su lógica.*—Para nuestro autor, la lógica no es más que el arte de la deduccion y, como tal, olvida la cuestion de orígenes y de legitimidad de nuestros conocimientos, así como el método, que es precisamente el sólido apoyo de la deduccion. De aquí dimana que su teoría del *silogismo deductivo*, siendo, como es, una obra maestra de combinacion y de análisis, tenga el punto vulnerable de la instabilidad en la induccion.

19. *Su filosofía.*—En punto á filosofía, esta ciencia las abraza todas, excepto la historia, en la cual no se ve más que una simple ayuda. Divide las ciencias filosóficas en dos clases principales: *ciencias especulativas* y *ciencias prácticas*, ó, mejor dicho, en tres, que clasifica: en *lógica*, *física* y *moral*. En esta última division, la *física* abraza todas las ciencias especulativas; y la moral, todas las ciencias prácticas, excepto la lógica.

20. *Metafísica.*—Entre las especulativas, da la preeminencia á la *filosofía primera*, ó *metafísica*, en la que distingue cuatro especies de principios ó causas: 1.º, la *materia (substratum)* inerte y sin atributos, que no es más que una *posibilidad indefinida;* 2.º, la *forma*, que es la esencia, la energía, la realidad viva; 3.º, la *causa eficiente*, que produce el cambio por medio de un esfuerzo; y 4.º, la *causa final*, que es el motivo intrínseco del cambio.

21. Con esta ciencia, ayudado exclusivamente por la *filosofía segunda* ó *física*, se eleva á la nocion de Sér Supremo, único *acto* puro, sola energía sin materia, pensamiento inmutable, infinito y exclusiva causa primera; pero que, como causa final, y nunca como causa eficiente, obra sobre el mundo, al cual no conoce, miéntras que éste tiene por exclusiva tendencia la aspiracion á la causa final suprema; esto es, al bien absoluto. Esta tendencia hácia el bien existe principalmente en el éter, quinto elemento, primer motor móvil, que llena los espacios por encima de la luna, y que produce las revoluciones circulares de los astros, miéntras que el mundo sublunar no participa más que en una pequeña parte de aquella jerarquía superior.

22. *Física.*—Su *física* considera en los cuerpos tres principios: la *materia*, la *forma* y la *privacion*. Este tercer principio resulta de que la materia, susceptible de todas las formas, se ve privada de todas ellas, excepto la presente, que excluye las demás. La física de ARISTÓTELES tiene por fin la explicacion de las diversas formas de la materia y, sobre todo, de la *seca*, de la *húmeda*, de la *caliente* y de la *fría*, cualidades primordiales que, unidas dos á dos, constituyen los *cuatro elementos;* y, por conclusion, la explicacion del paso de una forma á otra; esto es, del movimiento que supone *un primer motor inmóvil*. Bajo el nombre de *movimiento*, comprende el cambio de cualidad ó de magnitud, lo mismo que el de situacion.

23. En esta explicacion natural de las cualidades y de los fenómenos de los cuerpos, suponiendo erróneamente que las leyes de la naturaleza son primordialmente necesarias, se esfuerza en buscarlas *a priori*, por vía de deduccion, partiendo de algunos principios, arbitrarios en su mayor parte y obtenidos por una induccion, no siempre legítima. De aquí resulta que su física general es demasiado dogmática, panteista en el fondo.

24. Los mismos errores sistemáticos y el mismo método se reproducen en la parte teórica de su *cosmología*, de su *meteorología* y de su *fisiología animal*. Su *Tratado sobre las plantas* se ha perdido, reemplazándole una obra apócrifa; los concernientes á la *Medicina*, no existen, sucediendo lo mismo con su *Astronomía*, de la cual da un extracto en su *Metafísica*; pero es indudable que, en las partes perdidas de su doctrina, se encontrarian los mismos caractéres. Sin embargo, los servicios prestados á la ciencia son inmensos, tanto en *meteorología*, como en *zoología* y, sobre todo, en la creacion de la *anatomía comparada*, en la cual, ni tuvo maestros ni dignos sucesores en la antigüedad, y á cuyo trabajo no se ha hecho justicia hasta nuestra época.

25. *Psicología.*— Su *psicología* toma por base la historia natural. No tiene por objeto especial el alma humana, sino el general del principio de la vida: vegetativo, en la planta; vegetativo y sensitivo, en el animal. Sólo en el hombre existe la vida mental y cierta alma que, como principio de la vida del espíritu, se eleva á Dios y á las verdades generales. Este alma inmortal viene de fuera de nosotros: es Dios, que piensa de un modo más ó ménos completo en cada individuo, contribuyendo así en una parte, mayor ó menor, á la dicha humana; pero solamente durante nuestra vida actual. De este modo estamos, segun ARISTÓTELES, dotados de dos almas: la una, que nos es personal; pero perecedera; la otra, imperecedera; pero que está fuera de nuestra personalidad. Para él no existe otra inmortalidad que la de la Providencia.

26. Lo que hay de admirable en su *psicología*, es: por una parte, el estudio de la sensibilidad, ó sea el análisis de las sensaciones materiales, de los afectos y de las pasiones; de otra, la comprobacion del papel superior que representa en el universo el espíritu particular del sér humano. Sin embargo, no habiendo hecho más que entrever la conciencia, sin reconocerla, como facultad una y aplicable á todos los fenómenos del *yo*, ARISTÓTELES desconoce la unidad del alma humana, haciendo de la sensibilidad y del entendimiento dos almas separadas, cada una de las cuales tiene especial conciencia de sus fenómenos. Siguiendo estos principios, llega á suponer en cada uno de los cinco sentidos una *sensibilidad especial*, dotada de conciencia y relacionada solamente por una conciencia general.

27. *Matemáticas.*—En la ciencia especulativa no despreció las *matemáticas*, que consideran en abstracto lo que hay de estable en las cualidades de los cuerpos; pero casi todo cuanto escribió sobre matemáticas puras se ha perdido, quedando sólo un notable ensayo sobre la *teoría de la mecánica*.

28. *Moral.*—En cuanto á las ciencias prácticas, las que encontramos en su enciclopedia, son: la *moral*, la *política*, la *retórica* y la *poética*. En la primera, señala el entendimiento y el libre albedrío como condiciones de la *moral*. Pero, en lugar de dirigirse al entendimiento y a la conciencia, que le hubieran dado la *nocion del deber*, como principio de la moral, busca este principio en el empirismo y cree hallarlo en la *aspiracion al bien*. Segun él, la dicha, y, por consecuencia, el deber del sér inteligente, consiste en hacer pasar nuestras facultades, de la *potencia al acto;* esto es, desarrollarlas completa y simultáneamente. Este desarrollo de las facultades debe resultar, no de esfuerzos aislados, sino de una costumbre duradera, casi inmanente, que es la virtud.

29. ARISTÓTELES distingue *virtudes intelectuales* y *virtudes morales*. Establece las últimas *en un justo medio entre dos excesos contrarios*, lo que excluye de ellas el desinterés absoluto y la abnegacion sin límites. Sin embargo, su moral se distingue por su excelente espíritu de observacion y por un análisis profundo.

30. *Su política.*—Se funda tambien empíricamente sobre el *principio de lo útil*. Es la conclusion de su moral, en que se propone, no tanto dar reglas de conducta, como mostrar las *cualidades que debe desarrollar el hombre*. Enseñando: por una parte, cómo debe conducirse el hombre político, bajo las diversas formas de gobierno, para sacar el mejor partido posible de un sistema, no para reformarlo; y demostrando, por otra, que el órden social sirve á este fin, cae en errores tales como aprobar la esclavitud, en la que sólo ve un hecho consagrado por el uso y que considera como fundado en la naturaleza humana.

31. *Su retórica.*—Realizando las miras de Platon; sustituyendo á los artificios de los sofistas la enumeracion y la crítica de los medios de prueba; teniendo en cuenta el severo análisis de los principios de lo justo, de lo útil y de lo bello; estudiando las pasiones y los diversos caractéres de la humanidad, su *retórica*, que se levanta á una inmensa altura, es un código del buen gusto. La teoría del estilo oratorio está trazada de mano maestra; la disposicion de las partes del discurso se señala concisamente; pero con una precision inimitable, y sus preceptos son superiores á todos los dictados ántes y despues de él. Sólo le falta una exposicion más perceptible, el encanto de la diccion y observaciones prácticas, por

Digitized by Google

medio de ejemplos. Sin estos lunares, hubiera superado al mismo Ciceron.

32. *Su poética.* — En la poética de ARISTÓTELES, falta casi todo, puesto que falta el ideal: la poesia queda reducida á la imitacion; pero esta imitacion se eleva por el fin que la filosofia le señala. En ella se encuentran observaciones adecuadas y profundas sobre la poesia general, pero especialmente sobre el drama trágico y la epopeya, objetos casi exclusivos de una obra evidentemente no concluida. El defecto de su *poética* es la estrechez de concepciones, achaque comun á todo preceptista, sin que excluyamos al mismo Boileau. Pero el defecto no es de los autores, sino del asunto. Al querer legislar sobre lo ilegislable, tiene que resultar por fuerza cierta angostura, que se parece á la tirania.

33. Asombrosa parece la universalidad de conocimientos del filósofo; siendo todavia más sorprendente que en muchos de ellos no habia tenido predecesores. El número de sus obras perdidas es verdaderamente milagroso, añadiéndose que de ordinario une á la exposicion de sus teorias, la critica, docta siempre, aunque no siempre imparcial, de los sistemas anteriores.

34. *Su escuela.* — Desgraciadamente, sus sucesores no supieron sostener su doctrina á la altura en que la habia colocado el fundador. Sólo Teofrasto fué el que la continuó dignamente. ARISTÓTELES habia puesto la erudicion al servicio de la ciencia; pero los peripatéticos descuidaron muy pronto la ciencia por la erudicion: y unas veces se perdieron en un dédalo de detalles; y otras, limitaron su mision al papel de simples comentaristas.

35. La parte más importante de las obras del gran maestro no tardó en ser punto ménos que olvidada, hasta por la misma escuela de Alejandria. Sin embargo, no es cierto que no se conservaran copias de ellas, ni tampoco lo es la anécdota, que refiere la erudicion. Segun ella, el origen de las reproducciones posteriores fué cierto ejemplar descubierto, despues de estar sepultado más de doscientos años en una cueva, por Apélicon de Theos. Uno de sus más infatigables coleccionadores fué Andrónico de Ródas, á quien se debe una duradera renovacion peripatética.

36. A partir del siglo I ántes de nuestra era hasta el VIII, los escritos de ARISTÓTELES tuvieron una no interrumpida serie de comentaristas griegos, que fueron estudiados en Grecia hasta 1453. Pero, en Occidente, la mayor parte de sus obras volvió á caer en un completo olvido hasta que su lógica, imperfectamente conocida, se convirtió en arma de la teologia; esto es, de la filosofía escolástica, cuyo campo se extendió, á partir del siglo XIII, por el conocimiento de los trabajos árabes sobre la filosofia de ARISTÓTELES.

37. La autoridad de un peripatetismo, modificado por la idea cristiana, se mantuvo, aunque combatida y contrarrestada por el platonismo, desde el Renacimiento, que dió á conocer los verdaderos textos de los dos filósofos griegos, hasta el momento en que Descártes devolvió definitivamente á la filosofia su legitima independencia. Sin embargo, la filosofia moderna no ha podido sustraerse á la influencia de aquellas dos grandes doctrinas de la antigüedad, y el peripatetismo, injustamente deprimido por la reaccion platónica y por el cartesianismo, desdeñado por la escuela de Bacon y comprometido despues por los interesados elogios del sensualismo, ha encontrado en nuestros dias una apreciacion más elevada; y ARISTÓTELES ha ocupado el gloriosisimo puesto que le corresponde en la historia de la filosofia y de las ciencias naturales.

38. *Sus obras.*—Muchas de las obras de ARISTÓTELES, como la *Metafisica*, parecen haber sido formadas por él, reuniendo ó refundiendo diversos opúsculos sueltos, que habia compuesto con anterioridad; otras, como la *Poética*, parecen no ser otra cosa que fragmentos; otras, como la *Política* y el libro VII de la *Física*, parecen haber sufrido capitales alteraciones; y otras, en fin, como el *Tratado de las plantas* y el de los *colores*, no deben ser suyas.

39. *Bibliografía.*—Las mejores ediciones de sus *Obras completas* son: la de la coleccion Didot y la de Berlin (1831-36, 4 volúmenes en 4.º), conteniendo el texto griego, con variantes publicadas por Bekker; una traduccion latina y la primera mitad de una coleccion de comentaristas griegos, publicada por Brandis. Las poesias y fragmentos que faltaban, están añadidas al fin del tomo 16 de la edicion estereotipica de Tauchnitz (Leipzig, 1832.)

40. Citar las numerosas ediciones de obras sueltas, asi como las traducciones hechas á todos los idiomas, seria tarea punto ménos que imposible. Puede consultarse con provecho la obra de JAQUES, titulada: ARISTÓTELES *considerado como historiador de la filosofía* (Paris, 1837).

41. *Resúmen.*—Sócrates es el filósofo del precepto; Platon, de la imágen; ARISTÓTELES, de la dialéctica. Es el primero de los disputadores que registra la erudicion universal.

Arje (JACOBO JUDAS). Rabino español del siglo XVI; ejerció su cargo en Hamburgo y luégo en Amsterdam y dejó las siguientes obras: *Tratado de los querubines; Descripcion del templo; Indicaciones para la inteligencia del Talmud.*

Arjona. Pintor español del siglo XVII, discípulo de Sebastian Martinez, á quien procuró imitar, aunque con poca exactitud en el dibujo. Hay cuadros suyos en la iglesia de Jaen, Ubeda y Baeza.

Arjona (JOAQUIN). Eminente actor español contemporáneo, que nació en Sevilla en 1817 y murió en Madrid en 1875.

Reseña.—1. Fueron sus padres Don Manuel Arjona y Doña Josefa Ferrer, en compañia de los cuales se trasladó desde Sevilla, donde habia cursado las primeras letras, á Zaragoza, en cuya universidad estudió humanidades.

2. Establecido poco despues en Barcelona, se dedicó al estudio de las matemáticas, de la música y, especialmente, de la lengua francesa, con intencion de prepararse á seguir la carrera de la Medicina, á la que querian dedicarle sus padres.

3. Su irresistible vocacion á la escena y la admiracion que despertó en él Don Cárlos Latorre, que puede conceptuarse como su primer maestro, le hicieron contrariar muy luégo aquel propósito y, en 1835, aceptó un contrato de *parte de por medio* para el teatro de Granada, pasando al año siguiente á *segundo gracioso*, puesto en que conquistó los primeros aplausos, en el papel de *Juanillo*, del *Arte de conspirar*.

4. Alentado por el buen éxito y, más que nada, obedeciendo los consejos de los actores, á quienes por maestros habia elegido, no quiso circunscribirse al género cómico, sino que, aceptando papeles de otra índole, demostró muy pronto en los teatros de Cádiz y Sevilla que iguales facultades poseia para interpretar la comedia y el drama.

5. En 1842 se presentó ya en Málaga como primer actor. La verdadera y justa ovacion, con que el público malagueño le acogia en cada obra, es el más fehaciente testimonio de los rápidos progresos, que en el difícil arte escénico habia conquistado.

6. En 1844 vino á Madrid, ajustado en la compañia que por aquel tiempo dirigia Don José Valero; y de tal modo sancionaron la critica y el público su reputacion que, como al poco tiempo rompiera Valero su compromiso con la empresa, ésta no tuvo dificultad alguna en encomendar la direccion de escena á DON JOAQUIN ARJONA.

7. En 1845 volvió á Cádiz, donde recogió nueva y más abundante cosecha de aplausos, teniendo que vencer grandes obstáculos para que no le comprometieran á firmar diversas contratas, que se le ofrecian incondicionalmente para la siguiente temporada. Su deseo de aprender y abrirse nuevos horizontes, le habia sugerido la idea de marchar al extranjero, con el fin de estudiar la escuela de los más renombrados actores; y siendo para él aquella ocasion propicia, no quiso retrasarla un momento más. Su viaje no fué largo; pero si decisivo en su carrera. A su regreso, puede decirse que, tomando todo lo bueno de los más acreditados actores franceses, les superaba en posesion y señorio de la escena.

8. Cádiz, Sevilla y Barcelona, donde estrenó el gran *Teatro del Liceo*, fueron las ciudades que primeramente pudieron apreciar la influencia que habia ejercido en su poderoso talento el estudio de la escena francesa, asi como las que con más empeño se disputaron la fortuna de poseerle; pero, en 1849, el laudable propósito del conde de San Luis de crear el *Teatro Español*, le trajo á la Corte, donde se presentó, al lado de los más eminentes actores, en el que hasta entónces se habia llamado *Coliseo del Príncipe*, haciendo su salida en el Don Diego de *El Sí de las niñas*, de cuyo grande éxito no hablamos, porque es notorio á toda España.

9. Dolorosas causas que no es ocasion oportuna de reseñar, hicieron bien pronto que, para mal de todos, los generosos esfuerzos del conde de San Luis se vieran anulados, y el *Teatro Español*, deshecho por la rápida dispersion de la brillante compañia que en él actuaba, reducido al mismo lastimoso estado que habia obligado al Gobierno á tomar una activa parte en la noble empresa de reorganizacion.

10. DON JOAQUIN ARJONA, llevado de un laudable celo, fué el encargado de recoger los restos del naufragio y organizó una compañia, en que figuraban Teodora Lamadrid, Victorino Tamayo, Manuel y Fernando Osorio, y otros no ménos apreciados actores, haciendo con ella, en el *Teatro Español*, la campaña de 1850. De lo airoso que salió de su empeño, son clara muestra

Digitized by Google

los numerosos é importantes estrenos que tuvieron lugar en aquella famosa temporada, entre los que figuran obras tales como *Virginia*, *Angela y Alarcon*.

11. Desde aquella época hasta 1857, no volvió á figurar en los teatros de Madrid; pero entónces, en union del eminente actor Don Julian Romea, estuvo trabajando tres años consecutivos en el *Teatro del Circo*, pudiendo asegurarse que cada obra que ponia en escena, tanto nueva como de su rico y variado repertorio, era una gloria que se añadia á la corona de sus laureles. Entónces estrenó, entre otras muchas producciones de nuestros más esclarecidos ingenios: *Hija y madre*, *Los Lazos de la familia*, *Mujer gazmoña y marido infiel*, y, sobre todo, el drama en cuatro épocas de Don Tomás Rodriguez Rubí, titulado: *La Escala de la vida*, uno de los más ruidosos y merecidos triunfos de su carrera.

12. De allí pasó al teatro que existia en el solar que ocuparon los *basilios* y que llevaba el nombre de *Lope de Vega*, donde, secundado por el talento de Teodora, supo sacar todo el partido posible de aquel reducido local, elevando un teatro, hasta allí de tercer órden, á la categoría de primero. Entre sus triunfos de aquella época, merecen citarse en preferente lugar los estrenos de *Rédencion* y *Lo Positivo*.

13. Si fecundo fué aquel período, no lo fueron ménos los que le siguieron, en los cuales dirigió sucesivamente los teatros del *Circo* y de *Variedades*. En este último fué donde estrenó la preciosa comedia de Eguilaz: *Verdades amargas*, y el melodrama *La Aldea de San Lorenzo*, portentosa creacion de su arte, en el cual, encargado del papel del *sargento Simon*, probó que en la escena puede hacerse llorar al público áun sin hacer uso de la palabra. Si la gloria de Don Joaquin Arjona no tuviera otros muchos cimientos en que asentarse, bastaria, para conservarla, recordar los profundos estudios fisiológicos que revela aquel mudo, quien, con los músculos de su semblante y el brillo de sus ojos, expresa los más íntimos sentimientos del alma.

14. El año 65, obedeciendo á reiteradas instancias, abandonó la Península, presentándose sucesivamente en los teatros de Cuba y de Méjico, donde alcanzó tales demostraciones de entusiasmo, que rayaron en el delirio. Proposiciones á cual más ventajosas se le ofrecian por doquiera; pero su amor á España le hizo abandonar aquellas hermosas regiones, que tan gratos recuerdos dejaban en su corazon, no sin hacer ántes la promesa de volver á ellas en no lejanos dias.

15. La temporada cómica de 1867 á 1868 fué la última en que nuestro actor trabajó en España. La activa é inteligente empresa de Don Manuel Catalina logró reunir en el *Teatro Español* los actores más distinguidos, contándose entre ellos á Matilde Diez, Julian Romea y nuestro biografiado. La enfermedad mortal que aquejaba á Romea, le impidió presentarse en las tablas, siendo Arjona el que compartió con Catalina la gloria de aquella campaña. La preciosa comedia de Moreto, *De fuera vendrá...* con que se inauguró la temporada, fué una nueva demostracion de que su temperamento artístico, con la misma facilidad se plegaba á las galas y gentilezas del antiguo teatro, que á los arriesgados atrevimientos del melodrama francés y á las cómicas inflexiones del sainete.

16. El año 70, en cumplimiento de su palabra, volvió á Cuba, tal vez con ánimo de visitar diferentes regiones de América; pero su salud, que comenzó á resentirse, le obligó á tornar á España al siguiente año con el fin de restablecerse.

17. ¡Ilusion engañosa! La dolencia, que comenzaba á desarrollarse, era mortal, y bien pronto, calificada por los facultativos de *tisis tuberculosa*, le hizo renunciar para siempre á proseguir sus triunfos. Cuatro años de penosos sufrimientos, en que sólo á intervalos experimentaba ligeras mejorías, fueron lentamente minando su naturaleza hasta que, declarada una *meningitis*, falleció en 21 de Agosto de 1875 en brazos de sus hijos y de algunos compañeros y discípulos, en la casa que habitaba, calle del Florin, número 2.

18. La verdadera veneracion en que le tenian cuantos amaban el arte, se vió demostrada en el numeroso cortejo, que acompañó su cuerpo á la morada última.

19. *El hombre.*—A pesar de ser tan grande su talento, no eran únicamente las dotes, á él anejas, las que le granjeaban la admiracion y el cariño de cuantos tenian la suerte de tratarle. Su carácter caballeroso, la exquisita finura de su trato, la distincion de sus modales y la proverbial formalidad de su palabra, hacian que no sólo autores y actores le miraran con tanto afecto como atencion, sino que los más aristocráticos salones se disputaran la satisfaccion de que los frecuentase. La duquesa de Medinaceli fué de las últimas que disfrutaron del ameno trato del gran actor. Herido ya de muerte por la enfermedad que habia de llevarle al sepulcro, pasaba trabajosamente desde su casa al contiguo palacio de Medinaceli, para dirigir los ensayos de las comedias con que se amenizaban allí las veladas.

20. Su modestia, alejándole de toda otra vida que no fuera la del teatro, le hizo huir siempre de ese brillo oficial, que para nada necesitaba; pero que tanto seduce á otros. Esto, no obstante, el 28 de Marzo de 1858 fué nombrado *profesor supernumerario del Conservatorio*, y en 16 de Abril de 1865, se le concedió *plaza en propiedad*, puesto en que fué confirmado en 20 de Junio de 1868.

21. Suprimido el *Conservatorio* por decreto de 15 de Noviembre de aquel año, se le declaró excedente; pero hecha por el interesado la oportuna reclamacion, se envió en 14 de Diciembre de 1870 su expediente al Consejo universitario; y en 13 de Febrero de 1871, se le rehabilitó y declaró legítimo su nombramiento.

22. *Sus discípulos.*—Entre los numerosos que dejó, sólo citaremos al malogrado Fernando Osorio, su hermano Manuel, Victorino Tamayo, la Hijosa, Donato Jimenez y Ricardo Zamacois.

23. *Su escuela.*—Habiendo recibido las primeras inspiraciones en el género dramático del inmortal Don Cárlos Latorre, y en el género cómico, las del gran actor Don Pedro Cubas, desde los primeros pasos de su carrera se distinguió su arte por la solidez de sus principios, por el profundo estudio de la realidad y por la más completa posesion del teatro. Comprendiendo que la perfecta interpretacion de un carácter estriba principalmente en la mayor suma de detalles, que hagan resaltar su fondo psicológico, siempre hubiera sido éste el más sólido fundamento de su escuela; pero, como si este profundo convencimiento no le hubiera bastado, el estudio que hizo de los actores franceses le llevó á perseverar de tal modo en su primitivo pensamiento, que tal vez no haya habido actor español, que á mayor grado de perfeccion haya llevado la minuciosidad en los accesorios.

24. Su universalidad era tanta, que de la tragedia al sainete no existe género en que no sobresaliera. Lo mismo en *La Virginia de Tamayo*, que en *El Banquero*; así en *El Trapero de Madrid*, como en *El Tio Tararira* y *El Peluquero en el baile*; de igual suerte en *Lo positivo* que en *De fuera vendrá.....*, ha dejado recuerdos que los pueblos no olvidan nunca. Sobre todo, en la interpretacion de *El Sí de las niñas*, de *La Escuela de los maridos* y las comedias todas de Moratin, supo confundir de tal modo su talento con el del autor, que nadie podrá volverlas á tocar con acierto, si no toma tanto de Moratin como de Don Joaquin Arjona.

25. *Su arte.*—El arte de nuestro personaje se distingue por la encantadora sencillez, con que significa la verdad de los caractéres y el interés de las situaciones, así como por cierta decencia exquisita, por cierto continente urbano, que es el ajuste práctico de la inspiracion, logro final de la inteligencia y del sentimiento, realidad maravillosa de la metafísica de la belleza. En el mundo infinito de lo sublime, cada artista está destinado á realizar su porcion de arte, como si cada hombre mirase la vida bajo el prisma especial de su genio. Joaquin Arjona, posesionado de sus vidrios en el inmenso panorama de la estética, miró la vida humana por dos cristales mágicos: la inalterable ingenuidad de la creacion y el perfecto decoro teatral. ¡Qué fascinadora es la dama, que nos alucina con los encantos de su hermosura! Pero, ¡cuánto más seductora no es la doncella, la cual nos recata los hechizos de su pudor! La dama nos muestra una mujer; la virgen nos deja adivinar un mundo. El recato, que es bueno en todo, no podia ser malo en la esfera del arte. La naturalidad y la apostura harán siempre del personaje de estos apuntes un dechado perfecto en las inmortales tradiciones de la noble escena española.

Arjona (Jose Manuel). Poeta español, que nació en Osuna en 1761 y murió en Madrid en 1820. Disfrutó varios beneficios eclesiásticos: en 1797 fué á Roma con el arzobispo de Sevilla, y Pio VI le nombró capellan secreto, con el título de supernumerario. Sus obras mas notables son: una *Historia de la Iglesia bética*; una *Oda á la nobleza española* y algunas otras.

Arlincourt (Víctor, *vizconde de*). Poeta y novelista francés, que nació en 1789, cerca de Versalles. En su juventud dedicó á Napoleon un poema titulado: *Una mañana de Carlomagno*, que halagó mucho al emperador y valió á su autor grandes recompensas. En la época de la Restauracion se consagró á la causa de los Borbones; pero como no obtuviera en cambio de su fidelidad ningun puesto público, y además se hubiera enriquecido por medio

Digitized by Google

de un matrimonio ventajoso, se dedicó enteramente á la literatura y publicó un poema extraño titulado: *La Caroleida*, al cual siguieron una serie de novelas tituladas: *El Solitario, La Extranjera, El Renegado, Ipsiloe,* que por algun tiempo gozaron gran boga, efecto tambien de su estilo nuevo y extraño y muy á propósito para conmover imaginaciones exaltadas. La revolucion de 1830 lastimó vivamente las opiniones y simpatías del vizconde, que en sus novelas de *Los Rebeldes en tiempo de Cárlos V, Destierro y vuelta de Carlos VII, Los Desolladores, El Cervecero rey, El doble reino, La Herbagera,* no ha hecho más que satirizar las ideas modernas y ensalzar las antiguas. Despues de la revolucion de 1848 renunció totalmente á la alegoría y atacó de frente al enemigo. Sus libros, *¡Dios lo quiere!* y la *Italia roja*, dieron la medida de su ardor monárquico y su odio á la democracia; pero estas dos manifestaciones políticas no tuvieron más resultado que ocasionarle un proceso de difamacion. (SALA.)

Arma galante. *Historia de la Edad Media.* Llamábase así á la lanza bota y la de tres puntas gruesas, que se empleaba en los torneos. || Aplícase tambien este nombre á las armas defensivas del caballero, como el casco, el escudo, el yelmo, almete, celada ó morrion; la coraza ó coselete, los guardabrazos, los brazales con las manoplas, escarcelas y escarcelones; los quijotes y musleras; las rodilleras, las grebas y grebones; las espinelas, espinilleras ó canilleras y los escarpes y zapatos ferrados.

Armañá (FRANCISCO). Prelado, escritor y predicador español, que nació en Villanueva y Geltrú, en 1728, y murió en 1803. Abrazó el estado monástico, entrando en un convento de agustinos de Barcelona; fué sucesivamente obispo de Lugo y arzobispo de Tarragona, en cuyas dignidades se distinguió por su celo religioso, así como por su inclinacion á las letras y su caridad. Estableció en Lugo varias escuelas gratuitas, y, en Tarragona, contribuyó á la construccion del acueducto y del muelle. Entre sus escritos se cita un *Catecismo*, en catalan, para enseñar la doctrina á los niños del país.

Armas dobladas. Así se llamaba en lo antiguo á las navajas y otras armas blancas, que tenian cachas en donde se esconde la hoja.

Armatoste. (Véase el texto.)

Reseña.—El ARMATOSTE, uno de los instrumentos que se empleaban para armar las ballestas, se componia de un torno con dos manijas.

Arminio (SANTIAGO). Célebre teólogo protestante, profesor de la universidad de Leyden y jefe de la secta de los arminianos, que nació en Holanda en 1560 y murió en 1609. Su doctrina puede reducirse á las cinco proposiciones siguientes: 1.ª, que en la eleccion y reprobacion de los hombres, considera Dios, por una parte, la fe y la perseverancia; y por otra, la incredulidad y la impenitencia; 2.ª, que Jesucristo murió por todos los hombres sin distincion alguna; 3.ª, que la gracia es necesaria para consagrarse al bien; 4.ª, que la gracia no obra de modo que quite á la libertad el poder de resistir; y 5.ª, que no se debe sostener que sea imposible perder la gracia despues de haberla recibido.

Arnaldo de Brescia. Sectario del siglo XII, que nació en Brescia á principios de dicho siglo y fué muerto en 1155. Siendo muy jóven, hizo un viaje á Francia y tomó lecciones de Abelardo, bajo cuya direccion hizo grandes progresos en filosofía. De vuelta á Italia, abrazó el estado monástico y empezó la predicacion, dirigiendo sus primeros esfuerzos á reformar el clero, que estaba muy corrompido. Condenado por el papa Inocencio II, se retiró á Suiza; pero volvió á Italia en 1141, echó al papa Adriano IV y á sus cardenales de Roma, estableció la república y un Senado, y ejerció autoridad omnipotente durante diez años. Al cabo de este tiempo logró Adriano IV volver á entrar en la ciudad, y ARNALDO, preso por Federico Barbarroja y entregado á sus enemigos, pereció en la hoguera. Sus partidarios han recibido el nombre de arnaldistas. (SALA.)

Reseña.—1. Tratando de reformar el clero y de volver á la Iglesia su sencillez primitiva, comenzó á predicar que los eclesiásticos no pueden poseer bienes temporales, sin ser condenados.

2. Desde los primeros momentos reunió un considerable número de sectarios, causando tan honda perturbacion en las ciudades, que muchas de ellas se apresuraron á tomar las armas contra los eclesiásticos.

3. Entónces el papa inocencio III se creyó en el deber de intervenir en el asunto y, por acuerdo tomado en el Concilio de Letran, le arrojó de Brescia en 1139, obligándole á pasar á Francia.

4. Allí no fué más afortunado, pues san Bernardo, despues de haber discutido con él, hizo que se le obligara á salir de aquel territorio, de donde pasó á Zurich.

5. Alentado por el número de sus prosélitos, concibió el proyecto de volver á Roma, como en efecto lo realizó á fines del año 1145, poco tiempo despues de la efímera transaccion del pontífice Eugenio III con la turbulenta aristocracia romana.

6. Sus declamaciones contra el alto clero no tardaron en ejercer un poderoso influjo sobre las masas, y, garantizando al pueblo una libertad civil, independiente del poder pontificio, consiguió levantarle en armas, obligando á Eugenio III á que abandonase la ciudad.

7. ARNALDO DE BRESCIA estableció allí una verdadera república, que duró por espacio de diez años; pero Adriano IV, llamando en su ayuda á Federico Barbarroja, consiguió desalojarle de la ciudad y le obligó á refugiarse en Toscana.

8. La nobleza de aquel país recibió al fugitivo en calidad de apóstol; pero, como la mayor parte de ellos eran vasallos del Imperio, cediendo á las órdenes del emperador Federico, se apoderaron de ARNALDO y le entregaron á su venganza.

9. Conducido al castillo de Santo Angelo (Roma), donde se le tuvo breves dias preso secretamente, una mañana, ántes de que el pueblo pudiera apercibirse de ello, fué quemado á fuego lento, acabando así su vida el que habia soñado en crear una república italiana.

Arnaldo de Villanueva. Sabio alquimista del siglo XIII, quien se supone nació en 1238; segun unos, cerca de Montpeller; y segun otros, en Cataluña. (SALA.)

Reseña.—1. Despues de haber hecho sus estudios en Paris y de haber recorrido las principales ciudades de Francia y España, explicó la Medicina en Montpeller, obteniendo gran éxito con sus lecciones y fué sucesivamente médico de Pedro III de Aragon y de Cárlos II de Nápoles.

2. No es, como se ha pretendido, el autor del *arte de destilar*, puesto que ya Dioscórides habia dado una descripcion del alambique; pero da á conocer algunos de los más importantes productos de la destilacion, y, ya que no descubriera el alcohol, es el primero que hizo su historia.

3. Tambien se le supone autor del descubrimiento de la esencia de trementina y de una receta ininteligible para encontrar la *piedra filosofal;* esto es, la resolucion del problema de la trasmutacion de los metales.

4. Sus obras, que revelan una farmacología muy avanzada para su siglo y conocimientos químicos del mayor interés, se componen de una multitud de tratados, divididos en secciones y escritos en un estilo árido y pobre, que hacen pensar que, más que trabajo suyo, son recopilacion de sus lecciones hecha por sus discípulos.

5. Dedicado tambien á los estudios teológicos, tal vez hubiera abandonado sus demás aficiones por aquella; pero, condenadas sus doctrinas en Paris, por haber declarado las obras de caridad más agradables á Dios que el sacrificio de la misa, se retiró á Sicilia y no parece que volviera á ocuparse de teología.

6. Llamado despues por el papa Clemente V para que le hiciera una sangría, murió en la travesía de Nápoles á Avignon, en 314.

7. Sus *Obras* fueron publicadas en Lyon, en 1520, y reproducidas en la misma ciudad (1532) en una bellísima edicion, que va precedida de una vida del autor.

Arnao (VICENTE GONZALEZ). Célebre jurisconsulto y literato español, que nació en 1766 y murió en 1845. Se dedicó á toda clase de estudios, matemáticas, ciencias naturales, idiomas, y especialmente todas aquellas materias que tenian conexion con su carrera de abogado; fué individuo de la Academia Española y de la Historia, secretario del Consejo de Estado en tiempos de José Bonaparte y del Consejo Real en 1834 á su vuelta de Francia. Sus obras más notables son: *Ensayo de una historia civil de España; Diccionario abreviado de la lengua castellana; Opinion sobre la Constitucion de 1812.*

Arnau (JUAN). Pintor español, que nació en Barcelona en 1595 y murió en 1693. Estudió en Madrid bajo la direccion de Eugenio Caxes y llegó á adquirir gran correccion y buen colorido. Sus principales cuadros son: *Vida de san Agustin; san Pedro apóstol; san Francisco de Sales.*

Arnaud (DANIEL). Trovador provenzal, que nació en el Perigord á principios del siglo XII y murió en 1189. Su género favorito fué el de las poesías de piés forzados. Dante y Petrarca le consideran como el primer poeta de la lengua romana; y Petrarca le designa especialmente con el nombre de *gran maestre de amor*. En la Biblioteca Nacional de Paris se encuentran varios poemas eróticos de Arnaud.

Arnulfo (SAN). Tronco de la raza carlovingia, que nació en 580 en el casti-

Digitized by Google

llo de Lys, cerca de Nancy y murió en los Vosges, en 640. Tuvo de Doda, su esposa, dos hijos, uno de los cuales, llamado Anquisès, fué padre de Pepino de Heristal, que lo fué de Cárlos Martel, de quien descienden los reyes de Francia de la segunda raza. Habiendo enviudado, abrazó el estado eclesiástico y fué nombrado obispo de Metz en 614, dignidad que renunció en seguida para retirarse al desierto de los Vosges. En la abadía de SAN ARNULFO se celebraba todos los años una ceremonia, que recordaba la historia del anillo que ARNULFO arrojó al Mosela, y que se encontró algunos años despues en las entrañas de un pez servido en su mesa.

Arquijo (JUAN DE). Poeta sevillano del siglo XVI, músico, protector de las letras, á quien Lope de Vega llama el *Mecénas de España*. Murió en 1620 y dejó varias *Poesías*.

Arquímedes. Célebre matemático de la antigüedad, que nació en Siracusa el año 287 ántes de Jesucristo. Aunque abrazó con sus estudios todos los ramos de las matemáticas, se dedicó especialmente á la geometría y á la mecánica, y compuso tratados sobre la esfera y el cilindro, sobre la medida del círculo, sobre el conoide y el esferoide, sobre la cuadratura de la parábola y las propiedades de las espirales. En mecánica se le atribuyen hasta cuarenta invenciones de importancia, de las cuales no todas son conocidas, pudiendo, entre otras, citarse el tornillo que lleva su nombre. Es autor de la idea del centro de gravedad y del principio de hidrostática, llamado *principio de* ARQUÍMEDES. Cuando los romanos sitiaron á Siracusa, construyó ARQUÍMEDES grandes espejos cóncavos, por medio de los cuales incendió las naves romanas, y una multitud de máquinas, con cuyo auxilio arrojaba, como una lluvia, proyectiles de gran peso que sembraban el espanto y la muerte en las filas del ejército de Marcelo, pudiendo decirse que él solo sostuvo el sitio de la ciudad. Sin embargo, confiados los siracusanos en los numerosos milagros de ARQUÍMEDES, se ocupaban en hacer sacrificios á Diana, cuando los romanos, aprovechando su descuido, se arrojaron de improviso á las murallas y penetraron en la ciudad, que se vió entregada á todos los horrores de la conquista. El cónsul Marcelo, que admiraba y apreciaba á ARQUÍMEDES, habia dado órden de que se respetaran su casa y su persona; pero, á pesar de esto, un soldado se introdujo en ella á tiempo que el sabio se encontraba enteramente absorto, resolviendo problemas geométricos, sin haber llegado á oir el rumor producido por aquella gran catástrofe; impaciente el soldado por no obtener respuesta alguna á sus preguntas, le atravesó con su espada, pereciendo así aquel grande hombre el año 542 de Roma y 212 ántes de Jesucristo. (SALA.)

Reseña.—1. Era individuo de una familia unida en parentesco con la del rey Hieron.

2. Siendo muy jóven, se trasladó á Alejandría, donde hubiera podido aspirar á los más altos puestos; pero prefirió consagrarse al estudio de las matemáticas, aprovechándose de las lecciones del sabio Euclides.

3. De allí á poco empezó á darse á conocer por sus descubrimientos, entre los cuales figura en primer término la desecacion de los pantanos del Egipto, que hasta allí se habia tenido por imposible y que logró por medio de la instalacion de diques movibles.

4. Cuando volvió á Siracusa, consagró sus talentos á la defensa de su patria, sitiada por Marcelo, inventando máquinas de presion, las cuales, elevando los buques enemigos á grandes alturas, los estrellaban contra las rocas; y empleando los *espejos ustorios*, que producian violentos incendios en las naves á largas distancias. A pesar de la autoridad de Plutarco, se ha tenido este último invento durante muchos siglos por mera fábula, no dándosele completa fe hasta que Buffon ha demostrado con la experiencia su innegable verdad.

5. En cuanto al de la *hidrostática*, se refiere que fué debido á un problema que le propuso Hieron y cuya solucion, despues de largos dias de estudio, halló en ocasion que se encontraba en el baño. Al descubrirlo, lanzóse á la calle completamente desnudo, gritando: ¡Εὕρηκα, εὕρηκα! *(¡Eúreka, eúreka!)* ¡Lo encontré! ¡lo encontré!

6. Al dar por concluida la invencion de la famosa palanca, que lleva su nombre, como quiera que se le hicieran algunas objeciones, se limitó á contestar: «Dadme un punto de apoyo, y removeré el mundo.»

7. Entre las muchas obras que se conservan de ARQUÍMEDES, merecen especial mencion las siguientes: *De la medida del círculo*, en que determina por primera vez, valiéndose del método llamado de *exahucion*, la relacion aproximada entre la circunferencia y el diámetro; *De la esfera y el cilindro; De la cuadratura de la parábola; De los esferoides y conoides; De las espirales*, obra que la invencion moderna de los cálculos diferencial é integral ha justificado plenamente; *De los centros de gravedad de las líneas y de los planos;* y *Del equilibrio de los cuerpos en el flúido.*

8. La mejor edicion de sus *obras* es la de Torelli (Oxford, 1793), así como la mejor traduccion francesa es la de Peyrad (Paris, 1807), á la que acompañan buenas figuras y comentarios.

Arredondo (ISIDORO). Pintor español, que nació en Colmenar de Oreja en 1653 y murió en Madrid en 1702. Fué nombrado pintor de cámara en 1685 y se atrajo la estimacion de Cárlos II y de todos los que le trataban, por su talento y carácter. Pintó dos cuadros de la fábula de *Psiquis y Cupido*, para el palacio del Buen-Retiro, y otros dos de la *Vida de san Eloy*, un *san Luis*, obispo, y una *santa Clara*, para varias iglesias de Madrid.

Arriaga (GONZALO). Teólogo español, fraile dominico, natural de Búrgos, que murió en 1657. Fué censor de la Inquisicion y director del colegio de Santo Tomás, en Madrid. Dejó escritas una *Vida de santo Tomás de Aquino* y otra *Vida de Juan de Zarcano.*

Arriaga (JUAN CRISÓSTOMO DE). Músico español, que nació en Bilbao en 1808 y murió en 1826. Desde pequeño manifestó las más brillantes disposiciones para la música; sin conocimiento alguno de la armonía, escribió una ópera en español, en que habia ya ideas originales. Pasó á estudiar al Conservatorio de Paris, donde sus progresos fueron tan prodigiosos que, al cabo de dos años, habia llegado á vencer todas las dificultades del contrapunto y la fuga; fué nombrado para una clase de repaso de las que se establecieron en aquel Conservatorio en 1824. Escribió una fuga á ocho voces sobre las palabras del Credo: *Et vitam venturi sæculi*, que fué declarada una obra maestra; escribió, además, varios cuartetos de violin, una obertura, una sinfonía á grande orquesta, una misa á cuatro voces, un *Salve Regina*, varias cantatas francesas y algunas romanas, obras todas de gran valor, á juicio de las personas competentes. Su demasiada asiduidad en el trabajo alteró su constitucion y le arrebató al arte á la temprana edad de 18 años.

Arriaga (PABLO JOSÉ). Jesuita español, que nació en Vergara en 1562 y murió en un naufragio en 1622. Fué enviado por sus superiores al Perú, donde fundó varios colegios y ocupó el cargo de prefecto en el de Arequipa y de Lima. Dejó escritas las obras siguientes: *Directorio espiritual; Extirpacion de la idolatría de los indios del Perú; Ejercicios espirituales.*

Arriaga (RODRIGO). Jesuita español, que nació en Logroño en 1592 y murió en Praga en 1667. Fué profesor de teología en Salamanca y Valladolid, y desempeñó varias misiones cerca de Urbano VIII é Inocencio III. Dejó escritos un *Curso de filosofía* y otro, de *Teología.*

Arriaza y Superviela (JUAN BAUTISTA). Poeta español, que nació en Madrid el 27 de Febrero de 1770 y murió en 1837. Gozó en su tiempo de cierta popularidad. Habia seguido sucesivamente varias carreras: primero, la de artillería; despues, la de marina, que abandonó siendo teniente de fragata, y despues, la de la diplomacia, en donde llegó á alcanzar el puesto de oficial de la secretaría de Estado. Publicó sus poesías, que fueron muy apreciadas, pero que hoy no se las considera dignas del aplauso que lograron á su aparicion. (SALA.)

Reseña.—1. Estudió en el colegio de artillería de Segovia, y sirvió luégo de guardia marina hasta llegar á obtener el grado de *alférez de navío*, cuando en 1798 obtuvo su retiro.

2. Posteriormente fué agregado á la embajada de Inglaterra, y, en 1811, ascendió á oficial de la secretaría de Estado, siendo despues nombrado mayordomo de semana, individuo de varias academias y caballero de la órden de Cárlos III.

3. Murió en Madrid el 22 de Enero de 1837, á los 67 años de edad, siendo sepultado en el cementerio de la puerta de Fuencarral.

4. Las poesías de ARRIAZA, reimpresas muchas veces y aprendidas de memoria por sus contemporáneos, merecen ciertamente un lugar distinguido en nuestro Parnaso por su ternura y correccion. Sus cantos patrióticos llevaron entusiasmados al combate á nuestros guerreros de 1808, al par que sus dulcísimas inspiraciones amorosas imprimian en la juventud profundos sentimientos de bondad y ternura. ¡Lástima que posteriormente, convertido en poeta oficial de Fernando VII, cayera en un triste servilismo, que mató de una vez al hombre y al poeta! Hemos dicho *triste servilismo:* ¿qué cosa más triste que un esclavo?

Arribas (PABLO ANTONIO). Jurisconsulto español, que nació en 1771 y murió en 1828. Fué ministro de Justicia y de Policía general en tiempo de José Bonaparte, y á la vuelta de Fernan-

Digitized by Google

do VII, se trasladó á Francia, donde pasó el resto de sus dias.

Arrio. Célebre teólogo, fundador del arrianismo, que nació en Cirenaica el año 270, y empezó por los años 312 á predicar la doctrina que negaba la divinidad y consubstancialidad del Verbo. Condenado por muchos Concilios, y especialmente por el de Nicea, en 325, y desterrado á Iliria, fué llamado á Constantinopla por Constantino, que le habia nombrado patriarca de Alejandria, donde iba á entrar en triunfo, cuando murió súbitamente en 336. Sus partidarios miraron aquella muerte como un envenenamiento, y sus adversarios, como un castigo del cielo. El arrianismo, como más tarde el protestantismo, se extendió principalmente por los paises del Norte. (SALA.)

Reseña.—1. En 320, siendo simple clérigo en Alejandria, sostuvo contra san Alejandro, primero, y despues, contra san Anastasio, obispos de aquella diócesis, que *Jesus era una criatura perfecta y semejante á Dios, pero no Dios mismo.*

2. Imposible es prever adónde hubiera llegado con una herejia tan osada, si no le hubieran detenido la condena y destierro, dictados contra él por el Concilio ecuménico de Nicea, quizá el más grande del mundo cristiano, á causa de no haber querido reconocer la unidad y consubstancialidad de las tres personas divinas.

3. ARRIO era poeta y músico; y, á ejemplo de los heresiarcas Harmonio y Valentino, puso su doctrina en cánticos, que esparció entre el pueblo.

4. Sostenido por el sabio Eusebio, obispo de Nicomedia, llegó á conquistarse el favor de un gran número de obispos, fué llamado del destierro por Constantino y murió en Constantinopla de un cólico.

5. Su doctrina, conocida con el nombre de *arrianismo*, hizo grandes progresos en los reinados de Constancio y sus sucesores. Cuando se ve á Constancio y Valente declararse por su herejia; y al mismo Constantino dudar un momento, motivo hay para sospechar que el *arrianismo* entrañaba alguna otra cuestion, aparte de la religiosa. Las constituciones paganas daban al emperador los dos poderes de príncipe y de pontífice; el cristianismo habia roto aquella union y los arrianos ofrecian á los emperadores, á cambio de su apoyo, una sumision que aquéllos no podian encontrar en los prelados ortodoxos.

6. Teodosio confiscó las iglesias de los arrianos y les prohibió celebrar asambleas, pudiendo decirse que en aquel imperio terminó el *arrianismo*, como cuestion dogmática.

7. Sin embargo, antes de extinguirse aquella formidable herejia, se levantó más potente que nunca. Casi todos los pueblos bárbaros, á excepcion de los francos, la habian abrazado, pudiendo decirse que, en los comienzos del siglo v, todas las naciones, en mayor ó menor grado, eran arrianas.

8. Los obispos defensores de la unidad católica triunfaron, no obstante, y el *arrianismo* fué condenado: en España, en 589; en Italia, en 600, desapareciendo en Africa con los vándalos, á quienes venció Belisario.

9. Ya en 582, el emperador Justino habia completado la obra de Teodosio, y aquella herejia, que estuvo por dos veces á punto de conquistar la tierra, se concretó al Oriente, no volviendo á reaparecer en Occidente hasta que, bajo otra forma, la resucitaron Locke, Socin y otros escritores de la Reforma, precursores del espíritu inquieto y avasallador de la Enciclopedia.

Arriola (PADRE MAESTRO FRAY DIONISIO). Natural del lugar de Godoy, obispado de Lugo; monje cisterciense. Leyó sagrada teología en la universidad de Alcalá y escribió unos eruditos comentarios sobre el capítulo 49 del *Génesis*, titulados: *De benedictionibus Patriarcharum*, que quedaron desgraciadamente manuscritos.

Arroyo (DIEGO.) Iluminador ó pintor español, en miniatura, que nació en 1498 y murió en 1551. Créese que hizo sus estudios en Italia, y en 1520 pintó con Francisco de Villadiego varios libros de coro para la iglesia de Toledo. Cárlos V le nombró su pintor de cámara.

Arroyo (JUAN). Pintor español del siglo XVII, uno de los fundadores de la Academia de Nobles Artes de Sevilla, de la que fué fiscal en 1674.

Artajerjes I. Rey de Persia, apellidado *Longimano;* hijo de Jerjes, asesinado por Artabano, capitan de sus guardias, que tambien dió muerte á Darío, su hijo mayor. ARTAJERJES dió muerte á Artabano con sus propias manos y subió al trono el año 467 ántes de Jesucristo. Reconquistó el Egipto, concluyó con los atenienses un tratado de paz, que aseguraba la independencia de todas las ciudades griegas del Asia, y acogió á Temistocles fugitivo en su corte. Se cree que sea el Assuero de la Escritura, que permitió á los judíos establecer su culto en Jerusalen. Murió en 425 ántes de Jesucristo y le sucedió su hijo Jerjes.

Artajerjes II. Apellidado *Mnemon* por su gran memoria: sucedió á su padre Darío II el año 405 antes de Jesucristo y murió en 362. Venció á su hermano Ciro, que se sublevó contra él, auxiliado por los griegos mercenarios, y entónces tuvo lugar la famosa *retirada de los Diez mil.* Hizo la guerra á los lacedemonios, que habian apoyado á Ciro, pero no pudo vencer á los egipcios, continuamente insurreccionados contra los reyes de Persia. Tambien tuvo guerra con Evágoras, rey de Chipre, y murió de disgusto por las disensiones de sus hijos.

Artajerjes III. Apellidado *Oco:* hijo y sucesor del anterior; para asegurarse del trono en 362 ántes de Jesucristo, hizo matar á toda su familia, compuesta de dos hermanos legítimos y ochenta naturales, que su padre habia tenido de las concubinas. Reconquistó el Egipto, destruyó á Sidon y asoló la Siria; ejerció tales crueldades, que se hizo odioso á todos sus súbditos, muriendo al fin envenenado por el eunuco Bagoas el año 338 ántes de Jesucristo; sus miembros fueron echados á los gatos y todos sus hijos fueron muertos tambien, excepto Arses, que le sucedió.

Arteaga (RARTOLOMÉ). Grabador español, vecino de Sevilla, que vivia á principios del siglo XVII. Entre otras obras suyas, se cita el escudo de armas del conde-duque de Olivares, grabado por él en 1627.

Arteaga (ESTÉBAN). Jesuita y literato español, que nació en 1747 y murió en 1799. Despues de suprimida su órden en España, se retiró á Italia y luégo á Francia, donde permaneció hasta su muerte. Dejó escrito un *Tratado sobre el bello ideal; Revolucion del teatro músico italiano.*

Arteaga (FRANCISCO). Grabador español del siglo XVII, hijo de Bartolomé Arteaga. Grabó al agua fuerte, en 1672, dos estampas, que pueden verse en el libro de las fiestas que celebró Sevilla en la canonizacion de san Fernando.

Arteaga y Alfaro (MATÍAS). Pintor y grabador español, discípulo de Juan de Valdés, que nació en Sevilla á mediados del siglo XVII y murió en 1704. Era tan aficionado á la perspectiva, que apénas se encuentra un cuadro suyo en que no haya templos, palacios, jardines. En lo que más se distinguió, fué en grabar al agua fuerte, y son suyas las estampas de *san Francisco* y del *Triunfo del Sacramento*, copias de los cuadros de Herrera *el Mozo*, los cuales están en la catedral de Sevilla; otra, de *san Ildefonso*, de Juan Valdés, que está en la capilla de Santiago de la misma; un *san Fernando*, de Murillo; un *santo Domingo*, dibujo de Alonso Cano, y otros muchos.

Artemisa. Reina de Halicarnaso é islas vecinas, por muerte de su esposo Ligdamis. Acompañó á Jerjes contra los griegos; y, durante el combate de Salamina (480), perseguida por una nave ateniense, echó á pique un barco persa; por lo cual los griegos, creyéndola de su partido, cesaron de perseguirla. Jerjes dijo con este motivo: *que las mujeres se habian conducido como hombres y los hombres como mujeres.* Despues se apoderó de la ciudad de Latmus y Jerjes le confió el cuidado de sus hijos. Despreciada por Dárdano de Abydos, á quien amaba, le sacó los ojos durante su sueño y se precipitó de pena desde lo alto de la roca de Leucade.

Artemisa. Reina de Caria, cuya capital era Halicarnaso. Es célebre por el dolor que experimentó á la muerte de su esposo Mausolo, ocurrida en 355 ántes de Jesucristo, y por el monumento que erigió á su memoria y que fué contado entre las siete maravillas del mundo. Se dice que tenia 130 piés de altura por 411 de circunferencia y que fué embellecido con obras de los más célebres escultores de la Grecia.

Artigas (FRANCISCO). Pintor y arquitecto, natural de Huesca, bastante aventajado en las matemáticas, y que floreció á fines del siglo XVII y principios del XVIII. Pintó con muy buen gusto y grabó al buril y al agua fuerte la fachada de aquella universidad, distinguiéndose especialmente en la arquitectura, cuando dirigió la obra del citado edificio, y el pantano para riego en las tierras inmediatas á la ciudad. Escribió tratados de *Fortificacion elemental; De Fide mathematicâ; Elocuencia española; Blasones de Aragon en la conquista de Huesca y batalla de Alcaraz.* En su testamento fundó una cátedra de matemáticas en la expresada ciudad de Huesca.

Artigas (JUAN). Guerrillero de Montevideo, que nació en 1746 y murió en 1826. Pertenecia á una familia española, y fué general y jefe de uno de los partidos que se disputaban el mando de la república de Buenos-Aires. Venció varias veces á sus rivales y á los portugueses; pero, vencido en 1820 por uno de sus tenientes, Ramirez, tuvo que refugiarse en el Paraguay, despues de pedir permiso al doctor

Digitized by Google

Francia, dictador de aquel país, y permaneció allí hasta su muerte.

Arxona (ARJONA). Femenino. *Geografía.* Villa antiquísima de la provincia de Jaen, á 27'777 kilómetros de la capital.

ETIMOLOGÍA. Nombre romanceado de *Urgaone*, villa que conserva muchos restos é inscripciones de la ciudad antigua.

Arzaquel (ABRAHAM). Célebre astrónomo judío del siglo XII, natural de Toledo, y uno de los observadores más sabios y laboriosos que han existido. Fué autor de una obra sobre los eclipses y las revoluciones de los años y de las tablas que se conocen con el nombre de *Toledanas;* obras que nunca han sido impresas. La ciencia le debe mucho por el número considerable de observaciones que hizo para determinar los elementos de la teoría del sol, el lugar de su apogeo y el de su excentricidad. Fijó la oblicuidad en la eclíptica á 23° y 34'. Se ignora la época exacta de su nacimiento y de su muerte.

Asatura, Assatura. Femenino. *Historia de la Edad Media.* Contribucion impuesta sobre ganados. || Prendas ó rehenes, que se daban entre sí los vecinos de distintos pueblos, en asuntos de litigio ó querella.

Reseña.—1. Hállase la voz del artículo en el fuero de Caseda, en Navarra, por Don Alfonso I *el Batallador*, en 1129. *(Diccionario geográfico histórico de la Real Academia de la Historia, tomo I, página 499.)*

2. La fórmula era: dar, pagar, tomar, *in* ASSATURA; esto es, dar, pagar, tomar, por vía de gravámen, gabela, rehenes ó multa.

Asclepíades. Masculino plural. *Historia antigua.* Nombre patronímico de los descendientes de Esculapio por sus hijos Podalirio y Macaon, que, divididos en muchas ramas, se esparcieron por todos los países para ejercer la Medicina.

Reseña.—1. Segun Niebuhr y otros, los ASCLEPÍADES eran, más bien que una familia, una secta, cuyos individuos se pueden considerar como los verdaderos creadores del arte de curar.

2. Vivian en los templos, donde preparaban á los enfermos á recibir los socorros del dios Esculapio, exaltando su imaginacion y procurándoles sueños y apariciones.

3. Su institucion se cree fuera originaria de Egipto, donde existia la serpiente que tenia la propiedad de curar y anunciar el porvenir y que Linneo llama *coluber Æsculapii.*

4. Una de esas serpientes se llevó solemnemente á Roma el año 292 ántes de Jesucristo, y se la colocó en una isla del Tiber.

Asdrúbal. General cartaginés, llamado *el Bello,* yerno de Amílcar Barca y cuñado de Aníbal. Se distinguió en un principio contra los númidas; pasó despues á España con su suegro, y á la muerte de éste, el ejército de España le proclamó general. Conquistó muchas poblaciones, se granjeó el aprecio del país, fundó á *Cartago Nova,* que hoy es Cartagena, hizo un tratado con los romanos y murió en 223 ántes de Jesucristo, asesinado por un esclavo galo.

Asdrúbal. General cartaginés, llamado comunmente ASDRÚBAL BARCA, hijo de Amílcar y hermano de Aníbal. Al partir éste para Italia el año 218 ántes de Jesucristo, le dejó el mando de las tropas de España, donde sostuvo la guerra con los Escipiones, siendo derrotado en muchas batallas, hasta que, por último, auxiliado por Magon y Masinisa, los derrotó completamente el año 213. Pasó despues los Pirineos y los Alpes, para llevar socorros á Aníbal; pero, ántes de poder reunírsele, tuvo que aceptar la batalla que le presentaron los cónsules romanos, Livio Salinator y Claudio Neron, en la cual fué destruido su ejército; y él, no queriendo sobrevivir á tanta desdicha, se arrojó en medio de una cohorte romana y murió combatiendo, el año 207 ántes de Jesucristo.

Asdrúbal. General cartaginés, que murió por los años 146 ántes de Jesucristo. Hizo esfuerzos inútiles para defender á su patria contra los romanos, en la tercera guerra púnica. Perseguido por Escipion *el Jóven*, se encerró en la ciudad; y, cuando fué tomada, se refugió en el templo de Esculapio, con su familia y los desertores romanos; poco despues fué á echarse á los piés de Escipion, el cual se lo enseñó á los desertores en aquella humillante postura; pero ellos, con más valor, prendieron fuego al templo, y la mujer de ASDRÚBAL se vistió sus mejores galas, maldijo en alta voz á su esposo, mató á sus hijos y se precipitó con ellos y con los tránsfugas, en medio de las llamas.

Asensio y Mejorada (FRANCISCO). Grabador español, que nació en Fuente la Encina en la primera mitad del siglo XVIII, y murió en 1794. Se distinguió por la perfeccion y delicadeza de sus grabados y fué empleado en la Biblioteca Real de Madrid.

Aspasia. Griega célebre por su hermosura, que vivia por los años 405 ántes de Jesucristo. Se llamaba *Milto*, ántes de casarse con Ciro *el Jóven*, el cual la amaba tiernamente, la llamaba la *sabia* y le puso por nombre ASPASIA. Despues de morir Ciro, Artajerjes se casó con ella por fuerza, y cuando le sucedió Darío, quiso tambien que su padre se la cediera; pero aquél la hizo sacerdotisa de la diosa Anaitis, cargo que exigia necesariamente el celibato.

Aspasia. Célebre cortesana, natural de Mileto, que, uniendo al culto de Vénus el de las musas, se ilustró en las letras y en la filosofía y brilló en Aténas, hácia la mitad del siglo V ántes de Jesucristo. Abrió en su casa, frecuentada por Sócrates, Platon, Alcibiades, Pericles y otros, una escuela de elegancia, de filosofía, de política y de elocuencia, y fué tan amada de Pericles, que llegó á ser su esposa, obteniendo de él un afecto profundo é inalterable. Se dice que habia sido su maestra en elocuencia, y que fué quien le inspiró en la política: despues de muerto éste, amó á un hombre oscuro, á quien elevó á los primeros cargos de la república. (SALA.)

Reseña.—1. Pericles repudió á su mujer, para casarse con ASPASIA, y se dice que ella fué quien provocó las guerras de Sámos, de Megara y del Peloponeso.

2. Acusada de impiedad por los enemigos de Pericles, éste fué quien tomó su defensa ante el Areópago y quien la salvó con sus lágrimas.

3. Su nuevo marido se llamaba Lysicles, y era un rico tratante en ganados, que, gracias á las lecciones de ASPASIA, llegó á escalar, mediante sus habilidades oratorias, los más elevados puestos de la república.

4. La hermosa cortesana, léjos de ser uno de esos vulgares tipos de corrupcion y de desórden, estaba adornada de verdaderas y grandes virtudes. Su amor á Pericles pagó con creces los sacrificios hechos por él. Sólo un impremeditado error ha hecho decir á algunos historiadores: *que corrió á la gloria á través de la infamia.*

Aspenarios. Masculino plural. *Historia de la Edad Media.* Leñadores, en los textos del bajo latin.

ETIMOLOGÍA. Germánico *aspen*, leños secos para quemar. (DU CANGE.)

Asser. Célebre rabino, que nació en Babilonia, en 353, y murió en 427, y cuya fama viene de tenérsele por compilador del *Talmud* de dicha ciudad.

Reseña.—1. A la edad de 14 años fué nombrado presidente de la Academia de Sora, á orillas del Eufrates, donde tuvo un gran número de discípulos.

2. Su *Talmud de Babilonia* no es otra cosa que una reunion de todas las doctrinas y tradiciones judías, introducidas sucesivamente, reconocidas y adoptadas, desde la ruina del primer templo, hasta que Ciro hizo construir el segundo.

3. Este resúmen se ha extendido por todas las sinagogas, con preferencia al *Talmud de Jerusalen.*

4. El de ASSER fué impreso en Amsterdam con extensos comentarios en 1744 (12 tomos en folio).

Asso del Río (IGNACIO JORDAN Y). Jurisconsulto y naturalista español del siglo XVIII. Escribió un gran número de obras sobre diversos ramos de la ciencia, como son: *El Fuero Viejo de Castilla; Ordenamiento de leyes de Don Alfonso XI; Instituciones del derecho civil de Castilla; Synopsis stirpium indigenarum Aragoniæ; Discurso sobre la langosta y medios de exterminarla.*

Assuero. Nombre que da la *Biblia* á Jerjes y que tambien aplica á otros reyes de Persia. Así, el ASSUERO de Daniel (capítulo IX), es Darío, hijo de Histaspes; el de Esdras (capítulo IV) es Cambises; y el del libro de Esther, es Artajerjes Longimano.

Astarloa y Aguirre (PEDRO PABLO). Lingüista español, que nació en Durango en 1752 y murió en Madrid en 1806. Se dice que sabia sesenta idiomas y escribió en particular sobre el vascongado, asegurando que es la lengua de los antiguos iberos. Sus obras se titulan: *Apología de la lengua vascongada; Plan de lenguas ó gramática vascongada.*

Aste (PADRE MAESTRO FRAY BENITO). Nació en Madrid, donde tomó el hábito de agustino calzado; fué autor de una porcion de obras apreciadas, que se imprimieron en Madrid, entre las que se cuentan la *Vida del venerable Jerónimo Alaviano* (1668, en 4.º).

Astor (DIEGO DE). Grabador español, que nació en Toledo á fines del siglo XVI. Fué discípulo del Greco y grabó á su lado en 1606 un san Francisco arrodillado. En 1609 fué nombrado grabador de la casa de moneda de Segovia. Hizo varias láminas para la *Historia del apóstol Santiago;* la *Historia de Segovia*, etc. (SALA).

Astorga (ANTONIO ALVAREZ OSORIO, *marqués de*). Diplomático español, virrey de Nápoles, que vivía en la segunda mitad del siglo XVII. Reemplazó en aquel virreinato á Pedro de Aragon en 1672; restableció el órden en la admi-

Digitized by Google

nistracion y en el gobierno, y limpió el país de los bandidos que le infestaban. Fué reemplazado á su vez por el marqués de los Velez, en 1675, y tuvo el encargo de ir á recibir á María de Orleans cuando vino á casarse con Cárlos II.

Astorga (PEDRO DE ALBA Y). Fraile francisco español, conocido por multitud de obras místicas muy extravagantes, todas compuestas en gloria de la inmaculada Concepcion de la Vírgen y del patron de su órden, al cual encontró 4.000 conformidades con Jesucristo; de estas conformidades se podrá juzgar por la 78, que dice así: «El Salvador estuvo en el vientre de su madre nueve meses completos, y san Francisco, lo mismo.» Por este estilo son las demás.

Astudillo (FRAY DIEGO DE). Dominico español, que floreció por los años de 1530 y que, á lo que parece, nació en el pueblo de la diócesis de Palencia, de que tomó su nombre. Se le tenia en España por uno de los varones más doctos de su tiempo; y el mismo Francisco Victoria, el primer teólogo de su siglo, á juicio de todos, decia que: *á* FRAY DIEGO DE ASTUDILLO *correspondia el primer lugar.*

Atahualpa. Ultimo rey del Perú, de la familia de los incas. Usurpó el trono á su hermano Huascar y se cuenta que, al saber la llegada de Pizarro, se dirigió á él proponiédole una tregua, rodeado de gentes que llevaban armas ocultas, con objeto de asesinar al caudillo español. Éste, conociendo su intento, le hizo prisionero y, despues de tenerle preso nueve meses, le hizo dar muerte en garrote en 1533. Se dice que ántes de morir se hizo cristiano, tomando el nombre de *Juan de* ATAHUALPA.

Atalía. *Biblia.* Hija de Acab, rey de Samaria, y de Jezabel; se casó con Joram, rey de Judá, de quien tuvo á Ocosías. Impía y cruel, al saber que su hijo, sucesor de Joram, habia sido asesinado, hizo sufrir igual suerte á todos los príncipes de la raza de David, y de este modo se colocó en el trono el año 876 ántes de Jesucristo; pero librándose de su furor Joas, hijo de Ocosías, fué proclamado rey de Judá, seis años despues, y ATALÍA murió á manos del pueblo, por querer oponerse á su triunfo.

Atanagildo. Décimocuarto rey de los godos en España; sucedió á Agila en 554 y murió en 567. Pidió tropas al emperador Justiniano, con las cuales derrotó á Agila, que tuvo que retirarse á Mérida; ATANAGILDO se estableció en Toledo, que hizo capital de su reino, y murió despues de reinar unos catorce años.

Atanasio (SAN). Uno de los más célebres padres de la Iglesia griega, que nació en Alejandría en 296 y murió en 376. Fué patriarca de Alejandría y adversario de los arrianos, que le hicieron destituir en varios Concilios, y despues de pasar veinte años en el destierro, fué restablecido en su silla. Sus obras más notables son: *Defensa de la Trinidad y de la Encarnacion; Apologías; Cartas; Tratados contra los arrianos.*

Ataulfo. Rey de los visigodos de España, cuñado y sucesor de Alarico, en 410. Tomó á Roma, á la que respetó, cediendo á las súplicas de Placidia, hermana de Honorio, con la cual se casó. Conquistó la Aquitania, venció á los suevos, los alanos y los vándalos, y murió asesinado en Barcelona el año 415.

Atayferes. Masculino plural. *Historia de la Edad Media.* Este nombre morisco se halla en la *Crónica* de Don Pedro Niño, donde se emplea en el sentido de cierto manjar adobado: «El capitan fué allá, é traxeronle bacas é carneros, é gallinas, é pan cocido asaz, é ATAYFERES llenos de alcuzcuz, é de otros manjares adovados.» *(Crónica del conde Don Pero Niño, publicada por* DON EUGENIO DE LLAGUNO AMÍROLA, *página 53.)*

Ateneo. Célebre gramático griego, que nació en Naucratis, en Egipto, y vivia á principios del siglo III. Fué llamado *el Varron de los griegos*, por su variada erudicion. La única obra suya que ha llegado á nosotros, se titula los *Deipnosofistas ó el Banquete de los sabios*, en que se suponen reunidos 21 sabios, que hablan de todos los ramos del saber humano. (SALA.)

Reseña.—1. Vivió en tiempo de Marco Aurelio y sus sucesores hasta Alejandro Severo.

2. De sus *Dipnosophistæ*, obra curiosísima en 15 libros, nos faltan: los dos primeros, una parte del tercero y casi todo el último.

3. Casambon dió una edicion muy estimada de esta obra, con traduccion latina y comentarios (1597-1600).

4. Schweighœuser publicó otra enriquecida con nuevos manuscritos en 14 volúmenes (Strasburgo, 1801-1807).

5. Deindorf dió á luz el texto griego (Leipzig, 1827).

6. Al francés ha sido traducida: por el abate Marolles (Paris, 1680) y por Lefevre de Villebrune (Paris, 1789 á 1791, 5 volúmenes).

7. M. Hubert ha publicado *Trozos selectos del Banquete de los sabios* (Paris, 1828, un volúmen en 8.º grecofrancés, con notas).

Ateneo. Célebre mecánico de la antigüedad, que inventó una máquina, especie de clepsidra, que marcaba las horas por medio de un silbido producido por el aire, que el impulso del agua obligaba á salir por un orificio estrecho.

Atienza y Calatrava (MARTIN DE). Pintor español que vivia en la segunda mitad del siglo XVII. Fué uno de los fundadores de la Academia de Sevilla en 1660, de la cual fué mayordomo en 1667; y secretario, en 1669.

Atila. Rey de los hunos, llamado *el Azote de Dios*, hijo de Mundíaco; subió al trono el año 434, dividiendo el poder con su hermano Bleda, á quien hizo asesinar despues, reinando solo desde el año 442. Asoló el imperio de Oriente; hizo tributario suyo á Teodorico *el Jóven*, y en seguida penetró en las Galias á la cabeza de un numerosísimo ejército. Aecio le obligó á levantar el sitio de Orleans, y poco despues sufrió ATILA una sangrienta derrota cerca de Chalons, pasando á Italia con los restos de su ejército, donde arruinó muchas ciudades y marchó derecho á Roma. El papa san Leon consiguió detenerlo, celebrando con él un tratado, y ATILA se encaminó á la Panonia. Despues dirigió las armas contra el imperio de Oriente, pero le detuvo la muerte, que le sorprendió en medio de una orgía el año 454. Fué enterrado en una triple caja de hierro, plata y oro, en las cuales se depositaron armas y objetos preciosos. Terminado el entierro, fueron degollados los que habian concurrido á él, para que aquella sepultura quedara ignorada de la posteridad.

Atondo y Antillon (ISIDORO). Marino español del siglo XVII; fué encargado en 1677 de una expedicion á California para emprender la colonizacion de aquel país, y partió al año siguiente con dos buques; despues de recorrer las costas, fundó la poblacion de San Bruno y tomó posesion de la baja California en nombre de la corona de España.

Atondos. *Historia de la Edad Media.* Masculino plural. Alhajas, bienes muebles ó semovientes.

ETIMOLOGÍA. *Origen ignorado.*

Reseña.—La infanta Doña Elvira, hija del rey Don Bermudo II, hace donacion á la iglesia de *San Martin de Torres*, territorio de Astorga, en la orilla del rio Orvigo, de la villa llamada *Aria*, que fué de Nuño Garcia y la heredó por su muerte, en satisfaccion de los ATONDOS que tomó de la casa de Ayo, que fueron un vaso de plata, de veinte sueldos, y una mula de sesenta; y para reintegro de dicha casa monasterio de Ayo, le donó la villa, llamada *Granuzillos*, en Vidriales, con todas sus pertenencias, que era de mucho más precio que los expresados ATONDOS. Hízose la escritura en dos de Octubre del año 1056.» *(Tumbo negro de la santa iglesia de Astorga, folio 134, número 482.)*

Atora. Masculino. *Historia de la Edad Media.* Traduccion bajo latina de *Tora*, el libro de la ley de los judíos.

Reseña.—Hállase la voz del artículo en el fuero de Calatayud, otorgado por Don Alonso I, *el Batallador*, en el año 1131.

Auber (DANIEL FRANCISCO). Músico y compositor francés, que nació en 1784. Fué nombrado sucesivamente individuo del Instituto, director de los conciertos de la Corte y del Conservatorio de música. Sus composiciones forman un gran catálogo, y entre ellas pueden citarse como más notables: *La Muda de Portici, El Juramento, Gustavo III*, óperas serias; *Leicéster, La Nieve, Leocadia, Fra-Diavolo, El Caballo de bronce, La Embajadora, El Dominó negro, Los Diamante de la corona, La Sirena* y *Haydée*, óperas cómicas. (SALA.)

Reseña.—1. A pesar de que sus padres estaban domiciliados en Paris, donde tenian un almacen de estampas, nació en Caen (Calvados) el 29 de Enero de 1782, durante un breve viaje de su familia.

2. Abandonando el comercio, á que se le destinaba, para ocuparse de la música, recibió las primeras lecciones de piano de Ladurnier, maestro que gozaba entónces de cierta celebridad; pero cuyo nombre sólo se recuerda actualmente por haber comenzado la educacion artística de AUBER.

3. A los 20 años, persistiendo todavía sus padres en dedicarle á los negocios, le enviaron á Lóndres; pero cuando volvió de allí, despues de la ruptura de la paz de Amiens, en vez de conocimientos comerciales, trajo algunas *romanzas, quators* y *piezas de concierto.*

4. Su primer ensayo ante el público fué un *concierto de violon*, dado en el Conservatorio, que obtuvo un éxito bastante frío.

5. En seguida rehizo la música de

Digitized by Google

una ópera cómica, titulada *Julia*, y escribió la de un libreto, cuyo título nos es desconocido. Estos dos ensayos fueron representados en teatros de sociedad, particularmente en casa del príncipe de Chimay, donde fueron calurosamente aplaudidos.

6. Sin embargo, comprendiendo que, para seguir la senda que se había trazado, le eran necesarios estudios más sólidos, se decidió á tener por maestro al severo Cherubini, y, bajo su direccion, escribió diversas obras de música religiosa; entre otras, una *Misa á cuatro voces*, cuyo *Agnus* se convirtió despues en la magnífica plegaria de la *Muta di Portici*.

7. En 1813, hizo su presentacion en el teatro Feydeau con una ópera bufa en un acto: *El Alojamiento*, que fué acogida con frialdad, y, en 1819, repitió la tentativa, con no mejor éxito, en *El Testamento* y *Las Cartas*.

8. Aquellos contratiempos no debieron desanimarle, puesto que muy pronto inauguró una larga serie de triunfos, tan rápidos como brillantes, popularizando de tal modo su nombre, que él sólo bastó para sostener por largo tiempo la empresa de la Opera Cómica.

9. El catálogo de sus obras es el siguiente: *La Pastora castellana*, tres actos (1820); *Emma*, tres actos (1821); *Leicéster*, tres actos (1824), en que ya se empieza á dejar sentir la influencia de Rossini y que es el principio de su larga colaboracion con Scribe; *La Nieve*, cuatro actos (1823); *Vendôme en España*, un acto (1823); *El Concierto en la corte*, un acto (1824); *Leocadia*, tres actos (1824); *Los Tres sobrinos*, un acto (1824); *El Obrero*, tres actos (1825); *El Tímido*, un acto (1826); *Fiorella*, tres actos (1826); *La Muta di Portici*, cinco actos (1828), representada en la Grande Opera; *La Prometida*, tres actos (1829); *Fra-Diavolo*, tres actos (1830); *El Dios y la bayadera*, tres actos (1830); *La Marquesa de Brinvilliers*, tres actos (1831); *El Filtro*, dos actos (1831); *El Juramento*, tres actos (1832); *Gustavo III*, cinco actos (1833); *Lestock*, cuatro actos (1834); *El Caballo de bronce*, tres actos (1835); *Acteon*, un acto (1836); *La Embajadora*, tres actos (1836); *El Dominó negro*, tres actos (1837); *El Lago de las hadas*, cinco actos (1839); *Zanetta*, tres actos (1840); *Los Diamantes de la corona*, tres actos (1841); *La Partida del diablo*, tres actos (1843); *La Sirena*, tres actos (1844); *La Barcarola*, cuatro actos (1845); *Haydée*, tres actos (1847); *El Hijo pródigo*, cinco actos (1850); *Zerlina ó la cesta de naranjas*, tres actos (1851); *Marco-Spada*, tres actos (1853); *Jenny Bell*, tres actos (1855); *Manon Lescot*, tres actos (1856); *La Circasiana*, tres actos (1864); *La Prometida del rey de Garbe*, tres actos (1864); *El Primer dia de felicidad*, tres actos (1868), y *El Sueño de amor*, tres actos (1869).

10. AUBER reemplazó á Gossec en el Instituto, en 1829. Despues de la revolucion de 1830, para la cual compuso el canto de *La Parisiense*, fué nombrado director de los conciertos de la corte; en 1842, sucedió á Cherubini, como director del Conservatorio, y en 1852 fué elevado al puesto de director de la capilla imperial.

11. *Su arte.*—Si se exceptúa la *Muta di Portici*, en que abordó las grandes situaciones, en todos sus trabajos mostró siempre poca fuerza y pasion.

12. A fuer de jefe de la escuela francesa, en union de Boïeldieu y de Herold, posee en grado eminente las cualidades de su país; esto es, claridad, ingenio y buen gusto. Su composicion tiene movimiento y encanto; su melodía es pura, abundante, graciosa, ra ras veces trivial, y su instrumentacion viva, si no poderosa, presenta una variedad infinita de matices y una extremada delicadeza. Si AUBER no hubiese permanecido extraño al movimiento musical, operado en el Norte, tal vez hubiera sido uno de los compositores más notables de Europa. Juzgado en su escuela, nadie representa como él la personalidad artística de su nacion. Hay momentos en que el nombre de AUBER puede separarse del de la música; pero no hay ninguno en que pueda separarse de Francia. Propiamente hablando, no es tanto un genio musical como un genio francés.

13. *Juicio de Rossini.*—Rossini, hablando de las obras de AUBER, las llamaba: «Música pequeña, hecha por un maestro grande.» Es un juicio verdaderamente inspirado.

Audencio. Obispo y teólogo español, que vivió probablemente en la segunda mitad del siglo III. Se cree que escribió contra los maniqueos, los sabelianos, los arrianos, y, sobre todo, contra los fotinianos. La obra en que atacaba así á las sectas heréticas, se titulaba: *De fide adversus Hæreticos*.

Augusto (CAYO JULIO CESAR OCTAVIO). Primer emperador romano, conocido hasta su advenimiento con el nombre de OCTAVIO, é hijo del senador de este nombre, que nació en Roma el año 63 ántes de Jesucristo. Perdió á su padre siendo aún muy jóven y fué adoptado por César, su tío; á la muerte de éste volvió de Grecia, donde estudiaba, obligó á Antonio á restituirle una parte de los bienes de César, y le derrotó en Módena. Reconciliados despues y unidos con Lépido, formaron el célebre triunvirato, ejercieron terribles proscripciones y destruyeron el partido republicano en la batalla de Filipos, en que murieron Bruto y Casio. Despues de esta victoria, volvió OCTAVIO sus armas contra Antonio, le derrotó en la batalla de Accio, y libre ya de su rival, que se dió la muerte despues de su derrota, restableció el poder monárquico y tomó el nombre de AUGUSTO y emperador, haciéndose dueño de todo el imperio romano, que gobernó 44 años hasta su muerte, acaecida el año 14 de Jesucristo. Durante su reinado florecieron las letras bajo su proteccion, y él se rodeó de todos los hombres distinguidos de su tiempo, tales como Virgilio, Horacio, Ovidio, Tito Livio, etc. (SALA.)

Reseña.—1. Nació el 23 de Setiembre del año 64 ántes de Jesucristo (689 de la fundacion de Roma) bajo el consulado de Ciceron.

2. Era sobrino de Julio César por su madre Attia, y, educado en Roma, estudiaba elocuencia con Apolonio, cuando, en 44 ántes de Jesucristo, supo su adopcion por César y el asesinato del mismo.

3. Entónces sólo contaba 19 años y su salud era por extremo delicada; pero, á pesar de ello, partió sin perder un instante á recoger su herencia.

4. Antonio, que se había apoderado de todo, se negó á satisfacer los legados de César. Octavio se aprovechó de esta circunstancia y, vendiendo sus propios bienes, cumplió estrictamente las últimas disposiciones de su tío, con lo cual conquistó muy en breve la voluntad del pueblo.

5. Reconciliado, por medio de Ciceron, con el Senado, se unió á los adversarios de Antonio, haciendo que se le declarase enemigo de la patria.

6. Por este medio se encontró al frente de todas las fuerzas del Senado; pero, como quiera que este cuerpo le rehusara la magistratura consular, no dudó en reconciliarse con Antonio; y, con Lépido y él, formó, en 43, el segundo triunvirato.

7. En seguida partió con sus colegas contra Bruto y Casio, que al año siguiente fueron completamente derrotados en la batalla de Filipos. OCTAVIO, aquejado por aguda dolencia, no tuvo parte alguna en aquella victoria; pero esto no fué obstáculo para que reclamara y obtuviera la parte más rica del botin. Con efecto, cuando los triunviros se repartieron el mundo, tocó á Antonio el Oriente (Asia, Egipto y Grecia); á OCTAVIO, el Occidente (Italia, las Galias y España), y á Lépido, el Africa y la Sicilia.

8. Miéntras que Antonio corria á adormecerse en los brazos de Cleopatra, OCTAVIO distribuyó en Italia sus tierras á los veteranos, quedando dieciocho ciudades despojadas de su territorio. Fulvia, mujer de Antonio, inquieta por el poder que tales distribuciones daban á OCTAVIO, sublevó contra él á los italianos despojados y aquel fué el principio de la guerra de Perusa (41) sostenida por Lucio Antonio.

9. Roma estuvo un instante en sus manos; pero la toma y destruccion de Perusa, verificada al mismo tiempo que Antonio desembarcaba en las costas de Italia, obligó á entrambos rivales á aceptar el tratado de Brindis, que les impusieron los veteranos.

10. La muerte de Fulvia y el matrimonio de Antonio con Octavia, hermana del personaje de estos apuntes, parecieron unir á los triunviros, á quienes todavía les quedaba un enemigo que combatir: Sexto Pompeyo, cuyo ejército devastaba á Roma. El pueblo les obligó á pactar con él y el tratado de Misena le aseguró la Sicilia, la Córcega, la Cerdeña y la Acaia.

11. A consecuencia de este suceso, Lépido fué relegado al Africa y Antonio partió á Oriente, miéntras que OCTAVIO no pensaba sino en consolidar su poder. Para ello, el primer enemigo que tenía que combatir, era Sexto Pompeyo; y, comprando á su lugarteniente Menas, logró que la flota, que mandaba Agripa, se apoderara de la Sicilia el año 36; y que Sexto fuera asesinado en Mileto al año siguiente.

12. Lépido, que había contribuido al despojo de Pompeyo, reclamó la Sicilia; pero OCTAVIO, sublevando á sus legiones de Africa, le redujo á la dignidad de *pontífice máximo*.

13. Despues de haber terminado la guerra contra los piratas, aseguró su dominacion en la Italia setentrional, donde fundó á *Augusta Taurinorum* (Turin), y *Augusta Prætoria* (Aosta); logró, por la fuerza de las armas, la sumision de la Rhetia, Dalmacia, Panonia y Numidia (35-32).

14. Entretanto, Antonio era derrotado por los parthos é indignaba á los romanos con su torpe pasion hácia Cleopatra. El repudio, que hizo de Octavia, fué el motivo aparente de su ruina, puesto que OCTAVIO, volviendo

Digitized by Google

sus armas contra él, le venció en Accio (31), gracias á la pericia de Agripa y á la fuga de Cleopatra con 60 naves.

15. Octavio tomó rumbo hácia Egipto, que se redujo á provincia romana, y, único dueño del imperio por la muerte de su rival, tomó el título de Augusto el año 30 ántes de Jesucristo.

16. De vuelta á Roma (29), pareció dispuesto á deponer toda autoridad; y, consultando á Agripa y á Mecénas, hizo concebir alguna esperanza á los amigos de la república. Rechazó el título de *rey* y el de *dominus*, sin aceptar otras dignidades que las consagradas por el uso; pero supo conquistarse un poder nuevo. Como *imperator* ó general supremo, conservó el mando de los ejércitos; como *prefecto urbano*, tuvo el poder de los antiguos censores y el derecho de reformar el Senado; y, como primer senador, tomó el nombre de *princeps*, dado desde hacia largo tiempo al senador á quien los censores inscribian el primero en la lista.

17. El año 27, el Senado le dió el *poder proconsular*, que le confería el mando de los ejércitos en las provincias; la *autoridad tribunicia*, que le fué acordada en 23, le daba el derecho de convocar al Senado y al pueblo, de oponer su *veto* á cuantas leyes quisiera rechazar, y de hacer sagrada su persona con una autoridad inviolable.

18. El año 19, obtuvo el *consulado perpetuo;* y, por último, el 13, á la muerte de Lépido, fué elegido *pontífice máximo*.

19. De este modo, Augusto, sin inventar ningun nuevo título, llegó á concentrar todo el poder en sus manos y preparó hábilmente la transicion de la república al imperio. Mantuvo el Senado y las asambleas del pueblo; pero dispuso de ellos á su antojo; reformó tres veces al primero y, en los últimos años de su poder, estableció un Consejo privado *(consistorium principis)* compuesto de varios cónsules, de un magistrado de cada órden y de 15 senadores; y con tal Consejo llegó á decidir todos los asuntos importantes.

20. La órden de los caballeros fué mantenida y obtuvo la mayor parte de los cargos administrativos de las provincias, miéntras al pueblo no se le dejaba sino una sombra de su autoridad. Los candidatos, designados por el emperador, eran los únicos nombrados en las elecciones anuales, pero á la multitud le bastaba que se le dejara la distribucion de los granos y el arreglo de las fiestas del circo. El grito de *panen et circensis* fué el que, ensordeciendo á aquel pueblo, único soberano hasta allí, impidió que oyera los cantos de victoria del que mañosamente le arrebataba su soberanía.

21. En la política exterior, Augusto se propuso la paz y no hizo la guerra más que para asegurar la tranquilidad del Imperio. Recorrió las Galias, España y África, donde sometió algunos pueblos de las montañas; en Oriente, los parthos depusieron ante él las águilas, tomadas á Crato, y le abandonaron la Armenia; una parte de la Arabia y la Etiopía fueron avasalladas; sus nietos Druso y Tiberio batieron á los germanos y extendieron hasta el Elba las fronteras romanas; y, despues de haber pacificado el universo (año I ántes de Jesucristo) cerró el templo de Jano, que sólo se había cerrado dos veces ántes de él.

22. Entónces estaba en el colmo de su gloria. La civilizacion griega y latina, transformando las Galias y España, iluminaba las tinieblas del Norte; los más grandes poetas de Roma, Virgilio y Horacio, cantaban alabanzas y celebraban aquel nuevo mundo; Pollion, Ovidio, Tibulo, Propercio, Marcial, atestiguaban la venturosa fecundidad del genio romano, y los monumentos que se elevaban por todas partes, tales como el Panteon de Agripa, los Pórticos de Octavia y Livia, el teatro de Marcelo, el anfiteatro de Estatilio Tauro, el Mausoleo y todos los templos destruidos y levantados de nuevo, justificaban la frase de Augusto, que había dicho: *encontré una Roma de ladrillo y dejo otra de mármol*.

23. Entretanto, 28 legiones cubrian las fronteras; cinco flotas, estacionadas en Rávena, Misena, Frejus, Bolonia y el mar del Norte, garantian la seguridad de los mares, y 16.000 hombres de guardias urbanas y pretorianas velaban por la seguridad de Roma y del emperador.

24. En su vida íntima, una numerosa familia le rodeaba. No había tenido hijos de su última mujer, Livia, y perdió á su sobrino Marcelo, á quien había adoptado; pero Julia, nacida de un matrimonio anterior de Augusto con Scribonia, tenia dos hijos, los Césares Lucio y Cayo, que fueron adoptados y designados como herederos del Imperio.

25. Los primeros conjurados, Cæpio, Murena y Egnatio, sufrieron el castigo de la ley; pero Cinna obtuvo el perdon y las conspiraciones cesaron entónces.

26. Desdichas públicas y sinsabores domésticos turbaron, no obstante, aquella prosperidad en los últimos años de su vida. En Germania, Varo, engañado por Arminio, fué completamente deshecho (9 de nuestra era) con tres legiones en las selvas de Teutberg; durante unos instantes se creyó inminente una invasion; pero Tiberio contuvo á los germanos y defendió la frontera. En Roma, el emperador perdió á sus hijos adoptivos. Lucio y Cayo perecieron tal vez por el odio de Livia, y Augusto se vió precisado á adoptar al hijo de ésta, Tiberio, á quien detestaba por su disimulo y crueldad. Por último, su hija Julia, á quien había casado sucesivamente con Marcelo, con Agripa y con Tiberio, se entregó á desórdenes tan escandalosos, que se se vió precisado á desterrarla á la isla Pandataria.

27. Estos dolores acabaron de destruir la ya quebrantada salud de Augusto, y, retirado en Nola (Campania), murió á los 76 años, el 19 de Agosto del año 13 de Jesucristo (766 de Roma).

28. Se refiere que, en su lecho de muerte, preguntó á sus amigos: *Si había representado bien su papel en la comedia de la vida*, y que, como su respuesta fuera afirmativa, añadió: *Aplaudidme*.

29. Augusto había escrito unas *Memorias*, desgraciadamente perdidas, algunos epigramas, una tragedia titulada *Ayax* y *Ulises* y un poema sobre la *Sicilia*, que han sufrido igual suerte que las *Memorias*.

30. El sobrenombre de Augusto, con que se invistió á Octavio, se supone derivado del verbo *augēre*, aumentar, en memoria del engrandecimiento del Imperio en su época. En el Bajo Imperio, los emperadores tomaron este dictado como título de dignidad, y Augusto se convirtió en sinónimo de *emperador*. Las princesas tomaron el nombre de *Augustas*, y los primeros reyes francos y visigodos le usaron tambien.

31. *Juicio.*—Hemos asistido á un período maravilloso, único en los fastos de la humanidad, personificacion gigantesca de temperamentos, de caractéres y de pasiones indefinibles. En el período que hemos atravesado, hombres y palabras significan cosas diferentes de lo que son y de lo que expresan. La falsedad se llama conducta; la alevosía, prevision; la argucia, política; el cálculo, clemencia; el despotismo, libertad; la molicie, calma; la habilidad, genio; la fortuna, gloria, miéntras que las galas del fausto parecen usurpar sus delicias sagradas á los hechizos del amor, de la inocencia y de la virtud, dulces augurios del corazon, del entendimiento y de la fantasía. Pero, ¡qué sabia es la eterna moral de la historia! Lo cual quiere decir: ¡qué sabio es Dios! Los Augustos acaban siempre en los *Augústulos*: las plétoras acaban siempre en las hinchazones y en las hipertrofias. ¡Augusto! Dejaste una Roma de piedra en lugar de una Roma de ladrillo; pero tambien dejaste una Roma de esclavos en lugar de una Roma de héroes. ¡Ay! La ciudad de tus monumentos dió razon á los bárbaros. No te quejes si te ves morir en las soledades de la Campania en el destierro de ti mismo. ¡Octavio Augusto! Hiciste una comedia de la vida humana y buscaste el aplauso de tus clientes hasta en las boqueadas de tu agonía. Pero sobre el aplauso de los siervos de tu vanidad, hay una voz que clama en toda la tierra: «Te engendraste entre las tinieblas del crímen, eres hijo del asesinato de Sexto Pompeyo.» Sí, fabricaste un mundo; pero un mundo más grande caerá sobre tu cabeza entre las ruinas de los obeliscos, las mazas del Norte y los esqueletos espantosos de Roma y de Bizancio. ¿Falta tal vez alguna expiacion en el tribunal de la penitencia? Tiberio es el encargado de los funerales de Augusto.

Aulo-Gelio. Célebre gramático latino, que vivia en Roma por los años de 130 ántes de Jesucristo, en tiempo de Adriano y sus sucesores. No queda de él más que una obra en 20 libros, titulada: *Noches áticas*, que contiene documentos preciosos sobre la antigüedad. (Sala.)

Reseña.—1. Estudió en Roma, viajó por Grecia y, á su vuelta, obtuvo una plaza de *centumviro*.

2. Parece ser que sus *Noches áticas* fueron escritas en Aténas durante las noches del invierno.

3. Gramática, crítica, historia, biografía, antigüedades, todos los ramos, en fin, de la erudicion, se encuentran en dicha obra, preciosa, sobre todo, por los numerosos fragmentos de autores perdidos, entre los que se señalan: Catón, Cayo Graco, Cecilio, Menandro, Varron y otros muchos.

4. El estilo de Aulo-Gelio es oscuro y lleno de arcaismos y neologismos; pero su crítica juiciosa es casi siempre delicada y viva.

5. Sus principales ediciones son: la de Grovins (Leyden, 1716); la de Deux-Ponts (1784) y la de A. Lyon (Gottinga, 1824).

6. Ha sido traducido al francés: por Chaumont, Flambart y Bonisson en la

Digitized by Google

Biblioteca latino-francesa de Panckoucke (2.ª serie, 3 volúmenes en 8.º) y por M. Jacquinet, en la *Coleccion Nisard (1843)*.

Aura ó **Áurea** (SANTA). Mártir de la fe cristiana, que nació en Sevilla, de padres mahometanos; iniciada por sus hermanos Adolfo y Juan en la religion cristiana, se retiró á un convento de Córdoba para practicarla con toda libertad. Allí fueron á buscarla sus parientes, que, noticiosos y escandalizados de su conversion, la denunciaron al gobernador de la ciudad, y no queriendo ella retractarse, fué condenada á muerte y pereció en el cadalso el 19 de Julio del año 856.

Aurelio. Rey de Astúrias, primo hermano de Fruela I y uno de los conjurados que asesinaron á este príncipe. Fué elegido rey en su lugar por los grandes del reino en 768; renovó con los moros la tregua, que habia concluido su antecesor; apaciguó una rebelion de los esclavos moros, que se habian sublevado contra los cristianos; abrió el camino del trono á Silo, haciendo que se casara con su parienta Adonisa y murió en 771, á los seis años de reinado.

Aurelio Antonino (MARCO). Emperador romano, apellidado *el Filósofo*, que nació en Roma el año 121 de Jesucristo. Adoptado y nombrado César por Antonino, sucedió á éste en 161 y asoció al Imperio á Lucio Vero, á quien envió contra los parthos miéntras él se ocupaba en introducir mejoras en la administracion, y desplegaba en el manejo de los negocios una sabiduría y una moderacion admirables. Venció á los cuados y á los marcomanos; perdonó á los sirios, excitados á la rebelion por Avidio Casio; ganó una señalada victoria á los germanos y murió poco despues, en 180, dejando el trono á su hijo Cómmodo. Es autor de unos *Comentarios*, que se han perdido, y sólo existen de él doce libros de *Reflexiones morales*, en griego, y parte de su correspondencia con Frontino.

Reseña.—1. Nació en Roma el año 121 de nuestra era; pertenecia á una familia consular y recibió una brillante educacion literaria, desde cuyo principio se mostró adepto á la filosofía de los estóicos.

2. Habiéndole conocido en edad muy temprana el emperador Adriano, quedó de tal modo prendado de la precocidad de su talento, que le hizo *caballero* á los 6 años; *sacerdote salio* á los 8; y á los 15, *prefecto de Roma* durante las ferias latinas.

3. Adoptado despues por Antonio, sucesor de Adriano, nombrado César y admitido en la gobernacion de los asuntos del Imperio, no por eso perdió su amor á la filosofía, viéndosele compartir su tiempo entre los arduos cuidados del gobierno y las tranquilas tareas del estudio.

4. En 161 ascendió al solio, asociando á él á su hermano adoptivo Vero, y vió con pena señalarse el principio de su reinado con una no interrumpida serie de calamidades, tales como los desbordamientos del Tiber y del Po, el hambre, la peste y la invasion de los cuados en Germania; y de los parthos, en el Asia.

5. MARCO AURELIO no se dejó abatir; combatió á los cuados por medio de hábiles y valerosos lugartenientes; envió á Vero contra los parthos; y, ocupándose él en remediar los males interiores, dictó sabias y enérgicas medidas y estableció graneros públicos, que atajaran los estragos del hambre.

6. En 169, como los cuados, unidos á los marcomanos, intentaran una nueva invasion, marchó en persona contra ellos, acompañado de Vero, teniendo el dolor de verle morir y encargándose por sí solo del mando del ejército. Lo más loable de aquella expedicion es que sufragó todos sus gastos, poniendo en venta el mobiliario imperial, con el hábil fin de no imponer al pueblo nuevos tributos.

7. El éxito de aquella campaña no pudo serle más favorable; pero, en medio de sus triunfos, sabe que Adivio Casio se ha hecho proclamar emperador; y en el mismo instante en que se dispone á marchar contra él, un soldado le trae la cabeza del rebelde. El César vierte lágrimas, perdona á la familia de Adivio y hace quemar todos los documentos, que se le han ocupado, temeroso de tener que castigar á sus cómplices.

8. A su regreso, visita á Aténas, en donde establece academias para todas las ciencias, y á su entrada en Roma, recibe los honores del triunfo, perpetuándose la memoria de sus hazañas en una columna, erigida en el campo de Marte, que todavía se conserva.

9. Sin embargo, su estancia en la ciudad imperial no fué larga. Los bárbaros de la Germania intentan una nueva invasion y MARCO AURELIO, queriendo combatirlos por sí mismo, marcha contra ellos en 178 y alcanza una grande victoria; pero, despues de dos años de campaña, agobiado por las fatigas y aquejado por las enfermedades, muere, segun unos, en Viena; segun otros, en Sirmium. Jamás, dice uno de los biógrafos, se vió dolor tan grande en pueblo alguno, como el que experimentó Roma al ver entrar las heladas cenizas del emperador.

10. MARCO AURELIO tenia tan alta idea de sus deberes de soberano, que, aunque investido del más absoluto de los poderes, respetó siempre las advertencias del Senado, áun siendo contrarias á su opinion.

11. Uno de sus primeros cuidados fué velar por la administracion de justicia, ateniéndose para ello, más á la dulzura que al rigor; y considerando como fuente de prosperidad el desahogo de los pueblos, trabajó incesantemente por suprimir los ménos necesarios tributos y hacer más llevaderos los indispensables.

12. A su advenimiento al Imperio, ordenó que todos los cristianos detenidos fueran puestos en libertad y que se les dejase ejercer libremente su culto. Si más tarde se vió obligado á emprender contra ellos una persecucion, no debe culparse á sus sentimientos, sino á las terribles necesidades que le imponia su época.

13. Aun en medio de su vida política y militar, jamás dejó de ocuparse de los estudios filosóficos, á los que, ya en su palacio, ya en los campamentos, consagraba una parte de sus noches. De él nos han quedado 12 libros de *Memorias*, en griego, tituladas: *A mí mismo*, y que se conocen con el título de *Pensamientos de* MARCO AURELIO. Esta obra, que no es otra cosa que una coleccion de reflexiones morales, es de toda la antigüedad pagana la que más se aproxima á la moral del Evangelio.

14. Las mejores ediciones de esta obra son: la de Gataker (Lóndres, 1707) y la de Schulz (Sleswig, 1802).

15. Al francés ha sido traducida por Dacier (Paris, 1691, 2 volúmenes en 12.º), por Joly (1778, 1 volúmen en 8.º), y por Pierron (Paris, 1843, 1 volúmen en 12.º).

16. M. A. May publicó en 1829 una coleccion de *Cartas de* MARCO AURELIO y de *Frontino*, en latin, de la cual ha dado una traduccion francesa A. Cassan (Paris, 1830, 2 volúmenes en 8.º).

Ausonio (DECIO MAGNO). Poeta latino, que nació en Burdeos, en 309, y murió en 394. Despues de haber sido profesor de retórica en su ciudad natal, obtuvo sucesivamente los cargos de cuestor, gobernador de Italia, de Africa y de las Galias, de cónsul, y, por último, de procónsul de Asia. Sus obras en prosa, excepto un discurso dirigido al emperador Graciano, se han perdido, existiendo únicamente: *Idilios*, *Églogas* y un poema muy estimado, cuyo título es: *Elogio del Mosella*. (SALA.)

Reseña.—1. La reputacion de sus méritos hizo que Valentiniano le confiara la educacion de su hijo Graciano, siendo este el origen de todas las dignidades á que muy luégo ascendió.

2. Pasó los últimos años de su vida en una posesion, que tenia en las inmediaciones de su ciudad natal, y allí fué donde compuso la mayor parte de sus obras.

3. Sus trozos más estimados son: los *Parentales*, el *Panegírico de Graciano* y el *Tormento del Amor*, distinguiéndose tambien su tercer idilio á la *Vida campestre;* el 6.º al *Amor crucificado;* el 14.º á las *Rosas* y diversos trozos de su poema al *Mosella*.

4. Hay en sus poesías exquisita elegancia y claro talento; pero se resienten de falta de inspiracion, de un estilo seco, duro, y de frecuente afectacion y monotonía, así como de no haber huido siempre de la frivolidad y de la falta de decoro.

5. Las principales ediciones de las *obras de* AUSONIO son: la de Burdeos, con notas de Vinet (Burdeos, 1580); la del abate Souchay *cum notis variorum* (Paris, 1730) y la de los *Poetæ latini minoris*, de Werusdorff.

6. Las mejores traducciones del francés son: la de Jaubert (1769) y la de Corpet (Paris, 1843), en la *Biblioteca latino-francesa* de Panckoucke.

Autogiografía. AUTOBIOGRAFÍA.

ETIMOLOGÍA. La forma *autogiografía* es errata de imprenta.

Ávalos (ALFONSO DE). Marqués de Pescara, hijo de Iñigo; murió en 1495. Se distinguió en el reinado de Fernando II de Nápoles, que le concedió toda su confianza. Encargado de la defensa de Castel-Novo, cuando la invasion francesa, tuvo que rendirse, y siguió á Fernando fugitivo á Sicilia; cuando aquel rey fué restablecido en el trono, AVALOS trató de recobrar á Castel-Novo y murió delante de sus muros.

Avalos (ALFONSO). Marqués del Vasto, que murió en 1546. Entró al servicio de Cárlos V y se halló en la campaña de Lombardía contra los franceses, á las órdenes de su primo el marqués de Pescara; contribuyó á la victoria de Pavía; acompañó á Launoi á Nápoles, y, habiendo caido prisionero de Doria, consiguió que éste abandonara la alianza francesa y abrazase la causa del emperador. Pasó con Cár-

Digitized by Google

los V á Túnez, y asistió á la toma de la Goleta; vuelto á Nápoles, marchó con el ejército que invadió la Provenza, y reemplazó á Antonio de Leiva, muerto en aquella campaña; fué nombrado despues gobernador de Milan; perdió la batalla de Cerisoles contra los franceses en 1544; pasó á España, donde fué recibido con frialdad por Cárlos V, y, al volver á Italia, murió en Lombardía de una fiebre súbita que le acometió.

Ávalos (CONSTANZA). Hermana del anterior, poetisa italiana del siglo XVI, que casó con Alfonso Picolomini, duque de Amalfi, y, habiendo enviudado jóven, se dedicó al estudio; sus contemporáneos elogian su talento y sus virtudes; y Cárlos V, para manifestarle su estimacion, le dió el título de princesa.

Ávalos (FERNANDO FRANCISCO DE). Marqués de Pescara, generalísimo de los ejércitos de Cárlos V, que nació en Nápoles en 1490 y murió en 1525. Se distinguió, siendo aún muy jóven, en Rávena, donde cayó prisionero, rescatándose por 6.000 escudos; contribuyó á ganar la batalla de Vicenza en 1713; tomó á Milan en 1521; en la campaña de 1522 contra los franceses, contribuyó á la toma de Bicoca, Lodi, Pizzigheitone, Cremona y Génova, y, por último, se encontró en la batalla de Pavía, donde fué hecho prisionero Francisco I de Francia; murió á la edad de 36 años.

Ávalos (IÑIGO DE). Capitan español del siglo XV; siguió á Alfonso V de Aragon en sus expediciones á Sicilia y Nápoles; fué hecho prisionero con él en la batalla de Ponza, y despues conducido con el rey á Milan, donde fueron puestos en libertad por Felipe María Vizconti, que ayudó á Alfonso á conquistar el reino de Nápoles. IÑIGO mandó un cuerpo de tropas destinado á combatir contra los venecianos; siguió gozando el mismo favor en la corte de Fernando I y murió en 1481.

Ávalos (IÑIGO). Hermano de Alfonso, marqués de Pescara, y padre de Alfonso, marqués del Vasto; estuvo al servicio de Federico, sucesor de Fernando II de Nápoles; pero cuando se rompió la paz entre los españoles y franceses, juzgando desesperada la causa de Federico, se unió á los españoles y siguió á Gonzalo de Córdoba en la campaña contra los franceses; fué nombrado marqués del Vasto y murió en 1503, poco ántes de la batalla de Garellano.

Ávalos (RUY LOPEZ DE). Conde de Ribadeo, que vivia en la primera mitad del siglo XV. Fué gran condestable de Castilla en tiempo del rey Don Juan II; tomó partido por el infante Enrique de Aragon, que queria obligar á su primo Juan á que le diera su hermana Catalina. Enrique fué derrotado y hecho prisionero, y RUY LOPEZ tuvo que huir á Valencia; sus bienes fueron confiscados y su oficio de condestable fué dado al favorito Don Alvaro de Luna.

Avellaneda (DIEGO COLLANTES DE). Célebre abogado español del siglo XVII, natural de Guadalajara. No se conoce más que una obra suya titulada: *Commentariorum pragmaticæ in favorem rei frumentariæ et agricolarum.*

Avellaneda (DIEGO). Jesuita, teólogo y escritor aventajado, natural de Granada, que murió en Toledo en 1598. Existen dos obras suyas tituladas: *Tractatus utrum in confessione sacramentali criminis consors nominari debeat; De secreto.*

Avellaneda (GARCÍA DE). Conde de Castrillo, virrey de Nápoles á mediados del siglo XVII. Fué sucesivamente oidor en la chancillería de Valladolid, consejero de Castilla, presidente del Consejo de Indias, y, por último, virrey de Nápoles en reemplazo del conde de Oñate. Rechazó al duque de Guisa, que hizo un desembarco en Castellamare; habiéndose declarado una terrible peste en Nápoles en 1656, empleó mil esclavos turcos en trasportar los cementerios fuera de la ciudad; fué reemplazado en 1659 por el conde de Peñaranda, y, al venir á España, se le nombró consejero privado del rey.

Avellaneda (GERTRUDIS GOMEZ). Distinguida escritora, poetisa y autora dramática española contemporánea, que nació en 1816 y murió en 1868. (SALA.)

Reseña.—1. El dia de su nacimiento fué el 23 de Marzo, en la isla de Cuba, donde su padre mandaba una division de la escuadra española.

2. Desde sus primeros años manifestó extraordinaria aficion á la lectura, y en 1823, en que tuvo la desgracia de perder á su padre, compuso los primeros versos, lamentando su suerte en sentidas frases, aunque con el desaliño é incorreccion propios de sus cortos años, puesto que sólo contaba *siete*.

3. Habiendo venido su familia á Europa, se estableció durante algun tiempo en Burdeos; volvió á Cuba y vino luégo á habitar sucesivamente en Cádiz, Constantina, Sevilla y Madrid, donde fijó su residencia en 1840.

4. Todos los esfuerzos maternales no consiguieron nunca apartarla de la ardiente pasion, que hácia la poesía y al teatro la arrastraban. A los 12 años, nuestra poetisa, que era fanática admiradora de Quintana, escribia diariamente odas que, por lo regular, perecian quemadas al dia siguiente por mano de su misma autora, quien se desesperaba de no imitar cumplidamente á su modelo.

5. Por entónces, escribió una novela y una tragedia; y en Junio de 1840, se puso en escena en el teatro de Sevilla el drama titulado: *Leoncia*, que obtuvo un brillante éxito en los teatros de Andalucía, y que, valiéndole muchas coronas y el título de *consiliaria del Liceo de Sevilla*, fué el principio de su reputacion literaria.

6. Anteriormente se habia ya dado á conocer por algunas composiciones, firmadas con el pseudónimo de *Peregrina*, y en 1841, establecida ya en Madrid, publicó un tomo de *Poesías líricas*, que sancionaron los aplausos que en Andalucía se le habian tributado.

7. Algunos meses despues, publicaba su novelita *Sab*, escrita durante una corta permanencia en Galicia, á la cual seguian sucesivamente las tituladas: *Las Dos mujeres; Espatolino; La Baronesa de Youx; Guatimocin*, y las tragedias: *Alfonso Munio; El Príncipe de Viana* y *Ejilona*.

8. En 1846 contrajo matrimonio con Don Pedro Sabater, diputado á Córtes, á quien tuvo la desgracia de perder al cabo de algunos meses, obligándola su dolor á retirarse á un convento.

9. Despues de algunos años de silencio, dió al público dos poemas: *La Cruz* y *El último acento de mi arpa;* y, volviendo al teatro con nuevo ardor, hizo representar en el espacio de dos años: *Saul*, tragedia; *Recaredo; La Verdad vence apariencias; Errores del corazon* y *Las Glorias de España*.

10. Sus obras posteriores son: *El Donativo del diablo; La Hija de las flores; La Aventurera; Hortensia; La Sonámbula; La Hija del rey René; Simpatía y antipatía; Oráculos de Talía* y su tragedia *Baltasar*, uno de sus triunfos más gloriosos.

11. De esta insigne escritora, dice el ilustrado crítico Don Antonio Ferrer del Rio: «Al frente de las poetisas españolas se encuentra Carolina Coronado, pues la AVELLANEDA no es poetisa, sino verdadero poeta. Sus atrevimientos concepcionales, su elevado tono, sus acentos valientes, son impropios de su sexo. Escribe *odas* y *tragedias*; como novelista, hace más en *Espatolino* y *Guatimocin*, que en *Sab* y las *Dos mujeres;* ha alcanzado grandes triunfos escénicos en *Alfonso Munio* y en *El Príncipe de Viana;* en un solo certámen ha merecido dos premios, y de *Saul*, tragedia bíblica, nos han contado maravillas. Corresponde la altivez y soberbia de su carácter al mérito de sus composiciones, pudiendo asegurarse que su vida tendria muchos puntos de contacto con la de Jorge Sand, si la sociedad madrileña se asemejara en todo á la parisiense.»

Avellaneda (PEDRO ACUÑA DE). Obispo de Astorga y Salamanca, natural de Aranda de Duero, y uno de los que asistieron al Concilio de Trento. Fué preso de órden del rey de Francia Francisco I.

Avellaneda de la Cueva y Guerra (FRANCISCO). Fecundo y donoso autor de entremeses y comedias, de las cuales dejó gran número que, aunque se imprimieron, son algo raras. Vivia por los años de 1675.

Avendaño (ALFONSO). Teólogo español del órden de predicadores, natural de Leon. Publicó: *Commentaria in psalmum CXVIII* (Salamanca, 1585 y Venecia, 1587) y *Commentaria in Evangelium Divi Matthæii* (Madrid, 1592).

Avendaño (ANTONIO CABRERO DE). Jurisconsulto español, autor de las siguientes obras: *Interpretacion de Cayacio; Panegírico del conde de Castrillo; Votos por la salud del príncipe.*

Avendaño (FRAY CRISTÓBAL DE). Carmelita calzado español, que nació en Castilla la Vieja en los últimos años del siglo XVI. Fué predicador de Felipe IV y se hizo admirar por su ingenio, elocuencia y virtudes. Publicó las obras siguientes: *Sermones de Adviento con sus festividades y santos* (Madrid, 1603); *Sermones de cuaresma* (Madrid, 1622); *Marial, ó sermones en las festividades de Nuestra Señora* (Barcelona, 1629) y *Santoral*. Los *Sermones* de este elocuentísimo español se publicaron en latin en Colonia en 1660, dándoles el traductor el siguiente título: *Aurea corona sanctuarii sive sermones vere auri in præcipuis totius annis festivitatibus, abque eloquentissimo et sapientissimo hispanorum Crisologo, frater Christophoro de Avendaño.* Quedaron sin publicar de este laborioso escritor algunas obras, tales como sus *Sermones fúnebres*.

Avendaño (DIEGO). Teólogo y jesuita español del siglo XVII. Enseñó mucho tiempo letras sagradas en el colegio de Lima y dirigió sabiamente aquella provincia. Sus principales obras

Digitized by Google

son las siguientes: *Epitalamium Christi et sacræ Sponsæ seu explanationum psalmi XLIV* (Lugduni, 1643); *Amphitheatrum Misericordiæ; Expositio psalmi LXXXVIII in qua magnorum mysteriorum lumina, illustriorum sanctorum elogia, theologici excursus et utilis pro moribus splendet apparatus* (Lugduni, 1666); *Problemata theologica* (Antuerpiæ, 1668) y *Thesaurum indicum, sive generalem instructorem pro regimine conscientiæ in iis quæ ad Indias pertinent* (Antuerpiæ, 1668).

Avendaño (DIEGO DE). Pintor español, que vivia en Valladolid en 1661. Fué uno de los artistas que disputaron en dicho año el tributo del soldado, que el corregidor de aquella ciudad queria exigirles.

Avendaño (LUIS VELAZQUEZ DE). Jurisconsulto español y catedrático de la universidad de Salamanca, de fines del siglo XVI y principios del XVII. Su principal reputacion se debe á las siguientes obras: *Glosam legum Taurinarum* (Toledo, 1588); *In novam Recopilacionem* (Madrid, 1593); *Tractatus de censibus Hispaniæ*, dedicado á Pedro de Vega (Salamanca, 1641), y *Tratado de la justa imposicion del tributo de los millones*, única obra que escribió en lengua vulgar.

Avendaño (PEDRO DE). Poeta y erudito español del siglo XVII. Fué beneficiado mayor de Medina del Campo y hombre de erudicion amenísima, tanto en lo sagrado como en lo profano, y poeta tan ingenioso como elegante. No publicó nada en vida; pero á su muerte se dieron á la estampa muchas de sus obras, entre las que se distingue la titulada: *Sermones para las festividades de Cristo Nuestro Señor* (Madrid, 1634).

Avendaño (PEDRO NUÑEZ DE). Jurisconsulto español del siglo XVI. Se ignora el lugar y la fecha de su nacimiento; pero consta que era uno de los hombres de leyes más sabios de los tiempos del emperador Cárlos V, como lo prueban los elogios que le tributan Diego Covarrubias, Andiano y Gaspar de Baeza. Dejó escritas muchas obras, entre las que figuran en primera línea las siguientes: *De exequendis mandatis regum Hispaniæ, quæ rectoribus civitatum dantur, et hodie continentur in titulo VI, libri III, Recopilationis, vulgo nuncupatis capitulos de corregidores*, en dos partes (Salamanca, 1543 y Madrid, 1593); *Responsa quadriginta y Dictionarium hispanum vocum antiquarum, quibus Partitarum leges et cæteræ regiæ constitutiones utuntur*. Publicó tambien en español una obrita titulada: *Aviso de cazadores y caza* (Salamanca, 1543).

Ávila (ALFONSO). Jesuita español, rector de los colegios de Segovia y Palencia, que nació en Belmonte en 1545 y murió, segun unos, en Valladolid en 1613, y, segun otros, en Málaga en 1618. Dejó escritos dos tomos de sermones.

Ávila (FRANCISCO DE). Retratista español, que vivió en Sevilla en el siglo XVII; era pintor del arzobispo de Sevilla, y sus retratos se citan con mucho elogio.

Ávila (FRANCISCO DE LUGO Y). Genealogista y humanista español, que vivió á mediados del siglo XVII. Escribió un tratado: *De la nobleza con ejemplos tomados del linaje de Lugo.*

Ávila (GIL GONZALEZ DE). Anticuario é historiógrafo español, que nació en Avila en 1577 y murió en 1658. Desempeñó los cargos de diácono de la iglesia de Salamanca é historiador de las dos Castillas y de las Indias. Sus obras más notables son: *Declaracion del toro de piedra de Salamanca y otros que se hallan en otras partes de Castilla; Vida y hechos del maestro Alfonso Tostado; Teatro eclesiástico de las ciudades é iglesias catedrales de España; Teatro de las grandezas de Madrid; Historia de la vida y hechos del rey Don Enrique III de Castilla; Vida de Felipe III* y otras.

Ávila (HERNANDO DE). Pintor y escultor español, que vivia en Toledo en 1560. Fué pintor de Felipe II y pintó en la catedral de Toledo las tablas de un retablo colateral en la capilla de la torre, que representan *san Juan Bautista* y la *Adoracion de los Reyes.*

Ávila (JUAN DE). Misionero español, llamado *el Apóstol de Andalucía*, que nació en Almodóvar del Campo en 1502 y murió en 1569. Hizo sus estudios en las universidades de Salamanca y Alcalá, y, habiéndose quedado huérfano, dió todos sus bienes á los pobres y se dedicó al estado eclesiástico con tanta vocacion, que quiso marchar á las Indias á emplearse en la conversion de los infieles; pero el arzobispo de Sevilla le instó tanto á que se quedara en su diócesis, que el jóven eclesiástico cedió y empezó á predicar la divina palabra por toda la Andalucía. Su elocuencia y uncion eran tales, que conmovian los corazones más empedernidos en el vicio, y fruto de ellas fueron la conversion de san Francisco de Borja, la resolucion benéfica de san Juan de Dios y la vocacion de santa Teresa. Dejó varias obras publicadas é inéditas, siendo entre las primeras las más notables sus *Cartas espirituales*, y la titulada: *Audifilia*, y entre las segundas: *La Reforma del estado eclesiástico* y las *Notas al Concilio de Trento*. Escribió su vida el ilustre y virtuoso fray Luis de Granada, discípulo suyo, y hoy le venera la Iglesia como á uno de sus más piadosos varones.

Ávila (LUIS LOBERA DE). Médico español, que vivia por los años de 1540. Fué médico de Cárlos V, á quien acompañó en todas sus expediciones, tanto en Europa como en África. Sus obras más notables, son: *Regimiento de salud; De la esterilidad de hombres y mujeres y enfermedades de los niños; De las cuatro enfermedades cortesanas; Verjel de sanidad.*

Ávila (SANCHO). Obispo de Murcia, teólogo español, que nació en Avila en 1546 y murió en 1625. Dejó escrita una obra titulada: *De la veneracion que se debe á los cuerpos de los santos y á sus reliquias;* una traduccion de los *Suspiros de san Agustin* y algunas otras.

Ávila (SANCHO DE). General español del siglo XVI, que sirvió primero á las órdenes del duque de Alba, y despues, á las de Requesens, sucesor del duque en el mando de los Paises-Bajos. Derrotó á Luis de Nassau en el combate de Moke, saqueó la ciudad de Ambéres y fué muerto en el sitio de Maestricht.

Ávila y Zúñiga (LUIS DE). Diplomático, historiador español y general de Cárlos V, que nació en Plasencia en 1500. Tuvo el cargo de embajador cerca de los papas Paulo IV y Pio V, y combatió en Alemania contra los protestantes. Dejó escritos unos *Comentarios de la guerra de Alemania desde 1546 á 1547.*

Avilés (PEDRO MENENDEZ DE). Célebre marino español, adelantado mayor de la Florida, que nació en 1523 y murió en 1574. Recibió de los emperadores Maximiliano y Cárlos V la comision de corso contra los franceses, y de Felipe II, á quien acompañó como consejero á Inglaterra, el nombramiento de capitan general de la carrera de Indias; conquistó la Florida, y cuando se preparaba á salir con la famosa armada, llamada la *Invencible*, le sorprendió la muerte.

Avís (ÓRDEN DE). Órden militar portuguesa, creada por Alfonso I.

Reseña histórica.—1. Se fija el origen de esta órden militar en el año de 1147, reinando Alfonso I de Portugal, por más que su solemne ereccion no se verificó hasta 1162.

2. Dícese que en el primero de dichos años, Gerardo *el Intrépido* sorprendió la ciudad de Evora y que el rey le donó aquella milicia, la cual adoptó en un principio el propio nombre de la ciudad, pues sus afiliados se llamaron *caballeros de Evora.*

3. Sancho I les concedió, en 1181, un terreno en las fronteras para construir un castillo; y, habiendo observado, al poner la primera piedra, cruzar dos pájaros por encima del solar, cambiaron su primer dictado por el de Avís.

4. Inocencio III aprobó la institucion (1204), y desde entónces, los *caballeros de* Avís hicieron prodigios de valor en servicio de la fe católica, peleando contra los moros.

5. En 1213 obtuvieron de la órden de Calatrava varias plazas en Portugal, sometiéndose en reconocimiento á esta última, de la que no se separaron hasta el año de 1385, con motivo de las guerras entre portugueses y castellanos.

6. Entónces el gran maestrazgo de la ÓRDEN DE AVÍS fué incorporado á la corona de Portugal, por el papa Paulo III.

7. Los caballeros, que profesaban la regla del Cister, llevaban hábito blanco; y por insignia, una cruz de oro, flordelisada de verde, con dos pájaros negros á los lados.

Ayala (BALTASAR DE). Jurisconsulto español, que nació en Ambéres en 1548 y murió en 1584. Era auditor de guerra en los ejércitos de Felipe II en los Paises-Bajos. Escribió un tratado *Del derecho y cargos militares.*

Ayala (BERNABE). Pintor español, que vivia en Sevilla en el siglo XVII y murió en 1670 ó 1671. Fué discípulo de Zurbarán, á quien imitó muy bien en el colorido y tintas, y en los paños y brocados que trabajaba por el maniquí como su maestro. Hay suyos, en el altar del Sagrario, en la iglesia de San Juan de Dios, de Sevilla, un cuadro de la *Asuncion* con el apostolado á los piés; seis lienzos de santos en el cuerpo de la misma iglesia y algun otro en la sacristía.

Ayala (DIEGO LOPEZ DE). Escritor español del siglo XVI, canónigo de Toledo; es conocido por haber traducido al español dos romances italianos: *El Laberinto de amor*, sacado de *Filocopo* de Bocacio, que no es sino una version del cuento, bien conocido, de *Floris y Blancaflor*, y la *Arcadia* de Sannazar.

Ayala (FRANCISCO DE). Escultor español del siglo XVI, vecino de Murcia. Ejecutó en union de un hermano suyo, llamado Diego, el retablo mayor de la parroquia de la villa de Jumilla, y concluyó el de la villa de Andilla.

Ayala (GABRIEL DE). Médico español de la Facultad de Lovaina, que nació

Digitized by Google

á fines del siglo XV y murió en Bruselas por los años de 1562. Dejó escritos en latin una coleccion de *Epigramas médicos*.

Ayala (IGNACIO LOPEZ DE). Astrónomo, historiador y literato español del siglo XVIII, catedrático de poética en el colegio de San Isidro de Madrid é individuo de la Academia de la Historia. Sus obras más notables son: *Historia de Federico el Grande, rey de Prusia; Historia de Gibraltar; Filosofía moral de Aristóteles; Disertaciones astronómicas; Numancia destruida*, tragedia, y varias *Poesías*.

Ayala (JUAN DE). Literato español, que nació á mediados del siglo XVII y murió en Madrid por los años de 1730. Fué profesor de hebreo y de teología en la universidad de Salamanca. Sus escritos más notables son: *Descripcion de las exequias del rey Luis I; Oracion fúnebre del marqués de Villena;* traduccion del *Catecismo histórico*, de Fleury y otras.

Ayala (MARTIN PEREZ DE). Prelado español del siglo XVI, natural de Hiesto, en la sierra de Segura. Fué elegido por Cárlos V para asistir al Concilio de Trento, y por los méritos que allí contrajo, obtuvo luégo sucesivamente los obispados de Guadix y Segovia y el arzobispado de Valencia, en el que murió en 1564. Era muy versado en gramática y humanidades, y dejó escritas varias obras en castellano y en latin.

Ayala (PEDRO LOPEZ DE). Hombre de Estado, general é historiador español, que nació en Murcia, en 1332, y murió en Calahorra en 1407. Se distinguió en dos célebres batallas; la de Navarrete, en 1367, y la de Aljubarrota, en 1385, siendo en ambas hecho prisionero. Enrique de Trastamara, bajo cuyas banderas servía, le nombró embajador cerca de Cárlos V de Francia; Juan I, su sucesor, le hizo gran canciller; vivió todavía durante el reinado de Enrique III y murió en el de Juan II. Además de algunos escritos inéditos, escribió el *Primado de Palacio; Crónicas de los reyes de Castilla, Don Pedro, Don Enrique II, Don Juan I y Don Enrique III;* tradujo tambien muchas obras, entre otras, las de Tito Livio, desconocido hasta entónces en España.

Ayala (SEBASTIAN). Escritor siciliano, jesuita, que nació en Castro-Giovanni, en 1744, y murió en 1817; fué ministro de la república de Ragusa, en la corte de Viena, y contrajo amistad con Metastasio. Sus obras más notables son: *Carta apologética de Pedro el Grande; De la libertad é igualdad de los hombres y de los ciudadanos; Defectos del antiguo vocabulario de la Crusca; Obras póstumas de Metastasio.*

Ayamonte (MARQUÉS DE). Noble español de la casa de Guzman, que fué decapitado en 1640, á consecuencia de una conspiracion que organizó con el objeto de que la Andalucía se declarase independiente de Castilla.

Ayllon (LÚCAS VAZQUEZ DE). Aventurero español, que vivia en la primera mitad del siglo XVI; fué consejero del Tribunal superior de Santo Domingo en 1509. Hernan Cortés le envió como parlamentario á Velazquez; pero no pudo obtener arreglo con él, ni con Narvaez, que mandaba la escuadra de Velazquez. En 1520 hizo una expedicion á la Florida y se apoderó de un gran número de salvajes; se cree que murió en una segunda expedicion al mismo país.

Ayolas (JUAN DE). Gobernador español del Paraguay, compañero de Don Pedro de Mendoza en la conquista del Rio de la Plata; subió en 1536 por los ríos Paraná y Paraguay, venció á los indios y fundó la colonia y ciudad de la Asuncion; penetró hasta el Perú por tierra, solo con 200 hombres, y murió á manos de los salvajes, en 1538.

Ayora (GONZALO DE). Cronista de los Reyes Católicos, que floreció á últimos del siglo XV y murió en 1515. Sus principales escritos son: *Historia de la reina Isabel: Relacion de la toma de Mazalquivir; De la naturaleza del hombre; De la inmaculada Concepcion.*

Aza, Azza. Femenino. *Historia de la Edad Media.* HACHA.

ETIMOLOGÍA. Estas voces eran muy usuales en Portugal é Italia, y de ellas viene el bajo latin *azaria*, que se halla en el fuero de Caseda. (EL PADRE SANTA ROSA, *Elucidario portugués, tomo I, página 155.)*

Azafora. Femenino. *Historia de la Edad Media.* Sinónimo de *azofra*, en los textos del bajo latin. *(Fuero de Peralta, otorgado en el año 1144, por Don Garcia, rey de Navarra.)*

Azagra (PEDRO FERNANDEZ DE). Tercer poseedor del Estado de Albarracin, mayordomo de la casa real de Aragon; perdió momentáneamente la gracia del rey y sostuvo contra él un sitio, obligándole al fin á levantarlo. Los servicios que habia prestado anteriormente á la corona de Aragon, le volvieron al favor de Jaime, con quien se halló en el sitio de Valencia, y murió por los años de 1241.

Azagra (PEDRO RODRIGUEZ DE). Famoso navarro, que vivió á mediados del siglo XII; ganó á los moros la ciudad de Albarracin, constituyendo un Estado independiente. Auxiliado por el rey de Navarra, sostuvo esta independencia contra las fuerzas coligadas de Alonso II de Aragon y Alonso VIII de Castilla. En 1190 fué depositario de las plazas que los reyes de Aragon y Navarra comprometieron en seguridad de ciertos tratados. Habiéndose reconciliado en 1200 con los de Aragon y Castilla, fué uno de los que más influyeron para que Jaime, hijo de Pedro II de Aragon, muerto éste, fuese entregado á los aragoneses, que le deseaban por rey.

Azanza (MIGUEL JOSÉ DE). Militar, diplomático y ministro, que nació en 1746 y murió en 1826. Despues de servir en el ejército, en la diplomacia y en la administracion, fué nombrado ministro de la Guerra, en 1793; cayó luégo en desgracia por haberse mostrado hostil á Godoy; formó parte del primer Ministerio de Fernando VII, en 1808; fué individuo de la Junta provisional, que dejó éste al marcharse á Francia; se presentó en Bayona á dar cuenta del estado de la Hacienda á Napoleon y á su hermano José, que le condecoró con el Toison de Oro y con el título de duque de Santa Fe; presidió la Junta de Notables, que hizo, ó más bien aceptó, la Constitucion de Bayona, y se retiró á Francia con su nuevo amo, despues de haber sido expulsados de España los franceses.

Azara (FÉLIX). Ilustre marino y sabio naturalista español, que nació en Barbuñales de Aragon en 1746 y murió en 1711. Siguió la carrera militar y llegó al grado de brigadier; en 1775 tomó parte en la expedicion de Argel, en la que salió herido; en 1781 se le nombró comisario para la demarcacion de límites de las posesiones de España y de Portugal en América. Durante su permanencia en el Nuevo-Mundo, trató de formar el mapa de la comarca, cuyas fronteras habia ido á trazar, é igualmente hizo observaciones detenidas acerca de las producciones de los tres reinos de la naturaleza en aquellos países, las cuales publicó á su vuelta á España con el título de: *Historia natural de los cuadrúpedos y pájaros del Paraguay y del Rio de la Plata;* publicó igualmente un *Viaje á la América meridional*, obras ambas muy apreciadas y traducidas en casi toda Europa.

Azara (JOSÉ NICOLÁS DE). Diplomático y literato español, hermano del anterior, que nació en Barbuñales de Aragon en 1731 y murió en 1804. Despues de haber sido bibliotecario en el colegio de San Salvador de Oviedo, pasó de oficial á la secretaría de Estado, y más adelante fué nombrado agente general de España cerca de la Santa Sede. Contribuyó á la expulsion de los jesuitas de España y al nombramiento de Pio VI; contuvo á Napoleon cuando marchaba á Roma, haciéndole firmar el armisticio de Bolonia; fué despues nombrado embajador cerca del Directorio francés, y aunque una intriga de corte le retiró de aquel puesto, volvió á ocuparle durante el consulado de Napoleon, quien le cobró íntima amistad; firmó el tratado de paz de Amiens, logrando anular en él los tratados de comercio ruinosos para España, que existian entre este país y la Inglaterra. Deseoso de descanso y proponiéndose pasar sus últimos años tranquilo en Roma con su biblioteca, que contaba más de 20.000 volúmenes, y su riquísima coleccion de antigüedades, pinturas y esculturas, pidió su jubilacion; pero ántes de salir para Italia, murió en Paris á la edad de 63 años, asistiendo á su entierro una inmensa concurrencia. Sus principales publicaciones son: las *Obras* del pintor Mengs, con su biografía; traduccion del inglés de la *Vida de Ciceron; La Religion vengada*, obra póstuma del cardenal de Bernis; ediciones de las obras de *Prudencio*, poeta español, de *Horacio* y de *Virgilio*, y sus *Memorias*.

Azaria. Femenino. *Historia de la Edad Media.* Se llamaba así el servicio que prestaban los pueblos, haciendo y protegiendo la corta de maderas y leña en los bosques y montes limítrofes á tierras de moros. Este servicio era muy arriesgado por el peligro de las embestidas de los árabes. (MUÑOZ, *Fueros, página 475, en la nota 5.ª)*

Reseña.—La voz del artículo se halla en el fuero de Caseda (Navarra), dado en 1129 por Don Alfonso *el Batallador: nec dent* AZARIA; esto es, no tengan obligacion (los vecinos de Caseda) de ir á cortar leña en los montes cercanos á las tierras de los moriscos, lo cual se estimaba como una exencion ó privilegio de gran cuenta.

Azevo y Vega (ANDRÉS). Natural de la villa de Oraz, en el obispado de Mondoñedo. Fué colegial del colegio mayor de Fonseca y del de Santa Cruz de Valladolid. Nombrado canónigo lectoral de Mondoñedo, murió en esta ciudad el año de 1723. Si se ha de creer al marqués de Alvento, escribió: *Epístola pas-*

Digitized by Google

toralis in favorem bullæ Unigenitus.

Azlor (María de la Consolacion). Condesa de Bureta, ilustre dama española, que se distinguió durante la defensa de Zaragoza en la guerra de la Independencia, y que nació en Gerona en 1775. Hallándose en Zaragoza cuando el ejército francés, al mando de Lefevre, sitió aquella ciudad, puso á disposicion del general Palafox cuantos bienes tenía. En seguida se reunió con los jefes del pueblo y juntos marcharon contra el enemigo, entusiasmando con su ejemplo á las masas. Su heroismo no cedió un solo instante; al verificarse la capitulacion, salió con su esposo y familia para Cádiz, y hasta que los franceses fueron arrojados de la Península, no volvió á Zaragoza, donde murió en 1814.

Azor ó **Azorio** (Juan). Teólogo español, que nació en Zamora en 1535 y murió en 1603. Entró en la órden de los jesuitas y fué profesor de teología en Alcalá. Se ha hecho célebre por su obra titulada: *Instituciones morales.*

Azpilcueta (Juan). Misionero español, natural de Navarra, que murió en 1515. Pertenecía á la familia de los Javier y Loyola y entró en los jesuitas en 1544. Enviado de misionero al Brasil, sobrepujó á todos en el arte de convertir á los indios; aprendió la lengua india y compuso oraciones y cánticos en ella; hizo asimismo muchos descubrimientos geográficos y acompañó á la primera expedicion, que fué al territorio de las minas.

Azpilcueta (Martin de). Célebre jurisconsulto español, llamado el *Doctor Navarro,* que nació en 1493 y murió en 1586. Fué profesor de derecho canónico en Salamanca y consejero y privado de Cárlos V, Felipe II y Gregorio XIII. (Sala.)

Reseña.—1. Nació el dia 13 de Diciembre de 1497, en Birasuain, villa situada á 22'222 kilómetros de Pamplona, habiendo recibido el sér de dos familias ilustres y antiquísimas, de una de las cuales, la paterna, brotó trece años más tarde otro vástago insigne, *el apóstol de las Indias,* san Francisco Javier.

2. Siendo todavía de tierna edad, tomó el hábito en la iglesia colegial de Roncesvalles y, despues de estudiar las artes liberales, filosofía y teología en Alcalá de Henares, trasladóse á Francia, siguiendo la desgraciada suerte de Juan de Labrit, destronado por Fernando *el Católico.*

3. Habiendo cursado ambos derechos en la universidad de Tolosa, donde se ordenó de mayores, tanto en aquella universidad, como en la de Cahors, explicó dichas facultades con tal aplauso y fama que, no obstante su cualidad de extranjero, se le ofreció una plaza de consejero en el parlamento de Paris, que él rehusó, atendiendo sólo á los vehementes deseos que tenía de volver á su patria.

4. Logrado, por fin, tan justo anhelo, en virtud de oposicion alcanzó en la universidad salamanquina la cátedra de *prima de cánones,* causando una verdadera revolucion en los estudios con los especiales conocimientos traidos de Tolosa; así como con los adquiridos en Paris, mejoraron á la sazon Francisco Victoria y Martin Siliceo en la misma universidad la enseñanza de la teología, filosofía y artes liberales.

5. Dedicóse por espacio de catorce años con grandísimo celo y constancia á las tareas de su magisterio, dando tan relevantes testimonios de la firmeza de su carácter y de la conciencia de sus opiniones en materias de derecho político que, cuando áun estaba humeante en los campos de Villalar la sangre de los comuneros, se atrevió á patrocinar el principio de la *soberanía nacional,* al parecer enterrado en aquellos campos, y tan debatido en nuestros dias, sustentando en pública palestra la proposicion siguiente: *Regum non est regis, sed communitatis; et ipsa regia potestas jure naturali est ipsius communitatis et non regis; ob idque non potes communitas ad se penitus illam abdicare.* (El reino no es del rey, sino de la comunidad; y el mismo poder real es por derecho natural de la comunidad y no del rey; y por lo tanto, no puede la comunidad absolutamente abdicar este poder).

6. Aunque con gran sentimiento de la universidad de Salamanca, tuvo que despedirse de ella, porque el emperador Cárlos V, accediendo á los ruegos del rey de Portugal, quiso que el *Doctor Navarro* se trasladase á Coimbra, á fin de que su universidad, recientemente fundada, adquiriera crédito y renombre bajo la direccion de tan gran maestro.

7. Allí tuvo por discípulo el insigne español Don Diego Covarrubias de Leiva, una de las primeras lumbreras de nuestro derecho político, civil y canónico; y, al cabo de dieciseis años de incesante enseñanza, fué jubilado con la renta de *mil ducados anuales,* merced que dejó satisfecha con creces su ambicion, puesto que no quiso que el monarca fidelísimo consumara el intento de remunerar sus grandes servicios con una mitra.

8. Tratando el benemérito jubilado de restituirse á España, sólo vino en ello el soberano portugués á condicion de que regresaría á su corte, donde le creía hombre necesario; y, en efecto, hubiera tornado allí, á no habérselo estorbado las reiteradas instancias, que se le hacian en España, donde, tanto como en Portugal, eran ansiados sus consejos y su presencia.

9. Fué confesor de varios príncipes; entre ellos, de Doña Juana de Austria, quien, siendo gobernadora de España en ausencia de Felipe II, le propuso para el arzobispado de Santiago; pero rehusólo Azpilcueta, que á la sazon se hallaba muy enfermo en Navarra, respondiendo que: *estaba más cerca para ir al cielo, que para obispar en este mundo.*

10. Con igual humildad y espíritu rehusó plazas en el Consejo del rey y en el Supremo de la Inquisicion, que le ofrecia Felipe II, sin querer aceptar las dietas que se le asignaban en las diversas consultas, que á su talento y experiencia se hacian.

11. Por aquel tiempo fué encausado y encarcelado por la Inquisicion el célebre arzobispo de Toledo, fray Bartolomé de Carranza, á título de errores en sus escritos, y queriendo Felipe II que el primado de las Españas fuera patrocinado por quien obtenia entre sus súbditos la primacía del saber y de la rectitud, obligó con repetidas órdenes á Azpilcueta á encargarse de la defensa del arzobispo.

12. Aunque defendido y defensor eran paisanos, jamás se habian visto, ni tratado; pero ambos dieron una prueba la más inequívoca de la pureza de sus intenciones y sentimientos, cuando dijo el primero al segundo que: *si examinado el proceso, le creía reo, se convertiría de abogado en juez,* cuya noble proposicion aceptó el prelado.

13. Léjos estuvo Azpilcueta de reputarle culpable; y en virtud de su convencimiento de que defendía los sagrados fueros de la inocencia, desplegó tal celo y decision que, habiendo sido llevado á Roma el arzobispo con su causa, por órden del papa Pío V, ni su edad septuagenaria, ni los inconvenientes que ofrecía el camino, fueron parte para que dejara de acompañar á su ilustre cliente.

14. En Roma, donde todavía alcanzó diecinueve años de vida, fué muy estimado de los tres papas, que rigieron la Iglesia en aquel período, y que fueron Pío V, Gregorio XIII y Sixto V; estimacion de la que comenzó á recibir muestras, siendo nombrado *penitenciario apostólico,* al lado del cardenal san Cárlos Borromeo, cuyo sucesor, el cardenal Alciato, solia decir: *siempre que falta aquí el Doctor Navarro, parece esto un cuerpo acéfalo:* esto es, *sin cabeza.*

15. Tanto en este cargo, como en otros muchos, que desempeñó en la corte de Roma, prestó servicios inapreciables hasta su muerte.

16. Se le enterró con la mayor pompa, por órden de Sixto V, en el templo de *San Antonio de los Portugueses,* donde se le dedicó un epitafio adecuado á sus claras y grandes virtudes y méritos, tributándosele solemnísimas honras con oracion fúnebre, pronunciada en latin por el portugués Tomás Correa, célefre profesor de elocuencia.

17. La piedad de Azpilcueta fué tan grande como su saber. No sólo era exacto observador de los preceptos del Evangelio, sino que perfeccionaba su cumplimiento con obras de caridad y beneficencia, refiriéndose que, miéntras fué catedrático, en terminando sus tareas escolares, se trasladaba á los hospitales y asilos de mendicidad, donde desempeñaba los ministerios más humildes en beneficio de la humanidad doliente y desvalida. Inspirado en tales sentimientos, fundó en su pueblo natal un hospital, dedicado á *santa Lucía,* que ha subsistido hasta nuestro siglo.

18. Su liberalidad y desprendimiento fueron tales, que nunca pidió ni tomó honorario alguno por las consultas particulares que constantemente se le hacian, y su austeridad era tanta que, áun siendo octogenario, ayunaba toda la cuaresma sin alimentarse hasta puesto el sol.

19. Su modestia no consintió nunca en que se hiciera su retrato, á pesar de las instancias que para ello se le hacian; pero un diestro pintor burló tal repugnancia, trazando furtivamente su imágen miéntras decia misa. Segun aquella imágen, que se estampó en 1575 á la cabeza de una *Vida,* publicada á *espaldas suyas* por su discípulo el doctor Simon Magno, canónigo de Leija, era tan delgado y enjuto de carnes, que parecia retrato de un hombre espirante más bien que persona que tuviera cabales los sentidos y potencias. El único adorno de su persona fué la *cruz de canónigo reglar de Roncesvalles,* que llevaba siempre cosida á los hábitos.

20. Su laboriosidad era tan constante, que sólo descansaba *cinco horas;* y fuera del tiempo que invertía en actos de religion, estaba ocupado en estu-

Digitized by Google

diar, dictar y despachar los infinitos asuntos que se le confiaban, método que observó hasta *cinco dias ántes de su fallecimiento.*

21. Alonso de Villegas, que á la sazon estaba escribiendo é imprimiendo su *Flos Sanctorum* ó *Vida de los Santos*, coronó el apéndice con la del DOCTOR AZPILCUETA, en el cual habló de cuantos fallecieron en olor de santidad. Hé aquí cómo se expresa sobre lo ocurrido en el templo de San Antonio de los Portugueses, durante la exposicion de su cadáver: «Llegaban todos á besar su cuerpo; algunos, le despedazaban los vestidos; otros, le quitaban los cabellos, trocáronle el bonete, llevándole el que tenia por reliquia, de modo que fué necesario con fuerza quitarle de allí y ponerle dentro del coro, porque no le dejasen desnudo, hasta que le sepultaron. Luégo corrian por Roma sus rosarios, sus cilicios y otros aderezos de su persona, teniéndolos con reverencia, como de santo, y á su sepulcro llevaban ramos y flores y se encomendaban á él.»

22. Sus *obras* principiaron á ver la luz en 1542 y consisten principalmente en *Comentarios al derecho canónico*, muy celebrados de los sabios. No se imprimieron reunidas hasta despues de su muerte, y entónces las prensas de Lyon, Roma y Venecia las publicaron en tres tomos en folio.

23. Entre ellas se distinguen: la titulada: *De Redditibus ecclesiasticis*, que dedicó á Felipe II, y su *Manual de confesores y penitentes*, su libro predilecto, puesto que afirmó él mismo *haber estampado en él cuanto supo y escribió en otros.*

24. Esta última obra salió á luz en castellano en España y Portugal, y corregida y aumentada despues, la puso su autor en latin y la vió reproducirse en diversas ediciones hechas en Ambéres, Roma, Colonia, Paris, Venecia y Wizburgo; es decir, en casi todos los paises católicos de Europa.

25. *Juicio.*—El Brocense le llama *grande hombre*, y los críticos de su tiempo le calificaban de *teólogo entre los juristas*, y *jurista, entre los teólogos.*

26. La posteridad suele denominarle por antonomasia *el Doctor Navarro*, con cuyos nombres reciben un festejo igual su ciencia y su patria.

27. Espiró aquel sabio y recto varon en el dia 21 de Junio de 1586, á la edad de *noventa y tres años y seis meses.* ¡Larga y dichosa vida, verdaderamente envidiable, no tanto por lo larga como por lo dichosa!

Azzubeydi (MOHAMED-IBN-EL-HASAN). Gramático y lexicógrafo árabe, natural de Sevilla, que murió en 389. Compuso un poema para el cumpleaños del sultan de Córdoba, Al-Hakem II, que le valió el empleo de primer cadí de Sevilla; se le confió igualmente la educacion del príncipe heredero Hescham. Dejó escrito un *Diccionario árabe*, una *Biografía* de musulmanes españoles eruditos, una *Gramática* y una coleccion de *poemas.*

B

Baal ó **Bel.** (Véase el texto.)

Reseña.—La principal divinidad de los fenicios, cananeos y babilonios. Segun los lugares y los tiempos, se hizo de BAAL el dios supremo, el sol, el planeta Júpiter; y se le identificó con Moloch, Melkarth, Crónos ó Saturno. Se le asociaba de ordinario una divinidad hembra, Astarté. De su culto formaban parte los sacrificios humanos. El nombre de BAAL, que significa *dueño* ó *señor*, entra en la composicion de otros muchos, como *Belfefor*, *Belzebuth*, *Belial*. Tambien se halla en la terminacion de algunos nombres propios de varon, como *Aníbal*, *Asdrúbal*.

Babel (TORRE DE). *Historia Sagrada.* Nombre que significa *confusion*. Habiendo llegado á ser muy numerosos los descendientes de Noé, en el valle de Sennaar, despues del diluvio, quisieron, ántes de separarse, construir una ciudad, y una torre que, elevándose hasta el cielo, les pusiese al abrigo de una nueva inundacion; pero, estando construyendo la torre, el Señor castigó su orgullo, confundiendo sus idiomas. Se cree que esta construccion data del reinado de Nemrod y estuvo en el emplazamiento ocupado despues por la ciudad de Babilonia. Algunos anticuarios creen hoy descubrir restos de esa famosa construccion.

Babia. Femenino. *Mitología.* Divinidad de la antigua Siria, adorada principalmente en Damasco, y que se cree fué diosa de la juventud.

Babilés (SAN). Obispo de Pamplona, su ciudad natal. Huyendo de los moros, se refugió en Villaviciosa y se ejercitó en enseñar las primeras letras á los niños. Fué degollado con dos compañeros y 80 de sus discípulos. Sus reliquias se veneran en Villaviciosa y su fiesta se celebra el 30 de Octubre.

Babine (REPÚBLICA DE). *Historia.* En 1568, un noble polonés, Pszonka, fundó con ese nombre, en su dominio de BABINE, cerca de Lublin, una sociedad de recreo, en que no se admitia sino á aquellas personas que se distinguian por alguna locura. Pszonka otorgaba diplomas y distribuía dignidades en aquella *república de los locos.* Aunque alejada de la política, esta sociedad ejerció alguna influencia en las costumbres de Polonia, duró más de un siglo y despues fué olvidada.

Babuvistas. Masculino plural. *Erudicion.* Partidarios de las doctrinas de Babeuf.

Bacanales. (Véase el texto.)

Reseña histórica.—Fiestas (*bacchanalia*) celebradas en la antigua Roma: al principio, cada año, y despues todos los meses, en honor de Baco, á imitacion de las *dionisias* griegas. Se celebraban de noche, al ruido estrepitoso de los tambores y de los címbalos frigios. Las mujeres solas tomaban parte primitivamente; pero, hácia el año 196 ántes de Jesucristo, los de la Campania y los etruscos fueron admitidos á estas fiestas, y añadieron á los trasportes delirantes que las caracterizaban, los desórdenes de la embriaguez. El año 566 de Roma (187 ántes de Jesucristo), el Senado abolió las BACANALES, que llegaron á ser un escándalo afrentoso y criminal, salvo algunas prácticas inofensivas; pero se renovaron bajo el Imperio con excesos mayores áun. Una plancha de bronce, que contiene el senatus-consulto contra las BACANALES, fué descubierta por J. B. Cigala, en Tiriolo (Calabria), en 1640: está hoy en Viena y hay un facsímile en el tomo II de la *Nouvelle Diplomatique.*

Bacantes. (Véase el texto.)

Reseña.—Historia antigua. Sacerdotisas de *Baco*. En la antigüedad se designó tambien con este nombre á las mujeres no sacerdotisas que, en union con las primeras, recorrian las calles ó los campos con antorchas encendidas, suelto el cabello ó coronado de hiedra y pámpanos, con el tirso en la mano, lanzando el grito de *¡Evohé!* ó *¡Evá!* consagrado á Baco.

Baccalar Isanna (VICENTE). Historiador español, que nació en Cerdeña de una familia española, y murió en Madrid en 1726. Ocupó cargos importantes en Cerdeña en los reinados de Cárlos II y Felipe V, el cual le hizo marqués de San Felipe. Dejó escrita una *Historia de la monarquía de los judíos.*

Bada (JOSÉ). Arquitecto español, que vivia en Málaga en 1719 y murió en 1756; acabó la construccion de la catedral de aquella ciudad, cuyas obras estaban suspendidas desde 1623; y, habiéndose perdido los dibujos, hizo otros nuevos y formó el plano de la fachada.

Badajoz (CATALINA). Literata española del siglo XVI, célebre por su talento y por su gusto poético; murió en 1553.

Badajoz (GARCI-SANCHEZ DE). Poeta castellano del siglo XV, conocido por su notable composicion titulada: *Infierno de amor.*

Badajoz (JUAN). Escultor y arquitecto español del siglo XVI; trazó y dirigió el año 1537 la obra plateresca del claustro bajo del monasterio de San Zoilo de Carrion de los Condes, y concluyó parte de la fachada principal del convento de San Márcos en la ciudad de Leon, de cuya catedral era á la sazon arquitecto.

Badao (FEDERICO). Embajador de Venecia en Madrid durante el reinado de Felipe II. Existe manuscrita en la Biblioteca nacional de Madrid la relacion de su permanencia en nuestra corte. Este documento es de 1558, aunque el título dice 1561, y contiene curiosas noticias, sobre todo, del carácter del monarca español, del príncipe Cárlos y de los ministros.

Badona. Reina de España, mujer de Recaredo y convertida al catolicismo. Hace mencion de ella el acta del Concilio III de Toledo, celebrado en 589. (SALA.)

Reseña.—1. En la mencionada acta consta la profesion de fe de esta reina, abjurando el arrianismo, que ántes habia profesado, y abrazando el catolicismo. Dicho documento está conce-

Digitized by Google

bido en los siguientes términos: *Yo, Badona, gloriosa reina, firmé por mi propia esta fe, que he creido y recibido.*

2. Aunque Ambrosio de Morales dice que ignora la procedencia de esta reina, Flórez, que recopiló las opiniones de diversos escritores sobre este punto, indica que debió ser hija de algun ilustre español.

3. Murió sin dejar sucesion, no obstante que Ruinart y san Isidoro dicen que fué madre de Liuva.

Baebia. Familia romana plebeya, pero consular. De ella salieron: *Quinto Baebio*, tribuno del pueblo, que se opuso al Senado al declararse, en 553 de Roma, la guerra de Macedonia; *Gneo Baebio Tanfilo*, cónsul en 571, y *Marco Baebio Tanfilo*, que le sucedió al año siguiente y que se cree fuera uno de los descubridores de los libros de Numa Pompilio. En España existen muchas medallas é inscripciones, que hacen memoria de esta familia.

Baena (JUAN ALONSO DE). Escritor español, secretario de Juan II de Castilla; era natural de Baena, se convirtió de la religion judía al catolicismo y vivia por los años de 1406 á 1454. Formó con el título de *Cancionero* una coleccion de poesías de los mejores autores españoles, que presentó al rey en 1449. En época reciente se ha hecho una nueva edicion.

Baena (PEDRO DE). Pintor español, que vivia en Madrid por los años de 1670; pintó el *Tránsito de san Francisco*, que estaba en un altar colateral del convento de los capuchinos de la Paciencia.

Baeza (BALTASAR). Teólogo español, originario de Portugal, predicador del rey de España, que murió en 1638 y dejó escritos: *Commentaria in canticum Moysi; in canticum Ezechiæ; in canticum Jesaiæ; in epistolam Jacobi apostoli.*

Baeza (DIEGO DE). Teólogo y predicador español, que nació en Ponferrada en 1582, y murió en Valladolid en 1647; entró en la órden de los jesuitas y fué profesor de filosofía. Dejó escritas las obras siguientes: *Commentarii morales in Historiam evangelicam; Commentaria allegorica et moralia de Christo figurato in veteri Testamento.* (SALA.)

Reseña.—1. Tomó el hábito de jesuita en el colegio de Salamanca, á principios del siglo XVII; y luégo que concluyó sus estudios, empezó á explicar á sus hermanos las obras de Aristóteles.

2. Las felices disposiciones que manifestó despues para la oratoria, obligaron á sus superiores á separarle de la primitiva mision, que le habian encomendado, á fin de que se dedicara libremente á la predicacion

3. Desde que subió al púlpito, fué admirado y oido, como uno de los primeros oradores de su tiempo, y buscado, como maestro, por todos los que seguian tan importante carrera; de modo que muchos de ellos no hacian otra cosa que repetir sus sermones.

4. Además de las obras indicadas publicó una extensa coleccion de *Sermones* en lengua castellana.

Baeza (GASPAR DE). Jurisconsulto, teólogo y humanista español del siglo XVII, natural de Baeza. Dejó una traduccion española de Pablo Jove y algunas obras de jurisprudencia. (SALA.)

Reseña.—1. Sintió desde sus primeros años una grande inclinacion al estudio y él mismo procuró los medios de instruirse.

2. Se cree que fuera uno de sus maestros Juan Orosio, célebre por sus *Comentarios á los dos primeros libros del Digesto*, lo cual manifiesta que debió estudiar el derecho civil en la universidad de Salamanca.

3. Lo cierto es que fué muy aventajado en filosofía, teología, derecho, geografía, historia, y principalmente, en humanidades; que ejerció en Granada la abogacía y que hubo de empezar á escribir muy jóven, pues habiendo muerto en la flor de su edad (ántes de cumplir 30 años), ya dejó escritas diversas obras, que despues de su muerte publicó su hermano Melchor.

4. La más notable de todas ellas, es la titulada: *De non meliorandis dotis ratione filiabus*, ó *Exposicion de la ley 1.ª, título II, libro V de la Recopilacion* (Granada, 1656).

Baglivi (JORGE). Médico italiano, que que nació en Ragusa, en 1669, y murió en 1707. Visitó varias capitales de Italia y fué nombrado en Roma profesor de anatomía. Sus obras se han impreso varias veces con el título de: *Opera omnia medico-practica.* Además escribió: *De fibrâ motrice et morbosâ* y *Disertatio de uso et abusu vesicantium* (SALA.)

Reseña.—1. Recibió las lecciones de Valsalva y Malpighi y fué nombrado por Clemente XI profesor de cirugía y anatomía en el *colegio de la Sapientia*, en Roma.

2. Contribuyó poderosamente á que los médicos se decidiesen por la observacion de la naturaleza y por el estudio de las obras de Hipócrates, combatiendo al mismo tiempo las doctrinas químicas, por las que se pretendia explicarlo todo, desde Paracelso y Van-Helmon, y en las que se daba exclusiva importancia á los líquidos del cuerpo humano.

3. A esta doctrina sustituyó la que atribuye la accion principal á las partes sólidas y á las fuerzas vitales, de que están animadas, habiendo sido el primero que reconoció en los sólidos las propiedades contráctiles, que Haller estudió despues. Por este importante servicio, prestado á la ciencia, se le considera como el jefe de los *solidistas.*

4. Sus *obras* fueron publicadas en Lyon (1704 y 1710), y reimpresas por Pinel (Paris, 1788, 2 tomos).

5. Su tratado: *De los progresos de la medicina práctica* ha sido traducido al francés por el doctor J. Boucher (Paris, 1851).

Bahamonde (FRANCISCO). Humanista, crítico y poeta español, que nació en Valencia en 1750 y murió en 1805. Fué individuo de la Sociedad de Amigos del País, académico de honor y secretario interino de la de Nobles Artes de Valencia, y escribió varias *poesías* que le dan un lugar preferente en el Parnaso español. (SALA.)

Reseña.—1. Era hijo de Don Francisco Bahamonde y Seijas y de Doña María Vicenta Sessé.

2. Desde que empezó sus primeros estudios en las Escuelas Pias, que acababan de fundarse entónces en su patria, descubrió su aficion al estudio de las humanidades y su buen talento para la poesía y la crítica.

3. Jamás quiso aceptar destino alguno, ni desempeñó otros cargos que aquellos en que, sin retribucion alguna, podía ser provechoso á los demás.

4. Sus costumbres eran tan austeras, que jamás dejó la capa y el sombrero calañés, conforme al uso de sus abuelos, viéndosele sólo vestir con arreglo á su clase cuando tenia necesidad de presentarse en las reuniones públicas de la Academia Valenciana, ó de la Sociedad de Amigos del País.

5. Sus obras, en general, carecen de la dulzura y sentimiento que han sabido dar á las suyas los poetas que le han seguido; pero no por eso se le puede quitar la gloria de haber contribuido á restaurar el buen gusto en la juventud valenciana.

6. Sus amigos, que eran todos los artistas y literatos de su patria, lloraron amargamente su muerte y quisieron conservar su memoria en una lápida sepulcral, con un sentido epitafio que, no ménos que á él, honra á su autor Don Pedro Picho y Rius.

Bahamonde (JOSÉ MARTINEZ). Escritor español del siglo XVII, autor de una obra titulada: *Elogios de algunos santos y santas y de algunos varones excelentes en virtud.*

Bails (BENITO). Matemático catalan, secretario del embajador de España en Paris, académico de la Española y de la Historia, que nació en 1750 y murió en 1797. Fué colaborador del *Diccionario histórico político*, publicado en Paris, y director de matemáticas en la Academia de San Fernando. Escribió por encargo de la Secretaría de Estado el *Mercurio histórico político;* es tambien autor de un *Tratado de matemáticas* y de un *Diccionario de arquitectura.* (SALA.)

Reseña.—1. Estudió en Tolosa matemáticas y teología y luégo pasó á Paris, donde, á los 24 años, redactaba los artículos correspondientes á España en el *Diario histórico político*, que entónces se publicaba en aquella capital, y en el cual escribian con él los mejores literatos franceses.

2. El embajador de nuestra corte en Paris, Don Jaime Masones de Lima, viendo los primeros escritos de BAILS y su gran talento, le eligió para secretario suyo, y, habiéndole traido á Madrid cuando concluyó su embajada, le dió á conocer á nuestros sabios y literatos. Además de sus profundos conocimientos en matemáticas y otras ciencias, hablaba y escribía con la mayor pureza las lenguas latina, italiana, francesa, inglesa y alemana.

3. Las Academias de la Lengua y de la Historia le admitieron en su seno, y la Secretaría de Estado fió á su pluma la redaccion del *Mercurio histórico político*, y poco despues fué nombrado director de la seccion de matemáticas en la Academia de San Fernando.

4. Desde entónces fué el único maestro y director de dicha Academia; pero cuando más se afanaba en su enseñanza, quedó paralítico de la mano derecha.

5. Esto no sirvió, sin embargo, para que abandonase las obras que meditaba, pues acostumorándose á escribir con la mano izquierda, compuso desde el lecho multitud de escritos.

6. Nuevas desgracias y enfermedades le aquejaron despues, y, dando muestras de su actividad en los breves períodos que sus dolencias se lo permitian, falleció en Madrid con gran sentimiento de todos.

Baio ó Bayo (MIGUEL). Profesor de Escritura Sagrada en la universidad

Digitized by Google

de Lovaina y diputado de Cárlos V en el Concilio de Trento. Fué autor de un gran número de obras que, denunciadas al papa como heréticas, fueron condenadas por una bula, cuyos términos ambiguos dieron origen á una contienda análoga á la de los *jansenistas* y *molinistas*. (SALA.)

Reseña.—1. Nació en Merlin, cerca de Ath (Hainaut), en 1513, y murió en 1589.

2. Además de profesor de teología, en Lovaina, fué canciller de aquella universidad é inquisidor general.

3. Se le acusó de haberse manifestado poco favorable al dogma del libre albedrío y de haber hecho adoptar muchos puntos de la doctrina de Calvino.

4. La Inquisicion de Lovaina le prohibió la enseñanza; la Sorbona le censuró en 1560 y Pío V, por su bula de 1.º de Octubre de 1567, condenó como heréticas *setenta y seis proposiciones* extractadas de sus obras.

5. A pesar de esto, tuvo BAIO muchos partidarios, que llegaron á formar una verdadera secta, cuya historia ha escrito Duchesne.

6. Sus obras se imprimieron en Colonia á fines del siglo XVII (1696).

Baitoso. Judío fundador, en union de su discípulo Sadoc, de la secta de los *saduceos*, que en un principio se llamaron *baitositas*. Esta secta negaba la vida eterna y la resurreccion.

Balaam. *Biblia.* Famoso adivino, que vivió por los años 1489 ántes de Jesucristo. Encargado por el rey de Maob de pronunciar contra los israelitas las maldiciones de costumbre ántes de combatirlos, comprendió las victorias que esperaban á aquel pueblo conquistador, y no queriendo exponerse á la cólera de los vencedores, dijo al rey que cumpliria su encargo, si el Señor no lemanifestaba su voluntad en contrario. Pero, en lugar de maldiciones, sólo pronunció bendiciones contra los israelitas, y para disculpar su conducta, manifestó que habia tenido en el camino una aparicion divina y que su burra le habia hablado, declarándole que Dios se oponia á su proyecto.

Balaguer (JUAN BAUTISTA). Escultor valenciano, que vivió en la primera mitad del siglo XVIII. Supo dar movimiento y buena gracia á sus estatuas; dejó algunas de mérito en Valencia y pueden citarse entre sus mejores obras: *La Resurreccion del Señor*, para la cofradía de los albañiles; el *Hecce-Homo*, del convento del Pilar; las *cuatro estatuas* del retablo mayor del monasterio de San Miguel de los Reyes y las de los colaterales; un *santo Cristo* en las monjas de Jerusalen; toda la escultura de la capilla de San Francisco de Borja en la casa profesa y otras muchas fuera de la ciudad; murió en ella en 1747.

Balbino (DECIO CELIO). Emperador romano, que nació á mediados del siglo II y murió en 238. Despues de haber sido senador y cónsul, fué elegido para compartir el imperio con Máximo Pupieno. El pueblo, sin embargo, no se conformó con la eleccion del Senado y se sublevó varias veces en Roma; y, cuando este descontento pasó al ejército, los dos emperadores no pudieron sostenerse y perecieron á manos de los pretorianos.

Reseña.—1. Descendía de Lucio Cornelio Balbo Teófanes y fué gobernador de Asia, Africa y Bitinia.

2. La muerte de los Gordianos fué la que, en union de Máximo Pupieno, le elevó al imperio, en donde, segun Capitolino, se mostró *varon dotado de nobleza, modestia y probidad*.

3. Las medallas de BALBINO, en oro, son rarísimas, pero no lo son tanto en los demás metales.

Balbo (AMPIO). Tribuno del pueblo, que propuso se diese á Pompeyo, por sus victorias de Asia, además de los honores del triunfo, una corona de laurel. Al estallar la guerra civil, el año 49 ántes de Jesucristo, tomó el partido de Pompeyo y fué desterrado por César, que posteriormente le perdonó.

Balbo (LUCIO CORNELIO). Cónsul romano, natural de Cádiz. Fué creado ciudadano romano por Pompeyo y es el primer extranjero que fué nombrado cónsul. Ciceron pronunció un discurso en favor suyo y Augusto le confirió el mando en Africa, que le valió los honores del triunfo. (SALA.)

Reseña.—1. Este insigne español, conocido con el sobrenombre de *el Mayor*, para distinguirle de su sobrino, nació en *Gades* el año 658 de Roma (94 ántes de Jesucristo).

2. Era de una familia noble y distinguida; recibió en su educacion los principios de la más sana moral y fué uno de aquellos españoles que ilustraron á su patria con su nacimiento; á Roma, con sus actos, y á la república de las letras, con sus escritos.

3. Apénas tenía 16 años, cuando una noble emulacion le hizo emprender la carrera de las armas; y, alistado en los ejércitos romanos, militó primero al lado de Metelo; y despues, al de Pompeyo, haciendo prodigios de valor en la guerra contra Sertorio.

4. Concluida la guerra, Pompeyo deseó ganarse su amistad y le llevó consigo, invistiéndole con el título de *ciudadano romano*.

5. En Roma estuvo BALBO tan estrechamente unido al griego Teófanes que, no sólo participó de su erudicion, sino que áun se supone que heredó sus riquezas, por más que Ciceron sostenga lo contrario.

6. César le distinguió entre sus amigos; Ciceron le colmó de elogios, y todos los hombres célebres de su tiempo admiraron sus extraordinarios talentos, asi en la paz como en la guerra, donde manifestó tanta prudencia como acierto, y se acreditó de buen político, excelente guerrero y docto historiador.

7. En las discordias entre César y Pompeyo, supo manejarse con tanta delicadeza que, sin perder la confianza del primero, siguió una cordial correspondencia con el segundo y sus partidarios, manifestando siempre que admiraba á uno y á otro y que su mayor deseo hubiera sido reconciliarlos. Claro se ve este anhelo en una de sus cartas á Ciceron, en que le dice: «Te ruego tomes á tu cargo reconciliar á César y Pompeyo, que la perfidia de algunos ha enemistado; yo moriria contento si se efectuase esta gran obra.»

8. Parece que un hombre animado de tan generosos sentimientos y que tanto amaba la paz, no debia excitar la enemistad, ni la envidia, ni mucho ménos el odio; pero era español y esto hizo que se levantaran contra él algunos romanos que, para oscurecer su mérito, trataron de perderle.

9. Entónces fué cuando Ciceron, agradecido á los favores que BALBO le habia dispensado durante su destierro, supo librarle de las asechanzas de sus enemigos, cuando Pompeyo y Craso se distinguieron en la defensa del gran ciudadano.

10. Para dar una idea de la rápida carrera de nuestro compatriota, baste decir que el año 701 de Roma ya habia logrado asiento en el Senado; que en 709, fué edil; que en 711, ascendió á la dignidad de pretor; y, finalmente, que en 114, á pesar, como hemos dicho ya, de ser extranjero, obtuvo el consulado.

11. Se ignora la época precisa de su muerte; pero se sabe que, en honor suyo, se batieron diferentes monedas y que se eternizó su nombre en varias lápidas y monumentos.

12. En su testamento dejó, para repartir á los pobres del pueblo romano, una suma equivalente á *dieciocho millones de reales* de nuestra moneda, y se dice que el año 13 ántes de Jesucristo construyó un magnífico teatro que podia competir con los de Pompeya.

13. Publicó diversas obras, distinguiéndose entre ellas una titulada: *Exegeticon*, en 18 libros, que trata de los sacrificios de Hércules.

Balbo (LUCIO CORNELIO). Sobrino del anterior y conocido con el sobrenombre de el *Menor*, contemporáneo de su tío y tambien natural de Cádiz. (SALA.)

Reseña.—1. Cuando Balbo *el Mayor* manejaba los negocios de César, se valió de su sobrino en varias ocasiones, reconociendo en él una sagacidad y un talento poco comunes.

2. Unido por este motivo á César, le sirvió con la mayor lealtad y supo granjearse de tal modo su afecto, que fué honrado por él con la dignidad de *gran pontífice*.

3. En el ejército romano imitó á su tío en el valor y no ménos en la pericia estratégica; hizo varias conquistas; destruyó con su política los ejércitos enemigos de César, en cuya mision recibió una herida, y por sus victorias, obtenidas en Africa, llegó á merecer el triunfo, honor que hasta entónces no se habia concedido á ningun extranjero; ni á romano alguno, segun Plinio, lo obtuvo con el brillo y magnificencia que BALBO.

4. Las alabanzas y honores, de que fué objeto en Roma, no le hicieron olvidar á su patria, la que honró, no sólo con sus hechos, sino edificando á su costa una ciudad, que llevó el nombre de *Neápolis*, hoy Nápoles, y que adornó con suntuosos edificios.

5. Tambien se cree que levantó el famoso acueducto, llamado *Tempul*, por donde se condujeron á Cádiz las aguas, de que carecía, desde una distancia de más de 61'110 kilómetros, entre terrenos quebradizos; que costeó el famoso puente, llamado *Suazo*; que levantó fuera de las islas otra ciudad, que se llamó *Belon*; y, últimamente, que fomentó la marina y el comercio de los gaditanos, haciendo fabricar un arsenal para la construccion y carena de los buques.

6. Se ignora la época y lugar en que falleció, siendo de presumir que fuera en su país nativo, á juzgar por las muchas obras, que en él hizo en sus últimos dias.

7. Algunos escritores han querido denigrarle como á su tío; pero la historia ha conservado intacta la gloria

Digitized by Google

de los BALBOS, como merecian dos españoles que fueron á enaltecer á Roma, haciéndose sus ciudadanos.

Balbo (OCTAVIO). Jurisconsulto romano, contemporáneo de Ciceron y tio de Lucio Cornelio, célebre por su talento en el foro y, más que nada, por su amor fraternal. Proscrito por los triunviros el año 42 ántes de Jesucristo, logró evadirse; pero en el camino supo que se iba á dar muerte á su hijo; y, volviendo precipitadamente, le encontró salvo, pero él murió á manos del verdugo.

Balboa (ALFONSO). Beneficiario de la iglesia de Palencia, que escribió en 1501 un libro, hoy raro, titulado: *Dechado de las religiones*.

Balboa (FRANCISCO). Escritor español del siglo XVII, juez del Tribunal Supremo de Nápoles y consejero de la Inquisicion. Escribió las obras siguientes: *Monarchia regum, hoc est, de jure monarchiæ; Retrato del privado cristiano político*.

Balboa (GONZALO). Religioso español, general de la órden de santo Domingo, que murió en 1313. Reunió un capítulo en Tolosa, donde se acordó la regla, que fué aprobada luégo por el Concilio de Viena y por Clemente V, y mandó que todos los conventos volviesen á las costumbres primitivas, repartiendo las riquezas que poseian entre los pobres.

Balboa (VASCO NUÑEZ DE). Célebre conquistador español, que nació en Jerez de los Caballeros en 1475 y murió en América en 1517. Se distinguió en las primeras guerras con los indios de Tierra Firme; descubrió el mar del Sur en 1513; dió el nombre de San Miguel al golfo donde desembarcó, y tomó posesion de él con toda solemnidad en nombre de la corona de Castilla, pero acusado del delito de traicion, por el gobernador de Santa María, Pedrarias, fué sentenciado á muerte y decapitado á los 42 años de edad. (SALA.)

Reseña. — 1. El personaje de estos apuntes pertenece á aquella época de gloriosos descubrimientos, en que españoles y portugueses surcaban mares y hallaban mundos desconocidos, que engastaban como ricos florones en la corona de su patria.

2. La Extremadura española y el Extremoz portugués, regiones que tienen un mismo suelo, un mismo cielo, un mismo nombre, fueron cuna de esa pléyade de *aventureros* heróicos, segun la frase de un autor francés, que, á despecho de la ciencia y, sobre todo, de la teología de su época, hallaron por Occidente un camino á las Indias orientales.

3. En su pueblo, en Jerez de los Caballeros, no tiene como recuerdo más que el nombre de una calle y un mediano busto en el paseo de Santa Lucía.

4. Hemos visto mil veces la casa en que nació; casa humilde, como humilde fué VASCO, pero que la tradicion hace mirar con respeto, y que merece seguramente los *honores* concedidos á aquella en que escribió Cervántes.

5. Si Jerez de los Caballeros no tuviese, y bien lo atestigua su *Torre Sangrienta*, recuerdos gloriosos en la historia por el trágico fin de los templarios, le bastaria para tenerlos eternos el ser cuna de VASCO NUÑEZ DE BALBOA.

Balbuena (BERNARDO DE). Célebre poeta español, abad de la Jamaica y obispo de Puerto-Rico, que nació en Valdepeñas en 1568 y murió en Puerto-Rico en 1627. En el saqueo de Puerto-Rico por los holandeses en 1625, perdió una excelente biblioteca. Las obras que le han dado celebridad son: *Grandeza mejicana; El Bernardo*, poema épico; *El Siglo de oro en las selvas de Erifile*, y otras que se han perdido. (SALA.)

Reseña.—1. Nació en la villa de Valdepeñas, en la Mancha, el 22 de Noviembre de 1568.

2. Fueron sus padres Gregorio de Villanueva y Luisa de Balbuena, tomando luégo el apellido materno, sin duda por haber sido su madrina Juana de Balbuena, segun consta de su partida de bautismo, que existe en el archivo parroquial de Valdepeñas.

3. Tenia muy pocos años cuando sus padres le llevaron á Méjico, donde estudió filosofía, alcanzando el primer premio de poesía en un certámen presidido por el arzobispo de la sede de Nueva-España.

4. Siguió luégo la carrera eclesiástica, y, habiendo regresado á su patria, tomó el grado de doctor en teología en la universidad de Sigüenza.

5. En atencion á sus méritos, fué nombrado *abad mayor* de Jamaica, y despues ascendió á la silla episcopal de Puerto-Rico, siendo el *undécimo* prelado de dicha isla.

6. En ella murió el año de 1627, dándosele sepultura en la capilla de San Bernardo, erigida á sus expensas en la catedral.

7. Las obras que de él han llegado á nosotros, son: *El Siglo de oro en las selvas de Erifile*, poema bucólico en que sobresalen varias églogas, verdaderos modelos en su género; *La Grandeza mejicana*, magnífica descripcion en tercetos de la famosa ciudad de Méjico, y el celebradísimo poema épico de carácter caballeresco, *Bernardo del Carpio*, libro que ha inmortalizado su nombre y la más completa epopeya que posee nuestra literatura.

8. Se dice que BALBUENA compuso además otras obras, que sin duda desaparecieron cuando los piratas holandeses invadieron á Puerto-Rico y saquearon el palacio episcopal. A este infausto suceso alude el insigne poeta Lope de Vega en su *Laurel de Apolo*, elogiando á nuestro personaje en los siguientes versos:

Y siempre dulce tu memoria sea,
generoso prelado,
doctísimo BERNARDO DE BALBUENA;
tenias tú el cayado
de Puerto-Rico, cuando el fiero Enrique,
holandés rebelado,
robó tu librería;
pero tu ingenio no, que no podia.
Aunque las fuerzas del olvido aplique,
¡qué bien cantaste al español Bernardo!
¡qué bien al siglo de oro!
y fuiste su prelado y su tesoro;
y tesoro tan rico en Puerto-Rico,
que nunca Puerto-Rico fué tan rico.

9. Valdepeñas, para perpetuar la memoria del más ilustre de sus hijos, ha dado el nombre de BALBUENA á la calle donde se conserva, como preciosa reliquia, la casa en que murió el poeta. De esperar es que el ayuntamiento de la heróica villa manchega, imitando á otras ciudades que ensalzan y celebran á sus grandes hombres, acuerde, en no lejano plazo, costear de los fondos municipales y colocar en el sitio debido la correspondiente lápida conmemorativa, así como iniciar una suscricion para levantar á BERNARDO DE BALBUENA una estatua, que se coloque en la glorieta del hermoso paseo de la estacion.

10. No terminaremos estos apuntes sin mostrar nuestro agradecimiento por las noticias que, acerca del insigne poeta, nos ha facilitado su ilustrado compatriota el señor Don Antonio José Vasco y Santamaría.

Balda Pinto. Nombre de un guerrillero de los que se alzaron en España contra el gobierno constitucional en 1822, despues de la celebracion del Congreso de Verona, en que se decidió la intervencion armada de Francia.

Baldeo. Nombre que, en lengua de germanía, daban los rufianes del siglo XVII á la espada.

Balduc (ROQUE). Escultor español, que trabajó algunas estatuas de los lados del retablo mayor de la catedral de Sevilla, donde murió en 1561 sin haber concluido la *Huida á Egipto*, que habia empezado.

Bale ó **Balæus** (JUAN). Célebre teólogo y biógrafo inglés, que nació en 1495 y murió en 1563. Abrazó el protestantismo, y esto le atrajo las persecuciones del clero católico, contra las cuales le defendió Cronwell. Eduardo VI le nombró obispo de Irlanda, donde se esforzó en extender la religion protestante; pero léjos de conseguirlo, estalló una sublevacion y fué asaltada su casa, pudiendo á duras penas llegar á Dublin fugitivo; allí encontró los mismos peligros y se refugió en un buque holandés, siendo luégo asaltado por un corsario, que le despojó de cuanto tenia; residió en Basilea miéntras reinó María en Inglaterra, y, al advenimiento de Isabel, volvió á su patria y obtuvo un beneficio de la catedral de Cantorbery. Escribió un gran número de obras sobre religion y algunas piezas dramáticas.

Balmaseda (JUAN MANUEL). General carlista español, que nació en 1800 y murió en 1849. Fué guerrillero por los años de 1820 al 1823, y uno de los primeros que fueron á las Provincias Vascongadas á defender la causa del Pretendiente despues de la muerte de Fernando VII. Concluida la guerra del Norte por el convenio de Vergara, se retiró á San Petersburgo, donde recibió una pension del emperador hasta su muerte.

Balmes (FRANCISCO JAVIER). Cirujano español, que vivia á principios del siglo XIX. Recorrió en 1803 las colonias españolas para extender en ellas los beneficios de la vacuna, visitando en aquella peregrinacion las islas Canarias, Puerto Rico, Caracas, islas Filipinas, la China, Santa Elena y otras. Hizo un estudio de las plantas de la China y formó un album de figuras coloreadas, que regaló á la biblioteca del Museo de Ciencias naturales de Madrid.

Balmes (JAIME). Eminente escritor y profundo filósofo español de nuestro siglo, que nació en la ciudad de Vich el 28 de Agosto de 1810 y murió en la misma el 9 de Julio de 1848.

Reseña.—1. No obstante ser hijo de padres honrados, pero de modestísima posicion, recibió una educacion esmerada, estudiando en el seminario de Vich latinidad, filosofía y el primer año de teología.

2. A pesar de ser el seminarista más aventajado, tuvo el sentimiento de verse postergado á otros; empero estos disgustos, segun él mismo dice,

Digitized by Google

unidos al voluntario retraimiento, en que vivia, nutrieron su espíritu; y, léjos de producir en él la exasperacion, le infundieron mayor energía y actividad, inspirándole un creciente amor al trabajo.

3. Al pasar á la universidad de Cervera, para seguir cursando la teología, obtuvo una beca en el colegio de San Cárlos, no obstante la viva oposicion de una persona influyente en el gobierno eclesiástico.

4. Su complexion delicada, resentida por el exceso del estudio, le acarreó á los 17 años una enfermedad de pecho, que hizo temer por su existencia, en términos, que los médicos, desconfiando de su salvacion, dispusieron se le administraran los sacramentos.

5. Imposible seria describir el profundo sentimiento, que el rector y todos los colegiales experimentaron por esta desgracia; pero afortunadamente los pronósticos de los médicos quedaron desmentidos, y el dia 13 de Junio de 1828 se celebraba en el santuario, llamado del *Cami*, una solemne funcion en accion de gracias por su completo restablecimiento.

6. Luégo que salió de su larga y penosa convalecencia, volvió á la universidad, donde con más ahinco que nunca se entregó á su pasion favorita, la del saber, que no olvidaba, ni áun en sus conversaciones más íntimas, cifrando su mayor gusto en discutir las más arduas cuestiones. Una de sus lecturas predilectas era la de las biografías; principalmente, las de los hombres más eminentes por su ciencia y virtudes.

7. Segun confesion propia, cuatro años pasó sin leer otro libro que la *Summa* de santo Tomás, fuente abundante, donde bebió todo el caudal de ciencia, que podia adquirir en los libros; porque, segun él mismo nos hace saber: «filosofía, religion, derecho político, todo se encuentra aglomerado en aquellas cláusulas lacónicas, que encierran el más rico tesoro de erudicion.»

8. Al propio tiempo que cursaba la teología, estudiaba matemáticas y, concluida su carrera y recibidos los grados de bachiller y licenciado, hizo oposicion á una cátedra de sagradas letras en aquella universidad; y á los pocos dias, á la canongía magistral de Vich. Ni una ni otra plaza fueron para él; pero el discurso que pronunció, llenó de admiracion á todo el auditorio, mereciendo que sus jueces y contrincantes le felicitaran cordialmente.

9. En aquella época se ordenó, sufriendo cien dias de ejercicios, por disposicion de su protector el ilustrísimo señor Don Pablo Jesus de Corcuera y Caserta, obispo de Vich, que sin duda quiso asegurarse de tal suerte de su verdadera vocacion, á pesar de estar bien informado de sus ejemplares virtudes.

10. Ordenado de sacerdote, volvió, por consejo de aquel ilustre prelado, á la universidad, donde siguió la carrera de cánones y recibió el grado de doctor en teología el dia 7 de Febrero de 1835.

11. Despues pasó dos años en la universidad, y por igual espacio de tiempo explicó, como sustituto en Cervera, un año de escritura y otro de sagrada teología. El catedrático, dice uno de sus biógrafos, era más mozo que sus discípulos, y, sin embargo, jamás ha habido maestro tan respetado ni tan querido.

12. A fines de 1837, pretendió la cátedra de matemáticas, poco ántes establecida, con otra de dibujo, en Vich, y, al efecto, presentó al presidente de aquel colegio una *Memoria* sobre el método que pensaba emplear en su enseñanza. Aquel trabajo satisfizo tanto al presidente que, no sólo le dió la cátedra, sino que le encargó el discurso inaugural.

13. A oirle asistieron las autoridades y personas más notables de la poblacion, y todos quedaron agradablemente sorprendidos de aquel brillante escrito, que revelaba en su autor conocimientos profundos en matemáticas. Más tarde dió una nueva prueba de ellos, escribiendo un *Tratado de trigonometría* para uso de sus discípulos, por no satisfacerle los que habia estudiado.

14. Durante los cursos de 1837 á 1841, enseñó aritmética, álgebra, geometría, trigonometría rectilínea y esférica, aplicacion del álgebra á la geometría, cálculo infinitesimal, mecánica y algo de astronomía.

15. Hasta el año de 1839 puede decirse que no data la celebridad de BALMES, como escritor. Habia llegado á sus manos *El Madrileño católico*, periódico que á la sazon se publicaba en la Corte, y, como se hiciera en él una invitacion á un certámen, señalando por tema una *Memoria sobre el celibato*, y por recompensa, su insercion en el periódico, BALMES se presentó á disputar el premio, aunque con la desconfianza propia de su modestia. Pocos dias bastaron para hacerle ver cuán infundados eran sus recelos, pues de las muchas memorias que recibió la redaccion, sólo la suya mereció el premio ofrecido.

16. Desde entónces, se abrió para él una carrera de incesantes triunfos, viéndose sus trabajos solicitados por todas partes. Las más importantes publicaciones se disputaban la honra de insertar artículos suyos, y los hombres más eminentes solicitaban con verdadero ahinco su amistad.

17. Que su reputacion no se limita á su patria, lo dicen las verdaderas muestras de entusiasmo y admiracion, con que fué recibido en Paris, en las dos ocasiones en que visitó la capital de Francia, distinguiéndole particularmente Molé y el célebre padre Lacordaire.

18. Mas ¡ay! aquella carrera debia ser tan corta como brillante. A su regreso de Paris, en 1847, empezó á sentirse indispuesto, hasta el punto de haber tenido que consultar á su médico, el doctor Salazar, que, á pesar de calmar por el pronto sus dolencias, no dejó de comprender que estaba herido de muerte.

19. Al poco tiempo fué atacado de la *grippe*, de que tambien logró convalecer; pero en Febrero de 1847 se trasladó á Barcelona, con deseo de terminar cuanto ántes la traduccion de su *Filosofía elemental*, á la lengua latina, y el excesivo trabajo, á que con tal objeto se entregaba, resintió totalmente su salud.

20. Los médicos le aconsejaron que fuera á respirar los aires de su pais natal; y, á fines de Mayo, llegó á Vich, donde experimentó por el pronto un considerable alivio; pero la tisis, que era la enfermedad que padecía, no tardó en hacer rápidos progresos, y el 22 de Junio, dia del Córpus, recibió el Viático.

21. Una pasajera reaccion hizo esperar la convalecencia; pero el alivio fué tan breve que, despues de repetir aquel piadoso acto en los dias 28 y 7 de Julio, falleció en las primeras horas de la tarde del 9, con las mayores muestras de contricion y de resignacion cristiana.

22. Su temprana muerte fué llorada de todo el vecindario de Vich, que le amaba y respetaba como un padre. Los funerales, que se le hicieron, fueron suntuosos, oficiando en ellos el señor obispo electo y asistiendo el cuerpo municipal, como asiste en los entierros de las altas dignidades; esto es, llevando hacha y formando parte del duelo.

23. *Sus obras.*—Además de los numerosos artículos, todos interesantes, que publicó en diferentes revistas, dió á luz, y ocupan lugar preferente en las bibliotecas de los sabios y eruditos, las obras siguientes: *La Religion demostrada al alcance de los niños; Cartas á un escéptico, Observaciones sobre los bienes del clero; El Protestantismo comparado con el catolicismo en sus relaciones con la civilizacion europea; Consideraciones políticas sobre la situacion de España; El Pensamiento de la Nacion; El Criterio; Filosofía elemental*, que comprende: *lógica, metafísica, estética, ideología, gramática general, psicología, teodicea, ética é historia de la filosofía; Filosofía fundamental.* Tambien escribió la apología de Pio IX, en que su gran talento se equivocó.

24. De todas sus obras, la que más poderosamente contribuyó á difundir la fama de BALMES, fué: *El Protestantismo*, cuyo libro, áun ántes de terminada su publicacion, se traducia ya al latin, al francés, al aleman y al inglés. *Le Correspondant de Paris* decia de él: «Este libro quedará como uno de los más sólidos, que ha producido nuestra época. Cualquiera que sea la diversidad de los juicios sobre los detalles de la forma, sorprenderá á todos la grandeza del pensamiento, los generosos sentimientos que le animan y la lógica profunda y la vastísima erudicion que, unidas á la misma elocuencia, dan vida y encanto á sus páginas admirables.»

25. Al *Protestantismo*, siguen en importancia, como le habia seguido en órden cronológico: *El Criterio*, tratado de lógica, que se distingue por su sencillez, su recta doctrina y la galanura del estilo.

26. Entre los muchos periódicos, en que escribió, citaremos sólo: *La Civilizacion*, que se publicaba en Barcelona, y *El Pensamiento de la Nacion*, fundado por él mismo en Madrid, en 1845.

27. Hé aquí el programa que presentó BALMES para esta última publicacion: «Fijar los principios sobre los cuales debe establecerse en España un Gobierno, que ni desprecie lo pasado, ni desatienda lo presente, ni pierda de vista el porvenir; un Gobierno que, sin desconocer las necesidades de la época, no se olvide de la rica herencia religiosa, social y política, que nos legaron nuestros mayores; un Gobierno firme sin obstinacion, justiciero sin crueldad, grave y majestuoso, sin el irritante desden del orgullo; un Gobierno que sea como la clave de un edificio grandioso, donde encuentren

Digitized by Google

cabida todas las opiniones razonables; respeto, todos los intereses legítimos: hé aquí el objeto de la presente publicacion.»

28. Por espacio de tres años escribió BALMES en *El Pensamiento de la Nacion*, durante los cuales, no sólo logró conquistar las simpatías del partido monárquico, cuyos intereses defendía, sino que llegó á dirigirle y purificarle de una parte de sus añejas preocupaciones. Debemos añadir, en honor de la verdad, que *El Pensamiento de la Nacion* era leido por todas las personas, que se ocupaban en la política, sin excepcion de partidos y clases.

29. El más atinado juicio, que puede hacerse del ilustre personaje de estos apuntes, se formula en breves palabras: de BALMES se ha querido hacer la gloria de un partidó, siendo la gloria de toda su nacion.

Bálnea Regia. *Geografía antigua.* Nombre latino de *Bagnarea*.

Balneolum. *Geografía antigua.* Nombre latino de *Bagnols-les-Bains*.

Baltadji. Masculino. *Erudicion.* Nombre que significa *portador de hachas*, y que se da en Turquía á los empleados subalternos del serrallo ó castillo del sultan: á los porteros, á los *bostandji* ó jardineros, á los *baltagis* ó portadores de hachas, que se ocupan en cortar y llevar maderas, á los cocineros, confiteros, etc. En el siglo XVII eran pobres cristianos de Morea y de Albania los que se dedicaban á estos servicios.

Baltasar. Ultimo rey de Babilonia, que murió 598 años ántes de Jesucristo. Es célebre por los desórdenes de su corte, y, sobre todo, por sus orgías. Cuéntase que en su última cena apareció en la sala del festin una mano misteriosa, que escribió en la pared las palabras: *Manes Thecel Phares*, las cuales, traducidas por el profeta Daniel, decían: *Tus dias están contados; has pesado poco en la balanza; tu reino está repartido.* En efecto, aquella misma noche, los persas, que sitiaban la ciudad al mando de Ciro, desviaron el curso del Eufrates, penetraron en Babilonia y pasaron á cuchillo al rey y á gran parte de sus cortesanos. Heródoto da á BALTASAR el nombre de *Lebineto*, y Beroso, el de *Naborid*.

Balvas (ANTONIO). Poeta español, natural de Segovia, que murió en 1629. Sólo se conoce una obra suya titulada: *El Poeta castellano*, coleccion de poesías que Lope de Vega califica de bastante notables para su tiempo.

Balzac (HONORATO). Célebre novelista francés, que nació en 1799 y murió en 1850. Es uno de los escritores más profundos de la época moderna, y el que ha llegado á dar á la novela las gigantescas formas de la epopeya. Empezó su carrera literaria publicando con el nombre de Horacio de Saint-Aubin, de Villergre, y de lord Rhoone las obras siguientes: *Los dos Héctor; El Centenario; El Vicario de las Ardennas; Cárlos Pointel; La Heredera de Beragere; El Tártaro; Clotilde de Lusignan; La última hada; Miguel y Cristina; El Anónimo; Anita ó el criminal.* La primera que apareció con su nombre fué el *Ultimo Chouan*, y despues publicó sucesivamente *La Fisiología del Matrimonio; La Piel de zapa; El Lirio del valle; Cuentos filosóficos; Investigacion de lo absoluto; La Historia intelectual de Luis Lambert; Eugenio Grandet; El Médico de aldea; El Tío Goriot; Los Parientes pobres; Ferragus XXIII; La Mujer de treinta años; La Comedia humana*, y otras muchas que seria prolijo enumerar.

Reseña.—1. Nació en Tours, en 1799, y murió en Agosto de 1850.

2. Aunque BALZAC es uno de los más fecundos y notables escritores contemporáneos, principió su carrera publicando con diferentes pseudónimos sus primeras novelas.

3. Sus primeros, sus más legítimos triunfos, fueron: *le Dernier Chouan*, en 1829; y la *Physiologie du Mariage*, en 1831, su verdadera obra maestra, objeto de tan merecida admiracion como de acalorada controversia.

4. Puede decirse que BALZAC es el pintor exacto y verdadero, el fotógrafo, si asi puede decirse, de la sociedad contemporánea, si bien se complace en copiarla ó retratarla por sus lados ménos dignos de verse, y á veces, reproduciendo los cuadros que más existian en su imaginacion que en las costumbres.

5. Su estilo es desigual, inquieto, desordenado; á veces, correcto y de excelente colorido, á veces, lleno de incorrecciones y con el sello de lmal gusto.

6. Sus obras son la concepcion del capricho ó la inspiracion del momento, sin un plan esbozado ó marcado de antemano.

7. Poco ántes de su muerte, quiso dar á sus obras un enlace que, en realidad no tenian, formando con ellas una especie de monumento. Con este fin las reunió bajo el título general de la *Comedia humana*, que dividió en tres partes: 1.ª, *Estudios de costumbres*, que comprenden: *Escenas de la vida privada, de la vida de provincia y de la vida parisien;* 2.ª, *Estudios filosóficos;* 3.ª, *Estudios analíticos.*

8. Ya hemos citado sus obras; pero debemos añadir que en su *Eugenie Grandet*, ha pintado la vida del avaro con trazos dignos de Molière, y que su última novela: *Les Parents pauvres* es ante los críticos una de las mejores que escribió.

9. Las obras de BALZAC forman 17 volúmenes en 8.º, que compuso en el espacio de seis á siete años. Dió al teatro varias comedias sumamente inmorales, ó excesivamente realistas, donde se reflejan algunas de sus brillantes cualidades y todos sus defectos.

10. En 1848 casó BALZAC con la condesa polonesa Rzewuska, vivió con ella en Francia y murió de una afeccion cardiaca.

11. BALZAC, á pesar de todos sus detractores, es el gran *fisiólogo*, él mismo emplea esta palabra, de la vida conyugal.

Ballesta (ALFONSO SANCHEZ DE LA). Célebre humanista del siglo XVI, natural de Talavera.

Reseña.—1. Fué profesor de letras humanas en su patria y en Medina de Rioseco, y suyos son los versos que van delante de la docta gramática de Francisco Sanchez, *el Brocense*.

2. Tambien lo es un precioso *Diccionario de vocablos castellanos, aplicados á la propiedad latina, en el cual se declara gran copia de refranes vulgares reducidos á latinos, y muchas frases castellanas con las que en latin les corresponden* (Salamanca, 1585, un volúmen en 4.º).

3. Los franceses hicieron inmediatamente suya esta obra, añadiendo la debida correspondencia en su lengua, de modo que, segun el testimonio de Gregorio Andrés, en su *Catálogo de Escritores de España*, del *Diccionario* de BALLESTA hacía uso toda la juventud estudiosa, á la otra parte de los Pirineos.

Ballester (JOAQUIN). Grabador español, que nació en 1750 y murió en 1795. Trabajó con Carmona y Selma en las magníficas alegorías, que acompañan al texto de la obra de Iriarte sobre la música. Es tambien autor de los grabados que ilustran la edicion grande del *Quijote*, hecha en Madrid en 1780.

Ballester (JUAN). Carmelita mallorquin, general XIV de la órden, doctor y profesor de teología de la Sorbona, que nació en 1306 y murió en 1374. Sus escritos más notables son: *Super libros sententiarum; Constituciones de la órden de los carmelitas.*

Ballester (JUAN BAUTISTA). Médico valenciano del siglo XVII, conocido por un tratado de *Toxicología*.

Ballester (LUIS). Fraile dominico valenciano, que vivió á fines del siglo XVIII; poeta y predicador. Ha dejado escritos *Sermones* y *Poesías*.

Ballesteros (FRANCISCO). General español, que nació en Zaragoza en 1770 y murió en Paris en 1833. Despues de servir en la guerra de Cataluña en 1792 á las órdenes del conde de la Union, general en jefe del ejército del Rosellon, fué nombrado comandante del resguardo de Oviedo. La Junta de Astúrias le nombró coronel en 1808, cuando los franceses invadieron á España; reunido al ejército de Castaños y Black, fué nombrado brigadier y mariscal de campo por la Junta de Sevilla; últimamente, la Regencia de Cádiz le elevó á teniente general y le confió el mando del ejército de Andalucía. Cuando se nombró al duque de Wellington generalísimo de los ejércitos españoles, se negó BALLESTEROS á servir á las órdenes de un extranjero, por lo cual fué desterrado á Ceuta. A la vuelta de Fernando VII, acudió presuroso á felicitar á aquel monarca que le nombró ministro de la Guerra en 1815, empleo que sólo ocupó hasta el año siguiente. Apénas estalló la insurreccion de la isla de Leon en 1820, hizo llegar al rey cartas en que le suplicaba le enviase contra aquellos rebeldes. Estos pasos eran ignorados por los constitucionales, que le nombraron consejero de Estado y le encargaron de obligar al rey á aceptar la Constitucion; con esto, y formar parte de la sociedad de los *Comuneros*, el Gobierno le concedió toda su confianza y le dió el mando del ejército de operaciones de Navarra y Aragon, destinado á cerrar el paso á los franceses, que acaudillaba el duque de Angulema; pero él, léjos de esto, se apresuró á retirarse apénas se presentó la vanguardia francesa y firmó una capitulacion, que entregaba su patria: primero, al extranjero y despues, á todos los horrores del despotismo; emigró en seguida á Francia y murió en Paris entre el olvido y el desprecio general.

Ballesteros (LUIS LOPEZ). Hacendista español, que nació en Galicia en 1778 y murió en 1853. Habiendo reemplazado en 1825 á su protector Garay en el ministerio de Hacienda, hizo algunas reformas útiles, como suprimir los derechos de puertas en algunas poblaciones, establecer regularidad en los pagos, abrir un local para exposicion de artes y emprender algunas obras; introdujo el sistema funesto de

Digitized by Google

los empréstitos y concluyó en 1828 un tratado con Inglaterra y Francia para el arreglo de la deuda. En política representó con el ministro Salmon la fraccion moderada del Ministerio, opuesta á la reaccionaria que formaban Calomarde, Salazar y Zambrano. Salió del Ministerio en 1833, y posteriormente fué nombrado Senador.

Ballicerca. Pintor español del siglo XVII; pintó una copia del Cristo de Búrgos para el convento de las baronesas de Madrid, en 1695.

Banco del rey ó de la reina. *Historia.* Nombre de una de las tres grandes Cortes de justicia en Inglaterra, establecida en Westminster. Tomó su nombre de la fórmula: *Coram ipsó rege*, que emplea en sus actos, y de la costumbre de los antiguos reyes de tomar asiento en ella. Su jurisdiccion se extiende sobre todos los tribunales inferiores y sobre todas las corporaciones. Conocia de muchas causas civiles y criminales, de los atentados contra la paz pública y de hechos análogos.

Bandiera (ATILIO Y EMILIO). Jóvenes napolitanos, oficiales de la marina austriaca, que nacieron, el primero, en 1817, y el segundo, en 1819, y murieron en 1844. De acuerdo con los jefes de la *Jóven Italia* y de la *Legion itálica*, intentaron á fines del año 1843 hacer un desembarco en Sicilia con una partida, sublevar la Italia y constituir su nacionalidad, sacudiendo el yugo del Austria. Descubiertos y perseguidos, se vieron obligados á huir y se refugiaron en Corfú, donde continuaron sus preparativos, reuniéndoseles allí gran número de amigos y partidarios. En la noche del 12 al 13 de Julio de 1844 se embarcaron todos, y despues de cuatro dias de navegacion, llegaron á Nápoles y se internaron en los bosques con intencion de marchar sobre Cosenza. Pero en un descanso que hicieron, uno de los suyos los abandonó y corrió á dar parte á las autoridades napolitanas, las cuales mandaron inmediatamente contra ellos fuerzas muy superiores, que los arrollaron, los hicieron prisioneros y los condujeron á Cosenza, donde fueron fusilados el 25 de Julio de dicho año.

Bandusia. Femenino. *Erudicion.* Fuente de la Apulia, celebrada por Horacio. Hay restos de ella cerca de Palazzo, en Basilicata, á unos 11 kilómetros de Venosa.

Banes (DOMINGO). Teólogo español, religioso de la órden de predicadores y profesor de teología en Avila, Alcalá de Henares, Valladolid y Salamanca, que nació en Valladolid en 1527 y murió en Medina del Campo en 1604. Sus obras más notables son: *De generatione et corruptione; Relectio de merito et augmento charitatis; In Aristotelis dialecticam.*

Reseña.—1. Fué confesor de santa Teresa de Jesus y existe de él un extenso *Comentario á la Summa de santo Tomás de Aquino*, en seis gruesos tomos en folio.

2. Por más que no poseyera el arte de escribir concisamente y con buen gusto, era hombre de talento tan sutil y de tan portentosa memoria, que hallaba siempre en los padres de la Iglesia un texto que acomodar á las tésis que sostenia, diciéndose por esto que todo parecia ceder á su pensamiento.

3. La mayoría de los críticos le supone autor de la teoría de la *Prenocion física*, excepto los de la escuela de santo Tomás, que la suponen del maestro mismo.

Banquete de Júpiter. *Historia antigua.* Se llamaba así *(epulum Jovis)* al BANQUETE público que se daba en el templo de Júpiter Capitolino á los senadores, á los caballeros y á los grandes magistrados, despues de los juegos romanos y de los juegos públicos. Estos BANQUETES estaban confiados á los septenviros epulones.

Baragan. Masculino anticuado. BARRAGAN.

Reseña.—La forma BARAGAN se encuentra en los antiguos textos:

El moro Avengaluon mucho era buen BARAGAN
Con doszientos que tiene yua (yva) caualgar (cavalgar.)

BUEN BARAGAN. Aquí significa hombre jóven, animoso y resuelto, del árabe *baragan. (Biblioteca de autores españoles, poetas anteriores al siglo XV, por el* MARQUES DE PIDAL, *tomo 57, página 29, poema del Cid).*

Barahona (PEDRO). Teólogo español del siglo XVI, llamado tambien Valdivieso. Escribió una *Interpretacion del salmo 86*, de la *Epístola de san Pablo á los gálatas*, de la *Epístola á los hebreos* y otros trabajos apreciables.

Barahona y Padilla (JUAN). Literato español del siglo XVI, natural de Jerez; existe de él una paráfrasis del tratado de Alejandro Piccolomini, titulado: *La vida del hombre noble.*

Baraia. Femenino. *Historia de la Edad Media.* Alteracion de *baralia*, que es la forma corriente.

Reseña.—Hállase la voz del artículo en el fuero que el abad de Sahagun y otros señores dieron á Villavicencio en el año de 1227. (ESCALONA, *Historia de Sahagun, página 581.)*

Baralia. Femenino. *Historia de la Edad Media.* Alboroto, quimera ruidosa, en los textos del bajo latin. *(Fuero de Villavicencio, artículo XIII.)*

Reseña.—Es muy posible que nuestro *barullo* venga de BARALIA, *baralla*, cuya última forma se encuentra tambien.

Baralt (RAFAEL MARÍA). Escritor español, que nació en Maracaibo á principios de nuestro siglo, y murió en Madrid en 1860. Se dió á conocer por la publicacion de un *Resúmen de la historia de Venezuela*, que vió la luz pública en Paris en 1841. Formó parte de la redaccion de *El Siglo*, periódico que se publicó en Madrid, en 1848, y que sostenia las ideas del partido progresista avanzado; escribió en otras varias publicaciones, obtuvo el empleo de director de la Imprenta Nacional y murió sin concluir un *Diccionario etimológico de la lengua española*, en que trabajaba ya hacia muchos años.

Barambio (GREGORIO). Pintor español y religioso mercenario calzado, que ejecutó por los años de 1738 un *san Pedro Nolasco* para un convento de Búrgos, y otros varios cuadros destinados á diferentes monasterios de su religion.

Barbaroux (CÁRLOS JUAN MARÍA). Convencional francés y uno de los jefes del partido girondino, que nació en Marsella, en 1767, y murió en 1794. Fué comisario extraordinario cerca de la Asamblea legislativa y peleó el 10 de Agosto á la cabeza de los voluntarios marselleses. Dado el decreto de prision contra él y los 22 jueces del partido girondino, logró fugarse y trató de sublevar los departamentos del Mediodía: despues se ocultó en los alrededores de Burdeos, donde fué descubierto, y no pudo librarse del cadalso, á pesar de haber tratado de suicidarse con un par de pistolas.

Barbarroja (KHAIR-EDDYN). Rey de Argel, llamado tambien *Ariadan, Aradino* ó *Cherodin;* fué, segun Doria, el mejor marino de su época. Sucedió á su hermano; pero habiendo reconocido la soberanía de la Puerta, Soliman II le nombró almirante de todas sus escuadras, con las que sometió á Túnez y á Biserta, pero fué detenido en sus conquistas por las armas españolas de Cárlos V en 1535. Entónces pasó á Italia á talar las costas, consiguió una victoria contra el almirante Doria, tomó por asalto á Castel-Nuovo, derrotó cerca de Candia una escuadra cristiana de 300 velas y se alió con Francisco I contra España. Murió en Constantinopla en 1546.

Barbas (JERÓNIMO). Escultor y arquitecto, natural de Cádiz, que concluyó en 1709 el retablo mayor del sagrario de la catedral de Sevilla, obra tan costosa como disparatada, á juicio de los inteligentes.

Barbato (HORACIO). Patriota romano, que vivia en el siglo V ántes de Jesucristo. Fué uno de los adversarios más ardientes del segundo decenvirato. A la muerte de Virginia, tomó con Valerio Publícola la direccion del movimiento popular y fué enviado con su colega al pueblo que se habia retirado al monte Sacro. Conocidos son los resultados; abolido el decenvirato, HORACIO BARBATO fué elegido cónsul con Publícola el año 449 ántes de Jesucristo y dió su nombre á las leyes *Valeriæ Horatiæ*, que confirmaban las libertades del pueblo.

Barbato (JERÓNIMO). Médico italiano del siglo XVII; fué el primero que descubrió la parte serosa de la sangre, descubrimiento cuyo mérito se ha atribuido á otros durante mucho tiempo, y sobre el cual escribió algun tratado. Sus obras son: *De Arthritide; Disertatio elegantissima de sanguine et ejus sero.*

Barberan (ANTONIO). Teólogo español, canónigo de la catedral de Zaragoza; escribió una *Historia eclesiástica de Zaragoza*, que se conserva en dicha ciudad.

Barbosa Machado (DIEGO). Célebre biógrafo portugués, abad de San Adrian de Sever, individuo de la Academia de la Historia de Lisboa, que nació en 1682 y murió en 1770. Se ha hecho célebre por su *Biblioteca Lusitana*, y además escribió unas *Memorias para la historia de Portugal*, que comprenden el reinado de Don Sebastian.

Barca de Astorga (PEDRO). Médico español, que vivia en la segunda mitad del siglo XVII; estudió y ejerció la Medicina en Alcalá de Henares y publicó una edicion de las *obras de Miguel de Heredia*, su maestro.

Barcoquebas. Famoso impostor judío que, en el reinado de Adriano, se hizo pasar por el Mesías y excitó una rebelion contra los romanos. Su verdadero nombre era Simeon, y se puso *Barcoqueba*, que significa *hijo de la estrella*, para dar á entender que era el anunciado por los profetas cuando decian: «Saldrá una estrella de Jacob y se alzará un cetro en Israel.» Taló y destruyó muchas ciudades, pasó á cuchillo gran número de romanos y cristianos, hasta que, por último, Julio Severo, general de Adriano, le atacó, le encerró con los suyos en la ciudad de

Digitized by Google

Bitter, que tomó despues de un largo sitio, y acabó con ellos y con su jefe el año 135, dando muerte á un sinnúmero de ellos.

Bardají y Azara (EUSEBIO). Hombre de Estado español, que nació en Huete en 1765 y murió en 1844. Entró muy jóven en la carrera diplomática; fué jefe de seccion del ministerio de Estado en 1808; ministro, en 1812; enviado extraordinario en Lisboa y San Petersburgo; embajador, en Turin en 1816; ministro nuevamente, en 1822, y, por último, presidente del Consejo en 1837, desde cuya época se retiró de los negocios.

Barellas (ESTÉBAN). Historiador catalan del siglo XVII, conocido por una obra que escribió con el título de *Centuria ó historia de los condes de Barcelona Don Bernardo y Don Onofre, su hijo.*

Barnave. (ANTONIO JOSÉ MARÍA). Uno de los más célebres individuos de la Asamblea constituyente de Francia en 1789, elocuente defensor de los derechos populares y rival de Mirabeau, que nació en 1761. Fué comisionado para acompañar hasta Paris á Luis XVI, preso en Varennes. Desde aquel momento se hizo partidario de la corte, y descubierta en el armario de hierro la correspondencia que mantuvo con el rey y la reina, fué juzgado por el Tribunal revolucionario, condenado á muerte y ejecutado el 30 de Noviembre de 1793.

Barnax. Masculino. *Historia de la Edad Media.* Homenaje ó tributo.

ETIMOLOGÍA. *Orígen ignorado.*

Reseña.—La voz del artículo se encuentra en los siguientes versos del poema del Cid:

Delant Myo Çid, e delante todos oviste-te de alabar,
Que mataras el moro e que ficieras BARNAX,
crouieron-telo todos, man non saben la verdad.

RARNAX. Hacer *barnax* equivale aquí á rendir homenaje. Du Cange, en su *Glosario,* lo supone una especie y género particular de tributo. *(Biblioteca de autores españoles, Poetas anteriores al siglo XV, por el* MARQUES DE PIDAL, *tomo 57, página 34, poema del Cid.)*

Barnuevo (PEDRO DE PERALTA). Poeta español del siglo XVIII; era un oficial español empleado por su Gobierno en América; dejó un poema titulado: *Lima fundada,* en el que celebra la conquista del Perú por Pizarro.

Baroccio (FEDERICO FIORI ó). Pintor italiano de la escuela romana, que nació en Urbino en 1528 y murió en la misma ciudad en 1612.

Reseña.—1. Su padre, Ambrosio Baroccio, hábil constructor de instrumentos matemáticos, le puso á aprender los principios del dibujo en casa de Francesco Menzocchi; y su tio el arquitecto Bartolomé Genga, lo llevó despues al estudio de Battista Veneciano, que trabajaba á la sazon en Urbino.

2. Dejó éste aquella ciudad al terminar sus trabajos, y entónces el jóven BAROCCIO se trasladó con su mencionado tio á Pessaro, donde copió cuadros del Tiziano y otros grandes maestros, ejercitándose además en estudios de geometría, perspectiva y arquitectura.

3. A los 20 años de edad, pasó á Roma, tomó por modelos á Rafael y al Correggio, y, habiendo excitado con las obras que, mediante la proteccion de Guido della Rovere y por encargo de Pio IV, ejecutó en el palacio de Belvedere, la emulacion de otros maestros, supónese que éstos trataron de envenenarle.

4. Sea cierto ó calumnioso este aserto, la verdad es que una enfermedad, que allí le acometió, le obligó á retirarse á su país natal, donde despues de cuatro años de padecimientos, volvió á tomar los pinceles, produciendo obras que le granjearon el aprecio de muchos potentados y muy lucrativas tareas.

5. Colmado de consideraciones y honores, murió á los 84 años de edad, haciéndole la ciudad de Urbino suntuosas exequias.

6. El BAROCCIO se esforzó, con el estudio de Rafael y del Correggio, en contener la rápida decadencia de la pintura de su época. Demostró en sus obras grandes cualidades, apropiadas de aquellos insignes maestros; pero, á despecho de su buen dibujo, de la expresion de felicidad y ternura, que convierte muchos de sus cuadros en verdaderos idilios, y de sus sabios efectos de claro-oscuro, este pintor careció, como todos los que Kugler llama *manieristas*, de aquella naturalidad que sólo se encuentra en el cultivo del propio sentimiento.

7. Dos cuadros originales, una copia y un lienzo de su escuela posee el museo de Madrid. Los primeros son los señalados con los números 17 y 18 y representan: *El Nacimiento de Jesus* y *Cristo crucificado.* La copia (número 20) es el *Descanso en la huida á Egipto,* y la imitacion (número 19) *La Vírgen con el Niño en un trono.*

Baronio (CESAR). Historiador eclesiástico italiano, general de la congregacion del Oratorio, cardenal y bibliotecario del Vaticano, que nació en Nápoles, en 1538, y murió en 1607. Sus obras más célebres son: *Annales ecclesiastici; Monarchia Siciliæ.*

Barrabás. Judío condenado á muerte, por asesino, y preso en el momento de la Pasion de Jesucristo. Siendo costumbre que en los dias de la Pascua se indultase á un criminal, preguntó Pilatos al pueblo que en cuál de los dos queria que recayese la gracia, en Jesus ó Barrabás, y el pueblo eligió á este último.

Barranco (FRANCISCO). Pintor español que vivía en Andalucía en el siglo XVII; existen en su patria algunos bodegones pintados por él con verdad y buen colorido.

Barrantes (PEDRO). Historiador y genealogista español del siglo XVII. Es conocido por las siguientes obras: *Noticia del saco de Gibraltar y de la victoria de la armada española sobre la turca en 1540; Ilustraciones de la Casa de Niebla; Crónica del rey Enrique III.*

Barrás (PABLO FRANCISCO JUAN NICOLÁS, *conde de).* Hombre político francés, que nació en 1755 y murió en 1829. Fué individuo de la Convencion, que le nombró comisionado para inspeccionar el sitio de Tolon; enemigo personal de Robespierre, que conocía su inmoralidad y desconfiaba de él, fué uno de los más violentos promovedores de la reaccion de 9 Thermidor y mandó la fuerza pública que prendió á Robespierre en la casa ayuntamiento; mandó los ejércitos de la Convencion el 12 Germinal, el 1.º Pradial y el 13 Vendimiario, y confió á Bonaparte la division de Paris. Nombrado director en 1795, dió nuevas muestras de disipacion, y ejerció dilapidaciones escandalosas; desterró á los diputados y directores, que se oponian á ellas, y volvió á la vida privada con una crecida fortuna despues del 18 Brumario, cuando estaba conspirando por la vuelta de los Borbones; en 1814 trabajó públicamente en este sentido, y al volver Luis XVIII trató, aunque en vano, de ser recibido por él, y pasó el resto de su vida halagando al partido realista y al republicano.

Barre (JUAN FRANCISCO LEFEVRE, *caballero de La).* Nació en 1747 y murió en 1766. Es célebre sólo por su fin trágico; habiendo su padre disipado su fortuna, se fué el jóven LA BARRE á vivir al lado de una tia suya, abadesa de Villancourt; un caballero, llamado Duval de Saucourt, se enamoró violentamente de ella, y fué rechazado con indignacion por la tia y el sobrino. Ciego de cólera y ardiendo en deseos de venganza, corrió á acusar al jóven de impiedad, denunciándole como autor de algunos sacrilegios que se habian cometido en aquellos dias, y cónsiguió que aquel desdichado fuera condenado por el Parlamento al suplicio de la hoguera, despues de sufrir el tormento, como se verificó.

Barrera (DIEGO DE LA). Pintor español del siglo XVI, á quien se deben la historia y las estatuas que están en la puerta del Perdon sobre las gradas de la catedral de Sevilla.

Barrientos (BARTOLOMÉ). Comentador español del siglo XVI, natural de Granada y profesor de humanidades y matemáticas en Salamanca. Sus principales escritos son: *Commentarii in Somnium Scipionis; Lima barbarici et synonyma latina; Syntaxis partium orationis,* etc.

Barrientos (GINÉS). Teólogo español, que murió en 1694; entró en la órden de santo Domingo, fué predicador en la corte de Cárlos II, pasó en 1685 de misionero á las islas Filipinas, siendo nombrado sucesivamente obispo titular de Troya y sufragáneo del arzobispado de Filipinas. Dejó una obra titulada: *Expugnacion del probabilismo.*

Barrière (PEDRO). Regicida francés apellidado *La Barre,* que nació en Orleans en el siglo XVI y murió en 1593. Fué barquero y despues soldado, y concibió el proyecto de asesinar á Enrique IV, comunicándoselo á Serafin Banchi, que hizo advertir al rey. Arrestado en Melun en el momento de ir á cometer el asesinato, fué descuartizado y confesó en el cadalso que habia sido impulsado á aquel acto por un capuchino de Lyon, por el cura Aubry y por el padre Varade.

Barrio Angulo (GABRIEL PEREZ DE). Escritor español, que vivia en la primera mitad del siglo XVII; fué secretario de un ministro y dejó escrita una obra titulada: *Direccion de secretarios.*

Barrio Ayuso (MANUEL). Político y jurisconsulto español, magistrado del Tribunal Supremo de Justicia, ministro de Gracia y Justicia, en 1836, y diputado á Córtes en varias épocas. Murió en 1852.

Barrionuevo ó Barnuevo (FRANCISCO MOSQUERA DE). Poeta español, natural de Soria, que vivia en la primera mitad del siglo XVII. Dejó escrito un poema titulado: *La Numantina,* en honor de Soria, su patria.

Barrios (DAVID LEVI, llamado tambien MIGUEL DE). Teólogo y poeta judío español, que vivia en la seguda mitad del siglo XVII. Residió en Amsterdam y

Digitized by Google

se entregó al cultivo de las letras y de la poesia, dejando las obras siguientes: *El Triunfo del gobierno y de la antigüedad belga; Relacion de los poetas y de los escritores españoles de orígen judío; Coro de las Musas; Historia universal de los judíos; Casa de Jacob; Teología natural.*

Barrios (JUAN DE). Cirujano español del siglo XVI, conocido especialmente como autor de una obra titulada: *De la verdadera cirugía, Medicina y astrología.*

Barros (ANDRÉS). Jesuita y escritor portugués, que nació en el siglo XVII y murió en el XVIII. Fué profesor y maestro de novicios en Lisboa é individuo de la Academia de la Historia. Su obra más estimada se titula: *Vida del padre Antonio Vieyra, de la Compañía de Jesus.*

Barros (JUAN DE). Historiador de Portugal, llamado *el Tito Livio portugués*, que nació en Viseo en 1496 y murió en 1570. Es célebre por su historia titulada: *El Asia portuguesa*, ó *Historia de los portugueses en la India*, cuya obra contribuyó á fijar el idioma de su patria. Escribió además una *Gramática portuguesa*, un romance caballeresco titulado el *Emperador Clarimundo*, y algunas otras obras.

Barry (MARÍA JUANA GOMARD DE VAUBERNIER, *condesa de*). Célebre querida de Luis XV, que nació en 1746 y murió en 1793. Era hija de Ana Becu, costurera en Vaucouleurs, y de un tal Vaubernier, empleado en puertas en dicha ciudad. Fué á París muy jóven, y se puso á trabajar de modista; pero al poco tiempo dejó aquel trabajo, y con el nombre de la señorita *Lange*, se fué á vivir con la *Gourdan*, cortesana célebre de aquel tiempo, que proporcionaba placeres á los grandes señores. Entre aquellos perdidos conoció al conde Juan du Barry, que se la llevó consigo á fin de especular con su belleza, atrayendo á su casa á los hijos de familia, á quienes estafaba en el juego. Poco despues la presentó á Lebel, ayuda de cámara de Luis XV, y éste, á su amo, el cual se apasionó locamente de ella, la casó con Guillermo du Barry, porque Juan era casado, y la tuvo por querida hasta que murió, dejándose dominar por ella, como es sabido, y haciéndola árbitra del gobierno. Todos los cortesanos se humillaron ante ella, excepto el duque de Choiseul, que debió á esta conducta su caida. Muerto Luis XV fué confinada á un convento, de donde salió por mediacion de María Antonieta para ir á habitar á Luciennes, continuando allí su vida de placeres; en 1792 pasó á Inglaterra á poner en seguridad sus riquezas, y luégo volvió á Francia por no ser comprendida en la ley de los emigrados; pero al año siguiente fué acusada de haber disipado los caudales del Estado y conspirado contra la república, y llevada ante el tribunal revolucionario, que la condenó á muerte.

Barta (JORGE). Táctico español del siglo XVII, conocido por una obra que escribió con el título de: *Gobierno de la caballería ligera.*

Bartolomé. Escultor español del siglo XIII, que trabajó, en 1278, nueve estatuas de la fachada principal de la catedral de Tarragona, en piedra y del tamaño natural, que representan apóstoles.

Bartolomé (SAN). Uno de los doce apóstoles; se ignora el lugar de su nacimiento, sabiéndose sólo que era de Galilea; se cree que predicó el Evangelio en las Indias y en Etiopía; sufrió el martirio en Armenia, el año 71, y sus reliquias se conservan en la iglesia de su nombre, que existe en Roma.

Barton (ISABEL). Convulsionaria inglesa, llamada la *Santa de Kent;* fué ajusticiada en 1544, por haber anunciado que Enrique VIII perderia su corona y pereceria muy pronto si se casaba con Ana Bolena. Este vaticinio, acogido y extendido por el partido católico, habia excitado grandes turbulencias en el reino.

Bártulos (LIAR LOS). *Bártulo* fué un famoso jurisconsulto del siglo XVI, nacido en Sasso-Ferrato. Sus *Comentarios á las leyes romanas* se estudiaron por más de tres siglos en las universidades de Europa. Por él se dijo en España la frase: *liar ó arreglar los* BÁRTULOS, para significar que uno se prepara á irse á alguna parte. En efecto, los estudiantes llevaban á las aulas, liados con cintas ó correas, los libros, vademecum y cartapacios de sus notas, los que recogian de igual modo al acabar las lecciones. Por eso, siendo tan comunes las obras de *Bártulo*, se daba este nombre, por extension, á todos los libros que llevaban á las escuelas los estudiantes, y al recogerlos, para irse á casa, se decia: LIAR LOS BÁRTULOS.

Bas (PEDRO). Escultor y músico español, natural de Valencia, que vivió á fines del siglo XVII. Sus obras más notables son: *santa María Magdalena;* un *Santo Cristo; santa Mónica,* etc.

Basabe (VICENTE). Escultor español, que vivió en el siglo XVII, y del cual existen en algunas iglesias retablos y estatuas de mucho mérito.

Basílides. Célebre heresiarca natural de Alejandría y fundador de la secta de los basilidianos. Enseñaba que las almas habian existido y pecado ántes de unirse á los cuerpos, y que Dios, para castigarlas, las habia sometido al imperio de los espíritus inferiores, autores del mal; sostenia, como Pitágoras, la doctrina de la metempsicosis, y negaba la resurreccion de la carne. Es autor de un *Comentario* sobre los Evangelios.

Basilio. Heresiarca del siglo XII, jefe de los bogomilas, condenado en un concilio celebrado en 1110 y quemado vivo el mismo año en Constantinopla.

Basilio (BASILIO GARCÍA, llamado vulgarmente DON). Guerrillero español, uno de los que más figuraron en la guerra civil de 1833 á 1840, en el partido del Pretendiente; no habiéndose sometido en 1839 al convenino de Vergara, emigró á Francia, donde murió á los pocos años.

Basilio (SAN), llamado *el Grande* ó *el Magno.* Uno de los padres más sabios de la Iglesia griega, que nació en Cesarea, en 329; estudió en Aténas y en Constantinopla con san Gregorio Nacianceno y Juliano *el Apostata;* se hizo luégo abogado y, más adelante, profesor de elocuencia. Abrazó la vida monástica en 357, despojándose de todos sus bienes en favor de los pobres. Compuso una regla, que fué seguida por todos los monjes de la Iglesia oriental, y murió siendo obispo de Cesarea, en 379. Su principal obra es el *Hexameron*, ó coleccion de discursos sobre los seis dias de la creacion.

Basin (BERNARDO). Teólogo español, canónigo de Zaragoza, por los años de 1500. Existe un tratado suyo titulado: *De las artes mágicas y de los maleficios de los magos.*

Bassa (PEDRO NOLASCO). General español de nuestra época; siendo coronel del regimiento de la Princesa, que se hallaba en Madrid á fines del año 1833, fué uno de los que más contribuyeron á llevar á cabo el desarme de los voluntarios realistas; promovido más adelante al empleo de mariscal de campo, fué destinado de segundo cabo á Barcelona, donde murió, en 1835, víctima de una sublevacion popular.

Bassano (JACOPO DA PONTE DI). Célebre pintor de la escuela veneciana, que nació en Bassano en 1510 y murió en el mismo pueblo á 13 de Febrero de 1592.

Reseña.—1. Su padre, Francesco da Ponte, fué su primer maestro en el dibujo y en las bellas letras, y el que se encargó de su educacion artística hasta que Bonifacio Veneciano le puso en la mano los pinceles y le impulsó á ejercitarse en el estudio de las obras del Tiziano.

2. Muerto su padre, el cuidado de su pequeña hacienda y de su familia le llamaron de nuevo al país de su nacimiento, y allí se desarrolló en él, ante el continuo espectáculo de las risueñas márgenes del Brenta y de los pintorescos collados del Bassanés y del Vicentino, aquella poderosa comprension de la naturaleza comun y campestre, que vino á completar, digámoslo así, la esplendorosa estética veneciana en las inmortales escuelas del Tiziano y del Veronés.

3. JACOBO BASSANO puede llamarse el iniciador de la pintura *de género*, en Venecia, pero rara vez ejercitó su númen en asuntos profanos; casi siempre las fértiles comarcas venecianas, sus lugareños, sus casas y sus rebaños, le sirvieron para representar escenas del Antiguo y Nuevo Testamento, á cuya lectura era sumamente aficionado.

4. Las ciudades de Venecia, Vicenza, Brescia, Padua, Treviso y otras muchas, tuvieron á gala el ser poseedoras de sus parábolas, misterios, historias, estaciones, mercados, vendimias y escenas campestres, ya bulliciosas, ya mudas, ya con rebaños y calderas, ya sin ellos.

5. En su primera época manejó el pincel con gracia, con dulzura y con movimientos parmesanescos; mas luégo su pincel, del todo emancipado, golpeó el lienzo con extraordinaria energía y llaneza, y, á fuerza de naturalismo, se hizo un tanto rústico.

6. Tambien carece, como pintor de *género*, de la intencion y chiste, que hoy se busca como dote principal en los que lo cultivan.

7. Era amante de la lectura y de la música; falleció á los 82 años y fué enterrado, con muy suntuosas exequias, en la iglesia de San Francisco de Bassano.

8. Tuvo la gloria de enseñar la pintura á Carletto Cagliari, el hijo de Pablo Veronés.

9. Los cuadros suyos que existen en el museo de Madrid, con expresion de los números con que están catalogados, son los siguientes: *El Paraíso terrenal (21); La Reconvencion de Dios á Adan (22); Entrada de los animales en el Arca (23); Noé despues del diluvio (24); Peregrinacion de Moisés y su pueblo (25); La Anunciacion á los pastores (26); La Adoracion de los mismos (27); La Adora-*

Digitized by Google

cion de los santos Reyes (29); Jesus echando á los mercaderes del templo (30); Otro cuadro del mismo asunto (31); El Rico avariento y el pobre Lázaro (32); La Primavera (33); La Vendimia (34); El Invierno (35); Retrato del autor (36).

Bassano (FRANCISCO DA PONTE DI). Pintor italiano de la escuela veneciana, hijo primogénito y discípulo de Jacobo da Ponte, cuyo estilo imitó; nació en 1550 y murió el 4 de Julio de 1592.

Reseña.—1. Pasó á Venecia y allí emuló con el Tintoretto, el Palma y Pablo Veronés, en las obras que ejecutó para el *palacio ducal* y la *sala del Consejo*, donde representó historias de las guerras sostenidas por los venecianos contra Pipino y Federico Barbarroja.

2. Despues se trasladó á Saboya y Brescia, donde tambien ejecutó gran número de cuadros.

3. Su aplicacion excesiva alteró sus facultades mentales; creíase perseguido y espiado por los esbirros; y un dia, figurándose que iba á caer en sus manos, se precipitó por un balcon y murió en el acto.

4. El museo de Madrid posee los siguientes cuadros de este pintor: *El Paraíso terrenal (37); Viaje de Jacob (38); La Adoracion de los Reyes (39); La Cena (40); Jesucristo en el Pretorio (41); Faenas campestres (42); La Siega y el esquileo (43); La Vendimia (44).*

Bassano (LEANDRO DA PONTE DI). Pintor italiano de la escuela veneciana, hijo tercero y discípulo de *Jacobo*, que nació en Bassano, en 1558, y murió en Venecia, en 1623.

Reseña.—1. Se dedicó á la pintura de historia y á la de retratos, sobresaliendo grandemente en esta última.

2. El dux de Venecia, Marino Grimano, á quien retrató, le hizo caballero y le encomendó diversas obras para el *salon del Consejo de los Diez*, donde pintó en un gran cuadro la creacion de la solemne ceremonia de los desposorios del Dux con el Adriático, introducida por el papa Alejandro III, quien, con el mencionado propósito regaló el anillo al dux Sebastian Ziacci, cuando regresó victorioso del ejército de Federico Barbarroja.

3. En el mismo palacio ducal concluyó algunas obras, que habia dejado sin terminar su hermano Francisco.

4. El emperador Rodulfo II, para quien hizo asimismo muchas obras, quiso llevarle á su corte; pero LEANDRO DA PONTE, no acertando á renunciar á la vida de Venecia, rehusó el partido, y sólo admitió, como recuerdo de la estimacion del emperador, un medallon de oro con su efigie.

5. Entre los personajes de cuenta que retrató con aplauso, figuran, además de muchos príncipes y cardenales, Alejandro de Este; Don Francisco de Castro; Fernando, duque de Mantua; Juan Bembo, Pedro Barbarigo; el conde de la Torre; D. Alonso de la Cueva; el Jurisconsulto Tadeo Tirabosco y el famoso Paolo Pincio, terror y asombro de los Uskoques.

6. Era LEANDRO de carácter melancólico, pero amigo de la música y de los banquetes, en los cuales disipaba, juntamente con su hacienda, los tristes pensamientos que solian dominarle.

7. Vivia como un gran señor, hasta el punto de que, cuando salia de su casa, le llevaba uno de sus discípulos el estoque dorado; y otro, el libro de memorias, en que apuntaba lo que tenía que hacer, demostrando en todo sus aficiones fastuosas y su amor al lujo.

8. A su muerte, acaecida tras una larga enfermedad, fué sepultado con toda pompa en la iglesia de San Salvador, donde se le hicieron solemnes exequias de cuerpo presente, revestido su cadáver con las insignias de la órden de san Márcos.

9. Los once cuadros suyos, que posee el museo de Madrid y que están señalados en el catálogo con los números del 45 al 55, son los siguientes: *ElHijo pródigo; La huida á Egipto; Jesus coronado de espinas; Cristo presentado al pueblo; Asunto místico; Vista de Venecia; Dos fraguas de Vulcano; Retrato de hombre desconocido; Paisaje; Faenas campestres,*

Basset. Partidario del archiduque Cárlos, en la guerra de sucesion de España, en el siglo XVIII; fué nombrado por aquel príncipe virrey de Valencia, y con el auxilio de 2.000 ingleses, que desembarcaron en aquellas costas, consiguió sublevar el territorio de Denia.

Bastard. Pintor español, natural de Mallorca, que vivía en Palma á fines del siglo XVII, y al cual se atribuye un cuadro que representa á Jesucristo en el desierto, miéntras los ángeles le sirven viandas; dicho cuadro existe en el oratorio de la universidad de Palma.

Batres (ALONSO DE). Poeta dramático español, natural de Madrid, que vivió á principios del siglo XVIII, y sólo se conserva de él la comedia titulada: *Venganzas hay sin injurias.*

Bausa (FELIPE). Célebre marino y geógrafo español, compañero de Malaspina, en sus inspecciones navales comenzadas en 1789; murió en 1833. Fué director del depósito hidrográfico de Madrid, y tuvo que emigrar á Lóndres, despues del restablecimiento del gobierno absoluto. Dejó una coleccion de *Mapas y Cartas.*

Bausa (GREGORIO). Pintor Mallorquin, discípulo de Ribalta, que nació en 1596 y murió en 1656. Se citan de él un *Martirio de san Felipe* y otros *martirios de varios santos,* con algunos cuadros más, que existen en Valencia.

Bautista (ALFONSO). Dominico y teólogo español, que vivía en la primera mitad del siglo XVII. Enseñó la teología en Zaragoza y dejó una obra titulada: *Apología por la autoridad de la Iglesia y santos padres contra un memorial titulado: A los jefes de la verdad y doctrina.*

Bautista (ANSELMO). Teólogo español, de la órden del Cister, que vivia en la primera mitad del siglo XVII. Existe una obra suya, que tiene por título: *Relacion de las vidas y triunfos de los gloriosos mártires de los milagros de Nuestra Señora de Loreto.*

Bautista (JOSÉ). Teólogo mejicano, que vivía en la segunda mitad del siglo XVI; pertenecía á la órden de san Francisco, fué guardian del convento de Tetzuca y enseñó la teología. Dejó las obras siguientes: *Informaliones confesariorum in India vel America; Pláticas morales de los indios; De miseria et brevitate vitæ.*

Bautista (JUAN). Dominico y biógrafo español, que vivía en el siglo XVI; dejó escrita una *Crónica de la vida y admirables hechos de Muley Abd-el-Melec, emperador de Marruecos y rey de los reinos de Fez.*

Bavia (LUIS DE). Historiador español, que nació en Madrid en la segunda mitad del siglo XVI y murió en 1628. Era el encargado de la guarda de los sepultureros reales en la catedral de Granada y continuó la *Historia de los papas*, de G. Illescas.

Bayaderas. Femenino plural. Nombre derivado del portugués *bailadeira,* bailarina, y con que se designa á ciertas mujeres de la India que se dedican al canto y á la pantomima. Hay dos clases principales: las *devadacia,* es decir, esclavas de los dioses, escogidas en las niñas, no núbiles todavía, sin defectos físicos, y de las familias Vaicia y Soudra, que se consagran al servicio de los templos y cantan y bailan en las fiestas y en las procesiones; y las *nati* ó *natsch*, que recorren libremente el país y son llamadas á las fiestas de los particulares para divertir á los extranjeros.

Bayen (PEDRO). Químico y farmacéutico francés, individuo del Instituto, que nació en 1725 y murió en 1798. Hizo muchos descubrimientos útiles, como el de la propiedad fulminante del mercurio, la presencia de la magnesia en los esquistos, etc., etc.; la mayor parte de estos descubrimientos se hallan en sus *Opúsculos químicos.*

Bayeu y Subias (FRANCISCO). Pintor y grabador español, que nació en Zaragoza, en 1734, y murió en Madrid, en 1795; fué pensionado por la Academia de Zaragoza, director de la de San Fernando de Madrid y pintor de cámara. Sus obras más célebres son: *Frescos,* en el palacio real de Madrid, en la iglesia de la Encarnacion, en la colegiata de San Ildefonso, en el palacio del Pardo, en el de Aranjuez, en la catedral de Toledo, etc.; *Apolo protegiendo á las artes,* en la biblioteca de palacio; y otra multitud de cuadros al óleo y *grabados.* (SALA.)

Reseña.—1. Nació en Zaragoza el 9 de Marzo de 1734.

2. Murió en Madrid el 4 de Agosto de 1695.

3. Diéronle sus padres la educacion que en su tiempo se estimaba correspondiente, haciéndole aprender latin y filosofía; pero, descubriendo en él una inclinacion decidida á la pintura, le pusieron á los 15 años bajo la direccion del maestro Luzan, profesor de crédito de Zaragoza, que habia estudiado en Nápoles y sido discípulo de Siolimena.

4. Estudió despues en Madrid, pensionado por la Academia de San Fernando, á consecuencia de la brillantez con que desempeñó el asunto de la *Tiranía de Gerion,* puesto á público concurso por aquel cuerpo; pero la muerte de sus padres y el cuidado de sus hermanos, le obligaron á restituirse á su país natal y allí permaneció hasta que, habiendo visto obras suyas el célebre pintor de Cárlos III, Don Antonio Rafael Mengs, obtuvo de Su Majestad que se le hiciera volver á Madrid, encargándole obras en el nuevo palacio real.

5. El trato con el sabio pintor sajon y los consejos que de él recibiera, le hicieron modificar notablemente su primer estilo, bastante descuidado hasta entónces, circunstancia á que indudablemente debió el nombramiento de *individuo de mérito* con que, en 1765, le agració la Academia, y la propuesta para *teniente director,* que aquella Corporacion hizo sin que él lo solicitase.

6. En aquella época la Academia de San Fernando tenia aneja á su institu-

Digitized by Google

to la enseñanza de las bellas artes, y BAYEU se consagró con generoso celo al aprovechamiento de sus alumnos, siendo por ello nombrado pintor de cámara y director del establecimiento, á que con su continua asistencia comunicaba provechoso impulso.

7. A su muerte, fué enterrado en la parroquia de San Juan, donde descansaban los restos mortales del gran Velazquez.

8. *Juicio.*—La escuela que siguió FRANCISCO BAYEU, tiene muy poco de la española de la buena época, debiéndose más bien buscar su genealogía entre los *manieristas* italianos, como Pietro de Cortona, Siolimena y Giordano.

9. Sus obras principales, como *frescuista*, género de pintura en que más sobresalió, fueron las ejecutadas en las *bóvedas del palacio de Madrid;* en la *cúpula de la colegiata de San Ildefonso;* en la *cúpula y bóvedas de la capilla nueva del palacio de Aranjuez;* en los *platillos de la bóveda del Pilar de Zaragoza* y en los claustros de la catedral de Toledo

10. Las dotes más relevantes de estas obras son: la fuga y energía de la composicion y un atrevimiento sin límite en las tintas.

11. Sus cuadros al óleo son muy inferiores á sus frescos.

12. Los lienzos suyos, que posee el museo de Madrid, con expresion de los números con que están señalados en el catálogo, son los siguientes: *Coronacion de la Vírgen (642); Ascension del Señor (643); Formacion del primer hombre (644); Adan y Eva (645); El Sacrificio (646); La Oracion (647); cuatro alegorías sagradas (648 al 651); La Cruz gloriosa (652); dos alegorías de la Vírgen (653 y 654); La Bajada del Espíritu Santo (655); tres alegorías profanas (656 al 658); El Olimpo (659); Sacra Familia (660); Cristo crucificado (661); Vista del canal de Manzanares (662); Vista del paseo de las Delicias de Madrid (663); Merienda en el campo (664)* y *san Francisco de Sales, fundando la órden de la Visitacion (665).*

13. Este último cuadro se ha atribuido por algunos á Don Ramon Bayeu, hermano del personaje de estos apuntes y pintor de escaso mérito.

Bayuca. En la germanía que usaban los pícaros del siglo XVII era lo mismo que taberna.

> A la salud de las marcas
> y libertad de los xacos,
> entraron á hacer un brindis
> en la BAYUCA del santo,
> Gauchoso, el de Ciempozuelos,
> y Catalnilla de Almagro.
>
> (QUEVEDO, *Jácara XIII.*)

Bayuco (JUAN BAUTISTA). Pintor español, que nació en Valencia en 1664; existen en dicha ciudad varios frescos pintados por él y muy apreciados por los inteligentes.

Bazala. BAZALLA.

Bazalla. Femenino. *Historia de la Edad Media.* Corrupcion vascuence de *baralla* ó *baralla*, quimera, alboroto.

Reseña.—1. Hállase la voz del artículo en el fuero de Caseda, en Navarra, otorgado en 1129 por Don Alfonso I *el Batallador.*

2. Yanguas trae la forma *bazala.*

3. *Caseda* era villa de la merindad de Sangüesa.

Bazan de Mendoza (DON PEDRO). Nació en Galicia, fué catedrático de derecho en Santiago y, hallándose emigrado por su adhesion á José Bonaparte, publicó en Francia: *La Henriada* de Voltaire, traducida en verso español (Alais, 1816).

Bazard (AMANDO). Uno de los fundadores del carbonarismo, en Francia, que nació en 1791 y murió en 1832. Tomó parte en la defensa de Paris en 1815, y durante la segunda restauracion, trabajó en la propagacion del carbonarismo y organizó algunas conspiraciones, entre ellas, la de Befort, que fracasó por la irresolucion habitual del general Lafayette. Relacionado despues con los sansimonianos, llegó á ser uno de los jefes de aquella escuela, y murió á consecuencia de un ataque apoplético, causado por una discusion violenta que tuvo con su colega Enfantin.

Beatriz Alfonso. Hija natural de Alfonso *el Sabio* y de María Guillen de Guzman, casada en 1253 con Alfonso III de Portugal. Apoyó á su padre eficazmente cuando la rebelion de su hermano Sancho *el Bravo*, y murió en 1303.

Beatriz de Portugal. Reina de Castilla, hija del rey Fernando de Portugal, casada en 1383 con Juan I de Castilla, para que sus hijos reuniesen ambas coronas. Pero las intrigas de su madre y de los ingleses, que ya entónces empezaban á influir en Portugal, y la batalla de Aljubarrota, decidieron la cuestion en favor del maestre de Avis, hijo bastardo de Pedro I, á la muerte del rey Fernando.

Beatriz de Suevia. Reina de Leon y de Castilla, primera mujer de san Fernando, con quien se casó en 1219, nieta del emperador Isaac *el Angel*, y madre de Alfonso *el Sabio*, que dedicó á su elogio una de sus cántigas; se hizo célebre por su hermosura y sus virtudes.

Beatriz de Tenda. Esposa en segundas nupcias de Felipe María, señor de Milan, de cuya ciudad se apoderó en 1412. A pesar de su conducta intachable, fué acusada por su marido de adulterio y murió en el cadalso. Este suceso ha dado á Bellini asunto para una de sus mejores óperas.

Beccaria (CESAR BONESANA, *marqués de).* Célebre jurisconsulto y publicista italiano, que nació en Milan en 1738 y murió en 1794. (SALA.)

Reseña.—1. Recibió su educacion en el colegio de jesuitas de Parma, donde se entregó con ardor al estudio de las letras y de las matemáticas.

2. Bien pronto la lectura de los filósofos franceses del siglo XVIII le hizo cobrar aficion á la filosofía y fué uno de los primeros miembros de la sociedad literaria, formada en Milan, bajo el modelo de la de Helvecio, para el estudio de la legislacion y de la economía social.

3. De 1764 á 1765 formó parte de la redaccion de *El Café*, periódico que se publicaba en Milan con objeto de difundir las nuevas ideas predicadas por los enciclopedistas; y en el primero de dichos años publicó la obra en que está cimentada su reputacion: *Tratado de los delitos y las penas.*

4. En este libro ataca las más vetustas preocupaciones; se revuelve contra el enjuiciamiento secreto, la tortura y la agravacion de los suplicios con penas infamantes; declara la pena de muerte inútil y bárbara, y pide la proporcionalidad entre los delitos y las penas, así como la separacion de los poderes legislativo y judicial.

5. El *Tratado de los delitos* tuvo un éxito extraordinario; en Paris excitó el entusiasmo de los enciclopedistas; el abate Morellet lo tradujo; Voltaire y Diderot lo comentaron, y la sociedad de Berna concedió una medalla al autor.

6. En Italia alcanzó hasta treinta ediciones; pero, perseguido su autor como enemigo de la religion y del poder, sólo á la proteccion del conde de Firmani debió que no se le inquietara.

7. Con este motivo hizo en 1766 un viaje á Paris; y de vuelta á su patria, despues de haber rechazado las brillantes ofertas que le hacia Catalina II de Rusia, que le queria llevar á San Petersburgo, fué recompensado, en 1768, con la creacion en favor suyo de una cátedra de economía política en Milan. Sus lecciones, publicadas en 1804, encierran las más sanas nociones sobre la formacion y distribucion de la riqueza.

8. En 1771, fué nombrado miembro del Consejo supremo y en 1791 formó parte de la comision instituida para la *reforma de los procedimientos civiles y criminales*, escribiendo á este objeto gran número de importantes memorias.

9. «BECCARIA, dice Villermain, fué un corazon sensible y generoso, más que un espíritu penetrante y profundo; un hombre saturado de las nuevas ideas, más apto para difundirlas que para hacerlas suyas. Una gran copia de pensamientos, llenos de justicia, se encuentra en sus obras; y á esto se debe su popularidad. Si no le corresponde la gloria del genio, se le debe un profundo reconocimiento y una gratitud eterna.»

10. Las *Obras completas de* BECCARIA fueron publicadas en Milan en 1821. De su *Tratado de los delitos y las penas*, además de la traduccion de Morellet, existen otras varias, entre la que se distingue la de Collin de Plancy (Paris, 1823) con comentarios de Voltaire y notas de Diderot y de Faustino de Helié.

Becquer (GUSTAVO ADOLFO.) Inspirado poeta español contemporáneo, que nació en 1836 y murió en 1870.

Reseña.—1. Nació en Sevilla el dia 17 de Febrero.

2. Fueron sus padres Don José Dominguez Becquer, notable pintor de costumbres, y Doña Joaquina Bastida, jóven y virtuosa señora, que no tardó en seguir al sepulcro á su esposo, cuando GUSTAVO se encontraba en la más tierna infancia.

3. El triste desamparo en que tanto éste como sus varios hermanos quedaban, fué parte para que algunos parientes suyos recogiesen á los huérfanos, tocándole al futuro poeta quedar bajo el amparo de un tio suyo, llamado Don Juan de Vargas.

4. El poco envidiable privilegio que de huérfano pobre gozaba, le consiguió el ingreso en el *Colegio de pilotos de San Telmo*, moderna refundicion de la famosa *Escuela de mareantes de Triana;* pero una real órden suprimió la escuela, y los alumnos quedaron sin terminar sus estudios.

5. Entónces su madrina de bautismo, una señora de bondadoso corazon y de una instruccion muy superior á su sexo, le tomó bajo su amparo, contribuyendo no poco con su talento á completar la educacion artística que desde muy niño venia procurándose.

Digitized by Google

6. Sin embargo, sus sueños de poeta le hicieron buscar en Madrid el ancho campo de la vida de escritor, y, no pudiendo resistir á su deseo, en el otoño de 1854 dejó aquella casa, en la cual habia disfrutado comodidades que por mucho tiempo le habian de faltar.

7. Rico en ilusiones, pero escaso en demasia de dinero, llegó á la Corte, donde pronto se convenció de que, si vivir en España con el producto de la pluma es un problema de difícil resolucion, se hace de todo punto imposible para quien, teniendo un carácter independiente como el suyo, no se doblega al yugo del periodismo político.

8. Más de cuatro veces debió pensar en esta desconsoladora verdad el poeta sevillano, cuando, careciendo hasta de lo absolutamente necesario, se veia postrado en el lecho, sin contar con otro recurso para atender á sus enfermedades, que el producto de una preciosa tradicion india, titulada: *El Caudillo de las manos rojas*, que á instancias de sus amigos publicaba el periódico *La Crónica*.

9. Despues de disfrutar temporalmente un modesto empleo, para el cual con ninguna vocacion se sentia, aceptó una plaza de redactor que Don José Luis Albareda le ofreció al fundar *El Contemporáneo*, y allí, entregado de lleno á sus aficiones, escribió y publicó la mayor parte de esas leyendas en prosa, casi todas fantásticas, tan llenas de poesía y vaguedad, las cuales han formado, á la par de sus poesías, su sólida y brillante reputacion.

10. En las columnas de *El Contemporáneo* se publicaron tambien por primera vez aquellas preciosísimas cartas, reunidas con el título de *Desde mi celda*, que escribia desde el histórico monasterio de Beruela, cuándo, resentida nuevamente su quebrantada salud, fué buscando en los aires puros del campo la vida, que parecia escapársele por momentos.

11. Debido á la proteccion que Don Luis Gonzalez Brabo quiso dispensar á su talento, desempeñó durante algun tiempo el cargo de *censor de novelas;* pero, suprimida la previa censura con la revolucion de Setiembre, volvió el poeta á la antigua estrechez, tanto más penosa entónces, cuanto que ya tenia una familia.

12. Unido íntimamente con su hermano Valeriano, hicieron ambos trabajosos esfuerzos para sostenerse: el uno, con la pluma; el otro, con los lápices y los pinceles; y desde entónces trabajaron sin descanso para la casa editorial de los señores Gaspar y Roig y para la *Ilustracion de Madrid*, que acababa de fundar el director del *Imparcial*, señor Gasset y Artime.

13. La constancia y la asiduidad de los dos hermanos, unidas al nombre que justamente iban adquiriendo, principalmente, desde la creacion de la *Ilustracion de Madrid*, les proporcionaba ya una desahogada existencia y les hacia presumir que la suerte iba cansándose de perseguirles, cuando el 20 de Setiembre de 1870 murió el pintor.

14. Este golpe hirió profundamente á Gustavo. Su alma tierna y trabajada por las penalidades, se conmovió tan hondamente, que por fuerza habia de afectar su salud, ya muy delicada. Con efecto, tres meses despues, el 22 de Diciembre, fué á reunirse en la tumba con aquel á quien tan estrechamente estuvo unido en la tierra, no sólo por los vínculos de la sangre, sino tambien por su amor al arte; y, lo que es más, por la sagrada religion del infortunio.

15. Sólo despues de su muerte se reunieron sus obras, que forman dos solos volúmenes en 8.º, en uno de los cuales ocupan unas cuantas páginas esas inimitables *Rimas*, que le han dado tan alta nombradia entre los poetas españoles.

16. *El poeta.*—A pesar de ser tan escasos sus versos, Becquer es un poeta lírico por excelencia, hasta cuando escribe en prosa. *El Rayo de Luna; Tres fechas; La Venta de los gatos; Los Ojos verdes* y las mismas cartas *Desde mi celda*, son en realidad bellísimas composiciones poéticas, en que, sin buscar los encantos de la metrificacion, se encuentra hasta el ritmo y la cadencia de la poesía.

17. Dulce, apasionado, correcto sin afectacion, galano sin exuberancia, Becquer es uno de los poetas de los tiempos modernos, que tienen una personalidad más determinada. Ni en nuestra literatura, ni en las extranjeras, puede encontrarse un escritor que se le asemeje. Si con alguno tiene puntos de contacto, es con Enrique Heine; pero, así como el fondo del poeta aleman es un amargo escepticismo, el del nuestro se reviste de una tierna malancolía, que se expresa perfectamente en estos versos:

Los suspiros son aire y van al aire,
Las lágrimas son agua y van al mar;
Dime, mujer: cuando el amor se olvida,
¿sabes tú dónde va?

18. Los versos de nuestro personaje se distinguen en que á veces nos dan escalofríos, sin hallar un solo vocablo que inspire horror.

19. *El hombre.*—En la vida del personaje de estos apuntes hay secretos profundos, muy profundos, que pertenecen á la tumba. ¡Ay! No lo demos todo al hombre desgraciado que motiva estas líneas. En sus versos no alienta únicamente el genio del autor: respira tambien la memoria de un sér adorado, arcano del deseo, musa del alma, sueño incomprensible de la imaginacion, hoguera del espíritu, que quema la vida. Sí; en aquellos versos inspirados no canta solamente el poeta. ¿Qué es la mujer, sino el canto eterno del corazon? Un hombre espera inmóvil al pié de un carruaje, al terminar cierta funcion del Teatro Real. En el momento en que una señora sube al coche, aquel hombre, pálido y tembloroso, le entrega una carta. La señora la tomó de sus manos, aconsejada por la piedad, pero la señora se equivocó: en aquel escrito no se pedia ninguna limosna. El mendigo, para una duda caritativa, era un gran poeta para una nacion. El amor de Gustavo Becquer fué una locura; pero ¡qué locura tan hermosa! El desden de la noble señora, á quien aludimos, nos ofrece el ejemplo de la virtud; pero ¡qué virtud tan gloriosa y terrible! El cielo extiende sobre estos misterios del mundo la sombra impenetrable de una noche eterna, y á nosotros no nos corresponde sino venerar: venerar al poeta grande y al poeta mayor; es decir, al poeta y á la mujer.

Nos han asegurado que, muerto Gustavo Becquer, la señora en cuestion suministró fondos para imprimir las poesías, que su belleza habia inspirado. ¡Venganza divina de una esquivez humana!

Beecher-Stowe (Enriqueta). Célebre escritora americana, hija de un pastor protestante de una iglesia presbiteriana del Estado del Ohio, que nació en 1812 en Lichtfield, se educó en Boston, y habiéndose trasladado con su padre á Cincinati, casó con el presbítero Stowe, profesor de literatura bíblica en dicha ciudad. La permanencia en aquella poblacion, situada en los límites de los Estados Kentucky y Virginia, permitió á madama Stowe observar todos los horribles detalles de la esclavitud, y le inspiró su preciosa novela: *La Choza de Tom*, que le ha dado una celebridad universal. En 1852 se entabló contra ella un proceso, y despues se han intentado otros varios, como culpable de provocacion á la desobediencia de la ley del Congreso de 1850, relativa á la propiedad de los esclavos que se refugian en Estados libres. La sociedad de señoras de Birmingham ha formado en esta ciudad una junta de suscricion de 20.000 duros, á un penique por persona, para atender á los gastos del proceso. Este ejemplo ha sido imitado en Inglaterra por otra junta de señoras, á cuyo frente se puso la duquesa de Sutherland.

Beethoven (Luis Van). Célebre músico y compositor aleman, que nació en Bonn (Prusia), en 1770, y murió en 1827. Recibió las primeras lecciones de su padre, que era tenor en la capilla del elector de Colonia; despues, las de Van der Eden, organista de la corte, y luégo sucesivamente las de Mozart, José Haydn y Albrechtsberger, maestro de capilla de la corte de Viena, y uno de los más sabios profesores de su tiempo. A la edad de 28 años quedó sordo, y esta cruel enfermedad, que cada vez fué en aumento, llenó de tristeza los dias del desgraciado artista. El catálogo de sus obras es inmenso, por lo cual sólo citaremos, despues de un crecidísimo número de *tercetos, cuartetos, quintetos, sonatas*, etc., para piano y otros instrumentos, nueve *sinfonías*, dos *misas*, la *Victoria de Wellington*, sinfonía pintoresca; *Cristo en el monte de las Olivas*, oratorio; *Armida, Adelaida*, cantatas; *Fidelio y Egmont*, óperas; *Prometeo*, baile; diez *Oberturas; Tratados de armonía y de composicion*. (Sala.)

Reseña.—1. Nació el 17 de Diciembre de 1770 y murió en Viena en 26 de Marzo de 1827.

2. En los primeros años de su carrera no se propuso otra cosa que imitar el estilo de Mozart; pero en los comienzos de nuestro siglo principió una nueva senda y con ella su principal reputacion.

3. Poco despues, las contrariedades de la guerra llegaron á sus protectores, y entónces se vió precisado á ganar el sustento con su trabajo, produciendo en él una tristeza, que influyó ciertamente en su temperamento artístico.

4. En 1809, Jerónimo Bonaparte, rey de Westfalia, le ofreció la direccion de su capilla; pero el archiduque Rodolfo, el príncipe Lobkwitz y el conde de Kinski, no queriendo que se arrebatara á Alemania un artista tan eminente, le señalaron una pension de 4.000 florines.

5. Beethoven se estableció entónces en Baden, donde vivió siempre melancólico y huyendo de todo trato. Los so-

Digitized by Google

beranos, congregados en el Congreso de Viena, le hicieron objeto de las más delicadas atenciones y el mismo Luis XVIII le envió una medalla de oro.

6. Sin embargo, el creciente favor que alcanzaba Rossini, cuyo estilo le era profundamente antipático, fué para él un nuevo motivo de melancolia y, resentida notablemente su salud, le ocasionó la muerte una fluxion de pecho complicada con un ataque de hidropesia.

7. Veinte años despues, Bonn, su ciudad natal, le ha levantado una hermosa estatua.

8. BEETHOVEN ha dejado: 35 sonatas para piano; una multitud de fantasias, preludios, rondós, duos, tercetos, *quators*, quintetos, conciertos y diez oberturas.

9. Su ópera *Fidelio*, que se llamó en un principio *Leonor*, es una de las obras capitales del teatro lírico aleman.

10. En música religiosa, dejó dos *misas* y el *Oratorio de Cristo en el Calvario*.

11. Entre sus composiciones para el canto, se distinguen la cantata titulada: *Adelaida y El Grito de guerra de Austria*.

12. El género, en que BEETHOVEN no tiene rival, es la sinfonía. Las nueve composiciones de este género, que se conservan suyas, son notables por el atrevimiento de la concepcion, la riqueza de la instrumentacion y la belleza de las composiciones armónicas, cuya dureza tiene el carácter de la energía.

13. M. Fetis ha traducido un *Tratado de armonía y de composicion*, que dejó tambien el insigne músico aleman (Paris, 1833, 2 volúmenes en 8.º).

Behetría. (Véase el texto.)

ETIMOLOGÍA. La palabra en cuestion trae su etimología del bajo latin *benefactoría*, convertido en *benfetría*, cuyo vocablo fué romanceado en *behetría*.

Reseña histórica.—1. La *benefactoria* ó BEHETRÍA es tan antigua en los reinos de Castilla y de Leon como la misma monarquía. Fué una institucion hija de la necesidad y de las circunstancias en que se encontraba la nacion en los primeros siglos de la Reconquista. El cuadro que de esta época hace el señor Marina, aunque algo recargado, no deja de tener alguna verdad. «Con las turbaciones, dice, y convulsiones internas y con las guerras asoladoras, los habitantes se acostumbraron á la sangre, á la carneceria, á toda suerte de horrores y desgracias, y familiarizados con la crueldad estaban muy distantes de conocer y mucho más de desear los medios de mejorar la suerte de la triste humanidad. Los robos, latrocinios, violencias, injusticias, la disolucion, el libertinaje, todas las pasiones andaban sueltas, sin que hubiese recurso para contenerlas y refrenarlas.» Las personas libres ó ingenuas que no habitaban las villas ó poblaciones de alguna consideracion, no tenian otro medio para evitar tantos males, que el de buscar la proteccion de algun poderoso, que se obligase á servirles de escudo contra la opresion de los fuertes, mediando siempre algunas pequeñas prestaciones en señal de reconocimiento. Era una especie de vasallaje que el hombre libre aceptaba, pero que era dueño de dejar tan luégo como el señor cesase de prestar proteccion á su persona y familia y seguridad, á sus bienes y heredades.

2. En estos primeros siglos vemos á algunos siervos salir de la esclavitud y entrar en la clase de los de *benefactoría*, no porque sus dueños quisiesen cercenarles su libertad, sino porque este dón, sin el amparo de los hombres poderosos, ya fuesen nobles, abades ó personas influyentes de las villas, era un mal por las violencias y extorsiones á que quedaban expuestos.

3. La BEHETRÍA *de personas* duraba aún en el siglo XIII, y, para que se vea la fórmula con que se acostumbraban á celebrar estos pactos, insertamos al pié una carta romanceada, otorgada en el año 1162, en favor de Don Rodrigo de las Fuentes de Pereda, por Pedro Moniz de Arcas.

4. Este señorío debia ser muy comun en las villas poco importantes, cuando, al darles fueros, se encargaba á sus vecinos el que eligiesen señor que les protegiese, como dice el *Fuero de Castrojeriz*, del año de 974: *Habeant signorem qui benefecerit illos*.

5. La BEHETRÍA *de las villas* se creó á imitacion y por las mismas razones que la de las personas. Algunas poblaciones poco fuertes por sí, viéndose abandonadas por los reyes, debieron proveer á su seguridad eligiendo señor que les protegiese. Este mismo orígen explica el canciller Don Pedro Lopez de Ayala en su *Crónica* del rey Don Pedro, cuando dice: «E debedes saber, que segund se puede entender, é lo dicen los antigos, maguer non sea escripto, que quando la tierra de España fué conquistada por los moros en el tiempo que el rey D. Rodrigo fué desvaratado é muerto, quando el Conde D. Illan fizo la maldad que traxo los moros en España, é despues á cabo de tiempo los christianos comenzaron á guerrear, venianles ayudas de muchas partes á la guerra: é en la tierra de España non habia si non muy pocas fortalezas, é quien era señor del campo era señor de la tierra: é los caballeros que eran una compañía cobraban algunos lugares llanos, dó se asentaban, é comian de las viandas que allí fallaban, é mantenianse, é poblanlos, é partianlos entre sí; nin los reyes curaban de al (de otra cosa) salvo de la justicia de los dichos lugares. E pusieron los dichos caballeros entre sí sus ordenamientos, que si alguno dellos toviese tal logar para le guardar, que non rescibiese daño ni desguisado de los otros, salvo que les diese viandas por sus precios razonables; é si por aventura aquel caballero non les defendiese, é les ficiese sin razon, que los del lugar pudiesen tomar otro de aquel linage qual á ellos pluguiese, é quando quisiesen para los defender é por esta razon dicen BEHETRIAS, que quiere decir, *quien bien les ficiere, que los tenga*.»

6. La BEHETRÍA de las villas podía reducirse á dos clases, la llamada de *mar á mar* y la de *linaje* ó *entre parientes*. El canciller Don Pedro de Ayala explica estas dos clases en el capítulo citado: «Debedes saber que villas é lugares ha en Castilla que son llamados BEHETRÍAS. Unos ha que son llamados de *mar á mar*, que quiere decir que los vecinos é moradores en los tales lugares pueden tomar señor á quien sirvan y acojan en ellos qual ellos quisieren, é de qualquier linaje que sea: é por esto son llamados BEHETRÍAS *de mar á mar*, que quiere decir, que toman señor si quier de Sevilla, si quier de Vizcaya, ó de otra parte; otros lugares de BEHETRÍA son que toman señor de cierto *linage*, é de sus *parientes entre sí:* é otras BEHETRÍAS ha que han naturaleza con linages que sean naturales dellas, é estas tales toman señor de estos linages qual se pagan: é dicen que todas estas BEHETRÍAS pueden tomar é mudar señor *siete veces al dia;* é esto quiere decir, quantas veces les ploguiere, é entendieren que las agravia el que las tiene.»

7. La BEHETRÍA *de mar á mar* era la más ventajosa y la que ménos inconvenientes ofrecia á los pueblos. Podian éstos nombrar señor sin elegirle entre determinadas familias ó linajes y disfrutaban la libertad de abandonarle siempre que cesase de prestarles ayuda y proteccion, lo cual acontecia muy frecuentemente. Los vecinos de Brimeda, lugar del reino de Leon, en el año 1132, se hicieron vasallos de la iglesia de Astorga, confesando que lo habian sido ántes, pero que, no habiendo de parte de la referida iglesia quien los favoreciese y amparase, se habian acogido á la proteccion de otros señores, á los cuales á su vez habian tambien abandonado por la misma razon.

8. Las BEHETRÍAS *de linaje* ó de *entre parientes* eran las más numerosas y de las que casi únicamente se ocupa el libro *Becerro* ya citado. Estas BEHETRÍAS fueron en su orígen, segun creemos, pueblos solariegos convertidos despues en esta clase de señorío, en virtud de pacto otorgado con sus señores. Sólo así se concibe cómo muchos pueblos pudieron estipular la division y subdivision de las BEHETRÍAS entre los herederos del señor difunto, las cuales, léjos de procurar su seguridad y bienestar, producian rivalidades entre los señores, bandos y parcialidades, que tenian en completa perturbacion y continuo desasosiego á las villas. Daban el nombre de *divisa* á cada una de las partes de la BEHETRÍA, dividida entre los hijos del señor; y á éstos, el de *diviseros*.

9. Acerca de la BEHETRÍA del solariego; esto es, de la BEHETRÍA *personal*, dicen las *Partidas:* «Heredamiento que es suyo quito (libre) de aquel que vive en el et puede rescibir en él por señor á quien quisiere, que mejor le faga.» *(Ley 3.ª título XXV, Partida IV.)*

10. *Carta de* BEHETRÍA. «*In Dei nomine amen.* Sepan cuantos esta carta vieren, como yo Don Rodrigo de las Fuentes de Pereda, estando con todo mio seso y en toda mía memoria con mía mujer Doña Gerolda en heredamiento nuestro de *bienfetría* y porque yo Don Rodrigo sobredicho non teniendo señor salvo en la merced de Dios, aseñoreme con Pedro Moniz de Arcas é tomelo por señor, que me amparase é me defendiese á mí é á todos aquellos, que en aquel heredamiento sobredicho moraren, por tal fuero, un par de lonbos y una minna de cebada pta. y medida de Briaño y seis panes y una canadiella de sídra, y yo Pedro Moniz cavallero de Artaos sobredicho en todo mio seso y en toda mia memoria, sin premia ninguna, me obligo por este fuero, que vos me dades, de ampararvos y defendervos en todo derecho yo y aquellos que de mia generation vinieren; é yo Don Ro-

Digitized by Google

drigo sobre dicho me obligo por mi y por todos aquellos que de mia generation que en este heredamiento sobre dicho moraren de no ser vasallos de otro ninguno sino de vos Pedro Moniz sobre dicho ó de aquellos que de vuestra generation vinieren...»

11. El vasallo podia salir del homenaje de la BEHETRÍA, mediante la fórmula de estilo, la cual se describe en la *Carta de los solariegos* del lugar de *Vega de Doña Limpia*, que dice así: *Et el que quissiere dessasseñorarse del nuestro sseñorío, que tanga (taña ó toque) la campana é que haya nueve dias á que venda el solar é á que lieve (lleve) lo ssuyo.*

12. El Ordenamiento de Alcalá, hablando de los *solariegos de las* BEHETRÍAS, establece: «Et ningun sennor que toviere la BEHETRÍA non les pueda facer fuerza, nin tuerto, más de cuanto son aforados; é si ficiere una ó dos, ó tres vegadas (veces) tuerto, é non gelo (selo) quisiere enmendar, á la tercera vegada saque la cabeza por una finestra (ventana) de aquella casa en que mora, é traya (traiga) testigos clerigos, é fijosdalgo, é legos é digan que renuncian, é se parten del sennorío de aquel que le fizo el tuerto, é que se torna vasallo con todo lo que ha de otro sennor de aquella BEHETRÍA en que es el solar do vive; et sea vasallo de aquel á quien él se tornó, é el otro non sea osado de le facer mas danno.»

13. Los que tuvieren necesidad de ilustrar la materia en cuestion, pueden consultar: las leyes del título VIII, libro I, del *Fuero Viejo de Castilla:* las leyes 2.ª y 3.ª de la *Partida IV;* el *Ordenamiento de Alcalá:* las leyes del título III, libro VI, de la *Nueva Recopilacion;* el libro *Becerro ó de las behetrías;* las *Memorias* del fiscal Don Antonio Vives, para la alegacion contra el conde Buendía; las notas al Fuero Viejo de los doctores Asso y de Manuel, así como el trabajo que dejó inédito sobre la materia el erudito Don Rafael de Floranes.

Bejarano (FRANCISCO FERNANDEZ). Médico español, natural de Béjar, que vivia en la primera mitad del siglo XVII. Sus obras más notables son: *Noticia de todas las artes y ciencias; De facultatibus naturalibus; Disputationes medicæ et philosophicæ.*

Bejarano (JUAN DE). Escultor muy acreditado en Madrid á mediados del siglo XVIII, cuyas obras celebra mucho Palomino.

Bejarano ó **Bejerano** (PEDRO). Predicador dominico español, natural de Sevilla, que vivia á principios del siglo XVII. Además de un tomo de sermones, dejó una obra titulada: *Resolucion de las monedas y especies de perlas de la isla Margarita.*

Belart (BUENAVENTURA). Célebre cantante español, que nació en Tarragona en 1828 y murió en Ivry (cerca de Paris), en 1862. Siguió la carrera del foro á que le destinaba su familia; pero, cediendo despues á una inclinacion irresistible, se dedicó á la música y al canto, en el que hizo rápidos progresos, gracias á sus felices disposiciones y á su hermosa voz de tenor. En Madrid se le oyó por primera vez en 1851 y despues recorrió la Europa, consiguiendo ventajosos ajustes en los teatros de Paris y Lóndres, y otras capitales importantes, y llegando á adquirir una reputacion brillantísima. Sobresalió especialmente en los cantos delicados y de gracia: *El Barbero de Sevilla, La Sonámbula, Don Pascuale* y otras obras de esta índole le proporcionaron repetidos triunfos, y el público madrileño conservará largo tiempo el grato recuerdo de cómo cantaba *Las Ventas de Cárdenas.* Su carácter franco y simpático le atrajo multitud de amigos, tanto en su patria como en el extranjero, y su temprana muerte fué llorada por todos los apasionados del arte.

Belisario. Célebre general del emperador Justiniano; ganó contra los persas la batalla de Dara, obligándoles á pedir la paz en 632; conquistó á Cartago y el Norte de Africa contra los vándalos, cuyo rey Gelimer adornó su triunfo en Constantinopla; quitó á los godos Catania, Palermo, Siracusa, Nápoles y Roma; cayó en desgracia del emperador al fin de sus dias, pero recobró luégo el favor y murió en 565. La tradicion que le representa ciego y mendigando el sustento, es completamente apócrifa. (SALA.)

Reseña.—1. Nació hácia el año 490 en Dardania (diócesis de Dacia) y murió en 565.

2. Empezó su carrera militar en la guardia de Justiniano, y su primer campaña fué la guerra contra los persas.

3. Despues de la paz firmada en 531, la emperatriz Teodora le casó con una de sus favoritas, Antonia, hija de un conductor de los carros del circo, y tan luégo como afirmó el trono de Justiniano, comprometido por una sedicion que habia estallado en Constantinopla, fué enviado á Africa, donde batió al rey Gelimer en Tricameron, se apoderó de Cartago y puso término á la dominacion de los vándalos en 534.

4. Despues atacó á los ostrogodos en Italia, se apoderó de Sicilia, Roma, Nápoles y Rávena, y envió al rey Vitiges cautivo á Constantinopla (534 á 540).

5. Las calumnias de los cortesanos y el carácter suspicaz de Justiniano hicieron que, atajando sus conquistas, se le llamara á Constantinopla; pero, olvidando ante el enemigo aquellas injurias, corrió al Asia menor á rechazar la invasion de Cossoës I, rey de los persas (543), y, viendo que los ostrogodos volvian á ganar el terreno perdido, volvió á Italia y arrojó una vez más de Roma á su rey Totila, en 547.

6. La falta de recursos le tuvo inactivo diez años, durante los cuales sólo pudo salvar á Constantinopla de una invasion de los búlgaros. Por aquel tiempo, las intrigas de su mujer Antonia, cuyos desórdenes habia reprimido, le atrajeron una nueva desgracia, en la que fué momentáneamente aprisionado y vió confiscados sus bienes, so pretexto de conjuracion contra la vida del emperador.

7. La noticia de que Justiniano mandó sacar los ojos á BELISARIO para que se viera reducido á mendigar su sustento, es invencion de Tzetés, narrador del siglo XIII, ó quizá de algun autor anónimo del siglo XI.

8. BELISARIO fué uno de los más hábiles generales de la antigüedad, puesto que, teniendo que combatir en todas ocasiones con ejércitos superiores á los suyos, venció siempre. Justiniano le debe una gran parte del esplendor de su reinado.

Belmonte (LUIS DE). Poeta dramático español, contemporáneo de Lope de Vega; entre las muchas comedias que compuso, ya solo, ya en compañía de otros autores, únicamente le ha sobrevivido la titulada: *El Diablo predicador,* que todavía se representa con aplauso.

Bell (ANDRÉS). Inventor del sistema de enseñanza mutua, que nació en Escocia en 1753 y murió en 1832. Perteneció al estado eclesiástico, y siendo cura en la iglesia de Santa María en Madrás, hizo su primer ensayo, instruyendo gratuitamente á los hijos de los indios y á los huérfanos en la escuela militar, obteniendo los más felices resultados. A su vuelta á Inglaterra publicó un tratado acerca de su método, y un cuákero, llamado Lancáster, estableció en los arrabales de Lóndres una escuela de pobres, que dirigió segun el método de BELL, por lo cual se le atribuyó tambien la invencion. BELL obtuvo en recompensa una rica prebenda en Westminster, y fué enterrado con gran solemnidad en aquella abadía.

Bell (CÁRLOS). Célebre fisiólogo inglés, que nació en 1774 y murió en 1842. Hizo descubrimientos interesantes acerca de las propiedades y funciones especiales de los tejidos nerviosos, y obtuvo sucesivamente la cátedra de anatomía en el colegio de cirujanos y la de fisiología en la universidad de Lóndres. Su obra más importante se titula: *Anatomía expresiva.*

Bell (JUAN ADAM SCHALL DE). Astrónomo y orientalista, que nació en Colonia en 1591 y murió en China en 1666. Entró en la órden de los jesuítas en 1611, fué misionero en la China en 1620 y principió sus predicaciones en Singa-Fú. Habiendo llegado la noticia de su profundo saber en astronomía á oidos del emperador, le llamó á Pekin y le encargó la rectificacion del calendario chino, trabajo que duró cinco años, y en recompensa del cual, el emperador, satisfecho, le nombró mandarín y presidente de un instituto de matemáticas, pero despues sufrió persecuciones hasta su muerte. Uno de sus sucesores le dió el título de *Maestro de los secretos celestes.*

Bellarmino (ROBERTO). Célebre teólogo italiano, de la Compañía de Jesus, sobrino del papa Marcelo II, profesor de teología en Lovaina, cardenal, arzobispo de Capua, y bibliotecario del Vaticano. Nació en Montepulciano, en Toscana, en 1542, y murió en Roma en 1621. Se distinguió por su elevado talento, como por sus grandes virtudes, y se cita con particularidad una certificacion expedida por él como individuo de la congregacion del Santo Oficio en favor de Galileo, en la que declaraba que dicho sabio no hizo abjuracion alguna ante dicha congregacion, ni fué sometido á penitencia. Hubiera sido elegido pontífice á no pertenecer á la Compañía de Jesus, la cual ha solicitado varias veces su canonizacion. Escribió varias obras, entre las cuales se distinguen la titulada: *Triadelfos; Institutiones linguæ hebraicæ; Catecismo de doctrina cristiana,* y otras obras notables.

Belliard (AGUSTIN DANIEL). General francés, que nació en 1769 y murió en 1832. Hizo casi todas las campañas de la república y del Imperio, hallándose en la expedicion de Egipto y en la retirada de Rusia; era gobernador de Madrid el 2 de Mayo de 1808. Perseguido por la Restauracion, fué rehabi-

Digitized by Google

litado en 1819, y despues de la revolucion de 1830, nombrado embajador en Bélgica.

Bellini (VICENTE). Célebre compositor de música, que nació en Catania, al pié del Etna, en 1802, y murió en 1834. Entró en 1819 en el Conservatorio de Nápoles, de que era director Zingarelli, además de estudiar armonía y contrapunto con otro maestro llamado Tritto. Empezó por componer *sinfonías*, *misas* y *salmos*, y su primera ópera, cantada en dicho Conservatorio, se tituló: *Andelson y Salcina*. Una cantata titulada *Ismene*, fué tan bien recibida, que le animó á escribir *Bianca é Gernando*, ópera que obtuvo un gran triunfo. Despues escribió sucesivamente: *El Pirata*, *La Extranjera*, *Montescos y Capuletos*, *La Sonámbula*, *Norma*, *Beatriz de Tenda* y *Los Puritanos*, las cuales elevaron su fama á la gran altura á que ha llegado, y le aseguraron una gloria imperecedera en tanto que exista el arte. Rubini, Tamburini, la Meric-Lalande, la Pasta, la Malibran, fueron los primeros y dignos intérpretes de las obras de aquel gran genio, cuya temprana muerte llenó de dolor á todo el mundo artístico. Se ha censurado por algunos á BELLINI de no ser un gran armonista; pero nadie como él ha tenido el dón de producir, segun la feliz expresion de un biógrafo,

Il canto che nell' anima si sente,

el canto que resuena en el fondo del alma, la dulce melodía que arrebata y conmueve el corazon.

Bellino (GIOVANNI). Pintor italiano de la escuela veneciana, que nació en Venecia en 1426 y murió en la misma ciudad el 15 de Noviembre de 1516. (SALA.)

Reseña.—1. Fué discípulo de su padre, Jacobo Bellino, y hermano del célebre Gentile BELLINO, pintor muy favorecido del Senado veneciano y del sultan Mohamed II.

2. Lo mismo que su hermano, recibió útiles lecciones y consejos del famoso Mantegna y ayudó á su padre en las obras de Padua, ejecutando, á su vuelta á su ciudad natal, muchos cuadros al temple, á que debió justa nombradía.

3. Cuenta Ridolfi que, prendado de la nueva manera de pintar al óleo, introducida en Venecia por Antonello de Messina, que la habia aprendido originalmente en Flándes de su mismo inventor, Juan de Brujas (Juan Van Eyck) se le apropió, valiéndose de la estratagema de introducirse en casa de Antonello, como un caballero que deseaba ser retratado por él. Sirvióle de disfraz la toga veneciana; y miéntras que el pintor de Messina hacia su retrato, él observaba el sistema, merced al cual lograba dar á los colores una suavidad y un disfumado hasta entónces desconocido.

4. La anterior anécdota no merece mucho crédito, por cuanto es bien sabido que Antonello de Messina, léjos de hacer misterio de sus procedimientos técnicos, los comunicó á la numerosa falange de sus discípulos.

5. Las obras, que hoy existen de BELLINO, no bastan para darnos á conocer todo el alcance de su genio. Kugler le supone inferior al Mantegna en facilidad y potencia para someter á su deseo el mundo externo, é inferior tambien al Signorelli en el vuelo de la fantasía; pero, el erudito crítico no tuvo presente que no existen ya las obras que quizá pudieran habernos hecho apreciar mejor la índole de sus concepciones, cuales eran las que, en el largo período de once años, ejecutó en el *salon del Consejo pleno del palacio ducal*, representando la historia del papa Alejandro III: pinturas que devoró el incendio de 1597.

6. Sin embargo, los cuadros de GIOVANNI BELLINO, que se conservan en Venecia y en los diferentes museos de Europa, autorizan al sabio imparcial para decir que este pintor debe ser considerado como el verdadero patriarca de la grande escuela veneciana del siglo XVI, y que en sus manos llegó la pintura á tal grado de belleza moral que, sin espiritualizar completamente la vida terrena, pone de manifiesto su aspecto más noble y edificante, al par que se detiene con sorprendente tino en la angosta línea de demarcacion, que separa lo real de lo fantástico.

7. La famosa *Bacanal*, que poseia la familia Camuccini, era por sí sola título suficiente para considerarle no inferior en el sentimiento poético de la belleza á los más grandes maestros de su tiempo.

8. En una cualidad sobresale singularmente este artista, y es en la justa proporcion de las tintas en el claro-oscuro, sin alterar nunca los respectivos valores; máxima cuya observancia ha sido luégo tan fecunda para los grandes pintores de la escuela veneciana.

9. A los 62 años de edad fué maestro de Giorgione y del Tiziano, terminando este último algunas de sus obras; entre ellas, la mencionada y famosa *Bacanal*.

10. La única y preciosa tabla, que de este pintor existe en el museo de Madrid, es una *Virgen con el Niño Jesus, entre dos santos*, catalogada con el número 60 y que, como perteneciente al rey Felipe V, estuvo colocada en la *pieza de la Chimenea, inmediata á la cámara de Su Majestad*, del real palacio de San Ildefonso.

Belluga (LUIS ANTONIO MONCADA DE). Prelado español, obispo de Cartagena, cardenal, fundador de algunos establecimientos piadosos en Murcia, que nació en Motril en 1662 y murió en 1743. Dejó varios *Opúsculos* y *Memorias sobre asuntos eclesiásticos*.

Belluga (PEDRO). Sabio jurisconsulto valenciano, de principios del siglo XV, abogado patrimonial del rey Alfonso de Nápoles, que murió en 1463 y dejó escrito un libro titulado: *Speculum principum*.

Bembibre (PAO). Poeta español, probablemente del siglo XIII, citado por el marqués de Santillana en su *Carta* al condestable de Portugal sobre la poesía española.

Benalcázar ó **Belalcázar** (SEBASTIAN DE). Capitan español, contemporáneo de Pizarro en el Perú, y conquistador de Popayan, que nació á fines del siglo XV y murió en 1550. Se unió á la expedicion de Pedrarias en 1514, ocultando su verdadero apellido, que era *Moyano*, por lo cual le dieron el nombre del pueblo de su nacimiento. Llegado á América, se señaló por su valor y contrajo amistad con los Pizarros; se apoderó de Quito en 1533, y de Popayan poco tiempo despues. Emprendió luégo una expedicion al país llamado hoy Nueva-Granada, reuniéndose en Cundinamarca tres conquistadores españoles, que habian acudido por diferentes puntos. Fué nombrado gobernador de Popayan en 1538 y administró bien el país, si se exceptúan las crueldades que toleró á su teniente Ampudias. Al cabo de algunos años fué obligado á renunciar el cargo y se le formó un proceso, que le ocasionó la muerte, cuando se disponia á volver á Europa.

Benavente (SAMUEL). Rabino español del siglo XIII. Además de algunas obras suyas de gramática, se conoce de él una traduccion en hebreo del libro *De consolatione philosophiæ*, de Boecio.

Benavides (ALFONSO). Teólogo español, de la órden de los franciscanos, que vivia en la primera mitad del siglo XVII. Existe escrita por él una *Relacion de los tesoros descubiertos en Méjico*.

Benavides ó **Benavente** (CRISTÓBAL). Diplomático español, natural de Valladolid, que vivia en la segunda mitad del siglo XVII. Fué consejero de Felipe IV, desempeñó misiones en Venecia y Francia, y escribió un libro titulado: *Advertencias para reyes, príncipes y embajadores*.

Benavides (DIEGO). Escritor español, consejero del rey, gobernador de Galicia y de Navarra y virrey de Méjico. Se conoce una obra suya titulada: *Horæ successivæ*.

Benavides (JUAN RAMIREZ). Pintor español, que murió en 1782. Se hizo célebre por algunos cuadros de mérito.

Benavides (MÁRCOS). Jurisconsulto y literato italiano, conocido con el nombre de *Márcos Mantuano*. Fué profesor en la Academia de Padua, y Cárlos V le nombró conde palatino. Nació en 1489 y murió en 1582. Sus principales obras son: *Dialogus de concilio; Polymathia; Anotaciones brevísimas sobre las composiciones del Petrarca; Epistolæ familiares*.

Benavides (MIGUEL). Sabio teólogo español, dominico, misionero en Filipinas, obispo de Nueva-Segovia y arzobispo de Manila, que murió en 1607. Fué á predicar el Evangelio á la China, donde sufrió crueles tratamientos. Dejó escrito un *Diccionario chino*.

Benavides (VICENTE). Pintor español, natural de Orán, que murió en Madrid en 1703. Fué discípulo de Francisco Rizzi y pintó á la acuarela, al temple y al fresco. Se veian obras suyas en la iglesia de la Victoria de Madrid, en la fachada del palacio de los Balbases y en la ermita de Nuestra Señora de los Angeles, junto á Getafe. Cárlos II le nombró pintor de cámara en 1691.

Benavides y Troncoso (PADRE FRAY FRANCISCO). Nació en Santiago de Galicia, fué fraile dominico y escribió: *Vida de san Vicente Ferrer (1714)*.

Benbenista (VIDAL). Rabino español, natural de Aragon, que vivia en la primera mitad del siglo XV. Fué uno de los 16 judíos admitidos á disputar en presencia de Benedicto XIII. Escribia y hablaba el latín con elegancia y se encuentra una parte de su argumentacion en la *Historia Judæorum*, de Gentius.

Benedictinos (ÓRDEN DE LOS). *Historia*. Fué instituida en el siglo VI, por *San Benito* de Nursia, que estableció la sede principal en la famosa abadía de Monte Cassino.

Reseña.—1. Segun la regla del fun-

Digitized by Google

dador, escrita con el fin de reunir los miembros esparcidos del cuerpo monástico en Occidente, los BENEDICTINOS, despues de los tres votos de pobreza, castidad y obediencia, debian repartir su tiempo entre la oracion, el trabajo manual y el trabajo intelectual. Esta regla, «de la más sabia mesura,» segun frase del papa Gregorio *el Grande*, tuvo feliz aplicacion en todo el Occidente, y principalmente en Francia, donde reemplazó á las instituciones de Cassieu y de Colomban, y no tardó en regir en los monasterios de Fleury-sur-Loire, de Tours, de Corbie, de Reims y de Saint-Bertin.

2. Introducida en Germania, la órden de *san Benito*, fué allí célebre por las abadías de Fulde, de Salzbourg, de Reichenau, de Prum, de Ratisbona, de de Hirschau, de Brême; lo mismo que en Inglaterra hizo florecer las de Cantorbery, de York, de Westminster y de Saint-Alban.

3. Habiendo llegado á poseer vastos territorios, y cultivando con éxito el arte y la ciencia, los BENEDICTINOS adquirieron grandes riquezas y una influencia que necesariamente ocasionó ciertos abusos.

4. De aquí las reformas en su órden, siendo las más notables la de *san Benito* de Aniane, en el siglo IX; la de Eudes de Cluny, en el X; la de Roberto de Champaña que, en 1098, dió origen á la congregacion de *Citeaux*.

5. Al mismo tiempo hubo la congregacion de *Sauve-Mayor*, cerca de Burdeos; la de los *Chartreux*, en el Delfinado; la de *Grandmont*, en el Limousin.

6. En el siglo XII se fundaron las casas de *Fontevrault* y de *Claivaux*: en el XIII, las de *Vallombreuse*, en el Delfinado; la de *Val-de-Choux*, cerca de Langres. Consignemos, por último, que de la órden de *san Benito* salieron: 1.º, la comunidad de santa Justina de Padua, formada en 1504, y adoptada en Monte-Cassino; 2.º, la de Saint Vannes de Verdun, establecida en 1600; 3.º, la de Saint-Maur, instituida en 1627, cuya casa capitular estuvo en la abadía de San German de los Prados, en Paris, y á la que el cardenal de Richelieu, partidario de la unidad en todo, obligó á someter todos los conventos de BENEDICTINOS del reino; 4.º, los *feuillants*, instituidos en el siglo XIV, que se establecieron en Paris en 1686; 5.º, los camaldulenses, los celestinos y otras fundaciones, pertenecen tambien á la órden de *san Benito*.

7. El *Dom*, contraccion de *Dominus*, que precede al nombre de los BENEDICTINOS, fué adoptado por ellos como signo de nobleza de su congregacion. Ninguna órden religiosa ha dado á la Iglesia, ni al mundo sabio, más personajes célebres: segun el cálculo de Fessber, ha dado 24 papas, 200 cardenales, 1.600 arzobispos, 4.000 obispos, 1.500 santos canonizados y 5.000 bienaventurados ó venerables, 43 emperadores, 44 reyes y 15.700 escritores. Solamente la congregacion de BENEDICTINOS de Saint-Maur, ó sean los maurinos, han dado á luz: *Gallia Christiana*, *Annales ordinis Benedictinum*, *Acta Sanctorum*, *Arte de verificar las fechas*, *Historia literaria de Francia*, *Monumentos de Francia*, *De Re Diplomatica*, *Historia de Paris*, y las primeras ediciones de los padres de la Iglesia.

8. Antes del año 1789, los BENEDICTINOS dirigian seis escuelas célebres: Sorrèze, Rebain, Beaumont, Pont-Levoy, Dôle y Auxerre.

9. Como todas las órdenes religiosas, la de los BENEDICTINOS ha decaido de su antiguo esplendor. En el siglo XV tuvo más de 15.000 casas; pero la Reforma la dejó solamente 5.000.

10. De los numerosos conventos que han poseido, son los más notables las abadías de Monte-Cassino, de la Cava y de Monte-Vergine, en Italia; de Monserrat y de Valladolid, en España; de San Florian, en Austria; y de Martinsberg, en Hungría.

11. En Francia, donde la órden fué suprimida por un decreto de la Asamblea constituyente (19 de Junio de 1790), han desaparecido todas sus casas, y únicamente en Solesmes (Sarthe) se ha ensayado en nuestros dias fundar un establecimiento de algunos eclesiásticos, bajo la direccion de Dom Guéranger, para continuar los gloriosos é imperecederos trabajos de los BENEDICTINOS.

12. Su hábito era de paño comun, atado con un ceñidor ordinario, un escapulario en los hombros y un capuchon sobre la cabeza rasurada.

13. Los religiosos, que siguieron la regla de san Benito, se llamaron BENEDICTINOS. Sus conventos más antiguos fueron: el de Santa Cruz de Poitiers, fundado en 544 por Radegoada, mujer de Clotario I; y el de Chelles, construido hácia 670 por Bathilda, viuda de Clóvis II.

14. Su traje es el hábito y el escapulario negro.

Benedicto XIII (PEDRO DE LUNA). Antipapa, que nació en Aragon en 1334. Estudió leyes y siguió la carrera de las armas; fué nombrado cardenal en 1375, y elegido papa en Aviñon, con el objeto de que abdicase, facilitando por este medio la terminacion del cisma; pero obstinándose en conservar su dignidad, dió lugar á que le despojasen de ella y le excomulgasen en varios Concilios; vióse á consecuencia de esto, abandonado por las naciones que ántes le prestaban su apoyo, y se retiró á Peñíscola, en cuyo castillo murió el año 1424. (SALA.)

Reseña.—1. Pertenecía al nobilísimo linaje de los ricos hombres de Luna y casa de los condes de Morata, y nació en Illueca, segun la opinion más autorizada, sin embargo de que algunos pretenden que fué en Zaragoza.

2. En sus primeros años estudió con aprovechamiento gramática, retórica, filosofía y jurisprudencia; mas como en aquel siglo marcial la profesion de las armas era indispensable para formar lo que se llamaba *un perfecto caballero;* y, como á su ingenio se agregaba el valor, abandonó los estudios y emprendió la carrera militar, en la que se portó con el honor correspondiente á la alta nobleza de su familia.

3. Despues de algunos años, en los que prestó servicios eminentes y mostró en muchas ocasiones su denuedo, fidelidad y destreza, concurrió, como partidario del infante Don Enrique, á la famosa batalla de Nájera, que se dió, en 1369, contra Don Pedro de Castilla; y, vencido Don Enrique, vióse el de LUNA obligado á huir, refugiándose en Illueca, en el palacio de los condes de Morata.

4. De allí escapó disfrazado, en compañía de un hermano suyo, cruzando caminos y sendas desconocidas, para burlar las diligencias del rey de Aragon, su contrario, hasta que, por fin, llegado á Francia, se creyó en completa seguridad.

5. No obstante la aficion que profesaba al ejercicio de las armas, volvió á reanudar sus estudios de jurisprudencia, para cuyo efecto pasó á la universidad de Montpeller, frecuentada entónces por un crecido número de aragoneses.

6. Su gran talento y rápidos progresos le conquistaron bien pronto la borla de doctor en ambos derechos; y poco despues, la cátedra de prima de cánones.

7. Enumerando ligeramente los honores, que obtuvo y las dignidades que le fueron conferidas, á saber: una canongía en la iglesia de Tarazona, de donde pasó á otra, en la de Huesca; el arcedianato de la metropolitana del Salvador de Zaragoza y, últimamente, la prepositura de la de Valencia, pasaremos á su vida política, que fué el campo de las acciones ruidosas, que le ganaron fama universal, desplegando aquella grandeza de ánimo, que tanto en él se celebra y por la cual es justamente conocido.

8. En 20 de Diciembre de 1375, el papa Gregorio XI le nombró cardenal diácono de la iglesia de Santa María de Cosmedia; y, algunos años despues, principió el famoso cisma, que dividió la cristiandad y que fué el de más larga duracion que ha sufrido la Iglesia.

9. El motivo de dicho cisma era la rivalidad, que la eleccion consecutiva de diversos papas franceses habia suscitado con los italianos, obligando á los primeros á fijar su residencia en Avinon, originándose de aquí dos partidos poderosos.

10. Tal cisma estalló principalmente cuando, muerto Gregorio XI, que era francés, y elegido Urbano VI, napolitano, se ofendieron algunos cardenales del excesivo rigor de aquel pontífice; pasaron á Avinon y nombraron papa á Roberto, que tomó el nombre de Clemente VII, declarando que Urbano era intruso y que en su eleccion habia mediado violencia por parte del pueblo romano.

11. El nuevo papa de Aviñon nombró á DON PEDRO DE LUNA administrador del arzobispado de Tarragona; y, bajo este concepto, y como uno de los cuatro legados para tratar de la paz de la Iglesia, le envió á España, de donde pasó despues á Francia con el mismo cargo, llevando siempre en su compañía a san Vicente Ferrer, varon respetabilísimo por su ciencia y virtudes y oráculo de aquellos tiempos.

12. Con el auxilio de tan grande hombre, desempeñó su mision con el mayor tino, adquiriendo por él su sabiduría y probidad tan alto crédito que, habiendo fallecido Clemente VII, todos los cardenales de Aviñon nombraron unánimemente por papa á DON PEDRO DE LUNA, que hacia pocos dias se hallaba de regreso en Cataluña.

13. Al saber su nombramiento marchó para Aviñon, aunque con repugnancia, y tomó posesion en 28 de Setiembre de 1394, reconociéndole por legítimo pontífice los reyes de Aragon, Castilla y Francia.

14. Tres papas habia por aquel tiempo: Juan XXII, en Roma; Gregorio VII, en Nápoles, y PEDRO DE LUNA, que habia tomado el nombre de BENEDICTO XIII, en Aviñon.

Digitized by Google

15. Este manifestó en su eleccion que renunciaria, siempre que fuese este acto bastante á concluir con el cisma y se asegurase una eleccion canónica; pero tan grande fué su repugnancia para aceptar la tiara, como invencible su obstinacion en conservarla, cuando, convencido de que en su eleccion no habia existido violencia alguna, se vió, merced á la renuncia de sus dos competidores, por único y verdadero papa.

16. Requerido para que dejara el poder, y manteniéndose en su propósito, le negaron obediencia la Universidad de Paris y el rey de Francia, sitiándole este último en el castillo de Aviñon, en el cual estuvo custodiado, aunque sin violencia, por espacio de algunos años, hasta que, valido del favor de los aragoneses y del duque de Orleans, fué libertado de aquella especie de prision y huyó con san Vicente Ferrer á la ciudad de Saona.

17. No considerándose seguro en aquel punto, y teniendo noticia de que el rey de Francia intentaba apoderarse de su persona, fué á Perpiñan, donde congregó un Concilio de obispos y prelados de Aragon, Castilla y Navarra, juntándose al mismo tiempo otro en Pisa por el partido contrario, que le depuso de su dignidad pontificia. BENEDICTO, sin curarse de ello, escribió las *Acta judiciaria*, que publicó en Barcelona contra aquellos padres, probando la superioridad del papa sobre el Concilio, al cual tenia además por ilegítimamente convocado.

18. Por aquel mismo tiempo marchó á Zaragoza, donde fué recibido con la mayor pompa y encontró el reino de Aragon dividido en facciones que, á consecuencia de la muerte del rey Don Martin, se hacian cruda guerra sobre la sucesion de la corona, favoreciendo unos y contradiciendo otros las pretensiones del conde de Urgel.

19. La presencia del Papa calmó la efervescencia de los partidos y contribuyó sobremanera á conciliar los ánimos de los ricos hombres, siendo como el alma y oráculo en todas las deliberaciones y asuntos graves, que se trataban.

20. El año 1414 se congregó Concilio general en Constanza para arreglar la unidad de la Iglesia; y un año despues, fué á Perpiñan el emperador Segismundo con el fin de exhortar al de LUNA que desistiese de su empeño, haciendo renuncia del pontificado.

21. Todas sus persuasiones fueron vanas, así como las que hizo el rey de Aragon, y perseverando en su propósito y sin querer asistir á segunda conferencia, partió para Peñiscola, en el reino de Valencia; en vista de lo cual le negaron la obediencia el rey de Aragon, el de Castilla y el mismo san Vicente, que nunca se habia apartado de su lado.

22. Entretanto, el Concilio de Constanza le declaró cismático y privó de su dignidad, en 26 de Julio de 1417, siendo confirmada esta sentencia por el nuevo papa, Martin V, nombrado á la sazon por el Concilio.

23. A pesar de esta sentencia y del desamparo en que se vió, se mantuvo DON PEDRO DE LUNA más firme que nunca, fundándose, tanto él como sus partidarios, en las siguientes razones: que la eleccion de Martin V no habia sido canónica; que el Concilio se habia convocado de un modo ilegal; que de más de 800 prelados, que contaba la cristiandad, no habia concurrido ni una tercera parte, y que, no habiendo querido concurrir á Constanza por no creerse en aquel punto libre de violencia, se le negó siempre otra ciudad para ser oido.

24. Ocho años permaneció en Peñiscola; pero, al cabo de ellos, sucumbiendo á tantos trabajos y á su ancianidad, falleció en el castillo de aquella villa el 3 de Mayo de 1423.

25. Su teson fué tal que, áun despues de la muerte quiso manifestarlo, mandando á los dos únicos cardenales que le acompañaban, que procediesen á la eleccion de otro papa, luégo que él espirase, como lo verificaron, eligiendo á Gil Sanchez Muñoz, natural de Teruel y canónigo de Barcelona, que tomó el nombre de Clemente VIII. Este fué el que concluyó aquel extraño cisma, renunciando al pontificado en el año 1430.

26. El cadáver de nuestro personaje fué depositado en un sepulcro fuera de la iglesia, por la nota de cismático en que murió. Cinco años despues, su sobrino Don Juan de Luna lo trasladó á Ilueca, colocándolo en la sala del castillo en que nació y donde hasta mediados del siglo último estuvo ardiendo una lámpara delante de su cuerpo.

27. La memoria de DON PEDRO DE LUNA no se borrará jamás en España, ya por su grande nombradía, ya, tambien por los monumentos con que la enriqueció. Salamanca le es deudora de muchos sabios estatutos y privilegios para su universidad, de la que fué visitador y protector, así como de la bula de eleccion del colegio de San Salvador de la misma ciudad y de la gigantesca cúpula de la catedral del Salvador de Zaragoza. Los pueblos del bajo Aragon, sobre todo, le recuerdan con gratitud y muchos de ellos muestran con orgullo escrituras otorgadas á su favor por BENEDICTO XIII, ó por el *papa Luna*, como vulgarmente se le nombra.

Benedicto (ROQUE). Pintor valenciano, discípulo de Gaspar de la Huerta, á quien se atribuyen varios cuadros relativos á la vida de san Francisco de Paula; murió en Valencia en 1755.

Benefactoría. Femenino. *Historia de la Edad Media.* BIENFETRÍA.

ETIMOLOGÍA. Palabra del latin bárbaro, forma del latin *bĕnĕfactĭo*, la accion de hacer un bien.

Reseña.—1. Hállase la voz del artículo en los fueros latinos de Leon, Constitucion XIII.

2. Esta constitucion ó artículo dispone que los hombres de BENEFACTORÍA (de *behetría*) pudiesen marchar libremente con todos sus bienes y heredades adonde lo tuvieran por conveniente, á diferencia de los *solariegos*, los cuales no podian practicarlo, segun el fuero de Leon, sin perder el solar y la mitad de cuanto les pertenecia: *Homo qui est de* BENEFACTORÍA *cum omnibus suis bonis et hæreditatibus suis eat liber quocumque voluerit* (vaya libre adonde quisiere).

Benegasi y Luxan (JOSÉ JOAQUIN). Poeta español, que vivia en la segunda mitad del siglo XVIII. Publicó una *Coleccion de poesías líricas y joco-serias.* (SALA.)

Reseña.—1. Nació en Madrid y fué bautizado en la parroquia de San Sebastian el 24 de Abril de 1707.

2. Descendia de una familia noble y acomodada; y, hallándose bien avenido con su mediania, vivió alejado de los grandes empleos y dedicado al cultivo de las musas, hasta que, viejo y pobre ya, tomó el hábito en el hospital de *San Antonio Abad* de Madrid, donde falleció en 1770.

3. Sus obras poéticas fueron muchas y muy celebradas en su tiempo, como poeta popular, aunque hoy, juzgadas con ménos pasion, no merecen tantos elogios.

Benet (EL PADRE JERÓNIMO). Pintor español y jesuita que, segun Palomino, era excelente en las imágenes de Jesucristo y de la Vírgen. Murió en Valladolid en 1700.

Ben-Hut. Rey moro de Murcia por los años de 1228. Se apoderó de Granada; acudió en auxilio de la villa de Cáceres, sitiada por Alfonso IX, siendo derrotado por las tropas cristianas. Murió en Almería á manos de los suyos en 1235.

Benito (FRAY MÁRCOS). Fraile dominico valenciano del siglo XVII, misionero en América; dejó en aquel país gran reputacion de santidad, y escribió los tratados siguientes: *Arte de la lengua mije; Diccionario en dialecto mije.*

Benito (SAN). Uno de los fundadores de la vida monástica en Occidente, que nació en 480 y murió en 543. Desde muy jóven se retiró á una gruta cerca de Subiaco, donde empezó á predicar á los pastores, convirtiéndose pronto aquel sitio en un lugar de peregrinacion, y poco despues en centro de una especie de congregacion; la envidia de otro sacerdote le obligó á abandonar aquella residencia, y se trasladó al monte Cassino, donde fundó un convento sobre las ruinas de un templo de Apolo, y estableció una regla que se considera como la más perfecta de todas.

Benjamin de Tudela. Rabino y viajero español, natural de Navarra, que vivia en el siglo XII. Recorrió varios países para estudiar las costumbres y las ceremonias de las principales sinagogas, y escribió en hebreo la *Relacion de sus viajes*, que fué traducida al latin por Arias Montano.

Bentham (JEREMÍAS). Célebre jurisconsulto, publicista y economista inglés; fundador de la escuela utilitaria, que nació en 1748 y murió en 1832. Sus obras le dieron muy pronto una gran reputacion; mantuvo correspondencia con varios personajes de su época, entre ellos, el emperador de Rusia; y la Convencion francesa le dió el título de ciudadano. Sus obras más notables son: *Introduccion á los principios de la moral y la jurisprudencia; Tratado de legislacion civil y penal; Táctica de las asambleas legislativas; Tratado de las pruebas judiciarias; De la organizacion judicial y de la codificacion; Código constitucional; Teoría de los deberes; Panóptica*, obra en que por primera vez se ha propuesto el sistema penitenciario: *Deontología*, ó *Ciencia de la moral; Tratado de las penas y de las recompensas.* En estas dos últimas obras se halla expuesto el sistema moral, llamado generalmente *sistema de* BENTHAM, y que tiene por base este principio: «El hombre no puede ser feliz haciendo desgraciados á los demás hombres.»

Reseña.—1. Nació en Lóndres y murió en la misma capital, el 6 de Junio de 1832.

2. A pesar de ser hijo de una fami-

Digitized by Google

lia de humilde condicion, estudió primero en el colegio de Westminster y despues en la universidad de Oxford, donde, cuando contaba poco más de 12 años, cayó en sus manos el libro de Helvecio: *El Espíritu*, que fué en lo sucesivo la base de sus teorías filosóficas.

3. Para él, el interés es el solo móvil de nuestras acciones y el único principio que debe tener en cuenta el legislador, siendo este punto del que parte siempre, concediéndolo todo al egoismo; y nada, á la moral.

4. Considerado como metafísico y psicólogo, no pasa de ser una mediana inteligencia; pero su valía es incuestionable, si se le juzga como publicista; y más áun, como expositor. Su espíritu vigoroso é independiente, no aceptando otra autoridad que la de la razon, combatió vigorosamente á los *sofistas jurídicos*, y atacó la legislacion inglesa, abarcando todos los vicios á que la habia llevado su completa sumision á las regalías de la corona.

5. Imbuido en los principios que habian de servir de cimiento á la Revolucion francesa, á Francia destinó la mayor parte de sus trabajos y sometió á la Asamblea constituyente una multitud de ideas, tan nuevas como justas, sobre la organizacion judicial, las colonias y los impuestos; pero, á pesar de que la Convencion le concedió el título de *ciudadano francés*, la precipitacion con que marchaban los acontecimientos hizo que poca ó ninguna influencia tuviesen sus ideas.

6. Entónces volvió los ojos á Polonia, Rusia y Estados-Unidos, debiéndosele su proyecto de codificacion y de instruccion pública, que ha servido despues de poderoso auxilio á cuantos se han dedicado á tan difíciles estudios.

7. Segun BENTHAM, todo gobierno tiene cuatro puntos de vista cardinales: ocuparse de la subsistencia; favorecer la abundancia, proteger la seguridad y encaminarse á la igualdad posible.

8. Todos sus escritos contienen excelentes teorías, de las cuales áun hoy pueden obtenerse provechosos resultados. M. Dumont de Génova ha editado y traducido al francés una gran parte de ellos, en 3 volúmenes en 8.º

Bera. Conde de Barcelona, que se distinguió contra los sarracenos, á los cuales derrotó á las orillas del Ebro; fué nombrado primer duque beneficiario de Septimania, depuesto luégo, y reemplazado por Bernardo I en 820.

Beranger (PEDRO JUAN DE). Célebre cancionero francés, que nació en París, en 1780, y murió en 1857. Era hijo de un sastre, y sus principios fueron el oficio de tipógrafo, y poco á poco se desarrolló su gusto por la poesía, manifestándose en algunas composiciones ligeras. Empleado con un corto sueldo en la universidad, en 1809, se mantuvo en aquel empleo sin pedir ascenso; en la segunda restauracion, sus canciones, que tenian una tendencia política cada vez más marcada, le acarrearon la separacion de su destino, y un proceso del que salió condenado á tres meses de prision y 500 francos de multa. El banquero Laffitte le ofreció un empleo en sus oficinas, pero él le rehusó; un nuevo proceso formado por la misma causa siete años despues, le costó nueve meses de prision y 10.000 francos de multa. La revolucion de Julio de 1830, á que habia contribuido en gran parte, no pudo hacerle aceptar empleo ni condecoracion alguna. En 1848 fué elegido diputado de la Asamblea por el departamento del Sena; pero renunció á poco tiempo, y continuó viviendo en su modesta posicion, rodeado de la estimacion universal, haciendo todo el bien que podía, y evitando las alabanzas á que le hacian acreedor sus virtudes. Sus poesías, de que se han hecho varias ediciones, respiran siempre un profundo amor á la libertad, lo cual, unido á un estilo lleno de pureza y seduccion, les ha dado la popularidad de que gozan y gozarán por mucho tiempo. (SALA.)

Reseña.—1. Nació el 19 de Agosto de 1780.

2. Su padre, que era tenedor de libros en una casa de comercio al por menor, le permitió en sus primeros años una vida demasiado vagabunda, hasta que le colocó en Perona en casa de un impresor, que le enseñó ortografía y las más elementales reglas poéticas.

3. De vuelta á París, en 1796, estuvo durante algunos años luchando con la miseria, hasta que, en 1805, imaginando enviar sus poesías á Luciano Bonaparte, consiguió que éste le tomara bajo su proteccion y le cediera la pension que, como miembro del Instituto, disfrutaba. El poeta, que no olvidó jamás aquellos beneficios, le dedicó en 1833 su última coleccion de versos.

4. En 1809, por recomendacion de Arnault, entró en calidad de inspector en la secretaría de la universidad, puesto en que se mantuvo por espacio de doce años.

5. Entónces fué cuando se entregó por completo á sus aficiones poéticas; y, adoptando como género la cancion, no tardó en emular á los más renombrados autores, dando á luz: *Roger Bontemps; El Granero: Las Antiguas costumbres; El Senador* y *El Rey de Ivetot.*

6. En los últimos dias del Imperio, los desastres de Francia inspiraron á BERANGER sus cantos más llenos de patriotismo. Inmediatamente despues de Waterlóo, dió al público: *El Traje de corte; El Marqués de Caravas; La Marquesa de Pretintaille*, protesta contra las pretensiones de los antiguos emigrados; *Paillase*, contra la versatilidad política de algunos poetas; *El Hijo de buena casa; El Villano* y *El Nuevo Diógenes*, á cuyas canciones siguieron: *El Príncipe de Navarra; Mi alma; La Santa Alianza de los pueblos; La Vieja bandera; La Tempestad; Los Dos primos; La Vivandera; El Adios á la gloria; Los Hijos de la Francia; El Campo de asilo* y *El Cinco de Mayo*, sentida queja lanzada desde el fondo de su alma á la muerte de Napoleon.

7. Destituido de su módico empleo, en 1821, y perseguido ante el tribunal del Sena por los delitos de ultraje á la moral y á la religion, así como de desacato á la persona del rey, fué condenado á prision y al pago de una multa de *diez mil francos.*

8. Sufriendo aquel injusto castigo, continuó su gloriosa tarea en la prision, siendo en Santa Pelagia donde compuso muchas de sus más hermosas canciones, en sentido político contrario á la Restauracion, las cuales publicó en 1825, al verse en libertad.

9. En esta coleccion se encuentra: *El Adios al campo; El Sargento veterano; Octavia; Psara; Los Esclavos galos* y *El Viaje imaginario.*

10. En 1828 dió á luz otro nuevo libro con el título de: *Canciones inéditas*, en el que la justicia volvió á encontrar materia para un proceso, siendo condenado por las composiciones: *El Angel de la Guarda; El Juramento de Cárlos el Simple; El Hombrecillo rojo; Los Infinitamente pequeños ó la Gerontocracia; El Maestro de escuela* y *El Viejo caporal.* La multa que se le impuso, fué cubierta por suscricion nacional.

11. Al advenimiento de la monarquía de Julio, no quiso aceptar plaza ni pension alguna, dedicándose en aquel período á coleccionar cuanto antiormente habia escrito.

12. La Revolucion de 1848 le nombró miembro de la comision de recompensas nacionales y, á su pesar, uno de los distritos de París le eligió diputado en la Asamblea constituyente, mandato de que hizo dimision á los pocos dias.

13. Desde entónces, retirado de todo movimiento político, vivió dedicado á sus trabajos literarios hasta el dia 16 de Julio de 1857, en que falleció.

14. Napoleon III ordenó que se le hicieran funerales por cuenta del Estado, como poeta nacional, concurriendo á su entierro una comision de cuantas corporaciones científicas y literarias existian en Francia.

15. Poco despues de su muerte se publicaron dos volúmenes inéditos del popular poeta: *Ultimas canciones (1834 á 1851)* y *Mi biografía.*

16. *Particularidades de su vida.*—*Primera.* En los últimos tiempos, era muy difícil verle en su casa, viviendo entregado completamente al arreglo de sus poesías y al cuidado de sus dolencias. Con este motivo tuvo lugar el siguiente lance. Un francés de provincia, hombre rico, marchó á París, impulsado por el deseo de conocer al personaje de estos apuntes. Convencido de la absoluta imposibilidad de lograr su intento, tuvo noticia de que el zapatero de BERANGER debia llevarle próximamente un par de botas. Presentóse en casa del zapatero, le manifestó el fin de su viaje y la dificultad con que tropezaba, concluyendo por suplicarle que le comisionara para llevar las botas al poeta. Aquel hombre vino, por fin, en ello; y nuestro provinciano, investido de la inmunidad del zapatero de la casa, penetró en el despacho de BERANGER, habló con él y le ayudó á probarse las botas, no sin oirle refunfuñar, porque el calzado no se ajustaba al gusto de los achaques de sus piés. El provinciano hubo de decir en sus adentros: «¿Cómo sucede que este viejo gruñon pueda ser un poeta tan grande?» ¡Ay! El genio del hombre es como la savia de los árboles: suele tener una corteza áspera.

Segunda. El editor, á quien vendió la coleccion de las primeras *seis canciones*, le suministró cierta cantidad, para que remediara su situacion, y le aseguró *diez francos diarios*, miéntras que viviese. Visto el resultado de la publicacion, el librero llamó al poeta.

—Llamo á usted, le dijo, porque quiero romper la escritura otorgada.

—¿Qué razon tiene usted para ello?

—Voy á otorgarle otra, en que le duplico la renta vitalicia. Por consiguiente, de hoy en adelante tiene usted *veinte francos diarios, en lugar de diez.*

Digitized by Google

En efecto, BERANGER disfrutó de aquellos veinte francos hasta su muerte.

Tercera. Varios republicanos, que acababan de cumplir sus condenas en un presidio, por causas políticas, llegaron á Paris desprovistos de todo recurso. Viéndose en tan completo desamparo, acudieron á BERANGER para que arbitrase cierto medio ingenioso de procurarles algun auxilio. El poeta escribió en un papel cuatro preciosos versos, los cuales querian decir: «Miéntras que estuvieron en el presidio, los mantuvo la tiranía; hoy, que se hallan entre nosotros, ¿los dejará morir la libertad?» Estas palabras, con la firma de BERANGER, fueron suficientes para que el pueblo de Paris les facilitara con creces los medios necesarios para volver á sus hogares.

Cuarta. Los estudiantes de Paris, siempre que encontraban á dos ancianos en la calle, les acompañaban procesionalmente hasta dejarles en sus casas: estos ancianos, de opiniones políticas tan opuestas, eran Chateaubriand y BERANGER.

Quinta. Cuando le hablaban de ir á Roma, experimentaba cierta especie de horror. «Como no sé latin, decia, el antiguo pueblo latino me inspira miedo.» ¡Y sin saber latin agrandó al mundo con algunas canciones! Los primeros monarcas de la tierra no son los que llevan corona de oro y de diamantes; sino los monarcas del cielo, que ciñen á su frente la divina diadema de los pensamientos, de los martirios y de las lágrimas. Infinita alabanza merecen los hombres que atesoran un gran saber; pero ¡cuánta más alabanza no merecen los que hacen llorar!

Sexta. El dia en que tuvo lugar el entierro de nuestro personaje, el Imperio adoptó varias precauciones, á fin de evitar que se convirtiese en una inmensa demostracion política. El pueblo no asistió á la procesion fúnebre; pero, al dia siguiente, se encontraron en el cementerio *sesenta mil coronas*, que todas las clases de la ciudad, especialmente los republicanos, habian tirado por las bardas del campo santo durante la noche.

Berat y Garsol (GABRIEL). Asesor de las galeras de Cataluña, que murió en las turbulencias de aquel país en 1740. Es conocido por un *Discurso sobre la celebracion de las Córtes de Aragon.*

Beraton (JOSÉ). Pintor español, que nació en Zaragoza en 1747 y murió en Madrid en 1796. Fué discípulo de Francisco Bayeu, á quien logró imitar, y dejó algunas obras notables, entre ellas, dos cuadros que hay en la iglesia del Caballero de Gracia de Madrid, y uno, en la parroquia de Pedrola en Aragon.

Berbeda (GUILLEN). Poeta español, probablemente del siglo XIII, citado por el marqués de Santillana en su *Carta* al condestable de Portugal sobre la gaya ciencia.

Berenguela. Hija de Ramon Berenguer III, conde Barcelona, y de Doña Dulce, condesa de Provenza. Se casó en 1128 con Alfonso VII de Castilla, á quien acompañó en varias expediciones; le ayudó muchas veces con sus consejos, que él buscaba y seguia; defendió á Toledo con raro valor y murió en 1149.

Berenguela. Hija primogénita del rey de Castilla Alfonso VIII y segunda mujer del rey de Leon, Alfonso IX, madre de san Fernando, que reunió ambas coronas; fué muy instruida y piadosa; tuvo que separarse de su esposo por haber anulado el papa su matrimonio; abdicó en favor de su hijo la corona de Castilla, y supo con su política y prudencia libertar la monarquía de todo género de calamidades. Murió en 1246.

Berenguela. Hija de Sancho VI, rey de Navarra, y mujer de Ricardo I de Inglaterra; obtuvo de Felipe Augusto en 1204 el goce del condado del Maine. Murió sin hijos en 1233.

Berenguer. Escritor español, arzobispo de Compostela, que vivia á principios del siglo XVI. Sólo se conoce una obra suya titulada: *De eventibus rerum.*

Berenguer (PEDRO JUAN MORALES). Teólogo español, que vivia en Valencia en la primera mitad del siglo XVII. Se le conoce como autor de una obra titulada: *Universal explicacion de los misterios de nuestra fe.*

Berenguer ó Berengario de Tours. Heresiarca del siglo X, arcediano de Engers, que nació en Tours en 990 y murió en 1088. Fué jefe de la secta de los berengarios, que negaban la transubstanciacion, impugnaban el matrimonio y predicaban la poligamia, añadiendo que era nulo el bautismo conferido á los niños. Condenado y excomulgado por varios Concilios, abjuró sus doctrinas en el de Roma en 1078.

Berenguer (RAMON). Pintor de historia, español, que nació en Lérida y murió en 1675. Su aficion al arte le hizo entrar en el monasterio del Paular para copiar cuadros de Vicente Carducho. Sus obras más notables se ven en la Cartuja de Lérida, de que llegó á ser prior.

Berenguer I (RAMON). Conde de Barcelona, hijo y sucesor de Raimundo Borrel, en 1017; murió en una batalla, en 1035, y le sucedió Raimundo Berenguer I.

Berenguer II (RAMON). Conde de Barcelona, llamado *el Viejo;* tomó á los moros la ciudad de Tarragona, que reedificó, é hizo otras varias conquistas; estableció las leyes, conocidas con el nombre de *Usatges*, y restauró la catedral de Barcelona; murió en 1076.

Berenguer III (RAMON). Conde de Barcelona, hijo y sucesor del anterior con su hermano Berenguer Ramon, á cuya muerte, acaecida en 1092, entró en posesion de todos los dominios. Tomó los castillos de Carcasona, Basez y otros que le habian usurpado; rindió á los musulmanes de las islas Baleares, en 1115; entró en Tortosa y en Lérida, que poseian los sarracenos; tomó el hábito de templario y murió en 1131.

Berenguer IV (RAMON). Conde de Barcelona, hijo y sucesor del anterior: fundó el célebre monasterio de Poblet; tomó á los moros Fraga y Lérida; fué de incógnito á defender en campo cerrado á la emperatriz de Alemania, acusada de adulterio; venció á sus enemigos y recibió las felicitaciones personales de aquella emperatriz, que le hizo una visita en Barcelona, y el título de marqués de la Marca, que le confirió el emperador, y murió en 1162.

Berenguer de Entenza. Capitan español, amigo particular del célebre Roger de Flor, y uno de los más ilustres y esforzados que florecieron en su tiempo. Tomó parte en la expedicion que llevaron á efecto los catalanes y aragoneses para auxiliar al Imperio amenazado por los griegos; renunció con nobleza el título de César, que le ofrecia el emperador Andrónico, pretextando los mayores méritos de su amigo Roger, pariente por afinidad del emperador griego; devolvió á éste las mercedes que le habia hecho, para desvanecer las sospechas de sus soldados, y mostrando una hidalguía sin límites, abandonó el camino que se abria á su ambicion personal. Muerto Roger, BERENGUER DE ENTENZA tomó el mando del ejército y se dispuso á vengar la muerte de su amigo; combatió con efecto á los griegos, ganándoles algunas batallas, y sufrió resignado su prision cuando cayó en manos de los genoveses. Dividido en bandos su ejército, fué asesinado por los hermanos de Berenguer de Rocafort.

Berenguer de Rocafort. Famoso capitan español, que despues de tomar parte en las guerras de Sicilia, supo ilustrar su nombre en la expedicion de aragoneses y catalanes contra turcos y griegos. Era de carácter duro y arrebatado, y se dejaba llevar de él en la prosecucion de la victoria. Parece que estuvo iniciado en la muerte de Berenguer de Entenza, cuyo rival era.

Berga y Santa Cilla (GABRIEL). Capitan valiente y uno de los más señalados partidarios de Felipe V. Al frente de sus amigos sostuvo en Palma de Mallorca una reñida batalla contra los partidarios del archiduque, donde pereció en 27 de Setiembre de 1706.

Berganza (FRANCISCO DE). Historiador español de la órden de los benedictinos, que vivia en la primera mitad del siglo XVIII. Es conocido por una obra titulada: *Antigüedades de España propugnadas.*

Bergedan (GUILLERMO). Trovador catalan del siglo XIII: se hizo célebre por su carácter arrebatado y por sus poesías, casi todas obscenas.

Berlin. Masculino. *Geografía.* Capital del reino de Prusia, del imperio aleman y de la provincia de Brandeburgo, enclavada en la regencia de Potsdam.

1. *Consideracion.*—La populosa ciudad, que vamos á describir, está considerada como una de las mejores de Europa; es residencia del soberano, de las Cámaras, del Gobierno, del Directorio de la Iglesia evangélica, de las autoridades superiores, de los representantes de las potencias extranjeras y asiento de la Administracion general del Estado.

2. *Situacion astronómica.*—Se encuentra á los 52° 30′ 16″ de latitud Norte y 31° 3′ 29″ de longitud Este del meridiano de Paris.

3. *Posicion topográfica.*—La capital está edificada á orillas del Sprée, en una vasta llanura arenosa, á 42 metros sobre el nivel del Báltico: la parte nueva data del tiempo de Federico *el Grande;* es de forma regular y presenta un aspecto imponente, al par que agradable.

4. *Recinto y extension.*—BERLIN se halla circuido de un grueso muro de 5 1/2 metros de altura y de 15 á 20 kilómetros de circunferencia. su extension superficial tiene más de 12 kilómetros de largo, de Oriente á Occidente, y 5, de ancho, de Norte á Mediodía.

5. *Division interior y arrabales.*—La ciudad consta de diez partes, á saber: BERLIN, propiamente dicho; *Köln, Fris-*

Digitized by Google

drichs-Werder, *Dorotheenstadt*, *Friedrichstadt*, *Louisenstadt*, *Friedrichs-Wilhelmstadt*, barrio de *Strau*, barrio de *Spandau* y *Königstadt*. Fuera del recinto de las murallas se extienden cuatro arrabales: al Occidente, los de *Frédéric* y *Anhalt;* al Norte, el de *Oranienbourg*, ó el *Wedding*, y el de *Rosenthal*, ó el *Voigtland*.

6. *Ingresos*.—Veinte puertas, practicadas en el espesor del muro de circuito, ponen en comunicacion al vecindario de la capital con el de los arrabales.

7. *Calles y plazas*.—La poblacion cuenta sobre 300 calles, bien empedradas y con aceras de granito, interrumpidas por 40 plazas, extensas y cómodas, alumbradas unos y otras, durante la noche, por más de 20.000 mecheros de gas. Entre las primeras, se distinguen: la de *Federico*, cuya longitud pasa de 4 kilómetros; la de *Guillermo*, en donde se encuentra la mayor parte de los *hôteles* de los ministros, de los embajadores y de la aristocracia; la *Real* (Kœnitzshasse ó Kœnigstrasse), la *Ancha* (Breitestzasse) y la denominada *Unter den Linden* (bajo los tilos), considerada como una de las más hermosas del mundo, la cual atraviesa la ciudad en una extension de 1.000 metros de largo por 65 de ancho, y está plantada de cuatro hileras de copudos árboles. Entre las plazas, citaremos: el *Lustgarten* (jardin de recreo), situado entre el palacio real y el museo de Bellas Artes, adornado de *squares*, de una magnifica fuente y de un vaso colosal de granito, cuyo peso se evalúa en 750.000 kilógramos; la plaza de la *Opera*, que se extiende entre el teatro de igual nombre y la biblioteca real; la de la *Universidad*, decorada con el monumento erigido á Federico *el Grande;* la de *Guillermo*, con las estatuas de los generales de este monarca; la de *Armas* (Exercierplatz), delante de la puerta de *Brandeburgo*, y las de: *Doenhof*, *Leipzig*, *Arsenal*, *Paris* y *Alejandro*.

8. *Puentes y puertas*.—Los puentes más celebrados, de los 40 que ofrece la ciudad, son: el *Largo*, embellecido con la estatua del elector Federico Guillermo; el del *Castillo*, de 32 metros de ancho, con varios grupos en mármol, y el de *Federico*, que excede á todos en extension. De las 20 puertas, anteriormente mencionadas, merece citarse la de *Brandeburgo;* es una imitacion del vestíbulo que se admira en la Acrópolis de Aténas; ofrece cinco entradas y ostenta en su remate una colosal cuadriga ó carro triunfal, fundido en bronce.

9. *Monumentos*.—Entre los numerosos, que ha levantado Prusia en la capital á sus hombres de guerra más ilustres, figuran: el de *Federico el Grande*, obra maestra del estatuario Rauch, erigido en 1851; la estatua ecuestre del *Gran Elector*, colocada en el puente Largo, como queda dicho; las estatuas del mariscal *Blücher* y de los generales *Bulow* y *Scharnorst*, que adornan la plaza del Arsenal; las de *Schwein*, *Winterfeld*, *Keith*, *Seidlitz*, *Ziethen* y *Príncipe Leopoldo de Dessau*, generales todos de Federico *el Grande*; el monumento nacional, levantado en la colina del Kreuzberg para perpetuar la memoria de los que perdieron su vida en las célebres jornadas de 1813 y 1815; el monumento construido en el parque de los Inválidos en honor de los soldados muertos en las campañas de 1848 y 1849; y, finalmente, la estatua del rey Federico Guillermo III, que se eleva en el Thiergasten (parque).

10. *Palacio real*.—La parte más antigua de este grandioso edificio, situado en uno de los extremos de la plaza, llamada *Lustgarten*, data del siglo XV; su forma actual se debe al arquitecto Schlüter, quien lo engrandeció en 1699, quedando completamente terminado á fines del siglo XVIII. Su planta es un paralelógramo, que mide: 153 metros de longitud; 92, de latitud, y 34, de altura, comprendida la balaustrada de piedra que lo corona. Contiene 4 grandes patios y más de 600 habitaciones. La entrada principal, situada al Occidente, presenta un magnífico pórtico, levantado en 1712, el cual no es otra cosa que una reproduccion amplificada del arco de triunfo de Septimio Severo, en Roma. Sobre este pórtico se eleva la capilla, con su gigantesca cúpula, de 38 metros, adornada en el interior de exquisitos mármoles y bellísimos frescos ejecutados por los primeros artistas de Alemania. Entre lo más notable que encierra este palacio, mencionaremos: la *sala de los Caballeros*, en donde se admiran: el trono, con el asiento de plata; el aparador real, con su preciosa vajilla de oro y plata, de la Edad Media, y una magnífica lucerna de cristal de roca: la *sala Blanca*, de 35 metros de largo; 27, de ancho, y 13'66, de altura, sostenida por varias columnas plateadas y decorada con las estatuas de los 12 electores de Brandeburgo y de las 8 provincias de Prusia, amén de otras esculturas de indisputable mérito artístico; y la galería de cuadros, entre cuyas pinturas de gran precio se cuenta el retrato de Napoleon, por David.

11. *Otros palacios*.—Al anterior, siguen en importancia: el de *Buenavista*, levantado en el Parque; el del difunto rey Federico Guillermo III, destinado despues al heredero de la corona; el del príncipe de Prusia; el del príncipe Alberto; el del príncipe Cárlos, con una rica coleccion de armas antiguas; el castillo de Monbijou, morada regia del almirante príncipe Adalberto de Prusia, con un hermoso parque, destinado á paseo público; los palacios de las dos Cámaras; el de la Academia de Arquitectura, y los del rey de los Países-Bajos, príncipe Federico, emperador de Rusia, príncipe Radziwil y conde Redern.

12. *Templos*.—De los 23 consagrados á los diversos cultos, se distinguen: la *catedral*, que contiene algunos cuadros notables, una magnífica verja de bronce, del siglo XVI, y las tumbas de varios electores de Brandeburgo y de la familia real de Prusia; y las iglesias de: *Santa María*, construida en el siglo XIII, de estilo gótico y cuya torre mide 95 metros de elevacion; *San Nicolás*, la más antigua de BERLIN (siglo XII), que encierra cuadros y monumentos de gran mérito; *Werder* y *San Pedro*, edificios modernos de arquitectura gótica; *Santa Hedwige*, templo católico, levantado en 1773, segun el modelo de la *Rotonda de Roma;* la iglesia de la *Guarnicion*, con buenos cuadros y un órgano muy célebre; y la *Parroquial*, que ofrece algunas bóvedas ó enterramientos y un juego de campanas con armonía, sumamente curioso.

13. *Museos*.—Las colecciones artísticas del Estado se hallan reunidas en los museos *antiguo* y *moderno* de BERLIN, los cuales daremos á conocer, aunque sea muy someramente.

I. *Museo antiguo*. Fué construido en 1824 por Schinkel; forma un cuadrado de 92 metros de longitud; 60, de latitud y 21, de altura. Una espaciosa escalera da ascenso á un pórtico, ornado de figuras, segun los dibujos del citado artista y bajo la direccion de Cornelio. El piso bajo contiene: una coleccion de piedras de gran valor; sobre 2.000 vasos antiguos y más de 10.000 medallas y monedas. En el piso principal se ve la galería de esculturas antiguas, procedentes en su mayor parte de la del cardenal Polignac, entre las cuales descuella la estatua colosal de Napoleon, por Chandet: las salas laterales encierran varios bustos antiguos en porcelana, loza y tierra cocida; diversas pinturas sobre vidrio y algunas obras de escultura moderna. El segundo piso ofrece una galería de cuadros, que ocupa 37 salas y gabinetes, divididida en tres partes: escuela italiana, escuelas alemana y neerlandesa; antigüedades y curiosidades artísticas. Los cuadros aparecen colocados por riguroso órden cronológico, formando una preciosa coleccion, interesantísima para el que quiera seguir los progresos sucesivos del arte. El cuadro de los hermanos Van-Dyck está considerado por los inteligentes como el más célebre de todos.

II. *Museo moderno*. Se halla unido al anterior por una galería y fué edificado en los años de 1841 á 1855, bajo la direccion del arquitecto *Stüler*. Su planta forma un paralelógramo de 112 metros de largo, 43, de ancho y 33, de altura. Consta de tres pisos, cuyas bóvedas descansan sobre columnas, construidas: en el principal, de estuco; en el segundo, de monólitos de mármol, y en el tercero, de bronce dorado. El centro del edificio está ocupado, en toda su profundidad y elevacion, por una magnífica escalera, decorada con 6 grandes frescos, debidos á Kaulbak, los cuales representan: la *Torre de Babel*, el *Apogeo de la Grecia*, la *Batalla de los hunos*, el *Saqueo de Jerusalen*, las *Cruzadas* y la *Reforma*. El piso bajo contiene la coleccion de antigüedades del Norte y el museo egipcio, uno de los más ricos de Europa: las salas se hallan ornadas de pinturas, cuyos asuntos están tomados de la historia y la mitología de los pueblos setentrionales y egipcios. El piso principal encierra la coleccion de yesos de las obras maestras de la antigüedad y Edad Media, divididas en ocho salas, á saber: la griega, la de Apolo, la de la cúpula, la romana, la de Baco, la neo-romana, la segunda de la cúpula y la del arte moderno. El piso segundo ofrece: la coleccion de grabados, el gabinete de las miniaturas y los dibujos, el gabinete de curiosidades y la coleccion de objetos, tallados en madera, marfil, porcelana y vidrio.

14. *Arsenal*.—Este edificio, considerado generalmente como uno de los monumentos más notables de BERLIN, fué levantado desde 1695 á 1706; forma un cuadrado perfecto, de 93'33 metros de lado, y contiene: en el piso bajo, las piezas de grueso calibre; en el principal, la curiosa coleccion de armas de diversas clases, banderas y

Digitized by Google

trofeos, pertenecientes á todas las épocas y á todos los paises. Sus 21 ventanas aparecen ornadas de igual número de cabezas de guerreros moribundos, hábilmente esculpidas por Schlüter. Junto al arsenal se eleva el gran cuerpo de guardia, construido en forma de campo romano.

15. *Instruccion pública.*—BERLIN es asiento de una universidad, fundada en 1810, la cual pasa hoy por la más célebre de Alemania. Ocupa un vasto edificio, antiguo palacio del príncipe Enrique, hijo de Federico *el Grande;* contiene, además de las aulas, los museos de zoología y mineralogía; concurren á ella sobre 2.000 estudiantes, y entre sus profesores, así antiguos como modernos, figuran: los filósofos Fichte, Schleiermacher, A. Wolf, Steffens, Hegel, Gans, Schelling y Michelet; el geógrafo Ritter; los teólogos Neauder y Twesten; los historiadores Ranke y Raumer; los arqueólogos Tœlken, Gerhard y Waagen; los filólogos Bopp, Bœckh, Zumpt, Lachmann y Grimm; los naturalistas Humboldt, Dove, Mitscherlich, Lichtenstein y Link; el astrónomo Enke; los médicos Müller, Schœnlein y Langenbeck; y los jurisconsultos Savigny, Heffter y Stahl. De este gran centro de instruccion dependen: el observatorio real, el jardin botánico, las clínicas médica y quirúrgica, el instituto clínico de cirugía ocular y el de partos. Los demás establecimientos, consagrados á la enseñanza, en sus diversos ramos, son: la Academia Real de Ciencias, fundada por Leibnitz en 1700; la de Bellas Artes, la de música y la de ciencias mecánicas y arquitectura; el seminario pedagógico; las escuelas de artes y oficios, de veterinaria, de minas, de agricultura, general militar, de Estado Mayor, de Medicina, de náutica, de cadetes y normal de maestras; varios colegios ó gimnasios; y multitud de escuelas comunales, primarias, secundarias, superiores, especiales y privadas.

16. *Sociedades.*—La capital, que nos ocupa, cuenta igualmente un considerable número de sociedades sabias, artísticas, filantrópicas y literarias. Las principales llevan las denominaciones de: horticultura, politécnica, artes, bellas letras, fomento de la industria, Medicina terapéutica, historia natural, geografía, lengua alemana, hidropatía, cria de caballos, propaganda del cristianismo entre los judíos, educacion de los niños expósitos y otras muchas, dedicadas á objetos benéficos.

17. *Bibliotecas.*—De las 27 bibliotecas públicas, que ofrece BERLIN, las más nutridas son: la real, con más de 600.000 volúmenes y 5 000 manuscritos, y la de la universidad, que se evalúa en 100.000 de los primeros.

18. *Beneficencia.*—Segun un autor, la administracion de los pobres absorbe anualmente sobre 1.000.000 de thalers (*tres millones quinientas sesenta y siete mil quinientas pesetas).* Entre los principales establecimientos, consagrados á la asistencia pública, citaremos: el *hospital de la Caridad,* con un manicomio y 800 camas; el de *Federico Guillermo,* con 600; el de la *Clínica,* el de la *Maternidad,* el *israelita,* el *militar,* el de *Nicolás,* para los ancianos; el de *Bethania,* que ocupa un local vastísimo, contiene más de 350 camas y está asistido por las diaconisas protestantes; el grande asilo de los *huérfanos;* el hospicio *Schindler,* el de *Korumesser,* el de *ciegos,* el de *sordomudos,* el de *huérfanos católicos,* el de *huérfanos franceses,* el de *huérfanos israelitas,* el de *Luisa,* el de *Wadzeck,* el de *Federico,* para los hijos de los militares; varios establecimientos ortopédicos; uno, particular, para los enajenados, y un sinnúmero de *casas de salud.*

19. *Teatros, circos y paseos.*—Al frente de los teatros de BERLIN figura el de la *Opera,* construido en 1843 y 1844 por el arquitecto Langhaus, despues del incendio del de Federico *el Grande.* Tiene la forma de un templo griego y mide: 88 metros de largo; 35, de ancho; y 24, de altura. La fachada principal presenta seis columnas corintias, que sostienen un frontis, cuyo remate está ornado con las estatuas de Apolo, Euterpe y Terpsícore, y, colocadas en nichos, las de Sófocles, Euripides, Aristófanes y Menandro. En la extremidad opuesta del edificio se ven sobre el frontis las tres Gracias y las estatuas erigidas á Varo, Séneca, Plauto y Terencio. En cada uno de los flancos se levantan seis pilares corintios, que sostienen: por un lado, las estatuas de seis musas; y por otro, las de Homero, Anacreonte, Píndaro, Virgilio, Horacio y Ovidio: en los intervalos de los mencionados pilares, se distinguen algunos bajos relieves. La sala puede contener hasta 2.000 personas; ofrece cuatro hileras de palcos, y el cielo raso, pintado por Schoppe, representa la entrada de Apolo en el Olimpo. El palco regio, colocado en frente del escenario, aparece sostenido por ocho columnas corintias, y su techo fué pintado por Klœber. El teatro que se describe, aunque ménos vasto que algunos de Europa, rivaliza con todos, tanto por su excelente y bien entendida distribucion, cuanto por la riqueza y hermosura del decorado. La sala de conciertos, aneja al mismo edificio, tiene 33 metros de longitud; 17, de latitud, y 10, de altura, y sus paredes se hallan enteramente cubiertas de espejos. Al teatro de la Opera siguen en importancia: el del *Real,* consagrado á dramas y comedias y á las representaciones de la compañía francesa; los de *Kœnigstadt y Frederich-Vilhemstadt,* para la ópera italiana, comedias y *vaudevilles;* el de *Kroll,* para la ópera cómica y el *Vaudeville;* y los del arrabal, *Hennig, Talia, Urania* y la *Fidelidad.* A los teatros referidos hay que añadir: dos circos ecuestres; el *Jardin de invierno de Kroll* y el *Hotel de las reuniones (Gesellschafts-Hans).* Los paseos más concurridos son: el *parque Thiergarten,* situado fuera de la puerta de Brandeburgo, con numerosos jardines públicos, cafés y casas de campo; el *Jardin zoológico,* con una preciosa coleccion de animales; el *Fricdrichshaim* (bosquecillo de Federico), con las tumbas de las víctimas de las jornadas de Marzo de 1848; los paseos de *Bajo los tilos,* del parque de Monbijou, del *canal de Union* y de la *Hasenhaide* (bosque de las Liebres).

20. *Cárceles.*—Pueden reducirse á cinco: la *Stadtvoigtei;* la gran cárcel celular, que pasa por uno de los mejores establecimientos en su género; la del tribunal del círculo de BERLIN; la prision por deudas y la militar.

21. *Cementerios.*—Los más notables son los de: la puerta de Halle, la iglesia de la Trinidad, las comunidades católica y francesa, los Inválidos, la guarnicion y la *Hasenhaide* (veteranos de 1813).

22. *Poblacion.*—La de BERLIN ha venido aumentando considerablemente desde mediados del siglo XVII, como lo demuestran las cifras siguientes:

AÑOS.	HABIT.	AÑOS.	HABIT.
En 1640....	6.000	En 1847....	403.600
— 1688....	20.000	— 1846....	400.400
— 1721....	53.325	— 1849....	402.000
— 1827....	90.000	— 1850....	411.000
— 1740....	93.000	— 1851....	432.500
— 1786....	145.000	— 1852....	439.000
— 1797....	183.000	— 1853....	443.000
— 1815....	175.000	1864....	524.945
— 1846....	389.000	— 1875....	966.858

comprendida la guarnicion, que se evalúa en 22.000 hombres. En la actualidad, la poblacion debe exceder con mucho de 1.000.000 de habitantes.

23. *Industria y comercio.*—BERLIN es uno de los grandes centros industriales y mercantiles de Alemania. La primera, cuenta muy buenos establecimientos, en donde se trabajan los metales, á cuyo frente figuran: la fundicion real y los talleres de máquinas de Borsig, Egell, Hummel y Frend, los cuales ocupaban, en 1853, sobre 5.000 obreros, y producian, en números redondos, más de *veinte millones* de pesetas, de artículos de toda clase. Las otras ramas principales de la industria berlinesa son: terciopelos, sederías, cintas, telas, cotonadas, flores artificiales, bronces, instrumentos de cirugía, de óptica y de música; tapices, papeles pintados, productos químicos, elaboracion de tabacos, talleres de coches, platerías, bisuterías, tapicerías, librerías, manufacturas reales de porcelana, espejos, loza, vidriado, refinos de azúcar y de aceite. El comercio de BERLIN, además de las numerosas industrias que lo alimentan, encuentra un vastísimo campo de actividad en el transporte de mercancías y en las transacciones de los paises meridionales y occidentales de Europa, con Rusia y los Estados del Báltico. El comercio de lanas, particularmente, es considerable: en Junio de cada año se celebra una feria de este artículo, que está considerada como la más importante del continente y la más concurrida de Alemania. En la que tuvo lugar en 1853, se importaron á la capital 5.122.200 kilógramos de lanas, de las cuales se vendieron 3.794.900, que importaron 8.000.000 de thalers (28.560.000 pesetas, próximamente).

24. *Ferrocarriles, telégrafos y navegacion.*—Una extensa red de caminos de hierro pone en comunicacion á BERLIN con casi todas las plazas del continente. En 1860 existian cinco estaciones para las líneas siguientes: 1.ª, *línea de Potsdam, Magdeburgo,* para Hannover, Colonia, Bruselas y Paris; 2.ª, *línea de Anhalt,* para Cœthen, Halle, Leipzig, Dresde, Francfort-sur-le-Mein, Forbach y Paris; 3.ª, *línea de Stettin,* para Posen, Dantzick y Kœnigsberg; 4.ª, *línea de Hamburgo y Lübeck;* 5.ª, *línea de la Baja Silesia,* para Francfort-sur-l'Oder, Breslau, Cracovia, Varsovia y Viena. Estas cinco estaciones están unidas por un *camino de cintura* (circunvalacion), que facilita el pase de las mercancías de una línea á otra, sin cambiar de wagones. Numerosos hilos telegráficos, estable-

Digitized by Google

cidos en BERLIN, ponen á esta populosa capital en comunicacion con todas las líneas de Europa. Finalmente, el excelente sistema de canalizacion, que une entre sí los principales afluentes del Elba, del Oder y el Vístula, dan una grande importancia al comercio de aquella capital: en el referido año de 1853, el movimiento de la navegacion estuvo representado por 27.008 embarcaciones, 56.583 almadías ó balsas.

25. *Administracion municipal.*—La de BERLIN está encomendada á un burgomaestre, un adjunto, 22 regidores y un Consejo municipal, compuesto de 101 miembros, elegidos cada seis años por todos los habitantes que tienen su domicilio fijo en la capital. Este Consejo nombra al burgomaestre por doce años; y al adjunto y los regidores, por seis. La seguridad pública está encomendada á la *Presidencia de policía y á los constables* (nombre con que se designa á los empleados municipales, encargados de la ejecucion de las leyes), los cuales se hallan estacionados en todas las calles, para velar por el órden y prestar su auxilio en casos de necesidad. En cada uno de los barrios en que se encuentra dividida la capital, reside un comisario, con un apostadero de aquellos funcionarios, y todas las dependencias de policía se hallan unidas y se comunican entre sí por telégrafos eléctricos.

26. *Presupuesto.*—El de la capital que se describe, se eleva á 3.000.000 de thalers (11.710.000 pesetas).

27. *Varones ilustres.*—BERLIN es patria de varios hombres célebres, en cuyo número figuran: Federico *el Grande*, Ancillon, Albrecht, Achard, Beaumgarten, Tieck, Federico de Raumer, Meyerbeer, Alejandro y Guillermo de Humboldt.

28. *Historia.*—El origen de BERLIN no puede fijarse con exactitud. La poblacion no llegó á ser realmente conocida hasta el siglo XII: en 1132 no era aún más que una pequeña villa sin importancia. Los soberanos de Brandeburgo residian entónces, ya en Tangermunde, ya en Salzwedel. Por los años de 1250 obtuvo los derechos de ciudad; se hallaba situada á la orilla derecha del Sprée y era la rival de Colonia, cuyo vecindario se extendia sobre la márgen izquierda del mismo rio. En 1300 fué circuida de murallas y, en 1307, las dos poblaciones se reunieron en una sola. En esta época colocan los historiadores los excesos escandalosos, realizados por la caballería bandolera, los cuales provocaron las ligas de las ciudades. BERLIN vino á ser muy luégo uno de los miembros más poderosos de la *hansa de las Marcas*. En 1367, una gran parte de sus edificios fué pasto de las llamas. Cuando Federico de Nuremberg inauguró, en 1367, la dominacion de los Hohenzollern, la ciudad se opuso abiertamente á su entrada. Su sucesor, Federico II, forzó las puertas, la separó de la Colonia, la despojó de sus libertades casi republicanas, levantó un castillo sobre las márgenes del Sprée, para contener mejor á la poblacion rebelde, y vino á ser el violento fundador de su futura grandeza. Bajo el reinado del elector Joaquin *el Ciceron* (1495), la corte, establecida hasta entónces en Spandau y Brandeburgo, se trasladó á BERLIN, desde cuya época quedó como residencia de todos los soberanos del electorado; y, más tarde, del reino. En 1539, Joaquin II introdujo en la capital la Reforma y Gaspar Weiss de Witemberg fundó la primera imprenta. Bajo este reinado, el lujo y la prodigalidad de los berlíneses llegaron á tal extremo, que los Gobiernos que le siguieron, juzgaron de su deber ponerles coto por medio de leyes y ordenanzas severas. Durante la guerra de los *Treinta Años*, la decadencia de BERLIN llegó á ser tan notable que, en 1640, su poblacion apénas contaba 6.000 almas; pero con el reinado del elector Federico Guillermo (1640-1688), empezó para la ciudad una nueva era de esplendor: se reedificaron numerosas casas, se levantaron muchos edificios públicos y se formaron los barrios *Dorotheenstadt* y *Friedrichswerder*, que vinieron á embellecer la capital; la revocacion del edicto de Nántes llevó un sinnúmero de refugiados á los Estados del elector de Brandeburgo, el cual los acogió con solicitud y favoreció su establecimiento. Esta nueva poblacion trasladó su industria al suelo (hasta entónces puramente agrícola) de la Marca, y la poblacion vió nacer un considerable número de fábricas de todas clases; principalmente, de sederías, tejidos de lana, cotonadas y sombreros. El elector fundó tambien varios establecimientos de enseñanza; creó una junta de comercio; levantó un teatro y BERLIN tomó todo el carácter de una capital. Al elector Federico III; más tarde, rey, bajo el nombre de Federico I, debe considerársele como el verdadero iniciador de la grandeza de BERLIN. Dicho monarca reunió definitivamente á esta ciudad la Colonia; creó espléndidos barrios, como el de *Friedrichstadt;* terminó el castillo y construyó el magnífico arsenal, descritos en otro lugar de estos apuntes, en tanto que su esposa, la bella é ilustrada Sofía Carlota, contribuia, auxiliada por Leibnitz, á la fundacion de la *Academia de Ciencias*, que atrajo á la capital un considerable número de sabios y de artistas. No ménos fecundo que el anterior, fué el reinado de Federico Guillermo I, á cuya iniciativa se levantaron nuevos barrios *(Saphienstadt, Kœnigstadt* y *Stralauervierthel)*, y, particularmente, infinitos establecimientos industriales y de utilidad pública. El primer período del reinado de Federico *el Grande* fué tambien brillantísimo: se arrasaron las fortificaciones y, en pocos años, se levantaron hermosos monumentos, como el teatro de la Opera, la catedral, la iglesia católica y el cuartel de los Inválidos. La guerra de los *Siete Años* interrumpió estas obras de embellecimiento, viéndose la capital, durante el curso de aquella guerra, ocupada dos veces por el enemigo: primero, por los austriacos, y despues, por los rusos. Pero tan luégo como la paz de Hubertenburg quedó terminada, emprendió de nuevo Federico sus trabajos, haciendo construir, además de la biblioteca, varios templos y multitud de cuarteles, é impulsando al mismo tiempo el espíritu emprendedor de los habitantes, facilitándoles gratuitamente materiales de construccion. A la muerte de este soberano (1786), la poblacion habia aumentado notablemente. Federico Guillermo II continuó la obra de su predecesor, edificándose bajo su gobierno el suntuoso *palacio de Monbijou* y la magnífica *puerta de Brandeburgo*. La primera mitad del reinado de Federico Guillermo III pasó casi desapercibida para la poblacion: en 1808 dió una nueva constitucion municipal; en 1810 fundó la *universidad*, y despues de la célebre batalla de Jena, llegaron los franceses á los muros de la ciudad, que fué ocupada hasta el año 1809. En las campañas de 1813 á 1815 perdió el vecindario 22.000 de sus habitantes. En 1815 empezó una nueva era de prosperidad para la capital. Gracias á la munificencia real y al genio del arquitecto Schinkel (muerto en 1841), la ciudad vió levantarse, en el espacio de veinte años, multitud de edificios y establecimientos de todo género; las artes, las letras y la industria tomaron poderoso impulso y BERLIN vino á ser la capital de la Alemania setentrional. Bajo el reinado del monarca actual, Federico Guillermo IV, el embellecimiento de BERLIN puede decirse que ha venido siendo un trabajo continuo y de todos los dias; salvo el período de 1848 y 1849, en que pareció suspenderse aquel movimiento, á consecuencia de la revolucion de Marzo de 1848, en que la guerra civil ensangrentó las calles de la poblacion. Posteriormente, BERLIN, restablecida la tranquilidad, ha llegado á ser una de las primeras capitales de Europa y el centro intelectual y artístico de la Alemania.

Berlioz (HÉCTOR). Músico compositor francés, que nació en 1803. Se ha hecho célebre por los grandes efectos de instrumentacion, y haber puesto en moda los conciertos monstruos. Sus obras más notables son: *Obertura del Waverley; Irlanda*, coleccion de melodías; *Obertura de Los Jueces francos*, del *rey Lear*, del *Carnaval romano*, del *Corsario; El Cinco de Mayo*, canto dedicado á Napoleon; *Las Noches de estío*, coleccion de melodías; *Flores de las landas*, melodías; *Hojas del album*, melodías; *Episodio de la vida de un artista*, *Romeo y Julieta*, *La Condenacion de Fausto*, *Haroldo en Italia*, sinfonías; *Benvenuto Cellini*, ópera; *Misa de requiem; Te Deum; Tratado de instrumentacion.* (SALA.)

Reseña.—1. Nació en una pequeña aldea del departamento del Isere, el 11 de Diciembre de 1803, y murió en Paris el 21 de Junio de 1869.

2. Enviado á Paris, donde pensaba terminar la carrera de Medicina, abandonó muy pronto aquellos estudios para ingresar en 1826 en el Conservatorio de música, donde tuvo por maestros á Lesueur y Reicha.

3. Una *Misa á cuatro voces*, las oberturas de *Waverley* y de *Los Jueces francos*, una *Sinfonía fantástica* sobre *La Tempestad*, de Shakespeare, y algunos motivos sobre el *Fausto* de Gœthe, atrajeron muy pronto la atencion de los artistas hácia él y anunciaron sus pretensiones de innovador de la música.

4. Jefe de una especie de escuela romántica, atribuia á la música un poder expresivo sin límites, pretendiendo llegar con el exclusivo resorte de la melodía y de la instrumentacion á expresar los sentimientos con la misma precision que la palabra.

5. Habiendo obtenido el primer premio de composicion en 1830, con una cantata titulada: *Sardanápalo*, escribió, ántes de partir para Italia, una *Sinfonía fúnebre y triunfal*, en honor de las

Digitized by Google

víctimas de Julio, y durante su estancia en Roma, puso en música la balada del *Pescador*, de Gœthe, y el coro de las sombras de *Hamlet*, miéntras componia las oberturas del *Rey Lear* y de *Rob-Roy*.

6. A su regreso á Francia, en 1832, dió á conocer su *Vuelta á la vida*, sinfonía en la que, como contradiccion á su sistema, se habia visto obligado á intercalar pasajes recitados, á fin de hacer inteligible su pensamiento.

7. A pesar del mal éxito obtenido con ella, otra, titulada: *Haroldo (1833)*, que calificó de *monólogo ó mezcla de verso y música*, y una *Misa de requiem*, en las exequias de Daurémont (1836), acabaron de asegurar su nombradia.

8. Despues dió sucesivamente: *Benvenuto Cellini (1838)*, ópera en dos actos, que fracasó en su estreno; *Romeo y Julieta (1839)*, sinfonía que, por el contrario, obtuvo un éxito ruidoso; *Sinfonía fúnebre y triunfal*, para la inauguracion de la columna de Julio (1840); *El Carnaval romano*, obertura (1843); *Himno á la Francia*, ejecutado en el salon de la Exposicion de industria (1844); *El Castigo de Fausto*, leyenda en cuatro partes (1846); *La Infancia de Cristo*, trilogía sacra (1854); *Te Deum* á dos coros (1856); *Beatriz y Benedicto*, ópera de género, representada en la inauguracion del teatro de Baden (1862) y *Los Troyanos en Cartago*, ópera en cinco actos, estrenada con éxito en el Teatro Lírico.

9. Berlioz habia escrito el libreto de sus dos últimas obras, así como el texto del *Castigo de Fausto* y de la *Infancia de Cristo*.

10. Además dejó varias composiciones para voces solas, tales como *Irlanda; El Cinco de Mayo; La Noche de verano; Sara; La Cautiva; Tristia* y *Hojas de un album*, y unos recitados nuevos al *Freyschütz*, de Weber.

11. Como crítico musical, escribió artículos llenos de ingenio y de rectitud y las obras siguientes: *Tratado de instrumentacion moderna (1844); Viajes musicales á Italia y Alemania (1845); Estudios sobre Beethoven, Glück y Weber (1845); Las Noches de la orquesta (1835); El Grotesco en la música (1859)*, y *A través de los cantos (1862)*.

12. Los únicos puestos oficiales, que ocupó, fueron: los de bibliotecario del Conservatorio, que obtuvo en 1839, é individuo del Instituto, donde entró á reemplazar á Adam en 1856.

Bermúdez (Francisco). Jurisconsulto español, que nació en Pedraza, en 1585, y murió en 1655. Era canónigo de Granada y dejó, entre otras obras, las siguientes: *Antigüedad y excelencias de Granada; Historia eclesiástica de la ciudad y religion católica de Granada*.

Bermúdez (Jerónimo). Autor trágico español, fraile dominico, catedrático de teología en la universidad de Salamanca, que nació por los años de 1530 y murió hácia el de 1589. Sus composiciones más célebres son: *Nise lastimosa* y *Nise laureada*, tragedias; *Esperodia* ó *Hesperoida*, poema en honor del duque de Alba.

Bermúdez (Juan). Navegante español del siglo XVI, célebre por haber descubierto en 1527 las islas Bermudas, á las que dió su nombre.

Bermúdez (Juan). Médico y viajero portugués, que acompañó en 1520 al embajador portugués en Abisinia; el emperador de aquel país le nombró patriarca de Etiopía, con cuyo empleo residió allí por espacio de treinta años; murió en Lisboa en 1575. Escribió una *Relacion de viaje*, dedicada al rey Don Sebastian.

Bermúdez del Villar (Pedro). Nació en el lugar *das Pallas*, provincia de la Coruña; fué abogado del reino de Galicia junto en Córtes, y escribió entre otras varias obras de no escaso mérito, una notable *Memoria* sobre los derechos de los hijos naturales (Madrid, 1802, en 4.º).

Bermúdez Mandía (José). Nació en Ferrol; fué colegial del mayor de Santa Cruz, donde fué admitido en Noviembre de 1697. Fué canónigo de la colegiata de la Coruña, de las catedrales de Mondoñedo y Santiago, y obispo de Astorga, en donde falleció en 1736. Publicó anónimo: *Discurso moral; Defensa de los privilegios del año santo compostelano* (Santiago, imprenta de Aldemunde, 1708). Segun el padre Flórez, compuso una *Historia del apóstol Santiago*, que dejó manuscrita y legó á la catedral de Santiago, en donde se conserva, segun asegura aquel docto agustino. (Sala.)

Bermudo. Conde de Leon en tiempo de Alfonso *el Grande*, firmó el privilegio de la iglesia de Santiago de Galicia, en 874, con otros muchos caballeros.

Bermudo I. Rey de Leon y de Astúrias, llamado *el Diácono*, por haber recibido las órdenes en sus primeros años. Era hermano del rey Aurelio, y los grandes le sacaron del claustro, eligiéndole rey en 788, en perjuicio de Alfonso II, hijo de Fruela. Despues de obtener algunas victorias contra los moros, trató de ceder el puesto á Alfonso; pero éste, reconocido, le retuvo en palacio y le respetó siempre como rey.

Bermudo II. Rey de Astúrias y Leon, hijo de Ordoño, y apellidado *el Gotoso;* venció á su primo Ramiro III, que le disputaba la corona; rechazó á los árabes, que habian invadido sus Estados, y auxiliado por Castilla y Navarra, ganó la batalla de Osma contra los moros, en 999.

Bermudo III. Hijo y sucesor de Alfonso V, en 1027. Tuvo guerra con Sancho *el Mayor*, rey de Navarra, y murió en 1037, en una batalla dada contra los reyes de Castilla y Navarra, concluyendo en él la dinastía de Leon, y pasando la corona á las sienes de Fernando de Castilla.

Bernal (Agustin). Teólogo español de la órden de los jesuitas, que nació en Magallon, en 1587, y murió en Zaragoza en 1642. Sus principales obras son: *Disputatio de divini Verbi incarnatione; De sacramentis; De philosophiâ*.

Bernal (Beatriz). Escritora española del siglo XVI, natural de Valladolid. Es conocida por la obra siguiente: *Historia de Don Cristoban en España, príncipe de Trapisonda, y del infante Lucescanio, su hermano*.

Bernal (fray Juan). Religioso español, general de la órden de los mercenarios, redentor de cautivos en Africa, catedrático de teología en Córdoba y predicador de Felipe II. Nació en 1549 y murió en 1601.

Bernáldez (Andres). Historiador español del siglo XV ó principios del XVI. Fué capellan del arzobispo de Sevilla, Deza, protector de Cristóbal Colon y cura de los Palacios. Dejó escrita una *Historia de los Reyes Católicos*.

Bernardinas. Femenino plural. *Historia eclesiástica*. Congregacion de religiosas, fundada en Villetum á principios del siglo XII por santa Hourbelle, que les dió la *regla de Citeaux*, ántes de regir la *reforma de san Bernardo*. Esta órden fué rica y numerosa; y su principal ocupacion, la educacion de niñas. Su traje era como el de los bernardinos. Sus casas más célebres fueron las de *Port-Royal* y del *faubourg Saint-Antoine*, de Paris.

Bernardino de Sahagun. Historiador, gramático y lexicógrafo español, de la órden de san Francisco, que vivia en la segunda mitad del siglo XVI. Hizo un viaje á las Indias occidentales y se detuvo en Méjico, donde aprendió la lengua de los indígenas y compuso una gramática, un *Diccionario* y otras obras que pueden servir á los misioneros y á los cristianos del país.

Bernardinos. Masculino plural. *Historia eclesiástica*. Orden cuyo primer fundador fué san Roberto, abad de Molême, que, en 1098, fué á establecerse á *Citeaux*, por lo que se llamaron *cistercienses* los religiosos de esta congregacion. Reformados despues por *san Bernardo*, que contribuyó poderosamente á la gloria y extension de la órden, tomaron el nombre de BERNARDINOS y siguieron observando la *regla de san Benito*. Su traje ordinario era el hábito blanco y escapulario negro, y, cuando oficiaban, llevaban una túnica blanca muy ancha, con un escapulario del mismo color. Los BERNARDINOS, que, como todos los benedictinos, se entregaban á trabajos científicos y literarios, se extendieron mucho en Francia, y posteriormente salieron de ellos los *feuillants*. El célebre convento de BERNARDINOS, donde hubo tantas asambleas importantes de la universidad de Paris, subsiste aún.

Bernardo. Abad de Sahagun, arzobispo de Toledo, elegido en 1686; era de origen francés, y habiendo querido ir á la Tierra Santa, el papa Urbano le dispensó del voto y le mandó que volviese á poner órden en la iglesia de Tarragona. En su tiempo ocurrió la destruccion del breviario muzárabe, ó lo que es lo mismo, la introduccion del rito y costumbres romanas.

Bernardo Compostelano. Nació en Santiago y fué tesorero de esta catedral, cancelario del rey Alonso VII. Recopiló en cinco volúmenes las escrituras de dicha santa iglesia, cuyo archivo arregló, siendo la primera coleccion diplomática que se conoció, segun Mabillon. Si se tienen en cuenta las noticias de Gonzalez Dávila, escribió un *Tratado sobre el derecho canónico*. Floreció en el siglo XII.

Bernardo de Compostela. Teólogo y canonista español del siglo XIII, llamado así por haber nacido en Santiago de Galicia; floreció en Roma desde el pontificado de Inocencio III hasta el de Inocencio IV en 1241. Escribió varias obras, entre ellas, una compilacion de las *Decretales* y un comentario sobre los primeros libros de éstas.

Bernardo de Turingia. Visionario aleman, que vivia á fines del siglo XII. Habiendo leido en el *Apocalipsis* que *la antigua serpiente seria desatada*, anunció el fin del mundo y puso en conmocion á toda Europa; sus predicciones infundieron tal espanto en sus contemporáneos, que un gran número de personas abandonaron su profesion ó modo de vivir y se encaminaron á la Tierra Santa, donde debia descender

Digitized by Google

Jesucristo á juzgar á los vivos y á los muertos.

Bernardo de Ventadour. Trovador del siglo XII, hijo de un criado de los condes de Ventadour. Consagró sus escritos al amor, y el primer objeto del suyo lo fué la hermosa Inés de Montzluzon, vizcondesa de Ventadour, que le correspondió tiernamente; pero el vizconde llegó á entrar en sospechas y encerró á su mujer expulsando al trovador de su castillo y de sus dominios. Desesperado el amante, se dirigió á la corte de Leonor de Guiena, que era duquesa de Normandia desde 1152, despues de haber sido reina de Francia, y, segun los historiadores, la esposa repudiada de Luis VII añadió una página más á la historia de sus galanteos, premiando el amor de BERNARDO, el cual tampoco esta vez gozó de su ventura mucho tiempo, porque Leonor dejó la Francia en 1154 para seguir á su esposo, elegido rey de Inglaterra con el nombre de Enrique II. No habiendo obtenido permiso para pasar á Inglaterra, se retiró BERNARDO á la corte de Raimundo V, conde de Tolosa, protector de los trovadores, y despues de la muerte de éste, entró en una abadía del Lemosin, donde acabó sus dias.

Bernardo (SAN). Fundador y primer abad de Clairvaux, en Francia, que nació en 1091 y murió en 1153. Fué uno de los hombres de más talento de su época y de la Edad Media, y sus virtudes, su carácter y su ruda elocuencia le dieron tal ascendiente, que casi fué el árbitro de toda la cristiandad. Cuando el cisma de Inocencio II y de Anacleto, de 1130 á 1138, se declaró por el primero, y arrastró en su favor á la Iglesia entera. Predicó la cruzada en 1146; y, despues de los desastres que sufrió, se le quiso nombrar jefe de otra, honor que no aceptó. Bajo el pontificado de Eugenio III, SAN BERNARDO fué el verdadero papa. Representó la ortodoxia pura, las tradiciones de la Iglesia y el buen juicio público, contra el atrevimiento y espíritu mundano de la filosofía escolástica. Persiguió á Abelardo con todo el poder de su influencia; sofocó en Languedoc la herejía del padre Bruis y combatió á Gilberto de Porea, en el Concilio de Reims, en 1148. Toda su vida la ocupó en los asuntos de la Iglesia y del Estado; rehusó constantemente el episcopado y fué canonizado en 1174. Sus obras se componen de *Sermones, Tratados de teología y 439 cartas.* (SALA.)

Reseña.—1. Su arte, su estilo, lleno frecuentemente de locuciones bíblicas, es notable por su tono severo y por su fuerza de imaginacion. En sus sermones, que más parecen capítulos de moral que discursos dirigidos al pueblo, no se sabe qué admirar más: si la poderosa virilidad de su dialéctica, ó la grandilocuente precision de la forma.

2. Desgraciadamente, sus arengas, excitando á la cruzada, únicas que compuso en lengua vulgar, no han llegado á nosotros; pero, dadas las condiciones de su talento, hay sobrado motivo para suponer que serian muy superiores á todo cuanto de él conocemos.

3. *Su figura.*—Cuando se considera la increible barbarie de aquellos siglos y se estudia la predicacion de nuestro personaje, no se comprende tanta energía de conciencia, tanta fortaleza de espíritu, tanta elevacion de pensamiento. Realmente, SAN BERNARDO, predicando el juicio final entre las horribles convulsiones de la Edad Media, ménos que la imponente realidad de una figura humana, parece ser el prestigio maravilloso de una sombra divina.

4. La mejor edicion de sus obras es la de Mabillon (1690, 2 volúmenes en folio), reimpresa por Gaume (Paris, 1835).

Bernat (ARMENGOL). Fraile dominico de Barcelona, catedrático de teología en la universidad de Paris y definidor de la provincia de Aragon en 1369; murió en 1387. Se conoce una obra suya titulada: *Comentarios al Maestro de las sentencias.*

Bernegales. Masculino plural. Búcaros, cuyos bordes formaban ondas, y que en el siglo XVII se usaban para servir el agua, como hoy las copas de cristal. De ellos habla Lope en *Los Milagros del desprecio (acto I, escena XVI).*

Bernui y Mendoza (JOSE DIEGO DE). Mariscal de Alcalá del Valle, marqués de Benamejis, geógrafo é historiador español del siglo XVI. Sus obras conocidas son: *Nueva y varia eleccion de la romana historia, con apuntaciones al breviario de Sexto Rufo,* obra dedicada á Don Juan de Austria; *Bética sacro-profana ilustrata.*

Beroso. Historiador caldeo, que nació en Babilonia y que vivió, á lo que se cree, en los tiempos de Alejandro, ó de Ptolomeo Filadelfo. (SALA.)

Reseña.—1. Fué sacerdote de Belo y escribió una *Historia caldea*, de que Josefo cita algunos fragmentos, en la cual se remontaba al principio del mundo.

2. Se distinguió tambien en la astronomía y se le supone inventor de un cuadrante solar.

3. Dejó su patria con el fin de visitar la Grecia, y se hizo admirar de tal manera de los atenienses, que le elevaron una estatua.

4. Algunos críticos hacen del astrónomo y del historiador dos personajes diferentes.

5. Fabricio ha reunido en el tomo XIV de su *Biblioteca griega*, los fragmentos, que se conservan de BEROSO, y Richter publicó en Leipzig (1825) otra coleccion, precedida de una noticia sobre el autor.

6. Annio de Viterbo habia dado á luz una *Historia* en cinco libros, bajo el nombre de BEROSO; pero no tardó en conocerse la falsedad de su escrito.

Berruguete (ALONSO). Escultor, pintor y arquitecto español, hijo y discípulo de Pedro Berruguete, que nació en Paredes de Naya, en 1480, y murió en 1559. Estudió en Italia, donde copió el célebre cartón pintado por Miguel Angel, en competencia con Leonardo de Vinci, para pintar la guerra de Pisa en la sala del consejo de Florencia. El año de 1520 regresó á España y difundió en el país la buena correccion del dibujo, la grandiosidad de las formas, de la expresion y otras buenas cualidades de la pintura y escultura. Cárlos V le nombró su pintor y escultor de cámara y le encargó varias obras para el alcázar de Madrid, así como en el palacio que estaba construyendo en Granada. Ejecutó igualmente muchas obras de mérito en Toledo, Salamanca, Valladolid, Zaragoza, Cuenca y otras muchas poblaciones de España, dejando en todas pruebas relevantes de su talento artístico.

Reseña.—1. El año de 1520 volvió á España, despues de su provechoso viaje á Italia, y Zaragoza fué la primera ciudad, en que se detuvo y donde empezó á hacer patentes sus adelantos, ejecutando en la iglesia de Santa Engracia el retablo y sepulcro del vicecanciller de Aragon, Don Antonio Agustin.

2. Despues pasó á Huesca; y de allí, á la Corte, donde fué recibido con las mayores demostraciones de aprecio por Cárlos V, el cual, además de nombrarle su pintor y escultor de cámara y de encomendarle las obras de los palacios de Madrid y de Granada, le agració con el *título de su ayuda de cámara.*

3. De todas partes se llamaba á BERRUGUETE para las obras de más importancia. El arzobispo de Toledo, Don Alonso de Fonseca, le encargó el retablo de la capilla mayor del colegio, que estaba fundando en Salamanca, y el obispo de Cuenca, Don Diego de Villanueva, le ocupó en la galería de otro colegio mayor, que fundó en aquella ciudad.

4. En Valladolid, donde fijó por entónces su residencia, por haber contraido allí matrimonio con Doña Juana Pereda, se le encargó el sepulcro del obispo de Palacio, fray Alonso de Búrgos, y el retablo mayor del monasterio de San Benito el Real, con otras muchas obras para los demás templos de dentro y fuera de la ciudad, y áun de toda Castilla la Vieja.

5. En 1535 acordó la santa iglesia de Toledo hacer la sillería alta del coro, y llamóse para ello á los cuatro maestros Diego Silva, Juan Picardo, Felipe de Vigarin y ALONSO BERRUGUETE, cuyos diseños, con los de Vigarin, fueron los preferidos. Entre ambos hicieron las 70 sillas, ejecutando el personaje de estos apuntes, además de los 35 que le correspodian, la del prelado, y pocos años despues, el *misterio de la Santísima Trinidad*, que se colocó encima de dicha silla, dándolo todo por concluido en 1548.

6. Con tantas y tan excelentes obras, no sólo aumentó su crédito, sino tambien su caudal, de modo que, en 1559, pudo comprar á Felipe II el *señorío y alcabalas de la villa de la Ventosa*, cerca de Valladolid, de cuyo señorío tomó posesion en el mismo año.

7. Siendo imposible citar todas las obras que han hecho inmortal el extraño nombre de BERRUGUETE, haremos mencion de algunas de las más notables: un *retablo* de la catedral de Palencia, que representa á Jesus resucitado, apareciéndose á su santa Madre; el suntuoso *sepulcro* de Don Juan de Rojas y de Doña María Sarnú, su mujer, marqueses de Poza, colocado al lado del Evangelio, en el presbiterio de dicha catedral; los excelentes adornos de mármol, capiteles, grupos, trofeos, cabezas, figuritas y bichas, de la escalera y segundo patio del palacio arzobispal en Alcalá de Henares; el *busto de Juanelo Turriano*, en mármol, del alcázar de Toledo; la ornamentacion de las *puertas de Alcántara*, de San Martin y del Cambron de dicha ciudad, y la famosa *urna* colocada en el centro de la iglesia del Hospital de afuera, de la misma, en la que descansan los restos del cardenal Tavera, y que es la última obra de su mano, remate digno de tal vida.

Berruguete (PEDRO). Pintor español,

Digitized by Google

padre de Alonso Berruguete, que nació en Paredes de Nava, y floreció á fines del siglo XV, ejecutando algunas obras que existen en la catedral de Toledo.

Reseña.—1. Nació en Paredes de la Nava y fué pintor del rey Felipe I.

2. Por las obras que ejecutó en Toledo y en Avila, se ve claramente que su mérito en la pintura podia competir con el de Perugino y otros pintores italianos de aquel tiempo.

3. Basta para su gloria el haber sido padre de *Alonso* BERRUGUETE, coligiéndose que debió ser su primer maestro.

4. En 1483 se encargó de las pinturas de las paredes del *Sagrario Viejo* de Toledo, en compañía de Antonio del Rincon, y, habiéndose suspendido esta obra, PEDRO BERRUGUETE se obligó á acabar de pintar todas las historias que faltaban debajo de la primera órden de las ya trabajadas por el maestro Rincon y él.

5. En 1495 el cabildo acordó que él fuese quien pintara el *claustro* y el *Sagrario de afuera*, lo que hizo con primorosa perfeccion.

6. Antes de hacer estas obras en Toledo, debió residir en Avila, como lo prueba el haber pintado, en compañía de Santa Cruz, los tableros del retablo mayor de la catedral.

Berserker. Masculino. *Erudicion.* Se llamaba asi el campeon escandinavo, animado de furor bélico. Se creia que era, por la magia, capaz de atravesar las llamas y pisar sobre carbones encendidos. Los BERSERKERS daban muerte á sus gentes en la mar, desembarcaban en algun lugar desierto y combatian las flotas, atacando indiferentemente á enemigos y amigos, y su frenesi, reputado como sobrenatural, no admitia represalias.

Berthollet (CLAUDIO LUIS, *conde de*). Célebre químico francés, individuo del Instituto, senador del Imperio y despues par de Francia, que nació en 1748 y murió en 1822. Fué profesor de química en la Escuela normal, director de la fábrica de los Gobelinos, encargado con Monge en 1796 de traer de Italia á Francia los objetos artísticos, que la victoria habia puesto en manos de los franceses. Formó parte de la expedicion á Egipto, y á su vuelta á Francia continuó sus trabajos de química en el laboratorio que habia hecho construir en su quinta de Arcueil; entre sus descubrimientos se cita con preferencia el de las propiedades del cloro, su aplicacion al blanqueo de las telas y la clarificacion del agua por el carbon; contribuyó además, en union con Lavoisier y Guyton de Morveau, á establecer la nueva nomenclatura química. Sus principales obras son: *Estática química; Elementos del arte de la tintorería; Investigaciones sobre las leyes de la afinidad; Sistema químico de Thomson* y *Nuevo método de nomenclatura química.*

Besiquides. Masculino plural. *Historia antigua.* Sacerdote de un templo, que se levantó en Aténas á las furias, cerca del Areópago, por consejo de Epiménides de Creta.

Bessieres (JORGE). General español, que nació en Francia en 1780 y murió fusilado en Molina de Aragon en 1825. Despues de haber venido á España por no servir en su país, se alistó en un regimiento cuando la invasion francesa, y luégo desertó para entrar en la legion de Borbon, donde llegó á comandante en 1813. En 1822 se puso al servicio de la Regencia de Urgel, y quiso apoderarse de Madrid en 1823 ántes de la entrada del duque de Angulema, siendo rechazado vigorosamente por el general Zayas; Fernando VII le confirmó el grado de general, pero no obstante, en 1825 se sublevó con parte del regimiento de Santiago en la provincia de Guadalajara, donde á los pocos dias fué hecho prisionero y pasado por las armas con varios de los suyos.

1. Bestiarios. Masculino plural. *Historia antigua.* Nombre dado á los que, en los juegos circenses, luchaban con las fieras *(cum bestiis)*. Llevaban la cabeza descubierta, y, por todo vestido, una ligera túnica; por calzado, botinas que dejaban desnuda la parte inferior del pié. Unos iban armados con espadas cortas y pequeños escudos redondos; otros, con hoces, para atacar al enemigo y defenderse contra las fieras mayores, como toros, elefantes, leopardos; otros, con arcos, flechas y dardos, contra los animales ligeros; otros, en fin, con armas de plata, magnificencia que se introdujo bajo la edilidad de Julio César. Los BESTIARIOS eran, por lo general, tránsfugas de los ejércitos romanos, ó prisioneros de guerra. Cuando algunos de aquellos desgraciados rehuian el combate, eran notados ó reputados como infames.

2. Bestiarios. Masculino plural. *Historia de la literatura.* Poemas de la Edad Media, escritos en verso francés, que contienen descripciones, acompañadas de explicaciones, cuyo fin era recordar á los fieles algunas verdades morales ó religiosas. Tambien los hubo sobre las aves, los reptiles y los peces; poemas del mismo género, que se llamaron *volucrarios* y *lapidarios.* (Véase *Le Bestiairæ divine,* de Guillaume, clérigo de Normandia, por M. Hippeau, 1852.)

Betanzos (EL PADRE DOMINGO DE). Misionero español, que nació en Leon á fines del siglo XV y murió en 1549. Perteneció á un convento de benitos de Roma; despues se retiró á hacer la vida solitaria en una isla inmediata á Nápoles. Pasó luégo á América y predicó el cristianismo en la Española y en Méjico por espacio de más de treinta años, estableciendo varios conventos en aquellos paises. En 1549 volvió á España y acabó sus dias en el convento de San Pablo de Valladolid.

Betanzos (JUAN DE). Historiador español, natural de Galicia, que vivia en el siglo XVI; fué uno de los primeros que acompañaron las nuevas expediciones á las Indias, y dejó en manuscritos una obra titulada: *Historia de Indorum moribus.*

Bethencourt (AGUSTIN). Matemático, ingeniero y hábil maquinista español, que nació en la isla de Tenerife, en 1760, y murió en San Petersburgo en 1826. Entró en el cuerpo de ingenieros de caminos y canales, siendo nombrado inspector general y caballero de Santiago. Por su fama fué solicitado del emperador Alejandro y llevado á Rusia, donde obtuvo el empleo de director general de puentes y calzadas. Dirigió en Nijnii Novogorod la construccion de los edificios, adonde Alejandro trasladó en 1818 la feria de Makarief. Dejó escritas las siguientes obras: *Memoria sobre la fuerza expansiva del vapor; Ensayo sobre la composicion de las máquinas.*

Betilos ó **Betiles.** (Véase el texto.)

Reseña histórica.—1. Piedras en forma cónica ó de cono prolongado, que los fenicios, los hebreos, los griegos y los romanos adoraban como símbolos de la divinidad. Se erigian en lugares elevados y se las regaba con vino, sangre ó aceite.

2. Hubo muchas en el Líbano.

3. Existió una cerca del templo de Délfos, que pasaba por ser la piedra que Saturno habia devorado; y de aquí procede su nombre. Se la frotaba con aceite todos los dias y se la cubria de lana, en los de fiesta.

4. Se ha creido que los BETILOS eran primitivamente aerolitos, adorados como si tuvieran alma: λίθος ἔμψυχος *(líthos émpsychos)*. (Véase acerca de este asunto: *Mémoires de l' Academie des Inscriptions et Belles Lettres, tomo VI);* y Dalberg *Veber Meteor-Cultus der Alten* (Heidelberg, 1811).

5. Algunos dan á los BETILOS el nombre de *belenita,* ó piedra del rayo.

Beya (MELCHOR). Escultor ó arquitecto español, que trabajó con Francisco Velazquez el retablo mayor y su escultura en el convento de San Pablo de Valladolid, y la silleria del coro, por los años de 1630, obras de mérito y consideracion.

Bharabhuti. Uno de los mejores poetas dramáticos de la India, apellidado *Srikantha* (aquel en cuya garganta reside la poesía), que nació en la provincia de Berar, de una familia brahmana, y floreció en la corte de Udschayini en el siglo VIII de nuestra era. Parece que debia pertenecer á una de las sectas más entusiastas del sivaismo. Distínguense sus dramas por la elevacion, algunas veces exaltada, de los sentimientos, y por la sombria magnificencia de las descripciones. Ocupa en el teatro indio un lugar muy semejante al de Euripides en el griego. Sus composiciones más célebres se titulan: *Malati y Madhava; Vira-Rama-Cheritra* y otras.

Bharata. Nombre de varios príncipes de la antigua India. Uno de los célebres de la dinastía lunar fué el predecesor de los príncipes que se disputaron el imperio con el nombre de Coros y Pandos, unos 1200 años ántes de nuestra era, y cuyas hazañas se refieren en el gran poema clásico titulado: *Mahâbhârata.*

Bharata-Muni. Poeta indio, considerado como el inventor del drama en su país; es autor de una obra sobre el arte dramático, citada por sus comentadores.

Bhascara-Acharia. Matemático indio, que vivia en el siglo XI ó XII. Es autor de un tratado de álgebra, titulado: *Vidjaganita;* otro, de aritmética, en verso, titulado: *Lilavati,* y una obra de astronomía, cuyo nombre es: *Siduta Siromani.*

Bías. Uno de los siete sabios de Grecia. Nació en Priene, ciudad de la Jonia, por los años de 570 ántes de Jesucristo, y se distinguió como magistrado, como hombre político y como simple ciudadano. La antigüedad le atribuye multitud de máximas y dichos célebres. (SALA.)

Reseña.—1. Instruido en el más alto grado en las leyes de su patria, tomaba la defensa de sus amigos ante los tribunales; pero jamás se encargaba de una causa injusta.

2. Cuando Ciro atacó á Creso, aconsejó á los jonios que se retiraran á la Cerdeña; pero como no escucharan su

Digitized by Google

consejo, fueron sometidos á los persas, excepto los habitantes de Priene, que emigraron.

3. Bías los siguió; pero miéntras que todos sus conciudadanos llevaban consigo sus riquezas, él marchó sin otra cosa que un baston en la mano. Preguntándole uno la causa, respondió: «Es que llevo todo cuanto poseo.»

4. Plutarco, Diógenes de Laercio y Stobeo nos han conservado diversos fragmentos suyos, que atestiguan su sabiduría.

5. Se dice que había compuesto un poema sobre los medios de hacer á la Jonia feliz y floreciente; pero de él no se conserva nada.

Bibáculo (Marco Furio). Escritor satírico latino, natural de Cremona, que vivia en el siglo I ántes de Jesucristo. Se conocen dos epígramas suyos y algunas otras poesías.

Biblia. (Véase el texto.)

Reseña histórica. — 1. Nombre que significa libro, el libro por excelencia, con que se designa, desde san Juan Crisóstomo, la coleccion de las *Sagradas Escrituras*.

2. La Biblia contiene dos partes desiguales: el *Antiguo* y el *Nuevo Testamento*, es decir, la antigua y nueva alianza entre Dios y los hombres.

3. El *Antiguo Testamento* se compone de libros escritos ántes de Jesucristo y contiene la historia de la creacion del mundo, de la caida del hombre, del diluvio, de la dispersion del género humano, de los patriarcas y de los judíos, la ley de Moisés, diversos tratados de moral, magníficos poemas y profecías.

4. El *Nuevo Testamento* comprende los libros escritos despues de la muerte del Salvador, por sus sucesores y sus discípulos.

5. Hay tambien una division antigua de la primera de estas partes, en *Ley, Profetas* y *Escrituras*. La *Ley* comprende los cinco libros de Moisés ó *Pentateuco*, es decir; el *Génesis*, el *Éxodo*, el *Levítico*, los *Números* y el *Deuteronomio*. Los *Profetas* se dividen en *Antiguos* (libros de *Josué*, de los *Jueces*, de *Samuel* y de los *Reyes*), y *Nuevos*, que se subdividen en *Grandes* profetas (Isaías, Jeremías, Ezequiel y Daniel), y *Pequeños*, profetas. Las *Escrituras* comprenden los *Hagiógrafos*, el libro de *Job*, los *Proverbios*, los *Salmos*, el *Cantar de los Cantares*, el *Eclessiastés*, *Ruth*, *Jeremías*, *Esther* y los demás libros canónicos.

6. En el *Antiguo Testamento*, la Iglesia considera como apócrifos el libro de *Henoch*, los libros III y IV de *Esdras*, el III y IV de los *Macabeos;* y los judíos y protestantes consideran de igual modo los libros de *Tobías* y de *Judith*, la *Sabiduría*, el *Eclesiástico*, el libro de *Baruch*, algunas partes del de *Esther*, las historias de *Susana*, de los tres *jóvenes hebreos*, de los *ídolos de Bel* ó del *Dragon*, y los libros I y II de los *Macabeos*.

7. El *Nuevo Testamento* es la coleccion de obras que datan de los primeros tiempos del cristianismo, referentes á la historia y á los dogmas de la religion cristiana.

8. Se consideran como canónicos los *Evangelios* de san Mateo, de san Márcos, de san Lúcas y de san Juan; los *Hechos* de los apóstoles; 14 *Epístolas* de san Pablo; algunas de san Pedro, de Santiago y de san Júdas y el *Apocalipsis*, de san Juan.

9. Se rechazan la *Epístola* de san Bernabé, las de san Pablo á los laodicenses y á Séneca, la *Carta* de Jesucristo á Abgar y muchos falsos *Evangelios*.

10. Casi todo el *Nuevo Testamento* fué escrito en griego; el *Antiguo*, en hebreo. En el reinado de Ptolomeo Filadelfo, tres siglos ántes de Jesucristo, los *Setenta* le tradujeron en griego. En el siglo IV, san Jerónimo tradujo toda la Biblia en latin, y esta traduccion es la que tiene el nombre de *Vulgata*. Las traducciones á las lenguas modernas son numerosas y se distinguen: la de Sacy, de Veuce, la de Cohen, en francés; la de Leutresos, en aleman; la de Malhenbi, en italiano, y la del padre Scio, en español.

Biblioteca. (Véase el texto).

Reseña.—Las bibliotecas han existido desde los tiempos más antiguos y en todas las naciones han sido miradas con el respeto que merecen estos depósitos del saber humano. Tanto es así, que, como los archivos, estuvieron unidos á los templos, considerando como sagrada la ciencia de que eran depósito. Basta esta indicacion para comprender lo vasto del asunto, que nos proponemos reseñar, procurando el mejor método en la armazon de este artículo, ménos fácil de lo que parece.

I.

BIBLIOTECAS EN LA ANTIGÜEDAD.

1. *Entre los judíos.*—La primera biblioteca se compuso de copias de los libros de la *Biblia* y estuvo en el *templo de Jerusalen*. Despues de la cautividad de Babilonia, Nehemías, ayudado por Esdras, reformó una biblioteca sagrada, compuesta de los libros de *Moisés*, de los *Reyes* y de los *Profetas*. Además de la biblioteca del Templo, cada sinagoga tenia la suya, y allí iban los publicanos á leer las *Sagradas Escrituras*. Habia 450 sinagogas. Todas estas bibliotecas perecieron con la conquista y ruina de la ciudad santa por los romanos.

2. *Entre los caldeos, los fenicios y los egipcios.*—Nada se sabe de las bibliotecas de los dos primeros pueblos; pero es indudable que, cultivando mucho las ciencias, debieron tener colecciones públicas de libros. La más antigua de Egipto, fué la que Osymandias fundó en Tébas, en la cual puso esta inscripcion: *Tesoro de los remedios del alma.* Ménfis tuvo su biblioteca en un templo de Vulcano; pero la más importante y célebre, fué la de los Ptolomeos, en Alejandría. Ptolomeo Soter la principió con 54.000 volúmenes, que despues aumentó hasta 100.000; y, segun otros, hasta 200.000. Bajo sus sucesores llegó á contar 700.000 volúmenes. Un incendio la destruyó cuando César conquistó el Egipto, y una segunda biblioteca, rehecha en el *Serapium*, llegó tambien á adquirir mucha importancia. Los sarracenos la destruyeron, y, por órden de Omar, los libros que la componian sirvieron, segun una tradicion muy extendida, aunque impugnada, *para calentar durante seis meses los baños de Alejandría*. El alto precio, la escasez de los manuscritos, la dificultad de reunir un número considerable de ellos, capaz de constituir una coleccion digna del nombre de biblioteca, hacen admirable la magnificencia de los Ptolomeos, que juntaron, en Alejandría, su capital, más de *cien mil volúmenes*. La mayor parte de esta biblioteca, inmensa para aquella época, estaba colocada en el *Bruchion*, barrio el más hermoso de Alejandría, y fué reemplazada por la de Pérgamo, que Marco Antonio regaló á Cleopatra. El resto de aquella se hallaba en el *Serapium*, ó templo de Serápis. Cuando Teodosio *el Grande* mandó demoler en todo el Imperio los templos de los dioses del paganismo, el *Serapium* fué destruido, por los árabes, segun queda apuntado; y, al sentir de otros autores, por una bandada de fanáticos cristianos, que sepultaron la biblioteca entre las ruinas del *Serapium*.

3. *En el Asia menor y en la Persia.*—Los reyes Eumenes II y Attalo II fundaron en Pérgamo una biblioteca, que rivalizaba con la famosa de Alejandría. Tenia más de 200.000 volúmenes; y, para la fabricacion de sus libros, se inventó el *pergamino*. Suza, en Persia, tuvo tambien una biblioteca notable.

4. *Entre los griegos.*—La primera biblioteca pública fué establecida en Aténas, por Pisistrato. En el siglo II, Adriano fundó otra, cerca del Partenon. Jerjes mandó transportarla á Persia y Seleuco Nicator la devolvió á los atenienses. Hubo otras en la misma ciudad, así como en Cnido, Heraclea y otros puntos.

5. *En Roma.*—Las primeras bibliotecas de Roma se debieron á Asinio Polion y á Lúculo, que habian despojado de ellas á los pueblos vencidos. Asinio Polion estableció la primera biblioteca en el monte Aventino, en el *Atrium* de la Libertad. Augusto fundó la segunda biblioteca pública en el monte Palatino, frente á frente del templo de Apolo que, por su situacion, fué llamada *Palatina*. Tambien se debe á este príncipe la biblioteca *Octaviana*, situada al extremo del Pórtico de Octavio, en Roma. La cuarta biblioteca fué la del *templo de la Paz*, fundada por Vespasiano. Trajano instituyó la quinta, que llamó *Ulpiana*, de su nombre de raza, que estaba en el fondo del magnífico *Forum* de este emperador, y contaba, segun aseguran, *cien mil volúmenes*. Simónico, preceptor del emperador Gordiano, fundó en Roma otra preciosa biblioteca, que contenia 80.000 volúmenes. En el siglo IV, Roma tenia 29 bibliotecas públicas, cuyos nombres no han llegado hasta nosotros, amén de un número no escaso de particulares, tesoros de ciencia destruidos casi en totalidad por los bárbaros y los iconoclastas.

6. *En el Bajo Imperio.*—Cuando los cristianos principiaron á profesar públicamente su culto, tuvieron bibliotecas. Se cita una célebre, fundada en Cesarea por Julio *el Africano*, y otras dos; una, en Hippona, y otra, en Antioquía. Habia además en cada iglesia una biblioteca, destinada á las personas que se consagraban al estudio. Diocleciano las mandó quemar todas en su célebre persecucion contra los sectarios cristianos. Constantino, habiendo abrazado el cristianismo, fundó en su ciudad una biblioteca, que no tuvo al principio más que 6.000 volúmenes, pero que se aumentó rápidamente bajo sus sucesores, teniendo 120.000 en tiempos del emperador Basilio, aunque los iconoclastas la incendiaron. Juliano *el Apóstata* fundó en Constantinopla una segunda biblioteca, y otra, en Antioquía; pero la invasion de los bárbaros vino á destruir

Digitized by Google

tantos tesoros. Cuando se restableció en parte la calma, el papa Hilario I fundó dos BIBLIOTECAS en la iglesia de San Estéban en Roma, y el papa Zacarias I restableció la de San Pedro. Tambien Carlomagno creó muchas en Alemania; entre otras, la de su palacio de *Aix-la-Chapelle*.

II.

BIBLIOTECAS EN LOS TIEMPOS MODERNOS.

1. EN FRANCIA.—El primer ensayo data del siglo XII y se debe á Luis IX, que hizo trascribir ejemplares de las *Sagradas Escrituras*, de los *Padres* y de otras obras, y formó una coleccion, que puso á disposicion de los sabios y de los estudiantes; pero, á su muerte, puede decirse que la destruyó, repartiéndola entre diversos monasterios. Felipe *el Hermoso* formó una coleccion semejante, que se deshizo despues de él. Hay en Francia, exceptuando Paris, *trescientas ochenta y ocho* BIBLIOTECAS públicas, que contienen *tres millones, seiscientos ochenta y nueve mil, trescientos sesenta y nueve* volúmenes, y *cuarenta y cuatro mil setenta* manuscritos. Se calcula en 3.650 el número de lectores que las visitan diariamente. Hay además 41 BIBLIOTECAS abiertas de noche durante una parte del año.

2. *En Paris.*—Se cuentan las *ocho* siguientes:

1.ª La *Imperial*, principiada por Cárlos V, en 1377, célebre bajo el nombre de BIBBIOTECA *Real*. Bedford se apoderó de ella, en 1429, y la trasladó á Inglaterra. Rehecha bajo Luis XI y aumentada con otras, de que se apoderaron Cárlos VIII y Luis XI, se completó con la de Fontainebleau, fundada por Francisco I.

2.ª La *Real*, que estuvo en los castillos de Blois y de Fontainebleau, y fué trasferida por Enrique IV á Paris; primero, al *colegio de Clermont;* y despues, al *convento de los cordeleros*. Ha estado en varios sitios y adquirió gran desenvolvimiento, merced á Colbert y á Louvois, pero sin ser pública hasta 1735. Es la más rica que existe y ha existido, pues posee hoy *dos millones* de impresos y *doscientos mil* manuscritos.

3.ª La de *Santa Genoveva*. Fundada en 1624 por el cardenal La Rochefoucauld, propiedad nacional, en 1790, trasferida en 1850 á un local construido exprofeso en la plaza del Panteon; contiene 150.000 volúmenes y 3.000 manuscritos.

4.ª La *Mazarina*. El cardenal Mazarino la creó en su palacio, en 1644 ó 1648, y la legó al colegio de su nombre; hoy, *palacio del Instituto*, donde fué instalada en 1688. Tiene 150.000 volúmenes y 4.000 manuscritos, y es la primera BIBLIOTECA que en Francia se abrió al público.

5.ª La *de la Ciudad*. Debe su origen á la donacion de una BIBLIOTECA privada, hecha á la ciudad en 1759. Fué abierta en 1763 y se le dió al Instituto en 1795. Está en el Hôtel-de-Ville y contiene 95.000 volúmenes y 300 manuscritos.

6.ª La *de la Sorbona*. Fué creada en 1765 y llamada sucesivamente: BIBLIOTECA *de la Universidad de Paris y del colegio de Luis el Grande, del Prítaneo francés, de la universidad de Francia, de la Academia de Paris* y, en fin, *de la Sorbona*, en cuyo edificio se halla establecida desde 1825. Contiene 120.000 volúmenes y 900 manustritos.

7.ª La *del Arsenal*. Fué primitivamente la del marqués de Paulmy. Se llamó tambien *de Monsieur* y es la más importante, despues de la Imperial. Contiene 200.000 volúmenes y 5.800 manuscritos.

8.ª La *del Instituto*. Se fundó en 1795, con la antigua de la Ciudad. Está en el palacio del Instituto, reservada para el uso de este sabio cuerpo; y pública, para las personas presentadas por un académico. Encierra 120.000 volúmenes.

9.ª *Otras varias*. La capital del mundo civilizado contiene otras muchas BIBLIOTECAS, cuyos nombres y número de volúmenes seria prolijo enumerar. Baste decir que hay otras *treinta*, públicas ó semipúblicas, entre las que merecen citarse las del Cuerpo Legislativo, de la Escuela de Medicina, del museo de Historia natural, del Senado, de la Corte de Casacion, del Louvre, de los Inválidos, de la Escuela Politécnica, del Conservatorio de artes y oficios y de los Ministerios. Reunen entre todas *más de dos millones quinientos mil volúmenes* y *ciento cuatro mil manuscritos*.

3. *En los departamentos.*—Las hay en casi todos; y su enumeracion seria harto prolija. Bástenos decir que las tienen Aix, Ajaccio, Amiens, Angers, Arras, Auxerre, Avignon, Beaune, Besançon, Burdeos, Boulogne, Caen, Cambrai, Carpentras, Chanleville, Chartres, Chaumont, Clermont, Compiegne, Coutances, Dijon, Dôle, Douai, Grenoble, Le Havre, Le Mans, Lille, Lyon, Marsella, Meaux, Melun, Montpellier, Nancy, Nantes, Nimes, Orleans, Poitiers, Reims, Reunez, La Rochèle, Rouen, Soissons, San Quintin, Saint-Omer, Tolosa, Tours, Troyes, Verdun, Versalles y Vesoul. Reunen entre todas un número extraordinario de volúmenes y manuscritos.

4. EN ALEMANIA.—Se encuentran las siguientes:

1.º *En Austria:* Viena, la Imperial, la de la Universidad y la de Gratz.

2.º *En Baviera:* Las de Bamberg, Erlangen, la Real y la de la universidad de Munich; y, por último, la de Nuremberg.

3.º *En Bohemia:* la de Praga.

4.º *En Hannover:* la de Gottinga.

5.º *En Hungría:* la de Pesth y la de Buda.

6.º *En Prusia:* en Berlin, la Real y la de la Universidad; las de Breslau, Erfurt, Halle, Kœnigsberg y Greifsvald.

7.º *En Sajonia:* la de Dresde, la de la Universidad y la de la ciudad de Leipsick.

8.º *En otras ciudades:* las hay en Carlsruhe, Cassel, Francfort-sur-le-Mein, Fribourg-en-Brisgau, Giessen, Gotha, Hamburgo, Hanovre, Heidelberg, Inspruck, Manbourg, Mayence, Meiningen, Oldenbourg, Tubinga y Weimar, Wolfenbuttel.

9.º *En Wurtemberg:* la de Stuttgart.

10. *En Prusia:* la de Kiel.

11. *Resúmen*. Las principales BIBLIOTECAS públicas de Alemania cuentan: *seis millones, cuatrocientos setenta mil* volúmenes y *setenta mil cien* manuscritos.

5. EN INGLATERRA Y ESCOCIA.—Las principales son las siguientes:

1.º *En Lóndres;* la de British-Museum, fundada hácia 1775.

2.º *En Cambridge:* la del colegio de la Trinidad.

3.º *En Oxford:* la de la Universidad, abierta al público en el siglo XIV, por Ricardo de Bury, obispo de Durham y gran canciller de Inglaterra, y enriquecida por Humphray, duque de Glocéster, en 1440, y por Tomás Bodley, en 1597, por lo que se llamó BIBLIOTECA *Bodleyana*.

4.º La de *Dublin* y la de *Edimburgo*.

6. EN BELGICA.—Las más importantes son:

1.º *En Bruselas:* la de la Ciudad, la de Borgoña y la Real.

2.º La de *Lovaina*.

7. EN DINAMARCA.—Sólo merecen citarse las de Copenhague, que son la Real y la de la Universidad.

8. EN ESPAÑA.—Los árabes formaron en nuestra nacion numerosas BIBLIOTECAS. Solamente Andalucía llegó á tener *setenta*, siendo la más notable la de Córdoba, que, segun se asegura, llegó á contar 250.000 volúmenes. Los restos de sus colecciones sirvieron para fundar, en tiempos de Cárlos V y Felipe II, la famosa BIBLIOTECA *del Escorial*, que contiene *doscientos mil* volúmenes. Madrid posee: la *Nacional*, desde 1712, con 100.000 volúmenes; *la de San Isidro*, con 60.000; *la de la Universidad, la de Medicina, la de Farmacia, la de Fomento*, y otras muchas particulares, de suma consideracion.

Hay además BIBLIOTECAS en todos los institutos provinciales y universidades, siendo celebérrimas las del Escorial, la Colombina y otras.

9. EN LA GRECIA MODERNA.—La de Aténas, con 15.000 volúmenes, y las de los monasterios del monte Athos y de Pathmos, con preciosos manuscritos griegos, cuyo número se ignora.

10. EN ITALIA.—Son numerosas y merecen citarse:

1.º *En Roma:* la Angélica, la Barberini y la del Vaticano.

2.º *En Nápoles:* La Real y la Brancacciana.

3.º Las de Mantua, Padua, Venecia, Turin, la Laurenciana de Florencia, la Magliabecchi y la Pitti de Génova; las de Boloña, Ferrara y Bérgamo; y la Ambrosiana é Ireva, de Milan.

11. EN LOS PAÍSES-BAJOS: Las de La Haye y Leyde.

12. EN PORTUGAL.—La Real, la de San Vicente, la de Alcobaça y la de los Benedictinos, establecida en Lisboa.

13. EN RUSIA.—La Imperial y la de la Academia de Ciencias de San Petersburgo.

14. EN SUECIA.—La de Stockholmo, fundada por la reina Cristina, y la de Upsal.

15. EN SUIZA.—Las de Bâle, Ginebra y Zurich.

16. EN TURQUÍA.—Constantinopla tiene 35 BIBLIOTECAS públicas, donde dificilmente consiguen penetrar los europeos. La del Serrallo, fundada por Selim I, contiene unos 4.000 volúmenes árabes, turcos ó persas.

17. EN ASIA.—Los árabes tuvieron preciosas colecciones de libros de Bagdad, bajo la dominacion de los Abbasidas. Hoy, se cita la BIBLIOTECA *del Umera-Pura* (Ava), la de Pekin y de las metrópolis de las provincias chinas.

18. EN AMÉRICA.—En los Estados-Unidos hay ocho clases de BIBLIOTECAS, á saber: 1.ª, las particulares de los Estados; 2.ª, las de los colegios particulares; 3.ª, las de las casas de estudio; 4.ª, la de las escuelas profesionales; 5.ª, las de las academias, escuelas y seminarios; 6.ª, las de las sociedades

Digitized by Google

cientificas; 7.ª, las de las escuelas públicas; y 8.ª, las de las escuelas dominicales. La mayor parte son públicas; y algunas perciben derechos de entrada, lo que demuestra la aficion á leer. Los 38 Estados de la Union tienen *quince mil seiscientas quince grandes* BIBLIOTECAS, y casi todas las poblaciones están dotadas de una pequeña, aunque no sea más que de *cien ó doscientos volúmenes*. Las principales son: las de Albany, Boston, Brunswick, Cambridge, Georgetown, New-Haren; las ocho de New-Yorck, las siete de Filadelfia y las de Providencia, Spingapor y Washington. Las BIBLIOTECAS de la Union contienen un total de *cuatro millones setecientos mil volúmenes*.

III.

CUADRO GENERAL.

Como resúmen de cuanto dejamos dicho acerca de las BIBLIOTECAS en los tiempos modernos, formamos á continuacion el cuadro estadístico de las principales que existen en el mundo civilizado, y de los volúmenes y manuscritos que contienen; trabajo árido, pero curioso, que permite apreciar al primer golpe de vista el grado de cultura de cada nacion y el número de libros y de manuscritos que reunen todas las

BIBLIOTECAS MODERNAS.

LUGARES.	NOMBRES.	Volúmenes.	Manuscritos.
	FRANCIA.		
París	Imperial	2.000.000	200.000
	Santa Genoveva	150.000	3.000
	Mazarina	150.000	4.000
	Sorbona	120.000	900
	Del Arsenal	200.000	5.800
	Del Instituto	120.000	»
	Del Cuerpo Legislativo	65.000	»
	Escuela de Medicina	45.000	»
	Historia natural	40.000	»
	Del Senado	40.000	»
	Corte Casacion	40.000	»
	Del Louvre	80.000	»
	De los Inválidos	26.000	»
	Depósito de Marina	25.000	»
	Del Interior	22.000	»
	De Negocios Extranjeros	20.000	»
	De la Guerra	20.000	»
	Escuela Politécnica	20.000	»
	Del Conservatorio	20.000	»
	De Justicia	15.000	»
	De Instruccion pública	12.000	»
	Consejo de Estado	12.000	»
	En otras varias	2.018.000	104.000
Departamentos	En Aix	95.000	1 062
	» Ajaccio	28.500	»
	» Amiens	53.000	600
	» Angers	27.000	900
	» Arras	36.000	1.137
	» Auxerre	29.518	172
	» Avignon	60.000	1.200
	» Beaume	30.000	160
	» Besançon	80.000	1.500
	» Bourdeaux	123.000	320
	» Boulogne	28.000	281
	» Caen	40.107	226
	» Cambray	33.133	12
	» Carpentras	25.000	800
	» Charteville	22.000	399
	» Chartres	31.850	936
	» Chaumont	35.000	160
	» Clermont	26.377	374
	» Compiegne	4.000	»
	» Constances	5.000	»
	» Dijon	50.000	500
	» Dôle	35.830	617
	» Douai	36.500	970
	» Grenoble	80.000	1.500
	» Le Havre	23.587	18
	» Le Mans	40.000	700
	» Lille	28.952	515
	» Marsella	51.219	1.335
	» Meaux	15.000	»
	» Melun	10.000	»
	» Montpellier	30.000	66
	» Nancy	30.013	265
	» Nantes	45.000	187
	» Nimes	50.000	207
	» Orleans	33.000	486
	» Poitiers	22.670	419
	» Reims	29.000	1.300
	» Rennes	40.000	220
	» La Rochèle	22.000	324
	» Rouen	110.800	2.355
	» Soissons	30.000	393
	» Saint-Quintin	18.000	»
	» Saint-Omer	36.000	»
	» Toulousé	50.000	700
	» Tours	37.300	1.200
	» Troyes	100.000	3 000
	» Verdun	18.000	150
	» Versailles	55.924	115
	» Vesoul	23.242	199
	ALEMANIA.		
	AUSTRIA.		
Viena	Imperial	400.000	20.000
»	De la Universidad	115.000	»
»	En Grazt	100.000	»
	BAVIERA.		
»	Bamberg	70.600	2.600
Erlangen		100.000	»
Munich	La Real	800.000	22.000
	De la Universidad	200.000	»
Nuremberg		80.000	800
	BOHEMIA.		
»	En Praga	150.000	8.000
	HANNOVER.		
»	Gottinga	500.000	5.000
	HUNGRÍA.		
»	En Pesth	50.000	»
»	» Buda	65.000	
	PRUSIA.		
Berlin	La Real	600.000	»
	De la Universidad	50.000	»
»	En Bonn	120.000	»
»	» Breslaw	300.000	»
»	» Erfort	40.000	»
»	» Halle	100.000	»
»	» Kœnigsberg	200.000	»
»	» Greifswald	60.000	»
»	» Kiel	80.000	»
	SAJONIA.		
»	» Dresde	300.000	8.000
Leipzig	De la Universidad	150 000	200
	De la Ciudad	80.000	2.000
Varias ciudades	En Carlsruhe	90.000	»
	» Cassel	104.000	»
	» Francfort-sur-le-Mein	80.000	»
	» Fribourg-en-Brisgan	80.000	»
	» Giessen	100.000	»
	» Gotha	160.000	500
	» Hambourg	200.000	5.000
	» Hannover	110.000	2.000
	» Heidelberg	150.000	»
	» Iena	60 000	»
	» Inspruck	40.000	»
	» Masbourg	100.000	»
	» Mayenza	100.000	»
	» Meiningen	40.000	»
	» Oldembourg	80.000	»
	» Tubingem	250.000	»
	» Weimar	140.000	»
	» Wolfenbuttel	200.000	10.500
	WURTEMBERG.		
»	» Stuttgart	300.000	3.600
	INGLATERRA Y ESCOCIA.		
Lóndres	British-Museum	435.000	30.000
»	En Cambridge	160.000	»
»	» Dublin	100.000	»
»	» Edimbourg	90.000	»
»	» Oxford	220.000	»
	BÉLGICA.		
Bruselas	De la Ciudad	140.000	»
	De Borgoña	»	15.000
	Real	133.000	25.000
»	En Lovaina	105.000	»
	DINAMARCA.		
Copenhague	Real	400.000	13.000
	De la Universidad	110.000	»
	ESPAÑA (1).		
Madrid	Nacional	100.000	»
	De San Isidro	60.000	»
	Del Escorial	200.000	»

(1) Por falta de datos exactos, no damos el número de volúmenes y manuscritos de las demás BIBLIOTECAS provinciales y locales españolas.—No hay datos de las cuatro BIBLIOTECAS establecidas en Lisboa.

Digitized by Google

LUGARES.	NOMBRES.	Volúmenes.	Manuscritos.
	GRECIA.		
»	En Aténas	15.000	»
	ITALIA.		
Roma	Angélica	100.000	3.000
	Basterini	60.000	»
	De la Minerva	120.000	4.500
	Del Vaticano	100.000	24.000
»	En Mantua	40.000	»
»	» Padua	60.000	8.000
»	» Venecia	85.000	5.000
Nápoles	Real	150.000	3.000
	Brancacciana	50.000	»
	Turin	112.000	2.000
	Florencia, Laurentiana	»	9.000
	Génova	40.000	»
Otras ciudades	Magliabechi	150.000	12.000
	Vitti	80.000	1.500
	En Módena	90.000	3.000
	» Parma	100.000	4.000
	» Boloña	150.000	9.000
	» Ferrara	80.000	900
	» Bérgamo	45.000	»
Milan	Ambrosiana	60.000	10.000
»	» Breva	170.000	1.000
»	» Pavía	50.000	»
	PAÍSES-BAJOS.		
»	La Haya	100.000	»
»	En Leyde	65.000	10.000
	RUSIA.		
San Petersburgo	La de Ciencias	100.000	»
	Imperial	450.000	13.000
	SUECIA.		
	En Stockholmo	40.000	»
	» Upsal	100.000	»
	SUIZA.		
	» Bâle	50.000	»
	» Génova	50.000	»
	» Zurich	40.000	»
	TURQUIA.		
	Del Serrallo	4.000	
	AMÉRICA.		
Estados-Unidos	En Albany	85.000	»
	» Boston	200.000	»
	» Brunswick	25.600	»
	» Cambridge	150.000	»
	» Georgetown	26.000	»
	» New-Haren	53.500	»
	» New-Yorck	205.100	»
	» Filadelfia	95.000	»
	» otras de idem	72.000	»
	» Providencia	32.600	»
	» Springarbon	43.926	»
	» Washington	251.000	»
	» Otras varias	3.460.274	»

RESÚMEN (1).

NACIONES.	VOLÚMENES.	MANUSCRITOS.
Francia	3.469.744	346.480
Alemania	9.799 000	85.200
Inglaterra	1.005.000	47.000
Bélgica	378.000	175.000
Dinamarca	510.000	13.000
España	360.000	»
Grecia	15.000	»
Italia	1 892.000	99.900
Países-Bajos	165.000	10.000
Rusia	550.000	13.000
Suecia	140.000	»
Suiza	140.000	»
Turquía	4.000	»
América	4.700.000	»
TOTAL	20.127.744	789.580

(1) Este no puede ser tan completo como deseáriamos, por la falta de datos *exactos* para poderlo formar. Así, en nuestra nacion, además de las BIBLIOTECAS mencionadas en el texto, existen muchas locales, llamadas *populares*, cuyo caudal de libros aumenta de un momento á otro, merced á las colecciones que continuamente remite el Ministerio de Fomento. Esa misma falta de datos *exactos* hay respecto á otras naciones; pero, así y todo, este trabajo estadístico es tan completo como permiten las reseñas, memorias, monografías y demás documentos publicados hasta el dia.

Bíbulo (LUCIO CALPURNIO). Hijo de un romano de su mismo nombre y de Porcia, que habiendo quedado viuda se casó con Bruto. Acompañó á éste despues de la muerte de César, asistió á la batalla de Filipos, se reconcilió luégo con Antonio, fué empleado en las negociaciones de éste con Augusto, y obtuvo luégo el gobierno de Siria, donde murió el año 31 ántes de Jesucristo. Escribió la vida de su padrastro, de donde la tomó Plutarco.

Bíbulo (MARCO CALPURNIO). Cónsul romano, colega de Julio César el año 59 ántes de Jesucristo. Habiéndose opuesto á una ley que propuso aquél, fué expulsado del Foro y se votó la ley. En la guerra civil se puso de parte de Pompeyo y tomó el mando de la escuadra, pero murió sin ver concluida la lucha.

Bichat (MARIANO FRANCISCO JAVIER). Uno de los mejores médicos de los tiempos modernos y el mejor fisiólogo de Francia, que nació en 1771 y murió en 1802; fué profesor de anatomía, cirugía operatoria y fisiología en Paris, amigo y sucesor de Dessault, cuyas obras publicó, y médico del Hôtel-Dieu. Sus obras más notables son: *Investigaciones fisiológicas sobre la vida y la muerte; Diario de cirugía; Anatomía general aplicada á la fisiología y á la Medicina.*

Bienfetría. Femenino. *Historia de la Edad Media.* BEHETRÍA.

Reseña.—Hállase la voz del artículo en la carta del siglo XII, que insertamos en el artículo BEHETRÍA.

Bilbao (JUAN DE). Famoso aventurero de origen desconocido, que tomó parte activa á favor de las germanías de Valencia, dirigiendo secretamente sus movimientos y operaciones, y haciendo creer que era el príncipe Don Juan, hijo de los Reyes Católicos. En Játiva, el pueblo le nombró su general, y le seguia por todas partes como si fuera su redentor, apellidándole *el Encubierto*, nombre que posteriormente ha servido de título á algunos dramas y leyendas populares; murió ahorcado.

Billaud-Varennes (SANTIAGO NICOLÁS). Célebre convencional francés, que nació en 1756 y murió en 1819. Fué un título del procurador general del ayuntamiento de Paris en 1792; tomó parte en las jornadas de Setiembre, entró en la Convencion, y luégo en la junta de salvacion. El 9 Thermidor se declaró por el partido opuesto á Robespierre, lo cual no impidió que fuese deportado á Cayena en 1795, permaneciendo allí veinte años hasta 1816, en que se escapó; desde entónces vivió en Puerto-Príncipe, dando consultas de derecho. Escribió, entre otras, las siguientes obras: *Ultimo golpe á las preocupaciones y á la supersticion; El Pintor político; No más ministros; Acefalocracia; Elementos de repu-*

Digitized by Google

llicanismo; Principios regeneradores del sistema social, etc.

Bimetalismo. Masculino. Sistema que admite para la moneda dos modelos: el del oro y el de la plata.

Bion. Matemático griego, natural de Ábdera, que vivia en el siglo IV ó III ántes de la era cristiana. Segun Diógenes Laercio, fué el primero que sostuvo la opinion de que en la tierra hay regiones que tienen el dia y la noche de seis meses.

Bion. Poeta bucólico griego, natural de Esmirna, contemporáneo de Teócrito; vivia por los años de 299 ántes de Jesucristo. Se conocen de él: *El Rapto de Europa; El Sepulcro de Adónis* y *El Amor fugitivo*, idilios.

Bion de Bosistenes. Filósofo griego, discípulo de Teodoro *el Ateo;* vivia en el siglo III ántes de Jesucristo, y compuso varias obras sobre la moral, de que Estateo cita algunos trozos.

Birrus. Masculino. *Antigüedades.* Especie de manto, ménos ancho que la toga, y que, se cree, era una especie de lacerna roja. Tambien se llamó así un capuchon galo, que se fabricaba en Saintes.

ETIMOLOGÍA. Latin *Birrus (Inscripciones).*

Bisbe y Vidal (FRUCTUOSO). Pseudónimo con que se encubrió el padre Juan Ferrer, al escribir un libro titulado: *Tratado de las comedias, en que se declara si son lícitas; y si hablando con todo rigor, será pecado mortal el representarlas, el verlas y el consentirlas*, que imprimió Jerónimo Margarit (Barcelona, 1618). Al final de esta obra se halla un sermon del venerable padre Diego Perez de Valdiosa, catedrático de teología en la universidad de Barcelona, sobre las máscaras, predicado en *Santa María del Mar.*

Biscaino (DOMINGO). Pintor y grabador italiano, que nació en Gerona en 1632 y murió en 1657. Sus cuadros más notables son: *Adoracion de los magos; Marsias desollado: Jesus en el establo; Moisés niño: Sacra Familia.*

Biselio. (Véase el texto.)

Reseña histórica.—Silla que usaban los magistrados coloniales y municipales, como los grandes magistrados romanos usaban la *curul.* Los decuriones (senadores de las colonias y de los municipios) concedian, previa consulta al pueblo, el honor del BISELLIUM por los servicios públicos; es decir, el derecho de usarle en los espectáculos. Esta silla era una especie de banco, bastante largo para sentarse dos personas, aunque sólo servia para sentarse una. Un BISELLIUM, descubierto en Pompeya, tiene 54 centímetros de largo, y es de bronce, con los piés ricamente torneados. Ponian sobre el BISELLIUM un cojin, para mayor comodidad.

Bisoutoun. *Geografía, epigrafía é historia.* Montaña del Kourdistan, cerca de Kirmanschach; el *Bagistánon*, de que habla Diodoro. En uno de sus lados, que se eleva perpendicularmente á más de 400 metros, hay una inscripcion en caractéres cuneiformes, en la que Dario I, rey de Persia, da gracias á los dioses por las diecinueve victorias obtenidas sobre los rebeldes de su imperio. Hay tambien obras de escultura atribuidas, por unos, á Semiramis; y por otros, á los Sassánidas. En 1846, el mayor inglés Rawlinson, al servicio de la Compañía de las Indias, de Bombay, y agente político en Bagdad, descubrió tambien y refirió al reinado de Darío, un gran relieve, que representa una figura mitológica, un rey, varios cautivos, y tiene dieciseis inscripciones cuneiformes. (Véase la *Revista Germánica*, Enero de 1862).

Bisquert (ANTONIO). Pintor español, natural de Valencia, establecido en Teruel y muy notable por la correccion de su dibujo, el buen colorido y la expresion de sus cuadros; murió en 1646. Sus cuadros más estimados son: *santa Ursula y sus compañeras*, en un retablo del crucero de la catedral de aquella ciudad, y un *san Joaquin.*

Bissexto ó **Bissextil.** Adjetivo masculino. *Cronología.* Dia intercalado, cada cuatro años, en el mes de Febrero del año juliano. Se le colocaba despues del 6 de las kalendas de Marzo (24 de Febrero), doblando este dia (*bissexto kalendas*), de donde vienen los nombres de BISSEXTO *(bissextum)*, para el dia intercalado, y de BISSEXTIL ó bisiesto *(bissextilis)*, para el año en que cae.

Biure (JOFRE). Canónigo y arcediano en la iglesia de Tarragona. Escribió: *Apparatus et commentaria super constitutiones concilii tarraconensis anno 1338. Manuscrito*, que parece ser la misma obra que publicó Don Antonio Agustin en su biblioteca, con el título de: *Scholia et glossæ in constitutiones aliquod provinciales ad Joannen episcopum.* En el archivo de la catedral de Barcelona se conserva un códice que es, con algunas variantes, la misma obra ántes citada.

Bivar (FRANCISCO). Monje cisterciense español, natural de Madrid, que murió en 1633. Fué profesor de teología y filosofía y procurador general de su órden en Roma. Dejó los escritos siguientes: *Comentarios de la filosofía de Aristóteles; Vidas de santos; Crónica de Lucio Dexter.*

Bivero (PEDRO DE). Teólogo español de la Compañía de Jesus, profesor de retórica, filosofía y teología, y rector en el colegio de Madrid. Sus escritos son todos religiosos, como los siguientes: *Emblemata in psalmum miserere; Sacrum sanctuarium crucis.*

Blake (JOAQUIN). General español, de origen irlandés, que nació en Málaga y murió en 1827. En 1793 sirvió de comandante en los voluntarios de Castilla en las primeras campañas contra la república francesa. En 1808 fué jefe del ejército de Galicia, y más adelante reunió bajo su mando los de Cataluña, Aragon y Valencia; en 1812 fué hecho prisionero y conducido á Francia, de donde no volvió hasta 1814; fué entónces nombrado ingeniero general, y despues de la revolucion de 1820, consejero de Estado. La reaccion de 1823 le separó de aquel puesto y entónces se retiró á Valladolid, donde pasó el resto de sus dias.

Blanc (LUIS). Célebre escritor y hombre político francés, que nació en Madrid en 1813. En 1832 entró de profesor de los hijos de un vecino de Arras, y se dió á conocer por algunos artículos que escribió en el *Progreso del paso de Calais.* Vuelto á Paris en 1834 entró en la redaccion del *Buen Sentido*, de que luégo fué director; fundó en 1839 la *Revista del Progreso;* y acabó de adquirir una brillante reputacion literaria con la publicacion sucesiva de la *Historia de Diez años*, de 1830 á 1840, y la de la *Revolucion francesa.* Sus ideas reformistas las expresó en el tratado de la *Organizacion del trabajo*, con la que puede decirse formó escuela. Su popularidad le hizo nombrar individuo del gobierno provisional de 1848; por una proposicion suya se decretó la abolicion de la pena de muerte en causas políticas; fué nombrado presidente de la comision del Luxemburgo, en que debian elaborarse las bases de una transaccion entre las diferentes escuelas economistas; elegido representante del pueblo, tuvo que expatriarse á consecuencia de los acontecimientos de 15 de Mayo, y pasó á Inglaterra. Por ignorancia y por mala fe se ha atribuido á LUIS BLANC la creacion de los talleres nacionales de 1848, á pesar de las repetidas protestas que ha hecho contra esta opinion en diferentes ocasiones. (SALA.)

Blanca. Nombre de varias princesas célebres en la historia, entre las que pueden citarse las siguientes:

Blanca de Artois. Reina de Navarra, hija de Roberto de Francia, conde de Artois, hermano de san Luis: se casó en 1270 con Enrique I, rey de Navarra; y despues, con Eduardo, conde de Lancastre, hermano del rey de Inglaterra; fundó la abadía de Argemoles de la órden del Cister y murió en 1300.

Blanca de Borbon. Reina de Castilla, hija de Pedro, duque de Borbon, que nació en 1338 y murió en 1361. Se casó á la edad de 15 años con Pedro I de Castilla, llamado *el Cruel;* éste, bien fuera porque lo creyera, ó por justificar su abandono y sus relaciones con María de Padilla, acusó á BLANCA de sostener relaciones culpables con Fadrique, hermano natural de Pedro, y la hizo encerrar en el alcázar de Toledo; allí el pueblo se sublevó en su favor; pero el rey pudo vencer la rebelion y mandó trasladar á BLANCA á Medina-Sidonia, donde murió, segun se asegura, envenenada por órden de aquél.

Blanca de Castilla. Reina de Francia, hija de Alfonso IX de Castilla y de Leonor de Inglaterra, casada en 1200 con Luis VIII de Francia; fué madre de san Luis y regente del reino durante la menor edad de su hijo, y más adelante, en su expedicion á la Tierra Santa. Fué tan célebre por su prudencia y talento como por su hermosura, y mostró mucha firmeza en el gobierno; murió en 1252.

Blanca de Navarra. Mujer del rey de Castilla Sancho III, hija de García Ramirez IX de Navarra, que nació en 1136 y murió en 1151, al dar á luz á Alfonso VIII.

Blanca de Navarra. Princesa española, reina de Sicilia; fué hija de Cárlos III de Navarra y se casó con el rey Don Martin, en 1405; gobernó la Sicilia despues de la muerte de su marido; contrajo segundas nupcias con Juan de Aragon y murió en 1441.

Blanca de Navarra. Hija primogénita de la anterior y de Juan de Aragon, casada con Enrique, rey de Castilla, de quien no tuvo sucesion. Con pretexto de esta esterilidad, volvió BLANCA á la corte de su padre, donde la persiguió de una manera desapiadada su madrastra Juana Enriquez, y á la muerte de su hermano Cárlos, rey de Navarra, la entregó presa á la condesa de Foix, quien, deseando usurpar aquel trono, la mandó envenenar en 1464.

Blancas (JERÓNIMO). Historiador español, cronista de Aragon, que nació

Digitized by Google

en Zaragoza, y murió el año 1590. Sus obras más notables son: *Aragonensium rerum commentarii. Ad regnum Aragonum veterumque comitum depitcas effigies. inscriptiones: Coronaciones de los reyes de Aragon; Modo de proceder en Córtes de Aragon; De la venida de Santiago á España.*

Blancas (José Francisco). Misionero español, que nació en 1570 y murió en 1614. Fué sucesívamente profesor de bellas letras en el convento de Piedrahita; predicador, en Yepes, y misionero, en Filipinas, donde murió. Dejó escritos algunos libros de piedad, en lengua tagala, para los indios convertidos, y una obra sobre el arte de aprender dicha lengua.

Blancas. Trovador del siglo XIII, á quien se supone oriundo de una noble familia de Aragon, y del cual se ha perdido la mayor parte de las composiciones. (Sala.)

Reseña.—1. El retrato, que de él hace Nostredamus, le presenta como modelo de todas las perfecciones; pero los fragmentos, que se conservan de este poeta, sólo dan una idea muy incompleta de su talento; lo que hace suponer que sus obras más importantes se han perdido.

2. El elogio fúnebre de Blancas, hecho por el trovador Sordel, contemporáneo suyo, y que es una amarga sátira contra los soberanos y príncipes de su tiempo, demuestra que tenia grandes cualidades y, sobre todo, un valor á toda prueba.

3. Blancas tuvo un hijo, llamado Blacasset, trovador digno de alta loa y que siguió á Cárlos Anjou á la conquista de Nápoles, donde se hizo notable por su bizarría y arrojo.

4. Tampoco quedan de él más que algunas composiciones sin importancia, no habiendo llegado á nosotros las mejores, entre las que se cuenta un poema titulado: *La manera de bien guerrear,* que dedicó al duque de Anjou.

Blanco (Francisco). Prelado y teólogo español, que murió en 1581. Fué sucesivamente canónigo de Valencia, obispo de Orense y arzobispo de Compostela. Asistió al Concilio de Trento y tuvo algunos partdarios para el pontificado. Dejó entre otros escritos los siguientes: *Advertencias para que los curas ejerciten mejor sus oficios para evitar algunos yerros,* etc.; *Suma de la doctrina cristiana.*

Blancos y azules. *Historia.* Denominaciones empleadas bajo la primera república francesa, para designar: con la primera, á los que en la Vendée enarbolaron la *bandera blanca* y defendieron el poder real; y con la segunda, á los soldados republicanos, á causa del color de su uniforme, que era *azul.*

Blanch (José). Canónigo de Tarragona, capellan de Felipe IV, anticuario y poeta, que murió en 1672. Sus obras mas notables son: *Archiepiscopologio de Tarragona; Matalais de Totallana,* poesías.

Blanch ó **Blancha** (Juan). Magistrado de Perpiñan en tiempo de la dominacion española, en la segunda mitad del siglo XV. Sitiado por los franceses en 1474, tuvo la desgracia de ver caer prisionero á su hijo único, y poniéndole los enemigos por condicion para salvarle la entrega de la plaza, imitó á Guzman el Bueno, consintiendo en ver morir á su hijo ántes que faltar á su honor. El recuerdo de este hecho heróico se perpetuó en una lápida de mármol, que existia á principios del siglo actual.

Blanchard (Francisco). Aereonauta francés, que nació en 1738 y murio en 1809. Fué uno de los primeros que se atrevieron á pasar el canal de la Mancha en un globo, construido segun el sistema de Montgolfier; inventó un paracaidas, que por mucho tiempo se ha atribuido á Montgolfier, y murió á consecuencia de un ataque apoplético que le acometió en una de sus ascensiones. Su mujer, María Magdalena, hizo tambien algunas ascensiones, y murió el año 1819, cayendo de su globo incendiado, sobre una casa de la calle de Provenza en Paris.

Blanes (Godofredo de). Religioso dominico español, gran predicador, discípulo de san Vicente Ferrer y compañero suyo en las misiones apostólicas, que murió en 1414.

Blanes (Juan Bautista). Matemático valenciano, director de minas en Méjico. Dejó escritas las obras siguientes: *Método nuevo de resolver los problemas de proporcion por ecuaciones algebráicas; Tablas para resolver los problemas de la trigonometría; Formulario para entrar en las minas á tomar los datos para la direccion y resolucion de problemas.*

Blasco Nuñez. Caballero español, uno de los conquistadores de América, que nació en 1490. Habiendo hecho varios reconocimientos en las costas del Darien, descubrió junto al golfo de Urabe un itsmo de diez leguas, que separa los dos grandes mares é hizo construir allí cuatro fortalezas; ganó ó venció á los caciques de aquel país, y engreido con este triunfo, quiso usurpar la soberanía en aquellas tierras. Fué decapitado por órden del Rey Católico.

Blasco Nuñez Vela. Capitan español, virrey del Perú en 1543. Era la época en que ardía el Perú en disensiones intestinas, promovidas por Gonzalo Pizarro, Vaca de Castro, Carvajal y otros; Nuñez Vela, que no fué de los más prudentes ni esforzados, trató de fugarse varias veces, y, por último, murió en una de las batallas dadas por los partidos en que se hallaba dividida la naciente colonia.

Blason. (Véase el texto.)

Reseña.—1. Llámase blason ó *arte heráldica* el conocimiento y la explicacion metódica de las armas ó escudos.

2. No se deben confundir con estas armas ciertos emblemas nacionales, como: la *cigarra,* entre los atenienses; la *efigie de la Muerte,* entre los tracios; el *águila,* entre los romanos; el *busto de caballo,* entre los cartagineses; la *espada,* entre los celtas; la *serpiente con un ramo de encina,* entre los druidas; el *leon,* entre los francos; el *oso,* entre los godos. Las armas son signos personales de nobleza, representados en escudos, sellos, cotas de armas, monedas, sepulcros, torres y murallas de los palacios y castillos.

3. Su invencion, contemporánea de los juegos y torneos, no pudo ser anterior al siglo X. El tiempo de su apogeo fué el de las cruzadas y el de la andante caballería.

4. Los elementos que constituyen el blason, son tres: el *escudo,* los *esmaltes* y las *piezas* ó *muebles.*

5. El *escudo* es generalmente de forma de un cuadrado largo, terminado por la parte inferior en una punta poco saliente; los *escudos* sin punta ó cuadrados son rarísimos. El *escudo* puede ser *partido* (horizontalmente), *cortado* (verticalmente), ó *tallado* (diagonalmente de derecha á izquierda y de izquierda á derecha).

6. De esta division resultan los *cuarteles.*

7. *Esmaltes* son los metales y colores que sirven para caracterizar el campo del escudo. El blason emplea dos metales: el oro y la plata; cinco colores: el *azul,* el *gules* (rojo); el *sinople* (verde); el de *púrpura* (violeta) y el *sable* (negro).

8. Los *esmaltes* se representan por medio de líneas convencionales, sin el auxilio de la pintura.

9. La heráldica atribuye á los esmaltos cierto lenguaje; así, el oro significa riqueza, fuerza, fe, pureza, constancia; la plata, inocencia, franqueza, lealtad.

10. Las *piezas* admitidas por el blason son nueve.

11. *Muebles* son las figuras pintadas por lo general con los esmaltes, como las *cruces de oro,* la *torre de plata,* imágenes que recuerdan alegóricamente algun hecho glorioso, ú ofrecen alguna relacion entre el nombre del señor y el del objeto que representan.

12. Al escudo, esmalte, piezas y muebles, se deben agregar los *ornamentos exteriores,* que son: los *timbres,* los *lambrequines,* los *soportes,* la *divisa* y el *grito de guerra.*

13. Hubo armas de muchas clases: para las dignidades y las tierras que las poseian, para las sociedades ó comunidades y para las familias.

14. Francia es la nacion donde más se ha cultivado la heráldica.

15. El blason está siempre en pleno vigor entre los ingleses. Sus emblemas, donde ningun papel representa la fantasía, son todos de nombramiento ó de herencia, y puede reconocerse cada familia, cada rama, y áun cada individuo, por el órden de primogenitura.

16. El *castillo,* el *leon,* las *barras,* las *cadenas,* son blasones de las armas de España.

Blay (Pedro). Arquitecto y escultor español del siglo XVI, que dirigió la fachada de la suntuosa casa de la Diputacion de Barcelona.

Blázquez (Jimena). Mujer varonil, que en el año 1110 defendió la ciudad de Avila é hizo abandonar á los musulmanes el sitio que habian puesto á la indicada ciudad, por lo cual se concedió á todos sus descendientes particular distincion de votar en consejo.

Bleda (Jaime). Escritor ascético é historiador español, que nació en Alejandría, en 1550, y murió en 1622. Era cura en una parroquia, en la que existian muchos descendientes de las antiguas familias moras, los cuales se habian bautizado por evitar la prision ó el destierro. Convencido de que aquéllos sólo eran cristianos en nombre, trabajó para hacerlos expulsar de España, hizo tres viajes á Roma con este objeto, y, de acuerdo con el obispo de Valencia, obtuvo de Felipe III el decreto de expulsion en 1609. Sus principales obras son: *Crónicas de los moriscos de España; Tratado de la justa expulsion de los moriscos de España.*

Bleso (Cayo Sempronio). Personaje consular romano, que vivia por los años de 244 ántes de Jesucristo. En el año 253, cuando la primera guerra púnica, mandó una armada de 260 galeras y obtuvo algunas victorias en la

Digitized by Google

costa de Africa, lo cual le valió los honores del triunfo al volver á Italia.

Bleso (Junio). General romano, gobernador de la Panonia á la muerte de Augusto; fué luégo gobernador de Africa y obtuvo el año 22 de la era cristiana una victoria sobre Tacfarinas, lo que le valió de parte de Tiberio las insignias del triunfo y el título de *imperator;* tuvo tambien un mando en España el año 31, y, viéndose luégo privado de sus honores, se dió la muerte el año 36.

Bling (Guillermo). Navegante inglés, que nació en 1753 y murió en 1817. Encargado por el Gobierno de Jorge III de una expedicion que tenia por objeto importar á las Indias occidentales el árbol del pan y otras plantas, que crecen en las islas del Pacífico, visitó la Nueva-Zelanda, Taiti y el archipiélago de Tonga, donde se le sublevó la tripulacion, poniéndole en una chalupa con 18 hombres que permanecieron fieles, y en union de los cuales descubrió un grupo de islas bajas, que luégo tomaron el nombre de islas de *Bligh*, pudiendo luégo llegar á las islas de Timor, donde le acogió el gobernador holandés, y pudo participar á su Gobierno la sublevacion de que habia sido víctima. Al siguiente año hizo un nuevo viaje, en el que descubrió la isla de *Lágon* y tomó posesion del *Archipiélago del Duque del Clarence.*

Blomberg (Bárbara). Dama alemana, descendiente de una familia noble de Nuremberg; ha pasado por querida de Cárlos V y madre de Don Juan de Austria, que en efecto la miraba como su madre. Pero muchos creen que Bárbara de Blomberg, al reconocer á aquel hijo, se prestó á los deseos del emperador y á los de una gran princesa, verdadera madre de Don Juan.

Blosio de Cúmas. Amigo y partidario de Tiberio Graco; acusado el año 132 ántes de Jesucristo de complicidad en los proyectos del célebre romano, se refugió en la corte de Aristónico, rey de Pérgamo, y cuando los romanos conquistaron aquel país, se dió la muerte por no caer en sus manos.

Blucher (Gebhard Lebrecht de). príncipe de Wahlstatt, general prusiano, que nació en 1743 y murió en 1819. Tomó parte en las guerras de la Revolucion francesa; cayó prisionero en Luberck en 180 , contribuyó á la victoria de Leipzig y ganó la de Laon. En Waterlóo llegó á tiempo para decidir la victoria en favor de los aliados. Rehusó el armisticio propuesto y marchó sobre París, donde quiso volar el puente de Jena.

Boabdil. Último rey moro de Granada, hijo de Muley-Hassem. Se rebeló contra su padre, al que arrebató el cetro; fué vencido por los Reyes Católicos y se retiró en 1492 al Africa, donde murió peleando contra el rey de Marruecos. (Sala.)

Reseña.—1. El año 1481 se apoderó de la corona, expulsando á su padre de Granada; pero, atacado por los Reyes Católicos, que ya proyectaban la conquista de Granada, marchó contra los castellanos, fué derrotado y hecho prisionero.

2. Fernando le devolvió la libertad y le hizo promesa de ayudarle contra su padre, que habia recuperado la corona, á cambio de que se declarara tributario de la corona de Castilla. Boabdil suscribió este tratado vergonzoso y volvió de nuevo sus armas contra su padre, que murió de pesadumbre.

3. Disputáronse entónces diferentes partidos la posesion de Granada; y, aprovechándose de aquellas divisiones los Reyes Católicos, pusieron sitio á la ciudad en 1491.

4. Boabdil se habia acarreado la odiosidad y el desprecio de sus súbditos por su carácter débil y su aficion á los placeres; y, habiendo recibido la intimacion de entregar la ciudad, resolvió defenderse teniendo que combatir simultáneamente á sitiadores y á sitiados.

5. Derrotado diferentes veces al pié de las murallas y acosado por el hambre, estaba determinado á capitular y retirarse á las Alpujarras, que le designaban para su destierro, cuando, sublevado el pueblo por los *imanes*, quiso romper las negociaciones, lo cual obligó á Boabdil á apresurar la entrega, saliendo de la ciudad acompañado de su familia y de una comitiva poco numerosa.

6. La tradicion cuenta que, al llegar al monte Padul, desde donde se descubre á Granada, como volviera los ojos á su antiguo reino, las lágrimas inundaron sus mejillas. «Hijo mio, le dijo su madre Aixa, razon tienes en llorar, como mujer, la pérdida de un trono, que no has sabido defender, ni como rey, ni como hombre.»

7. Este desgraciado príncipe, no pudiendo vivir sometido en un país de que habia sido dueño, pasó á Africa y pereció en una batalla, defendiendo al rey de Fez, que queria destronar al de Marruecos.

8. La conquista de Granada puso término á la invasion de los árabes en España, á los 782 años despues de la funesta batalla del Guadalete.

9. El momento de rendir Boabdil las llaves de Granada, ha servido recientemente al ilustre pintor, nuestro compatriota Don Francisco Pradilla, para pintar un cuadro, que está siendo la admiracion de Europa.

Bobadilla. Arzobispo de Búrgos en tiempo de Felipe III, célebre por la representacion que dirigió al rey probando que todas las familias ilustres de España procedian de moriscos, judíos, bastardos, etc. A esta obra muy conocida se le ha dado el nombre de *Tizon*. Bobadilla la escribió para vengarse de la repulsa que habian sufrido dos sobrinos suyos en el tribunal de las Ordenes, que se negó á cruzarlos bajo pretexto de que no habian probado su nobleza.

Bobadilla (Francisco). Caballero español del siglo xv, encargado de ir á restablecer el órden y poner término á las disensiones que estallaron en Santo Domingo en 1493; llegó á la Española en 1500, y cargando de cadenas á Colon y á su hermano el Adelantado, los embarcó para Europa; así llegaron á Cádiz, y, al saberlo los Reyes Católicos, desaprobaron la conducta de Bobadilla y enviaron á reemplazarle á Nicolás de Ovando. Se cree que su conducta fué inspirada por el obispo Fonseca, enemigo irreconciliable de Colon.

Bobadilla (Francisco Arias de). Cuarto conde de Puñonrostro, célebre por su valor como militar en tiempo de Felipe II y Felipe III. Escribió un tratado *Del oficio de maese de campo general.*

Bobadilla (Jerónimo). Pintor español, natural de Antequera y discípulo de Zurbarán; murió en Sevilla en 1680 y dejó un copioso estudio de academias, dibujos, modelos y borroncillos de grandes artistas; sus obras se veian en los conventos y casas particulares de aquella ciudad.

Bocanegra (Atanasio). Pintor español de la escuela sevillana, natural de Granada, y discípulo de Alonso Cano; vino á Madrid, donde obtuvo, por la mediacion de algunos protectores, el nombramiento de pintor honorario de cámara, y se hizo célebre por los desafíos artísticos que tuvo con Matías de Torres y Teodoro de Ardemans, en los cuales salió con poco lucimiento; murió en 1688. Sus obras principales son: *Doctores de la Iglesia griega y latina; Jesucristo atado á la columna; La Vírgen y san Bernardo*, en Granada; una *Vírgen de Belen*, en Sevilla, y otros varios en diferentes poblaciones.

Bocanegra (Gil). Marino genovés de siglo xiv; entró en calidad de almirante al servicio de Alfonso XI de Castilla, que le dió en 1340 el mando de 15 galeras y le envió contra los moros; venció á éstos en dos batallas y concurrió á la toma de Algeciras en 1344; en recompensa de sus servicios fué nombrado conde de Palma, y bajo el reinado de Enrique II obtuvo otras victorias contra los portugueses y los ingleses.

Bocanegra (Guillermo). Hombre de Estado italiano del siglo xiii, que se puso á la cabeza del partido democrático de Génova en 1257, y fué investido del poder soberano; la tiranía que ejerció, produjo una nueva sublevacion contra él y fué derribado del poder en 1262.

Bocanegra (Simon). Nieto de Guillermo, hombre de Estado italiano. Obtuvo en Génova una gran popularidad por el celo con que defendió al partido democrático contra los nobles. Una insurreccion le elevó al poder soberano, aclamándole dux en 1339, puesto que ocupó hasta 1344; retirado hasta 1356, tuvo entónces ocasion de prestar nuevos servicios a su patria, y fué otra vez elevado á la dignidad ducal, que ejerció seis años, al cabo de los cuales murió envenenado en un banquete. (Sala.)

Reseña.—La extraordinaria vida de este personaje ha servido de asunto á uno de los más hermosos dramas del inmortal Garcia Gutierrez.

Bocangel (Nicolás). Médico español, natural de Madrid, que vivia en la primera mitad del siglo xvii; fué sucesivamente médico de la emperatriz María de Austria, de Margarita, hija de esta princesa, y, por último, de Felipe III. Escribió una obra titulada: *De las enfermedades malignas y pestilentes, sus causas, remedios y preservacion.*

Boccacio (Juan). Uno de los mejores prosistas de Italia, poeta y erudito, que nació en Paris, en 1313, y murió en un pueblo, cerca de Florencia, en 1375. Era hijo natural de un comerciante florentino, que pasó una larga temporada en Francia á causa de sus negocios. Dedicóse en un principio á la poesía; pero, convencido de que no haria nada notable en este arte, arrojó al fuego la mayor parte de sus versos y se dirigió á Nápoles, donde compuso el *Decameron* ó *Coleccion de cuentos*, á que debe su inmortalidad. Además del *Decameron* escribió la *Genealogía de los dioses.*

Digitized by Google

Reseña.—1. Aunque originario de una familia de Certaldo, en Toscana, nació de una union ilegitima, en Paris, adonde su padre habia ido temporalmente á terminar algunos negocios.

2. No sintiéndose con vocacion alguna para el comercio, á que su familia le queria dedicar, estudió derecho, latin y griego, al par que los triunfos del Petrarca acabaron por decidirle á abrazar la carrera de las letras.

3. Despues de la muerte de su padre, se fijó en Florencia, cuya ciudad le encomendó algunas misiones diplomáticas, y allí volvió de nuevo á comenzar sus trabajos.

4. En su juventud habia hecho multitud de versos italianos; pero la lectura del Petrarca le hizo ver la inferioridad de sus producciones y los arrojó al fuego.

5. En edad madura ya, compuso la *Tesaida*, poema en 12 cantos y en octavas, y otro titulado *Filostrato*, lleno de reminiscencias homéricas, á los que siguieron: *La Vision amorosa*, en tercetos, y *La Ninfa de Fiesolano*, poemas, todos ellos más recomendables por el estilo que por la concepcion.

6. La prosa debia ser su mejor título de gloria. Las novelas: *Filocopo*, *La Amorosa Fiammetta*, *Corbaccio*, ó *El Laberinto de amor*, y *Admeto*, pastoral en prosa y verso, fueron las obras que dió á luz sucesivamente.

7. Sin embargo, su reputacion no se universalizó hasta dar á luz: *Il Decameron*: coleccion de novelas cortas ó cuentos, tanto de creacion original como imitadas de consejas populares, las cuales han servido de rico manantial á Shakespeare, Lafontaine, Voltaire, Chaucer y Dryden.

8. Dícese que compuso esta obra á ruegos de la hija del rey Roberto de Nápoles, á quien llama *Fiammetta*, y de la reina Juana.

9. El *Decameron*, pintura fidelísima de las licenciosas costumbres de su tiempo y de su país, fué para la prosa italiana lo que la *Divina Comedia* y las *Rimas* de Petrarca habian sido para la poesía. El idioma parece tomar en él nueva vida y movimiento; sus inflexiones se hacen más ricas y variadas; y, no sólo ensancha sus horizontes, sino que le hace ganar en armonía, gracia y expresion. El episodio de la peste de Florencia ha sido con justicia comparado al de la peste de Aténas de Tucídides.

10. Despues del *Decameron*, siguió la novela *Griselides*, verdadero modelo en su género, que ha sido imitada en casi todos los idiomas.

11. A fuer de gran admirador del Dante, escribió su vida; y, elegido para ocupar la cátedra, fundada por los florentinos para la interpretacion de la *Divina Comedia*, emprendió un comentario de aquel magnífico poema, que la muerte le impidió terminar; pero del cual se publicó una parte en Nápoles, en 1724.

12. Otro de los timbres de Boccacio es el haber restaurado en Italia el gusto antiguo, hasta el punto de referirse que disipó la mayor parte de su fortuna haciendo copiar manuscritos griegos y latinos.

13. Entre las obras que compuso en esta última lengua, se distinguen: *De genealogiâ deorum*, coleccion la más antigua de noticias mitológicas, tomadas de los autores de la antigüedad; *De montium, sylvarum, laccum, fluviorum, stagnarum et marium nominibus; De casibus virorum et feminarum illustrium*, y *De claris mulieribus*.

14. La mejor edicion de sus *obras* es la de Florencia (1827 y siguientes, 18 volúmenes en 8.º).

15. Todas ellas se han traducido diferentes veces al francés; pero seria punto ménos que imposible enumerar las versiones, que á todos los idiomas se han hecho de su famoso *Decameron*.

Bocoris. Rey y legislador de Egipto, que vivia por los años de 812 ántes de Jesucristo; algunos autores le atribuyen la expulsion de los judíos de Egipto, en cuyo caso seria el Faraon de la *Biblia*. Eusebio le llama Saita y le coloca en la vigésimacuarta dinastía, añadiendo que fué hecho prisionero y quemado por Sabacon, despues de cuarenta y cuatro años de reinado.

Bochart (Samuel). Célebre orientalista, que nació en Caen en 1599 y murió de repente en dicha ciudad en 1667. Fué, como su padre, ministro protestante, y conoció perfectamente casi todas las lenguas orientales. Sus principales obras son: una *Geografía sagrada*, en latin, dividida en dos partes, llamadas *Phaleg* y *Chanaam;* el *Hierozoicon* ó *Historia de los animales de la Escritura;* y un *Tratado de los minerales, plantas y piedras preciosas*, que se mencionan en la santa *Biblia*. Su desmedida aficion á la lengua hebrea le hizo escribir muchas etimologías absurdas.

Bodega y Cuadra (Juan Francisco). Navegante español, que nació á mediados del siglo XVIII y murió en 1794. Ha dado su nombre en union con el de Vancouver á una isla del Océano Pacífico, y dejó un manuscrito titulado: *Comento de la navegacion y descubrimientos hechos en dos viajes de órden de Su Majestad en la costa setentrional de California, desde la latitud de 21º y 31' en que se halla el departamento y puerto de San Blas.*

Boecio (Anicio Manlio Torcuato Severino). Filósofo, matemático y hombre de Estado, que nació en Roma ó Milan por los años de 470 y murió por los de 525. Vivió en la corte de Teodorico, rey de los ostrogodos, que le elevó á las primeras dignidades; pero creyéndole luégo, sin justo motivo, traidor, le mandó decapitar. A sus traducciones y comentarios debe la Edad Media el haber conocido á Aristóteles. Su obra más célebre se titula: *De consolatione philosophiæ;* además escribió tratados de *Aritmética*, de *Geometría*, de *Música* y otros.

Boehm (Jacobo). Teósofo aleman y autor místico muy célebre, que nació en 1575 y murió en 1624. Fué primero pastor, y luégo zapatero en Gærlitz, y dominado siempre por sus tendencias místicas y religiosas, se decidió, por fin, á escribir. Su primera obra, titulada *Aurora*, contiene sus revelaciones acerca de Dios, el hombre y la naturaleza, notándose en ella su estudio constante de la *Biblia*, y en particular, del *Apocalipsis*. Despues publicó muchos tratados, entre los cuales pueden citarse como más notable uno titulado: *Descripcion de los tres principios de la creacion divina*, y otro, *Sobre el arrepentimiento*.

Bœrhaave (Hermann). Uno de los médicos más célebres del siglo XVIII, que nació en Holanda en 1668 y murió en 1738. Enseñó sucesivamente y con igual superioridad, la medicina práctica, la botánica y la química en la universidad de Leyden. Su enseñanza ha tenido una gran influencia en Europa, y con sus observaciones y experimentos ha prestado inmensos servicios á la química y á la medicina práctica. Además de un gran número de ediciones de obras antiguas y modernas, ha publicado muchísimas originales, entre las que se pueden citar como más importantes las siguientes: *Institutiones medicæ; Aphorismi de cognoscendis et curandis morbis; Elementa chemiæ; Libellus de materia médica.*

Bohorques (Pedro). Soldado español del siglo XVII, que servia en el ejército del Perú, y tuvo la destreza de persuadir á los indios de que era descendiente de los incas y debia restablecer la monarquía peruana. Aclamado por ellos, se puso á buscar el *Paititi*, especie de *Eldorado*, llamado igualmente *Jurac Guari* (palacio blanco), que se aseguraba existir á orillas del Guayano. No encontró tal país, pero sí una miserable puebla de indios, llamados los *pelados* á causa de su miseria, que le proclamaron soberano y le tributaron grandes honores; pero cansado de aquel reino miserable, le abandonó y cayó en poder de las tropas españolas, siendo ahorcado en Lima en 1667.

Boiardo (Mateo María) Célebre poeta italiano, que nació en 1434 y murió en 1494. Desempeñó algunos empleos en la corte de Ferrara y compuso gran número de poesías, siendo la más notable de ellas el poema: *Orlando enamorado*. (Sala.)

Reseña.—1. Pertenecia á una familia notable de Ferrara y nació en Scandiano, cerca de Reggio, en el ducado de Módena.

2. Protegido de los duques de Ferrara, merced á los cuales obtuvo el gobierno de Reggio, compuso para el duque Hércules muchos poemas, siendo el más célebre de ellos el *Orlando enamorado*, epopeya en tres libros, donde figuran por vez primera los Agramantes, los Astolfos y los Gradasos, y que tiene el inapreciable valor literario de haber servido de punto de partida al *Orlando Furioso*, de Ariosto.

3. Este poema, que no estaba concluido cuando su autor murió, fué impreso en 1526 tal como habia quedado.

4. Un mediano poeta, Agostini, le añadió tres libros; algunos años despues lo reformó y retocó su estilo Domenichi; y últimamente, Berni lo refundió del todo (1541).

5. El *Orlando enamorado* ha sido traducido al francés diferentes veces. La version más conocida es la de Lesage.

6. Además de los escritos ya citados, se conservan de Boiardo una coleccion de *Sonetti e canzoni*, varias *Poesías latinas* y algunos trozos traducidos del *Asno de oro*, de Apuleyo.

Boil (Bernardo). Ermitaño de Monserrate, primer arzobispo y patriarca de las Indias, compañero de Cristóbal Colon en la expedicion de 1493. Predicó el Evangelio en América y murió en 1520.

Boileau Despreaux (Nicolás). Escritor satírico francés, poeta, crítico, literato é individuo de la Academia, que nació en Paris en 1636 y murió en 1711. Fué amigo de Molière y de Racine, y uno de los franceses más distinguidos del siglo XVII. Contribuyó eficazmente con sus escritos á fijar la lengua de su país y ejerció grande influjo en la literatura de su época y

Digitized by Google

de los siglos posteriores. Escribió: *doce sátiras; doce epístolas; Arte poética; Epigramas, Poesías diversas; Reflexiones críticas; Los Héroes de novela; Tratado de lo sublime; Cartas.* (SALA.)

Reseña.—1. Nació el 1.º de Noviembre de 1636 en Paris, y no en Crosnes, como algunos han supuesto, y murió en la misma capital el 13 de Marzo de 1711.

2. Era hijo de Gilles Boileau, miembro de la gran cámara del Parlamento, y fué destinado, desde sus primeros años, á la alta curia, á la cual satirizó despues en su *Facistol (Le Lutrin).*

3. Aquel espíritu recto y superior, apasionado por la literatura, no podia dejarse arrastrar por la aridez de aquellas materias; y, ni la jurisprudencia, ni la teología, que ocuparon sus más tierna juventud, lograron apartarle de su vocacion. Debia dar á Francia un gran poeta, el poeta de la razon y del buen sentido, y no podía resignarse á ser un mal magistrado.

4. Su primer ensayo fué la sátira. Las que figuran como primera y sexta en las colecciones, fueron terminadas en 1660, corrieron manuscritas de mano en mano y obtuvieron un éxito, que acabó de decidir su vocacion.

5. A los 30 años, publicó su primer volúmen, compuesto de un *Discurso al rey* y de *ocho sátiras (1666)*, apareciendo dos años más tarde la *novena*, acompañada de otro discurso, en que el autor reivindica su personalidad literaria y justifica sus atrevimientos. «Los libros, dice en él, ¿han de ser siempre un asilo inviolable, en que todas las *tonterías* tengan derecho de inmunidad?

6. Bien pronto demostró que habia pasado aquel tiempo; entregó al ridículo á los malos poetas; derrocó para siempre la autoridad ilegítima de Chapellain; acudió en auxilio de Molière y preparó los triunfos de Racine.

7. En 1673 publicó su *Arte poética*, poema en que, con una precision y una elegancia inimitables, da las reglas de arquel arte supremo, que desfiguraban entónces tantos poetas medianos. Mostrándose firme y sensato, como la razon; variado, como los asuntos de que se ocupa; uniendo con arte el ejemplo al precepto; y la historia literaria, á la exposicion de las ideas, el autor ha hecho de este libro una obra de gran concepcion.

8. En sus *Epístolas*, compuestas y publicadas á largos intervalos (1669 á 1695) encontramos al poeta en toda la madurez de su discurso y en toda la fuerza de su talento. La primera, dedicada al rey, sobre las *Ventajas de la paz; El Paso del Rhin; Los Placeres del campo*, y las dirigidas á Racine y al marqués de Seignelay, son otros tantos monumentos que el autor ha dejado á la literatura francesa. Las tres últimas, aunque llenas de bellezas de detalle, se resienten de la decadencia de la edad.

9. *El Facistol*, poema heróico-cómico, es la creacion más original de BOILEAU y la más completa de sus obras por la gracia, la soltura y la maravillosa habilidad del estilo. ¡Lástima que tanta perfeccion artística esté consagrada á un asunto de escasísima importancia, resultando aquí el trabajo superior á la materia y llegando poeta tan severo á abrir una senda llena de escollos! Los cuatro primeros cantos de este poema fueron compuestos de 1672 á 1674; y los dos últimos, de 1681 á 1683.

10. BOILEAU dejó además: *Odas, Epigramas* y *Estancias* que, en general, no están á la altura en que han colocado al poeta las obras mencionadas ya.

11. En cuanto á sus escritos en prosa, el principal es la traduccion del *Tratado de lo sublime*, de Longino, que apareció en 1763. Los otros son: *Opúsculos. Reflexiones críticas.* el *Diálogo de los héroes de novela* y *El Pasquin burlesco*, en los que se encuentra siempre al crítico superior, al discípulo inteligente de la antigüedad y al talento noble y sensato, que conservó durante toda su vida el más alto sentimiento moral respecto á la dignidad de las letras.

12. BOILEAU fué amigo de Racine, de Molière, de Lamoignon, de Montausier, de Condé y de La Rochefoucauld y se vió siempre distinguido por Luis XIV, que le estimaba y le protegia.

13. La Academia Francesa le recibió en su seno en 1684.

14. BOILEAU es uno de los cinco grandes poetas de aquel siglo XVIII, el más glorioso para las letras francesas. En aquel magnífico certámen, él representa la razon, fría alguna vez, pero avasalladora siempre. En la famosa querella de los defensores del arte antiguo y el moderno, fué, en union de Dacier, el más valeroso paladin de la antigüedad.

15. Las mejores ediciones de sus obras son: la de Brossette (Amsterdam, 1718); la de Saint-Marc (1747); la de Daunou (1809 y 1825), y la de Beriat Saint-Prix (1830).

Boissy d'Anglas (FRANCISCO ANTONIO DE). Célebre publicista y hombre de Estado francés, que nació en 1756 y murió en 1826. Fué diputado de la Asamblea constituyente, donde se hizo notable entre los individuos de la oposicion más avanzada. En la Convencion perteneció á la fraccion de la llanura, de la cual se le consideró como jefe; entró en la junta de Salvacion pública despues del 9 Thermidor y tuvo el encargo especial de abastecer la capital. Presidente de la Cámara el 1.º Pradial, resistió con heróica sangre fría á la muchedumbre, que habia invadido el salon; redactó la Constitucion el año III; pasó luégo al Consejo de los Quinientos, y fué proscrito el 18 Brumario. Fué nombrado senador en 1805, par de Francia, en 1814, eliminado de la Cámara, en 1816 y repuesto, al poco tiempo. Perteneció al Instituto desde su creacion, y despues de la Academia entró en la de Inscripciones. Sus principales escritos son: *Ensayo sobre las fiestas nacionales; Memoria sobre los límites futuros de la república francesa; Coleccion de discursos sobre la libertad de la prensa; Ensayo sobre la vida, escritos y opiniones de M. de Malesherbes; Reclamacion contra la existencia de las casas de juego.*

Bolea (JOSE). Dramaturgo español, que vivia en la segunda mitad del siglo XVII; se conoce un drama suyo muy mediano, titulado: *Tétis y Peleo*, compuesto y representado para entretenimiento de la corte.

Bolena (ANA). Mujer de Enrique VIII, rey de Inglaterra, que nació en 1499. Para casarse con ella Enrique VIII se divorció de Catalina de Aragon en 1532 y fué causa del cisma de Inglaterra; ANA tuvo al año siguiente á Isabel; pero Enrique, disgustado de ella, la hizo acusar de adulterio y decapitar en 1536. Su hermano Jorge, despues de haber sido nombrado conde de Bochefort, pereció con ella.

Bolera. Femenino. Provincial Santander. El paraje en donde se juega á los bolos.

Bolingbroke (ENRIQUE, *vizconde de*) Hombre de Estado inglés, literato, y uno de los oradores más elocuentes de la Cámara de los Comunes, que nació en 1672 y murió en 1751; fué secretario de la Guerra y de Marina, en tiempo de la reina Ana; derrotado luégo por el partido whig, en 1708, y vuelto al poder, tuvo una parte muy directa en la paz de Utrecht. Despues, aburrido de los negocios, se retiró á Francia durante algunos años, y no volvió á Inglaterra hasta el reinado de Jorge I. Escribió un gran número de obras, unas políticas, como: *Idea de un rey patriota; Sobre el pretendiente; De los partidos*, etc.; y otras literarias y filosóficas, como: *Reflexiones sobre el destierro; Pensamientos sobre diferentes puntos de historia, de filosofía, de moral.*

Bolívar (GREGORIO). Misionero y publicista español, que vivia en la primera mitad del siglo XVII. Pertenecía á la órden de san Francisco, y durante veinticinco años predicó el Evangelio á los pueblos de Méjico, del Perú y otras varias regiones de América, donde áun no habia penetrado la civilizacion europea. Dejó escrita una obra titulada: *Memorial de arbitrios para la separacion de la España.*

Bolívar y Ponte (SIMON). Fundador de la república de Bolivia en la América española, llamado *el Libertador*, que nació en Caracas, en 1780, y murió en 1830. Despues de estudiar en España y de recorrer varios paises de Europa y América, proponiéndose ser el Washington de su patria, se puso á las órdenes de Miranda contra España, en 1811; venció á los generales Monteverde y Morillo; reunió en una sola república, con el nombre de Colombia, á Venezuela y Nueva-Granada, en 1819, y ganada la batalla decisiva de Boyaca, proclamó la independencia del Perú. Fué primero dictador y luégo presidente de la república de Colombia; terminó la guerra y consumó la completa independencia del continente americano en la célebre batalla de Ayacucho. Venció algunas sublevaciones en sentido realista, y convocó un Congreso en Panamá á fin de constituir una gran federacion entre las repúblicas de la América meridional; pero no llegó á tener efecto, y además, acusado de aspirar á la tirania, renunció á su dignidad, y se disponia á salir para Europa, cuando murió en una casa de campo cerca de Santa Marta.

Bologna (ANTONIO). Literato italiano del siglo XVI: recibió de Alfonso I de Aragon los derechos de ciudadano de Nápoles y consejero de la real Cámara. Fué poeta laureado, y en 1449, su soberano le envió á Venecia para obtener de la ciudad de Padua un brazo de Tito Livio.

Bolta. Femenino. *Historia de la Edad Media.* Forma abusiva de *vuelta*, riña, conflicto, aprieto. (Véase VUELTA, en el *Apéndice.*)

Reseña.—Que ellos fiadores los saquen de la bolta: «Que aquellos fiadores los saquen del empeño ó compromiso.» (MUÑOZ, *Fueros, página 180, línea 18 y 19.*)

Digitized by Google

Bomilcar. General y primer magistrado de la antigua Cartago; se apoderó del poder cuando la invasion de Agatócles en Africa, 308 años ántes de Jesucristo; pero fué derribado y crucificado por sus mismos satélites.

Bomilcar. Almirante cartaginés, que vivia por los años de 209 ántes de Jesucristo. Enviado con 55 galeras para sostener al ejército cartaginés, que defendia á Siracusa contra los romanos, huyó al ver la escuadra de éstos mandada por Marcelo.

Bonaparte (Luciano). Hermano de Napoleon, que nació en Ajaccio, en 1775, y murió en Roma en 1840. Nombrado individuo del Consejo de los Quinientos, en 1797, presidia esta Asamblea el 18 Brumario; y contribuyó eficazmente al golpe de Estado que entregó el poder á su hermano; fué despues ministro del Interior, embajador en España, y entró en el Instituto Francés; se retiró á Roma en 1804 y el papa le nombró príncipe de Canino. Habiéndose embarcado para América en 1810, fué apresado por los ingleses, que le retuvieron prisinero hasta 1814. Volvió entónces al continente, fué nombrado par de Francia durante los Cien dias y se dirigió despues á Italia, fijándose en Roma.

Bonavía (Santiago). Pintor y arquitecto español del tiempo de Felipe V, en cuya cámara tuvo el primer cargo. Establecida la Academia de San Fernando, recibió los honores de director del ramo de arquitectura, que es la Facultad en que más sobresalió; murió en 1760.

Bonay (Francisco). Pintor natural de Valencia, donde se hizo notable á principios del siglo XVIII, pintando países, vistas de sitios y ciudades, con verdad y buen gusto. Se cree que murió en Portugal, y existen en poder de los aficionados valencianos muchas de sus obras.

Bonet (Juan Pablo). Literato y filántropo aragonés, del cual no se sabe más sino que fué empleado en el Ministerio de Artillería y secretario del almirante de Castilla. Publicó en 1620 una obra titulada: *Reduccion de las letras y arte para enseñar á hablar á los mudos*, cuyos fundamentos habia sentado ya Pedro Ponce.

Bonet (Pantaleon). Militar español, jefe de la insurreccion de Alicante en 1844; ocupada la plaza despues de alguna resistencia, fué fusilado en union con unos cuantos de sus parciales.

Bonifacio VIII (Benito Cayetano). Papa, que nació en 1228 y murió en 1303. Fué elegido á fines del año 1294 en reemplazo de Celestino V, á quien logró persuadir para que abdicara. Los señores principales de Roma, entre otros, los Colona, se manifestaron abiertamente hostiles al nuevo papa, que no tardó en excomulgarlos y en expedir la célebre bula *Clericis laicos*. En 1301 dirigió al rey de Francia Felipe *el Hermoso* la denominada *Ascultá filii*, que éste mandó quemar públicamente. Fué preso el 7 de Setiembre de 1303 por Guillermo de Nogaret, agente de Felipe, y libertado por un sobrino suyo y sus parciales á la mañana siguiente, y murió un mes despues. Es célebre por el código que publicó con el nombre de *Sexto*.

Bonifacio (Juan). Jesuita español que vivió en el siglo XVI. Pasó cuarenta años de su vida dedicado á la enseñanza de los niños, y dejó escrito un libro titulado: *Christiani pueri institutiones adolescentiæ que perfugium*.

Bonifaz y Maso (Luis). Escultor catalan, que dejó muchas obras notables y al cual nombró individuo de mérito la Academia de San Fernando; murió en 1786. Sus obras más estimadas son un *san Miguel;* la *silleria* del coro de la catedral de Lérida, y varias *estatuas* de santos en diferentes iglesias de Tarragona.

Bonilla (Alfonso). Poeta místico español, que vivió á principios del siglo XVII. Se conocen las siguientes obras suyas: *Jardin de flores divinas; Peregrinos pensamientos de misterios divinos; Discursos poéticos de la vida de Francisco de Jesus.*

Bono (Gaspar). Piadoso monie de la órden de los minimos de san Francisco de Paula en Valencia, que nació en 1530. Sentó plaza de soldado y militó en las guerras de Italia; despues de diez años de servicios, tomó el hábito y murió en opinion de santidad el año 1604, siendo beatificado por el pontífice Pio VI en 1786.

Bonosio. Heresiarca macedonio, que vivia en el siglo IV de la era cristiana. Era obispo de Sárdica y renovó los errores de Photin, sosteniendo que la madre de Jesus no habia quedado virgen despues del nacimiento del Salvador. Fué condenado en un concilio y separado de la comunion de la Iglesia.

Bonoso (Quinto). Soldado romano, nacido en España de padres galos, en el siglo III. Tenia la singular propiedad de beber desmesuradamente sin sentir efecto alguno, cualidad que utilizó Aureliano, dándole el cargo de recibir á los embajadores extranjeros con la copa en la mano, y aprovechar las indiscreciones que produjera en ellos el vino. Habiendo perdido una escuadra que mandaba, se hizo proclamar emperador para evitar el castigo, pero fué vencido por Probo, y se ahorcó de un árbol.

Boquica (Francisco Pujol). Guerrillero español de la época de la Independencia, célebre por sus crueldades. Se pasó á los franceses, y nombrado capitan del ejército, volvió contra su patria sus armas y las de los facinerosos que le acompañaban. Reclamado luégo por el Gobierno español á causa de sus crimenes, fué despedazado por el pueblo de Figueras, que se sublevó á su vista.

Bora, Bohra ó **Bhoren** (Catalina). Mujer de Lutero, que nació en Leoben en 1499 y murió en 1552. Era religiosa en el convento de Nimpkchen, y al leer los escritos de Lutero, se llenó de entusiasmo. Escribió á Lutero, en union con ocho compañeras suyas, y aquél las hizo evadirse del claustro en 1523. Catalina se casó con Lutero en 1525 y vivieron felices; cuando quedó viuda, encontró proteccion en el elector Juan Federico de Sajonia, y en Cristian III, rey de Dinamarca. Residió en Wittemberg, Magdeburgo y Brunswick y murió de la peste.

Borbon. Célebre familia, que se dividia antiguamente en tres ramas distintas. La primera, cuyo jefe fué Aimar ó Adhemar, que segun los genealogistas descendia de Childebrando, hermano de Cárlos Martel, se extinguió en 1218. La segunda, empezó en Guido, señor de Dampièrre, que se casó con la heredera de Borbon. La tercera, reconoce por jefe á Roberto de Clermont, príncipe de la familia de los Capetos, sexto hijo de san Luis, y marido de Beatriz, heredera de Borbon, que nació en 1256 y murió en 1318. El señorio de Borbon fué erigido en ducado en 132? á favor de Luis, su primogénito, de quien descienden Enrique IV de Francia y todas las ramas de los Borbones que han reinado desde entónces en Francia, España é Italia. Entre los príncipes no soberanos de esta familia, se pueden citar los siguientes como más notables.

Borbon (Cárlos Luis). Infante de España, hijo de Don Cárlos, hermano de Fernando VII, que nació en 1818 y murió en 1860. Cuando su padre tomó el título de *conde de Molina*, él tomó el de *conde de Montemolin*, y luégo que aquél abdicó su pretendida soberanía en 1844, fué aclamado por sus parciales con el nombre de Cárlos VI. En 1845 preparó, de acuerdo con Cabrera, una invasion por las montañas de Cataluña, que se sostuvo algun tiempo; otra tentativa llevada á cabo en 1849 fracasó tambien, y le costó estar detenido algun tiempo en la ciudadela de Perpiñan. Por último, en 1860 desembarcó en el puerto de San Cárlos de la Rápita, auxiliado por el general Ortega, capitan general de las islas Baleares, que conducia parte de la guarnicion de aquellas islas, y acompañado de su hermano el infante Don Fernando, del general Elio, antiguo jefe del ejército de su padre, y otras varias personas. Esta tentativa fracasó tambien, porque las tropas, así que conocieron el objeto adonde se las conducia, se sublevaron y se apoderaron de Ortega, el cual fué fusilado á los pocos dias. En cuanto al conde de Montemolin, fué conducido fuera de la Península en union con su hermano, firmó con él una renuncia de todos sus derechos á la corona, y murió al mismo tiempo que él, á los pocos meses de todos estos sucesos.

Borbon (Cárlos María Isidro de). Hermano de Fernando VII, que nació en 1788. Despues de la renuncia forzosa de toda la familia en 1808, vivió en Valenzay hasta 1814, en cuya época volvió á España, y muy pronto manifestó sus tendencias antiliberales, dando calor con su nombre á las exigencias de la parte más exaltada del partido absolutista. Siguió así gozando de la influencia consiguiente á su posicion de heredero presunto de la corona, hasta que con motivo del nacimiento de la hija primogénita de su hermano, fué desterrado á Portugal por haberse negado á reconocerla princesa de Astúrias. Muerto Fernando, acudió á las armas para sostener sus pretensiones á la corona, poniéndose al frente de sus partidarios; duró la guerra con varia fortuna hasta que, penetrando la discordia en el campo carlista, terminó en el convenio de Vergara en 1839, en virtud del cual depusieron las armas todos los vascongados. La guerra, limitada desde entónces, fué caminando á su fin, y Don Cárlos pasó á Francia, cuyo Gobierno le fijó por residencia á Bourges; allí tomó el título de conde *de Molina*, y en 1844 abdicó en su hijo mayor; despues de varias tentativas de evasion pasó á Génova, y de allí á Trieste, donde murió en 1855. Se asegura que era particularmente honrado y de buenas costumbres, pero débil,

Digitized by Google

apocado é incapaz de llevar á cabo la empresa que se propuso.

Borbon (GABRIEL DE). Infante de España, hijo de Cárlos III, erudito, protector de las letras y de las artes; se dedicó á la literatura y á la pintura, y fué nombrado individuo de mérito de la Academia de San Fernando; murió en 1778. Dejó una *traduccion* de Salustio, y en pintura, varias *copias* de cuadros de Rafael.

Borbon (LUIS ANTONIO DE). Infante de España, hijo de Felipe V y hermano de Cárlos III, que nació en 1727 y murió en 1785. Abrazó en un principio el estado eclesiástico, siendo creado cardenal á los ocho años, y luégo le abandonó y se casó con una jóven de la familia real de Albret, á la cual no se permitió presentarla en la corte ni llevar más título que el de condesa de Chinchon. A la muerte de LUIS perdió su viuda este título, y se le señaló una corta pension.

Borbon (LUIS MARÍA DE). Infante de España, conde de Chinchon, cardenal, arzobispo de Toledo y de Sevilla, hijo de Luis Antonio de Borbon, que nació en Cadalso en 1777 y murió en 1823. Fué presidente de la Regencia de Cádiz durante la ausencia de Fernando, el cual, á su vuelta en 1814, le manifestó pocas simpatías á causa sin duda de sus tendencias constitucionales, y le quitó las rentas del arzobispado de Sevilla. La revolucion de 1820 le volvió á colocar á la cabeza de la junta provisional, y murió ántes de ver la segunda caida del partido liberal en 1823.

Bordazar de Artazu (ANTONIO). Impresor y bibliógrafo español, que nació en 1671 y murió en 1744. Habiendo adquirido la primera imprenta de Valencia, dirigió al rey una memoria para probar que los libros piadosos se podian imprimir en el reino, pero no tuvo efecto alguno. Escribió algunas obras sobre la lengua española y la latina, y sobre otras materias, como son: *Decadencia real desde la conquista de Valencia; Ortografía española; Planificacion de la imprenta del Rezo sagrado; Idea de una academia matemática; Calendario perpetuo; Proposicion para el establecimiento de medidas y pesos comunes.*

Borgia (CÉSAR). Hijo natural del papa Alejandro VI, y de Rosa Vanozza, célebre por sus vicios, sus perfidias y sus crueldades. Su padre le nombró, siendo muy jóven, obispo de Pamplona, arzobispo de Valencia y despues cardenal; pero él, á quien no agradaba el estado eclesiástico, abandonó la púrpura, y enviado á Francia supo ganarse el afecto de Luis XII; fué nombrado duque de Valentinois y se casó con Juana de Albret, hija del rey de Navarra; volvió á Italia en compañía del rey y se apoderó de las ciudades de Imola, Pésaro, Rímini y Faenza, del principado de Piombino y del ducado de Camerino, cometiendo toda clase de horrores, y entrando en todas partes á fuego y sangre despues de haber dado palabra de respetar vidas y haciendas. Despues de muerto Alejandro VI, le tuvo preso Julio II, obligándole á restituir todas las fortalezas que poseia; entregado á los españoles, estuvo encerrado en el castillo de Medina del Campo, y al fin pudo escaparse, refugiándose en los Estados de su cuñado el rey de Navarra; murió en el sitio de Pamplona en 1507. Habia hecho asesinar á su hermano el duque de Gandia, y tenido, segun se asegura, un comercio incestuoso con su hermana Lucrecia.

Borgia (LUCRECIA). Hija de Alejandro VI y hermana de César, duque de Valentinois; fué tan célebre como éste por sus vicios y crímenes. Casada en un principio con un caballero aragonés, rompió su padre este matrimonio, y la unió á Juan Esforcia en 1493; pero este segundo matrimonio tampoco agradó á LUCRECIA, y fué igualmente disuelto por su padre en 1497; entónces se casó con Alfonso de Aragon, duque de Bisegiia, á quien luégo hizo asesinar, y, por último, fué su cuarto marido Alfonso de Este, duque de Ferrara. Desde entónces, sin renunciar á sus desórdenes, se ocupó en cosas graves y trató de brillar en su corte rodeándose de personas de mérito y concediendo proteccion á las letras y á las artes. Se asegura que entre sus innumerables amantes contó á su mismo padre y á sus hermanos Juan y César.

Bories. Sargento francés del 45.º de línea. En 1822 entró con otros tres sargentos de su regimiento en el complot, dirigido contra los Borbones, que se conoce con el nombre de *Conspiracion de la Rochela.* Cuando la tentativa abortó, fueron presos en aquella plaza donde estaban de guarnicion, y mandados á Paris. El Consejo de los Pares incoó con la mayor premura el proceso; y, á pesar de lo favorable que era la opinion pública á los cuatro sargentos, no tardó en condenarles á la pena de muerte, sentencia que se cumplió, fusilando á BORIES y á sus tres compañeros.

Borja (ANTONIO). Escultor español que vivia en Astúrias á fines del siglo XVII y principios del XVIII, y dejó muy buenas obras. Las principales son: *dos Concepciones; san Vicente Ferrer; santo Tomás de Aquino* y *santo Domingo*, en Oviedo; un *san Pedro*, en Gijon, y otras muchas en distintos puntos del Principado.

Borja (FRANCISCO). Poeta español que murió en 1658. Fué uno de los últimos clásicos de España en el siglo XVII, príncipe de Esquilache y virrey del Perú; protegió á los hombres de letras de su tiempo y dejó los escritos siguientes: *Obras en verso*, entre las que sobresalen los cantos de Raquel y Jacob; *Nápoles recuperada por el rey Don Alonso; Oraciones y meditaciones de la vida de Jesucristo.* (SALA.)

Reseña.—1. Nació en Madrid en 1582 y era nieto de san Francisco de Borja.

2. Falleció en la misma villa á 26 de Octubre de 1658, en su casa propia, que era la que hasta hace pocos años ha existido en *el pretil de Palacio*, conocida por *la casa de Rebeque.*

3. Su cuerpo fué depositado en el colegio imperial (San Isidro el Real) en la bóveda de la capilla de los BORJAS, ó de san Ignacio.

4. Las obras poéticas de DON FRANCISCO DE BORJA Y ARAGON, más conocido por el *príncipe de Esquilache*, son una de las más preciosas joyas de nuestra rica literatura del siglo XVII.

Borja (JUAN BAUTISTA). Escultor español, que nació en Valencia en 1692, y ejerció su profesion con mucho crédito, sobresaliendo en la talla y adorno, y ejecutando en Alicante la escultura de la tabla de la colegiata, el retablo y demás adornos de la capilla del Sagrario de la parroquia de San Nicolás y otras obras. Murió en 1756.

Borja (MIGUEL PEDRO). Hermanos escultores que trabajaron en Sevilla en 1657 el adorno de las bóvedas, paredes y barandales del sagrario de la catedral, el de la iglesia de Santa María la Blanca, y el de las bóvedas de la capilla de los Vizcainos en el convento de San Francisco.

Borja (SAN FRANCISCO DE). Nació en Gandía en 1510 y murió en 1570; fué paje de la infanta Doña Catalina, marqués de Lombay, y caballerizo mayor de la emperatriz Isabel; acompañó á Cárlos V á la guerra de Africa, contra Barbarroja, y luégo á la expedicion de Provenza; gobernó á Cataluña en calidad de virrey; pero habiendo hecho dolorosa impresion en su alma la muerte de la emperatriz, su protectora, la de su amigo Garcilaso de la Vega, y la de su esposa, renunció todos los títulos y entró en la Compañía de Jesus, que le considera como á su segundo fundador. (SALA.)

Reseña.—1. Nació el dia 28 de Octubre de 1510.

2. Era hijo de Don Juan de Borja, tercer duque de Gandía, y de Doña Juana de Aragon, hija de Alfonso, uno de los hijos naturales de Fernando V de Aragon.

3. Era paje de honor de la infanta Catalina, hermana de Cárlos V, y queriendo manifestarle la emperatriz Isabel la grande estimacion en que le tenia, le casó con una de sus damas, llamada Leonor, y Cárlos V le dió el título de *marqués de Lombay* y le nombró caballerizo mayor de su esposa.

4. En 1533 siguió al emperador á la campaña de Africa contra Barbarroja; y despues, á la empresa, poco próspera, sobre la Provenza.

5. La muerte de su amigo Garcilaso de la Vega habia ya conmovido profundamente su corazon, cuando la de la emperatriz, acaecida en Toledo en 1539, vino á producir en su alma el profundo trastorno, que decidió del resto de su vida.

6. Encargado, como caballerizo mayor, de acompañar el cuerpo de la reina, su señora, á Granada, donde habia de dársele sepultura, fué el primero que, al abrir el féretro para hacer la entrega, vió los horribles estragos que la muerte habia hecho en la hermosura de la jóven emperatriz. Al contemplar aquellos informes restos, fué cuando exclamó: *Juro no volver á servir á señor, que se me pueda morir.*

7. Con efecto, retirado desde entónces del bullicio mundanal, sólo aguardó á que la muerte le privara tambien de los tiernos cuidados de su esposa; y, haciendo renuncia en su hijo de todos sus títulos y honores, tomó el hábito y se apartó por completo del siglo.

8. Con su admirable vida y sus continuos trabajos dió tal impulso á la órden de los jesuitas, que éstos le miran como su segundo fundador.

9. Enviado á Roma, para ventilar delicados asuntos de la Compañía, renunció varias veces el capelo de cardenal y murió en aquella ciudad el 30 de Setiembre de 1572.

Borja y Aragon (CÁRLOS). Hijo primogénito de san Francisco de Borja, marqués de Lombay y duque de Gandía, que nació en Madrid en 1530 y en él renunció su padre todos sus Estados, cuando determinó retirarse del mundo. Fué varon de suma prudencia y

Digitized by Google

discrecion; pacificó los Estados de Génova y fué capitan general de Portugal.

Borrás (FRAY NICOLÁS). Pintor valenciano, que nació en Concentaina, en 1530; habiendo pintado el retablo mayor del monasterio de San Jerónimo, de Gandía, pidió por recompensa el hábito de aquella religion, que obtuvo, consagrándose en adelante á pintar para su convento, siendo tanto lo que en él trabajó, y el dinero que por las obras ejecutadas entregó á la comunidad, que en vida se inscribió su nombre entre los bienhechores del monasterio. Pintó los doce retablos de la iglesia de éste, y muchos cuadros en Concentaina, Valencia y otros puntos.

Borrel. Conde de Barcelona, en 967; fué vencido por los sarracenos, que se apoderaron de su capital, en 985; la recobró en 988, y murió en 993, dejando por sucesor á su hijo Fernando Borrel.

Borrull (PEDRO JOSÉ). Célebre abogado valenciano del siglo XVI. Se le confirieron varias comisiones que desempeñó gratuitamente, y murió pobre en Madrid, en 1708. Dejó escritas varias obras de derecho.

Borso di Carminati. General español, originario de Italia. Despues de haber hecho con distincion la campaña, de 1833 á 1840, contra las facciones de CABRERA y Forcadell y otros partidarios carlistas, entró en la conspiracion militar de 1841, contra el Gobierno del Regente. Salió de Zaragoza con algunos batallones de la guardia, sublevados; pero habiéndose éstos vuelto á la obediencia, BORSO fué preso y pasado por las armas en aquella ciudad á los pocos dias.

Boscan Almogaver (JUAN). Poeta español, primer autor de la revolucion que se efectuó en la literatura española, bajo el reinado de Cárlos V, que nació en Barcelona, en 1500 y murió en 1542. Introdujo las octavas de arte mayor, por lo cual fué criticado agriamente por los poetas españoles; y en particular, por Castillejo, que le dedicó una sátira. Fué muy amigo de Garcilaso de la Vega, cuyas obras recogió, publicando algunas con las suyas. (SALA.)

Reseña.—1. Poco es lo que se sabe de su vida privada, teniéndose sólo por averiguado que pertenecia á una familia distinguida; que siguió en su juventud la carrera de las armas; que viajó mucho, lo que no le impidió dedicarse al estudio de las letras; que, admitido en la corte de Cárlos V, mereció las mayores consideraciones del emperador; que estuvo encargado de la educacion del gran duque de Alba, quien, segun Garcilaso, debió á sus lecciones no poco del talento que desplegó despues, y, por último, que se ocupaba en coleccionar las obras de Garcilaso y las suyas propias cuando murió.

2. Despues de su muerte, fué realizado su proyecto; y sus poesías reunidas se imprimieron en Medina del Campo (1544, un tomo en 4.º), reimprimiéndose en Lyon (1549), y despues, en Venecia (1553).

3. Pasa por cosa averiguada que acabó la traduccion de una tragedia de Euripides; pero nunca se ha sabido el paradero de esta obra.

4. Entre sus títulos literarios ocupa preferente lugar la traduccion del *Cortesano*, de su amigo Baltasar Castiglioni (Toledo, 1559, y Ambéres, 1561). El mérito de esta traduccion asegura á BOSCAN la gloria de haber sido el primero que acomodó á la lengua española los giros naturales y elegantes de la prosa, así como la de haber introducido una nueva armonía en los versos.

5. Esta última innovacion fué asunto de cuestiones literarias muy acaloradas, en las que Cristóbal de Castillejo, su contemporáneo, se puso á la cabeza de los partidarios de la antigua forma, oponiendo su autoridad á la introduccion de los versos endecasílabos en la métrica castellana y sosteniendo que sólo podian admitirse los de arte menor.

6. Castillejo fué auxiliado en esta lucha por otro poeta, Gregorio Silvestre, quien, sin embargo, acabó por adoptar el endecasílabo en sus últimas poesías.

7. Otros disputaban, y áun se disputa hoy, á BOSCAN, el mérito de la introduccion del nuevo método poético en España; no obstante de que una de sus cartas, dirigida á la duquesa de Soma, asegura que, estimulado por el embajador de Venecia, Navajero, habia ensayado el trasladar á la lengua castellana el soneto y demás formas poéticas, consagradas por el uso entre los buenos autores italianos.

8. BOSCAN añade que halló al principio algunas dificultades en usar dicho metro; pero que los respetables consejos y las instancias de su grande amigo Garcilaso le estimularon á vencerlas.

9. Sin embargo de esta afirmacion, segun Lampillas y otros críticos, seria injusto que los italianos quisieran prevalerse de ella para apropiarse la gloria de haber servido de modelo á los españoles en el arte de versificar más felizmente, puesto que, ántes de BOSCAN, se encuentran en los antiguos poetas ejemplos de la clase de metro, que se quiere suponer introducida por nuestro personaje.

10. El conde J. B. Conti, que publicó una *Coleccion de poesías castellanas*, en Madrid, el año de 1782, tomó el término medio en esta discusion. Conviene en que BOSCAN no fué el primero que se sirvió en España del *verso endecasílabo:* pero pretende que algunos raros ejemplos, no constantemente seguidos, no bastan para quitarle la gloria de haber generalizado su uso. En una palabra; segun él, el título de inventor puede ser aplicado razonablemente al que, sin haber hallado precisamente el principio de un arte, crea su aplicacion y hace uso comun de lo que ántes era completamente inusitado.

11. Las poesías de BOSCAN están divididas en tres libros: el primero, contiene aquellas en que sólo empleó las redondillas; en los otros dos, están las que compuso despues de adoptar el nuevo método.

12. En ellas ha dejado: *canciones, sonetos, octavas* y *composiciones en verso libre*, en las que parece haber adoptado por modelos á Petrarca, al Dante y á Bembo. En su poemita *Ero y Leandro* imitó á Bernardo Tasso, que tambien cantó las aventuras de los célebres amantes.

13. Generalmente hablando, la poesía de BOSCAN es animada y casi siempre natural; si no elevó su arte á toda la perfeccion de que es susceptible, tuvo por lo ménos el mérito de haber abierto y desembarazado el camino que otros han recorrido con paso más firme y seguro.

Bossuet (JACOBO BENIGNO). Obispo de Meaux, orador, teólogo, historiador y filósofo francés, que nació en 1627 y murió en 1704. Tuvo de protectores en los primeros años á Condé y al mariscal de Schomberg; fué preceptor del delfin, hijo de Luis XIV, para cuya educacion compuso varias obras elementales; predicó con gran aceptacion delante de la corte; conferenció con Leibnitz para tratar del gran asunto de la reconciliacion de los luteranos con la Iglesia romana; sostuvo una polémica con Fenelon sobre el quietismo; formuló las cuatro proposiciones que constituyen las libertades de la Iglesia francesa; defendió con la mayor energía, al par que con gran elocuencia, la ortodoxia católica, y fué quizás el hombre más eminente del siglo XVII. Sus principales obras son: *Discurso sobre la historia universal; Historia de las variaciones de la Iglesia protestante; Política sacada de la Sagrada Escritura; Tratado del conocimiento de Dios y de sí mismo; Sermones*, etc.

Reseña.—1. Nació en Dijon el 27 de Setiembre de 1627 y murió en París el 12 de Abril de 1704.

2. Era hijo de un abogado del Parlamento de Borgoña y éste le colocó para hacer sus primeros estudios en el colegio de jesuítas, en el que permaneció hasta la edad de 15 años.

3. Allí fué un dia sorprendido por sus maestros con los ojos llenos de lágrimas y la cabeza suspendida sobre la *Biblia*, revelando con ello una aptitud singularmente precoz para comprender la sublime moral de aquellas páginas, en que habia de encontrar la fuente inagotable de su fecunda inspiracion.

4. Sin embargo de este ardor y de esta superioridad sobre los espíritus vulgares, ninguno se sometia tan incondicionalmente á las obligaciones y deberes de la vida de escolar, ni ninguno mostraba una constancia tan laboriosa, ni una asiduidad tan inquebrantable. A esta última cualidad aludia el apodo con que sus discípulos le designaban, llamándole: *Bos suetus* (Buey avezado al yugo). ¡Singular amalgama, en que ya se veia el método y el entusiasmo, que habian de dar carácter, no sólo á sus obras, sino á toda su grande vida!

5. Los jesuítas han tenido fama en todo tiempo de adivinar los genios nacientes y las vocaciones ocultas; pero esta vez no dieron muestra de su perspicacia, cuando sin resistencia alguna le dejaron partir del colegio propio, para cursar filosofía y teología en el colegio de Navarra, escuela de la nobleza de Francia.

6. Allí permaneció diez años (desde 1642 á 1652), en los que no parece sino que estuvo amontonando aquellos tesoros de fe religiosa y de sincero monarquismo, cuyos principios eran la base del mencionado establecimiento. En aquella época, alcanzaba Corneille el apogeo de su gloria; y se asegura que BOSSUET oyó sus obras muchas veces en el teatro.

7. Por vía de ensayo, predicó su primer sermon en casa de Madame Ramboillet, adonde le habia llevado Arnauld. Entónces no tenia más que 17 años; y, como que aquella especie de prueba tuvo lugar en las altas horas de la noche, Voiture dijo: *que jamás ha-*

Digitized by Google

bia oido predicar, ni tan pronto, ni tan tarde.

8. BOSSUET se graduó el 25 de Enero de 1648, sosteniendo su tésis de teología delante de Condé, á quien se la había dedicado, el cual, segun confesion propia, «se sintió atormentado por el deseo de argumentar con él.»

9. En 1649, como miembro de la *Hermandad del Rosario*, compuso un tierno panegírico en honor de la Virgen María; y sacerdote y doctor, en 1652, hubiera podido ser gran maestre de Navarra y tener por suyos los púlpitos de París; pero, prefiriendo vivir libre y solitario, marchó á Metz.

10. Nombrado primero canónigo; y despues, archidiácono y limosnero, allí fué donde inauguró su papel de controversista, publicando, en 1655, su primera obra: *La Refutacion al catecismo de Pablo Ferry*, ministro protestante, con quien le unian estrechos vínculos de amistad.

11. Allí se oyeron con asombro sus primeros sermones, hasta que, por último, el 10 de Marzo de 1657 predicó en París, en el convento de *Santo Tomás de Aquino*, no cesando desde entónces, durante trece años (de 1657 á 1670), de dejar oir su elocuentísima palabra, ora en la corte, ora en la ciudad, produciendo siempre un entusiasmo, que traspasaba los límites de la admiracion.

12. En 1670, despues de la muerte del presidente Perigny, Luis XIV le confió la educacion del delfin, que le ocupó hasta 1679, y al fin de la cual fué nombrado obispo de Meaux y limosnero de su discípulo. El plan de aquella educacion aparece trazado en una bellísima *carta á Inocencio XI*, escrita en latin.

13. Para el delfin compuso: el *Tratado del conocimiento de Dios y de sí mismo*, obra maravillosa por los profundos conocimientos que en anatomía y en física revela; una *Lógica;* unas *Reflexiones sobre la moral de Aristóteles;* los tratados: *Del libre albedrío* y *De la concupiscencia*, y, por último, el famoso *Discurso sobre la historia universal*, magnífico retrato de su ingenio.

14. Al lado del mencionado *Discurso* debe colocarse su *Política, sacada de las Santas Escrituras*, que tiene con él no pocos puntos de contacto; puesto que en uno y en otro está considerado el *providencialismo* como único agente de los hechos, confundiéndose en ellos la fe religiosa y la fe política que llenaban el espíritu del autor.

15. Entre otros trabajos, hizo su *Oracion fúnebre de la duquesa de Orleans (1670)* y la *Exposicion de la fe católica (1671)*.

16. En su *Conferencia* con el ministro Claude (1678) demostró que podía adquirir nueva gloria, como defensor de la fe y antorcha de la Iglesia de Francia.

17. En la gran asamblea del clero (1681) fué encargado de hacer el solemne discurso de apertura y pronunció el *Sermon sobre la unidad de la Iglesia*, en que proclama la infabilidad del pontífice; en 1682 redactó los *cuatro artículos de la declaracion del clero francés;* y en el mismo año publicó: el *Tratado de la comunion bajo las dos especies;* el *Catecismo de Maux;* las *Meditaciones sobre el Evangelio* y la *Elevacion sobre los misterios*.

18. Al propio tiempo publico sus últimas *Oraciones fúnebres:* la de la reina María Teresa (1683); la de la princesa palatina (1685); la de Miguel Letellier (1686) y la del príncipe de Condé (1687), monumentos únicos de elevada y noble elocuencia, en un género, en que, ni tuvo modelo, ni ha llegado nunca á ser dignamente imitado.

19. Dos grandes controversias ocuparon los últimos tiempos de su vida: la una, contra el *protestantismo;* la otra, contra el *quietismo*.

20. La *Historia de las variaciones de las iglesias protestantes* apareció en 1690 y fué seguida de una *Defensa*, en 1693.

21. En 1697, el asunto del quietismo le dió ocasion de componer diversos escritos de *Teología polémica*, entre los que sobresalen: la *Instruccion sobre los estados de oracion* y la *Relacion sobre el quietismo*, en que lucha con Fenelon sobre la *Doctrina del amor puro*.

22. A estas obras, hay que añadir sus *Máximas sobre la comedia*, en que, bajo el punto de vista del dogma católico y de la moral cristiana, condena el teatro, mostrándose harto severo con Molière, y una inmensa *correspondencia* sostenida con toda clase de personas; y, especialmente, de 1692 á 1701, con Leibnitz, proponiéndose unir al catolicismo el protestantismo; esfuerzo inútil, pero cuyo intento honra igualmente al filósofo y al cristiano.

23. En el *Discurso sobre la historia universal* se muestra sucesivamente: narrador maestro en la primera parte; teólogo sublime, en la segunda; político ingenuo y elocuente, en la tercera.

24. Aquel *Discurso*, que debia abarcar hasta el reinado de Luis XIV, segun el primer pensamiento de BOSSUET, se detuvo en el de Carlomagno.

25. La continuacion, que se imprimió en 1806, no es más que una especie de recopilacion de las lecciones de nuestro personaje, hecha en virtud de notas, tomadas al oido por el delfin.

26. Respecto á la *Historia de las variaciones de las iglesias protestantes*, dice Villemain: «Este libro es la obra maestra en punto á método perfecto y á palabra sencilla, en el autor de mayor genio y entusiasmo.»

27. *La Expresion de la fe católica* arrancó de los brazos del protestantismo á Turena, Dangan y M.lle Duras.

28. En filosofía se deja ver como cartesiano independiente.

29. Entró en la Academia Francesa en 1671.

30. *Juicio.*—Fué sacerdote, teólogo, filósofo, controversista; orador, historiador, político, mostrándose en todo tan admirable y acabado por la rectitud de su conciencia, como por su sabiduría, su buen sentido y su talento literario, dotes realzadas infinitamente por la grandeza de su palabra y la esplendidez de su arte. El único elogio que puede hacerse de aquel gran apóstol del cristianismo, es decir que su galardon más pequeño consiste en haber sido el mejor de los escritores y oradores de su época.

31. Las ediciones completas de sus obras son: la de Paris (1743-53, 20 volúmenes en 4.º); la de Dom Deforis (1772-1788, 19 volúmenes en 4.º); la de Versalles (1815-1819, 43 volúmenes en 8º.), y la de Paris (1825, 60 volúmenes en 12.º). De las escogidas se han hecho numerosas ediciones.

32. Entre los *Elogios de* BOSSUET, se distinguen: el de D'Alembert y dos trozos académicos de MM. Pattin y Saint-Marc-Girardin, así como, entre sus biógrafos, ocupan preferente lugar la obra de Burigny, y, sobre todo, la del cardenal Bausset (1814 y 1819, 4 volúmenes en 8.º).

33. La mayor parte del manuscrito de BOSSUET se conserva en la Biblioteca nacional de Paris.

Bostandji. (Véase el texto.)

Reseña histórica.—Se dice de los jardineros en general, y, en particular, de los jardineros regimentados del serrallo, que, en número de 600, dan guardia al gran señor y le sirven tambien de remeros. El coronel de este cuerpo lleva el título de BOSTANDJI-*bachi;* es decir, «jefe de los jardineros.»

Botanomancia. Femenino. *Historia antigua.* Adivinacion que se practicaba por medio de hojas de higuera, verbena, sauce, etc., que se exponian al viento despues de escribir en ellas diferentes caractéres. Se reunian las que no se llevaba el viento y se formaban palabras con los caractéres que tenian.

ETIMOLOGÍA. Griego *botanè*, hierba, y *manteîa*, adivinacion: βοτανὴ μαντεία; francés, *botanomancie*.

Botello (MIGUEL). Poeta español del siglo XVII, sólo conocido por haber puesto en verso la fábula de *Píramo y Tisbe*.

Botello (NUÑO ALVAREZ DE). Célebre marino portugués del siglo XVII.

Reseña.—1. Nombrado virrey de las Indias, partió de Lisboa en 1624 al frente de una escuadra portuguesa, y ganó muchas victorias á los holandeses, quienes disputaban á Portugal el comercio de las Indias.

2. BOTELLO hizo su nombre temible; y en 1628 tomó el gobierno de las Indias portuguesas; equipó una flota y se dió inmediatamente á la vela para ir al socorro de Malaca, sitiada por los aquenenses, cuyo ejército destruyó completamente, entrando en triunfo en Malaca, donde recibió el nombre de *padre de la patria*.

3. Al año siguiente volvió á aparecer en el mar con 25 bajeles; puso en fuga á la escuadra holandesa y se hizo á la vela hácia Scotora, donde encontró una nave enemiga, cargada de pólvora. BOTELLO se disponia á tomarla al abordaje, cuando un vaiven de su buque le hizo caer, siendo aplastado por el choque de las dos embarcaciones.

4. Su cuerpo fué trasladado á Malaca y enterrado con gran pompa.

5. Felipe IV, entónces soberano de Portugal, dió á su viuda todas las rentas de Mozambique; y á su hijo, el título de *conde*.

Botet (GUILLERMO). Recto magistrado y sabio jurisconsulto español, que vivia en Lérida por los años de 1229.

Reseña.—1. Para cortar los infinitos pleitos y disputas, que se originaban por no estar recopiladas, ni confirmadas por la ley las antiguas costumbres de la ciudad de Lérida, las ordenó y reunió en un volúmen, añadiendo los privilegios, las dotaciones y derechos de la ciudad, y las corroboró con las leyes romanas y góticas.

2. Esta obra, celebrada en su época y posteriormente, puede verse en el manuscrito titulado: *Constituciones* ó *Usatges*, que se conserva en el archivo de la catedral de Lérida.

Botilla. Femenino. *Historia de la Edad Media.* Contribucion pecuniaria que pagaba el comprador de bienes

Digitized by Google

raices, á modo de alcabala. (ZUAZNAVAR, *Ensayo sobre la legislacion de Navarra.)*

Botn ó **Boden**. *Erudicion*. Significa en las lenguas germánicas hondo ó profundidad y entra en la composicion de muchos nombres: BOT-*nia*, BODEN-*see*, nombre aleman del lago de Constanza.

Botryochaites. Adjetivo masculino. Uno de los sobrenombres de Baco, que significa: «cuya cabellera está adornada con racimos.»

Botzaris (MÁRCOS). Héroe de la Grecia moderna, que nació en 1790 y murió en 1823. Despues de haber estado al servicio de Francia en un regimiento albanés, se retiró á las islas Jónicas en 1815 y permaneció allí hasta el primer grito de independencia dado en Grecia en 1820. Tomó entónces las armas, y por espacio de tres años no cesó de obtener triunfos contra los turcos. Nombrado estratarca de la Grecia occidental, se fortificó en Missolonghi á últimos de 1822. Pero, al acercarse un ejército turco en la primavera de 1823, no quiso esperarle en la ciudad, sino que se arrojó sobre él cuando estaba acampado y le derrotó completamente, si bien perdió la vida en el combate, con general dolor de todos los patriotas de Grecia.

Bouc emisario. Véase en el texto: EXPIACIONES *(fiesta de las)*.

Bourdon de l'Oise (FRANCISCO LUIS). Individuo de la Convencion francesa, que nació en Remy, cerca de Copiegne; era abogado del Parlamento de Paris al estallar la Revolucion, que abrazó con ardor, tomó parte en la jornada del 10 de Agosto, fué enviado á la Convencion por el departamento del Loiret; votó la muerte de Luis XVI y contribuyó á la caida de Danton y Robespierre; entró en el Consejo de los Quinientos; se declaró contra el Directorio é hizo revocar la ley que desterraba á todos los nobles; fué deportado á Cayena en 1797 á consecuencia de los memorables sucesos del 18 Fructidor, y murió en Sinnamary poco despues de su llegada.

Boustrófedon (ESCRITURA). Femenino. *Paleografía*. Voz que significa: «como aran los bueyes;» nombre de una escritura particular de Grecia, que consistia en trazar lineas alternativamente de derecha á izquierda y de izquierda á derecha, como los bueyes, dejando marcados los surcos del arado. El museo del Louvre posee un bajo relieve, donde los nombres de Agamemnon y de otros dos personajes están escritos de derecha á izquierda. La inscripcion descubierta por Fourmont en el templo de Apolo, en Amyclœ (Laconia) pasa por el ejemplo más antiguo de BOUSTRÓFEDON y se refiere al siglo X ú XI ántes de Jesucristo. Se pretende que las leyes de Solon fueron escritas en BOUSTRÓFEDON: esto seria uno de los últimos monumentos de este género, porque las cuatro letras, añadidas al alfabeto griego, lo fueron el siglo V ántes de Jesucristo, y se conservan las inscripciones del año 457, trazada segun el uso actual. Dícese que tambien los etruscos tuvieron la escritura BOUSTRÓFEDON.

Bouto. Femenino. *Mitología*. Una de las divinidades de Egipto, principio generador femenino de todas las cosas. Habitaba en las aguas, y le estaban consagradas muchas ciudades, una de las cuales lleva su nombre. Fué nodriza del dios Horus ó Aronere. Los griegos vieron en ella la Noche ó las Tinieblas, el *chaos*, de donde salió el mundo, y la identificaron con Latona. La musaraña, que se creia ciega, y el ichnéumon, le estaban consagrados.

Bouzas (JUAN ANTONIO). Pintor español, natural de Galicia, discípulo de Lúcas Jordan; murió en 1730. Existen de su mano un *san Pedro* y un *san Andrés* en la catedral de Santiago, y otros cuadros en poder de particulares.

Boves (JOSÉ TOMÁS). Guerrillero hispano-americano, que murió en 1814. En la guerra de la Independencia en 1810, entró al servicio de las tropas reales, fué nombrado capitan de milicias, sirvió á las órdenes de Cagigal, y despues formó una partida que fué llamada *Division infernal*, por sus crueldades, y empezó á guerrear por su cuenta; obtuvo algunos triunfos contra los independientes, entre ellos, contra el mismo Bolivar, y murió por fin en el campo de batalla de Urica.

Boyle (ROBERTO). Célebre físico y químico irlandés, que nació en 1626 y murió en 1671. Fué uno de los fundadores de la Sociedad de Lóndres; perfeccionó la máquina neumática y explicó la absorcion del aire en la combustion y el aumento de peso en las sales metálicas. Sus obras más notables son: *Experimentos sobre el aire; Tratado de las causas finales; El Químico escéptico; Utilidad de la física experimental.*

Bracamonte (FELICIANO). Famoso partidario español, que se distinguió por su extraordinario valor durante las guerras de sucesion, en los primeros años del siglo XVIII. Hacia la guerra en favor de Felipe V y fué uno de los jefes que más contribuyeron al triunfo de la célebre batalla de Villaviciosa.

Bracamonte (PEDRO DE LLERENA Y). Escritor y poeta español del siglo XVII; es conocido por una *Paráfrasis poética del Cantar de los Cantares.*

Bradley (JACOBO). Célebre astrónomo inglés, que nació á fines del año 1692, en el condado de Glocéster. Destinado al estado eclesiástico, hizo sus estudios en la universidad de Oxford y sirvió algunos curatos ántes de dedicarse enteramente á las matemáticas. A los 29 años abandonó la carrera eclesiástica, y en 1727 publicó sus importantes observaciones sobre la aberracion de la luz y descubrió el fenómeno de la rotacion del eje terrestre; cosas nuevas que han ejercido grande influjo en los progresos astronómicos. A los tres años de este descubrimiento fué nombrado profesor de astronomía y filosofía natural en el museo de Oxford y astrónomo real en 1741, despues de la muerte del célebre Halley, residiendo desde entónces en Greewich, donde murió en 1762. Sus extensas y admirables *Observaciones* forman la materia de algunos tomos en folio.

Bragi. Masculino. *Mitología escandinava*. Hijo de Odin y de Frigga, dios de la elocuencia y de la poesía, y el mejor de los skaldos. Sobre su lengua están grabados los runas. Está encargado de recibir los héroes que llegan al Walhalla.

Brahm. Masculino. *Mitología india-na*. Dios supremo de los indios, único, existente, por sí mismo, eterno, todo poderoso y perfecto. Contiene todo en sí; es el alma del mundo y de cada sér; nada existe sino por él, y todos los fenómenos tienen en él su causa. Se le representa emblemáticamente por un círculo en un triángulo. Tambien se le llama *Parabrahma* ó *Bhagavan*. BRAHM se ha revelado en la creacion, en la construccion y en la destruccion; de aquí provienen sus tres encarnaciones en *Brahma*, *Visnus* y *Siva*, que forman la *trimurti* ó trinidad indiana.

Brahma. Masculino. *Mitología india-na*. Miembro primero de la trimurti y primera emanacion de Brahm. Es el dios creador, el sér que encarna en la forma, la substancia que se revela en el fenómeno, el padre, el generador de los mundos, la palabra divina que lo ha vivificado todo. Se supone que nació de un huevo de oro. Despues de permanecer muchos miles de años sobre la flor del loto, que fué teatro de su nacimiento, en la contemplacion de las aguas, cubiertas de tinieblas eternas, principió su obra. Para crear, le bastó pensar, y los mundos existieron en virtud de su *Palabra creadora (Vâch)*. Creó primero los siete *Sonargas* (esferas celestes) iluminadas por los *Devatas* ó genios luminosos; despues, *Mritloka* (la Tierra) con sus dos astros; y, por último, siete *Patalas* (regiones inferiores) alumbradas por escarabajos, colocados en la cabeza de las serpientes. La inmensidad quedó poblada de genios, ya bienhechores, ya malignos. Diez espíritus celestes, creados por él, los *brahmadikas* ó *pragjapatis*, participaron, bajo sus órdenes, de la creacion y ordenanza de los mundos. BRAHMA dió á conocer al género humano la Santas Escrituras de los *Vedas* y las leyes de *Manú*. De sus cuatro hijos, llamados Brahman, Kchátrya, Vaicia y Sudra, salieron las castas de los *brahmanes* (sabios y sacerdotes), de los *kchâtryas* (guerreros), de los *vaicias* (mercaderes y escultores), y de los *sudras* (artesanos ú obreros). Se consideran como encarnaciones de BRAHMA: 1.º, Valmiki, intérprete muy renombrado de los *Vedas* y autor del *Ramayana:* 2.º, el poeta Viaça, autor del *Mahâbhârata* y del *Bhagarat;* y 3.º, Kalidaça, el gran poeta dramático. Los monumentos indios representan á BRAHMA con cuatro cabezas, teniendo en sus cuatro manos la cadena que sostiene los mundos, el libro de la ley, el punzon de escribir y el fuego del sacrificio. Sus cabezas están adornadas de loto, en cuyas hojas se le representa acostado, ó bien llevado, ora sobre un huevo, ora sobre un cisne.

Bramante (DONATO LAZZARI). Célebre pintor y arquitecto italiano, que nació en 1444 y murió en 1514. Además de algunas construcciones notables, como las galerías que unen el Belvedere al Vaticano, el monasterio de San Ambrosio, en Milan, la Cartuja de Pavia, debe su celebridad á la construccion parcial de la *Basílica de san Pedro en Roma*, que dejó sin concluir y acabó Miguel Ángel. Fué maestro y amigo de Rafael de Urbino, y sus obras más notables en pintura existen en el Milanesado.

Brasidas. General lacedemonio, que se distinguió en la guerra del Peloponeso; hizo levantar á los atenienses el sitio de Metona en 431 ántes de Jesucristo; fué herido gravemente en Pilos; dirigió vigorosamente el sitio de Potidea, cuando los atenienses, mandados por Eleon, vinieron á presentarle batalla; los derrotó completamente, pero

Digitized by Google

quedó muerto en el campo, así como el general enemigo, el año 422.

Braulio (SAN). Obispo de Zaragoza, hagiógrafo, erudito, amigo de san Isidoro, cuyo *Tratado de las etimologías* acabó; murió en 646, y escribió además: *Vidas de san Isidoro, san Emiliano y santa Leocadia; Triunfo de los santos mártires de Zaragoza.*

Bravo (BARTOLOMÉ). Jesuita español y filólogo distinguido, que nació en Martin Muñoz á fines del siglo XVI y murió á mediados del siguiente. Sus principales obras son: *Diccionario de muchas voces latinas; Tesauro de Marco Tulio Ciceron; Arte retórica; Comentarios de la lengua latina.*

Bravo (JUAN). Célebre caudillo de los comuneros españoles, mártir de la libertad de su patria. Contribuyó con sus esfuerzos al levantamiento de las comunidades de Castilla, y nombrado capitan de la de Segovia, siempre se le vió acudir con impavidez al punto en que habia mayor peligro, y en que era más necesaria su presencia. En la sangrienta batalla de Villalar, tan funesta para las armas de los comuneros y las libertades castellanas, hizo prodigios de valor, peleando primero al frente de los suyos y conteniendo luégo con sus arengas y exhortaciones al ejército que se desbandaba. Desgraciadamente nada pudo tanto esfuerzo, y víctima de su valor y patriotismo, cayó prisionero juntamente con Padilla y otros ilustres capitanes. Al dia siguiente, despues de haber sufrido mil humillaciones, se le condujo á Valladolid con Padilla y Maldonado, donde fueron todos tres decapitados en la plaza pública. Cuéntase que, al caminar al patíbulo, escuchó el pregon en que se le sentenciaba, y como oyese que les llamaban traidores á él y á los suyos: «mientes, dijo al pregonero, mientes tú y quien te lo mandó decir; traidores no, celosos del bien público y defensores de la libertad.» Murió en 1521.

Reseña.—1. Nació en Segovia y pertenecia á una de las familias más nobles de aquella ciudad.

2. Empezó desde muy jóven á distinguirse por su amor á las inmunidades patrias; debido á lo cual, fué presentado en las elecciones de Segovia, como candidato de la nobleza, para regidor; y, una vez elegido, comenzó á tomar una activa parte en los sucesos que sirvieron de prólogo á la famosa guerra de las comunidades.

3. Cuando órdenó Cisneros el alistamiento de las milicias municipales, fueron nombrados para mandar las gentes que debian reunirse en Valladolid, un tal *Tapia* y el regidor BRAVO, que lo solicitó.

4. Lo mal recibida que fué por la nobleza y el pueblo aquella milicia, dió lugar á algunos motines, que dejaron por entónces casi sin efecto la providencia del cardenal.

5. Conocidos y explicados en otro lugar de este DICCIONARIO los sucesos, que causaron el funesto alzamiento de Segovia, así como las muertes de Melon, Tordesillas y otros procuradores, sólo diremos que, aunque BRAVO no habia sido partícipe de la ira popular en aquellos excesos, se identificó con los justos sentimientos del pueblo, y fué uno de sus principales jefes en el glorioso cuanto desgraciado alzamiento de los comuneros.

6. Empeñado en esta generosa tarea, llegó á organizar hasta 13.000 hombres para la defensa de Segovia, atacada por el alcalde Ronquillo, y entónces fué cuando escribió aquella notable carta á los medinenses (17 de Agosto de 1520), merced á la cual se decidió Medina á no entregar los cañones, salvando á Segovia; pero hundiéndose ella en la más espantosa ruina.

7. Unido á Padilla poco despues, juntos pelearon por la inmunidad de los fueros castellanos; y despues de la infortunada batalla de Villalar (23 de Abril de 1521) fueron hechos prisioneros, cansados de combatir, y degollados el 24, en el *rollo de la villa.*

Bravo (JUAN). Traductor é historiador español, natural de Ciudad-Real, que vivia á principios del siglo XVI. Existe una traduccion suya del poema latino de Alvar Gomez, sobre el Toison de Oro: *El Vellocino de Oro y la Historia de la órden del Toison;* y un libro titulado: *Sumario de los Reyes Católicos, Don Fernando y Doña Isabel, con la toma de Granada y otros pueblos.*

Bravo (JUAN). Médico español, apellidado *el Piedrafitano,* por ser natural de Piedrafita, y profesor de Medicina en Salamanca, en la segunda mitad del siglo XVI. Sus obras más notables son: *De la naturaleza y causas de la hidrofobia; De las diferentes causas del sabor y el olor; De los purgantes; De los medicamentos simples.*

Bravo (NICOLÁS). Teólogo y poeta español, natural de Valladolid, religioso cistercense, que murió en 1648. Existe un poema suyo de la *Vida de san Benito,* y algunas *obras teológicas.*

Bravo (NICOLÁS). General mejicano, uno de los que mas parte tomaron en la revolucion de Méjico, que nació por los años de 1780. Contribuyó poderosamente al éxito de la causa de la independencia, y más adelante á derribar el gobierno de Itúrbide. Formó parte del Gobierno provisional con Victoria y Negrete; pero habiendo sido Victoria elegido presidente, BRAVO se declaró en oposicion, y algunos años despues tomó las armas, siendo vencido y desterrado á Guatemala; no tardó en volver á su país, presa de continuas agitaciones, y sostuvo algun tiempo la presidencia del general Bustamante. A fines del año 1833 volvió á ponerse a la cabeza de otra insurreccion, fué nuevamente vencido y emigró á los Estados-Unidos, donde vivió retirado.

Bravo de Chamizo (JUAN). Médico portugués, que murió en 1615; fué profesor de anatomía y Medicina práctica en Coimbra, y dejó escritas las siguientes obras: *De medendis corporis malis; De capitis vulneribus.*

Bravo de Mendoza (LUIS). Erudito español del siglo XVII, conocido por una *Historia evangélica.*

Bravo de Sobramonte y Ramirez (GASPAR). Médico español, natural de Aguilar de Campo, que vivia en la primera mitad del siglo XVII. Fué profesor de Medicina y cirugía en la universidad de Valladolid, y médico de los reyes Felipe IV y Cárlos II. Sus obras más notables son: *Consultationes medicæ et tirocinium practicum; Resolutiones et consultationes medicæ.*

Bravo Murillo (JUAN). Hombre político y jurisconsulto español contemporáneo, que nació en Fregenal de la Sierra el 24 de Junio de 1803.

Reseña—1. Su familia, que se encontraba en una modesta mediania, le destinaba al estado eclesiástico, y con este objeto hizo sus estudios en las universidades de Sevilla y Salamanca, en la última de las cuales cursó algunos años de teología.

2. Bien pronto abandonó aquella carrera por la de derecho, y, estudiando los dos primeros años de leyes en Salamanca y los restantes en Sevilla, se recibió de abogado en 1825, comenzando á actuar en aquella última ciudad, donde muy en breve algunos procesos políticos, de cuya defensa se encargó, pusieron de manifiesto las relevantes dotes que le adornaban.

3. Despues de la muerte de Fernando VII, merced á sus méritos y á la adhesion que habia mostrado á la causa constitucional, fué nombrado fiscal de la audiencia de Cáceres, puesto de que hizo dimision dos años despues, á causa de diferencias políticas que le separaban del gobierno progresista.

4. Trasladado á Madrid, fundó al año siguiente, en union del señor Pacheco, el *Boletin de Jurisprudencia,* periódico de doctrina práctica y legislacion, donde comenzó á dar á luz su *Comentario al reglamento provisional de la administracion de justicia* que, segun la expresion de Pacheco, voto respetable en la materia, era la obra de práctica forense y judicial más acabada y más útil que, durante largo tiempo, habia salido de nuestro foro.

5. Este comentario no concluyó de publicarse, porque cesó el *Boletin;* pero los abogados estudian la parte publicada con mucho aprecio, y los tribunales la oyen citar con interés.

6. En 1837 fué electo diputado por la provincia de Sevilla, y, disueltas aquellas Córtes, volvió tomar asiento en los escaños del Congreso al reunirse las de 1840, como representante de Avila, señalándose entónces entre los oradores políticos del partido moderado. Las importantes cuestiones del diezmo y de proyectos de créditos, presentados á las Córtes por el Ministerio Santillan, le dieron ocasion de lucir su habilidad política y parlamentaria.

7. Despues de la huida de la reina madre (Octubre de 1840) tomó parte en las conspiraciones fraguadas contra la regencia de Espartero, teniendo que pasar á las Provincias Vascongadas, y refugiándose, por último, en Francia, donde vivió hasta el movimiento de 1843.

8. Una vez derrocado el poder del regente, se apresuró á volver á España; pero durante la primera administracion de Narvaez (1844-46) permaneció separado de los cargos públicos, ocupándose casi exclusivamente de los asuntos de su bufete.

9. Cuando el destierro del duque de Valencia hizo pasar el poder á manos de Mon y de Pidal, BRAVO MURILLO se mantuvo en una especie de neutralidad entre las diversas fracciones que dividian el partido moderado; hasta que, despues del asunto conocido con el nombre de *matrimonios españoles,* aceptó la cartera de Gracia y Justicia en el Ministerio transitorio del duque de Sotomayor (1847), reemplazado bien pronto por el Gabinete Pacheco.

10. Algunos meses despues entró en el poder con Narvaez, que le confió sucesivamente las carteras de Fomento y de Hacienda; pero, en 1850, la division volvió á estallar en el seno del partido moderado, y, presentada la

Digitized by Google

dimision por Narvaez, quedó nuestro personaje al frente del gobierno.

11. La nueva administracion amenazó todas las libertades conquistadas por la nacion á precio de tanta sangre; suprimió el derecho de reunion; sujetó duramente á la prensa y quiso revisar en un sentido absolutista la Constitucion de 1845.

12. Sin embargo, en el momento en que se creia más poderoso, el apoyo de la reina comenzó á faltarle, y, despues de hacer inútiles tentativas para mantenerse en el poder, tuvo que ceder su puesto al general Lersundi (1852).

13. Sus medidas reaccionarias, imitadas por sus sucesores, dieron por resultado la revolucion de 1854 y la victoria de O'Donnell y Espartero, y le obligó á abandonar á España, en la que no entró hasta la contrarrevolucion de Julio de 1856.

14. Desde entónces, á pesar de su rivalidad con Narvaez, fué consultado en las más arduas cuestiones y encargado de altas funciones diplomáticas, y su nombre siguió siendo una salvaguardia del partido moderado. Esto no obstante, los Gabinetes del duque de Valencia y de Gonzalez Brabo tuvieron siempre cuidado de alejar en cierto modo de las altas esferas á un hombre, cuyo poderoso talento era una constante amenaza para sus personalidades.

15. Como ministro de Hacienda, trabajó en el arreglo de la deuda española con una constancia y una probidad admirables, por cuyas dos virtudes será digno de eterna alabanza.

Brazalete. (Véase el texto.)

Reseña.—El BRAZALETE *(armilla)* era una recompensa militar de los antiguos romanos, decretada á los soldados ó á los decuriones legionarios por una accion distinguida en el campo de batalla. Era un círculo de varillas de plata ó de laton, retorcidas sobre sí mismas, que se mantenian cerradas en virtud de su elasticidad. El BRAZALETE tenia de 9 á 10 centímetros. Se llevaba hácia la parte alta del brazo izquierdo, á fin de colocar los muchos que podian obtener los hombres valerosos. La historia cita á un Sicinius Dentatus que, durante su carrera militar, ganó 160 BRAZALETES.

Breguet (ABRAHAM). Célebre relojero mecánico, que nació en Suiza en 1747 y murió en Paris en 1823. Inventó varias piezas importantes, y enriqueció el arte con multitud de cronómetros, de péndulos astronómicos, de relojes marinos y de termómetros mecánicos.

Breno. Nombre bajo el cual designaron los griegos y romanos á los jefes de dos expediciones dirigidas por los galos contra la Italia y la Grecia. El primero invadió la Italia el año 388 ántes de Jesucristo con 70.000 hombres; derrotó á los romanos junto al rio Allia, y tomó á Roma, exigiendo una gran cantidad de oro, en cuyo peso echó su espada, pronunciando la célebre frase: «¡Ay de los vencidos!» El segundo penetró en Grecia 272 años ántes de Jesucristo, llegando hasta las Termópilas, pero fué vencido su ejército junto á Délfos, y sólo un cuerpo de 20 hombres se estableció en el Asia menor, dando al pais que ocupó el nombre de Galacia. La palabra BRENO viene de *bren*, que en galo significa jefe.

Breton de los Herreros (MANUEL). Celebérrimo poeta cómico y autor dramático español contemporáneo, que nació en 1796 y murió en 1873.

Reseña.—1. Nació en Quel, humilde villa de la Rioja, situada á orillas del Cidacos, el 19 de Diciembre de 1795.

2. Enviado por sus padres á Madrid con el fin de estudiar en la Escuela Pia de San Anton, bien pronto demostró su antipatía á las matemáticas, miéntras que su gracejo y su vena poética hacian las delicias de sus condiscípulos.

3. Ocupada la Corte por el rey intruso José I y desocupada nuevamente, al aproximarse Wellington y los guerrilleros Empecinado y Palarea, despues de la batalla de los Arapiles, sintió en su alma la fiebre magnánima que inflamaba todos los espíritus; y, abandonando las aulas por el cuartel, y la pluma, por el fusil, corrió á alistarse como voluntario en las filas de nuestro ejército.

4. A pesar de no faltarle decision ni inteligencia, no llegó más que á cabo segundo; y, obteniendo su licencia absoluta en 30 de Mayo de 1822, pasó á la carrera administrativa con un modesto empleo en la Intendencia de Játiva.

5. Tampoco en ella estaba llamado á hacer grandes progresos, á lo que por el pronto contribuyeron no poco sus ideas liberales, viéndosele, sin embargo, figurar despues en la Imprenta Nacional y en la Biblioteca de Madrid.

6. Entretanto, ya de 1830 á 1833, se habia dado á conocer en la política, escribiendo en periódicos, de que eran redactores Pacheco, Perez Hernandez, Oliván y Donoso Cortés; pero, al par que todos ellos subian á la tribuna de los Cuerpos Colegisladores, á los ministerios y á las embajadas, todo cuanto él logró, fué presentarse, en 1836, candidato á diputado por el distrito de Logroño, aunque sin llevar á cabo su intento.

7. Felizmente, su vocacion estaba ya determinada. Durante una enfermedad, que le tuvo postrado en el lecho en 1817, cayó en sus manos un volúmen de las obras de Moratin, y *poseido*, segun sus propias frases, *de una aficion casi supersticiosa hácia el insigne cómico*, se propuso imitarle, á cuyo efecto compuso la comedia: *A la vejez, viruelas*, que no se representó por primera vez y con éxito lisonjero, hasta el 14 de Octubre de 1824.

8. No tanto por propio convencimiento, como por consejo de Ventura de la Vega, con quien contrajo estrecha amistad; y, tal vez más que nada, arrastrado por la necesidad, se dió á traducir en prosa y verso comedias y tragedias del teatro francés, contándose entre ellas: *Andrómaca; Mitrídates; Ifigenia; Orestes; Ariadna; Doña Inés de Castro* y *Dido;* miéntras que producia obras originales, tales como *Los Dos sobrinos*, comedia moratiniana en cinco largos romances, representada el 30 de Mayo de 1825. Su traduccion modelo, la tragedia de Casimiro Delavigne: *Los Hijos de Eduardo*, vertida al castellano con tanta verdad, energía y exactitud, que merece figurar al lado de sus obras originales, es de época posterior.

9. Entretanto prosiguió su tarea de traducir y dar á la escena: *La Llave falsa; Valeria ó la cieguecita de Olbruch; Los Tres novios* y *El Aturdido;* y de refundir: *Los Tellos y Meneses; La Carcelera de sí misma; ¡Qué apuros en tres horas!* y *No hay cosa como callar*, hasta que, en 25 de Enero de 1828, estrenó: *A Madrid me vuelvo*, comedia original en tres actos y en verso, en la cual, imitando á Moratin, llegó á superarle en viveza y gracia.

10. El éxito ruidosísimo, que con ella alcanzó, no le hizo dormirse sobre sus laureles; y, esforzado más y más su ánimo con sus estudios de latinidad, que tenia en completo olvido; perfeccionado su gusto con las refundiciones de nuestros autores del siglo de oro y fortalecido con el trato de sus amigos Vega, Espronceda, Pezuela, Pardo, Gil y Grimaldi, olvidó algun tanto sus antiguos hábitos y halló inspiraciones para bllisimas poesías líricas; pocas, sin duda, pero bastantes á acreditarle, si para otros lauros no tuviera más y mejores títulos. Resultado de esta aficion, fueron las diversas composiciones publicadas en *La Abeja* y otros periódicos de aquel tiempo, así como un tomo impreso en 1831. En unas y otro, se distiguen sus sátiras: *Contra el furor filarmónico; Contra los hombres, en defensa de las mujeres; Contra la manía de escribir para el público; Contra los abusos introducidos en la declamacion teatral; Contra la hipocresía; Al Carnaval; Recuerdos de un baile; Epístola moral sobre las costumbres del siglo,* premiada en 1841 en los juegos florales del Liceo, y: *La Manía de viajar,* dedicada á Don Mariano Roca de Togores é inserta en el *Laberinto.*

11. El contínuo trato y los consejos del duque de Frias y de Don Juan Nicasio Gallego contribuyeron no poco á levantar su espíritu. Así se borraban las ya débiles huellas que en él quedaban, como poeta que habia comenzado su carrera imitando á Gerardo Lobo. El *supersticioso admirador* de Moratin subsistia aún; pero el ánimo de BRETON comenzaba ya á formarse una doctrina nueva; y, si no el intento de un cisma en la antigua iglesia dramática, bosquejarse se veian ya los conatos de notables variaciones en su rito.

12. Lo cierto es que, desde Enero de 1828 hasta fines de Diciembre de 1831; es decir, en cuatro años, dió al teatro *treinta y siete obras*, de las cuales sólo siete habian sido escritas en periodos anteriores.

13. La fama de *A Madrid me vuelvo*, la gracia que á torrentes vertia en sus comedias y la asiduidad con que mantenia *casi solo el repertorio*, hicieron suyo el favor del público; y, contando con él, fué cuando pudo crearse un estilo propio, un genio especial y personalísimo, revelando perfecciones y bellezas, en que nadie absolutamente le ha igualado.

14. *Marcela, ó ¿á cual de los tres?*, esa preciosa joya del teatro, marca el primer paso en aquella nueva y gloriosa senda, que se ha calificado despues con el nombre de *género bretoniano.*

15. A él pertenecen, y quizá con ese calificativo se definen mejor que con largos análisis, docenas de poemas tan originales y populares, como: *El Tercero en discordia; Un novio para la niña; Todo es farsa en este mundo; El Amigo mártir; Muérete y verás*, en cuyo estreno fué por primera vez llamado á la escena; *¡El qué dirán! y El ¿qué se me da á mí?*, que ántes que él pensó escribir Larra; *No ganamos para sustos; Una vieja; El Pelo de la dehesa; Don Frutos en Belchite,* segunda parte de la anterior;

Digitized by Google

Pruebas de amor conyugal; El Cuarto de hora; La Batelera de Pasajes; La Escuela del matrimonio y las piezas en un acto: *Ella es él; El Pro y el contra; Mi secretario y yo* y *A lo hecho pecho.*

16. Recorrer lo estrenos de sus *ciento tres obras* originales, sobre todo, á contar desde *Marcela*, primera en que dió á conocer su género, hasta *Los Sentidos corporales*, última que vió representar, seria pasar revista á una serie de triunfos apénas interrumpida por pasajeros descalabros. Sin embargo, no hemos de pasar en olvido que la crítica apasionada cebó en él más de una vez su saña, amargando sus éxitos hasta el punto de obligarle á ocultar su nombre, al poner en escena su precioso drama: *¿Quién es ella?* rico floron de su inmarcesible corona.

17. Tal vez estos disgustos fueron los que, influyendo penosamente en su carácter, tornaron en desconfiado y sombrío al que ántes era cándido y jovial, é hicieron receloso y áspero al que se habia hecho notar por su buen humor, pronta y expansiva inspiracion y alegre y fácil trato.

18. En sus postreros años, la *Academia Española*, de que era *secretario perpetuo*, fué su refugio, su ocupacion y toda su vida; hasta tal punto que, mirando los trabajos de aquella ilustre corporacion como cosa exclusivamente suya, de la definicion de un vocablo ó de la desinencia de una voz hacia cuestion de honra, llevándolo, como suele decirse, á punta de lanza.

19. En aquel período, en que sus ediciones se agotaban fuera y dentro de España, recibió la visita de un soberano ilustrado, Don Pedro de Braganza, emperador del Brasil, que exclamaba, al estrechar su mano: «Me tengo por dichoso, conversando con el más fecundo y popular de los poetas, que en los tiempos modernos reverdece los laureles de Lope y de Calderon.» En memoria de aquella visita, le dejó la *banda de la órden de la Rosa.*

20. Aquella distincion fué de las últimas que recibió en vida. Antiguos achaques fueron quebrantando su salud, hasta que en 8 de Noviembre de 1873; es decir, á los *setenta y siete años y once meses de edad*, falleció en la casa que habitaba, la cual era la señalada con el número 43 de la calle de la Montera.

21. En el entierro del poeta, que durante medio siglo habia hecho las delicias de España entera, no ostentó el pueblo de Madrid el boato que en los funerales de otros hombres, cuyo apellido apénas habia oido nombrar, ni prodigó tantas coronas como sobre el féretro de actores, que debieron á nuestro autor casi su fama. ¡La pompa fúnebre no es siempre justicia, que se administra á los que mueren, sino que á veces representa el capricho ó la vanidad satisfecha de los que sobreviven!

22. *Retrato.* En la filiacion de soldado de MANUEL BRETON DE LOS HERREROS, fecha en Alicante á 5 de Setiembre de 1812, se le describe así: «*Estatura:* 5 piés, 3 pulgadas, 0 líneas. *Su edad:* 17 años. *Señas:* pelo, castaño claro; ojos, pardos; color, moreno; cejas, como el pelo; nariz, regular, barbilampiño.»

23. El tiempo naturalmente acrecentó algo, aunque no mucho, su estatura, y cerró su barba; la edad le dió alguna obesidad y le encaneció; y un lance personal, acaecido durante su servicio militar, le hizo perder un ojo y le marcó una cicatriz, que le bajaba desde la frente cortándole la ceja, á causa de lo cual usaba siempre gafas, montadas en oro.

24. En su *aspecto sencillo y bonachon*, como dice en una de sus sátiras, nadie hubiera podido adivinar el fecundísimo ingenio del autor dramático y del escritor satírico; verdad es que su sonrisa era como la de sus comedias; no sarcástica ó despreciativa, sino franca y, por decirlo así, exterior.

25. Hablaba en prosa con más dificultad que improvisaba en verso; jamás se le oyeron discursos largos y se irritaba con la contradiccion; aunque le hacia vivo en la réplica y agudísimo en el juego de palabras su completa posesion del idioma.

26. *Sus obras.* La más elocuente prueba de la fecundidad de su ingenio y de la perseverancia de su laboriosidad es el siguiente catálogo de sus obras originales, en el que prescindimos de un sinnúmero de traducciones; muchas de ellas, en verso, y que valen, por lo ménos, tanto como los modelos que se propuso.

A la vejez viruelas, comedia en tres actos, prosa (14 de Octubre de 1824); *Los Dos sobrinos*, id., cinco actos, verso (30 de Mayo de 1825); *Achaques á los vicios*, tres id., prosa (24 de Julio de 1830); *A Madrid me vuelvo*, tres idem, verso (25 de Enero de 1828); *El Rival de si mismo*, uno id., prosa (11 de Agosto de 1828); *El Ingenuo*, cinco id., verso (13 de Diciembre de 1828); *El Templo de Himeneo*, uno id., id. (12 de Diciembre de 1829); *La Falsa ilustracion*, cinco id. (10 de Febrero de 1830); *La Sorpresa*, uno id., prosa (24 de Julio de 1830); *El Ensayo*, id., id. (1830); *Marcela, ó ¿á cuál de los tres?* tres id., verso (20 de Diciembre de 1831); *El Músico y el poeta*, uno id., prosa y verso (30 de Mayo de 1831); *El Templo de la gloria*, uno id., prosa (23 de Junio de 1833); *El Triunfo de la inocencia*, id., id. (25 de Junio de 1833); *Un tercero en discordia*, tres id., verso (25 de Diciembre de 1833); *Un novio para la niña*, id., idem (30 de Marzo de 1834); *Los Carlistas en Portugal*, uno id., prosa (15 de Abril de 1834); *Elena*, drama, cinco id., verso (23 de Octubre de 1834); *El Hombre gordo*, uno id., prosa (6 de Enero de 1835); *Mérope*, tragedia, tres actos, verso (26 de Abril de 1835); *Todo es farsa en este mundo*, tres id., verso (13 de Mayo de 1835); *El Plan de un drama ó la Conspiracion*, uno prosa (22 de Octubre de 1835); *El Liberal por fuerza*, id., id. (16 de Noviembre de 1835); *Lo que es y lo que será*, id., idem (5 de Diciembre de 1835); *Me voy á Madrid*, tres id., verso (21 de Diciembre de 1835); *La Redaccion de un periódico*, cinco id., verso; *El Amigo mártir*, cuatro id., id. (10 de Octubre de 1836); *Las Improvisaciones*, uno id., prosa (30 de Enero de 1837); *Una de tantas*, uno, verso (2 de Marzo de 1837); *¡Muérete y verás!...* cuatro id., verso (26 de Abril de 1837); *Don Fernando el Emplazado*, drama, cinco id., verso (20 de Noviembre de 1837); *Medidas extraordinarias, ó los parientes de mi mujer*, uno idem, verso (24 de Diciembre de 1837); *Ella es él*, id., id. (15 de Febrero de 1838); *El Poeta y la beneficiada*, dos id. (15 de Marzo de 1838); *El Pro y el contra*, uno id. (24 de Marzo de 1838); *El Hombre pacífico*, id., id. (7 de Abril de 1838); *Flaquezas ministeriales*, cinco idem (26 de Octubre de 1838); *El ¡qué dirán! y El ¿qué se me da á mí?* cuatro actos, id. (29 de Noviembre de 1838); *Un dia de campo*, tres id., id. (4 de Marzo de 1839); *No ganamos para sustos*, tres id., id. (12 de Mayo de 1839); *¡Una vieja!* cuatro id., id. (30 de Noviembre de 1839); *Vellido Dolfos*, drama, cuatro id., id. (13 de Diciembre de 1839); *El Pelo de la dehesa*, cinco idem, id. (19 de Febrero de 1840); *Don Frutos en Belchite*, tres id., id. (27 de Enero de 1845); *Lances de Carnaval*, uno id., id. (21 de Marzo de 1840); *Pruebas de amor conyugal*, dos id., id. (8 de Abril de 1840); *La Ponchada*, uno idem, prosa (1.º de Octubre de 1840); *El cuarto de hora*, cinco id., verso (10 de Diciembre de 1840); *Dios los cria y ellos se juntan*, tres id., id. (11 de Febrero de 1841); *Cuentas atrasadas*, cuatro idem, id. (6 de Marzo de 1841); *Mi secretario y yo*, uno id., id. (11 de Abril de 1841); *Lo Vivo y lo pintado*, tres idem, idem (22 de Octubre de 1841); *La Pluma prodigiosa*, magia, tres id., verso (13 de Noviembre de 1841); *La Batelera de Pasajes*, drama, cuatro id., id. (13 de Enero de 1842); *La Escuela de las casadas*, cuatro id., id. (1.º de Abril de 1842); *El Editor responsable*, tres id., id. (3 de Mayo de 1842); *Los Solitarios*, zarzuela. uno id., verso (9 de Enero de 1843); *Estaba de Dios*, tres id., id. (19 de Enero de 1843); *Un novio á pedir de boca;* tres id., id. (23 de Marzo de 1843); *Un francés en Cartagena*, dos id., id. (28 de Abril de 1843); *Finezas contra desvios*, cuatro id., id. (2 de Noviembre de 1843); *Una noche en Búrgos*, tres id., id. (19 de Diciembre de 1843); *Pascual y Carranza*, uno id., id. (24 de Diciembre de 1843); *La Independencia*, cuatro idem, prosa (19 de Enero de 1844); *A lo hecho pecho*, uno id., verso (11 de Setiembre de 1844); *Cuidado con las amigas*, tres idem, id. (28 de Setiembre de 1844): *Aviso á las coquetas*, uno id., id. (21 de Noviembre de 1844); *Frenología y magnetismo*, uno id., id. (24 de Diciembre de 1844); *Mi dinero y yo*, tres idem, idem (24 de Diciembre de 1845); *Errar la vocacion*, tres id., id. (16 de Enero de 1846); *Memorias de Juan García*, tres id.. id. (16 de Setiembre de 1848); *¿Quién es ella?* cinco id., id. (7 de Diciembre de 1849); *Una ensalada de pollos*, uno id., id. (14 de Diciembre de 1851); *Los Poderes* (25 de Octubre de 1850); *La Escuela del matrimonio*, tres id., id. (14 de Enero de 1852); *El Valor de la mujer*, drama, tres idem, idem (16 de Octubre de 1852); *La Cabra tira al monte*, tres id., prosa (2 de Abril de 1853); *La Niña del mostrador*, tres idem, id. (15 de Marzo de 1854); *Cosas de Don Juan*, zarzuela, tres id.; id. (9 de Setiembre de 1854); *Al pié de la letra*, tres id., verso (13 de Diciembre de 1855); *La Hipocresía del vicio*, tres idem, id. (15 de Octubre de 1859); *Entre dos amigos*, tres id., id. (11 de Enero de 1860); *Elvira y Leandro*, cinco idem, id. (30 de Noviembre de 1860); *La Hermana de leche*, tres id., id. (15 de Marzo de 1862); *María y Leonor*, tres idem., id. (16 de Enero de 1863); *Cuando de cincuenta pases...*, tres id., id. (34 de Diciembre de 1864); *El Abogado de pobres*, tres id., id. (26 de Enero de 1866); y *Los Sentidos corporales*, tres idem, id. (16 de Enero de 1867).

27. Además de esto, escribió un voluminoso tomo de *poesías* y un poema titulado: *La Desvergüenza*, sin contar

Digitized by Google

las infinitas composiciones esparcidas en diversos periódicos y las no coleccionadas ó inéditas, por el horror que su autor sentia hácia todo lo que era político ó personal. Este anatema suyo alcanzó á centenares de artículos, con que supo formular y reducir á doctrina sus opiniones sobre crítica dramática y sobre declamacion.

28. Para ampliar las antecedentes noticias, puede verse el erudito cuanto ameno libro: BRETON DE LOS HERREROS: *recuerdos de su tiempo y de sus obras* que, por acuerdo de la Real Academia Española, acaba de publicar el señor marqués de Molins, y cuya consulta nos ha sido muy provechosa al emprender este bosquejo.

29. La comedia española, caballeresca en Lope, social en Cañizares; popular, en Don Ramon de la Cruz; crítica en Moratin, se hace completamente urbana en MANUEL BRETON DE LOS HERREROS.

30. *Última hora.*—A última hora recibimos los datos siguientes:

1.º Casó en 1837 con Doña Tomasa Andrés.

2.º Sus *traducciones* fueron 62; y 10, las *refundiciones*.

Briareo. Masculino. *Mitología.* Gigante marino, de cien manos y cincuenta cabezas, hijo del Cielo y de la Tierra, lo mismo que Egeon. Con sus hermanos Cottus y Gyes, se sublevó contra Júpiter. Este encadenó á los tres culpables y los precipitó en un abismo de los confines de la tierra; pero despues los llamó en su ayuda contra los Titanes. Los poetas latinos los confunden con esta familia de gigantes. BRIAREO era muy adorado en Carysto y en Chalcis.

Brieva (SIMON). Pintor español, que nació en Zaragoza en 1752 y murió en 1795. Sus principales obras son los *retratos* de Cristóbal Colon, de Buffon, de Chacon y Nebrija, para la coleccion de varones ilustres.

Brig. *Erudicion.* Palabra que significa *puente*, en las lenguas célticas, y que los latinos tradujeron por *briga* ó *briva: Samaro*-BRIVA, Amiens. Se conserva en *Brive-la-Gaillarde.* De BRIG son derivados el aleman *brück* (en composicion, *pruck*), el flamenco *brugge* y el inglés *bridge*.

Briga. Femenino. *Historia antigua.* Solicitud legal de las magistraturas, entre los antiguos romanos. Consistia en presentarse públicamente candidato. Habia una BRIGA ilegal, llamada *ambitus*, que consistia en conquistar los sufragios del pueblo por medio de dádivas extraordinarias, ó en comprarlos á precio de dinero. En diferentes épocas se dieron leyes para reprimirla, pero no se consiguió.

Brillat-Savarin (ANSELMO). Magistrado y literato francés, que nació en 1755 y murió en 1826. Ocupó varios empleos públicos y se hizo célebre por una obra titulada: *Fisiología del gusto*, que es un tratado de gastronomía. (SALA.)

Reseña.—1. Nació en Belley y se dedicó desde los primeros años á la carrera del foro.

2. Fué abogado en su país, y, en 1789, diputado por el tercer estado de la Asamblea constituyente, donde combatió los proyectos de institucion del jurado y de abolicion de la pena de muerte.

3. Despues aspiró á la magistratura; pero, proscrito por el Terror, se refugió en los Estados-Unidos, de los que no volvió hasta la época del Directorio, en la cual ocupó un puesto en el tribunal de Casacion.

4. Se conservan de él algunos escritos políticos y jurídicos; pero la obra á que debe su reputacion es su tratado semiserio, semijocoso, pero lleno de ingenio, que publicó en Paris (1825, un volúmen en 8.º) con el título indicado arriba.

5. Este libro, verdadero código del gastrónomo, apareció con nombre postizo, y campean en él tal elegancia y amenidad, que se ha hecho digno de ser traducido á la mayor parte de los idiomas.

Brindis. Masculino. *Geografía é historia.* Ciudad del reino de Italia, provincia de Lecce, sobre el Adriático, en la desembocadura del Ratica, á 70 kilómetros Noroeste de Otrante, con 12.138 habitantes. Es arzobispado y posee una vasta y buena rada delante del puerto, donde se han hecho grandes trabajos. Célebre ya en tiempo de los romanos, que la supieron explotar y que iban allí por la via Apia á embarcarse para la Grecia y el Oriente, César bloqueó en sus aguas la escuadra de Pompeyo, y principió entónces el encumbramiento del puerto, acabado por los venecianos en el siglo XV. La ciudad decayó rápidamente desde esta época, pero volvió á levantarse cuando los ferrocarriles la unieron al Mont-Cenis y sirvió de escala á la mala de las Indias.

Bris (DERECHO DE). *Feudalismo.* Uno de los privileg os feudales. El señor se apoderaba de todos los restos del buque despues de los naufragios. Este derecho se ejerció, sobre todo, en Bretaña. Ciertos nobles ataban, durante la noche, á las colas de las vacas y á los cuernos de los toros, materias encendidas, para engañar á los marinos y atraerlos á los escollos. El poder real usó de este derecho despues de triunfar sobre el feudalismo, y fué una de las prerrogativas del almirante de Francia. Luis XIV lo suprimió en 1681.

Briseos. Adjetivo masculino. *Mitología.* Sobrenombre de Baco, que fué criado por la ninfa *Brisa*, ó transportado, siendo niño, al promontorio *Brisa*, en la isla de Lésbos.

Brissot (JUAN PEDRO). Jurisconsulto y escritor público francés, individuo de la Convencion, que nació en 1764 y murió en 1793. Despues del 10 de Agosto de 1792, redactó el manifiesto de la Asamblea á las potencias extranjeras; hizo que la Convencion declarase la guerra á la Holanda, y pidió que la sentencia contra Luis VXI fuese confirmada por las asambleas primarias. Siendo uno de los jefes del partido girondino, cayó con él el 31 de Mayo, y el 2 de Junio de 1793 logró fugarse; pero detenido en el camino de Suiza, subió al cadalso el 31 de Octubre. Dejó escritas, entre otras, las siguientes obras: *Teoría de las leyes penales; Biblioteca filosófica del legislador, del político y del jurisconsulto; Sobre las leyes penales.*

Británico (TIBERIO CLAUDIO). Hijo del emperador romano Claudio I y de Mesalina, que nació en el año 42 de Jesucristo. Excluido del trono por los artificios de Agripina, madre de Neron, fué envenenado por órden de aquel emperador el año 56 de Jesucristo.

Britz Martinez (JUAN). Historiador español del siglo XVII, racionero de la catedral de Zaragoza. Dejó las obras siguientes: *Historia de la fundacion y antigüedades de San Juan de la Peña y de los reyes de Sobrarbe, Aragon y Navarra; Exequias generales del rey Felipe I de Aragon.*

Brocario (ARNALDO GUILLERMO). Tipógrafo español del siglo XVI; imprimió la famosa *Biblia políglota* de Alcalá por los años de 1514 á 1516. Esta obra se hizo bajo el patronato del cardenal Cisneros, que gastó 80.000 escudos. Leon X facilitó los manuscritos griegos del Vaticano; Cisneros compró siete manuscritos hebreos, y prestaron su colaboracion los sabios siguientes: Demetrio Ducas, Antonio de Nebrija, Fernando Nuñez de Guzman, Juan de Vergara, Pablo Coronel, Santiago Lopez de Zúñiga y Alfonso de Zamora.

Brondó y Morla (FRANCISCO). Guerrero español, uno de los que más se distinguieron en las guerras de Italia y de Portugal, cuando este país se quiso emancipar de la corona de España; murió en Palma de Mallorca, su patria; en 1662.

Bronzino (ANGIOLO ALLORI, *llamado el*). Célebre grabador, poeta y pintor de la escuela florentina, que nació en Florencia hácia el año 1502 y murió en Noviembre de 1572.

Reseña.—1. Fué discípulo de Jacobo Carrucci, llamado *il Pontormo*, que le amó con ternura de padre.

2. Ayudó á su maestro en gran número de obras, y principalmente en las que ejecutó para la capilla de San Lorenzo en Florencia, con lo que insensiblemente se le fué asimilando su estilo, si bien su principal conato era imitar al gran Miguel Angel.

3. Sus principales obras están en Florencia y en Pisa.

4. El fué quien dibujó los cartones para los tapices del palacio ducal, y pintó los retratos de todos los hombres ilustres de la casa de Médicis.

5. Su estilo es de gran firmeza y empaste, y sus dibujos, sumamente correctos, al carton, seducen verdaderamente por su belleza.

6. Fué grande amigo del Vasari y uno de los que más esfuerzos hicieron, juntamente con él, para perpetuar en Florencia la grandiosa escuela del autor del *Juicio final;* pero en sus retratos permaneció singularmente fiel á las máximas del Pantormo, y en todas sus obras se echan de ver alguna dureza y falta de flexibilidad.

7. Las dos tablas suyas, que posee el museo de Madrid, están marcadas en el catálogo con los números 67 y 68 y representan los retratos de *Un jóven violinista* y de *Un niño desconocido.*

Brosses (CÁRLOS DE). Célebre erudito francés y primer presidente del Parlamento de Borgoña, que nació el 1.º de Febrero de 1709 y murió en Paris en 1777.

Reseña.—1. El PRESIDENTE DE BROSSES, como le llaman comunmente los franceses, era un hombre de una vastísima instruccion que, como dice Froiset, *era aficionado á todas las artes y las conocia todas.*

2. Así lo acreditan sus muchas y apreciables obras, entre las que ocupa el primer lugar su *Traité de la formation mèchanique des langues et principes physiques de l'Etymologie* (Tratado de la formacion mecánica de las len-

Digitized by Google

guas y principios físicos de la etimología).

3. La primera edicion de esta obra, que es la mejor, se hizo en Paris (1765, dos volúmenes en 12.º); poco despues (1777) fué traducida al aleman y publicada en Leipzig, y en el año IX (1801) se hizo una reimpresion en Francia.

4. «El autor, dice Ackermann, es prolijo y algo difuso; pero emite ideas muy trascendentales, muestra gran erudicion y tiene el mérito de haber promovido muchas cuestiones importantes. Tengo para mí que es el primero que concibió la idea de un alfabeto universal; pero su teoria es generalmente falsa, su análisis de los sonidos es muchas veces erróneo, y su teoria alfabética impracticable.»

5. Despues de esta obra, figuran dignamente en la coleccion de las suyas: *Cartas sobre Herculano; Historia de las navegaciones á las tierras australes; Historia del séptimo siglo de la república romana; Cartas históricas y críticas.*

Brown (JUAN). Célebre médico inglés, jefe de la secta médica de los brownistas, que nació en 1736 y murió en 1788. Su sistema consistia en admitir una propiedad vital, llamada *excitabilidad*, cuyas modificaciones podrán producir la salud, la enfermedad ó la muerte, debiendo la medicina dirigirse á obrar sobre dicha propiedad. Su principal obra tiene por título: *Elementos de Medicina.*

Brown (ROBERTO). Teólogo inglés, que nació en 1560 y murió en 1630. Predicó una doctrina parecida á la de los puritanos, y reunió un gran número de adeptos que se llamaron brownistas; sufrió persecuciones, y últimamente se sometió y obtuvo una parroquia, y murió en una prision donde habia sido encerrado por dar de golpes á un constable.

Brown (ROBERTO). Célebre botánico inglés, que nació en 1781. Hizo un viaje de exploracion científica á Nueva-Holanda, Van-Diemen é islas del estrecho de Bas, y volvió á Inglaterra con una coleccion de más de 4.000 especies de plantas. Ha hecho algunas observaciones útiles sobre la fecundacion de las plantas; estuvo relacionado con los sabios más célebres de la época, y en particular con Alejandro Humboldt; perteneció á la Sociedad Real de Lóndres, á la Academia de Ciencias de Paris, y fué presidente de la *Sociedad Linneana* de Lóndres. Sus principales obras son: *Prodromus floræ Novæ Hollandiæ; Observaciones generales sobre la botánica de las tierras australes.*

Bru (JUAN BAUTISTA). Pintor, dibujante y grabador español, natural de Valencia; murió en 1740. Existe de su mano una *Coleccion* de láminas, que representan los objetos del gabinete de historia natural.

Bru (MOSEN VICENTE). Pintor español, que nació en Valencia en 1682. Tuvo por maestro á Juan Conchillos y trabajó en el adorno de la iglesia de San Juan del Mercado, cuyas bóvedas pintaba entónces Palomino, y con su aprobacion desempeñó tres cuadros que representan el *Bautismo de Cristo; san Francisco de Paula* y una gloria que figura *La Festividad de los Santos*, colocados en aquel templo en 1703.

Bruna (FRANCISCO). Jurisconsulto y literato español, consejero de Hacienda; murió en 1807. Se conocen las siguientes obras suyas: *Reflexiones sobre las artes mecánicas; Apéndice á la educacion popular; Informes sobre la ley agraria.*

Brunel (MÁRCOS). Ingeniero francés, vicepresidente de la sociedad Beal de Ingenieros de Inglaterra y corresponsal del Instituto de Francia, que nació en 1769 y murió en 1844. Durante la Revolucion pasó á la América del Norte, donde dirigió la construccion del teatro de Bowery, las fortificaciones de New-Yorck, las obras de un arsenal y el establecimiento de una fundicion de cañones. Pasó despues á Inglaterra, donde adquirió gran fama con la invencion de una máquina para fabricar poleas de madera, que inmediatamente se aplicó en Portsmouth, y sobre todo, por la construccion del gran túnel que atraviesa por debajo del Támesis, obra única en su género. Ultimamente inventó el aparato llamado *autógrafo de Brunel*, que sirve para reproducir la escritura y el dibujo; una sierra circular; una máquina para hacer cajas de madera; otra, para hacer clavos; una prensa hidráulica para hacer fardos; una máquina para torcer y devanar hilo, y otra, para hacer zapatos sin costuras para el ejército; inventó tambien la máquina de remolcar, y ensayó, aunque sin fruto, la sustitucion de los gases comprimidos al vapor de agua, como agente motor.

Brunequilda. Hija de Atanagildo, rey visigodo de España, y esposa de Sigeberto, que lo era de Austrasia, que nació en 534. Persuadió á su marido á tomar las armas contra Chilperico, rey de Neustria, que despues de casarse con Galsuinta, hermana de BRUNEQUILDA, la hizo dar muerte para casarse con Fredegunda. Sigeberto fué muerto á traicion en su campamento, y BRUNEQUILDA cayó en poder de Chilperico, pero pudo escaparse al cabo de algun tiempo con Meroveo, hijo del rey de Neustria y se casó con él. Volvió á Austrasia, gobernó durante el reinado de su hijo Childeberto, y en el de sus nietos Teodorico y Teodeberto; despues de muertos éstos, los grandes de Austrasia, para que no recobrase BRUNEQUILDA la autoridad, llamaron á Clotario, hijo de Fredegunda, el cual venció á BRUNEQUILDA, la hizo prisionera, despues de entregarla á la brutalidad de sus soldados, la hizo atar por los cabellos á la cola de un caballo cerril y quemar sus restos.

Bruno (SAN). Fundador de la órden de los cartujos, que nació en Colonia en 1030 y murió en 1101. Erigió el primer convento de esta órden en un desierto inmediato á Grenoble; pasó á Roma llamado por Urbano II; tomó parte en el gobierno de la Iglesia, y se retiró, por último, á la Calabria. Dejó escritos: *Comentarios de los Salmos y de las Epístolas de san Pablo.*

Bruno (GIORDANO). Filósofo italiano, quemado por la Inquisicion en 1600. Abrazó el calvinismo y enseñó filosofía; primero, en Paris; y luégo, en Italia. Su sistema era análogo al de Spinosa, pues consideraba al universo como un animal, cuya alma era Dios. Sus principales obras son: *De umbris idearum: Expulsion de la bestia triunfante; Del infinito universo*, y *De la causa, principio y uno.* (SALA.)

Reseña.—1. Nació en Nola, en los comedios del siglo XVI, y en sus primeros años tomó el hábito de dominico. Nadie adivinó al futuro protestante.

2. Habiendo concebido dudas sobre ciertos puntos del dogma, abandonó su convento, se trasladó á Ginebra, en 1580, y abrazó el calvinismo.

3. Su carácter belicoso y sus paradojas le empeñaron en lucha con sus nuevos correligionarios; trasladándose con tal motivo á Paris en 1582, donde combatió con energía la filosofía de Aristóteles y enseñó el *Ars magna*, de Raimundo Lulio.

4. En 1585 pasó á Inglaterra; de 1586 á 1588 enseñó en Witemberg y despues se le encuentra sucesivamente en Helmstaedt, Brunswick, Praga y Francfort.

5. En 1592, se estableció en Pisa, donde, seis años despues, la Inquisicion de Venecia se apoderó de él, entregándole al Santo Oficio de Roma, que le hizo quemar vivo el 17 de Febrero de 1600, como *apóstata, herético y violador de votos sagrados.*

6. GIORDANO BRUNO poseia una grandísima erudicion filosófica y profundos conocimientos en física y en matemáticas; pero, mezclando siempre la verdad con el error, miéntras que tomaba á su cargo la defensa del sistema de Copérnico, se daba á la magia y á la astrología, y renovaba la teoría pitagórica de los números, dando una detallada explicacion de dicho sistema.

7. En filosofía, fué realmente panteista. Para él, Dios es la gran unidad, que comprende en sí todas las existencias, substancia y causa de todas las cosas *(natura naturans)* produciéndolo todo, permanece una é indivisible, siendo á la vez, lo infinitamente grande y lo infinitamente pequeño. El mundo *(natura naturata)* no es más que una sombra de la forma del primer principio; animada en todas sus partes por él, y, considerada como entidad viviente, viene á ser un animal inmenso é infinito.

8. Las *obras italianas* de GIORDANO BRUNO han sido coleccionadas por A. Wagner (Leipzig, 1830, 2 volúmenes en 8.º) y sus escritos latinos, por Gfrœrer (Stuttgart, 1834).

Brusquet. Bufon de la corte de Francia, que nació en Provenza y murió en 1563. Sucedió á Friboulet, y sirvió á Francisco I, Enrique II, Francisco II y Cárlos IX. Apuntó en el *Calendario de los locos* á Cárlos V, porque atravesaba la Francia para ir á Gante, y habiéndole preguntado Francisco I, qué haria cuando viera á Cárlos V volver sano y salvo á su país, respondió: «Borraré su nombre de la lista y pondré el de vuestra Majestad.»

Bruto (LUCIO JUNIO). Célebre romano, que habiendo visto morir á su padre y á su hermano, asesinados por Tarquino *el Soberbio*, se fingió loco para evitar la misma suerte, y no arrojó la máscara hasta despues del ultraje hecho á Lucrecia. Púsose entónces á la cabeza del pueblo insurreccionado, y proclamó la república 509 años ántes de Jesucristo. Nombrado cónsul con Colatino, vió morir á sus propios hijos condenados por haber conspirado contra la república; poco despues Tarquino, rey destronado, vino sobre Roma con tropas extranjeras, y habiendo salido á su encuentro los romanos, BRUTO trabó combate con Arunto, hijo de Tarquino, y murieron ambos el año 507 ántes de Jesucristo.

Bruto (MARCO JUNIO). Célebre patriota romano, hijo de Servilia, hermana de Caton; siguió el partido de Pompeyo en la guerra civil, y despues

Digitized by Google

de la derrota de Farsalia, se sometió á César, el cual, por efecto de las relaciones que tenia con su madre Servilia, le profesaba cariño y trató de atraérsele, haciéndole gobernador de la Galia cisalpina y despues pretor urbano. Pero siempre estaba oyendo reconvenciones y se le acusaba de hacer traicion á su patria por servir al tirano; un dia encontró al pié de la estatua de BRUTO, fundador de la república, estas palabras: *¡Bruto, estás dormido!* Por fin entró en la conjuracion armada contra César, y fué uno de los que le dieron de puñaladas en el Senado el año 44 ántes de Jesucristo; en seguida se reunió á Casio para pelear contra Octavio y Antonio, siendo vencido en la batalla de Filipos, despues de la cual se suicidó el año 43 ántes de Jesucristo. Quedan de él algunas cartas á Ciceron y á Atico.

Bruxes (CÁRLOS). Pintor en vidrio, natural de Flándes, que hizo en Sevilla el año 1558 la vidriera de la Resurreccion del Señor, que está sobre la puerta pequeña de la capilla de las doncellas, cerca de la puerta que va al patio de los Naranjos, y reparó otra de la misma iglesia.

Bruyset (JUAN MARÍA). Impresor y literato de Lyon, que nació en 1749 y murió en 1817. Cuando fué sitiada aquella ciudad en 1793, propuso é hizo que se aceptase la creacion de un papel-moneda para los gastos públicos, con el nombre de *billetes obsidionales*, hecho por el cual fué acusado ante el tribunal revolucionario, habiéndole salvado la abnegacion de un hermano suyo, que se presentó en su lugar, y murió por él en el cadalso. Adoptó los hijos de este hermano y fué nombrado inspector de la libreria en Lyon en 1812. Dejó entre otras obras: *Historia de la revolucion de Suecia; De la regeneracion del comercio en Lyon; Carácter de la propiedad literaria; De la necesidad de una administracion particular para la libreria.*

Bryaxis. Escultor griego del siglo IV ántes de Jesucristo, contemporáneo de Fidias; trabajó en el sepulcro de Mausolo, y esculpió cinco estatuas colosales que estaban en Ródas, y un Apolo que Juliano *el Apóstata* quiso honrar con un culto particular.

Buckingham (JORGE VILLIERS, *duque de*). Favorito de Jacobo I y Cárlos I de Inglaterra, y primer ministro durante los reinados de ambos príncipes, que nació en Leicéster en 1592 y murió asesinado por John Felton en Portsmoulh en 1628. Su administracion fué una serie de calamidades para el país, ocasionadas por su codicia é incapacidad, y preparó la revolucion que condujo al cadalso á Cárlos I.

Budda ó **Budha.** Sabio de la India, cuyo verdadero nombre era Sakiamuni ó Gotama, hijo de Sutadana, rey de Magada, al Norte del Indostan, que nació en el siglo XVII ántes de nuestra era, y murió en 543 ó 515, segun otros. Sus sectarios le consideran como la novena encarnacion de Visnoú. Estudió bajo la direccion de los brahmanes más distinguidos; á los 29 años se hizo religioso y se fué al desierto para prepararse á la predicacion. Cuando llegó su tiempo, recorrió los reinos de la India central predicando su doctrina, que era una reforma de la religion de Brahma; hizo un gran número de prosélitos, y á pesar de haberse dividido en muchas sectas y sufrido horribles persecuciones, se cuentan hoy 200 millones de budhistas. (SALA.)

Reseña.—1. Los *sakyas* ó *çakyas*, en la antigua India, representaban una rama de la segunda casta, la militar, que era la que daba los reyes.

2. El jóven príncipe Siddhârtha, hijo de Suddhôdana, rey de Kapilavastu, habiendo renunciado al mundo á la edad de 29 años, fué llamado *Sakya-Muni;* esto es, el solitario Sakya.

3. Como quiera que hubiese llegado á la perfeccion de la ciencia, tomó el título de BUDHA; esto es, el iluminado, el sabio.

4. Dos opiniones dominantes existen en cuanto á la fecha en que floreció: la de los chinos, ó budhistas del Norte, que la refieren al siglo XI ántes de nuestra era; y la de singhales ó budhistas del Sur, que le hacen vivir un siglo despues.

5. Esta última opinion resulta ser la verdadera, atendidas las doctas investigaciones de E. Burnouf.

Buel (JUAN DE). Conde de Saucerre, llamado *el Azote de los ingleses;* ayudó á Juana de Arco á libertar á Orleans en 1428; fué nombrado almirante de Francia en 1450; condujo á las costas de Guiena un ejército naval y se distinguió en la batalla de Castillon, en el Medoc, en 1453. Despojado de sus títulos por Luis XI, volvió luégo á la gracia del monarca, y murió por los años de 1475.

Buenaventura (SAN). Religioso franciscano, obispo de Albano, y uno de los más célebres teólogos del siglo XIII, apellidado el *Doctor seráfico*, que nació en Toscana en 1221 y murió en Lyon en 1274. Partidario del comunismo y enemigo de la propiedad, supo mejor que nadie comprender el sentido directo y alegórico de la Escritura. Sus obras son: *Breviloquium; Tratado de los siete progresos de la vida espiritual; Signum vitæ; Biblia pauperum; Speculum Beatæ Mariæ.*

Buffon (JORGE LUIS LECLERC, *conde de*). Célebre naturalista y literato francés, que nació en Borgoña en 1707 y murió en 1788. Se dió á conocer desde muy jóven por algunos trabajos científicos de la mayor importancia; entró en la Academia de Ciencias en 1737; fué nombrado el mismo año director del jardin botánico de Paris, y se dedicó desde entónces enteramente al estudio de la historia natural. La Academia Francesa le recibió en su seno en 1753. Su principal obra es la *Historia natural*, que ha hecho inmortal á su autor, tanto por los conocimientos científicos que revela, como por el estilo noble y brillante que reina en ella; escribió tambien una *traduccion* de la estática de los vegetales de *Hales*. (SALA.)

Reseña.—1. Nació en Montbard (Côte-d'Or) el 7 de Setiembre de 1707 y murió el 16 de Abril de 1788.

2. Era hijo de un consejero del parlamento de Dijon; y, despues de una juventud consagrada al estudio, visitó Italia é Inglaterra y comenzó su carrera literaria con la traduccion de dos obras inglesas: la *Estática de los vegetales*, de Hales, y el *Tratado de las fluxiones*, de Newton.

3. Sus trabajos de geometría y de física le proporcionaron la entrada en la Academia de Ciencias, en 1733.

4. Todavía no tenía pensamientos científicos ó literarios bien determinados, cuando Dufay, intendente del jardin del Rey, le designó, al morir, á Luis XV, como su sucesor. Nombrado una vez por el monarca para ocupar el referido puesto, concibió el pensamiento, casi fabuloso, de convertirse en el historiador de la naturaleza.

5. Asociado á uno de sus compañeros, Daubenton, y despues de diez años de estudios preparatorios y de largas meditaciones, publicó (1749) los tres volúmenes primeros de aquella inmensa elaboracion, produciendo la impresion más viva, no sólo en la Francia, sino en la Europa entera.

6. Quince volúmenes (1749-1767 (están consagrados á la teoría de la tierra, á la historia del hombre, así como de los cuadrúpedos vivíparos; y otros nueve (1770-1783) contienen la clasificacion de las aves.

7. Abandonado por Dauberton en este punto, buscó la ayuda de Guéneau de Montbeliard y del abate Bexon, en lo referente á las descripciones anatómicas.

8. En los cinco volúmenes, que tratan de los minerales (1783-1788), no tuvo colaboradores.

9. A los veintinueve volúmenes mencionados, hay que añadir siete de *suplementos*, el último de los cuales no apareció hasta 1789; esto es, un año despues de la muerte del autor.

10. En dicho último volúmen se encuentra una obra aparte, de las más notables de nuestro autor, titulada: *Las épocas de la naturaleza*, en que el ilustre naturalista propone, ayudado por el atrevimiento de una imaginacion potente y en un estilo verdaderamente deslumbrador, una nueva explicacion del globo terrestre.

11. Mucho tiempo ántes (1747) habia demostrado la realidad de los *espejos ustorios* de Arquímedes y de Proclo, y repetido, por primera vez en los tiempos modernos, el fenómeno de un incendio, á 200 piés de distancia, por medio de la repercusion de los rayos solares.

12. *Juicio.*—BUFFON, no es sólo uno de los primeros naturalistas, sino tambien uno de los escritores más grandes de la literatura francesa. Su discurso de recepcion en la Academia traza hábilmente la teoría de su estilo, en que siempre busca la armonía, la entonacion, la grandeza imponente de la majestad; una majestad que nunca se engaña; la majestad de la sencillez. Sus descripciones, en general; especialmente, las de los animales, son dechados perfectos de buen decir.

13. Pero el sabio no es ménos grande que el escritor. Suele tachársele de falta de sistema y de cierto desden hácia las clasificaciones, las nomenclaturas y las fórmulas, que dan enlace y precision á los procedimientos científicos. Es verdad, no fué un talento matemático, que aquilata la ciencia por el método; no fué una inteligencia completamente exacta, que perfecciona los estudios con cierto análisis mecánico; un análisis de segundo órden; pero fué mucho más; en tales términos, que nadie ha sido tanto como él, si atendemos á la inmensa y portentosa literatura, donde su espíritu se absorbió en una especie de abstraccion infinita. ¿Qué necesidad tenia BUFFON de restaurar la historia natural por el mecanismo del sistema, cuando su genio supo crearla con los prodigios de la inspiracion y del entusiasmo? Nadie ha revelado al mundo tantos milagros

Digitized by Google

del universo, en su oficio de intérprete entre el Criador y la criatura. BUFFON es simultáneamente filósofo, erudito, literato crítico y poeta.

14. La gloria alcanzó en vida nuestro insigne personaje. Fué, como queda dicho, intendente del jardin del Rey; gozó omnímodamente los favores de la corte; vió erigido en condado su patrimonio de Montbar; se vió admirado en toda Europa, que se apresuraba á traducir sus libros; dominó los partidos políticos con la tranquilidad soberbia de su entendimiento y contempló su estatua, puesta en la entrada del museo, con esta fastuosa inscripcion:

Majestati naturæ per ingenium.

15. La mejor edicion de BUFFON es la de la Imprenta Real (1749-1781, 36 volúmenes en 4.º). Entre sus numerosas reimpresiones, merece especial mencion la de Cuvier (1829-1831, 42 volúmenes en 8.º).

Buil (EL PADRE). Monje benedictino catalan, primer prelado de las Indias occidentales en el siglo XV; se embarcó con Colon en 1493 y tuvo con él varios altercados. Dejó escrita una *Relacion* de su mision.

Bula. (Véase el texto.)

Reseña histórica.—1. *Antigüedades.* Adorno pequeño *(bulla)* de que usaban los de condicion libre entre los antiguos romanos. Al principio tuvo la forma de un corazon, y fué de oro, para los ricos; de cuero, para los pobres y para los hijos de los libertos. Se llevaba suspendida sobre el pecho, por medio de una cinta, pasada por detrás del cuello.

2. Tarquino *el Viejo* inventó la BULA para su hijo, de edad de 14 años, que se distinguió por su valor en la guerra; la dió como insignia de un jóven generoso.

3. Cuando todos los hijos de los ciudadanos adoptaron la BULA, su forma se alteró y acabó por ser habitualmente lenticular, con una especie de asa para colgarla ó suspenderla. Despues se le dió una forma especial para poder encerrar los amuletos contra los maleficios.

4. Establecido este uso, se hizo extensivo á los niños desde su nacimiento y se les colocó en la frente.

5. Las BULAS ordinarias tenian 50, 60, 66 milímetros de diámetro; las de los niños pequeños, de 10 á 15.

6. Los niños dejaban la BULA al llegar á la edad de la adolescencia y al tomar la toga viril, consagrándola á los dioses lares de la casa.

7. *Historia eclesiástica.*—El nombre de BULA se ha dado principalmente á las ordenanzas de los papas, á los cánones, reglas ó decretos que de ellos emanaban, porque quedaba unida al acta una especie de *bola* de plomo, que servia de sello. *Bullare* significaba sellar, en el bajo latin; y *bulla*, el sello unido á la carta ó documento.

8. La BULA no es más que una de las formas de estas actas, que pueden afectar las tres formas diferentes de la *signatura*, de la BULA y del *breve*.

9. La *signatura* no es más, si asi puede decirse, que la minuta, el borrador; la BULA es la copia en forma; el *breve* es de forma ménos solemne y más corta.

10. Las BULAS están, por lo general, escritas en redondo; los *breves*, en escritura itálica.

11. Estas dos clases de actas difieren tambien en la *suscricion*, mucho más simple en los *breves;* por la salutacion y la bendicion apostólica; y por la data ó fecha, que en los *breves* está arreglada al calendario moderno; y en las BULAS, al romano.

12. Los *breves* están sellados con cera roja, con la impronta del anillo; las BULAS, con cera verde, y con el sello en plomo.

13. Las BULAS pueden ser: *grandes* BULAS, cuyas disposiciones deben ser perpetuas; *pequeñas* BULAS, que contienen las dispensas y los nombramientos de obispos; BULAS *de excomunion, de jubileo, doctrinales*, dirigidas á los fieles.

14. Las BULAS se designan generalmente por su primeras palabras: tal es la famosa BULA *In cœnâ Domini*, leida públicamente en Roma, el Jueves Santo, conteniendo una excomunion general contra los herejes, los contumaces y los desobedientes á la Santa Sede.

15. Las BULAS más célebres en la historia son: la *Clericis laicos*, dada, en 1296, por Bonifacio VIII, y que principió sus querellas con Felipe *el Hermoso;* la *Ausculta, fili*, que este rey, en 1302, hizo quemar en París; la *Unam sanctam*, dada el mismo año, en concilio de Roma; la *Execrabilis*, fulminada por Pio II, en 1460, para prohibir las convocatorias de futuros concilios; la *Exsurge, Domine*, que, en 1520, Leon X lanzó contra Lutero; la *Cum occasione*, por la que Inocente X condenó las cinco proposiciones de Jansenio, en 1653: la *Unigenitus*, dada por Clemente XI, en 1713, contra las *Reflexiones morales sobre el Nuevo Testamento*, del padre Quesnel; la *Post diurnas*, de Pio VII, en 1800, estableciendo un nuevo órden judicial en los Estados de la Iglesia.

16. Las BULAS de los papas forman la serie de actas de la Edad Media, la más larga é interesante que existe con relacion á la historia y á la diplomática.

17. BULAS *de oro.*—Nombre dado en el Bajo Imperio y en el de Alemania, durante la Edad Media, á las grandes resoluciones selladas con sello de oro.

18. La BULA *de oro* más antigua es la de Hungría, publicada en 1222, por Andrés II, para confirmar las antiguas leyes del reino y establecer las nuevas.

19. Otras tres emanaron del emperador Cárlos IV: 1.ª, la BULA *de oro de Bohemia*, dada en 1348, confirmando los derechos y prerrogativas que, en 1212, concedió el emperador Federico II al rey Ottokar; 2.ª, la BULA *de oro de Brabante*, constitucion escrita en Aix-la-Chapelle, en 1349, remitiendo á la decision de los jueces del Brabante todos los procesos en que estaban complicados los brabanzones; 3.ª, la BULA *de oro* por excelencia, dada en 1356, resultado de los trabajos de dos Dietas, que regló el derecho político de Alemania hasta 1806. Su redaccion, en latin bárbaro, se atribuye al jurisconsulto Bartholo, y tambien á Rodolfo Rühl de Friedberg, obispo de Verden. De ella hay dos ejemplares originales en Francfort-sur-Mein, Heidelberg y Mayenza.

20. Las principales disposiciones de esta célebre BULA *de oro* son las siguientes: el número de electores se fija en siete, tres eclesiásticos (los arzobispos de Mayenza, de Colonia y de Treves), y cuatro laicos (el rey de Bohemia, el conde palatino del Rhin, el duque de Sajonia y el margrave de Brandeburgo). El título de archicanciller se confirma al arzobispo de Mayenza para el reino de Germania; al de Colonia, para el de Italia; al de Treves, para el de Arlés; el elector palatino y el de Sajonia son conservados como vicarios del Imperio, y ejercen estas funciones durante las vacantes del trono: el uno, en Franconia, Suabia, Baviera y las provincias rhenanas; el otro, en las provincias de derecho sajon. Las causas personales del emperador deberian ser juzgadas por el elector palatino. El rey de romanos, el presunto heredero del Imperio, deberia ser elegido en Francfort, consagrado por el arzobispo de Colonia, en Aix-la-Chapelle, y celebrar su primera Dieta en Nuremberg. Los electores, iguales á los reyes, juzgarán en última instancia sobre las tierras de los príncipes del Imperio, sin poder apelar ante ningun tribunal extranjero. Los crímenes contra sus personas lo son de lesa majestad. Tienen el derecho exclusivo de percibir los peajes, batir moneda, explotar las minas y las salinas. El poder electoral no puede ser dividido ni desmembrado, pasando en línea recta á los primogénitos. Se estableció una Cámara particular para la nobleza inferior, y una tercera Cámara para los diputados de las ciudades.

21. Hay, por último, la BULA *de oro de Milan*, que Cárlos V dió en Bruselas, en 1549, para arreglar la sucesion al ducado de Milan. En cuanto á la sucesion, admitió á las hembras, á falta de todo heredero varon, y ateniéndose á la primogenitura.

Bulevar. Masculino. *Neologismo.* En sentido propio, terraplen de una muralla, que circuye y defiende á una plaza fortificada; terreno ocupado por un bastion ó por una cortina. || BALUARTE. || En sentido metafórico, antemural, amparo, defensa. || Paseo, plantado de árboles, que se hace al rededor de una ciudad. || Extensivamente, toda calle ancha, con hileras simétricas de árboles, que atraviesa las grandes poblaciones; aunque esto se verifique en el centro de las ciudades.

ETIMOLOGÍA. Aleman *Bollwerk*, defensa, fortificacion, de *Werk*, obra, y *Bohle*, plancha: francés, *boulevard* ó *boulevart*.

Burgo (ANTONIO). Jurisconsulto español, catedrático en Italia á principios del siglo XVI; murió en 1525. Dejó escritas las siguientes obras: *Del contrato de compra y venta; De constitutionibus et rescriptis.*

Búrgos (FRANCISCO JAVIER DE). Humanista, hombre de Estado, individuo de la Academia Española, que nació en Granada, en 1788, y murió en 1849. Fué subprefecto de Almería en 1810 y corregidor de Granada en 1812, por el Gobierno de José Bonaparte. En 1826 hizo una célebre representacion á Fernando VII, aconsejándole que decretase una amplia amnistía por delitos políticos y que contrajese un empréstito de 300.000.000, con hipoteca de los bienes eclesiásticos. Fué ministro de Fomento en 1833, y de la Gobernacion, en 1846. Dejó escritas las siguientes obras: *Almacen de frutos literarios; Miscelánea de comercio, artes y literatura; El Baile de máscaras*, y *Los Tres iguales*, comedias; *Traduccion* en verso

Digitized by Google

de las obras de Horacio; *Anales del reinado de Doña Isabel II.*

Búrgos Mantilla. (ISIDORO). Pintor español del siglo XVII. Ejecutó en 1671 los retratos, de cuerpo entero, de los reyes de España, desde Enrique II hasta Cárlos II, que se pusieron en la Cartuja del Paular, en la habitacion llamada de *los Huéspedes.*

Burgrave. (Véase el texto.)

Reseña histórica.—Voz que en aleman *(Burggraf)* significa: *conde del Castillo.* En los tiempos antiguos se llamaba así al jefe de un castillo de príncipes ó emperadores. Posteriormente, cuando algunos castillos tuvieron ciudades por dependencias, los BURGRAVES estuvieron tambien encargados de la administracion y jurisdiccion de su territorio. Cuando el poder de las ciudades principió á acrecentarse, la autoridad de los BURGRAVES disminuyó en gran modo. Solamente algunos, como los de Nuremberg, de Magdeburgo y de Meissen, tuvieron poder hereditario. Muchas familias de Alemania han conservado el título de BURGRAVE, sin que les sea anexa la posesion de territorio. En Hesse, se da hoy aquel título á los inspectores de los edificios públicos.

Burguera (ROMEO). Poeta lemosín, religioso dominico, natural de Mallorca, que vivia á fines del siglo XIII y principios del XIV. Se hizo notable cuando la destruccion de los templarios, en cuya ocasion sostuvo á Felipe *el Hermoso* de Francia, y fué uno de los sacerdotes que asistieron á aquéllos en sus últimos momentos. Sus obras se han encontrado recientemente en la biblioteca Colombina de Sevilla.

Buri (NICOLÁS). Escultor aleman, llamado á España por Don Juan de Austria, hijo natural de Felipe IV; retrató á éste y á su esposa, siendo nombrado en recompensa escultor de cámara. Sus obras estimables, que son muchas, se hallan en Murcia, Segorbe y Valencia; murió en 1706.

Buridan (JUAN). Filósofo y teólogo francés, profesor de la universidad de París, que vivia por los años de 1358. Fué un hábil y constante adversario del realismo y adquirió alguna celebridad por sus investigaciones sobre el libre albedrío, en las cuales se acerca á la teoría del determinismo. Se conocen las siguientes obras suyas: *Cuestiones acerca de la moral de Aristóteles; Cuestiones acerca de la política de Aristóteles; Compendio de Lógica; Summula dialectica.*

Burley (WALTER). Filósofo escolástico inglés, apellidado *Doctor planus et perspicuus*, que nació en 1275 y murió en 1357. Fué profesor en Paris y en Oxford y renovó los argumentos realistas contra el nominalismo de Occam. Escribió una obra titulada: *De vitâ et moribus philosophorum et poetarum.*

Burocracia. Femenino. *Neologismo.* Influencia abusiva de los empleados en la administracion pública. Propiamente hablando, poder ó aristocracia de las oficinas del Estado en todos los negocios y empresas; es decir, monopolio y tiranía del fisco, en cuanto se refiere á la formacion y tramitacion de los expedientes.

ETIMOLOGÍA. Francés *bureau*, oficina, y el griego κρατεῖν *(kratein)*, ejercer el poder; vocablo híbrido; francés, *bureaucratie.*

Burocrático, ca. Adjetivo. *Neologismo.* Referente á la burocracia; propio de las gentes de oficina.

ETIMOLOGÍA. *Burocracia:* francés, *bureaucratique.*

Burocratismo. BUROCRACIA.

Burriel. General español, gobernador de la isla de Leon, cuando fué atacada por los franceses en 1823. A la cabeza de los milicianos nacionales apaciguó la sedicion del regimiento de San Marcial, que proclamaba al rey absoluto; murió por los años de 1834.

Burriel (ANDRES MÁRCOS). Jesuita español, erudito y anticuario. Fué comisionado en 1750 para una exploracion arqueológica, que llevó á cabo con suma diligencia y felices resultados, y murió en 1762. Sus escritos más notables son: *Prólogo* del viaje al Ecuador de Jorge Juan y Antonio de Ulloa; *Paleografía española*, publicada por el padre Ferreras: *Noticia de la California;* y *Cartas.*

Burrho (AFRANIO). Ayo de Neron y prefecto del Pretorio, condenado á muerte por aquel emperador el año 62 de la era cristiana. (SALA.)

Reseña.—1. Ayudó á Séneca á refrenar las malas pasiones de su discípulo, y lo consiguió en los primeros años; pero, dotado de un alma ménos generosa que la de su colega, perdió su autoridad, aceptando una parte de los despojos de Británico y permitiendo que sus oficiales congratulasen á Neron por la muerte de Agripina.

2. A pesar de tales lisonjas, sus consejos no hubieron de agradar al emperador, quien, para librarse de ellos, le mandó envenenar el año 814 de Roma (62 de Jesucristo).

Burschenschaft. Femenino. *Erudicion.* Nombre de las asociaciones de estudiantes alemanes. Esta voz procede de *bursa*, edificio donde, en la Edad Media, los estudiantes habitaban en comun; ó bien del aleman *Bursch*, que significa mozo, compañero, camarada. Durante la invasion de Alemania por los franceses, bajo Napoleon I, los BURSCHENSCHAFTEN eran los centros de las tentativas para libertar á la nacion. Despues de la paz, tomaron un carácter más político, y la juventud liberal predicó allí públicamente las opiniones prohibidas. Estas asociaciones, cada vez más sospechosas, fueron disueltas, en 1818, con ocasion de una fiesta celebrada en Wartburg, cerca de Eisenach, donde concertaron el proyecto de una BURSCHENSCHAFT general de Alemania. Esto no obstante, las sociedades políticas no han desaparecido por completo. Hay en la BURSCHENSCHAFT: los *Germanen*, que tienden á la unidad política de Alemania; y los *Arminen*, que consideran esta unidad como una quimera y sólo se proponen ilustrar y moralizar. Hoy existen, en casi todas las universidades, asociaciones con el mismo nombre, de estudiantes del propio país, pero con un carácter puramente fraternal.

Busta gallica. *Historia antigua.* Lugar de la antigua Roma, en que fueron sepultados los muertos del ejército *galo*, que sitió el Capitolio bajo la conducta de Breno. Se cree que este lugar estaba bajo el monte Esquilino, cerca del Coliseo.

Bustamante (FRANCISCO). Pintor asturiano, que nació en 1680 y murió en 1737. Existe un fresco pintado por él en la sacristía de la catedral de Oviedo y algunas obras en poder de particulares.

Bustamante (JUAN). Célebre arquitecto español del siglo XVI, discípulo de Monegro, á cuya muerte continuó las obras empezadas por aquél en el Escorial, de órden de Felipe II.

Bustamante (JUAN RUIZ DE). Gramático y filólogo español del siglo XVI. Es conocido por las obras siguientes: *Fórmulas adagiales latinas y españolas; Gramática castellana.*

Bustamente de la Cámara (JUAN). Naturalista y hebraizante español del siglo XVI, natural de Alcalá de Henares. Su obra más conocida es: *De animalibus Sancte Scripturæ.*

Bustamante y Guerra (JOSÉ). Distinguido marino español, que nació en Santander en 1759. Fué promovido en 1776 por sus muchos servicios á brigadier de la armada; verificó en 1780 un importante viaje de exploracion, examinando las islas Marianas, las Filipinas, el puerto de Macao en la China, Mindanao, Nueva-Guinea, Nuevas-Hebridas, Nueva-Zelanda, el Callao de Lima, la costa Patagónica y la parte occidental de las Malvinas, yendo á recalar á Buenos-Aires. Nombrado en 1796 gobernador militar y político de Montevideo y comandante general de aquel apostadero, tomó disposiciones tan acertadas para su defensa, que á ellas se debió el que las fuerzas navales de la Gran Bretaña no se apoderasen de aquel puerto. Al escoltar un convoy desde Lima, fué acometido por cuatro navíos ingleses, cayó prisionero y le condujeron á Lóndres con su escuadrilla. Restablecido de sus heridas, regresó á España, donde un consejo de guerra le absolvió de toda culpa. En 1810 fué nombrado capitan general y presidente de Guatemala, empleo que dejó para encargarse del de director interino de la armada y vicepresidente de la junta de Fomento en Madrid, donde murió en 1825.

Busto. (Véase el texto.)

Reseña histórica.—Entre los antiguos romanos, lugar donde los cadáveres eran quemados y sepultados. No podian estar á ménos de 60 piés (metros, 17'80) de toda habitacion. Habia en Roma un BUSTO célebre: el que Augusto hizo cerca de su mausoleo, en el Campo de Marte, para los funerales imperiales.

Busto (ALEJO VENEGAS). Sabio gramático español del siglo XVI, conocido especialmente por un *Tratado de ortografía.*

Buzot (FRANCISCO LEON NICOLAS). Convencional francés, que nació en 1760 y murió en 1793. Fué diputado de los Estados generales, y despues en la Convencion, donde llegó á ser uno de los jefes del partido girondino. Proscrito por el golpe de Estado de 31 de Mayo, apeló á la fuga y fué encontrado muerto con Petion en un campo cercano á Burdeos.

By. *Erudicion.* Terminacion de muchos nombres geográficos ingleses y daneses, que significa *ciudad*, en escandinavo: *Wik*-BY, la ciudad blanca. Más de 600 nombres de ciudades y pueblos de la Inglaterra meridional, mucho tiempo habitados por los sajones y los daneses, tienen dicha terminacion.

Digitized by Google

C

Caba, Kaaba ó **Keaba.** (Véase el texto.)

Reseña histórica.—1. Templo de la Mekka, llamado así por su forma cúbica.

2. Segun una creencia muy antigua, fué el oratorio de Abraham y de Ismael, la casa de Dios, *Cayt Allah*, es decir, del Dios supremo; porque los ídolos no eran considerados sino como dioses subalternos, intercesores cerca de Allah. Trescientas sesenta de estas divinidades estaban colocadas en la CABA ó sus alrededores; y otras varias, en el interior, con la imágen de Abraham.

3. El templo reunia todos los dioses de los árabes; era el panteon nacional, el único templo, que fué objeto de la peregrinacion primitiva.

4. El culto de los ídolos en la CABA se introdujo hácia el año 237 de Jesucristo; despojada entónces de la tradicion de Ismael, principió á servir para un culto verdaderamente idólatra.

5. Mahoma, despues de la toma de la Mekka (630), destruyó los ídolos de la CABA y consagró el templo á su primer destino: el culto de Dios.

6. La CABA, que existe en nuestros dias, es un simple oratorio, de grosera construccion, colocado en medio de un gran espacio rodeado de galerías. Forma un cuadro de 13 metros de largo por 12 de ancho y 15 de alto.

7. Segun los musulmanes, es el único punto de direccion en que deben orientarse las oraciones de todos los hombres.

8. El edificio fué completamente restaurado en 1627. No hay más que una puerta, abierta á unos dos metros del suelo, por la que se sube con ayuda de una escalera portátil, la cual desaparece cuando está prohibida la entrada en la CABA.

9. La puerta, revestida de plata y adornos dorados, no se abre más que dos ó tres veces al año. En el ángulo Noroeste de la CABA está encajada la famosa *piedra negra*, de forma proximamente oval, que los musulmanes van á besar con el más profundo respeto.

10. Un velo de seda negro, llamado *Kissvé-y-Scherif*, es decir, vestidura sagrada, en que se leen varios versos del *Coran*, cubre exteriormente todo el templo. A mitad de la altura, un ancho cinturon, con muchos círculos de plata dorada ó de oro macizo, sostiene el velo mencionado.

11. Cada año, en la época de la peregrinacion, se reemplaza por un velo nuevo, llevado de Egipto por el *Emir-Hagg*, es decir, por el príncipe de la caravana, en un camello que se destina para el caso. Los peregrinos se disputan los trozos del antiguo velo para convertirlos en reliquias.

Cábala ó **Kábbala.** (Véase el texto.)

Reseña.—1. Doctrina esotérica de los judíos, pretendida sabiduría divina, propagada por medio de la trasmision oral y secreta.

2. Nació en los primeros siglos de nuestra era y fué creada y puesta en órden por Akiba; y murió en 138, en la *Yetsina*, y por su discípulo Schimeir-ben-Jochai, la *centella de Moisés*, presunto autor de Zohar.

3. En los libros de la CÁBALA, casi de origen celeste, hay poco espíritu filosófico; y su ciencia oculta no tenia otro fin que conservar los dogmas antiguos de una pequeña nacion dispersa por toda la tierra.

4. La parte teórica de la CÁBALA versa sobre los medios de encontrar en la Escritura santa un sentido místico, diferente del literal; expone la doctrina de la *emanacion*, los diferentes nombres de Dios, de los ángeles y de los demonios y su influencia sobre el mundo sublunar; el paraíso y el infierno, la trasmigracion de las almas: la parte práctica enseña el arte de hacer obrar las potencias superiores sobre el mundo inferior y de producir efectos sobrenaturales.

5. La CÁBALA tuvo numerosos partidarios en la secta de los caraitas; y adversarios, entre los más ilustres rabinos; principalmente, los maimónidas.

6. El lector erudito puede consultar acerca de este asunto: FREYSTADT, *Philosophia cabbalistica* (Kœnigsberg, 1838); y FRANCK, *La Kabbale, ou la Philosophie religieuse des Hebreux* (Paris, 1843).

Cábala (MINISTERIO DE LA). *Historia.* Se dió este nombre á un ministerio inglés, formado bajo Cárlos II, por las iniciales de los nombres de sus miembros: Clifford, Ashley, Buckingham, Arlington y Laurderdale, cuyas iniciales componen la palabra *cabal*, que expresa la naturaleza de su gobierno y el espíritu de intriga con que condujeron los negocios. Bajo este ministerio inepto é inmoral, 1669-1674, se rompió la triple alianza concluida entre Inglaterra, Holanda y Suecia, contra Francia; las negociaciones, abiertas con Luis XIV para la destruccion de la república de las Provincias-Unidas y el restablecimiento del absolutismo y del catolicismo en Inglaterra, se abrieron poco despues. Un decreto real concedió á los no conformistas el libre ejercicio de su culto, medida á que el Parlamento respondió con el *bill de Test*. La CÁBALA fué disuelta, á consecuencia de la defeccion de Ashley, que se pasó á la oposicion.

Cabalabus. Masculino. *Historia de la Edad Media.* CABALLERO, en los textos del bajo latin.

Reseña.—1. Hállase la voz del artículo en el privilegio del rey Don Alfonso VII, otorgado en 1124, confirmando y adicionando los fueros de Búrgos (*Archivo de dicha ciudad*).

2. La forma corriente es *caballabus*.

Caballero de paraje. Masculino. *Historia de la Edad Media.* Se llamaba antiguamente en Cataluña al pechero ennoblecido por sus proezas.

Caballero (FERMIN). Hombre político español, que nació en Barajas de Melo, provincia de Cuenca, en 1800. En 1822 fué nombrado catedrático de geografía de la Universidad Central y tuvo que huir á consecuencia de la reaccion de 1823. En 1833 fundó en Madrid el *Boletin de Comercio*, que habiendo sido suprimido se convirtió en *El Eco del Comercio*, periódico que se distinguió muchos años como órgano del partido liberal más avanzado. Fué diputado á Córtes por su provincia, y sus ataques contra el poder le ocasionaron persecuciones en 1835. Entró en la coalicion de 1843, contra el Gobierno del Regente, y despues de aquella época, se retiró de la política.

Caballero (JERÓNIMO). General español, ministro de la Guerra en 1787, y consejero de Estado en tiempo del príncipe de la Paz; murió en 1807.

Caballero (JOSÉ ANTONIO, *marqués de*). Ministro español, sucesor de Jovellanos en tiempo del príncipe de la Paz, que nació en Zaragoza por los años de 1760, y murió en Salamanca en 1821. Fué alcalde de corte en Sevilla, fiscal del Consejo Supremo de la Guerra, y, por último, ministro de Gracia y Justicia. Perdió la cartera despues del motin de Aranjuez, perteneció á la junta, presidida por Murat, y firmó el mensaje dirigido á Napoleon, pidiendo para España un príncipe de su familia; fué luégo consejero de José Bonaparte, á quien siguió á Francia el año 1814, y no volvió á su país hasta despues de la revolucion de 1820.

Caballero (JUAN). Militar español, que nació en Nápoles, en 1712, y murió en Valencia en 1791. Hizo la guerra con Cárlos III, á quien acompañó luégo cuando subió al trono de España. Defendió á Melilla contra el rey de Marruecos, y se halló en 1779 en el bloqueo de Gibraltar. Estuvo encargado de fortificar las principales plazas de las Dos Sicilias, y, al volver á España; desempeñó empleos importantes.

Caballero (RAMON DIOSADA). Teólogo y jesuita español, que nació en Palma de Mallorca, en 1740, y murió en 1820. Cuando se suprimió su órden en España, se refugió en Roma y se entregó al cultivo de las letras. Sus obras más notables son: *De primâ typographiæ hispanicæ ætate specimen; Observaciones sobre la patria del pintor José Ribera; El heroismo de Hernan Córtes confirmado por las censuras enemigas.*

Cabanes (FRANCISCO JAVIER). General y escritor militar español, que nació en 1781 y murió en 1834. Se halló en la expedicion contra Mahon y en la campaña de Portugal, é hizo con distincion la guerra de la Independencia. Sus obras más notables son: *Historia de las operaciones del ejército de Cataluña, primera campaña; Historia de la guerra de España contra Napoleon; Memorias acerca del modo de escribir la última guerra entre España y Francia; Memoria sobre la navegacion del Tajo; Guía general de correos, postas y caminos; Memoria sobre los baños de Panticosa.*

Cabanis (PEDRO JUAN JORGE). Médico y filósofo francés, que nació en 1757 y murió en en 1808; fué profesor de Medicina en Paris, académico de la de Ciencias, y asistió á Mirabeau en sus

Digitized by Google

últimos momentos; fué tambien amigo de Condorcet, quien le pidió el veneno que debia librarle del cadalso, y le encargó que recogiera sus escritos. Entre ellos, los más célebres son: *Observaciones sobre los hospitales; Memoria sobre la reorganizacion de las escuelas de Medicina; Las revoluciones de la Medicina; Relacion de lo físico y lo moral del hombre*, obra materialista, pero rica en observaciones fisiológicas y escrita con talento.

Cabarrús (Francisco, *conde de*). Hábil ministro de Hacienda español, originario de Francia, que nació en 1752 y murió en 1810. A poco tiempo de haberse establecido en España, adquirió gran reputacion de hombre entendido en materia de Hacienda; creó billetes reales, que restablecieron el crédito durante la guerra de la independencia americana; fundó el banco de San Cárlos, fué consejero de Hacienda y ministro plenipotenciario en el Congreso de Rastadt, en 1797; desempeñó varias misiones importantes en Francia y en Holanda, y, por último, fué ministro de Hacienda en el reinado de José Bonaparte. Dejó escritas *Memorias; Cartas al príncipe de la Paz.*

Cabedo (Jorge). Jurisconsulto portugués, que nació en 1559 y murió en 1604. Era canciller del reino cuando se reunieron las coronas de España y Portugal, y entónces fué nombrado consejero de Estado por el último reino. Escribió un tratado titulado: *Divisiones Lusitaniæ senatus*, cuyo objeto era apoyar las pretensiones de Felipe II á la soberanía de Portugal.

Cabero (Francisco García). Médico y literato español, que vivía en la primera mitad del siglo XVIII. Dejó algunos escritos acerca del *Teatro crítico de Feijóo*, y una obra titulada: *Instituciones de albeitería y exámen de practicantes.*

Cabeza de Vaca (Álvaro Nuñez). Célebre navegante y conquistador español, que nació en Extremadura, en 1507, y murió en 1559; á los 20 años de edad se embarcó como tesorero de la escuadra que salió para la Florida al mando de Pánfilo de Narvaez. En 1540 salió de Cádiz con dos buques y 400 hombres; llegó despues de muchos trabajos á la isla de Santiago de Cabo Verde: emprendió la ruta de Buenos-Aires, dirigiendose luégo al rio de la Plata, donde empezó los nuevos descubrimientos. En 1542 hizo su entrada en la Asuncion, tomó posesion de aquel gobierno y prosiguió sus expediciones, sujetando á los indios y atrayéndolos con el sistema de moderacion que habia adoptado. Pero algunos de los suyos, descontentos de que obrase así, se ligaron contra él, le prendieron y enviaron á España, donde logró sincerarse de los cargos que se le hacian.

Cabezalero (Juan Martin). Pintor español, que nació en Almagro, en 1633 y murió en 1673; estudió el arte en Madrid y se hizo notable por la correccion en el dibujo. Entre las pinturas que se conocen de su mano, pueden citarse con preferencia las siguientes: *Jesucristo con la hostia en la mano; san Antonio de Padua; Ecce-Homo; La calle de la Amargura; Crucifixion; El monte Calvario; san Francisco Solano predicando; Pasaje de la vida de san Bruno.*

Cabezas (Francisco). Religioso lego de san Francisco, que nació en Enguera, en Valencia, en 1709, y murió en 1781. Fué arquitecto y matemático; dirigió las obras del convento de su órden en Alcoy, y de san Francisco *el Grande* de Madrid, y escribió un tratado de la *Trisecion del ángulo.* (Sala.)

Reseña histórica.—1. Fray Francisco de las Cabezas dirigió las obras de la suntuosa iglesia de San Francisco *el Grande.*

2. Don Antonio Plo fué quien cerró la magnífica cúpula ó *media naranja*, por que se distingue esta preciosa iglesia.

Cabot (Juan). Navegante inglés, de origen veneciano, que vivía á fines del siglo XV. Propuso al rey Enrique VII de Inglaterra, poco tiempo despues de la expedicion de Colon, ir al descubrimiento de nuevas tierras, y habiendo obtenido de aquel príncipe el mando de una flota, se dió á la vela en 1496, y tocó en el continente americano catorce meses ántes que la tercera expedicion de Colon, y dos años ántes que Américo Vespucio. Aunque no pudo realizar el proyecto de pasar á las Indias orientales por el Noroeste de América, sus viajes tuvieron por resultado el descubrimiento de la tierra del Labrador.

Cabot (Sebastian). Hijo del anterior, apellidado *el Gran Marino*, que nació en 1467; acompañó á su padre en la expedicion de 1497; asistió al Congreso de Badajoz en que se repartieron las Molucas entre España y Portugal; navegó luégo al servicio de Cárlos V, rey de España, y volvió á Inglaterra, donde fué nombrado gran piloto y gobernador de la Compañía de las tierras desconocidas. Murió en Lóndres en 1557.

Cabral (Francisco). Misionero portugués, que nació en 1528 y murió en 1609. Recorrió una parte muy extensa de la India y el Asia; fué profesor de filosofía y teología en Goa, dirigió varias casas de jesuitas en el Indostan; fué viceprovincial en el Japon, donde convirtió al rey de Omura y al de Bungo; habiendo vuelto á Macao, fué nombrado director de las misiones, y posteriormente volvió á Goa, donde gobernó durante treinta y ocho años la casa profesa.

Cabral (Pedro Alvarez). Célebre navegante portugués, que nació en la segunda mitad del siglo XV, y murió por los años de 1526. Encargado del mando de la segunda escuadra que Don Manuel, rey de Portugal, envió á las Indias el año 1500, fué arrojado por una furiosa tormenta á las costas del Brasil, desconocido hasta entónces. Habiendo desembarcado en aquel país y encontrándolo fértil, tomó posesion de él en nombre de su soberano, dejando para su guarda una corta guarnicion que se aumentó despues. Este excelente marino hizo con buen éxito varias y arriesgadas expediciones, que le granjearon una justa y respetable reputacion, y el ser elevado á las primeras dignidades marítimas.

Cabrera (Bernardo de). Ministro y favorito de Pedro *el Ceremonioso*, rey de Aragon, que nació en Calatayud en 1298. Se distinguió en la conquista de Mallorca, y cuando aquel rey quiso apoderarse de Cerdeña, venció á los genoveses en 1353. Poco despues se retiró á un monasterio, de donde fué á sacarle el rey en persona; habiendo tratado luégo de disuadir á éste de la alianza que trataba de hacer con Enrique de Trastamara contra Pedro de Castilla, fué acusado por éste y por la reina, de traicion, y aunque se demostró su inocencia, el rey le hizo decapitar en Zaragoza en 1364.

Cabrera (Bernardo de). Nieto del anterior, privado de Martin, rey de Sicilia. Despues de la muerte del monarca, acaecida en 1410, quiso usurpar el trono y casarse con Blanca, reina viuda, y como ésta se resistiera, la sitió en el castillo de Siracusa, aunque inútilmente. Despues cayó prisionero, y estuvo encerrado en una torre hasta que Fernando, infante de Castilla, le perdonó, con tal que se ausentase de Sicilia.

Cabrera (Jerónimo de). Pintor español, que vivió á mediados del siglo XVI, y fué discípulo de Gaspar Becerra. Pintó algunos frescos en el palacio del Pardo.

Cabrera (Juan de). Escultor sevillano del siglo XVI, discípulo de Lope Martin; ejecutó con Juan Marin varias estatuas de gran mérito para la catedral de aquella ciudad.

Cabrera (Juan Tomás Enríquez de). Conde de Melgar, duque de Medina de Rioseco, ministro de Estado y almirante de Castilla, que nació en 1652 y murió en 1705. Fué gobernador de Milan en tiempo de Cárlos II. Enemigo de la casa de Francia cuando se trató de la sucesion de la corona, entró en la coalicion contra Felipe V, escribió al papa que el testamento del rey Cárlos II era falso, y que él tenía el verdadero, hecho en favor del archiduque. La corte de Madrid le confiscó sus bienes y le condenó á ser decapitado en efigie; poco despues murió de pesadumbre en Lisboa.

Cabrera (Luis de). Militar é historiador español, que murió por los años de 1655; se distinguió en las campañas de Italia y de Flándes, y dejó escritas las obras siguientes: *Primera parte de la historia de Felipe II; Tratado de historia para entenderla y escribirla.*

Cabrera (Márcos de). Escultor sevillano, discípulo de Jerónimo Hernandez, que vivía á fines del siglo XVI. En 1594 ejecutó la estatua colosal de *Abraham*, que forma parte del monumento de Semana Santa en la catedral de Sevilla.

Cabrera (Ramon). Etimologista español, que nació en Segovia el 9 de Abril de 1754 y murió en Sevilla el 30 de Enero de 1833. Fué prior de Arroniz, consejero de Estado, individuo de número de la Academia de Historia, honorario de la de San Fernando y presidente de la Española. Dejó escrita una obra, que se publicó cuatro años despues de su muerte y que lleva por título: *Diccionario de etimologías de la lengua castellana.* El tomo 1.º comprende unos *Preliminares etimológicos*, y el 2.º el verdadero *Diccionario*, que determina unas 2.500 etimologías, ó mejor dicho, el origen inmediato *latino* de otras tantas voces.

Cabrera (Ramon). General carlista español, que nació en Tortosa en 1810. Dedicado en un principio á la carrera eclesiástica, llegó á recibir las órdenes menores. Al estallar la guerra civil, se hizo guerrillero, y muy pronto adquirió celebridad por su valor y por sus crueldades, las cuales se han querido cohonestar atribuyéndolas á la exasperacion causada por la muerte de su madre, fusilada de órden del general Nogueras. Despues del convenio de Vergara y la disolucion del ejército

Digitized by Google

del Norte, quedó CABRERA por único y principal campeon de la causa del Pretendiente, que le nombró teniente general y conde de Morella, y continuó sosteniendo la guerra hasta 1840, en que se vió obligado á entrar en Francia. El Gobierno francés le tuvo algun tiempo en el castillo de Ham y luégo le dió libertad. Al cabo de algunos años penetró de nuevo en España y organizó una guerra en las montañas de Cataluña, en la cual volvió á ser vencido. Desde entónces se estableció en Inglaterra, donde se casó con una opulenta dama y ha vivido retirado, al parecer, de los negocios. (SALA.)

Reseña.—1. Su padre, que era un patron de barco, medianamente acomodado, murió por los años 1816; y poco despues su madre, Doña María Griñó, contrajo segundas nupcias.

2. Hé aquí la pintura que un distinguído escritor hace en breves palabras de la niñez y adolescencia de nuestro personaje: «Quedó pobre, descuidado y desvalido; fué travieso, holgazan y tan desaplicado, que apénas lograron sus maestros enseñarle á leer y escribir. Quisieron dedicarle á la profesion de su padre, pero él se obstinó en no trabajar. Su madre pretendió que estudiase y se hiciese sacerdote, y los dómines de Tortosa no consiguieron enseñarle latin. Distinguíase, empero, desde niño como capataz y caudillo de sus iguales en las querellas de barrio y en los alborotos y camorras del lugar, haciéndose notar, más crecido ya, por el desenfreno de sus vicios y el desórden de sus costumbres.»

3. La carrera á que se dedicaba y el haber recibido las primeras órdenes á título de un beneficio patrimonial, no le retrajeron de su vida licenciosa, y en ella hubiera continuado probablemente si los acontecimientos políticos no hubieran venido á arrancarle de ella, dando una nueva ocupacion á la febril actividad de su alma.

4. Despues de la muerte de Fernando VII, y conforme al decreto de 25 de Octubre de 1833, se procedió al desarme de los voluntarios realistas; en todo el reino se obedeció el decreto, exceptuando el territorio enclavado entre Aragon, Valencia, Cataluña y Castilla, conocido con el nombre del *Maestrazgo;* y, refugiándose allí los que no querian soltar las armas, el 12 de Noviembre siguiente se proclamó en Morella la *soberanía absoluta del infante Don Cárlos*, formándose el foco de la insurreccion, que tantos dias de duelo debía costar á España.

5. Uno de los jefes de la insurreccion, que más se distinguieron en los primeros momentos, fué Don Ramon Carnicer, el cual, manteniendo inteligencias secretas en Tortosa, osó acercarse á la ciudad, al frente de las escasas y mal armadas fuerzas que mandaba.

6. El general Breton, gobernador de Tortosa, ántes de salir fuera de la plaza en persecucion de los insurgentes, creyó que debia tomar alguna medida de precaucion y severidad contra los sospechosos de dentro, y mandó salir de la ciudad á varias personas tildadas de desafectos al órden existente.

7. En la lista de los desterrados figuró por primera vez el nombre del personaje de estos apuntes, por más que, segun el sentir de muchos, fué comprendido en aquella medida, no tanto por sus ideas políticas como por su reputacion de calavera y de alborotador.

8. Como quiera que sea, cuéntase que, al notificarle la providencia de destierro, exclamó despechado: *Juro que he de hacer ruido en el mundo;* y, con efecto, á los pocos dias se hallaba dentro de Morella, y no habian pasado muchas semanas sin que los partes oficiales le diesen el nombre de *cabecilla.*

9. Entónces mandaba unos 100 hombres harapientos, pero arrojados, que le obedecian ciegamente y le seguian á todas partes; y tan rápidamente fué aumentando su fuerza, que muy en breve fijó él solo la atencion del Gobierno legítimo.

10. Larguísima tarea sería la nuestra si hubiéramos de seguir paso á paso los progresos del caudillo tortosino; pero, como la índole de nuestro trabajo no nos permite detenernos en minuciosos detalles, sólo diremos que, en 1837, el ejército carlista de Aragon y Valencia, organizado por CABRERA, ascendía á 20.000 infantes y 800 caballos, con cerca de 50 piezas de artillería, cuyas divisiones eran mandadas por los tristemente célebres Llagostera, Polo y Forcadell.

11. Van-Halem atacó el fuerte de Segura, llevando un numeroso tren de artillería, abundantes convoyes de víveres y gran cantidad de dinero; pero, á pesar de tales recursos, la plaza permaneció inexpugnable y el ejército leal levantó el sitio.

12. Llamado el general á Madrid con objeto de que diera cuenta de su conducta, fué sustituido en el mando por el jóven general O'Donnell, que empezó gloriosamente sus operaciones, haciendo retirarse á CABRERA de Lucena y de Táles, en cuya toma se había obstinado tenazmente.

13. El 31 de Agosto de 1839 tuvo lugar el célebre abrazo de Vergara; Don Cárlos emigró á Francia, y Espartero se dirigió al Maestrazgo al frente de un ejército victorioso y verdaderamente formidable.

14. CABRERA se hallaba enfermo y esperaba en vano fuerzas y socorros exteriores, que le habían prometido y le faltaban. El ejército de la Reina tomó á Castellote, Segura, Cantavieja y Morella; y el temido adalid de la causa carlista tuvo que retirarse en buen órden hácia Cataluña, al frente de 12.000 hombres.

15. O'Donell le salió al frente con su division y el jefe carlista quiso buscar la muerte en un combate; pero no la halló, y despues de aquel, su último hecho de armas, se encerró en Berga, desde donde destacó una division, al mando de Balmaseda, para oponerse al paso de las reinas en su viaje á Barcelona.

16. El general Concha desbarató aquel ejército casi á la vista de Sus Majestades; y CABRERA, viendo completamente perdida la causa carlista, á pesar de las súplicas de sus tenientes, entró en Francia el 6 de Julio de 1840.

17. Allí residió algunos años (generalmente en Lyon), donde, sin tomar parte alguna en la política, era visitado continuamente por personajes extranjeros y españoles, hasta que, mal aconsejado sin duda ó disgustado de la quietud, pensó de nuevo en hacer la guerra.

18. Las circunstancias habian variado mucho y, aunque logró entrar en Cataluña y ponerse al frente de los llamados *matinés*, no tardó en comprender que toda tentativa era inútil, y volvió á repasar la frontera.

19. De Francia pasó á Inglaterra y allí se estableció definitivamente, dando su mano á una jóven inglesa, poseedora de una cuantiosa fortuna.

20. Desde entónces, el más completo alejamiento de las cuestiones políticas de nuestro país le hicieron respetable á todos los partidos; pero la tentativa del nuevo pretendiente que, con el título de Cárlos VII, resucitaba la causa perdida, hicieron que los nuevos carlistas pensaran en sacar á plaza el nombre de su antiguo ídolo.

21. CABRERA se negó por algun tiempo á secundar sus planes; pero, por último, viendo que áun se le quería hacer objeto de nuevas discordias, dió un solemne mentís á los fanáticos defensores del absolutismo, reconociendo el Gobierno de Alfonso XII.

22. Aquel fué su último acto, pues á los pocos meses dejaba de existir el más temido de los generales de la guerra de los siete años.

23. La pasion política no puede negarle grandes condiciones de general. Su genio organizador, su valor y su tenacidad á toda prueba, no pueden hoy ponerse en tela de juicio. Por lo que toca al sobrenombre de *Tigre del Maestrazgo*, dejamos á la crítica histórica la responsabilidad del juicio. El corazon del hombre puede tener dolores tan profundos, que sólo pertenecen á la misericordia de la Divina Providencia.

Cabriere (GIRALDO). Trovador catalan, contemporáneo de Pedro III de Aragon, conocido por sus *Instrucciones literarias.*

Cabrillo (JUAN RODRIGUEZ). Navegante portugués, que nació á fines del siglo XV y murió en 1543. Navegó por cuenta de España y exploró la California en 1542, descubriendo cuatro islas, que son: *Santo Tomás ó Encapa; Santa Cruz; San Miguel,* llamada tambien *Santa Rosa, y San Bernardo.*

Cadalso (JOSÉ). Militar, poeta y erudito español, caballero de Santiago, que nació en Cádiz en 1741. Viajó por varios países de Europa, haciendo en todos estudios literarios; hizo la guerra contra Portugal á las órdenes del conde de Aranda; fué amigo de todos los hombres de letras de su tiempo, como los Moratin, Iriarte, Jovellanos, y, sobre todo, Meléndez Valdés; murió herido por una granada en el sitio de Gibraltar en 1782. Sus obras conocidas son: *Los Eruditos á la violeta; Ocios de mi juventud; Cartas marruecas; Noches lúgubres; Poesías líricas.* (SALA.)

Reseña.—1. Nació el 10 de Octubre de 1741.

2. Recibió una educacion muy esmerada y fué aficionado á las letras, en las que se perfeccionó con el estudio de diversas literaturas, que su conocimiento de los idiomas francés, inglés y latino le facilitó en gra manera.

3. Hizo diversos viajes al extranjero; y, á su vuelta á España, á la edad de 20 años, recibió merced del hábito de Santiago.

4. En 1762 entró en clase de cadete en el regimiento de *caballería de Borbon*, donde hizo su carrera militar.

5. En la guerra contra Portugal, se distinguió por su denuedo y bizarría;

Digitized by Google

y en el sitio de Almeida dió pruebas de valor y de conocimientos militares, en tanto grado, que el conde de Aranda, su jefe, le llevó á su lado en calidad de edecan; y el rey, premiando sus servicios, le concedió el despacho de capitan.

6. Con este nuevo empleo pasó á Zaragoza, donde parece que por primera vez se ensayó en la poesía; y de allí se trasladó á Salamanca, ciudad en que residió de 1771 á 1774 y en la que comenzó á dar á conocer sus producciones literarias.

7. En 1772 obtuvo compañía efectiva en su regimiento, llenando su deber sin que la poesía le distrajese de su primitiva carrera; en 1776 ascendió á sargento mayor; y en 1777 obtuvo el empleo de comandante, con cuyo grado partió para Gibraltar en defensa de la plaza contra los ingleses.

8. Poco despues, el general en jefe Don Martin Alvarez de Sotomayor le nombró su ayudante de campo y, por propuesta de dicho general, le ascendió el rey á coronel de caballería.

9. En 1782, estando mandando una batalla al frente de Gibraltar, un casco de granada le hirió de rechazo en la sien derecha, llevándole parte de la frente. De esta gloriosa cuanto infortunada manera, acabó sus dias en el campo del honor á los 40 años de edad y 19 de servicios.

10. Don Jose Cadalso, considerado como escritor, no carece de buen gusto: su sátira es aguda é ingeniosa, en *Los Eruditos á la violeta;* su estilo, sentido y á veces patético, en sus *Noches lúgubres*. y su versificacion, aunque generalmente desprovista de sentimiento, es armoniosa y fácil, en sus *poesías líricas*, y no exenta de entonacion trágica en los poco afortunados ensayos escénicos, con que probó sus fuerzas. El atildamiento, la falta de elevacion y la monotonía que en sus obras se advierte, no son defectos suyos; lo son de aquel siglo de decadencia para nuestras letras, en que parecia querer hacerse punto de honra el apartase de la senda que habian abierto los inmortales escritores de los dos siglos antecedentes.

11. De todas sus producciones, la que como más seguro título de su fama se considera, es la titulada: *Noches lúgubres*. Y, con efecto, es la mejor, porque es la más sentida. Aquellas *noches* son las pasadas entre las lágrimas y el insomnio de una pasion, que la muerte cortó con su segur inexorable. En ellas está condensado el drama de su vida; y, como drama en que el autor es el protagonista, tiene la ingenuidad del sentimiento. ¡Qué importa que, para escribirlo, se propusiera por modelo á Yonng! Quien siente lo que escribe, aunque quiera encerrarse en ajenos moldes, se ve precisado á romperlos y resultará original á pesar suyo.

12. En esta obra se relata un episodio de la vida de nuestro personaje, que pudo tener para él funestas consecuencias. Enamorado de una dama, que la muerte le arrebató en lo más lozano de su edad, no pudo Cadalso acostumbrarse á la idea de no volver á ver aquellos despojos queridos. Una noche, merced á su audacia y al soborno de los guardas del cementerio de la parroquia de San Sebastian, en que estaba enterrada la que fué el objeto de su pasion, consiguió exhumar el cadáver y posar sus labios en aquellos, ya hediondos despojos.

13. Descubierto aquel rasgo de pasion, calificado de sacrilegio, la Inquisicion se dispuso á tomar cartas en el asunto. Por fortuna, las buenas relaciones de Cadalso y el favor que en la corte gozaba, pararon el golpe; y lo que pudo ser grave disgusto, no pasó de quedar como episodio de la vida del soldado, del infeliz amante y del aplaudido poeta.

Cadaval (duques de). Rama segunda de la casa de Braganza, cuyo origen se remonta al *siglo* XIV, y es uno de sus vástagos Don Alvarez de Portugal, cuarto hermano del duque de Braganza, Don Fernando II. Este príncipe era nieto por Fernando I, de Alfonso, primer duque de Braganza, y habia casado con la única heredera del gran condestable de Portugal, Don Nuño Alvarez Pereira de Mello. Sus descendientes tuvieron tambien los títulos de marqueses de Ferreira y de condes de Portugal. Don Nuño Alvarez Pereira de Mello, marqués de Ferreira, recibió del rey Juan IV el título de duque de Cadaval, en recompensa de los servicios que le habia prestado en la revolucion de 1640. Los sucesores de este último se aliaron á las casas francesas de Lorena y Luxemburgo.

Cadaval (Nuño Cayetano Alvarez Pereira de Mello, *duque de*). Hombre de Estado portugués, que nació en 1798 y murió en 1838. Fué individuo del Consejo de regencia, creado por Juan IV para gobernar durante la minoría de Doña María, hija de Don Pedro. Partidario del principio absolutista, fué muy bien acogido por Don Miguel cuando éste se encargó de la regencia y le ayudó en su proyecto de desheredar á Doña María, abolir la Constitucion de 1826 y proclamarse rey de Portugal. Declarada la guerra civil, organizó las tropas miguelistas, que obtuvieron algunos triunfos de los constitucionales; pero despues de la batalla de Almoster, en que Saldanha derrotó á las huestes de Don Miguel, éste hubo de reconocer á su sobrina, y Cadaval se dirigió á París, donde murió.

Cadavalo Gravio. Nació en Tuy: fué autor de varios poemas latinos notables y dignos de aprecio, que reunió en un volúmen y dió á la imprenta en Lisboa, en donde parece vivió en el siglo XVI, año de 1565.

Cádiz (Rodrigo Ponce de Leon, *conde de Arcos y marqués de*). Caballero español, uno de los que más contribuyeron á la toma de Granada; auxilió á los Reyes Católicos en todas sus guerras, lo que no impidió á éstos incorporar la ciudad de Cádiz á la Corona despues de su muerte, ocurrida en 1492.

Cadmo. Colonizador fenicio y fundador de Tébas, que vivia unos 1500 años ántes de Jesucristo. Se le atribuye la introduccion de las letras del alfabeto ó escritura en Grecia, y se asegura que era hermano de Europa é hijo de Agenor, rey de Fenicia. Otros autores desmienten todos estos hechos.

Cadmo. Historiador y logógrafo griego, de Mileto, que vivía probablemente por los años de 540 ántes de Jesucristo. Estrabon le coloca entre los primeros prosistas griegos. Escribió una *Historia de la fundacion de Mileto y de toda la Jonia*, que se ha perdido.

Cadórniga (Antonio de Oliveira). Viajero portugués, que nació en la primera mitad del siglo XVII y murió en 1690. Fué á Africa como simple soldado, con Pedro César de Meneses, gobernador de Angola, y por su valor llegó hasta el grado de capitan, sirviendo durante treinta años en aquellas regiones. Contribuyó á arrojar á los holandeses de Africa y estableció su residencia en Loanda, capital del reino de Angola. Es autor de un libro titulado: *Historia de las guerras angolanas.*

Cadoudal (Jorge). Célebre jefe vendeano, que nació en 1771 y murió en 1804. Sirvió al principio á las órdenes de Stofflet, y más adelante llegó á ser jefe de todos los chuanes del Morbihan; en 1796 firmó la paz con Hoche; y en 1799 volvió á tomar las armas por la promesa del conde de Artois de venir á ponerse al frente del ejército realista; pero cercado por el mariscal Brune, tuvo al fin que aceptar las condiciones de la pacificacion, como lo hizo en nombre de los departamentos del Morbihan, costas del Norte y Finisterre. Pasó entónces á Paris, donde Bonaparte, primer cónsul, le hizo ofertas para que entrase al servicio de la República, que él rehusó; despues se trasladó á Lóndres, donde fué colmado de felicitaciones, y Luis XVIII le nombró teniente general y gran cordon de la órden de san Luis. En 1803 volvió á Francia á activar la conspiracion del conde de Artois y Pichegrú para derribar el Gobierno de Bonaparte, pero ántes de poder llevar á cabo parte alguna de su proyecto, fué preso y sentenciado á muerte y ejecutado con otros once, además de otros muchos sentenciados á diferentes penas.

Cagliostro (Alejandro, *conde de*). Célebre aventurero siciliano, cuyo verdadero nombre era *José Bálsamo;* que nació en 1743 y murió en 1795. Obligado á huir de su patria por cierto proceso, recorrió bajo diferentes nombres la Grecia, el Egipto, la Arabia, la Persia y casi toda la Europa, llegando á crearse una gran reputacion por medio de algunas curaciones que parecieron prodigiosas. Cuando llegó á Francia en 1780, fué perfectamente recibido en todas las sociedades y en la corte misma; le complicaron en el asunto del robo del *collar*, y aunque le absolvió el Parlamento con el cardenal de Rohan, salió desterrado de Francia. Despues de recorrer la Inglaterra, la Suiza y la Italia, fué preso en Roma por fracmason, y condenado á muerte por la Inquisicion, pena que se conmutó en una prision perpetua. (Sala.)

Reseña.—1. Nació en Palermo, de una familia oscura, y tomó el nombre con que es conocido, de una tia suya, que habia sido su madrina de bautismo.

2. El primer hecho suyo fué estafar á un comerciante en quincalla una respetable suma, prometiéndole descubrirle un tesoro.

3. Despues emprendió una serie de viajes, en que recorrió Grecia, Egipto, Arabia, Persia, Rodas y la isla de Malta, tomando sucesivamente los nombres de: *Acharat*, *conde Fénix* y *marqués de Melisa*, de *Belmonte* y de *Pellegrini*.

4. Con ayuda de algunos conocimientos de Medicina, deslumbró al mundo con sus curas, sus panaceas y sus pretendidos milagros, llegando á acumular una gran fortuna, cuyo origen se hacia inexplicable.

Digitized by Google

5. Reducido á prision en Nápoles, una dama de singular hermosura se prendó de él y, merced á su influencia, logró su libertad á los quince dias. En recompensa de aquel servicio se casó con ella, en Roma, y la belleza y el carácter intrigante de aquella mujer contribuyeron no poco á aumentar su crédito.

6. En 1780 apareció en Strasburgo; y de allí pasó á Paris, donde encontró acceso á los más altos círculos hasta que, complicado con la condesa de Lamotte, en el *asunto del collar*, se dió por satisfecho con pasar algun tiempo en la Bastilla y salir desterrado del territorio francés.

7. Despues de vivir sucesivamente en Inglaterra, Suiza é Italia, la Inquisicion tomó parte en sus asuntos y le condenó á la pena de muerte, por iluminado y fracmason, sentencia que se conmutó por la de prision perpetua, que cumplió en el castillo de San Leon, cerca de Roma, donde acabó sus dias.

8. El pueblo vió en él un hechicero, que tenía por banquero al diablo; pero la verdad es que toda su magia consistía en el aplomo, la facundia, la audacia y unas cuantas recetas, que hicieron algunas veces, si no milagros, por lo ménos verdaderas y sorprendentes maravillas.

9. Lavater, que hizo expresamente un viaje desde Bâle, para estudiar á aquel *enviado de Satanás*, le preguntó un dia: ¿en qué consistian sus conocimientos? *In verbis et in herbis* (en palabras y en hierbas), fué su contestacion.

10. Se ha querido ver en aquel Proteo moderno el espía de una sociedad secreta, miéntras que otros le tenian por un profeta, del que se conservan muchas predicaciones; pero en realidad no fué otra cosa que un hábil charlatan, el cual engañó á muchos tontos é hizo bien á muchos desgraciados.

Caifás. Gran sacerdote de los judíos, de la secta de los saduceos; hizo condenar á muerte á Jesucristo y perseguir á sus discípulos. Vitelio le depojó de su cargo el año 36 del Salvador.

Caín. Hijo mayor de Adan y Eva, maldecido por Dios, segun la Escritura, á causa de haber dado muerte á su hermano Abel; anduvo errante largo tiempo hasta que se fijó en la tierra de Noh, donde edificó la ciudad de Anoch.

Calabria (PEDRO). Pintor napolitano, que vivía á fines del siglo XVII y principios del XVIII. Fué uno de los mejores discípulos de Lúcas Jordan, á quien acompañó á España; en 1712 fué nombrado pintor de cámara de Felipe V.

Calamis. Escultor y cincelador griego del siglo V ántes de Jesucristo. Trabajaba, no sólo en el mármol, sino en los metales; hizo un *Apolo*, de treinta codos de alto, trasportado de Apolonia á Roma por Lúculo, y además una *Victoria*, un *Júpiter Ammon*, un *Baco* y una *Afrodita*.

Calano. Gimnosofista indio, que vivía en el siglo IV ántes de Jesucristo. Acompañó á Alejandro Magno en sus expediciones, y habiendo caido enfermo, hizo encender una hoguera y se arrojó en ella sin dar señal de sufrimiento; añaden que anunció la muerte del conquistador.

Calás (JUAN). Comerciante de Tolosa de Francia, y una de las víctimas más célebres del fanatismo religioso, que nació en 1698. Pertenecía á la religion reformada, y habiéndose suicidado su hijo mayor, los católicos acusaron al padre de haberle asesinado por querer hacerse católico, y el Parlamento de Tolosa le condenó al suplicio de la rueda, en el cual murió en 1762, protestando de su inocencia. Poco despues, la familia, protegida por Voltaire, hizo revisar la sentencia por el Consejo del rey, que declaró inocente á CALÁS á los tres años de su suplicio. Luis XV concedió á la familia una suma de 30.000 libras; pero sus perseguidores no fueron castigados.

Calasanz (SAN JOSÉ). Eclesiástico aragonés, fundador de las Escuelas Pias, erigidas en congregacion por Paulo V, que nació en 1556 y murió en 1648; fué acusado ante la Inquisicion, absuelto por ella, y perseguido en Roma, donde hizo una vida ejemplar, ejerciendo la caridad pública y privadamente. Le beatificó Benedicto XIV y le canonizó Clemente XIII.

Calatrava (JOSÉ MARÍA). Célebre jurisconsulto y político español, que nació en Mérida, en 1781, y murió en 1849. Tomó parte en la lucha de la Independencia, y en 1810 fué elegido diputado por su provincia en las Córtes de Cádiz; al volver á España Fernando VII, en 1814, fué encarcelado y sentenciado al presidio de Melilla, en el que permaneció hasta la revolucion de 1820. Fué entónces nombrado ministro del Tribunal Supremo de Justicia, diputado á Córtes en 1821 y 1822, y ministro de Gracia y Justicia en 1823. La reaccion de este último año le obligó á emigrar á Inglaterra, y no volvió á España hasta el año 1834, en que fué repuesto en su destino de magistrado; proclamada la Constitucion en 1836, se le nombró presidente del Consejo de ministros, cargo que renunció al ocurrir la sublevacion militar de Pozuelo de Aravaca en 1837. Fué despues sucesivamente senador y diputado; la Regencia provisional le nombró, en 1840, presidente del Tribunal Supremo de Justicia, en cuyo empleo continuó hasta 1843, retirándose entónces de la vida política. Fué individuo de varias sociedades españolas y extranjeras y tenía varias condecoraciones. (SALA.)

Reseña.—1. Nació el 15 de Febrero de 1781.

2. Destinado por su padre á la carrera literaria, comenzó sus estudios en el seminario de Badajoz y concluyó en la universidad de Sevilla un curso de jurisprudencia.

3. En 1806 Fué recibido de abogado, y cuando el grito de independencia resonó en 1808, mereció ser nombrado vocal de la Junta suprema de la provincia de Extremadura, á cuyo cargo se le agregó despues el de fiscal del tribunal de Seguridad pública de la misma, desempeñando al propio tiempo el de capitan de artillería en las compañías de voluntarios, creadas en la plaza de Badajoz.

4. Elegido diputado por la provincia en 1810, para las Córtes generales y extraordinarias, convocadas en Cádiz, en ellas dió principio á su vida pública, adquiriendo, al lado de Argüelles, Toreno, Muñoz-Torrero y otros, altísimo renombre como legislador y orador parlamentario.

5. Terminaron aquellas Córtes, y á poco de haberse trasladado CALATRAVA á Madrid, donde se incorporó en el Colegio de abogados, para seguir ejerciendo su profesion, fué uno de los diputados encarcelados al regreso de Fernando VII, cabiéndole la sentencia de salir *confinado por ocho años al presidio de Melilla*.

6. En él permaneció sufriendo grandes amarguras hasta Marzo de 1820, en que recobró su libertad, merced al glorioso levantamiento de las Cabezas de San Juan.

7. Vuelto al seno de su familia y de sus amigos, fué nombrado á poco ministro del Tribunal Supremo de Justicia y elegido diputado á Córtes por su provincia, en las de 1820 á 1821. En ellas sostuvo el alto renombre, que habia adquirido en las de Cádiz, obteniendo el honorífico cargo de presidente en el mes de Octubre de la primera legislatura.

8. Entre otras muchas é importantes comisiones, se le encomendó la de formar el código criminal, cuyo trabajo entregó completo á la Cámara al final de la legislatura de 1821.

9. Desde entónces hasta la convocatoria de la de 1822, fué individuo de la comision permanente; y terminadas las funciones de la misma, pasó á desempeñar el cargo de magistrado, rehusando despues el de ministro de Gracia y Justicia, para que fué llamado por el monarca en Julio del propio año.

10. Repitióse este nombramiento en Mayo de 1823, hallándose el Gobierno y las Córtes en Sevilla; y, aceptado por CALATRAVA á ruegos de sus amigos y de la mayoría parlamentaria, se vió reducido en Setiembre de dicho año, en virtud del triunfo del absolutismo, ayudado por la invasion francesa, á la suerte de proscrito, que envolvía á cuantos estaban comprometidos en la causa liberal.

11. Entónces fué su primer refugio Gibraltar, desde cuyo punto pasó luégo á Tánger; y más adelante, á Lisboa, teniendo, por último, que trasladarse á Inglaterra; por no serle posible permanecer en Portugal, con motivo de las reiteradas gestiones del Gobierno de España para su expulsion.

12. Tanto en Lóndres, como en una aldea inmediata á Burdeos, adonde se trasladó en 1830, vivió con la mayor estrechez; hasta que, á la muerte de Fernando VII, no sólo se le permitió volver á su patria, sino que se le repuso en su antiguo cargo de ministro del Tribunal Supremo.

13. Restablecida en 1836 la Constitucion de Cádiz, se le nombró presidente del nuevo Consejo de ministros, de cuyo cargo hizo dimision cuando, á principios de Agosto de 1837, ocurrió la sublevacion militar de Pozuelo de Aravaca, siendo poco despues nombrado senador por la provincia de Albacete.

14. Concluida la legislatura, en 1839, optó por la eleccion de diputado, que habia obtenido de las provincias de Madrid y Albacete, renunciando el nombramiento de senador, que de nuevo se le confirió, y no tardó en ser elegido presidente de la Cámara popular.

15. La disolucion de aquellas Córtes produjo la convocatoria de las de 1840; y en ellas volvió á ser elegido diputado por la provincia de Madrid, obteniendo despues, de la Regencia provisional, el nombramiento de presidente del Tribunal Supremo de Justicia.

16. En 1843 volvió á ser elegido representante de la nacion por la pro-

Digitized by Google

vincia de Badajoz; pero la caida de la Regencia le impidió tomar posesion. Entónces, con una entereza de carácter y con una fe inquebrantables, se dirigió como presidente del Tribunal Supremo, al nuevo Gobierno, protestando respetuosa, pero enérgicamente, del inmotivado cambio político, que acababa de verificarse, obteniendo, como no podía ménos de esperarlo, su destitucion.

17. Desde aquel momento terminó su vida pública. Sus sacrificios por la patria y por la libertad, no alcanzaron otra recompensa que su mal pagada cesantía, de la que escasamente percibia la mitad, teniendo con aquel mezquino haber que atender á su quebrantada salud y al sosten de su familia.

18. Aquel estado de penalidades duró poco. Sus disgustos, las enfermedades, contraidas en su destierro; y el dolor, producido en su alma por tanta ingratitud, le arrebataron dos años despues á la vida, bajando al sepulcro en Enero de 1849, cuando áun no habia cumplido 68 años de edad, uno de los héroes más grandes de la desgraciada política española.

Caldas (Francisco José de). Naturalista americano, que nació en Popayan en 1770 y murió en 1816. A pesar de carecer de libros y de maestros, hizo varios trabajos científicos, construyó instrumentos, midió alturas, etc. Acompañó á Mutis en su comision científica por el Perú y Nueva-Granada, y fué nombrado director del observatorio de Santa Fe de Bogotá. En 1807 emprendió la publicacion de una revista de ciencias, literatura, artes é industria, con el título de: *Semanario de Nueva-Granada;* habiendo tomado parte en la causa de la independencia americana, fué fusilado por órden del general Morillo.

Caldas Pereira y Castro (Francisco). Nació en Tuy. Fué profesor de derecho civil en la universidad de Coimbra, y escribió varias obras de derecho, que se publicaron en cuatro tomos en folio (Francfort, imprenta de Zacarias Palthenio, desde 1612 á 1619). La primera edicion se hizo en Lisboa en 1583, en cuyo tiempo vivia este escritor.

Caldera de Heredia (Gaspar). Médico español de orígen portugués, que vivia en la segunda mitad del siglo XVII. Estudió en Sevilla y adquirió allí gran reputacion. Escribió una obra titulada: *Tribunal magicum, medicum et politicum.*

Calderon (María). Actriz de los teatros de Madrid, que vivió á mediados del siglo XVII, y es más conocida con el nombre de Calderona. Se hizo célebre por su rara belleza y por haber sido querida de Felipe IV, de quien tuvo al segundo Don Juan de Austria.

Calderon (Serafin). Poeta español que nació en Málaga en 1801. Fué profesor de retórica y poética en Granada, auditor de guerra en el ejército del Norte durante la guerra civil, gobernador civil de Logroño en 1836 y de Sevilla en 1838. Sus obras más notables son: *Poesías del Solitario; Cartas españolas; Cristianos y moriscos*, romance; *Principios de administracion; Literatura de los moriscos; Escenas andaluzas.*

Calderon de la Barca (Vicente). Pintor paisajista español, natural de Guadalajara, que nació en 1762 y murió en 1794. Fué discípulo de Goya, y sobresalió tambien en los retratos. En el convento de premostratenses de Avila existia un cuadro suyo, que representaba el nacimiento de san Roberto.

Caleb. Uno de los doce diputados sacados por Moisés de las doce tribus para examinar el país de Canaam, y el único, entre los hebreos que salieron de Egipto, que entró con Josué en la tierra de Promision.

Calepino (Ambrosio). Célebre lexicógrafo y religioso agustino italiano, que nació en Bérgamo en 1435 y murió en 1511. Empleó toda su vida en la redaccion de un *Diccionario de las lenguas latina é italiana*, de que se han hecho un gran número de ediciones, añadiéndole las voces equivalentes de otros idiomas, que en la edicion de Basilea de 1637 llegaban á 11.

Calimedon. Orador ateniense, que vivia en el siglo IV ántes de Jesucristo. Se mostró partidario de la causa macedónica, y se refugió en la corte de Antipatro á la muerte de Alejandro Magno; fué condenado á muerte con Focion el año 317 ántes de Jesucristo, pero evitó la sentencia fugándose.

Calon. Escultor griego, natural de Egina, que vivia por los años de 516 ántes de Jesucristo. De sus obras se citan una estatua de *Minerva*, en madera, que se veia en Corinto, y otra, de *Proserpina.*

Calleja (Félix del Rey y). Conde de Calderon, general español, que nació en 1750. Despues de haber sido fiscal del Consejo de Indias en América, se hallaba en 1810 mandando la guarnicion de San Luis de Potosí, cuando el cura Hidalgo dió el grito de independencia; enviado por el virrey Venegas contra los insurgentes, obtuvo muchas victorias contra ellos, se apoderó de muchas ciudades y ejerció castigos terribles; fué nombrado virrey en reemplazo de Venegas, desempeñando este cargo hasta el año 1817, en que le sustituyó Don Juan de Apodaca. A su vuelta á España fué nombrado conde de Calderon, y en 1819, aunque ya septuagenario, se le dió el mando de las tropas reunidas en Cádiz y en la isla de Leon, para ir á combatir á los independientes de Paraguay; preso por Riego al estallar la insurreccion de las Cabezas de San Juan en 1820, no recobró la libertad hasta que triunfó aquel movimiento.

Camacho (Miguel Antonio). Jefe político de la provincia de Valencia en 1843. La energía de su carácter y el cumplimiento de su deber, le hicieron arrostrar los peligros de aquella grave situacion, tratando de sofocar en Valencia las primeras tentativas del pronunciamiento que en aquella época se verificó contra el Gobierno; pero no pudo conseguirlo y fué asesinado el 11 de Junio del mismo año.

Cámara (Cristóbal de la). Prelado español, natural de Alava, célebre canonista, profesor de teología en Toledo, obispo de Canarias y de Salamanca; murió en 1641. Publicó una obra sobre las islas Canarias con el título de: *Constituciones sinodales del obispado de Canarias*, donde se encuentran datos preciosos acerca de los primeros establecimientos europeos de aquellas isla.

Camargo (Alfonso). Almirante español, que vivía á principios del siglo XVI. En 1539 marchó con tres naves á explorar el estrecho de Magallanes, en el cual perdió una de ellas, internándose en tierra la tripulacion; Camargo pasó el estrecho con mil peligros y pudo, por fin, llegar á Arequipa.

Camaron (Nicolás). Escultor español, que nació en Huesca en 1692 y murió en Segorbe en 1767. Habia ya adquirido gran fama cuando se fué á establecer en Segorbe, donde hizo muchas obras de escultura, una de ellas, la sillería del coro de la iglesia del seminario; hizo tambien un Niño Jesus, que se hallaba en el convento de la Corona de Valencia.

Camaron y Bononat (José). Pintor español, que nació en Segorbe en 1730 y murió en 1803. Fué director de la Academia de San Cárlos de Valencia, y pintó, entre otros cuadros notables, una *Dolorosa*, que existe en el museo de Madrid.

Cambronero (Manuel María). Célebre jurisconsulto español, que nació en Orihuela en 1765 y murió en 1834. Habiendo admitido durante la invasion francesa el destino de secretario del Consejo de Estado, tuvo que emigrar cuando los franceses evacuaron la Peninsula; á su vuelta á España abrió su bufete, que fué el más acreditado de Madrid; escribió por órden del rey un folleto sobre la sucesion de la corona, y dejó muy adelantada la redaccion del código civil, que le habia encomendado aquel Gobierno.

Cambronne (Pedro Jacobo Estéban). General francés, que nació en Nántes en 1770 y murió en 1842. Hizo las guerras de la República y del Imperio, acompañó á Napoleon á la isla de Elba, y fué nombrado gobernador de Porto-Ferrajo; volvió con él á Francia en 1815, entró en la Cámara de los Pares, y mandó una division en Waterlóo, hallándose en el último cuadro de la guardia imperial, donde se le atribuyó el grito de *¡la guardia muere, pero no se rinde!* que él mismo aseguró despues haber sido dado por un comandante de batallon. Quedó por muerto en el campo, fué luégo conducido á Inglaterra, y de allí volvió á Francia á presentarse á un consejo de guerra, que le absolvió. La Revolucion de 1830 le volvió á colocar en el ejército. (Sala.)

Reseña.—1. La celebridad de este personaje reconoce por principal título las heróicas frases pronunciadas en la batalla de Waterlóo.

2. A pesar de lo que se dice en el cuerpo de esta biografía, la autenticidad de aquellas palabras no ofrece género alguno de duda.

3. La publicacion de *Los Miserables*, de Víctor Hugo, donde se atribuyé á Cambronne cierta frase, dió motivo á una sumaria informacion, pedida por parte de los herederos del general.

4. A ella concurrieron, como testigos, los pocos veteranos que quedaban de aquel tiempo, y todos á una convinieron en que, al recibir la intimacion de rendirse, se le habian oido pronunciar palabras mal sonantes, que no podian recordar, y despues el célebre dicho· *¡la guardia muere, pero no se rinde!*

Camilo (Francisco). Pintor español de orígen florentino, que nació en Madrid en 1610 y murió en 1671. Fué discípulo de Pedro de las Cuevas, y llegó á ser tan buen pintor, que se le eligió para pintar el altar mayor de los jesuitas de Madrid, para el que hizo un *san Francisco de Borja*, y despues para

Digitized by Google

pintar los retratos de reyes de la sala de Comedias del Buen-Retiro. Las demás obras notables que hizo, son: varios cuadros de la *Vida de santa Leocadia*, en Toledo; *La Vírgen de Belen*, en Madrid; *santa María Egipciaca tomando la comunion*, en Alcalá, *Descendimiento*, en Segovia; *san Cárlos Borromeo*, en Salamanca.

Camöens (Vasco Perez de). Poeta español del siglo XIV, descendiente del famoso Luis de Camöens. El marqués de Santillana, en su célebre epístola sobre la *gaya ciencia*, le coloca en el número de los poetas portugueses; pero segun el testimonio de Manuel de Faria, fué gallego y pasó al servicio del rey de Portugal.

Campi (Bernardino). Distinguido literato, arquitecto, cosmógrafo y pintor italiano de la escuela lombarda, que nació en Cremona en 1522 y murió á fines del siglo XVI.

Reseña.—1. Fué destinado por su padre en su juventud al oficio de platero; pero la impresion que le produjeron dos tapices, ejecutados sobre cartones, de Rafael, y copiados por su pariente Julio Campi, le hizo dejar aquel oficio y dedicarse á la pintura.

2. Despues de aprender los primeros rudimentos con el citado Campi, fué á estudiar á Mantua bajo la direccion de Hipólito Costa; allí conoció á Julio Romano y á sus discípulos; estudió con ardor sus obras y las de Tiziano y Correggio, é hizo tan rápidos progresos, que muy en breve tomó puesto entre los maestros más aventajados.

3. Confiósele en su ciudad natal la grande obra de la tribuna de la iglesia de San Segismundo, y, habiéndose extendido la fama de su talento por toda la Italia setentrional, las ciudades de Mantua, Parma, Módena, Reggio y Milan le encargaron obras de consideracion.

4. En la práctica del arte adquirió Bernardino Campi un estilo brillante y vigoroso, que le caracteriza hasta el punto de parecer original.

5. Pintó tambien retratos, que le granjearon no poca reputacion en este género.

6. Estuvo en Madrid y pintó para Felipe II, á quien dedicó, en 1585, la *Crónica* que escribió de su patria, impresa en ella en el propio año, cuya edicion es muy apreciable por las bellas estampas que grabó Agustin Carracci.

7. Gregorio XIII le confirió el hábito de Cristo, por los señalados servicios que le había prestado en las fábricas de tapices de Roma.

8. Un año ántes de imprimirse su *Crónica*, dió á luz, en su misma patria, un libro de arte muy estimable, titulado: *Pareri sopra la pittura*.

9. Se ignora el año preciso de su muerte. Alejandro Lamo publicó su *Vida* y las obras que pintó en Cremona.

10. El museo de Madrid posee un cuadro suyo; el señalado con el número 72 en el catálogo y que representa á *san Jerónimo en meditacion*. Esta obra, de 1'83 metros de alto por 1'22 de ancho, fué pintada para Felipe II y estuvo colocado en el capítulo vicarial del real monasterio de San Lorenzo, y de allí vino al museo, siendo director Don Juan Rivera, quien lo hizo trasladar al lienzo, por el mal estado de la tabla en que estaba pintado.

Campillo (Antonio). Anticuario catalan, profesor de filosofía en el colegio Tridentino; es conocido por una obra titulada: *Disquisitio methodi consignandi annos æreæ christianæ omisæ in fere omnibus publicis chartis antiquis apud cathaloniam confectis, francigenisque, ante annum 1180*.

Campillo (José). Hombre de Estado español, que nació á principios del siglo XVIII; fué ministro de la Guerra, Marina y Hacienda, debiendo su elevacion al apoyo de Patiño y á la actividad que había desplegado como comisario de marina en dos expediciones, una á Cerdeña y otra á América. Escribió en 1742 dos obras tituladas: *Lo que hay de más y de ménos en España; La España despierta*. (Sala.)

Campo-Largo (Pedro). Pintor y grabador de láminas, que residia en Sevilla por los años de 1660 y concurrió, con otros profesores, á establecer la Academia de aquella ciudad. Existen de él algunos paises grabados á buril y al agua fuerte.

Camprobin (Pedro). Pintor español, que residia en Sevilla por los años de 1660, concurriendo á la academia que los profesores establecieron, y contribuyendo á los gastos de su conservacion. Sobresalió en pintar flores y frutas, y sus cuadros son muy apreciados; aunque no eran los más á propósito para el adorno de los templos, pintó doce floreros para la capilla de Nuestra Señora de los Dolores del convento de San Pablo de Sevilla.

Camuz (Felipe). Romancero español del siglo XVI, conocido por varias leyendas de caballeria que escribió, como son: *Historia de Oliveros de Castilla y Arturo de Algarbe, su leal compañero; Historia de la linda Magalona y el esforzado caballero; Vida de Roberto el Diablo*.

Canales (portare). *Historia de la Edad Media*. Cuidar de los caminos vecinales, tenerlos expeditos.

Reseña.—1. La expresion *portare canales* es muy frecuente en los textos del bajo latin, tratándose de fueros, y el significado de aquella locucion ha permanecido en las tinieblas durante algunos siglos.

2. Segun el Código teodosiano (*libro VI, título XXIX, ley XI*) equivale á vía pública, cuyo sentido se deduce de otras leyes del expresado Código.

3. En el comentario de la ley citada que hizo el jurisconsulto Jacobo Gothofredo, se explican los vocablos anteriores de la misma manera, y corrobora su opinion con el cánon XXI del *Concilio de Sárdica*, en donde *canalis* significa: «el camino transversal, que conduce á la carretera;» es decir, al *camino real*, ó á la *basílica*.

4. En una donacion que el conde Don Tello y Munia Donna, su mujer, hicieron en 8 de Junio del año 975 de la villa de San Andrés de Campo Redondo al monasterio de San Salvador y los Apóstoles San Pedro y San Pablo, en Galicia, emplea tambien la palabra canales en el sentido de *caminos*.

Canals y Martí (Juan Pablo). Economista español, baron de Vall-Roja, y natural de Barcelona; introdujo en España el cultivo y aprovechamiento de la granza, servicio que le valió, así como el de haber fomentado en varios lugares de Valladolid la cosecha de la rubia, el nombramiento de inspector de agricultura y comercio; murió en 1788. Escribió varios tratados interesantes sobre tintas y las plantas que las producen.

Cáncer (Jaime). Jurisconsulto español, que nació en Barbastro por los años de 1520 y murió hácia el de 1592. Ejerció en Barcelona la profesion de abogado y escribió una obra titulada: *Variæ resolutiones juris Cæsarei Pontificis et municipalis principatus Cátalaniæ*.

Cáncer (Jerónimo). Poeta español, que vivia en el siglo XVII. Ocupó un puesto distinguido en la corte de Felipe IV, y dió al teatro español una direccion nueva, fundando un género en que no encontró imitadores. Sus comedias más conocidas son: *Las Mocedades del Cid; La Muerte de Baldovinos; Dineros son calidad; El Bruto de Babilonia*, en colaboracion. (Sala).

Reseña.—1. De su vida sólo se sabe con certidumbre que murió en el año de 1655.

2. Sus obras corren en un tomo impreso en Madrid en 1651; pero no conocemos comedia enteramente suya, aunque sí varias escritas en colaboracion con otros ingenios de su época.

3. Los títulos de las coleccionadas son: *La Adúltera penitente; Santa Teodora* (con Matos Fragoso y Moreto); *Caer para levantar* (con idem); *Chico Baturi* (con otros); *Dejar un reino por otro y máscaras de Madrid* (con otros); *Hacer remedio al dolor* (con otros); *Las Mocedades del Cid*, burlesca (con otros); *La Muerte de Baldovinos*, burlesca (con otros); *San Ginés de Arlés ó el mejor representante*, comedia á lo divino (con Moreto y Martinez), y *El Bandolero Soporto* (con otros).

4. De todas ellas, la más notable es la que lleva por título: *Caer para levantar*, digna de estudio por el atrevimiento y originalidad de su accion y por la valentía y fluidez de su estilo.

Cancino (Luis). Pintor español de la escuela sevillana, discípulo de Lúcas Valdés. Murió en 1758 y dejó, entre otros cuadros, la *Vida de san Elías*.

Cándamo (Francisco Bances). Poeta dramático español, que nació en Astúrias en 1662 y murió en 1709. Fué imitador de Calderon, aunque no poseia su genio; pero eligió asuntos muy buenos y los desenvolvió de una manera muy hábil y original. Sus *Poesías cómicas*, publicadas despues de su muerte, contienen dieciseis piezas diferentes, entre las cuales merecen especial mencion: *Por su rey y por su dama; El Duelo contra su dama*, y *El Esclavo en grillos de oro*. (Sala.)

Reseña.—1. Nació en el lugar de Sabugo, concejo de Grado, en el principado de Astúrias, á 26 de Abril de 1662.

2. Pertenecía á una ilustre familia, la que le mandó á terminar sus estudios, probablemente comenzados en Oviedo, á la universidad de Sevilla, donde, á lo que parece, se graduó de bachiller y licenciado en derecho.

3. Trasladado despues á Madrid con objeto de ejercer la abogacía, se dió muy luégo á conocer en la república literaria, por la originalidad de su ingenio y el aplauso que obtuvieron del público sus primeras producciones dramáticas.

4. El rey Cárlos II, en medio de su menguada condicion y á través de sus pueriles escrúpulos, habia heredado de su padre alguna aficion á la poesía y al teatro; muertos ya Calderon, Moreto, Mendoza y el mismo Solis, declaróse protector de Bances Cándamo, en-

Digitized by Google

cargándole las obras dramáticas que se representasen en sus reales palacios y concediéndole una pension anual de *mil ducados sobre su bolsillo secreto*.

5. Aquel interés y proteccion le suscitaron involuntariamente multitud de émulos y envidiosos, que acibararon y abreviaron tal vez su existencia. Resulta de aquellas enemistades fué un desgraciado lance en que quedó CÁNDAMO peligrosamente herido y que dió motivo á demostraciones singulares hácia su persona por parte del público, y, sobre todo, del monarca. El cuidado del rey llegó al extremo de enviar continuamente á sus médicos á informarse del estado de la salud del poeta, mandando atajar y enarenar el frente de su casa, sita en la calle de Alcalá, porque el ruido de los carruajes no molestase al enfermo.

6. Sin embargo de tanto favor, amén del que el público dispensaba á sus obras, fatigado CÁNDAMO de aquella lucha encarnizada con sus émulos, renunció decididamente á las musas, y solicitó y obtuvo un empleo en la Administracion de rentas reales de la villa de Cabra, pretexto honroso para dejar la Corte.

7. Nombrado despues visitador general de Córdoba y Sevilla y tesorero de Málaga, con otros destinos y comisiones honrosísimas, prestó en todos ellos distinguidos servicios; y, á pesar de haber manejado inmensos caudales, se restituyó tan pobre á la Corte, que fué necesario prestarle para comer el dia de su arribo.

8. Posteriormente sirvió otras administraciones en Ocaña, Cuenca y Ubeda; hasta que en una de estas comisiones (1704) pasó á la villa de Lezuza, donde, en Setiembre de 1709, fué acometido de una aguda enfermedad, con sospechas de envenenamiento, falleciendo tan pobre, que fué preciso *enterrarle de limosna en la capilla del Santo Cristo de aquella parroquial*.

9. *Juicio.*—DON FRANCISCO DE BANCÉS CÁNDAMO puede conceptuarse como el último de los dramáticos del siglo XVII. Nacido ya en una época de decadencia, en que, segun la expresion de Jovellanos, *se hubiera dicho que la Thalía española habia pasado el Pirineo para inspirar al gran Molière*, conserva, sin embargo, la gloriosa tradicion de Lope, Tirso, Alarcon, Moreto y Calderon, pregonando en sus obras que, de haber nacido unos cuantos años ántes, su nombre hubiera podido colocarse al lado, y tal vez por encima, de los Rojas, de los Mendozas y de los Montalban.

10. En cuanto á su estilo, baste decir que CÁNDAMO dejó muy atrás, por lo culto y alambicado de sus conceptos, por lo hiperbólico y revesado de la expresion, á los más culteranos secuaces de Góngora; sin embargo, á pesar de tan ridícula gerigonza, autorizada únicamente por la imperiosa ley del capricho reinante, el claro ingenio de CÁNDAMO, revelándose contra aquel ominoso yugo, le hace prorrumpir en pensamientos tan claramente expresados como los siguientes:

> .... Los bienes humanos
> hunca lo son, si se advierte
> que, llorando los pasados,
> ó ignorando los presentes
> al perderlos, ya son males;
> y, al tenerlos, no son bienes.
> —
> Los casos dificultosos,
> y con razon envidiados,
> empiézanlos los osados
> y acábanlos los dichosos;
> pues con juicio desigual
> hacen que el nombre les den
> de hazañas, si salen bien,
> y de locuras, si mal.

11. Las obras de CÁNDAMO, segun las noticias averiguadas, no fueron impresas en coleccion hasta despues de su muerte (1722), que salieron al público á costa de José Antonio Pimentel, mercader de libros en Madrid y en dos partes ó tomos, que comprenden veintiuna producciones, entre comedias, autos y zarzuelas con sus loas y entremeses correspondientes; no estando en ella contenida: *La Inclinacion española* y alguna otra, que corre suelta con su nombre.

12. Los títulos de sus comedias son los siguientes: *Cuál es afecto mayor; lealtad, sangre ó amor; El Austria en Jerusalen; El Duelo contra su dama; Duelos de ingenio y fortuna; El Esclavo en grillos de oro; El Español más amante y desgraciado Macías; Fieras de celos y amor; El Gran químico del mundo; La Inclinacion española; La Jarretierra de Ingalaterra; Más vale el hombre que el nombre; Las Mesas de la fortuna; Orlando Furioso, ó cómo se curan celos; La Piedra filosofal; Por su rey y por su dama; El Primer duelo del mundo; Quién es quien premia el amor; La Restauracion de Buda; El Sastre del Campillo; San Bernardo abad; El Vengador de los cielos y Rapto de Elías*, y *La Vírgen de Guadalupe*.

Candente. (Véase el texto.)

SINONIMIA. *Candente, incandescente.*—*Candente* no se aplica más que á los metales encendidos, hasta el punto de despedir un resplandor blanco, en virtud de la accion de un agente externo, el cual produce aquel fenómeno, como el hierro que se enciende en la fragua. Pasada la accion de la fragua, el hierro va dejando de estar *candente*. Pasada la accion del volcan, la lava va perdiendo su estado de *candencia*. Esto quiere decir que lo *candente* no existe en la naturaleza de un modo normal y constante; esto es, en virtud de principios permanentes.

Por el contrario, el color blanco y luminoso, que brota de los cuerpos *incandescentes;* aquel fulgor que hiere vivamente nuestros ojos, no es otra cosa que la evaporacion natural de una llama densa, la cual circuye ciertos cuerpos, renovándose en su superficie de un modo incesante. Esto quiere decir que las materias *incandescentes* existen en el universo en virtud de leyes elementales, tan permanentes y necesarias como todos los hechos primarios. En una palabra, la naturaleza no da á conocer un sistema de cuerpos, llamados *candentes*, como nos presenta un órden de materias denominadas *incandescentes*.

Ejemplos.—Un insecto brilla en la oscuridad. Aquel insecto ¿es un cuerpo *candente?* De ninguna manera. Al expresarnos en tales términos, querriamos decir que aquel insecto estaba encendido, como si se hubiese calentado en una hoguerra, en una fragua, en un volcan; daríamos á entender que el insecto ardía, lo cual fuera absurdo, puesto que el insecto no arde, ni se ha calentado en virtud de un agente externo, cuyo agente obra ó no obra, segun las circunstancias; como sucede con los volcanes, con las fraguas, con las hogueras.

Pero aquel insecto, que brilla en la sombra, ¿es una materia *incandescente?* Sin duda alguna, puesto que hiere nuestra vista con una blancura luminosa, evaporacion natural de una llama densa, la cual circuye toda la extension del insecto, renovándose sin cesar en su superficie, en virtud de las leyes inalterables de su propia organizacion.

La *candencia* no está elementalmente en el metal, porque el metal no es de suyo *candente:* la *incandescencia* está elementalmente en el insecto, puesto que el insecto es por naturaleza una materia *incandescente*.

Un fósforo brilla cuando no hay luz. ¿Por qué es *incandescente?* Porque brilla en virtud de un fenómeno, que es una ley de su naturaleza. ¿Por qué no es un cuerpo *candente?* Porque nadie lo ha calentado, porque no está encendido, porque no consume, ni desorganiza, ni quema. El fósforo brilla, resplandece, fulgura; pero está apagado.

Los huesos alumbran en un campo santo durante la noche, cuyo fenómeno se verifica en virtud de principios inmutables. ¿Por qué aquellos huesos son materias *incandescentes?* Porque alumbran con una blancura brillante, á consecuencia de una ley natural, que les es propia y característica. ¿Por qué no se llaman cuerpos *candentes?* Porque lo *candente* supone ardor y aquellas osamentas están frías.

La física conoce una electricidad *incandescente*. ¿Por qué se llama así? Porque nos presenta un color blanco y luminoso. ¿Por qué no se llama *candente?* Porque no se ha encendido en ninguna fragua.

Para lo *candente*, es necesario el fuego: para lo *incandescente*, basta la oscuridad.

Sentido metafórico.—En este sentido, la palabra *candente* se aplica á las cosas que queman, aludiendo al ardor del metal cuando se halla en el estado de *candencia*. Así se dice con mucha propiedad y eficacia: *discurso* CANDENTE. Al explicarnos de este modo, damos á entender que aquel discurso abrasa, como el hierro encendido. Nada más absurdo que decir: *discurso* INCANDESCENTE, con cuya locucion significaríamos que el discurso alumbraba con un fulgor blanco y luminoso, lo cual destruye completamente el sentido lógico y la imágen poética de la expresion.

Canderroa (BERNARDINO). Célebre iluminador español, que trabajó con otros artistas desde 1514 hasta 1518 en los siete grandes tomos de que se compone el misal del cardenal Cisneros, que se conserva en la catedral de Toledo, y una de las obras de más mérito que se conocen en su género.

Canellas (AGUSTIN). Distinguido monje español, natural del pueblo de Santa María *del Pens* en Cataluña, que por su mérito científico fué nombrado en 1803 socio de la Academia de Ciencias naturales y Artes de Barcelona, y obtuvo igualmente una cátedra de pilotaje en aquella capital. Levantó los planos topográficos de Tarragona, de San Feliú de Codinas, de Vich y de Buza; formó itinerarios y descripciones razonadas para examinar y corregir la carta general de Cataluña; fué comisionado por el general Castaños en 1817 para informar sobre la po-

Digitized by Google

sibilidad de emprender la obra de un canal que pudiese regar todo el llano de Barcelona, y murió en 1818.

Canellas ó **Canelles** (VIDAL DE). Distinguido jurisconsulto y prelado español, obispo de Huesca, consultor del rey Don Jaime; asistió en 1238 á la guerra de Valencia; recopiló las leyes de aquel reino; coleccionó las que se hicieron en las Córtes de Huesca en 1246, y compuso una obra sobre las antigüedades de Aragon.

Canes ó **Cannes** (FRANCISCO). Franciscano y orientalista español, que nació en Valencia en 1720 y murió en Madrid en 1795. Fué enviado de misionero á Damasco, donde se aplicó durante dieciseis años al estudio de las lenguas orientales; al volver á su país, fué admitido en la Real Academia de la Historia, y escribió las obras siguientes: *Gramática arábigo-española; Diccionario español-latino-arábigo.*

Canetta (ANDRÉS HURTADO DE MENDOZA, *marqués de*). Hombre de Estado español, que nació en Lima en 1560. Cárlos V le envió en 1557 al Perú en calidad de virrey. Restableció la paz entre los diversos partidos que allí se agitaban, procuró atraerse los últimos restos de los incas, haciendo bautizar en el Cuzco á Sairi-Tupac; mandó una expedicion al rio de las Amazonas al mando de Pedro de Ursoa, que murió á manos de sus tenientes, y fué últimamente separado del gobierno por las quejas de algunos á quienes trató con excesivo rigor.

Cangiasi ó **Cambiasi** (LÚCAS). Pintor italiano de la escuela genovesa, que nació en Moneglia (Estado de Génova) en 1527 y murió en el real sitio del Escorial en 1585.

Reseña.—1. Fueron sus primeros maestros su padre Giovani Cambiasi y las obras de los grandes pintores, que ilustraron los edificios públicos de la hermosa Ginova.

2. A la temprana edad de 15 años obtuvo el encargo de pintar una casa principal; cosa que en aquella época se fiaba todavía á los más sobresalientes ingenios, como había sido costumbre en Venecia y Verona, en los dias de Giorgione, de Tiziano y de Tintoretto.

3. Creció desde entónces su reputacion; apénas se pintaba ninguna obra pública en aquella capital, que no fuese por su mano, y así adquirió tal práctica, que pintaba sin hacer cartones, y muchas veces con dos manos y siempre de primera intencion, con lo que se puso en riesgo de hacerse rutinero y amanerado.

4. Los consejos de su amigo Galeazzo Aleti le detuvieron en la peligrosa pendiente, y desde entónces mudó su estilo en otro más correcto, más suave y más conforme á la naturaleza.

5. Cuéntase que, habiendo muerto su mujer, aceptó el partido que se le hizo de venir al Escorial á pintar la bóveda del coro de su famoso templo, por la esperanza que concibió de lograr, por el valimiento de Felipe II, la dispensa que, en vano había solicitado de Gregorio XII para casarse con su cuñada, y que, cuando, despues de haber ejecutado aquellas y otras obras para el poderoso monarca, se resolvió á manifestar á éste la pasion que preocupaba su ánimo, fué tal su pesadumbre por la repulsa que recibió en su nombre, que le ocasionó la muerte.

6. Vino CANGIASI á Madrid el año 1583, con su hijo Horacio y su discípulo Lázaro Tabaron, buenos fresquistas ambos, y Felipe II, á quien agradó mucho el cuadro del *Martirio de san Lorenzo* que, para el altar del templo escurialense habia ejecutado, como prueba, le recibió por su pintor, en Noviembre del mismo año, y le señaló el sueldo de 500 ducados anuales, con calidad de que sus obras se le pagasen por concierto ó tasacion.

7. Pintó, pues, en el Escorial: al fresco, la citada *bóveda del coro*, en que se retrató á la entrada de la gloria en union del padre Villacastin; la *bóveda de la capilla mayor* y *dos estaciones en el descanso de la escalera principal;* y al óleo, varios cuadros para el templo, para la llamada *Iglesia vieja*, la *aulilla*, la *sacristía*, el *claustro grande* y la *capilla del colegio*, en la cual fué colocado el cuadro del *Martirio del santo titular*, que había pintado para el altar mayor.

8. Tres cuadros suyos existen en el museo de Madrid, que son los marcados en el catálogo con los números 73, 74 y 75, y que representan *La Sacra Familia; Cupido dormido* y *Lucrecia.*

Canio (RUFO). Poeta latino, natural de Cádiz, y amigo de Marcial, que vivía por los años de 88. Compuso una *Historia de los dacios*, citada por Plinio *el Jóven.*

Cano (TOMÁS). Marino español del siglo XVI, natural de las islas Canarias; dejó una obra titulada: *Arte para fabricar y aparejar naves de guerra y mercantes.*

Cano y Arévalo (JUAN). Pintor español, discípulo de Francisco Camilo, que nació en Valdemoro, en 1656, y murió asesinado en Madrid, en 1696. Se dedicó enteramente á la miniatura, y con especialidad, á pintar abanicos, en cuyo ejercicio adquirió gran reputacion y el título de pintor de cámara.

Cánova (ANTONIO). Célebre escultor y pintor veneciano, discípulo de Torreti, restaurador del arte antiguo en Italia, que nació en 1747 y murió en 1822. Fué amigo de Mengs y de Winckelmann, á quienes conoció en Roma. CÁNOVA esculpió 53 estatuas, 14 grupos, 14 cenotafios, 8 grandes monumentos, 7 colosos, 54 bustos y 26 bajos relieves, total 176 obras, de las que citaremos: *Teseo asido al Minotauro; El Amor y Psiquis; La Magdalena;* los *mausoleos de Alfieri*, en Venecia; el de *Clemente XIII* y *Clemente XIV; Vénus saliendo del baño.* (SALA.)

Reseña.—1. Nació en Possagno (Trevisa); hizo sus primeros estudios en Venecia, y el senador Juan Faliero le tomó bajo su proteccion y le dió á conocer.

2. En 1779 se trasladó á Roma y allí contrajo amistad con Lagrenée, Quatremère de Quincy, Volpato y Hamilton.

3. Despues visitó la Alemania y fué llamado dos veces á Paris por Napoleon, en 1802 y en 1810; despues de la caida del emperador, se le envió á reclamar de Luis XVIII los monumentos artísticos arrebatados á su patria por el tratado de Tolentino, y, por último, hizo un viaje á Lóndres, á la vuelta del cual fué nombrado *marqués de Ischia.*

4. Además de sus numerosas obras de escultura, que pueden elevarse al número de 176, pintó 22 cuadros que, si no le colocan á la altura de su reputacion, como escultor, no están desprovistos de mérito.

5. Sus obras escultóricas son raras en Francia, no pudiendo citarse más que: una *Hebe*, el *Amor y Psiquis*, y las estatuas de *Ayax, Héctor, Terpsicori* y *Páris.*

6. En cambio, Italia posee sus mejores obras: en la iglesia de los Santos Apóstoles de Roma, se ve el *sepulcro de Clemente XIV*, obra maestra, ejecutada á los 25 años; en San Pedro, el de *Clemente XIII*, el *Coloso de Pio VI* y el *monumento al cardenal de Yorck* y *al último de los Estuardos;* en Nápoles, el *caballo de la estatua de Cárlos III* y la colosal de *Fernando IV*, en el museo Borbónico; en Florencia, una *Vénus* y el *mausoleo de Alfieri;* en Venecia, el *monumento de Angelo Emmo*, en el arsenal, y el *busto del emperador Francisco II*, en la Biblioteca; en Vicenza, el *sepulcro del caballero de Trento;* en Padua, *el de Federico de Orange;* en Viena, el *monumento á la archiduquesa Cristina* y *Teseo vencido;* en San Petersburgo, el *Amor y Psiquis* y la *estatua de la Paz;* en Inglaterra, *Marte y Vénus;* y en los Estados-Unidos, el *Washington* del salon del Senado de la Carolina.

7. Además de estas obras maestras, ¿quién no conoce el *Orfeo y Euridice; Dédalo é Icaro; Teseo, vencedor del Minotauro; Adónis y Vénus; Hércules arrojando á Lycas al mar; Perseo; La Náyade y Endimion?*

8. CÁNOVA modeló asimismo admirables bajos relieves, entre los que ocupan preferente lugar: la *Magdalena*, que adquirió el conde de Sommariva, y que se tomó por tipo del frontón de la Magdalena de Paris; la *Muerte de Príamo;* la *Vuelta de Telémaco á Itaca; Hécuba con las matronas troyanas;* los *Hijos de Alcinóo; Sócrates bebiendo la cicuta* y *Citron cerrando los ojos á Sócrates.*

9. El gran escultor fué enterrado en Possagno en un templo, que él mismo construyó.

10. CÁNOVA ha tenido detractores encarnizados, al decir de los cuales, sus obras no son más que pálidas falsificaciones del antiguo, sin energía, sin verdad y sin otro encanto que cierta gracia afeminada, que quiere sustituir á la belleza.

11. Esta amarga censura es la más injusta de las exageraciones. En una época, en que la pureza del contorno se había alterado totalmente por la influencia del Bermino, lo que trató de hacer CÁNOVA, fué restaurar el arte italiano y devolverle su elegancia y correccion de formas. Su talento, ménos severo que el de David, reunió cualidades eminentes. Entre ellas, nadie puede negarle: talento de composicion, expresion de afectos, dibujo correctísimo, vigor de cincel y habilidad para dar al mármol la blandura y el matiz de las carnes, hasta el punto de acusársele de haber hecho barnizar sus estatuas.

12. Sus obras, dibujadas al contorno por Lasinio, fueron publicadas en Pisa (1821-1825, 5 volúmenes en 8.º), con un texto de la condesa de Albrizzi y una noticia de Rossini.

Canseco (CASIMIRO FLÓRES). Distinguido helenista español del siglo XVII, catedrático de lengua griega en los estudios de San Isidro de Madrid. Dejó escritas ediciones comentadas de la *Poética de Aristóteles* y de las *Obras de Jenofonte.*

Digitized by Google

Cantalá (JUAN DE). Escultor español del siglo XVI, cuyas obras se atribuyeron por algunos á Alonso Berruguete, y este es su mayor elogio. Las más notables son: su *portada de la capilla de la Torre*, en Toledo, y la *puerta de la fachada de los Leones*, en la misma iglesia.

Cantazuceno (JUAN). Emperador de Constantinopla, historiador y teólogo, sucesor de Andrónico *el Jóven*, que nació en 1292, ocupó el trono en 1311, y seis años despues asoció al imperio á Juan Paleólogo, el cual se rebeló poco despues contra él, para obtener todo el imperio; y aunque CANTAZUCENO hizo coronar á su hijo Mateo y aparentó en un principio defenderse en Constantinopla, auxiliado por los valerosos catalanes, despues cedió, abdicó y se retiró á un monasterio, donde pasó el resto de su vida. Dejó escritos cuatro libros de *Memorias*, que contienen la historia del imperio griego desde 1320 á 1360.

Cantazuceno (MATEO). Hijo mayor del anterior, que nació en 1325. Asociado al imperio por su padre en 1353, continuó la guerra civil despues de la abdicacion de aquél. Pero habiendo caido en poder de los servios, fué enviado á Juan Paleólogo, que le puso en la alternativa de renunciar al imperio ó sufrir una prision perpetua; optó por lo primero, y, abandonando la corona se retiró á un convento despues de un año de reinado. Dejó algunos escritos, y entre ellos un *Comentario del Cantar de los Cantares*. (SALA.)

Canterac (JOSÉ). Teniente general del ejército español. Sirvió con distincion en la guerra de América, y nombrado capitan general de Castilla la Nueva á principios del año 1835, fué muerto en la sublevacion militar de la casa de Correos en Madrid, al dia siguiente de tomar posesion de su destino.

Cantidad de flúido (UNIDAD DE UNA). *Física*. Para expresar una CANTIDAD DE FLÚIDO, se toma por unidad aquella cantidad de electricidad que, al atravesar bajo forma de corriente una disolucion de plata, precipita 0'001 gramos de dicho metal.

Cantorales. Masculino plural. Bajo el nombre de CANTORALES, se designa la coleccion de libros de coro, que contienen los oficios que la Iglesia católica acostumbra á cantar en todas las festividades del año, acompañados de la música propia del dia. || El protestantismo da el nombre de *Himnario* á la coleccion de cantos con que solemniza sus cultos. No conocemos en España ningun *Himnario* de los que usa la Iglesia reformada, que á la letra acompañe la música. Estos *Himnarios* están reducidos á una pequeña coleccion de himnos, basados en algunos versículos de la Santa Biblia.

Cañamares (JUAN). Regicida catalan, ajusticiado en 1492. Al dirigirse Fernando V á la catedral de Barcelona á dar gracias por la conquista de Granada, se arrojó sobre él y le hirió de una puñalada en el cuello. Fernando prohibió que se le quitara la vida, y sólo mandó que se le interrogara acerca de los motivos que le habian impulsado á aquel hecho; pronto se conoció que estaba loco, porque contestó que Fernando era un usurpador y él el verdadero rey. El cardenal Cisneros le hizo dar muerte sin embargo. (SALA.)

Cañizares (JOSÉ DE). Autor dramático español, que nació en Madrid en 1676 y murió en 1750. Escribió durante muchos años para el teatro, y sobresalió en las comedias llamadas de *figura*, siendo las mejores en este género *Las Jóvenes cocineras; Las Montañesas en la corte* y *El Dómine Lúcas;* no fué tan feliz en los dramas históricos, como *Las Cuentas del Gran Capitan; Cárlos V sobre Túnez*, y *El Picarillo en España;* compuso tambien un *Sacrificio de Ifigenia*. (SALA.)

Reseña.—1. Nació en Madrid el 4 de Julio de 1676.

2. Es fama que desde muy tierna edad empezó á dar muestras de la gallardía de su ingenio, que le permitió componer á los 14 años una comedia tan apreciable como la que lleva por título: *Las Cuentas del Gran Capitan*.

3. Siguió la carrera de las armas, ocupando durante largo tiempo el empleo de teniente de caballos y llegando á *capitan de corazas*.

4. Murió á 4 de Setiembre de 1750, en una casa situada en la plazuela de Santo Domingo, de Madrid.

5. DON JOSÉ DE CAÑIZARES es el único poeta que, en union de Zamora, cultivó todavía en la primera mitad del siglo último la escuela del antiguo teatro español, y la cultivó con tanto mayor éxito, cuanto que indudablemente sobrepuja á aquél en prendas de invencion, ingenio y agudeza.

6. La fecundidad de su númen poético le permitió producir muy cerca de un *centenar de piezas*, y la brillantez de su imaginacion, la variedad de su estilo y el estudio (que sin duda habia hecho ya) de los recientes modelos de la escuela francesa, le dieron motivo para poder imitarlos á todos alternativamente, con tan buen resultado en muchas ocasiones, que pudieran equivocarse sus obras con los mismos modelos.

7. El excelente crítico Don Alberto Lista decia que: «CAÑIZARES no es sólo calderoniano, sino acaso el que imitó mejor la elocucion, el arte de versificar y la disposicion de la fábula, que son propias del maestro, y lo que dice de Calderon, pudiera decirlo de los demás poetas del siglo XVII. Con efecto, en el abundoso repertorio de CAÑIZARES se reconocen imitaciones de la invencion, artificio y estilo de Lope, Calderon, Tirso, Montalban y Vélez de Guevara; en otras, aspira á sostener la competencia con Moreto y Solis en la correccion y fuerza cómica; en otras, de asuntos místicos, mitológicos y fantásticos, crea con el mismo desenfado que pudieran hacerlo Matos Fragoso ó Diamante; y en otras, en fin, adopta el estilo apellidado *culto*, metafórico, hinchado y pedantesco, á que dieron privanza todos los poetas sucesores de Góngora.

8. CAÑIZARES tiene otra especialidad, como *abastecedor del teatro popular de su siglo*, y es la de las comedias de magia, con gran aparato de tramoyas y decoraciones y un constante interés en el argumento. Las cuatro partes del *Asombro de la Francia, Marta la Romarantina;* las tres del *Anillo de Giges;* las dos de *Juan de la Espina* y alguna otra, han sido el espectáculo popular de muchas generaciones y el recurso de los cómicos y áncora de salvacion de las empresas teatrales.

9. Sin embargo, sobre todos estos méritos descuella la verdadera índole del talento de nuestro biografiado; esto es, el género, grotesco si se quiere, pero altamente cómico, denominado de *figuron*. En este punto puede decirse que nadie ha rayado tan alto; pues ni Calderon, en *Don Toribio Cuadrillos;* ni Moreto, en el *Lindo Don Diego;* ni Rojas, en *Don Lúcas del Cigarral;* ni el mismo Zamora, en el *Hechizado*, ofrecen á nuestros ojos una figura tan epigramática, tan cómica, tan viva, como *El Dómine Lúcas*, el infatuado hidalgo montañés, que lleva á un desafío su árbol genealógico para que le sirva de escudo.

10. De sus comedias sólo se coleccionaron *dos tomos*, que comprenden *veinticuatro;* pero estas y las demás han sido impresas repetidamente sueltas. Los títulos de todas ellas son los siguientes: *Abogar por su ofensor y baron del Pinel; Acis y Galatea* (zarzuela); *El Asombro de la Francia, Marta la Romarantina; El Anillo de Giges; Las Amazonas de España; Amando bien no se ofenderá un desden; El Angel del Apocalipsis; Angélica y Medoro* (zarzuela); *Amor todo es invencion; Apolo y Climene* (zarzuela); *El Asturiano en la corte y músico por amor; A cual mejor, confesada y confesor; A un tiempo rey y vasallo; La Banda de Castilla y privado perseguido; La Boba discreta; Cárlos V sobre Túnez; Castigar favoreciendo; El Cantero de Constantinopla; Clicie y el sol* (zarzuela); *Cumplir á un tiempo quien ama con su Dios y con su dama; Cuál enemigo es mayor, el destino ó el amor; Las Cuentas del Gran Capitan; De los hechizos de amor, la música es el mayor, y montañés en la corte; De leve chispa gran fuego; De comedia no se trate, allá va ese disparate; Don Juan de Espina en Madrid; Don Juan de Espina en Milan; El Dichoso bandolero; El Dómine Lúcas; El Estrago en la fineza; Fieras afemina Amor; Fortuna te dé Dios, hijo; Hasta lo insensible adora; El Honor da entendimiento, y el más bobo sabe más; La hazaña mayor de Alcides; La Heróica Antonia García; La Invencible castellana; El Imposible mayor lo vence amor; Lo que va de cetro á cetro y crueldad de Inglaterra; Lo que vale ser devoto de san Antonio de Padua; La más ilustre fregona; Milagro es hallar verdad; Montes allana el desden* (zarzuela); *La Muerta viva, Santa Cristina; La más amada de Cristo, Santa Gertrudis la Magna* (primera y segunda parte); *El Monstruo napolitano ó el error y el escarmiento; No hay con la patria venganzas, y Temístocles en Persia; Las nuevas armas de amor; El Picarillo en España; El Príncipe Don Cárlos; El Pródigo de la Sagra; El Pleito de Hernan-Cortés con Pánfilo de Narvaez; Por acrisolar su honor, competidor, hijo y padre; Ponerse hábito sin pruebas, y guapo Julian Romero; Pedro Urdemalas; El Rey Enrique el enfermo; El Santo niño de la Guardia; El Sacrificio de Ifigenia* (primera y segunda parte); *La Señora Mari-Perez; Si una vez llega á querer, la más firme es la mujer; Santa Brígida; Santa Francisca Romana; Santa Juana de la Cruz; El Sol de Occidente; San Vicente Ferrer* (primera y segunda parte); *Sin caridad no hay fortuna; Tambien por la voz hay dicha; Las tres comedias en una; Telémaco y Calipso* (zarzuela); *El Valor como ha de ser; La Ventura por la voz; La Viva imágen de Cristo; La Vida del gran Tacaño; Un precipicio con otro; Yo me entiendo y Dios me entiende.*

Caonabo. Cacique haitiano, que se

Digitized by Google

señaló en tiempo de la conquista de la Española por Colon, apoderándose del fortin llamado de la Natividad, establecido por aquél en su primera visita á la isla, y pasando á cuchillo á la guarnicion que mandaba Diego de Arana. Poco despues cayó prisionero de Alonso de Ojeda y fué embarcado para España, pero murió en la travesía el año 1494.

Capeluche. Verdugo de Paris, partidario de los borgoñones en tiempo de Cárlos IV, y uno de los que más se distinguieron en la matanza de los armagnacs, cuando aquéllos penetraron en Paris, conducidos por Perinet-Leclerc; fué mandado decapitar por Juan Sin Miedo, duque de Borgoña, en 1418, por haberse visto obligado á darle la mano pocos dias ántes, y él mismo estuvo dando instrucciones al que habia de ejecutar la sentencia, para que pudiera hacerlo con facilidad.

Capeto. Apellido de Hugo, primero de la tercera raza de los reyes de Francia, que ha tomado de él la denominacion de raza de los Capetos, y la cual se divide en cuatro ramas: la de los Capetos, propiamente dicha, que comprende desde Hugo, en 987, hasta Felipe V, en 1328; la de los Valois, que ocupó el trono de Francia desde Felipe VI, en 1328, hasta Enrique III, en 1589; la de los Borbones, que reinó desde 1589 hasta 1793, y desde 1814 á 1830; y la de Orleans, que reinó desde 1830 á 1848. De la tercera rama de los Capetos descienden los Borbones de España.

Capigorron. Dábase este nombre en las universidades al estudiante que recibia órdenes menores y se mantenía siempre en tal estado, sin querer pasar á las mayores y generalmente se entretenia en servir á los otros. En *El Dómine Lúcas*, de Lope de Vega, se lee:

«Dice ese *capigorron*
que nos compra de comer.»
(Acto I, escena IV.)

Tambien recibia el nombre de *gorron*, el que vivía á costa de los demás; ya por necesidad, ya por gala ó travesura. Segun el testimonio del mismo Lope, estos eran llamados en Valencia *machucas*. Así lo expresa en *El Bobo del colegio*, diciendo:

«De cuando yo fuí *gorron*,
que llaman aquí en Valencia
machucas, esta sentencia
aprendí de Ciceron...»
(Acto I, escena II.)

Capilla (ANDRÉS). Obispo y teólogo español, que nació en Valencia y murió en 1610. Estudió las lenguas antiguas y fué nombrado inspector de los benedictinos de Cataluña y obispo de Urgel. Sus obras mas notables son: *Comentarios latinos de Jeremías; Consideraciones sobre los domingos; La Cuaresma y las fiestas.*

Capito (ATEYO). Tribuno del pueblo romano el año 55 ántes de Jesucristo. Se opuso con su colega Aquilio Galo á las empresas de Pompeyo y de Craso, entónces cónsules, y de César, que formaba con los dos cónsules el primer triunvirato.

Capo de Istria ó **Capodistrias** (JUAN, *conde de*). Hombre de Estado de la Grecia moderna, que nació en 1776 y murió en 1831. Entró muy jóven al servicio de Rusia, fué encargado por el emperador Alejandro de muchas misiones diplomáticas cerca de la Puerta, Alemania, Suiza y Francia, y se mostró ardiente partidario de la causa de los griegos, cuando éstos se insurreccionaron contra los turcos; fué elegido presidente por la nacion griega cuando ésta pudo constituirse en 1827. Empleó todo su poder en restablecer el órden y la prosperidad; pero en medio de sus esfuerzos fué asesinado en Nauplia por Jorge y Constantino Mauromichali, hijo el primero y hermano el segundo del senador Pedro Mauromichali, á quien el presidente habia hecho prender. Se le acusaba por algunos de ser instrumento de la Rusia y de querer sofocar la libertad.

Capuz (FRANCISCO). Escultor valenciano, hijo y discípulo de Julio Capuz, y religioso de Santo Domingo, que nació en 1665 y murió en 1727. Trabajó con gran perfeccion objetos pequeños de marfil y otras materias por el mismo estilo.

Capuz (JULIO). Escultor genovés establecido en España en la provincia de Valencia, á mediados del siglo XVII; sus obras se confunden con las de sus hijos, y los profesores no aciertan á distinguirlas.

Capuz (LEONARDO JULIO). Hijo y discípulo del anterior, que nació en 1660 y murió en 1731. Sus obras más notables son: un *Cristo difunto*, en la catedral de Valencia; *santo Domingo; santa María Magdalena; santa María Egipcíaca; san Juan Bautista y el Evangelista; La Vírgen del Cármen; san José; santa Teresa* y otras muchas obras, todas en la referida ciudad de Valencia.

Capuz (RAIMUNDO). Escultor, hijo tambien y discípulo de Julio, que nació en 1665 y murió en 1743. Aventajó á su padre y á sus hermanos en talento y aplicacion; fué nombrado maestro del príncipe de Astúrias y escultor de cámara cuando éste subió al trono con el nombre de Luis I. Sus obras más notables son: *estatuas de los apóstoles; santo Tomás de Aquino*, y otras varias, casi todas en Valencia.

Carabantes (JOSÉ DE). Teólogo y capuchino español, misionero en América, que nació en 1628 y murió en 1694. Dejó las siguientes obras: *Vocabulario indio; Práctica de misiones; Prácticas dominicales y lecciones doctrinales.*

Caracciolo (SAN FRANCISCO). Religioso fundador de la órden de clérigos menores que Sixto V aprobó en 1588 y Gregorio XIV confirmó en 1591. Fundó un convento en Valladolid, á cuya consagracion asistió Felipe II, y murió en 1608, siendo canonizado en 1807.

Caracena (EL MARQUES DE). Distinguido general español del siglo XVII; tomó en 1649 á Poponasco, Gualtari y Castelnovo, en Italia; ocupó á Casac en 1652; reemplazó al segundo Don Juan de Austria en el mando del ejército de Portugal en 1664 y perdió el mismo año la batalla de Villaviciosa, que aseguró la independencia de aquel país.

Caramba (ANTONIA FERNANDEZ, *llamada la*). Actriz española, que representaba en los teatros de Madrid á fines del siglo XVIII, célebre por su hermosura y por el desarreglo de su vida.

Caramuel (JUAN DE). Célebre teólogo, filólogo, poeta y jurisconsulto español, que nació en Madrid en 1606 y murió en 1682. Entró en la órden del Cister, fué profesor de teología en la universidad de Alcalá, embajador de España en la corte del emperador Fernando III, que le dió dos abadías, una en Viena y otra en Praga. Alejandro VII le dió los obispados de Campagna y Striano en Nápoles, pero los renunció y obtuvo del rey de España el obispado de Vigevano, donde murió. Sus obras son muchas y se citan como más notables las siguientes: *Salterio de Don Antonio, rey de Portugal; Theologia regularis; Declaracion mística de las armas de España; Cabalæ grammaticæ specimen; Arte poética latina; Arte poética castellana.* (SALA.)

Reseña.—1. Nació el dia 23 de Mayo de 1606, en la calle que entónces se llamaba de la *Puebla*, y hoy, de *Fomento*.

2. Murió en Vigevano, en el ducado de Milan, de donde era obispo, el 7 de Setiembre de 1682, á los 76 años, siendo sepultado en la misma iglesia catedral.

3. Su ingenio universal fué uno de los primeros que ha producido Europa, pues, como dice el padre Maestro Sarmiento y se deduce de sus obras: «fué excelente gramático especulativo y práctico, delicado lógico y metafísico, universal matemático, agudo teólogo y jurista y erudito poeta.»

4. En su tiempo se decia: *que si todas las ciencias se pierdiesen, como* CARAMUEL *se conservase, él solo bastaba para restablecerlas.*

Carbon (CAYO PAPIRIO). Orador romano, que nació por los años de 164 y murió por los de 119 ántes de Jesucristo. Fué amigo y al parecer córreligionario de los Gracos, y reemplazó á Tiberio en el empleo de triunviro; siendo tribuno, se unió á Cayo Graco, contra Escipion *el Africano*, y se le acusó sordamente de haber contribuido á la muerte del guerrero. Cuando Opimio fué acusado por la muerte de Cayo Graco, CARBON le defendió y declaró aquel asesinato legítimo; esto atrajo sobre él el odio popular, y, acusado por Licinio Craso, temió una condena y se envenenó.

Carbon (CAYO PAPIRIO). Orador romano, hijo del anterior, y apellidado *Arvina*. Siendo tribuno, propuso con su colega Plaucio una ley para conceder el derecho de ciudadanos romanos á los habitantes de otras ciudades; fué muerto el año 82 ántes de Jesucristo por el pretor Bruto Damasipo, uno de los jefes del partido de Mario.

Carbon (CNEO PAPIRIO). General romano, que nació el año 130 ántes de Jesucristo y murió el 82. Fué uno de los jefes del partido de Mario; vencido por Sila, se embarcó para el Africa y fué detenido en Corcira y conducido á Lilibea delante de Pompeyo, que le hizo cortar la cabeza.

Carcell (MIGUEL FERRANDO). Tejedor de lino y trovador célebre de las islas Baleares en el siglo XVI. Dejó escrito un libro con el título de: *Tratado de los vicios y malas costumbres de la presente época*, impreso primeramente en Mallorca en 1694.

Cárdenas (BARTOLOMÉ). Pintor español, que nació en Portugal en 1547 y murió en Madrid en 1606. Fué discípulo de Alonso Sanchez Coello, y dejó muchas obras de mérito en Madrid y Valladolid.

Cárdenas (BERNARDINO). Historiador español del siglo XVII, obispo de la Asuncion en el Paraguay, que nació en Chuquisaca, provincia de Charcas, en el Perú. Su obra más importante se

Digitized by Google

titula: *Manual y relacion de las cosas del reino del Perú.*

Cárdenas (IGNACIO DE). Grabador español del siglo XVII. Residia en Córdoba, donde grabó varios escudos de armas é imágenes de santos, que se ven todavia.

Cárdenas (JOSÈ DE). Escultor sevillano, discípulo de Roldan, á quien procuró imitar, ejecutando en barro muy buenas figuras, algunas de las cuales se conservan en Sevilla, donde murió en 1750.

Cárdenas (JUAN DE). Pintor español del siglo XVIII, hijo y discípulo de Bartolomé; se distinguió en el paisaje y en la reproduccion de las flores y frutas.

Cárdenas y Zapata (IÑIGO). Hombre de Estado español, que vivió en el último tercio del siglo XVI y murió en el año 1617.

Reseña.—1. Fué natural de Madrid y desempeñó sucesivamente los cargos de alférez mayor de la villa y de embajador en las cortes de Venecia y de Paris.

2. En la ceremonia de la coronacion de la reina de Francia, tuvo una riña con el embajador de Venecia, á quien abofeteó á presencia de toda la corte. La casualidad de haber asesinado al rey aquella misma tarde Francisco Ravaillac, hizo correr la voz de que el embajador español le habia muerto, y cayó un tumulto sobre su casa, hasta que fué pública su inocencia.

3. Este caballero fué célebre por su agudeza en el consejo y sus oportunas respuestas, tales como las que mediaron con el rey Enrique de Francia, las cuales son dignas de atencion por lo discretas y arrogantes.

Cardona (JUAN BAUTISTA). Célebre anticuario y bibliógrafo valenciano, que nació á principios del siglo XVI; fué sucesivamente canónigo de aquella catedral y obispo de Perpiñan, de Vich y de Tortosa. Se dedicó principalmente á determinar las verdaderas lecciones y comentarios de la Escritura hechos por los Santos Padres. Murió en 1589.

Cardona (RAMON DE). Virrey de Nápoles á principios del siglo XVI; se puso en 1511 al frente del ejército de la liga formada contra la Francia por el pontífice Julio II, la República de Venecia y Fernando *el Católico;* con las tropas que reunió en Nápoles atacó á Florencia, y exigió á esta ciudad 140.000 escudos; en breve, cediendo á las sugestiones de los Médicis, se separó de la liga y contribuyó á restaurar á aquéllos en la posesion de su ducado. A la muerte de Julio II, CARDONA se apoderó de Parma y Plasencia, que fueron agregadas al Estado de Milan. Murió en esta última ciudad en 1515.

Carducci (BARTOLOMMEO). Pintor italiano de la escuela florentina, que nació en Florencia en 1560 y murió en el Pardo en 1608.

Reseña.—1. Aplicóse desde sus primeros años á la escultura y arquitectura, bajo la direccion de Bartolommeo Ammanati, trabajando en estuco las obras que se ejecutaban de órden del Gran Duque.

2. Despues se dedicó en Roma á la pintura, en la escuela de Federico Zuccaro, al cual ayudó en la obra de la gran capilla del Duomo de Florencia.

3. A instancia del conde de Olivares, embajador de Felipe II, vino á España con su maestro, para pintar en el monasterio del Escorial, donde pintó, además de los frescos que hoy se conservan en el gran salon de la biblioteca, entre la estanteria y la cornisa, los santos y santas de las puertas de los relicarios altos, de los altares colaterales y ocho cuadros en los ángulos de uno de los claustros pequeños de dicho convento.

4. Las liberalidades, que con él usó el monarca español, le retuvieron á su servicio despues que su maestro se volvió á Italia, y le hicieron rehusar ofertas muy ventajosas, que le hacia el rey de Francia Enrique IV.

5. Felipe III, que le dispensó la misma estimacion que su padre, le llevó con la corte á Valladolid el año 1601, donde ejecutó diversas obras notables, hasta que en 1606 regresó á Madrid.

6. Entónces, en compañia de otros insignes artistas, se dedicó casi exclusivamente á decorar el palacio del real sitio del Pardo; pero cuando se preparaba á ejecutar en la bóveda de la galeria del Sur del cuarto del rey, las *Hazañas de Cárlos V*, para las cuales habia hecho la traza y los estucos, falleció con general sentimiento de todos los amantes del arte.

7. Pocos pintores extranjeros han sido más útiles que BARTOLOMÉ CARDUCCI al adelantamiento de las artes en España. Si el sabio Kugler hubiera conocido sus obras, le hubiera hecho la justicia de reconocer que no hay en ellas el menor síntoma del *manierismo* de su maestro Zuccaro y de los otros pintores florentinos de su tiempo.

8. CARDUCCI, por otra parte, estudió y comprendió el antiguo, sin caer en la frialdad y falta de individualismo de los Carraccis, y su modo ingenuo de sentir el natural le acercó mucho al estilo amplio y simpático del Veronés.

9. Tres son los cuadros que de este pintor conserva el museo de Madrid, señalados en el catálogo con los números 79, 80 y 81, y que son: un preciosísimo *Descendimiento*, un *san Sebastian* y una *Cena*.

Carducci ó **Carducho** (VICENTE). Célebre pintor, perteneciente á la escuela de Madrid, que nació en Italia en 1585 y murió en 1638.

Reseña.—1. Trájole á España su hermano Bartolomé, de tan corta edad, que él mismo confiesa en sus *Diálogos* que no se acordaba de su patria, por lo cual y por haberse educado en Madrid, se reputa justamente español.

2. Recibió su primera educacion artística de su hermano y de los buenos modelos que tuvo á la vista en el Escorial, donde aquel trabajaba; y las primicias de su ingenio aparecieron en Valladolid en unas *batallas*, que pintó para el *tocador de la reina*, y en unas *perspectivas*, que trazó para el *salon de Comedias* del palacio de aquella ciudad.

3. Volvió con la corte de Felipe III á Madrid, en 1606, y el rey contó con él para las obras, que los más aventajados pintores del reino debian ejecutar en el palacio del Pardo, incendiado dos años ántes.

4. Pintó allí algunos frescos, y, estando en aquella obra, falleció su hermano, á quien sustituyó en el empleo de pintor del rey y en el encargo de pintar una galeria de dicho palacio, representando pasajes de la *Historia de Aquiles*.

5. Terminado este trabajo, los monjes de la Cartuja del Paular le encomendaron la inmensa obra de decorar por sí sólo, en el término de cuatro años, el claustro grande de su monasterio; compromiso que cumplió religiosamente, entregando al fin del plazo estipulado los 57 lienzos, que hoy existen en el museo nacional.

6. El deseo de conocer al cartujo Sanchez Cotan, de quien habia visto algunas obras en el Paular, le llevó á Granada, y con idéntico propósito hizo un viaje a Valencia, movido de la curiosidad de ver las producciones de Francisco Ribalta.

7. Desde entónces, no consta que abandonara la Corte, como no fuera para hacer breves excursiones á los sitios reales, adonde le llevaba la mision de terminar ó ejecutar algunas obras, muriendo en Madrid á los 60 años de edad y siendo enterrado en la *capilla de la Orden Tercera de san Francisco*.

8. *Su escuela.*—A ningun pintor, dice Cean, debe tanto la pintura española como á CARDUCHO, y no falta en esto razon al docto biógrafo, porque él fué quien enseñó la teoria del arte en sus *Diálogos*, que son sin disputa el mejor libro de pintura, que tenemos en castellano; defendió los derechos y prerrogativas de la noble *Facultad*, que profesaba, y, por último, promovió la difusion de la nueva escuela, en que se habia educado, formando á su vez discípulos tan aventajados como: Félix Castelló, Francisco Fernandez, Pedro de Obregon, Bartolomé Roman y Francisco Rizi, que la propagaron hasta que ocurrió la deplorable irrupcion del amaneramiento napolitano, primero, y luégo, francés, bajo los reinados de Cárlos II y Felipe V.

9. *Su estilo.*—Las dotes que más distinguen á este ilustre pintor, son: la facilidad de la composicion, la naturalidad de las actitudes, cierta grandiosidad en el plegado de los paños, la nobleza y decoro en la comprension de asuntos religiosos, la majestad en los retratos y la conveniente fuga y movimiento en la representacion de batallas y hechos de armas.

10. Su dibujo es, en general, correcto; su colorido, vigoroso; su toque, sólido y seguro, por más que incurriera á veces en ciertos recursos de rutina y vicios de convencion, más propios del fresquista y del decorador, que del pintor de caballete, á que le llevaron sin duda su misma facilidad y la premura con que en muchas ocasiones pintaba. En la serie de lienzos de la *Vida de san Bruno*, que ejecutó para el Paular, es donde más de manifiesto se ponen estos lunares.

11. *Sus obras.*—Imposible parece que haya bastado una vida de sesenta años para llevar á cabo el sinnúmero de obras, que salieron de los pinceles de CARDUCHO. Cean, que enumeró sólo las existentes en los edificios públicos de España, cuenta más de *ciento veinte cuadros* de este fecundo ingenio; y, entre ellos, los hay que revelan tanto detenimiento, estudio del natural y conciencia, como los de la *Vida de san Juan de Mata*, que hizo para los trinitarios descalzos de Madrid.

12. Diez son los lienzos, que se conservan suyos en el museo de Madrid, y que, con expresion de los números del catálogo, son los siguientes: *Batalla de Fleurus, ganada por Gonzalo de Córdoba (676); La Plaza de Constanza so-*

Digitized by Google

corrida y libertada del asedio por el duque de Feria en 1633 (677); Expugnacion de la plaza de Rheinfeld por las tropas españolas al mando del duque de Feria en 1633 (678); Nacimiento de la Virgen (679); La Salutacion angélica (680); La Visitacion (681); La Presentacion en el templo (682); La Asuncion (683); El Bautismo de Cristo (684), y *Cabeza de hombre (685).*

Careme (ANTONIO MARÍA). Célebre cocinero francés, llamado por sus compatriotas regenerador del arte culinario, que nació en Paris en 1784 y murió en 1933. Fué en un principio cocinero en la casa de Talleyrand, despues en la del príncipe regente de la Gran Bretaña, y posteriormente en la del emperador Alejandro; ejerció su arte en los congresos de Aquisgran, de Laybach y de Verona, al servicio del príncipe de Wurtemberg y de la princesa Bagration; y por último entró en casa del banquero Rothschild. Estudió la cocina romana y consultó las obras de los mejores autores, escribiendo tambien algunas cosas, como son: *El Pastelero pintoresco; Paralelo de la cocina antigua y moderna; El Arte de cocina del siglo XIX.*

Caresmar (JUAN). Escritor y anticuario catalan, que nació en Igualada en 1717. Se dedicó á restaurar documentos antiguos, muchos de ellos casi ignorados y perdidos para las letras y la historia de varios pueblos. Arregló y puso en órden casi todos los archivos del Principado, y escribió varias obras sobre antigüedades.

Carey (ENRIQUE). Músico y poeta inglés, que nació á fines del siglo XVII y se suicidó en 1743. Escribió varias cantatas, baladas y canciones, y se hizo célebre, sobre todo, por la composicion del famoso canto nacional: *¡God save the king!* (Dios salve al rey).

Carino (MARCO AURELIO). Emperador romano, hijo mayor de Caro, que reinó desde 283 á 285. Se señaló por sus crueldades y tiranías, tanto como por sus relajadas costumbres. Venció en Panonia á Juliano, gobernador de Venecia, que aspiraba al imperio, y despues á Diocleciano, proclamado por sus soldados; pero en medio de sus victorias fue asesinado por los suyos, y entre los matadores se contaba, segun dicen, un tribuno cuya mujer habia deshonrado.

Carisana (NICOLÁS). Escultor español del siglo XVIII. Ejecutó varias estatuas y bajos relieves, y Felipe V le nombró director de la junta preparatoria para el establecimiento de la Academia de San Fernando.

Carmañola (FRANCISCO BUSSONE, *llamado).* Célebre capitan de aventureros italianos, general de las tropas milanesas, y despues del ejército veneciano; acusado de traicion á consecuencia de algunos reveses que sufrió, fué llamado á Venecia, sometido al tormento y á un proceso misterioso, y decapitado en la plaza de San Márcos en 1432. (SALA.)

Reseña.—1. Nació en la villa de Carmañola, á 25 kilómetros de Turin y sobre la orilla derecha del Póo, en 1390.

2. Era hijo de una familia oscura; y en sus primeros años se dedicó al oficio de *porquerizo,* hasta que en 1412 entró, como soldado, en el ejército de Felipe María Vizconti, duque de Milan.

3. Elevado rápidamente á las más altas dignidades militares, libró á los milaneses de todas las tiranías, sometió á Génova á la dominacion del duque, su señor, y se disponia á proseguir sus campañas, cuando, descontento de que se le mirase con desconfianza y se quisiera restringir su poder, pasó al servicio de Venecia, en 1425.

4. Sus victorias no pudieron ser más beneficiosas á la república, puesto que, entre otros eminentes servicios, tomó á los Vizcontis toda la Brescia y batió en Macalao (1427) á los cuatro generales Francisco Sforza, Angelo della Pergola, Piccinino y Guido Torello; pero su generosidad para con los cautivos disgustó al Consejo de los Diez, que le imputó una derrota, que acababa de sufrir la escuadra del Póo, y, llamándole en 1431 á Venecia, le hizo arrestar despues de una brillante recepcion, y decretó acto continuo su muerte.

5. Los infortunios de CARMAÑOLA han servido de asunto á una de las más celebradas tragedias de Manzoni.

Carmona (ALFONSO). Historiador español del siglo XVI, citado por Garcilaso de la Vega como autor de una *Relacion del descubrimiento y conquista de la Florida.*

Carmona (FRANCISCO JIMENEZ DE). Médico español, natural de Córdoba, que nació en 1589. Fué profesor en la universidad de Salamanca, y despues ejerció la Medicina en Sevilla, donde dejó una obra titulada: *Tratado de la gran excelencia del agua y de sus maravillosas virtudes.*

Carmona (JUAN). Médico español, natural de Sevilla, que vivia en la segunda mitad del siglo XVII; dejó las siguientes obras en latin: *Práctica útil para conocer y curar la peste; Tratado sobre si la astrología es necesaria á los médicos.*

Carmona (JUAN ANTONIO SALVADOR). Grabador español, académico de la de San Fernando, y hermano de Manuel Salvador Carmona, que nació en 1740 y murió en 1805. Sus obras más notables son: *Santiago; Ecce-Homo; Virgen de los Dolores; Las Cuatro partes del mundo.*

Carmona (LUIS SALVADOR). Escultor español, que nació á principios del siglo XVIII y murió en 1736. Sus obras más notables son las *estatuas de san Miguel y san Francisco Javier,* de la *Virgen del Rosario* y de *san Sebastian.*

Carmona (MANUEL SALVADOR). Primer grabador de cámara del rey de España, que nació en 1734 y murió en 1820. Estudió en Paris, donde fué condecorado con el título de individuo de la Academia de Pintura y Escultura. Sus principales obras son: *san Pedro Alcántara; san Bruno; san Juan y la Magdalena; san Antonio; retratos de Cárlos III* y *de Guzman el Bueno.*

Carmona (SALVADOR). Grabador español, que nació en Madrid en 1730 y murió en 1807. Estudió en Paris, pasando en seguida á Roma, donde acabó de perfeccionarse. A su vuelta á España se casó con una hija del célebre Meng, y llegó á ser grabador de cámara. Sus obras más estimadas son: una *Resurreccion;* la *Vírgen y el Niño Jesus; La Adoracion de los pastores,* y *retratos.*

Carnicer (RAMON). Célebre compositor español, que nació en la villa de Tárrega (Cataluña) en 1789 y murió en 1865.

Reseña.—1. Dió principio á sus estudios musicales á la edad de 7 años, pasando despues á la catedral de la Seo de Urgel, donde permaneció en calidad de cantor hasta 1806, en cuya época pasó á Barcelona con objeto de perfeccionarse en la composicion bajo la direccion de Don Francisco Queralt, maestro de capilla, y de Don Cárlos Baquer, distinguido profesor de la orquesta de la catedral.

2. En 1808 fijó su residencia en las islas Baleares, donde se asoció con algunos insignes músicos extranjeros, tales como el aleman Mr. Cooke y el siciliano Russo, de cuyos talentos se aprovechó, comenzando ya á dar muestras de sus adelantos.

3. Llegado el año 1814, regresó á la Península á ejercitar su profesion, y, en el de 1816, fué comisionado por la empresa del teatro de Barcelona para pasar á Italia con el fin de formar una compañía de ópera, para el año siguiente, y á escriturar á un acreditado maestro director.

4. Entónces tuvo la satisfaccion de traer al célebre maestro Generali, con quien quedó asociado CARNICER en calidad de segundo socio.

5. Ademas de la compañía que trajo y que gustó sobremanera, formó otra para el año de 1818, en la que escrituró al nunca bien ponderado Galli, cuando estaba en toda su fuerza y vigor; y en aquel mismo año quedó CARNICER de maestro director de dicho teatro.

6. En esta época, llevaba ya escritas diferentes piezas de música, entre las que tuvo gran aceptacion la sinfonía para la ópera: *El Barbero de Sevilla,* de Rossini; y poco despues se hizo aplaudir ruidosamente en la suya: *Adela de Lusiñan,* que fué ejecutada en aquel coliseo con brillantísimo éxito

7. Recompensado sobradamente con la buena acogida de su primera produccion, se animó á escribir sucesivamente las óperas: *Elena y Constantino* y *Don Juan Tenorio;* y posteriormente compuso en esta corte una *Misa de requiem* para la fúnebre pompa de las honras de Su Majestad la reina Doña María Josefa Amalia de Sajonia, obra tan sublime como costosa por el crecido número de profesores que exigia su ejecucion.

8. Posteriormente escribió las óperas: *Elena y Malvina, Colon* y *Eufemio de Mesina,* las que fueron ejecutadas en Madrid con buen éxito; singularmente, la primera, que produjo en el público tal entusiasmo, que muy en breve fué repetida en los principales teatros del extranjero.

9. Desde entónces, su reputacion fué en aumento y las empresas de los teatros líricos se disputaron su direccion, así como la satisfaccion de poner en escena sus producciones.

10. Su muerte fué sentida de cuantos amaban el arte lírico y su nombre ha quedado en lugar preferente entre los compositores españoles.

Caron de Beaumarchais (PEDRO AGUSTIN). Literato, crítico y autor dramático francés, que nació en 1732 y murió en 1790. Ejerció en un principio el arte de relojero, como su padre, é inventó un nuevo escape para los relojes, que le valió una honrosa distincion de la Academia de Ciencias y el nombramiento de relojero del rey. Obtuvo despues un empleo en la corte y se consagró á la música. Acumuló grandes riquezas, vendiendo armas y municiones á los americanos insurrectos, y las volvió á perder en contratos con la República francesa. Fué célebre

Digitized by Google

en toda Europa por la pintura fiel, aunque un poco libre, de las costumbres de su tiempo. Escribió varias obras que han inmortalizado su nombre, entre las cuales ocupan el primer lugar sus comedias: *El Barbero de Sevilla; El Casamiento de Fígaro* y *La Madre culpable*. (SALA.)

Reseña.—1. Nació en Paris el 24 de Enero de 1732 y murió el 19 de Mayo de 1799.

2. Sus conocimientos musicales fueron los primeros que le abrieron paso en la corte, haciéndole cambiar de posicion; pues á consecuencia de haber sido llamado para dar lecciones de guitarra á las hijas de Luis XV, contrajo amistad con el hacendista Pâris-Duverney y ganó en poco tiempo una fortuna considerable en diversas operaciones financieras.

3. En la época de la insurreccion de las colonias del Norte de América, tomó á su cargo el suministro de armas y municiones de los insurrectos y, aunque esta operacion no le fué ventajosa, supo retirarse á tiempo para no comprometer su ya crecido capital.

4. La misma audacia é igual habilidad, que mostró en los negocios, tuvo al dedicarse á las letras. Despues de haber compuesto dos dramas medianos: *Eugenio (1767)* y *Los Dos amigos (1770)*, un proceso con los herederos de Pâris-Duverney le proporcionó ocasion de conquistar en breve espacio una envidiable celebridad.

5. Las *Memorias judiciales contra los señores de Goëzman, Lablanche, Marin y d'Arnaud (1774 y 1775)* que publicó con este motivo, son uno de los documentos más curiosos de la literatura y del espíritu público en el último período del siglo XVIII. Drama, novela, sátira, todo se encuentra allí, ora en un estilo jocoso, que raya en la bufonería, ora en tono serio, que linda con lo patético, pudiendo decirse que BEAUMARCHAIS supo hacer de un asunto de unos cuantos luises un modelo de dialéctica y de elocuencia, en que haciéndose eco de una cuestion de libertad pública, entregó á la risa de Europa el Parlamento de Meaupeon.

6. El proceso se perdió; pero el éxito de las *Memorias* le abrió las puertas de la gloria; y, excitado por los aplausos, creó esa especie de comedia nueva, extraña y satírica, verdadero reflejo de la sociedad francesa en la víspera de la Revolucion, representada por su *Barbero de Sevilla* (4 actos en prosa, 1775) y, sobre todo, por su *Matrimonio de Fígaro* (5 actos en prosa, 1784).

7. En 1785, despues de haber editado las obras de Vallaire, atacado por el banquero Kornmann, cuya mujer habia querido seducir, quiso defenderse; pero la elocuencia de otras veces habia pasado ya; el abogado de la parte contraria, Bergasse, talento enfático, pero severo, era más temible que el consejero Goëzman y el resultado fué adverso para BEAUMARCHAIS, que tuvo que pagar una crecida multa. Aquel mismo año dió al teatro una mediana ópera: *Tartare;* y en 1792, el drama: *La Madre culpable.*

8. Otras memorias, tituladas: *Las Seis épocas (1793)* refieren su vida en los primeros tiempos de la Revolucion, los peligros que corrió, las desgraciadas especulaciones que mermaron su fortuna y su prision en la Abadía poco ántes de las matanzas de Setiembre.

9. Desde entónces, una enfermedad que le privó completamente del oido, es lo más notable que le acaeció en los últimos años.

10. BEAUMARCHAIS es uno de los escritores más genuinamente franceses, que han cultivado el teatro. Su *Barbero de Sevilla* y su *Matrimonio de Fígaro* tienen todos los accidentes del carácter de sus compatriotas: carcajada alegre y retozona, producto de su gracia especial, que los franceses llaman *sprit*, y que no es nuestro ingenio ni nuestro talento; aunque hayamos convenido en traducirlo de este modo.

11. De aquí nace indudablemente la veneracion, en que sus compatriotas le tienen, y que les ha llevado á dar su nombre á uno de los boulevares de su capital.

12. Las obras de BEAUMARCHAIS han sido publicadas en 1809 (7 volúmenes en 8.º) y en 1835 (un volúmen en 4.º).

13. Para ampliar estas noticias puede verse: M. de Loménic, BEAUMARCHAIS, *su vida y su tiempo*, en la *Revista de Ambos Mundos (1852-1853)*.

Carpenatos. Masculino plural. *Historia de la Edad Media.* Carpinteros.

Reseña.—Tambien se halla la forma *carpenatros. (Documento sin fecha, que antecede á una donacion del rey Don Ordoño, datada en el mes de Mayo de la era 856, equivalente al año de 818.)*

Carracci (AGUSTIN). Pintor italiano de la escuela boloñesa, primo de Ludovico, que nació en Bolonia, en 1557, y murió en 1602. (SALA.)

Reseña.—1. Le dedicó su padre al oficio de platero, y así aprendió, casi desde su niñez, á manejar el buril.

2. A los 14 años grabó, segun el estilo de Cornelio Cort, algunos santos, y ántes de los 20 dió á la estampa, en cuatro grandes láminas, el *Nacimiento*, de Baltasar de Sienâ.

3. Cultivó, al propio tiempo que el grabado, la filosofía y las letras; y las lecciones de Próspero Fontana y de Ludovico Carracci, le hicieron en poco tiempo consumado pintor, grabador, humanista y poeta.

4. Deseoso siempre de aprender, hizo viajes á Parma y á Venecia, y, de regreso á Bolonia, le dió parte su primo Ludovico en la direccion de la academia, que acababa de fundar allí, poniendo á su cargo la enseñanza teórica.

5. Produjéronle grandes sinsabores los celos artísticos de su hermano Aníbal, que, envidioso de su reputacion, le quitó la parte que Ludovico le habia reservado en las pinturas de la *galería Farnesio*, en Roma; y tambien los de Moschino, escultor é ingeniero, superintendente de las fábricas creadas por el duque de Parma, el cual siempre daba la preferencia, en las obras de pintura, al romano Gaspar Celio.

6. Estos disgustos le acarrearon la muerte, que le sorprendió en la corte del referido duque, á los 45 años de edad. La Academia de Bolonia le hizo magníficas exequias.

7. Entre sus más famosas obras, figura la *Comunion de san Jerónimo*, que pintó para la iglesia de cartujos de Bolonia, y hoy existe en la *galería* de la misma ciudad. Malvasía, Bellori, Bagliori y Orlandi hablan con entusiasta encomio de sus paises, grabados y obras literarias.

8. *Su estilo.*—Sobresale este insigne maestro por su imaginacion, su expresion admirable y sus ideas llenas de poesía y de grandeza. En la pintura se aproximó bastante al *Tintoretto*, y, como teórico, dejó un buen *Tratado de Perspectiva y Arquitectura.*

9. En el museo de Madrid está representado con un solo cuadro, que va señalado en el catálogo con el número 84, y es un lienzo de 2 metros de alto, por 1'47 de ancho, y que representa á *san Francisco de Asís.*

Carracci (ANÍBAL). Pintor italiano de la escuela boloñesa, primo de Ludovico y hermano de Agustin, que nació en Bolonia, en 1560, y murió en Roma en 1609. (SALA.)

Reseña,—1. Su primo Ludovico le inspiró la aficion á las artes y le imbuyó aquel gusto mixto de parmesano y tizianesco, que distinguió al célebre fundador de la *escuela eclectista.*

2. Sus primeras obras le manifestaron imitador del Correggio; y, luégo, de Pablo Veronés y otros grandes maestros de la Italia; pero, despues de un viaje que hizo á Roma, ya se le ve dotado de un estilo propio y poderoso, formado en la contemplacion y estudio de Rafael, de Miguel Angel y del antiguo, segun el modo de interpretarlo, peculiar de aquellos maestros.

3. Era ANÍBAL de carácter impetuoso, apasionado; y, celoso de la creciente reputacion de su hermano mayor, Agustin, se declaró en abierta rivalidad con él, hasta conseguir privarle de toda participacion en las pinturas del *palacio Farnesio.*

4. Estas mismas obras le ocasionaron graves disgustos, porque no le fueron retribuidas como se prometia, y, agravándose aquéllos en un viaje que hizo á Nápoles, con el odio de sus émulos los *naturalistas*, vuelto á Roma, sucumbió lleno de pesadumbre, y con llanto universal fué acompañado su cadáver á la Rotonda, donde se le dió honrosa sepultura.

5. *Juicio.*—«ANÍBAL CARRACCI, dice con mucha razon el sabio Kugler, no siempre agrada. Sus formas tienen muy á menudo algo de *general é individual* (permítasenos el neologismo). Encadenado por el temor del naturalismo, contra el cual luchaba, diríase que tenía miedo de tributarle el menor homenaje, al entregarse á su inspiracion.»

6. Como resultado, sin duda, de esta aspiracion hácia su ideal, que podríamos llamar contrario á la naturaleza, vemos privados de vida real muchas de sus más grandiosas concepciones, como se demuestra en su más celebrada obra, que es la del palacio y galería Farnesio, de Roma. Obsérvase en ella deslustrado el mérito de un dibujo sabio y enérgico, de un tecnicismo de fresquista inimitable, de una elevacion y fecundidad asombrosas, por una deplorable ausencia de *vida apropiada y de capacidad para los afectos*, que es la primera condicion de la pintura de historia y alegorías.

7. A pesar de este defecto, ANÍBAL CARRACCI es el más sobresaliente entre los pintores de su familia, y el que mejor personificó la escuela que aquellos eminentes artistas crearon. No se distinguió sólo en la pintura de historia, alegoría y retratos, sino que fué tambien paisista señaladísimo y áun pintor de *género*, lleno de energía y gracia, cediendo á la influencia de los maestros flamencos y venecianos de su época.

Digitized by Google

8. Los nueve cuadros suyos, que posee el museo de Madrid, con expresion de los números con que van señalados en el catálogo, son los siguientes: *Un sátiro ofreciendo á Vénus una copa de vino (85); Vénus, Cupido y Adónis (86); La Vírgen con el Niño Jesus (87); La Magdalena (88); El Desmayo del Salvador (89); La Asuncion (90)*, y tres *países (91, 92 y 93)*.

9. Además, señalada con el número 94, existe una buena copia de un *san Juan en el desierto*, cuyo original se halla en la *National Galery* de Lóndres (número 25).

Carracci (Ludovico). Célebre escultor, grabador y pintor de la escuela boloñesa, nacido en Bolonia en 1555 y muerto en la misma ciudad el 13 de Diciembre de 1619.

Reseña.—1. Su padre, Vicente Carracci, de humilde cuna, le puso á estudiar con Próspero Fontana, que, juzgando ligeramente de las facultades de su discípulo, le aconsejó que renunciase á la pintura, consejo que repitió en Venecia el Tintoretto, sin que Ludovico se desanimase.

2. La crítica de ambos maestros le sirvió de aguijon para redoblar sus esfuerzos; viajó para examinar y analizar las obras de los artistas más célebres de las diversas escuelas; en Florencia se constituyó en alumno del Passiagno y copió las pinturas de Andrés del Sarto; estudió en Parma la del Parmesano y el Correggio; y en Mantua, las de Julio Romano.

3. A su regreso á Bolonia, fué ya mirado como un grande artista, y todas las ciudades de Lombardía se disputaban el honor de poseer producciones de sus pinceles.

4. Llamóle de allí á poco á Roma el cardenal Farnesio, juntamente con su primo Aníbal Carracci, para que decorase su palacio; pero, no resolviéndose á dejar su patria, le mandó en su lugar á Agustin, hermano de Aníbal, y él sólo pasó á Roma cuando, terminadas las obras de la *galería Farnesio*, le invitó éste último á que fuera á corregirlas.

5. Su estancia en Roma no fué larga; y despues, volviendo á Bolonia, no abandonó la ciudad, cumpliéndose su deseo de morir donde había nacido. Su muerte fué llorada por todos, y su cuerpo, sepultado en el convento de monjas de la Magdalena.

6. Contribuyó mucho á las muestras de afecto, que este pintor alcanzó en vida, la afabilidad y cariño que demostraba á sus discípulos, contrastando con la dureza y recelosa desconfianza, tan comun en los más grandes maestros de aquel tiempo.

7. *Su escuela.*—Este concienzudo artista, por la lentitud y detenimiento con que copiaba en su juventud los modelos antiguos, era motejado por los *manieristas*, los cuales hacian alarde de facilidad y prontitud, con el apodo de *il Bue* (el Buey); pero él, teniendo la heróica virtud de persistir en lo impopular, acometió resueltamente la noble empresa de regenerar la pintura y declaró abierta guerra á los manieristas más lisonjeados con el favor y el aplauso de la ignorante muchedumbre.

8. Auxiliáronle en esta difícil tarea sus dos primos, Aníbal y Agustin, y con su cooperacion fundó, en Bolonia, una academia, que se denominó de los *Incamminati*, á la que dotó de buenos modelos vivos, copias del antiguo, dibujos, grabados y obras de anatomía y de perspectiva. Esta academia fué fecunda en buenos pintores, tales como el Domenechino, el Albani, Guido Reni, el Guercino, Lanfranco, Lionello Spada y Cavedone, los cuales llevan en la historia de la pintura el nombre de *eclectistas*.

9. Deben éstos su nombre á lo que cabalmente constituye su censura, considerando filosóficamente la reforma que llevaron á cabo; porque, si bien combatieron el amaneramiento en una de sus manifestaciones, dieron lugar, como idealistas, á que se formase un concepto falso de la belleza, proclamando sus obras que sólo estimaban bello lo inspirado por el arte clásico antiguo y por los grandes maestros del siglo de Leon X; como si nada bueno hubieran producido en la esfera de la estética cristiana los pintores de los siglos XIV y XV; y como si fuera posible fundir en una sola escuela caractéres esencialmente diferentes, dimanados de cualidades individuales y peculiares, que son las que hacen grandes á los artistas.

10. A estos *eclectistas*, cuya fórmula, segun un soneto de Agustin Carracci, consiste en formar un todo artificial, compuesto de las más relevantes dotes de cada escuela del siglo XVI, se opuso otra escuela, tambien nueva, los llamados hoy *naturalistas*, cuyo corifeo era Miguel Angel Caravaggio.

11. Éstos proclamaban, como único modelo, la naturaleza, sin eleccion; esto es, la naturaleza en su aspecto general y ordinario; mas, por efecto de la parte buena y racional, en que ambas escuelas convenían, que era el estudio del natural, se verificó en muchas ocasiones que los *Incamminati* adoptaron el naturalismo sólido y sabio de su época, si bien moderado y afinado por la aspiracion hácia los grandes modelos del antiguo y del período rafaelesco.

12. El único cuadro que de Ludovico Carracci posee el museo de Madrid, es el señalado en el catálogo con el número 83, y que es un lienzo de 0'50 metros de alto, por 0'67 de ancho, el cual representa á *Jesus coronado de espinas*.

Carranza (Jerónimo). Caballero sevillano, gobernador de Honduras en 1589, célebre por su habilidad en la esgrima. Dejó un tratado titulado: *Filosofía de las armas*.

Carranza (Miguel Alfonso). Fraile carmelita valenciano; profesor de teología en Huesca, calificador de la Inquisicion y fundador de varios conventos en España y Sicilia, que nació en 1527 y murió en 1601. Sus principales obras son: *Vida de san Ildefonso; Camino del cielo; Catecismo y doctrina de religiosos novicios, profesos y monjas*.

Carreño de Miranda (Juan). Distinguido pintor español, que floreció en los tiempos de Felipe IV y Cárlos II, y nació en la villa de Avilés en 1614. Pintó con Diego Velazquez, con Francisco de Rizzi y otros muchos artistas notables de la época; fué nombrado pintor de la real cámara por muerte de Sebastian Herrera, y murió en 1685, á los 72 años de edad, despues de haber concluido muchas obras y de haber dejado otras bosquejadas. Sus pinturas son muy recomendables por la correccion del dibujo y la suavidad del colorido. Las más notables de ellas son: *san Hermenegildo; santa María Magdalena; Una santa en gloria; La Asuncion; Martirio de san Andrés; Incredulidad de santo Tomás; Jesus Nazareno; Fundacion de la órden de la Trinidad; El Milagro de la fuente; La Concepcion*, y *un Cristo desnudo y abrazado á la cruz.* (Sala.)

Reseña.—1. Nació el dia 16 de Marzo de 1614.

2. Murió el 23 de Setiembre de 1685.

3. Pertenecía á una nobilísima familia establecida en Avilés, y vino á Madrid en 1623, acompañando á su padre, quien le puso á dibujar en casa de Pedro de las Cuevas, y despues, en la escuela de Bartolomé Roman, donde aprendió el colorido.

4. Noticioso Velazquez de su mérito, por las obras que ejecutó en el claustro de Doña María de Aragon y en la iglesia del Rosario, y pesaroso de que artista tan aventajado perdiese su tiempo en los asuntos de concejo, en que le traian entretenido los cargos de juez y fiel por el estado noble, que sucesivamente le confiaron su villa natal y la de Madrid, le comprometió á que, *en servicio del rey*, le ayudase á pintar en el *salon de los Espejos* del real alcázar, comision de que salió tan airoso que, á la muerte de Sebastian de Herrera (1671), le nombró Cárlos II su *pintor de cámara y ayuda de aposentador*, y, algunos años despues, le hizo merced del hábito de Santiago.

5. El modesto pintor agradeció este último beneficio, pero no admitió la gracia, por lo cual sus amigos y compañeros le censuraron, contentándose él con decirles: «La pintura no necesita honores, sino que ella puede dárselos á todo el mundo.»

6. Falleció en Madrid y fué sepultado en la *bóveda del convento de San Gil*.

7. *Sus obras.*—Distínguese este pintor principalmente por sus retratos, algunos de los cuales rivalizan con los de Van-Dyck en verdad, animacion y fineza de tonos.

8. Retrató en diferentes ocasiones al rey Cárlos II, el cual prohibió que ningun otro pintor hiciese su retrato sin la aprobacion de Carreño; á la reina madre, Doña Mariana de Austria; al irreconciliable rival de ésta, Don Juan José de Austria; al privado Valenzuela; al patriarca Benavides; al embajador moscovita, que vino á Madrid en 1682, y á otros muchos personajes de la corte, sin excluir á algunos bufones y enanos.

9. Sin embargo, no por ejecutar bellísimos retratos, dejó de llevar á cabo muy buenas obras de composicion, como lo acreditan: los frescos que pintó en la cúpula del ochavo de Toledo; en el camarin de la iglesia del Sagrario; en la primera pieza del camarin de la Vírgen de Atocha; en la bóveda de la iglesia de Santo Tomás y en la de San Antonio de los Portugueses, obras en las cuales le ayudó Rizzi, y los cuadros que pintó al óleo para muchos conventos y parroquias de Toledo, Alcalá, Paracuellos, Alcorcon, Orgaz, Peñaranda, Almeida, Pamplona, Vitoria, el Escorial, Madrid, San Ildefonso, Plasencia, Béjar, Granada y Segovia.

10. *Sus discípulos.*—Los más aventajados que dejó este notable pintor de la escuela madrileña, fueron: Mateo Cerezo, Cabezalero, Donoso, Ledesma y Sotomayor.

11. Los cuadros suyos, que existen en el museo de Madrid, con expresino

Digitized by Google

de los números con que figuran en el catálogo, son: *Retrato de Cárlos II (687); Otro id. (688); Idem de Doña Mariana de Austria (689); Idem de Pedro Iwanowitz Potemkin, prelado de Ulech, enviado del czar de Moscovia, Fedor II, cerca de Su Majestad católica el rey Cárlos II en 1682 (690); Idem de una enana (691); Idem de Francisco Bazan, bufon de la corte (692).*

12. Además existe, con el número 693, una *Magdalena*, de su estilo, que algunos críticos han atribuido al pintor florentino Benedetto Lutti.

Carrera (MARTIN DE LA). General español, jefe de la division llamada del Miño, en 1809; murió heróicamente en las calles de Murcia en 1811, en una sorpresa que con un centenar de caballos hizo á la division francesa, que se hallaba de guarnicion en aquella ciudad.

Carrera (PEDRO). Anticuario y literato italiano, que nació en Sicilia en 1571 y murió en 1647. Sus obras más notables son: *El Mongibelo descrito en tres libros; Memorias históricas de la ciudad de Catania; La Antigua Siracusa ilustrada.*

Carrero (PEDRO GARCÍA). Médico español del siglo XVII, natural de Calahorra, profesor de Medicina en Alcalá de Henares, y médico de Felipe III. Dejó escritas algunas obras, como son: *Cuestiones médicas y comentarios de Galeno y Avicena.*

Carrier (JUAN BAUTISTA). Convencional francés, uno de los que mancharon con sus crímenes la causa de la Revolucion, que nació en 1756 y murió en 1794. Votó la muerte de Luis VXI, y poco despues fué enviado á Nantes, donde ejerció crueldades de toda especie y sacrificó gran número de víctimas. Llamado por la junta de Salvacion pública, fué juzgado y guillotinado en Diciembre de 1794. (SALA.)

Reseña.—1. Nació en Yolet, cerca de Aurillac, por donde fué nombrado procurador en 1789.

2. Nombrado en 1792 diputado de la Convencion, contribuyó á la formacion del tribunal revolucionario; votó la muerte de Luis XVI; pidió la prision del duque de Orleans y tomó una parte activa en la jornada del 31 de Mayo.

3. Enviado á Nantes en calidad de procónsul en 1793, en el momento en que la guerra civil devastaba los departamentos del Oeste, extralimitó por medio de medidas feroces y sanguinarias las órdenes represivas y severas, que habia recibido; y, á pesar de la valerosa resistencia de Boulay-Paty, entónces administrador del departamento del Loira inferior, hizo exterminar á todos los desgraciados que se encontraban en las prisiones, en cuya tarea le sirvieron Fouquet y Lambertye.

4. Viendo que el hacha del verdugo era impotente para concluir con la vida de millares de sospechosos, encontró un medio más expedito para librarse de ellos, haciéndoles meter en barcas carenadas, que, arrastradas por las corrientes del Loira, los sepultaban entre el fango del rio.

5. Para unir el sarcasmo á la crueldad, ordinariamente ataba á los sentenciados por parejas de distinto sexo, totalmente desnudos, y así los enviaban á las barcas. Esto era lo que él y los suyos denominaban con horrible befa: *casamientos republicanos.*

6. Un documento estadístico nos revela que, en un intervalo de siete meses, fueron enterrados en los cementerios de Nantes 11.969 cadáveres, sin contar los que las aguas del Loira encubrian.

7. Un jóven republicano, lleno de valor y de patriotismo, Marco Antonio Juliano, encargado de una mision en el Oeste, denunció á aquel monstruo á Robespierre y al comité de Salvacion pública.

8. La revolucion de 9 Thermidor suspendió algun tiempo el proceso; pero el clamor público y las instancias de sus delatores obligaron á que se decretara la acusacion el 23 de Noviembre de 1794, la cual dió por resultado una sentencia de muerte, que se cumplió en 16 de Diciembre del siguiente año.

Carrion (ANTONIO). Poeta español, que vivia en Sevilla á principios del siglo XVI. Se conocen algunas odas suyas que existen en una coleccion titulada: *Odæ in divæ Dei genitricis laudes, eleganti forma carminis redditæ.*

Carrion (ENRIQUE DE). Marqués de Nisas, táctico francés, que nació en 1660 y murió en 1754; asistió al sitio de Barcelona como teniente general en 1697, y defendió á Tolon en 1702. Se le debe el establecimiento de los peones camineros y una obra titulada: *Arte de la guerra.*

Carrion (LUIS). Sabio flamenco, hijo de españoles, que nació en Brujas en 1547 y murió en 1595. Fué profesor de derecho civil en Lovaina, y posteriormente de derecho canónico. Dejó varias ediciones de los clásicos antiguos con comentarios.

Carroca (JOSÉ). Jurisconsulto español, que vivia en la primera mitad del siglo XVII. Se conoce una obra suya titulada: *Política del conde de Olivares contra la política de Cataluña y Barcelona.*

Carronada. (Véase el texto.)

ETIMOLOGÍA. *Caron*, ciudad de Escocia, en donde se fundieron dichas piezas por primera vez. (Anónimo.)

Reseña.—Segun la anterior etimología, tan verdadera como preciosa, la forma directa es *caronada*, única que debe aceptar la ilustre Academia.

Cartilio. Jurisconsulto romano, que vivia en la primera mitad del siglo I; se halla citado en el *Digesto* por Próculo y Ulpiano.

Cartouche (LUIS DOMINGO). Célebre ladron, que nació en Paris en 1693 y murió en el cadalso en 1721. Astuto, hábil en disfrazarse, muy instruido, versado en varios idiomas, burló siempre las pesquisas y el poder de la justicia; pero queriendo retirarse á gozar tranquilamente de la fortuna que habia adquirido con sus robos, fué delatado por algunos de sus cómplices, preso y descuartizado en la plaza de la Grêve, despues de sufrir el tormento. (SALA.)

Reseña.—1. Su apellido era *Bourguignon*, siendo CARTOUCHE el apodo con que se dió á conocer.

2. Era hijo de una honrada familia de artesanos, la cual, queriéndole dar una regular educacion, le puso en un colegio, del que fué expulsado por sus raterías.

3. Arrojado de la casa paterna por el mismo vicio, fué á afiliarse á una banda de ladrones, que asolaba la Normandía, volviendo luégo á Paris á organizar otra, de la que se erigió en jefe, con derecho de vida y muerte sobre sus secuaces.

4. El atrevimiento y la habilidad de CARTOUCHE le hicieron temible durante largo tiempo, llegando á ejecutar robos, cuyas circunstancias parecerian fábulas, si no estuvieran completamente testificadas en su proceso.

5. Sorprendido, por fin, en una taberna de la Courtille, logró evadirse; pero, cogido nuevamente, fué reducido á prision, excitando en gran modo la atencion del público durante los meses que duró el proceso.

6. Condenado á ser descuartizado vivo, sufrió su suplicio en la plaza de la Grêve, despues de haber confesado sus crímenes.

7. El mismo dia de su ejecucion, se representaba en Paris un drama en tres actos, titulado: CARTOUCHE, original de Legrand y Grandval, y poco despues un poema: CARTOUCHE, *ó El Vicio castigado*, en el cual se parodia la *Henriada* de Voltaire.

8. El nombre de CARTOUCHE, en union de *Lacenaire*, representa entre los franceses lo que en nuestro pais los *Niños de Ecija, José María, Jaime el Barbudo, Diego Corrientes, Candelas* y otros héroes del mismo jaez. Estos héroes menguados no son otra cosa que la epopeya popular del bandido.

Carvajal (LORENZO GALÍNDEZ DE). Jurisconsulto é historiador español, que nació en Plasencia en 1472 y murió en Búrgos en 1527. Fué catedrático en Salamanca y consejero de los Reyes Católicos; tomó parte en la regencia del reino en tiempo del cardenal Cisneros, é hizo revocar el testamento de Fernando. Existe de él una obra titulada: *Adiciones á los varones ilustres de Fernan Perez de Guzman.*

Carvallo (LUIS ALONSO DE). Poeta y literato español, que murió en 1630. Es conocido por las obras siguientes: *Cisne de Apolo*, especie de *Arte poética; Antigüedades y cosas memorables del principado de Astúrias.*

Casa-Irujo (CÁRLOS MARÍA MARTINEZ DE). Hombre de Estado español, que nació en Cartagena en 1765 y murió en 1824. Entró muy jóven en la diplomacia, desempeñando su primera mision en los Estados-Unidos; al volver á Europa en 1808, se adhirió al advenimiento de Fernando VII; despues, fué enviado al Brasil, donde combatió la influencia inglesa; asistió, en 1818, con el duque de San Cárlos, al Congreso de Aquisgram; sucedió luégo en el ministerio de Estado á Don José García de Leon y Pizarro. Acusado en 1819 de haber ratificado la cesion de las Floridas, logró ser absuelto por el Consejo de Estado; fué luégo embajador en Paris, y, por último, ministro de Estado con la presidencia.

Casal (GASPAR). Médico español, que nació en Oviedo en 1691 y murió en Madrid en 1759. Es conocido especialmente por una obra titulada: *Historia natural y médica del principado de Astúrias.*

Casanate (SOR INÉS DE JESUS). Escritora española, monja de las descalzas de San José de Zaragoza; murió en 1620. Dejó las siguientes obras: *Epístola ascética; Vida de Isabel de Santo Domingo; Certámen para la solemnidad del Señor en la Eucaristía; Biblioteca carmelitana.*

Casanova (CÁRLOS). Pintor y grabador español, que nació en Egea de los Caballeros; fué pintor de cámara de

Digitized by Google

Fernando VI, y murió en 1762. Sus obras más notables son: *Retratos de Fernando VI; san Agustin; Viajes de Jorge Juan y de Antonio Ulloa.*

Casanova (Francisco). Pintor y grabador español, hijo del precedente, que nació en Zaragoza en 1734 y murió en 1778. Fué nombrado director de grabados de la casa de moneda de Méjico, y su obra más notable es una imágen de *san Emilio.*

Casares (Diego Antonio de). Pintor español de la escuela sevillana, que murió á fines del siglo XVII. Su obra más notable es un *Ecce-Homo*, que existía en el convento de la Merced de Sevilla.

Cassata. Femenino. *Historia de la Edad Media.* Nombre con que se designa en ciertos códices de la Edad Media, escritos en bajo latin, la idea de casa ó de familia con relacion al señorío. Propiamente hablando, la CASSATA no era otra cosa que una familia afecta á la jurisdiccion feudal; de tal modo, que cada una debia dedicarse exclusivamente á los oficios y menesteres, que el señor designaba, segun resulta de un curiosísimo documento del siglo nono, en donde se relatan las obligaciones y servicios que debian prestar las familias, *que poseia la iglesia de Oviedo en Pravia.* Esta escritura se halla en el libro antiquisimo de testamentos de dicha catedral *(folio 15, vuelto).* No tiene fecha; pero la escritura que la antecede, está datada en el mes de Mayo de la era 856 (DCCCLVI).

Segun el inestimable documento citado, de autenticidad irrecusable, la CASSATA de Veremundo Ectar; esto es, todos los individuos de aquella familia, tenian obligacion de ser pescadores *(Debent sedere piscatores).*

La familia de Romano Nunniz debia dedicar todos sus individuos á á la carpinteria *(debent facere carpentaria).*

La familia de Velliti Garciaz estaba obligada á pescar, regar, llevar nueces á Oviedo *(levare nozes ad Oveto)*, arar con un *yugo de buyes (yugaria facere)*, y sacar raices para quemar *(faculas adducere).*

La familia de Cornando tenía obligacion de cuidar los caminos, por donde habia de pasar el obispo de Oviedo *(portare canales);* limpiar los sitios inmundos y hacer cuanto se le ordenase *(totum servitium facere).*

Castañeda (Fernando Lopez). Historiador portugués que nació á principios del siglo XVI y murió en 1559. Residió algunos años en la India, donde recogió algunos datos para la publicacion de una grande obra titulada: *Historia del descubrimiento y conquista de la India por los portugueses.*

Castañeda (Gregorio). Pintor español de la escuela valenciana, discípulo de Juan Ribalta, que nació en 1629. Sus obras más notables son: *Descanso de la Vírgen; san Joaquin y santa Ana; Vírgen del Rosario; Nuestra Señora del Pópulo.*

Castañeda (José). Arquicto español, que vivió en el siglo XVIII. Fué profesor de geometría en la Academia de San Fernando, y murió en 1766. Dejó escrita una obra titulada: *Compendio de Vitruvio.*

Castañeda (Juan de). Escultor y arquitecto español del siglo XVI, que nació en Búrgos y trabajó en el crucero de la catedral de esta ciudad.

Castaño (Agustin). Escultor español del siglo XVI y principios del XVII. Ejecutó en 1622 el retablo mayor de la iglesia parroquial de Malpartida, en la provincia de Cáceres, obra de mucho mérito y trabajo.

Castellá Ferrer (Mauro). Natural de Galicia. Fué discípulo del célebre poeta fray Luis de Leon, y escribió: *Historia del apóstol Santiago*, que imprimió á principios del siglo XVII y de la cual se hicieron varias ediciones.

Castelló (Felix). Pintor español de la escuela de Madrid, que nació en 1602 y murió en 1656.

Reseña.—1. Era hijo de Fabricio Castelló, pintor de Felipe II, muy reputado por obras ejecutadas al fresco en el Escorial, en el palacio de Alba de Tórmes y en el Pardo; y nieto del célebre pintor y arquitecto Juan Bautista Castillo, conocido por el nombre del *Bergamasco.*

2. Familiarizado desde muy niño con los procedimientos técnicos de la pintura, cuando le faltó su padre, decidido á continuar la carrera, en que se habian distinguido sus antecesores, se puso bajo la direccion de Vicencio Carducho.

3. Las buenas máximas traidas de Italia por el Bergamasco y por Bartolomeo Carducci, trasmitidas por su familia y su segundo maestro, obraron en él de consuno para hacerle uno de los mejores artistas de su tiempo, distinguiéndose por la exactitud del dibujo y por el noble continente de sus figuras.

4. Las más notables producciones que se citan de su mano, son los dos cuadros, que se conservan en el museo de Madrid, marcados con los números 694 y 695, y que representan: un *Ataque entre españoles y holandeses* y *Desembarco del general Don Fadrique de Toledo, en la bahía de San Salvador.*

5. Contribuyeron además á su justa reputacion: los dos cuadros, que ejecutó para una capilla de los capuchinos de la Paciencia de esta Corte, asi como los lienzos con que exornó el claustro del convento de Santa Bárbara.

6. Diaz del Valle y Palomino están contestes en afirmar que Castelló fué de los pintores que, hicieron obras para el *salon de los Retratos de Reyes* del real alcázar y palacio de Madrid.

7. Pocos son los cuadros de este pintor, de que nos dan noticia sus biógrafos; sobre todo, si se considera que vivió 54 años, tiempo que bastó á su maestro Carducho para llevar á cabo la mayor y principal parte de sus infinitas obras.

Castelló (Leonardo). Cronista español que vivia en la segunda mitad del siglo XVII, y es conocido por una crónica titulada: *Viaje del rey Felipe IV á la frontera de Francia.*

Castiel y Artigues (Juan Perez). Literato español, religioso de la Orden Tercera de San Francisco, y natural de Valencia, que vivia á principios del siglo XVIII. Sus escritos más notables son: *Recreo del alma fiel; Política cristiana; Empeño de amor divino contra Lucifer soberbio; Tratado de Ortografía española.*

Castilla (Francisco de). Poeta español, que vivió á principios del siglo XVI, y es conocido por una *Crónica de los reyes de España*, en verso.

Castillo (Andrés del). Novelista español del siglo XVII, conocido por una obra titulada: *La Mojiganga del gusto, en seis novelas.*

Castillo (Antonio). Viajero español, religioso franciscano, que murió en Madrid, en 1669. Visitó la Tierra Santa por órden de sus superiores, y escribió una obra titulada: *El Devoto peregrino.*

Castillo (Diego del). Jurisconsulto español del siglo XVI, natural de Zamora, cuyas principales obras son: *Commentaria in leges Tauri; Tractatus de Duello.*

Castillo (Fernando del). Historiador español de la órden de santo Domingo, predicador de la corte, preceptor del infante Don Fernando y profesor de teología en varios conventos de su órden, que nació en Granada, en 1529, y murió en 1593. Su principal obra se titula: *Historia general de santo Domingo y de su órden.*

Castillo Hita (Benito del). Escultor sevillano, discípulo de Miguel de Perea, que nació en 1706 y murió en 1786. Existen en Sevilla varias imágenes de la Vírgen, hechas de su mano.

Castillo y Saavedra (Antonio del). (Véase el texto.)

Reseña.—1. Su padre, el sevillano Agustin del Castillo, establecido en Córdoba y acreditado en la pintura al fresco y al óleo, le enseñó cuanto sabia, y, cuando falleció, pasó Antonio á Sevilla con José de Sarabia y se puso bajo la direccion de Zurbarán.

2. Con los buenos principios, que tenia ya, y las lecciones de su nuevo maestro, llegó bien pronto á dar su ingenio sazonados frutos; y restituido á su patria, se dedicó con extraordinaria aplicacion á dibujar y observar el natural en todas sus múltiples manifestaciones.

3. Modelaba tambien en barro con mucho gusto y habilidad; de tal suerte, que sus pensamientos servian á los afamados plateros cordobeses para sus obras.

4. En los retratos llegó á distinguirse tanto, que no habia familia en la ciudad que no se estimase desairada, si carecia de algunas producciones en este género.

5. Hallábase así en camino de ser el primer pintor de la ciudad, cuando regresó á ella su discípulo Alfaro, que venia de Madrid de serlo de Velazquez; y, aunque era mayor su petulancia que su saber, los aficionados á novedades, que no faltan nunca, para comprometer la ejecucion de los buenos propósitos, obtuvieron para él que, postergando á Castillo, se encargase de los cuadros con que á la sazon se iba á decorar el claustro del convento de San Francisco de Córdoba.

6. Pintó Alfaro los lienzos; y con vanidad depresiva para su maestro, los firmó, poniendo en todos ellos con letras muy visibles: *Alfaro pinxit.* Mortificado Castillo, solicitó pintar otro lienzo para el mismo claustro, y, habiéndolo obtenido, ejecutó muy gallardamente su obra, escribiendo en ella estas palabras: *non pinxit Alfaro.*

7. Esta ocurrencia fué muy aplaudida en la ciudad y muy del gusto de los hombres sensatos; pero, si un convento de franciscanos habia sido la palestra de su triunfo, otro convento de San Francisco (el de Sevilla), fué teatro de su vencimiento.

8. Cuéntase, en efecto, que un tanto envanecido con el lauro alcanzado, pasó á Sevilla á medirse con los buenos artistas, que allí gozaban mayor crédito, y que, habiendo visto los cua-

Digitized by Google

dros pintados por Murillo para el *claustro chico*, quedó tan asombrado y corrido, que exclamó, como pronunciando él mismo su sentencia: *¡Ya murió* CASTILLO!

9. Al año siguiente (1667) falleció en Córboba de hipocondría, despues de haber hecho inútiles esfuerzos por imitar al antiguo discípulo de su tio, Juan Castillo, en varias obras que ejecutó.

10. Dejó multitud de dibujos, ejecutados á la pluma y con caña, tocados con gran maestría y libertad, imitando en algunos de ellos á Herrera *el Viejo*.

11. Sus principales cuadros quedaron en Córdoba; y los mejores son los que pintó para la catedral y para los conventos de San Francisco y de San Pablo.

12. El museo de Madrid sólo posee de este pintor un lienzo de 2'16 metros de alto, por 1'63 de ancho, marcado en el catálogo con el número 696, el cual representa: *La Adoracion de los pastores*, con figuras del tamaño natural.

13. La escuela de CASTILLO es naturalista; mejor aún, *realista;* su estilo, vigoroso; y sus efectos, dignos del *Caravaggio*. Lo que más le caracteriza, es la entonacion de las líneas y cierta dureza en la entonacion.

Castillo y Solórzano (ALFONSO DEL). Poeta, historiador y novelista español del siglo XV. Sus obras más conocidas son: *La Garduña de Sevilla*, *La Quinta de Laura*, *Sala de recreacion*, novelas.

Reseña.—1. Entre sus obras en prosa merecen citarse, además de las ya enumeradas, las que llevan por título: *Las Tardes entretenidas*, *Las Noches de placer* y *Las Arpías de Madrid y Coche de las Estafas*, que todas ellas abundan en rasgos felicísimos y en oportunos y discretos chistes, por más que no lleguen con mucho á su *Garduña de Sevilla*, una de las mejores novelas del género picaresco, que se escribieron en el siglo XVII y que figura dignamente al lado del *Guzman de Alfarache*, de la *Vida de Márcos de Obregon* y de *La Pícara Justina*.

2. Aunque ménos afortunado que en la prosa, tambien se dió á conocer como autor dramático, escribiendo hasta una docena de comedias, de bien escaso mérito por cierto, y de las cuales sólo han llegado á nosotros las siguientes: *Los Agravios satisfechos; Las Amazonas de España; Los Esclavos de mi esclava, y Hacer bien nunca se pierde; El Fantasma de Valencia; El Fuego dado del cielo; El Infante de Alemania; El Marqués del Cigarral; La Torre de Florisbella* y *La Victoria de Norlingen*.

Castrillo (PEDRO DE). Escultor y arquitecto español del siglo XVI, discípulo de Juan de Badajoz, á quien sucedió como superintendente de la obra del famoso claustro de San Zoilo, junto á Carrion de los Condes.

Castro (ALFONSO). Teólogo y predicador español, de la órden de los franciscanos, que nació en Zamora por los años de 1495 y murió en 1558. Acompañó á Felipe II á Inglaterra y á los Países-Bajos, donde permaneció algunos años; nombrado arzobispo de Compostela, se disponia á volver á España, cuando murió. Sus obras más notables son: *De justâ hæreticorum punitione; De potestate legis pœnalis; De sortilegiis ac maleficiis, eorumque punitione*.

Castro (ALFONSO NUÑEZ DE). Historiador español, cronista de Felipe IV; murió en 1670. Sus obras más estimadas son: *Historia eclesiástica y seglar de Guadalajara; Crónica de los reyes de Castilla Don Sancho el Deseado, Don Alonso el Octavo y Don Enrique el Primero; Cronista gótico, castellano y austriaco*.

Castro (ALVARO PEREZ DE). General español del siglo XIII, que acompañó á Fernando III en sus campañas contra los moros. Murió en Orgaz en 1239.

Castro (CRISTÓBAL DE). Teólogo español de la órden de los jesuitas, que nació en Ocaña en 1551 y murió en Madrid en 1615. Enseñó la teología en las universidades de Alcalá y Salamanca, y dejó escrita una obra titulada: *Commentarium in duodecim prophetas minores*.

Castro (FERNANDO DE). Caballero gallego, hermano de Juan de Castro, cuñado de Don Pedro de Castilla, primero, enemigo, y luégo, defensor y favorito de este príncipe. Al advenimiento de Enrique II huyó á Inglaterra, donde murió en 1375.

Castro (FRANCISCO DE). Biógrafo español del siglo XVI, conocido por un libro titulado: *Milagrosa vida y santas obras del beato Juan de Dios*.

Castro (FRAY JACOBO DE). Religioso franciscano, que nació en Santiago de Galicia y escribió: *Arbol cronológico de la provincia de Santiago*, dos volúmenes en folio, impreso el primero, en Salamanca, 1722, y el segundo, en Santiago, 1727.

Castro (LEON DE). Teólogo español, canónigo de Valladolid y catedrático de teología en Salamanca; murió en 1580. Sus principales obras son: *Apologeticus pro lectione apostolica et evangelica. pro Vulgata D. Hieronimi; Commentaria in Esaiam; Commentaria in Oseam*.

Castro (NICOLÁS FERNANDEZ). Jurisconsulto español, natural de Búrgos, profesor de derecho en Salamanca, y despues abogado fiscal en Milan; murió en 1670. Sus principales obras son: *Exercitationes salmanticæ; Exterminium gladiatorum; De Milite monacò*.

Castro (PEDRO, *conde de Lémos*). Natural de Galicia; escribió la *Relacion de la gobernacion de los Quijos*, en 1608. Manuscrito de que habla Leon Pinelo y existe en la Biblioteca nacional de Madrid. (SALA.)

Castro (PEDRO). Pintor español, que murió en 1663. Pintó naturaleza muerta é interiores, y se distinguió por un conocimiento perfecto de las reglas de la perspectiva y del claro-oscuro.

Castro (PEDRO). Médico italiano, que murió en Venecia en 1663. Sus principales obras son: *Febris maligna puncticularis; Bibliotheca medici eruditi*.

Castro (SEBASTIAN GONZALEZ DE). Economista español del siglo XVII, conocido por una obra titulada: *Declaracion del valor de la plata, ley y peso de las monedas antiguas de plata*.

Castro y Orozco (FRANCISCO). Hombre político español, ministro de Gracia y Justicia en Diciembre de 1846, y presidente del Congreso de diputados en varias legislaturas; fué nombrado marqués de Gerona por ser sobrino del desgraciado general Alvarez, heróico defensor de aquella plaza en la guerra de la Independencia. Murió en 1847.

Castrojeriz. Masculino. *Geografía*. Villa de la provincia de Búrgos, á 21 ½ kilómetros de la capital, famosa en la historia de España por el interesante fuero, que lleva su nombre.

ETIMOLOGÍA. Bajo latin *Castro Xeris*.

Reseña.—1. Este fuero fué dado á los varones de la villa por el conde Garci Fernandez en el año 974.

2. Fué confirmado en 20 de Mayo de 1299 por Don Fernando IV en favor de los canónigos y clérigos de CASTROJERIZ.

3. CASTROJERIZ es logar realengo con sus barrios. *(Becerro de las behetrías.)*

Catalina. Reina de Castilla, mujer de Enrique III, hija del duque de Lancáster; dícese que su excesiva aficion al vino fué causa de su muerte, ocurrida en 1418.

Catalina. Hermana de Francisco Febo, rey de Navarra y su sucesora en 1483. A pesar de la oposicion que encontró por parte de Juan, vizconde de Narbona, se casó con Juan Albret, con el cual fué coronada en Pamplona en 1494; murió en 1516, desposeida de sus Estados, que se incorporaron á la doble corona de Castilla y Aragon.

Catalina de Cardona. Religiosa española, que nació en Nápoles en 1519 y murió en 1577. Encargada de la educacion de Don Cárlos, hijo de Felipe II, abandonó aquella ingrata tarea, desanimada por las malas disposiciones de su educando; se hizo carmelita y fué luégo compañera y amiga de santa Teresa.

Cattaira (FRAY IGNACIO). Religioso de la órden de predicadores, que nació en la Coruña. Escribió en latin una obra defendiendo la predicacion de Santiago en España, que imprimió en Cádiz en 1736. Antes la habia publicado en castellano é impreso en la misma ciudad de Cádiz, 1735. Escribió la *Vida de san Vicente Ferrer*.

Cautchone. CAUCHO.

Cautum. Masculino. *Historia de la Edad Media*. Pena pecuniaria, multa.

ETIMOLOGÍA. Latin *cautus*, precavido, participio pasivo de *cavēre*, precaver.

Reseña.—La forma romanceada de CAUTUM es *coto: del* COTO *que posieren é los senores, el Concilio, é los senores aian á la metade, el Concilio el otra mitade*: «De las multas que impusieren los señores y el Concejo, tengan los señores la mitad; y el Concejo, la mitad restante.» (MUÑOZ, *Fueros, página 182, línea 11 y 12)*.

Caxés (EUGENIO). Véase el texto.)

Reseña.—1. El autor del *Abecedario Pittórico*, que por su calidad de italiano, debió saber escribir con propiedad el apellido de este artista, de familia florentina, usa dos ortografías: CAXÉS y *Cazés*. Cean Bermudez consigna tres variantes: CAXÉS, *Caxesi* y *Caxete*. Nosotros adoptamos la más generalizada entre nuestros escritores de bellas artes.

2. EUGENIO CAXÉS nació, hallándose establecido en Madrid su padre Patricio, pintor florentino, discípulo de Allori, enviado á España por el embajador de Felipe II, Don Luis de Requesens, para pintar los palacios reales.

3. Empezó, pues, á dibujar y pintar, dirigido por su padre; y, cuando daba muestras de ser un artista distinguido, contrajo matrimonio con una hija del desgraciado Juan Manzano, maestro carpintero de la fábrica de San Lorenzo del Escorial, que murió cayendo de un andamio de dicha obra.

4. Felipe III le designó para que trabajara, al lado de su padre, en el palacio del Pardo, donde adornó de estucos la *sala de Audiencias del Rey* y pintó al fresco en su bóveda, con gran bizarría, el *Juicio de Salomon*, diferen-

Digitized by Google

tes *Virtudes* y algunos *Países*. El monarca, complacido de su trabajo, le nombró su pintor, en Agosto de 1612.

5. Ejecutó luégo muchos cuadros, para los conventos y parroquias de Madrid, y pintó al fresco, en compañía de Vicencio Carducho, las pechinas y otras partes de la *capilla de Nuestra Señora del Sagrario*, de Toledo, y al óleo, con el mismo profesor, los cuadros del retablo mayor del *monasterio de Guadalupe*.

6. La *Junta de Obras y Bosques*, que ejercía la superintendencia de los trabajos artísticos de la casa real, mandó darle un premio de 11.000 reales, cantidad no mezquina para aquel tiempo, por el cuadro grande de la *Historia de Agamemnon*, que hizo con destino al alcázar de Madrid; obra lastimosamente perdida.

7. A su muerte, ocurrida á los 65 años, dejó algunos aventajados discípulos, entre los que sobresalieron: Luis Fernandez y el licenciado Valpuesta.

8. Defendió las prerrogativas del arte con Vicencio Carducho en la famosa contienda sobre *exencion de la alcabala*.

9. Sus caractéres, como pintor, son un dibujo selecto y un colorido vigoroso en composiciones llenas de vida y de energía; aunque no tiene, ni la armonía de Murillo, ni la perspectiva aérea de Velazquez. En las figuras de sus personajes hay cierta majestad aristocrática, exenta de toda afectacion.

10. Los dos cuadros suyos, que se conservan en el museo de Madrid, son los señalados en el catálogo con los números 697 y 698. El primero, de 3'02 metros de alto por 3'23 de ancho, representa un *Desembarco hostil de los ingleses en la bahía de Cádiz, al mando de lord Wimbledon;* el segundo, de 1'90 por 1'58, es una *Vírgen con su divino Hijo dormido*, imitada del Correggio.

11. Este último se ha atribuido equivocadamente durante algun tiempo á Patricio Caxés, padre de nuestro excelente pintor.

Cayo Valgio. Médico de Augusto, que vivía en el siglo I de la era cristiana. Se conoce una obra suya titulada: *De las propiedades medicinales de las plantas*, citada por Plinio y perdida hoy.

Cayon de la Vega (TORCUATO). Arquitecto gaditano, que nació en 1727 y murió en 1784. Fué individuo de la Academia de San Fernando, y dejó, entre sus principales obras, las *Bóvedas de la catedral de Cádiz, iglesia y casa de la Misericordia*.

Cebes. Filósofo griego, que nació el año 404 ántes de la era cristiana. Fué amigo de Sócrates y de Platon, y compuso, segun Diógenes Laercio, tres diálogos, de los cuales sólo se conoce uno titulado el *Cuadro*, que es una obra de moral. (SALA.)

Reseña.—1. Nació en Tébas, fué discípulo de Sócrates y compuso diversas obras, perdidas todas ellas, excepto la conocida con el nombre de *Tablas de* CEBES.

2. Este libro, que es la representacion bajo una ingeniosa figura, de la vida humana, se atribuyó por algunos críticos á otro Cebes de Cícica, contemporáneo de Marco Aurelio.

3. Las mejores ediciones son: la de Gronovio (Amsterdam, 1689); la de C. G. Heine (Varsovia, 1770); la de Schweighænser (Strasburgo, 1806), y la de Coray (Paris, 1826).

4. CEBES se ha reunido en varias colecciones; unas veces, á Epicteto, y otras, á Teofrasto.

Cefisodoto. General y orador ateniense, que vivía por los años 355 ántes de Jesucristo; fué embajador en Esparta por el año 368. Mandaba la expedicion del Quersoneso, en 359, y fué juzgado y destituido por haber hecho un tratado perjudicial.

Celio Aureliano. Médico latino, que vivía probablemente en el siglo V de la era cristiana. Era natural de Numidia y se le considera como jefe de la secta médica de los metodistas. Escribió varias obras, segun puede suponerse por lo que él mismo dice en las que han llegado hasta nuestros dias; pero se ha perdido la mayor parte y sólo se conocen dos, á saber: un *Tratado de las enfermedades agudas*, en tres libros, y otro de las *Enfermedades crónicas*, en cinco.

Cenci (BEATRIZ DE). En la biografía de BEATRIZ DE CENCI hemos dicho que fué la amada del autor de la *Divina Comedia*, cuya especie hemos repetido en la biografía del Dante. Esto es un error evidente, en el cual caimos á consecuencia de malos informes que nos enviaron de Italia. Inútil seria insistir en ello, cuando entre la muerte de ambos personajes median casi tres siglos (278 años). Por consiguiente, la Beatriz del Dante es un secreto de la historia.

Censorino. Gramático, cronologista y naturalista, que floreció en Roma en el siglo III de nuestra era. Es célebre por una obra titulada: *De Die natali*, muy útil para el establecimiento de la cronología antigua, que es de la que más trata.

Censorino (APIO CLAUDIO). Emperador romano, proclamado por las tropas romanas hácia el año 269, en oposicion á Claudio II; habia sido senador, pretor, prefecto del Pretorio, cónsul, procónsul, embajador, y vivía en las inmediaciones de Bolonia, viejo y lisiado en la guerra; los soldados, descontentos de la severidad que manifestó para mantener la disciplina militar, lo dieron muerte á los siete dias de la eleccion.

Cepa (TOQUE DE). *Historia.* Dícese que, habiendo sido muertos por órden de Don Pedro I de Castilla (27 de Mayo de 1358) los cordobeses Pedro de Cabrera y Fernando Alonso de Gaete, en castigo de las gestiones que dichos caballeros hicieran ante el rey para que abandonase á María de Padilla y se uniera con su esposa Doña Blanca, produjo tal impresion en el ánimo de sus paisanos, que se declararon abiertamente en favor de Don Enrique. Don Pedro trató de castigar á Córdoba, y no perdonó medio para conseguirlo, hasta el punto de intentar sorprenderla, en Mayo de 1368, auxiliado de Mohamad, rey de Granada, que, con los suyos, tomó el fuerte de Calahorra, y Don Pedro la asedió por el sitio del Alcázar Viejo. Los cordobeses no se descuidaron y llamaron á todos los parciales de Don Enrique, con los que pudieron defenderse muy bien. Desde entónces se cuenta que, llegando á oidos de Doña Aldonza de Haro, madre del adelantado Don Alonso Fernandez de Montemayor, que su hijo trataba de entregar la ciudad á Don Pedro, llena de amargura y sentimiento lo esperó con otras señoras en la galería que unía la catedral con el palacio, llamada *Los Arquillos*, cuando pasaba á batirse con los demás caballeros. Al verla su hijo, hincó las dos rodillas en tierra y, cogiéndole la mano, se la besó:

—«¡Alfonso mio! le dijo la madre anegada en llanto: Córdoba duda de tu lealtad; yo te conjuro por la leche que de mí mamaste, y con ella la sangre real de los Haros, me digas si es verdad que, olvidando tu noble estirpe, eres un traidor; tú, el hijo de mis entrañas.

—¡Traidor yo! gritó el adelantado como si una víbora hubiese picado su corazon: ¡Señora, añadió con amargura; nunca hasta ahora crei que el corazon de una madre se engañase: si vos dudais de mí, tendré que perdonar á los demás que desconfian: *al campo vamos: en él se verá la verdad y los que son cobardes ó traidores*, que Alonso de Córdoba, tranquilo en su conciencia, no desciende á justificarse ni explicar su conducta, ni áun con su misma madre!» Partió en seguida con los suyos hácia el campamento de los moros, y cuando ya estaban en medio del puente, mandó derribar dos arcos para obligarlos á vencer ó á morir, y, acometiendo con ardor á los contrarios, les obligó á retirarse con grandes pérdidas. Don Pedro aprovechó la ocasion de estar fuera las tropas, y, estrechando el sitio, derribó un trozo de muralla por donde subieron algunos soldados; acudieron al punto del desastre los vecinos y áun las mujeres lo defendieron con ánimo esforzado, interin Don Alonso Fernandez volvió con los suyos, trabándose un reñido combate entre sitiadores y sitiados, con tal arrojo de éstos que obligaron á retirarse á los que habian subido á la muralla, y muchos se lanzaron tras de ellos. En memoria de esta victoria, la cual impidió que muriesen en el cadalso las principales familias cordobesas, amén de evitar que la ciudad fuese arrasada, el obispo Don Andrés Perez Navarro y el cabildo acordaron hacer el *doble de* CEPA á todos los que muriesen siendo parientes de los *Córdobas*, *Argotes*, *Hoces*, *Atecas* y *Carrillos*, cuyo toque consiste en un doble que dura desde las oraciones hasta las ánimas.

Cepeda (GABRIEL). Historiador español, natural de Ocaña, y de la órden de los dominicos, que vivía en el siglo XVII. Su obra más notable es la *Historia de la milagrosa y venerable imágen de Nuestra Señora de Atocha*.

Cepeda (JOAQUIN ROMERO DE). Poeta español del siglo XVI, que residía en Badajoz, y es autor de un poema titulado: *Destruccion de Troya:* escribió tambien una *Traduccion de las fábulas de Esopo*.

Cerda (INFANTES DE LA). Nombre dado á los hijos del hijo mayor del rey Don Alonso *el Sabio*, con perjuicio de los cuales reinó el hijo segundo de éste, Sancho IV, y sus descendientes.

Cerda (JUAN DE LA). Rico-hombre castellano, que se rebeló contra Pedro de Castilla, y fué decapitado en Sevilla en 1337.

Cerda (LUIS VALLE DE LA). Publicista español, natural de Cuenca, que vivía á principios del siglo XVII. Dejó entre otras obras las siguientes: *Avisos de estado y guerra; Tratado sobre los montes de piedad,*

Digitized by Google

Cerda (MELCHOR DE LA). Jesuita y literato español, natural de Cifuentes, profesor de filosofía en Sevilla y Córdoba, que murió en 1615. Dejó las obras siguientes: *Apparatus latini sermonis; Vers et exercitatio demonstrationis.*

Cerdon. Gnóstico sirio del siglo II, que admitia dos principios independientes, sosteniendo que Jesucristo sólo habia tenido un cuerpo fantástico. Fué excomulgado por el papa Higinio.

Cerezo (MATEO). Pintor español de la escuela de Madrid, que nació en Búrgos, en 1635, y murió en Madrid en 1675.

Reseña.—1. Aprendió los rudimentos del arte con su padre, llamado tambien Mateo; vino á la Corte á la edad de 15 años y entró en la escuela de Carreño, en la que hizo extraordinarios progresos, concurriendo al propio tiempo á las academias, pintando mucho del natural y copiando los buenos cuadros originales del real palacio, con lo cual logró un colorido tan hermoso, que muchas de sus obras se confunden con las de su maestro.

2. Ejercitóse tambien en pintar al fresco, y ejecutó con Herrera *el Mozo* la obra de la cúpula de la capilla de Nuestra Señora de Atocha.

3. Como casi todos los pintores españoles de su tiempo, se ejércitó particularmente en asuntos religiosos, así en Madrid como en Valladolid y en Búrgos, donde pasó algunas temporadas.

4. Palomino elogia, como digno de sostener el paralelo con las mejores creaciones de Tiziano y de Veronés, la *Cena de Emaus*, que hizo para los recoletos de Madrid; y aunque Cean califica esta comparacion de extraña en un profesor, no hay duda de que el cuadro era de mérito relevante.

5. Este dicho lienzo de la *Cena*, ejecutado á los 40 años, debió ser su última obra.

6. No existe noticia de que compusiera nunca asuntos profanos.

7. La cualidad más sobresaliente en este artista es el colorido: por la frescura de los matices recuerda; unas veces, á Van-Dyck y á los coloristas flamencos; y otras, á Tiépolo y á los últimos coloristas venecianos. En lo difuso de la luz, que baña sus figuras, se aproxima más á los venecianos que á los belgas.

8. Los dos cuadros, que de este maestro se conservan en el museo de Madrid, son los marcados en el catálogo con los números 699 y 700. El primero, de 2'37 metros de alto, por 1'69 de ancho, representa *La Asuncion;* y el segundo, de 2'07 por 1'63, tiene por asunto *El desposorio místico de santa Catalina de Alejandría.*

Cerquozzi (MIGUEL-ANGEL). Pintor italiano de la escuela romana, llamado vulgarmente *Michel-Angelo delle Battaglie*, que nació en Roma, en 1602, y murió en 1660.

Reseña.—1. No se sabe quién fuese su primer maestro, aunque convienen todos en que fué flamenco. Orlandi supone, tomando su noticia del Sandratt, que fué *el Zurdo de Ambéres.*

2. Lo cierto es que él y su amigo Jacinto Brandi se consagraron con ardor al estudio del natural; pero el CERQUOZZI vió atajada su brillante carrera por una parálisis de ambos brazos.

3. Entónces el pintor Domenico Viola, sincero apreciador de su talento, acudió en su ayuda; y, á fuerza de cuidados y esmero, logró restituirle la salud; beneficio á que se mostró toda la vida agradecido.

4. El estilo del pintor flamenco, de *género*, Peter Van-Laar, llamado *el Bamboche*, lograba á la sazon gran popularidad en Roma; y, reconociéndose el jóven romano, que estudiaba entónces bajo la direccion de Pietro Paolo Cortonese, apellidado *il Gobbo de'frutti*, con aptitud para la pintura de batallas, escenas populares y *bambochadas*, se dedicó á cultivar la que hoy llamamos *pintura de género*, en la cual llegó á emular muy en breve á los más famosos maestros flamencos y holandeses.

5. Una de sus más celebradas obras es la que existe, con el nombre de *El Asno muerto*, en el palacio Spada de Roma, en la cual desplegó un fondo de sentimiento, que le da el mayor interés, como drama de la vida popular.

6. El insigne pintor francés, Jacobo Courtois, llamado *el Borgoñon*, fué discípulo suyo.

7. El único cuadro del CERQUOZZI, que posee el museo de Madrid, es un lienzo de 0'51 metros de alto, por 0'41 de ancho, y que representa una *cabaña*, á cuya puerta está un hombre con gorro encarnado, viéndose en el mismo plano un caballo blanco, una vaca, unos carneros, un jumento echado, un perro y otros animales. El número, con que figura en el catálogo, es el 110.

Cervántes (GONZALO GOMÉZ DE). Gobernador español de Tlascala, en la América central, á fines del siglo XVI. Dejó las obras siguientes: *De las cosas y gobierno de Méjico; Del beneficio de la plata y de la cochinilla.*

Cervántes (JUAN GUILLEN). Canonista español, natural de Sevilla, profesor de derecho canónico en aquella ciudad en el siglo XVI. Dejó escritos algunos *Comentarios de las leyes de Toro.*

Cervántes y Salazar (FRANCISCO). Literato español del siglo XVI, conocido por una coleccion de escritos sobre moral, publicada bajo este título: *Obras que fray Cervántes de Salazar ha hecho, glosado y traducido.*

Cervaton (ANA). Dama aragonesa al servicio de Germana de Foix, reina de Aragon, mujer de Fernando *el Católico*. Fué el adorno de aquella corte por su talento y gracias; el duque de Alba estuvo apasionado de ella, y la escribió cartas en latin, que se han conservado, con las respuestas de Ana en el mismo idioma.

Céspedes (FRANCISCO DE). Hipógrafo español, que vivia á principios del siglo XVII. Dejó escritas las obras siguientes: *Tratado de la jineta; Memoria de los diferentes piensos y otras advertencias para tener lucidos los caballos.*

Cetina (BERNARDO JUAN). Escultor y platero español que vivia á fines del siglo XV y principios del XVI. Su obra más notable es el *Retablo mayor* de la catedral de Valencia, ejecutado en 1585 con Jaime Castelnou.

Cetina (GUTIERRE DE). Poeta español del siglo XVI y uno de los que trabajaron con Boscan, Garcilaso y Mendoza en la restauracion de nuestra poesía. Sus obras más notables son: *La Restauracion de España*, poema; *Poesías* y un *Discurso sobre la poesía castellana.* (SALA.)

Reseña.—1. De su vida no se sabe más que nació en Sevilla; que abrazó el estado eclesiástico; que fué doctor en teología y que, establecido en Madrid, fué teniente cura de una de las parroquias de la villa.

2. Más que con todas las obras arriba citadas, su nombre ha pasado á la posteridad, unido al de aquel bellísimo madrigal, que empieza:

Ojos claros serenos,
Que de un dulce mirar sois alabados,
¿Por qué, si me mirais, mirais airados?...

La ternura del sentimiento, la precision de su desarrollo y la armonía y elegancia de su forma, han bastado para colocar á GUTIERRE DE CETINA en preferente lugar entre los críticos de su siglo.

Cienfuegos (ALVAREZ). Prelado y teólogo español, de la órden de los jesuitas, que nació en Astúrias en 1657 y murió en 1739. Siguió el partido del archiduque Cárlos en la guerra de Sucesion, y se retiró á Alemania, donde obtuvo la confianza de los emperadores José I y Cárlos IV; este último le hizo nombrar cardenal, obispo de Catania y arzobispo de Montreal. Sus obras son: *Vida del venerable Juan Nieto; Vida de san Francisco de Borja; Enigmas teológicos.*

Cienfuegos (BERNARDO). Botánico español del siglo XVI, natural de Tarragona; fué profesor en la universidad de Alcalá, y dejó en manuscrito una *Historia de las plantas.*

Cieza (JOSÉ). Pintor español, natural de Granada, que nació en 1656 y murió en 1692. Fué nombrado pintor del rey y ejecutó las decoraciones escénicas del teatro del Buen-Retiro en 1689. Sus cuadros más notables son: *santa Teresa; Una batalla; san Francisco de Paula.*

Cieza (MIGUEL JERÓNIMO DE). Pintor granadino y uno de los más aventajados discípulos de Alonso Cano, á quien imitó en el dibujo y colorido; murió en 1677. Sus principales cuadros son: *Conversion de la Samaritana; La Vírgen y el Niño; Una piedad; san Juan y las Marías.*

Cieza (VICENTE). Hijo y discípulo del anterior, que nació en 1656 y murió en 1701. Su principal cuadro es un *san Ambrosio.*

Cieza de Leon (PEDRO). Cronista español, natural de Sevilla, que vivía en la primera mitad del siglo XVI; acompañó á Pizarro en la conquista del Perú, donde permanció diecisiete años. Escribió una *Crónica del Perú.*

Cifuentes (EL CONDE DE). Partidario de la casa de Austria en la guerra de Sucesion. Preso en Madrid á causa de sus opiniones políticas en 1705, logró evadirse y recorrió disfrazado algunas provincias con objeto de promover una sublevacion general contra Felipe V.

Cipriano (TASCIO CECILIO Ó SAN). Uno de los principales doctores de la Iglesia latina, que nació en Cartago á principios del siglo III, de padres paganos; profesó la retórica, se convirtió al cristianismo, y fué elegido obispo de Cartago en 248; sufrió persecucion en tiempo del emperador Decio y se vió obligado á abandonar á Cartago; pero no tardó en volver y combatió victoriosamente las herejías que se habian extendido durante su ausencia. Tuvo una gran contienda con el papa Estéban á propósito del bautismo administrado á los herejes, sosteniendo en contra de la opinion del

Digitized by Google

papa que dicho bautismo no era válido. Fué desterrado en tiempo del emperador Valeriano, y poco despues sufrió el martirio en 258. La Iglesia celebra su fiesta el 16 de Setiembre: Dejó un gran número de obras que tratan: *Del bien de la paciencia; De la envidia; De la unidad de la Iglesia; De la mortalidad; De la limosna;* una *Exhortacion al martirio*, y una *Explicacion de la oracion dominical*. (SALA.)

Ciruelo (PEDRO). Matemático y teólogo español del siglo XVI. Fué nombrado por el cardenal Cisneros profesor en Alcalá de Henares, gozó prebenda en la Iglesia de Segovia y en la de Salamanca, y dió lecciones á Felipe II, siendo príncipe; murió en 1580 y dejó las obras siguientes: *Libro de aritmética práctica, que se llama logarítmo; Curso de las cuatro artes liberales matemáticas; Cuestiones paradógicas; Apotolesmata astrologiæ humanæ*, y *Reprobacion de las supersticiones*.

Cisneros (DIEGO). Historiador español del siglo XVII, autor de una obra titulada: *Sitio natural, leyes y propiedades de la ciudad de Méjico*.

Claramonte (ANDRES). Artista dramático, que gozaba gran reputacion en España á fines del siglo XVI; murió en Murcia en 1610. Cultivó la poesía con éxito, y debe su fama á una comedia muy patriótica, titulada: *El Negro valiente en Flándes*, en la que retrata á un africano que combate á las órdenes del duque de Alba, y á fuerza de hazañas obtiene el insigne honor de ser admitido en el número de los caballeros de Santiago.

Claris (PABLO). Canónigo catalan, uno de los promovedores de la revolucion de Cataluña en 1640, á favor de los fueros de las Córtes y contra el despotismo del Conde-duque. Fué un hombre ardiente, entusiasta, de ideas republicanas; y sus discursos en apoyo de la resistencia á la corte, se citan como modelo de elocuencia tribunicia.

Clarós (FRAY LUIS). Pintor valenciano del siglo XVII, discípulo de los Ribaltas. Sus obras más notables son: *Jesucristo en el desierto servido por ángeles*, y otros cuadros que existen en Valencia.

Claver (PEDRO). Misionero español de la órden de los jesuitas, que murió en Cartagena en 1654. Enviado en 1610 á las Indias occidentales, se consagró enteramente al alivio de los esclavos negros, de los presos y de los pobres; Benedicto XIV declaró por un decreto de 1747 que CLAVER había poseido las virtudes teologales y cardinales en un grado heróico.

Clemencia Isaura. Dama provenzal, fundadora de los juegos florales de Tolosa en el siglo XV, y que contribuyó al renacimiento del gusto literario, señalando una recompensa anual al autor del poema de más mérito, que nació en 1450 y murió por los años de 1500. (SALA.)

Reseña.—1. Se la señala como descendiente de los condes de Tolosa.

2. Su gloria se debe á haber restaurado en 1490, bajo el nombre de *Juegos florales*, la institucion llamada en el siglo XIII *Córtes de amor*.

3. Tambien parece ser que legó á la ciudad una respetable suma para sostenimiento de dichos juegos.

Clemencin (DIEGO). Sacerdote español, literato y filólogo distinguido, que nació en 1765 y murió en 1834. Fué catedrático de filosofía, académico de la Lengua y de la Historia, y ministro en 1822, de cuyas resultas tuvo que sufrir algunas persecuciones cuando se estableció el régimen absoluto. Sus principales obras son: *Traduccion del Apocalipsis* con notas: *Lecciones de gramática y ortografía castellanas; Compendio de geografía é historia natural; Traduccion de Tácito; Elogio de la Reina Católica*, premiado por la Academia; *Disertacion crítica sobre las historias antiguas del Cid; Comentario del Quijote*. (SALA.)

Reseña.—1. Nació en la ciudad de Murcia el dia 27 de Setiembre de 1765.

2. A los 9 años de edad entró á estudiar en el colegio de San Fulgencio, como colegial interno, por haber obtenido una beca de gracia, y en Octubre de 1781 sostuvo con tal brillo unas conclusiones de filosofía, que mereció como premio otra beca de gracia, la cual transfirió á un hermano suyo.

3. Terminados los tres años de filosofía y hallándose en el caso de optar por una carrera, se decidió por la eclesiástica, y, al efecto, sin abandonar el estudio de las lenguas sabias y las humanas letras, cursó la teología con no menor aprovechamiento y lucidez.

4. Por entónces tradujo del griego al castellano las tres *Epístolas canónicas de san Juan*, y poco despues el *Apocalipsis*, ilustrándolo con notas.

5. Distinguido y premiado en el colegio como alumno, no tardó en figurar en el número de los maestros, pues á principios de 1786 le nombraron catedrático sustituto de filosofía y teología, cuyos estudios habia terminado á los 20 años, completándolos despues con el de derecho canónico.

6. En 1788 el duque de Osuna le eligió para que dirigiese la educacion y los estudios de sus cuatro hijos, y, viniendo á la Corte con este motivo, escribió las *Lecciones de gramática y ortografía castellana* y dos compendios de *Geografía* y de *Historia natural*.

7. Sus nuevas ocupaciones le apartaron de la carrera eclesiástica, para la cual estaba preparado; y conociendo á Doña Dámasa Soriano de Velasco, concibió por ella una pasion amorosa tan tierna como pura, acabando por contraer matrimonio con ella en 1798.

8. En aquel mismo año dió á luz el *Agrícola*, la *Germania*, el *Claudio* y algunos trozos más de Tácito, probando con ellos ser tan versado en la lengua latina que, como dice uno de sus biógrafos, escribía en ella con tanta armonía y elegancia como en la suya propia.

9. Reconocida y generalmente apreciada su alta capacidad; dedicado, en cuanto se lo permitian sus preferentes ocupaciones, á los estudios arqueológicos, y habiendo presentado á la Real Academia de la Historia cuatro *Memorias* sobre varios puntos de geografía hispano-árabe, aquella ilustre corporacion le admitió en su seno el año de 1800, en clase de individuo supernumerario.

10. La perfeccion con que poseía la lengua castellana y sus profundos conocimientos en diferentes ramos del saber humano, le valieron tambien la distincion de ser nombrado por la Academia Española; primero, individuo de honor, y más adelante, supernumerario, formando parte de la comision encargada de redactar el nuevo *Tratado de ortografía*.

11. Entretanto, la de la Historia le invitó á escribir el *Elogio de la Reina Católica Doña Isabel*, que figura en el tomo VI de las *Memorias* de aquel docto cuerpo, cuya obra está reconocida como una de las más discretas y acabadas de cuantas salieron de la pluma de su autor.

12. En 1807 fué nombrado redactor de la *Gaceta oficial;* y despues, del *Mercurio*, ocupaciones que la guerra de la Independencia interrumpió por algun tiempo.

13. En 1813 fué elegido diputado por la provincia de Murcia; pero, cuando vino la reaccion de 1814, fué despojado de todos sus empleos, viéndose obligado á vivir en la más completa oscuridad, hasta que la revolucion de 1820 volvió á llevarle á los negocios públicos.

14. Repuesto en su antiguo destino, fué nuevamente elegido por su provincia diputado á Córtes, en las cuales fué; primero, secretario; y más adelante, presidente.

15. Por fin, tomó parte en el Ministerio, que estaba al frente de los negocios en el memorable 7 de Julio de 1822, y fué envuelto en la causa que con aquel motivo se formó, sufriendo además muchas persecuciones.

16. En 1823, cuando el absolutismo, *auxiliado por los cien mil hijos de san Luis*, derrocó el régimen constitucional, CLEMENCIN fué desterrado de Madrid, ádonde no se le permitió volver hasta 1827.

17. En aquel año escribió su *Disertacion crítica sobre las historias antiguas del Cid Ruy Diaz el Campeador*, obra que por su erudicion y correcto estilo fué acogida con grandes muestras de aprobacion por todos los aficionados á la crítica histórica.

18. Sin embargo, no era esta la obra que habia de darle su principal renombre. Desde los primeros años de su vida literaria, habia tomado muchas notas y hecho curiosas observaciones sobre la parte gramatical de la obra inmortal de Cervántes; y el año de 1833 dió á luz la primera parte de su célebre *Comentario al Quijote*, no apareciendo los dos tomos restantes hasta despues de su muerte.

19. A consecuencia de este importante trabajo, fué nombrado bibliotecario mayor de Su Majestad; y el Gobierno le agració en 1834 con una de las plazas de censor de teatros, recientemente creadas, y le encargó, en union del obispo de Astorga, de Torres Amat y de Don Juan Nicasio Gallego, la revision de los libros prohibidos.

20. Poco tiempo despues, se le promovió á la dignidad de prior del reino, en premio de sus antiguos y distinguidos méritos políticos y literarios, no disfrutando mucho tiempo de aquel honor por haber fallecido del cólera morbo en el dia 30 de Julio de 1834, á los 68 años de edad.

21. DON DIEGO CLEMENCIN pertenecía, además de las academias de la Lengua y de la Historia, á la de Nobles Artes de San Fernando, á la Greco-latina, á la de Sagrados Cánones y Disciplina eclesiástica, á la de Buenas Letras de Barcelona, á la Sociedad económica de Murcia y á la de Anticuarios de Normandía. Tambien era, por nombramiento real, individuo de la junta de proteccion del museo de Cien-

Digitized by Google

cias Naturales, establecimiento de que más tarde fué presidente.

Climent (José). Prelado español, obispo de Barcelona, que nació en Castellon de la Plana, en 1706, y murió en 1781. Fundó dos escuelas gratuitas en su ciudad natal; fué profesor de filosofía y cura de la catedral; nombrado obispo de Barcelona, calmó una sedicion motivada por la ley que establecia quintas en Cataluña; su influencia en la diócesis le hizo sospechoso á la corte, que le trasladó á Málaga; pero él hizo renuncia y se retiró á su pueblo natal. Dejó una obra titulada: *Instrucciones pastorales*.

Clodoveo I. Hijo de Childerico, rey de los francos sálicos y sucesor de su padre en 481, á la edad de 15 años; invadió las Galias en 486, derrotó á Siagrio junto á Soissons y tomó la ciudad; guerreó los años siguientes en el territorio de Paris y en la Turingia; se casó en 493 con Clotilde, sobrina de Gundefialdo, rey de los burgundios; sitió á Nantes en 495, derrotó en Tolbiac á los alemanes y á los suevos; se convirtió al cristianismo, despues de esta victoria, con 30.000 de sus guerreros; se apoderó de Viena, Lyon, Autun y Valencia; venció á Alarico, rey de los visigodos; tomó á Tolosa, en 508; recibió del emperador griego el título de cónsul; mandó degollar, en 510, á todos los reyes francos de la Galia, y murió en 511, dejando sus Estados á sus cuatro hijos, Teodorico, Clodomiro, Childeberto y Clotario.

Clootz (Juan Bautista). Baron prusiano, más conocido con el nombre de *Anacarsis*, individuo de la Convencion francesa, célebre por su fanatismo político y antirreligioso; se presentó con otros varios extranjeros á la primera Asamblea, pidiendo ser admitidos á la federacion del 14 de Julio, como representantes de todos los pueblos de la tierra; se titulaba orador del género humano y enemigo personal de Dios; elegido diputado de la Convencion, votó la muerte de Luis XVI; fué luégo envuelto en la causa de Hebert y Ronsin, y aunque resultó inocente, no dejó de ser condenado y ejecutado y murió con valor. Su obra más notable se titula: *La República vniversal*.

Cobo (Bernabé). Jesuita español, misionero en América por espacio de cincuenta años, que nació en Lopera, provincia de Jaen, en 1582, y murió en Lima en 1657. Se dedicó al estudio de la historia natural y compuso varias obras que se depositaron en la biblioteca de Sevilla, y no han llegado á publicarse.

Cobo de Guzman (José). Pintor español, que nació en Jaen, en 1660, y murió en Córdoba en 1746. Es notable entre los artistas españoles de su época, y sus principales cuadros existian en los conventos de San Juan y la Merced de Córboba.

Cobrinellum. Masculino. *Historia de la Edad Media*. En los fueros, escritos en bajo latin, se encuentra este vocablo en el sentido de *relacion de servicios: hæc est* COBRINELLUM *de homines de terra de Gauzon*, lo cual quiere decir: «Este es el relato de los servicios impuestos á los hombres de tierra de Gauzon.» (Muñoz, *Fueros, 153.)*

Co-Cheu-King. Célebre astrónomo chino del siglo XIII, presidente del tribunal de las matemáticas en tiempo de Ku-blai-Kan, fundador de la dinastía de los Juan. Fué el primer matemático chino que hizo uso de la revolucion de los triángulos en la astronomía; y sus observaciones sobre la oblicuidad de la ecliptica han sido confirmadas por Lacaille.

Cocles (Publio Horacio). Héroe romano, que nació en el año 537 ántes de Jesucristo.

Reseña.—1. Sitiada Roma por Pórsena, defendió él solo la entrada de un puente, que conducia á la ciudad desde el monte Janículo, miéntras que dos de sus compañeros lo cortaban para hacer imposible el paso.

2. Una vez terminada la operacion, se arrojó al Tiber y volvió á entrar á nado en la ciudad, en el año 246 de Roma.

3. Sus conciudadanos le erigieron una estatua en memoria de aquel hecho.

4. A causa de haber perdido un ojo en el combate, se le conoce con el sobrenombre de Cocles; esto es, *el Tuerto*.

Coello (Claudio). (Véase el texto.)

Reseña.—1. Era hijo de Madrid y en esta villa murió el 20 de Abril de 1693.

2. Su padre, Faustino Coello, de nacion portugués y de oficio broncista, le puso á dibujar en casa del excelente pintor Francisco Rizzi, sin más propósito que la esperanza de que le ayudase á cincelar sus vaciados; pero el celoso maestro, escudriñando el ingenio de su alumno, decidió al padre á que le dedicase á la pintura.

3. Aplicóse Claudio con grande ardor al estudio del natural, trabajando de dia y de noche, y, siendo muy jóven, ejecutó en la escuela de Rizzi varios cuadros para las monjas de San Plácido y para las parroquias de San Andrés y Santa Cruz, que Rizzi estimó hasta el punto de autorizarle á que las firmase con su nombre, si de este modo podria lograr el aumento de sus honorarios.

4. Contrajo estrecha amistad con Don Juan Carreño, que acabó de perfeccionarle en el colorido, proporcionándole que copiase los cuadros originales, que habia en palacio, de Tiziano, Rubens y Van-Dyck.

5. Hízose tambien amigo de José Donoso, al regreso de éste de Roma, y con él pintó al fresco en la iglesia de Santa Cruz, en la catedral de Toledo, en la Cartuja del Paular, en San Isidro el Real de Madrid y en otros varios templos, asi como en el *cuarto de la reina* del real alcázar y en la *Casa-Panadería* de la plaza Mayor.

6. ¡Lástima que hayan perecido casi todas estas obras; unas, en los incendios del alcázar y parroquia de Santa Cruz; otras, en las ruinas causadas por modernas reformas; y otras, por incuria y abandono. Las pinturas al temple de la Casa-Panadería son las que quizá se conservan en mejor estado, para que por ellas pueda juzgarse de su mérito en la pintura mural.

7. Para la entrada en Madrid de la reina Doña María Luisa de Orleans, cuando vino á casarse con Cárlos II, dispusieron Coello y Donoso todo el ornato público de arcos triunfales, galerías, estatuas y pinturas, que se ejecutó en el Retiro, en la plaza de la Villa y en el alcázar; ornato que se grabó en parte á costa del Ayuntamiento, y que luégo no se publicó en la obra que se tenia proyectada.

8. Dejó obras de pintura al fresco en la iglesia de agustinos de Zaragoza en 1683; al año siguiente fué nombrado pintor del rey; y dos despues, pintor de cámara por muerte de Herrera *el Mozo*.

9. En Agosto de 1686 ocupó la plaza de cámara de Carreño, fallecido á la sazon, despues se le confirió *llave de la furriería*, obteniendo, por último, de Cárlos II pensiones para sí, su hijo Bernardino y su mujer Doña Bernarda de la Torre, cuando quedó viuda.

10. Habiendo fallecido Rizzi, en 1685, miéntras estaba pintando el cuadro, que habia de decorar el altar de la *Santa Forma* de la sacristía del Escorial, traza de su ingenio, como arquitecto, diósele á Coello el encargo de terminarlo; y, no agradándole el punto de vista, que habia elegido su maestro, abandonó el bosquejo de éste y formó nuevo boceto del lienzo, que se proponía pintar.

11. Aunque deteniéndose en esta obra más tiempo del que el rey queria, por causa de otros trabajos, á que tenía que atender, llevóla á cabo con general aplauso de toda la corte y de todos los inteligentes.

12. Representa el cuadro la procesion, que se celebró en aquel monasterio en 1684, para la colocacion de la Santa Forma, salvada de la catedral de Gorcamia, en Holanda, de la sacrílega profanacion cometida en 1592 por los luteranos; y el momento escogido por el artista fué el de dar el preste la bendicion á los circunstantes con la misma sagrada hostia, estando casi todos arrodillados, figurando en el lienzo más de cincuenta retratos de tamaño natural; entre ellos, los del rey y altos dignatarios de palacio y de la corte, sin advertirse en el desempeño de una obra tan complicada y llena de pormenores y accidentes admirablemente acusados, ni monotonía, ni sequedad, ni olvido alguno de las leyes de la perspectiva lineal y aérea.

13. El cabildo catedral de Toledo le nombró su pintor en 1691 y no hubo en la Corte quien le disputase la primacia, hasta el año siguiente, época funesta para la pintura española por la venida de Giordano, llamado con mal acuerdo á pintar la escalera principal y las bóvedas de la iglesia del Escorial.

14. Conoció Coello que la moda le condenaba á ceder el puesto al intruso; y, herido en su delicado amor propio, cayó en una profunda melancolía, que le ocasionó la muerte.

15. *Juicio.*—Este pintor es colorista como Rubens y el Veronés, si bien, segun la frase de uno de sus biógrafos, *descubre la paleta* más que éste último. Sus tonos son brillantes y feliz la escala de sus tintas. Sin embargo, no creemos exacta la opinion de Cean, cuyo autor consigna que, á semejanza de Aníbal Carracci, quien recopiló en Italia las buenas máximas de sus antecesores, juntara Coello en España, con el dibujo de Alonso Cano, el colorido de Murillo y el efecto de Velazquez. Coello, afortunadamente, no fué un *eclectista;* fué un pintor penetrado de un gran sentimiento de individualismo; y todo en sus lienzos es vida real y personal, sin nada de las insípidas abstracciones de los *carraccistas*.

16. El eclecticismo artístico, de pura convencion, no tuvo grandes partidarios en España. En cuanto á la casta de colorido de nuestro pintor, es del todo meridional y más veneciana que

Digitized by Google

flamenca. Cierto es, por lo demás, que fué COELLO el último pintor español de la época, en que el arte, lo mismo que la literatura y el saber en todas sus manifestaciones, se balanceaba rápidamente hácia su ruina.

17. Tres son los cuadros, que de este artista posee el museo de Madrid, señalados en el catálogo con los números 701, 702 y 703. Un lienzo de 2'32 metros de alto por 2'75 de ancho, que representa un *asunto místico;* otro de 2'29 por 2'49, que hace juego con el anterior, y tiene idéntico asunto; y otro, de 0'75 por 0'60, el cual es un *retrato del rey Cárlos II.*

18. Además existe con el número 704 otro lienzo de su estilo y de 0'97 por 2'79, representando á *Doña María de Austria, segunda mujer de Felipe IV.*

Coffinhal (JUAN BAUTISTA). Revolucionario francés, que nació en 1754 y murió en 1794. Fué amigo apasionado de Robespierre; se distinguió en la jornada del 10 de Agosto; desempeñó la vicepresidencia del tribunal revolucionario, y envuelto en la proscripcion del 9 Thermidor, fué quien arrojó á Henriot por una ventana, y aunque logró escapar y se refugió en la isla de los Faisanes, al verse solo, sin consuelos, sin noticias de los suyos, y muriendo de inanicion, se dirigió á la casa de un amigo suyo, que le entregó en seguida á los gendarmes.

Colbran (ISABEL ANGELA). Cantante española, mujer del célebre compositor Rossini, que nació en 1785 y murió en 1840. Tuvo sucesivamente por maestros á Francisco Pareja Marinelli y Crescentini. Desde 1806 á 1815 gozó una gran reputacion de cantante, pero en esta época perdió algo de voz. Se casó con Rossini en 1822, cantó en Lóndres en 1823 y se retiró del teatro poco despues.

Colmenar (JUAN ALVAREZ DE). Historiador español del siglo XVIII. Sus obras más notables son: *Anales de España y Portugal; Delicias de España y Portugal.*

Colmenares (DIEGO DE). Historiador español, que nació en Segovia en 1586 y murió en 1651. Fué cura de la iglesia de San Juan, de Segovia, y tomó la resolucion de escribir la historia de su pueblo natal, á cuyo efecto pasó catorce años registrando archivos, y, por último, publicó su obra con el título de: *Historia de la insigne ciudad de Segovia.*

Reseña.—1. Nació en Segovia, donde fué bautizado en la parroquia de San Estéban el 2 de Agosto de 1586.

2. Fueron sus padres Don Fernando de Colmenares y Doña Juana Bautista Peñalosa.

3. Dedicado, tanto por la vocacion propia como por voluntad de sus padres, al sacerdocio, estudió latin en su patria; teología, en el convento de Santa Cruz, del órden de predicadores, fundado en Segovia por santo Domingo de Guzman, y derecho canónico, en Salamanca.

4. Terminados sus estudios en la Aténas española, hiciéronsele brillantes ofrecicimientos y trató de ponérsele en camino de llegar á las más altas dignidades; pero, prefiriendo él la paz y el sosiego de su hogar á los desvelos y cuidados de la Corte, tornóse á Segovia, donde vivió oscurecido y olvidado hasta el 20 de Setiembre de 1617, en que tomó posesion del curato en San Juan de los Caballeros.

5. Tres años llevaba COLMENARES en la gobernacion de su parroquia, cuando, concibiendo la idea de *perpetuar las glorias de sus antepasados, para ejemplo y enseñanza de los venideros,* puso mano á la obra, que habia de hacer imperecedero su nombre. Nos referimos á la *Historia de Segovia,* para la cual estuvo acopiando materiales, sin darse tregua ni reposo, en el dilatado espacio de catorce años.

6. «Me resigné á este cuidado (escribe en la dedicatoria de su obra) el año 1620, á los 34 de mi edad. Revolví los archivos generales y algunos particulares de nuestra ciudad y obispado; junté libros y papeles con mucho gusto y diligencia, procurando con trabajo, perseverancia y desvelos, suplir en algo la falta de mi suficiencia para empresa tan grande.»

7. Concluida su *Historia,* la publicó en 1637 á sus expensas *sin otro auxilio que la de cien ducados, que por una vez le concedió el Ayuntamiento,* segun consta de una libranza, que existe en el archivo municipal.

8. La influencia de la lectura de los falsos cronicones y, muy especialmente, el de *Dextro,* inventado por el padre Roman de la Higuera, le hace admitir, como ciertos, los errores en ellos consignados; error de que no libró ninguno de los historiadores de su siglo, ni áun alguno de época posterior, siquiera tuviesen la autoridad, saber y discrecion de Zurita, Garibay, Ocampo, el padre Mariana, Rodrigo Caro, el padre Flórez, el padre Sarmiento y áun el impugnador mayor de aquellas fábulas, el marqués de Mondéjar. Pero cuando prescinde de tan impuros orígenes y recurre á otras fuentes de indagacion histórica, su historia puede consultarse, como modelo, por la elevacion y majestad de su estilo, incalculable riqueza de documentos, depurada verdad de las noticias y minuciosa relacion de los sucesos, no faltando en ella nada que pueda ilustrar cumplidamente la historia eclesiástica, civil y municipal de la ciudad y de su obispado.

9. Ni el transcurso del tiempo, ni un modo más perfecto de escribir la historia, han disminuido su mérito, mereciendo sinceros elogios hasta de los autores que le trataron con la mayor dureza. «Estaba adornado, escribe Don Nicolás Antonio *(Biblioteca hispana nova, título I, página 275),* de un profundo conocimiento de nuestras historias y de las bellas letras; examinó los archivos públicos; sacó á luz muchos documentos de grande utilidad; y, tanto por su estilo, como por el juicio y diligencia con que escribió, aventajó á todos los que han escrito historias particulares.»

10. Don José Vargas Ponce, que le juzgaba bajo la influencia de la crítica histórica del siglo XVIII y que le trata injustamente, olvidando el carácter puramente literario y narrativo de la historia en la época en que COLMENARES escribió la suya, declara que: «es un autor, que necesita consultarse, clásico y de fe en cuanto depende de su inspeccion.»

11. Además de su *Historia de Segovia,* escribió, como cronista de la ciudad, una *Relacion de las honras y funerales celebrados el 18 de Diciembre de 1644, en sufragio de Doña Isabel de Borbon, primera mujer de Felipe IV;* una *Historia de la reina Doña Berenguela,* madre de san Fernando; la *Genealogía de los Contreras,* y otras composiciones literarias, que le granjearon la estimacion de los hombres más ilustres de su tiempo.

12. Lleno de merecimientos y más trabajado por su laboriosa vida que acabado por la edad, falleció á fines de Enero de 1651, á los 65 años de edad y 34 de sacerdote, siendo enterrado el 29 en la *capilla de los Nobles linajes de la iglesia de San Juan, situada en el brazo del lado del Evangelio.*

13. Allí, bajo sencilla losa, permanecieron punto ménos que olvidados los restos de uno de los más insignes hijos de Segovia, hasta el 30 de Noviembre de 1873, en que, deseando la municipalidad reparar tan censurable falta, fueron trasladados con toda solemnidad y pompa al monasterio del Parral.

14. Modesto, de costumbres puras y sencillas, y teniendo por únicos placeres la satisfaccion de hacer bien á los desgraciados, fué COLMENARES, como hombre y como sacerdote, dechado de virtudes. *Lope de Vega,* en la silva IV de su *Laurel de Apolo,* le alaba como escritor en los términos más lisonjeros, y su testamento, otorgado á 2 de Setiembre de 1648 ante Francisco Lopez, escribano público de la ciudad, es fehaciente testimonio de su amor á las obras caritativas.

15. Las principales ediciones de su *Historia de Segovia* son las siguientes: *Historia de la insigne ciudad de Segovia y compendio de las historias de Castilla,* autor DIEGO COLMENARES, hijo y cura de San Juan en la misma ciudad, y su cronista. Segovia, Diego Diez, 1637, un tomo. Otra edicion de la misma ciudad, por el citado impresor, en 1640, con un índice general y una noticia de los escritores segovianos, un tomo. Tercera edicion con algunas notas del autor, en Segovia, imprenta de Eduardo Banza, 1847-48, tres tomos. De las tres ediciones hay ejemplar en la biblioteca de San Isidro (84-IV y V), de la de 1637, duplicado, faltando las primeras y últimas hojas á la de 1640, que está completa en la Biblioteca nacional (96-V); la Real Academia de la Historia posee un ejemplar de la de 1637. En los manuscritos de la Biblioteca nacional se conservan las notas marginales puestas por el marqués de Mondéjar á la precitada historia (Aa. 28) y una carta autógrafa de COLMENARES, dirigida á Francisco de Urrea (V. 169, P. 112), con curiosos pormenores dados por el párroco de San Juan acerca de la impresion de su libro.

Coloma (CÁRLOS). General é historiador español, que nació en Alicante en 1573 y murió en 1637. Se distinguió en las campañas de los Países-Bajos y desempeñó los cargos de gobernador de Cambray, del Milasenado y embajador en Inglaterra y Alemania; recibió los títulos de marqués de Espinar y comendador de Montiel, y escribió una *Historia de la guerra de los Países-Bajos* y una *Traduccion* española de Tácito.

Colomer (JUAN BAUTISTA). Jesuita español y autor dramático, que nació en Valencia en 1740; despues de la supresion de su órden en España, pasó á Italia, y murió en Bolonia en 1807. Sus obras más notables son: *Coriolano, Inés de Castro, Escipion en Cartago,* tragedias en verso italiano; *Hermenegil-*

Digitized by Google

do, tragedia en verso español; *Poesías castellanas: Miscelánea.*

Colon (Bartolomé). Adelantado de Castilla, señor de la isla de Mona, hermano de Cristóbal Colon, que nació por los años de 1437. Acompañó á su hermano en el descubrimiento y viajes de América; fué gobernador de Cuba, y fundó la ciudad y fortaleza de Santo Domingo; venció á los indios sublevados contra los españoles; sometió los pueblos del Oeste; sofocó una rebelion de españoles, que estalló en la Jamaica, y murió en 1514.

Colon (Diego). Hijo primogénito de Cristóbal Colon, que nació en 1474 y murió en 1526. Sucedió á su padre en sus derechos como virrey y gobernador del Nuevo Mundo, segun las capitulaciones celebradas entre aquél y los soberanos. Fué probo, íntegro, de notable talento y de condicion franca y generosa; en su juventud sirvió de paje en la casa real, donde se hizo conocer y apreciar; sostuvo con buen éxito ante el Consejo de Indias un pleito contra Fernando *el Católico* que, bajo pretextos especiosos, se obstinaba en rehusarle el perpetuo virreinato concedido á su padre y herederos; y casó con María de Toledo, sobrina del célebre duque de Alba, de la cual tuvo dos hijos y dos hijas. En su gobierno, inaugurado con un esplendor desconocido, sufrió tambien varios contratiempos, teniendo que luchar con malignas pandillas que continuaron en el hijo la persecucion declarada al padre. Acusado de haber usurpado el poder de la real audiencia, se vió precisado á embarcarse para España con objeto de defender su conducta y patentizar su inocencia, como efectivamente lo consiguió; pero sufrió en este asunto tantas dilaciones y desengaños que, como dice muy oportunamente un historiador, murió, como su padre, de pretendiente. Su muerte, acaecida en 21 de Febrero de 1526, fué bastante sentida de todos los buenos españoles.

Colon (Fernando). Hijo de Cristóbal Colon y de Beatriz Enriquez, que nació en 1488 y murió en 1539. Entró de paje de la reina Isabel en 1498, hizo un viaje á la Española con su hemano Diego en 1509, acompañó á Cárlos V á Italia y Alemania, viajó por Africa y Asia y abrazó, por último, el estado eclesiástico en 1530. Formó una rica biblioteca de 20.000 volúmenes, que legó á la catedral de Sevilla, y escribió la *Historia del almirante Don Cristóbal Colon.*

Columela (Lucio Junio Moderato). Agrónomo romano natural de Cádiz, que vivia en el siglo I de la era cristiana. Viajó por el imperio y se fijó en Roma el año 42. Perfeccionó el arte de la agricultura y escribió acerca de él dos obras, *De re rusticâ* y *De arboribus*, de los cuales se han hecho un crecido número de ediciones, porque contienen los preceptos que han formado la base del último y muchos de los cuales se siguen todavía. (Sala.)

Reseña.—1. Vivió en el reinado de Claudio, y desde muy jóven se dedicó á la explotacion de sus dominios é hizo diversos viajes con el objeto de estudiar la agricultura.

2. En su *Tratado de la agricultura* examina las condiciones de una finca rural, determina los trabajos necesarios á un campo, segun su clase, y describe minuciosamente las operaciones agrícolas, así como los animales que á ellas pueden dedicarse.

3. El libro X, consagrado á los *jardines*, está escrito en verso; el XIII y último trata de los *árboles frutales y maderables.*

4. Esta obra es preciosísima por la precision de los detalles y notable por su método. Su estilo conserva toda la la pureza y elegancia del siglo de Augusto.

5. Sus mejores ediciones son: la de Gessner (Leipzig, 1735 y 1773); la de Scheneider, en 2 volúmenes, y la de *Scriptores rei rusticæ* (Leipzig, 1794-97, 4 volúmenes en 8.º).

6. Entre las traducciones francesas, se distinguen: la de Claudio Cotteseau (Paris, 1551); la de Saboreaux (Paris, 1771); y la de L. Dubois, en la *Bibioteca latino-francesa de Panckoucke (1845-46).*

Collado (Diego). Dominico español, que nació en Extremadura en la segunda mitad del siglo XVI y murió en 1638. Se embarcó para el Japon en 1619 y predicó el Evangelio durante algunos años en aquel país. Hizo un viaje á Roma y volvió á Filipinas á fundar un convento de su órden; llamado de nuevo á España en 1638, pereció en un naufragio. Sus obras más notables se titulan: *Ars grammatica linguæ Japonicæ; Dictionarium sive thesauri linguæ Japonicæ; Dictionarium linguæ sinensis; Historia eclesiástica de los sucesos de la cristiandad en el Japon.*

Collado (Juan). Pintor valenciano, discípulo de Richarte y célebre tambien como poeta lemosin, que nació en 1767. Sus obras más célebres son: *La Anunciacion de Nuestra Señora;* frescos y pinturas al óleo en el convento de jesuitas en la iglesia de Santa Catalina y otros varios templos de Valencia.

Collado (Luis). Médico y anatómico valenciano del siglo XVI; fué catedrático de la universidad de Valencia é hizo algunos descubrimientos en la ciencia anatómica, particularmente en la que concierne á la estructura del oido. Su obra más notable es: *Comentario al libro de los huesos de Galeno.*

Collado (Luis). Ingeniero español del tiempo de Felipe II y Felipe III. Formó parte del ejército español en Italia, y publicó varias obras, como son: *Práctica manual de artillería; De la invencion de la pólvora.*

Collantes (Francisco). Pintor español, que nació en Madrid en 1599 y murió en 1656. Fué discípulo de Nicolás Carducci. Sus cuadros más estimados son: *La Zarza ardiente,* en el museo de Paris; *san Jerónimo y la vision de Ecequiel,* en el Buen-Retiro; *san Guillermo, duque de Aquitania; Países y bodegones,* en el museo de Madrid.

Comella (Luciano Francisco). Poeta dramático español, que nació en 1716 y murió en 1779.

Reseña.—1. Su fecundidad, el mal gusto de su siglo y, tal vez más que nada, la precaria situacion en que vivia, le arrastraron por una pendiente, que hubiera concluido con nuestro teatro sin la reaccion operada por Moratin.

2. Basta leer los títulos disparatados de sus producciones, para convencerse de los extravíos á que habia llegado aquel poderoso arte de los tiempos de Lope y Calderon; y, sin embargo, sus obras eran ruidosamente aplaudidas en los coliseos.

3. Sólo lo mal retribuidos que se encontraban entónces los trabajos literarios, hicieron que nunca llegara á un regular estado de fortuna, á pesar de su incansable laboriosidad. En los últimos dias de su vida, casi ciego, dictaba sus borradores á una hija suya, con quien compartia la satisfaccion de sus triunfos y las penalidades de su miseria.

4. Por más que cause profunda pena ver el estado de abatimiento, en que habia caido la literatura, al agonizar el siglo XVII, se reconoce en nuestro personaje cierto aliento poético. Es posible que si hubiese nacido en otra época, su nombre no seria hoy citado como ejemplo vivo de mal gusto.

Cómmodo (Marco Elio Aurelio Antonino). Emperador romano, que nació en Lanuvio el año 161 de la era cristiana, y murió en Roma en 192. Era hijo de Marco Aurelio, á quien sucedió el año 180; se entregó á toda clase de crímenes, pasando el tiempo entre las orgías y la matanza; mantenia en su palacio trescientas jóvenes y trescientos jóvenes para sus placeres, que amenizaba matando animales y hombres con venablos y con mazas; hacía profesion de gladiador, luchando en el circo; hizo dar su nombre á su siglo, á los meses del año, á la ciudad, al Senado, á los soldados, y se hizo adorar con el nombre de Hércules; murió, por fin, á manos de su manceba María, á quien habia incluido en una lista de proscripcion.

Comparaciones (medias). Femenino plural. *Historia de la Edad Media.* En los códices de la Edad Media, escritos en bajo latin, se entiende por medias comparationes los bienes gananciales. *(Confirmacion y adiciones de los antiguos fueros de Leon y Carrion, hechas por la reina Doña Urraca en 29 de Setiembre del año 1109.)*

Reseña.—La reina Doña Urraca, á la vez que impone la pena de confiscacion á los caballeros cristianos que pasasen á establecerse en los países ocupados por los sarracenos, no podia considerar á sus mujeres responsables del hecho que declara punible en sus maridos; y así expresa terminantemonte que no pierdan por esta causa las heredades que les pertenecieren, las arras y la mitad de las compras *(medias comparationes).* Esta ley alude á los bienes adquiridos por los cónyuges por medio de compra durante el matrimonio; esto es, á los bienes gananciales. Disposicion que, en el caso en cuestion, modificaba la ley que regia en esta materia. Los bienes genanciales se consideraron siempre en el reino de Leon, en proporcion del capital que cada cónyuge aportaba al matrimonio. Seguia en todo la ley XVI, título II, libro IV *Fori Judicum,* en donde se dice: *De omnibus augmentis, et profligationibus pariter conquisitis, tantam partem unusquisque obtineat, quantam eius facultatem fuisse omnimodis sibi debita vel habita possesio manifestat.* La legislacion gótica respecto á los bienes gananciales se observó en el reino de Leon en el siglo XV, y segun creemos, hasta la publicacion de las *leyes de Toro.* (Muñoz, *Fueros, página 97.*)

Compte (Augusto). Matemático y filósofo francés, fundador de la doctrina del *positivismo,* que nació en 1798. Sus obras más notables son: *Sistema de política positiva; Tratado elemental de geometría analítica; Tratado filosófico de geo-*

Digitized by Google

tronomía popular; Discurso sobre el conjunto del positivismo; Curso de filosofía positiva. (SALA.)

Reseña.—1. Nació en Montpeller.

2. Siendo muy niño, fué con su familia á establecerse á Paris; y á los 14 años ingresó en la Escuela Politécnica.

3. Afiliado á las doctrinas de Saint-Simon, ayudó á su maestro en la publicacion de su famosa obra: *La Industria*, y colaboró, en 1820, en *El Organizador;* en 1822, en el *Catecismo de los industriales;* y en 1825, en *El Productor.*

4. Aspirando á la jefatura de la escuela de su maestro, dedicóse con incansable actividad á explanar los puntos de doctrina, señalados por aquél; pero, de deduccion en deduccion, fué apartándose del primitivo pensamiento, y creó un sistema admirable, que se conoce con el nombre de *positivismo,* y que, á pesar de los vigorosos ataques, de que ha sido objeto, es para sus mismos impugnadores inagotable fuente de producciones en el campo filosófico.

5. Su sistema se encuentra desarrollado en las obras siguientes: *Sistema político positivo (1824); Curso de filosofía positiva (1839-42); Discurso sobre el espíritu positivo (1844); Discurso sobre el positivismo (1848); Sistema de política positiva ó Tratado de sociología, instituyendo la religion de la humanidad (1851 á 1854),* y *Calendario positivista (1852).*

6. Además deben citarse entre sus obras: un *Tratado elemental de geometría analítica (1843);* y otro *Tratado filosófico de astronomía popular (1844).*

7. En 1832, AUGUSTO COMPTE fué nombrado catedrático de análisis y de mecánica en la Escuela Politécnica; pero destituido en 1844, vivió hasta su muerte con el producto de una pension de sus discípulos.

Conde (JOSÉ ANTONIO). Orientalista é historiador español, que nació en 1765 y murió en 1820. Fué bibliotecario y archivero del ministerio de la Gobernacion, y conservador de la biblioteca del Escorial; en 1814 fué desterrado por causa política. Sus obras más notables son: *Historia de la dominacion de los árabes en España; Descripcion de España, hecha por el jerif Al-Edris-el-Nubio,* traducida del árabe con notas. (SALA.)

Coniza. (Véase el texto.)

ETIMOLOGÍA. Griego κόνυζα *(konyza);* francés, *conyze,* que es la CONYZA *squamosa,* de Linneo.

Consejo. (Véase el texto.)

Reseña histórica.—1. Los CONSEJOS que existian en España, en la época en que todos nuestros escritores clásicos hacen tan repetida mencion de ellos, eran los siguientes: 1.º, el de *Castilla,* fundado por san Fernando en 1246, anterior al *Parlamento de París;* 2.º, el de *Guerra,* que pretendia haberlo sido por Don Pelayo, en 720; 3.º, el *Supremo de la Inquisicion,* por los Reyes Católicos, en 1483; 4.º, el de las *Órdenes,* por los mismos, en 1489; 5.º, el de *Indias,* por Fernando V, en 1511; 6.º, el del *Estado,* por Cárlos V, en 1526, y que se llamaba tambien *Gabinete;* 7.º, el de *Aragon,* por el mismo rey, en 1543; 8.º, el de *Hacienda;* 9.º, el de la *Mesta;* 10.º, el de la *Santa Cruzada;* 11.º, el de *Portugal;* 12.º, el de *Italia,* y 13.º, el de *Flándes.*

2. El *Real* CONSEJO *de Castilla* era el preeminente entre todos los que servian para el gobierno de la nacion, y, por excelencia, le llamaban los reyes *nuestro* CONSEJO. Constaba de varias *salas,* entre ellas, la de *Alcaldes de casa y corte,* que conocia de las causas criminales sin apelacion, y la de *Mil y quinientas,* así llamada porque entendia en los pleitos, en que cabia segunda suplicacion, mediante un depósito previo de *mil y quinientas doblas de oro, de ley de Segovia.*

3. El emperador Cárlos V instituyó la *Cámara de Castilla,* compuesta del presidente del CONSEJO, cuatro consejeros y tres secretarios, constituyendo una especie de CONSEJO *íntimo del monarca,* que le consultaba ó proponia cuanto debia proveer respecto á perdones de delitos, concesiones de títulos de nobleza, presentacion de arzobispos y obispos y todo lo que se referia á la provision de empleos y dignidades, calculándose en *setenta mil anuales* los que, por esta Cámara, se proponian al rey.

4. Siéndolo Felipe III, hicieron de este cargo, el de Lerma y los consejeros, tan escandaloso tráfico que, como dice el historiador Mariana *(Discurso sobre la moneda de vellon; Biblioteca nacional, Q-104):* «no hay oficio ni dignidad, que no se venda por los ministros, hasta las audiencias y obispados: no debe ser verdad; pero hasta miseria es que se diga.» Cervántes dijo tambien en su *Quijote* por boca del Duque, al confirmar á Sancho en el gobierno de su ínsula: «Yo sé que no hay ningun género de oficio, destos de mayor cuantía, que no se granjee con alguna suerte de cohecho, cuál más, cuál ménos.»

Constanza de Castilla (ISABEL). Reina de Francia, hija mayor de Alfonso VIII de Castilla, y mujer de Luis VII *el Jóven,* despues del repudio de Leonor de Guinea. Se distinguió por su belleza y su virtud, y murió á los seis años de matrimonio, el de 1160.

Contreras (ANTONIO DE). Pintor español, discípulo de Pablo de Céspedes, que nació en 1587 y murió en 1654. Se distinguió en el dibujo y colorido y dejó varios cuadros notables en el convento de San Francisco de Bujalance.

Contreras (JERÓNIMO). Poeta y novelista español, que vivia á fines del siglo XVI. Fué nombrado historiador de Felipe II, y dejó dos obras tituladas: *Dechado de varios sujetos; Selva de aventuras.*

Contreras (JORGE). Escultor español del siglo XVI; construyó en 1534 las *estatuas* de los reyes, que se ven de rodillas en la capilla de los Reyes nuevos de Toledo.

Corbera (ESTÉBAN). Notable historiador español, natural de Barcelona, que murió en 1635. Sus principales obras son: *Vida de María de Cervellon; Historia de Cataluña; De los sucesos catalanes y aragoneses en la recuperacion de Sicilia; Anotaciones y documentos de príncipes.*

Cordero (JOSÉ). Lego de san Francisco de Sevilla y hábil relojero, que nació en 1717 y murió en 1797. Hizo, entre otras obras de importancia, el reloj de la catedral y el de la iglesia de San Francisco de aquella ciudad.

Córdoba (ANTONIO). Casuista español del siglo XVI, religioso franciscano, que vivió mucho tiempo en un convento de Alcalá de Henares. Sus obras más notables son: *Anotationes in Dominicum cotum; Expositio regulæ fratrum Minorum; Tratado de casos de conciencia.*

Córdoba (FRANCISCO FERNANDEZ DE). Viajero español, que nació en los últimos años del siglo XV y murió en 1518; era un rico colono cubano, y se puso al frente de una expedicion que descubrió el Yucatan en 1517; tuvo varios combates con los naturales, que le mataron mucha gente, y rechazado de aquellos mares por las tempestades, abordó á la Florida, y dió luégo la vuelta á Cuba, muriendo á los pocos dias de su llegada.

Córdoba (LUIS FERNANDEZ DE). Distinguido general español, jefe del ejército del Norte al principio de la guerra civil de 1833 á 1840, que nació en Cádiz en 1798 y murió en Lisboa en 1840. Empezó á servir de cadete en 1811, y aunque de ideas muy avanzadas en sus primeros años, se opuso á la revolucion, tuvo una parte muy activa en la conspiracion de 7 de Julio de 1822 y peleó en 1823 contra las tropas constitucionales. Al restablecimiento del absolutismo entró en la carrera diplomática y fué oficial del ministerio de Estado, secretario de embajada en Paris y ministro plenipotenciario en Lisboa, donde se hallaba cuando ocurrió la muerte de Fernando VII y los sucesos que la siguieron. CÓRDOBA, no sólo apoyó la causa de la reina, sino que pidió volver á la carrera militar hasta que concluyese la guerra. Sirvió con distincion á las órdenes de Rodil y Mina, y luégo tomó el mando en jefe del ejército. Sus talentos militares y su valor hicieron cambiar el aspecto de la guerra civil; derrotó en varias batallas y combates al ejército carlista; en Arquijas, en 1834; en Mendigorría, en 1835, y en las líneas de Arlaban, en 1836; dimitió el mando cuando se verificaron los sucesos de la Granja, y marchó á París, donde escribió una *Memoria justificativa.* Jurada la Constitucion en 1837, tomó asiento en el Congreso de diputados, pero no se dió á conocer como hombre parlamentario; en 1838 tomó parte en una conspiracion en Sevilla y tuvo que emigrar á Portugal, donde permaneció hasta su muerte.

Coreal (FRANCISCO). Viajero español, que nació en 1648 y murió en 1708. Segun parece, salió de Cartagena, su patria, en 1666, visitó las Antillas, la Florida y Méjico, y despues de recorrer la parte setentrional del nuevo continente, se unió á los filibusteros ingleses, á quienes acompañó en sus correrías. Viajó despues por el Brasil, el rio de la Plata, Uruguay y el Perú, pasó por tercera vez el istmo de Panamá y volvió á su patria, donde publicó un *Viaje á las Indias occidentales.* Las muchas inexactitudes, que en él se encuentran, han hecho dudar de la existencia de COREAL, creyendo más bien algunas personas que dicho nombre encubre el de otro autor que ha hecho su libro con noticias tomadas de otros.

Cornejo. Alcalde de corte, comisionado por la Regencia para conducir al suplicio á Padilla y Bravo, luégo que fueron presos en Villalar en 1521. Habiendo tocado con su vara á Bravo, y queriendo éste contestarle, le dijo Padilla aquellas palabras históricas: *Señor Juan Bravo, ayer fué dia de pelear como caballeros, hoy lo es de morir como cristianos.*

Cornejo (ANDRÉS). Historiador espa-

Digitized by Google

ñol del siglo XVIII, autor de las obras siguientes: *Diccionario histórico y forense del derecho real de España; Apéndice al Diccionario histórico y forense.*

Cornejo (DAMIAN). Teólogo español del siglo XVII, autor de una obra titulada: *Crónica seráfica; Vida del glorioso patriarca san Francisco y sus primeros discípulos.*

Corral (FELIPE DEL). Famoso bordador español del siglo XVII; su obra más estimada es el *manto de Nuestra Señora del Sagrario,* de Toledo.

Corrales (FRANCISCO). Pintor español del siglo XV, uno de los que trabajaron en la custodia del retablo mayor de Toledo.

Correas (EL MAESTRO GONZALEZ). Escritor y filólogo español del siglo XVII.

Reseña.—1. Fué catedrático de lenguas hebrea, caldea y griega, en la universidad de Salamanca.

2. Dejó una obra titulada: *Trilingüe de tres artes de las tres lenguas, castellana, latina y griega, todas en romance,* dedicada á Felipe III (Salamanca, Antonia Ramirez, 1627).

3. Estos tres compendios de gramática no son notables más que por la modificacion, que en ellos propone el autor en el alfabeto castellano, y por su singular ortografía, pues escribe: *kon, ke, konxugaziones, rregla.*

4. Segun su propio testimonio, se proponia publicar una *Gramática hebrea,* pero no llegó á realizar su pensamiento por no haber encontrado los caractéres de letra necesarios para imprimirla.

Correggio (ANTONIO ALLEGRI, *llamado el).* (Véase el texto.)

Reseña.—1. Fueron sus padres Pellegrino Allegri y Bernardina Piazzoli; y, despues de las interminables contradicciones de los biógrafos acerca de la familia y primera educacion de este gran pintor, conviénese hoy en que sus padres, sin ser nobles y opulentos, ni tampoco de baja extraccion y pobres, tuvieron medios con que educar convenientemente á su hijo.

2. Respecto á sus primeros maestros, subsisten aún las mismas conjeturas, miéntras que algunos suponen que corresponde aquel honor á su tio Lorenzo Allegri y á Antonio Bartolotti, llamado *il Tognino,* que ejercian la pintura en Correggio; á otros les parece más verosímil que recibiera la primera educacion en la escuela de Francisco Mantegna y bajo la direccion de Francisco Bianchi, pintor de la antigua escuela lombarda. El sabio Kugler reconoce, como preparacion del nuevo estilo que demostró el CORREGGIO, despues de su juventud, el estudio de las obras de Leonardo de Vinci.

3. Tambien se tiene por seguro que se perfeccionó en Módena, Parma y Reggio, únicas ciudades que consta recorriera, sin que sea lícito en buena crítica suponerle formado en el dibujo por Rafael; en la ciencia de los escorzos, por Miguel Angel; en los secretos del claro-oscuro, por Vinci; y en los del color, por Giorgione y Tiziano.

4. No visitó los monumentos del arte antiguo, en Roma, ni conoció los encantos artísticos de Florencia, Milan y Venecia; pero, en el estudio del Begarelli, que le enseñó á modelar en barro, habia vaciados abundantes que, para un hombre de su genio, equivalian á los mármoles antiguos, además de que Mantua y Parma no estaban del todo desprovistas de cuadros de los grandes pintores de la corte de Leon X.

5. A pesar de que el Bassari ha querido revestir de un tinte melo-dramático la muerte del gran pintor, se tiene hoy por indubitado que murió de enfermedad en Correggio, su patria, el dia 5 de Marzo de 1534.

6. *Su estilo.*—Distinguen principalmente á este inmortal artista y le caracterizan, como innovador asombroso, sin precedentes en la historia del arte: la gracia inimitable de la expresion que, áun á despecho de la forma, supo dar á las mujeres y á los niños; el atrevimiento de los escorzos, en que más bien precedió que imitó al Buonarroti; el relieve en sus figuras, producidos sin exagerados efectos de claro-oscuro, ántes bien con sombras plateadas y ricas de reflejos; y, por último, un pincel tan empastado, suave y dulce, que parece dar vida y calor á cuanto toca.

7. *Sus obras.*—Las más notables del CORREGGIO, como fresquista, son las cúpulas de San Juan y del Duomo de Parma. Estas obras produjeron una completa revolucion en el arte de decorar bóvedas, puesto que á los antiguos compartimientos, en que representaban los asuntos, como otros tantos cuadros separados, sustituyó el CORREGGIO el sistema de representar la escena como suspendida y lanzándose á los espacios aéreos.

8. Sus mejores obras de caballete están repartidas entre Parma, Paris, Dresde, Berlin y Viena. Parma posee el famoso cuadro de *san Jerónimo;* Paris, la *Antiope;* Dresde, la *Noche;* Berlin, la *Leda;* Viena, el lienzo de *Júpiter é Io.*

9. El museo de Madrid posee los cuadros siguientes: *Noli tangere* (número 132 del catálogo); *El Descendimiento (133); La Degollacion de san Plácido* y *Martirio de otros santos (134),* y *La Vírgen con el Niño Jesus* y *san Juan (135).*

10. Además existen en él cuatro buenas copias que representan: *La Oracion del Huerto (136); La Vírgen del Canastillo (137); Ganimedes arrebatado por Júpiter (138)* y *La Fábula de Leda (139).*

Corsseras. Femenino plural. *Historia de la Edad Media.* Lindes, términos.

Cortona (PEDRO BERSETTINI DA). Pintor y arquitecto de la escuela romana, que nació en Cortona (Toscana) el 1.º de Noviembre de 1596 y murió en Roma el 16 de Mayo de 1669.

Reseña.—1. A los 15 años salió de Florencia y dejó á su primer maestro, Andrea Commodi, por trasladarse á Roma, donde se puso bajo la direccion del pintor florentino Baccio Carpi.

2. Aunque las obras de Rafael, Miguel Angel y Polidoro, las estatuas antiguas y bajos relieves de la columna trajana fueron allí su principal estudio, quizá la misma vivacidad de su genio y el poder de su inventiva, en una época en que se estimaba más el pintar mucho y de prisa que el pintar bien, le condujeron al lastimoso amaneramiento, que en el decurso del siglo XVII apresuró la decadencia de la escuela *eclectista,* casi extinguida ya.

3. PIETRO DE CORTONA vino á ser como el fundador de un nuevo y pernicioso estilo en Roma, despues de la desaparicion de los Carriccis, del Barroccio y de sus discípulos.

4. Fué su principal protector el cardenal Sacchetti, quien le presentó á Urbano VIII. Trabajó para este pontífice y obtuvo el encargo de pintar para el palacio Barberini los frescos, que hoy constituyen su más preciada obra.

5. Viajó por Lombardía y Venecia, volvió á Florencia, donde ejecutó obras para el palacio Pitti; regresó á Roma y volvió á pintar algunos frescos, hasta que la gota le impidió entregarse á este género de pintura.

6. Tambien dirigió algunas suntuosas construcciones; entre ellas, la iglesia de San Martin, donde á su fallecimiento fué sepultado.

7. Dejó al morir grandes riquezas y el grato recuerdo de su carácter afectuoso y noble, que le granjeó la estimacion de toda la culta sociedad romana.

8. Los tres cuadros, que posee de este artista el museo de Madrid, son: *El Nacimiento del Hijo de Dios; Gladiadores romanos* y *Fiesta en honor de Lucina y del dios Pan,* señalados respectivamente en el catálogo con los números 140, 141 y 142.

Cossas. Femenino plural. *Historia de la Edad Media.* Abreviatura de *corsseras,* en los textos del bajo latin.

Reseña.—Hállase la voz del artículo en el fuero de Nájera. *(Archivo del excelentísimo señor conde de Oñate.)*

Cottin (SOFÍA RISTAND, *conocida por).* Célebre escritora francesa, que nació en 1773 y murió en 1807. Sus obras más notables son: *Clara de Alba; Malvina; Amelia Mansfield; Matilde; Isabel* ó *Los Desterrados á Siberia.* (SALA.)

Reseña.—1. Nació en Touneins, departamento del Garona, y fué educada en Burdeos.

2. A los 17 años casó con monsieur Cottin, jóven y rico banquero que, perdida su fortuna en los albores de la Revolucion, la dejó viuda á los tres años de su casamiento.

3. Queriendo MADAMA COTTIN socorrer á un amigo de su familia, que se hallaba proscrito, y careciendo de dinero, se le ocurrió la idea de buscarlo por medio de las letras y escribió en pocas semanas su primera novela: *Clara de Alba (1798).*

4. Aquella fué la revelacion de su maravilloso talento; el feliz éxito que obtuvo la obra, la animó á proseguir aquel sendero, y sucesivamente publicó: *Malvina (1800); Amelia de Mansfield (1802); Matilde, memorias del tiempo de las cruzadas,* la obra que más reputacion le ha dado, dentro y fuera de Francia (1805), y *Los Desterrados de Siberia (1806).*

5. A la temprana edad de 34 años y cuando la fortuna y la gloria le ofrecian un brillante porvenir, fué sorprendida por la muerte el dia 25 de Agosto de 1807, dejando sin concluir una obra titulada: *La Religion demostrada por el sentimiento.*

Cotufa. Femenino. Fruto delicado y sabroso. ‖ PEDIR COTUFAS EN EL GOLFO. Refran. Pedir gollerías, querer imposibles.

ETIMOLOGÍA. Arabe, *qotufa,* con el mismo significado.

Reseña.—Hállase la voz del artículo en un pasaje del *Quijote (segunda parte, capítulo III).*

«Dígame, señor bachiller, dijo á esta sazon Sancho, ¿entra ahí la aventura de los yangüeses, cuando á nuestro buen Rocinante se le antojó pedir COTUFAS en el golfo?»

Columb. Masculino. *Física.* Nombre con que se designa la unidad de

Digitized by Google

cantidad de flúido eléctrico. (Véase CANTIDAD DE FLÚIDO, en el *Apéndice.)*

Reseña.—Cuando la *unidad de intensidad* eléctrica consiste en un *coulomb* por cada segundo, toma el nombre de *ampere.*

Criacion (FAMILIA DE). *Historia de la Edad Media.* La servidumbre se trasmitia de generacion en generacion, dando el nombre de *familias de* CRIATIONE á los descendientes de los siervos.

Reseña.—1. *Las familias de* CRIACION se consideraban como cosas y eran parte integrante de los bienes de la Iglesia, del patrimonio del rey y de los señores. Por consiguiente, estaban sujetas á las transmisiones de la propiedad en la misma forma que los siervos, si bien con la diferencia de que, habiéndose hecho necesarias para el cultivo y laboreo de las tierras, quedaron muchas de ellas afectas al terreno, dándose en venta, donacion y cambio, con las mismas cosas heredadas.

2. Los casos de venta, tratándose de *familias de* CRIACION, son frecuentisimos en la historia de la Edad Media, á contar desde el siglo x. Asi vemos que Doña Velasquita, mujer del rey Don Bermudo, dió varias villas á la iglesia de *San Salvador* de Oviedo con las heredades y *familias, que le pertenecen,* ya á titulo de parentela, ya por razon de compra, ya por venir de bienes gananciales: *præterea omnes hæreditates et* FAMILIAS *quæ mihi pertinent de parentela mea, aut de acquisitione, seu comparatione.* (Año 1004.)

3. El conde Gondemaro Pinioliz y Numadona, su mujer, dan á Gonterado, entenada suya, los monasterios de Taule, Trebes, Verulio y el de Santa Marina, con sus siervos, criados, dependientes y todas las *familias de* CRIACION, que allí servian, pasando dichos monasterios y personas á la iglesia de Oviedo, ocurrida la muerte de Gonterado: *sic igitur præfata monasterio Taule, et Trebes, et Verulio, et monasterium Sancte Marinæ, tibi donamus et concedimus ab omne integritate cum omnibus præstalionibus, seu deganeis, servis et ancillis, vel cuncta* CREATIONE *ibi deservienti. (Carta hecha en XI de las kalendas de Enero, era de 1065.)*

4. Hay otra donacion, hecha en el año 1028, en que Veremumdo Armentariz y Doña Palla dan á la iglesia de Oviedo (despues de la muerte de los cónyuges y de su hijo Martin) ciertas villas, heredades y un monasterio, con sus dependientes y *familias,* prohibiendo que dichas *familias* puedan salir del estado de CRIACION: *sed post obitum de filio nostro Martyno Veremundiz illas et hæreditates et monasterium cum suis deganeis cum suis familiis, sicut nos posedimus eas jure quieto ita, revertantur ecclesiæ ovetensis cultoribus ab omni integritate jure perenni. (Libro gótico de la iglesia de Oviedo, era de 1066, á 4 de los idus de Julio, reinando Don Fernando con Doña Sancha, su mujer.)*

5. Inderquina, devota, dió á la iglesia de *San Salvador* de Oviedo varias villas, monasterios y heredades, con sus *familias de* CRIACION y cuanto á dichos bienes pertenecia. Tambien da otra villa, en Planesa de Oviedo, llamada *Buliame,* con todos los bienes de dentro y fuera, lindantes con la villa de que se trata. Asimismo dona otra villa entre los términos de Oviedo y Gauzon, denominada *Ferrories,* con cuanto á ella corresponde y su *familia de* CRIACION: *facio cartulam testamenti de monasterios, villas, et hæreditates cum suis familiis et quantum ad eos pertinet. Dono aliam villam in Planesa de Oveto, vocata Buliame, cum omnia bona sua intus et foris medietatem in ea cum malinariis et pescariis in flamine Navie. Dono aliam villam inter ambos terminos de Oveto et Gauzone vocitata Ferrories medietatem in ea cum omnia bona intus et foris, cum quantum ad candem villam pertinet cum sua* FAMILIA. *(Libro gótico de la iglesia de Oviedo, escolio 47, folio 86, vuelto, año 1084.)*

6. Faquila, devota (por sobrenombre, Maria Ossoriz) dona á la iglesia de *San Salvador* de Oviedo en el año 1094, los monasterios que tenia en Asturias; en el territorio de *Salas,* y el monasterio de *San Miguel de Linares* con Miguel Moniz, su mujer, y todos sus hijos *(cum* FAMILIIS *suis prænominatis, Michael Monniz et uxor eius nomine... cum omnibus filios eorum).*

7. La propia Faquila dona el rio de Narcia en otro monasterio, llamado de *San Jacobo Apóstol,* con todas sus FAMILIAS, hijos y nietos de Juan Estaz. *(Libro gótico de la iglesia de Oviedo, escolio 73, folio 106.)*

Crisanílico. Adjetivo. *Química.* Calificativo de un ácido que resulta de la accion de la potasa acuosa concentrada sobre el índigo.

Crisanísico. Adjetivo. *Química.* Calificativo de un ácido que resulta de la accion del ácido nítrico fumante, sobre el ácido nitranísico bien seco.

Crisina. Femenino. *Química.* Compuesto de la naturaleza de la quinina y de los fenoles complexos, que monsieur Piccard ha extractado de los botones de álamo.

Crisínico. Adjetivo. *Química.* Calificativo de un ácido que se extrae de las yemas de álamo y que, en solucion alcalina, presenta un magnífico tinte amarillo de oro, del que toma su nombre.

Crisoharmina. Femenino. *Química.* Cuerpo amarillo producido por la accion del ácido nítrico, sobre una solucion acuosa de sulfato de harmalina.

Cromis. Masculino. *Ictiografía.* El doctor Lartet ha descubierto en 1875 una especie nueva de este género de peces, el *chromis pater familias,* en el lago Tiberiades, en la Palestina. Es un labroide de 18 centímetros de longitud por cinco de anchura. Su aspecto exterior nada ofrece de notable, pero sus costumbres son singularísimas. El macho hace experimentar á los huevos cierta especie de incubacion. Este hecho no es particular de la especie que nos ocupa, sino que el modo de la incubacion, ó más bien de la gestacion del *pater familias* es muy raro. Cuando la hembra ha depositado los huevos en el fondo del agua, el macho los va recogiendo uno á uno, los aspira en su boca, y, por un mecanismo inexplicable, los hace pasar entre las laminitas de sus branquias. Los huevos permanecen un tiempo prolongado en esta situacion, y cuando los embriones nacen, quedan adheridos todavía á él. Luégo que han llegado á alcanzar bastante desarrollo, vuelven á la boca, en la que permanecen como prensados y comprimidos unos contra otros, en un estado de inmovilidad absoluta. El número de peces que se encuentran colocados de esta manera, se eleva algunas veces á *doscientos,* y la boca del animal está tan abierta, que no puede juntar las mandíbulas. Al cabo de algunos dias adquieren su libertad los pequeños. Por lo anteriormente expuesto se ve que la boca del macho hace veces de útero en estos animales.

Cromocianógeno. Masculino. *Química.* Radical hipotético, que corresponde al ferrocianógeno con cromo en vez de hierro.

Cromoclorita. Femenino. *Mineralogía.* Mineral que se presenta en láminas pequeñas, verdes y brillantes, siendo sus caractéres los de la mica verde.

Cromodurófano. Masculino. Especie de barniz que se emplea para preparar las paredes que han de pintarse.

Cromolena. Femenino. *Botánica.* Género de plantas perteneciente á la familia de las compuestas, eupatorias, y comprensivo de una sola especie, cuyo invólucro, formado por muchas hojuelas obtusas, es muy parecido al lúpulo.

Cromópsis. Femenino. *Medicina.* Afeccion de la vista, que hace que se perciban como colorados los objetos incoloros.

Cromoptilia. Femenino. *Entomología.* Género de insectos del órden de los coleópteros pentámeros, perteneciente á la familia de los lamelicornios, que sólo comprende una especie, indígena de Madagascar, y es notable por los hacecillos de pelos negros y amarillos que guarnecen sus tarsos.

Cromos. *Mitología.* Hijo de Neptuno, que dió su nombre al lugar de *Cromyon,* en el territorio de Corinto.

Cromósfera. Femenino. Nombre dado á la atmósfera hidrogenada del sol, que rodea la protósfera, y cuyo espectro no permite ver más que algunas rayas coloreadas.

Cromoso. Adjetivo. *Química.* Lo que pertenece ó es relativo al cromo.

Reseña.—1. Aplícase tambien á las combinaciones de cromo y oxígeno, con caractéres, ya de óxidos, ya de ácidos, en las que entra ménos cantidad del elemento comburente que en aquellas á que se refiere el adjetivo crómico.

2. ÓXIDO CROMOSO. Compuesto que en su estado de hidrato parece ser de un color pardo oscuro, y cuya afinidad con el oxígeno es tal, que inmediatamente descompone el agua con desprendimiento de hidrógeno, y pasa al estado de óxido cromoso-crómico. Se compone de un equivalente de cromo y otro de oxígeno.

3. SALES CROMOSAS. Aquellas cuya base es el óxido cromoso; en este estado es difícil que se conserven, por apropiarse el oxígeno del aire é irse convirtiendo en crómicas.

Cromwel (RICARDO). Lord protector de Inglaterra, hijo de Oliverio, que nació en Hutingdon en 1626 y murió en 1712. Reemplazó á su padre inmediatamente despues de su muerte en 1658; su gobierno fué tan débil é irresoluto, que los partidos se sobrepusieron á él y tuvo que hacer renuncia al año siguiente de haber ocupado el puesto de su padre, retirándose á Hampton Cour. Despues de la restauracion, pasó al Continente y no volvió á Inglaterra hasta 1680, habitando con el nombre de Clark en el condado de Hertford.

Cureña. (Véase el texto.)

ETIMOLOGÍA. «No hay tales cureñas de cuero. En el siglo de Calderon se llamaron *curueñas,* tal vez por *currueñas,* forma de *currus,* carro.

Digitized by Google

CH

Chacota. (Véase el texto.)

Reseña.—Quevedo dijo: *echar en* CHACOTA. «¿Calamocano dixiste? Fué un dia de juicio, y sucediera mui mal si no se *echara en* CHACOTA.» (CUENTOS.)

—«Con alegre conversacion cenaron, siendo tanta la risa y CHACOTA, como si aquella noche fuera la de san Juan, alegría comun de todas las criaturas.» (BARBADA, *Correccion de vicios, folio 178).*

Chacra. Femenino. Hállase esta voz en la *Recopilacion de Indias* y en Oviedo: «si los indios quisieran permanecer en las CHACRAS y estancias, no sean con violencia... Y para esto haya en los confines de las CHACRAS lugar acomodado para que vivan juntos. *(Recopilacion de Indias, libro VI, título III, ley 12).*—«Es tan grande el número de estas CHACRAS, y hai tanta gente en ellas, que tuvieran mui bien que hacer dos y más Padres, aunque no tuvieran otro empleo que andarse de CHACRA en CHACRA, ejercitando nuestros ministerios.» (OVIEDO, *Historia chilena, plana 358).*

Champagne (FELIPE DE). Pintor belga, que nació en 1602 y murió en 1674. Fué amigo del Pusino, con el cual pintó en el Luxemburgo, y primer individuo elegido en la Academia de Pintura. Sobresalió en los retratos, y entre los que hizo, pueden citarse los de Luis XIII, Ana de Austria, Richelieu, Mazarino, Colbert. Además de los *frescos* del Luxemburgo, el Palais-Royal, la Sorbona y otros, existen una multitud de cuadros suyos al óleo, como son: *Descendimiento; Natividad de la Vírgen; Presentacion en el templo; Asuncion; san German; san Vicénte; Anunciacion; Curacion del paralítico; Vida de san Benito; Magdalena; Samaritana; Adan y Eva llorando la muerte de Abel; Comida en casa de Simon el Fariseo; Sueño de José; La Cena; santa Genoveva; san Estéban; san Ambrosio; san Cárlos Borromeo; santa Ana dando lecciones á la Vírgen;* éste último existe en el museo de Madrid.

Chaviv (JACOBO BEN). Rabino español, natural de Zamora, que vivía en la segunda mitad del siglo XV. Obligado á salir de España en 1492, se retiró á Salónica, en Macedonia. Es autor de una obra titulada: *Fuente de Israel.*

Chénier (ANDRES MARÍA). Célebre poeta francés, que nació en Constantinopla en en 1762 y murió en Paris en 1794. Abrazó en un principio la carrera de las armas, que abandonó muy pronto; viajó por el Oriente, y fué luégo secretario de embajada en Lóndres. Acogió en un principio la Revolucion con entusiasmo, pero se hizo adversario de ella desde que empezaron á cometerse excesos, y la combatió de una manera terrible, lo cual le condujo á ser preso y condenado á muerte por el tribunal revolucionario, sufriendo la pena dos dias ántes del 9 Thermidor. Sus obras, recogidas y publicadas por primera vez en 1819, tuvieron un éxito inmenso, y su influencia se hizo sentir muy pronto en el desarrollo de la literatura. (SALA.)

Reseña.—1. Nació el 29 de Octubre de 1762 y era el hijo tercero de Luis de Chénier, cónsul general de Francia en Turquia y de una griega, célebre por su hermosura y su talento, llamada Sauti *la Homaka.*

2. Pasó una parte de su juventud en el Languedoc; acabó sus estudios en París, en el colegio de Navarra, y abrazó á los 20 años la carrera de las armas, que abandonó al cabo de seis meses.

3. Habiendo contraido estrecha amistad con Lavoisier, Lebrun y David, se despertó en su alma un vehemente amor á las artes; y, consagrado casi exclusivamente al estudio de la poesia griega, no tardó en demostrar cuánto habian influido en su talento los buenos modelos de la antigüedad.

4. Entretanto, su alma generosa y entusiasta no pudo ménos de sentirse arrastrada hácia los nuevos principios, que traia consigo el movimiento político y social iniciado en 1789, y durante un momento se declaró fogoso partidario de la Revolucion. Sin embargo, al ver el sesgo que tomaba aquella política, estremecióse, lleno de horror, y la misma pluma, que habia comenzado enalteciendo aquel glorioso y fecundo acontecimiento, le sirvió para censurar con energia los excesos que su advenimiento traia en pos de si.

5. El gran pecado de los hombres de la Revolucion fué la intolerante suspicacia, que les hacia ver temibles enemigos hasta en aquellos, que tal vez no eran otra cosa que consejeros valerosos, y ANDRES CHENIER fué una de las muchas victimas de aquel frenesi.

6. Detenido, como sospechoso, en 1793, se vió encerrado en un calabozo hasta el año siguiente, en que el implacable tribunal revolucionario pronunció contra él *la sentencia ordinaria.* Al escucharla, miéntras sus compañeros de desdicha se dolian, más de la juventud y del talento del poeta que del propio infortunio, él, llevándose la mano á la frente, prorrumpia en la célebre frase: «¡Y no obstante, aquí hay algo!»

7. Si aquella sentencia se hubiera dilatado no más que dos dias, que fueron los que tardó en estallar la revolucion del 9 Thermidor, indudablemente ANDRÉS CHENIER no hubiera muerto en la guillotina.

8. Sus versos, casi desconocidos en su época, empezaron á ser apreciados en los comienzos de este siglo, merced á los fragmentos que Chateaubriand y Millevoye dieron á luz. Posteriormente, en 1819, Latouche dió á conocer una gran parte de sus *Elegías* y *Poemas*, apareciendo en 1840 la primera edicion completa de sus obras, la cual produjo honda impresion.

9. *Juicio.*—A fuer de poeta formado en el estudio de la antiguedad clásica, cabe á CHENIER la gloria de haber sido uno de los principales regeneradores de la poesía y de la lengua francesa, en una época en que el abuso del pensamiento abstracto parecia haber hecho desaparecer de una y de otra la flexibilidad y la inspiracion.

10. Su estilo, á pesar de reconocer por origen los grandes líricos griegos, es completamente personal. Su poesía, elegante, sencilla, armoniosa, apasionada, llena de encanto y de ternura, es la amalgama, hecha con artificio incomparable, de la inspiracion antigua y del genio francés.

11. Entre sus *Idilios* deben citarse en primera línea: *El Ciego; La Libertad; El Jóven enfermo; El Mendigo;* sus *Elegías* están llenas de movimiento y de pasion; sus *Epístolas* se distinguen por su facilidad y su ornato; sus *Odas* y sus *Yambos* nos muestran al ciudadano honrado y valeroso, y sus *Poemas* nos revelan al poeta innovador que, pareciendo quedarse detrás de su siglo, está penetrado de su espíritu y animado de sus esperanzas y de sus deseos.

Chénier (JOSÉ MARÍA). Poeta, crítico, y hombre político francés, hermano del anterior, que nació en Constantinopla en 1764 y murió en 1811. Formó parte de la Convencion y de todas las asambleas legislativas hasta 1804, ocupándose particularmente en lo relativo á instruccion pública. Fué individuo del Instituto, á cuya creacion concurrió, y despues inspector general de la universidad, pero renunció este cargo cuando Napoleon se hizo nombrar emperador. Sus principales obras son: *Cárlos IX, Enrique VIII, Cayo Graco, Timoleon, Fenelon, Juan de Calás, Felipe II, Tiberio, Edipo, rey, Electra, Bruto y Casio,* tragedias; *Cartas; Cantos patrióticos, Cuadro histórico de los progresos de la literatura francesa desde 1787.* (SALA.)

Reseña.—1. A los 17 años abrazó la carrera de las armas, y, como oficial de dragones, pasó dos años de guarnicion en Niort, ocupado casi exclusivamente en rehacer y completar sus estudios.

2. En 1785 puso en escena una comedia en verso: *Edgardo ó El Paje supuesto,* y, en 1786, una tragedia: *Azemira,* cuyas dos obras fueron acogidas con ostensibles muestras de desaprobacion.

3. Su primer triunfo fué la tragedia *Cárlos IX,* representada en 1789, obra lánguida en su estructura, pero llena de energía y de fuego en la forma, y que, por responder á las pasiones del momento, fué tal vez acogida con entusiasmo.

4. Aquella obra fué la que hizo de JOSE CHENIER el poeta del período republicano. *Enrique VIII* y *Calas (1791),* composiciones incompletas y frías, pasaron casi desapercibidas; pero en *Cayo Graco (1792)* parece volver á encontrar el calor de la inspiracion, y, revistiéndose de una poderosa energía, se identifica con la Revolucion, adopta su lenguaje, y en hermosísimos versos y en levantados pensamientos se hace aplaudir con un estrépito inusitado.

5. A *Graco* sigue *Fenelon (1793),* tragedia romántica, falsa, como obra de

Digitized by Google

arte, pero notable por los sentimientos de moderacion y de clemencia en que está inspirada, y con ella comienza á hacerse sospechoso á los demagogos, hasta el punto de que en *Timoleon*, tragedia escrita en 1794, se cree ver un ataque contra Robespierre; y no sólo no se autoriza su representacion, sino que todos los manuscritos son secuestrados y entregados á las llamas, salvándose sólo uno, que le fué devuelto despues del 9 Thermidor é impreso en 1795.

6. Despues de *Timoleon*, el autor se retira del teatro durante un período de diez años, y entónces empieza su carrera política, viéndosele figurar como orador, como tribuno y, sobre todo, como cantor de todos los acontecimientos públicos, desde aquella época hasta 1802.

7. Una calumnia odiosa; hoy completamente refutada, que le imputaba la muerte de su hermano Andrés, le inspiró una magnífica protesta: su *Discurso sobre la calumnia (1797)*, que es una de sus obras más notables.

8. En 1804 dió á la escena *Cyro*, que no se representó más que una vez. Napoleon acababa de hacerse coronar emperador, y el poeta, queriendo justificar aquel acto, pero tratando de mantener la integridad de sus ideas con atrevidos pensamientos, no logró ni lo uno ni lo otro. Para su conciencia política era mucho; para la ambicion del tirano era poco.

9. A partir de aquel momento, ninguna de sus tragedias apareció en el teatro: ni *Felipe II*, ni *Bruto y Casio*, ni *Edipo, rey*, ni *Edipo en Colona*, ni *Tiberio*, ni el drama *Natam el Sabio*, fueron representados.

10. Entretanto, CHÉNIER sólo trataba de hacer olvidar la impresion, producida por *Cyro*, y, para ello, escribió su admirable elegía: *El Paseo (1805)* y la *Epístola á Voltaire (1806)*; protesta vigorosa, la primera, del partido republicano contra el Imperio; reivindicacion valerosa del libre pensamiento, la segunda.

11. Despues de estas obras, dió á luz otras *epístolas* y varias *sátiras*, mostrándose con ello poeta enérgico y vigoroso, como se habia ya mostrado castizo prosista en sus *Lecciones sobre los antiguos fabulistas* y en su *Cuadro de la literatura francesa desde 1789*.

12. A su muerte, era individuo de la Academia Francesa.

13. Sus obras han sido publicadas en 5 volúmenes en 8.º por Arnauld (Paris, 1826), edicion á la que Daunon añadió, en 1829, 3 volúmenes, que contienen sus *obras póstumas* y una noticia sobre el poeta.

14. El estudio más completo que, acerca de JOSÉ MARÍA CHENIER, conocemos, es el de Ch. Labitte, publicado en Enero de 1844, en la *Revista de Ambos Mundos*.

Cherubini (LUIS CÁRLOS SALVADOR). Célebre compositor de música florentino, discípulo de Sarti, director del Conservatorio de música de Paris, que nació en 1760 y murió en 1842. Despues de darse á conocer en varias ciudades de Italia, pasó á Lóndres á dirigir el Teatro Real; más adelante fué nombrado compositor de la corte de Viena; y, por último, se fijó en Francia, donde escribió sus principales obras. Estas se componen de cerca de cuarenta *óperas*, de gran número de *misas* y piezas religiosas, *cantatas* y piezas de música instrumental. Escribió un *Método de contrapunto y de fuga*.

Chintila. Vigesimoséptimo rey godo de España, sucesor de Sisenando en 636, que murió en 638. Convocó el quinto y sexto Concilio de Toledo, en el primero de los cuales se confirmó su eleccion, y en el segundo, se estableció que los reyes juraran la observancia de la religion católica, ántes de tomar posesion del reino.

Chirinos (FERNANDO DE SALAZAR). Teólogo español, que nació en Cuenca á fines del siglo XVI y murió en 1640. Entró en la órden de los jesuitas, fué director espiritual del conde-duque de Olivares y predicador de Felipe IV, pero rehusó todas las dignidades eclesiásticas. Sus obras más notables son: *Expositionem in Proverbiâ Salomonis; Defensionem pro immaculata Deiparæ Virginis Conceptione; Práctica de la frecuente comunion*.

Chirinos (JUAN). Religioso trinitario español, que nació en Granada y vivía en el siglo XVI. Es conocido por una obra titulada: *Sumario de las persecuciones que ha tenido la Iglesia desde su principio*.

Chirinos (JUAN DE). Pintor madrileño, que nació en 1464 y murió en 1620. Quedan de él varios cuadros del claustro del convento de Atocha, que pintó en union con Bartolomá Cárdenas.

Chirinos (PEDRO). Jesuita español, que nació en Osuna en 1556 y murió en 1634. Pasó una gran parte de su vida y murió en Filipinas; y en un viaje que hizo á Roma, publicó una relacion de los trabajos de los jesuitas en aquel archipiélago, con el título de: *Relacion de Filipinas y de lo que en ellas ha hecho la Compañía de Jesus*.

Choza. (Véase el texto.)

ETIMOLOGÍA. Vascuence, *eche otza*, casa-frio; es decir, casa de invierno.

D

Dabschelim. Femenino. *Historia.* Nombre de una dinastía de reyes indios de Goudjerate. Para un príncipe de esta dinastía compuso sus *Fábulas* el visir Pilpay.

Dachinábades. Masculino plural. *Historia.* Antiguo pueblo de la India, inmediato al Ganges, en la costa Oeste, en el *Dekkan* actual.

Dachsburgo (CONDADO DE). *Historia.* Se extendia al pié de los Vosgos, en el Estado de la Alsacia-Lorena (círculo de Sarreburgo) y dependiente del imperio de Alemania. Su cabeza era DACHSBURGO, fundada por Dagoberto II, y patria de Brunon, obispo de Toul y papa, bajo el nombre de Leon IX. Posteriormente, el condado fué propiedad de los condes de Sinaugef, pero, en el siglo XVII, la ciudad de DACHSBURGO fué destruida, construyéndose en sus inmediaciones la poblacion de Dabo.

Dactilioteca. Femenino. *Antigüedades.* Mueble ó utensilio, destinado á guardar los anillos, entre los antiguos romanos, cuando el refinamiento del lujo llegó á inventar estos objetos fútiles.

Dáctilos. Masculino plural. *Mitología.* Sacerdotes de Urano y de la Tierra, colocados en el número de los dioses. Eran diez, de donde precede su nombre, por los diez dedos (en griego, δάκτυλος, *dáctilos)* de las manos, ó por su destreza en los trabajos manuales. Originarios de Frigia, fueron á establecerse en Creta, en el monte Ida. Como los cabiros, los curetas y los telchínos, fueron los primeros maestros de los griegos; les hicieron conocer los misterios religiosos, descubrieron el hierro y el arte de trabajarlo, ejercieron la Medicina, acompañándola con formas mágicas y encantamientos, é inventaron varios instrumentos; los címbalos, el cistro, la cítara y la lira. Fueron ministros de Rhea, de Saturno y de Júpiter; encargados de conservar el fuego sagrado en honor de aquel dios; bailaban al rededor del fuego, y su danza se llamó *pírrica*. Habiéndose divinizado ellos mismos, fueron considerados como dioses domésticos.

Daduco. Masculino. *Historia antigua.* Uno de los principales ministros de los misterios de Eleusis. Como imágen del sol, llevaba sus atributos y tenía el derecho de ceñir la diadema. Purificaba á los adeptos ántes de la iniciacion. En la quinta noche de la fiesta, que estaba consagrada á la representacion de las carreras de Céres, buscando á su hija, iba á la cabeza de los lampadóforos. El mismo papel desempeñaba en el pasaje de Iaco á Eleusis.—Uno de los ministros de los misterios de Baco y el gran sacerdote llevaban en Aténas el nombre de DADUCO.

ETIMOLOGÍA. Griego *das*, antorcha, y *echein*, tener: francés, *daduques*.

Dáfnea. Adjetivo femenino. *Mitología.* Sobrenombre de Diana, que tenía una estatua de madera de laurel *(daphne)* en Lás (Laconia).

Dafnéfagos. Masculino plural. *Historia antigua.* Adivinos de la antigüedad, que mascaban hojas de laurel, pretendiendo que el jugo de sus hojas, circulando en sus venas, les inspiraba los secretos del porvenir.

Dafneforias. Femenino plural. *Historia antigua.* Fiestas celebradas en Beocia, cada nueve años, en honor de Apolo. Un jóven, magníficamente vestido, llevaba una rama de laurel, coronada por muchos globos, que representaban el sistema celeste. Otras dos jóvenes cantaban himnos, llamados *partenias*. Alcman, Píndaro, Simónides y Baquílides, compusieron estas poesías, que no han llegado hasta nosotros.

Dáfneos. Adjetivo masculino. *Mitología.* Sobrenombre de Apolo, á quien estaba consagrado el laurel, símbolo de la adivinacion, que tenía un templo en el bosque de *Dafne*, arrabal de Antioquía.

Dafnomancia. Femenino. *Historia*

Digitized by Google

antigua. Género de adivinacion, que consistia en deducir presagios de una rama de oro, arrojada al fuego.

Dagon. Masculino. *Mitología*. Divinidad fenicia, uno de los símbolos de la fecundidad, que se representaba bajo la forma de un triton. Los filisteos le adoraban en Azoth y en Gaza. En su templo pusieron el Arca de la Alianza, robada á los hebreos.

Daidias. Femenino plural. *Historia antigua*. Fiestas que en Aténas se celebraban durante tres dias, alumbrándose con antorchas. El primer dia recordaba los dolores de Latona, al dar á luz á Apolo y á Diana; el segundo, el nacimiento de Glycon; y el tercero, las bodas de Podaliro y de Olimpias.

ETIMOLOGÍA. Griego *dax*, antorcha: francés, *daidies*.

Dair, Doire ó Dare. Femenino. *Erudicion*. Palabra que, en la antigua lengua de Irlanda, significa *encina*, y que se halla frecuentemente unido al nombre de una iglesia, de un monasterio, de una ciudad, porque las primeras iglesias de Irlanda se erigieron al pié de las encinas, que eran adoradas por los paganos. DAIR-*magh*, en el condado del rey significa: *Llanura de las encinas;* DOIRE-*Calgaich;* hoy, Derry; KILDARE y otros.

Daira. Femenino. *Mitología*. *La Sabia*, divinidad de los misterios de Eleusis. Se la creia hija del Océano y de Mercurio y madre de Eleusis, ó hermana de Styx. Otros la confunden con Vénus, Céres, Juno y Proserpina.

Dalila. Mujer filistea amada de Sanson. Cediendo á las sugestiones de sus compatriotas, recortó durante la noche los cabellos de su amante, con lo cual perdió éste su extraordinaria fuerza, y en seguida le entregó atado de piés y manos á los filisteos.

Dalmática. (Véase el texto.)

Reseña histórica.—1. Túnica de mangas largas, usada por los *dálmatas*, con que los emperadores Cómmodo y Heliogábalo se presentaban en público.

2. Vestidura que llevan sobre el alba los diáconos, subdiáconos y otros eclesiásticos, cuando sirven en la misa al sacerdote que oficia. Se cree que el papa Silvestre I fué el que introdujo en la Iglesia el uso de esta túnica, para reemplazar á la *coloba*, túnica de mangas cortas, cuyo uso le parecia poco decente.

Dam. *Erudicion*. En flamenco, como *Damm* en aleman, significa un muro de tierra, un dique, destinado á detener las aguas de la mar, de un rio ó de un canal, como en *Amster*DAM, *Rotter*DAM y otros puntos.

Dama. (Véase el texto.)

Reseña histórica.—1. Voz derivada del latin *domina;* título distintivo de las DAMAS nobles, y que posteriormente fué burgés.

2. La DAMA, esposa del señor ó DAMA de su jefe, tenia su escudo y su bandera, su palafren, su escudero y sus pajes.

3. Siendo soltera, recibia el homenaje de los vasallos y lo rendia al soberano, reclutando, y á veces mandando, á los hombres de armas.

4. En Francia, la *dame á carreau* tenia el derecho de hacerse llevar en carro á la iglesia, y de hacer sostener la cola de su vestido.

5. El respeto á la palabra DAMA hizo que se diera á la Virgen María, y las iglesias, que le fueron consagradas, se llamaron *Nôtre-Dame*, es decir, Nuestra Señora.

6. Actualmente se denominan DAMAS las religiosas de diferentes congregaciones, y es tambien un título de oficios ó cargos, desempeñados cerca de las princesas (DAMA de honor, DAMA de palacio).

Damas blancas. *Historia*. Especie de hadas (seres sobrenaturales) unidas, segun antiguas creencias de los pueblos del Norte, al destino de algunas grandes familias. Lewis, en *El Monje*, y Walter Scott, en *El Monasterio*, han sacado partido de esta supersticion, que la ópera cómica de la *Dama Blanca* de Boieldieu, ha hecho de nuevo popular. Tambien se llama DAMAS BLANCAS á ciertas ninfas que, al decir de los frisones, sorprendian durante la noche á los viajeros extraviados y robaban los niños recien nacidos.

Damas del tuson. *Erudicion*. Entre las diferentes categorías, con que los escritores de los siglos XVI y XVII clasifican á las busconas ó aventureras, que pululaban por la corte de los Felipes, se llamaban del TUSSON ó *tusonas* á las de la primera categoria ó de *mayor magnitud*, en alusion á los *caballeros del toison* ó del TUSON, como entónces solia pronunciarse y escribirse. De estas damas, dice Alarcon en la *Verdad sospechosa (acto I, escena III)*.

«Hay una gran multitud
de *señoras del tuson*,
que entre cortesanas son
las de mayor magnitud.»

Damas (PAZ DE LAS). *Historia*. Firmada el 5 de Agosto de 1529, por Luisa de Saboya, madre de Francisco I, y por Margarita de Austria; de cuya circunstancia procede su nombre. Francisco I conservaba la Borgoña, el Máconnais, el Auxerrois, Bar-sur-Seine, la Picardía y las ciudades de la Somme; cedia á España Hesdin, Asti y el reino de Nápoles; pagaba dos millones de escudos de oro por el rescate de sus hijos, cautivos en España desde el tratado de Madrid; renunció á la soberanía de Flándes, el Artois y el Charolais, y casó con Leonor, hermana del emperador.

Damatrios. Masculino. *Cronología*. Décimo mes del año entre los griegos, correspondiente pròximamente á Julio, llamado asi, porque *Damater* ó *Demeter* (Céres) recompensaba en dicho mes el trabajo del agricultor.

Damia. Femenino. *Mitología*. Divinidad misteriosa, adorada en Egina, Epidauro, Trezene, y que parece confundirse con Céres. Heródoto dice, en efecto, que presidia á la siembra de plantas y recoleccion de frutos, y Festo cita una fiesta de Céres, llamada *Damium*.

Damo. Hija de Pitágoras, que conservó el celibato por órden de su padre, el cual, al morir, le compró todos los secretos de su filosofía, y le dejó todos sus escritos á condicion de no deshacerse de ellos; la hija cumplió su promesa, áun hallándose en la mayor miseria.

Danaidas. (Véase el texto.)

Reseña.—Hijas de *Danao*, en número de 50. Segun Esquilo, en las *Suplicantes*, fueron ofrecidas en matrimonio á los 50 hijos de su tio, Egipto; y, rechazando esta union incestuosa, huyeron á Árgos, donde las acogieron los pelasgos. Segun otras fábulas, siguieron á su padre fugitivo; y, como Egipto las reclamase con las armas en la mano, consintieron en el matrinonio, pero asesinaron á sus maridos la noche de sus bodas. Segun Strabon, la tradicion de haberlas condenado Júpiter á llenar eternamente en el Tártaro un tonel sin fondo, es una alegoría, la cual significa que abrieron numerosos pozos é inventaron las regueras y canales para fertilizar las llanuras de Argos. Esta ciudad, donde se les consagraron cuatro pozos, les tributaba culto.

Danakil. *Erudicion*. Nombre genérico de las tribus de nómadas y de pescadores *(Hadarem, Damhoetas, Taiemlas)*, que habitan la costa de Abisinia, desde el estrecho de Bal-el-Mandel, hasta Arkiko. Reunidas antiguamente en un solo reino, hoy están divididas y obedecen á jefes particulares. Su religion es el islamismo. Isenber ha publicado (Lóndres, 1840) un *Vocabulario* de su lengua.

Danao. Masculino. *Mitología*. Hijo de Belo, que nació en Chemmis y reinó juntamente con su hermano Egipto; Se ha creido que es el mismo Armais, hermano de Sesóstris. Refieren las tradiciones que atentó contra la vida de Egipto y que anunció el oráculo que moriria á manos de uno de sus yernos, por lo que abandonó su pais (siglo XVI ántes de Jesucristo) y fué á la Argólida, donde elevó al trono á un descendiente de Inaco, Gelanor, que le habia dispensado excelente acogida. Fundó la dinastía de los *Célidas* y construyó la ciudadela de Argos. Tuvo más tarde un mausoleo en la plaza pública de Argos y una estatua, en Délfos. Las incertidumbres y contradicciones de los antiguos con respecto á DANAO, han permitido á la erótica moderna desechar el origen egipcio de este personaje y creerle procedente de Fenicia, considerarle griego ó negar su existencia. Los jonios de la Argólida tomaron, de su nombre, el de Δαναοί *(Danaoi)*, con que Homero designa tambien á los griegos en general.

Danebrog ó **Dannebrog** (ÓRDEN DE). *Historia*. Orden de caballería, instituida por Waldemar II, en 1219, que recibió de Christian V sus estatutos, en vigor de 1693 á 1808, y fué reformada en tiempos de Federico VI. Comprende los *grandes comendadores*, que forman el capítulo de la órden, los *grandes cruces*, los *comendadores* y los *caballeros*. Las dos primeras llevan una placa en el pecho. La cruz pende de una cinta blanca y morada con listas rojas.

Danza. (Véase el texto.)

Reseña histórica.—1. La DANZA principió en la antigüedad por ser un ejercicio sagrado.

2. Entre los hebreos, Moisés y su hermana María danzaron y cantaron, despues del paso del mar Rojo, un cántico, que nos ha conservado el *Éxodo*. Los judíos infieles á Dios danzaron en rededor del becerro de oro. Las jóvenes danzaban en la fiesta de los Tabernáculos y David bailó delante del Arca, cuando los levitas la llevaron á Bethleem.

3. La antigüedad pagana mezcló la DANZA á sus ceremonias religiosas: los egipcios, en sus iniciaciones, danzaban en corro al rededor de los altares, significando la marcha de los astros al rededor del sol. Sus sacerdotes bailaban en torno del buey Apis.

4. Entre los griegos, apénas habia ceremonia religiosa, de que la danza no formase parte. Los atenienses la

Digitized by Google

introdujeron en sus festines, donde figuraban bailarinas de profesion, con las que ellos se mezclaban. Los tesalios, no ménos apasionados por este ejercicio, aplicaban los términos de la DANZA á los usos más nobles; en algunas partes, los generales y los magistrados se llamaban *jefes de la* DANZA.

5. Las DANZAS fueron tambien ejercicios militares ó gimnásticos; citaremos la *cibística*, la *esferística* y la *pírrica*, verdadera representacion mímica de las acciones guerreras.

6. Los romanos introdujeron tambien la DANZA en muchas de sus ceremonias religiosas, como las *procesiones de algunos sacrificios*, en que las jóvenes, vestidas de blanco, danzaban en redondo, cogidas de la mano. La pompa sagrada de los juegos del circo, las de los grandes funerales y triunfos, tenian un encargado de danzar delante de la multitud. *Las procesiones de los salios, las de los galos*, en los juegos megalenses, no eran más que DANZAS perpetuas.

7. La DANZA llegó á ser una diversion privada, pero solamente entre los jóvenes de ambos sexos; la gravedad romana se oponia á este ejercicio.

8. Se conoce el carácter de la mayor parte de las DANZAS públicas entre los antiguos. Unas eran apacibles y moderadas; otras, muy agitadas y guerreras; pero estos detalles son muy vagos para poder decir cuál era la coreografía de tal ó cual DANZA. Se conoce algo mejor la usada en los festines entre los romanos, merced á algunas pinturas halladas en Herculano y Pompeya. Era elegante, graciosa, ejecutada por dos mujeres que, en sus movimientos variados, parecian girar la una al rededor de la otra, enlazando ligeramente sus manos y sus brazos. Estas bailarinas llevaban largas vestiduras, de un tejido fino, con pliegues vaporosos. Por lo general, eran bailarinas de profesion las que figuraban en los festines, y, particularmente, las gaditanas, muy renombradas en estos bailes; al ménos, en tiempo de los emperadores.

9. La DANZA de que hay más detalles, sin conocerse los procedimientos, es la *escénica;* pero no era una DANZA, propiamente dicha, sino el juego de las pantomimas.

10. Tambien entre los modernos estuvo en uso la DANZA en las iglesias, especialmente, hasta el siglo XII. Se formaban corros, por ejemplo, cantando el himno *O filii;* pero los obispos acabaron por prohibirla, creyendo que no se avenia con la gravedad de los santos misterios, y la DANZA quedó relegada al número de los ejercicios profanos.

11. Esto no obstante, todavia en el siglo XVI, en Limoges, pueblo y clero danzaban en la iglesia de Saint-Léonard, el dia de *Saint-Martial*.

12. En España, la DANZA religiosa se perpetuó hasta el siglo XVII, con los autos sacramentales.

13. No hay más religion que la musulmana, que rechace la DANZA y tambien la música.

14. Entre las DANZAS que estuvieron en uso en Francia durante los siglos XVI, XVII y XVIII, se cita el *menuet* (minué), de movimiento lento y grave, la *sarabande* (zarabanda), especie de minué á tres tiempos; la *pavane* (pavana), danza noble, en que los figurantes adoptaban el aire de formar la rueda como los pavos; la *courante*, la *gaillarde* y la *chaconne*.

15. La mayor parte de estas DANZAS fué importada del extranjero: el *minué* y la *pavana*, de España; la *chaconne* y la *gaillarde*, de Italia.

16. A fines del siglo pasado hubo: la *gavotte*, que tenia parte del minué y de una DANZA más agitada, que todavia se bailaba en los salones al principiar el siglo XIX; el *wals*, tomado de Alemania, que se baila con arreglo á un aire de tres tiempos por dos personas; la *sauteuse*, variacion del wals sobre un movimiento redoblado; la *contradanza*, ó danza del campo, tomada de los ingleses, ejecutada por 8, 12 ó 16 personas, la mitad de cada sexo.

17. Entre las DANZAS más recientes, se cuentan: la *galop*, especie de carrera de dos personas, ajustada á un aire á dos-cuatro, sumamente animados; la *polka*, la *mazurka*, la *redowa*, la *cracoviana*, el *schotish*, especie de walses y galops todo á la vez, importados de la Polonia y la Hungría.

18. DANZAS *ambulatorias* se llamaron ciertas ceremonias compuestas de procesiones, marchas y bailes. Tales eran las *fiestas de los locos*, en Sens y en Noyon, la de la *Mère-Folle*, en Dijon. La procesion de la *Fiesta de Dios*, instituida por René de Anjou, en Aix, en 1462, era una DANZA *ambulatoria*. En Lisboa hubo un espectáculo de esta clase, al canonizar á Cárlos Borromeo. La beatificacion de Ignacio de Loyola se celebró con una representacion de la toma de Troya.

19. DANZAS *baladorias*. Se llamó asi una mezcla grosera de ceremomias paganas y fiestas cristianas, como se ve en los restos de las DANZAS *de Mayo, de san Juan y de los brandons*. Los desórdenes, que se introdujeron, excitaron, desde el año 744, las censuras del papa Zacarias. Oddon, obispo de Paris, prohibió las DANZAS nocturnas, que se verificaban en los cementerios. Un decreto del Parlamento, en 1667, suprimió toda esta clase de DANZAS.

20. DANZAS *de la muerte* ó DANZAS *macabras*. (Véase MACABRAS.)

Dápifer. Masculino. *Historia*. Maestro del *hôtel*, intendente; oficial cuyo cargo fué tomado por Carlomagno en la corte de Constantinopla, y que, desde los capetianos, se llamó: «senescal, gran maestre.» Su empleo doméstico se transformó bien pronto en funcion importante, pues dirigió la justicia militar y ejerció el mando en los ejércitos. Los reyes de Inglaterra, en su calidad de condes de Anjou, llevaron el título de DÁPIFER en la casa de los reyes de Francia. En la coronacion de Jorge IV, se ve aún que un DÁPIFER sirvió al rey en la sala del festin. En Alemania, el elector Palatino, hasta 1623; y despues, el elector de Baviera, desempeñaoa este oficio en la coronacion del emperador. Asimismo los príncipes y señores tuvieron sus DÁPIFER en su servidumbre.

Dárdano. Masculino. *Mitología*. Hijo de Júpiter y de Electra, hija de Atlas, que emigró, en el siglo XVI ántes de Jesucristo, de Samotracia, de Creta ó de Arcadia, y se estableció en la Tróade. Segun otras tradiciones, era hijo de Corito, rey etrusco, y se vió obligado á expatriarse despues de la muerte de su hermano Jasion. Casó con una hija de Teucer, emigrado del Atica (en la Tróade), y fué padre de Ilus. Se le atribuye el *Palladium*. Los poetas han dado el nombre de *dardánidas* á sus descendientes; y á la Tróade, el de *Dardania*.

Dárico. Masculino. *Numismática*. Antigua moneda de oro y de plata, entre los persas, llamada asi de *Dario I*, que la hizo batir. Por impronta llevaba un arquero, con una rodilla en tierra, disparando una flecha, por lo que tambien se ha llamado *sagitario*. Estas monedas son muy raras en las colecciones modernas. Paucton *(Métrologie)* la evalúa en 25 francos.

Daroca. Femenino. *Geografía*. Ciudad célebre de la provincia de Zaragoza, á 77 kilómetros de la capital.

ETIMOLOGÍA. Es la *Arbaca* de Estéfano Bizantino, y la *Daruca* de los árabes.

Datario. Masculino. *Erudicion*. Nombre que se daba al oficial pontifical, presidente de la *Datería*, donde se expiden las dispensas y los nombramientos para los beneficios eclesiásticos, reservados al papa. Hoy lo es un cardenal, que lleva el título de *prodatario*. Antiguamente estos asuntos estaban confiados á un primiciario ó protonotario, cuya ocupacion consistia principalmente en fechar la concesion escrita del papa *(Datum Romæ apud*, etcétera), de donde tomó origen su nombre de DATARIO.

David Rubeni. Fanático judio, llamado tambien DAVID LEIMLEIN, que vivia á fines del siglo XV y principios del XVI. Anunciaba la venida del Mesías para el año 1500, y tomó el título de *jefe del ejército de Israel*. Cuando llegó el plazo, dijo á los judios que Dios, irritado por sus pecados, retardaba el cumplimiento de su promesa. Recorrió la Europa, convirtió en Portugal á Salomon Malcho, que se habia hecho cristiano, y hallándose en Mantua, al pasar por allí Cárlos V, quisieron convertirle al judaismo. Salomon obtuvo una audiencia, de la cual salió para ir á la hoguera, y DAVID fué conducido á España, donde murió á los pocos dias.

Dávila (FRANCISCO). Teólogo español, que murió en 1604. Entró en la órden de los dominicos, fué á Roma y el papa Clemente VIII le nombró de la congregacion del Indice; se señaló en las disputas entre los dominicos y los jesuitas. Sus obras más notables son: *De gratiâ et libero arbitrio; Dissertatio de confessione*.

Davila y Padilla (AGUSTIN). Historiador mejicano, dominico, predicador de Felipe III y arzobispo de Santo Domingo. Dejó una obra titulada: *Historia de la provincia de Santiago de Méjico de la órden de predicadores*.

Davo ó Davos. Masculino. *Erudicion*. Personaje *(Davus)* de la comedia latina, tipo de esclavos perversos, que Plauto y Terencio introdujeron en el teatro. Se halla perfectamente dibujado en la *Andriana* y en el *Phormion*.

Daza (FRAY ANTONIO). Teólogo é historiador eclesiástico español, que nació en Valladolid y vivia por los años de 1625. Entró en la órden de los franciscanos, y llegó á ser guardian del convento de Valladolid y comisario general de su órden cerca de Gregorio XV. Sus escritos más notables son: *Cuarta parte de las crónicas de la órden de san Francisco; Historia de las llagas de san Francisco; Vida de sor Juana de la Cruz; Ejercicios espirituales*.

Década. (Véase el texto.)

Reseña.—1. *Literatura*. Nombre dado

Digitized by Google

á las obras, cuyas secciones están subdivididas en diez capítulos, como las DECADAS *de Tito Livio*, cuya historia romana se componia de partes que contenian cada una diez libros.

2. *Cronología.* (Véase en el texto CALENDARIO REPUBLICANO.)

Decálogo. (Véase el texto.)

Reseña.—Código sagrado, llamado tambien los *Diez mandamientos de Dios*, que resume en diez artículos todos los deberes del hombre. Fué dado por Dios á Moisés, en el monte Sinaí, y grabado en dos tablas de piedra, colocadas en el Arca de la Alianza, conteniendo la una, en tres preceptos, los deberes del hombre para con Dios, y la otra, los del hombre para con sus semejantes. Estos admirables mandamientos, que no son más que la ley natural escrita, fueron dados al hombre hácia el año 2500 del mundo, unos 1000 ántes del nacimiento de la filosofía entre los griegos.

Decanía. Femenino. *Historia de la Edad Media.* Tierras de labranza en despoblado, con casa ó granja en las mismas.

Decano. (Véase el texto.)

Reseña histórica.—Jefe de *diez* soldados, entre los romanos del Bajo Imperio. Se llamaba tambien jefe de *contubernium*, porque mandaba un peloton de soldados reunidos bajo la misma tienda.

Decanos. Masculino plural. *Mitología.* Dioses secundarios del Egipto, en número de 36, cada uno de los cuales presidia á un tercio del signo zodiacal. En los zodiacos están colocados, por grupos de tres, encima de cada uno de los doce grandes dioses. Considerándoseles tan poderosos para el bien como para el mal, eran los genios tutelares del horóscopo.

Decarquía. Femenino. *Antigüedades.* Escuadra de *diez* soldados griegos, mandados por un *decarca*. Se modificó frecuentemente la composicion de los cuerpos, designándolos por los mismos términos; así hubo DECARQUÍAS de 8 y de 16 hombres. Tambien se dió este nombre, en la caballería, á dos escuadras de hombres reunidas bajo el mando de un *pentarca*.

Decatéforos. Adjetivo masculino. Sobrenombre de Apolo, entre los megarenses, que le consagraban los *diezmos* del botin.

Decémpeda. Femenino. *Metrología.* Medida de 10 piés de largo (2'960 metros), de que tomó su nombre, y que fué usada por los antiguos romanos.

Decempedátor. Masculino. *Antigüedades.* Medidor de tierras, agrimensor, con la *decémpeda*, entre los antiguos romanos.

Decennales (FIESTAS). *Historia antigua.* Fiestas celebradas *(decennália)* cada diez años, en el aniversario del advenimiento de un emperador romano del Alto Imperio. Fueron instituidas el año 726 de Roma, cuando Augusto compartió el gobierno de las provincias entre él y el pueblo. Entónces declaró que no recibiria el imperio más que por diez años; pero, al fin de este tiempo, se hizo prorrogar el mando, siendo despues esta prórroga regularmente repetida. Los cónsules en ejercicio proclamaban los DECENNALES, y, en nombre del pueblo, la continuacion del imperio en la persona del príncipe. Con este motivo se celebraban juegos públicos y un gran sacrificio en el Capitolio, donde se invocaba la proteccion de los dioses para el emperador. Tiberio suprimió la proclamacion de las DECENNALES; pero conservó los juegos y los sacrificios. Estas costumbres duraban en el Bajo Imperio, en tiempos de Constantino.

Decio (CAYO MESIO QUINTO TRAJANO). Emperador romano, que nació en Panonia en 191 y murió en 251. Fué proclamado por los soldados del ejército de Mesia en 249; tuvo que combatir contra el emperador Filipo, que murió en una batalla; restableció la censura, persiguió sangrientamente á los cristianos y murió en una campaña contra los godos.

Declaracion. (Véase el texto.)

Reseña histórica.—1. DECLARACION DEL CLERO DE FRANCIA. Se da este nombre á cuatro artículos formulados el 13 de Marzo de 1682, por una Asamblea de 35 prelados, 35 diputados de segundo órden y dos agentes generales que Luis XIV habia convocado. Hé aquí su sentido: 1.º, los papas no tienen poder para deponer á los soberanos, ni para desligarles de sus juramentos de fidelidad; 2.º, la Iglesia, representada por un Concilio ecuménico, es superior al papa; 3.º, el uso del poder apostólico debe ser reglado por los cánones; 4.º, el juicio del papa no es irreformable, si no ha sido sancionado por la Iglesia. Inocente XI, Alejandro VIII é Inocente XII combatieron esta DECLARACION DEL CLERO y cuanto habia hecho aquella Asamblea en 1682; pero el rey, el Parlamento y una parte del clero de Francia opusieron la más viva resistencia. La Corte de Roma, con su habitual sabiduría, consintió en tolerar el nuevo órden de cosas, aunque sin autorizarlo con su aprobacion. En nuestros dias, esta DECLARACION ha sido atacada por Lamennais y De Maistre. Ha tenido por defensores á Bossuet, Arnauld, Daguesseau y el cardenal de Lucerna. Despues del Concordato de 1801, Napoleon I ordenó que los profesores encargados de la enseñanza en los seminarios suscribieran esta DECLARACION, que no se enseñó en ninguna escuela de teología.

2. DECLARACION DE LOS DERECHOS. Acta por la que una Asamblea, celebrada en Westminster el 22 de Enero de 1689, proclamó solemnemente los principios fundamentales de la Constitucion inglesa que Guillermo III juró respetar. Esta acta, redactada bajo la influencia de Somers, que en seguida fué lord canciller, no era más que la consagracion de leyes anteriores. El rey reconocia al Parlamento el derecho de reunirse, de votar los impuestos, de velar por la ejecucion de las leyes, y á los ciudadanos, el de elegir sus representantes y ser juzgados por el jurado y no por los tribunales de excepcion.

3. DECLARACION DE LOS DERECHOS DEL HOMBRE Y DEL CIUDADANO. Acta en 17 artículos, decretada por la Asamblea constituyente de Francia, el 20, 21 y 26 de Agosto de 1789. Los principales derechos formulados en esta acta son: la libertad individual, la inviolabilidad de la propiedad, la igualdad ante la ley, el derecho de concurrir, personalmente ó por representantes, á la confeccion de las leyes, el de poder desempeñar todas las dignidades y las funciones públicas, la repartición igual del impuesto entre todos, la libertad de conciencia ó de culto, la de hablar y escribir.

4. DECLARACIONES REALES. Nombre dado, á partir de Francisco I, á las actas que interpretaban, corregian ó extendian los términos ó el sentido de las ordenanzas y de los edictos.

Defenders. Masculino plural. *Historia.* Asociacion política secreta, fundada en el Norte de Irlanda despues de la victoria de Guillermo III sobre Jacobo II, á orillas del Boyne, en 1690, entre los presbiterianos y los católicos, á fin de *defender* sus libertades civiles y religiosas y de llegar á libertar al país. Eran adversarios de los *orangistas*, partidarios del poder inglés: Desempeñaron un papel importante en las insurrecciones de 1797, 1798 y 1803. Aunque su nombre haya desaparecido hoy, han revivido en la *asociacion de justicia* que sostuvo Daniel O'Connell.

Degradacion. (Véase el texto.)

Reseña histórica.—1. Pena que consiste en la privacion de un grado, de una dignidad, de una categoría. En la Edad Media, el caballero felon era solemnemente degradado. Tambien habia para el noble, condenado á muerte ó á una pena infamante, una DEGRADACION de nobleza, que heria tambien á sus descendientes. Antes de 1789, todo magistrado, que era condenado, sufria una DEGRADACION pública; todo sacerdote, condenado á muerte, era degradado por un obispo, ántes de ser entregado al *brazo secular*. Hoy subsiste la DEGRADACION de los miembros de la Legion de Honor, condenados por los tribunales á una pena aflictiva.

2. DEGRADACION *cívica*. Pena infamante, que consiste: 1.º, en la exclusion de todas las funciones y empleos públicos; 2.º, en la privacion de los derechos de voto, de eleccion, de elegibilidad, de llevar armas; en la incapacidad de ser jurado, perito, testigo, en los actos públicos y en justicia, tutor (si no es de sus mismos hijos; pero con el consentimiento de su familia); 4.º, en la privacion del derecho de servir en la guardia nacional y de tener escuela.

3. DEGRADACION *militar*. Castigo impuesto á todo miembro del ejército por un crímen, que entraña pena infamante. Consiste en arrancarles las insignias y en otras varias penas. Entre los rusos, un oficial puede ser condenado á servir como simple soldado, con ó sin pérdida de la nobleza, con ó sin esperanza de rehabilitacion. En la antigüedad hubo algunos ejemplos de DEGRADACION *en masa*, como sucedió durante la guerra de Pirro.

4. DEGRADACION *de caballería*. La DEGRADACION y sus ceremonias son una tradicion de la Edad Media, donde habia la DEGRADACION *de caballería* y la *eclesiástica*. La primera se verificaba en presencia de jueces y de 20 ó 30 caballeros, reunidos por el rey de armas, que echaba en cara su crímen al caballero condenado; y despues, 12 clérigos, revestidos con sobrepelliz, entonaban las vigilias de los muertos; y, al fin de cada salmo, un heraldo de armas le quitaba una pieza de su armadura, miéntras que, al llegar al escudo, se rompia á martillazos. Cuando estaba despojado, el rey de armas llegaba cerca de él y le vertia agua caliente sobre la cabeza, como para hacer desaparecer todo resto de caballería. Los jueces y los sacerdotes se vol-

Digitized by Google

vian en seguida á la iglesia y los últimos cantaban el oficio fúnebre, en tanto que se envolvía al degradado en un paño mortuorio y el verdugo se apoderaba de su persona.

5. DEGRADACION *eclesiástica*. Era, poco más ó ménos, como la de *caballería*. El condenado, revestido con las insignias de su clase y teniendo un libro entre las manos, como si fuese á oficiar, era llevado ante un obispo, asistido de su clero. El obispo le quitaba el libro, y una á una, las vestiduras; le hacía rasurar la cabeza, como para hacer desaparecer todo signo de tonsura, y pronunciaba al mismo tiempo ciertas palabras contrarias á las del tiempo de ordenarse. El degradado se veia en seguida entregado al brazo secular. Era preciso, para degradar á un diácono, un Consejo de tres obispos; de seis, para un sacerdote; y de doce, al ménos, para un obispo.

6. DEGRADACION *judicial*. La impuesta á los jueces prevaricadores. Consistia en despojar al condenado, en plena audiencia, de su toga magistral, y en esta disposicion, leerle su sentencia de condena.

Deidamia Femenino. *Tiempos heróicos*. Hija de Licómedes, rey de Sciros, amada de Aquiles cuando estaba escondido en la corte y disfrazado de mujer, que tuvo de él á Pirro ó Neptolemo. (Véase el poema de ESTACIO, *Aquiles en Sciros.)*

Deifila. Femenino. *Mitología*. Hija del rey Adrasto y de Anfitrea, que casó con Tideo y fué madre de Diómedes.

Deifobea. Femenino. *Mitología*. Sibila de Cúmas, amada de Apolo, que le pidió vivir tantos años como granos de arena tuviese en la mano; pero olvidó pedir al mismo tiempo la conservacion de la juventud. Tenia 700 años cuando guió á Eneas á los infiernos, y todavía vivió 300 más. Segun Servio, ella fué quien vendió á Tarquino los libros sibilinos.

Dei gratiâ. *Erudicion*. Frase latina que significa: «por la gracia de Dios;» fórmula de humildad cristiana, usada en los diplomas reales, desde Pipino *el Breve*, de que tambien se sirvieron los señores. Solamente desde el siglo XV se reservó al soberano, como signo de independencia absoluta. Cárlos VII prohibió al conde de Armagnac (1427) llamarse conde *por la gracia de Dios;* en 1449, el duque de Borgoña hizo declarar solemnemente que el empleo de esta fórmula no implicaba perjuicio á la soberanía del rey sobre su ducado; en 1463, Luis XI prohibió al duque de Bretaña, Francisco II, volverle á emplear.

Deion. Masculino. *Mitología*. Hijo de Eolo y de Enarete, rey de la Fócida, que casó con Diómedes, de quien tuvo á Asteropeo, Actos, Céfalo y otros.

Deionea. Femenino. *Mitología*. Mujer de Ixion, asesinada por él.

Deipnon. Masculino. *Antigüedades*. Principal comida de los antiguos griegos, que se tomaba, por lo general, al ponerse el sol. No se bebia en esta comida. Cuando se acababa, se hacia una libacion de vino puro, y luégo se entonaba un himno; despues de esto venia el *Symposion*.

Deira ó **Daira.** *Historia*. Palabra derivada del árabe *dar*, rodear; nombre de las colonias militares, formadas en el siglo XVI por los turcos en los Estados berberiscos, con elementos indígenas. Las tribus, que aceptaban así una porcion de la tierra conquistada, recibian instrumentos de trabajo, armas y caballos y desempeñaban el servicio militar. Los franceses hallaron subsistente esta organizacion y la mantuvieron, debiendo á esas tribus excelentes servicios.

Delacroix (FERNANDO VICTOR EUGENIO). Célebre pintor francés de nuestro siglo, que nació en Charenton, cerca de Paris, en 1799, y murió en 1863.

Reseña.—1. Era hijo de un convencional que fué ministro del Interior en los tiempos del Directorio; y, tomando por maestro á Pedro Guerin, cuando empezó la lucha contra la escuela de David, se afilió al grupo de los innovadores.

2. Obtuvo su primer triunfo en el *Salon* de 1822, en que expuso su *Virgilio introduciendo al Dante en los infiernos*, composicion atrevida y vigorosa, que produjo verdadera sensacion entre los amantes del arte.

3. En 1824 expuso las *Matanzas de Scio*, episodio de la guerra de la independencia de la Grecia moderna; y á él siguieron: *El dux Marino Faliero (1827); El Tasso (1827); Sardanápalo moribundo (1827); Milton ciego, dictando á sus hijas el Paraíso Perdido (1828); El Cardenal Richelieu (1828); Asesinato del obispo de Lieja (1830);* y *La Libertad, guiando al pueblo á las barricadas (1831).*

4. En 1832 hizo una excursion á Marruecos y Argelia, al cabo de la cual pintó: *Las Mujeres de Argel (1834); Una boda de judíos en Marruecos (1841),* y el *Combate de Giaour* y *de Pachá (1835).*

5. Entónces fué encargado de grandes trabajos para el Gobierno, pintando, de 1834 á 1837, en los cuatro grandes compartimentos que dividen el techo del *Salon Regio*, en la cámara de los diputados: la *Justicia*, la *Guerra*, la *Agricultura* y la *Industria;* y, en *1842*, los *campos Elíseos*. segun la descripcion del canto IV de la *Divina Comedia; Alejandro, encerrando en una caja de oro los poemas de Homero*, y *Justiniano escribiendo su Código*, para el techo de la Biblioteca de la *Cámara de los Pares*.

6. Anteriormente habia ejecutado para el museo de Versalles la *Batalla de Taillebourg (1837)* y, para el decorado de la bóveda del palacio de los Diputados. *La Invasion de Atila, Orfeo, enseñando á los griegos las artes liberales*, y otros asuntos mitológicos, bíblicos y de la historia griega y romana.

7. En 1854 se reconstruyó casi por completo la magnífica *Galería de Apolo;* y la decoracion de su bóveda fué encomendada á DELACROIX, que representó en su parte central á *Apolo vencedor de la serpiente Pithon*.

8. Las cualidades sobresalientes de este gran artista fueron la luz y el color, á las que con frecuencia lo sacrificaba todo, incluso el dibujo.

9. A sus relevantes dotes de artista unía las de profundo crítico. En las *Revistas de Paris* y de *Ambos Mundos* públicó muchos artículos sobre bellas artes, algunos de ellos verdaderamente notables por lo elevado de sus puntos de vista y por la rectitud de su juicio.

Delaroche (HIPÓLITO, *conocido por* PABLO). Célebre pintor francés contemporáneo, que nació en Paris en 1797 y murió en 1856.

Reseña.—1. Su primer maestro fué Gros: después recibió lecciones y consejos de Gericault, con quien le unía estrecha amistad; y, por último, se perfeccionó bajo la direccion de Horacio Vernet, que le dió en matrimonio á una hija.

2. Sus obras más importantes son: *Neftalí en el desierto (1819); El Descendimiento (1820); El Sueño de Atalía (1821); Joas (1822)*, en el Luxemburgo; *Filipo Lippi (1822); san Vicente de Paul (1823); Juana de Arco (1824); san Sebastian* y *santa Irene (1824); La Muerte de Agustin Carracci (1824); Miss Maedonald, llevando socorros á Cárlos Eduardo en la batalla de Cultren (1825); La Muerte de Isabel de Inglaterra (1827)*, en el museo de Luxemburgo; *La Noche de san Bartolomé (1826); La Toma del Trocadero (1827)*, en el museo de Versalles; *La Muerte de Duromti (1827)*, en el Consejo de Estado; *Los Hijos de Eduardo (1831); El Suplicio de Cing-Mars (1829); Mazarino moribundo (1830); Cromwel, contemplando el cadáver de Cárlos I (1831)*, en Nimes; *El Suplicio de Juana Grey (1833)*, propiedad del príncipe Demidoff; *santa Amelia (1834); Galileo (1834); Asesinato del duque de Guisa (1834); Cárlos I en su cuerpo de guardia (1827)*, en la galería Ellesmore de Lóndres; *Strafford, marchando al suplicio (1835)*, en la galería Sutherland; *santa Cecilia (1837); Napoleon en su gabinete (1837); Pico de la Mirandola (1842)*, en Nantes; *María en el desierto (1843); Napoleon en Fontainebleau (1847)*. en el museo de Leipzig; *El Paso de los Alpes por Carlomagno (1847)*, en el museo de Versalles; *Bonaparte, franqueando los Alpes (1851); María Antonieta en la Conserjería (1851); Moisés en el Nilo (1853)*, en la galería Rothschild; *Beatriz de Cenci (1855); Herodías (1855)*, y *La última noche de los girondinos (1855).*

3. De 1837 á 1841 estuvo ocupado en la gran pintura mural del hemiciclo del palacio de Bellas Artes de Paris, en la que representó á los principales artistas desde los tiempos más remotos hasta nuestros dias.

4. En los últimos años de su vida, tomó á su cargo ejecutar una serie de escenas, sacadas de la Pasion de Jesucristo, de las que sólo terminó los siguientes cuadros: *Cristo, esperanza de los afligidos: Jesus hallando á sus discípulos dormidos; La Vírgen en casa de las Santas mujeres; María al pié de la cruz*, y la *Vírgen, volviendo á su casa despues de la Pasion.*

5. Su último cuadro fué: *Un mártir arrojado al Tíber, durante la persecucion de Diocleciano*, que pintó en 1855.

6. Además de sus cuadros de historia, dejó retratos notables, sobresaliendo entre ellos: el del *duque de Angulema (1827)*, en el museo de Versalles; el de *Madame Sontong (1831);* el de *M. Guizot (1838);* el del *general Bertrad;* el del *papa Gregorio XIV;* el del *duque de Noailles;* el de *Thiers* y el de *Cárlos Vernet*.

7. *Su escuela.*—*Delaroche* marca en la pintura francesa un género mixto entre las escuelas clásica y romántica. Sus composiciones se distinguen por lo acertado de su composicion y por el vigor que imprime á los asuntos. Su *Última noche de los girondinos* y su *Vírgen, volviendo á su casa despues de la Pasion*, son dos verdaderos poemas pictóricos, que no pueden contemplarse sin sentir arrebatada el alma por el entusiasmo y el dolor.

Digitized by Google

Delator. (Véase el texto.)

Reseña histórica.—Ciudadano que, en la antigua Roma, denunciaba un crímen, sin estar personalmente interesado en su represion. Este acto no suscitaba ninguna idea desfavorable; pero, bajo los malos emperadores, á partir de Tiberio, los DELATORES se encargaron de las acusaciones de lesa majestad y se convirtieron en instrumentos de todas las malas pasiones. El príncipe les concedia la octava ó la cuarta parte de los bienes de las víctimas, y se les llamó *quadruplatores*.

Delawares. Masculino plural. *Historia.* Tribu indígena de la América del Norte, muy poderosa en otro tiempo. Se nombraban en su lengua *Lenni-Lenape* y formaban las tres tribus de los *unami*, de los *unalachtigos* y de los *minsi* ó *monsi*. Todos eran llamados *lobos* por los franceses del Canadá. Ocupaban los modernos Estados de New-York, New-Jersey, Pensilvania y Ohio. Despues de largas hostilidades contra los ingleses, y posteriormente contra los americanos del Norte, hicieron la paz, en 1778, y desde esa época, desaparecieron poco á poco. En 1864 habia aún 1.071 en el Kansas.

Delegacion. (Véase el texto.)

Reseña histórica.—Division administrativa de los antiguos Estados de la Iglesia y de la provincia austriaca de Venecia. Un decreto de 1816 estableció 17 en los Estados de la Iglesia; pero este número varió frecuentemente. El delegado fué siempre un prelado; si era cardenal, se llamaba *legado*, y su provincia llevaba el nombre de *legacion*. Perteneciale toda la administracion, excepto las cuestiones eclesiásticas, la Hacienda, la justicia civil y criminal. Para la provincia de Venecia hubo nueve DELEGACIONES.

Delfin. (Véase el texto.)

Reseña.—1. *Astronomía.* Constelacion inmediata á la via Láctea. Era, segun la fábula, el DELFIN que llevó Anfitrite á Neptuno, ó uno de los tirrenios metamorfoseados en DELFINES por Baco, ó el DELFIN que salvó á Arion.

2. *Antigüedades.*—Máquina de guerra, usada por los antiguos en los combates navales. Era una enorme masa de plomo, atada á las antenas de un navío, de donde se le hacia caer sobre el contrario, para atravesarle desde el puente hasta el fondo de la cala.

3. *Historia.*—Título que llevaron los condes de Viennois (porque tenian un DELFIN grabado en el escudo, ó como adorno de su casco) y que tomó el presunto heredero de la corona de Francia, despues que Humberto II cedió el Delfinado á Felipe VI de Valois (1349). No por esto ha tenido siempre la soberanía real del Delfinado el primogénito de los reyes de Francia. Los señores de la rama mayor de la casa de Auvernia llevaron tambien el título de DELFIN, desde el siglo XII al XV.

4. *Bibliografía.*—Designacion bibliográfica de una coleccion de autores clásicos latinos, que fueron editados *ad usum delfinis* (para el uso del gran DELFIN Luis), hijo de Luis XIV. Esta coleccion se compone de 64 volúmenes en 4.º, con numerosas notas en latin, y costó *cuatrocientas mil libras* á Luis XIV, ó sea poco ménos de ochenta mil duros.

Delicado (FRANCISCO). Literato español del siglo XVI, conocido por la obra siguiente: *Los Tres libros del caballero Primaleon y Polendos, su hermano, hijos del emperador Palmerin de Oliva, traducidos del griego en romance castellano.*

Delindare. Activo. *Historia de la Edad Media.* Pelear, en los textos del latin bárbaro.

ETIMOLOGÍA. *Deslindar.*

Reseña.—*Et pro Rosso* DELINDENT: «y peleen en favor de Rosso.» *(Concordia de 1156, entre el abad de Sahagun y Doña María Gomez;* ESCALONA, *Historia del monasterio de Sahagun.)*

Demonios. (Véase el texto.)

Reseña histórica.—1. Voz derivada del griego *daimon*, con que los pueblos han designado los seres intermediarios entre los divinos y mortales, pero superiores al hombre, participando de la naturaleza divina, como los dioses mismos, considerados bajo el punto de vista de dispensadores misteriosos de los bienes y de los males.

2. Entre los indios, se hallan los *souras* y los *devas* (buenos genios ó dioses), y los *asouras*, *daityas* ó *danavas* (raza de demonios).

3. Los chinos creen en espíritus bienhechores, *Chin*, y malhechores, *Tchong-Sié*.

4. En el persismo, ó doctrina de Zoroastro, los *izedes* y los *amschaspandos*, buenos genios, son opuestos á los *deus*, á los *darvanal*, autores de todos los males; y cada sér tiene un *ferver*, especie de ángel custodio, que ayuda á combatir á los *deus*.

5. Los griegos dividian los DEMONIOS en buenos ó malos espíritus, *agatho*-DEMONIOS y *caco*-DEMONIOS; los Alastones, las Furias, las Parcas, Némesis y otros, eran DEMONIOS malhechores.

6. Los romanos tuvieron sus *lemures*, divididos en *lares*, dioses protectores de la familia, y en *laures*, genios malhechores.

7. En la *Biblia* de los hebreos, se habla de ángeles fieles á Dios y de ángeles infieles. Siete ángeles buenos están ante el trono de Jehovah; un ángel exterminador es el ministro de las justicias divinas.

8. Asmodeo es uno de los espíritus destructoses.

9. El cristianismo tiene trambien su doctrina de los buenos y los malos ángeles; pero el nombre de DEMONIOS no se aplica más que á los espíritus infernales.

10. La religion de Mahoma ha conservado los ángeles cristianos, especie de genios subalternos, creados en el fuego.

11. La mitología de los bárbaros del Norte ha introducido, en medio de la sociedad cristiana de la Edad Media, los *ogros*, los *elfos*, los *fobletos*, las *hadas* y otros.

Démos. Masculino plural. *Historia antigua.* Nombre que en la geografía y en la historia del Atica antigua tuvieron los pueblos principales, ó, más bien, los cantones, que, en la nueva division civil del país, establecida por Clistenes á consecuencia de la revolucion democrática de que fué jefe, reemplazaron á las antiguas *burgadas* (κώμη, *kômē*), cuya reunion formaba en otro tiempo una especie de Estado federativo. Parece ser que su número fué el de 100 en su origen, repartidos entre las diez tribus que Clistenes sustituyó á las cuatro que anteriormente existian; dicho número se aumentó sin duda con el desenvolvimiento del poder y de la poblacion del Atica, pues se sabe, por un pasaje de Strabon, que en su tiempo existian 174. Sólo en Aténas habia muchos, con nombres particulares y pertenecientes á diversas tribus; se les llamaba especialmente DÉMOS *urbanos* (δῆμοι ἐν ἄστει). Los otros tenian por centro, ya las ciudades ó poblaciones de alguna importancia, como Acharnes, Cefisia, Colona, Eleusis, File, Olamnus y otras, ya de pequeñas localidades, ilustradas por alguna leyenda ó algun monumento religioso, ya, en fin, de simples puntos geográficos, al rededor de las cuales se agrupaban las poblaciones. Cada DEMOS estaba administrado por un gobernador ó magistrado particular, llamado *demarca* (δήμαρχος) y habia un registro, donde estaban inscritos los nombres de los ciudadanos que formaban parte. En los actos oficiales ó públicos y en los monumentos, el nombre de un ciudadano estaba, por lo general, acompañado del nombre del DÉMO á que pertenecía, indicado por el adjetivo ó por el adverbio.—El estudio histórico y topográfico de los DÉMOS del Atica ha sido objeto de gran número de trabajos de los eruditos y de los viajeros modernos, que han ensayado formar su catálogo y fijar su posicion. Meursius, el primero, en su tratado *De populis Atticæ* (ley de 1616), se esfuerza en encontrar los 174 del número citado por Strabon; Spou y su compañero Wheler, en las relaciones de su viaje de Grecia (1678 y 1682), dieron una lista más exacta. En el siglo XVIII, los viajes de Stuart y de Chandler, publicados en 1762 y 1776, las disertaciones de Corsini en sus *Fasti Attici;* posteriormente, las memorias de Fourmont y del cónsul Fauvel; y, en fin, en nuestros dias, las obras del coronel Leake *(On the Demi of Attica*, Lóndres, 1829) y (*Topography of Athene, 1841)*, de Grotefend, *De Demis sive Pagis Atticæ* (Gottinga, 1829), del profesor Ross *(Dic Demeunon Attika*, Halle, 1846), y de otros varios, han esclarecido esta cuestion, harto importante, pero frecuentemente oscura. El trabajo más reciente y completo es la sabia tésis de M. Hanriot: *Recherches sur la topographie des dêmes de l'Attique (1853)*. En la última division del reino de la Grecia actual, en *nomos*, *eparquías* y DÉMOS, establecida por la ley de 6 de Diciembre de 1845, los DEMOS representan próximamente los capitales de canton, y son administrados por una especie de *maire*, llamado tambien *demarca*.

Demótica (ESCRITURA). *Paleografía.* Voz que significa *popular*, forma de escritura entre los antiguos egipcios. Aunque procede de la escritura jeroglífica, se compone de caractéres más simples y expeditos, y servia para los usos de la vida comun. Aparece frecuentemente en los monumentos jeroglíficos, como en la inscripcion de Roseta.

Denaro. Masculino. *Numismática.* Moneda de la alta Italia, imitada al *denier* francés. Doce *denari* formaban un *soldo*. Como peso, la libra está dividida en 288 *denari*.

Denariales. Masculino plural. *Historia.* Clase de libertos entre los francos. Eran aquellos que su dueño ponia ante el rey, que los hacia libres arrojándoles un *dinero* sobre la cabeza. Se distinguian de los *tabullarii*, libertos ante la Iglesia, y de los *chartularii*, libertos por una simple carta del dueño. Los DENARIALES no podian heredar

Digitized by Google

de sus parientes en primero, segundo y tercer grado; y, si morian sin hijos, iban al fisco sus bienes.

Dendritis. Adjetivo femenino. *Mitología.* Sobrenombre de Helena, colgada á un árbol (en griego, *déndron*), en la isla de Ródas, por órden de Polixo, cuyo marido, Tlepolano, murió en el sitio de Troya.

Denga. *Numismática.* Moneda rusa, que valia medio kopek. Originariamente era de plata y fué moneda de baja ley desde 1655.

Dextro. Masculino. *Historia de la Edad Media.* Entendiase por la voz DEXTROS todo el sitio que estaba al rededor de la Iglesia, y era lo que ahora llamamos *cementerios*, y servia para enterrar á los fieles. La extension que tenian los DEXTROS, ó lugares de asilo, era de *treinta pasos.* (EL PADRE MAESTRO RISCO, *tomo XXVIII, página 256.)*

Reseña.—1. La voz del artículo se halla en el *Concilium Cojacense, por el rey Fernando y la reina Sancha, en el año 1050).*

2. El texto dice: *Infra etiam* DEXTROS *Ecclesiæ Laici uxorati no habitent:* «Los laicos casados no moren bajo los DEXTROS de la Iglesia.» *(Constitucion III, párrafo segundo, línea 4 y 5.)*

Deza (PEDRO). Teólogo español, que nació en Toro en 1444 y murió en 1522. Entró en la órden de santo Domingo, fué profesor de teología en la universidad de Salamanca, obispo de Zamora, de Salamanca, de Palencia, de Jaen, arzobispo de Sevilla y de Toledo. Sus obras más notables son: *Defensorium doctoris angelici Sancti Thomæ Aquinatis*, y *Synodus ab ipso Hispali celebrata.*

Deza (PEDRO). Prelado español, que nació en Sevilla en 1520 y murió en Roma en 1600. Fué profesor de derecho en Salamanca, y comisario de Cruzada y presidente de las chancillerías de Granada y Valladolid. En 1578 obtuvo el capelo de cardenal, y dos años despues se trasladó á Roma, donde asistió á la eleccion de siete pontífices.

Diana de Poitiers. Duquesa de Valentinois, querida de Francisco I y de Enrique II, que nació en 1499 y murió en 1566. Fué hija de Juan de Poitiers, señor de Saint-Vallier, y estuvo casada con Luis de Breze, conde de Maulevrier, gran senescal de Normandía, nieto por su madre de Cárlos VII é Inés Sorel; habiendo enviudado llevó luto toda su vida. Se cree que sus relaciones con Francisco I tuvieron por orígen la presentacion de DIANA al rey para pedir la vida de su padre, condenado como conspirador. Enrique II la hizo duquesa de Valentinois y la profesó un cariño profundo, á pesar de ser mucho más jóven que ella. Tuvo una poderosa influencia en el ánimo de aquel rey, y despues de su muerte se retiró al palacio de Anet, donde acabó sus dias.

Díaz (PEDRO). Misionero español, que nació en Lupiana, en 1546, y murió en Méjico en 1623. Entró en la Compañía de Jesus en 1566, y fué á predicar el Evangelio á Méjico en 1572, llegando á ser prefecto de su órden en aquella provincia. Su obra más notable es: *Littera de Missionibus per Indiam occidentalem ab jesuitis.*

Díaz de Lugo (JUAN BERNARDO). Profesor de humanidades y de lenguas muertas en Salamanca, distinguido jurisconsulto, obispo de Calahorra; murió en 1556. Pasó trece años de su vida en América y asistió al Concilio de Trento. Se conocen las siguientes obras suyas: *Práctica criminal económica; Reglas de derecho; Antídoto contra la desesperacion; Instruccion de prelados; Comentarios á Isaías.*

Díaz de Toledo (PEDRO). Escritor español que vivia por los años de 1300. Compuso una glosa ó comentario de un libro muy en boga entónces, los *Proverbios* del marqués de Santillana, y tradujo los *Proverbios de Séneca.*

Dicon. Atleta griego, hijo de Calumbrote, que vivia en el siglo IV de la era cristiana; venció en la carrera, cinco veces en los juegos pitios, tres veces, en los istmicos, cuatro, en los nemeos, y tres, en los olímpicos. Sus estatuas en Olimpia eran tan numerosas como sus victorias.

Dídimo. Gramático griego de Alejandría, que vivia por los años de 50 ántes de Jesucristo. Pertenecia á la escuela de Aristarco y fué un crítico implacable; escribió un gran número de obras, que se han perdido, y que no eran sino críticas de Homero, Baquílides, Píndaro, Euripides, Cratino, Menandro, Demóstenes, Iseo, Dinarco, Solon, Ciceron y otros.

Didimo. Teólogo griego de Alejandría, que vivia en el siglo IV; quedó ciego á la edad de cuatro años, y á fuerza de aplicacion llegó á poseer perfectamente la gramática, la retórica, la dialéctica, las matemáticas, la música, la astronomía y la filosofía. Se consagró al servicio de la Iglesia, y se distinguió por la pureza ejemplar de su conducta y por su erudicion. Como profesor de teología, estuvo al frente de la escuela de los catecúmenos, y contó entre sus discípulos á san Jerónimo, Rufino, Paladio, Ambrosio de Alejandría, Evagrio, Isidoro y otros. Compuso gran número de obras teológicas, que se han perdido hoy, quedando únicamente las siguientes: *Liber de Spiritu Santo; Enarrationes in Epistolas canónicas; Liber adversus manichæos.*

Diego (SAN). Franciscano español, que nació en Andalucía y murió en Alcalá de Henares en 1463. Fué guardian en el monasterio de Fuerte Ventura, una de las Canarias, convirtió muchos infieles de aquella isla y buscó valerosamente el martirio. En 1450 fué á Roma al jubileo, y volvió á morir á España, siendo canonizado por Sixto V en 1588.

Dietrich (FELIPE FEDERICO). Mineralogista francés, que nació en Strasburgo en 1748 y murió en 1793. Perteneció á la Academia de Ciencias de Francia, á la de los Curiosos de la naturaleza de Berlin, y á la de Gottinga. Desempeñó además varios cargos honoríficos, fué el primer alcalde constitucional de Strasburgo, se le acusó de enemigo de la Revolucion, se presentó espontáneamente en la Abadía y fué juzgado y sentenciado por el tribunal revolucionario. Sus obras más notables son: *Descripcion de las minas de Francia; Traducciones.* (SALA.)

Reseña.—En su casa, siendo alcalde de Strasburgo, fué donde compuso Rouget de L'Isle el magnífico himno que luégo habia de tomar el nombre de *La Marsellesa.*

Diez (MATILDE). Eminente actriz española contemporánea, que nació en 1818 y murió en 1883.

Reseña.—1. Nació en Madrid y fué bautizada en la parroquia de San Sebastian.

2. Sus padres, á pesar de disfrutar una modestísima posicion, trataron de darle una educacion esmerada; pero vicisitudes de la suerte hicieron que, trasladados á Cádiz, tuviera MATILDE, niña áun, que pensar en aliviar de algun modo la precaria situacion por que atravesaban.

3. Más que como verdadera actriz, como mera aficionada, se presentó una noche en el teatro de Cádiz, en *La Huérfana de Bruselas;* y bien pronto el público, con ese claro instinto que distingue á las grandes agrupaciones, comprendió que aquella niña habia de ser, en no lejano plazo, una de las grandes artistas, continuadoras de las gloriosas tradiciones de Rita Luna, de María Ladvenand y Antera Baus.

4. La empresa del coliseo, en que habia hecho su presentacion, se apresuró á hacer proposiciones á sus padres; pero éstos no pudieron aceptarlas, por tener que salir de allí á poco de Cádiz con direccion á Sevilla.

5. En esta última ciudad actuaba en aquella sazon el notable actor García Luna, quien, deseoso de conocer las facultades artísticas de la jóven actriz, se presentó un dia en casa de los padres, rogándoles le permitiesen juzgar por sí mismo la verdad de los elogios, que hasta él habian llegado. La prueba produjo en él tal entusiasmo que, á los pocos dias, la presentaba ante el público sevillano en la misma obra, que habia representado en Cádiz, encargándose Luna del primer papel.

6. El éxito fué tan ruidoso y espontáneo que, traspasando los límites de Andalucía y llegando á oidos de Don Juan Grimaldi, uno de los más discretos y activos empresarios, que han tenido los teatros de Madrid, le mandó por el correo un ventajoso contrato para el *coliseo del Príncipe,* en la temporada de 1834.

7. *La Niña en casa y la mamá en las máscaras* fué la comedia, que proporcionó á la inspirada actriz el primero de sus triunfos; y, como si quisiera probar que la universalidad de su talento abrazaba los más opuestos géneros, despues de haber interpretado de la manera más cómica aquella y otras comedias, arrancó lágrimas en *El Verdugo de Amsterdam.*

8. En aquella época fué cuando conoció á Romea. Los dos actores más grandes de nuestro siglo se vieron; y á los pocos dias no pensaron en otra cosa que en hacer indisoluble el lazo que ya unía sus almas. La vehemencia del carácter de Romea no tuvo paciencia para aguardar más tiempo; y, á pesar de estar separados, por hallarse cumpliendo un compromiso contraido con una empresa teatral de Barcelona, contrajeron matrimonio por poderes en 1836.

9. Cuando por primera vez se presentaron juntos en Madrid los dos esposos, el entusiasmo rayó en delirio. Si álguien podia competir con aquel coloso de la escena española, que se llama Julian Romea, era sólo MATILDE DÍEZ. Unidos aquellos dos genios, parecian completarse y fundirse. Aquella fué una de las épocas de mayor esplendor que ha tenido nuestro moderno teatro. *El Trovador; Los Amantes de Teruel; Cárlos II el Hechizado; La Corte del Buen Retiro; Catalina Howard; Margarita de Borgoña; María Stuard; Ange-*

Digitized by Google

lo; Macbeth; La Niña boba; El Poetastro, y *La Dama duende*, fueron los principales triunfos de la gran artista en aquel período.

10. Reiteradas instancias de los teatros de Málaga y Granada la obligaron á abandonar á Madrid, durante un año.

11. En 1840 volvió á la Corte. «Sólo una hoja faltaba á su corona artística, dijo Espronceda, viéndola interpretar el papel de protagonista en *Gabriela de Belle-Isle*, y esta noche la ha conseguido.»

12. Las ovaciones de *Cecilia la cieguecita; Doña María Coronel; Guzman el Bueno; Amor de madre* y *La Escuela de las coquetas*, justifican el frenesí que su talento producia.

13. Esto era de 1840 á 1842. Dos años despues, en 1844, estrenó *La Rueda de la fortuna*, de Rubi, y *A un tiempo dama y esposa*, de Gil y Zárate; y, en 1846, de regreso de Barcelona, donde estuvo la temporada de 1845, estrenó: *El Hombre de mundo; Mujer gazmoña y marido infiel; Alberoni y Jefté*.

14. Cuando el conde de San Luis, el único ministro que ha pensado en España en dar proteccion á las letras, organizó el Teatro Español, MATILDE DÍEZ fué una de las primeras actrices con quien se contó para la formacion de la compañía. Entre otras obras que estrenó en aquel fecundo período, merece especial recuerdo el drama del señor Rubi: *Isabel la Católica*, cuya protagonista desempeñó MATILDE con arte perfecto.

15. Fracasado el generoso pensamiento del conde de San Luis, recorrió los teatros de Valladolid, la Coruña, Santiago y Santander, y fué ganando á su paso nuevas y entusiastas aclamaciones, hasta que, vuelta á Madrid, el Liceo Artístico le dedicó una sesion honorífica.

16. Una penosa enfermedad retrasó un viaje á Cuba, que se habia determinado á emprender, y la detuvo algun tiempo en Sevilla. Sin embargo, en Setiembre de 1853 llegaba á la Habana nuestra famosa artista.

17. En el Nuevo-Mundo, como en el viejo, sus representaciones se contaron por sus triunfos. Cienfuegos, Santiago de Cuba, Puerto-Príncipe y la Habana, conservaron y conservarán siempre vivo su recuerdo.

18. Saludóla despues Méjico con el mismo ardor; pero, ni los halagos, ni la fortuna, consiguieron detenerla más tiempo, y en 1858 escuchaba de nuevo los aplausos del público de Madrid.

19. El teatro del Circo vió nuevamente sobre sus tablas á los dos esposos. MATILDE y ROMEA trabajaron allí juntos una breve temporada; y, como la primera vez, los aplausos, los vítores y las coronas los saludaban en: *La Trenza de sus cabellos; Borrascas del corazon; Amor de madre; La Escuela de las coquetas; Mari-Hernandez la Gallega; La Segunda dama duende; Marta la Piadosa* y otras muchas obras de su rico y variado repertorio.

20. Poco despues pasaba MATILDE al Teatro Español. *Venganza catalana; El Abogado de pobres; El Amor y la Gaceta; Por derecho de conquista; Batalla de damas; La Jota aragonesa; Las Circunstancias; La Levita; Dulces cadenas; La Voz del corazon; Doña Urraca de Castilla* y tantas otras, que omitimos, por no pecar de minuciosos, fueron las producciones que le proporcionaron nuevos laureles, tanto en el antiguo teatro del Príncipe, como en los de la Zarzuela y el Circo, en los últimos años de su carrera artística.

21. Despues de este período se retiró de la escena, viviendo algun tiempo consagrada exclusivamente á servir una cátedra del Conservatorio, con que se habian premiado sus méritos, hasta que volvió á presentarse por breve espacio.

22. El teatro de la Alhambra fué el último en que la hemos visto trabajar. Si mal no recordamos, la postrera obra, que representó, fué el drama de Hurtado: *La Voz del corazon*. Los que llorábamos aquella noche con las dulces lágrimas, arrancadas por su talento, no debiamos tardar mucho en derramar otras más amargas, producidas por la pérdida de la primera actriz de nuestro siglo.

23. Despues de una penosa enfermedad, á las seis y media de la tarde del dia 16 de Enero de este mismo año de 1883, lanzaba su último suspiro, á los 65 años de edad, la que por tanto tiempo habia sido el ídolo del público, la gran actriz, á quien un severo crítico francés habia calificado de *Raquel española*.

24. *Juicio.* — MATILDE DÍEZ poseyó, como nadie, esa flexibilidad que caracteriza á la grande actriz, pudiendo señalársela como la única mantenedora de aquella escuela de la *difícil facilidad*, con que el genio de Julian Romea enriqueció nuestro teatro.

25. Siendo nativo en ella el sentimiento de lo grande, de lo sublime, de lo apasionado y de lo cómico, no habia género que no dominaran sus poderosas facultades. Dotada de un corazon tan lleno de sentimiento, que sus lágrimas en la escena nunca eran fingidas; contando para expresar los acentos de las más encontradas pasiones con una voz dulce, timbrosa, rica en inflexiones, y poseyendo un instinto escénico admirable, puede asegurarse que, para su talento, no existieron obstáculos. ¿Quién, como ella, interpretó las emociones maternales en *Amor de madre* y *La Voz del corazon*? ¿Quién, con tan inimitable gracejo, pintó á *Mari-Hernandez la Gallega, La Villana de la Sagra* y *Marta la piadosa*? ¿Quién, con tal galanura, dijo las comedias de Lope y de Calderon, de Tirso y de Moreto?

26. Como si su talento quisiera gozar de la atrevida imaginacion de los contrastes, complaciase con frecuencia en interpretar, despues de un drama, lleno de sentimiento, una comedia rebosando en sales cómicas. ¡Cuántas veces, despues de habernos hecho llorar en *Borrascas del corazon*, ó en *La Trenza de sus cabellos*, excitaba nuestra ilaridad en *La Sociedad de los trece*, en *La Pena del Talion* ó en la *Casa de Tócame Roque!*

27. Los que tuvimos la desventura de perderla, despues de haber tenido la dicha de admirarla, somos los únicos que comprendemos lo que valia. MATILDE DÍEZ inspiraba al público, no sólo los misterios de la admiracion y del entusiasmo, sino las dulzuras de la felicidad y del amor.

Dinamita. Femenino. *Química.* Nombre dado á ciertos productos comerciales de gran potencia explosiva, los cuales resultan de la mezcla de la nitroglicerina con ciertas substancias absorbentes, que dan por resultado disminuir la inestabilidad de este último cuerpo.

ETIMOLOGÍA. Griego δυνάμις *(dynámis)*, fuerza.

Dinon. Orador rodio, que vivía en el siglo II ántes de la era cristiana. Cuando estalló la guerra entre Perseo y los romanos, se declaró por el primero, y aconsejó á sus conciudadanos no prestar los auxilios que el Senado pedia; despues de la derrota de Perseo, fué entregado por los rodios á los romanos.

ETIMOLOGÍA. Latin *Dinon* y *Dino*.

Dinostrato. Geómetra griego de la escuela de Platon y amigo de este filósofo, que floreció en el siglo IV ántes de Jesucristo; contribuyó en gran manera á los progresos de la geometría y se cree que fué el inventor de la curva llamada *cuadratriz*.

Djami (MULLA-NUR-ED-DIN-ABD-ER-RAHMAN-BEN-AHMED). Célebre poeta persa, que nació en 1414 y murió en 1492. Fué discípulo de Saad-ed-din de Kaschgar, uno de los más célebres sofistas de su tiempo. Su elocuencia y la belleza de sus poesías le dieron una gran reputacion y le granjearon el favor de personajes muy ilustres. El visir Alí-Schir fué su amigo íntimo; el sultan Abu-Said le colmó de favores; y tuvo relaciones con Mahomet II y Bayaceto II. Sus obras más notables son: *El Camino recto*, tratado de política; *La Cadena de oro*, poema satírico; *Rosario de las personas piadosas*, poema; *Libro de la sabiduría de Alejandro*, tratado de moral; *Selman y Absal*, poema; *Medjun y Leila*, poema; *Yusuf y Zuleika*, poema.

Djayadeva. Poeta indio, cuya época se ignora, aunque la opinion más probable le refiere al siglo XI. Es autor del *Gita-Govinda*, poema en honor del dios *Krisna*.

Djebeli (ABD-AAL-WASSIH). Poeta persa, apellidado *el Montañés*, que murió en 1148. Era muy pobre y se mantenía de trabajar en el campo; pero habiéndole oido un dia el sultan Sinjar recitar unos versos, le tomó á su servicio, y le hizo dar una educacion distinguida. Dejó un *Diwan* ó coleccion de odas, idilios y elegías; y compuso igualmente magníficos poemas en honor y alabanza de Sindjar, y de Behram Schah, sultan de Ghazan.

Djelal-ed-din-Rumi. Célebre poeta persa, que nació en 1195 y murió en 1271. Nació en Balk, donde su padre tenía una escuela, y pasó la mayor parte de su vida en Konieh ó Iconio. Se le consideraba como un santo y se le atribuyen muchos milagros. Sus obras más célebres son: el *Metsnewi* (de dos en dos), poema sobre diferentes asuntos, y el *Diwan*, coleccion de poesías líricas.

Djona-Radja. Historiador indio del siglo XV, autor del *Radjavali* ó genealogía de los reyes, que forman la segunda parte de los anales de Cachemira, conocidos con el nombre de *Radja-Tarangini*, y compuesto de cuatro obras escritas en verso por cuatro autores distintos, formando la crónica de dicho país, desde tiempo inmemorial hasta el año 1586.

Dock. Masculino. Dársena de cierta extension, rodeada de muelles, en que entran los buques mercantes para las operaciones de carga y descarga. || Cala cubierta que sirve de astillero. || DOCK FLOTANTE. Especie de cala rectangular, anclada en una dársena bastante

Digitized by Google

capaz para contener buques de alto bordo, de cuyo aparato se valen en aquellos puntos en que la carena no es posible por los procedimientos ordinarios. || Establecimiento comercial, provisto de grandes almacenes y de todo un sistema de consignaciones para depósito de las mercancias.

ETIMOLOGÍA. Holandés *dok*, vasija, recipiente: francés, *dock*.

Dolet (ESTEBAN). Erudito, impresor, literato y poeta francés, uno de los jefes de la Reforma religiosa del siglo XVI, que nació en 1509 y murió en 1546. Sus enemigos consiguieron que fuese sentenciado y ahorcado como ateo. Sus principales obras son: *Comentarios de la lengua latina; Fórmulas de las locuciones latinas; De la imitacion ciceroniana.*

Dolfin. Pintor en vidrio del siglo XV; es el más antiguo que se conoce en España en este género, y pintó parte de las vidrieras de la catedral de Toledo.

Domenech (ANTONIO). Pintor español, natural de Valencia, que vivia por los años de 1560. Fué discípulo de fray Nicolás Borrás, á quien ayudó en muchas de sus obras.

Domicia Lépida. Hermana de Cneo Domicio Ahenobarbo y tía de Neron. Casada con Valerio Mesala, tuvo á la famosa Mesalina, mujer de Claudio. Acusada por Agripina de querer lanzar un hechizo sobre el matrimonio de Neron, fué muerta por órden de este emperador. (SALA.)

Domingo de Jesus y María. Teólogo español, fraile carmelita, que nació en Calatayud, en 1559, y murió en Viena en 1630. Llamado á Roma por los años de 1590, fué elevado á los primeros puestos de su órden, y desempeñó varias misiones que le confió el papa Urbano VIII. Sus obras más notables son: *Argumentos de los Salmos; Concordia espiritual; Teología mística; De la proteccion de la Vírgen.*

Domingo de Santo Tomás (EL PADRE). Teólogo portugués, natural de Lisboa, que vivia por los años de 1674. Perteneció á la órden de santo Domingo, y fué sucesivamente prior, predicador real, doctor y profesor de teología. Dejó escrita una *Summa Theologiæ.*

Dominguez (LUIS). Escritor español, que vivia á principios del siglo XVI. Su obra más conocida es la titulada: *Historia del noble, esforzado é invencible caballero Reinaldo de Montalban.*

Don. Masculino. *Historia de la Edad Media.* DUEÑO.

Reseña.—1. *A don de casa;* «al dueño de casa.» *(Fuero de Marañon,* en Navarra, dado por el rey Don Alsonso *el Batallador,* no se sabe en qué fecha.)

Donato. Nombre de dos obispos cismáticos de Africa, cuyos partidarios tomaron el nombre de *donatistas;* el primero era obispo de Casas Negras. *Cellæ Nigræ,* en Numidia, y promovió un cisma en 305, negándose á admitir en la comunion á los *traditores;* es decir, á los que durante la persecucion de Diocleciano, habian entregado a los paganos los libros sagrados. Hizo deponer á Cecilio, obispo de Cartago, que usaba indulgencia con los traditores; pero fué excomulgado por el papa Melquiades, en 313, y por varios Concilios. El segundo fué elegido en 316 obispo cismático de Casas Negras; Condenado por el papa y el emperador, se rebeló y cometió, en union de sus partidarios, los mayores excesos contra los católicos, y encendió una guerra civil que desoló el Africa, bajo los reinados de Constantino y sus sucesores, hasta la invasion de los vándalos, que persiguieron indistintamente á donatistas y católicos. Los donatistas fueron combatidos por san Agustin.

Doré (PABLO GUSTAVO). Célebre pintor y dibujante francés contemporáneo, que nació en 1833 y murió en 1883.

Reseña.—1. Nació en Strasburgo el 10 de Enero de 1833; fué á Paris en 1845 y acabó sus estudios en el Liceo de Carlomagno.

2. Poco más de diez años tenia cuando publicó sus primeros dibujos; y en 1848 publicó en el *Journal pour rire,* donde trabajaba con M. Bertal, *Los trabajos de Hércules,* serie de dibujos humorísticos, que le dieron gran popularidad, siendo desde entónces buscado con gran empeño por todos los directores de periódicos ilustrados.

3. Estos trabajos ligeros y fáciles no le apartaron del proyecto, que realizó, de ilustrar las obras de los escritores y poetas más famosos. Despues de prepararse para ello en obras de escasa importancia, en 1854 ilustró las de *Rabelais,* siguiendo á ellas: *Contes drolatiques* de Balzac y la leyenda del *Judío errante,* de P. Dupont.

4. La aparicion del *Infierno, primera parte de La Divina Comedia (1861),* su obra maestra, produjo el más caluroso entusiasmo, y, alentado por él, ilustró sucesivamente: *El Quijote (1863); La Biblia (1865-66); Las Fábulas de Lafontaine (1867); El Purgatorio* y *El Paraíso,* completando *La Divina Comedia; Los Poemas de Tennyson (1866-68)* y otras, que han hecho justamente popular su nombre.

5. Entretanto, se habia dado á conocer como pintor. Diversos episodios de *La Divina Comedia; El Dia siguiente á la tempestad; Recuerdos de los Alpes; El Vito; Los Titanes* y, sobre todo, *El Dante en los círculos de hielo,* y *La Caida del paganismo* (con el primero de los cuales obtuvo el premio de honor en 1866), le dieron gran reputacion como colorista, por más que un juicio imparcial no pueda ménos de reconocer una inmensa superioridad en el dibujante.

6. En los últimos años, su lápiz no ha descansado, ilustrando multitud de obras, muchas de las cuales han debido todo su valor á sus dibujos, miéntras una casa inglesa, con quien habia celebrado su contrato en 1870, le pagaba *mil francos por dibujo* con el compromiso de entregar *doscientos cincuenta anuales.*

7. A su muerte, ocurrida en 22 de Enero de este mismo año de 1883, su fortuna era considerable y su nombre, una de las glorias de su patria.

Dosimetría. Femenino. Sistema médico moderno, el cual se funda en la exacta medida de las dósis.

ETIMOLOGÍA. Griego *dósis* y *métron,* medida; δόσις μέτρον: francés, *dosimétrie.*

Dosimétrico, ca. Adjetivo. Concerniente á la dosimetria, en cuyo sentido se dice: *preparaciones* DOSIMÉTRICAS.

ETIMOLOGÍA. *Dosimetría:* francés, *dosimétrique.*

Ducís (JUAN FRANCISCO). Poeta trágico y literato francés, individuo de la Academia, que nació en 1733 y murió en 1816. Sus principales obras son: *Hamlet; Rómeo y Julieta; El Rey Lear; Juan-sin-Tierra; Macbet; Otelo,* arreglos de Shakespeare; *Edipo en casa de Admeto,* arreglo de Sófocles y Euripides; *Abufar ó la familia árabe; Coleccion de poesías.*

Ducós (JUAN FRANCISCO). Diputado girondino de la Asamblea legislativa y de la Convencion francesa, que nació en 1765 y murió en 1793. Contribuyó á la jornada del 10 de Agosto, votó la muerte de Luis XVI, separándose entónces de la Gironda, por lo cual fué eliminado de la lista de proscripcion el 31 de Mayo, á peticion de Marat; no obstante, despues del asesinato de éste, fué acusado por la viuda y preso y comprendido en el proceso de sus compañeros, á quienes entusiasmó en el banquete que precedió á su muerte, espirando al grito de *¡Viva la república!*

Ducray-Duminil (FRANCISCO GUILLERMO). Literato francés, que nació en 1761 y murió en 1819. Era individuo de la Academia de los Arcades de Roma, del museo de Paris, del Liceo de Artes, Ciencias y Letras. Sus obras más notables son: *Cárlos y Fanny, ó historia de dos niños abandonados en una isla desierta; Alejo ó la casita en el bosque; Las Veladas de la cabaña; Víctor ó el hijo del bosque; Celina ó la hija del misterio; Los Cincuenta francos de Juanita; Los Huérfanos de la aldea; Julio ó el hogar paterno; Cuentos de hadas; El Falso ermitaño ó las víctimas de la fatalidad,* y otras.

Duende. Masculino. *Historia de la Edad Media.* La voz del artículo se encuentra en el *fuero de Villavicencio* y es sin duda la alteracion de *duenne,* forma de *duenno,* dueño, por error del copista. La expresion: *el* DUENDE *estando delantre,* quiere decir: «estando delante el dueño.» (MUÑOZ, *Fueros, página 179, línea 5.ª)*

Dueña. (Véase el texto.)

Reseña histórica.—1. «Lo mismo que señora, y en lo antiguo significó mujer principal, puesta en estado de matrimonio. Trahe su origen de la voz latina *Domina,* de la cual se dijo *Domna;* y despues, *Donna:* y, como es frecuente en la lengua castellana la conversion de las dos *nn* en *ñ*, se dijo *Doña* y *Dueña,* mudando la *o* en *u.*»

«La mejor honra que en sus casas tienen, es andar hechas callejeras de *dueña* en *dueña* con sus mensajes á cuestas.» (CALIXTO Y MELIBEA, *acto 9.º).*

2. DUEÑA se llama tambien la mujer no doncella:

> «Sinó á Silvia á mirar ponte,
> cuando aquí la acometió,
> que doncella al monte entró,
> y *dueña* salió del monte.»
>
> (CALDERON, *La Devocion de la cruz, acto 1.º*)

3. DUEÑAS se llamaban tambien en lo antiguo las beatas de *Santo Domingo el Real de Madrid,* ántes que tuviesen clausura, y tambien las monjas de otros muchos conventos de España, como las DUEÑAS de Salamanca, de Búrgos, de Córdoba y otros monasterios, en que sólo se admitian mujeres de calidad, á que hoy llamamos *señoras.*

4. Por DUEÑAS se entienden comunmente aquellas mujeres viudas y de respeto, que se tienen en palacio y en las casas de los grandes, para autoridad de las antesalas y guarda de las demás criadas. Estas andaban vestidas de negro y con unas tocas blancas de lienzo, ó beatilla, y un manto negro prendido por los hombros.

Digitized by Google

«Miré por ella entrar una reverenda mujer, que con tocas de DUEÑA y una luz en la mano, haciendo una profunda reverencia, la puso en un bufete, y se volvió á salir.» (CÉSPEDES, *Soldado de Píndaro, libro 2.º).*

5. DUEÑAS *de retrete* llamaban en palacio á las DUEÑAS de segunda clase que, á diferencia de sus *señoras de honor*, que eran las principales DUEÑAS, cuidaban de las puertas del retrete: y á imitacion de éstas habia tambien en las casas de los señores otras segundas DUEÑAS, á las que llamaban DUEÑAS *de medias tocas*, porque no las traian tan largas como las otras, para distinguirse en el traje, como se distinguian en la estimacion. (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.)*

Duero (MANUEL DE LA CONCHA, *marqués del).* General español, que nació en 1794 y murió en 1874.

Reseña —1. Nació en Madrid y, destinado desde sus primeros años á la carrera militar, hizo sus primeras armas en la guerra de la Independencia.

2. En 1816 partió para las colonias americanas, que se habian declarado en abierta rebelion contra la metrópoli y se distinguió, al lado de Espartero, en aquella guerra tan llena de dificultades como de funestos resultados.

3. De vuelta á España, en 1824, fué nombrado brigadier, y con este empleo pasó más tarde á combatir á los carlistas, mereciendo por su denuedo ser ascendido á mariscal de campo.

4. Elegido despues diputado por la ciudad de Cádiz, se afilió al partido moderado; y, por más que en un principio prestara su apoyo á Espartero, derrocado el poder de este último, el general CONCHA se unió á Narvaez.

5. En Junio de 1843 fué nombrado capitan general de Valencia y Murcia; reprimió los movimientos liberales de Zaragoza y Barcelona y ocupó esta última ciudad, recibiendo en Febrero del año siguiente el cargo de capitan general de Cataluña, como recompensa de aquellos servicios y de los prestados, sofocando otra sublevacion en sentido progresista, que acababa de estallar en Murcia.

6. Ocupado en combatir á los carlistas, hizo diversas expediciones, hasta que en 1847, cuando las diferencias del Gobierno español con Portugal, fué enviado á la frontera portuguesa con 6.000 hombres y ocupó la ciudad de Oporto.

7. El mismo año acompañó á María Cristina á París; volvió á ocupar su puesto en la Cámara, figurando en las filas del partido más conservador dentro del régimen constitucional, y en 1849 se le encomendó el mando del segundo cuerpo del ejército español, enviado á Italia en auxilio de la Santa Sede.

8. Despues de haber ocupado á Terracina, volvió á España y desempeñó de nuevo la capitanía general de Cataluña, hasta que, á fines de 1853, descontento de las nuevas tendencias del Gobierno, redactó con O'Donnell, Gonzalez Brabo y el duque de Sotomayor, el famoso manifiesto en que se hacia ver el estado de alarma de los ánimos y se reclamaba una pronta convocatoria de las Córtes.

9. Aquel acto, que fué la señal de la revolucion de 1854, se tachó de anticonstitucional y le ocasionó un destino en Canarias, que él no aceptó, prefiriendo emigrar á Francia.

10. De allí no tardaron en sacarle los movimientos revolucionarios de España; y, llegando á Zaragoza, recibió de la Junta el mando de la insurreccion que, como es sabido, terminó por el destierro de María Cristina, la caida de Narvaez y la rehabilitacion de Espartero.

11. CONCHA fué restablecido en todos sus cargos y honores, nombrándosele además director de artilleria y capitan general, puestos en que le mantuvo O'Donnell despues del golpe de Estado de 1856 y que conservó hasta la vuelta al poder de Narvaez.

12. Posteriormente, las peripecias de la política española le hicieron representar un papel, si no brillante, por lo ménos, activo, en la revolucion de Setiembre de 1868. En los momentos de desconcierto de la monarquía, se pensó en encargar al general CONCHA de formar un Gabinete; pero, como éste aconsejara á la reina su vuelta á Madrid y ésta se negara á escuchar aquel dictámen, corrió á esperarla en la frontera y puso en sus manos la dimision, despues de haber ordenado á la guarnicion de la capital que no se opusiera al movimiento.

13. La última fase de su vida fué el encargo, que recibió del Gobierno, de ponerse al frente del ejército del Norte para combatir la insurreccion carlista. En esta mision, le cupo la terrible gloria de morir en el campo de batalla, en la accion de Somorrostro, ocurrida el 27 de Junio de 1874.

Dughet (GASPAR). Pintor francés, discípulo é hijastro del Pusino, que nació en 1613 y murió en 1675. Sobresalió en el paisaje y llegó á ponerse á la altura de su maestro, de Claudio Lorenés y de Salvator Rosa. En Roma existen varias obras suyas al óleo y al fresco y en el museo de Madrid se ven cinco *paisajes; Un aguacero; Animales escuchando la voz de un anacoreta.* (SALA.)

Reseña.—1. Nació en Roma, en Mayo de 1631.

2. Su padre, de nacion francés, llamado Jacques Dughet, se hallaba establecido en Roma y habia casado una hija suya con el famoso pintor Nicolás Pousin.

3. Descubriendo éste grandes disposiciones para la pintura del paisaje en su cuñado GASPAR, se encargó de darle lecciones; y el discípulo vivió tan estrechamente unido con él, que hasta tuvo á gala adoptar su mismo apellido.

4. A los 20 años de edad era ya reputado hábil paisajista; y se dice que para tener siempre á la vista las grandiosas líneas de la Campaña romana, tenia alquiladas á un tiempo cuatro casas: dos, en los puntos más elevados de Roma; otra, en Tivolí; y otra, en Frascati.

5. Pintó además en Nápoles, Milan, Perusa y Florencia; y en todas partes dió á sus creaciones el mismo carácter grandioso, que le inspiraron el Pusino y las vistas de Roma.

6. Su muerte acaeció en esta última ciudad á 26 de Mayo de 1675.

7. Sus paisajes, embellecidos casi siempre con ruinas de fábrica antiguas y dispuestas de una manera, que casi llamaríamos convencional, segun cierto órden invariable que se observa en ellos, constituyen el tipo de lo que se llama *paisaje histórico*, muy en boga ántes de la *escuela realista moderna.*

8. Su facilidad para pintar era tanta, que se asegura que hubo dia en que comenzó y terminó un paisaje de gran tamaño, con todos sus accidentes y áun sus figuras. En éstas solia ayudarle Nicolás Pousin.

9. Los cinco *países* suyos, que conserva el museo de Madrid, son los lienzos marcados en el catálogo con los números del 151 al 155.

Dugommier (JUAN FRANCISCO COQUILLE). General francés, que nació en Guadalupe en 1736 y murió en Cataluña en 1794. Nombrado coronel de guardias nacionales en la Martinica en 1789, tomó parte en los acontecimientos de aquella colonia. Fué despues elegido diputado de la Convencion; pasó á Francia, ingresó en el ejército, llegó á general de brigada y dirigió el sitio de Tolon en 1793. Obtuvo luégo el mando del ejército de los Pirineos orientales, combatió contra los españoles mandados por el conde de la Union y fué muerto por una granada que le hirió en la cabeza.

Dulce. Condesa de Provenza, que vivía por los años de 1190. Era hija mayor de Gilberto, conde de Gevaudan, y de Gerberga, condesa de Provenza. Se casó en 1112 con Raimundo Berenguer III, conde de Barcelona, y le cedió todos sus bienes. Habiendo enviudado en 1130, continuó gobernando á nombre de su hijo Berenguer Raimundo.

Dulcidio. Prelado español del siglo IX; era sacerdote en Toledo, cuando fué enviado en 883 por Alfonso III, rey de Castilla, cerca de Abu-Alí, rey moro. A su vuelta de la embajada, fué nombrado arzobispo de Toledo. Segun Pellicer, escribió una *Crónica de España.*

Dumouriez (CÁRLOS FRANCISCO). Célebre general francés, que nació en 1739 y murió en 1823. Hizo sus primeras armas en Hannover, ascendió muy pronto á capitan, y habiendo quedado sin empleo, fué agente secreto de Francia en Portugal y Suecia, estuvo comisionado en Polonia para tratar con los jefes de la independencia, y, ascendido á coronel, obtuvo el gobierno de Cherburgo. Nombrado en 1792 ministro de Negocios Extranjeros, dejó la cartera para ir á mandar el campamento de Maulde y el ejército de las Ardenas, con el cual hizo la célebre campaña que concluyó en Valmy. Despues de esta victoria entró en negociaciones con el rey de Prusia, consintiendo en dejar salir su ejército sin obstáculo con la condicion de que habia de cedérsele la Bélgica, cuya soberanía esperaba tener. Con efecto, los prusianos se retiraron sin ser perseguidos, y Dumouriez fué á tomar el mando del ejército del Norte. Poco después ganó contra los austriacos la batalla de Jemmapes, y conquistó toda la Bélgica en unas cuantas semanas; pero vencido en Nerwinde y obligado á volver á Francia, formó el proyecto de marchar con los austriacos contra París, disolver la Convencion y establecer la monarquía en favor del duque de Chartres (Luis Felipe). En este concepto celebró un tratado con el general enemigo; trató, aunque en vano, de que se le abriesen las puertas de Mons, y viendo descubiertos sus planes, se pasó á los austriacos con el duque de Chartres y parte de su estado mayor, después de haberles entregado como en rehenes al ministro de la Guerra y á los cuatro comisiona-

Digitized by Google

dos enviados por la Convencion para prenderle. Después de recorrer varios paises de Europa se fijó en Inglaterra, de cuyo Gobierno obtuvo una pension de 1.200 libras esterlinas por servicios prestados. Se dice que dió á los ingleses los planes de las campañas contra Francia, y que solicitó de Napoleon y de Luis XVIII el baston de mariscal. Dejó escritas gran número de obras, como son: *Estado presente del reino de Portugal; Correspondencia con Pache, ministro de la Guerra; Memorias; Ojeada política sobre el porvenir de Francia; Cuadro especulativo de Europa; Juicio sobre Bonaparte.*

Duque Cornejo (PEDRO). Escultor y pintor sevillano, que nació en 1677 y murió en 1757. Sus obras más notables son: *Estatua en mármol del Salvador; san Joaquin y santa Ana; san Juan Bautista; san Juan Evangelista; Las Virtudes teologales; varios bustos y medallas.*

Durán (AGUSTIN). Célebre literato, crítico y poeta español contemporáneo, y uno de los eruditos que más poderosamente han contribuido á conservar y dar á conocer los tesoros de nuestra literatura clásica.

Reseña.—1. Nació en Madrid en los últimos años del siglo XVIII.

2. Su padre, Don Francisco, médico de la real familia y que, no sólo era hombre profundo en su profesion, sino tambien muy versado en otras varias ciencias y en la literatura, dió á su hijo una educacion, tanto más esmerada, cuanto que la precoz inteligencia de éste encontraba en sus más tiernos años un verdadero placer en el estudio.

3. En 1801 pasó al *seminario de Vergara*, donde estudió latinidad y humanidades, adelantando no poco en la filología, así como en los elementos del cálculo y de la geometría, miéntras que, llevado de sus aficiones, alternaba aquellas áridas tareas con la lectura de las comedias de Alarcon y de Moreto, las novelas picarescas de Hurtado de Mendoza y Mateo Aleman, los romances caballerescos y moriscos de Góngora y de los anónimos de los siglos XVI y XVII.

4. Despues pasó á la universidad de Sevilla, donde cursó filosofía y leyes, hasta 1817, en cuyo año se recibió de abogado, no sin haber obtenido ántes una beca de colegial mayor en el de *Cuenca*, de la ciudad de Salamanca, que renunció al poco tiempo.

5. Volvió luégo al lado de su padre, y éste, creyéndole en disposicion de emprender estudios más profundos, le puso bajo la direccion de su amigo el sapientísimo Don Alberto Lista, que le perfeccionó en las humanidades, haciéndole contraer una vehemente aficion á las buenas letras y proporcionándole mayores progresos en las matemáticas.

6. Privadamente, y en compañía de su padre, leyó y estudió las obras filosóficas de Aristóteles, Platon, Condillac, Tracy, Descártes, Leibnitz y varias obras teológicas. De este modo adquirió su inteligencia bastante desarrollo para comprender despues fácilmente las obras metafísicas de Kant y sus discípulos.

7. Todos convienen en que DON AGUSTIN DURÁN ha trabajado mucho en la literatura; pero tambien en que, relativamente, ha escrito poco. Sin embargo, mucho deben á sus consejos, á sus escritos y observaciones, la mayor parte de los literatos, que se han distinguido en nuestra época.

8. Apasionado y por extremo conocedor de nuestro teatro antiguo, publicó en 1828 un opúsculo, que llamó altamente la atencion de los literatos, por las importantes y profundas consideraciones que encierra. Esta obra lleva por título: *Discurso sobre el influjo que ha tenido la crítica moderna en la decadencia del teatro antiguo español, y sobre el modo con que debe ser considerado para juzgar convenientemente de su mérito peculiar.*

9. La inteligencia con que está desempeñado este trabajo, la oportunidad con que se publicó y la autoridad que le daba el nombre de su autor, ejercieron grande influjo en la literatura dramática y es indudable que promovió, facilitó y preparó, como oportunamente dice un crítico, la revolucion literaria, verificada en los años posteriores.

10. En este opúsculo, además de la noble vindicacion que el autor hace de nuestro teatro antiguo; además de mostrar las infinitas é inimitables bellezas que encierra, explica el sentido de las palabras *clásico* y *romántico*, con tanta maestría y con tal lucidez de ideas, que esta obra bastaría para haberle dado justo renombre. Para conocer su mérito, sería suficiente decir que Don Alberto Lista, en un periódico que se publicaba en 1828, calificó el *Discurso* del SEÑOR DURÁN de *opúsculo lleno de ideas nuevas y luminosas*, y que el mismo célebre profesor, explicando en el *Ateneo de Madrid* la índole y naturaleza de las literaturas *clásica* y *romántica*, no hizo más que reproducir las ideas capitales, que acerca de esta misma materia contenía el discurso de su discípulo.

11. Alentado por el éxito y consecuente en su propósito de poner al alcance de todos los inagotables tesoros de la literatura española, dió á luz, á fines del mismo año de 1828, un volúmen titulado: *Romancero de romances moriscos*, compuesto de todos los de esta clase, que contiene el *General*, impreso en 1614.

12. El proyecto de nuestro biografiado se extendia á publicar la coleccion completa, ordenada y clasificada de nuestros romances, dividiéndola en los diferentes géneros, á que pertenecen, y, con efecto, al primer volúmen siguió un segundo, que publicó á mediados de 1830, titulado: *Romancero de romances doctrinales, amatorios, festivos, jocosos, satíricos y burlescos*, sacados de varias colecciones generales y de las obras de diversos poetas de los siglos XV, XVI y XVII.

13. En seguida publicó el tercero, bajo el título de *Romancero y Cancionero*, de coplas, canciones de arte menor, letrillas, romances cortos y glosas anteriores al siglo XVIII; y, para dar cima á esta empresa, que pudiéramos llamar, tanto como literaria, patriótica, en 1832 dió á luz el *Romancero de romances caballerescos é históricos.*

14. Posteriormente, enriquecida y considerablemente aumentada y anotada, refundió las diversas partes de esta obra, que hoy forma dos gruesos volúmenes de la *Coleccion de Autores españoles*, publicada por el señor Rivadeneyra.

15. En 1834 emprendió la publicacion de dramas de nuestro teatro antiguo, principiando por los del maestro Tirso de Molina, del que por entónces sólo dió tres dramas, por haberse suspendido la obra.

16. Otros muchos escritos importantes pudiéramos citar del SEÑOR DURÁN. Entre ellos, sólo haremos mencion de los siguientes: *La Poesía popular; El Drama novelesco* y *Juicio de Lope de Vega*, en la *Revista de Madrid;* el discurso preliminar á *El Condenado por desconfiado*, incluido en la *Coleccion* de Tirso, publicado por Hartzenbusch; la *Introduccion á los sainetes de Don Ramon de la Cruz*, y muchos trabajos interesantes de crítica literaria.

17. Como poeta, escribió composiciones excelentes en diversos periódicos de su tiempo, notándose en ellas un sabor clásico, que hace olvidar la falta de entusiasmo que en las mismas se advierte.

E

Eborico. Rey de los suevos, hijo y sucesor de Mir en 582; fué encerrado en un monasterio por su sucesor Andeca en 583.

Eduardo. Rey de Portugal, que nació en 1391 y murió en 1438. Era hijo de Juan I y de Felipa de Lancastre, y se casó en 1428 con Leonor de Aragon, subiendo al trono en 1433. Hizo formar un código de leyes únicas para todo el país, y emprendió una expedicion contra Tánger, siendo vencido delante de Fez, y cayendo en poder de los moros su hermano Fernando; entónces volvió á su país, y murió de la peste poco despues. Dejó escritas varias obras, como son: *El Consejero leal; De la administracion de justicia; Consejo ó aviso espiritual; De la manera de leer libros* y *Motivos para declarar la guerra á los moros.*

Efraim. Hijo segundo de José y jefe de una de las doce tribus de Israel; vivía en el siglo XIX ántes de Jesucristo; aunque hermano menor de Manasés, obtuvo la supremacía; y en su posteridad, la salir de Egipto, podía ofrecer 40.000 hombres mayores de 20 años y en estado de manejar las armas.

Efremo. Teólogo griego, patriarca de Antioquía, que nació en el siglo V y murió en 545. Se distinguió por su caridad hácia los pobres y por su celo contra los herejes. Escribió contra los nestorianos, los eutiquianos, los severianos, los acéfalos, y en favor del Concilio de Calcedonia.

Efremo. Cronista bizantino del siglo XV, hijo, segun parece, de Juan,

Digitized by Google

que ocupó la silla patriarcal de Constantinopla hasta 1404. Las obras que se conocen de este escritor, son las siguientes: *Lista de los Césares segun la cronología; Los Césares* desde Caligula hasta Miguel VIII; *Catálogo de los patriarcas de Bizancio.*

Efremo (SAN). Teólogo de la Iglesia de Siria, que nació en 320 y murió en 379. Fué amigo de san Basilio de Cesarea, é hizo la guerra á los herejes Bardesano, Marcion y Manes. Sus principales escritos son: *Comentarios á la Escritura, Controversias; Poesías sagradas.*

Eginardo. Historiador franco, que nació, segun la tradicion más verosímil, en 771 y murió en 844. Gozó el favor de Carlomagno; el cual le confió la intendencia y direccion de las obras públicas. Muerto aquél, recibió de Luis *el Piadoso* el encargo de la educacion de Lotario; últimamente obtuvo varias abadías y fundó un monasterio de benedictinos en Selingenstad. Sus principales obras son: *Vida de Carlomagno; Anales de los reyes francos.*

Ela. *Biblia.* Rey de Israel, hijo de Baasa, á quien sucedió 919 años ántes de Jesucristo; á los dos años de reinado fué muerto por uno de sus generales, llamado Zamri, el cual se hizo proclamar rey, y exterminó á toda la familia de ELA, escapando únicamente Oseas, hijo de éste, y que más tarde ocupó el trono de su padre.

Elam. *Biblia.* Hijo de Sem y nieto de Noé, que parece pobló parte de la Persia. Sus descendientes, llamados elamitas en la *Biblia*, apénas se diferenciaban de los pueblos que los griegos llamaban elimeos, y que Polibio coloca al Norte de la Media.

Elche. *Geografía.* 1. Ciudad y capital del partido judicial de su nombre, en la provincia de Alicante.

2. *Poblacion.*—Consta de 19.636 habitantes.

3. *Heráldica.*—Tiene por armas una torre con un torreon en medio, y, al pié de ella, un sepulcro con un lema que dice: *Saluti Augusti*, acompañado de las iniciales: I. A. C. J., que quiere decir: *Ilici Augusta Colonia Julia;* y al timbre, una doncella coronada de laurel, con una palma en la mano, y otro lema que dice: *Illici ultrix.*

Eldad el Danita. Célebre viajero hebreo, que vivia en el siglo IX en la tierra de Kurs, es decir, en Arabia. Pertenecia á la tribu de Dan, como lo prueba su sobrenombre. Habiéndose embarcado para Egipto, una tempestad le arrojó á las costas de una nacion de negros antropófagos, que devoraron á un compañero suyo. Otra nacion, que hacia la guerra á aquellos negros, les hizo gran número de prisioneros, entre ellos ELDAD, que fué conducido á la China, donde le compró un judío y le dió libertad. Volvió entónces por la Persia, la Media y Babilonia al Africa; pasó luégo á España y se fijó en Córdoba, donde murió. Dejó una curiosa *Relacion* de sus viajes, que se ha publicado diferentes veces.

Elena. Hija de Constantino *el Grande* y de Fausta, que murió en 360. Su hermano Constancio la casó con su primo Juliano, cuando éste fué nombrado César en 355. Murió á los cinco años de matrimonio, y el único hijo que tuvo, murió al nacer.

Elías de Barjols. Poeta provenzal del siglo XIII. Vivió muchos años en la corte de Alfonso II, conde de Provenza, de cuya viuda se dice que fué amante, y últimamente entró en la comunidad de los *Hermanos pontífices* de Aviñon.

Eliezer-ben-Dodoa ó **Dodova.** *Biblia.* Profeta hebreo del siglo IX ántes de Jesucristo. Cuando Josafat, de concierto con Acazias, hizo construir naves para renovar el comercio lucrativo que Salomon é Hiram hacian por el Mar Rojo, ELIEZER anunció al rey de Judá que el Señor no favoreceria la empresa, porque se habia unido á un rey impío; y, en efecto, los primeros buques que partieron, fueron estrellados por las tempestades.

Elxai. Sectario judío que vivia á fines del siglo I y principios del II de la era cristiana. Parece que siguió en un principio la doctrina de los ebronitas, pero despues formuló una suya propia, que san Epifanio considera como una alteracion de la de los esenios, á la que agregó alguna cosa del cristianismo. Se hacia pasar por santo y tributar una especie de culto, y sus discípulos fueron llamados tambien *sameseos.*

Emilia. Nombre de una de las familias patricias más antiguas de Roma. Segun unos, era originaria del país de los oscos, y, segun otros, de los sabinos. Produjo una porcion de hombres célebres, que ocuparon diferentes puestos en la magistratura romana.

Emilia (ÆMILIA TERTIA). Tercera hija de Paulo Emilio *el Antiguo*, mujer del primer Escipion *el Africano*, y madre de Cornelia, madre de los Gracos; vivia unos 200 años ántes de Jesucristo. Se hizo célebre á un mismo tiempo por su afecto conyugal y por la esplendidez en que vivió. Su inmensa fortuna y sus joyas pasaron, despues de su muerte, á su nieto adoptivo, el segundo Escipion *el Africano.*

Emilia (ÆMILIA TERTIA). Sobrina de la anterior y tercera hija del segundo Paulo Emilio, que vivia por los años 170 ántes de Jesucristo. Se cuenta que estando su padre encargado de ir á hacer la guerra á Perseo, rey de Macedonia, encontró un dia, al entrar en su casa, bañada en llanto, á EMILIA, y como la interrogara sobre la causa de su dolor, respondió ella: «Ha muerto Perseo,» que era su perro favorito. «¡Acepto el augurio!» respondió Paulo Emilio, y partió á la guerra lleno de esperanza.

Emmerich (ANA CATALINA). Visionaria alemana, que nació en 1774 y murió en 1824. Entró religiosa en las agustinas de Dulmen, y despues de suprimido su convento, se retiró á vivir con una viuda de aquella poblacion, en cuya casa tuvo varias visiones, apareciéndosele Jesucristo, y durante ellas, presentaba su cuerpo las señales de la crucifixion y además una cruz en el pecho, de la cual solia correr sangre. Dícese que todo esto se atestigua por medio de una acta, y se publicó en un periódico de Salzburgo. Cuando murió, acompañó su entierro una multitud numerosa. (SALA.)

Encinas (FRANCISCO). Teólogo é historiador español, que nació en Búrgos por los años de 1520 y murió hácia el de 1570. Es conocido generalmente con el nombre de DRYANDER, así como por los de DU CHESNE, VAN EYCK y EICHMAN, nombres que son en griego, en francés, en holandés y en aleman la traduccion del español ENCINA. Residió algun tiempo en Alemania, donde tomó lecciones de Melanchthon. Habiéndose luégo fijado en los Países-Bajos, abrazó la causa de la Reforma, y tradujo al español el *Nuevo Testamento*, dedicándosele al emperador Cárlos V. El emperador la entregó á su confesor, el cual, despues de amonestar á ENCINAS acerca de «lo perjudicial que era para la Iglesia la traduccion del *Nuevo Testamento* en lengua vulgar,» le hizo encerrar en una prision de Bruselas, de donde él pudo escaparse, y vivió despues sucesivamente en Amberes, Alemania, Inglaterra y Ginebra. Sus obras más notables son: *El Nuevo Testamento de nuestro Redentor y Salvador Jesucristo, traducido del griego en lengua castellana, dedicado á la cesárea Majestad; Epístolas y Evangelios para todo el año; Historia del Estado de los Países-Bajos y de la religion de España: De la libertad cristiana y del libre albedrío.*

Encinas (JACOBO). Teólogo español, hermano del anterior, que vivia en 1541. Tomó tambien el nombre de DRYANDER, y es conocido por una carta dirigida al célebre Jorge Casandro, sobre las cuestiones religiosas, que se agitaban en aquella época.

Encinas (JUAN). Teólogo español, hermano del anterior, que nació en Búrgos y murió en Roma en 1545. Llevó igualmente el apellido de DRYANDER. Era amigo de Juan Diaz, á quien su hermano Alfonso asesinó en Naunbourg, porque era protestante. Enviado á Roma por su padre, y obligado á permanecer allí, no podia reprimirse en hablar públicamente sobre ciertos abusos de la Iglesia. Disponíase á partir para Alemania con objeto de reunirse á su hermano Francisco, cuando fué encerrado en la Inquisicion como hereje. Interrogado por el mismo papa Paulo III con asistencia de los cardenales, no titubeó, sino que declaró abierta é intrépidamente sus opiniones, siendo por ellas condenado á la hoguera y quemado públicamente.

Enciso (BARTOLOME LOPEZ DE). Literato español, que vivia en la segunda mitad del siglo XVI. No se sabe más de él sino que nació en Tendilla, y publicó en Madrid, en 1586, una obra titulada: *Desengaño de celos*, que es un romance pastoril.

Enciso (DIEGO JIMENEZ DE). Poeta dramático español, natural de Sevilla, que vivia en la primera mitad del siglo XVII. Escribió varios dramas y comedias, entre los que se citan, como más notables: *El Príncipe Don Cárlos; La Mayor hazaña de Cárlos V; El Gran duque de Florencia Juan Latino.*

Enciso (MARTIN FERNANDEZ). Geógrafo español, que nació en la segunda mitad del siglo XV y murió en el XVI. Se encontró en las exploraciones que se hicieron en el golfo de Darien, y en un viaje que hizo á España publicó un libro titulado: *Suma de geografía, que trata de todas las partidas y provincias del mundo, en especial de las Indias.* Esta obra, hoy muy rara, es el primer tratado especial que habia de América, y que llama la atencion de los geólogos hácia la diferencia de nivel que existe entre las dos orillas de los mares, que bañan el istmo.

Enciso y Monzon (JUAN FRANCISCO). Poeta español del siglo XVIII. Publicó en Cádiz, en 1694, un poema de escaso mérito, titulado: *La Cristiada.*

Endeo. Escultor ateniense, que vivia probablemente en el siglo VI ántes

Digitized by Google

de Jesucristo. Pausanias le cita como colaborador de Dédalo, y habla de dos obras suyas, una *Minerva* que se veia en Eritres, en la Acaya, y una *Minerva sentada*, erigida en la Acrópolis de Aténas.

Endio. Orador espartano, que vivía en el siglo v ántes de Jesucristo. Era hijo de un tal Alcibiades, que parece haber sido pariente de los Alcibiades de Aténas. Se asegura que formó parte de la embajada enviada por Esparta á los atenienses para apartarlos de la alianza con Argos. Segun Diodoro de Sicilia, fué tambien en la embajada espartana que en 410, despues de la batalla de Cícico, se dirigió á Aténas á pedir la paz.

Eneas de Gaza. Filósofo platónico del siglo v, discípulo de Hierocles; se convirtió al cristianismo, y escribió, con el título de *Teofrasto*, un diálogo sobre la inmortalidad del alma y la resurreccion de los cuerpos.

Enesidemo. Filósofo pirrónico cretense, discípulo de Heráclidas del Ponto; enseñó la filosofía en Alejandría á últimos del siglo I ántes de Jesucristo. Fué el restaurador de la secta de Pirron y compuso, segun Diógenes Laercio, ocho libros de *Filosofía escéptica*.

Enghien (Luis Antonio Enrique de Borbon-Conde, *duque de*). Hijo de Luis Enrique José, duque de Borbon, y de Luisa María Teresa de Orleans, que nació en Chantilly en 1772 y murió fusilado en Vincennes en 1804. Hizo las campañas contra la República en el ejército de su abuelo, distinguiéndose en 1792 en las líneas de Veisemburgo y en el combate de Bersheim, y en 1796 en los combates de Kehl, del Schouter, de Schussenriend y en la defensa del puente de Munich. Licenciado definitivamente el ejército de Condé, se fué á vivir á Ettenheim, en la orilla derecha del Rhin, á cuatro leguas de Strasburgo. Allí parece que se ocupaba en asuntos políticos, y así fué que Bonaparte, juzgándole cómplice de la conspiracion de Cadoudal, Pichegrú, Polignac, etc., resolvió castigarle. Al efecto, comisionó á los generales Caulincourt y Ordener, los cuales en la noche del 15 al 16 de Marzo, violando el territorio extranjero, arrestaron al duque en su casa, y le condujeron á Strasburgo; de allí le sacaron el 18 y le llevaron á París, adonde llegó el 20 por la tarde; encerrado en Vincennes, fué juzgado la misma noche de su llegada por una comision militar que, sin admitir defensa, sin llenar ninguna formalidad legal, ni consentir al preso escribir al primer cónsul como deseaba, le condenó á muerte y le hizo fusilar en la madrugada en los fosos del castillo, sepultándole allí mismo. Su familia le hizo exhumar en 1816 y trasladarle á la capilla de aquella fortaleza.

Engracia (santa). Vírgen y mártir de Zaragoza, portuguesa de nacimiento. Fué perseguida como cristiana en tiempo de Diocleciano y de Máximo Hércules, y sufrió terribles tormentos, de los cuales, sin embargo, curó, viviendo hasta una edad avanzada. Sus reliquias se conservan en Zaragoza, y la Iglesia la venera el 16 de Abril.

Enoch. Séptimo patriarca antidiluviano, hijo de Jared, y padre de Matusalem; segun unos, nació en 4342; segun otros, en 3378 ántes de la era vulgar. La Escritura dice que vivió 365 años, y que fué arrebatado al cielo por su gran virtud, debiendo volver ántes del fin del mundo acompañado del profeta Elías, á combatir al Anticristo.

Enoch. Rabino español de los siglos x y xi, hijo del famoso Moisés *el del Saco*. Sucedió á su padre el año 997 en la silla judicial de Córdoba, que los judíos llamaban enfáticamente *el trono*. El rabino José le disputó la dignidad, y las sinagogas se dividieron; pero al fin triunfó el partido de Enoch.

Enolados. Masculino plural. *Farmacia*. Los enolados se preparan por una simple disolucion de las substancias que deben constituir su base. La mayor parte de los enolados se compone de sales ú otras substancias que se unen con el vino para que, al paso que les sirve de menstruo, contribuyan con su accion médica á aumentar su eficacia. El vino debe ser licoroso, añejo y blanco.

Enolaturo. Masculino plural. Medicamento que tiene por escipiente el vino, y éste, en disolucion, ciertos principios de las materias orgánicas, mediante la maceracion ó lixiviacion.

Enrico. Heresiarca del siglo xii, fundador de la secta llamada de los *enricianos*. Vivía como ermitaño en las cercanías de Tolosa, y por los años de 1113 dejó su retiro y recorrió el Norte de Italia predicando doctrinas contrarias á la fe católica; perseguido en aquel país, pasó á Suiza, y de allí volvió á entrar en Francia, donde siguió su predicacion por el Poitou, el Languedoc y la Gascuña. Eugenio III envió á combatir su doctrina al cardenal Alberico, obispo de Ostia, á quien acompañó san Bernardo; pero, por último, fué conducido ante el obispo de Tolosa, en cuya presencia sostuvo sus doctrinas. Juzgado en 1148 por el Concilio de Reims, fué convicto de herejía; pero el papa Eugenio III sólo le puso la pena de prision, en la cual murió el año de 1149.

Enrique I. Rey de Castilla, hijo de Alfonso VIII, que nació en 1204 y murió en 1217. Su madre, Leonor de Inglaterra, murió veinticinco dias despues que su esposo, por lo que la regencia pasó á Berenguela, hermana del jóven rey. Los nobles rebelados la obligaron á ceder sus poderes al conde Alvar, que la desterró de la corte y ensangrentó á Castilla. Estas turbulencias concluyeron con la muerte de Enrique, causada por el golpe de una teja, que le cayó en la cabeza.

Enrique II. Rey de Castilla, conocido ántes de subir al trono con el nombre de *conde de Trastamara*, hijo natural de Alfonso XI y de su manceba Leonor de Guzman, que nació en Sevilla en 1333 y murió en Búrgos en 1379. Apénas murió Alfonso, en 1350, empezaron Enrique y sus hermanos á promover alborotos contra el rey Pedro I de Castilla, entónces muy jóven, y llegaron hasta coaligarse con la reina viuda, que habia mandado matar á Leonor de Guzman. Despues de varias rebeliones infructuosas, Enrique se refugió en Francia y volvió poco despues seguido de las compañías francas que mandaba Beltran Duguesclin, siendo proclamado rey en Calahorra y otras poblaciones en 1366; vencido en la célebre batalla de Nájera, en que tomó parte por Pedro *el Príncipe Negro*, se retiró nuevamente á Francia; penetró segunda vez en España con mejor suerte, y despues de derrotado el escaso ejército de su hermano, dió muerte á éste en Montiel, ayudado por Duguesclin, que no sólo atrajo á Don Pedro á una asechanza, sino que, segun se cuenta, auxilió á Enrique en la lucha que se trabó á brazo partido entre los dos hermanos. Dueño del trono Enrique, fué tan pródigo con sus favorecedores, que dejó exhausto el tesoro público é hizo proverbiales en España las *donaciones enriqueñas*. Murió, segun unos, envenenado por unos borceguíes que le mandó el rey de Granada; y, segun otros, de un ataque de gota. En su testamento se habla por primera vez de mayorazgos, aunque ya se conocian ántes.

Enrique III. Rey de Castilla, llamado *el Doliente*, hijo de Juan I, que nació en Búrgos en 1379, sucedió á su padre en 1390 y murió en 1406. Su minoría fué muy borrascosa; el arzobispo de Toledo, el duque de Benavente y el conde de Gijon, sus dos tios y su tía la infanta doña Leonor, reina de Navarra, agitaban el reino con sus intrigas y se enriquecian vergonzosamente á expensas del Tesoro público, miéntras que el rey carecia de lo necesario, hasta el punto de tener que vender su ropa para comer. Enseñado por la adversidad, Enrique se declaró mayor á los 14 años de edad, disolvió el Consejo de regencia y convocó las Córtes. Los regentes promovieron sublevaciones, y Enrique, despues de vencerlos, les perdonó, haciéndoles devolver lo que habian usurpado. Sostuvo afortunadas guerras contra los portugueses y los corsarios africanos; se casó con Catalina de Lancáster, descendiente de Pedro de Castilla, destruyendo así el pretexto de nuevas disputas; envió un ejército contra los moros de Granada y una embajada á Tamerlan, y murió jóven, despues de una vida llena de padecimientos físicos. En su tiempo se descubrieron las islas Canarias y se estableció en ellas la dominacion española.

Enrique IV. Rey de Castilla, apellidado *el Impotente*, hijo de Juan II, á quien sucedió en 1454, que nació en 1424 y murió en 1474. Declarado impotente en su primer matrimonio, contrajo el segundo con Juana de Portugal, que dió á luz una niña llamada despues *la Beltraneja*, por creerse que era hija de Beltran de la Cueva, favorito de la reina. Habiéndose sublevado los grandes contra Enrique, le degradaron en un cadalso públicamente y proclamaron al infante Don Alonso rey de Castilla; pero la muerte de éste, la derrota que sufrieron los sublevados en Olmedo en 1467, y la negativa de Isabel, hermana del rey, á aceptar la corona miéntras viviese Enrique, obligaron á aquéllos á someterse con la condicion aceptada por el príncipe de reconocer como única heredera legítima á Isabel. El casamiento de ésta con Fernando de Aragon disgustó al rey y resucitó las pretensiones del partido de *la Beltraneja*, si bien hicieron las paces aparentemente Enrique é Isabel en la entrevista de Segovia, que se verificó en 1473. Al año siguiente murió el rey, declarando en su testamento por heredera á Juana su hija, y anulando cuanto habia dispuesto en contrario.

Enrique. Infante de Castilla, tercer hijo de Fernando III *el Santo* y hermano de Alfonso X *el Sabio*, que nació por los años de 1225 y murió en 1304. Se sublevó contra su hermano, cuando

Digitized by Google

éste fué nombrado emperador en 1256, y obligado á huir, buscó un asilo al lado del rey de Túnez; pasó despues á Italia y entró al servicio de Cárlos de Anjou, que trataba de conquistar el reino de Nápoles; pero, habiendo luégo reñido con él, se hizo partidario de Coradino, cuya causa siguió, cayendo prisionero en la batalla de Tagliacozzo; Cárlos de Anjou le hizo encerrar en una jaula de hierro, donde le tuvo algunos años, hasta que el papa Honorio IV obtuvo su libertad. Volvió á su patria y fué bien recibido por su sobrino Sancho *el Bravo*, á cuya muerte se hizo nombrar regente, durante la minoría de Fernando IV, de quien era tutora María de Molina. Defendió el reino contra el infante Don Juan, tio del rey; contra Dionis, rey de Portugal; contra los rebeldes Don Juan y Don Gonzalo de Lara; contra el rey de Granada, Mahomet-Alhamir-Aboasie, y, en fin, contra Jaime II, rey de Aragon. Despues de la mayoría de Fernando, intrigó contra éste y su madre, aunque sin fruto, y murió detestado generalmente.

Enrique de Aragon. Hijo de Fernando I de Aragon, que nació en 1397. Fué gran maestre de Santiago, tomó parte en las turbulencias que agitaban á Castilla; se casó con la infanta Catalina en 1420, á pesar de sus votos religiosos, y habiéndose puesto á la cabeza de los *descontentos*, murió de resultas de una herida que habia recibido en la batalla de Olmedo en 1445.

Enrique I. Rey de Francia, hijo de Roberto *el Piadoso*, que nació por los años de 1011 y murió en 1060. Sucedió á su padre en 1031, y se casó con Matilde, sobrina del emperador Enrique III, y despues con Ana de Rusia, hija del gran duque Jaroslaf; sostuvo varias guerras con Eudes, conde de Champaña, y con Guillermo *el Bastardo*, duque de Normandía, que le derrotó en Mortemar. Reunió á la corona el condado de Sens, instituyó en Francia la dignidad de condestable, y dejó por sucesor á su hijo Felipe I.

Enrique II. Rey de Francia, hijo de Francisco I, que nació en 1519 y murió en 1559. Sucedió á su padre en 1547, y sus primeros actos fueron un cambio completo en el personal que dirigia los negocios y sus hechuras; á la duquesa de Etampes, que habia gobernado durante los últimos años de Francisco I, sucedió Diana de Poitiers, que fué creada duquesa de Valentinois. El objeto constante de la política de Enrique II fué debilitar el poder de España. Los principales acontecimientos de su reinado fueron: una expedicion contra los protestantes de Escocia, la sublevacion de la Guinea, las negociaciones con los protestantes de Alemania y con la Turquia; la toma y defensa de Metz; una expedicion á Córcega, la derrota de San Quintin, varios reveses con Italia y Flándes; la toma de Calais por el duque de Guisa, el casamiento del delfin Francisco con María Estuardo, la derrota de Térmes en las Gravelinas, y los desventajosos tratados de Château-Cambresis con Felipe II y con Inglaterra. Acababa de disponer el suplicio de varios individuos del Parlamento favorables á la causa de la Reforma, cuando murió de la herida que recibió en un torneo, en el que el conde de Montgomery le clavó una astilla de su lanza en un ojo. Tuvo varias queridas, siendo la más célebre la ya citada Diana de Poitiers; estuvo casado con Catalina de Médicis, y tuvo de ella diez hijos, la mayor parte de los cuales murieron jóvenes, y tres reinaron sucesivamente con los nombres de Francisco II, Cárlos XI y Enrique III.

Enrique III. Rey de Francia, hijo tercero de Enrique II y de Catalina de Médicis, que nació en 1551 y murió en 1589. Llevó al principio el título de duque de Anjou; fué uno de los principales promovedores de la matanza que se verificó el dia de San Bartolomé; ocupó por eleccion el trono de Polonia en 1573, y volvió al año siguiente á Francia, para suceder á su hermano Cárlos IX. Su desarreglo y sus prodigalidades, especialmente con sus favoritos, su conducta equívoca con los protestantes, y las intrigas de España y de los Guisas, sublevaron contra él á los católicos, que organizaron una liga, á la cual se vió obligado á dar su asentimiento en 1576. La expedicion del duque de Anjou á Flándes, la fundacion de la órden del Espíritu Santo, la paz de Nerac con los reformados, la guerra llamada *de los Enamorados*, terminada con el tratado de Fleix; una expedicion á las Azores, la adopcion del calendario gregoriano y el tratado de Joinville entre Felipe II, el cardenal de Borbon, y la Liga, fueron los principales sucesos del reinado de Enrique, hasta el momento en que la jornada de las *Barricadas* le obligó á salir de Paris en 1588. Convocó entónces los Estados generales de Blois, haciendo asistir á ellos al duque de Guisa, lo cual ocasionó el levantamiento de toda la Francia; firmó una tregua con el rey de Navarra, despues que supo que el Parlamento le habia depuesto, y se dirigió á poner sitio á Paris; pero fué asesinado en Saint-Cloud por el dominico Jacobo Clemente, instrumento empleado por la Liga. Con él se extinguió la rama de los Valois.

Enrique IV. Rey de Francia, llamado *el Grande*, hijo de Antonio de Borbon, duque de Vendôme, y de Juana de Aloret, y jefe de la dinastía de los Borbones, que nació en Pau en 1553 y murió en Paris en 1610. Habiendo sido educado en la religion protestante por su madre, y estando casado con Margarita de Valois, hermana de Cárlos IX, le costó trabajo librarse de la matanza de San Bartolomé, y fué poco despues reconocido como jefe del partido reformado. Sixto V le excomulgó; tomó las armas contra Enrique III, le venció y se reconcilió luégo con él. Una parte del ejército le aclamó rey de Francia á la muerte de este príncipe, y en consecuencia tuvo que sostener una campaña con la Liga; ganó las batallas de Arques y de Ivry, y marchó contra Paris, de donde se vió obligado á alejarse por la llegada del duque de Parma. Habiendo abrazado despues el catolicismo, le fueron abiertas las puertas de la capital, y recibió sucesivamente la sumision de las principales ciudades del reino. Despues del atentado cometido contra su persona por el jóven Chatel, desterró á los jesuitas, y declaró la guerra á España, sufriendo en ella varios reveses, y entre ellos la toma y pérdida de Amiens, terminando la guerra con la paz de Vervins. Expidió el edicto de de Nantes, prestó su asentimiento á las sabias reformas de Sully, conquistó la Saboya, se divorció de Margarita para casarse con María de Médicis, adquirió la Bresse y el Bugey, hizo condenar á muerte á Biron, deshizo otras varias conspiraciones, entabló negociaciones importantes y hábiles con casi todos los Estados de Europa, y murió asesinado por el jesuita Ravaillac, cuando se disponía á declarar la guerra al Austria. Dejó de su segunda mujer tres hijos: Luis XIII, que le sucedió, un príncipe, que murió en 1611, y Gaston de Orleans; y tres hijas: Isabel, mujer de Felipe IV, rey de España; Cristina, casada con Víctor Amadeo, duque de Saboya, y Enriqueta, mujer de Cárlos I, rey de Inglaterra. Tuvo además gran número de queridas, como son Gabriela de Estrees, la condesa de Guiche, Enriqueta de Entraigues, marquesa de Verneuil, Jaquelina de Beuil, y Carlota de Essarts, con las cuales tuvo tambien muchos hijos. Se ha publicado una serie de cartas suyas, y se le atribuyen algunas canciones.

Enrique I. Rey de Navarra y conde de Champagne; sucedió en 1270 á su hermano Tibaldo II, y murió en 1274, dejando sus Estados á su hija Juana.

Enrique II. Rey de Navarra, conde de Foix, príncipe de Bearn, y señor de Albret, que nació en 1503 y murió en 1555. Era hijo de Juan de Albret y de Catalina de Foix, á quienes sucedió de derecho en el reino de Navarra en 1516, pero no llegó á tomar posesion del reino. De su matrimonio con Margarita de Valois, hermana de Francisco I, tuvo á la famosa Juana de Albret.

Enrique. Primer duque soberano de Borgoña, llamado *el Grande*, que nació en 950 y murió en 1002. Era hijo de Hugo II, llamado *el Grande*, conde de Paris, duque de Francia y de Borgoña. Sucedió en el ducado de Borgoña á su hermano mayor Othon, y cuando su hermano menor Hugo Capeto ocupó el trono de Francia, le confirmó en aquella propiedad, y áun le dió el título de *Gran Duque*. Fué un príncipe recto y piadoso, y tuvo por sucesor á su hijastro Othon-Guillermo.

Enrique I. *Conde* de Champagne y de Brie, llamado *el Liberal*, hijo de Tibaldo IV, á quien sucedió en 1152, que nació por los años de 1127 y murió en 1181. Vivió en intimidad con el rey Luis VII, su soberano; tomó parte en dos cruzadas, y al volver de la segunda, cayó prisionero, y no recobró la libertad sino por mediacion del emperador griego. Debió su sobrenombre á las larguezas que ejerció con los artistas, los sabios, los pobres y las iglesias; la ciudad de Troyes goza todavía de sus beneficios, pues á fin de facilitar el trabajo de sus fábricas, hizo dividir el Sena en varios canales, que la surten del agua necesaria.

Enrique. Conde de Champagne y rey de Jerusalen, llamado *el Jóven*, que nació en 1150 y murió en 1197. Sucedió á su padre Enrique I en los condados de Champagne y de Brie en 1181. Se coligó en 1183 con Felipe, conde de Flándes, contra Felipe Augusto, rey de Francia; hizo grandes donaciones á las iglesias, sobre todo, á la de Troyes; partió en 1190 para la Tierra Santa; recibió delante de San Juan de Acre el mando del ejército de los cruzados; se casó con Isabel, heredera de Amaury, rey de Jerusalen; y heredó este título sin llegar á poseer el reino. En su reinado murió Saladino,

Digitized by Google

y se hizo una cuarta cruzada que no tuvo resultado alguno; durante ella, murió Enrique, cayéndose de una ventana de su palacio de San Juan de Acre.

Enrique VIII. Rey de Inglaterra, que nació en 1491 y murió en 1547. Sucedió á su padre en 1509; se casó con Catalina de Aragon, viuda de su hermano mayor; venció á los franceses y los escoceses; concluyó un tratado con el emperador Cárlos V y firmó la paz con Francisco I en 1526. Habiéndose apasionado de Ana Bolena, dama de honor de la reina, su esposa, quiso divorciarse de ésta pretextando para ello escrúpulos hipócritas, y como el papa se negara á permitirle el repudio, se separó de la comunion católica, haciéndose proclamar *protector y jefe supremo* de la Iglesia de Inglaterra, aunque se habia mostrado hasta entónces católico celoso y habia escrito contra Lutero. Casó entónces con Ana Bolena, y á los cinco años la mandó decapitar bajo pretexto de adulterio, contrayendo despues nuevos y sucesivos matrimonios con Juana Seymour; que murió de parto, Ana de Cleveris, á la que repudió por su fealdad; Catalina Howard, á quien mandó matar por adúltera; y Catalina Parr, que le sobrevivió. Era perseguidor de todos los que no participaban de su opinion en teologia; combatió á la vez el papismo y la religion reformada. Fisker y Tomás Moro fueron sus más ilustres víctimas. Despues del cisma, Enrique VIII fué siempre aliado de Francia; sin embargo, en 1546 le declaró la guerra á instigaciones de Cárlos V, y tomó á Boulogne; pocos dias despues se hizo la paz. Dejó tres hijos: Eduardo VI, María é Isabel, que reinaron sucesivamente. El primero era hijo de Juana Seymour; la segunda, de Catalina de Aragon; y la tercera, de Ana Bolena.

Enrique de Borgoña ó **Enrique Capeto.** Conde soberano de Portugal, hijo de Enrique, duque de Borgoña, nieto de Roberto, primero de este título y biznieto del rey Roberto de Francia, hijo de Hugo Capeto, que nació por los años de 1057 y murió el de 1112 ó 1114. Estuvo al servicio de los reyes de Castilla, Fernando I y Alfonso VI; venció á los moros, y en recompensa de sus servicios recibió la mano de Teresa, hija natural de Alfonso, y el condado de Portugal, que habia conquistado á los infieles. Gobernó su Estados con sabiduría, haciendo florecer en ellos la religion; pasó á hacer la guerra á Palestina, en 1103, y á su regreso volvió á combatir contra los moros, concluyendo su vida en el sitio de Astorga. Su hijo Alfonso I fué el primitivo del título de rey de Portugal.

Enrique de Portugal. Duque de Viseo, príncipe portugués, llamado el *Navegante*, protector de las ciencias, hijo del rey Juan I, que nació en 1394 y murió en 1460. Mandó una expedicion dirigida contra Ceuta, de cuya ciudad se apoderó, y, habiendo tomado en ella varias noticias acerca de la geografía del interior del Africa, volvió á su país y fundó en el Algarbe, junto al cabo Sagres, uno de los primeros observatorios que hubo en Europa y una escuela de náutica, de la que salieron despues repetidas expediciones á explorar la costa de Africa. Porto-Santo y Madera fueron objeto especial de su solicitud. Introdujo en ella muchos cultivos útiles, obteniendo cuantiosos productos, y en muchas de estas empresas fué ayudado activamente por su hermano Pedro, duque de Coimbra. Mandó otra expedicion dirigida contra Tánger, que tuvo mal éxito; envió otras varias á hacer exploraciones, y una de ellas fué la que descubrió las islas Azores. Regaló su palacio de Lisboa á la Universidad y le concedió una renta de doce marcos de plata para aumentar el número de profesores. Dejó algunos manuscritos, como son: *Consejo sobre la guerra de Africa; Consejo á su país cuando partió para Tánger.*

Enrique (EL CARDENAL). Rey de Portugal, hijo de Manuel, que nació en 1512 y murió en 1580. Abrazó en su juventud el estado eclesiástico y ocupó la sede arzobispal de Braga y Evora, adquiriendo una gran reputacion por su inteligente y celosa administracion. La muerte de su sobrino Don Sebastian, que pereció en Africa en 1578, le llamó al trono, en el cual y contra las generales esperanzas, se mostró débil, irresoluto, y murió sin haber elegido sucesor. Felipe II, rey de España, se apoderó de Portugal despues de su muerte.

Enríquez (ANDRÉS GIL). Poeta dramático español del siglo XVII. Se conoce una comedia suya titulada: *El Lazo, banda y retrato*, y otra escrita en colaboracion con Matos Fragoso y Diamante, titulada: *El Vaquero emperador.*

Enríquez (DIEGO). Poeta español del siglo XVII, de quien sólo se sabe que es autor de una comedia titulada: *Contra el amor no hay engaños.*

Enríquez (ENRIQUE). Cardenal italiano, legado en la República de San Marino, embajador cerca de Felipe V de España y gobernador de la Romanía, que nació en 1701 y murió en 1756. Dejó algunos escritos, como son: *Elegía sobre Clemente XII; Imitacion de Cristo.*

Enríquez (FADRIQUE). Almirante de Castilla en tiempo de Cárlos V. Fué individuo de la regencia nombrada por aquel monarca miéntras fué á coronarse á Alemania.

Enríquez (JUAN CRISÓSTOMO). Historiador español, religioso de la órden del Cister, gran prior de Calatrava, cronista de los monjes bernardos, que nació en Madrid en 1593 y murió en Lovaina en 1632. Enseñó la filosofía, la teología y la historia en varios colegios de su comunidad y fué enviado á los Países-Bajos, donde el archiduque Alberto le acogió con distincion. Escribió más de cuarenta obras, de ellas treinta y cinco en latin y seis en castellano, la mayor parte sobre su órden.

Enríquez de Guzman (FELICIANA). Poetisa española, que nació en Sevilla el año de 1600. Escribió gran número de poesías, llenas de ingenio y elegancia, como *Eglogas, Elegías, Madrigales*, y una tragi-comedia titulada: *Los Jardines y campos sabeos.*

Enríquez de Villacorta (FRANCISCO). Médico español del siglo XVII, natural de Alcalá de Henares, profesor de teología en su ciudad natal, primer profesor de su Academia y primer médico de Felipe IV y Cárlos II. Con el título de *Laurea doctoralis medica complutensis* dejó una obra de Medicina en dos tomos.

Entretenidos ó **Mirones.** Así se llamaba, en el siglo XVII, á los que acudian á las *tallas de juego* ó *casas de conversacion*, no más que á ver jugar y coger buen puesto; que luégo cedian á los tahures, que se lo agradecian con algunas monedas.

Reseña.—El primero de estos nombres se les daba en sentido irónico, por alusion á los ENTRETENIDOS que habia en el ejército, los cuales solian ser personas de cuenta, agregadas á los tercios, cobrando un sueldo que tenian asignado. Así, á propósito del vocablo, dice Luis Quiñones de Benavente, en su entremés de *Casquillos y Volandera.*

ALDONZA.

Y ¿quién es el tal novio?

VOLANDERA.

Hermana Aldonza,
Don Babilés se llama, ENTRETENIDO...
en las casas de juego.

Quevedo describe de este modo á su ENTRETENIDO ó MIRON: «Es de ver uno de nosotros en una casa de juego, con el cuidado que sirve, y despabila las velas, trae orinales, como mete naipes y solemniza las cosas del que gana, todo por un triste real de barato.» *(Vida del Buscon, libro I, capítulo XIII.)*

Epafrodito. Liberto favorito y secretario de Neron, que vivia por los años de 70. Cuando estalló la conspiracion que puso término al reinado de aquel emperador, le acompañó en su fuga y le ayudó á matarse. Domiciano le hizo dar muerte como culpable de haber puesto las manos en un emperador. Epicteto habia sido su esclavo.

Eparca. Masculino. *Historia antigua.* Nombre del prefecto de Constantinopla.

ETIMOLOGÍA. Griego ἔπαρχος *(éparchos)*, de *epi*, sobre, y *archein*, marchar: francés, *éparque.*

Eparquía. Femenino. *Historia antigua.* Dignidad y cargo de eparca. ‖Territorio sometido á la autoridad de un gobernador.

ETIMOLOGÍA. *Eparca:* francés, *éparchie.*

Epernon (JUAN LUIS DE NOGARET Y LA VALETTE, *duque de*). Personaje célebre de los reinados de Enrique III, Enrique IV y Luis XIII de Francia, que nació en 1554 y murió en 1642. En un principio se le conocia con el nombre de Caumont, y estuvo al servicio del rey de Navarra; fué despues á la corte de Enrique III; entró á formar parte de los meninos de aquel disoluto príncipe, cuyo favor compró con indignas complacencias, y recibió en donacion la tierra de Espernon, que fué erigida en ducado. Obtuvo sucesivamente ocho gobiernos, entre ellos, los de Turena, Saintonge y Normandía; llegó despues á ocupar los emplos de coronel general de infantería y almirante de Francia; pero nada bastaba á satisfacer su codicia. A la muerte de Enrique III abandonó á Enrique IV, el cual, sin embargo, le nombró más tarde gobernador de Provenza. Sus crueldades y exacciones sublevaron aquella provincia, y el rey nombró en su lugar al duque de Guisa. D'EPERNON resistió con las armas en la mano; pero venció do en varios combates, fué enviado luégo al gobierno de Lemosin. Vuelto á la gracia de Enrique IV, acompañaba en el carruaje á éste cuando fué asesinado, y se sospechó que fuera cómplice de aquel crimen. Contribuyó á hacer que se diera la regencia á María de Médicis, que le distinguió mu-

Digitized by Google

cho; se mezcló en todas las intrigas que se urdian en la corte en aquella época; tuvo gran parte en el tratado firmado en Angulema, entre Luis XIII y su madre, en 1619. Richelieu le privó del favor de aquel rey, y para alejarle, le dió el gobierno de Guiena; tuvo grandes contiendas con el arzobispo de Burdeos, Sourdis, y murió en Loches á los 88 años de edad.

Epiclérico (MATRIMONIO). *Jurisprudencia griega.* Matrimonio en que la herencia universal; esto es, toda la herencia, pertenece á la mujer.

ETIMOLOGÍA. Griego ἐπικληρικός *(epiklērikós)*, forma adjetiva de ἐπίκληρος *(epíklēros)*, de *epí*, sobre, y *klēros* herencia, porcion: ἐπί κλῆρος.

Reseña.—Epíklēros significa: «la mujer á quien corresponde toda la herencia:» *femina, ad quam universa hæreditas pertinet.* Por consiguiente, la locucion *matrimonio* EPÍCLERO es bárbara.

Erard (SEBASTIAN). Célebre constructor de pianos, que nació Strasburgo, en 1752, y murió en Paris en 1831. Se dió á conocer por la invencion del *clave mecánico*, que presentaba varias modificaciones nuevas. Tuvo despues dos grandes establecimientos, uno en Paris y otro en Lóndres, de los cuales salieron sucesivamente varios inventos célebres, como los pianos de cola, el *piano organizado*, con teclado doble para órgano y piano, el *órgano expresivo*, el arpa de *doble movimiento* y el piano de *doble escape*. Despues de su muerte tomó la direccion de su gran fábrica de Lóndres su sobrino Pedro Erard.

Erauso (CATALINA). Heroína española, conocida vulgarmente con el nombre de la *Monja alférez*, que nació en San Sebastian, en 1592, y murió en 1635. Siendo novicia en un convento de su ciudad natal, y á consecuencia de una disputa, se escapó de él, sedisfrazó de hombre, se trasladó á Vitoria, recorrió parte de España, empleándose en ocupaciones varoniles, y por último, se embarcó en clase de grumete en un buque español que se dirigia á América. Al llegar allí desertó, estuvo de mancebo en una tienda, luégo sirvió á un rico negociante, y despues sentó plaza en las compañías españolas, distinguiéndose de tal manera en la guerra contra los indios, que llegó al grado de alférez. Tuvo varias contiendas y lances, y habiendo sido una vez herida de gravedad, creyéndose en peligro de muerte, reveló su sexo, que se certificó por medio de un reconocimiento de matronas. Poco despues hizo un viaje á Europa, donde Felipe III la confirmó en su grado, le concedió una pension de cien escudos, y el papa Urbano III le concedió el permiso de vestir de hombre toda su vida. Habiendo vuelto á América, despareció al desembarcar en Veracruz, en una noche oscura, sin volverse á saber de ella. Dejó escrita una historia de sus aventuras en un estilo, que puede servir de modelo.

Ercilla y Arteaga (FORTUN GARCÍA DE). Jurisconsulto español, profesor de la universidad de Bolonia, caballero de Santiago, Consejero de Castilla y abogado del Consejo de Navarra, que murió en 1534. Dejó varias obras, como son: *Commentarium in titulum Digestorum de Pactis; De liberis et postumis commentaria; De ultimo fine utriusque juris.*

Erígenes (JUAN SCOT). Célebre filósofo escolástico irlandés, que nació en los primeros años del siglo XI, y murió hácia el de 875. Se saben pocos detalles de su vida, reducidos á que vino á Francia y gozó gran consideracion en la corte de Cárlos *el Calvo*, donde desempeñaba el empleo de profesor del palacio, y además recibió el encargo de traducir en latin las obras griegas del falso Dionisio Areopagita y de componer un tratado contra las doctrinas de Gotschalk. Sus escritos más notables son: *De divisione Naturæ*, tratado de filosofía escolástica; *De divinâ Prædestinatione*, obra telógica; *De Egressu et Regressu Animæ ad Deum; Comentario sobre san Dionisio Areopagita; Tratado de la Eucaristía; De visione Dei.*

Eroles (EL BARON DE). General español, que nació en 1785 y murió en 1825. Tomó las armas en 1808 al estallar la guerra de la Independencia, y su valor le elevó en poco tiempo al grado de general. En 1814 fué uno de los primeros que recibieron á Fernando VII y abrazaron la causa realista, de la cual fué defensor en 1820 contra los constitucionales. Formó parte de la junta de la Seo de Urgel; tuvo varios encuentros con Mina, en los cuales fué derrotado, teniendo que atrincherarse primero en la Conca de Tremp, y refugiándose luégo en Francia. Volvió á España con el ejército invasor francés, y Fernando VII le nombró capitan general de Cataluña, concediéndole la gran cruz de Cárlos III, á cuya gracia añadió el Gobierno francés la de comendador de San Luis y oficial de la Legion de Honor. Murió á la edad de 40 años, atacado de enajenacion mental.

Ervigio. Rey godo de España, que ocupó el trono desde 680 hasta 687. Hijo de Ardebasto y pariente del rey Rescenvinto, ambicionó la dignidad real, que su nacimiento le daba derecho á pretender. Ganó el favor de Wamba y adquirió gran popularidad. Impaciente por alcanzar la corona, hizo dar á Wamba una bebida que narcotizó al desgraciado monarca y se aprovechó de la influencia de sus amigos para hacerse declarar rey en perjuicio de Teodofredo, hijo de Recesvinto. Hizo despues confirmar su eleccion por el Concilio de Toledo, que declaró á Wamba incapaz de reinar. Al mismo tiempo, para aplacar á la familia de su predecesor, dió su hija Caxilona á Egica, sobrino de Wamba. En un nuevo Concilio, pidió la proteccion de la Iglesi apara su mujer y sus hijos; y en 684, en el décimocuarto Concilio de Toledo, dió la mayor prueba de su celo por la ortodoxia pidiendo la condenacion de los monotelitas. Hizo olvidar la usurpacion por la prudencia de su gobierno, y dejó el trono á su yerno Egica.

Escalante (BERNARDINO). Escritor español del siglo XVI, conocido por las siguientes obras: *Diálogos del arte militar; Navegacion de Oriente y noticias de China.*

Escalante (JUAN). Capitan aventurero español, uno de los que acompañaron á Hernan Cortés en la conquista de Méjico. Cuando se fundó en la playa en que habia desembarcado, el puesto de Villa Rica de Veracruz, ESCALANTE fué nombrado alguacil mayor y desempeñó el mando de aquella plaza en ausencia del general en jefe. Por órden de Cortés echó á p que las diez naves que formaban la escuadra española. Cortés, al marchar á Méjico, le dejó con 150 hombres para guardar la ciudad naciente. Poco despues, un jefe azteca, llamado Quanpopoca, que llegó en persona á Veracruz á prestar homenaje á las autoridades españolas, pidió á ESCALANTE cuatro soldados para que le protegieran contra las tribus hostiles que tenia que atravesar. Dos de ellos fueron asesinados y los otros dos pudieron llegar á Veracruz. ESCALANTE salió en seguida con 50 de los suyos y algunos miles de indios para tomar venganza del cacique, y se dió una batalla en que los españoles vencieron; pero perdiendo siete hombres, entre ellos el mismo ESCALANTE, que murió de sus heridas el año 1519.

Escalante. (JUAN ANTONIO). Pintor español, discípulo de Francisco Rizzi, que nació en Córdoba en 1630 y murió en 1670. Imitó á los grandes maestros venecianos Tintoretto, Pablo Veronés y Tiziano. Sus cuadros más notables son: *Vida de san Gerardo; Sacra Familia; santa Catalina; Jesus y san Juan; Jesus espirando; Redencion de cautivos.*

Escaliar. Activo. *Historia de la Edad Media.* Roturar. (YANGUAS, *Diccionario de Antigüedades de Navarra).*

Reseña.—1. Hállase el verbo del artículo en la copia romanceada del fuero de Arguedas, concedido en el año 1092, por Don Sancho Ramirez, rey de Aragon y de Navarra.

2. El preciosísimo original latino de este documento existe en el archivo de Arguedas, número 74 del legajo primero, donde corre peligro de consumirse.

Esclava (ANTONIO). Literato español, natural de Sangüesa, que nació por los años de 1570. Se saben pocos detalles de su vida, y sólo se conoce un romance que publicó en 1604 con el título de: *Los Amores de Aglante con Berta* y *El Nacimiento de Roldan.*

Escobar (ALONSO DE). Pintor sevillano del siglo XVII, discípulo ó imitador de Murillo. Su obra más notable es un cuadro que representaba la *Aparicion de Nuestra Señora*, y fué pintado para el convento de la Merced calzada de Sevilla.

Escobar (ANDRÉS). Benedictino español del siglo XV, nombrado obispo de Megara por Nicolás V. Asistió como teólogo á los Concilios de Constanza y Basilea, y escribió un libro titulado: *Gobierno de los Concilios.*

Escobar (ANTONIO PEREZ). Médico español del siglo XVIII, individuo de la Academia de Medicina de Madrid. Se conocen las siguientes obras suyas: *Avisos médicos populares y domésticos; Historia de todos los contagios.*

Escobar (BARTOLOMÉ). Jesuita y misionero español, que nació en Sevilla en 1562 y murió en Lima en 1624. Dejó, entre otros escritos, los siguientes: *De la festividad del domingo; Sermones de la Concepcion de Nuestra Señora.*

Escobar (CRISTÓBAL). Gramático español del siglo XVI, predicador en la corte de Palermo y canónigo de Girgenti. Sus obras más notables son: *De causis corruptæ loqutionis; De verbis exceptæ actionis; De viris latinitate præclaris in Hispaniâ.*

Escobar (FRANCISCO). Helenista español, natural de Valencia, que vivió en el siglo XVI. Fué profesor de elocuencia y lengua griega, en Barcelona, y de retórica, en Paris y Roma. Sus principales escritos son: *Aphthonii sophistæ, primæ apud Rhetorem exerci-*

Digitized by Google

tationes, traduccion muy estimada: *De Fabulâ; De acto partium orationis constructione; Flori Breviarum Historiæ Romanæ.*

Escobar (FRAY ANTONIO). Literato portugués, natural de Coimbra, religioso del Monte Carmelo, que nació en 1681 y dejó gran número de obras de diversos géneros, entre las cuales pueden citarse las siguientes: *El Héroe portugués: Discursos políticos y militares; El Fénix de Portugal; Cristales del alma; Doce novelas.*

Escobar (MARÍA DE). Colonizadora española, natural de Trujillo, que vivió en el siglo XV. Era mujer de Diego de Chaves, uno de los primeros conquistadores del Perú. Siguió á su marido á América, y participó de las fatigas y peligros de los aventureros españoles. Introdujo el cultivo del trigo y la cebada en los países conquistados, haciéndose los primeros ensayos en el Cuzco, en muy reducida escala; pero sus maravillosos resultados permitieron en poco tiempo proveer de semillas á todos los colonos de las diferentes provincias. Gonzalo Pizarro recompensó á Doña María de Chaves, concediéndola un buen terreno en las inmediaciones de Lima, con los indios que lo habitaban.

Escobar (MARINA DE). Fundadora de la órden religiosa de Santa Brígida, que nació en Valladolid en 1554 y murió en 1633. Aunque pertenecía á una familia rica, rehusó siempre casarse, y si ha de darse crédito al padre Luis de la Puente, que la confesó durante treinta años, murió vírgen; parece que solia tener visiones, y que se le aparecieron con frecuencia santas Gertrudis, Brígida y Matilde; tuvo de este modo revelaciones particulares sobre las cosas celestes. En 1582, cierto número de mujeres que deseaban participar de su existencia, se retiraron bajo su direccion á un monasterio, y MARINA dió á aquella nueva órden el nombre de *Recogimiento de santa Brígida.* Despues de su muerte, su historia, comenzada por el padre Puente, fué acabada por el padre Cachupin, provincial de los jesuitas de Castilla, el cual la dedicó á María Ana de España. Este libro, hoy muy raro, se titula: *Vida maravillosa de la venerable vírgen* DOÑA MARINA DE ESCOBAR, *natural de Valladolid, sacada de lo que ella misma escribió de órden de sus padres espirituales.*

Escobar (PEDRO CABEZA DE VACA Y). Poeta español del siglo XVI, conocido por un poema titulado: *Lucero de la Tierra Santa y grandezas de Egipto, vistas por él.*

Escobar (PEDRO SUAREZ DE). Teólogo español, que nació en Medina y murió en Méjico en 1591. Pertenecia á la órden de San Agustin, y pasó á Méjico á predicar la fe católica, siendo sucesivamente primer teólogo de la catedral de aquella ciudad, prefecto de la provincia y obispo de Guadalajara. Sus principales obras son: *Escala del Paraíso celestial; Silva de la perfeccion evangélica; Reloj de los príncipes; Sermones de los evangelios de todo el año.*

Escobar del Corro (JUAN). Teólogo español del siglo XVII, que nació en Fuente de Cantos y murió en Madrid. Fué profesor de derecho en el colegio de Santa María de Jesus y en la universidad de Sevilla, y posteriormente inquisidor en Murcia y en Córdoba. Sus obras más notables son: *De puritate et nobilitate probanda; Instruccion breve y sumaria para los comisarios y notarios de las informaciones de limpieza; De utroque foro; De confesariis sollicitantibus pœnitentes ad venerea; De horis canonicis et distributionibus quotidianis.*

Escobar y Loaisa (ALONSO DE). Jurisconsulto español, natural de Guipúzcoa; ejerció la profesion de abogado en Mérida y Salamanca, y dejó una obra titulada: *De Pontificia et regia jurisdictione in studiis generalibus; et de judicibus, et foro studiosorum.*

Escoto. Masculino. *Historia de la Edad Media.* Hombre libre.

Reseña.—1. Hállase esta palabra en el fuero de Castrojeriz.

2. La copia romanceada de dicho fuero traduce la voz del artículo por *forro* (horro).

Escribano (BARTOLOMÉ). Grabador de láminas, español, discípulo del padre Yrala, que murió en 1752. Grabó en Madrid láminas de flores, frutos é insectos para la obra titulada: *Espectáculos de la naturaleza.*

Escriche y Martin (JOAQUIN). Jurisconsulto, magistrado y publicista español, que nació en Caminreal, provincia de Teruel, en 1784, y murió en 1847. Dejó varias obras de importancia, como son: *Manual del abogado americano; Diccionario razonado de jurisprudencia y legislacion; Compendio de los tratados de legislacion*, de Jeremías Bentham, con notas; *traducciones* del *Exámen del derecho romano*, de Perreau; del *Manual de derecho parlamentario*, de Jefferson; de la *Defensa de la usura*, de Bentham.

Escriva (FRANCISCO). Canonista español, que nació en Valencia en 1530 y murió á fines del siglo XVI ó principios del XVII. Perteneció á la Compañía de Jesus, y dejó las siguientes obras: *Discursos de las cuatro postrimerías; Del juicio, De la muerte, Del infierno y de la gloria; Vida de Don Juan de Ribera, patriarca de Antioquía; De las obligaciones particulares del estado y oficio.*

Espadas del perrillo. Unas de las más apreciadas en el siglo XVII, por lo fino de su temple. Fabricábalas el espadero Julian del Rey, establecido, primero, en Zaragoza, y despues, en Toledo, y recibian su nombre de la marca con que aquél las señalaba, que consistía en la figura de un perro.

Reseña.—1. Cervántes hace mencion de ellas en el capítulo XVII de la segunda parte del *Quijote*, dándoles el calificativo de *cortadoras.*

2. De ellas habla tambien en *Rinconete y Cortadillo*, donde, describiendo á un perdonavidas, dice: «Atravesábale un tahalí por espalda y pecho, á do colgaba una espada *ancha y corta á modo de las del* PERRILLO.

3. Esta circunstancia de ser anchas de hoja, la expresa asimismo Lope de Vega en estos versos de *El Maestro de Dansar* (acto III, escena XIX):

«Que traía el ladroncillo
una dagaza de ganchos
con unos filos más anchos
que una ESPADA DEL PERRILLO.»

España (CARLOS ESPAGNE, *conde de*). General español, de origen francés, que nació en el condado de Foix en 1775, y murio en Cataluña en 1839. Su padre, el marqués de Espagne, descendiente de príncipes soberanos, le destinó á la carrera de las armas, y entró en una compañía de la despues célebre Casarroja, de Luis XVI. Enemigo de la Revolucion francesa, que le despojaba de sus títulos, y que condujo al cadalso á varios individuos de su familia, militó en el ejército de los príncipes hasta su disolucion. Marchó entónces á Inglaterra, y desde allí solicitó pasar al servicio de España, como lo consiguió en 1792. Combatió á sus compatriotas y á los ingleses en las guerras que contra ellos sostuvo España, y cuando estalló la de la Independencia, se distinguió en varios combates en Cataluña, Castilla y Extremadura, llegando al empleo de mariscal de campo, con el cual fué nombrado gobernador militar y político de la provincia de Madrid en 1812. Asistió á las últimas batallas de aquella guerra, y despues de la vuelta de Fernando VII se le confió el mando de la provincia de Tarragona; en 1817 fué elevado á título de Castilla, y en 1818 nombrado segundo cabo de Cataluña, en cuyo puesto le halló la revolucion de 1820. Depuesto de su destino, pasó á la isla de Mallorca en virtud de real órden, y allí recibió en 1822 una órden secreta de Fernando VII, en cumplimiento de la cual marchó á Paris, Viena y Verona á activar la ocupacion de España para conseguir el restablecimiento del gobierno absoluto. Consumada la reaccion, fué nombrado en 1823 virrey y capitan general de Navarra; pasó al año siguiente á la capitanía general de Aragon, y en aquel destino tuvo ocasion de sofocar una rebelion carlista en Molina de Aragon y castigar á los rebeldes. Finalmente, el año 1827, una tentativa de insurreccion en Cataluña, hizo que se le confiase el mando militar de aquel principado, y allí fué donde el conde de España dejó un recuerdo que vivirá largo tiempo en la mente de los catalanes. Cinco años desempeñó aquel mando, y especialmente durante los de 1828 y 1829 se vió aquella capital convertida en teatro de todos los horrores, que puede meditar y llevar á cabo el más feroz y sanguinario déspota. Centenares de personas eran arrancadas de sus casas sin saber por qué y encerradas en los calabozos, sin que sus familias volvieran á tener noticias suyas, y sólo de tiempo en tiempo el estampido del cañon anunciaba á los aterrados habitantes que se acababa de verificar una ejecucion, viéndose á poco rato cierto número de cadáveres sangrientos colgados de una horca, que al efecto se habia colocado en la ciudadela; millares de individuos salieron para los presidios de Africa y para los destierros, sin que á ninguna de tales sentencias acompañase un juicio formal, puesto que no se presentaban testigos ni pruebas, y sólo una fórmula de acusacion fiscal bastaba para condenar. El trato que recibian los presos era por otra parte tan horrible, que ocurrieron un gran número de suicidios. En 1830 sofocó una insurreccion carlista de las montañas, y envió á presidio á su jefe Manuel Ibañez, por otro nombre el *Llarg de Copons;* de aquí provino el odio que le profesaban los carlistas. Por fin llegó el mes de Diciembre de 1832 y Cataluña lanzó un grito de alegría al ver llegar un nuevo capitan general. El conde de España, despues de correr grave riesgo de perder la vida, se trasladó á Mallorca, de donde huyó á principios del año 1833, refugiándose en Francia. Residió en varias poblaciones, visitó su país natal, y despues se

Digitized by Google

encaminó de nuevo á España con objeto de ingresar en el ejército carlista; pero las autoridades francesas le detuvieron en Perpiñan y le trasladaron á la ciudadela de Lila. Allí pasó mucho tiempo, haciendo todo lo posible por burlar la vigilancia de que era objeto, hasta el punto de permanecer *dieciocho meses* en cama fingiéndose enfermo, y por fin pudo fugarse y penetrar en España en 1838. Llegó á Berga, y poco despues tomó el mando de todas las fuerzas de Cataluña; pero aquel hombre, cuyo pasatiempo era la matanza y la destruccion, empezó á disponer fusilamientos por la más leve falta, y mandó destruir cuantas propiedades existian á 5'555 kilómetros de Berga, excesos que, unidos á las derrotas que sufrió, sublevaron contra él á los de su partido y ocasionaron su fin. Hallándose en el pueblo de Avia, en la casa que celebraba sus sesiones la Junta de Berga, dos ó tres de los individuos que la componian, se lanzaron sobre él, le sujetaron y le montaron en una mula haciéndole conducir hasta un sitio llamado *Paso de los tres puentes*, junto al Segre, donde, despues de darle un golpe en la cabeza, le echaron una soga al cuello, y á ella ataron una piedra, precipitándole en el rio. Su cadáver fué hallado en una isleta del mismo entre el puente del Espia y el inmediato á Oliana. (Sala).

Espayarte (Rodrigo de). Célebre escultor español de fines del siglo XV. Varias obras se deben á la habilidad artística de este profesor; pero en donde más se distinguió, fué en el retablo de san Ildefonso, que en compañia de otros cinco trabajó el año 1500 para la catedral de Toledo.

Espejo de Claramonte. Así llamaban en la lengua de germanía, que usaban los rufianes del siglo XVII, á una de las trampas que se hacian en los juegos de cartas, y que consistia en colocar al contrario de modo que se le viesen las cartas al trasluz.

Espejo (Antonio). Viajero español del siglo XVI, natural de Lóndres. Dejó su patria para buscar fortuna en el Nuevo-Mundo, y se estableció en Méjico, dedicándose al comercio. En 1582 emprendió su viaje desde el valle de San Bartolomé en busca del misionero franciscano Agustin Ruiz y otros compañeros; llegó al pais de los *pasaguatos*, al de los *tobosos* y al de los *jumanos*, y en este último encontró algunos cristianos, convertidos en tiempo de la expedicion de Pánfilo de Narvaez; pasó despues al de los *tiguas*, atravesó la provincia de Quirós, y visitó la comarca habitada por los *cunamas;* pocas leguas más allá encontró á los *ameyas*, que poseian siete ciudades; visitó despues la gran aldea de los *acomas*, situada en una roca perpendicular, donde habia que subir por una escalera estrecha practicada en la peña. Despues de andar 444'444 kilómetros encontró á los *zuni*, donde habia tres españoles que vivian con los indios, y ya casi habian olvidado su idioma; atravesó despues la provincia de Mohotze, cuyos habitantes le regalaron mantos de algodon; visitó una mina de plata situada 250 kilómetros más allá; atravesó la provincia de los *quires* y el pais de los *hubates*, que abundaba en minas; encontró despues las tierras de los *tamos*, que no le permitieron pasar, y volviendo atrás siguió á lo largo de un rio, que llamó *rio de las Vacas*, por el mucho ganado vacuno que vió en sus orillas, despues el de los Conchos, y volvió á San Bartolomé, al cabo de nueve meses de viaje. Dejó escrita una *Relacion* de sus descubrimientos, que fué trasmitida al Consejo de Indias por conducto del virrey de Méjico.

Espinal (Gregorio). Pintor sevillano del siglo XVIII, que murió el año 1746. Se distinguió por el colorido y buen gusto, y sobresalió en las escenas populares. Existen cuadros suyos en la provincia de Sevilla.

Espinal (Isidro). Escultor catalan de principios del siglo XVIII. Su obra más notable son *seis estatuas* de alabastro, que trabajó para el monasterio de cartujos de *Scala Dei* en Tarragona.

Espinal (Juan de). Pintor sevillano, hijo de Gregorio Espinal y su discípulo; murió en 1783. Fué director de la escuela de dibujo de Sevilla, y sus cuadros se distinguian por la valentia y originalidad del estilo; los más notables representan *pasajes de la vida de san Jerónimo*, y se hicieron para el monasterio de este nombre en Sevilla, además de otros que existian en diferentes templos y casas particulares de aquella capital.

Espinosa (Benito). Célebre filósofo holandés, descendiente de una familia de judios portugueses, que nació en 1532 y murió en 1677. Abandonó la religion de sus padres y vivió retirado, manteniéndose con lo que le producian los cristales de anteojos que hacia. Cartesiano, en principios, sacó del método todas las consecuencias extremas, que Malebranche se contentó con indicar, é imaginó un sistema de panteismo en el que sólo admitia una substancia infinita, Dios. Segun Espinosa, todo es efecto de una necesidad absoluta, y no hay libertad en el hombre ni en Dios. Estas doctrinas motivaron contra su autor acusaciones de ateismo, y produjeron las refutaciones de Fenelon, Boulainvilliers y Lami contra el espinosismo, que ha vuelto á poner en boga la escuela de Schelling. Sus escritos más notables son: *Principios de la filosofía de Descártes; Tratado teológico-político; Etica.*

Espinosa (Cárlos). General español, gobernador de Cádiz y capitan general de Andalucía; se distinguió en la guerra de la Independencia; mandó el ejército constitucional de Navarra en 1822; derrotó á Quesada; fué muy adicto á los principios liberales y murió de edad avanzada en 1850.

Espinosa (Diego). Cardenal y hombre de Estado español, ministro de Felipe II, que nació en 1502 y murió en 1572. Fué sucesivamente oidor en Sevilla, regente del Consejo de Navarra, presidente del de Castilla, inquisidor general de España, jefe del Consejo privado y obispo de Sigüenza; en 1568 recibió el capelo de cardenal. Se distinguió por su amor á la justicia y su severidad hácia los jueces prevaricadores. Secundó muy bien á Felipe II en la intolerancia religiosa que desplegó como obispo inquisidor. Pero su excesiva arrogancia con los grandes y hasta con el mismo rey, llegó á cansar á éste y ocasionó su desgracia. Se dice que, al abrir su cuerpo los médicos, dió señales de vida, y que se vió latir el corazon. Uno de sus grandes borrones es la parte que tomó en la muerte del príncipe Cárlos, hijo de Felipe II.

Espinosa (Jacinto Jerónimo). Célebre pintor español de la escuela valenciana, discípulo de Borrás y de Ribalta, que nació en Cocentaina en 1600 y murió en Valencia en 1680. Sin contar varias pinturas al fresco y diferentes retratos, se atribuye á Espinosa una multitud de cuadros, aunque no de igual mérito. Los principales son: *La Magdalena; Jesucristo; san Juan con el cordero;* los tres se hallan en el museo de Madrid; *Santo Cristo del Rescate,* en Valencia; *El Angel y Tobías; Sacra Familia; Cristo con la cruz á cuestas; Cristo en la calle de la Amargura; Aparicion de la Virgen á san Francisco; san Francisco en oracion; Dos frailes dominicos; Un mártir; Apoteósis de san Luis; Martirio de san Pedro; san Joaquin; Nacimiento de Jesucristo;* los cuatro últimos están en Valencia.

Espinosa (José de). Pintor y grabador español, que nació en Valencia en 1721 y murió en 1784. Fué discípulo de Luis Martinez y de Evaristo Muñoz, é hizo varios cuadros importantes, entre otros, una *Vírgen de los Dolores* y varios grabados á buril y al agua fuerte.

Espinosa (Juan). Escritor español, que nació en Belorado en 1540 y murió en 1595. Se distinguió en la guerra y en los cargos públicos; fué secretario de Pedro de Mendoza, capitan general de Sicilia, y gozó la confianza de Cárlos V y Felipe II. Escribió varias obras; pero su principal reputacion la debió á un elogio de las mujeres, que dedicó á María, hija de Cárlos V, con el título de *Ginæcæpenos;* escribió además un tratado de filosofía titulado *Micracanthos*

Espinosa (Juan). Pintor español, que vivia por los años de 1653. Se conocen hechos por su mano *dos fruteros*, que se hallan en el museo de Madrid, y una *Vida de san Millan*, en doce cuadros.

Espinosa (Miguel). Pintor aragonés del siglo XVII; es conocido por varios cuadros, entre ellos, uno que representa la *Anunciacion*, y otro, el *Milagro del pan y del vino*, que pintó en su pais, en 1654, para el monasterio de San Millan de la Cogulla.

Espinosa (Nicolás). Poeta español, que nació en Valencia por los años de 1520. No se sabe de él sino que pertenecia á una familia rica y se ignora la época de su muerte. Se conoce de él una continuacion del *Orlando Furioso*, de Ariosto, con el título de *Segunda parte de Orlando con el verdadero suceso de la famosa batalla de Roncesvalles, fin y muerte de los doce pares de Francia.*

Espinosismo. Masculino. *Filosofía.* Sistema metafísico, en que la naturaleza se considera á un mismo tiempo como creador y creatura, viniendo á ser una especie de panteismo.

Etimología. *Espinosa (Spinosa):* francés, *spinosisme.* (Littré.)

Espinosista. Masculino. Sectario de Espinosa.

Etimología. *Espinosismo:* francés, *spinosiste.*

Espolin. Tela muy usada en los trajes del siglo XVII, tejida de seda y flores de oro á la manera de nuestro brocado.

Espueyllas. Femenino plural. *Historia de la Edad Media.* Entendiase por espueyllas lo que se cogia á los criminales y á los presos como cuerpo del delito.

Etimología. Latin *spŏlium* despojo, présa, botin.

Reseña.—Hállase la voz del artículo

Digitized by Google

en el fuero de Arguedas: *et de aquestos dineros yo que aya la metat, et la otra metat con las* ESPUEYLLAS *de los presos, do á vos pobladores de Arguedas et á vuestros veladores:* «la mitad de este dinero será para mí (para el Rey) y de la otra mitad y de los *espolios* de los presos os hago merced á vosotros, pobladores de Arguedas, y á vuestros guardas.»

Esquirós (ALFONSO). Escritor demócrata, poeta y novelista francés, que nació en 1814. Sufrió algunas persecuciones por sus escritos, fué representante del departamento de Saona y Loira en la Asamblea legislativa despues de la revolucion de 1848, figurando entre la montaña, y emigró á consecuencia del golpe de Estado de 2 de Diciembre. Sus producciones más notables son: *Las Golondrinas; El Mágico; Carlota Corday; El Evangelio del pueblo; Cantos del prisionero; Las Vírgenes mártires; Las Vírgenes locas; Las Vírgenes sabias: Historia de los Montañeses; Historia de los Mártires de la libertad.*

Estafiloma. Masculino. *Medicina.* Esta denominacion se emplea para designar la convexidad muy saliente, que presenta la córnea, distendida por el humor acuoso sin pérdida de su transparencia; el adelgazamiento de la córnea con adherencia al iris y distension de estas membranas por los humores del ojo; la salida del iris al través de una perforacion de la córnea y ciertas eminencias formadas por la esclerótica. De aquí proceden los ESTAFILOMAS de la córnea, distinguidos en *transparentes* y *opacos;* los ESTAFILOMAS del iris y los ESTAFILOMAS de la esclerótica.

Reseña.—1. El ESTAFILOMA del iris se ha llamado tambien *miocefalon*, cuando el tumor formado por el iris es pequeño, redondeado y negruzco; ESTAFILOMA *ramoso*, cuando parece formado de muchos granos primitivos aglomerados.

2. Se ha dado el nombre de ESTAFILOMA *anterior de la esclerótica*, ó de ESTAFILOMA *del cuerpo ciliar*, á las prominencias azuladas, que se forman algunas veces en la superficie de la esclerótica, al rededor de la circunferencia de la córnea: si ocupa un punto de la esclerótica más hácia atrás, se llama ESTAFILOMA *posterior*.

3. El ESTAFILOMA de la esclerótica supone siempre un reblandecimiento de esta membrana; el *anterior* es algunas veces resultado de una iritis crónica; el *posterior* puede sobrevenir á consecuencia de una hidroftalmia del cuerpo vítreo, de una hidropesia enquistada, desarrollada entre la esclerótica y la retina, ó de un desarrollo varicoso de los vasos coroideos.

Estella (DIEGO DE). Escritor ascético español, natural de Estella en Navarra, que nació en 1524 y murió en 1578. Despues de estudiar en Tolosa y en Salamanca, abrazó la vida monástica y mereció la confianza de Felipe II, que le nombró su teólogo consultor y predicador. Además de algunas obras latinas, dejó las siguientes en español: *De la Vanidad del mundo; Tratado de las Cien meditaciones del amor de Dios; Vida, loores y excelencias del bienaventurado evangelista san Juan.*

Esteller (JUAN BAUTISTA). General español, que murió en 1838. Hallábase de gobernador militar de Zaragoza cuando aquella ciudad fué sorprendida por las tropas carlistas el dia 5 de Marzo de dicho año. Acusado de no haber dado parte de la aproximacion del enemigo, de no haber reunido fuerzas para apoyar al pueblo en su victoria, y de haber mandado retirar con anticipacion la artillería, fué preso y sometido á una sumaria; pero, al estarse celebrando ésta, penetró en la prision un grupo de gente armada, sacó al preso y le fusiló en la plaza de la Constitucion.

Estellés (MIGUEL). Uno de los trece capitanes ó síndicos de la germanía de Valencia en el siglo XVI. Habiendo acudido con tropas en socorro de los comuneros, sitiados en Valencia, fué derrotado y preso por Alfonso de Aragon, duque de Segorbe, quien le mandó ahorcar. Este acontecimiento se verificó por los años de 1521.

Esther. Célebre judía, que vivia en el siglo VI ántes de Jesucristo. Era sobrina de Mardoqueo, en compañía del cual vivia en Susa, corte del rey Asuero. Este la tomó por esposa despues de repudiar á la reina Vasthi, ignorando la religion á que pertenecia. Como su tio Mardoqueo hubiera prestado un gran servicio al rey, descubriendo una conjuracion tramada contra su vida, Asuero le concedió brillantes recompensas, que excitaron la envidia de Aman, primer ministro, de raza amalecita y, por lo tanto, enemigo del pueblo judío. A fin de hacerles sentir todo su odio, obtuvo del rey una órden de proscripcion contra los hebreos; pero informada Esther por su tio, se echó á los piés del monarca, le confesó su origen, le reveló las intrigas de Aman y consiguió que revocara la órden, volviendo su cólera contra Aman y sus partidarios, de los cuales fueron sacrificados un crecido número.

Estienne. Apellido de una familia de impresores y sabios franceses, que vivieron desde mediados del siglo XV hasta mediados del XVII. Los individuos más notables de ella son los dos que siguen:

ROBERTO ESTIENNE. Nació en Paris, en 1503, y murió en Ginebra en 1559. Fué protegido por Francisco I, y despues de la muerte de este príncipe se vió perseguido á consecuencia de una traduccion, que publicó de la *Biblia*, por lo cual se retiró á Suiza y abrazó el calvinismo. Entre sus mejores ediciones se citan: las de la *Biblia;* el *Nuevo Testamento;* el *Eusebio; Dionisio de Halicarnaso; Dion Casio; Biblia hebrea; Thesaurus linguæ latinæ; Dictionarium latino-gallicum.*

ENRIQUE ESTIENNE. Hijo del anterior, helenista y literato, que nació en 1532 y murió en 1596. Gastó su fortuna en buscar manuscritos griegos á fin de restaurar los textos, y arruinado completamente por la publicacion de su *Diccionario griego,* fué á morir al hospital de Lyon. Sus principales publicaciones son: *Thesaurus græcæ linguæ; Ediciones* de Anacreonte, Teócrito, Píndaro, Sexto Empírico; *Tratado de la conformidad del francés con el griego; Introduccion al tratado de conformidad de las maravillas antiguas con las modernas; Discursos maravillosos de la vida de la reina Catalina de Médicis.*

Estúñiga (LOPE). Literato español, que vivia á fines del siglo XIV. Se sabe que formó un *Cancionero,* en el que coleccionó composiciones de 40 autores diferentes, y que existe en manuscrito en la Biblioteca nacional de Madrid.

Eudoxia. Emperatriz de Oriente, hija de Franco Bauto y mujer de Arcadio, que nació en 375 y murió en 404. Se casó con Arcadio en 395 y tuvo de él cuatro hijas: Flacila, Pulqueria, Arcadia, Marina, y un hijo, Teodosio *el Jóven;* se deshizo de Rufino y Eutropio, persiguió á san Juan Crisóstomo y murió de un malparto, que muchos consideraron como un castigo del cielo.

Eudoxia. Emperatriz de Occidente, hija de Teodosio II y de Eudoxia Augusta, que nació en 422. Se casó con Valentiniano III, en 436 ó 437, y despues del asesinato de aquél, tuvo que dar su mano, en 455, á Máximo, autor de aquella muerte y usurpador del imperio. Para vengar esta violencia, llamó á Genserico, rey de los vándalos, el cual atacó á Roma, venció á Máximo, que pereció al huir, y se llevó á Cartago á EUDOXIA y sus hijas, que despues de algunos años de cautividad fueron enviadas á Constantinopla.

Eudoxia (LICINIA). Princesa romana, hija de la anterior y de Valentiniano III, que nació por los años de 438 y murió en 462. Conducida cautiva á Cartago en 455, con su madre y su hermana Placidia, por Genserico, rey de los vándalos, se vió obligada á casarse con Hunerico, hijo del conquistador bárbaro. Despues de vivir con él dieciseis años y de haberle dado un hijo, que se llamó Hulderico, indignada de verle abrazar el arrianismo, huyó secretamente á Jerusalen, donde murió al poco tiempo, legando su fortuna á la iglesia de Resurreccion; fué sepultada en la tumba de su abuela la emperatriz Eudoxia Augusta.

Eudoxia Augusta. Mujer del emperador Teodosio II, que nació en Aténas, en 394, y murió en Jerusalen en 461. Era hija de Leoncio, filóso de Aténas, y se llamó en un principio Athenaida. Recibió una educacion brillante, la cual, unida á su extraordinaria belleza, hizo que su padre la excluyera de su parte en el testamento, juzgando que no necesitaba herencia alguna para hacer fortuna. Habiendo acudido á quejarse á Constantinopla, la vió Teodosio II y se enamoró apasionadamente de ella, casándose poco despues. En los primeros veinte años tuvo poca influencia en el gobierno, que ejercía Pulqueria, hermana de Teodosio; pero á consecuencia de algunas intrigas, la reemplazó, y poco despues la hizo desterrar, por la proteccion que dispensaba al patriarca Flaviano, á quien hizo destituir y matar. Entónces tomó parte Teodosio en la contienda, levantó el destierro á su hermana, le devolvió la direccion de los negocios y manifestó un vivo descontento á EUDOXIA, la cual se retiró á Jerusalen, y pasó el resto de sus dias en obras de piedad y caridad. Hizo reparar las murallas de Jerusalen y construir iglesias y monasterios. Dejó, entre otros escritos, un poema, en versos heróicos, sobre la victoria obtenida por Teodosio en la guerra contra los persas; una *Paráfrasis* del *Pentateuco,* tambien en versos heróicos; otra, de las *Profecías* de Daniel y de Zacarías; un poema sobre la *Historia y martirio de san Cipriano* y algunas otras producciones.

Eudoxia Augusta Macrembolitxa. Mujer del emperador Constantino Du-

Digitized by Google

cas, y despues, de Romano Diógenes, que vivia en la segunda mitad del siglo XI. Al morir Constantino, la nombró heredera con sus tres hijos, Miguel VIII Parapináceo, Andrónico I y Constantino XII Porfirogénito, y la hizo jurar que no contraeria segundas nupcias. Pero ella se hizo relevar del juramento y se casó con Romano Diógenes, general de sus ejércitos, asociándole al imperio. Habiendo caido éste en poder de los turcos, el César Juan Ducás, hermano de Constantino, declaró á Miguel Parapináceo único emperador, y encerró á EUDOXIA en un convento, donde acabó sus dias. Dejó un Diccionario histórico y biográfico, titulado: *Ionia;* ó sea *Coleccion de violetas.*

Eugenio (SAN). Primer arzobispo de Toledo; se cree que fué español y de la provincia de Toledo. Compañero y amigo de San Dionisio Areopagita, se dice que presenció la ordenacion y mision de san Torcuato, para predicar el Evangelio en España, y que en tiempo de san Clemente, el año 68 ó 69 de la era vulgar, salió de Roma para las Galias con san Dionisio, que quedó en Paris, viniendo EUGENIO á Toledo como obispo, nombrado para este punto por san Clemente. Habiendo echado en este punto muchas raices la predicacion de EUGENIO, quiso éste verse con san Dionisio para darle nuevas tan felices, y al efecto se dirigió á Francia; mas como aquella época era la de la segunda persecucion de los cristianos en tiempo de Domiciano, y Sisimio, gobernador de las Galias, que ya habia hecho padecer martirio á san Dionisio, supiese la próxima llegada de EUGENIO, y el efecto de sus predicaciones, mandó que le cortaran la cabeza en Diolo, aldea cercana á Paris, como se ejecutó el 15 de Noviembre del año 9[illegible]. Los gentiles arrojaron el cuerpo de EUGENIO al lago de Marcassio, del cual fué extraido incorrupto despues de muchos siglos, por un vecino de Diolo, en donde se le construyó una iglesia. De allí fueron aquellos restos trasladados á Paris. En tiempo del arzobispo de Toledo, Raimundo, en 1148, se obtuvo la traslacion á Toledo de un brazo de EUGENIO, y en la época de Felipe II, en 15[illegible]5, recibió, por fin, la iglesia de Toledo, el cuerpo entero de su primer arzobispo, que fué venerado desde los tiempos primitivos como santo mártir.

Eulalia (SANTA). Vírgen y mártir cristiana, natural de Barcelona, que nació en dicha ciudad por los años de 283, y sufrió el martirio por la fe de Cristo, en 304, durante la persecucion de Diocleciano.

Eulalia (SANTA). Vírgen y mártir cristiana, que nació en Mérida por los años de 290 y murió hácia el de 304. Desde muy pequeña manifestó gran inclinacion y entusiasmo por la religion de Cristo; y sus padres, temiendo la persecucion ordenada por Maximiano, se la llevaron al campo, á fin de evitar el peligro. Pero la jóven, burlando su vigilancia, corrió á la ciudad, se presentó al prefecto romano y empezó á hacerle reconvenciones por las órdenes que acababa de publicar respecto á la adoracion de los dioses paganos; uniendo la accion á la palabra, echó á rodar unos ídolos que vió allí y algunos objetos preparados para un sacrificio. El prefecto la reconvino suavemente, manifestándole el peligro á que se exponia; ella le escupió en la cara y le llenó de injurias. Entónces se trató de vencer su obstinacion por los tormentos; la llenaron el cuerpo de heridas, aplicando antorchas encendidas sobre ella, y como resistiera valerosamente, la quemaron. A pesar de que la Iglesia ha condenado varias veces por boca de algunos padres, el ardor impaciente con que los cristianos provocaban la persecucion, EULALIA fué canonizada y enterrada en en Mérida, en una iglesia cuyo altar descansaba sobre su sepultura. Se le atribuian milagros en favor de los habitantes de aquella ciudad, cuando la invasion de los vándalos y godos. La ilustre ciudad, colonia de inválidos romanos, pero que siempre fué *Emérita* y *Augusta;* aquella ciudad, imitacion de Roma en su anfiteatro, en su circo, en su puente, en su acueducto, en su calzada, en sus murallas, en todo, ha erigido á la santa de estos apuntes una capilla de restos de antigüedades, conjunto inspirado por la piedad y el patriotismo.

Eusebio. Escritor griego, historiador y teólogo, obispo de Cesarea, en Palestina, que nació por los años de 270 y murió hácia el de 338. Hizo muy jóven amistad con el virtuoso Pánfilo, cuyo nombre unió al suyo en prueba de afecto; visitó los solitarios del Egipto y de la Tebaida; fué elegido obispo de Cesarea; asistió en 325 al Concilio de Nicea, donde anatematizó los errores de Arrio. Gozó de la estimacion del emperador Constantino, que quiso elevarle á la silla de Antioquía, pero rehusó aquel honor. Se le acusa de haberse inclinado despues al arrianismo y de haber contribuido con los obispos arrianos á hacer deponer á Eustaquio en el Concilio de Antioquía en 330, de haber solicitado de Constancio el destierro de san Atanasio y el llamamiento de Arrio. Antiguas crónicas le colocan en el número de los santos, pero la Iglesia no le reconocia como tal. EUSEBIO era uno de los hombres más sabios de la antigüedad; ha dejado un gran número de obras preciosas para la historia, sobre todo, para la eclesiástica, y las más notables son *Historia eclesiastica; Preparacion y demostracion evangélica; Los Mártires de Palestina; Vida de Constantino; Apología de Orígenes: Cronología.*

Eusebio de Nicomedia. Heresiarca griego, que nació en la segunda mitad del siglo III y murió por los años de 342. Defendió el arrianismo con tanto calor, que los arrianos se llamaron algun tiempo eusebianos. Constantino le desterró á la Galia, pero á los tres años le alzó el destierro y le repuso en su silla. Persiguió á san Atanasio y á todos los obispos ortodoxos, y bajo el reinado de Constancio, adquirió aún más favor, llegando á ser obispo de Constantinopla, en cuyo puesto murió.

Exael. Masculino. Angel fabuloso que enseñó á los hombres la fabricacion de armas y la construccion de máquinas de guerra.

Excolleita. Femenino. *Historia de la Edad Media.* La accion y efecto de escoger, eleccion, en los textos del latin bárbaro. (ESCALONA, *Historia del monasterio de Sahagun.)*

Eymerich (NICOLÁS). Dominico, canonista é inquisidor español, que nació en Gerona en 1320 y murió en 1399. Fué inquisidor general de Aragon, en cuyo cargo se señaló por sus rigores. Entregó al brazo secular al hereje Nicolás de Calabria, y persiguió á los partidarios de Raimundo Lulio. Gozó el favor de los papas Clemente VII y Benedicto VIII, miéntras que Juan de Aragon le desterró. Escribió varias obras teológicas, y una titulada: *Directorium Inquisitorum,* ó Código de Inquisidores, que á pesar de su extremado rigor, pareció insuficiente á Torquemada, el cual hizo promulgar otro mucho más severo en 1434.

Ezpeleta. Célebre iluminador español, nacido en Alagon, donde vivió hasta que acaeció su muerte á mediados del siglo XVI, cuando tenia 60 años de edad. Entre las diversas y excelentes iluminaciones que hizo, son muy célebres las que ejecutó en los libros de coro de la catedral de Zaragoza. Intentó tambien pintar cuadros al óleo; pero, como lo hiciese con manera dura y seca, que le desacreditó, lo abandonó y volvió á su género favorito, que tanta fama le hizo adquirir.

Ezquerra (ALFONSO). Teólogo español, que nació en la segunda mitad del siglo XVI y murió en Alcalá de Henares en 1638. Existe una obra suya titulada: *Pasos de la Virgen Santísima María, madre de Dios, Nuestra Señora, con doctrina moral para todos los estados.*

Ezquerra (JERÓNIMO ANTONIO). Pintor español, discípulo de Palomino, que vivia á principios del siglo XVIII. Existen de su mano varios *países* y *bodegones.*

F

Fadrique. Duque de Luna, hijo natural de Martin, rey de Sicilia y pretendiente á la corona de Aragon el año 1410.

Fadrique. Duque de Benavente, hijo natural de Enrique II de Castilla y uno de los tutores de Enrique *el Doliente.*

Falcó (FELIX). Pintor español del siglo XVII, natural de Valencia, discípulo y amigo de Jerónimo Espinosa; se distinguió en la academia, donde concurrian juntos, por su habilidad é inteligencia.

Falcó (JUAN). Médico español, que nació en Sariñena en 1470 y murió en 1532. Estudió y profesó su facultad en Montpeller, y dejó escritos algunos comentarios de otros autores.

Falcó (NICOLÁS). Pintor español, que vivia en Valencia por los años de 1515. Su mejor obra es el *Retrato de Nuestra Señora de la Sapiencia,* que existe en la capilla de la universidad de aquella ciudad.

Digitized by Google

Falcon (QUINTO SOSIO). Hombre de Estado romano, que vivía en el siglo II de la era cristiana; pertenecía á una familia ilustre, poseia una gran fortuna, fué cónsul en 193, y era uno de los que Cómmodo habia resuelto mandar matar la noche en que él fué muerto. Los pretorianos, disgustados de las reformas de Pertinax, proclamaron emperador á FALCON, pero aquella tentativa fracasó, sus jefes fueron condenados á muerte, y FALCON absuelto, por demostrarse su ninguna complicidad.

Fallas. Femenino plural. *Erudicion.* Prestacion de trabajo, que se da en Filipinas.

Faramundo. Personaje que algunos autores suponen fué el primer rey de Francia, aunque en verdad sólo era jefe ó duque de los francos; vivió por los años de 420, segun refiere una crónica del siglo VIII, que es el documento más antiguo en que se habla de él. Se le atribuye la institucion de la ley sálica, coleccion de decretos sobre todas las materias, y en la cual se previene que no recaiga ninguna parte de la herencia en las hembras.

Farell (GUILLERMO). Sacerdote francés de la religion reformada, que nació en 1489 y murió en 1565. Predicó la Reforma en muchas poblaciones de Suiza y en el Delfinado, y fué amigo de los principales propagadores de ella, en particular de Calvino, en cuya compañía vivió muchos años. Dejó escritas muchas obras acerca de la misma doctrina, entre las cuales pueden citarse como más importantes las siguientes: *De la Oracion dominical; Confesion de fe para los habitantes de Ginebra; Tratado del Purgatorio; De la santa Cena y del Testamento de Jesucristo; Del verdadero uso de la cruz de Jesucristo.*

Pargues (BALTASAR DE). Caballero francés del siglo XVII. Tomó parte en las guerras de la Fronda á favor de de este partido, y comprendido en la paz de los Pirineos, se retiró á vivir á sus haciendas. Un dia que pasaba Luis XIV cazando por aquellas cercanías, el año 1665, se extraviaron algunas personas de la comitiva, y volvieron luégo ponderando la hospitalidad que les habia dado FARGUES. Al saber Luis XIV que aquel hombre existia, dejándose llevar del odio que profesaba á los recuerdos de la Fronda, envió al presidente Lamoignon, con el encargo de examinar la vida de aquel hidalgo, y «encontrar en ella á todo trance un pretexto para hacerle ahorcar,» como se verificó, acusándole de delitos supuestos, condenándole sin apelacion y confiscando sus bienes, que fueron adjudicados al presidente Lamoignon.

Farnesio. Célebre familia italiana, cuyo orígen se remonta al siglo XIII y cuyos individuos más notables son los siguientes, por órden cronológico:

PEDRO LUIS FARNESIO. Primer duque de Parma y Plasencia, hijo de Alejandro Farnesio, que fué papa con el nombre de Paulo III. Nació por los años de 1490 y murió en 1547. Fué uno de los hombres más disolutos de su tiempo y se señaló igualmente por sus crueldades y tiranías, pereciendo, al fin, víctima de una rebelion de los nobles, á quienes auxiliaba Fernando de Gonzaga, gobernador de Milan.

OCTAVIO FARNESIO. Hijo y sucesor del anterior, que nació en 1520 y murió en 1585. Conquistó el Estado de Parma á viva fuerza, pero no pudo adquirir la Plasencia, hasta que le puso en posesion de ella el papa Julio III. Reinó treinta años pacíficamente y tuvo por mujer á Margarita, hija natural del emperador Cárlos V y gobernadora de los Paises-Bajos.

ALEJANDRO FARNESIO. Hijo y sucesor del anterior, que nació en 1546 y murió en 1592. Fué uno de los mejores generales de su tiempo; se encontró en la batalla de Lepanto, á las órdenes de Don Juan de Austria y abordó una galera turca; pasó despues á los Paises-Bajos y combatió la insurreccion, obteniendo repetidas victorias y manifestando un valor admirable; tomó el mando de la escuadra *Invencible*, que enviaba Felipe II contra Inglaterra y que las tempestades dispersaron; socorrió á Paris contra Enrique IV, obligando á éste á levantar el sitio en 1590, y murió dos años despues á consecuencia de las heridas recibidas delante de Rouen.

RANUCIO FARNESIO. Hijo y sucesor del anterior, que nació en 1569 y murió en 1622. Gobernó tiránicamente y dispensó algun interés á las ciencias y las artes. construyéndose en su tiempo el teatro de Parma.

ODOARDO ó EDUARDO FARNESIO. Hijo y sucesor del anterior, que nació en 1612 y murió en 1646. Se alió con Francia contra España y estuvo á punto de perder sus Estados, debiendo su conservacion á la mediacion del papa Urbano VIII y del gran duque de Toscana.

RANUCIO FARNESIO. Hijo y sucesor del anterior, que nació en 1630 y murió en 1694. Se dejó gobernar por su favorito Gaufridi, que le hizo perder el ducado de Castro, y á quien al fin mandó cortar la cabeza por sus dilapidaciones.

FRANCISCO FARNESIO. Hijo y sucesor del anterior, que nació en 1678 y murió en 1727. En su tiempo se hizo un tratado entre Inglatera, Francia, Austria y España, declarando feudos del Imperio á los ducados de Parma, Plasencia y Toscana, y esperando que cuando quedara en sucesion abierta, pasaria al hijo mayor de Isabel Farnesio, reina de España é hija de Odoardo, hermano mayor de Francisco, muerto ántes que éste, y en su defecto, á los demás hijos de dicha reina ó su posteridad masculina.

ANTONIO FARNESIO. Hermano y sucesor del anterior, que nació en 1679 y murió en 1731. Murió sin dejar sucesion, y en su consecuencia pasó ésta al infante Don Cárlos, hijo de Isabel Farnesio y más tarde rey de España, bajo el nombre de Cárlos III.

La familia FARNESIO fué ilustre por la proteccion que dispensó á las artes, y dejó su nombre á varias obras maestras de la escultura antigua: *El Toro; La Flora; El Hércules* y *El Gladiador.*

Favonio (MARCO). Hombre de Estado romano, que nació el año 42 ántes de Jesucristo. Era pretor al ocurrir la separacion de César y Pompeyo; siguió al principio el partido de aquél, despues acompañó á Pompeyo á Egipto, y muerto éste, volvió y obtuvo el perdon de César. A la muerte del dictador se unió á sus matadores, siguió á Bruto y Casio fuera de Italia, cayó prisionero en la batalla de Filipos, y, conducido encadenado ante los vencedores, saludó á Antonio con respeto y rompió en invectivas contra Octavio, lo cual fué la señal de su sentencia de muerte.

Fazañas. Femenino. *Historia de la Edad Media.* Juicio en que deciden los árbitros.

ETIMOLOGÍA. *Hazaña.*

Reseña.—1. Las FAZAÑAS se denominaban tambien *albedrios.*

2. De estos juicios se formaron compilaciones en el siglo XIV, cuya publicacion daria un monumento á la erudicion nacional.

Federico II de Aragon. Rey de Sicilia, que nació en 1272 y murió en 1357. Era hijo de Pedro III de Aragon, y se hizo elegir en Sicilia en 1296 como sucesor de su hermano Jaime, llamado al trono de Aragon. Tuvo por este motivo que sostener guerras con Francia, Nápoles y Aragon, hasta el año 1302, que se firmó la paz con la condicion de casarse con Eleonora, hija de Cárlos II, rey de Nápoles, y de renunciar al título de rey de Sicilia, tomando el de rey de Trinacria. A los pocos años volvió á tomar el nombre de rey de Sicilia é hizo reconocer á su hijo Pedro por sucesor, y sostuvo contra Roberto, rey de Nápoles, una guerra, que no concluyó sino despues de su muerte.

Federico III de Aragon. Rey de Sicilia, llamado *el Simple*, que nació en 1341 y murió en 1377. Era el quinto hijo de Pedro II, y sucedió á su hermano Luis en 1355; rindió homenaje á Juana de Aragon, declarándose vasallo suyo y cediéndole el título de reina de Sicilia, miéntras él tomaba el de rey de Trinacria; no llegó nunca á tener verdadera autoridad de rey; y dejó de su primera mujer, Constanza de Aragon, una hija llamada María, que llevó la corona de Sicilia á Martin V, rey de Aragon.

Felipe (SAN). Uno de los doce apóstoles, que nació en Betsaida, en Galilea; fué uno de los primeros llamados por Jesus y le siguió hasta el Jardin de las Olivas; despues de la venida del Espíritu Santo fué á predicar el Evangelio á la Frigia, donde murió por los años de 80 de una edad avanzada. Su fiesta se celebra el 1.º de Mayo con la de Santiago *el Menor.*

Felipe. Infante de España, duque de Parma, hijo de Felipe V y de Isabel Farnesio, que nació en 1720 y murió en 1765. A la edad de 18 años casó con Luisa Isabel de Francia, hija de Luis XV y se distinguió en la guerra de 1742 contra las tropas de Austria y Cerdeña. Aquella guerra tenia por objeto procurar á este príncipe un estatablecimiento en Italia. Despues de siete años de una obstinada y sangrienta lucha sostenida por Francia y España, FELIPE logró entrar en posesion de los ducados de Parma, Plasencia y Guástala en virtud del tratado de paz de Aquisgran, que se celebró en 1748 por la cesion que hizo de ellos la reina de Hungría, bajo la condicion de devolverse á su familia en defecto de sucesion masculina del infante, el cual tomó posesion de sus Estados en el mismo año. Murió de viruelas en Alejandría, seis años despues de haber muerto su esposa en Versalles de la misma enfermedad.

Félix Alamin. Teólogo español, que vivia por los años de 1727. Pertenecia á la órden de los capuchinos y adquirió celebridad como predicador. Entre sus muchas obras se citan particularmente. *Espejo de la verdadera y de la falsa contemplacion; Retrato de un ver-*

Digitized by Google

dadero sacerdote; De la beatitud natural y sobrenatural del hombre; La Puerta de la salud y espejo de la verdadera y falsa confesion; Exhortacion á la exacta observacion del Decálogo; El Tesoro de los beneficios escondidos en el símbolo de los Apóstoles; Los Judíos mahometanos y los heréticos combates.

Feloaga y Ozcoide (ANTONIO). Jurisconsulto español, profesor de derecho canónico en Salamanca, caballero de Santiago y fiscal del Consejo de Indias, que nació en Pamplona y murió en Madrid en 1658. Sus obras más notables son: *Phœnix juridica; Ad. L. quisquis C. ad Leg. Jud. Majest.*

Femenia (GABRIEL). Pintor mallorquin, que vivia á principios del siglo XVIII; era reputado como el mejor paisajista de su tiempo, y pintó el salon de la Señoria de Génova.

Fenollar (BERNARDO). Poeta español del siglo XIII, amigo de Ausias March, secretario de un certámen poético, celebrado en Valencia el año 1774. Dejó las siguientes obras en dialecto valenciano: *El Proceso de las Olivas, y disputa de los jóvenes y de los viejos; Certámen poético en loor de la Concepcion; Historia de la Pasion de Nuestro Señor Jesucristo.*

Ferar. Activo. *Historia de la Edad Media.* Ferrar, cuya forma moderna es herrar.

Reseña.—Et si la bestia á la se desferar, FERAR *cia:* «Y si la bestia se desherrase, conviene herrarla.» (MUÑOZ, *Fueros, pagina 180, linea 21.)*

Fermin (SAN). Primer obispo de Amiens, que nació en Pamplona y fué martirizado en 287. Fué bautizado é instruido en la fe por san Honesto, apóstol de Navarra, y ordenado por Honorato, obispo de Tolosa. Predicó el Evangelio en el Agenés, la Auvernia, el Anjou, Beauvais y Amiens, haciendo un gran número de conversiones. Sus triunfos llamaron la atencion de un magistrado romano, Valerio Sebastian, que le mandó prender y decapitar.

Fernandez (ALFONSO). Poeta español poco conocido, autor de un poema en honor de Gonzalo de Córdoba, titulado *Historia Parthenopea.*

Fernandez (ALEJO). Pintor español mencionado por Pablo de Céspedes. Trabajó en los retablos de la catedral de Córdoba.

Fernandez (ANTONIO). Jesuita portugués misionero en Abisinia, que nació en 1566 y murió en 1624. Dejó las siguientes obras: *Viaje á Gingiro; Obras religiosas* en lengua etiópica.

Fernandez (ANTONIO). General español de ingenieros, que nació en 1771 y murió en 1845. Hizo con distincion las campañas del Rosellon, América, Independencia, y la del Norte de la guerra civil de 1833 á 1840.

Fernandez (ANTONIO). Músico portugués del siglo XVII, maestro de coros de la iglesia de Santa Catalina de Segovia. Es autor de las siguientes obras: *Arte de la música de canto y de órgano; Explicacion de los secretos de la música.*

Fernandez (BEATRIZ). Favorita de Enrique II, rey de Castilla, célebre por su extraordinaria hermosura; tuvo del rey dos hijos, llamados María y Fernando.

Fernandez (DIEGO). Capitan é historiador español, natural de Palencia, que vivia por los años de 1571. Abrazó la carrera de las armas y se embarcó en 1545 para el Perú, donde tomó parte en las luchas que tuvieron lugar entre los jefes españoles. Combatió por la causa real á las órdenes de Alonso de Alvarado contra Francisco Hernandez Giron, que fué hecho prisionero en el valle de Jauja y decapitado en Lima en 1554. Sirvió luégo al virrey Hurtado de Mendoza, marqués de Cañete, y despues vino á España, donde publicó su *Primera y segunda parte de la Historia del Perú.*

Fernandez (FRANCISCO). Pintor y grabador español, discípulo de Vicente Carducho, que nació en Madrid en 1605 y murió en 1646. Pintaba retratos y asuntos históricos con suma perfeccion, y se le confiaron algunas obras del palacio de Madrid. Un dia que se hallaba comiendo en casa de un amigo suyo, llamado Francisco de Varras, armaron una disputa, y el último, acalorado con el vino y la cólera, dió una puñalada á FERNANDEZ y le dejó muerto. En el convento de la Victoria se veian algunos cuadros suyos, como las *Exequias de san Francisco de Paula; san Joaquin; santa Ana.* Hizo los grabados al agua fuerte para la obra de Carducho, titulada: *Diálogo de la pintura.*

Fernandez (JACOBO). Pintor español de la escuela sevillana, que vivia en 1535. Sobresalió en los asuntos históricos, y eran suyas las pinturas del altar mayor de la capilla de San Pedro en la catedral de Sevilla.

Fernandez (JUAN). Viajero portugués del siglo XV; era escudero del infante don Enrique, y, segun toda probabilidad, habia estado cautivo en Africa y sabia el árabe. Acompañó en 1445 la expedicion de Gonzalo de Cintra y Anton Gonzalves, se hizo desembarcar en la embocadura del rio del Ouro y permaneció mucho tiempo entre los árabes del Sahara, acerca de los cuales y de su país dió muchas noticias de interés.

Fernandez (JUAN PATRICIO). Jesuita español, misionero en el Paraguay, donde permaneció muchos años; murió en 1672. Escribió una *Relacion histórica de la mision en la nacion de Chiquitos.*

Fernandez (LÚCAS). Escritor dramático español, natural de Salamanca, que vivia á principios del siglo XVI. Publicó en 1514 un libro, que hoy es muy raro, titulado: *Farsas y églogas del modo y estilo pastoral y castellano.*

Fernandez (LUIS). Pintor español, natural de Sevilla, que vivia en 1580. Sobresalió en la historia, y pintaba con buen colorido y expresion; sus cuadros, confundidos alguna vez con los de Luis Zambrano, se han perdido. Formó muy buenos discípulos, tales como Herrera *el Viejo*, Agustin del Castillo y Francisco Pacheco.

Fernandez (LUIS). Pintor español de la escuela de Castilla, discípulo de Eugenio Caxes, que nació en Madrid en 1596 y murió en 1554. Se hizo notable, como su maestro, por la imitacion franca de la naturaleza, las tintas suaves y la pureza en sus rasgos. Entre sus obras más notables se cita una coleccion de cuadros, que representaban la *Vida de san Ramon* y se veian en el convento de la Merced de Madrid.

Fernandez (LUIS). Misionero portugués, que nació en Lisboa en 1550 y murió en 1609. Pertenecia á la Compañía de Jesus y fué enviado á las Indias orientales, donde fué superior en la ciudad Marata de Bassein y luégo en las Molucas. Escribió una *Epistola ad præpositum provincialem apud Indos.*

Fernandez (MANUEL). Misionero portugués, que nació en Olivenza y murió en 1593. Entró en la órden de los jesuitas, y fué enviado en mision á las Indias, y desembarcó en Goa en 1555; despues fué enviado por el patriarca de Etiopía, Juan Nuñez Barreto, á la Abisinia, donde se presentó al emperador Claudio, que le acogió con benevolencia. Habiendo sobrevenido la muerte del patriarca, quedó FERNANDEZ encargado de la administracion apostólica de aquel vasto imperio, y allí acabó sus dias. Existen varias *Cartas* escritas por él sobre el estado de la religion en aquellos países.

Fernandez (MANUEL SANTOS). Pintor español, que vivia en Madrid á principios del siglo XVIII; fué uno de los principales discípulos de Ezquerra. Sus obras más notables son: *san Francisco de Asís; san Antonio de Padua; san Bruno.*

Fernandez (MATEO). Arquitecto portugués, que murió en 1515. Era uno de los más afamados maestros de su tiempo y estuvo encargado de las obras de Santarem, así como de la direccion de las que se hacian en el convento de Batalha, y en el monasterio de Alcobaza.

Fernandez (VALENTIN). Tipógrafo y traductor aleman, establecido en Lisboa á fines del siglo XV. La reina Doña Leonor le dispensó mucha proteccion y le nombró su caballerizo, no obstante lo cual, continuó ejerciendo el arte de la tipografía, y publicó, entre otras obras notables, una traduccion de los *Viajes de Marco Polo.*

Fernandez (VASCO). Pintor portugués, que nació en 1552 y murió á principios del siglo XVII. Se cree que fué á estudiar á Italia, y se veian algunas obras suyas en Viseo, pueblo de su nacimiento.

Fernandez Aleman (JORGE). Escultor español, hermano de Alejo Fernandez. Ejecutó varias obras para la catedral de Sevilla.

Fernandez de Castro (ANTONIO). Pintor español, prebendado de la catedral de Córdoba, en cuya ciudad murió en 1739. Sus obras más notables fueron una *Concepcion* y un *san Fernando*, que pintó para la sala capitular de la catedral de aquella ciudad.

Fernandez de Frías (PEDRO). Célebre arcediano de Búrgos, obispo de Osma y de Cuenca, y gran privado de los reyes Enrique III y Don Juan II.

Reseña.—1. Tuvo infinitos émulos; y los historiadores de su tiempo aseguran que era más astuto que sabio, muy pulcro y elegante en sus adornos y vestidos, y amigo de sobresalir en el lujo de su casa y en cuanto hacia y ejecutaba.

2. Tambien convienen en el extremado estudio con que proferia cualquier palabra, por insignificante que fuese; y lo que no admite duda es que manejó los negocios de Estado á su antojo y albedrío y que se hizo poderoso.

3. Como constantemente estaba en pugna con todos ó casi todos los cortesanos, no cesaban de idear y poner en ejecucion infinitos medios para derribarle del encumbrado puesto, á que se habia elevado; lo que consiguieron, cuando ménos lo esperaban.

4. Es el caso que, estando en Búrgos

Digitized by Google

la corte, riñeron muy mal, á presencia, de Don Juan II, Don Pedro Fernandez de Frías y Don Juan de Tordesillas, obispo de Segovia, y que, algunos escuderos del primero, entendiendo que daban gusto á su amo, apalearon en el mismo dia al segundo; por cuyo motivo se indignaron contra él los ánimos, de tal manera que, Don Diego Lopez de Estúñiga, justicia mayor, Juan de Velasco, camarero del rey, y otros señores, no dudaron en querellarse del hecho, logrando que el monarca, á pesar de su natural tibieza, mandase que el cardenal-obispo permaneciese detenido en el convento de San Francisco, donde á la sazon se hallaba hospedado.

5. No se contentaron con esto los implacables enemigos de nuestro personaje, sino que le hicieron marchar á Roma, como desterrado, con pretexto de la determinacion de su causa.

6. Caido de su privanza, léjos de su patria, lleno de tristeza y de desconsuelo, solo y abandonado, áun de aquellos á quienes más habia favorecido, falleció en Florencia, y su cadáver fué trasladado á la catedral de Búrgos; siendo tal su desgracia, áun despues de muerto, que su sepulcro, mandado construir en el Crucero, por el cabildo, no existe ya, por haber sido demolido en obras posteriores.

7. El personaje que nos ocupa, fundó el magnífico monasterio de Espeja de la órden de san Jerónimo, á 22'222 kilómetros del Burgo de Osma, que se empezó á edificar á sus expensas el 22 de Junio de 1451, y al cual dejó, al marchar á Roma, 50.000 florines, de cuya suma y de otros 50.000, que tenia en la fortaleza de Cabrejas, que era suya, se apoderó el rey.

Fernandez de Guadalupe (Pedro). Pintor español de la escuela sevillana, que vivia en 1527. Residió en Sevilla, donde dejó muchos frescos; trabajó en el adorno de la catedral, en la cual pintó las 22 estatuas de la cúpula, 5 situadas cerca del patio de los Naranjos; la Cena y otras 5 estatuas; un escudo de armas, para el retablo mayor, y el retablo antiguo de san Pablo en la misma iglesia.

Fernandez de Heredia (Juan Francisco). Literato español, que vivia á fines del siglo XVII. Publicó en Madrid en 1682 una especie de coleccion de emblemas titulada: *Trabajos y afanes de Hércules.*

Fernandez de Hero (Alfonso). Canónigo doctoral de Valladolid, jurisconsulto español del siglo XVII. Dejó las siguientes obras: *Interpretacion del derecho pontificio; De las acciones y su origen; Cuestiones de derecho; Miscelánea.*

Fernandez de Hero (Antonio). Hermano del anterior, catedrático en Valladolid. Su obra más notable se titula: *De Pascuis et jure pascendi.*

Fernandez de Hero (Jerónimo). Hermano de los dos anteriores, catedrático de cánones en el colegio de Bolonia, y murió en 1635.

Fernandez de Laredo (Juan). Pintor español, que nació en Madrid en 1632 y murió en 1692. Era discípulo de Francisco Rizzi, á quien ayudó en las obras del teatro del Buen-Retiro. Fué uno de los mejores templistas de su tiempo, sustituyó á su maestro en la direccion de las obras del Retiro y pintó monumentos para varias iglesias de Madrid.

Fernandez del Moral (Lesmes). Platero español, yerno y discípulo de Juan de Arte y Villafañe. Le ayudó á trabajar la custodia de plata de la catedral de Osma, y le sustituyó en la plaza de ensayador mayor de la casa de moneda de Segovia en 1596.

Fernandez de la Peña (Juan). Grabador en hueco, primero de la casa de moneda de Méjico, donde murió en 1774.

Fernandez de la Vega (Luis). Escultor español, natural de Astúrias, que vivia á mediados del siglo XVII. Existen estatuas y retablos hechos por él en varias iglesias del Principado.

Fernandez y Peralta (Juan). Escritor español, que vivia á principios del siglo XVII. Compuso una coleccion de cuentos y novelas que tituló: *Para sí*, en contraposicion de las obras que habian publicado Montalban y Matias de los Reyes, con el título de: *Para todos* y *Para algunos.*

Fernando de Aragon. Príncipe, prelado é historiador español, hijo de un bastardo de Fernando el Católico, que nació en 1515 y murió en 1575. Felipe II le nombró virrey de Aragon; se distinguió por su aficion á las letras y escribió varias obras, como son: *Historia de los reyes de Aragon; Catálogo de todos los prelados del reino de Aragon; Nobiliario de las casas principales de España.*

Fernando de Córdoba. Erudito español, que nació en 1420 y murió en 1480. Sirvió en las guerras contra los moros en tiempo de Don Juan II; dejó luégo la espada por la pluma; fué enviado por el rey Fernando el Católico, con una mision para el papa Alejandro VI, y recibió de éste grandes favores. Sus obras más notables son: *Comentarios del Almagesto de Ptolomeo; Del Misterio del palacio pontificio; Sobre el Apocalipsis.*

Fernando de San Jaime ó de Santiago. Célebre predicador español, religioso mercenario, que nació en Sevilla por los años de 1541 y murió en 1639. Gozó gran favor en las cortes de Felipe III y de Felipe IV, así como la del papa Paulo V, y desempeñó el cargo de prefecto de su órden en Granada. Sus escritos más notables son: *Consideraciones sobre los Evangelios de los Santos; Consideraciones sobre los domingos y ferias de Cuaresma; Tratado del acto de contricion; Sermones.*

Fernando de Jesus. Carmelita descalzo, predicador, teólogo y moralista español, que nació en 1571 y murió en 1644. Poseia una vasta erudicion y estaba familiarizado con las lenguas sabias. Su elocuencia religiosa le hizo llamar el *Crisóstomo español*, y le dió una popularidad inmensa. Dejó escritos de importancia, como son: *Comentarios de Aristóteles y de la Summa de santo Tomás; Tratado de Teologías; Gramática griega y hebrea.*

Fernando de Talavera. Prelado y teólogo español, que nació en Talavera de la Reina, en 1445 y murió en Granada en 1507. Era religioso jerónimo, y obtuvo sucesivamente las dignidades de obispo de Avila, confesor y consejero de los Reyes Católicos, y por último, arzobispo de Granada. Trabajó en la propagacion de la fe católica con mucho celo y dejó muchas obras escritas, como son las siguientes: *Provechosa doctrina de lo que debe saber todo fiel cristiano; Del restituir y satisfacer; De cómo hemos de comulgar; Contra el murmurar; De las ceremonias de la misa; Contra la demasía en el vestir y en el comer; De cómo debemos aprovechar el tiempo; Impugnacion católica en defensa de nuestra fe; Ceremonial de todos los oficios divinos.*

Fernando María (Alberto Amadeo). Duque de Génova, hijo de Cárlos Alberto, rey de Cerdeña, que nació en Florencia en 1822 y murió en Turin en 1855. Se distinguió en la toma de Peschiera en 1848, y en otros combates de aquella campaña; fué llamado al trono de Sicilia por el Parlamento de Palermo, pero los desastres de Italia le impidieron aceptar; en la campaña de Crimea se disponia á tomar el mando del cuerpo de ejército sardo, cuando murió de una afeccion del pecho.

Fernando Martinez de Santa María. Religioso español, general de la órden de los carmelitas descalzos, que nació en 1554 y murió en 1631. Mandó misioneros á Persia y pasó á Roma, donde fué confesor de Urbano VI.

Fernan Nuñez (duque de). Diplomático y grande de España, que nació en 1778 y murió en 1821. Fué embajador en Lóndres, Paris y Viena; sirvió eficazmente á Fernando VII; se declaró contra las instituciones liberales, y enviado á Viena en 1815, reconoció y firmó el tratado de los aliados, que se habia negado á firmar Labrador por creerle depresivo de la dignidad de la nacion; esto le valió el título de duque.

Ferradis (Vicente). Poeta español del siglo XIV ó XV, natural de Valencia; fué premiado tres veces por el consistorio de la Gaya Ciencia, y se encuentran varias piezas suyas en el *Cancionero General*, publicado en Ambéres en 1573.

Ferrado (Cristóbal). Pintor español, religioso cartujo, que nació en 1620 y murió en 1673. Sus obras más notables son: *Vidas de santos de su órden; Pasion de Cristo, en cinco cuadros; san Jerónimo;* todas ellas existian en varios templos de Sevilla.

Figueras (Estanislao). Distinguido jurisconsulto y político español contemporáneo, que nació en Barcelona el 13 de Noviembre de 1819 y murió en Madrid el 11 de Noviembre de 1883.

Reseña.—1. Durante sus primeros años estudió en Valls, Barcelona y Cervera, terminando su carrera de abogado en 1841, si bien no se revalidó hasta 1844.

2. Antes, en 1840, habia realizado ya su primer acto político, puesto que, afiliado en el partido progresista, el cual satisfacia las aspiraciones de la juventud, no contento con aquellos ideales, pasó á figurar en las filas de la nueva agrupacion democrática que, bajo la direccion de Don Abdon Terradas, se estaba organizando en Madrid.

3. Ocurrieron á poco los sucesos de 1842, que trajeron consigo el bombardeo de Barcelona; y nuestro personaje, que formaba con Mata y Ribot parte de la redaccion de *El Constitucional*, disintió del partido republicano en la manera de apreciar aquel acontecimiento y se negó rotundamente á auxiliar el movimiento contra Espartero, lo cual hizo que se enfriaran un tanto sus relaciones con sus correligionarios.

4. Derrocado el Regente, subieron al poder, como es sabido, los moderados, y Figueras se retiró á Tivisa (Tarragona), donde residia su madre, y

Digitized by Google

allí vivió hasta que, en 1848, el partido republicano le nombró su comisionado en Madrid para organizar el movimiento proyectado por los elementos liberales en aquella época.

5. Dos veces fué intentada la revolucion y dos veces, vencida. FIGUERAS se retiró á Tarragona, abrió allí su bufete de abogado y no volvió á la vida activa de la política hasta 1851, en que, elegido diputado por el primer distrito de Barcelona, formó en las Córtes con Orense, Lozano y Jaen, el núcleo republicano, pequeño, por su número; pero grande, por el entusiasmo y tenacidad que mostraba en los combates parlamentarios.

6. En 1854 fué nombrado individuo de la Junta revolucionaria de Tarragona y diputado á Córtes por la misma provincia. Entónces hizo el partido republicano una de sus más brillantes campañas, demostrando su forma de gobierno y defendiendo con maravilloso teson las nuevas doctrinas. De la gloria de aquella campaña correspondió no pequeña parte al hombre insigne de estos apuntes, quien, con su fácil palabra, su inflexible dialéctica y su profundo conocimiento de los usos y costumbres parlamentarias, ganó noble fama de entusiasta tribuno, siendo uno de los 21 diputados, que en 30 de Noviembre de 1854 votaron contra la monarquía.

7. Desde aquella época fijó su residencia en Madrid, donde, conocido ya, tardó poco en ser reputado por uno de los más eminentes jurisconsultos.

8. En 1862 fué elegido nuevamente diputado por el primer distrito de Barcelona; y en las Córtes, al lado de Don Nicolás María Rivero, su amigo y correligionario, combatió enérgicamente la conducta de la union liberal.

9. Retraidos los partidos progresista y democrático y fracasado el movimiento de 3 de Enero de 1866, se apartó un tanto de la política activa; pero sin dejar por eso de trabajar vivamente por el triunfo de sus ideas en la segunda tentativa revolucionaria, verificada en Junio de aquel mismo año.

10. A consecuencia de aquellos trabajos, fué preso y conducido á la cárcel del Saladero, por órden de Narvaez, en 12 de Mayo de 1867, en compañía de Rivero, desde donde fué trasladado á Pamplona, y de allí, desterrado á Avis; hasta que, vencida la sublevacion de Aragon y Cataluña, se le levantó el destierro.

11. La revolucion de 1868 le encontró en Madrid y uno de los primeros actos del alzamiento fué nombrarle individuo de la Junta revolucionaria, alcalde popular del distrito del Congreso y concejal del distrito del Hospicio. En las elecciones para las Constituyentes, Barcelona, Tortosa, Vich y Madrid le presentaron candidato, siendo elegido en los dos primeros puntos y tomando en tal concepto asiento en aquellas Córtes, las más ilustres que se han reunido en nuestra patria, por el número y elocuencia de sus oradores, por la elevacion de miras y la majestad y mesura de formas, con que se trataron las más arduas y trascendentales cuestiones políticas y sociales.

12. Desde aquel punto, se acrecentó de una manera extrordinaria la importancia de DON ESTANISLAO FIGUERAS. El cambio político de Don Nicolás María Rivero, que acababa de pasarse al campo de la monarquía, dejó vacante la jefatura del partido republicano, la cual pasó, sino personalmente á nuestro biografiado, á compartirse entre él, Don Emilio Castelar y Don Francisco Pí y Margall.

13. La numerosa y brillante minoría republicana de las Córtes de 1869 no tuvo otro jefe que FIGUERAS. Su práctica parlamentaria, su habilidad admirable para sacar partido de los más insignificantes detalles de las sesiones y las inspiraciones del momento, que tenia siempre á mano para desconcertar á sus adversarios, le hicieron uno de los más temidos adalides de la Cámara. Larga tarea seria la nuestra, si hubiéramos de recordar aquí las ocasiones en que, tanto en las Córtes Constituyentes como en las demás del período de la revolucion, FIGUERAS supo hacer con unas cuantas frases que apareciera fraccionada y revuelta la mayoría, ó evitar con una oportuna cita un conflicto parlamentario, ó una derrota de su partido.

14. Pero no siempre era la argucia el arma favorita del diputado catalan. A veces se dejaba arrastrar por la pasion, y entónces se escapaban de sus labios frases vehementísimas, impetuosos períodos, verdaderos arranques de alta y noble elocuencia, que conmovia al Parlamento. En este género bastaria citar las palabras que la muerte de Guillen arrancó á su conciencia, las cuales ponen de manifiesto que ningun elogio á sus brillantísimas dotes puede parecer exagerado. Y ¿en dónde dejamos aquella frase solemnísima: «¡Creo en Dios!» clamor sagrado del espíritu, que supo arrancar un grito unánime del fondo de las Córtes Constituyentes?

15. En las sesiones de Febrero de 1873, cuando el Senado y el Congreso, reunidos en Asamblea nacional, aceptaban la renuncia de Don Amadeo de Saboya, discutian y votaban la república, FIGUERAS trabajó con habilidad y entusiasmo para que aquella transformacion del organismo del Estado, fuese lo más legal y pacífica posible. Puesto por la Asamblea á la cabeza del primer Ministerio de la república, conservó aquel alto cargo al resolverse la crisis de Marzo; y, cuando reunidas en Junio las Córtes constituyentes federales, aquel Ministerio resignó el mando en manos de la Asamblea soberana, á FIGUERAS le fué encomendada nuevamente la presidencia del Poder Ejecutivo.

16. No es este el momento oportuno para juzgarle como hombre de gobierno, ni para examinar sus actos en aquel período. Calientes aún sus cenizas, no es posible emitir apreciaciones desapasionadas sobre su viaje á Francia, limitándonos á decir que, vuelto de aquel viaje singular, ensayó, en las postrimerías de la república, sus dotes conciliadoras.

17. La caida de la república le hizo entrar por bastante tiempo en la oscuridad de la vida privada. Su primera esposa habia muerto, cuando era jefe del Estado; y su segundo enlace, del cual dejó dos niños, unido á los cuidados de su bufete, parecian absorber su atencion por completo.

18. Sin embargo, cuando el decaido espíritu de la democracia volvió á reanimarse, cuando se pensó en una reorganizacion de los dispersos elementos, FIGUERAS hizo aún esfuerzos en pro de la union republicana. Este era su pensamiento, cuando una aguda enfermedad pulmonar le arrebató en breves dias á la vida.

19. La manifestacion de afecto público, que se le tributó al conducir sus restos queridos á la última morada, prueba sobrada es de que, si en su vida se encuentran errores, la democracia no olvidará nunca sus inmensos servicios, al mismo tiempo que la patria saluda en su memória la de uno de nuestros grandes jurisconsultos y oradores parlamentarios.

20. *Carácter de su oratoria.*—La elocuencia de nuestro personaje tiene un doble carácter, en que no le aventaja ningun tribuno: la erudicion jurídica y la réplica. Y aquí acaba para nuestros ilustrados lectores una biografía, que no acabará nunca para nosotros, puesto que se escribe dia y noche en nuestro corazon. ¿Por qué ocultarlo, cuando la amistad y la gratitud son cosas tan santas para todos los hombres? La biografía de ESTANISLAO FIGUERAS, no sólo se escribe en nuestro corazon, sino en nuestros ojos, arrasados en lágrimas.

Figueroa y Córdoba (DIEGO Y JOSÉ DE). Discretos poetas y autores dramáticos andaluces del siglo XVII, que, ya juntos, ya separados, escribieron muchas comedias, en todas las cuales se revelan dotes nada comunes de ingenio y gracejo.

Reseña.—1. Especialmente DON DIEGO, se distinguia por mayor suma de invencion y agudeza, si hemos de atenernos á las comedias, que corren impresas con sólo su nombre; y, sobre todo, la titulada: *Todo es enredos, amor y diablos son las mujeres* (falsamente atribuida á Moreto), y cuyo lindísimo argumento sirvió indudablemente al autor del *Gil Blas* para trazar uno de los más notables episodios de su libro IV, ó sea la aventura de Doña Aurora de Guzman y de Don Luis Pacheco.

2. Hay quien atribuye tambien á DON DIEGO la discreta comedia de Cañizares: *La Ilustre fregona;* pero suponemos que es una equivocacion, ó que acaso sea otra del mismo título, que tambien se achaca á Lope.

3. Entre las que corren con el nombre de ambos hermanos, deben citarse las tituladas: *Pobreza, amor y fortuna* y *Mentir y mudarse á un tiempo.* En ambas campean una ingeniosa intriga, caractéres delicados y un estilo fácil y correcto, esmaltado á veces de chistes naturales y oportunos.

4. Los títulos de las comedias, que hasta nosotros han llegado de los hermanos FIGUEROAS, son los siguientes: *A cada paso un peligro; La Dama capitan; La Hija del mesonero; Leoncio y Montano; Lealtad en las injurias; Mentir y mudarse á un tiempo; Muchos aciertos de un yerro; Pobreza, amor y fortuna; Rendirse á la obligacion; La Sirena de Tinacrio; Todo es enredos, amor y diablos son las mujeres,* y *Vencerse es mayor valor.*

Filon. Célebre filósofo judío, que nació en Alejandría unos 30 años ántes de Jesucristo. Estudió á fondo la filosofía de los griegos, y fué enviado el año de 40 por los judíos á Caligula, para que les concediera el derecho de ciudadanos. Aprovechó su conocimiento de todos los sistemas griegos para representar su religion nacional como una doctrina perfecta y

Digitized by Google

divina, abriendo así el camino á Josefo, que le imitó pocos años despues. Todos sus escritos son preciosos, no sólo para el conocimiento de la filosofía neoplatónica, sino tambien para la inteligencia de los *Setenta* y de los escritores del *Nuevo Testamento*, sus contemporáneos. Los títulos de dichas obras son: *De la creacion del mundo segun Moisés; De la vida de Moisés; De la vida contemplativa: Del Mundo.*

Fiscales (SIERVOS). *Historia de la Edad Media.* Desde los primeros tiempos de la Reconquista hallamos confirmada la existencia de tres servidumbres, tales como existian en tiempo de los godos. *Los fueros de Leon* mencionan tres clases de siervos; los FISCALES, siervos del rey; los de la Iglesia y los de los señores particulares. Los siervos del rey eran los más considerados, pues tenian á otros siervos bajo su dominio, así como grandes posesiones; pero no podian donar, ni disponer de sus heredades y bienes, siendo nula y de ningun valor toda disposicion en tal sentido. Bajo este punto de vista, su condicion era igual á la de los siervos de la Iglesia y de los señores feudales. Sin embargo, los reyes otorgaron á los *siervos* FISCALES ó realengos, en beneficio de determinadas iglesias, la exencion de poder disponer de la *quinta parte de cuanto poseian*, de cuyo privilegio disfrutaba la santa iglesia de la ciudad de Oviedo *(España sagrada, tomo XXXVIII, Apéndice XXXII).* || La confirmacion, que de este privilegio hizo la reina doña Urraca (año de 1114) es el documento más reciente que hemos visto de esta clase de concesiones. || Los siervos de la Iglesia eran los destinados al servicio interior de los templos, así como al cultivo de las heredades y posesiones de la clerecía (MASDEU, *Historia crítica de España, tomo XI, página 42).* || Por siervos particulares se entendia todos los demás, que se hallaban bajo el dominio de los nobles, ó de los simplemente ingenuos.

Reseña.—1. La condicion de siervo se adquiria de dos modos: ó por nacimiento, como la del hijo del que vivia en la servidumbre, ó por cautividad; como la del moro, prisionero de guerra.

2. A las tres servidumbres, de que hemos hablado, debemos agregar *la servidumbre de la pena;* aunque debe notarse que en los tiempos de la Reconquista no se empleaba ya, pues los fueros, legislacion viva y palpitante de la Edad Media, la más poderosa y universal de las legislaciones, imponian á los delitos penas ménos bárbaras. Por consiguiente, *la servidumbre de la pena* toca de lleno á la ley de los godos, en la cual vemos que el ofensor era condenado en ciertas ocasiones á ser siervo del ofendido.

3. La situacion del siervo no debia ser muy holgada, cuando se sublevaron en el siglo VII, bajo el reinado del rey Aurelio, quien hubo de acudir al trance de la guerra para reducirlos, á fuerza de armas, al dominio de sus señores, segun vemos en los *Chronicones Albeldense* y *Sebastiani: Aurelius reg. an. VII* (Año siete del reinado de Aurelio: *eo regnante, servi dominis, suis contradicentes, eius industria capti pristina servitute reducti (Chronicon Albendense): Cuius tempore* (en tiempos del cual; esto es, de Aurelio) *libertini contra propios dominos arma sumentes tiranicè surrexerunt; sed Principis industria superati, in servitutem pristinam sunt omnes reducti (Chronicon Sebastiani).*

Flamel (NICOLÁS). Escritor jurado de la universidad de Paris en el siglo XIV; murió en 1413. La riqueza que adquirió y que empleó en una multitud de fundaciones religiosas y filantrópicas, hizo creer que poseia los secretos de la hermética, y que sabia hacer oro; pero últimamente se ha demostrado, que ni se ocupó de dicha ciencia, ni escribió acerca de ella obra alguna.

Florero. Masculino familiar anticuado. Se decia del que hacia *flores* ó trampas al juego. «Dejo de referir otras muchas *flores*, porque de decirlas me tendrian más por ramillete que por hombre,» escribe Quevedo en su *Vida del Buscon* (libro II, capítulo X). Y añade en otra parte: «Entendialo yo entónces razonablemente (el juego del parar) porque tenia más *flores* que un Mayo y barajas hechas lindas.» Idem (libro II, capítulo VII). DESCORNAR LA FLOR valia tanto como descubrir la trampa.

Flotow (FEDERICO FERNANDO ADOLFO). Célebre compositor aleman contemporáneo, que nació en Tendorf el 27 de Abril de 1812 y murió el 19 de Enero de 1883 en Wiesbaden.

Reseña.—1. Su familia le educó para ingresar en la carrera diplomática; pero, habiendo manifestado desde muy jóven gran aficion á la música, marchó á Paris, donde recibió, de 1827 á 1830, las lecciones del maestro Reicha.

2. En aquella capital, y de 1832 á 1838, fué creándose su reputacion, haciendo representar en teatros particulares: *Pedro y Colombina; Rob-Roy* y *La Duquesa de Guisa*, hasta que, en 1838, dió al teatro de la *Renaissance* su ópera: *El Naufragio de la Medusa*, letra de MM. Grisar y Pilati, que se representó durante *cincuenta y cuatro noches* en una sola temporada.

3. Pocos años despues se vió privado de su partitura, quemada en el incendio del teatro de Hamburgo, y la rehizo con el título de *Los Marineros.*

4. El éxito alcanzado le hizo perseverar en su vocacion, y á aquella ópera siguieron otras muchas, representadas, tanto en Paris como en algunos teatros de Alemania. De ellas, las más notables son: *El Campesino (1840); La Esclava de Camöens (1843); Alejandro (1844); Stradella (1844); El Alma en pena (1846); Albino (1856); Martha (1858),* su obra más popular y la más representada en los teatros de Europa, y *Zilda (1866).*

5. Despues de haber residido en Paris y en su ciudad natal, se fijó en 1855 en Schwerin, donde se le nombró intendente del teatro de la corte.

6. Hallándose ciego en sus últimos años, habia ido á tomar aguas medicinales, cuando, de paso en Wiesbaden, ocurrió su muerte.

7. Sus últimas óperas han sido: *La Encantadora* y *Rosellona.*

8. En 1864, el Instituto francés le habia elegido miembro correspondiente.

Follados. Masculino plural. Especie de gregüescos, muy huecos y arrugados, que se usaban en el siglo XVII y que tomaban su nombre de su semejanza con los *fuelles.* Jerónimo de Alcalá, en su *Donado hablador* (capítulo I), cuenta una aventura, de la que se colige que los estudiantes eran muy aficionados á esta prenda, porque en sus correrías durante las vacaciones se aprovechaban de ella para sacar allí escondidos las gallinas, perniles y otros hurtos que hacian en los mesones y posadas, que los albergaban.

Fonfrede (JUAN BAUTISTA BOYER). Hombre político francés, que nació en Burdeos en 1766 y murió en Paris en 1793. En 1792 fué elegido diputado y formó parte del partido girondino; votó la muerte de Luis XVI, defendió la libertad de la prensa, denunció al duque de Chartres como cómplice de Dumouriez, y pidió que todos los Borbones, que aún residieran en Francia fueran detenidos y respondieran con su vida de la seguridad de los comisarios de la Convencion, entregados al enemigo por el general rebelde. Comprendido más tarde en la proscripcion fulminada contra su partido, fué juzgado por el tribunal revolucionario y condenado á muerte el 31 de Octubre con otros 21 diputados.

Fonografía. Femenino. *Filología.* Pintura ó representacion de los sonidos por medio de signos.

Fonográfico, ca. Adjetivo. *Filología.* Perteneciente á la fonografía.

Fonógrafo. Masculino. *Física.* Aparato inventado por el eminente físico americano Mr. Edison, compuesto de un receptor, un registrador y un manipulador. El *receptor* es una especie de cornetilla acústica invertida, cuyo fondo, es decir, la pequeña abertura, que tiene próximamente cinco centímetros de diámetro, está cerrada por un diafragma metálico, que vibra cuando se habla delante del aparato. Todos los movimientos del diafragma se comunican con su intensidad á una aguja de acero, fijada en el centro del diafragma. El *registrador* se compone esencialmente de un cilindro de bronce de 11 centímetros de largo y de diámetro igual á su longitud. Sobre la superficie del cilindro están abiertas cuatro ranuras helicóides, que tienen un desarrollo total de 14 centímetros próximamente. El cilindro, completamente cubierto con una fina hoja de estaño, que se amolda sobre las ranuras, descansa sobre dos tornillos y recibe de un aparato especial un doble movimiento de rotacion y de traslacion, calculados de manera que la aguja del diafragma, ligada á una ranura, la recorre sin pararse miéntras está funcionando, para lo cual basta que, miéntras el cilindro da una vuelta completa, se separe horizontalmente la anchura de un paso de hélico, efectuado lo cual, la punta de la aguja, que hiere ligeramente al estaño, describe en él una raya variable en forma y profundidad, segun la variacion de los sonidos que hacen mover la aguja. Pero estas diferencias en la huella que deja la aguja sobre el estaño son tan ligeras, que no se pueden apreciar á la simple vista, y, por lo tanto, el instrumento seria completamente inútil, si fuese preciso leer estas diferencias para interpretarlas. El *manipulador* es quizás lo más maravilloso del invento. Se compone de un cono truncado, metálico y hueco, cuya base mayor está hueca, y la menor está formada de una hoja de papel bien tersa. En el centro de este diafragma de papel está fijada una aguja, semejante á la primera, y cuya punta se liga igualmente á la ranura del *registrador;* pero con tal precision, que la

Digitized by Google

punta de la aguja sigue exactamente la huella dejada por la aguja del *receptor*. Esta aguja recibe y trasmite vibraciones iguales á las que habia recibido y trasmitido la primer aguja: de donde resulta que el *tamlor manipulador* reproduce idénticamente los sonidos registrados, y que se oye salir del aparato la misma voz, los mismos sonidos, que en el momento anterior han sido producidos directamente por la voz humana. Hablando metafóricamente, se puede decir que los TELÉFONOS son oradores misteriosos, que conducen silenciosamente nuestras palabras y nuestros pensamientos, *juntando nuestra boca con el oido de nuestro confidente, situado á 55'555 kilómetros.* Sea cual fuere la utilidad práctica que la ciencia recabe del TELÉFONO, su nombre se recordará eternamente, como uno de los inventos más prodigiosos del talento humano.

ETIMOLOGÍA. Griego *têle*, léjos, y *phônê*, voz: τῆλε φωνή.

Fonsadaria. FONSATARIA.

Fonsado. FOSSATO.

Fonsataría. FOSSATURA.

Fonsatum. FOSSATO.

Fonseca (ALFONSO DE). Célebre prelado español, arzobispo de Santiago, de donde era natural, y de Toledo, que murió en 1534. Fundó en Santiago el colegio que lleva su nombre, y en Salamanca el llamado de Santiago ó del Arzobispo, dotando ricamente á los dos; hizo varias obras de utilidad en Toledo y en Alcalá de Henares, y sostuvo una larga correspondencia con el célebre Erasmo.

Fonseca (ANTONIO DE). Uno de los jefes de las tropas de Cárlos V en tiempo de las guerras de las comunidades de Castilla; quiso tomar á Medina del Campo, pero fué rechazado, y le prendió fuego, dejándola casi reducida á cenizas.

Fontanella (JUAN PEDRO). Jurisconsulto catalan, consejero de Barcelona, y uno de los que más contribuyeron á la resistencia que se hizo al marqués de los Vélez, que nació en 1576 y murió en 1660. Dejó, entre otras obras, las siguientes: *Decisiones del Senado de Cataluña; De las capitulaciones matrimoniales.*

Foro. Masculino. *Historia de la Edad Media.* Forro; esto es, horro.

Reseña.—La expresion: *mancebo* FORO, que se halla en el fuero de Palenzuela, quiere decir: «mancebo libre.»

Fosato. FOSSATO.

Fóscolo (UGO). Poeta y literato italiano, que nació en la isla de Zante en 1776 y murió en 1827. Cuando los austriacos ocuparon á Venecia, se retiró á Lombardia, y fué nombrado en 1809 cronista del reino de Italia, destino que conservó poco tiempo. Habiendo tomado las armas en defensa de la libertad é independencia de su patria en 1813, tuvo que huir y se retiró á Inglaterra, donde acabó su vida. Sus principales producciones son: *Thyeste*, tragedia; *Ultimas cartas de Jacobo Ortis; Los Sepulcros; Cartas sobre Petrarca.* (SALA.)

Reseña.—1. Hizo sus primeros estudios bajo la direccion de Cessarotti, en Padua, de quien aprendió á conocer los clásicos de la atigüedad, y á quien debió los primeros gérmenes del inmenso entusiasmo con que miró toda su vida á los grandes escritores de Grecia y Roma.

2. Era secretario de la legacion de Venecia, cúando el tratado de Campo-Formio dió aquella ciudad á los austriacos, y, á consecuencia de tal acuerdo, se trasladó á Florencia, donde la amistad, que contrajo con Alfieri, acabó de determinar el carácter de sus talentos poéticos, de suyo ya afines á los del gran maestro por su severidad y vigor.

3. Su amor á las ideas repulicanas le hizo abrazar con entusiasmo la causa francesa; pero su carácter entero é inflexible no pudo plegarse al régimen imperial; asi es que, aunque se le ve sirviendo en 1800 á las órdenes de Massena; como diputado italiano en el Consejo de Lyon, al año siguiente; y más tarde, con el grado de capitan, en el campo de Boloña, no t rdó mucho en volver á la vida literaria, encontrándosele en 1810 desempeñando una cátedra de literatura en Pavia.

4. A la caida de Napoleon, tornó al servicio con el grado de capitan en un escuadron de dragones; pero, acusado en 1815 de conspiracion contra el Austria, se retiró á Suiza, de donde pasó á Rusia y, por último, á Inglaterra.

5. Allí, despues de arrastrar una existencia llena de privaciones y amarguras, siéndole tanto más dura la pobreza cuanto que su amor al lujo era desmedido, acabó por trastornarse su razon y terminó sus dias en una *casa de salud* de Lóndres.

6. FÓSCOLO dejó un gran número de obras notables, tanto en prosa como en verso, entre las cuales ocupan el primer lugar sus *Cartas de Jacobo Orlis (1795)*, novela del género del *Werther* de Goëthe, sentida, tierna, profundamente psicológica y animada de una elocuente sensibilidad, si bien no exenta de cierto énfasis y amaneramiento. De esta obra, traducida á casi todos los idiomas, existen dos versiones francesas excelentes: una, de M. Sénones (Paris, 1814) y otra, de M. Trognon (id., 1819).

7. A la altura de las *Cartas* y quizá superiores á ellas en correccion de formas, debe colocarse su bellísima elegía *I sepolcri (1807)*, poesia de la que dicen los italianos: «que es y será monumento eterno, que demuestra adónde puede llegar su dulce y cadencioso idioma.»

8. Entre las demás obras de UGO FÓSCOLO, merecen especial mencion: sus tres tragedias, *Thieste*, *Ayax* y *Ricciarda;* una traduccion del poema de Catulo: *La Cabellera de Berenice* (Milan, 1803); otras diversas traducciones; un *Discurso sobre el origen y los deberes de la literatura;* una edicion incompleta de las *obras de Montecuoli;* unos *Ensayos sobre el Petrarca (1821)* y un *Discurso* sobre el texto del Dante.

9. Sus *obras completas* se han dado á luz en Florencia (1850-54). Las escogidas, se habian publicado en la misma ciudad en 1834 (2 volúmenes), y en 1844 Mazzini dió á la estampa algunos escritos inéditos del poeta.

Fossato. Masculino anticuado. *Historia de la Edad Media.* Obligacion de trabajar en los fosos de las villas y castillos. || Especie de contribucion para la guerra.

ETIMOLOGÍA. *Fossatura.*

Reseña.—Don Alfonso VI eximió de este tributo al monasterio de San Millan, en el año 1089; cuyo monasterio contribuia con dos mulos: *facio ingenuitatem ad sanctii Emiliani, qui solebant ad regem nacarensem in* FOSATO *donare.*

Fossatura. Femenino anticuado. *Historia de la Edad Media.* Multa que pagaban los que, teniendo obligacion de ir á la guerra, permanecian en sus casas.

ETIMOLOGÍA. *Foso.*

Fotocromía. Femenino. Procedimiento de fotografía, que da pruebas coloreadas.

Fotocrómico. Adjetivo. Que se relaciona con la fotocromía.

Fotoeliógrafo. Masculino. Instrumento por medio del cual se obtienen imágenes fotográficas del disco solar.

Fotoesférico. Adjetivo. *Astronomía.* Que se relaciona con la fotósfera ó atmósfera luminosa del sol.

Fotomicrográfico. Adjetivo. Procedimientos fotomicrográficos que se relacionan con la fotomicrografía.

Fotoquímico. Adjetivo. Que concierne á los efectos químicos debidos á la luz.

Fototipográfico. Adjetivo. Que tiene relacion con la fototipografía.

Foyer. Masculino. *Neologismo.* Forma francesa de *foco.*

Francés (JUAN). Relojero y maestro mayor de armas de hierro en España, que vivia á fines del siglo XV y principios del XVI. Sus obras de más nota son: la *portada* del vestuario de la catedral de Toledo; las de la capilla mayor, en la Magistral de Alcalá de Henares; *rejas* de la capilla y coro de la catedral de Osma.

Francés (PEDRO). Pintor en vidrio, que vivia á mediados del siglo XV. Se sabe que pintó algunas vidrieras de la catedral de Toledo, en union de otros maestros.

Francés (PEDRO). Escultor español, que vivió á principios del siglo XVI; concurrió á la construccion del retablo mayor de la catedral do Toledo, y entalló parte del ornato de la capilla de la Torre.

Francisco Febo. Rey de Navarra, hijo de Gaston, príncipe de Viana, y de Magdalena, hija de Cárlos VII; sucedió en 1479 á Leonor, su abuela materna, y no fué coronado hasta 1482, á consecuencia de las disensiones que turbaron sus Estados durante su minoria; murió en 1483 y le sucedió su hermana Catalina.

Francisco de Jesus y María. Teólogo español, natural de Búrgos, que murió en 1677. Entró en la órden de carmelitas descalzos; enseñó la teología en Salamanca, y murió siendo definidor general de su órden. Dejó los siguientes tratados: *Curso de teología moral; De los Sacramentos; Incentiva animæ fidelis ad amorem.*

Francisco de Posadas (EL BEATO). Dominico español, que nació en 1644 y murió en en 1713. Renunció el obispado de Cádiz, para que le presentaba Cárlos II, y dejó, entre otras, las siguientes obras: *Triunfo de la castidad contra la lujuria diabólica de Molinos; Vida de santo Domingo de Guzman; Ladridos evangélicos del perro.*

Francisco de San Antonio. Nombre de tres religiosos portugueses. El primero, franciscano y misionero en el Japon, dejó escritas varias obras contra los herejes y gentiles. El segundo, capuchino y misionero en las Indias, escribió: *Tratado sobre la extraccion de los indios.* El tercero, trinitario descalzo, escribió: *Arte teórico-práctica de confesores.*

Francisco de Santa Teresa. Canonista portugués, profesor de teología

Digitized by Google

en Oporto, su patria, que nació en 1688 y murió en 1739. Dejó, entre otras obras: *Tratado del ceremonial de la misa; Compendio de indulgencias.*

Francisco de Tolosa. Teólogo y predicador francés, provincial de la órden de los capuchinos, que vivió en el siglo XVII. Sus escritos más notables son: *El Perfecto misionero; El Misionero apostólico; Vida de madama de Listame, fundadora.*

Francisco de Vitoria. Célebre teólogo español del siglo XVI, que tomó su apellido de la ciudad en que nació. Vistió el hábito de santo Domingo, estudió en Paris y enseñó en Salamanca, donde murió en 1549. Sus obras más notables son: *De la potestad eclesiástica civil; De la potestad de los Concilios y del pontífice; Del matrimonio; De la templanza; Del homicidio; Del arte mágica; De la simonía; Confesionario; Instruccion y refugio del alma.*

Francisquito. Pintor español, discípulo de Lúcas Jordan, que nació en Valladolid, en 1681, y murió en 1705. Acompañó á su maestro á Nápoles y le imitó con habilidad, prometiendo ser un buen pintor cuando su prematura muerte le arrebató al arte. Su obra más notable es una *Asuncion,* que existe en Madrid.

Friburgo. Masculino. *Geografía.* El noveno de los 22 cantones principales, que constituyen la Confederacion suiza.

1. *Situacion astronómica.* — Se encuentra situado en los 4º 2′-5º 2′ 30″ de longitud oriental y los 46º 28′-47º 3′ de latitud setentrional del meridiano de Paris.

2. *Límites.*—El canton confina: al Norte y al Este, con el de Berna; al Sur y al Oeste, con el de Vaud; y al Noroeste, con el lago de Neufchâtel.

3. *Extension.*—La que ocupan los expresados límites, tiene: 60 kilómetros de largo, de Norte á Mediodía, 30, de ancho, de Oriente á Occidente, y 1.669, cuadrados de superficie.

4. *Orografía.*—El suelo de FRIBURGO es montañoso; particularmente, hácia la parte oriental y meridional. Del *Molesson*, punto culminante, que mide 1.687 metros de elevacion y aparece cubierto hasta su cima de exquisitos pastos, se desprenden varios ramales que, dirigiéndose al Este, van á terminar sobre las márgenes del lago Morat, en una llanura pantanosa: otra cadena principal de los Alpes bemeses se extiende del *Schenuscheide* al *Ganterisch* y da nacimiento á un ramal secundario, que se dirige á lo largo del límite de FRIBURGO y de Vaud, hácia el ángulo que forma el Saone, separando el *país alto* del valle de Bellegarde.

5. *Hidrografía.*—Los ríos, que bañan el territorio, pertenecen en su mayor parte al Rhin, y sólo algunos, al Ródano: el *Saone*, que es el más importante de todos, atraviesa el canton de Mediodía á Norte y recibe las aguas del *Sense*, el *Jaune*, el *Erg*, el *Gotteron*, el *Hongrin*, el *Trenne*, el *Sionge*, el *Glanc* y el *Sonne*. Los lagos más notables son: el de *Neufchâtel*, el *Negro* y el *Morat*.

6. *Clima.*—Es más templado en las comarcas setentrionales que en las meridionales.

7. *Producciones.*—Los valles de Bulle, Channey, Jaune y Saone, están señalados como los más fértiles del canton; el distrito de Gruyère se halla cubierto de prados, dehesas y bosques; el de Morat, de cereales y viñedos; el país, comprendido entre Bruijeref y Broye, de praderas, campiñas, y selvas. La flora es de las más ricas; los jardines abundan en el distrito de Morat; las frutas, en las márgenes del Broye. La agricultura se ha desarrollado mucho de algunos años á esta parte, merced á la influencia de una sociedad agrícola. El cultivo de los cereales no alcanza á cubrir las necesidades de la poblacion; pero, en cambio, el de la vid, el de las frutas, legumbres, cáñamo, vino, remolacha, tabaco y lino, es considerable. Los productos minerales consisten principalmente en grès, piedras calcáreas, mármoles y algo de carbon. La cría de ganados es importante. En las montañas se encuentra bastante caza de gamuzas, liebres, lobos, cervatos y milanos.

8. *Industria* y *comercio.* — Los del canton que se describe, tienen poca importancia: la primera, se alimenta en primer término con la fabricacion del queso de *Gruyère*, del cual se exportan anualmente sobre 40.000 quintales, que representan un valor de 1.800.000 pesetas.

9. *Poblacion.*—La de FRIBURGO, contaba: en 1850, 99.891 habitantes (75.857, hablaban el francés; los 24.034 restantes, el aleman); en 1875, 110.822, de los cuales, 93.951 eran católicos.

10. *Lengua.*—La oficial es la francesa; pero todos los decretos del Gran Consejo y del Consejo de Estado, se promulgan en ambos idiomas.

11. *Division administrativa.*—El canton se subdivide administrativamente en 13 distritos denominados: FRIBURGO (2), *Korbens*, *Gruyère*, *Boll*, *Kastels*, *Ruw*, *Remund*, *Favernach*, *Ubertens*, *Stœfis*, *Dompierre* y *Morat*, cada uno de los cuales se halla gobernado por un *oberamtmann*, especie de magistrado elegido por el Consejo de Estado. La capital es FRIBURGO. (Véase su descripcion particular en el artículo SUIZA, *Poblaciones).*

12. *Gobierno.*—La Constitucion del canton es democrática desde el año 1831. La soberanía reside en el pueblo, el cual se encuentra representado en el Gran Consejo, compuesto de diputados elegidos por nueve años, en proporcion de uno por cada 1.000 habitantes. Las elecciones se verifican por distritos y se renuevan por terceras partes de tres en tres años. El Gran Consejo se reune dos veces en el año y nombra: su *schultheiss* ó presidente, á la Dieta federal; á los miembros del Tribunal de Apelacion y á los del Consejo de Estado, compuesto de 13 individuos, elegidos por ocho años. Este último Consejo, cuyo presidente toma el nombre de *avoyer*, ejerce el poder ejecutivo, del cual dependen los diversos departamentos ministeriales.

13. *Presupuestos.*—Las rentas del canton sufrieron mucho con motivo de la guerra del *Sunderbund:* en 1850, excedieron los gastos á los ingresos por valor de 683.000 pesetas.

14. *Fuerza armada é impuestos.*—No hace muchos años, el canton de FRIBURGO etregaba: al ejército federal, un contingente de 2.677 hombres; y á la caja, una suma de 27.345 pesetas. Aparte estas fuerzas, el canton contaba un *landwehr*, compuesto de: 3.042 infantes, 400 escaramuzadores, 232 artilleros y 48 caballos. La admministracion militar está á cargo de un Consejo especial y un inspector general de las tropas cantonales.

15. *Reseña histórica.*—El canton de FRIBURGO fué admitido en la Confederacion en 1481; ocupa el 10.º lugar por el órden de admision, y el 8.º, por su extension y poblacion. La enseñanza pública estuvo durante mucho tiempo bajo la direccion exclusiva de los jesuitas. En 1847, tomó una parte muy activa en la guerra del *Sunderbund.*

Friedland. Masculino. *Geografía.* Ciudad de los Estados austriacos, en Bohemia, regencia de *Bohmisch-Leipa.*

1. *Situacion, poblacion é industria.*—Se encuentra situada en la confluencia de Wittig y del Rasnitz con 4.482 habitantes y manufacturas de paños.

2. *Iglesias y monumentos.*—La ciudad tiene dos iglesias, una de las cuales, la del *Dean*, fué edificada en el siglo XVI y contiene el magnífico monumento del feld-maréchal, *Melchior de Räden.*

3. *Fortaleza.*—Próximamente á la poblacion, y sobre una roca de basalto, se eleva el vasto castillo, que dió su nombre á Wallenstein, duque de FRIEDLAND, y el cual encierra una magnífica sala, llamada de los *Caballeros;* una rica coleccion de armas y antigüedades y los retratos de todos los propietarios que ha tenido la fortaleza.

4. *Reseña histórica.*—Este ducado, erigido por el emperador Fernando en 1623, en favor del célebre capitan de la guerra de los *Treinta Años*, comprendia 9 pueblos: FRIEDLAND, *Riechenberg*, *Arnau*, *Veiss-Wasser*, *Münchengrätz*, *Bohmisch-Leipa*, *Turnau*, *Gitschin*, *Aicha*, y 57 castillos y lugares. Wallestein administró su ducado con grande interés y estableció en él el régimen representativo. Despues del asesinato del duque, sus posesiones fueron distribuidas entre los cómplices é instigadores del crimen. El castillo de FRIEDLAND desempeñó, como fortaleza, un papel importantísimo durante las guerras de los *Trienta* y de los *Siete Años.*

Frigento. *Geografía.* Villa de Italia, situada á 8 kilómetros de Santo Angelo de Lombardia, sobre una eminencia y cerca de un depósito de aguas encharcadas y negruzcas, cuyas emanaciones fétidas son fatales á los seres que las aspiran. Esta poblacion, edificada, segun se cree, en el mismo sitio que ocupó la antigua *Æculanum*, y destruida despues por los romanos, contiene 1.721 habitantes y una catedral muy notable. El papa Leon IV la despojo de la dignidad episcopal, que venia disfrutando desde el siglo XIV.

Frijus ó **Frejus.** Masculino. *Geografía.* Ciudad de Francia, comprendida en el departamento del Var (Provenza).

1. *Situacion astronómica y distancias.*—Está situada á los 43º 0′ 25″ de latitud y 4º 23′ 51″ de longitud oriental del meridiano de Paris, distante: 30 kilómetros, Sudeste, de Draguignan; 2, del mar y de la desembocadura de Argens, y 893, de la capital de Francia.

2. *Posicion topográfica.*—Esta antigua ciudad se encuentra edificada en una eminencia, que domina: por un lado, una vasta extension del mar, y por otro, una inmensa llanura, cubierta de campos de mieses, praderas, jardines, lagos y arroyos.

Digitized by Google

3. *Interior de la poblacion.*—La ciudad es pequeña y mal edificada; pero encierra muchas antigüedades romanas, entre las cuales figuran los restos de sus grandes murallas, de la puerta Dorada, de la de César, de un anfiteatro, de un acueducto, de un muelle, que circuia la antigua puerta, y de un faro, que se levantaba en la entrada. El palacio episcopal y las torres de la iglesia contienen en su ornamentacion porciones de pilastras estriadas, procedentes de los grandes edificios antiguos.

4. *Estadística.*—FRIJUS cuenta 2.500 habitantes, seminario, hospital, tribunal de comercio, juzgados de paz, obispado, administracion de correos, biblioteca pública, instituto de San José y comercio de corcho para la fabricacion de tapones.

5. *Curiosidades.*—En esta misma comarca se eleva la montaña del *Esterel*, en cuya cima se hallaba en otro tiempo un templo dedicado á la diosa de las selvas; y, en el lado de esta misma montaña, que da frente al mar, en el borde de un horroroso precipicio, la *Sainte-Baume*, en donde san Honorato, obispo de Arlés, pasó algunos años ántes de ir á fundar, en la isla de Lerins, el célebre monasterio de su nombre.

6. *Historia.*—La ciudad de FRIJUS fué fundada por los *marselleses;* pero su origen es completamente desconocido. En tiempo de Julio César, que le dió su nombre, *Foro Julium* ó *Forum Julii*, era ya importante; se la elevó á colonia romana y se estableció en ella un arsenal de marina: su vasto y seguro puerto estaba situado en la embocadura del Argens. En esta poblacion, floreciente entónces, quedó firmado el segundo triunvirato entre Antonio y Lépido: fué diferentes veces tomada y presa de la codicia de los bárbaros y los piratas; y, en 940, derribaron los sarracenos una gran parte de sus murallas, destruyeron los torreones más fuertes y saquearon é incendiaron los edificios. Guillermo, conde de Arlés, arrojó á los bárbaros de esta ciudad y se la dió al obispo Riculfe, el cual la hizo fortificar de nuevo. En 1189, los obispos de FRIJUS viéronse despojados de ella, á consecuencia de la guerra, que sostuvieron con el rey de Aragon, conde de Provenza entónces, quien la reunió á sus Estados; pero les fué devuelta al poco tiempo. A principios del siglo XVI, hallábase poblada de canónigos, monjes y religiosos, repartidos en un gran número de monasterios. En San Rafael, pequeño puerto, situado á 2 kilómetros de la poblacion, desembarcó Bonaparte, á su regreso de la expedicion de Egipto.

7. *Hombres notables.*—FRIJUS es patria: de Julio Agrícola, suegro de Tácito; del poeta Cornelio Galo; de Julio Gracino, senador romano, célebre por su tenaz resistencia al emperador Calígula; del abate Siéyes, miembro de la Convencion y del Directorio; del cancionero Desaugiers; del abate Bonnet, literato y publicista, y de J. F. Girardin, historiador de FRIJUS.

Frisia. Femenino. *Geografía.* Una de las provincias más ricas del reino de Holanda.

1. *Situacion y límites.*—Se encuentra situada en la extremidad setentrional del reino, y confina: al Noroeste y Norte, con el mar de esta denominacion; al Este, con las provincias de Groninga y Drenthe; al Sur, con las de Over-Issel, y al Sudeste, con el Zuyderzée.

2. *Area y poblacion.*—La extension superficial del territorio mide 332.035 hectáreas, que ocupan 320.160 habitantes.

3. *Clima, suelo y producciones.*—El clima que se disfruta en esta provincia, es, aunque húmedo, bastante sano; el suelo, llano y sumamente fértil, merced á la paciencia y laboriosidad incansables de sus moradores. La agricultura se halla en un estado floreciente; la cria de ganados es importantisima, y la de abejas, igualmente próspera.

4. *Industria y comercio.*—La industria manufacturera es casi nula, pues toda ella se reduce á la fabricacion de lanas, lienzos, velámen para los buques, ladrillos y tejas. La elaboracion de la manteca y del queso produce anualmente, por término medio: la primera, 2.500.000 pesetas; el segundo, 1.500.000 kilógramos. El comercio de los productos agrícolas; la navegacion fluvial y marítima; el armamento y la construccion de buques; la explotacion de la turba (especie de césped de tierra, del cual se hace carbon), y la abundante pesca que se extrae de los numerosos lagos ó mares interiores, que bañan el país, dan ocupacion continua á un sinnúmero de habitantes. Harlingen es la principal plaza mercantil de la provincia.

5. *Instruccion pública.*—Se halla muy extendida: la enseñanza superior está representada por el *Ateneo de Francker* y varias escuelas latinas; la primaria, por un considerable número de colegios gratuitos, consagrados á los niños de las familias pobres.

6. *Division local.*—El país se encuentra dividido administrativamente en tres distritos, que son: *Leeuwarden* (capital de la provincia), *Heerenven* y *Sneek*.

7. *Etnografía.*—Los naturales de FRISIA descienden de los antiguos frisones, de quienes han conservado al mismo tiempo el nombre, la actividad y el amor de la independencia, virtudes que comparten con los holandeses; pero son más expansivos, de una honradez y lealtad á toda prueba y constituyen la parte más selecta y escogida de la marina holandesa.

8. *Reseña histórica.*—Los frisones, despues de haber defendido durante mucho tiempo sus libertades contra los *condes de Holanda*, se sometieron en 1457 al imperio germánico. Maximiliano I nombró al duque Alberto de Sajonia lugarteniente hereditario de la FRISIA por los años de 1498. Muerto éste, los frisones se insurreccionaron y eligieron para aquel cargo al duque Cárlos de Gueldre, el cual cedió el territorio á Cárlos V, en 1523, quien lo reunió á sus provincias de Borgoña. En 1579, la FRISIA (llamada tambien *Friesland* ó *Vriesland*, en holandés), entró en la *Union de Utrecht* y formó parte desde entónces de las Provincias-Unidas.

Frisia oriental. Femenino. *Geografía.* Antiguo principado de Alemania que, con el distrito de Harlingen, formó luégo el territorio hannoveriano de *Aurich*, incorporado hoy al reino de Prusia.

1. *Situacion y límites.*—Está situado en la extremidad Noroeste de Alemania, limitado: al Este, por el ducado de Oldeburgo; al Sur, por el distrito de Osnabruck; al Oeste, por la provincia holandesa de Groningue, y al Noroeste y Norte, por el Dollart y mar del Norte.

2. *Area y poblacion.*—La extension superficial del territorio mide 310.797 hectáreas; su poblacion asciende á 201.053 almas; profesa la religion protestante y es, ó muy rica, ó muy miserable.

3. *Suelo, ríos, lagos y canales.*—El país es enteramente llano y arenoso; está regado por el Ems y el Leva, rios navegables; cubierto de lagos, abundantes de pesca, y cruzado de canales, que terminan en el mar.

4. *Agricultura, industria y comercio.* La agricultura se halla muy desarrollada; particularmente, hácia las fronteras, en donde se encuentra multitud de granjas y cortijos, muy parecidos á las quintas de recreo de la gente acomodada. El clima es húmedo, el suelo, fertilisimo; la cria de ganados, considerable. Los frisones, pueblo eminentemente marino, construyen y poseen numerosos buques, que se dedican al comercio extranjero y á la pesca del arenque en las costas de Escocia.

5. *Reseña histórica.*—La FRISIA ORIENTAL (*Ost-Frise*, ú *Ost-Uriesland*, en aleman), estuvo gobernada en su origen por varios condes; entre ellos, Enno IV, el cual fué elevado á la categoria de *príncipe del Imperio* en 1657. A la extincion de esta casa en 1744, pasó la FRISIA al dominio de la de Brandeburgo; por el tratado de Tilsitt, de 1807, fué cedida á la Holanda, de la cual formó el 11.º departamento; y, en 1810, quedó incorporada al imperio francés, bajo el nombre de: *departamento de Ems-oriental*. Restituida á la Prusia en 1813, esta potencia la cedió á Hannover en 1815, para recobrarla con este reino en 1866.

Fuenmayor (ANTONIO). Poeta español, que nació en Valladolid en 1569 y murió en 1599. Celebró en versos la historia de un pontífice que acababa de hacer un brillante papel en el mundo, en su obra titulada: *Vida de Pío V*.

Fuente (ALFONSO DE LA). Caballero sevillano de mucha instruccion en la historia sagrada y profana, y buen poeta; escribió por los años de 1345.

Fuente (DIEGO DE). Historiador y poeta aragonés, que vivió á mediados del siglo XVI.

Fuente (JUAN DE LA). Religioso español, general de la órden de san Francisco, escritor ascético del siglo XVI. Dejó escritas las siguientes obras: *Sobre el Evangelio de san Márcos; De la esperanza y temor del cristiano.*

Fuente (JUAN DE LA). Fraile franciscano español, profesor de teología en Francia; es conocido por una obra titulada: *Sobre los libros de las Sentencias.*

Fuente (JUAN LEANDRO). Pintor español, que nació en Granada en 1600 y murió en 1654. Se distinguió, más que por su exactitud en el dibujo, por la brillantez del colorido. Sus principales obras son: *Nacimiento de Jesucristo; La Caridad; La Virgen entregando el Niño á san Félix Cantalicio.*

Fuente (MIGUEL DE LA). Carmelita español, que murió en 1626. Escribió las obras siguientes: *Compendio historial de Nuestra Señora del Cármen; Libro de las tres vidas del hombre.*

Fuente (MIGUEL DE LA). Carmelita español, sobrino del anterior, que mu-

Digitized by Google

rió en Toledo en 1629. Dejó una obra titulada: *Placita theologica.*

Fuente (VICENTE DE LA). Grabador de láminas, español, del siglo XVIII. Grabó en 1748 las estampas en los viajes que publicaron los célebres marinos Jorge Juan y Ulloa.

Fuente del Saz (JULIAN). Monje jerónimo del Escorial, iluminador en tiempo de Felipe II; pintó varios libros de coro y de rezo.

Fuente Hurtado (DIEGO DE LA). Jesuita español, catedrático de filosofía y teología en Salamanca, Santiago y Valladolid; procurador de la órden en Roma. Escribió las obras siguientes: *Curso de filosofía; De los requisitos del derecho para enajenar las cosas eclesiásticas; De la potestad de los obispos.*

Fuentes (ALFONSO DE). Caballero sevillano, poeta, anticuario del siglo XVI. Dejó las obras tituladas: *Libro de las cuarenta cartas; Suma de la filosofía natural.*

Fuentes (BARTOLOMÉ). Navegante español ó portugués del siglo XVII, cuyos viajes fabulosos ó reales han dado origen á muchas discusiones entre los sabios. Segun una relacion que existe de ellos, salió en 1640 de Lima, descubrió despues de una larga travesía un archipiélago que llamó de San Lázaro, atravesó diferentes rios, y llegó á la costa Noroeste de América, hasta que encontró un buque, que iba de Boston, y por consiguiente del Este, lo cual probaba que existia una comunicacion entre los dos Océanos por el Norte de América. El archipiélago de San Lázaro fué visitado despues por Vallis, en 1765; por Laperouse, en 1786, y por Colnet y Dunean en 1787 y 1788, todos los cuales les pusieron nombres y se atribuyeron el descubrimiento.

Fuentes (PEDRO ENRÍQUEZ ACEVEDO DE TOLEDO, *conde de*). Uno de los generales más valientes que ha tenido España, nació en Valladolid en 1560 y murió en Rocroy en 1643. Hizo sus primeras armas al servicio del duque de Alba, en la campaña de Portugal; se distinguió en Flándes á las órdenes de Alejandro Farnesio; fué embajador en varias partes, asistió al sitio y á la toma de Ostende en 1606; fué gobernador de Milan, y supo hacerse temer de los príncipes y repúblicas de Italia; pero excitó el odio de los grisones, por una fortaleza que construyó en las fronteras de la Valtelina, cerca del sitio en que el Adda desemboca en el lago de Como y que se llamó el *fuerte de Fuentes*. Su último hecho de armas, fué la batalla de Rocroy, en que quedó en el campo.

Fuentidueña (PEDRO DE). Cronista español, que asistió al Concilio de Trento, como teólogo del obispo de Salamanca. Respondió de órden de los padres á la *Invectiva* de Fabricio Montano, y murió en 1579. Dejó las siguientes obras: *Apología del Concilio de Trento; Oracion latina*, pronunciada en dicho Concilio.

Fuerza (PRISION DE LA). *Historia.*—1. Estuvo en Paris, calle del Rey de Sicilia, número 2, y fué demolida en 1850.

2. Era un vasto *hôtel*, que se llamó de *Sicilia*, por pertenecer, en 1265, á Cárlos de Anjou, rey de Nápoles y de Sicilia.

3. El cardenal de Meudon la hizo reconstruir en 1559.

4. En el siglo XVII, el conde de Saint-Paul la adquirió y dió su nombre.

5. En el siglo XVIII, el *hôtel* pasó por herencia al duque de *La Force*, de cuya circunstancia tomó nombre.

6. Se dividia en dos partes: una, llamada *hôtel de Brienne*, y despues, la *Pequeña* FUERZA, calle Pavée-Saint-Antoine; la otra, la *Gran* FUERZA, calle del Rey de Sicilia.

7. El Gobierno adquirió ambas en 1754 y fueron transformadas, en 1782, en casa de detencion para los delitos civiles.

8. Los setembristas cometieron allí sus asesinatos, célebres en la historia, en 1792.

Fumalga. Femenino. *Historia de la Edad Media.* Tributo consistente en una candela (bujía) y un cuartillo de cebada, en los textos del latin bárbaro.

Reseña.—1. Este tributo se conservaba aún en el año de 1615 bajo el nombre de *humalga.* (ESCALONA, *Historia de Sahagun, libro VIII, capítulo XXVI, número 6.)*

2. La forma FUMALGA se encuentra en el fuero de Villavicencio: *qui ovier cabalo é egua, escudo é lanza, non dé* FUMALGA, *ne pose* (ni se aloje) *nengun en sua casa.* (MUÑOZ, *Fueros, página 179.)*

Funeraticum. *Antigüedades.* Paga dada en dinero á la plebe de Roma, como derechos de funerales. Era de 62 denarios y medio (unas 48 pesetas). Se cree que fué instituida por Nerva.

G

1. Galeoto. Masculino. *Erudicion.* En una novela caballeresca de la Edad Media, un tal GALEOTO hace el papel de tercero en los amores de la reina Ginebra y Lancelot.—El Dante, en la *Divina Comedia*, al narrar los amores de Francesca y de Paolo, dice que una lectura de aquella novela, por entónces muy en boga, inflamó los sentidos de los amantes hasta el punto de que Paolo besase en la boca á Francesca, *tutto tremante*, segun la bella expresion dantesca. GALEOTO *fué el libro y quien lo escribió*, exclama la doliente sombra de Francesca. Don José Echegaray ha escrito su inspirado drama: *El Gran* GALEOTO, aplicando, con mucho arte, el nombre del tercero que sirvió los amores de la novela caballeresca y los del episodio de la *Divina Comedia* á toda la masa social, cuando se propone con sugestiones malignas hacerse cómplice de supuestas faltas amorosas, que, merced á su influjo y tercería, llegan á ser reales, precipitando á los calumniados en el vicio que injustamente les atribuye. De esta suerte, la voz GALEOTO está hoy aceptada en el lenguaje vulgar como el tercero, el medianero, el alcahuete, por antonomasia. Tambien con el título de *El Gran* GALEOTO acaba de publicar una muy notable novela el señor Ginard de la Rosa, en la que, utilizando el pensamiento capital del drama del señor Echegaray, lo desenvuelve con accion y personajes distintos.

ETIMOLOGÍA. Griego γαλέωτης *(galéōtēs)*, estelion; latin, *gălĕōtes*, especie de lagarto.

Sentido etimológico.—El griego γαλέωτης equivale al latin *stellio*, la salamanquesa, y metafóricamente, el hombre engañoso y fraudulento, que muda de piel y de color como el estelion.

Reseña.—Ha llegado la hora (debemos decirlo con valor) en que la novela y el drama han de plantear de un modo resuelto el problema siguiente: «ó nuestro siglo representa una civilizacion verdaderamente cristiana, ó es un contrasentido dogmático y moral.» Entendemos que es un contrasentido dogmático, porque la religion, que no trae consigo su creacion moral, no merece el nombre de tal religion. Urge amoldar nuestras ideas, nuestros sentimientos y nuestras costumbres á la caridad evangélica, la cual debe crear sus formas naturales en los tiempos del Evangelio, como cada época creó las suyas en las diversas estaciones históricas, porque la historia tiene tambien sus estaciones. Esto significa que importa corregir la opinion ensañada por una crítica malévola, verdugo de la honra de la mujer, azote cruel de la familia, herencia terrible de muchos siglos de barbarie. Sí; hoy juzgamos á nuestro prójimo de una manera tan pagana como en la agonía del Bajo Imperio. Pues ese paganismo interior y profundo; esas tradiciones de la gentilidad, casi divinizadas por el furor de las conquistas, por las apoteosis del triunfo, por el despotismo de glorias profanas, que hasta en las horas sacrosantas del entusiasmo se anida el áspid de la tiranía; ese gentilismo disolvente es el *galeotes* de los griegos; es el *estelion* de los latinos; es la tradicion de los *galeotos*, antiguos adivinos de Sicilia y del Atica; es el rufian de un famoso romance caballeresco de la Edad Media; es el *galeoto* del infierno del Dante; es, en fin, *El Gran Galeoto* de Echegaray y de Ginard. En tanto que ese *Gran Galeoto*, figura de las opiniones rufianescas, impere en el espíritu de los pueblos, nos llamaremos descendientes de la cruz de Cristo; pero no seremos familia cristiana. Y ¿quién tendrá la necesaria sangre fría para declarar que lo somos? ¿Quién tendrá bastante hielo en el corazon para decir que somos cristianos? Un propósito salvador, que tiende á dar en tierra con ese bárbaro GALEOTO de tantas y tantas generaciones, es el interés dominante, tanto en el drama como en la novela de los autores referidos, sin embargo de su castiza y elegante expresion literaria, en la cual campean garbosamente muchas situaciones de efecto, bellas imágenes y magníficas galas. Ambos autores se proponen cristianar las conciencias contra aquella crítica sin decoro, dispuesta siempre á empañar una reputacion, tal vez un infortunio, quizá una lágrima, acaso el suspiro de una virtud proscrita, por el gusto malvado de hacer reir con un chiste grosero, salvas las veces en que hace

Digitized by Google

palidecer con una sospecha maliciosa, con una seña libertina, torpe confidencia de una calumnia infame. Así como hay obras, en donde los intentos morales corren avasallados al encanto artístico, así en el drama y en la novela, arriba mencionados, el encanto artístico corre avasallado al designio moral. Y ¿qué es más bello, el candor del alma, ó la maravilla del arte? Acontece con el pensamiento de la literatura; es decir, acontece con la metafísica de la forma, lo que con la fragancia de la flor. Es cierto que el aroma del campo suele tener por lecho el cáliz purpúreo de las flores; pero el perfume sería verdad, áun sin el hechizo con que nos cautiva la belleza del cáliz. Por eso buscamos el olor del romero, sin embargo de que no tiene, ni el hermoso esmalte de la rosa, ni la fantasía misteriosa del lirio, santa poesía de la soledad.

2. Galeoto. Masculino. *Zoología.* Género de reptiles saurios, de la familia de los iguánidos, cuyas especies son originarias de las Indias.

Reseña.—1. Mucho se ha discutido acerca del significado que entre los griegos tenía esta palabra; pero parece fuera de duda que la empleaban al propio tiempo que la de *ascalabottes*, para designar los *saurios*, que en el dia se conocen con el nombre de *geceos*. Mas apoyados en la autoridad de los autores del siglo último, actualmente se conserva el nombre de GALEOTO para los reptiles más ó ménos parecidos por su figura exterior y su organizacion á las *agamas* é *iguanas*, y probablemente desconocidas de los griegos. Sus hábitos y costumbres nos son poco conocidas; dícese que permanecen sobre los árboles, por cuyas ramas van persiguiendo á los insectos, que forman su alimento. Sus huevos, segun parece, son coriáceos y ahusados. El Mediodía del Asia es su patria. Las especies mejor conocidas son el GALEOTO *comun*, el GALEOTO *arlequin*, *agama versicolor*, y el GALEOTO *de pequeña cresta*, *agama cristatella*.

Gambetta (LEON). Célebre hombre político francés contemporáneo, que nació en Cahors el 30 de Octubre de 1838 y murió el 31 de Diciembre de 1882.

Reseña.—1. Recibió su primera educacion en el colegio clerical de Montalban, con intento de dedicarse á la carrera de la Iglesia; pero sus instintos naturales, manifestados en edad temprana, hicieron comprender que no era tal su vocacion y abandonó muy pronto aquella casa de enseñanza.

2. Este detalle creó más tarde la leyenda del *Ojo saltado* voluntariamente, para escapar á las contrariedades del seminario. El hecho verdadero es el siguiente: A la edad de 8 años estaba un dia en la tienda de un cuchillero, próxima á los almacenes de su padre, apoyado de codos sobre el torno y contemplando al obrero, que agujereaba el mango de un cuchillo con un taladro, movido por un arco formado por una cuerda de guitarra y un pedazo de florete. Saltó éste, y la punta de uno de los fragmentos hirió al niño en el ojo derecho; se produjo la perforacion de la córnea, que, mal cuidada, terminó por una irido-coroiditis glaucomatosa, con pérdida del globo del ojo. Permaneció mucho tiempo en este estado; pero los dolores fueron haciéndose tan intensos que, por temor de que llegara á perder el otro ojo, tuvo que sufrir la dolorosa operacion de la enucleacion del ojo enfermo.

3. Entró despues en el colegio de Cahors, en el que no tardó en dar pruebas de una rara aptitud para las letras y una gran facultad de asimilacion. El ascendiente que adquirió sobre todos sus jóvenes condiscípulos, dejaba ya presagiar el que adquiriria más tarde sobre sus émulos en el foro ó en las reuniones políticas, y en medio de los discípulos del liceo de Cahors representaba ya *las capas sociales*, cuyo advenimiento puede verificarse sin sacudimientos violentos, sin cataclismos.

4. Terminados sus estudios, se encaminó á Paris, á la edad de 18 años, á seguir los cursos de la Escuela de Derecho, y en 1859 figuraba ya inscrito en el colegio de abogados, como pasante del despacho de M. Cremieux.

5. Nuestro personaje no era ya en aquella época el estudiante *algo raido de ropa*, que sus amigos habian visto rodar por las mesas redondas, las cervecerías y los cafés; era ya un hombre arreglado y metódico que, convertido en jefe de las conferencias de los jóvenes abogados, que formaban su sociedad, exponia las premisas de un verdadero sistema político.

6. Abandonando desde entónces los negocios civiles, se dedicó á defender las causas de la prensa, y cuantas se relacionaban con la política. Entre éstas debe citarse la de Buette, contramaestre maquinista de la fábrica Cail, complicado en el asunto, llamado de los *cincuenta y cuatro*, en cuya defensa rehizo el proceso de Cristo y parafraseó valientemente, en pleno imperio, el célebre: *Tu non es amicus Cæsaris*. Desde entónces comenzaron á contar los obreros de Paris con el que llamaban familiarmente *el abogado tuerto*.

7. Al mismo tiempo remitia correspondencias parlamentarias al diario *La Europa*, de Francfort; colaboraba en algunos periódicos forenses y políticos de Paris y seguia asiduamente las sesiones importantes del cuerpo legislativo, buscando quizá en el hemiciclo el puesto que debia ocupar en su porvenir próximo.

8. Al aproximarse las elecciones de 1863, fué uno de los más enérgicos promovedores de la primera lucha significativa, entablada contra el Imperio, y en un reducido cuartito de la calle de Saint André-des-Arts, en el que se celebraban los conciliábulos y las reuniones preparatorias, impulsó vigorosamente el combate electoral, siendo uno de los principales autores de la victoria electoral de Paris, y como si hubiera previsto su futura mision de organizador militar, publicaba tambien en la *Revue Politique* notabilísimos artículos sobre el presupuesto del Ministerio de la Guerra.

9. Con la defensa hecha en la famosa causa Baudin, tomó posesion GAMBETTA de la herencia del célebre Berryer, declarándose entónces como el defensor jurado de todos los enemigos de la violencia gubernamental contra el derecho de discusion, y de este modo empezó, ganándose de tal modo la opinion pública, que bien puede llamarse á aquel período el prólogo de su vida política.

10. Ya en Noviembre de 1868, anunciadas las elecciones parciales, la ciudad de Marsella, de la que habia sido representante Berryer en el Consejo legislativo, ofreció su sucesion á aquel cuya palabra parecia el eco de la del célebre abogado, que la Francia acababa de perder. Esta eleccion fué retrasada y no debia hacerse hasta el momento de las elecciones generales de 1869, en que, á pesar de tener por adversarios á Thiers y Carnot, fué elegido diputado por uno de los distritos de Paris.

11. La entrada de GAMBETTA en la Cámara produjo verdadera impresion. La reputacion que le precedia, hacia esperar mucho de él y bien pronto las esperanzas se vieron sobrepujadas por la realidad. Sus discursos acerca del secuestro del abogado Sandon; del proceso de Rochefort, con motivo do la muerte de Victor Noir, y el pronunciado en 5 de Abril en contra del plebiscito, hicieron en la Asamblea el mismo efecto que habia de producir, de allí á poco y fuera de ella, su brillante peroracion del *Banquete de la juventud*.

12. Su reputacion, como orador, estaba asegurada; pero le faltaba demostrar sus dotes de hombre de gobierno, y bien pronto los sucesos le abrieron camino. Los preliminares de la guerra franco-prusiana, la capitulacion de Sedan, la caida del Imperio, la proclamacion de la república en la casa de la Villa y el gobierno de la defensa nacional, proporcionaron á GAMBETTA repetidas ocasiones de demostrar su gigantesca inteligencia y su acendrado patriotismo.

13. Enumerar los servicios importantísimos, que su actividad incansable y su poderosa audacia prestaron á su patria en aquellos dificilísimos dias, seria tarea que exigiria mucho más espacio del que la índole de nuestro trabajo consiente. Sólo diremos que, colocado al frente del gobierno provisional, pareció multiplicarse, recorrió los puntos en que más precisa se hacia su presencia y organizó aquella *Defensa nacional* que, si no salvó á Francia, porque su salvacion era ya imposible, atajó sus males hasta donde era factible remediarlos. Su mejor elogio es un dato estadístico. En el breve período de 120 dias puso sobre las armas un contingente de 606.000 hombres; es decir, creó 5.000 soldados diarios.

14. Cumplida su mision, así que consiguió ver á Paris libre de la dominacion prusiana y de los tristes dias de la *Commune*, no se ocupó en otra cosa que en asegurar las elecciones de Versalles; pero poco despues, un verdadero golpe de Estado obligaba á GAMBETTA á separarse de la vida activa; pasó á San Sebastian y de allí vino á Madrid, donde estuvo sólo algunos dias.

15. Vuelto á Paris en Junio de 1871, fundó *La República Francesa* y no tardó mucho en recobrar su antiguo asiento en la Cámara, donde su palabra, su influencia y el prestigio de su lealtad ejercieron verdadera presion en los ánimos, precipitando los sucesos, que habian de dar la presidencia de la república á Mr. Julio Grevy.

16. Cuando este acto dejó vacante el importante puesto de presidente de la Cámara, fué preciso pensar en reemplazarlo, y deseando todos que fuera sucedido por un hombre eminente, que se hallara á la altura de la situa-

Digitized by Google

cion, casi por unanimidad los diputados decidieron elegir presidente de la Cámara á GAMBETTA que, en efecto, ocupó el sitial presidencial el 1.º de Febrero del mismo año.

17. Años despues, las exigencias de la política lo llamaron al poder, y GAMBETTA, que harto sabia que al encargarse de formar un Ministerio, comprometia su inmensa popularidad, no vaciló un instante y aceptó el poder, que retuvo bien poco tiempo, para entregarlo á M. de Freycinet, su discípulo querido, su amigo consecuente, el infatigable redactor de su periódico *La Republique Francaise*, y volver modestamente á ocupar su escaño de diputado.

18. Esta era su situacion, cuando un suceso oscuro, que tal vez fuera indiscrecion tratar de penetrar, cortó la vida del gran político francés. Una herida de bala de revólver, ocasionada en una mano, segun su confesion, *casualmente y probando un arma*, hizo que en breves dias sobrevinieran terribles complicaciones en su organismo, las cuales terminaron con su temprana muerte, ocasionando en Francia un dia de luto nacional.

19. GAMBETTA pasará á la historia, ménos como hombre de Estado, que como excelente tribuno.

Garibaldi (JOSÉ). Famoso general, hombre político y patriota italiano contemporáneo, una de las más grandes figuras que han tomado parte en la obra de la unidad italiana, nacido en Niza el 4 de Julio de 1807.

Reseña.—1. Siendo muy jóven, ingresó en la marina sarda y se hizo notar muy pronto en muchos encuentros por su bravura y sangre fria.

2. En 1834, comprometido en Génova en una conspiracion, se refugió en Francia, donde dió lecciones de matemáticas y pasó despues al servicio del bey de Túnez, siendo durante algunos meses oficial de su armada.

3. En 1836 pasó á la América del Sur, ofreció sus talentos militares á la República del Uruguay y recibió el mando en jefe de la escuadra contra Buenos-Aires, y despues de la intervencion anglo-francesa levantó contra Rosas un cuerpo de 3.000 hombres.

4. Los albores de la libertad italiana le llamaron á su patria en 1848, y, embarcándose en el navío *La Esperanza* con 100 compatriotas, se presentaba en el mes de Julio empuñando la bandera tricolor.

5. Acogido por el Gobierno piamontés con fria reserva, fué á ofrecer su espada al gobierno provisional establecido en Milan, y formó una legion en la que Mazzini quiso alistarse como soldado, y con la que tomó una parte activa en el Sur del Tirol en la guerra de Cárlos Alberto contra el Austria, siendo el último que depuso las armas despues de la desgraciada capitulacion de Milan.

6. Enviado por la opinion pública á la Cámara del Piamonte, fué uno de los más ardientes adversarios del rey, y, al año siguiente, cuando se estableció la república en Roma, se apresuró á correr en su defensa con su legion.

7. En 30 de Aoril rechazó el cuerpo francés, que el general Oudinot habia dirigido contra Roma, causándole considerables pérdidas; el 9 de Mayo con 3.000 hombres derrotó á 5.000 napolitanos en Palestina, y el 19 le tocó una gran parte de la victoria de Velletri al mando de Rosselli, pagando con su sangre el triunfo, puesto que recibió una herida.

8. Desde los primeros dias de Junio, los franceses intentaron el asalto. GARIBALDI no pudo lanzarlos de sus posiciones; pero, obligándolos á sostener por espacio de treinta dias una desesperada lucha, propuso á los partidos extremos hacer volar los puentes, resistir en el castillo de Santo Angelo y abandonar la ciudad con la guarnicion para continuar la guerra en Italia.

9. Aunque su proposicion fué desechada, salió el 3 de Julio con 4.000 infantes y 400 caballos, atravesó las líneas enemigas y se retiró á San Martin el 31, donde, despues de haberse visto obligado á licenciar sus tropas, ganó el Adriático, acompañado de 200 hombres, que le habian permanecído fieles, y se embarcó para Génova. En aquella huida necesaria, murió su mujer, á la sazon encinta. Era una criolla de Rio-Grande, llamada Ana y que habia compartido con él todos los peligros, lo mismo en América que en Italia.

10. Vuelto GARIBALDI al Nuevo-Mundo, despues de haber vivido de su trabajo en New-York, se trasladó á California y al Perú, recibiendo en esta última república el mando general del ejército.

11. Los síntomas de una nueva guerra de la independecia italiana le hicieron volver á su patría, donde, puesto al servicio del Piamonte, fué nombrado en los primeros dias de Mayo de 1859, por decreto del rey, mayor general, y, organizando á toda prisa una legion nacional con el nombre de *Cazadores de los Alpes*, fué el primero en poner el pié en territorio lombardo y en declararse á la ofensiva contra el Austria.

12. Habiéndose apoderado de Varase, de Como y de otras plazas importantes; rechazando en una larga serie de combates á los austriacos hácia Milan, excitó en el más alto punto la atencion de Europa, hasta que la paz de Villafranca, obligándole á deponer las armas, le puso en el caso de correr á los ducados del movimiento anexionista, que se sentia por todas partes; y especialmente, á Módena. Las ovaciones de entusiasmo, con que era recibido, son indescriptibles; todos se apresuraban á seguir al valiente caudillo, los recursos llovian y el mismo duque de San Donato se ponia á sus órdenes, como primer ayudante de campo.

13. En la primavera de 1860, GARIBALDI protestó con todas sus fuerzas contra la anexion de la Saboya y, sobre todo, de Niza, su ciudad natal, y acabó por presentar su dimision de diputado. Entónces, con un atrevimiento generoso, organizó una expedicion á Sicilia, que acababa de levantarse nuevamente contra los napolitanos, y se embarcó en el *Piamonte* y en el *Lombardo* con municiones y una tropa de cerca de 1.000 hombres, mandados por *Nino Bixio*, *Cosenz*, el ex-sacerdote *Sirtori*, *Medici*, *Malenchini* y *Tiir*.

14. Despues de haber desembarcado en Marsala (12 de Mayo), se encontró dueño de la Sicilia, á principios de Julio, á excepcion de Mesina, que le entregó bien pronto la sangrienta jornada Milazzo, á pesar de la enérgica resistencia del general Bosco (21 de Julio).

15. En medio de los embarazos interiores, GARIBALDI, que habia tomado el título y las funciones de *dictador de Sicilia*, se consagró activamente á los preparativos de una expedicion en las provincias de Tierra Firme. Su desembarco sólo encontró un amago de resistencia; el país y el ejército parecian aguardarle, como pacificador, y en la tarde del 7 de Setiembre verificaba su solemne entrada en Nápoles, de donde el rey acababa de salir para replegarse en Capua, con el resto de las tropas, que le habian permanecido fieles, y algunos soldados extranjeros.

16. Allí la lucha tomó un carácter más hostil; los voluntarios de GARIBALDI encontraron la más viva resistencia en el Volturra y fué precisa la intervencion del ejército piamontés para apoderarse de Capua y rechazar á los defensores de la monarquía al otro lado del Garella.

17. Reconocido como director de la Italia meridional, se apresuró á provocar el plebiscito de 21 de Octubre, á consecuencia del cual quedaron reunidas las Dos Sicilias á Italia bajo el cetro de Victor Manuel; y, despues de haber obtenido el cargo de general en jefe del ejército, pareció alejarse de la vida política y se retiró á Caprera.

18. Allí fué objeto de las calurosas exhortaciones de los partidos avanzados, sirviendo su nombre de salvaguardia á todos los proyectos de incorporacion de Roma y Venecia al reino de Italia, y de emancipacion de la Polonia, hasta que, en Agosto de 1862, emprendió una nueva expedicion, más valerosa que de felices resultados.

19. Despues de entrar en Catana (18 de Agosto) se embarcó para Calabria con 2.000 hombres y se dirigió á Reggio, donde Cialdini dirigia las operaciones militares. El primer encuentro tuvo lugar el 27 de Agosto y los garibaldinos fueron rechazados.

20. Retirado á Aspramonte, fué atacado por el coronel Pallavicini; y, herido en un pié, se vió precisado á rendirse con todas sus tropas.

21. Gravemente enfermo á consecuencia de su herida, fué trasladado á Spezzia, primero, y luégo, á Pisa, con su hijo Menotti. Amenazado allí largo tiempo de una amputacion, logró que le salvara un famoso médico de Paris, Mr. Nélaton, y pudo entrar en Caprera hácia el fin del año. En el mes de Octubre, habia rechazado la amnistía, concedida por el rey, sosteniendo que no era culpable.

22. Ningun hecho importante marcó en los años siguientes la vida de nuestro héroe, hasta su viaje á Inglaterra (Abril de 1864), que fué una no interrumpida serie de manifestaciones políticas y verdaderos triunfos.

23. Poca parte le cupo en los acontecimientos de 1866, en los que, gracias á la alianza de Italia con Prusia, se consiguió la emancipacion de Venecia. En 11 de Mayo, aceptó el título de comandante de los voluntarios; y, á la cabeza de 20 batallones, desembarcó al mes siguiente en Génova; estableció su cuartel general en Como; pero atacando á los austriacos en los primeros dias de Julio, fué otra vez herido, el 7, en el combate de Monte-Suello y derrotado el 21 y el 25 en el Tirol.

24. El año de 1867 fué todavía más funesto á GARIBALDI. Celoso de consumar el último acto de la unidad ita-

Digitized by Google

liana, á despecho de la reserva voluntaria ó forzada de su Gobierno, preparó una nueva tentativa contra los Estados romanos; pero, detenido en Asinalunga por el Ministerio Rattazzi (fines de Setiembre de 1867), fué conducido de nuevo á Caprera y vigilado por un buque de guerra.

25. Habiendo logrado evadirse, pasó á Florencia, desde donde, tratando de levantar el espíritu público con inimitables arengas, partió para los Estados pontificios. En Foligno, lanza una violenta proclama contra Francia, obtiene una primera victoria contra las tropas del papa en Monte-Rotondo (26 Octubre) y se dirige á Roma. El 4 de Noviembre, los garibaldinos encuentran á sus enemigos en Mentana; y los soldados pontificios, reforzados por una parte del cuerpo expedicionario francés, derrotan al temible guerrillero. ¡Qué importa que fuera vencido! Mentana es una de sus más grandes glorias. Su indomable valor se hizo allí admirar de un modo digno de los héroes de Homero.

26. Aquella misma tarde es detenido en Figline y conducido al fuerte de Varignano; despues, á Spezzia y, por último, una penosa enfermedad mueve al Ministerio, á concederle que regrese á su casa de Caprera, desde donde, en el mes de Octubre del año siguiente, dió su dimision de miembro del Parlamento, aferrándose más y más á sus ideas republicanas.

27. Desde entónces, su vida es más la del propagandista que la del guerrero. En correspondencia frecuente con Victor Hugo, Mazzini y los hombres más eminentes de la democracia europea, hace ver que sabe pensar como obra, que maneja la pluma con el mismo vigor que la espada.

28. Habiendo logrado contribuir á realizar el sueño de toda su vida, la unidad de su patria; viéndose objeto de un entusiasmo universal, ha muerto cargado de heridas y laureles. Su nombre es seguramente de los más grandes, que guarda en su historia la Italia moderna, y la democracia colocará siempre su memoria entre los obreros predestinados del gran pensamiento, redentor de la humanidad.

29. Las alocuciones populares y militares de GARIBALDI, así como sus cartas, se citan con razon como modelos de vivacidad y de energía. Su estilo, siempre apropiado al espíritu nacional, tiene la sencillez del sentimiento y el arrebato de la pasion. Entre sus discursos del período revolucionario, merece especial mencion el pronunciado en el *Congreso internacional de la Paz*, reunido en Génova en Setiembre de 1867.

30. Dos son los personajes más queridos de toda Italia en el siglo presente: Victor Manuel, por haber sido lo ménos rey que pudo, y GARIBALDI, por haber sido lo más italiano que se puede ser. Son dos extremos y por los extremos se tocan.

Garrido (FERNANDO). Distinguido publicista domócrata español contemporáneo, nacido en Cartagena el 6 de Enero de 1821 y muerto en 3 de Junio de 1883.

Reseña.—1. Establecido con su familia cuando contaba 16 años, dedicóse con verdadera pasion al ejercicio de la pintura; y cuatro años despues, sin abandonar aquel arte, hizo sus primeras armas políticas y literarias en *La Estrella*, *La Caricatura*, *El Infierno* y otros periódicos de la ciudad gaditana; algunos de ellos, autonomistas; demostrando con ello que la exaltacion de sus ideas data de su más tierna juventud y forma para lo sucesivo el rasgo casi principal de su carácter.

2. Trasladado á Madrid, publicó en 1846 la revista decenal *La Atraccion*, que sólo vivió tres meses, pero que atrajo al lado de GARRIDO á varios demócratas socialistas, en los que figuraban Sixto Cámara, Ordax Avecilla y otros. Al siguiente año fundó *La Organizacion del Trabajo*, periódico destinado á exponer y enaltecer la teoría societaria de Cárlos Fourier, teoría en que puso GARRIDO todas sus aspiraciones y complacencias; pero el tal periódico no llegó á mantenerse un año sólo. Le suprimió Narvaez.

3. Al periódico suprimido reemplazó *El Eco de la Juventud*, en que prosiguió perseveradamente su propaganda socialista, así como luégo en *La Asociacion*, y suprimido *La Asociacion*, en los folletos *Propaganda democrática de los viejos partidos políticos* y *Defensa del socialismo*. En este último dió su autor el primer tropiezo, y por causa suya moró en el saladero por espacio de catorce meses, al cabo de los cuales salió de allí condenado á la expatriacion, no sin haber entretenido sus soledades y tristes ocios con la confeccion del folleto: *La Democracia y las elecciones del 10 de Mayo*.

4. Cumplió su destierro en Lóndres, donde representó á la democracia española en el comité europeo, de que formaban parte Mazzini, Kossuth y Ledru-Rollin, y allí permaneció hasta que la revolucion de 1854 le permitió volver á su patria. Su primer acto en ella fué la publicacion de un folleto, que produjo un ruido extraordinario.

5. Demostraba en él osadamente, que, dada la índole de aquel movimiento revolucionario, la reina Isabel II no era ni podia ser tal reina, y que el verdadero jefe del Estado era el general Espartero, aclamado por las masas populares. GARRIDO fué puesto en el Saladero á buen recaudo; se le instruyó el debido proceso y compareció una vez más ante el Jurado. El señor Castelar, que fué su defensor, pronunció con este motivo su segundo brillantísimo discurso. La extraordinaria elocuencia, la argumentacion incontrastable del orador pusieron la conviccion de tal modo en el ánimo de los jueces, que el señor GARRIDO fué por unanimidad absuelto.

6. A renglon seguido de tal folleto, publicó con Don Antonio J. Cervera el periódico *Las Barricadas*, que no hizo otra cosa sino explanar lo dicho en él. Los 28 números publicados de *Las Barricadas* le valieron 28 causas, recayendo sentencia absolutoria en todas ellas.

7. En *La Voz del pueblo*, en *La Democracia* y hasta en una pieza teatral, titulada: *Un dia de revolucion*, acentuó sus ideas el incansable propagandista durante el bienio.

8. El folleto: *La República democrática federal universal*, publicado en Lérida en 1855, del que se agotaron varias ediciones, fué una nueva confirmacion de sus teorías; así cómo otro titulado: *La Democracia y sus adversarios* le valió el destierro á Lisboa; despues del cual salió milagrosamente con bien de la sumaria, que se le habia instruido como complicado en la conspiracion, que costó la vida á Sixto Cámara.

9. Para dar momentáneo reposo á sus trabajos políticos, para dar al propio tiempo alguna expansion á sus no dormidas aficiones literarias, publicó en Barcelona, á raiz de aquellos sucesos, dos tomos de prosa y verso, varias producciones teatrales y una discreta biografía de su infortunado amigo Sixto Cámara. Mas le perseguia la desventura, y, habiéndosele atribuido cierta proclama contra Isabel II, que circuló por Barcelona cuando visitó esta capital la reina, tuvo GARRIDO que emigrar, primero, á Paris y luégo, á Lóndres.

10. Durante esta emigracion escribió las obras: *La Democracia* y el *Socialismo*, con un prólogo de Mazzini, y *La España contemporánea*, que publicada en francés, fué traducida al español, al aleman, al dinamarqués, al polaco y al ruso.

11. La extensa obra: *Historia de las persecuciones políticas y religiosas desde los tiempos antiguos hasta nuestros dias en todos los países de Europa*, la *Historia de las asociaciones obreras en Europa* y la *Historia de los crímenes del despotismo*, publicadas por DON FERNANDO GARRIDO desde 1865 á 1866, precedieron á *La Humanidad y sus progresos*, libro sobre el cual fulminó su excomunion el obispo de Barcelona, quedando desde entónces la publicacion suspendida.

12. A los tres ó cuatro dias del movimiento de 29 de Setiembre de 1868, presentóse GARRIDO en Madrid y publicó un documento republicano, titulado: *El Nuevo rey de España*, al cual siguieron otras varias hojas sueltas de carácter parecido; y, ántes de acabar aquel año, empezó á publicar en Barcelona la obra en tres tomos: *El Ultimo Borbon*.

13. A los dos años dió á luz su *Historia de las clases trabajadoras;* y al siguiente empezó á publicar el diario: *La Revolucion social*, que dió con él en el Saladero; y luégo, en Portugal; destierro de que regresó al formarse el Ministerio Ruiz Zorrilla.

14. Como lo habia sido por Cádiz en las Constituyentes de 1869, fué diputado por Sevilla en las Córtes posteriores de 1872; y, apénas proclamada la república, fué nombrado intendente general de las islas Filipinas, de donde regresó á Cádiz despues del golpe del 3 de Enero.

15. Pasó entónces voluntariamente y por su propio gusto á Lisboa, dedicándose allí á la pintura. Por especiosos pretextos decretó el Gobierno portugués la expulsion de los señores Benot, La Rosa y GARRIDO; mas éste permaneció oculto en Oporto por espacio de algunos meses y, refugiándose en Paris, vivió allí de sus pinceles y escribiendo artículos de política española en varios periódicos franceses.

16. Ya en España en 1879, publicó el folleto: *La Cooperacion*, acerca de las sociedades cooperativas, y la obra histórica la *Restauracion teocrática;* miéntras redactaba en el periódico autonomista *La Union*. Luégo dió á luz: *La Revolucion en la Hacienda del Estado, de las provincias y de los municipios:* despues: *¡Pobres jesuitas!* y al mismo tiempo infinito número de artículos y cartas en periódicos diver-

Digitized by Google

sos, extranjeros, peninsulares y ultramarinos.

17. Esta actividad pasmosa, esta produccion fecunda, esta azarosa é inquieta vida, sembrada de persecuciones, zozobras y afanes, no podia ménos de quebrantar su salud hondamente. En sus últimos años, los achaques minaban aquel poderoso organismo, y recientemente una breve enfermedad ha puesto término á su vida.

18. Corazon exaltado y entusiasta por las ideas democráticas; espíritu fuerte, animado de actividad prodigiosa, jamás debilitada por los obstáculos; alma honrada y buena, tan propicia á las tiernas expansiones de la amistad como al dulce sentimiento del arte, puede decirse que la vida de FERNANDO GARRIDO fué una verdadera fiebre. La pintura, el periodismo, el libro, el folleto, la propaganda política, las persecuciones y los destierros, ocuparon y agitaron constantemente aquella existencia incansable. Tal vez pueda decirse con justicia que sus teorías socialistas rayaron en la utopía; pero, aunque esto fuera cierto, la historia no puede formar otro juicio de nuestro biografiado que el que forma de aquellos varones, que con celo y amor entusiastas se dedican á la predicacion de una idea prematura, pero siempre grande y generosa.

Geme. Masculino. La distancia que hay desde la extremidad del dedo pulgar á la del dedo índice, la cual sirve de medida, separándolos lo posible. || Familiar. La cara de la mujer; y así se dice: «tiene buen GEME.»

ETIMOLOGÍA. Latin *gĕmĭnus*, duplicado, doblado, aludiendo á que son dos dedos.

Godinez (FELIPE). Escritor dramático español de la segunda mitad del siglo XVII, cuyos datos biográficos se ignoran por completo. Escribió varias comedias, entre las que se distingue la titulada: *La Horca para su dueño.* (SALA.)

Reseña.—1. Montalban, en su *Para todos*, dice de este poeta: «Tiene grandísima facilidad, conocimiento y sutileza para todo género de poesía, particularmente, en las *comedias divinas*, porque entónces tiene más lugar de valerse de su ciencia, erudicion y doctrina.»

2. Los títulos de las comedias, que de él se conservan, son los siguientes: *Adquirir para reinar; Acertar de tres, la una; Aman y Mardoqueo, ó La Horca para su dueño; Aun de noche alumbra el sol; Basta intentarlo; Cautelas son amistades; De buen moro, buen cristiano; El Divino Isaac; O el fraile ha de ser ladron, ó el ladron ha de ser fraile; El Primer condenado; El Rey más arrepentido; san Mateo en Etiopía; Los Trabajos de Job; La Virgen de Guadalupe; Celos son bien y ventura; Ha de ser lo que Dios quiera; Las Lágrimas de David; Ludovico el Piadoso; La Milagrosa leccion; El Provecho para el hombre; La Reina Esther* y *El Soberbio calabrés.*

Gran Galeoto (EL). Véase GALEOTO en el *Apéndice.*

Granos. Masculino plural. Así llamaban en germanía á los escudos de 11 reales los rufianes y la gente de la carda del siglo XVII. En el entremés de Cervántes, *La Cárcel de Sevilla*, dice Barragan: «¿Quién tiene GRANOS que jugar?»

H

Haga (CONDE DE). Nombre que adoptó Guillermo III para viajar por Francia en 1784. Está tomado de un castillo, construido, con arreglo á los dibujos de dicho rey, por Marselia, en los bordes del Malara, cerca de Stockolmo.

Halígenes. Femenino. *Mitología.* Nacida de la mar; sobrenombre de Vénus.

Hamaxobianos. Masculino plural. *Historia.* Nombre dado por los antiguos sármatas, que no tenian otras moradas que sus carros.

Hanouman. Masculino. *Mitología.* Dios indiano, hijo del rey de los vientos, Pavana, que acompañó á Rama en sus expediciones. Se le atribuye la invencion de un sistema de mística.

Hardies. Masculino plural. *Numismática.* Piezas de moneda de baja ley, originarias de la Guyena, que valian un cuarto de sueldo ó tres dineros. Eduardo III, rey de Inglaterra, y duque de Aquitania, fué el primero que las hizo batir. Más tarde, se acuñaron de oro y plata. Desde Francisco I, se confundieron con los liards, cuyo nombre procede, segun se cree, de *li-hards* ó *li-hardis.*

Hartzenbusch (JUAN EUGENIO). Célebre escritor, crítico, erudito, poeta y autor dramático español contemporáneo, que nació en Madrid el 6 de Setiembre de 1803 y murió el 2 de Agosto de 1880.

Reseña.—1. Era hijo de un ebanista aleman y de madre española, el primero de los cuales le dedicó á su mismo oficio.

2. Habiendo quedado huérfano y sin otro caudal que la heredada profesion, tuvo que trabajar en ajenos talleres. De esto hizo gala toda su vida, teniendo por su más preciado blason el haberse elevado por sí propio desde una modesta profesion manual hasta el extremo de conquistar imperecedero renombre en las letras españolas.

3. Sirvióle para ello de sólido apoyo el profundo conocimiento de las lenguas latina, castellana y francesa, así como de los otros ramos de las humanidades, que adquirió de 1818 á 1822 en los Estudios Reales de San Isidro, con los padres jesuitas recien venidos de Italia.

4. Unido á esto el que, para facilitar sus estudios y ganar tiempo, habia aprendido taquigrafía, le abrió camino para que, en 1835, se le concediera una plaza de taquígrafo temporero en la redaccion de la *Gaceta de Madrid.*

5. Es de advertir que, desde 1823, habia comenzado á ejercitar sus fuerzas en la traduccion de obras del teatro francés; y desde 1827, en la refundicion de nuestras más célebres comedias del teatro antiguo.

6. Animado, sin duda, por los actores, resolvióse en 1831 á escribir dos dramas, fundados en la historia. El uno de ellos, ni se representó ni se imprimió; y el otro, fué mal recibido del público, y peor de la crítica.

7. Sin embargo, aquella derrota, léjos de desanimarle, sirvió de acicate á sus intentos y provechosa leccion para evitar pasados errores; y el 19 de Enero de 1837 tenia lugar en el teatro del Príncipe uno de esos acontecimientos, cuya memoria conservará siempre la historia de nuestra literatura. Nos referimos al estreno de aquel verdadero hijo primogénito de su vocacion, enriquecido con todo el tesoro de entusiasmo, invencion, lozanía y saber del jóven poeta; hablamos de la noche, en que el público, frenético de admiracion, asistia á la primera representacion de *Los Amantes de Teruel.*

8. En 1838, confirmó y hasta levantó su bien ganado crédito el drama: *Doña Mencía* ó *La Boda en la Inquisicion*, que obtuvo casi mayor éxito, por más que su mérito no sea tan relevante, debido á la naturaleza del asunto y de los principios políticos, que se debatian entónces en los campos de batalla.

9. Vítores y coronas le valieron tambien en 1841, 1844 y 1845, *Alfonso el Casto; Juan de las Viñas* y *La Jura en Santa Gadea;* estrenadas las dos últimas producciones cuando ya el autor servia la plaza de oficial primero en la Biblioteca Nacional, desde 9 de Enero de 1844.

10. En 1846 dió al teatro: *La Madre de Pelayo;* y un año despues le abría sus puertas la Real Academia Española.

11. Aficionado á los estudios filológicos y á todos los que pudieran contribuir á la instruccion de la juventud, para cuya enseñanza habia escrito una ingeniosísima *coleccion de cuentos y fábulas* (2 volúmenes en 16.º), le fué por extremo agradable el cargo de director de la Escuela Normal, que se le confirió en Noviembre de 1854, y que le traia la ventaja de tener una casa con jardin dentro del establecimiento.

12. Por fin, en 11 de Diciembre de 1862 obtuvo el puesto de director de la Biblioteca Nacional, donde se mantuvo hasta el 22 de Octubre de 1875, en que, debilitándose sus fuerzas físicas y morales, fué jubilado á instancia suya.

13. Poco despues dejó de concurrir á la Academia Española; la cual, en premio de lo mucho que los trabajos de su instituto debian al talento, instruccion y laboriosidad del ilustre inválido, acordó que en todas las juntas se le contase como presente.

14. Honda pena consumia el ánimo del anciano al verse inútil para el trabajo, casi paralítico y privado del placentero trato, que constantemente habia tenido con escritores y artistas; y así vivió algunos años, sin otro consuelo que el asiduo cuidado de su amante hijo, hasta que el 2 de Agosto de 1880 le visitó la muerte en la casa número 13 de la calle de Leganitos, que desde hacia largo tiempo habitaba.

15. Acaecida esta inmensa desgracia en lo más riguroso del estío, cuando se encontraban ausentes de Madrid

Digitized by Google

muchos literatos y autores y no pocos amigos y compañeros del poeta, no pudo ménos de faltar algo de la pompa y solemnidad acostumbradas en la conduccion del cadáver al cementerio de la sacramental de San Ginés y San Luis, donde reposa. Sin embargo, la Real Academia Española, no enviando una comision de tres individuos, como es costumbre, asistió en cuerpo á la fúnebre ceremonia, presidida por el señor Cañete, individuo más antiguo de los que á la sazon se hallaban en la Corte.

16. Como dice uno de sus más doctos biógrafos, el señor Don Aureliano Fernandez Guerra: «no fué HARTZENBUSCH de los escritores que adelgazan el ingenio para imponer sus obras al público; jamás concurrió al teatro en el estreno de ellas, ni las apadrinó con oficiosos mosqueteros. Bien aprendido tenia que la sabiduria no reside en la bondad de las alabanzas del vulgo, sino en el propio mérito; por eso, además de estudiar sin descanso, oia á grandes y pequeños, á amigos y adversarios, á doctos é indoctos; puesta la mira siempre, en que para nosotros vivieron los pasados, en que nosotros vivimos para lo porvenir y en que para si ninguno vive.»

17. *Sus obras.*—Para dar á conocer su infatigable laboriosidad y lo múltiple de sus aptitudes, nada puede servirnos mejor que el siguiente

CATÁLOGO DE SUS OBRAS ORDENADAS POR GÉNEROS.

Dramas simbólicos: Doña Mencía (tres actos), estrenado en el teatro del Príncipe el 9 de Noviembre de 1838; *Honoria* (cinco actos), en el mismo coliseo, á 6 de Mayo de 1843; *La Madre de Pelayo* (tres actos), en el mismo, el 24 de Marzo de 1846; *Ley de raza* (tres actos), en el teatro del Drama, á 24 de Abril de 1852; *Vida por honra* (tres actos), en el teatro del Príncipe, á 9 de Octubre de 1858.

Drama filosófico: Primero yo (cuatro actos), estrenado en el teatro del Príncipe, á 14 de Abril de 1842.

Dramas históricos: Las Hijas de Gracian Ramirez, ó *La Restauracion de Madrid* (cuatro actos), silbado en el teatro de la Cruz, á 8 de Febrero de 1831. (No se imprimió). *El Infante Don Fernando, el de Antequera,* ó *La Jura de Don Juan II* (tres actos). (Debe corresponder al año de 1831; pero no se representó, ni se dió á la estampa.) *Los Amantes de Teruel* (cinco actos), estrenado con extraordinario aplauso en el teatro del Príncipe, el 19 de Enero de 1837; *Alfonso el Casto* (tres actos), en el coliseo de la Cruz, á 25 de Junio de 1841; *La Jura en Santa Gadea* (tres actos), en el del Príncipe, á 29 de Mayo de 1845; *El Mal apóstol* y *El Buen ladron* (cinco actos), en el del Circo, á 25 de Febrero de 1860.

Drama anecdótico: El Bachiller Mendarias (cuatro actos), estrenado en el teatro del Príncipe, á 15 de Octubre de 1842.

Comedia moratiniana: Un sí y un no (tres actos), estrenada en el propio coliseo, á 18 de Febrero de 1854.

Comedia anecdótica: La Archiduquesita (tres actos), en el mismo, el 8 de Noviembre de 1854.

Comedias de carácter: La Visionaria (tres actos), estrenada en el teatro del Príncipe, á 24 de Marzo de 1840; *La Coja y el encogido* (tres actos), en el coliseo de la Cruz, el 16 de Junio de 1843; *Juan de las Viñas* (dos actos), en el mismo teatro, á 12 de Marzo de 1844.

Comedias de magia: La Redoma encantada (cuatro actos), estrenada en el teatro del Príncipe el año de 1839; *Los Polvos de la madre Celestina* (cuatro actos), en el mismo, el de 1840. Fué refundida con poca felicidad por su autor en 1855. *Las Batuecas* (tres actos), en 1844. (No gustó.)

Zarzuelas: Heliodora ó *El Amor enamorado* (tres actos), obra que dejó inédita y que se representó por vez primera en el teatro de Apolo, á 28 de Setiembre de 1880.

Loas: La Alcaldesa de Zamarramala, estrenada en el teatro de la Cruz, á 10 de Octubre de 1846. (No está impresa.) *Derechos póstumos,* en el teatro del Príncipe, á 17 de Enero de 1856; *La Hija de Cervántes,* en el propio coliseo, á 23 de Abril de 1861.

Refundiciones de nuestro teatro antiguo. De Lope: *La Esclava de su galan; Sancho Ortiz de las Roelas.* De Tirso: *Desde Toledo á Madrid* (en esta refundicion tomó parte Don Manuel Breton de los Herreros). De Calderon: *Los Empeños de un acaso; Guárdate del agua mansa; El Médico de su honra.* De Rojas: *Amo criado.* De Moreto: *La Confusion de un jardin.* De Coello: *Dar la vida por su dama.* De Bances Candamo: *Por su rey y por su dama.*

Comedias escritas con otros ingenios: ¡Es un bandido!, con Don Manuel Juan Diana; *Una onza á terno seco,* con Don Tomás Rodriguez Rubi.

Juguete: El Niño desobediente (dos actos).

Imitaciones, refundiciones y traducciones de obras extranjeras; Merope, de Alfieri; *La Escuela de los padres,* de Piron; *El Matrimonio forzado* y *El Enfermo de aprension,* de Molière; *La Vuelta inesperada,* de Regnard; *El Tutor,* de Dancourt; *La Escocesa; Nanina; El Hijo pródigo; Adelaida Du Guesclin* (bajo el título de *doña Leonor de Cabrera;* y luégo, de *Floresinda,* y *Edipo,* todas de Voltaire; *El Espíritu de contradiccion,* de Dufresney: *Funcion de boda sin boda; El Acta de Nacimiento; Mr. Musard; Los Colaterales; La Casa en venta; El Viaje interrumpido,* de Picard; *Ernesto,* de Dumas; *La Pupila y la péndola; El Barbero de Sevilla; El Doctor Capirote; Los Dos maridos; El Abuelito y La Independencia, ó Nadie me manda,* todas de diversos autores; *El Novio de Buitrago,* traducida con Don Eugenio Gonzalez Aponsa. *La Abadía de Penmarch,* traducida con Don Nemesio Fernandez Cuesta; *El Tambor nocturno,* de Destouches, traducida con Don Manuel Gonzalez Acevedo, y *Jugar por tabla,* precioso arreglo de la comedia francesa *Gabrielle,* hecho en union de los señores Valladares y Rosell.

18. Segun este catálogo, donde de seguro no se registran todos los trabajos escénicos de nuestro poeta, asciende á *sesenta y siete* el número de sus producciones: de ellas, *veinticinco, originales; diez, refundidas;* y traducidas de teatros extranjeros, *treinta y dos.*

19. No ménos atestiguan su laboriosidad, ni merecen menores encomios, las siguientes publicaciones: *Ensayos poéticos y artículos en prosa (1843): Fábulas, puestas en verso castellano (1848); Cuentos y Fábulas (1861); Obras de encargo (1864); Notas al Quijote* (Barcelona, 1847); *Comedias escogidas de Tirso de Molina* (1848, tomo V de la *Biblioteca de Autores Españoles); Comedias de Calderon* (1848 á 1850; tomos VI, IX, XII y XIV de id.); *Comedias de Alarcon* (1852, tomo XX); *Comedias escogidas de Lope de Vega* (1853 á 1860; tomos XXIV, XXXIV, XXXVIII y LII).

20. De las *obras de* HARTZENBUSCH existen dos colecciones, aunque ninguna completa. La de Baudry, *Coleccion de los mejores autores españoles,* tomo XLIX (Paris, 1830), y la de la *Coleccion de Autores Españoles* (Leipzig, 1873; tomos XIV y XV).

21. *Juicio.* — Segun las acertadísimas frases de su ilustre amigo Don Manuel Tamayo y Baus: «DON JUAN EUGENIO HARTZENBUSCH se distinguió como escritor correctísimo y elegante, como erudito y como poeta lírico y dramático. En la primera junta de la Academia Española, despues de su muerte, fué proclamado autoridad de la lengua patria. Entre las más bellas cualidades de su estilo, descuella la concision. Ningun autor, antiguo ni moderno, le aventaja en el difícil arte de decir las cosas pronto y bien. De su mucho saber y singular perseverancia dan largo testimonio sus trabajos de diversa índole; y cualquiera de sus composiciones en prosa ó verso pueden servir de modelo para aprender á escribir en castellano. En sus poesías líricas, en sus apólogos, en sus comedias, brillan galas y primores inestimables, y en *Los Amantes de Teruel,* nos queda uno de los mayores triunfos del ingenio dramático en el suelo que vió nacer á Calderon. Si este drama no supera en belleza á todos los que en las dos últimas centurias se han escrito, no se le posponga, por lo ménos, á otro ninguno.»

22. *Retrato.*—Fué HARTZENBUSCH de pequeño cuerpo y de semblante muy expresivo; humilde en su porte; de costumbres sencillas; nada aficionado á los placeres tumultuosos del mundo; parco en el hablar; siempre igual en la manera de producirse; dócil y sosegado, más por hábito que por temperamento; alguna vez, en la controversia tenaz y vehementísimo; tan memorioso, que era índice vivo de todos nuestros clásicos; de tal ingenio, que no tuvo contrario mayor que su excesiva sutileza; amigo de disculpar errores gramaticales y lingüísticos en que no incurria jamás; héroe de paciencia con los aprendices á literatos; caritativo encomiador de todo lo mediano ó baladí, mudo para la propia alabanza y exacto cumplidor de todas sus obligaciones.

23. A diferencia de Escosura, Olivan y Ayala, nunca tomó parte en la política; pero constantemente profesó las ideas liberales y llevó alguna vez sobre sus hombros el fusil de miliciano nacional.

24. Gozándose siempre en recordar lo humilde de su origen, hacia con frecuencia alusiones á él:

> La tercia rima con trabajo acoplo:
> Más fácil instrumento necesita
> Diestra que manejó mazo y escoplo,

escribia el que ya ostentaba sobre su pecho las grandes cruces de Cárlos III é Isabel la Católica.

25. *Una anécdota.*—Ufanábase tambien de haber pretendido en sus mocedades la plaza de *conserje* de la Academia Española. *Llegué tarde,* decia, *la plaza estaba dada.* Para entrar en

Digitized by Google

ella, tuvo que aguardar á que, en 1847, se le diera, no precisamente la de conserje, sino una de académico de número, en la que asistió á *mil trescientas veintisiete juntas;* y, por acuerdo tomado á una voz, se le consideró presente á otras *doscientas veintisiete sesiones*.

26. *Otra anécdota.* — Cuando se le preguntó si reunia condiciones para ser elegido senador por la Academia, contestó negativamente. La ley pedia á los cuerpos científicos y literarios hombres cargados de laureles, pero no enteramente desprovistos de dinero; y HARTZENBUSCH no tenia 30.000 reales de renta anual. El gran literato no pudo enriquecerse; y, sin embargo, enriqueció á su patria con su gloria. Su nombre será siempre acatado, donde quiera que se hable la lengua castellana, ó se rinda culto á la belleza de la literatura y del arte.

Haydn (FRANCISCO JOSÉ). Célebre músico compositor aleman, que nació en 1732 y murió en 1809. Fué niño de coro en la catedral de Viena, donde recibió las lecciones del maestro Reuter; obtuvo luégo la proteccion del embajador de Venecia, en cuya casa conoció á Pórpora, y recibió de él algunas lecciones de composicion. Se dió á conocer con algunas composiciones, entre ellas una ópera y dos sinfonías. Entró en calidad de maestro de capilla, al servicio del conde de Mortzin y del príncipe de Esterhazy; hizo luégo dos viajes á Lóndres, donde dirigió los conciertos fundados por el violinista Salomon en el salon de Hanover-Square, despues de lo cual volvió á Viena, y en ella acabó sus dias. Escribió en todos los géneros, pero sus mejores títulos de gloria los adquirió en la música instrumental, pudiéndose decir que fué el creador de la sinfonía. Sus obras son: 5 *óperas* alemanas y 14 italianas; 3 *oratorios*, que son: *La Vuelta de Tobías; La Creacion*, su mejor obra, y las *Cuatro estaciones;* 31 piezas de música sagrada, entre ellas las *Siete palabras*, obra de primer órden; 118 sinfonías, las más notables *La Turca, La Despedida* y *La Caza*, y algunos centenares de piezas de música de concierto, tanto vocal como instrumental. (SALA.)

Reseña.—1. Nació en Rohran, pequeño pueblo de las fronteras de Austria y Hungría, el 31 de Marzo de 1732, aunque no falta quien asegure haber sido un año ántes.

2. Su padre, mísero carretero, ó mejor dicho, fabricante de carretas, no estaba en estado de dar al niño SPPERL (que tal es el diminutivo de José, en el dialecto del país) una educacion capaz de desarrollar el talento, que estaba entónces y tal vez hubiera estado toda la vida, oculto en el alma del futuro maestro; pero la casualidad, que tantas veces sale al socorro de los grandes ingenios, favoreció á nuestro personaje.

3. Su padre tocaba una especie de arpa rústica, con la cual acompañaba las canciones de su mujer; y esto bastó para despertar la aficion al niño y hacerle tomar parte en aquellos conciertos con un violin de su hechura, que, aunque muy distante de los maravillosos efectos del de Paganini, fué suficiente para hacer notar al maestro de escuela del pueblo el oido músico del niño.

4. Tomóle éste por discípulo; y dos años despues el dean de Haimburgo le proporcionó la entrada en la capilla de San Estéban, de Viena, por medio de su amigo Reiter, director de ella; siendo tan rápidos los progresos del jóven músico, que apénas tenia 11 años cuando ya componia trozos para seis y ocho voces. «¡Ah!—decia despues en són de burla—yo creia entónces que cuanto mayor era la cantidad de tinta, con que teñia el papel, mejor habia de ser la composicion.»

5. El natural cambio de voz, que sobrevino en la edad oportuna, le obligó á salir de la catedral, le redujo á sus propios recursos y bien pronto la miseria y las penalidades posaron sobre él su ruda y áspera mano. Una guardilla, poco alumbrada por una claraboya, fué su asilo y todo su abrigo en medio de los más crudos frios, durante aquel período, en que muchas veces se veia obligado á meterse en la cama en medio del dia por falta de lumbre.

6. Un rayo de luz brilló, al fin, para el desventurado artista. Otra casualidad le hizo conocer á una señora española; y ésta, á cambio de sus lecciones, le dió alojamiento y comida. Esta fué la época memorable, en que el primer poeta lírico de su siglo y el mejor compositor se encontraron reunidos bajo un mismo techo.

7. El célebre Metastasio vivia en un cuarto de la misma casa: sin embargo, esta promiscuidad no produjo todo el bien que hubiera podido producir, porque la diferencia de posicion social alejaba al uno del otro. Metastasio, rico, lleno de honores, colmado de mercedes, apénas se dignaba dar un consejo al desgraciado y menesteroso HAYDN.

8. Privado del apoyo de su bienhechora, se vió nuevamente sumido en la miseria; y, retirado al barrio de Leopoldostad, contó como único recurso con los socorros de un peluquero, el cual, dolido de su triste situacion, le acogió en su morada. Aquel hombre, creyendo hacer un bien, causó uno de los más profundos males de la vida de HAYDN. Enamorado éste de una hija del nuevo protector, no tardó en unir su suerte á la de la mujer que, por su mal carácter, habia de emponzoñar toda su existencia.

9. Entretanto, procuraba suplir con su actividad lo mezquino de los honorarios, que recibia por su trabajo: á las ocho de la mañana estaba delante del facistol de los hermanos de la Merced; á las diez, tocaba el órgano en la capilla del conde de Hangwitz; á las once, cantaba en la misa mayor de la catedral; y á pesar de esta continua fatiga, sólo obtenia por toda retribucion *diecisiete kreutzers*, unos 70 céntimos de peseta de nuestra moneda.

10. El conocimiento, que hizo despues con Pórpora, con Corner, embajador de Venecia en la corte imperial, y con la condesa de Thun, le valieron los consejos del primero y la protéccion de los otros dos, hasta que, en 1759, el príncipe Esterhazy le agregó al servicio de su casa, recompensándole espléndidamente.

11. Desde aquel momento, su vida fué apacible y tranquila y su trabajo, fácil. Esta mejora hizo notar en él una singularidad, que le asemejaba á Buffon: uno y otro se hacian vestir con el mayor esmero ántes de emprender ningun trabajo intelectual.

12. Así pasó cerca de treinta años, produciendo á centenares las obras maestras; y, sin embargo, su reputacion estaba casi reducida á las estrechas paredes de la casa que habitaba, hasta que su viaje á Inglaterra, de 1791 á 1793, ensanchó de tal modo su nombre, fuera de su patria, que él mismo solia decir *que Alemania le conocia por las noticias que daba de él el extranjero.*

13. Sin embargo, vuelto á Viena, su situacion cambió por completo. El que habia vivido pobre y olvidado en su juventud y en la edad madura, se vió á la vejez considerado de todos y casi opulento, cuando el dia 31 de Mayo de 1809 se extinguia su gloriosa vida.

14. Su entierro fué suntuoso; y, al año siguiente, su protector, el príncipe Esterhazy, honró su memoria, haciendo celebrar magníficas exequias.

15. *Juicio.*—HAYDN es uno de los grandes músicos de los tiempos modernos y tal vez el que mejor ha mostrado toda la riqueza de la música instrumental. Su pensamiento es siempre sencillo, claro y elegante; y, por más que en sus óperas el sentimiento dramático sea de ordinario débil, en él género religioso, sobre todo, su inspiracion, rayando en lo maravilloso, hace de su arte la expresion más genuina de los movimientos del alma y de las más sublimes concepciones de la razon.

16. *Sus obras.*—*Ochocientas ochenta y dos* producciones nos ha dejado; y tal es su mérito, que hace parecer corto su número. En éstas se cuentan: *5 óperas alemanas* y *14 italianas*, entre las que se distingue la titulada: *Armida; 19 Misas; 2 Stabat Mater; 2 Te-Deum:* sus oratorios: *Las Siete palabras: Las Estaciones* y *La Creacion*, obra maestra esta última, que bastaria para inmortalizar su nombre; *118 grandes sinfonías* y un considerable número de *quators, conciertos, sonatas* y otros fragmentos musicales.

17. La modestia del gran compositor era tanta como su mérito. Siempre hablaba de Mozart con un respeto, que rayaba en la veneracion. Cuando se le invitó para que asistiese á la representacion de la *Clemencia de Tito*, de aquel maestro, dispuesta en Praga para la coronacion de Leopoldo II, respondió: «*No, no, cuando Mozart se muestra*, HAYDN *debe ocultarse.*»

18. Para ampliar estos datos puede consultarse un erudito libro de M. Framery, titulado: *Noticias sobre Haydn* (Paris. 1810).

Hechizos. Adjetivo anticuado familiar. Denominábanse *hechos* ó HECHIZOS á los naipes preparados por los jugadores de ventaja, que entónces llamaban *ciertos*, para hacer sus fullerías: «Pidiéronme que jugase, codiciosos de pelarme; yo entendíles la flor y sentéme; sacaron naipes que eran HECHIZOS como pasteles...» (QUEVEDO, *Vida del Buscon, libro II, capítulo VII.*)

Heine (ENRIQUE). Poeta aleman, que nació en 1797 y murió en 1856. Se dió á conocer en Berlin con algunas poesías, y despues vivió sucesivamente en Gottinga, Munich, Hamburgo y París. Estuvo en relacion íntima con varios hombres célebres de su país, y de Francia; y en sus obras se elevó á la altura de un escritor satírico de primer órden, habiendo merecido de parte de algunos el dictado de *Voltaire aleman.* Sus producciones más nota-

Digitized by Google

bles son: *Almanzor, Radcliff,* tragedias; *Cuadros de viajes; El Libro de los cantos; La Alemania; Lutecia; Attatroll; Cuentos de Invierno; Nuevas Poestas; Romancero.* (SALA.)

Reseña.—1. Nació en Dusseldorf el 13 de Diciembre de 1779.

2. Era hijo de padres israelitas, los cuales le llevaron de muy tierna edad á completar sus estudios á Berlin, donde el año de 1822 dió á luz sus primeros *Poemas.*

3. Al año siguiente aparecieron sus dos tragedias: *Almanzor* y *Radcliff;* y á ellas siguió su bellísimo poema: *El Intermezzo.*

4. En 1825 abrazó el protestantismo, sin saberse por qué, y, no pareciéndose en nada á todo aquel que abraza una fe nueva, desde el primer momento puso su conato en burlarse de aquella religion con el mismo encarnizamiento que de las demás.

5. La reputacion de HEINE, á pesar de la buena acogida que habia tenido *El Intermezzo,* sólo data desde el año 1826, en que publicó sus *Reisebilder* ó *Impresiones de viaje* (Hamburgo, 1826 á 1827, 2 volúmenes), obra que excitó el entusiasmo de la juventud alemana, por la audacia de sus ideas políticas, y á la que más tarde (1830-31) añadió su autor otros 2 volúmenes, traduciendo los cuatro al francés en union de su amigo Gerardo Nerval.

6. Sus *Lieders* (canciones) publicadas en Hamburgo en 1827, tuvieron por el momento poco éxito. Despues, apénas hay aleman que no las sepa de memoria.

7. La revolucion, operada en Francia en Julio de 1830, exaltando su imaginacion, le apartó de los esparcimientos poéticos y le arrastró al campo de la política. Convertido en periodista, levantó en Alemania la bandera de la democracia; pero, tomando el Gobierno cartas en un asunto, que podia tener tanta más trascendencia, cuanto más poderoso era el talento del propagandista, se vió obligado á abandonar el territorio prusiano y á buscar un asilo en Francia.

8. Allí, el Gobierno de 1836 á 1848, le concedió una pension; pero, desesperado del desprecio con que aparentaban mirarle sus compatriotas, á quienes se complacia en abrumar á insultos, acabó por caer en el más completo descreimiento y en esa indolencia lastimosa, que produce siempre el escepticismo.

9. Despues de haberse quedado casi ciego y paralítico, arrastró una penosa existencia durante ocho años, al cabo de los cuales murió en Paris el 17 de Febrero de 1856, siendo enterrado en el cementerio de Montmartre. En él se ve hoy una losa, sombreada por un sauce, en donde está escrito: HENRIQUE HEINE.

10. Sus últimas obras fueron: *Kahldorf* ó *Cartas sobre la nobleza* (Hamburgo, 1831); *Ensayo sobre la literatura moderna en Alemania (1833); Estado de la Francia,* coleccion de artículos publicados en la *Gaceta de Augsburgo (1833); Las Mujeres de Shakespeare* (Paris y Leipzig, 1839); *Sobre el Bearne (1840); Nuevas historias (1844); De la Alemania* (1855, 2 volúmenes en 8.º), y *Lutecia (1855).*

11. Posteriormente se han publicado dos volúmenes inéditos de correspondencias y fragmentos.

12. *Juicio.*—ENRIQUE HEINE es quizá uno de los poetas más originales y extraños del presente siglo. Nacido para derribar el falso sentimentalismo, impreso en la poesía por los infelices imitadores de Goëthe; llamado á luchar con las tradiciones de aquella escuela que, tratando de reconstruir la Edad Media, hacia imposible la marcha de la literatura, vino á abrir una nueva senda, de que supo muy pronto hacer camino franco.

13. De aquí dimana su inmensa popularidad, á pesar del odio de sus más encarnizados detractores. Se ha dicho con frecuencia que: «primero, judío; despues, protestante, y siempre, incrédulo, nada habia digno de respeto para él.» Sin embargo, lo que encuentra risible, lo que sirve de blanco á los tiros de su inexorable desprecio, es la pequeñez de ciertas grandezas, el brillo aparente de falsas virtudes. Donde quiera que ve la belleza, no sólo la respeta, sino que la hace respetar.

14. Su defecto, lo que pudiéramos llamar la *sombra de su luz,* es el sarcasmo. Condenado á vivir en tierra extranjera, tomando á Francia por patria de su genio, se apropió la epigramática delicadeza de su madre adoptiva para herir á sus enemigos con una crueldad, que sólo puede perdonársele en gracia á la amargura que encerraba su corazon.

15. Donde más resalta este defecto, es en sus poemas políticos: en ellos sacrifica siempre á los hombres para hacer resaltar las ideas. Por eso se le ha apellidado: «Rabelais sentimental y extravagante; escéptico del siglo XVIII, plateado por los rayos de la luna azul de la antigua Germania; ruiseñor aleman, anidado en la vieja peluca de Voltaire.»

16. No obstante, HEINE es tierno y apasionado. Su principal encanto consiste en que su amor es un amor como el de cualquiera; sin contrastes, sin obstáculos, sin intrigas; una pasion en donde van á reflejarse los misterios del Edda y los cantos del Norte, esmaltando, si así puede decirse, su ironía francesa y su espíritu byroniano.

17. Su poema más original es *El Intermezzo,* coleccion de canciones aisladas; pero subordinadas á un pensamiento, que un crítico ha calificado de: *collar del cual ha sacado el hilo sin perder ninguna de sus perlas.*

18. Numerosas son las traducciones que de todos sus libros se han hecho á diversos idiomas de Europa. En Francia, las más apreciadas son las que en prosa hizo su íntimo amigo Gerardo Nerval y en cuyo trabajo le ayudó el autor.

19. En España, se han traducido ó imitado en verso castellano muchos de sus poemas; y, especialmente, *El Intermezzo.* De todas ellas, sólo citaremos la de nuestro estimado amigo Don Angel R. Chaves (Madrid, 1877).

Hepatoscopia. Femenino. *Historia antigua.* Adivinacion por el hígado de las víctimas. Era buen presagio, si estaba sano y sin mancha.

Herrera (RODRIGO DE). Poeta dramático español de la primera mitad del siglo XVII y caballero del hábito de Santiago, muerto en Madrid en 1641.

Reseña.—1. Aunque Montalban le supone portugués, consta por la diligencia del erudito biógrafo de los hijos de Madrid, Alvarez de Baena, que nació en esta Corte; que fué hijo de Don Melchor de Herrera, marqués de Auñon, habido de Doña Inés Ponce de Leon, señora muy calificada, y que, no pudiéndole suceder, por no ser de legítimo matrimonio, en el mayorazgo principal, le fundó otro y le hizo contraer matrimonio con su prima hermana Doña María, sucesora de la casa.

2. Escribió muchas obras poéticas, que merecieron el aplauso general y los elogios de los grandes autores sus contemporáneos, desde Cervántes, que le consagró en su *Viaje al Parnaso* los siguientes versos:

> Este, que con Homero le comparo,
> Es el ilustre Don Rodrigo Herrera,
> Insigne en letras y en virtudes raro,

hasta Lope y Montalban, que igualmente le celebran en su *Laurel de Apolo* y en su *Para todos.*

3. Efectivamente, en las comedias, que áun se conservan de este ilustre escritor, se echa de ver la agudeza de su ingenio, su buen gusto y estilo fácil y delicado.

4. Las más conocidas y que creemos merecen serlo, son las tituladas: *La Fe no ha menester armas, ó Venida del inglés á Cádiz; Del cielo viene el buen rey* y *Duelos de amor y amistad.*

5. Los títulos de las demás que, como suyas, han llegado á nosotros, son: *La Batalla de Clavijo ó El Voto de Santiago; Castigar por defender* (burlesca); otra del mismo título (seria); *El Mayor triunfo de Julio César; El Primer templo de España* y *San Segundo, obispo de Avila.*

6. No respondemos, sin embargo, de que algunas de las comedias, atribuidas á DON RODRIGO, no sean de otro poeta y escritor contemporáneo suyo, llamado *Don Jacinto de Herrera,* natural tambien de Madrid, y que asimismo alaba mucho Montalban y señala como autor de comedias y de otras muchas obras, que no conocemos.

Hesiodo. Célebre poeta didáctico griego, oriundo de Cúmas, en Eolia, que nació en la aldea de Ascra, en Beocia, de donde se le llama con mucha frecuencia *Ascadus poeta.* Si hemos de creer á Heródoto, fué contemporáneo de Homero y vivió á principios del siglo IX ántes de Jesucristo; pero los alejandrinos le colocan más de un siglo despues. Muy pocas son las noticias que se tienen de su vida, diciéndose solamente que la pobreza y su numerosa familia obligaron á su padre á dejar la ciudad de Cúmas para pasar á establecerse en la pequeña poblacion de Ascra. (SALA.)

Reseña.—1. De todas las obras que compuso, no quedan más que tres poemas, y éstos con muchas interpolaciones y lagunas.

2. El primero, es la *Teogonía,* fragmento épico de mil y tantos versos sobre la genealogía y amores de los dioses, el cual constituye, con los poemas de Homero, la primera fuente de la mitología griega. Una gran parte de él no es otra cosa que una nomenclatura por extremo árida; pero el preámbulo y el cuadro de la lucha de Júpiter y de los nuevos dioses con los Titanes, encierran multitud de bellezas.

3. El segundo es el poema titulado: *Obras y Dias* (826 versos), á la vez didáctico y moral, en que, á modo de manual, están reunidos todos los preceptos útiles, tanto familiares como poéticos, de justicia pública y privada, de agricultura, navegacion y buenas costumbres, necesarios á un ciu-

Digitized by Google

dadano griego. En esta obra se han inspirado muchos moralistas y poetas, así cristianos como paganos, y áun hay quien ve en ella la base de las *Geórgicas* de Virgilio.

4. En este libro es donde se encuentra por vez primera la bellísima *fábula de Pandora*, repetida en su *Teogonía;* y el cuadro, tantas veces imitado, de las *Edades del mundo.*

5. Este poema, á pesar de la sequedad y de lo pueril de ciertos detalles, así como de la falta de artificio, es para nosotros, como lo era para los antiguos, la obra capital de HESIODO y el primer monumento de la poesía gnómica y filosófica entre los griegos. La severa sencillez del fondo está avalorada por la dignidad del estilo, y, sin ser tan poético como Homero, resulta siempre noble y grave, elegante y gracioso.

6. El tercer poema es: *El Escudo de Hércules* (480 versos), trozo poético que tiene no poca semejanza con el canto XVIII de la *Ilíada.*

7. Desde muy remota antigüedad, viene poniéndose en duda la autenticidad de esta obra que, á pesar de tener todos los caractéres de la poesía de HESIODO, parece compuesta de diversos fragmentos de obras distintas.

8. Los fragmentos, propiamente dichos, de HESIODO, son pocos y de escasa importancia, pertenecientes á obras perdidas, tales como los *Fes*, la *Melampodia*, *Egidius* y *Las Lecciones de Chiron.*

9. Cualesquiera que sean las dudas que ofrezcan estos fragmentos, siempre aparece que HESIODO fué un poeta fecundo y un jefe de escuela, rival de la de Homero.

10. Muchas son las ediciones hechas de este poeta. Entre ellas, ocupan el primer lugar: la de Heinsius (Leyde, 1603); la de Leer en la *Biblioteca griega* de Didot (Paris, 1840); la de Wan Lenep (Amsterdam, 1848), y la de Goettling (Gotha, 1831).

Hialomita. Femenino. *Mineralogía.* Roca compuesta de pedernal y de mica.

Hierro candente (JUICIO DEL). *Historia de la Edad Media.* El privilegio concedido al hospital de Santa Cristina, existente en el archivo de la iglesia catedral de Jaca, explica la fórmula de la prueba judicial del HIERRO CANDENTE, la cual tenia lugar en estos términos. El villano que demandaba alguna heredad del hospital ó de la iglesia poseedora de aquel privilegio, se ponia de rodillas ante el altar de la iglesia en cuestion; y, teniendo en la mano un puñado de tierra de la heredad, que reclamaba, juraba ser de su pertenencia, tomando entónces el hierro que ardia.

Reseña.—1. El texto del bajo latin al cual nos hemos referido, dice: *Ideo mando et judico, quod si aliquis homo rusticus voluerit extrahere de hospitali illo terram, aut vineam, aut aliquam hæreditatem, veniat ad Sanctam Christinam, et juret super illo altare, tenentem manu de illò terra, quam de mandaverit, es postquam juraverit, accipiat* FERRUM CALIDUM.

2. Gozaban del privilegio del HIERRO CANDENTE la iglesia de Alquezar y el monasterio de San Juan de la Peña. *(Privilegios concedidos á Santa María de Alquezar y á sus moradores, en el año de 1075, por Don Sancho Ramirez, rey de Aragon y de Navarra; Archivo de la iglesia colegial de Alquezar, códice titulado* LUMEN ECCLESIÆ).

3. La prueba del HIERRO CANDENTE, llamado tambien *hierro judicial (judicialem ferrum)* es lo que se llamaba: *juicio del* HIERRO CANDENTE *(de candentis ferri judicio).*

Homocriciano, na. Adjetivo. Compuesto de articulaciones semejantes. (CABALLERO.)

Horra. Femenino anticuado. Mujer libre ingenua; y extensivamente, noble, princesa, señora principal.

ETIMOLOGÍA. *Horro.* «Y venciendo á los moros que guardaban las tiendas, tomaron en ella á la HORRA tuneci, mujer principal del Rey Alboacen, que se llamaba Fatima, hija del Rey de Túnez.»—«*La* HORRA *tuneci*, quiere decir la mujer libre, natural de Túnez. Como los moros usan la poligamia, hacen distincion entre la mujer que es esclava, y la esposa que ha nacido libre. Por eso *Axá* ó *Aixa*, mujer de Alboacen, el de Granada, y madre de Boabdil, se llamó *Axa*, la HORRA. Esta palabra HORRA, que tambien se dijo antiguamente *forra*, es arábiga, de *horr*, femenino, *horra*, que vale tanto como *liber, ingenuus.* De ella se formó el verbo *ahorrar* por «dar libertad á un siervo ó esclavo;» y tambien para guardar ó ahuchar dinero para el rescate de uno que estaba en tierra de moros; de donde más tarde se formó la significacion vulgar y comun de «economizar ó reservar dinero,» para cualquier caso fortuito.» *(Memorial histórico español publicado por la Real Academia de la Historia, tomo IX, página 352.)*

Hoz y Mota (JUAN DE LA). Poeta dramático español de la segunda mitad del siglo XVII, autor de varias comedias, entre las que sobresale: *El Castigo de la miseria.*

Reseña.—1. Las escasas noticias biográficas de este poeta nos impiden consignar muchas de las particulares de su vida, y áun fijar las fechas de su nacimiento y muerte.

2. Tiénese por averiguado, no obstante, que era hijo de Don Fernando y Doña Ana la Hoz, naturales y vecinos de la ciudad de Búrgos, y que nació en Madrid en ocasion de hallarse en esta villa su padre, como procurador á Córtes de aquella ciudad.

3. Tambien se sabe que el mismo DON JUAN mereció tan honrosa distincion, como regidor del ayuntamiento de Búrgos, concurriendo con tal carácter de procurador el dia 4 de Diciembre de 1657 al juramento del príncipe Don Felipe Próspero, y siendo él quien dirigió al rey la arenga ó razonamiento, que en tales casos correspondia hacer al procurador de Búrgos en competencia con el de Toledo.

4. Consta además que mereció el hábito de Santiago; que fué individuo del Tribunal de Contaduría mayor y luégo del Consejo de Hacienda; y que, como tal, asistió en 1689 á las exequias de la reina Doña María Luisa de Orleans.

5. De este autor, que escribió varias obras dramáticas, sólo han quedado hasta una docena, que ciertamente valen poco en general, siendo hoy apénas conocidas de nuestros literatos, á excepcion de alguna que otra, como: *El Montañés Juan Pascual, primer asistente de Sevilla; El Blason de los Guzmanes* y *Abrahan Castellano* y *El Villano del Danubio.*

6. Sin embargo, entre ellas se destaca: *El Castigo de la miseria,* obra de carácter, en que el del protagonista, el miserable Don Márcos, está tan magistral y cómicamente dibujado, matizado con colores tan propios y salpicado de chistes tan epigramáticos y de sales tan oportunas, que parece imposible imaginar nada más acabado en su género.

7. Preciso es convenir, sin embargo, en que entre los méritos que avaloran tal produccion, no puede concederse á su autor el de la originalidad, pues no sólo pudo tener presente, al escribirla, las dos obras maestras de Plauto y Molière: *La Anlularia* y *El Avaro*, sino que adoptó y copió evidentemente el personaje, argumento y hasta el título de una de las novelas de Doña María de Zayas, como puede verse comparándolas entre sí.

8. Lo que no podemos comprender, es cómo García de la Huerta, en su *Coleccion del Teatro español*, la supone tomada de la novela de Cervántes: *El Casamiento engañoso*, siendo así que entre una y otra produccion no existe, ni el menor punto de semejanza.

9. Los títulos de las obras de DON JUAN DE LA HOZ, que han llegado á nosotros, además de las ya citadas, son los siguientes: *Los Disparates de Juan de la Encina; Los Encantos del olvido; Los Jueces de Castilla; Por su esposo y por su patria; La Sagrada Cruz de Oviedo; san Bernardo Abad; santo Domingo; El Sepulcro de Santiago;* y *Tal vez su flecha mejor labra el acero de amor.*

Humillo. Masculino. Señal con que en el siglo XVII marcaban los naipes los fulleros, tiznándolos ligeramente; pero lo bastante para ser conocida la treta. Así Rinconete se jacta delante de Monipodio de tener *buena vista para el* HUMILLO.

Hurtado (ANTONIO). Distinguido autor dramático, novelista y poeta español contemporáneo, que nació en Cáceres el 11 de Abril de 1825 y murió en Madrid el 19 de Junio de 1878.

Reseña.—1. Estudió en el colegio de humanidades de su ciudad natal y en él comenzó á demostrar sus aficiones literarias, escribiendo, cuando contaba muy pocos años, su primer comedia titulada: *La Fortuna de ser loco.*

2. Cuando rayaba en los 18 de su edad, se trasladó á Madrid y, al poco tiempo, colaboró en el periódico: *El Español* y otros, que se publicaban entónces, dando á luz en ellos poesías y artículos literarios, que hicieron comprender á cuánto podrian aspirar sus alientos poéticos.

3. *El Anillo del rey*, drama cuyo elegante y galano corte recordaba las más preciadas joyas de nuestro teatro en el siglo de oro, le proporcionó una ovacion tan ruidosa como merecida. El dia de su estreno, era ANTONIO HURTADO un escritor desconocido; al terminar la noche, su nombre corria de boca en boca y se le asignaba un honroso puesto entre los más distinguidos poetas contemporáneos.

4. A aquella obra siguieron: *La Verdad en el espejo; El Arbol torcido; El Médico de cámara; El Curioso impertinente* (esta última, escrita en colaboracion de Don Adelardo Lopez de Ayala) y las zarzuelas: *Entre dos aguas* y *El Sonámbulo*, manteniendo con tales producciones el buen nombre que *El Anillo del rey* le habia conquistado.

5. Sus trabajos periodísticos habian conservado en él vivo el cariño á la

Digitized by Google

prosa y, queriendo ensayar sus fuerzas en la novela, dió á luz dos composiciones en este género: *Cosas del mundo* y *Lo que se ve y lo que no se ve*, notables, sobre todo, la primera, por la elegancia del estilo, por la acertada pintura de caractéres y por la tendencia á no mantener este importante ramo de de la literatura en el estancamiento, en que la mayoria de los escritores la habia hecho caer.

6. El periodo más fecundo de su vida literaria data de 1865. Nombrado gobernador de diversas provincias en el año de 1859 y siguientes, los cuidados politicos y administrativos, si no le apartaron por completo de sus fecundas aficiones, robáronle mucho tiempo para consagrarse á ellas. Vuelto á Madrid, por efecto de su cesantia, pensó en recuperar el tiempo perdido; y la empresa, que á la sazon dirigia el teatro Español, y á cuyo frente se encontraba el activo actor Don Manuel Catalina, le dió largo espacio para ello. *El Toison roto*, quo se mantuvo en los carteles cerca de treinta noches consecutivas y cuyas representaciones hicieron prolongar la temporada: *Sueños y realidades; El Argumento de un drama; El Collar de Lescot; Intriga y amor; El Busto de Elisa; La Nieta del zapatero; En el cuarto de mi mujer; Very-Well; La Voz del corazon; La Maya; Entre el deber y el derecho; Herir en la sombra* y *La Jota aragonesa* (estas dos últimas, en colaboracion con Don Gaspar Nuñez de Arce), fueron sus pricipales triunfos, alcanzados en los teatros del Principe, de Jovellanos y del Circo, y las obras que colocan su nombre entre los más distinguidos dramáticos del siglo presente.

7. Por aquella época tambien daba á la escena las zarzuelas: *El Sargento Lozano* y *Una cancion de amor* y publicaba dos libros: *Corte y cortijo*, novela que premiaba la Academia Española, y *El Madrid dramatico*, preciosisima coleccion de leyendas de los siglos XVI y XVII.

8. Nombrado ministro del Tribunal de Cuentas y despues consejero de Estado, paralizó por algun tiempo sus trabajos el profundo dolor producido en su alma por la muerte de su amante y virtuosa esposa, Doña Fernanda Valcárcel, acaecida en en Avila, y á la que siguió la pérdida de una preciosa nina, que su tierna compañera le habia dejado.

9. Punto ménos que trastornada su razon estuvo durante un largo periodo; pero, buscando más tarde su consuelo en las letras, reanudó sus trabajos. De entónces es una corta, pero bellisima, coleccion de poesias publicadas en las columnas de la *La Ilustracion Española* y de otros importantes periódicos, en las que, dando un nuevo giro á su talento, se convirtió hasta cierto punto en poeta del espiritismo.

10. Aquella fué la última muestra de fecundo ingenio. Una enfermedad, que le tuvo postrado muchos dias en el lecho, acabó tristemente con su vida, que parecia llamada á dar largos dias de gloria á las letras patrias.

11. *Juicio.*—DON ANTONIO HURTADO es uno de los escritores más galanos, castizos y correctos de nuesta época. Poeta ántes que autor dramático, sus obras escénicas se distinguen, si no por la elevacion y el arranque, por una disposicion precisa, por un desarrollo rápido y desembarazado; y, sobre todo, por una forma llena de primores de diccion, por una versificacion gallarda y armoniosa, por una ternura indefinible y por la riqueza de detalles con que hace la pintura de una época.

12. Fanàtico adorador, no sólo de la literatura de los siglos XVI y XVII, sino del lujo y boato de sus costumbres, más parece ingenio de la corte de los Felipes que no dramaturgo de nuestros dias. Para él, el Madrid en que vivieron Lope y Calderon, Quevedo y Villamediana, no tiene secreto que se escape á su delicada percepcion, hasta el puto de que, descubriendo la fiesta de *Santiago el Verde*, en su comedia: *La Maya;* mostrándonos el famoso *Mentidero*, en su loa: *Las Gradas de San Felipe;* haciéndonos asistir á la fuga de Antonio Perez, en el drama: *Herir en la sombra*, más parece que copia escenas y lugares, que tiene á la vista, que no que se inspira en relatos históricos ó en tradiciones orales.

13. Donde por completo da rienda suelta á esta aficion, es en su admirable libro: *El Madrid dramático*. Sus preciosisimas leyendas: *Los Dos Perez; El Desfacedor de entuertos; Un lance en la calle Mayor; Un drama oculto de Lope; Los Frailes de la Merced*, y todas, en fin, las que encierra el libro, son cuadros de costubres acabadisimos, en los cuales, para infiltrar más su espiritu en nuestra alma, se vale de romances que pudieran firmar Góngora y Quevedo, de redondillas dignas de Lope y Calderon, de quintillas que, por lo chispeantes y fluidas, se dirian salidas de la pluma de Gabriel Téllez.

14. Esta magia de estilo era su principal resorte en el teatro: el romance del *Toison roto*, que comienza:

«Deslizábase el Pisuerga
como abrillantada sierpe,
que sus anillos de plata
formados por la corriente,
ya entre los juncos se enlazan,
ya entre las algas se pierden,»

no puede escucharse sin sentir arrobado el ánimo y sin creerse transportado á las maravillas del siglo de oro.

Hysern y Molleras (JOAQUIN). Célebre médico español contemporáneo y uno de los más constantes propagadores en nuestra patria del sistema de Hahnemann, que nació en Bañolas (provincia de Gerona) en 1804 y murió en Madrid en 1883.

Reseña.—1. Su padre, acreditado médico de Bañolas y que, á fuerza de un trabajo tan asiduo como honroso, habia alcanzado una regular fortuna, dedicó á su hijo á su misma profesion y, para ello, despues de terminados sus primeros estudios, le envió á completarlos á la universidad de Barcelona.

2. En ella se distinguió por su poderoso talento y por su asidua aplicacion y recibió los grados de doctor y licenciado en Medicina; despues de lo cual, deseando coronar sus conocimientos con menciones y puestos en la enseñanza, acudió á Madrid con objeto de hacer oposicion á una cátedra que, merced á sus brillantes ejercicios, obtuvo pocos meses más tarde.

3. Pasó despues, laureado con aplauso y sólida fama, á explicar la de fisiologia, siendo el primero que en España estableció la enseñanza práctica, analitica ó experimental de esta rama tan importante de la Medicina, mediante vivisecciones en los animales, para demostrar á sus alumnos la manera de funcionar los órganos como los aparatos de la economia viviente.

4. Llegó á catedrático de término, siendo nombrado consejero de Instruccion pública del Reino por el entónces ministro de Fomento Don Claudio Moyano, quien le confirió tambien el escabroso cargo de inspector general del antedicho ramo, en el que prestó valiosos servicios á la nacion.

5. Por el año de 1848 escribió su *Filosofía médica reinante*, cuya tésis sostuvo en repetidas sesiones ante la Real Academia de Medicina, y en la que examinaba la marcha y evolucion de los sistemas médicos, con una serie de proposiciones, preceptos y corolarios, para sintetizarlos con la proclamacion de la doctrina homeopática, como resultado lógico y razonable de la observacion y experimentacion y del espiritu hipocrático.

6. Por el año 1834 dió á conocer un ingenioso procedimiento para restaurar las destrucciones de los párpados, ó sea la blefaroplastia témporo-facial; sucesivamente dió al público varios opúsculos y folletos cientificos, los cuales seria prolijo enumerar; y, por último, fué el primero que practicó con éxito en España la operacion de decolacion del fémur; valiéndole todos estos trabajos diversas medallas de oro, adjudicadas como primeros premios por los colegios de Medicina y Cirugia de España.

7. De 1839 á 40, siendo médico de cámara del infante Don Francisco, le acompañó á Paris, donde permaneció cerca de dos años; y, en atencion á los relevantes méritos prestados allí, fué condecorado con la cruz de la Legion de Honor.

8. Posteriormente la reina Doña Isabel II le nombró médico honorario de cámara y, en 1835, con motivo de la invasion colérica, fué comisionado por el Gobierno para estudiarla en las provincias del Norte, mereciendo por aquellos servicios la honrosa cruz de *Epidemias*, merced á que más tarde se agregaron las encomiendas y grandes cruces de Cárlos III é Isabel la Católica.

9. Desde la época de su estancia en Paris, se dedicó con asiduidad al profundo estudio de la reforma hahnemanniana y, llevado de los sabios consejos del reputado Mr. Molin (padre) doctor homeópata francés, hizo tan provechosos ensayos del nuevo sistema, que desde entónces se dedicó á él exclusivamente, fundando á su vuelta á España la *Academia homeopática* que, refundida más tarde en la *Sociedad Hahnemanniana Matritense*, le nombró su presidente vitalicio.

10. Por los años de 1860 y 1861 leyó ante ella, en el 105 y 106 aniversario del natalicio de Hahnemann, los dos opúsculos titulados, el primero: *La doctrina homeopática, sus dogmas fundamentales, su extension y su propagacion en todas las partes del mundo*, y el segundo: *La certidumbre de la homeopatía en sus fundamentos empírico-racionales*, que pueden considerarse como verdaderas obras de consulta para el conocimiento de esta doctrina.

11. Posteriormente, contestando al senador francés Mr. Dumas sobre las alusiones deprimentes de la homeopatia, vertidas en el Senado de la nacion vecina, hizo gala de su condicion y lógica contundente, destruyéndolas

Digitized by Google

y aumentando así el valor incontestable de los recientes procedimientos, por lo cual recibió unánimes felicitaciones de sus colegas de ambos mundos.

12. Su actividad incansable no había decaido un solo momento; las principales academias, tanto nacionales como extranjeras, se honraban contando su nombre entre el de sus socios, cuando una dolorosa pérdida vino á quebrantar su salud. Su hijo menor, Don Joaquin Hysern y Palmero, jóven y ya distinguido jurisconsulto, á quien el porvenir presentaba un horizonte rico en esperanzas, fué arrebatado á la vida por una aguda y rápida enfermedad.

13. Aquel terrible golpe hirió profundamente al eminente homeópata; en vano quiso buscar en sus continuos trabrjos el consuelo. El dia 14 de Marzo de 1883, á las siete de la mañana, perdia España uno de sus hombres más eminentes; la ciencia, un infatigable trabajador.

14. La sesion extraordinaria que el 10 de Abril consagró á su memoria la Sociedad Hahnemanniana, es claro testimonio de la veneracion en que es y será siempre tenido su nombre por cuantos aman los nobles recuerdos del saber y de la virtud.

I

Ia. Masculino. *Mitología.* Nombre que los kalmucos y mongoles dan al Sér Supremo.

Icidio. Masculino. *Mitología.* Voz que se usaba para designar á los dioses lares.

Icneuta. Femenino. *Zoología.* Nombre dado á las moscas icneumonas.

Illan ó **Iban** (SAN). Bienaventurado español, hijo de san Isidro y de santa María de la Cabeza.

Reseña.—1. Cuenta la tradicion que, cuando niño, cayó en un pozo, de donde lo sacó milagrosamente su padre.

2. Fué labrador; vivió en la villa de Cebolla y murió en ella, siendo enterrado en la ermita de *Nuestra Señora de la Antigua*, donde se atribuyen á sus reliquias muchos milagros.

Imprósperо, ra. Adjetivo. «Infeliz, desafortunado y desgraciado. Es del latino *improsperus.*» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.*)—«A quien nada sucedia *improspero*, porque trahia de su parte la voluntad de Dios.» (ZÚÑIGA, *Anales, año 1365.*)

Indígetas (DIOSES). *Mitología.* Nombre dado entre los antiguos romanos á los héroes divinizados y adorados como protectores de un lugar particular: Fauno, Eneas, Rómulo y otros. Este nombre procede de *inde genitus*, ó de *in locó degens*, engendrado ó viviente en un país.

Infanzones. (Véase en el texto del DICCIONARIO.)

Reseña.—1. En los pleitos de los INFANZONES no podian ser testigos más que los individuos de su clase.

2. Para que las clases inferiores pudieran declarar contra ellos era necesaria la siguiente fórmula de la ley ó del fuero: *firmar contra los* INFANZONES. *(Firmare super* INFANZONES.)

3. «Los infanzones tenian ya en tiempo de los condes de Castilla el privilegio de devengar 500 sueldos del que los ficiese deshonra ó fuerza; privilegio que, aunque sólo por fórmula, encontramos escrito en las ejecutorias de nobleza de los siglos últimos. Alfonso VI concedió en 1090 á los canónigos de Palencia el privilegio de INFANZONES, en cuyo documento se da á conocer perfectamente en qué consiste este fuero. El que injuriase, causase denuesto, empujase, golpease á los canónigos ó hiciere dano en sus casas ó en las de los que tuvieren en su compañia, deteriorándoles ó quitándoles alguna cosa, que les pechen 500 sueldos.» Pulgar le inserta en latin en su *Historia de Palencia (tomo II libro II, página 120.)*

Infruccion. Femenino. «El usufructo, renta ó censo que se pagaba á los señores ó dueños de las tierras, por el dominio de ellas. Es voz anticuada.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.)*

Reseña.—I. Aunque este tributo es muy ordinario en el libro de las *Behetrías*, no se entiende por él qué género de tributo fuese. En este lugar parece se da á entender que la *infurcion* fuese lo mismo que *censo;* y lo que se declara por el nombre de *censo* en el libro de las *Behetrías*, parece ser tributo de servicio voluntario, como le señala en la merindad de Castilla la Vieja en la behetria de Villanueva de Ladredo, donde se daba á Pero Fernandez de Velasco *buena infurcion porque los amparaba.* Véase *la ley 15, título III, libro VI de la Recopilacion*, donde se declara que la *infurcion* era el censo ó derecho á que estaban sujetas las casas y heredades á favor del dueño del solar, behetria, abadengo, etc., donde se hallaban situadas. En dicha ley se escribe *infurcion*, como en todos los manuscritos que hemos visto en esta *Crónica.* En el *Diccionario* de la Academia Española, *infruccion.*»

2. La forma INFURCION se encuentra tambien en la *Crónica de Don Juan II (página 335).*

3. «Que ningun Clérigo non pechase por la heredad de su padre, ó de su madre, nin por heredad que heredó de parientes, nin por los bienes que toviere de la Iglesia; pero si comprare algunos bienes, é aquellos bienes tovieren carga de pagar cierta cuantía al señor, como por *infurcion* ó *censo*, ó en otra manera tal, ordenó el Rey, que el Clérigo que la tal heredad comprare, que peche aquel tributo que era anexo á la tal heredad.» *(Crónica de Don Juan II, página 335.)*

4. La forma INFRUCCION, que es la correcta, puesto que viene de *fructus*, fruto, se halla en la *Recopilacion:* «Que no seria razon ni derecho, que los señores perdiesen los sus derechos ni *infrucciones*, por las baratas ni enajenamientos, que hiciesen aquellos que morasen en los solares.» *(Recopilacion, libro VI, título III, linea 15.ª)*

5. Tambien se encuentra en la *Crónica de Don Juan II*, ya citada: «Escribanias, portazgos, *infrucciones*, como otras cualesquier pertenecientes al señorio.» *(Crónica de Don Juan II, capítulo 275.)*

6. Las voces *infruccion* é *infurcion*, que se hallan en el texto de este DICCIONARIO, son la misma palabra de origen.

Intensidad (DE UNA CORRIENTE ELÉCTRICA). *Física.* La INTENSIDAD de una corriente consiste en el número de coulombs, que giran por el circuito, en un segundo de tiempo. Si la corriente es de un coulomb por cada segundo, se dice que tiene la INTENSIDAD de un Ampère. Si pasan dos coulombs en cada segundo, se dice que la INTENSIDAD es de dos Ampères. *(La Electricidad, Revista general de sus progresos científicos é industriales, Barcelona 1.º de Enero de 1883.)*

Iodato. Masculino. *Química.* Combinacion del ácido iódico con las bases salificables. *(Diccionario Enciclopédico.)* || IODATO DE AMONIACO. Se obtiene echando amoniaco en el ácido iódico ó en una disolucion de iodo hasta saturarla. || IODATO DE BARITA. Es casi insoluble, se prepara fácilmente poniendo el iodo en el agua de barita, se precipita al momento en forma de un polvo blanco, que algunas lociones bastan para purificar.

Iodhidrato. (Véase el texto.)

Reseña.—Los químicos modernos no admiten esta reaccion y explican la que se verifica entre estos cuerpos, suponiendo que el hidrógeno del ácido se combina con el oxigeno de la base, formando agua, y el iodo forma, con el otro elemento básico, un ioduro. *(Diccionario enciclopédico.)*

Iódico. (Véase el texto.)

Reseña.—*Ácido* IÓDICO. Cuerpo sólido cristalizado en tablas de seis caras, y de un color blanco, á una temperatura inferior al rojo oscuro.

Iodina. Femenino. *Química.* Sinónimo de iodo.

Iodoso. Adjetivo *Química.* Calificacion dada á los cuerpos en cuya composicion entra el iodo. || ACIDO IODOSO. Primer grado de oxidacion del iodo, no estudiado bien todavía y en cuya composicion entra un átomo de iodo por tres de oxigeno.

Ioleas. Adjetivo femenino plural. *Historia antigua.* Fiesta establecida en honor de Hércules y de Iolas.

Ipso. Masculino. *Entomología.* Género de insectos coleópteros clavicórneos.

Iruina. Femenino. *Historia de la Edad Media.* Traduccion bajo latina de *Iruña*, nombre vascuence de Pamplona. (YANGUAS, *Diccionario de Antigüedades, tomo II, página 502.*)

Reseña.—Hállase la voz del artículo en el fuero de poblacion del barrio de San Saturnino, ó San Cernin, de Pamplona, por Don Alfonso I, *el Batallador*, en el año de 1129: *Ego Adefonsus Dei gratia rex; facio hanc cartam donationis et confirmationis vobis totos francos qui populaveritis in illo plano de Sancti Saturnini de* IRUINA: «Yo, Alfonso, rey por la gracia de Dios; hago esta carta de donacion y confirmacion á todos vosotros, hombres francos, que poblásteis el llano de san Saturnino de Pamplona.»

Digitized by Google

Irwing (WASHINGTON). Literato americano, que nació en Nueva-York en 1783. Despues de darse á conocer con varios artículos de teatros y de costumbres en el *Morning-Chronicle* de Nueva-York, viajó por Europa; residió en España cuatro años, reuniendo datos para la historia de Cristóbal Colon y otras obras; pasó luégo á Lóndres á desempeñar el cargo de secretario de la legacion de los Estados-Unidos. De vuelta á América, continuó sus escritos siempre con el mejor éxito, y en 1842 fué nombrado representante de la Union en España, desempeñando este puesto hasta el año 1846, en que regresó definitivamente á su país, y fijó su residencia en una linda casa de campo, á orillas del Hudson y á veinticinco millas de Nueva-York. Sus obras más conocidas y celebradas son: *Libro de bosquejos; Historia de Rip Van Winkle; Los Humoristas; Cuentos de un viajero; Historia de la vida y obras de Cristóbal Colon; Viajes y descubrimientos de los compañeros de Colon; Crónica de la conquista de Granada; Leyendas de la conquista de España; Mahoma y sus sucesores; Vuelta por las praderas; Aventuras del capitan Bonneville en los montes Pedregosos.*

Reseña.—1. Era hijo de padre escocés y de madre inglesa. Enviado á Europa á los 20 años con objeto de restablecer su delicada salud, visitó Francia, Suiza, la Italia meridional, Holanda é Inglaterra.

2. En 1803 regresó á Nueva-York, donde fué recibido de abogado; pero en lugar de frecuentar el foro, publicó una revista quincenal: *The Salmagundi*, crítica jocosa de las costumbres de la época.

3. Este periódico no duró más que dos años; pero, habiendo servido para animar á IRWING, no tardó en publicar en el mismo género, y ya como libro, su *Historia de Nueva-York* (1808) que, por lo cómico de su desempeño, obtuvo un éxito brillante. En él empleó por primera vez el pseudónimo de *Dietrich Kincherboker*, con que firmó despues algunas obras.

4. En tiempo de la guerra entre América é Inglaterra, publicó con un fin patriótico las biografías de los marinos americanos más ilustres (1812 á 1814) y en 1815 visitó nuevamente á Inglaterra, especialmente, el país de Galles, contrayendo en Escocia estrecha amistad con Walter-Scott y yendo á fijarse en Paris, en 1820, donde permaneció hasta 1825.

5. Entónces, á instancias del cónsul americano en Madrid, se trasladó á esta Corte con objeto de consultar los documentos recientemente descubiertos y relacionados con los viajes de Colon; y, despues de una serie de infatigables y provechosos trabajos, dejó á España en 1829 para ocupar en Inglaterra el puesto de secretario de la legacion americana.

6. A los dos años, regresó á su patria; formó parte de una comision encargada de entrar en negociaciones con las tribus salvajes del Oeste y, deseoso de continuar los estudios emprendidos en nuestro país, solicitó y obtuvo la embajada de España en 1842.

7. La eleccion del presidente Polck le obligó en 1846 á presentar su dimision; y, de vuelta á su patria, habitó una preciosa quinta, que poseia en los alrededores de Nueva-York, donde murió en 1859.

8. Las obras de WASHIGTON IRWING son las siguientes: *Libro de apuntes (1819); El Molino de Bandaridje* ó *El Humorista (1822); Cuentos de un viajero (1824); Historia de la vida y viajes de Cristóbal Colon (1828-29); Viajes y descubrimientos de los compañeros de Colon (1831); Crónica de la conquista de Granada (1829); La Alhambra (1832); Una excursion á las praderas (1835); Abbotsford y La Abadía de Newstead (1836); Astoria (1838); Aventuras del capitan Bonneville en las montañas Rocosas (1848); Mahoma y sus sucesores (1849 á 1850)*, y *Vida de* WASHINGTON (1855 y siguientes, 4 volúmenes).

9. El personaje, objeto de estos apuntes, goza de una gran reputacion, no sólo en América é Inglaterra, sino tambien en el resto de Europa. Sus libros no son, por regla general, profundos; pero siempre ingeniosos. Dotados á veces de una exquisita sensibilidad, se distinguen principalmente por su elegancia, su amenidad y por el sobrio empleo de los resortes cómicos.

Iscofcosia. Femenino. *Medicina.* Supresion de un achaque habitual (CABALLERO.)

Isotria. Femenino. *Botánica.* Género de plantas orquideas, cuyos tallos terminan en una flor solitaria.

Istióforo, ra. Adjetivo. *Zoología.* Epiteto de los animales que tienen una membrana en forma de hoja sobre la nariz. || Masculino. *Ictiología.* Género de pescados escombros.

Isturion. Masculino. Tocado ó cofia de las antiguas mujeres de Grecia, que formaba una corona. (CABALLERO).

Iulgar. Activo anticuado. JUZGAR.

Reseña.—Ayan juizes que IULGUEN ellos pleytos: «Tengan jueces que juzguen aquellos pleitos.» *(Concilio de Leon, Constitucion XVIII).*

Ixo. Masculino. *Zoología.* Género de mariposas.

Ixodo. Masculino. *Entomología.* Género de insectos sin alas, conocidos vulgarmente con el nombre de ticos, que viven á expensas de los animales domésticos. (CABALLERO.)

J

Jerusalen. Masculino. *Geografía.* Ciudad memorable de la Turquía asiática, capital de Palestina, antigua metrópoli de Judea y cuna veneranda del cristianismo.

1. *Situacion astronómica.* — Se encuentra situada en la parte meridional de la *Tierra Santa*, entre el Mediterráneo y el mar Muerto, á los 31° 46′ de latitud Norte y 32° 53′ de longitud Este del meridiano de Paris.

2. *Topografía.*—La ciudad está edificada en la pendiente occidental de una meseta pedregosa y estéril, cerca del nacimiento del *Cedron* ó *Kedron*, que la circuye con sus brazos, y coronada de varias alturas célebres de la Judea: el *monte Sion*, al Sur; el *monte Moriah*, al Nordeste, separado del precedente por el valle de Mello; las dos *colinas de Bezetha*, al Norte del Moriah; el *Acra*, que se prolonga por el Calvario, al Noroeste de Sion; y, por último, al Este, fuera del recinto de la ciudad, el *monte Olivete*, aislado de los anteriores, y el *valle de Josafat*, cuyo fondo forma el lecho del torrente de Cedron.

3. *Consideracion.*—La ciudad, que se describe, está considerada, bajo el punto de vista religioso, como la más célebre del mundo; constituye un sandjak del eyaleto de Siria y es residencia de un gobernador militar, de un jefe de policía, de un juez, de un superintendente de la mezquita de Omar y de los cónsules de Francia, Austria, Prusia, Inglaterra y España.

4. *Distancias.*—JERUSALEN dista: 30 kilómetros de la orilla occidental del mar Muerto; 48, del Mediterráneo; 210, Sudoeste, de Damasco; 440, Estenordeste, del Cairo, y 1.120, de Constantinopla.

5. *Recinto y poblacion.*—El recinto actual de la ciudad es el mismo que tenia en tiempo de las cruzadas. El muro de circuito tiene próximamente 4 kilómetros de desarrollo; la poblacion se evalúa en 20.000 habitantes.

6. *Murallas y puertas.*—Las murallas, que limitan la capital, fueron construidas en 1543, bajo Soliman *el Magnífico;* son de piedra de talla, están flanqueadas de torres cuadradas y protegidas por una fortaleza gótica, situada fuera de los muros, en el lado occidental. Las puertas principales, de las 6 que dan ingreso á la ciudad, son: las de *Damasco* y *Jaffa*, al Occidente; la de *Sion*, al Mediodía, y la de *San Estéban*, al Oriente.

7. *Division local.*—La poblacion se halla divida en 4 barrios: el de los armenios, situado en la parte oriental del monte Sion; el de los judios, en el lado occidental del mismo; el de los cristianos, al rededor del Santo Sepulcro y de la colina de Acra; el de los musulmanes, en torno de la mezquita de Omar, en el monte Moriah.

8. *Calles y casas.*—Las calles, que cruzan la capital, son angostas; las casas, hecha excepcion de las que habitan los turcos, de pobrísimo aspecto.

9. *Templos.*—De los 15, que contiene la poblacion, consagrados á los diversos cultos, merecen reseñarse los dos siguientes:

1.° *Iglesia del Santo Sepulcro.*—*I. Breve reseña histórica.* Designase con este nombre el templo que encierra, no sólo el sepulcro de Jesucristo, situado en el Jardin de José de Arimathea, entre el sitio destinado á las ejecuciones, y la muralla, que circuye la poblacion; sino el Calvario, ó lugares consagrados por la Pasion, especie de montecillo, de 8 á 10 metros de altura, que se destaca en el centro de la ciudad. Los primeros trabajos emprendidos por santa Elena, madre del emperador Constantino, duraron desde el año 526 al 335: la roca del Sepulcro, segun la descripcion que ha dejado Eusebio, fué separada del flanco de la

Digitized by Google

colina para que formase una masa aislada; se la rodeó de una capilla, llamada *Anastasis* (Resurreccion); se levantó otra, denominada *Martyrion*, en el lugar mismo de la Pasion; y, al Oriente del Sepulcro, se abria una basilica, separada del exterior por dos patios, el primero de los cuales se hallaba circuido de pórticos. El edificio de Constantino fué arruinado por las tropas de Chosroes II, rey de Persia; pero, merced á la intervencion de la mujer de este príncipe, cristiana y hermana del emperador griego Mauricio, el monje Modesto; despues, patriarca de JERUSALEN, pudo poblar de nuevas construcciones los lugares venerados por los cristianos. En esta época se erigieron las iglesias: de la *Resurreccion*, del *Gólgotha*, del *Martirio* y de la *Virgen*. Arrasados estos monumentos en 1010 por el califa Hakem, los arquitectos griegos emprendieron en 1048, de órden del emperador Constantino Monímaco, los trabajos de reconstruccion, segun el plan concebido por Modesto, el cual consistia en una rotonda y tres iglesias ó capillas separadas. En 1130, los cruzados reunieron estos edificios en un solo monumento, distinguiéndose en su obra la alianza del estilo romano y de la ojiva sarracena. En 1808, un voraz incendio redujo á un monton de ruinas este magnífico templo, en donde se guardaban las modestas tumbas de Godofredo de Bouillon y de Balduino; y en 1812 fué reedificado, segun los planos de un arquitecto griego de Constantinopla, que apénas difieren de los antiguos, y á expensas de los monjes griegos, á quienes se acusaba de haber sido causantes de aquel siniestro. Más de una vez, y áun en nuestros dias, los religiosos, pertenecientes á las diversas comuniones cristianas, se han disputado con las armas la posesion de aquellos santos lugares, dando al mundo el triste espectáculo de discusiones apasionadas, de criticas irreverentes y de luchas sangrientas sobre la tumba misma del Salvador. Despues de estas discordias, sostenidas entre los religiosos del rito griego y del rito latino, la posesion exclusiva de aquellos lugares, particularmente, del Santo Sepulcro, vino á ser, en 1850, entre las manos de Rusia, uno de los pretextos de la guerra, que terminó por el tratado de Paris de 30 de Mayo de 1856. En la actualidad, el celebrado templo, que nos ocupa, está habitado y servido por los religiosos de ocho naciones cristianas, cuales son: los griegos, los abisinios, los coptos, los armenios, los nestorianos ó jacobitas, los georgianos, los maronitas y los latinos ó romanos.

II. *El templo.*—«Es, dice M. de Lamartine, una pequeña cúpula, contenida en una grande, y en la cual un fragmento de roca, revestido de mármol blanco, indica á la veneracion del viajero el sitio, verdadero ó verosimil, del sepulcro.» La iglesia que vamos á describir, aparece circundada casi por completo de edificios, levantados en diversas épocas, y sólo es accesible por la parte meridional. Un atrio, que tiene próximamente 20 metros cuadrados de superficie, y cuyos dos lados ocupan las capillas, estuvo precedido en otro tiempo de un pórtico, del cual quedan todavia algunos capiteles. En el ángulo Noroeste del referido atrio se levanta á la altura de la iglesia una torre cuadrada, desprovista de campanario, la cual presenta tres ventanas en dos de sus frentes, y dos, en las restantes. La fachada del fondo del atrio lleva impresos los caractéres de nuestra arquitectura del siglo XII, y presenta: dos puertas, de forma ojiva (una de ellas murada), ornadas de archivoltas primorosamente esculpidas, y una especie de friso cubierto de un bajo relieve, que representa la entrada triunfal de Jesus en JERUSALEN. Franqueada la puerta y dejando, á la izquierda, las capillas armenias, y á la derecha, la iglesia del Calvario, se encuentra la *piedra de la Uncion*, rectángulo de mármol rojo, de 2 metros de largo por 0'50 de ancho, el cual, colocado casi al nivel del suelo, cubre la piedra en que el cuerpo de Cristo fué depositado y ungido por las santas mujeres: una piedra circular, situada algunos pasos á la izquierda, indica el sitio que ocupó la Virgen durante el embalsamamiento. De allí se pasa á una *rotonda* de 20 metros de diámetro, en torno de la cual se distinguen varias capillas, cuyo muro contiene los sepulcros de José de Arimathea y de Nicodemus: 16 columnas de mármol sostienen, formando 17 arcadas, una galería superior, compuesta tambien de 16 columnas y 17 arcadas más pequeñas: sobre el friso de la última galería, y correspondiendo á las referidas arcadas, se distinguen varios nichos, de cuyo arco arranca una cúpula, abierta en su vértice. En el centro de la rotonda, y debajo de la abertura, que da entrada á la luz del dia, se levanta un templete, de forma pentágonal, de 8 metros de longitud por 5'50 de latitud, revestido de mármol blanco y amarillo y sostenido por gruesas columnas, en que se apoya una cúpula, que afecta la figura de una corona, la cual cubre el Santo Sepulcro. Una puerta estrecha, que mira al Oriente, da acceso á una especie de vestíbulo, llamado *capilla del Angel*, porque en aquel sitio, segun la tradicion, fué donde un ángel anunció la Resurreccion á las santas mujeres: la piedra cuadrada, que se ve en medio, pasa por la que cubrió el sepulcro primitivo. Una segunda puerta, sumamente baja, conduce al santuario ó cámara sepulcral, que mide sólo 2 metros cuadrados y está revestido de mármol, así como el sepulcro, que se encuentra colocado en el ángulo de la derecha. Dos cuadros y 42 magníficas lámparas de oro y plata adornan y alumbran constantemente aquel venerado recinto. Al Norte de la rotonda se ven: el lugar en donde Jesus se apareció á la Magdalena; el paraje en que ésta moraba; la capilla de la prision en que Jesus fué encerrado ántes de la crucifixion, y un convento de franciscanos latinos, que indica el lugar en donde el Señor apareció á su santa Madre despues de la Resurreccion, y en el cual se conserva un fragmento de la *columna de la Flagelacion*. Al Oriente, frontero á la entrada del templete de la rotonda, se encuentra la *iglesia de los griegos*, recargada de ornamentos de pésimo gusto, y en cuyo pavimento hay un círculo de mármol blanco, en medio del cual se destaca una pequeña columna, que señala, dicen los griegos, el centro del mundo. El circuito ó circunferencia del coro presenta: la capilla de Longinos, soldado judío que hirió á Cristo con su lanza y que se retiró á aquella gruta despues de su conversion; la capilla en donde se repartieron los vestidos de Jesus y la en que fué coronado de espinas, la cual contiene la *columna del Oprobio*, pedazo de mármol en que estuvo sentado el Salvador. Por una escalera, de 28 peldaños, situada entre estas dos últimas capillas, se desciende á la *iglesia de Santa Elena*, que tiene 20 metros de largo y 12, de ancho; está en parte tallada en la roca y termina en una cúpula, sostenida por 4 columnas macizas, con capiteles corintios, y adornada de ventanas, en forma de tronerillas. El edificio comunica al Sudeste con la *gruta de la Invencion de la verdadera Cruz*, que la proximidad de una cisterna hace extremadamente húmeda, y á la cual se desciende por una escalera compuesta de 13 gradas. Al salir de la iglesia de Santa Elena, despues de haber pasado por delante de la *capilla del Coronamiento de espinas*, se sube por una escalera de 18 peldaños á la *iglesia del Calvario*, que no mide más que 10 metros de largo por 9 de ancho: la parte inferior, llamada *capilla de Adan*, contiene las tumbas de Godofredo de Bouillon y de su hermano Baduino, destruidas por los griegos fanáticos durante el incendio de 1808, como queda indicado; la superior, más elevada por unas 20 gradas, encierra el hoyo ó agujero en donde fué clavada la cruz. Por último, otra escalera, situada enfrente de la de entrada, conduce á la puerta de la fachada principal.

2.º *Mezquita de Omar.*—Pasa por una de las más hermosas del Imperio y está situada en una elevada meseta cuadrangular, de 500 metros de largo por 350 de ancho, en la cual se levantaba antiguamente el famoso templo de Salomon, de que nos ocuparemos despues. La mezquita edificada hácia el año 648 por arquitectos griegos, de órden del califa Omar, es una de las maravillas del estilo bizantino y del arte oriental. Se encuentra asentada sobre robustos muros, cuyos fundamento, que se cree han de pertenecer al antiguo templo mencionado, se remonta indudablemente á los tiempos de Heródes, si no á los de Salomon: tiene una forma octágona; está dividida en 7 naves, una de las cuales lleva el nombre de *La Roca (El Sakhra)*, porque en medio de ella se destaca un enorme peñasco, célebre en las tradiciones musulmanas, por haber servido á Jacob para reclinar su cabeza, y termina en una magnífica cúpula, cubierta de plomo, sobre la cual brilla la media luna. El edificio aparece circuido por dos conventos de *dervis* (sacerdotes turcos), y la entrada está terminantemente prohibida á los cristianos.

10. *Monumento célebre.*—Lo fué en su época el suntuoso templo, construido y consagrado por Salomon. Si no se han alterado las dimensiones, tenia sólo 27 metros de largo; 9'20, de ancho y 13'80, de altura próximamente; pero, en cambio, sobresalia por la riqueza de los materiales y el esplendor de los ornamentos. Se divide en cuatro partes: 1.º, el *Atrio de los gentiles*, vestíbulo exterior en donde se entraba por cuatro puertas de bronce, enriquecidas de láminas de oro, y eran admitidos los extranjeros; 2.º, el *Atrio de los judíos*, reservado exclusivamente á los israelitas y en el cual se hallaba el *altar de los holocaustos;* 3.º, el *Atrio de los sacerdotes*, vedado para todos, ex-

Digitized by Google

cepto los levitas; estaba cerrado por puertas de cedro, esculpidas de pámpanos y racimos de uva dorados; contenia el altar de los perfumes, el candelero de oro, de 7 brazos, la mesa de los panes y la *tina de bronce*, destinada á la purificacion de los sacerdotes; media 2'30 metros de longitud; 4'60, de latitud, y 13'80, de circunferencia, y estaba sostenida por 12 bueyes del mismo metal, distribuidos en grupos de 3, que miraban á cada uno de los 4 puntos cardinales; y 4.º, el *Santuario*, separado del resto del templo por un inmenso paño, en donde sólo entraba el gran sacerdote una vez al año. El pavimento era de mármol adornado de oro, y el artesonado, de cedro dorado, enriquecido de esculturas y piedras preciosas: en el centro se hallaba el *Arca de la Alianza*, sobre la cual se destacaban dos querubines dorados, desplegando sus alas, de 4'60 metros de altura. En la construccion de este famoso templo, que duró siete años y medio, se ocuparon 200.000 obreros entre israelitas y tirios.

11. *Estadística.*—JERUSALEN cuenta varios hospitales, vastos bazares, paradores públicos y un considerable número de baños.

12. *Religiones.*—Todos los cultos cristianos están allí representados y tienen sus conventos, sus iglesias, sus jefes religiosos, un patriarca armenio, un obispo católico y otro protestante, que Inglaterra y Prusia han establecido recientemente de comun acuerdo.

13. *Industria y comercio.*—La principal industria de aquellos habitantes consiste en la fabricacion de multitud de reliquias, rosarios y otros objetos de devocion, así como en algunos tejidos de seda y algodon.—El comercio carece de importancia, pues todo él se reduce á la venta de una crecida cantidad de bálsamo y á los artículos religiosos, que allí se fabrican y que hemos mencionado. Las numerosas peregrinaciones de los cristianos que van á visitar frecuentemente aquellos santos lugares, constituyen la principal fuente de la riqueza de la poblacion.

14. *Alrededores de la ciudad.*—Los alrededores de JERUSALEN son áridos, cascajosos y están desnudos de vegetacion. «Ningun rio los baña, dice monsieur Lamartine, ningun valle importante desemboca en ellos, ningun mar vecino les ofrece los recursos del comercio. Se llega á aquellos lugares por estrechos senderos, que cruzan los flancos de rocas inaccesibles; su suelo es quebrado y estéril, su estío, sofocante; sus inviernos, rigurosos.» Las fuentes de *Gcon* y de *Siloe* y las aguas de *Ethan*, que Poncio Pilatos pudo conducir por medio de un acueducto, eran las únicas que regaban el país. El sombrío valle de Josafat, que ciñen las colinas, en las cuales se levanta JERUSALEN, sirve aún hoy mismo de cementerio á los judíos, como sirvió á sus antepasados. Segun la tradicion, aquel angosto valle ha de contener á todo el género humano el dia del juicio final. Siguiendo su pendiente, descubre la mirada el *monte del Olivar*, llamado así por los muchos olivos que lo poblaban: desde la cumbre de esta altura anunció Cristo la destruccion de JERUSALEN y subió al cielo, en presencia de sus discípulos. Al pié de aquella colina se hallaba la granja de Gethsemaní, que contenia el célebre huerto, en donde Jesus fué entregado por Júdas á sus enemigos.

15. *Denominaciones.*—La ciudad de JERUSALEN se llama: *Jeruchsalaïm* (vision de paz), por los hebreos; *Hicrosalyum* ó *Solyma*, por los griegos y latinos; y *Beit-el-Mukaddes* ó *El Kods* (la Santa), por los árabes y turcos.

16. *Historia.*—La fundacion de JERUSALEN es anterior á la llegada de los hebreos á la Tierra Santa: la tradicion la identifica con la *Salem* de Melchisedech, y el monte Moriah sería en donde tuvo lugar el sacrificio de Abraham. A la entrada de los israelitas en la tierra de promision, JERUSALEN, llamada tambien *Jebus*, se hallaba en poder de un pueblo cananeo, los *jebusenses:* fué asignada á los benjamitas, quienes no pudieron apoderarse más que de la ciudad baja; y el monte Sion, en el cual se levantaba la ciudadela, quedó en poder de los jebusenses hasta los comienzos del reinado de David. Este príncipe se apoderó de JERUSALEN, dió á la mencionada ciudadela el nombre de *Ciudad de David* y la hizo capital de su reino y centro religioso de la nacion. Por esta época, la poblacion estaba defendida por una triple muralla, que ofrecia 13 puertas y abarcaba varias colinas, dispuestas en anfiteatro, entre las que se contaban como principales, *Sion* y *Acra;* la parte situada en el primero de estos montes, se denominaba tambien *Ciudad Alta* y en ella se veia el palacio de David y, más tarde, el de Heródes ó ciudadela *Antonia;* sobre el monte Moriah se levantaba el magnífico templo, edificado por Salomon, descrito en otro lugar de este artículo. Despues del cisma de las diez tribus, JERUSALEN conservó la capitalidad del reino de Judá. Pocas serán las ciudades que hayan experimentado tantas vicisitudes, ni que hayan sido tantas veces tomadas, destruidas y reedificadas, como la que nos ocupa. Conquistada por Sesac ó Sesonchosis, rey de Egipto; por Amasias, rey de Israel; por Nechao, otro rey de Egipto, y tres veces por Nabucodonosor, rey de Babilonia, la capital fué destruida por este último príncipe, en 587, y derribado su templo. Restablecida por Ciro en 536, recobró su pasada grandeza; particularmente, bajo los sucesores de Alejandro. Cuando tuvo lugar la invasion de este emperador, JERUSALEN contaba, segun Josefo, 120.000 habitantes. A la muerte del conquistador, fué disputada, como toda la Judea, por los reyes de Siria y de Egipto; Ptolomeo, hijo de Lagus; Ptolomeo Evergetes, Ptolomeo Filopátor, Antico *el Grande* y Antioco Epifáneo se hicieron dueños de ella y pusieron guarnicion en la ciudadela. El último de estos monarcas saqueó la ciudad y el templo, y colocó en el altar la estatua de Júpiter Olímpico. El heroismo de los Macabeos libertó á JERUSALEN y devolvió al templo su pureza y sus tesoros. Tomada por Pompeyo el año 64, en las querellas de Hyrcan y de Aristóbulo, vino á ser la capital de Heródes, quien tuvo que sostener un sitio de cinco meses para apoderarse de ella. Este príncipe la reedificó casi enteramente, así como el templo; pero levantó varios monumentos, antipáticos á las costumbres judías, un teatro, un circo y un templo dedicado á Augusto. Uno de sus sucesores, Heródes Agripa, encerró las dos colinas de Bezetha en el recinto de la ciudad, que tenia entónces 33 estadios de circunferencia (6 kilómetros próximamente) y cuya poblacion ascendia á 150.000 almas. Bajo la dominacion de los romanos, JERUSALEN sirvió de teatro á la pasion y muerte de Jesucristo. En el año 50, de la era cristiana, se reunió en esta ciudad el primer Concilio ecuménico, que lleva su nombre, el cual tuvo por objeto fijar las relaciones de la nueva religion y la antigua alianza, y suprimir, para los gentiles, que abrazaban el cristianismo, la circuncision y otras prácticas impuestas á los judíos por la ley de Moisés. El año 70, la poblacion fué conquistada y destruida por Tito, y el templo, incendiado en un asalto. Sobre las ruinas de JERUSALEN levantó Adriano una ciudad nueva, que denominó *Ælia Capitolina*, con la prohibicion absoluta á los judíos de que pusiesen el pié en ella. Constantino le devolvió su primitivo nombre, y Elena, madre del emperador, la embelleció considerablemente: el Calvario fué encerrado en el recinto del templo, y sobre la colina, que ocupa actualmente el Santo Sepulcro, se levantó la basílica de la Resurreccion. Una gran parte de estos monumentos fueron destruidos, en 614, por Chosroes II, rey de Persia. Reconquistada por Heraclio, la ciudad pasó, en 636, al dominio de los árabes: el califa Omar respetó el Santo Sepulcro, que dejó á los cristianos, y empezó á edificar para sus correligionarios, en el mismo sitio que ocupaba el antiguo templo, la célebre mezquita de su nombre, anteriormente mencionada. La ciudad fué luégo tomada: por los Seldjoucidas, en 1086; por los cruzados, quienes, en 1099, fundaron en ella el reino de JERUSALEN, de que hablaremos más adelante; por Saladino, en 1187, y, finalmente, por los turcos, en 1217 y 1239. Despues, la poblacion ha venido siguiendo hasta nuestros dias la suerte de la Siria. Pero una cuestion, que le concierne, la de los *Santos Lugares*, habia venido agitándose constantemente, sin solucion definitiva, entre las Iglesias griega y latina y la Sublime Puerta: dos permisos, emanados de Abdul-Medjid; uno, fechado en Febrero, y otro, en Mayo de 1852, dejaron determinadas las respectivas situaciones de los cristianos de las Iglesias latina y griega; pero el emperador Nicolás tomó pretexto de las disposiciones, aparentemente contradictorias, contenidas en aquellas premisas para exigir, el 2 de Mayo de 1853, no sólo la solucion definitiva de los *Santos Lugares*, sino tambien la facultad de extender su protectorado á todos los cristianos griegos, sujetos al imperio turco. Estas pretensiones del czar fueron, como ya hemos indicado, una de las causas principales que hicieron estallar la guerra de Oriente.

17. JERUSALEN *(reino de).*—Estado cristiano, fundado en 1099, durante la primera cruzada. Comprendia la Palestina, y el rey contaba entre sus primeros vasallos á los condes de Trípoli y de Edesa, á los príncipes de Tiberiade y otros. La legislacion era conocida bajo el nombre de *Assises de* JERUSALEN. Esta ciudad, tomada por Saladino, no fué sino momentáneamente restituida al emperador Federico II por el sultan Melek-Kamel (1229-1239). El título de *rey de* JERUSALEN no confirió mayor poder real y fué llevado por diversos príncipes, aun

Digitized by Google

despues de la pérdida completa de la Palestina. En la actualidad figura todavia entre los del rey de Cerdeña y el emperador de Austria.

18. *Reyes de* JERUSALEN.—Terminamos estos breves apuntes con el siguiente catálogo de los monarcas que han gobernado en la santa ciudad, desde fines del siglo XI hasta el XIII.

Godofredo de Bouillon...	1099
Baduino ó Balduino I....	1100
Balduino II.....	1118
Foulgues V, de Anjou....	1131
Balduino III.....	1144
Balduino IV, su hijo.....	1185
Guy de Lusignan.....	1186
Enrique II de Champagne.	1191
Amaury de Lusignan....	1197
Juan de Prienne.....	1209
Federico II, emperador..	1229

Jimenez Enciso (DIEGO). Autor dramático español de la primera mitad del siglo XVII, entre cuyas comedias se distingue la titulada: *El Príncipe Don Cárlos.*

Reseña.—1. De este escritor, á quien Garcia de la Huerta llama equivocadamente Bartolomé, se ignoran las circunstancias de su vida, sabiéndose sólo que fué caballero del hábito de Santiago.

2. Montalban le consagra, en su *Para todos*, el siguiente encomio: «No há menester más elogios en esta parte que su nombre y decir que escribió: *Los Médicis de Florencia*, que ha sido pauta y ejemplar para todas las comedias grandes.»

3. Efectivamente, aunque posterior á ésta produjo otras varias piezas dramáticas, su fama principal debió consistir en ella, y no ciertamente porque mereciese la hiperbólica calificacion de Montalban, sino por la grandeza del argumento, el tono elevado que en ella reina, la rotundidad y armonía de los versos, en gran parte endecasílabos, y cierta aspiracion á la regularidad y majestuoso porte de la tragedia clásica, cualidades que dan á conocer los buenos estudios de JIMENEZ ENCISO.

4. Los títulos de las comedias que conocemos de dicho autor, son los siguientes: *El Casamiento con celos y Rey Don Pedro de Aragon; Engañar para reinar; El Encubierto; Juan Latino: La Mayor hazaña del emperador Cárlos V; La Mayor desgracia de Cárlos V y Conquista de Argel; Los Médicis florentinos; santa Magdalena; El Valiente Sevillano; Los Celos en el caballo; El Príncipe Don Cárlos* y *Quien calla otorga.*

Jineta. Femenino. Lanza corta, dorado el hierro y con una borla que la guarnecia, que era en el siglo XVII la insignia de mando del capitan de una compañía.

Reseña.—Hablando *Estebanillo Gonzalo* de un capitan aleman, que en un viaje le obligó á prestarle un caballo, dice: «aunque sabe muy bien el cielo que estuve por dejarle á pié, para que fuese hasta Milan, *abordonando con su* JINETA, si acaso la llevaba doblada en la estrechura de su maleta.» *(Capítulo XI).*

Jorar. Véase RED.

Joveneto. Masculino. «Lo mismo que jóven. Es voz de poco uso fuera de la poesía.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726.)*

> Yo sé de algun *joveneto*,
> que tiene muy entendido,
> que guarda más bien Cupido
> al que guardó su secreto.»
>
> (GÓNGORA, *letrilla burlesca.*)

Juan Tarafe. Asi llamaban, en lengua de germania, los rufianes del siglo XVII, á los dados.

Juicios de Dios *(Prueba del agua caliente ó prueba caldaria).* La prueba del agua caliente no es tan antigua en España como algunos escritores pretenden. El abate Masdeu, apoyado en una ley del *Fuero Juzgo* latino de las ediciones antiguas *(ley III, título I, libro VI)*, en que se establece como prueba judicial la *ley caldaria* en las demandas cuyo valor fuese de 300 sueldos, asegura que esta especie de *juicio* era conocido entre los visogodos. Este escritor no tuvo culpa en fundar su opinion en datos que la Academia Española descubrió no ser exactos en la edicion del *Fuero Juzgo* latina y castellana, que publicó en el año de 1815. La ley, de que hemos hecho mencion, no se encontró en ninguno de los códices antiguos, que tuvo presentes aquel cuerpo literario, para fijar el texto, y notar las variantes. La Academia, por consiguiente, no la incluyó en su edicion por creer que habia sido introducida en tiempos posteriores á la compilacion de las leyes de los visogodos. Marina *(Ensayo histórico, libro VII, número 4)* dice: Que el primer instrumento legal en que se autorizó la *prueba caldaria* con cierta autoridad, fué la ley sálica: que se hizo comun en tiempo de los reyes de la segunda raza y se extendió por Navarra, Cataluña y señaladamente por Aragon desde tiempos muy remotos. Los francos, pues, introdujeron los JUICIOS DE DIOS en el Principado y en dichos reinos; los ingirieron en las costumbres, durante su corta dominacion, y los dejaron establecidos en sus leyes, que por algun tiempo debieron observarse, particularmente en Cataluña, juntamente con las de los godos. Esto último se deduce de una importante escritura que se encuentra al folio 64 del cartulario antiguo del monasterio de Lavax en el alto Aragon, fecha á 7 de Agosto del año 1046. El conde Don Ramon de Barcelona y su mujer Doña Ermesinda y sus hijos Ramon y Suniario donan al abad y monjes de San Gnés, á Santa Maria de Censui, con todos sus términos, y á San Martin de Vado Molle, con todos sus alodios, prohibiendo á los de su progenie y á cualquiera otra persona el que tengan potestad y jurisdiccion en el monasterio: *non habeat* (expresa), *potestatem, non prædare, non placitum ibi tenere, non rem forciare, non judicare, neque homicidium, adulterium, neque nullum placitum sive bonum sive malum, sive maiore sive minore quæ* in lege Gotorum *inveniri potest, vel* in lege Francorum.

De aquí se deduce evidentemente que la ley de los francos regia, al par que la ley de los godos.

K

Kastellaria. Femenino. *Historia de la Edad Media.* Tributo que pagaban los pueblos para la construccion, reparacion y provision de los castillos.

ETIMOLOGÍA. *Castillo.*

Reseña.—Don Alfonso el Casto eximió de este tributo á los de Valpuesta, segun resulta de los fueros otorgados á los habitantes de dicha villa.

Khedive. Masculino. *Neologismo.* El jefe supremo de Egipto bajo la soberanía de la Puerta.

ETIMOLOGÍA. Persa *Khediw*, rey, príncipe, soberano, nombre adoptado por los turcos.

L

Labdaco. Masculino. *Tiempos heróicos.* Hijo de Polidoro, rey de Tébas, padre de Layo. Sus descendientes, Layo, Edipo, Eteocles, Polinise, Tersandro, fueron llamados *labdacidas*, aludiendo á su nombre.

ETIMOLOGÍA. Latin *Labdăcus.* (SÉNECA.)

Lacerda (MARÍA ISIDRA DE GUZMAN Y). Dama española del siglo XVIII, considerada como el más raro prodigio de erudicion, que se ha conocido en su sexo.

Reseña.—1. Era hija del marqués de Montealegre, conde de Oñate, que nació en Madrid el 31 de Octubre de 1768.

2. Desde sus primeros años, no sólo adquirió el conocimiento de muchas lenguas vivas, sino que profundizó tambien el griego y latin, la filosofía y las matemáticas, llegando á sustentar actos literarios en la universidad de Alcalá con una brillantez y generalidad de conocimientos, que dejó admirados á todos los catedráticos.

3. A consecuencia de ello, en 6 de Diciembre de 1785, recibió el grado de *doctora y maestra en la Facultad de Artes y Letras humanas*, siendo investida además con los títulos de *catedrática de filosofía, consiliaria y examinadora.*

4. La minuciosa reseña de tan lucido acto se encuentra en el *Memorial literario* de Junio de dicho año, en el que se ve un retrato de esta ilustre dama, de capirote y bonete con borla y la medalla de plata, que hizo acuñar la Universidad en su honor.

5. La Real Academia Española la re-

Digitized by Google

cibió en su seno y en ella pronunció un elegante discurso, que se conserva en las actas de dicha corporacion.

Lafuente (Don Modesto de). Ilustre publicista, escritor satírico é historiador español contemporáneo, que nació en 1806 y murió en 18 5.

Reseña.—1. Nació en Rabanal de los Caballeros, obispado de Leon, á 8'332 kilómetros de Cervera de Pisuerga, en cuya villa ejercia su padre la profesion de médico.

2. Allí estudió gramática latina y fueron tantos los progresos que hizo en la lengua del Lacio, que á la edad de 13 años salió á continuar los estudios de filosofía y teología en Leon, pasando despues á Santiago, en cuya universidad cursó algunos años de leyes, graduándose más tarde de bachiller en teología, en la de Valladolid.

3. En 1830 fué nombrado bibliotecario y profesor de retórica en el colegio de Astorga, donde desempeñó sucesivamente varias cátedras de filosofía y teología, que ganó por oposicion.

4. En Noviembre de 1845 empezó á publicar el *Teatro social del siglo XIX*, obra que despues habia de abandonar para consagrarse á su *Historia de España*, preciosísimo libro que debia inmortalizar su nombre.

5. Afiliado al partido moderado, fué elegido diferentes veces diputado á Córtes, haciéndose notar en el Parlamento como orador de inflexible dialéctica, de palabra fácil y elegante y, sobre todo, como tribuno, si no apasionado y vehemente, enérgico y persuasivo.

6. Despues de haber ocupado la vicepresidencia de la Cámara, fué nombrado director de la Escuela de Diplomática y de la Comision de Archivos, y últimamente se le hizo merced de multitud de honores, contándose entre ellos un asiento en las Academias de la Lengua y de la Historia.

7. Su alto y justo renombre no lo debe á la política ni á los puestos oficiales. Despues de haberse dado á conocer ventajosamente como periodista y literato, mediante la publicacion de diversos artículos y algunas novelas de costumbres, en el período de 1844 á 1850, adoptando el pseudónimo de *fray Gerundio* y fingiendo siempre dialogar con un lego, llamado *Tirabeque*, dió á la estampa las siguientes hojas periódicas, folletos y libros: *Coleccion de capilladas y disciplinazos*, periódico satírico modelo de mordacidad, de gracia y desenfado; *Viaje de fray Gerundio por Francia, Bélgica y Alemania; Viaje aerostático de fray Gerundio y Tirabeque; Capricho gerundiano y fray Gerundio; Revista europea.*

8. Con estos trabajos conquistóse honrosísimo puesto entre los satíricos españoles, y se aseguró el más popular renombre; pero, queriendo dar fundamento más serio á su fama, emprendió una obra que, áun no estando exenta de defectos, bastará sin duda para que las generaciones venideras honren la memoria, no ya de su autor, sino de su siglo, lleno tambien de momorias.

9. Esta obra fué su *Historia de España*. Mariana habia hecho mucho recopilando en un cuerpo lo que, diseminado por cronicones y archivos, quedaba fuera del alcance de todos, mas al hacerlo no habia podido sustraerse á la influencia de su época; y, llevado de su espíritu, se habia cuidado poco de separar la mentira de la verdad, el error del juicio sano.

10. El ilustre personaje de estos apuntes tomó á su cargo la colosal empresa de crear la historia patria, tal como en los tiempos modernos se entiende la historia, y para ello emprendió un trabajo tan rudo como asiduo y metódico. Basta leer su erudito discurso preliminar, para ver hasta qué punto comprendió la magnitud de su generoso pensamiento.

Laidido, da. Adjetivo anticuado. Deshonrado.

Etimología. *Laido.*

Lampista. Masculino. *Neologismo.* Forma francesa de lamparista.

Etimología. Francés *lampiste*, forma de *lampe*, lámpara.

Lampistería. Femenino. *Neologismo.* Forma francesa de lamparistería.

Lecita. Femenino. *Historia de la Edad Media.* Traduccion bajo latina de *lezda*, contribucion que los mercaderes ambulantes pagaban por la venta de sus efectos. Esto quiere decir que el derecho de *lezda* no se imponia, sino por los efectos que se iban vendiendo de un punto á otro.

Reseña.—El rey Don Ramiro, *el Monje*, exime á los de Jaca del derecho de lecita en el primer tercio del siglo XII. *(Privilegio del rey Don Ramiro el Monje, en que confirma á los de Jaca los fueros que les otorgó su padre, el rey Don Sancho Ramirez, y concede á sus habitantes las franquezas de los burgeses de Montpeller y la exencion del derecho de* lezda; *año de 1134.)*

Lectam. Lecita.

Leon (concilio de). El Concilio mixto (Concilio y Córtes) fué celebrado por el rey Don Alonso V y su mujer Doña Elvira en la iglesia catedral de su corte de Leon en 1.º de Agosto del año 1020.

Reseña.—1. El texto castellano del *Concilio de* Leon, que trae Muñoz *(Fueros, página 73)* es el tratado sexto de los contenidos en el códice del *Fuero Juzgo* castellano, que existia en el monasterio de Benevivere.

2. El erudito padre fray Juan de Sobreira, monje benedictino del monasterio de Benevivere, en un catálogo que escribió de los manuscritos de un archivo de dicho monasterio, hace la siguiente descripcion de un códice rotulado por fuera: *Fuero Juzgo*, áun cuando contenia varios otros tratados, y, entre ellos, el texto castellano del *Concilio de* Leon de 1020. Dice así: «Es un tomo en papel en folio menor forrado en pasta, escrito en letra cursiva del siglo trece, sin foliatura, escrito asimismo en idioma castellano, coetáneo á la copia hasta la ley XXVI del título primero del libro segundo, y de allí adelante muy anterior. Es uno de los ejemplares más completos del *Fuero Juzgo*, que este rótulo tiene por fuera, aunque de la parte de adentro no dice lo que es. Su contenido consiste en muchas piezas que hacen un todo. 1.º Una tabla índice de libros, títulos y leyes que contiene el principal cuerpo, en la que se anuncian doce libros; pero no se sigue á dicha tabla la obra correspondiente sino la siguiente. 2.º Una coleccion de cánones tomados de los primeros Concilios toledanos, que son cánones precisamente civiles, y forman en este *Fuero Juzgo*, como un libro aparte. 3.º El *Fuero Juzgo* que, como va dicho, contiene doce libros. 4.º Las leyes de los judíos, á las que precede el índice que espresa dieciocho títulos. En el quince, está la *Constitucion que enviaron los judios al rrey Rescindo, doze dias andados de calendas marzas en no sesto anno que vos regnastes.* 5.º Una coleccion de ocho leyes sin rúbrica, ni título, ni separacion alguna, que constituyen un libro aparte, y que merecen llamarse *leyes del denuesto*, porque son prohibitivas y punitivas de los denuestos *podrido de la cabeza ó de la cerviz, tiñoso, goloso, lisgo, toposo, deslaido, circuncidado, señalado, corcovado, sarracino, etc.* 6.º El Concilio mixto ó Concilio y Córtes de Leon que celebraron el rey Don Alonso V y su mujer Doña Elvira en la iglesia catedral de su corte de Leon en primero de Agosto del año 1020; y 7.º El famoso Concilio mixto de Coyanza que en el año de 1050 celebraron Don Fernando I y Doña María Sancha, su mujer, rey y reina de Castilla y de Leon.»

3. El Concilio de Leon consta de 48 artículos y es de los documentos más notables del siglo XI.

Libro real, impreso con licencia de Su Majestad. Así llama á la baraja Cervántes en el entremés: *La Cárcel de Sevilla*, aludiendo á la circunstancia de estar estancados entónces los naipes, no pudiendo estamparse, ni venderse sin licencia real. La renta que este estanco producia á las arcas reales, segun un manuscrito de la Biblioteca Nacional (S-151) era de *veinte cuentos de maravedís*, ó sean 35.000 ducados. Cada baraja en venta costaba medio real. Tambien solian llamarla los pícaros *Maselucas* y la *Descuadernada*.

Lisboa. Masculino. *Geografía.* Ciudad grande y hermosa, capital del reino de Portugal y de su provincia de Extremadura; residencia del soberano, de la corte, del Gobierno, de las Cámaras y del patriarca, jefe de la Iglesia portuguesa, y asiento del Tribunal Supremo, de las autoridades superiores, civil y militar, y de todos los centros administrativos del Estado.

1. *Situacion astronómica.* — Se encuentra situada á los 38º 42′ 24″ de latitud setentrional y 11º 28′ 45″ de longitud occidental, sobre la márgen derecha del Tajo.

2. *Distancias.*—La poblacion dista: 30 kilómetros Nordeste, de la desembocadura del mencionado rio en el Océano Atlántico; 500, Sudoeste, de Madrid, y 1.820, de París.

3. *Topografía.*—Lisboa es una ciudad abierta; está edificada en anfiteatro sobre siete colinas, una de las cuales, la del *Castel*, se eleva 116 metros sobre el nivel del Tajo; ocupa una extension superficial de 12 kilómetros de largo, por 6, de ancho, y presenta un aspecto sumamente pintoresco, comparable con el que ofrecen Nápoles y Constantinopla. En efecto, no hay nada más bello y sorprendente que la admirable perspectiva, que forman las numerosas embarcaciones que se ven detenidas en la gran cascada, que determina el rio, y el conjunto de los edificios, torres elevadas y muelles anchurosos de la capital, dominada de montes tapizados de ricas plantaciones.

4. *Poblacion.*—Se evalúa aproximadamente en 260.000 habitantes, en cuyo número se cuentan muchos criollos, mulatos, gallegos, negros y ex-

Digitized by Google

tranjeros, procedentes de todas las naciones.

5. *Interior de la capital.*—Se compone ésta de la antigua y nueva ciudad ó *Mejo;* la primera se halla cruzada de calles estrechas y tortuosas, formadas de edificios de estilo gótico, de 5 y 6 pisos; la segunda, por el contrario, se distingue por el agradable aspecto de sus casas, la anchura, regularidad y limpieza de sus calles. Muchas de éstas están sin empedrar; otras, siguen la pendiente de las colinas. Las mejores son las *do Ouro* y *da Prata* y *Augusta*, provistas de aceras de granito, adornadas de elegantes construcciones de regular arquitectura, y embellecidas de lujosas tiendas de platerías, joyerías y tejidos de seda. Las casas son por lo comun de madera, revestidas de piedra en algunas de sus partes exteriores. Las mencionadas calles están interrumpidas por varias plazas públicas, entre las cuales se distinguen: la del *Comercio (Terreiro do Paço)*, que es la mayor de Lisboa, forma un cuadro, bañada al Sur, por el Tajo; presenta en los tres lados restantes notables edificios, y está adornada con la estatua ecuestre de José I, fundida de bronce; la del *Rocío*, de figura cuadrilonga, cerrada al Norte por el vasto palacio de la Inquisicion, y limitada por lujosos almacenes y elegantes cafés. A las dos citadas siguen despues las de: *Figueira*, *San Paulo*, *Caes*, *Sodre*, *Santa Clara* y *Santa Ana*.

6. *Edificios públicos y particulares.*—Los que encierra la capital que nos ocupa, son poco notables bajo el punto de vista arquitectónico. Entre los edificios destinados al culto, citaremos: la antigua *catedral de Santa María* y las iglesias de *San Roque*, *San Antonio* y *San Vicente de Fora;* la del *Corazon de Jesus*, que contiene la tumba de la reina María I, y la de los *Mártires*, en cuya sacristía se levanta el mausoleo de Alfonso Alburquerque. Al frente de los conventos, que son numerosos, figuran: el de *Belen*, el de *San Vicente de Fora*, el de los *Grillos*, el de *Graca*, el de los *Loios*, el de la *Estrella*, el de los *Paulistas*, el de *San Benito* y el de las *Necesidades*. Entre los palacios, descuellan: los reales de *Ajuda*, *Bemposta* y *Necesidades;* el de la *Inquisicion*, el de las *Indias* y el de las *Córtes*. Los palacios de la nobleza no ofrecen, fuera de sus dimensiones, nada notable, y muchos de ellos se hallan en un estado ruinoso. De los demás edificios públicos, merecen mencion especial: los *arsenales militar y de la marina*, la *aduana*, la *casa de la moneda*, la *alhóndiga*, la *Bolsa*, la *biblioteca real* y el *teatro Italiano* ó *de la Opera*.

7. *Establecimientos de enseñanza y utilidad pública.*—Enumeraremos los principales, que son: las Academias Real de Ciencias, de Bellas Artes y de la Lengua é Historia portuguesas; las Escuelas Politécnicas, de Cirugía, de Escultura, de Música sagrada, de Comercio, de Veterinaria, de Arquitectura naval, Normal, Agronómica, y las reales de construccion naval, de Artillería y de Ingenieros, de Dibujo y Arquitectura civil y de náutica; el observatorio, el jardin botánico, el liceo, la Sociedad de Bellas Letras, el colegio militar, la imprenta nacional, con fundicion de caractéres, la biblioteca nacional, formada con las de los conventos suprimidos en 1835, la cual reune más de 86.000 volúmenes; el arsenal, la fundicion real, los talleres y docks de la marina, y los preciosos archivos nacionales que se custodian en la *Torre do Tombo*.

8. *Establecimientos de beneficencia.*—Enumeraremos los principales, que son: la *Santa Casa de Misericordia*, que recibe anualmente, por término medio, 2.500 niños huérfanos y expósitos: la *Casa Pir*, que admite hasta 1.000 huérfanos de ambos sexos, y á cuyo asilo se hallan anexos los institutos de sordo-mudos y de ciegos; el hospital de *San José*, uno de los más espaciosos que cuenta la poblacion, el cual tiene 1.200 camas y recibe anualmente cerca de 16.000 enfermos, asistidos por 249 médicos; los hospitales de *Caldas da Rainha*, de *San Lázaro*, de la *Marina* (con 400 lechos), *da Estreluinha* (con 200), el militar, el asilo de enajenados y el hospicio de mendicidad.

9. *Teatros y casas de baños.*—Los teatros son cinco: el de *San Cárlos*, para la ópera italiana; el de *Doña María II*, para dramas y tragedias nacionales; el de *San Fernando*, para las comedias francesa y portuguesa; el del *Gimnasio*, para dramas populares; y el de *Rua dos Condes*, para dramas y comedias portuguesas. En la poblacion existen varias fuentes termales-sulfurosas, cuya temperatura varía de 18 á 36° centígrados, y cuyas aguas utilizan diferentes establecimientos de baños.

10. *Paseos públicos y alrededores de la capital.*—El municipio atiende con esmero á la conservacion de los paseos, entre los cuales se distinguen: el *Passeio Público*, situado entre las colinas de Santa Ana y San Roque; el *Passeio San Pedro d' Alcantara* y el *Passeio da Estrella*.—Los alrededores de la capital son bellísimos, pues se hallan poblados de frondosos jardines, elegantes quintas, agradables paseos y magníficos palacios, como el de Ramelhao y el de Queluz, residencia ordinaria de la familia real, los cuales ofrecen un cuadro delicioso, embellecido constantemente por el magnífico y caudaloso Tajo.

11. *Estadística.*—Hace pocos años contaba la ciudad: 352 calles; 54 calcados, ó calles, que se extienden casi perpendicularmente; 216 callejuelas; 116 callejones sin salida *(becos);* 49 encrucijadas; 13 plazas públicas; 15 caminos; 6 paseos; 7 cementerios (entre ellos, uno inglés; otro, aleman; otro, francés, y otro, judío); 36 iglesias parroquiales; 28 templos; 3 capillas para los extranjeros; 32 conventos de monjas; 45, de hombres; 4 hospitales; 6 teatros; 14 cuarteles; 2 circos; 51.236 casas; 2 cárceles; la de correccion *(timoeria)* y la del Castel; 2.320 faroles de gas; 1.491, de aceite: y 58 fuentes de agua potable.

12. *Acueductos y canales subterráneos.*—Las fuentes, anteriormente referidas, están alimentadas por varios acueductos, de los cuales, el principal, llamado *Agoas livres*, es notable por su arquitectura. Recibe las aguas de la colina de Canessas, distante más de 12 kilómetros de Lisboa; atraviesa el valle de Alcántara; descansa sobre 35 arcos; el mayor, de 77 metros de altura, y se divide en dos ramales: el primero, de arquitectura gótica, termina al Norte de la ciudad; el segundo, de arquitectura romana, al Noroeste. Este acueducto, construido desde 1332 á 1738, ha resistido los temblores de tierra. Los canales subterráneos se extienden debajo de las calles; pero, en las altas mareas, las aguas del rio despiden por las bocas de aquellos conductos exhalaciones fétidas que, esparciéndose en la atmósfera, hacen durante el estío poco agradable la permanencia en Lisboa, á pesar de la benignidad de su clima.

13. *Industria y comercio.*—La ciudad, objeto de estos apuntes, puede decirse que carece de industria propia, como todo el resto de Portugal, cuya nacion está considerada como *una colonia inglesa y antesala del contrabando* que, con tanta profusion como seguridad, introduce constantemente en España. Esto, no obstante, la industria de la capital va adquiriendo cada dia mayor desarrollo. El número de las máquinas de vapor en los establecimientos fabriles, así como el de los talleres de construccion de buques, va igualmente en considerable aumento. Las principales manufacturas consisten: en armas blancas, curtidos, indianas, jabones, papeles, sombreros, telas estampadas, chocolate, artículos de hierro, loza, bujías, sosa, tabacos, aguardientes, platerías, bisuterías, hojalaterías, cerrajerías, pasamanería, cintas, muebles, fundicion de metales, refinos de azúcar, tintorerías y cuantos oficios y artes mecánicas exigen las necesidades de aquella culta poblacion.—El comercio, basado principalmente en la exportacion de los productos de su suelo é importacion de artículos manufacturados, como lanas y cotonadas, es bastante activo; particularmente, con las islas Azores, el Brasil, el Africa y la India portuguesa. Constituyen las exportaciones, los vinos, aceites, cueros, limones, las naranjas, lanas y la sal, entre otros efectos; las importaciones, los tejidos de lana, hilo y algodon, la quincallería, el cáñamo, el café y otros diversos géneros.

14. *Puerto.*—Propiamente hablando, el puerto de Lisboa, considerado por algunos como el mejor del reino y uno de los principales de Europa, no es otra cosa que un vasto fondeadero, sumamente seguro, formado por el rio Tajo. Su anchura, que pasa de *diez kilómetros*, y la profundidad de sus aguas, que se evalúa en *treinta y seis metros*, permiten la entrada á los buques de guerra de gran porte y ofrecen anclaje para más de 1.000 embarcaciones. Sus muelles son magníficos y cómodos para la carga y descarga de las mercancías. Defienden su entrada 4 fuertes, levantados sobre las márgenes del rio, que llevan las denominaciones de: *San Julias*, *Torre-do-Bugio*, *Belen* y *San Sebastian*. El fuerte San Julias, construido sobre una roca escarpada, que avanza hácia el mar, indica la entrada del Tajo, al Norte; en el centro, distante unos 8 kilómetros de San Julias, se levanta un faro á 40 metros de altura, y, en el fuerte de Bugio, otro, de 21. En la desembocadura del rio se encuentran dos grandes bancos de arena, cuya union forma una barra, de 600 metros de ancho por 15.000 de largo. Al Norte y Mediodía hay dos canalizos: el primero, situado próximo al fuerte de San Julias, sólo tiene, en baja mar, de 2 á 3 metros de agua; el segundo, que es el mayor, 16, próximamente. El único peligro que ofrece la entrada del puerto, consiste en la fuer-

Digitized by Google

za de la corriente que, en marea descendente *(baciante)*, lleva una velocidad de 13 kilómetros por hora. Esta velocidad aumenta considerablemente con las grandes lluvias, y entónces el mar combate con violencia toda la extension de la barra. De aquí la necesidad de pilotos para entrar en el Tajo, los cuales van delante de los buques hasta las inmediaciones de los cabos Roque y Spitchell.

15. *Movimiento marítimo.*—No hace mucho, el movimiento del puerto de LISBOA era de 2.382 buques mercantes (entrada y salida), aforados en 235.092 toneladas, en cuya cifra se contaban: 1.525, portugueses, aforados en 92.501 toneladas; 419, ingleses, en 76.218; 129, suecos y noruegos, en 18.310; 86, franceses, en 17.390; 85, holandeses, en 6.910; 33, rusos, en 6.210; 25, brasileños, en 6.620; 15, prusianos, en 2.275; 13, daneses, en 1.560; 13, hannoverianos, en 1.300; 9, belgas; 8, sardos; 7, americanos; 4, españoles; 3, oldemburgueses; 2, hamburgueses; 2, napolitanos; 1, griego; 1, válaco; 1, mecklemburgués, y 1, romano.

16. *Establecimientos de crédito.*—Los principales de LISBOA, son: el Banco de Portugal, la Sociedad Mercantil y varias compañías de seguros marítimos.

17. *Vías de comunicacion.*—La capital es el centro de los caminos de hierro portugueses, que la ponen en comunicacion con Setúbal, Oporto y todos los ferrocarriles de España.—Diversas líneas electro-telegráficas se hallan establecidas entre LISBOA y Oporto, correspondiendo igualmente á las de España.—Diversos vapores y paquebotes hacen su servicio entre la capital y los puertos de: Oporto, Algarbes, Southampton, Cádiz, Gibraltar, Barcelona, Marsella, Nántes, Ambéres, Hamburgo, Madera, Tenerife, San Vicente, Fernambuco, Bahía, Rio-Janeiro, Montevideo y Buenos-Aires.

18. *Relaciones diplomáticas.*—Todas las potencias extranjeras se hallan representadas, cerca del Gobierno portugués, por ministros ó encargados de negocios.

19. *Historia.*—LISBOA, segun una tradicion vulgar, fué fundada por Ulises, quien le dió el nombre de *Ullisippo*. Créese probable que haya sido edificada por los fenicios. En tiempo del Imperio vino á ser colonia y ciudad municipal romana. Augusto la pobló enteramente de ciudadanos; pero fué poco importante bajo el dominio de Roma. La poblacion pasó á poder de los visigodos, y, en 712, al de los árabes. Saqueada por los normandos en 843; tomada y saqueada, en 951, por Ordoño II, rey de Leon; reedificada por los moros; recuperada, en 1092, por Don Sancho de Leon, y reconquistada por los sarracenos, quienes la erigieron en capital de un Estado particular, la poblacion pasó, en 1147, al dominio de Don Alfonso I, el cual se apoderó de ella, puesto al frente de un ejército de cruzados alemanes, flamencos, ingleses y franceses. En 1279 tuvo una universidad que, en 1308, fué trasladada á Coimbra. El obispado de Mérida, cuyo asiento habiase establecido en LISBOA, en el siglo V, quedó restablecido en 1148, y erigido; en arzobispado, en 1390, y en patriarcado, en 1716. Bajo la dominacion cristiana, la ciudad alcanzó rápidos progresos. Fernando I la fortificó en el siglo XVI. Elevada á la categoría de residencia real, durante el reinado de Manuel, adquirió desde entónces una gran importancia comercial, que decayó, en 1580, con motivo de la ocupacion de la ciudad por el duque de Alba, y que no recobró hasta el advenimiento al trono de la casa de Braganza, por los años de 1640. En 1668 se celebró en LISBOA un tratado, por el cual España reconoció la independencia de Portugal. La poblacion ha sido devastada, en el transcurso de los siglos, por 8 incendios y 18 temblores de tierra, de los cuales, el más horroroso fué el que tuvo lugar en 1755, en que perecieron 30.000 personas, y cuya pérdida material se evaluó en 507.840.000 pesetas. La ciudad fué ocupada: en 1807, por los franceses, y, en 1808, por los ingleses, que mandaba Wellington, el cual hizo levantar para su defensa las famosas *Trincheras de* LISBOA ó *Torres-Vedras*. En 1815, al recobrar el trono la antigua dinastía, la ciudad volvió á ser la residencia ordinaria de sus soberanos. Las antiguas fortificaciones fueron arrasadas. A partir de esta época, la poblacion ha venido siendo teatro de casi todos los movimientos insurreccionales, que registra la historia moderna del reino de Portugal. LISBOA es patria del insigne poeta Don Luis de Camöens.

Littré (MAXIMILIANO PABLO EMILIO). Célebre publicista y uno de los más eminentes filólogos franceses contemporáneos, que nació en Paris el 1.º de Febrero de 1801 y murió en los primeros dias de Junio de 1881.

Reseña.—1. Hizo sus primeros estudios en Paris, obteniendo durante este periodo diversos premios y menciones honorificas en varios concursos, debidos á su notable aprovechamiento y á los precoces talentos, que comenzó á manifestar.

2. Abrazando despues el estudio de la Medicina, fué admitido por oposicion como alumno interno de los hospitales; y, aunque siguió sus estudios con asiduidad, no llegó á tomar el grado de doctor, para entregarse á sus investigaciones filólogicas y al desarrollo de la historia del arte médico.

3. Lanzado por este camino, se preparó con el estudio del idioma y literatura de diversos pueblos y adquirió sólidos conocimientos del griego, del latin, del sanscrito y de los principales idiomas antiguos y modernos, llegando al punto de que pocos conocimientos humanos le fueron desconocidos.

4. Al propio tiempo que tomaba una parte activa en la redaccion de diversas publicaciones periódicas y revistas literarias, preparaba una traduccion de las *obras de Hipócrates* (1839 á 1861, 10 volúmenes en 8.º), obra que desde su aparicion fué considerada como trabajo lo bastante notable para abrirle, el 22 de Febrero de 1839, las puertas de la *Academia de Inscripciones*.

5. MR. LITTRÉ, que participaba de las ideas democráticas, se distinguió entre los combatientes de Julio y entró más tarde en la redaccion de *El Nacional*, en el que figuró hasta 1851 entre los principales redactores.

6. Cuando Augusto Comte propuso, bajo el nombre de *Filosofía positiva*, una nueva doctrina filosófica y social, LITTRE, seducido por el carácter científico y sistemático de aquella doctrina, la abrazó con ardor, é hizo, en 1845, en su obra: *De la Filosofía positiva*, un resúmen habilísimo de ella, defendiéndola despues en diversos folletos y artículos.

7. La revolucion de 1848 fué saludada por él como el triunfo de sus ideales; pero bien pronto los desengaños hirieron su alma y se retiró de la política activa en Octubre de aquel mismo año, dimitiendo sus funciones de consejero de la municipalidad de Paris, cargo gratuito, único que jamás aceptó.

8. Entónces pretendieron recompensarle por sus servicios, condecorándole con la cruz de la Legion de Honor; pero LITTRE no aceptó la honra.

9. Consagrado de nuevo al estudio, continuó sus investigaciones sobre la Medicina y se entregó á importantes trabajos acerca de la historia de la lengua francesa.

10. A fuer de profundo conocedor del idioma antiguo, habia publicado en la *Revista de Ambos Mundos*, en la cual colaboró durante largos años, un artículo titulado: *La Poesía homérica* y *La Antigua poesía francesa* (1.º de Julio de 1847), que produjo honda impresion, é intentó la traduccion del primer canto de la *Ilíada*, imitando el estilo de los trovadores.

11. La Academia de Inscripciones le eligió en 1844 para formar parte, en reemplazo de Fauriel, de la comision encargada de continuar la *Historia literaria de Francia*, y es uno de los autores de los tomos XXI, XXII y XXIII.

12. En 1854, fué designado por el Gobierno para dirigir la publicacion del *Diario de los Sabios* y en él dió á la estampa notables artículos. Sin embargo, su principal reputacion no la debe á ninguno de estos trabajos. La obra capital de MR. LITTRE, aunque la última en el órden cronológico, es su *Diccionario de la lengua francesa*.

13. Esta preciosa publicacion contiene, además de las noticias ordinarias de todos los *Diccionarios*, ejemplos de cada una de las diversas acepciones de las voces, con la indicacion precisa de las fuentes etimológicas, de los autores y de las obras clásicas, amén de la historia del empleo de cada vocablo en los monumentos anteriores al siglo XVII.

14. Preparado por largos años de estudio, comenzó á darlo á la estampa en 1863; y, trabajando sin descanso, lo terminó en 1869 (4 grandes volúmenes en 4.º á 3 columnas).

15. Esta hermosa obra, verdadero tesoro de la lengua francesa, esperada hacia tanto tiempo, no impidió que, en 1863, la *Academia Francesa* le negara un lugar en su seno, fundada en la denuncia de M. Dupanloup, que acababa de declarar las doctrinas de LITTRE como inmorales é impías.

16. Despues, su candidatura fué propuesta diversas veces por la prensa, y, en 1867, á consecuencia de la vacante producida por muerte de Mr. Borante, fué desechada una peticion, que el interesado no quiso apoyar.

17. Despues de esto, sus trabajos volvieron á reanudarse y en el mes de Enero de 1870 publicó en la *Revista positivista* un importante estudio doctrinal, titulado: *Orígenes orgánicos de la moral*.

18. Este trabajo, reproducido por *La Moral independiente* y otras diversas

Digitized by Google

publicaciones filosóficas, produjo honda impresion y suministró nuevos argumentos á los teóricos católicos, que acusaban á LITTRE de ateismo.

19. Tres meses despues, defendía á la viuda de Augusto Comte en su proceso contra los ejecutores testamentarios de su marido, y se oponia á la publicacion de las últimas obras del filósofo, como indignas de su clara memoria.

20. En el momento de la ocupacion de Paris, sus amigos le obligaron á abandonar la ciudad, siendo nombrado por Gambetta profesor de historia y geografía de la Escuela Politécnica en 7 de Enero de 1871.

21. El 8 de Febrero siguiente, fue representante del Sena en la Asamblea nacional; y, á la renovacion de los Consejos generales, fué elegido por el canton de Saint-Denis el 15 de Octubre.

22. Habiéndose presentado candidato á la presidencia en contra de M. Vautrin, sólo obtuvo 18 votos por 81 votantes.

23. Poco despues, en sesion de 30 de Diciembre de 1871, fué elegido por la Academia Francesa en reemplazo de M. Villemain, por 17 votos contra 9, obtenidos por M. Saint-René Taillandier, y 3, en favor de M. Viel-Castel.

24. En esta ocasion, monseñor Dupanloup, que habia hecho grandes esfuerzos para rechazar su candidatura, se creyó obligado á presentar su dimision. Esta protesta, tan inesperada como mal acogida por la opinion pública, acabó de popularizar la eleccion del hombre, que tan relevantes servicios habia prestado á las letras.

25. Tomando despues asiento en los bancos de la izquierda en la Asamblea nacional, votó los preliminares de la paz, la ley municipal y otras muchas importantes medidas.

26. *Sus obras.*—Además de los escritos ya citados, se deben á MR. LITTRE: una traduccion muy estimada de la *Vida de Jesus*, del doctor Strauss (1839 á 1840); la de la *Historia natural*, de Plinio (1848), inserta en los *Clásicos latinos*, de Nisard; *Aplicacion de la filosofía positiva al gobierno de las sociedades y, en particular, á la crísis actual (1849); Historia de la lengua francesa (1862); Palabras de filosofía positiva (1859)*, especie de evangelio de la doctrina positivista, de la cual LITTRE fué constante defensor.

27. Aparte de estos escritos, colaboró en la *Gaceta médica de Paris* y en el *Diccionario de Medicina*. En el diario médico-quirúrgico, titulado: *La Experiencia*, publicó en tiempo de la invasion del cólera un folleto sobre esta enfermedad; dió á la estampa las *obras completas* de Armando Carrel; un libro titulado: *Augusto Comte* y *La Filosofía positiva* y multitud de artículos en las principales publicaciones científicas y literarias.

28. M. de Saint-Beuve publicó en 1863, á propósito de la conducta de la Academia con el célebre filólogo, una interesante *Noticia sobre* MR. LITTRE, *su vida y sus trabajos*.

29. *Juicio.*—Cualesquiera que sean los defectos que sus adversarios, más encarnizados que justos, quieran achacar al ilustre personaje de estos apuntes, MR. LITTRE es y será siempre: para los hombres de letras, el sabio helenista, traductor de las obras de Hipócrates, y el eminente filólogo, autor de su gran *Diccionario de la lengua francesa*, verdadero monumento literario; para los pensadores, el discípulo y continuador de Augusto Comte y el mantenedor de esa doctrina positivista, que tan hondamente ha conmovido el pensamiento humano desde el segundo tercio de este siglo; para sus conciudadanos, el patriota entusiasta, el político consecuente y el amante constante de la libertad y del progreso.

Lorenzana (JUAN ALVAREZ DE). Ilustre publicista español contemporáneo, que nació en 1818 y murió en 1883.

Reseña.—1. Nació en Oviedo y pertenecía á un ilustre y antiguo linaje, como lo acredita su título de *vizconde de Barrantes*, que data de 1654 y que usó desde 1870, en cuya época habia obtenido sus mayores triunfos en la prensa, por lo que se le conocia más por su modesto y claro apellido que por su título de nobleza.

2. Su padre, bravo militar, que ántes de dar á la patria tan ilustre hijo, la habia dado su sangre en los campos de batalla, le dedicó á la carrera de las leyes, que cursó y terminó brillantemente en la universidad de Oviedo, á los 22 años, tomando el título de abogado, con el que vino á la Corte en 1840.

3. Poco aficionado á los pleitos y más atento á los acontecimientos políticos, que á los cuidados de su profesion, obtuvo poco despues de su llegada á la Corte una plaza en la secretaría del Consejo Real (hoy, *Consejo de Estado)*, y empezó á dar á conocer su nombre en varios periódicos; especialmente, en *El Faro* y en *El País*, en los que comenzó á escribir artículos de fondo.

4. Sin embargo, su notoriedad data de 1851, en que, en union del señor conde de la Romera, fundó *El Diario Español*. Los números de los años 1851, 1852, 1853 y 1854, están llenos de artículos escritos por el inolvidable periodista, distinguiéndose sobre ellos los famosos editoriales de la briosa campaña, emprendida contra el agiotaje de los ferrocarriles, que se señalan como una de las causas de la revolucion de 1854.

5. Su primer cargo de alguna importancia fué el de director general de administracion, que le encomendó en 1856 el Ministerio O'Donnell-Rios Rosas, en cuyo puesto redactó los famosos decretos de disolucion de las Córtes Constituyentes del bienio, de desarme de la Milicia nacional y de restablecimiento de la Constitucion de 1845.

6. Afiliado á la union liberal, fué subsecretario de Gobernacion, siendo ministro el señor Posada Herrera. Por cierto que es de notar que, áun desempeñando este puesto, no alteró el método ordinario de su vida de acostarse invariablemente á las diez y media de la noche, dándose el caso de haberle hecho levantarse con gran premura cuando se recibió telegráficamente la noticia de la victoria de Tetuan.

7. Al advenimiento del Gabinete Narvaez, volvió á ilustrar con sus artículos las columnas de *El Diario Español*. En aquella época vieron la luz pública los artículos: *Mediremos, La Clave, Una incompatibilidad parlamentaria*, y otros que tanta sensacion produjeron en Madrid, precipitando los acontecimientos que tuvieron lugar en 1868.

8. A la revolucion de Setiembre concurrió el señor LORENZANA, formando parte, como *unionista*, de los comités constituidos algunos meses ántes de aquel suceso; y, triunfante el movimiento, entró á formar parte del Gobierno Provisional como ministro de Estado, siendo uno de los documentos más notables de su pluma la circular de 4 de Octubre de 1868, dando cuenta á los Gobiernos de Europa de las causas y propósitos de la revolucion.

9. La falta de salud le obligó á dejar la cartera y, desde 1869, no volvió á desempeñar cargo alguno oficial, si bien se sentó de 1871 á 1873 en el Senado, hasta despues del 3 de Enero, en que la situacion, creada por el general Pavía, le envió á Roma en calidad de embajador de España cerca de Pio IX.

10. Al realizarse el hecho de Sagunto, á pesar de las reiteradas instancias de su antiguo amigo Don Antonio Cánovas del Castillo, hizo renuncia de los cargos de embajador en Roma y de consejero de Estado. Desde aquella época, vivió retirado de la política militante, sin embargo de ser senador vitalicio, desde 1881, consagrándose exclusivamente á sus dos pasiones favoritas: el estudio y los viajes.

11. Últimamente se habia hecho construir un *hôtel*, en el barrio de Argüelles. Todo lo tenia ya en él dispuesto; el salon con los retratos de sus antepasados, entre los que figura el célebre cardenal Lorenzana; el comedor sencillo; pero con el delicado confort que tanto le gustaba; todo, ménos la biblioteca. El dia de San Juan, el último dia de su santo, que debia pasar en este mundo, inauguró el *hôtel*. Se encendieron las luces, se iluminó el jardin y sentó á su mesa, con su esposa y su hijo y sus hermanos, unos cuantos amigos íntimos. Se hubiera quedado ya en su nueva morada, si no le hubiera mortificado la idea de separarse de sus libros. No se queria mudar sin trasladar ántes su biblioteca, y volvió á su casa antigua de la calle del Caballero de Gracia.

12. En ella, á la madrugada del dia 15 de Julio de 1883, pasó á mejor vida el ilustre personaje de estos apuntes. La prensa de todos los matices, olvidando diferencias políticas, rindió á su memoria el más unánime y entusiasta de todos los tributos.

13. *Juicio.*—DON JUAN ALVAREZ LORENZANA es uno de los primeros publicistas de España. Durante largos años, sirvió lealmente á su patria, difundiendo la clara luz de su privilegiada inteligencia y elevando el nivel moral de nuestro pueblo. De tal suerte encarnaba la más alta y legítima representacion del periodista digno, pensador y elegante, que decir LORENZANA en la prensa equivale á recordar una de las más legítimas glorias del periodismo.

14. Su estilo era el modelo más acabado de la ruda tarea de la prensa diaria. Castizo, sin afectaciones académicas; ligero, sin frivolidad; siempre intencionado, sin ser jamás inconveniente, sus artículos son y serán modelo de comedimiento y de elevacion.

15. No hablaba jamás en público, su voz apénas resonó en el Parlamento y, sin embargo, llegó á ser ministro. Este

Digitized by Google

solo hecho basta para demostrar que alguna vez tienen su premio las capacidades humildes.

16. Modesto como pocos, apénas usaba su titulo de vizconde de Barrantes, ni hacia jamás ostentacion de sus muchos honores. Entre éstos, deben contarse los de senador vitalicio, gran cruz de Isabel la Católica, de Cárlos III, de san Mauricio y san Lázaro de Italia, de la Concepcion de Villaviosa de Portugal, de la de san Salvador de Grecia, gran cordon de la órden Nischar-Iftijar, socio honorario de la económica de Amigos del Pais de Santiago, ex-consejero y ex-ministro de Estado, y ex-embajador extraordinario cerca de la Santa Sede.

17. Su último trabajo ha sido un discretisimo *Prólogo*, puesto á un libro publicado recientemente y que comprende los discursos y trabajos periodisticos de Don José Luis Albareda. Aquel prólogo resucita su gloria.

M

Madoz (Pascual). Célebre hombre politico, jurisconsulto y publicista español, que nació en Pamplona el 17 de Mayo de 1806 y murió en los últimos dias de Diciembre de 1870.

Reseña.—1. Hizo sus primeros estudios en las Escuelas Pias de Barbastro, pasando á los 14 años á Zaragoza á estudiar leyes.

2. A pesar de sus pocos años, tomó parte activa en el movimiento liberal de 1820, siendo en 1823 uno de los defensores del castillo de Monzon, sitiado por los franceses.

3. Tomada, al fin, la fortaleza, cayó en manos de sus enemigos, los que le tuvieron muchos meses preso; y, una vez libre, volvió á reanudar sus estudios.

4. En la misma universidad tomó el grado de licenciado en derecho, despues de un brillante exámen, lo cual no fué obstáculo para que de alli á poco se le expulsara de aquel establecimiento, bajo pretexto de profesar ideas jansenistas.

5. Entónces, como quiera que un decreto de Calomarde prohibia ejercer la profesion de abogado ántes de los 25 años, se encontró tan desprovisto de recursos, que tuvo que emigrar á Francia, residiendo en Tours, hasta el decreto de amnistia, otorgado por Maria Cristina.

6. Establecido en Barcelona, se encargó de la direccion de una empresa editorial, que tenia por objeto la continuacion de un *Diccionario geográfico universal* (Barcelona, 1829-1834, 10 volúmenes en 8.º), que habia empezado Bergnes y que el continuó desde la letra *R*.

7. Despues editó otra obra de menor importancia, aunque más extensa, titulada: *Coleccion universal de causas célebres* (20 volúmenes en 8.º), y dirigió durante algun tiempo un periódico de oposicion, que llevaba por nombre: *El Catalan*.

8. En 1835 fué inscrito en el Colegio de Abogados de Barcelona y en aquel mismo año se le nombró juez de primera instancia y gobernador del valle de Arán, distinguiéndose en este último puesto por el valor con que combatió á los partidos carlistas.

9. Su popularidad le valió en 1836 la eleccion, como diputado en representacion de la provincia de Lérida, y en 1843 levantó una fraccion del partido progresista contra Espartero, lo que le dió la cartera de Hacienda y un puesto en el Tribunal Supremo de Justicia; cargos á que no tardó en renunciar.

10. La fortuna se volvió bien pronto contra él y, reducido á prision en Febrero de 1844 con su amigo el ilustre jurisconsulto Don Manuel Cortina, estuvo más de tres meses en un calabozo, tomando despues un puesto en las filas de oposicion constitucional.

11. Al advenimiento de la revolucion de 1854, fué invitado por sus amigos de Barcelona á ejercer su influencia para hacer que cesara la lucha entre los obreros y los fabricantes de aquella ciudad, de la cual fué nombrado gobernador por el Gobierno provincial en 9 de Agosto.

12. Los relevantes servicios que prestó alli durante la terrible época del cólera, dieron justisimo motivo para que la ciudad la concediera una corona cívica, para que se inscribieran sus méritos en una tabla conmemorativa y para que el Gobierno le ofreciera las grandes cruces de Cárlos III é Isabel la Católica y el titulo de *conde de Tremp*.

13. Madoz, renunciando á estos últimos honores, volvió á tomar asiento en las Córtes, en las que ocupó el sillon presidencial, hasta que el 21 de Enero de 1855 se le obligó á aceptar la cartera de Hacienda.

14. La obra capital de su gestion administrativa fué la ley de desamortizacion, propuesta el 8 de Febrero; y por la cual se decretó la venta inmediata de todos los bienes pertenecientes al Estado. Esta atrevida medida, á la vez politica y financiera, encontró grandes obstáculos; especialmente, en la parte que tocaba á la Iglesia, á la cual el concordato de 1851 reconocia el derecho de adquirir y de poseer; pero adoptada, sin embargo, el 1.º de Mayo, con cierta repugnancia por parte de la Corona, determinó bien pronto una ruptura.

15. En Junio de 1855, Madoz alegó por pretexto la falta de salud para dejar el Gabinete; y, volviendo á ocupar un asiento en los bancos de la izquierda, tomó parte en la memorable sesion del 14 de Julio de 1856, en la cual, despues de proponer un voto de censura contra el nuevo Ministerio, formado por O'Donnell, dió el ejemplo de la resistencia, poniéndose á la cabeza de la Milicia nacional.

16. Vencida ésta, tuvo que ocultarse y huir precipitadamente al extranjero. Entrando más tarde en España, fué en 1865 el candidato por Barcelona de los progresistas, que se negaban á seguir la politica del retraimiento.

17. La revolucion de Setiembre de 1868 volvió á traerle á la vida activa de la politica. Llamado por el pueblo de Madrid, aceptó, no sin algunas vacilaciones, el puesto de gobernador civil de la provincia, del que hizo renuncia de alli á poco; y, despues de haber combatido al Gobierno Provisional y especialmente la gestion financiera de Figuerola, fué uno de los votantes de la candidatura del duque de Aosta para rey de España.

18. La muerte no debia dejarle gozar de su triunfo, pues, hallándose en Génova, fué sorprendido por ella, perdiendo España uno de los más decididos campeones del partido progresista.

19. Si su adhesion y servicios á las ideas liberales no le hicieran acreedor á justa fama, bastaria para dársela cumplida una obra, con que enriqueció la erudicion nacional. Nos referimos á su *Diccionario geográfico, histórico y estadístico de España* (Madrid, 1848-1850, 16 volúmenes en 4.º), obra tal vez defectuosa en el plan; pero axactisima y muy detallada, de la que fué autor y editor. Este libro ha sido uno de los que han recibido más directamente la proteccion oficial en nuestro país, pues se asegura que la asignacion, que se le concedió por el Gobierno, excede de dos millones de reales, aparte de otras varias subvenciones y de la suscricion impuesta á todos los centros oficiales y recomendada á los funcionarios.

Madrazo y Aguado (José). Pintor español contemporáneo, que nació en Santander el 22 de Abril de 1781 y murió en Madrid el 8 de Mayo de 1859.

Reseña.—1. Estudió el dibujo en Madrid con Don Gregorio de Acuña y Don Gregorio Ferro, directores de la Academia de San Fernando, al principiar el presente siglo.

2. Don Fernando de la Serna, nombrado cónsul general de España en Paris, le llevó consigo á aquella capital y alli se puso bajo la direccion del célebre David, cuya fama se habia propagado en aquella sazon por toda la Europa culta.

3. El Gobierno de Cárlos IV le pensionó para que siguiera estudiando en Roma, y alli ejecutó su cuadro: *La Muerte de Lucrecia*, que mereció los elogios de los artistas y las alabanzas de los más distinguidos publicistas italianos; asi como el de: *La Muerte de Viriato*, que se conserva en el museo de Madrid y cuya terminacion coincidió con la ocupacion de Roma por las tropas francesas.

4. Despues de estas obras, emprendió un boceto para un cuadro de grandes dimensiones, destinado á perpetuar el épico suicidio de Numancia, y, además de pintar muchos retratos de reyes, principes y particulares, llevó á cabo, para la galeria del palacio Quirinal, otro gran lienzo representando el sangriento *Combate entre tirios y troyanos sobre la posesion del cadáver de Patroclo*.

5. Esta última produccion y los retratos de los reyes Cárlos IV y Maria Luisa, recien establecidos á la sazon en Roma, fueron las obras en que empleó su pincel, al salir de la prision del castillo de Santo Angelo, en que le tuvo secuestrado, juntamente con sus

Digitized by Google

compañeros de pension Alvarez y Solá, el gobernador francés, por haber rehusado prestar juramento de obediencia al intruso José Bonaparte.

6. La ilustre Academia de San Lúcas, de Roma, le abrió por aclamacion sus puertas; el rey Cárlos IV le nombró su pintor de cámara, nombramiento que confirmó despues Fernando VII, y de regreso á España en 1818, fué elegido director de colorido y composicion en los estudios de la Real Academia de San Fernando, siendo uno de los que más poderosamente contribuyeron á la reforma de aquel establecimiento.

7. Poco despues, en union con el señor marqués de Santa Cruz, promovió la creacion del museo de Madrid; introdujo en España el arte de la litografía, dando á luz, con la proteccion de Fernando VII, la coleccion de los cuadros más selectos, reunidos en el recien establecido museo; y, por último, despues de haber consagrado al cultivo y progreso de las artes y al adelantamiento de la juventud, dedicada á las mismas, su larga y laboriosa vida, falleció á los 68 años de edad, con la fortuna de dejar realizadas muchas de sus generosas aspiraciones.

8. Aunque no exento de defectos, como pintor, entre los que no debe pasarse en silencio el amaneramiento y lo falso de su color, tomados ambos de la escuela francesa, considérasele con razon como el maestro de casi todos los buenos pintores españoles, que han florecido hasta estos últimos años.

9. Los dos cuadros suyos, que posee el museo de Madrid, son los marcados en el catálogo con los números 775 y 776. El primero, que es un lienzo de 3'07 metros de alto por 4'61 de ancho, es la ya mencionada *Muerte de Viriato*. El segundo, de 1'99 por 1'50, es una *Alegoría del amor divino y el amor profano*.

Maella (Mariano Salvador). Pintor español, que nació en Valencia en 1739 y murió en Madrid en 1819.

Reseña.—1. Estudió en Madrid la escultura con Felipe de Castro; y la pintura, con un profesor de poco nombre, llamado Gonzalez.

2. Dedicado á ésta principalmente, llegó á la categoría de pintor de cámara y al cargo de director general de la Academia de San Fernando.

3. En 1775, obtuvo, juntamente con Bayen, la comision de pintar de nuevo al fresco los lienzos de pared del claustro de la catedral de Toledo, inutilizando las respetables obras de pintura mural, que allí habia dejado el insigne maestro Juan de Borgoña.

4. Sus pinturas al óleo sólo pueden citarse, en la esfera de la idea y de la ejecucion, como tristes ejemplos de la degeneracion del arte en la escuela que él dirigia, y si algun escaso mérito se le atribuye, es el de presentar, como un débil reflejo, el estilo de Mengs.

5. Dibujó Maella las poco felices viñetas, con que se ilustró la edicion en seis tomos de las obras de Quevedo, publicada en Madrid en 1772, y las que grabó Don Salvador Carmona para el *Salustio* del infante Don Gabriel.

6. Los dos cuadros, por que está representado en el museo de Madrid, son: una *Asuncion* y una *marina*, que figuran respectivamente en el catálogo con los números 777 y 778.

Magnificado, da. Participio pasivo de magnificar.

Etimología. *Magnificar:* latin cristiano, *magnificātus;* catalan, *magnificat, da;* francés, *magnifié;* italiano, *magnificato.*

Malesherbes (Cristiano Guillermo de Lamoignon de). Hombre de Estado, agrónomo y literato francés, individuo de la Academia Francesa y de la de Ciencias y uno de los abogados defensores de Luis XVI en el proceso de 1792, que nació en Paris en 1721; era hijo del canciller Guillermo Lamoignon, y despues de haber sido sustituto de procurador general y consejero en el Parlamento, sucedió á su padre en la presidencia del *Tribunal de Subsidios* en 1750, al mismo tiempo que se le encargaba de la *direccion de la librería*, demostrando en el desempeño de ambos cargos su amor á la humanidad y á la justicia, al par que su respeto á los derechos del ciudadano y á la libertad del pensamiento. En 1770 y 1771 dirigió á Luis XV animosas advertencias sobre el establecimiento de los nuevos impuestos y en defensa de las prerrogativas de la magistratura; y por ello, comprendido en la proscripcion de los Parlamentos, en 1771, fué desterrado de Paris. En 1775, Luis XVI, despues de haberle repuesto en su cargo, le llamó al Ministerio, al propio tiempo que á Turgot, encargándole del departamento de Paris y de la casa del rey. Toda la Francia acogió su elevacion con entusiasmo, pero sus consejos no fueron oidos por la corte; y cuando vió que el Ministerio Turgot iba á ser reemplazado, presentó su dimision, recorriendo á pié y con el nombre de Guillermo, la Francia, la Holanda y la Suiza, dedicado por completo á las letras. Miembro de la Academia de Ciencias desde 1750, y más tarde, de la de Inscripciones, entró en la Francesa en 1775. Llamado de nuevo al Ministerio, en 1787, no fué más feliz en sus esperanzas de obtener reformas y no tardó en volver á la soledad y al estudio. Estando en Suiza en Junio de 1792, dijo á uno de sus parientes: «Parto á Paris; los asuntos van por mal camino; corro á mi puesto, porque el rey puede necesitar de mí.» Efectivamente, tan luégo como se incoó el proceso real, pidió y obtuvo (31 de Diciembre de 1792), por medio de una carta al presidente de la Convencion, el peligroso honor de asistir, como consejero, y defender al desventurado monarca, á quien no abandonó hasta el último instante. Detenido once meses despues y entregado al tribunal revolucianario, fué condenado á muerte y enviado al cadalso en 22 de Abril de 1794.

Reseña.—1. Malesherbes era un orador elocuente, hombre de Estado de clara inteligencia, magistrado recto é inquebrantable, conciencia generosa, sentimiento elevado y puro.

2. Sólo fué débil como ministro. Una resolucion enérgica por su parte pudo evitar tal vez la funesta caida de Turgot, y con su caida, los dias de luto que envolvieron, como en un sudario, los últimos momentos de aquella monarquía que tanto amaba.

3. La noble conducta de Malesherbes tuvo tres premios: la gratitud de Luis XVI, la veneracion de la posteridad y la augusta corona del martirio.

4. El pueblo de Paris ha honrado la memoria de tan noble hijo, erigiéndole un monumento en el palacio de Justicia.

5. Todos sus escritos son notables por la elocuencia del estilo, por la claridad de la locucion y la trascendencia de sus miras.

6. Sus obras son: *Memorias sobre el matrimonio de los protestantes (1785 á 1787); Memoria sobre los medios de acelerar los progresos de la economía rural en Francia (1790); Ideas de un agricultor patriota (1791); Memorias para Luis XVI (1792); Observacion acerca de la Historia natural de Buffon (1798); Memorias sobre la libreria y la libertad de la prensa (1809).* En el mismo año de 1809 se publicaron las obras escogidas de Malesherbes.

Malibran (María Felicidad García). Célebre cantante española, hija y discípula del renombrado tenor Manuel García, que nació en Sevilla, en 1809, y murió en Manchester en 1886, á consecuencia de una calentura nerviosa. Fué tan gran actriz como cantante; se estrenó en el teatro de la Ópera Italiana de Lóndres, elevándose en muy poco tiempo su reputacion hasta el punto de ser considerada como la primera cantante de su época. Habiendo seguido á su padre á América, casó en Nueva-York con un banquero francés, llamado Malibran, matrimonio que hizo invalidar en Francia en 1827. Casada despues con el violinista Beriot, sobrevivió poco á su nuevo estado, atribuyéndose por algunos su muerte á las emociones producidas por el sentimiento con que cantaba. Su voz pastosa, matizada por los más variados tonos, llegaba del contralto agudo al soprano. Su declamacion, llena de naturalidad, de elegancia y de sentimiento, hacía de ella una notabilísima actriz. Sus grandes triunfos eran las óperas: *El Barbero de Sevilla, Otelo, Tancredo, La Cerentola, Semíramis, La Gazza ladra* y el *Don Juan.*—Su hermana menor, Paulina García (madama Viardot), fué tambien una notable cantante, como es hoy una gran profesora de música y esposa de un ilustre literato francés, con cuya amistad nos honramos.

Malon de Chaide (Pedro). Teólogo y poeta español, que nació en Cascante, en 1530. Abrazó la vida religiosa, tomando el hábito de san Agustin; fué catedrático de la universidad de Zaragoza y sus sermones le granjearon una fama tan justa como grande. La única obra suya, que se conoce, es el *Tratado de la Magdalena*, en prosa; pero con composiciones en verso intercaladas, donde se advierte la sencillez de fray Luis de Leon y revela uno de nuestros primeros poetas místicos.

Mallen. *Geografía.* Villa de la provincia de Zaragoza, á 55'555 kilómetros de la capital, célebre en la historia por el famoso fuero que lleva su nombre.

Reseña histórica.—1. El fuero de los pobladores mozárabes de Mallen fué otorgado por Don Alfonso I *el Batallador*, en el primer tercio del siglo XII.

2. La carta aparece hecha en el mes de Junio, en la villa denominada de *Novellas*, era de 1170, correspondiente al año de 1131.

Mampostero. Masculino. *Historia de la Edad Media.* Protector, patrono.

Etimología. *Mampuesta,* en el *Apéndice.*

Reseña.—Mampostero, en el sentido de protector, se halla en el fuero de

Digitized by Google

Villavicencio, que inserta Muñoz *(página 180, línea última)*.

Mampuesta. Femenino. *Historia de la Edad Media.* Proteccion, amparo.

ETIMOLOGÍA. *Mampuesto.*

Reseña.—«De mi Don Diego Lopez de Faro á todos los omes que esta mi carta vieren, saludes: sabed que yo he rrecibido en mi encomienda e en mi MAMPUESTA á todo cuanto quiere á la horden de Santiago en Castilla.» *(Carta de amparo y proteccion, otorgada en 1240 por Don Diego Lopez de Haro, señor de Vizcaya, á favor de la órden de Santiago.)*

Manería. MAÑERÍA.

Manero. MAÑERO.

Manga. Femenino. *Milicia.* Porcion de tropas escogidas, con que solian guarnecerse las plazas.

«Le tenia mandada una MANGA *de arcabuceros*, con que habia de guarnecer la plaza de Ipré aquel invierno.» *(Guzman de Alfarache, parte I, libro II.)*

Mañería. Femenino anticuado. Esterilidad. Es palabra usada en los fueros.

Reseña.—Era una pena que imponian las leyes á los célibes ó casados sin hijos, como en castigo de no haber procurado el aumento de la poblacion, una de las primeras necesidades de aquellos tiempos. Los clérigos estaban sujetos á esta pena lo mismo que los legos. Extraña nos parecerá esta disposicion, atendidas nuestras costumbres actuales; pero nada tiene esto de particular cuando vemos por la lectura de los fueros, que los clérigos no guardaban entre nosotros el celibato, y que si le guardaban, eran reputados como *mañeros* del mismo modo que los legos. Los clérigos hacian, así como los legos solteros, un contrato matrimonial llamado *barragania*, cuyas principales condiciones era la permanencia y fidelidad. Este contrato de amistad y compañía, de que conservamos algunos documentos, producian, segun los fueros, los efectos civiles del matrimonio, tales como la sociedad conyugal, la patria potestad, y el ser los hijos considerados como los legítimos, sucediendo á sus padres en sus honras y privilegios, y en sus bienes *á testamento* y *ab intestato*. Los derechos á la sucesion variaban cuando concurrían los hijos barraganes, que así llamaban á los procedentes de este contrato, con los habidos en matrimonio solemne, ó celebrado segun los ritos de la Iglesia, matrimonio que no celebraban los clérigos. Esta legislacion, dice Marina *(Ensayo histórico, libro VI, número 28)*, se observó, hasta que en el siglo XIII las leyes de Partida la derogaron, autorizando las decretales y resoluciones canónicas en esta razon. Cuando con este motivo las costumbres empezaron á modificarse, y á ver como ilícito en los clérigos un contrato, que la costumbre, autorizada por los fueros, no habia repugnado hasta entónces, las Córtes del reino dieron consideracion distinta á las mancebas y barraganas de los legos, que á las mancebas é hijos de aquéllos. El clero de muchas iglesias recurrió entónces á los reyes, reclamando declarasen legítimos á sus hijos, y el que pudiesen, como tales, heredarles en sus bienes. Los canónigos de Castrojeriz y los clérigos del arciprestazgo de Roa solicitaron esta gracia del rey Don Alfonso *el Sabio*, y se la concedió en 1270. Iguales privilegios obtuvieron otras iglesias, y el cuidado que éstas tenian en hacer confirmar esta gracia de los reyes, segun iban éstos sucediéndose, prueba que tardó mucho en establecerse en España la observancia de las leyes eclesiásticas sobre el celibato de los clérigos.

Los reyes han venido hasta nuestros tiempos legitimando á los hijos de los clérigos, sin que esta condicion haya servido de impedimento á esta clase de concesiones. Pudiéramos citar muchos ejemplares de legitimaciones concedidas en los siglos XV, XVI, XVII y XVIII; pero creemos suficiente á nuestro objeto el insertar la circular del Consejo de Castilla de 7 de Mayo de 1596 á los corregidores y alcaldes mayores de Leon, Guipúzcoa, Oviedo, Vizcaya, Adelantamiento de Leon, Búrgos, Santo Domingo, Adelantamiento de Campos, Siete merindades, Logroño, Orense, Bibero, Coruña y Betanzos, que dice así: —«El Consejo tiene noticia que habiendo Su Majestad dado legitimaciones á algunos hijos de clérigos para que puedan heredar parte de sus bienes, limitando la cantidad que ha de ser, algunos clérigos han dejado á sus hijos más hacienda de la que por las legitimaciones se les hizo merced y permitió, que se os advierta, para que si de algo dello tubieredes informacion ó noticia, procedais y hagais justicia. De Madrid, etc.»—De esta circular se deduce que habia en estos tiempos la costumbre de fijar en los despachos de legitimacion la cuota que habian de heredar los hijos de los clérigos; mas esta práctica no debia observarse despues, porque hemos visto algunas legitimaciones otorgadas á hijos de clérigos para gozar de la nobleza, honras, y poder heredar á sus padres sin señalarles cuota alguna. Sirva de comprobacion las que en esta forma se expidieron en 3 de Junio de 1684 á Pedro Lopez de Cervántes, sin embargo, que le hubo su padre siendo clérigo de la religion de San Juan: en 22 de Marzo de 1688 á Don Cárlos de Torres Castellanos: en 16 de Febrero de 1689 á Francisco Baztarrica, y en 9 de Noviembre de 1712 á Doña Margarita Reco, sin embargo de haberla habido su padre siendo profeso de San Juan. Tomamos estas noticias de una certificacion que hemos visto firmada por Don Juan Antonio Vallejo del Hierro, archivero, segun creemos, de la Cámara de Castilla, fechada á 2 de Diciembre de 1715. Este documento concluye de esta manera: «Los despachos arriba referidos, se han expedido entre otros muchos de esta calidad por la secretaria de la Cámara y Estado de Castilla en la misma forma en que se expresa la copia adjunta de uno de ellos.»

Mañero. Adjetivo anticuado. Estéril.

ETIMOLOGÍA. *Mañería.*

Reseña.—1. Es curioso notar que los señores eran herederos (en algunos puntos) de los bienes de los vasallos muertos sin sucesion, de cuyo beneficio disfrutaban *por derecho de* MAÑERÍA: «Tambien ordeno que si alguno de vuestros burgeses muriese sin prole legítima, ora sea clérigo, ora laico, dispongais de todos sus bienes, tanto muebles como inmuebles, excepcion hecha de la tercera parte de su haber, que pudo legar para bien de su alma:» *Item statuo ut si aliquis villanorum vestrorum, tam clericorum, quam laicorum, decesserit sine prole legitima: possitis omnia bona sua, tam mobilia, quam in mobilia ocupare, et ad usus vestros retinere*, excepto *quod possit pro anima sua tertiam partem morabitini legare. (Donacion de las villas de Villafria y Orbaneja, hecha al monasterio de Cardeña por Fernando el primero, y fueros que otorgó á las mismas en 1045.)*

2. Esta donacion se halla en BERGANZA *(Antigüedades de Castilla, tomo II, página 420)*.

Mar á mar (DE). *Historia de la Edad Media.* Del Mediterráneo al Océano; es decir, de uno á otro cabo.

Reseña.—*Et si quisier ir morar so caballeros, leve su hereditate de* MAR A MAR, *et sírvase dela:* «Y si quisiera ir á morar bajo el dominio de los caballeros, lleve su hacienda de uno á otro extremo de la península y sírvase de ella.» (MUÑOZ, *Fueros, página 181, línea 8 y 9.)*

Márcos (SAN). Uno de los cuatro evangelistas, que nació, segun se cree, en la Cirenáica y discípulo de san Pedro, á quien siguió á Roma. En esta ciudad fué donde escribió su *Evangelio*, segun los datos suministrados por san Pedro. Se supone que despues fuese á predicar á Egipto, donde fundó la Iglesia de Alejandría, y fué condenado á muerte en el año 68. La Iglesia católica celebra su fiesta el 25 de Abril, y es patron de los venecianos, quienes pretenden poseer su cuerpo en la *capilla de los Dux*, desde el año 815. SAN MÁRCOS está representado por un leon en la vision de Ezequiel; y por eso los venecianos tomaron su leon alado como símbolo de su república. El Evangelio de SAN MARCOS, escrito diez años despues de la Ascension del Salvador, en griego, segun unos, y en latin, segun otros, no es más que un compendio del de san Mateo. A SAN MÁRCOS se le atribuye una liturgia en uso en la Iglesia de Alejandría, editada en griego y en latin por José de Santa María (París, año de 1583).

Mariana de Austria. Reina de España, hija del emperador Fernando III. Casó con Felipe IV de España, en 1649, y tuvo de él varios hijos, que murieron de corta edad, quedando sólo Cárlos II; gobernó el reino durante la menor edad de aquel desdichado monarca; estuvo dominada por el jesuita aleman, fray Juan Everardo Nithard; y profesó un odio implacable á Don Juan de Austria, hijo natural de Felipe IV, el cual se sublevó, reunió alguna gente y se presentó en las cercanías de Madrid, obligando á la reina á deshacerse de su consejero, que salió de España para no volver más á ella. En realidad, no hacia grande falta.

Mariana (JUAN DE). Jesuita, teólogo é historiador español, que nació en Talavera de la Reina en 1537 y murió en 1624. Entró en la Compañía de Jesus á los 17 años, y manifestó cualidades tan relevantes, que á los 24 fué nombrado profesor de teología en el Colegio de Roma; pasó despues á desempeñar igual cargo en Sicilia y luégo enseñó literatura sagrada en Paris. De vuelta á España, fijó su residencia en Toledo, donde se distinguió en la predicacion y obtuvo sucesivamente los cargos de examinador sinodal y consultor del Tribunal de la Inquisicion. Encargado de revisar la *Edicion siriaca del Nuevo Testamento*, hecha por Arias Montano, á quien Leon de Castro y otros acusaban de herejía,

Digitized by Google

declaró á aquél inocente y absuelto de tan injusta acusacion. Trabajó en la redaccion del *Manual de los Sacramentos*. de Loaysa, y en la edicion de las *Obras de san Isidoro*. Despues emprendió la publicacion de varias obras que se distinguen por la elegancia de la diccion y por sus pintorescas descripciones, tanto como por la imparcialidad de sus juicios y cierto espíritu de libertad é independencia, muy notable para los tiempos en que se escribia, y que le ocasionaron rudos ataques y acusaciones en los reinados de Felipe II y Felipe III. Las más notables de estas obras son: *Historia general de España*, obra escrita en latin y despues traducida por el autor al castellano, la cual comprende desde la antigüedad más remota hasta la muerte de Fernando *el Católico; De rege et regis institutione*. En esta obra, que el Parlamento de Paris hizo quemar por mano del verdugo, examina MARIANA: «si hay derecho para castigar de muerte á un rey;» y decide la cuestion afirmativamente. (SALA.)

Reseña.—1. El nacimiento del ilustre historiador está envuelto en las tinieblas. Bautizóle en el lugar de la Puebla de Sanabria, próximo á Talavera, el bachiller Martin de Cervera, el dia 1.º de Abril de 1536, recibiéndole de manos de un paisano cuyo nombre declaró ser Juan Salguero, pero advirtiendo que no era su verdadero padre.

2. Por tal, sin embargo, pasó algun tiempo, hasta que de público se afirmó que habia nacido de Juan Martin Mariana, canónigo de Talavera, y de Bernardina Rodriguez, vecina de la misma poblacion.

3. Mostró desde luégo el niño MARIANA tan felices disposiciones para el estudio que, terminada su primera educacion, se le envió á Alcalá de Henares, famosa ya por su universidad. Entre todos se distinguia nuestro personaje, que andaba ya por los 17 años, á tiempo que llegó á Alcalá Jerónimo Nadal, enviado por Ignacio de Loyola, desde Roma á España, para plantear el nuevo instituto de la Compañía de Jesus; y de tal modo quedó prendado del estudiante, que á sus instancias trocó éste la ropilla por la sotana y abrazó la regla en 1554.

4. Pasó el tiempo del noviciado en Simancas, bajo la direccion del que en el siglo habia sido duque de Gandia, y ocurrida su muerte, fué san Francisco de Borja en los altares; y despues de volver á proseguir sus estudios á Alcalá, pasó á Roma cuando contaba 24 años, desempeñando una cátedra de artes, primero, y despues, otra de teología en un colegio, que acababa de fundar la Compañía y en el que tuvo por discípulo al célebre Belarmino.

5. De Roma pasó á Sicilia, y, por último, á Paris, donde recibió el grado de doctor y explicó tambien teología por espacio de cinco años. En 1574, cumplidos ya doce de magisterio, rodeado de aplausos y consideraciones; pero en muy mal estado de salud, regresó á España, estableciendo su residencia habitual en la Casa profesa de Toledo el largo espacio que aún gozó de vida.

6. Tranquilo ya su espíritu y mejorado de sus dolencias, dedicóse al trabajo asiduamente; y en 1592 aparecieron los 20 primeros libros de su *Historia de España*, á los que añadió otros 10 en 1609.

7. Unos y otros los habia escrito en latin, con la idea de que circulasen con mayor facilidad por el extranjero; pero, ya fuese por designio propio, ya por los consejos del cardenal Bembo, como otros dicen, comprendió que, cuanto su obra, puesta en latin, ganaba en mérito, perdia en popularidad; y no ocultándosele que la lengua patria habia ya adquirido contextura tal, que bien podia servir de intérprete á cualquiera de las antiguas, emprendió la nueva tarea de verter su *Historia al castellano*. Esta fué la que en 1601 se dió á luz por primera vez, la cual, juzgada, no sólo como superior á las demás, sino como única, ha llegado en multiplicadas reimpresiones hasta nosotros.

8. La reputacion de su saber era tanta, áun ántes de la publicacion de la citada obra, que no sólo se le consultaba por los tribunales y las personas que entendian en la gobernacion del Estado, sino que se le encomendó una de las misiones teológicas y literarias de más trascendencia para aquel siglo.

9. En 1569 comenzó á publicar en Ambéres el sabio Arias Montano, á imitacion de la complutense de Cisneros, la *Biblia políglota*, que lleva su nombre, y la version latina al lado de los textos hebreo, caldeo y griego.

10. A instancias de los jesuitas, se nombró á MARIANA que, á más de teólogo y consumado latino, era helenista y hebraizante. Despues de largas é increibles tareas, el censor se trocó casi en panegirista; y, si bien confesó que el trabajo de Arias Montano no estaba exento de imperfecciones, afirmó que no eran tales que pudieran influir en menoscabo de su saber, ni afectar á la integridad, ni exacta interpretacion del sagrado texto. Esto bastó para hacerse sospechoso á la Compañía.

11. Igual independencia mostró en la formacion del *Indice expurgatorio* de 1584, y no ménos profundidad de doctrina, en el *Manual para la administracion de sacramentos*, así como en la redaccion de las *Actas del Concilio diocesano*, celebrado en Toledo el año 1582, escritos que le encomendó el cardenal Quiroga, arzobispo de Toledo, admirador y apasionado suyo.

12. Otros opúsculos salieron de su pluma que, si no le granjearon mayor fama, permitieron adquirir ideas claras acerca de sus principios y opiniones filosóficas, económicas, religiosas y políticas. Formaban éstos una coleccion interesantísima y tan trascendental para aquellos tiempos, que se vió precisado á remitirlos á su amigo Francisco Scotto para que se imprimiesen en Colonia, como se efectuó en 1609.

13. Eran siete tratados en latin, de los cuales se han traducido algunos, con los títulos siguientes: 1.º, *De la venida de Santiago á España*, en que, contra la aseveracion de la crítica moderna, la admite como un verdadero acontecimiento histórico; 2.º, *Sobre la edicion de la Vulgata*, á su juicio no muy conforme con la traduccion de los Setenta y el texto hebreo; discordancia que se advierte tambien entre éste y los códices orientales; 3.º, *De los espectáculos*, en especial teatrales, que resueltamente proscribe como perjudiciales á la moral pública; 4.º, *De la alteracion de la moneda*, atentatoria á los intereses de la nacion é ilícita al poder del príncipe; 5.º, *Sobre el dia de la muerte de Cristo;* 6.º, *De los años de los árabes*, y 7.º, *De la muerte y la inmortalidad*. Las cuestiones que en este último ventila, constituyen un verdadero tratado de psicología y metafísica general, que ha analizado con el más profundo criterio uno de nuestros publicistas contemporáneos. En Toledo dió asimismo á luz en 1599 una obrita sobre *pesos y medidas*, que contiene curiosas noticias acerca de lo que unos y otras eran en la antigüedad.

14. Sin embargo, las dos obras que, despues de la *Historia de España*, merecen mencion particular, porque en ellas se ponen más de relieve sus teorías políticas y religiosas, son: la *Institucion de la dignidad real (De Rege et Regis institutione)* y el de las *Enfermedades de la Compañía*. El abuso de la autoridad de los reyes le llevó en el primero hasta la defensa del *tiranicidio*, libro que se quemó en Paris por mano del verdugo, como justificacion y causa eficiente que pudo ser á la vez de los atentados de Jacobo Clemente y de Ravaillac. El segundo no se publicó hasta despues de su muerte; pero el autor habia ya dado suficiente motivo al encono de sus perseguidores y fué condenado á reclusion en el convento de San Francisco de Madrid, donde permaneció durante un año, volviendo á Toledo, repuesto, segun se dice, en su buena opinion y fama.

15. Murió el PADRE MARIANA el 16 de Febrero de 1623, á la edad de 87 años, cuando se ocupaba en escribir unos *Escolios al Antiguo y Nuevo Testamento*, y otros trabajos que, unidos á otros muchos inéditos y formando 10 volúmenes abultadísimos, se conservan en la biblioteca toledana de los jesuitas.

16. *Juicio.*—El insigne PADRE MARIANA es apellidado, no sin razon, el *Tito Livio de los españoles*. En él se encuentra un alto punto de vista general; pero es más aficionado á referir que á estimar las cosas. Así es que recoge milagros, leyendas, consejas, tradiciones, y todo lo da como bueno. Sus narraciones tienen una rapidez y un interés que encantan: su diccion es clara, elegante y vigorosa. Las arengas, que pone en boca de los personajes de su *Historia*, imitadas de la antigüedad, si bien dan cierta prolijidad á la obra, la revisten de un color local, que se graba en el ánimo mucho mejor que todas las apreciaciones y juicios propios.

17. *Otro juicio.*—El PADRE MARIANA, lumbrera de su siglo, una de las primeras glorias de la literatura nacional, es un escritor franco, ingenuo, de inspiracion fácil, de intuicion profunda, de docto sistema, de una erudicion prodigiosa; pero los siglos posteriores le echan en cara un defecto grave: cargar demasiado las tintas negras. Si las pasiones personales hubiesen dado paso á la serena majestad de la historia; si en vez de pensar en sí propio, hubiese pensado en la humanidad, el PADRE MARIANA seria el primer historiador español. Aun habiendo sacrificado más de una vez el sentimiento humano al sentimiento propio, las tareas de aquel gran erudito son el movimiento de una literatura. Expresándonos de este modo, no nos creemos desligados de tributar á

Digitized by Google

su inmortal memoria mucha veneracion, mucho entusiasmo y mucha gratitud.

Marin (JUAN). Escultor español del siglo XVI. Se le debe la construccion de las estatuas de tamaño natural, que rodean por detrás y por los lados exteriores la capilla mayor de la catedral de Sevilla.

Marin (LOPE). Escultor español, padre y maestro del anterior. Trabajó en 1548 figuras en barro para la portada de la catedral de Sevilla, segun el gusto gótico.

Marina. Mejicana célebre por su talento y su belleza, la cual vivia en el imperio de Motezuma en la época de la conquista. Su conocimiento de las lenguas mejicanas y del castellano, que aprendió rápidamente, la permitieron prestar grandes servicios á Hernan Cortés, con quien se dice que tuvo amores, y del cual fué constante consejera en las situaciones más difíciles.

Marinas (ENRIQUE DE LAS). Pintor español, cuyo verdadero apellido se ignora, sabiéndose sólo que tomó el que se le conoce, por lo bien que pintaba las embarcaciones. Nació en Cádiz, en 1 :20, y murió en Roma en 1680. La costumbre de ver buques en la bahia de su ciudad natal, le excitó á copiarlos, habiendo adquirido con el tiempo gran perfeccion en este género de pintura y causando la admiracion de los náuticos, por la inteligencia con que representaba el casco y por el gusto delicado de sus tintas, al figurar las aguas, las nubes y las distancias. Con el caudal que le produjeron sus obras, salió á viajar por Europa y se estableció en Roma, donde murió. Sus *marinas* son muy raras y buscadas con grande ahinco por los navegantes.

Mármol y Carvajal (LUIS). Historiador español, que nació en Granada, en 1520, y murió en 1599. Tomó parte en la expedicion de Cárlos V contra Túnez y estuvo ocho años cautivo de los infieles, describiendo á su vuelta á España los paises que habia visto. Sus obras más notables son: *Descripcion general del Africa* é *Historia de las guerras entre cristianos é infieles; Historia de las revueltas de los moros en el reino de Granada* y *Traduccion de las Revelaciones de santa Brígida* y de las *Rúbricas del Breviario romano.*

Maroto (RAFAEL). General español, que nació en Lorca en 1782 y murió en Chile en 1847. Nombrado subteniente en 1798, asistió en calidad de tal á la defensa del Ferrol: Inaugurada, en 1808, la guerra de la Independencia, se halló en el ataque de San Onofre y en la defensa de Valencia en dicho año; pasó luégo á Navarra, y con el grado de capitan, asistió á la batalla de Tudela; estuvo en el sitio de Zaragoza, donde fué herido y hecho prisionero, aunque consiguió luégo fugarse. En Diciembre de 1813 se embarcó con destino al Perú, á la cabeza del regimiento de Talavera. Desembarcó en Lima, marchó á la reconquista de Chile, ascendió á general y volvió á Europa en 1825. Desempeñaba la comandancia general de la provincia de Toledo cuando se notaron los primeros síntomas de la guerra civil. Entónces renunció aquel mando; abrazó la causa del Pretendiente, y en 1835 los carlistas le nombraron comandante general de Vizcaya, puesto que desempeñó hasta que, disgustado de los muchos obstáculos que se le oponian, se retiró á Tolosa. Más adelante recobró el favor del Pretendiente, el cual le confió el mando supremo del ejército; pero éste se hallaba ya desunido, y prueba de esta discordia fué el fusilamiento de varios generales y otros jefes carlistas, verificado por órden de MAROTO en Estella. En tal estado, viendo ya perdida su causa, llevó á cabo el *convenio de Vergara,* que puso término á aquella guerra desastrosa. Como consecuencia de este convenio, MAROTO fué nombrado capitan general de los ejércitos nacionales, y despues ministro del Tribunal Supremo de Guerra y Marina. En 1847 pasó á Chile para arreglar asuntos particulares, y allí murió á la edad de 64 años. En cuanto al convenio que firmó, hizo bien con respecto á España; hizo mal con respecto á MAROTO. Ignoramos si su conciencia le permitió morir tranquilo, lo cual es un arcano que sólo toca á la piedad divina.

Márquez (ESTEBAN). Pintor español, discípulo de su tio Fernando Márquez. Se ignora la fecha de su nacimiento; pero se sabe que murió en Sevilla en 1720. Sus obras más notables son: *Los Apóstoles; La Ascension* y otros varios cuadros, que existen en Sevilla.

Márquez (FERNANDO). Pintor español del siglo XVII. Siguió la manera de Murillo y asistió á la academia que establecieron los artistas en la Casalonja de Sevilla. Murió en 1672. Entre sus obras más notables se cita el *Retrato del cardenal Spínola.*

Márquez (FRAY JUAN). Religioso agustino, que nació en Madrid por los años de 1564. Fué catedrático de la universidad de Salamanca y predicador de Felipe III, adquiriendo bajo este último concepto gran fama, pues á su extraordinaria elocuencia acompañaban las más aventajadas dotes de voz y de accion. Las dos obras suyas, que se conservan, son: *Los dos estados de la espiritual Jerusalen* y el *Gobernador cristiano, deducido de las vidas de Moisés y Jesucristo, príncipes del pueblo de Dios.*

Martin (NICOLÁS). Escultor español del siglo XVII. Ejecutó en 1614 el *retablo mayor* de la parroquia de Tudela de Duero, compuesto de tres cuerpos de arquitectura con seis grandes medallas, que representan los principales pasajes de la vida de Cristo y 12 estatuas de apóstoles con la Asuncion de la Virgen en medio.

Martina. Femenino. *Historia de la Edad Media.* MARTINIEGA.

Reseña.—Hállase la voz del artículo en el fuero de Castrotorafe, dado por Don Alfonso VII, en el año de 1129. *(Archivo de Veles.)*

Martinez (ALFONSO). Escultor español del siglo XVII, discípulo de Juan Martinez Montañés. Fué uno de los que contribuyeron á sostener la Academia de Sevilla, en 1664, y murió en 16 :8. Dejó varios retablos é imágenes en Sevilla.

Martinez (ALVAR). Escultor español del siglo XV. Trabajó con otros artistas, en 1418, en los adornos de la fachada principal de la catedral de Toledo.

Martinez (AMBROSIO). Pintor español del siglo XVII, natural de Granada y discípulo de Alonso Cano. Se ignora la fecha de su nacimiento, sabiéndose sólo que murió en 1674. Siguió el estilo de su gran maestro y dejó varias obras en diferentes monasterios de su ciudad natal.

Martinez (ANTONIO). Pintor español, hijo y discípulo de Jusepe Martinez, que nació en Zaragoza en 1639 y murió en 1690. Fué á perfeccionarse en su arte á Roma, y, de vuelta á su patria, pintó varios cuadros con destino á diferentes conventos de aquella ciudad.

Martinez (CRISÓSTOMO). Pintor y grabador español del siglo XVII, natural de Valencia, que murió en Flándes en 1694. Sus obras más notables son: *san Pascual Bailon; san Miguel; san Andrés,* cuadros que pintó en Valencia, y varios *retratos grabados,* en la misma ciudad.

Martinez (DOMINGO). Pintor español, que nació en Sevilla á fines del siglo XVII y murió en 1750. Gozó gran reputacion en su ciudad natal y tuvo diferentes discípulos, estimándose mucho sus obras, aun cuando no fueran de gran mérito. Las más notables son: *cuadros de la vida de san Francisco; Pasajes del Evangelio; cuadros de las Animas; san José; san Ignacio; san Antonio; san Felipe; san Juan Bautista* y *santa Bárbara,* todos ellos para diferentes templos de Sevilla.

Marx (KARL). Célebre socialista aleman, que nació en 1818 y murió en Lóndres el 14 de Marzo de 1883.

Reseña.—1. Estudió primero la jurisprudencia en la universidad de Bonn y en la de Berlin; pero no tardó en abandonar tal estudio por el de la historia y la filosofía, que algun tiempo despues enseñó en la misma universidad de Bonn.

2. Al ocurrir el movimiento, que siguió á la muerte de Guillermo III de Prusia en 1841, abandonó la cátedra y entró en la redaccion de la *Gaceta Rhenana (Die Rheinische Zeitung)* que los jefes de la clase media liberal acababan de fundar en Colonia, concluyendo por quedar á su cargo la direccion, á mediados de 1842.

3. De esta época datan las primeras querellas de MARX con el Gobierno, las cuales no tardaron mucho en dar por resultado la supresion de la *Gaceta* y el extrañamiento de Alemania del personaje de estos apuntes.

4. Refugiado por primera vez en Paris, publicó allí, en union del doctor Ruge, los *Deutsch-Französische Jahrbücher* (Anales franco-alemanes) que fueron prohibidos en Alemania; y en compañía de Federico Engels, *Die Heilige Familie, genen Bruno Bauer und Consorten* (la Santa Familia contra Bruno Baner y consortes). Los *Anales* tendian á combinar los dos movimientos críticos, que se estaban produciendo simultáneamente en Alemania y en Francia. La *Santa Familia* era una sátira del idealismo aleman, que MARX queria sustituir por lo que él llama el *realismo histórico.*

5. Como á la vez que se ocupaba en Paris de estudios sobre economía política y sobre la primera Revolucion francesa, continuaba dirigiendo ataques al Gobierno prusiano, éste pidió y obtuvo del de Francia su expulsion del territorio francés.

6. De Paris se trasladó á Bruselas, donde continuó una vida tan laboriosa como agitada, publicando en francés un *Discurso sobre el libre cambio (1846),* y *Miseria de la filosofía, contestacion á la filosofía de la miseria de Mr. Prudhon (1847),* y en aleman con Federico

Digitized by Google

Engels: *Das Manifest der Communistischen Partei* (El Manifiesto del partido comunista, 1848).

7. Por esta época, á causa de su propaganda entre los obreros y de sus artículos contra el Gobierno prusiano en la *Gaceta alemana de Bruselas*, fué expulsado de Bélgica, á peticion del Gabinete de Berlin; pero al mismo tiempo, Mr. Flocon, en nombre del Gobierno provisional, le abrió las puertas de Francia, donde esta segunda vez debia residir muy poco tiempo.

8. Efectivamente, habiendo estallado la revolucion en Alemania, se trasladó apresuradamente á Colonia, donde fundó la *Nueva Gaceta Rhenana* con el concurso de sus antiguos compañeros de destierro.

9. En ella defendió calurosamente la insurreccion de 1848, hasta que el Gobierno prusiano, arrojando de Berlin á la Asamblea nacional, despues del famoso golpe de Estado, suprimió la *Gaceta* y proscribió á sus redactores, los cuales se vieron en el caso de salir de Colonia.

10. MARX no se desalentó por tamaño revés; y tan pronto como se levantó el estado de sitio, volvió á emprender la lucha hasta que el Gobierno, aprovechándose del movimiento revolucionario del Sur, le envolvió en la proscripcion general, siendo expulsado definitivamente de Prusia en la primavera de 1849.

11. Entónces fué á residir por tercera vez á Paris; pero algunas semanas despues de la insurreccion de Junio de 1849, el Gobierno francés, fundado en la demanda del embajador prusiano, le puso en la alternativa de ser internado en el Morbiham, ó de salir de Francia. MARX optó por trasladarse á Lóndres, donde desde entónces vivió.

12. A mediados de 1850 reanudó en Lóndres la publicacion de la *Nueva Gaceta Rhenana*, bajo la forma de revista mensual, y despues del golpe de Estado del 2 de Diciembre del año siguiente, publicó en aleman el folleto titulado: *El 18 brumario de Luis Bonaparte*.

13. Despues de dar á luz (1853) sus *Revelaciones sobre el proceso de los comunistas de Colonia*, permaneció muchos años ajeno á toda agitacion política, aprovechándose de los ricos tesoros de erudicion que el *Museo británico* ponia á su alcance, y ocupándose sólo incidentalmente de los negocios públicos en algunos artículos, combatiendo la política exterior de lord Palmerston.

14. Además publicó en 1859 el *Zur Kritik der Politischem ockonomie* (consideraciones á la crítica de la economía política); en 1860, el *Herr Vogt* (El señor Vogt), libro en que ridiculiza la pseudo-democracia imperialista, acusando al profesor Cárlos Vogt y á sus cofrades de la prensa alemana y suiza de estar vendidos á Napoleon, en la cuestion que produjo la guerra de Italia; y, por último, en 1869, en el primer tomo de su obra más importante: *Das Kapital, kritik der politischen ockonomie* (El Capital, crítica de la economía política).

15. El dia 26 de Setiembre de 1864, en el *meeting* de Saint James s'Halle, se fundó la *Asociacion internacional de los trabajadores* y su Consejo interino le encargó de redactar el *Manifiesto inaugural* y los *Estatutos generales*, definitivamente adoptados en el Congreso de Ginebra de 1866. Desde esta época, MARX fué el que redactó las principales publicaciones del Consejo general de Lóndres.

16. Despues de la disolucion de la *Internacional*, ocurrida en 1872, en el Congreso de la Haya, MARX se retiró casi por completo de la política militante, consagrándose á terminar su obra: *El Capital*, que debia ser como el evangelio del socialismo de nuestros dias.

17. La muerte ha dejado incompleto su trabajo. Víctima de una enfermedad del pecho, contraida á la cabecera de su esposa moribunda, y agravada por la inesperada pérdida de su hija mayor, Madame Longuet, falleció en Lóndres el 14 de Marzo de 1883.

18. Como discípulo ardiente de Hegel, formó parte de lo que se denomina en Alemania la *izquierda hegeliana*, pero se separó de ella muy pronto para transformarla por completo y darle la base real, que le faltaba. En tal concepto y como pensador; es decir, como descubridor de las leyes de la evolucion económica y, particularmente, de las que *presiden al génesis del capital y á las transformaciones necesarias de las maneras de produccion*, KARL MARX pasará á la posteridad como uno de los hombres más eminentes del siglo XIX.

19. Segun más arriba hemos dicho, dejó sin concluir su obra: *El Capital*, cuya primera parte, consagrada á *la produccion de las riquezas*, ha producido una verdadera revolucion en las ideas económicas de nuestro tiempo. El segundo tomo, ó sea la *Circulacion de las riquezas* quedó lo bastante adelantado para esperar que se publique bajo la direccion de su amigo más íntimo, el digno intérprete de sus pensamientos: Federico Engels. En cuanto al tercero: *La Historia de la teoría*, debia ser un análisis crítico de toda la literatura económica.

20. Como dato curioso, consignaremos aquí que, á semejanza de Manin y D'Israelí, MARX procedia de una antigua familia de judíos españoles, emigrada probablemente á Holanda á fines del siglo XV, ó principios del siglo XVI, y establecida más tarde en Alemania. Esta circunstancia, revelando su origen meridional, hacia que sus amigos de la infancia le apellidasen el *Moro*.

21. Tal es el hombre que muchos se han complacido en representar como un sér intratable y un revolucionario empedernido, no siendo más que un filósofo y un pensador, temido sólo por sus facultades organizadoras y admirablemente sintéticas, por su larga experiencia de las revoluciones, su vasto saber y su tenacidad característica, ayudada por la independencia de su posicion, la afabilidad de sus maneras, el conocimiento de la mayoría de los idiomas europeos y una infatigable aptitud para los más áridos estudios.

Mata (PEDRO). Distinguido médico, literato y hombre político español, que nació en Reus el 14 de Junio de 1811 y murió en Madrid el 27 de Mayo de 1877.

Reseña.—1. Su padre, doctor en Medicina y humanista notable, le dedicó al estudio; primero, en Reus; despues, en Tarragona; y, por último, en Barcelona, donde terminó la carrera de Medicina.

2. Su vida de estudiante fué muy borrascosa, pues, llevado de sus ideas liberales, publicó artículos políticos y poesías, que le ocasionaron serios disgustos.

3. Recien graduado, escribió una tragedia, basada en la historia de Riego, revelando sus estudios clásicos.

4. Se batió varias veces por la causa de la libertad, asistiendo al levantamiento del sitio de Olot.

5. Ocurrida la sublevacion de la Granja, fué preso y conducido atado con otros compañeros á un buque de guerra, que debia conducirlos á Filipinas. Por fortuna, ántes de darse éste á la vela triunfó la revolucion y fué puesto en libertad.

6. En 1837, despues de la sublevacion del 4 de Mayo, se refugió á bordo de un buque francés, que le condujo á Tolon; y de allí pasó á Montpeller, dedicándose por completo al estudio y siendo nombrado individuo del Círculo Médico.

7. Falto de recursos, regresó á España en Abril de 1838 y se estableció en Reus; mas á los pocos dias fué preso y desterrado, sin formacion de causa y sin decirle siquiera de qué delito se le acusaba.

8. En Paris vivió dos años, asistiendo á las cátedras y clínicas; y viviendo de su pluma, tradujo varias obras y escribió su libro: *Secretos de la naturaleza* y la novela: *El Poeta y el banquero*. Durante esta permanencia en Paris, fué cuando contrajo matrimonio con una jóven española.

9. Despues de la revolucion de 1840, regresó á su país, desde donde se trasladó á Barcelona, siendo nombrado alcalde y despues elegido diputado á Córtes.

10. Al estallar en 1841 la sublevacion de Leon, Concha y O'Donnell, vino á Madrid, comisionado por el Ayuntamiento de Barcelona, oponiéndose luégo á la conducta del capitan general de Cataluña.

11. Abiertas las Córtes, tomó asiento en los bancos de la izquierda, pronunciando un discurso en oposicion al de la Corona y otros varios en diversas cuestiones; especialmente, con motivo de la sublevacion de Barcelona en 1842.

12. Cerradas aquellas Córtes, en las que habia ocupado el puesto de secretario, volvió á dedicarse á la literatura. Entre sus escritos de entónces figuran: su *Historia de la música; El Panorama español* y un considerable número de artículos políticos.

13. En 1843 desempeñó, con el Ministerio Lopez, el cargo de oficial primero de Gobernacion, redactando el plan de estudios médicos de 1.º de Octubre de aquel año; y poco despues, dimitió para encargarse de la cátedra de *Medicina legal y toxicología*, que tal renombre habia de darle y que inauguró con un brillantísimo discurso.

14. A partir de aquel momento, se consagró totalmente á la ciencia, dando á luz su magistral obra sobre su asignatura; un *Manual de Mnemotecnia;* la *Sinópsis filosófica de la química;* el *Exámen crítico de la homeopatía* y dos novelas: *Las Amazonas* y *Abelardo y Eloisa*.

15. Esta última dió márgen á que los obispos anatematizaran á los lectores de *El Clamor*, donde se publicaba, confundiendo la novela del DOCTOR MATA con las *Cartas* de los célebres amantes.

16. Despues de la revolucion de 1854,

Digitized by Google

volvió á la vida política; pero, retirado de ella al poco tiempo, dió algunas lecciones de *frenología* en el Ateneo, que atrajeron numeroso concurso; en 1856 publicó una novela, titulada: *Trabucaires del Pirineo:* la tercera edicion de su *Medicina legal*, y las novelas: *Los Moros del Riff; Las Vísperas sicilianas* y *La Monja enterrada en vida.*

17. En 1859 publicó un libro titulado: *Filosofía médico-española*, donde se halla reunida la famosa polémica, que sostuvo en la Academia de Medicina contra los partidarios de Hipócrates; y en 1861 publicó otra novela titulada: *Los Mártires de la Siria.*

18. Desde 1863 volvió á tomar alguna parte en la política; pero sin desatender sus estudios predilectos, puesto que, por entónces, publicaba su segundo curso sobre *La Razon humana;* refundia su *Medicina legal* y daba á la estampa: *Compendio de psicología, La Experimentacion fisiológica, como prueba pericial en los casos de envenenamiento*, y el *Criterio médico-psicológico para el diagnóstico diferencial de la pasion y la locura.*

19. Despues de los sucesos de 1866, la policía ejerció sobre él constante vigilancia, siendo objeto de los más violentos ataques por parte de la prensa ultramontana, tachándole de ateo, materialista y corruptor de la juventud.

20. Al ocurrir la revolucion de 1868, formaba parte de la redaccion de *El Universal* é influyó activamente en aquellos sucesos, despues de los cuales fué elegido diputado por Reus, en cuyo puesto formó parte de la comision constitucional, encargada de redactar el código fundamental de 1869.

21. Despues, y como adicto á la monarquía de Saboya, fué nombrado decano de la Facultad de Medicina, gobernador de Madrid, senador y ministro del Tribunal de Cuentas.

22. Sucesos posteriores y una larga enfermedad le alejaron por siempre de la política; pero su actividad incansable, necesitando un trabajo asiduo, le hizo no abandonar sus estudios, ni áun cuando la parálisis impedia que la pluma expresase su pensamiento.

23. Despues de pasar largo período completamente imposibilitado, á la una de la tarde del 27 de Mayo de 1877 falleció en la casa que habitaba en la calle de Lope de Vega, uno de los hombres que más han trabajado en España por la ciencia y la libertad.

24. Sus restos, seguidos de tan lucido como numeroso cortejo, fueron conducidos en la tarde del siguiente dia al cementerio de la Patriarcal.

25. Calientes áun sus despojos, se abrió una suscricion nacional para erigir un monumento á su memoria. La lista empezó á cubrirse; pero áun hoy no se ha realizado tan generoso pensamiento.

Matute y Acevedo (Fernando). Célebre jurista y poeta español, que nació en Madrid á fines del siglo XVII. Tradujo del italiano, en versos octosilabos, el *Triunfo del desengaño y las edades del mundo*, y escribió: *Disquisitionum juris semicenturia* y *Resp. pro impositione gabellæ contra Messamenses.* (Sala.)

Reseña.—1. Fué natural de Madrid; estudió filosofía en Alcalá y ambos derechos, en Salamanca, donde se graduó y fué secretario de la universidad.

2. Ejerció veintitres años la abogacía en los tribunales de la Corte, siendo propuesto para varias plazas de ellos, hasta que Su Majestad le concedió el cargo de consultor real de los virreyes de Sicilia y protector del real patrimonio. El nombramiento tuvo lugar en 4 de Agosto de 1609, segun dice el mismo interesado al fin de su alegacion latina *pro gabellâ contra Messanenses;* pero no debió marchar hasta muy entrado el año siguiente, pues que firmó en Madrid á 20 de Marzo de 1610 su tratado manuscrito de jurisdiccion eclesiástica, titulándose ya consultor de Sicilia.

3. En 1632 llevaba, por consiguiente, veintitres años de este destino, y si á ellos se añaden los veintitres que ejerció como abogado, le quedan todavia cuatro para su profesorado en Salamanca, y para que sin grande impropiedad pudiera decir en el *Triunfo del desengaño*: «He vivido diez lustros entre las letras y libros, la mitad, siendo abogado, la mitad, siendo ministro.» En tal concepto hubo de servir á las órdenes de varios virreyes, ejerciendo siempre la justicia con entereza y dando muestras de grande instruccion y habilidad.

4. Ignórase la fecha y el lugar de su muerte; pero hace creer que fuera en Nápoles, puesto que en 1623 aparece en aquella ciudad, *ausente de sus empleos y retirado por la emulacion*, segun él mismo da á entender en su obra el *Triunfo del desengaño.*

5. El catálogo de sus obras es el siguiente:

1.º *Triunfo del desengaño contra el engaño*, Nápoles, 1632. Lázaro Scorigio, 2 tomos en folio de más de 900 páginas cada uno. (Nicolás Antonio pone por equivocacion 1652.)

2.º Disquisitionum juris Semicenturia Posthuma.—Panhormi, 1653. Fol. (N. A.)

3.º *Tratado de la jurisdiccion eclesiástica, por el doctor Hernando Matute y Acebedo.*

Manuscrito en folio, siglo XVII, en papel bien conservado, autógrafo, letra grande, cursiva y muy clara, hojas 266. Una tirilla impresa, pegada en la primera hoja de este libro, previene que perteneció á la biblioteca del duque de Coislin, quien lo legó al monasterio de San German en 1732. (Biblioteca real de Paris, Teología, número 1304, Saint-Germain.)

Esta obra está dirigida á Felipe III por el autor, que se titula de su Consejo y su consultor del reino de Sicilia. En un breve prefacio al rey manifestaba los motivos: «El maestro fray Luis de Aliaga, confesor de Su Majestad, me ha encargado algunas veces que con algun estudio y discurso procurase advertir algun remedio suficiente para que los nuncios apostólicos y otros jueces eclesiásticos cumpliesen y obedeciesen los decretos del Consejo en las causas eclesiásticas...» Sigue haciendo una reseña de los que ya antiguamente se habian ocupado en lo mismo desde el tiempo de Felipe II, pues, segun se explica, habia llegado el abuso á un grado escandaloso; y acaba diciendo que ha creido conveniente dividir su obra en cuatro partes para mayor claridad, y porque así lo requiere la naturaleza del argumento. Finaliza: «Yo he cumplido con lo que se me mandó... en Madrid á 20 de Marzo de 1610 años, humilde vasallo y criado de V. M., sus reales piés besa el *doctor Fernando de Matute y Azebedo.*» El nombre está rubricado y en la misma letra que todo lo restante, lo que autoriza á creer que el manuscrito es efectivamente autógrafo, como hemos anunciado al principio. No se ha publicado nunca. (Ochoa, *Manuscritos españoles de las bibliotecas de Paris, página 30, número 10.*)

4.º Potentissimo Regum domino nostro Philippo III, Hispaniarum, utriusque Siciliæ, et utriusque novi orbis regi catholico. Doctor Don Ferdinandus Matute eius in regno Siciliæ consilius Proregum Regalis consultor, etc. Protector regis patrimonii responsum dirigit redditum excellentissimo suo proregi, et locum tenenti Duci Ossunæ pro impositione gabellæ extractionis sericæ ex Portu Ciuitatis Messanæ. Anno 1612.» Concluye... «Messanæ hæ fuerunt ad finem perductæ die septembris 24 anno Salutis, 1612. Panormi postea recognita et addita typis mandata et finita die novembris 17, eiusdem anni 1612» (en folio, 124 páginas).

5.º «Respuesta del *doctor Don Fernando de Matute*, del Consejo de Su Majestad en el reino de Sicilia, consultor real de los virreyes y protector del patrimonio real del mismo reino. Dada á la consulta del excelentísimo duque de Osuna, conde de Ureña, marqués de Peñafiel, de la órden del Tuson, virrey, lugarteniente y capitan general del mismo reino. Sobre la gabela de 25 granos en la extraccion de cada libra de seda cruda por el puerto de Mesina, impuesta año de 1612, dirigida al rey nuestro señor. Concluye... En Messina el dia último de Setiembre de 1612, acabado de imprimir en Palermo á 7 de Noviembre de 1612 (en folio, 64 páginas).»

Es en el fondo idéntica á la anterior, aunque más compendiada. Cita la latina con elogio Tomás del Bene de *immunitate ecclesiastica*, parte 1.ª, capítulo 5, dub. 14, sect. 9.

En ella se hace mencion incidentalmente de algunos fueros de Mesina y de la conveniencia de moderarlos, con motivo de las dificultades que ofrecian para el gobierno y la administracion del reino de Sicilia.

Mayno (Fray Juan Bautista). Pintor español, que nació en 1569, no consta dónde, y murió en 1649.

Reseña.—1. Cean Bermudez dice que fué uno de los mejores discípulos del Greco; y Jusepe Martinez supone que lo fué de Anibal Carracci y compañero de Guido Reni; haciendo observar, no obstante, el docto crítico Don Valentin Carderera, que, dado que fuera Mayno amigo y discípulo de los citados maestros, nada tomó de ellos en su estilo.

2. Gozaba de gran crédito en Toledo, donde el cabildo de aquella catedral le encargó en 1611 diversas obras para su templo.

3. Retiróse á la religion de santo Domingo y créese que profesó en el convento de San Pedro Mártir de la referida ciudad.

4. Felipe III, á cuyos oidos llegó su fama, le eligió para maestro de su hijo, que despues fué rey con el nombre de Felipe IV, quien le estimó muy particularmente.

5. Murió Mayno en el colegio de Santo Tomás de Madrid, á los 80 años de edad, el dia 1.º de Abril del ya citado año de 1649.

Digitized by Google

6. *Juicio.*—Sobresalia, dice Jusepe Martinez, en el arte de retratar en pequeño y tuvo gracia especial en este ramo de la pintura: pues además de hacer sus retratos sumamente parecidos, *los dejaba con tan gran amor, dulzura y belleza, que aunque fuese la persona fea, sin defraudar á la semejanza, añadía cierta hermosura, que daba mucho gusto.*

7. Cean, por su parte, entiende que este artista siguió el buen estilo y gusto de la escuela veneciana, imitando á Pablo Veronés; juicio, á pesar del cual, creemos que si MAYNO fué un pintor naturalista á la manera de los venecianos, su estilo es muy peculiar y característico; y su colorido, aunque luminoso, carece de la armonía y calor, que distingue á los maestros de aquella escuela.

8. *Sus obras.*—Sus más notables cuadros de composicion son: *Las Cuatro Pascuas*, que pintó para el retablo mayor de la iglesia de San Pedro Mártir, de Toledo, y que se trasladaron al museo nacional, creado en Madrid, en las galerías del Ministerio de Fomento.

9. En el museo del Prado sólo existe un lienzo, señalado en el catálogo con el número 787, de 3'09 metros de alto, por 3'81 de ancho, que tiene por asunto una *Alegoría de la sumision y pacificacion de los Estados de Flándes.*

Mealla. Femenino. *Historia de la Edad Media.* Es probable que equivalga á *meaja*, no á *medalla*, como entiende Muñoz. || Sinónimo de *medácula.*

Medácula. Femenino. *Historia de la Edad Media.* La mitad de un dinero ó denario, lo mismo que *mealla*, en los textos del bajo latín. (PADRE SANTA ROSA.)

ETIMOLOGÍA. *Mealla.*

Reseña.—Hállase la voz propuesta en el fuero de Villavicencio, artículo X: *et in una hebdomada denarium, et in alia* MEDACULA *solvant*, cuyo texto quiere decir: «paguen un dinero en una semana; y en otra, la mitad.»

Medellin. *Geografía.* Villa de la provincia de Badajoz, á 77 kilómetros de la capital, la cual figuró mucho bajo la dominacion romana, habiendo sido una ciudad considerable.

ETIMOLOGÍA. Latin *Metellimma*, simétrica de *Metallimma*, forma de *mĕtăllum*, metal, lo cual supone que hubo de tener minas en lo antiguo.

Reseña.—1. De MEDELLIN partian dos caminos.

2. La ciudad antigua estaba á la derecha del Guadiana.

3. MEDELLIN es ilustre por su importancia en la España romana y por ser patria del ilustre Hernan Cortés.

Megalotroco. Masculino. *Zoología.* Género de animales infusorios, cuyo cuerpo es orbicular.

ETIMOLOGÍA. Griego μέγας, μέγαλος *(mégas, mégalos)*, grande, y τροχὸς *(trochós)*, cuerpo redondo: francés, *megalotroque.*

Menage ó **Menagio** (GIL). Célebre erudito y filólogo francés, que nació en Angers, el año 1613, y murió en Paris el de 1692.

Reseña.—1. Fué un erudito de primer órden y conocia bastante á fondo todos los idiomas neolatinos.

2. Las únicas obras, que han sobrevivido de las muchas que compuso, son: un *Diccionario de los orígenes de la lengua francesa*, y *La Menagiana*, coleccion de conversaciones ó conferencias, que tenia el autor en su casa con varios amigos.

3. Esta obra, amena por las anécdotas literarias que contiene, es utilísima además por las noticias que da acerca de las costumbres francesas de su siglo.

Mendoza. Masculino. Nombre patronímico de varon: hoy es apellido de familia.

ETIMOLOGÍA. Vascuence *Mendi otza*, monte frio. (Anónimo.)

Mesonero Romanos (RAMON). Distinguido escritor contemporáneo, que nació en Madrid en los primeros años de este siglo y murió el 30 de Abril de 1882.

Reseña.—1. Era hijo de Don Matías Mesonero y Herrera, acomodado agente de negocios, natural de Salamanca, y de Doña Teresa Romanos, ambos avecindados en Madrid y residentes en la calle del Olivo, donde nació el personaje de estos apuntes.

2. A pesar de los agitados períodos por que le tocó atravesar, durante su infancia y juventud, trató su padre de darle una educacion tan sólida como esmerada, beneficio de que supo aprovecharse notablemente.

3. Habiendo perdido á su padre cuando áun contaba bien pocos años, quedó reducido á la condicion de jefe de su familia y encargado de los negocios del difunto.

4. Esto no impidió que, simpatizando con las ideas liberales, participase del entusiasmo que animaba á la juventud de aquellos dias, y, alistado en las filas de la milicia nacional, asistiera á la desgraciada expedicion de Cádiz, en que sólo pudo ver los funerales del régimen constitucional.

5. Su temperamento pacífico se avenía mal con los trastornos y las inquietudes de la vida activa de la política; y los azares de aquella jornada, tan estéril como peligrosa, llevaron á su alma el propósito de no verse envuelto en tales aventuras, ni dejar en lo sucesivo por nada la paz y el sosiego de su hogar.

6. Buscando empleo más á propósito de sus aptitudes, seducido por el trato de sus amigos, entre los que figuraban los poetas que mayor renombre habian de alcanzar más tarde y, mejor que nada, llevado de su vocacion empezó dando ocupacion á su pluma en la poesía. Sus primeros trabajos fueron un no escaso número de madrigales, endechas, jácaras y sonetos, que revelan su ingenio y la solidez de su buen gusto. Sin embargo, fuerza es confesar que ni con ellos consiguió rayar más alto que sus jóvenes compañeros, ni la estrechez en que vivia la prensa periódica en aquella época, le permitió hacerlos del dominio público.

7. Poco despues quiso ensayar sus fuerzas en la prosa, y el resultado de su tentativa fué la primera edicion de su precioso *Manual de Madrid*, dado á luz á fines del año de 1831, que le valió, no sólo los más entusiastas plácemes, hasta del mismo Fernando VII, sino el no despreciable estímulo de ver agotada en pocos meses la edicion.

8. Alentado por el éxito, en los primeros dias de Enero de 1832, dió á luz en las columnas de las *Cartas españolas* (única revista literaria de aquella época) su primer cuadro de los inimitables, que habian de formar despues sus *Panorama matritense*, y en el que adoptó por vez primera el pseudónimo de: *El Curioso Parlante.*

9. Esta obra, á la que siguieron: *Escenas matritenses (1836 á 1842)* á la cual sirvieron de complemento: *Tipos y caractéres (1843 á 1862)* bastó para acreditarle, no sólo de satírico culto é intencionado, sino tambien de admirable pintor de costumbres y de prosista tan correcto como castizo, donairoso y galano.

10. Desde entónces su nombre figuró entre los más distinguidos escritores, sirviendo de coronamiento á su fama la publicacion de sus *Recuerdos de viajes por Francia, Bélgica y Holanda*, así como las repetidas y siempre más extensas ediciones de su *Manual de Madrid*, que llegó á convertirse en el *Antiguo Madrid, paseo histórico por las calles y casas de la Corte*, libro tan instructivo como ameno y que acabó por proporcionarle un puesto en la Casa de Villa.

11. Los servicios prestados en este cargo, las importantes mejoras que, debidas á su iniciativa, ha sufrido el raquítico Madrid de nuestros abuelos, y la creacion de asociaciones tan importantes como el *Ateneo científico de Madrid*, méritos son que avaloran los del que tan altos los había conquistado como publicista.

12. La última obra, que dió á la estampa, ha sido sus *Memorias de un setenton*, historia anecdótica, tanto política como literaria y social, de la primera mitad de este siglo, y postrer triunfo de su gloriosa vida.

13. Su reciente muerte ha servido de ocasion á que se aquilaten sus grandes talentos; y, al aquilatarlos, nadie ha puesto en duda que DON RAMON MESONERO ROMANOS es uno de los mayores timbres de nuestra literatura contemporánea.

Mirones. ENTRETENIDOS. (Véase ENTRETENIDO, en el *Apéndice.*

Mister. Masculino. *Neologismo.* Vocablo de cortesía entre los ingleses, equivalente á nuestro *señor*. Se usa siempre en abreviatura, *Mr.*, y antepuesto al nombre del sujeto.

Mochil, Motil. (Véase el texto.)

ETIMOLOGÍA. Vascuence *mutila*, que se pronuncia *mutilá*, muchacho, mozo. (ANÓNIMO.)

Reseña.—Los diminutivos en vascuence toman la terminacion *chu:* de *mutila* podemos sacar *mutilachu, mullacho, muchacho.* (IDEM.)

Moguel (JUAN ANTONIO). Filólogo español y cura párroco de Marquina. Ha sido uno de los vascongados, que con más celoso ardor se entregaron, á fines del siglo pasado y principios del presente, al estudio de su idioma nativo. Sus *Cartas y disertaciones sobre la lengua vascongada*, insertas en el *Memorial Histórico Español* de la Real Academia de la Historia (tomo VII, 1854), versan casi exclusivamente sobre la lengua de los primitivos habitantes de España, sustentando que los *íberos* poblaron gran parte de la Italia y áun pusieron nombre á la ciudad de Roma. Este empeño y el de explicar los nombres de la mayor parte de los pueblos antiguos de España por medio del vascuence, forman el tema favorito de las *Cartas de* MOGUEL, quien algunas veces acierta; pero muchas, yerra. Y es que el autor, bien que muy entendido en su idioma propio, no tenia los otros conocimientos históricos, filológicos y lingüísticos, sin las cuales es imposible dar un paso en el intrincado laberinto de la teoría,

Digitized by Google

estructura y formacion de las lenguas.

Monlau (PEDRO FELIPE). Célebre humanista, filólogo é higienista contemporáneo.

Reseña.—1. Nació en Barcelona y murió en Madrid el año de 1870.

2. Desde sus primeros años se distinguió por su decidida aficion al estudio, revelándose desde luégo el profundo pensador, gloria de las letras, honra de su pueblo y de su siglo.

3. Es difícil citar las innumerables publicaciones en que, desde la edad juvenil, colaboró; las hojas del árbol del periodismo son arrastradas fácilmente por los vientos borrascosos de nuestras edades. ¿Quién, pasado medio siglo, hallará una coleccion completa de aquellos primeros periódicos, torneo donde midieron sus armas los primeros caudillos de nuestra literatura contemporánea?

4. Pero lo digno de advertirse y de admirarse, es la universalidad de su talento. Medicina, higiene, filología, lingüística, literatura, psicología, diplomática, materias completamente hetereogéneas, fueron cultivadas con igual suerte por su docta pluma y explicadas sabiamente en su cátedra.

5. De su vida privada, poco se puede decir, pues siempre vivió en la oscuridad de que tanto gustan la meditacion y la modestia. Bástenos consignar que fué siempre una vida pura y austera, compartida entre dos grandes amores: el amor del hogar y el amor de la ciencia. ¿Podrá censurársele, si mil y mil veces dió al amor de la ciencia lo que robó tal vez al amor del hogar?

6. Pronto sus extraordinarios merecimientos le abrieron las puertas del profesorado. Desde entónces se confirmó su merecida fama.

7. Una vida, totalmente dedicada al estudio, no debia ser estéril. A fuer de propagandista incansable de las nuevas teorías médicas, publicó su famosa *Higiene del Matrimonio* y su no ménos famosa *Higiene pública y privada*.

8. La *Higiene del Matrimonio*, libro que sirve de consulta hasta á los clérigos para los casos de conciencia, referentes á la vida marital, que puedan suscitarse en el confesonario, es una obra de gran mérito, donde el escalpelo del autor penetra hasta en los últimos tejidos de la existencia íntima, con un caudal de detalles, con un tesoro de observaciones, que la hacen muy superior á la *Fisiología del Matrimonio* de Balzac y que bastarian para eternizar el nombre de su autor.

9. Su *Higiene pública* es un conjunto de conocimientos útiles, que no habian pasado el Pirineo y que han servido de base á las decisiones del Consejo de Sanidad y de los más ilustrados gobiernos.

10. De sus obras en filosofía merece citarse la *Psicología y Lógica*, escrita en colaboracion con el señor Rey y Heredia; preciosísimo trabajo, realizado con excelente método, censurado de ecléctico, sin duda porque todo cabe en él, desde la aprobacion de la censura eclesiástica hasta el plácemo del libre pensador.

11. Entre sus obras literarias, ocupa preferente lugar su *Retórica y Poética*, conjunto de las mejores teorías en el arte del buen decir.

12. Tambien cultivó la amena literatura, dando alguna produccion al teatro y escribiendo obras tan festivas, como *Las Mil y una barbaridades*, de la que se han agotado numerosísimas ediciones. La publicó bajo el pseudónimo de Don Hilario Pipiritaña.

13. Inútil es decir que todas sus obras científicas fueron declaradas de texto, que las ediciones se multiplicaron; que se tradujeron á varios idiomas y que, áun hoy, son las seguidas y buscadas por profesores y escolares.

14. De intento dejamos para la última (es la primera para nuestra obra) su *Diccionario etimológico*. Con la modestia de los sabios, lo tituló *Ensayo;* y este *Ensayo* es una recopilacion docta y erudita de las doctrinas filológicas y lingüísticas, al par que de los trabajos etimológicos, dispersos hasta el tiempo de MONLAU. Su profundo conocimiento de las lenguas sabias enriqueció este trabajo inestimable de la erudicion nacional.

15. Y nuestras palabras no están en contradiccion con las de otros lugares de nuestra obra. Más de una vez hemos rebatido las apreciaciones del ilustre maestro. Trabajos posteriores á su tiempo, progresos novísimos de la filología y la lingüística, una inmensa revolucion de la literatura universal, nos permiten hoy hacerlo así. Pero siempre su *Ensayo* será para nosotros, como para todos los amantes de las letras, objeto de estudio y de veneracion; que las semillas arrojadas en él con mano pródiga han fructificado entre muchos de sus apasionados y discípulos.

16. Decir las cátedras que desempeñó; las distinciones honrosas que mereció á los Gobiernos; sus trabajos en los institutos de segunda enseñanza, en la Facultad de Medicina, en la Escuela Superior de Diplomática, seria, en verdad, tarea muy prolija. Consignemos que en Madrid, como en Paris, como en el Congreso médico de Constantinopla, fué objeto de la respetuosa admiracion que siempre merecen los talentos y las virtudes.

17. Hemos dicho que su vida privada era poco conocida, y decimos mal. Despues de reunir una fortuna, producto de sus obras, se dedicó á hacer cuanto bien inspiran el entendimiento del sabio y el corazon del cristiano piadoso. Baste decir que en su último discurso en la Academia de Ciencias, á la que, como á la de la Lengua, perteneció, proponia la creacion de una especie de protectorado, para que cada familia acomodada amparase siquiera á una indigente.

18. Estos apuntes no terminarian aquí, si nuestra conciencia diese oidos á las grandes obligaciones de una gloria sagrada; la gloria de llamarnos admiradores y discípulos de nuestro insigne personaje.

Monometalismo. Masculino. Sistema que no admite para la moneda más que un modelo; el del oro.

Monometalista. Adjetivo. Concerniente al monometalismo. || Masculino. El que no admite más que un modelo para la moneda.

Monroy y Silva (CRISTÓBAL). Escritor dramático del siglo XVII, cuya vida se ignora por completo.

Reseña.—1. Inexplicable es el silencio de cuantos biógrafos y coleccionistas de nuestros dramáticos hemos consultado, sobre un escritor que dejó más de *cuarenta comedias*, algunas de las cuales pueden figurar entre las buenas de los más conocidos autores.

2. Esta es la causa por la que nos son desconocidos todos sus detalles biográficos, teniéndonos que contentar con señalarle como dramaturgo de ingenio y donosura, no ménos que como poeta fácil, fluido y elegante.

3. Los títulos de sus comedias son los siguientes: *La Alameda de Sevilla; Acteon y Diana; La Batalla de Pavía; El Caballero dama; El Casamiento fingido; Celos, industria y amor; La Destruccion de Troya; Envidias vencen fortunas; El Encanto por los celos; Escarmiento del pecado, ó la fuerza del engaño; La Fuerza del desengaño, ó justos juicios de Dios: Fuente Ovejuna; El Gigante cananeo San Cristóbal; Héctor y Aquiles; El Horror de las montañas y portero de San Pablo; Lo que pasa en un meson; Lo que pasa en una venta; Lo que puede un desengaño y memoria de la muerte; El más valiente andaluz, Anton Bravo: Más vale á quien Dios ayuda; Las Mocedades del duque de Osuna; Mudanzas de la fortuna y firmezas del amor; El Mayor vasallo del mayor señor; No hay amor donde no hay celos; No hay más saber que salvarse; El Ofensor de sí mismo; Los Príncipes de la Iglesia y tres portentos de Dios* (dos partes); *El Prisionero valiente; El Robo de Helena; San Bartolomé en Armenia; La Sirena del Jordan; San Juan Bautista* (auto); *San Pedro y san Pablo* (idem); *Los tres soles de Madrid; Todo es industria y amor; El Valor siempre da honor*, y *Violencias de amor*.

Montes (FRANCISCO). Célebre matador de toros, que nació en Chiclana á principios del presente siglo, y murió en 1852. Fué discípulo de los famosos Pedro Romero y Jerónimo José Cándido, presentándose por primera vez á matar en su pueblo natal el año de 1829. Tres años despues apareció en la plaza de Madrid, y desde luégo conquistó las simpatías del público, oscureciendo completamente á los matadores que entónces existian. No solamente superó á todos ellos en el arte de matar, sino que desplegó gran habilidad en el manejo del capote y en la suerte de banderillas, siendo igualmente consumado para dirigir la lidia y señalar á cada uno su puesto, y debiendo más de una vez la vida los picadores á su pronta y rápida asistencia para sacar á los toros de la suerte. Despues de sufrir varias cogidas, se retiró algun tiempo por los años de 1843 á 1844, y más tarde volvió á presentarse en público, toreando en Madrid los años de 1848, 1849 y 1850, hasta que nuevas cogidas le obligaron á retirarse definitivamente á su pueblo natal, donde murió á consecuencia de dichos padecimientos. A su muerte dejó un *Tratado de tauromaquia*.

Morena. Femenino. *Química.* Principio que acompaña á la morina y que es el resultado de su oxidacion.

ETIMOLOGÍA. *Morina:* francés, *moreine*.

Móstoles (ALCALDE DE). *Historia.* El justamente célebre *alcalde*, autor del famoso *Manifiesto á España* el 2 de Mayo de 1808, se llamaba Don Andrés Torrejon, y había nacido en dicha villa el 30 de Noviembre del año 1736. La tarde del sangriento 2 de Mayo, el señor Torrejon, de acuerdo con su digno colega Don Simon Hernandez y con Don Juan Perez Villaamil (nombrado hacía poco individuo de la Junta de Gobierno de España, en reemplazo del

Digitized by Google

ilustre patricio Jovellanos), que á la sazon se encontraba en MÓSTOLES, donde poseia alguna hacienda, redactó y trasmitió, por hombres á caballo y de alcalde á alcalde, el famoso parte que ha inmortalizado su nombre, y que textualmente vamos á copiar: «La patria está en peligro. Madrid perece víctima de la perfidia francesa. Españoles acudir á salvarle. Dos de Mayo de 1808. El alcalde de MÓSTOLES.»—Su misma redaccion y ortografía prueban claramente que fué escrito por el señor Torrejon y no por Don Juan Perez Villaamil, como han supuesto algunos. De la conduccion de este parte, que tan grande celebridad habia de alcanzar, se encargó el jóven Hernandez, hijo del segundo alcalde Don Simon, y (¡oh milagros del patriotismo!) el manifiesto, salido en la tarde del 2 de Mayo de MÓSTOLES, llegó el 4 por la mañana á Badajoz, recorriendo 333'333 kilómetros en dos dias escasos, y produciendo el levantamiento de Badajoz el dia 5, y, ántes de concluir el mes, el de España toda. Bien podemos afirmar, por tanto, sin temor á que se nos tache de exagerados, que el iniciador de aquel movimiento, el más grande quizás que registra la historia de ningun país, fué el insigne Don Andrés Torrejon, lanzando con su famoso parte la chispa luminosa que debia encender la formidable hoguera, en cuyas llamas habia de fundirse la espada del capitan del siglo. Los que han supuesto que el parte fué obra del señor Villaamil, además de no presentar ninguna prueba en su favor, no se han fijado en que, áun suponiendo el hecho cierto, sólo el modesto *alcalde* aceptó la inmensa responsabilidad que el parte llevaba consigo, estando situada la villa de MÓSTOLES á 16'666 kilómetros de Madrid, cuya capital y pueblos circunvecinos tenian en su poder los ejércitos napoleónicos, orgullosos con el triunfo que acababan de obtener sobre los heróicos madrileños en el sangriento y glorioso dia 2 de Mayo, y cuando los fusilamientos verificados en la mañana del 3 causaban espanto á los más fuertes corazones. Si el señor Villaamil hubiese querido, mejor que el señor Torrejon habria podido iniciar la lucha, colocando al fin del parte su firma, que era nada ménos, como hemos dicho ántes, que la de un individuo de la *Junta de Gobierno de España;* pero no lo hizo, y nosotros para nada hemos de discutir sobre este punto, limitándonos á recabar para el Sr. Torrejon la gloria que tan legítimamente le pertenece. La Junta revolucionaria de 1868, para conmemorar este heróico suceso, mandó colocar en la sala de sesiones de las casas consistoriales de la villa de MÓSTOLES una lápida de mármol, dedicada á los célebres *alcaldes* Don Andrés Torrejon y Don Simon Hernandez, y á Don Juan Perez Villaamil. ¡Justo tributo rendido al valor y á la abnegacion de aquellos ilustres patricios, que perpetúa la gloriosísima jornada del 2 de Mayo de 1808, primera y brillante página de ese libro sagrado que se llama *Independencia española!*

Mozart (JUAN CRISÓSTOBO WOLFANGO AMADEO). Célebre compositor músico aleman, que nació en Salzburgo en 1756 y murió en 1791. Desde muy niño manifestó prodigiosísimas disposiciones para la música, cuyo estudio empezó á la edad de 3 años: á los 7 publicó sus primeras composiciones, que asombraron al mundo filarmónico, y á los 12 arregló su primera ópera. Recorrió las principales cortes de Europa, siendo en todas colmado de honores y gloria; contrajo amistad con Hayden y terminó su vida en Paris, á la temprana edad de 36 años. Cuéntase, que habiéndole ido á encargar un desconocido, que escribiera una misa de difuntos, MOZART se halló sobrecogido de un terror supersticioso, y porfiaba que aquella misa era para su propio entierro; pidió sucesivamente dos ó tres plazos al desconocido, y, por último, hizo la composicion, y murió apénas la hubo terminado, cantándose efectivamente la misa en sus honras fúnebres. Sus obras más notables son: *La Tonta fingida; Mitridates; Ascanio en Alba: Lucio Sila; El Sueño de Escipion; La Flauta encantada; La Jardinera; Idomeneo; Las Bodas de Fígaro; La Clemencia de Tito; Así hacen todas; El Rapto en el Serrallo; El Director de teatro; Don Juan* (su obra más popular), óperas; *Misa de Requiem*; *Sinfonías; Sonatas.* (SALA.)

Reseña.—1. Nació en Salzburgo el 27 de Enero de 1756.

2. Murió el 5 de Diciembre de 1791.

3. A los 6 años fué presentado al emperador Francisco I; en 1763 se presentó ante la corte de Versalles y en 1764, ante la de Lóndres.

4. Reconocida su superioridad por los más grandes maestros, tales como Martini, Hasse, Jomelli y Haydn, su reputacion tomó tal vuelo, que el emperador José II le tomó á su servicio, recompensándole con largueza. Para él compuso á los 12 años su primera ópera: *La Finta simplice* y una *Misa* á cuatro voces.

5. *Juicio.*—Ningun músico ha poseido como MOZART el genio universal del arte. Su fuerza de composicion era tan prodigiosa y su facilidad tanta, que se dice que siempre componia de memoria y nunca al piano, poseido del vértigo de la inspiracion.

6. Uno de sus prodigios de memoria fué haber reproducido en 1770, despues de una sola audicion en la capilla Sixtina, el *Miserere* de Allegri, del cual no se le habia querido dar copia.

7. Siendo considerado como el primer pianista de su tiempo; como el fundador de la escuela de Viena, continuada por Beethoven y Humel; como afortunado rival de Clementi, sobresalió en todos los géneros. Colocando al lado de su famoso *Requiem* su hermosa ópera *Don Juan*, nadie sabe por cuál decidirse.

8. *Sus obras.*—A pesar de haberse extinguido su vida, cuando empezaba su gloriosa carrera, pues sólo contaba 36 años, dejó un asombroso número de composiciones. Sus óperas más notables son: *Mitridates (1770); Lucio Sila (1773); La Finta Giardiniera (1774); Idomeneo (1781); El Robo del Serrallo (1782); El Casamiento de Fígaro (1786); Don Juan (1787); Cosi fan tutte (1790); La Flauta encantada (1791); La Clemencia de Tito (1791).*

9. En 1841 su ciudad natal le erigió una magnífica estatua de bronce.

Muhl. Masculino. *Erudicion.* Voz que en aleman significa molino, y entra en composicion: MUHL-*auses*, casa de molinos.

Mula del papa. Pantufla en que hay bordada una cruz, que besan los que son presentados al papa.

ETIMOLOGÍA. Latin *muleus.*

Mulgaradock. Masculino plural. *Historia.* Nombre que llevaban los sacerdotes médicos de los indígenas de la Australia.

Mulsum. *Antigüedades.* Bebida compuesta de vino mezclado, que se tomaba como desayuno ó al principio de la comida. Se daba á los soldados en los triunfos.

Mund. *Erudicion.* En lengua germánica, significa *boca;* afijo que indica la posicion en la embocadura de un rio: *Tanger*-MUND, boca del Tánger.

N

Namaz. Femenino. *Erudicion.* Nombre que en turco significa oracion. Los musulmanes están obligados á practicarla cinco veces por dia.

Nanek. Fundador del *nanekismo*, ó religion de los seikhs. Nació en 1469, en Talwendy, en el Lahore, y murió en 1539. Despues de desempeñar algunos empleos públicos, predicó por toda la India y dejó, como código religioso, el *Adi-Granth*, especie de alianza entre el brahmanismo y el islamismo. La ciudad de Amretsyr fué el centro del nanekismo y la residencia de su pontífice.

Napoleon I. Emperador de los franceses, que nació en Ajaccio, en 1769, y fué hijo de Cárlos Bonaparte y de Leticia Ramolino. Admitido en 1777 en la escuela militar de Brienne, pasó en 1784 á la de Paris, y fué incorporado, en 1785, de teniente segundo en el regimiento de artillería de Fère. A principios del año 1792, durante una corta estancia en Córcega, fué promovido al mando provisional de un batallon de guardias nacionales; nombrado despues primer teniente en el cuarto regimiento de artillería de á pié, mandó, como jefe de batallon, la artillería en el sitio de Tolon, en 1794. Despues de la toma de esta ciudad, á que contribuyó eficazmente, fué nombrado general de brigada, y comandante de la artillería del ejército de Italia; sus relaciones con Robespierre fueron causa de que estuviese preso como terrorista despues del 9 Thermidor, y con dificultad pudo conseguir ser repuesto. Permaneció algun tiempo sin empleo, y concibió durante su inaccion el proyecto de marcharse á Constantinopla; mandó las tropas de la Convencion en las jornadas de Vendimiario del año IV; se casó con la viuda del general Beauharnais y obtuvo al poco tiempo el mando del ejército de Italia. Abrió entónces la pri-

Digitized by Google

mera campaña, que quizá es su mejor título de gloria; y las victorias de Montenotte, Milessimo, Mondovi, Castiglione, Arcole, Rivoli y la toma de Mantua, obligaron al Austria á firmar los preliminares de Leoben, y algunos meses despues el tratado de Campo-Formio, que desagradó, con razon, al Direcctorio, porque al hacerlo, consultó más el vencedor su propia gloria que el interés de la república. A su vuelta á Paris, fué solemnemente presentado al Directorio, y al año siguiente emprendió la expedicion del Egipto. Tomó á Malta, Alejandria, ganó la batalla de las Pirámides, hizo una expedicion á Siria, señalada por la toma de Jaffa, de Sour, las victorias de Nazareth y del monte Thabor y el sitio inútil de San Juan de Acre. De vuelta á Egipto, derrotó á los turcos en Abukir y se embarcó poco despues para Francia, dejando el mando de Egipto á Kleber. Luégo que llegó á Francia, hizo la revolucion de 18 Brumario, abolió el Directorio, expulsó 60 individuos del Consejo de los Ancianos, creó el Gobierno consular y se hizo nombrar primer cónsul. En 1800 se puso á la cabeza del ejército de reserva que habia organizado secretamente en Dijon; pasó los Alpes, ganó las victorias de Montebello y Marengo; volvió á Paris, y estuvo á punto de perecer por la explosion de un carro cargado de pólvora y proyectiles, que se llamó máquina infernal, atentado que, debiéndose exclusivamente á los realistas, hizo BONAPARTE castigar cruelmente en los republicanos. Firmó sucesivamente la paz con el Austria, en Luneville; con Nápoles, con Portugal, con la Rusia; el tratado secreto de San Ildefonso, con España; un concordato, con Pio VII, y por último, en 1802, el tratado de Amiens, con Inglaterra. En este mismo año, un senadoconsulto le confirió el título de primer cónsul vitalicio. El tratado de Paris con los Estados-Unidos, la renovacion de las hostilidades con Inglaterra, la evacuacion de Santo Domingo, en 1803, el suplicio del duque de Enghien, en 1804, fueron los últimos actos del consulado. En Mayo del mismo año un senadoconsulto orgánico, confirió á BONAPARTE el título de emperador, con el nombre de NAPOLEON I. El nuevo soberano se hizo consagrar en Paris, y al año siguiente, coronar en Milan, como rey de Italia. No tardó en formarse una tercera coalicion continental; pero el emperador, levantando el campo de Boulogne, emprendió rápidamente una célebre campaña. La capitulacion del ejército austriaco en Ulm, la ocupacion de Viena, y por último, la victoria de Austerlitz, contra los austriacos y rusos, obligaron al Austria á firmar el tratado de Presburgo. Pero entretanto la escuadra francesa, combinada con la española, fué destruida por Nelson en trafalgar el 21 de Octubre de 1805. En 1806, NAPOLEON puso á su hermano Luis en el trono de Holanda, y estaba en tratos con el Gabinete de San Petersburgo, cuando Prusia le declaró la guerra y arrastró á ella á la Rusia. Las victorias de Jena, de Auerstad, fueron seguidas de la conquista de la Prusia y de la derrota de los rusos en Eylau y en Friedlan. Los tratados de Tilsitt con estas dos potencias, terminaron la guerra. Libre por este lado NAPOLEON, volvió sus miras hácia la península ibérica; Lisboa fué ocupada por un ejército francés, y á consecuencia del tratado de Bayona, José Bonaparte fué nombrado rey de España; entónces empezó la guerra de la Independencia española, que fué una de las principales causas de la ruina del Imperio. Una nueva guerra con el Austria, que vencida en Wagram, firmó el tratado de Viena, en 1809; el divorcio de NAPOLEON y su segundo casamiento con la archiduquesa Maria Luisa; la pérdida de las últimas colonias francesas, en 1810; la reunion de la Holanda al imperio, que tomó entónces su mayor extension; la apertura de un Concilio en Paris; la renovacion de hostilidades con la Rusia; las victorias de Smolensko y del Moskowa; la ocupacion y evacuacion de Moscou; la conspiracion de Mallet en Paris, que estuvo á punto de derribar el imperio; la retirada y completa destruccion del gran ejército; la sexta coalicion continental, en 1813; las victorias de Lutzen y Dresde; la derrota de Leipzig; la invasion de Francia por los aliados; la campaña de 1814, en que NAPOLEON agotó sus talentos militares, llenaron los últimos cinco años del imperio. Vendido por los realistas, en cuyos brazos se habia arrojado imprudentemente, por odio á la democracia, que debia ser su apoyo natural, por los nobles que habia creado, y por sus generales, á quienes habia cargado de honores y riquezas, no atreviéndose á fiarse de los republicanos, á quienes siempre habia perseguido, y que entónces se arrepentia de haber conocido *demasiado tarde;* pagó la pena de su reaccion insensata contra las ideas revolucionarias, se vió obligado á abdicar, y en cambio del imperio del mundo con que habia soñado, recibió de los soberanos extranjeros la isla de Elba, y partió para aquel destierro, recibiendo por el camino enérgicas muestras de indignacion del país, á quien sus ambiciosos proyectos habian esquilmado, é impuesto la humillacion de ver en su territorio al extranjero vencedor. No obstante, las faltas del Gobierno de Luis XVIII cansaron tan pronto á Francia, que al año siguiente pudo NAPOLEON desembarcar, atravesar el pais como en triunfo y llegar á Paris sin escolta. Si hubiera sido capaz de apreciar las lecciones de la desgracia, aquella era la ocasion de apoyarse francamente en el pueblo, que se le ofrecia de todo corazon, y aceptar el papel de rey constitucional. Pero no era NAPOLEON hombre que se prestara á reflexiones, y no hizo más que continuar el imperio como le habia dejado, añadiendo una insignificante *acta adicional* á la Constitucion. El resultado no se hizo esperar; coaligada de nuevo contra él toda Europa, sin querer escuchar sus proposiciones de paz, se vió obligado á aceptar la breve campaña de Bélgica, en la que, despues de hacer un resúmen de su genio militar y obtener dos brillantes victorias, vió completamente destrozado su ejército en Waterlóo y hundido su porvenir para siempre. De vuelta á Paris, se encontró completamente abandonado, sin que siquiera se le diera una guardia, y a merced de un Gobierno provisional, compuesto de hombres á quienes habia sacado del polvo, y que despues de entrar en tratos con el enemigo sin consultarle en lo más mínimo, y de exigirle la abdicacion, le intimó órden de alejarse de Paris, amenazándole con emplear la fuerza. Lleno de vacilaciones, y sin resolverse á adoptar ningun partido, pensó por último dirigirse á los Estados-Unidos; pero era tarde, y al llegar á Rochefort, estaba ya el pueblo bloqueado por los ingleses. Entónces, contra los consejos y las instancias de los que le acompañaban, se puso en manos de los ingleses, que le declararon prisionero de guerra y le deportaron á la isla de Santa Elena. Allí pasó seis años sufriendo toda clase de vejaciones de parte del gobernador inglés, y murió el 5 de Mayo de 1821. Sus restos fueron trasladados á Paris en 1840, y sepultados en el cuartel de los Inválidos. Existen de él los siguientes escritos: *Carta de monsieur Bonaparte á monsieur Mateo Buttafuoco; La Cena de Beaucaire; Coleccion general y completa de sus cartas, proclamas, discursos etc.; Correspondencia inédita, oficial y confidencial; Historia de la Córcega.* Tambien le pertenece gran parte del contenido en las *Memorias* de Gourgaud y Montholon; del *Memorial de Santa Elena*, de *las Casas* y otros. (SALA.)

Napoleon II (JOSE FRANCISCO CÁRLOS). Hijo único de Napoleon I y de Maria Luisa de Austria, que nació en Paris el 20 de Marzo de 1811 y murió en Schœnubrun el 22 de Julio de 1832.

Reseña. — 1. Su padre le invistió desde la cuna con el título de *Rey de Roma;* pero, al acaecer la invasion de 1814, se retiró á Viena en compañía de su madre y vivió bajo el nombre de *duque de Reichstadt.*

2. Su abuelo, el emperador Francisco II, le nombró teniente coronel de sus ejércitos en 15 de Junio de 1831 y le encomendó el mando de uno de los batallones del regimiento húngaro de Guilay, de guarnicion en Viena.

3. Siendo la única esperanza de los antiguos veteranos, que habian servido bajo las órdenes de su padre, para ellos no quedó otro ídolo desde la muerte del emperador, ni le designaron jamás con otro nombre que con el de NAPOLEON II.

4. Su temperamento delicado y su complexion poco robusta hicieron bien breve la vida de aquel emperador sin corona; y una tisis le ocasionó la muerte cuando sólo contaba 21 años.

5. Sus restos reposan en la iglesia del convento de capuchinos de Viena.

Napoleon III (CÁRLOS LUIS NAPOLEON BONAPARTE). Emperador de los franceses, que nació en el palacio de las Tullerías el 20 de Abril de 1808 y murió en Chislehurst (Inglaterra) el 6 de Enero de 1873.

Reseña.—1. Era hijo tercero de Luis Bonaparte, rey de Holanda; y, por su madre Hortensia de Beauharnais, nieto de la emperatriz Josefina y de su primer marido el vizconde de Beauharnais.

2. Fué bautizado en el palacio de Fontainebleau el 10 de Noviembre de 1810 (es decir, más de dos años despues de su nacimiento); teniéndole en la pila bautismal Napoleon I y la segunda emperatriz, Maria Luisa.

3. A la caida del imperio, Hortensia, que no vivia ya con su esposo, llevó á sus hijos á Ginebra; despues, á Saboya; y, por último, al castillo de Aremberg, en Suiza.

4. LUIS BONAPARTE tuvo por principal preceptor á un hijo del convencional Lebas; siguió algunos cursos

Digitized by Google

en el Liceo de Augsburgo y se instruyó en las maniobras militares bajo la direccion del general Dufour.

5. Despues de la revolucion de 1830, como quiera que la familia Bonaparte no obtuviese la subrogacion de la ley, en virtud de la cual vivía en el destierro, el personaje de estos apuntes se alistó en las filas de los insurrectos de los Estados pontificios, consiguiendo en 1831 volver á Francia.

6. Ciertas manifestaciones del pueblo de Paris no tardaron en despertar las sospechas del Gobierno, y, recibiendo órden de salir del territorio, se embarcó para Inglaterra y de allí partió á Suiza.

7. Disponiéndose estaba para encaminarse á Polonia, donde se le decía que los insurrectos le ofrecerian la corona, cuando supo la terminacion del movimiento, haciéndole poner los ojos en otro punto la muerte del duque de Reichstadt.

8. Las leyes de 28 Floreal del año XII y 5 de Frimario del XIII, reconocian por sucesores legítimos de Napoleon I, á falta de sucesion directa, á los hijos de José (que no los tenía) y de Luis, y, viéndose heredero del imperio, se consideró como jefe del partido bonapartista.

9. Diversos escritos, que publicó entónces, atrajeron hácia él las miradas de Francia; y los elogios de la prensa republicana le alentaron á hacer un desembarco, parodia del de Cannes, que no tuvo para él otro resultado que el de ser preso en Strasburgo, conducido á Paris y embarcado por el Gobierno con destino á la Union del Norte.

10. Luis Napoleon no permaneció mucho tiempo en América. La noticia de que su madre se encontraba gravemente enferma, le hizo trasladarse á Inglaterra, y allí recogió (1837), el último suspiro de la reina Hortensia.

11. La publicacion de sus *Ideas napoleónicas*, en que hacía la apología del emperador y se declaraba su *albacea testamentario para la realizacion de las reformas sociales, que habia proyectado*, coincidió con la efervescencia producida en 1840 por la traslacion á Paris de las cenizas del desterrado de Santa Elena y con los reveses de Luis Felipe en la cuestion de Oriente. Esto le animó á hacer una nueva tentativa, que tuvo un desenlace idéntico á la primera; pues, hecho prisionero, fué condenado á *reclusion perpetua por sentencia de la Cámara de los pares*.

12. Encerrado en la fortaleza de Ham, ocupó los ocios de su cautividad en escribir diferentes obras, hasta que, en 1846, como se le negase permiso para ir á ver á su padre, que se hallaba moribundo en Italia, consiguió evadirse; ganó la Bélgica y la Inglaterra, y tuvo que permanecer en Lóndres, porque el duque de Toscana se negó á recibirle en sus Estados.

13. A la caida de Luis Felipe se presentó en Paris y el Gobierno provisional le hizo salir inmediatamente del territorio; pero él, ganando influencias á fuerza de oro, logró ser elegido diputado por uno de los departamentos del Sena, y, como tal, asistió á las sesiones de la Constituyente.

14. Cuando se trató de nombrar presidente de la república, sus maquinaciones fueron tantas, la influencia de su apellido pesó de tal manera en la opinion, que el 10 de Diciembre ocupó aquel puesto contra el general Cavaignac por más de *cinco millones y medio de votos*.

15. El 20 prestaba ante la Asamblea aquel memorable *juramento de fidelidad á la república*, que no habia de tardar en violar escandalosamente. Su gestion en aquel período fué tan fatal, como despues lo habia de ser el imperio. Su política personal, inconsecuente y pérfida, no tendia á otra cosa que al aniquilamiento de Francia en provecho suyo. Desde el primer momento no pareció sino que escribia el prólogo del drama, que habia de tener su desenlace en la formidable catástrofe de Sedan.

16. El golpe de Estado del 2 de Diciembre de 1851, preparado por Mórny, Saint-Arnaud y Maupas, y una de cuyas primeras consecuencias fué el destierro de los más caracterizados representantes de la nacion, cambió bien pronto la forma de gobierno, haciendo que las águilas coronaran de nuevo las banderas francesas. Pero ¡ay! las águilas se habian tornado en buhos.

17. El senadoconsulto de 7 de Noviembre confirió al presidente de la república el título de *emperador de los franceses, con el nombre de Napoleon III*, y en el 2 de Diciembre tuvo lugar la solemne proclamacion.

18. Nuestro personaje principiaba por quebrantar la inviolabilidad de su juramento, haciendo de ciertas ficciones democráticas el escalon de sus ambiciones romancescas.

19. En 30 de Enero de 1853, casó con nuestra bella cuanto desgraciada compatriota *Eugenia de Guzman*, hija de la condesa del Montijo, y de ella tuvo un hijo el 16 de Marzo de 1856, nuevo episodio de una horrible tragedia de familia

20. Diversos atentados contra la vida del emperador dieron á conocer lo poco simpático que el cambio político le habia hecho á los ojos del pueblo, al par que sirvieron de pretexto á medidas de restriccion y de fuerza por parte de un Gobierno, que miraba como enemigo á todo elemento verdaderamente liberal.

21. En la administracion interior, Napoleon sólo atendió á fomentar el agio, tratando de que la creacion de nuevos capitales, la fundacion de sociedades de crédito, muchas veces ficticias, y un lujo, semejante en muchos puntos á los de los dias de la decadencia del imperio de Oriente, deslumbraran á los incautos, haciéndoles creer en prosperidades ruinosas y degradantes.

22. En política exterior, si se exceptúa la guerra de Crimea, terminada por el tratado de Paris, todas sus empresas y maquinaciones no revelaron más que un carácter vacilante y contradictorio, ni dieron nunca por resultado sino el desprestigio de su imperio. Si en la expedicion á Siria, China y Cochinchina, se pudo hallar motivos plausibles, la guerra de Italia, su actitud en la cuestion de Polonia, su conducta con Dinamarca, su mal justificada intervencion en los asuntos de Méjico, y el punible abandono, en que dejó al infeliz Maximiliano, son cargos gravísimos que el inflexible tribunal de la historia formula contra él.

23. Nuestro personaje comprendia perfectamente que el imperio no se perpetuaba en su descendencia; necesitaba un dia de triunfo, una hora de regocijo y entusiasmo, para abdicar la corona en su hijo; vió en sueños la ilusion de aquella apoteósis, con que le brindaba la guerra de Prusia, y deshonró su nombre y perdió á su patria en un instante de inconcebible debilidad. Aquella guerra no pudo tener otros consejeros que las pasiones naturales de una madre amorosa. Napoleon III, áun siendo emperador, abdicó dos veces: en el catolicismo y en su mujer. ¡Ah! Quien principia por olvidar su palabra de honor ante un pueblo grande, tuvo que concluir por entregar su espada, puesto de rodillas ante el rey Guillermo. Despues de este ejemplo espantoso, preciso es exclamar: Dios no vive sólo en el corazon de los héroes. Realmente, el dia de Sedan parece ser la justicia del cielo, que envia el deshonor para desagravio de la desventura.

24. Despues de la derrota de Sedan y de algunos meses de cautividad en Vilhelmsöhe, se retiró á Inglaterra y allí murió.

25. *Juicio.*—El hombre, que habia debido su engrandecimiento al golpe de Estado del 2 de Diciembre, dejó por herencia á la nacion: dos provincias ménos, la Alsacia y la Lorena, y una deuda, que las prodigalidades de su reinado y la indemnizacion de la guerra habian aumentado en *doce mil millones de francos*.

26. Sus *obras completas* se publicaron en 4 volúmenes en 8.º (Paris, 1854-57), á los cuales se añadió otro, en 1856, conteniendo sus *obras militares*. Una *Historia de César*, que estaba escribiendo, no se terminó.

Nareda. Masculino. *Mitología indiana.* Hijo de Brahma y de Saraconati, considerado como inventor de la lira *(vina)* hecha con conchas de tortuga.

Narvaez (Ramon María). General y hombre político español, que nació en la ciudad de Loja el 5 de Agosto de 1800 y murió el 23 de Abril de 1868.

Reseña.—1. Era hijo de Don José María Narvaez y Porcel y de Doña Ramona de Campos y Mateos, ambos de ilustre linaje.

2. Educado segun su clase y con mayor inclinacion á las armas que á las letras, entró á servir de *cadete en el regimiento de Guardias Walonas*.

3. En 1820 terminó sus estudios militares y obtuvo el empleo de *alférez supernumerario de la Guardia Real*, cuyo nombramiento no recibió hasta el 20 de Junio de 1821, á consecuencia de los sucesos políticos de aquella época.

4. El 7 de Julio compartió con los nacionales de Madrid la gloria, que conquistaron en aquel dia, siendo de los últimos que terminaron el combate y que marcharon en persecucion de los Guardias de Corps.

5. Excedente Narvaez á consecuencia de la disolucion del cuerpo en que servía, no tardó mucho el Gobierno en enviarle á las órdenes de Mina con destino al ejército, que se encontraba en Cataluña, dispuesto á combatir la rebelion, la cual se agitaba en aquellas montañas.

6. Despues de haber recibido una herida en un costado, que se creyó mortal, desempeñando las funciones de *ayudante de campo*, siguió todas las operaciones del ejército hasta que, ocupado el Principado por las huestes

Digitized by Google

francesas y hallándose en la cuarta division, al mando del general Gurrea, tuvo que penetrar en Francia.

7. Vuelto á su patria, como *cadete licenciado*, en virtud de la amnistía de Mayo de 1824, retiróse á Loja de simple paisano, donde vivió en el seno de su familia hasta que el cambio, que María Cristina empezó á introducir en la política, le permitió volver á las filas del ejército.

8. En ellas se le presentó ocasion favorable de emplear su espada en combatir el absolutismo, siendo uno de los primeros que entraron en el cuartel de voluntarios realistas el dia de su desarme.

9. De guarnicion en Madrid el regimiento de la Princesa, continuó NARVAEZ en la Corte hasta principios de 1834, en que fué destinado al ejército de operaciones del Norte.

10. Omitiendo, por no hacer demasiado extenso este trabajo, los servicios prestados, combatiendo la causa carlista, sólo diremos que, marcadas ya las diferencias entre progresistas y moderados y afiliado á la última fraccion el personaje de esta reseña, dimitió en 1837 el mando que le estaba encomendado, como *brigadier*, que entónces era, y se refugió en Francia.

11. La insurreccion, que en 1843 tuvo por resultado la caida del Regente, le trajo de nuevo á España, y, reconciliado con los progresistas que admitieron la coalicion, se encargó de la capitanía general de Castilla la Nueva.

12. La tentativa de asesinato de que fué objeto al dirigirse al teatro, por la calle de la Luna, y de la cual resultó la muerte del jóven comandante Basseti, quien le acompañaba en su carruaje, fué parte para que, aumentándose su importancia política, se le encomendara en 3 de Mayo de 1844 la presidencia del Consejo con la cartera de Guerra.

13. En aquel alto puesto, hizo ostentacion de sus ideas refractarias á toda amplitud; y, pareciéndole *demasiado liberal la Constitucion de 1837*, propuso su reforma á las Córtes, como en efecto se verificó en 1845; restringió la ley electoral; coartó el poder de los ayuntamientos y abolió la milicia nacional.

14. El malestar, producido por aquellas medidas, no pudo ocultarse al poder regulador, y el 11 de Febrero de 1846 reemplazó Roncali á NARVAEZ en el ministerio de la Guerra; y, al dia siguiente, Miraflores, en la presidencia.

15. Ocurrieron entónces los acontecimientos de Galicia, que pasaron como un meteoro, y tambien pasó como ellos el Gabinete Istúriz-Miraflores, volviendo NARVAEZ, ya duque de Valencia, al ministerio de la Guerra con la presidencia el 16 de Marzo.

16. Como siempre, su elevacion al poder se marcó por nuevas restricciones. Su manifiesto-programa las anunció ya; pero no tardó en verse que la realidad excedia á las promesas. La suspension de las Córtes le sirvió para publicar impunemente un decreto, de tal modo restringido contra la prensa, que se imponian á los delitos de imprenta penas hasta entónces desconocidas.

17. A los diecinueve dias, al Ministerio de NARVAEZ sucedian el de Istúriz-Pidal, primero, y luégo, el puritano Pacheco-Salamanca, en cuyo tiempo salió NARVAEZ para desempeñar la embajada de Paris; pero, pasando aquellas situaciones con la rapidez de las anteriores, de allí á poco, el 4 de Octubre, volvia nuestro personaje á España para ponerse al frente de los negocios públicos.

18. Las insurrecciones de 26 de Marzo y 7 de Mayo no dejaron de servirle de pretexto para usar de su acostumbrada dureza; su política estuvo á punto de acarrear un serio conflicto con el Gobierno inglés. Sin embargo, resuelta la cuestion diplomática con buena fortuna, se mantuvo en el poder, con breves interrupciones, durante largo período.

19. Los sucesos de 1854, que le sorprendieron ya léjos del poder, le mantuvieron por algun tiempo distante de la política activa; pero la anulacion del partido progresista por el golpe de Estado de 1856, le hizo volver á la lid con nuevos alientos.

20. Desde aquel período, su adversario fué la union liberal; O'Donnell y NARVAEZ representaron los dos puntos sobre que giró en sus últimos años la monarquía de Isabel II; y tan pronto inclinada al uno como al otro extremo, tocóle en suerte al partido moderado asistir á las postrimerías del poder reinante.

21. Unos cuantos meses ántes de la revolucion de Setiembre, y cuando gozaba de las delicias del poder, una rápida enfermedad cortó la vida de DON RAMON MARÍA NARVAEZ, que dejó por heredero de su política y del Ministerio á Don Luis Gonzalez Brabo.

Nasica. Adjetivo masculino. *Erudicion.* Sobrenombre de muchos romanos de la familia Cornelia y de la rama de los Scipiones.

Nautódicos. Masculino plural. *Historia antigua.* Jueces elegidos cada año, en Aténas y en otras muchas ciudades de la antigua Grecia, para pronunciar sin apelacion en los asuntos de comercio marítimo. Se reunian, de Octubre á Abril, durante la interrupcion de la navegacion, para que los marinos no abandonaran sus ocupaciones en la mejor época.

Necesidad (LA). Femenino. *Mitología.* En griego Ἀνάγκη *(Anaghè)*, diosa alegórica de los antiguos, hija de la Fortuna, segun algunos poetas. Platon le da un trono de diamantes, que, en sus extremos, tocaban el cielo y la tierra y que volvian las Parcas. Horacio la pinta con un martillo y otros atributos. Tenia un templo en Corinto.

Nectanebus. Nombre de dos reyes de Egipto: el primero, de 375 á 363 ántes de Jesucristo; batió á 20.000 griegos, mandados por Ifícrates, y además á 200.000 persas conducidos por Farnabaces; el segundo, nieto del precedente, fué ayudado por Agesilao, rey de Esparta, contra Táchos, que venció en 361, y fué derrotado á su vez en 354 por Uchus, rey de Persia, y se refugió en Etiopía, donde murió hácia 350.

Néctar. (Véase el texto.)

Reseña.—Los poetas antiguos llaman así á la bebida de los dioses. Su color era rojo como el vino de los mortales. Lo bebian con el agua; despues fué el alimento de las dioses; y la ambrosía, su bebida. Daba á los mortales la inmortalidad.

Neerlandia. Femenino. *Historia.* Nombre dado, en 1815, al reino de los Paises-Bajos (Holanda y Bélgica), y que no designa más que el reino de Holanda.

Nefasto. (Véase el texto.)

Reseña.—Es de advertir que los romanos tenian en todos los meses dias nefastos, unos, que en los calendarios se marcaba con la letra N; y otros, que eran NEFASTOS por mitad y se indicaban por NP, *nefastus primo*, es decir, NEFASTO al principio.

Neith. Femenino. *Mitología.* Diosa egipcia, considerada como hija y mujer de Knef y madre de Plutón; y tambien como mujer de Ftha y madre de Fre. Se cree que es Bouto ó Isis. Significa la representacion del espíritu divino, que preside al universo. Fué adorada en Saïs, y se dice que fundó esta ciudad.

Neo, nea. Adjetivo que significa *nuevo, nueva,* en griego. De aquí, NEAPOLIS, ó Nápoles, ciudad nueva; NEOCESAREA, nueva Cesárea; NEOCASTRO, castillo nuevo.

Neocores. Masculino plural. *Historia antigua.* Ministros de los templos, en la antigua Grecia, pero de categoría inferior, encargados de la propiedad.

ETIMOLOGÍA. Griego νεώς *(neós)*, templo, y κορεῖν *(koreîn)*, cuidar.

Neoplatonismo. Masculino. *Filosofía.* Nombre dado á la filosofía de la escuela de Alejandría, que mezclaba á las ideas de Platon ciertas doctrinas místicas del Oriente. Los principales neoplatónicos son: Filon, Plotino, Pórfido, Jámblico y Proclos.

Neoptolemo. Nombre de los reyes de Epiro: el uno murió en Ibo, ántes de Jesucristo, y fué hija suya Olimpia, madre de Alejandro *el Grande;* el otro usurpó el trono durante la ausencia de Pirro y fué condenado á muerte al regreso de este príncipe, 295 años ántes de Jesucristo.

Nervienses ó **Nervios.** Masculino plural. *Historia antigua.* Con el nombre *nervii* designaron los antiguos á un pueblo galo de raza belga, que habitaba, en los tiempos de César, el país limitado al Sur por las fuentes del Escaut, del Sambre y del Vise, que los separaban de los veromanduenses; al Oeste, por el Escant, límite de los atrebates y de los menapienses; al Norte, por el Escant; al Noroeste y al Este, por el Dyla y el Sambre, que los separaban de los atnáticos y de los trevinos. Es hoy la parte Este del departamento Norte y una parte de las provincias belgas de Flándes oriental y occidental de Hainaut y de Brabante.

Reseña.—1. Dominaban muchos pequeños pueblos: los *levaci*, los *geiduni* (alrededores de Gand), los *pleumaxii*, cerca de los *geiduni* (cerca de Mons); los *grutii*, cerca de Undenande; los *centrones*, cerca de Bruselas. César habla de ellos como de los ménos civilizados de todos los belgas, que prohibian la entrada en su país á los mercaderes.

2. Su infantería era temible.

3. Unidos á los atrebatos y á los veromanduenses, esperaron á César junto á las márgenes del Sambre, 57 años ántes de Jesucristo; pero sufrieron tal derrota, que tres senadores, de 600, y 500 soldados, de 60.000, fueron los únicos que escaparon á la muerte. Los que resistieron, se entregaron; pero, en 51, unidos á los eburoney, á los atnáticos, y excitados por Ambiorix, sitiaron en su campo á Q. Ciceron, lugarteniente de César.

4. Los NERVIENSES se sublevaron

Digitized by Google

tambien en los años siguientes, bajo Indutiomar, y fueron vencidos por Labiemuis y por César; y despojados de tal modo que, en la época de la insurreccion de Vercingetorix, no podian poner en pié de guerra más que 5.000 hombres.

5. Sometidos, en fin, como los demás galos, recibieron el nombre y los privilegios de *pueblo libre*.

6. Sus ciudades principales eran: *Bogacum* (Bavay), y *Cameracum* (Cambrais.)

7. En las divisiones posteriores de la Galia, su pais estuvo comprendido en la 2.ª Bélgica, bajo el nombre de *Civïtas Camera Constimi* (ciudad de Cambrai.)

8. Su nombre no subsistió más que en el de la costa de la Mancha, llamada *Newicanus trastus*.

9. Su pais, casi desierto, fué dividido entre las poblaciones germánicas, trasplantadas de allende el Rhin por los emperadores, y dada, desde Constancio Cloro, á los letas y francos.

Ness. *Erudicion*. Terminacion comun á muchos nombres geográficos ingleses. Es el danés ó noruegiano *næs*, cabo ó promontorio; *Dunge*NESS, *Sheer*NESS y otros.

Neu. *Erudicion*. Nuevo, en aleman; prefijo de un gran número de denominaciones: NEU*burg*, correlativo del francés *Neufchâteuse*, castillo nuevo.

Nijni. *Erudicion*. Voz que significa inferior, en ruso, y que entra en la composicion de muchos nombres geográficos.

Nilo. (Véase el texto.)

Reseña.—1. La extraordinaria importancia que en las tradiciones y en la historia tiene este rio, nos obliga á que consignemos en una pequeña reseña algo que demuestre cuán merecida es aquella importancia, áun considerada como signo religioso; esto es, como teogonía.

2. El *Nilus* de los antiguos, gran rio del Africa oriental, se divide en tres partes distintas: el NILO *Superior ó de Sudan y de Abisinia*, desde la fuente hasta el Khartoum; el NILO *Medio ó de Nubia*, de Kartoum á Filoe; y el NILO *Inferior* ó de Egipto, de Filoe al Mediterráneo.

3. El NILO *Superior* se compone de dos grandes corrientes de agua, que se reunen en Kartoum; el *Bahr-el-Abiad*, ó rio Blanco (antiguamente, el propio NILO), y el *Bahr-el-Azrek* ó rio Azul (antiguamente, *Astapus*).

4. Los viajes de M. de Arnaud y de Selim-Bimbachi, en 1840; de Don Ignacio Kuoblencher, en 1849; de los hermanos de la Abadía, de M. de Escayrac de Lanture, en 1855; de Petherik, Peney, Bono, Baker, Lejean, en 1860-61; de Speker y Grant, en 1860-63, demuestran que el *Bahr-el-Abiad* está formado por la reunion de tres rios: el *Keilak*, el *Sanbat* y el *Bahr-el-Abird*.

5. El *Kir*, considerado por lo general como el verdadero NILO, corre hácia 1° latitud Sur y 31° ó 32° longitud Este, en un solo brazo, desde el lago Ukerewe, en Victoria Nyanza, en el lago Alberto Nyanza; al Noroeste, forma la catarata de Ganbo y algunas otras; riega el pais de Bary, donde se encuentra la mision católica austriaca de Gondocoro; atraviesa los bosques y las marismas, formando varios brazos; recibe el *Modj* ó *Louri*, el *Djour* y otros; despues, el *Keilak*, unido ya al *Bahr-el-Ghazal*, y, por último, el *Saubat*. Corre hasta Khartoum, donde se une á *Bahr-el-Azrek*, y su curso está evaluado en más de 2.300 kilómetros.

6. El *Bahr-el-Azrek* fué reconocido más detalladamente por los viajes de Poncet (1698-1700), de Bruce (1769), de Salt (1809), de MM. Combes et Tamister, Lefebvre, Ferret et Golinier (1839-1843), de Trémaux (1848), Vayssieres et Malyac (1854). Nace al Suroeste del lago Dembeah, en Abisinia, hácia los 11° latitud Norte y 34° ó 35° longitud Este; atraviesa este lago sin mezclar sus aguas; forma la catarata de Alata; pasa al Oeste del pais de los *changallas* y riega la vasta llanura de Sennaar, donde recibe varios afluentes. Toda la cuenca del NILO *Superior*, fertilizada por lluvias anuales y por el desbordamiento de los rios, comprende las tierras más fecundas, un suelo húmedo bajo un cielo de fuego y se cubre de una vegetacion poderosa.

7. El NILO *Medio*, que riega la mayor parte de la Nubia, corre en línea recta desde Kartoum á Gherry; forma enseguida, hasta la isla de Mokrat, un arco de círculo, cuya concavidad está hácia Sahara, y recibe por su orilla derecha, cerca de Dámer, el *Tacazzé* ó *Athara* (antiguo *Astáboras*). Entre este Athara, el Bahr-el-Abiad y el Bahr-el-Athek, colocaban los antiguos el famoso imperio de Meroe.

8. A partir de la confluencia del Athara, el NILO no recibe más afluentes hasta su desembocadura; es decir, en una extension de unos 2.000 kilómetros.

9. En la isla de Mokrat, corre al Sur; despues, al Norte y al Este, formando hasta Filoe y atravesando el pais de Dougolah, un segundo arco de círculo, cuya concavidad se vuelve hácia el mar Rojo.

10. Todo el NILO de Nubia tiene numerosas cataratas, siendo la más importante la de *Vady-Halfa*.

11. El NILO *Inferior* principia en la isla de Filoe, en la entrada de Egipto, donde su anchura es la mayor (3.000 metros). Como unos 3 kilómetros más abajo, se halla la última catarata, cuya altura habian exagerado los antiguos (no tiene más que 2 metros), á ménos que la confundieran con la de Wady-Halfa.

12. A partir de Elefantina y de Lyene (Assouan), el NILO no forma hasta la mar más que una corriente majestuosa, entre las montañas líbicas, al Oeste, y las arábigas, al Este. Corre casi perpendicularmente desde Assouan á Dénderah (antiguo *Tentyris*), regando Edfou (*Apollinopolis Magna*), Esneh (Latópolis), Louqsor, Karnak y Gournah (ruinas de Tébas).

13. De Dénderah hasta el Cairo, describe un arco de círculo, cuya concavidad se inclina hácia el mar Rojo, y riega Lyont (*Licópolis*), Monfalout, Benisoueyf.

14. En el Cairo, las dos cadenas de montañas se separan: la una, hácia el Este, hasta Suez; la otra, al Oeste, hácia Alejandría, y el NILO forma un ancho triángulo, denominado *Delta*, porque tiene la forma de esta letra griega (Δ).

15. Las dos ramas principales, la de Damieta, al Este, la de Rosetta, al Oeste, están ligadas por una infinidad de canales, que riegan el Delta y lo fertilizan.

16. Los antiguos contaban siete ramas, que eran, del Este al Oeste: 1.ª, la *Pelusiaca* ó *Bubiática* (hoy, canal de Abu-Meneggen) que toma el agua en la actual cima del Delta; 2.°, la *Tanítica* ó *Latitica* (hoy, canal de Moneys), que desagua en el lago Menzaleh; 3.ª, la *Mendesiana* (hoy, canal de *Achmonn*), que se destaca de la rama de Damietta y se vierte en el mismo lago Menzaleh, que atraviesa hasta la *boca del Dybek*; 4.ª, la *Bucólica* ó *Fasmética* (hoy, de *Damietta*); 5.ª, la *Sebennítica* (hoy, canales de *Melyg* y de *Tabanieh*), que muere en el lago Bourlos; 6.ª, la *Bolbitina* (hoy, parte de la de Rosetta, desde Rahmanieh hasta la mar), y 7.ª, la *Canópisa*, *Heracleótica* ó *Nancrática* (hoy, de Rosetta, desde la cima del Delta hasta Rahmanieh).

17. El NILO, por sí solo, no bastaría para regar el Egipto y fué necesario para llevar sus aguas á todas las tierras valerse de múltiples canales, cuya disposicion facilita una antigua rama del mismo NILO, paralela al rio y que se separa de él más allá de Dénderah.

18. Hemos citado la rama de Rosetta y debemos añadir que su primera parte (el *Lyens* de los antiguos) prolonga el rio hasta Kusieh, á la entrada del Egipto Medio; allí toma el nombre de *rio de José (Bahr-Youseff)*; deja entre éste y el NILO un espacio de 10 kilómetros; envia parte de sus aguas á regar el Fayoum; pasa al Este de las pirámides de Gysyeh y desemboca en la rama de Rosetta, siendo su anchura de 100 á 140 metros.

19. En fin, en el Delta de la orilla occidental de la rama de Rosetta, se destacan dos canales: el *Bahyreh*, que muere en el lago Mareotis; y el *Mahmoudyek* ó Alejandría, reconstruido en 1820 por Mehemet-Alí y destinado á llevar á aquella ciudad el agua potable, de que carece. El mismo príncipe emprendió, en 1846, sobre las dos ramas del rio, en una punta del Delta, una gran construccion muy avanzada pero sin concluir el *Barrrage del* NILO, para asegurar y reglar las inundaciones del rio.

20. El fenómeno más notable del NILO es el de su desbordamiento anual. El Egipto, más conocido que las demás comarcas regadas por el rio, es el pais donde mejor se ha estudiado la inundacion. Se anuncia en el Alto Egipto hácia principios de Junio; y en el Cairo, en los primeros dias de Julio.

21. La inundacion se verifica insensiblemente y el rio tiene la mitad de su altura hácia el 15 de Agosto; aumenta hasta el 20 de Setiembre, en que lleva 10.000 piés cúbicos de agua por segundo. Su altura es ordinariamente de 7 metros y 15 centímetros.

22. Permanece hasta unos catorce dias en una especie de equilibrio; en seguida decrece sucesivamente; vuelve á entrar en su lecho, hácia el mes de Noviembre, y continúa decreciendo hasta el 20 de Mayo del año siguiente; despues permanece en un nivel estacionario hasta el solsticio de estío.

23. En el mes de Enero y de Febrero, toda la cuenca del NILO, entre el Cairo y Assouan, es una banda de verdura, que se destaca claramente y sin transicion en medio de las arenas.

24. *El Egipto es un presente del* NILO, ha dicho Heródoto. En efecto, la lluvia, arrastrando las tierras, ha formado el Delta, que, en los tiempos antehistóricos, fué sin duda un golfo del Mediterráneo, y el NILO fertiliza el

Digitized by Google

Egipto por medio del limo negro que deposita; de tal suerte, que el Egipto sería un desierto, si no tuviese el NILO.

25. El conquistador árabe de Egipto, Amrou, describió perfectamente las inundaciones en una carta al califa Omar: «Imaginate tú ¡oh principe de los fieles! un país que ofrece la imágen de un desierto, de una llanura líquida y argentina, de una especie de mar lleno de limo, de una pradera verde y ondulante, de un parterre adornado de flores.»

26. La crecida del NILO se debe á las lluvias que caen en Abril y en Octubre en la parte del Africa, situada al Sur del 17º paralelo. Dichas lluvias son el producto de una prodigiosa cantidad de nubes que, desde Abril hasta Julio, lleva el viento Norte á Abisinia. La violencia ordinaria del NILO en Egipto es de 2 $^{1}/_{4}$ kilómetros por hora.

27. En todos tiempos, los egipcios tuvieron, y aun conservan, por el NILO una veneracion religiosa; y así sucede que le llaman: *santo, sagrado, bendito;* y cuando se abren los canales para la inundacion, las madres sumergen á sus hijos en la corriente, creyendo que aquellas aguas tienen virtud purificadora y divina.

28. En la antigüedad, en la época de las inundaciones del NILO, se celebraba en su honor una fiesta, en que se inmolaban toros negros; y sobre sus ondas se arrojaban flores de loto.

29. El NILO tuvo en Nicópolis un templo magnífico, con una estatua de mármol negro, bajo la forma de un dios gigantesco, coronada de laureles y apoyándose en una esfinge.

Niso. Masculino. *Tiempos heróicos.* Rey de Megara, que tenia en su cabeza, blanca por la edad, un cabello rojo, al que estaba unido, segun un oráculo, la conservacion de su reino. Su hija Scylla, que fué á sitiar á Megara, cortó aquel cabello durante el sueño de su padre y lo llevó á su amante. Minos tomó la ciudad é hizo atar á Scylla al mástil de su navío. Los dioses metamorfosearon en aves á Niso y á su hija.

Nivoso. Masculino. *Cronología.* Cuarto mes del calendario republicano francés, que principiaba en 21 ó 22 de Diciembre, segun los años. Su nombre procede del latin *nix, nivis,* nieve, porque era el mes de las nieves, con arreglo al clima de Paris.

Nobilísimo. Adjetivo masculino. *Historia.* Título honorífico, reservado en el Bajo Imperio á la familia de los emperadores. Daba el derecho de llevar la púrpura.

Nobility. *Erudicion.* Alta nobleza de Inglaterra, formada de la familias en posesion de la dignidad de pares.

Nombres propios. *Historia y erudicion.* 1. En el primer capítulo del *Génesis* se dice que Dios *nombró* ó *denominó* todos los seres á medida que los crió; las cosas y los animales recibieron NOMBRES *comunes,* miéntras que el hombre y la mujer tuvieron NOMBRES PROPIOS *(Adam* y *Eva).*

2. Los NOMBRES de los hebreos tenian un sentido; cambiaban en cada generacion, como se ve en la genealogía de Jesucristo.

3. Los griegos tenian sólo un NOMBRE; los niños no llevaban casi nunca el NOMBRE de su padre, sino que recibian uno arbitrario en el décimo dia de su nacimiento.

4. Frecuentemente se individualizaba este NOMBRE PROPIO por el genitivo del que llevaba el padre: *Aquiles, hijo de Peleo.*

5. Hubo tambien sobrenombres, apodos ó motes (nuestra antigua *alcuña)* tomados de algun carácter físico ó intelectual, de la profesion, ó cosa análoga.

6. Parece ser que los NOMBRES de familia, propiamente dichos, no fueron conocidos, sino los de tribu (heráclidas, paláutidas, alenadas y otros), expresando una alianza, natural y política á la vez, como más tarde, en la Edad Media, los *güelfos,* los *gibelinos,* los *Capuleti,* los *Montecchi* y otros.

7. Los romanos tenian, por lo general, tres NOMBRES: el *prænomen,* que designaba el individuo *(Cayo, Lucio, Marco, Cneio, Sexto);* el *nomen,* designando la *gens* (gente) á que el individuo pertenecia, y, generalmente, terminado en *ius* ó *eius (Tullius, Cornelius, Servilius, Porcius);* y el *cognomen,* designando la familia ó division de la *gens (Scipion, Catan, Bruto, Crasso, César).*

8. A veces tenian un cuarto NOMBRE, *agnomen,* dado como distincion honorífica, en memoria de algun suceso importante *(Africano, Asiático, Macedónico, Numídico).*

9. La mayoría de los plebeyos no llevaba más que el prenombre y el NOMBRE.

10. Las mujeres tenian solamente el NOMBRE de la *gens* en su forma femenina *(Sempronia, Cornelia, Tullia);* dos hijas de una misma familia se llamaban *major y minor,* y si habia más, *prima, secunda, tertia;* muchas mujeres tuvieron un sobrenombre tomado de alguna particularidad personal *(Rufa, Pusella* y otros).

11. Cuando se pasaba por adopcion de una familia á otra, se tomaba el prenombre, el NOMBRE y el sobrenombre del padre adoptivo, añadiendo el NOMBRE de la primera familia con la terminacion *anus (Caius Julianus Cæsar Octavianus).*

12. Los esclavos conservaban el NOMBRE que tenian ántes de caer en la esclavitud, y, al volver á la libertad, recibian el prenombre y el NOMBRE de su dueño, adicionando su propio NOMBRE *(Lucius Cornelius Chrysogonus, Marcus Tullius Tiro).*

13. Los francos tenian sólo un NOMBRE, con un sentido determinado: *Merovco,* eminente guerrero; *Childerico,* fuerte ó bravo en el combate; *Clovis,* ilustre guerrero; *Teodorico,* bravo ó poderoso entre el pueblo; *Chariberto,* brillante en el ejército; *Sigeberto,* brillante por la victoria; *Goutran,* fuerte en el combate; *Dagoberto,* brillante como el dia.

14. Hácia el fin de la segunda raza, para distinguir los miembros de una misma familia, se renunció cuerdamente á los apodos, tomados de una cualidad honrosa, ó de una particularidad viciosa ó ridícula; así *Hugues Capet,* significa: *Hugo de la cabeza gorda,* ó sea, *Cabezota;* Pepino *el Breve,* Cárlos *el Simple,* Cárlos *el Calvo,* por más que con ellos no se les haya designado en vida.

15. En las actas públicas no se ponian más que los NOMBRES; pero el apodo, por la fuerza de la costumbre, llegó á ser un motivo de notoriedad, y se añadió bajo el NOMBRE, interlineado, por lo que se llamó *subnomen.*

16. Afortunadamente se adoptó el uso de los NOMBRES *de bautismo,* que son los *prenombres.*

17. Hasta el siglo XIII no se conservó en las familias un NOMBRE hereditario; la nobleza lo tomó de sus tierras; y los villanos se trasmitieron los de particularidades físicas, del carácter, de la edad, del lugar de nacimiento ó residencia, de la profesion: el *Rojo,* el *Negro,* el *Villano,* el *Pequeño,* el *Blanco,* el *Gordo,* el *Fuerte,* el *Dulce,* el *Jóven* y otros muchos. (Véase en el texto el artículo APELLIDO.)

18. Para el estudio de este asunto debemos citar la obra de E. SALVERTE: *Essai historique et philosophique sur les noms propres* (Paris, 1824).

Nóminas. Femenino plural. Eran una especie de reliquias, en las que se escribian oraciones y palabras extravagantes, y se creia que, llevándolas cualquiera consigo, se libertaba de algunos peligros y, en especial del mal de ojo. Los cabellos de las personas, cuya voluntad se queria ganar, con destintos fines, eran tambien, en opinion del vulgo ignorante, un medio para conseguirlo, haciendo con ellos ridículos conjuros. Los *punzones* tenian por objeto clavarlos en ciertas figurillas de cera ó trapo, con las que se queria representar á las personas, á quienes se intentaba hacer algun daño; y, segun el punto donde el *punzon* se clavaba á la imágen, enfermaba la persona, pudiendo, al creer de los supersticiosos, hasta causarle la muerte. Conocidos estos engaños, se explica que, al procesar á Don Rodrigo Calderon, se hiciesen figurar en el inventario de sus efectos: NÓMINAS, *cabellos* y *punzones,* lo cual valia tanto como decir que era inclinado á las hechicerías.

Nomos. Masculino plural. *Historia antigua.* Divisiones del antiguo Egipto, cuyos gobernadores se llamaban *nomarcas.* Hé aquí los nombres tomados de los egipcios y de los griegos:

EGIPCIOS.	GRIEGOS.
Maris.	*Thebaide.*
Ambo.....	Ombos.
Atbo.....	Apollinópolis.
Sue.....	Latopolita.
Esmonth.....	Hermonthita
Amorn.....	Thebano.
Fatouri.....	Faturite ó Tathirite.
Keft.....	Coptos.
Teuthori.....	Tentyrito.
Ho.....	Diospolito.
»	Abydos.
Psoi.....	Ptolemaida.
Schemím ó Chemmis.	Panopolita.
Albo.....	Afroditopolita.
Tkoon.....	Antcopolita.
Schotp.....	Hypselita.
Siount.....	Lycopolita.
Onané-Proi.....	Grande-Oans.
Heptanómida.	
Schmoun..... / Tonbo.....	Hermopolita
Kais.....	Cynopelita
Pemsjé.....	Oxyrinchita.
Hues.....	Heracleopita.
Piom.....	Croeodilopolita.
Tpih.....	Afroditopolita.
Memfi.....	Memfita.
Tachet.	*Delta.*
Phorbait.....	Farbelita.
»	Leomtopolita.
Sjani.....	Tanita.
Schmosm-au-Erman.	Mendesien.
Pschati.....	Prosopita.
Nimeschoti ó Sjan-nouti.....	Sebennyta Inferior. Sebennyta Superior.
Ounonfi.....	Ounfita.

Digitized by Google

EGIPCIOS.	GRIEGOS.
Tachot.	*Delta.*
Ponsiri.....	Businita.
»	Xita.
»	Ftembonthita.
Sai.....	Saita.
»	Naucratita.
Chbéhs.....	Cabarita.
»	Metelita.
Ptenat.....	Fthenotes.

Conviene añadir á estos NOMOS los 5 de la *Arabia egipcia* (parte oriental del Egipto Inferior, *Tiarabia* de los egipcios): *On*, *Athribi*, *Poubasti*, *Tiarabia propia* y *Sariom*. y la *Libia egipcia* (parte occidental del Bajo Egipto. Nifaial de los egipcios). Igualmente, á los 40 NOMOS hay que agregar los 6 NOMOS al Este del Delta hasta Rhinocolura *(Heliopolita, Athribita, Bubastica, Fragroriospolita, Sethreita* y *Heroopolita)* y los 7 NOMOS de la parte occidental hasta Paretonium *(Letopolita, Gynœopolita, Andropolita, Momemfita, Heracleolita, Libica* y *Nitrialita)*. Estas divisiones, conservadas bajo la denominacion persa, hicieron del Egipto la cuarta satrapia del Imperio (525-414 y 354-332); bajo los Ptolomeos y los primeros emperadores romanos, subsistieron hasta el siglo IV de la era cristiana.

Noografía. Femenino. Sinónimo de noología.

ETIMOLOGÍA. Griego *nóos*, inteligencia, y *grapheia*, descripcion: νόος γραφεία.

Noruega. Femenino. *Geografía*. Estado de la Europa setentrional, unido políticamente al reino de Suecia.

1. *Situacion astronómica*.—La NORUEGA está comprendida entre los 57º 58′ 45″ de latitud Norte y 2º-29º de longitud Este del meridiano de Paris.

2. *Límites*.—El país ocupa la parte setentrional y occidental de la península escandinava, y confina: al Norte, con el Océano Glacial ártico; al Este, con la Laponia rusa y el reino de Suecia; al Sur, con los estrechos de Cattegat y Skager-Rack; y al Oeste, con el mar del Norte.

3. *Extension*.—El territorio, que abarcan los límites expresados, tiene: 1.540 kilómetros de largo; 440, de ancho; y 318.192, cuadrados de superficie.

4. *Costas*.—Las del reino, que se describe, se presentan sumamente cortadas é interrumpidas por multitud de golfos, llamados *fjords*. Estos golfos forman escotaduras profundas, que ofrecen puertos vastos y seguros; se cruzan en todas direcciones y constituyen un considerable número de islas é islotes, que sirven de diques naturales contra las irrupciones del Océano, por detrás de las cuales las canoas más frágiles pueden navegar sin temor á las borrascas. Los golfos más importantes son: de Mediodía á Norte, el *Bukke-Fjord*, el *Hardanger-Fjord*, el *Trondhjem-Fjord*, el *Salten-Fjord*, el *Ofoden-Fjord*, el *Harsanger-Fjord* y el *Varanger-Fjord;* al Sur, el de *Christianía*. El desarrollo de las costas continentales se evalúa en 7.500 kilómetros; el de las islas, en 2.800.

5. *Orografía*.—La vasta meseta, que forma la NORUEGA, va inclinándose suavemente hácia el lado Oeste, y de una manera rápida, al del Este, terminando, al Sudeste, en una llanura, casi al nivel del mar, la cual presenta un erial arenoso undulado, dividido por diversos lagos y corrientes de agua y cubierto de numerosas cumbres. La cadena de montañas, que separa este reino de la Rusia y de la Suecia, va tomando las denominaciones de: *Kjölens*, al Norte; *Dofrines*, en el centro, y *Land-Fjeld* y *Hardanger-Fjeld*, al Mediodía. Las montañas que se extienden por las comarcas occidentales, ofrecen inmensos campos de nieves eternas, llamados *breer*. Los más considerables de estos ventisqueros, son: el *Folgefonden*, el *Storfonden* y *Jostedalsbree*, que cubren una superficie de 4.500 kilómetros cuadrados; despues siguen los *Svartisen* y los *Breers* de Sulitelma. Más de la mitad del suelo de NORUEGA se halla á 600 metros de altura; la cima más elevada, á 2.552. Los grandes valles se encuentran sólo en la vertiente oriental de los Alpes escandinavos.

6. *Geología*.—Todas las montañas, que cruzan el país, pertenecen á las formaciones primarias y de transicion. Su constitucion geológica se compone de: gneis, micasquisto, arcilla esquistosa, granito, cuarzo y asperon. Una parte considerable del territorio aparece cubierta de grandes masas de arena, de arcilla y de conchas que, en algunos parajes, presentan hasta *doscientos metros de espesor*.

7. *Hidrografía*.—Las principales corrientes de agua de la vertiente occidental, que desembocan en el *Skager-Rack*, son: el *Glommen*, el *Fœmund*, llamado tambien *Tryssild:* el *Weneru*, el *Reina* ó *Drammen*, el *Laaven*, el *Nid* y el *Torris*. A las cuencas del mar del Norte, del Atlántico y del Océano glacial, pertenecen: el *Sundal*, el *Orkel*, el *Vamsen*, el *Vessen*, el *Ranen*, el *Bejeren*, el *Salten*, el *Mal*, el *Berdo*, el *Namsen*, el *Alten* y el *Tana*, que forma el límite entre la NORUEGA y Rusia. Ninguno de estos ríos es navegable, por impedirlo la velocidad de su corriente y sus numerosas cascadas. Entre sus lagos más importantes se encuentran los de: *Mjösen*, *Bygdin*, *Tyervandet*, *Gjandevandet*, *Fämund*, *Oieren*, *Randsfjord* y *Selboë*.

8. *Climatología*.—El clima de NORUEGA es excesivamente frio; pero mucho ménos riguroso que el de otras comarcas situadas bajo la misma latitud, debido sin duda á la proximidad del mar. La temperatura media es de 6º 25 centígrados, en Christiania; 4º,en Trovidjem; 0º5, en el cabo Norte. El mar raras veces se hiela en las costas: el Skager-Rack es el unico que se congela en invierno. El estío es generalmente corto. En la bailía de Drontheim, dura dos meses y medio; en Tromsö, dos. La primavera no se conoce, pues la transicion del invierno al verano se verifica de una manera sumamente brusca. El otoño es frio y termina en Octubre; desde Noviembre á fines de Marzo, cae la nieve, que cubre por completo la tierra; en Enero y Febrero, el termómetro baja á — 10º; frecuentemente, á — 25º; y algunas veces, á — 35º. El estío dura desde Mayo á últimos de Setiembre, y la temperatura suele elevarse á + 42º 50 centígrados. En el interior, diez semanas bastan para sembrar, madurar y segar las mieses. En la costa occidental, el clima es ménos frio que en la meridional; pero excesivamente húmedo. En esta parte, el dia tiene dieciocho horas; en el Norte, tres meses, durante los cuales el sol permanece constantemente en el horizonte; en el invierno, desaparece por igual tiempo, y la tierra entónces se halla alumbrada por las auroras boreales y la luz reflejada de la luna.

9. *Mineralogía*.—El país, inmensamente rico en minerales, ofrece abundantes minas: de *hierro*, cerca de Arendal, Oeste-Riisors y Skien; de *cobre*, en la bailía de Drontheim y en el Einmarken; de *cobalto*, en Modum; de *plata*, en Kœnigsberg; de *níquel*, en las montañas de Gubbrandsdalen. El mármol, la piedra caliza, la alúmina, la arcilla y la piedra de talco se encuentran con profusion en todas partes. La explotacion de las minas produce anualmente: 14.400.000 kilógramos de hierro; 446.600, de cobre encarnado ó *roseta;* 44.800, en planchas; 64.200, de mineral de cobre; 258.000, de metal; 20.000 marcos de plata; 30.000 kilógramos de cobalto; 500.000, de cromo, y 129.000 de sal crómica.

10. *Flora y fauna*.—La flora de NORUEGA ofrece 1.140 especies de fanerógamas. El centeno se encuentra hasta el 69º paralelo; la cebada, hasta más allá del 70º; el trigo desaparece al 64º, y la avena, al 68º. El abedul, el álamo blanco, el pino y abeto, se encuentran con abundancia, asi como la encina, el haya, el olmo y el fresno. El tilo crece al Mediodía; el avellano y el grosellero, en todas las comarcas. Los distritos de Osterdalen, Telemarken, Christiania y Frederikshald, encierran los bosques más extensos y mejor poblados del país. El litoral presenta infinita variedad de zoófitos y de moluscos; la costa meridional, inmensos bancos de ostras. Las especies de pescados pasan de 200, entre los cuales se cuentan: la merluza, el sargo, la trucha, la raya y el arenque, que aparece dos veces en las costas, en Julio y en Diciembre. El número de sargos que se pescan anualmente, se eleva á *dieciseis millones*. En la parte setentrional se ven bueyes marinos. Entre las aves salvajes figuran más de 200 especies; en su mayor parte, marinas. En las selvas se encuentran el gallo silvestre, la becada, la ortega, y, entre las de rapiña, el águila marina. Entre los mamíferos, citaremos: el erizo, el tejon de la Laponia, cuya piel es muy estimada; el oso, el *veso* (cuadrúpedo parecido á la garduña, pero de pelo negro), el armiño, la marta, la nutria, el lobo, el zorro, la ardilla, el castor, la liebre, la danta, el ciervo y otros muchos, hasta 80 especies. La víbora es el único reptil peligroso que se conoce en el país; entre los insectos, se distingue el mosquito, que es tan dañino como el *múslico* de las comarcas tropicales.

11. *Agricultura y ganadería*.—De la superficie total de la NORUEGA, 82.125 kilómetros cuadrados se hallan poblados de bosques; 225.000, son casi estériles. Las tierras laborables se evalúan en 640.000 hectáreas, de las cuales, la mejor parte pertenece á la vertiente oriental. Esto no obstante, la prosperidad actual de las colonias agrícolas, establecidas á fines del siglo último en Bardodal y en Molslev, en el Nordland, prueba que la agricultura podria desarrollarse en los parajes setentrionales. El cultivo de la patata es general é importantísimo desde algunos años á esta parte: las cerezas, las manzanas y las peras se cosechan hasta el Norte de Drontheim. La produccion anual en cereales se eleva á 3.600.000 hectólitros; los beneficios de la agricultura del país, á 44.160.000 pesetas

Digitized by Google

próximamente. La cría de ganados es considerable en los valles altos. Hace pocos años, la NORUEGA contaba: 138.000 caballos y asnos; 800.000 cabezas de ganado vacuno; 1.000.000 de carneros, 290.000 cabras, 53.000 cerdos y 90.300 rengíferos. Estos últimos constituyen la única riqueza de los lapones.

12. *Industria y comercio.*—La fundicion de metales, los destilatorios de aguardiente, la pesca y el aserrado de maderas, son los principales ramos de la limitada industria del país, muchos de los cuales se hallan establecidos en las costas, á causa de la dificultad de los transportes. El comercio es bastante activo. El exterior se hace exclusivamente por los comerciantes establecidos en las ciudades; la insuficiencia de las vías de comunicacion por tierra se opone al desarrollo del tráfico interior que, por otra parte, es considerabilísimo, particularmente en invierno, época en que las nieves allanan los caminos, que permanecen infranqueables durante la estacion del estío. Las costas sólo pueden comunicarse fácilmente por mar, si bien las corrientes, como el Mal-Stroin, al Sur de las islas Lofoden, impiden con frecuencia áun el tránsito de los vapores. Entre los artículos, objeto de exportacion, figuran: el bacalao, los arenques, los salmones, cangrejos, toneles, loza, maderas, astas, líquenes, zuecos (zapatos de palo), plata en lingotes, cobre, hierro, piedras de afilar, pieles de toro, de rengífero y de ante. El movimiento mercantil fué, en 1876, de 389.700.000 pesetas (222.720.000, por la importacion, y 167.040.000 por la exportacion).

13. *Navegacion.*—La marina mercante del país contaba en el año referido, 7.709 buques, aforados en 1.436.278 toneladas: el movimiento de la navegacion fué de 24.294 buques (12.117, la entrada, y 12.177, la salida).

14. *Vías de comunicacion y establecimientos de crédito.*—Todo el litoral de NORUEGA, desde Swinesund hasta Hammerfert, está servido por varios buques de vapor; un ferrocarril, de 45 kilómetros, pone en comunicacion á Christiania con el lago Mjösen; una línea telegráfica, que parte del primero de estos puntos, une á todas las ciudades importantes á lo largo de la costa, hasta Bergen, y va á enlazar, en Frederikshald, con la línea sueca. En 1878, la NORUEGA tenia ya 822 kilómetros de caminos de hierro. Las costas están alumbradas de noche por 49 faros. El país cuenta, desde 1816, un Banco nacional, establecido en Dronthein; uno, hipotecario, fundado en la capital en 1851; y otro, de descuentos y depósitos; amén de un sinnúmero de cajas de ahorro y sociedades de seguros.

15. *Puertos.*—Los más importantes de NORUEGA, son: Dronthein, Bergen, Christiansand, Dramen y Christiania; las dos principales escalas de comercio, Altona y Hamburgo.

16. *Monedas.*—La unidad monetaria del país es el *species daler* (equivalente á 5 pesetas, 40 céntimos próximamente), subdividido en 120 *skillings*. Las monedas de metal son: en plata, 1, $^1/_2$, $^1/_5$, $^1/_8$ y $^1/_{10}$ *species;* 4 y 2 *skillings:* en cobre, 2, 1 y $^1/_2$ *skillings*. El Banco emite billetes de: 1, 5, 10, 50 y 100 *species*.

17. *Poblacion.*—La de NORUEGA, se halla aglomerada en las ciudades, cuyo número se eleva á 44. Las de Christiania, Bergen, Dronthein y Stavanger, cuentan cada una más de 20.000 almas; 21 de las restantes, de 100 á 1.000 habitantes. Tres de las provincias carecen de ciudad. La poblacion total era:

AÑOS.	HABIT.	AÑOS.	HABIT.
En 1769..	723.141	En 1845..	1.328.471
— 1801..	883.038	— 1855..	1.490.000
— 1815..	886.431	— 1875..	1.806.900
— 1835..	1.194.847		

18. *Etnografía.*—La mayor parte de la poblacion de NORUEGA pertenece á la raza indogermánica, excepto 7.000 finneses ó *küanes* y 16.000 lapones, que ocupan, en el interior, la parte setentrional. Estos últimos se distinguen por su pequeña estatura, que es proverbial. El país carece de nobleza hereditaria y las familias aristocráticas son, en su mayoría, de origen danés. Las clases ilustradas y ricas llevan sólo los nombres de familia. El número de indigentes, asistidos por el Estado, pasa de 60.000: la suma, destinada anualmente á la asistencia pública, asciende á 3.000.000 de pesetas próximamente. Los crímenes son numerosos: la cifra de los condenados se elevó, en 1850, á 3.553; la de los enajenados, á 4.290.

19. *Idioma.*—El de los noruegos es uno de los derivados de la antigua lengua, llamada *norsk* ó *norræna*, la cual estuvo en uso en toda la Escandinavia hasta el siglo XIV, ántes de la formacion de los idiomas modernos, y es de origen germánico. No ofrece caractéres particulares, sino como idioma hablado y popular, porque la lengua literaria del país es la misma que la de Dinamarca, bien sea á causa de la identidad de origen, bien por efecto de la larga dominacion de los daneses sobre los noruegos. Se evalúan en 18.000 las voces empleadas en NORUEGA, que no constan en el *Diccionario* danés, miéntras que una buena parte de estas voces existe, por el contrario, en la lengua islandesa, que es la de los *sagos*, ó antiguos relatos históricos del Norte, cuyos libros escritos son frecuentemente comprendidos por los naturales del país. Holmboe ha demostrado que muchas de las palabras noruegas se encuentran casi sin alteracion en el sanscrito. Los finneses y los lapones han conservado sus idiomas particulares.

20. *Literatura.*—La NORUEGA, sometida durante algunos siglos á Dinamarca, no ha podido formarse una literatura propia. En el número de los escritores, que produjo bajo la dominacion extranjera, comprenderemos, en el siglo XVII, al obispo de Drutheim y á Andrés Arrebol, autor de un poema sobre la creacion, intitulado: *Hexámeron* ó la *Obra de la primera semana;* y, en el XVIII, á los poetas Tullin y Wessel, al célebre autor dramático Holberg, al historiador Strom, al anticuario Schœning y al naturalista Gunnerus. En 1811 se estableció en Christiania una universidad, y, poco despues, se fundó una *sociedad para la prosperidad de* NORUEGA, dividida en siete clases, que tenian por atribuciones especiales la filosofía, la historia de las ciencias físicas y matemáticas, la agricultura, la caza y la pesca, las minas y bosques, la industria y comercio. A partir del año de 1814, el país, separado de Dinamarca y reunido á la Suecia, vió, por último, inaugurarse una literatura nacional, y muy luégo sonaron los nombres de Biergaard, Schwach, Hauson y otros, cuyas principales producciones son los cantos patrióticos. La música, que acompaña la mayor parte de las baladas populares, lleva impresa una singular melancolía, en la cual se refleja el verdadero carácter de los hombres del Norte, el fondo de su alma, si así puede decirse.

21. *Gobierno.*—La NORUEGA, en virtud de la Constitucion de 4 de Noviembre de 1814, modificada en 1851, forma un reino constitucional independiente, si bien unido á la Suecia bajo la misma dinastía. El soberano, á su advenimiento al trono, es consagrado en Drontheim; debe residir todos los años, por algun tiempo, en NORUEGA; y, durante su ausencia, la administracion del país queda confiada á un virrey, auxiliado de cinco miembros del Consejo de Estado. El poder legislativo pertenece á una asamblea, denominada *Storhing*, dividida en dos secciones: el *Lagthing* y el *Odelsting*. Para ejercer el derecho electoral, se necesita: ser noruego, tener 25 años de edad, llevar cinco de residencia, ó haber sido funcionario, ó bien poseer una propiedad cualquiera: las elecciones tienen lugar cada tres años, en dos grados. El elegible debe contar 30 años de edad y llevar diez de domicilio en el país. El *Storhing* ordinario se reune en el mes de Febrero de cada tercer año en la capital y elige una cuarta parte de sus miembros, para formar el *Lagthing;* el resto, constituye el *Odelsting*. Un real decreto de 6 de Agosto de 1815 determinó las relaciones entre la NORUEGA y Suecia. (Véase SUECIA.)

22. *Administraciones.*—El reino se halla dividido: bajo el punto de vista administrativo, en 20 *Amter* ó prefecturas, subdivididas en 46 *Fogderier;* bajo el judicial, en 71 *Soreus-Kriverier* ó distritos, subdivididos en 355 *Thrisglage;* y bajo el eclesiástico, en 6 obispados ó diócesis *(stift)*, establecidos en: Christiania, Christiansand, Bergen, Drontheim, Hamar y Tromsö; subdivididas en *Proostier* (prebostazgos), 340 *Præstegjalde* (curatos) y 791 parroquias.

23. *Justicia y cultos.*—La justicia está administrada: en primera instancia, por 75 tribunales, llamados *Söreus-Kriveri;* en segunda, por 5 tribunales diocesanos *(stiftsret);* y en última instancia, por el tribunal supremo de Christiania. Para los militares y los eclesiásticos existen tribunales especiales. El enjuiciamiento se hace por escrito, excepto ante el Tribunal Supremo, en que se emplea la forma oral. El código danés, de Christian V (1687), modificado por la Constitucion de 1814, es el que está en vigor en el reino, amén del nuevo código penal, promulgado en 1842. El luteranismo es la religion del Estado y la dominante en el país.

24. *Instruccion pública.*—La de NORUEGA, cuenta: una célebre universidad, establecida en Christiania, desde 1811; escuelas de sordo-mudos, dominicales, de Agricultura y de Bellas Artes; 6, normales; 13, clásicas, con 69 profesores; varias, especiales y las llamadas *burgesas*, dedicadas á la segunda enseñanza. La instruccion pri-

Digitized by Google

maria se halla muy atrasada en los campos; la elemental, sumamente extendida en las ciudades. Las bibliotecas públicas contienen escaso número de volúmenes.

25. *Ejército* y *armada*.—El ejército de NORUEGA, distinto del de Suecia, comprende próximamente 24.000 hombres de tropas regulares y 19.000, de milicias. La armada consta de: 3 fragatas, 5 corbetas, 4 monitores, 3 bergantines, 107 *yales* y varias chalupas cañoneras. La marina de guerra dispone de 50.000 hombres en tiempos ordinarios, y de 82.000, en los extraordinarios.

26. *Presupuestos* y *deudas*.—Las rentas del Estado se evalúan en 44.160.000 pesetas próximamente; la deuda pública, en 94.084.000.

27. *Plazas fuertes* y *estacion naval*.—Las plazas fuertes del reino son: Frederiksteen, Frederikstado, Agershuus, Kaholmen, Bergenhuus, Munkholmen y Wardohuus. La estacion naval está situada en Horten.

28. *Heráldica*.—El escudo de armas de NORUEGA ostenta, en campo de gules, un leon rampante de oro, coronado, y á sus piés, la lanza de San *Olaf*. La órden de esta denominacion es la única del reino.

29. *Poblaciones*. — Las más importantes, que constituyen este Estado, son las siguientes:

1.ª *Christiania*.-Capital de NORUEGA y del Amat ó bailía de Aggershuus. Está enclavada en un hermoso valle, en la extremidad Norte del golfo de su nombre *(Crhistianiafjon)*, que se interna unos 110 kilómetros en la tierra; sobre la desembocadura del rio Aggur, á los 59º 54′ 44″ de latitud setentrional y 28º 23′ 7″ de longitud oriental, distante: 410 kilómetros Oestesudoeste, de Stockolmo; y 420, Nornoroeste, de Copênhague. Es residencia del Gobierno, del Tribunal Supremo, del *Strosthuig* ó Estados generales, del obispado luterano y de la administracion central del reino. *Crhistiania* se compone de la ciudad vieja, ú *Opslo;* de la nueva edificada, en 1624, por Christian IV; de la fortaleza de Aggershuus y de los arrabales de Pipervigen, Hammarsborg, Veterland y Groenland. Las casas, construidas de madera en su mayor parte, son de dos pisos; las calles, anchas, tiradas á cordel, provistas de aceras de granito y con alumbrado de gas por las noches. Entre los pocos edificios públicos que ofrece, se distinguen: el palacio real, el Banco, la Bolsa, el palacio del Storthing, el del Gobierno, la casa ayuntamiento, la catedral, la cárcel nueva, el teatro, el *hôtel*, que ocupa la escuela militar, y el de la logia de los fracmasones. La universidad, fundada, como queda dicho, en 1811; inaugurada en 1813 y reorganizada en 1824, contiene: el museo de antigüedades del Norte, el de historia natural, un jardin botánico, varias colecciones, una biblioteca, con más de 150.000 volúmenes, y un observatorio, erigido en 1833. Los demás establecimientos de enseñanza son: la Escuela militar superior, la de cadetes, la de Veterinaria, la municipal, la del gimnasio, con una buena biblioteca, y la de Bellas Artes, con una galería de cuadros; numerosos colegios de instruccion primaria y particulares. La capital cuenta además: varios hospitales y hospicios, una casa de correccion, talleres para los detenidos, infinitas sociedades, como la Real, la de Anticuarios de NORUEGA, la Fisiográfica, la de Artes, la Bíblica y la de seguros marítimos. El clima es sumamente sano: la temperatura media del año, + 4º, 18 Reaumur; en el mes de Julio, que es el más caluroso, + 13º'55; en el de Febrero, que es el más frio, — 5º'13. La poblacion asciende á 63.504 habitantes, en su mayor parte, luteranos. La industria es bastante activa; particularmente, en hilanderías de algodon, manufacturas de tejidos, construccion de máquinas, aserrado de maderas, molinos harineros, fábricas de papel, jabones, tabacos, paños, cordaje, tejas, utensilios de hierro, cerveza y destilatorios de aguardiente, que producen próximamente 11.000 hectólitros por año: la capital sostiene multitud de imprentas y establecimientos litográficos. El comercio, que es muy extenso, exporta maderas, tablas y tablones; particularmente, para Francia; hierro, anis, pescado seco ó salado, cominos, abalorios, anchoas y vidriado. En 13 de Febrero se celebra una feria muy concurrida. El valor de las importaciones es, por término medio, de dos millones de pesetas. El puerto, cuya entrada se halla perfectamente defendida por la fortaleza de Aggerhuus, anteriormente citada, es cómodo y seguro, aunque cerrado por los hielos durante tres ó cuatro meses del año; recibe de 600 á 700 buques y está considerado como la principal plaza de guerra del reino. Varios servicios regulares de vapores parten para Gothemburgo, Kiel, Copenhague, Hamburgo y Hull, así como para los puertos noruegos siguientes: Christiansand, Stavanger, Bergen, Drontheim, Tromsöe y Hammerfest. Los alrededores de la poblacion ofrecen un golpe de vista delicioso; singularmente, las orillas del golfo, las cuales aparecen cubiertas de frondosos jardines y de elegantes *loskkers* (casas de campo ó quintas de recreo). La capital, que dejamos descrita, debe su origen y su nombre á Crhistian IV, quien empezó á edificarla en 1614, sobre un cuadrado regular de mil pasos; es la parte que se designa hoy con el nombre de ciudad, propiamente llamada *Christiania*. Como poblacion moderna, carece de hechos históricos importantes, salvo los que se relacionan con la historia de NORUEGA en general.

2.ª *Bergen (Berga)*.—La más grande é importante de las ciudades del reino, capital de la diócesis de su nombre y de la bailía de Sœndre-Bergenhuus. Se encuentra situada sobre el mar del Norte y el golfo de *Bergens-Vaag*, formado por el Atlántico, pequeña bahía profunda y erizada de rocas, á los 60º 23′ de latitud setentrional y 3º de longitud oriental, distante 290 kilómetros Oestenoroeste, de Christianía. La ciudad es residencia de los consulados de Inglaterra, Prusia y Estados-Unidos; asiento de un obispado luterano, del Tribunal de Apelacion de la diócesis, y contiene: 33.800 habitantes, gimnasio, Escuela de náutica, colegio, talleres de construcciones marítimas, museo, imprenta, bibliotecas, teatro, una iglesia alemana, la única que existe en NORUEGA; un Banco, sucursal del de Drontheim; tres templos, varias escuelas, y, entre los establecimientos de beneficencia, un hospital, consagrado á los enfermos de todo el reino, atacados de lepras, llamadas en el país *spedalskhed* y *radsyge*. *Bergen*, circuida por siete montañas, que se elevan en semicírculo al rededor de su recinto, se halla defendida por altas murallas y un antiguo castillo, levantado por el rey Olaf Kirre, en 1070, que sirvió de residencia á los soberanos de NORUEGA hasta fines del siglo XIV, y que hoy ocupa el comandante de la plaza: una parte del edificio está destinada á cárcel y almacen de provisiones. La ciudad está edificada regularmente; las casas son, por lo general, de madera, casi todas de un solo piso y pintadas por fuera. La industria cuenta varias fábricas de curtidos, guantes, cordajes, jabones, tabaco y almacenes de madera de construccion. Su puerto mercantil es el más considerable del reino, de donde se exportan anualmente maderas, hierro, cueros, sebo, manteca, aceite de hígado de bacalao, pieles y pescados salados, por valor de veinte millones de pesetas próximamente. Esta exportacion ocupa sobre 1.000 buques mercantes, cuya capacidad se evalúa de 70 á 80.000 toneladas. La poblacion hace un tráfico muy activo con el Báltico, Hamburgo, Inglaterra, Holanda, Bélgica, Francia y el Mediterráneo; es el depósito de las pesquerías y del comercio de la NORUEGA setentrional, y envia: arenques, á Rusia, Prusia y Suecia; aceite de hígado de bacalao, á Holanda y Hamburgo; *Stockfish*, al Mediterráneo, Marsella y Burdeos; huevas de abadejo, á Francia; y casi todo el bacalao, á España. Su puerto militar, aunque de acceso difícil á causa de los numerosos escollos que ofrece la entrada, puede recibir buques de alto bordo y su movimiento es próximamente de 1.050 embarcaciones. La ciudad recibe del exterior del reino; especiamente, de Francia, vinos, aguardientes, vinagres, paños, sederías, artículos de París, objetos de moda, telas estampadas y otras manufacturas.—*Bergen*, fundada por el rey Olaf Kyrre, en 1070, fué durante mucho tiempo la capital de NORUEGA; su castillo, como queda indicado, la residencia de los monarcas hasta la union de Calmar: y, ántes de la Reforma, el asiento de un arzobispado católico. En 1164 se celebró en ella el primer Concilio de NORUEGA; en el siglo XIII fué, con Lóndres, Bruges, Ambéres y Nowgorod, una de las primeras ciudades de la liga hanseática; y á fines del XVI, el bailío de la corona, Walkendorf, arrojó de la poblacion á los comerciantes extranjeros é hizo levantar la ciudadela formidable, que lleva aún su nombre. Esto no obstante, los mercaderes hanseáticos conservaron todavía por largos años uno de los barrios. Hoy, el comercio de *Bergen* es mucho más considerable que el de Christiania; consiste principalmente en la explotacion de las pesquerías del Norte y en las exportaciones de los artículos arriba mencionados. La ciudad es patria del célebre autor cómico é historiador Luis Holberg y de Erico Pontoppidau, obispo y fundador de su colegio.

3.ª *Drontheim*, la *Dinaroz* (embocadura del Nid) de los antiguos escandinavos; en danés, *Trondhiem*. Capital de la diócesis y de la bailía del Drontheim meridional, colocada sobre el Nid, en el fondo de un vasto golfo, denominado *Trondhitmsfjord*, á los 63º

Digitized by Google

25′ 50″ de latitud setentrional y 8º 3′ 15″ de longitud oriental, distante: 400 kilómetros, Norte, de Christiania y 440, Nordeste, de Bergen. Es residencia de un gobernador y asiento de un obispado. La ciudad está bien edificada y protegida por tres fuertes: *Mœllenberg*, *Christianteen* y *Christiansfeld*, que se levantan por la parte de tierra: sobre una roca, que se destaca en el centro del puerto, se eleva la fortaleza de *Munkholm*, antiguo monasterio, convertido más tarde en prision de Estado. Sus plazas son espaciosas; sus calles, anchas y rectas, distinguiéndose entre ellas la llamada *Mungekade*, la cual atraviesa toda la poblacion, terminando en la playa, frente á la deliciosa isla de *Munkholm*, en donde se ve el fuerte mencionado. Entre los edificios importantes más notables citaremos: el *Kongsgaard* (palacio del soberano), el *hôtel* del Gobierno y la catedral gótica de San Olaf, fundada en 1183, y en la que eran coronados antiguamente los monarcas de Noruega. *Drontheim* es estacion de una parte de la escuadra militar, y contiene: 22.544 almas, Sociedad de Ciencias y de Artes, escuela de sordo-mudos, hospicios, seminario para la instruccion de los lapones, Academia Real de Ciencias, gabinete de historia natural, asilo de enajenados, biblioteca pública, museo, manufacturas de armas de fuego, fábricas de salitre, refinos de azúcar, destilatorios y tenerías. El puerto es cómodo y seguro; pero su entrada, peligrosa. El comercio con el Norte de Noruega es muy activo. Las exportaciones consisten principalmente en cobre, de las ricas minas de Röraas; hierro, maderas de construccion, pescado seco, pieles, aceite de hígado de bacalao, piedras de molino y mineral de cromo; las importaciones, en especias, paños, trigo y vino. La ciudad es asiento del Banco del reino; depósito importante y principal mercado de Noruega y de una parte de Suecia. Para Tromsoe, Hammerfest y Christiansand, hay establecido un buen servicio de vapores. En las cercanías se distinguen las cascadas de *Leen-Fossen* y los lagos de *Josvandet*. *Drontheim*, fundada en 997 por Olaf Trygwason, fué durante mucho tiempo la residencia de los monarcas de Noruega: en 1152, vino á ser el asiento del arzobispado del reino. La poblacion, construida de madera en su mayor parte, ha sido devastada por varios incendios, particularmente en 1531, 1827, 1841, 1842 y 1846.

4.ª *Stavanger*. Ciudad marítima, capital del *amt* de su nombre, asentada sobre una bahía del golfo de Bukneffjord, en el mar del Norte, á 377 kilómetros, Oeste, de Christiania, y 267, Noroeste, de Christiansand, por 58º 58′ 20″ de latitud setentrional y 3º 36′ 30″ de longitud oriental. La poblacion cuenta: 20.088 habitantes, hermosa catedral, talleres de construccion de buques, faro, escuela, hospital, navegacion activa, pesca abundantísima de arenques, fábricas de loza, comercio de maderas, pieles y pescado. *Stavanger* fué fundada por el rey Olof Kyrre; es escala de vapores y patria del filósofo Enrique Steffens.

5.ª *Christiansand*. Ciudad capital de la bailía de Maudal, edificada sobre el golfo de su denominacion, en el Skager-Rack, á los 58º 8′ 4″ de latitud Norte y 5º 42′ 58″ de longitud Este, distante 380 kilómetros, Sudoeste, de Christiania. La ciudad es plaza fuerte, defendida por algunas baterías y el pequeño castillo de *Christiansholm*, y asiento de un obispo luterano; su excelente puerto, dividido en dos por la isla de Odderæen, estacion de una parte de la marina real y refugio de los buques, que hacen la travesía del Cattegat. La catedral se considera como la más hermosa del reino, despues de la de Drontheim; el Banco y la Biblioteca son los edificios más notables, que ofrece la poblacion, la cual se evalúa en 10.876 habitantes. El sol, en los dias más largos del año, permanece dieciocho horas en el horizonte. La industria está representada por algunos talleres de construccion de buques; fábrica de tabaco, curtidos y velámen; destilatorios é hilanderías de algodon. El comercio importa arenques, salmon ahumado, anchoas, corteza de encina y otros artículos; la exportacion es mucho más considerable. *Christiansand*, es la cuarta ciudad del reino; fué fundada en 1641 por Christian IV, quien quería hacer de ella la principal estacion naval de Noruega; y en 1807, cayó en poder de los ingleses, los cuales destruyeron una parte de su puerto.

6.ª *Fredericksall* ó *Fredricksall*. Ciudad situada en la prefectura de Smaalehnen, á 130 kilómetros de Christiania, en la extremidad Sudeste de Noruega, con 7.400 habitantes. El río Tistendal, que desciende de catarata en catarata, atravesando un país pintoresco y poblado de bosques, separa la poblacion de la ciudadela de *Fredrikstein*, construida sobre una roca y franqueada de dos fuertes, á cuyo pié se precipita el rio en la estrecha bahía, llamada *Svinesund*, la cual recibe las aguas del *Idafield*, lago profundo que penetra en la Suecia. El rey Cárlos XII fué muerto de un balazo en el cerco que, en 1818, puso á la ciudad.

7.ª *Kounsgberg*. Ciudad situada en la diócesis de Aggershum, bailía de Buskerud, en un profundo valle sobre el Lauwen-Elf, á los 59º 40′ 6″ de latitud Norte y 7º 30′ de longitud Este, distante: 85 kilómetros, Sudoeste, de Drammen, y 66 Oestesudoeste, de Christiania. La ciudad encierra: una iglesia notable, cárcel, inspeccion y Escuela de Minas, casa de monedas, hilanderías de algodon, manufactura real de armas, fábricas de pólvora, paños y juguetes, y la mina de plata más importante del reino. Fué descubierta en 1623, y un siglo despues, ocupaba más de 20.000 obreros; abandonadas en 1805 y emprendidos de nuevo los trabajos de explotacion en 1816, viene dando anualmente sobre 20.000 marcos. Desde 1839 á 1849, suministró un producto neto de más de 12.000.000 de pesetas. En 1834 se extrajo un pedazo de aquel precioso metal, cuyo peso se evaluó en 360 kilógramos (70.200 pesetas próximamente). En las cercanías se encuentran los ricos criaderos de cobalto de *Modum*.

30. *Islas*.—Toda la costa de Noruega aparece ceñida de multitud de islas habitadas por pueblos pescadores, pues la pesca del bacalao y otras especies es muy abundante en aquellas aguas. En la costa occidental se extiende el *archipiélago noruego*, que suele dividirse en tres grupos de islas, en algunas de las cuales existen pequeñas poblaciones y excelentes puertos, de que se aprovechan los pescadores. La más setentrional, llamada *Magerol*, comprende el cabo Norte; la de *Laffonder*, que está considerada como la más notable de todas las que dependen del reino, tiene buenas pesquerías de bacalao. La poblacion más importante es la de *Tromsol*: está enclavada en la isla de su denominacion; es capital de la provincia de Firmarc y estacion de los vapores, que surcan aquellos mares, y contiene un buen puerto y una poblacion que excede de 3.000 almas. Finalmente, la isla de *Moskenesoe* ofrece al Mediodía el peligroso remolino, llamado *Malstræm*, en el cual se precipitan las aguas con un movimiento circular, que arrastra al centro y sumerge todo lo que se encuentra en su círculo, para volver á arrojarlo despues. Las aguas suben y bajan dos veces al dia.

31. *Historia*.—Antiguamente, la Noruega, conocida sólo por sus piratas, se hallaba dividida en varios Estados, los cuales fueron reunidos, en 910, bajo una misma monarquía por Harald Haarfager. Olaf I (994) estableció en el reino el cristianismo; Magnus II (1066) sometió las Hébridas y las Orcadas; Haakon VI (1249) adquirió la Islandia. Durante el reinado de Haakon VI, la dinastía noruega ensanchó sus dominios: Margarita de Dinamarca, viuda de aquel monarca y madre de Olaf V, reunió la corona de Noruega á la de Dinamarca, en 1387, y á la de Suecia, en 1397, cuya union quedó confirmada por el tratado de Calmar de dicho año. Disuelta esta triple union en 1523, la Noruega continuó con la Dinamarca bajo una misma dinastía, hasta 1814. Por el tratado de Kiel, el rey Federico VI cedió la Noruega á Suecia; los noruegos se opusieron en un principio á esta medida y eligieron por rey á Christian Federico, príncipe heredero de Dinamarca; pero tuvieron luégo que ceder á las exigencias de las potencias, que habían ofrecido indemnizar á Suecia de la pérdida de Finlandia. En 2 de Noviembre de 1814, el rey Christian puso la corona en manos del Storthing, el cual aceptó la dinastía sueca y elaboró una nueva Constitucion. En 1851, la Noruega se vió agitada por movimientos comunistas. Durante la guerra de Oriente, en 1854, el país se pronunció con su Gobierno en favor de la política occidental.

32. *Relaciones entre* Noruega *y Suecia*.—Fuera de la personalidad del soberano, de la direccion de la política exterior y del personal diplomático, la Noruega no tiene nada de comun con la Suecia. El culto evangélico luterano es, como ya hemos dicho, la religion del Estado con tolerancia de los demás cultos. Sólo las judías y las órdenes religiosas están excluidas del reino. Los representantes de Noruega concurren con los de Suecia á la eleccion del rey, á falta de heredero. El tesoro del Estado debe permanecer en Noruega y las rentas no pueden invertirse sino en el país. En tiempo de paz ningun cuerpo del ejército sueco puede residir en Noruega, ni ningun cuerpo de ejército noruego, en Suecia; la armada noruega no puede tampoco ser tripulada por suecos, ni la de Suecia por noruegos, salvo los casos de alistamiento voluntario. El rey puede nombrar á un virrey ó lugarteniente general de Noruega; pero este cargo

Digitized by Google

sólo puede recaer en el príncipe real ó su primogénito. El lugarteniente general puede ser noruego ó sueco. En ausencias del monarca, el gobierno pertenece á un Consejo, compuesto del virrey, ó del lugarteniente general, y de cinco consejeros de Estado por lo ménos. Los asuntos comunes á ambos paises se resuelven por el Consejo de Estado de Suecia, en el cual los miembros del Consejo noruego tienen voz deliberativa. Cada una de las dos Asambleas parciales (el *Lag-Thing* y el *Odels-Huisg)*, elige un presidente, delibera y goza separadamente de ciertas atribuciones. Una proposicion adoptada por las dos Cámaras y sancionada por el soberano, viene á ser ley del reino; una proposicion aprobada por tres *storthings* ordinarios consecutivos, adquiere el mismo carácter, áun á pesar de la negativa del rey. El gobierno de NORUEGA, como puede colegirse de la breve exposicion que precede, es verdaderamente una monarquía con instituciones republicanas.

33. *Reyes de* NORUEGA.—Terminamos estos apuntes con el siguiente cuadro de los soberanos que han reinado en NORUEGA desde el siglo IX.

I.

Familia de Ingling.

	AÑOS.
Harald I Haarfager	863
Erico I Blodœxe	930
Haakon (ó Haquin) I, *el Bueno*	934
Harald II Graafeld	960
Haakon Jarl	988
Olaf I Tryggvesœn	995
Erico y Svend Jarls	1000
Olaf II Haraldsœn, *el Santo*	1015
Svend Knutssœn	1030
Magnus I Olafssœn, *el Bueno*	1036
Harald III Sigurdssœn, Haardraade	1046
Magnus Haraldssœn	1067
Olaf III Haraldsœn, Kyne	1069
Haakon Magnussœn, Thoresfostre	1093
Magnus II Olafsœn, Basfod	1093
Olaf Magnussœn	1103
Œystein I Magnussœn	1103
Sigurd I Magnussœn Jorsalafarer	1103
Magnus Sigursœn, *el Ciego*	1130
Harald IV Magnussœn	1130
Sigur II Haraldssœn, Mund	1136
Inge I Haraldssœn, Krokbak	1136
Œystein II Haraldssœn	1142
Haakon II Sigurdssœn, Herdebred	1157
Magnus III Erlingssœn	1161
Sverrer Sigurdssœn	1177
Haakon III Sverssœn	1202
Guttorm Sigurdssœn	1204
Inge II Baardssœn	1204
Felipe Simonssœn	1207
Haakon IV Haakonssœn	1217
Magnus IV Haakonssœn, Lagabœter	1263
Erico II Magnussœn	1280
Haakon V Magnussœn	1299

II.

Familia de los Folkungs.

Magnus V Erikssœn, Smek	1319
Haakon VI Magnussœn	1355
Margarita	1380
Olaf VI Haakonssœn	1381

III.

Príncipes de diversas familias.

Margarita	1388
Erico III de Pomerania	1389
Cristóbal de Baviera	1442
Cárlos I Knutssœn	1449

A partir del año de 1850, en que murió este último monarca, la NORUEGA tuvo los mismos reyes que Dinamarca hasta 1814, y, despues de esta época, los mismos que Suecia.

Nueva-Holanda ó Australia. Femenino. *Geografía.* Vasto continente, situado en la Oceanía.

I.

RESEÑA HISTÓRICA DE SU DESCUBRIMIENTO.

Antes de describir la parte explorada de aquel inmenso territorio, resumiremos la historia de los descubrimientos, que han ido dando á conocer sucesivamente su perímetro, pues, en el interior, apénas se ha penetrado hasta el presente. El primer navegante europeo, que descubrió este país, fué, segun varios autores, Paulmier de Gonneville. Una carta portuguesa del año 1542, indica un gran pedazo de tierra, llamado *Grande-Java*, que correspondia al Norte de la AUSTRALIA; pero, lo que parece ménos dudoso, es que, en 1606, el buque holandés el *Duyfhen*, explorando las islas de Nueva-Guinea, reconoció 300 leguas próximamente de las costas setentrionales de la AUSTRALIA, al Occidente del estrecho de Torres: el buque las costeó y el jefe de la expedicion las denominó cabo Keer-Weer *(de regreso)*. En el mes de Agosto del mismo año, el navegante español Luis Vaes de Torres, despues de costear una tierra, que habia tomado por la Nueva-Guinea, llegó á un espacio sembrado de islas, que no era otro que el estrecho que lleva actualmente su apellido. En 1616, el holandés Dyrck-Hatichs reconoció una parte de la costa occidental. En 1619, J. de Edels dió su nombre á la costa que se extiende al Mediodía de la tierra de Eudracht: á esta época se hace remontar tambien el descubrimiento del grande arrecife de Houtman's-Abrolhos. En 1623, el *Pera* y el *Arnhein*, comandados por Carstens, exploraron la costa setentrional y descubrieron las tierras de Speult y de Arnheim. En 1627, Picter Nuyts visitó el territorio comprendido entre los 34 y 36º de latitud Sur; y, en 1628, Witt dió su nombre al país que se prolonga de 14 á 21º de latitud meridional. Tasman llegó al Norte de la Tasmania en 1643, sin sospechar siquiera que esta isla estaba separada de la AUSTRALIA, y la llamó de Van-Diemen, por más que al Norte del continente austral existia ya otra de la misma denominacion. Al año siguiente, Tasman exploró con escrupulosidad suma el golfo de Carpentaria, la tierra de Arnheim y la de Van-Diemen al Norte, y dió á la AUSTRALIA el nombre de NUEVA-HOLANDA. En 1688 y 1699, Dampier costeó una determinada extension de las costas del Noroeste; en 1696, Willem Vlameingh abordó la isla Rottenest, el rio de los Cisnes y la bahía de los Perros-marinos; y, en 1770, Cook descubrió y determinó por completo la costa oriental, desde cuya época empezó Europa á fijar su atencion en aquel vastísimo país. Francia é Inglaterra ordenaron reconocimientos minuciosos. Vancouver, Entrecasteaux, Baix, Grant, Baudin y Flinders, auxiliados de los naturalistas Peron y Brawns, visitaron con gran cuidado las costas occidental y meridional; Knig reconoció la setentrional, de 1818 á 1822; y, finalmente, Freychinet, en 1818, y Durville, en 1827, añadieron nuevos curiosos documentos á los que sus dignos predecesores habian suministrado. El interior, que ha permanecido inaccesible durante tanto tiempo, empezó á ser conocido por los viajes de: Eyre, en 1842; Stuart, en 1845; Leichhardt, en 1844, 45 y 48; Babbage, en 1856; los hermanos Gregoire, en 1848, 52, 55, 56 y 58; y, principalmente, de Burke y Mac-Douall-Stuart, quienes, en 1860-61, atravesaron todo el continente, desde el Sur al golfo de Carpentaria.

II.

DESCRIPCION GENERAL DE NUEVA-HOLANDA

1. *Noticias preliminares.*—En la inmensa comarca, que vamos á describir, todo es singular, extraordinario; es, puede decirse, la tierra de las creaciones verdaderamente monstruosas. Sus habitantes son negros, brutales y horriblemente feos, y su suelo presenta: extensísimas llanuras áridas ó pantanosas; valles frondosísimos y fértiles sólo en la montañas; en vez de grandes rios navegables, torrentes impetuosos, que se pierden en los lagos; árboles gigantescos, que nacen y crecen en la arena pura; maderas listadas de todos los colores, útiles para la ebanistería; ortigas y helechos, que alcanzan la altura de nuestros robles; cisnes y papagayos negros, el falangero volante y el ornitorrinquio, que participa del cuadrúpedo, del reptil, del pájaro y del pescado. Pero no son éstas las únicas creaciones diferentes de las nuestras, que por todas partes ofrece la AUSTRALIA. Este país, desde 1851, ha vertido sobre el continente europeo torrentes de oro y dado pepitas de este metal hasta de 46 kilógramos de peso, como las encontradas en Meroo-Creek. Si los cálculos que han podido hacerse se realizan, la AUSTRALIA suministrará anualmente sobre 100.000 kilógramos de oro, cuyo producto probable no se ha hecho extensivo áun más que á las minas de la Nueva-Galles del Sur.

2. *Situacion astronómica.*—La NUEVA-HOLANDA se encuentra comprendida entre los 11-39º de latitud meridional y 111-152º de longitud oriental del meridiano de Paris.

3. *Límites.*—El territorio, situado al Sudeste del Asia, confina: al Norte, por el estrecho de Torres, que lo separa de la Paupasia ó Nueva-Guinea, y por el mar de la Sonda; al Este, por la Nueva-Caledonia y Nueva-Zelanda, de la cual lo separa un canal cuya longitud se evalúa en 1.300 kilómetros; al Sur, el estrecho de Ross; y al Oeste, el Grande Océano indico, que baña toda la costa occidental.

4. *Area y poblacion.*—La NUEVA-HOLANDA está considerada como la mayor de todas las islas del globo y su extension, casi tan grande como la de Europa, tiene: 3.861 kilómetros de largo, de Oriente á Occidente; 3.170, de ancho, de Norte á Mediodía; y 7.633.000, cuadrados de superficie.—La poblacion, aunque difícil de calcular, por ser desconocida gran parte del interior, contaba: en 1826, 52.000 habitantes; en 1850, 400.000; en 1860, 90.000 indígenas y 900.000 europeos. Pero estas dos últimas cifras deben haber aumentado desde entónces considerablemente, puesto que, segun un autor, sólo la poblacion inglesa, comprendida la colonia de Tasmania, se evaluaba, por los años 1816, en 2.000.000 de almas.

5. *Costas.*—Penetrando en AUSTRALIA por la costa setentrional, se ven: en frente, el gran golfo de la Carpentaria; al Este, el cabo York, y al Oeste, el de Murat. Este espacio comprende las tierras de Witt, de Aruheim y de Carpentaria. El golfo tiene 440 kilómetros de ancho y 520, de profundidad. La costa oriental es uniforme, arenosa,

Digitized by Google

estéril y termina en el estrecho de Torres: enfrente se destacan las islas de Wellesley. La costa occidental está cercada de numerosas islas, que la hacen de difícil acceso. Las tierras de Carpentaria y de Aruheim son feracísimas y se hallan pobladas de frondosas selvas de *eucalyptus*. La tierra de Witt ocupa toda la costa Noroeste, la cual aparece sembrada de islillas, distinguiéndose la isla Adela y los archipiélagos Bonaparte y Guardabosques. La costa occidental se extiende desde la bahía Guillermo hasta el Sur del cabo Leeuwine, abarcando tres tierras casi enteramente estériles, que son: la de *Endracht* ó de la *Concordia*, la de *Edels* y la de *Leeuwine* ó la de *Leona*, la cual forma parte de la colonia inglesa. Esta costa ofrece, entre otras radas importantes, la del rey Jorge, la ensenada Augusta y las bahías del Geógrafo y de Cookburn. La costa meridional se prolonga yendo de Occidente á Oriente, desde el cabo Leuwine hasta el promontorio Wilson. Desde el cabo de los Adioses, á 129º 35' de lontud Este, hasta el referido promontorio, se distingue una tierra, que Peron denominaba de Napoleon. Actualmente, la costa meridional se divide en cuatro partes: la tierra de Nuyts, que parece poblada en el interior; próximo á sus costas se ve el archipiélago, llamado de la Investigacion, compuesto de unos 40 islotes; en la extremidad están situados el puerto del Rey Jorge y una colonia, que lleva igual nombre, fundada por los ingleses en 1826. Las ciudades considerables de Port-Lincoln y de Adelaida, se encuentran en la tierra de Flinders, que se abre para formar los golfos San Vicente y de Spencer, á cuya entrada se levanta la isla de los Kangouroos. A la sierra de Flinders siguen luégo la de Baudin, arenosa y poco importante, y la de Grant. Los ingleses conservan todavía esta última colonia, floreciente y próspera, cuyas dos poblaciones principales son Port-Philipos y Port-Western. Finalmente, despues de haber recorrido toda la costa oriental, desde Port-Western hasta el cabo de York, se llega á la Nueva-Galles del Sur, la cual constituye la parte más notable y mejor poblada del continente austral.

6. *Orografía.*—Por el relato de los pocos viajeros, que han visitado el interior de la AUSTRALIA, se sabe que en el suelo de esta apartada region se encuentran montañas inaccesibles, bosques impenetrables, extensas llanuras y dilatados desiertos. Las principales cadenas, conocidas hasta ahora, son: al Este, las montañas *Azules*, que atraviesan el interior, por los condados de Bathurst y de Argila, y que parecen ser la continuacion de los Alpes australianos; al Sur, los montes *Varragong*, las montañas *Negras* y los mencionados Alpes australianos, que costean casi por completo el litoral de la Nueva-Galles del Sur, desde el cabo Howes hasta el de York; al Sudoeste, los montes de *Arling*, que se extienden desde el rio de los Cisnes hasta la bahía del Rey Jorge.

7. *Geología.*—La base de las montañas Azules es de granito, con anchas fajas de feldespato color de rosa. En el reverso oriental de la cadena que separa el cauce del rio Hunter de los llanos de Liverpool, por 31º 54 de latitud Sur y 148º 36' de longitud Este, se eleva, á unos 500 metros próximamente sobre el nivel del mar, el cráter del monte Quingen. Este singular volcan tiene toda la actividad de un inmensisimo horno; por las enormes grietas, que presentan sus flancos, se escapan incesantemente grandes llamaradas y densas columnas de humo, y, sin embargo, en sus bordes no se encuentra el menor rastro de lava. Este producto ordinario de las montañas en ignicion está allí reemplazado por cristales de azufre y de alumbre, que los colonos emplean con buen éxito en el tratamiento de la sarna de los carneros.

8. *Hidrografía.* — De las montañas Azules, que bordean la costa, descienden un crecido número de rios, de los cuales citaremos como más caudalosos: el *Hawthesburj*, el *Endeavour* y el *Paterson*, que desagua directamente en el Océano; los de *Lachaln* y *Macguaria*, que se dirigen hácia el interior de las tierras; y los no ménos importantes de *Caribbée*, de *Hunter*, del *Cisne*, de *Clarenza*, *Cooksbundoom*, *Hastuigs*, *Murray* y *Brisbane*. De los torrentes, que van á perderse en el fondo de las lagunas pantanosas, los más notables son los de *Torrens* y *Gairdner*. Al Noroeste del rio de Lachaln se encuentran los lagos *Cawel* y *Qualambighia*: este último tiene 72 millas de circunferencia.

9. *Climatología.*—La considerable extension de la AUSTRALIA impide que su clima sea uniforme en todas partes. Las estaciones no están bien marcadas, excepto en las comarcas meridionales, en donde se suceden con alguna regularidad; y los cambios atmosféricos suelen ser bruscos y frecuentes. En el Norte, los calores son sofocantes y casi continuos; entre el 23 — 30º de latitud meridional, más templados. En Parramalta, la temperatura media es: en invierno, de 10 á 12 grados; en el estío, de 22 á 23. Los vientos del Noroeste son abrasadores, debido, en primer término, á las montañas de arena, que se extienden en aquella direccion, las cuales, heridas perpendicularmente por el sol de los trópicos, caldean extraordinariamente la atmósfera. En esta region no se cuentan en el año arriba de 100 dias lluviosos. El clima de la Nueva-Galles del Sur, es de una salubridad innegable; los calores, aunque fuertes, son poco molestos; los inviernos, sumamente suaves. A las sequias, que suelen durar de 6 á 7 meses, siguen despues las lluvias, que son copiosas y constantes. Resumiendo: el clima de la NUEVA-HOLANDA es por lo general variable; pero templado y bastante sano, á pesar de hallarse debajo del trópico de Capricornio, excepto cuando reinan los vientos abrasadores del interior, que causan largas y asoladoras sequias, interrumpidas sólo en el invierno por violentas tempestades.

10. *Mineralogía.*—El suelo de AUSTRALIA atesora gran cantidad de minerales preciosos. La piedra pómez se encuentra en varios puntos de la costa; el espejuelo, en la parte superior del Bathurst; el alumbre y la hulla, en muchisimos parajes. Arcyle produce muy buenas pizarras y excelente arcilla; y hácia el Norte del puerto de Macquaria, se elevan montañas enteras de mineral de hierro sumamente magnético. A todas estas riquezas mineralógicas hay que añadir las minas de cobre, de plomo y, particularmente, de oro puro, tan abundante en la parte Sudeste como en la misma California; las cuales explotan los ingleses, dominadores de aquel país. En Julio de 1851, un tal Heargreaves descubrió algunas minas de oro: la noticia de este hallazgo, que habia partido del lado de Bathurst, se extendió rápidamente por las poblaciones; algunas personas exponian á las miradas de los curiosos varias particulas del precioso metal, extraidas del monte Alejandro. A partir de este momento, las ciudades se vieron desiertas, las tiendas y los talleres se cerraron y los campos se quedaron sin cultivo; la fiebre del oro se apoderó de las personas más sensatas; los funcionarios, como los legisladores, se apresuraban á colocarlos; y los *diggings*, ó depósitos auríferos, se reprodujeron como por encanto oajo la piqueta del minero. En 1852, se conocian ya hasta 26 criaderos en Nueva-Galles del Sur y en Puerto Felipe, en el monte Alejandro, á 50 kilmetros, Norte, de Port-Melbourne (provincia de Victoria); en el monte Ballarat y en Ovens, situado en el camino de Sidney al mencionado Port-Melbourney. Ophir, Turon, Bendigo, Hanging-Rock, Tambouroura, el Meroo, Tenna-Creek, Mulgunnia-Creek y Arraluen, eran hace poco puntos desconocidos de Nueva-Galles del Sur; hoy, las poblaciones afluyen á estos parajes y miles de emigrantes, procedentes de Europa y América, cruzan el suelo, que oculta el metal, objeto de su codicia. Las minas de oro son extraordinariamente ricas y muy superiores á las de la California. Desde su descubrimiento hasta el 1.º de Enero de 1854, la explotacion habia producido por valor de 253.904.890 pesetas: sólo la provincia de Victoria llegó á suministrar, en el primer año, 243.033.168 pesetas próximamente. A fines del referido año de 1852, la emigracion á Port-Melbourne se evaluaba en 5.000 hombres por semana. Con este furor, que se extendió á todas las clases, por la explotacion de las minas, la agricultura y la ganadería, verdaderas riquezas del país, quedaron completamente abandonadas.

11. *Flora.*—La de AUSTRALIA ha enriquecido la horticultura de multitud de vegetales, los cuales se cultivan ya en Europa con excelente resultado. De las 5.710 especies indígenas que allí se conocen, 5.440 son peculiares del país. Entre los árboles más útiles, que pueblan aquella singular region, citaremos: el *cedreca australis*, que da tablas rojizas, ligeras y extraordinariamente duras; la *tristania;* la *melia azederac*, con que se construyen las canoas; el *xilomelum*, de cuya madera se hacen las cajas de fusil; la *araucaria*, una *trichelia*, de olor de rosa, la *flindersia*, la *brisbania*, un *dacrydium*, varias clases de palmeras, ciertas mimosas, que producen una goma muy estimada, y una especie de *eucalyptus*, que suministra un maná azucarado, análogo al de Oriente. Las substancias alimenticias no son muy abundantes en aquel continente; pero, en cambio, se aclimatan en él con facilidad las de otras regiones, como los cereales de Europa, al Mediodia, y las plantas de los trópicos, al Norte. Las costas son fertilisimas; el país, situado al Occidente de las montañas Azules, produce toda clase de granos y los frutos de algunas de nuestras comarcas, tales

Digitized by Google

como trigo, cebada, avena, frambuesas, grosella, albérchigos, alcaparras, peras, higos, tabaco, añil, rubia, cáñamo y otros muchos.

12. *Fauna.*—En NUEVA-HOLANDA se conocen 58 especies de cuadrúpedos indígenas y 46, particulares. En las montañas, como en los valles, se encuentran animales sumamente raros que difieren mucho de las especies conocidas. Entre los más curiosos, figuran: el *kangarú*, cuadrúpedo velocísimo que alcanza algunas veces hasta 3 metros de altura y mata á un perro con un solo golpe de cola; el *didelfo* ó *semivulpeja* gris y blanco, la *ardilla* y el *falangero*, volantes; el *kaula* ú oso indígena, que se alimenta de las hojas de los árboles; el *dasiuro*, el *paramelo* y otros marsupiales; el *casobar* y el *cisne* negros; el *tachyglossus*, que vive como el oso hormiguero de América; el *ornitorrinchio*, el *perro* de la especie del chacal, y el *zorro volante*, que un marinero de la tripulacion de Cook tomó por el diablo. El ganado lanar y vacuno es considerable, distinguiéndose los bueyes de Bengala; y los animales europeos se multiplican con facilidad; especialmente, las ovejas, que proporcionan ya al comercio mucha y excelente lana. Las especies de aves y pájaros son numerosas; y entre la diversidad de reptiles, los hay de formas caprichosas, de grandes dimensiones y de activo veneno.

13. *Etnografía.*—Los australianos ó negros papuas, de raza melanesa, ofrecen uno de los tipos más abyectos y miserables de la especie humana, en cuya escala vienen á ocupar el último grado. Considerados físicamente, son ménos negros que los de Africa, de constitucion débil, pequeños de cuerpo, enjutos, bellosos y mal formados: tienen la tez fuliginosa; los cabellos, ligeramente crespos; la frente, menguada; la nariz, gruesa, ancha y aplastada; la boca, muy hendida; la mandíbula inferior, prominente; la barba, negra y poblada; los miembros, largos y delgados. El ángulo facial, que es de 62 á 65° en el orangután, apénas excede de los 66° en el australiano. Bajo el punto de vista moral, son: feroces, estúpidos, supersticiosos, ignorantes, ladrones, vengativos, y, en algunas tribus, antropófagos. Sus adornos, que consisten en un hueso que se atraviesan por la nariz; y la grasa mezclada con tierra con que se pintan el cuerpo, les dan un aspecto verdaderamente horrible. No usan vestidos, ni tienen habitaciones, excepto los que viven en las cercanías de Port-Jakson, los cuales se construyen unas cabañas sucias y groseras con la corteza y las ramas de los árboles. La caza y la pesca constituyen su ocupacion predilecta; los pescados, las aves y las ardillas volantes, su principal alimento. El contacto con los europeos no ha llegado á introducir en ellos el menor gérmen de civilizacion, la cual es quizás de las más atrasadas del globo, no obstante los inauditos esfuerzos que los misioneros católicos y protestantes emplean para convertirlos. Profesan una aversion invencible á los europeos; no conocen ninguna clase de cultura y viven en el más perfecto estado de embrutecimiento y miseria, agrupados en pequeñas tribus independientes, que se hacen una guerra pertinaz y salvaje.

14. *Agricultura, industria y comercio.*—Ya hemos dicho cuál es la ocupacion constante de los indígenas. La de los colonos consiste: en el cultivo de cereales, lino, tabaco, añil y árboles frutales de Europa; en la minería, elaboracion de jabones y cría de ganados, introducida en el país en 1788, se ha multiplicado de una manera fabulosa, especialmente la de carneros, cuya lana forma uno de los principales ramos de su comercio. Este se ocupa principalmente de la importacion de comestibles y exportacion de minerales, cueros, drogas, aceite de ballena, focas y otros artículos.

15. *Gobierno y administracion.*—Las colonias australianas participan de todas las ventajas que ofrece el gobierno representativo. Cada Estado está regido por un gobernador general, nombrado por la reina, un Consejo legislativo y una Cámara de representantes, elegidos entre los colonos libres. Las rentas son de dos clases: los arrendatarios ó adquirentes de las tierras áun no concedidas, pagan su tributo á la Corona; luégo cada Estado tiene sus recursos particulares y su presupuesto especial. En todas las circunscripciones hay juzgados establecidos, y, en algunas ciudades, tribunales supremos. Actualmente, los colonos libres componen la mayoría de la poblacion, y, aunque ésta cuenta en su seno un considerable número de aventureros, cuyos antecedentes no siempre son irreprochables, jamás hay que lamentar desórdenes graves: tan poderosa es la influencia que el bienestar material ejerce en el mejoramiento moral del individuo. Y, despues de todo, en un país cuyos elementos son tan varios, y en donde la Inglaterra ha conducido, desde 1788 á 1848, 500.000 criminales, no es de extrañar que se encuentren malhechores. La policía, organizada en las colonias, no siempre es bastante potente para reprimir ó castigar á esta especie de bandoleros, llamados *bushrangers*, ó salteadores de caminos, los cuales no son otra cosa que reos convictos escapados, que roban y asesinan en cuantas ocasiones se les presentan. Sin embargo, hoy que, merced á los *meetings* y á las protestas de los colonos, se ha suspendido el envío de condenados á aquellas comarcas, es de suponer que semejantes desórdenes hayan desaparecido.

III.

DESCRIPCION PARTICULAR DE NUEVA-HOLANDA.

16. *Colonias inglesas.*—Los ingleses, poseedores de una gran parte de las costas de AUSTRALIA, han dividido sus dominios en las siete colonias ó provincias siguientes: 1.ª, *Australia oriental* ó *Nueva-Galles del Sur;* 2.ª, *Australia meridional;* 3.ª, *Australia occidental* ó *Swan-River* (Rio de los Cisnes); 4.ª, *Australia setentrional;* 5.ª, *Australia Afortunada* ó *Victoria;* 6.ª, *Tierra de Van-Diemen* ó *Isla de Tasmania,* y 7.ª, el *Queen's-land.* Haremos una descripcion somera de cada una de estas divisiones.

1.ª *Australia oriental* ó *Nueva-Galles del Sur (New-South-Wales).* Vasta region, que ocupa el centro de la costa oriental de AUSTRALIA, y la más antigua de las colonias inglesas de este gran continente. Su territorio se extiende entre los 37° 32′—29° 50′ de latitud Sur, desde el cabo Howe hasta la punta Peligrosa, y desde la costa hasta los 138° 40′ de longitud Este, en el interior. Victoria y Queen's-land, que antiguamente formaban parte de ella, se separaron hace pocos años para constituir dos provincias independientes. El suelo está atravesado por las montañas Azules, y regado por el Darling, el Morrumbidgi y el Hawkesbury. El clima, aunque muy cálido, es bastante saludable. Su extension superficial se evalúa actualmente en 799.128 kilómetros; su poblacion, que, en 1821, contaba sólo 37.058 almas, subió: en 1814, á 130.856, y, en 1877, á 629.776. Esta poblacion se divide en dos clases: la de los emigrantes libres y la de los deportados y sus descendientes. Los indígenas son de raza negra. Desde el año 1854, la administracion de la colonia está confiada á un gobernador, que designa la madre patria, dotado con 168.000 pesetas de sueldo y asistido de un Consejo nombrado por él, compuesto de 21 miembros, cuando ménos, y de una Asamblea legislativa de 54 representantes, elegidos cada cinco años por los colonos libres, salva una tercera parte, cuyo nombramiento corresponde al gobernador. Las principales ciudades son: *Sidney* (capital), *Paramita* ó *Paramatta*, *New-Castle*, *Maitland*, *Puerto-Macquaria*, *Bathurst* y *Goulburn*. El 20 de Enero de 1788, á consecuencia de una modificacion introducida por el rey Jorge III en el sistema de transporte de los condenados de la Gran Bretaña, llegó el comodoro inglés Phillips á Botany-Bay con 800 condenados, entre los cuales se contaban 192 mujeres y 14 niños. Pero, persuadido muy luégo de la insuficiencia de los seguros que ofrecian la costa y los puertos, trasladó el asiento de la colonia á Port-Jackon, en donde echó los fundamentos de la ciudad de Sidney. Tal fué el origen de una colonia que, ántes de la separacion de las de Victoria y Queen's-land, anteriormente citadas, ocupaba una extension superficial de 1.240.000 kilómetros cuadrados; esto es, dos veces la de la Alemania entera; habia edificado más de 100 poblaciones y contaba: 72 máquinas de vapor; 28, de agua; 23, de viento, y 20, movidas por caballos; 2 destilatorios, 12 cervecerías, 3 refinos de azúcar, 14 jabonerías, 11 manufacturas de tabaco y 7 de paños; 66 tenerías, 1 salina, 11 fundiciones y 1 fábrica de gas; 1 de vitriolo y 1 de loza. La provincia sostenia además 143 administraciones de correos, las cuales recorrian 937.431 millas. El número de cartas expedidas en 1853 se elevó á 1.500.629 (518.105, por mar, y 982.524, por tierra). Trece minas de carbon en explotacion, habian suministrado 98.809 toneladas de este mineral, evaluadas en 1.920.000 pesetas. Las rentas de la colonia ascendian á 987.476 libras esterlinas (23.936.419 pesetas próximamente); los gastos, á 682.681 (16.548.187). Hé aquí el cuadro de los principales productos exportados á Inglaterra en el referido año de 1853:

Lanas.....	21.184.121	kilógramos.
Pieles y cueros.....	21.038	quintales métricos.
	40.038	piezas.
Grasas.....	62.603	quintales métricos.
Cobre.....	5.876	barras.
Casca.....	2.388	quintales.
Aceite de coco	4.165	—
Mercurio.....	3.120	kilógramos.
Nácar.....	52.900	—
Vino indígena	3.384	litros.

Digitized by Google

El derecho de tonelaje se impuso sobre 1.048 buques mercantes, cuya capacidad se evaluaba en 336.952 toneladas. Los buques, que entraron en sus puertos, eran: 208, ingleses, aforados en 125.054 toneladas; 5 8, de las colonias inglesas, en 144.777; 7, de pesca, en 1814; 24, del Pacífico, en 3.670; 46, de los Estados-Unidos, en 17.221; y 91, del continente europeo, en 28.573. La fábrica de paños coloniales habia producido, en la época á que nos referimos, 146.000 varas de aquella tela: el jabon manufacturado se elevó á 46.578 quintales. La AUSTRALIA contaba más de 20.000.000 de ovejas, 5.000.000 de bueyes y sobre 500.000 caballos. Todas estas cifras—dice M. Anselmo Ricard—llenan de asombro y los progresos de la colonia parecen mucho más rápidos. Eran necesarios prodigios de paciencia, de perseverancia y de energía para crearlo, para construirlo todo en un pais naturalmente ingrato y sin recursos, en unas llanuras sin rios, pantanosas, pedregosas, estériles ó pobladas de árboles. Era preciso abrir caminos, fundar poblaciones, levantar iglesias, establecer escuelas; en una palabra, pedir al suelo lo que los indígenas no habian intentado jamás reclamarle: el sustento y el bienestar. Ambas cosas dieron aquellas tierras, y, al bienestar, siguió muy luégo el lujo. El comercio dió la mano á los ganaderos, y la raza activa de los anglo-sajones, en vez de vegetar como los españoles de Chile y de las Pampas con sus ganados de 20.000 bueyes inútiles, calculó é hizo objeto de tráfico las pieles, los cuernos, las grasas y las lanas, y la acumulacion de los capitales sirvió para dar mayor impulso y nueva vida á la colonia. Hoy la riqueza pecuaria es considerable; la pesca de la ballena, muy activa, y la extraccion del plomo, del hierro y de la hulla, abundantísima. En 1852, las minas de oro produjeron 818.751 onzas de este precioso metal.

2.ª *Australia meridional (South-Australia).* Esta colonia se extiende sobre la costa meridional, entre el 128-139º de longitud Este, y, en el interior, hasta el 26º de latitud Sur, sobre los golfos Spencer y San Vicente. El suelo está regado por el Murray; su poblacion asciende á 225.677 habitantes; su comercio se ocupa de la exportacion de cereales y lana; sus minas de cobre y sal son abundantes; tiene por capital á Adelaida; y su principal poblacion es Port-Lincoln. La colonia fué fundada, en 1829, por una sociedad particular, y reconocida, en 1834, por Inglaterra: está regida por un gobernador y no recibe más que emigrados libres.

3.ª *Australia occidental ó Swan-River (Rio de los Cisnes).* Se encuentra situada sobre la costa occidental del continente, entre los 14-35º de latitud Sur y 111-128º de longitud Este. Su capital es Perth: su poblacion se calcula en 24.785 almas. Esta colonia, fundada en 1828, tiene un gobernador comandante en jefe.

4.ª *Australia setentrional.* Se halla sobre la costa Norte del continente, al Oeste del estrecho de Torres, y tiene por capital á Essington. Este establecimiento, fundado en 1838, quedó destruido por un huracan en 1842 y casi abandonado.

5.ª *Australia afortunada, ó provincia de Victoria.* Está enclavada al Sur del Continente, entre el Murray, al Norte; el estrecho de Bass, al Sur; el Grande Océano, al Este, y la AUSTRALIA meridional, al Oeste. El pais se halla dividido en 21 condados y atravesado por los Alpes australianos. Contiene ricos pastos al Norte; minas de hulla y abundantes filones de oro, cuya exportacion alcanzó, desde 1851 hasta 1876, la enorme suma de 4.272.000.0000 de pesetas. Tiene por capital á *Melbeurne*, y su poblacion pasa de 840.000 habitantes.

6.ª *Van-Diemen, ó isla de Tasmania.* (Véase *Melanesia* (OCEANÍA), en el cuerpo del DICCIONARIO).

7.ª *Queen's-land;* esto es, *Tierra de la Reina.* Esta colonia, separada en 1859 de la Nueva-Galles del Sur, comprende la costa del Nordeste de AUSTRALIA, desde el estrecho de Torres hasta la punta Peligrosa; está limitada al Sur por una linea, que separa la costa de este último punto, cortando las montañas Azules en el monte Lindsay, siguiendo el Barwan hasta el 146º de longitud Este, y desde allí el 29º de latitud Sur hasta el 138º 40' de longitud Este, que forma su límite occidental hasta el golfo de Carpentaria, en la desembocadura del Flinders. Las costas de este pais, el cual constituyó, desde 1843 á 1859, el distrito de Moreton-Bay, en la Nueva-Galles del Sur, son bien conocidas. La costa oriental presenta una cadena de montañas paralelas, cuyos picos más elevados (el Hay y el Lindsay) alcanzan de 1.500 á 1.800 metros de altura, la cual divide el pais en dos valles: al Mediodía, corresponden las corrientes superiores del Victoria ó Barcoo, del Warrego y de los brazos setentrionales del Darling, Maranoa, Condamina y Barwan; al Oriente, descienden al mar los rios de poca extension, que van formando buenos puertos, como los de Brisbane, Burnett, Fitzroy y Burdekin. La superficie mide 1.730.721 kilómetros cuadrados. Las costas orientales ofrecen abundantes pastos: en 1876, se contaban más de 130.000 caballos. 1.985.000 cabezas de ganado vacuno y 7.241.000, de ganado lanar. El algodon y la caña de azúcar figuran entre sus principales cultivos: en las montañas existen ricas minas de hulla, cobre y oro, y, en 1876, se exportaron más de 22.000.000 de libras esterlinas (533.280.000 pesetas). La colonia está dividida en 16 distritos; su poblacion contaba, en el referido año de 1876, 173.283 europeos, 15.000 indígenas. La capital es *Brisbane.*

IV.

CONCLUSION.

17. *Progresos de las colonias.*—Antes de 1851, la emigracion para NUEVA-HOLANDA habia adquirido ya en Inglaterra un desarrollo considerable; pero, desde el descubrimiento de las minas de oro, aquel movimiento llegó á ser prodigioso. Diversas compañías poderosas se organizaron y fletaron numerosos buques; el Gobierno metropolitano les prestó su valioso concurso; las colonias se impusieron todo género de sacrificios, y los emigrados, acudiendo en tropel á aquellas apartadas tierras, invadieron sus poblaciones, duplicándolas en breve tiempo. Así, Melburne, que, por un reflujo natural, habia perdido toda su poblacion al solo anuncio del descubrimiento de las minas, la recobró poco despues, y muy pronto sus muros llegaron á ser estrechos para contenerla. En las cercanías se levantó otra nueva ciudad, construida de madera, mucho mayor que la precedente. Las poblaciones, que vienen considerándose como principales, son: Sidney, Bathurst, Newcastle, Puerto-Macquaria, Paramata, Melburne, Victoria, erigida en colonia ó provincia independiente desde 1851, como queda manifestado, y Geelong que, á los pocos años de su fundacion, llegó á contar más de 20.000 habitantes. Todas estas ciudades están, por lo general, bien edificadas, con calles anchas, cómodas aceras y vastos almacenes abundantemente provistos. Los ingleses, quienes establecieron sus colonias para aumentar sus productos industriales y extender su comercio, han acumulado en Nueva-Galles del Sur todas las maravillosas creaciones de la ciencia, de la industria y de las artes. AUSTRALIA cuenta ya buenos Bancos, instituciones de crédito, bibliotecas, teatros, vías férreas, docks, telégrafos eléctricos y observatorios. Las exportaciones inglesas, en esta parte del globo, alcanzaron, en 1852, la crecida suma de 4.222.200 libras esterlinas (102.346.128 pesetas). El descubrimiento de las minas es un hecho verdaderamente transcendental, que estaba llamado á ejercer una grande influencia en las relaciones mercantiles de los pueblos civilizados y en su sistema monetario; pero no es esta la mayor riqueza de la AUSTRALIA. La agricultura ofrece en este pais, gracias al vigoroso impulso que ha recibido de los colonos libres, progresos considerables. Cuando los ingleses pusieron el pié en aquella region, no existia en ella un solo carnero; en 18 0, el número de reses lanares era ya de 20 á 25.000.000. En 1853, Inglaterra habia recibido de sus posesiones australianas 153.162 fardos de lana, que representaban un capital de más de 96.000.000 de pesetas, cuya cifra se elevó, en ménos de diez años, á 240 millones. El valor de las tierras incultas iba en aumento cada dia, llegando á 96 pesetas la hectárea, en la AUSTRALIA meridional. Además de las lanas, el pais exporta tambien en gran cantidad: grasas, aceite de ballena, granos y añil. Los ensayos del cultivo del algodon, intentados en Moreton-Bay, dieron los mejores resultados; y el viñedo se halla aclimatado en las dos costas meridional y occidental. Hubo un momento en que el progreso de la agricultura quedó detenido por la fiebre del oro, porque la recluta para los trabajos de explotacion se hacia principalmente de la masa de labradores. La perturbacion en los negocios agrícolas y mercantiles llegó á su colmo; los campos quedaron sin cultivo; los pastores y criados de las granjas obtuvieron salarios fabulosos; y los artículos de primera necesidad y las substancias alimenticias, particularmente, llegaron á venderse á peso de oro. Afortunadamente, á partir del año 1860, la crisis ha venido disminuyendo cada dia, el movimiento, regularizándose, y, en la actualidad, todo parece haber recobrado su curso normal. Tal es, por último, el nuevo continente, llamado *austral* por la mayoría de los geógrafos, que, en un porvenir más ó ménos próximo, será considerado probablemente, por

Digitized by Google

su inmensa extension, como una sexta parte del mundo que habitamos.

Nuntium (bajo latin). Masculino. Gabela consistente en la parte de bienes que, á la muerte de alguna persona, habia de entregarse al rey ó al señor.

ETIMOLOGÍA. Bajo latin *nuntium*, nuncio.

Reseña.—1. El NUNCIO era equivalente á lo que llamaban *luctuosa*.

2. Hubo una época en que los vasallos no podian disponer de sus armas y de sus caballos en su testamento, perteneciendo al rey por NUNCIO (ó luctuosa).

3. El rey ó señor hacia merced de aquellas armas y caballos al que reemplazaba al difunto.

4. Segun se ve en la *Confirmacion y adiciones de los antiguos fueros de Leon y Carrion*, hechas por la reina Doña Urraca en 29 de Setiembre del año 1109, *el caballero que moria en su tierra, ora en lides, ora en su lecho, dejaba el caballo* en NUNCIO; es decir, al rey ó al señor; y si no tenia caballo, *dejaba la loriga*, y, dado el caso de no tener loriga, el NUNCIO consistia en un gravámen de 100 sueldos: *si habuerit caballum, ut det eum in* NUNTIO; *et si non habuerit caballum, et habuerit lorigam, det eam in* NUNTIO: *et si non habuerit haballum, neque lorigam, det in* NUNTIO *solidos. (España Sagrada, tomo XXXV, apéndice III, página 416.)*

Ñ

Ñame. Masculino. (Véase el texto.)

Derivacion.-Portugués *inhame;* francés, *igname;* inglés, *yam.*

Reseña.—1. Es cosa averiguada que los portugueses fueron los primeros que vieron el NAME, como objeto de cultura; primeramente, en la costa de Africa; despues, en la India y en la Malasia; pero se ignora de qué lengua tomaron su vocablo *inhame*. (LITTRE.)

2. El NAME es el nombre vulgar de la *dioscorea*, originaria de la India y del Africa, aclimatada luégo en las Antillas.

3. Pertenece á la familia de las similáceas.

4. El tallo del NAME es trepador, herbáceo, de hojas alternas, recortadas en forma de corazon, de cuya axila brotan espigas de flores machos y hembras.

5. Las raíces del NAME suelen adquirir un gran desarrollo; de tal suerte, que hay raiz que pesa hasta *treinta libras*. Es harinosa y de mucho alimento. (RAYNAL).

O

Oclocracia. Femenino. *Política.* Gobierno en que la clase ántes oprimida, pasa á dominar á su opresora.

ETIMOLOGÍA. Griego ὀχλοκρατία *(ochlocratía);* de *óchlos*, vulgo, y *kratein*, dominar.

Oclocrático, ca. Adjetivo. Lo que pertenece ó tiene relacion con la oclocracia.

O'Donnell (LEOPOLDO). General y político español, que nació en las islas Canarias en 1808 y murió en Biarritz, en 1867.

Reseña.-1. Habiendo ingresado, casi niño, en las filas del ejército, era ya capitan á los 19 años; y coronel, á los 25.

2. Declarado, á la muerte de Fernando VII, por la nueva ley de sucesion y puesto al servicio de la regencia de María Cristina, prestó relevantes servicios combatiendo á las huestes carlistas. Entre ellos, merece la más distinguida mencion el hecho de haber obligado á Cabrera á levantar el sitio de Lucena, lo cual le valió el título de conde de aquella ciudad.

3. Al fin de la guerra, fué promovido al empleo de teniente general; y, fiel á la persona de la Reina Gobernadora, áun en los dias de su infortunio, trató de contrabalancear la influencia de Espartero, redoblando su celo y su adhesion por una causa que cada dia perdia más terreno en la opinion pública.

4. Por último, cuando Cristina se vió obligada en 1840 á abdicar la regencia, él fué uno de los encargados de velar por su seguridad, protegiendo su retirada hasta la frontera y viéndose precisado á emigrar á Francia, desde el instante en que se encargó Espartero del cargo de regente.

5. Desde el destierro, no cesó un momento O'DONNELL de fomentar la insurreccion; y, cuando en 1841 estallaron por todas partes las conspiraciones, pasó la frontera para ponerse al frente de los sublevados de la plaza de Pamplona.

6. Aquella tentativa fracasó, lo cual le hizo volver á su destierro; pero no así la de 1843, que acabó por derrocar al Regente; y, á consecuencia del nuevo régimen, se encomendó á nuestro personaje la capitanía general de la isla de Cuba.

7. No fué su gestion administrativa en aquella antilla de las que más gratos recuerdos dejaron en el país, dando lugar con ello á gravísimas acusaciones, que no es nuestro ánimo examinar. Limitándonos á consignar hechos, diremos que su salida de la isla no fué, por cierto, recibida con grandes muestras de dolor.

8. Vuelto á España, tomó asiento en el Senado; formó parte de la oposicion contra el Gabinete Bravo Murillo; y, una vez elevado Narvaez al Ministerio, le confió el puesto de director general de infantería, que conservó hasta 1851.

9. Su política entónces se inclinó siempre al grupo moderado, de que era jefe Narvaez; y en tal concepto, combatió á los Ministerios formados sucesivamente bajo la presidencia de Roncali, Lersundi y el conde de San Luis, hasta que, complicado en los acontecimientos de principios de 1854, tuvo que ocultarse en virtud de un mandamiento de prision, viviendo escondido en Madrid.

10. Por fin, el movimiento iniciado el 28 de Junio le hizo salir de su retiro; y, poniéndose al frente de la sublevacion, sostuvo el 30 la célebre accion de Vicálbaro contra las tropas del Gobierno y firmó el programa revolucionario, llamado de *Manzanares*.

11. Las reformas liberales, que en él se prometian, fueron un llamamiento al partido progresista, que dió por resultado la union de los más caracterizados generales; y con ella, el triunfo, al que contribuyó en no pequeña parte el denuedo del pueblo de Madrid y de otras importantes poblaciones.

12. La reina, en presencia de las victorias conseguidas por los insurrectos, llamó á formar Ministerio al general Espartero; y en él, dió la cartera de guerra á O'DONNELL.

13. Desde aquel punto, las diversas tendencias empezaron á manifestarse. El abolengo moderado del personaje de estos apuntes no podia avenirse con las tendencias progresistas del duque de la Victoria; y el resultado fué la emboscada, en que le hizo caer en Julio de 1856.

14. Despues de una laboriosa crisis, la reina aceptó la dimision de todos los ministros, excepto la del de la Guerra, y éste fué encargado de formar Ministerio con Rios Rosas. Las Cámaras, conceptuando aquel acto anticonstitucional, propusieron un voto de censura contra el reciente Gabinete; y, recurriendo á la milicia nacional, la pusieron en armas el 15 de Julio.

15. Madrid, Barcelona, Zaragoza y otras importantes capitales, sucumbieron despues de una resistencia tan valerosa como estéril, y el Ministerio O'DONNELL entró en un período de aparente calma.

16. Sin embargo, la situacion de un partido á que, por haberse amalgamado diversos elementos, tanto moderados, como progresistas, se dió el nombre de *union liberal*, no podia ser más falsa. Sin programa determinado, sin otra política que la de una contemporizacion absurda, ni otra tendencia que la lucha diaria, no podia aguardar otra cosa que el triunfo de los moderados. En efecto, Narvaez no tardó mucho en suceder á O'DONNELL.

17. Y sin embargo, los defectos de que adolecia la situacion pasada, no eran mayores que los que traia la subsiguiente. Principiaba el pugilato, no

Digitized by Google

entre dos partidos, sino entre dos personalidades; y en Octubre de 1857, caia Narvaez en pos de unos cuantos Ministerios, tan efímeros como faltos de significacion, y volvia á elevarse O'Donnell el 1.º de Julio de 1858.

18. Aquel fué el gran período de su privanza. Acostumbrada España á situaciones sobrado pasajeras, era preciso ganar prestigio con el tiempo, y su astucia y la suerte se encargaron de facilitar estas ventajas á nuestro biografiado. De todas las circunstancias propicias, la que más le favoreció, fué la declaracion de la guerra de Africa.

19. Pretextos, más que plausibles motivos, fueron ciertos desmanes cometidos por las kábilas en las inmediaciones de Ceuta, y el 22 de Octubre de 1859 se declaraba oficialmente la guerra contra Marruecos.

20. Si prescindimos de sus resultados materiales, que fueron nulos; si dejamos á un lado su utilidad, que es harto discutible, no podemos ménos de convenir en que aquella campaña fué una brillante página de nuestra historia y un timbre glorioso, si no para el político, para el general, que la dirigió.

21. El efecto moral de aquella jornada fué considerable. O'Donnell, agraciado con el título de *duque de Tetuan*, y los invictos caudillos que le acompañaban, fueron objeto á su vuelta de la más calurosa de las manifestaciones, y aquellos laureles no podian ménos de asegurarle la consideracion pública y la confianza de la Corona.

22. Esto no obstante, el 6 de Diciembre de 1860 era objeto de una tentativa de asesinato, y posteriormente los asuntos de Méjico hicieron vacilar su poder.

23. Sostenido hasta el 27 de Febrero de 1863, se vió obligado á dejar su puesto, en el que le siguió un breve Ministerio Narvaez, despues del cual subió y cayó varias veces, ya por sí, ya al frente de Ministerios de conciliacion, en que él llevaba la significacion de *jefe de la union liberal*.

24. El 21 de Julio de 1865 volvió á encargarse de la gobernacion del Estado, y durante esta última etapa se hizo una reforma constitucional; se bombardearon los puertos del Callao y Valparaiso; se reconoció el reino de Italia y se sofocaron las insurrecciones de 3 de Enero y 22 de Junio de 1866.

25. Pacificado el reino, cayó O'Donnell el 10 de Julio y le sustituyó Narvaez, el cual, acentuando la política restrictiva, creó una situacion que habia de acabar con la dinastía reinante.

26. El personaje de estos apuntes no alcanzó aquel suceso, que profetizó en sus últimos dias, pues sorprendiéndole la muerte en un viaje que acababa de emprender á Biarritz, falleció en Octubre de 1867.

Ohm. Masculino. *Física*. Nombre de la *unidad de resistencia*, adoptado recientemente en el tecnicismo *eléctrico*. (Véase Resistencia, en el *Apéndice*).

Olózaga (Salustiano). Célebre político español, que nació en Logroño en 1803 y murió en 1874.

Reseña.—1. Hizo sus primeros estudios en su ciudad natal, y, despues de haber recibido los grados de doctor y licenciado en derecho, en la universidad de Alcalá de Henares, volvió á establecerse en ella, donde se dedicó á los trabajos del foro.

2. Arrastrado desde sus primeros años por sus ideas liberales, empezó á distinguirse entre la fogosa juventud de aquellos dias, y, afiliado á una de las sociedades secretas, fué preso en 1831, como comprometido en una conspiracion, por el Gobierno de Fernando VII.

3. A los pocos meses consiguió evadirse y se refugió en Francia, donde permaneció hasta la muerte del rey.

4. Vuelto á España, no tardó en ser elegido diputado á Córtes, comenzando en ellas á desplegar aquella actividad casi febril que le ha conquistado tan alto renombre entre los oradores de nuestro Parlamento. Olózaga fué en 1835 el orador hábil y lleno de recursos, que dirigió la oposicion contra el Ministerio Istúriz.

5. Al año siguiente, pasó á los bancos de la derecha, como diputado adicto al Ministerio Mendizábal; pero el motin de la Granja le volvió á llevar á la izquierda, convirtiéndose en el verdadero jefe de la oposicion.

6. En 1837 fué uno de los encargados de redactar la Constitucion que lleva aquella fecha, y á sus inimitables discursos y patrióticas observaciones se debió la restriccion del poder real, la organizacion del Senado, la supresion de los establecimientos monásticos, la reforma electoral, la abolicion del diezmo y el decreto de amnistía.

7. En 1838, disintiendo de la política de Espartero, se negó á votar *el proyecto de acusacion contra los generales Narvaez y Córdova*, lo que impulsó á aquél á alejarle de las luchas parlamentarias, enviándole á desempeñar la embajada de Paris, puesto en que se mantuvo desde 1840 á 1843.

8. Despues de la declaracion de mayoría de Isabel II y de la caida del Ministerio Lopez, fué llamado de Paris para formar un nuevo Gabinete, que no pudo sostenerse por luchar con la abierta oposicion de las Córtes y con las secretas intrigas de una camarilla, dirigida por Narvaez. La entereza de carácter y la decision de Olózaga no se desmintieron en aquella ocasion; y, trasladándose de noche á palacio, pidió la firma de la reina al pié del decreto de disolucion de las Córtes.

9. Su esperanza se vió defraudada; Isabel II se negó rotundamente á acceder á su peticion y no tuvo otro recurso que emprender la fuga hácia Portugal, miéntras que en la Cámara se pedia su fusilamiento, declarándole reo de alta traicion.

10. Del reino lusitano, poco hospitalario para él, pasó á Inglaterra, donde permaneció cuatro años; período en que la impotencia de los jefes de la oposicion contra la dictadura de Narvaez, hizo apreciar cuánto valian los talentos y altas dotes del hombre más temido de los moderados.

11. Elegido diputado por dos distritos en 1847, volvió creyendo poder utilizar la amnistía, que acababa de concederse á los emigrados; pero, apénas puesto el pié en territorio español, fué detenido por órden del Gobierno y encerrado en la fortaleza de Pamplona, de donde no tardó en ponérsele en libertad, pero para condenarle una vez más al destierro.

12. La agitacion popular obligó á la reina á llamarle nuevamente á España; y entónces ocupó un asiento en el Congreso al frente del partido progresista, siendo procesado y absuelto en los momentos de los sucesos ocurridos en Madrid en Marzo de 1848.

13. Despues de la revolucion de 1854, época hasta la cual vivió momentáneamente alejado de los negocios públicos, Espartero le devolvió su puesto de embajador en Paris, de donde volvió para tomar asiento en las Córtes.

14. En aquella famosa Constituyente, en que por vez primera se pronunció la palabra *república*, Olózaga defendió la conservacion de la monarquía, tomó asiento en las filas de los *progresistas puros* y fué uno de los miembros más activos en la comision nombrada para redactar el código fundamental de la monarquía. Entónces, no sólo votó con su partido todas las leyes liberales, sino que á veces, prestando su concurso á la misma extrema izquierda, se unió á Figueras, para apoyar su *proyecto de la abolicion de los títulos de nobleza*, y fué uno de los más calurosos defensores del voto de censura contra el Ministerio O'Donnell, en Julio de 1856.

15. La contrarrevolucion de aquella fecha relegó una vez más á un segundo término al hombre, que habia redactado dos Constituciones.

16. Un acto importantísimo le estaba reservado despues. El memorable banquete de los Campos Elíseos sirvió de teatro á su formidable oratoria; y en él, consejero y profeta al mismo tiempo; marcó á la dinastía los peligros de que se veia amenazada. El resultado de aquel banquete fué el retraimiento del partido progresista; y su consecuencia inevitable, la revolucion de Setiembre.

17. Al sobrevenir este acontecimiento, Olózaga felicitó al nuevo Gobierno y le manifestó su adhesion; pero se negó á tomar parte en él. Sin embargo, no tardó en venir de Paris, donde se encontraba, y el pueblo de Madrid le recibió con sentido y profundo entusiasmo.

18. Despues de haber hecho pesar su influencia en las decisiones del Gobierno Provisional y de manifestar sus inclinaciones á la forma monárquica, aceptó de nuevo la embajada de Paris y marchó á su puesto, de donde le trajo su eleccion, como diputado de las Constituyentes de 1869.

19. Ocupando en ellas la presidencia de la comision constitucional, su palabra se dejó oir en aquel augusto recinto; sus consejos fueron escuchados una vez más; pero su época habia pasado; la decadencia se marcaba ya en su magnífica oratoria; y, tal vez comprendiéndolo así, volvió á marchar á su embajada.

20. Sus últimos dias no tienen nada que recuerden los brillantes períodos de sus primeros años en la política; pero la muerte no tardó mucho en hacer que se olvidara su decadencia de entónces, para reverdecer los laureles de su larga carrera parlamentaria. Al morir, España entera lloró la pérdida de uno de los más fogosos y entusiastas oradores, con que se honra el presente siglo.

Digitized by Google

P

Padilla (JUAN DE). Uno de los jefes más valientes de las Comunidades de Castilla, fué nombrado caudillo de la ciudad de Toledo, su patria, en el levantamiento de 1520, y cuando otras poblaciones, como Segovia, siguieron el ejemplo de aquélla, las ayudó á rechazar á los realistas en encuentros que con ellos tuvieron. Convocó despues una Junta en Avila, adonde concurrieron los representantes de todas las poblaciones sublevadas, y hallándose la reina Juana en Tordesillas, ignorante de las desgracias del pais, marchó allá Padilla con un destacamento, la enteró de la situacion, y persuadida aquélla de la verdad, le confirmó en el título de capitan general, y le pidió trasladase á Tordesillas la Junta de Avila. La mayor parte de las poblaciones importantes de España siguieron el movimiento, y los regentes se vieron perdidos; pero, por fin, el virrey de Navarra les proporcionó tropas, y el rey de Portugal, dinero, con lo cual juntaron un ejército y dieron el mando al conde de Haro. Empezóse entónces la lucha, y si bien los comuneros peleaban con la ventaja que da el entusiasmo de una buena causa, las traiciones de Pedro Giron, que mandaba el ejército popular y de Pedro Laso, que defendia á Valladolid, ocasionaron la pérdida de aquella revolucion. Padilla con sus tropas fué alcanzado por las del conde de Haro, cerca de Villalar, obligado á dar la batalla el dia 23 de Abril de 1521, vencido y preso en ella, y conducido á dicha poblacion, en la cual fué decapitado al dia siguiente, despues de las sentidas cartas que escribió á la ciudad de Toledo y á su esposa María Pacheco. Con él murieron Juan Bravo, Francisco y Pedro Maldonado y otros valientes partidarios de la independencia nacional. (SALA.)

Reseña.— La mejor ilustracion con que podemos completar la vida del ilustre caudillo de las Comunidades, es transcribir los tres documentos siguientes:

1.º *Sentencia dada contra los comuneros.*—«En la villa de Villalar á veinte é cuatro dias del mes de abril de mil é quinientos é veinte é un años, el señor alcalde Cornejo por ante mi Luis Madera, escribano, rescibió juramento en forma debida de derecho de JUAN DE PADILLA, el cual fué preguntado si a sido capitan de las comunidades é si a estado en Torre de lobaton peleando con los gobernadores destos reinos contra el servicio de SS. MM.: dijo que es verdad que a seido capitan de la gente de Toledo, é que ha estado en Torre de lobaton con las gentes de las comunidades é que a peleado contra el condestable é almirante de Castilla é gobernadores de estos reinos, é que fue á prender á los del consejo é alcaldes de sus Majestades.—Lo mismo confesaron Juan Bravo é Francisco maldonado aber seido capitanes de la gentes de Segobia é Salamanca.—Este dicho dia los señores alcaldes Cornejo, é Salmeron, é Alcalá dijeron que declaraban é declararon á JUAN DE PADILLA é á juan bravo é á francisco maldonado por culpantes en aber seido traidores á la Corona rreal destos reinos, y en pena de su maleficio dijeron que los condenaban é condenaron á la pena de muerte natural, é á confiscacion de sus bienes é oficios para la camara de sus magestades, como á traidores; é firmáronlo=Doctor Cornejo=El licenciado Garci-Fernandéz=El licenciado Salmeron.» *(Archivo de Simancas, Comunidades de Castilla, legajo número 6.)*

2.º *Carta de* JUAN DE PADILLA *á la ciudad de Toledo.*—«A ti, corona de España y luz de todo el mundo, desde los altos godos muy libertada. A ti, que por derramamientos de sangres extrañas como de las tuyas cobraste libertad para ti é para tus vecinas ciudades. Tu legitimo hijo JUAN DE PADILLA, te hago saber como con la sangre de mi cuerpo se refrescarán tus victorias antepasadas. Si mi ventura no me dejó poner mis echos entre tus nombradas azañas, la culpa fué en mi mala fortuna y no en mi buena voluntad. La cual como á madre te requiero me recibas, pues Dios no me dió más que perder por ti, de lo que aventuré. Mas me pesa de tu sentimiento que de mi vida. Pero mira que son veces de la fortuna que jamás tiene sosiego. Solo voy con un consuelo muy alegre; que yo el menor de los tuyos mori por ti; é que tu has criado á tus pechos á quien podrá tomar enmienda de mi agravio. Muchas lenguas habrá que mi muerte contarán, que aun yo no la sé, aunque la tengo bien cerca: mi fin se dará testimonio de mi deseo. Mi ánima te encomiendo, como patrona de la cristiandad; del cuerpo no hago nada que ya no es mio, ni puedo mas escribir, porque al punto que esta acabo tengo á la garganta el cuchillo, con mas pasion de tu enojo que temor de mi pena.»

3.º *Carta del mismo á Doña María Pacheco, su mujer.*—«Señora: Si vuestra pena no me lastimara mas que mi muerte, yo me tuviera enteramente por bienaventurado. Que siendo á todos tan cierta, señalado bien hace Dios al que la da tal, aunque sea de muchos plañida y de él recibida en algun servicio. Quisiera tener mas espacio del que tengo para escribiros algunas cosas en vuestro consuelo; ni á mi me lo dan ni yo querria mas dilacion en recibir la corona que espero. Vos, señora, como cuerda, llorad vuestra desdicha y no mi muerte, que siendo ella tan justa de nadie debe ser llorada. Mi ánima, pues ya otra cosa no tengo, dejo en vuestras manos. Vos, señora, lo haced con ella como con la cosa que mas os quiso. A Pero Lopez, mi señor, no escribo porque no oso, que aunque fuí su hijo en osar perder la vida, no fuí heredero en la ventura. No quiero mas dilatar, por no dar pena al verdugo que me espera, y por no dar sospecha de que por alargar la vida alargo la carta. Mi criado Losa, como testigo de vista de lo secreto de mi voluntád, os dirá lo demas que aqui falta, y asi quedo dejando esta pena esperando el cuchillo de vuestro dolor y de mi descanso.»

Padilla (JUAN DE). Monje cartujo y poeta español del siglo XV. Fué conocido con el nombre de *El Cartujano* y dió á luz el poema de *Los Doce triunfos*, cuyo objeto es describir los hechos de los doce apóstoles, dividiéndolos por los doce signos del zodiaco. En *El Romancero General* se encuentran algunos muy buenos romances de su firma.

Padilla (MARÍA DE). Célebre dama española, favorita del rey Don Pedro *el Cruel*. Inspiró tan violenta pasion á aquel príncipe, que con gran trabajo pudo lograrse que verificara su proyectado enlace con Blanca de Borbon, á quien, sin embargo, abandonó al dia siguiente de su matrimonio, y posteriormente la hizo encerrar en un castillo, bajo pretexto de que estaba en correspondencia con los príncipes coaligados, manteniéndola allí, hasta que, segun se supone, la hizo envenenar. MARÍA DE PADILLA murió el año 1561, dejando tres hijos del rey, quien hizo delebrar por ella solemnes exequias, y trasladó sus restos al panteon destinado á las personas reales.

Paganini (NICOLÁS). Violinista de extraordinario mérito, que cautivó la atencion de la Europa entera durante una gran parte de la primera mitad de este siglo. Nació en Génova, en 1784, y murió en Nizza en 1840. Recibió lecciones de Costa, de Rolla y Paër, dirigió la orquesta de la princesa de Luca, hermana de Napoleon I, Elisa Bacciochi, hasta 1813, y recorrió en seguida la Europa, dando canciertos y excitando la admiracion universal por la fuerza y el atrevimiento de su ejecucion, asi como por la maravillosa habilidad con que sabia triunfar de las mayores dificultades. PAGANINI dejó á su muerte una fortuna de más de 4.000.000 de francos. De él se conservan *doce sonatas* y algunas *piezas* para su instrumento, de mérito y dificultades extraordinarias. El violin, en manos de aquel hombre extraordinario, era realmente el arca misteriosa de la música.

Pairo (ESTAR AL). *Marina.* Estar quieta una nave con las velas tendidas y largadas las escotas. || Como locucion adverbial y en sentido metafórico, suele usarse con relacion á las personas en estilo jocoso.

Palafox (JOSÉ DE). General español, que nació en Zaragoza, en 1776, y murió en Madrid en 1847. Sirvió en un principio en los guardias del rey, y luégo, habiendo intentado sustraer á Fernando VII á la vigilancia francesa, éste se negó á seguirle y PALAFOX tuvo que ocultarse en Aragon. Cuando estalló la revolucion española, los aragoneses le aclamaron por caudillo, y áun cuando él en un principio rehusó obstinadamente aquel honor, hubo, por fin, de admitirle y empezó á ejercerle, convocando Córtes en Aragon, las cuales le confirmaron en el cargo de capitan general, que le habian dado los zaragozanos. Acaecieron en seguida los dos memorables sitios de Zaragoza, y cuando los franceses ocuparon

Digitized by Google

aquella ciudad, sacaron á PALAFOX enfermo y le condujeron á Francia, donde le tuvieron en un calabozo, desde 1.º de Abril de 1809 hasta el 13 de Diciembre de 1813, en cuya época fué puesto en libertad, y regresó á España. Fernando VII le confirió el título de *dugue de Zaragoza*, en memoria de la defensa de la heróica ciudad, y le nombró capitan general de Aragon, en cuyo puesto permaneció hasta la paz general de Europa. Pasó despues á la Corte, donde fué colmado de distinciones, y ejerció varios cargos honoríficos, tales como el de *capitan de alabarderos, comandante general de la Guardia Real* y, por último, el de *director del establecimiento de Inválidos*, en cuyo destino murió, dándosele sepultura en la basílica de Atocha, donde hoy se venera su mausoleo.

Palafox (JUAN DE). Sacerdote y escritor español del siglo XVII. Hizo sus estudios en Salamanca y, poco tiempo despues de concluidos, fué nombrado consejero de Guerra é Indias; abrazó luégo el estado eclesiástico y Felipe IV, que le profesaba estimacion particular, le concedió un obispado en Méjico, confiándole tambien alguna participacion en el gobierno civil. Allí sostuvo acaloradas disputas con los jesuitas, cuyo encono llegó á tal punto, que el prelado se vió en la necesidad de denunciarlos al papa; y, perseguido por mil intrigas, se vió obligado á volver á España á dar cuenta de su conducta. En 1650 fué trasladado á la silla episcopal de Osma, y allí murió seis años despues, dejando las obras siguientes: *El Pastor de Noche-Buena; Homilías acerca de la Pasion de Jesucristo; Historia del socorro y sitio de Fuenterrabía; Historia de la conquista de China por los tártaros; El Año espiritual; Vida de un pecador arrepentido*, y *Cartas de santa Teresa, con notas*.

Palenzuela. Femenino. *Geografía*. Villa de la provincia de Palencia, que debe ser la actual *Valles de* PALENZUELA, conocida en lo antiguo bajo la denominacion de PALENZUELA *del Conde (Palenciola Comitis)*.

Historia.—1. PALENZUELA es célebre en la historia por el fuero que lleva su nombre, escrito en un bajo latin sumamente bárbaro, cuyo documento es de gran importancia, así para la historia de nuestra lengua, como para el conocimiento de nuestras ordenanzas é instituciones municipales. (MUÑOZ, *Fueros, 273. en la nota.)*

2. El fuero principia diciendo: «Esta es la escritura que hace Alfonso, Rey, á los barones de PALENZUELA DEL CONDE, así presentes como futuros.»

3. Las aldeas de PELENZUELA eran las siguientes: *Seoguela, Tavanero, Ornecio, Villafan, Fenar, Valles, Valdeparada*.

4. Confirma el fuero: el rey Sancho con su mujer Doña Blanca; el rey Don Alfonso, su hijo, y Don Fernando con su mujer Doña Beatriz, mediante carta hecha en Búrgos, era de 1258.

Palissy (BERNARDO DE). Célebre sabio y artista francés que, bajo el modesto título de *alfarero*, consagró su vida al estudio y logró apropiarse y perfeccionar el secreto que los italianos poseian para trabajar las porcelanas. PALISSY nació hácia el año 1510 en Bison, distrito de Bergerac (Dordoña) y murió en Paris en 1589. Pobre y sin elementos de instruccion, en los primeros años abrazó las doctrinas calvinistas y fué luégo arrastrado á las guerras religiosas, que desolaban á su país. Habiéndose propuesto descubrir el secreto de los esmaltes italianos, empleó en ello dieciseis años, de 1539 á 1555; pero al cabo de ellos, sus esfuerzos se vieron coronados por el éxito más brillante, llegando á construir obras que en la misma Italia habian de causar profundo asombro. Consumido por el hambre; afligido por las enfermedades; perseguido por la calumnia y la ingratitud, lleva su valor á unos límites que parecen muy superiores á las pasiones humanas. En su precioso *Arte de alfareria*, dejó hecho el relato sencillo de aquellos largos dias de dolor, en que la fe no le abandonó nunca. Las páginas de PALISSY no pueden leerse sin verter lágrimas. Sus obras de arte llevan el sello del más puro amor al natural, fortificado por el estudio de los maestros del Renacimiento; y sobre todo, de Fra Jacondo, del Rosso y de Benvenuto Cellini. Sus obras de gran tamaño, á las que él llamaba *rustiques figulines*, son rarísimas hoy. Las más importantes se conservan en los castillos de Chaulnes y de Nesle, en el palacio de Madrid y en Ecouen (propiedad del condestable de Montmorency). En cuanto á las de otras dimensiones, ménos raras que las precedentes, se ven muestras de ellas en los museos del Louvre, de Cluny, de Sèvres, de Baden y en muchas colecciones particulares, entre las cuales deben citarse las de M. Sanvageot (Lóndres) y la del conde de Pourtalés. El secreto de sus porcelanas, largo tiempo perdido, parece que al presente se ha encontrado, á juzgar por las falsificaciones que se hacen, las cuales engañan á los mismos artistas. PALISSY fué además, ingeniero, naturalista, agrónomo, físico y químico. Como él mismo dice, aprendió la ciencia *con los dientes*, sacrificando á ella su salud y hasta su alimento y no teniendo otro maestro que la naturaleza. *No he tenido otros libros que el cielo y la tierra, los cuales son conocidos de todos*. Su principal, su mayor mérito, es haber proclamado el criterio de la experiencia, despues de siglos de especulaciones ociosas y estériles. Fué en química lo que Francisco Bacon en filosofía, y su *Arte terrestre* es el *Novum organum* de la ciencia. En sus tratados: *De los pantanos, de las aguas y las fuentes*, avanzando en cuatro siglos á sus contemporáneos, habla de los sondajes, da la teoría de los pozos artesianos, de las estratificaciones del suelo y enuncia la idea de que las conchas fósiles han sido depositadas por el mar en los sitios en que se encuentran hoy. En 1575 abrió un curso público en París y tuvo por discípulos á Ambrosio Pareo, A. de Campige, J. Viret y otros no ménos célebres. En 1572, la proteccion de Catalina de Médicis le puso á recaudo en las sangrientas escenas de la noche de san Bartolomé. Sin embargo, su fe religiosa le llevó á la Bastilla, donde murió. El nombre de BERNARDO DE PALISSY fué casi desconocido en su siglo hasta que, en 1050, le sacó del olvido el librero Favet, buscando que sirviera de reclamo á su comercio. En el siglo XVIII, Voltaire probó una vez más la ligereza de su crítica, queriendo lanzar el ridículo sobre él; pero muy pronto Rouelle, Fontenelle y Buffon no tuvieron que hacer otra cosa que poner de relieve sus títulos científicos, para atraer sobre él la admiracion universal. Sus obras han sido coleccionadas por Faujas de Saint-Fond y Gobert (1777) y por A. Cap (Paris, 1844).

Palma (JACOBO). Pintor italiano de la escuela veneciana, llamado *Palma il Vecchio*, que debió nacer hácia el año de 1480, próximamente, en Serinalta, lugar del vicariado de Bérgamo, y murió por los años de 1548.

Reseña.—1. A pesar de las interminables controversias, sostenidas por los biógrafos, acerca de la época en que vino al mundo este pintor, existiendo, como existe, una obra suya, firmada en 1500, no es posible traer su nacimiento al siglo XVI, ni á la última década del XV.

2. Tampoco es fácil llevar su defuncion á mucha distancia del año 1548, puesto que Paolo Pino, en su *Tratado de la Pintura*, incluye á PALMA *el Viejo* entre los artistas fallecidos *recientemente*. Estos datos indican que se equivocó Ridolfi, suponiéndole muerto á la edad de 48 años.

3. Pudo ser discípulo de Giovanni Bellino; condiscípulo y émulo del Tiziano, de Giorgione y amigo y compañero de Lorenzo Lotto.

4. Produjo muchas obras maestras; y, como nacido en la época más dichosa del arte, y en el país privilegiado por la naturaleza para formar grandes coloristas, fué pintor tan insigne como perfecto dibujante.

5. *Juicio.*—Sintió la belleza natural como los grandes artistas venecianos de su siglo, no por la pauta de los antiguos modelos clásicos, sino pulsando, digámoslo así, la arteria de la vida, experimentando su calor, sintiendo sus latidos. Esta disposicion le hizo expresar su carácter personalísimo, si no con la energía y la brillantez de Giorgione, con la ingenuidad y atractivo de Vecellio.

6. Tuvo diferentes estilos, los cuales marcan las transiciones que experimentó su gusto. En sus primeras obras, sus cabezas parecen reflejar cierta severidad antigua; en las de transicion, nos ofrece un dulce reposo en las figuras, que produce en el ánimo un embeleso particular; y en su último período, su estilo, que rivaliza con el del Tiziano, se distingue por la suavidad, la blandura de su pincel y el esplendor y jugo de sus tintas.

7. Como muestra de su segunda manera, puede citarse su celebrada *santa Bárbara*, que pintó para la compañía de bombarderos en la iglesia de Santa María Formosa. De la tercera, da una ventajosa idea el bellísimo y único cuadro de este pintor, que posee el museo de Madrid, y que es una tabla de 1'19 metros de alto, por 1'68 de ancho, representando: *La Adoracion de los pastores*, y señalada en el catálogo con el número 322.

Palma (JACOBO). Célebre pintor de la escuela veneciana, conocido con el nombre de *Palma il Giovene*, para diferenciarle de su tio *Palma il Vecchio*. Nació en Venecia en 1544 y murió en 1628.

Reseña.—1. Fué discípulo de su padre, pintor adocenado, y se formó estudiando las obras de los maestros venecianos.

2. El duque de Urbino, Guido Waldo, se declaró su protector y le mandó á Roma, donde permaneció diez años.

3. Vuelto á su país natal, el escul-

Digitized by Google

tor Alessandro Vittoria, que ejercía grande influencia en la ciudad y participaba de la direccion de las obras de arte, que se ejecutaban en ella, le proporcionó tantos trabajos, que apénas hubo en Venecia iglesia ni edificio público, para el cual no pintase.

4. Fué grande su fecundidad y dejó innumerables cuadros, gran número de dibujos y 27 láminas, grabadas al agua fuerte.

5. *Juicio.*—Aunque el docto Kugler le clasifica entre los naturalistas del siglo XVII, conviene no olvidar que la escuela veneciana naturalista, á que PALMA pertenece, no decayó tanto como la naturalista napolitana.

6. Habia en los maestros de esta época mucho *manierismo*, ó sea práctica de rutina; pero la tendencia peculiar de la escuela de Bellino y Tiziano subsistia siempre.

7. A esto se debe atribuir que en los lienzos de PALMA *el Jóven* encontremos, á vueltas de un mecanismo, en cierto modo sistemático, muchas dotes de un gran talento y no poca belleza en las cabezas de sus figuras y en los accidentes de sus composiciones.

8. Los cuadros, que de este pintor se conservan en el museo de Madrid, son los señalados en el catálogo con los números 323, 324 y 325, y que respectivamente representan: *Los Desposorios de santa Catalina de Alejandría; David vencedor de Goliat* y *La Conversion de Saulo.*

Palomino y Velasco (ANTONIO). Célebre pintor y biógrafo español del siglo XVII, que nació en Bujalance, en 1659, y estudió filosofía, teología y jurisprudencia sólo por complacer á sus padres, pues su genio le inclinaba desde jóven al arte de la pintura, en el cual se habia de distinguir. Concluidos sus estudios científicos, pasó á Madrid, donde estudió las grandes obras de los museos y adquirió tal fama, que en breve Salamanca, Valencia, Córdoba y Granada se presuraron á llamarle con empeño para poseer muestras de su habilidad. No por esto abandonó el cultivo de las letras, á las que tambien era aficionado, y despues de trazar las reglas de la pintura, se dedicó á escribir las *Vidas de los artistas españoles.* A la muerte de su esposa, y hallándose en edad bastante avanzada, abrazó el estado eclesiástico y murió en 1726. Las dotes principales de PALOMINO consistian en un profundo conocimiento de la perspectiva, en la correccion y pureza del dibujo, en lo acordado del colorido y en la erudicion que se ostenta en todas sus composiciones, si bien se le critica de vulgar y hasta de innoble en los caractéres de las figuras. Sus obras más notables son: libros: *Museo pictórico y escala óptica; Vidas de los pintores y estatuarios eminentes españoles.* Pinturas: *La Confesion de san Pedro;* los frescos de la iglesia de San Juan del Mercado y los de la capilla de la Vírgen de los Desamparados, en Valencia; los cinco cuadros del retablo mayor, *san Fernando,* una *Aparicion* y el *Martirio de san Acisclo y santa Victoria,* en la catedral de Córdoba; frescos de la cúpula del sagrario en la Cartuja de Granada; el fresco del testero del coro en la iglesia de San Estéban de Salamanca; un cuadro de *san Antonio de Padua,* en Sigüenza; *san Dionisio* y *La Vírgen de los Dolores,* en Sevilla; el techo de la antesacristía de San Isidro el Real; el *Salvador; san Pedro y san Pablo;* los *Cuatro Evangelistas;* la *Venida del Espíritu-Santo;* una *Concepcion, san Ignacio dando la comunion á santa Teresa; san Joaquin; santa Ana; La Vírgen; san José* y otros muchos cuadros y frescos, en Madrid.

Panateneas. (Véase el texto.)

Reseña histórica.—1. El origen de las PANATENEAS se atribuye á Erictonio, que les dió el nombre de *Ateneas.*

2. Fueron de nuevo consagradas por Teseo, despues de reunir en una sola ciudad las diversas hordas del Atica, y les dió el nombre de PANATENEAS, para indicar que eran las fiestas celebradas por *todos* los pueblos colocados bajo la proteccion de *Minerva.*

3. Las habia grandes y pequeñas: las grandes se celebraban cada cinco años, en el mes *hecatómbeon,* y las segundas, cada tres años, y tambien anualmente, en el mes *thargelion.*

4. Unas y otras no duraban al principio más que un dia; pero posteriormente se consagraron muchos dias, en que se celebraban diferentes juegos y ejercicios, tales como combates de atletas; carreras á pié, donde cada corredor llevaba una antorcha en la mano *(lampadodromías);* carreras á caballo, que se verificaban en la Academia ó en el Cerámico; concursos de música y de canto, donde, en los últimos tiempos, se cantaban las alabanzas de Harmodio, Aristogiton y Trasibulo, y en danzas, que representaban el combate de Minerva contra los Titanes.

5. El premio del vencedor era una corona de oliva y un vaso de aceite.

6. Tambien se ofrecian á la diosa sacrificios, para los que enviaba un buey cada pueblo del Atica. Lo que quedaba de dichos animales, se distribuía á la multitud.

7. Para dar á las grandes PANATENEAS más brillo y esplendor, se añadió la procesion del *Peplum,* especie de túnica larga, consagrada á Minerva, bordada por las jóvenes del Atica, donde estaban representados los principales hechos de la diosa, y, posteriormente, los nombres de los claros varones que habian merecido bien de la patria. Llevábase el *Peplum* en un buque, el cual se movia merced á un mecanismo oculto.

8. El brillante cortejo, formado por personas de todas edades y condiciones, á que se juntaban las mujeres y las jóvenes, se detenia en diferentes estaciones, desde el Cerámico hasta la ciudadela.

9. Por un pasaje de Luciano *(Virginus),* sabemos que una ley prohibia asistir á las PANATENEAS con vestidos de color.

Pandit. Masculino. *Erudicion.* Título que generalmente llevaban los brahmines, que se dedicaban á la enseñanza, y que viene á ser como nuestro título de *doctor.*

ETIMOLOGÍA. Sanscrito *pandita,* sabio.

Pandora. Femenino. *Politeismo griego.* La primera mujer que, por mandato de Júpiter, fabricó Vulcano, habiéndola animado un soplo de Minerva. Cada una de las divinidades de la fábula le adornó con una cualidad preciosa, concediéndola un dón; de aquí viene su nombre, que significa: *todos los dones.* || Queriendo Júpiter castigar á Prometeo por haber robado el fuego sagrado para animar á los hombres, le dió por esposa á PANDORA, despues de entregarla una caja donde estaban encerrados todos los males. Prometeo sospechando un engaño, no la quiso recibir; pero su hermano, Epimeteo, la aceptó por mujer, abrió la caja y se esparcieron todos los males por la tierra, no quedando en el fondo más que la esperanza. Tal fué, segun los poetas, el origen de la edad de hierro. Sin embargo, la edad de hierro, que áun tiene la esperanza, puede llamarse edad de oro. || Respecto de los dones con que fué agraciada por las diferentes divinidades, debemos á Hyginio algunas noticias: Minerva le dió la sabiduría; Vénus, la belleza; Apolo, la música; Mercurio, la elocuencia.

ETIMOLOGÍA. Griego Πανδώρα *(Pandōra);* de πᾶν *(pān),* todo, y δῶρον *(dōron),* dón, presente, regalo: latin, *Pandōra.*

Pandous ó **Pandavas.** Masculino plural. *Mitología.* Cinco hermanos célebres en la mitología indiana, hijos de *Pandou,* y cuya madre fué Kounti, segun unos; y Madri, segun otros. Casaron con una sola mujer, Dropadi. Los Kurus, sus primos, les disputaron el trono y triunfaron por la proteccion de Krichna. Esta lucha ha proporcionado diferentes episodios para el gran poema *Mahâbhârata.*

Panhelenianos (JUEGOS). *Historia antigua.* Juegos muy antiguos, que la Grecia celebraba en comun, de donde procede su nombre. Estaban consagrados á *Júpiter* PANHELENIANO; es decir, protector de *todos los griegos.* Se dejó mucho tiempo de celebrar estos juegos y Adriano los restableció, haciendo erigir en Aténas un templo dedicado á Júpiter.

Panionium. Neutro. *Historia antigua.* Templo construido sobre el monte Mycale, en honor de Neptuno Heliconiano, por las colonias jónicas del Asia menor: Mileto, Efeso, Clazomenes, Eritrea, Priena, Lébedos, Teos, Cólofon, Myonte, Focea, Sámos y Chios, á las que más tarde se unió Smirna. Los jonios celebraban allí las fiestas llamadas *Panonia,* compuestas de sacrificios en honor del dios y de juegos solemnes, dirigidos siempre por un jóven de Priena, que tomaba el título de *rey de los sacrificios.* Segun los mármoles de Páros, el establecimiento de estos juegos, destinados á hacer más fuertes los lazos que unian á las ciudades jónicas y á formar entre ellas una especie de gobierno federativo, se remonta al año que precedió á la era de las olimpiadas, 777 ántes de Jesucristo.

Pantalon ó **Pantalone.** Masculino. *Erudicion.* Personaje viejo, actor de carácter, ó barba, segun hoy decimos, en la antigua comedia italiana. Llevaba una especie de traje de palacio; y de la prenda exagerada de su nombre, tomó el suyo.

Panteon. (Véase el texto.)

Reseña.—I. PANTEON *de Roma.* 1. Llamóse así el templo situado fuera de la antigua ciudad, en el campo de Marte, y que existe aún.

2. Es circular, cubierto por una cúpula semiesférica de 43'50 metros de diámetro, medida que es tambien la de la altura del edificio. Su fachada, que está al Norte, se componia de un pórtico de 33'50 metros de desenvolvimiento, por 15 metros de profundidad, formado de 16 columnas de granito gris; 8, de frente, y 4, á cada lado. Las 12 son monólitas y miden 14

Digitized by Google

metros, comprendidas las basas y los chapiteles, coronadas por un majestuoso fronton.

3. El pórtico estuvo antiguamente cubierto de planchas de bronce dorado, con adornos de plata; y en su centro, se abre una soberbia puerta, única por donde se puede penetrar en el templo.

4. El interior es una rotonda iluminada por un *oculus* de 9 metros de diámetro. Siete *ediculos;* circulares, los unos; cuadrangulares, los otros, están al rededor de la rotonda y en el espesor de la pared.

5. En el exterior tiene una cornisa de mármol blanco, que rodea todo el edificio, y descansa en dos columnas y dos pilastras de ángulo, tambien de mármol, unas y otras del órden corintio, acanaladas, y de 10'95 metros de proporcion. Sobre la cornisa se elevaba un ático, decorado con cariátides, que subia hasta el nacimiento de la cúpula.

6. Se ignora quién construyó el PANTEON; la mayor parte de la obra estaba hecha, ó al ménos principiada, en tiempos de Agrippa, que acabó el edificio el año 726 de Roma, 27 ántes de Jesucristo, y le consagró á *todos los dioses*, de donde proviene su nombre.

7. Los bárbaros le destrozaron, se apoderaron de todos sus bronces y corria grandes peligros de ser totalmente arruinado, cuando el papa Bonifacio IV obtuvo este templo del emperador Focas y le salvó de su destruccion, consagrándolo, el año 610, á santa Maria.

8. Hoy se le designa con el mismo nombre de PANTEON; pero vulgarmente se le llama *la Rotonda*, aludiendo á su figura.

II. PANTEON *de Aténas*.—Templo que el emperador Adriano hizo levantar en la parte meridional de la Acrópolis y que tenia, segun se dice, 120 columnas de mármol. Hoy no se conservan ni sus ruinas.

III. PANTEON *francés*.—Se llamó antiguamente iglesia de *Santa Genoveva*, en la plaza del PANTEON, de Paris, y es uno de los edificios más acabados de aquella hermosa capital. Su forma es la de una cruz griega. Su construccion fué ordenada por Luis XV, en virtud de un voto que hizo durante su enfermedad, en Metz, en 1744; se principió en 1758 y se terminó hácia 1790. La Asamblea constituyente, en 1791, y con ocasion dela muerte de Mirabeau, decretó que serviria de sepultura á los grandes hombres. En nuestro siglo se volvió al culto católico y la antigua inscripcion fué cambiada por la de: D. O. M. SUB. INVOCAT. S. GENOVEVÆ. LUD. XV. CONSECRAVIT. LUD. XVIII. RESTITUIT. *(Deo optimo maximo. Sub invocatione sanctæ Genovevæ Ludovicus XV consecravit. Ludovicus XVIII restituit.)* Luis Felipe le convirtió de nuevo en PANTEON, pero en 1852 se dedicó de nuevo á la patrona de Paris. Es un edificio notabilísimo que, por su elevacion, presenta un golpe de vista más imponente que el PANTEON de Roma. Su arquitectura se distingue por la más perfecta unidad.

Pantoja de la Cruz (JUAN). Célebre pintor de la escuela de Madrid, que nació en esta Corte en 1551 y murió hácia el año de 1609.

Reseña.—1. Fué discípulo y amigo de Alonso Sanchez Coello, bajo cuya direccion hizo tales progresos, que Felipe II le nombró su pintor y ayuda de cámara.

2. Aunque dice Cean, reproduciendo la aseveracion de Palomino, que se pintaron pocos retratos de la familia real, en el reinado de Felipe II, que no fuesen de mano de PANTOJA, hay qué suponer que no todos pudo ejecutarlos por el natural, dado que era este pintor todavía un mancebo de 19 años, cuando casó aquel rey con su cuarta mujer, Doña Ana de Austria.

3. Muerto Felipe II, siguió Felipe III dispensando á PANTOJA la misma estimacion, en que le habia tenido su padre, mandándole hacer su retrato á caballo, para remitirlo á Florencia al escultor Giovanni Bologna, encargado de la estatua ecuestre que, terminada por Pietro di Tacca, se colocó en 1616 en la *Casa de Campo* y hoy decora la plaza Mayor de Madrid, y encomendándole otros varios retratos de personas reales, que adornaron las estancias de los palacios de Madrid, el Escorial, el Pardo, el Buen-Retiro y la torre de la Parada, muchos de los cuales perecieron en los deplorables incendios de Madrid y del Pardo.

4. Solia firmar sus obras, y en algunas, que eran meras copias, hacia la indicacion de varias maneras ingeniosas.

5. No pudo ocurrir su muerte en el año de 1610, como Cean supone, porque ya uno ántes (1609), Lope de Vega, en su *Jerusalen conquistada*, le incluye en el grupo de varios artistas, que lloraba muertos.

> Al pié de un lauro tres sepulcros veo,
> en cuyo bronce perdurable escucho:
> Apeles yace aquí; Zeuxis, Cleoneo,
> JUAN DE LA CRUZ, Caravajal, Carducho,
> murieron ya.

6. Entre los retratos más celebrados de PANTOJA, género de pintura en que principalmente sobresalió, figuran: el de Ruy-Perez de Rivera, ejecutado para el monasterio de Santa María la Real de Nájera; el del famoso compositor y organista Salinas, que grabó Esteve; los de Cárlos V, Felipe II y Felipe III, de la bibloteca del Escorial; los de la princesa Doña Juana, emperatriz Doña María, en las Descalzas Reales, y los de Doña Isabel de Valois, de la misma emperatriz, Doña María, jóven, y de Doña Margarita de Austria, existentes en el museo de Madrid.

7. Produjo tambien algunos cuadros de composicion de asuntos religiosos, que exornaron la iglesia de la Misericordia, y la capilla del Tesoro de Madrid, la iglesia del hospital general de Valladolid, la catedral de Segovia y la Merced calzada de Sevilla.

8. Demostró asimismo gran habilidad en la pintura de animales; y cuenta el boticario Francisco Vélez de Arciniega, en su *Historia de los más recibidos en el uso de la medicina*, que, habiéndole mandado el rey retratar una soberbia águila barbada, que había cazado en el Pardo, la pintó con tanta maestría que, engañada el águila misma, saltó sobre el lienzo é hizo presa en él, dejándole tan mal trecho, que fué menester repetirlo.

9. *Juicio.*—Los retratos de este pintor se distinguen por su dibujo correcto, por la conclusion exquisita de los accesorios y el empaste de las tintas de las carnes, superior todavía al de su maestro Sanchez Coello, quien por otra parte le lleva gran ventaja en la frescura y transparencia de las tintas y en cierta libertad tizianesca, que no tuvo nunca el discípulo.

10. Los cuadros suyos, que se conservan en el museo de Madrid, con expresion de los números con que figuran en el catálogo, son los siguientes: *Retrato de la infanta emperatriz Doña María, hermana de Felipe II y mujer del emperador Maximiliano (923); Retrato de Doña Isabel de Valois, ó de la Paz, tercera mujer de Felipe II (924); Retrato de la misma (925); Retrato de Doña Margarita de Austria, mujer de Felipe III (926); Retrato del emperador Cárlos V (927); Retrato de la infanta Doña Juana, hermana de Felipe II, princesa de Portugal (928); Retrato desconocido (929); Retrato de señora (930); Retrato de Felipe II, anciano (931); Retrato de Cárlos V (932); El Nacimiento de la Virgen (933)*, y *El Nacimiento de Cristo (934)*.

Pantomimos. *Historia de la literatura.* (Véase el texto.)

Reseña histórica.—El nombre indica el origen de su invencion; pero su desenvolvimiento y las mejoras que convirtieron en arte estas representaciones, se deben á dos histriones romanos, Pilades y Batilo, que, hácia fines del reinado de Augusto, demostraron en el teatro de Roma que se puede divertir, interesar y conmover tambien, representando una accion sin ayuda del diálogo. Con tal perfeccion se dedicaron á este género, que representaban dramas completos, sin más medio de expresion que el gesto y sin valerse de la fisonomía, pues se servian solamente de una máscara, como todos los histriones. Se hacian acompañar de una música de flautas y, á veces, de címbalos, y las principales situaciones estaban indicadas por otro actor que recitaba una especie de monólogo, miéntras que el PANTOMIMO la expresaba por medio de sus signos y sus gestos. Se llamaba *saltation* el arte de la pantomima. Pilades representaba lo trágico; y Batilo, lo cómico; y el pueblo de Roma corria á ver sus representaciones con un afan indescriptible. Esta pasion era general; principalmente, en las clases elevadas, donde gozaron de tal favor, que los PANTOMIMOS eran personajes importantes, á quienes acompañaban en público los caballeros, los senadores y áun las más respetables matronas; y les invitaban á representar en sus teatros particulares. En fin, estos juegos fueron tan gratos á todos, que los ricos los habian puesto en el número de las diversiones que ofrecian á los convidados al fin de los banquetes. En el teatro eran frecuentes luchas violentas entre los partidarios fanáticos de este ó del otro actor; y tales turbulencias fueron causa más de una vez de desterrar de Roma y áun de Italia á los PANTOMIMOS. Esto no obstante, como el gusto por estos histriones era muy vivo, los destierros no podian ser duraderos y el reinado de los PANTOMIMOS llegó próximamente hasta el siglo VI.

Paradigma. (Véase el texto.)

Reseña.—Del griego *paradeigma*, voz compuesta del prefijo *para*, que aquí expresa una comparacion, y del verbo *deîknumi; deîkō;* mostrar, indicar, poner á la vista, comparar. PARADIGMA significa, pues, ejemplo, ejemplar, modelo. Así la conjugacion de *amo, amas, amare, amavi, amatum*, ó *amar*, es el PARADIGMA de la primera conjugacion de los verbos latinos ó caste-

Digitized by Google

llanos. *Doceo, doces, docere, docui, doctum, lego, legis, legere, legi, lectum, audio, audis, audire, audivi, auditum,* suelen ser, en las gramáticas latinas, los PARADIGMAS de la 2.ª, 3.ª y 4.ª conjugacion. (MONLAU.)

Paraguay. Masculino. *Geografía.* Estado de la América del Sur.

1. *Situacion astronómica.* — Se encuentra comprendido entre los 22º-27º de latitud meridional y 56º 30'-61º de longitud occidental del meridiano de Paris.

2. *Límites.*—El territorio confina: al Norte y Este, con el Brasil; al Sur y Oeste, con la confederacion del Rio de la Plata y Bolivia.

3. *Area.*—El espacio, que abarcan los límites referidos, tiene: 640 kilómetros de largo, de Norte á Mediodía; 380, de ancho, de Oriente á Occidente; y 146.000, cuadrados de superficie.

4. *Poblacion.*—En 1876, se evaluaba en 1.293.844 habitantes, entre guaranis indígenas, españoles y negros.

5. *Territorio.* — El país forma una península interior, cuyo perímetro trazan: al Este y Sur, el rio Paraná y su tributario el Xexuay; al Norte y Noroeste, el rio PARAGUAY, del cual toma nombre, y el Blanco. El suelo, cortado por pequeñas colinas y extensos valles, cubiertos de lozana verdura, es generalmente llano, excepto en la parte setentrional y oriental, que se presenta montuoso. Una cadena de montañas, el Paramambahy, entra en esta comarca por el Norte, y corre hácia el centro, en donde se divide en dos ramales, que forman el cauce de Tibiquari.

6. *Rios y arroyos.*—De las montañas referidas, bajan multitud de pequeñas corrientes, las cuales van á verterse en el *Paraná* y el PARAGUAY, que son los dos rios más importantes que fecundizan el territorio. El lago Ipao es el único que merece mencionarse.

7. *Clima.*—El que se disfruta en el país, aunque húmedo y constantemente cálido, es bastante saludable.

8. *Producciones agrícolas.*—El suelo de PARAGUAY, cuya superficie se encuentra surcada de lagos, aguazales, vastísimas selvas y dilatadas llanuras, ofrece todas las producciones de los trópicos. Los cultivos de Europa; particularmente, el viñedo y las legumbres, dan excelentes resultados en el país, el cual es feracísimo en: caña de azúcar, arroz, maíz, patatas, tabaco, granadas, albérchigos, higos, naranjas, limones, cacao, azufaifas, plátanos, ananas, casabe, añil y cochinilla; multitud de plantas medicinales, como zarzaparrilla, ruibarbo, jalapa, saxífraga, quinina, sangre de drago, nuez vómica, vainilla y una gran variedad de flores. El algodonero alcanza una altura considerable. La *hierba*, llamada del *mate*, ó té del PARAGUAY, y una especie de almendra, que suministra un aceite excelente, son los productos indígenas más notables que ofrece el país.

9. *Zoología.* — Los espesos bosques, que cubren una parte del territorio, al par que ofrecen abundante madera de construccion, se hallan poblados de: tigres, jaguares, cuguardos, osos negros y tapires; muchas especies de aves y pájaros de vistoso plumaje, y un sinnúmero de insectos, mosquitos, serpientes de cascabel, boas y constrictors, víboras y escorpiones. El murciélago vampiro ó monstruo es comun y peligroso; la cría de ganados, reducida; la caza de conejos y perdices, considerable.

10. *Industria y comercio.*—La agricultura, las maderas de construccion y la peletería, constituyen los ramos industriales más importantes del país. Una parte del suelo, perfectamente desmontada y cultivada, produce todo lo necesario para el consumo. Son objeto de tráfico las maderas, los cueros, la cera, la miel y, principalmente, el tabaco, que es exquisito, y cuya exportacion se elevó no hace muchos años á 3.450.000 kilógramos. Pero, excepto el tabaco, casi todos los productos del suelo están monopolizados por el Gobierno, y el comercio, tanto de exportacion como de importacion, carece de actividad. Esto no obstante, el PARAGUAY puede decirse que se halla en vías de progreso, por cuanto en las exposiciones, celebradas en Paris; especialmente en la que tuvo lugar en 1855, presentó ya sus excelentes gomas, resinas, maderas tintóreas, cochinilla, algodon, añil y plantas medicinales.

11. *Gobierno.*—La forma de gobierno, adoptada en el país, es republicana. Varios Congresos, formados de algunos centenares de miembros, se reunen para discutir los asuntos del Estado; pero el poder se halla enteramente centralizado en las manos de un presidente vitalicio, el cual es, no sólo general en jefe del ejército y de la armada, sino tambien jefe supremo de la religion, de la justicia y de todos los ramos de la administracion pública.

12. *Fuerzas militares.* — El ejército se componia hace poco de 3.000 hombres; principalmente, de caballería, y de una milicia, compuesta de todos los ciudadanos libres, capaces de empuñar las armas desde la edad de 17 años. Las fuerzas navales se reducen á algunos bergantines y otras embarcaciones de menor porte.

13. *Religion, lengua y enseñanza.*—La religion del Estado es la católica; el idioma, el español, salvas algunas clases que hablan el *guaraní*. La instruccion pública está bastante desatendida, y, sin embargo, es raro encontrar un hombre libre que no sepa leer ni escribir.

14. *Presupuestos.*—Las rentas públicas proceden de las propiedades del Estado y de los derechos impuestos sobre la produccion, los almacenes, las herencias, mandas, correo, timbre y otros. En 1859 se evaluaban en 11.943.670 pesetas, distribuidas en esta forma: 7.834.870, de lo recaudado por la venta de la *hierba mate*, ó té del PARAGUAY; 4.108.800, por los derechos de aduana, timbre, arriendo de bienes nacionales y otros. Los gastos se aplican al ejército y á la marina.

15. *Division administrativa.*—Por el año, anteriormente citado, el país estaba dividido en 20 círculos ó comandancias, sin incluir en esta cifra el territorio, situado al Sudeste, que comprendia el país de las *Misiones*, tan sabiamente gobernado por los jesuitas. En la actualidad, la república se halla dividida en 25 departamentos.

16. *Poblaciones.* — Las principales, que constituyen este pequeño Estado, son:

1.ª *Asuncion* (en portugués, *Assumpçao*). Capital de la república, edificada sobre la márgen izquierda del rio PARAGUAY, á los 25º 16' de latitud meridional y 59º 57' de longitud occidental, distante: 1.300 kilómetros, Nornordeste, de Buenos-Aires. Es residencia ordinaria del presidente y asiento de un obispado sufragáneo del Rio de la Plata. Las casas, construidas de tierra en su mayor parte, son irregulares y de pobre aspecto; las calles, estrechas, desiguales y tortuosas. La ciudad, que carece de monumentos notables, contiene: un seminario, colegio, hospital, varios conventos y sobre 48.000 almas. El territorio, que la circuye, está bien cultivado; es feraz en algodon y caña de azúcar, y abundante en ganados y abejas, que producen rica miel y cera. Los habitantes, de origen portugués, hacen el comercio de pieles, tabaco, maderas, té del PARAGUAY, hierbas medicinales y otros artículos, que exportan para Buenos-Aires, Tucuman, Chile y el Perú. La poblacion fué fundada en 1535.

2.ª *Curuguaty.* Villa situada sobre el Xexuy, depósito de una inmensa cantidad de hierba mate, que crece en sus inmediaciones.

3.ª *Villa-Rica.* Colocada en el interior, á 87 kilómetros Estesudeste, de la Asuncion, con 3.000 habitantes.

4.ª *Tevego, Villa-Real, Nambuco é Ipatua,* son poblaciones de poca importancia, habitadas por indios, convertidos por los misioneros jesuitas, tales como los *guayanis* y *paragisas.*

17. *Historia.*—El PARAGUAY fué descubierto en 1526, por Sebastian Cabot, y conquistado en 1536, por Alvaro Nuñez, cuyos soldados cometieron en la poblacion horribles crueldades. Hácia 1608 quedaron establecidas las célebres misiones, especie de Estado teocrático, fundado sobre la márgen derecha del rio Paraná, al Sudoeste de la Asuncion, por los jesuitas españoles, quienes convirtieron á los guaranis, obligándoles á ocuparse de la agricultura. El país contaba 32 ciudades, habitadas por más de 40.000 familias. Expulsados los jesuitas, en 1767, de las posesiones españolas, en donde habian hecho prodigios de civilizacion, los indios volvieron á caer en su antiguo estado de barbarie. El PARAGUAY, que, áun bajo la dominacion de los misioneros, formaba una de las grandes provincias del virreinato de la Plata, fué cedido por España á Portugal, en cambio de la colonia del Santo Sacramento; pero los portugueses, vistas las dificultades que se les ofrecia para establecerse en el país, los restituyeron en 1777. En 1809, época en que habian dado ya principio las agitaciones en la América española del Sur, se insurreccionó el PARAGUAY, y en 1810, decidió, por medio del sufragio universal, reconocer por rey á Fernando VII, separándose de Cárlos IV, el cual llevaba el título de monarca, y de José Bonaparte, que era quien verdaderamente ocupaba el trono de España. Poco tiempo despues, los indígenas depusieron á su gobernador, y, en 1813, proclamaron la república bajo el gobierno de dos cónsules. Envuelto en la insurreccion contra la metrópoli, el segundo de sus cónsules, el doctor Francia, logró apoderarse del poder supremo, haciéndose nombrar gobernador militar y político, y nunca los paraguayos tuvieron ocasion de arrepentirse de su nombramiento. Este hombre extraordinario, ejerciendo hasta su muerte, con el ti-

Digitized by Google

tulo de *dictador*, la autoridad más absoluta, prohibió toda comunicacion con los demás Estados y, á imitacion de los jesuitas, cerró la entrada en el pais á todos los extranjeros. En 1826 se declaró el PARAGUAY independiente, cuya independencia fué formalmente reconocida por el emperador del Brasil, en 1827. Vibal, á la muerte del doctor Francia, acaecida en 1840, gobernó el pais hasta 1844, estableciéndose despues la república, administrada por un presidente y un Congreso. El general Don Cárlos Antonio Lopez ocupó la presidencia hasta su muerte, en 1862; modificó considerablemente la política interior de la república; restableció las comunicaciones con los demás Estados; el comercio, prohibido por Francia, adquirió grande actividad, así en el interior como en el exterior; hizo entrar á los indios en el derecho comun, por decreto de 1848, y, en 1857, la independencia del PARAGUAY fué reconocida por la Gran Bretaña.—*Guerra del* PARAGUAY. La república del PARAGUAY y la Confederacion argentina se disputaban el territorio del Gran Chaco, situado entre el PARAGUAY y el Vennejo, y el Brasil reclamaba del PARAGUAY la posesion del pais, al Norte del rio Afra, el cual quería conservar para sí con el objeto de asegurar las fronteras de su provincia de Matto-Grosso. El Brasil y la Confederacion argentina, unidas por el interés comun, se habian concertado contra el PARAGUAY; y éste tenia por aliado al Uruguay, interesado como él en la libre circulacion del rio de la Plata, del cual el Brasil sacaba sus recursos, y cuya desembocadura amenazaba cerrar la Confederacion argentina, fortificando el islote Martin García, situado en la confluencia del Paraná y del Uruguay. El Brasil, aprovechándose de las divisiones que desgarraban incesantemente al Uruguay, y en las cuales habian sido molestados los brasileños, dirigió algunas reclamaciones que le fueron negadas, y declaró la guerra en Agosto de 1864. Flores, auxiliado de una escuadra, se apoderó de Paysandu, y el ejército fué á sitiar á Montevideo, en donde una revolucion llevó al poder al general insurgente, el cual firmó con el Brasil, el 4 de Mayo de 1865, una alianza ofensiva y defensiva contra el PARAGUAY. El presidente de este Estado, J. S. Lopez, quien habia sucedido á su padre en 1862, protestó contra la intervencion del Brasil en los asuntos interiores del Uruguay y apresó un buque brasileño en las aguas del PARAGUAY. La guerra entónces se hizo general. Lopez se apoderó, sin disparar un tiro, de las principales plazas de Matto-Grosso y de la provincia argentina de Corrientes; pero el ejército aliado, mayor en número, le batió en Restauracion, sobre el Yatay. Lopez se atrincheró en Humaita, cerca de la confluencia del Paraná y PARAGUAY, y en los fuertes inmediatos de Itapiru y Curupayti, desde donde resistió durante algun tiempo, favorecido por el clima, que diezmaba en aquellos puntos al ejército aliado, lo que obligó al Brasil á manumitir á los esclavos, y á Buenos-Aires, á evacuar sus cárceles, para cubrir las bajas. El general Caxias regresó á Humaita y marchó sobre Asuncion en 1867; pero la estacion de las lluvias impidió las operaciones; las tropas del PARAGUAY no evacuaron á Humaita hasta 1868, siendo luégo derrotadas en Villeta y Angostura, y los aliados se hicieron dueños de Asuncion. Lopez, arrojado de todas sus posiciones por un nuevo general en jefe, el conde de Eu, yerno del emperador del Brasil, fué vencido en Piritubuy en 1869; declarado fuera de la ley por decreto del Gobierno brasileño, y muerto, por último, en un combate, que tuvo lugar en 1870, sobre las orillas del Aquidaban. Los aliados habian establecido en Asuncion un gobierno provisional, que firmó un tratado de paz, segun el cual el PARAGUAY les cedía los territorios por ellos reclamados, reconocia el Paraná y el PARAGUAY superiores libres de todo derecho para los buques de guerra y mercantes, y se obligaba á pagar á los aliados una enorme contribucion de guerra, en esta forma: 1000.000.000, al Brasil; 185, á la república argentina, y 5, al Uruguay. Poco despues quedó constituido definitivamente un Gobierno, con un Congreso legislativo, compuesto de un Senado y de una Cámara de diputados, encargándose del poder ejecutivo el presidente de la república, Rivarola. Tal fué el término de aquella desastrosa guerra, que arruinó al PARAGUAY, devastó el territorio y redujo la poblacion á la mitad; pero que aumentó sensiblemente la deuda del Brasil, el cual sostuvo casi solo todo el peso de la lucha, teniendo que prestar sumas considerables á sus aliados de la Confederacion argentina y del Uruguay.

Paravicino (HORTENSIO FÉLIX). Célebre teólogo, predicador y literato español, que nació en Madrid en 1580 y murió en 1633.

Reseña.—1. Fué tan precoz y peregrino su ingenio, que se cuenta que ya á los 5 años sabia leer, escribir, contar y las primeras nociones de la lengua latina.

2. Concluida su carrera literaria en Alcalá y Salamanca, entró de religioso trinitario en la última de dichas ciudades; y, despues de graduarse de doctor en teología, pasó á Madrid en calidad de definidor de su órden.

3. Prendado el rey de sus profundos conocimientos y de la elocuencia de su oratoria, le eligió por su predicador, facilitándole con su proteccion el puesto de definidor general de su religion, con cuyo cargo viajó por Flándes, Nápoles y Roma.

4. Murió en su convento de Madrid el 12 de Diciembre de 1633.

5. Los títulos de sus principales escritos publicados con el nombre de *Don Félix de Arteaga*, son: *Epitafios ó Elogios fúnebres de Felipe III el Piadoso; Oraciones evangélicas para los dias de cuaresma; Oraciones y panegíricos fúnebres; Obras póstumas, divinas y humanas; Historia de Felipe III; Historia de Nuestra Señora de las Virtudes; España probada; Vida del beato Simon de Rojas.*

Parmigianino ó **Parmigiano** (FRANCISCO MAZUOLA, *llamado comunmente el*). Célebre pintor italiano de la escuela lombarda, que nació en Parma en Enero de 1503 y murió en Agosto de 1540.

Reseña.—1. Murió su padre, Felipe Mazuola, dejándole muy niño, y encargáronse de su educacion sus tios Michele y Pier Ilario, ambos pintores, como Felipe.

2. Siguió el jóven FRANCISCO la misma carrera y, á la edad de 16 años, pintó el cuadro del *Bautismo de san Juan*, que llamó la atencion de sus conciudadanos.

3. Habia ido á la sazon á Parma el celebrado Correggio y estaba pintando la famosa cúpula de la iglesia de San Juan Evangelista. Prendado el PARMIGIANO de su rara habilidad y de la novedad de su estilo, procuró desde entónces imitarle.

4. Despues de adquirir algun renombre en su pais natal, pasó á Roma en 1523, donde le recibió con mucho agasajo el papa Clemente VII.

5. Allí se hallaba, cuando el memorable saco, dado á la ciudad por las tropas del condestable de Borbon, cortó el vuelo á sus esperanzas.

6. Emigró á Bolonia, donde hizo varias obras, que le hubieran proporcionado crecidas ganancias; pero, por desgracia suya, confió muchos dibujos originales á Antonio do Trento, para que los grabase, y este artista infiel desapareció, sin que se lograse despues averiguar su paradero.

7. Regresó entónces de Bolonia á Parma y se comprometió á pintar varios frescos de grande extension, en el coro de la iglesia de *Santa María della Steccata;* pero cuenta el Vassari que se habia aficionado á la alquimia y pasaba, viendo humear los hornillos, el tiempo que debia consagrar á los pinceles.

8. Tenga ó no fundamento esta censura, lo cierto es que transcurrieron cinco ó seis años sin haber hecho más que comenzar la obra, y un dia se vió reducido á prision por infraccion de su contrato.

9. Salvóse prometiendo la enmienda; mas temeroso él mismo de la reincidencia, puso tierra por medio y huyó á Casalmaggiore, en la provincia de Cremona, donde murió allí á poco, á los 37 años de edad.

10. *Sus obras.*—La figura de *Moisés rompiendo las Tablas de la Ley*, tan celebrada por Reynolds en sus *Discursos*, formaba parte de los frescos de la Steccata, que lastimosamente quedaron sólo comenzados.

11. Uno de los cuadros de altar más famosos del PARMIGIANINO es el de *santa Margarita*, existente en la Academia de Bolonia. Guido lo preferia á la *santa Cecilia*, de Rafael.

12. Entre sus pinturas de caballete, goza de mucha fama el *Cupido laborando el arco*, que pintó para Francisco Boiardi, y que se conserva en el museo de Viena. Esta obra se ha atribuido durante mucho tiempo al Correggio.

13. Los cuadros suyos, que posee el museo de Madrid, señalados en el catálogo con los números 332 al 336, son los siguientes: *retrato, que se cree de Lorenzo Cibo, primo de Clemente VII y capitan de su guardia; retrato de una señora on tres niños, probablemente de Ricarda Malaspina, esposa de Lorenzo Cibo; Cupido laborando su arco; santa Bárbara* y *Sacra Familia.*

14. *Juicio.*—El PARMESANO ó PARMIGIANINO fué más feliz en los retratos que en los cuadros de historia. En estos exageró la acentuacion de la gracia, natural del Correggio, y cayó en su amaneramiento vituperable. En aquéllos, se mantuvo fiel al natural, sentido con elevacion é interpretado con grandeza. Como colorista, sus tonos son vigorosos y salientes y su empaste completamente *correggiano.*

15. Este artista fué tambien graba-

Digitized by Google

dor; y sus láminas son muy apreciadas.

Pausanias. Célebre general espartano, hijo de Cleombroto, que vivia á fines del siglo xv ántes de Jesucristo. Contribuyó á la victoria de Platea en 479; hizo una expedicion al Asia, en la que libertó á todas las colonias griegas; pero su carácter imperioso y maneras duras le enajenaron todas las voluntades, y los aliados se negaron á obedecer otras órdenes que las de los generales atenienses. Descontento PAUSANIAS de su patria, tuvo la debilidad criminal de aceptar los regalos y promesas del monarca persa; asi es que, no sólo descuidó traidoramente los intereses de Lacedemonia, sino que su ardiente ambicion le inspiró la idea de constituirse en tirano de Grecia. Llamado por los éforos para dar cuenta de su conducta, trató de sincerarse; pero, como se encontrara en poder de un esclavo una carta suya para Artabaso, sátrapa del rey de Persia, que revelaba su traicion, se refugió en el templo de Minerva, cuyas puertas fueron tapiadas, siendo su madre quien llevó la primera piedra, y allí murió de hambre el año 474 ántes de Jesucristo.

Pausanias. Célebre geógrafo é historiador griego del siglo II de nuestra era. Nació en Frigia; fué discípulo del retórico Heródes Ático; visitó una gran parte del mundo entónces conocido y fué hácia el año 170 á estaolecerse en Roma, donde murió de edad muy avanzada. De él se conserva una *Descripcion de la Grecia*, en diez libros, los cuales se titulan: *Áticos*, *Corintios*, *Laconios*, *Mesénicos*, *Eólicos* (2 libros), *Aqueos*, *Arcadios*, *Beocios* y *Focios*. A la nomenclatura de las comarcas y de las ciudades, acompañan su historia mitológica y la descripcion detallada de las obras de arquitectura, de pintura y esoultura más conocidas de sus contemporáneos, constituyendo el trabajo más importante que poseemos sobre las antigüedades y arqueologia de la Grecia. Los defectos de PAUSANIAS consisten en la falta de método, de imaginacion y, sobre todo, de claridad en el estilo, á lo que contribuye no poco el prurito de imitar á Tucidides; pero, en cambio, estas faltas están sobradamente compensadas por numerosas citas de poetas y escritores, perdidos hoy, y por la abundancia de datos que suministra á los historiadores, á los mitólogos y á los amantes de las bellas artes de la antigüedad. Las principales ediciones de PAUSANIAS son: la de Venecia (1516, en griego); la de Amasco, con una traduccion latina (Florencia, 1551); la de Facius (Leipzig, 1794-97), en que el texto está por vez primera compulsado con los manuscritos originales; la de Clavière (Paris 1814-21) con el texto griego y la traduccion francesa; hoy, la más estimada; la de Siebelis (Leipzig, 1822-28); la de Bekker (Berlin, 1826 á 1827); la de Schubart y Waltz (Leipzig, 1838-39) con la traduccion latina; la de L. Duidorf (Paris 1845) y, por último, la inserta en la *Biblioteca de autores griegos*, de Didot.

Pedrarias (PEDRO ARIAS DE AVILA, *más conocido por*). Caballero español, hermano del conde de Puñonrostro, que vivió á fines del siglo xv y principios del xvi. Prestó á Cárlos V grandes servicios en Orán y en la toma de Bujia; y por su valor y denuedo, lo mismo en los ejercicios de destreza y cortesania que en los encuentros y batallas, fué apellidado el *Justador*. En 1514 partió á la conquista del Perú con 42 naves y fundó y pobló la villa de *Nombre de Dios* y la ciudad de *Panamá*.

Pegujar. Masculino. *Historia de la Edad Media.* Peculio que adquieren los hijos, sirviendo en la milicia y en la corte del rey, que es lo que llamamos PECULIO *castrense y quasi castrense. (Partida IV, título XVII, ley VII).*

Pelava. Masculino. *Mitología india.* Uno de los richis, que arregló el *Rig-Veda* y lo subdividió en dos secciones.

Pentes. *Geografía.* Feligresía de la provincia de Orense, á 77 kilómetros de la capital.

ETIMOLOGÍA. Es la mansion *Pinetum*, que no puede colocarse en Valdetelhas, por no venir bien la distancia en el *Itinerario* de Antonino Pio: y como sale exacta la de *Roboretum*, es de creer que fuera desde Chaves un ramal á Galicia por el camino de la tierra de Lomba, correspondiendo *Pinetum* á *Pentes*.

Pepe-Hillo (JOSÉ DELGADO, *conocido por*). Célebre matador de toros, que nació por los años de 1770 y murió en 1801. Fué discípulo de Costillares, inventor de la suerte del volapié y rival de Pedro Romero. Recorrió varias plazas, haciéndose aplaudir, tanto por su inteligencia en el arte del toreo, como por su extraordinario arrojo, y murió en la plaza de Madrid en una cogida, que tuvo, al matar, el dia 11 de Mayo de 1801.

Pergamino. (Véase el texto.)

Reseña segunda.—1. Pergamino viene de *pergamium* ó *pergamencum*, porque introdujeron su uso los reyes de Pérgamo, ciudad de Mysia, en el Asia menor, donde se preparaba el mejor pergamino. (FURGAULT, *Antigüedades griegas y latinas.)*

2. Esta substancia era muy conocida en Roma en tiempo de Ciceron, quien habla de ella bajo el nombre de *membrana*.

3. Plinio la denomina PERGAMENA *charta membrana. (Libro XIII, capítulo 12.)*

4. El PERGAMINO virgen (vitela) se prepara con las pieles de los corderos, becerros y cabritos nonatos. Llamábanlo los latinos PERGAMENA *abortiva*. (MONLAU.)

Pertusa. *Geografía.* Lugar de la provincia de Huesca, á 33 kilómetros de la capital.

ETIMOLOGÍA. Es la misma *Pertusa* de los romanos, que estuvo en un camino antiguo de Huesca á Monzon.

Pestaña. (Véase el texto.)

ETIMOLOGÍA. Puede ser afine de *pestillo*, del latin *pessulus*, cerrojo. En Asturias se dice: *pezllar una puerta*, para significar que se cierra con llave. PESTAÑA de una puerta se llama el liston clavado en una hoja que sobresale y sirve para recubrir la otra, tapando la rendija que queda entre ambas. Las PESTAÑAS de los párpados sirven para perfeccionar el cierre. (Anónimo.)

Pethion (JERÓNIMO). Convencional francés, corregidor de Paris, que nació en Chartres en 1759 y murió en 1793. Era abogado en su ciudad natal, cuando fué elegido en 1789 diputado en los Estados Generales. Allí se colocó entre los individuos del partido democrático y tomó una parte muy activa en las discusiones de aquella Asamblea sobre la emancipacion de los negros y sobre el derecho de paz y de guerra. Fué uno de los comisarios encargados de conducir á Luis XVI desde Varennes á Paris, y pidió en seguida que se le formase causa. En 1791 fué elegido por una gran mayoría corregidor de Paris en reemplazo de Bailly; y acusado posteriormente por el Directorio del departamento de haber excitado la insurreccion del 20 de Junio de 17 92, fué suspendido de su cargo por la Asamblea legislativa, pero lo recobró poco tiempo despues. Contribuyó á los sucesos del 10 de Agosto; fué elegido diputado de la Convencion nacional por el departamente del Eure y Loira, y presidió el primero aquella Asamblea. Votó la muerte de Luis XVI sin apelacion, y no obstante, se unió desde entónces al partido girondino. Comprendido el 31 de Mayo en la proscripcion lanzada contra los individuos de aquel partido, se retiró al departamento de Calvados, y luégo fué á buscar un asilo en las landas de Burdeos, donde se cree que murió de miseria.

Petreolo. PETRÓLEO.

Reseña.—PETREOLO era la palabra que se usaba hace treinta años, más conforme á etimologia que petróleo; y asi se ve que decimos *vitriolo*, no *vitríolo*. (Anónimo.)

Petronila. Reina de Aragon, hija de Ramiro II. Reinó desde 1137 bajo la tutela de Raimundo Berenguer IV, conde de Barcelona, con quien se casó en 1151.

Pichegrú (CÁRLOS). General francés, que nació en 1761. Era sargento brigada en un regimiento de artillería, cuando estalló la Revolucion francesa. En 1793, obtuvo el mando del ejército del Rhin, y no tardó en restablecer entre los soldados la disciplina, relajada por los frecuentes reveses; al año siguiente pasó á mandar el ejército del Norte; derrotó al enemigo en Cassel, Courtrai, Menin y otros puntos; conquistó la Bélgica y entró en Amsterdam el 21 de Enero de 1795. Habiendo vuelto á Paris, fué encargado del mando de las tropas en los dias 12 y 13 Germinal, y en seguida se presentó en la Convencion á dar cuenta de sus operaciones, siendo acogido con entusiasmo. Por aquella época, entró en negociaciones con los agentes extranjeros y consintió en hacer traicion á la república, y coronar de nuevo á los Borbones; pero el Directorio, habiendo concebido dudas acerca de su patriotismo, le separó del ejército, ofreciéndole, dicen, la embajada de Suecia, que rehusó. En 1797 fué elegido diputado del Consejo de los Quinientos, donde se puso al frente del partido de *clichy*, ó realista, y trató de dar un golpe de Estado; pero sus planes se frustraron el 18 Fructidor, y envuelto en la proscripcion de su partido, fué deportado con otros cincuenta á la Guyana. Logró, sin embargo, fugarse y desembarcar en Inglaterra; desde allí se trasladó á Alemania, volvió luégo á Inglaterra, y en 1804 dejó por última vez este país para ir á conspirar en Francia con Jorge Cadoudal. Cuando se encontró en Paris, trabajó en el proyecto que existia de asesinar al primer cónsul; pero habiendo sido descubierta la conjuracion, fué preso y se ahorcó en la cárcel sin esperar la sentencia.

Digitized by Google

Pío IX (JUAN MARÍA MASTAI FERRETI, *elevado al pontificado con el nombre de*). Papa antecesor del que hoy rige la Iglesia católica, que nació el 13 de Mayo de 1792 y murió el 2 de Febrero de 1878.

Reseña.—1. Era hijo de la ilustre familia de los condes de *Mastai Ferreti* y á los 11 años entró en el colegio de las Escuelas Pias de Volterra, donde, además de dedicarse á la literatura, cursó física y matemáticas.

2. En 1811 formó parte del regimiento de guardias de honor, mandado crear por Napoleon; pero, á la caida del emperador francés, encontróse con la licencia absoluta y sin ocupacion de ningun género.

3. Entónces, contando con la proteccion que le dispensaba el príncipe Barberini, solicitó su ingreso en las filas del regimiento de Guardias de Corps de Pío VII; pero, en aquellos dias, un accidente epiléptico, que le acometió en la calle, le cerró para siempre la carrera militar.

4. Entónces, pensando dedicarse á la Iglesia, se consagró por espacio de tres años al estudio de la teología, bajo la direccion del abate Graciosi, y, despues de solicitar las órdenes sagradas, cantó misa el primer dia de Pascua de 1819.

5. Agregado en 1823, en calidad de auditor, á la legacion de América, sufrió varias contrariedades durante su viaje y llegó á la Plata en 1.º de Enero de 1824. La expedicion fué infructuosa de todo punto, y en Agosto de 1825 volvia á entrar en Roma.

6. En el Consistorio de 21 de Mayo de 1827, Leon XII elevó al *conde de Mastai Ferreti* al arzobispado de Spoleto, donde, á pesar de los trastornos producidos por la revolucion de 1830, permaneció hasta 1832, en que fué trasladado al obispado de Imola.

7. En 1839, Gregorio XVI lo declaraba cardenal *in pectore*, en el Consistorio de 3 de Diciembre; y en 14 del mismo mes del año siguiente le proclamó cardenal del título de san Pedro y san Marcelino.

8. En 6 de Junio de 1846 recibió en Imola un correo con la noticia del fallecimiento de Gregorio XVI; y, saliendo precipitadamente de la ciudad, llegaba á Roma á los pocos dias.

9. Reunido el cónclave el 15, el 16 era proclamado pontífice con el nombre de Pío IX; eleccion que se anunció al pueblo en el siguiente dia á las nueve de la mañana.

10. Sus primeros actos en el solio pontificio le granjearon el amor del pueblo romano y la alta consideracion de las potencias europeas. Uno de los primeros, fué expedir, al mes justo de su elevacion, un *decreto de amnistía para todos los delitos políticos*.

11. El 8 de Setiembre de 1846 celebró Pío IX la solemne toma de posesion de la silla apostólica en la iglesia de San Juan de Letran, á cuya ceremonia asistieron más de 40.000 extranjeros, y eligió como secretario de Estado al cardenal Gizzi, conocido por sus ideas liberales.

12. Las provechosas medidas, tomadas por el Papa, encontraron muy pronto eco, no sólo entre los soberanos de Italia, sino en los de toda Europa, que por un momento se esforzaron en seguirle por aquella via de progreso; lo cual fué causa de que los mismos republicanos, tales como Montanelli, Balbo, Ricciardi y Mazzini, se adhirieran á las primeras muestras de simpatía, que mereció generalmente su conducta.

13. Sin embargo, el descontento no tardó en manifestarse; la lentitud de Pio IX en realizar las medidas, que no dudaba en prometer, hacian de dia en dia ménos cordiales las relaciones entre el Pontífice y el pueblo; y la caida del Ministerio Gizzi, así como las primeras medidas de represion, que se dejaron sentir, comenzaron á demostrar que no todas las esperanzas eran fundadas.

14. La conducta observada con Austria; la organizacion dada al Consejo y Senado municipal de Roma y el llamamiento á la presidencia del Ministerio Antonelli, representante entónces de los elementos liberales, trataron de atraer á Pío IX las perdidas simpatías. Sin embargo, su política no satisfacia las exigencias, cada vez más apremiantes, de su pueblo; y las consecuencias, que traia consigo la revolucion que acababa de estallar en Francia, le hicieron otorgar una Constitucion, que fué promulgada el 14 de Marzo de 1848.

15. En vano fué que, accediendo á los deseos de las Cámaras, simulara tomar parte en el movimiento de independencia, declarado contra Austria, Venecia y Milan, y que pusiera en armas un ejército de 17.000 hombres al mando del general Durando. Bien pronto para nadie fué un secreto que las medidas de los ministros eran desautorizadas por el Papa; y la agitacion se dejó sentir en Roma.

16. Pío IX quiso remediar el mal, concediendo su confianza al Ministerio Mamiani (4 de Mayo); pero, tan luégo como vió pasado el primer peligro, temiendo más una guerra con el Austria que las agitaciones interiores, siguió con el nuevo Gabinete la misma conducta, que habia observado con el anterior, y Mamiani se vió precisado á presentar su dimision.

17. Despues del fugaz Ministerio Fabri, se encomendó la presidencia á Pellegrino Rossi, italiano educado en la política francesa y en los principios doctrinarios de Guizot, que bien pronto se hizo de tal modo impopular, que el 15 de Noviembre caia asesinado en las mismas gradas de la Cámara de los diputados.

18. La rebelion, que estalló entónces, quiso imponer al Pontífice el Ministerio Mamiani, Galleti, Sterbini; pero Pío IX prefirió abandonar á Roma y pedir un asilo á Fernando II de Nápoles.

19. Retirado en Gaeta, protestó contra el Gobierno provisional, establecido por la Cámara; desoyó el consejo de los que le llamaban á Roma y sólo pensó en imponer su restauracion, apelando á las armas extranjeras.

20. Entretanto, Mamiani habia presentado su dimision; la Cámara se declaraba disuelta; y, convocado el pueblo para elegir una constituyente por medio del sufragio universal, el 6 de Febrero de 1849 pronunciaba ésta, por una mayoría de 143 votos contra 11, la destitucion del Papa, garantizándole su independencia espiritual y proclamando, como forma de gobierno del pueblo romano, la república democrática.

21. La intervencion astuta de la República francesa acabó con aquel órden de cosas, y, ante las constantes amenazas del Austria, se llegó á una transaccion, que dió por resultado el restablecimiento del Pontífice, á cambio de una amnistía general, de un régimen ampliamente liberal y una secularizacion judicial y administrativa.

22. El Papa, aparentando ceder á estas condiciones, verificó su entrada en Roma el 4 de Abril de 1850; pero, si en un principio cumplió de mejor ó peor grado sus compromisos, bien pronto volvió á su sistema restrictivo, en cuya obra no dejó de ayudarle Francia, que, desde el momento en que cayó bajo el poder y la ambicion de Napoleon III, modificó completamente sus miras internacionales.

23. Los años de 1859 y 1860 fueron particularmente funestos al poder temporal del Papa. En medio del gran quebrantamiento, causado en toda Italia á consecuencia de la guerra sostenida en el Piamonte por Francia y Austria, el poder de la Cerdeña, á la que acaban de anexionarse los ducados de Toscana, Parma y Módena, crece de dia en dia; y, á pesar de los trabajos de la diplomacia europea, la anexion se reconoce al fin.

24. Pío IX confía en vano la defensa del poder temporal al general Lamoricière. El ejército pontificio, compuesto de extranjeros y principalmente de jóvenes de la nobleza francesa, es destruido en Castell-Ficardo; Ancona cae en poder del Piamonte; todo el territorio de los Estados romanos, á excepcion de Roma, Civita-Vecchia y de algunas plazas de escasa importancia, sufre la misma suerte; y un nuevo voto de anexion (5 de Noviembre de 1860) viene á confundir en la antigua monarquía sarda casi la totalidad del patrimonio de san Pedro.

25. El papado entónces rompe abiertamente con los principios liberales; en 1865, la publicacion del famoso *Syllabus* dice claramente que entre las doctrinas de 1789 y la Iglesia se acaba de abrir un insondable abismo; y poco despues, la impaciencia de Garibaldi y de algunos patriotas precipitan la crisis y prolongan la intervencion francesa.

26. En el mes de Octubre de 1866, los elementos anexionistas invaden los Estados pontificios; se acercan á Roma y son derrotados en Mentana; pero esto no obsta para que las relaciones entre el Gobierno italiano y el Pontífice se hagan cada vez más difíciles.

27. Pío IX entónces no piensa en otra cosa que en acentuar su política de resistencia. Nada le importa que le abandonen los medios materiales; y, ya que no vencedor, quiere presentarse á los ojos de la cristiandad como mártir. El Concilio ecuménico, abierto el 8 de Diciembre de 1869, es un verdadero reto al liberalismo. La elevacion á la categoría de dogma de las doctrinas del *Syllabus*, la proclamacion de la *infalibilidad* del Sumo Pontífice, no son otra cosa que abiertas negativas á toda conciliacion.

28. En 11 de Abril y en 16 de Junio de aquel mismo año hace un nuevo llamamiento á la cristiandad con motivo del 50.º aniversario de la toma de órdenes y del 24.º de su elevacion al pontificado. Las fiestas son magníficas; la concurrencia, numerosa; las demostraciones, entusiastas; las dádi-

Digitized by Google

vas espléndidas; pero el Sumo Pontífice del mundo católico no tenia ya poder para salvar al Rey de Roma. Los tiempos formulan de vez en cuando una sentencia inapelable; y la unidad de Italia, esa reconstruccion predestinada de la raza latina, era una sentencia inapelable de los tiempos. ¡Ah! En este mundo se puede luchar con los gigantes; pero no es posible la lucha con los juicios de la historia, pactos secretos de la vida, sanciones inmobles de todas las sanciones movibles.

29. Por fin, la Ciudad Eterna es la capital del reino de Italia; y Pío IX, el último papa que ha mantenido el poder temporal. Si su afan último fué ganar la corona del cielo, al perder la corona de la tierra; si tal fué la vision sagrada de su deseo al ver en torno suyo la sombra de la muerte, la Providencia ha recompensado sus amarguras y sus desgracias con la inmortalidad del martirio.

Pitada. Femenino. Sonido ó golpe de pito. || DAR UNA PITADA. Frase familiar. Salirse de tono, armar una discusion ruidosa ó extemporánea.

Plauto. (Véase el texto.)

Reseña.—1. De las obras escénicas, consideradas como auténticas por Varron, sólo han dejado de llegar á nosotros tres ó cuatro. Las más notables de las que se conservan, son: *El Anfitrion; La Aulularia; Los Menecmos; La Casina; La Mustelaria; La Cistelaria; El Curculio; El Cartaginés; El Soldado fanfarron* y *El Trinummus*.

2. PLAUTO es el poeta del pueblo por excelencia; el Tito Livio del teatro. De aquí provienen las groserías que reprobaba Horacio y que tanto disuenan á los modernos. A pesar de este defecto, está lleno de gracia, de naturalidad y de fluidez; sus intrigas son vivas y picantes; sus diálogos, animados; sus personajes, infinitamente variados, y su conocimiento de los vicios sociales y de las pasiones humanas, tan profundo como hábilmente demostrado. De tiempo en tiempo es dado á caer en un cómico grosero, porque, como hemos indicado ántes, sólo trata de agradar á la multitud; pero, aparte de este exceso de un gusto poco delicado, es poeta cómico en toda la extension de la palabra, y los antiguos, áun aquellos que florecieron en el más clásico período de la literatura, admiraron la pureza de su lenguaje.

3. Su estilo imita el de los griegos Epicarmo, Difilo, Filimon y Demófilo; pero apartándose tanto de sus modelos, que su fisonomía es romana pura hasta en sus defectos y en los anacronismos, en que parece caer voluntariamente.

4. Las principales ediciones de PLAUTO son: la de Lambin (Paris, 1576); la de Taubmann (Francfort, 1605); la llamada *Ad usum Delphini* (Paris, 1679); la de Grovinus (Amsterdam, 1684); la de J. P. Miller (Berlin, 1755); la de J. A. Ernesti (Leipzig, 1760); la de Bruck (Deux-Ponts, 1788); la de Spont (Viena, 1792); la de Schneider (Gottinga, 1804); la de Bothe (Berlin, 1809); la de M. Nandet, en la *Biblioteca latina* de Lemarie (Paris, 1830); la de Weise (Quedhimburgo, 1847) y la de Rischl (Bonn, 1848).

5. Las principales traducciones francesas son: la de Guedeville y Limiers (1719); la de Levée en el *Teatro de los latinos (1820)*; la de M. J. Nandet, en la *Biblioteca latino-francesa* de Panckoucke (1831-38), y la de M. A. Francois en la *Coleccion Nissard (1844)*.

6. Entre las que se ocupan del grande autor cómico, objeto de esta biografía, merecen especial mencion: ANDRESEU, *Vita Plauti* (Altona, 1813); VISERING, *Quæstiones plautinæ* (Amsterdam, 1842); BRIX, *De Plauti et Terentii prosodia* (Breslau, 1841), y SCHMITHZ, *De actuum in Plautinis fabulis descriptione* (Bonn, 1852).

Poe (EDGARDO ALLAN). Célebre poeta y literato norte-americano, que nació en Baltimoore en 1813 y murió en 1849.

Reseña.—1. Era hijo de unos comediantes, que le dejaron huérfano y sumido en la miseria, cuando contaba muy pocos años.

2. Su aficion á la literatura le llevó á proporcionarle una instruccion más vasta que metódica, la cual, unida á su poderosa imaginacion, no tardó en hacer de él un distinguido publicista.

3. Su primer obra fué un tomo de poesías, que dió á luz en su ciudad natal, y con el que se conquistó muy pronto nombre de excelente poeta.

4. La buena acogida de sus versos le valió la direccion de la revista: *Southern Literary Messenger* y en ella empezó á publicar esos inimitables cuentos, en los que no encuentra rival en ninguna literatura.

5. Los excesos de una vida disipada, y, sobre todo, su aficion á las bebidas alcohólicas, le hicieron perder aquel puesto, y, vuelto á caer en la miseria y en la degradacion, arrastró en sus últimos años una existencia sembrada de azares y privaciones. Atacado de esa terrible enfermedad, que se conoce con el nombre de *delirium tremens*, murió en un hospital en medio de los más horribles padecimientos.

6. *Juicio.*—Sus cuentos se distinguen por la originalidad de las concepciones, por un profundo conocimiento de las pasiones humanas (más en sus manifestaciones fisiológicas que en su fondo psicológico) y por la novedad que sabe imprimir á cuantos asuntos toca. Los titulados: *El Gato negro; La Barrica de amontillado; El Escarabajo de oro; La Caja oblonga; Morella*, y todos, en fin, los que salieron de su pluma, no pueden leerse sin sentir escalofrios. ¡Tal es la verdad que sabe imprimir á las concepciones que por su índole debieran estar más distantes de la percepcion humana!

7. Muchas son las traducciones que á todos los idiomas se han hecho de las obras de EDGARDO POE. Entre ellas, se distingue la francesa de Ch. Bandelaire que, además de dos tomos de cuentos, publicados con el título de: *Historias extraordinarias*, tradujo la extraña narracion: *Aventuras de un cierto Gordon Pym* y el opúsculo filosófico *Eureka*.

Poliuco. Adjetivo masculino. *Mitología.* Sobrenombre de Minerva y de Júpiter, como custodios de las ciudades.

ETIMOLOGÍA. Griego πολιούχος *(poliúchos)*, de πόλις *(pólis)*, ciudad, ἔχω *(échō)*, yo tengo: francés, *poliouches*.

Pontevedra. (Véase el texto.)

Reseña.—Se refieren á ella *Duos* PONTES, por su situacion y la analogía de su nombre *(Ponte vetera)*. La vía rodeaba la costa, como lo indican los nombres de la *Calzada* y la *Rua*, que se encuentran en ese camino. En la Almuiña se halló un miliario, que diversamente copian Flórez *(España Sagrada)*, y Gonzalez *(Historia de* PONTEVEDRA).

Pope (ALEJANDRO). Célebre poeta y crítico inglés, que nació en 1688 y murió en 1744. Su talento fué tan precoz, que á los 6 años ya leía los poetas griegos y latinos, bajo la direccion de un sacerdote católico; á los 12, compuso *poesías pastoriles;* á los 16, relacionado ya con muchos hombres eminentes, dió á luz su *Ensayo sobre la crítica.* Desde entónces se elevó su reputacion á la altura en que siempre se sostuvo y que le ha hecho contar entre los primeros ingenios de Inglaterra. Tradujo á Homero con inimitable maestría y se distinguió por la correccion y elegancia de su estilo. Su carácter le inclinaba más al género satírico que á ningun otro, aunque en todos los que escribió fué sobresaliente; imitó las sátiras de Horacio con una propiedad extraordinaria, y sobresalió igualmente como prosista. La aceptacion que tuvieron sus obras, le hizo poderoso, así es que al morir dejó una crecida fortuna. Los títulos de sus principales producciones son: *Ensayo sobre la crítica; El Rizo robado* y el *Bosque de Windsor*, poemas; *Carta de Eloisa á Abelardo; Traducciones de la Iliada y de la Odisea; La Dunciada*, poema satírico; *Ensayo sobre el hombre; Cartas filosóficas*.

Reseña.—Juicio. 1. POPE ocupa un distinguido puesto en la poesía inglesa, sobresaliendo especialmente por la pureza de su estilo y lo exquisito de su gusto.

2. Como hombre, su temperamento sensible en demasía, le hacía á veces irascible; pero su alma se mostraba siempre grande y generosa. Su mejor retrato son estas palabras, que pronunció en el lecho de muerte: «Nada hay en el mundo meritorio más que la virtud y la amistad; y, bien mirado, la amistad es sólo una parte de la virtud.»

3. Las *obras completas de* POPE han sido publicadas por Bowles (Lóndres, 1806, 10 volúmenes en 8.º) y por Roscoe (Lóndres, 1846).

4. Entre sus traductores franceses se distinguen Marmontel, Fontanes, Colerdeau, Delille y Du Resnel.

Portigala. Femenino. *Historia de la Edad Media.* Golpe de vara ó palo, en los textos del bajo latin. (ESCALONA, *Historia del monasterio de Sahagun, página 526.)*

Reseña.—La voz del artículo se encuentra en una concordia, otorgada en 1156, entre el abad de Sahagun y Doña María Gomez.

Postelo (GUILLERMO). Sabio del siglo XVI, que nació en 1510, en Dolerie (Avranches), y que, segun fidelísimos autores, fué tan célebre por su saber como por sus locuras. Residió en Oriente por mandado de Francisco I, y, al regreso á Francia, fué nombrado catedrático de matemáticas y lenguas orientales. Se perturbó su razon, por creer que habia unido á todos los hombres bajo una misma religion y un mismo rey. Pudo sustraerse por su locura á las persecuciones de la Inquisicion, y, despues de retractarse de lo que se llamaban sus errores, murió en el convento de San Martin del Campo, de Paris, en 1581. Citamos este autor, entre otros motivos, por lo mucho que escribió sobre lenguas orientales y tambien sobre teología.

Presenes. Femenino plural. *Historia*

Digitized by Google

de la Edad Media. Posesion ó tenencia de las tierras por medio del cultivo, la cual se perdia dejándolas de cultivar *diez años.* Estas tierras se llaman *albares*, tierras blancas, cuya posesion se pierde ahora por sólo el transcurso de tres años sin cultivo. (YANGUAS, *Diccionario de antigüedades de Navarra.)*

Reseña.—La voz del artículo se halla en el fuero de Arguedas: *et mando que en vuestras* PRESENES *no entredes ata el cabo de diez ayunos.*

Prim (JUAN). Célebre general y distinguido hombre político español, que nació en 1814 y murió en 1870.

Reseña.—1. Nació el 12 de Diembre de 1814 en la ciudad de Reus, provincia de Tarragona, y era hijo del teniente coronel de infantería, Don Pablo Prim, y de Doña Teresa Prats.

2. La esmerada educacion, que éstos comenzaron á darle, sólo sirvió para avivar en él la aficion que, desde su más tierna infancia, habia demostrado hácia la milicia; y, no pudiendo resistir por más tiempo á su vocacion, aprovechó los comienzos de la guerra civil para ingresar, el 21 de Febrero de 1834, en calidad de voluntario, en el batallon de *franco-tiradores de Isabel II.*

3. En aquel cuerpo empezó su brillante carrera militar, bastando, para encarecer sus servicios, decir que con él se encontró en las acciones siguientes: el 7 de Agosto de aquel año, contra el *cabecilla Trinxet;* en 4 de Enero de 1853, en la casa *Bancells,* en la que, luchando cuerpo á cuerpo con un enemigo, logró darle muerte; en 14 de Marzo, en la de *San Quirce;* el 12 de Abril, en la de *Coll de Guasp,* donde salió herido, por cuya razon fué ascendido á subteniente; el 2 de Agosto, en la de *Viladrau,* en la que ascendió á teniente;; el 8 de Setiembre, en la de *Junquet;* el 12 de Octubre, en la de *Margalt;* el 14 de Noviembre, en el ataque y defensa de *San Celoni,* y el 9 de Diciembre, en la accion de *Arbucias.*

4. El 24 de Febrero de 1836 mereció ser citado en la órden del dia, porque, puesto á la cabeza de su compañía con una bandera en la mano, desalojó al enemigo de una ventajosa posicion; el 26 de Marzo penetró, al frente de unos cuantos hombres, en *Vilamayor del Vallés,* en cuyo encuentro recibió un balazo en el muslo derecho, y el 2 de Noviembre combatió cuerpo á cuerpo con un lancero faccioso, dándole muerte y apoderándose de sus armas y caballo.

5. En 3 de Enero de 1837, se halló en la accion de *Jorza;* el 6 de Febrero concurrió á la de *Almella* contra el cabecilla Alamina; en 15 y 18 de Julio combatió en *San Feliú de Saserras* y *San Miguel de Serradell,* por cuyos hechos fué agraciado con la cruz de San Fernando de primera clase; el 29 del mismo mes se halló en la accion de *Capsacosta;* el 26 de Noviembre, en la de *Gerri* y levantamiento del *sitio de Puigcerdá,* recibiendo sobre el campo de batalla, en premio de sus méritos, el grado de capitan y la cruz de Isabel la Católica.

6. En 1838, no contento con los laureles ya adquiridos, el 16 de Marzo se halló en la toma de *Ripoll* y el 9 y 16 de Abril, en las acciones de San Quirce, siendo herido en la última y promovido al empleo de capitan. Desde el 21 al 29 de Julio concurrió con su compañía al *sitio de Solsona* y fué el primero que escaló el tambor del hospital, que defendia la guarnicion carlista, cuyo denodado arrojo le costó ser herido an el brazo izquierdo; mas, no obstante, penetró en la ciudad, obligando al enemigo á refugiarse en el palacio episcopal; hecho de armas que le fué recompensado con el grado de comandante y la cruz de distincion concedida por aquel memorable asalto. El 5 de Noviembre volvió á ser herido, y muerto tambien su caballo, atacando y derrotando cuadruplicadas fuerza, que las que él llevaba, de las que perdió en la lucha una tercera parte.

7. El 11 de Febrero concurrió al *sitio y toma de la villa de Aegr,* y el 12, habiéndole elegido, para que con tres compañías de su batallon asaltase un reducto, lo verificó con tal arrojo y maestría, que fué recompensado sobre el mismo campo de batalla con el empleo de comandante.

8. En esta época era ya reputado PRIM, á pesar de su juventud, como militar valiente y entendido, mereciendo las mayores deferencias de los generales, á cuyas órdenes servia, y el aprecio y consideracion de todos sus compañeros de armas.

9. A esto debió que el 12 de Abril del referido año se le confiase la vanguardia del ejército, que marchaba sobre Riosca; pero, ántes de llegar á dicho punto, fué atacado por considerables fuerzas que, gracias á un heróico esfuerzo, consiguió hacer huir en la más descompuesta derrota.

10. A los cuatro dias de esta memorable jornada, con la misma vanguardia, compuesta sólo de cinco compañías de infantería y una mitad de caballería, cargó á triplicadas fuerzas facciosas, venciéndolas tambien y mereciendo por ello ser promovido al empleo de primer comandante.

11. El dia 14 de Noviembre, mandando tambien la vanguardia, rompió *la línea de Peracamps;* comisionado despues para sostener la retirada el mismo dia, lo verificó con tanta bizarría y pericia, que causó al enemigo una considerable pérdida, deteniéndole constantemente en sus reiterados ataques y cargas, no sin haber sido herido por sexta vez en la paletilla izquierda, que le atravesó una bala de fusil, pero sin obligarle este desgraciado incidente á abandonar el combate hasta su conclusion. A pesar de esta herida, el comandante PRIM volvió al siguiente dia á cubrir la retaguardia del ejército, conteniendo al enemigo en sus ataques y siendo herido por séptima vez de otra bala de fusil. Por estas dos acciones se le dió el grado de coronel y la segunda cruz de San Fernando de primera clase.

12. Así concluyó nuestro ilustre personaje aquella funesta guerra civil, que, por espacio de siete años, habia cubierto de luto á la nacion. Otros sucesos se preparaban con las divisiones que habian surgido entre los partidos liberales; y en ellas tambien estaba reservado importante, si no tan glorioso papel, á DON JUAN PRIM.

13. El pronunciamiento de 1.º de Setiembre de 1840, dando por resultado el abandono de la regencia por la Reina madre y la exaltacion á este elevado puesto de Don Baldomero Espartero, acentuó las diferencias entre los elementos constitucionales. Nuestro personaje, elegido diputado por la provincia de Tarragona, vino al Congreso á ocupar los bancos de la oposicion; y en ellos se hizo notar, ya por los arrebatos de su oratoria, ya por lo enérgico de sus conclusiones.

14. Sin embargo, no era por entónces aquel su verdadero campo, y al iniciarse el movimiento de 1843, marchó á Reus, ciudad pronunciada en contra del Gobierno del Regente, nombrándole su presidente la Junta de gobierno y disponiendo el 11 de Junio la defensa de aquella plaza.

15. Desde Reus pasó á Barcelona, en cuya capital fué recibido con gran entusiasmo. Nombrado por la Junta superior coronel brigadier, salió en seguida para el *Bruch,* donde estableció su campamento, compuesto de algunos batallones del ejército, cuerpos francos y nacionales, á cuyas fuerzas se denominó: *division de vanguardia.*

16. Derrocado el Regente, el Ministerio Lopez ratificó los empleos dados por las Juntas; otorgando además al brigadier PRIM, por real órden de 1.º de Enero de 1844, los títulos de *conde de Reus, vizconde del Bruch* y nombrándole en 13 de Junio gobernador de Madrid; y en 16 de Agosto, gobernador y comandante militar de Barcelona.

17. Reemplazado el Ministerio Lopez por el de Narvaez, el brigadier PRIM se declaró en abierta oposicion con él, no aceptando el cargo de *comandante de Ceuta,* que se le conferia, y el 27 de Octubre fué preso y encausado por conspirador y sentenciado por el consejo de guerra á seis meses de castillo en las islas Marianas.

18. Para huir de las persecuciones, recorrió una gran parte de Europa, no regresando á España hasta que los acontecimientos de 1847 le hicieron volver á ella, siendo nombrado, el 27 de Octubre, capitan general de Puerto-Rico, de cuyo cargo tomó posesion el 8 de Diciembre.

19. Insurreccionados los esclavos de Santa Cruz, el gobernador de ella suplicó á PRIM le diese auxilio para contener la sublevacion de aquella colonia danesa, súplica á que accedió el general, enviando fuerzas para que restableciesen el órden, por cuya causa fué condecorado por el rey de Dinamarca con la *gran cruz de Dannebourg,* que el Gobierno español le autorizó para usar por real órden de 17 de Julio de 1849. Permaneció al frente de la isla hasta el 12 de Setiembre de 1848, en que fué relevado, y regresó á la Península.

20. En 1850 volvió á ser elegido diputado; y en 1853, nombrado para estudiar las operaciones de los ejércitos en la guerra de Oriente, á primeros de Setiembre se incorporó al ejército otomano, á las órdenes de Omer-Bajá, del cual, como de todos los generales que componian el ejército aliado, mereció continuadas pruebas de deferencia, recibiendo de manos del sultan un sable de honor y la *condecoracion turca de Medjedie.*

21. En Paris se hallaba con intencion de pasar á Crimea, cuando ocurrió en España el alzamiento de 1854 contra el Gobierno que presidia Don Luis Sartorius, conde de San Luis; PRIM se trasladó al momento á España y fué elegido por la capital del Principado diputado de las Córtes constituyentes. Posteriormente se le nombró capitan general de Granada, y por

Digitized by Google

real órden de 31 de Enero de 1856, fué promovido al empleo de teniente general de los ejércitos nacionales.

22. Por decreto de 14 de Julio de 1858, fué nombrado senador del Reino y aquel puesto ocupaba cuando, al año siguiente, se declaraba solemnemente la guerra al imperio marroquí.

23. Entre los jefes superiores nombrados para mandar los cuerpos de ejército, que iban á entrar en operaciones, lo fué el teniente general *conde de Reus*, á quien se confirió el mando de la reserva.

24. Desembarcadas las diversas divisiones en la costa de Africa, sostuvo valerosamente los primeros encuentros el general Echagüe; pero, ya en los del 22, 24, 25 y 30 de Noviembre, tomó una parte la division de DON JUAN PRIM, distinguiéndose, sobre todo, en *la accion del 9 de Diciembre*.

25. El 12 de dicho mes salió con su division del campamento del Serrallo con objeto de proteger los trabajos del camino que en direccion á Tetuan se estaba construyendo, á fin de dar paso á la artillería. Atacada la division por numerosas fuerzas, se trabó una sangrienta lucha, en la que el general PRIM ordenó estratégicamente una falsa retirada, dejando emboscada una parte de sus fuerzas. Engañados los marroquíes con esta medida, se abalanzan hácia la division; en este estado, carga PRIM con la caballería, haciéndoles huir en todas direcciones y dejando el campo sembrado de cadáveres. Al lado del bizarro general murió el coronel de artillería Molins y fueron heridos su ayudante y otro oficial, que iba á sus inmediatas órdenes. El general en jefe dijo, al recomendarle por esta jornada: «Si su bizarría y serenidad no fuesen tan conocidas en el ejército, este hecho bastaría para para darle el título de valiente y entendido.» El 15 del mismo mes se renovó el combate. El 17, protegiendo tambien los trabajos del camino de Tetuan, sostuvo otra accion, en que rechazó á la morisma, causándole gran pérdida.

26. Sin embargo, ninguno de aquellos denodados hechos era todavía el que tan alto renombre habia de conquistarle en aquella memorable campaña. El 1.º de Enero de 1860, emprendiendo nuestro ejército la ofensiva, la division de PRIM, que ocupaba entónces la vanguardia, se adelantó hácia los *Castillejos*, mortificada siempre por el nutrido fuego del enemigo que, ocupando las gargantas y eminencias del flanco derecho, disputaban con tenacidad el paso á nuestras tropas. El general los fué arrojando de posicion en posicion, *hasta tomar la casa del Marabut*. Por tres veces nuestros soldados dominaron las más encumbradas posiciones y otras tantas tuvieron que retroceder y volver á avanzar para recobrarlas.

27. Lo sangriento de la pelea y las muchas horas que llevaban de combate, obligaron al general PRIM á disponer que el regimiento de Córdoba dejase las mochilas en un cerro, en ocasion en que, cargando con nuevo ímpetu los moros y concentrando en aquel punto el grueso de sus fuerzas, hicieron temer la pérdida, no sólo de nuestras posiciones, sino tambien la de las mochilas.

28. En tan críticos momentos, el valiente caudillo coge la bandera del regimiento de Córdoba, y, pronunciando aquellas memorables palabras: *¡Soldados, vuestro honor está en esas mochilas!*, se lanza con tal heroismo sobre las filas enemigas, que éstas, deshechas á bayonetazos por nuestros soldados, no tardan en huir en la más descompuesta derrota. Los informes jirones á que quedó reducida la bandera, y la pérdida del caballo que montaba, son el más fehaciente testimonio de la exposicion que corrió su vida en aquellas horas sagradas de inspiracion y de entusiasmo.

29. El 3 de Enero practicó un reconocimiento, ocupando el 5 las *alturas de la Condesa*, y el 6 pasó á acampar á las *faldas de Montenegron*, adelantándose el 7 hasta el *río Capitanes:* el 14 del mismo mes, el general PRIM, con su cuerpo de ejército, decidió la batalla alcanzada en los *montes de Cabo Negro*, arrojando al enemigo de todas sus posiciones con pérdida considerable. El general en jefe decia, en el parte que daba al Gobierno, lo siguiente: «El general conde de Reus, con esa bravura que le hace siempre notable, se colocó al frente de sus tropas, y, dirigiéndolas, marchó al enemigo resueltamente.» Y al hacer en el referido parte las recomendaciones que creyó oportunas; añadia: «No obstante, la justicia exige que nombre y coloque en primer lugar al teniente general conde de Reus, que desplegó durante todo el dia tanta inteligencia en dirigir los ataques, como en llevarlos á cabo.» El 23 y 24 de Enero se halló en las acciones que se dieron á las márgenes del *río Guad-el-Gelú*, en las que demostró, como siempre, su pericia y singular bravura.

30. El dia 3 de Febrero desembarcó el tren de batir, y, al amanecer del 4, dispuso el general en jefe dar la batalla, ó formalizar el *sitio de Tetuan*. Dada la órden de ataque, el general *conde de Reus*, al frente de su division y colocando en la vanguardia el denodado cuerpo de voluntarios catalanes, que acababan de reunirse á ella, fué el primero que rompió la línea enemiga, penetrando en el campamento del príncipe Muley-Abbas, que resistió cuanto pudo el empuje de nuestras invencibles falanges; mas á pesar de su tenaz resistencia, tuvo que abandonar el campo, dejando en poder de nuestros valientes 8 cañones, 800 tiendas de campaña, el bagaje y otros efectos y pertrechos. Esta completa derrota hizo que una comision de Tetuan suplicase al general en jefe tomara posesion de la plaza, en la que ocurrian bastantes desórdenes, perpetrados por los mismos que áun querian defenderla. El general accedió á esta demanda, haciendo su entrada en Tetuan sin oposicion alguna. Posesionada de ella la division del general Rios, acampó el ejército en las afueras, sin que ocurriese cosa notable hasta la sangrienta *accion de Guad-Rás*, que puso fin á esta gloriosa campaña.

31. Firmada la paz, nadie pudo desconocer la parte que en aquellas victoriosas jornadas cabia al personaje de estos apuntes; y, como recompensa de sus relevantes servicios, fué nombrado, en 19 de Marzo de 1860, *grande de España de primera clase con el título de marqués de los Castillejos*. El entusiasmo, más que entusiasmo; el delirio con que fué saludado por cuantas poblaciones atravesaba, al volver á Madrid, revelan que, para la conciencia popular, el verdadero héroe de Africa era nuestro caudillo.

32. Por un momento, pareció ofrecerse nuevo palenque á su bravura en 1861. La cuestion de Méjico hizo intervenir al Gobierno español en un asunto, en que la Francia de Napoleon III obraba con la astuta doblez que caracteriza al segundo imperio, y, el general PRIM se embarcó al frente del ejército, que mandaba nuestra nacion á las regiones mejicanas. Apénas llegado á su destino, comprendió sobradamente cuáles eran las intenciones del Gobierno francés y, en abierta oposicion con aquellas miras, siguió el ejemplo de Inglaterra, dejando á Francia la sola responsabilidad de aquella funesta aventura.

33. De vuelta á España, despues de haber visitado el campamento norteamericano, volvió á ocupar su puesto en la alta Cámara, como senador vitalicio; pero muy pronto, siguiendo la línea de conducta del partido progresista, optó por el retraimiento, dando lugar con ello á que se le desterrase al Austria.

34. Levantado el destierro, llegó lo bastante á tiempo para presenciar los escandalosos sucesos del 10 de Abril de 1865; y, al siguiente dia, se presentó en el Senado, pidiendo el enérgico castigo para los que habian convertido una manifestacion estudiantil en una sangrienta jornada.

35. Desatendida su justa reclamacion, volvió al retraimiento y, desde entónces, el partido progresista, unido al demócrata, determinaron concluir con una situacion, que se hacía cada vez más ruinosa y que fluctuaba, como fluctúa el buque próximo á perecer.

36. Efectivamente, en 2 de Enero de 1866 el general PRIM, á la cabeza de los regimientos de caballería de Bailén y Calatrava, salió de Aranjuez, pronunciándose contra el Gobierno y esperando que otras muchas fuerzas, comprometidas en el levantamiento, le secundarían. Defraudada su esperanza, se vió obligado á guarecerse en Portugal con los expresados cuerpos, de los que no perdió un solo hombre, á pesar de ser perseguido sin descanso por más de ocho columnas.

37. Entónces empezó para él una vida sin descanso ni sosiego. Expulsado de todos los territorios, en ninguna parte se le dejaba un instante de reposo, ni habia nacion, que se aviniera á darle hospitalidad. En esta situacion, preparó, no obstante, el movimiento del 22 de Junio, del que se puso el frente el bizarro general Don Blas Pierrard, no habiendo podido llegar él á Madrid por haberse adelantado la sublevacion.

38. En el mes de Agosto del siguiente año, ó sea el de 1867, tornaron á entrar en España los emigrados bajo las órdenes de los generales PRIM, Contreras, Pierrard y La Torre, dirigiéndose el primero á Valencia, en cuya capital no les fué posible entrar, porque los comprometidos que en ella habia y con los que contaba, faltaron tambien, viéndose por consecuencia precisado á situarse á la falda del Pirineo. Desde este punto dió las oportunas órdenes para concentrar las fuerzas, que operaban en Aragon y Cataluña á las órdenes de los generales Pierrard, Contreras, y de los coroneles

Digitized by Google

Baldrich y Moriones, cuyo movimiento no pudieron practicar por las muchísimas columnas del Gobierno que imposibilitaban esta operacion, y, en vista de la quietud de las demás provincias, ordenó á las fuerzas sublevadas repasasen el Pirineo.

39. Retiróse entónces á Inglaterra, donde permaneció hasta que en 17 de Setiembre de 1868 se presentaba en la bahía de Cádiz; y de acuerdo con el jefe de escuadra Don Juan Bautista Topete, verificaba el alzamiento, á que no habia de tardar en responder España entera.

40. Desde allí se dirigió á Ceuta, que se pronunció al momento de divisarle sobre la cubierta del buque, que le conducía; lo mismo hicieron Málaga, Cartagena y Alicante, en cuyos puntos se presentó igualmente, dirigiéndose despues á Barcelona, Lérida y Zaragoza, cuyas capitales, con las tropas que en ellas habia, se habian igualmente pronunciado; debiendo caber la satisfaccion al *marqués de los Castillejos* de haber hecho en una semana más de lo que otro cualquiera pudiera haber practicado en muchos meses.

41. Entretanto, la batalla librada en Alcolea aseguraba el triunfo á la causa nacional; y el pueblo en todas partes asociaba al nombre de los generales, que allí habian vencido, el del ilustre caudillo, objeto de estas líneas. Del entusiasmo que despertaba su nombre, sólo puede dar idea la ruidosa manifestacion, de que se le hizo objeto cuando el 7 de Octubre llegaba á Madrid, y que recordaba el dia en que la misma poblacion le habia visto llegar triunfante de Africa.

42. En medio de la general alegría, se nombró el Gobierno Provisional, que lo compusieron Don Francisco Serrano y Dominguez, DON JUAN PRIM, Don Práxedes Mateo Sagasta, Don Juan Bautista Topete, Don Laureano Figuerola, Don Juan Alvarez Lorenzana, Don Antonio Romero Ortiz, Don Manuel Ruiz Zorrilla y Don Adelardo Lopez de Ayala. Reunidas las Constituyentes y elegido el general Serrano para ocupar el puesto de regente del reino, se formó un Ministerio, en que se reservó á nuestro personaje la presidencia y la cartera de Guerra.

43. Entónces empezaron sus trabajos para implantar en España una nueva dinastía. Vencidas las partidas carlistas, que comenzaban á levantarse; tratadas con sobrado rigor las sublevaciones republicanas, que en diversos puntos surgian, su conato se cifró en buscar un monarca; y, despues de algunas negociaciones frustradas, despues de algunas esperanzas, tan pronto concebidas como deshechas, el 16 de Noviembre de 1870 conseguía aquellos 191 votos, que habian de traer el efímero reinado de Don Amadeo de Saboya.

44. Acto continuo, nombrada una comision de las Córtes para ir á ofrecer la corona al nuevo monarca, éstas reanudaron sus tareas el 15 de Diciembre; y, desde el primer momento, se vió el desagrado que en las oposiciones habia producido la solucion dada al problema de la forma de gobierno, que en adelante habia de regir los destinos de España.

45. ¿De dónde partió el golpe, que privó á la monarquía de Saboya de su más decidido apoyo? Esto es lo que no se ha podido averiguar todavía. Lo cierto es que, en la tarde del 27 de Diciembre, al retirarse del Congreso, fué asaltado su coche en la calle del Turco por varios asesinos, que estaban, segun se dice, ocultos en dos berlinas de plaza, situadas en la misma calle, en opuesta direccion y casi juntas, como para impedir el paso al coche que le conducía. Los asesinos dispararon ocho tiros apuntando á quemarropa al general y á su ayudante señor Nandin. El primero fué herido de dos balazos en el antebrazo izquierdo y en la mano derecha, de la cual hubo necesidad de amputarle un dedo.

46. En los primeros momentos se dijo que la herida era leve; pero pronto se supo por todo Madrid la catástrofe y que no habia remedio para el ilustre general PRIM. En efecto, despues de dos dias de mortal ansiedad, el caudillo de los Castillejos, dominado por una congestion irresistible, sucumbió á las cinco y cuarenta y cinco minutos de la tarde del 30 de Diciembre.

47. Su cuerpo, depositado en la basílica de Atocha, fué visitado por Don Amadeo de Saboya ántes de verificar su entrada en Madrid. Hoy, erigido sobre sus cenizas un suntuoso mausoleo, yace en aquel templo entre el dolor de los presentes y el asombro de las generaciones futuras.

Procesada (LETRA). *Paleografía.* Los dos caractéres en uso en la escritura corriente desde fines del siglo XV á los comienzos del XVII, eran la letra *cortesana* y la PROCESADA. La primera se empleaba en los escritos ordinarios; y la segunda, en los procesos y documentos de la curia. Una y otra son hoy de difícil interpretacion; pero sobre todo, la segunda sólo ofrece á los ojos de los no versados en los estudios paleográficos, un informe encadenamiento, en que no se distingue separacion de palabras ni de períodos.

Propercio (SEXTO AURELIO). Célebre poeta latino, que nació en Mevania (Umbria), hácia el año 701 de Roma, 52 ántes de Jesucristo, y murió hácia el 739. Envuelto en las proscripciones de Octavio y de Antonio, perdió á su padre y toda su fortuna; fué á Roma y se dedicó á la carrera del foro. Sin embargo, no fueron muy largos sus pasos por aquel camino, pues, arrastrado por la poesía, dejó la toga por la lira y empezó una nueva senda, en que le aguardaban sus duraderos y legítimos triunfos. Al poco tiempo llegó á ser el favorito de Mecenas, el amigo de Gayo, de Ovidio y de Virgilio. De él se conservan cuatro libros de *Elegías*, donde hay no pocas imitaciones de los poetas alejandrinos, Calímaco y Filetas. En ellos abunda una erudicion fría, rebuscada y fatigosa, que desluce á veces sus impetuosos arranques de elevacion. Su estilo, recargado de alusiones mitológicas, resulta demasiado erudito y falto de naturalidad. Fué inferior á Tibulo en sentimiento y en tersura; pero le aventaja por la variedad de sus composiciones, así como por la diferencia y esplendidez de su forma. Su versificacion no está exenta de defectos, habiendo quien encuentre en ella ménos cultura de la necesaria. Sin embargo de esto, ocupa con Tibulo el primer puesto entre los poetas elegiacos latinos. Las principales ediciones de PROPERCIO son: la de Brounkhusius (1702); la de Burmann (1780); la de Barth (Leipzig (1805); la de Kuinœl (1805); la de Lachmann (1816), y la de Hertzberg (Halla, 1843). Entre las muchas traducciones que de él se han hecho, merecen especial mencion, por su correccion y fidelidad, las dos francesas de Delongchamps (1722 y 1781), y la de J. Genouille, en la *Biblioteca latino-francesa* de Panckoucke (1834).

Prueba de la batalla de escudo y baston. *Historia de la Edad Media.* En una carta entre cristianos y judíos, confirmada por Don Alfonso en el dia 2 de las kalendas de Abril, era de 1129, se designa, como única PRUEBA en los pleitos que ocurrieren entre cristianos y judíos, el *juicio de la* BATALLA DE ESCUDO Y BASTON. *(España Sagrada, tomo XXXV, esc. I, página 411, harta inter christianos et judæos de foros illorum.)*

Reseña histórica.—1. Es de presumir que esta PRUEBA vulgar no se arraigase mucho en Castilla, cuando no hay vestigios de su existencia en un gran número de documentos de épocas posteriores, que hemos registrado.

2. En Aragon debió ser conocido este género de juicio, segun lo demuestran los *Fueros lemosines de Jaca*, los cuales no son otra cosa que el *Fuero de Sobrarve* modificado.

3. En Cataluña se conoció tambien en el siglo XI, segun resulta de un *contrato hecho por el conde de Barcelona con el vizconde de Carcasona y Coderans.* En dicho contrato, convinieron las partes en que: «si por contiendas de daños hechos ó recibidos, se hubiese de *hacer campo,* saldrian á pelear con ESCUDO Y BASTON dos caballeros: uno, por cada parte, nombrados y aprobados por cuatro hombres buenos (dos de cada partido) y el príncipe. El caballero que perdiese, pagaría al contrario, no sólo el duplo de lo que se habia contendido, sino los gastos de la BATALLA y el premio prometido por el vencedor á su caballero.»

4. El uso de esta PRUEBA fué más constante y general en Navarra, segun consta en su *antiguo fuero,* donde se encuentran muchas leyes relativas á la manera de ejecutarla.

5. La fórmula de dicha PRUEBA, llamada tambien *juicio de Dios,* era la siguiente: «El que demandaba civil ó criminalmente en los casos determinados para este juicio, habia de hacerlo ante el alcalde, dando fianza de estar y pasar por el resultado de la pelea, así como de esperar en BATALLA al demandado. Prestada la firma, debia presentar las personas encargadas de servirles de *fieles* ó padrinos. El alcalde hacia notificar la demanda al retado *(reptado)* señalándole un plazo, dentro del cual debia presentar tres *peones,* que generalmente eran alquilados. Hecho esto, se fijaba al retador el preciso término de *diez dias* para que presentara otros tres *peones,* iguales *(consembles)* á uno de los tres de su contrario. Si en el plazo marcado no hallaba quien quisiese hacer campo por él, le señalaban otros diez dias; y si tampoco lo conseguía en el segundo plazo, se le otorgaba otro, que era el último. Por cada término, que dejaba pasar sin hallar combatientes, se le imponia la multa de *diez sueldos.* Si al cumplirse el último dia del tercer plazo, que *era al ponerse el sol del dia treinta,* no presentaba campeon, se le declaraba vencido, como si lo hubiera sido en el campo. Cuando el retador llevaba ante el alcalde los tres peones,

Digitized by Google

el retado los hacía desnudar y, puestos sobre una tabla plana, eran medidos con una correa de vaca por los *fieles*, de alto á bajo, las espaldas, los muslos y los brazos. En seguida, á presencia de la parte contraria, medían los mismos fieles á los tres peones del demandante; y aquel que más se aproximaba á la medida de los del demandado, era el designado por los padrinos para entrar en pelea. La víspera del juicio por la noche, velaban en la iglesia con sus ESCUDOS de mimbre y sus palos y BASTONES, enteramente iguales. Al salir el sol, eran conducidos por los fieles al paraje de la BATALLA; se dividia el campo y se ponian términos ó señales, que no podian traspasar los campeones, so pena de ser declarado vencido el que tal hiciere. Estaba prohibido el que las partes, como cualquiera otra persona, dirigieran palabra alguna á los combatientes. Si en todo el dia, de sol á sol, no podia ninguno de los campeones vencer al contrario, los fieles mediaban, separándolos y sacándolos del campo, al par que tenian obligacion de conducirles al dia siguiente á la misma hora y al propio paraje, con los ESCUDOS y BASTONES en la forma y en el estado en que se hallaban, cuando cesó el combate del primer dia. El peon que era vencido, quedaba al arbitrio del rey ó del señor, así estuviese muerto ó vivo, dando para ello la razon siguiente: *perque ell se vendi per diners;* «porque se vendió por dinero.» Si el peon del retador vencia, obtenia toda la demanda y las costas del juicio. Si el peon del retado vencia al del retador, debia pagar éste al demandado *mil sueldos, mil dineros y mil meallas*, más la indemnizacion de los gastos y perjuicios que se le hubiesen ocasionado. *(Fueros lemosines de Jaca).*

6. Una fórmula muy semejante trae el *Fuero general manuscrito de Navarra (capítulo VIII, libro V, título III): «cómo deve ser fecha batalla de* ESCUDO *et de* BASTON, *et dont deve ser el consemble, como et quales miembros deven ser mididos.*—BATAILLA DE ESCUDO ET BASTON si ha faser algun labrador del Rey, los de Artaxona son tenidos de dar el bataillo. Et trobando el consemble, deven ambos los consembles ser cercenados, et á la nuit deven beillar en la glesia con lures ESCUDOS, fechos de sieto de iguales, et los BASTONES: otrossi, et al otro dia debenlos sacar al campo por combater, et deven los fieles parar lures seiñales, et lures moyones, et que pasare daquillas seiñales que sea vencido. Et los fieles con el seinor deven vedar que ninguna de las partidas non lis diga res á los combatidores, et si en todo aqueill dia no se podieren vencer de sol á sol, deve el un fiel prender al uno, et el otro fiel al otro, et el otre dia deven lo tornar en aqueill logar cada uno do seia, con aqueillas armas que cada uno tenia en aqueill logar, assi como los prisieron; et quando al medir el reptado deve ser esnuo en bragas, et los otros esso mesmo que se deven midir con eill, et deve tener los pies en una tabla plana, et debendo mesurar los fieles con correya de vaca, estrechar en las espaldas con los pechos, á vuelta el pescuezo cabo la cabeza, et los musclos de los brazos, et en las muiñecas cabo las manos, en las ancas, en los musclos de las piernas, en las garas sobre los toviellos, et debenlo mesurar dalteça; et despues deben venir los otros peones, et uno deillos asentese sobre aqueilla misma tabla, sobendo delant el qui es reptado, et deben mesurar como dicho es, et qui mejor igoala con eill de alto et en ancho, bataille con eill, como dicho es.

7. *Este juicio de Dios* estaba en Navarra todavia en uso en el siglo XIV, segun se ve en un códice que contiene el ordenamiento y mejoramiento de los fueros de Navarra, de nuevo ordenados por el rey Don Felipe. En él se inserta un caso que lo prueba. «Batailla de labradores. Anno Domini 1344, viernes primero enpues sant Urban *(28 de mayo)* lidiaron en Pamplona, en Costalave, en el campo, Johan, et Pedro, fijo de Garcia Cahues, vecinos de Falzes, labradores del Señor Rey, que eran reptadores con Johan, et Garcia, vecinos de Falzes, por la muerte de... et fueron esquezados, et avian ESCUDOS de vergas, et los BASTONES cada 5 palmos en luengo, et vestidos de baldres, como foias de acero, et cofia de baldres et todos descalzos, et movieron los reptadores, é labrador avian por fielles; et el campo era redondo, como la era, et avia 30 pasos de un cabo al otro; et non vinieron captenedores. En cort sobre reptorio pasó por suia segunt se contiene.

8. *El Fuero de Sobrarve* tiene muchas disposiciones sobre la fórmula para verificar la BATALLA DE ESCUDO Y BASTON, las cuales no insertamos, porque van expuestas en substancia.

Publícola (VALERIO). Fundador, en union de Bruto, de la república romana, el año 244 de la fundacion de la ciudad, 509 ántes de Jesucristo. Fué colega con Bruto en el consulado, bajo el reinado de Colatino. Cónsul único durante algun tiempo, descendió del Velia, cumbre del Palatino, á vivir entre el pueblo; hizo bajar delante de los comicios, en señal de respeto, las haces de los lictores, de las cuales quitó las hachas; distribuyó entre los pobres los bienes de Tarquino; concedió á todos los ciudadanos el derecho de someter al pueblo las sentencias de los cónsules y demás magistrados y creó dos cuestores para la guarda del tesoro.

Puigblanch (ANTONIO). Escritor y filólogo español, que nació en Mataró en 1803 y murió en Lóndres por los años de 1840 á 41.

Reseña.—1. Obtuvo por oposicion la cátedra de hebreo en la universidad de Alcalá, la cual desempeñó durante un largo periodo.

2. Emigrado á consecuencia de la reaccion de 1814, no volvió á España hasta despues de verificada la revolucion de 1820, en cuya época fué elegido diputado á Córtes por Cataluña.

3. En 1822 fué nombrado catedrático de historia eclesiástica y suma de concilios en la Universidad Central; pero, al año siguiente, tuvo que emigrar á Inglaterra para librarse de las persecuciones á que sus ideas liberales le exponian.

4. En 1836, la provincia de Barcelona le nombró diputado para las Córtes constituyentes, honroso puesto que no quiso aceptar.

5. Dejó una obra titulada: *Opúsculos gramático-satíricos contra el doctor Don Joaquin de Villanueva* (Lóndres, 1828 y 1829, 2 tomos en 8.º), de los cuales hemos hecho más de una cita en este DICCIONARIO.

6. Es muy sensible que el autor no llegase á publicar la obra, cuyo prospecto insertó al fin del tomo I con el siguiente título: *Observaciones sobre el orígen y genio de la lengua castellana, en las que tambien se habla de las demás lenguas principales de Europa,* y que debia constar, como los *Opúsculos*, de 35 capítulos y dos apéndices. Dicha obra hubo de extraviarse.

Puntilla. Femenino. Instrumento punzante con mango de madera; generalmente, en forma de corazon, el cual sirve en las corridas de toros y en el matadero para rematar las reses. || Metáfora familiar, en cuyo sentido significa, por alusion á la muerte del toro, todo aquello que causa un menoscabo capital, ora física, ora moralmente considerado. Así, pues, de una medicina que mató al enfermo, se dice *que fué la* PUNTILLA; del discurso de un diputado, que determina la caida de los ministros, se dice: «que le dió la PUNTILLA al Gobierno.»

Puntillero. CACHETERO.

Q

Quákeros. Masculino plural. *Historia religiosa.* Secta religiosa, fundada en Inglaterra en 1647 ó 1650 por el zapatero Jorge Fox, propagada por William Penn, Roberto Barclay y Samuel Fisher, y muy extendida hoy en la Gran Bretaña y en los Estados-Unidos. Los QUÁKEROS, á pesar de su fe en Jesucristo, rechazan los sacramentos, el culto externo y la jerarquía eclesiástica. Segun ellos, el *Cristo interior* es el único que da la verdadera fe; todo hombre puede ser inspirado por el espíritu divino: «Cuando siente el *temblor* del inspirado, se eleva, toma la palabra y todos le escuchan.» La autoridad civil, dicen los QUÁKEROS, no puede ejercer derecho alguno sobre las creencias religiosas; los juramentos exigidos por dicha autoridad ante los tribunales son ilícitos y cada cual se debe concretar á una simple declarancion, afirmativa ó negativa. Prohibiendo Dios la efusion de sangre y la guerra ilegítima, los QUÁKEROS se niegan á llevar armas y á celebrar cualquier victoria. Tutean á todo el mundo y jamás se descubren, ni ante los magistrados, ni ante el soberano. Baste decir, para comprender su fanatismo por la igualdad, que algunos han llegado á imprimir libros sin *letras mayúsculas.* Ciertos QUÁKEROS recuerdan, por sus extrañas exaltaciones, á los convulsionarios franceses. Perseguidos mucho tiempo en In-

Digitized by Google

glaterra, aprisionados como locos, vagabundos ó perturbadores, castigados con multas enormes por no asistir á los oficios anglicanos, puede decirse que los QUÁKEROS no tuvieron momento de reposo hasta despues de la revolucion de 1688. Han obtenido la dispensa de todo juramento político y rehusan todavía pagar los diezmos, por lo que sufren frecuentes embargos. Su traje es original y agrabable: los hombres llevan sombreros de anchas alas y vestidos de color oscuro, pero sin botones; las mujeres llevan mantilla negra y delantal verde. Los QUÁKEROS se distinguen por sus ejemplares costumbres y son contados entre los más ardientes adversarios de la trata de negros. Los de la América del Norte, han dado gran impulso á la libertad de aquellos desgraciados, en virtud de acciones nobilísimas de caridad individual; y en 1751, toda la secta, por un acuerdo unánime, concedió la libertad á sus esclavos y rehusó admitir en su comunion á los que no hubiesen desterrado de sus casas la esclavitud. Desde 1658, hay algunos QUÁKEROS en Holanda. Se cuentan unos 300.000 en las Estados-Unidos; sobre todo, en el Rhode-Island, el Maryland y la Pensilvania. Forman muchas sectas, tales como los *nicolitas* en el Maryland; los *shakers* y otros. (Véase TH. CLARKSON, *Portraiture of Quakerism.)*

Quínolas. Femenino plural. Juegos de naipes, muy usado en los siglos XVI y XVII y cuya suerte principal, que se llamaba QUÍNOLA, consistia en hacer cuatro cartas, cada una de su palo, siendo la partida á cierto número convencional de QUÍNOLAS.

R

Raspadillo. Masculino anticuado. Señal con que en el siglo XVII marcaban los naipes los fulleros, arañándolos ligeramente; pero lo bastante para conocer por el tacto una carta determinada.

Reseña.—1. Quevedo dice: «guarda el naipe de RASPADILLOS ó bruñidos, con que se conocen los azares.» *(Vida del Buscon, libro II, capítulo X.)*

2. El autor de *Estebanillo Gonzalez*, en el capítulo I de esta novela, pinta á un fullero con unas tijeras en la una mano y una baraja en la otra, «cortando coronas reales; cercenando faldas de sotas por vergonzoso lugar; desjarretando caballos y señalando las cartas por las puntas para quínolas y primera, dándoles el RASPADILLO para la carteta.»

Red. (Véase el texto.)

Reseña.—Existia por los siglos XVI y XVII la costumbre de vender el pan en Madrid á través de una red, que separaba á los vendedores del publico, cuya venta se verificaba en la calle de la Montera, en el punto que todavia, por este motivo, conserva el nombre tradicional de RED *de San Luis.*

Renatus. Masculino. *Historia de la Edad Media.* Convertido; esto es, nacido de nuevo, puesto que nace para la fe.

ETIMOLOGÍA. *Renacido.*

Reseña.—Hállase la voz del artículo en el fuero dado en 1118 á los mozárabes, castellanos y francos de la ciudad de Toledo por el rey Don Alfonso VII; archivo secreto de dicha ciudad.

Resistencia (UDIDAD DE). *Física.* Como UNIDAD DE RESISTENCIA, se toma la que opone á la corriente un hilo telegráfico de hierro, de 4 milímetros de diámetro y 100 metros de largo. Esta fórmula es la admitida convencionalmente, puesto que la UNIDAD DE RESISTENCIA no está determinada y fija de un modo perfecto. || Para la fuerza electro-motriz tomaremos aproximadamente por *unidad* la que tiene un elemento Daniell. *(La electricidad, Revista general de sus progresos científicos é industriales; Barcelona, 1883.)*

Rexelo. Masculino. *Historia de la Edad Media.* Cordero ó recental, en los textos del bajo latin.

Reseña.—De REXELO *unum denarium:* por cada cordero, un denario. *(Fuero de Villavicencio;* MUÑOZ, *página 174.)*

Reyes (MATÍAS DE LOS). Escritor y poeta dramático del siglo XVII, natural de Madrid.

Reseña.—1. Se ignoran las fechas de su nacimiento y su muerte, sabiéndose solamente que en 1640 vivia en la villa de Villanueva de la Serena, y que era administrador de la órden de Alcántara.

2. Es autor de un libro titulado: *Para algunos*, imitacion del *Para todos* de Juan Perez de Montalban.

3. Se conocen además de este poeta hasta seis comedias; algunas, no desprovistas de gracejo, cuyos títulos son: *El Agravio agradecido; Dar al tiempo lo que es suyo; Donaires de Pedro Corchuelo, ó El qué dirán; Di mentira, sacarás verdad; Elías, su vida y rapto,* y *Los Enredos del Diablo.*

Rivero (NICOLÁS MARÍA). Célebre hombre político español contemporáneo, que nació en 1815 y murió en 1878.

Reseña.—1. Nació en Sevilla el dia 3 de Enero.

2. A pesar de ocupar sus padres una modestísima posicion, trataron de darle una educacion esmerada, y, al efecto, despues de estudiar latinidad en el colegio de Santo Tomás de su ciudad natal, se matriculó en la universidad para cursar Medicina.

3. Terminada aquella carrera, se distinguió en ella el año 34 cuando el cólera dejó sentir en España sus horribles estragos, dándose á conocer, no sólo por sus acertadas disposiciones, sino por el arrojo y desinterés con que, desafiando el terrible azote, penetraba en los barrios más castigados por la epidemia para prodigar los auxilios de la ciencia á los desvalidos y menesterosos.

4. Terminada la peste y sintiéndose más inclinado á las glorias del foro que al arte de Hipócrates y Galeno, comenzó á cursar la jurisprudencia, y, despues de las no pocas penalidades que su falta de recursos le ocasionaban, consiguió graduarse de licenciado en derecho á los 31 años de edad.

5. A pesar de encontrarse con dos carreras terminadas, vióse precisado á solicitar la modestísima plaza de auxiliar de la Diputacion provincial, no obteniendo hasta 1842 un ascenso en su carrera administrativa. En esta fecha fué nombrado jefe de seccion en el ramo de Fomento, con el sueldo anual de 8.000 reales.

6. Ya por este tiempo habia comenzado á significarse en la política, y, como consecuencia de ello, teniendo en cuenta sus ideas *sobrado liberales*, fué destituido de su empleo, teniendo que buscar un refugio en la Medicina.

7. Poco despues de aquella época, casó en Ecija con Doña Loreto Custodio, jóven muy bien relacionada en aquella localidad, y, soñando ya con figurar en la política, se trasladó á Madrid, dándose á conocer como periodista en la redaccion de *El Siglo.*

8. El justo renombre que los artículos publicados allí le conquistaron, le abrieron un camino para realizar sus esperanzas; y ya en la legislatura de 1847 á 1848, tomó asiento en las Córtes como diputado por Ecija.

9. Enarbolando desde el primer momento la bandera de la democracia, bien pronto se hizo temer de la mayoría por su resolucion y su entereza, haciendo exclamar á Narvaez: «¡Qué lástima de hombre! ¡Voy á tener que fusilarle!

10. La revolucion de 1854 le encontró preso en la cárcel del Saladero, de donde fué sacado por el pueblo, en medio de las más entusiastas aclamaciones, y conducido á la casa ayuntamiento.

11. Despues de ser nombrado gobernador de Valladolid, ocupó un escaño en las Constituyentes; y en ellas, en pos de una brillantísima campaña parlamentaria, una de sus más altas glorias, fué el primero y de los pocos que, al aprobarse el título I de la Constitucion, votó contra la institucion monárquica.

12. Entónces, comprendiendo que no bastaba circunscribir sus trabajos de propaganda al Parlamento, fundó el 2 de Marzo de 1856 el periódico *La Discusion*, el cual alcanzó desde sus primeros números una reputacion extraordinaria. Muy pronto aquel diario era la elocuente tribuna desde la que habian de dejar oir su voz los hombres más notables de la democracia, y el palenque donde se reñian las más encarnizadas batallas contra los enemigos de la nueva doctrina.

13. La contrarrevolucion de 1856, léjos de intimidarle, no hizo otra cosa que acrecentar su audacia; y con ella, su popularidad. En vano fueron los trabajos emprendidos por O'Donnell para imposibilitar á RIVERO la entrada en la Cámara. En las elecciones de 1859, Murviedro le elegía por su representante.

14. Lo primero que hizo, al tomar asiento en la Cámara, el dia 7 de Febrero, fué protestar contra el decreto de 2 de Setiembre de 1856, por el que se declaraban disueltas las Córtes constituyentes, lo cual produjo una tempestad entre los individuos todos de aquel cuerpo. Pero RIVERO, á pesar de las amenazas que sobre él cayeron y de la peticion de expulsarlo del Con-

Digitized by Google

greso, que escuchó con imperturbable serenidad, mantuvo su protesta con la mayor energía.

15. En aquellas Córtes defendió con más calor áun que lo habia hecho ántes, la libertad absoluta de imprenta, el sufragio universal, la descentralizacion, las garantías constitucionales y el jurado para toda clase de delitos. Durante los famosos cinco años de la union liberal, nuestro político extendió su influencia y su doctrina por todos los ámbitos de España, ejerciendo una autoridad absoluta sobre los hombres de su partido, porque todos reconocian en él cualidades y condiciones que pocos reunen.

16. Entónces fué cuando O'Donnell, siguiendo su constante política de *amalgama*, quiso ganárselo ofreciéndole la cartera de Gobernacion. Pero nuestro personaje, despues de escuchar sus proposiciones con la más perfecta sangre fría, se levantó de la mesa, en que habia estado comiendo con el entónces presidente del Consejo, y por única contestacion le lanzó al rostro estas memorables frases: *¡Ametrallador de las Córtes, farisco de la libertad,* RIVERO *no se vende!*

17. Al dia siguiente pronunció un enérgico discurso de oposicion á la política general del Gobierno, en que, dirigiéndose á O'Donnell, le decia: «que no podia arrancar de su uniforme el programa de Manzanares, sin arrancar pedazos de su honra.»

18. Desde aquella época, dedicado á los trabajos de organizacion de su partido, no pocas veces se vió perseguido y encerrado en la cárcel del Saladero; pero áun desde allí continuaba su propaganda.

19. El 22 de Junio de 1866 permaneció hasta última hora en su puesto de honor; pero no emigró, como los demás, despues de aquella jornada, teniendo la habilidad de permanecer en Madrid, sin saberse nunca que conspiraba. Sólo una vez fué preso á consecuencia de haber interceptado el Gobierno unas cartas, que venian dirigidas á Doña Justa de Sola, y que comprometian grandemente á RIVERO. Pero fué éste tan hábil en defenderse, que tuvieron que ponerle en libertad á los dos dias de su prision.

20. La revolucion de Setiembre de 1868 no podia olvidar lo mucho que debia á nuestro personaje y uno de los primeros nombres que corrieron de boca en boca, fué el suyo.

21. Individuo de la Junta revolucionaria primero, alcalde popular de Madrid, despues; ministro de la Gobernacion y presidente del Congreso, más tarde, en ninguno de aquellos puestos desmintió su energía y su valor para arrostrar las más difíciles situaciones. ¿Quién no se acuerda de la noche en que, amotinada la guardia del principal, nuestro personaje, como comandante general que era de las fuerzas ciudadanas, acude al lugar del alboroto y, al ver que uno de los sediciosos se echa el fusil á la cara, prorrumpe en esta frase: *¡Dispara y serás el primer liberticida de la revolucion!*

22. El primer propagandista, que tuvo la democracia en nuestro pais, se vió oscurecido y casi anulado cuando las doctrinas, que ya predicaba en 1854, se vieron planteadas en 11 de Febrero de 1872.

23. Sin embargo, olvidados sus desaciertos, si tal los conceptuásemos, en el dia de su muerte, nadie se acordó de otra cosa que de sus eminentes servicios, prestados á la causa de la libertad, y Madrid corrió á rendir el último tributo al orador más enérgico, al más temido de los tribunos, que ha tenido en nuestro pais la democracia.

Rogerio Bacon. Célebre monje inglés, apellidado *el Doctor admirable*, que nació en 1214 y murió en 1294. Estudió con afan todas las ciencias conocidas en su época y, acusado de hechicería, fué preso, no recobrando su libertad hasta la exaltacion del papa Clemente IV. Vuelto á ser perseguido á la muerte de dicho pontífice, estuvo encerrado diez años en el convento de franciscanos de Paris. Se le atribuye la invencion de los *cristales de aumento*, de la *bomba de aire*, de una *substancia combustible*, parecida al *fósforo*, y de la *pólvora*. Propuso la reforma del calendario y dejó escritas varias obras, entre las cuales se citan con preferencia: *Carta sobre los secretos ocultos de la naturaleza* y *Del arte y de la nulidad de la magia*. (SALA.)

Reseña.—1. Nació en Ilcherter (condado de Sommerset) y, despues de hacer profundos estudios ne Oxford, pasó á completarlos á la universidad de Paris, donde ya se distinguió por su talento.

2. En 1240 volvió á Inglaterra, donde tomó el hábito franciscano; pero, como quiera que su estudio de la naturaleza le llevara al descubrimiento de ciertas propiedades y combinaciones de los cuerpos, las cuales, pareciendo maravillosas á los ignorantes, hicieron propalar contra él ciertas acusaciones de magia y hechicería, los monjes de su órden le denunciaron á Inocencio IV.

3. Este pontífice, deseoso de complacer al clero, sin examinar la justicia de las recriminaciones, no sólo le prohibió la enseñanza, sino que le redujo á prision, en la cual permaneció hasta que, elevado al pontificado el cardenal-obispo de Sabina, legado de Inglaterra, con el nombre de Clemente IV, en 1265, decretó luégo su libertad.

4. Este beneficio no duró mucho, pues al advenimiento del pontífice Nicolás III, previa peticion del general de los franciscanos, fué encarcelado nuevamente.

5. ROGERIO BACON, á pesar de ser hombre superior á su siglo, no se vió libre de muchas de sus preocupaciones y esto le condujo á creer en la piedra filosofal y en la astrología.

6. Instruido en geografía, en astronomía y otras ciencias, reconoció los errores del calendario juliano y dió la clave para corregirlos; así como sus atinadas observaciones le llevaron á descubrimientos importantes en óptica, tales como la refraccion en la formacion del arco-iris, la magnitud aparente de los objetos, las del sol y la luna en el horizonte, y á la descripcion de la cámara oscura y de los espejos ustorios.

7. El descubrimiento de la pólvora, que tambien se le ha atribuido, ofrece grandísimas dudas, teniéndose por anterior á él. Lo que hizo ROGERIO BACON, segun se cree, fué aplicar á aquel descubrimiento una nueva manera de granulacion.

8. Conocía á fondo las lenguas latina, griega, hebrea, y árabe; y uno de sus más importantes trabajos fué la recopilacion, hecha en sus obras, de fragmentos de los grandes autores que en ellas escribieron.

9. En filosofía fué uno de los primeros que pusieron al servicio de los principios experimentalistas la autoridad de Aristóteles.

10. Sus principales obras, escritas en latin con una pureza y una elegancia poco comunes en su tiempo, son: *Opus majus* (Lóndres, 1733); *Speculum alchimiæ* (Nuremberg, 1614), traducida anteriormente al francés por Gerardo de Tournus en 1557; *Compendium theologiæ; Epistola de secretis operibus artis et naturæ* (Hamburgo, 1618), un *Tratado de perspectiva* y otros varios de *Química*, impresos en el *Thesaurus chimicus* (Francfort, 1603.)

11. En 1648 se ha encontrado una nueva obra suya en la biblioteca de Douai, titulada: *Opus tertium*.

Romea (JULIAN). Célebre actor español contemporáneo y una de las más altas y legítimas glorias de nuestra escena, que nació en 1813 y murió en 1868.

Reseña.—1. Vió la luz primera en Murcia el dia 16 de Febrero del año, que queda citado.

2. Eran sus padres Don Mariano y Doña Ignacia de Yanguas y Segovia, uno y otro pertenecientes á familias acomodadas.

3. En la mente de ambos habia entrado dar á su hijo una brillante educacion, para lo cual comenzaron por enviarle, como alumno, al instituto de San Fulgencio, de Alcalá de Henares, recientemente fundado, donde cursó latin y filosofía; pero las persecuciones, que trajo consigo la reaccion absolutista de 1823, sumieron á su familia, conocida por sus ideas liberales, en la más completa desolacion, y, como consecuencia, tuvieron que sacar al jóven ROMEA del colegio de Alcalá y trasladarle á uno más económico de Madrid.

4. La situacion angustiosa de su familia no mejoraba y el adolescente, que temia serles gravoso, formó la resolucion de consagrarse á una profesion, que desde luégo le proporcionara recursos. La lectura de nuestros dramáticos del siglo XVII, á que habia consagrado todos sus ocios, habian despertado en él la aficion al teatro y sus excelentes cualidades se habian comenzado á demostrar en funciones dadas en los colegios y en algunos teatros particulares.

5. Mucho tuvo que trabajar para conseguir el consentimiento de sus padres, que oponian siempre á las persuasivas razones de su hijo las arraigadas preocupaciones de aquellos tiempos; pero, vencidos al fin, eligió por maestro al célebre Don Cárlos Latorre, que se encontraba en aquella sazon en todo el apogeo de su gloria.

6. Las notables condiciones, que no tardó éste en descubrir en su discípulo, le hicieron prorrumpir en tales elogios, que Grimaldi, empresario del teatro del Príncipe, no dudó en escriturarle como galan jóven.

7. La obra, en que se presentó por vez primera ante el público, fué una comedia, olvidada hoy, que tenia por título: *El Colegio de Tonington*, y en la que, á pesar del estrecho campo que ofrecia á su talento, escuchó los primeros aplausos.

8. Sin embargo, el dia de su triunfo

Digitized by Google

fué aquel en que se encargó del papel de protagonista en el drama en un acto: *El Testamento*. En aquella obra, que el genio del gran actor ha hecho inmortal, se vió ya una nueva escuela; los espectadores, arrebatados de entusiasmo, contemplaban ya al innovador potente y vigoroso, que venia á derrocar las antiguas tradiciones, haciendo de aquella inimitable naturalidad el secreto con que habia de conmover tan profundamente el alma de cuantos le oian. Testigos presenciales de aquel triunfo dicen que, al terminar la representacion, entrechándole entre sus brazos Latorre, exclamaba: *Por este camino, pronto tendré yo que aprender de mi discípulo*. Tales frases, puestas en boca de quien tan propicio se hallaba siempre á prodigar las más acres censuras, cuanto parco era en los elogios, debieron hacer entrever á ROMEA el brillante porvenir, que el teatro le tenia reservado.

9. Con efecto, desde aquella noche, las ovaciones se sucedieron sin interrupcion. Solicitado por todas las empresas, agasajado por los hombres más eminentes de su tiempo, cada obra, en que se presentaba, era una hoja más de laurel que añadia á su corona.

10. Entónces, accediendo á reiteradas instancias, salió de Madrid para diferentes provincias, y en todas ellas fué acogido con las mismas muestras de entusiasmo, con que en la Corte se habian saludado sus primeros pasos en la difícil carrera del arte.

11. En una de aquellas excursiones fué cuando conoció á Matilde Diez y, prendado, tanto de su belleza como de su talento, le ofreció su mano. Su impaciencia no le dejó aguardar á que los compromisos, contraidos por uno y otro, les permitieran reunirse; y el año de 1836 se verificaba por poderes el consorcio de los dos actores más grandes que ha tenido la escena española.

12. El dia en que los dos esposos se presentaban juntos en Madrid, el entusiasmo del público rayó en frenesí. Palomas, versos, flores y coronas llenaron el escenario del teatro del Príncipe; y como si aquella demostracion pareciera todavía poco para lo que el talento de la jóven pareja merecia, una parte del público fué escoltando el coche, que desde el teatro los conducia á su casa.

13. Seguir paso á paso los triunfos conquistados por el gran actor desde aquel tiempo, seria tarea punto ménos que imposible. Los que áun recuerdan los estrenos de *El Hombre de mundo;* de *Borrascas del corazon;* de *Amor de madre;* de *La Trenza de sus cabellos;* de *Don Francisco de Quevedo;* de *Sullivan;* de *La Oracion de la tarde;* de *Don Tomás;* de *La Cruz del matrimonio,* y de *Los Soldados de plomo,* son los únicos que comprenderán que, cuanto aquí pudiéramos decir, seria pálido reflejo de la verdad.

14. Por un momento, las tablas del teatro del Circo volvieron á ver reunidos á los dos artistas. De vuelta de su excursion á América, Matilde se presentaba con su esposo ante una multitud entusiasta y los triunfos de sus más bellos dias se volvian á reproducir, ora viéndolos interpretar *Mari Hernandez la Gallega,* ora llorando con sus propias lágrimas en *Amor de madre,* ora riendo con los castizos y espontáneos chistes de Breton.

15. Aquella temporada fué breve; una peligrosa enfermedad tuvo alejado de la escena á nuestro ilustre personaje durante un largo período, no volviendo á presentarse ocasion de aplaudirle hasta 1863.

16. El modesto teatro de Variedades fué entónces el campo de sus glorias. Allí, rodeado de excelente compañía, compuesta toda ella de discípulos del gran actor, convirtió aquel pobre escenario en templo del arte. En él estrenó: *La Cruz del matrimonio,* obra cuyo autor confesaba *que á los actores debia las tres cuartas partes de su éxito;* allí puede decirse que cosechó ROMEA sus últimos laureles, y allí, por último, se le pudo ver, ya en lucha con la enfermedad, que habia de acabar con su vida, casi ahogado por la tos, conmover profundamente los corazones, cuando apénas tenia voz para expresar los más apacibles afectos.

17. De allí pasó al teatro del Príncipe. Entre sus postreros triunfos, debia contarse el estreno de una obra, para la cual tenia por necesidad que echar de ménos, más que para ninguna otra, sus ya perdidas facultades, y, sin embargo, su genio, supliendo á lo que la naturaleza le negaba, hizo olvidar su postracion. La noche del estreno de: *La Muerte de César,* fué una de las más hermosas en la carrera artística de JULIAN ROMEA. Para probar que cuanto habia hecho en aquella portentosa creacion no era hijo sólo de su poderoso instinto escénico, publicaba poco despues su opúsculo: *Los Héroes en el teatro,* demostrando con él que su instruccion y sus talentos críticos no cedian en nada á sus maravillosas condiciones como actor.

18. La última obra que hizo en Madrid, fué: *Una casa con dos puertas.* Noches ántes habia tenido que interrumpir la representacion del *Sullivan,* porque, á pesar de que el público le obligaba á que recitara sentado todas las escenas, la tos y la fatiga ahogaban aquella voz dichosa que tantos vítores habia conquistado.

19. El público barcelonés fué el postrero que pudo admirarle. Agravada allí su enfermedad, tuvo que regresar precipitadamente á Madrid, desde donde, por consejo facultativo, pasó al vecino pueblo de Loeches.

20. Sin experimentar mejoría alguna, pasó allí breve período, y, vuelto á Madrid, el 16 de Febrero de 1868, á las tres de la tarde, espiraba entre los brazos de su familia y de muchos de sus admiradores y discípulos.

21. *Juicio.*—DON JULIAN ROMEA no es solamente un actor de genio; es el creador de una escuela; es el revolucionario dentro de la esfera del arte que, comprendiendo cuánto tenía de falsa la manera de declamar anterior á él, desprecia toda tradicion, huye de buscar el efecto donde todos lo habian encontrado, y, teniendo por lema la naturalidad, sorprende nuestros más íntimos sentimientos, no teniendo otro secreto que el de expresarlos de la manera que todos los expresamos.

22. Su género predilecto era la comedia. Dotado de una figura tan airosa como simpática, poseyendo los más distinguidos modales y una voz llena de inflexiones y de dulzura, era el hombre elegante que, sin esfuerzo alguno, se presentaba siempre un dechado de distincion y de decoro.

23. La naturalidad en él no tenia nada de falta de calor. Sintiendo y haciendo sentir, recorria la escala de las pasiones, huyendo los desplantes, buscando la expresion, no en el destemplado grito, ni en el rugido, más propio de la fiera que del hombre, sino tomando por medio de expresion un gesto, una actitud, una mirada. ¡Quién, como él, ha pintado las torturas del alma sin elevar un punto la voz!

24. Desde la comedia á la tragedia, todos los géneros tuvieron en él el más genuino representante. Su gloria no morirá miéntras haya quien recuerde aquel Walter de *La Huérfana de Bruselas,* la lectura de la carta de *La Oracion de la tarde,* su inimitable *Don Tomás,* el *Sullivan,* su perfectísimo *Hombre de mundo* y otras tantas obras, encarnaciones vivas de su genio.

Rosal (FRANCISCO DEL). Sabio médico y lingüista español, natural de Córdoba, y que floreció en el último tercio del siglo XVI y primero del XVII.

Reseña.—1. No aparecen más noticias de su vida, sino que debió nacer por los años de 1560; que estudió Medicina en Salamanca, donde conoció y trató al Brocense; que tenia un muy regular conocimiento del hebreo, del griego y de los idiomas modernos; que estuvo de médico de partido en varios pueblos de Castilla la Vieja, país en el cual vivió unos treinta años, volviéndose al fin á Córdoba, por lo mal que le probaba el frio clima de Castilla; que estuvo casado y que escribió varias obras de literatura y Medicina.

2. La más notable de todas ellas, es una que, formando un volúmen de unas 480 fojas en folio, de letra muy clara, se conserva manuscrita en la biblioteca de Madrid, y que lleva por título: *Orígen y etimología de todos los vocablos originales de la lengua castellana, obra inédita del doctor* FRANCISCO DEL ROSAL, *médico natural de Córdoba, puesta en claro del mismo manuscrito original, que está casi ilegible, é ilustrada con algunas notas y varias adiciones por el P. F. Miguel Zorita de Jesus María, religioso agustino recoleto, ex-definidor general, cronista general de su congregacion de España é Indias y académico de la Real de la Historia.*

3. El manuscrito original de esta obra se encontró entre los papeles del ex-vicario general de agustinos recoletos, P. F. Francisco de Nuestra Señora de Guadalupe (que falleció en su convento de Madrid el 21 de Abril de 1756) y fué destinado á la biblioteca de la casa.

4. En 1858 fué nombrado bibliotecario el padre Zorita, quien, al formar el índice y registrar con tal motivo los libros y manuscritos, vió el del DOCTOR ROSAL, y, encontrándolo útil y curioso, se propuso ponerlo en claro, como lo verificó.

5. Despues de la supresion de los conventos, se ignora el paradero del manuscrito original, que era un tomo en folio de hasta unas 315 fojas, encuadernado en pergamino viejo, con su tapa y ataderos.

6. El DOCTOR ROSAL tenia compuesta su obra ántes de que viesen la luz las de Aldrete y Covarrubias, pues obtuvo del rey la licencia y privilegio para su impresion en 1601.

7. La licencia original está intercalada en la copia que posee la Biblioteca Nacional, y se halla fechada en Carvajales, á 26 de Octubre de 1601. Ignórase el por qué no llegó á imprimirse

Digitized by Google

la obra, fruto de *veinte años de estar estudiando vocablos*, segun dice su autor.

Rostchild. ROTHSCHILD.

Rota. Femenino. Instrumento de una sola cuerda, como ahora la gaita de los ciegos. *(Cuentas del rey Don Sancho citadas por Pellicer en su historia de la comedia y del histrianismo.)*

Ruale. Adjetivo. *Historia de la Edad Media.* Es una contraccion bajo latina de *rurales.* En los fueros, escritos en latin bárbaro, es muy frecuente la expresion *servitium* RUALE, que quiere decir: trabajo de los campos, laboreo de la tierra. Por consiguiente, la expresion *hombres* RUALES significa: hombres afectos al cultivo de la tierra señorial; es decir, adscritos al terreno.

S

Sabatiano. Masculino. *Historia de la Iglesia.* Individuo de una secta cristiana del siglo IV, la cual enseñaba que debia celebrarse la Pascua con los judíos el dia 14 de la luna de Marzo.

ETIMOLOGÍA. *Sabbathius*, autor de la doctrina y fundador de la secta.

Sabatina (BULA). Adjetivo. Bula que contiene los privilegios del escapulario.

Sanchez Coello. Pintor español, que nació á principios del siglo XVI en el lugar de Benifayó, provincia de Valencia, y murió en Madrid en 1590.

Reseña.—1. Fué oriundo de Portugal, mas no portugués, como algunos han supuesto, y las pruebas que practicó su nieto Don Antonio de Herrera, para ser recibido en la órden militar de Santiago, patentizaron su verdadera naturaleza.

2. Se cree qne aprendió su profesion en Italia, y consta que en el año de 1541 residia ya en Madrid, donde contrajo matrimonio, pasando once años despues (1552), en compañía de Antonio Moro, á Lisboa, donde su familia gozaba privilegios de nobleza, protegidos ambos por el cardenal Granvela, con órden de pintar los retratos de aquella familia real.

3. Quedóse SANCHEZ COELLO en Portugal, sirviendo al príncipe del Brasil, que estaba casado con la infanta Doña Juana, hija del emperador; y muerto aquél, su viuda le recomendó á su hermano Felipe II, ya rey, quien le recibió á su servicio, por haber quedado, de resultas del regreso de Moro á su patria, sin un pintor de su confianza.

4. Granjeóse completamente la del rey el discreto SANCHEZ COELLO; apostóle Felipe II en la *Casa del Tesoro*, junto al alcázar, desde donde, por un tránsito secreto, pasaba con frecuencia á verle trabajar, y con las distinciones de que le colmó, llegó á alcanzar tal boga, que no habia personaje de su tiempo que no tuviera á merced ser retratado de su mano.

5. Retrató al monarca español repetidísimas veces, armado, á pié y á caballo, de camino, con capa y gorra, y otras *diecisiete personas reales*, entre reinas, príncipes é infantes, y fué honrado por los pontífices Gregorio XIII y Sixto V, así como por el gran duque de Florencia, el de Saboya, Don Juan de Austria y el cardenal Farnesio, hermano del famoso duque de Parma.

6. Habia retratos de su mano en los palacios de Madrid, del Pardo y de Valladolid, entre los que se contaba el suyo propio, desgraciadamente perdido; pero todos ó la mayor parte desaparecieron en los voraces incendios acaecidos en aquellos edificios.

7. Argote de Molina tuvo muchos retratos de su mano en su célebre casa de Sevilla, ejecutados por los años de 1581.

8. La vida de ÁLONSO SANCHEZ COELLO se extinguió tranquila y sosegadamente, pasados los 60 años de edad, sin corresponder quizá su desinterés á su talento y conducta, puesto que, en el año de 1583, pretendia la *plaza de armero del rey*, sólo con el propósito de acumular gajes.

9. Tuvo un hermano, pintor formado en Italia y llamado Jerónimo, y tres hijas, una de las cuales, Doña Isabel, fué pintora distinguida, casó con Don Francisco de Herrera y Saavedra, caballero del hábito de Santiago, y fué incluida por el bachiller Perez de Moya en su libro de *Santas é ilustres mujeres.*

10. *Juicio.*—El género en que sobresalió este ilustre pintor, fué el de los retratos. Sus obras participan de la conclusion de los flamencas de su época y del hermoso colorido de las venecianas, sin que supongamos por eso que rivalicen, como algunos suponen, con las del Tiziano, Rafael y Holbein.

11. SANCHEZ COELLO en sus retratos es un Tiziano sin el númen del gran colorista de Cadore. Aunque perfectamente dibujados y modelados, todos ellos participan de cierta entonacion fria, dimanada sin duda del matiz perlino de sus medias tintas, convencional, aunque fino y agradable.

12. Como pintor de historia, fué ménos sobresaliente, si bien ejecutó cuadros de asuntos religiosos bastante notables. Entre ellos, deben citarse los que forman el gran retablo de la iglesia del Espinar y la cortina de claro oscuro, que lo cubre en las dos últimas semanas de cuaresma; los cuadros de altar con figuras de santos, que ejecutó por mandato de Felipe II para la gran basílica escurialense, y un *san Sebastian* con otros santos, que hoy están en el museo de Madrid.

13. Lope de Vega le consagró un envidiable elogio en la silva IX de su *Laurel de Apolo.*

14. *Sus discípulos.*—Entre los que aprendieron de él, ocupan el primer puesto Pantoja de la Cruz y Félix de Liaño.

15. Los cuadros suyos, que posee el museo de Madrid, con expresion de los números con que figuran en el catálogo, son los siguientes: *Retrato del príncipe Don Cárlos, hijo de Felipe II (1032); Idem de la infanta Doña Isabel Clara Eugenia, hija de Felipe II (1033); Las dos infantas, hijas del mismo rey, Doña Clara Eugenia y Doña Catalina Micaela (1034); Retrato de la infanta Doña Catalina (1034); Idem de la reina Doña Ana de Austria, cuarta mujer de Felipe II (1036); Idem de una princesa de la casa de Austria (1037); Idem de una dama (1038); Idem de un caballero santiagués;* segun unos, Antonio Perez, y, segun otros, Don Francisco de Herrera y Saavedra (1039); *Asunto místico (1040)*, y *Los Desposorios de santa Catalina (1041).*

Sanz del Rio (JULIAN). Célebre filósofo español contemporáneo, que nació en 1817 y murió en 1869.

Reseña.—1. Nació en Torre Arévalo, provincia de Soria, y era hijo de una honrada familia, la cual, á pesar de no contar con grandes bienes de fortuna, procuró darle una esmerada educacion.

2. Dedicáronle, al efecto, á la carrera de derecho y pronto recibió en recompensa de sus vigilias de estudiante las borlas de doctor en derecho civil y canónico; esta última con el carácter de premio extraordinario.

3. Era entónces ministro de la Gobernacion del Reino Don Pedro Gomez de la Serna, quien, teniendo á su cargo el fomento y desarrollo de la instruccion pública, comprendió bien pronto la necesidad de que España no fuese por más tiempo ajena al movimiento científico, que en el extranjero se operaba. La Serna, hombre prudente y de alcances nada comunes, no pudo ménos de fijar su atencion en las relevantes dotes, que adornaban á SANZ DEL RÍO, y le comisionó para estudiar en Alemania los sistemas filosóficos durante dos años, pasados los cuales debia volver á Madrid á explicar una cátedra de Historia de la Filosofía.

4. Inútil fuera manifestar cómo cumplió y realizó el objeto para que fué comisionado; baste saber que hombres reputados y eminentes en las universidades alemanas, tales como Rœder, Weber, Leonhardi y otros, no vacilaron en cultivar su amistad y en sostener una correspondencia con él, que duró hasta su muerte.

5. Volvió, por fin, acariciando la idea de dar á conocer en España las teorías de Krause, hácia las que sintió desde luégo especial predileccion; pero á su regreso, amargas decepciones le esperaban.

6. El partido moderado habia subido al poder; y los hombres en él más caracterizados no podian ver con buenos ojos trabajos, que tendian á arruinar los fundamentos del partido en que militaban. SANZ DEL RÍO fué desatendido; sus trabajos no se apreciaron en su justo valor; la cátedra prometida quedó en proyecto, y en tanto que Alemania se esforzaba en honrar al extranjero, España desatendia á su propio hijo.

7. En esta situacion, retiróse nuestro biografiado á Illescas, triste y abatido; pero no por eso desesperanzado. Prueba de ello es que allí dió cima á muchos y notables trabajos, entre los que sobresalen: el *Compendio de la historia universal*, de Weber, cuya obra encabezó con un prólogo notabilísimo, y *El Ideal de la humanidad para la vida*, de Krause, que no es otra cosa

Digitized by Google

que una apropiacion á las necesidades de nuestro país de la filosofía krausista, con muchos comentarios, que le colocan á una envidiable altura entre los filósofos de su época.

8. Mucho despues de doctorarse en Flosofía y en Letras, fué nombrado, por fin, catedrático de la *Historia de la Filosofía en la Universidad Central;* y durante su estancia en ella, renunció el cargo de rector de la misma. Allí pronunció el discurso inaugural del curso de 1857 á 1858; de 1862 á 1864 explicó las lecciones con que, despues de su muerte, formó Don José del Caso el *Análisis del pensamiento racional*, y escribió su *Historia de la Filosofía*, obra que hasta hoy permanece inédita.

9. En tanto que escuchaban sus doctas explicaciones hombres, que despues han llegado á ser notabilidades en los diversos ramos del saber humanos, las iras de sus adversarios formaban cuerpo; y primero, en los centros literarios; luégo, en la prensa; y por último, en la tribuna del Congreso (1865), se le acusaba de panteista y corruptor de las sanas ideas, miéntras que la congregacion del Indice condenaba su *Ideal de la Humanidad para la vida.*

10. La valerosa defensa, que hizo de sus doctrinas en un folleto, que publicó por entónces, no le libró de ver atropellados sus derechos. Despojado de una propiedad, que con su talento habia conquistado, se vió alejado de las aulas.

11. En su ausencia del centro universitario, aumentó el caudal precioso de los manuscritos, que de él se conservan, hasta que, por fin, en 1868, el Gobierno provisional acordó restituirle su cátedra. Al volver á ella, ni una queja, ni un reproche, se escapó de sus labios, y con la misma serenidad con que la habia abandonado, volvió á recobrarla.

12. Sanz del Río publicó tambien la *Historia de la Literatura*, traducida y notablemente comentada de la de Tiknor. A la sazon no habia más trabajos de esta índole que la obra de Gil y Zárate. Publicó asimismo unos preciosos *Programas*, así los llamó con su habitual modestia, de *psicología, lógica y ética*, verdaderos epítomes de esta asignatura, traducidos al aleman, admirados por sus discípulos y no bien recibidos en los centros oficiales. Su *Sistema de la Filosofía*, conocido por *La Analítica*, sirvió para propagar en España las doctrinas de Krause y fué el tema obligado de los que le combatieron, quizá sin conocerle. Por último, de las lecciones que en su casa dió á varios amigos y admiradores, y cuyo asunto fué *el hecho humano*, se dió un extracto en la revista *La Enseñanza.*

13. Finalmente, en 12 de Octubre de 1869, cuando contaba 52 años de edad y áun podia esperarse mucho de su poderosa inteligencia, murió modesto, como habia vivido, rodeado de sus compañeros, llorado de sus discípulos y admirado de todos.

14. Parecía natural que, despues de muerto el ilustre campeon del libre pensamiento en España, sus adversarios respetasen su memoria; y, en general, así sucedió; pero hay una página que oscurece la brillante historia de la Universidad Central. El busto del sabio maestro fué un dia roto y pisoteado, juntamente con sus obras, por un individuo del claustro, excitando con aquel acto las enérgicas protestas de la prensa y de la opinion pública.

15. Hoy, las obras de Don Julian Sanz del Río son cada vez más leidas; y amigos y adversarios respetan el nombre de uno de los hombres más virtuosos y de los filósofos más profundos, que ha tenido la España de nuestros dias.

Senado. (Véase el texto.)

Reseña histórica.—Senado de los antiguos. 1. Asamblea deliberativa que representa, por lo comun, el elemento aristocrático de un Estado y participa más ó ménos de la soberanía; aunque sin ejercerla por completo. Las funciones esenciales de todo Senado parecen haber sido, en las diversas épocas y en los diferentes pueblos, la preparacion de las actas políticas y de las leyes, la conservacion de las costumbres ó de la Constitucion, la direccion de la política general y, sobre todo, de la política extranjera.

2. El Senado en Aténas fué, con el Areópago, desde la legislacion de Solon, el contrapeso de la democracia. Probablemente anterior á Solon, y designado con el nombre de *Boulé*, que marca su carácter de Asamblea deliberante sobre los intereses de la nacion, se componia de 400 miembros, 100 de cada tribu, pero escogidos solamente en las tres primeras clases de ciudadanos, siendo su cargo anual, y debiendo ser de responsabilidad y de treinta años por lo ménos.

3. Sus funciones comprendian: 1.º, la discusion de todos los asuntos, ántes de ser llevados á la Asamblea general; 2.º, el voto de edictos, que tenian fuerza de ley durante el año; y 3.º, la administracion para este último objeto, se dividia en diez comisiones de 40 miembros *(prytanias)*, administrando cada una durante treinta y cinco dias. Cada comision se dividia á su vez en cinco secciones de ocho miembros, cada una de las cuales administraba durante una semana, y cada uno de los ocho miembros, á excepcion de uno designado por la suerte, presidia un dia de la semana, bajo el nombre de *epistate.*

4. En 510, con Clisthene, el Senado llegó á ser una Asamblea más democrática. El número de los miembros, sin duda para conservar exacta relacion con el nuevo de las tribus, fué el de 500, tomándose de cada una de las diez tribus nuevas 50 senadores.

5. Las *prytanias* comprendian 50 senadores, en vez de 40. Cada una de las cinco acciones tuvo 10 miembros ó *proedros*, entre los cuales la suerte designaba los 7 *epistates* sucesivos. El *epistate* era el verdadero jefe del Senado, y sus funciones fueron tan importantes, que sólo se le confiaban por un dia. Tal fué el Senado de la Haba, llamado así, porque sus miembros eran elegidos á la suerte, por medio de habas negras y blancas, depositadas en una urna; aquel cuyo nombre se sacaba de una urna, al mismo tiempo que de otra, una haba blanca, era nombrado senador.

6. Los senadores nuevos sufrian un exámen rigoroso. Al terminar su ejercicio, el Senado rendia sus cuentas ántes de separarse. En 411, por la revolucion oligárquica de Pesandro, el Senado *de quinientos* miembros dejó lugar, durante cuatro meses, al consejo de los *cuatrocientos*, investido de una autoridad ilimitada y formado de la manera siguiente: se elegian cinco presidentes, que escogian cien ciudadanos, y cada uno de éstos escogia otros tres. Alcibiades restableció el Senado *de los quinientos (411).* Algunos años despues, este Senado acataba dócilmente los decretos de los *treinta tiranos (404).* Despues del gobierno de los *diez*, Trasíbulo restableció las antiguas leyes, y el Senado ejerció libremente sus funciones hasta la época en que pereció la independencia real de Aténas, en la famosa y terrible batalla de Queronea (338).

7. El Senado de Cartago fué una Asamblea permanente, compuesta de los ciudadanos más influyentes por sus riquezas. Se sabe muy poco acerca de su eleccion y de su organizacion interior. Por el gran número de sus miembros, formaba dos Asambleas, una de las cuales comprendia á la otra; la primera, mas general, ó Senado propiamente dicho—Βουλή ὁ Σύνκλητος (*Boulè ó Súnkletos)*—y la segunda, más restringida, ó Consejo privado, gran Consejo—Γερουσία *(Gerousía)*—en que tomaban asiento los miembros más ancianos y más considerables del Senado. Este Consejo ó *Gerousía* tenia por funciones principales la policía del Estado y el juicio de los generales y magistrados prevaricadores.

8. Aunque la facultad de hacer leyes residia en Cartago, sobre todo, en el pueblo y los *suffetas*, el Senado era poder legislativo; la *Gerousía*, poder ejecutivo, de acuerdo con los *suffetas* y los generales. Estaba presidido por los *suffetas*, entendia en sus relaciones, recibia los embajadores, resolvia sobre las transacciones con el extranjero y decidia acerca de la paz y de la guerra.

9. La *Gerousía* juntaba á los generales algunos de sus miembros que, provistos de plenos poderes, trataban con ellos los asuntos urgentes del Estado, como las alianzas; pero intervenian poco en las operaciones militares. La *Gerousía* era tambien la que nombraba los generales, y el Senado se concretaba, con el pueblo, á ratificar su nombramiento. Cuando el ejército elegia sus generales, y esto era poco frecuente, el Senado, con el pueblo, confirmaba la eleccion. En resúmen, era la aristocracia del dinero, egoista y ruin, como despues lo fué la de Venecia, como lo ha sido en todos tiempos la aristocracia de los mercaderes.

10. Se supone que la *Gerousía*, que acabó por absorber el conocimiento de los negocios más importantes y el derecho de decision en las grandes circunstancias, formaba un solo cuerpo con el tribunal de cien senadores, de que habla Justino; y que llegó á ser, hácia la segunda guerra púnica, una especie de gobierno oligárquico y despótico. Anibal redujo el Senado á su única y general asamblea: Βουλή *(Boulé.)*

11. El Senado de Roma, ilustre cuerpo político, fué siempre la cabeza de la aristocracia romana. Su origen data de Rómulo, que le instituyó para gobernar á Roma y reglar los asuntos del Estado, miéntras que la guerra le obligaba á no estar presente.

12. Bajo los reyes, el Senado fué una especie de Consejo gubernamental, dependiente de la autoridad real; bajo la república, fué como el alma y jefe del Gobierno; la guerra y la paz, la

Digitized by Google

distribucion de las provincias conquistadas entre gobernadores, la religion, la justicia, los impuestos, la Hacienda, la administracion interior, las relaciones con los países ó con los soberanos extranjeros, la concesion ó la negativa del triunfo, dependian soberanamente de esta Asamblea, cuyo monograma estaba ántes que el del pueblo en las actas, monedas y enseñas militares (*S. P. Q. R., senatus populusque romanus:* el SENADO y el pueblo romano).

13. Freno á este inmenso poder era que el SENADO no tenía ningun jefe propio, ni podía reunirse más que por la convocatoria de uno de los cónsules ó, en su ausencia, de un magistrado curul, segun la jerarquía, ó de los tribunos del pueblo. Como garantía, los senadores fueron elegidos primeramente por el pueblo, y despues por los reyes, por los cónsules, por los censores. La eleccion senatorial, que quedó, como modo definitivo, hasta los emperadores, no era, si asi puede decirse, más que una eleccion popular en tres ó cuatro grados, pues los censores no podian escoger los senadores sino entre ciudadanos que habian desempeñado magistraturas distribuidas por el pueblo. Por último, cada quinquenio, los censores revisaban la lista de los senadores y eliminaban á aquellos á quienes creían malos ciudadanos.

14. Bajo los emperadores, revestidos del poder senatorial y del poder tribunicio, el SENADO dependió legal y forzosamente del jefe del Imperio; esto no obstante, Augusto y los mejores emperadores le dejaron mucha influencia y gran poder; tanto es así, que Augusto abandonó al SENADO parte de las provincias del Imperio, que fueron llamadas *provincias senatoriales.* (Véase nuestro artículo PROVINCIA.) Tiberio aumentó el poder del SENADO y le dió los comicios por centurias; pero su poder no existía más que á título precario y se desvaneció bajo los malos príncipes que, abusando de su cargo, envilecieron esta Asamblea, para ellos obsequiosa y servil hasta el ridículo, como lo prueba que Domiciano hizo deliberar á los senadores *acerca del mejor modo de guisar cierto pescado.* ¡Singular manera de gobernar á un pueblo!

15. El SENADO celebraba sesiones regulares. Bajo la república, se reunía en las kalendas, nonas é idus de cada mes. Augusto redujo las sesiones á las kalendas y á los idus solamente; las demás sesiones tenían el carácter de extraordinarias. El sitio de reunion era un templo ó un lugar consagrado por los augures (véase SENÁCULO), y, generalmente, la Curia Hostilia; despues, Julia. El magistrado, que había convocado á los senadores, presidía la sesion, sometía á deliberacion cada asunto y ninguno hablaba sin haber sido interrogado por él. Preguntaba á todos; los que querian hablar, lo efectuaban desde su sitio; los que guardaban silencio, debian adherirse al parecer de su preopinante. Los votos se recogian en escrutinio secreto, con pequeños cantos; pero más frecuentemente en una manifestacion abierta, ó levantando la mano, ó pasando de tal á cual lado, segun la advertencia del presidente; á la derecha, los de una opinion; á la izquierda, los de otra. Ninguna votacion era válida sin estar presentes las dos terceras partes de la Asamblea. El número de senadores fué siempre fijo, pero varió; de 100 que fueron en su origen, se elevó á 200 despues de la reunion de los sabinos; á 300, segun unos, despues de la reunion de los albanos á los romanos, ó, segun otros, despues de la expulsion de los reyes; á 400 ó 450, en tiempos de Sila; á 900, despues de las guerras civiles; en los de César, dictador, y los triunviros, á más de 1.000; Augusto lo redujo á 600, número que parece se conservó despues.

16. Constantino, trasladando la silla del Imperio á Bizancio, que vino á ser Constantinopla, estableció un *sagrado Consistorio,* donde se trataban todos los asuntos, quedando el SENADO reducido á la nulidad. Su monograma fué quitado de las enseñas y reemplazado por el de Cristo. Hácia fines del siglo IV, sólo fué una especie de Consejo municipal, cuyo poder apénas se extendia fuera de Roma. Esta débil sombra de SENADO se desvaneció con el Imperio.

17. El SENADO de Esparta fué una Asamblea política, sin duda anterior á Licurgo, compuesta de treinta miembros, que representaban cada uno de los treinta distritos. Estos treinta miembros eran los dos reyes y 28 ancianos, de que procede el nombre griego Γερουσία *(Gerousia),* que significa *Consejo de los Ancianos.* Estos, exclusivamente espartanos, debian tener á lo ménos sesenta años y eran elegidos por el pueblo, siguiendo un procedimiento singular: los candidatos se presentaban á la Asamblea popular, siendo acogidos por aplausos proporcionados á la estimacion que se les tenía, en tanto que ciertas personas, apostadas en una casa vecina, designaban como elegidos á los que los habian tenido mayores. Eran nombrados de un modo vitalicio, irresponsables, expuestos solamente á una condena judicial en el caso de prevaricacion. Este cuerpo aristocrático preparaba las medidas, que debian someterse á la Asamblea popular, juzgaba al criminal, podia pronunciar la degradacion y la muerte, asi como asumia la ejecucion de las leyes y resoluciones del pueblo. Parece haber ejercido tambien cierta autoridad patriarcal para la conservacion de los antiguos usos y reglamentos, habiendo durado tanto tiempo como la Constitucion de Licurgo; pero se vió absorbido despues por la autoridad siempre creciente de los éforos.

SENADO ENTRE LOS MODERNOS.—I. SENADO *americano.* 1. Una de las dos Cámaras del Congreso, que comparte el gobierno de los Estados-Unidos con el presidente electivo, en virtud de la Constitucion de 17 de Setiembre de 1787, y de las modificaciones añadidas hasta 1816.

2. Se compone de 66 miembros (dos por cada uno de los 33 Estados de la Union), elegidos por las legislaturas particulares de los Estados, segun el modo decretado por estos últimos, y gozando cada uno de un voto personal.

3. La duracion del mandato es de seis años.

4. La renovacion se hace cada dos años por terceras partes: en un principio, la suerte repartió todos los miembros entre clases casi iguales, de las que la primera sale despues de dos años; la segunda, despues de cuatro; la tercera, despues de seis.

5. En caso de vacante, ocurrida en el intervalo de las sesiones de un Estado, el poder ejecutivo del mismo provee interinamente.

6. Las condiciones de elegibilidad son la edad de 30 años y la cualidad de ciudadano de la Union desde los nueve años ántes.

7. Los senadores reciben una indemnizacion, y su título es incompatible con todo otro cargo retribuido por el Estado.

8. El vicepresidente de los Estados-Unidos preside el SENADO, pero sin tener voto más que en los casos de empate.

9. El SENADO nombra además un presidente *pro tempore,* para reemplazar al vicepresidente ausente ó llamado á desempeñar las funciones de presidente de los Estados-Unidos, elige los demás oficiales, tiene el derecho de castigar á sus miembros, de excluirles por mayoría de dos tercios de senadores y, en los casos de traicion, les comunica la inviolabilidad durante las sesiones y la vuelta al Estado que les envió.

10. El SENADO, como la Cámara de los representantes, tiene la iniciativa de las leyes; pero no puede concurrir más que por la via de mandato á la exaccion de los impuestos, que deben siempre nacer en la otra Cámara.

11. Juzga á los funcionarios públicos, no puede pronunciar condena más que con mayoría de dos tercios de sus miembros y no impone otro castigo que la destitucion: los funcionarios, acreedores á otras penas, están obligados á comparecer ante la justicia ordinaria.

12. En el caso de haberse de juzgar al presidente de los Estados, preside al SENADO el gran juez *(chief-justice).*

13. Sanciona el nombramiento de los representantes, cerca de los Gobiernos extranjeros; da su informe sobre la mayor parte del de los funcionarios y aprueba ó rechaza, estando presentes las dos terceras partes de sus miembros, todos los tratados concluidos con las potencias extranjeras (decision de 1816).

14. Los proyectos de ley se leen tres veces ante el SENADO pleno: los que provienen de la Cámara de representantes, son nuevamente enviados á una comision nombrada por escrutinio.

15. El SENADO de los Estados-Unidos se ha hecho siempre notar por su espíritu de órden y justicia. El modo de su eleccion y la poca duracion de las funciones de sus miembros excluyen toda posibilidad de tendencia aristocrática; y su renovacion bisanual por tercios le da frecuentemente el poderoso apoyo de la sancion nacional.

16. Cada uno de los Estados de la Union tiene su SENADO particular.

II. SENADO *belga.*—1. Es elegido por cada una de las provincias en razon de su poblacion.

2. Su efectivo iguala á la mitad de los miembros de la Cámara de los diputados, con la que comparte el poder legislativo.

3. El mandato es de ocho años, con renovacion cuadrianual de la mitad de la Asamblea, y no puede ser dado más que á los ciudadanos belgas, de edad de 40 años, pagando, por lo ménos, 2.000 pesetas de contribucion directa.

III. SENADO *conservador.*—1. Una de

Digitized by Google

las cuatro Asambleas creadas en Francia por la Constitucion del año VIII y el primero de los grandes cuerpos del Estado, durante el Consulado y el Imperio (1879 á 1814).

2. Estaba colocado por la Constitucion fuera y por encima del poder legislativo, que absorbia casi en absoluto.

3. Bajo el Imperio, considerado *cuerpo general de todos los demás*, tuvo por atribuciones: 1.ª, recibir el depósito de la *lista nacional* de los notables admisibles á las principales funciones públicas; 2.ª, elegir en la *lista nacional* los cónsules, legisladores, tribunos, jueces de casacion y comisarios de contabilidad; 3.ª, mantener ó anular todas las actas, comprendidas las listas de elegibles, consideradas como inconstitucionales por el tribunal ó por el Gobierno.

4. Sus sesiones no eran públicas.

5. Sus decisiones llevaban el nombre de *senatusconsulto*.

6. El número normal de los senadores, de edad de 40 años, inamovibles, vitalicios y no elegibles para ninguna otra funcion pública, se fijó en 60 inmediatamente, y debió ser de 80 á partir de 1809 *por la adicion de dos miembros en cada uno de los diez primeros años*.

7. Su primer modo de formacion fué este: Sieyes y Royer-Ducos, cónsules provinciales y senadores de derecho, asistidos, el 3 Nivoso, año VIII (24 de Diciembre de 1799), de Cambaceres y de Lebrun, segundo y tercero cónsules entrantes, eligieron 29 senadores; y, al dia siguiente, estos 31 miembros formaron la mayoría del SENADO, completándole por eleccion 29 miembros nuevos.

8. La asignacion anual de un senador era la vigésima parte de la del primer cónsul; es decir, 25.000 francos.

9. El SENADO, desde el Consulado mismo, se conformó con todas las decisiones del primer cónsul; así, declaró (15 Nivoso año IX, 5 de Enero de 1801), como medida conservadora de la Constitucion, el acta de proscripcion dada contra los 130 revolucionarios, á consecuencia del suceso de la *máquina infernal*.

10. A principios de 1802, época de la primera renovacion por quintas partes del Cuerpo legislativo, habiendo decidido el primer cónsul que la determinacion de los miembros restantes tuviese lugar, no por sorteo, sino por una reeleccion hecha por el SENADO, los senadores eliminaron 20 tribunos y 60 legisladores de oposicion.

11. El *senatusconsulto orgánico* de 16 Thermidor, año X (4 de Agosto de 1802), llevó grandes modificaciones á la Constitucion del año VIII; por consiguiente, á las atribuciones del SENADO, considerablemente aumentadas; y no fué por la lista nacional, suprimida, sino por las presentaciones de los colegios de distritos para el tribunado, los colegios de departamento para el SENADO, unos y otros para el Cuerpo legislativo, que debian elegir los miembros de estos tres cuerpos.

12. Como verdadero poder constituyente, recibió el derecho, por senatusconsultos orgánicos: 1.º, de consultar á las colonias; 2.º, de interpretar y desenvolver la Constitucion, por simples senatusconsultos; 3.º, de suspender por cinco años las funciones de jurados en los departamentos; 4.º, de declarar á éstos fuera de la Constitucion; 5.º, de disolver el Cuerpo legislativo y el tribunado; 6.º, de anular el juicio de los tribunales, que considerasen atentatorios á la seguridad del Estado.

13. Para los senatusconsultos, bastaba una simple mayoría; los dos tercios de los votos de los miembros presentes eran necesarios para los senatusconsultos orgánicos; unos y otros no eran objeto de deliberacion más que por la iniciativa del Gobierno.

14. Los proyectos se preparaban en un *Consejo privado*, formado por los cónsules; dos ministros, dos senadores, dos consejeros de Estado, dos grandes oficiales de la Legion de Honor, designados por el primer cónsul.

15. En cuanto á los tratados de paz y alianzas, el SENADO recibia conocimiento ántes de la promulgacion, cuando el primer cónsul los habia ratificado, segun informe del *Consejo privado*.

16. Rebibia tambien el juramento del sucesor designado, que debia serle presentado con gran pompa.

17. En el caso en que el sucesor no estuviese designado más que en el testamento remitido á los cónsules por el jefe del Estado, el SENADO debia, al morir aquél, ratificar el testamento, ó nombrar directamente otro sucesor, segun la designacion del segundo y tercer cónsul.

18. El número normal de senadores (80) debió ser fijado inmediatamente en 1.º Vendimiario, año XI (23 de Setiembre de 1802), y el primer cónsul recibió el derecho de nombrar *directamente* 40 miembros, lo que podia elevar á 120 el número de senadores.

19. En 1803, la asignacion senatorial fué de 30.000 francos, y se establecieron las senadurías *(sénatoreries)*.

20. El 4 de Marzo de 1804, el SENADO ofreció á Napoleon la corona imperial, hereditaria en su familia; despues, una comision de varios senadores, de ministros y de tres cónsules, preparó el nuevo *senatusconsulto orgánico* de 28 Floreal, año XII (18 de Marzo de 1804), por el que el Imperio sustituyó al Consulado.

21. Las atribuciones del SENADO se modificaron de una manera sensible: se compuso de 80 miembros, elegidos por sí mismo, de los seis grandes dignatarios y de los príncipes franceses de edad de 18 años, de ciudadanos elegidos por el emperador y cuyo número se elevó á 60 despues de engrandecerse el territorio del Imperio.

22. Despues de numerosas transformaciones, el SENADO declaró á «*Napoleon y su familia separados del trono, y al pueblo y al ejército francés, desligados del juramento de fidelidad.*»

23. En resúmen: el SENADO, investido de atribuciones considerables, no supo, ni contener á Napoleon en la prosperidad, ni sostenerle en la desgracia.

IV. SENADO *francés*.—Cuerpo político, restablecido en Francia por la Constitucion de 14 de Enero de 1852, regimentado por decretos de 22 de Marzo y de 31 de Diciembre del mismo año.

V. SENADO DE ESPAÑA. (Véase ESPAÑA.)

VI. SENADO DE SUECIA. (Véase SUECIA, en el *Apéndice.)*

VII. SENADO DE POLONIA. Cuerpo de 128 grandes del reino, destinado á restringir la autoridad real. Se componia de *palatinos* ó *waiwodes*, gobernadores de provincia, castellanos de Cracovia, Wilna y Troki, del *starote* de Samogitia y cierto número de obispos y arzobispos.

VIII. SENADO *veneciano*.—Se creó en 1172, con 60 miembros, y reemplazó á los *pregadi* ó *notables*, nombrados por el dux. Desapareció este SENADO con la república de Venecia ante los ejércitos franceses (Mayo de 1797 y Enero de 1798).

IX. Los detalles relativos á cada SENADO en particular pueden hallarse en el respectivo artículo geográfico de cada nacion.

Serra (NARCISO). Célebre escritor dramático español contemporáneo, que nació en 1830 y murió en 1877.

Reseña.—1. Nació en Madrid el 24 de Febrero y fué bautizado en la parroquia de San Ginés.

2. El nombre que llevaba legalmente, era el de NARCISO SAENZ-DÍEZ SERRA, pero siempre suprimió el apellido paterno, que sólo en la firma de alguna de sus primeras obras se ve indicado por una inicial.

3. Sus padres quisieron darle una educacion esmerada; pero desde sus primeros años demostró dos cualidades salientes de su carácter: la precocidad y la viveza de ingenio, unidas á la desaplicacion y al amor á la independencia. La primera de estas cualidades se pone de manifiesto, diciendo que á los 7 años recitaba ya versos en el Liceo; la segunda dió por resultado que, miéntras su pobre madre ponia todo su empeño en que terminase su carrera en el colegio general militar, él salia de la academia sin haber aprobado un solo curso.

4. Perdida la esperanza de ver sobre sus hombros la charretera de alférez, puso por vez primera los ojos en el teatro; y el que no habia logrado aprender un solo capítulo de la ordenanza, lograba, cuando áun no habia cumplido los 18 años, que el público aplaudiese su primer produccion, que fué la comedia titulada: *Mi mamá*, representada con excelente éxito en el teatro de la Cruz.

5. Aquel primer triunfo, unido á la buena acogida que la crítica habia dispensado á su tomo de poesías líricas, que con dos años de anterioridad diera á la estampa, fueron parte á marcarle el rumbo que en adelante debia seguir; pero su carácter inquieto no podia avenirse á emprender caminos trillados; y enamorándose de la vida agitada y azarosa del autor, ocupó el período de su vida que media entre los 18 y los 24 años, no en escribir comedias propias, sino en representar las ajenas. A creer á los que le oyeron declamar y dando por bueno su propio testimonio, SERRA como actor, *fué algo ménos que mediano*. Quizá la sordera que, desde muy tierna edad padecia, contribuyera á no dejarle hacer grandes progresos en el arte de los Maiquez y los Latorre.

6. A pesar de esto, su verdadera vocacion no debia tardar mucho en inspirarle, y poco despues, su *Boda de Quevedo*, representada magistralmente por Romea, Guzman y las señoras Carrasco y Sampelayo, proporcionándole un ruidoso triunfo, emancipaban al poeta del voluntario yugo, que se habia impuesto, y le abria de par en par las puertas del teatro.

7. Al estallar el movimiento de 1854.

Digitized by Google

SERRA, no por sus ideas liberales, en que nunca se distinguió, sino llevado de una parte de su espíritu aventurero; y de otra, por estrechos vínculos de amistad, corrió á conquistar en el campo de batalla la graduacion militar que no habia querido obtener en el colegio, y despues de batirse como bueno en la accion de Vicálbaro, volvió á Madrid, como oficial de coraceros del regimiento de Borbon y jefe de la escolta de los generales libertadores.

8. En esta situacion vivió ocho años; tal vez los más fecundos y los más desarreglados de su vida. En tal periodo, sus faltas de servicio y sus calaveradas se hicieron proverbiales; pero su nombre de poeta le servia de salvaguardia, y un oportuno chiste, una aguda improvisacion, le libraban de los correctivos que merecia.

9. Sin embargo, llegó un dia en que un coronel ordenancista, tal vez bastante limitado de ingenio para comprender que se puede servir á la patria sin cumplir los deberes del estrecho código militar, quiso imponerle su voluntad y SERRA no se avino á satisfacerle. El resultado fué que en aquel mismo instante solicitaba y, pocos dias despues, obtenia su licencia absoluta.

10. Nombrado de allí á poco auxiliar del Ministerio de la Gobernacion, casi es seguro que en aquel puesto hubiese envejecido, si, atacado de la parálisis, que habia de llevarle al sepulcro, no se hubiera imposibilitado de salir de su casa.

11. Pensando entónces darle un puesto compatible con su postracion, en 1864 se le confió la censura de teatros; pero suprimida ésta con la revolucion de 1868, volvió á quedar cesante, precisamente en el periodo en que su decadencia intelectual le hacia más que nunca imposible vivir del producto de sus obras.

12. Desde aquel punto, empezó para el desdichado enfermo un periodo de abandono: sus obras nuevas, solicitadas ántes por las empresas, se empolvaban en los archivos; sus versos, deseados en la época de su juventud y lozanía, ya no eran buscados por los editores; y en vano la prensa madrileña iniciaba una suscricion nacional en favor del poeta olvidado. De vez en cuando, algunos actores y empresarios organizaban un beneficio para socorrerle, hasta que un ministro republicano, Don Eleuterio Maisonave, le envió una credencial, fineza que pagó luégo SERRA, dedicándole una de sus últimas comedias: *El Gran Dia.*

13. Despues, el Casino de la Prensa, sociedad muerta al nacer, envió una comision al conde de Toreno, entónces ministro de Fomento, obteniendo un destino de 20.000 reales para el poeta paralítico.

14. Aquel fué su último empleo, pues á las doce de la mañana del 26 de Setiembre de 1877 espiraba en su modesta casa de la calle de Segovia, número 26, piso segundo, entre los brazos de su cariñosa madre, compañera inseparable de sus amarguras, aquel que tantas veces habia hecho las delicias del público en el teatro; de sus amigos y compañeros, en los cuarteles ó en la mesa de un café.

15. Tal fué el hombre y tales las principales vicisitudes de su vida: despreocupado y alegre, vicioso é imprevisor, miéntras tuvo salud que derrochar; pero despues, *una mujer, una enfermedad y varios cómicos, hicieron de él cualquier cosa.* Esto afirma él mismo en el prólogo de un libro titulado: *Leyendas, cuentos y poesías,* que publicó en 1876.

16. *Juicio.*—Hablemos ahora del escritor. Aparte de sus epigramas, de sus innumerables poesías sueltas, gacetillas, semblanzas, cuentos y de no pocas comedias que, segun se cuenta, escribió para que otros las apadrinaran con su nombre, basta, para dar muestra de la fecundidad de su ingenio, decir que pasan de cuarenta sus producciones teatrales.

17. Cuatro elementos forman su irregular, pero interesantísimo teatro. La lectura de nuestros dramáticos antiguos, que le inspiró obras como: *La Calle de la Montera;* la influencia del romanticismo, que se ve claramente en: *El Reloj de San Plácido* y *Con el diablo á cuchilladas;* la observacion y copia fiel de la sociedad, en que vivia, evidente en comedias tan naturalistas como *Don Tomás* y *El Amor* y *La Gaceta;* y, por último, el *humorismo cómico sentimental* de ciertos escritores franceses, como Karr y Mery, de cuya aficion hay pruebas en sus pasillos filosóficos: *El Ultimo mono* y *Nadie se muere hasta que Dios quiere.*

18. Determinar cuál de estas influencias triunfó en sus inspiraciones, seria materia imposible para la crítica. Lo único que puede asegurarse, es que, sobreponiéndose á todos los géneros por un sello personalísimo, sin señalarse por las extravagancias, sin haberse decidido por ésta ó la otra escuela y sin saber él mismo cuál es su cauce verdadero, resulta uno de los escritores más originales de nuestro moderno teatro.

19. Tal vez donde campea su ingenio espontáneo con más desahogo, es en los cuadros tomados del natural. *Don Tomás,* su mejor comedia, pertenece á este grupo. Necesario es remontarse á los buenos tiempos de Breton para encontrar caractéres tan naturales y llenos de vida, una accion tan sostenidamente cómica y un diálogo tan chispeante. Si se borraran de una plumada todas sus demás obras, esta sola bastaria para inmortalizar su nombre. Dicha comedia tuvo descendencia en su ingenio; *El Amor* y *La Gaceta* y *A la puerta del cuartel* son retoños del *Don Tomás.*

20. *Su estilo.*—Uno de los grandes encantos de nuestro personaje es el diálogo; y, sin embargo, nunca fué nuestro poeta de esos pulcros escritores, que saben miniar delicadamente las escenas. Incorrecto, buscando, más que huyendo de las licencias poéticas, su versificacion es frecuentemente descuidada; pero en todo momento fácil, fluida y armoniosa. Diciendo siempre lo que quiere decir, no viéndose nunca avasallado por la rima, recuerda que sus primeros maestros fueron los dramáticos del siglo XVII y es castizo; se deja llevar de lo arrebatado de su fantasía y es poeta tan galano como sentido. ¿Quién no recuerda las quintillas del *Loco de la guardilla,* los fáciles romances de *El Reloj de San Plácido* y de *La Calle de la Montera,* así como los endecasílabos zorrillescos de: *Con el diablo á cuchilladas?*

21. *Sus obras.*—El catálogo de sus producciones escénicas es el siguiente: *dramas y comedias: Mi mamá; La Boda de Quevedo; ¡La Crisis!; Un huésped del otro mundo; Con el diablo á cuchilladas; El Alma del rey García; Sin prueba plena; Un hombre importante; Don Tomás; El Reloj de San Plácido; La Calle de la Montera; El Querer y el rascar; El Amor y La Gaceta; El Todo por el todo; A la puerta del cuartel; El Bien tardío; Amor, poder y pelucas; Amar por señas; La Oveja descarriada; Las dos hermanas; Todos al baile; Dos napoleones* y *Perdonar nos manda Dios.*

Zarzuelas: *El Ultimo mono; Nadie se muere hasta que Dios quiere; Don Genaro; La Edad en la boca; Una historia en un meson; El Loco de la guardilla; Luz y sombra; Entre bastidores; Flor de los cielos* y *El Gran Dia.*

En colaboracion: *comedias: Marica enreda; Las Ferias de Madrid; Cómo se rompen palabras; Los Infieles* y *Las Desdichas de un buen mozo.*

Zarzuelas: *Zampa* y *Harry el diablo.*

Seyello. Masculino anticuado. SELLO.

Seyudado. Adjetivo. *Historia de la Edad Media.* Protetigo.

Reseña.—Hállase la voz del artículo en el fuero de Palenzuela. *(Códice manuscrito de la Biblioteca Nacional, señalado D. 63, página 50.)*

Siello. Masculino anticuado. SELLO.

Sior. Masculino anticuado. Contraccion de *senior.*

Reseña.—La forma SIOR es frecuente en los textos del bajo latin. Nosotros la tomamos del fuero de Villavicencio. *(Artículo XII.)*

Sobreira (FRAY JUAN DE). El padre SOBREIRA, á quien tanto debe nuestra diplomática, nació en Santa María de Beade, diócesis de Tuy, en el año de 1750. Tomó el hábito de monje benedictino en el monasterio de Nuestra Señora de Sopetran en 17 de Noviembre de 1761. Murió en Abril de 1805 en el de *San Martín* de esta Corte, siendo abad del de *Sopetran.* Registró varios archivos, y de los originales copió las escrituras más interesantes, de las cuales formó una copiosa coleccion, que se halla actualmente en la Real Academia de la Historia. Escribió tambien otras obras, que no han visto la luz pública; entre ellas, debemos citar con elogio unas *Excerptas del Itinerario de Antonino Pío,* en la parte tocante á España, con eruditas notas y curiosas ilustraciones, *Un diccionario de la lengua gallega,* que dejó incompleto; y otro, *botánico de Galicia.*

Sófocles el Jóven. Nieto del gran trágico griego y tambien, como él, famoso dramático. Siguió las huellas de su abuelo y, segun Diodoro, alcanzó *doce veces el premio de la tragedia.* De sus obras no ha llegado nada á nosotros.

Sofonías. *Biblia.* El noveno de los profetas menores de la tribu de Simeon. Vivia en tiempo de Josías en el siglo VII ántes de Jesucristo y empezó á profetizar en 624. Sus profecías forman tres capítulos en el cánon de los libros sagrados; en ellas exhorta á los judíos á la penitencia y anuncia la ruina de Ninive.

Sofron. Célebre escritor y filósofo griego, natural de Siracusa y contemporáneo de Dionisio *el Antiguo.* Fué el inventor de una especie de diálogos, llamados *mimos;* esto es, *imitaciones,* en los cuales reproducia escenas de la vida privada y retrataba costumbres populares. Platon y Teócrito gustaban mucho de este escritor, del cual nada ha llegado hasta nosotros. Puede consultarse la curiosa obra de GRY-

Digitized by Google

SAR: *De Sophrone mimographo* (Colonia, 1838).

Soliman I. Sultan otomano, apellidado TCHELEBÍ, é hijo de Bayaceto I.

Reseña. — 1. Habiendo conseguido salvarse de la derrota de Ancira en 1402, se hizo proclamar en Andrinópolis, por las tropas que habian quedado para guarnecer el país.

2. Reinó ocho años, luchando casi constantemente con su hermano Muza, que, al fin, fué aclamado por el pueblo sublevado contra SOLIMAN.

3. Huyó éste con direccion á Constantinopla, á pedir auxilio al emperador Miguel Paleólogo; pero en el camino fué asaltado por algunos partidarios de su hermano, que le dieron muerte en 410.

Soliman II. Sultan otomano, llamado *el Grande* ó *el Magnífico*, que nació en 1494 y murió en 1566.

Reseña.—1. Sucedió á su padre Selim I en 1520; y, desde el segundo año de su reinado, se ocupó en reparar las injusticias de la anterior administracion y en dictar prudentes y provechosas leyes para la gobernacion del Estado.

2. Al propio tiempo que fundaba gran número de establecimientos útiles, organizando sus ejércitos, sometió en 1521 la Siria, que se habia rebelado, y tomó á los húngaros las plazas de Belgrado, Salankemen y Peterwardein, haciendo capitular al año siguiente á la isla de Ródas, valerosamente defendida por el gran maestre Villiers de Ile-Adam.

3. En 1523 reprimió una insurreccion del Egipto y en una segunda invasion, que verificó en Hungría, destruyó en Mohachz (1526) el ejército de Luis II y se apoderó de Buda.

4. Despues, aprovechándose de las disensiones de Fernando de Austria y Juan Zapolski, reconoció por rey de Hungría á este último, que se declaró su vasallo; y penetrando en el interior del Austria, puso cerco á Viena á la cabeza de 120.000 hombres, en 1529.

5. Veinte asaltos consecutivos dirigió contra la plaza; pero rechazado en todos ellos, vióse precisado á abandonar su empresa; no obstante lo cual, volvió á intentar en 1532 otra invasion, que no le dió mejor resultado.

6. Acto continuo marchó contra la Persia y se apoderó de Tauris; pero, á su vuelta, sorprendido por Chah-Thamasp, fué derrotado completamente; lo cual, haciéndole volver los ojos á otro punto, le proporcionó ocasion de conquistar á Bagdad, en 1534, y de someter el Yémen, en 1538.

7. Habiendo muerto Juan Zapolski, en 1540, adjudicó la Transilvania y algunos condados á Segismundo Zapolski, conservando para sí el resto de la Hungría.

8. Por aquel tiempo, conocedor de las empresas del pirata Kair-Eddyn Barbarroja, le llamó á su lado, le nombró su pachá ó almirante, en 1536, y con su ayuda reunió á sus Estados Argel y Túnez.

9. Habiéndole propuesto Francisco I de Francia una liga ofensiva y defensiva contra Cárlos V y la Hungría, el sultan se apresuró á aceptarla; y, partiendo Barbarroja de Constantinopla, corrió en 1543 á reunirse en Tolon á la escuadra, que se disponia á sitiar á Niza.

10. Algun tiempo despues (1547) la guerra contra Prusia le hizo dirigir allí sus armas y, ganada la batalla de Van, en Armenia, en el período de 1549 á 1550 conquistaba el Schirwan y la Georgia.

11. Entónces SOLIMAN volvió á emprender las hostilidades contra Hungría y, de 1552 á 1562, tomó á Lipa, Temeswar y Westzprim; pero, derrotado delante de Agria, tuvo que aceptar un honroso tratado de paz.

12. Entretanto, el corsario Dragut, discípulo y sucesor de Barbarroja, emprendió diversas correrías por Italia, Sicilia y España; y, despues de apoderarse de Trípoli, trataba en vano de hacer suya la isla de Malta, en tanto que las nuevas empresas de Fernando obligaban á SOLIMAN á ponerse en persona al frente de un poderoso ejército.

13. Despues de algunos encuentros sin consecuencia, se decidió á sitiar á Sigeth; pero los obstáculos que encontraba y la tenaz resistencia que le opuso la plaza, excitaron de tal modo su cólera, que un ataque fulminante de apoplejía puso término á su vida. Pocos dias despues de su muerte, Sigeth se rendia y su bandera tremolaba en sus muros.

14. *Juicio.*—SOLIMAN II es el más célebre de los sultanes otomanos. A pesar de su vida de agitacion y de conquistas, dotó a su pueblo de utilísimas leyes; ordenó la division de poderes; organizó el ejército, tanto de mar como de tierra; mejoró la situacion del Tesoro; creó canales, hospitales, mezquitas, academias y bibliotecas, y dió siempre preferente lugar entre todos sus cuidados á la administracion de justicia.

15. No obstante estas buenas cualidades, se le reprochaba, no sin razon, su espíritu sanguinario, su energía, que rayaba en la dureza, y su debilidad ante los más leves caprichos de su favorita, la célebre Rojelana, por agradar á la cual mandó dar muerte á su ministro Ibrahim y á su propio hijo Mustafá.

16. A su muerte, le sucedió en el trono su hijo Selim, habido con Rojelana.

Soliman (MOSTAIM BILLAH). Duodécimo emir de Córdoba, que nació en 1009 y murió en 1016. Despojó del trono á Mohamed-al-Mahdi y á Hescham II, y fué derribado por Alí-ben-Hamud, gobernador de Ceuta.

Soria (PEDRO DE). Así se llamaba el verdugo que atormentó y ajustició al famoso y desdichado Don Rodrigo Calderon, marqués de Sieteiglesias. De este verdugo, que adquirió cierto renombre en su tiempo, hablan repetidamente los escritores de la época. En la *Jácara* que empieza:

Embarazada me tienen...

dice Quevedo:

Tu donaire es de la hampa;
tu mirar es de la hoja;
tus ojos en matar hombres
son dos PERICOS DE SORIA.

En el baile titulado: *Valientes y Tamajonas*, dice tambien el mismo ilustre escritor:

¿Quién vió á PERICO DE SORIA,
sastre de vidas humanas,
matar con un aguijon
más hombres que el beber agua?

Spinosa. ESPINOSA.

Spinosismo. ESPINOSISMO.

Suecia. Femenino. *Geografía.* Estado de la Europa setentrional y uno de los tres reinos escandinavos.

1. *Preliminares.*—Entiéndese generalmente bajo la denominacion de SUECIA la grande unidad nacional, formada por la union de este reino y el de Noruega, bajo un mismo cetro, los cuales ocupan toda la península escandinava, cuya extension superficial se evalúa en 761.010 kilómetros cuadrados; esto es, la mayor de los estados europeos, excepcion hecha de la Rusia, y cuya poblacion, sin embargo, sólo alcanza la cifra, relativamente pequeña, de 6.291.342 habitantes. Pero aunque la SUECIA y la Noruega se hallan realmente bajo el dominio de un solo soberano, no por eso dejan de ser dos Estados distintos, cada uno de ellos con su Constitucion propia, sus leyes especiales y su representacion nacional, y estas circunstancias unidas al buen órden y claridad que exigen las materias, nos obligan á tratar ambos pueblos en artículos separados. En su consecuencsa, limitamos el presente trabajo al reino de SUECIA, propiamente dicho, y remitimos al lector al *Apéndice* de este DICCIONARIO, donde encontrará la descripcion particular de la Noruega en su letra respectiva.

2. *Situacion astronómica.*—La de SUECIA está comprendida entre los 9-22º de longitud oriental; su punto extremo meridional se encuentra en la pequeña poblacion de *Falsterbo* ó *aldeilla de Syme*, en la extremidad de la Scania, bajo los 55º 20′, y el setentrional, á los 69º 18′; esto es, mucho más allá del círculo polar.

3. *Límites naturales.*—El reino de SUECIA ocupa toda la parte occidental de la península escandinava, y tiene por límites: al Noroeste y Oeste, la Noruega, de la cual le separan los montes Dofrines; al Sudoeste, el Skager-Rack, el Cattegat y el Sund, que lo separan del reino de Dinamarca; al Sur y Este, el mar Báltico, que lo separa de la Prusia y la Rusia eropea, y cuya parte más setentrional, contenida entre la SUECIA y la Finlandia, toma el nombre de golfo de Botnia; y al Nordeste, el Tornea, que marca su límite con el imperio ruso.

4. *Límites políticos.*—La política ha impuesto á la SUECIA moderna otras fronteras, cuales son: al Mediodía, los ríos Tornea y Muonio, desde la desembocadura del primero en el mar Báltico, hasta el nacimiento del segundo en el lago Kilpis-Jauer; y al Norte, el rio Tana, que vierte sus aguas en el mar Glacial. Estas dos líneas reservan á la Rusia un largo trozo de tierra, en cuyo centro se encuentra la comarca de *Enonteki*, el cual penetra hácia el Occidente, entre la SUECIA, al Sudoeste, y la Noruega, al Nordeste, hasta muy cerca de los golfos noruegos, situados en el mar del Norte. Estos golfos no llegan jamás á helarse, á causa de la gran corriente submarina, denominada *Gulf-Stream*, que llega allí caliente todavía del Océano austral, y cuya posesion hacía mucho tiempo que deseaba alcanzar la Rusia, con el objeto de tener en el mar del Norte sus estaciones navales; pero, terminada la guerra de 1854 a 1856, contra este imperio, las potencias occidentales, de comun acuerdo con la SUECIA, pusieron término á aquellas tentativas de invasion.

5. *Superficie.*—El territorio comprendido dentro de los límites arriba

Digitized by Google

indicados, mide: 1.424 kilómetros de largo, de Nornordeste á Sudsudeste, desde el origen del rio Muonio hasta el promontorio del Falsterbo; 360 de ancho, de Oriente á Occidente, y 2.241 millas suecas cuadradas de superficie, ó sean: 442.818 kilómetros. SUECIA es, pues, por su extension, la 6.ª comarca de Europa.

6. *Costas.*—Las de este país aparecen cortadas por innumerables pequeños brazos de mar y cubiertas de multitud de islotes. La que se extiende á lo largo del golfo de Botnia y del mar Báltico, corre generalmente al Sudsudoeste, trazando dos curvaturas considerables: determina la una, un avance de la tierra hácia el canal de Aland; la otra, forma al Mediodia el golfo en el cual están situadas las ciudades de Carlscrona, Carlshamn y Cimbrishamn. La costa del Sund, del Cattegat y del Skager-Rack, se dirige por lo regular al Nornoroeste y presenta los golfos de *Engelholm* y de *Laholm*.

7. *Islas.*—Dos de las más importantes del mar Báltico, las de *Gottland* y *Oeland*, pertenecen á SUECIA: próximas á la primera se encuentran las de *Jarven* y *Gottska-Sandoen;* cerca y al Mediodía del canal de Aland, hácia el estrecho que une el mar Báltico y el lago Malar, se ve un sinnúmero de pequeñas islas, llamadas en otro tiempo *archipiélago de Stockolmo*, entre las cuales se distingue la de *Wermdoe*. En las antillas poseia la isla denominada *San Bartolomé*, vendida despues á Francia.

8. *Suelo y sus accidentes.*—La SUECIA presenta una superficie generalmente llana, cruzada de rios y cubierta de lagos, pantanos, matorrales y selvas inmensas. El litoral de este país se halla á unos 100 metros sobre el nivel del mar; pero á medida que se pasa esta zona del litoral, el suelo va elevándose insensiblemente hácia el Occidente para unirse á los montes Dofrines, que forman la frontera entre la SUECIA y la Noruega. Varias ramificaciones de esta cadena se extienden hácia las provincias setentrionales, Jemtland, Herjedalen y Kopparberg, miéntras que otras van á terminar en los grandes lagos Wener, Wetter, Hjelmar y Melar. Su altura media es de 1.000 á 1.300 metros sobre el nivel del mar; pero en la Laponia se encuentran el *Luleo* y el *Sulitelma*, de 2.000 metros; el *Sylfjell* de 1.920, y, en el Jemtland, el *Areskutan*, de 1.600. En la parte meridional sólo se distinguen algunas colinas, como el *Hollandos* y el *Kullen*, de 100 á 130 metros, que van á confinar con el promontorio de Falsterbo, y varios picos aislados, el *Taberg*, en Smoland, y el *Kinnekulle*, en Vestrogothia, de 292 metros. Una tercera parte escasa de la superficie total del suelo está situada á ménos de 100 metros. El resto se divide en esta forma: 1.488 millas suecas cuadradas, á 260 metros; 329, á 1.650, y, entre estas últimas, 16, más allá de las nieves perpetuas. El límite de estas nieves se evalúa: en 1.880 metros, al 60°; en 1.280, al 61°, y en 1.170, al 69°, que es el punto más setentrional de la SUECIA.

9. *Rios y lagos.*—Casi todas las aguas que riegan el país, pertenecen á la cuenca del Báltico; las que corren hácia el Occidente del Kolen-Moleu, se vierten en el Shager-Rack, el Cattegat y el Sund. La mayor parte de los rios, que bajan de la vertiente oriental de los Dofrines y van á perderse en el golfo de Botnia, se dirigen de Noroeste á Sudeste. Los principales son: el *Tornea*, el *Kalix*, el *Luleo*, el *Pitea*, el *Sildut*, el *Umea*, el *Augermana*, el *Indals-Elf*, el *Niurunda*, el *Luisne* y el *Dal-Elf*. El *Motala* es el rio más importante de los que desaguan en el Báltico, propiamente dicho. El *Klar-Elf* desemboca en el lago Wener, de donde sale, al Sudoeste, el *Goeta-Elf*, tributario del Cattegat, cuyo brazo de mar recibe aún el *Falkenberg*, el *Nissa-aa* y el *Laga-aa*.—Los lagos *Wener*, *Wetter*, *Hjelmar*, *Mälar*, *Silja*, *Stor-Sioe*, *Stor-Afva*, *Stora-Luleo-Watnen* y *Tornea-Trask*, son los más considerables de SUECIA.

10. *Minerales.*—La composicion de las montañas, que dejamos descritas, es principalmente de granito y gneis. El país no tiene más que un criadero de hulla ú hornaguera de poca consideracion en la Scania; pero, en cambio, la formacion caliza se muestra en casi todas partes. El suelo de la Laponia y de la Scania, particularmente, encierra cantidades inmensas de excelente hierro, cuya exportacion anual se evalúa en *treinta millones de kilógramos:* sólo el monte Gellivare, situado en la Laponia, de 580 metros de elevacion, está formado enteramente de un mineral, que contiene de 70 á 80 por 100 del mejor hierro de Europa. Los demás minerales, que ofrece el territorio, son: cobre, plomo, cobalto, azufre, vitriolo, estaño, zinc, níkel, alumbre, salitre, pórfido, mármol, alabastro, pizarra, amianto, talco, antimonio, creta negra, turba, amatistas, piedras calizas, de afilar, de construccion y de molino; plata, algo de oro y multitud de fuentes minerales frias.

11. *Clima y vegetacion.*—Una de las consecuencias naturales de la vasta extension de SUECIA, que, de Norte á Mediodía, no cuenta ménos de 212 leguas geográficas, es la diversidad de climas y de vegetacion. Hallándose comprendido este territorio entre los 55° y 69° de latitud setentrional, infiérese con fundamento que el clima ha de ser sumamente riguroso; especialmente en la region del Norte, que pertenece ya al *círculo polar* ó *zona glacial;* y sin embargo, de todos los países situados bajo la misma latitud, el que nos ocupa es, relativamente, el ménos frio, observándose en las comarcas meridionales un clima benigno, y en la costa occidental, más templado que en la oriental. La temperatura media es, al Mediodía, de +7'25° centígrados, y al Norte, de +1'90°: los vientos dominantes son los del Sudoeste y Oeste. En SUECIA crecen: la cebada, hasta los 65°; la avena, hasta los 64° 40'; el trigo, hasta los 62°; la encina, hasta los 60°; el olmo y el sauce, hasta los 62°; el tilo, hasta los 61°, y el haya, hasta los 57°. El pino desaparece á los 1.066 metros sobre el límite de las nieves; el abeto, á los 933, y el abedul, á los 666. En Stockolmo, la liquefaccion de las nieves empieza á fines de Abril, y, poco tiempo despues, se ve, como por encanto, alfombrada la tierra de lozana verdura. En las regiones próximas al polo, la vegetacion es rápida en el solsticio de estio; la noche no existe allí más que durante el mes de Junio, y el suelo, caldeado constantemente, produce la cebada en seis ó siete semanas. En Tornea, el dia de mayor duracion tiene 21 horas, 30 minutos, y el de menor, 2 h., 30'; en Stockolmo, el más largo, es de 18 horas, 30', y el más corto, de 6; en Scania, el más corto, dura 7 h., y el ... ás largo, 17 h., 30'. En la parte setentrional, el sol permanece en el horizonte cerca de tres meses sin ponerse; desde mediados de Mayo hasta fines de Junio; pero la noche tiene igual duracion en el invierno, observándose frecuentes auroras boreales é intensos frios, que seria difícil concebir sin experimentarlos. No deja de ser curiosa la proporcion que algunas comarcas ofrecen entre el número de las especies de plantas y la poblacion: en el Gobierno de Malmö se cuentan 6.000 habitantes y 915 variedades de plantas por legua cuadrada; en Hernösand, entre los 62-64°, 400 de los primeros y 310, de las segundas; más al Norte, en Pitea, entre los 65-69°, 60 habitantes y 93 especies de vegetales.

12. *Agricultura y ganadería.* — Las 3.868 millas cuadradas de superficie que tiene SUECIA, se distribuyen de este modo: pastos, selvas y montañas, 3.123; lagos y aguazales, 498. La agricultura va aumentando cada dia, en las 247 millas restantes, la cantidad de las tierras productivas. A principios del presente siglo, el consumo de los habitantes hacia necesaria una importacion de 2 á 300.000 toneladas de trigo; la poblacion ha aumentado, y, sin embargo, el país exporta hoy una cantidad parecida. En 1849, la cifra de esta exportacion se elevó á 500.000 toneladas. En las comarcas meridionales, el suelo es fértil y produce con abundancia cereales, frutas, legumbres, patatas, musgo, liquen, lino, lúpulo y tabaco: los parajes montuosos se hallan cubiertos de extensos bosques, que suministran anualmente sobre 880.000.000 de piés cúbicos de excelentes maderas y exquisitos pastos con que se nutre numeroso ganado. Las vacas y los caballos son de raza vigorosa, aunque pequeña: el reno, animal sumamente útil, está destinado al arrastre de los trineos, único vehículo que se emplea en aquellas lejanas regiones, cubiertas casi siempre de hielos. A mediados del presente siglo se contaban: 382.169 caballos, 289.427 bueyes, 1.030.307 vacas, 486.888 becerros, 1.547.053 carneros, 555.312 cerdos y 179.971 cabras. El país sostiene además cuatro grandes yeguadas é infinidad de granjas-modelo.

13. *Caza y pesca.*—En la espesura de las selvas se oculta un considerable número de liebres, ciervos, corzos, dantas, osos, lobos, tejones, zorros, martas, armiños, cebellinas, nutrias, comadrejas y lobos cervales. La pesca marítima y fluvial constituye un manantial inagotable de riqueza para una gran parte del país.

14. *Poblacion.*—En 1850, el número de habitantes, que contaba SUECIA, ascendia á 3.482.541: 1.687.248, varones, y 1.795.293, hembras. Esta poblacion se clasificaba así: nobles, 11.758; clero, 15.501; personas de distincion, 70.564; burgeses, 74.877; labradores, 2.303.503; otras clases, 1.006.344. Por los años de 1876, el censo de poblacion arrojaba un total de 4.484.442 almas, cifra insignificante, atendida la considerable extension del territorio.

15. *Etnografía.*—Los suecos *(Svensk)* pertenecen á la familia germano-escandinava y son: bajo el punto de vista

Digitized by Google

físico, de estatura elevada, de constitucion vigorosa, de ojos azules, pelo rubio y facciones nobles; bajo el concepto moral, perseverantes, industriosos, valientes, sociables y vivos; muy dados á las ciencias y las artes; extremadamente adictos á su religion y á las costumbres nacionales; dotados de inteligencia y de cierta afabilidad, cortesanía y sutileza de ingenio, que les ha valido el epiteto de *franceses del Norte*. Los lapones tienen: la cabeza, abultada: el cabello, negro; la tez, morena; la cara, juanetuda; la boca, grande; los labios, gruesos, y son: de pequeña talla, toscos, desaseados é idólatras, sin otra industria que la caza, la pesca y la ganadería.

16. *Division administrativa.*—El reino de SUECIA se divide en varios *fogdiriers* ó distritos, distribuidos en 24 *læns* ó gobiernos civiles, los cuales aparecen comprendidos en las tres grandes agrupaciones siguientes:

I.

SREALAND, Ó SUECIA, PROPIAMENTE DICHA.

GOBIERNOS.	CAPITALES.
Stockolmo	Stockolmo.
Upsala	Upsala.
Westeras	Westeras.
Nykoping	Nykoping.
Œrebro	Œrebro.
Carlstad	Carlstad.
Stora-kopparberg	Falun.
Gefleborg	Gefle.

II.

GOTHALAND Ó GOTHIA.

Linkoping	Linkoping.
Calmar	Calmar.
Jonkoping	Jonkoping.
Kronoberg	Vexio.
Blekinge	Carlscrona.
Skaraborg	Mariestad.
Elfsborg	Wenersborg.
Gotheborg	Gotheborg.
Halmstad	Halmstad
Christianstad	Christianstad.
Malmohus	Malmo.
Gottland	Visby.

III.

NORRLAND Ó PAÍS DEL NORTE.

Norrbotten	Pitea.
Westerbotten	Umea.
Wester-Norrland	Hernosand.
Jemtland	Œstersand.

Cada uno de estos 24 gobiernos está administrado por un *landshafding*, especie de prefecto ó gobernador civil.

17. *Gobierno.*—La forma de gobierno de SUECIA es una monarquía constitucional y hereditaria, siguiendo el órden de primogenitura, sólo en la descendencia masculina. En caso de extincion de la dinastía, un Consejo de Estado sueco-noruego convoca una Dieta, la cual provee á la sucesion. El heredero de la corona es mayor de edad á los 18 años cumplidos; debe profesar la religion evangélica luterana pura y lleva el título de rey de SUECIA y de Noruega. La autoridad suprema del reino se confiere por el monarca á un Consejo de Estado, compuesto de diez ministros responsables: tres, sin cartera, y siete, encargados de los departamentos de: *Justicia*, *Negocios exteriores*, *Guerra*, *Marina*, *Interior*, *Hacienda* y *Cultos*. La prerrogativa regia de hacer justicia está encomendada al Tribunal Supremo *(hœgsta Domstol)*, formado de doce miembros nombrados por el soberano, el cual conserva dos votos en este alto cuerpo y puede asistir á sus deliberaciones. El rey, sin incluir las rentas de los bienes de la corona, tiene una lista civil de 2.272.608 pesetas (1.625.299'20, por la SUECIA, y por la Noruega, 647.308'80). Los miembros de la Iglesia oficial son los únicos admisibles para el desempeño de los cargos públicos.

18. *Dieta, su organizacion antigua y moderna.*—Anteriormente al año de 1865, la Dieta ó *Riksdag* de SUECIA se componia de cuatro clases: la nobleza, el clero, la burgesía y los labradores. La nobleza, abolida en Noruega despues de la union, existe todavía en SUECIA y cuenta sobre 1.270 familias, de las cuales, 289 poseen títulos de *conde* ó de *laron*. El jefe de cada familia noble, en línea directa y masculina, tenia derecho á ocupar un asiento y emitir su voto en la *Cámara de la nobleza*, desde la edad de 25 años cumplidos. En cuanto á la *Cámara del clero*, elegianse los curas en la Asamblea general de los propietarios, á la cual presentaba el Consistorio ó Cabildo episcopal tres candidatos. Los curas párrocos, nombrados de este modo, se congregaban por diócesis y elegian los representantes del clero en la Dieta. El arzobispo de Upsal, metropolitano de SUECIA, era orador nato de la clase, y los 12 obispos, miembros de derecho. Estos prelados eran elegidos por el clero de sus respectivas diócesis, quien presentaba al rey tres candidatos para que eligiese. Constituyen, pues, la Cámara del clero: el arzobispo de Upsal, 12 obispos, 44 curas párrocos, 13 representantes, nombrados por los vicarios (uno, por diócesis); 2, de cada una de las universidades del reino (Upsal y Lund), y 2 miembros de la Academia de Ciencias. La palabra *burgés*, tomada en su sentido recto, significa *comerciante*, puesto que la clase de los *burgeses* no comprende, propiamente hablando, más que á los habitantes de las ciudades que pagan su patente. En 1850, la poblacion de las 88 ciudades provinciales ascendia á 318.547 almas; la de la capital, á 116.972, ó sea un total de 434.519 burgeses. La eleccion para esta clase, era directa ó indirecta, segun las localidades y conforme á la cifra de la poblacion. En las ciudades, donde toda la burgesía tomaba parte en la eleccion, el censo, era poco elevado: el que pagaba dos veces tanto como el censo exigido, tenia dos votos; el que tres, tres, y así sucesivamente. La clase de los labradores era la mejor representada. Para poder aspirar al cargo de diputado se necesitaba: ser labrador propietario, domiciliado en el canton donde se le presentaba candidato, no haber ejercido jamás el comercio, ni empleos retribuidos por el Estado, y cultivar por sí mismo las tierras de su propiedad: los arrendatarios no gozan de ningun derecho político. La eleccion de los representantes de esta clase era indirecta; los labradores de cada parroquia nombraban un elector. Estos electores *parroquiales* se reunian en la capital del canton *(hœrad)*, bajo la presidencia del juez de primera instancia, y cada una de estas congregaciones elegia un diputado. Todos los representantes, excepto los nobles, recibian, durante cada legislatura, una indemnizacion, que les era pagada por sus respectivos comitentes. Nadie podia ser diputado ántes de los 25 años, ni elector, sin haber cumplido los 21. Para ser diputado era necesario además pertenecer á la Iglesia del Estado; para ser elector, á una de las confesiones cristianas. Las cuatro clases sociales, que dejamos referidas, deliberaban separadamente y dividian con la Corona la iniciativa de los proyectos, ó modificaciones de las leyes, durante el primer mes de la legislatura. La Dieta era trienal. Si una proposicion se aceptaba por tres clases, el voto negativo de la cuarta se consideraba como no emitido; sin embargo, para lo concerniente á las leyes fundamentales ó sus modificaciones, era necesario el asentimiento unánime de las cuatro clases, durante las Dietas consecutivas. La Dieta se consideraba legalmente abierta á partir del dia en que el rey presentaba los presupuestos del Estado. La duracion de la Dieta era, cuando ménos, de tres meses, á contar desde este dia; pero podía prolongarse por otro mes, si lo pedian unánimemente las cuatro clases. Despues del año de 1865, el país recibió una nueva organizacion política. La antigua representacion por clases, de que hemos hecho mérito, la cual deliberaba separadamente en esta forma: la *nobleza*, en su palacio de la plaza de los Caballeros; el *clero*, en la sacristía de la catedral de Stockolmo; los *burgeses*, en la Bolsa, y los labradores, en la Casa-Ayuntamiento, ha desaparecido. Hoy la SUECIA tiene, como la mayor parte de los Estados de Europa, un Parlamento, compuesto de dos Cámaras: una, alta, y otra, baja. Los miembros de la primera son elegidos en todo el reino por las Asambleas provinciales ó *landsthins*, y, en las poblaciones que no pertenecen á las Asambleas de provincia, por los consejeros municipales. Esta legislatura dura nueve años. Para ser representante de la primera Cámara, se necesita contar 35 años cumplidos y poseer un inmueble, evaluado para el repartimiento del impuesto en 80.000 *riksdales*, lo ménos (el *riksdale* equivale próximamente en SUECIA, á 1 peseta, 34 céntimos), ó una renta anual, que no baje de 4.000. En esta renta están comprendidos los sueldos, asignaciones ú honorarios de cualquiera clase que fuesen. Cada Asamblea provincial elige un miembro de la Cámara alta por 30.000 habitantes. Los diputados no reciben ninguna indemnizacion; pero pueden continuar desempeñando los cargos públicos retribuidos. Los representantes de la segunda Cámara son elegidos sólo por tres años; y las elecciones tienen lugar separamente en la ciudad y en el campo. El sufragio está establecido sobre bases muy latas: un censo poco elevado, 25 años de edad y un año de residencia en el municipio, son las condiciones que la ley exige para ser elector y elegido en la segunda Cámara. Los diputados de esta Asamblea reciben, como asignacion, 1.200 *riksdales* por cada legislatura.

19. *Justicia.*—En SUECIA está administrada: en primera instancia, por tribunales de distrito y de las municipalidades urbanas, compuestas de 12 jurados y un juez, nombrado por el rey; en segunda instancia, por los tribunales de apelacion establecidos en Stockolmo, Jönköping y Christianstad, y, en última instancia, por el Tribunal Supremo de Stockolmo, cuyos miembros son todos de nombramiento

Digitized by Google

real. Los jueces y funcionarios públicos, excepto los jefes de los ministerios, no pueden ser destituidos sin formacion de causa.

20. *Culto y clero.*—La religion del Estado es la luterana pura, tal cual fué interpretada en la *Confesion de Augsburgo y admitida por el decreto del sínodo de Upsal* de 1593. La Iglesia sueca cuenta: un arzobispado, el de Upsal, en cuya eleccion toma parte todo el clero de SUECIA; 12 obispados, Linköping, Skara, Strengnäs, Westeros, Wexlö, Lund, Gothemburgo, Calmar, Carlstad, Hernösand, Wisby, y un obispo para las órdenes del reino, con un personal de 3.500 eclesiásticos. En principio, el clero no está retribuido por el Estado; pero ciertas propiedades *(bostaelle)* se hallan afectas á los gastos de cada funcion. Además, de la renta vitalicia de estas tierras, el arzobispo de Upsal y los obispos cobran el diezmo sobre un determinado número de parroquias, que forma parte de sus *prebendas*, cuando son pastores sin funciones que llenar. En suma, las rentas del alto clero no son elevadas. Las del arzobispo de Upsal, no exceden de 20.000 pesetas, en números redondos; el obispado de Linköping, que pasa por el más rico de SUECIA, apénas produce 14.000, y los hay, como el de Hernösand, que escasamente rentan 6 000. Los pastores espirituales perciben del Gobierno una modestísima subvencion, cuya insuficiencia suple el fervor de los feligreses. El rey nombra á los curas de las ciudades y de un pequeño número de municipios; pero no hace más que designar el arzobispo de Upsal y los obispos, por una lista de tres candidatos, que presentan, para el primero, todos los curatos del reino, y para cada uno de los segundos, los curas párrocos de la diócesis. Hay algunos municipios en donde el pueblo elige por sí mismo sus pastores, á los cuales se les da el nombre de *consistoriales*. El gran poder de la Iglesia sueca consiste principalmente en las relaciones estrechísimas que la unen con el Estado: es realmente una Iglesia oficial, en la rigurosa acepcion de la palabra. Por último, el clero, como queda indicado, forma una de las cuatro clases que constituyen la nacion.

21. *Instruccion pública.*—Este ramo, cuya importancia jamás se encarecerá bastante, se halla muy extendida en SUECIA: todos los labradores saben leer y casi todos escribir. La enseñanza pública y privada, cuenta: dos universidades, establecidas en *Upsal* y *Lund*, secundadas por numerosos establecimientos especiales de instruccion, gimnasios, Escuelas tecnológica, industrial, de Minas, de jardineros, de guardabosques, de Náutica, de Bellas Artes, de Música, metropolitanas, de artes y oficios, secundarias y primarias en todas las parroquias; academias de SUECIA, de Ciencias militares, de Economía rural, de Bellas Artes, de Literatura, de Música y de Ciencias; varias bibliotecas, museos.

22. *Ejército.*—El de SUECIA consta de 144.013 hombres, distribuidos en esta forma: 1.º, tropas alistadas *(værfvade)*, por medio de reclutas voluntarios por seis años, que forman: 2 regimientos de infantería de la guardia: 1, de cazadores de *Vermland;* 1, de la guardia de á caballo; 1, de húsares, llamados del *Príncipe Real*, y 3, de artillería; total, 7.692 hombres; 2.º, tropas *indelta* (esto es, divididas), acantonadas en el país, las cuales reciben, parte, de los propietarios, y parte, de los bienes de la Corona, afectos á este servicio, además de casa y tierra, una paga anual, ya en dinero, ya en especies; estas tropas, cuyo contingente es de 33.405 individuos, no pueden traspasar las fronteras, y tienen la obligacion de permanecer bajo las banderas una vez cada año, por espacio de cuatro semanas; 3.º la *milicia de Gottland*, consagrada al servicio interior de la isla, 7.621 soldados; y 4.º, la *Bevœring*, tropas reclutadas por medio de quintas, cuyo sorteo comprende á todos los ciudadanos suecos de 20 á 25 años, hasta cubrir el cupo de 95.295 hombres.

23. *Establecimientos militares.*—Los grandes almacenes del ejército se encuentran en Stockolmo, Gothemburgo y Christianstad; los talleres de carros, arcones y ajustes, en Vedebog y Iæder; las fábricas de armas de fuego, en Sœderhamn, Eskilstuna y Nordrtelgeog; las de armas blancas, en Vira y Eskilstuna; las de pólvora, en Aker, Forsebro, Husbykloster y Fliseryd. El ejército tiene además: una Academia Real, encargada de extender entre los oficiales de mar y tierra los conocimientos indispensables á sus respectivas armas; una Escuela militar, en Carlsberg, y otra de artillería, en Marieberg.

24. *Marina de guerra.*—Las fuerzas navales, votadas por la Dieta para el ejercicio de 1871, comprendian: 1 buque de línea, 2 fragatas, 6 corbetas, 4 bergantines, 3 corbetas de vapor, 9 monitores, 10 chalupas cañoneras, 32 *yoles* cañoneras, 6 bombardas, 29 avisos de vapor, 2 yates reales, 2 trasportes y 30 chalupas de remos: total, 110 buques, con una fuerza de 3.332 caballos y 776 cañones. Estas fuerzas se dividen en *grande* y *pequeña* flota. La pequeña, ó *flota del Skärgord*, se compone de las chalupas cañoneras y de las pequeñas embarcaciones, que pueden arriesgarse en medio de las rocas que se encuentran en las cercanías de las costas de Finlandia y en las de la misma SUECIA. La recluta para la marina se hace por el mismo sistema de la del ejército: el cargo de gran almirante pertenece al príncipe real: la dotacion de las fuerzas mencionadas se evalúa en 20.000 hombres.

25. *Establecimientos marítimos.*—Los principales talleres de construccion y arsenales se hallan establecidos en Stockolmo, Carlskrona y Gothemburgo; el puerto de guerra más importante, en Carlscrona.

26. *Marina mercante.*—En 1871 contaba: 3.357 buques de 153.426 *lastres* y 358 de vapor, que representaban en junto una fuerza de 10.372 caballos, y un determinado número de navíos de 10 lastres. (El *lastre fuerte* equivale á 2.448 kilógramos, ó 2 1/2 toneladas próximamente; el *lastre ligero*, que se emplea ordinariamente como *lastre sueco* en los fletamentos, es igual á 2.020 kilógramos, ó sea poco más de dos toneladas de mar: la *tonelada de mar* vale: 100 kilógramos, en Francia; 20 quintales, en Inglaterra; 2.000 libras, en Alemania, en España y otros países, y 5.878 *skeppunds* suecos. El *skeppund* es de 135'53 kilógramos).

27. *Industria.*—En 1860 contaba SUECIA 2.507 fábricas y 4.710 telares. En 1850, la explotacion del mineral de hierro se elevó á 1.440.114 *skeppunds:* las minas de Dannemara suministraron por sí solas 105.599 *skeppunds*. Las demás industrias del país, son: las de paños (grandes almacenes de Norkœping), tejidos de algodon y de lino (en Vestrogothia), lonas, sederías, cintas, telas pintadas, tintorerías, refinos de azúcar, tenerías, fábricas de cueros, tabacos, vidriado, loza, papel, tejas, fundicion de cañones, el gran taller de Motala, para la construccion de máquinas de vapor, principalmente para la marina, perteneciente al Estado, y la considerable explotacion de los pórfidos de Elfdalen, por cuenta de la Corona. El valor total de las fabricaciones se evalúa próximamente en 100.000.000 de pesetas.

28. *Comercio.*—SUECIA sostiene relaciones comerciales con Noruega, Finlandia, Rusia, Dinamarca, Prusia, Lübeck, Hamburgo, Brema, Holanda, Bélgica, Inglaterra, Francia, Portugal, España, América del Norte, Brasil é Indias orientales. El total movimiento mercantil de SUECIA, fué: en 1850, de 99.348.441'60 pesetas (49.048.617'60 las importaciones, y 50.229.824, las exportaciones); en 1852, 58.176.000 pesetas (30.336.000, las importaciones, y 27.840.000, las exportaciones); en 1876, 689.355.840 pesetas (387.462.720, las importaciones, y 301.893.120, las exportaciones). Entre los principales artículos importados, figuran: los pescados, la manteca, el sebo, carne, granos, lino, cáñamo, pieles, sal, ganados, vinos, sedas, manufacturas y géneros coloniales; entre los exportados, el hierro, los metales, las maderas, papel, alumbre, tejidos de lino y cáñamo. La extraccion de granos de todas clases se elevó, en 1859, á 1.627.382 toneladas. En 1855, quedó establecido el sistema decimal para las monedas, pesas y medidas.

29. *Monedas.*—Las de oro, son: el *ducado doble*, que equivale próximamente á 21 pesetas 67 céntimos, y el *sencillo*, á la mitad: las de plata, el *rixdale* ó *risdale* (corrupcion de la palabra *reichsthaler*, escudo real), que vale: en Austria y en Sajonia, 4 pesetas 99 céntimos; en Dinamarca, 2'70; en Hamburgo, 5'55; en Holanda, 5'26; en Prusia, 3'56; en SUECIA, 1'34, y en España, segun Verdejo, 5'50. La moneda de cobre, llamada *daler*, se aproxima á 32 céntimos de peseta.

30. *Puertos de mar y plazas de comercio.*—Los puertos más importantes son: Gothemburgo, Stockolmo, Gefle, Uddewalla y Calmar: las plazas mercantiles, Stockolmo, Norrköping, Istad, Orobro, Westeräs, Gothemburgo, Calmar, Carlstad, Upsala, Linköping, Jönköping, Christianstad y Lund.

31. *Vías de comunicacion.*—Una extensa red de caminos de hierro une á las principales poblaciones del reino, las cuales se comunican entre sí y con las de Noruega por varias líneas telegráficas, y con las danesas, por un cable submarino. Gothemburgo, Malmö, Stockolmo é Istad, sostienen servicios regulares de vapores con los puertos, así del interior como del exterior, y un considerable número de canales, entre ellos, los de Gothia, Södertelge, Hielmar, Strömholm y Trolhätta, reune los lagos y los mares.

32. *Establecimientos de crédito.*—Al frente de los establecimientos de crédito público de SUECIA figuran: el Ban-

Digitized by Google

co de los Estados del reino, en Stockolmo, cuyo capital asciende á 10 millones de *riksdalers;* el Banco de Stora-Kopparberg, en Falun; capital, 533.333 *riksdalers;* la Caja hipotecaria de la Union de las minas, en Gothemburgo; capital, 6.000.000 de *riksdalers;* el Banco de Smaland, en Jönköping; capital, 1.500.000; el Banco de la Gothia oriental, en Linköping; capital, un millon; el Banco de Œrebro, capital, 1.000.000; el Banco provincial de Wermeland; capital, 1.000:000, y el Banco privado de Scania, en Istad; capital, 266.666.

33. *Bellas artes.*—Los suecos permanecieron durante algunos siglos completamente extraños á las bellas artes: las esculturas de sus monumentos, bastante raras, por cierto, eran ejecutadas por artistas flamencos y alemanes, y la famosa catedral de Upsal, construida por el modelo de Nuestra Señora de Paris, fué empezada por un arquitecto parisien, llamado Boncœil ó Bonneuil. Desde 1012 á 1123, habiase levantado ya la catedral de Lund, descrita en nuestros dias por Brunius, y de 1134 á 1151, la de Linköping. En 1862 publicó M. Mandelgren una importante obra sobre los antiguos monumentos de arquitectura escandinava. La Reforma del siglo XVI, con sus tendencias iconoclastas, no era ciertamente la más á propósito para fomentar las artes. Pero cuando los suecos tomaron parte en la guerra de los *Treinta Años*, encontraron en Alemania infinidad de obras maestras, cuya sola vista despertó su gusto y excitó su emulacion. La reina Cristina empezó á formar colecciones de cuadros, esculturas y medallas; sin embargo, durante su reinado, continuaron siendo cultivadas por los extranjeros: la arquitectura, por Simon de la Vallée; la pintura, por David Beck, Munichhoffen y Bourdalot. Cárlos XI llamó á su vez á los escultores Chaveau y Laporte, á quienes se atribuyen los leones gigantescos, colocados delante del castillo real de Stockolmo, y las dos Famas, que se destacan en el gran pórtico del Norte. Por esta época fué cuando los suecos se dedicaron con algun éxito al estudio de las bellas artes: Olof Rüdbeck llegó á ser un buen arquitecto y dibujante; Nicodemus de Tessin levantó el castillo de Stockolmo, el de Drottningholm, la catedral de Colmar y el túmulo de Benito Oxenstierna, en Upsal; el pintor Ehrenstrahl, que habia ido á perfeccionarse á Italia bajo Pedro de Cortona, pintó para la iglesia de Stockolmo un *Juicio Final*, que hizo su reputacion; Felipe Lembke, las batallas de Cárlos X, segun los dibujos del conde de Dahlberg; Pilo consiguió imitar bastante bien á Teniers y formó á su vez á Wetmuller y Akerström; Säfvenborn, discípulo de Venset, se distinguió como paisajista; Hoffman logró hacerse célebre por su cuadro del altar mayor de la iglesia de Santa Clara; y, por último, Hillerström, despues de haber estudiado á los Gobelinos de Paris, pintó encantadoras escenas cómicas de la vida doméstica. En el siglo XVIII, el escultor francés Bouchardon pasó á SUECIA, donde ejecutó los medallones de los reyes de este país y dió con sus ejemplos y consejos un nuevo impulso á las artes. Poco tiempo despues, se vió aparecer á un grande artista sueco, Sergell; discípulo de otro francés, Larchevêque; esculpió primeramente un Fauno, que decoraba en otro tiempo el quemado palacio de Luxemburgo, en Paris, y dió luégo la estatua del espartano *Othryades;* el grupo de *Marte sosteniendo á Venus, herida por Diómedes;* el de *Diómedes levantando el Palladium;* las estatuas en bronce de *Gustavo III* y del mariscal de *Ehrensvœrd;* un bajo relieve, que representa la *Resurreccion de Jesucristo;* los mausoleos de *Descártes*, de *Gustavo III* y de *Linneo*, así como un *Cupido* y una *Psyqué*, que están considerados como dos obras maestras. En nuestro siglo ha producido SUECIA al pintor de historia Westin, y á los escultores Göthe, Byström y Fogelberg. De Göthe se tiene una estatua colosal de Meleagro y un *Baco;* Byström dejó un bajo relieve que representa la *Madre de los Gracos;* un *Hércules, amamantado por Juno;* varias estatuas de *Vénus* y del *Amor;* una, colosal, de *Cárlos XIII*, y multitud de túmulos: á Fogelberg, se deben un *Mercurio*, la estatua de *Odin* (divinidad de los antiguos pueblos del Norte), la de *Thor* (dios escandinavo, protector de los hombres contra los espíritus malos), y la de *Freya* (diosa del amor y de la belleza, segun la mitología escandinava). SUECIA tuvo de muy antiguo sus melodías nacionales: todas ellas están compuestas en tono menor; son notables por su melancólica dulzura y los compositores modernos las han tomado frecuentemente para temas de sus variadas fantasías. Gerger y Afzelius han publicado una coleccion de *Cantos populares*, con las antiguas melodías compuestas por Hefner de Upsal. Los suecos tenian, desde tiempos muy remotos, arpas y violines; pero estos instrumentos, puestos en manos de la gente del campo, no han salido de su originaria rudeza. Hasta la época de Gustavo Wasa, los músicos fueron considerados como *infames* y *peligrosos al Estado;* pocos años ántes del reinado de aquel príncipe, existia una ley que los desterraba del reino y hasta permitia que se les *matase donde quiera que se les encontrara.* Hoy, la música, no se cultiva sino por las clases elevadas y medias de la nacion, y debe sus progresos á las relaciones que sostiene SUECIA con los paises meridionales. Gustavo III fundó en 1772 una academia de música en Stockolmo, en cuya ciudad hay un teatro, en donde se representan las óperas italianas y francesas. Los compositores más estimados en los tiempos presentes son: Berrald, Crusell, Ahlström y el conde Skjoldebrand; pero su renombre no se ha hecho extensivo al resto de Europa. SUECIA ha producido una gran cantante: Jenny Lind.

34. *Lengua.*—SUECIA hizo uso, en los primeros siglos de su historia y hasta el XIV, de la misma lengua que se hablaba en todo el resto del Norte y que se escribió despues de la época de la conversion al cristianismo; la lengua *norrena*, conservada en los antiguos poemas de los dos *Edás* (coleccion mitológica de los escandinavos), en las inscripciones rúnicas, que datan de los tiempos cristianos, y en los *Sagas* ó relatos poéticos islandeses. Islandia ha conservado más tiempo que el resto del Norte el uso de aquel idioma, que no se diferencia mucho de la lengua actual: un campesino islandés comprende fácilmente en nuestros dias los antiguos libros, que un danés, un sueco ó un noruego, interpreta con dificultad. En el siglo XIV, los idiomas sueco y danés se desprendieron del tronco comun, con sus diferencias esenciales. En el primero, se encuentran los tres caractères distintivos de las lenguas escandinavas: el artículo definido se coloca despues del sustantivo; el pasivo, se marca por un simple cambio de desinencia; y el infinitivo activo termina siempre en una vocal. Los sustantivos y adjetivos son susceptibles de tres géneros; pero los primeros no cuentan más que dos casos; uno de los cuales, el genitivo, tiene por característica una *s* final; miéntras que los segundos ofrecen un tercero, que representa á la vez el acusativo y el ablativo. El sueco reune cuatro declinaciones, otras tantas conjugaciones y cinco verbos auxiliares. Este idioma, que se distingue por su energía á medida que se penetra en el Norte, tomó del finnés un determinado número de expresiones, relativo á la pesca y á los trabajos domésticos; pero, en cambio, hizo numerosos é importantes préstamos al aleman, ora en la Edad Media, bajo los condes de Holstein, ora durante la Reforma y la guerra de los *Treinta Años.* La lengua culta y escrita no formaba antiguamente más que el dialecto particular de la provincia de Upland, donde se encuentra la capital. Los lingüistas refieren á este dialecto los idiomas secundarios de la Dalecardia y del Norrland, y reconocen otro dialecto, el *sueco-gótico*, que domina en *Gothia* y que se aproxima más al aleman. La escritura sueca ha conservado por espacio de mucho tiempo las letras góticas. El alfabeto actual difiere del aleman: por la ausencia de la *ch*, que sustituye ordinariamente con la *k*, y por el empleo de una letra especial, *å*, que se pronuncia como *o* muy abierta. (Acerca del particular pueden consultarse con provecho las obras siguientes: JONAS PETER, *Dictionarium latino-sueco-germanicum* (Linköping, 1640, en folio); VELERIUS, *Index linguæ veteris scytho scandicæ seu gothicæ* (Upsal, 1691, en 8.º); SPEGEL, *Glossarium sueco-gothicum* (Lóndres, 1712, en 4.º); MÖLLER, *Dictionnaire suédois-français* (Stockolmo y Upsal, 1754, en 4.º); IHRE, *Glossarium sueco-gothicum* (Upsal, 1769, 2 volúmenes en folio); BJORKEGREN, *Dictionnaire français-suédois* (Stockolmo, 1795, 3 volúmenes en 4.º); ERICNORDFORSS, *Dictionnaire suédois-français* (1805, 2 volúmenes en 8.º); DELEN, *Dictionnaire français-suédois* (1814, 2 volúmenes en 4.º); HOF, *Dialectus westro-góthica* (Holm, 1772, en 8.º), SUENON TILIANDER, *Grammatica germano-svetica* (Stockolmo, 1696, en 8.º); SAHLSTEDT, *Gramática sueca*, en aleman (Lubeck y Leipzig, 1796, en 12.º); RYDQUIST, *Gramática sueca*, en sueco (Stockolmo, 1852).

35. *Literatura.*—Propiamente hablando, la literatura sueca data sólo de la época de la Reforma. Los monumentos más antiguos que ofrece la lengua, se reducen á algunas traducciones de los poemas franceses de la Edad Media, fragmentos de la *Biblia*, varias ediciones de las leyes antiguas y cantos populares. Las traducciones nuevas de los textos sagrados, hechas por los predicadores de la Reforma, sirvieron allí, como en todas partes,

Digitized by Google

para pulir y fijar la lengua vulgar. Las obras dramáticas figuran seguramente en el número de las que mejor justifican la existencia de una literatura. Es curioso notar que los primeros ensayos dramáticos en lengua sueca coinciden con las traducciones populares de la *Biblia* por los reformadores: la comedias de *Tobías*, de Olaüs Petri, datan de 1550, y las traducciones del *Nuevo* y del *Antiguo Testamento*, por Laurentius Petri, son de 1526 y 1541. La traduccion de toda la *Biblia* por este escritor ejerció particularmente una grande influencia sobre la lengua. Muy luégo, Juan Messenius, muerto en 1637, se propuso tratar la historia sueca en 50 comedias ó tragedias, de las cuales dejó 6 escritas; pero alcanzó mucho mayor éxito como historiador, y su *Scandia illustrata*, escrita en latin (1620-1632), es, áun hoy, un manantial riquisimo para la historia de SUECIA. El siglo XVI fué muy fecundo para el país en estudios históricos, pues durante él aparecieron numerosas crónicas; la imprenta había sido ya introducida hácia los años de 1483 y el obispo Brask habia establecido la primera prensa en Linköping; los reyes Cárlos IX y Gustavo Adolfo figuraban entre los historiadores; Erik Goransson Tegel, muerto en 1636, dió una historia de Gustavo I y de Erik XIV; el arzobispo Johannes Magnus escribió en latin una curiosa *Historia de todos los monarcas godos y suecos*, y su hermano, Olaüs Magnus, una *Historia de las naciones setentrionales*, de no ménos importancia, escrita en el mismo idioma. A mediados del siglo XVII se llevó á cabo un gran progreso: Gustavo Adolfo reformó la universidad de Upsal; Cristina creó numerosos gimnasios; se fundó en Lund una nueva universidad y florecieron hombres tan notables como Axel Oxenstierna, Pedro Brahé, *el Jóven*, y Magnus Gabriel de La Guardia. SUECIA, que tan grande llegó á ser entónces para la política extranjera, aspiró al mismo progreso en la esfera intelectual y moral. Los dos nombres, que más resaltan en la segunda mitad del siglo XVII, son los de Jorge Stiernhielm y Olof Rüdbeck. Stiernhielm creó el estilo poético con su poema de *Hércules*, sus *Cantos heróicos*, sus *fiestas* y sus *danzas*, compuestas para la brillante corte de Cristina, y tuvo muchos discípulos, entre los que se cuentan: Samuel Colombus, autor de salmos y de epigramas; Gustavo Rosenhane, de cantos de amor al estilo italiano; Lasse Lucidor, poeta vehemente y desordenado y Haquin Spegel, arzobispo de Upsal, poeta religioso. Olof Rüdbeck, muerto en 1702, fué naturalista, anatómico, botánico y ornitologista al mismo tiempo; distinguiéndose por su grande obra de la *Atlantica*, en que pretendió hacer del pasado de SUECIA la cuna de toda civilizacion. La literatura jurídica de la misma época produjo á Loccenius, que falleció en 1677, autor de infinitas obras *(Antiquitates soco-gothicæ; De jure maritimo; Lexicon juris soco-gothici*, y otros), y á Stiernhöök, muerto en 1675, el cual dejó un libro *(De jure Sueonum et Gothorum vetusto)*, que le hizo célebre en el Norte. La ciencia del derecho público dió el *Jus naturæ et gentium*, de Puffendorf, quien habitó el país desde 1668 á 1688. Por los años de 1710, se formó en Upsal una *Sociedad de las Ciencias*, que se vió honrada por hombres tan distinguidos como E. Berzelius, Polhem y el famoso Svedenborg; pero á quien realmente debió SUECIA su gloria científica, fué á la *Academia de las Ciencias*, fundada en Stockolmo en 1739, entre cuyos fundadores contó á Cárlos de Linneo. Los estudios históricos dieron á conocer algunos nombres que llegaron á hacerse célebres: Olof von Dalin, autor de una *Historia del reino de* SUECIA; Sven Lagerbring, profesor de Lund; el obispo Olof Celsius, *el Jóven*, de quien se tienen una historia de Gustavo I y de Erik XIV y la primera historia crítica de la Iglesia sueca; Joran Norberg, autor de una *Historia de Cárlos XII*. La poesía se habia hecho desde principios del siglo, imitadora del gusto francés, cuyo predominio aumentó con la institucion de la *Academia Sueca* ó de los *Dieciocho*, la cual contó entre sus miembros: á J. H. Kellgren, autor dramático y lírico; á Leopoldo; á J. G. Oxuestierna; á C. G. Adlerbeth y á Gustavo III, quien escribió algunas obras dramáticas; entre ellas, *Gustavo Wasa*, *Gustavo Adolfo* y *Ebba Brahé*, *Siri Brahé* y *Juan Gyllenstierna*. Pero todos estos escritores ahogaron con su imitacion servil del gusto clásico francés toda originalidad propia, si se exceptúan algunas individualidades que reivindicaron su independencia, como Bellman, cuyas canciones, frecuentemente líricas, se conservan aún en todas las memorias; Bengt ó Benito Lidner, poeta vehemente; Hallman, hábil autor cómico; J. Wallenberg, Ana María Lenngren, y Thosild, poeta y pensador eminente á la vez. Las dos obras estéticas que más se señalaron en estos tiempos, son: el *Viaje á Italia* y la *Filosofía de las Bellas Artes*, del almirante Ch. A. Ehreusvärd. La reaccion contra el gusto francés se inició en los comienzos del siglo XIX por Atterbom, el cual fundó en Upsal, en 1807, una sociedad literaria, denominada *Aurora*. Palmbland, Ingelgren y Hammarsköld, miembros de esta sociedad, iniciados en los últimos progresos de la literatura alemana, expusieron sus ideas en dos colecciones periódicas: el *Polifemo* y el *Fosforos*, de donde se dió á los discípulos el nombre *fosforistas*. De esta escuela proceden: Wallin, obispo, poeta y orador sagrado, Franzen, nacido en Finlandia, de quien se conservan varias poesías líricas muy estimadas. Fuera de los *fosforistas* y de la escuela académica se constituyó despues la *Escuela gótica*, representada principalmente por E. G. Geijer, poeta é historiador. Al lado de éste figuran con igual celebridad el obispo Esaías Tegner, autor de la *Saga de Frithiof* y de *Axel;* P. H. Ling, quien dejó un poema sobre los *Ases* y se hizo al mismo tiempo, por una inspiracion parecida á la de Jhan en Alemania, el creador del gimnasio sueco, adoptado actualmente en Inglaterra y en todo el Norte de Alemania. M. A. A. Afzelius publicó, de acuerdo con Geiler, varios *cantos populares suecos* y escribió en estilo épico las *Tradiciones del pueblo sueco*, obra que se hizo popular. M. B. von Bekow fué muy conocido por un poema intitulado: *Los Destinos de* SUECIA; Ch. A. Nikander, poeta lírico en *El Rey Euzio*, *El Leon en el desierto* y *Las Hespérides*, se mostró poeta dramático en la *Cuchilla rúnica*, que fué traducida al francés. A los anteriores hay que adicionar los nombres de: Atterbom, autor de poemas tan notables como el *Pájaro azul* y la *Isla de la felicidad;* Stagnelius, poeta lírico y dramático; Vitalis, talento eminentemente satírico, y M. J. L. Runeberg, el gran poeta finlandés, el cual cantó, en una hermosa lengua sueca, con la energía de un verdadero patriotismo y la elevacion de una profunda emocion lírica la resistencia de su patria contra la conquista rusa de 1809: las dos partes, que comprenden sus *Narraciones del alférez Stål*, forman una serie de pequeños poemas inimitables, que han sido traducidos al francés. Entre las obras científicas publicadas en el siglo presente, citaremos: las de Berzelius, sobre química; Hisinger y Wahlenberg, de geología; O. Swartz, Acharius, Elias Fries, Göran, Wahlenberg y C. A. Agaroh, de botánica; Paykul, Dalman y Schönherr, de zoología; Nilson, Sundevall, B. Fries y Ekstrom, de entomología. Completan las ciencias físico-naturales los matemáticos Svanberg é Hill; los astrónomos Cronstrand y Selander; el físico Rudberg, y, finalmente, los médicos y cirujanos Andrés Retzius, Huss, Santesson, Florman y otros. En la ciencia del Derecho se dieron á conocer: Calonius, muerto en 1817, y M. Schlyter, editor de una excelente *coleccion de las antiguas leyes suecas:* en filosofía, Benjamin Hoijer, profesor en Upsal: en historia, M. Wieselgren, poeta, arqueólogo, biógrafo é historiador, el cual dejó una interesante *Historia de la literatura sueca* y tomó parte en la publicacion del *Diccionario biográfico sueco* en 23 volúmenes; M. Carlson, continuador de la *Historia de* SUECIA, empezada por Geijer: en arqueología, M. Nilson, profesor en Lund, y M. Säve, quien estudió profundamente la antigua lengua y los monumentos primitivos del Norte. El periodismo se halla en un estado floreciente: M. Crusenstolpe, genio satírico, publicó una revista mensual muy curiosa, con el título de: *Situacion y circunstancias;* y M. L. Hiesta ha fundado con gran talento el principal diario sueco, *El Aftonblad*. Cerramos esta imperfectisima reseña con los nombres de tres mujeres, que honran actualmente la literatura sueca: Frederica Bremer, cuyas novelas: *Los Vecinos* y *El Hogar doméstico*, injuriosas pinturas de costumbres, han sido traducidas á todos los idiomas; Emilia Flygare-Carlen, y Knorring, autora de *Los Primos*.

36. *Varones ilustres.*—Entre los hombres, que más se han señalado en las ciencias, las letras y las artes, citaremos: al teólogo Axel Oxenstierna; al jurisconsulto Stjerhöök; á los estadistas Agaroh y Forsell; á los historiadores Geijer, Strinnholm y Fryxell; á los naturalistas Linneo, Berzelius y Wahlenberg; á los poetas Tegner, Franzen, Valerius y Bellmann; á los literatos Dahlin, Palmblad, Atterbom, Afzelius, Bremer y Ridderstadt, y á Ling, fundador del gimnasio, llamado *Sueco*.

37. *Relaciones internacionales.*—Este Estado sostiene ministros, encargados de negocios y cónsules en la mayor parte de las potencias extranjeras, las cuales se hallan igualmente representadas cerca de aquel Gobierno, por funcionarios de la misma categoría.

38. *Ordenes.—Las órdenes reales* de

Digitized by Google

SUECIA llevan las denominaciones de: *Serafina, Espada, Estrella polar, Wasa* y *Cárlos XIII.*

39. *Pabellon.*—La bandera nacional ostenta una cruz de oro sobre fondo **azul.**

40. *Heráldica.*—Las armas del reino representan: *tres coronas de oro, en campo azul, y un leon saltando por tres rios.*

41. *Ciudades.*—Entre las más notables, que constituyen el pais que se describe, se cuentan las siguientes:

1.ª *Stockolmo (Holmia,* en latin). Capital del reino de SUECIA, situada á los 59º 20′ de latitud Norte y 15º 43′ de longitud Este del meridiano de Paris, con 165.677 habitantes, entre luteranos, católicos é israelitas. Es residencia del soberano y de la corte, y asiento del Gobierno, de la Dieta, del Tribunal Supremo, de los grandes centros administrativos y de las autoridades superiores del reino. Esta ciudad, enclavada en el punto de union del lago Malar y el mar Báltico, aparece edificada sobre ocho islas y dos peninsulas, cuya situacion en medio de las aguas le ha dado el nombre de: *Venecia del Norte.* Tiene más de 6 kilómetros de longitud y 22 de circunferencia, sin incluir el parque, y está formada de seis partes distintas: en el centro, la ciudad, propiamente dicha, ó *Staden*, que ocupa las islas Helgeandsholmen, Stadsholmen y Riddarsholmen; al Norte, el *Norrmalmen*, barrio construido sobre el continente y unido á la ciudad por un puente de granito de 333 metros de longitud; al Mediodia, el *Sodermalmen*, barrio situado tambien en el continente y que se comunica con la ciudad por otro puente en forma de calle; el *Skeppsholmen* y el *Castelholmen*, barrio edificado sobre dos islas, enclavadas al Este de la ciudad; el *Landgardslandet* y el *Kungsholmen*, arrabales del Nordeste y Oeste respectivamente; y, por último; el *Djurgarden ó Parque*, que se comunica por un puente con el mencionado arrabal de *Landgardslandet.* Las calles del centro son estrechas y tortuosas; las casas tienen 4 y 5 pisos. En la ciudad se distinguen: el castillo real, la plaza de Riddarsheurs adornada con la estatua de Gustavo Wasa; el palacio de la órden de caballeria, la casa Ayuntamiento, el Banco, la Bolsa, la Cancilleria, la aduana, el palacio de Justicia, el del gobernador, la casa Correos, el muelle de Skppsbro, la iglesia de San Nicolás, la alemana y la de los Caballeros, que contiene los sepulcros de los reyes de SUECIA. El *Norrmalmen*, barrio de la nobleza y de la diplomacia, ofrece: la calle *Drottningsgatan*, considerada como la más hermosa de la ciudad; la plaza Gustavo Adolfo, ornada con la estatua ecuestre de este monarca; el teatro de la Opera, la iglesia de San Jaime, el observatorio, el nuevo museo, el templo católico, el palacio Gustavo y la plaza de Parada, embellecida con la estatua de Carlos XIII. En el barrio de *Sodermalmen*, descuellan: la plaza de Adolfo Federico, la más espaciosa de la capital; la iglesia de Santa Catalina, la de Santa María y la roca de Mosebakk. En las islas *Skeppsholmen* y *Castelholmen* se encuentran: el puerto, donde se hallan la flotilla de galeras y los buques de la marina; la iglesia del almirantazgo y el *Castel*, defendido por 12 piezas. En el barrio de *Ladngarslandet*, se ven: los cuarteles de caballería y de la guardia real, y el parque público, denominado *Humlegarden.* El barrio de *Kungsholmen* encierra: el lazareto Serafina, el hospital militar, la casa de la moneda y la Academia de Cirugia. Finalmente, el *Djurgarden*, ó *Parque* se extiende á lo largo del lago Malar y contiene: la quinta del príncipe real, la del escultor Byström, la estatua del poeta Bellmann, el palacio de Rosendal, residencia de estío del rey; el castillo de Haga, el palacio real de Ubriksdal, el castillo real de Carlberg, el de Drottningholm y numerosos *hôteles*, casas de campo, jardines y cafés. Por el lado del mar, así como por toda la parte de la costa de SUECIA, *Stockolmo* se encuentra protegido por un vasto archipiélago, compuesto de algunos millares de islas, islotes y rocas; es lo que se llama el *Skargard.* De aquí viene el que los dos puertos, situados en el Malar y el Báltico, ofrezcan aguas tranquilas y anclaje seguro, y que este último se designe ordinariamente con la denominacion de *Lago Salado.* La singular belleza que ofrece la capital, consiste principalmente, como hemos indicado, en su situacion en medio de las aguas, cuyas corrientes la atraviesan por todas partes; en los puntos de vista admirables, que se descubren á cada paso, ora sobre el mar, ora sobre el lago, cubiertas ambas de islas pobladas de árboles y de rocas pintorescas, y el constante movimiento de buques que ofrecen sus dos magníficos puertos. Desde la peninsula del Mediodia, la ciudad va elevándose en anfiteatro, circuida, por la parte del lago, de bellísimas riberas escarpadas. Una multitud de barcas y pequeños vapores facilitan la comunicacion entre la ciudad y sus alrededores. *Stockolmo* tiene además: museo real de pintura y escultura; gabinete de medallas; academias de SUECIA, fundada por Gustavo III en 1786, de ciencias, con museo de historia natural y biblioteca; de bellas artes, de música, de agronomia, militar, de historia y arqueologia; coleccion de antigüedades del Norte; escuelas de Medicina y de cirugia; de náutica y de primera enseñanza: institutos tecnológico, de ciegos y de sordo-mudos; sociedades de bellas artes, de música y de horticultura; gimnasios, liceos, hospicios, hospitales, teatros, una biblioteca real con más de 800.000 volúmenes; fuentes minerales en explotacion y deliciosos paseos públicos, como el jardin de *Landgardslandet*, el de la Sociedad de Horticultura, la plaza de Cárlos XIII y el parterre del lago, situado debajo del puente Norrbro. La industria de la capital se halla representada por varias fábricas de cuerdas, cintas, sedas, medias, tejidos estampados, azúcar, tabaco, cueros, porcelana, vidrios, papel, paños, telas, sombreros, instrumentos de física y matemáticas, de joyas y de armas; talleres de construccion naval y fuudicion de cañones. El comercio es considerable: la ciudad se comunica por el canal de Götha, con Gothemburgo y las grandes fábricas de hierro de Motala; exporta maderas de construccion, hierro, brea y cereales para América, Inglaterra y Francia, é importa tejidos y objetos manufacturados, libros, vinos, licores, pescados salados y géneros coloniales. El puerto es vasto y profundo, accesible á los buques de mayor calado y capaz para más de 1.000 embarcaciones. Entre *Stockolmo* y las orillas del lago Malar, por Abo, Helsingfors, Reval, San Petersburgo, Gothemburgo, Calmar, Norköping, Istadt, Lübeck. Swinemünde y Stettin, hay establecidos varios servicios regulares de vapores. La ciudad se comunica: con Gothemburgo, por un camino de hierro; con las principales poblaciones del reino y de Noruega, por dos líneas telegráficas, y con Dinamarca, por un cable submarino. La temperatura media es de + 5º centígrados. *Stockolmo* fué fundado en 1254 por el rey Birgerlarl, padre de Valdemar II, y tuvo por origen la pequeña isla, denominada del *Santo Espíritu*, que se distingue en la actualidad desde el puente del Norte. Hasta el siglo XVII no fué erigida en capital, cuyo título llevó hasta entónces la ciudad de Upsal. En su recinto se han firmado, entre otros tratados de paz, el de 1719, entre SUECIA é Inglaterra, y el de 1720, entre SUECIA, Prusia y Dinamarca.

2.ª *Gothemburgo (Gœthebor ó Góthaborg*, en sueco; *Cothenburg*, en aleman). Ciudad episcopal, situada en el *lân* ó departamento de su nombre, sobre la márgen izquierda del Gœtha, junto á su desembocadura meridional, en el Báltico, á los 57º 42′ 28″ de latitud Norte y 29º 37′ 51″ de longitud Este, distante 477 kilómetros, Oestesudoeste, de Stockolmo. Esta ciudad, considerada como la segunda del reino, se halla construida: parte, en la pendiente de una roca, y parte, en una hondonada pantanosa. Sus calles son anchas y rectas, cruzadas de canales, unidas por 21 puentes y adornadas de árboles. Entre sus edificios se distinguen: el castillo real, la catedral, la iglesia de la guarnicion, el templo aleman, la Bolsa, el *hôtel* de la antigua Compañía de las Indias y el arsenal. *Gothemburgo* es plaza fuerte, residencia del gobernador del distrito, de un obispado y de los cónsules de Dinamarca, Inglaterra, Rusia y Estados-Unidos, y contiene: 68.756 almas, hospital, gimnasio, escuelas de náutica, de comercio y dominicana; sociedades científicas, agrícola y patriótica; instituto tecnológico y un excelente puerto, cuya entrada se halla perfectamente defendida por el fuerte de Ny-Elfsborg, levantado sobre una isla en la desembocadura del *Gœtha-Elf.* Esta ciudad es una de las más florecientes de SUECIA por su industria y su comercio: la primera, cuenta buenas fábricas de paños, tapices, lonas, indianas, hilanderías de algodon, cordelerías, cueros, azúcar, jabon, sederías, medias, cintas y tabaco; el segundo, exporta hierro, brea, madera de construccion, materiales, azúcar, pez, alumbre y pescados, é importa sal, cereales, vinos y tabaco. Un ferrocarril une la ciudad con Stockolmo, y varias líneas de vapores la ponen en comunicacion con Christiania, Copenhague, Hamburgo, Hull, Kul y Stockolmo, por el canal de Gothia. *Gothemburgo* fué edificada en 1607 por Cárlos IX, en la isla de Hisingen, en el Gœtha, donde los holandeses habian formado anteriormente un establecimiento de comercio. Incendiada por los daneses en 1611, fué reedificada en 1618 por Gustavo Adolfo, en el sitio que actualmente ocupa. En 1817, fueron arrasadas

Digitized by Google

sus antiguas fortificaciones, salvos los baluartes del *Leon* y de la *Corona*.

3.ª *Malmöe* ó *Malmœ*. Ciudad marítima, capital del *län* ó prefectura de su nombre, enclavada sobre el Sund, á los 55º 36′ 6″ de latitud setentrional y 10º 39′ 40″ de longitud oriental, con 32.292 habitantes, 2 iglesias, 2 capillas, una hermosa casa consistorial, teatro, escuela de náutica, hospicio y sucursal del Banco. El antiguo castillo de *Malmöe*, levantado en 1537, ha sido transformado en cuartel y casa de correccion. La ciudad tiene: un buen servicio de vapores para Copenhague y Lübeck; oficinas de telegrafía eléctrica; manufacturas de guantes, tapices, sombreros, jabon, tabaco, azúcar, paños, aceites y papeles pintados. Su comercio en granos es considerable. En *Malmöe* se han celebrado varios tratados: el de 23 de Abril de 1529, entre Dinamarca, SUECIA y las ciudades anseáticas, y el de 1.º de Setiembre de 1524, en virtud del cual quedó disuelta la *Union de Calmar*. La poblacion fué asediada y tomada por Christian III, en 1535 y 1536, y sitiada por los daneses en 1676, 1677, 1709 y 1710. En 26 de Agosto de 1848 se firmó en ella un armisticio entre Prusia y Dinamarca.

4.ª *Gefle*. Ciudad situada en la provincia de su denominacion, sobre varios islotes del golfo de Botnia, á los 60º 39′ 45″ de latitud setentrional y 14º 47′ 40″ de longitud oriental. Es asiento de un obispado y cuenta: 17.617 almas, un magnífico castillo real, una de las mejores casas consistoriales de SUECIA, gimnasio y biblioteca; buenas fábricas de lona para velámen, azúcar, cueros, tabaco, telas, tenerías y construccion de buques; numerosas pesquerías y un buen puerto, en la desembocadura del pequeño rio *Gefle* ó *Gafwel* en el citado golfo de Botnia, por donde exporta cereales, maderas y el excelente hierro de SUECIA. *Gefle*, poblacion la más antigua del Norrland, tuvo en otro tiempo el monopolio del comercio. Sus primeros privilegios le fueron concedidos, en 1419, por Erico XIII. En 1792, época en que se reunieron en ella los Estados del reino, era residencia del monarca Gustavo III, el cual pudo escapar á una tentativa de asesinato, que, más tarde, se reprodujo con terrible éxito en la ciudad de Stockolmo.

5.ª *Carlscrona*. Ciudad fortificada, capital de la provincia de Bleking, enclavada á 385 kilómetros Sudoeste de Stockolmo, sobre el Báltico, cerca de la costa, por 56º 9′ 31″ de latitud Norte y 13º 14′ 49″ de longitud Este. La poblacion está bien edificada; parte, en ladrillo, y parte, en madera; se levanta sobre cinco pequeñas islas, que se comunican entre sí por varios puentes, y cuenta: 17.290 habitantes, dos iglesias notables, una prefectura, un hospital, lazareto, escuela de marina, talleres de construccion, fábricas de tejidos de lino y cáñamo, de cueros y de áncoras para buques, y comercio de maderas, brea, alquitran, potasa, sebo, hierro, cobre, acero y mármol. Su puerto militar, el primero del reino, es sumamente espacioso, y su entrada se encuentra perfectamente defendida por los fuertes *Kungsholmen* y *Drottningskœr*. Los docks, destinados á la reparacion de los buques de alto bordo de la marina real, son notables; los talleres de construccion, magníficos, y el arsenal y los edificios de la marina, dependientes de los docks, están construidos en proporciones vastísimas y con extraordinario lujo. La ciudad carece, por lo general, de agua dulce; la de los pozos es bastante mala, y en tiempos de sequía, hay que ir á buscarla á una distancia de 5 kilómetros. El nombre de *Carlscrona*, que significa *Corona de Cárlos*, fué dado á la ciudad por su fundador Cárlos XI, el cual le concedió, en 1680, grandes privilegios y trasladó el asiento del almirantazgo, que se hallaba establecido en Stockolmo. En 1780 quedó como la principal estacion de la marina real, y, en 1790, fué casi completamente reducida á cenizas por un incendio.

6.ª *Jönköping*, *Jonkœping* ó *Inkœping*. Capital del län ó provincia del mismo nombre, residencia del gobernador y asiento de los tribunales real de Gothia y del distrito. La ciudad, una de las más hermosas de SUECIA, está situada en una lengua de tierra, entre los lagos Wetter, Munk y Rock, á los 57º 46′ 59″ de latitud setentrional y 11º 50′ 44″ de longitud oriental, distantes 502 kilómetros Sudoeste, de Stockolmo y 255, Nordeste, de Gothemburgo. Sus calles son anchas y muchas de sus casas, pintadas de colores muy vivos, reposan sobre estacas, clavadas en el lago Wetter. La poblacion reune además: 13.744 habitantes, arsenal, gimnasio, manufacturas de lanas, telas, armas de fuego y curtidos; fuentes minerales muy frecuentadas y numerosos jardines y quintas de recreo. El lago Munk, comunicándose por un canal con el de Wetter, forma un excelente puerto, que aparece constantemente cubierto de buques. La posicion que ocupa la ciudad, la expone á inundaciones peligrosas.

7.ª *Upsal* ó *Upsala*. Capital del *län* del mismo nombre y asiento de un arzobispado luterano, cuyo titular es primado del reino. Aparece situada á los 59º 51′ 50″ de latitud Norte y 15º 18′ 19″ de longitud Este, en un extenso llano, sobre las márgenes del Fyris-A, que la divide en dos partes: la ciudad y el arrabal de *Fierding*. Sus calles son anchas y regulares, formadas de magníficos edificios, distinguiéndose: la catedral, construida en el siglo XIII por el modelo de Nuestra Señora de Paris, cubierta de planchas de cobre y con las tumbas de varios reyes de SUECIA y hombres eminentes, entre ellos, el famoso naturalista Linneo; el parque de Carolina, una estatua en bronce de Cárlos XIV, obra de Fogelberg, erigida en 1854; el castillo, el palacio de la Universidad, la nueva biblioteca, el observatorio y el Naranjal. La ciudad encierra: 13.049 habitantes, universidad célebre, fundada en 1476, con un jardin botánico, anfiteatro anatómico, gabinete de historia natural, con una estatua de Linneo y una riquísima biblioteca, la más nutrida del reino, con 100.000 impresos y 6.000 manuscritos; museos de bellas artes y de medallas; Academia Real de Ciencias, seminario, Sociedad de cosmografía, escuela de equitacion, cuartel de inválidos, penitenciaría, fábricas de tabacos, cintas y sederías y oficinas telegráficas. *Upsal*, poblacion antiquísima, llamada en otro tiempo *Oestes-Aros*, fué por espacio de muchos años la residencia de los monarcas de SUECIA; en la cual se ve todavía la gran piedra de *Mora*, donde se celebraban las elecciones. Los suecos hicieron pasar su primer meridiano por esta ciudad.

8.ª *Calmar*. Ciudad fortificada, capital de la prefectura de su denominacion, situada en la costa oriental, sobre el estrecho Calmar, que separa la isla de Oeland y el continente, á los 56º 40′ de latitud Norte y 14º 3′ de longitud Este, distante 443 kilómetros, Sudoeste, de Stockolmo. Es asiento de un obispado y contiene: 10.009 almas, suntuosa catedral, construida, bajo Cárlos XI, por Nicomedes Tessino *el Jóven;* casa-ayuntamiento, colegios, talleres de construccion de buques; fábricas de tejidos de lana, de espejos, tabaco, cueros y potasa: el comercio exporta maderas, alquitran, hierro, alumbre, ocre rojo y brea. La ciudad y su arrabal, que se extiende sobre la pequeña isla de Quaruholm, se comunica entre sí por medio de un puente de barcas: una doble muralla, provista de fosos, la defienden por tierra, miéntras que por mar se halla perfectamente protegida por los fuertes de Grimskœer y Fredericskantz. El castillo, edificado en la referida isla de Quaruholm y que en otro tiempo pasaba por la llave del reino, sirve hoy de casa de correccion. *Calmar* es una poblacion antiquísima. Dentro de su recinto se firmó, en 1397, el famoso tratado que reunía las coronas de Dinamarca, SUECIA y Noruega en la persona de Doña Margarita de Valdemar, y el cual es conocido con el nombre de *Union de Calmar*. En el siglo XVI se hacia en ella un comercio considerable; en Mayo de 1520, Gustavo Wasa desembarcó en su pequeño, pero seguro puerto, para libertar á su patria del yugo extranjero; en 1611, tuvo lugar bajo sus muros una célebre batalla, en que los suecos fueron vencidos por los daneses; en 1800, un voraz incendio redujo á cenizas 150 casas, la academia y la biblioteca, y, finalmente, en 1804, el conde de Lille, despues, Luis XVIII, rey de Francia, se instaló en esta poblacion, donde, para perpetuar la memoria del desembarco de Gustavo Wasa, compuso la inscripcion que todavía se conserva en la piedra, que hizo colocar en el sitio en que el rey de SUECIA habia tomado tierra.

9.ª *Landskrona (Corcnia)*. Ciudad fuerte, colocada sobre el Sund, en el län de Malnio, á los 55º 52′ 9″ de latitud Norte y 10º 29′ 34″ de longitud Este, con 9.219 almas, calles anchas, fábricas de guantes, curtidos y tabacos; refinos de azúcar, comercio activo, oficinas telegráficas, ciudadela, talleres de construccion de buques y uno de los mejores puertos de mar de SUECIA; estacion de una parte de su flota. La poblacion fué cedida á este reino por los daneses, quienes la recuperaron en 1676; quedando definitivamente incorporada á aquel Estado, despues de la victoria naval alcanzada por los suecos el 14 de Julio de 1677.

42. *Historia.*—El origen de SUECIA es enteramente desconocido; pues nada se sabe de sus primitivas poblaciones, quizás célticas. La emigracion escandinava llegó á este país 300 años ántes de la venida del Redentor, ó, segun algunos autores suecos, despues de la expedicion de Darío, hijo de Histaspes, contra los escitas, hácia los años 500 ántes de la era cristiana. La emigracion atravesaria probablemen-

Digitized by Google

te la Rusia actual, de Sudeste á Noroeste, la Finlandia, las islas de Aland ó costa setentrional del Báltico, y poblaría desde luégo la provincia de *Upland* (Upsal y Stockolmo). La tribu escandinava, colocada á la cabeza de esta emigracion, sería la de los *suiones*, la cual habria dado su nombre á la SUECIA. Otra tribu, los *gothones* ó godos, cruzaría tal vez la Alemania del Norte y ocuparía la Dinamarca y la SUECIA meridional. De este modo, la raza escandinava, hermana segunda de la raza germánica, habria sostenido con ésta, en su orígen, correspondencias íntimas. Biorno es considerado como el fundador de la monarquía sueca en el siglo IX; pero la historia de este reino no presenta testimonios auténticos hasta el reinado de Erico *el Santo*, por los años de 1150; época en que vino á quedar en el país definitivamente establecida la religion cristiana. La guerra continuó aún entre los suecos, propiamente tales, y los godos hasta 1250, en que tuvo lugar el advenimiento de la dinastía de los *Folkungers*, cuyo primer príncipe, Waldemen, fundó la ciudad de Stockolmo; conquistando los primeros una parte de la Finlandia y las provincias de Scania, Hallaud y Bleking. Nuevas discordias civiles elevaron al trono, en 1363, á Alberto de Mecklemburgo, el cual sucumbió, en 1389, en una batalla dada contra los daneses. En 1397, Margarita de Dinamarca, en virtud del tratado de Calmar, reunió á su corona las de SUECIA y Noruega; pero, rota esta union en 1448, eligieron los suecos por rey al lugarteniente del reino, Carl Knutsson, quien tomó el nombre de Cárlos VIII. Vencido este príncipe en una batalla dada contra los daneses, tuvo que huir; con cuyo motivo, la disuelta union quedó restablecida, en 1457, bajo el reinado de Christian I de Dinamarca; interrumpida de nuevo y renovada por tercera vez, en 1520, bajo Christian II. La tiranía de este monarca, que se señaló por *los asesinatos de Stockolmo*, trajo la sublevacion de los suecos en 1523, la emancipacion definitiva de SUECIA y el advenimiento al trono de Gustavo Wasa, descendiente de los antiguos reyes, el cual se hallaba proscripto y oculto en las minas de Dalecaslia. Durante el gobierno de este soberano, la Asamblea de Westeras y el Concilio de Œrebro, obligados por las predicaciones de los dos hermanos Lorenzo y Olaüs Petri, adoptaron en 1529 el establecimiento de la doctrina luterana y el reglamento de la nueva liturgia ó rito. Gustavo, bajo el doble carácter de libertador nacional y reformador religioso, llegó á ejercer un poder casi absoluto; pero los errores y las desdichas de su hijo Erico, quien perdió la Scania, Hallaud, Bleking y Gottland, que hubo de ceder á Dinamarca; las turbulencias excitadas por una reaccion católica y la dominacion de Sigismundo, rey de Polonia, en el territorio de SUECIA, debilitaron de nuevo la autoridad real. Para sostener las doctrinas de Lutero, penetró Gustavo Adolfo, en 1611, con un ejército sueco en Alemania, á la que hizo temblar, logrando robustecer con sus conquistas el poder real. Las guerras, suscitadas entre SUECIA y Polonia, inspiraron á la primera de estas dos potencias la idea de hacerse dueña absoluta del Báltico; pero para ello necesitaba poseer ántes las provincias del litoral de este mar, las cuales constituyeron el objeto principal de todas las expediciones realizadas por los suecos bajo el reinado de Gustavo Adolfo. La Rusia era por entónces poco poderosa: Miguel Romanov, soberano á la sazon de este imperio, tuvo que ceder á Gustavo, por la paz de Stolbova, en 1617, la Ingria y la Caselia; esto es, la parte meridional de la Finlandia (Kexholm y Viborg). El mismo Gustavo, durante sus guerras con Polonia, arrebató á esta nacion la Livonia, Rige y Elbing, y Mariemburgo, á Prusia; tomó una parte gloriosa en la guerra de los *Treinta Años*, como defensor de Alemania y del protestantismo, oprimidos por Fernando II; sucumbiendo en la batalla de Lützen, que tuvo lugar en 1632, en el momento mismo en que iba á constituir en la Alemania setentrional un bulevard para el protestantismo, á fin de que sirviese de contrapeso á la potencia austriaca. La reina Cristina, hija de aquel soberano, devolvió á SUECIA, en virtud del tratado de Bromsebro, 1645, las provincias de Jemtland y de Herjedale y las islas de Gottland y de Œsel, ocupadas hasta entónces por los daneses; y la paz de Vestfalia, concluida bajo la influencia francesa y con la cooperacion de los plenipotenciarios suecos Oxeustiern y Salvius, hizo de este reino una potencia continental, dándole á Brema, Werden, la Pomerania superior, Rugen, Stettin y Weimar, la isla de Wollin, las tres embocaduras del Oder y, finalmente, tres votos en la Dieta germánica. El descontento del pueblo contra el régimen aristocrático, obligó á Cristina, mujer de singular talento, á abdicar la corona en 1654, en favor de su primo, el palatino de los Dos Puentes, el cual subió al trono con el nombre de Cárlos X Gustavo. Bajo este príncipe, Polonia, en virtud de la paz de Oliva de 1660, tuvo que ceder completamente á SUECIA la Livonia y la Esthonia; y Dinamarca, por la de Copenhague del mismo año, toda la Scania, las provincias de Halland, Bleking y Bohus. Estas cesiones marcaron el apogeo de la grandeza y poderío de SUECIA, dueña ya del Báltico y elevada á potencia continental. Cárlos XI inauguró una era de paz y de reformas interiores; mejoró la Hacienda y fomentó la enseñanza pública. Cárlos XII, su hijo, admiró á la Europa con sus brillantes campañas en Dinamarca, Rusia y Polonia, en 1700, muriendo en el sitio de un castillo de Noruega, el año de 1718. La guerra que este belicoso príncipe sostuvo con Prusia, dió márgen á que descendiese SUECIA del rango de potencia de primer órden. Las luchas de los partidos, alimentadas por las intrigas de las cortes extranjeras, señalaron particularmente el reinado de Ulrica Leonor, hermana del anterior monarca. Este reino perdió entónces sucesivamente á Brema, Werden, la Pomerania anterior, la Livonia, la Esthonia, la Ingermania y una parte de Finlandia. En 1451, bajo el gobierno de Adolfo Federico, hubo graves trastornos en el reino; en 1792, murió asesinado Gustavo III, por haber infringido la Constitucion del Estado, y en 1809, Gustavo IV, su hijo, perdió la corona, á consecuencia de una guerra desgraciada contra la Rusia. En Junio de 1810 Cárlos Juan Bernadotte, príncipe de Ponte-Corvo, fué elegido heredero del trono de SUECIA; tomó parte en las luchas de las potencias europeas, conjuradas contra Napoleon I, en 1812, lo que le valió la anexion de la Noruega, y perdió la Pomerania en 1814. Toda la península escandinava se encontró reunida bajo un solo cetro, y los progresos interiores en legislacion, industria y agricultura, recibieron extraordinario impulso. Bernadotte subió al trono en 1818, con el nombre de Cárlos XIV Juem; consagró todos sus cuidados á las mejoras materiales y resistió las reformas políticas, reclamadas por el país; siendo sustituido, en 1844, por su hijo Oscar I. El reinado de este príncipe se señaló por importantes reformas, introducidas en todos los ramos de la administracion pública; y las de la Constitucion del Estado, á pesar de la resistencia que encontraron en el seno de la Dieta, quedaron en parte votadas en 1857. Durante la guerra de Oriente, SUECIA, encerrada en la neutralidad más absoluta, terminó un tratado definitivo con Inglaterra y Francia, el cual garantizaba sus costas setentrionales contra la ambicion de la Rusia.

Soberanos de SUECIA.—Publicamos á continuacion el cuadro de los soberanos, que han gobernado en SUECIA, desde los primitivos tiempos hasta nuestros dias.

I.

TIEMPOS MITOLÓGICOS.

Familia de Inglinga.

II.

Familias de Ivard y de Segurd.

Sigurd Ring.
Ragnar Lodbrog.
Bjorn Jerusida.
Erik Bjorusson y Refil.
Erik Refilsson.
Emund y Bjorn..... 829
Erik Emundsson, muerto en..... 885
Bjorn Eriksson..... 935
Erik Segersall..... 993
Olaf Skotkonung..... 1024
Anund Jakob..... 1052
Emund *el Viejo*.

III.

Familia de Stenkil.

Stenkil, muerto en..... 1066
Hakan *el Rojo*.
Inge *el Anciano* y Halstan.
Felipe (muerto en 1118) é Inge *el Jóven*.

IV.

Familias de Sverker y de Erik el Santo.

Sverker, muerto en..... 1155
Erik *el Santo*, muerto en..... 1160
Carlos Sverkersson..... 1168
Kanut Eriksson..... 1195
Sverker Carlsson, muerto en..... 1210
Erik Knutsson muerto en..... 1216
Juan Sverkersson, muerto en..... 1222
Erik Eriksson, muerto en..... 1250

V.

Los Folkungos.

Valdemar (depuesto), muerto en..... 1302
Magnus Ladulas..... 1290
Birger Magnusson (depuesto)..... 1321
Magnus Eriksson (depuesto), muerto en 1374

VI.

Reyes extranjeros y de la Union.

Alberto de Mecklemburgo, rey en 1363 (depuesto en 1389), muerto en..... 1412
Margarita, elegida en SUECIA, 1388, fundadora de la Union, 1397, muerta en. 1412
Erik de Pomerania, elegido en SUECIA, 1396, depuesto en 1434, muerto en... 1459
Cristóbal de Baviera, elegido en 1440, muerto en..... 1448

Digitized by Google

Christian I de Oldemburgo, rey de Suecia en 1457, depuesto en 1464, muerto en..... 1481
Juan, elegido en 1483, en posesion del trono en 1497, depuesto en 1501, muerto en..... 1512
Christian II *el Tirano*, reconocido en Suecia, 1499, en posesion del trono, 1520 (depuesto), 1521, muerto en.... 1559

VII.

Regentes suecos durante la Union.

Engelbrekt Engelbrektsson, 1434, muerto en..... 1436
Cárlos Knutsson Bonde, regente. 1436—1448
Bengt Jonsson y Nils Jonsson (Oxenstjerna), regentes..... 1448
Cárlos Knutsson, rey de Suecia en 1848, de Noruega, 1449-1450, depuesto en 1457 y 1465, restablecido en 1464 y 1467, muerto en..... 1470
El arzobispo Jons Bengtsson (Oxenstjerna), príncipe y regente de Suecia..... 1457-65-66
El obispo Kettil Carlsson (Wasa), regente en..... 1464
Erik Axelsson (Tott), regente en 1466—1467
Stenon Sture *el Anciano*, regente en 1471-1497,-1501, muerto en..... 1503
Svante Nilsson Sture, regente, 1504, muerto en..... 1512
Sten Svantesson Sture, regente, 1512, muerto en..... 1520

VIII.

Familia de Wasa.

Gustavo I, muerto en,..... 1560
Erik XIV (depuesto), envenenado en.. 1577
Juan III, muerto en..... 1592
Sigismundo, rey de Polonia (depuesto), 1604, muerto en..... 1632
Cárlos IX, regente durante la ausencia de Sigismundo, rey en 1604, muerto en..... 1611
Gustavo II Adolfo *el Grande*..... 1632
Cristina, abdica en 1654, muerta en... 1689

IX.

Familia de Dos Puentes.

Cárlos X Gustavo, muerto en..... 1660
Cárlos XI..... 1697
Cárlos XII..... 1718
Ulrique Leonor, 1719, abdicó en favor de su esposo Federico I, en..... 1720

X.

Familia de Hesse-Cassel.

Federico I, rey en 1720, muerto en.... 1751

XI.

Familia de Holstein-Gottorp.

Adolfo Federico, muerto en..... 1771
Gustavo III..... 1792
Gustavo IV Adolfo, depuesto en 1809, muerto en..... 1818

XII.

Familia de Ponte-Corvo.

Cárlos XIV Juan (Bernadotte), muerto en..... 1844
Oscar I, muerto en..... 1859
Cárlos XV, muerto en..... 1872
Oscar II.

Suez (istmo de). *Geografía.* Istmo que formaba el punto de contacto del Asia y del Africa, á los 29º 50′ y 31º 12′ de latitud Norte del golfo de Suez y del Mediterráneo, y tiene 115 kilómetros de largo, de Norte á Sur; hoy, canal de Suez.

Reseña.—1. El 16 de Noviembre de 1869 se abrió al mundo moderno esta obra gigantesca, conocida con el nombre de *canal de* Suez, tan ventajosa para el comercio y cuyo coste total ha llegado á la enorme suma de 253.039.124 francos, ó sea *mil millones de reales*, en números redondos.

2. Hé aquí ahora, para conocimiento de nuestros ilustrados lectores, el *Reglamento* de la navegacion por el Istmo, segun el acta de concesion de 15 de Enero de 1856.

Artículo 1.º Queda permitida la navegacion por el canal á todos los barcos, cualquiera que sea su nacionalidad. con tal de que no calen más de 7'50 metros, siendo la profundidad del canal de 8 metros.

Los barcos de vela, arriba de 50 toneladas, tienen que tomar remolcador de los que están al servicio de la Compañía. Los vapores que lo desearen, tratarán del ajuste con la Compañía.

Art. 2.º La velocidad máxima de la marcha de los barcos por el canal, se fija provisionalmente en *diez kilómetros por hora.*

Art. 3.º Todo barco que lleve más de 100 toneladas, tendrá que tomar un piloto de la Compañía.

Art. 4.º Los derechos de tránsito, de remolcador, de pilotaje y de estacion, serán satisfechos en el puerto de entrada, ya sea Port-Saïd, ya Suez.

Art. 11. Los derechos que han de satisfacerse, serán calculados por el tonelaje real de los barcos, en cuanto al derecho de tránsito, de remolcador y de estacion. El derecho de tránsito de un mar á otro, es de *diez francos por tonelada.* El de remolcador, 2 francos por tonelada. El derecho de estacion en Port-Saïd á Ismalia, es de *cinco céntimos* por dia y por tonelada. El derecho de pilotaje para la travesía es relativo á la corriente de agua.

3. Por consiguiente, un buque de *tres mil toneladas*, debe pagar:

Por tránsito.....	30.000 francos.
Por remolcador.....	6.000
Total.....	36.000

T

Tabalear. Activo. Menear ó mecer alguna cosa á una parte y otra. Tómase frecuentemente por hacer són con los dedos sobre alguna tabla ó mesa; y así se usa como verbo neutro.

Etimología. *Tabal*: catalan, *tabalejar.*

Tabla de juego ó **Tablaje.** Segun el repetido testimonio de los escritores de la época, de este modo se llamaban en los siglos XVI y XVII las casas de juego; viniendo de muy antiguo el privilegio que los soldados tenian de establecerlas en los cuerpos de guardia.

Reseña.—1. En 20 de Abril de 1629 expidió Felipe IV cédula, dirigida al duque de Alba, virrey y capitan general de Nápoles, para que no se permitiesen otras tablas de juego, que las que habia en los cuerpos de guardia, prohibiendo, no obstante, que en ellas se jugase á los dados, á pesar de que tenia suplicado el maestre de campo del tercio de Nápoles, Don Pedro Sarmiento, no hiciese aquella prohibicion, por que decia: «los soldados no juegan otro juego, en donde Vuestra Majestad tiene ejército, pues de lo contrario podrian seguirse algunos daños, saliéndose á jugar los soldados fuera de los cuerpos de guardia, que ni él, ni sus oficiales podrian remediarlo.» *(Biblioteca Nacional. Manuscritos. H. 10).*

2. Tambien se concedió por merced á los soldados establecer, por cuenta propia, casas ó tablas de juego. Así, en el reinado de Felipe IV la tenia, en la *calle Alta del Olivo*, Antonio de Espinosa, soldado de la guardia española de á caballo, el cual fué preso por los escándalos, que resultaban, y se le condenó á mudarse de casa y dar fianza de que lo efectuaria, como lo hizo; pero luégo suplicó al *Consejo de guerra* que le permitiese poner juego en otra parte, «atento, decia en su memorial, á estar pobre y no tener otra cosa de que valerse para poderse sustentar y lucirse.» Otorgósele la pretension y puso tablajes frente al hospital de los franceses. *(Biblioteca Nacional, Manuscritos, G. 100).*

3. A pesar de esto, no faltaban gentes que establecian éstas que, por disfrazarles el nombre, llamaron tambien *casas de conversacion*, con achaque de mero pasatiempo, preciándose de personas de cuenta. De estos garitos era uno que, á principios del año 1647, estaba establecido en la *calle de Silva*, en casa de cierta mujer, que se hacia llamar Doña Elvira de Benavides; á la que, así como á su hijo, Don Estacio de Benavides, desterró el Consejo de Castilla, á causa de los escándalos, que allí pasaban, por los cuales habian sido amonestados varias veces.

Teframancia. Femenino. *Historia antigua.* Adivinacion que se practicaba por las cenizas del fuego, que habia consumido en los sacrificios las carnes de las víctimas.

Etimología. Griego τέφρα *(téphra)*, ceniza, y μαντεία *(manteía)*, adivinacion: francés, *téphramancie.*

Tejeo (Rafael). Pintor español, que nació en Caravaca, en 1800, y murió en Madrid en Octubre de 1856.

Reseña.—1. Estudió el dibujo en Murcia, en la escuela, que allí tenia establecida la *Sociedad Económica de Amigos del País.*

2. Trasladado á Madrid en su juventud, entró en el estudio del pintor de cámara, Don José Aparicio; y, cuatro años despues, pasó á Roma, á sus expensas, para hacer más serios estudios.

3. Allí ejecutó el magnífico cuadro de la *Magdalena*, único suyo que posee el museo de Madrid (número 1043 del catálogo), y en 1827 regresó á esta Corte, precedido de una envidiable reputacion.

4. La Academia de San Fernando le abrió sus puertas, como individuo de mérito, en Setiembre de 1828, con cuyo motivo pintó el cuadro de *Hércules y Anteo*, que guarda con aprecio dicha corporacion.

5. Posteriormente fué nombrado teniente director, en Agosto de 1839, y director honorario, en el mismo mes del año 1842; poco despues de lo cual alcanzó tambien los honores de pintor de cámara.

Digitized by Google

6. Entre sus cuadros de historia profana y mitológica, género de pintura en que más ejercitó su ingenio, merecen señalarse: el *Diómedes hiriendo á Marte* y el *Antíloco, llevando á Aquiles la noticia del combate trabado entre griegos y troyanos sobre la posesion del cadáver de Patroclo*, obras que ejecutó por encargo del infante Don Sebastian Gabriel; *Ibrahim el Djerbi en la tienda de la marquesa de Moya*, lienzo que obtuvo los elogios de la prensa francesa en la Exposicion universal de Paris, de 1855; y dos techos, pintados en las posesiones del Casino y de Vista-Alegre.

7. De sus cuadros religiosos, es sin duda el más notable: *La Comunion de san Jerónimo*, que pintó para la iglesia del convento de su órden en Madrid.

8. Entre sus retratos, fueron muy encomiados en las exposiciones públicas, los de los duques de San Fernando y el del escultor toledano Don Valeriano Salvatierra.

Telefónicamente. Adverbio de modo. Segun los procedimientos telefónicos, como cuando se dice: comunicarse TELEFÓNICAMENTE.

Telefónico, ca. Adjetivo. Referente al teléfono, en cuyo sentido se dice: procedimiento TELEFÓNICO, red TELEFÓNICA.

Reseña.—1. Acaba de hacerse con el TELEFONO un experimente extraordinario, el cual consiste en corresponderse telefónicamente entre San Francisco y Tor Bay, en la Nueva-Escocia. Estos puntos distan entre sí 4.125 millas, 600 de las cuales son de cable submarino.

2. Se ha fundado en los Estados-Unidos una compañia TELEFÓNICA, cuyas líneas arrancarán de Nueva-York, terminando en las grandes ciudades de Méjico.

3. Las ciudades de Zurich y Winterthour (Suiza), distantes entre sí 19 kilómetros, van á enlazarse telefónicamente.

4. La red TELEFÓNICA se estableció hace meses en Moscou.

Teléfono. Masculino. *Física.* Instrumento moderno, que trasmite la voz, como el telégrafo trasmite la palabra.

ETIMOLOGÍA. Griego *tēle*, léjos, y *phōnē*, voz: τῆλε φωνή.

Teodorico. (Véase el texto.)

Reseña.—1. A este rey, octavo de los godos de España, es al que llaman TEODORICO II los que dan el mismo nombre á Teodoredo, su padre.

2. Acerca de las cualidades y costumbres de este monarca, nos ha dejado Sidonio Apolinar noticias tan curiosas como interesantes.

3. Segun el testimonio de este escritor, la estatura de TEODORICO era mediana; su cabeza, redonda; su cabellera, espesa, crespa y levantada desde la frente á la coronilla; espesas cejas coronaban sus ojos, y, cuando bajaba los párpados, sus largas pestañas le llegaban casi hasta la mitad de las mejillas.

4. Sus orejas, segun la costumbre de su nacion, estaban cubiertas y como azotadas por los bucles de sus largos cabellos; su cuello y su barba eran regularmente gruesos, y su tez, de un blanco mate, parecia teñirse algunas veces de un sonrosado juvenil. La barba le crecia poblada bajo las sienes; pero todos los dias la afeitaba por debajo de la nariz y en las partes inferiores del rostro.

5. En cuanto á su método de vida, se levantaba ántes del dia para asistir, con poco séquito, á las oraciones de sus capellanes, las cuales escuchaba con respetuoso continente; pero revelando que con aquel acto pagaba un tributo á la costumbre más que á la conviccion y á la fe.

6. Dedicaba el resto de la mañana á los cuidados del gobierno, siendo uno de sus primeros actos presentarse en audiencia pública. En ella, un conde de palacio, encargado de llevar sus armas, permanecia de pié junto á su silla y varios guardias, vestidos de pieles, se situaban á respetuosa distancia y separados por una cancela. Entónces empezaba por recibir á los embajadores extranjeros, á cuyos largos discursos contestaba TEODORICO con breves y atentas palabras.

7. A las ocho se levantaba é iba á visitar sus tesoros ó sus establos. Cuando salia de caza, jamás llevaba el arco por creerlo poco digno de su jerarquía; pero, al presentarse las fieras, tendia la mano por detrás, y un esclavo se lo alargaba, sin armar, por tener por molicie encargar esta ocupacion á otra mano. Una vez tendida la cuerda, pedia á los que le acompañaban que le designasen el punto donde debia herir, y, no bien se le indicaba, cuando disparaba con asombroso acierto.

8. Su mesa ordinaria era la de un simple particular, siendo su más sabroso manjar la conversacion, seria y formal por lo comun. Sólo el domingo, en sus banquetes de ceremonia, se encontraba la elegancia de la Grecia, la abundancia de la Galia y el aire festivo de la Italia.

9. Despues de comer, dormia poco ó nada. Entónces le llevaban el tablero de los dados, y en el juego invocaba alegremente la fortuna ó la esperaba con paciencia, callando cuando ganaba y sonriendo cuando perdia. Poco aficionado al desquite, deponia en aquellos momentos su reserva de rey y excitaba á todo el mundo á la franqueza y familiaridad, complaciéndose en observar las emociones del perdidoso y necesitando el enfado del vencido, para dar valor á su propio triunfo.

10. A las tres volvia á cargar sobre él el peso de los negocios, los que le ocupaban hasta la hora de la comida. En ella introducia con frecuencia farsantes y bufones; pero con expresa condicion de respetar á los convidados.

11. Por último, cuando se retiraba á descansar, cuidaba de que en todas partes, y especialmente en las puertas de su palacio, hubiese numerosos centinelas.

12. Las guerras en que anduvo casi siempre ocupado, no debieron dejarle disfrutar mucho tiempo tal sistema de vida.

Teodoros ó Teodoro II. *Djadj-majd* ó lugarteniente general, y despues, rey de Abisinia, que nació en 1818 y murió en 1868.

Reseña.—1. Nació en la provincia de Quara y era hijo de una familia noble, que llevaba el patronímico *Kassay;* pero arruinada en tales términos, que la madre de nuestro personaje se habia visto reducida á la condicion de vendedora ambulante.

2. A pesar de haber recibido su educacion en un convento, no fué parte la soledad del claustro para hacerle perder los instintos belicosos que desde su primera edad manifestara, y tan luégo como se encontró en disposicion de empuñar las armas, se lanzó con ardor á las sangrientas luchas del feudalismo secular, que desgarraba la Abisinia.

3. Favorecido por la suerte y ayudado de su valor y de sus conocimientos militares, empezó por someter á algunos de los jefes de los más caracterizados bandos y acabó por imponer su soberanía á los más poderosos.

4. Entónces tomó el título de *djadjmadj*, y, despues de reprimir algunas sublevaciones, casó con la hija del *dejadj* Ras-Alí, uno de sus más temibles adversarios; pero aquella alianza, léjos de producirle los resultados que se proponia, sólo sirvió para que su suegro se rebelara contra él en 1853.

5. TEODOROS comprendió entónces que tenia que jugar el todo por el todo y, teniendo la fortuna de destrozar por completo las fuerzas insurrectas, emprendió en seguida la conquista de los vecinos Estados de Choa y Tigré. Habiendo vencido en una sangrienta batalla al rey de este último país, Oubié, que mandaba un ejército de 50.000 hombres, se apoderó de un gran número de plazas fuertes y se encontró dueño del vasto territorio de la monarquía abisinia, de la que se hizo consagrar rey, en la iglesia de Dereskié, el 5 de Febrero de 1855, tomando el nombre de TEODORO II.

6. Dueño del poder, se ocupó de la pacificacion del país y de las reformas interiores, de las cuales hablaron todas las naciones europeas con grande elogio; pero, poco despues, dejándose llevar de su carácter dominante, abusó de su soberanía, haciéndose llamar *rey de los reyes y el azote de Dios.*

7. Apoderándose por la violencia de las propiedades y rentas eclesiásticas, dió con ello motivo á grandes descontentos, á pesar de los cuales concluyó un concordato con la Santa Sede, cuya supremacía reconoció, ordenando á todos sus súbditos la conversion al catolicismo. En Setiembre de 1867, 6.000 coftos abdicaron de sus principios religiosos.

8. Entretanto, la prision de los misioneros anglicanos, que se encontraban en aquel país, dió ocasion á enérgicas protestas de parte del cónsul inglés; pero TEODOROS, léjos de atenderlas, los retuvo como prisioneros en union de otros europeos, haciéndoles sufrir tratamientos: unas veces, crueles; otras, risibles, segun los caprichos del momento, que muchas veces rayaban en locura; lo cual motivó que Inglaterra llevase la guerra á Abisinia para obtener una reparacion de aquellos oprobios.

9. Con efecto, á fines de Diciembre de 1867, las tropas inglesas desembarcaron en las costas de Abisinia; sir Roberto Napier fué llamado de las Indias para que se pusiera al frente de la expedicion; y, concedido el tiempo necesario para los primeros preparativos, se rompieron las hostilidades.

10. A pesar de las inauditas dificultades, que presentaba la topografía de aquel país, el ejército inglés no tardó en sitiar la ciudad de Magdala, en la que TEODOROS se habia encerrado con los prisioneros, y, comenzado el sitio en Abril de 1868, despues de haber arrasado las poderosas fortificaciones de

Digitized by Google

los sitiados, se encontraban el 13 de aquel mes dueños de la plaza.

11. La víspera, durante una corta tregua, el rey TEODOROS habia pedido en vano condiciones honrosas de sumision y, no obstante, el implacable rigor de sir Roberto Napier, tuvo la generosidad de entregar sanos y salvos á todos sus prisioneros.

12. Despues de aquel rasgo de magnanimidad, tuvo otro de verdadero heroismo. Derrotado en la última lucha, tan desesperada como inútil, se le encontró entre los muertos atravesado el cráneo por una bala. Antes que caer en manos de sus enemigos, habia preferido darse la muerte con una pistola, que aún apretaba entre sus rígidos dedos.

13. Su esposa, la reina Toronedj, y sus dos hijos fueron hechos prisioneros. Uno de ellos, el jóven Alamaeo, fué llevado á Lóndres y confiado á un gobernador inglés.

14. El cónsul francés, M. G. Lejean, habia publicado un año ántes de la muerte de nuestro personaje un libro con el título de: *Teodoro II y el nuevo imperio de Abisinia.*

Tercia. Femenino. *Historia de la Edad Media.* Tierra de labor.

ETIMOLOGÍA. *Tercio.*

Reseña.—1. Eusila, hijo de Dulciano y Laulua, vende al rey Alfonso III la villa de *Parada Ecedraria (tertia;* esto es, tierra de labor) cerca de Astorga, en precio de una cota de malla de metal, freno y otros aparejos, evalorados en 81 sueldos. Eusila dice que tomó la villa en cuestion su tio Don Indisdo, obispo, hallándola muy deteriorada, y que la cedió á Laulua, su madre, de quien la recibió en herencia. Hízose la carta á cuatro de las nonas de Octubre de la era 932. *(Archivo de la Iglesia de Astorga, Tumbo negro, página 41, número 131.)*

2. Osorio Monniz hace donacion á la Iglesia de Lardeira de la mitad de una villa *(tertia)* en el territorio de Astorga, cerca del rio Orvigo, en precio de un caballo de valor de doscientos sueldos de plata y dos cubas llenas de vino. Hízose la carta en las kalendas de Febrero, era de 1073. *(Archivo de la Iglesia de Astorga, Tumbo negro, página 132.)*

3. En una donacion, hecha en 1145, al monasterio de *San Juan de Asturias,* se habla de TERTIE *de Villaviride, in Laviana,* usando de la palabra TERTIA en el sentido de tierra de labor. En dicho documento se halla tambien la frase siguiente: TERTIE *de salices integras,* que parece aludir á tierras sembradas de mimbreras.

4. Muriendo Yañez de Tamallares dona al monasterio de San Vicente de Oviedo la *yugeria de Bastantigo* bajo el nombre de TERCIO ó *tierra de heredamiento* (MUÑOZ, *Fueros, página 151, en la Nota).*

Tercias reales. (Véase en el texto TERCIA, en su última acepcion.)

Reseña.—1. Todavía de regreso á España, continuó Alfonso X de Castilla titulándose: *Electo rey de romanos,* usando el sello y las armas imperiales y escribiendo á los príncipes de Italia y Alemania, que se mantenian á su devocion, como quien no renunciaba á sus derechos.

2. Noticioso de ello el pontífice, que lo era á la sazon Gregorio X, mandó al arzobispo de Sevilla que, en virtud de santa obediencia, intimara á Alfonso que desistiera de sus pretensiones y de titularse *Rey de romanos,* ó que, en otro caso, le comminaria con las censuras espirituales.

3. Sin embargo, comprendiendo que tanto se logra, y á veces más, con halagos y dádivas que no con amenazas, le ofreció en cambio de su renuncia *la décima parte* de las rentas eclesiásticas de sus reinos, para que continuase la guerra contra los moros.

4. Aceptada la oferta por Don Alfonso, empezó á cobrarse este derecho con el carácter de temporal; pero despues nuevas concesiones pontificias le elevaron á la categoría de *perpetuo,* para todos los reyes de España, tomando el título de TERCIAS REALES, por haberse ampliado á la *tercera parte* de los diezmos, aplicados hasta entónces á la fábrica y reparo de iglesias.

Thargelias. Femenino plural. *Historia antigua.* Fiestas que se celebraban en Aténas, en honor de Apolo y de Diana, considerados como autores de todos los frutos de la tierra. Se celebraban en el mes de *Thargélion,* de donde procede su nombre, y se sacrificaban víctimas humanas, dos hombres, ó un hombre y una mujer.

Thargelion. Masculino. *Cronología antigua.* Undécimo mes del año ateniense, que corresponde á nuestro mes de Abril.

Tiriana (FLAUTA). *Antigüedades.* Flauta *izquierda* entre los atenienses, que tenía sonido agudo; la que lo tenia grave, se llamaba *derecha.* (Véase FLAUTA.)

Trissot (PEDRO FRANCISCO). Célebre literato francés, que nació en 1768 y murió en 1854.

Reseña.—1. Estudió en los colegios de Montaigu y de Luis *el Grande,* de Paris; adoptó con entusiasmo los principios de la Revolucion; fué secretario de una de las secciones de su ciudad natal; y en 1793, secretario general de la comision de comercio y suministros de la capital.

2. Despues del 13 Vendimiario se dedicó á la industria, para atender á las necesidades de su familia y la de Goujon, con una hermana del cual habia contraido matrimonio.

3. Nombrado secretario redactor en el departamento de policía general, despues del 18 Fructidor, fué elegido diputado por una de las circunscripciones del Sena, el año IV; pero, anulada su eleccion, buscó en las letras la revancha de aquel descalabro político.

4. Una traduccion de las *Bucólicas* de Virgilio, notable por la elegancia de estilo, que publicó en 1800, le comenzó á dar á conocer ventajosamente como escritor; y, á consecuencia de ello, Delille le eligió para suplente de una cátedra en el Colegio de Francia.

5. En ella se distinguió de tal modo, en el curso de poesía latina que, á la muerte de Delille, fué nombrado catedrático en propiedad; lo cual no fué obstáculo para que, al advenimiento de la Restauracion, se le destituyera á causa de sus ideas liberales.

6. Entónces se consagró al periodismo escribiendo en los diarios de oposicion: *El Piloto, El Constitucional y La Minerva,* hasta que la revolucion de 1830 le repuso en su cátedra, á la que volvió á dedicarse sin interrupcion durante los últimos años de su vida. Sólo cuando el estado de su salud le hizo imposible proseguir sus explicaciones, se resignó, aunque no sin pena, á ser sustituido por un suplente.

7. En 1833 la Academia Francesa le llamó á su seno.

8. Además de su ya citada traduccion de las *Bucólicas,* dejó las siguientes obras: *Triunfos de las armas francesas desde 1792 á 1815* (Paris, 1819, 6 volúmenes en 8.º); *Memorias históricas acerca de Carnot* (1824); *Poesías eróticas* (1828, 2 volúmenes en 12.º), conteniendo, además de un gran número de obras originales, una traduccion de *Los Besos,* de Juan Segundo; *Estudios sobre Virgilio* (Paris, 1825 á 1830, 4 volúmenes en 8.º), donde compara al poeta latino con todos los poetas antiguos y modernos; *Historia de la Revolucion francesa* (1833-1836, 6 volúmenes en 8.º); y *Lecciones y Modelos de la literatura francesa* (1835-1836, 2 volúmenes en 4.º). Esta última obra no es otra cosa que una compilacion poco recomendable.

Toesa. (Véase el texto.)

Reseña.—La TOESA era una antigua medida francesa, subdividida en 6 piés y que valia metros 1'919.

Toledo (JUAN BAUTISTA DE). Célebre arquitecto español del siglo XVI, natural de Madrid.

Reseña.—1. Hizo sus estudios en Roma y llegó á ser allí conocido como buen arquitecto.

2. Trabajó con Miguel Angel en la iglesia del Vaticano, y en aquella obra se le conocía con el sobrenombre de *el Valiente español.*

3. Pasó despues á Nápoles con el título de arquitecto de Su Majestad y trabajó en muchas fábricas de aquella ciudad, entre otras, el castillo de San Erasmo, con que adquirió gran crédito y riquezas.

4. Vuelto á España, Felipe II le encomendó la obra y traza del monasterio del Escorial, en cuyos trabajos se ocupó hasta su muerte, acaecida en 1567.

5. Fué enterrado en la parroquia de Santa Cruz de Madrid y le sucedió en la direccion de las obras de San Lorenzo, el famoso arquitecto Juan de Herrera.

Tordesillas. Femenino. *Geografía.* Ciudad de España (Castilla la Vieja), provincia y á 35 kilómetros Oestesuroeste de Valladolid, sobre una elevacion cerca del Duero. Habitantes 4.000.

Historia.—En 1495 se concluyó allí un tratado entre España y Portugal, que fijaba en 2655'654 kilómetros Oeste de las Azores y del cabo Verde la línea de demarcacion entre las posesiones por descubrir en los dos países, toda la tierra descubierta al Este, ántes de pertenecer á Portugal; y al Oeste, la España.

ETIMOLOGÍA. Latin *Turris Sillæ,* con el mismo significado: romance antiguo, *Torre-de-Sillas.*

Torna. Femenino. *Historia de la Edad Media.* Juicio de batalla.

ETIMOLOGÍA. *Torneo.*

Reseña.—1. El fuero de Sahagun de 1085 y de 1152, así como los *Usos y costumbres de Lérida,* formados en el año 1228, dan la acepcion de TORNA al combate judicial.

2. Este último documento tiene un capítulo titulado: *De tornis.* (MUÑOZ, *Fueros, página 330, en la nota 5.ª*)

3. El fuero de Arguedas dice: *Et por ningun pleito, que hayan los hombres de Arguedas con otro, no ayan* TORNA, cuya

Digitized by Google

expresion quiere decir que *no tengan juicio de batalla*.

Tough. *Erudicion.* Palabra turca, que designa una cola de caballo, unida á la parte superior de un baston largo, terminado por una cruz y una bola de oro ó plata, pendiente. Esta marca distintiva de la dignidad de los bajás y de los generales se conducia delante de ellos en los viajes y en las guerras. Los bajás, que se han elevado á la categoria de visir, tienen derecho á *tres colas* de caballo. Hé aquí, segun los musulmanes, el origen de la adopcion del TOUGH por el ejército turco. Uno de sus generales, en un combate contra los francos, perdió su estandarte; y, viendo á sus soldados emprender la fuga, imaginó cortar la cola de un caballo y atarla á lo alto de una lanza. Este expediente le salvó; los musulmanes, recobrando el valor, se agruparon al rededor del estandarte improvisado y batieron completamente á sus enemigos. Para conservar el recuerdo de esta victoria, el TOUGH llegó á ser la enseña de los escuadrones turcos.

Touran. Masculino. *Erudicion.* Nombre dado por los antiguos medos á los paises situados al Noroeste del mar Caspio. Hoy es, poco más ó ménos, el Turkestan independiente.

Trafalgar. Masculino. *Geografía é historia.* Antiguo *Junonis Promontorium*, cabo de España (Cádiz), que forma, con el lago Espartel, la entrada del estrecho de Gibraltar, por 36º 9′ 10″ latitud Norte, y 8º 21′ 42″ longitud Oeste. Cerca de este cabo se libró, el 21 de Octubre de 1805, una célebre batalla entre las escuadras inglesa y franco-española. El almirante inglés, Nelson, fué vencedor, pero murió en la accion. El almirante español, Gravina, tambien murió, y el vicealmirante francés, Villeneuve, fué hecho prisionero. A la batalla siguió una horrorosa tempestad, que causó inmensos daños á vencedores y vencidos.

Trasimeno. Masculino. *Geografía antigua.* El *Trasimenus lacus;* hoy, *lago de Perusa*, es un lago de la antigua Etruria, entre *Clusium* y *Perusia*, célebre por la victoria de Aníbal sobre el cónsul Flaminio (año 536 de Roma, 217 ántes de Jesucristo). Mide 12 kilómetros por 10 y su nivel se eleva sensiblemente. En 1809, ha dado su nombre á un departamento italiano del primer imperio francés, situado entre los del Arno, al Norte, del Ombrono, al Oeste; del Tiber, al Sur, y el reino de Italia, al Este; capital, *Spoleto*.

Trico. Prefijo técnico, del griego τριχὸς *(trichòs)*, cabello.

Tricocaliceo, cea. (Véase el texto.)
ETIMOLOGÍA. Griego *trichòs*, cabello, pelo, y *kalys*, cáliz; τριχὸς καλὺς: francés, *trichosalycé*.

Tricóclado. Sustantivo y adjetivo. Que tiene ramas vellosas. ‖ Masculino. Arbusto del cabo de Buena-Esperanza, de la familia de las urticeas.
ETIMOLOGÍA. Griego *trichòs*, pelo, y *kládos*, rama; τριχὸς κλάδος: francés, *trichoclade*.

Tricoclino. Femenino. *Botánica.* Género de plantas de flores compuestas.
ETIMOLOGÍA. Griego, *trichòs*, cabello, y *klinē*, lecho; τριχὸς κλίνη: francés, *trichocline*.

Tricodesmo, ma. Adjetivo. *Botánica.* Género de plantas que comprende la borraja de las Indias.
ETIMOLOGÍA. Griego, *trichòs*, cabello, y *désma*, vínculo, ligamento: τριχὸς δέσμα.

Tricodion. Masculino. *Botánica.* Género de plantas diginas de la familia de las gramineas. Este género, que se aproxima mucho al de las agróstidas, contiene dos especies.
ETIMOLOGÍA. *Tricodo.*

Tricodo. Sustantivo y adjetivo. *Historia natural.* Género de zoófitos de la familia de los microscópicos, cubiertos de una especie de pelos, que los sostienen y hacen sostener en el agua.
ETIMOLOGÍA. Griego, τρίχωδης *(trichodēs)*, peludo, cabelludo: francés, *trichode*.

Tricodon. Masculino. *Ictiología.* Cierto género de peces.
ETIMOLOGÍA. Griego *trichòs*, pelo, cabello, y *odoús*, *odóntos*, diente; τριχὸς ὀδοὺς ὀδόντος: francés, *trichodon*.

Tricófilo, la. (Véase el texto.)
Reseña.—A este género pertenece la *autinella lanosa*.

Tricogastro. Masculino. *Ictiología.* Cierto género de peces.
ETIMOLOGÍA. Griego *trichòs*, cabello, y *gastèr*, vientre; τριχὸς γαστὴρ: que tienen el vientre en forma de cabello: francés, *trichogastre*.

Tricógeno, na. Adjetivo. Se dice de los medicamentos, pomadas y otras preparaciones propias para hacer nacer los cabellos.
ETIMOLOGÍA. Griego *trichòs*, cabello, y *génos*, nacimiento, produccion: francés, *trichogène*.

Tricoglosa. Adjetivo femenino. *Ornitología.* Género de aves que tienen la lengua vellosa.
ETIMOLOGÍA. Griego *trichòs*, pelo, y *glōssa*, lengua: francés, *trichoglosse*.

Tricoglota. Véase TRICOGLOSA.

Tricognato. Masculino. *Entomología.* Género de insectos coleópteros.
ETIMOLOGÍA. Griego *trichòs*, cabello, y *gnáthos*, mandíbula; τριχὸς γνάθος, que tiene mandíbulas en forma de cabello: francés, *trichognathe*.

Tricóide. Adjetivo. *Historia natural.* Que se asemeja á pelos ó cabellos.
ETIMOLOGÍA. Griego *trichòs*, cabello, y *eidos*, forma; τριχὸς εἶδος: francés, *trichoïde*.

Tricolomo. Adjetivo. *Historia natural.* Que está circuido de pelos.
ETIMOLOGÍA. Griego *trichòs*, pelo, y *lōma*, borde; τριχὸς λῶμα: francés, *tricholome*.

Tricolor. (Véase el texto.)
Reseña. — *Colores nacionales* (rojo, blanco y azul) adoptados por los franceses durante la revolucion de 1789. Bajo el imperio, aquellos colores fueron *azul, blanco* y *rojo*, y así fueron tambien los de la revolucion de Julio de 1830.

Tricómana. Femenino. *Botánica.* Planta criptógama, cuya fructificacion se halla en el borde de las hojas.
ETIMOLOGÍA. *Tricoma.*

Tricómata. Femenino. *Botánica.* Nombre de la segunda seccion de plantas de la familia de las algas.
ETIMOLOGÍA. *Tricoma.*

Tricómice. Adjetivo. *Botánica.* Se dice de los hongos filamentosos.
ETIMOLOGÍA. Griego τριχὸς *(trichòs)*, cabello, y μύκης *(mykēs)*, hongo: francés, *trichomyce*.

Tricóndilo. Sustantivo y adjetivo masculino. *Botánica.* Género de plantas, inmediato al de las leucotias.
ETIMOLOGÍA. Griego *trí*, y *kondylē*, tubérculo; τρί κονδύλη: francés, *tricondyle*.

Triconemo. Masculino. *Botánica.* Género de plantas. (LANDAIS.)
ETIMOLOGÍA. Griego *trichòs*, cabello, y *nēma*, hilo: τριχὸς νῆμα.

Triconoto. Adjetivo. *Zoología.* Que tiene el dorso velludo.
ETIMOLOGÍA. Griego τριχὸς *(trichòs*, pelo, y νῶτος *(nōtos)*, dorso: francés, *trichonote*.

Tricoon. Masculino. *Botánica.* Género de plantas de la familia de las gramíneas.
ETIMOLOGÍA. *Trico.*

Tricopo. Masculino. *Botánica.* Especie de fruta que viene de Ceilan.
ETIMOLOGÍA. *Tricópodo.*

Tricópodo. Masculino. *Zoología.* Que tiene pelo en los piés.

Tricospermos. Masculino plural. *Botánica.* Grupo de hongos que comprenden aquellos cuyos seminales están entremezclados de filamentos.

Tricospira. Femenino. *Botánica.* Pequeña planta de América, de flores compuestas.
ETIMOLOGÍA. Griego τριχὸς *(trichòs)*, pelo, y σπεῖρα *(speira)*, espira: francés, *trichospire*.

Tricósporo. Masculino. *Botánica.* Género de plantas de Java, familia de las bignonias.
ETIMOLOGÍA. Griego τριχὸς *(trichòs)*, pelo, y σπόρα *(spóra)*, simiente: francés, *trichospore*.

Tricostemo. Masculino. *Botánica.* Género de plantas gimnospermas y labiadas.
ETIMOLOGÍA. Griego *trichòs*, cabello, y *stémma*, corona: τριχὸς στέμμα.

Tricostémona. Adjetivo. *Botánica.* Que tiene los estambres velludos.
ETIMOLOGÍA. Griego τριχὸς *(trichòs)*, pelo, y στήμων *(stémon)*, estambre: francés, *trichostemone*.

Tristiga. Femenino. *Historia de la Edad Media.* Lugar inmundo. ‖ Letrina. (DU CANGE.)
Reseña.—1. En efecto, la expresion: *purgare* TRISTIGAS quiere decir: «limpiar los lugares, excusados, los comunes.»
2. Dicha expresion se halla en un documento ya citado *(la donacion del rey Don Ordoño, en 818)*, cuyo documento, verdaderamente precioso, inserta Muñoz *(Fucros. página 154)*.
3. El texto dice: *in Pravia casata integra de Gonando purgare* TRISTIGAS, lo cual quiere significar: «que todos los de la casa de Gornando, en Pravia, tenian obligacion de dedicarse á limpiar las letrinas.»

Tros. Masculino. *Tiempos heróicos.* Hijo de Erictonio y de Astioque; reinó sobre *Troya*, que tomó su nombre, é hizo guerra á Tántalo, rey de Frigia. De Calíroe tuvo á Ilo, Asaraco y Ganímedes.

Tróssules. Masculino plural. *Historia antigua.* Sobrenombre dado á los caballeros de la antigua Roma, por haber tomado á *Tróssula* ó *Tróssulo*, ciudad de la Etruria, sin el concurso de la infantería. Mucho tiempo despues, cuando sus intrépidos descendientes dejaron de servir en el ejército, el sobrenombre de TRÓSSULES les fué aplicado como una especie de reproche y por antifrasis, designando á los elegantes, á los petimetres, á los ociosos. Los TRÓSSULES fueron los mismos que en tiempo de Rómulo se llamaron *céleres;* y despues, *flexímines*.

Trovadores. Masculino plural. *Historia de la literatura.* Nombre dado á los poetas del Mediodía de Francia en

Digitized by Google

los siglos XI, XII, y XIII, que empleaban la lengua del *Oc*.

Reseña.—1. Cultivaron particularmente dos géneros: 1.º, la *poesía lírica*, á que pertenecían las *canciones, tensones, llantos*, etc.; y 2.º, la *poesía satírica*, cuyas obras son designadas con el nombre de *sirventes*.

2. Los TROVADORES iban de castillo en castillo, recitando sus versos con acompañamiento de algun instrumento, y se hacian seguir de un *juglar* que pregonaba sus alabanzas. De vez en cuando sostenian unos contra otros en los *juegos-partidos (jeux-partis)*, luchas poéticas ante la *Corte de amor*. Entre los TROVADORES, se cita á Guillermo IX de Aquitania, Ricardo Corazon de Leon, rey de Inglaterra, Beltran de Born, Bernardo de Ventadour, Sordelle de Mantua, Pedro Vidal, Pedro Cardenal, Geoffroy Rudel, Arnaud Daniel y otros muchos personajes ilustres.

3. La guerra de los albigenses, atentando á la independencia del Mediodía, mató la poesía provenzal, que los *juegos florales*, creados á principios del siglo XIV, no pudieron reanimar. (Véase, MILLOT, *Histore des Troubadours.)*

4. Además de los TROVADORES *(troubadours)*, los franceses han tenido *trouveres*, como si dijéramos *troveros*, inventores, nombre dado á los poetas del Norte de Francia de los siglos XI al XV, que han empleado la lengua de *Oil*.

5. El género que más cultivaron, fué la poesía heróica ó épica y sus obras forman ciclos de romances caballerescos. Los escribieron tambien satíricos, alegóricos y morales (como el *Romance de la Rosa*, el *Romance de Renart*, el *Dolopathos*, la *Biblia Guyot)*, y un gran número de *fábulas, cuentos, baladas y canciones*. Su lengua, que es la que más contribuyó á formar el francés moderno, es mucho ménos armoniosa y castiza que la de los TROVADORES y sus poemas fastidian y cansan muchas veces. Su literatura floreció en los tiempos de la literatura anglonormanda. Los más conocidos son Auboin de Sézanne, Huon de Villeneuve, Juan Bodel, Alejandro de Bernay, Lambert li Cors, Chrestiens de Troyes, Roberto Wace, María de Francia, Rulebœuf, Guillermo de Lorris, Juan de Meung y Thibaut de Champagne. (Véase el ABATE DE LA RUE, *Essais historiques sur les bardes, les jongleurs, et les trouvères normands et anglo-normands.)*

Troya (FELIX). Pintor español, que nació en Játiva en 1660 y murió en 1731. Fué discípulo de Gaspar de la Huerta, cuya escuela imitó hasta el punto de confundirse las obras de ambos. Las de TROYA, existen en varios templos de Valencia.

Troyanos (JUEGOS). *Antigüedades*. Ejercicios ecuestres, simulando todas las evoluciones de un combate, ménos el choque y los golpes, que se ejecutaban en el circo Máximo de la antigua Roma, en la época de las *palilias* ó fiestas de *Palas*, por 36 jóvenes romanos de las primeras familias. Se dividian en tres escuadrones, figurando las tres tribus primitivas de Roma. Segun una tradicion, Eneas habia dispuesto ejecutar este juego en Sicilia para ejercitar á Ascanio y sus compañeros, y César, que pretendia descender de Eneas, quiso celebrarlo en Roma, dándose despues de él como uno de los espectáculos.

ETIMOLOGÍA. Latin *Trōja*, en Virgilio y Festo, ó TROJÆ *ludus*.

Troyes (TRATADO DE). *Historia*. Nombre del concluido el 21 de Mayo de 1420, entre el duque de Borgoña, Felipe *el Bueno*, y los ingleses. Enrique V de Inglaterra habia sido reconocido, como regente de Francia, hasta la muerte de Cárlos VI, con cuya hija Catalina casó, y al que debia suceder como rey de dicho país. El delfin, que fué más tarde Cárlos VII, habia sido declarado ilegítimo por su madre Isabel de Baviera.

Trufaldin, na. Adjetivo. «Lo mismo que bailarin ó representante. Tómase por el que regularmente sin seriedad baila á la moda italiana ó francesa con traje á propósito y acomodado para ello. Es voz tomada del italiano, que corresponde al gracioso ó bufon de los teatros.» (ACADEMIA, *Diccionario de 1726*.)

Turista. Masculino. *Neologismo*. Dícese del que viaja por curiosidad y recreo, recorriendo paises visitados habitualmente por sus compatriotas. Aplícase con especialidad á los ingleses que viajan por Francia, Italia y Suiza.

ETIMOLOGÍA. Inglés *tourist*, forma de *tour*, viaje, vuelta, rodeo: francés, *touriste*.

Túsculum. *Geografía é historia antigua*. Ciudad de la Italia antigua *(Latium*, al Sudeste), en medio de un país delicioso que los romanos ricos cubrieron de *villas*, y que, segun se dice, fué fundada por Telégono, hijo de Ulises y de Circe. Llegó á ser una de las ciudades latinas por la colonia que envió Albo *el Longo*. Octavio Mansilio, yerno de Tarquino *el Soberbio*, fué allí dictador. Ciceron se retiró á TUSCULUM despues del triunfo de César, y en aquella ciudad escribió sus famosas *Tusculanas*. Una vía, llamada *Tusculana*, iba de Roma á TUSCULUM. Quedan aún algunas ruinas de esta ciudad, de los muros, un acueducto y un teatro.

Tycho-Brahe. Célebre astrónomo dinamarqués, que nació en Scania en 1546 y murió en Praga en 1601. Arrastrado por una verdadera vocacion al estudio de la astronomía, recorrió durante cinco años los más célebres observatorios de Alemania y Suiza, y, á su vuelta, publicó curiosas observaciones sobre una nueva estrella, que apareció en la constelacion de Casiopea. Federico III le encargó la enseñanza de la astronomía, dándole para establecer su observatorio todo el terreno que comprendia á la isla de Hwen, entre Elseneur y Copenhague, con una pension anual de 5 000 escudos, un feudo en Noruega y un beneficio canónico, que producia 2.000 escudos de renta. Desterrado del reino, despues de la muerte de Federico, pasó á Bohemia, donde Rodulfo II le acogió favorablemente, señalándole una pension y un domicilio en el patrimonio imperial. Es autor de un sistema cosmológico, que participa de los de Ptolomeo y Copérnico, y que no pudo hacer adoptar. Se le debe el descubrimiento de *dos nuevas desigualdades en la luna:* la *variacion* y la *ecuacion* anual; determinó con mucha exactitud la desigualdad principal de la inclinacion de la órbita lunar, con relacion al plano de la ecliptica; introdujo el efecto de la refraccion en el cálculo astronómico y propuso los primeros elementos de los cometas. Sus obras más notables son: *Astronomiæ instauratæ; Mechanica; Progymnasmata*, obra en que explica sus observaciones acerca de la teoría de la tierra y de los cometas; *Epistolarum astronomicarum libri duo* y *Oratio de disciplinis mathematicis*. (SALA.)

Reseña.—1. Nació en la tierra de Kundstorp, en Scania, y pertenecia á una nobilísima familia, de la que era el primogénito.

2. A pesar de las preocupaciones de la época, que creian incompatible con un nombre ilustre una sólida educacion, nuestro personaje, puesto al cuidado de un tio suyo, hizo estudios bastante profundos, que despertaron en él un vehemente amor al de la astronomía.

3. Aquellas mismas preocupaciones y las envidias que, avivadas por las distinciones, de que le habia hecho objeto su protector Federico II, fueron las que, á la muerte de éste, le obligaron á abandonar su observatorio de Uraniemborg, en el que habia residido diecisiete años (de 1580 á 1597), para aceptar la hospitalidad, que le ofrecia Rodolfo II.

4. En el descubrimiento de la refraccion solar, aplicada al cálculo astronómico, se engañó, admitiendo que ésta es nula á los 45 grados.

5. Además de los importantes descubrimientos para la ciencia, que se dejan enumerados, dió el catálogo de 777 estrellas, observadas con una exactitud desconocida hasta entónces.

6. El sistema de TYCHO-BRAHE establecia que la tierra está inmóvil en el centro del mundo, á cuyo alrededor gira el sol, que á su vez sirve de centro á los demás planetas.

7. Entre sus obras más importantes deben citarse tambien las siguientes: *De nova stella anni (1572)*; é *Historiæ cœlestis libri XX (1610)*.

Tyranion. Gramático y geógrafo, originario del Ponto. Fué reducido á la esclavitud por Lúculo, despues de la conquista de aquel país, obteniendo la libertad de su segundo dueño Murena. Honrado con la amistad de Ciceron, abrió una escuela, que hizo su fortuna, y formó una buena biblioteca. Fué el primero que propagó en Roma las obras de Aristóteles.

Tyndaro. Masculino. *Tiempos heróicos*. Hijo de Œbalo, rey de Œbalia ó Esparta; fué arrojado del trono por Hipocoon, su hermano, y restablecido en él por Hércules. Casó con Leda, de quien tuvo á Cástor, Polux, Helena y Climtemnestra, llamados *tyndáridas*.

Digitized by Google

U

Uceda (Cristóbal de Sandoval y Rojas, *duque de*). Célebre favorito de Felipe III, primogénito del duque de Lerma, y su sucesor en la privanza.

Reseña.—1. Cuando su padre se encontraba en todo el apogeo de su poder, proponiéndose asegurar su autoridad y vincular, por decirlo asi, el valimiento en su familia, empezó por lograr para su hijo, entónces marqués de Cea, el título de duque de Uceda; le introdujo en la cámara del rey y fuéle encomendando poco á poco el despacho de los negocios, haciendo que le reemplazara en sus enfermedades y ausencias.

2. El jóven duque de Uceda, con ménos talento que su padre, pero cortesano artificioso y adulador, llegó á granjearse la confianza del soberano, en términos de dudarse ya quién la poseia en mayor grado, si el de Lerma ó él.

3. Calculó el padre Aliaga que, ayudando á elevar al hijo sobre el padre, afianzaria por más tiempo su favor; y, olvidando que el de Lerma le habia sacado de la oscuridad, se declaró por el de Uceda.

4. Unióse á ellos, acreciendo este nuevo partido, el conde-duque de Olivares, Don Gaspar de Guzman, que acababa de entrar de gentilhombre en el cuarto del príncipe Don Felipe; y el de Lerma, que asi se veia abandonado de sus propias hechuras, que penetraba ya la traicion de su mismo hijo, que advertia la tibieza del soberano, quiso atajar el mal, introduciendo en la familiaridad del rey á su yerno y sobrino el conde de Lémos.

5. Léjos de encontrar en ello el remedio, de lo que no tardó en convencerse, fué de que ya era tarde y de que Uceda ganaba en la confianza del rey el mucho terreno que él perdia. Todos eran ya desaires para el viejo duque de Lerma. Cuando iba á la cámara del príncipe con la confianza de quien le trataba como hijo, hallábale retraido y hasta desatento; el conde de Olivares, ni se levantaba á su presencia, ni le dirigia la palabra. Si de allí pasaba al aposento del rey á informarle y quejarse de lo que observaba en el cuarto del príncipe, encontraba allí á su hijo; ambos le oian y ninguno le contestaba; el rey le significaba su recato con el silencio, y el semblante del hijo revelaba á las claras que estorbaba la presencia del padre.

6. Un dia, en que se vieron solos, Lerma reprendió á Uceda con cierta destemplanza su conducta; éste le contestó con aspereza y descomedimiento; movióse entre los dos un altercado bochornoso, en que se vió hasta qué punto el miserable afan de la privanza habia roto los vínculos más sagrados de la naturaleza y de la sangre, y concluyó el padre con despedirse del hijo, diciéndole: «*Yo me iré y vos os quedareis con todo, y todo lo echareis á perder.*» El pronóstico del viejo duque no habia de tardar en cumplirse.

7. En 3 de Octubre de 1618, el rey escribia al antiguo privado: *que podia retirarse á Valladolid cuando quisiera;* y, al siguiente dia, daba el postrer adios á aquel palacio, desde el cual habia sido dueño de la monarquía por espacio de veinte años.

8. Sin embargo, ni la caida del duque-cardenal, ni la prision del marqués de Siete Iglesias, acabaron con las intrigas palaciegas; y el duque de Uceda, que tanto habia trabajado por derrocar á su padre, no tardó en tener que arrepentirse de su misma obra y en conocer que no habia de gozar por mucho tiempo la herencia del favor real, que tanto habia codiciado y por cuyo logro habia roto los más santos deberes de la gratitud, de la naturaleza y de la moral.

9. Ya en los últimos dias del reinado de Felipe III, habia visto comprometido su poder, no tanto por los excesos de su administracion y por las quejas de la opinion pública, la cual censuraba sus dilapidaciones, su lujo y la pública mercaderia, que sus hechuras hacian de todo oficio y dignidad, cuanto por las maquinaciones del conde-duque de Olivares, que sólo tendia á hacer desaparecer con la muerte, la prision ó el destierro, á todo aquel que pudiera hacerle sombra. Sin embargo, el golpe debia recibirle de manos de Felipe IV, y, con efecto, uno de los primeros actos de su reinado fué hacer salir de la Corte á todos los ministros de su padre.

10. El duque de Uceda, so pretexto de la causa del de Osuna, recibió órden *para que se retirase á su casa y lugar;* y, á los pocos dias (24 de Abril) *fueron á prenderle en su villa de Uceda un consejero de Castilla y un alcalde de Corte*, quienes, despues de reconocer minuciosamente sus papeles, le trasladaron y *pusieron incomunicado en el castillo de Torrejon de Velasco.*

11. Allí pasó, el 13 de Agosto, á tomarle confesion con cargos el licenciado Garci-Perez de Araciel, del Consejo Real; y, á consecuencia de ello, se le condenó en *veinte mil ducados y ocho años de destierro á veinte leguas de la Corte.*

12. Más adelante (19 de Diciembre de 1622), *por especiales consideraciones*, le indultó el rey y le confirió el cargo de virrey de Cataluña; pero esto no fué obstáculo para que volvieran á empezar contra él las persecuciones y, al fin, murió entre cadenas, en Alcalá de Henares, el dia 31 de Mayo de 1624.

Ulemas. (Véase el texto.)

Reseña.—Doctores de la religion y de la ley entre los turcos. Explican el *Coran*, presiden los ejercicios religiosos, velan por la educacion de los príncipes y administran justicia. Son muy poderosos y forman un contrapeso á la autoridad absoluta del sultan. El *mufti* es su jefe, y se distingue entre ellos el *cadi-asker*, los *mollahs*, los *cadis* y los *naibs*. (Véase Turquía.)

Universidad. (Véase el texto.)

Reseña histórica.—Vamos á dar á conocer el origen y las vicisitudes de las escuelas que, verdaderos templos de las ciencias patrias, nos han trasmitido, como sagrado depósito, las fuentes del saber humano. Esta materia es sin disputa uno de los asuntos más curiosos de la erudicion nacional, pues la fundacion, desarrollo, apogeo y decadencia de los Centros docentes marcan, coincidiendo con ellas, las diversas fases por que España ha pasado desde los tiempos relativamente remotos. Despues de un maduro exámen, hemos optado por seguir el órden cronológico de la fundacion de cada universidad, permitiéndonos únicamente anteponer la de Salamanca á la de Palencia, en atencion á la primacía que aquélla lograra conquistar desde sus principios, á la mayor copia de datos positivos, que sobre ella poseemos, y á que dichas escuelas fueron punto ménos que coetáneas. Por consiguiente, partimos de la célebre universidad salmantina, que sirvió de modelo á todas las demás, limitándonos á indicar en cada una las diferencias más notables que las separan en su modo de ser. A la reseña histórica de los Centros docentes de España, seguirá una breve noticia de las más famosas universidades europeas, reflejando asi el grado de cultura de cada pueblo.

I.

universidades españolas.

1. Universidad *de Salamanca.*—Luchas fratricidas é invasiones extranjeras imprimen al siglo XII el carácter de un gran atraso científico; pero en él, sin embargo, comenzó á desarrollarse y tomar forma el deseo de difundir la ilustracion, sacándola del estrecho recinto del claustro, donde hubo de refugiarse en épocas de tales y tan profundas perturbaciones. Sin que sea posible precisar el año en que tuvieron principio los estudios de Salamanca, se puede, no obstante, afirmar que en la iglesia catedral existia ya la dignidad de *maestrescuela* en 1179 con el cargo de enseñar; y despues, de presidir á los demás maestros. No creemos aventurado fijar la fundacion de los Estudios generales de Salamanca en época anterior al 1200, porque, habiendo reinado en Leon Alfonso IX desde 1188 á 1230 y estando comprobado que él los instituyó, viene á confirmarlo la inscripcion que existe en el claustro de *Escuelas mayores*, que reproducimos aquí en apoyo de nuestras anteriores afirmaciones.

Anno Domini MCC.

Alphonsus octavus Castellae Rex Palentiae Universitatem erexit: cujus aemulationes Alphonsus nonus Legionis Rex. Salmanticae ibidem Academiam constituit. Illa defecit, deficientibus stipendiis: Haec vero in dies floruit, favente praecipue Alphonso Rege decimo, á quo, accitis hujus Academiae viris et Patriae leges, et Astronomiae tabulae demum conditae.

Fernando III *el Santo* confirmó las escuelas de Salamanca por carta fechada en Valladolid á 6 de Abril de 1243, cuyo dato prueba tambien su existencia en la época consignada.

Ni el fundador de estos Estudios, ni

Digitized by Google

Fernando III, le asignaron rentas para su sostenimiento, ni se encuentran los estatutos que se supone dieron estos reyes, hasta su sucesor el Rey Sabio, y sólo consta que, desde sus principios hasta el reinado de este último, fueron regidos y gobernados por los obispos de Salamanca y los deanes de su cabildo; se sabe por tradicion que Alfonso IX otorgó varios privilegios á profesores y estudiantes; pero el primer documento que hemos hallado referente á este punto, es el de «no pagar pecho alguno por los mantenimientos que trajesen para sí mismos, ni en Salamanca, ni en otra parte alguna,» dado en Sevilla á 12 de Marzo de 1252, por Fernando III, confirmado y ampliado por Alfonso X en 14 de Agosto de 1267.

Tambien se sabe por tradicion que profesores y estudiantes tenian la preferencia en el arriendo de las casas, de las que no podian ser desalojados ni áun por los individuos de la corte; que los estudiantes de cada provincia nombraban cada dos años un representante, llamado *consiliario*, con voz y voto en las asambleas de la UNIVERSIDAD; que el maestrescuela estaba obligado entre otras cosas á auxiliar al obispo en lo relativo á su jurisdiccion; que habia el cargo de *conservadores de la* UNIVERSIDAD, desempeñado por personas de las más notables del reino y que eran sus protectores cerca del rey; y, por último, que Alfonso X, á más de confirmar las enseñanzas eclesiásticas, creó y dotó las cátedras de lenguas, gramática, retórica, aritmética, matemáticas, canto llano, música, leyes, Medicina y cirugía, reservándose el derecho de proveerlas como sus predecesores, limitado despues á nombrar el profesor de entre los tres que la UNIVERSIDAD proponia. Se cree tambien que por este tiempo se convirtió el maestrescuela en *cancelario*, con el doble carácter de representante de la autoridad pontificia y regia para conferir los grados.

Por real cédula, dada en Badajoz á 9 de Noviembre de 1252, fijó Alfonso X las dotaciones de los catedráticos á expensas de su Tesoro: en la misma establecia el empleo de *estacionarios* que, segun la ley XI del título XXXI de la Partida II, eran los que en los Estudios generales habian de tener «tiendas de libros para *exemplarios*,» y con cuyo nombre se ha designado hasta época reciente á los encargados de servir al público los libros de la biblioteca universitaria, la que tambien debe su origen al mismo monarca.

Alejandro IV confirma el *Estudio y* UNIVERSIDAD de Salamanca por bula expedida en Nápoles el 25 de Marzo de 1254 (primero de su pontificado) y, al consignar en ella que fué fundada por Alfonso IX, la declara uno de los *cuatro Estudios generales del orbe*, equiparándola con las de *Paris, Oxford y Bolonia:* otras bulas del mismo pontífice concedieron á esta UNIVERSIDAD varios privilegios; entre ellos, el de que los examinados y aprobados por ella en una Facultad «sean tenidos por hábiles en cualesquiera otra para leer en cátedras sin nuevo exámen, excepto en las de Paris y Bolonia.» Con tales bases y proteccion tan decidida de pontífices y reyes, la UNIVERSIDAD salmantina fué desde sus principios un gran Centro científico, al que acudia la juventud más distinguida, no sólo de España y Portugal, sino de Cerdeña, Alemania y otros paises. La penuria del Erario dejó á poco sin su salario á los maestros y muchos de ellos dejaron de leer en sus cátedras, temiéndose por un momento la desaparicion de este Estudio, bajo tan buenos auspicios inaugurado; pero la proteccion que le otorgó el infante Don Sancho, confirmando en 1282 todos los privilegios que le concedieron sus predecesores, aumentó su fama á pesar de estas alternativas; y Bonifacio VIII, en 1298, declaró esta UNIVERSIDAD sujeta á su jurisdiccion, enviándola para que se leyese en ella, el *sexto libro de las Decretales*, que habia escrito, y una carta que prueba el aprecio en que la tenia. El mismo pontífice condonó á la reina Doña María las tercias de las iglesias que tomaran los reyes Don Alonso, Don Sancho y Don Fernando, su hijo, quien concedió á la UNIVERSIDAD que las arrendase y ordenó que lo que produjesen, se depositase en arca, de que tuviesen llave el rector del Estudio, el obispo de Salamanca y los conservadores, y que de este fondo se pagase á los lectores el salario que se habia de fijar por aquéllos cada año. Por vez primera aparece aquí el cargo de *rector*, que fué instituido por Alfonso X en la ley VI, título XXXI de la Partida II. Durante el siglo XIII, la Escuela salmantina, si bien amenazada de muerte por carecer de arbitrios permanentes y seguros, alcanzó ya fama universal; y, como quiera que España comenzaba á sacudir su indiferencia hácia las letras y las ciencias y además se habian tocado los beneficios de este Centro docente, á cuya sombra se habian creado intereses respetables, no era ya posible su desaparicion. Suprimidas por el papa Clemente V, á principios del siglo XIV, las tercias que otorgara á la UNIVERSIDAD su antecesor, la ciudad acudió á la Iglesia en demanda de auxilio para el sostenimiento de los Estudios, en tanto que se dirimia el asunto entre el pontífice y el rey, celebrando en consecuencia un convenio, fecha 9 de Enero, era 1344 (año 1307), en que ambas partes se comprometian á contribuir á tan noble objeto. Dicho Clemente V llegó hasta poner entredicho, si se distraia alguna parte de las tercias; pero lo levantó en 1310; y, á instancia del ilustre obispo Don fray Pedro V, religioso dominico, previo informe del arzobispo de Santiago, concedió á la UNIVERSIDAD el noveno de todos los diezmos del obispado de Salamanca para el salario de los maestros de su Estudio. Con esto y con la bula dada en Bayona á 2 de las kalendas de Octubre de 1313, concediendo á la UNIVERSIDAD las tercias de toda la diócesis, recobró su primer estado, debiéndose al solícito celo del preclaro obispo fray Pedro que no desapareciera entónces la célebre UNIVERSIDAD, que hoy constituye una gloria patria. El papa Juan XXII concede en 1333 al maestrescuela cancelario el poder graduar en cualquier Facultad á los que estén aptos é idóneos para ello; por este tiempo, ó quizás ántes, empezaron á gozar los doctores y maestros por Salamanca el privilegio de los hijosdalgo: «en cuanto á ser libres de pechos, pedidos y monedas y otros semejantes.» El mismo pontífice, en 1334, á peticion de Alonso XI y del rector y UNIVERSIDAD de Salamanca, concedió al maestrescuela de la iglesia, que era juez ordinario del Estudio, que fuese tambien canciller y confiriese los grados de licenciado, doctor y maestro en todas las Facultades. Tambien el citado rey Alonso XI y su mujer Doña María confirmaron los privilegios de sus antecesores en 1345, y, poco despues, á causa del cisma, vino á Castilla en representacion de Clemente VII el eminente é ilustrado cardenal de Aragon, Don Pedro de Luna, que llegó á ser papa bajo el nombre de Benedicto XIII, á informar al rey Don Juan I del derecho de Clemente; y, despues de oidos muchos prelados y hombres sabios, se dirigió el monarca á Salamanca, donde se decidió en 1381 obedecer á Clemente VII. Dicho cardenal, legado del papa en España, visitó y reformó este Estudio, aumentó las dotaciones de las cátedras, instituyó otras nuevas; entre ellas, tres de teologia, disponiendo que fuesen unas á hora de prima; otras, de tercia; y otras, de vísperas. Puso un administrador para la cobranza de las rentas y el pago de catedráticos y dependientes de la UNIVERSIDAD. Para tantos gastos no bastaba el noveno de los diezmos, en atencion á que era preciso aumentar los sueldos de los profesores por la carestia que se dejaba sentir. Por tanto; á peticion de la UNIVERSIDAD y del cardenal, el rey libró *veinte mil maravedís* anuales sobre las tercias del obispado. El mismo rey Don Juan I exceptuó las casas de los rectores, doctores, conservadores, bachilleres, maestros y estudiantes, de hospedajes y alojamientos, así como de impuestos, sisas y todo tributo sobre los comestibles que consumiesen. En 1391, Don Enrique III exime de la justicia secular á los escolares y sus familias y que ésta se ejerza por el maestrescuela cancelario; y les dispensa de hacer rondas y centinelas y de guardar las puertas de la ciudad. Se ve, por lo dicho, que esta UNIVERSIDAD, si bien la sirvieron de base los Estudios religiosos y tuvieron intervencion directa todos los pontífices, fué fundada y sostenida por el rey de Leon y sus sucesores, que fueron sus únicos patronos, cual corresponde al órden político del Estado y á la dignidad é independencia de la Nacion, y que se ha llamado pontificia por haberla concedido Alejandro IV el uso de sello y que fijase en sus armas el escudo de la Iglesia. Tanto Don Enrique III como Don Juan II, otorgaron al Cuerpo universitario privilegio sobre privilegio; otro tanto hace el papa Benedicto XIII, y Martino V, por bula expedida en Roma á 10 de las kalendas de Mayo de 1422, anula todas las Constituciones antiguas y ordena otras en que se establece la forma de elegir rector y consiliarios; acto que se realizaba por los escolares mismos, los cuales intervenian hasta en el nombramiento de catedráticos, cosa que en la época actual, en que tanto vuelo han tomado las ideas democráticas, casi no se comprende, y sin embargo, tiene acaso una explicacion natural. Hoy pueblan las UNIVERSIDADES jóvenes, que apénas tocan los límites de la pubertad, y vemos licenciados y doctores sin aptitud legal para el ejercicio de su carrera, por terminarla ántes de salir de la patria potestad, miéntras que en aquel entónces frecuentaban las aulas hombres casi to-

Digitized by Google

dos provectos, y muchísimos, ya maestros y doctores, concurrian á ellas, sostenian tésis y conclusiones como medio único acaso de darse á conocer y abrirse paso á su porvenir. Esto justifica á nuestro entender la intervencion que se les daba en actos tan trascendentales, hoy ejercidos por el poder supremo, sin oir para nada la opinion de los que entónces eran únicos árbitros. Con pesar renunciamos al extracto, que de buen grado hariamos, de las 33 Constituciones dadas por Martino V, pues son por demás curiosas y dan materia para extenderse en consideraciones importantes; pero no es posible hacerlo cuando vemos las dimensiones que va tomando este trabajo. Decididos á condensarlo cuanto podamos, consignaremos que el papa Eugenio IV instituyó en 1440 las cátedras de sexto, decretales y clementinas. Los Reyes Católicos no podian ménos de prestar su apoyo á este Estudio, y, á más de confirmar y ampliar los privilegios que sus predecesores le otorgaran, mandan, 1496, que: «en las UNIVERSIDADES de Salamanca y Valladolid no se lleven propinas á los graduandos pobres.» Una acusacion injusta ha pesado largo tiempo sobre el Estudio salmantino, hoy por fortuna completamente desvanecida: no debemos, sin embargo, dejar pasar esta ocasion sin consignar una vez más que «sin la aprobacion de la idea del inmortal Colon por los cosmógrafos de Salamanca; sin el apoyo caballeresco del guardian de Palos, Perez de Marchena; sin la nobleza y elevacion de miras de Isabel I; sin la generosidad del convento de dominicos de San Estéban de Salamanca y sin el teson del maestro Deza, catedrático de prima de la UNIVERSIDAD y director de la educacion del príncipe Don Juan, no se hubiera llevado á cabo la expedicion más gloriosa que el mundo registra en sus anales, ni el descubrimiento de una raza ignorada, que recibió de España costumbres, religion y lengua, dándola en cambio tesoros inmensos é importancia política, que la colocaron á la cabeza de las naciones más poderosas.» Iniciado en los siglos XII y XIII un movimiento favorable a las ciencias y á las letras, surgieron los Estudios generales; como reconcentrando la humanidad todas sus fuerzas, durante el XIV se dedicó en el silencio y el retiro á la meditacion y al estudio: abundante el XV en hechos y descubrimientos trascendentales, la autoridad absoluta hasta entónces se estremeció en sus cimientos y buscó su apoyo en la ciencia y en las UNIVERSIDADES, verdadero núcleo de la civilizacion moderna, en el que habian de basar su fuerza poderes basados ántes en la fuerza de las armas. Así, pues, los siglos XIV y XV, sustituyendo las discusiones tranquilas y elevadas, y las luchas científicas en el terreno de la razon y de la justicia, al poderío de los ejércitos y al estruendoso fragor de los combates, razon suprema de todo poder tiránico, pueden considerarse como los más notables en la historia del mundo, y no pudieron ménos de producir el célebre siglo XVI, tan copioso en hechos importantes, tan pródigo en nombres ilustres, y que puede bien ser llamado el siglo de oro de la Escuela salmantina, la cual, por la nombradía de sus escritores y maestros, por la gloria de sus hombres y de sus enseñanzas, y por la merecida fama que alcanzó, llegó á su apogeo, guardando relacion con el gran papel que España representaba entre las naciones europeas. Esta UNIVERSIDAD siguió mereciendo el apoyo de los monarcas españoles durante el siglo XVI, y si bien los pontífices no ejercian ya la intervencion que anteriormente, no interrumpieron la costumbre de participarle su elevacion al solio pontificio.

En 1512, Don Diego Ramírez de Haro de Villaescusa, obispo de Málaga y despues de Cuenca, y fundador del colegio mayor de este nombre, visitó la Escuela, y de acuerdo con sus consiliarios, hizo varios estatutos que juzgó necesarios para su mejor régimen. Como prueba de lo mucho en que se tenia á la UNIVERSIDAD, baste decir que, á más de haber sido consultada en el cisma entre los papas Urbano VI y Clemente VII (1382) y más tarde en el juicio pronunciado en Alcalá sobre el desgraciado Pedro de Osma (1479), informó en el negocio del matrimonio del rey de Inglaterra Enrique VIII y la infanta Doña Catalina de Aragon, hija de los Reyes Católicos. Al rey Don Cárlos I tambien debió este Estudio múltiples pruebas de interés, entre otras, la fundacion del Colegio Trilingüe para la enseñanza del latin, griego y hebreo. La UNIVERSIDAD, que en un principio estuvo á punto de desaparecer por falta de recursos, compró en 1529 á Cárlos I el título y privilegio real de su secretaría en 3.000 ducados de oro, con que sirvió al rey para la defensa de Pamplona. Por órden de la UNIVERSIDAD misma se hizo una traduccion caldáica con interpretacion latina de los libros históricos del *Antiguo Testamento*, de la que se conservan tres volúmenes en su biblioteca, notándose la falta de uno, que debia contener la primera parte. Cárlos I nombró en 1538 visitador de esta UNIVERSIDAD á Don Juan de Córdoba, dean de Córdoba y abad de Villanueva de Rute, el cual, con los comisarios, revisó los estatutos que habia y presentó otros nuevos, que fueron aprobados, conteniendo 65 títulos y siendo los primeros que hemos logrado ver. Curioso y útil sería tambien dar aquí una idea de ellos, pero por sucinta que la hiciéramos, adquiriria este artículo dimensiones que no podemos darle.

En 24 de Setiembre de 1543, Felipe II, á la sazon príncipe de Astúrias, *ruega* á la UNIVERSIDAD que por aquella vez solamente y, sin perjuicio de sus privilegios, tenga á bien permitir que se use de las casas de sus estudiantes y matriculados, para alojamiento y hospedaje de los grandes de la corte. Tal peticion en una época en que el poder real no tenia limitacion, da la medida de la importancia que habia conquistado esta Escuela; y por si esto no bastara, Paulo III la autoriza en el mismo año para alterar, restringir, mudar y anular las Constituciones apostólicas, aprobando desde luégo las que se dieren, con tal que no se opongan á los cánones: los pontífices, por este acto, renuncian á la intervencion y la dejan independiente sin privarla de ninguno de sus privilegios.

En 1546 se creó la alhóndiga de esta UNIVERSIDAD, que ha subsistido como una de sus rentas hasta época reciente, pasando por diversas vicisitudes: en 1547 se estableció la forma del exámen de los bachilleres artistas para pasar á las Facultades de teología ó de Medicina: en 1549 fueron aprobados los estatutos «sobre la órden que se ha de tener en las lecturas que han de leer los cathedráticos, assi de propiedad como de cathedrillas;» en 1549 lo fueron los «de lo que an de guardar los cursos de Gramática de menores que nuevamente se instruyeron;» y á la vez se acordó la construccion de dos colegios de gramática: en 1561 se acuerdan nuevos estatutos, en los que se introducen variaciones en la distribucion de asignaturas, y en su título XXXII, se establece la forma en que se habian de conferir los grados de licenciado y doctor: en 1574 los padres mínimos pidieron y obtuvieron su incorporacion al gremio de la UNIVERSIDAD: en 1575 se previene que en los grados de doctor, con pompa, se corran toros, y éstos tengan lugar el sábado despues del paseo que se hace para dichos grados: en 1578 evacua la UNIVERSIDAD un luminoso informe á consulta de Gregorio XIII y Felipe II, acerca de la correccion del calendario; y, por esta época, es oida la opinion de la UNIVERSIDAD en cuantas cuestiones de importancia se suscitan: á fines del siglo, que vamos reseñando, se estableció en Salamanca el Colegio de Notables irlandeses, para sacerdotes: en 1594 se hicieron nuevos estatutos, completando los de 1561, y como terminacion del siglo XVI, mencionaremos, entre el inmenso número de documentos que hemos registrado, á cual más interesantes y curiosos, dos que prueban hasta dónde llegaba el influjo de esta tan renombrada Escuela: por real provision de 25 de Setiembre de 1596, se manda al corregidor de la ciudad que no se representen comedias los dias que haya conclusiones en este Estudio, y por real cédula de 21 de Agosto de 1599, se dispone que no puedan ser embargadas las rentas de la UNIVERSIDAD para satisfacer la paga de subsidio y Excusado, que le corresponden por las tercias y demás beneficios que posee. La prueba de que el siglo XVI ha sido con razon llamado el siglo de oro de la Escuela salmantina, la tenemos en las ideas que sus esclarecidos maestros sostenian y enseñaban: en matemáticas, á la vez que Galileo era objeto de crueles persecuciones por defender el sistema de Copérnico, tenido entónces como contrario al dogma, esta UNIVERSIDAD sostenia su enseñanza; en teología, descollaban hombres eminentes, cuya opinion prevalecia en todo el orbe católico; en jurisprudencia, en Medicina, en música, en filosofía, en cuantos ramos, en fin, abrazaban sus enseñanzas, difundia sus fúlgidos destellos, y sus hijos eran llamados á naciones extranjeras á desempeñar los cargos del profesorado. La grandeza que España alcanzó desde los Reyes Católicos hasta Felipe II, se reflejó en la UNIVERSIDAD de Salamanca. Los sueños gigantescos de dominacion, que acarició este monarca, deslumbrado por el inmenso poderío que llegó á ejercer en los destinos del mundo, inauguraron una época de represion y fanatismo, la cual inutilizó los esfuerzos de aquella generacion, que llenó los fastos de hechos heróicos é impulsó las ciencias á su mayor altura y, á la vez que la preponderancia política de nuestra pa-

Digitized by Google

tria, comenzó á decaer la importancia de la UNIVERSIDAD, y sólo de tiempo en tiempo ha lanzado destellos efímeros de su pasado esplendor.

El año 1600, visitó esta UNIVERSIDAD Felipe III, acompañado de su esposa Doña Margarita, y los regios esposos asistieron á la celebracion de algunos grados de doctores y maestres, y no se desdeñaron de recibir á la terminacion de tales actos los guantes y la propina, que se distribuian á los concurrentes á ellos. Nuevos estatutos se ordenaron en 1604 y en 1608. Sin duda para atajar el lujo de los estudiantes, se les prohibe andar en coches y á caballo, usar colgaduras de seda y vestir lujosamente, gastar manteo y sotana, y se manda usen herreruelos y sotanilla corta, disponiendo que sus criados sean tambien estudiantes.

Por real cédula de 20 de Diciembre de 1616, se concede á la UNIVERSIDAD que pueda tener cimbalillo. Los doctores gozaban de muy antiguo el privilegio de cubrirse y sentarse delante de los reyes de Castilla, el cual les fué confirmado por Felipe III. Consultada la UNIVERSIDAD por este monarca acerca de la Concepcion de la Vírgen María, informó en favor de su pureza, y en 1618 acordó solemnemente hacer un estatuto para que todos los que en ella se graduaren, jurasen enseñar, defender y predicar que María fué preservada de toda mancha original; asi que este célebre Estudio ha tenido como dogma, desde hace dos siglos, lo que hasta el actual no ha sido declarado por la Iglesia: resultando de aqui, que si en su profundo saber se ha hecho superior á las preocupaciones de las épocas antiguas aceptando ideas avanzadas, combatidas por el fanatismo, nadie le ha aventajado en su profunda fe y en entusiasmo religioso, que no están de modo alguno reñidos con los adelantos de las ciencias y de la civilizacion modernas. Treinta y cinco nuevos estatutos, encaminados al mejor gobierno de la UNIVERSIDAD, fueron añadidos en 1618 á los que existian, y á la par por vez primera se autorizó á los catedráticos para imprimir sus explicaciones, cosa que hasta entónces les habia estado vedada.

Desde 1594 á 1618 fué visitada esta UNIVERSIDAD por órden de los reyes Don Felipe II y Don Felipe III, por Covarrubias, Zúñiga, Alvarez de Caldas y Gilimon de la Mota, y todos cuatro visitadores introdujeron reformas en los reglamentos: Covarrubias se ocupó en arreglar la forma de eleccion de rectores y demás cargos de la UNIVERSIDAD; metodizó los exámenes; estimuló á los catedráticos con recompensas y penas; cuidó de asegurar la asistencia en sus enfermedades á los estudiantes pobres, procuró la conservacion de los edificios de la UNIVERSIDAD y biblioteca, y, por último, creó los bachilleres de pupilos para precaver la corrupcion de los estudiantes. Zúñiga tendió á dar mayor ostentacion al rectorado y á los demás cargos de la UNIVERSIDAD, y, sin descuidar lo concerniente á la vida pública y privada del estudiante, ni á la mejora y conservacion de la capilla, hospital, biblioteca y Colegio Trilingüe, organizó el tribunal del cancelario, donde se juzgaban los asuntos civiles y criminales de los miembros y dependientes de la UNIVERSIDAD. Caldas cercenó la autoridad que se atribuian el rector y cancelario, y suprimió las cátedras que, independientes de la UNIVERSIDAD, se habian establecido en los colegios y conventos: á la sazon habia en Salamanca 27 colegios, de los cuales 4 se llamaban mayores; otros 4, de las órdenes militares, y los restantes, conocidos con el nombre de menores: si á éstos se agregan 25 conventos, incorporados los más á la UNIVERSIDAD, se tendrá idea de los abusos que se cometian, y se explicará que el número de matriculados se aproximase á 8.000. Gilimon de la Mota amplió la intervencion de los claustros de diputados en los asuntos administrativos, obligó á tomar los grados á los catedráticos que carecian de tal requisito, é hizo abrir el Colegio Trilingüe, que por falta de recursos se hallaba cerrado. La falta de asistencia á las aulas, puesto que la mayor parte de los estudiantes sólo se presentaban en la UNIVERSIDAD á matricularse y á graduarse, á causa de que los teólogos estudiaban en los conventos, los legistas, en las casas de los jurisconsultos, y los demás estudiantes, con maestros particulares, mataba el espíritu de Cuerpo, al par que la emulacion, que tanto se excita en las lides académicas, y hacia desaparecer la unidad científica que da la enseñanza homogénea, y que, creando un cuerpo de doctrina, llega á formar una escuela, como en tiempos anteriores se verificara en esta UNIVERSIDAD: por otra parte, los catedráticos y profesores, á causa de no bastarles sus sueldos para vivir con la debida decencia y holgura, se dedicaban al ejercicio de sus profesiones y á la enseñanza privada, y hé aqui entre otras las causas, á nuestro juicio, de la decadencia visible del Estudio salmantino, que hasta entónces sirviera de guia á los más renombrados del universo. Los que acusan á nuestra época por la poca estabilidad de nuestras leyes de instruccion pública, deben cesar en su extrañeza y comprender que no es achaque nuestro, al ver cuántas reformas se operaban en la enseñanza en tiempos ya remotos. Los catedráticos de prima de gramática pidieron al rey el nombramiento de diputados de su Facultad y la alternativa establecida para los demás catedráticos: en el informe que dió la UNIVERSIDAD sobre esta peticion, se negaba la alternativa en el nombramiento de diputados de las cátedras *extravagantes*, nombre con que se designaban las de lenguas, retórica, astrología, música y las dos de prima de gramática: habia á la sazon en la UNIVERSIDAD de Salamanca 25 cátedras de propiedad, y además una de prima y otra de vísperas, de teología, fundadas respectivamente por Felipe III y el duque de Lerma.

En 1622, la ciudad de Salamanca pidió al rey que el papel que se emplease en las impresiones, se fabricase dentro del reino, porque la adquisicion de este artículo en el extranjero hacia salir de España unos 3.000.000 anuales; solicitaba á la vez el privilegio para la impresion de libros, y este, por demás curioso documento, aduce en pro de su pretension razones de peso, pero, sobre todo, patrióticas, y al mismo tiempo demuestra el cariñoso interés de todas las autoridades por la conservacion y progresos de esta célebre UNIVERSIDAD, á la que califica de *la más florida que Don Felipe III ni otro príncipe tiene*. En este mismo año informó la UNIVERSIDAD sobre el expediente de beatificacion de la venerable Doña María Vela, fallecida en 1616 en el convento de Santa Ana de Avila, del órden de san Bernardo. Infinitas concesiones de pontífices y reyes se registran en este siglo, cuya enumeracion haria demasiado prolija esta reseña. De ninguno de los estatutos, que hemos mencionado, es fácil hallar un ejemplar siquiera, y á esta necesidad ocurrió el Estudio, imprimiendo en 1625 unos que vienen á ser una recopilacion de todos, con notas marginales, que consignan de dónde está tomado su contenido.

El 24 de Enero de 1626, un terrible huracan, acompañado de lluvias torrenciales, produjo tal crecida en el tranquilo Tórmes, que el 26 sumergió las casas y conventos que habia á sus inmediaciones, arrastrando más de ciento de aquéllos y siete arcos de su antiguo puente. La poblacion estaba consternada con tan espantosa catástrofe, y todos acudieron á aminorarla segun sus recursos: la UNIVERSIDAD tampoco permaneció indiferente, pues, además de celebrar en su capilla solemnes honras por las víctimas, socorrió con mano pródiga á las familias que habian quedado sumidas en la miseria.

Por los años 1626 y 1627 tomó este Estudio una parte muy activa en la oposicion, que las UNIVERSIDADES de Europa suscitaron al proyecto que tenia la Compañia de Jesus de fundar una UNIVERSIDAD en Madrid. La UNIVERSIDAD de Dola, en Borgoña, la de Lovaina, en Flándes y varias de las ya existentes en España, se dirigieron á la salmantina para, todas unidas, oponerse á cierto privilegio de Gregorio XIII, alegado por los jesuitas, como contrario á la conservacion y regalía de aquéllas. En representacion del Estudio de Lovaina vino el doctor Cornelio Jansenio, quien informó á la UNIVERSIDAD del asunto que le traia y que, ampliamente discutido, hizo que ésta pusiese en juego todas sus influencias, que áun eran grandes en las altas regiones, para contrarrestar la preponderancia, cada dia mayor, de la Compañia: no pudo, sin embargo, evitar que, si no con el título de UNIVERSIDAD, con el de real colegio, se fundase en Madrid un Estudio, que desde luégo se vió frecuentado por jóvenes de las principales familias, influyendo no muy favorablemente en la suerte de las UNIVERSIDADES de España. Con este motivo se publicaron memoriales y documentos, haciendo ruda oposicion á lo acordado por el rey, que acaso en épocas, en que ya se consideraba como un hecho la libertad de la prensa, no hubieran pasado sin un fuerte correctivo; prueba de lo mucho en que se tenia y de lo que se respetaba á estos Cuerpos hasta por las autoridades, que la ejercian absoluta é ilimitada. Dió, pues, la UNIVERSIDAD de Salamanca, en esta disputa, una muestra de su erudicion, al par que de su energía, combatiendo los proyectos de los jesuitas y en defensa de sus derechos amenazados. Todavia informó la UNIVERSIDAD durante el siglo XVIII en el expediente de beatificacion de Alfonso de Madrigal, *el Tostado*, y sobre la conducta del duque de Parma y Plasencia, al invadir los Estados de su título y los de Milan. Durante él acudió varias veces en ayuda

Digitized by Google

del Tesoro; pero, á pesar de todo, menguaba indudablemente su importancia y comenzaba á eclipsarse su estrella. Por otra parte, las frecuentes amonestaciones dirigidas á la UNIVERSIDAD por este tiempo, indican que la disciplina escolar estaba harto relajada, y, como prueba de ello, apuntaremos que, en la noche del mártes 15 de Noviembre de 1644, ocurrieron escenas sangrientas entre los estudiantes y los vecinos de Salamanca; pero de tal índole, que el corregidor fué herido en una pierna; acosados los estudiantes, se rehicieron en la plaza, llamada de San Benito, tomando la ofensiva, y entónces cayó exánime, atravesado de una estocada, Don Diego Suarez de Solis, hijo del adelantado de Yucatan, no sin que ántes hubiera sucumbido, á manos de un caballero salmantino, Don Lope Pimentel, hermano del marqués de Javara y colegial del Mayor de Oviedo. Preso en aquellos momentos un estudiante mallorquin, llamado Don Agustin Ferrer, le fué aplicado el tormento. Al dia siguiente, cuando los estudiantes se hallaban, aunque consternados, tranquilos en sus clases, invadió la UNIVERSIDAD una turba de ciudadanos armados y acometieron á aquéllos inermes y desprevenidos, lo cuál les obligó á huir ó esconderse, viéndose insultados y apedreados hasta el maestrescuela, el obispo de Orihuela y los demás que ejercian cargos universitarios. En quella noche condenó á muerte el teniente corregidor al estudiante Ferrer, y, en efecto, á pesar de las vivas gestiones, que se hicieron para salvarle, en la madrugada del viérnes le hizo dar garrote en un balcon de la casa del corregidor, sin permitirle más que confesarse. Los seglares, en tanto, atropellaban los colegios mayores, apedreaban las casas de los estudiantes y hasta disparaban arcabuzazos contra ellas. Imposible parece que un pueblo, que todo lo debia á la UNIVERSIDAD, se ensañase hasta tal punto contra ella; pero si en el pueblo se explica tal aberracion por su falta de luces, no se comprende que autoridades, en quien se debe suponer instruccion, empleasen, contra personas tambien ilustradas, el tormento y la muerte, para castigar hechos, cuya responsabilidad no parece era de los estudiantes en esta ocasion. Quizás no fueran estos sucesos, que aunque no de tamaña gravedad, se repetian con harta frecuencia, los que ménos influirian para determinar el período de decadencia de la UNIVERSIDAD, pues muchos se retraerian de enviar á sus hijos á un punto donde tales riesgos corrian: tambien parece oportuno notar aquí que la presente generacion, tan calumniada por los que sólo hallan bueno lo antiguo y á quien nada de lo actual satisface, no llega á tales extremos, y se contenta con protestar más ó ménos enérgicamente; pero sin producir conflictos sangrientos, contra lo que juzga opuesto á sus derechos ó intereses.

Rápida será la ojeada que echaremos sobre el pasado de la UNIVERSIDAD de Salamanca, en lo que se refiere á su historia durante los siglos XVIII y XIX: para ello nos fundamos en la razon de que, sobre ser más conocida de todos, no nos halaga la idea de extendernos en tristes reflexiones al ver su rápida decadencia y su casi anulacion en algunos momentos, pues, al investigar sus causas, quizás tuviéramos que ser harto severos con los que en nuestro humilde juicio han tenido, y acaso tienen hoy, el deber ineludible de devolverla su pristino esplendor: basta á nuestro propósito haber consignado sus glorias y no queremos empañarlas con el relato de sus desgracias: nos limitaremos, pues, en este período, á consignar los hechos en que áun añade un lauro más á los muchos que ostentar puede en la época de su apogeo. En la guerra que, á principios del siglo XVIII, sostenia España contra nuestros hermanos de Portugal, se vió sitiada Salamanca á fines de 1706 por el vizconde de Forte-Arcada. La UNIVERSIDAD, que ya en este año habia hecho un cuantioso donativo al Erario, contribuyó generosamente á redimir á la ciudad del saqueo, que la amenazaba, arbitrando medios que lo evitaron. El Tribunal de la Inquisicion, cuya influencia tanto se habia extendido en España, tambien la ejercia ya en este Estudio, y en 1707 mandó revisar y expurgar su libreria. Esta disposicion hubiera dado lugar á una protesta, pero á la sazon fué leida y obedecida en claustro de diputados del 5 de Diciembre.

En 1716 el cardenal Judice remite con una carta á esta UNIVERSIDAD la bula y Constitucion *Unigenitus*. Un nuevo alboroto ocurrió á fines de 1716 por querer á toda costa libertar á tres estudiantes que, por desmanes que habian cometido, se hallaban presos en la cárcel real, dando por resultado las diligencias incoadas con tal motivo á la suspension de voz activa y pasiva de diferentes graduados y maestros y al destierro de Don José Argüelles; suspension y destierro que fueron alzados por carta del Consejo, fecha 21 de Abril de 1717. Otra carta-órden del mismo Consejo, expedida en 1720, manda que no se hagan cuarteles ni se alojen tropas en Salamanca, para que ésta goce de la quietud necesaria al adelantamiento de los estudios, distincion que fué publicada por acuerdo del Claustro en la *Gaceta general* de Madrid. Indiquemos á la ligera los asuntos en que fué consultada la opinion de la UNIVERSIDAD, durante la primera mitad del siglo XVIII. 1.º, sobre la construccion de cárceles para los arrestos de los estudiantes delincuentes; 2.º, acerca de si convenía ó no la alternativa en las cátedras de propiedad y regencia de artes entre las escuelas tomista y suarista; 3.º; sobre si el venerable fray Sebastian Aparicio, franciscano, habia obrado bien ó mal al contraer por dos veces el sacramento del matrimonio, con ánimo de vivir siempre en casto y virginal connubio; 4.º, acerca de la dispensa que se solicitaba por dos personas residentes en España, en quienes se hallaba impedimento de primer grado de afinidad en línea recta, con la circunstancia notable de que, á causa de haber pareceres encontrados, el pontífice sólo esperaba el dictámen de esta Escuela para resolver dicho asunto; y 5.º, sobre la peticion de los franciscanos para obtener alternativa ó *tripartista* en las cátedras de teología y artes para los de su escuela escorista. Se ve, pues, que pontífices y reyes no se desdeñaban en oir la opinion, siempre autorizada, de los sabios de Salamanca. El ilustrado rey Cárlos III no escatimó tampoco su proteccion á este Estudio, y bajo su cetro recibió algun tanto su importancia, y prolija seria la enumeracion de los privilegios que le otorgara; no omitiremos, sin embargo, uno que hallamos en 1767 y que es una copia del capítulo 41 de la real declaracion, título II, folio 42 y siguiente, en que se consigna: «que están exentos del servicio militar los estudiantes matriculados que, conforme á la ley XVIII, título VII, libro I de la *Recopilacion*, deben gozar del fuero académico.» De tiempo muy antiguo venia tolerada la costumbre de matricularse en la UNIVERSIDAD, no sólo sus dependientes, los estudiantes que á ella concurrian y los que cursaban en colegios y conventos, sino tambien los dueños de posadas donde habitaban estudiantes, los artesanos, que se ocupaban en su servicio, y hasta los arrieros ordinarios y proveedores de aquéllos; su objeto era gozar del fuero y privilegios escolásticos, y de aquí que haya autores que afirmen que el número de estudiantes pasaba de 14.000, cuando en la época del mayor auge de este Estudio (curso de 1566 á 67) sólo hubo 7.832. Este abuso se cortó por cédula del Consejo, fecha 23 de Marzo de 1768, en la que se manda borrar de la matrícula á Manuel del Puerto, arriero ordinario, proveedor de estudiantes, y á los demás artesanos que hubiere en ella, sin permitir que jamás se vuelvan á matricular. A consecuencia de la expulsion de los jesuitas y ocupacion de sus temporalidades, se mandó, por real provision de 20 de Agosto de 1769, que en el colegio que fué de la Compañía de Salamanca se estableciese un *Convictorio Real Carolino*, donde habian de mantenerse 74 pensionistas, distribuidos de este modo: 12, que estudiasen griego para dedicarse despues á Medicina, leyes ó cánones; 12, hebreo, para teología; 18 médicos; 8 matemáticos; 8 teólogos dogmáticos; 4 destinados precisamente á párrocos, y 12 americanos de los tres virreinatos de Indias (Santa Fe, Méjico y Perú). En 4 de Setiembre de 1770 se halla una real disposicion, en que se fijan las personas que gozan del fuero escolástico que, segun ella, son los de su gremio y claustro; los matriculados que oigan dos lecciones al dia; el secretario, vicesecretario, dos bedeles, estacionario de la libreria, maestro de ceremonias, alguacil de silencio, bedel de escuelas mínimas, contador, síndico, sacristan de la capilla de San Jerónimo, administrador del hospital de Estudio y escribano de escrituras; el obrero menor, llamador, relojero y barrendero de escuelas; los 8 ministros llamados comensales, dos notarios, dos oficiales mayores, dos depositarios, dos receptores, dos ministros de vara, un cursor (1) y un fiscal.

Hemos hecho esta designacion, porque ella da la idea de la organizacion interior de la UNIVERSIDAD, y lo gráfico de los nombres de cada cargo nos releva del trabajo de explicar la índole y funciones de cada uno.

En 1771 se mandó poner en vigor el plan de estudios, formado en el año anrior por la UNIVERSIDAD, y en el cual,

(1) La palabra anticuada *cursor* significa correo y escribano de diligencias: la creemos usada en la segunda acepcion, ya por estar delante del cargo de fiscal, ya porque más arriba se nombra el escribano de escrituras.

Digitized by Google

á la verdad, se conservaban todas las costumbres antiguas, y casi nada se concedia á la mayor ilustracion y adelantamientos de la época, ni se tenian en cuenta los recientes descubrimientos en todos los ramos del humano saber. De todos modos, siempre, á pesar de su visible decadencia, esta célebre UNIVERSIDAD se esforzó por conservar su nombre, formando un plan de enseñanza de matemáticas y de filosofía, cuya bondad probó la experiencia, á pesar de la ruda oposicion que tuvo. Al finar el siglo XVII, se notó un gran impulso en sus estudios, debido á haber en ellos profesores notables que, formados sobre la literatura francesa y las doctrinas de los enciclopedistas, supieron aprovechar la época de expansion y tolerancia relativas, inaugurada por Fernando VI y continuada por Cárlos III. La contienda suscitada por este tiempo entre teólogos y filósofos, á causa de la preeminencia que se concedia á la teología y á la jurisprudencia, en perjuicio de la Medicina, y más áun de la filosofía, dió lugar á discusiones muy vivas y acaloradas, en que lucharon los teólogos contra la razon y la filosofía, brillantemente defendidas por el afamado poeta Don Juan Melendez Valdés y por los ilustrados matemáticos Don Júdas Tadeo Ortiz y Don Juan Justo García; discusiones que terminaron por un resúmen del entónces rector, Don Diego Muñoz Torrero, en que se declaró por la abolicion de la graduacion en las Facultades, juzgándolas á todas iguales en importancia é íntimamente enlazadas, si habian de recibir el impulso y progreso á que la época les llamaba. Tambien fué causa esta escision de un notable informe producido por el fiscal del Real y Supremo Consejo de Castilla, Don Juan Pablo Forner, ilustre hijo de esta Escuela, trabajo notabilísimo, tanto por su mérito literario y profundidad de sus ideas, como por reflejarse en él el espíritu de la enseñanza á fines del siglo mencionado. En el último tercio del mismo, se creó en la UNIVERSIDAD, bajo los mejores auspicios, un colegio de Facultad reunida (Medicina y Cirugía), y, al disponer el Gobierno la separacion de las Facultades de curar, cupo á Salamanca una de las pocas cátedras de clínica, que se conservaron en España.

En el año 1804 formó esta UNIVERSIDAD un plan especial para la enseñanza de Medicina, que, aprobado y puesto en vigor, subsistió á través de las vicisitudes políticas por que España ha pasado durante casi toda la primera mitad del siglo XIX. En 1807 cooperó á la formacion del plan de estudios, que, aprobado para esta UNIVERSIDAD, se mandó observar en todas las demás del reino, por real decreto de 12 de Julio: á pesar de lo azaroso de los tiempos y de las influencias perniciosas, que rodeaban al débil Cárlos IV, dicho plan deja ver que la UNIVERSIDAD salmantina tendia á identificarse con la marcha de las ideas en Europa y á ganar el terreno perdido en dos siglos de estancamiento, que nos dejaron rezagados entre los países cultos, á los cuales, en los buenos tiempos de esta Escuela, habíamos precedido y guiado, así en los descubrimientos científicos, como en los caminos todos de la civilizacion. Potente surgía de nuevo la influencia de esta UNIVERSIDAD, cuando al grito santo de independencia se lanza España á la titánica lucha, asombro del mundo, contra el Capitan del siglo. La Escuela, que ántes que otra alguna acogió las ideas de libertad, nacidas de la gran revolucion de los tiempos presentes, acudió presurosa á la defensa de su patria, y, al par que sus aulas se despoblaban, no llegando á 60 el número de sus discípulos, porque profesores y estudiantes marchaban en batallones á los campos de batalla, daba al mundo un grande ejemplo de dignidad y valor cívico, nombrando para que la representase en el Congreso de Bayona, convocado por Napoleon, á un octogenario paralítico, imposibilitado, por lo tanto, de emprender el viaje. Durante la guerra de la Independencia, es sabido que estuvieron en suspenso los estudios públicos en las UNIVERSIDADES y colegios por decreto de 30 de Abril de 1810, que fué revocado por otro de las Córtes generales y extraordinarias de Cádiz, fecha 16 de Abril de 1814. Durante este interregno, el general Thiebault, baron del Imperio, bajo cuyo mando estaba Salamanca, redactó un informe y plan de estudios que, á fuer de imparciales y por más que nuestro patriotismo se duela, honra muy mucho á su ilustracion y buenos deseos, pues en él se proponia para la UNIVERSIDAD una consignacion anual de un millon de reales, se dotaba espléndidamente á los profesores y dependientes, y se concedian recursos cuantiosos para muchos establecimientos científicos y muy útiles. Como triste contraposicion á este hecho, hemos visto luégo que se han escatimado los recursos á esta gloria española, y más de una vez ha estado á punto de desaparecer: esperamos, sin embargo, que no habrá nunca un español que se atreva á refrendar la supresion del célebre Estudio salmantino, á quien tanto deben las letras y las ciencias patrias.

En 25 de Enero de 1814 evacuó la UNIVERSIDAD un informe, que le pidiera el ministro de la Gobernacion en 16 de Abril del año anterior, sobre un plan general de estudios, y es tal su importancia y trascendencia, que no se comprende cómo no fué aceptado en todas sus partes; pero ya habia surgido en las Córtes la division, que pronto dió el triunfo al absolutismo, y como esta UNIVERSIDAD fué la primera de España en que hallaron eco las ideas liberales, y hasta se atrevió en dicho año á defender enérgicamente el sistema representativo, toda obra suya habia de ser mirada con prevencion, y, lo que es más triste, la reaccion se ensañó con ella y destituyó á doce profesores de renombrado mérito.

En este plan se proponía la creacion de escuelas en todos los pueblos, parroquias ó concejos de la Monarquía, planteando la enseñanza de la agricultura y encomendando la enseñanza moral y religiosa á los párrocos. Se estimulaba el pundonor con el establecimiento de exámenes periódicos y distinciones y premios; se proponia no conceder los derechos de ciudadano á ningun español, que no supiese al ménos leer, escribir y contar; proponía la creacion de escuelas de partido, introduciendo la enseñanza de la paleografía y la taquigrafía, dando mayor extension á los conocimientos elementales y añadiendo otros tan convenientes como los elementos de matemáticas, mecánica, geografía, historia, agricultura y moral; proponía reducir á siete las UNIVERSIDADES en la Península; una, en las Baleares, otra, en las Canarias y las relativamente necesarias en Ultramar, pronunciándose con razones de gran fuerza contra la creacion de tales establecimientos en poblaciones muy numerosas, y contenia, por último, multitud de indicaciones á cual más sabias, que no nos detenemos á consignar, pero que nos obligan á no pasar en silencio los nombres de los sabios por quienes están suscritas, que fueron: Don Martin Hinojosa, rector y comisario; Don Toribio Nuñez, Don Joaquin Peiro, Don Tomás Gonzalez, Don Angel Ruiz, Don Miguel Martel y el licenciado Don José Ledesma, secretario. A pesar de todo, no sólo se desechó este plan, sino que se derogó el de 1807 por demasiado liberal y se puso en vigor el de 1771, con fecha 8 de Octubre de 1817. Así continuó la enseñanza, arrastrando lánguida existencia, hasta la segunda época constitucional, en que, con ligeras modificaciones, fué restablecido el plan de 1807, formado por la UNIVERSIDAD salmantina. En esta época reprodujo su informe de 1814, y en 1821 dirigió á las Córtes juiciosas observaciones sobre el proyecto de plan general de enseñanza, presentado á las mismas por la comision nombrada á este objeto, dando por resultado tales trabajos la publicacion del reglamento general de instruccion pública, decretado en 29 de Junio de 1821 y sancionado en 10 de Julio del mismo año. La pasion política no dejó de tomar el desquite, y por sus ideas antiliberales fueron ahora tambien privados de sus cátedras varios profesores dignos y que llenaban cumplidamente sus deberes: somos consecuentes y lógicos execrando tales medidas, tómelas quien quiera.

En el año de 1823, de órden del rey, que habia recobrado su poder absoluto, quedó cerrada la UNIVERSIDAD de Salamanca, miéntras las demás continuaban abiertas. En 1824 aprobó el rey y mandó poner en ejecucion un plan literario de estudios y arreglo general de las UNIVERSIDADES del reino; en 1825, una ley sobre escuelas de latinidad y colegios de humanidades, y en 1826, el reglamento de la Inspeccion general de Instruccion pública. Al abrirse la UNIVERSIDAD en 1824, se estableció con sumo rigor la purificacion de maestros y discípulos, lo que amenguó en dos terceras partes la concurrencia á sus aulas, que siguió decreciendo hasta que, en los dos últimos años de sistema absoluto, se dió el escándalo, sin ejemplo en el mundo civilizado, de cerrar ésta y las demás escuelas del reino, fomentando en cambio inclinaciones é instintos, que no podian ménos de desmoralizar al pueblo.

En 29 de Marzo de 1831, Gregorio XVI suprimió los cancelarios y dió sus atribuciones á los rectores.

En 1833 se abrieron de nuevo las UNIVERSIDADES; pero, ya por efecto de la guerra civil que ensangrentó nuestro suelo durante siete años, ya por la traslacion á Madrid de la de Alcalá, es lo cierto que la salmantina no ha vuelto á reunir el número de alumnos que tuvo á fines del siglo XVII, ni áun

Digitized by Google

el que tenía en 1820, y continuó en este estado hasta la publicacion de la ley de 1845, que marca una nueva era de progreso en la enseñanza, y en virtud de la cual esta UNIVERSIDAD ha corrido la suerte de las demás de España, viéndose de entónces acá muchas veces amenazada su existencia, porque, mirada su conservacion por el estrecho prisma de las razones económicas, se ha creido que sus productos no sufragaban los gastos que al Estado ocasiona; nunca, sin embargo, ha faltado alguna voz patriótica y elocuente, que haya salido á su defensa, y haya logrado evitar un acto que juzgariamos bochornoso para la Nacion.

Extensa por demás se juzgará acaso la reseña que precede; pero si se observa que con ella puede decirse que queda hecha la historia de todas las UNIVERSIDADES, que han existido y existen en España, puesto que todas han recibido ó tomado de ella su organizacion, sus Constituciones, sus estatutos, sus planes y método de enseñanza y todo su modo de ser, en fin, resultará que se ha obtenido gran ventaja de espacio y de tiempo, pues de ambos se hubiera gastado más si se hubiera hecho una reseña especial de cada uno de estos establecimientos; es más, nuestro trabajo, con todos los defectos de que acaso adolecerá, viene á dar una idea, siquiera sea harto sucinta, de las vicisitudes por que ha pasado la instruccion pública en España, y, bajo este punto de vista, tenemos la inmodestia, de creerle no inútil del todo. Sólo nos resta ahora, segun lo que al comenzar indicamos, mencionar las UNIVERSIDADES que en España ha habido, consignando su orígen, fechas de su creacion, desarrollo y extincion, consignando tal cual hecho notable y peculiar suyo, que en el curso de su existencia haya tenido lugar.

2. UNIVERSIDAD *de Palencia.*—Segun afirman varios autores, en tiempo de los godos era célebre Palencia por sus Estudios, y se citan varones ilustres, san Fructuoso, entre ellos, que cursaron en sus aulas. Arrasada y desierta Palencia á la invasion sarracena, y repoblada por Don Sancho *el Mayor*, en 1035, encargó la reedificacion de la ciudad, catedral, silla y Estudios, al obispo Don Poncio, francés de nacion. La escuela, creada por este insigne prelado, siguió aumentando en reputacion y contó entre sus hijos á santo Domingo de Guzman. Pero las guerras civiles que hubo en estos reinos desde la muerte de Don Alfonso VI (año 1109) hicieron desaparecer estos Estudios, hasta que Alfonso VIII, el vencedor de las Navas, reconociendo que la ciencia es una de las columnas que mantienen los reinos, procuró establecer el Estudio general en Palencia y señaló estipendio á los maestros, por lo que puede decirse que este ilustre rey fué el primero que fundó en España escuelas generales, señalando salario á los profesores. El aumento de los Estudios palentinos se debió á la solicitud de Don Tello Tellez de Meneses, famoso obispo de aquella iglesia, y se realizó por los años de 1212 á 1214. Muerto dicho rey, faltaron los estipendios á los maestros, que se dispersaron, pasando tal vez algunos á enseñar á Salamanca y Valladolid. No consta que el Estudio de Palencia fuese confirmado por el papa. Como quiera que sea, decayó bien pronto, y aunque no se puede precisar el año en que se extinguió, por la *Crónica* del arzobispo Don Rodrigo consta que en 1243 existian aún, pero ya no en 1263, puesto que, aunque sin éxito, se pretendió entónces restablecerlos. En opinion de un autor de fama, la falta del apoyo de su sostenedor Don Tello, la escasez de fondos, las luchas entre los habitantes y la iglesia de Palencia, en razon del señorío de la ciudad, la aversion de los mismos habitantes á los escolares, por los desmanes á que éstos solian entregarse, y, sobre todo, el establecimiento de dos conventos de dominicos y franciscos, con enseñanzas autorizadas de artes y teologia, los cuales se llevaron á todos los escolares, quedando desierto el Estudio general, fueron las causas de su desaparicion, á pesar de haber comenzado con muchos más elementos que otros, los cuales han subsistido resisitendo á las vicisitudes de los siglos.

3. UNIVERSIDAD *de Lérida.*—Fué la primera que se estableció en la Corona de Aragon para el condado de Barcelona. Fundóla Don Jaime II por decreto dado en Zaragoza á 1.º de Setiembre de 1300, dirigido á los *paheres*, prohombres y habitantes de Lérida, en el cual, y en otro de 20 del mismo mes y año, incluyendo los estatutos, despues de mencionar un privilegio de Bonifacio VIII, para que pudiera erigir un Estudio general en el punto de sus reinos que le acomodase, dice que ha elegido aquella ciudad por ser la más céntrica de sus dominios, por la riqueza y bienestar de sus moradores y por su clima, al par que por su abundancia de aguas y comestibles. Dicho monarca organizó el nuevo Estudio, concedió á sus doctores, maestros y escolares las gracias, inmunidades y exenciones que disfrutaba la UNIVERSIDAD de Tolosa, en la Provenza.

Fuera de la bula citada, no existe otra que expresamente confirme la UNIVERSIDAD de Lérida; pero hay algunas concediendo á este Estudio la imposicion de varias rentas eclesiásticas. Los cargos de cancelario, rector, vicerrector, secretario, asesor, escribano, alguaciles, bedeles y los demás dependientes del Estudio, asi como las preeminencias, privilegios é inmunidades, concedidas á los escolares, eran en todo semejantes á lo que se ha dicho con relacion á la UNIVERSIDAD de Salamanca. Desde la creacion de la de Lérida, se enseñó en ella la teologia, derecho civil y canónico, Medicina y filosofía, y si no se sabe cuál era al principio el número de cátedras en cada Facultad, al extinguirse habia cinco para teologia, tres, de leyes, tres, de cánones, y una, de Instituta; además habia tres catedrillas, una, dotada con corto estipendio y dos, desempeñadas gratuitamente; pero que daba á sus regentes, á los dos años, derecho al grado de doctor: por último, la filosofía sólo tenia dos catedráticos, la Medicina, tres. Para los ejercicios anatómicos, se concedió á los *paheres* de Lérida el privilegio de que los sentenciados á pena capital fuesen ahogados en su presencia, entregándoseles despues los cadáveres, y quizás es este el primer hecho en que la autoridad sancionó la diseccion del cuerpo humano. La extincion de este Estudio se verificó en 1714, para refundirse, con las demás UNIVERSIDADES de Cataluña, en la de Cervera.

4. UNIVERSIDAD *de Murcia.*—Dícese por unos que esta UNIVERSIDAD fué fundada en 1310, estableciéndose en el convento de dominicos, miéntras otros refieren su fundacion al 1565. Entendemos que ambas opiniones son verosímiles, pues es lo probable que en la primera fecha se fundase el citado convento con algunas enseñanzas, y en la segunda, sancionaria el papa sus estudios. De cualquier modo, su poca nombradía nos induce á creer que se redujo á una escuela conventual en que, como en otras muchas que existian en España, sólo se enseñaban artes y teologia y á las cuales se daba el nombre de UNIVERSIDAD sin merecerlo, en atencion acaso tan sólo á haber obtenido autorizacion pontificia. En 1840, la Junta de gobierno de la provincia de Murcia creó otra UNIVERSIDAD en su capital; pero cesó con aquel estado excepcional, convirtiéndose en instituto de segunda enseñanza. Imitando lo anterior, cuando ocurrió la revolucion de 1868, creó el Municipio, ayudado por la Diputacion, una UNIVERSIDAD libre, que duró lo que el período revolucionario; debiendo consignar que, entre los varios establecimientos análogos creados cuando éste, fué sin duda el que llevó vida más regular y ostentó carácter más serio.

5. UNIVERSIDAD *de Valladolid.*—Pretende ser la misma de Palencia, pero sin fijar la época en que tuvo lugar la traslacion, ni el rey que la dispuso: opinamos, como otros autores, que, sin apelar á tal orígen, puede gloriarse Valladolid de haber cultivado las letras desde tiempos más remotos, acaso desde su poblacion por el ilustre conde de Assurez. Es, en efecto, probable que, al fundarse la iglesia que al principio no fue catedral, sino dependiente del obispado de Palencia, se erigiese la Escuela eclesiástica, y tampoco es violento suponer que ésta, sin perder al pronto su nombre, hubiese sido llevada á á Valladolid, ya por la preferencia que esta poblacion mereció siempre á Fernando *el Santo* y á su madre, ya por no poder subsistir en Palencia por las causas que hemos apuntado al hablar de ella. De cualquier manera, consta de un modo evidente, que el Estudio general de Valladolid existia en tiempo de Alonso X, y no seria poca su reputacion cuando su hijo Sancho *el Bravo*, al crear, como veremos, el de Alcalá, concedió á éste las franquicias y privilegios que aquél disfrutaba. Contaba casi un siglo de existencia cuando Clemente XI, á peticion de Alfonso XI, confirmó sus privilegios y estatutos por bula dada en Aviñon á 30 de Julio de 1346. De entónces quedó convertida esta escuela en UNIVERSIDAD pontificia, y no ha habido pontífice ni monarca que no haya ejercido en ella su intervencion ó prestádola su proteccion y decidido apoyo. En un principio sólo tuvo esta UNIVERSIDAD diez cátedras; pero luégo fué aumentando este número hasta tener, desde mediados del siglo XVI, treinta, y además la de los padres dominicos, la de los clérigos menores, la de los padres de la Compañía y la del doctor Eximio Suarez. Las cátedras de las órdenes religiosas se agregaron despues á las de instituciones de la Facultad, y sus profesores alternaban con los de real nombramiento; hubo, por último, enseñanzas de griego, hebreo, retórica y matemáticas. Todas estas cátedras

Digitized by Google

existieron hasta 1771, en que se modificó el plan de enseñanza en esta, como en las demás UNIVERSIDADES, y desde esta época hasta el presente ha estado sujeta la escuela vallisoletana á las variaciones y reformas, que en distintas épocas han experimentado los establecimientos de su clase, sin haber ocurrido en ella cosa que merezca mencion especial.

6. UNIVERSIDAD *de Huesca.*—Nada ménos que á Sertorio se atribuye por algunos la fundacion de esta escuela, y UNIVERSIDAD *sertoriana* se llamaba miéntras existió; y en efecto, á fin de captarse el afecto de los naturales, entre otros medios fué uno el establecimiento en Huesca de un gimnasio, al que llamó maestros de Italia: aunque sin datos fehacientes, se cree que este Estudio subsistió hasta la caida del Imperio, desapareciendo con él á la vez que la importancia de la poblacion. Bastante despues de reconquistada la ciudad, pidieron los oscenses á Don Pedro IV la creacion de una UNIVERSIDAD, que se llevó á cabo en 12 de Marzo de 1354, á condicion de que habia de ser el único Estudio general para el reino de Aragon, enseñándose en él todas las ciencias conocidas, ménos la teologia, que podia enseñarse en las iglesias y en los monasterios. No la autorizó por entónces el papa, y, sostenida por la ciudad, subsistió durante un siglo; pero en 1450, no pudiendo sufragar tal carga, se suspendieron las enseñanzas. Poco duró esta interrupcion: la ciudad hizo un nuevo esfuerzo; solicitó de Don Juan II la renovacion del privilegio de Don Fernando IV, y en 1461 ya habia recobrado este Estudio su primitivo esplendor. Paulo II le otorgó bula confirmatoria en 19 de Octubre de 1464 con los privilegios, libertades y exenciones de que gozaban los de Tolosa, Lérida y Bolonia. Aunque al principio contó con pocos recursos, obtuvo varias concesiones y llegó á tener bienes tan cuantiosos, que, sobre cubrir sus gastos, logró con los sobrantes construir el hermoso edificio donde se instaló, fundar un colegio y hasta adquirir bastantes propiedades. Gobernóse muchos años sin estatutos; pero Felipe II envió comisionados á Italia para estudiar las Constituciones de las UNIVERSIDADES más célebres, y en 1599 se promulgaron las ordenanzas autorizadas por el rey y el pontífice, que han subsistido hasta el presente siglo. Las cátedras, que casi siempre ha habido, fueron: cinco de teología; cinco de cánones; cinco de leyes; cuatro de Medicina, hasta 1820, en que se suprimió esta Facultad: tres de filosofía; una, de gramática y una, de retórica. Desde 1807, la UNIVERSIDAD de Huesca siguió la suerte de las demás, y por el plan de 1845 fué suprimida, convirtiéndose en instituto de segunda enseñanza.

7. UNIVERSIDAD *de Luchente.*—Fundada en el convento de San Francisco, en 1423, fué confirmada por Sixto V, sin que haya más noticias acerca de esta UNIVERSIDAD.

8. UNIVERSIDAD *de Barcelona.*—En 1430, el magistrado de Barcelona estableció un Estudio general, dotado con fondos municipales: en 1450, Don Alfonso V, previa la correspondiente bula de Nicolao V, concedió á los consellers la validez de que carecia; pero prosperó poco, llegando á una gran decadencia en 1459: se redactaron y publicaron nuevas ordenanzas en 1560, las cuales fueron revisadas en 1623 y en 1638. Están redactadas en lemosin y con algunas modificaciones rigieron hasta la extincion de la UNIVERSIDAD; colocóse ésta en la casa calle de Ripoll, propiedad hoy del marqués de Ayerbe; pero, con fondos reunidos por algunos habitantes, se acordó construir un nuevo edificio, cuya primera piedra se colocó con gran pompa el 18 de Octubre de 1536. Sencillo y poco notable por sus bellezas arquitectónicas, se hallaba situado en la Rambla; pero convertido luégo en cuartel, fué derribado en 1843 para abrir una nueva calle. La organizacion de aquella primera escuela era la siguiente. El Cuerpo municipal era el juez protector y moderador del Cuerpo literario, y á su cargo estaban su inspeccion, mediante una visita solemne y rigurosa cada cuatro meses, y su sostenimiento. Ejercia las funciones de cancelario el obispo; mas el verdadero jefe era el rector, nombrado por el Ayuntamiento; pero últimamente elegido de entre tres doctores, sacados á la suerte, pública y solemnemente. Habia además un vicerrector, un conservador, que lo era el prior de la colegiata de Santa Ana, 24 consiliarios doctores, seis, por cada Facultad, á los cuales se agregaban los magistrados del Real Consejo ó Audiencia que tuviesen dicho grado, y un contador, haciendo de secretario el del Ayuntamiento. Habia 30 cátedras, dotadas por la ciudad, y cuyo mayor salario no pasaba de 150 ducados, y tres catedrillas, cuyo premio consistia en la colacion gratuita de los grados. Ultimamente, existia la enseñanza de las lenguas griega y hebrea y la de matemáticas. Habia tres clases de catedráticos: vitalicios, trienales y quinquenales: á esta última pertenecian los de gramática, y todos los demás, á la segunda, excepto dos, en cada Facultad, que eran de la primera clase. La ojeriza de Felipe V contra Barcelona, por haber sostenido la causa del Archiduque, fué la verdadera causa de la supresion de su UNIVERSIDAD en 1714, en que se reunieron, en la de Cervera, todas las de Cataluña. En 1837 fué restablecida á consecuencia de haberse extinguido á su vez la UNIVERSIDAD de Cervera, y hoy se halla situada en un suntuoso edificio recientemente construido.

9. UNIVERSIDAD *de Gerona.*—Don Alfonso IV de Aragon, por decreto dado en Nápoles á 9 de Mayo de 1446, y á peticion de los jurados y regidores de Gerona, erigió un Estudio general para la enseñanza de todas las ciencias honestas: Paulo V confirmó esta escuela por su bula de 29 de Mayo de 1605, ratificando entónces Felipe II todos sus privilegios, sin que nada notable pueda decirse de ella, hasta su extincion, para refundirse en la de Cervera, en 1714.

10. UNIVERSIDAD *de Sigüenza.*—Se fundó esta UNIVERSIDAD en 1472, para enseñar lo que en las demás del reino. En 1770 se redujeron sus estudios á la filosofia y teología; lo mismo sucedió en 1824 con el título de colegio. Aunque el plan de 1807 la suprimia, no cesó definitivamente hasta 1837.

11. UNIVERSIDAD *de Zaragoza.*—Los historiadores zaragozanos hacen subir hasta los romanos el origen de la UNIVERSIDAD. Segun ellos, al erigir Augusto, en el año 727 de Roma, á *César-Augusta* en cabeza de convento juridico, creó un gimnasio digno de la importancia que daba á la poblacion. Consta tambien que en el año 185 tenia ya Zaragoza una escuela eclesiástica, que duró hasta la invasion de los moros, y se añade que, áun bajo el dominio de éstos y á causa de su tolerancia con los cristianos, continuaron junto á la capilla del Pilar aquellos Estudios, en los que se enseñaba gramática, filosofía y Medicina (1).

Reconquistada Zaragoza por Alfonso I de Aragon en 1113, creció la importancia de su antiquísima escuela, trasladándose al sitio que hoy ocupa.

En 1339, el arzobispo Don Pedro Lopez de Luna instituyó el cargo de maestro mayor, que fué luégo nombrado alternativamente por el prelado y por el cabildo; á fines del mismo siglo la dotó con nuevas Constituciones el arzopispo Don García.

Hasta 1474, en que Sixto IV la declaró UNIVERSIDAD de artes y filosofia, sólo dió la enseñanza con el nombre de *Estudio Viejo*, y aprobada esta bula y otra, nombrando canciller al arzobispo por Don Juan II, entró en el goce de sus privilegios. Cárlos V le concedió otros nuevos, celebrando Córtes en Monzon á 6 de Setiembre de 1546, autorizándola para enseñar las ciencias que se cursaban en las UNIVERSIDADES de Salamanca y de Valladolid con las mismas prerrogativas que éstas, cuya gracia confirmó Paulo IV en bula de 26 de Mayo de 1555. Esta UNIVERSIDAD llegó á su apogeo en los últimos años del siglo XIV, merced á Don Pedro Cervuna, prior á la sazon de la santa iglesia metropolitana del Salvador, y despues obispo de Tarazona. Este hombre ilustre empleó sus bienes en beneficio de la Escuela, la cual, reconocida, le dió el titulo, aunque impropio, de fundador, entregándole su gobierno durante su vida. De este cargo tomó posesion en 24 de Mayo de 1583, y al punto redactó nuevos estatutos; destinó 30.000 libras para la construccion del edificio, cuya primera piedra se colocó en 1587; nombró profesores hábiles y estableció seis cátedras de teología, cinco, de canones, siete, de Medicina y cirugia y cuatro, de artes, proporcionando además fondos para el digno sostenimiento de estas enseñanzas. La UNIVERSIDAD de Huesca, alegando el privilegio de ser la única de Aragon, que le fué dado por Don Pedro IV, promovió pleito á la de Zaragoza, el cual, despues de largas contiendas, terminó favorablemente á ésta. Muerto Cervuna, se encargó otra vez el Municipio del gobierno de la UNIVERSIDAD: sus estatutos fueron reformados varias veces, aumentó considerablemente sus rentas, especialmente en tiempo del arzobispo Don Pedro Apaolaza, uno de sus más decididos protectores. Se dieron nuevos estatutos en 1684, los que sufrieron alguna modificacion por los años 1753, y asi continuó hasta que, en 1774, recibió órden de presentar al Consejo un nuevo plan de estudios que, con algunas enmiendas, se puso en planta en 1776. Desde entónces su historia se confunde con la de los demás estable-

(1) En Zaragoza existió efectivamente una célebre Academia de Medicina, pero era de los musulmanes, y, siguiendo á un erudito autor, creemos que hay error en atribuirla á la escuela cristiana, que se limitó sin duda á artes y teología.

Digitized by Google

cimientos de su clase, que se han conservado despues del plan de 1845.

12. UNIVERSIDAD *de Avila*.—Previa bula, dada por Sixto IV, en 23 de Noviembre de 1480, Don Hernando Nuñez Arnalte y su esposa Doña Maria de Avila, fundaron un convento de dominicos bajo la advocacion de Santo Tomás, extramuros de la ciudad de Avila, cuya construccion comenzó en 11 de Abril de 1483 y terminó á fin de Setiembre de 1493. Este convento se sostuvo con las rentas que fué allegando, á más de las que sus fundadores le legaron hasta 1504, en que, al visitarle la Reina Católica, estableció en él estudios de filosofía y teología, cuyas enseñanzas comenzaron en 27 de Mayo de dicho año. Gregorio XIII confirmó esta escuela, dándole los fueros y privilegios de UNIVERSIDAD por bula de 4 de Abril de 1576. Confirmados los estatutos de la UNIVERSIDAD, conferia todos los grados, y, como esto suscitara un litigio, Felipe IV, primero, y Cárlos II, despues, hicieron extensivo á la UNIVERSIDAD de Avila el privilegio que para ello tenian las de Salamanca, Alcalá, Valladolid y Bolonia. Asi continuó funcionando hasta que quedó suprimida por el plan de 1807. Por real cédula de 24 de Mayo de 1816, fué rehabilitada la UNIVERSIDAD, suprimiéndose definitivamente en 1824, y sólo se hicieron estudios en ella desde 1830 á 1834, en que se denominaba: *Real Colegio de Santo Tomás*. Adquirido posteriormente el convento por Doña Isabel II y cedido al señor obispo de Avila, se halla establecida en las mismas aulas de la extinguida UNIVERSIDAD la enseñanza de humanidades del seminario conciliar de San Millan.

13. UNIVERSIDAD *de Valencia*.—Lanzados los moros de Valencia, por Jaime I de Aragon, en 1238, se abrieron varias escuelas, en virtud del fuero que le concediera el conquistador, para la libre enseñanza de todas las ciencias. La intencion de éste era erigir una escuela pública; pero lo azaroso de los tiempos frustró sus proyectos. El fuero susodicho tenia el inconveniente de las rivalidades que surgian entre los que se dedicaban á la enseñanza, y se hacia sentir la necesidad de reunir todas estas escuelas en una sola, idea que apadrinó san Vicente Ferrer, logrando crear, en 1450, un Estudio general con 12 cátedras; pero no bastaba esto á los deseos de los valencianos, pues que la Escuela no tenia la facultad de conferir grados, hasta que el 20 de Enero de 1500, Alejandro VI, natural de Valencia, y obispo que habia sido de aquella ciudad, la erigió en UNIVERSIDAD, con el goce de las preeminencias, privilegios y facultades que las demás tenian, confirmando Don Fernando *el Católico* estas disposiciones, reconociendo la nueva UNIVERSIDAD y otorgándole los más amplios privilegios, que fueron aumentándose por los pontífices y los reyes todos, que sucedieron á los mencionados. Los primeros estatutos, por que se rigió esta UNIVERSIDAD, fueron de 1451, en tiempo de san Vicente Ferrer, escritos en latin; hicierónse luégo otros más perfectos en lemosin, modificados en 1611, 1651 y 1674. En 1733 se publicaron nuevas Constituciones en castellano, que rigieron hasta 1787, en que el rector Don Vicente Blasco formó un nuevo plan de estudios, que fué aprobado y tenido por el más perfecto y avanzado de los de aquella época, á causa quizás de que fué el último que se publicó. Asi continuó hasta 1807, y desde entónces ha seguido esta UNIVERSIDAD la suerte de las demás de España. El patronato de la UNIVERSIDAD que nos ocupa, pertenecia al Ayuntamiento, que elegia y nombraba á los rectores, pavordes, catedráticos y dependientes. Felipe V le despojó de este derecho en 1707; pero se lo devolvió en 1720.

14. UNIVERSIDAD *de Santiago*.—A fines del siglo XV, habia en esta ciudad un Estudio de gramática de orígen muy remoto; pero siendo éste insuficiente, en 17 de Julio de 1501, reunidos Don Diego Muros, obispo de Canarias, el dean de Santiago, del mismo nombre y apellido, y Lope Gomez de Marzoa, notario del número, otorgaron la escritura de fundacion de otro nuevo Estudio, que habia de tener el carácter de UNIVERSIDAD. Julio II concedió su autorizacion pontificia, en 17 de Diciembre de 1504, y Fernando *el Católico* le otorgó su aprobacion real, en 1.º de Setiembre de 1509, que fué confirmada por Doña Juana y Don Cárlos I, en 24 de Octubre de 1516. A Don Diego de Muros sucedió Don Alfonso de Fonseca, ilustre arzobispo de Santiago, y despues, de Toledo, el cual fundó el colegio de *Fonseca* y trasladó á él la UNIVERSIDAD. Esta seguia sin Constituciones, que el señor Fonseca habia dejado encargadas á sus testamentarios, de los cuales, que por hallarse ausentes no se reunieron, sólo se juntaron dos, en 1551, y por aproximarse el curso, se limitaron á nombrar los catedráticos, siguiendo asi las cosas hasta 1553, en que por primera vez intervino directamente en este Estudio el Gobierno Supremo.

La enseñanza estaba aún reducida á cinco cátedras, por lo cual Cárlos V envió de visitador al doctor Cuesta, canónigo y catedrático de Alcalá, para que llamase á los testamentarios del arzobispo y, con ellos, proveyese las cosas necesarias á la UNIVERSIDAD, y «en defecto de no se juntar con él, proveyese lo susodicho.» Cumplió el doctor Cuesta su encargo por si solo, por no haber acudido los patronos, y determinó que la enseñanza general, establecida ya en el edificio hecho construir por Fonseca, continuase dándose ampliada con la de artes, filosofía y teología; que en el mismo edificio se estableciese el colegio, y que en el hospital antiguo, convertido tambien en colegio, se estableciese el de los artistas ó filósofos, quedando el otro sólo para los teólogos: ordenó unas Constituciones para cada uno de estos establecimientos y encomendó su ejecucion al Claustro general de la UNIVERSIDAD. A esta visita siguieron otras, la última de las cuales fué hecha por Don Alonso de Otalora, cuyos estatutos, aprobados por Felipe III en 19 de Julio de 1517, han regido, con algunas modificaciones, hasta el presente siglo. Fernando VI, á peticion del Claustro, nombró visitador á Don Diego Juan de Ulloa, en 10 de Enero de 1748, añadiéndole el titulo de rector en 18 de Marzo de 1751, con encargo de llevar á efecto las providencias, á que se dió el nombre de *Real Proyecto*, que variaban en parte las Constituciones de Cuesta. Llegado el año 1771, la UNIVERSIDAD de Santiago presentó, como otras, su nuevo plan al Consejo, que lo aprobó con algunas modificaciones. Por real cédula de 1769 habia sido trasladada esta escuela desde el colegio de *Fonseca* al edificio del extinguido de los jesuitas, donde hallaron más desahogada colocacion sus aulas y dependencias, construyéndose el espacioso salon para biblioteca pública, y en este siglo, su magnifica fachada. Desde 1807, que ha seguido la UNIVERSIDAD de Santiago las vicisitudes que las demás, sólo son de notar sus esfuerzos por adquirir medios de mejorar la enseñanza de las ciencias físicas, despues de la guerra de la Independencia; pero acusada por esto, se mandó girar una visita contra ella, y aunque fué favorable el informe, recayó decision adversa, deteniéndola en el camino de mejoras, que habia emprendido.

15. UNIVERSIDAD *de Alcalá*.—Don Sancho *el Bravo*, á peticion de Don Gonzalo Garcia Gudiel, arzobispo de Toledo, concedió un privilegio, con fecha 20 de Mayo de 1293, para fundar en Alcalá una escuela con las mismas franquicias y exenciones que el Estudio general de Valladolid; pero este proyecto parece que no tuvo efecto hasta más de medio siglo despues, en que el arzobispo Don Alfonso Carrillo acudió al papa Pio II, en solicitud de erigir algunas cátedras, á lo cual accedió por bula de 16 de Julio de 1459. El mismo Carrillo estableció tres cátedras de gramática y humanidades, y dió varias Constituciones, de que apénas queda noticia, para su buen régimen. Sobre tan débiles cimientos, vino el cardenal Jimenez de Cisneros á fundar su célebre UNIVERSIDAD, cuyo pensamiento le decidió á aceptar el arzobispado, que al pronto repugnaba. El 14 de Marzo de 1498 colocó por su propia mano la primera piedra del edificio, y el 15 de Abril del año siguiente, Alejandro VI expidió las bulas, aprobando la creacion de la escuela y autorizando á ésta para conferir grados mayores y menores. Aun, sin embargo, se la llamaba sólo *colegio mayor de San Ildefonso* á semejanza del de San Bartolomé, de Salamanca; pero ya comenzó á conseguir rentas con que atender al sostenimiento de sus enseñanzas.

El 23 de Marzo de 1513 se leyeron con gran pompa las Constituciones, redactadas en buen latin, en la capilla del colegio, y entónces quedó realmente establecida la UNIVERSIDAD. Al colegio mayor de San Ildefonso, pensó Cisneros añadir otros menores para gramáticos, hasta el número de 18, para 216 estudiantes pobres, ó sea doce para cada uno, pero sólo se crearon el de San Eugenio y el de San Isidoro. Hasta despues de muerto el fundador no se concluyó el edificio del colegio, lo que tuvo efecto á mediados del siglo XIV. El maestro Gil de Hontañon trazó su hermosa fachada plateresca, y Pedro la Cotera ejecutó la obra, que terminó en 1559. Por este tiempo alcanzó la UNIVERSIDAD complutense su más alto grado de esplendor, pues sostenia 42 cátedras, los matriculados llegaron á 3.000; los colegios y Estudios contaban con una renta de 14.000 ducados anuales en beneficios y heredades, y además el caudal del priorato de Tuy, y creó una biblioteca selecta, abundante en manuscritos, entre ellos, muchos árabes, y conservó

Digitized by Google

su brillo hasta muy entrado el siglo XVII, en que se inició su rápida decadencia, debida á multitud de causas, que fuera muy prolijo relatar. A la muerte de Felipe IV se trató de reformar la UNIVERSIDAD, nombrando visitador en 1665 á Don Martin de Medrano, sujeto no muy á propósito para remediar los males que se deploraban: así fué que resultó ineficaz esta visita. Estallaron, al fin, los odios que de antiguo existian entre los jóvenes escolares, y los colegiales y frailes, que se obstinaban en conservar el antiguo sistema: en la lucha que se entabló, quedó derrotado el escolasticismo y se reformaron las enseñanzas en sentido avanzado, con lo cual la UNIVERSIDAD de Alcalá se anticipó en el buen camino al plan de 1771, en virtud del cual se establecieron dos cátedras para la enseñanza de las Instituciones de Justiniano, y á principios del siglo XIX se mandó crear otras dos de derecho patrio, cuyas explicaciones empezaron en 1805: los planes posteriores acabaron por organizar del todo esta Facultad; pero cesó en cambio la de Medicina. Concluida la guerra de la Independencia, durante la cual perdió la UNIVERSIDAD gran parte de sus alhajas, nombró gran protector al infante Don Antonio y le confirió el doctorado en todas las Facultades, pero le fué poco eficaz la proteccion de este Mecenas. Agitábase ya la idea de trasladar á Madrid la UNIVERSIDAD y, proclamado el sistema constitucional, se llevó á cabo la traslacion: en 1823 volvieron las cosas á su anterior estado; pero en 1836 se realizó de un modo definitivo, siendo la UNIVERSIDAD de Madrid continuacion de la de Alcalá.

16. UNIVERSIDAD *de Sevilla*.—En 18 de Diciembre de 1256, Alfonso X dió un privilegio, en que facultaba á Sevilla para abrir un Estudio y escuelas de latin y arábigo. Además, pidió al papa el establecimiento de un Estudio general, á lo que accedió Alejandro IV, segun la bula que dió en 29 de Junio de 1260. Los proyectos del Rey Sabio no llegaron á colmo por las desgracias que acibararon los últimos dias de su vida, y no revivieron hasta el reinado de Isabel y Fernando, en que se crearon casas de enseñanza por el Ayuntamiento, por el arzobispo fray Diego de Deza y por el arcediano Rodrigo Fernandez de Santaella; mas en vez de hacerlo reunido, cada cual creó una escuela distinta. Esto produjo desórdenes rivalidades y cuestiones interminables, hasta que el rey dió comision á Don Luis Paredes, alcalde de casa y Corte, para que visitara dichas escuelas: hízolo, en efecto, y formó unos estatutos, que examinados por el Consejo, se aprobaron por real cédula de 21 de Abril de 1621 y se extirparon muchos de los daños, cuyo remedio se buscaba. El plan presentado por el asistente Don Pablo de Clavide, fué aprobado en 22 de Agosto de 1769: trasladóse la UNIVERSIDAD á un nuevo local, y libre ya de las trabas que la oprimian, comenzó para ella una era de gloria, que fué harto efímera, á causa de que el promovedor de la reforma fué separado de su puesto. En tal estado continuó la UNIVERSIDAD de Sevilla hasta el plan de 1807, desde el cual ha seguido la suerte de las demás, salvo algunas vicisitudes particulares.

17. UNIVERSIDAD *de Toledo*.—Se fundó en 1520, con real aprobacion, por Don Francisco Alvarez de Toledo. Se publicaron sus Constituciones en 1529 y fueron reformadas en 1695. Enseñóse en ella filosofía, teología, cánones y leyes. Fué suprimida en 1807; pero en 1824 se autorizó su continuacion, quedando definitivamente extinguida en 1845 y convertida en instituto de segunda enseñanza.

18. UNIVERSIDAD *de Sahagun Irache*. En tiempos de Alfonso VI de Castilla se establecieron Estudios generales en el monasterio de San Benito de Sahagun, bajo los auspicios del rey, en los que hubo cátedras de filosofía, teología y cánones, y algun tiempo, tambien de Medicina y de leyes: esta escuela llegó á hacerse célebre, y de aquí que el abad, que era á la vez rector, solicitase y obtuviese de Clemente VII, en 1534, una bula autorizándola para conferir grados y concediéndole las prerrogativas que á Salamanca y Alcalá, con lo cual quedó erigida en verdadera UNIVERSIDAD. Prohibido por Felipe II que nadie de sus reinos pudiese salir á estudiar fuera de ellos, la juventud de Navarra y provincias vascas quedó sin medios de instruccion. Para remediar este mal, excitó el rey á la religion de san Benito para que trasladase los estudios del monasterio de Sahagun al de Irache. Una bula de Paulo V autorizó la traslacion en 1605, ratificando la de Clemente VII. Felipe IV, en 1664, aumentó sus privilegios y facultades, y Cárlos III, en 6 de Setiembre de 1771, aumentó tres cátedras de artes y reorganizó los estudios de teología. Suprimida en 1807, logró ser restablecida despues de la guerra de la Independencia, pero decayó tanto, que en 1820 la Diputacion provincial informó no convenir que continuase.

19. UNIVERSIDAD *de Granada*.—Hallándose en Granada el emperador Cárlos V en 1526, convocó á los personajes principales para excogitar los medios encaminados á extirpar los males, que habia dejado la no muy distante dominacion musulmana. Uno de ellos fué la creacion de una UNIVERSIDAD, idea que adoptó el emperador, y, en 7 de Diciembre de 1526, encargó al arzobispo la fundacion del Colegio real y Casa de niños, señalándole fondos. A la vez, solicitó y obtuvo de Clemente VII una bula para erigir la UNIVERSIDAD, concediéndola en 1531 las prerrogativas que eran de costumbre en tales casos. En 11 de Noviembre de 1837, á excitacion del arzobispo Don Gaspar de Avalos, acordó el Cabildo acudir al soberano por conducto de la real Cámara de Castilla, y en su virtud, la emperatriz, regente del reino por ausencia de su esposo, expidió real cédula facultando al arzobispo para ordenar los estatutos y Constituciones, como así lo hizo, disponiendo todo lo necesario al buen gobierno del estudio. Desde sus principios contó esta UNIVERSIDAD con recursos más escasos que otras de España, y esta falta se suplia en parte encargando las cátedras de teología á los canónigos de oficio; las de filosofía se sostuvieron con una dotacion, que les señaló la reina Doña Juana, y mucho tiempo despues, el doctor y catedrático, Don Juan Crespo Marmolejo, dotó otras ocho cátedras, entre ellas, una de cirugía, con lo cual quedó algo más desahogada la escuela. Siempre sostuvo, sin embargo, su buen nombre, y salieron de sus aulas varones eminentes, siendo notable el plan de estudios que formó en 1776 y mereció la aprobacion del Consejo de Castilla.

20. UNIVERSIDAD *de Lucena*.—Parece que Lucena tuvo una UNIVERSIDAD, fundada en 1535; pero no hay más datos acerca de ella, y sólo se halla citada en un *Boletin de Instruccion pública*, dado á luz por Don Juan Miguel de los Rios.

21. UNIVERSIDAD *de Oñate*.—Fué erigida por el obispo de Avila y virrey de Navarra, Don Rodrigo de Mucado y Zuazola, natural de aquella villa, en 1542, previa bula de Paulo III, y nunca hubo en ella más cátedras que las de filosofía y ambos derechos. Estableciόse tambien un colegio, unido á esta escuela, y subsistió sin vicisitudes dignas de mencion hasta 1824, en que fué suprimida, convirtiéndose en instituto, que á su vez dejó de existir, en 1850, y en su reemplazo se ha creado una escuela elemental de agricultura.

22. UNIVERSIDAD *de Gandía*.—A peticion de san Francisco de Borja, duque de Gandia, concedió Paulo III el oportuno privilegio para que se crease en esta ciudad una UNIVERSIDAD, en 4 de Noviembre de 1547, la que despues fué aprobada por Cárlos V. Aunque en sus principios sólo tuvo 8 cátedras, se aumentaron luégo hasta 22, repartiéndose la enseñanza entre jesuítas, canónigos y seglares, nombrados por oposicion. El rector del colegio de jesuítas hacia de cancelario, y no fué suprimida hasta el plan de 1807, sobreviviendo, por lo tanto, á la expulsion de aquéllos.

23. UNIVERSIDAD *de Osuna*.—El cuarto conde de Ureña, Don Juan Tellez Giron, erigió esta UNIVERSIDAD en 1549, y, aunque fué suprimida por el plan de 1807, no dejó de existir hasta 1820. En 1847 se estableció en su magnífico edificio el instituto local de segunda enseñanza.

24. UNIVERSIDAD *de Osma*.—Fué fundada en 1551 por Don Pedro Alvarez de Acosta, y, aunque suprimida en 1807, continuó despues de la guerra de la Independencia. En 1824 quedó reducida á colegio para filosofía y teología, y en 1833 hubo de cerrarse á causa de la guerra civil, quedando suprimida virtualmente por el plan de 1845. Sus efectos, biblioteca y las pocas rentas que tenia, se aplicaron al instituto de Soria.

25. UNIVERSIDAD *de Almagro*.—Fué erigida en 1553, por el emperador Cárlos V, en el convento de dominicos, los que daban la enseñanza, reducida últimamente á artes, teología y cánones. Suprimida por el plan de 1807, no dejó de existir realmente hasta 1824.

26. UNIVERSIDAD *de Oropesa*.—Al fundarse en esta poblacion un colegio de jesuitas, por el virrey del Perú, Don Francisco Alvarez de Toledo, natural de la misma, se creó una UNIVERSIDAD, de que hay escasas noticias y en la que sólo se enseñaria humanidades, artes y teología. Se ignora cuándo cesó; pero es de suponer que fuese al extinguirse la Compañía.

27. UNIVERSIDAD *de Baeza*.—Don Rodrigo Lopez, natural de Baeza y dueño de varios beneficios, resignó sus rentas y además 1.000 ducados de oro

Digitized by Google

en manos de Paulo III, para fundar un colegio de primeras letras, gramática y teología, con la advocacion de la Santísima Trinidad. Dicha fundacion fué confirmada por el mismo pontífice, en 5 de Marzo de 1538, instituyendo por patronos al venerable Juan de Avila y á un hermano del fundador, con el derecho de nombrar á sus sucesores. Posteriormente, aumentadas las rentas, se añadieron otras seis cátedras, y aprobado todo por Pío IV y Pío V, concedieron á este colegio el título y prerrogativas de UNIVERSIDAD. Por el plan de 1807 fué suprimida: en 1825 se estableció un colegio de humanidades, que decayó durante la guerra civil. Despues de la ley de 1845 se convirtió en instituto de segunda enseñanza, pero, con pocos alumnos y reducidos medios, fué suprimido en 1850, repartiéndose sus escasas rentas entre la escuela de primeras letras de Baeza, el instituto de Jaen y el seminario conciliar.

28. UNIVERSIDAD *de Orihuela*.—Por bula de Pio V, de 29 de Julio de 1568, y á peticion del arzobispo de Valencia y patriarca de Antioquía, Don Fernando de Loaces, se fundó esta UNIVERSIDAD, reconocida por Felipe IV, en 30 de Noviembre de 1646; y en 1655 se aprobaron sus estatutos, enseñándose primeras letras, gramática y filosofía. En 1790 se reformaron sus estatutos, para conformar su plan de estudios al de la UNIVERSIDAD de Salamanca. El plan de 1807 suprimió la de Orihuela; pero se restableció despues de la guerra: en 1824 se redujo á colegio de filosofía y teología; cesó en 1835, al extinguirse las comunidades, y, aunque luégo se estableció en el mismo local un instituto de segunda enseñanza, falto de recursos para sostenerse, quedó suprimido en 1850.

29. UNIVERSIDAD *de Tarragona*.—En 5 de Junio de 1572 fundó esta UNIVERSIDAD el cardenal Don Melchor Cervántes de Gaeta, arzobispo de Tarragona. Gregorio XIII le concedió, en 1574, la facultad de conferir grados, y se dieron en ella las enseñanzas de gramática, filosofía y teología. Fué extinguida en 1714, con las demás de Cataluña.

30. UNIVERSIDAD *de Vich*.—Aunque fundado anteriormente este Estudio, no fué autorizado para conferir grados, pero sólo de filosofía y artes, hasta 1599, por Felipe III. Felipe V, en las Córtes de Barcelona, á 14 de Marzo de 1702, la autorizó para conferir grados en teología y demás carreras. Debió cesar en 1714, pero prolongó su vida hasta 1717, en que quedó definitivamente instalada la UNIVERSIDAD de Cervera.

31. UNIVERSIDAD *de Oviedo*.—El arzobispo de Sevilla é inquisidor general, Don Fernando Valdés y Salas, fundó esta UNIVERSIDAD á fines del siglo XVI, mandando construir un edificio sólido y capaz, y señalándole algunas, aunque escasas, rentas. No vió, sin embargo, realizado su pensamiento por los muchos obstáculos que encontró. Al fin, Felipe III, previa bula de Gregorio XIII, allanó aquéllos por disposicion de 28 de Mayo de 1604, y poco despues se abrieron los Estudios, que fueron aumentándose poco á poco hasta haber en ellos tres cátedras de artes, una, de matemáticas, cuatro, de teología, cinco, de cánones y cuatro, de leyes, cuyos sueldos variaban desde 15.000 á 56.000 maravedises. Los estatutos primitivos rigieron hasta 1774, en que el Consejo dió otros nuevos en consonancia con las reformas entónces realizadas en todas las UNIVERSIDADES. Esta ha seguido desde entónces la suerte de las demás del reino.

32. UNIVERSIDAD *de Pamplona*.—*Estella*. Los dominicos de Pamplona tuvieron tres cátedras de filosofía y otras tres de teología. Este establecimiento fué aprobado por Urbano VIII, en 1623, y por Felipe IV, en 1630. Incorporado primero á la UNIVERSIDAD de Zaragoza, lo fué en 1745 á la de Alcalá, y desde 1770, en que se restringió la facultad de dar grados á ciertas UNIVERSIDADES, ésta continuó sosteniendo tres cátedras de filosofía y dos, de teología. Reunidas las Córtes de Navarra, en Tudela, acordaron en 5 de Febrero de 1563 fundar una UNIVERSIDAD en Estella, proponiendo destinar á su establecimiento una renta anual de 60.000 ducados; pero los diputados, en su mayoría, manifestaron resistencia á contribuir con cosa alguna para ella, por cuya razon se acordó en 1589 que la fundacion se hiciera en Pamplona. Se mandó, pues, crear por Felipe III, en 1619, y Gregorio X la confirmó en 16 de Octubre de 1621; pero este proyecto, en que se insistió siempre hasta 1829, nunca pasó de tal por falta de fondos.

33. UNIVERSIDAD *de Mallorca*.—Raimundo Lull ó Lulio que, segun los cronistas, fundó un colegio de gramática en la cumbre del Rauda y el célebre seminario de *Miramar*, para la enseñanza de las lenguas orientales, estableció además en Palma, hácia 1280, varias escuelas de su doctrina, que fueron situadas en un edificio inmediato á la iglesia de Nuestra Señora del Montesion. Aumentadas con las que fundaron Doña Beatriz de Pinos y Doña Inés Pua de Quint, por los años 1478 á 1481, constituyeron el *Estudio general y Luliano*, tan favorecido por los reyes de Aragon, que se trasladó en 1561 á una casa adquirida con un legado, que dejó la segunda de dichas señoras. A pesar del crédito de este Estudio, no podia conferir grados. En 31 de Agosto de 1483, Fernando *el Católico* autorizó á los jurados para erigir una UNIVERSIDAD con las mismas prerrogativas y derechos que la de Lérida; y, aunque confirmada esta concesion por el mismo rey en 21 de Febrero de 1503; por Cárlos I, en 11 de Marzo de 1526, y por Felipe II, en 24 de Octubre de 1597, no tuvo efecto la creacion de la UNIVERSIDAD de Mallorca hasta el 28 de Abril de 1626, estableciéndose en el edificio del antiguo Estudio citado. Clemente X confirmó la UNIVERSIDAD por bula de 17 de Abril de 1673; pero nuevos entorpecimientos hicieron que no se ejecutase hasta 1691, en que el prelado Don Pedro de Alagon formó sus Constituciones, aprobadas por Cárlos II en 16 de Octubre de 1697. Constaba esta UNIVERSIDAD de las Facultades de teología, derechos canónico y civil, Medicina y artes; y eran en junto, al aprobarse los estatutos, veinticinco cátedras; muchas, gratuitas; y las demás, tan poco retribuidas, que la más aventajada no pasaba de 1.328 reales, y alguna sólo alcanzaba á 140. Las rentas, sobre ser tan escasas, no se hacian efectivas con la debida regularidad, y esto hacia que la Escuela se hallase en el estado más lastimoso, cuando, expulsados los jesuitas, Cárlos III la aplicó por real cédula de 22 de Agosto de 1769 el edificio de *Montesion*, dejando á favor de los catedráticos varias memorias pías, con los fondos de toda congregacion fundada en la iglesia del colegio. Así continuó hasta 6 de Junio de 1816, en que de nuevo desocupó el colegio y quedó sin sus rentas por haberse restablecido la Compañía. En 1820, se posesionó otra vez de Montesion para dejarle en 1824. Por el plan de estudios de este año, continuó enseñando filosofía, teología, leyes y cánones, y así siguió hasta que, por decreto de 28 de Diciembre de 1829, se convirtió en *seminario conciliar*, incorporado á la UNIVERSIDAD de Cervera, cesando del todo en 1830. En 1840, se pretendió restablecer la UNIVERSIDAD de Mallorca; pero tal disposicion fué anulada y se creó un instituto de segunda enseñanza.

34. UNIVERSIDAD *de Tortosa*.—Sólo se sabe de esta UNIVERSIDAD que obtuvo de Felipe IV privilegio real el año 1645, habiendo obtenido ántes el pontificio, segun de aquél se desprende.

35. UNIVERSIDAD *de Cervera*.—Al ocupar á Barcelona las armas victoriosas de Felipe V, el capitan general publicó un bando mandando que se trasladasen á Cervera las enseñanzas de teología, cánones, leyes y filosofía, quedando sólo en Barcelona la Medicina y cirugía, con los estudios de gramática y retórica, puestos á cargo de los jesuítas. El rey, no sólo aprobó esta medida, sino que proyectó reunir en una todas las UNIVERSIDADES de Cataluña, juzgando mejorar los Estudios, que contarian con más recursos para su sostenimiento. Esto ocurria en 1714, y, vencidas todas las dificultades, se erigió definitivamente la UNIVERSIDAD por real decreto de 11 de Mayo de 1717, extinguiéndose las seis que ántes existian en el Principado. Clemente XII, por bula fecha el dia ántes de las nonas de Diciembre de 1730, que se conserva en el archivo de la UNIVERSIDAD de Salamanca, confirmó la de Cervera, cuyos estatutos fueron, segun parece, formados por un discípulo de aquélla y calcados sobre los de dicha UNIVERSIDAD en Alcalá y Huesca, con algunas modificaciones útiles. Tuvo alguna nombrandía durante el siglo XVIII. Aunque la Facultad de Medicina quedó al pronto en Barcelona, como se ha dicho, se estableció tambien en Cervera, donde existió hasta su supresion, que se verificó en 1837, por más que prolongase su vida hasta 1841.

36. UNIVERSIDAD *de San Cristóbal de la Laguna (Canarias)*.—En virtud de bula expedida por Clemente XI en 1701, confirmada en 1744, y por real órden de Felipe V de 18 de Junio de este año, se estableció en dicha poblacion una UNIVERSIDAD, que se colocó en el convento del *Espíritu Santo* de padres agustinos; pero la oposicion de los dominicos ofendidos fué tan ruda, que se mandó cerrar por real órden de 4 de Diciembre de 1747. Pedido despues su restablecimiento, le otorgó Cárlos IV en 11 de Marzo de 1792; pero tampoco se llevó entónces á efecto hasta que, reinando Fernando VII, se abrió la UNIVERSIDAD el 12 de Enero de 1819. Volvióse á suprimir en 19 de Noviembre de 1830; pero se restableció en 27 de Enero de 1837, y, por fin, se convirtió en instituto de segunda enseñanza por el plan de estudios de 1845.

Digitized by Google

37. UNIVERSIDAD CENTRAL *de Madrid*.—Dicho queda al hablar de la célebre UNIVERSIDAD complutense, que por decreto de 4 de Octubre de 1822 fué aquélla trasladada á la Corte, y que al año siguiente fué reinstalada en Alcalá hasta la clausura general de todas las del reino en 1830: abiertas de nuevo, sobreviene la guerra civil y todos los Centros docentes arrastran una existencia lánguida, surgiendo de nuevo la idea tantas veces iniciada de trasladar definitivamente á Madrid la UNIVERSIDAD de Alcalá, y así se verifica, al fin, en 1836, instalándose al pronto en el ex-convento de las Salesas nuevas, sito al final de la que entónces se llamaba calle Ancha de San Bernardo: terminado en 1848 el espacioso edificio destinado á UNIVERSIDAD CENTRAL, se instaló en él, vigente ya tres años hacía, el plan de 1845: ha seguido despues la marcha comun á todos los establecimientos de su clase, con la diferencia única de que, como consecuencia natural de hallarse enclavada en la capital de la nacion, ha crecido su importancia, y hoy es la primera de España, tanto por el número de alumnos que frecuentan sus aulas, como por ser la única en que se cursan todas las carreras literarias, que abrazan hoy los conocimientos humanos y donde se confieren los grados académicos superiores en todas ellas.

Al verificarse la traslacion, de que dejamos hecho mérito, se agregó á la UNIVERSIDAD la Facultad de Medicina, creada por Cárlos III en 1783 con la denominacion de Real Colegio de Medicina y Cirugía de San Cárlos, sito en la calle de Atocha, número 104; se le unió asimismo la Facultad de Farmacia, cuyo origen parece ser debido al colegio de San Fernando, fundado en 1806 por la Junta superior de Farmacia, en un humilde edificio de la calle de Atocha, propiedad de la clase de farmacéuticos, que le cedió gratuitamente para este objeto: el presidente de la citada Junta, Don Agustin José Mestre, promovió una suscricion, con cuyo importe se adquirió el terreno donde se construyó el actual colegio de la Facultad, situado en la calle de la Farmacia, número 11, y que fué inaugurado en 1830; por último, dependen de la UNIVERSIDAD Central, desde su traslacion á Madrid, las enseñanzas de la Facultad de Ciencias, que se dan en el Museo de Ciencias naturales, conocido vulgarmente con el nombre de Gabinete de Historia Natural, sito en la calle de Alcalá, número 11. La UNIVERSIDAD Central, sobre las ventajas que quedan sumariamente anotadas, tiene la de poseer la biblioteca pública más importante de España, despues de la Nacional, tanto por el número de libros que, en fin de 1881 ascendian próximamente á 138.202 volúmenes y unos 7.300 folletos impresos y más de 3.000 manuscritos, como por lo selecto de las riquezas bibliográficas que atesoran y tambien por el número de concurrentes que á ella acuden, puesto que en dicho año se elevó la cifra de pedidos hechos por el público á 82.360. Dicha biblioteca bien merece que la dediquemos algunas líneas por su excepcional importancia y por su índole especial: la constituyen seis departamentos de diferente orígen, á saber: el primero, conocido con el nombre de biblioteca de San Isidro, está destinado especialmente á libros propios de la Facultad de Filosofía y Letras, por más que abunden en él obras antiguas de teología, muchas notables y raras de mística, y no falten tampoco de varias otras ciencias. Procede del Colegio Imperial de la Compañía de Jesus, á la extincion de la cual, por Cárlos III, se abrió al público el dia XIII de las kalendas de Febrero de 1786. Restablecida la Compañía, tomó de nuevo á su cargo la biblioteca en 29 de Mayo de 1815, quedando otra vez secularizada en 1820; pero de nuevo volvió á poder de los expulsos de 1767, en el año 1823, y sólo despues de los sucesos de Julio de 1834, volvió á ser definitivamente considerada como pública, y desde 1836, como universitaria. El segundo establecimiento es el que se denomina vulgarmente biblioteca de la UNIVERSIDAD, por estar situado en el edificio que la misma ocupa; es especial de teología y derecho, aunque tenga tambien obras de otra especie, y debe su origen á la de la antigua UNIVERSIDAD de Alcalá, donde permaneció hasta 1841, en que fué traida al convento de las Salesas nuevas, y de aquí, trasladada al local que hoy ocupa. El tercero, es la especial de la Facultad de Medicina, situada en el Colegio llamado de San Cárlos, con el que nació. El cuarto, la especial tambien de la Facultad de Farmacia, á la que debe su orígen. El quinto, la unida al Museo de Ciencias naturales, al cual corre unida su historia, y el sexto, la notable por varios conceptos, que existe en en el Jardin Botánico, la cual fué fundada y establecida en 1755 en un edificio del soto de Migas Calientes, y trasladada al que hoy ocupa en 1781.

I.

UNIVERSIDADES EXTRANJERAS.

UNIVERSIDAD *de Paris*.—1. Desde el siglo XIII, se designan con este nombre los grandes establecimientos de enseñanza, de los cuales se instaló el primero en Paris, y sirvió de modelo á los que se formaron más tarde, tanto en Francia como en el extranjero. Sin razon se ha atribuido á Carlomagno la fundacion de la UNIVERSIDAD, pues este príncipe instituyó solamente algunas escuelas laicas. La UNIVERSIDAD de Paris no se estableció hasta el año 1200, ni al principio se le dió tal nombre de un modo absoluto, ni estuvo en vigor hasta san Luis.

2. Se llamó UNIVERSITAS *magistrorum et auditorum*, designando de este modo la reunion de los maestros y los discípulos.

3. Felipe Augusto fué el primero en reglamentar las escuelas de Paris y en fijar los privilegios universitarios. Habia entónces en Paris tres escuelas, establecidas en *Notre-Dame*, en *San Víctor* y en el monte de *Santa Genoveva*.

4. Para mantener el órden entre los estudiantes que afluian á Paris, se necesitaban medios de conservar la disciplina, y, en 1169, se hizo su primera clasificacion por *naciones* ó *sociedades de maestros*, en número de cuatro: la de Francia, con el sobrenombre de *Honoranda;* la de Picardía, con el de *Fidelissima;* la de Normandía, con el de *Veneranda;* y la de Inglaterra, reemplazada en tiempos de Cárlos VI por la de Alemania, con el de *Constantissima*. Esta division comprendia á los estudiantes de todos los paises cristianos. Cada *nacion* estaba regida por un procurador. Los estudios se dividian en dos ramos, á los que correspondian las dos Facultades de *teología* y de las *artes*. Estas Facultades tenian cada una á su cabeza un decano. Las Facultades especiales de *Derecho* y de *Medicina* no fueron creadas hasta el siglo XIII. El jefe de la UNIVERSIDAD tenia el título de *rector*. Desde el siglo XII, la Asamblea de maestros *(confortium magistrorum)* compartió con el canciller de *Nuestra Señora* el derecho de conferir los grados necesarios para poder enseñar. El *bachillerato* podia obtenerse á los 21 años, despues de seis de estudios en la Facultad de artes; para la *licenciatura*, era preciso haber enseñado dos años bajo la direccion de un *maestro en artes* ó *doctor*. Merced á los privilegios que la UNIVERSIDAD obtuvo sucesivamente de los reyes, llegó á ser un Cuerpo importantísimo, y su renombre y su autoridad se extendieron por todas partes. Juan de Salisbury, Roger Bacon, Raimundo Lulio, Brunetto Latini, Dante, se sentaron entre los escolares de la calle de Fouare. El *cuartel de la* UNIVERSIDAD, llamado despues *cuartel latino*, formaba como una gran república, con su jurisdiccion é instituciones particulares; sus miembros no eran justiciables más que por el preboste de la ciudad, quien se honraba con el título de *conservador de la* UNIVERSIDAD *de Paris*. Esta, además, enviaba sus diputados á los Concilios y no contribuia á ninguna carga del Estado.

5. Los primeros estatutos de la UNIVERSIDAD fueron los de Roberto de Courson (1215). Escudados los estudiantes en sus privilegios, por los que velaba un síndico, sostenian frecuentes contiendas con los burgeses; y, cuando se les oponia el preboste, la UNIVERSIDAD suspendia sus tareas. A una de estas suspensiones, que duró dos años (de 1229 á 1231), se debió que los dominicanos y franciscanos estableciesen sus primeras escuelas. Al mismo tiempo, se abrieron, por la iniciativa de personas caritativas, varias casas para alojar gratuitamente cierto número de escolares pobres y proporcionarles una vida más regular. Dotados estos colegios por los papas, por los reyes, por los grandes dignatarios del clero y por las familias poderosas, contaron pronto con maestros particulares y con la más completa enseñanza. Prescindimos de las fechas de fundacion de estos *colegios*, consignando solamente que el famoso de la *Sorbona* data de 1250.

6. Protegida por reyes y pontífices, la UNIVERSIDAD de Paris aumentó extraordinariamente en importancia. Felipe *el Hermoso* reclamó su concurso en sus cuestiones con la Santa Sede. Tambien asistió á los Estados generales de 1308, que deliberaron sobre la suerte de los templarios. En 1317, consultada sobre la ley sálica, la interpretó á favor de Felipe *el Largo*. Recibió de Cárlos V el título de *Hija mayor de los reyes*, y su categoría fué la de los príncipes de la sangre. Durante el gran cisma de Occidente, fué, si así puede decirse, el alma de los Concilios de Pisa, de Constanza (donde estuvo representada por Gerson) y de Bâle. Bajo Cárlos VI era bastante poderosa para dirigirse al rey, y, á su muerte,

Digitized by Google

ella fué la que proclamó á Enrique V de Inglaterra, en detrimento del delfin. Sostuvo más tarde á Cárlos VII contra los papas, que querian abolir la Pragmática-Sancion. Al mismo tiempo prohibió las libertades de la Iglesia galicana. Cuando tuvo lugar la Reforma, defendió altamente el catolicismo; y era tal su autoridad, que Lutero ofreció tomarla por juez y respetar su decision. Calvino fué uno de sus discípulos.

7. Sin embargo, la hora de la decadencia se aproximaba, y no pudo oponerse al establecimiento de los colegios de jesuitas que, con los dominicanos y los franciscanos, se apoderaron poco á poco de la segunda enseñanza. Fué instrumento de los Guisas, durante la Liga, y eximió, despues del asesinato en Blois, á los pueblos, del juramento de fidelidad, y no volvió á ella hasta la abjuracion de Enrique IV. A partir del siglo XVII, perdió toda su importancia política y no envió diputados á los Estados de 1614.

8. Un decreto de la Convencion, de 20 de Marzo de 1794, ordenó la supresion de la UNIVERSIDAD. Las *veintitres* UNIVERSIDADES, provinciales, que entónces existian, desaparecieron. Hé aquí sus nombres y las fechas de su fundacion:

Tolosa	1223	Poitiers	1431
Montpeller	1284	Caen	1436
Orleans	1305	Nantes	1460
Cahors (unida á Tolosa en 1751)	1322	Bourges	1463
Grenoble	1339	Bordeaux	1472
Valence (en lugar de la anterior)	1454	Reims	1548
Angers	1364	Pont-à-Mousson	1572
Orange	1365	Douai	1572
Aix	1413	Besançon (por la de Dôle)	1576
Dôle	1422	Pau et Dijon	1722
		Nancy	1769

9. UNIVERSIDAD *de Francia*.—Nombre por el que se designa el conjunto de los funcionarios dedicados á la instruccion pública, y á los que ejercen sobre ella la alta inspeccion. Fué creada, bajo Napoleon I, por ley de 10 de Mayo de 1806, adicionada por los decretos de 17 de Marzo de 1808 y de 15 de Noviembre de 1811. El jefe de la UNIVERSIDAD recibió el título de *gran maestre* y estuvo asistido por un Consejo llamado *Comité de la* UNIVERSIDAD. El Imperio la dividió en *academias*, regidas por un *rector* y un *Consejo académico*. La UNIVERSIDAD centralizaba la enseñanza pública, dividida en tres ramas: la *superior*, dada por las Facultades *(Teología, Derecho, Medicina, Ciencias, Letras)*; la *segunda enseñanza*, dada en los liceos y colegios, y la *primaria*, dada en las escuelas primarias. Esta organizacion sufrió despues muchas modificaciones. La UNIVERSIDAD no tiene el monopolio de la enseñanza; no existe la plaza de *gran maestre* y se ha confundido con el Ministerio de Instruccion pública y de Cultos. El Consejo universitario ha formado parte del *Consejo Real*, despues del *Imperial de Instruccion pública*.

II.

10. UNIVERSIDADES *de Alemania*.—Las más antiguas, las de Praga y Viena, fuéron fundadas segun el plan de la de Paris. La de Praga estaba dividida en cuatro naciones: bohemia, polaca, bávara y sajona. La retirada de los estudiantes bohemios, en 1409, dió lugar á la fundacion de la UNIVERSIDAD de Leipzig, dividida á su vez en cuatro naciones: sajones, misnianos, bávaros y poloneses. La de Wittemberg, donde enseñó Lutero, fué establecida en 1502 y se refundió con la de Halle, en 1816. Las *principales* UNIVERSIDADES, que actualmente existen en Alemania, son *veintiuna*, habiendo tenido algunas más. Sólo se ocupan de la enseñanza superior y cada una tiene 30 ó 40 profesores, largamente retribuidos por el Estado y por los alumnos. El Cuerpo docente se gobierna por sí propio. Los estudiantes forman tambien un Cuerpo legalmente constituido. Cada UNIVERSIDAD se compone de cuatro Facultades: *Teología, Derecho, Medicina* y *Filosofía*, comprendiendo ésta todas las materias ó asignaturas de nuestras *Facultades de Letras y de Ciencias*. En algunas hay una quinta Facultad, á saber: la de *ciencias camerales;* es decir, administrativas y políticas. Cada una es administrada por un rector y un Senado, elegidos por los profesores.

Hé aquí ahora las principales UNIVERSIDADES de Alemania:

Praga	1348	Wurzbourg	1589
Viena	1365	Kiel	1665
Heidelberg	1386	Halle	1694
Leipzig	1409	Breslau	1702
Rostock	1419	Gottinga	1735
Fribourg-en-Brisgau	1457	Erlangen	1743
Greisfwalde	1456	Giessen	1807
Tubinga	1477	Berlin	1810
Marbourg	1527	Bonn, formada de la de Münster	1818
Kœnigsberg	1544	Munich, formada de la de Landshut	1826
Jena	1558		

III.

11. UNIVERSIDADES *de Inglaterra*.—Dícese que la de Oxford fué fundada por Alfredo *el Grande*, en el siglo VIII. La de Cambridge data del siglo XIII. Han conservado impreso el sello del pasado y es inútil decir que los estudios son en ellas ménos profundos y extensos que en las UNIVERSIDADES alemanas. Están dirigidas por un canciller, elegido por los profesores entre los grandes del reino, que á su vez nombra un vicecanciller ó *stewark*. Estudiantes y profesores se hallan repartidos en cierto número de colegios, semejantes á los de la antigua UNIVERSIDAD de Paris. La de Lóndres, fundada en 1825, bajo la proteccion de los jefes del partido whig, se estableció sobre bases más amplias: el *King's College*, fundacion del partido tory, se ha establecido por el modelo de las UNIVERSIDADES de Oxford y Cambridge.—La UNIVERSIDAD de Dublin, única en Irlanda, que fué fundada en 1591 y formada con un solo colegio, está sometida á la jerarquía anglicana. Las de Escocia (Saint-Andrew', 1411; Glascow, 1450; Aberdeen, 1506; Edimburgo, 1582) son independientes y se asemejan mucho á las UNIVERSIDADES alemanas.

IV.

12. UNIVERSIDADES *de Italia*. — Las más importantes (inclusas las fechas de su fundacion) son las siguientes:

Boloña	1111	Florencia	1349
Nápoles	1224	Pavía	1360
Padua	1228	Siena	1356
Roma	1245	Palermo	1394
Perusa	1276	Turin	1405
Pisa	1343	Parma	1482

V.

13. UNIVERSIDADES *del Norte*.—Hé aquí sus nombres y su antigüedad:

Cracovia	1364	Moscou	1803
Copenhague	1476	Vilna	1803
Upsal	1476	San Petersburgo	1819
Dorpat	1632		

VI.

14. NIVERSIDADES *de los Países-Bajos*.—Son las siete que siguen:

Lovaina	1426	Utrecht	1636
Leyde	1575	Lieja y Gante	1816
Franeker	1585	Bruselas	1834
Groninga	1614		

VII.

15. UNIVERSIDADES *de Suiza*.—No se cuentan más que las tres siguientes:

Bâle	1459
Zurich	1832
Berna	1834

La de Ginebra, que se fundó en 1368, no es considerada sino como academia.

Urbion. *Geografía*. Célebre pico, que forma parte de la sierra de Cameros, y que se eleva en la provincia de Búrgos, en los límites ya de la de Logroño, á 16'666 kilómetros al Sur de la villa de Canales.

Su formacion, producida por el brusco levantamiento de los terrenos inmediatos, presenta un hacinamiento de peñascos escoriáceos, vitrificados, de formas angulosas y rectangulares, que terminan en una aguda punta, á cuyo pié se ve una laguna de *setecientos piés de circuito*. Su mayor elevacion es la de la parte Este, terminando en su falda en una reducida pradera, que se asienta al Sudeste.

La longitud de la laguna es mayor de Sudeste á Noroeste que de Nordeste á Sudoeste y es vadeable por toda la orilla Sudeste, que va en descenso, hasta que en el centro se pierde en una profundidad insondable. En rededor de la laguna, no hay vegetacion; en sus orillas suelen criarse tomillos, helechos y violetas. Sus aguas que, de léjos, se presentan teñidas de un azul verdoso, son claras, cristalinas y no tienen sabor alguno. Por último, viértese la laguna en unos manantiales que caen hacia el Norte.

La profundidad de este pequeño lago es completamente desconocida. Solamente Estéban de Garibay, hablando de URBION, dice en su *Compendio historial de España (tomo I, capítulo 21)*: «En esta misma sierra, en el término de una villa, llamada *Viniegra de Yuso*, en una altísima y frigidísima montaña, hay en su sumidad una laguna llamada URBION, cuya profundidad es tan extraña, que los años pasados el conde de Aguilar, habiendo hecho una barca, fué en persona allí, queriendo catar su hondura, y, echando una soga de cuatrocientos estadios de cordel, halló que todo aquello tenía de hondura.» Esta es, pues, la única noticia que tenemos respecto de su profundidad, la cual viene á tener cerca de *dos mil piés castellanos*.

Por la parte Sudeste de la laguna, hay una pendiente y escabrosa subida, dejando á la derecha de este sendero los elevados peñascos que, á manera de una fortaleza gótica, se levantan rectos, estriados y perpendiculares, ofreciendo en su cúspide una gran plataforma de piedra. Al Este de estos peñascos, se eleva un monte de una figura casi cónica, y cuya subida es áspera y pendiente. Toda esta subida se halla erizada por enormes masas de piedra de formas regulares y simétricas, que parecen antiguos monumentos druídicos, tan toscamente labrados como los *Men-hires* ó *Dol'Menes*, que se hallan en Alemania en el distrito de Riesengebirge. Todo allí pare-

Digitized by Google

ce recordar las misteriosas ceremonias de los sacerdotes celtas.

Al pié de la sierra de URBION se distinguen á la simple vista, por la parte del Sur, los pueblos de Vinuesa, Cobaleda, Cañicosa y Duruelo. Los habitantes de éste país son los que Morales llama *uracos* ó *duracos*, por hallarse en los orígenes y fuentes del Duero, cuyo célebre rio tiene su nacimiento en el mismo URBION. Plinio dice que nacía de los pueblos *pelendones*, que eran los habitantes de esta sierra: *Durius amnis ex maximis Hispaniæ ortus in Pelendonibus et juxta Numantiam.* Don Juan Loperraez, en su *Historia del obispado de Osuna*, dice: «El Duero, como se sabe, tiene su nacimiento en las cumbres de dichas sierras, llamadas ahora de URBION, muy inmediato á la laguna de este nombre.» Aqui hemos de hacer notar la equivocacion que algunos quieren echar de ver, en Loperraez, así como la de otros geógrafos, los cuales afirman que nace el Duero en las vertientes meridionales de URBION, siendo asi que la laguna está en las setentrionales. Empero debian notar, los que tal dicen, que ningun geógrafo asevera que el Duero nazca de la laguna, sino que simplemente aseguran se vierte por las cuestas meridionales. Esto, unido á que el rio URBION, formado por excrescencias de la laguna, no desagua en el Duero, da á entender lo ligeros que andan algunos en motejar á historiadores y geógrafos, cuyos textos no han comprendido. Quede, pues, sentado que los manantiales que rebosan de la laguna, no son los que dan nacimiento al Duero, como algunos creen.

A continuacion del pico de URBION, está el tan celebrado puerto de *Santa Inés*, del cual hace una detallada descripcion el presbitero Valdeavellano, en su *Historia de Montenegro*. Descúbrense tambien al Noroeste los montes de *San Lorenzo* y los de *Oca*, del mismo modo que la cordillera del *Idubeda (Egduveda Mons*, de Ptolomeo), que conocieron los romanos con el nombre de *sierras Destercias*. Vense tambien las famosas sierras de los *Cameros*, llamadas ántes de los *Cam-beros;* esto es, habitantes de las alturas, á diferencia de los *íberos* ó *ísberos*, habitantes de la llanura, y de los *celtíberos*, habitantes de los bosques. Por último, la vista se extiende y se recrea hasta los montes de Aragon y Navarra.

En lo alto del pico de URBION parten términos tres obispados, y los tres prelados pueden reunirse en aquel punto, estando cada uno en su respectiva diócesis.

La aridez del terreno y su elevacion son señales evidentes de los trastornos geológicos, que ha sufrido aquel país. Lo poco adelantados que por desgracia están en España los estudios de este género, han hecho que todavia no se haga un detenido exámen de las curiosas condiciones orográficas de este país; sin embargo, una simple inspeccion basta para reconocer en la sierra de URBION una formacion particular y bien distinta de la que es comun á los terrenos inmediatos.

A los caractéres neptúnicos, que se ofrecen en las sierras de los Cameros, suceden las más indelebles señales de una formacion plutónica, que se observa en URBION. La disposicion de la laguna parece atestiguar la existencia de una primitiva erupcion volcánica, cuyo cráter se ha convertido en lago, hecho que explica su portentosa profundidad.

La formacion cretácea, que se observa en gran parte de las provincias de Búrgos y Logroño, desaparece en este sitio por completo. Ya no se encuentran aqui las posidonias, los astartés y ammonites y algunos enerinites que, con gran cantidad de belemnites, suelen hallarse en la próxima villa de Canales y se presentan en algunos depósitos de la provincia de Logroño, y áun en la de Soria, como el que existe en Muriel de la Fuente, cerca de Calatañazor.

Desaparecen en el pico de URBION todos estos caractéres neptúnicos y no se observan, sin embargo, los detalles de una formacion ígnea. Ni la obsidiana, ni el basalto, vienen á darnos la certeza de un trastorno volcánico; mas los elevados peñascos que verticalmente se levantan sobre la laguna, pueden suplir á otro antecedente. Su constitucion es idéntica al de esas rocas heterogéneas, sobre cuya naturaleza se ha cuestionado tanto. Estas rocas son las que se llaman *amygdalóides*, las cuales suelen presentarse desprovistas de todo carácter y aspecto ígneo. Estos peñascos, conocidos tambien en mineralogía por el nombre de *trapp*, han sido objeto de duda para la determinacion de su naturaleza. Unos les dan un origen ígneo; otros, pretenden que son debidos á los sedimentos acuosos.

Suelen presentarse estas rocas en medio de los depósitos de aluvion, unidas á los caractéres neptúnicos, alguna vez, y esto ha sido causa de que algunos les den una formacion acuosa; pero las modernas observaciones del doctor Macculloch de Sedvigwick y de Conybeare han demostrado todo lo contrario. De este modo podemos explicar la carencia de rocas escoriáceas en un sitio indudablemente volcánico, sin embargo de que podemos afirmar que la formacion del URBION fué ígnea.

La elevacion de los terrenos inmediatos y la depresion del sitio que ocupa la laguna, son bastantes datos para creer en un levantamiento producido por el fuego interior. Como teoría geogénica, podemos adoptar que, formada toda la sierra de Cameros por los depósitos y sedimentos de los terrenos secundarios, se verificó posteriormente á esta formacion un fuerte sacudimiento interior ígneo que, rompiendo por URBION, produjo un accidente volcánico de una indefinida duracion. De esta misma naturaleza deben ser las inmediatas lagunas de *Alto de Campos*, *Pozo-negro*, la de la *Sanza*, cerca de Quintanar, de donde nace el Arlanza, y la del *Zumbel*, que desagua en el mismo y está cerca de Regumiel.

Desde muy antiguo ha sido conocido URBION y celebrado por su elevacion asombrosa. Ptolomeo cita entre los montes tarraconenses al *Edulius mons*, nombre con el que fué conocido de los romanos. En la historia de Navarra se hace mencion por Moret de este elevado monte, al que subió Sancho Abarca despues de tomar á Agreda de los moros. Mariana dice: «ensanchó mucho los antiguos términos de aquel señorío, hasta ganar y sujetar á su corona la Vizcaya ó Cantabria, y todo lo que se extiende por las riberas del rio Duero hasta su nacimiento, cuya mencion es relativa al año 915. Posteriormente, en 1016, se hace mencion de URBION, cuando Don Sancho García, conde de Castilla, partió términos con Don Sancho *el Mayor*, rey de Navarra y yerno suyo. Ambos, segun la crónica, eligieron dos caballeros; el conde, á Don Nuño Alvarez; y el rey, á Don Fortun Exoiz, y ambos recorrieron esta tierra marcando los límites y mojones, que debian separar los dos Estados.

En muchos privilegios y escritos antiguos se encuentra escrito *Orbion*, en vez de URBION, y áun hoy suelen usarse indistintamente los dos nombres.

Pretende Don Angel Igualador, en unos discursos histórico-geográficos de las *Antigüedades de la Rioja*, que el nombre de URBION se deriva de una palabra celta, que quiere decir *monte*, ó *peña negra;* pero no hay noticia alguna de que las componentes de dicha palabra tengan en el idioma celta tal significado; y ya que se le quiere dar un origen tan antiguo, más propio será hacerle derivar del vocablo *Irbyrim*, que en la referida lengua quiere decir *monte alto*, tan en armonía con el objeto que expresa. Pudiérasele tambien derivar del griego ὀρ-βιον, que quiere decir: *habitante* ó *morador de montaña*, y que tambien se asemeja al lugar expresado. Pero la que nos parece más razonable etimología, es la que trae Moret en sus *Anales de Navarra*, haciendo originar la palabra URBION de dos dicciones vascongadas. Dice así: «El rey Don Sancho subió desde la conquista de Agreda con el ejército en busca del nacimiento del Duero, en las sierras de URBION, que parece tomó nombre de la calidad de sus dos fuentes. Porque en el idioma vascongado, URBION, dividido por sus tres sílabas, suena: *dos aguas buenas*, cuales son y de admirable blandura las de las fuentes que forman el Duero hasta el encuentro del Tera, que las estraga algo.» De estas dos fuentes, una es la que nace en las vertientes meridionales de URBION, y la otra, la que se conoce con el nombre de rio *Hebrillos*.

Admitiremos, pues, como verosímil, que el nombre de URBION venga de las palabras *Ur* (aguas), *bi* (dos), *ona* (buenas), tomadas del dialecto vascongado, que tan antiguo es en la Península.

Terminaremos la descripcion de esta elevadísima montaña, diciendo que es una de las más frías de la cordillera de las *sierras destercias;* tanto, que en el mes de Julio se suelen notar grandes ventisqueros con nieves. Tiene mucha semejanza con los grandes montes de Escocia y Suiza, tan pintorescos en algunos sitios, tan ásperos é imponentes en otros. En sus vertientes y cañadas forma agradables praderas, regadas por saludables y abundantes fuentes, donde acuden numerosos rebaños. En invierno se hace completamente intransitable su paso y el del próximo puerto de *Santa Inés*, tanto ó más difícil de atravesar en ese tiempo.

El elevado pico de URBION es uno de esos caprichos de la creacion universal, cuyo aspecto asombra al ignorante, suspende al filósofo, conmueve al poeta y atrae al historiador y al geólogo. Todo es grande y sublime sobre aquellas altivas cumbres. Sólo el hombre se muestra allí mezquino y débil.

Digitized by Google

No parece sino que la naturaleza se complace en empequeñecer nuestra orgullosa civilizacion, mostrando la obra divina, como monumento de todos los siglos, para humillar la soberbia humana.

Urinario. Masculino. Sitio destinado para verter aguas.

Uruguay. Masculino. *Geografía.* República de la América del Sur.

1. *Situacion astronómica.*—El Estado, que vamos á describir, se encuentra comprendido entre los 30-35° de latitud meridional y 55-61° de longitud oriental del meridiano de Paris.

2. *Límites.*—Su territorio confina: al Norte, con el imperio del Brasil; al Este, con el Océano Atlántico; al Sur, con el Rio de la Plata; y al Oeste, con el Paraguay, que lo separa de la Confederacion argentina.

3. *Area y poblacion.*—El espacio, que abrazan los anteriores límites, tiene: 500 kilómetros de largo, de Oriente á Occidente; 500, de ancho, de Norte á Mediodía; y 180.865, cuadrados de superficie. Su poblacion actual se evalúa en 444.000 habitantes.

4. *Costas, suelo, ríos, clima y producciones.*—Las costas del URUGUAY son bajas, llanas y están desnudas de arbolado.—El terreno, compuesto en su mayor parte de inmensas llanuras, casi desiertas, aparece cortado al Norte por algunas montañas de poca elevacion.—Los rios más caudalosos, que riegan la comarca, son: el de la *Plata*, el *Negro*, el *Cebollati*, que termina en la laguna de *Merim*, y el URUGUAY, que le da nombre y forma su límite occidental.—El clima, aunque cálido y húmedo, segun la estacion del año, es benigno y saludable.—El cultivo de aquel suelo, cuya fertilidad lo destina á ser ocupado un dia por una poblacion mucho más numerosa, es poco importante; las producciones agrícolas son idénticas á las del Brasil; los montes aparecen cubiertos de exquisitos pastos, con que se mantiene abundantísimo ganado.

5. *Industria y comercio.*—La industria del país consiste principalmente en salazones de carnes y preparacion de pieles.—El comercio, áun á pesar de las luchas intestinas y de la prolongada guerra con el Estado de la Plata, es muy activo. Las exportaciones consisten en: pieles de buey, vaca, caballo, carnero, cabra, corzo y nutria; astas, uñas, crines y huesos de animales; carnes saladas, sebo, lana de ovejas, tabaco de Corriente y del Paraguay, y plumas de avestruz, conocidas en el comercio con el nombre de *buitre;* las importaciones, en: harinas, tejidos de todas clases, licores, abalorios, cristales, artículos de Paris, sombreros, trajes confeccionados, comestibles, mercería, pieles preparadas, libros, objetos de escritorio, sal, seda teñida, hierro, acero, carbon de piedra, cordajes, brea, alquitran, maderas del Norte de Europa, de los Estados-Unidos y del Brasil, y tabaco de estos dos últimos puntos y de la Habana. Montevideo, Maldonado y Colonia, son sus principales puertos.

6. *Gobierno.*—La forma de gobierno del URUGUAY es una república democrática compuesta de: un Senado, una Cámara de representantes y un presidente, el cual es el jefe del Poder Ejecutivo. La religion del Estado es la católica: el código francés forma la base de la legislacion del país.

7. *Division administrativa.*—El territorio está dividido en nueve departamentos, denominados: *Montevideo, Canelones, Cerro-Largo, Colonia, Durango, Maldonado, Paysandú, San José* y *Soriano*, cada uno de los cuales toma el nombre de su capital.

8. *Poblaciones.*—Las más considerables, que constituyen el país, son las siguientes:

1.ª *Montevideo.* —Hermosa y culta capital de la república y del departamento de su denominacion. Ocupa una posicion agradable, sobre una pequeña península, en la embocadura y junto á la márgen izquierda del rio de la Plata, distante 200 kilómetros, Nordeste, de Buenos-Aires, por 34° 54′ 8″ de latitud meridional y 58° 33′ 25″ de longitud occidental. La ciudad está construida en anfiteatro; sus calles son anchas y tiradas á cordel; sus casas, generalmente de un solo piso. El clima suele ser crudo, en el invierno; cálido, tormentoso é insoportable, en el estío: la poblacion se resiente de falta de agua durante las sequías. La catedral, construida en la plaza Mayor, la casa ayuntamiento y la cárcel, son sus mejores edificios. Los alrededores ofrecen un aspecto verdaderamente delicioso; hácia el lado meridional de la lengua de tierra, sobre la cual se levanta la capital, se encuentra su excelente puerto, tan conocido de los buques de todas las naciones; es una especie de bahía ó fondeadero de forma semicircular, abierto al Sudoeste; la profundidad de sus aguas apénas excede de 6 metros y está expuesto á los vientos del Sudoeste, llamados *pamperos* por los naturales. Sobre la cumbre del *Monte-Video*, altura que ha dado nombre á la ciudad, se levanta un magnífico faro de 160 metros de elevacion. Su importante y activo comercio exporta: pieles de animales, astas, crines, salazones, lanas, tabaco, plumas de avestruz; é importa: harinas, licores, tejidos, sombreros, abalorios, libros, mercería, perfumería, sal, hierro, aceite, madera, alquitran, cordaje y otros artículos. La capital es residencia de las autoridades, de un obispado y de los cónsules de: Francia, Inglaterra, Italia, Brasil, Buenos-Aires, Portugal, España, la Confederacion del Rio de la Plata, Estados-Unidos, Bélgica, Holanda, Dinamarca, Hannover, Suecia, Noruega, Perú, Hamburgo y otros Estados. Su poblacion, que en 1834 ascendia á 70.000 almas, quedó reducida pocos años despues á 10.000; actualmente se evalúa en 91.167 habitantes, y, á no haber sido por las guerras de la independencia americana y los trastornos políticos, el incremento habría sido aún más considerable.—*Montevideo* fué fundada por una colonia de Buenos-Aires. La corte de Rio-Janeiro, so pretexto de incursiones hechas en su territorio por Artigas y otros jefes, se apoderó de la ciudad, haciendo que sus tropas ocuparan toda la ribera izquierda del rio de la Plata y la del URUGUAY; Buenos-Aires protestó, y despues de un sitio prolongado y desastroso, se hizo dueño de *Montevideo* por los años de 1814. En 1821, los portugueses la tomaron de nuevo, y, temiendo que cayese otra vez en poder de los republicanos, la constituyeron en república, uniéndola federativamente al Brasil; pero esta determinacion disgustó á Buenos-Aires, dando origen á la guerra, que sostuvieron este Estado y el Brasil, la cual terminó por el tratado de 17 de Agosto de 1828. El puerto de *Montevideo* fué nuevamente bloqueado por la escuadra de Buenos-Aires, de 1842 á 1848; desde cuya época, la poblacion vino á formar parte de la república del URUGUAY.

2.ª *Maldonado.* Capital del departamento de su nombre, situada sobre las márgenes del pequeño rio de su misma denominacion, á los 34° 53′ 27″ de latitud meridional y 57° 19′ 28″ de longitud occidental, con 6.000 habitantes. La poblacion dista 115 kilómetros, Este, de Montevideo, y es residencia de un viceconsulado francés. En su territorio se cultiva, desde la emigracion española, el trigo y el maiz en grande escala; su comercio consiste principalmente en cueros y carnes saladas. Su puerto, formado entre la punta de *La Ballena* y la de *La Guardia*, sobre el Atlántico, en la desembocadura del rio de la Plata, es de poco espacio y está mal abrigado contra los vientos del Sur y Sudoeste.

3.ª *Colonia del Sacramento.* Ciudad fortificada, capital del departamento que lleva su nombre, colocada á los 34° 28′ 14″ de latitud meridional y 60° 10′ 52″ de longitud oriental, con un puerto sobre el rio de la Plata, enfrente de Buenos-Aires. La poblacion, fundada por los portugueses en 1678 y cedida á España en 1750, con el resto del URUGUAY, en cambio del Paraguay, es hoy libre.

4.ª *Paysandú.* Capital del departamento más extenso de la república, edificada sobre el URUGUAY, con 7.000 habitantes y mucho comercio.

9. *Historia.*—Las extensas soledades, que constituyen el territorio de este Estado, formaron parte en otro tiempo del virreinato español de Buenos-Aires, con el nombre de: *Banda oriental.* Sus habitantes, sublevados despues contra los españoles, fueron regidos por el feroz Artigas, quien extendió sus devastaciones por las provincias inmediatas. Del gobierno de éste, que duró desde 1816 hasta 1825, pasó al dominio del Brasil, bajo la denominacion de: *provincia Cisplatina.* Despues de dos años de revueltas incesantes, apoyadas por Buenos-Aires, se separó de aquel imperio, segun condicion expresa del tratado de paz, celebrado entre los Gobiernos de aquellos Estados, y fué reconocida república independiente en 1828. A la presidencia cuadrienal de Riveira, sucedieron despues: las querellas de Rosas y Oribe, que no cesaron sino con la intervencion militar del Brasil y las frecuentes disputas con la Confederacion de la Plata, que se prolongaron por algun tiempo. Las disensiones intestinas y la ocupacion extranjera de los brasileños, motivada por aquéllos, unidas á la guerra exterior, aniquilaron al URUGUAY, cuya deuda, al verificarse la eleccion del presidente Pereira, se elevaba aproximadamente á *cien millones de pesos.* Las tropas brasileñas evacuaron, por último, el territorio en Agosto de 1855, despues de un año de ocupacion.

Utica. Femenino. *Geografía antigua.* Ciudad del Africa propia, en el Mediterráneo, al Noroeste de Cartago, que fué el establecimiento más antiguo de los fenicios en dicha costa. Despues de la ruina de Cartago, fué capital de la provincia romana del Africa. El segundo Caton, llamado *de*

Digitized by Google

UTICA, se suicido alli. Augusto dió á los habitantes del UTICA el derecho de ciudad romana, y tomó el nombre de *Municipium Tulium Uticense*. Bajo Adriano, quedó sólo como colonia. Se ven hoy sus ruinas cerca de Porto-Farino.

UTICA es una de las ciudades antiguas más importantes en la historia y los clásicos.

Utilidad. Femenino. *Historia.* Título que los reyes merovingios daban á sus oficiales: *Vuestra* UTILIDAD.

Uti rogas. *Erudicion.* Frase latina que significa: «como propones, como pides;» fórmula de votacion, entre los antiguos romanos, en los comicios. Los que aceptaban la ley propuesta, escribian esta fórmula en su boletin de voto, pero en abreviatura, de este modo: VR. (*v* y *u* eran la misma letra). Véase en el texto nuestro articulo *U.*

Utlateca. Adjetivo femenino. *Filología.* Una de las lenguas que se hablan en el reino de Guatemala.

U-tong-chu. Masculino. *Botánica.* Arbol de la China, que se asemeja al sicomoro, y produce un fruto que los japoneses comen con placer.

Utrera. *Geografía.* Ciudad de España (Andalucía), en la provincia y á 20 kilómetros Sur de Sevilla, en una fértil llanura. Ciudad bien construida, iglesia gótica y casa-ayuntamiento notables. Gran comercio en ganados y granos. Poblacion, 13.885 habitantes. En las inmediaciones se crian hermosos toros y caballos. Tambien se encuentran minas de sal.

ETIMOLOGÍA. Es la antigua *Castra Venaria* de los romanos.

Uturu. Masculino. *Filología.* Nombre que los gramáticos turcos dan al *dhamma* de los árabes; pequeña virgula que se pone encima de la letra, y que vale *u*, *ou* y *o*. (Véase USTUN en el texto.)

Uxama. Femenino. *Geografía antigua.* Ciudad de la Hispania tarraconense; nombre de la actual *Osma.*

Uxios. Masculino plural. *Historia antigua.* Pueblo del Asia, situado en las montañas del Noroeste de la Susiana. Vivia de rapiñas, y los reyes de Persia le pagaban tributo por ir de Suze á Persépolis. Alejandro *el Grande*, al volver de la India, logró subyugarlos.

ETIMOLOGÍA. Latin *uxii.*

Uz (JUAN PEDRO). Poeta aleman, que nació en 1720 en Auspach, y murió en 1796. Estudió derecho en Halle, desempeñó varios cargos de la magistratura en su ciudad natal y llegó á ser primer juez del tribunal. Tradujo magníficos pasajes de Homero, de Pindaro y de Anacreonte. Despues de ensayar, aunque sin éxito, la imitacion de la prosodia y versificacion de los antiguos, no escribió más que en versos rimados y sostuvo largos y vivos debates con los sabios, que él llamaba *miltonianos* ó *anglomanos*, porque, á ejemplo de Milton, no admitian más que los versos *blancos*. Sus *obras poeticas completas* se publicaron en Leipzig, en 1768.

Uzbeks. Masculino plural. *Historia.* Pueblo de familia turca, limitrofe del mar Caspio al Este, en el Turkestan. Su nombre procede de *Uzbek*, khan de Khaptchak, que vivió de 1305 á 1342, extendió su dominacion sobre la Rusia, y, para vengar una matanza de mongoles en Tver, en 1327, saqueó á Tver, Kachin, Tosiok y otras ciudades. Hay algunos UZBEKS en la Rusia meridional y en el gobierno de Tobolsk.

V

Vacceos. Masculino plural. *Historia antigua.* Pueblo de la Hispania tarraconense, al Sur de los cántabros, de que los separaba el Idubeda. Subyugados por Postmio, despues de 14 años de guerra, en 178 ántes de Jesucristo, rebeldes en la época de la guerra contra los celtiberos, fueron dominados por los romanos en 150, 136 y 100. Su pais forma hoy parte de la capitania general de *Leon* y *Castilla la Vieja.*

Vaçoudeva. *Mitología indiana.* Radjah indiano de la raza lunar, que casó con Deraki, hermana de Kansa, rey de Mathoura; vió seis de sus hijos ahogados por este principe, pero pudo salvar á Krichna y á Bala-Rama.

Vaçous. Masculino plural. *Mitología indiana.* Genios protectores y reguladores de las ocho regiones del mundo, que figuran, en la jerarquia celeste, inmediatamente despues de Brahma. Estos genios son: *Indra*, dios bienhechor, guardian del Este, que preside el éther y el dia; *Iama*, al Sud, dios de la muerte y de los infiernos; *Nirouti*, al Sudoeste, principe de los genios del mal; *Agui*, al Sudeste, dios del fuego, que tiene por sobrenombre el de *Pacava* (purificador); *Varouna* ó *Pratcheta*, al Oeste, dios de las aguas y del Océano; *Paoulastia*, al Norte, guardian de las riquezas mineralógicas; *Pavana* ó *Maronta*, al Noroeste, rey del aire, de los vientos y de los olores; *Içania*, al Nordeste, encarnacion de Siva.

Vadier (MÁRCOS GUILLERMO ALEJO). Convencional francés, que nació en 1735 y murió en 1828. Fué diputado en los Estados Generales, en cuya Asamblea no se hizo notable sino por haber pedido que el rey fuese juzgado despues del viaje á Varennes. Reelegido para la Convencion, se colocó entre los individuos del partido de la Montaña, votó la muerte de Luis XVI sin apelacion ni aplazamiento, y contribuyó á la victoria de su partido contra los girondinos el 31 de Mayo; entró despues en la Junta de Seguridad general, y al poco tiempo fué elegido presidente. Figuró entre los principales fautores de la reaccion del 9 Thermidor; pero sus consecuencias no tardaron en alcanzarle. Fué deportado como terrorista con Baillaud-Varennes, Collot de Herbois y Barrère. Pudo evitarla, pero complicado en 1796 en la conjuracion de Babeuf, y aunque absuelto por el Tribunal Supremo, el Gobierno le mantuvo en una especie de cautiverio en Cherburgo, de donde no salió hasta la época del Consulado. En la Restauracion, le comprendió la ley de *amnistía*, y murió en el destierro.

Vahaku. Rey de Armenia, de la dinastia haiganiana, uno de los héroes de la nacion, que sucedió á su padre, Tigrano I, hácia 520 ántes de Jesucristo. Sus empresas le hicieron dar el nombre de *Hércules de los armenios.* Los iberios (georgianos) le erigieron una estatua y le ofrecieron sacrificios: los descendientes, llamados de su nombre *uahnonni*, se consagraban á su servicio. Los traductores de la *Biblia* armenia han reemplazado el nombre de VAHAKU por el de *Hesacles* (Hércules). Reinó unos veintisiete años.

Vahe. Ultimo rey armenio, de la dinastia haiganiana, que reinó hácia los años 351 ántes de Jesucristo. Envió en socorro de Darío, rey de Persia, 40.000 infantes y 7.000 caballos. Cuando Alejandro *el Grande*, despues de la destruccion del ejército de Darío, reinó sobre la Armenia, VAHE fué á su encuentro y murió en el combate, 330 años ántes de Jesucristo. La Armenia pasó entónces á la dominacion de los macedonios.

Vahl (MARTIN). Naturalista danés, que nació en 1749, en Bergen (Noruega), y murió en 1804. Siguió en Upsal las lecciones de Linneo; fué profesor de botánica en la universidad de Copenhague é hizo numerosos viajes científicos por órden del Gobierno. Hay de él las siguientes obras: *Symbolæ botanicæ, sive plantarum descriptiones* (Copenhague, 1790 á 1794); *Eclogæ americanæ (1796 á 1807); Icones plantarum americanarum (1798);* y *Enumeratio plantarum (1805 á 1807).*

Vaillant (JUAN FOI). Célebre numismata, que nació en Beauvais en 1632 y murió en 1706. Renunció al derecho por la Medicina y ejerció este arte en su patria. El deseo de explicar algunas monedas antiguas, halladas en los alrededores de Beauvais, hizo nacer en él el gusto de la numismática. Fué á Paris, y acogido por Colbert, que le confió una comision en Italia, Sicilia y Grecia, para enriquecer el gabinete del rey, recogió en estos viajes gran número de medallas raras. Preso por un corsario argelino, en su segundo viaje, no recobró la libertad sino despues de cuatro meses y medio; reunió una veintena de piezas de oro y llegó felizmente á Marsella. Exploró despues el Egipto y la Persia, la Inglaterra y la Holanda, atesorando nuevas riquezas numismáticas. Al organizarse la Academia de las Inscripciones, fué nombrado miembro de dicha sociedad. Las obras de VAILLANT se distinguen por la exactitud y la originalidad de las investigaciones, si bien en su lenguaje se notan muchos barbarismos. Además de las disertaciones insertadas en la coleccion de la Academia, dejó las siguientes obras: *Numismata imperatorum romanorum præstantiora, á Julio Cæsare ad Posthumum et tyrannos* (Paris, 1674 y 1694); *Seleucidarum imperium, sive Historia regum Syriæ ad fidem numismatum accomodata* (1681, y La Haye, 1732); *Numismata imperatorum á populis romanæ dictionis græce loquentibus percussa* (1695, y Amsterdam, 1700); *Historia Ptolomæorum... ad fidem numismatum accomodata* (Amsterdam, 1701); *Nummi antiqui familiarum romanarum (1703); Arsacidarum*

Digitized by Google

imperium, sive regum Ponti, Bosphori et Bithyniæ historia (1725).

Vaillant (SEBASTIAN). Botánico que nació en Vigny, cerca de Pontoise, en 1669, y murió en 1722. Habiendo sido destinado por su padre á la música, fué organista de los benedictinos de su país. Se unió con los cirujanos del hospicio de Pontoise, fué recibido como ayudante en 1688 y pasó á ejercer á Evreux; despues, al ejército, asistiendo á la batalla de Fleurus y siguiendo en Paris las lecciones de Tournefort, que le empleó en su *Histoire des plantes des environs de Paris*, y fué secretario de Fugon, primer médico de Luis XIV. Obtuvo la direccion del jardin del rey; fué nombrado profesor de botánica y entró, en 1716, en la Academia de Ciencias. El método de clasificacion de Tournefort no le satisfizo, pues entrevió el sistema sexual de las plantas, que hizo la reputacion de Linneo. Su principal obra es el *Botanicon parisiense* (Leyde y Amsterdam, 1727), con más de 300 láminas, publicada á expensas y bajo la direccion de Boerhaave.

Vaillant (WALLERANT). Pintor y grabador, que nació en Lille, en 1623, y murió en 1677. Fué á estudiar á Amers, bajo la direccion de Quellyn; se dedicó al retrato y fué hábil dibujante y buen colorista. Es el primero que grabó en negro, secreto que le fué confiado por el pintor Robert, bajo condicion de no divulgarlo. Tuvo cuatro hermanos, que fueron discípulos suyos: Juan, nacido en Lille, en 1624; Bernardo, nacido en 1625, y muerto hácia 1670, hábil retratista; Jacques, que pintó en la corte del elector de Brandeburgo; y Andrés, que nació en 1629, y fué buen grabador al buril.

Vajilla de Campania. *Antigüedades.* Vajilla de mesa que usaban las gentes de la clase media, entre los antiguos romanos. Era de tierra roja ó negra, con figuras de relieve.

Vakhtang. Rey de Georgia (1703 á 1724), el último de la familia de los Brazátidas, que sucedió á su tio Kai-Khosron; fué reemplazado en 1711 por su hermano Iesser, á causa de haberse negado á abrazar el islamismo; abjuró el cristianismo, en 1719, á fin de subir al trono, reprimió las incursiones de los Lesghiz; pero no pudo resistir los ataques de Nadir-Chah y murió en Astrakhan. Fué autor de una *Crónica universal de Georgia*, de la que existen varios manuscritos en Rusia, y de una *Descripcion de los países caucásicos*, de la que Klaproth ha insertado algunos fragmentos notables en su *Voyage au Caucase.*

Valckenaer (LUIS GASPAR). Célebre filólogo holandés, que nació en 1715 y murió en 1785. Fué profesor en Franeker y despues en Leyden, y dejó las siguientes obras: *Ediciones* estimadas de Hipólito y de las Fenicias de Euripides, de Calímaco, de Teócrito, de Ammonio, etc.; *Opuscula philologica, critica et academica.*

Val-de-Grâce. Iglesia y hospital militar, situado en Paris, á la extremidad Sur de la calle de Saint-Jacques.

Reseña histórica.—1. Antes de la Revolucion, era un convento de benedictinos, bajo la advocacion de VAL-DE-GRACE *de Notre Dame de la Crèche.*

2. Ana de Austria lo edificó en cumplimiento de un voto para obtener el feliz nacimiento de un hijo.

3. Las obras se principiaron en 1645; los claustros se terminaron en 1662, y la iglesia, en 1665.

4. Al suprimirse las órdenes monásticas, en 1790, el convento vino á ser depósito ó almacen de hospitales militares; despues, bajo el primer imperio, hospital militar para la guarnicion del departamento del Sena, destino que ha conservado.

5. Puede contener 1.500 camas.

6. La iglesia se abrió de nuevo al culto en 1826, bajo la advocacion de *Jesus y María.*

7. El VAL-DE-GRACE se levanta en un vasto plano, separado de la calle por una magnífica verja, que ocupa su anchura, con un desenvolvimiento de unos 75 metros. A la derecha, á la izquierda y al rededor, están las construcciones del claustro.

8. La iglesia tiene un órden de cuatro grandes columnas corintias con un fronton, despues un segundo órden, del compuesto, de cuatro columnas tambien, pero sosteniendo un fronton cortado.

9. Una torre, con 16 grandes ventanas, está coronada por una cúpula de 16'80 metros de diámetro, cuyo dibujo recuerda, aunque en menores proporciones, el de San Pedro, de Roma; es, despues de las de Santa Genoveva y de los Inválidos, la más alta de Paris, pues alcanza una elevacion de 40'28 metros.

10. A los cuatro lados de la masa cuadrada, donde comienza la torre, hay cuatro pequeños campanarios, cubiertos con una cúpula al estilo turco.

11. La iglesia se divide en tres naves: la del centro, es de tres arcadas con piés derechos, adornados de pilastras corintias acanaladas.

12. La cúpula interior fué pintada por Mignard, y representa la gloria de los bienaventurados.

13. Francisco Mansard hizo los planos del VAL-DE-GRACE, pero no lo levantó más que algunos piés.

14. Fué acabado por Le Muet y Gabriel Le Duc.

Valdenses. Masculino plural. (Véase el texto.)

Reseña histórica.—Herejes del siglo XII, llamados así de Pedro *Valdo* ó de *Vaux.* Aparecieron en Lyon, hácia 1760, y fueron llamados *lyonistas, pobres* ó *gueux de Lyon;* tambien se les llamó *humillados* por su vida humilde, y *sabotés* ó *insabotes*, á causa de su calzado. Se les ha confundido con los albigenses, de cuyos errores no participaron. Sus costumbres fueron generalmente puras. Combatian la jerarquía eclesiástica y pedian que la Iglesia volviese á su pobreza primitiva. En la época de la *guerra de los albigenses*, fueron perseguidos como estos herejes; y, dejando el Languedoc y el Delfinado, se refugiaron en las montañas de la Provenza y del Piamonte. Vivieron pacíficos é ignorados hasta el tiempo de Francisco I, que sancionó (1545) un decreto del Parlamento de Aix, condenándolos á muerte. D'Oppede, La Garde, Guérin, ejecutaron sin piedad la sentencia en los pueblos de Cabrières y de Merindol. Los que se libraron de esta horrible matanza, pasaron á Suiza, donde se confundieron con los zwinglianos y los calvinistas. Hoy se cuentan unos 20.000 VALDENSES en el Piamonte. (Véanse SAMUEL MORLAND, *History of the evangelicat churches of the vallies of Piamont;* CH. COQUEREL, *Notice sur les églises vaudoises des vallées du Piémont;* y MUSTON, *L'Israel des Alpes.)*

Valenciennes (PEDRO ENRIQUE). Pintor francés, que nació en 1350 y murió en 1819. Fué discípulo de Doyen, sobresalió en el paisaje y perteneció á la Academia de Pintura. Entre sus cuadros más notables se cita uno que representa á *Ciceron descubriendo el sepulcro de Arquímedes*, que existe en el museo Real de Paris.

Valentin (MOISES). Pintor francés, que nació en 1609 y murió en 1632. Fué discípulo de Vouet é imitador de Caravaggio. Sus obras más notables son: *Reconocimiento de la inocencia de Susana, Juicio de Salomon, El Dinero de César, Los Cuatro Evangelistas, Un Concierto, Dos Soldados y dos mujeres, Una Mujer diciendo á un soldado la buena ventura* (museo Real de Paris); *Degollacion de san Juan Bautista, Roma triunfante, Cristo entre los doctores* (en Roma); *Martirio de san Lorenzo* (museo de Madrid).

Valentini (ALEJANDRO, *conde de).* Célebre acuarelista italiano, que nació en Fano (Estados romanos) al comenzar el siglo XIX, miembro de una ilustre familia, y murió en Madrid en 1858. Excelente patricio, tomó parte activa en los acontecimientos políticos de su país desde la revolucion de 1829, siendo uno de los que fundaron con Mazzini *La Jóven Italia.* A consecuencia de este suceso emigró á Paris, donde cultivó la amistad de Horacio Vernet, Paul de la Roche, Alfredo y Tony Joannot, llegando á sobresalir, en el género de la acuarela, á que se dedicó, hasta el punto de ser el primero de su época. Entre las muchas obras que ha dejado, se cuentan como más notables: *La Toma de Saint-Loup por Juana de Arco*, que existe en el museo del Louvre; *Santa Genoveva deteniendo á Atila á la entrada de Paris*, perteneciente á la galería del duque de Orleans; *La Presentacion de la infanta de España Doña Isabel á la Vírgen de Atocha*, colocado en el real palacio de Madrid. *Los retratos de la familia imperial de Rusia*, verificados en el palacio de Tzarskoe-Zelo, y el de *María Adelaida de Cerdeña*, que conservaba en su gabinete su esposo el rey Víctor Manuel.

Valeria. Femenino. *Geografía antigua.* Provincia de la antigua Italia, diócesis de Roma, entre la Umbría, el Picenum y la Campania. Pequeña comarca de la Panonia inferior, á lo largo del Danubio, entre el Raab y el Drave, que formó una provincia de la diócesis de la Iliria.

Valeriano Piero (JUAN PEDRO BOLZANI). Filólogo y poeta latino, que nació en 1471, en Bellune, y murió en 1558. Fué primeramente criado y no aprendió á leer hasta los 15 años. Estudió latín bajo la direccion de Valla; y el griego, bajo la de Láscaris. Protegido por el cardenal Osembo, y despues por Leon X y Clemente VII, se negó dos veces á ser obispo, y no aceptó más que la plaza de protonotario apostólico. De sus numerosas obras, la más conocida es: *Contarenus, sive de litteratorum infelicitate libri II* (Venecia, 1620). Dejó además: *Pro sacerdotum barbis Dafensio* (Roma, 1531); *Castigationes... Vergilianæ lectionis*, en una edicion de Virgilio, publicada en Paris, en 1532; y *Amorum libri V et alia poemata* (Venecia, 1549).

Valesio ó Vallés (FRANCISCO). Lla-

Digitized by Google

mado *Covarrubias*, por el lugar de su nacimiento, en Castilla la Vieja, profesor de Medicina en Alcalá de Henares y despues médico de Felipe II; se propuso conciliar las ideas de los médicos griegos y árabes. Se deben á este médico español las siguientes obras: *In IV libros meteorologicon Aristotelis commentarius* (Alcalá, 1558, en 8.º); *Commentarium in Galeni artem medicam* (Alcalá, 1569, en 8.º); *De Urinis, pulsibus et febribus* (1569, en 8.º); y *Methodus medendi* (Venecia, 1589, en 8.º).

Valet ó **Varlet.** Masculino. *Erudicion é historia.* Nombre dado, principalmente en Francia, durante la Edad Media, á los jóvenes nobles, agregados á algun poderoso, á fin de prepararse por sus ejemplos á recibir la órden de caballería, y prestarle, en cambio, ciertos servicios. Eran poco más ó ménos como nuestros pajes de la Edad Media. Este nombre no se tomó *à malà parte* hasta que los servicios de los VALETS cambiaron de naturaleza, y las casas de los señores estuvieron invadidas por mancebos, robados á la agricultura, que se prestaban á los oficios más innobles para ganar su confianza. Tambien los grandes, hasta el siglo XVI, tuvieron á honra *estar adscritos* á la persona del soberano, con el título de VALET *de cámara*, que no tardaron en trocar por el de *gentiles hombres de cámara*.

ETIMOLOGÍA. Bajo latin *valetus*, contraccion de *vasletus*, por *vassalettus*, diminutivo de *vassallus*, vasallo.

Reseña.—1. VALET *de à pié*. El que seguia á pié la carroza de su señor.

2. VALET *de guardarropa*. Uno de los que se acostaban en el guardarropa del rey y que tenian las llaves de los cofres. Los habia tambien *de caballeriza, de los perros* y otros.

3. VALET *de comedia*. El que era propio ó apto para la intriga.

Valet ó **Varlet-servant.** En la complicada etiqueta de nuestros monarcas de la casa de Austria, este era el título de uno de los infinitos servidores afectos á la mesa y cocina de Su Majestad.

Reseña.—1. Sus principales obligaciones consistían en ir á la panatería, el dia en que el rey comia en público; reconocer y limpiar los cuchillos de la mesa real; poner el pan á Su Majestad, envuelto en una servilleta y prevenir las salvas.

2. El VARLET-SERVANT comia en lo que se llamaba *estado de boca;* esto es, en el último lugar, y no se lavaba las manos.

3. Tenia obligacion, cuando Su Majestad salia á la guerra, de seguir el estandarte real con su persona y dos caballos, para lo cual *se le escribia carta de aviso por la secretaría.*

4. Sus gajes consistian en *doce plazas al dia*, que importaban al año *cuarenta y tres mil ochocientos maravedises, casa de aposento, médico y botica.*

Valette (BERNARDO, *duque de la).* Hijo del duque de Epernon, que nació en 1592 y murió en 1661. Siendo coronel de infantería en el ejército de Condé en España, fué injustamente condenado á muerte por su conducta en el sitio de Fuenterrabía; se refugió en Inglaterra y no volvió á Francia hasta despues de la muerte de Luis XIII.

Valette (LUIS DE NOGARET, *cardenal de la).* Hermano del anterior, que nació en 1593 y murió en 1630. Obtuvo varias abadías y el arzobispado de Tolosa, y fué elevado á la dignidad de cardenal en 1621. Pero no habiendo recibido las órdenes sagradas, renunció el arzobispado en favor de un antiguo maestro suyo, y abrazó la carrera de las armas; sirvió á las órdenes de Richelieu en Italia; fué gobernador del Anjou y de Metz; mandó el ejército de Alemania con el duque de Weimar en 1634; fué luégo nombrado jefe del de Picardía en 1637, y pasó al de Italia en 1638. Firmó un tratado de alianza con la duquesa de Saboya, y murió de la fiebre despues de haber servido diez años á Luis XIII. El papa le negó las honras que suelen tributarse á los cardenales, so pretexto de que habia mandado ejércitos herejes contra pueblos católicos.

Valkirias. Femenino plural. *Mitología escandinava.* Diosas escandinavas, que iban á los campos de batalla y escogian los que debian vencer y los que debian morir. Son las que, en el Walhalla, vertian el hidromel sobre los héroes. No todas eran vírgenes celestes: las habia que habitaban la tierra. Brinhild, una de las heroinas de los Niebelunger, era una VALKIRIA.

Valtelina. Femenino. *Geografía.* Pequeña comarca de la Italia setentrional, entre el Adda y el lago de Como. Tiene 3.267 kilómetros de extension, y su poblacion es de 111.241 habitantes. La capital es *Sondrio.* Comprendida en otro tiempo entre la Liga Caddea, el condado de Bormio, el ducado de Milan, el condado de Chiavenna y la Tierra-Firme de Venecia, forma hoy parte del reino de Italia (provincia de Sondrio ó de VALTELINA). Tiene paisajes pintorescos y suelo de gran fecundidad.—La VALTELINA, parte Sur de la antigua Rhetia, pasó, durante la Edad Media, á los ostrogodos, á los francos y á los reyes de Germania. Los obispos de Coire, que la recibieron en feudo de los emperadores, la vieron frecuentemente disputada por los habitantes de Como y por los duques de Milan, cedieron sus derechos á los grisones en 1530. España intentó apoderarse de la VALTELINA, para comunicar con las posesiones del Austria, en el Tyrol, desde 1624, Francia se opuso, y Richelieu logró arrojar las tropas españolas. En 1807, Napoleon I hizo de la VALTELINA el departamento del Adda, en el reino francés de Italia. En 1814, fué dada al Austria, y en 1859, al Piamonte, con la Lombardía.

Valla (LORENZO). Filólogo y gramático, que nació en Roma, en 1406, y murió en 1457. Fué uno de los que más contribuyeron al renacimiento de las letras y solicitó de Martin IV el empleo de secretario apostólico, viéndose precisado á abandonar á Roma y retirarse á Pavía, donde se dedicó á la elocuencia. Habiendo penetrado la peste en aquella ciudad, fué á enseñar á Génova, á Milan y despues á Florencia. Mandado por Alfonso V, rey de Aragon, que hacia entónces la guerra en Italia (1435 á 1442), siguió á este príncipe en sus expediciones. Volvió á Roma, de donde se vió obligado á salir, por haber tratado de falsa, en un escrito, la donacion de Constantino á la Iglesia de Roma. Se refugió en Barcelona y despues en Nápoles, donde recobró su favor cerca de Alfonso, que le nombró su historiógrafo. Vuelto á llamar á Roma por Nicolás V, manifestó su espíritu agresivo; principalmente, contra Poggio. La obra más famosa de VALLA es el tratado intitulado: *Elegantiarum linguæ latinæ libri VI* (Venecia, 1499), varias veces reimpresa. Este tratado versa sobre las palabras difíciles y, principalmente, sobre las sinonimias, y es notable por su ciencia y sagacidad. La coleccion de las *obras de* VALLA (Bâle, 1543) contiene todo lo que escribió, libelos ó tratados, á excepcion de su *Historia de Fernando de Aragon*, en latin (Paris, 1521), y de sus versiones latinas de Heródoto (Paris, 1510); de Tucídides (Lyon 1543), de la *Iliada* (Venecia, 1502), y de las *Fábulas* de Esopo.

Vallaris (CORONA). *Antigüedades.* Llamada tambien *castrale* ó *castrensis;* corona decretada por el general al primero que penetraba en el campo *(castra)* del enemigo, franqueando la empalizada *(vallum).* Esta corona era de oro, con puntas en forma de empalizadas. Postumio fué el primero que la decretó en 255 de Roma, y fué la primera corona de oro, concedida como recompensa militar.

Vallée (GUILLERMO FRANCISCO DE). Autor dramático francés, que nació en 1733 y murió en 1825. Fué censor real, inspector de la librería, secretario y bibliotecario del conde de Provenza. La Revolucion le privó de estos destinos; pero, sin embargo, adoptó sus principios. Despues de la Restauracion, obtuvo una pension, y asociado con otros literatos, dió á la escena un gran número de piezas del género cómico, que fueron muy aplaudidas en los teatros de segundo órden. Sus obras más notables son: *El Dote; El Incendio del Havre; La Prueba feliz; El Distraido de la aldea; El Sepulcro de Desilles; La Comida imprevista; La Union aldeana; Los Viejos esposos; Clitofonte y Leucipo; La Jóven soldado*, comedias y vaudevilles; *Canciones; Cartas de Sofía.*

Vallée (JOSÉ DE LA). Literato francés, que nació en 1747 y murió en 1816. Sirvió en el ejército ántes de la Revolucion; obtuvo un empleo durante el Imperio, que perdió en la época de la Restauracion. Entónces pasó á Lóndres, donde fué individuo del museo y de la Sociedad Filotécnica. Fué muy instruido en lenguas y en artes, y dejó gran número de obras, como son: *Los Bajos relieves del siglo XVIII; Confesion del año 1785; Cecilia, hija de Achmet III, emperador de los turcos; El Negro como hay pocos blancos; El Juramento cívico, ó los patriotas loreneses; Cuadro filosófico del reinado de Luis XIV; La Partida de los voluntarios á las fronteras*, comedia; *Manlio Torcuato*, tragedia; *Semanas críticas ó hechos del año V; Peligros de la intriga*, novela; *Elogio de Marceau; Poema sobre los cuadros de Italia; Elogio de Desaix; Elogio de Joubert; Viaje pintoresco á la Istria y la Dalmacia; Viaje al cabo Norte; Anales necrológicos de la Legion de Honor; Historia de las inquisiciones de Italia, España y Portugal; La Huérfana abandonada en la isla desierta*, novela; *Historia del orígen, progresos y decadencia de las diferentes facciones que han agitado la Francia desde 1789 hasta la abdicacion de Napoleon.*

Van Dale (ANTONIO). Sabio anticuario, que nació en Harlem, en 1638, y murió en 1708. Fué predicador mennonita; despues se dedicó al comercio, que abandonó por la Medicina, y llegó

Digitized by Google

á ser médico de Harlem. Escribió: *De oraculis veterum ethnicorum dissertationes II* (Amsterdan, 1683), obra de que Fontenelle ha sacado su *Historia de los oráculos; De origine et progressu idolatriæ et superstitionum (1696); Dissertationes IX antiquitatibus quin et marmoribus, cum Romanis tum Græcis illustrandis, inservientes (1702 y 1743).* VAN DALE tenia una vasta erudicion; pero carecia de gusto y método para exponerla.

Vandermonde. Geómetra francés, que nació en 1735 y murió en 1796. Es uno de los que han mostrado más originalidad y fuerza de invencion en el siglo XVIII, y dejó dos obras, una de ellas titulada: *Observaciones sobre los problemas de situacion*, en la que se encuentra el medio de definir geométricamente la marcha del hilo en la confeccion de un tejido cualquiera; unas *Memorias sobre un sistema de armonía*, y otras varias obras.

Vane (ENRIQUE). Hombre de Estado inglés, que nació en 1612 y murió en 1662. Estudió en Oxford, donde recibió el gérmen de las opiniones republicanas; y, despues de un viaje á Francia y á Génova, manifestó gran aversion á la disciplina y á la liturgia de la Iglesia anglicana. En América, fué gobernador de Massachussetts; pero se hizo odioso y hubo de volver á Inglaterra (1635). Miembro del *Parlamento Largo*, en 1640, demóstró la mayor animosidad contra Strafford; fué uno de los comisarios enviados, en 1642, por la Asamblea, para impulsar á Escocia contra Cárlos I, y uno de los más ardientes promovedores del *Covenant (1643)*, tomando parte en el tratado de *Uxbridge (1645)*, y en el de *Wight (1648)*; y, despues de la proclamacion de la república, entró en el Consejo como ministro del Interior. Apegado á sus principios republicanos, para no someterse á Cromwell sufrió, despues de la disolucion del *Parlamento Largo (1653)*, una prision de cuatro meses y fué inflexible á las amenazas y á las seducciones del *Protector*. Cuando abdicó Ricardo Cromwell, formó parte de la comision de Seguridad y del Consejo de Estado, y ensayó en vano hacer adoptar una nueva forma de república. Despues de la restauracion de Cárlos II le hizo prender y ejecutar en Towerhill. VANE formó una secta de puritanos, llamados *vanists* ó *seekers*.

Vangiones. Masculino plural. *Historia.* Pueblo de la Galia (Germania 1.ª, al Norte), entre los caracates, al Norte, y los nemetas, al Sur. Capital, VANGIONES ó *Borbetomagus*, que es hoy Worms.

Vanini (UCILIO). Filósofo italiano, que nació en 1585 y murió en 1619. Dotado de admirables facultades filosóficas, de una vasta erudicion y de una imaginacion de poeta, fué en sus escritos y en su vida llena de ligereza y de indecision, el último representante del aristotelismo, como enemigo de la Iglesia y desprovisto de toda fe áun filosófica. Al exponer la doctrina peripatética embellecida por brillantes ideas pitagóricas, se le ve á lo mejor desdecirse y burlarse de los que podian confiar en semejantes ideas. Pero esta negacion de la tradicion humana, que debia ser popular un cuarto de siglo despues, era entónces prematura, y VANINI pagó con su vida el atrevimiento de sus predicaciones. Despues de recorrer la Europa sin ocultar sus doctrinas, fué á Lyon, á Paris, y despues, á Tolosa, donde se encargó de la educacion de los hijos del primer presidente; denunciado á la justicia como ateo por algunas palabras indiscretas, fué condenado á la hoguera, sufrió su suplicio con el mayor valor, insultando á sus jueces y protestando de su ortodoxia. Sus principales obras son: *Amphiteatrum; De admirandis naturæ arcanis.* (SALA.)

Vannes (CONGREGACION DE SAN). *Historia.* Reforma de la órden de san Benito, establecida en 1600 por dom Didier de Lacour, en la abadía de SAINT-VANNES, de Verdun.

Van Swieten (GERARDO). Médico holandés, que nació en 1700 y murió en 1772. Fué discípulo de Boerhaave y profesor en Viena, donde creó un anfiteatro de anatomía, un laboratorio de química y un jardin botánico. Dió su nombre á una disolucion de sublimado en alcohol de 30°, que tiene uso en las enfermedades sifilíticas, y dejó entre otras obras una titulada: *Commentaria in H. Boerhaave aphorismos.*

Var. *Erudicion.* Voz que, en húngaro, significa lugar fortificado; y que entra en la composicion de nombres propios de lugar: *Teuses* VAR, fuerte del Tanes.

Vasallo. (Véase el texto.)

Reseña histórica.—Nombre dado en los tiempos feudales, á todo poseedor del feudo, con relacion al soberano de que dependia. Este nombre no implicaba la servidumbre: así, el duque de Normandía, soberano de los condes de Eu, de Aumale, de Evreux y de otros, era VASALLO del rey de Francia. Se llamaron *grandes* VASALLOS los que sólo dependian del rey.

Vauban (SEBASTIAN LEPRESTRE DE). Ingeniero, táctico y economista francés, que nació en 1633 y murió en 1707. Protegido por Mazarino, que adivinó su genio, dirigió á la edad de 25 años los sitios de Gravelinas, Iprés y Oudenarde en 1658; tomó una parte gloriosa en todas las campañas de Holanda y de Flándes de 1667 á 1793, y fué nombrado comisario general de las guerras en 1677, y mariscal en 1703. Se le considera como el creador de la poliorcética moderna; rodeó las fronteras de gran número de fortalezas; inventó las paralelas, los caballos de frisa y el tiro de rebote. Trabajó en 360 plazas y fortalezas antiguas, construyó 33 nuevas, dirigió 53 sitios y se halló en 140 acciones de guerra. Extrañó á la envidia, hizo acoger en Francia á Cohorn, su rival. Dejó, con el título de: *Mis ratos de ocio*, 12 tomos en folio de escritos estratégicos, unas *Memorias* y una obra titulada: *Diezmo real.*

Vaugelas (CLAUDIO FAVRE DE). Gramático francés, individuo de la Academia, que nació en 1585 y murió en 1650. Su celebridad como purista le valió el ser colocado á la cabeza de la empresa del *Diccionario de la Academia.* Sus obras más notables son: *Observaciones sobre la gramática; Traduccion de Quinto Curcio.*

Vecchus (JUAN XI, *llamado*). Patriarca de Constantinopla, teólogo y controversista. Era canciller y jefe de la justicia en tiempo de Miguel Paleólogo, y fué elevado al patriarcado cuando fué depuesto José, en 1275. Andrónico le destituyó y le desterró á Bitinia, donde murió en 1298. Dejó algunas obras sobre el cisma, que trató de sofocar.

Vedaleros. Masculino plural. *Historia de la Edad Media.* En la copia romanceada del fuero de Arguedas, que publica Muñoz *(página 329)*, dice: *vedaleros*, lo cual es errata de copia, pues debe decir: *veladeros.*

Vehma (SANTA). Véase el texto.

Reseña histórica.—1. Nombre de una jurisdiccion secreta, cuyo centro estaba en Dortmund, en Westfalia.

2. Los tribunales *véhmicos* no fueron más que la tradicion legal del antiguo germanismo, contrario á la jurisprudencia romana y tambien á la ley cristiana, interpretada por la civilizacion de la Iglesia.

3. El *franco-juez* es la última expresion de este teutonismo, que Carlomagno y Napoleon no llegaron á destruir.

4. El *franco-juez*, propiamente dicho, no era más que el *juez nacional*, cuya autoridad no emanaba de ningun señor.

5. La ejecucion consistía en ahorcar en el árbol más próximo, en que se fijaba un cuchillo, para significar que la víctima pertenecía á la SANTA VEHMA.

6. Los jueces eran los ejecutores de las sentencias.

7. El cadáver del culpable era colgado del árbol, al lado de la vía pública, y casi siempre á algunos pasos de la potencia señorial.

8. Si el proscrito resistía, era muerto á puñaladas; el asesino debía dejar en el sitio el arma, de una forma particular y consagrada.

9. Si el acusado comparecía ante el tribunal, podía, si era *franco-juez*, disculparse de la acusacion, por su juramento y por el testimonio de cierto número de *francos-jueces.*

10. Para el acusado extranjero, su juramento era nulo; y, como le era casi imposible hallar testigos jurados en el cuerpo de *francos-jueces*, su condena era casi siempre inevitable.

11. A veces no comparecía, y la citacion caía en desuso, como inútil.

12. Un procedimiento más terrible era el de flagrante delito: si tres *francos-jueces* habian sido testigos, tenían derecho á ahorcarle inmediatamente en el árbol más próximo, en cualquier lugar.

13. En el siglo XV, el poder de la SANTA VEHMA fué casi ilimitado.

14. Los príncipes del Imperio y el emperador mismo lo sufrieron; la citacion de un *franco-conde* westfaliano era más temida que la del emperador.

15. Maximiliano I mejoró la justicia regular para mejorar tambien la institucion. Cárlos V acabó con la *jurisdiccion secreta* por medio de la *ordenanza carolina* de 1532, que reformó la jurisprudencia criminal en Alemania.

16. Los tribunales véhmicos cedieron su puesto á la justicia territorial, emanada del emperador.

17. La SANTA VEHMA se llamó tambien *corte véhmica, tribunal secreto*, ó *tribunal de los francos-jueces.*

Velador. Masculino. *Historia de la Edad Media.* Guarda.

Velar las armas. *Historia de la Edad Media.* Frase usada en el lenguaje caballeresco, aludiendo á una de las prácticas de los caballeros antiguos. Para comprender lo que fué esta práctica, es necesario, tratándose de la

Digitized by Google

antigua caballería, formar una pequeña.

Reseña histórica. — 1. Conviene no olvidar que la caballería fué una dignidad; en parte, militar, y en parte, religiosa, instituida en las naciones de origen germánico, y, sobre todo, en Francia, para la defensa de las viudas, de los huérfanos y de los sacerdotes, en tiempos del despotismo feudal, y que subsistió desde el siglo XI al XV. En ella hubo elementos germánicos, árabes y cristianos.

2. La mayor parte de las costumbres de la caballería, la *empresa*, la admision del novel en la categoría de los guerreros, la solemne VELADA DE LAS ARMAS, el homenaje, el juramento, las justas, el respeto á la mujer, proceden de la antigua Germania; muchas máximas caballerescas están escritas casi textualmente en los libros sagrados de los escandinavos.

3. El *Romance de Amor*, entre los árabes, pinta costumbres análogas á las de los caballeros cristianos; así, por ejemplo, á los moros de España, adornados de brillantes virtudes caballerescas, se debe en gran parte el carácter poético, esa exaltacion de imaginacion y de sentimiento, que fué tan viva entre los caballeros.

4. Conviene no olvidar asimismo que la Iglesia se apoderó de la caballería, como de un medio de accion sobre una sociedad bárbara, para desenvolver las ideas morales, y que cada hazaña de la vida del caballero fué acompañada de ritualidades, en que el sacerdote intervenia con todo el aparato de la religion.

5. Entre estas ceremonias, son importantes las relativas á ser armado caballero. A los 21 años, despues del baño, símbolo de purificacion, se le revestía con una túnica blanca, símbolo de pureza; con un vestido rojo, símbolo de la sangre, que estaba dispuesto á verter por la fe, y con una especie de justillo negro, símbolo de la muerte, que esperaba. Ayunaba, se confesaba, comulgaba y pasaba la VELADA DE LAS ARMAS, rezando en la iglesia ó en la capilla. El dia de la ceremonia, oia *una misa de Espíritu Santo*, y, generalmente, un sermon sobre los deberes de la caballería; el sacerdote bendecia la espada del futuro caballero; le conducia al señor, que recibia su juramento, y le daba el *espaldarazo*, diciendo: *En el nombre de Dios, de san Miguel y san Jorge, yo te hago caballero.*

6. Tal es, en resúmen (prescindiendo de otros detalles que, áun cuando son curiosos, no cuadran á este artículo), la práctica de VELAR LAS ARMAS, mencionada, desde el primero de los libros de caballería, hasta el *Ingenioso Hidalgo*, del inmortal Miguel de Cervántes.

Velde (ADRIANO VAN DER). Pintor y grabador holandés, discípulo de Juan Wynants, que nació en Amsterdam en 1639 y murió en 1671. Sus obras más notables son: *Tres prados; El Paseo; Paisaje; Los entretenimientos del invierno* (museo real de Paris); *dos paisajes; Descendimiento* (en Amsterdam); *Ganados en un prado; Vista de la costa de Scheveninga* (museo de La Haya).

Velde (GUILLERMO VAN DER). Pintor holandés, llamado *el Viejo*, que nació en Leyden en 1610 y murió en Lóndres en 1693. Fué protegido por los reyes Cárlos II y Jacobo II, y se distinguió como pintor de marinas.

Velde (GUILLERMO VAN DER). Pintor holandés, llamado *el Jóven*, hijo del anterior, discípulo de su padre y de Simon Vlieger, que nació en 1633 y murió en 1707. Fué llamado á Inglaterra por Jacobo II, que le dió el encargo de pintar los hechos memorables de la marina inglesa. Sus obras más notables son: *Marina* (en el museo real de Paris); *Captura del navío Príncipe Real; Captura de cuatro navíos de línea; Vista de Amsterdam* (museo de Amsterdam); *Dos marinas* (museo de La Haya).

Velocípedo. (Véase el texto.)

Reseña.—1. Aparato más ó ménos complicado, sobre dos ruedas, delantera la una y más pequeña que la trasera, sobre el cual se sientan una ó dos personas, y la que se da impulso por medio de los piés.

2. La invencion del VELOCÍPEDO no es de nuestros dias; pero los antiguos, por su mala construccion, apénas merecian el nombre de tal.

3. Hoy, este vehículo ha llegado á su perfecto mecanismo. Todo el aparato consiste en su parte principal en dos ruedas, situadas sobre un mismo plano vertical. El asiento se coloca sobre un resorte flexible, el cual, á poco movimiento que se le imprima, permite una velocidad mayor ó menor. Más bien se necesita costumbre, que fuerza, para poner en movimiento este aparato. Lo principal es saber guardar el equilibrio.

4. Los mejores velocipedistas son los ingleses, entre los cuales están muy en boga las carreras de VELOCÍPEDOS. Hasta en las asfaltadas calles de Lóndres se ve multitud de jóvenes que las recorren con una velocidad vertiginosa, girando en todas direcciones con un aplomo que hace dudar si aquellos aparatos obedecen sólo á las leyes de la mecánica. En Francia, aunque no en tan grande escala, es muy general tambien el uso del VELOCÍPEDO. Cuando el proceso del mariscal Bazaine, algunos periodistas empleaban los VELOCÍPEDOS para trasladarse de Paris á Versalles, y recorrian esta distancia, que es de 19 kilómetros, en 45 minutos. En España, de algun tiempo á esta parte, se ha hecho tambien bastante general el uso del VELOCÍPEDO, especialmente en Cataluña. De desear fuera que se introdujese este vehículo en todos los gimnasios, por ser uno de los que mejor pueden familiarizar al niño y al hombre con las leyes del equilibrio corporal: es como la introduccion á la destreza y á la gracia en todos los demás ejercicios del cuerpo.

Vendome (CESAR, *duque de*). Hijo mayor de Enrique IV y de Gabriela de Estrees, que nació en 1594 y murió en 16 5. Legitimado en 1595, se casó con la hija del duque de Mercœur, que le cedió el gobierno de Bretaña; bajo el reinado de Luis XIII, tomó parte en la conspiracion de Chalais en 1636, y fué despojado de su gobierno y encerrado en una prision. Acusado en 1641 de atentado contra la vida de Richelieu, se huyó á Inglaterra, de donde volvió en 1643 para ser uno de los jefes del partido de los *Importantes;* pero hizo las paces con Mazarino y obtuvo el cargo de gobernador de Borgoña, y despues el de superintendente general de la navegacion y comercio de Francia.

Vendome (FELIPE, *prior de*). Nieto del anterior, que nació en 1655 y murió en 1727. Entró en la órden de Malta, hizo las campañas de Holanda, Alemania y Flándes con brillantez, obteniendo los empleos de gran prior de Francia y teniente general en 1693. Se distinguió en seguida con Catinat en Italia, y con su hermano, Luis José, en Cataluña, y obtuvo el mando de la Lombardía; pero, habiendo caido en desgracia por su conducta en la batalla de Cassano, vivió despues retirado, protegiendo á los hombres de letras. En él se extinguió la casa de Vendome.

Vendome (LUIS, *duque de*). Padre del anterior, é hijo de César, que nació en 1612 y murió en 1669. Fué virrey de Cataluña; se casó con Laura Mancini, sobrina de Mazarino, en 1651, y despues de la muerte de su mujer, tomó las órdenes y llegó á cardenal.

Vendome (LUIS JOSE, *duque penthievre y de*). Célebre general francés, hijo del anterior y hermano mayor de Felipe, que nació en 1654 y murió en 1712. Nombrado mariscal de campo en 1678, y gobernador de Provenza en 1681, se distinguió en la guerra de la Liga en Augsburgo, mandó en jefe el ejército de Cataluña en 1695, tomó á Barcelona y contribuyó á arreglar la paz de Ryswick en 1697. La guerra de sucesion de España le ofreció nuevas ocasiones de cubrirse de gloria. Reparó las faltas de Villeroi en Italia en 1702, aunque sin poder triunfar del príncipe Eugenio; ménos feliz en Flándes en 1708, perdió la batalla de Ondenarde, pero la campaña de España resarció estos reveses. La victoria de Villaviciosa en 1710 aseguró la corona de España á Felipe V; VENDOME iba á terminar la sumision de Cataluña cuando murió. Felipe V dispuso un luto general y le hizo enterrar en el Escorial. Fué objeto constante del odio de Luis XIV y de madama de Maintenon, y se le acusa de haber tenido costumbres muy depravadas.

Venne (VAN DER). Pintor holandés, discípulo de Jerónimo Van Diest, que nació en 1586 y murió en 1650. Sus obras más notables son: *Cabeza de la Paz* (en el museo real de Paris); *Guillermo I en su lecho mortuorio; Mauricio de Orange á caballo* (museo de Amsterdam).

Veritates. Femenino plural. *Historia de la Edad Media.* Los derechos, privilegios y bienes de la Iglesia, consagrados por la ley de los godos y por los cánones. (EL PADRE MAESTRO RISCO.)

Reseña.—1. La voz del artículo se halla en el *Concilium Cojacensc:* «cada Iglesia recobre y posea en todo tiempo sus VERDADES, al tenor de lo que preceptúan los cánones y disponen las leyes godas.» *(Constitucion, IX.)*

2. El texto del bajo latin dice: *unaquæque Ecclesia, sicut Canones præcipiunt, et sicut lex gothica mandat, omni tempore suas* VERITATES *recuperet et possideat.*

3. El texto romanceado es el siguiente: *cada una iglesia así como mandan las lees canonicas, é así como manda la lee gotica, recombre en todo tiempo suas* VERDADES, *é posielas todo tiempo.*

Vermeyn (JUAN CORNELIO). Pintor holandés, llamado *Juan el Barbudo* y *Juan Barbalonga*, que nació cerca de Harlem, en 1500, y murió en Bruselas en 1559. Cárlos V le hizo venir á España en 1534, y le llevó consigo en muchas expediciones, haciéndole pintar batallas y vistas de ciudades. Sus obras más notables son: *Conquista de Túnez*

Digitized by Google

y de la Goleta; Vistas de Madrid, Valladolid, Nápoles y Lóndres.

Vermond (EL ABATE MATEO JACOBO DE). Hombre político francés del siglo XVIII. Era, desde 1757, doctor de la Sorbona y bibliotecario del colegio Mazarino, cuando fué enviado á Viena para desempeñar el cargo de preceptor de María Antonieta, cuyo matrimonio con el delfin, despues Luis XVI, acababa de decidirse. Se ganó la confianza de la jóven princesa halagando sus gustos frívolos, y se hizo necesario fomentando su aversion hácia todo estudio profundo. Cuando volvió á Francia con su discípula, continuó desempeñando su cargo cerca de ella, y luégo que fué reina, se convirtió en instrumento de todas las intrigas encaminadas á poner en sus manos el poder, para tenerle á disposicion, de la fraccion aristocrática. Por mediacion suya, obtuvo el ministerio Lomenie de Brienne; emigró en 1790 y se retiró á Viena, donde murió.

Versalles. Masculino. *Geografía.* 1. *Situacion.*—Capital del departamento del Sena-y-Oise, situada á 19 kilómetros Oestesuroeste de Paris, con que se comunica por tres caminos de hierro: el primero, llamado de la orilla derecha; el segundo, de la orilla izquierda, ó camino del Oeste; y el tercero, en uno de los lados de la gran via nacional, llamado *hípico ó americano.*

2. *Poblacion.*—Segun los mejores datos estadísticos, la de VERSALLES es próximamente de 50.000 habitantes.

3. *Iglesias, tribunales, escuelas, sociedades.*—VERSALLES es obispado sufragáneo de Paris. Tiene iglesia calvinista, tribunal de casacion, tribunal de primera instancia y de comercio, liceo, seminario, escuela normal primaria, sociedad de agricultura y sociedad de ciencias, letras y artes. Fué residencia de las Cámaras legislativas, desde 1871 hasta 1878, en cuya época se trasladaron á Paris.

4. *Aspecto de la poblacion.*—La ciudad, erigida sobre un plano regular, está bien situada y construida, siendo sus calles rectas y anchas.

5. *Construcciones notables.*—Lo son las iglesias de San Luis y Nuestra Señora, el *hôtel* de los guardias, la prefectura, la casa consistorial, la biblioteca, el liceo, el cuartel de artillería, el hospicio, cuyo origen, como hospital de leprosos, se remonta á 1350; la célebre sala del Juego de Pelota, las estaciones del camino de hierro, la sala de espectáculos, las estatuas del abate de l'Épée y de Hoche, y, sobre todo, el inmenso castillo nacional, que es por sí solo casi una ciudad [Véase VERSALLES *(castillo y parque de)*]; la grande y la pequeña caballeriza, formando un semicírculo delante del castillo, en el fondo de una extensa plaza, llamada de *Armas*, donde terminan, en forma de abanico, tres magníficas avenidas, con dos hileras de árboles cada una: en el centro, la avenida de Paris, ancha de 88 metros; á la derecha, la de Saind-Cloud; y á la izquierda, la de Sceaux.

6. *Boulevares y cuarteles.*—Tiene además esta ciudad tres boulevares con cuatro órdenes de árboles: el del Rey, el de la Reina y el de San Antonio. Está dividida en dos cuarteles (barrios) por la inmensa avenida de Paris: el cuartel de San Luis ó Antiguo-VERSALLES, al Sur, y el cuartel de Nuestra Señora ó Nuevo-VERSALLES, al Norte, al que se debe agregar Montreuil, que le es contiguo.

7. *Celebridades.*—VERSALLES ha sido patria de Felipe V, rey de España; de Luis XV, Luis XVIII y Cárlos X; de Miot, el abate de l'Epée, Hoche, Ducis, P.-F. Tissot, Hondou, Alejandro Berthier, Kreutzer, Huvé y otros muchos.

8. *Historia.*—Hasta el siglo XVI, VERSALLES no fué más que un pueblo pequeño, que pertenecia á la *abadía de Marmontiers.* La ciudad fué creada por Luis XIV; contaba 40.000 habitantes, hácia fines del reinado de este príncipe, y cerca de 100.000 en los dos reinados siguientes. Desde las funestas jornadas de 5 y 6 de Octubre de 1789, en que la corte se vió obligada á fijar su residencia en Paris, VERSALLES perdió gran parte de su importancia; sus grandes *hôteles* hubieron de cambiar de destino, pues estaban ocupados por el Gobierno y la Administracion superior monárquica. Los demás recuerdos históricos de VERSALLES se refieren particularmente á la historia del castillo real, asunto del artículo siguiente.

Versalles (CASTILLO Y PARQUE DE).—I. *El castillo.*—1. *Situacion.*—Están situados á la extremidad Oeste de la ciudad. El castillo tiene dos fachadas principales: una, al Este, en la plaza de Armas; y otra, al Oeste, sobre el parque.

2. *El patio de los Ministros.*—La fachada del Este está separada de la plaza por un extenso patio, llamado *patio de los Ministros*, de 126 metros de ancho, y 150, de profundidad, cerrada por una hermosa verja de 50 metros, apoyada en dos pabellones que sustentan grupos de escultura. Las partes laterales están bordeadas por dos grandes edificios, completamente separados del resto de la fábrica, delante de los cuales hay terrazas con balaustradas; y, al rededor; dieciseis estatuas colosales, de mármol blanco, de guerreros y de hombres de Estado, célebres en Francia. En medio se levanta una estatua ecuestre, de bronce, de Luis XIV.

3. *Otros patios.*—Detrás del anterior, hay cuatro patios: á la derecha, el de la *Capilla;* á la izquierda, el de los *Príncipes;* en medio, sobre el eje general, el *patio Real*, de 60 metros de ancho y 75 de profundo; y en el fondo, sin separacion, el *patio de Mármol*, de 22 metros y medio de ancho, y 29 de profundidad, llamado así, porque está tableado con cuadros de mármol blanco y negro. Los tres edificios que lo rodean, forman la fachada principal del palacio. Por cada lado, y en disminucion, desciende perpendicularmente una grande ala que separa el *patio Real;* por una parte, del de la *Capilla;* y por otra, del de los *Príncipes.*

4. *La capilla.*—Se eleva paralela al ala derecha, obra maestra de arquitectura, de J. H. Mansard. La fachada, que da al parque, presenta, en la direccion de Sur a Norte, una línea de 450 metros de largo por 20 de alto, comprendiendo un piso bajo, un piso principal y un ático coronado por una balaustrada. El piso bajo tiene 125 ventanas ó puertas en arcadas. Del medio de esta línea avanza un poderoso antecuerpo de 84 metros de salida, con 23 ventanas de frente y 17 de profundidad, y que da á esta línea una extension efectiva de más de 600 metros.

5. *Arquitectura.*—Consiste en un órden jónico de pilastras sobre los muros comprendidos entre las ventanas y puertas, y de columnas adosadas por quince antecuerpos, con estatuas mitológicas sobrepuestas; las Cuatro Estaciones, los Doce Meses del Año y las Artes, de 4 metros y 22 centímetros de alto.

6. *Interior.*—En él se ven: el departamento del rey, el de la reina, la gran galería, la alcoba de Luis XIV, la de Luis XV, la cámara del Consejo, el gabinete de Luis XVI, la escalera de mármol ó de los embajadores, una de las más hermosas del mundo; y, en la extremidad del Norte, una magnífica sala de ópera. Las demás partes del palacio fueron dispuestas por el rey Luis Felipe para un inmenso museo nacional, consagrado *á todas las glorias de Francia.*

II. *El parque.*—1. *El parterre del Agua.* Delante del castillo hay una terraza con dos vastos estanques cuadrangulares, y ocho, más pequeños, que se llama: *parterre del Agua.*

2. *Situacion.*—El parque está situado 15 ó 16 metros más bajo que dicho parterre; se desciende por diversas rampas y escaleras y está dividido en dos partes.

3. *El Tapiz verde.*—Se le ha dado este nombre por la tierra cubierta de hierba menuda, que ocupa el centro.

4. *El estanque de Apolo.*—El parque termina con dicho estanque, uno de los más notables que contiene (110 metros por 60), habiendo más allá un canal de 1.600 metros de largo por 60 de ancho, cortado en cruz á la mitad de su longitud por un segundo canal, de 110 metros de largo.

5. *El parterre del Norte.*—Está á la derecha del *parterre del Agua*, con la fuente de la Pirámide, la cascada, la fuente del Dragon y el estanque de Neptuno.

6. *El parterre de las Flores.*—Está á la izquierda del *parterre del Agua*, con la *naranjería (orangerie)*, construida sobre la terraza del castillo, á la que se baja por dos magníficas escaleras de cien peldaños cada una. Se compone de una galería de 140 metros, más otras dos, sobre las vueltas de las escaleras, de 117 metros de largo. Las ventanas están en forma de pórticos, y los muros, adornados de un órden toscano.

7. *Pieza de agua de los Suizos.*—Así se llama un lago, situado frente á frente de la naranjería y cerrado con balaustradas.

8. *Bosques, monumentos.*—En las demás partes bajas, á derecha é izquierda del *Tapiz verde*, hay hasta doce bosques admirables por los monumentos de mármol, más ó ménos importantes, que contienen grupos y estatuas, tales como los baños de Apolo; las fuentes de Flora, Céres, Saturno; los bosquetes de Encélado, del Obelisco, de la Estrella, la Girandola y la sala de los Castaños.

9. *Extension.*—El parque tiene 4.680 metros de largo por 3.120 de ancho.

10. *Otro parque.*—El parque está rodeado, al Oeste y al Noroeste, por un segundo parque, que contiene bosques, y en que están enclavados otros dos castillos, tambien con sus parques: el *gran Trianon* y el *pequeño Tria-*

Digitized by Google

son, intermedios uno y otro respecto del parque descrito.

III. *El gran Trianon.*—Está situado al extremo del brazo setentrional del gran canal. El castillo, construido por Luis XIV, hácia 1676, se compone de un piso bajo solamente, de 120 metros de fachada, con ventanas en forma de pórticos, y un parque de mediana extension.

IV. *El pequeño Trianon.*—Está inmediato al grande y fué creado por Luis XV. Es un castillo pequeño, cuadrado, de dos pisos, sólo de 23 metros y medio de lado, y con la fachada decorada por seis columnas corintias acanaladas. Tiene un jardin inglés.

V. *Resúmen.*—1. *El palacio.* Segun Quatremère de Quincy «no tiene de grande más que la longitud de la línea sobre que ha sido construido, y la extension de su superficie; su elevacion mezquina, sin carácter, sin forma, sin idea, sin mérito alguno de ejecucion, está, para la arquitectura, por debajo de todos los palacios que le habian precedido desde hacia dos siglos.» Pero, en el interior, es de una belleza espléndida.

2. *Los jardines.*—Están adornados con gran profusion de estatuas, grupos de escultura, vasos de mármol y de bronce, de grandes proporciones, obras de Causton, Coysevox, Puget, Girardon y Legros, de rara belleza la mayor parte. El mármol macizo se halla, sobre todo, en los bordes de los estanques, en los pedestales, en los bancos y en las escaleras repartidas por todas partes.

VI. *Historia.*—1. *Orígen. El castillo y el parque de* VERSALLES tienen por orígen un señorío, situado en el pueblo de VERSALLES, y que fué adquirido por Marcial de Loménie, secretario de Cárlos IX y de su hacienda; la casa de Gondy lo compró en 1579. Luis XIII hizo construir luégo un pequeño castillo para sus equipajes de caza, en 1627: y despues, en 1632, compró el señorío á J. Fr. de Gondy.

2. *Epoca de Luis XIV.*—En 1661, este rey, disgustado de la corte de Paris por los recuerdos de la Fronda, se estableció en Saint-Germain y principió en VERSALLES las construcciones y embellecimientos, que continuó durante más de veinte años. Decidido despues á fijar allí su residencia habitual, concibió un gran plan para dotarla con toda magnificencia. Los trabajos, principiados bajo la direccion de Levan, fueron confiados, en 1670, á Julio Hardouin-Mansard; Lebrum fué encargado de la decoracion interior del castillo; Lenôtre dibujó el parque y reconstruyó la máquina de Marly para llevar las aguas del Sena. Hubo hasta 36.000 hombres y más de 6.000 caballos ocupados á la vez en estos trabajos gigantescos. Luis XIV exigia que fuera conservado el pequeño castillo de su padre. La construccion del palacio y formacion de los jardines costó más de un millon de libras de aquel tiempo. A partir de 1672, el rey pasó en VERSALLES una gran parte del año; y desde 1682, fijó allí la residencia habitual de la corte.

3. *Epoca de Luis XV.*—Este rey se fijó tambien en VERSALLES, tan pronto como llegó á la mayor edad. Hizo construir la *sala de Opera*, por Gabriel y de Wailly.

4. *Recuerdos históricos.*—En el palacio de VERSALLES fueron firmados los tratados: de 1685, con Génova; de 1756, con Austria; y de 1783, que aseguró la independencia de los Estados-Unidos. En él abrieron sus sesiones los Estados Generales de 1789, el dia 5 de Mayo, y sirvió en cierto modo de teatro á las jornadas de 5 y 6 de Octubre de 1789, cuando el pueblo de Paris obligó al rey á habitar las Tullerías. La Convencion intentó hacer del castillo una sucursal de los Inválidos. El Directorio quiso venderlo, como tambien el parque.

5. *Epoca del Imperio y de la Restauracion.*—Napoleon I gastó siete millones para hacerle habitable. La Restauracion hizo importantes reparaciones. Luis XVIII elevó el ala del Sur del *patio de los Ministros.* Por último, Luis Felipe hizo un magnífico museo nacional, con unos *cuatro mil* cuadros y obras de escultura, que se inauguró en 1837.

Vianda (SERVICIO DE LA). Con este nombre se designaba en el complicado ceremonial de las etiquetas de nuestros monarcas de la casa de Austria, el acto de servir la comida á los reyes. La curiosidad, que ofrecen sus raros detalles, nos mueven á dar cuenta de ellos en la siguiente

Reseña.—1. Cuando el *mayordomo semanero* iba por la mañana á palacio, inspeccionaba la cocina y sabia por el *escuyer* de ella la VIANDA que se preparaba para Su Majestad aquel dia.

2. El *ujier de sala* se hallaba á la hora conveniente en palacio, para avisar á los oficiales que estuviesen prontos á cubrir la mesa, en la hora designada por el *mayordomo semanero*, é iba de oficio en oficio, con una varilla de ébano, rematada en su parte superior por una coronilla de oro, que traia en la mano, dando golpes á las puertas de los oficiales, para que se hallasen aparejados al primer aviso, sin entrar por aquella vez en sus habitaciones.

3. Avisaba para la comida: primeramente, á la cocina; y despues, á la paneteria, cava, salseria, tapiceria y furrieria, y para la cena, á más de estos oficios, á la cereria.

4. Hechas estas diligencias, mandaba el *tapicero* llevar una alfombra grande á la pieza donde Su Majestad habia de comer, la cual se extendia sobre el estrado, en que habia de ponerse la mesa, volviéndola á recoger y guardar los *oficiales de la tapicería*, una vez terminada la comida ó cena.

5. El *furrier* de palacio mandaba en seguida poner la mesa debajo del dosel de la pieza de la antecámara, traer la silla de Su Majestad y otra ú otras mesas, que servian de aparador para los objetos propios de la panateria, cava y fruteria, si habia lugar en la misma pieza; y sinó, en la más inmediata.

6. Entretanto, el *ujier de sala* iba á llamar al *gentilhombre de boca*, á quien tocaba servir de *panetier*, para ir á la paneteria y avisar á los correspondientes soldados de la guardia que le acompañasen.

7. Ya dentro de la paneteria, el *sumiller* de ella tomaba una servilleta muy limpia y bien doblada y la ponia sobre el hombro izquierdo del *panetier*, dándole al mismo tiempo en la mano el salero cubierto, no sin besarlo ántes.

8. El *varlet-servant*, que debia asimismo encontrarse en aquella pieza, tomaba en una mano el pan y servilleta, con que Su Majestad se habia de servir, envueltos en otra servilleta; y en la otra mano, los cuchillos.

9. El *sumiller de cocina* llevaba los *trincheos* en la mano derecha; y en el brazo izquierdo, los manteles, que ordinariamente eran de *cinco varas de largo por cuatro de ancho.*

10. Un *ayudante de panetería* llevaba otros manteles para cubrir el aparador, asi como servilletas, cucharas, calentador, palillero y otras menudencias, que se creian necesarias.

11. Asi dispuestos, salian de la paneteria, todos descubiertos, en el órden siguiente: marchaba primero el piquete, formado de cuatro soldados de cada guardia, española, alemana y borgoñona, y seguian el *ujier de sala* con su varilla en la mano, el *panetier*, el *varlet-servant*, el *sumiller de la panatería*, uno ó más *ayudantes* de la misma, el *frutier* y el *oblier*, que colocaban al extremo del aparador lo que correspondia á su oficio.

12. El *sumiller*, ayudado del *ujier*, cubria la mesa con los manteles y colocaba en ella los trincheos; el *panetier* ponia sobre ellos el salero, abriéndole ántes y dando la salva de la sal al sumiller, poniendo despues encima la servilleta, que traia al hombro. El *varlet-servant* ponia los cuchillos en la mesa; los dos mayores en forma de cruz de Borgoña; los pequeños, junto á ellos y sobre los primeros; el pan, envuelto en una servilleta, cortando las salvas.

13. Concluida esta operacion, el *ujier de sala* iba á llamar al *gentilhombre de boca*, á quien correspondia servir de *copero;* y, acompañados de la guardia, entraban en la cava, donde el *sumiller* de ella le daba en una mano la copa de Su Majestad; y en la otra, la de la salva; despues daba al *ujier* las fuentes y él llevaba un jarro y una taza grande de salva, donde se colocaba la copa, cuando Su Majestad la pedia.

14. El *ujier de sala* esperaba entónces que el *mayordomo semanero* saliese de la cámara, donde estaba con Su Majestad, y en saliendo de ella, tomaba el *mayordomo* su baston en la mano; y el *panetier*, la servilleta, que servia puesta encima del salero, miéntras que el *ujier*, dando golpes en la puerta de la sala con su varilla, decia en voz alta: *A la* VIANDA, *caballeros.*

15. Acto continuo, iba dicho el *ujier* y detrás el *mayordomo*, el *panetier* y demás oficiales, por la VIANDA á la cocina, escoltados por la guardia, en tanto que el *trinchante semanero* se lavaba las manos y se llegaba á la mesa de Su Majestad; desenvolvia la servilleta, que contenia el pan; la tomaba por las dos puntas y se la ponia al cuello; cortaba el pan, dando primero la salva al *sumiller;* y de lo cortado ponia encima de su trincheo lo que le parecia podria bastar para la comida de Su Majestad, asi como el salero, un cuchillo y un palillo, que ponia debajo de un pliegue del mantel, á la derecha del sitio que habia de ocupar el rey.

16. Llegados á la mesa los que habian ido por la VIANDA á la cocina, ponia el *panetier* en órden los platos; y hecho esto, el *semanero* iba á avisar al rey.

17. Al entrar Su Majestad en la sala; tomaba el *copero* las fuentes y daba al rey agua para lavarse las manos,

Digitized by Google

miéntras el *trinchante*, colocado enfrente, iba descubriendo los platos con objeto de que el rey los viese y señalase los que queria, para retirar los otros.

18. *El aposentador de palacio* esperaba, con la silla en las manos y una rodilla hincada en el suelo, á que Su Majestad se sentase. Antes de hacerlo, el prelado de mayor dignidad, que allí habia, bendecia la mesa.

19. Sentados ya, el *panetier* se colocaba á la derecha del *trinchante* y tomaba la salva de las salsas con uno de los cuchillos grandes; el *mayordomo semanero* permanecia en pié al lado de Su Majestad con un baston en la mano; y el copero se mantenia un poco apartado y fuera del estrado, mirando siempre á Su Majestad, para servirle la copa á la menor seña.

20. En este caso, el *copero* iba por ella al aparador, donde ya la tenia dispuesta el *sumiller de la cava;* quien descubriéndola, daba la salva *al médico de semana*, y tornándola á cubrir, la llevaba á Su Majestad, precediéndole los maceros y el *ujier de la sala*. Al llegar al lado de Su Majestad, quitaba la cubierta de la copa y se la ofrecia, tomando la salva é hincando una rodilla en tierra, en cuya actitud permanecia todo el tiempo que el rey tardaba en beber, y colocando la taza de salva debajo de la copa para que si cayesen gotas, no se mojase su vestido.

21. Terminada la comida, el *mozo de limosna* traia un plato grande de plata y, besándolo, lo daba al *limosnero mayor*, quien á su vez lo besaba y ponia sobre la mesa, para que el *trinchante* colocase en él el pan, que sobraba á Su Majestad y lo que quedaba de las salvas, con destino á los pobres.

22. Hecho esto, volvia á lavarse las manos Su Majestad y se levantaban los manteles, guardándose en todo el mismo ceremonial que para poner la mesa.

23. De la propia manera que la comida, se servia la cena, salvo que, en este caso, el *cerero* cuidaba de poner en las salas las velas y hachas convenientes.

Víctor Amadeo I. Duque de Saboya, hijo de Cárlos Manuel I, que nació en 1587 y murió en 1637. Coronado en 1630, sostuvo contra Luis XIII, su cuñado, una guerra que terminó con los tratados de Ratisbona y Cherasco, en 1631. Por medio de estos tratados adquirió una parte del Montferrato, y conquistó despues á Alba de Tánaro al duque de Mantua. Nombrado generalísimo de las tropas francesas en Italia, despues de firmarse el tratado de Rivoli con Luis XIII, en 1635, derrotó al marqués de Leganés en Fornavento, en 1636, y obtuvo una victoria decisiva en Monbaldone, en 1637. La muerte vino á sorprenderle en medio de sus victorias, y le sucedió su hijo Francisco Jacinto.

Víctor Amadeo II. Duque de Saboya y despues rey de Cerdeña, que nació en 1665 y murió en 1732. Era hijo de Cárlos Manuel II, á quien sucedió en 1675, como duque de Saboya, reinando al principio bajo la tutela de su madre, María de Nemours, y cimentando su alianza con Francia, por medio de su matrimonio con Ana de Orleans, sobrina de Luis XIV. Pero como empezara desde entónces á poner en práctica la política tortuosa y versátil que caracterizó su reinado, entró súbitamente en negociaciones con Guillermo III y el duque de Baviera. La invasion de Catinat, en 1690, que le derrotó en Staffarda, así como en otros varios combates, le puso próximo á su pérdida. Fué precisa la llegada del príncipe Eugenio para salvar á Víctor Amadeo, que recibió en 1692, de la corte de Viena, el título de comandante de las tropas enviadas por el Austria, y sin embargo, se vendió á Luis XIV. Despues de la paz de Ryswick, ajustada en 1697, volvió de nuevo á maquinar contra la Francia en secreto, negociando abiertamente con Luis, respecto á la sucesion de Cárlos II. El tratado de Turin, firmado por él en 1703, le colocó de nuevo en la posicion de enemigo declarado, con la cual perdió sus dominios, que le fueron conquistados en las campañas de 1703 á 1706; se refugió en Génova; y restablecido en sus posesiones italianas por el príncipe Eugenio, dirigió un ataque infructuoso contra Tolon, en 1707; volvió á aparecer en 1708 á la cabeza del ejército austro-sardo, y despues de algunos triunfos, tuvo que encerrarse en la neutralidad, á consecuencia de una contienda que tuvo con el Austria en 1709. El tratado de Utrecht le devolvió, además de sus Estados, la Sicilia y una parte del ducado de Milan; entónces tomó el título de rey, cambió con el Austria la Sicilia por la Cerdeña, en 1717, y dejó la corona en 1730. Posteriormente se arrepintió, aunque en vano, de esta abdicacion.

Víctor Amadeo III. Hijo de Cárlos Manuel III, que nació en 1726 y murió en 1796. Sucedió á su padre en 1773; señaló el principio de su reinado con algunas interesantes mejoras en la administracion del reino; fundó la Academia de Ciencias de Turin é hizo construir magníficos edificios en las principales ciudades de su reino; pero, hostil á las ideas revolucionarias, se declaró enemigo encarnizado de Francia, acogió á los primeros emigrados y cerró sus Estados al embajador Semouville. Derrotado en varios combates por Scherer, y últimamente por Bonaparte, en 1796, se vió obligado á aceptar la paz de París, que le quitó parte de sus Estados.

Víctor Manuel I. Rey de Cerdeña, hijo de Víctor Amadeo III, y hermano de Cárlos Manuel IV, que nació en 1759 y murió en 1824. Sucedió á su hermano en 1802, en la Cerdeña sola; se sostuvo contra Bonaparte, y recobró el Piamonte y la Saboya, á los cuales pudo agregar, en 1815, el antiguo territorio de Génova. El despotismo de este príncipe fué causa de que estallase una insurreccion, en 1821, á consecuencia de la cual abdicó, por no hacer concesion alguna á los liberales. Le sucedió su hermano Cárlos Félix.

Víctor Manuel II (Alberto María Eugenio Tomas). Rey de Cerdeña, primero, y de Italia, despues, que nació en 1820 y murió en 1878.

Reseña.—1. Nació el 14 de Marzo y era hijo del rey Cárlos Alberto y de la reina Teresa, hija del difunto gran duque Fernando de Toscana.

2. Recibió una esmerada educacion, lo mismo literaria que militar, y no siendo todavía más que duque de Saboya, contrajo matrimonio, en 1842, con la archiduquesa Adelaida de Austria.

3. Cuando ocupaba el puesto de comandante de la brigada de Saboya, estalló la revolucion de 1848 y, acompañando á su padre en las campañas contra el Austria, tomó una gran parte en la batalla de Goito, donde recibió una herida de bala y se distinguió en la desastrosa jornada de Novara, el 23 de Marzo de 1849.

4. Cárlos Alberto, que habia buscado en vano la muerte en lo más recio de la pelea, abdicó la noche misma de la derrota, en favor de su hijo, á quien no se presentaba el reinado bajo muy felices augurios.

5. En efecto, Víctor Manuel, al subir al trono, se encontraba con una guerra que sostener y poderosas revueltas interiores que reprimir; y si para la primera llevaba la desventaja del pasado descalabro, para las segundas tenia en su contra la prevencion de un pueblo, que no veia en él más que al discípulo de los jesuitas y al marido de una austriaca.

6. Esto no obstante, el nuevo rey no tardó en mostrarse constantemente fiel al juramento que habia prestado á la Constitucion y al *Estatuto fundamental*, otorgado por su padre.

7. Despues de haber elegido inteligentes ministros, tales como Cavour y Azeglio, emprendió una reforma general en el órden administrativo, en el ejército y en la instruccion pública, al mismo tiempo que ultimaba con Inglaterra ventajosos tratados de comercio; firmaba la paz con el Austria el 6 de Agosto de 1849 y parecia renunciar á la idea de la unidad italiana, sin desesperar por ello de llegar á obtener en su dia una legítima preponderancia.

8. A pesar de las dificultades exteriores y de las proposiciones de Austria, que le ofrecia el ducado de Parma á cambio de la violacion de su juramento; á pesar de las amenazas de excomunion con que le conminaba Roma, supo mantener el gobierno representativo en toda su integridad y la independencia de su corona frente á frente del papado.

9. Los derechos del Estado, opuestos á los privilegios del clero; la venta de los bienes nacionales, propuesta y llevada á cabo por Cavour; el monopolio de la enseñanza, arrebatado de las manos de las corporaciones religiosas, y la acogida dispensada á los emigrados políticos, no tardaron en excitar contra él las terribles iras del Vaticano; pero Víctor Manuel, sin dejarse intimidar, protestó de ellas en un valeroso *Memorandum*, y enarboló la bandera tricolor, símbolo de la nacion, sobre la cual puso, como su padre, *la cruz de Saboya*.

10. Aquella energía acabó por darle tal preponderancia que, al sobrevenir en 1855 la guerra de Oriente, formó parte, por el tratado de 10 de Abril, en el de alianza contra la Rusia y envió á Crimea un ejército de 17.000 hombres, al mando del general La Mármora, ya conocido por el vigor con que habia reprimido la insurreccion de Génova.

11. A pesar de estas verdaderas conquistas, el rey se veia amargado en sus más tiernos é íntimos sentimientos. Su madre, su esposa, su hermano y el último de sus hijos, morian en breve plazo y él mismo caia peligrosamente enfermo, dando lugar con ello á que el partido ultramontano y sus

Digitized by Google

principales órganos, tanto de Italia como de Francia, viesen en aquellas desgracias un castigo del cielo.

12. La noble firmeza de VÍCTOR MANUEL no se desmintió por esto, y los anatemas de Roma no pudieron atajar las provechosas reformas que llevaba á cabo, haciendo paulatinamente de su reino, exiguo y trabajado por toda clase de contrariedades, un Estado floreciente y poderoso.

13. Despues del restablecimiento de su salud, visitó, en 1855, las cortes de Paris y Lóndres, siendo acogido con verdadero entusiasmo, lo mismo por Francia que por Inglaterra, y, vuelto á su país, las elecciones generales de fines de 1857, á pesar de las maquinaciones del partido clerical, sancionaron la política del rey y afirmaron en el país el régimen constitucional.

14. Los dos siguientes años del reinado de VÍCTOR MANUEL llevaron al Piamonte una verdadera transfiguracion. Despues de haber ratificado su alianza con Francia por medio del matrimonio de su hija Clotilde con el príncipe Napoleon, se apresuró á tomar él mismo el mando del ejército piamontés en la nueva guerra de independencia italiana, y el 1.º de Mayo emprendió la campaña contra los austriacos.

15. Siguiendo una tradicion de familia de la casa de Saboya, se hizo acompañar de su hijo primogénito, al cual, á pesar de su tierna juventud, entregó el mando de la brigada de Saboya, y, señalándose despues por su bravura en la batalla de *Palestro*, despues de la de *Magenta*, entró el 4 de Junio en Milan al lado del emperador, viéndose luégo libres de la dominacion austriaca y sometidas á su gobierno las más importantes poblaciones.

16. En pos de la batalla de *Solferino*, en la que VÍCTOR MANUEL en persona derrotó al general Benedeck ante Pozzo-lengo, vino la paz de Villafranca, y, con ella, parecieron quedar cortadas las esperanzas de dilatacion de su reino; pero los movimientos de anexion y de fusion no tardaron en cobrar nueva fuerza, y la Toscana, Parma, Módena y Romania, votaron su reunion á la Cerdeña.

17. Entretanto, la cesion de la Saboya y de Niza á Francia sancionó con una especie de solidaridad aquellos cambios de territorios, y la expedicion de Garibaldi á Sicilia y á la Italia meridional, timidamente desautorizada primero, alentada despues y secundada, por último, dieron al rey del Piamonte Nápoles y todos los Estados pontificios, excepcion hecha de Roma y de los territorios comarcanos.

18. En todas partes, la conquista fué sancionada por el sufragio universal, y en *dieciocho meses* la monarquía constitucional de VÍCTOR MANUEL y sus descendientes fué en gran parte un hecho consumado.

19. El Senado italiano le concedió el título de *rey de Italia* el 26 de Febrero de 1861, por una mayoría de 129 votos contra 2, y la Cámara de los diputados lo ratificó por 293 contra 1.

20. A partir de 1861, la política de VÍCTOR MANUEL se concretó á calmar las impaciencias del partido de accion, á la cabeza del cual se hallaba el general Garibaldi, y la influencia personal del rey sobre el ilustre caudillo contribuyó á mantener por algun tiempo la línea trazada por el conde de Cavour.

21. La excision entre Garibaldi y el Gobierno estalló, sin embargo; pero, aunque el monarca dió una proclama condenando altamente toda tentativa revolucionaria, en Agosto de 1862, despues de la derrota de Aspromonte, se apresuró á firmar una amnistía (Octubre de 1862).

22. Despues de esta pacificacion interior, el Gobierno italiano, sin renunciar á la doble cuestion de Venecia y Roma, pareció aplazar la solucion, con lo cual las elecciones generales de Octubre de 1865 reforzaron la política del rey con una notable mayoría.

23. En el exterior, VÍCTOR MANUEL fué reconocido sucesivamente por las diversas potencias de Europa, como rey de Italia, y tomó parte con este título en diversas negociaciones, siendo uno de los primeros que en 1863 se adhirieron al proyecto de un Congreso europeo.

24. Al año siguiente, firmó con el Gobierno francés la convencion de 15 de Setiembre, que preparaba la evacuacion de Roma por las tropas francesas, siendo una de las condiciones la traslacion de la capital del reino á Florencia.

25. Una ley de 12 de Setiembre de 1864 sancionó aquel tratado; y, á pesar de las revueltas, que habian ensangrentado las calles de Turin, á las cuales contestó el rey con un decreto de amnistía general, Florencia se convirtió en capital del reino de Italia, desde principios de 1865, y Francia se vió obligada á llamar sus tropas de Roma.

26. Sucesos posteriores, debian, no obstante, aplazar ó comprometer la cuestion romana. Miéntras en 1866, una nueva lucha de Italia contra Austria terminaba, dando por resultado el tratado de 7 de Noviembre, que anexionaba la tan disputada Venecia al reino de Italia, la anexion de Roma parecia hacerse cada vez más impracticable.

27. En el mes de Octubre se produjo la nueva tentativa de Garibaldi contra la ciudad pontificia; el rey VÍCTOR MANUEL protestó contra aquel golpe de mano, y, á pesar de las manifestaciones de algunas ciudades, se vió obligado á intervenir para proteger, contra sus propios vasallos, las fronteras del papa, en el momento en que las armas francesas ayudaban al ejército pontificio á destruir á los garibaldinos en Mentana (4 de Noviembre).

28. En presencia de dificultades financieras, contra las cuales, tanto las Cámaras como los ministros, luchaban con más arrojo que fortuna, VÍCTOR MANUEL atajó en parte los males de su pueblo, prestándose espontáneamente á hacer una reduccion de 4 millones en su lista civil. Las turbaciones, que en ciertas localidades produjo la percepcion de nuevos impuestos, no alteraron los sentimientos del pueblo para su soberano; y el amor de sus súbditos se hizo patente durante una grave enfermedad, de que se vió acometido en Noviembre de 1869.

29. Esta circunstancia produjo la reconciliacion momentánea de nuestro biografiado con el papa, quien levantó *sub conditione* la excomunion mayor, que pesaba sobre el enfermo, permitiéndole recibir los Sacramentos; pero esto no fué obstáculo para que, con la reunion del Concilio del Vaticano, se hiciera una amenaza á las instituciones políticas y civiles de los Estados italianos, de la que no habria de tardar en sacar partido VÍCTOR MANUEL.

30. Con efecto, tan luégo como Francia, al experimentar los primeros reveses contra Prusia, tuvo necesidad de retirar sus tropas de los Estados pontificios, el 6 de Agosto de 1870, el territorio papal fué inmediatamente invadido por el ejército italiano, el cual, con el apoyo del partido nacional, entró casi sin resistencia en la ciudad de Roma el 21 de Setiembre.

31. El 2 de Octubre del citado año, un plebiscito, expresado por 133.680 votos contra 1.507, reclamó la incorporacion de los Estados pontificios al reino de Italia, la cual quedó decretada el 8 y ratificada el 21 y 29 de Diciembre por las Cámaras italianas.

32. El 2 de Julio de 1871, se trasladó oficialmente á Roma la capital de la monarquía, haciendo su entrada en ella VÍCTOR MANUEL, seguido de la mayor parte de los ministros extranjeros, miéntras el sumo pontífice protestaba contra la ocupacion del territorio.

33. Afianzadas desde entónces sus relaciones con las cortes de Europa, entró en sólido concierto con España, por la eleccion de su hijo Amadeo para ocupar el trono de este país; y aunque sucesos posteriores destruyeron este acuerdo, su alianza con los países europeos no ha sufrido el menor menoscabo.

34. Combatido por el partido clerical; pero amado y respetado por su pueblo, á su muerte, acaecida el 9 de Enero de 1878, dejó en el trono á su hijo Humberto I y su memoria ha quedado grabada en el corazon de los italianos, como del monarca que logró realizar el pensamiento más generoso y más fecundo de la historia moderna, arrancando á un gran pueblo de las ruinas del feudalismo y de la tiranía, monstruos agonizantes de las antiguas tradiciones.

Vicus. Masculino. *Erudicion.* En latin, pueblo. De esta voz se derivan las finales *vic*, *wy wick*, en los nombres franceses y germánicos.

Vidrio de agua. La frase *servir un* VIDRIO DE AGUA, que hoy nos pareceria un galicismo, por suponerla traduccion literal de *un verre d'eau*, no podia ser más castiza para nuestros escritores del siglo XVII. En *Los Melindres de Belisa* dice Lope:

> ...¡Qué alteracion! ¡Hola!
> Dame un VIDRIO DE AGUA.
>
> *(Acto I, escena V.)*

y Calderon en *El Maestro de danzar:*

> Trae un VIDRIO DE AGUA, Inés.
>
> *(Jornada I, escena X.)*

Viérnes. (Véase el texto.)

Reseña histórica.—1. Segun las etiquetas, puntualmente observadas por nuestros monarcas de la casa de Austria, el VIÉRNES era el dia de la semana, en que, reunidos los consejeros en casa de su presidente, acudian á la consulta con Su Majestad, que se celebraba en la antecámara.

2. Ponianse en ella tres bancos; dos, á los lados; y uno, en medio, frente á la tarima, sentándose, en los de los lados, los consejeros hasta que Su Majestad llegaba, y quedando los alcal-

Digitized by Google

des de corte en pié, arrimados á la pared, detrás del presidente.

3. Este se colocaba en el banco de la derecha; é inmediato á él, el consultante del Consejo; y luégo el consejero más antiguo. En este banco no se sentaban sino tres; y en los otros dos bancos, los demás consejeros por órden de antigüedad.

4. El escribano del Consejo más antiguo y el secretario del presidente se situaban junto al bufete, que estaba al lado de Su Majestad. Si el presidente era cardenal, se le ponia un sitial inmediato á la punta del banco, donde permanecia sentado el rey, pasándose luégo al sitial.

5. Salia Su Majestad por la puerta más próxima á su cámara, acompañado del mayordomo mayor y gentiles hombres, y los consejeros se ponian de rodillas hasta que Su Majestad se sentaba; entónces éste les mandaba levantar; y, despues de sentados, les mandaba cubrirse. Nuevamente volvian á arrodillarse y levantarse, cubriéndose todos, ménos el consultante, que permanecia de pié y descubierto.

6. Acabada esta etiqueta, salian todos los que habian venido acompañando á Su Majestad, así como tambien los alcaldes, escribanos de cámara y secretarios del presidente, cada cual por la puerta que habia entrado, cerrando ambas el ujier de cámara.

7. Entónces, quedándose solo Su Majestad con el Consejo, comenzaba el despacho de los negocios de Estado sometidos á su consulta.

8. Acabado aquél, el consejero que ocupaba el primer lugar del banco de la izquierda, llamaba á la puerta por donde habia de salir el rey, quedando, tanto aquel, como los demás consejeros, de rodillas, hasta que salia Su Majestad y le perdian de vista.

9. Volvianse luégo á sentar nuevamente con el mismo órden que al principio, hasta que el secretario de cámara se presentaba en la puerta á avisar al presidente: *que pasase á tener audiencia con Su Majestad.* Los consejeros de cámara le acompañaban hasta la *galería dorada* y los demás se marchaban inmediatamente por la puerta de la *Saleta.*

Viete (Francisco). Geómetra francés, que nació en 1540 y murió en 1603. Hizo grandes progresos en el análisis matemático, tuvo la primera idea de la aplicacion del álgebra á la geometria, descubrió la mayor parte de las transformaciones de las ecuaciones, la ley de la composicion de sus coeficientes, varios métodos nuevos de resolucion de las ecuaciones de tercero y cuarto grado, el análisis de las secciones angulares, un proyecto de reforma del calendario gregoriano, y escribió varias *obras.*

Vigigrafía. Femenino. *Física.* Observacion por medio del vigígrafo. || Accion, funciones, estudio del vigígrafo.

Etimología. *Vigígrafo:* francés, *vigigraphie.*

Vigigráfico, ca. Adjetivo. *Física.* Concerniente al vigígrafo, ó á la vigigrafía.

Etimología. *Vigígrafo:* francés, *vigigraphique.*

Vigígrafo. Masculino. *Física.* Máquina telegráfica que sirve para trasmitir señales de unos buques ó vigías á otros. Su invencion data del año VII (1799).

Etimología. *Vigía* y *graphein*, escribir: francés, *vigigraphe.*

Villa (servicio de). *Historia de la Edad Media.* La expresion: *servitium de* villa, en los textos del bajo latin, quiere decir: «servicio practicado dentro de la poblacion,» término contrario de *servitium rurale*, que se refiere al trabajo del campo bajo la férula del señor.

Villamuls (Berenguer de). Fué confirmado arzobispo de Tarragona por Alejandro III, en 20 de Junio de 1174, y asesinado por un sobrino suyo en 1193.

Reseña.—En calidad de tal arzobispo de Tarragona, firmó el fuero de Calatayud, otorgado por Don Alfonso *el Batallador*, en 1131.

Villanos de parada y tambien de convencion. *Historia de la Edad Media.* Se denominaba así en Aragon á los que hacian convenio de servir á los infanzones, sin poseer nada propio y eran adscritos á la gleba ó al terruño.

Villar (Rodrigo de). Célebre conde de Ribadeo, á quien otorgó Don Juan II, el dia 3 de Enero de 1441, el privilegio de que él y sus sucesores se sentasen á comer á la mesa de los reyes de Castilla el dia de la Epifanía, y les fuesen dadas las ropas y vestiduras que llevasen en tal ocasion.

Reseña.—1. Aunque muchos historiadores han sentado que tan honroso privilegio le fué otorgado por haber salvado la vida del rey, ofreciéndole sus armas y caballo en la memorable batalla de Aljubarrota, el texto de este documento declara *que se le concedió en memoria del señalado servicio que aquel ilustre magnate le prestó, asegurándole la entrada en la ciudad de Toledo.*

2. Durante la dominacion de la casa de Austria, la ceremonia se verificaba del modo siguiente: A medio dia, iba el conde, acompañado de sus parientes y amigos, y esperaba á que Su Majestad fuese á comer.

3. Puesta la mesa y traida la comida con acompañamiento de maceros, atabales y trompetas, salia Su Majestad, acompañado de los grandes, mayordomos y gentiles hombres, y, despues de sentado, al tomar el mantel y la servilleta, hacia seña al conde de Ribadeo para que se sentara.

4. Entónces, un ayuda de la furrieria ponia al conde un banquillo de nogal en la testera de la mesa, á mano izquierda de Su Majestad; sentábase el conde descubierto, y porque de intento no habia en la mesa recado de comer para él, un ayuda de la paneteria le daba disimuladamente una servilleta, y, en ella, un panecillo, cubierto y cuchillo.

5. Despues de haberse servido Su Majestad de los platos que eran más de su agrado, los iba apartando el trinchante hácia la izquierda, al alcance del conde, y éste, despues de haber tomado de ellos, los daba al *sausier* ó al ayuda.

6. Servida la copa á Su Majestad, servianle al conde la suya, que subia secretamente un pariente suyo ó un oficial de la cava, descubierta y sin salva.

7. Concluida la comida y dadas gracias á Dios, el conde besaba las manos al rey en señal de agradecimiento, y le acompañaba hasta su cámara.

8. Al siguiente dia, llevaba el guardarropa al conde el vestido que Su Majestad se habia puesto el dia de la comida, envuelto en un tafetan, *que sujetaban por las puntas los mozos de este oficio, colocados en medio de cuatro soldados de la guarda*, á quienes el sumiller de corps encargaba dijesen al conde de Ribadeo: que Su Majestad le enviaba aquel vestido, en memoria del señalado servicio que su antecesor, Don Rodrigo de Villar, prestó en aquel dia al rey Don Juan II.

9. Hoy, la ceremonia de la comida se ha abolido, quedando sólo el envio del traje que viste el rey el dia de la Epifania.

Villegagnon (Nicolás Durand de). Historiador y controversista francés, caballero de la órden de Malta, y sobrino de Viliers de l'Isle Adam, que nació en 1571. Nombrado por Enrique II vicealmirante de Bretaña, fundó en la embocadura de Rio Janeiro una colonia que duró poco tiempo. A su vuelta á Europa entabló una viva polémica contra Calvino. Dejó, entre otras, las siguientes obras: *Caroli V expeditio in Africam; De bello melitense.*

Viocuros. Masculino plural. *Historia antigua.* Los que cuidaban de los caminos, entre los antiguos romanos; lo mismo que *cuatuorviros.*

Etimología. Latin *viŏcūrus*, con el mismo significado, en Varron, de *vía*, camino, y *curo*, yo cuido: francés, *viocures.*

Virbio. Masculino. *Mitología.* Nombre que Diana hizo tomar á Hipólito, cuando Esculapio le volvió á la vida.

Etimología. Latin *Virbius.*

Virto. Masculino. *Historia de la Edad Media.* Violencia, atropello.

Reseña.—Cum suo virto: «con su tropelía, con su violencia.» *(Fuero de Marañon.)*

Visconti. Célebre familia milanesa, que por espacio de un siglo estuvo á la cabeza del partido gibelino. Sus individuos más notables, por órden cronológico, son los siguientes:

Oton. Arzobispo de Milan, que nació en 1208 y murió en 1295. Luchó con los Della Torre, de quienes al fin triunfó, arrastrando á su partido á todos los gibelinos.

Mateo I, llamado *el Grande.* Sobrino del anterior, señor perpetuo de Milan, vicario imperial en Italia, que nació en 1250 y murió en 1323. Privado de sus poderes por los Della Torre, llamó á Enrique VII á Italia; se hizo confirmar por él en la posesion del Milanesado y del vicariato, y agregó á sus dominios Bérgamo, Pavia, Plasencia y Tortona. Sostuvo largas luchas contra los güelfos y abdicó en 1322 en su hijo Galeazo I.

Galeazo I. Soberano de Milan y vicario imperial, que nació en 1277 y murió en 1328. Despues de largas contiendas con los güelfos, hizo transacciones con ellos, lo que produjo la confiscacion de sus Estados por el emperador Luis V, que le encerró en una prision.

Azzon. Hijo mayor del anterior, que nació en 1302 y murió en 1339. Nombrado vicario imperial por Luis V, se declaró, sin embargo, contra este príncipe y á favor del papa Juan XXII, que le dió el título de vicario de la Iglesia, tomó parte en la liga formada contra Juan de Luxemburgo, rey de Bohemia, y adquirió por este medio á Bérgamo, Plasencia, Cremona y la so-

Digitized by Google

berania de Pavía, y se apoderó de Como, Lodi y Brescia. Atacado por su pariente Ludovico, á quien habia expulsado de Milan, envió contra él á su tío Luchino, que le derrotó, é hizo matar á otro tio suyo, llamado Marco, que habia adquirido gran popularidad.

LUCHINO. Hijo de Mateo *el Grande*, que sucedió á Azzon, su sobrino, con su hermano Juan, arzobispo de Milan, y desplegó gran habilidad en el gobierno. Adquirió á Parma, Asti, Torcano y otras ciudades; reprimió á los nobles y alzó destierros; murió envenenado por su mujer en 1349.

JUAN. Arzobispo de Milan, hermano del anterior; fué asociado al poder en 1339, y gobernó solo despues de la muerte de Luchino. Adquirió á Bolonia en perjuicio del papa en 1350 y obtuvo la sumision de Génova en 1353; murió en 1354.

MATEO II. Hijo de Estéban, quinto hijo de Mateo *el Grande;* compartió la soberanía con sus hermanos Galeazo y Bernabé. Juan de Olegio quitó la ciudad de Bolonia á este príncipe disoluto, cuyos hermanos se deshicieron de él por medio del veneno.

GALEAZO II. Hermano del anterior, que compartió con él la soberanía de Milan en 1354; agregó á las ciudades que poseía parte del despojo de su hermano, y tomó á sueldo tropas de aventureros para defenderse contra la liga lombarda; murió en 1358.

BERNABÉ. Hermano y asociado de los dos anteriores en 1354; hizo las paces con la Liga lombarda, cediendo á Génova y Bolonia en 1356; repartió sus Estados entre sus hijos en 1379; pero su sobrino Juan Galeazo, que queria reinar solo, le hizo envenenar en 1385. Este príncipe cruel y disoluto protegió las letras y fundó la universidad de Pisa.

GALEAZO III. Duque de Milan, hijo de Galeazo II, que nació en 1347 y murió en 1402. Se apoderó por traicion de todo el Estado de Milan en 1385; adquirió á Vicenza y Verona en 1387; hizo la guerra á Bolonia y Florencia, é intentó crear un reino de Italia. No pudo conseguirlo, pero compró al emperador Wenceslao el título de duque de Milan y agregó á sus posesiones las ciudades de Arezzo, Pisa, Siena, Perusa y Bolonia.

JUAN MARÍA. Hijo mayor del anterior, á quien sucedió en 1402 bajo la regencia de su madre, cuya debilidad permitió que volvieran á aparecer las antiguas facciones que dividian el Estado. Se deshizo de ella por medio del veneno; pero sus súbditos se sublevaron contra él, y un hijo natural de Bernabé le asesinó en 1412.

PABLO MARÍA. Hermano del anterior, que nació en 1391 y murió en 1447. Se hizo reconocer en Milan despues de la muerte de Juan María, con cuya viuda se casó para asegurar su poder. Despues la hizo decapitar, y consiguió, ya por las armas, ya por medio de hábiles negociaciones, recobrar la mayor parte de las antiguas posesiones de su familia. Tomó á los suizos Bellinzone y el valle de Levantina, en los años de 1422 á 1426, y murió en 1447. El último Esforcia se casó con su hija natural Blanca María y dió origen á una nueva casa de duques de Milan.

Visitandinas. Femenino plural. *Historia.* Religiosas de la *Visitacion;* órden instituida en 1610, en Annecy, por san Francisco de Sales y la baronesa Juana de Chantal, en memoria de la *Visitacion* de la santa Virgen. Fué aprobada por Urbano VIII, en 1626, y bien pronto se extendió por Francia, Italia, Alemania y Polonia. El hábito de las religiosas era negro, con velo de estameña, y una cruz de plata en el pecho. Las VISITANDINAS estaban dispensadas de los ayunos rigurosos y de los ejercicios nocturnos.

Víspera. (Véase el texto.)

Reseña.—Una de las grandes horas canónicas, que forman parte del oficio divino en la Iglesia católica. En otro tiempo se rezaban al ponerse el sol. Hoy se dicen despues del medio dia, por lo general, á las tres de la tarde. Se componen de cinco salmos, un capítulo, un himno ó una prosa, el *Magníficat* y otras varias oraciones. Como la Iglesia tomó del judaismo la costumbre de principiar el dia por la tarde, nuestras fiestas principian el dia anterior por las *primeras* VÍSPERAS. Dícese que éstas fueron instituidas para honrar la memoria de la sepultura de Jesucristo, ó el descendimiento de la cruz.

Vísperas sicilianas. (Véase el texto.)

Reseña histórica. — 1. Nombre con que se designa una matanza general de franceses en Sicilia, bajo el reinado de Cárlos de Anjou.

2. Segun algunos historiadores, esta matanza habia sido premeditada por Juan de Prócida y sus amigos, á una hora designada de antemano, debiendo servir de señal la primera campanada de las VÍSPERAS, el 30 de Marzo de 1282.

3. La opinion contraria es más verosímil: los sicilianos, descontentos de la dominacion francesa y exaltados por Prócida, hábil ministro del rey de Aragon, no esperaban más que la ocasion de sublevarse, cuando, el lunes de Páscua, un provenzal, llamado Drouet, insultó á una mujer; todo el pueblo se amotinó, mató á los franceses, sorprendidos sin defensa, y bien pronto las demás ciudades siguieron el ejemplo que les dió Palermo.

4. El número de víctimas se calcula en 8.000.

5. Sicilia, separada del reino de Nápoles, se puso en manos de Pedro III de Aragon.

6. La denominacion de VÍSPERAS SICILIANAS, ignorada por los contemporáneos, se introdujo por una novela histórica italiana, que en el siglo XVI publicó un tal Muñoz.

7. C. Delavigne ha escrito una tragedia acerca de las VÍSPERAS SICILIANAS. Célebre es además la ópera del mismo nombre.

Vittalianos (HERMANOS). *Historia.* Asociacion de piratas, enemigos de las ciudades hanseáticas, hácia 1380, durante la lucha de Margarita de Valdemar contra Alberto de Meklemburgo, rey de Suecia. Se les llamó así porque proveian de víveres á Stockolmo.

Vogouls ó **Vogoulitches.** Masculino plural. *Historia.* Pueblo de raza finnesa, repartido en los gobiernos rusos de Perm y de Tobolsk, el cual vivía en estado nómada. Durante el estío, habitaban en cuevas; y, durante el invierno, se procuraban, por la caza, las pieles con que comerciaban con los samoyedos, los ostiak y los rusos. La carne de los renos era su alimento habitual. Con las fibras de una especie de ortiga, tejen telas para sus vestidos de verano. Gran número de ellos profesa el cristianismo.

Volt. Masculino. *Física.* Nombre aplicado á designar la *unidad de resistencia* para la fuerza electro-motriz, en el tecnicismo eléctrico.

Volúmen. (Véase el texto.)

SINONIMIA. *Volúmen, libro.* El *volúmen* es un agregado de hojas, una simple coleccion de páginas, un bulto de papales ó de pergaminos, ora arrollados, ora encuadernados, ya impresos ó ya manuscritos.

El *libro* es hoy arte, ciencia, moral, derecho, religion, historia.

El *volúmen* es una masa: el *libro* es una inteligencia, el grande y maravilloso poder de la vida.

El *volúmen* representa una forma: el *libro* representa á la humanidad.

El *volúmen* ocupa espacio: el *libro* revoluciona al mundo.

Así decimos: «los *libros* de la *Santa Biblia.*» Nada más absurdo que decir: «los *volúmenes* de la *Santa Biblia.*»

«Los *libros* de Homero ilustraron la Grecia.» Nada más absurdo que decir: «los *volúmenes* de Homero ilustraron la Grecia.»

Por último, la palabra *libro* ha tomado, bajo la civilizacion cristiana, una significacion eminentemente moral y religiosa, puesto que á un *libro* estaban reservados la gloria y el arcano de salvar al mundo con el Evangelio.

Vuelta. Femenino anticuado. Pendencia, riña.

ETIMOLOGÍA. Latin de la Edad Media *volta*, empleado en el sentido de quimera, zalagarda.

Vondel (JUSTO VAN DER). Poeta y autor dramático holandés, que nació en Colonia en 1587 y murió en 1679. De simple sombrerero que era, se dedicó á la carrera de las letras, ayudado únicamente de su ingenio y perseverancia, pues hubo de adquirir por sí mismo la necesaria instruccion para ello, no consintiéndole su pobreza tener maestros. Defendió toda su vida la libertad civil y religiosa, contribuyendo poderosamente con sus escritos á perfeccionar la lengua holandesa. Se conservan de él treinta y dos *tragedias, sátiras, poesías líricas* y *traducciones* de la *Eneida*, de las *Metamórfosis* de Ovidio, y otros trabajos muy apreciables.

Digitized by Google

W

Wace (ROBERTO, *ó más bien* RICARDO), llamado tambien *Waice*, *Gace*, *Gasse*, *Hvace*, *Buislace* y *Eustache*. Poeta anglo-normando, que nació en Jersey, en 1090, de uno de los compañeros de Guillermo *el Conquistador*, y murió en 1174. Viajó, primero, por Francia é Inglaterra; despues, vivió en Caen y fué canónigo de Bayeux. Escribió *El Bruto de Inglaterra*, traduccion en verso octosilabo de la *Historia de los bretones*, de Geoffroi de Monmouth, publicada en Paris, en 1543, y por Leroux de Lincy, en Ruan, en 1836 y 1858; y el *Romance de Rose*, ó de Rollan (Roldan), crónica de los duques de Normandia, hasta 1170, en verso alejandrino; y despues, en verso de ocho silabas, publicado con notas por Pluquet (Ruan, 1827). Se le atribuye una *Crónica abreviada de los duques de Normandía*, en alejandrinos, que se remonta de Enrique IV á Rollon, impresa en el tomo I de las *Memorias de la Sociedad de Anticuarios de Normandía (1824)*; un poema en verso de ocho silabas, sobre el *Establecimiento de la fiesta de la Concepcion de Nuestra Señora*, publicado en Caen, en 1842, por MM. Mancel y Trébutien; y, en fin, la *Vida de san Nicolás*, poema en 1500 versos, impreso en el volúmen VII de las *Melanges* de la sociedad de bibliófilos franceses (1820 á 1834).

Walona. (Véase el texto.)

Reseña.—1. El uso de los cuellos llegó á extremarse tanto, que los monarcas Felipe II y Felipe IV hubieron de tomar cartas en el asunto, dictando dos pragmáticas; una, de 1586; y otra, de 11 de Febrero de 1623, declarándose contra los cuellos, prohibiéndolos y mandando que se trajesen *valonas llanas, sin invencion; cortados, deshilados, ni otro género de guarnicion; ni aderezados con goma, polvos azules, ni de otro color, ni con hierro;* esto es, con los moldes que se llamaban *abridores*.

2. Permitiase, no obstante, el almidon, y que, caso de traer cuello, fuese *éste del ancho del dozavo de vara;* y la *lechuguilla, de ocho anchos, no abiertos con molde, y los puños, de tres anchos*.

3. Para dar más vigor á esta prohibicion, extendióse al oficio de *abridor de cuellos;* es decir, del que los aderezaba con los susodichos hierros, *so pena de destierro y de vergüenza pública*.

4. En prueba de que el jóven monarca Felipe IV queria dar el ejemplo en esto de observancia de sus leyes, véase lo que dicen unos *Avisos* manuscritos de su época: «A 7, dia de Santo Tomás de Aquino, fueron el rey y el señor infante Don Cárlos, á caballo, á oir misa y sermon al colegio de Santo Tomás, con grande acompañamiento, con WALONAS, y por ser el *primer dia* que Su Majestad salia con ella en público, salió toda la corte á verle.»

5. Esto, no obstante, pocos dias despues, el 22 de Marzo, se mandó suspender tan rigurosa pragmática, con motivo de haber llegado de incógnito á Madrid (el 17) el príncipe de Gales, á fin de que damas y caballeros pudieran presentarse ataviados vistosamente delante del príncipe inglés y de su comitiva. Sin embargo, el pregon, que se hizo publicar, segun costumbre, en la puerta de Guadalajara, expresaba: *que la permision sólo se limitaba al tiempo que el augusto huésped permaneciese en Madrid*.

Wandelberto. Célebre monje belga, poeta latino y hagiógrafo, que nació por los años de 813. Cooperó á la restauracion literaria intentada anteriormente por Carlomagno. Dejó las siguientes obras: *Martirologio*, poema en versos hexámetros mezclado de sáficos; *Hexámeron*, ó *Poema sobre la creacion*.

Warm. *Erudicion*. Palabra que en inglés significa caliente: WARM-*springs*, fuentes calientes, fuentes termales.

Warnacario. Alcaide del palacio de Borgoña; entregó á Brunequilda á Clotario II en 613, y obtuvo en recompensa la inamovilidad de su cargo. Desde aquel momento data el poder de los alcaides del palacio.

Welches. Masculino plural. *Historia*. Corrupcion de *Galés;* nombre primitivo de los celtas que poblaron la Galia, al Norte de la península ibérica y el país de Galles. Los galos los llamaban *Welsh*, en su lengua nacional. Se llama *Flandes* WELCHE el país situado al Norte de la Flandes francesa, cuyos habitantes eran llamados *wallones* (sinónimo de WELCHES). En el Valais y el país de Vand, se habla aún el WELCHE, dialecto del romance.

Wéndico (CÍRCULO). *Geografía*. Division administrativa del gran ducado de Mecklembourg-Schwerin.

Wier (JUAN). Médico y demonólogo holandés, apellidado *Piscinarius*, que nació en 1515 y murió en 1588. Se hizo célebre combatiendo la preocupacion bárbara que hacia acusar de hechiceros á muchos impedidos ó dementes. Dejó, entre otras, las siguientes obras: *De præstigiis dæmonum; Pseudo-monarchiâ dæmonum; Medicarum observationum variorum liber unus*.

Winckelman (JUAN JOAQUIN). Célebre anticuario aleman, uno de los que más influencia han ejercido en los progresos del arte de la estética á últimos del siglo XVIII, que nació en 1717 y murió en 1768. Pertenecia á una familia pobre, y ejerció por mucho tiempo en el Norte la profesion de maestro de escuela; despues, arrastrado por su aficion á las artes, abandonó el profesorado y marchó á Roma en 1756; allí obtuvo la proteccion del cardenal Albani, que le nombró en 1758 inspector de su coleccion de antigüedades y le aseguró una existencia acomodada. Dedicado á sus tareas predilectas, pudo poco á poco conquistarse un puesto entre los hombres más ilustres de su siglo. En 1763 fué nombrado presidente de las antigüedades de Roma, y luégo bibliotecario del Vaticano. Volvia de recorrer la Alemania, cuando fué asesinado en Trieste por un criado, cuya codicia se excitó al ver algunas medallas de oro que llevaba. Sus obras notables son: *Historia del arte entre los antiguos; Observaciones sobre la historia del arte; Reflexiones sobre la imitacion de las obras en la pintura y escultura; Carta sobre Herculano; Monumentos antiguos inéditos*.

Witikind. Masculino. *Erudicion é historia*. En antiguo sajon, *niño blanco;* héroe sajon, adversario de Carlomagno y de los francos, que principió á darse á conocer en 772, despues de la ruina de Ehresburgo. Despertando la energía de sus compatriotas, se aprovechó dos veces, en 774 y 776, del alejamiento de Carlomagno, para rechazar los primeros establecimientos de este príncipe en Sajonia. Obligado á huir ante el rey franco, dos veces halló asilo entre los daneses. Se le ve reaparecer en 778, llegar hasta el Rhin y amenazar á Colonia y á Mayenza; derrotado en Buchholz, sobre el Lippe, volvió á Dinamarca é intentó un último esfuerzo, en 782, perdiendo las batallas de Verden y de Detmold y no sometiéndose hasta 785. Fué al encuentro de Carlomagno, en Attigny-sur-Aisne, se hizo bautizar y el príncipe le nombró duque de Sajonia. WITIKIND demostró que era el único rival de Carlomagno, por su valor, por su constancia en excitar á los sajones para defender á su país, y permaneció fiel á Francia. Fué muerto, en 807, en un combate contra Gerold, duque de Suabia. Los príncipes de Waldeck se llaman descendientes de WITIKIND, y se ha pretendido por algunos historiadores que Roberto *el Fuerte*, raiz de los Capetos, fué nieto suyo.

X

Xanto. Logógrafo de los siglos IV y V ántes de Jesucristo, que escribió, en cuatro libros, una *Historia de la Lydia*, su país. No quedan de ella más que algunas partes, que están reunidas en el primer volúmen de los *Fragmentos de los historiadores griegos*, de la magnífica coleccion de clásicos publicada por Didot.

Digitized by Google

Y

Yoguis. Masculino plural. *Historia.* Mendigos indios, que se entregan á las penitencias más extraordinarias. Viven de limosnas, ocultan su pereza bajo la capa de la devocion, se tienden en las plazas y en las puertas de las pagodas, permanecen meses enteros sin cambiar de postura y dejan crecer indefinidamente su barba, cabellos y uñas, lo cual les comunica un aspecto horrible.

Reseña.—1. Los antiguos YOGUIS, que se dedicaban á identificarse en la esencia de Brahma por medio del *éxtasis absoluto*, solian vivir en grutas, en las cuales morian cubiertos de moho.

2. Otros se retiraban á los desiertos, levantaban los brazos en ademan contemplativo, y allí quedaban carbonizados bajo los ardores de un sol abrasador.

Z

Zavazoures. Masculino plural anticuado. Fiestas de farsantes. (LISTA, *Discurso sobre el régimen municipal de España.)*

ETIMOLOGÍA. *Zavazogues.*

Reseña.—Tambien se encuentra la forma *zaunorres.*

Zeid-ben-Thabet. Uno de los sectarios de Mahoma. Contribuyó á la propagacion de la nueva doctrina, é hizo, por órden del califa Abu-Bekr, una copia completa del *Coran*, única que debia considerarse como auténtica.

Zembla (NUEVA). Femenino. *Geografía.* Gran comarca del Océano glacial ártico.

1. *Situacion.*—Se encuentra situada en la Rusia europea (gobierno de Arkhangel) entre los 70-77° de latitud Norte y 53-65° de longitud Este, separada, al Sur, de la isla de Vaigatsch por el estrecho de Kara.

2. *Extension.*—Su longitud, de Mediodía á Norte, pasa de 700 kilómetros, desde el cabo Menchikoff hasta el de Galania; su superficie se evalúa aproximadamente en 91.813 kilómetros cuadrados, segun unos, ó en 165.000, segun otros.

3. *Costas.*—Las costas exploradas de NUEVA-ZEMBLA son sumamente cortadas, distinguiéndose en ellas la bahia, llamada de Karelskaia, al Occidente, entre los cabos Gosingi y Britvin, y un poco hácia el Norte de la entrada del estrecho de Matatchkine, el promontorio de Mitioucheq. Las costas meridionales se presentan llanas y bajas; las del Occidente, erizadas de alturas, compuestas de rocas grises perpendiculares, y desprovistas de fondeaderos.

4. *Territorio.*—La deshabitada region que nos ocupa, se compone de dos islas, separadas por el mencionado estrecho de Matatchkine: la del Sudoeste, es la más conocida, la ménos grande y lleva el nombre de *Tierra de Kouzaf;* la costa de la del Sudeste, circuida casi siempre de montañas de hielo, no ha podido aún ser descrita. Los montes, como el de Mitioncheka-Ramen entre otros, se elevan á una altura de más de 1.000 metros; el punto más culminante alcanza 1.330 metros, se halla coronado de nieve y ofrece el volcan más setentrional de Europa, que es el de Sarytchef. Aquellas montañas no dejan entre sí y el mar más que tres grandes lagos, cuales son: la pradera de Valkao-Ostroo, de 80 kilómetros de longitud, compuesta de terreno blando, cubierto de hierba y como sembrado de lagos de agua dulce; la Gousinai-Zemlia (tierra de gansos), que mide 120 kilómetros de largo, abundante en hulla y nafta; y, finalmente, la playa baja y pedregosa, de 16 kilómetros, que se extiende entre la bahia Gribovaia y el canal de Matatchkine.

5. *Rios y lagos.*—Por la parte meridional de aquella apartada comarca corren quince pequeños rios, que desaguan en el mar, entre los estrechos de Vaigatch y Matatchkine. Los lagos de Britooskoe, Gousinoe y Nekhvatov pasan por los más notables de la isla, la cual, por otra parte, no es otra cosa que un desierto helado.

6. *Climatología.*—El frio es excesivo en NUEVA-ZEMBLA, particularmente, cuando reina el viento Norte: los del Oeste y Sur, ocasionan las nevadas y las lluvias. Hácia la parte meridional del pais el sol desaparece desde el 8 de Noviembre para no volver á aparecer hasta fines de Enero; en la setentrional, se observan noches de tres meses y medio, alumbradas frecuentemente por auroras boreales. Durante la oscuridad profunda, que dura unos ocho dias consecutivos, se desencadenan tempestades horrorosas, acompañadas de grandes aguaceros ó abundantes nevadas. Estas últimas suelen sucederse generalmente desde el mes de Setiembre hasta la pascua de Pentecostés. Durante la corta estacion del verano, que tiene lugar entónces, las tormentas y las lluvias son raras; pero, en cambio, el rocío es bastante copioso para refrescar las plantas de aquella region.

7. *Vegetacion.*—Redúcese toda á algunas hierbas, musgos, líquenes, sauces enanos y varios arbustos, desprovistos de hoja, que nacen en las costas meridional y occidental de la isla.

8. *Animales.*—Los rengíferos, los zorros polares, los osos blancos y los armiños, son numerosos; en las costas se ven cachalotes, focas de todas clases, delfines, marsoplas (especie de ballenas), tiburones, nutrias é isates (cuadrúpedos intermedios entre el zorro y el perro).

9. *Poblacion.*—En NUEVA-ZEMBLA no hay habitantes con domicilio fijo; el pais es frecuentado sólo por los cazadores y pescadores rusos, que envian los comerciantes de Arkhangel y de Mezen: los que van de este último punto, no regresan por lo general ántes del invierno; los que parten de Arkhangel, pasan ordinariamente esta estacion del año en el pais, y no vuelven hasta el estio. El desembarque lo verifican en la costa occidental de la parte meridional, en donde encuentran pequeñas chozas, construidas por sus predecesores. Cada buque va perfectamente provisto de leña y harina para la invernada, amén de los utensilios de caza y pesca.

10. *Reseña histórica.*—NUEVA-ZEMBLA (en ruso, *Novaia-Zemlia;* esto es, *Tierra-Nueva)* fué descubierta en 1553 por el navegante inglés Willoughby; los holandeses visitaron el pais de 1594 á 1596, y, en este último año, Guillermo Barentz alcanzó el cabo del Nordeste, llamado de Gelania (cabo del Deseo). Sin embargo, la isla no llegó á ser verdaderamente explorada hasta los años de 1819 á 1824. El almirante ruso hizo llevar á cabo con este objeto cinco expediciones distintas, debiéndose á los esfuerzos inteligentes de los comandantes Lazaref y Lutke, así como á los del académico Baer, todas las noticias que se tienen de aquella tierra hiperbórea.

Zurich (TRATADOS DE). *Historia.* Firmados el 10 de Noviembre de 1859, pusieron fin á la guerra de Italia, sostenida por la Francia y la Cerdeña contra el Austria. Estos tratados son tres: 1.°, *Tratado contra Francia y Austria;* esta última cedia á Francia la Lombardia, al Oeste de una linea tirada por el centro del lago de Garde hasta Peschiera, un radio de 3.500 metros de esta plaza, el thalweg del Mincio hasta el Grazie y una linea recta desde el Po á Scorzarolo; los dos Gobiernos se obligaban á favorecer la creacion de una confederacion italiana, colocada bajo la presidencia honoraria del papa, y en la que entraria Venecia, quedando como provincia del imperio de Austria; los derechos de los duques de Toscana, de Parma, y de Módena se reservaban; y los Gobiernos debian entenderse para obtener de sus príncipes, como tambien del papa, las reformas políticas indispensables al bienestar de sus Estados; 2.°, *Tratado entre Cerdeña y Francia,* por la que ésta cedia á aquélla la Lombardia; y 3.°, *Tratado entre Francia, Cerdeña y Austria,* reconociendo las tres potencias los dos primeros tratados.—Los de ZURICH no pudieron cumplirse más que en la cláusula concerniente á la cesion de la Lombardia; los italianos del Centro, cuyos príncipes estaban desposeidos por la guerra, se anexionaron al Piamonte (Marzo de 1860). A fines del mismo año, la invasion de las Dos Sicilias por Garibaldi (Mayo y Octubre); y en 1861, la proclamacion del *reino de Italia,* dejaron sin efecto casi todos los artículos de estos tratados.

Digitized by Google

SUPLEMENTO

Á última hora nos vemos honrados por una carta del Sr. D. Tomás J. Dalmau, dignísimo director de la *Sociedad Española de Electricidad*, fundada en Barcelona, emporio de España. La carta aludida nos favorece con una extensa lista de voces y acepciones nuevas, pertenecientes al *tecnicismo eléctrico*, cuyos vocablos no han visto la luz en el diccionario general de ningun idioma. Creeríamos defraudar á la ciencia y á nuestros ilustrados lectores, si no diéramos por *Suplemento* las preciosas noticias, de que somos deudores á las doctas tareas del Sr. Dalmau, quien tiene la benevolencia de someterlas á nuestra crítica. De esta suerte ha dado claro testimonio de su modestia, huésped generoso que siempre se aloja en casa del sabio.

Acumuladores (ELÉCTRICOS). Masculino plural. Se llaman así unas pilas eléctricas, donde una corriente precedente ha producido una reaccion química.

Aislador. Masculino. Cuerpo ó substancia que conduce mal la electricidad, y á propósito, por tanto, para sostener cuerpos electrizados, cuya electricidad se quiere conservar.

Aislar (UN CUERPO ELECTRIZADO). Activo. Es sostenerlo de modo que no puede perderse ó diseminarse su electricidad.

Ammetro (Véase VÓLMETRO).

Ampere. (Véase el texto, en el APÉNDICE.)

Reseña.—Unidad de medida de la intensidad de las corrientes eléctricas.

Ampere-hora. Masculino. Unidad de medida de electricidad, que vale 3.600 colombs.

Amperómetro. Masculino. Galvanómetro destinado á medir la intensidad de una corriente eléctrica.

Aneléctrico. Masculino. Cuerpo buen conductor de la electricidad.

Anodo. Masculino. El electrodo, que comunica con el polo negativo de la pila y que se introduce en el electrólito.

Aperiódico. Adjetivo con el cual se califica todo aparato de medida continua, cuya aguja indicatriz pasa de una á otra posicion sin hacer oscilaciones, sino de un solo golpe.

Astático, ca. Adjetivo que califica á un conductor móvil, recorrido por una corriente; y á una aguja imantada móvil, cuando están de tal modo dispuestos que la tierra no ejerce.

Cable. Masculino. Esta palabra designa el conductor submarino, que liga dos estaciones telegráficas ó telefónicas.

Caja de resistencia. Un aparato que contiene una coleccion de carretes de distintas resistencias.

Capacidad eléctrica (DE UN CUERPO). La carga eléctrica, que puede recibir bajo la unidad potencial.

Campo eléctrico. El espacio sometido á la influencia de uno ó varios cuerpos electrizados.

Campo magnético. El espacio sometido á la influencia de uno ó más imanes, ó electroimanes, ó de corrientes eléctricas.

Cárcel. Una lámpara, cuya luz se toma por unidad de medida: equivale á la de un mechero de buen gas, que queme 100 litros por hora, y tambien á la luz de 7 bujías de las ordinarias.

Carga eléctrica (DE UN CUERPO). La cantidad de electricidad que tiene.

Carrete de resistencia. Un carrete destinado á intercalarse un un circuito eléctrico, para aumentar la resistencia de éste.

Carrete eléctrico. Su forma es igual á los que sirven á las mujeres para enrollar el hilo. Se hacen de madera, de carton y de laton. Van llenos de un hilo, ó alambre, y recubiertos de una substancia aisladora.

Catado. Masculino. El electrodo que comunica con el polo negativo de la pila y que se introduce en el electrólito.

Circuito eléctrico. Masculino. El camino total, incesantemente recorrido por la corriente de un generador cualquiera de electricidad. El mismo generador forma parte del CIRCUITO.

Reseña.—Unidad de medida de la electricidad.

Condensador eléctrico. Es un aparato destinado á acumular y retener el flúido eléctrico.

Conductibilidad eléctrica. La propiedad que tienen ciertos cuerpos de permitir, por el interior de su masa, el movimiento eléctrico ó la corriente.

Conmutador. Masculino. Sirve para lo mismo que el *interruptor*, y además, para enviar la corriente, que llega al aparato, por la línea que se quiera.

Consecuentes (PUNTOS, POLOS). Se llaman así los polos magnéticos, que se pueden producir entre los polos extremos de un iman ó de un solenoides.

Corriente eléctrica. El movimiento del flúido por un conductor.

Coulomb (Véase el texto en el APÉN-

Coulomb-volt. Masculino. Unidad práctica de energía eléctrica, que vale próximamente la décima del kilográmetro.

Declinacion magnética de la aguja imantada. Angulo que forma el meridiano geográfico con el magnético.

Densidad eléctrica. La cantidad de electricidad, que hay en la unidad superficial de un cuerpo.

Derivacion eléctrica. La accion de bifurcarse una corriente: cuando el camino ó conductor que recorre, se divide definitivamente, vuelven á reunirse. Tambien se aplica esta palabra á cualquiera de los caminos, entre los cuales se divide la corriente. En este último sentido, los ingleses le llaman *shunt*, palabra que ha pasado á la lengua francesa.

Dialéctrico. Masculino. Cuerpo mal conductor de la electricidad.

Dina. Femenino. La unidad de fuerza en el sistema C. G. S.

Ecuador magnético. La línea que une los puntos de la superficie terrestre, que tienen una inclinacion magnética nula.

Electricista. Masculino. El que se ocupa en el estudio ó en las aplicaciones de la electricidad.

Electro-dinámica. Femenino. Estudio del flúido eléctrico en movimiento.

Electrodinamómetro. Aparato para medir la intensidad de una corriente.

Electrodos. Masculino, plural. Los extremos de los reóforos.

Electro-estática. Femenino. Estudio del flúido eléctrico en el equilibrio.

Electro-iman. Masculino. Es un cuerpo de hierro, cuya forma puede variar muchísimo, y al rededor de la cual circula, dando varias vueltas, una corriente eléctrica. Tambien se llama *iman temporal*, porque sólo posee la virtud magnética cuando circula la corriente.

Digitized by Google

Electrolisis. Femenino. La operacion que tiene por objeto descomponer un compuesto, por medio de la corriente eléctrica.

Electrolito. Masculino. El compuesto que se descompone por la corriente eléctrica.

Electro-magnetismo. Masculino. La parte de la física, que estudia las relaciones entre los fenómenos magnéticos y los eléctricos.

Electro-metalurgia. Femenino. El conjunto de las aplicaciones de la electricidad á la metalurgia.

Electrómetro. Masculino. Instrumento destinado á medir potenciales ó diferencias de potencial.

Electro-motriz (FUERZA). La fuerza que separa ó pone en movimiento los flúidos eléctricos.

Electroscopio. Aparato destinado á demostrar la existencia de una diferencia de potencial.

Energía. Femenino. Es la fuerza viva, ó el trabajo; pero, más general que estas dos palabras, comprende el trabajo posible ó virtual y el trabajo actual.

Erg. Masculino. La unidad de trabajo ó energía en el sistema C. G. S.

equivalente electro-químico al peso de un simple, puesto en libertad por una cantidad de electricidad igual á un coulomb.

Farad. Masculino. Unidad de medida de la capacidad eléctrica de un cuerpo. (JARADAY.)

Fuerza coercitiva. La que se opone á la imantacion y á la desimantacion del hierro y del acero.

Galvanómetro. Masculino. Aparato destinado á apreciar el peso de una corriente, y áun á medir la intensidad de ésta.

Galvanoplastia. Femenino. Arte de precipitar y moldear los metales por la corriente eléctrica.

Iman. Masculino. Cuerpo que, natural ó artificialmente, posee de un modo permanente la virtud magnética.

Inclinacion magnética. Femenino. Ángulo que forma con el horizonte una aguja imantada, libremente suspendida por su centro de gravedad.

Induccion. Femenino. Produccion de electricidad, ó magnetismo á distancia.

Inducido. Masculino. La parte de la máquina, en que se produce el fenómeno de la induccion.

Inductor. Masculino. El cuerpo ó la parte de una máquina, que produce una corriente inducida por medio del movimiento.

Interruptor de corrientes. Masculino. Un aparato que sirve para cortar la corriente de un circuito y restablecerla á mano, ó automáticamente.

Línea. Femenino. Todo conductor aéreo ó submarino, destinado á conducir la corriente de un punto á otro muy distante del primero. Hay LÍNEAS telegráficas, telefónicas, de alumbrado, de trasmision, de fuerza.

Línea agónica. La línea que une los puntos de la superficie terrestre, cuya declinacion magnética es nula.

Línea de fuerza (DE UN CAMPO MAGNÉTICO EN UNO DE SUS PUNTOS). Es la direccion que tomaría en aquel punto una pequeña aguja imantada, que pudiera moverse libremente al rededor de su contenido.

Línea isoclínica. La que une los puntos de la superficie terrestre, que tienen una inclinacion magnética nula.

Línea isodinámica. La que une los puntos de la superficie terrestre, que tienen igual intensidad magnética.

Línea isogónica. La línea que une los puntos de la superficie terrestre, que tienen igual declinacion magnética.

Magnetismo. Masculino. Virtud que poseen ciertos minerales de hierro naturales; y, en ménos escala, otros cuerpos, de atraer al hierro.

Magnetógrafo. Masculino. El magnetómetro que traza constantemente sus indicaciones.

Magnetómetro. Masculino. Aparato para medir el magnetismo terrestre en un punto.

Meridiano magnético. Plano vertical, que pasa por el eje de una brújula.

Momento magnético (DE IMAN). El producto de la intensidad de uno de sus polos por la distancia de éstos.

Multiplicador. (Véase GALVANÓMETRO.)

Ohm. Unidad de medida de la resistencia de los conductores al paso del flúido eléctrico. (OHM, *físico aleman.*)

Par ó elemento voltáico. Aparato en que, por medio de acciones químicas, se desarrolla electricidad. || PAR Ó ELEMENTO TERNO ELÉCTRICO. Aparato en que el desarrollo de la electricidad se debe al calor.

Pila ó batería eléctrica. Un conjunto de elementos voltáicos, agrupados de cierto modo para producir un efecto determinado.

Pilas secundarias. (Véase ACUMULADORES).

Polarizacion. Fenómeno producido por los elementos sólidos, líquidos ó gaseosos, descompuesto por la corriente, que originan el debilitamiento de la misma.

Polos de la pila. Los extremos conductores de ella.

Polos magnéticos. Los puntos en que parece concentrada la virtud magnética de los imanes.

Polos magnéticos terrestres. Los dos puntos de la superficie terrestre, en que la inclinacion magnética es de 90°.

Potencial eléctrico (DE UN PUNTO). El trabajo que desarrollaría la unidad de electricidad, pasando de ese punto á la tierra, que se supone que tiene el potentalcero.

Potenciómetro. (Véase AMPERÓMETRO).

Puente de Wheatsone. Un aparato para medir la resistencia eléctrica de un conductor.

Reóforos. Los dos conductores que llevan la corriente, desde los dos polos de la pila del generador eléctrico, al sitio en que la corriente ha de ser utilizada.

Reómetro. (Véase GALVANÓMETRO.)

Resistencia eléctrica. La que oponen los cuerpos al paso por ellos de la corriente eléctrica.

Sistema C. G. S. El nuevo sistema de unidades de medidas, fundado sobre el *centímetro:* el gramo y el segundo, como unidades de longitud, de masa y de tiempo.

Solenóides. Una serie de corrientes circulares, iguales, paralelas y dirigidas todas en el mismo sentido.

Variaciones magnéticas. Cambios horarios diurnos, anuales, seculares, que tienen en un mismo punto de la tierra los valores referentes al magnetismo terrestre.

Watt. Lo mismo que Coulomb-volt.

Vólmetro. Masculino. Galvanómetro destinado á medir las diferencias de potencial, ó los potenciales eléctricos.

Volt ó Volta. (Véase el texto.)

Reseña.—Unidad de medida del potencial eléctrico.

FIN DEL TOMO V Y ÚLTIMO.

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

MICHIGAN STATE UNIV. LIBRARIES
31293008400933

Digitized by Google